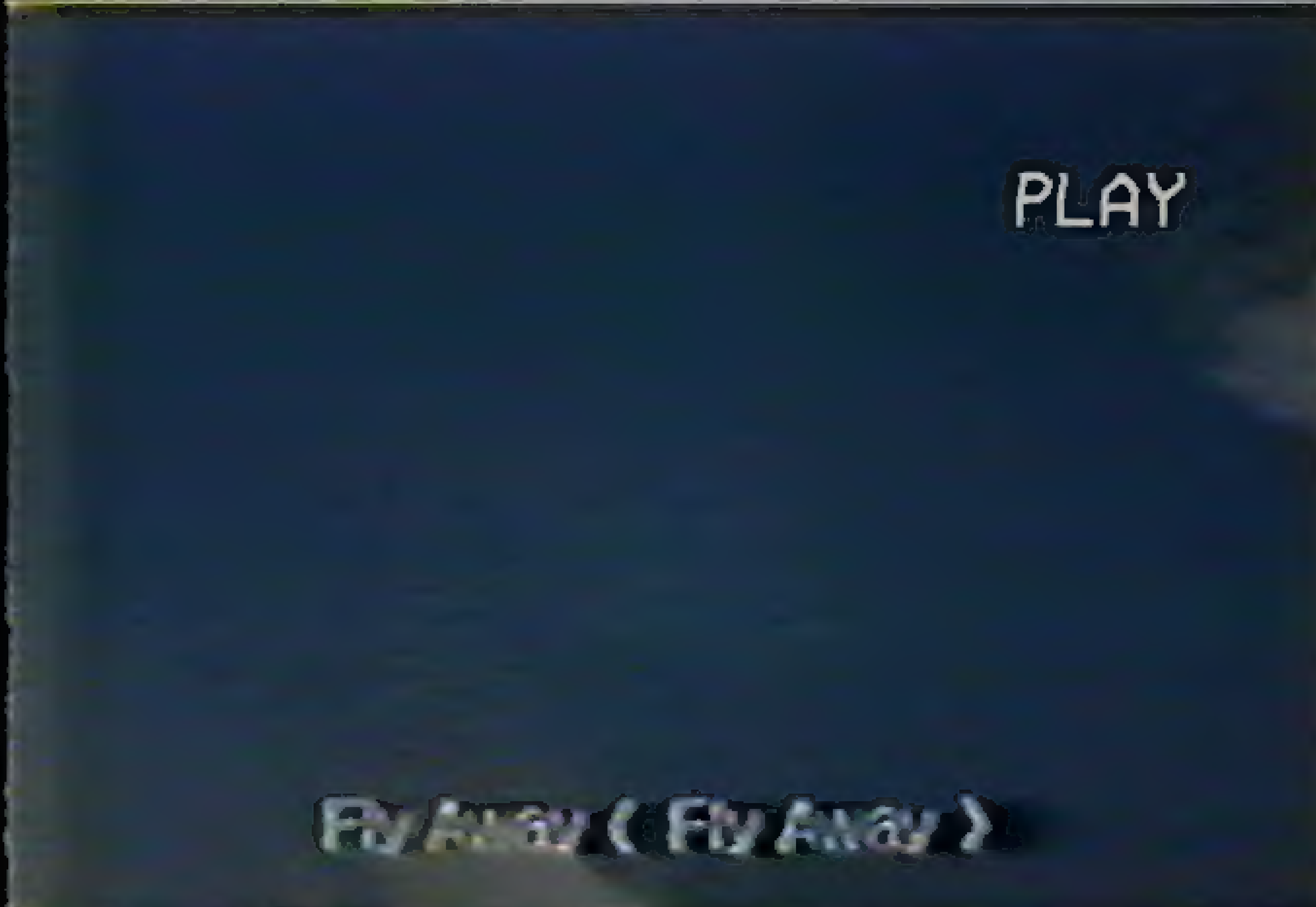

PLAY
Fly Away (Fly Away)


PLAY
Fly Away (Fly Away)


PLAY
Fly Away (Fly Away)


からだじゅうにひろがるパノラマ



原作 鳥山　明

集英社「週刊少年ジャンプ」
連載

せかいじゅうで ひろげるパノラマ

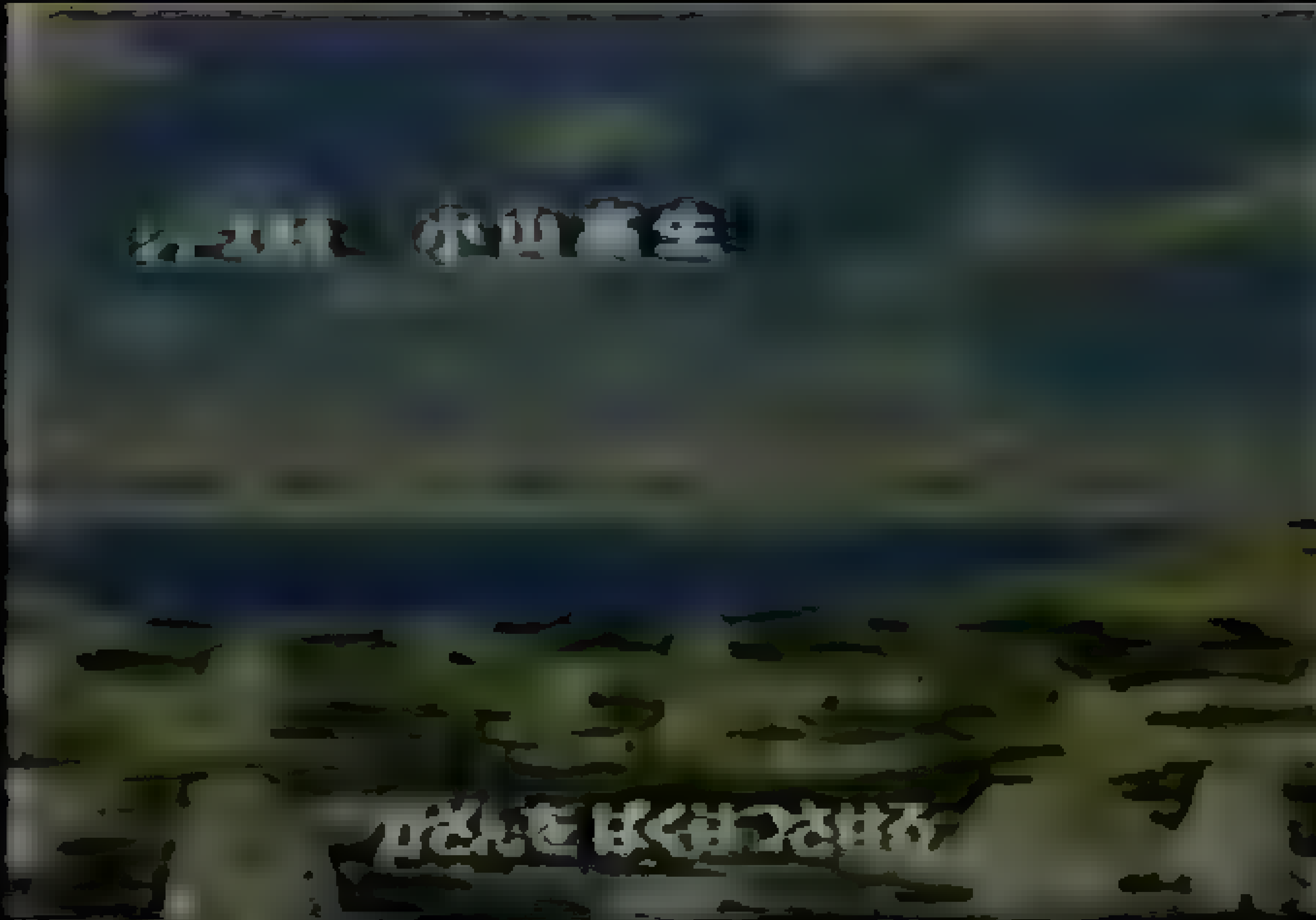




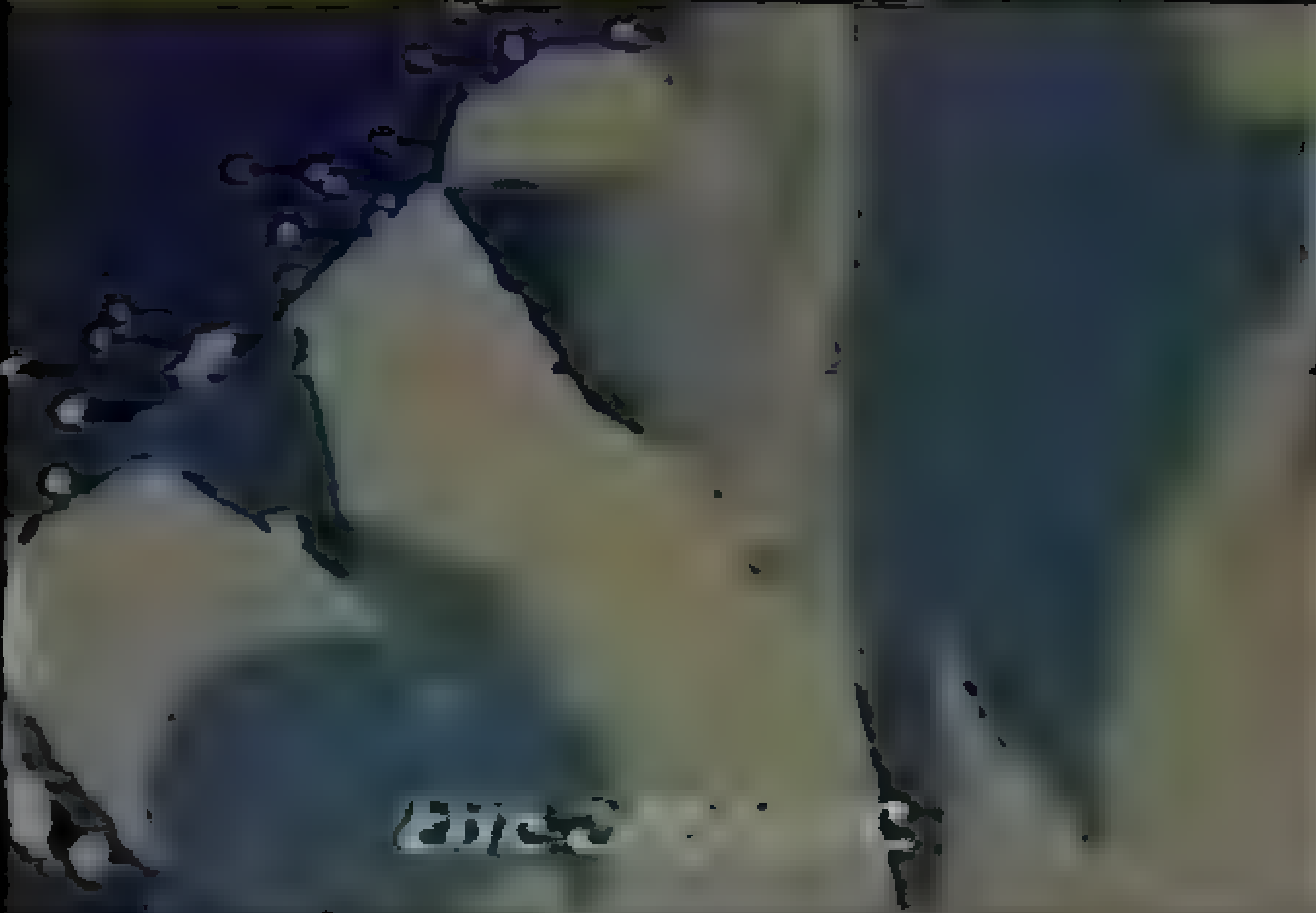

おこって〈おこって〉





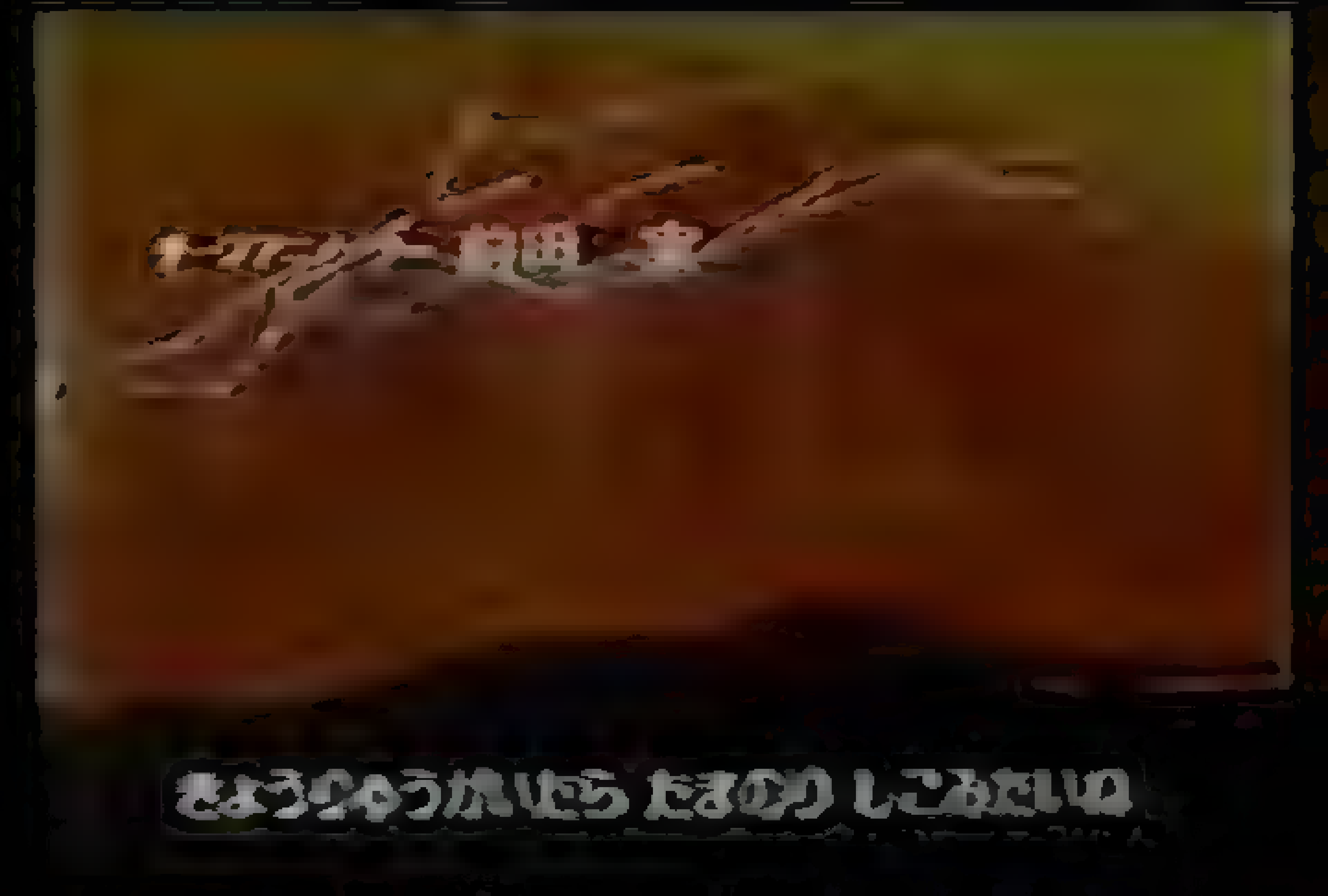




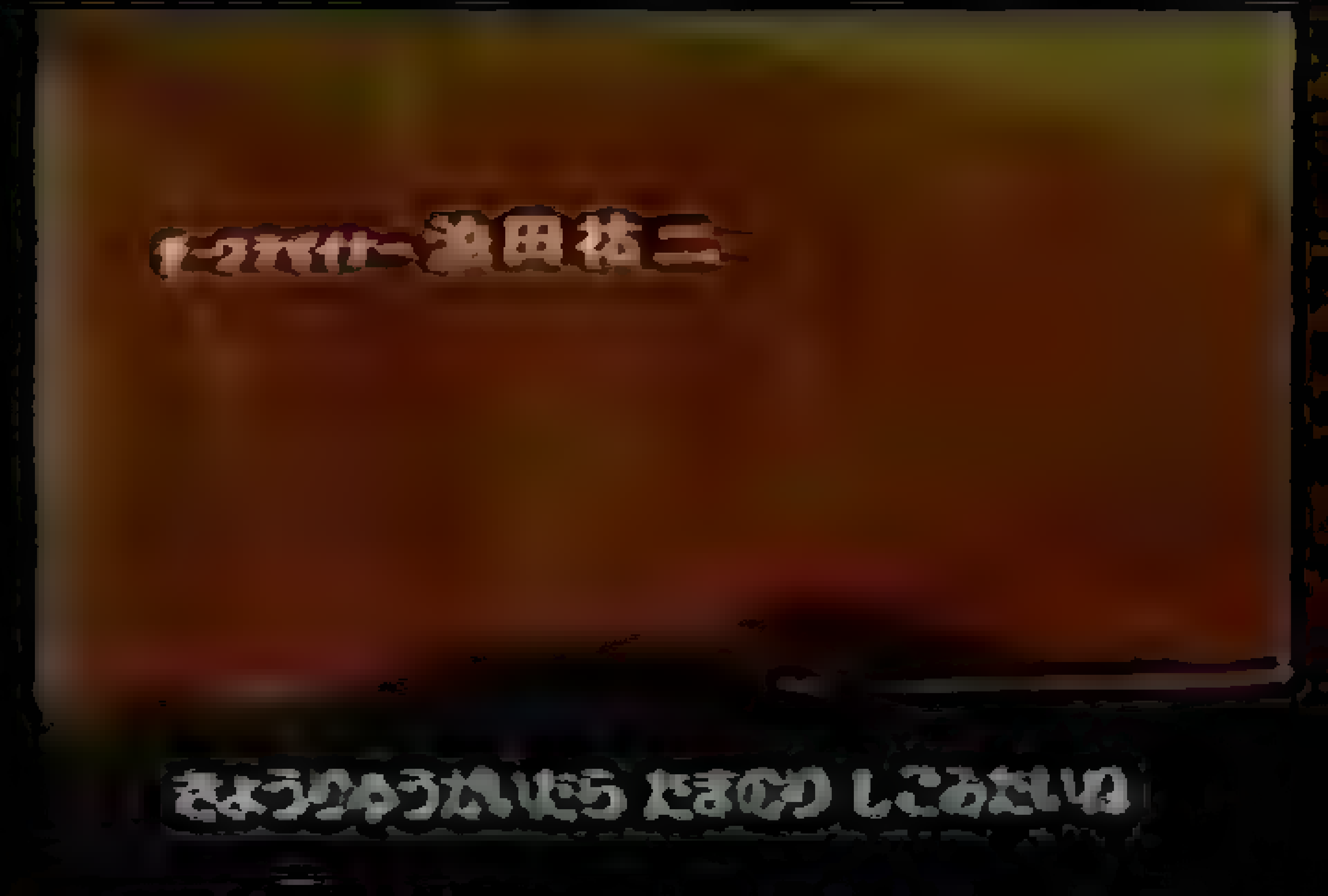















CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
（ちゃら へっちゃら）」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこい とびきり
ZENKAIパワー！」

作詞 荒川稔久

作曲 池 毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

（コロムビアレコード）

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

[illegible]

作詞 森雪之丞

作曲 [illegible]

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

[illegible]

作詞 荒川稔久

作曲 [illegible]

編曲 山本健司

唄 HANNA

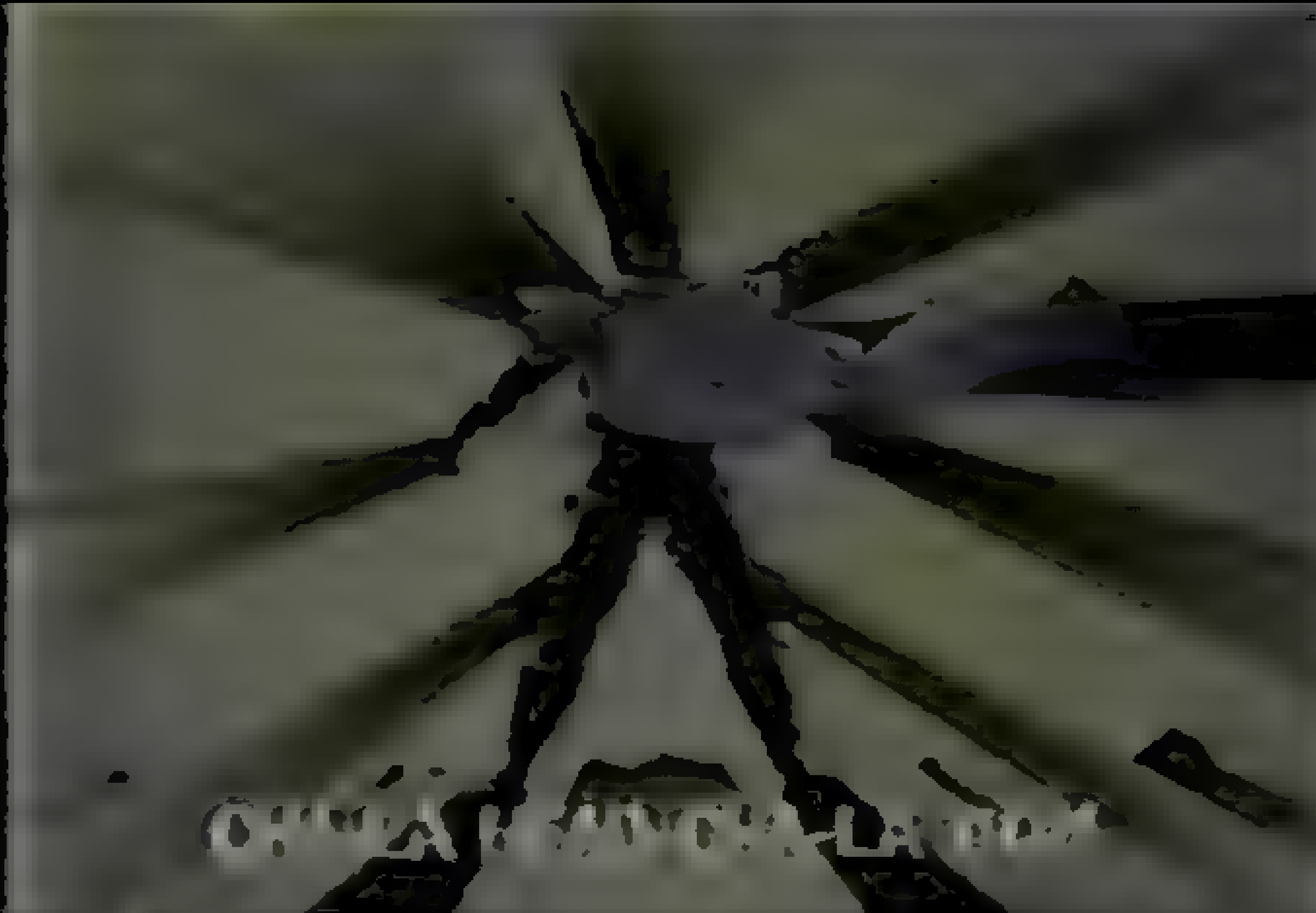
(コロムビアレコード)

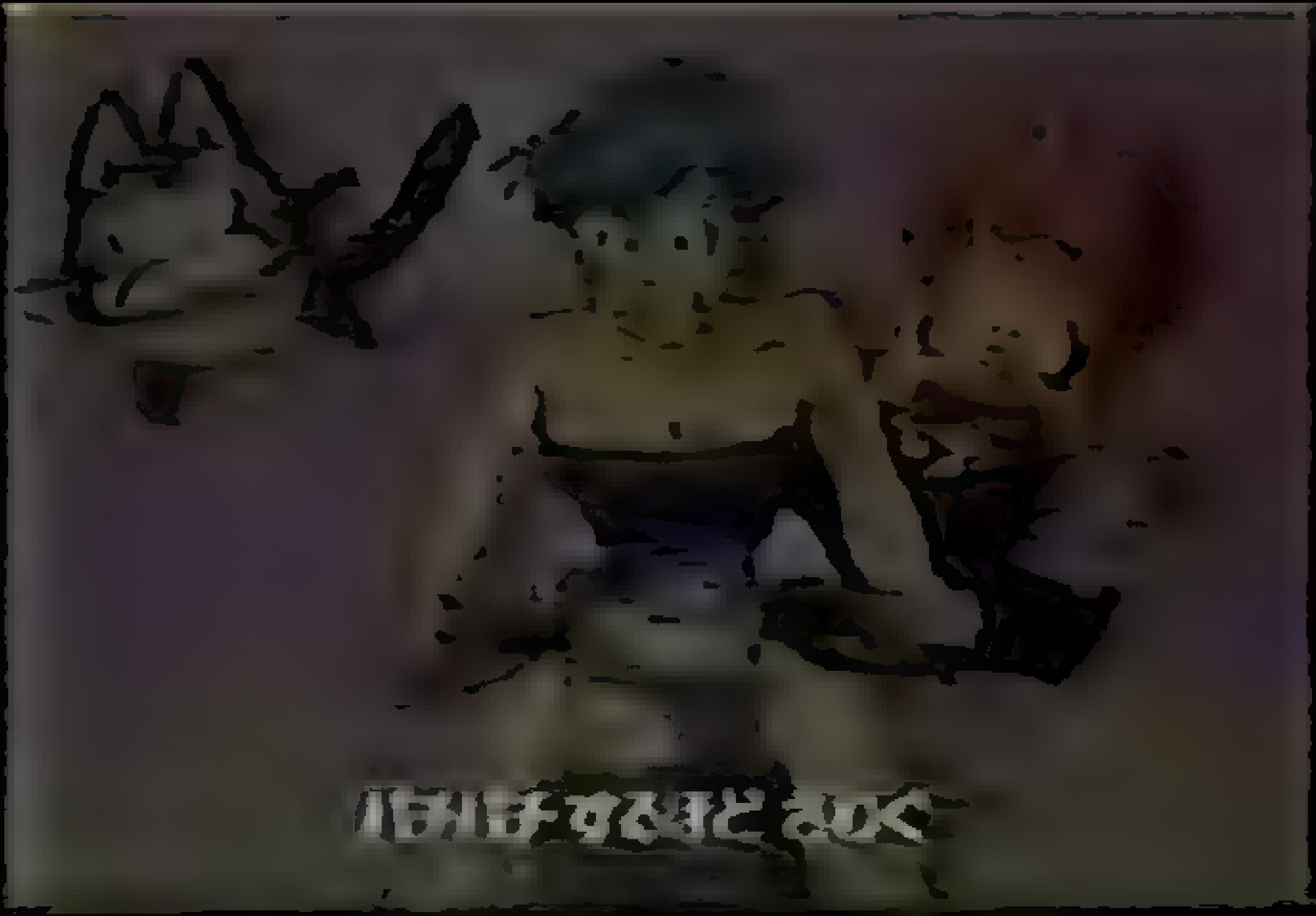
[illegible]











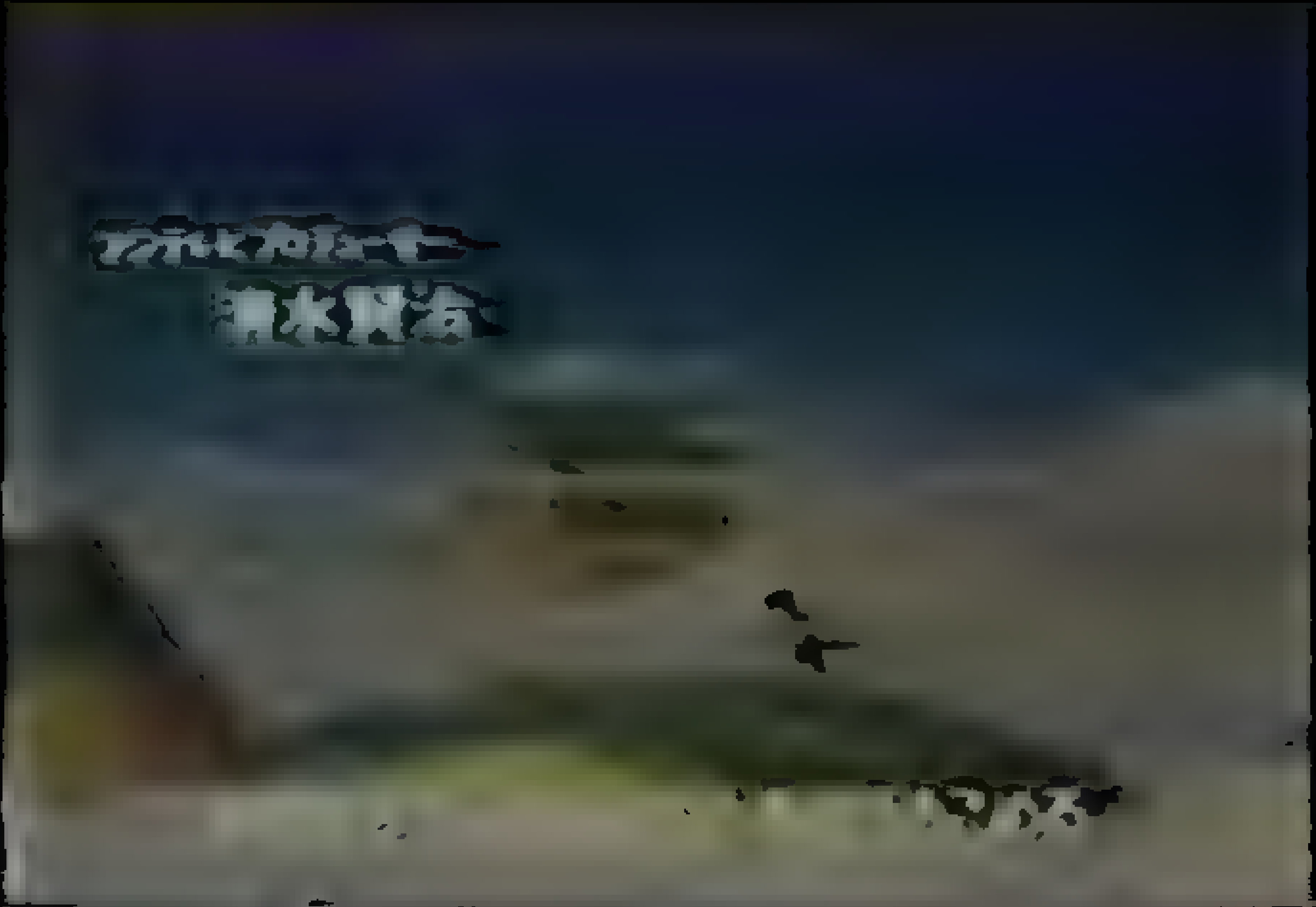


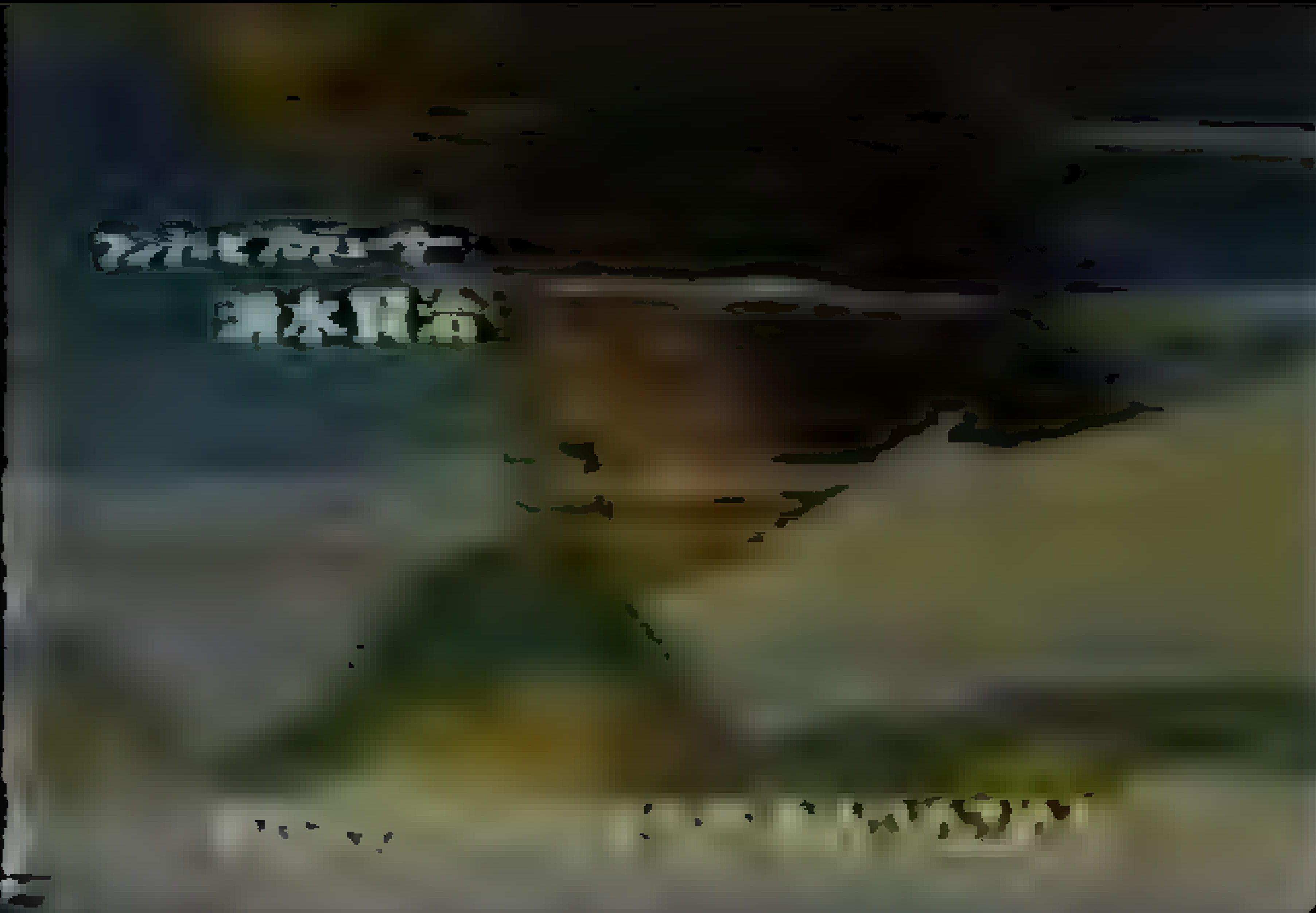

CHA-LA HEAD-CHA-LA





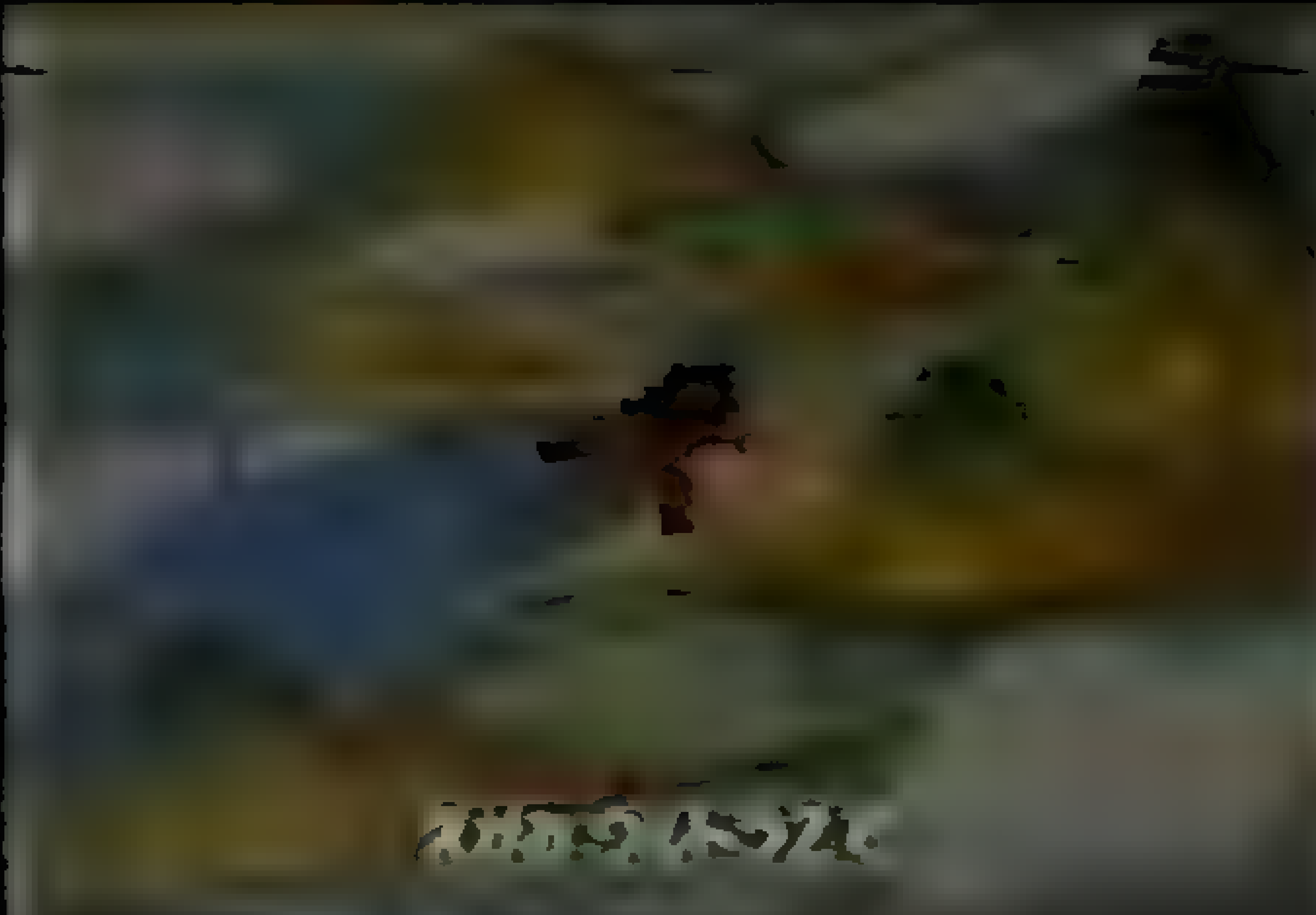






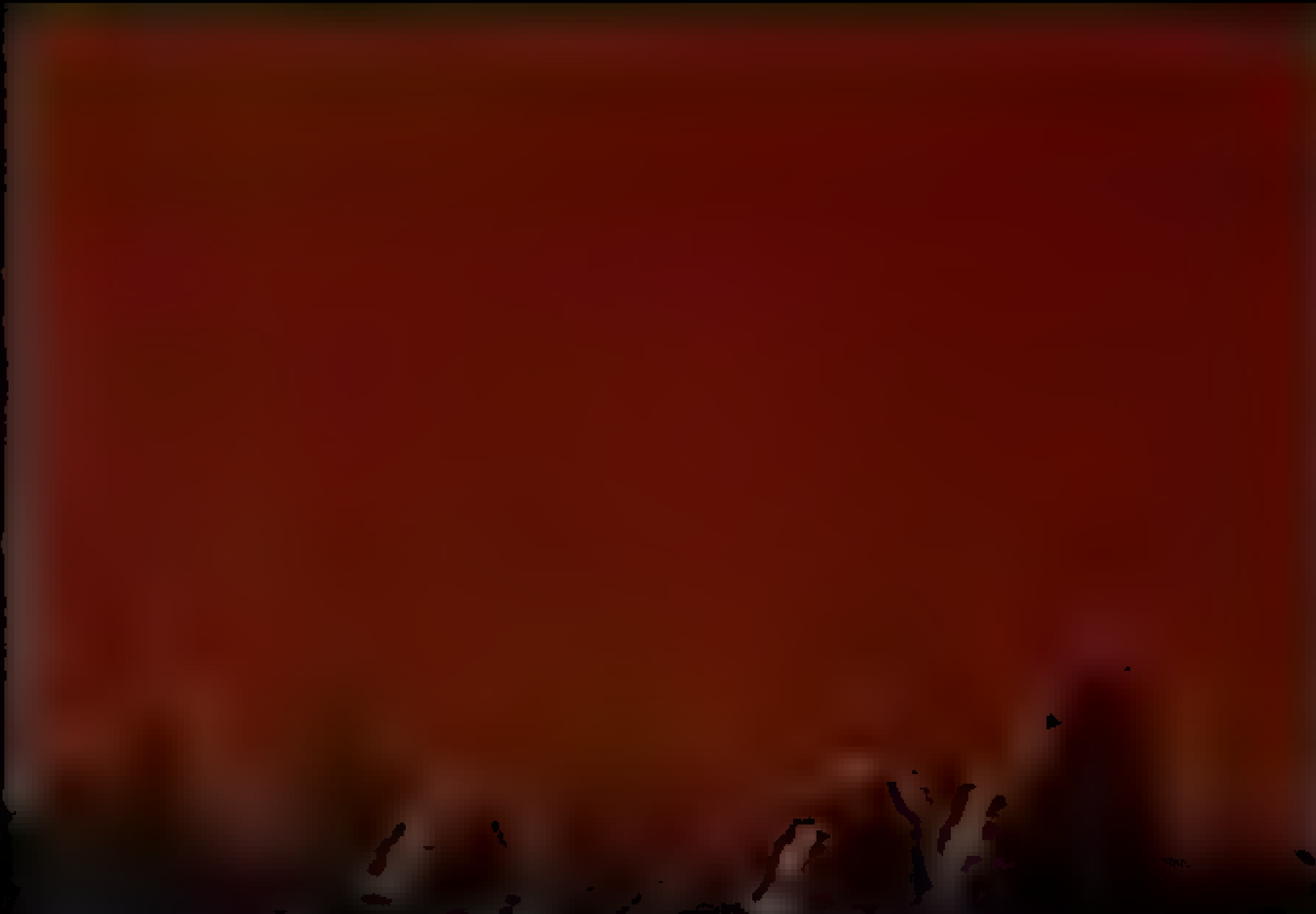

CHA-LA HEAD-CHA-LA

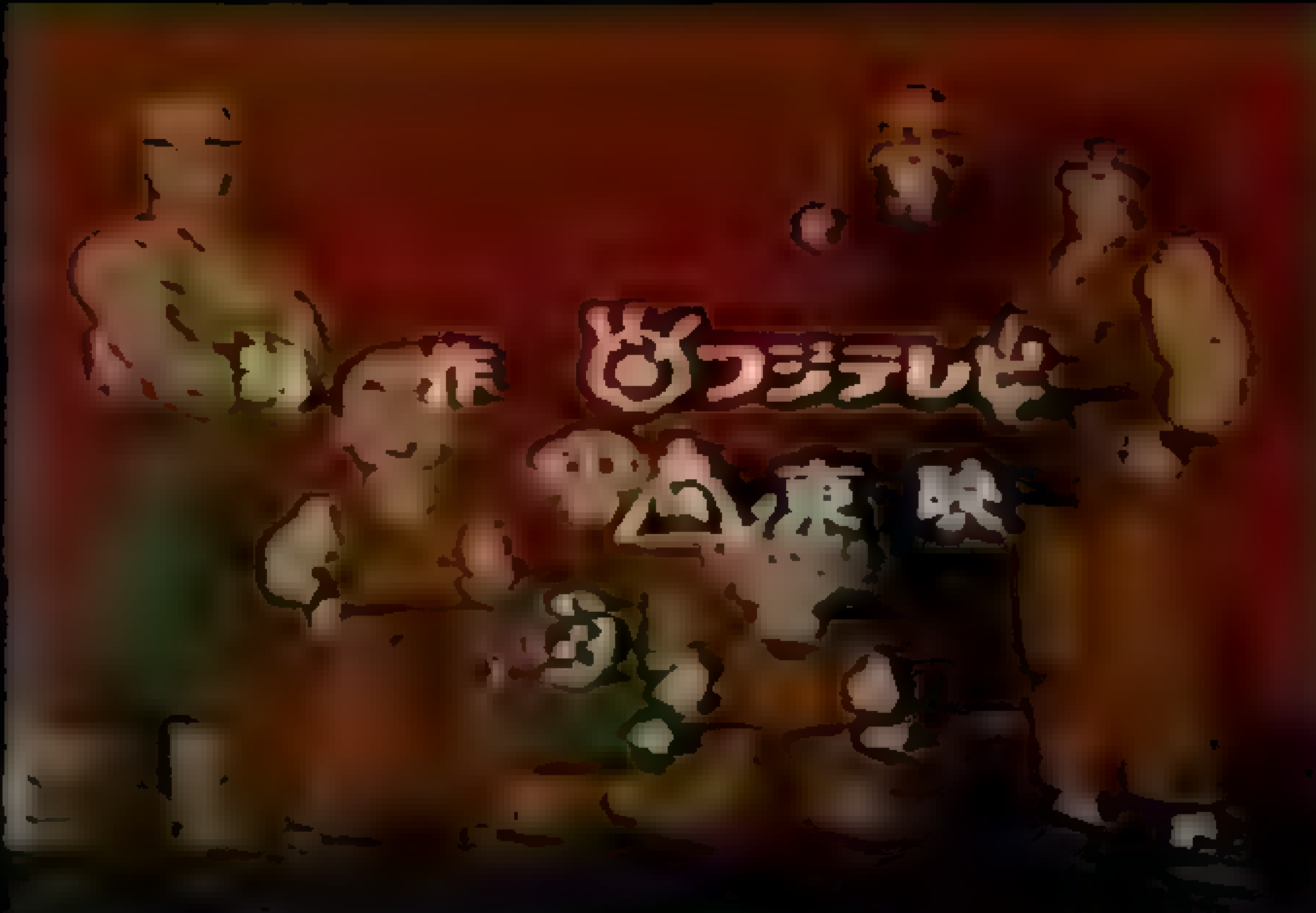


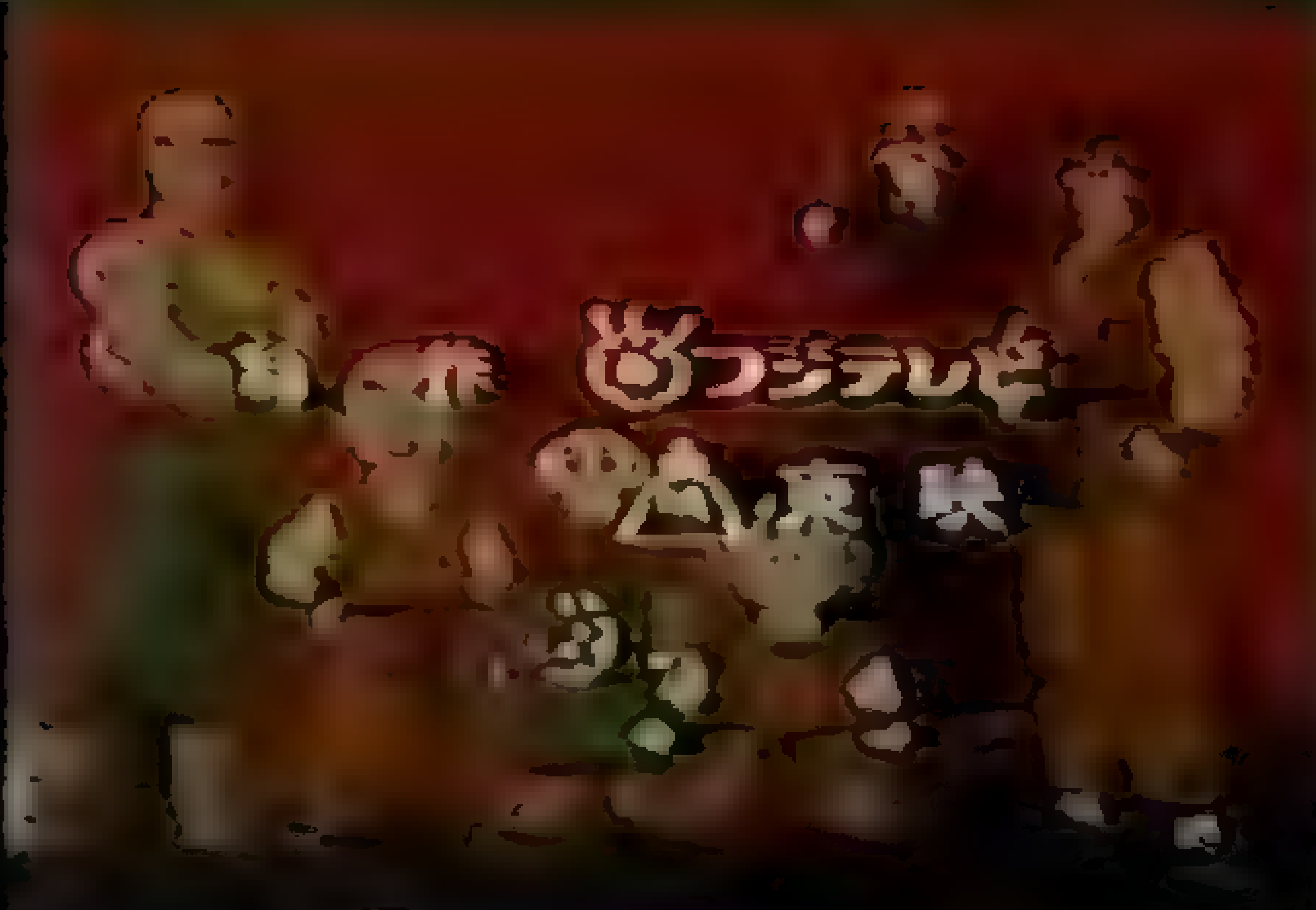


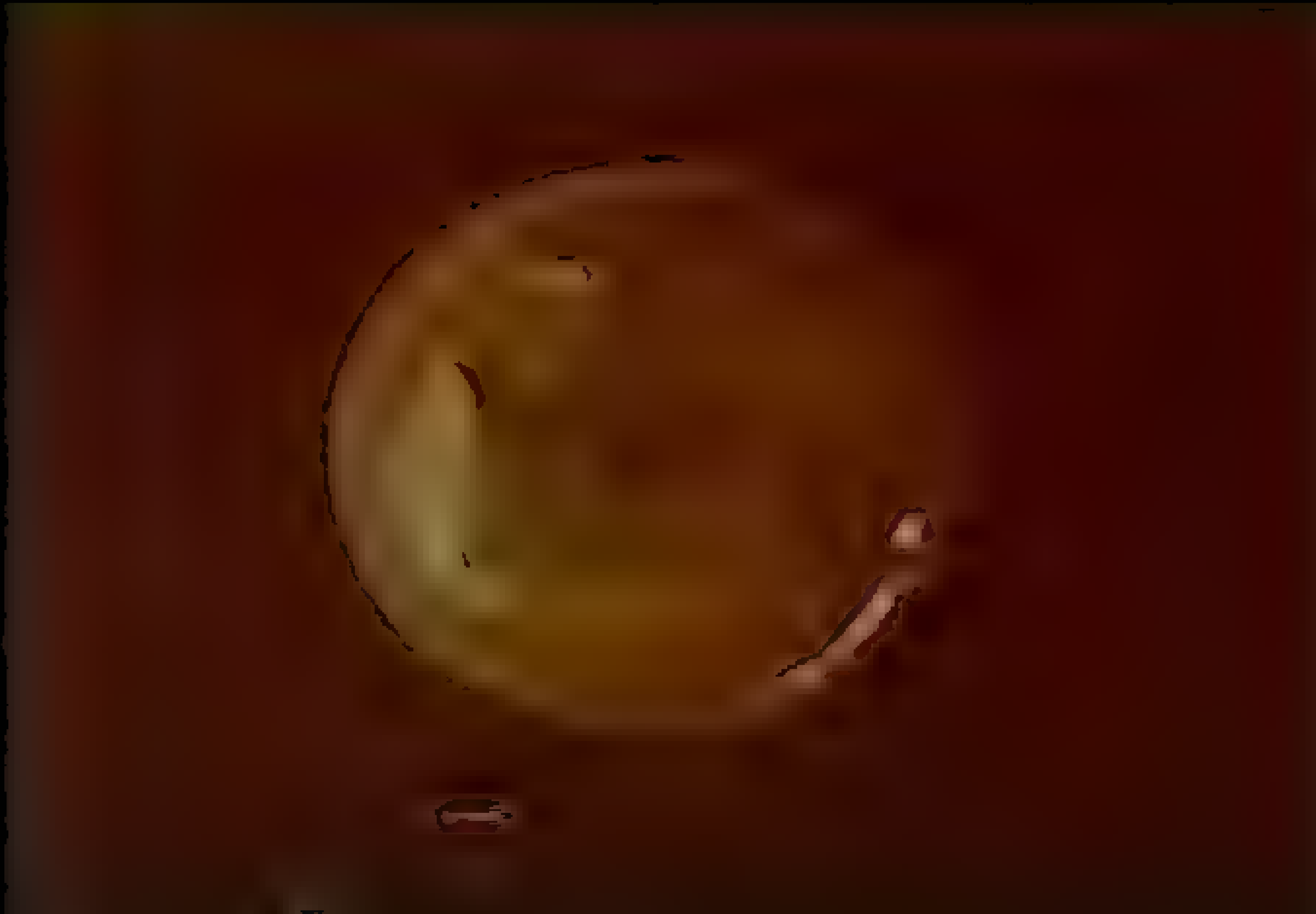







フジテレビ
東映









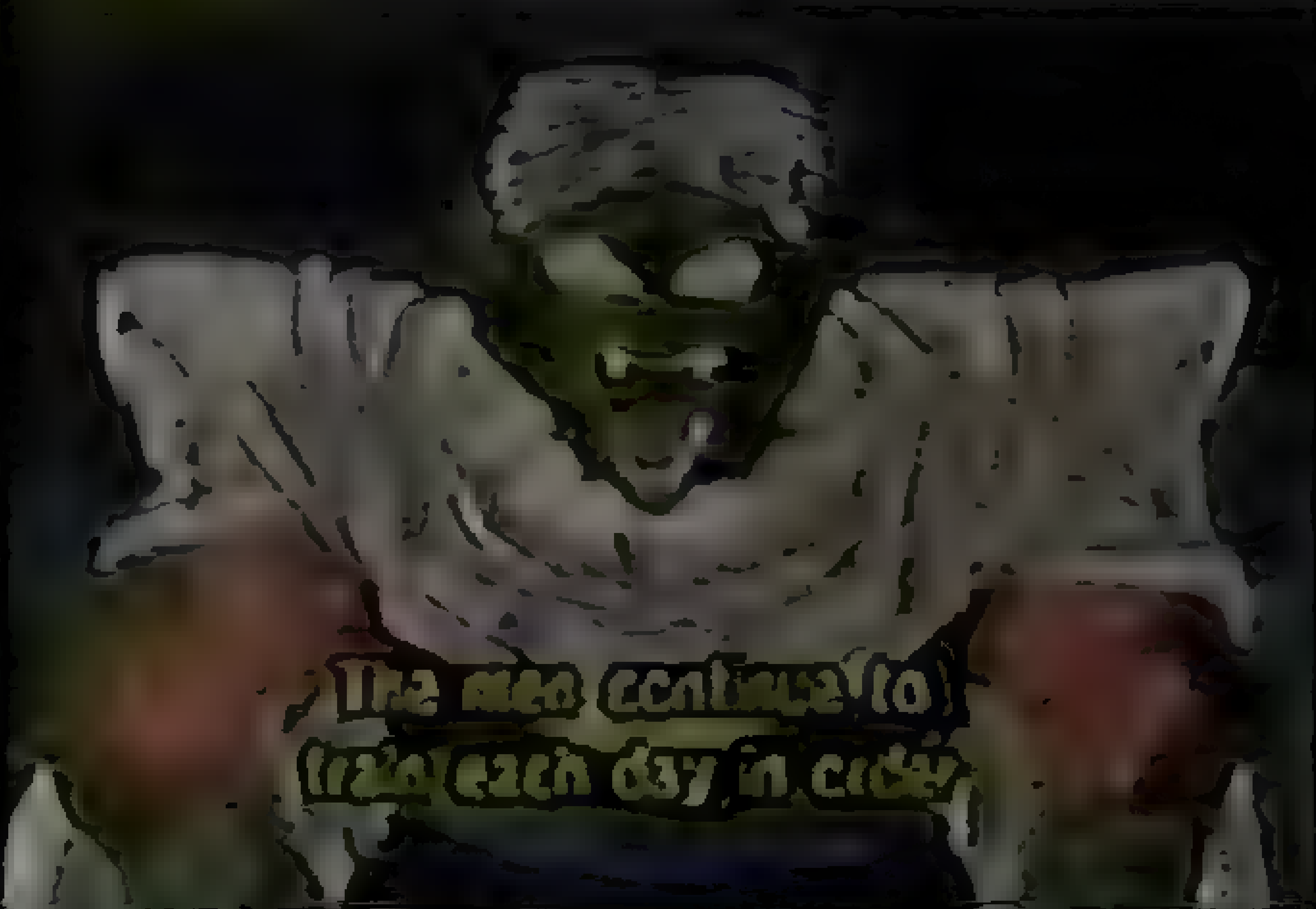


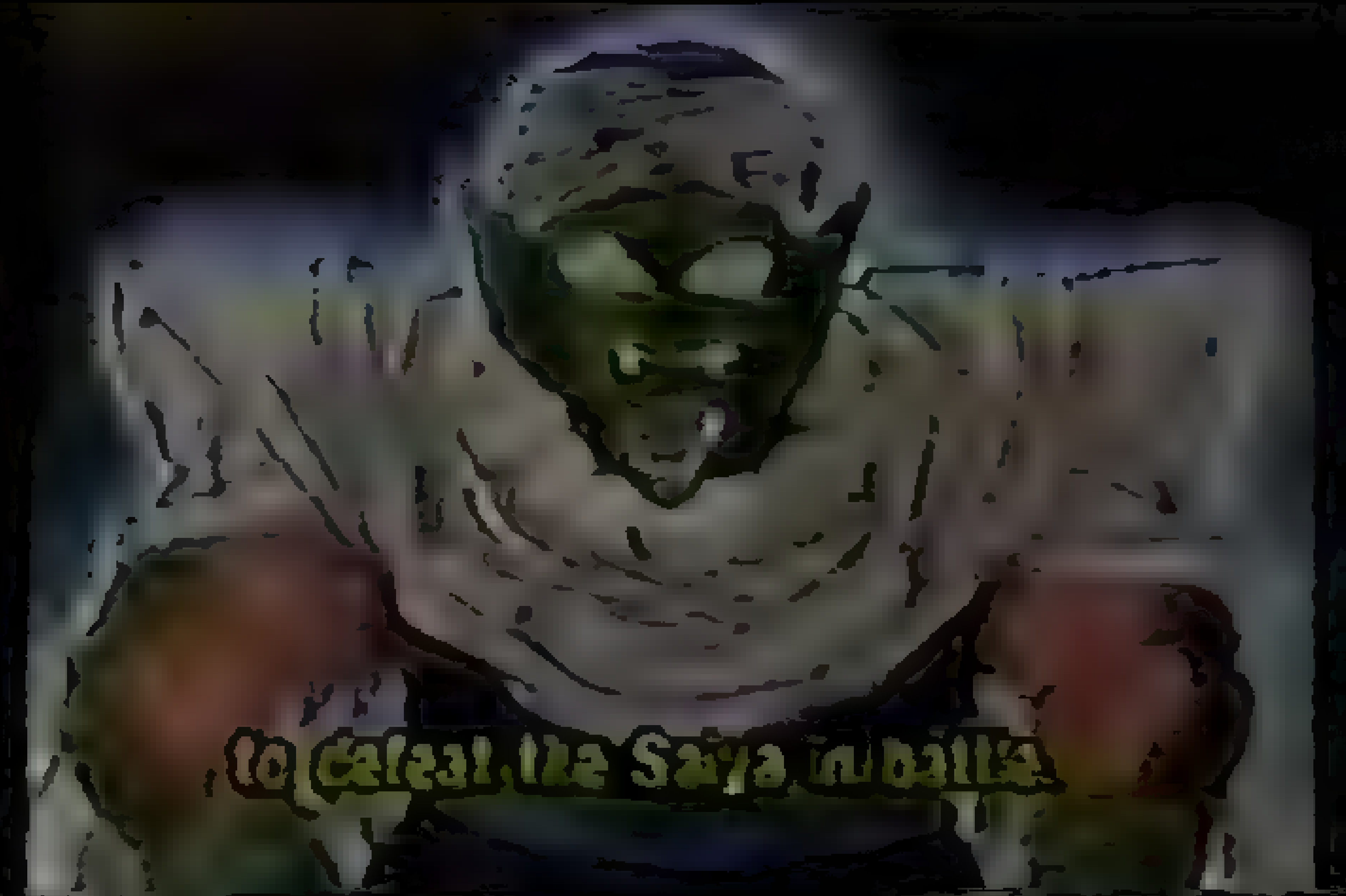






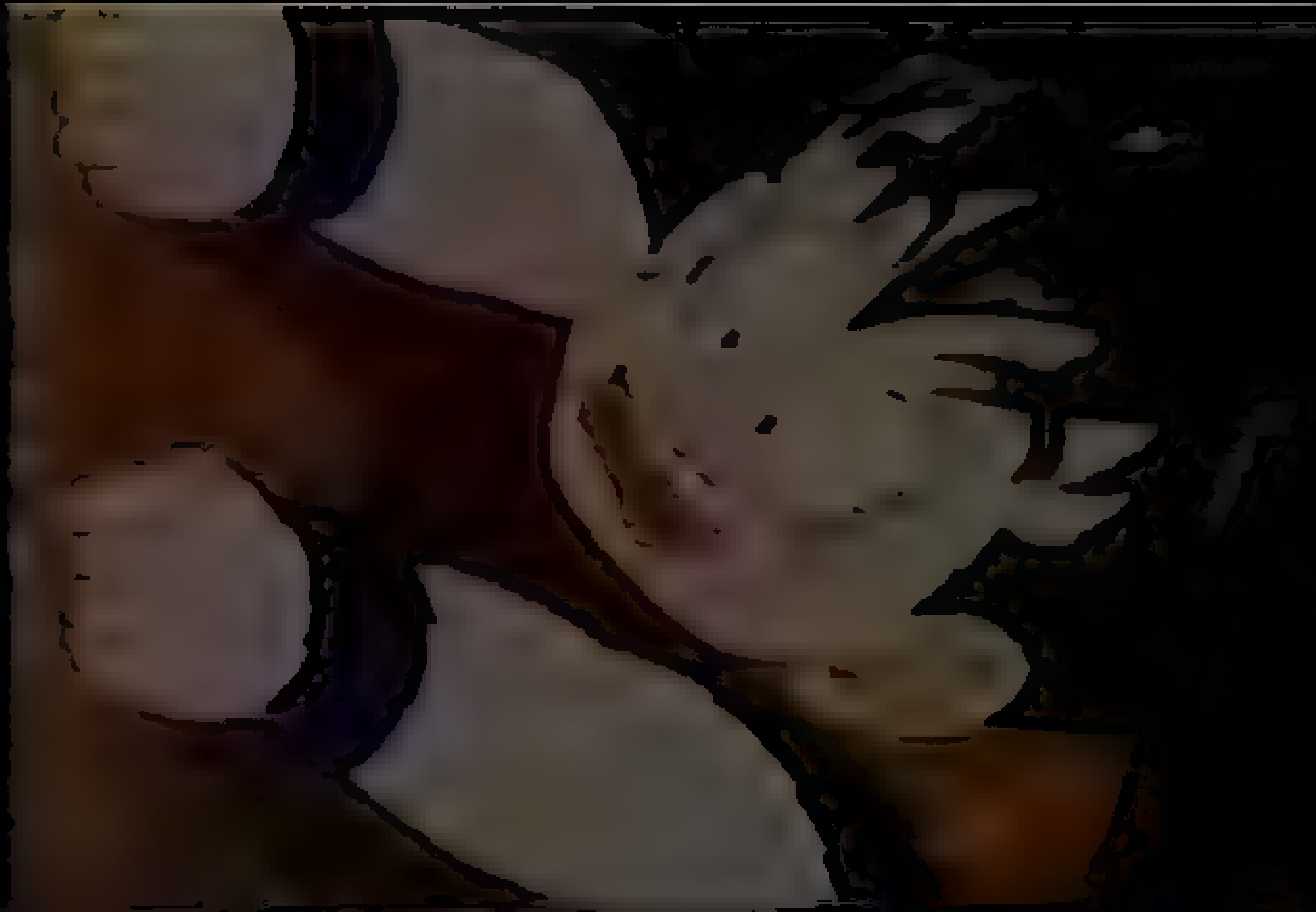


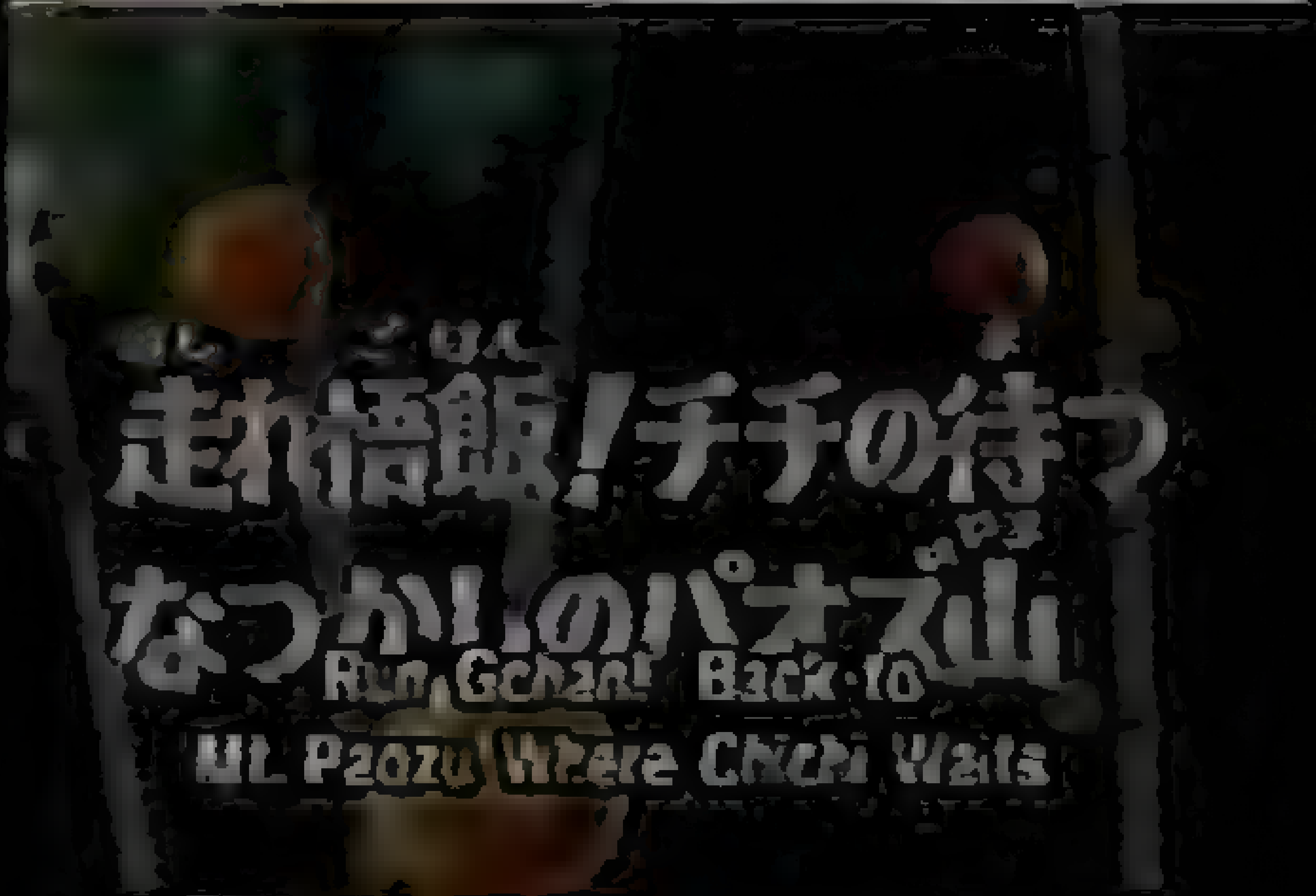

The men continue to
each day in

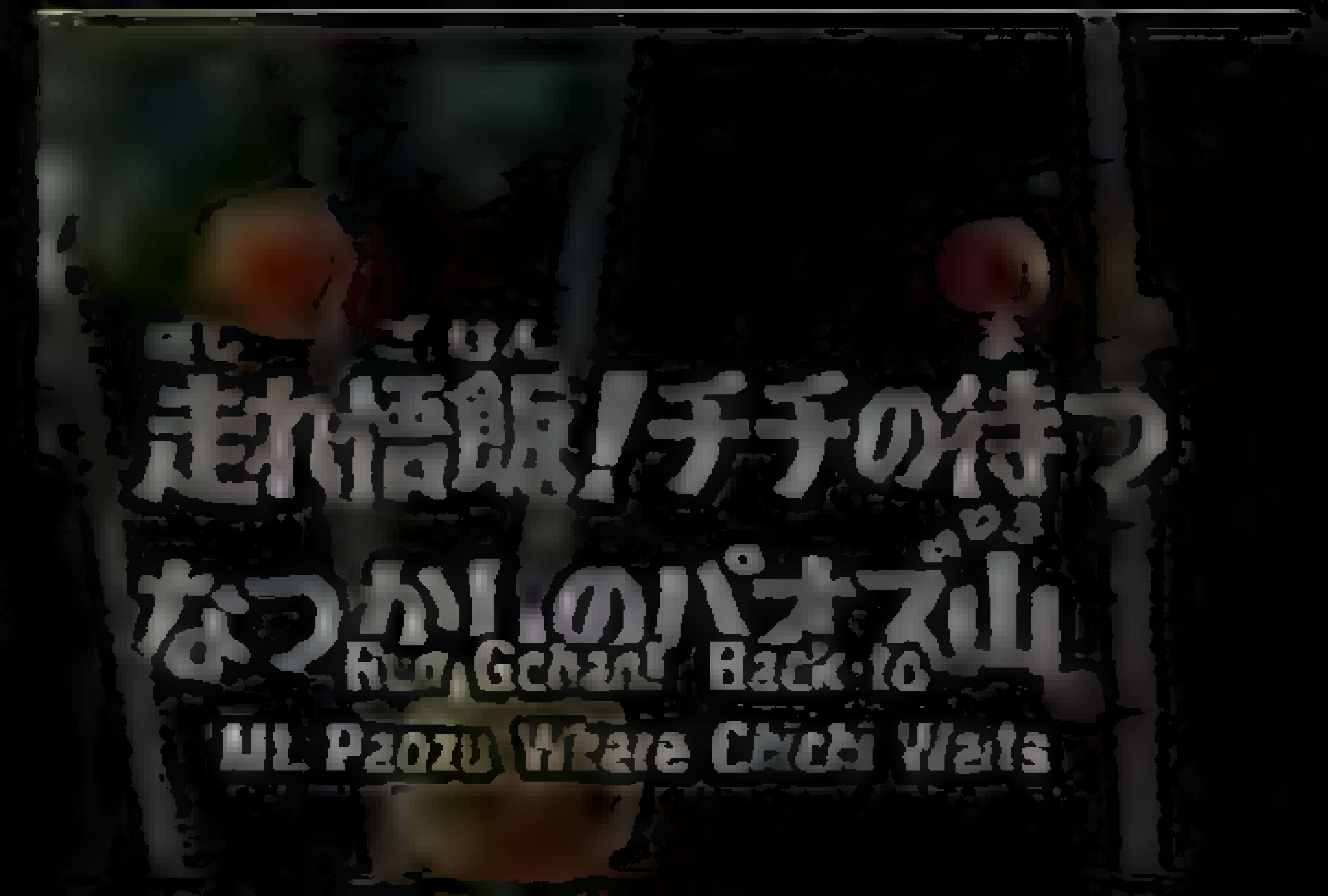


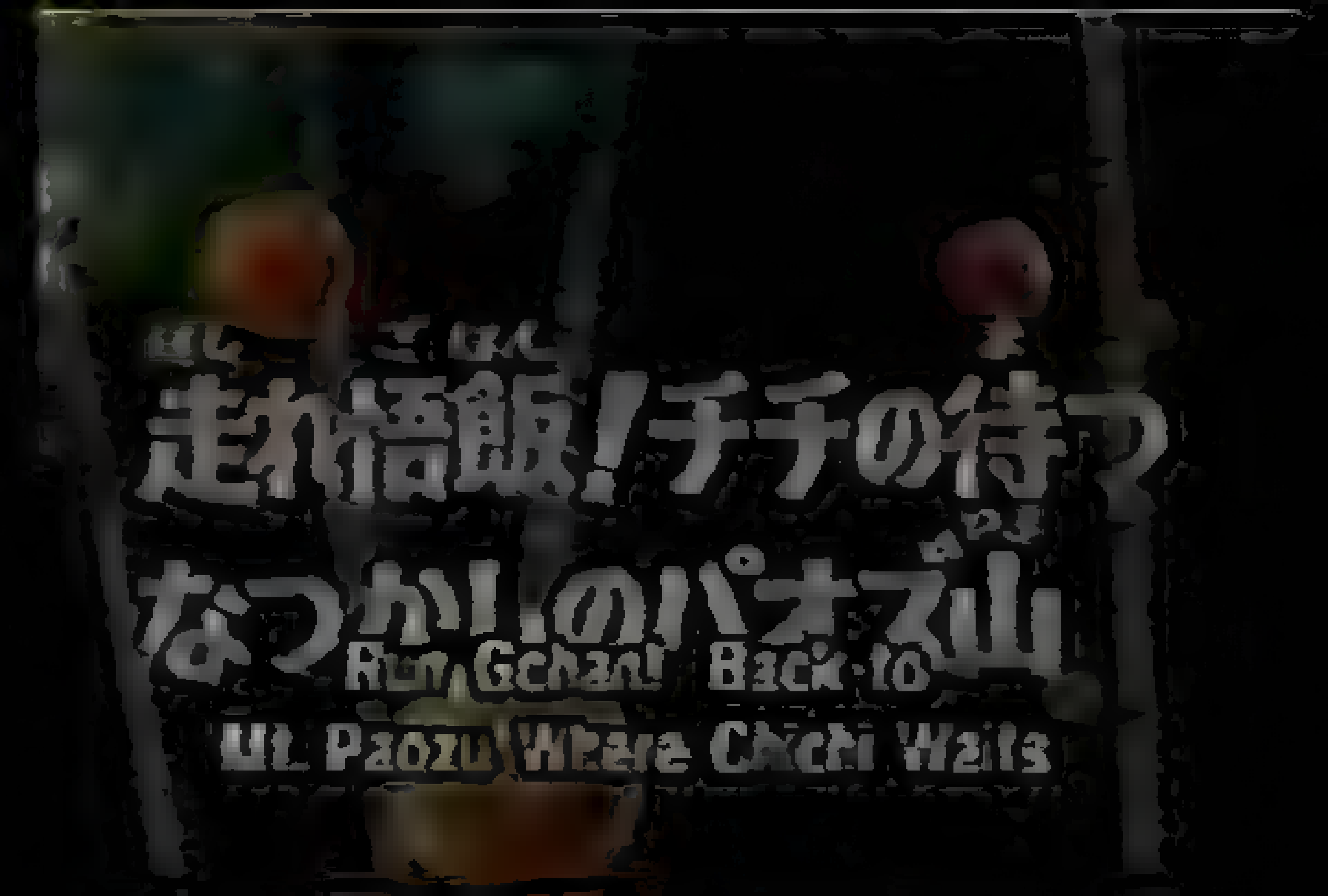


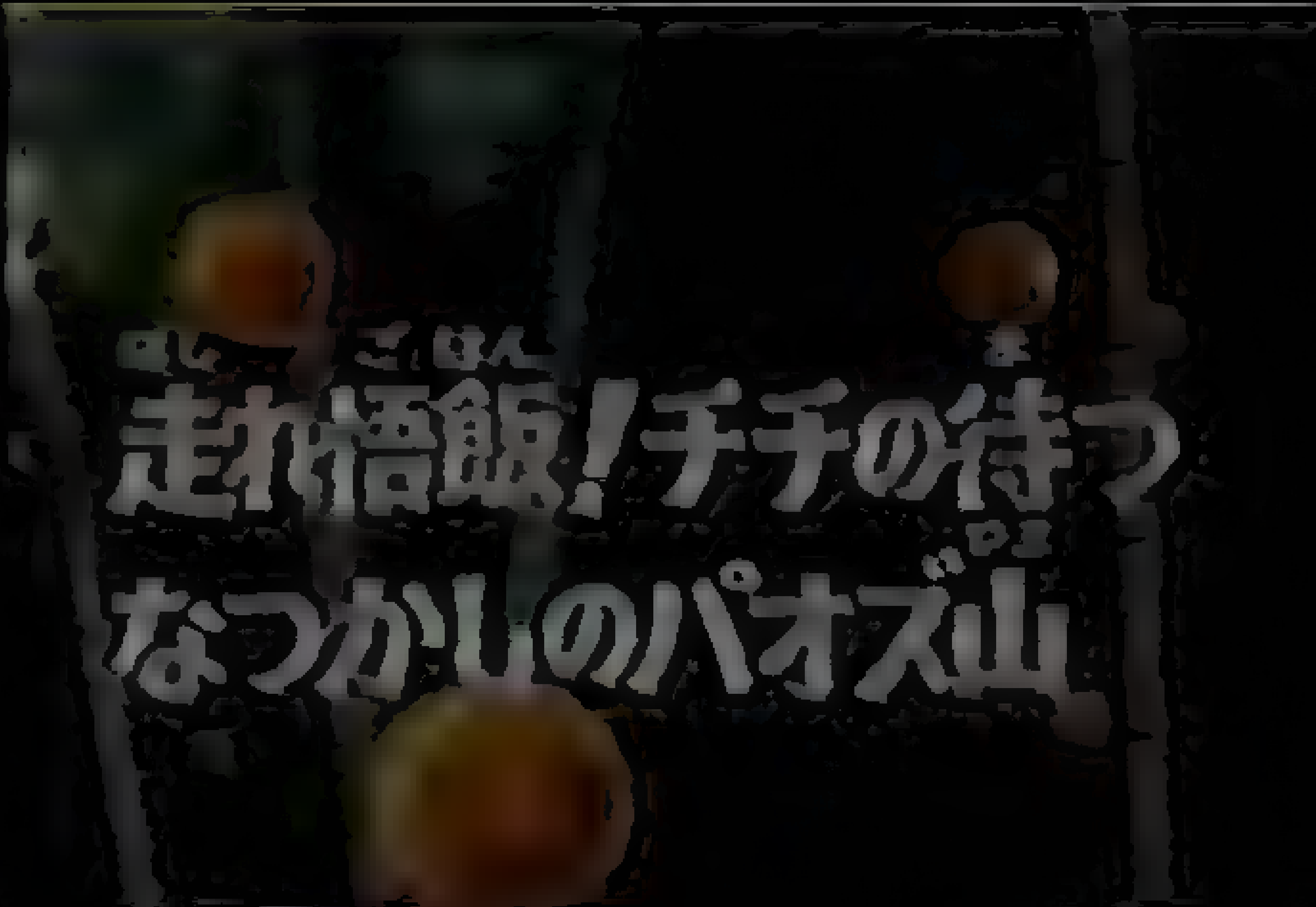





走れ悟飯！チチの待つ
なつかしのパオズ山
Run Gohan! Back to
Mt. Paozu Where Chichi Waits


走れ悟飯！チチの待つ
なつかしのパオズ山
Run Gohan! Back to
Mt. Paozu Where Chichi Waits


走れ悟飯！チチの待つ
なつかしのパオズ山
Run Gohan! Back to
Mt. Paozu Where Chichi Waits


走れ悟飯！チチの待つ
なつかしのパオズ山

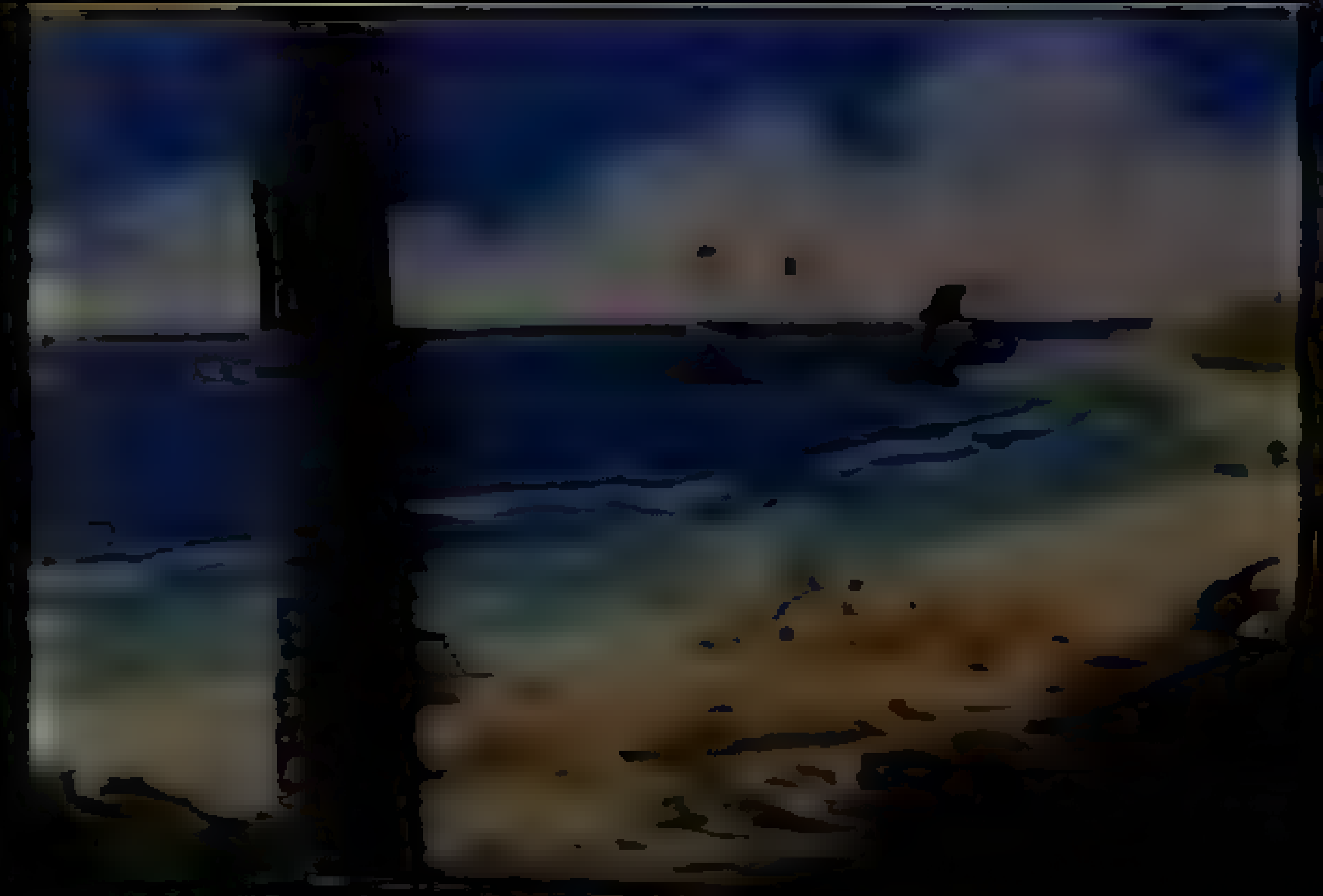


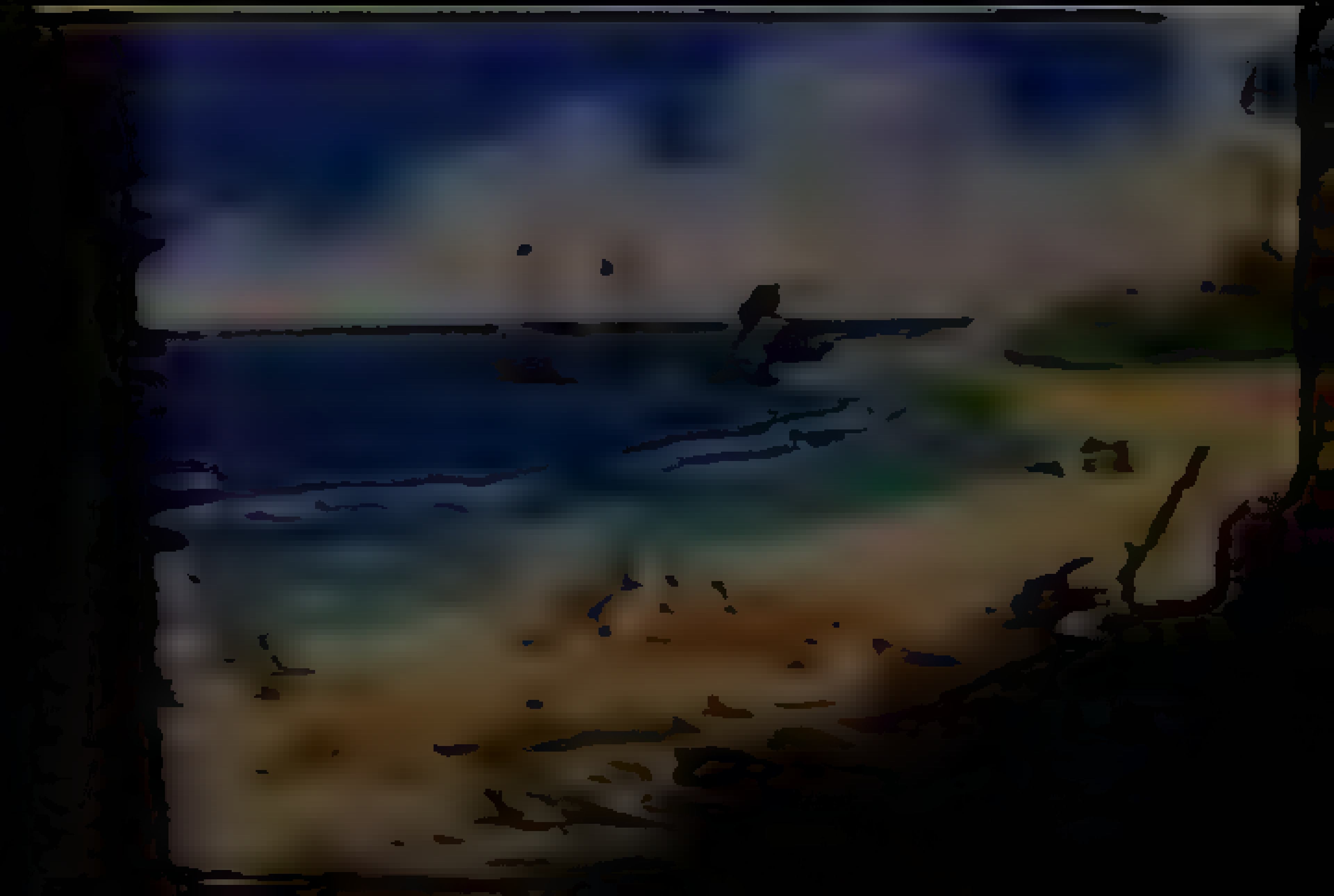


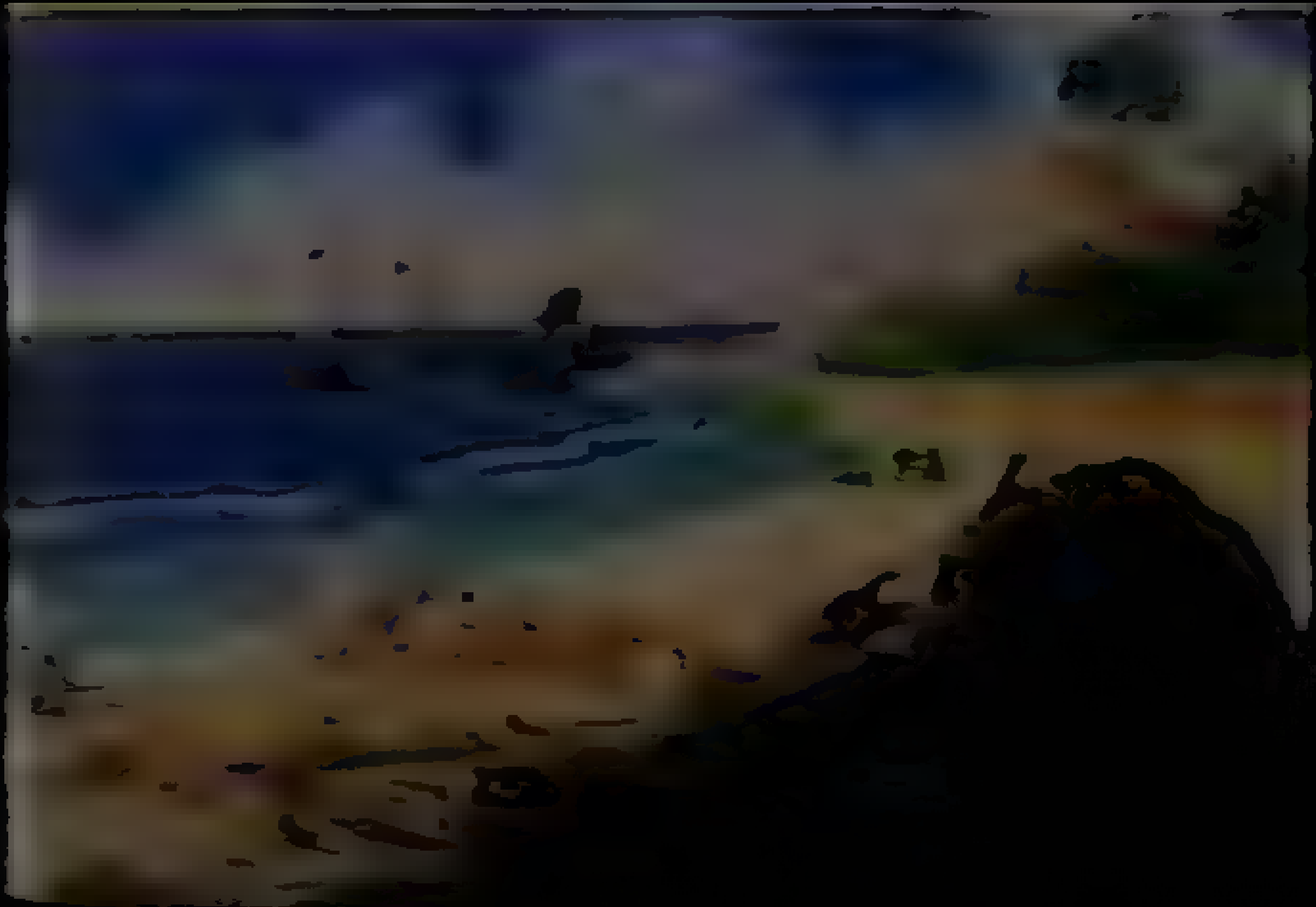





















Ran!





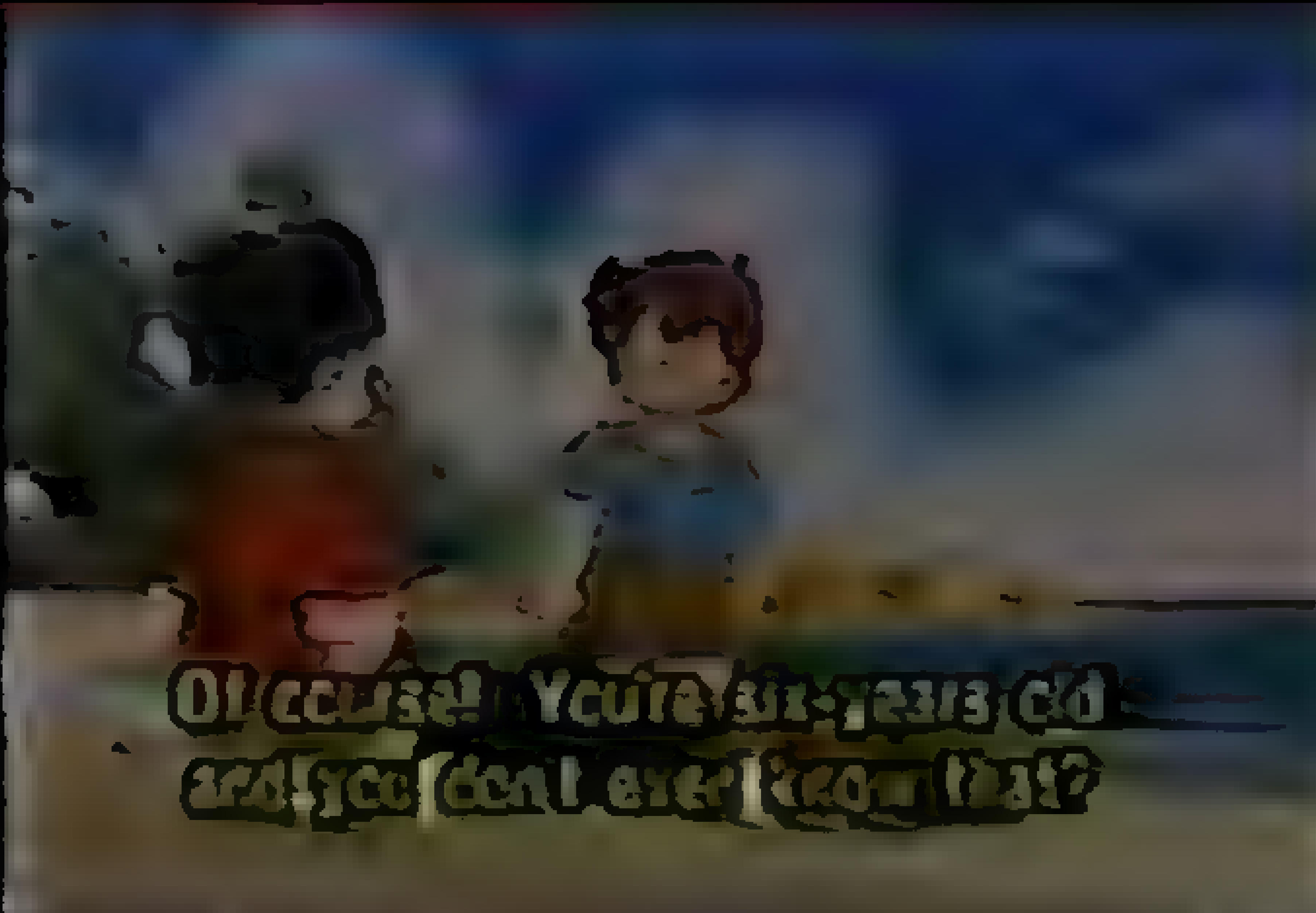


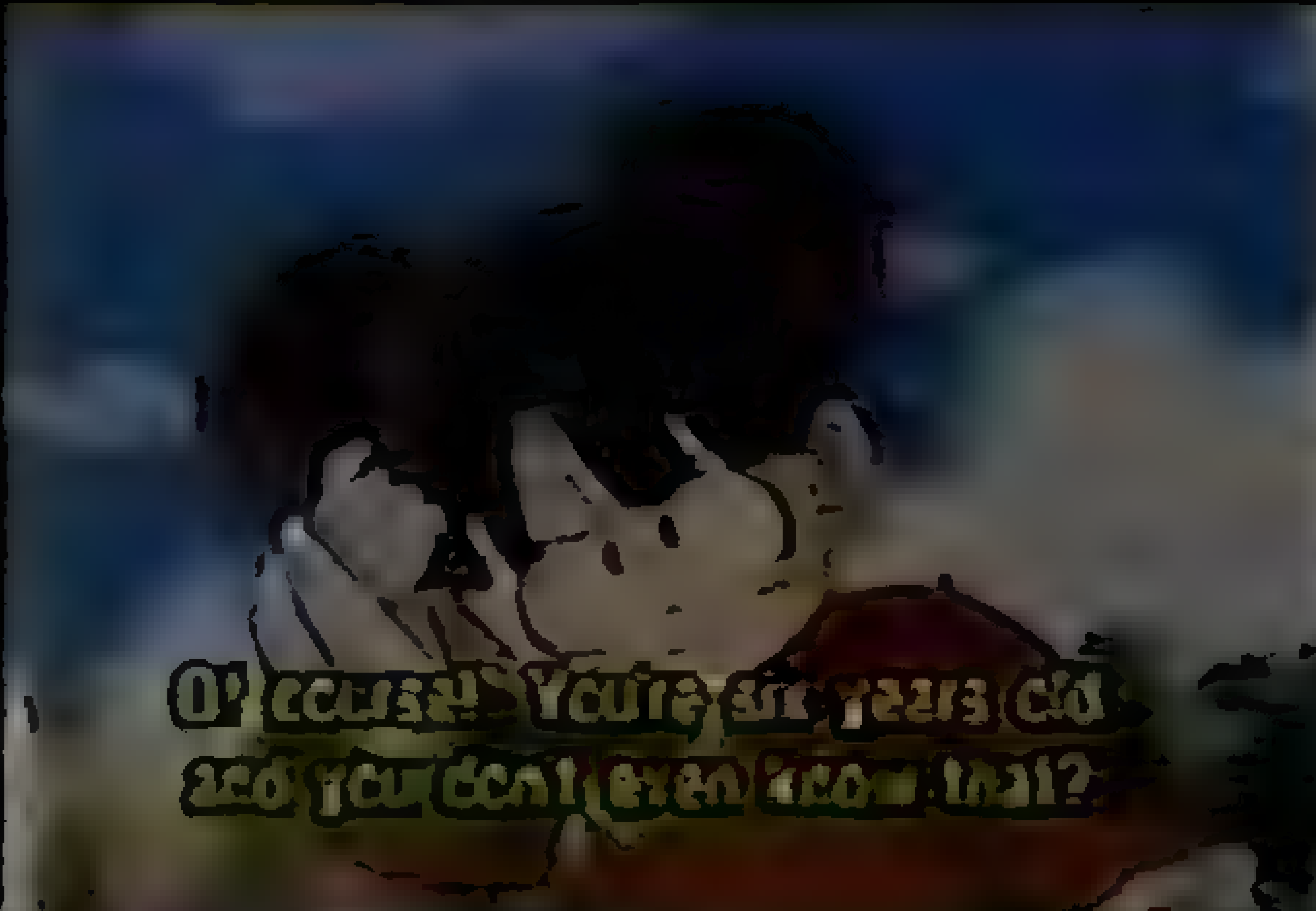






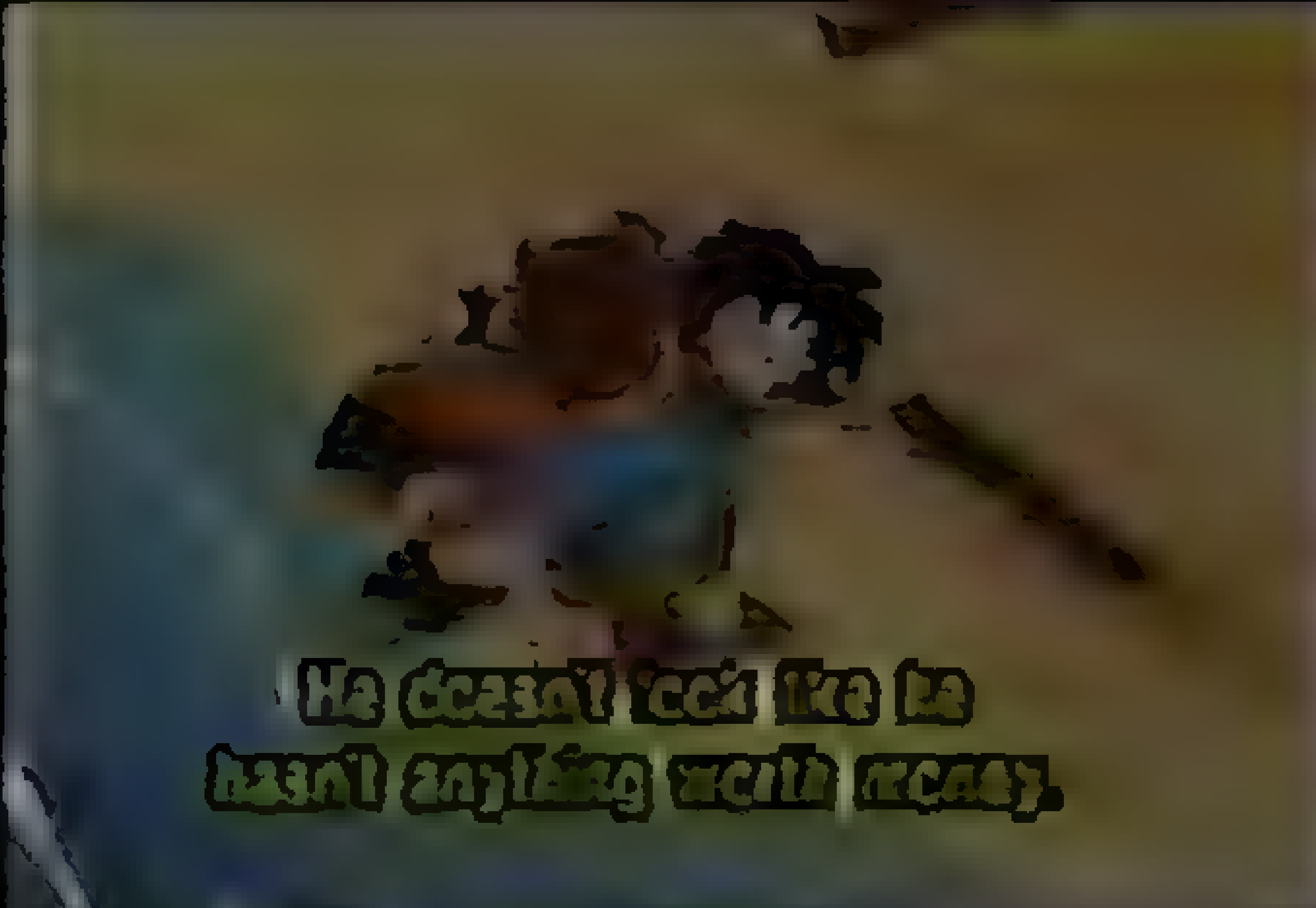





Of course! You're six years old
and you don't even know that?

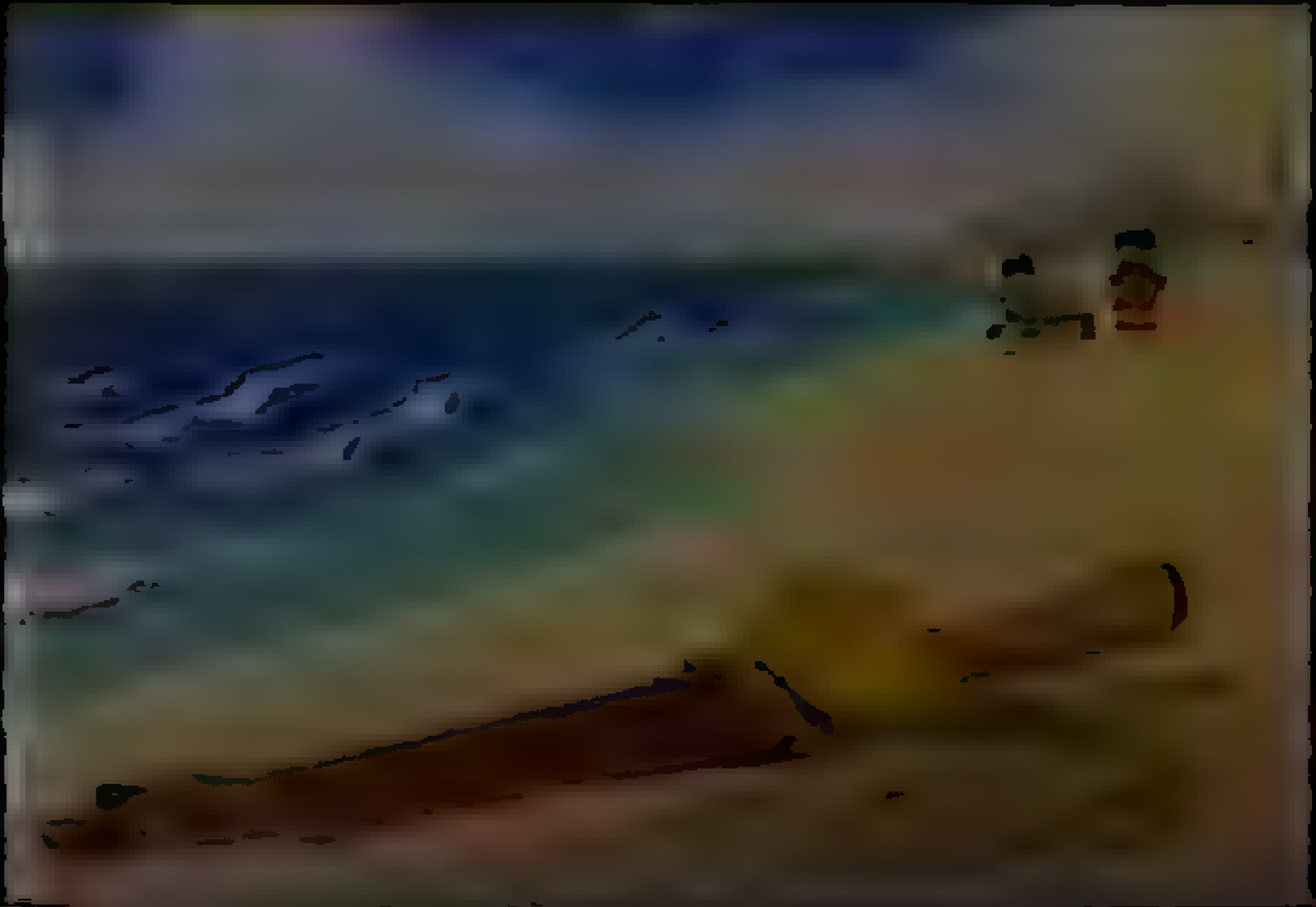





He doesn't feel like he
hasn't anything worth







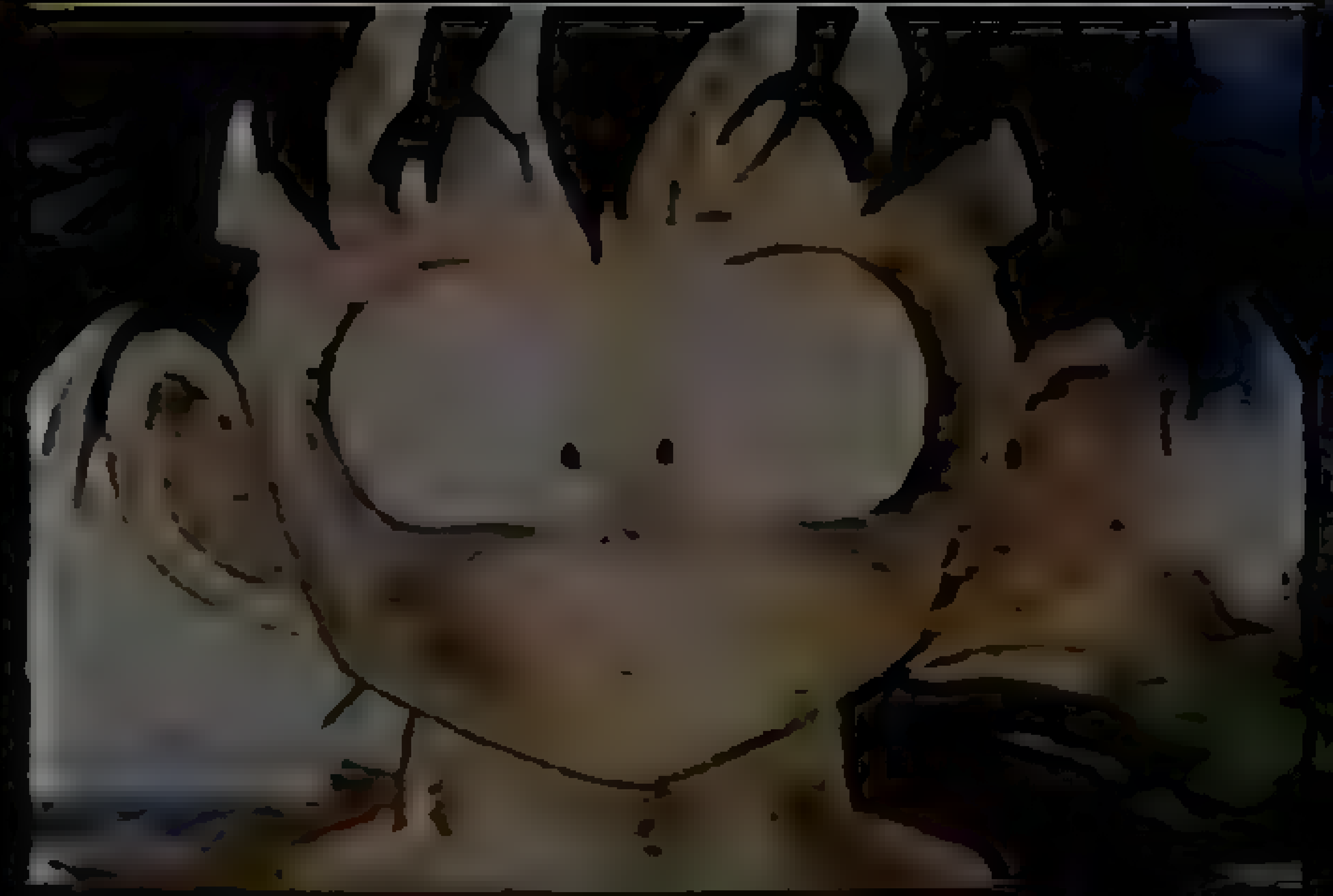

Wow!


¡YOW!



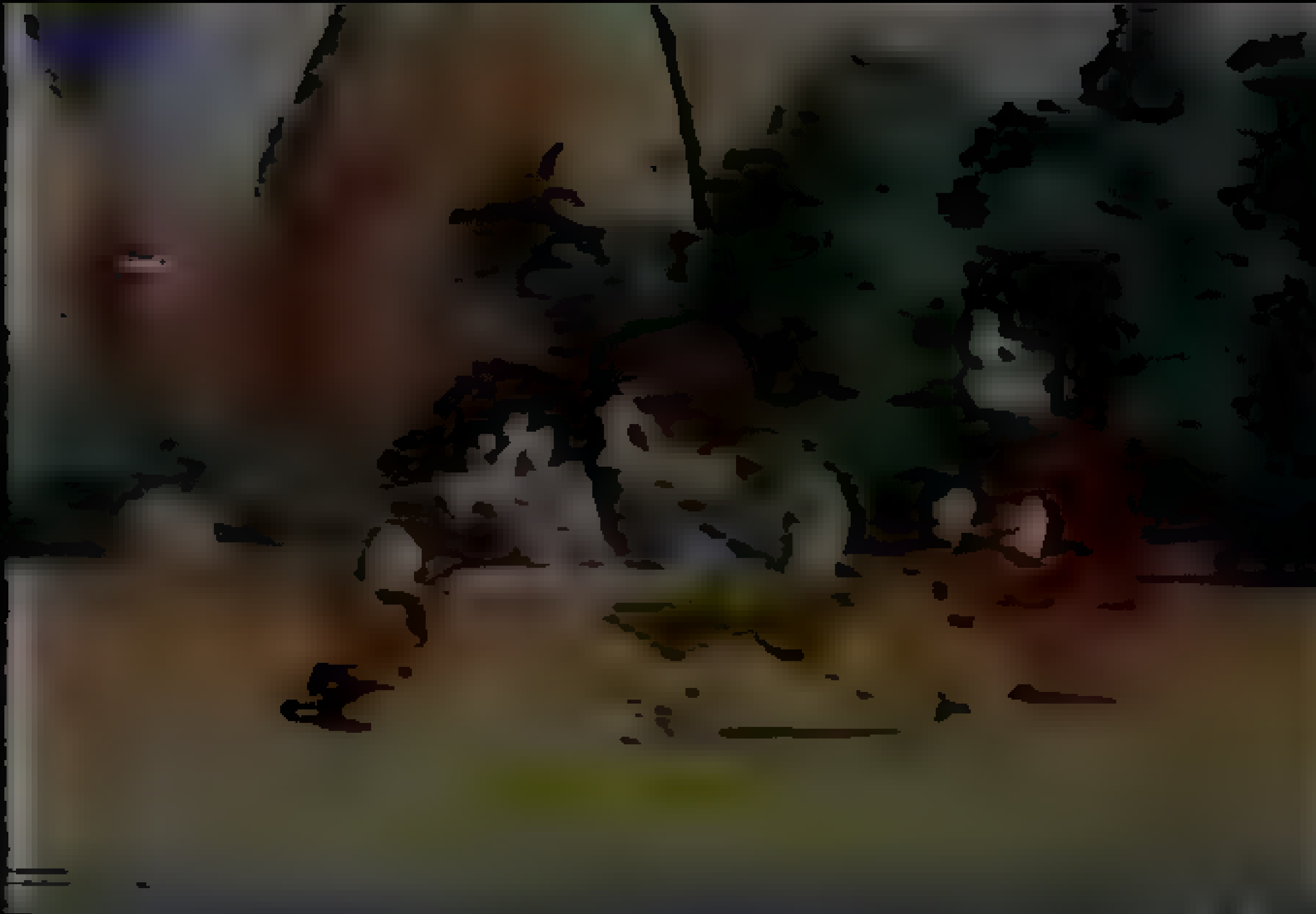




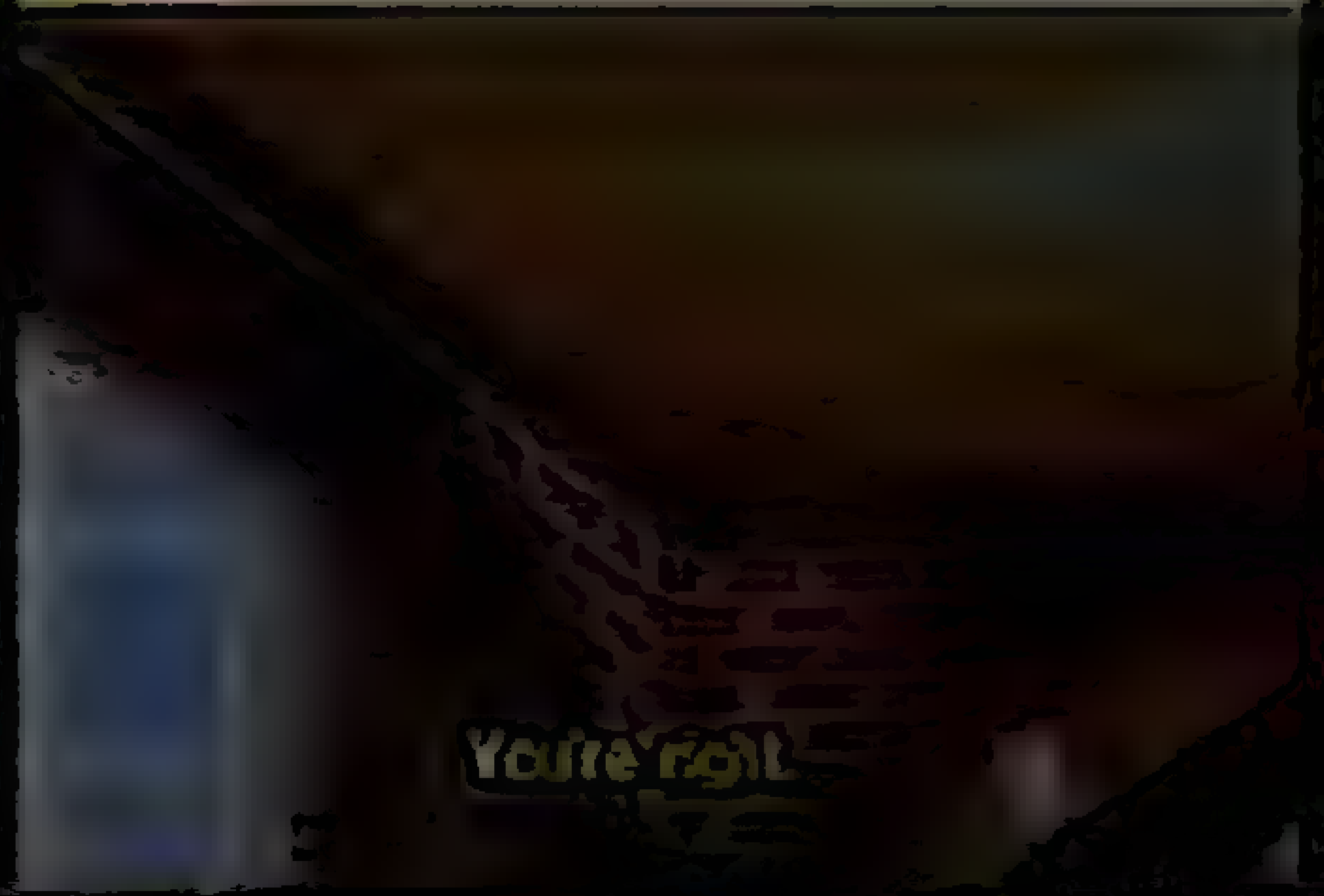











You're









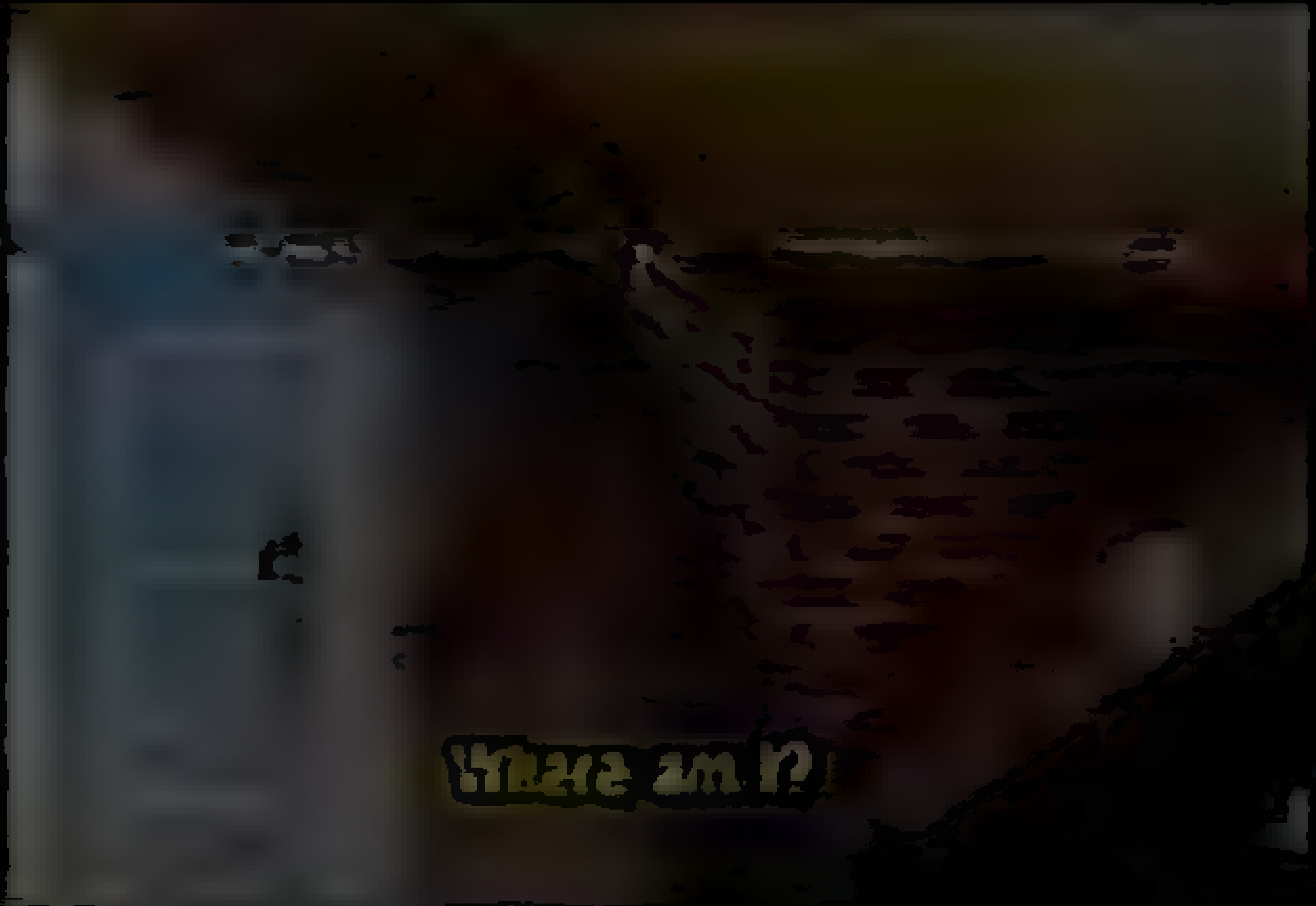

I'm his younger sister,
Who are you?



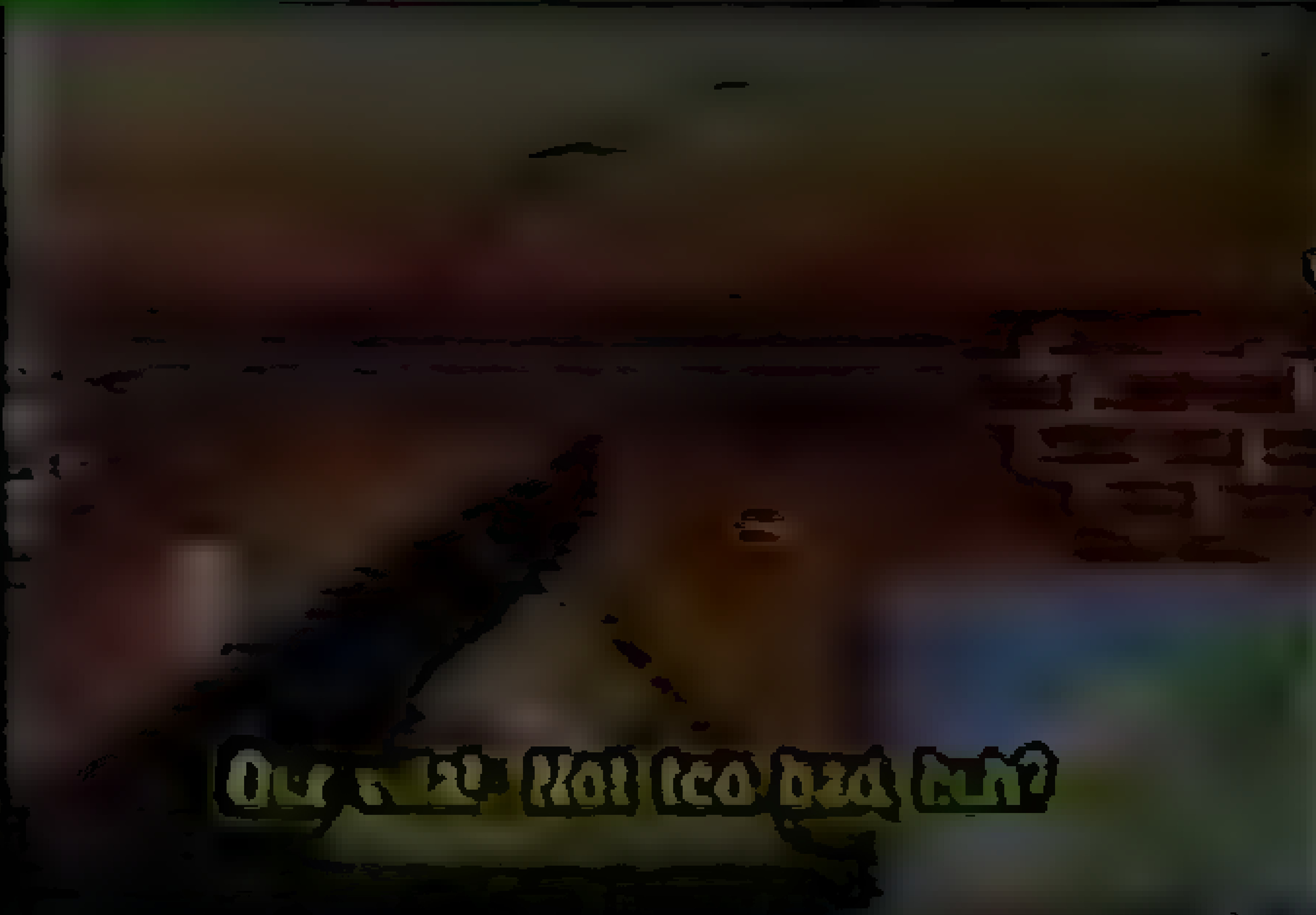





Great! He's

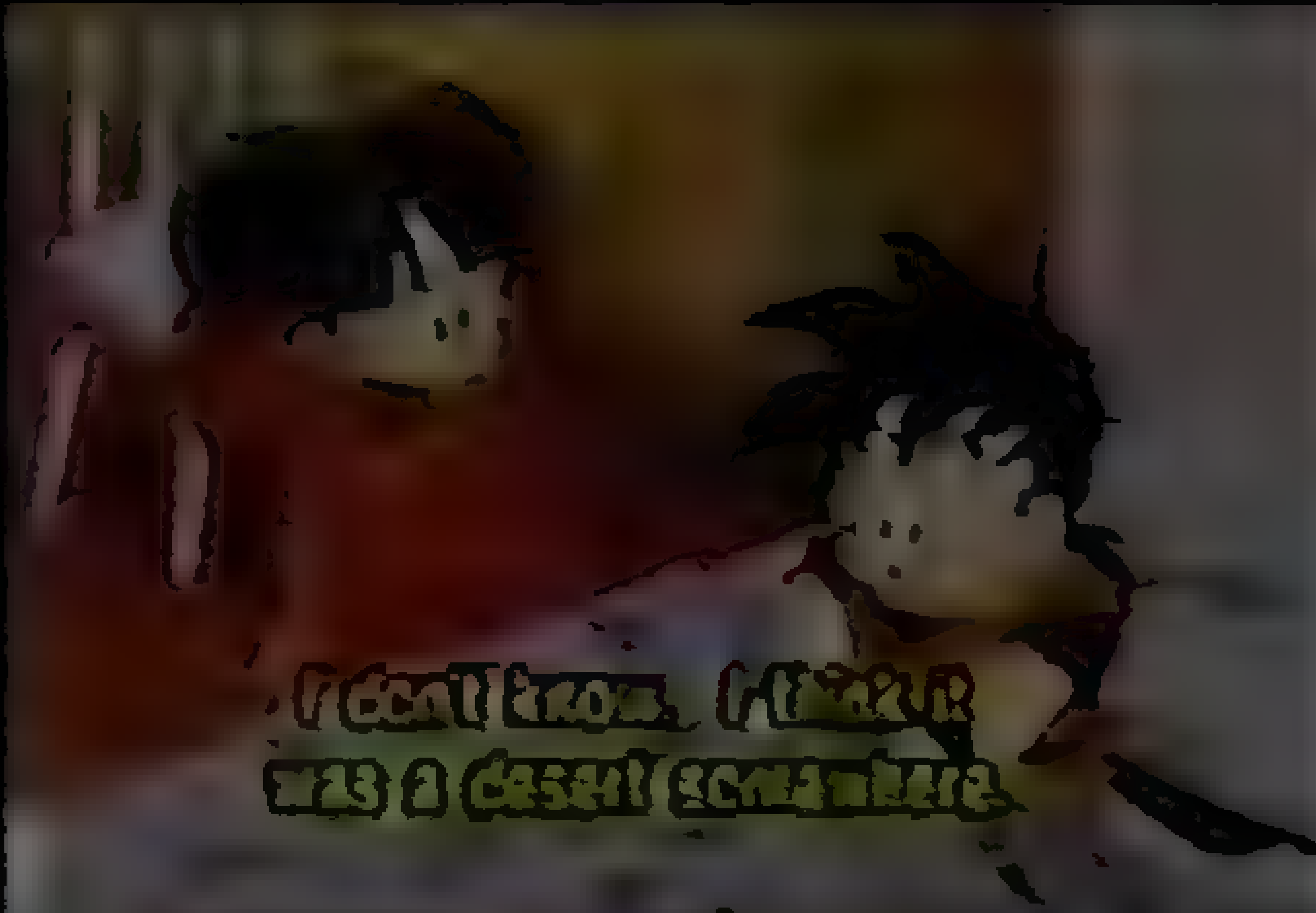

Where am I?

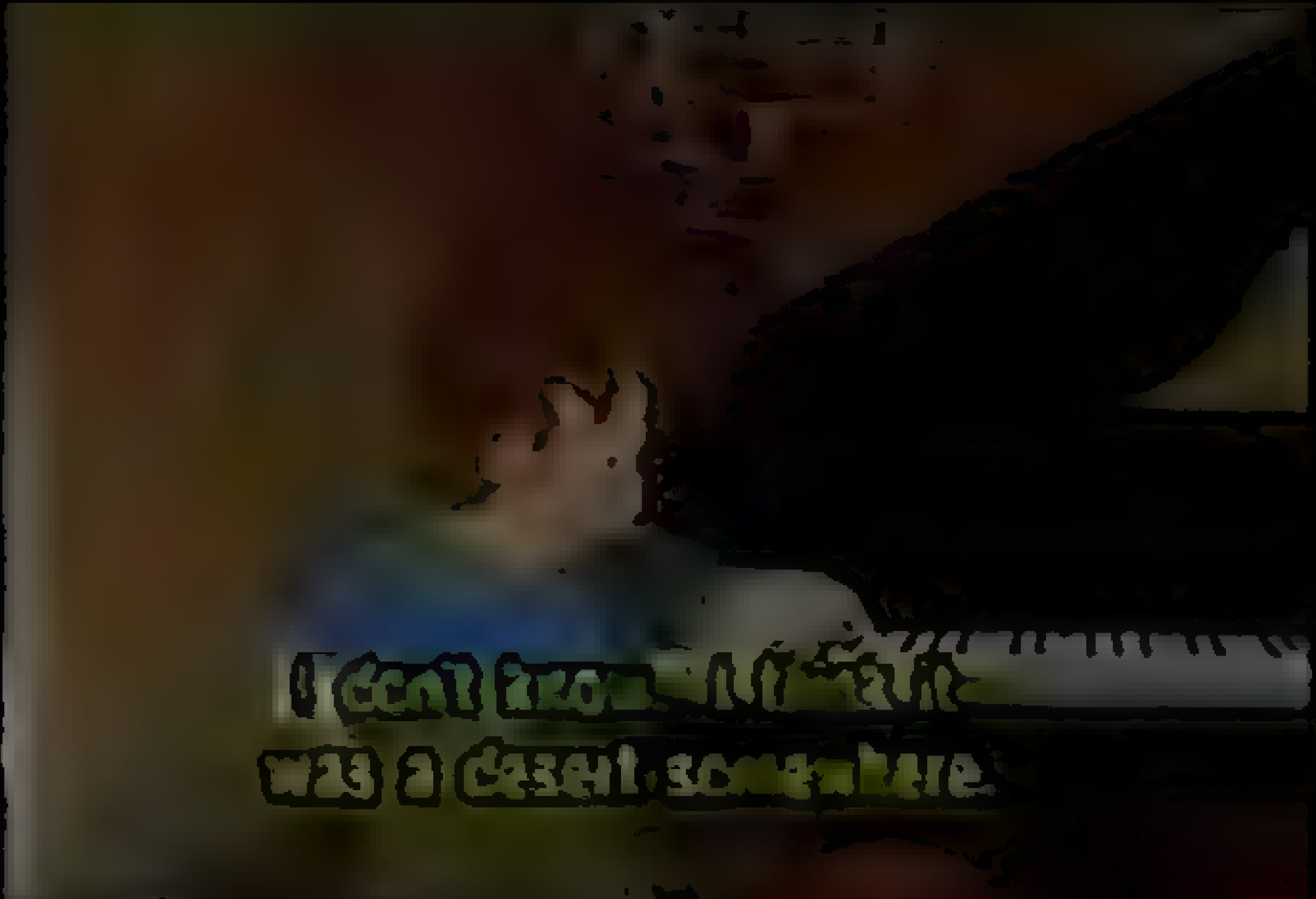






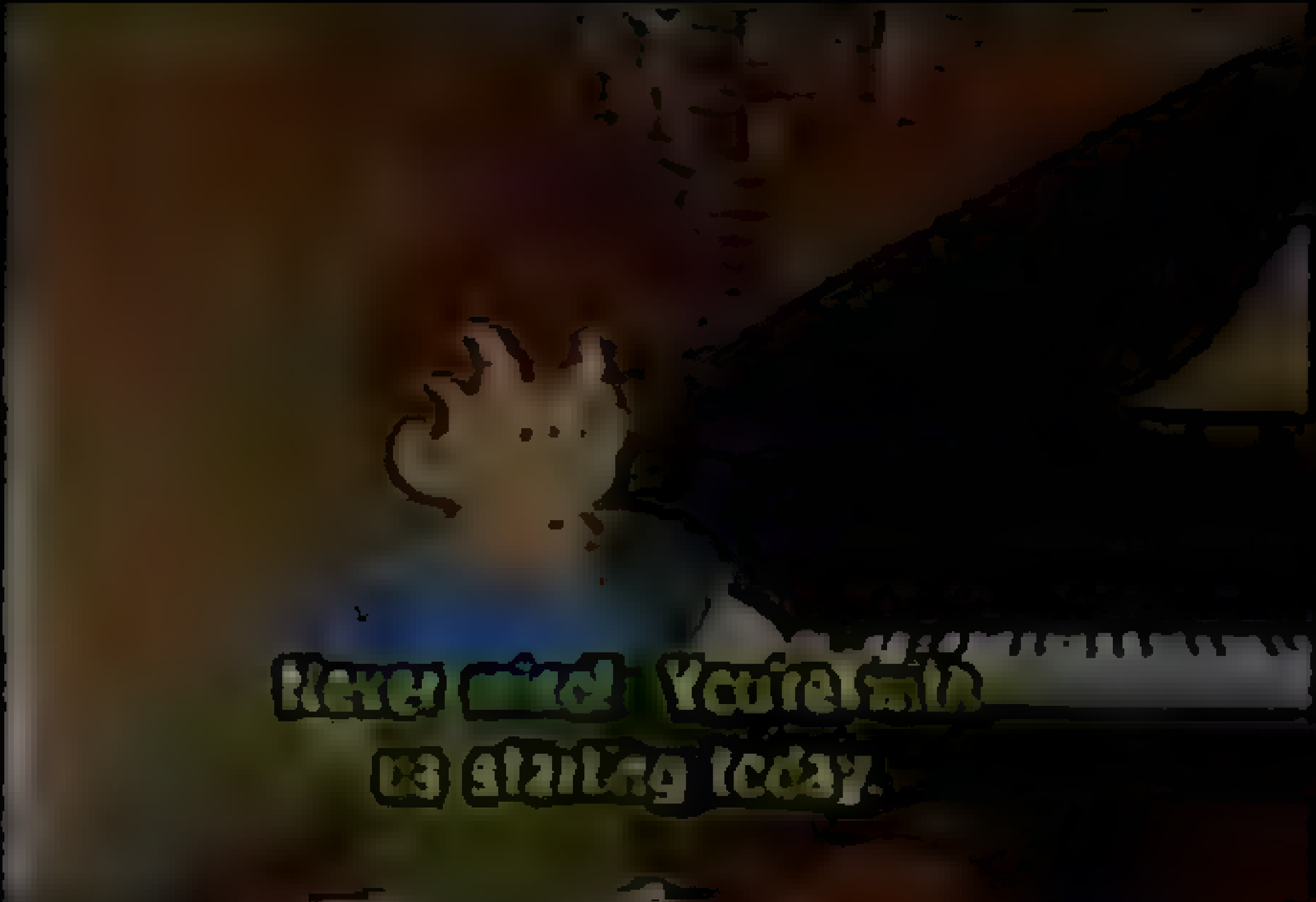

Where did you come from?





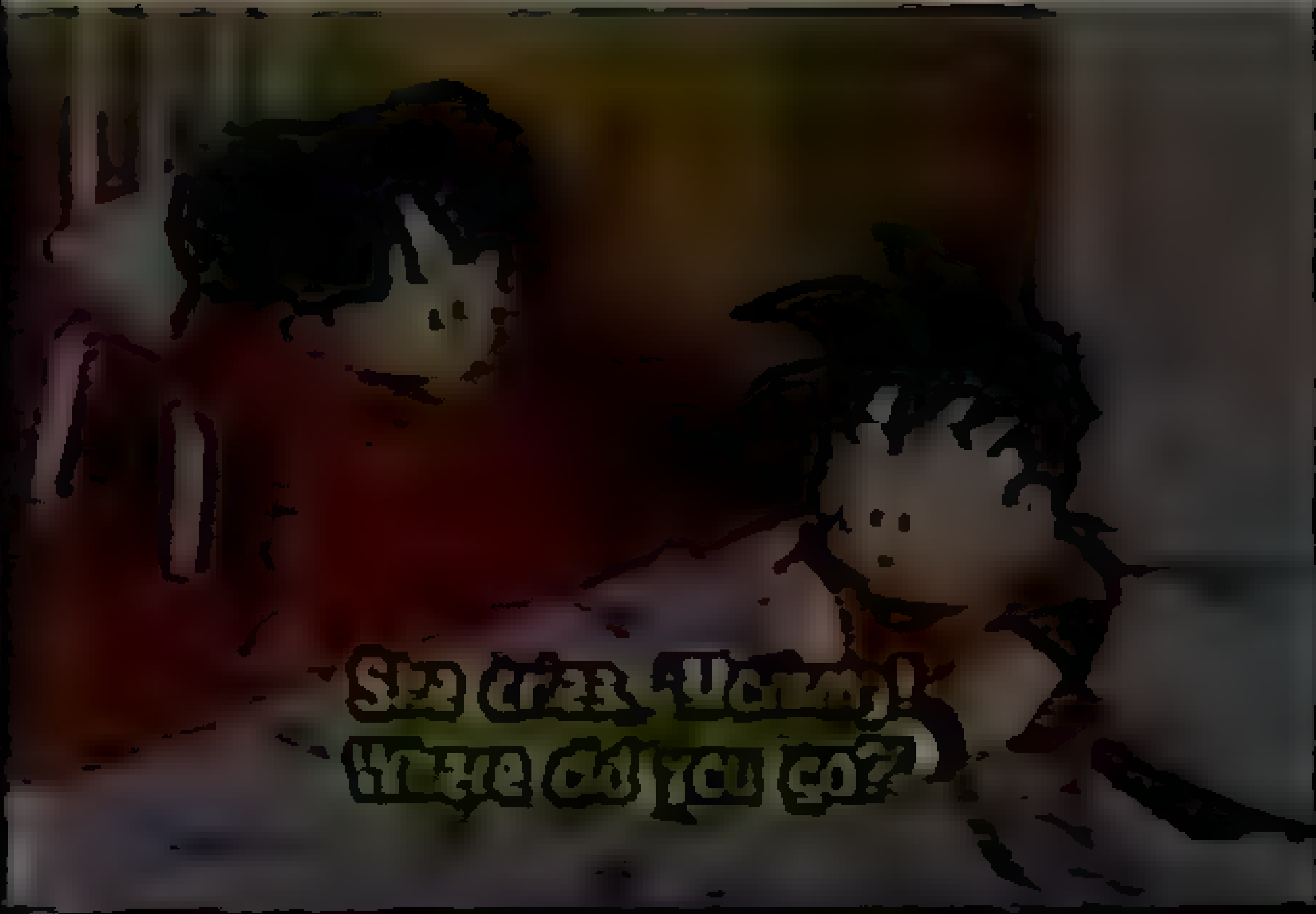


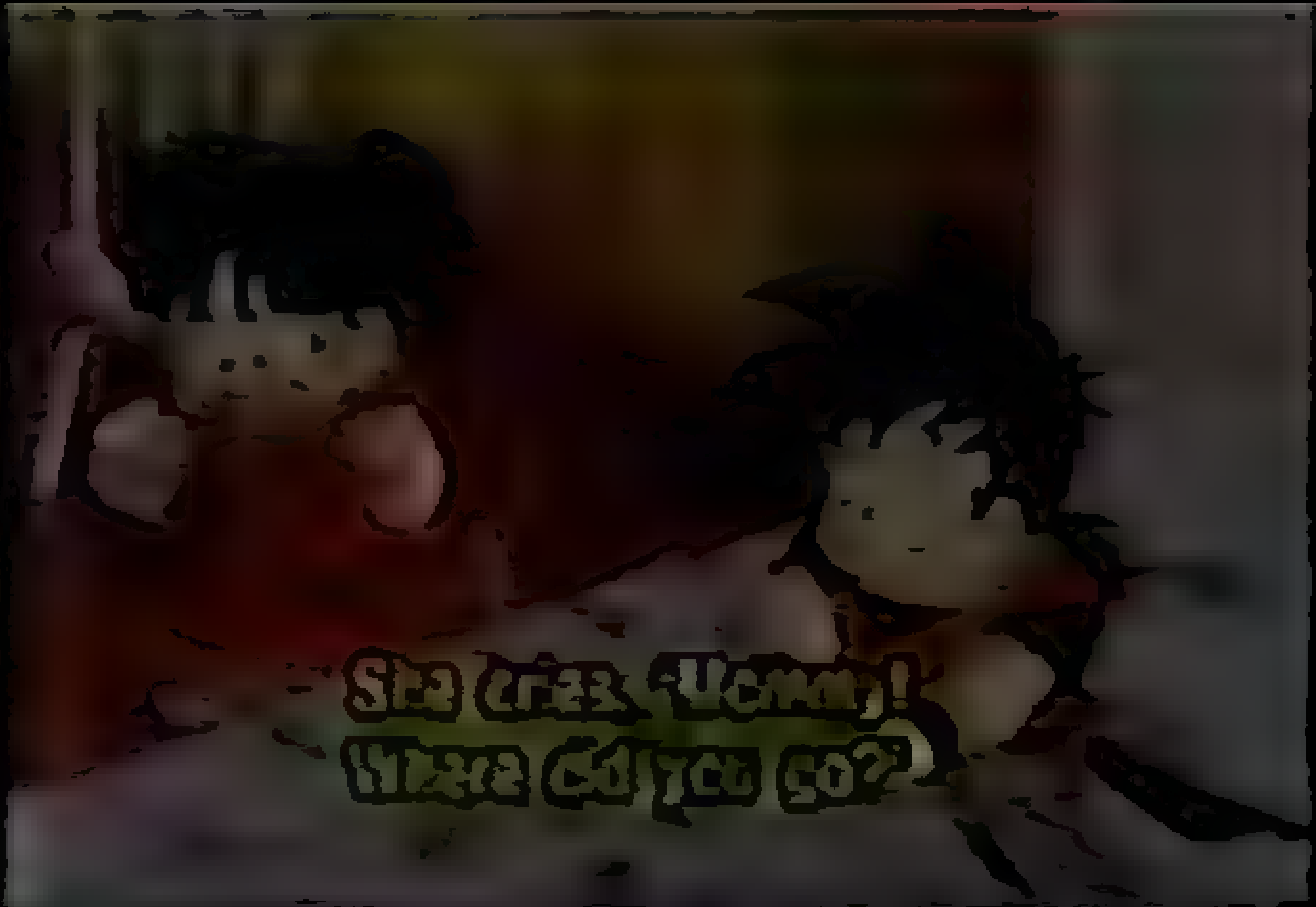

You're with
us starting today.








She cries
Where did you go?


She cries 'Mommy!
Where did you go?'

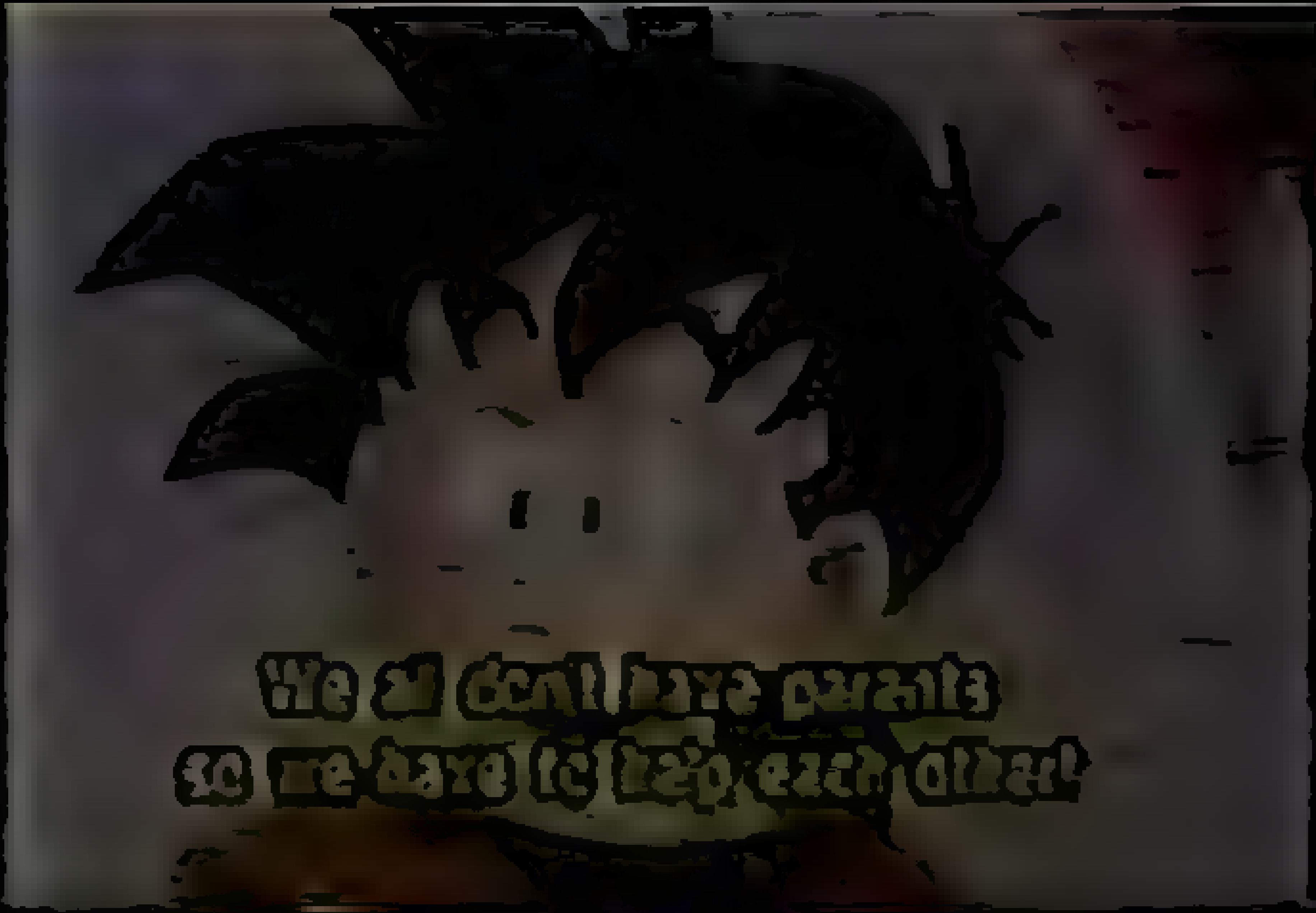


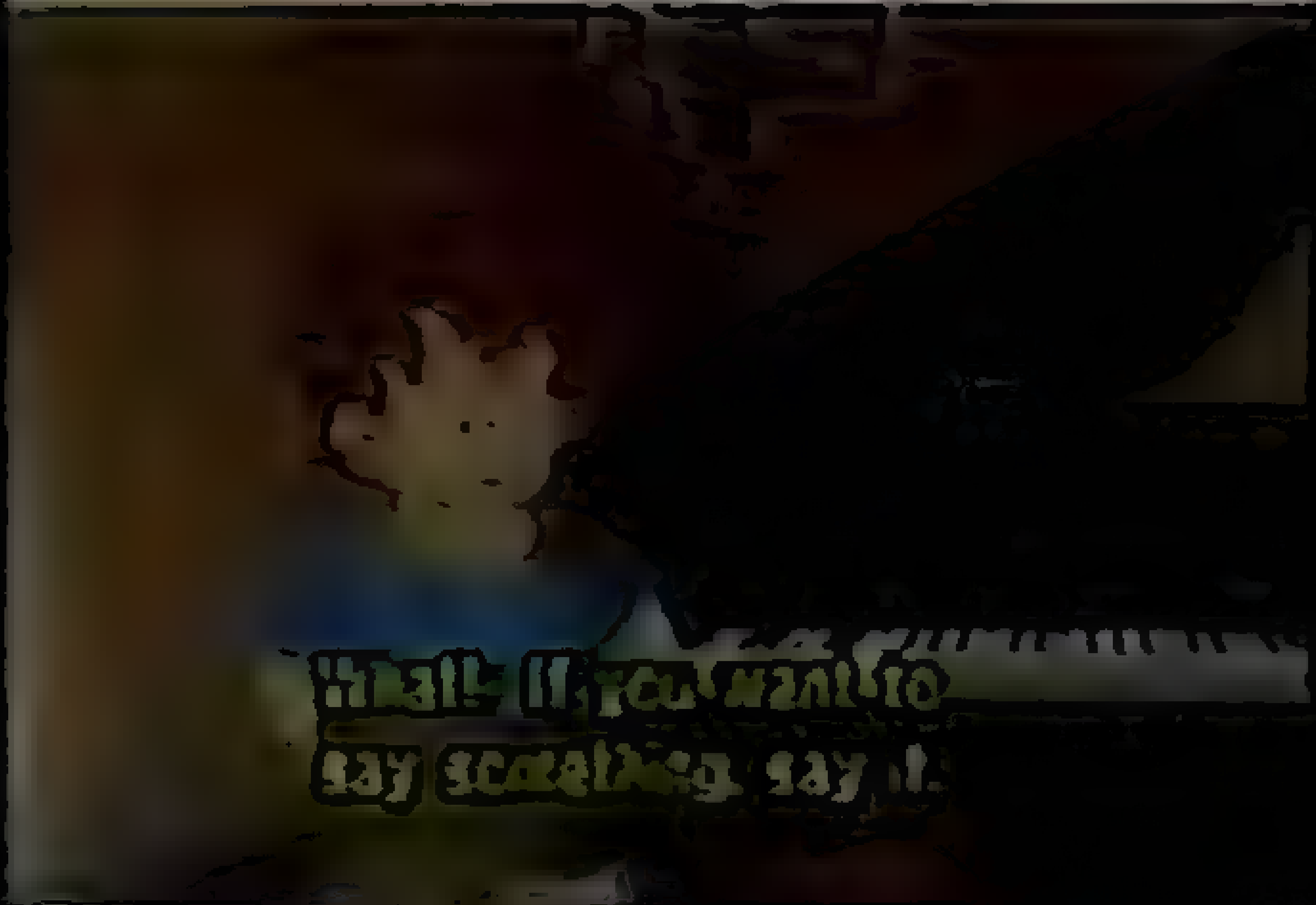



That's okay!
You can call me Sis

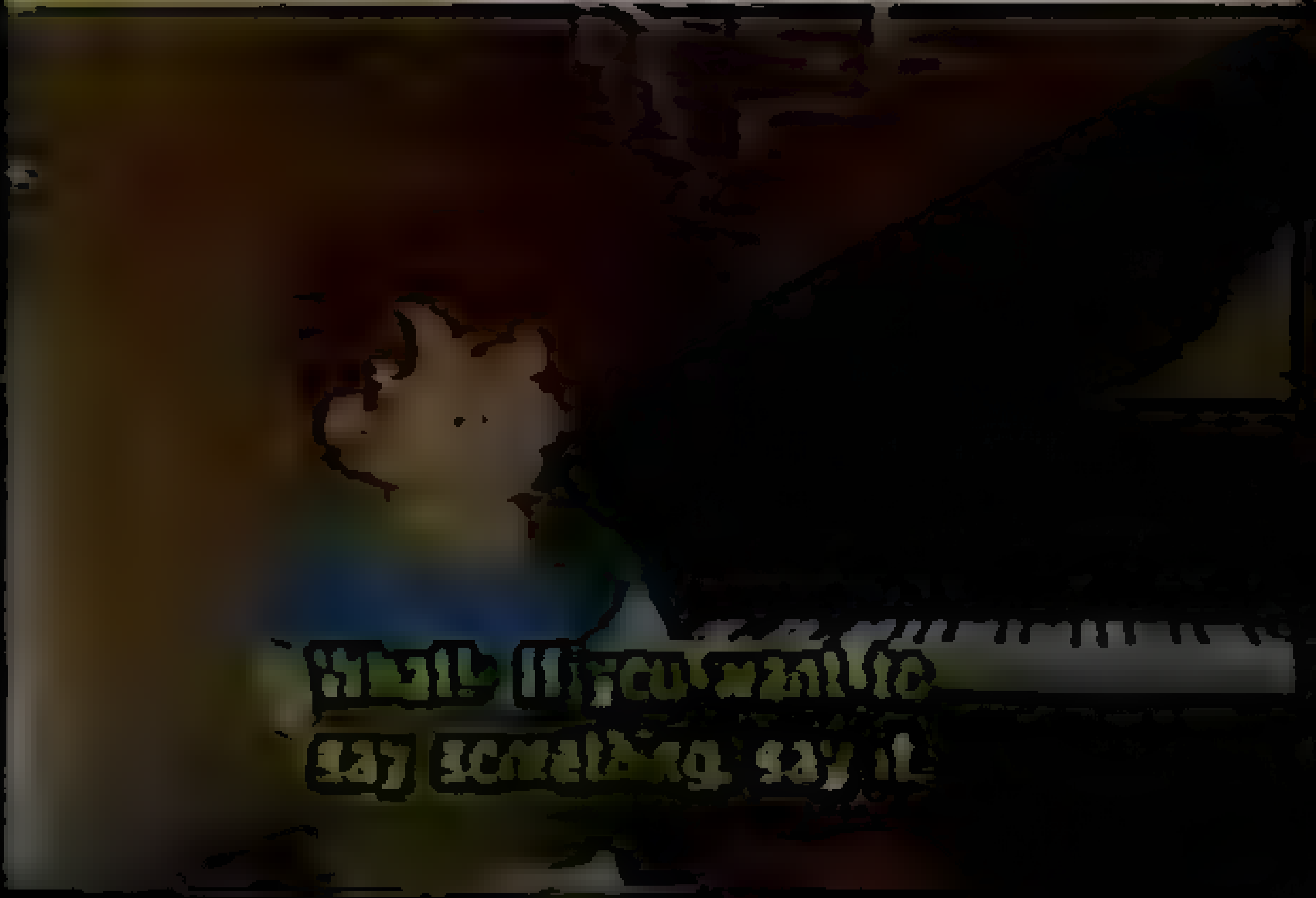


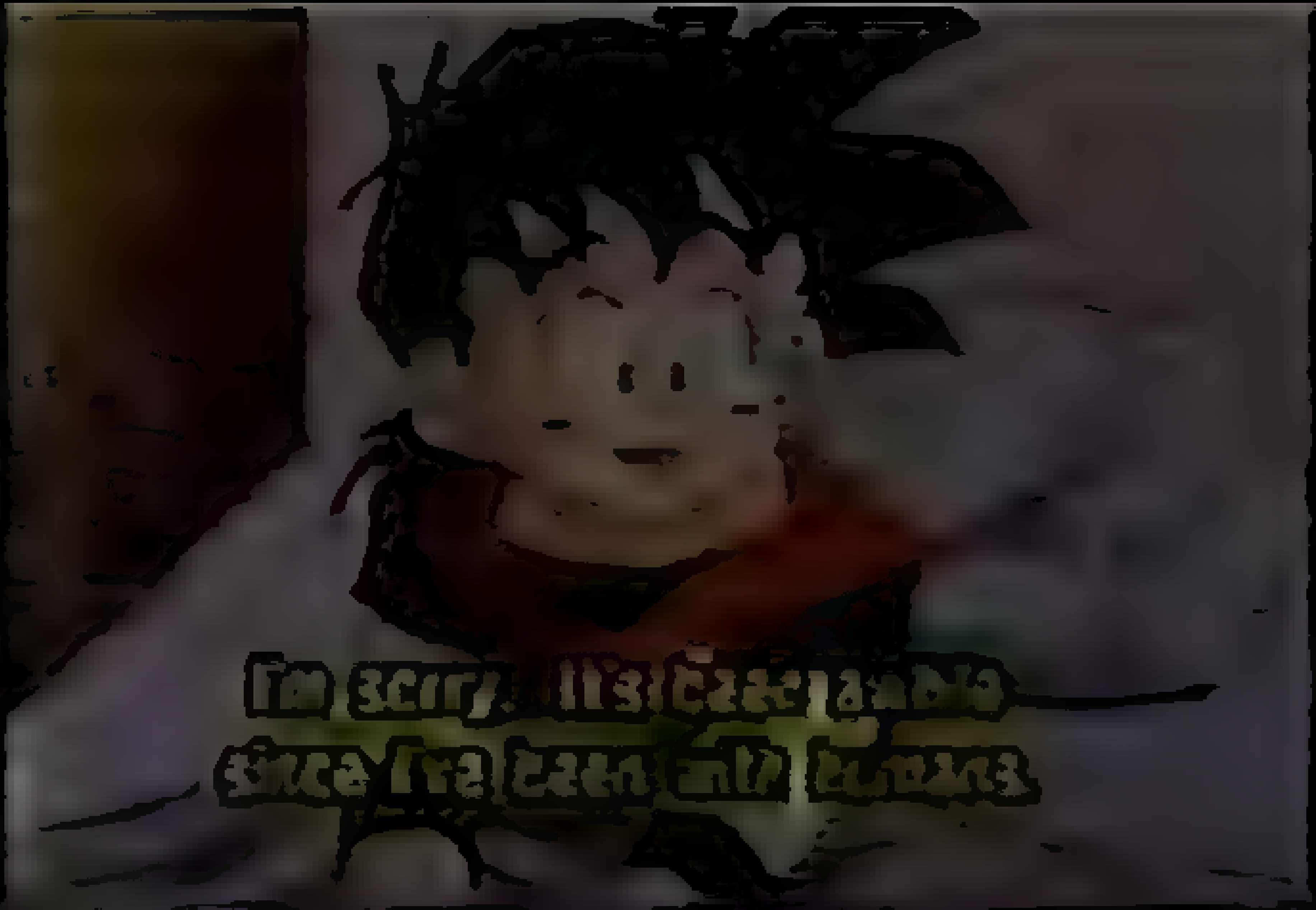


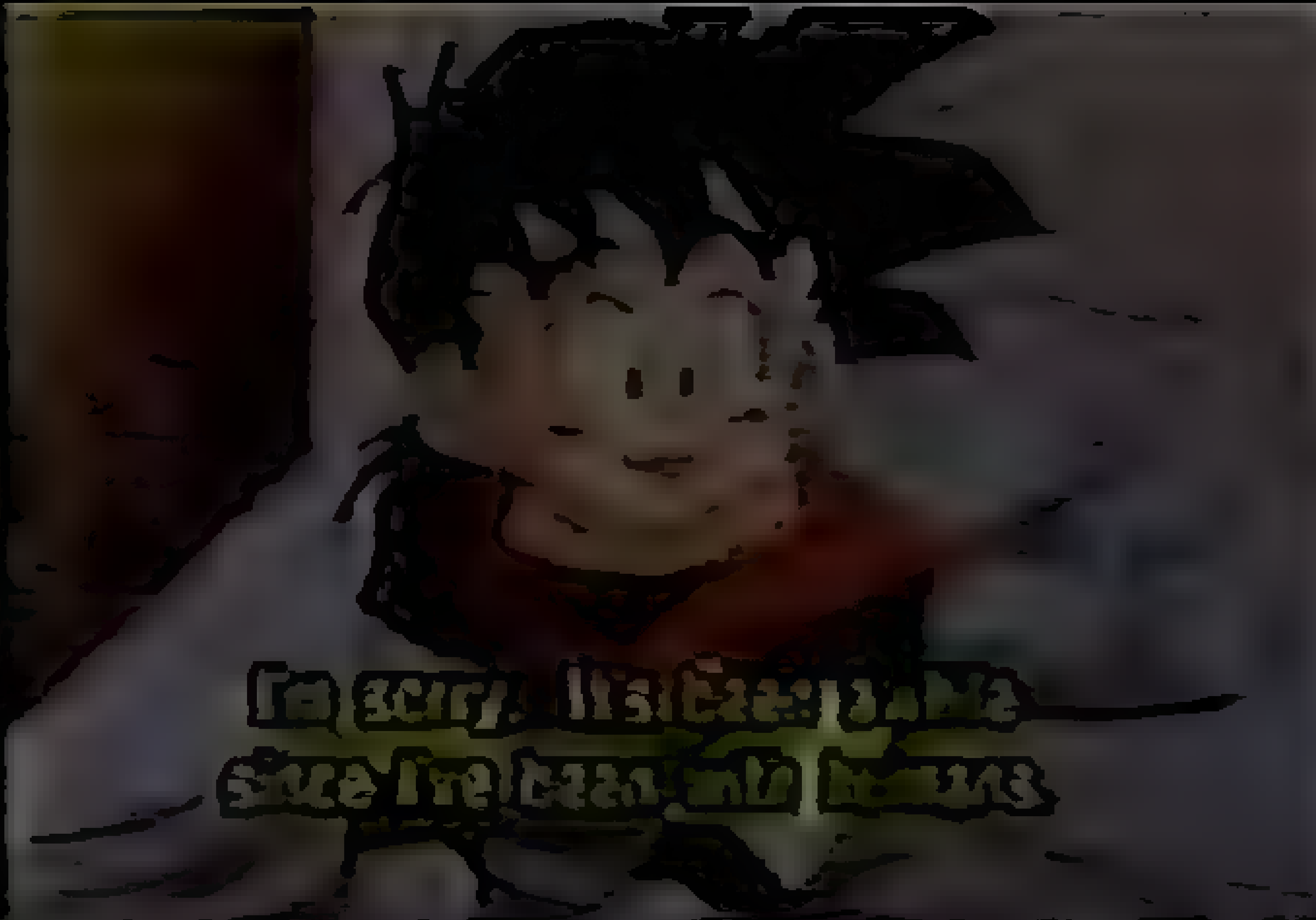




If you want to
say something, say it.







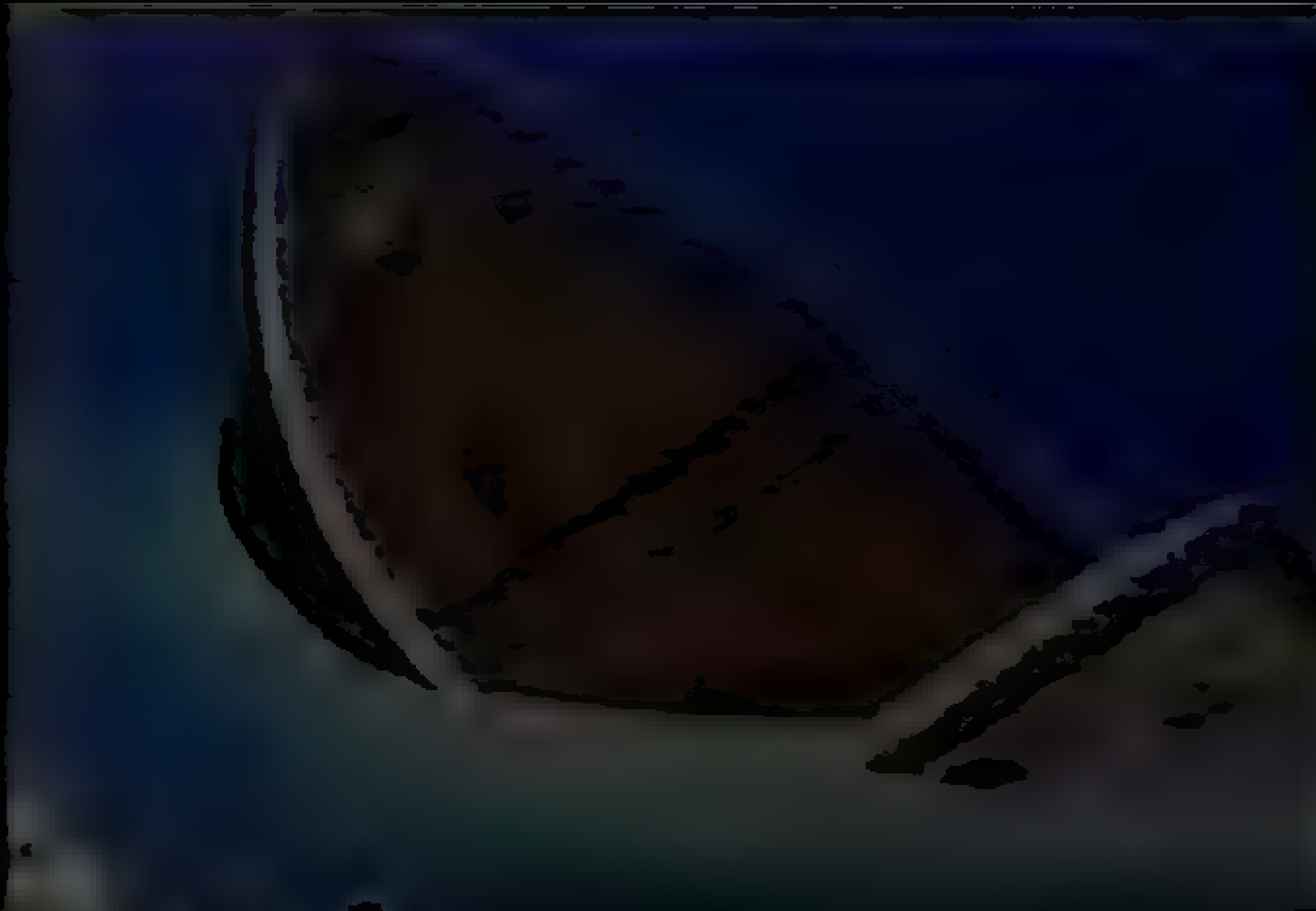

I can't seem to

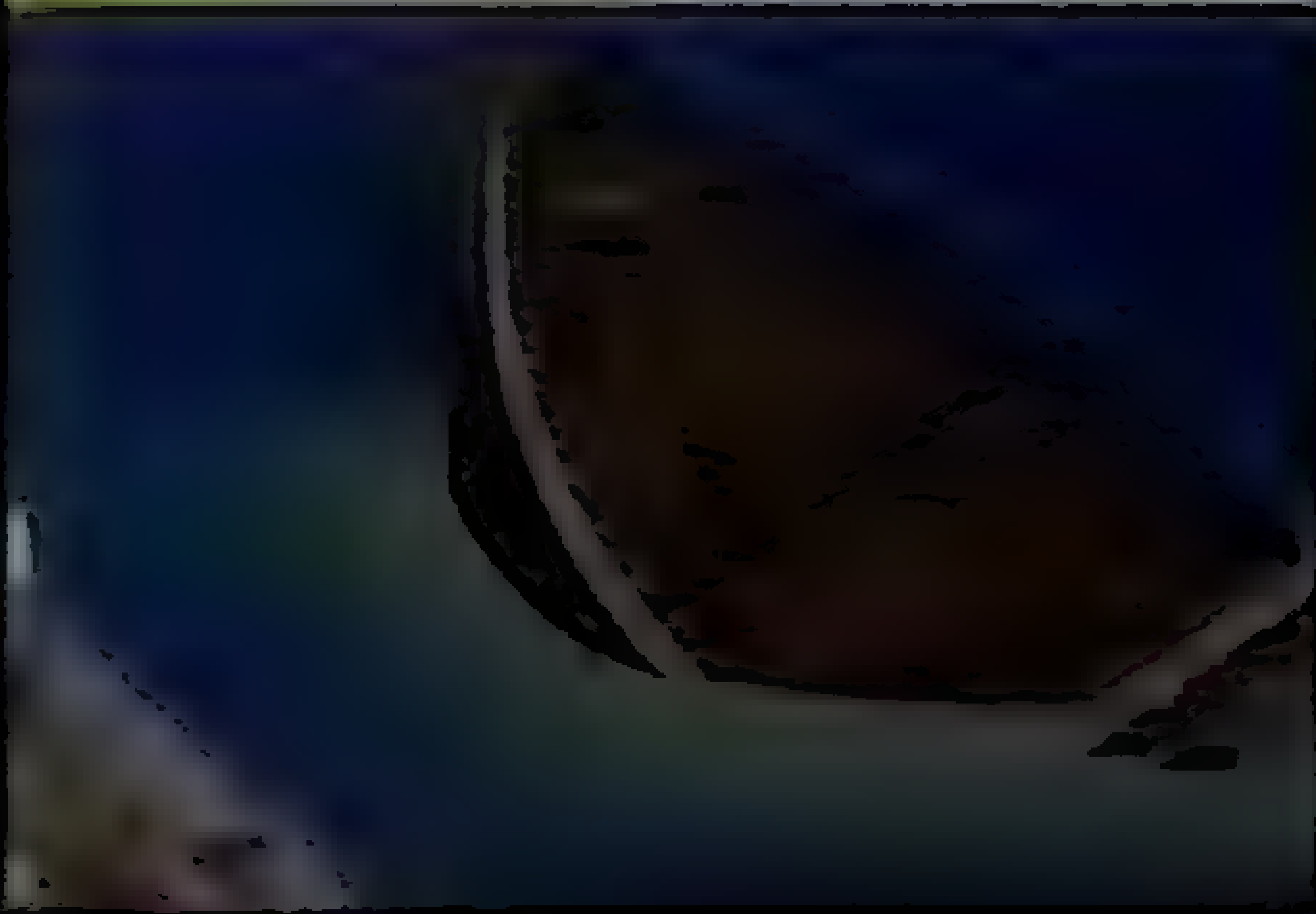


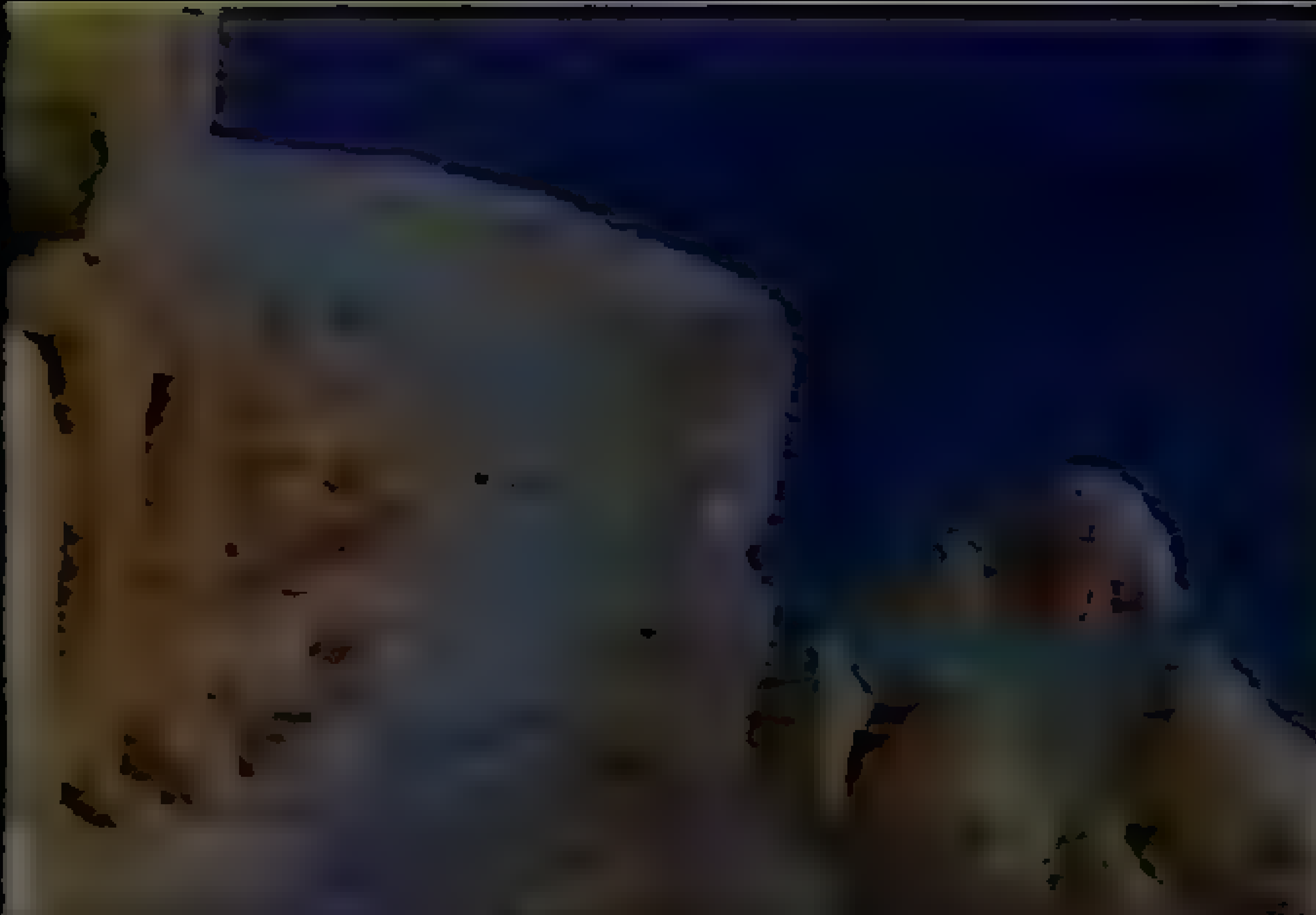












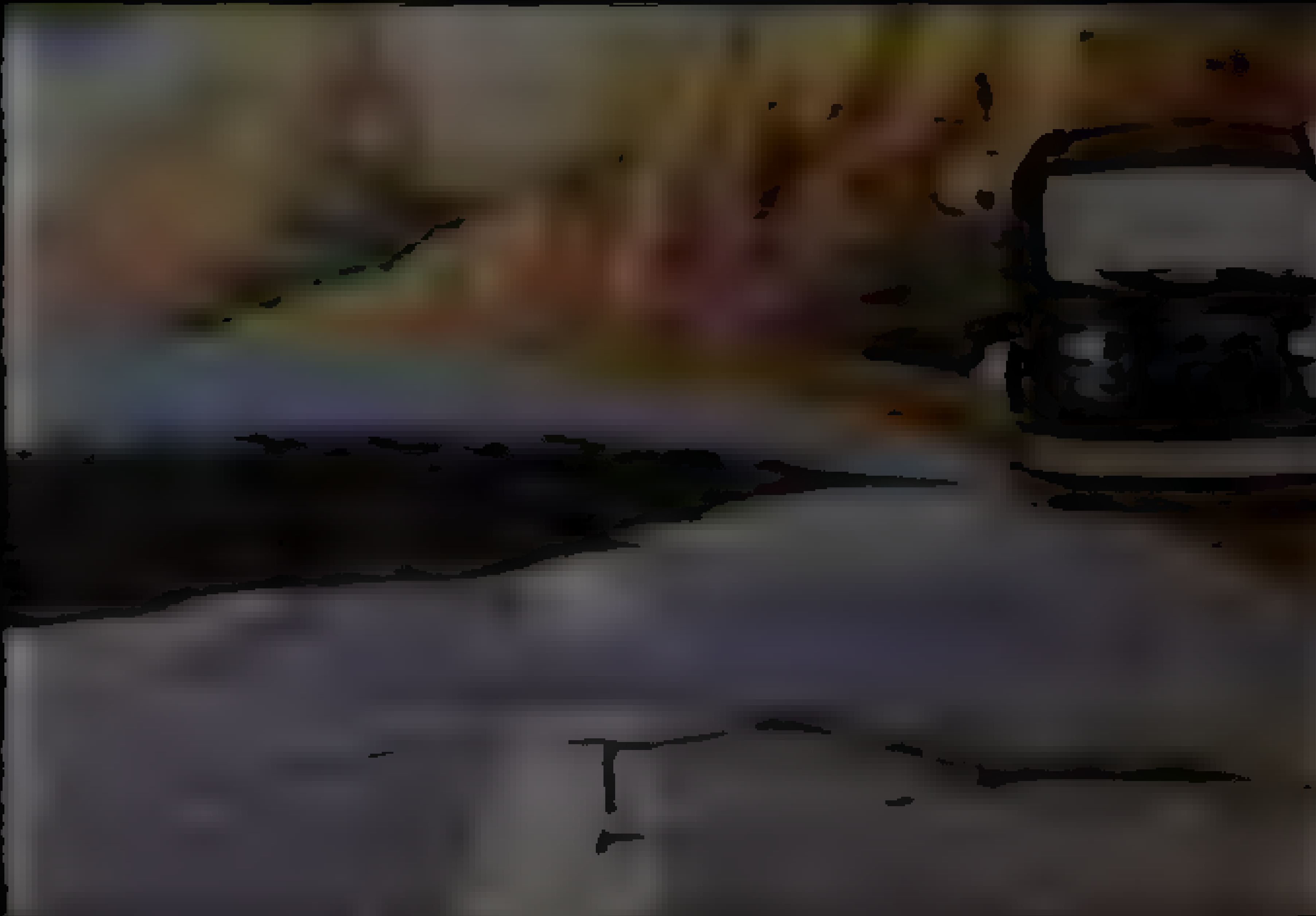


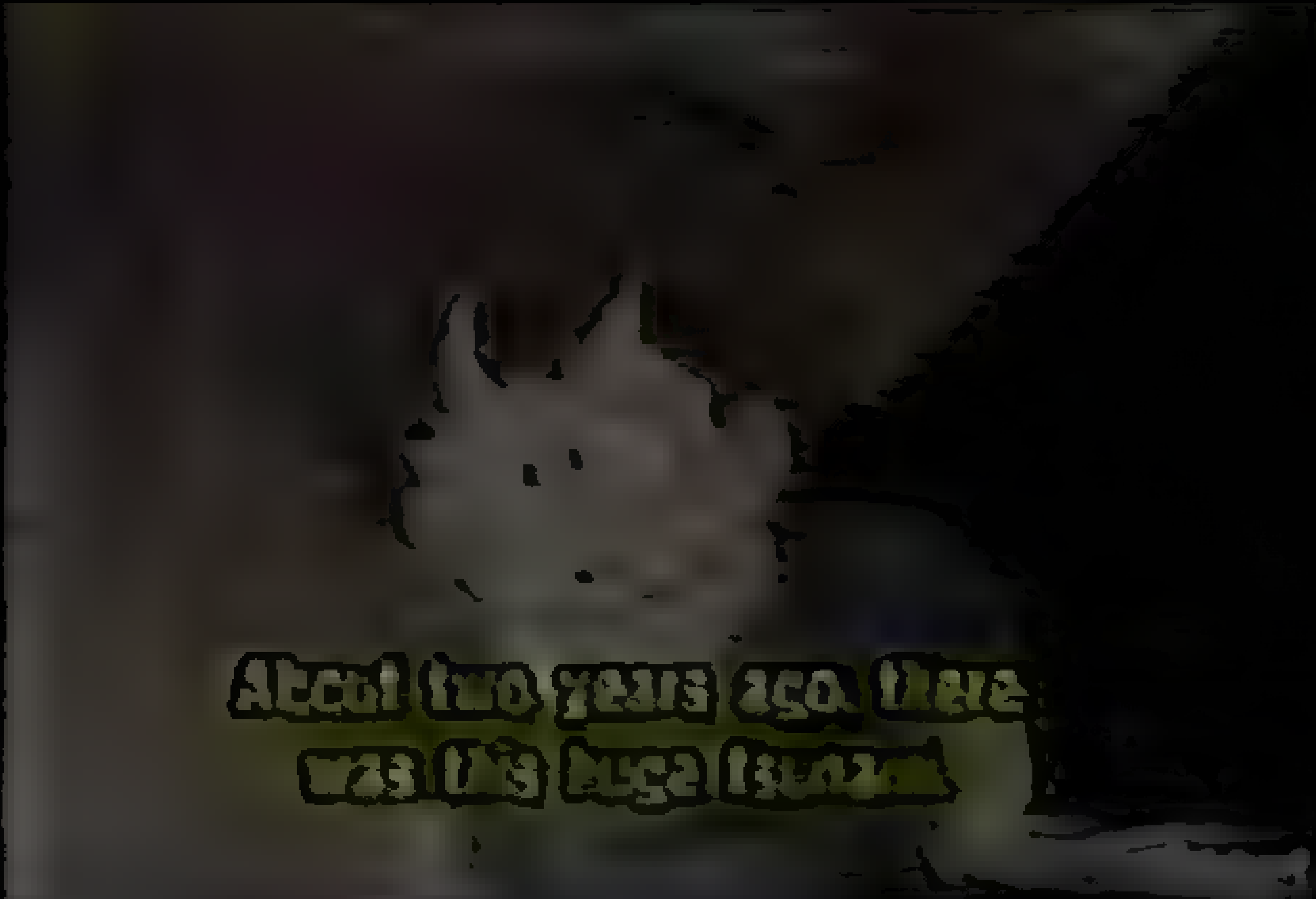


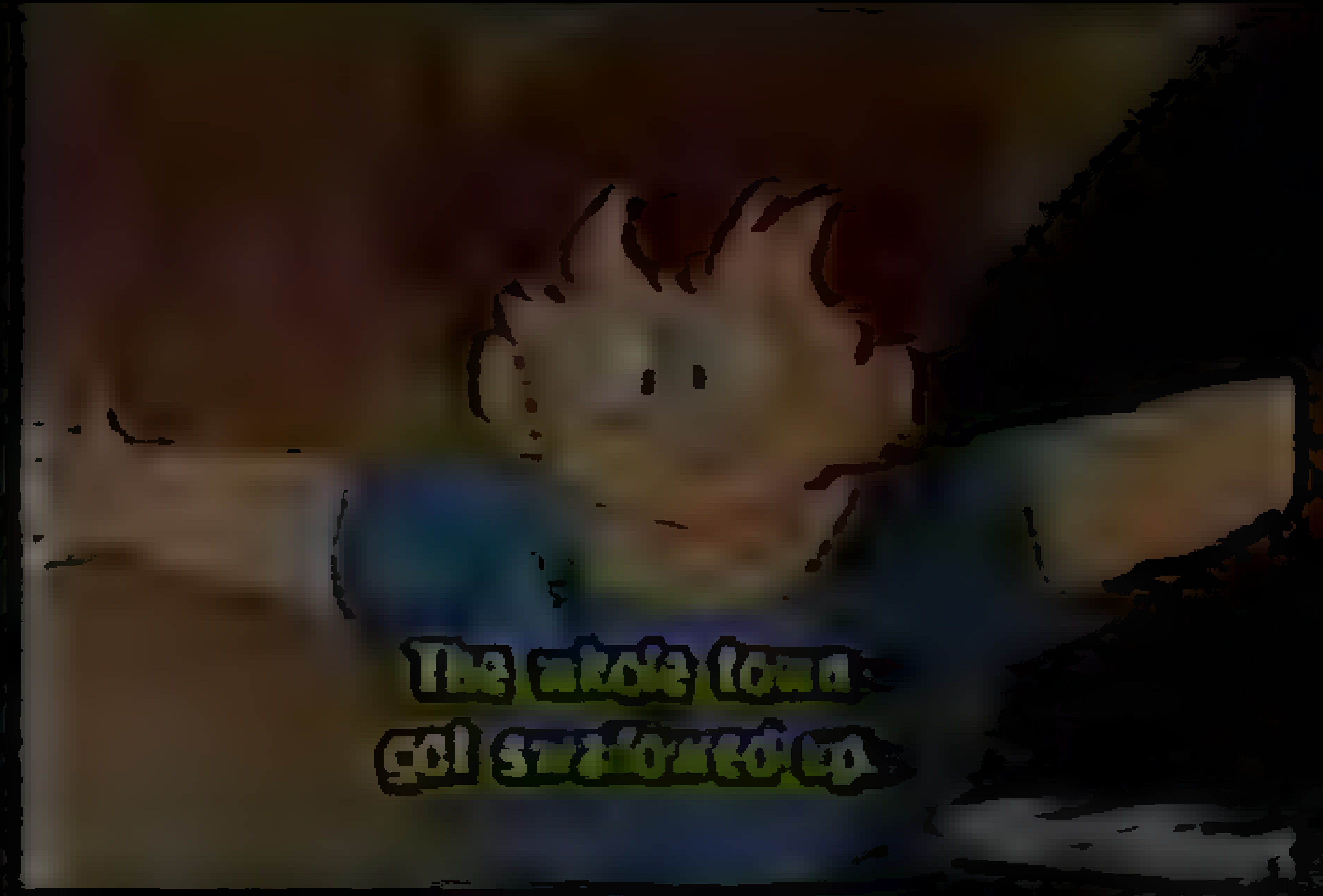




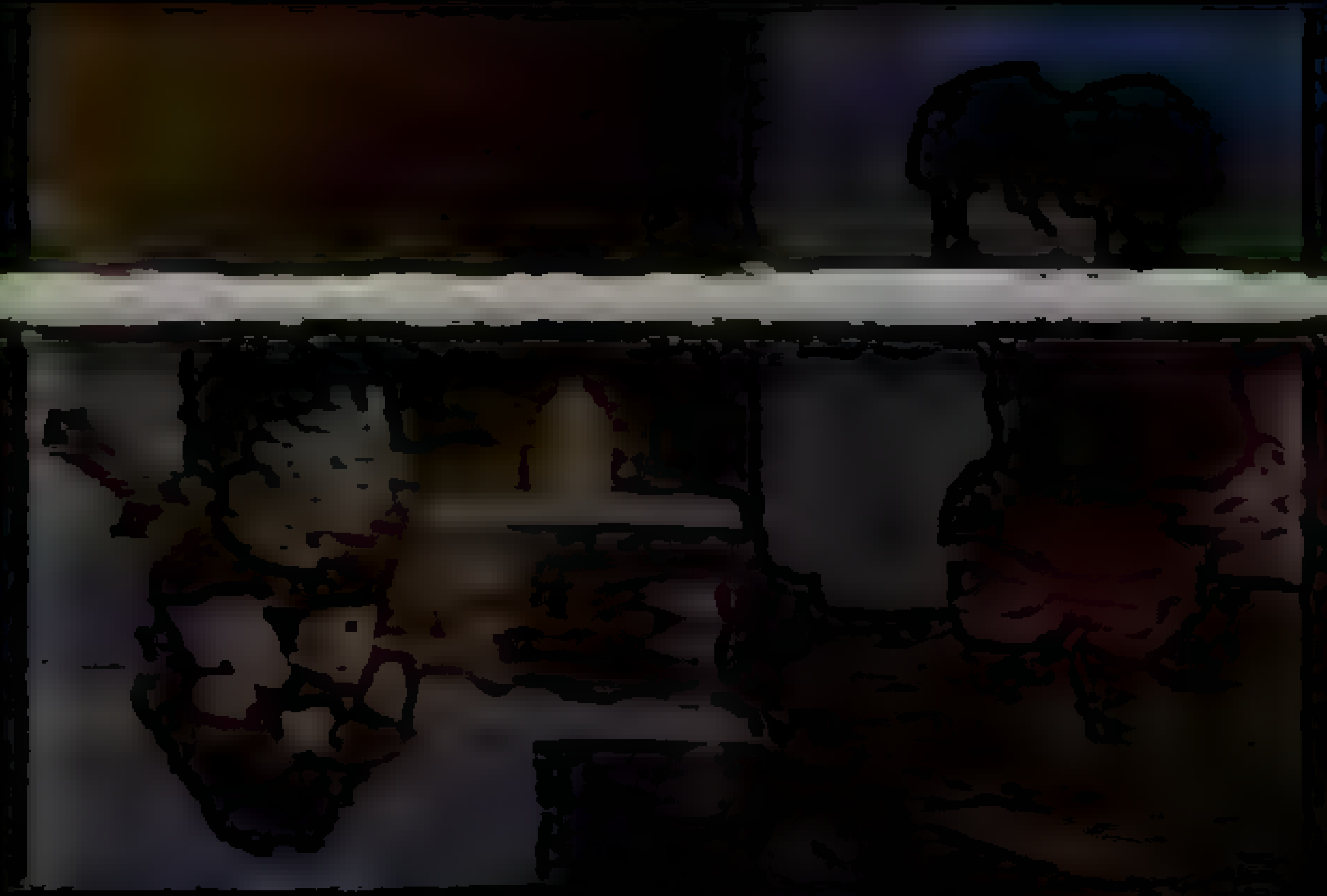


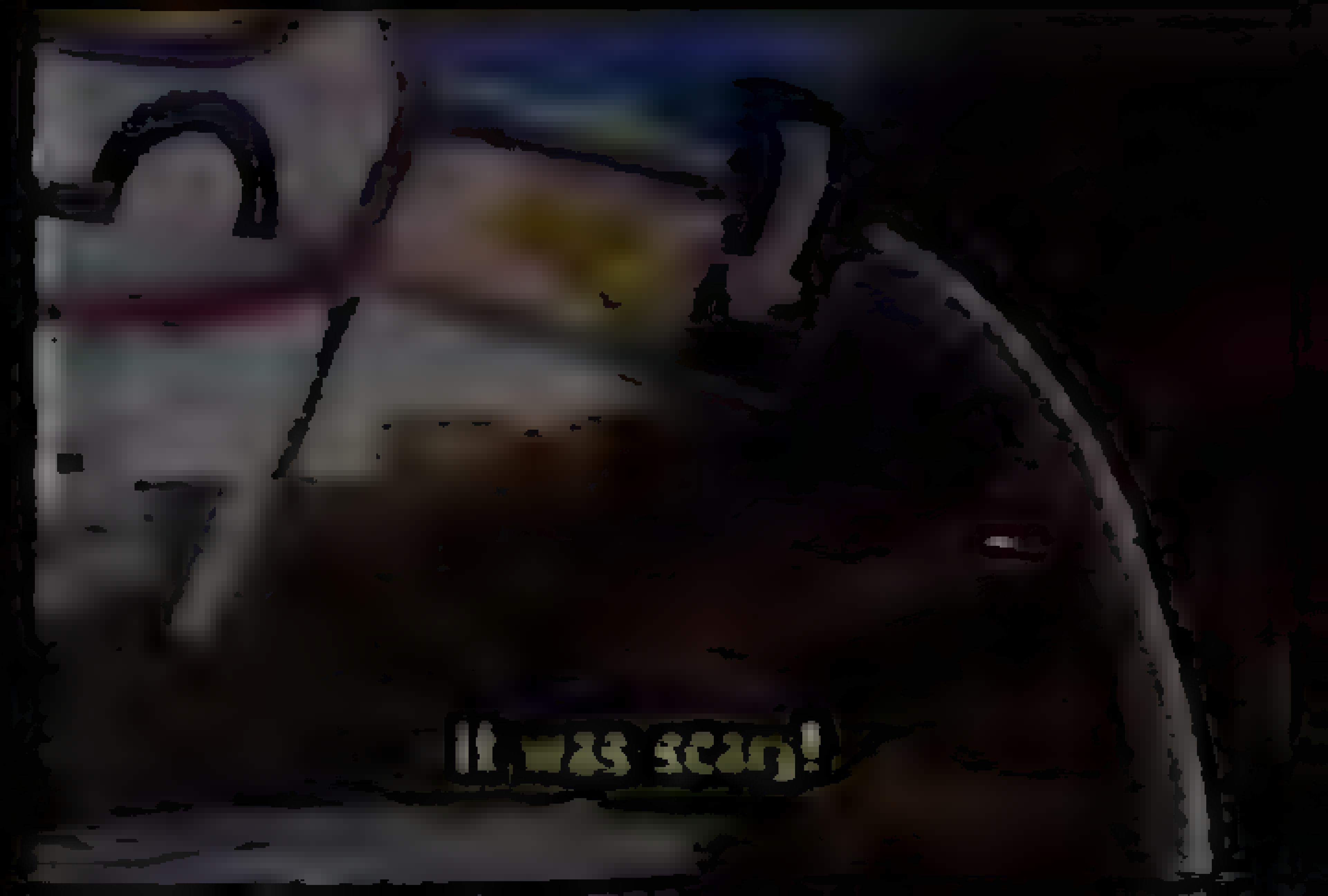


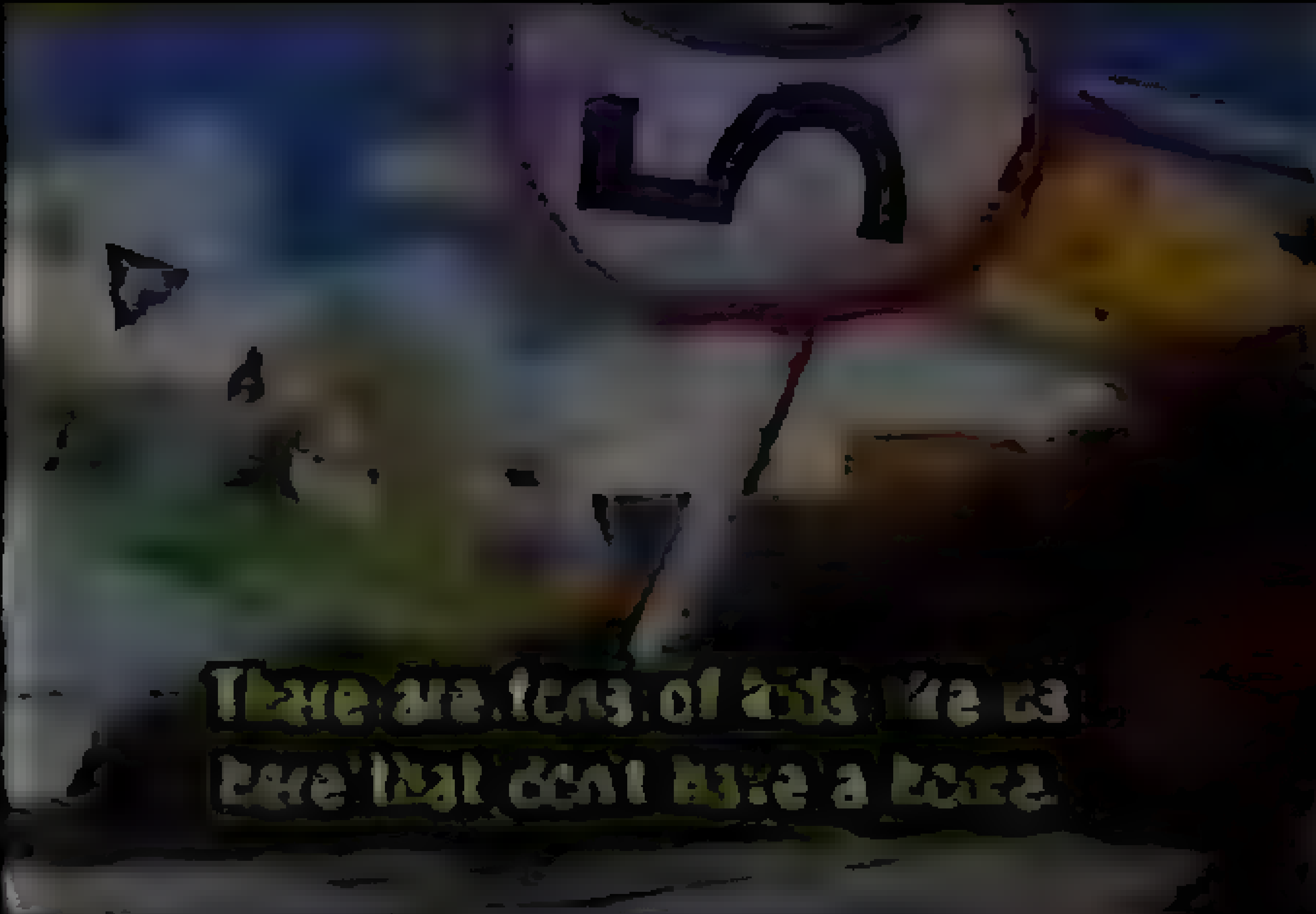

About two years ago, there
was this huge tsunami


The whole town
got swallowed up

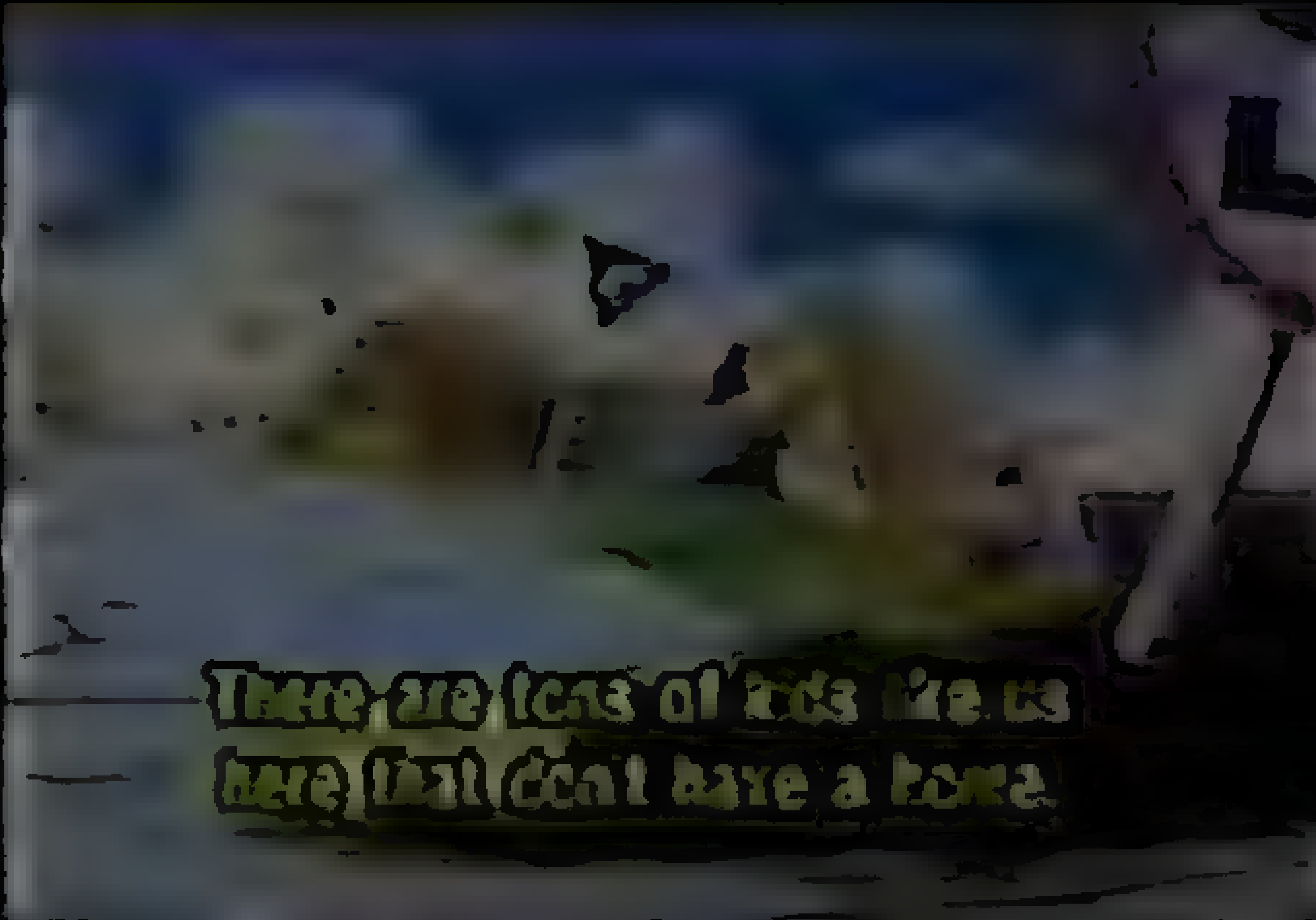


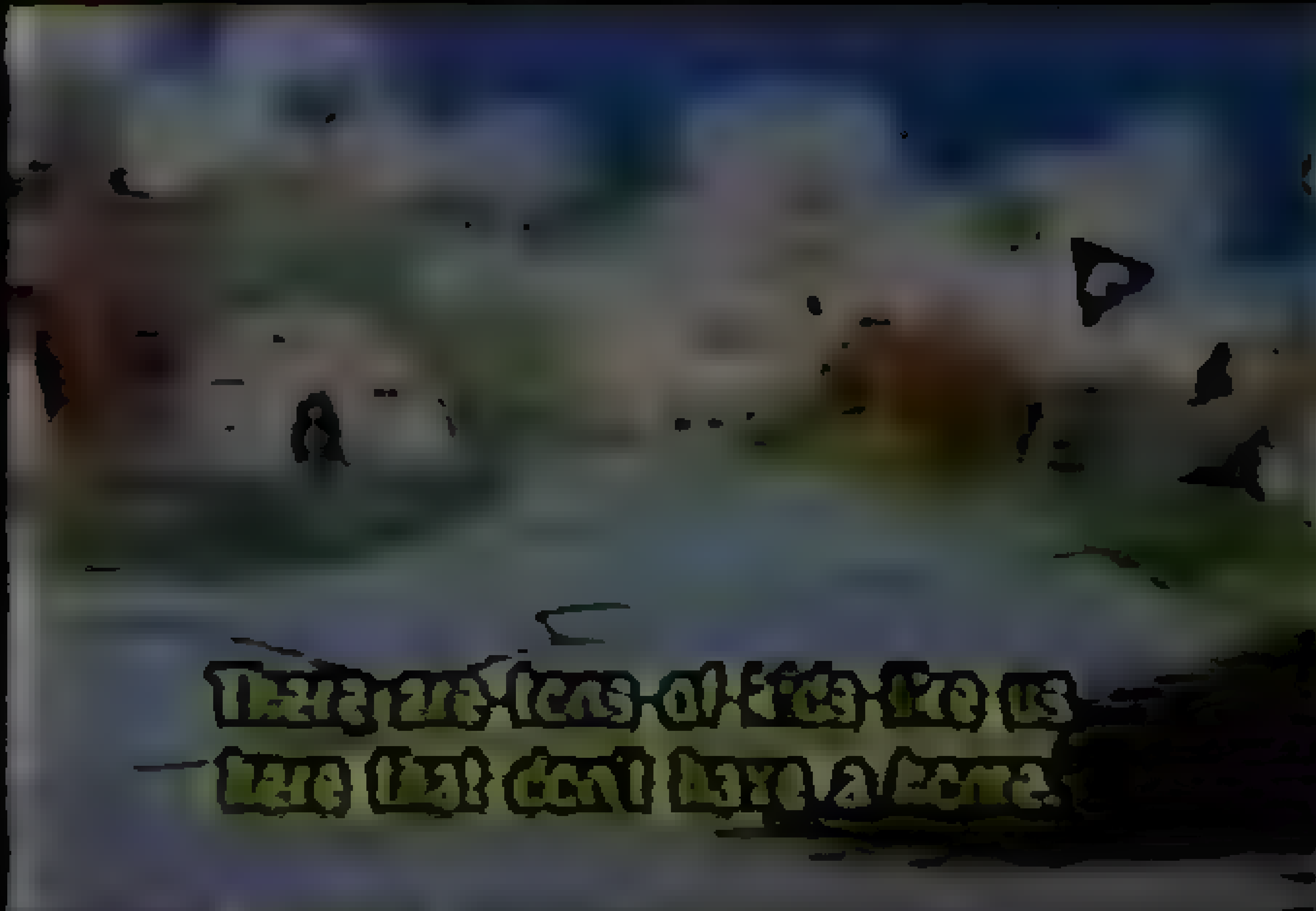



It was scary!

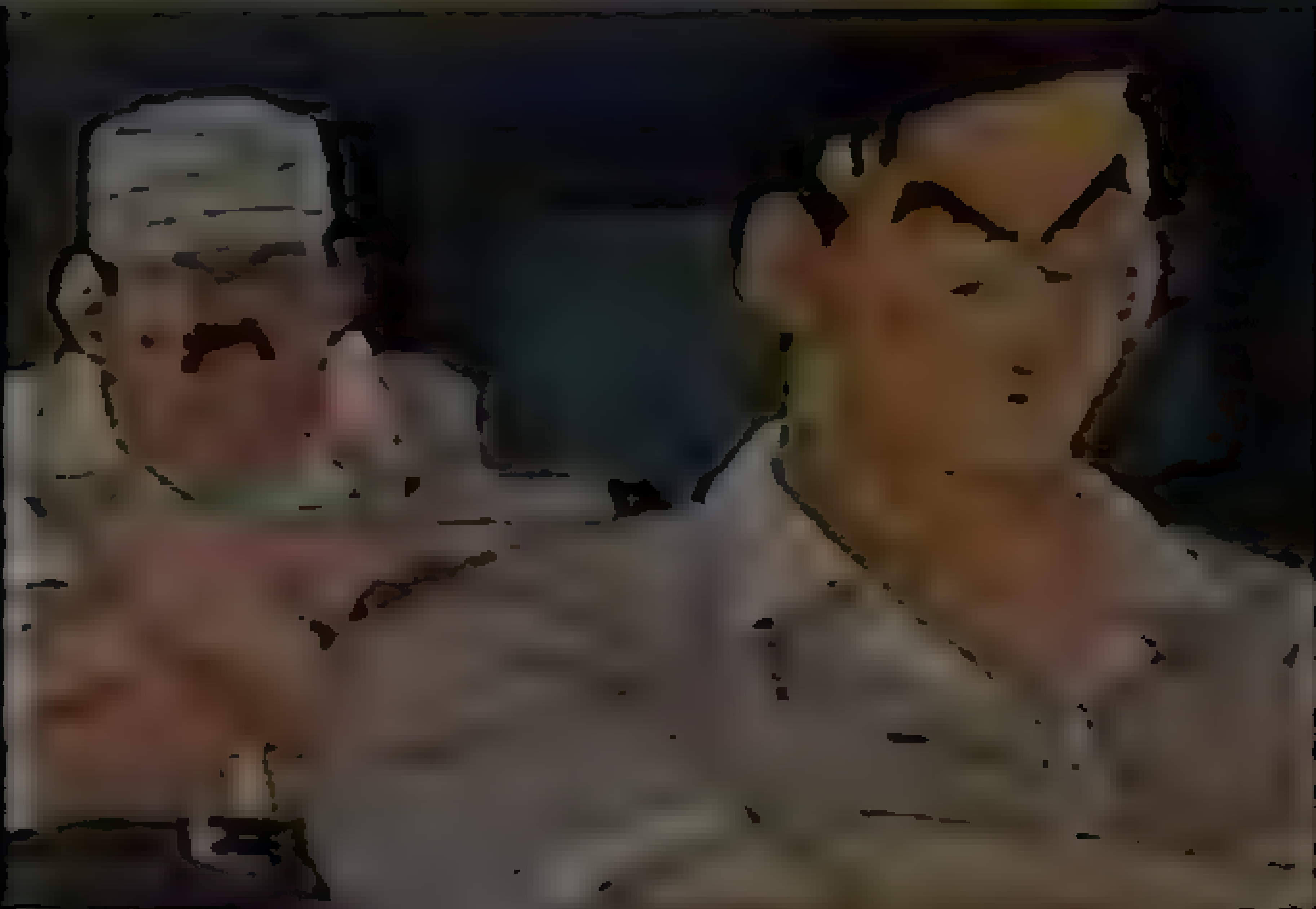


There are lots of kids like us
here that don't have a home.

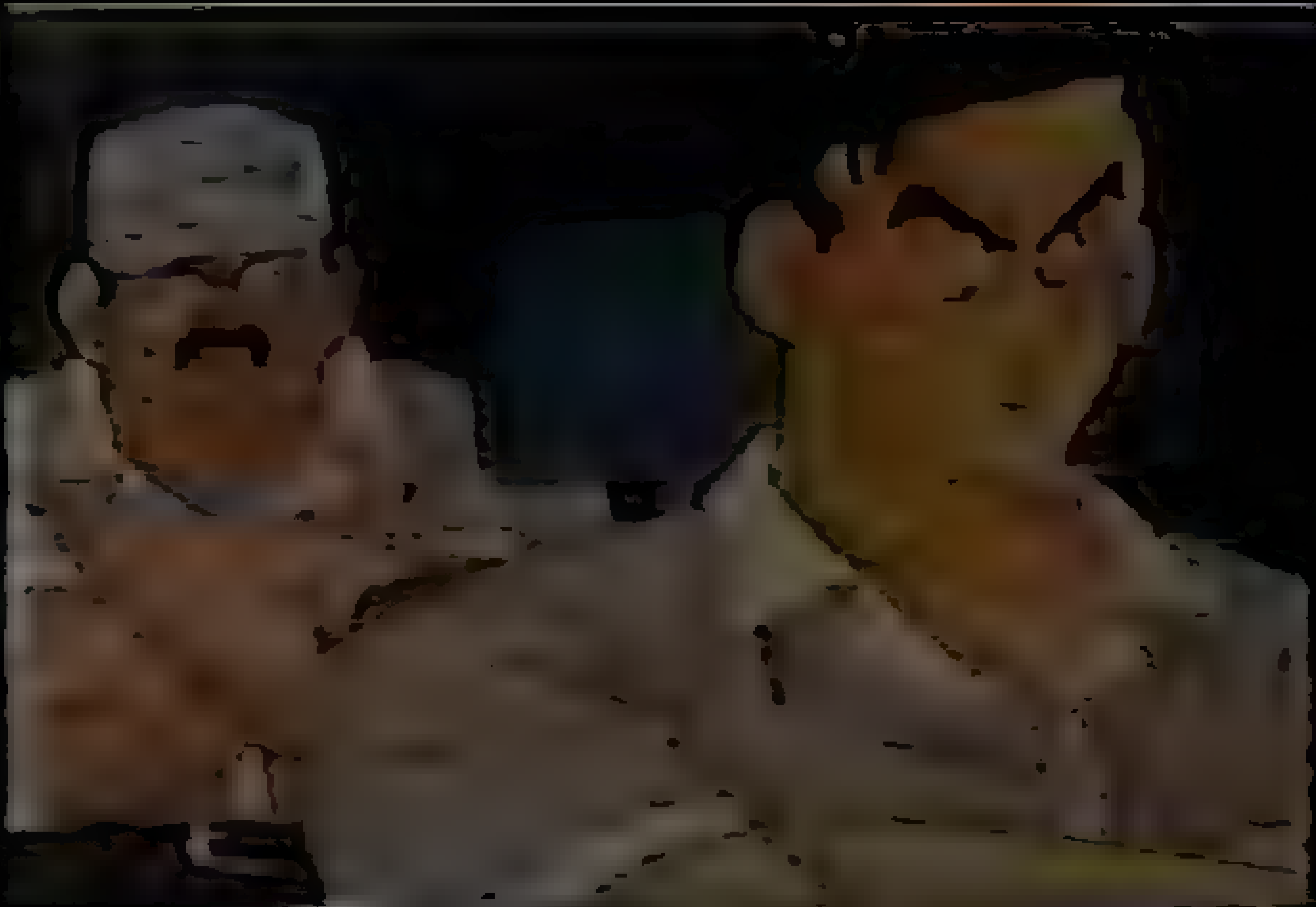


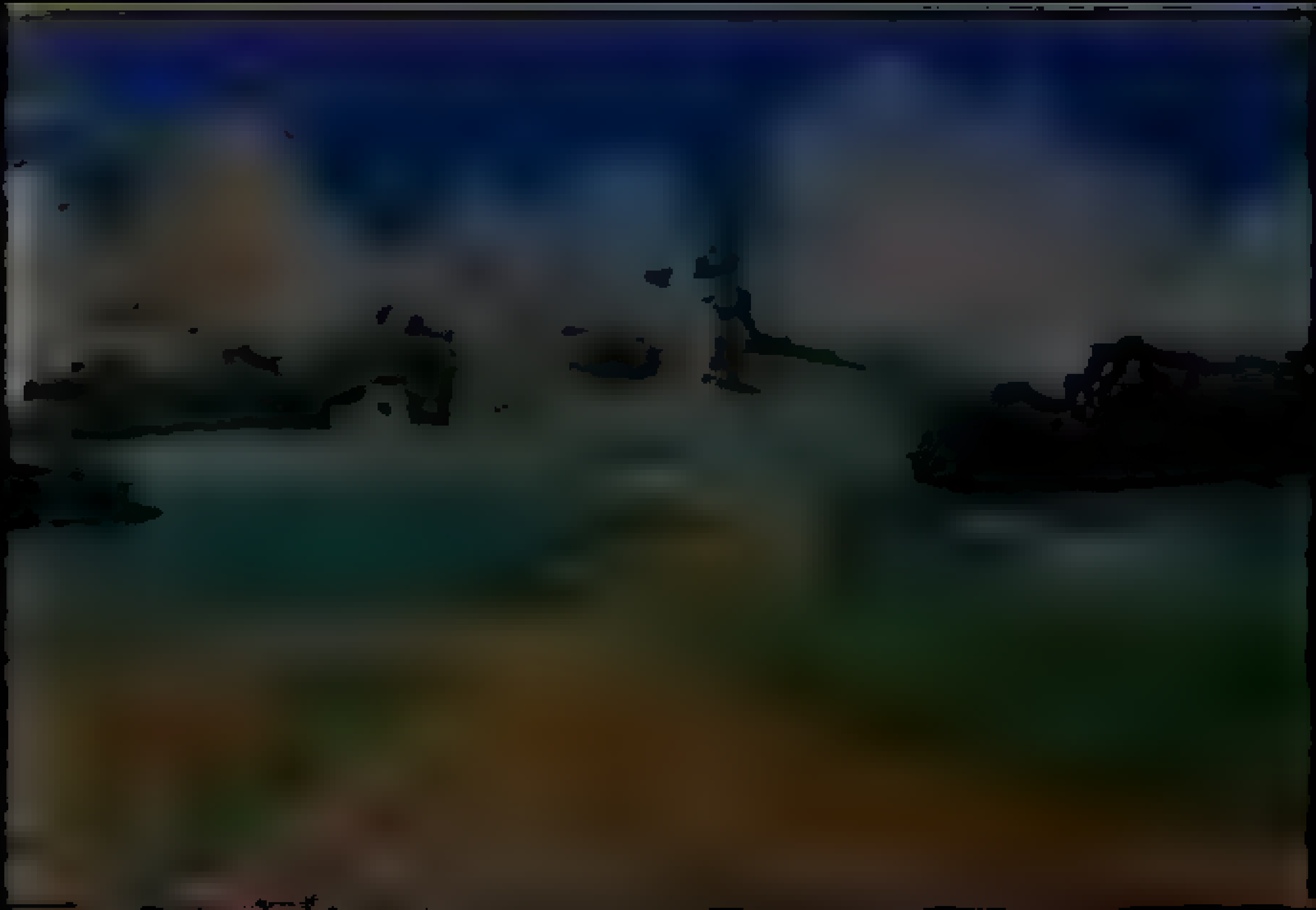

There are lots of kids like us
here that don't have a home.









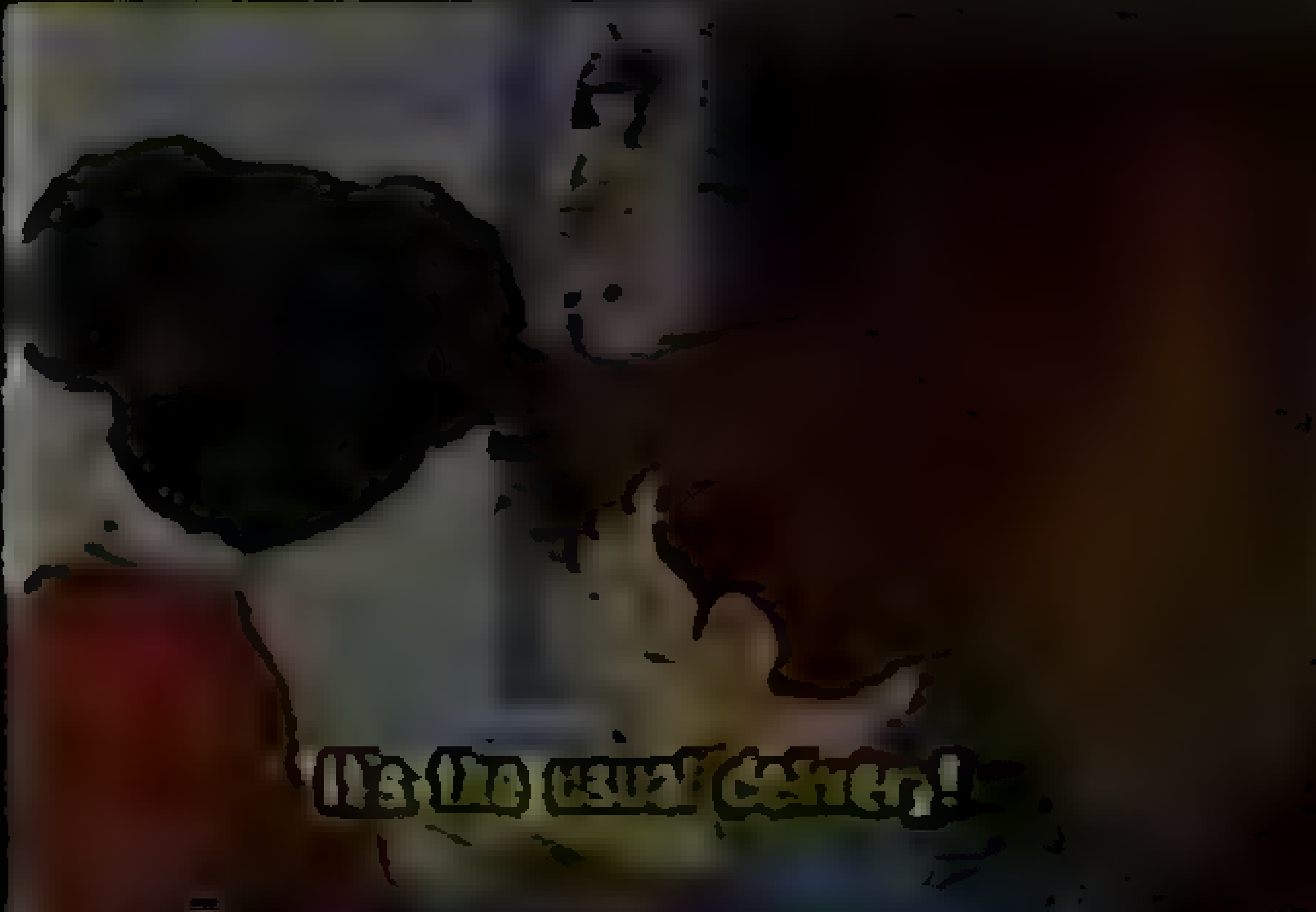
















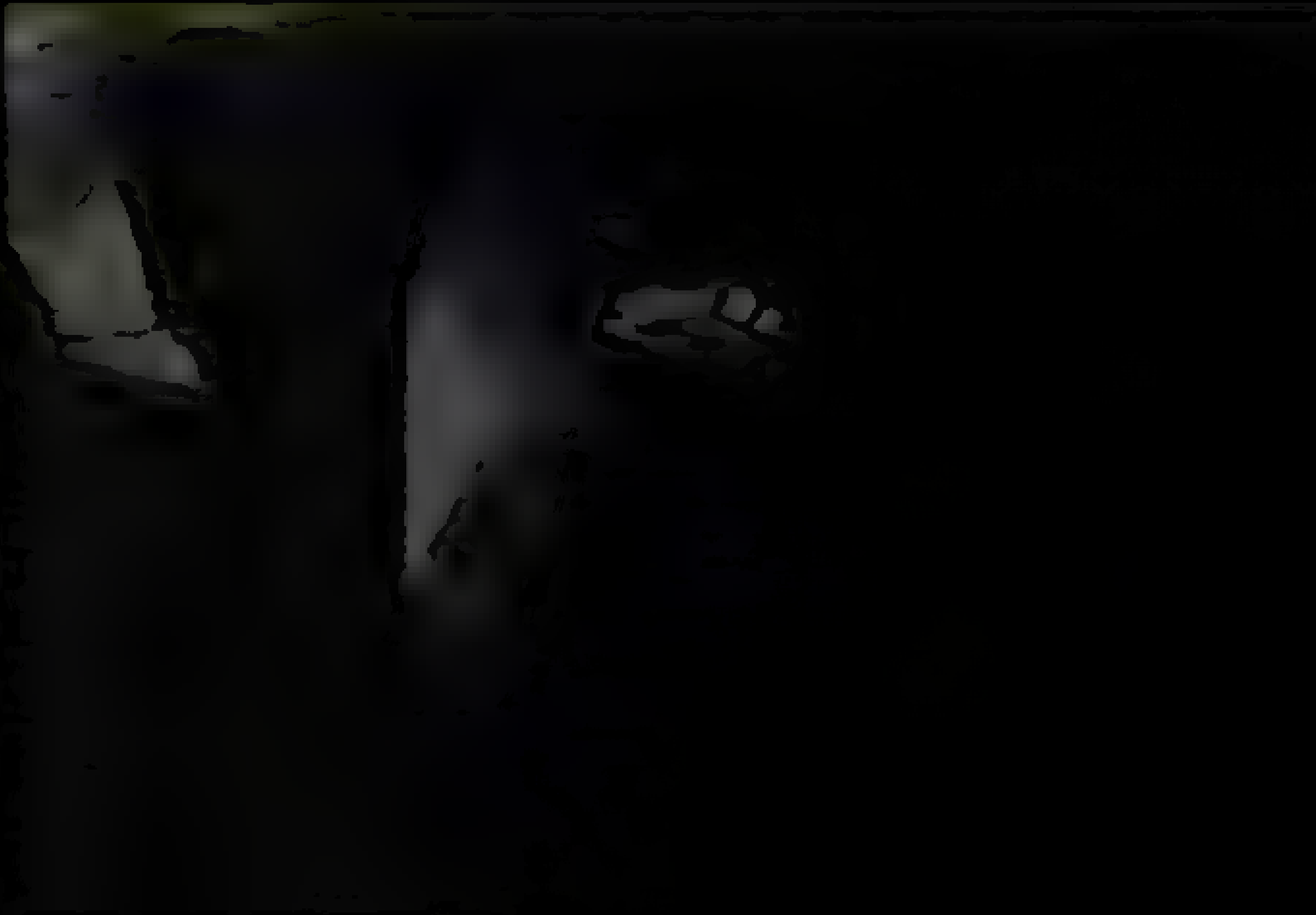


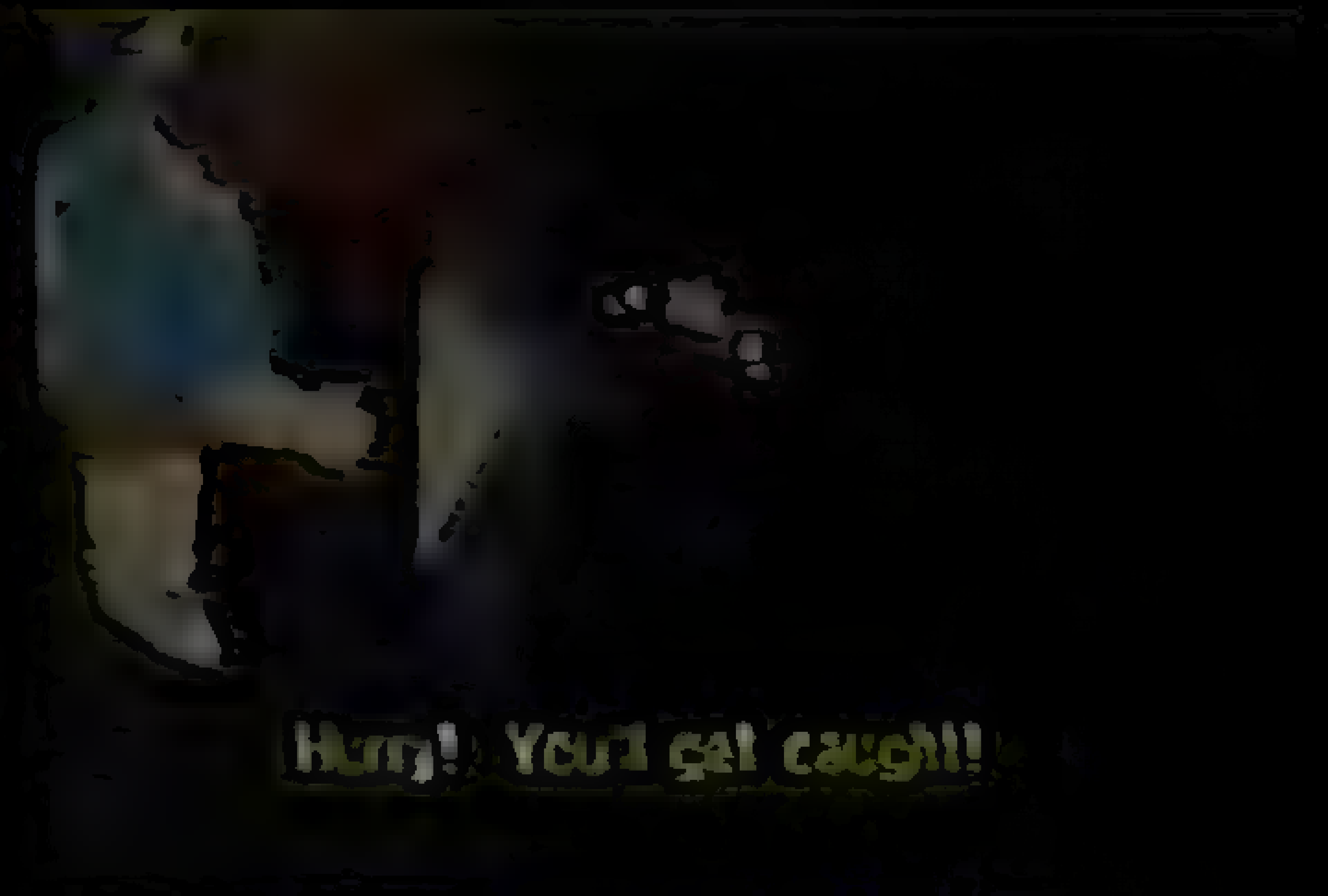




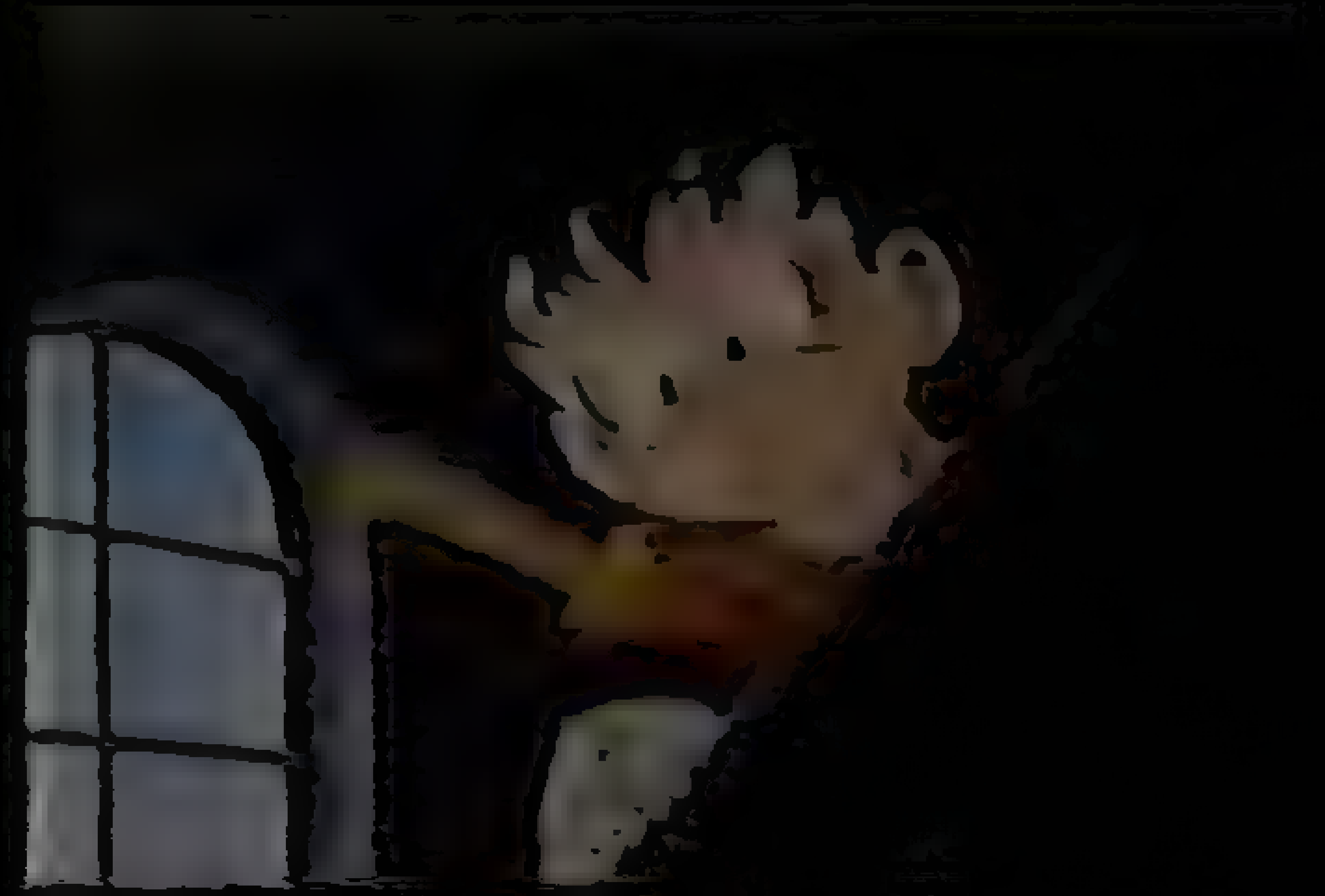




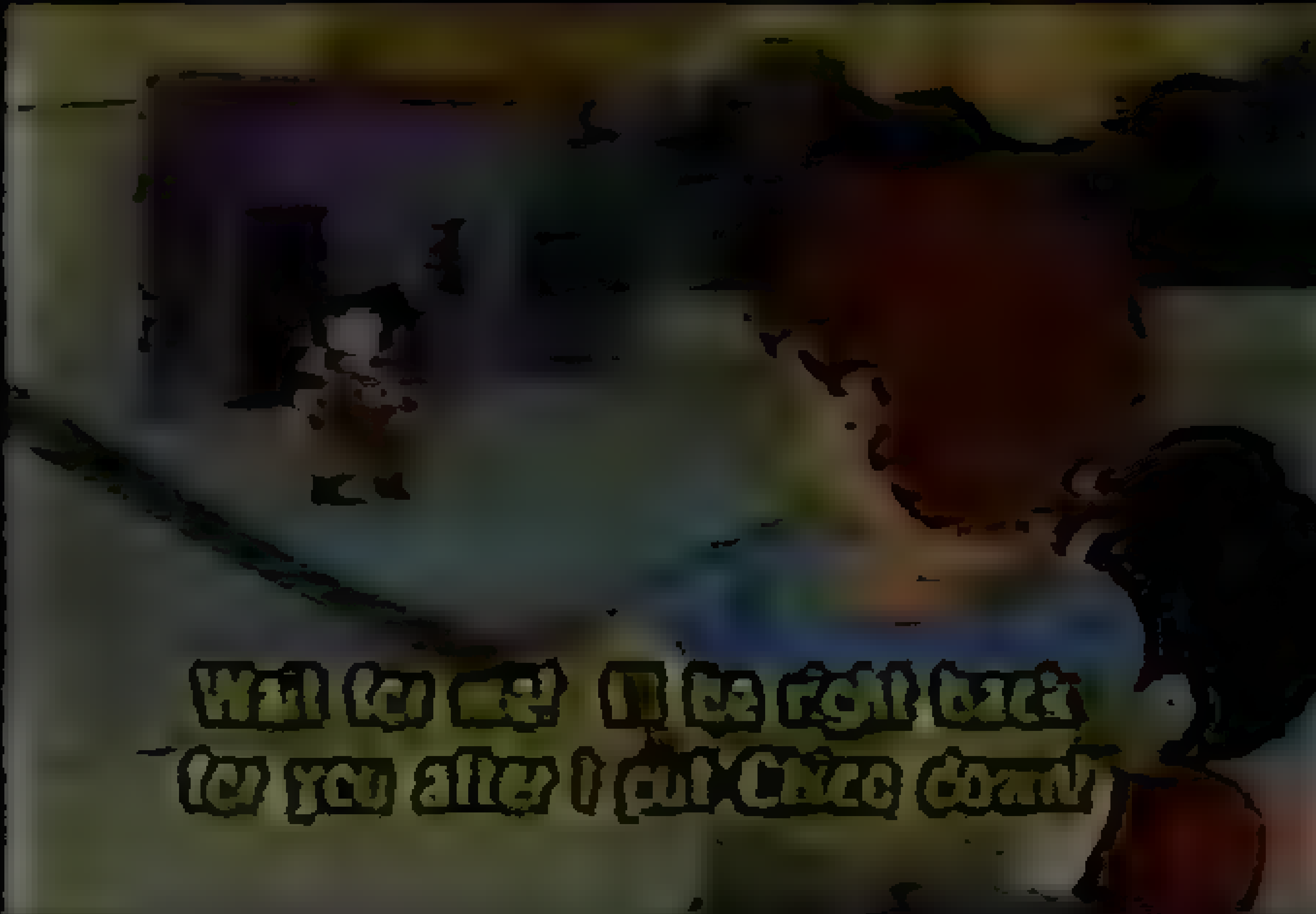


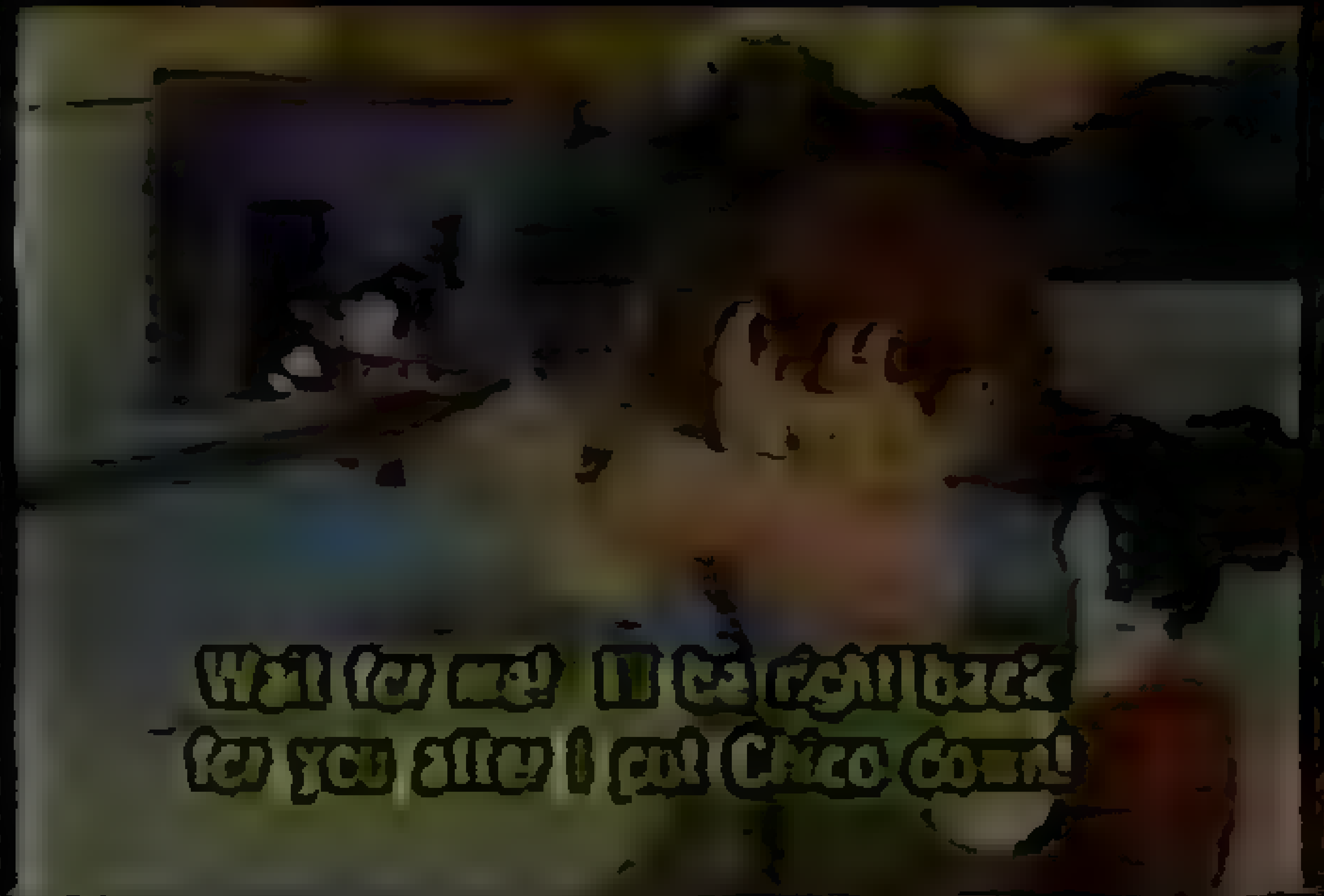




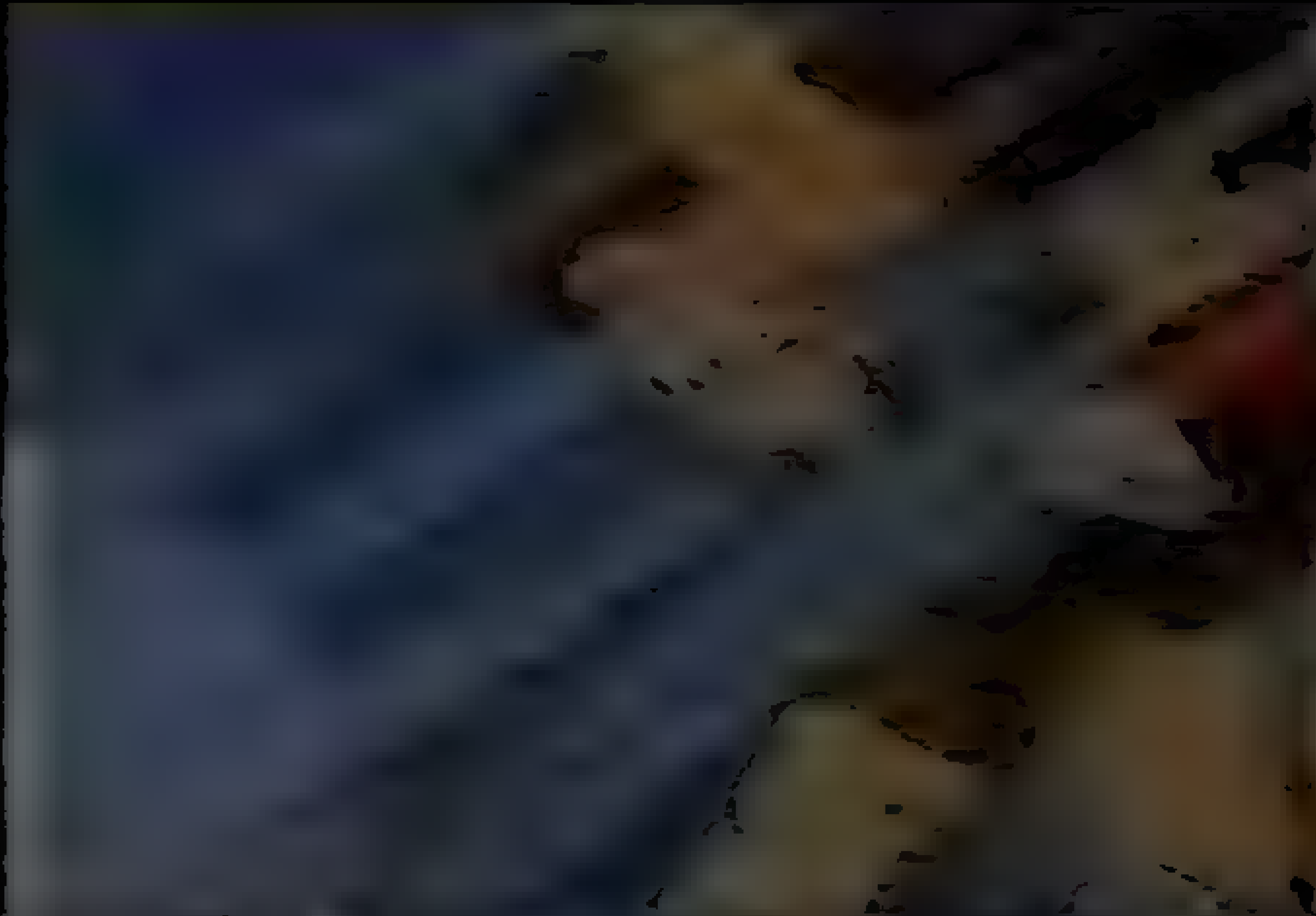


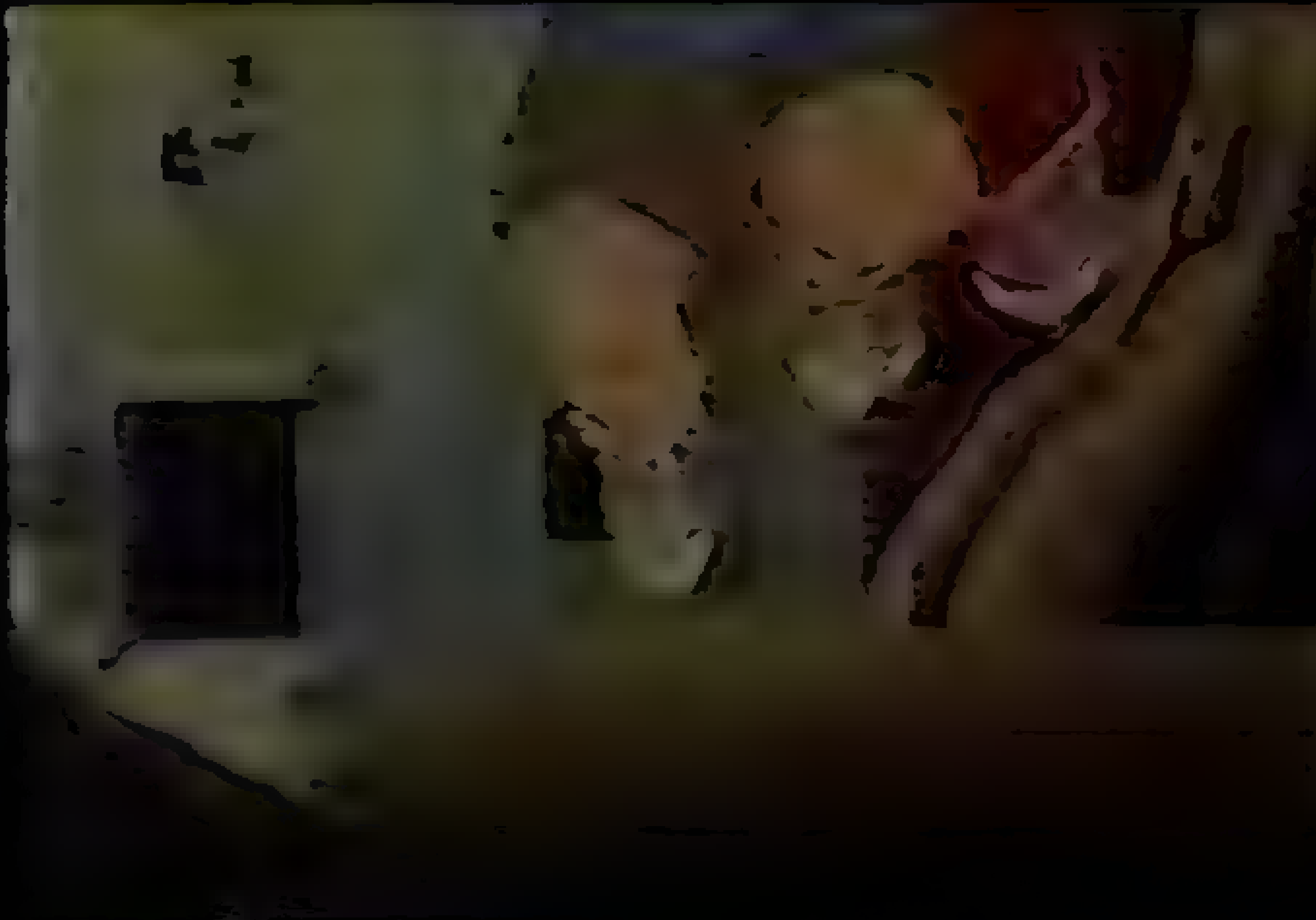





Wait for me! I'll be right back
for you after I put Chico down!









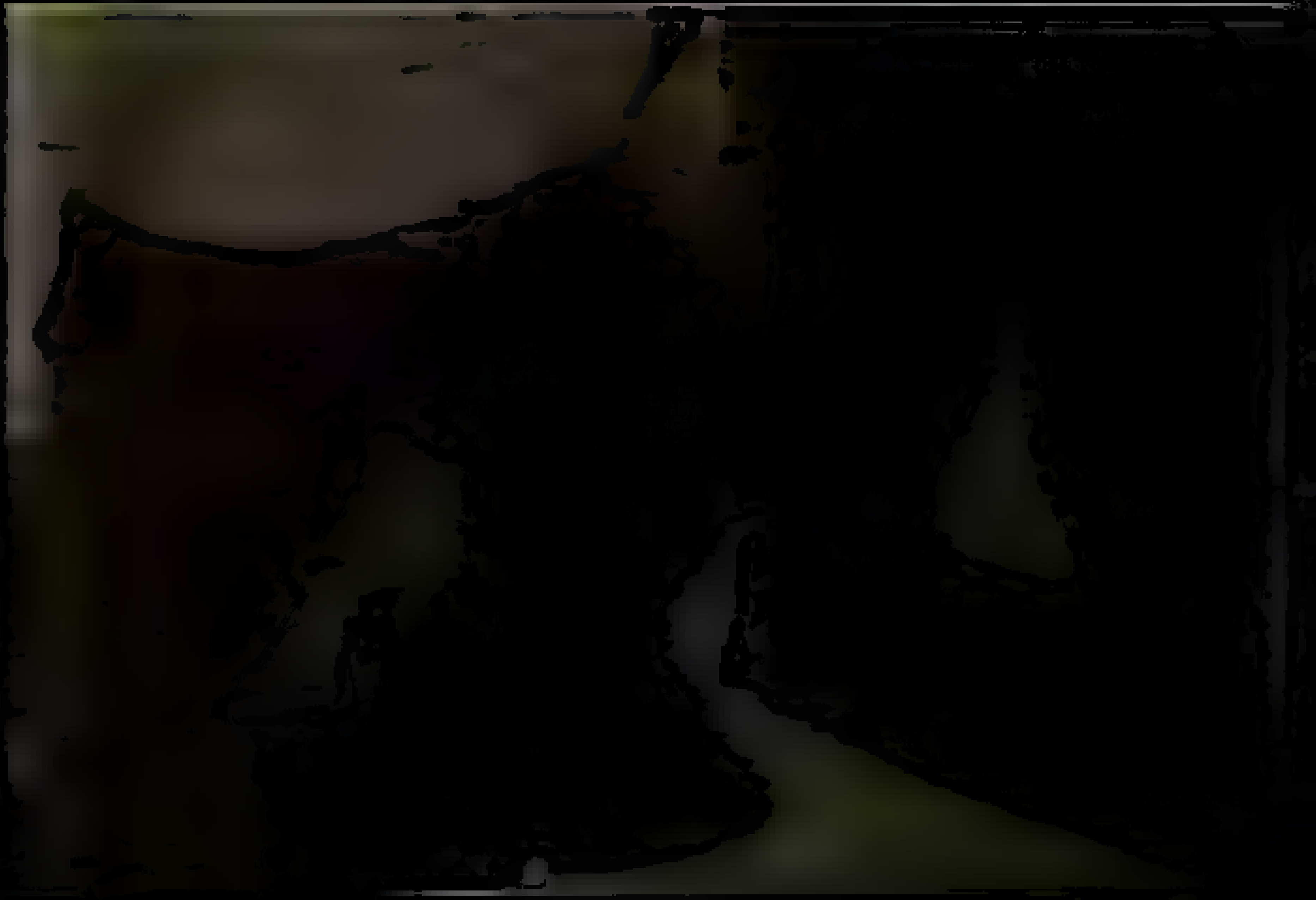


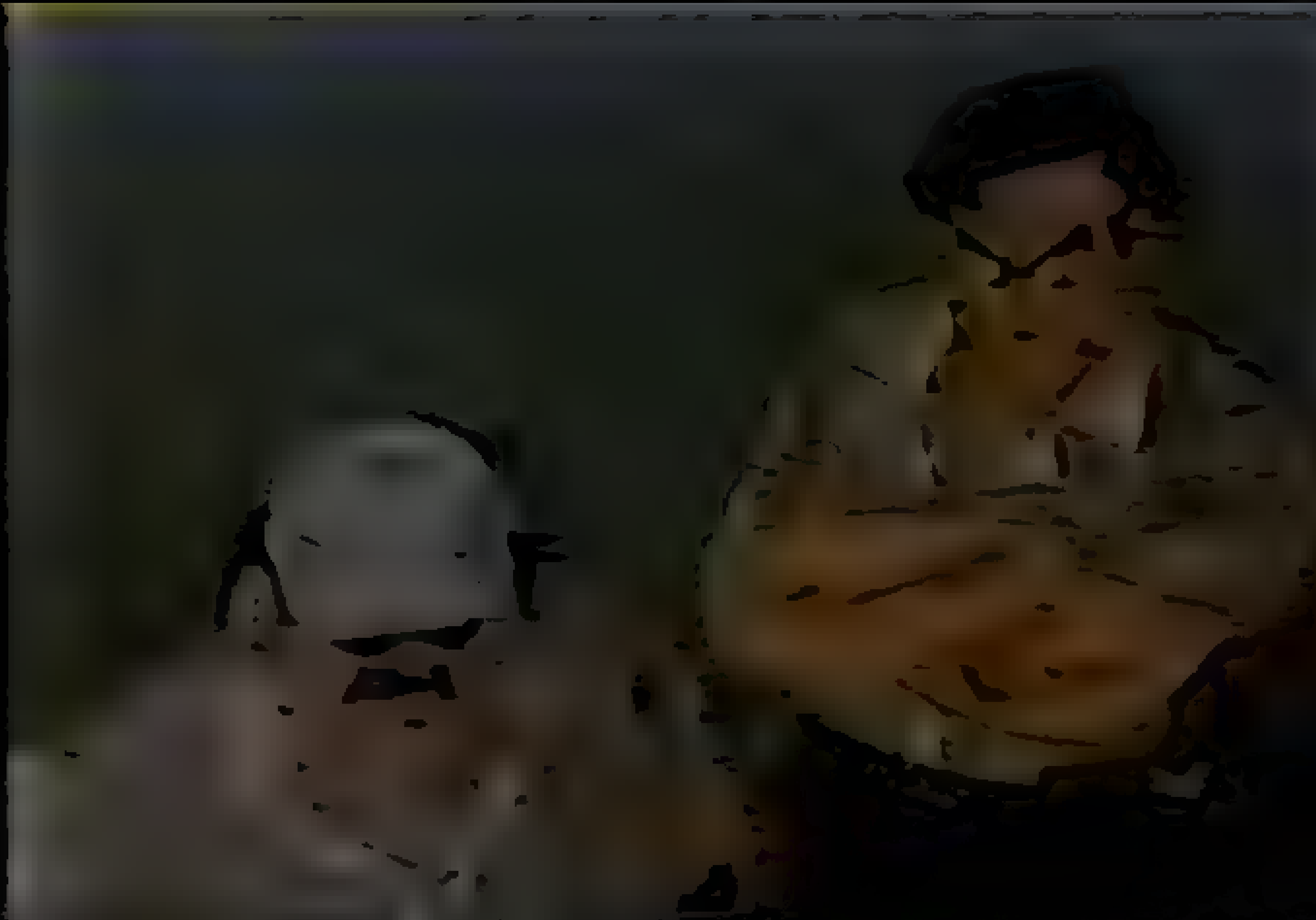






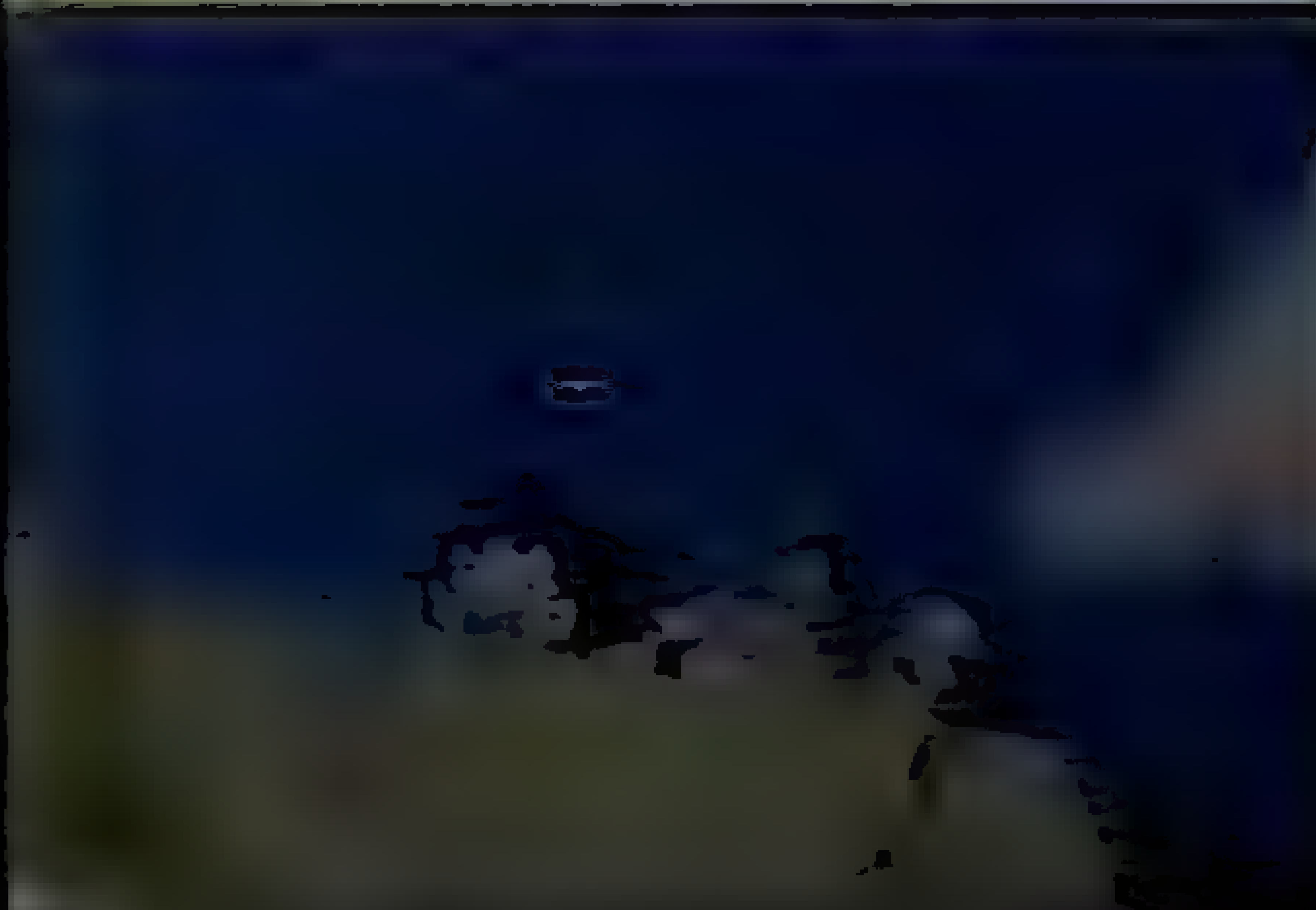














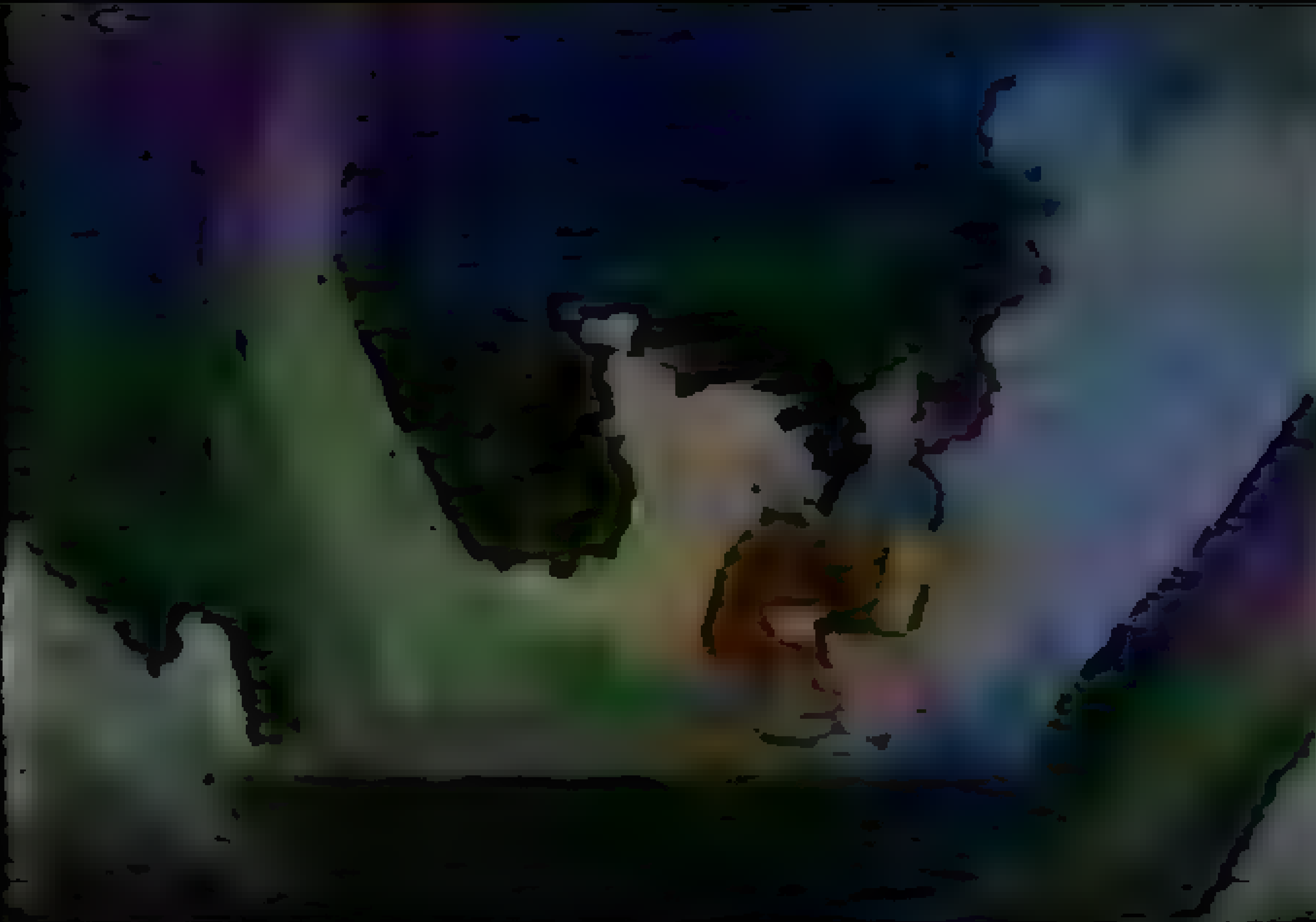


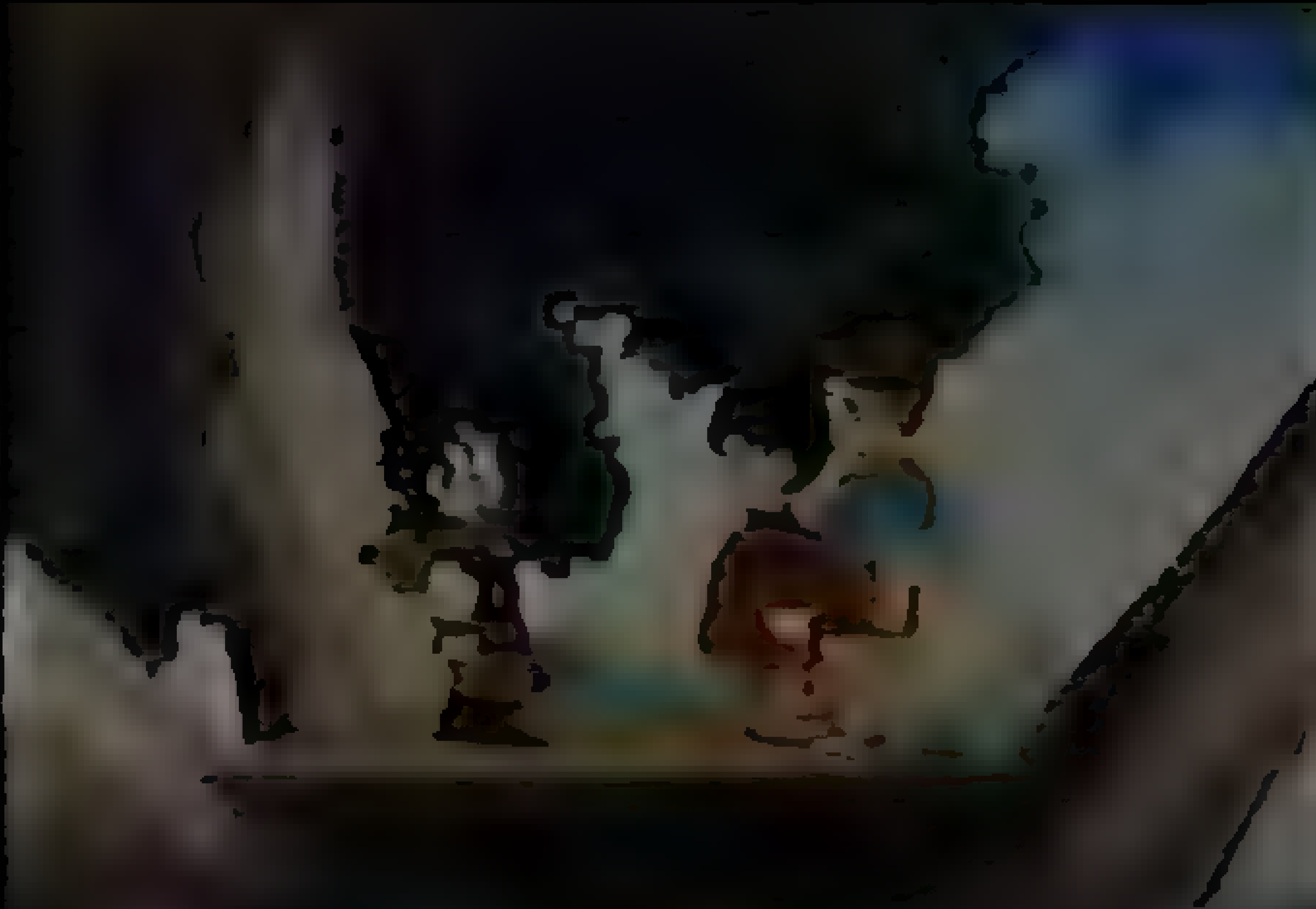


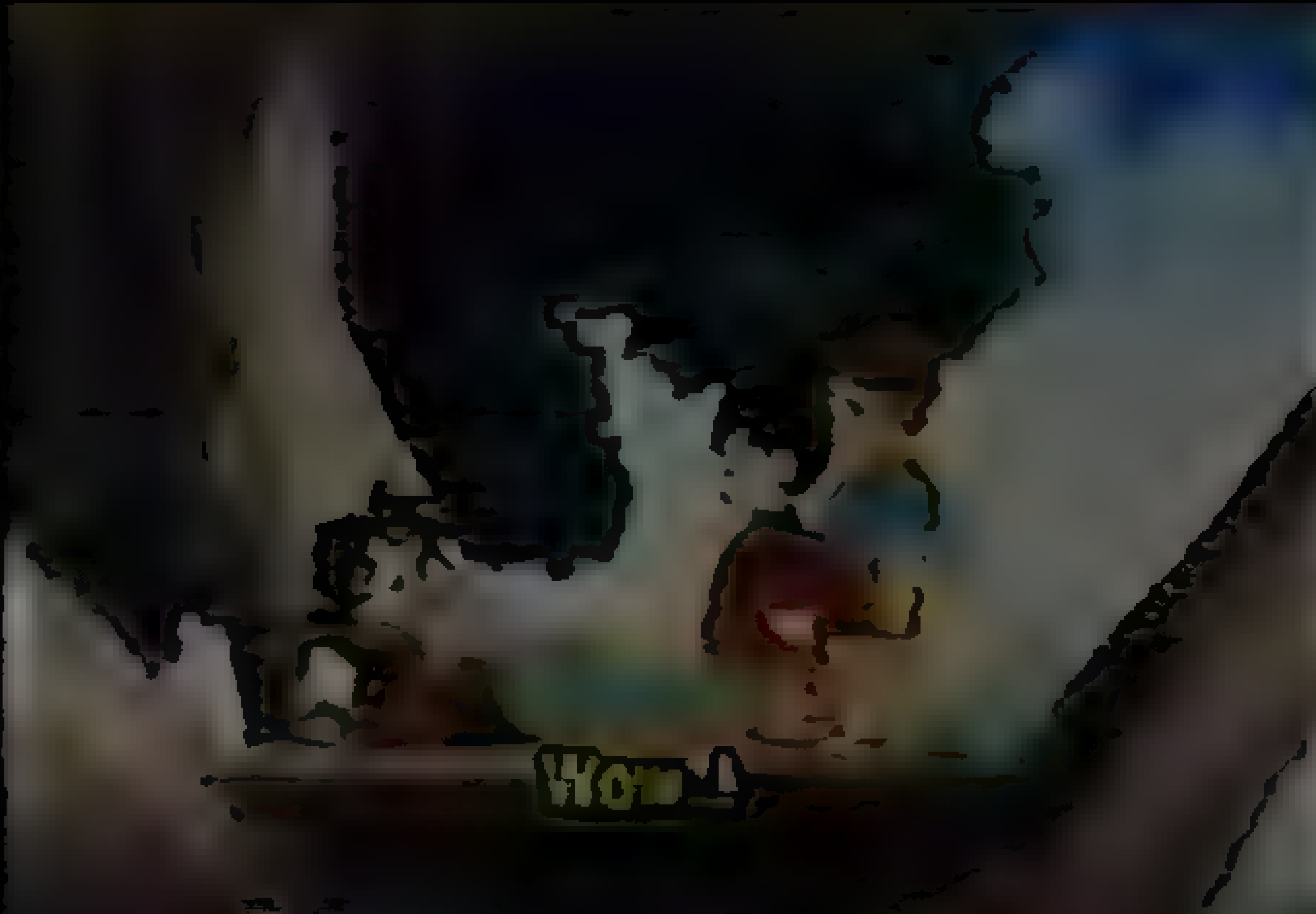


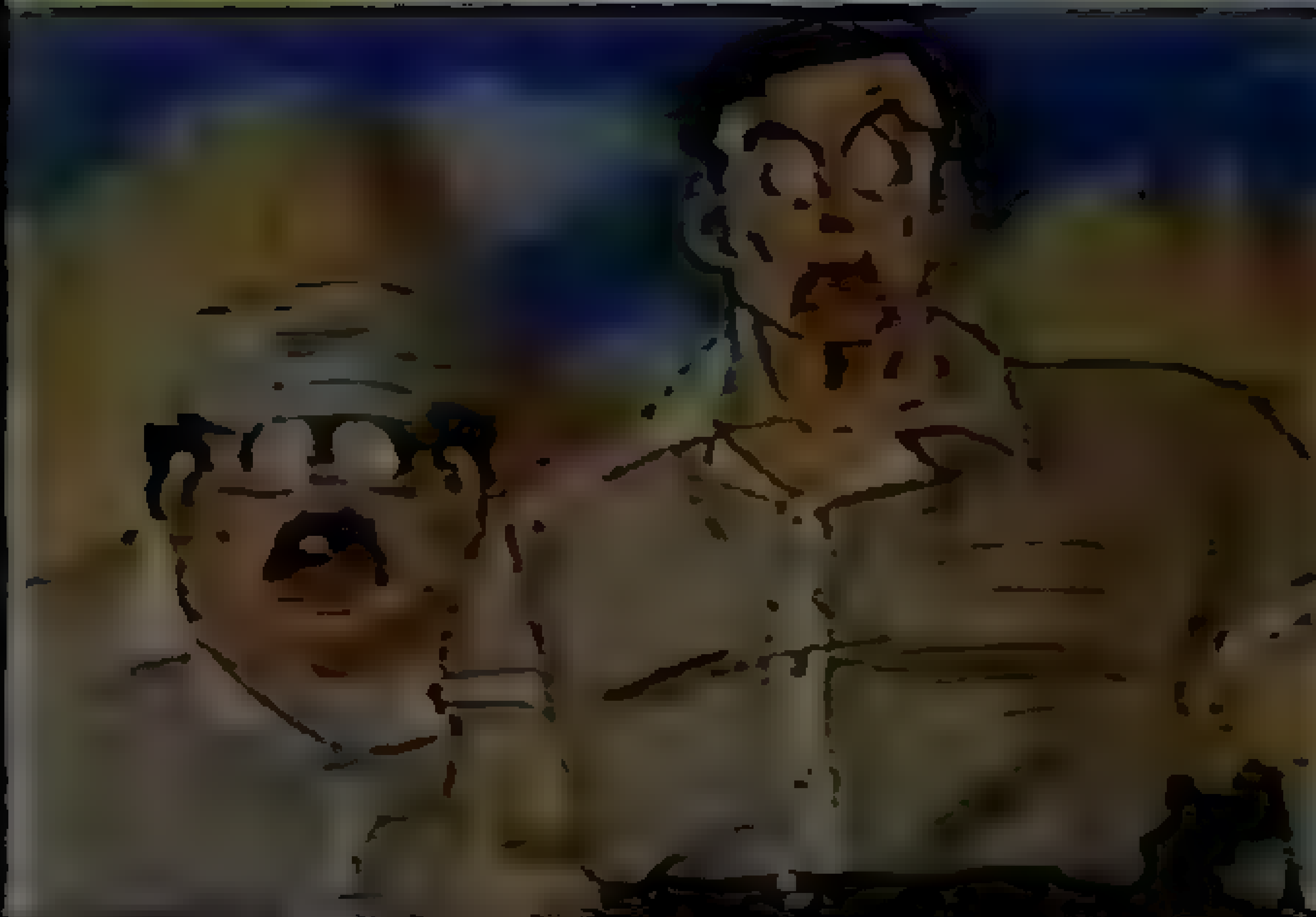






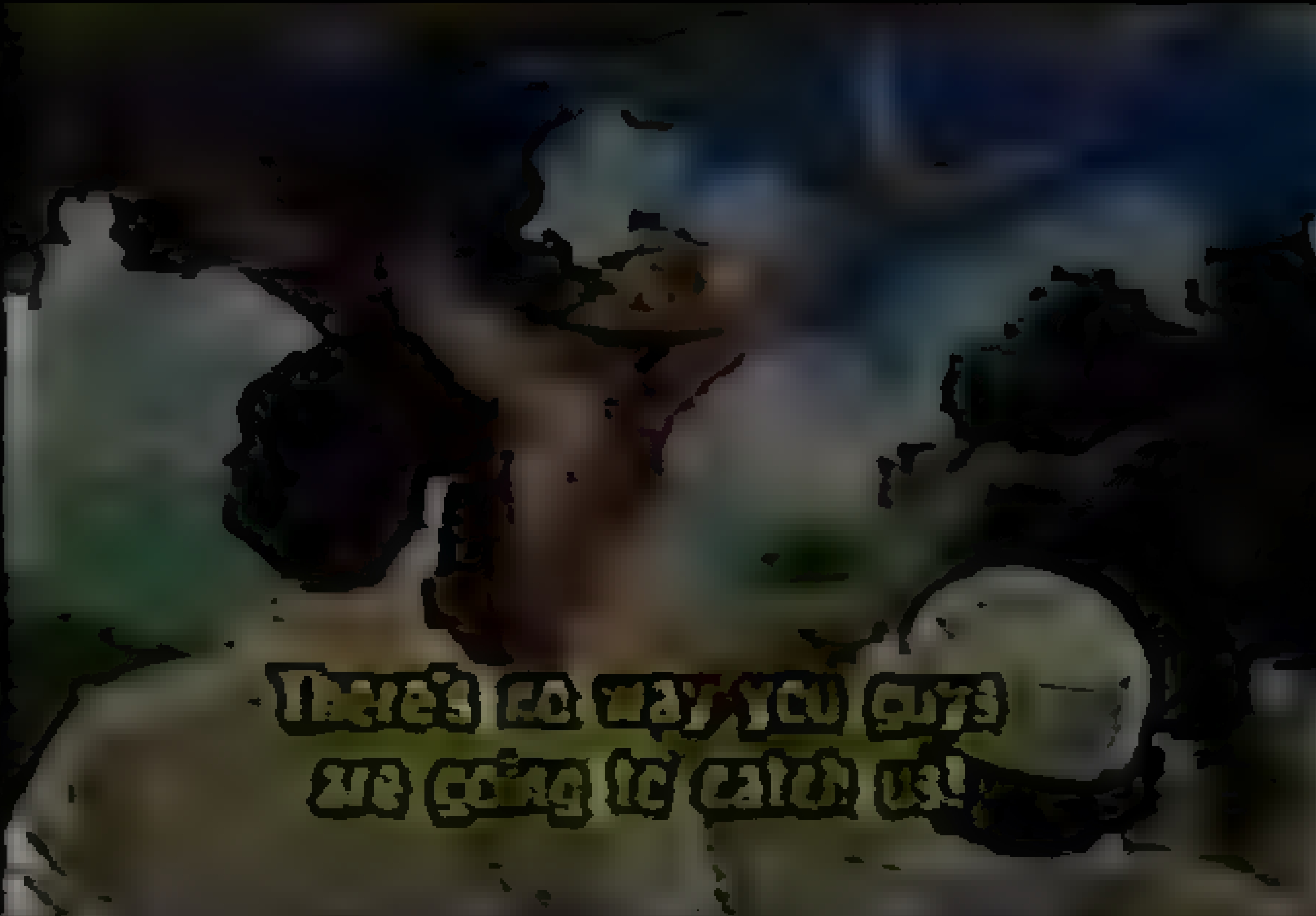


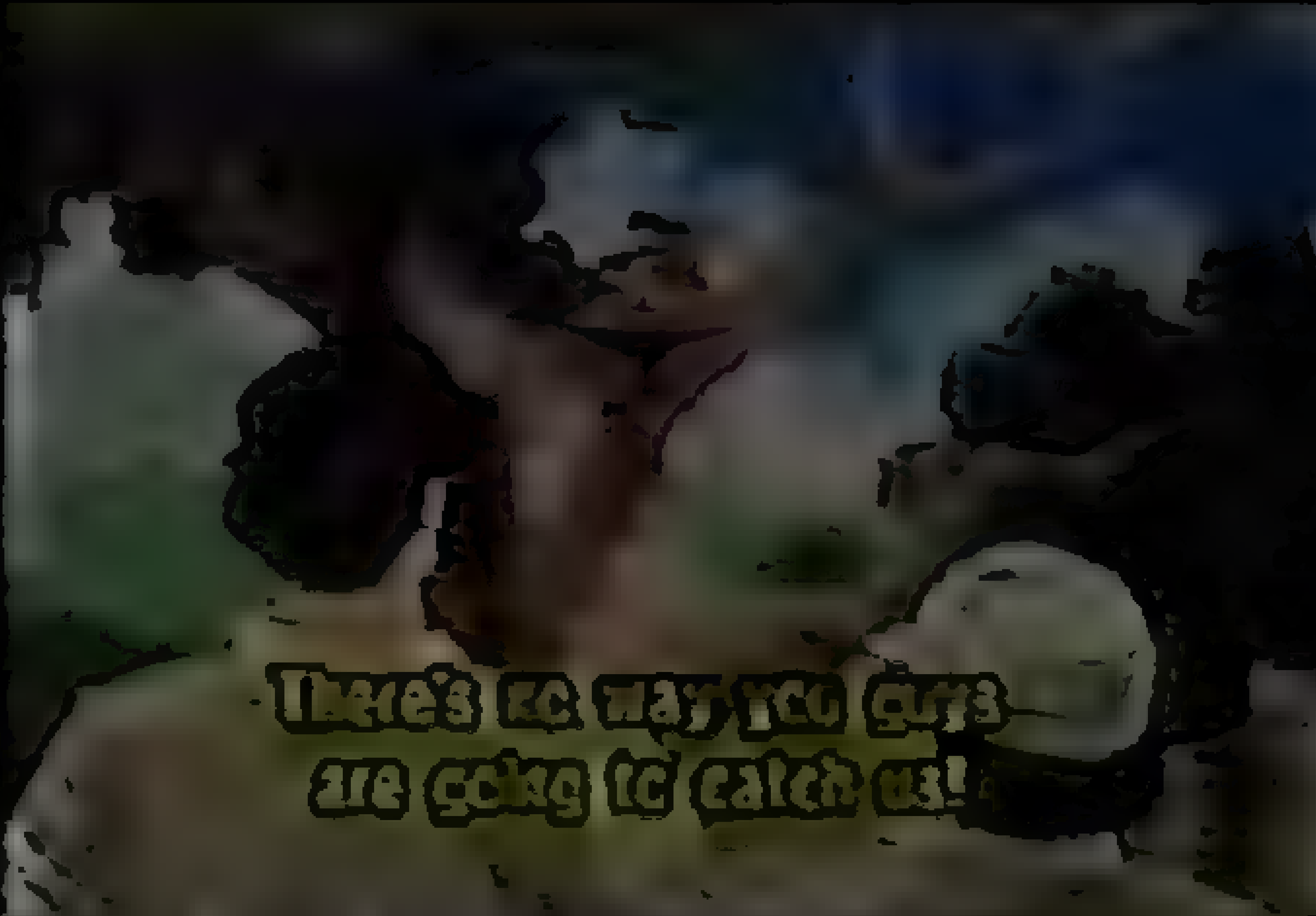






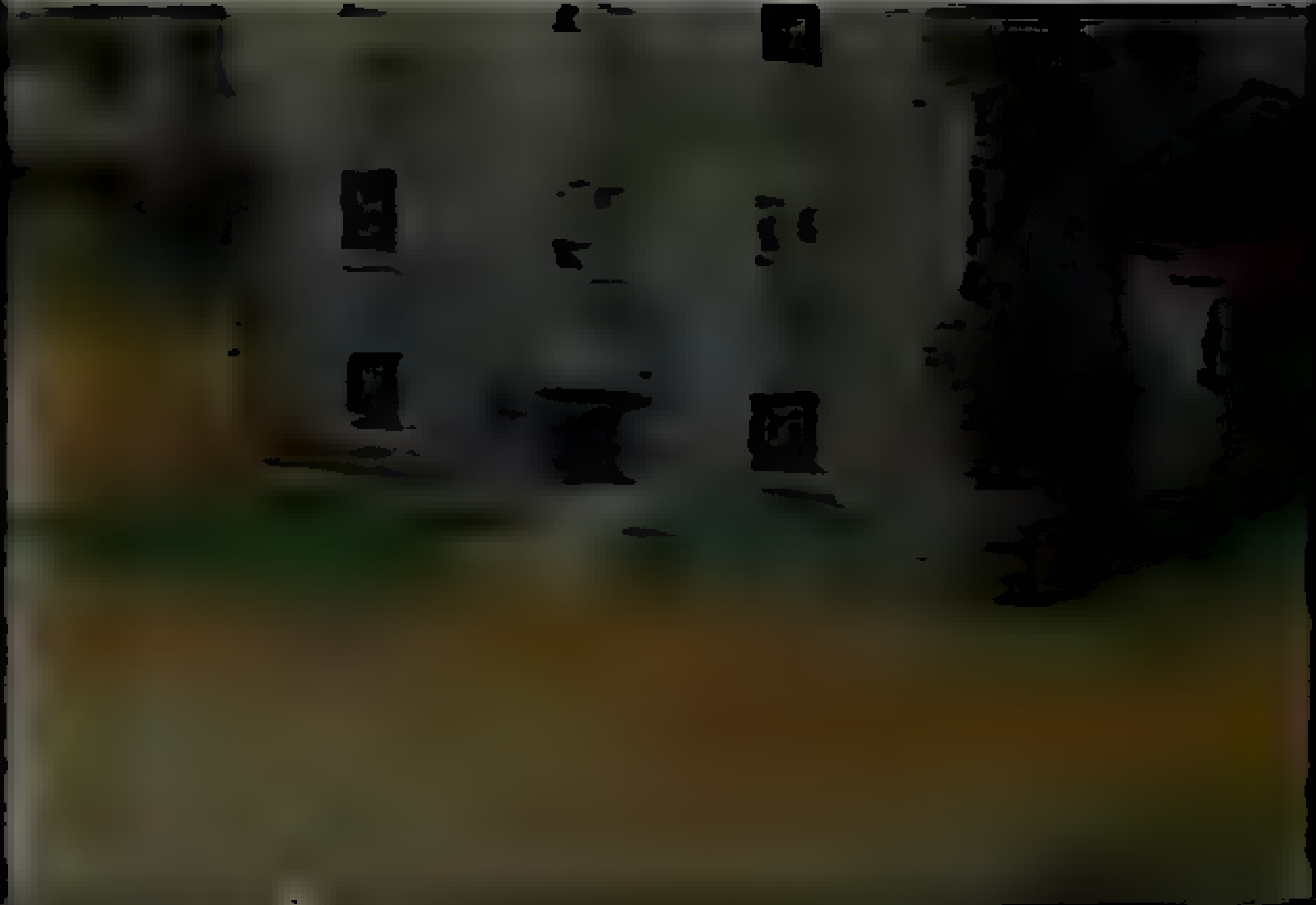

Take that!

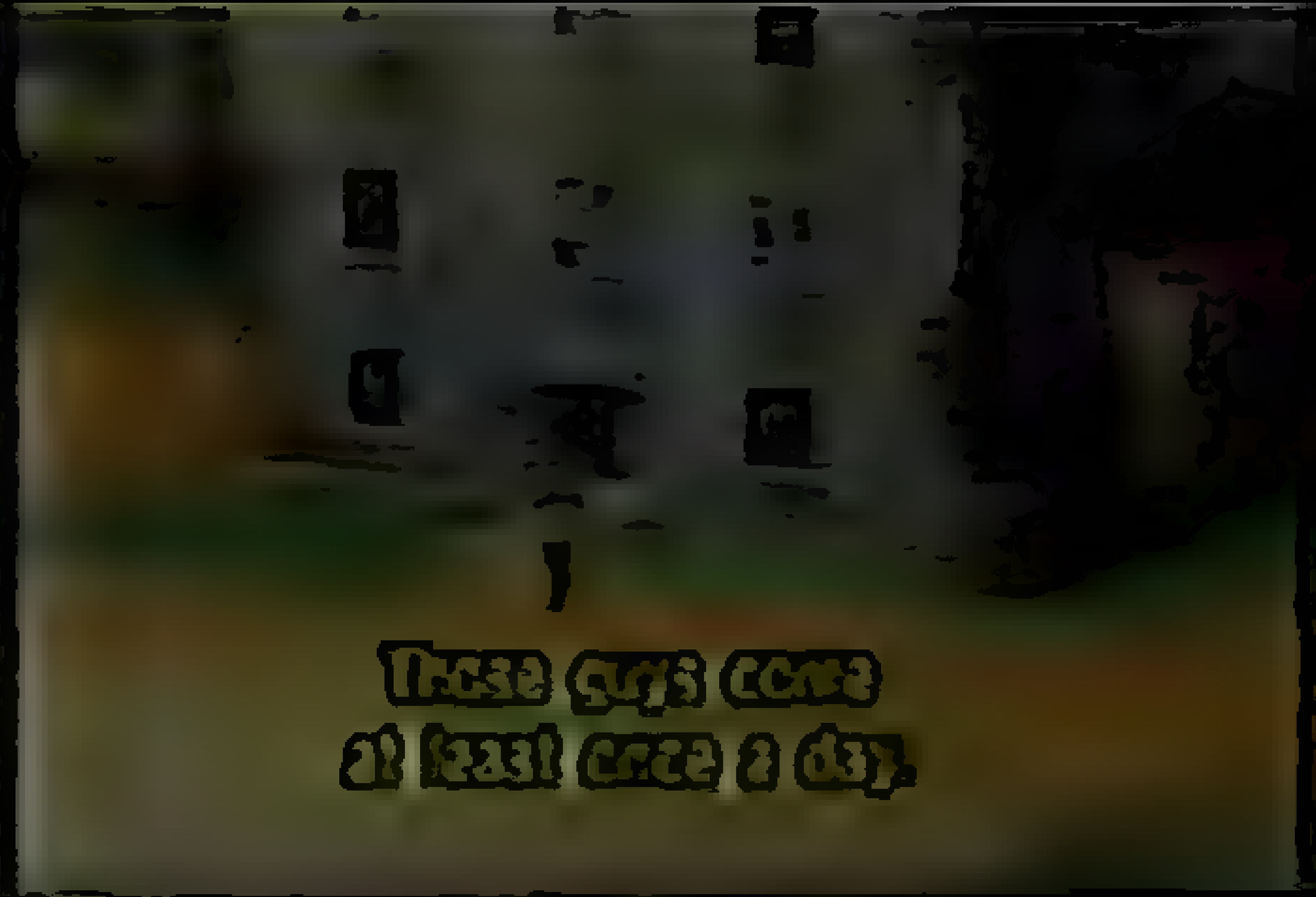

There's no way you guys
are going to catch us!

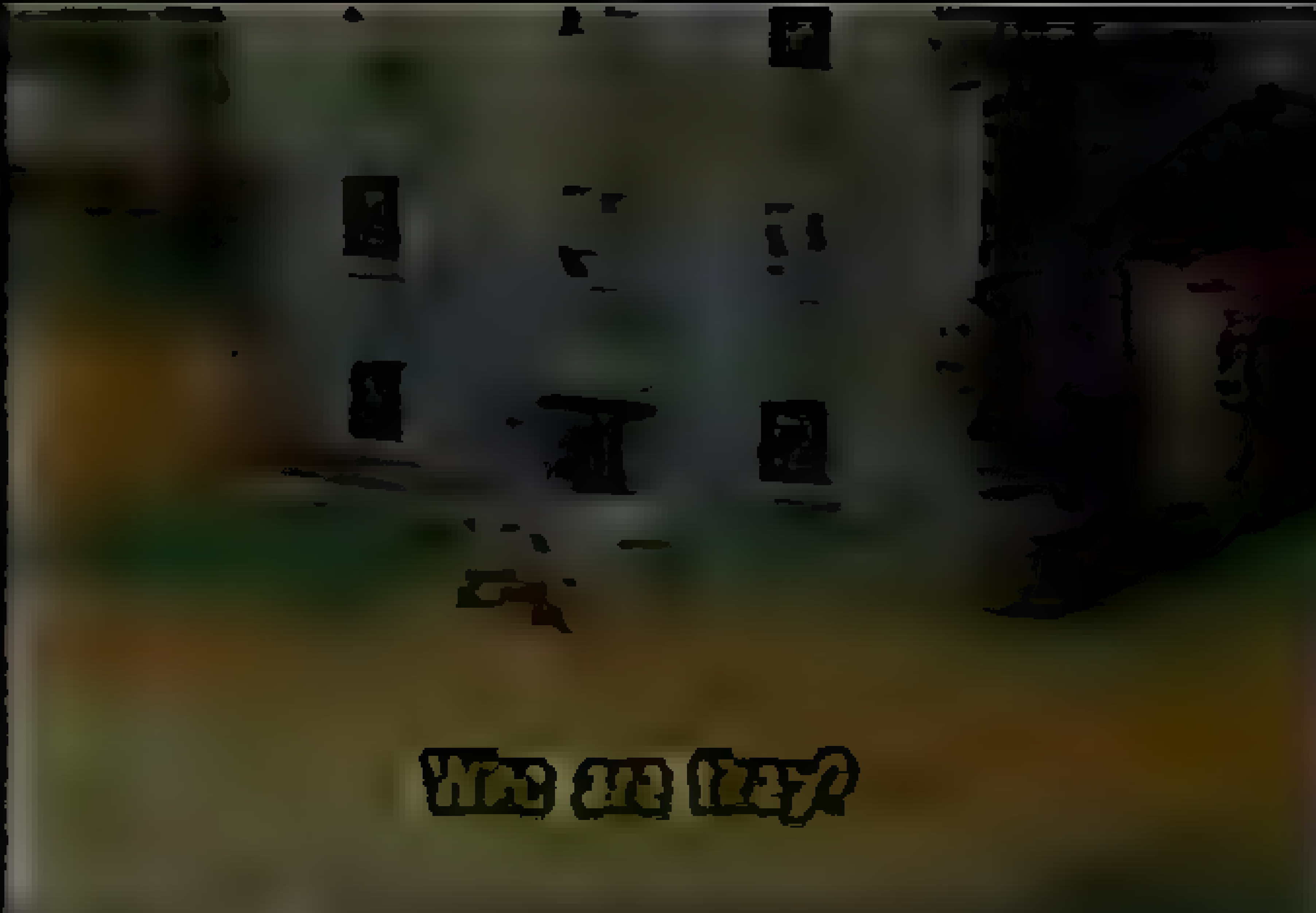

There's no way you guys
are going to catch us!

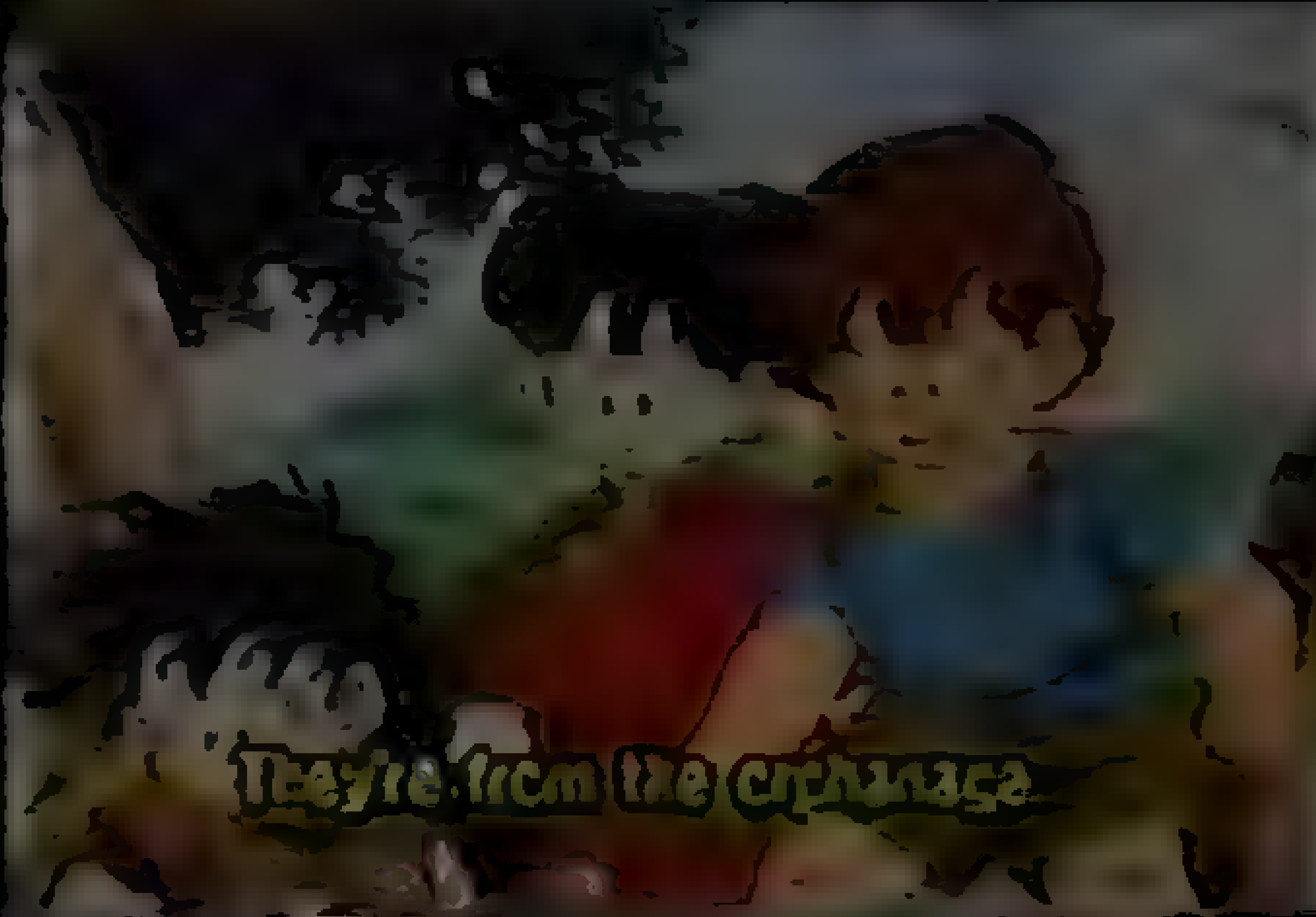


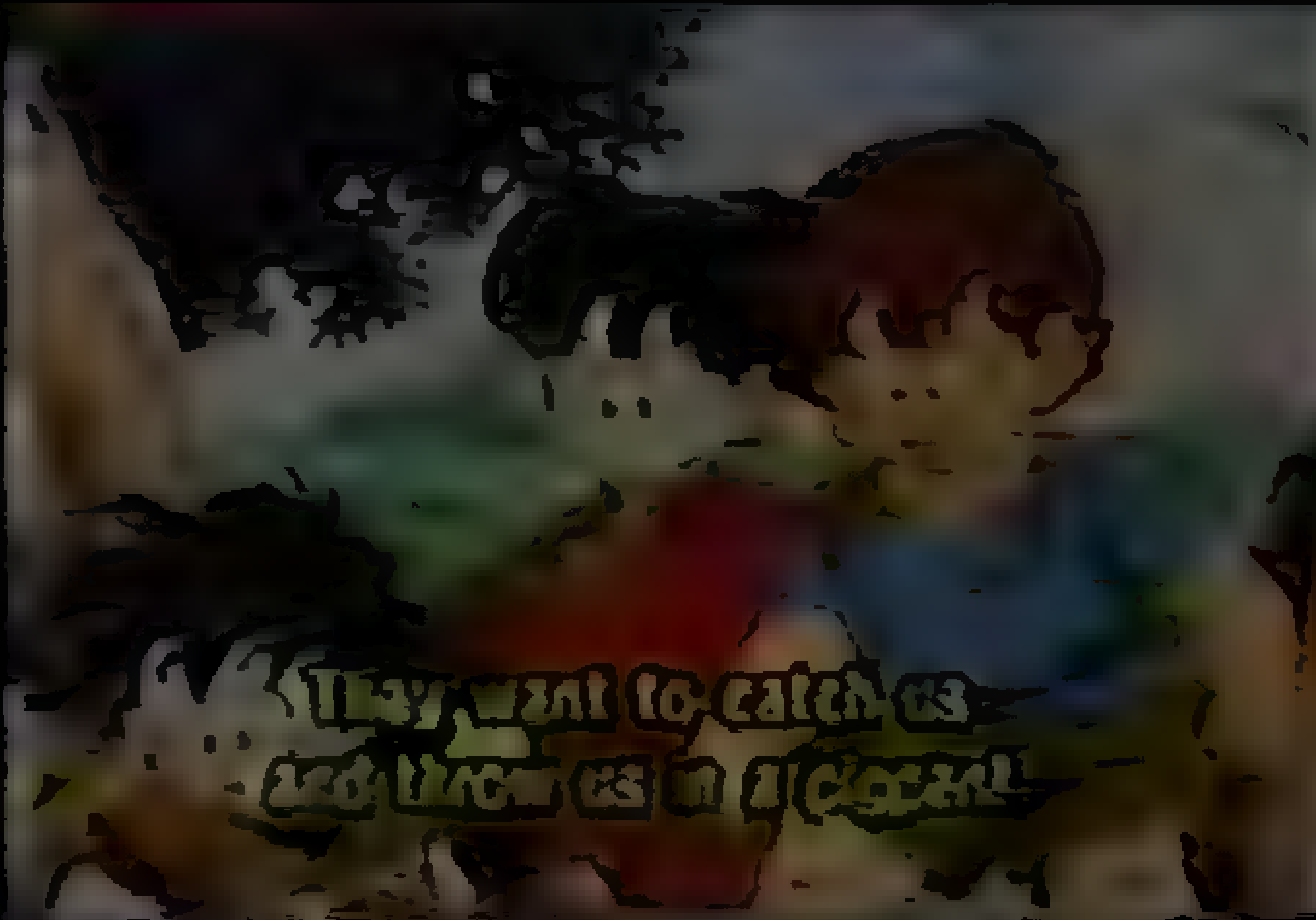




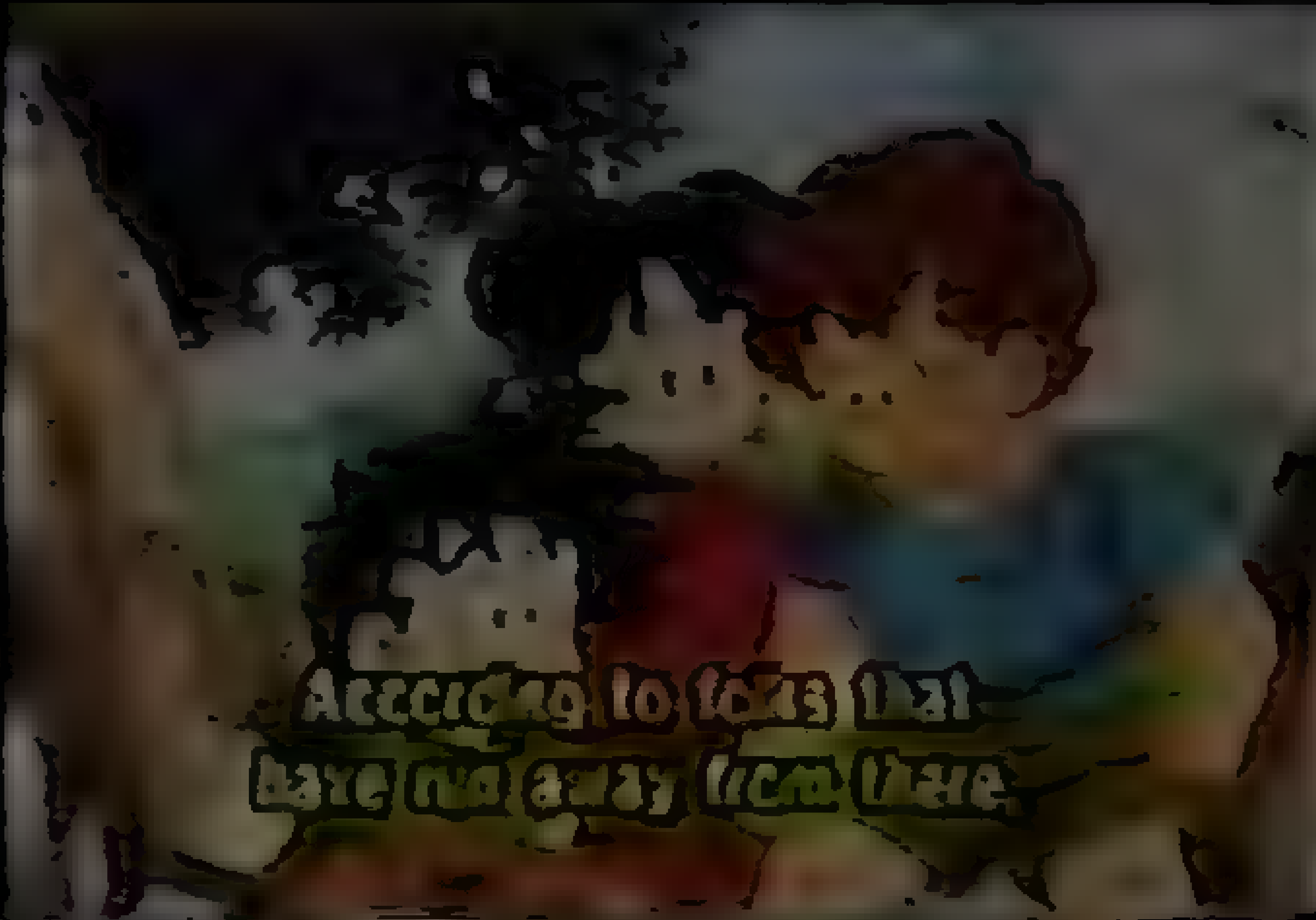

These guys come
at least once a day.

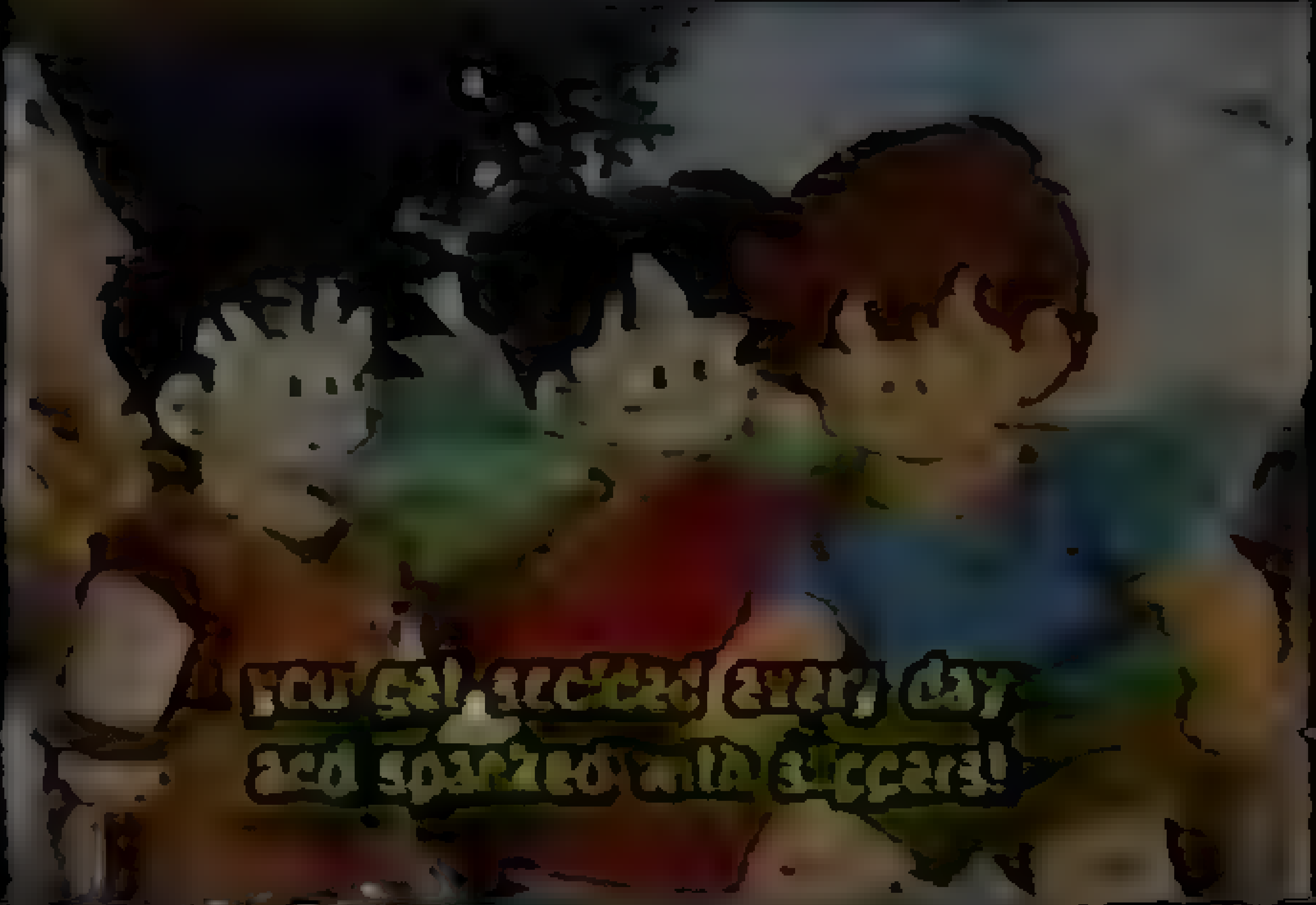

Who are they?

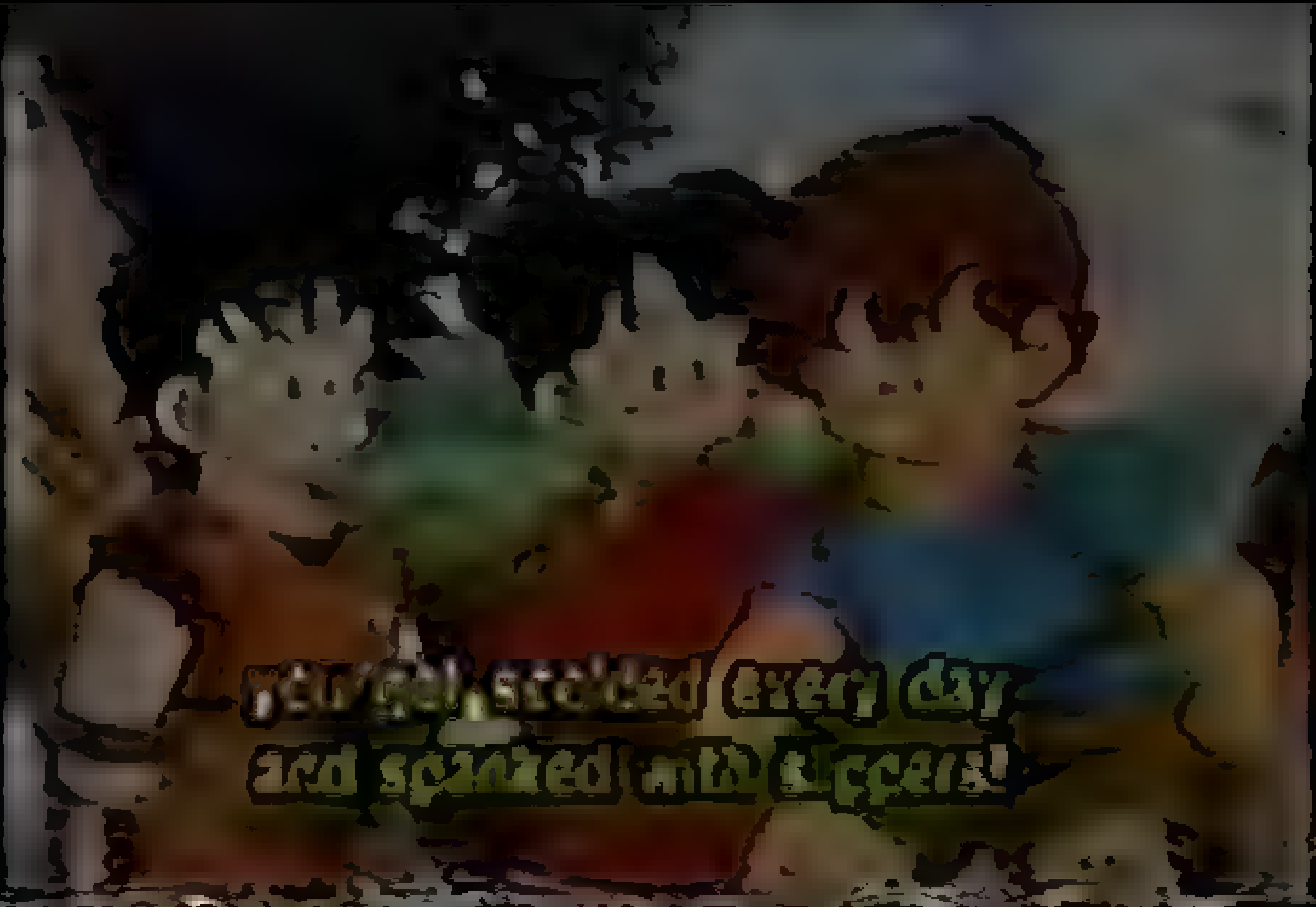



They want to catch us




According to folks that
have run away from there.








And I think you can never get
out as long as you live!



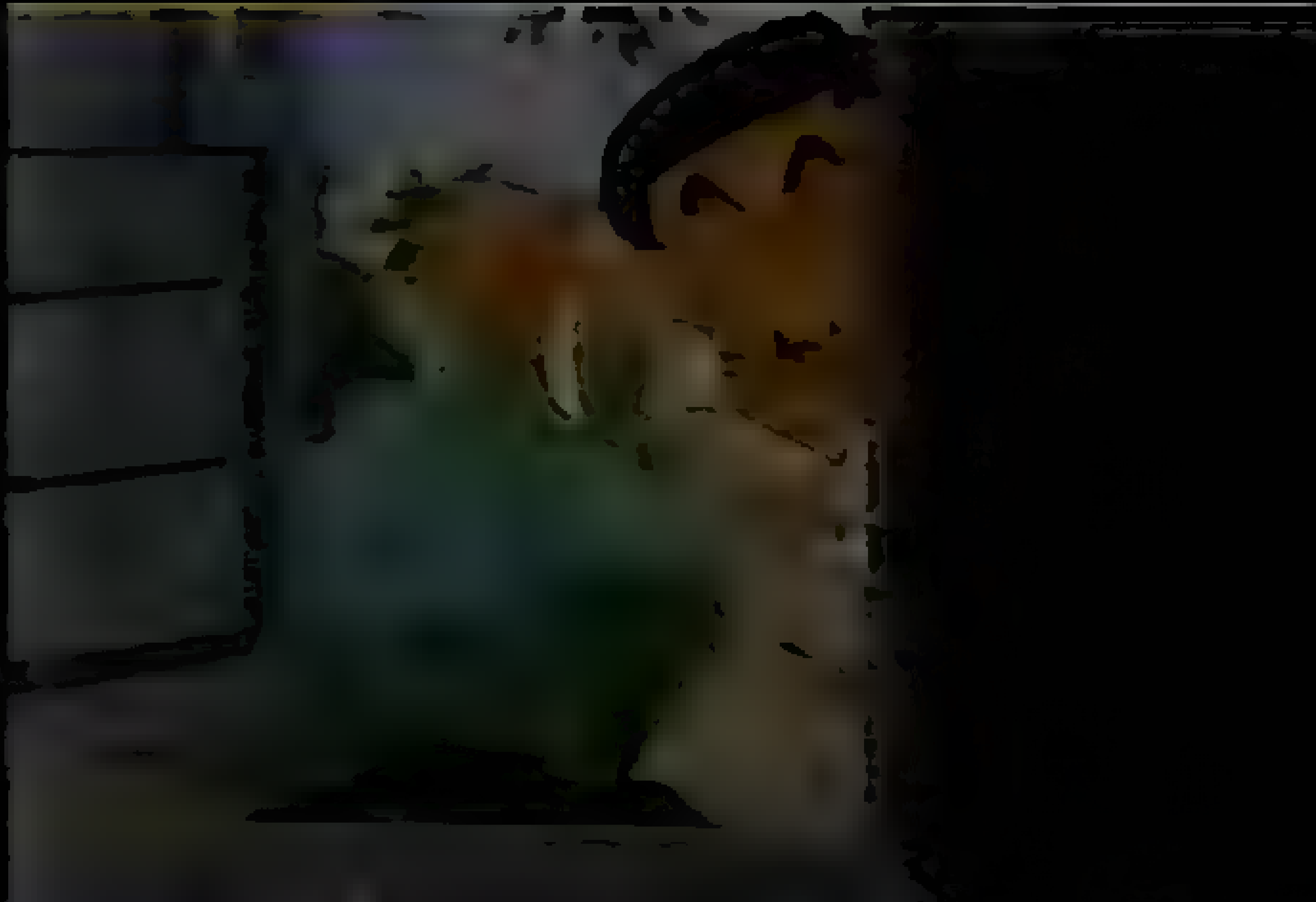












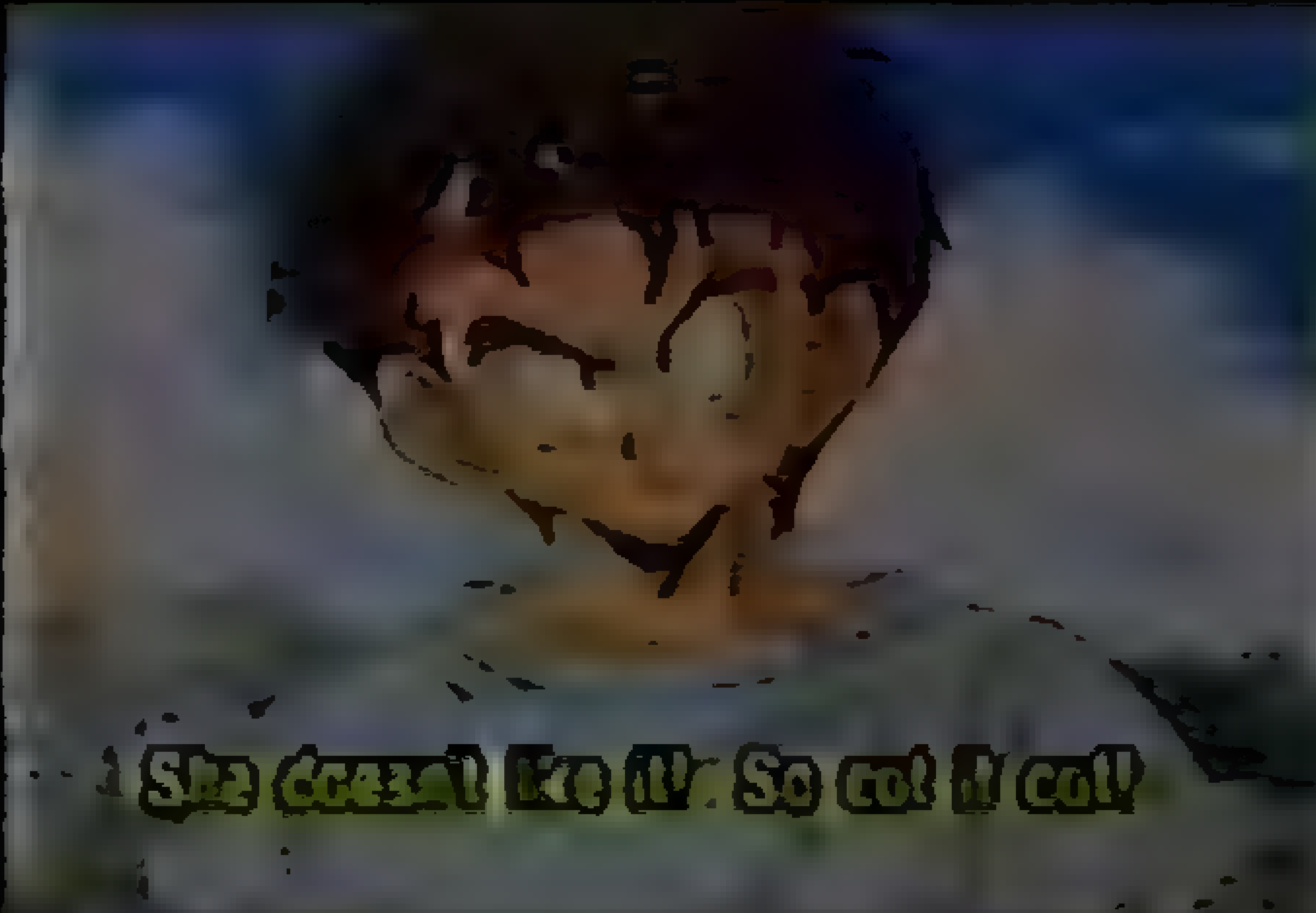








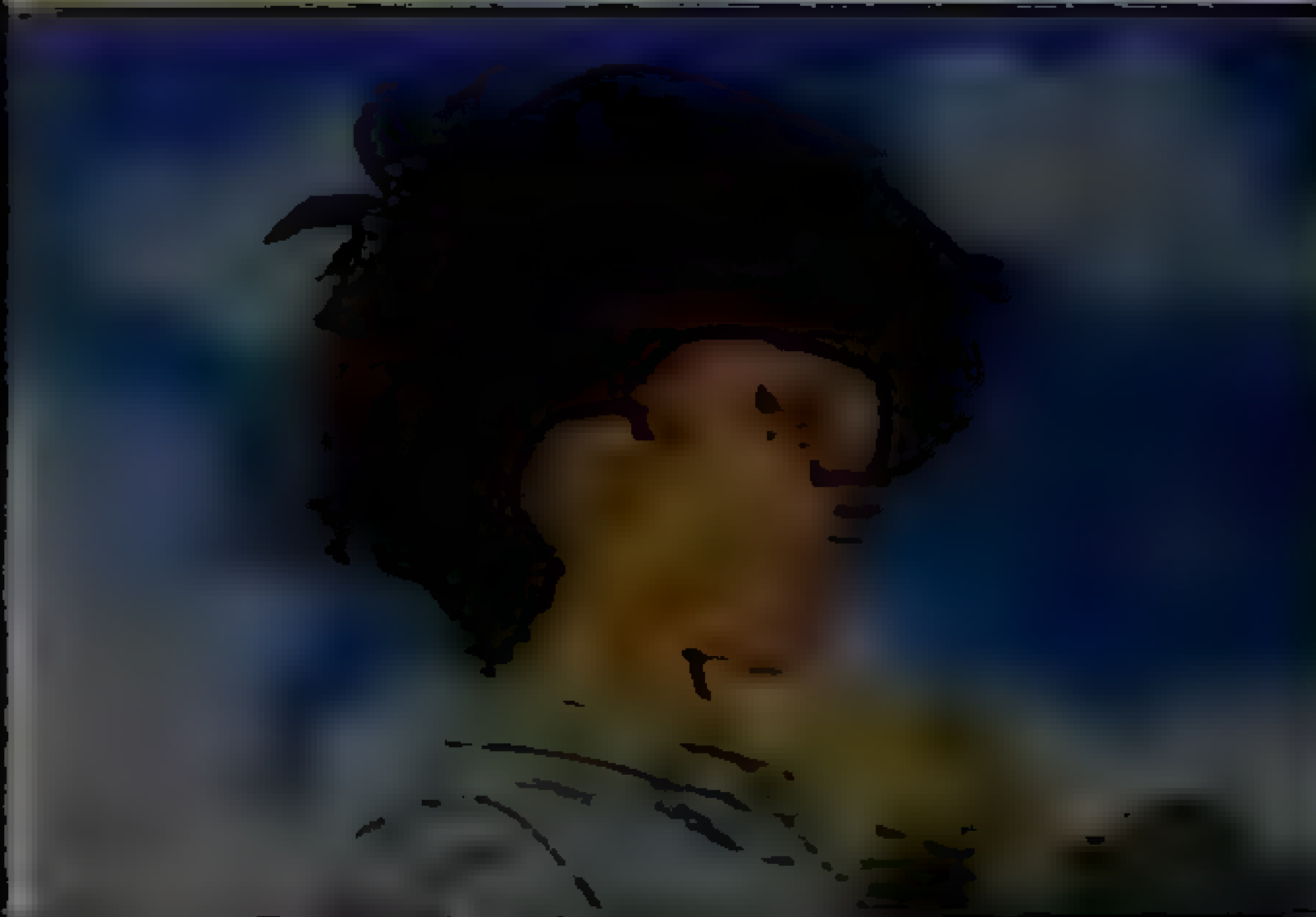






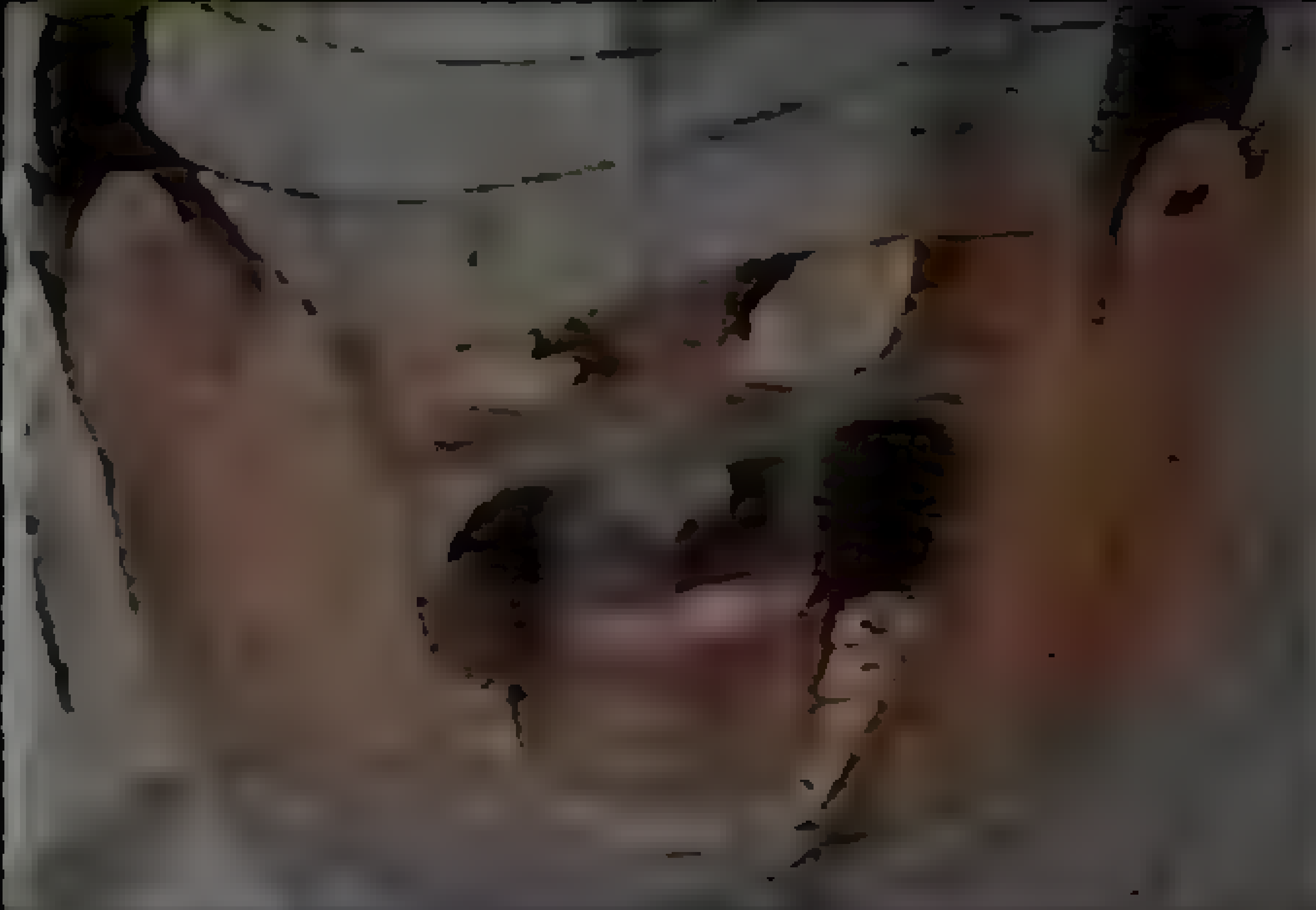

You again!



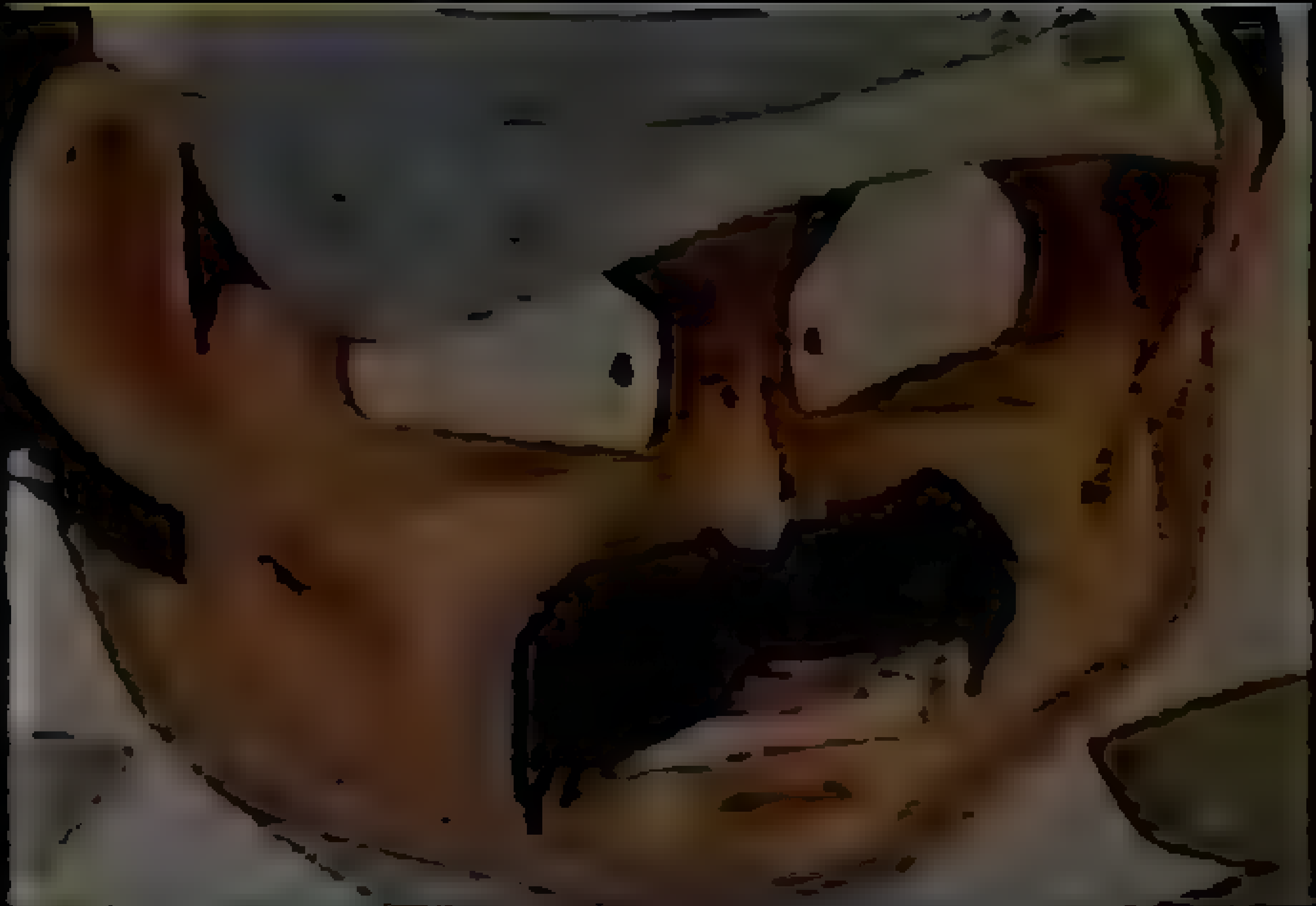




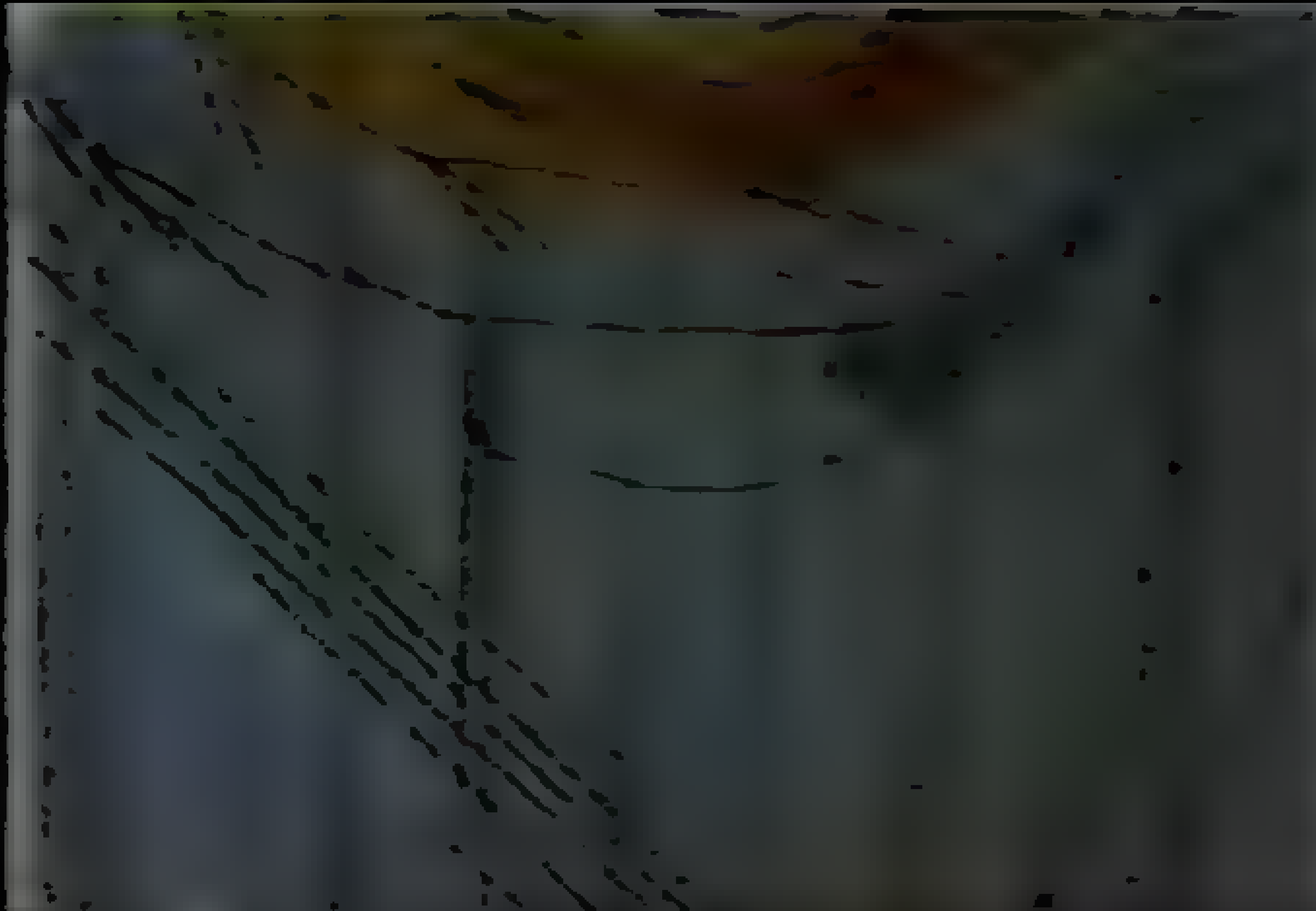










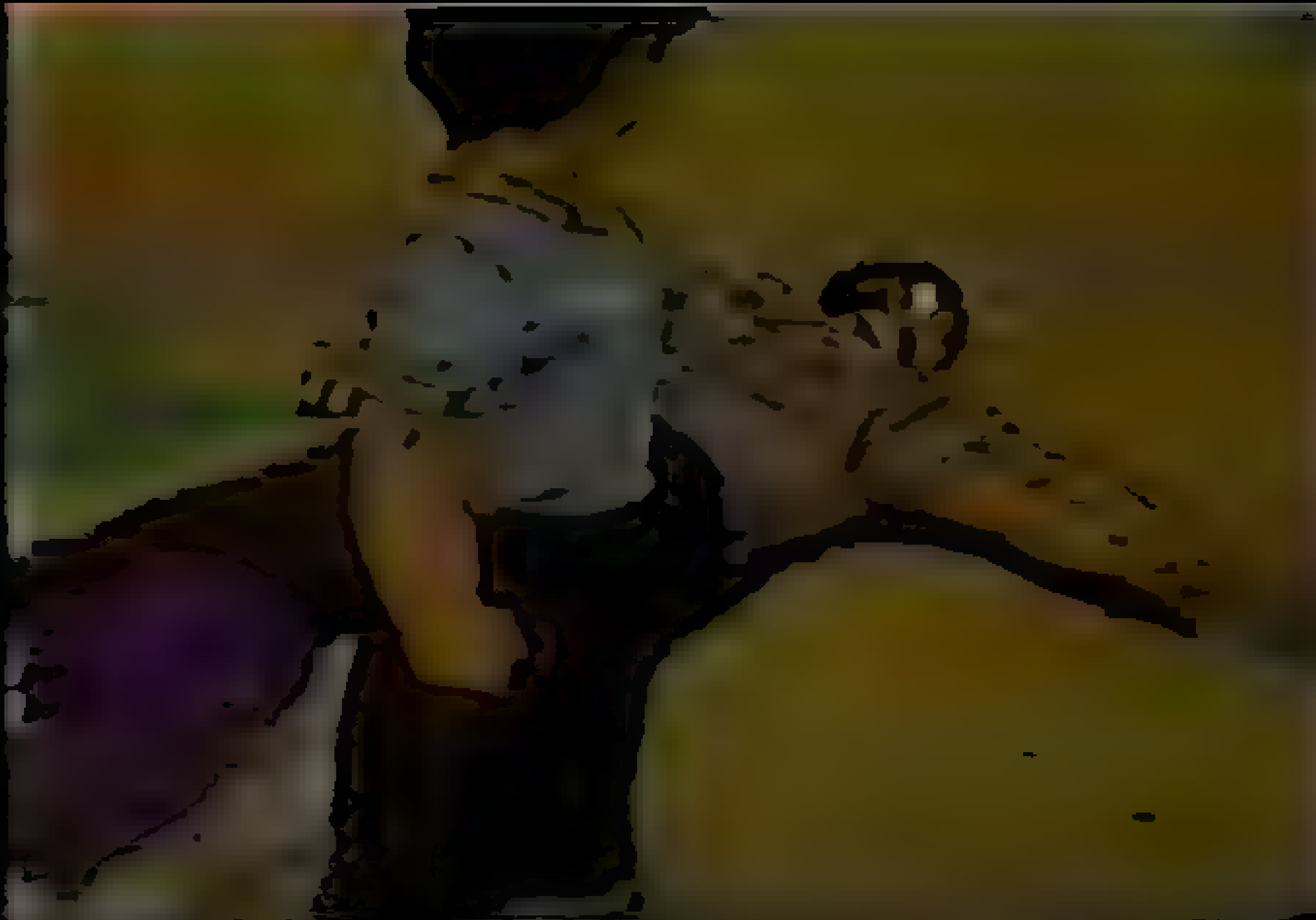










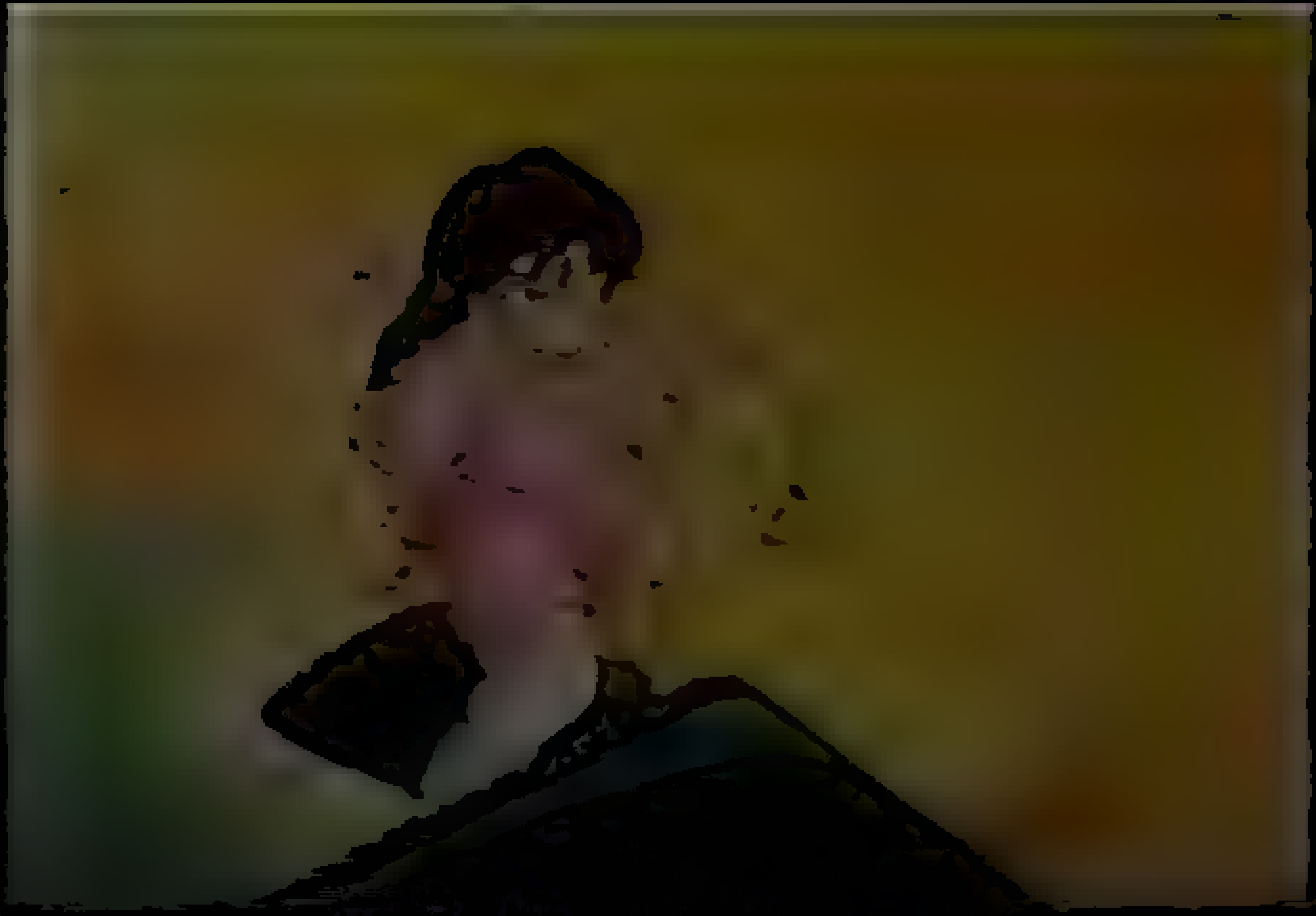


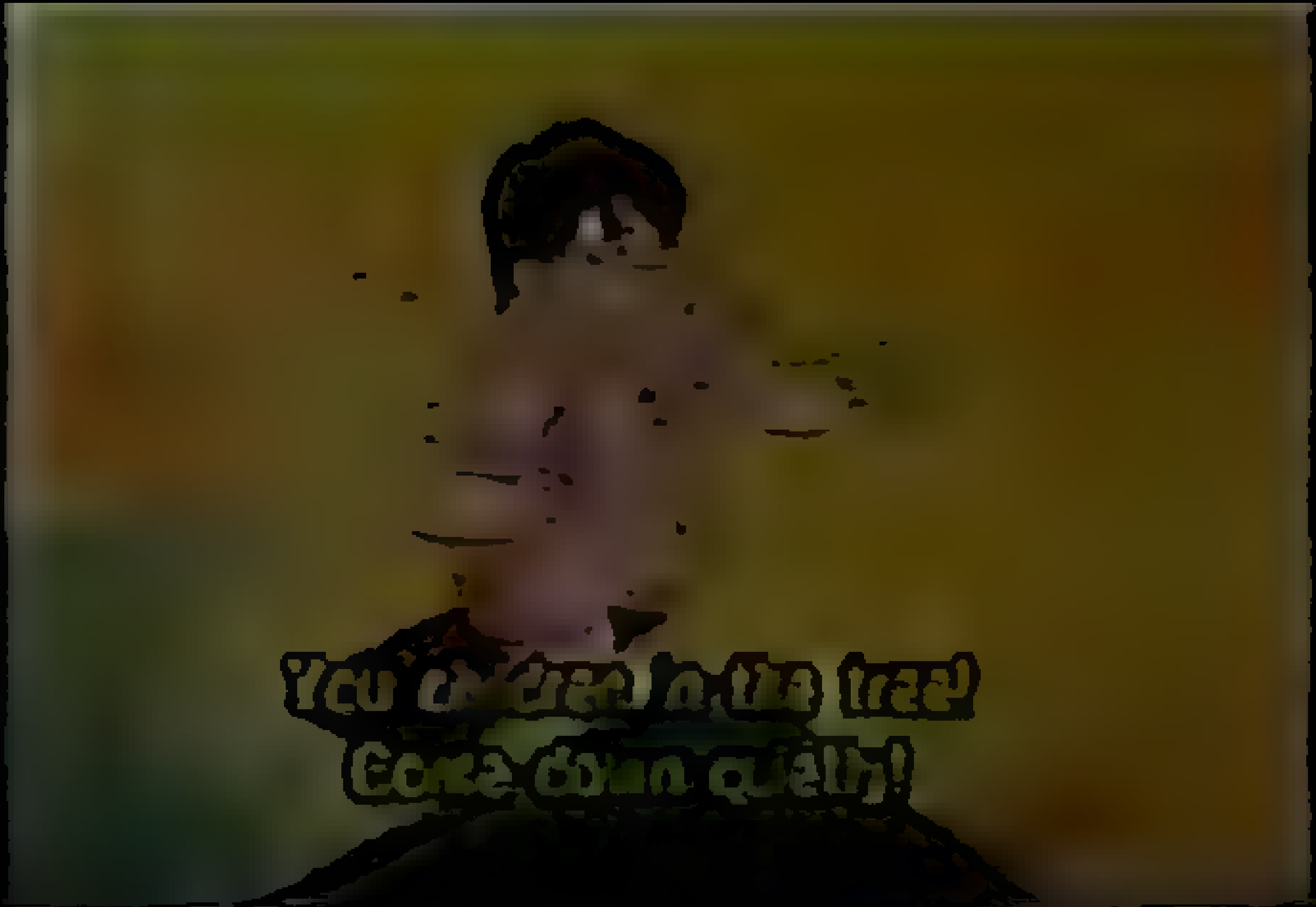




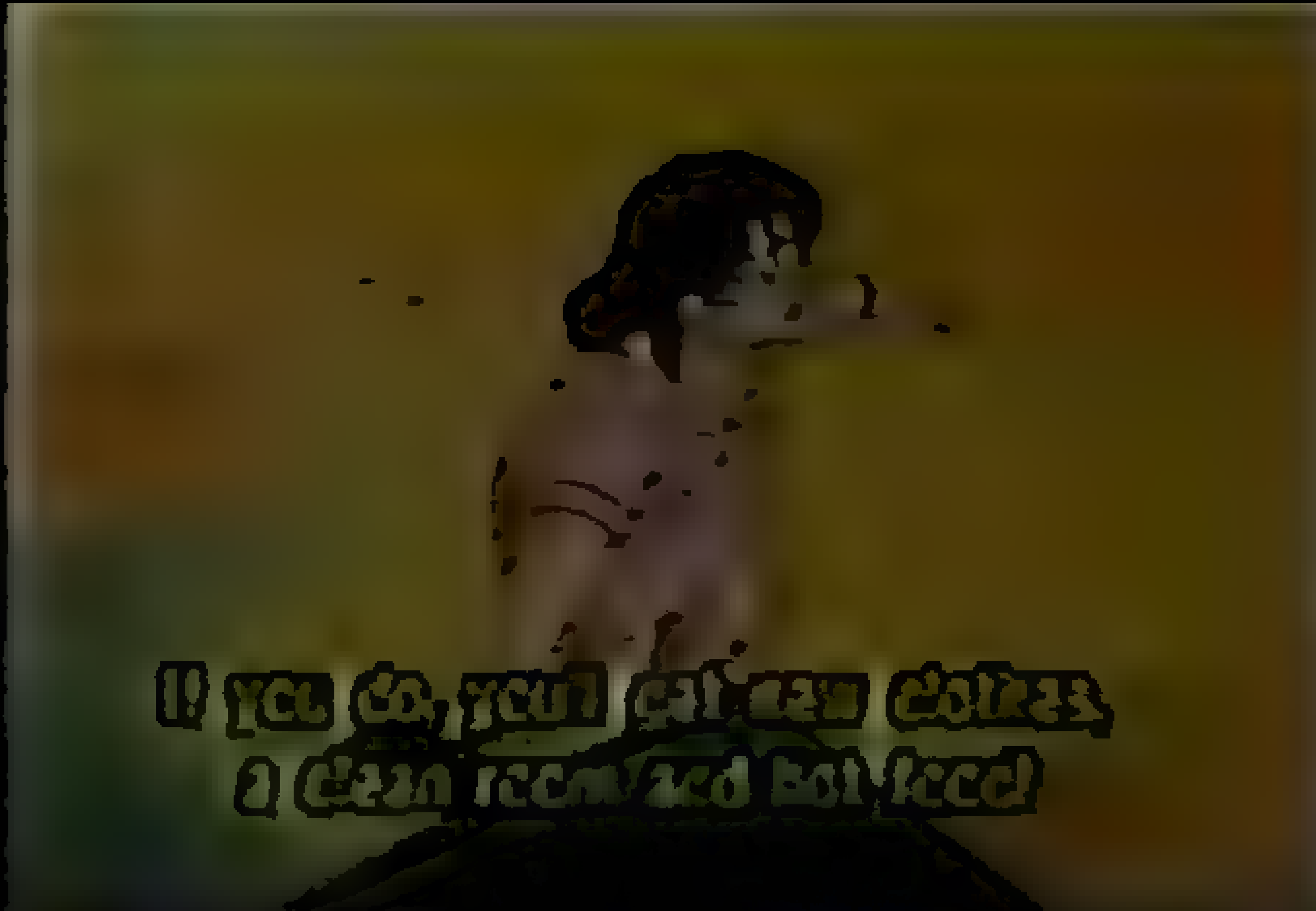


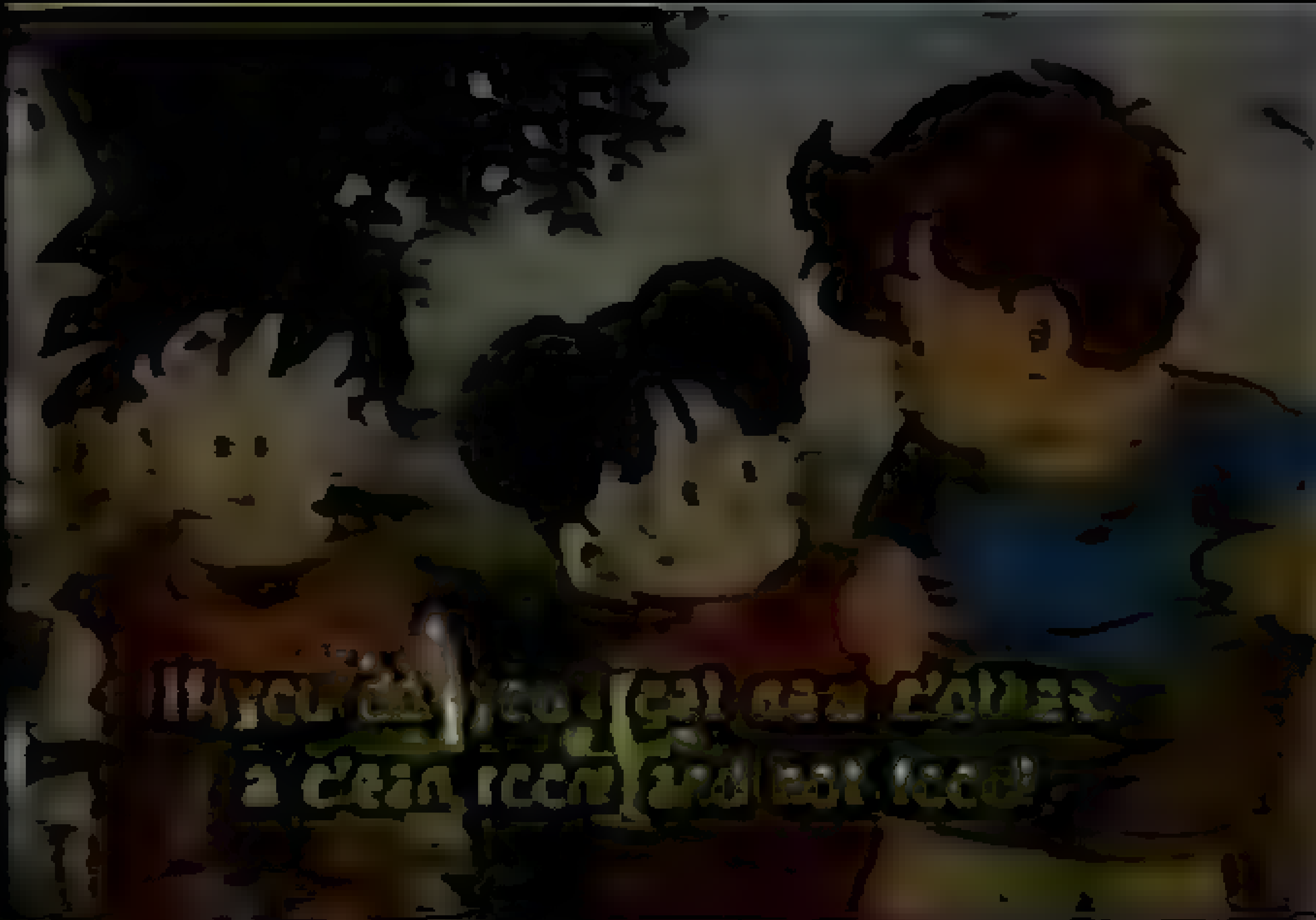








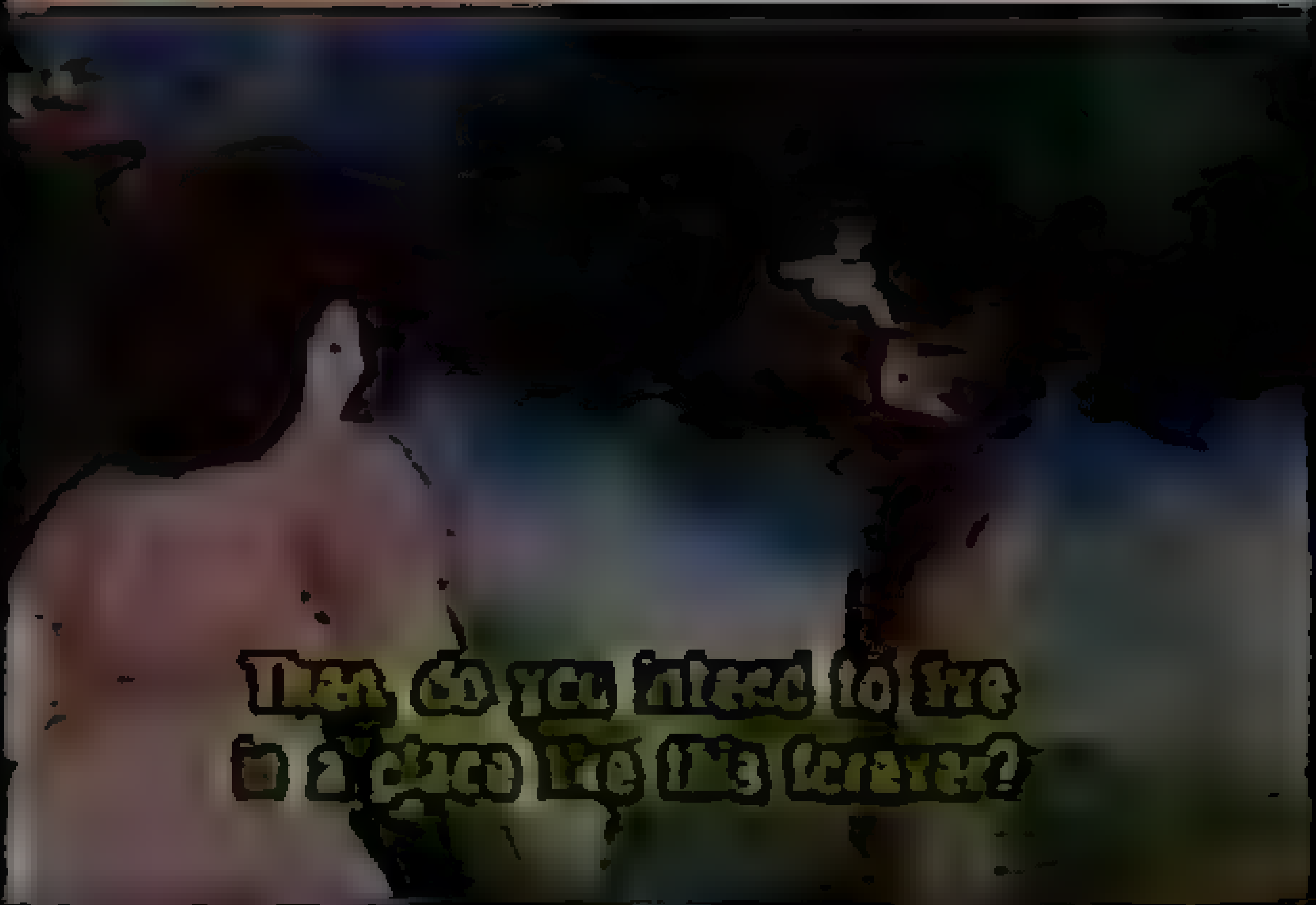


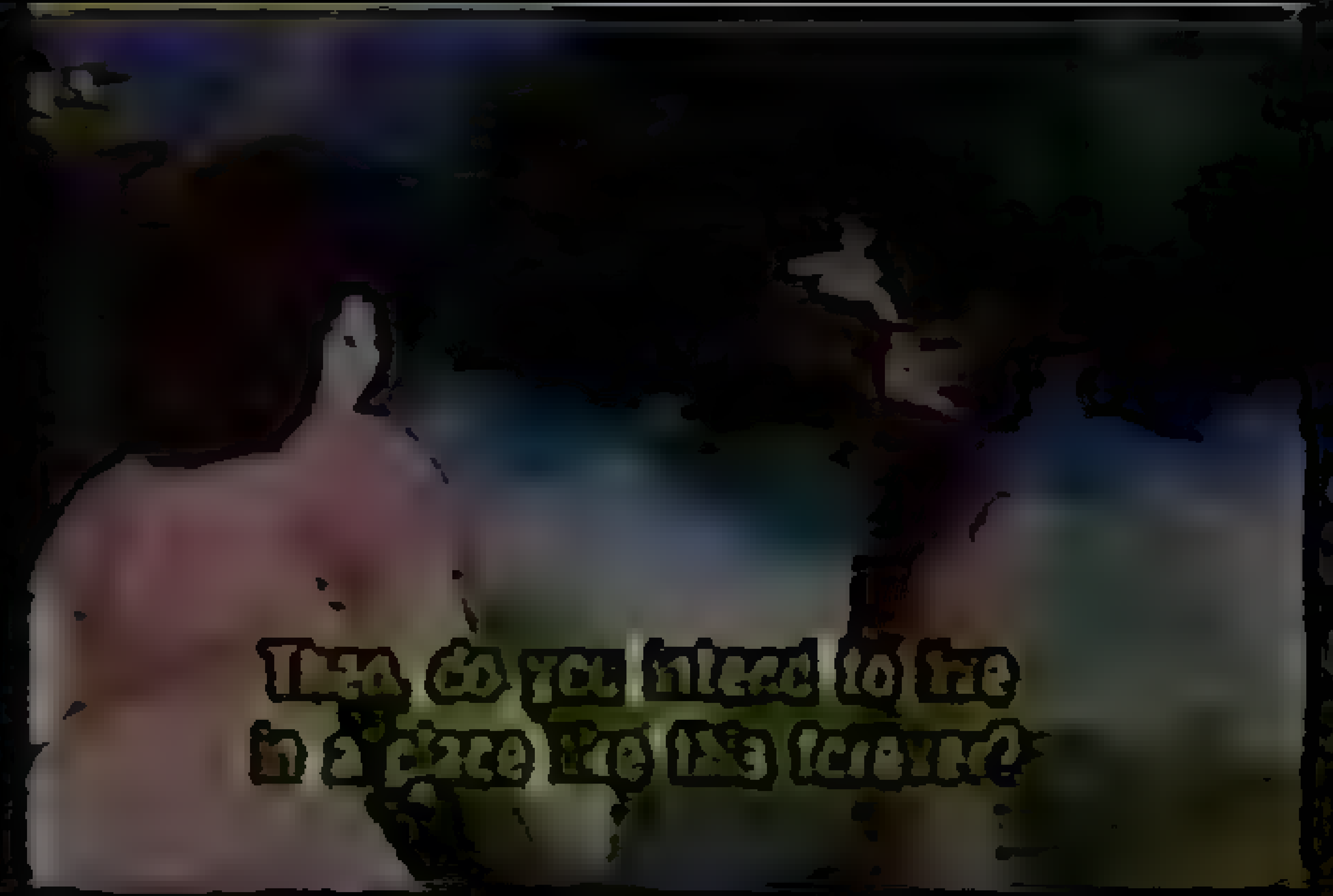






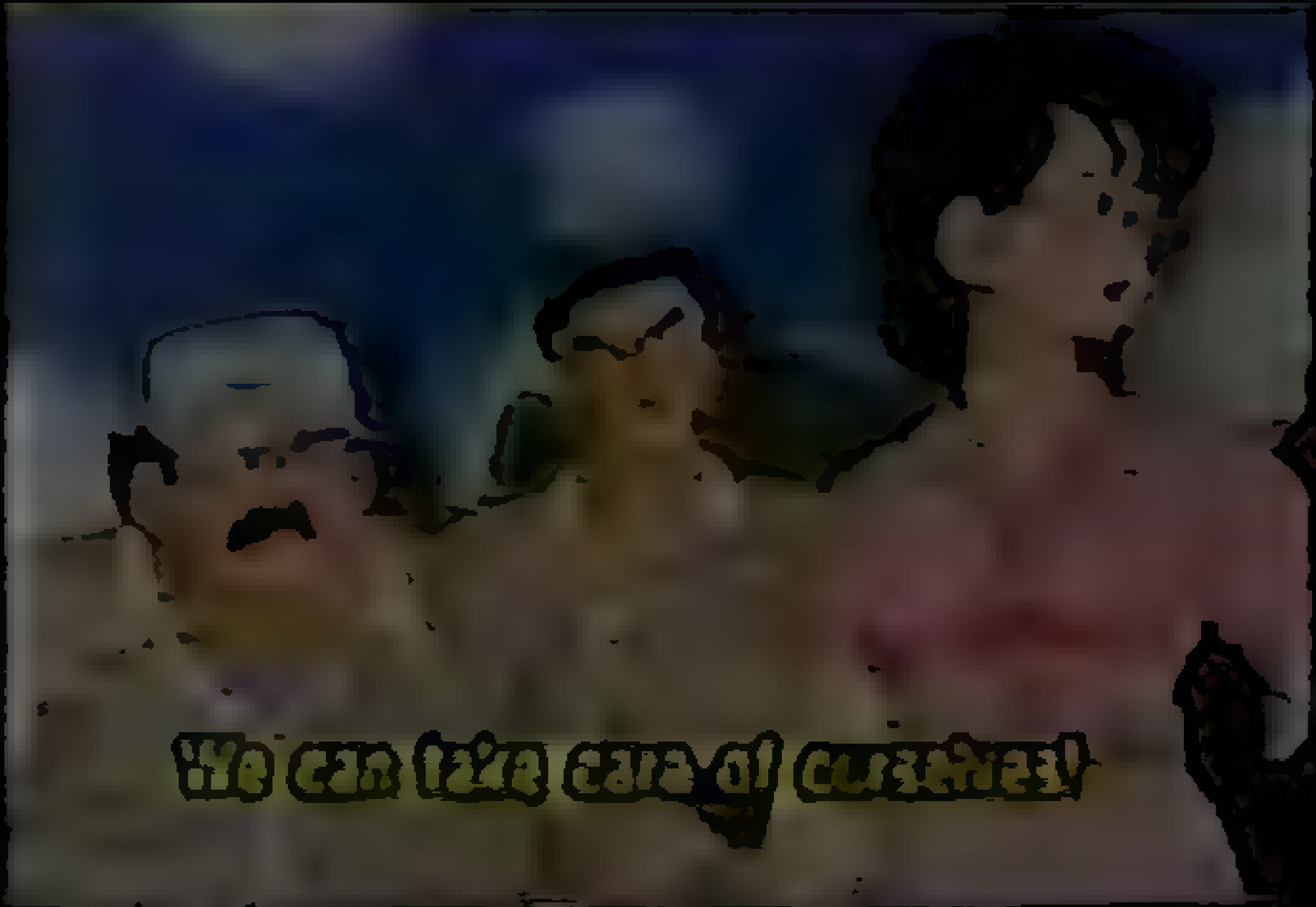









We can take care of ourselves!


We can take care of ourselves!




That's right! Go home!



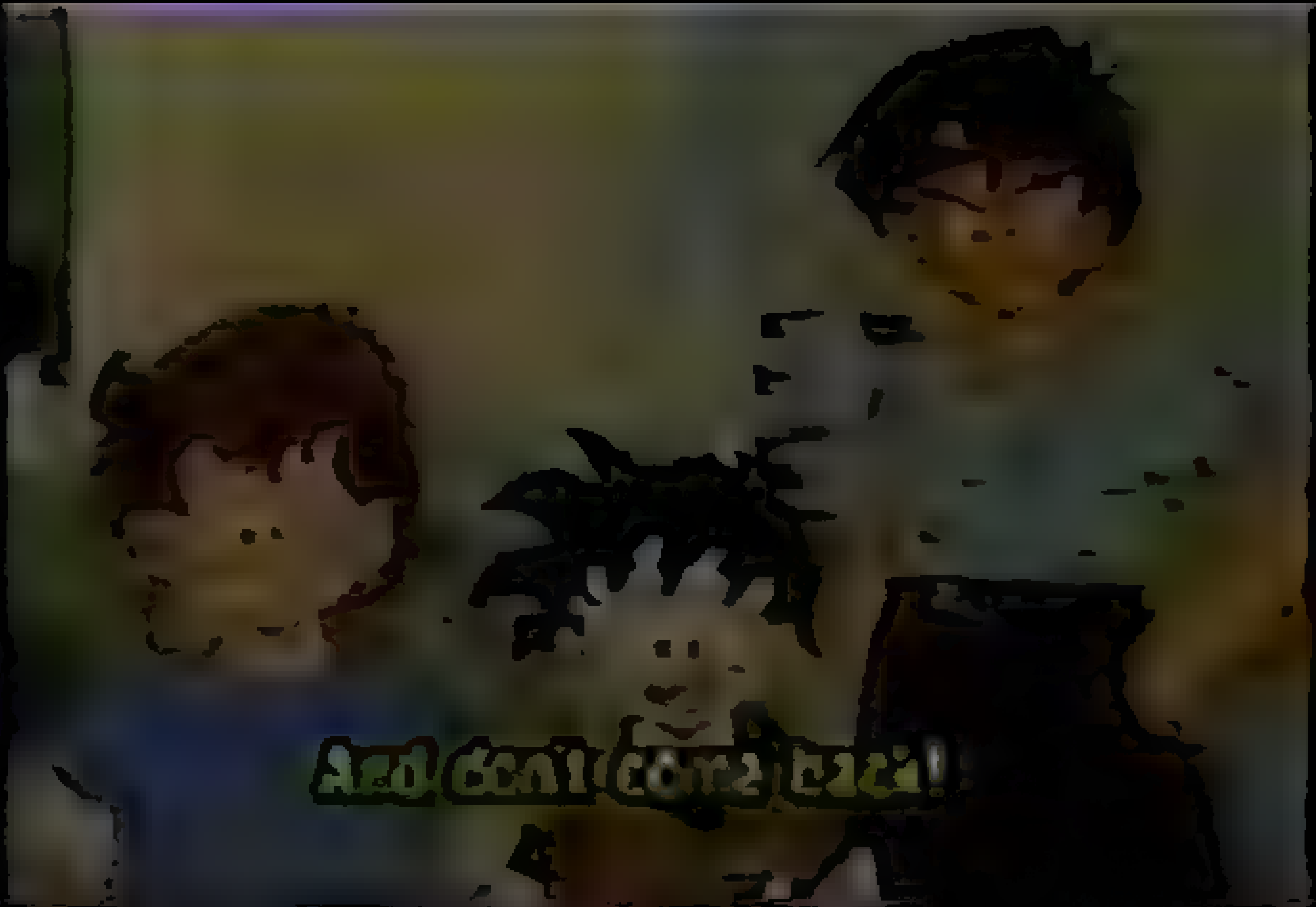






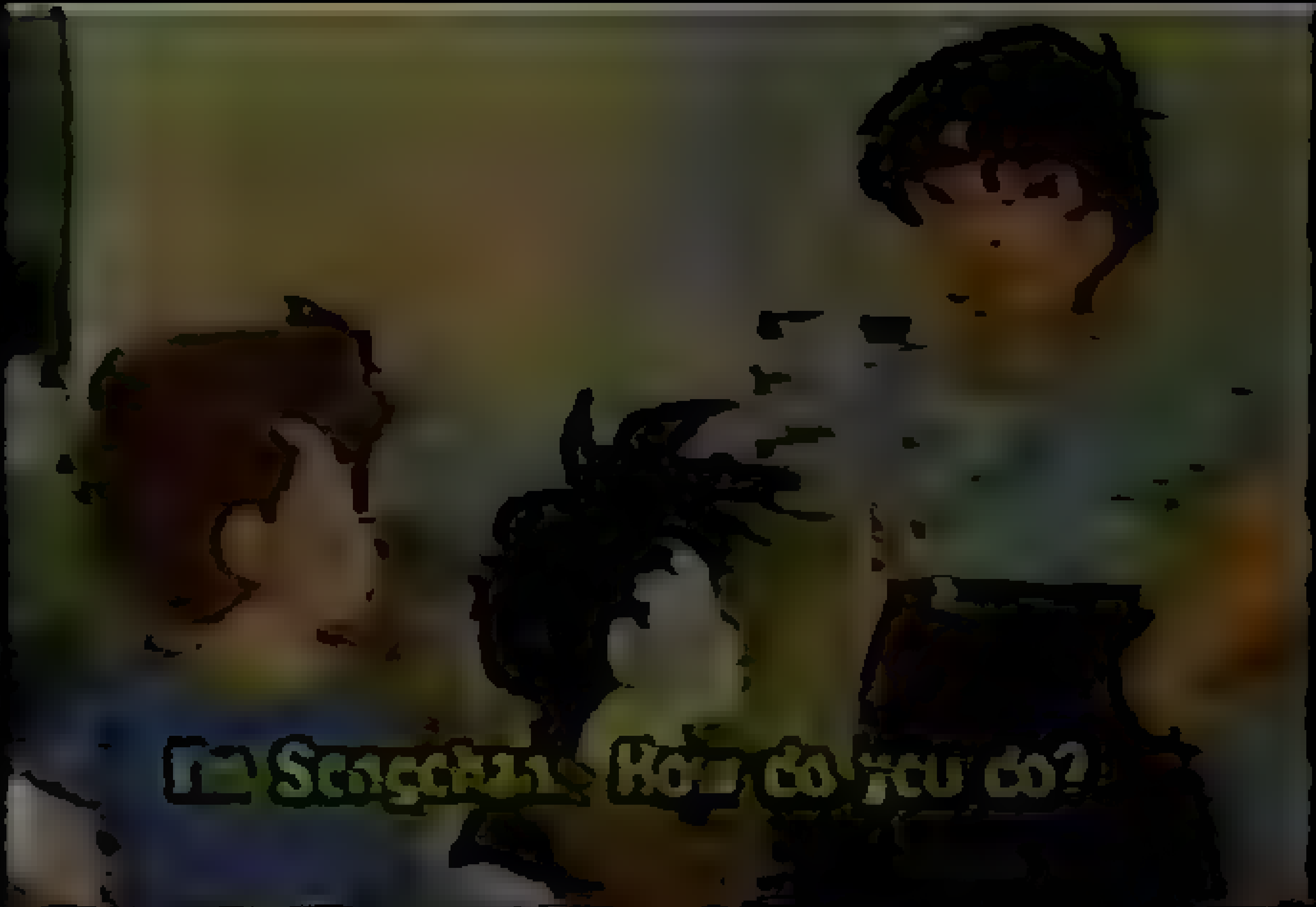


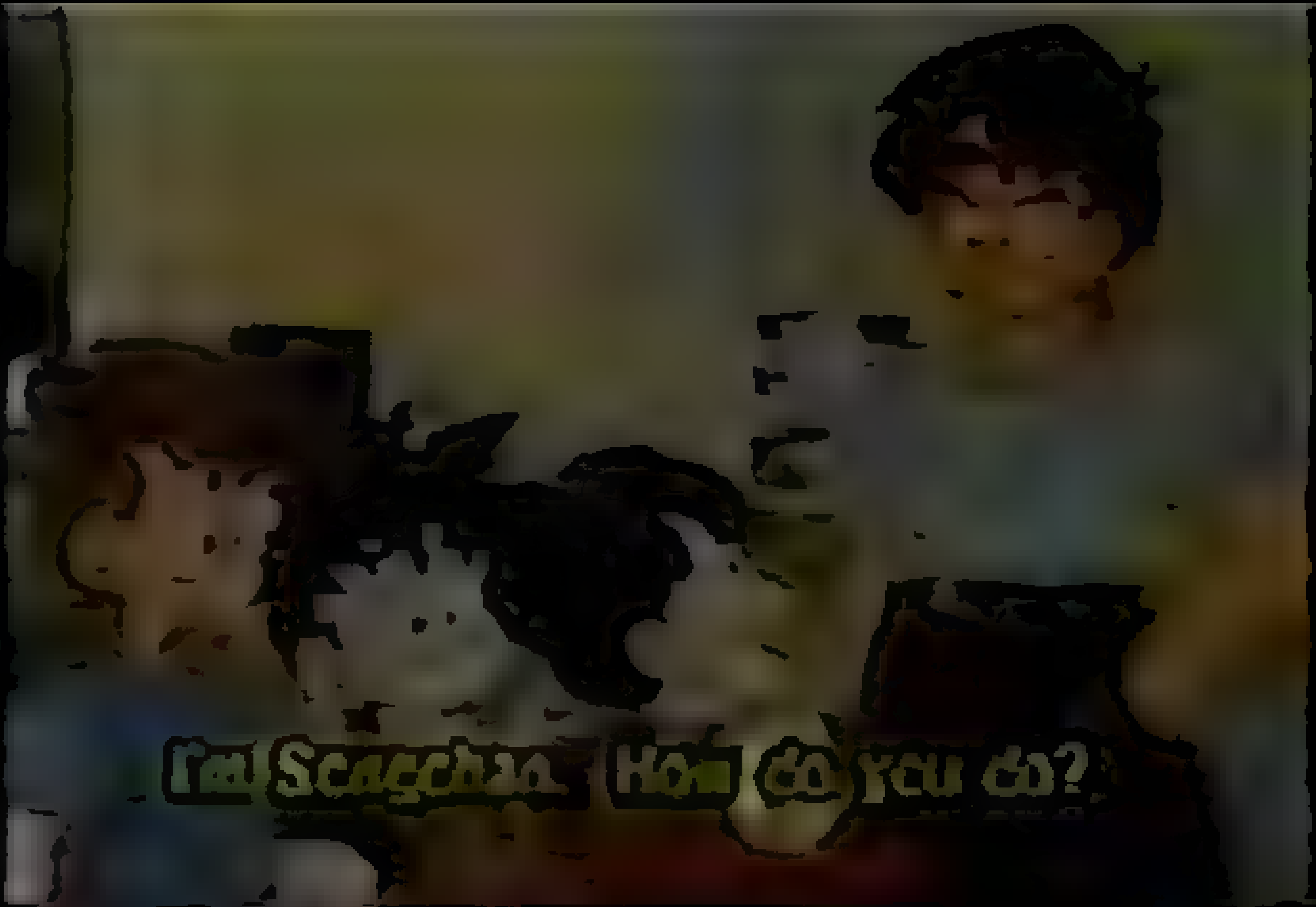


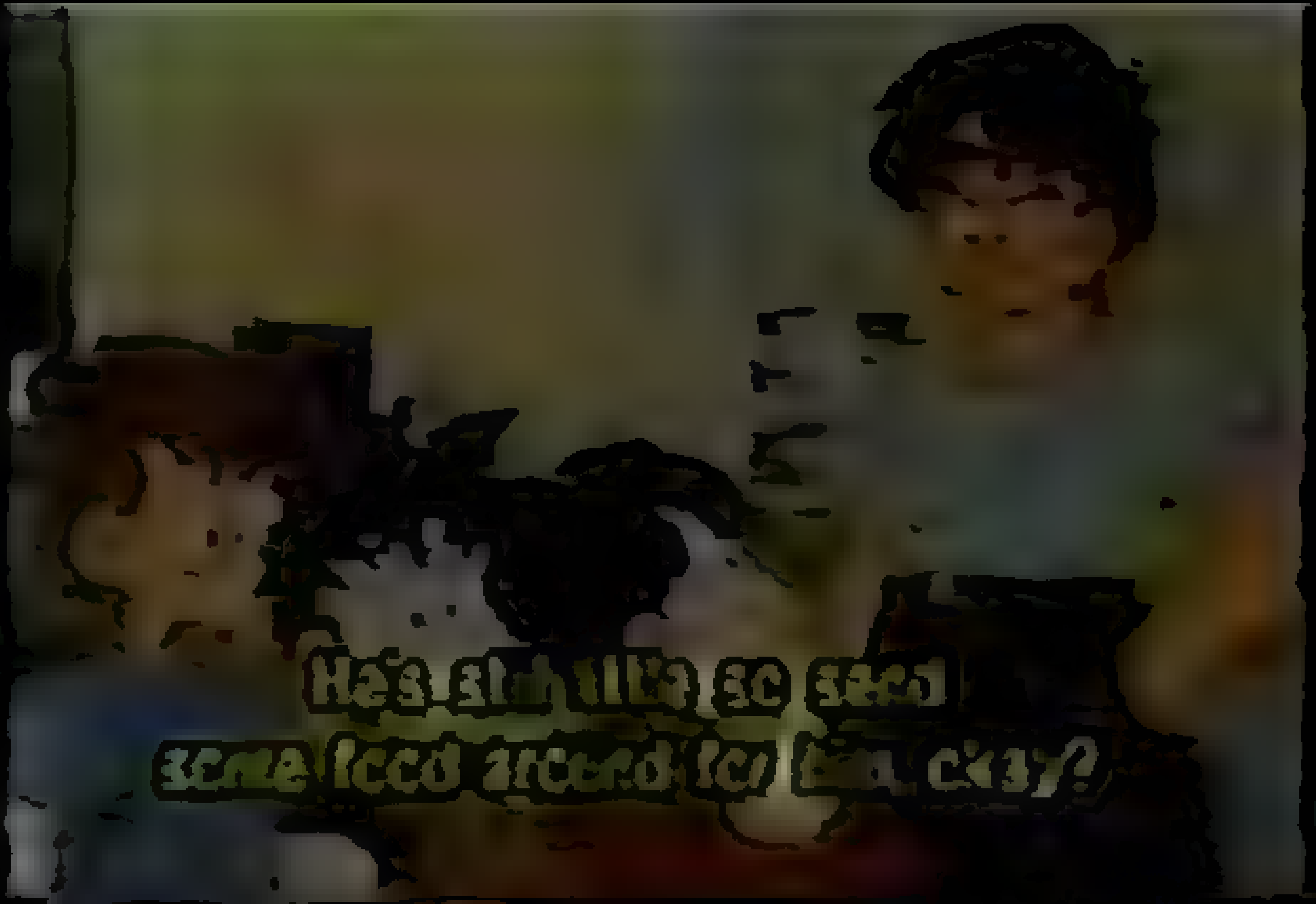


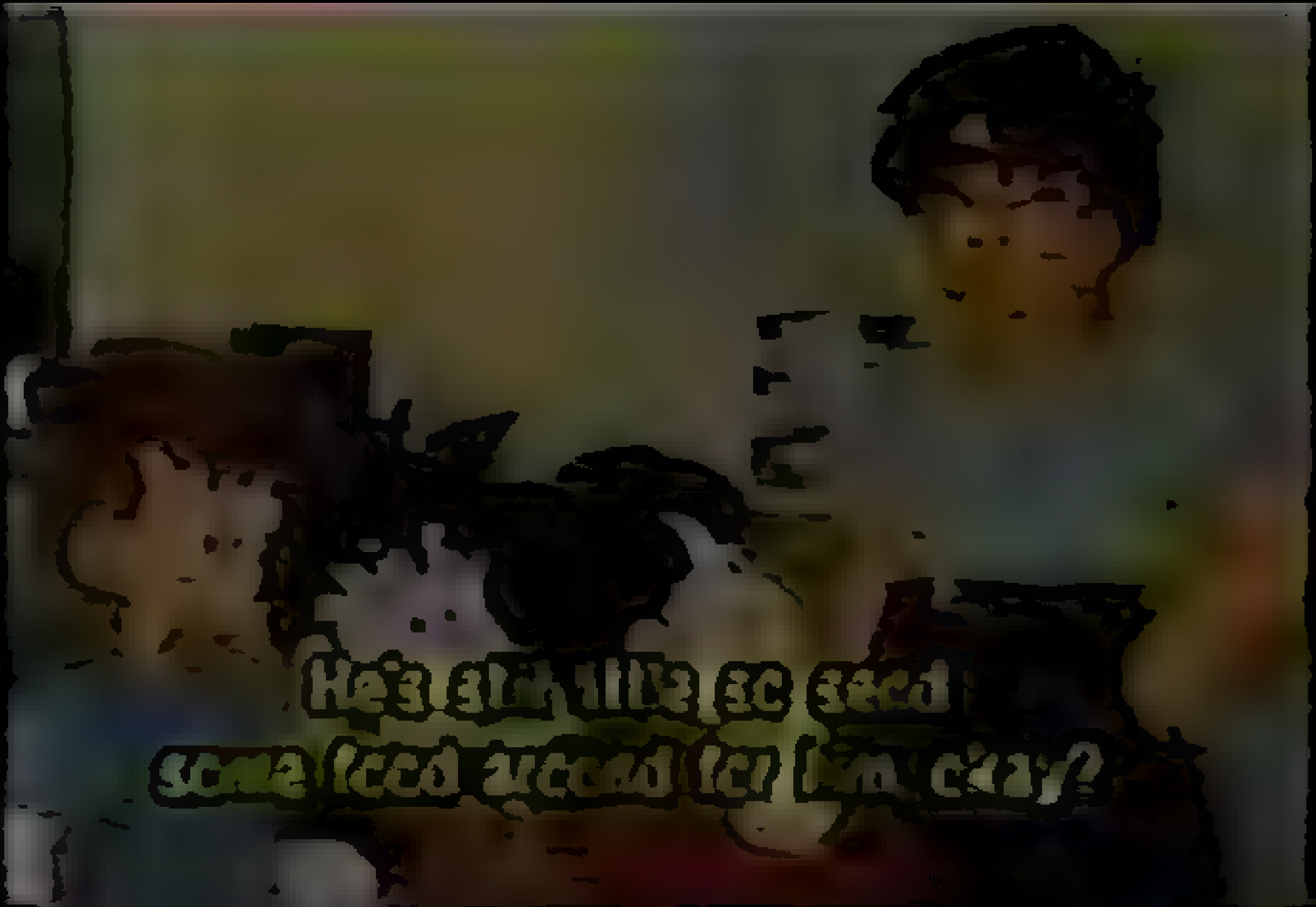


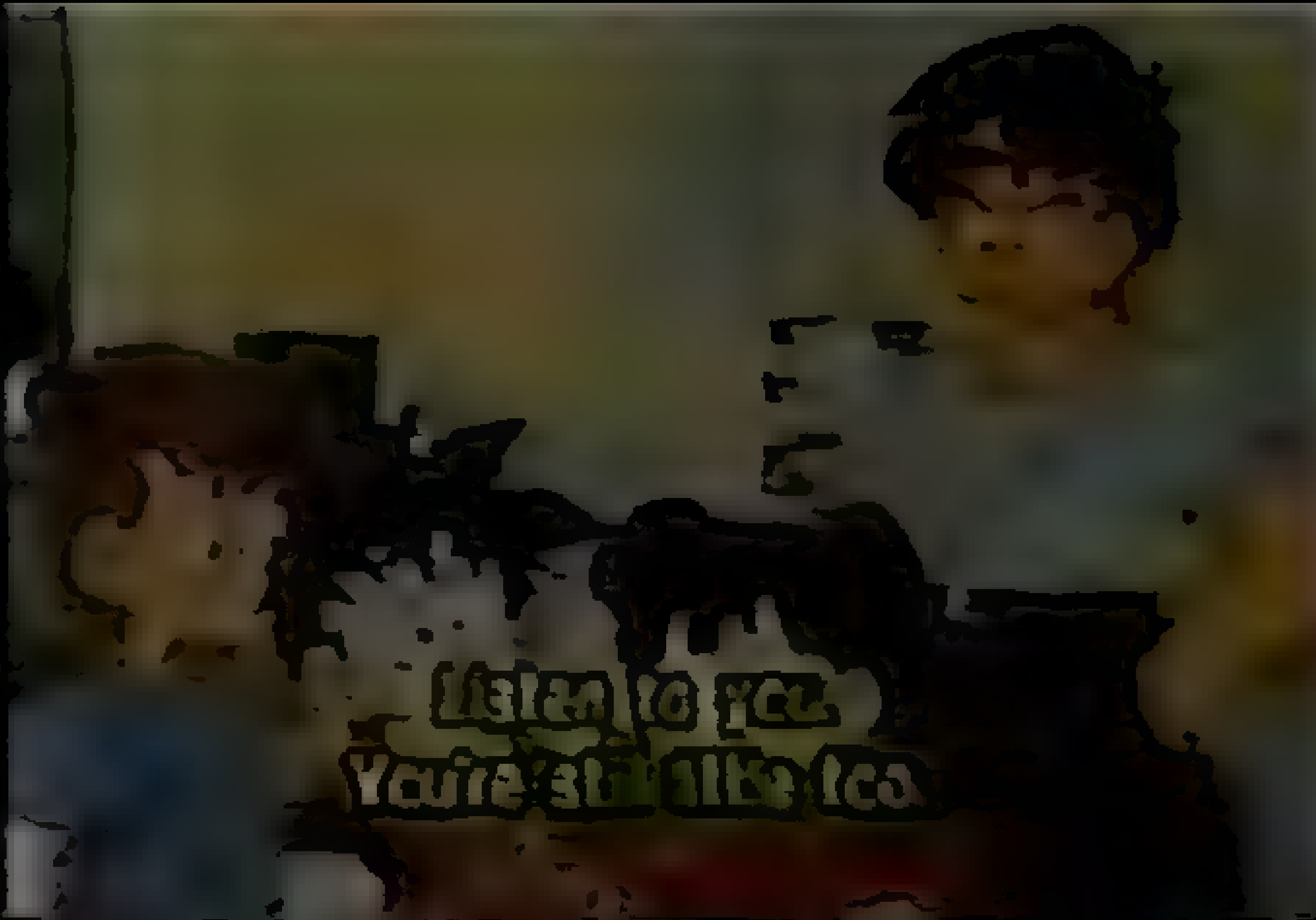

He got lost at sea


How do you do?

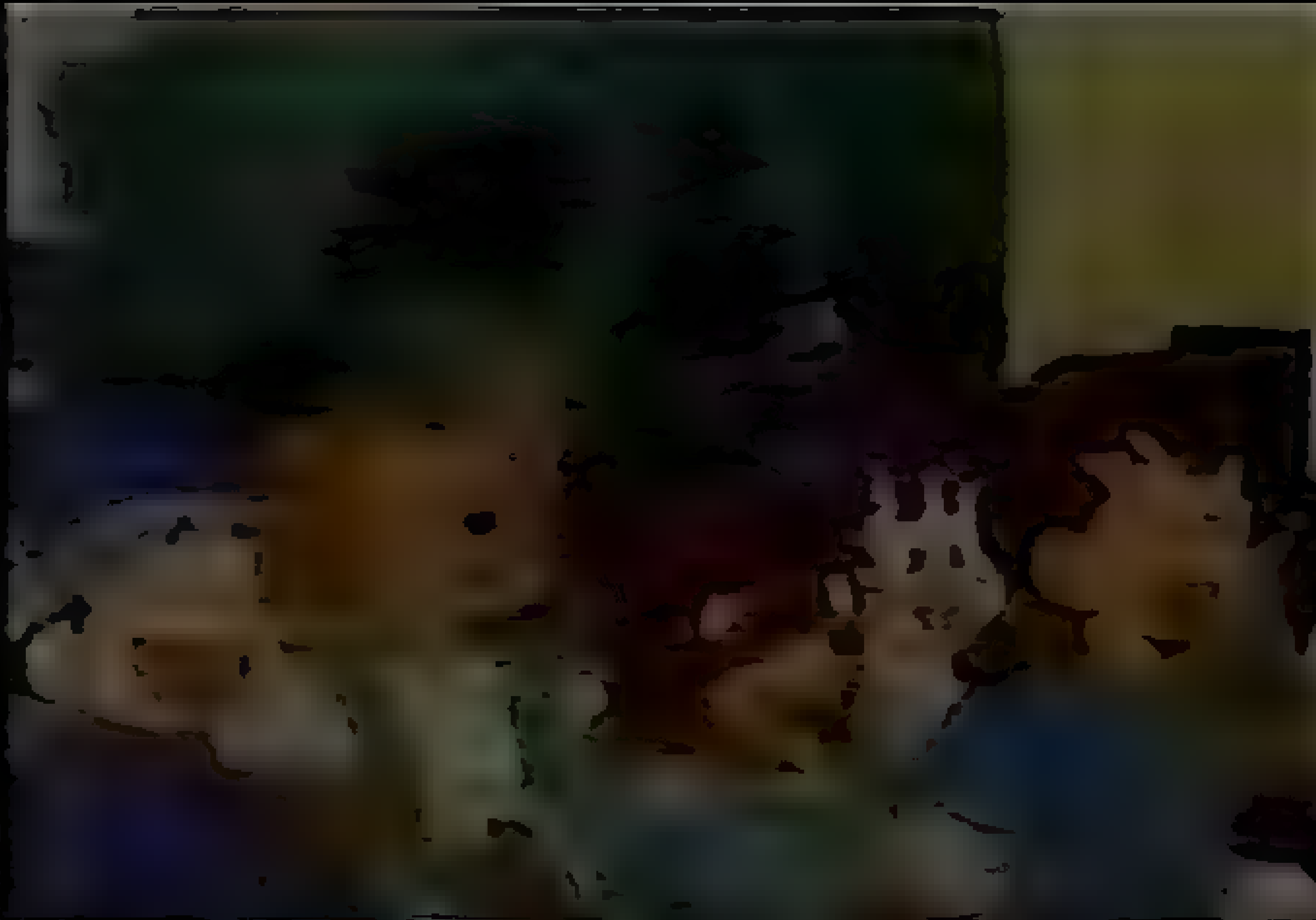


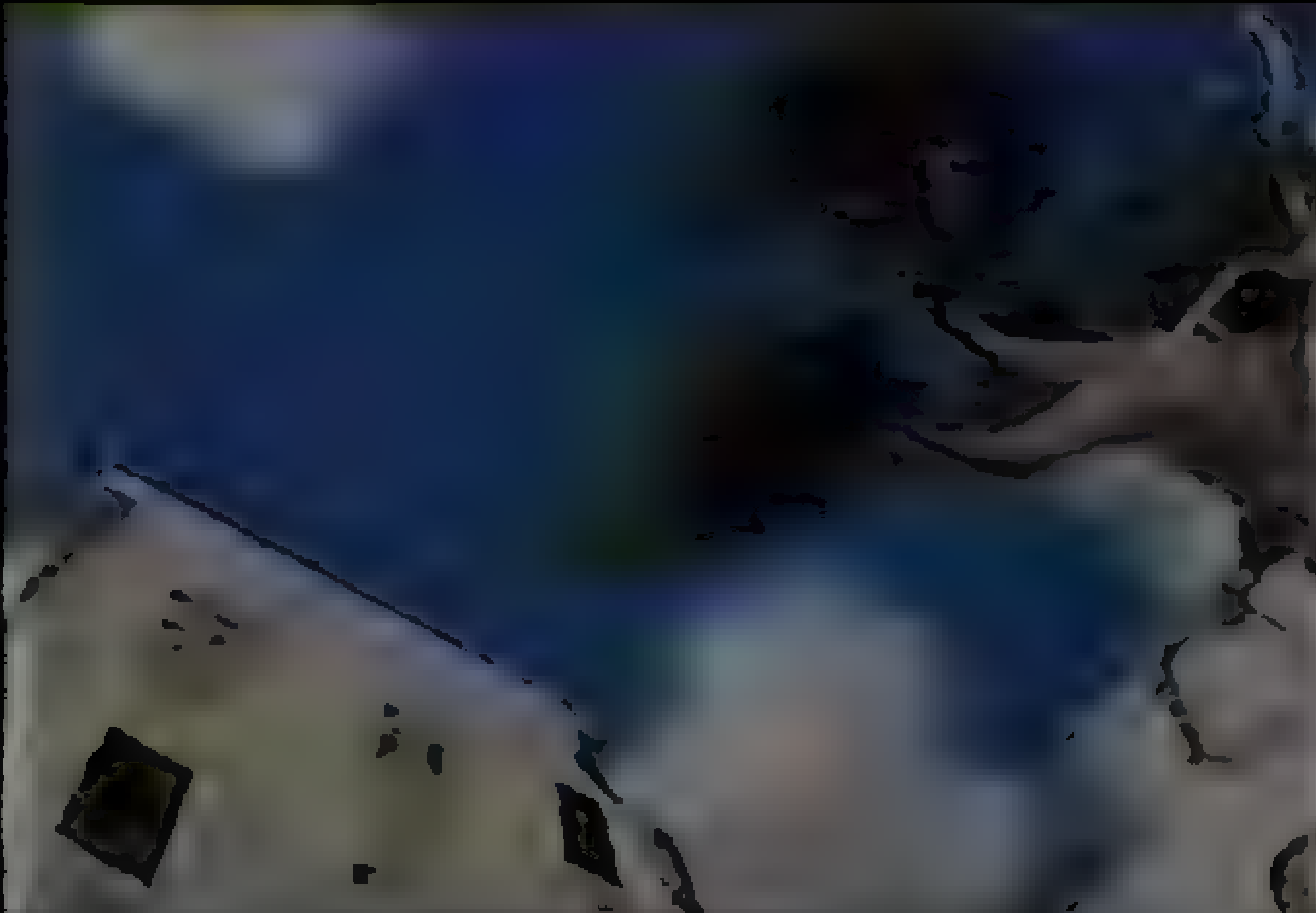


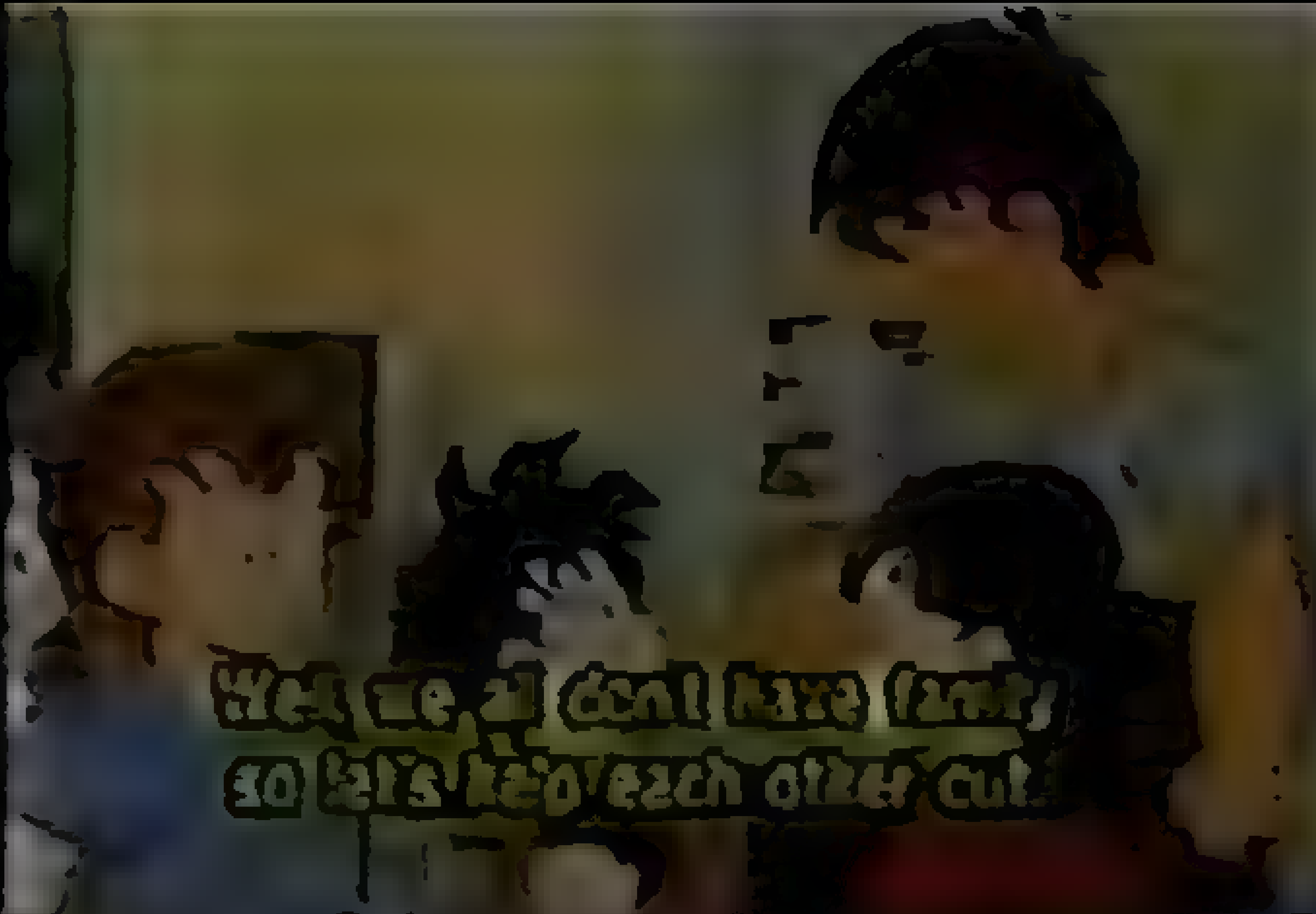


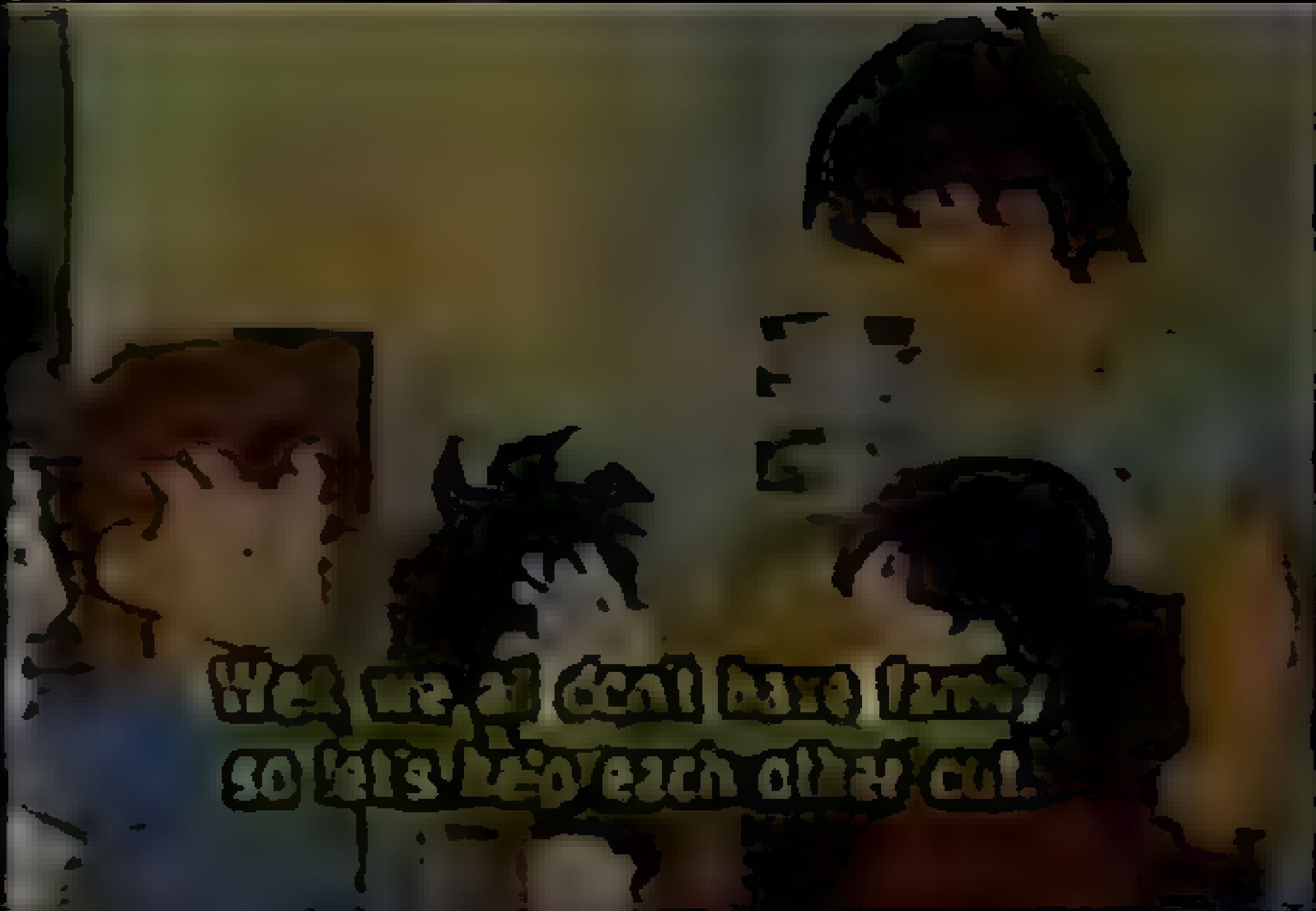



Am I?









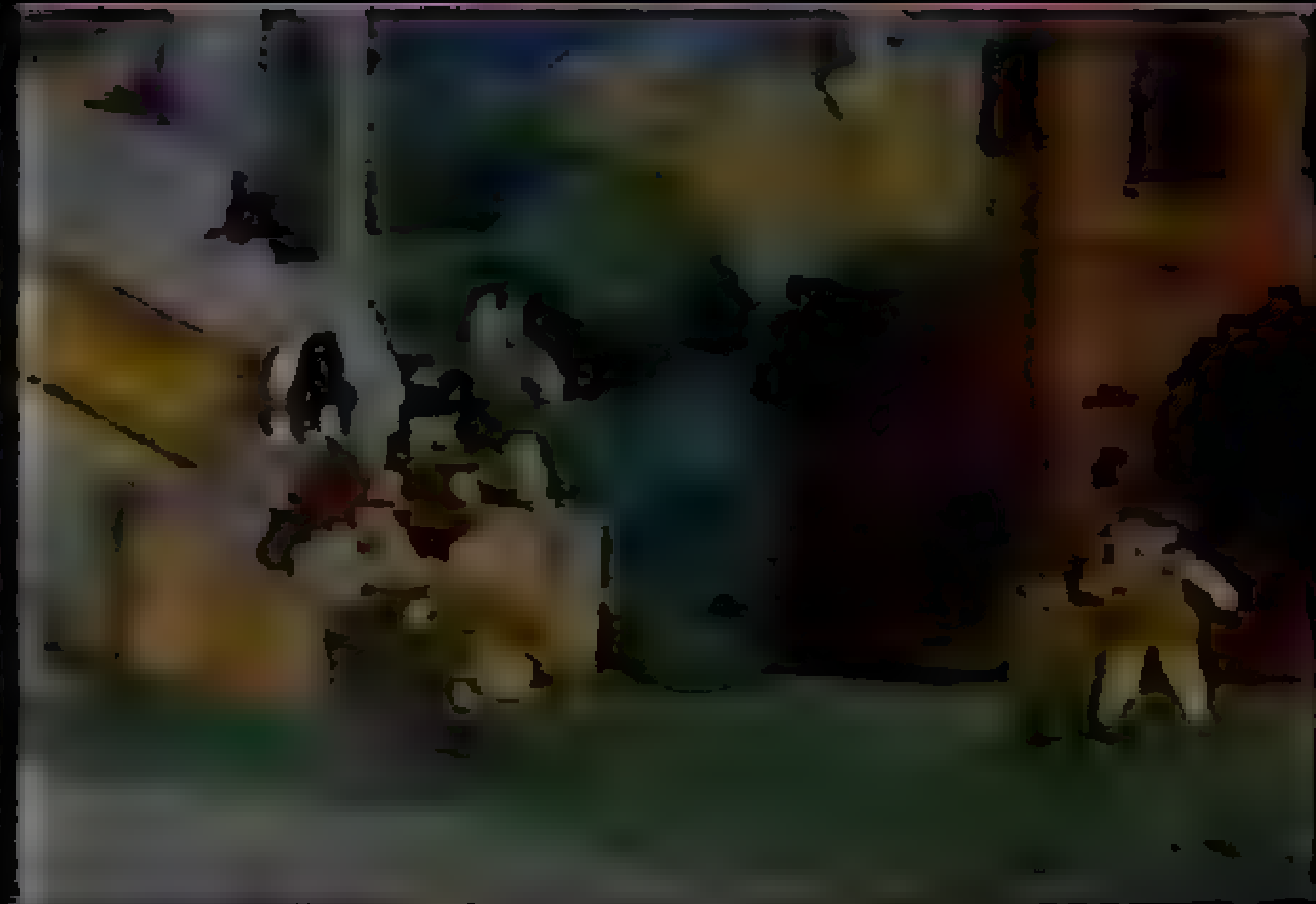






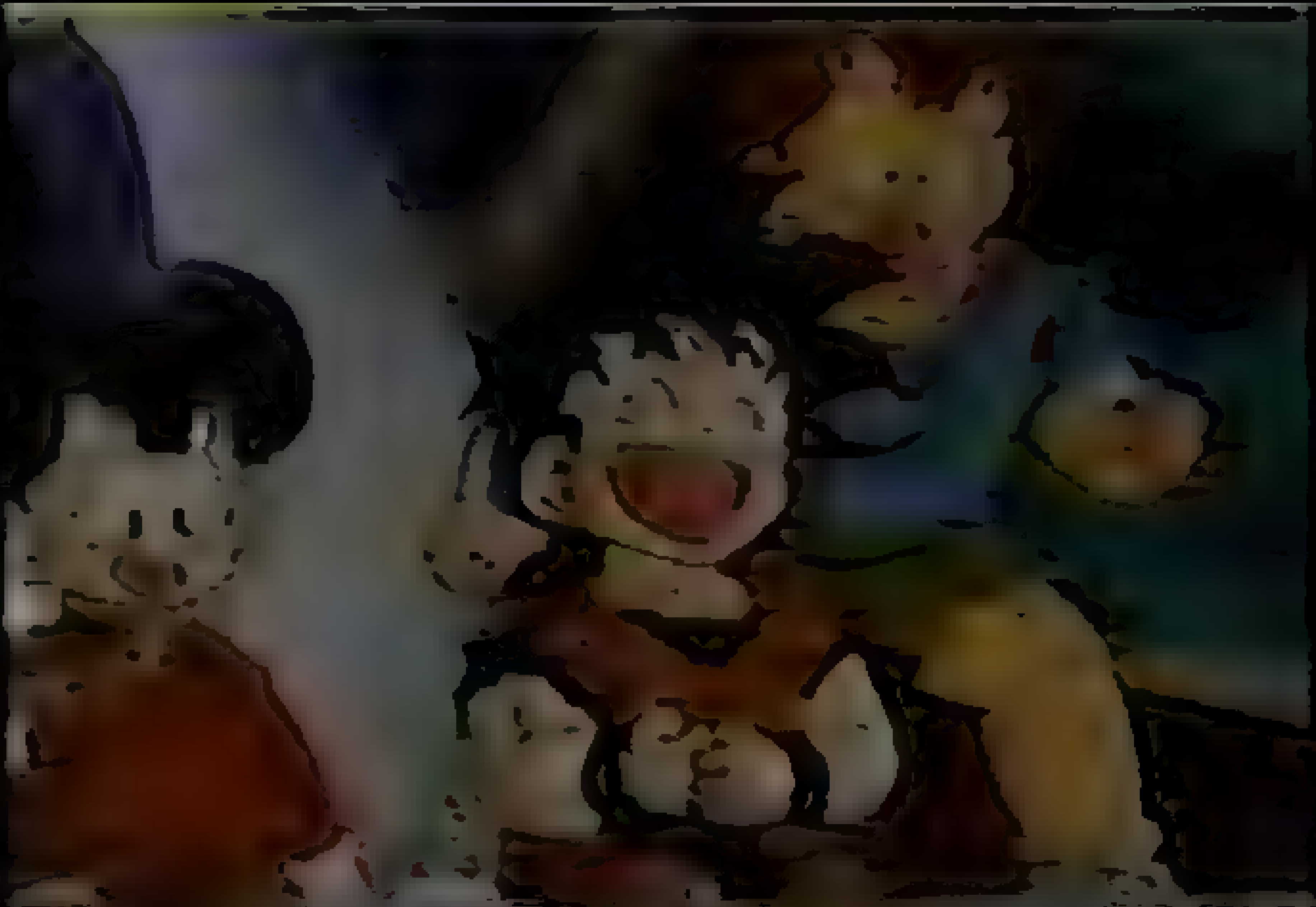


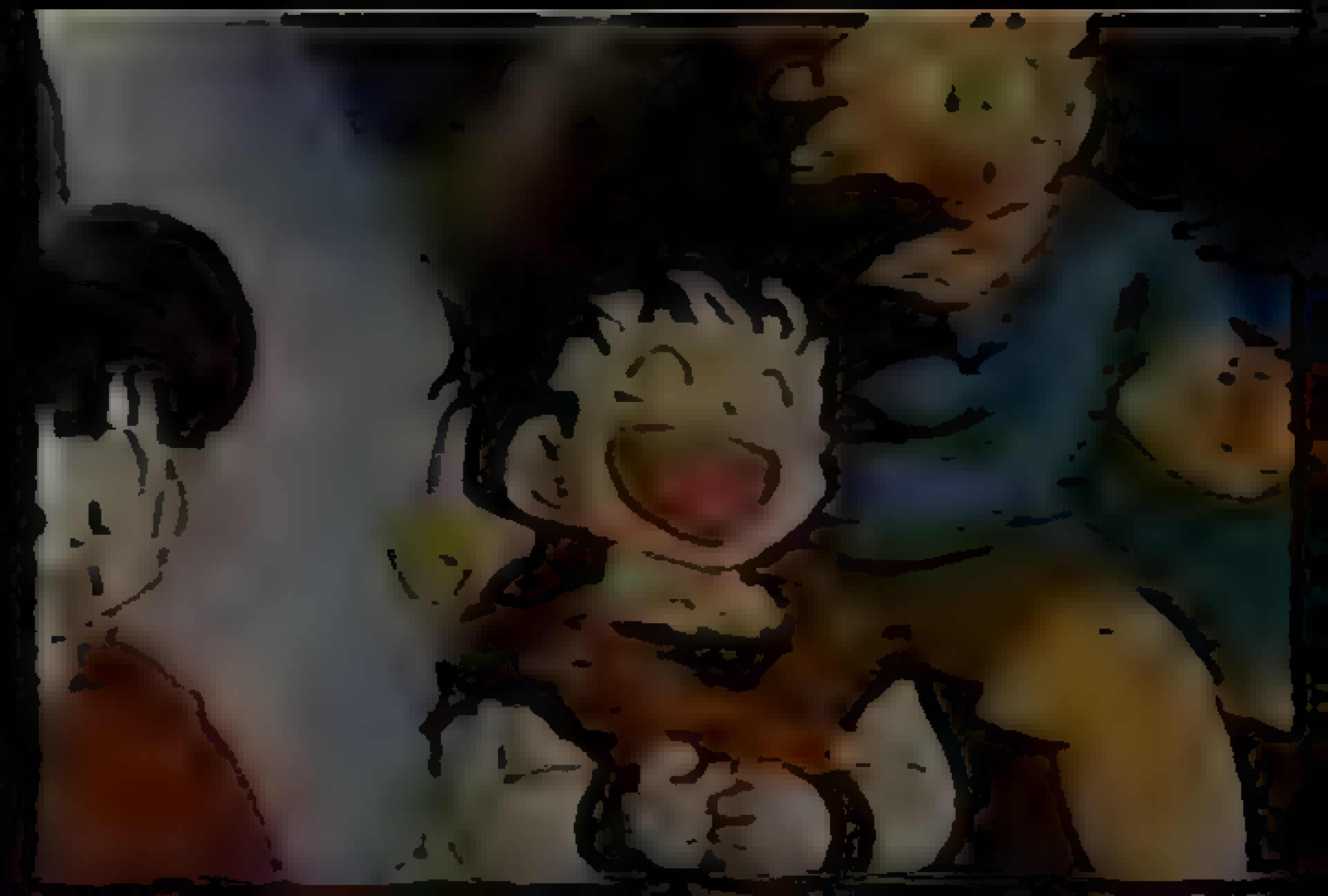












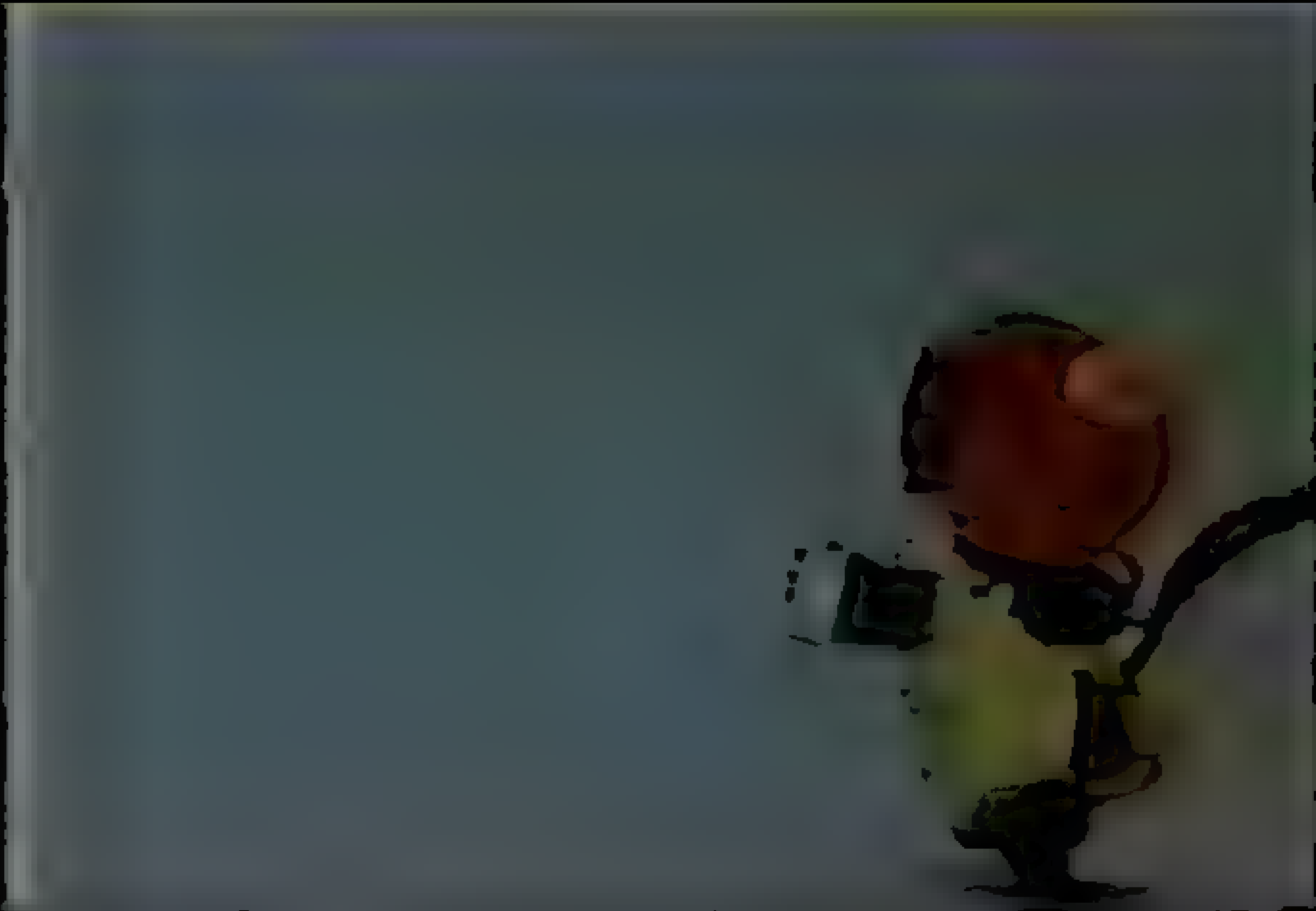












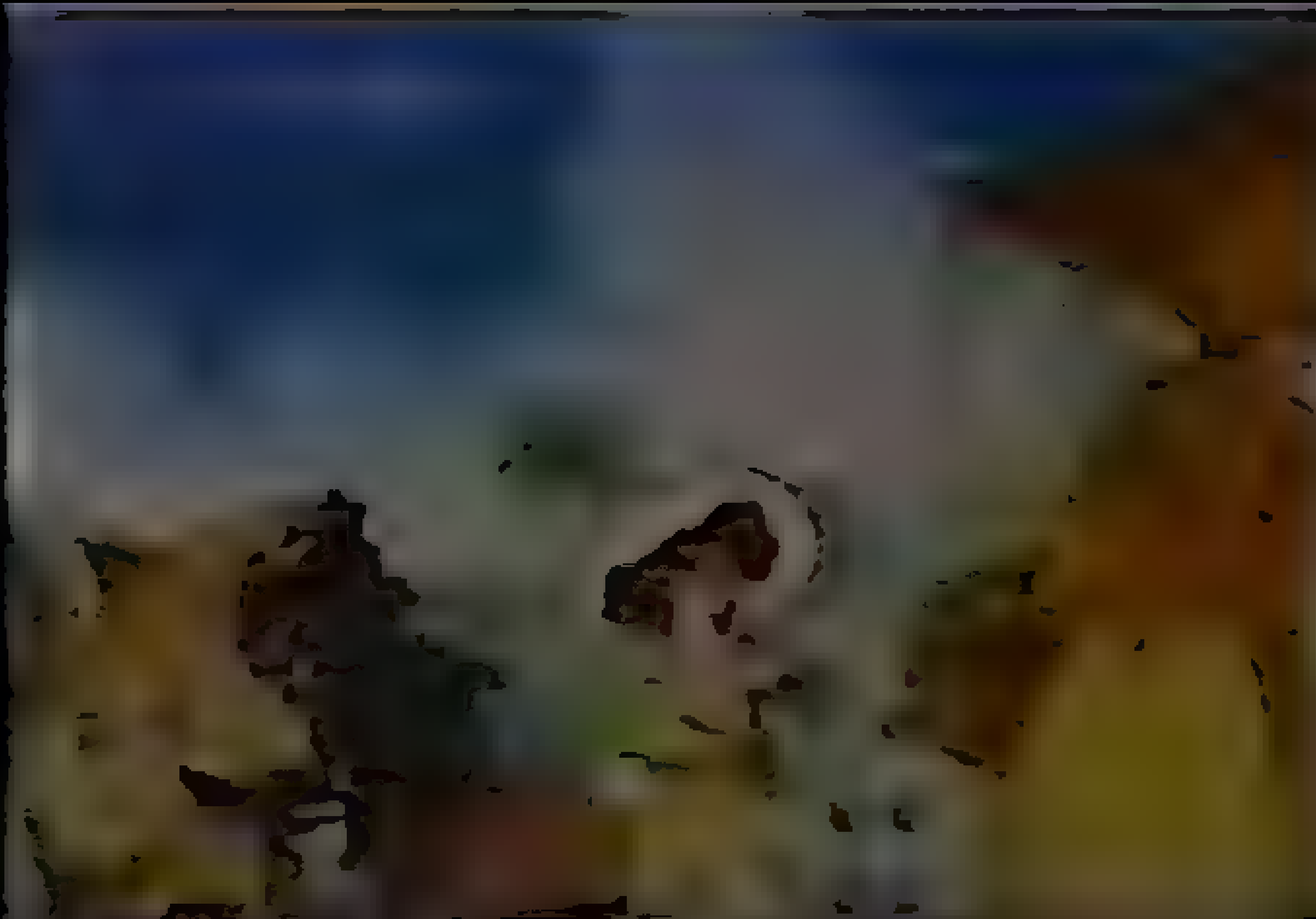


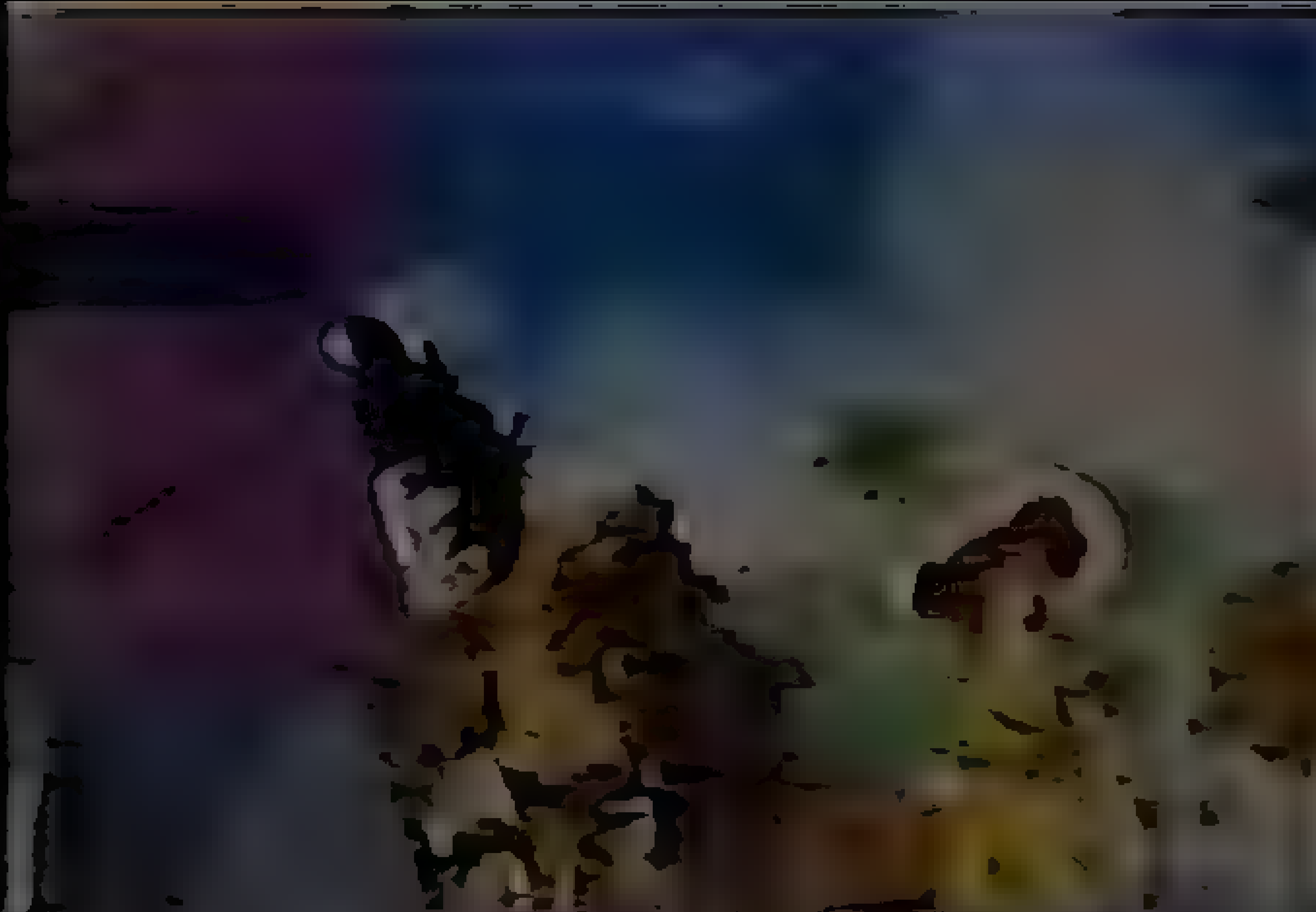














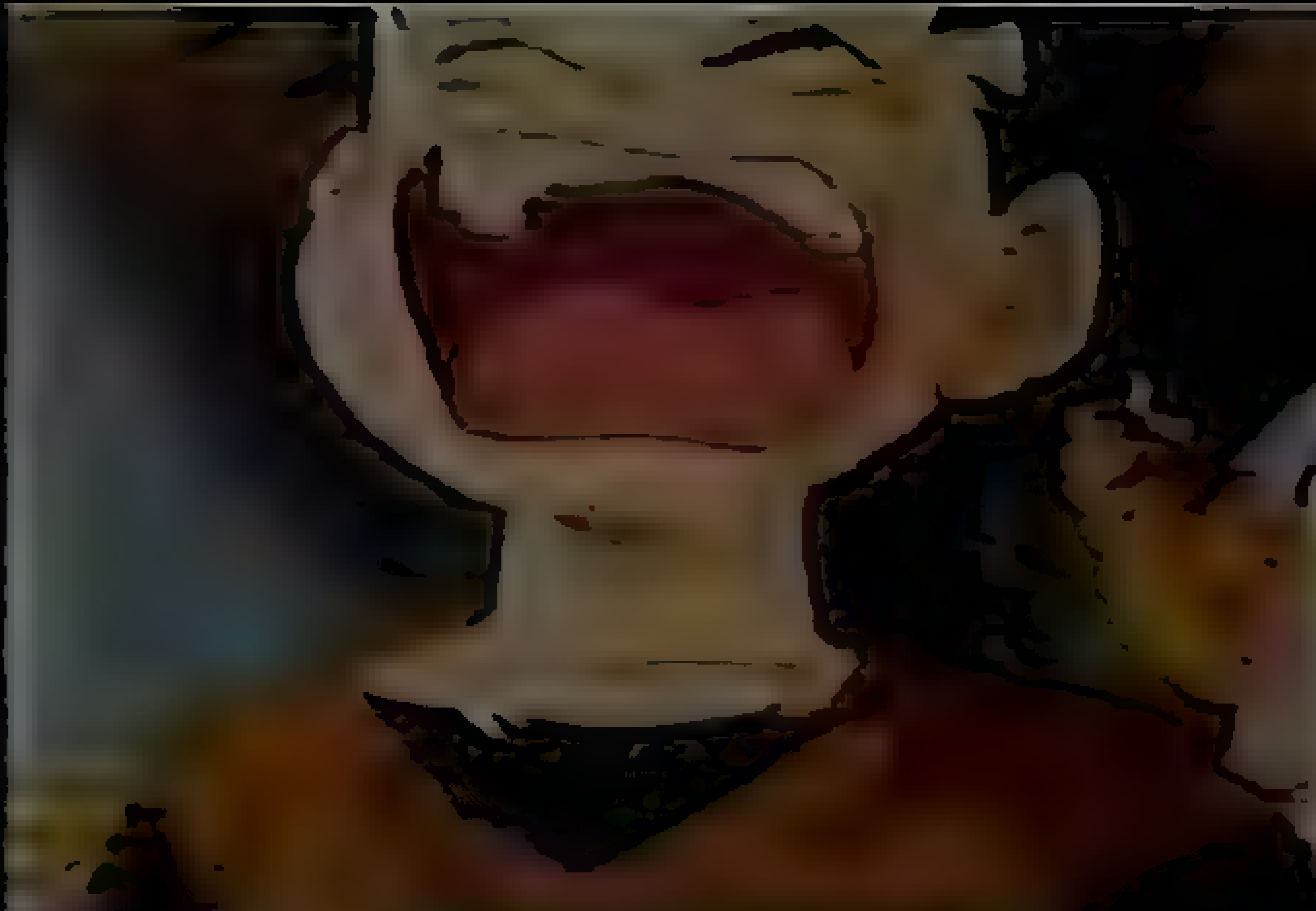



I'll give you a discount



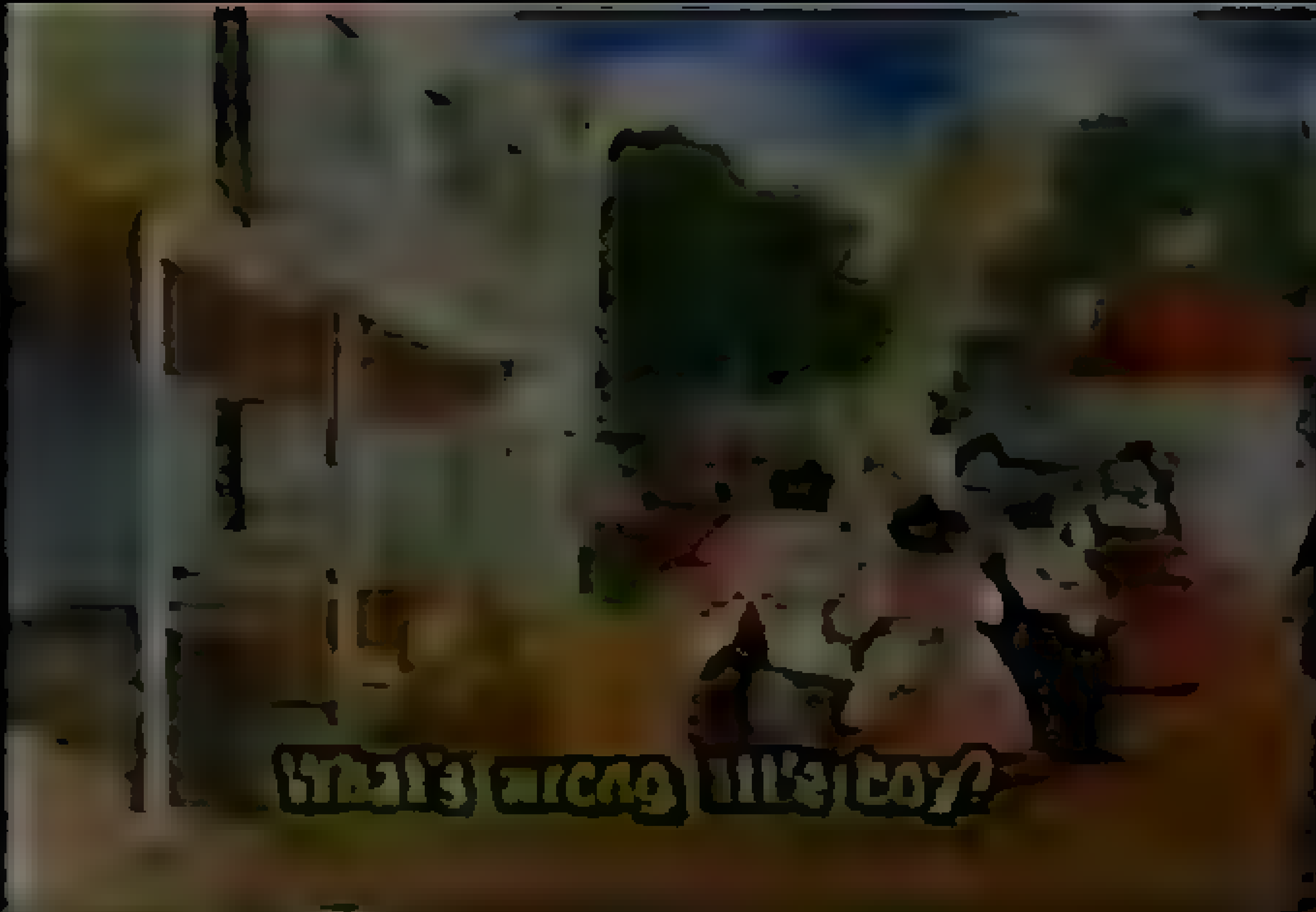






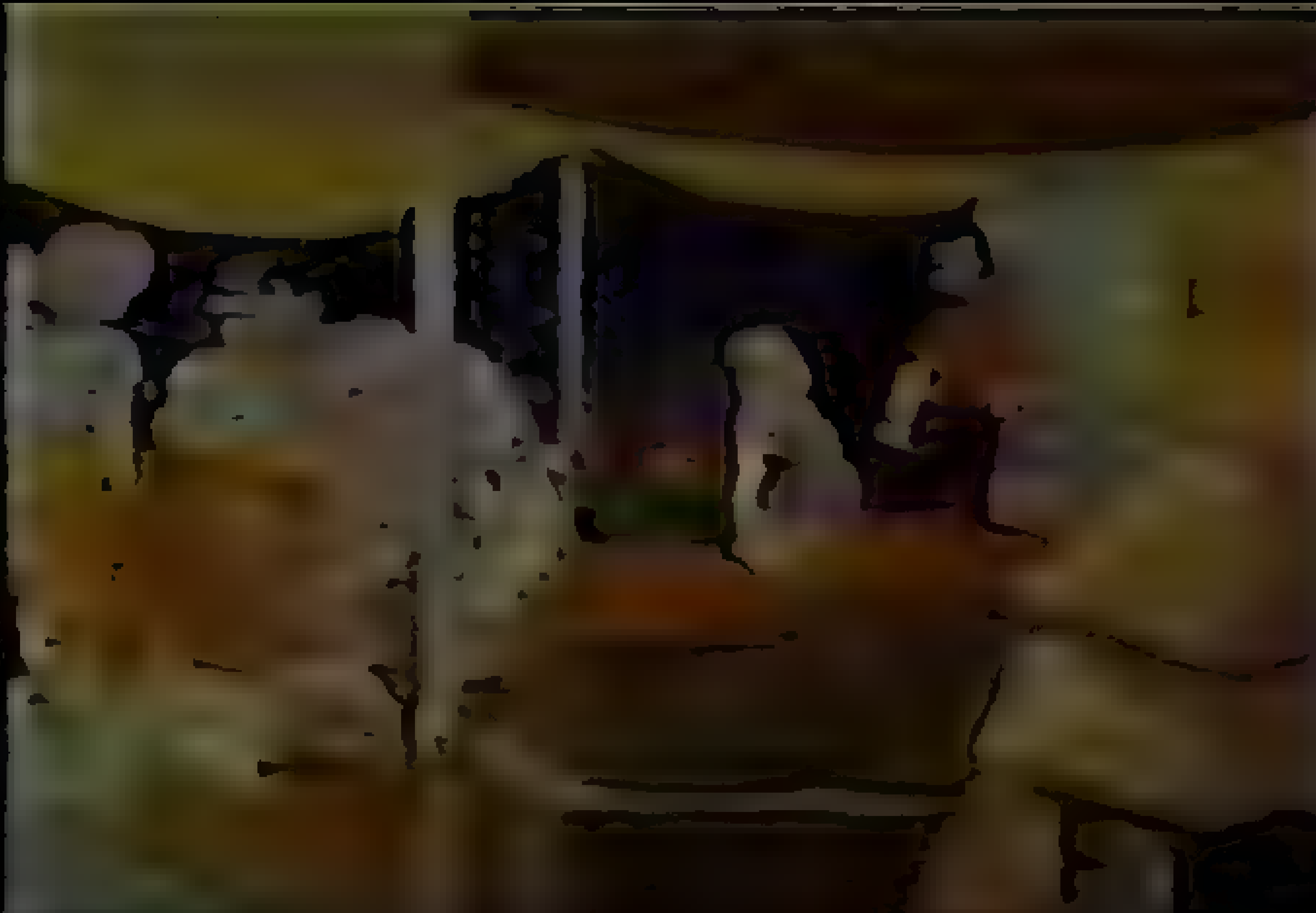


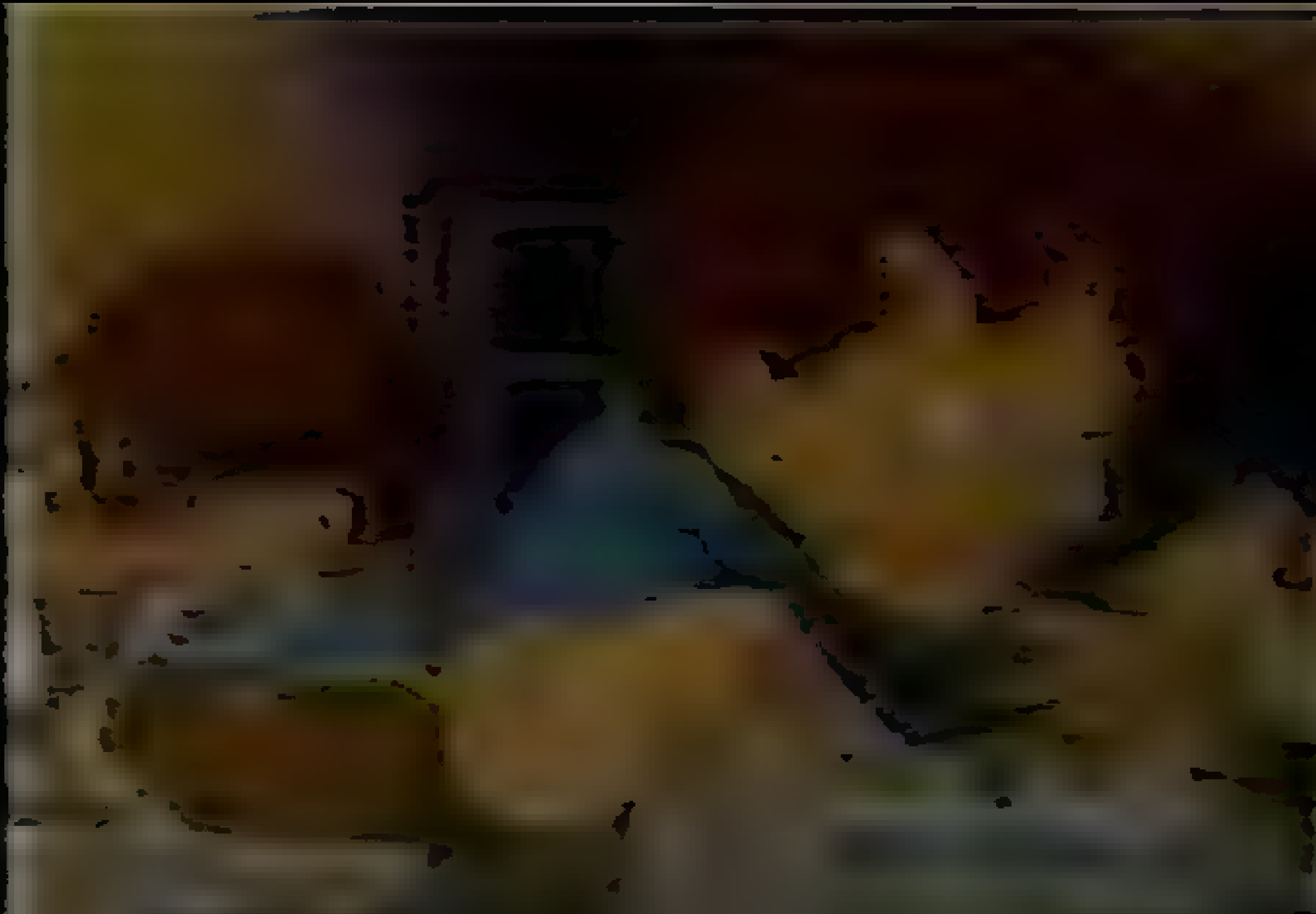
















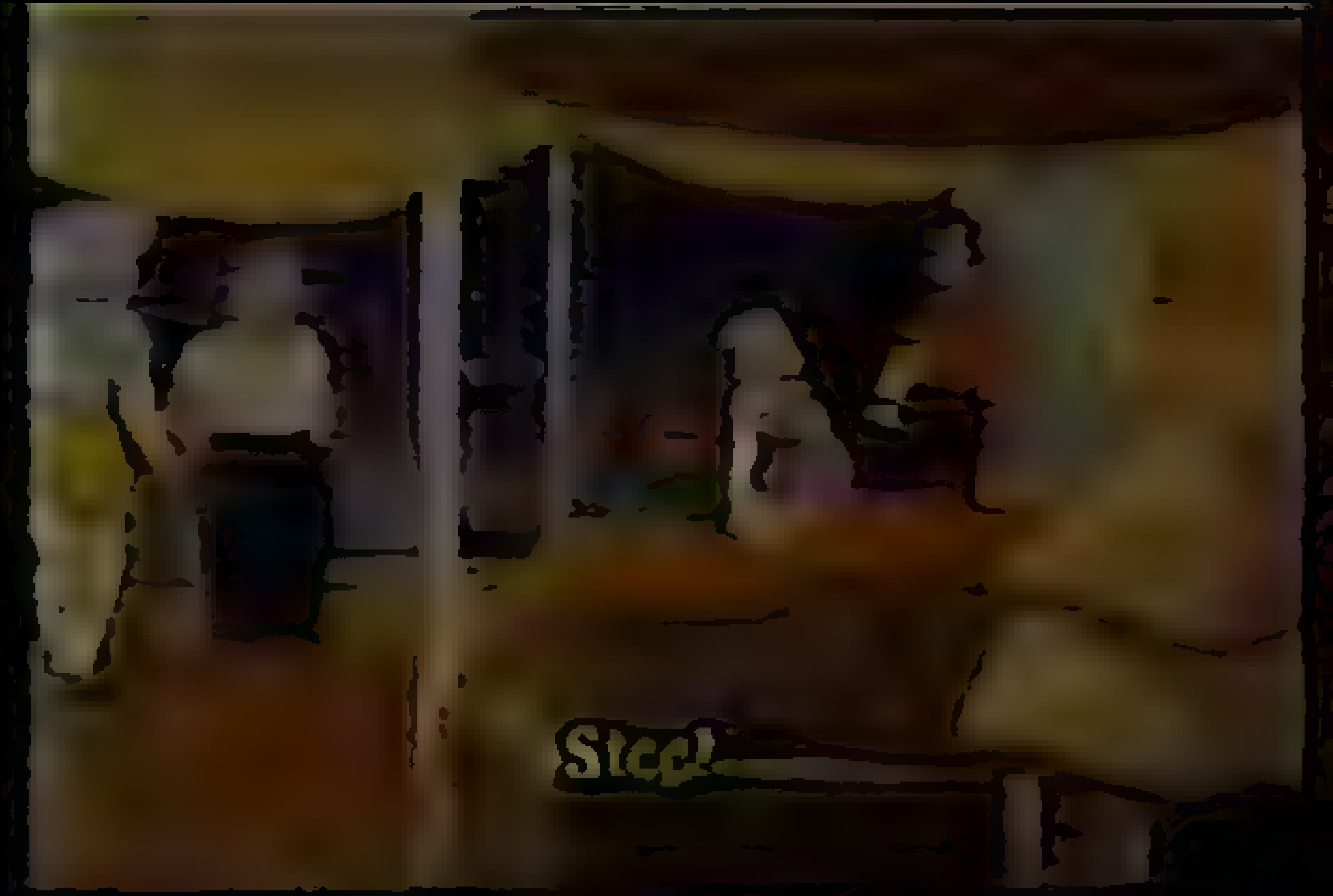
















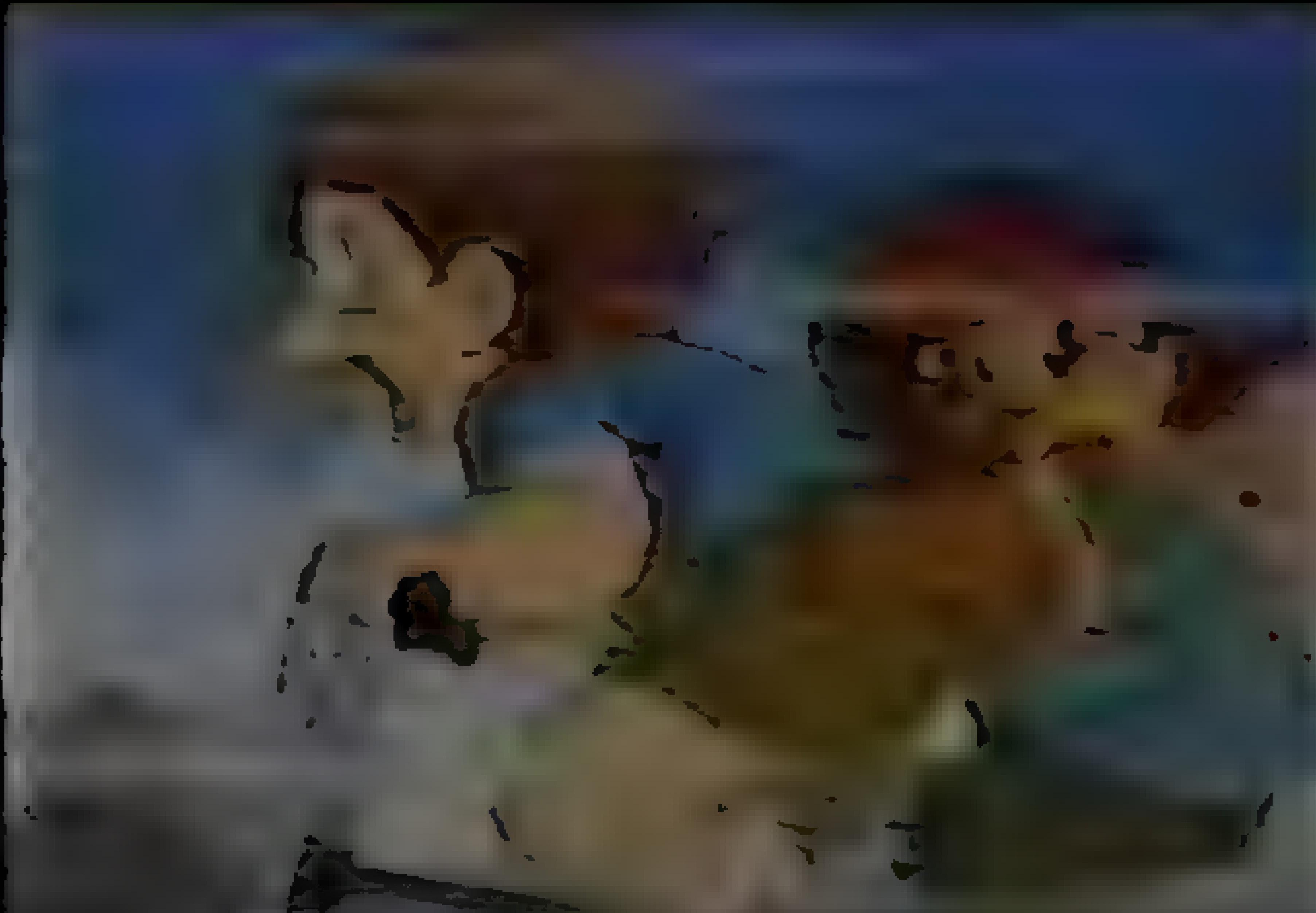


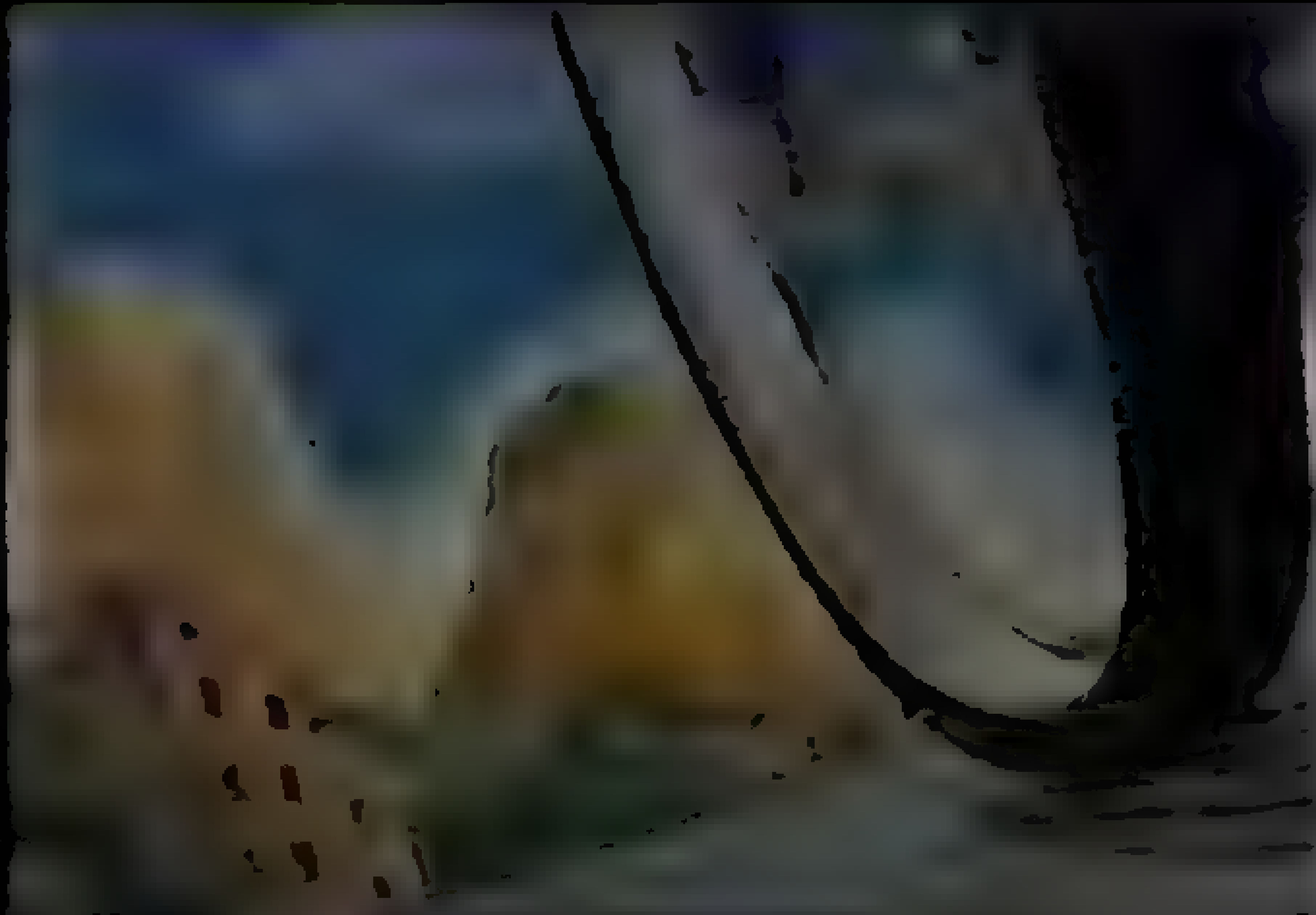



Why you...! Hey!


Why you..! Hey!





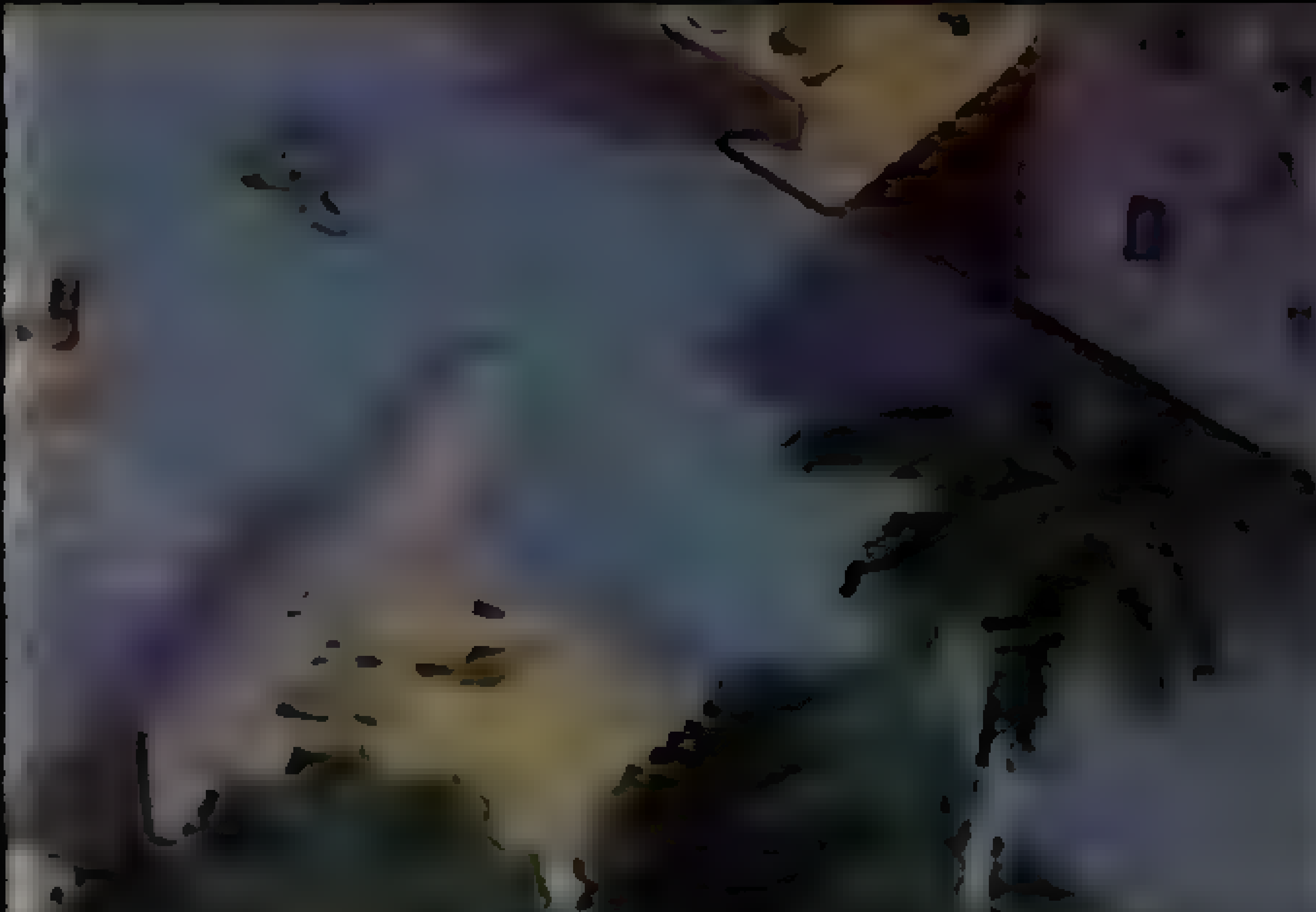


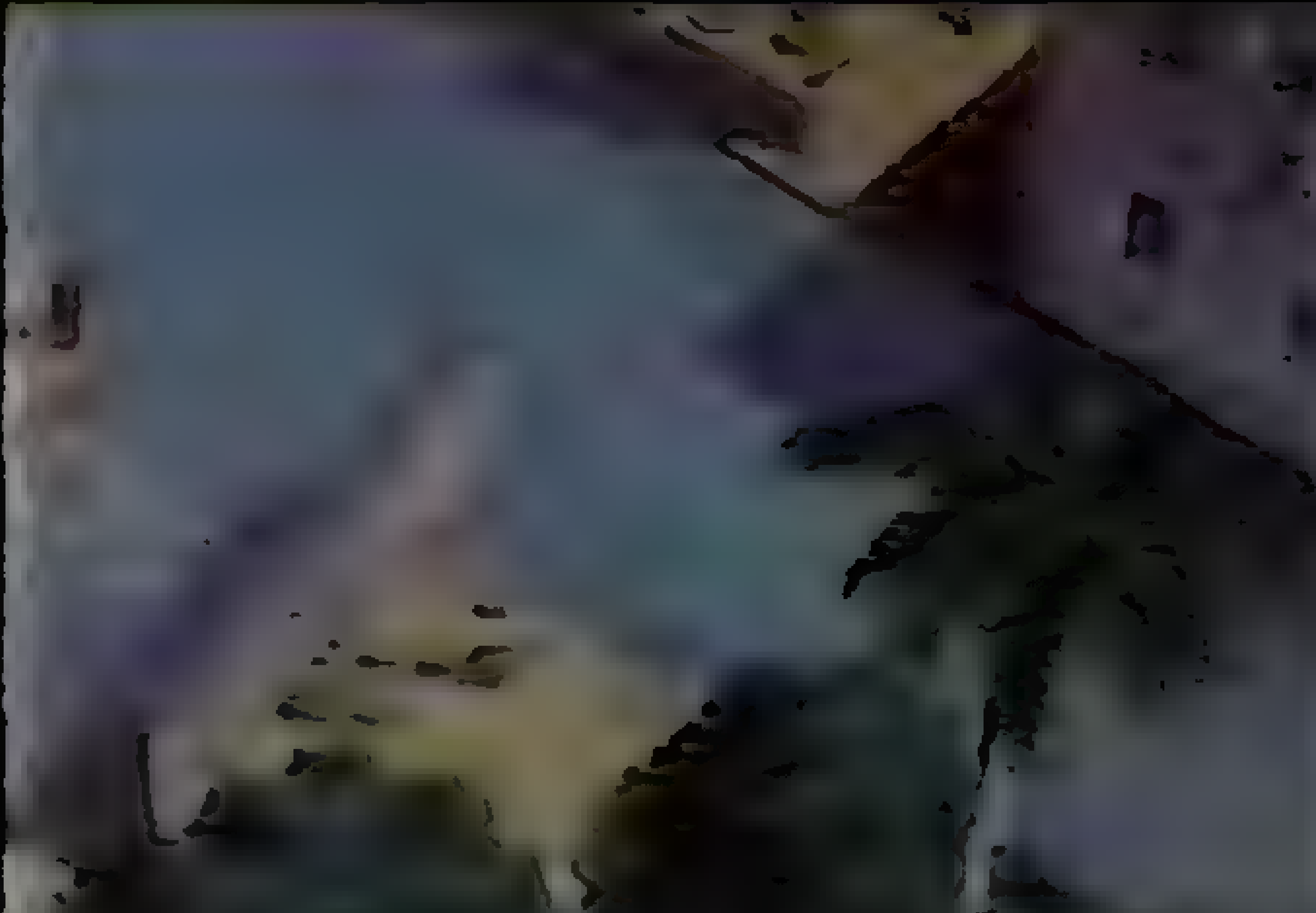


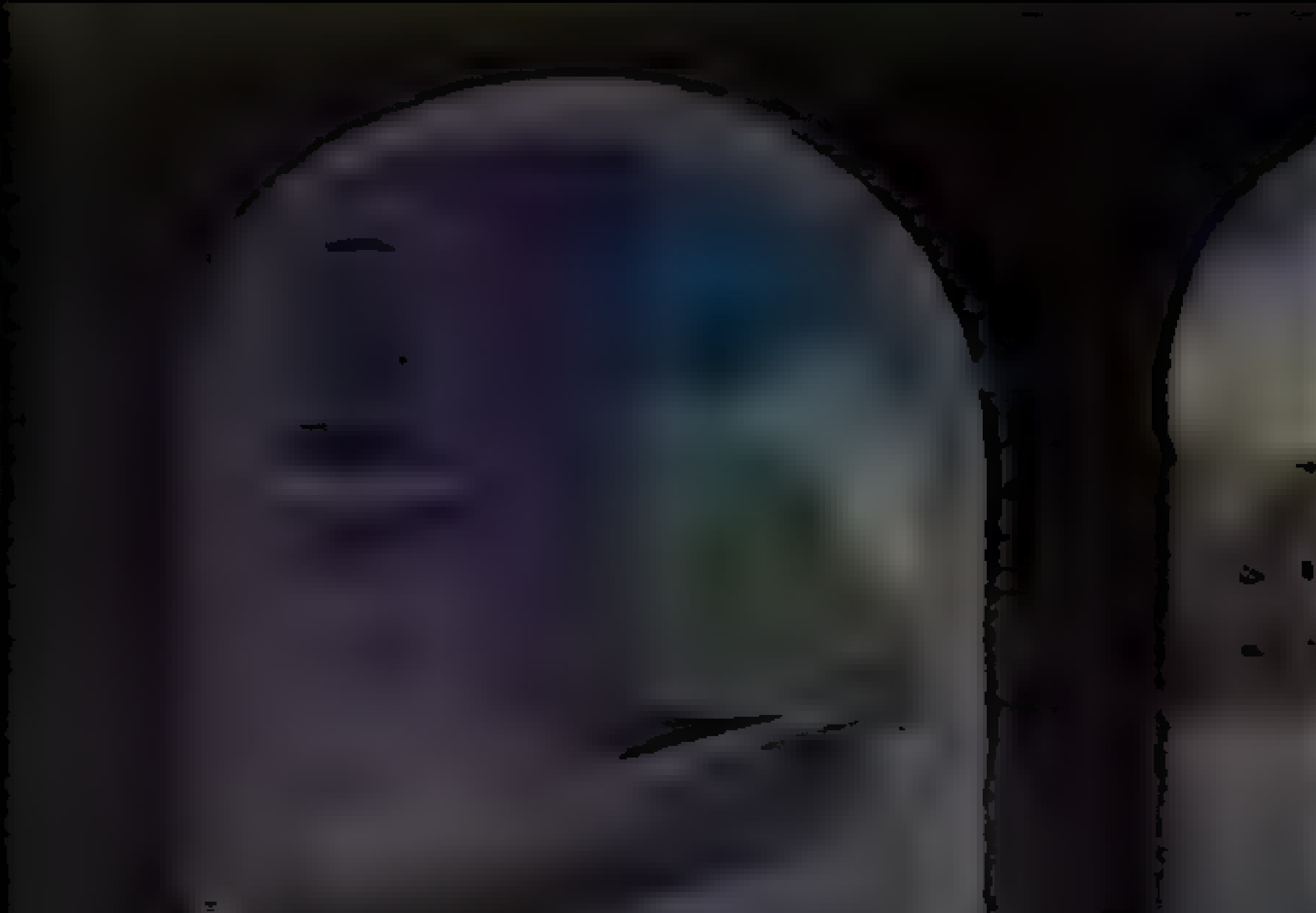


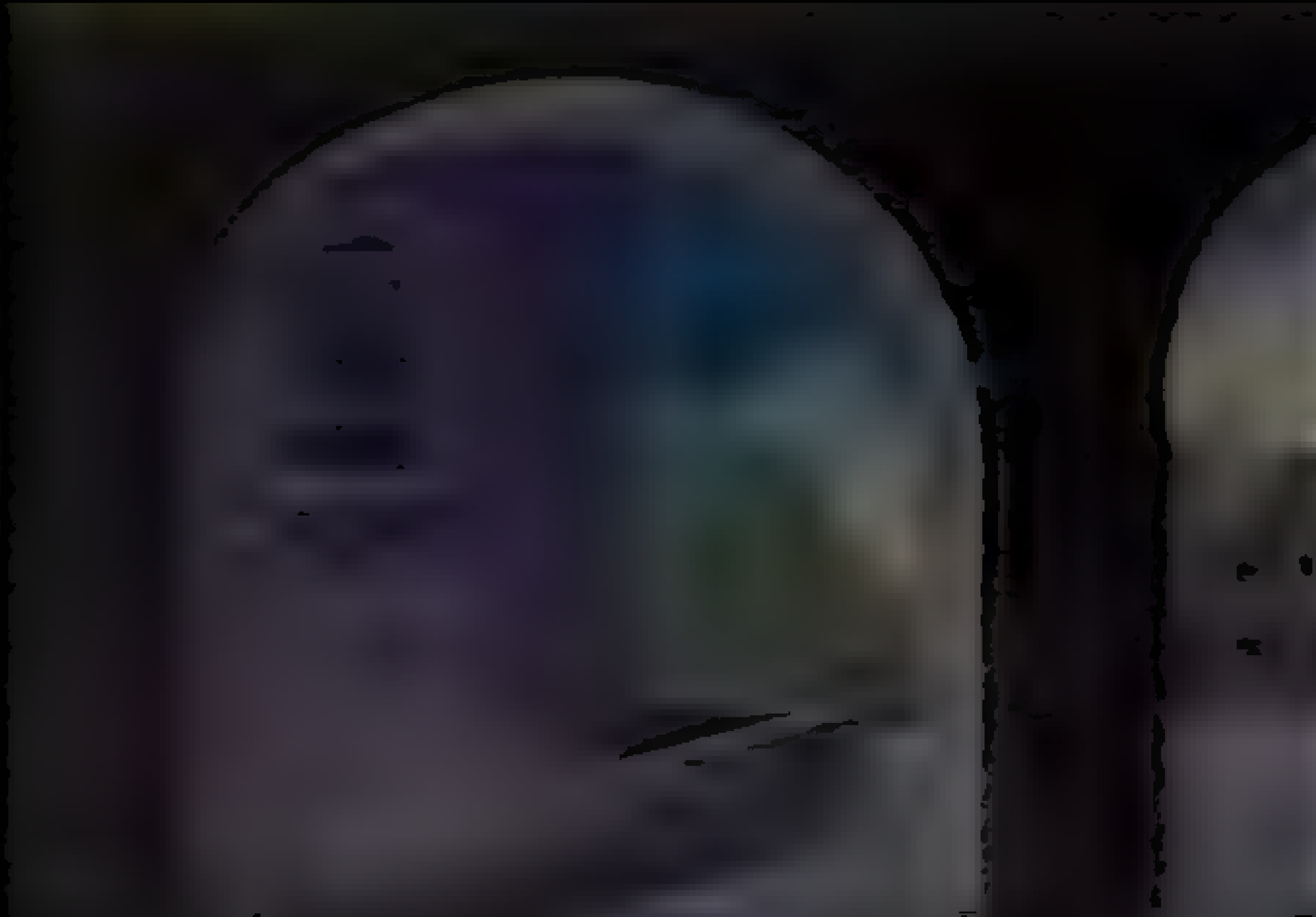
















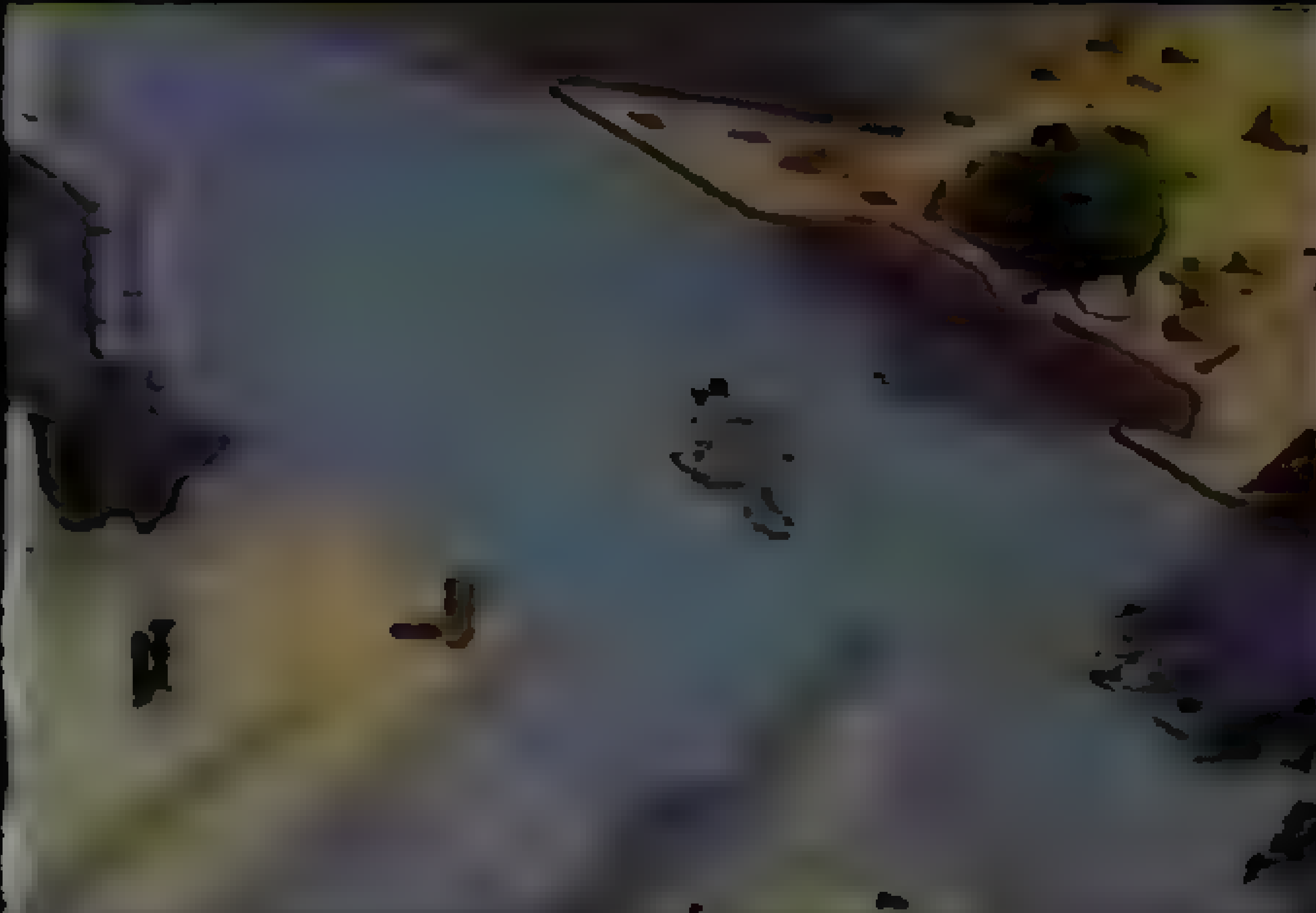
















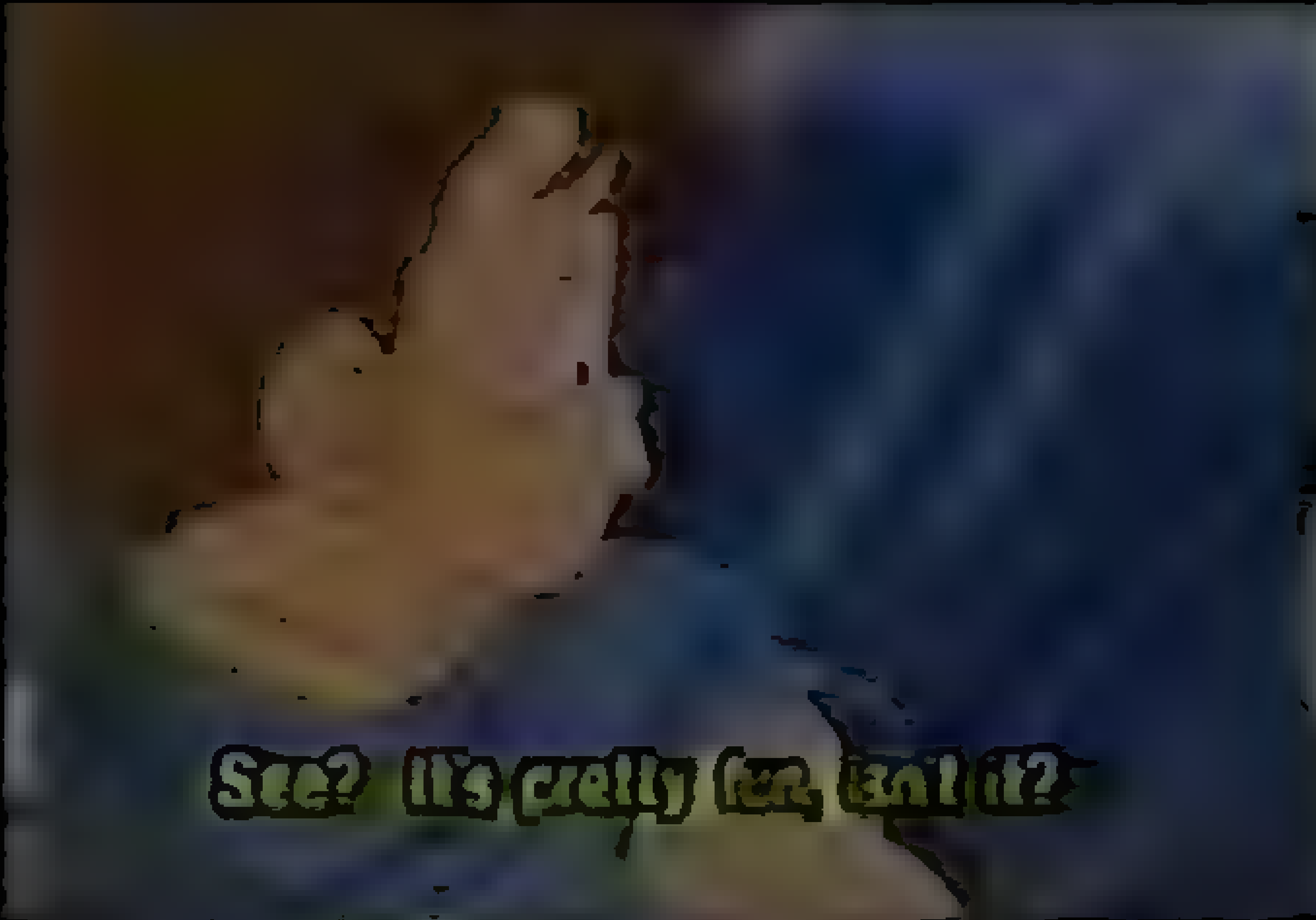











See? It's pretty fun, isn't it?



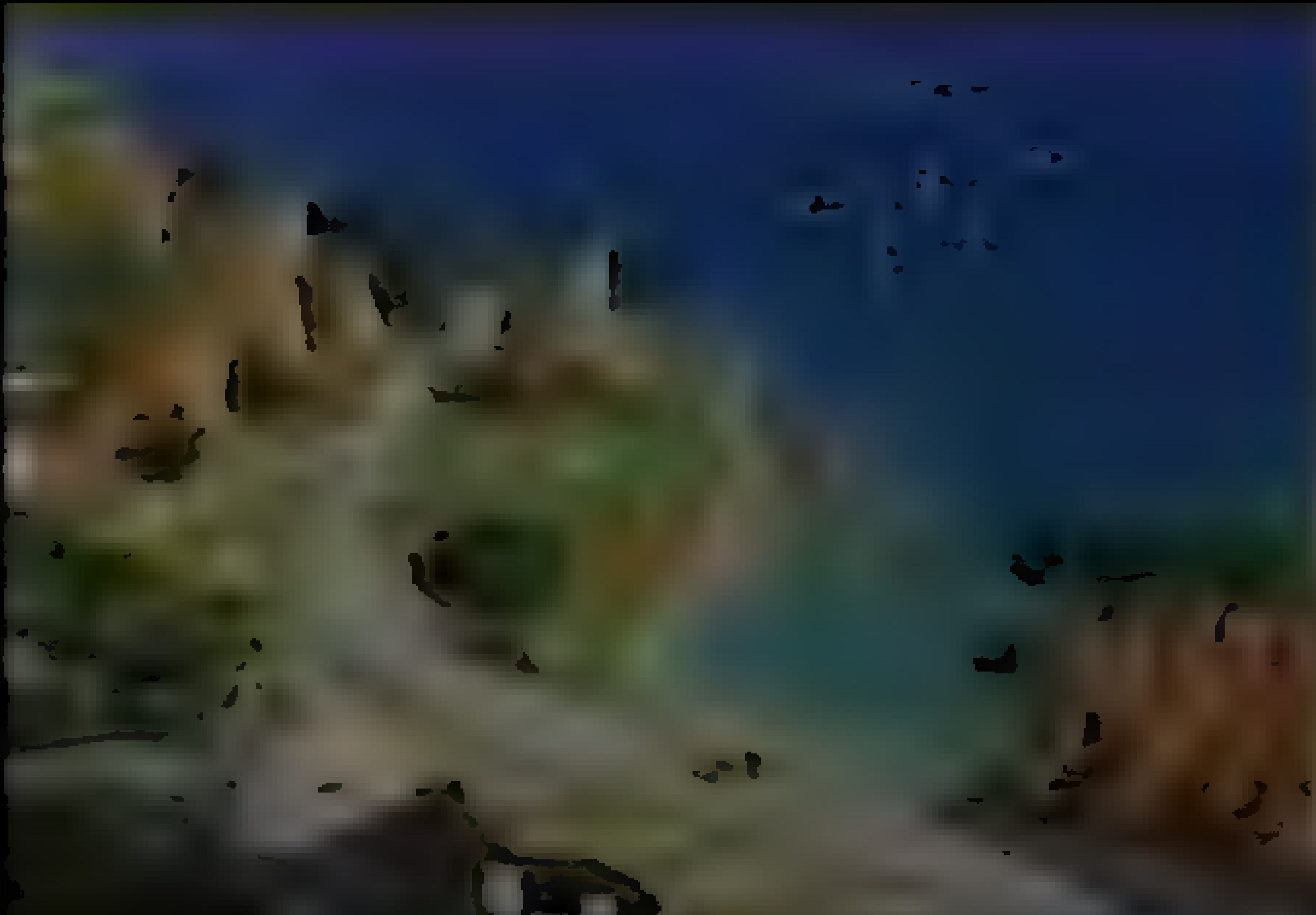



Right!


That is a good saying!

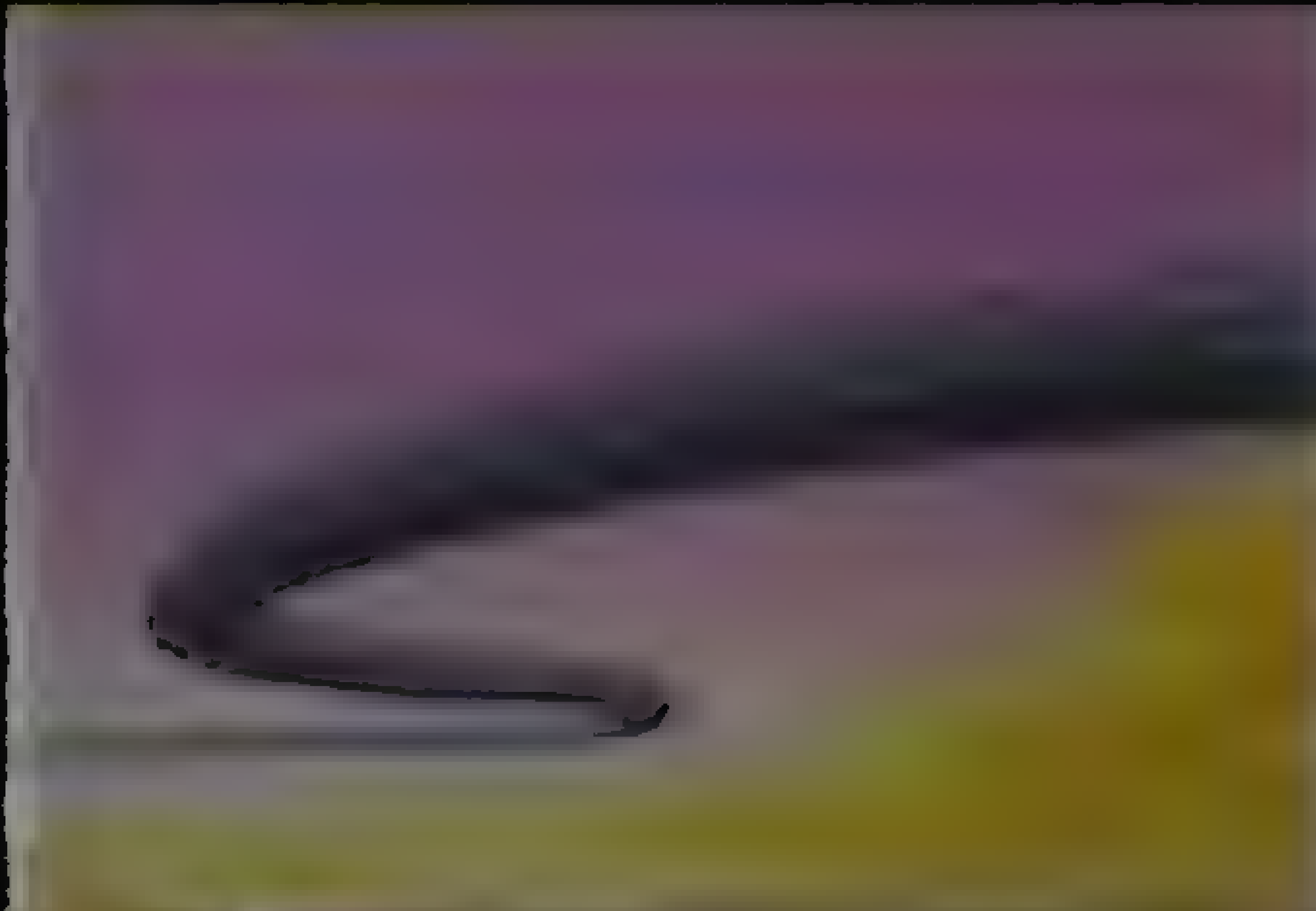



What's wrong?







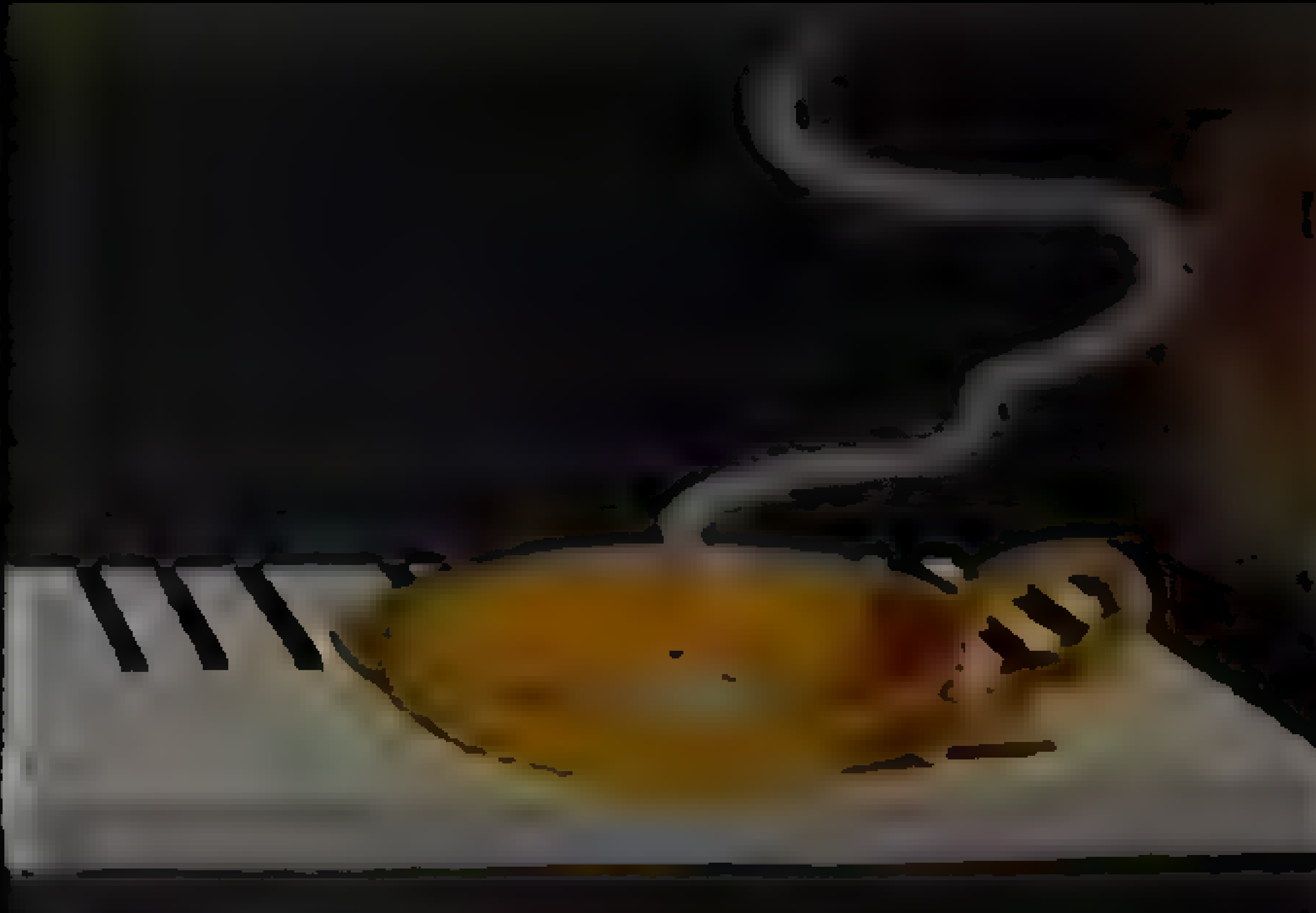




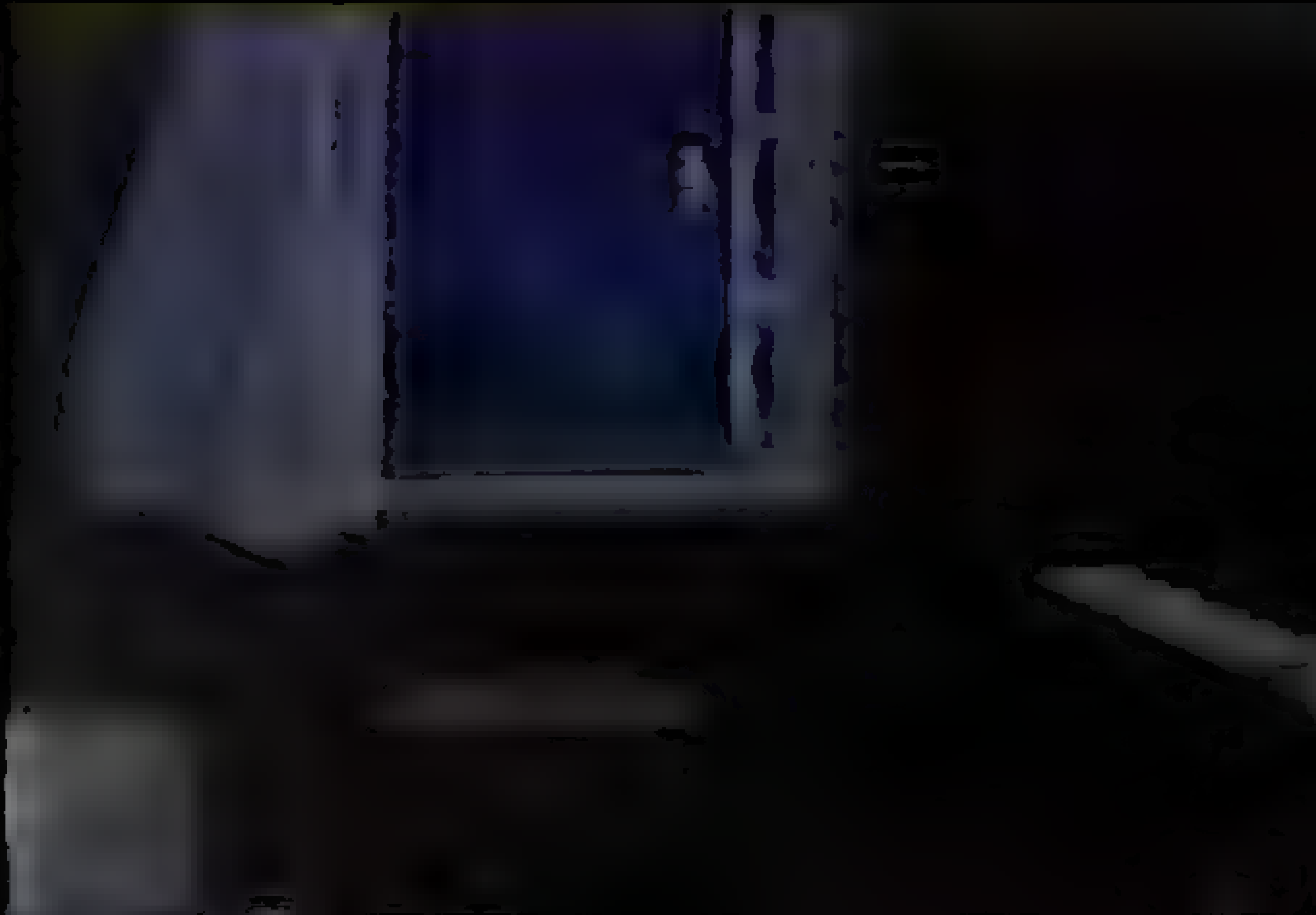


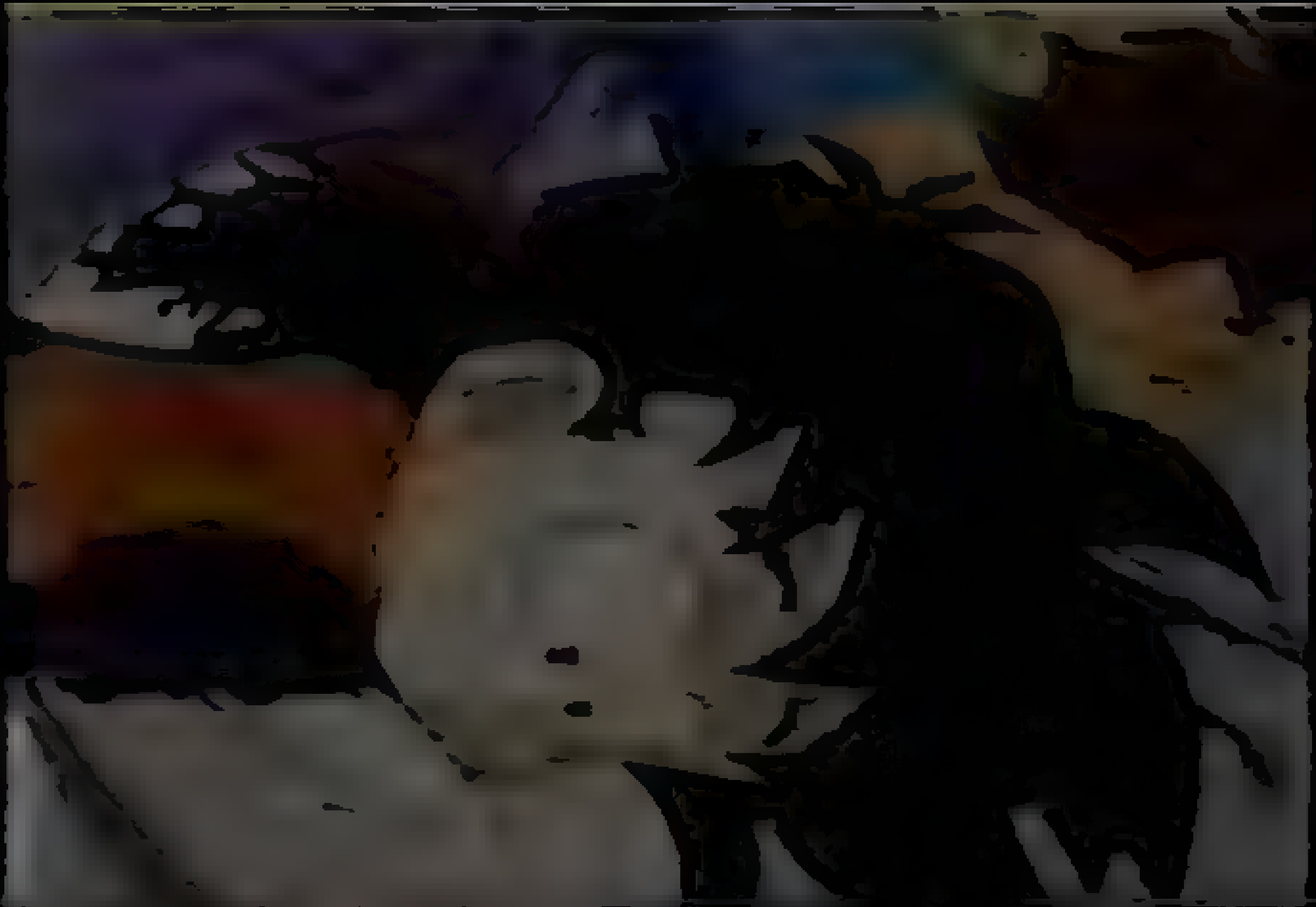




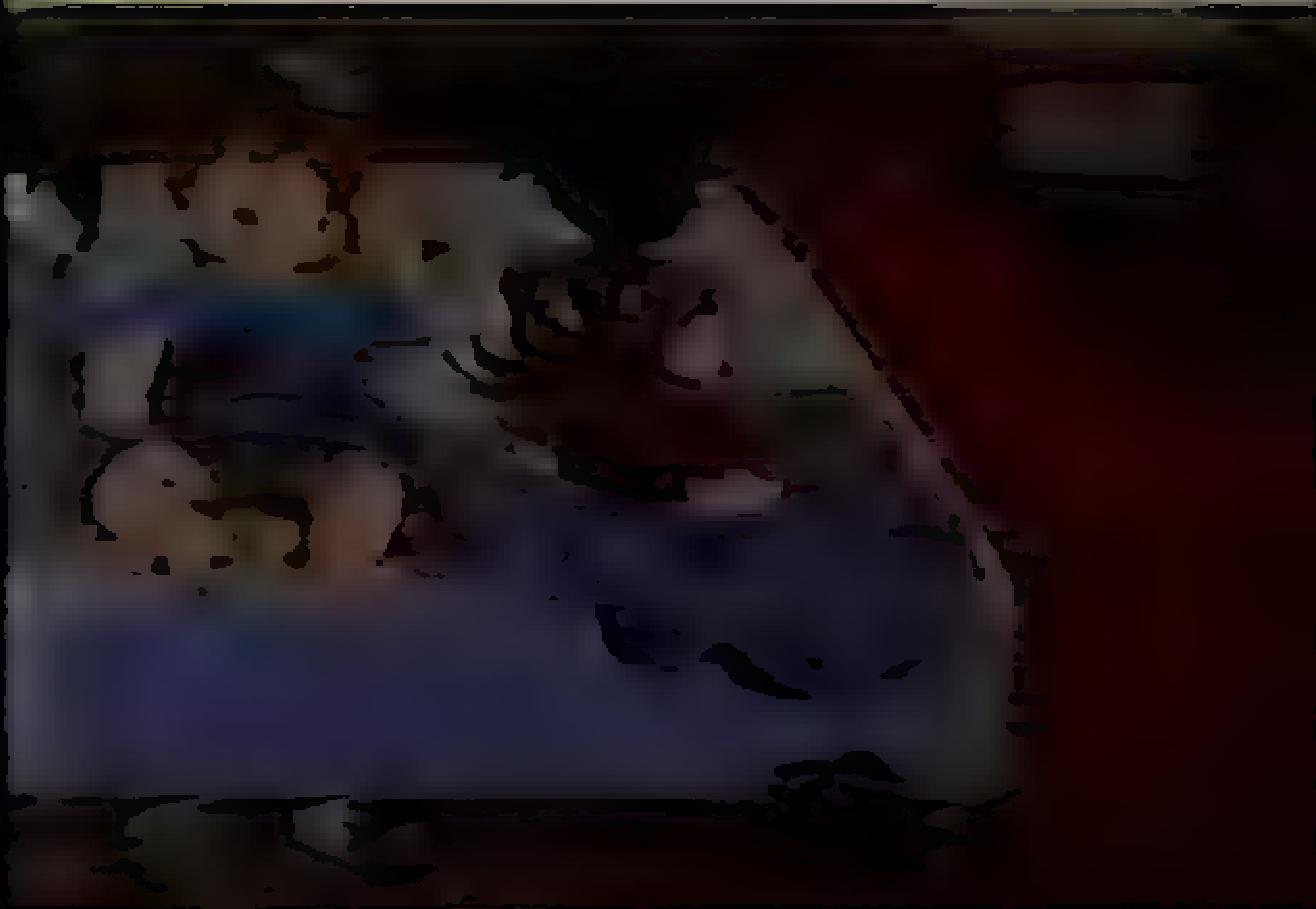




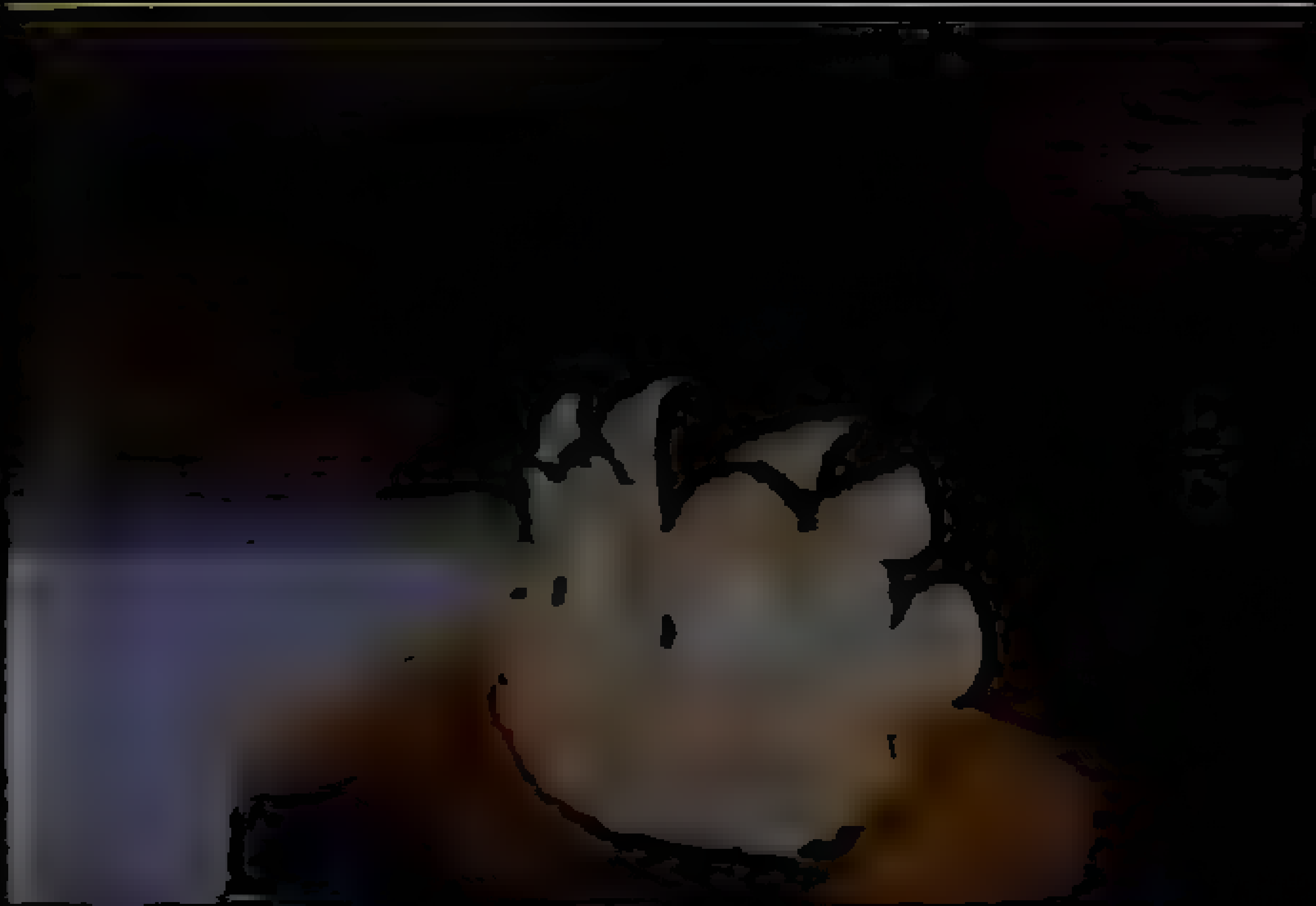


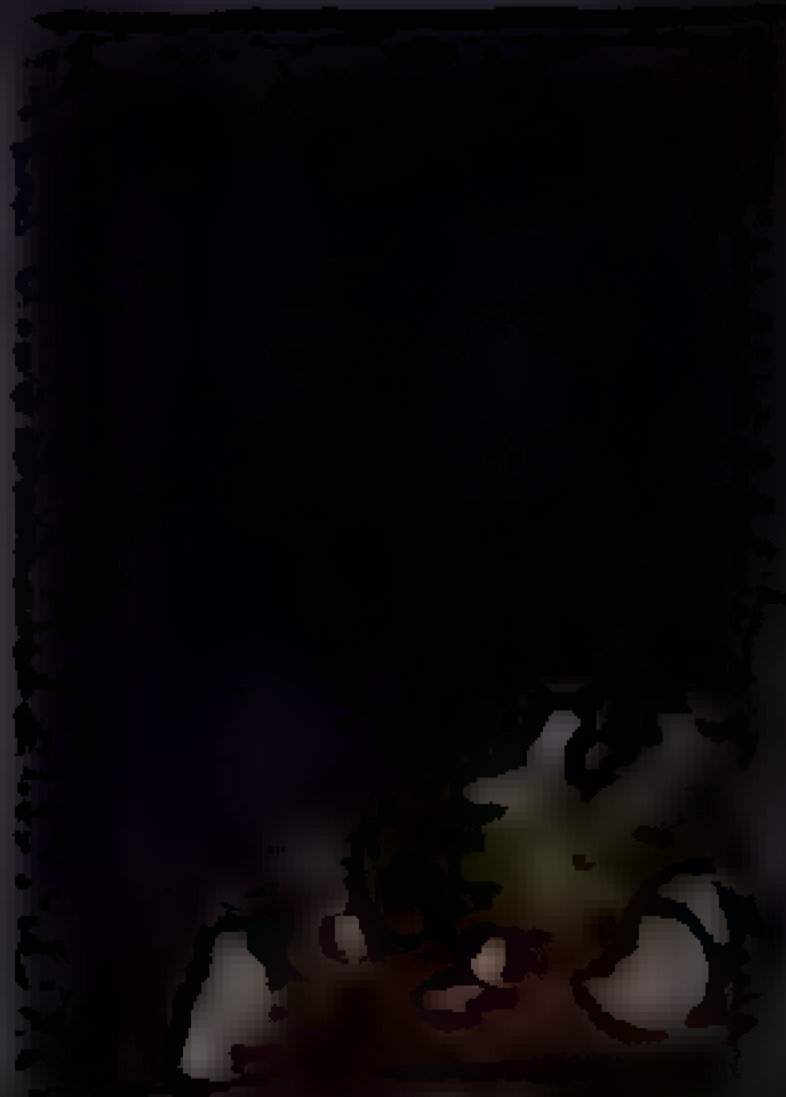


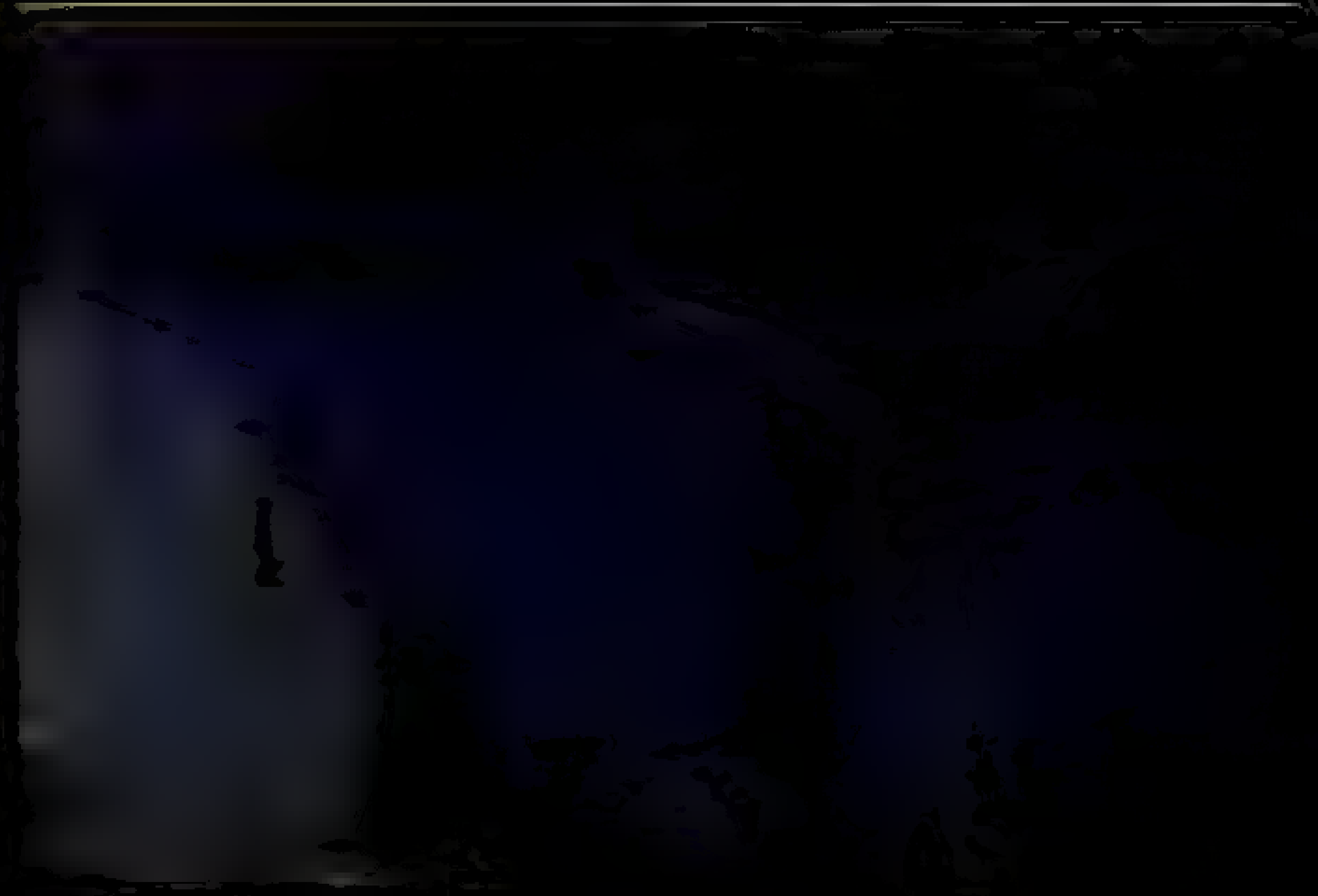




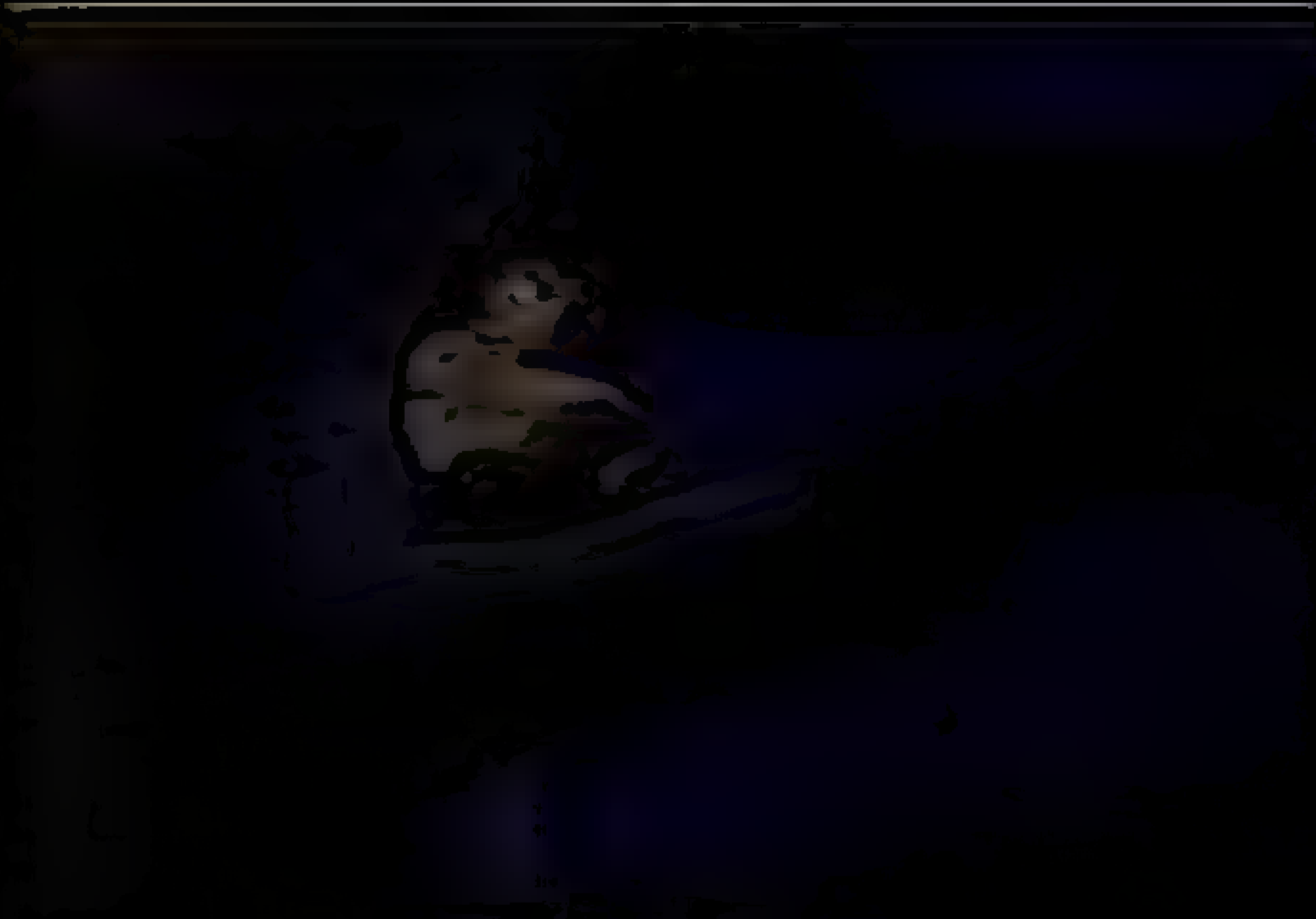
















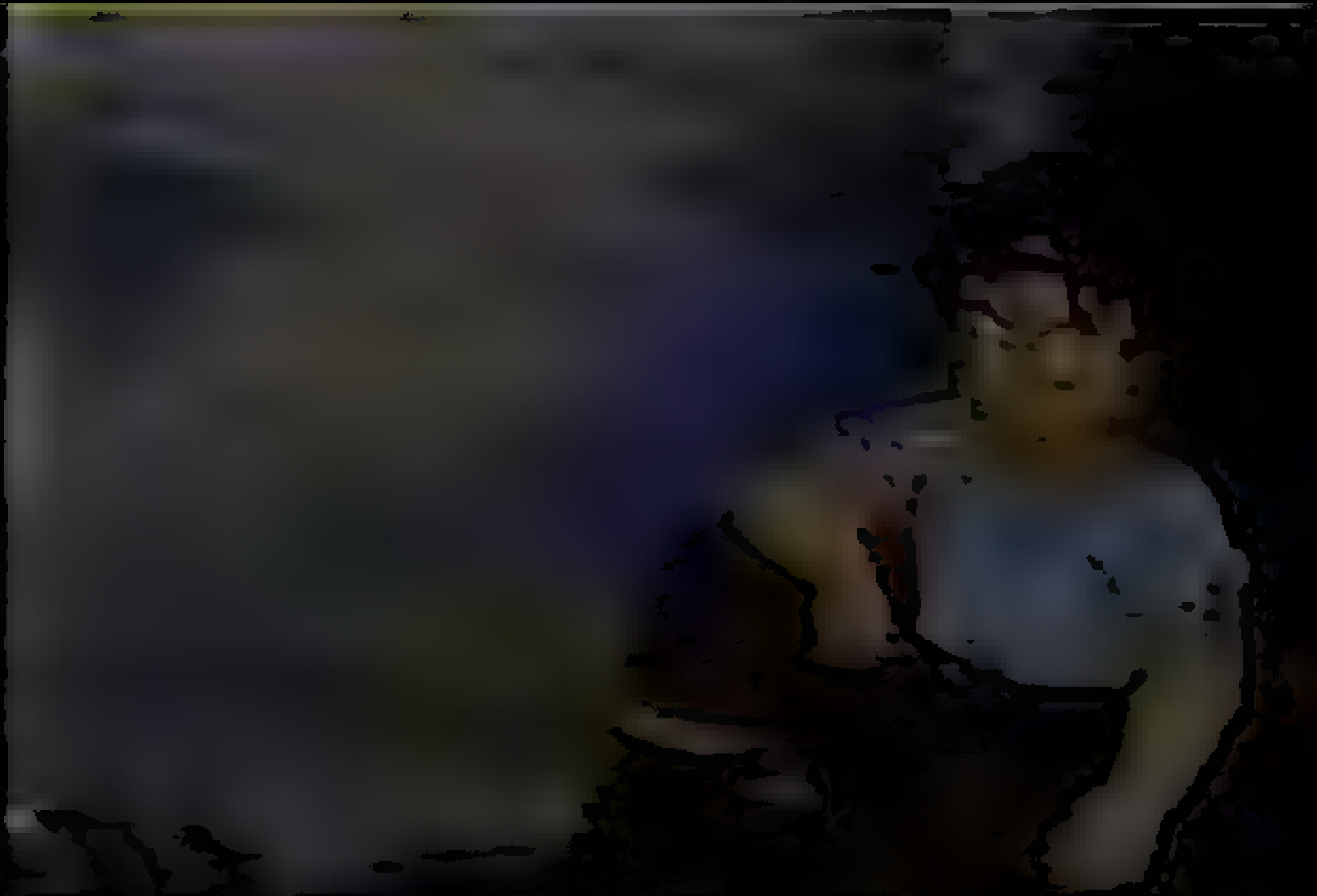


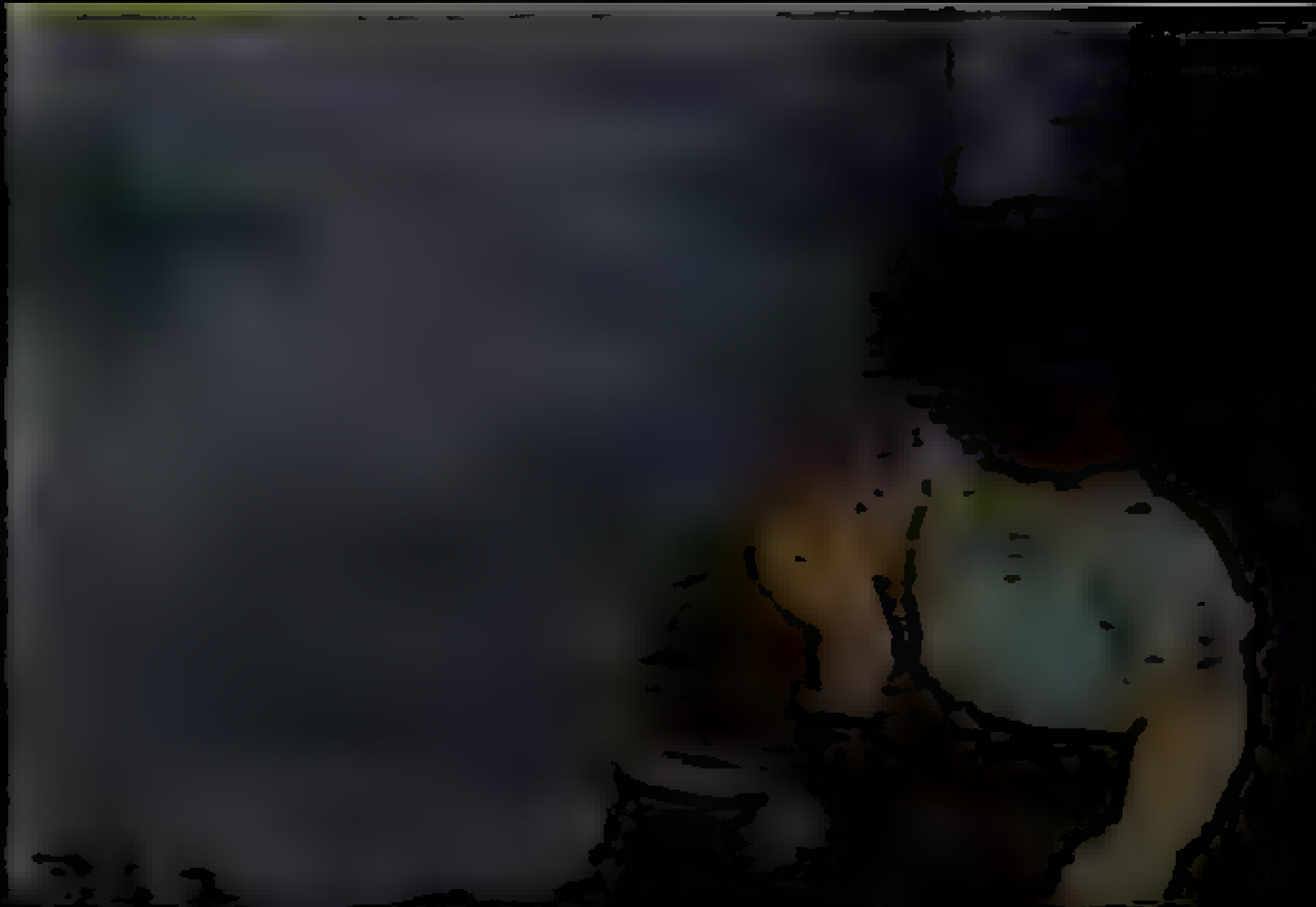


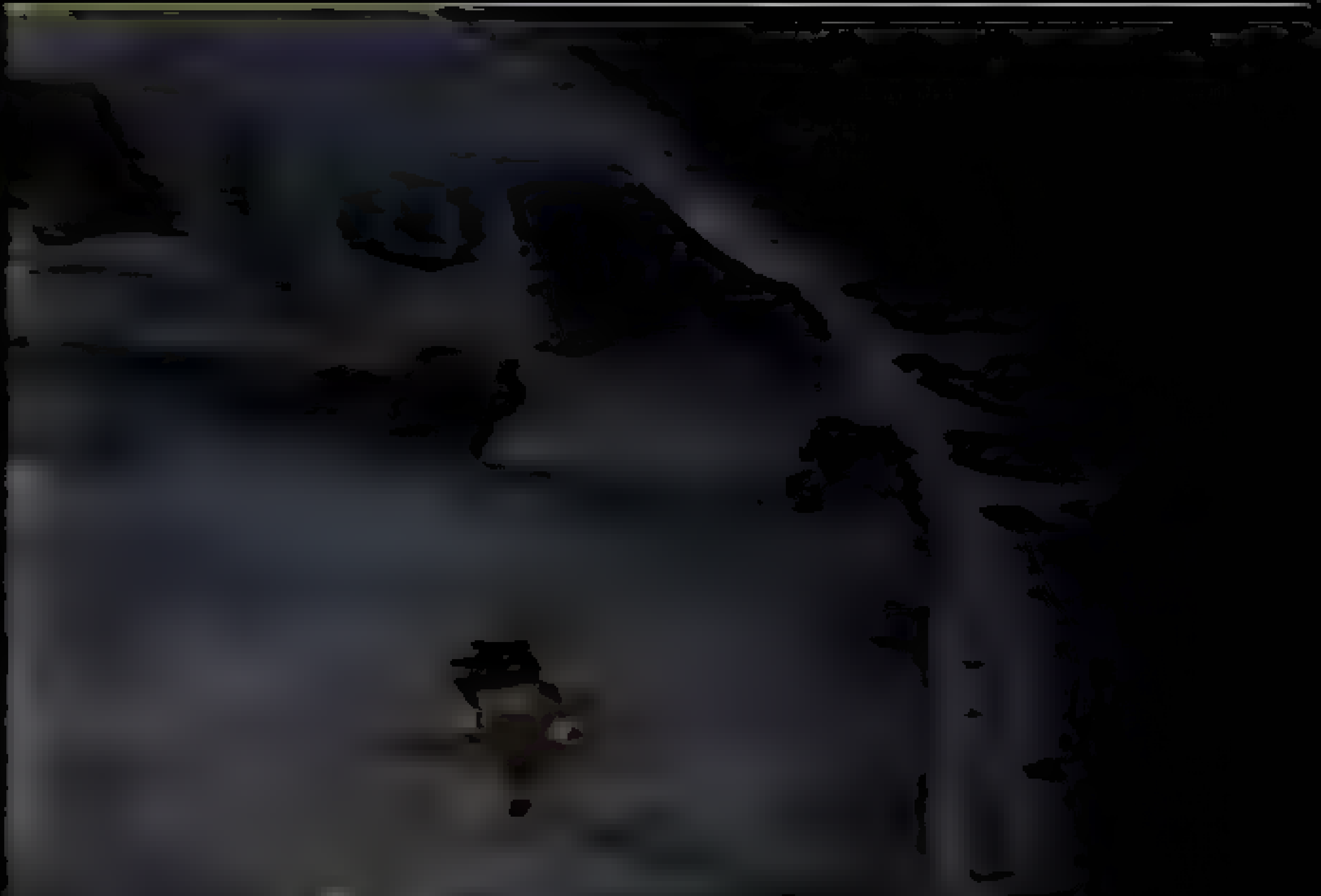


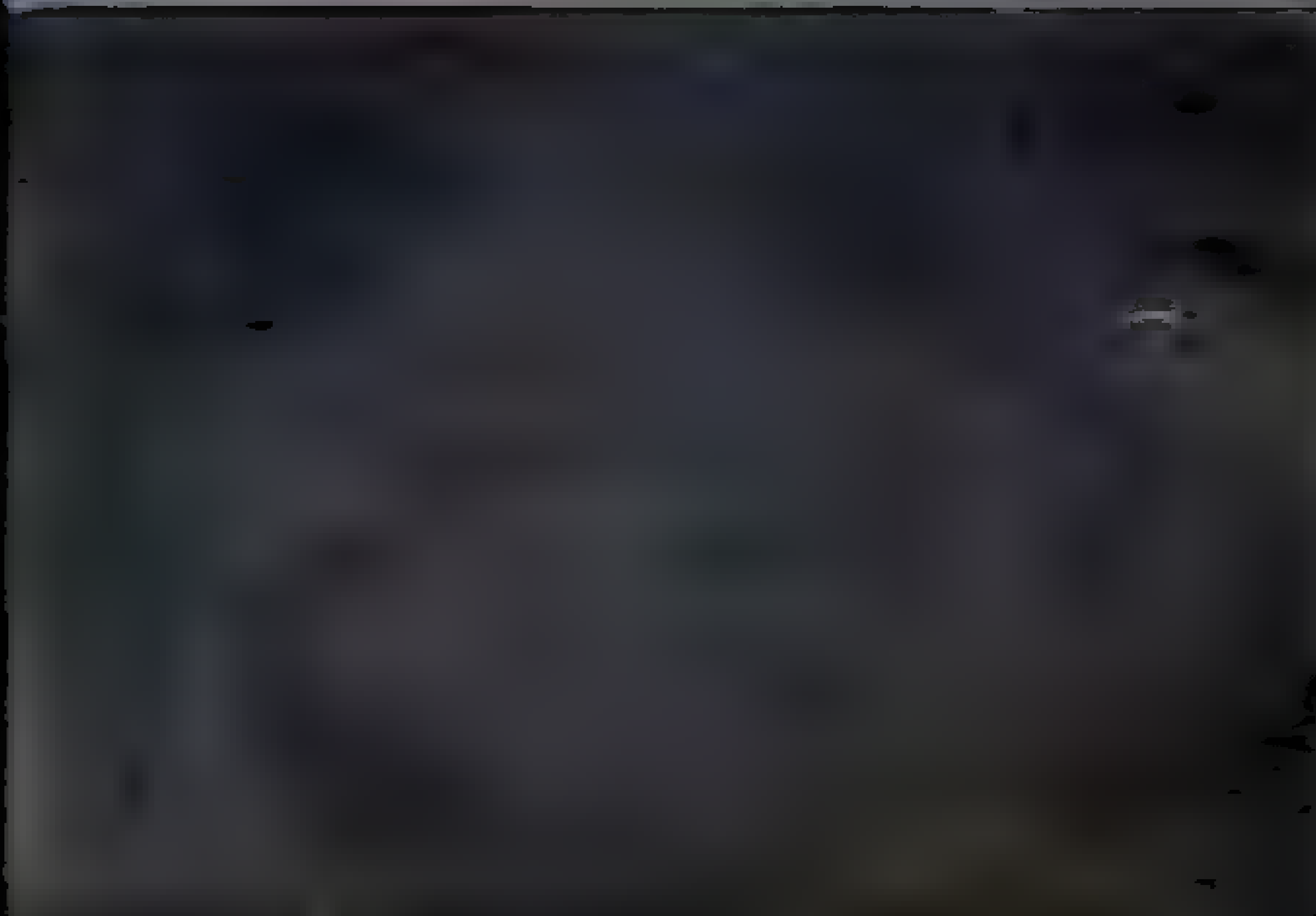


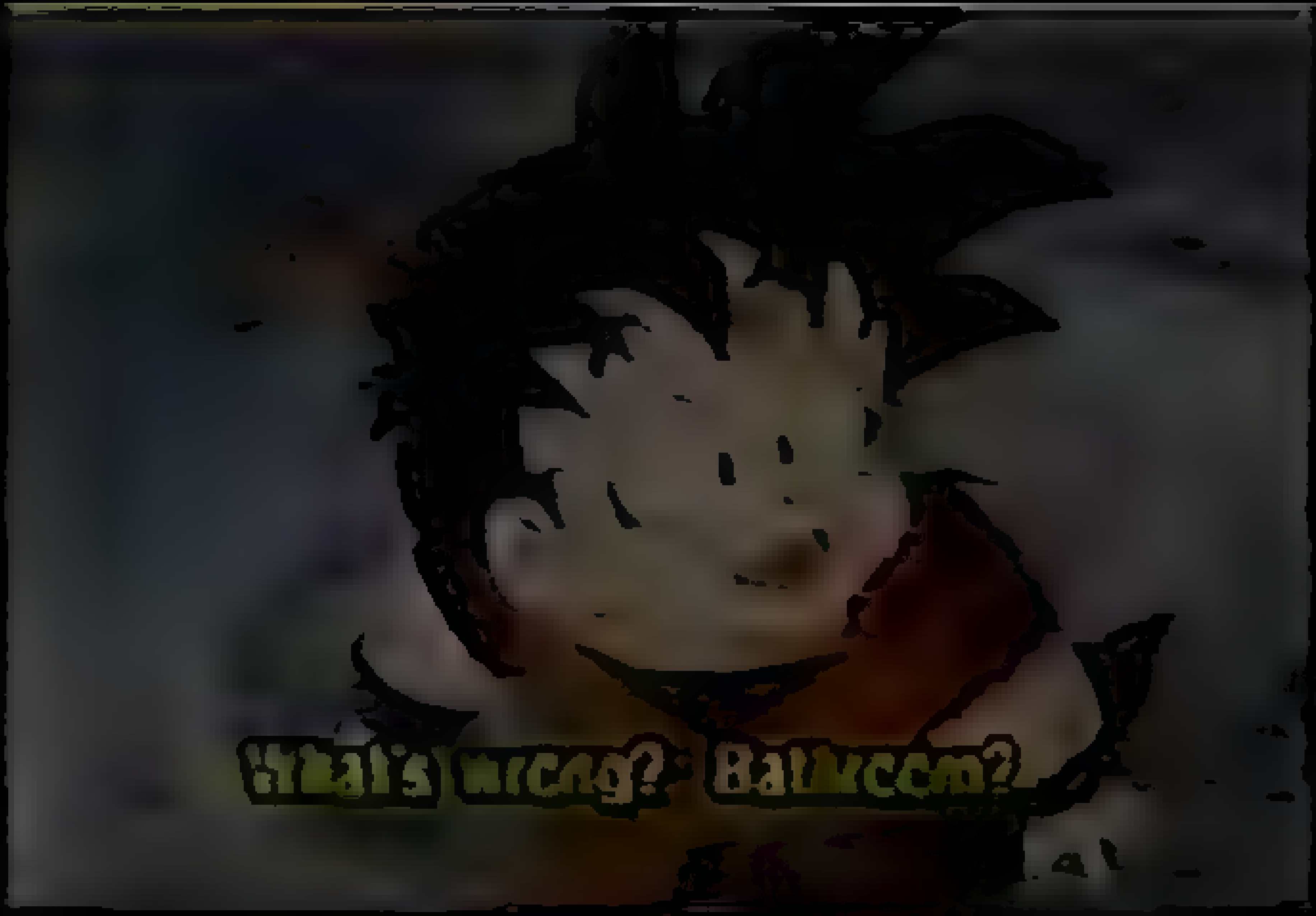


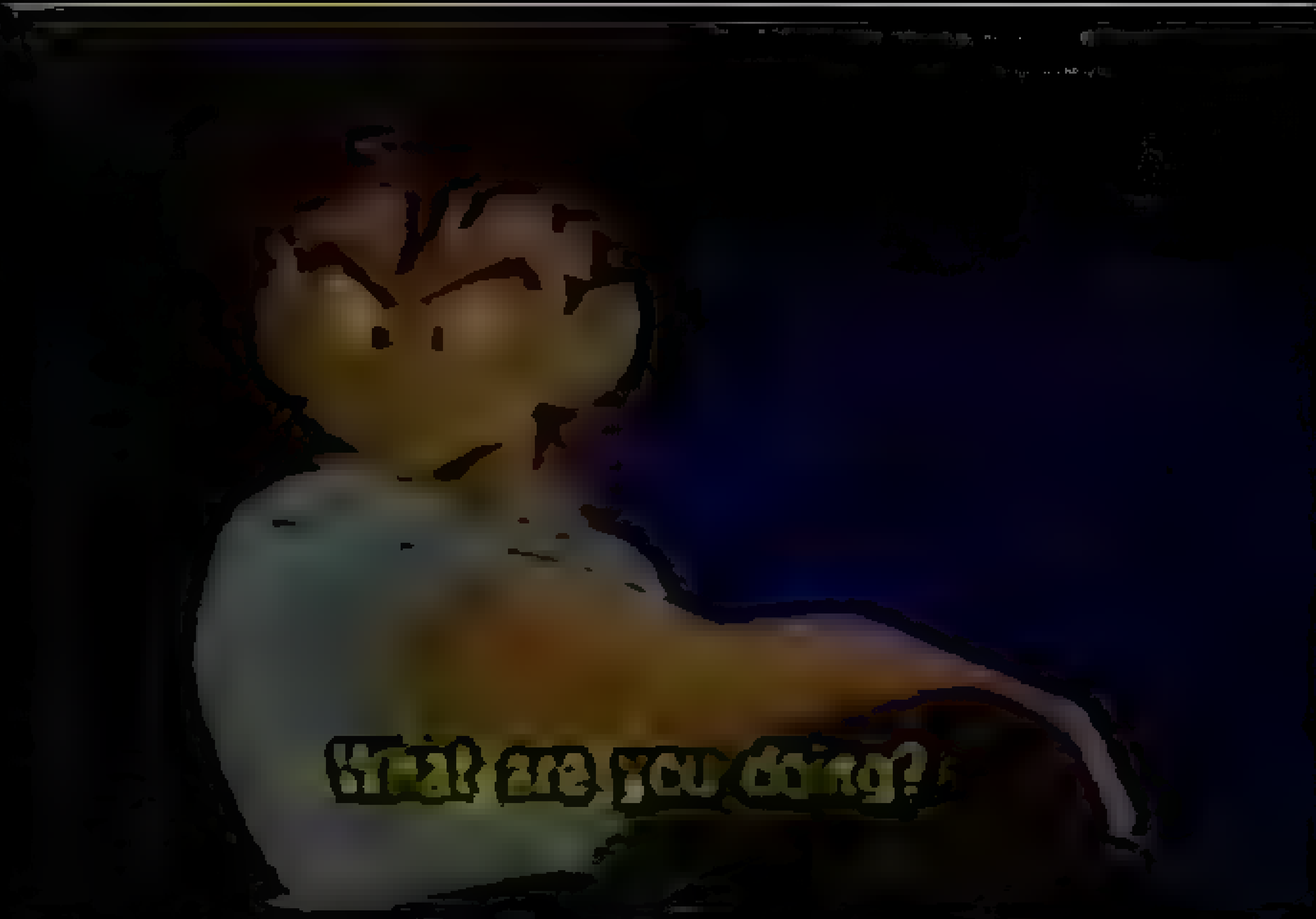


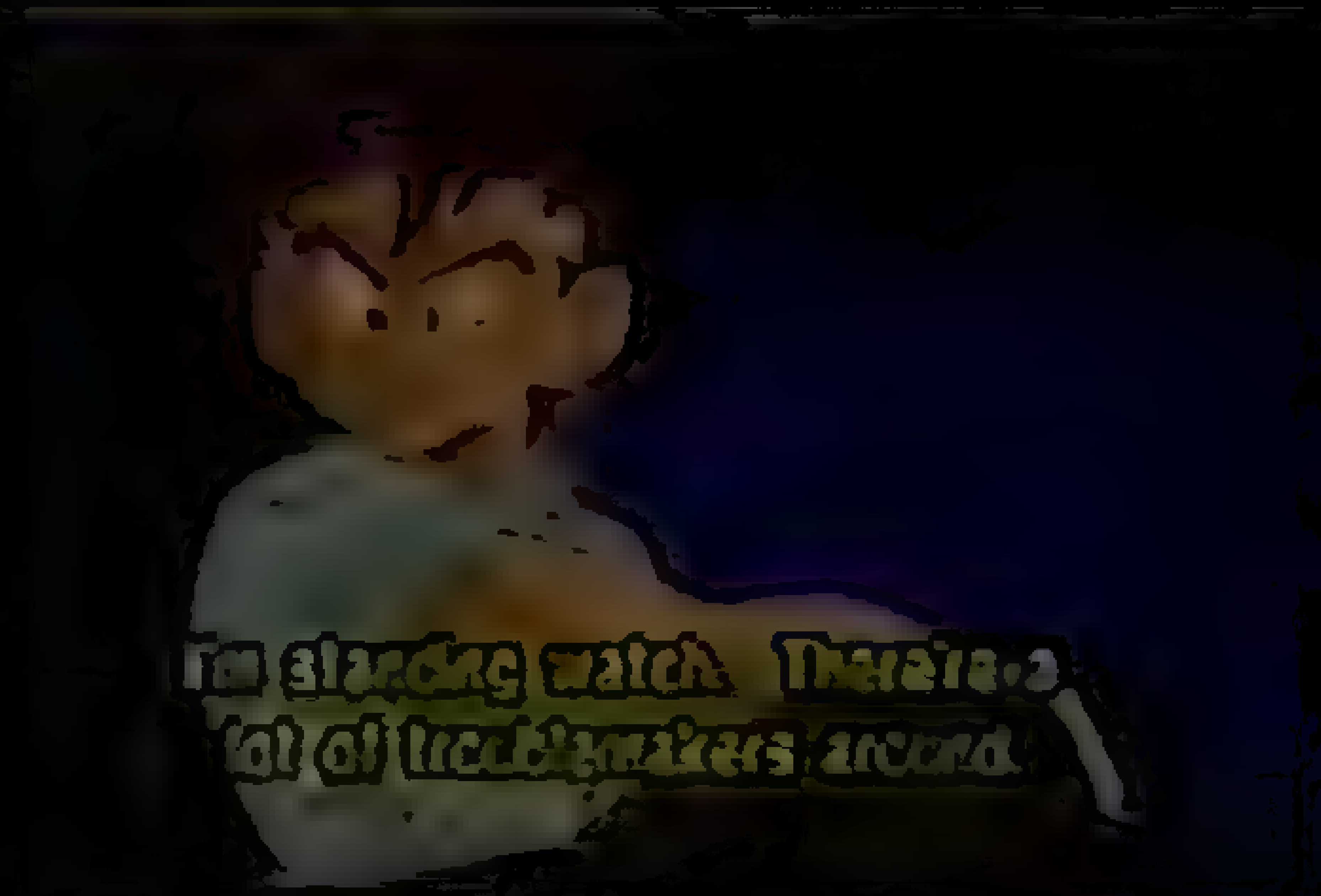


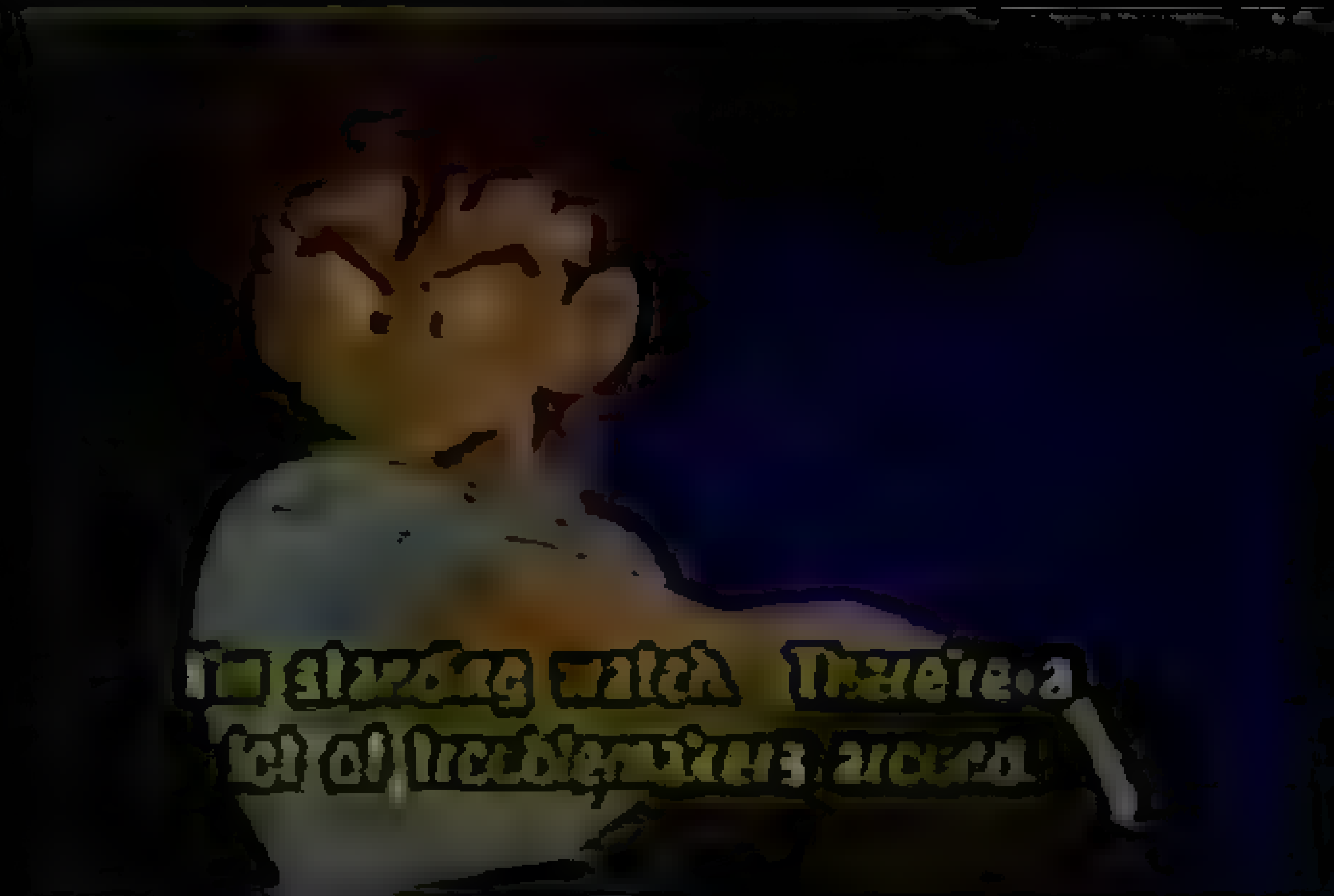




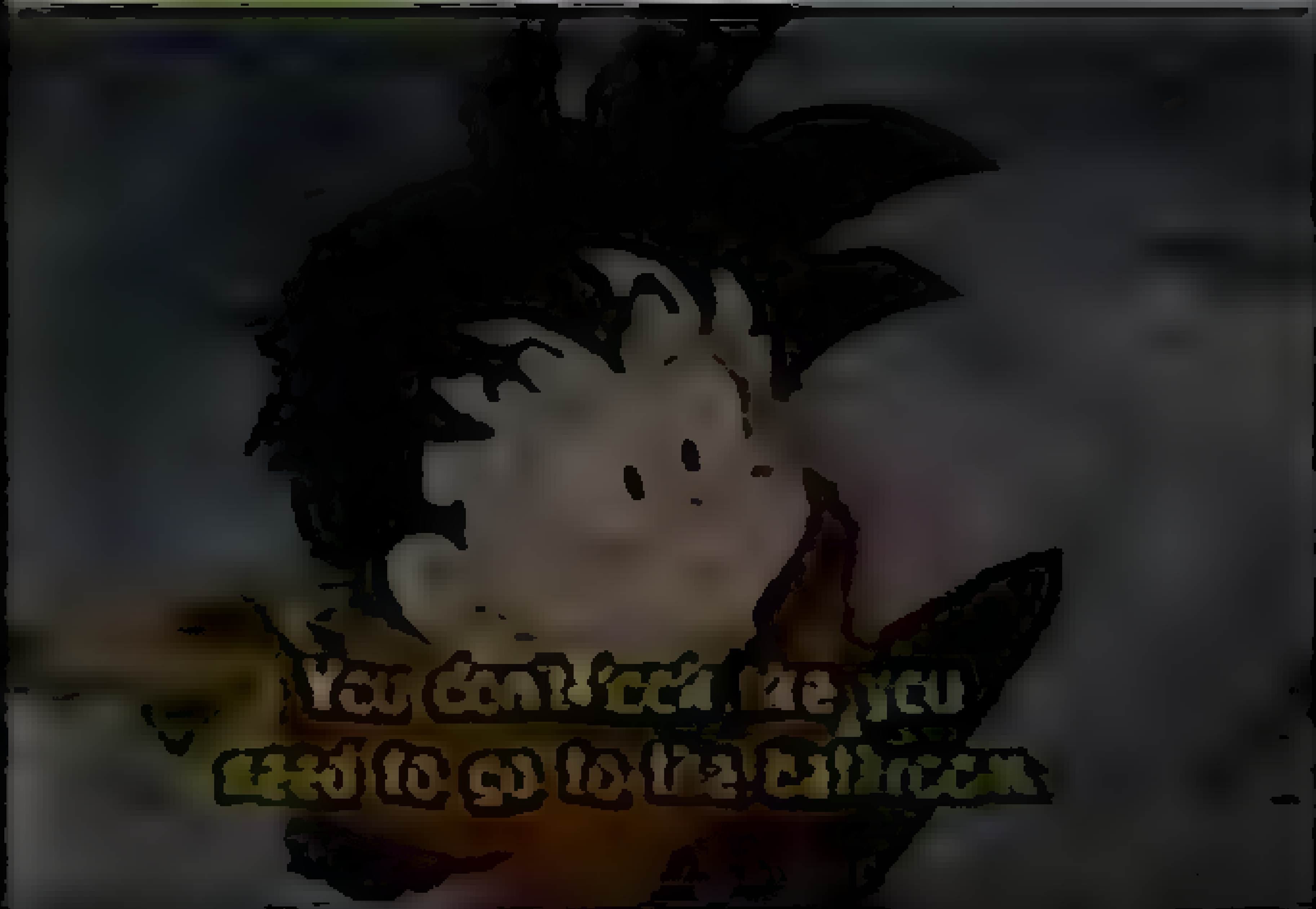


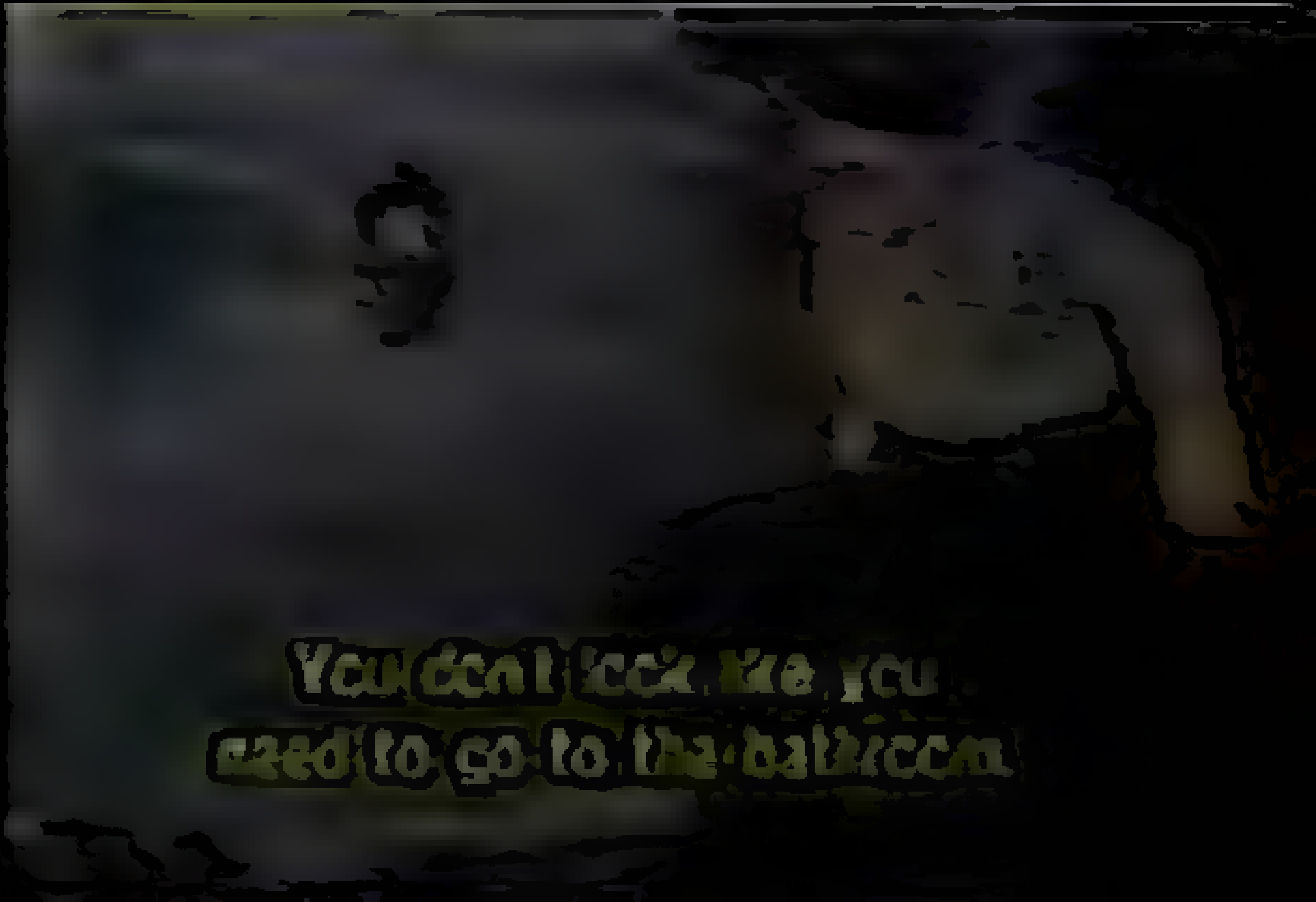

What are you doing?

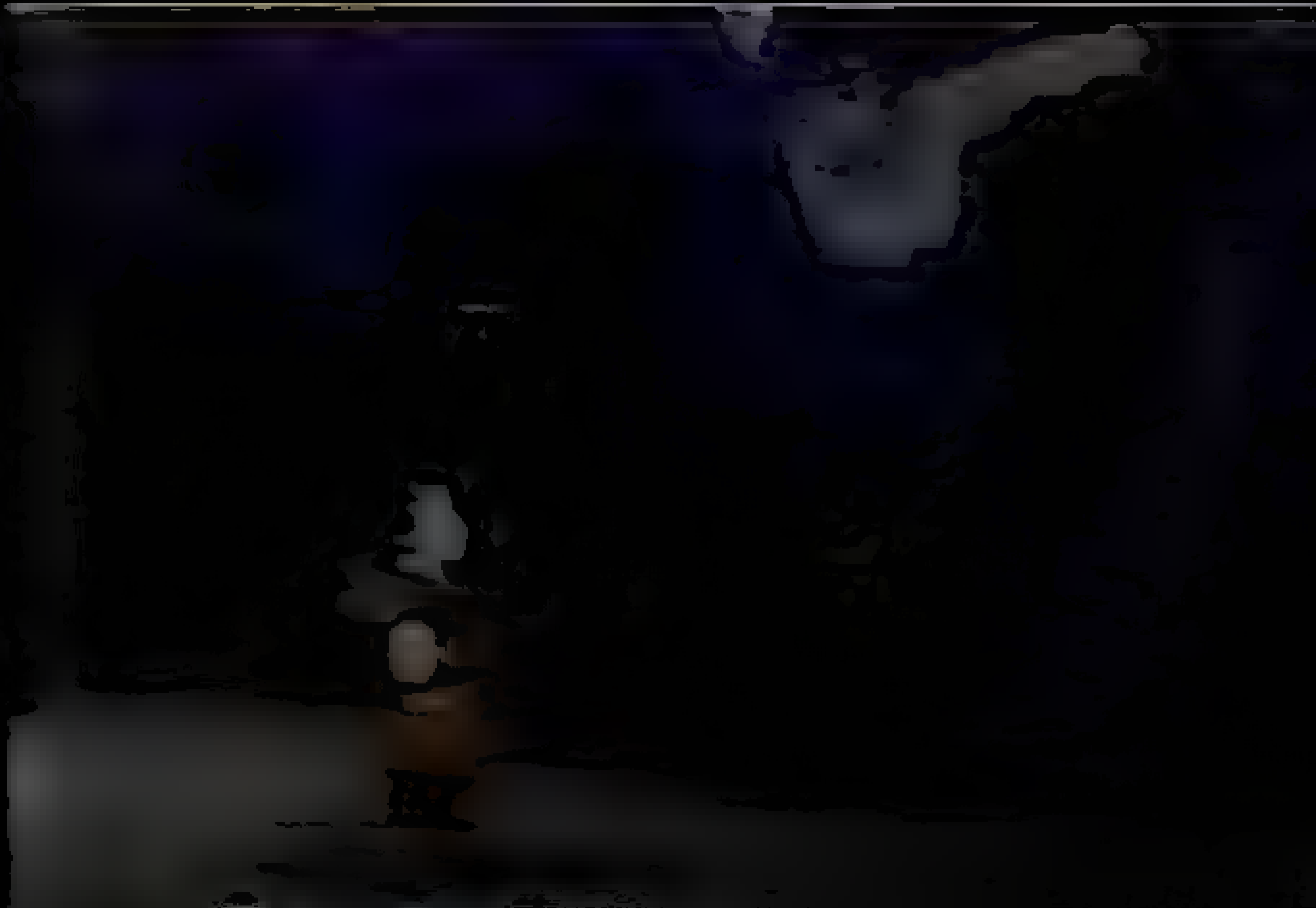




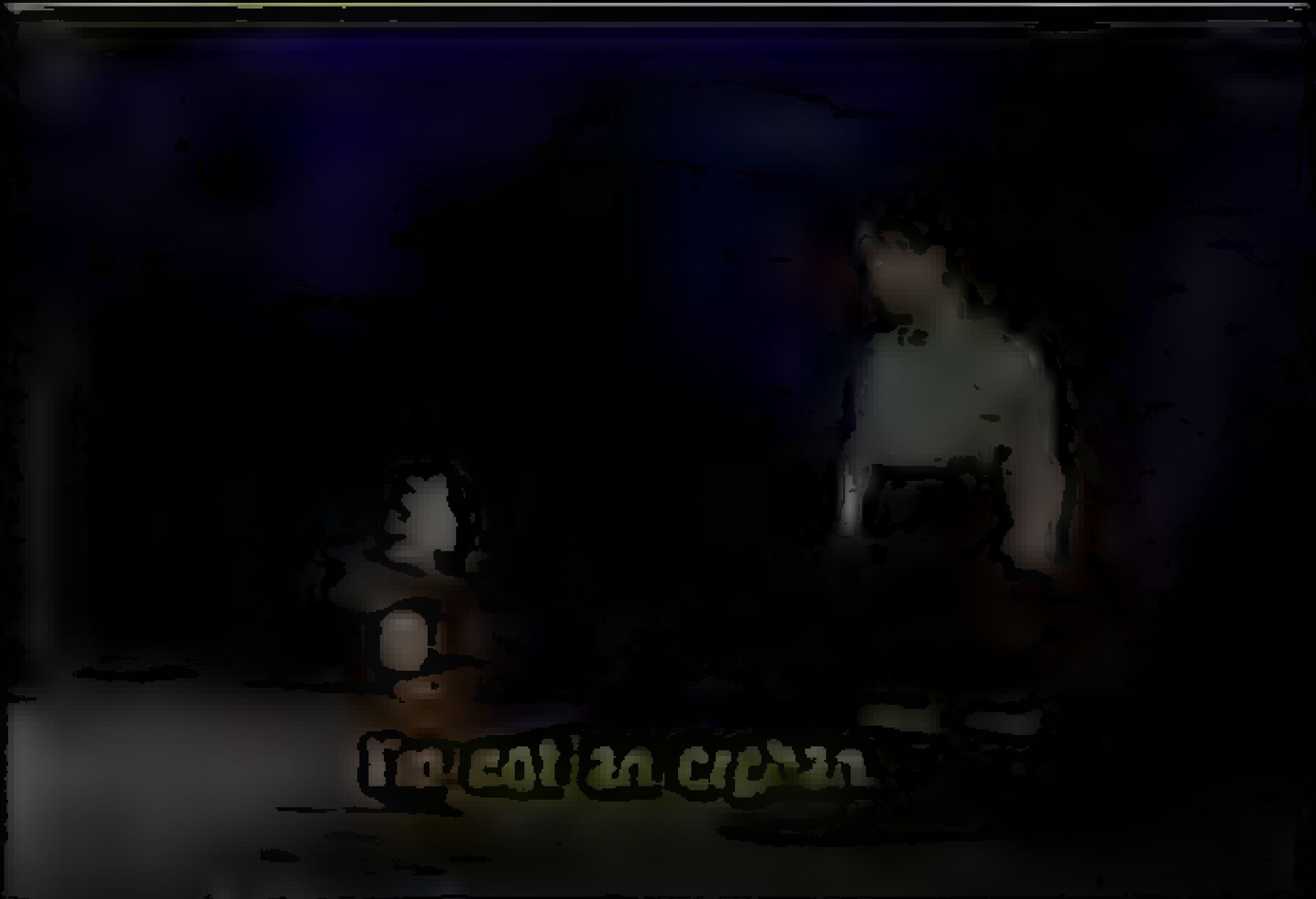

Sometimes they attack at night.



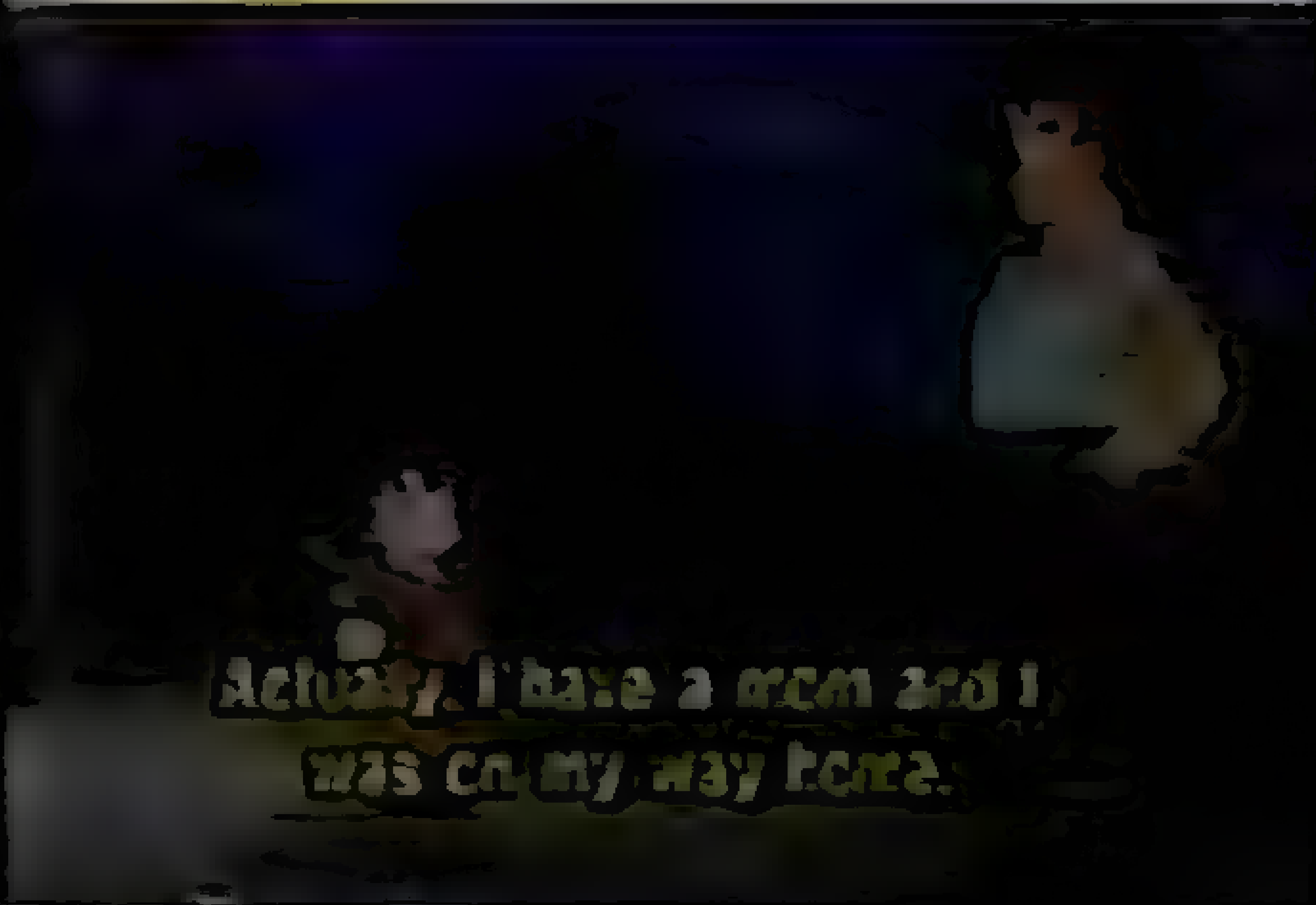




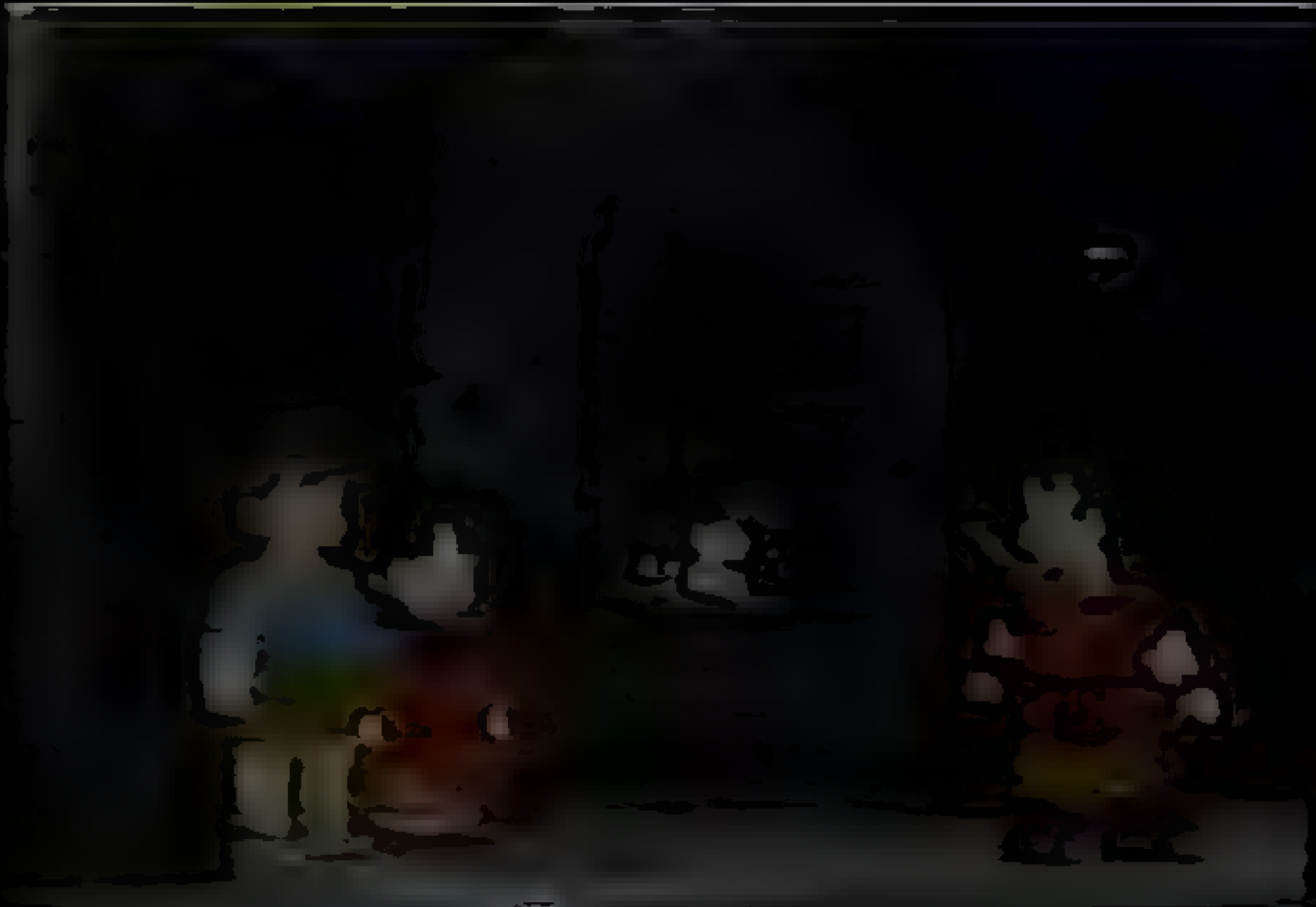







was on my way home.

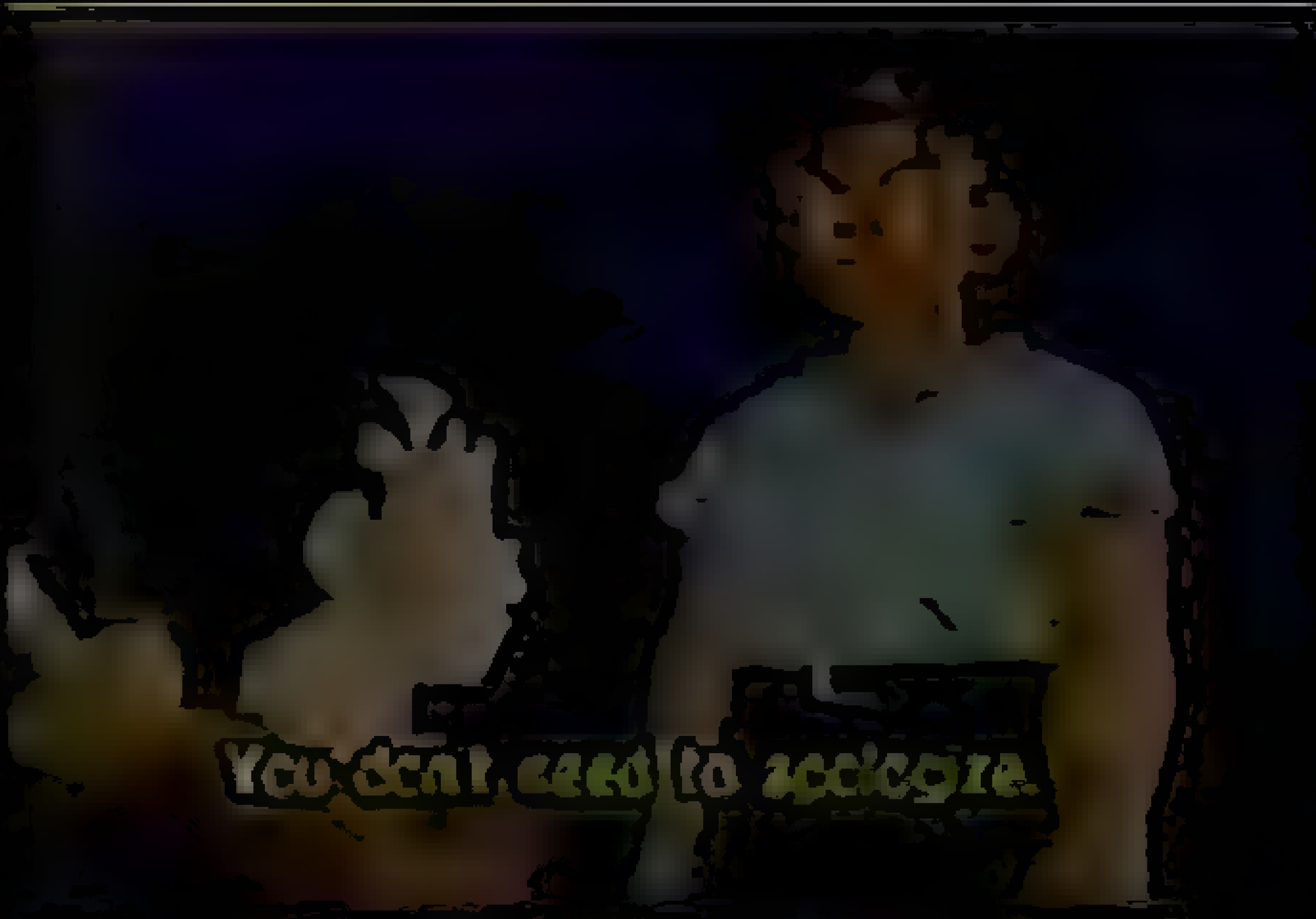




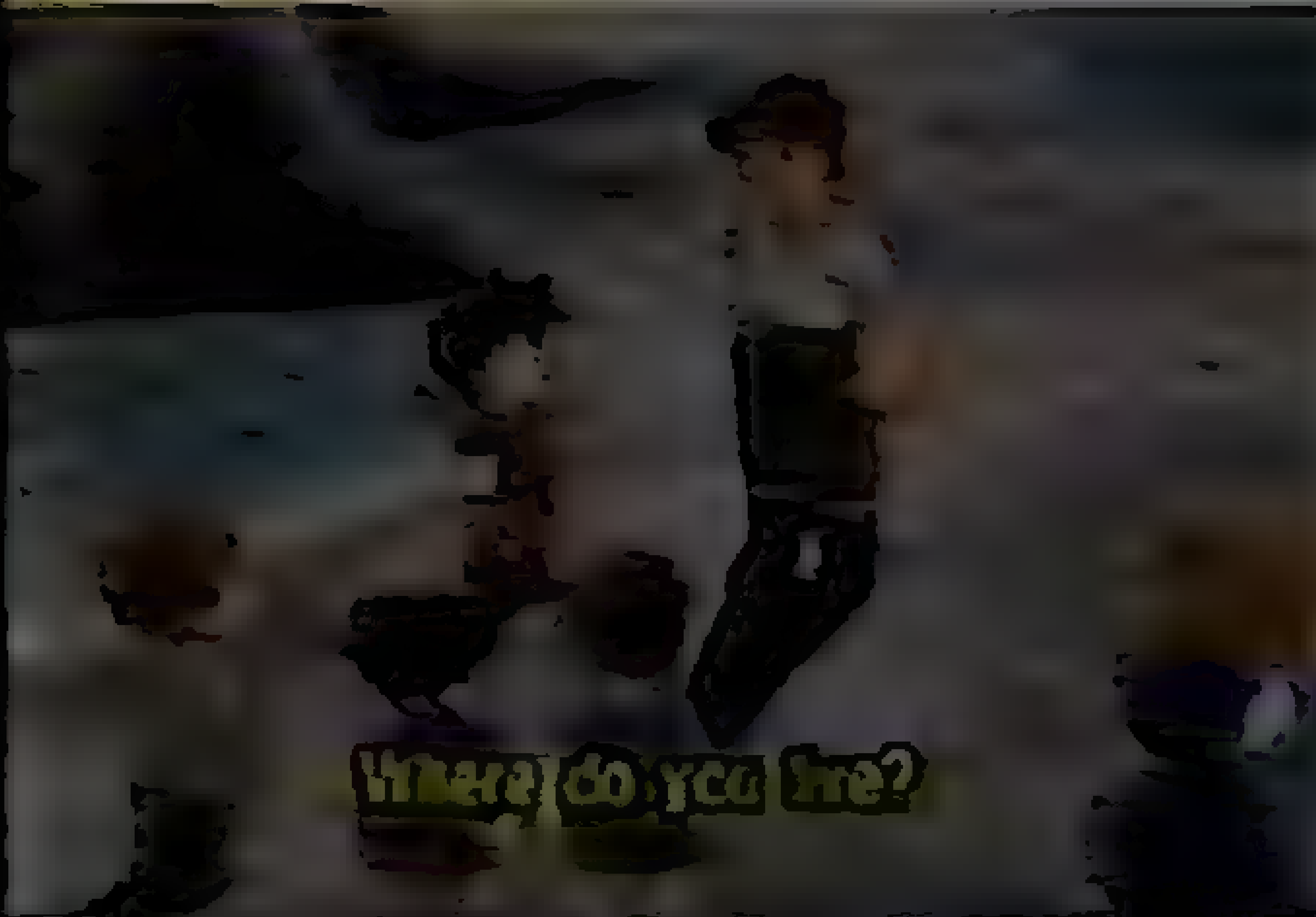


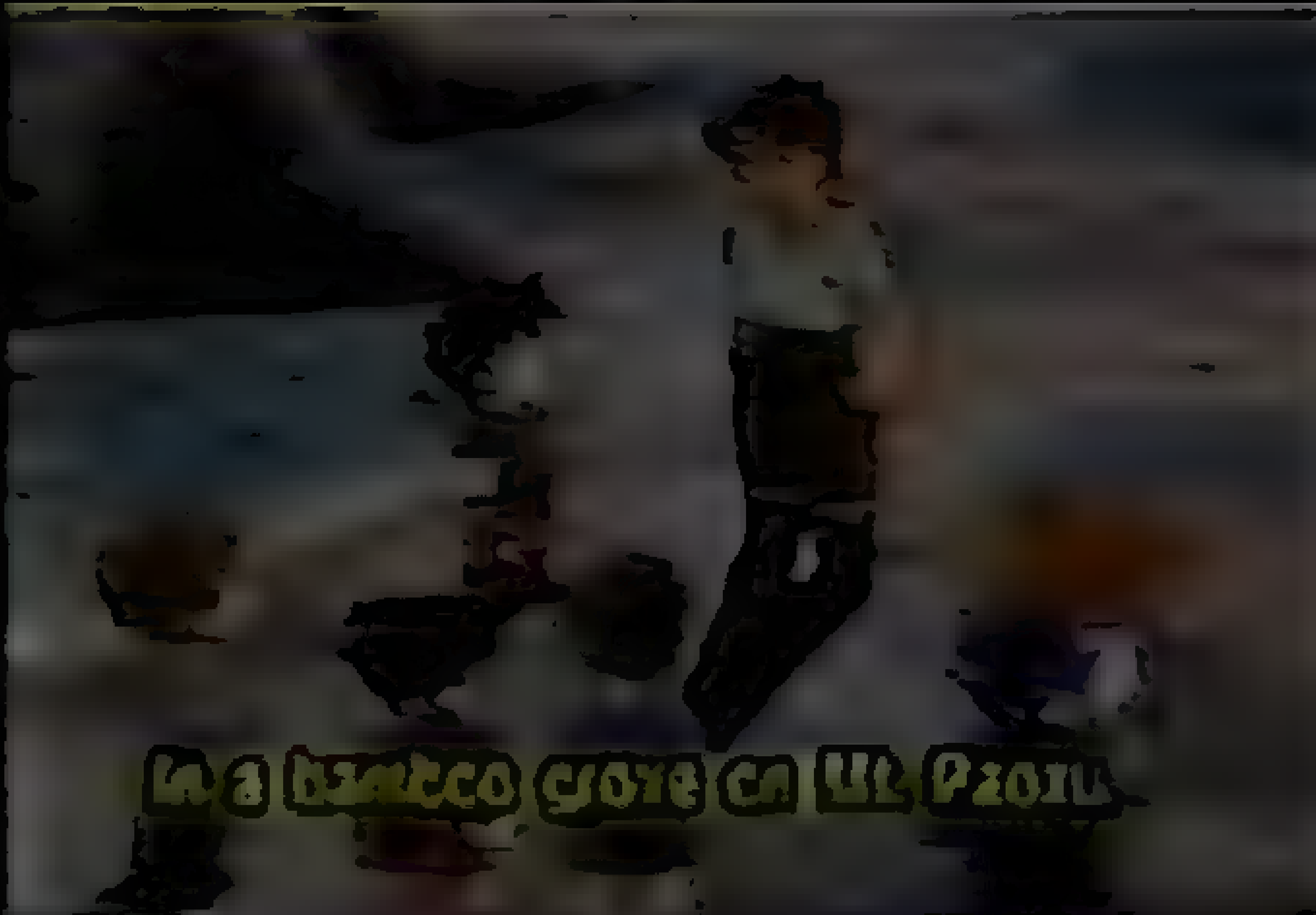


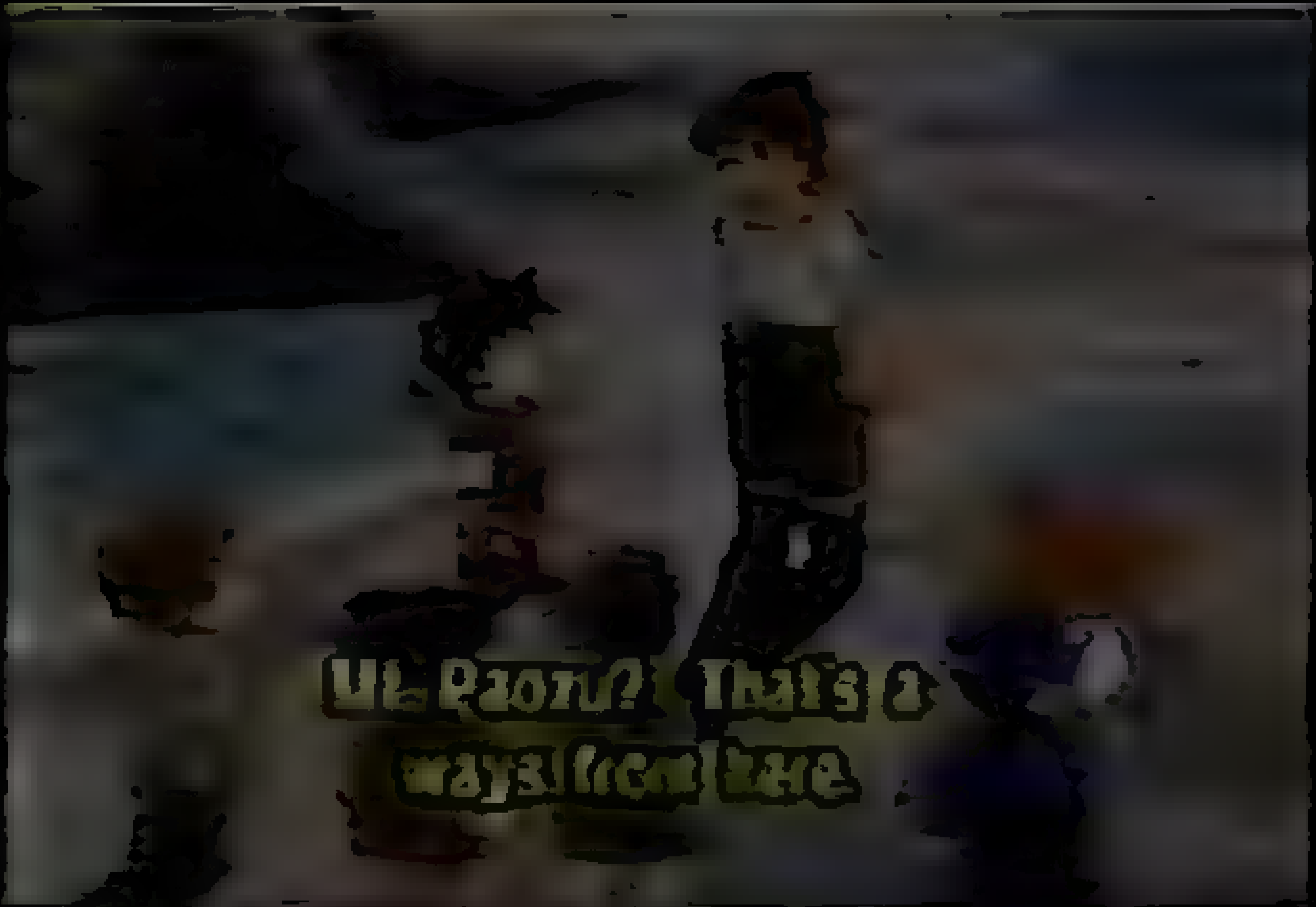


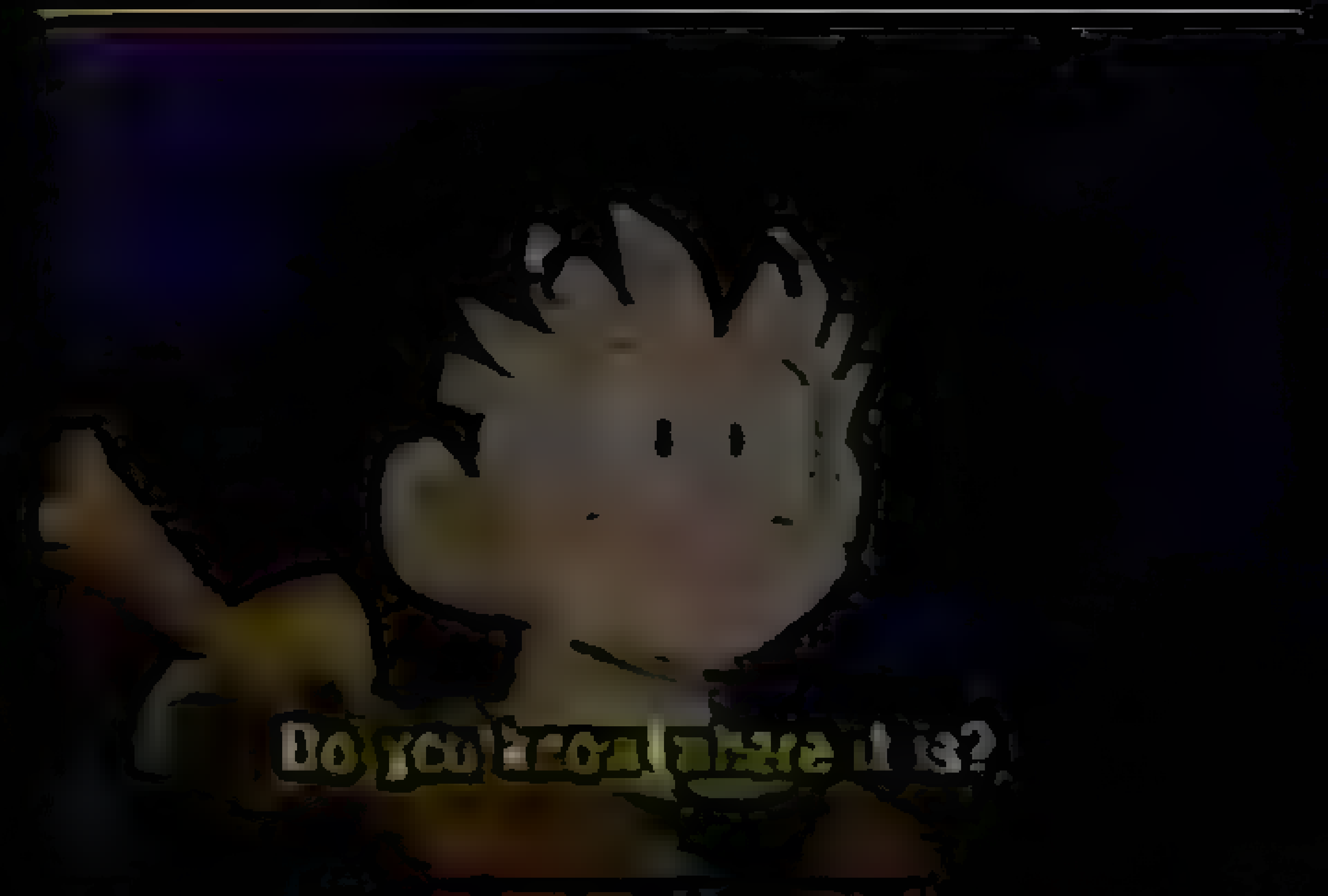


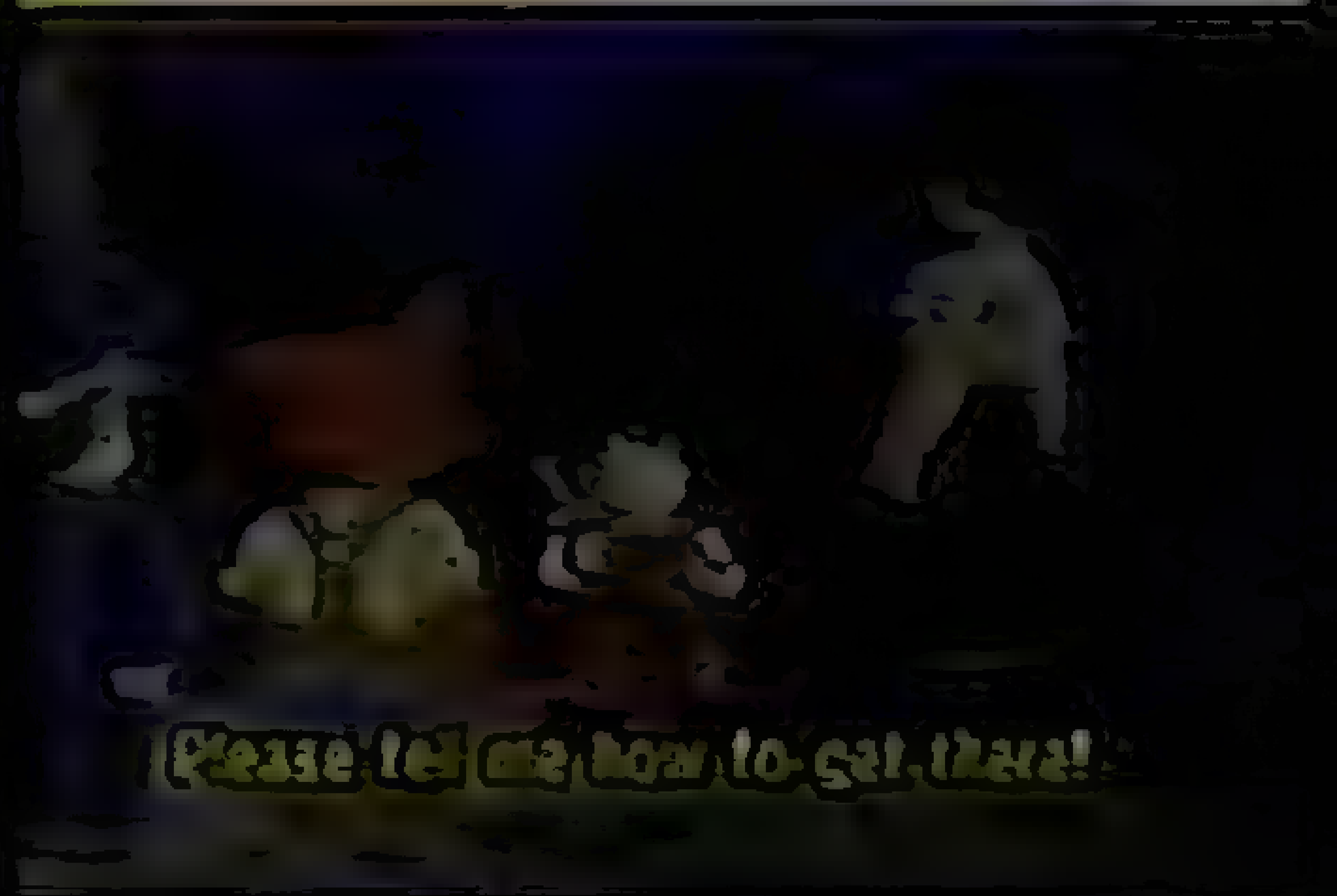


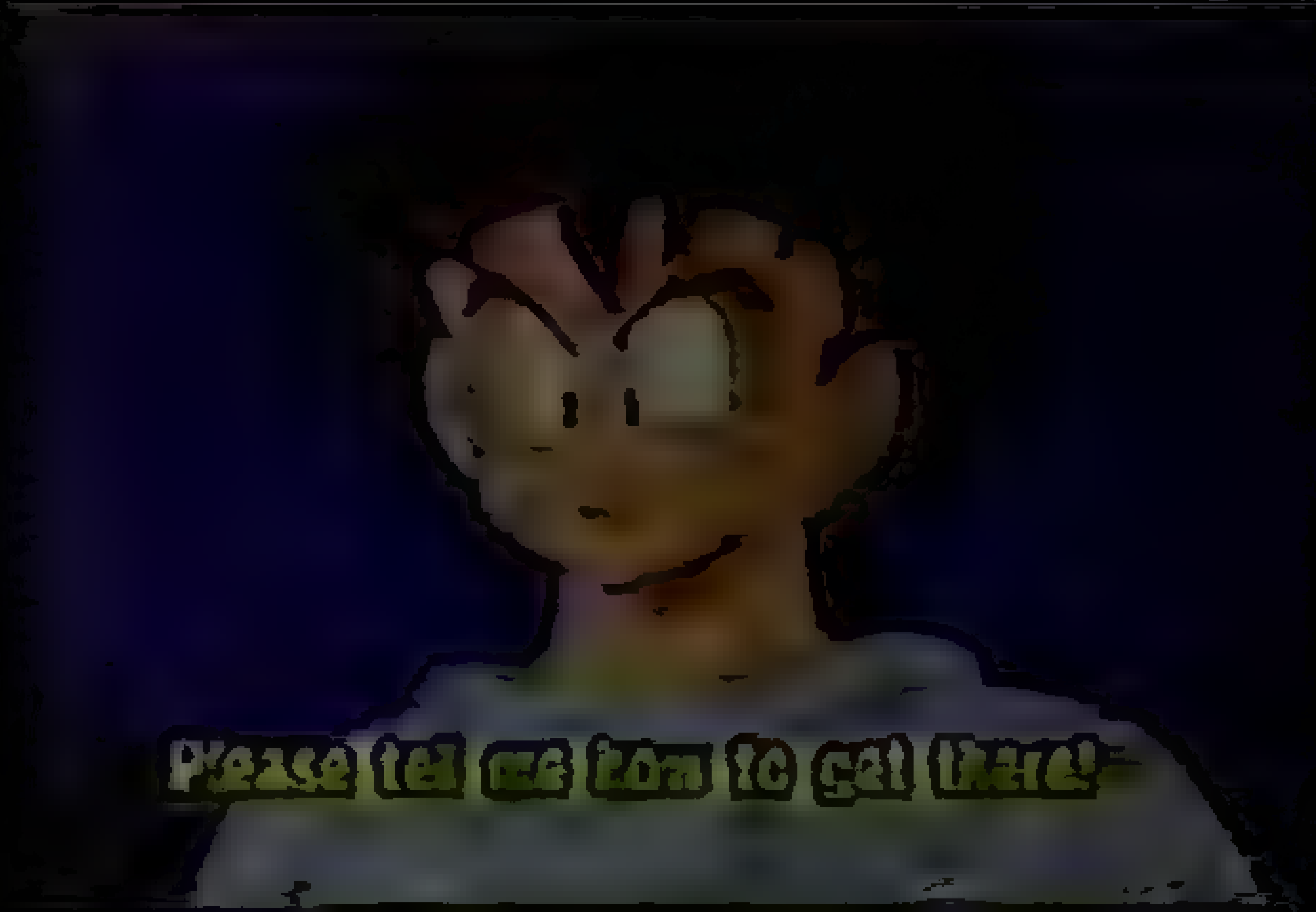

Where do you live?

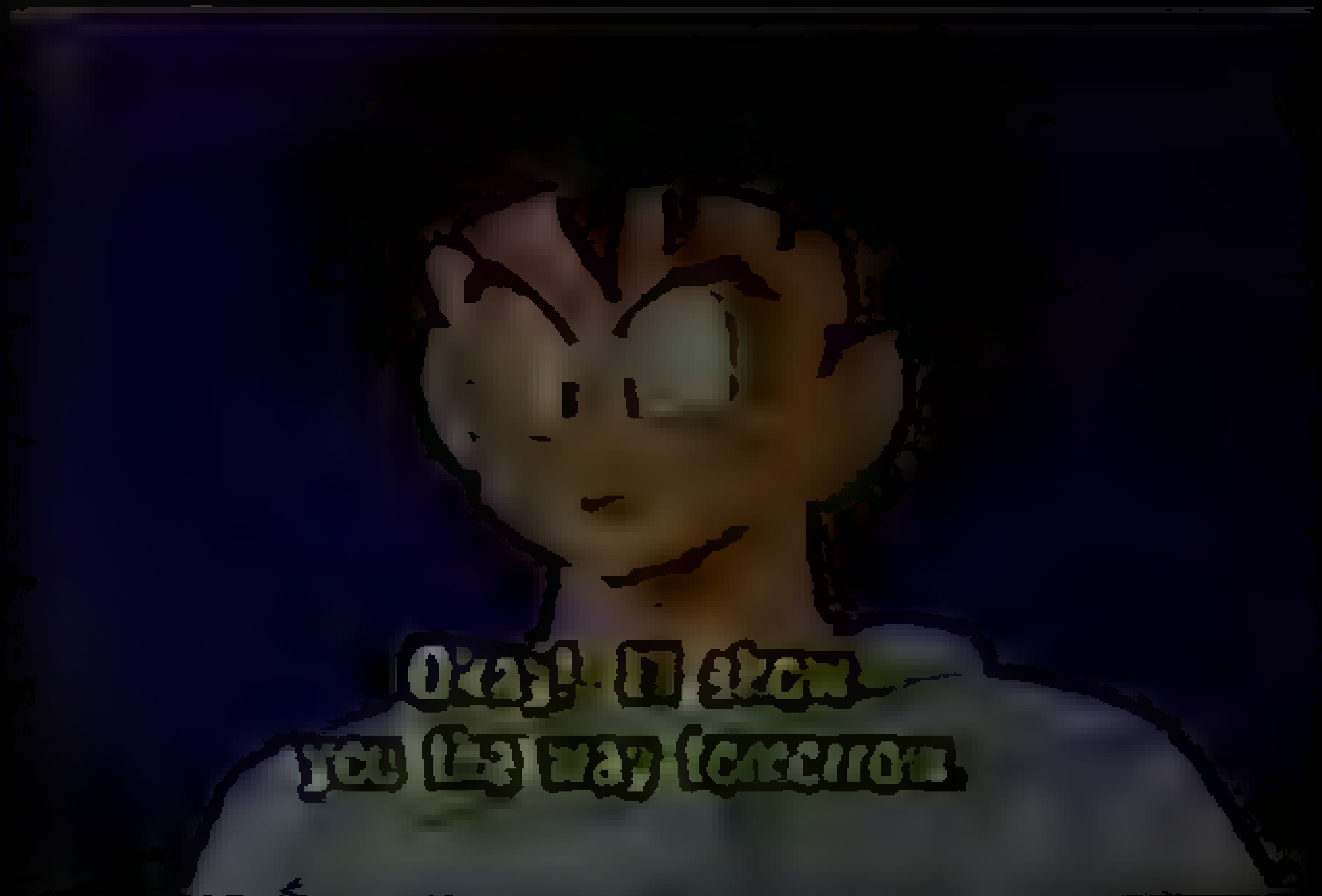




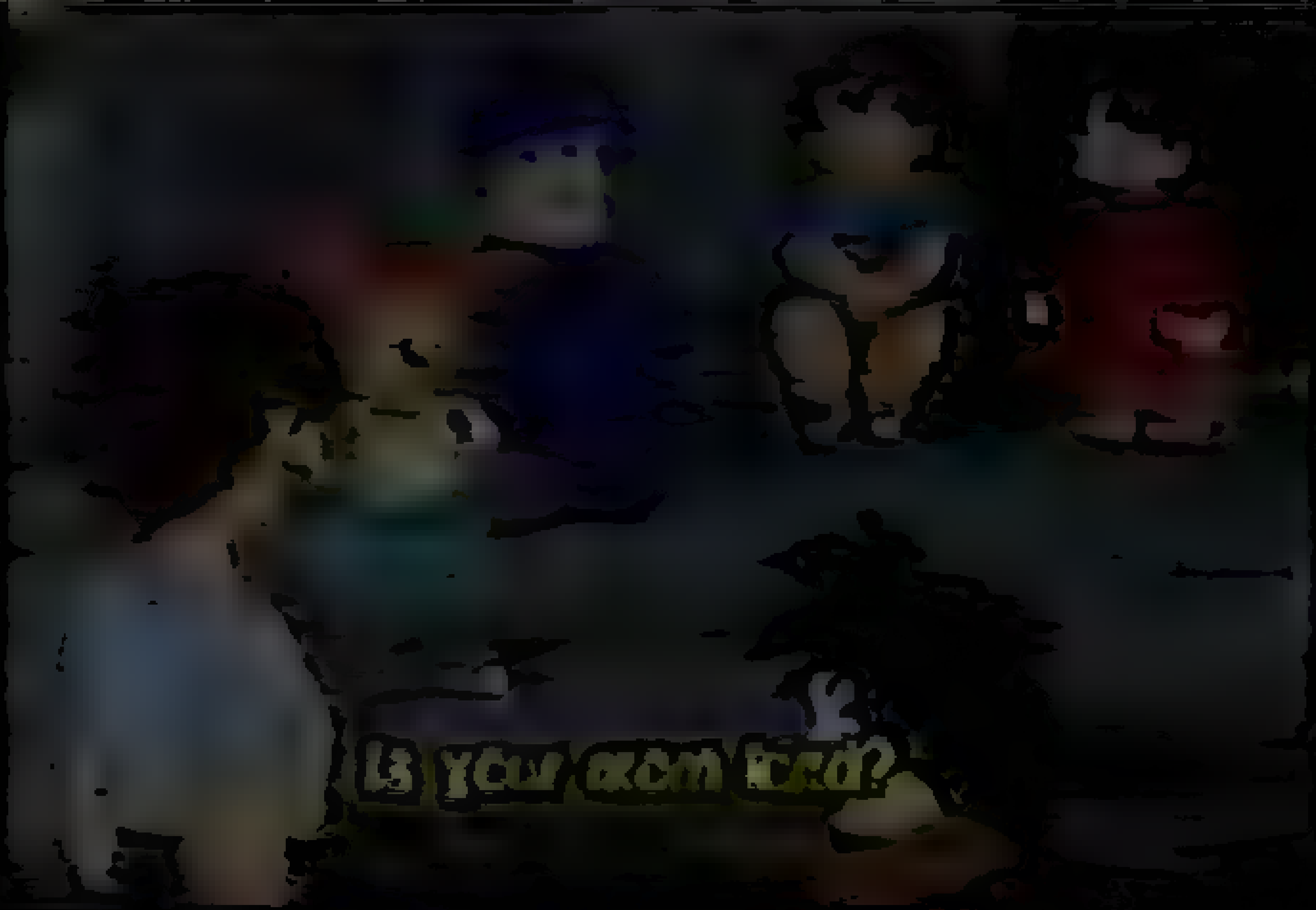

Do you know where it is?



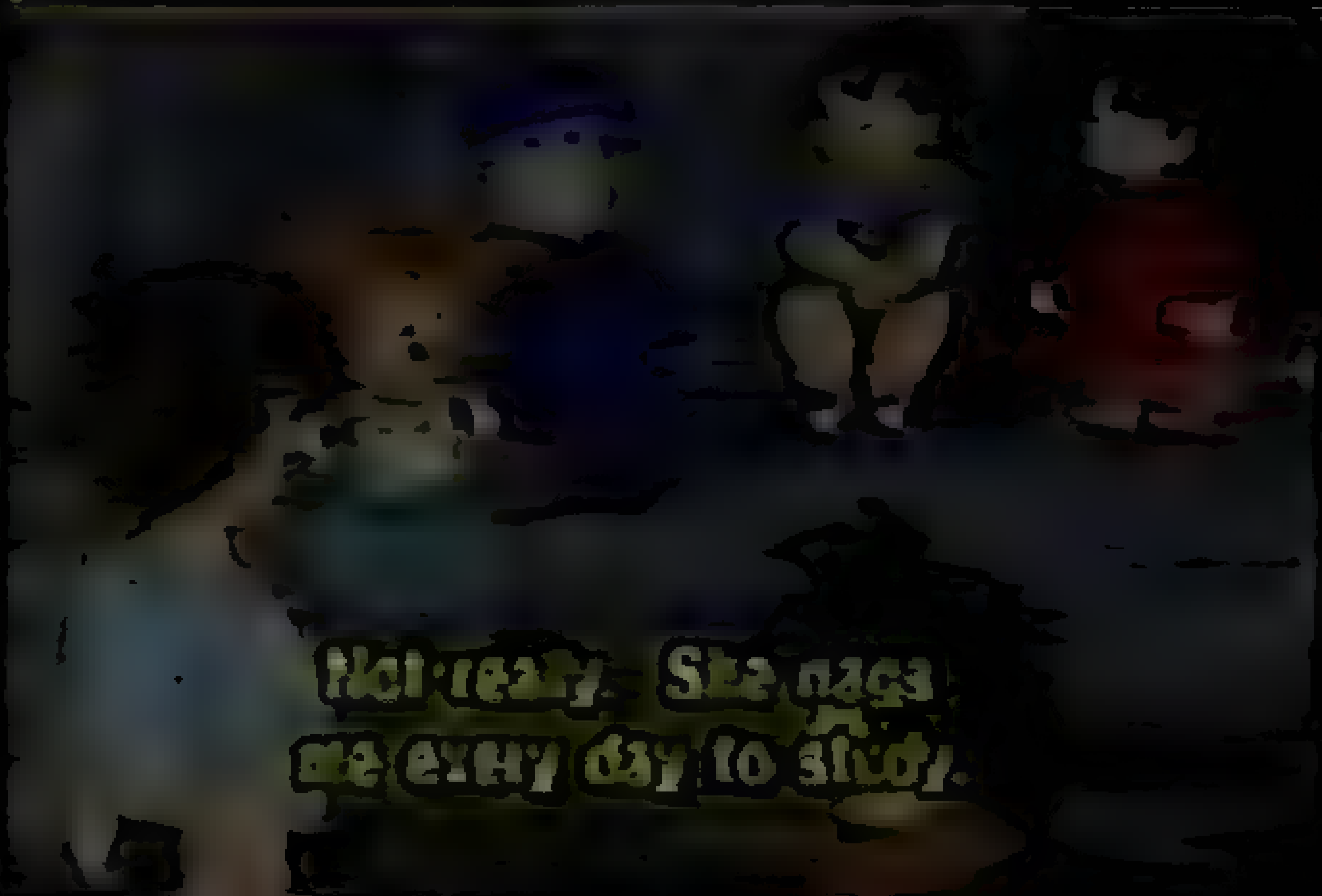

Please tell me how to get there!


Okay! I'll show
you the way



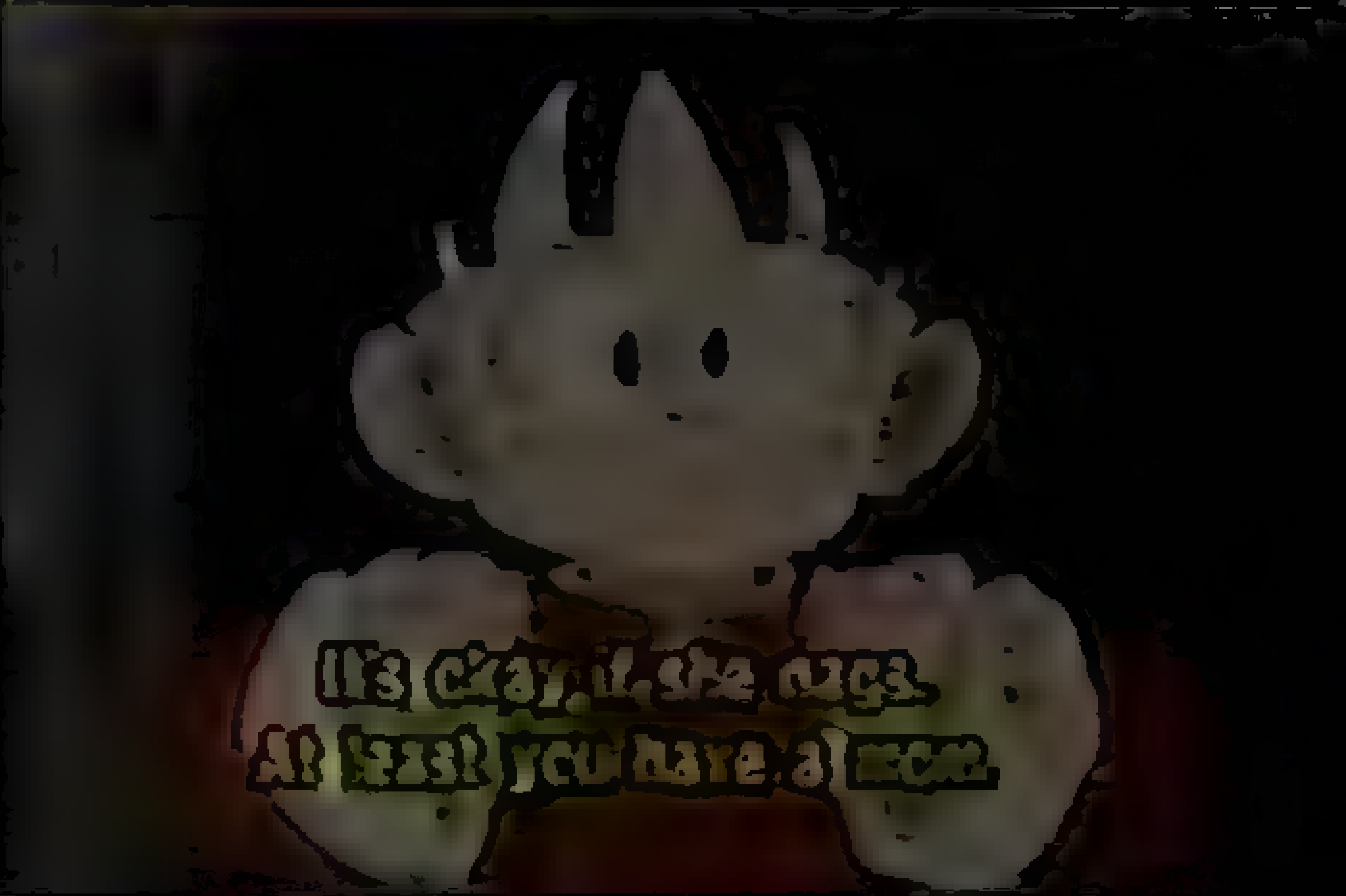




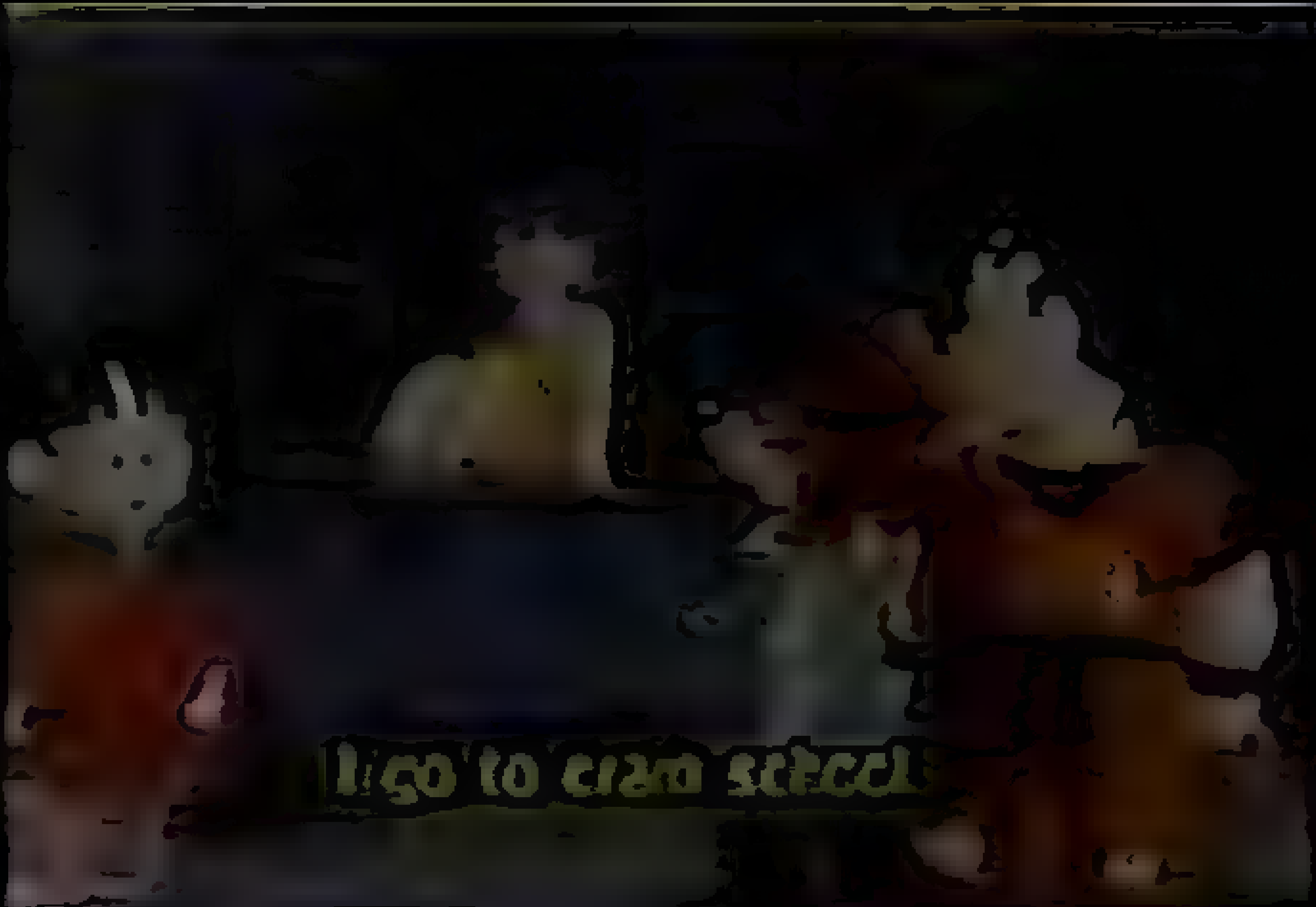


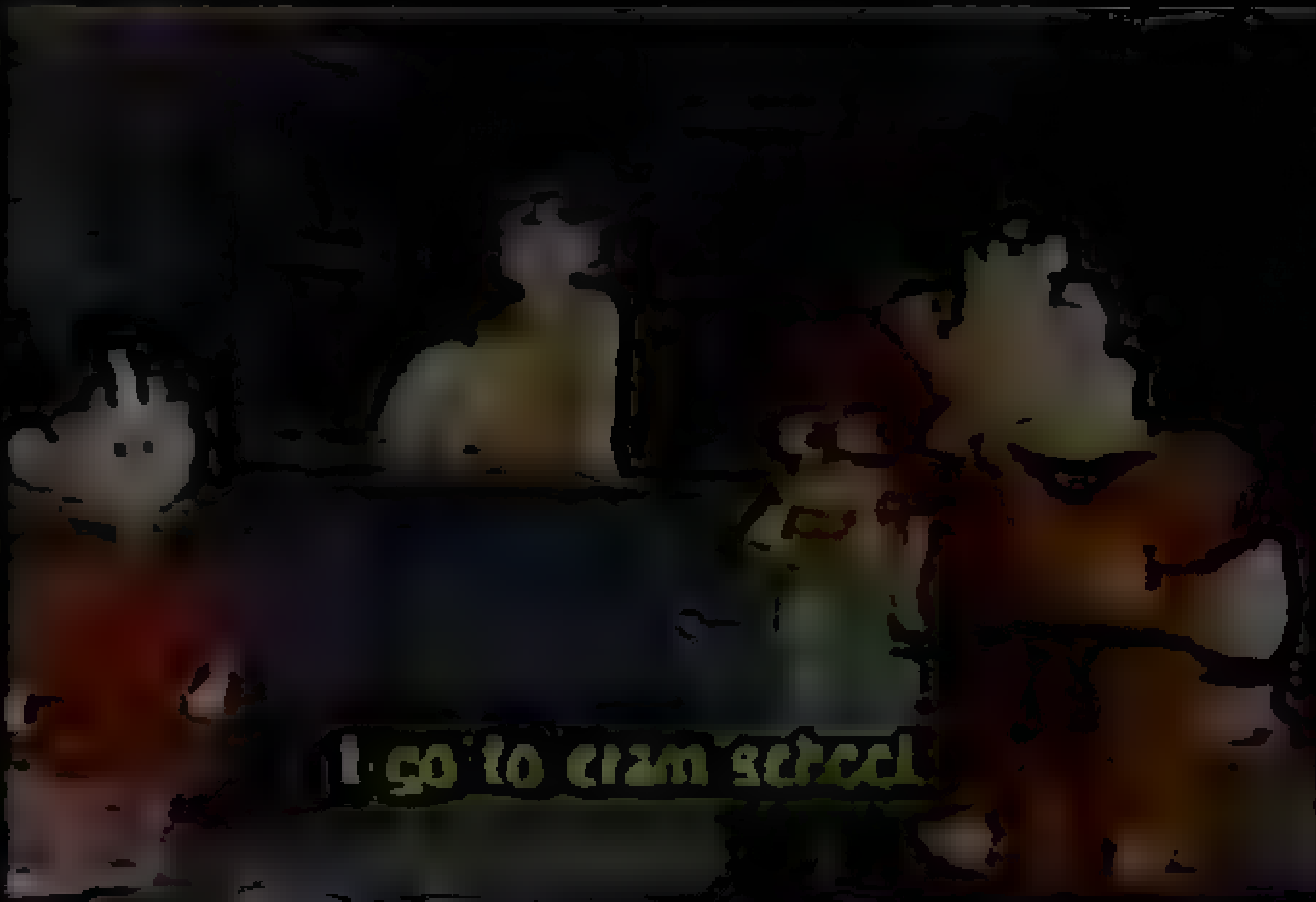
She nags
me every day to study.

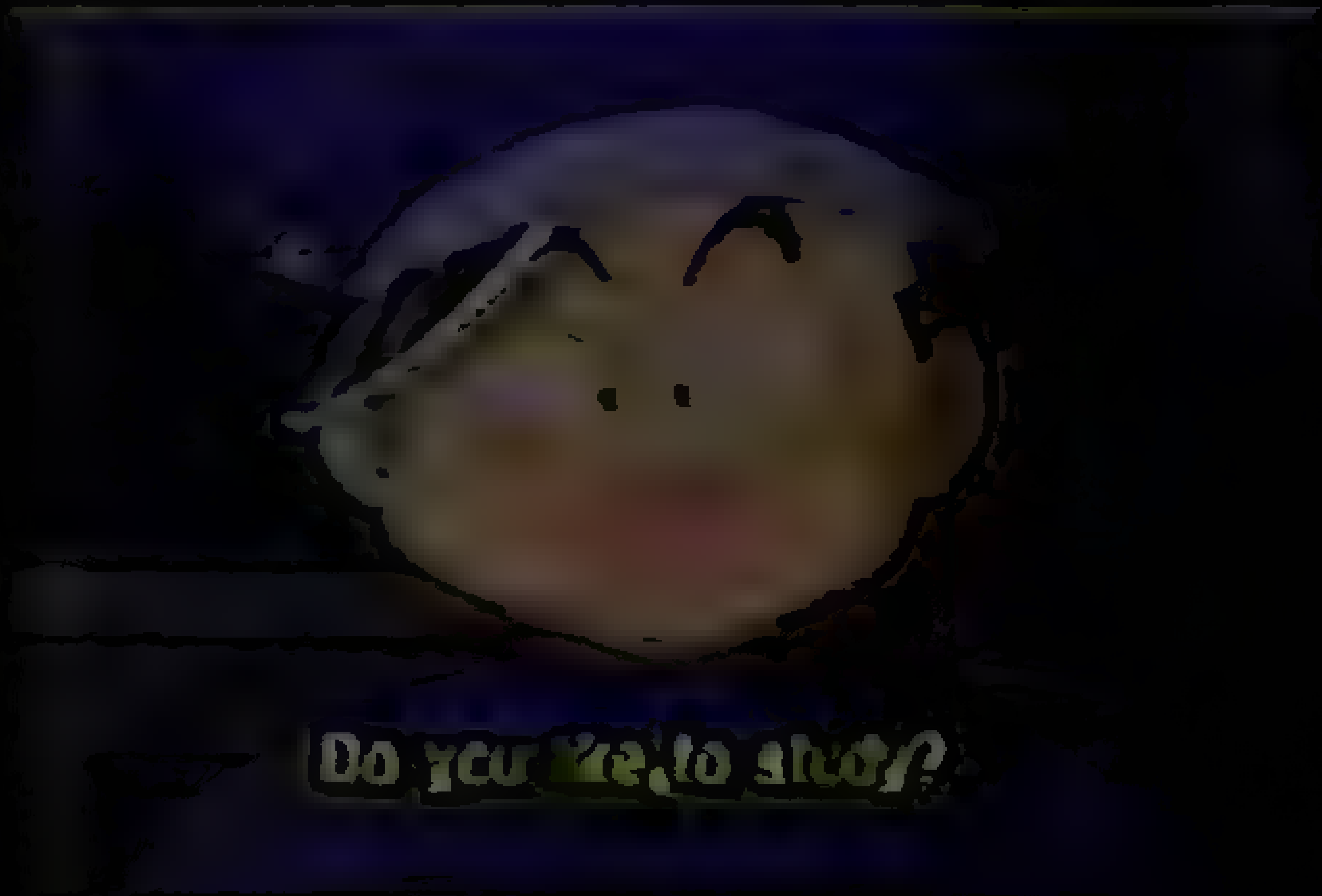


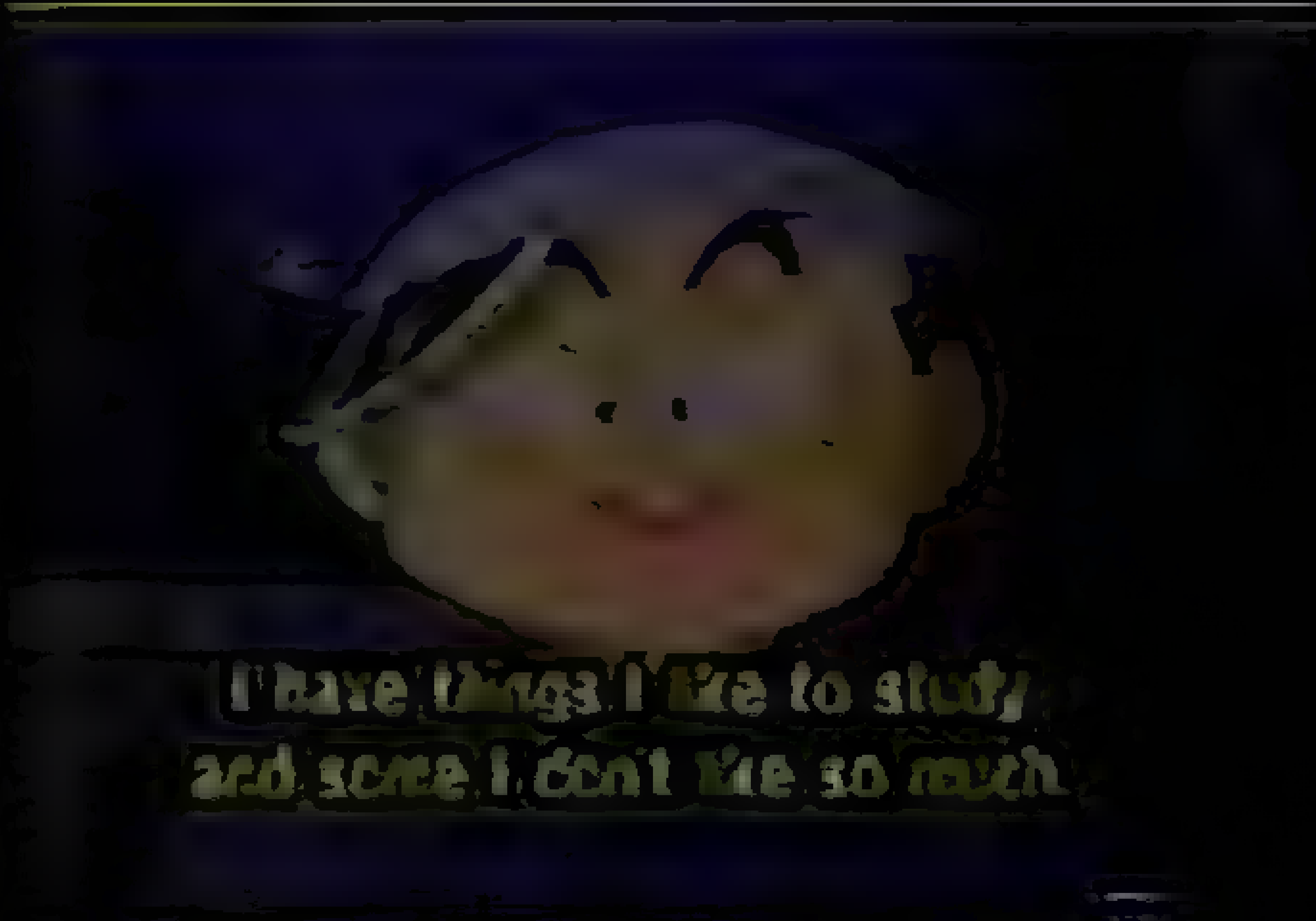

It's okay if she nags.
At least you have a mom.

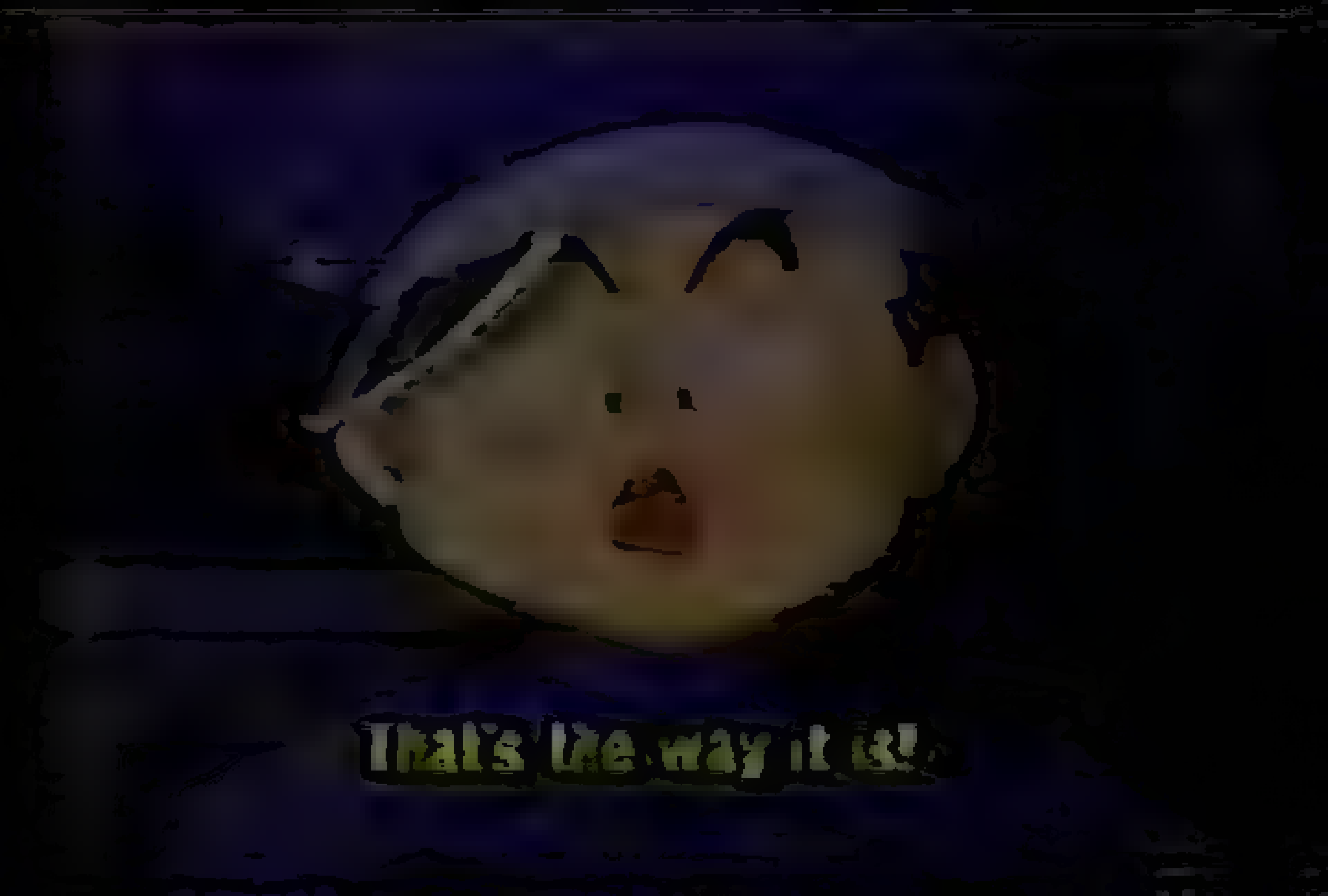

That's right.

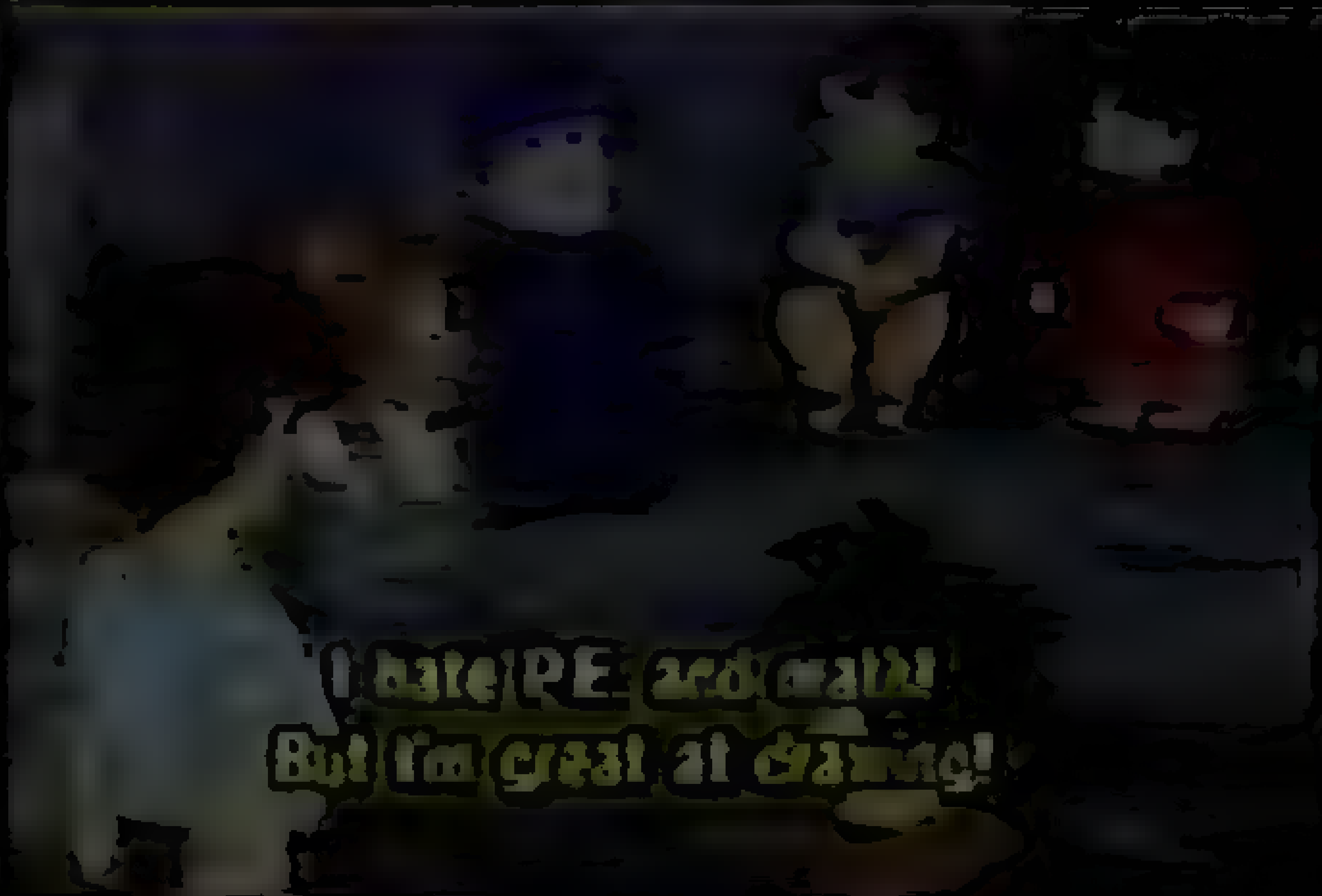



I go to cram school




I have things I like to study,
and some I don't like so much

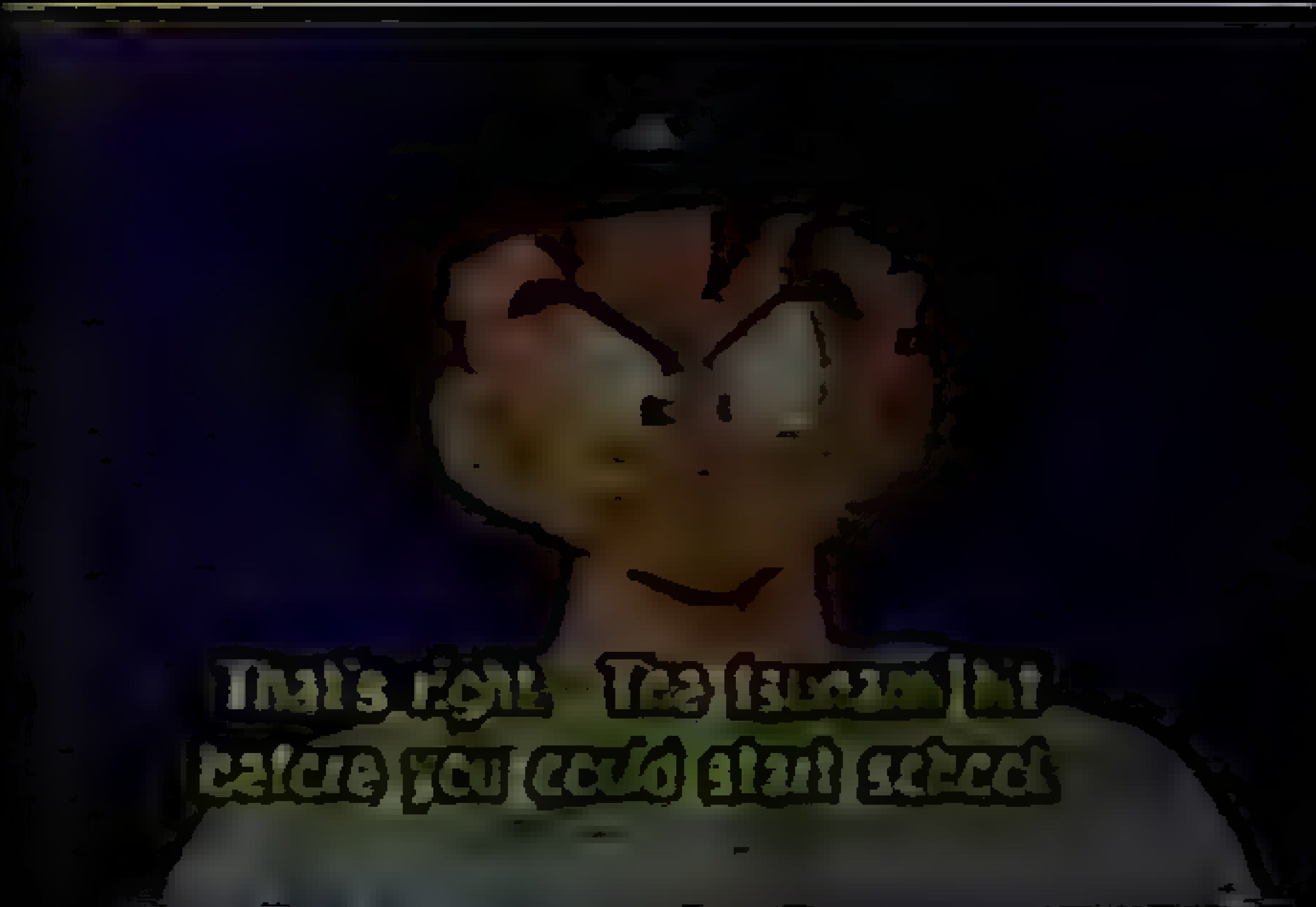

That's the way it is!

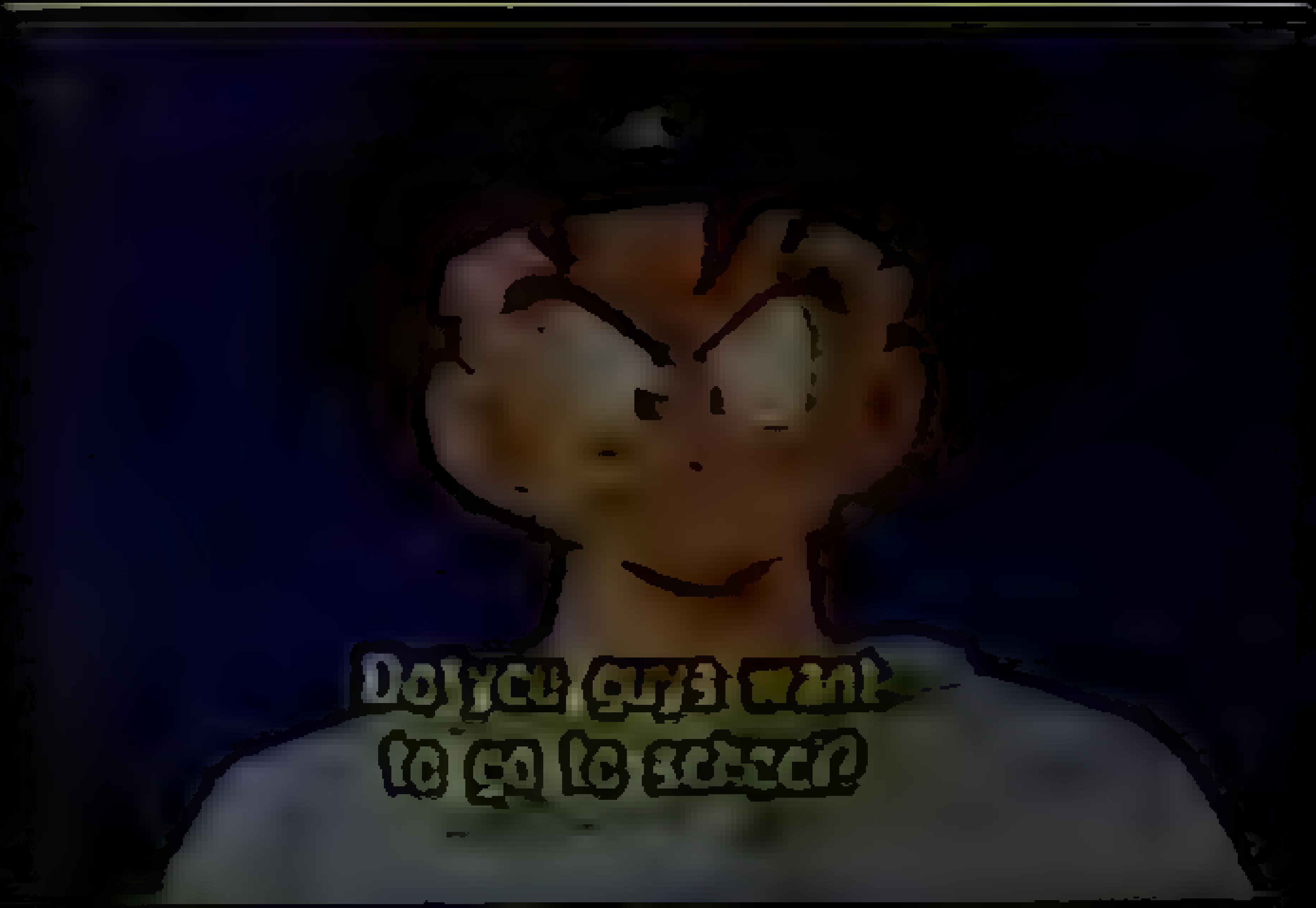

I hate PE and maths!
But I'm great at drawing!

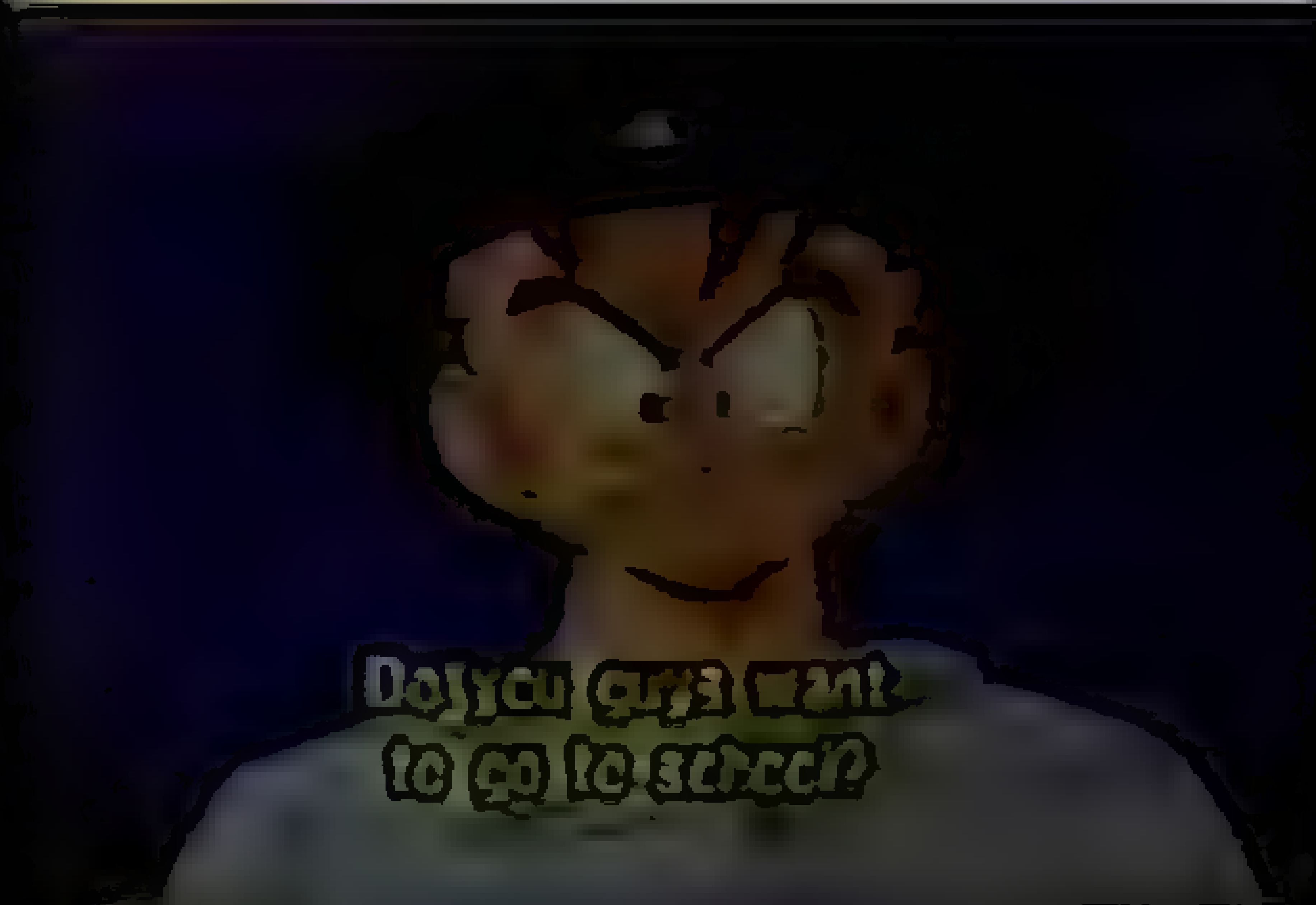



What about you Ena?

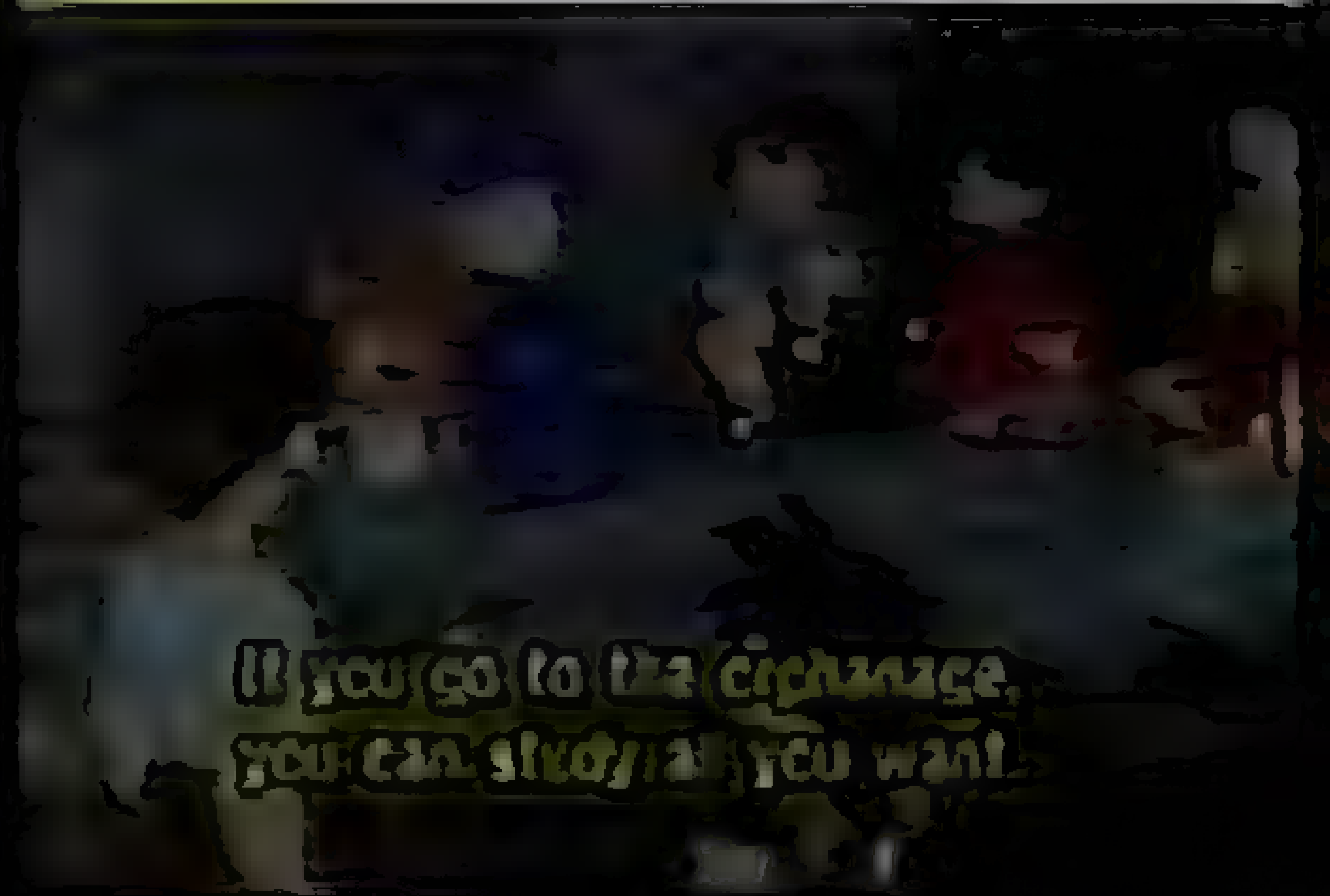


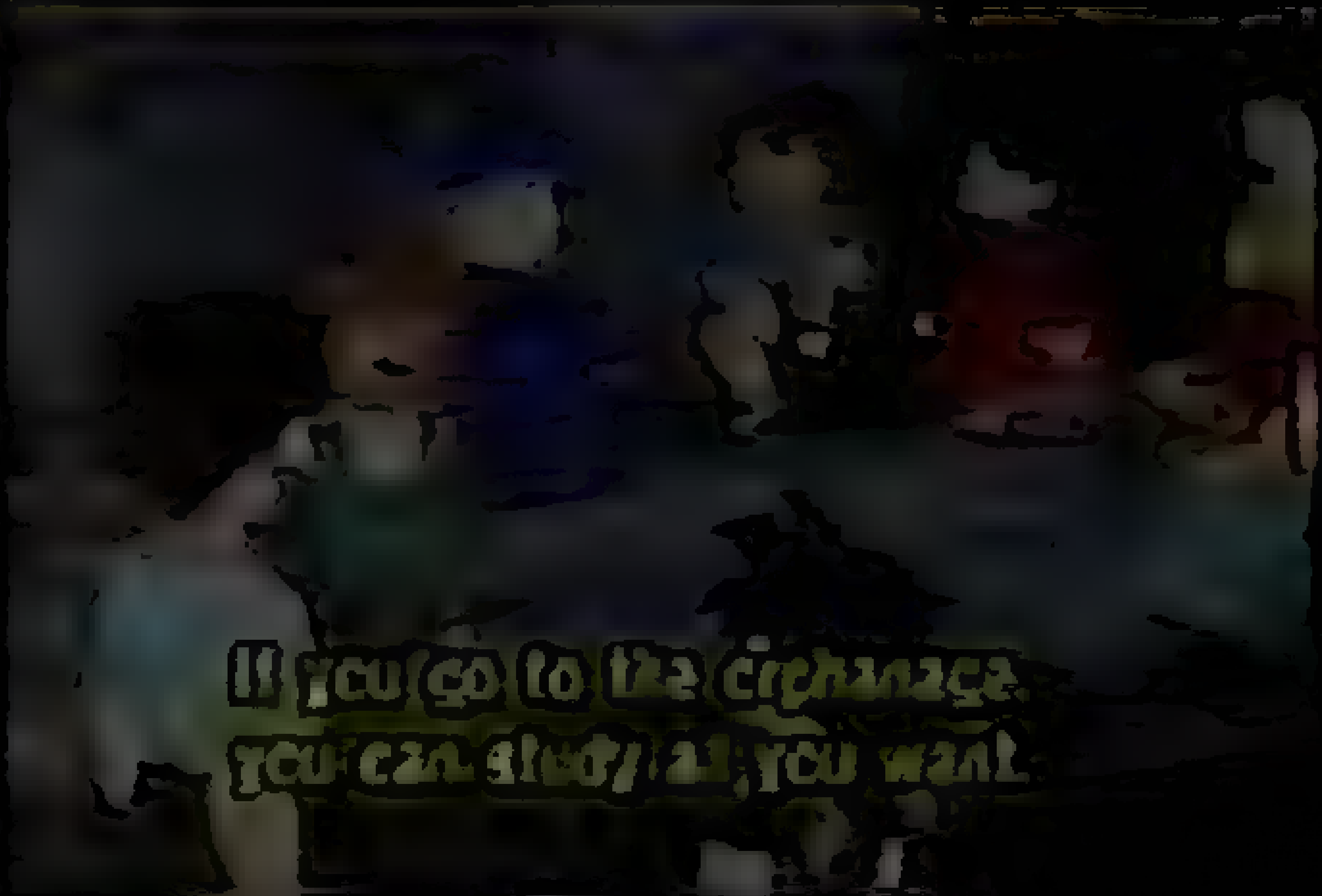



Do you guys want
to go to school?


Do you guys want
to go to school?



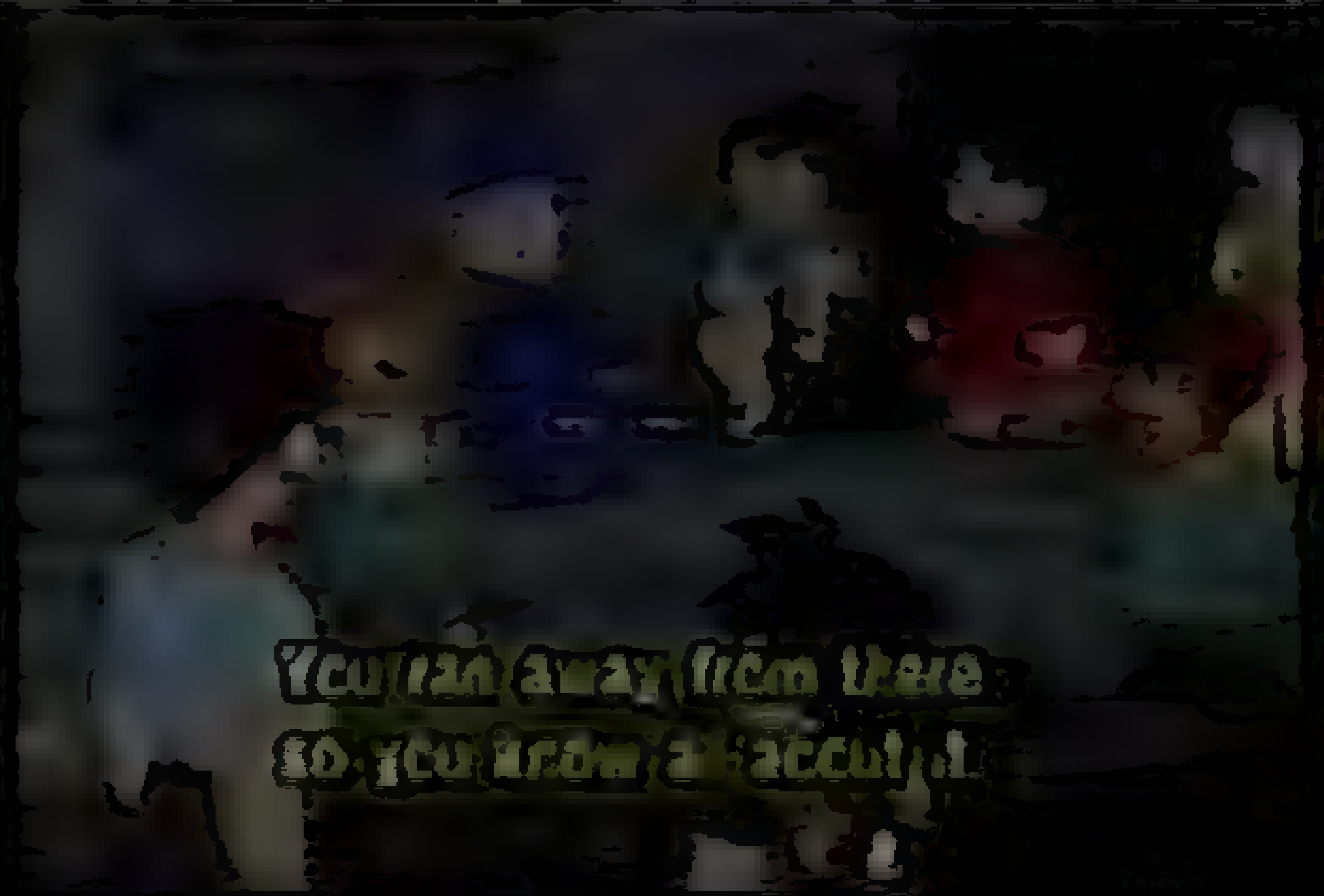


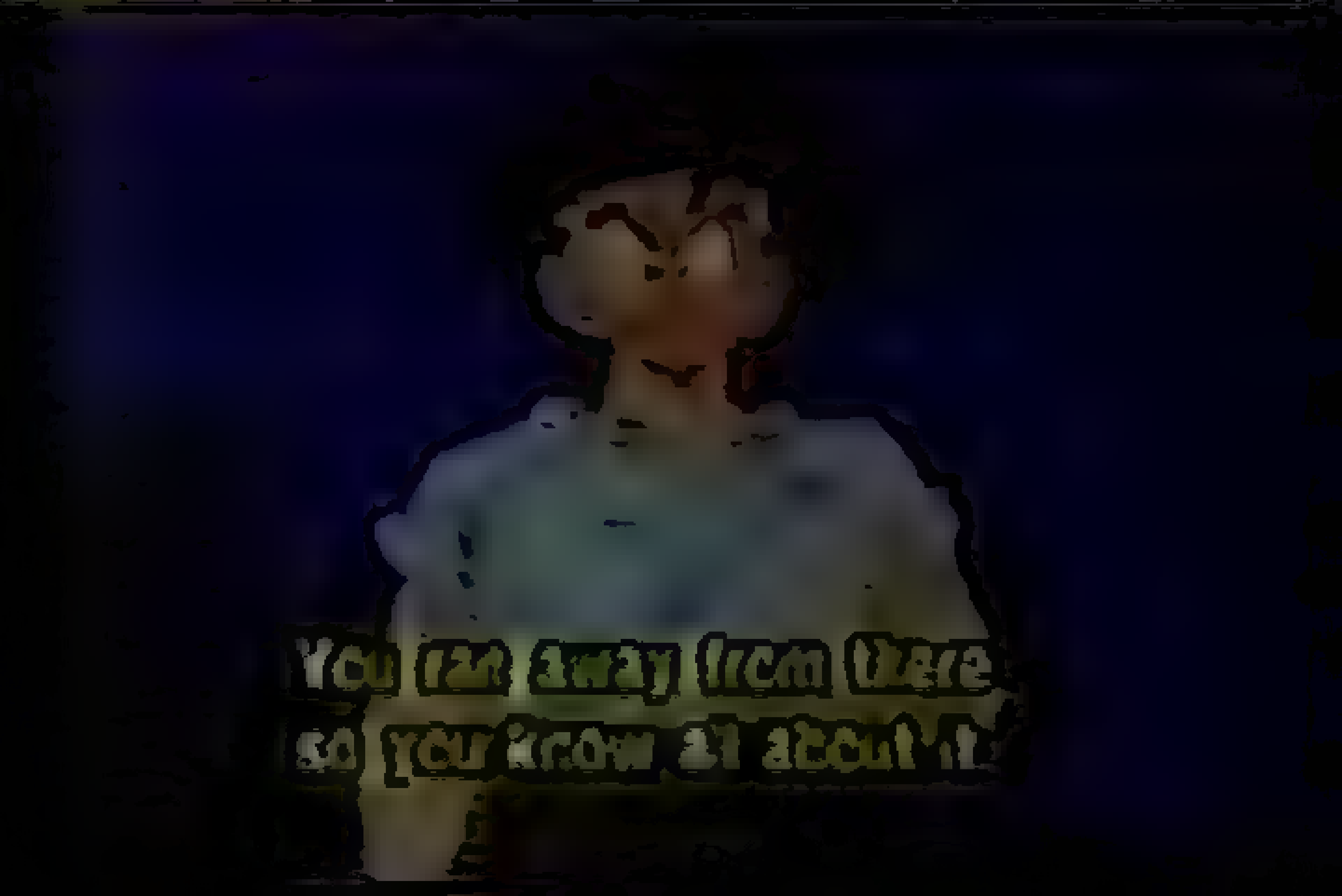

If you go to the orphanage,
you can study as you want.

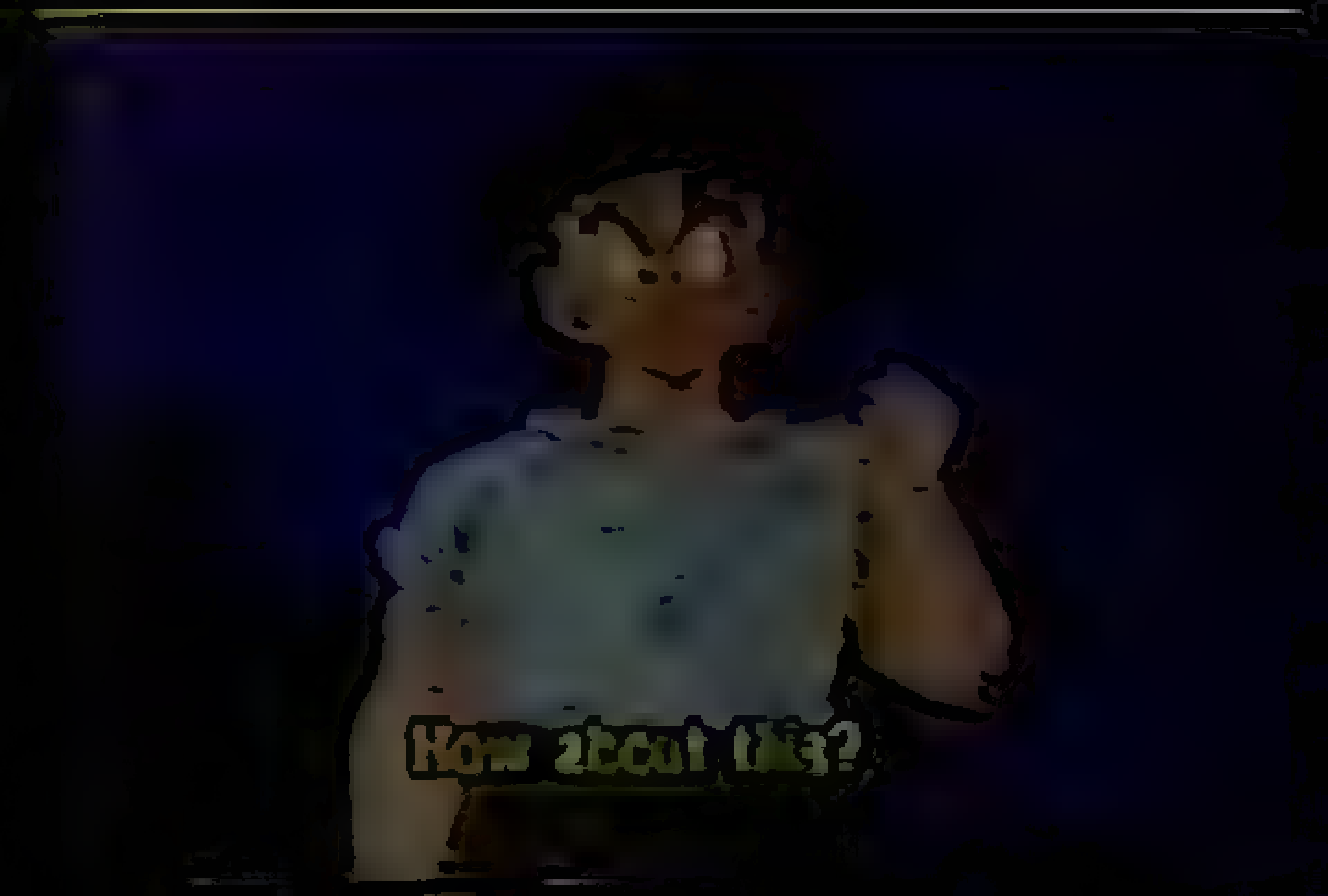


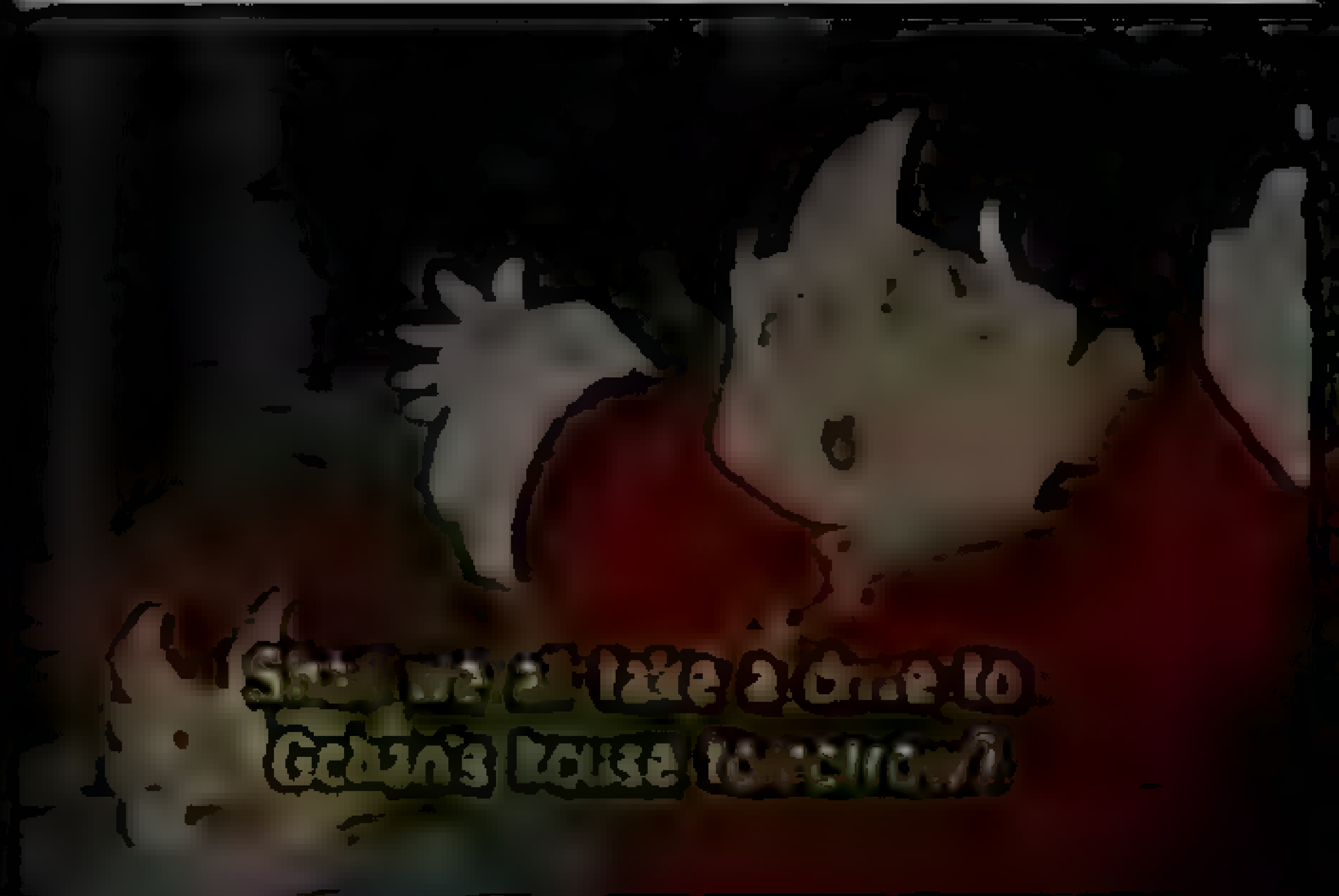



I hate that ice




You ran away from there
so you know all about it!

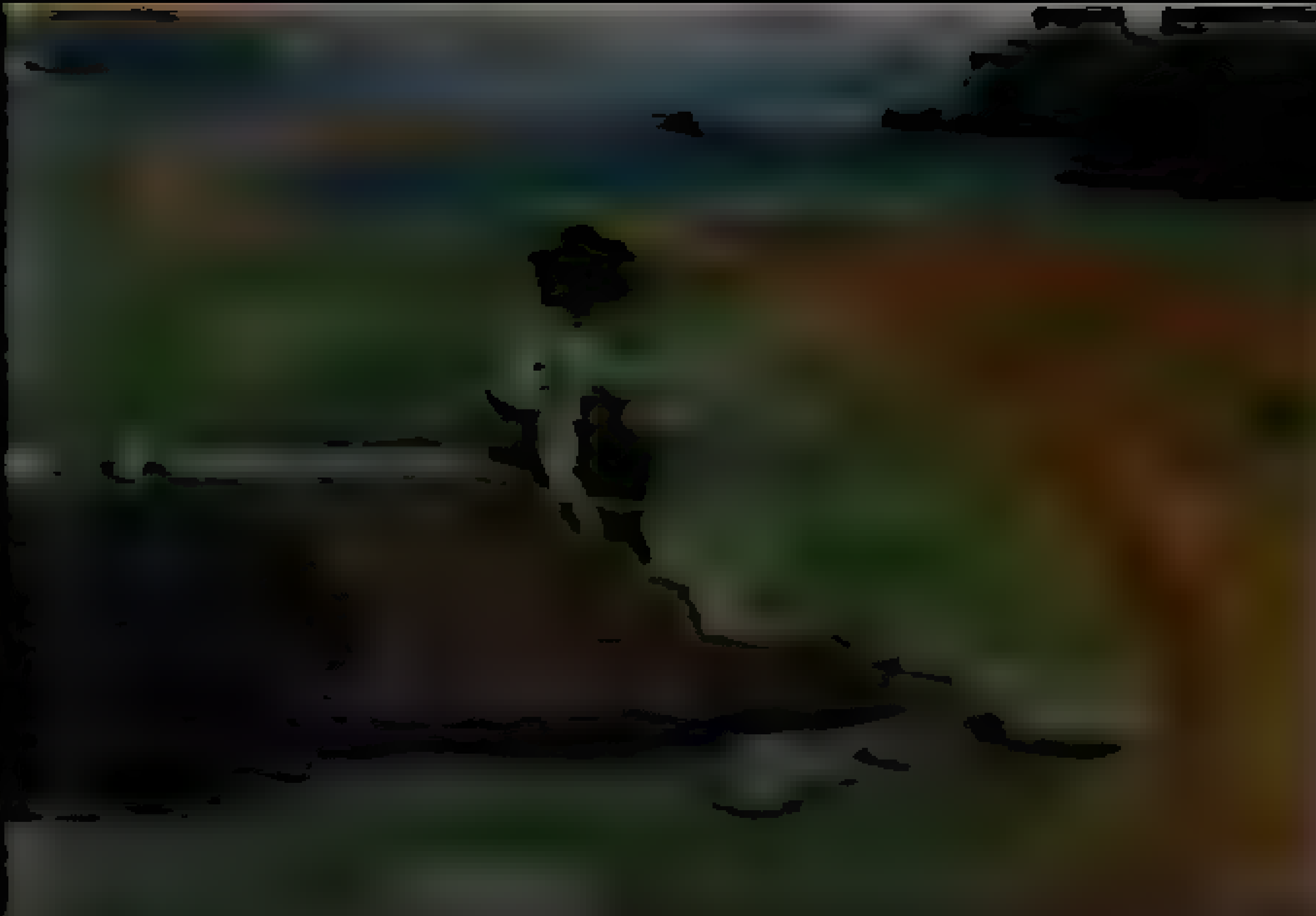

How about this?

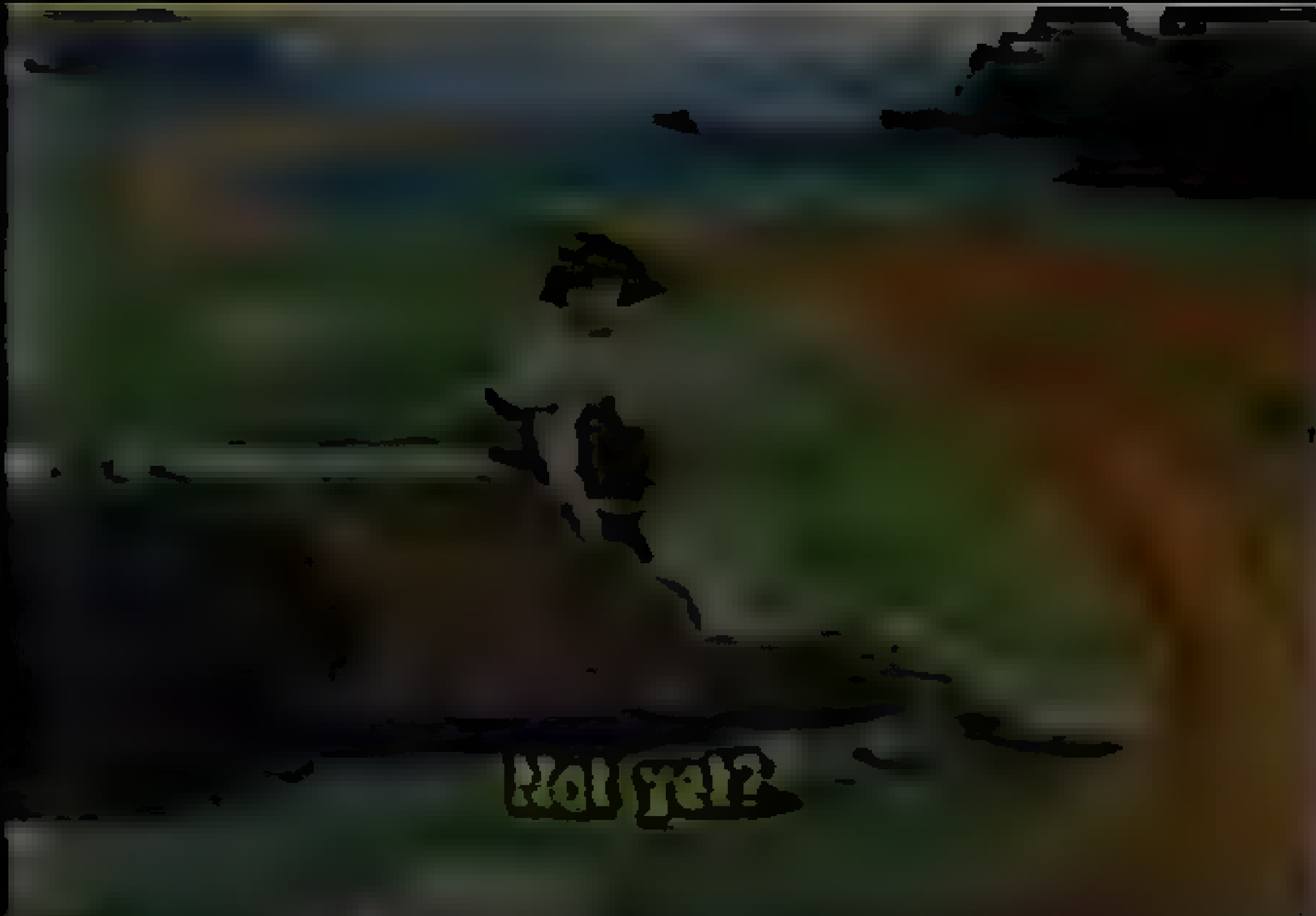



Great!


let's go!



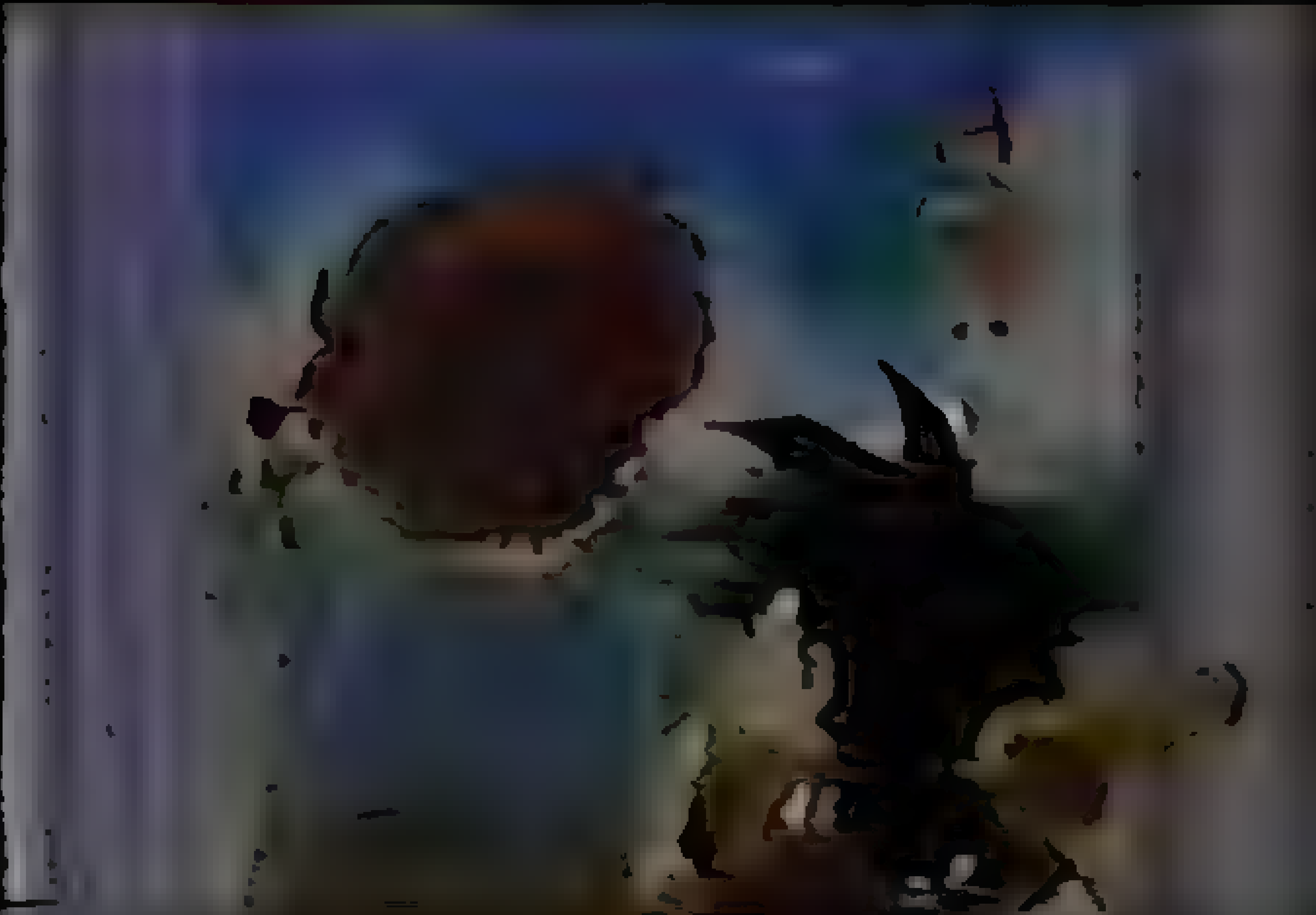


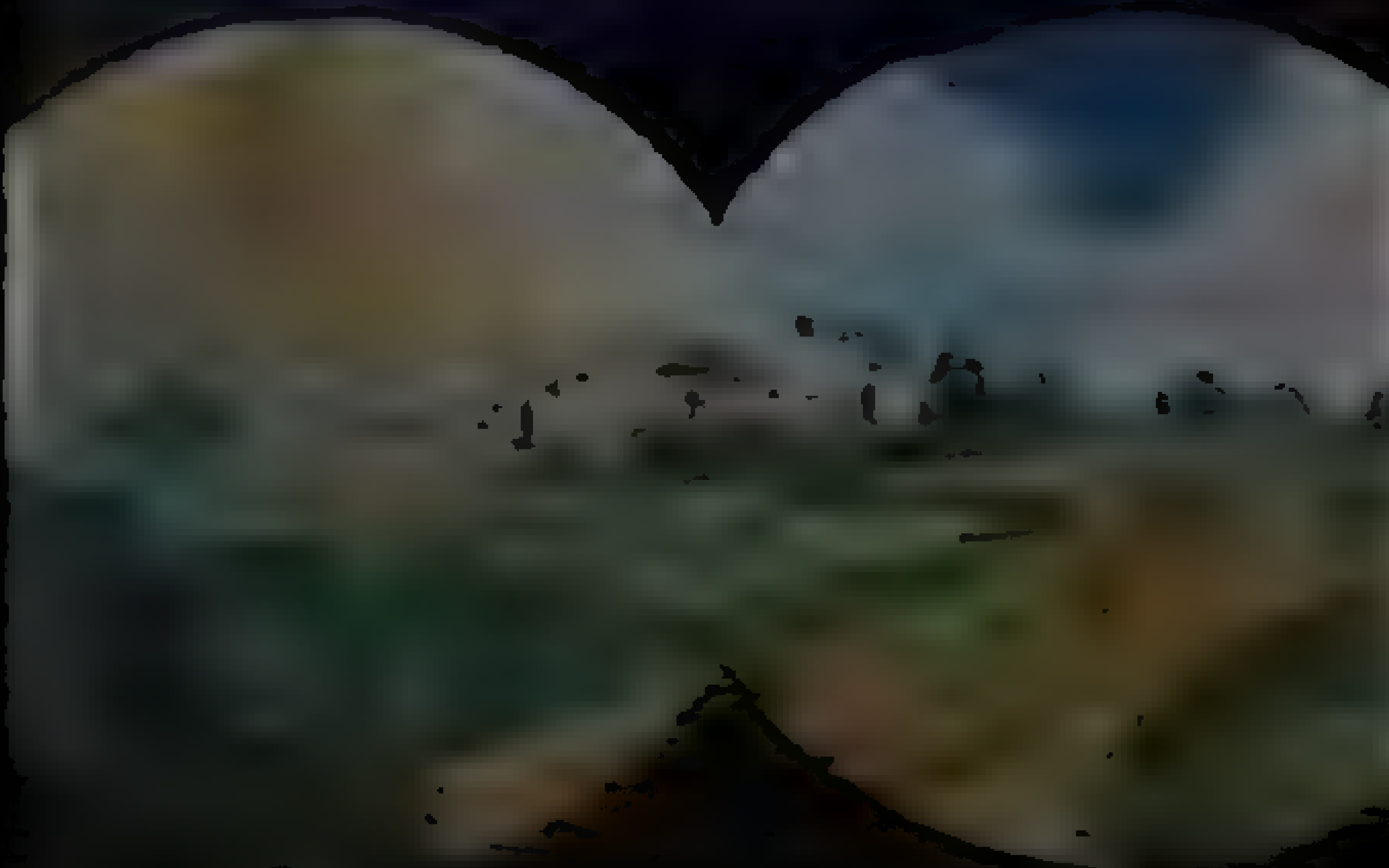

Not yet?

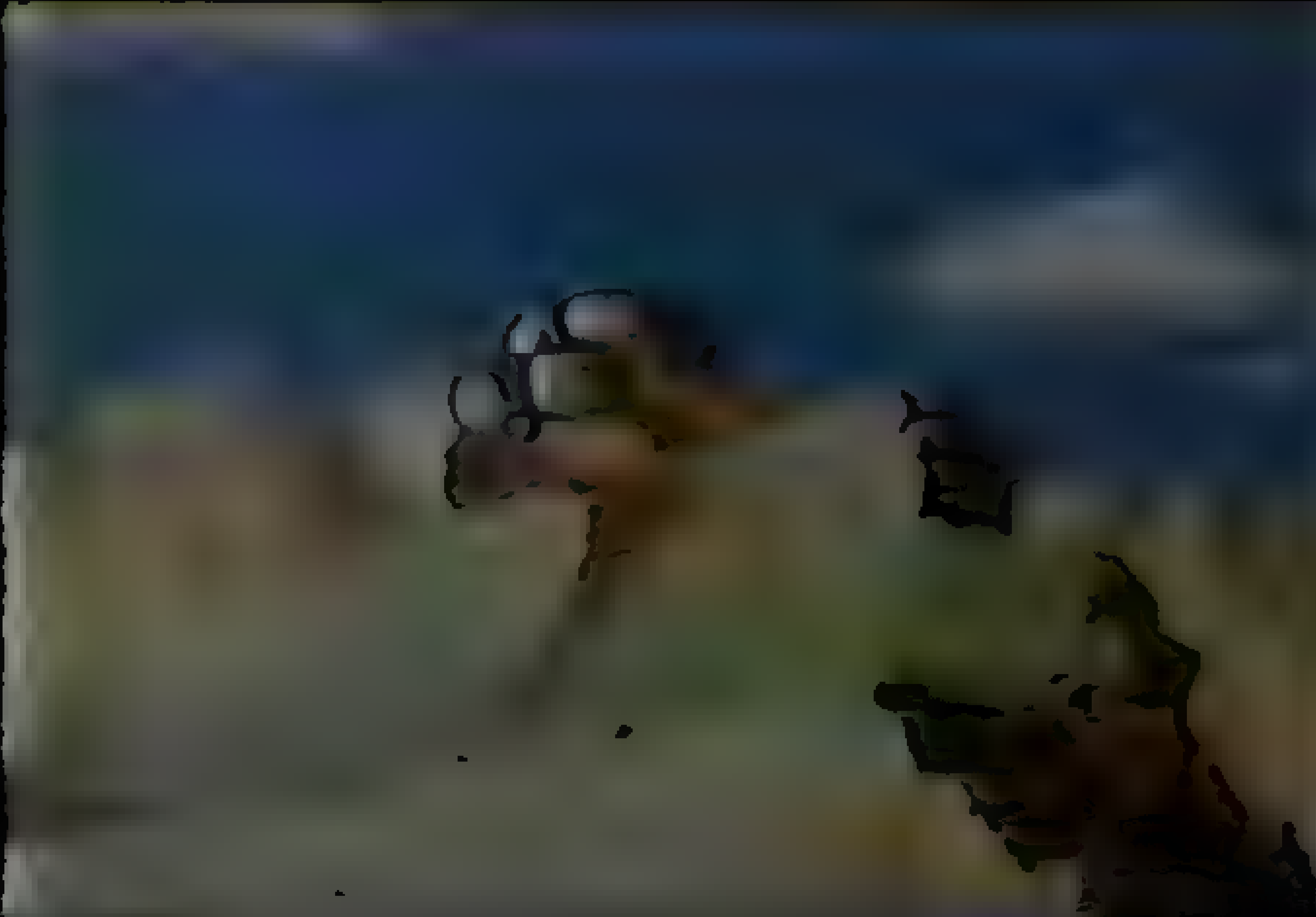

Not yet





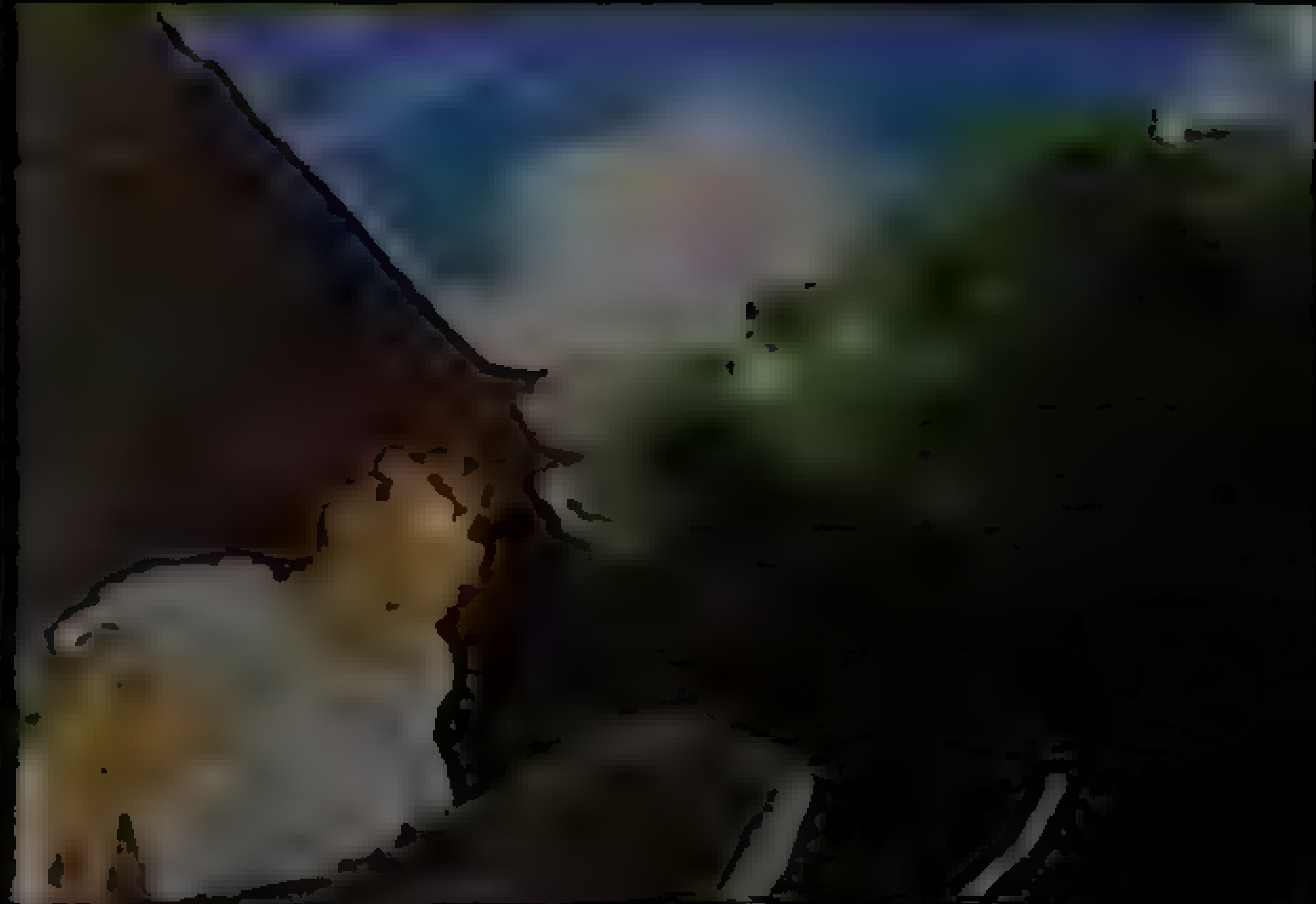







Here they come!





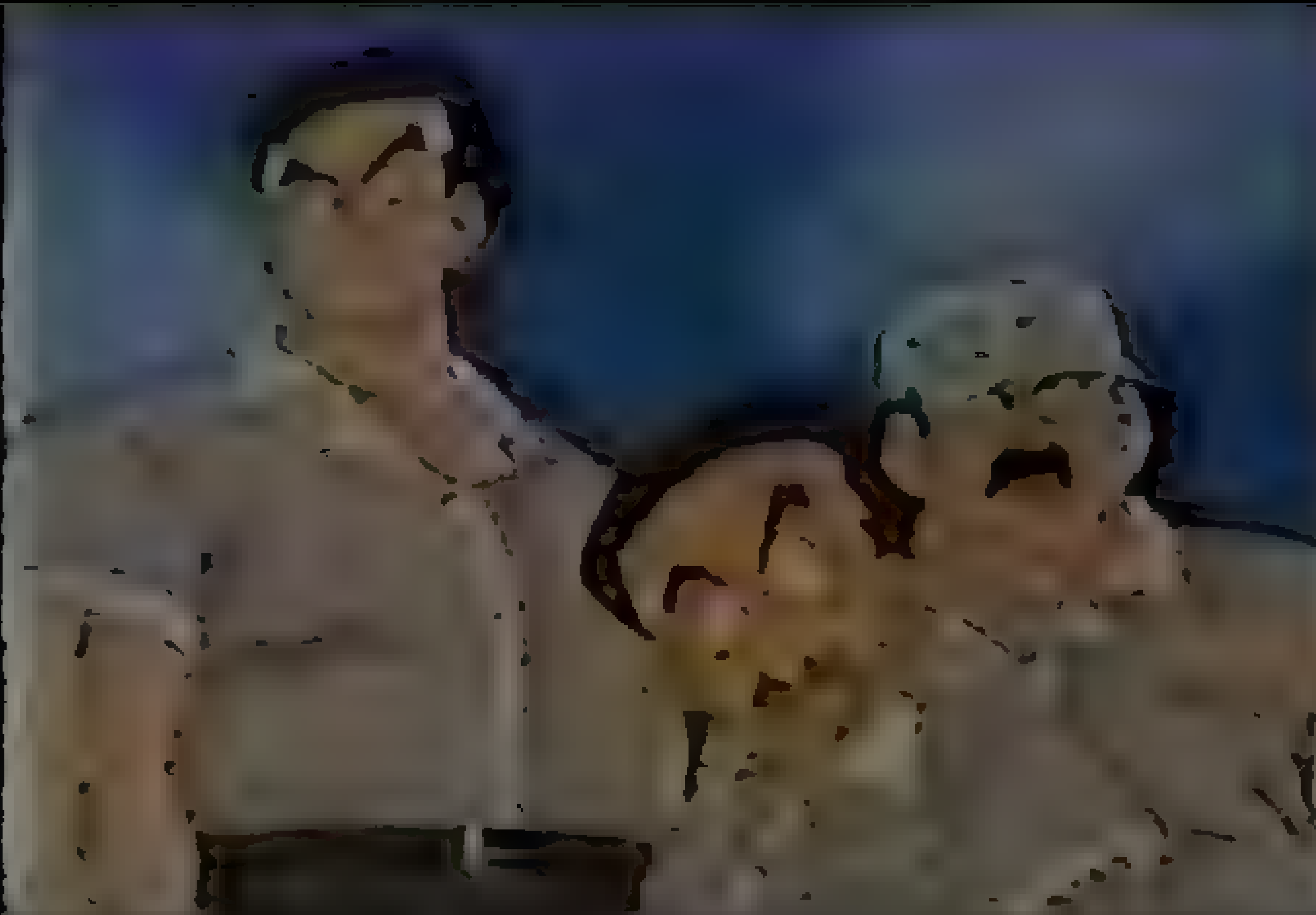


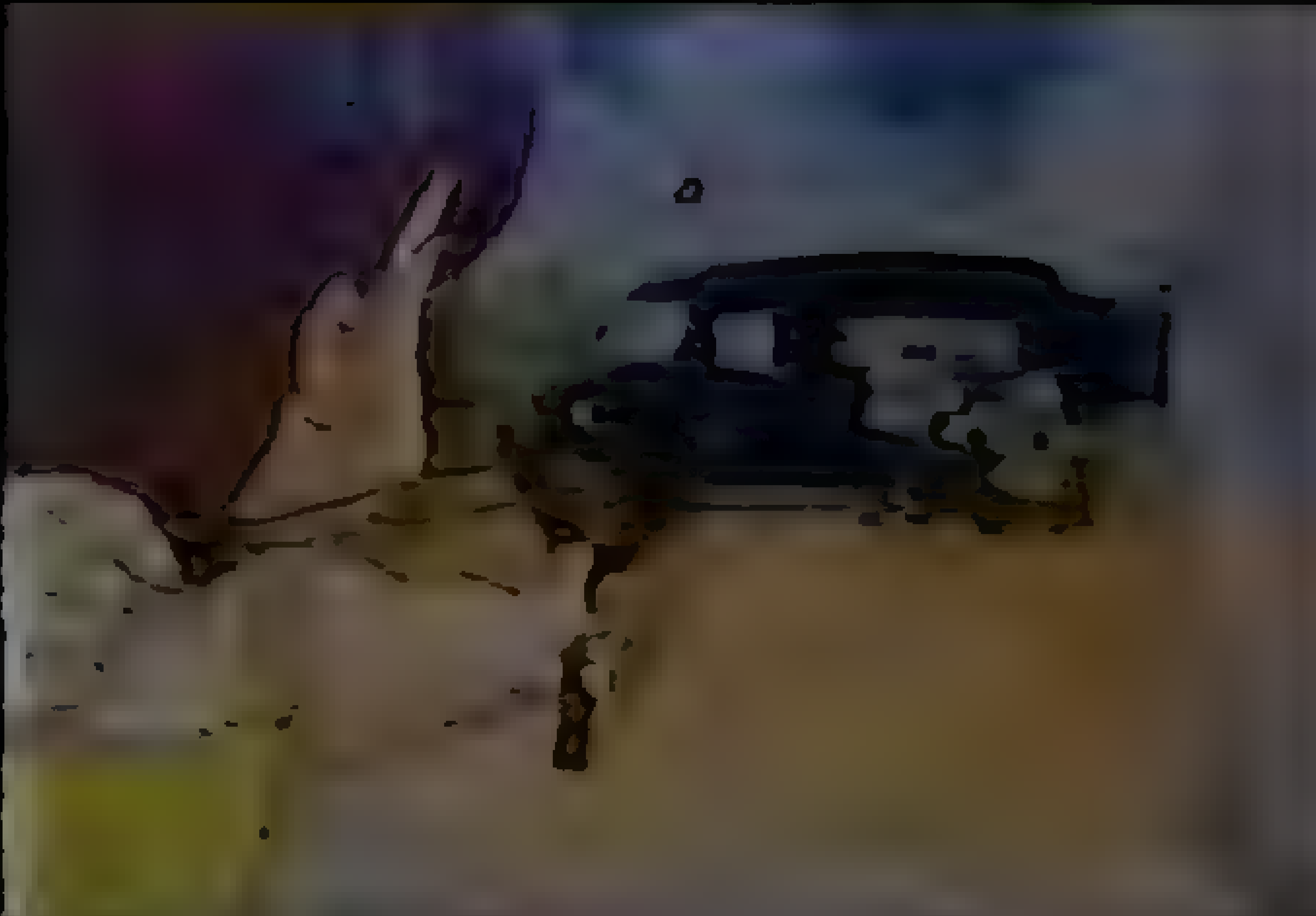


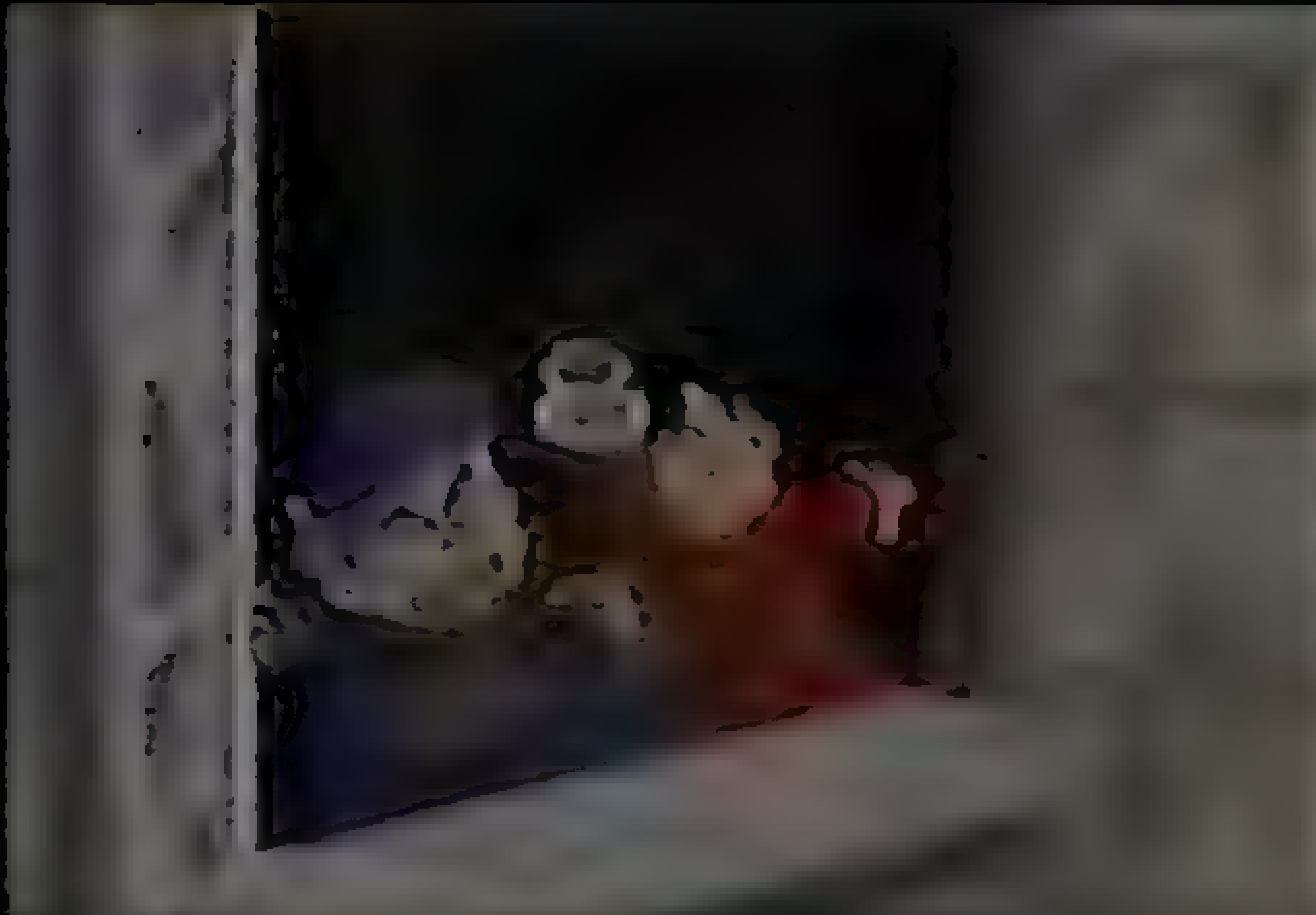










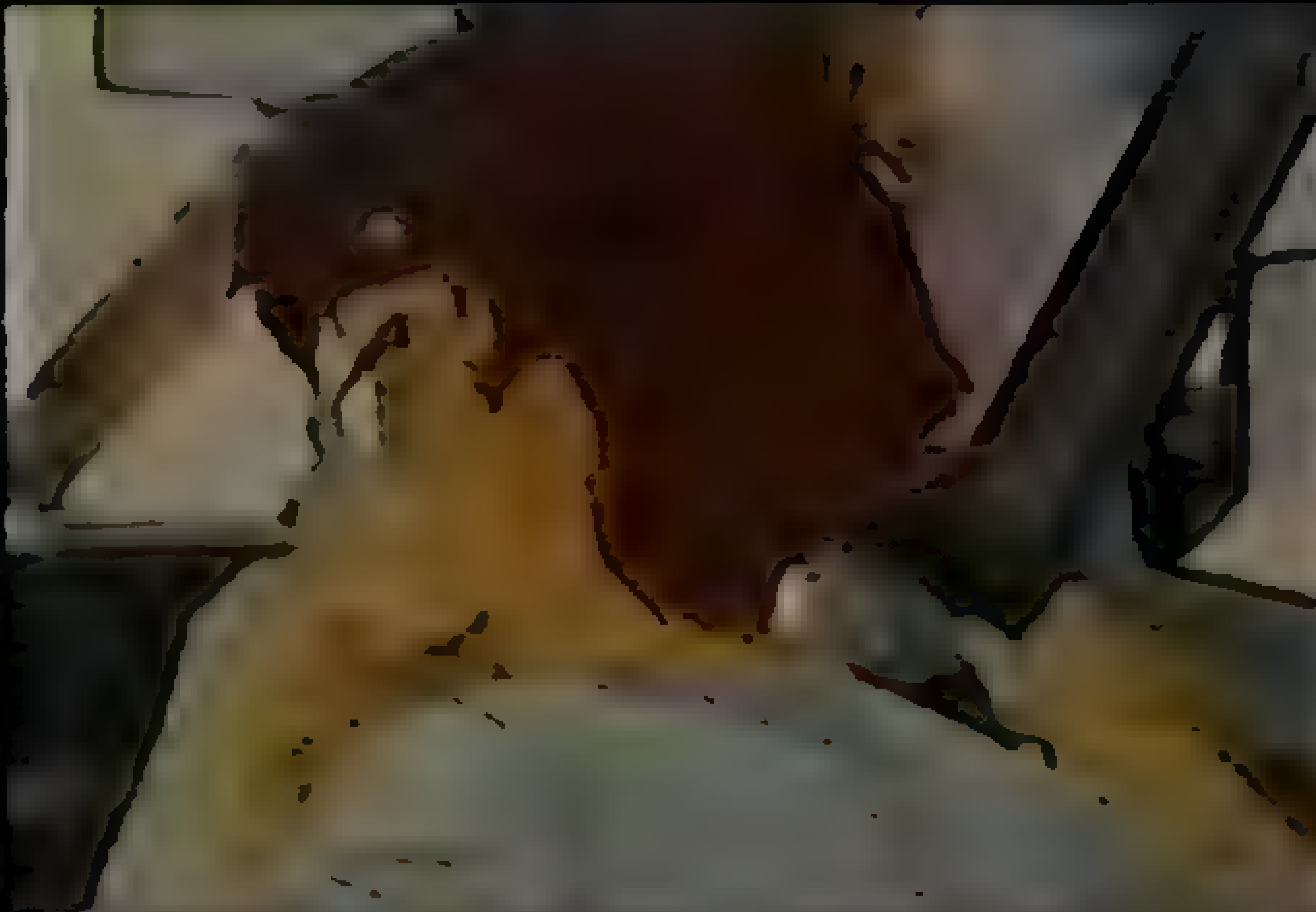






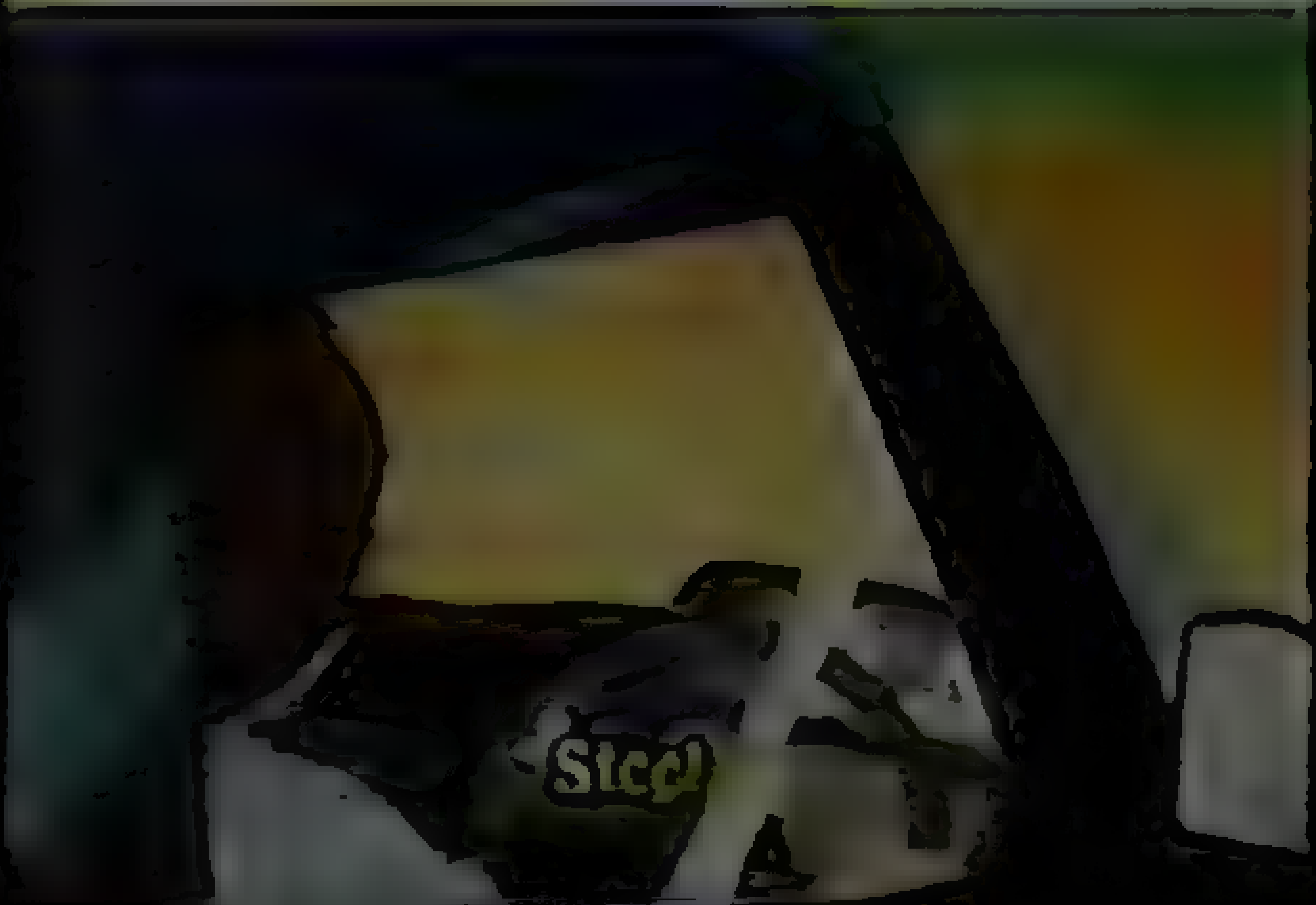












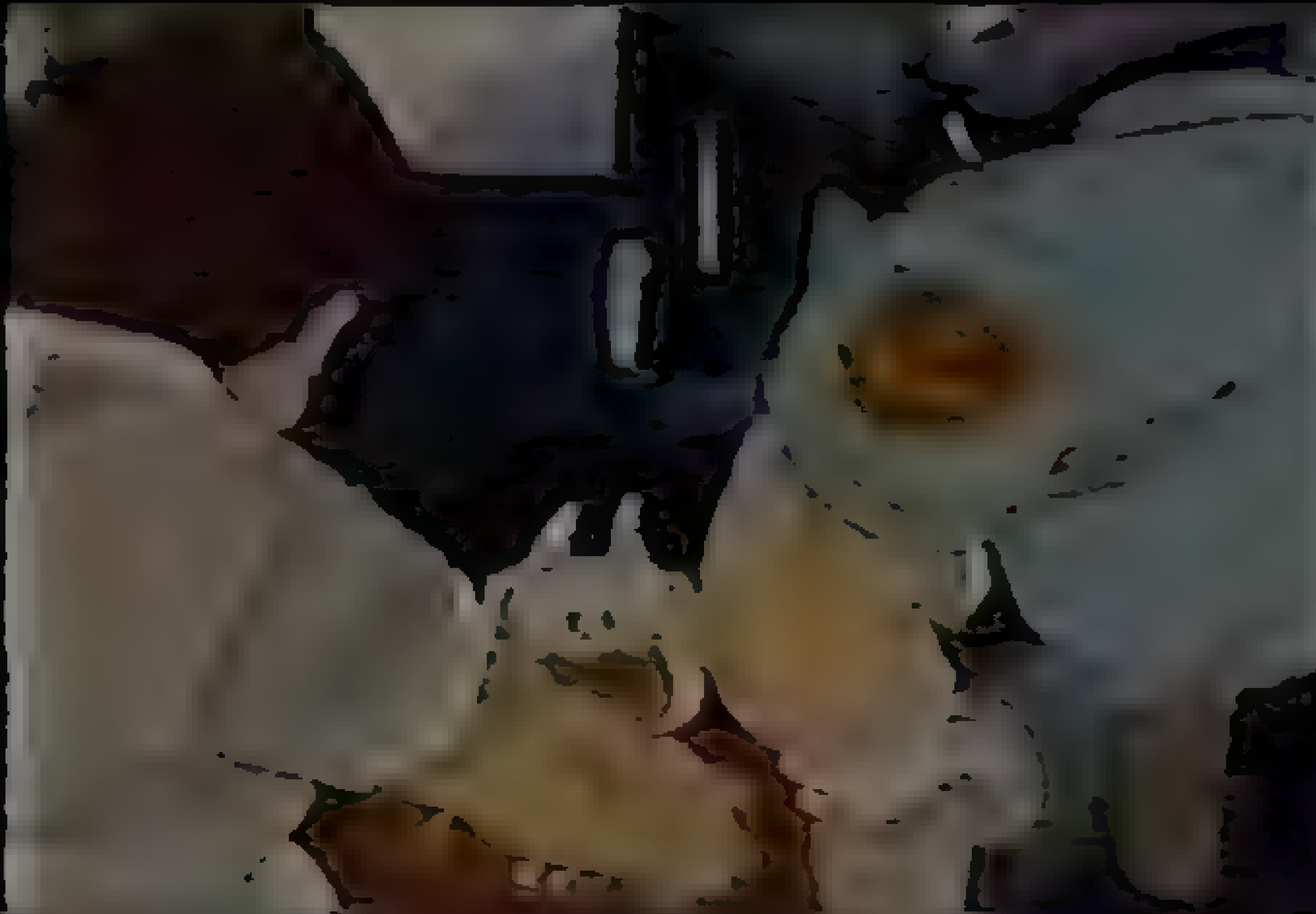

Hurry!




Get out!



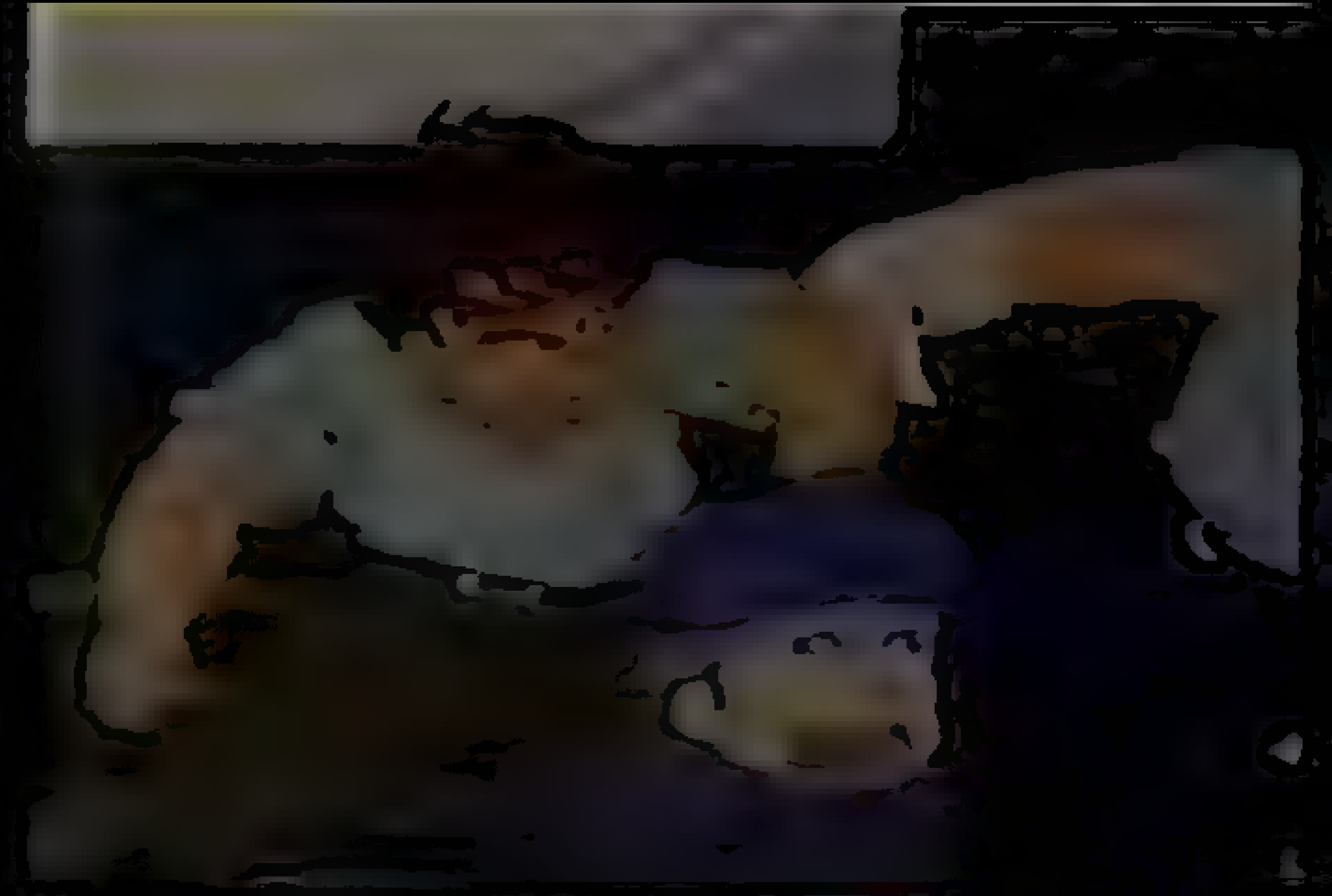




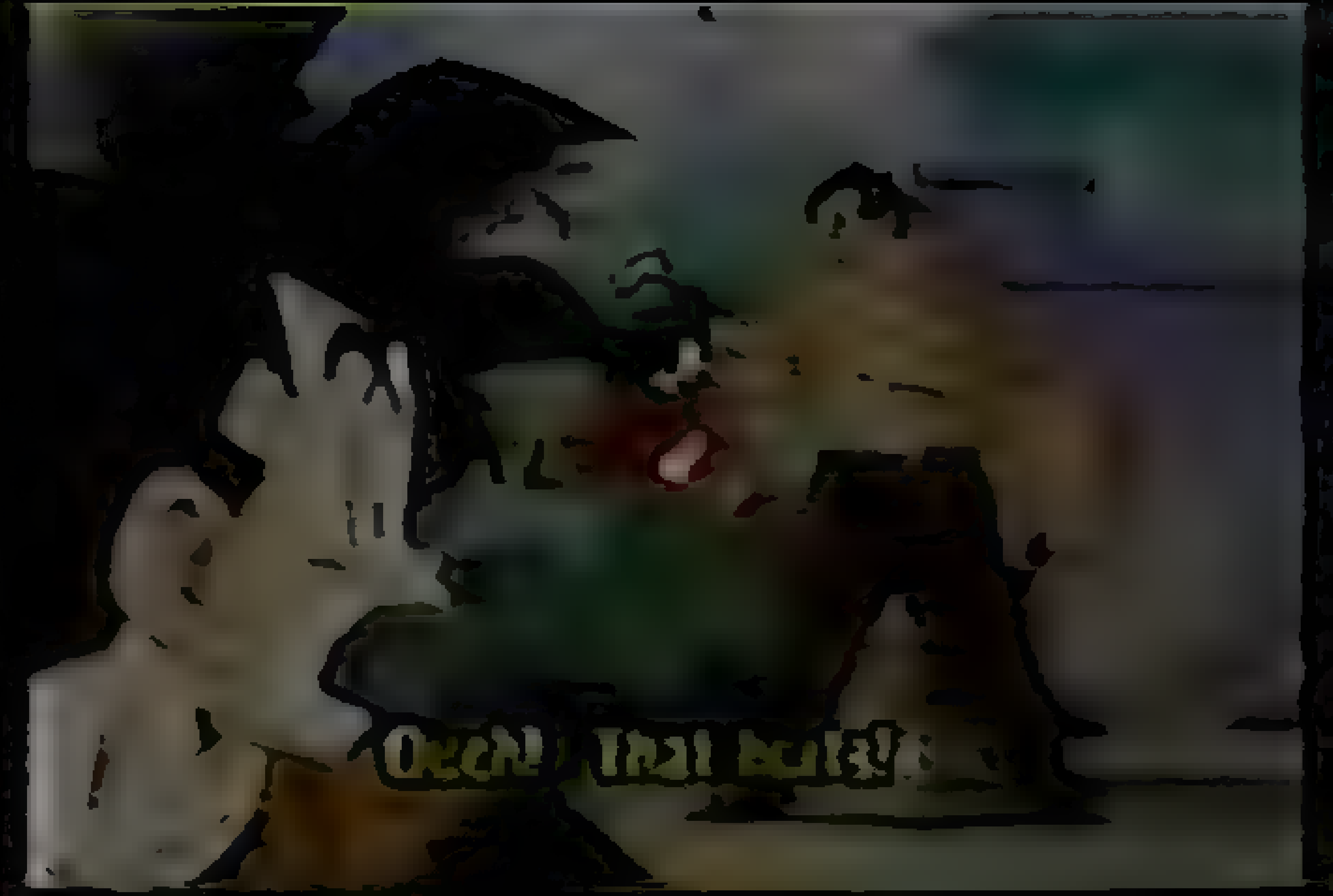








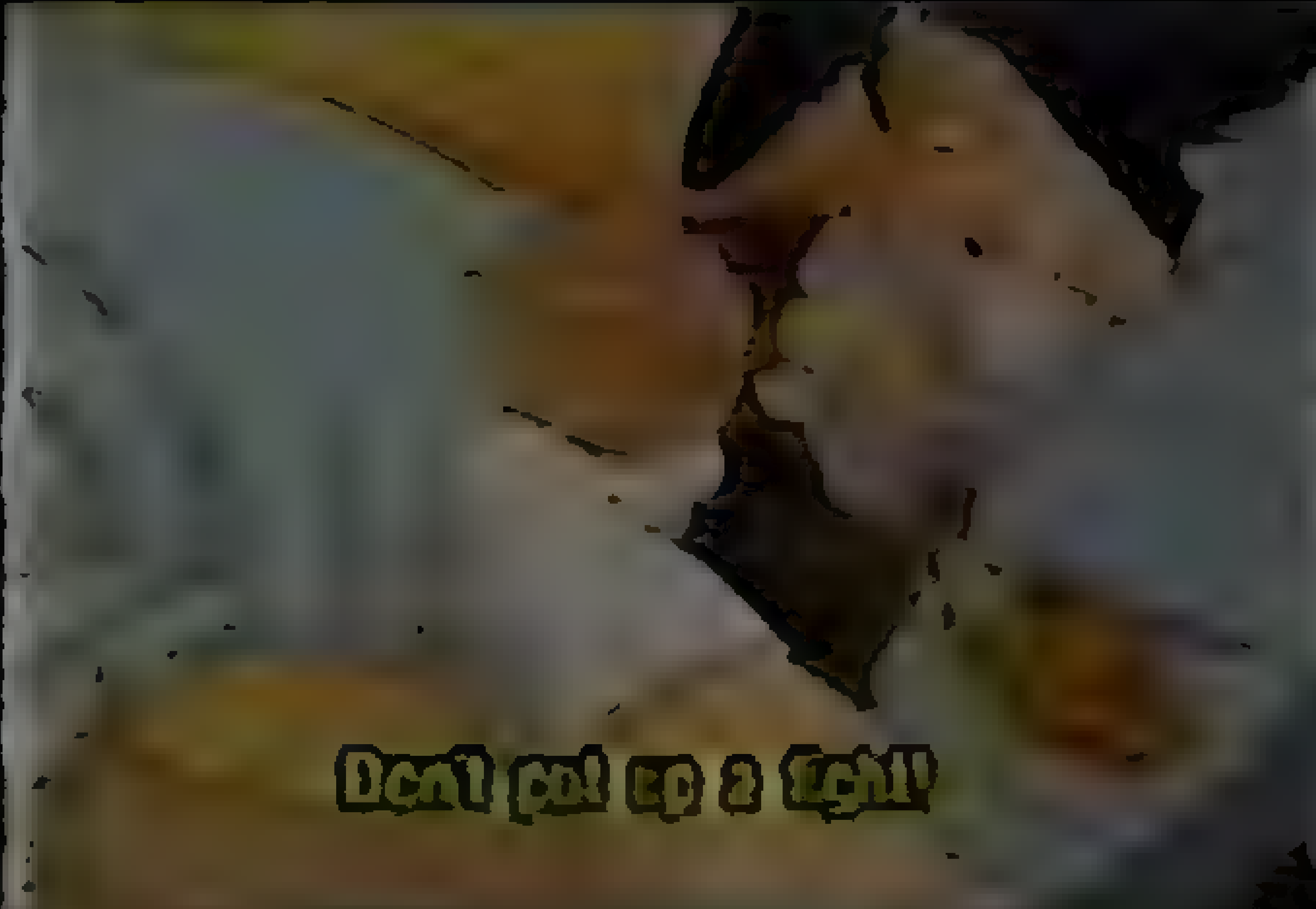


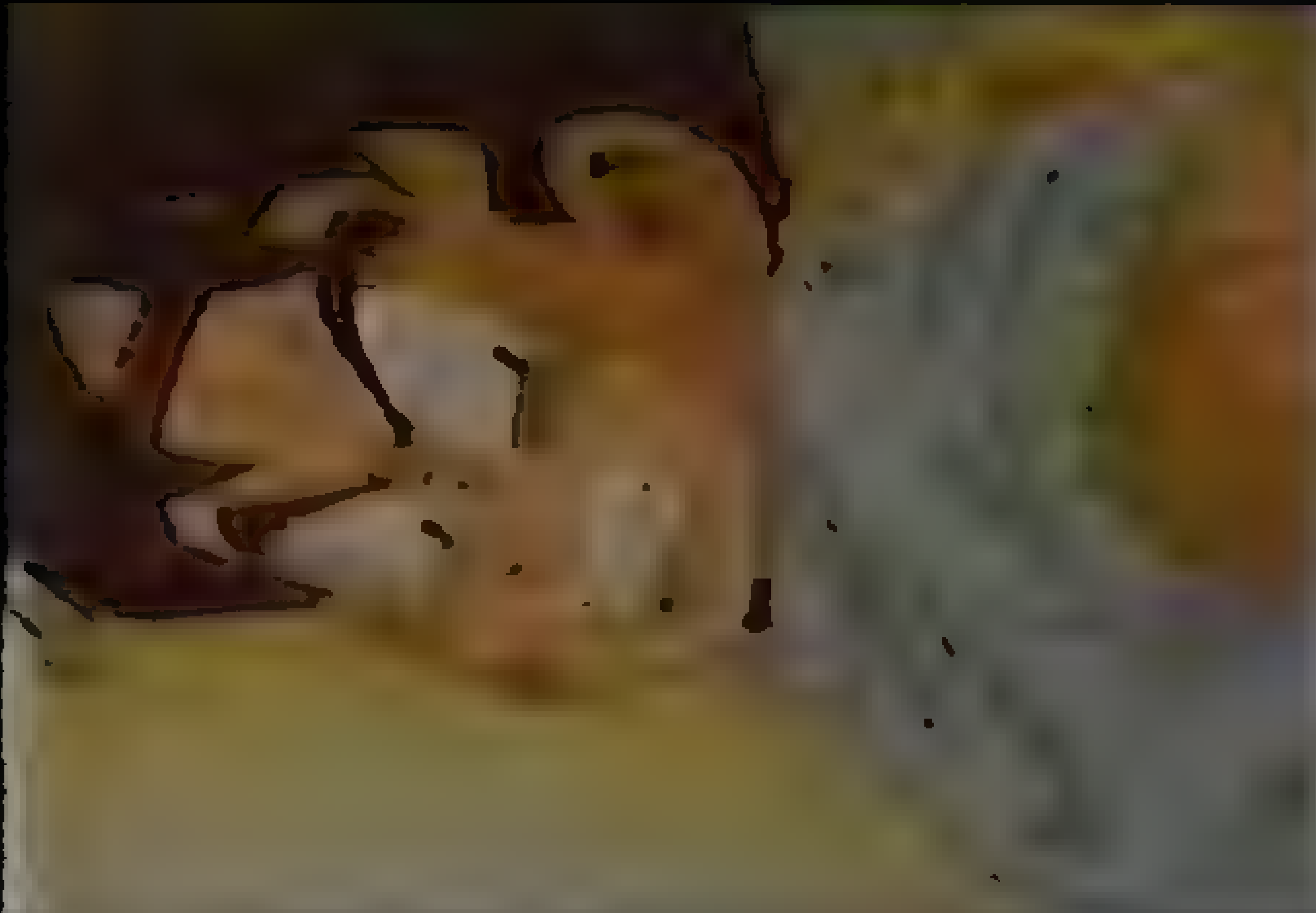






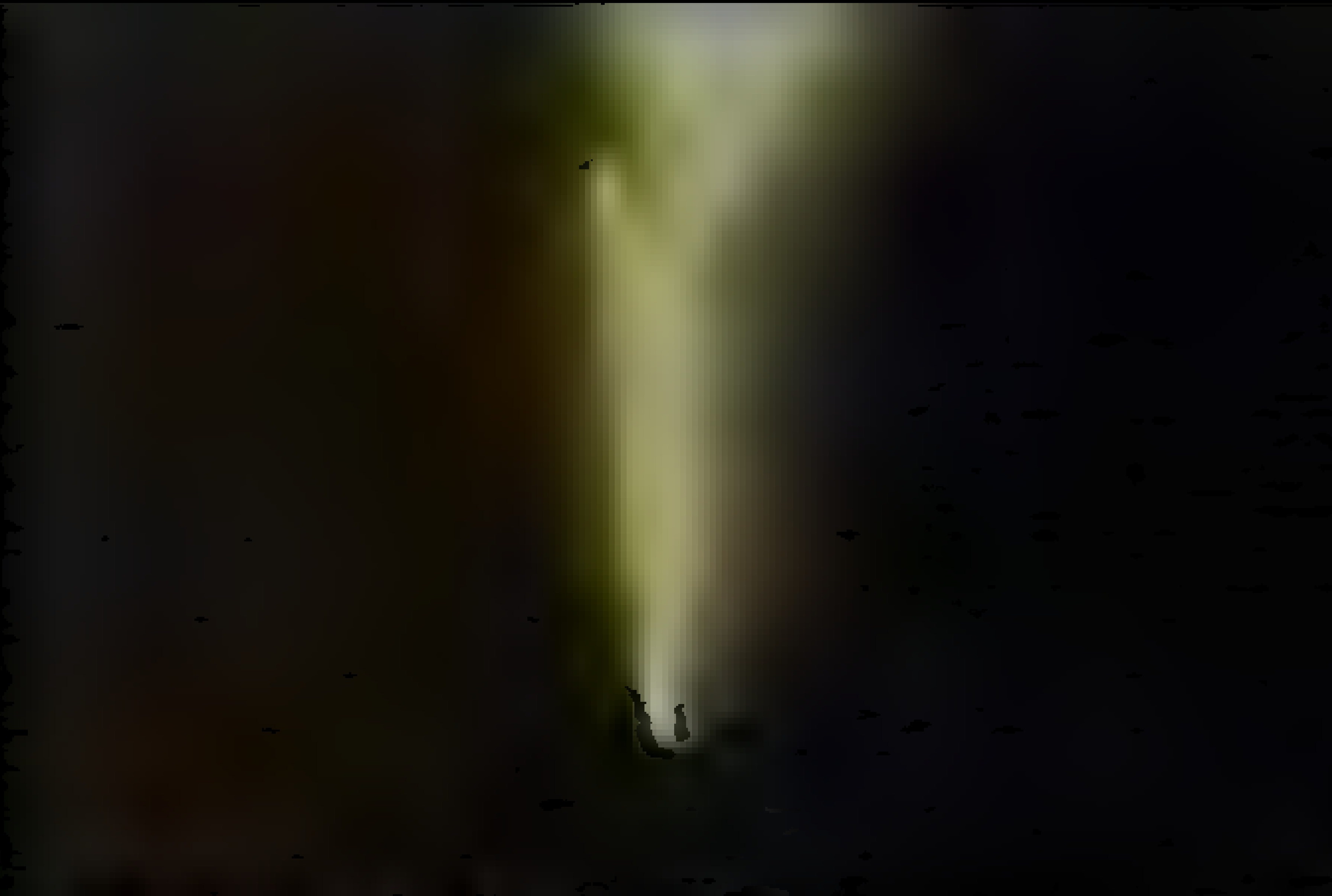


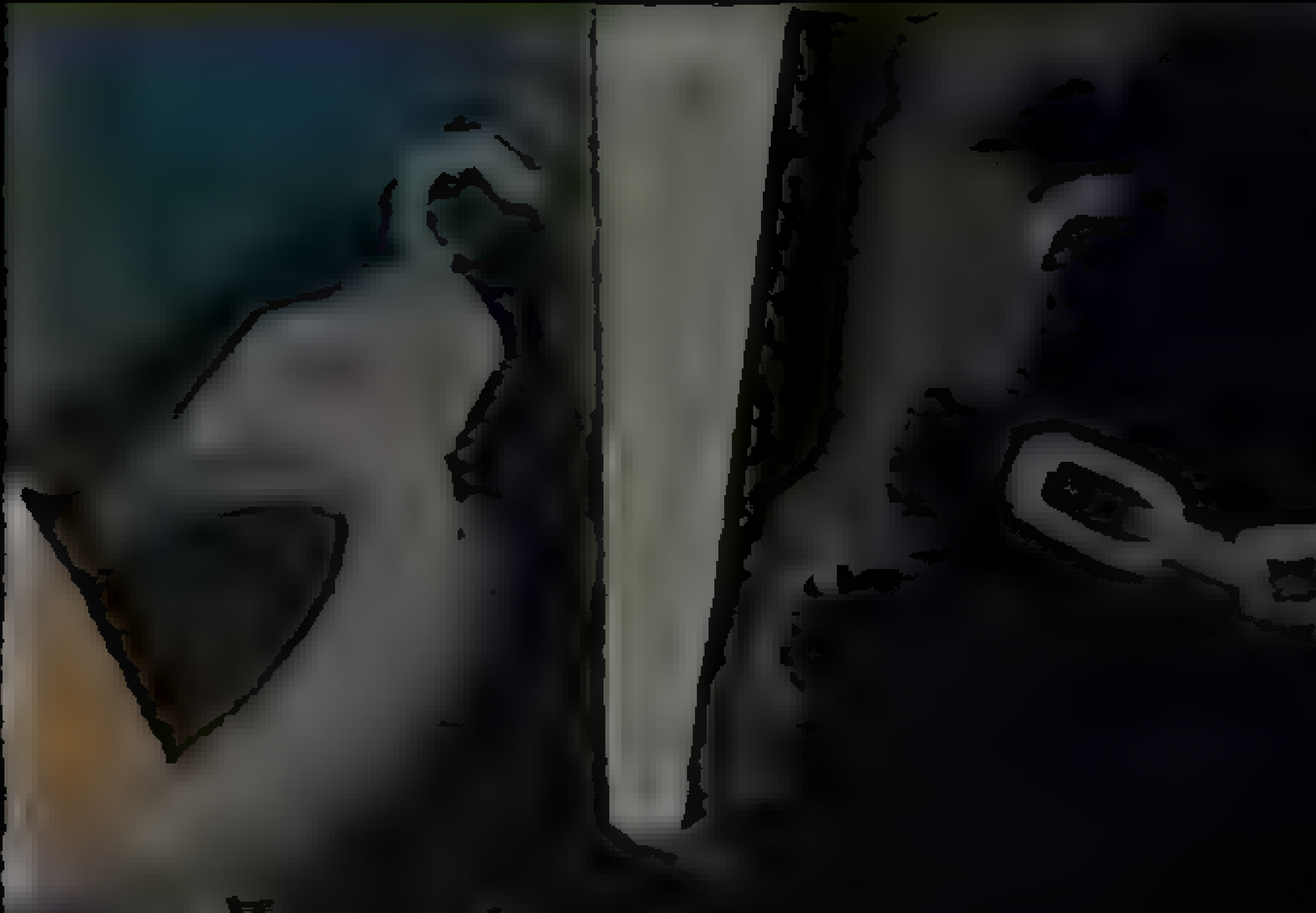

Don't put up a fight!

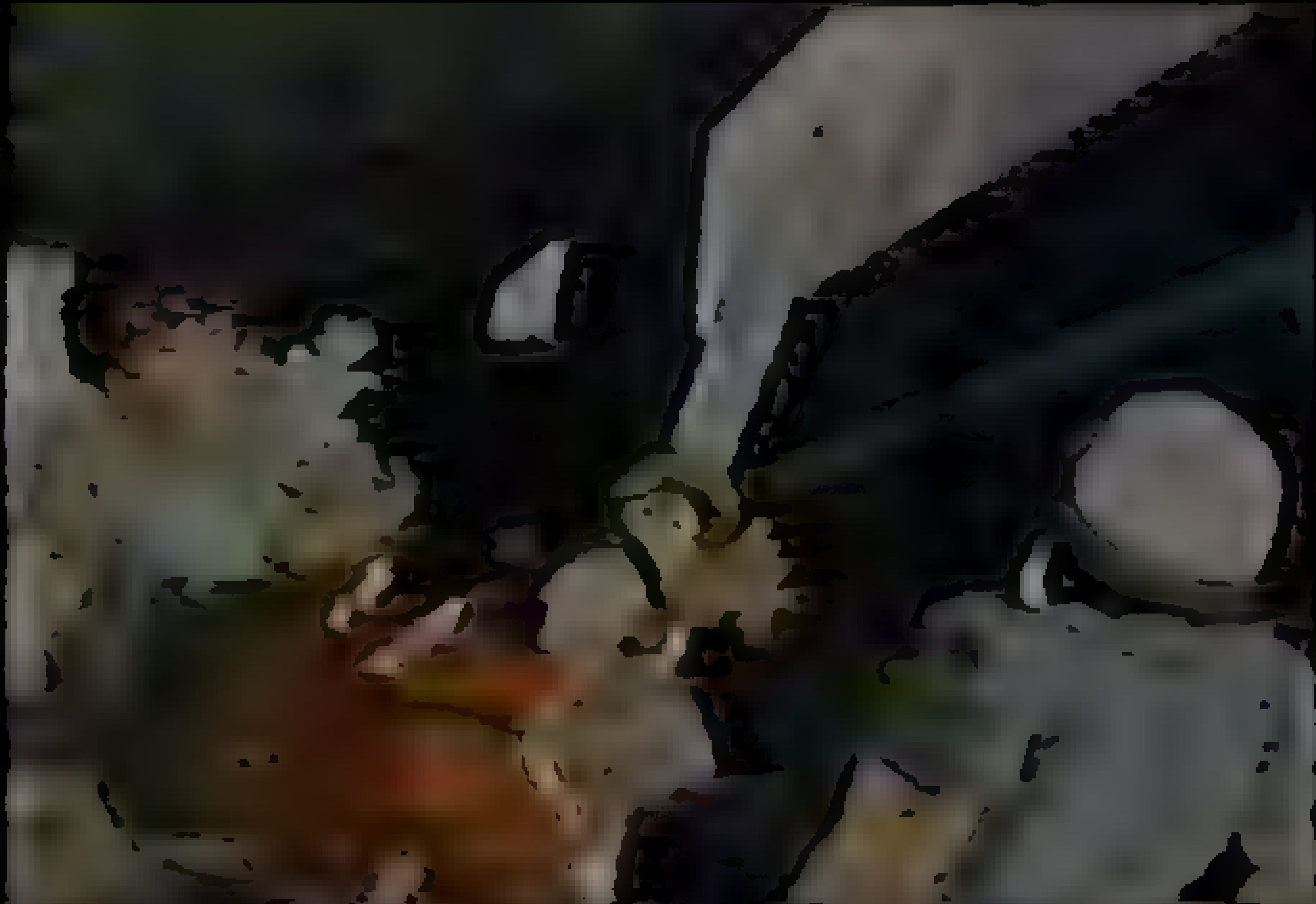








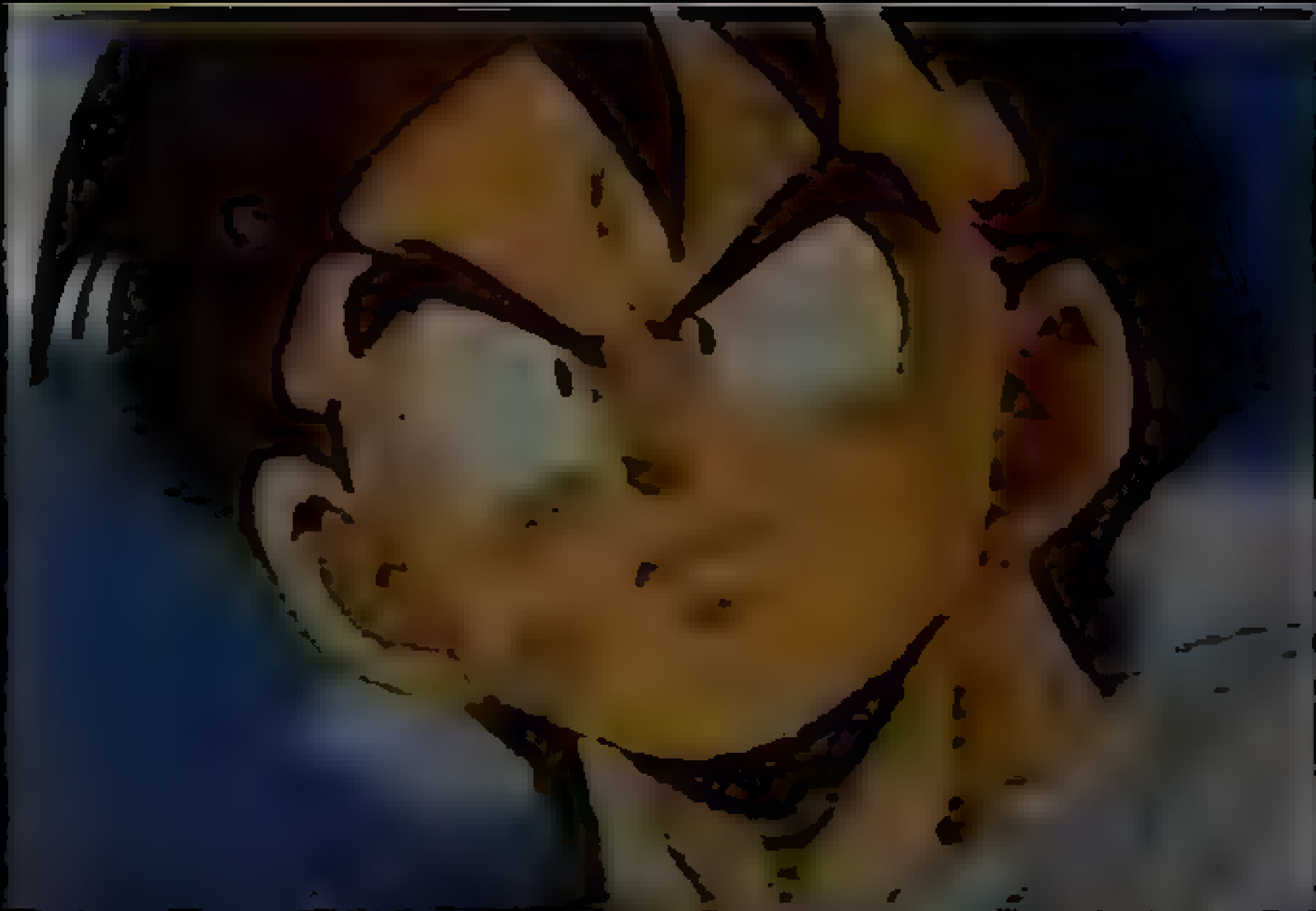


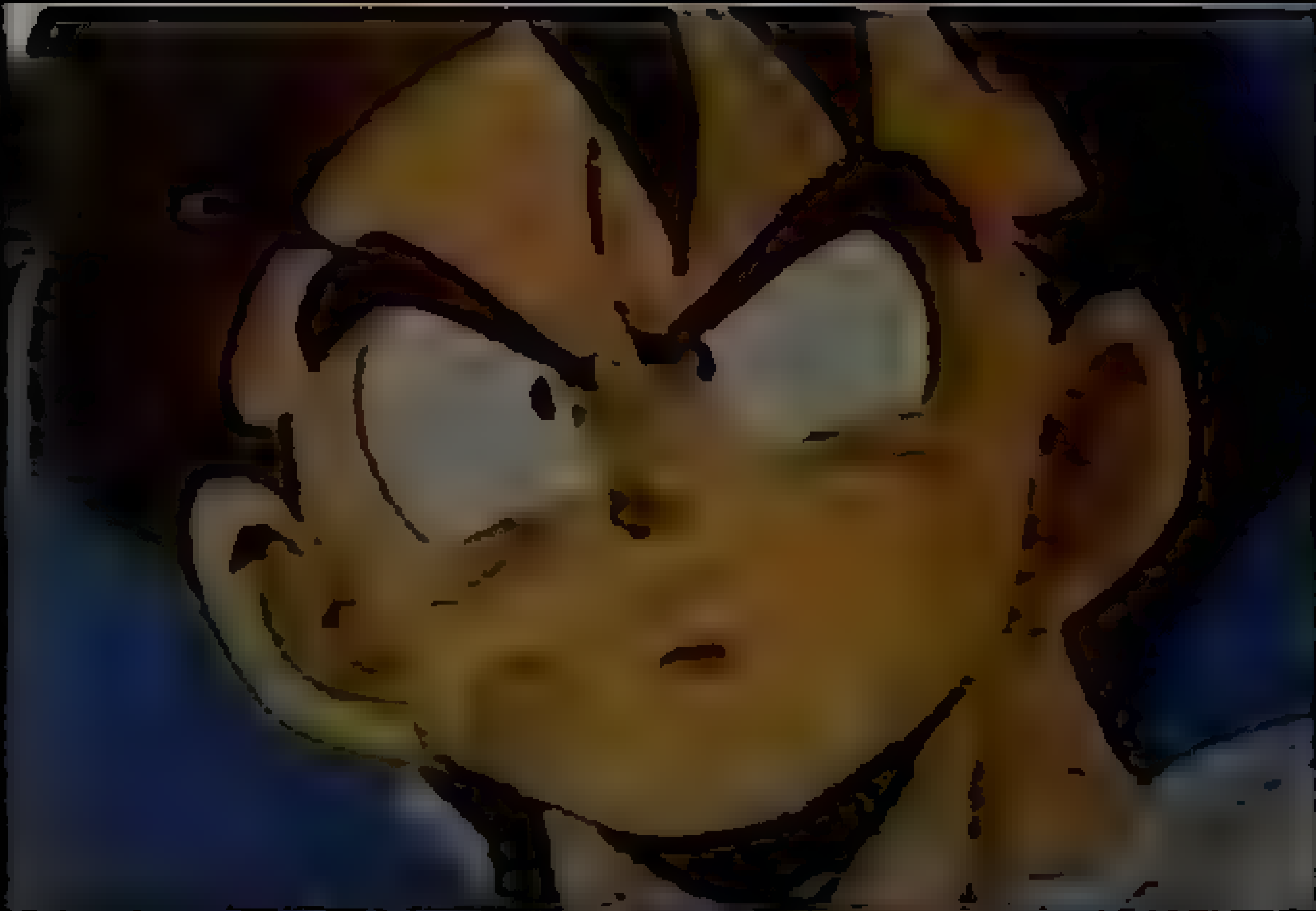




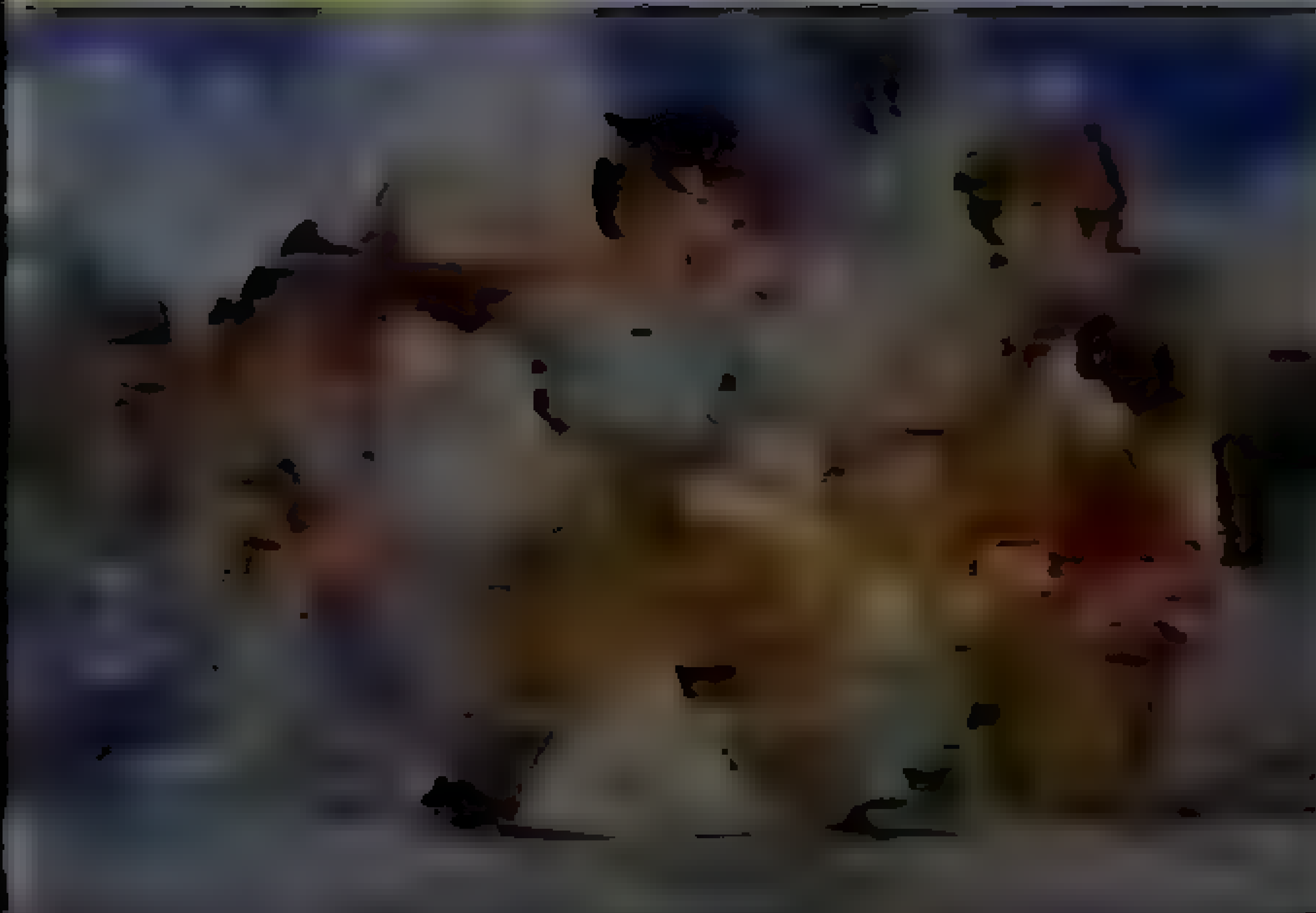


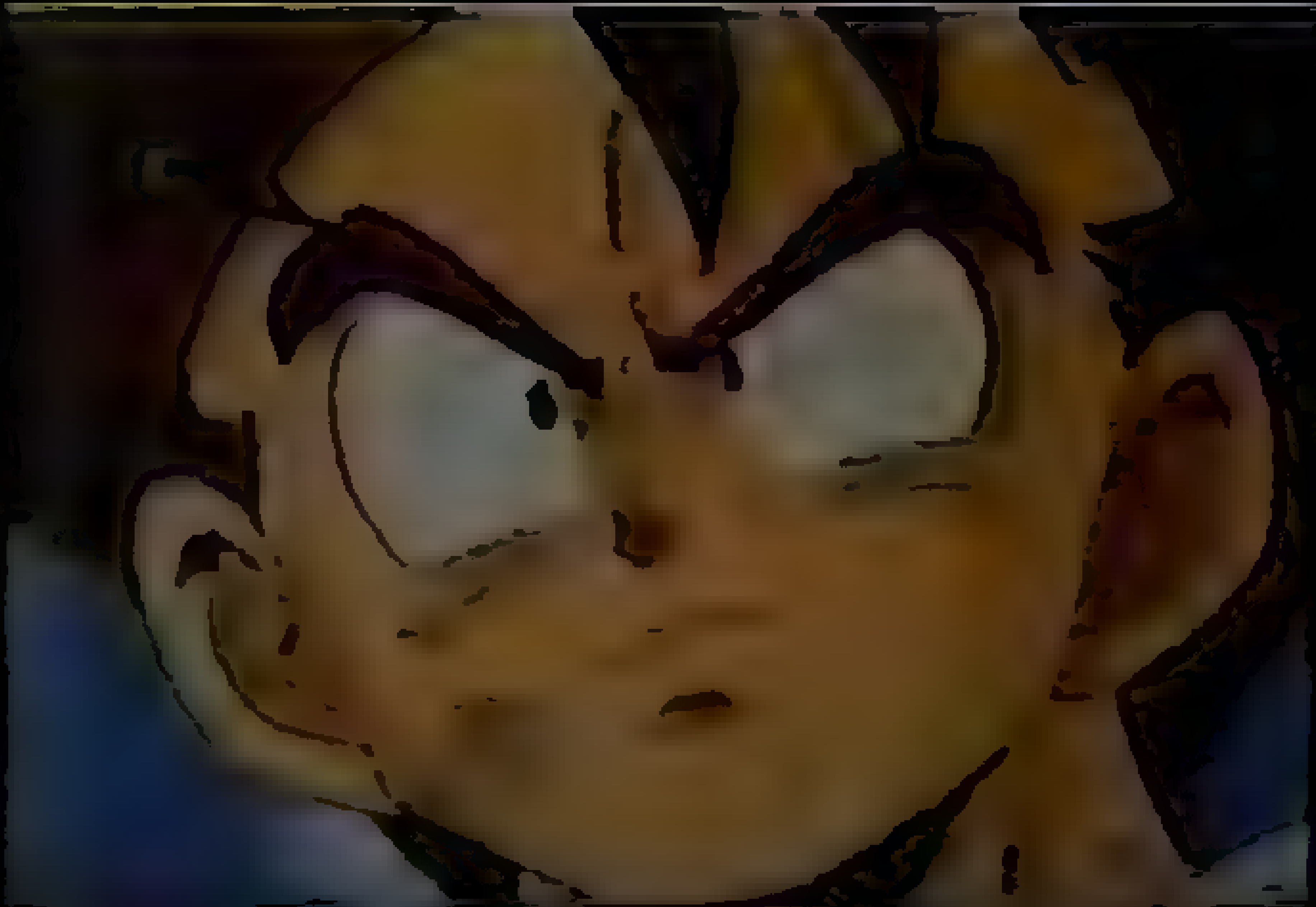
















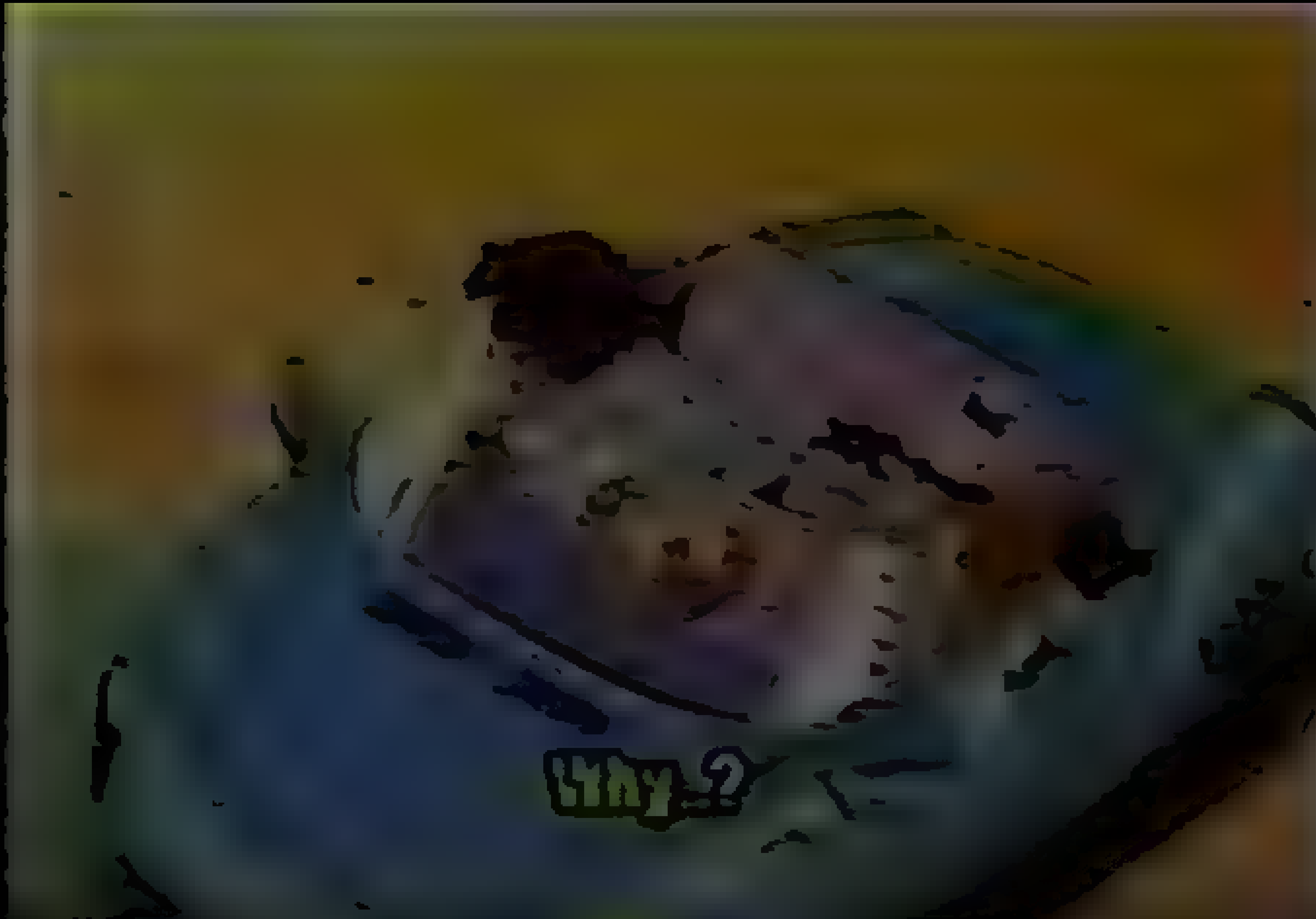


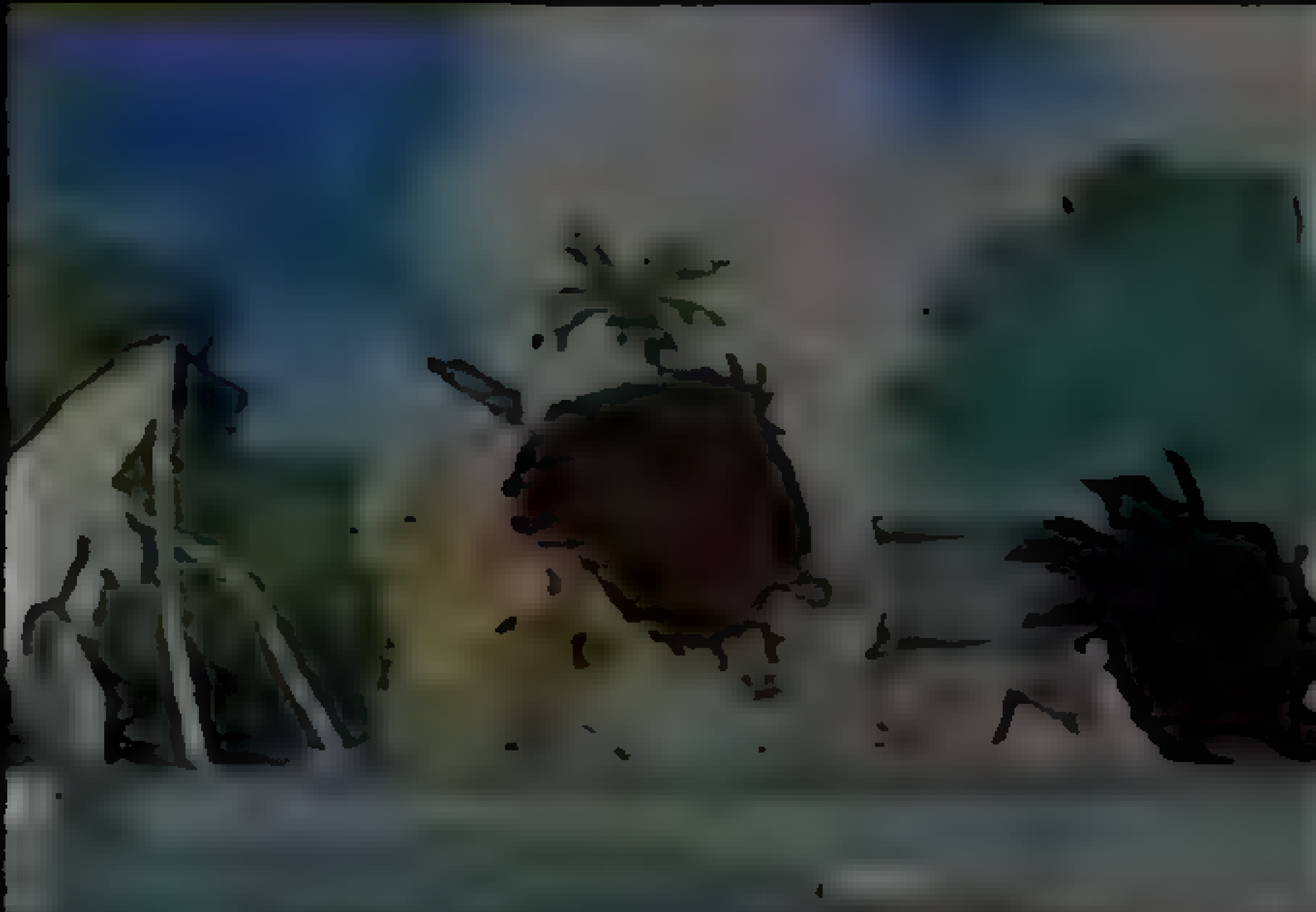




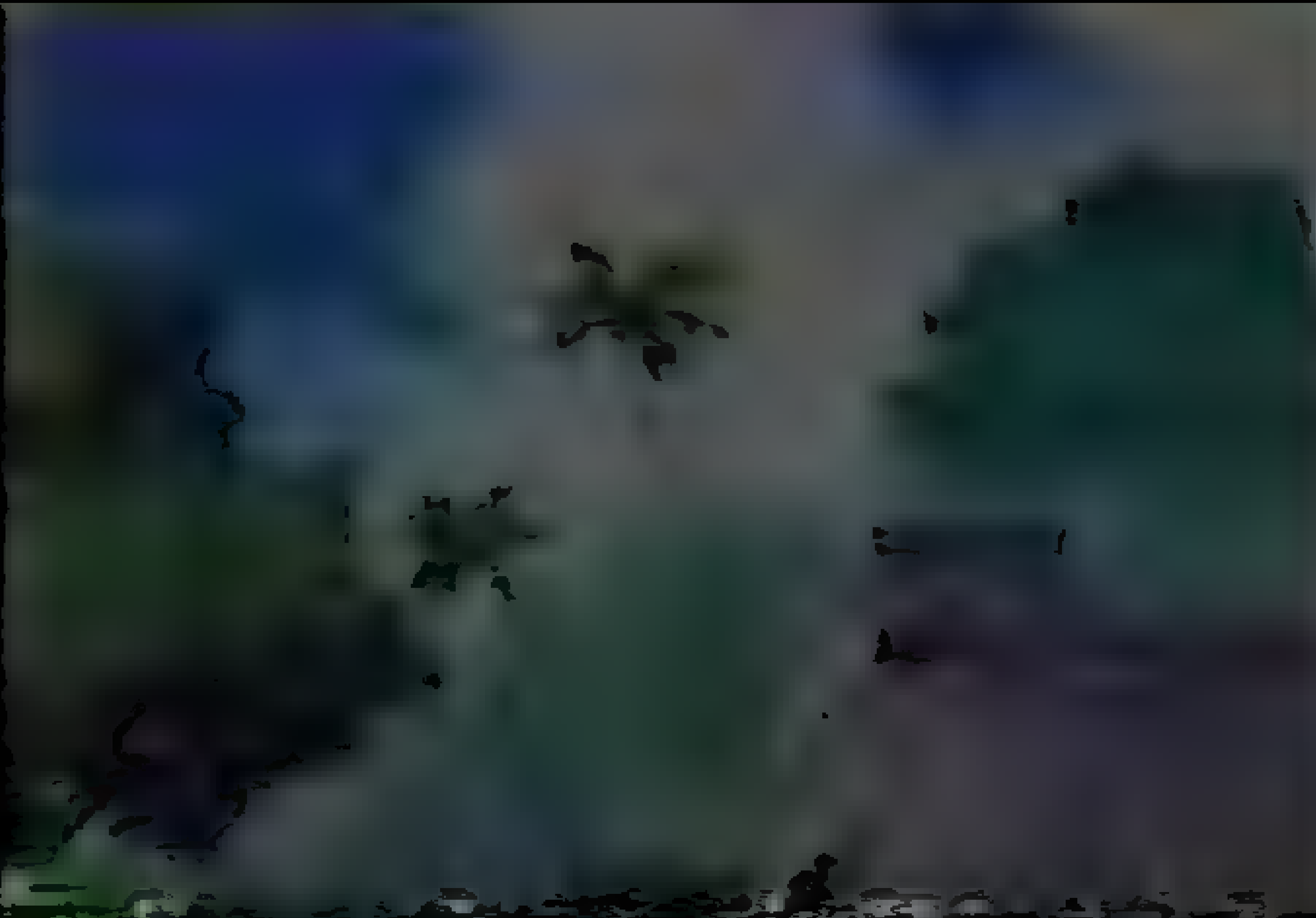


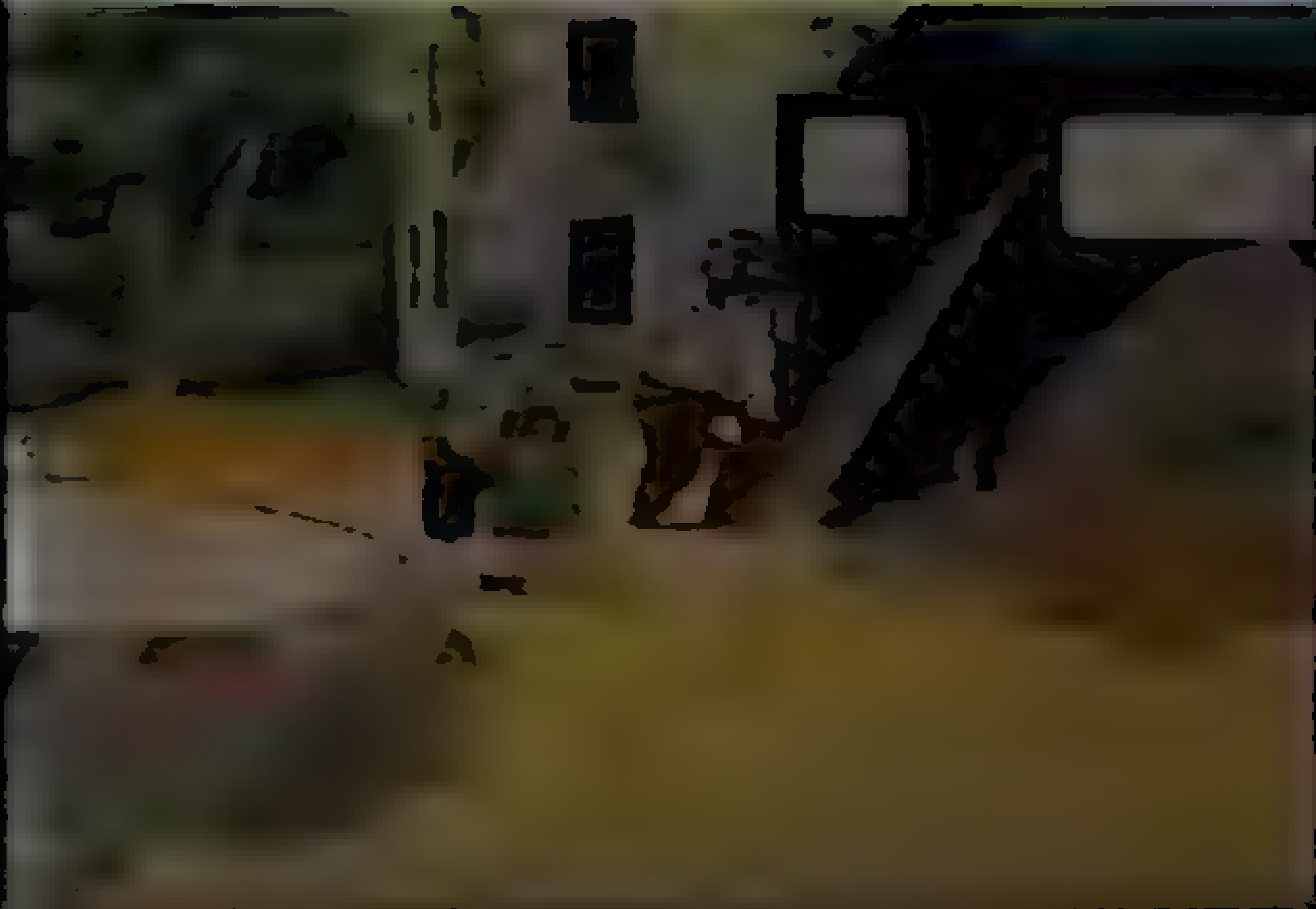



Why..?

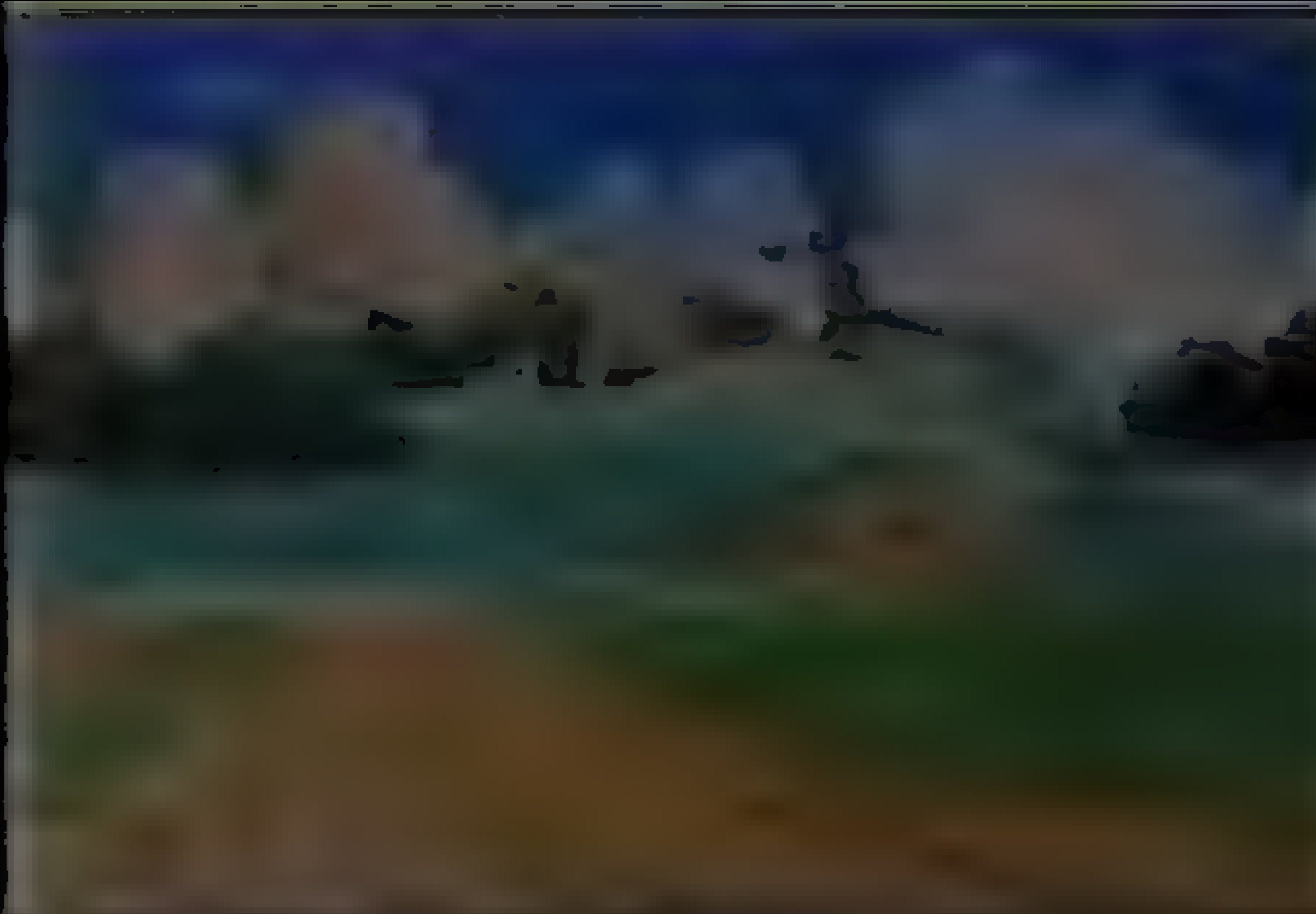


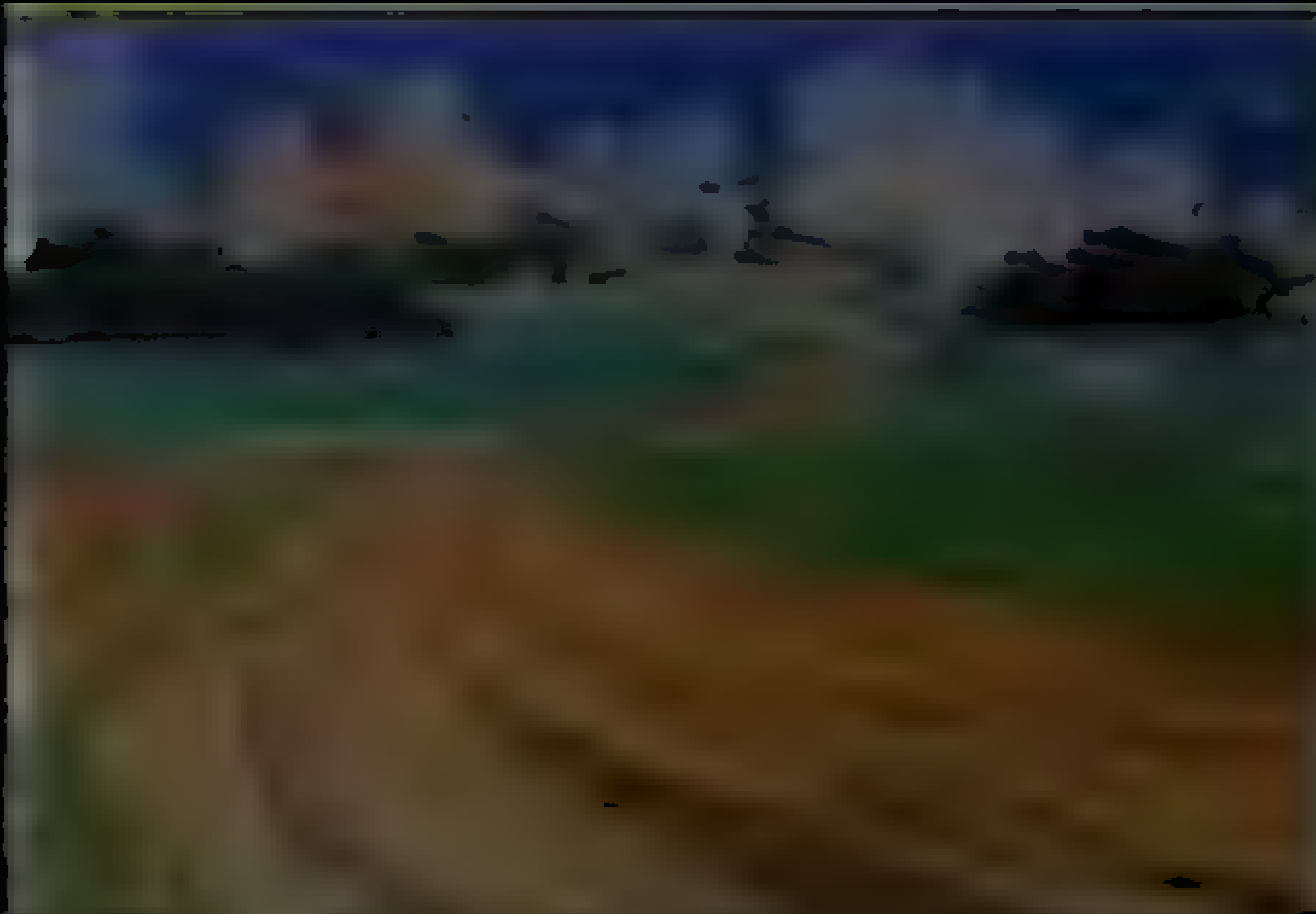


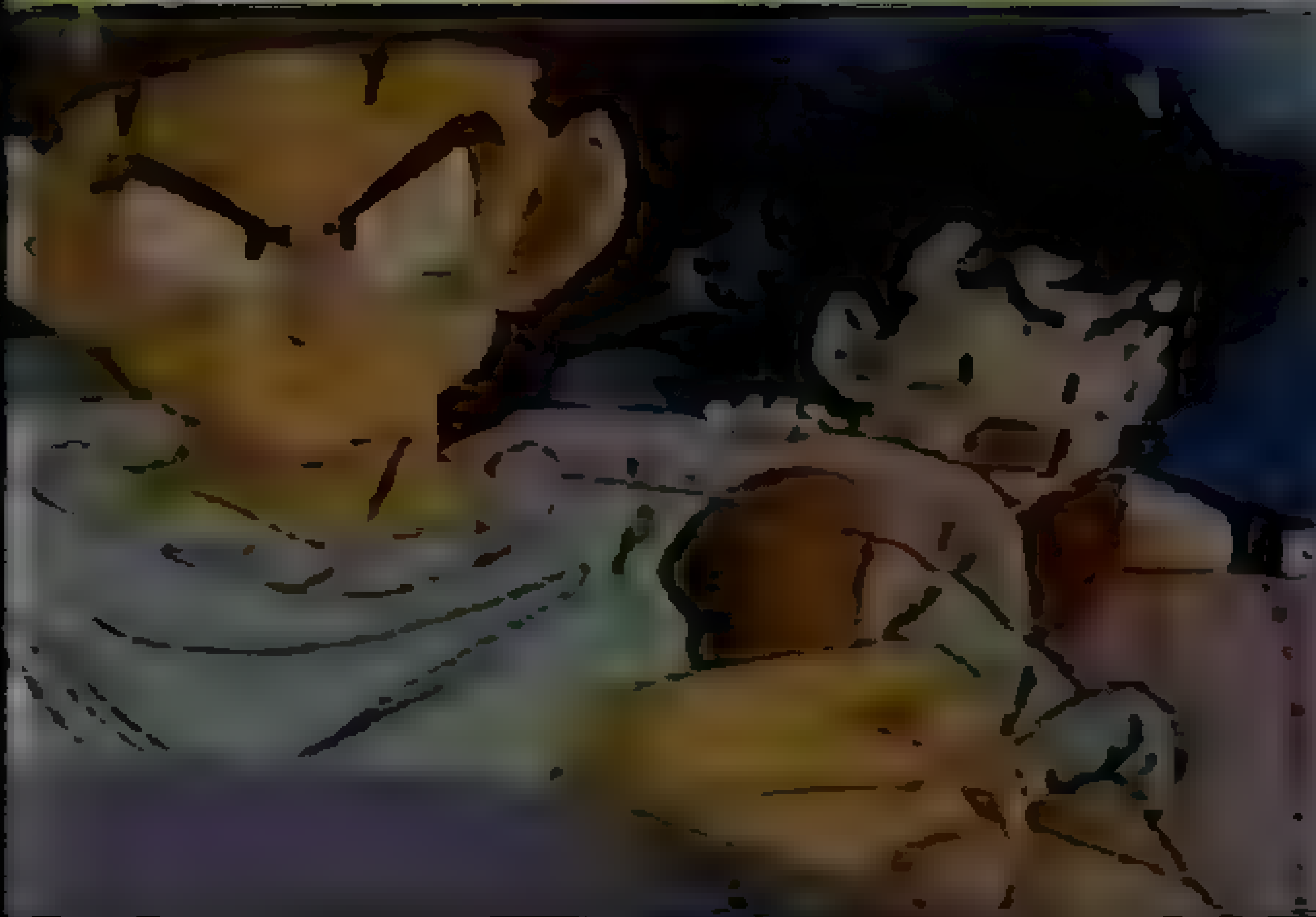






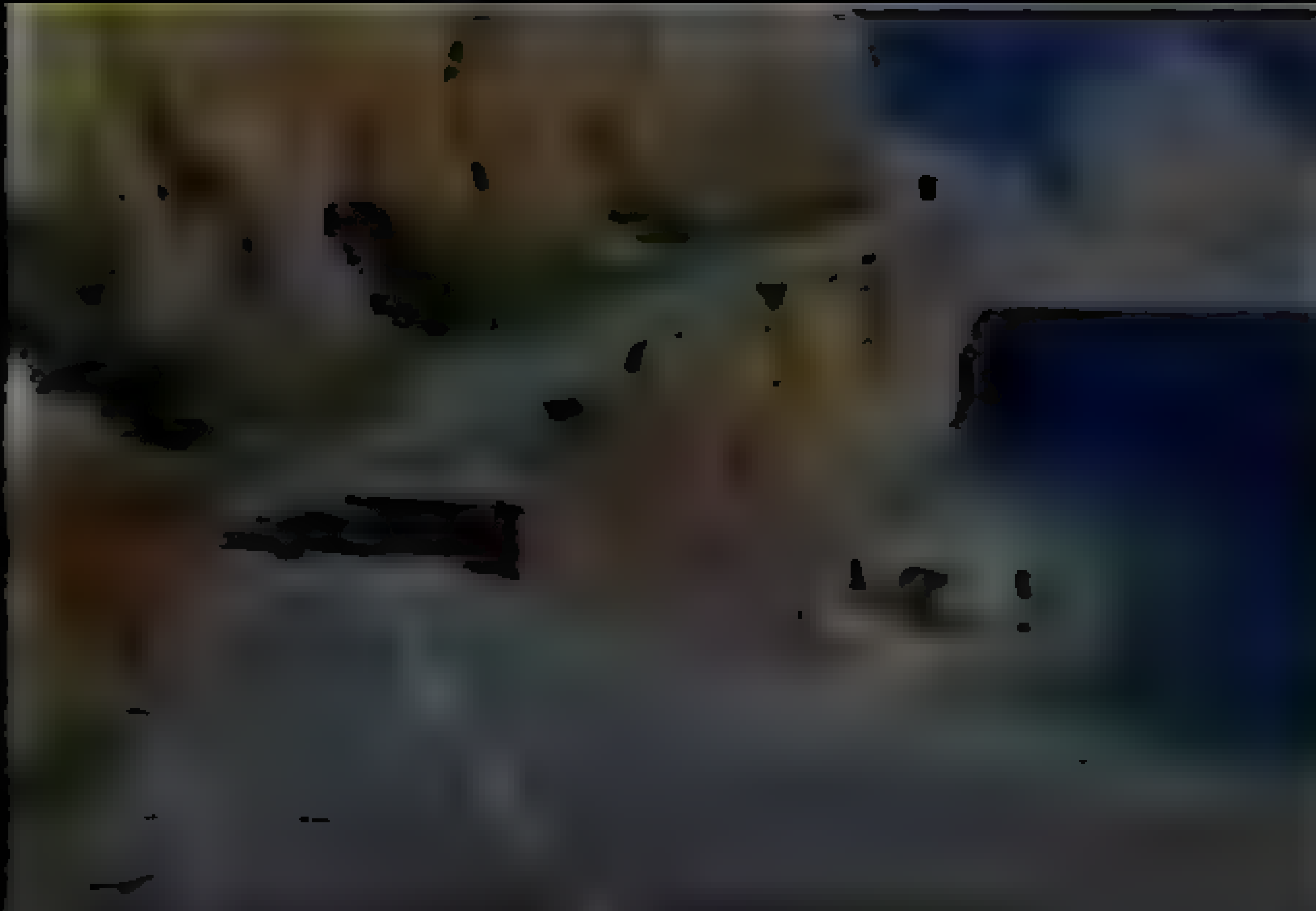




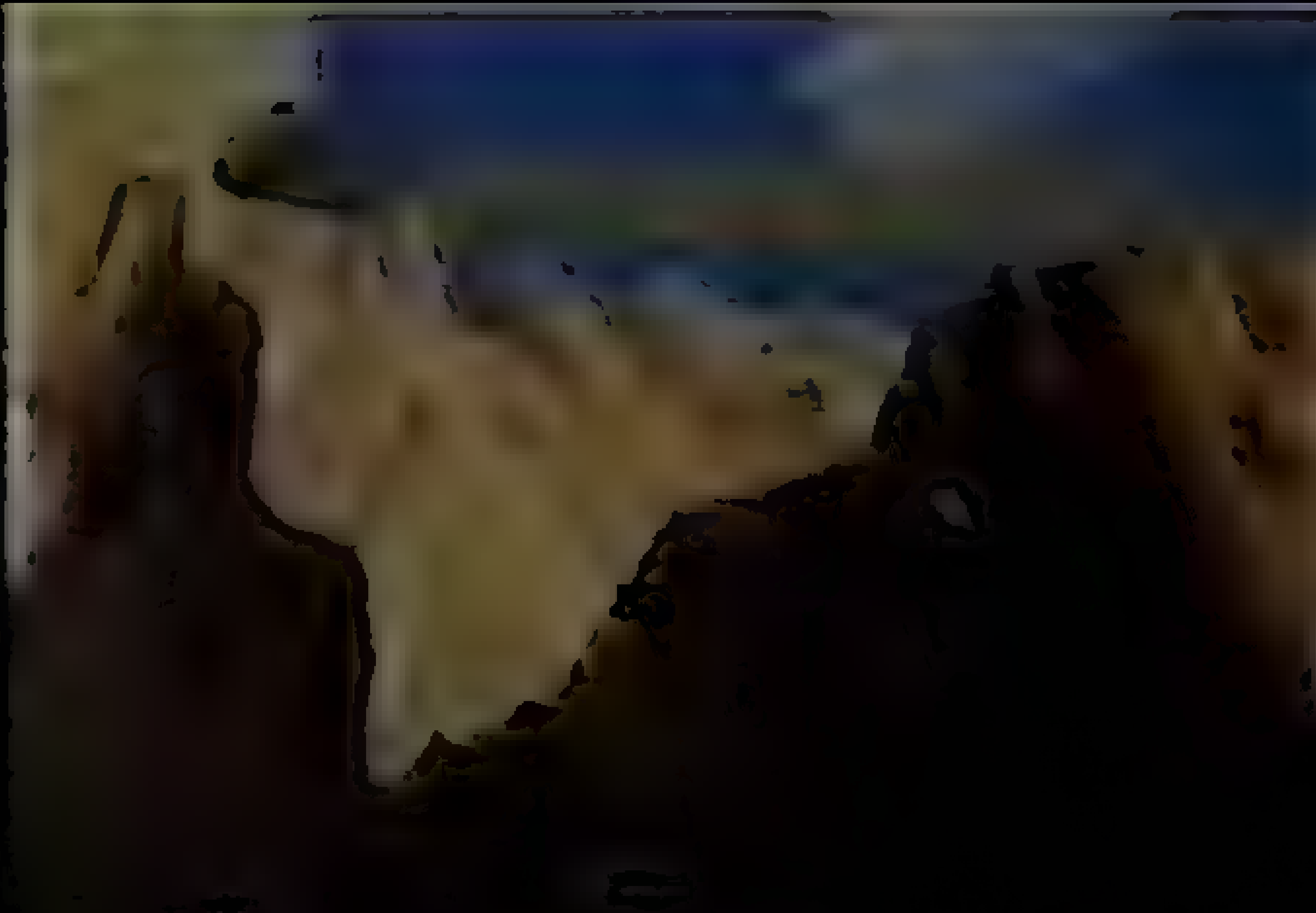




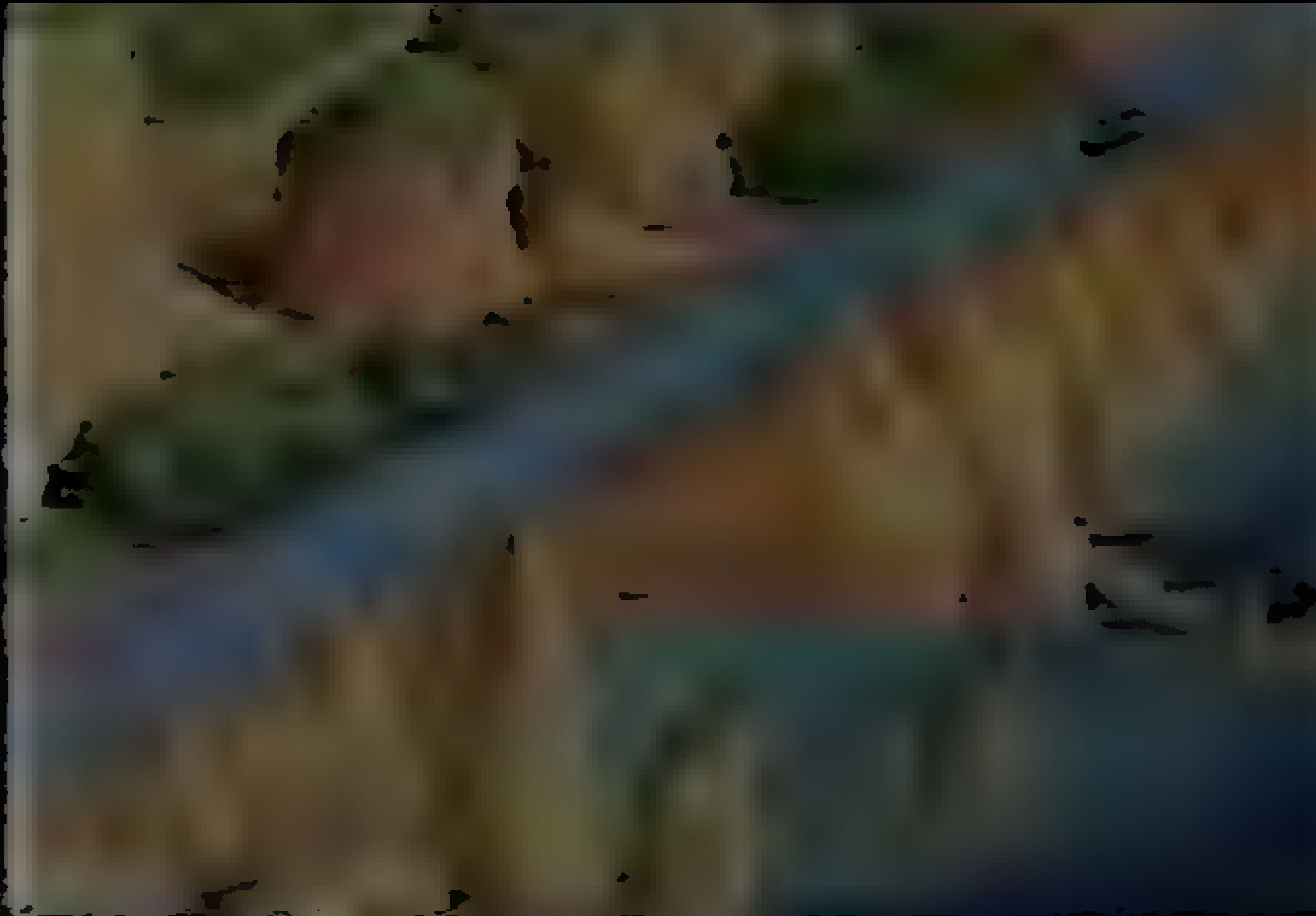


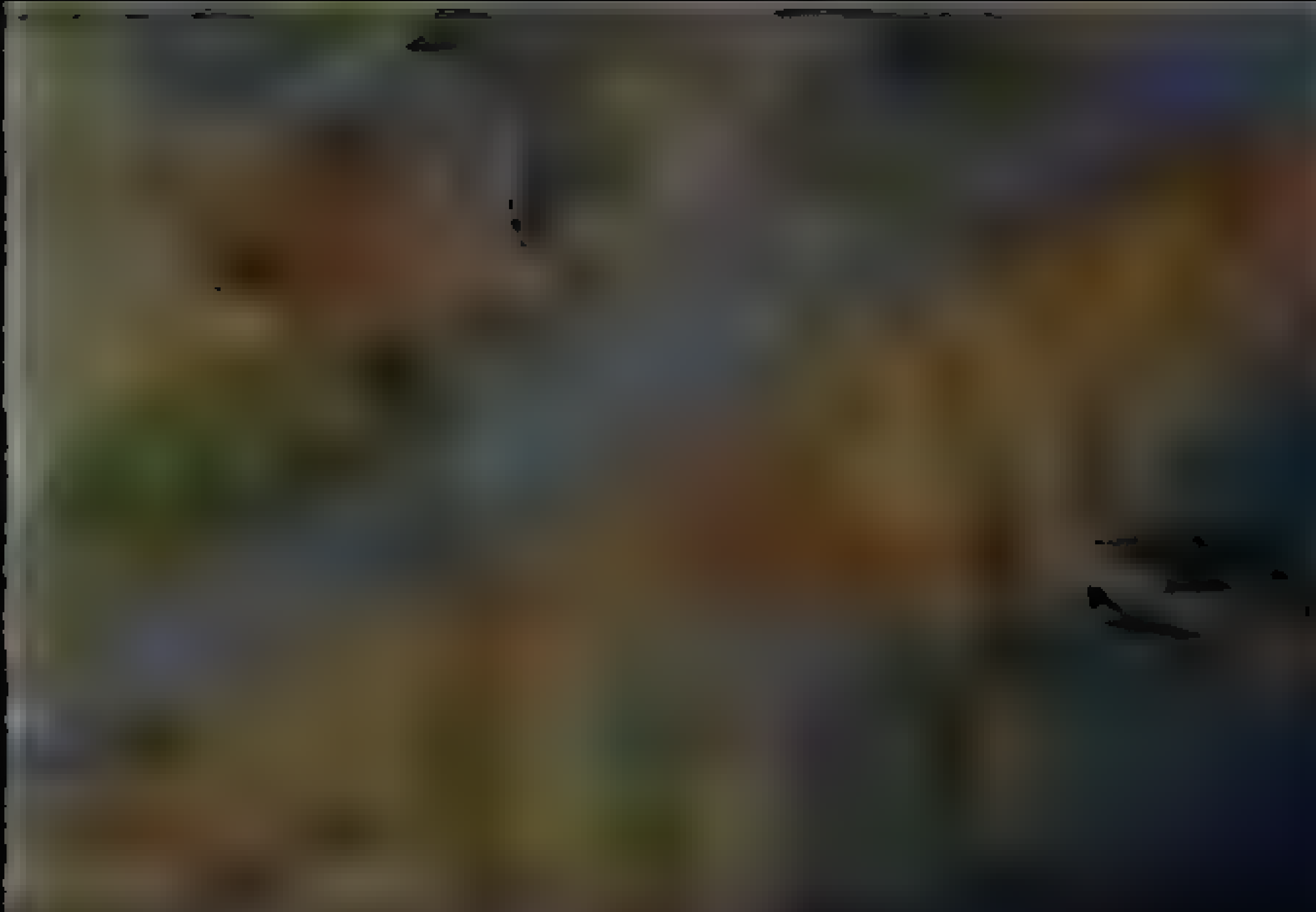




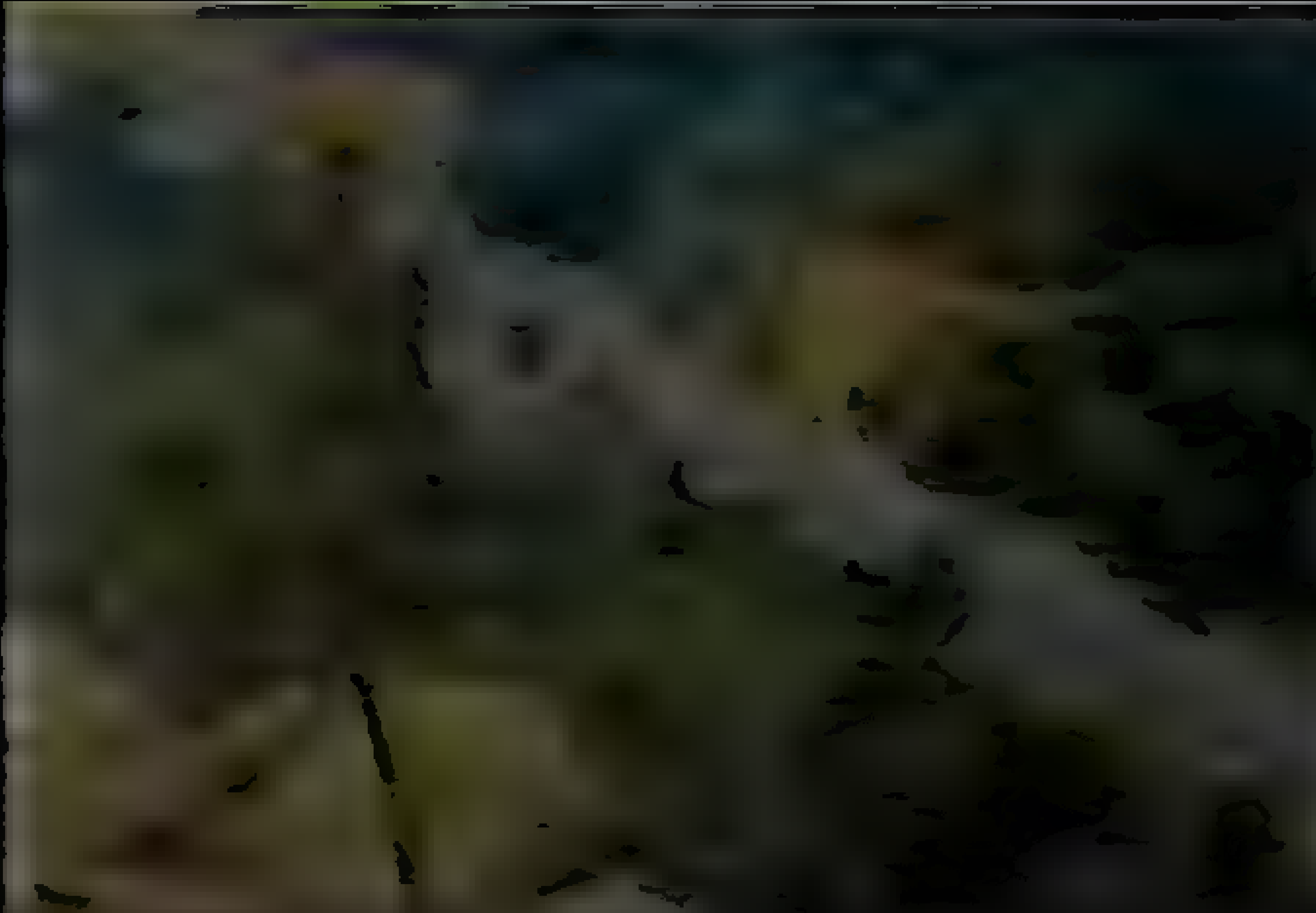




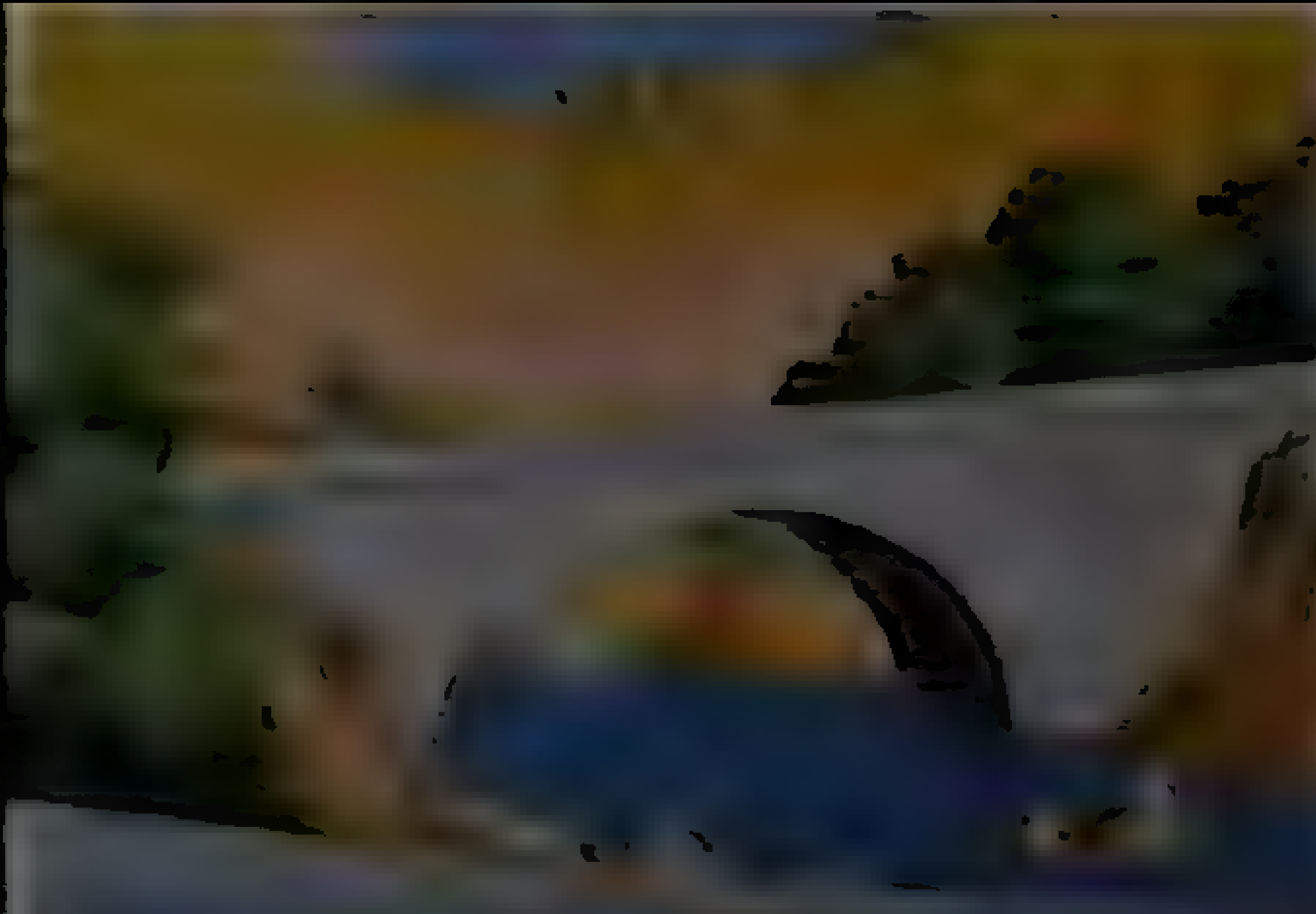


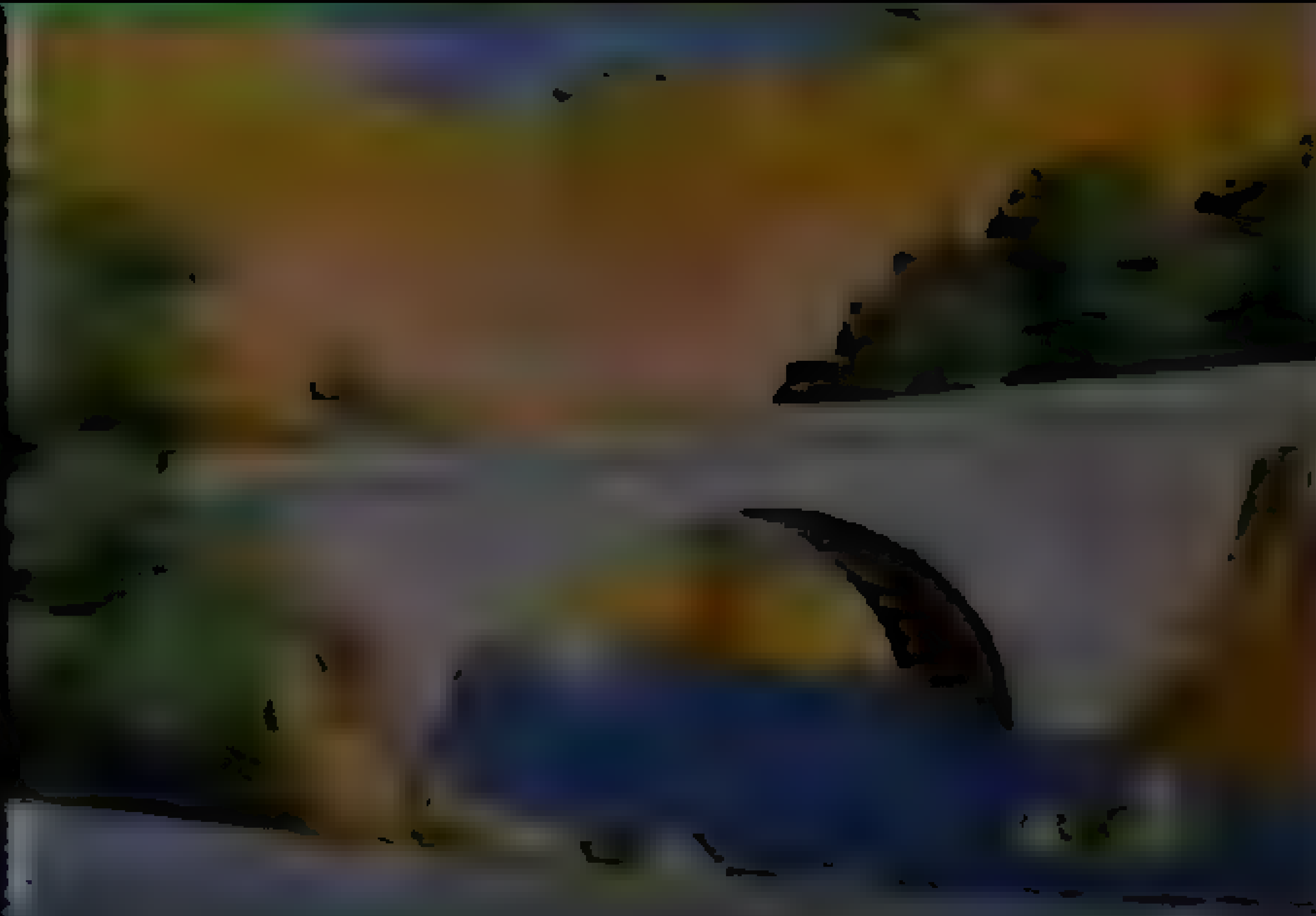


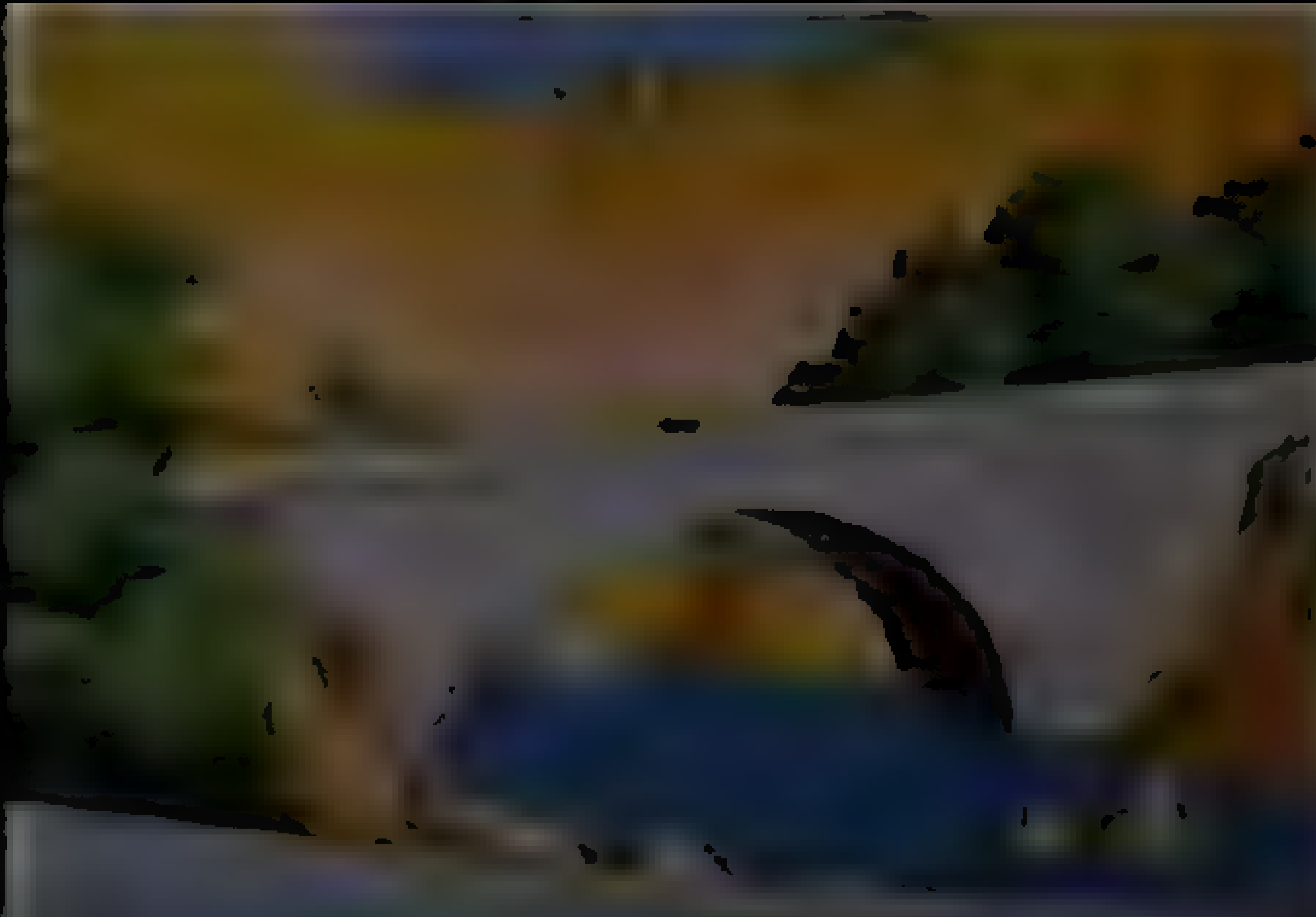




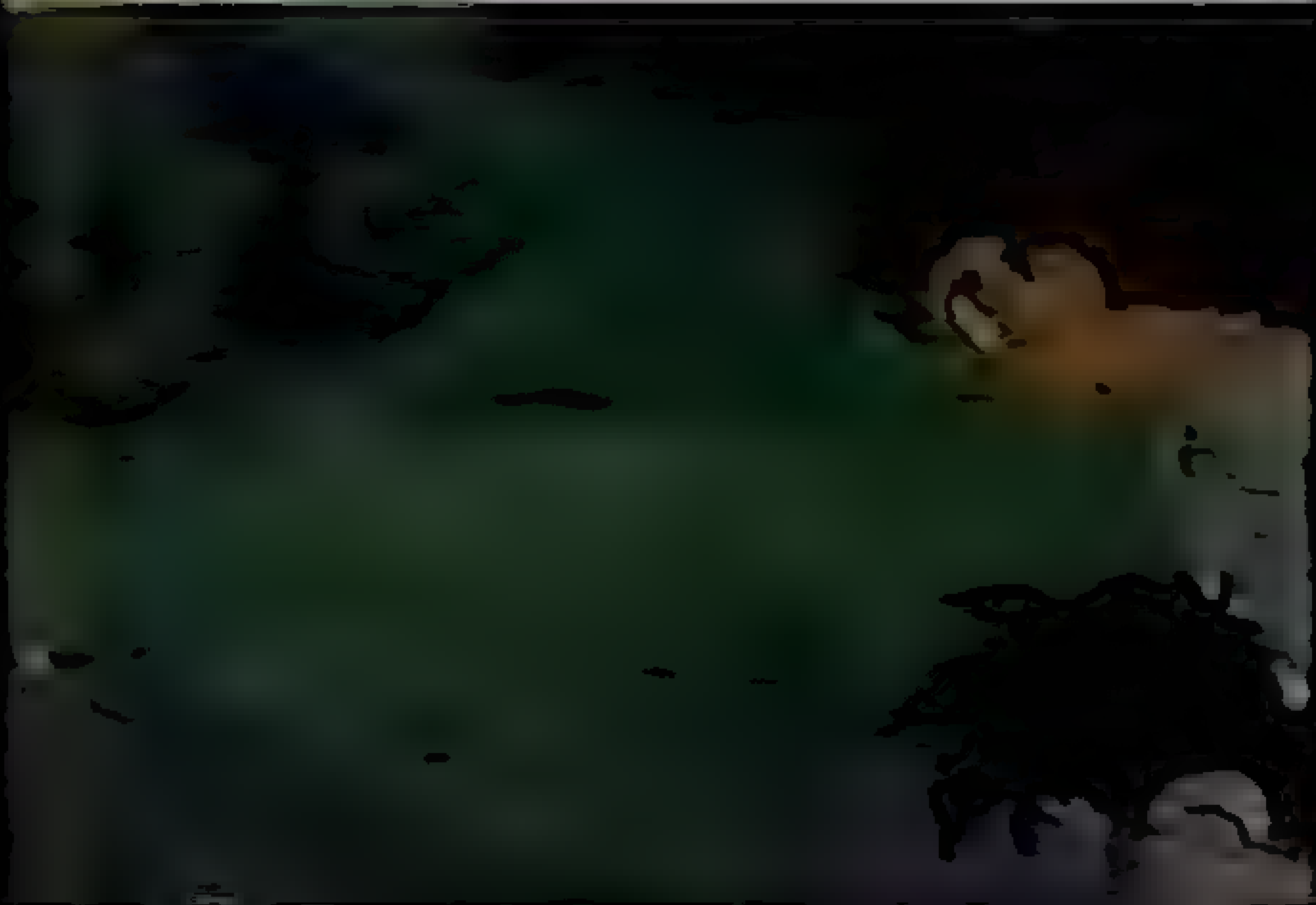




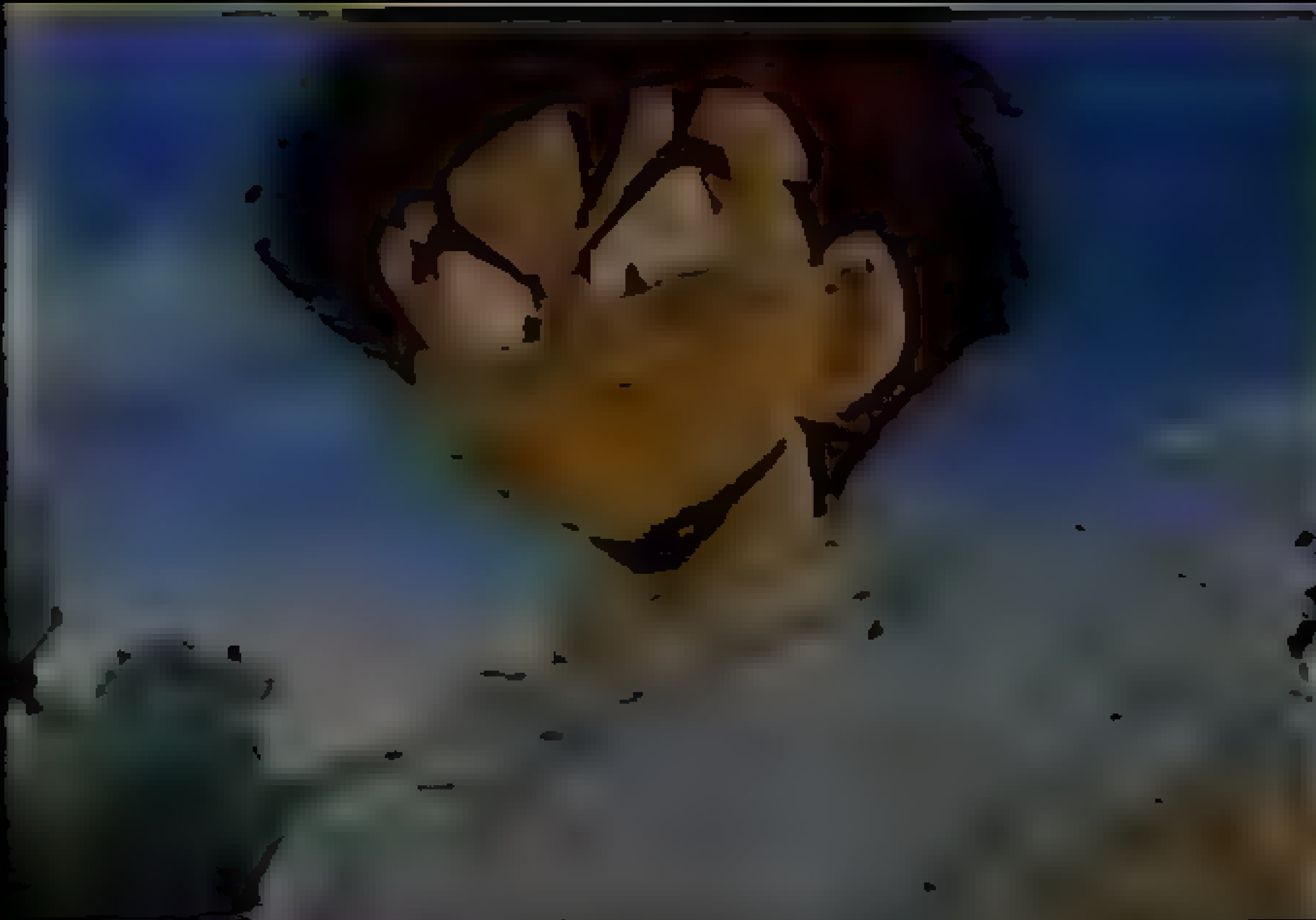










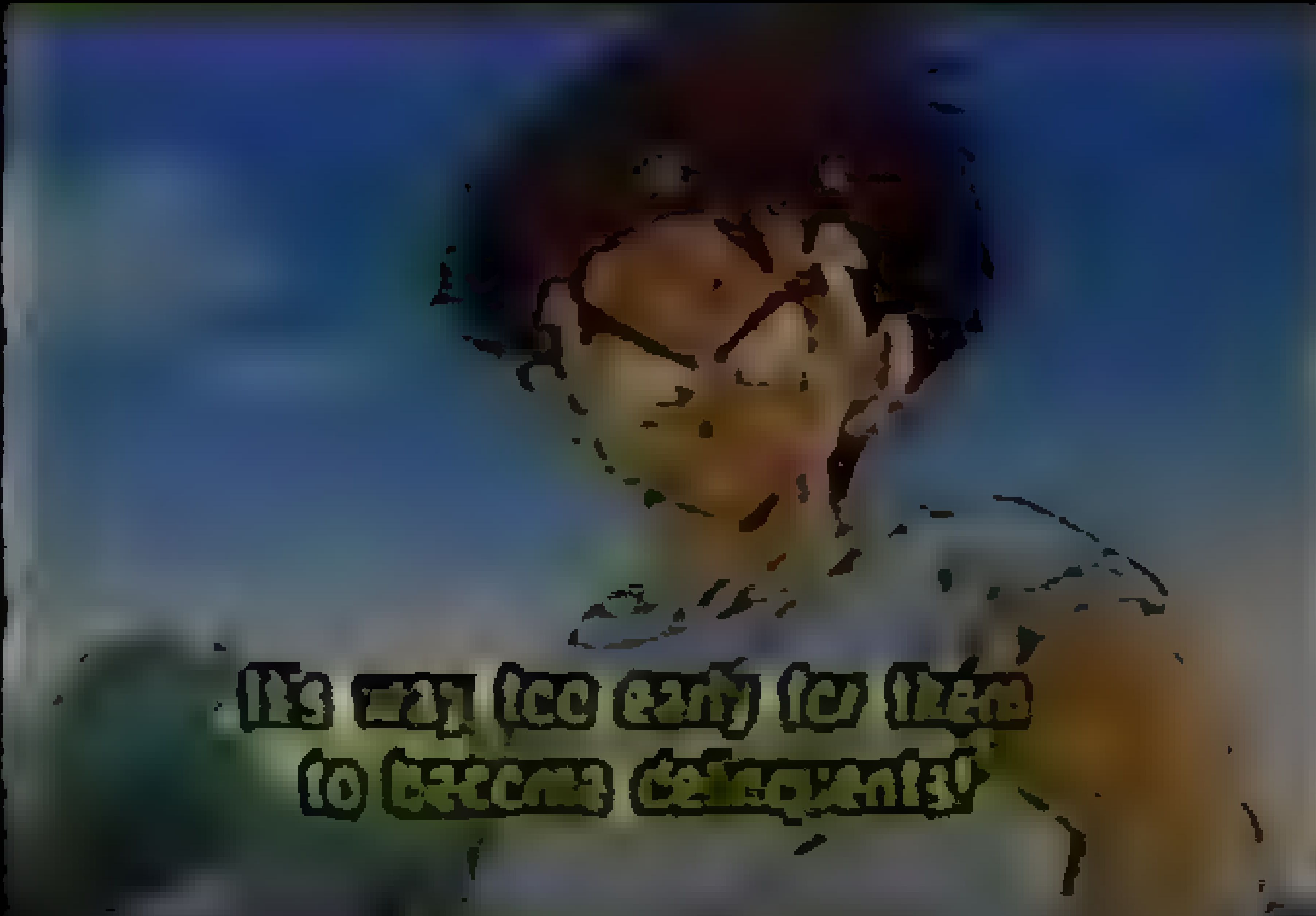


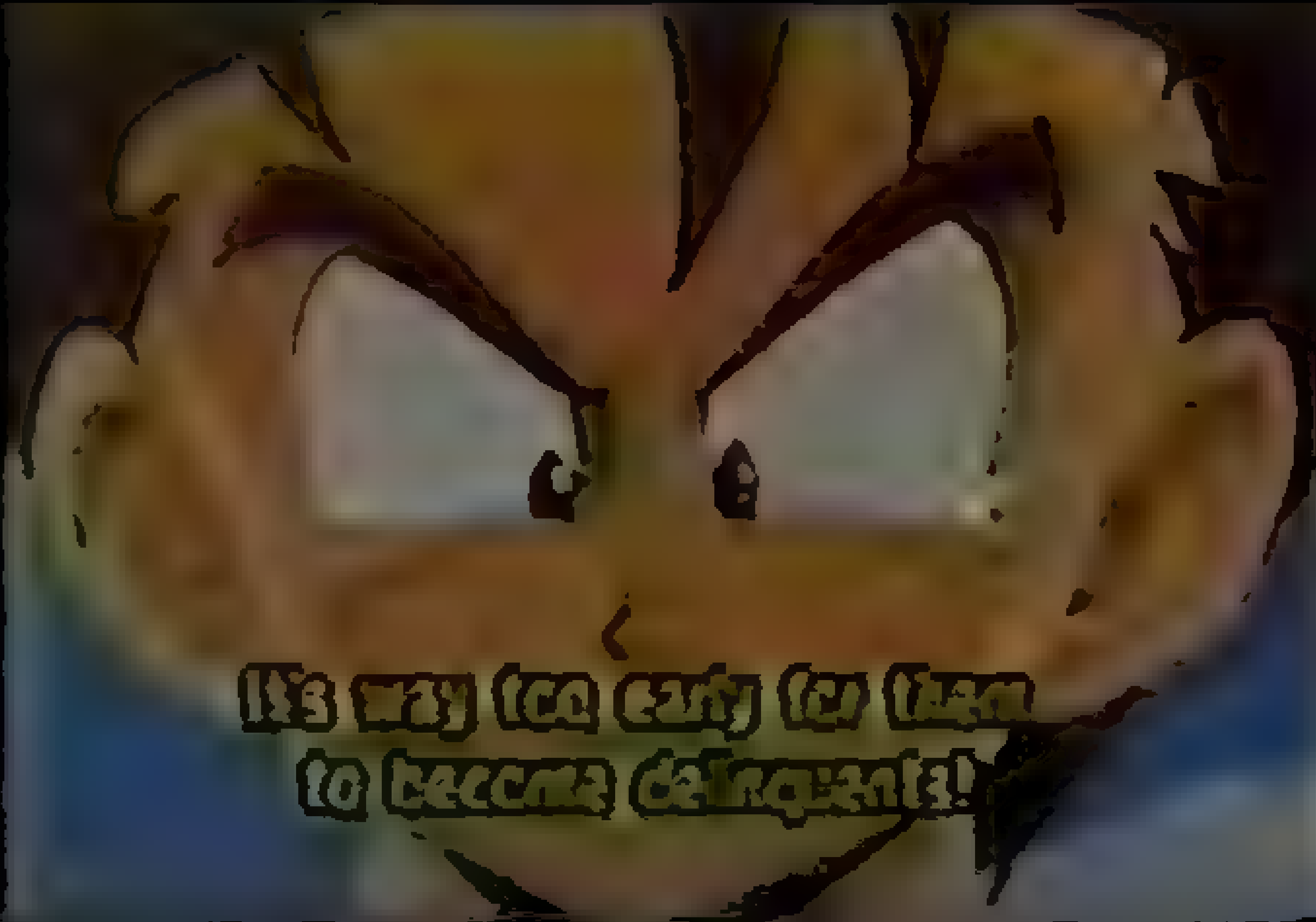



It's better this way!



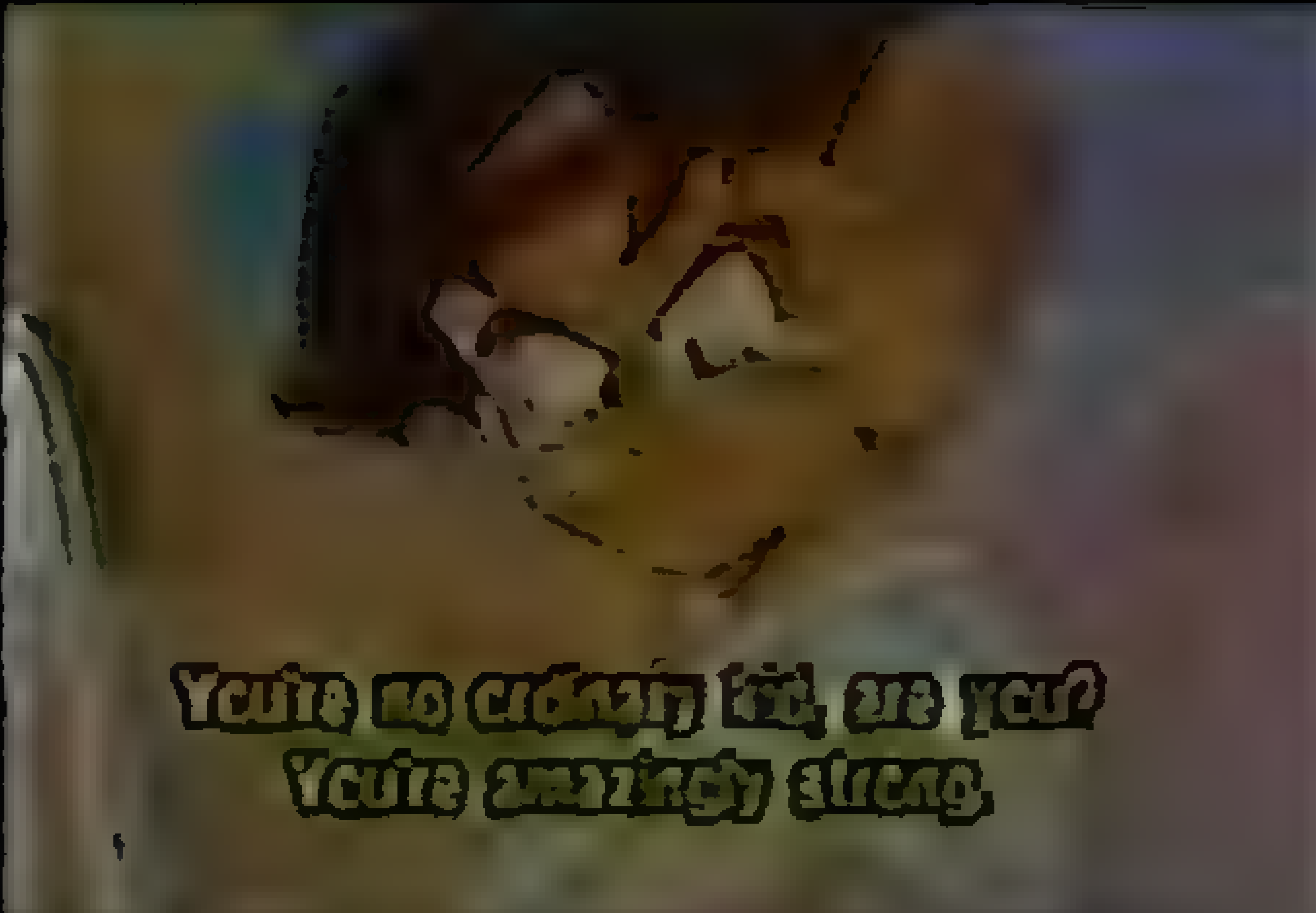


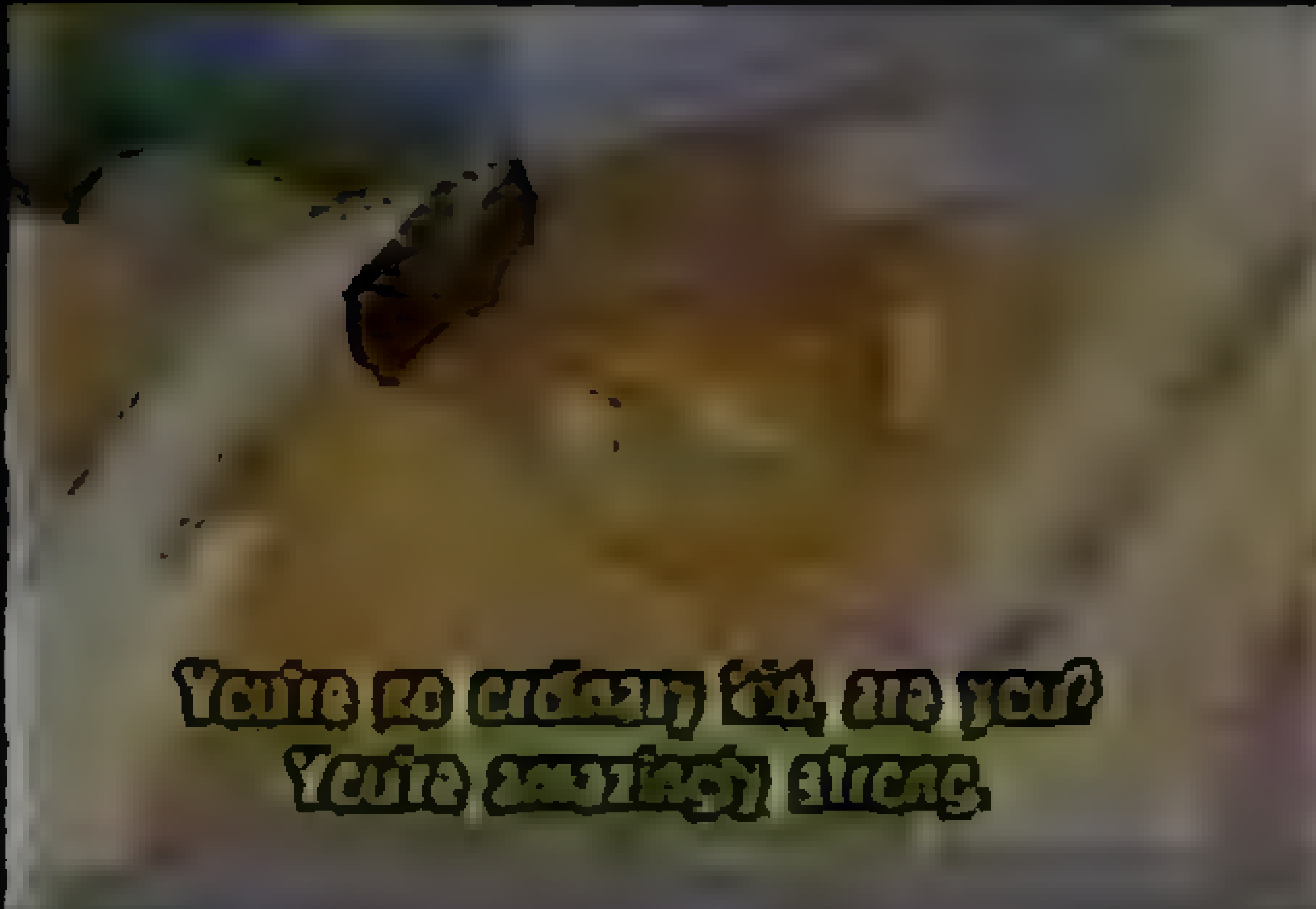

It's way too early for them
to become delinquents!

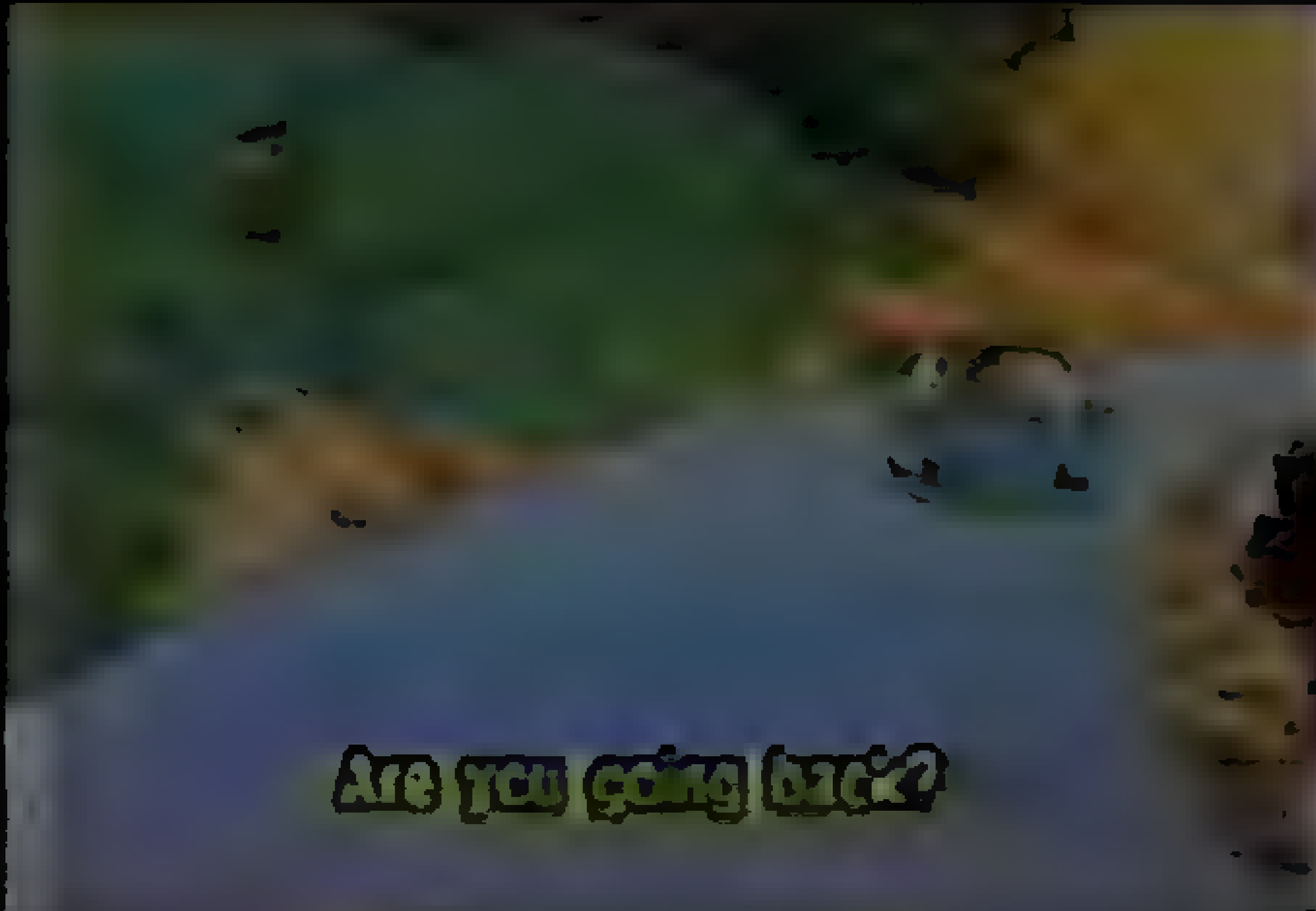

It's way too early for them
to become delinquents!

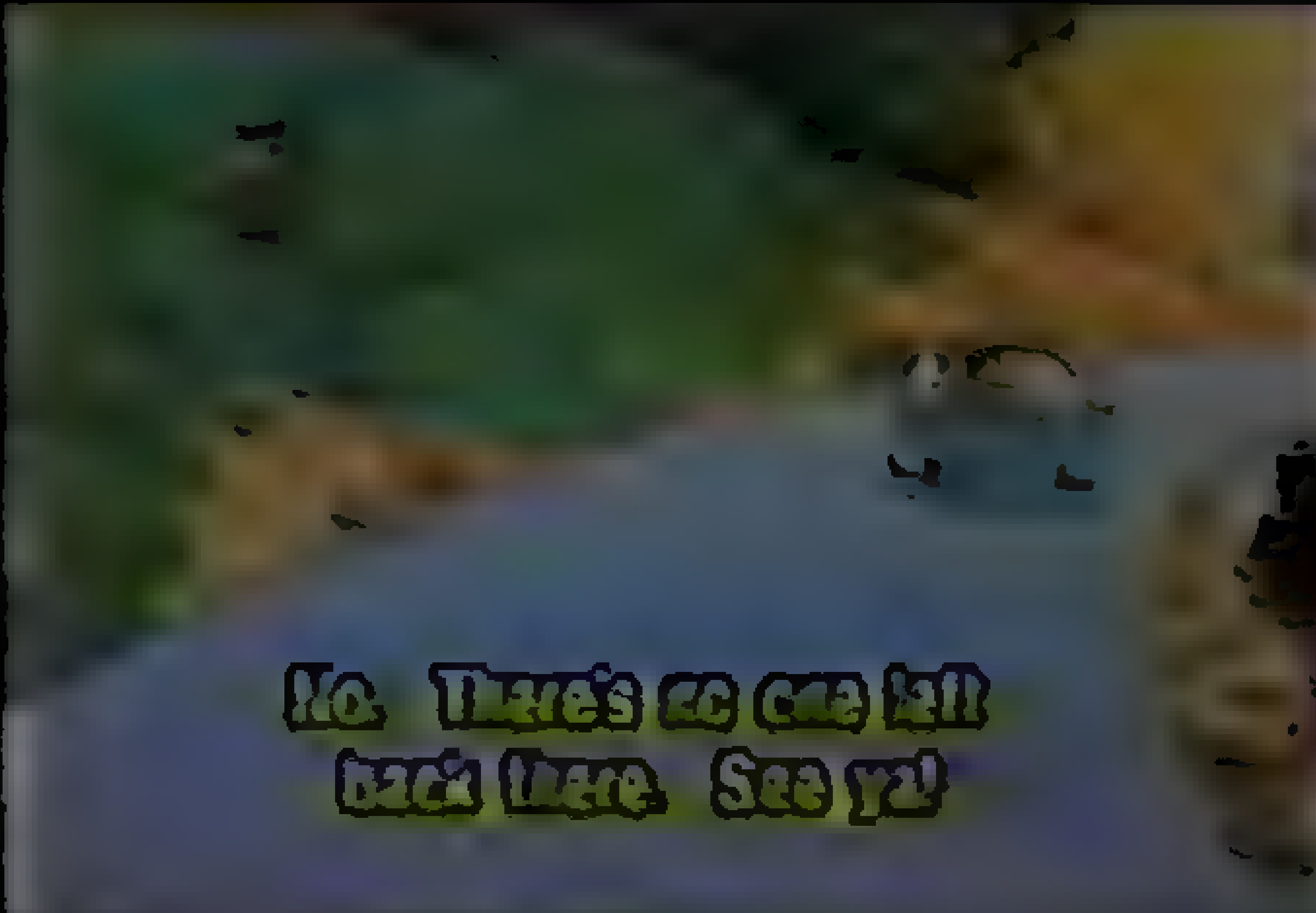

It's way too early for them
to become delinquents!

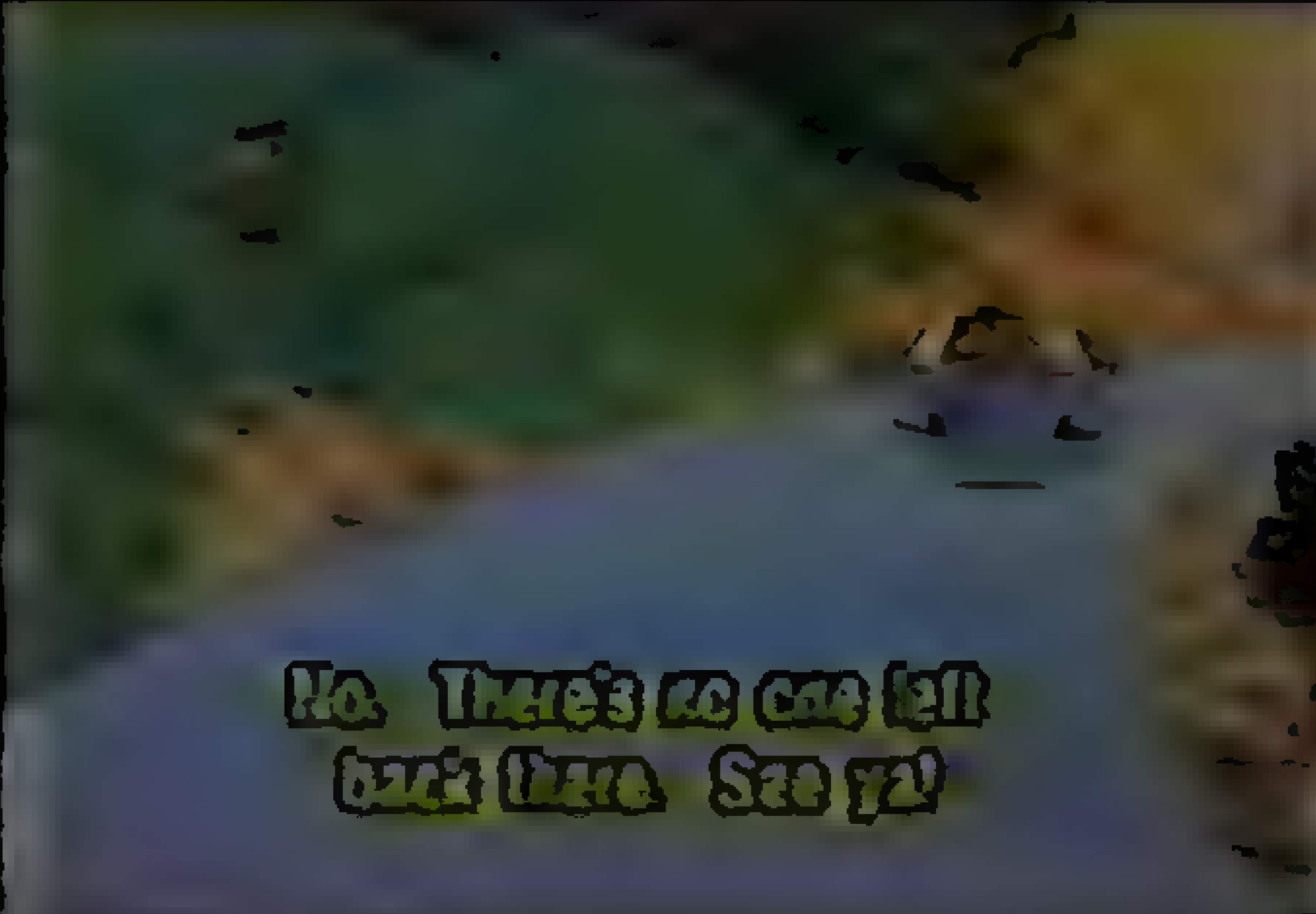



You're amazingly strong.


You're no ordinary kid, are you?
You're amazingly strong.

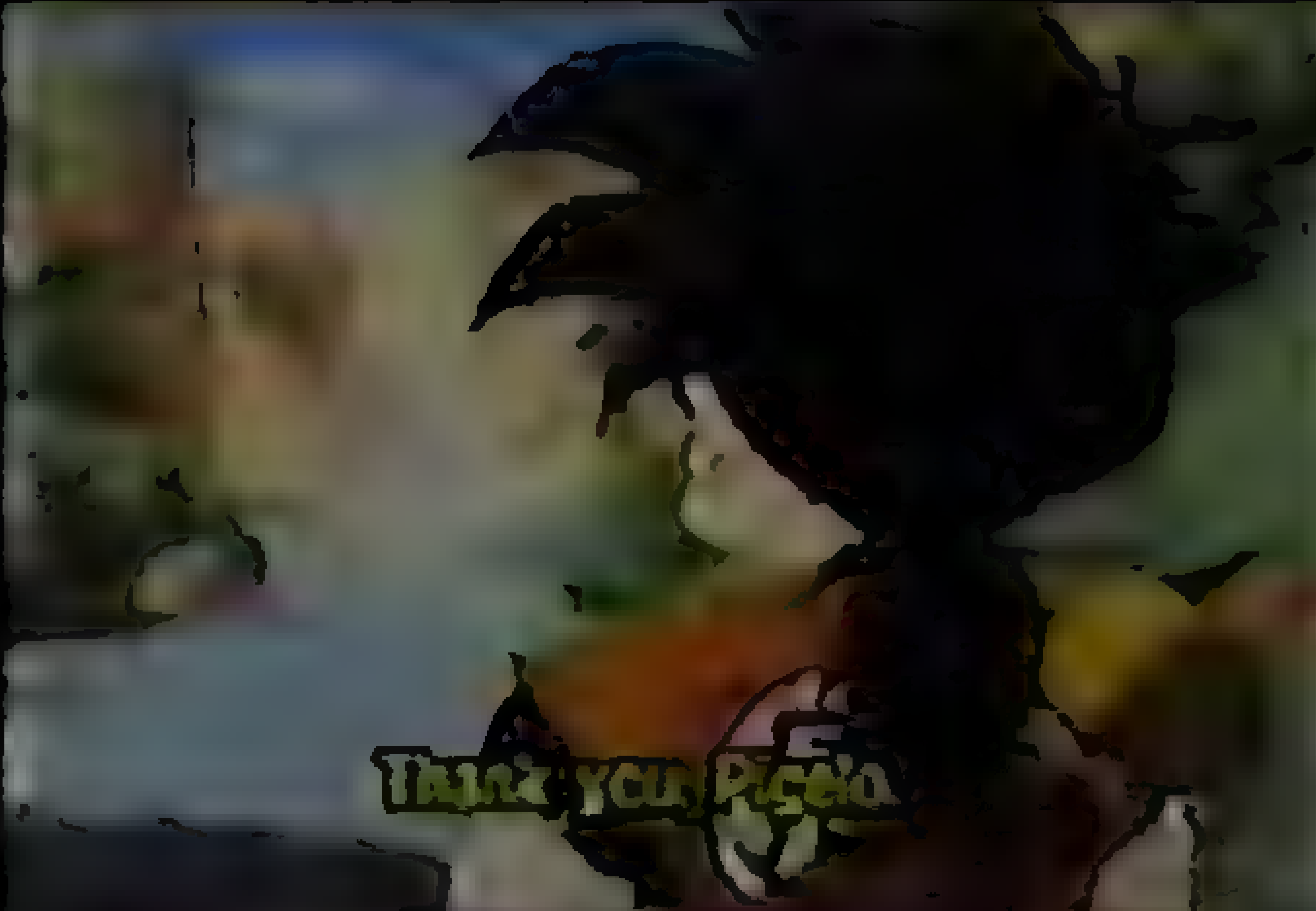

Are you going back?


No. There's no one left
back there. See ya!

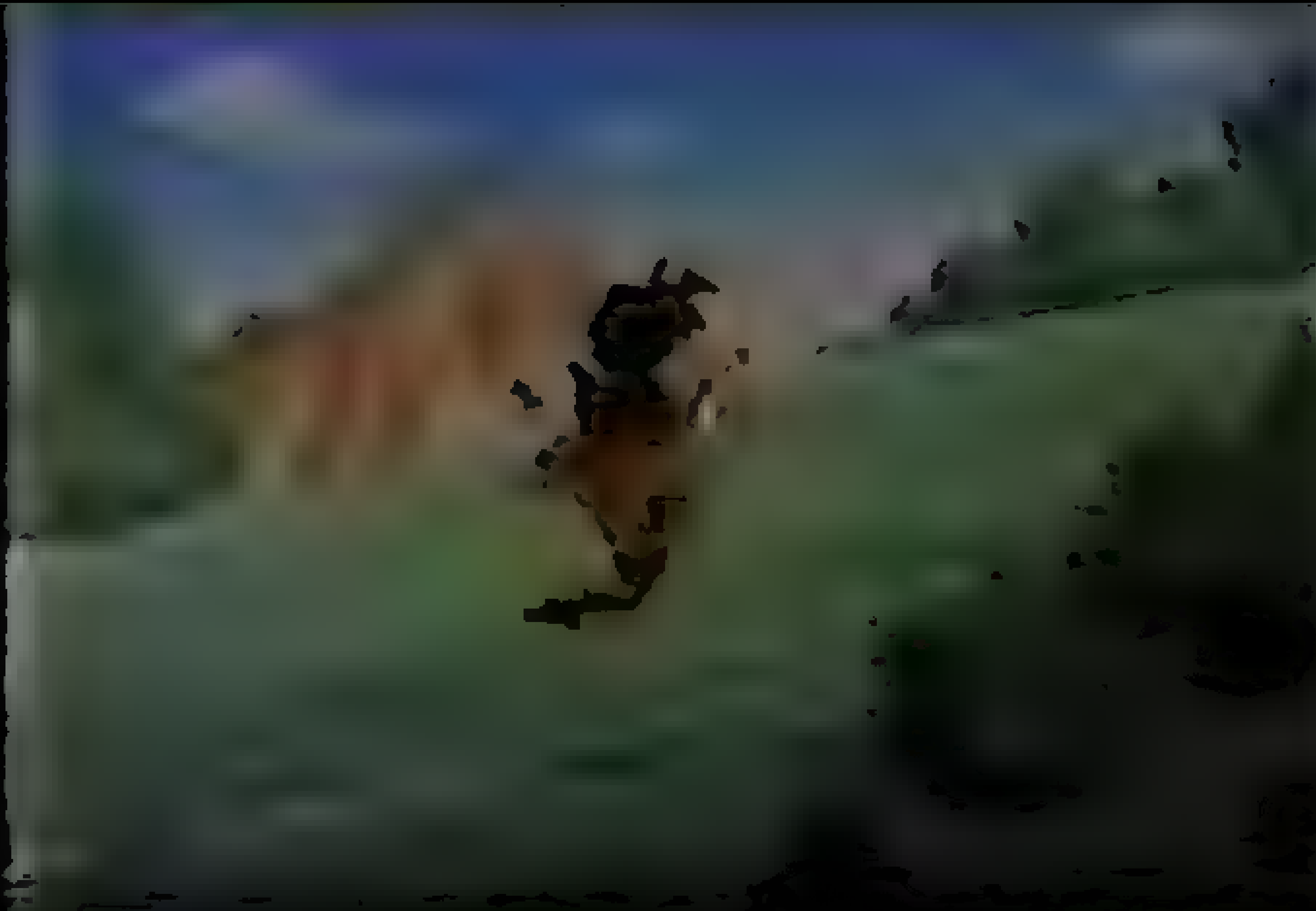


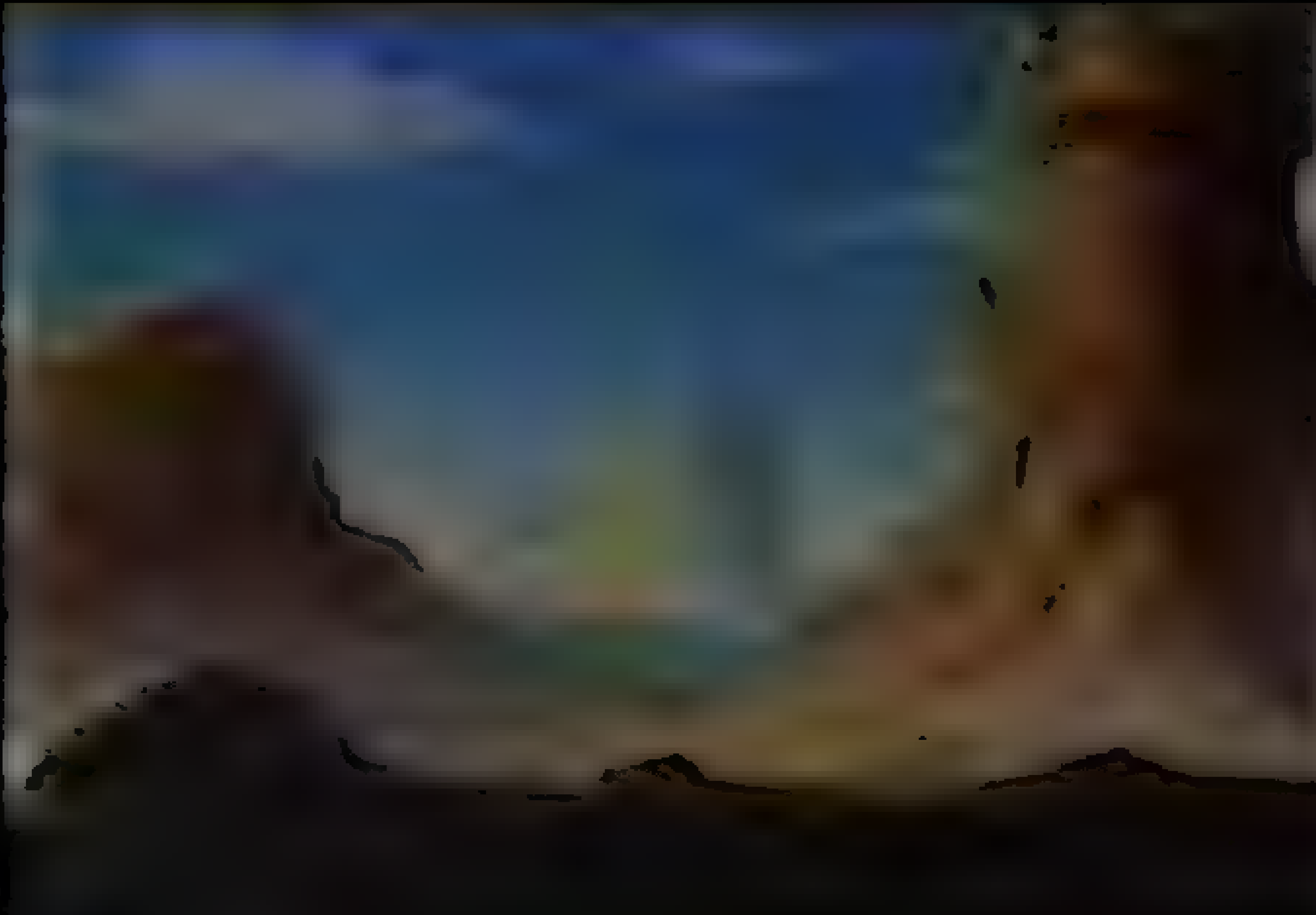

Be good to your parents.





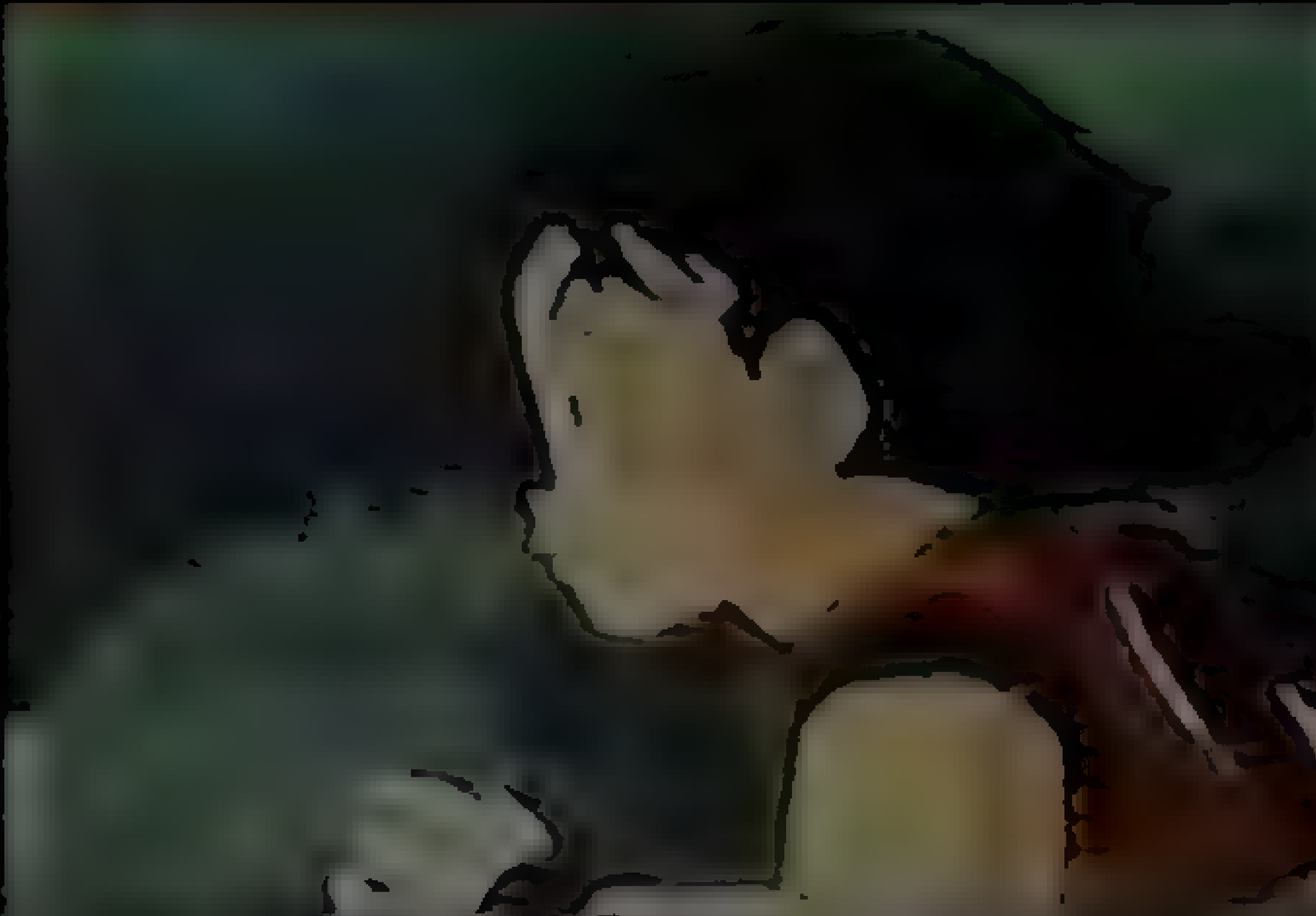




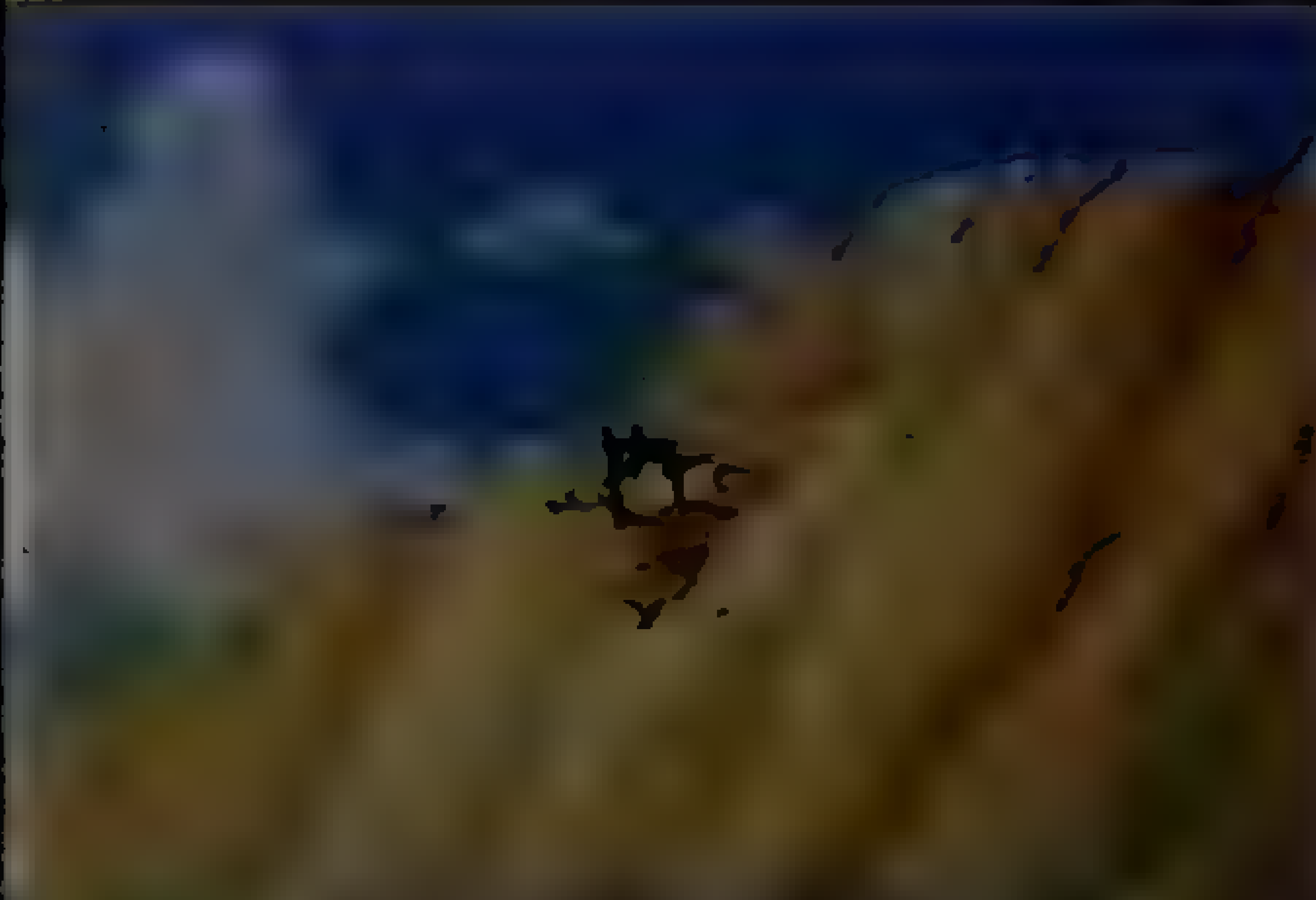










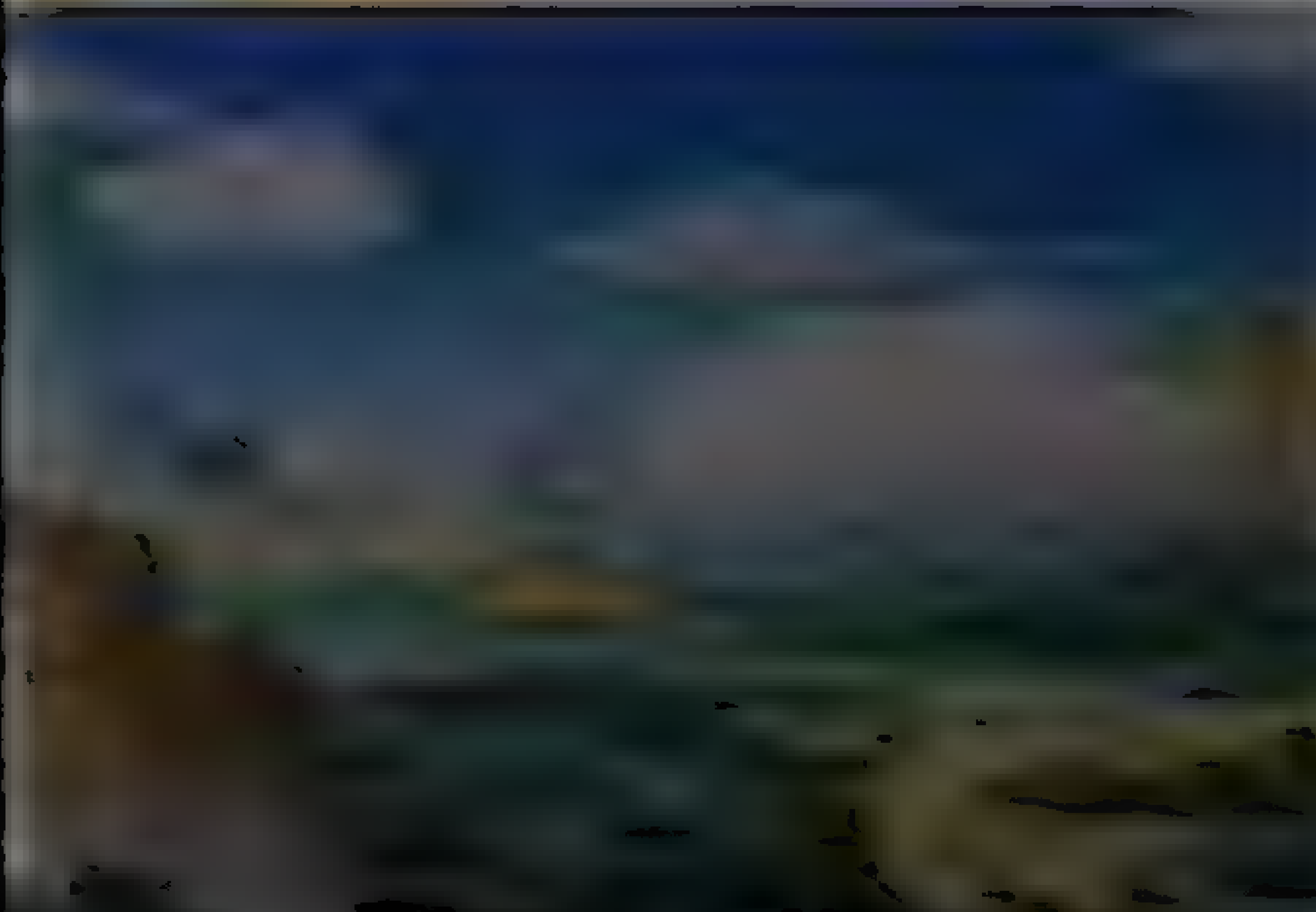


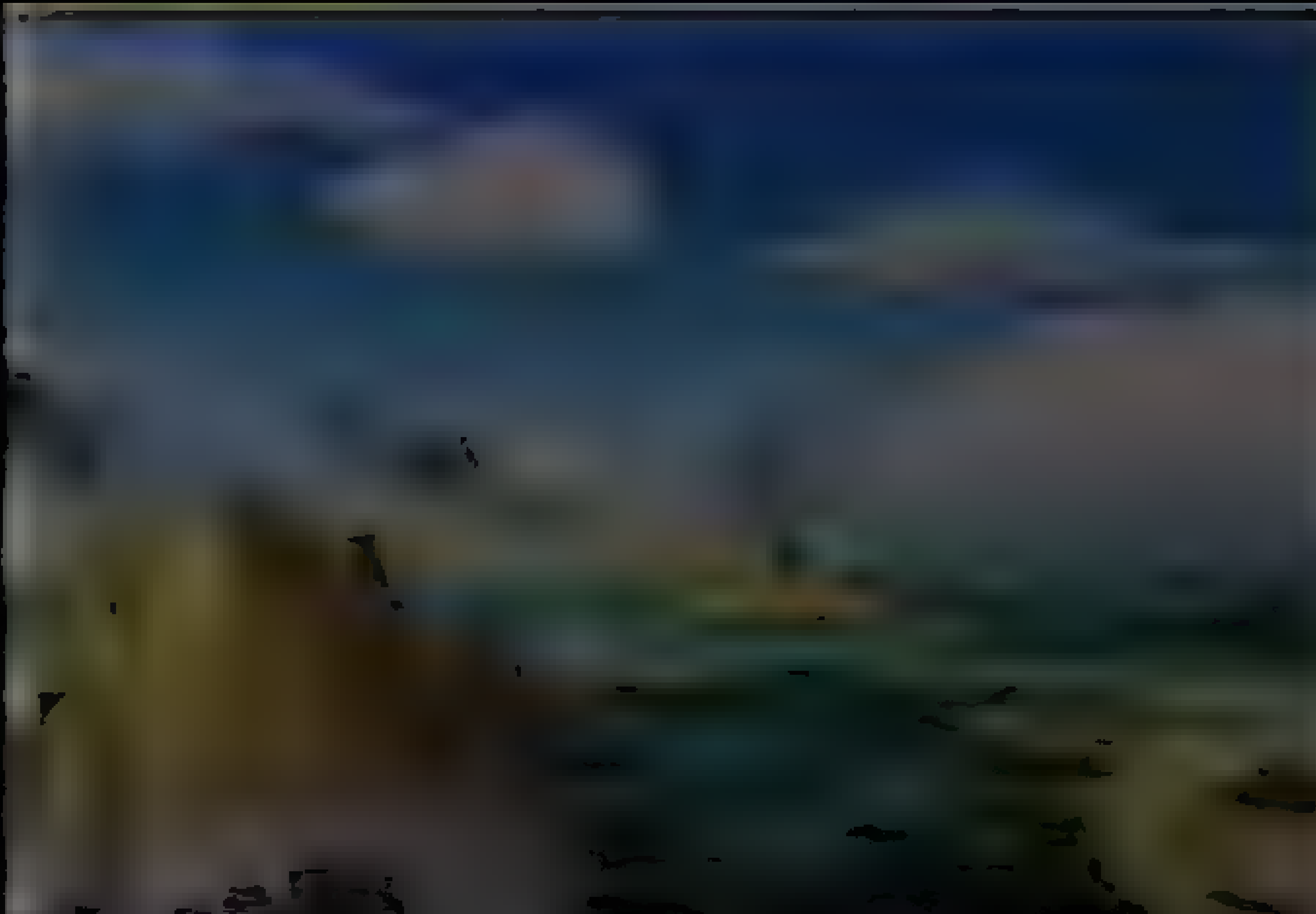




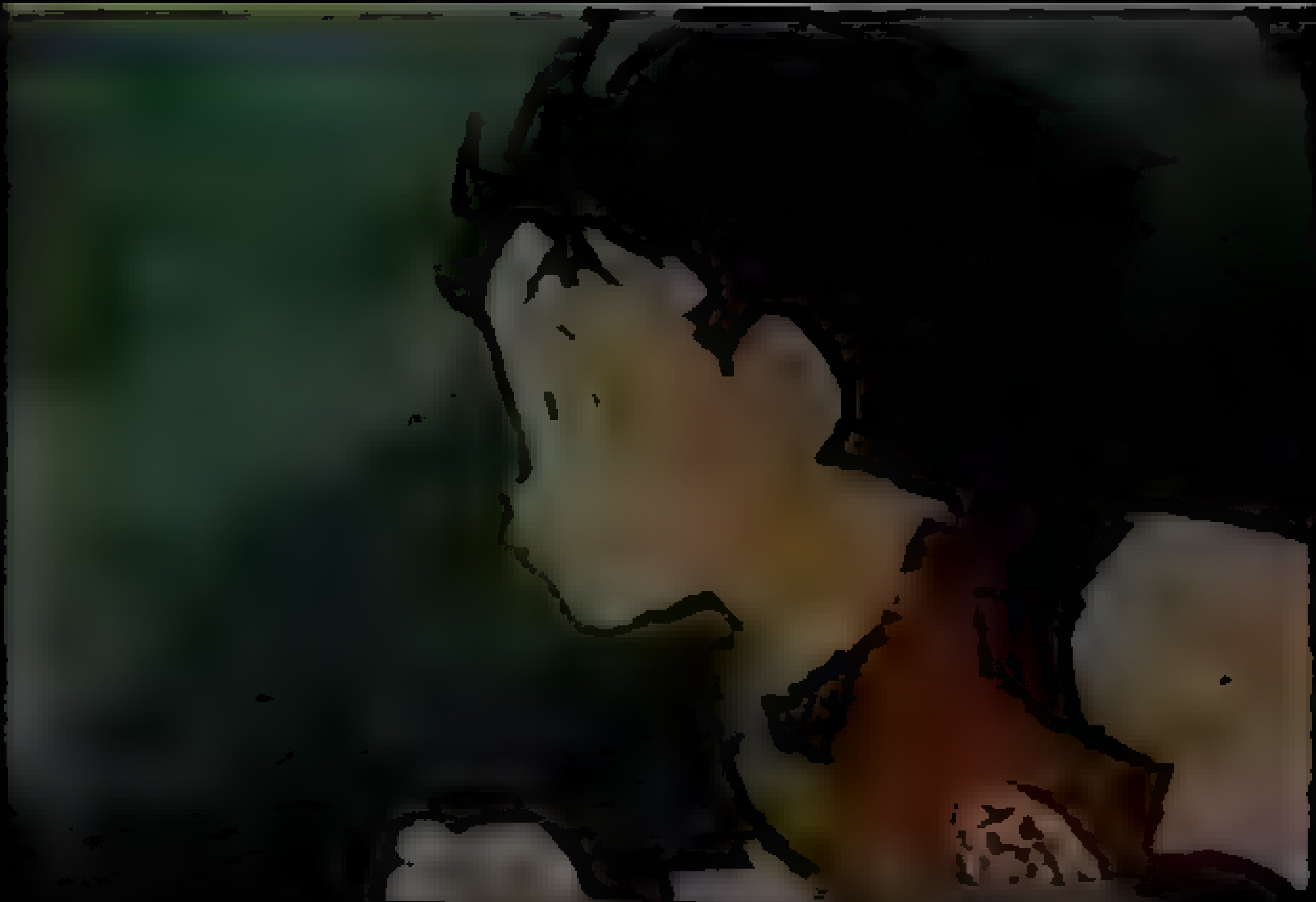


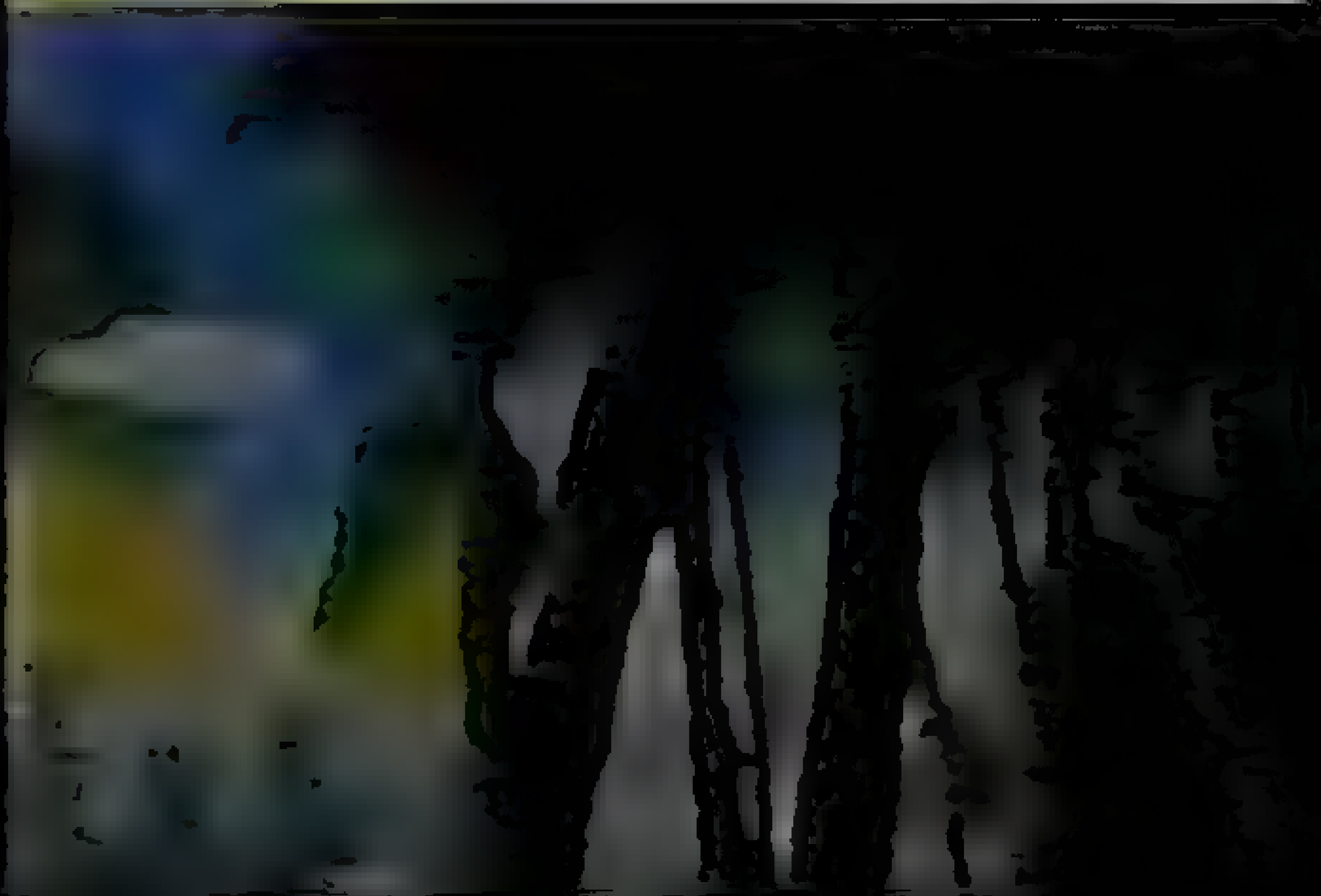






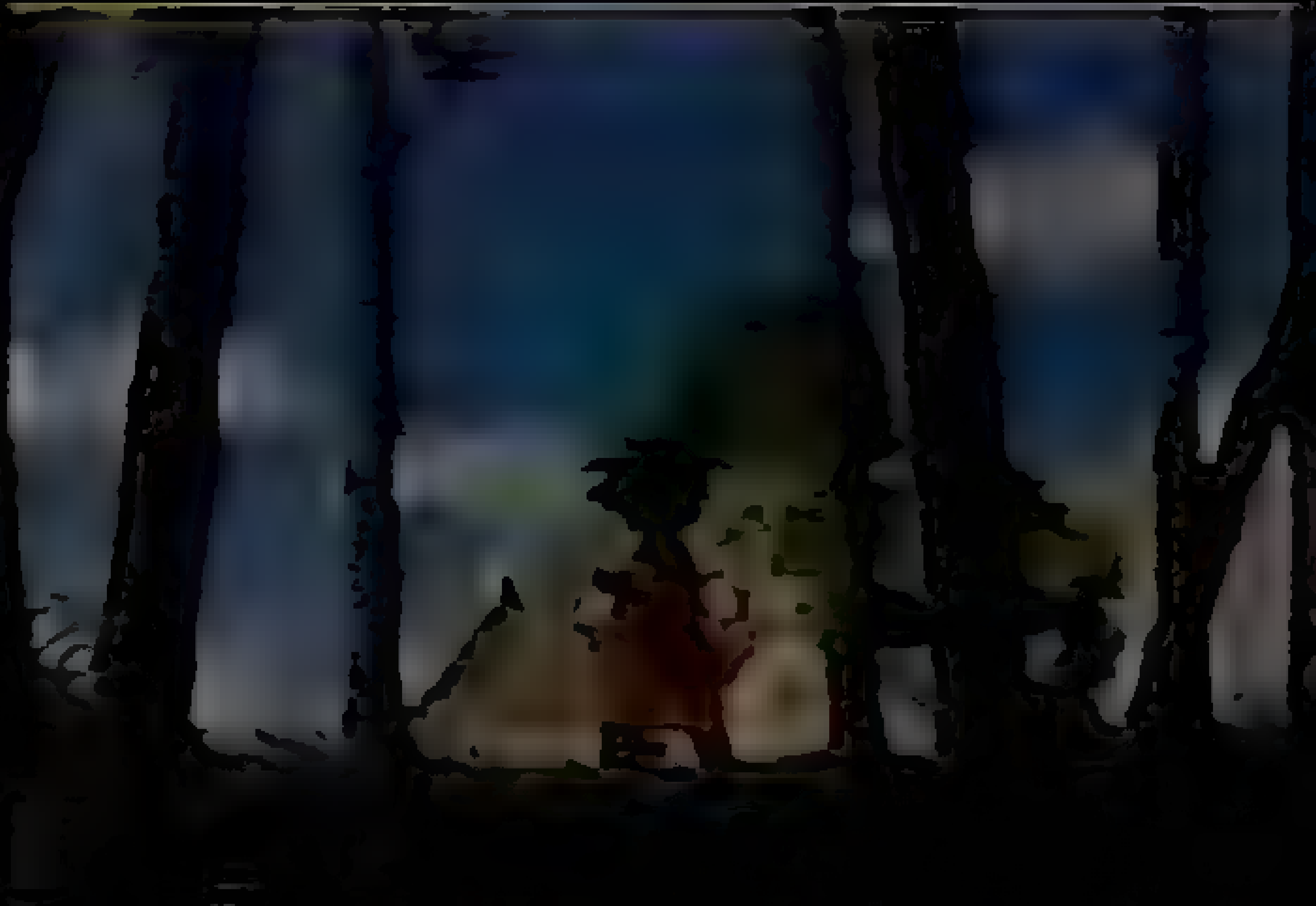




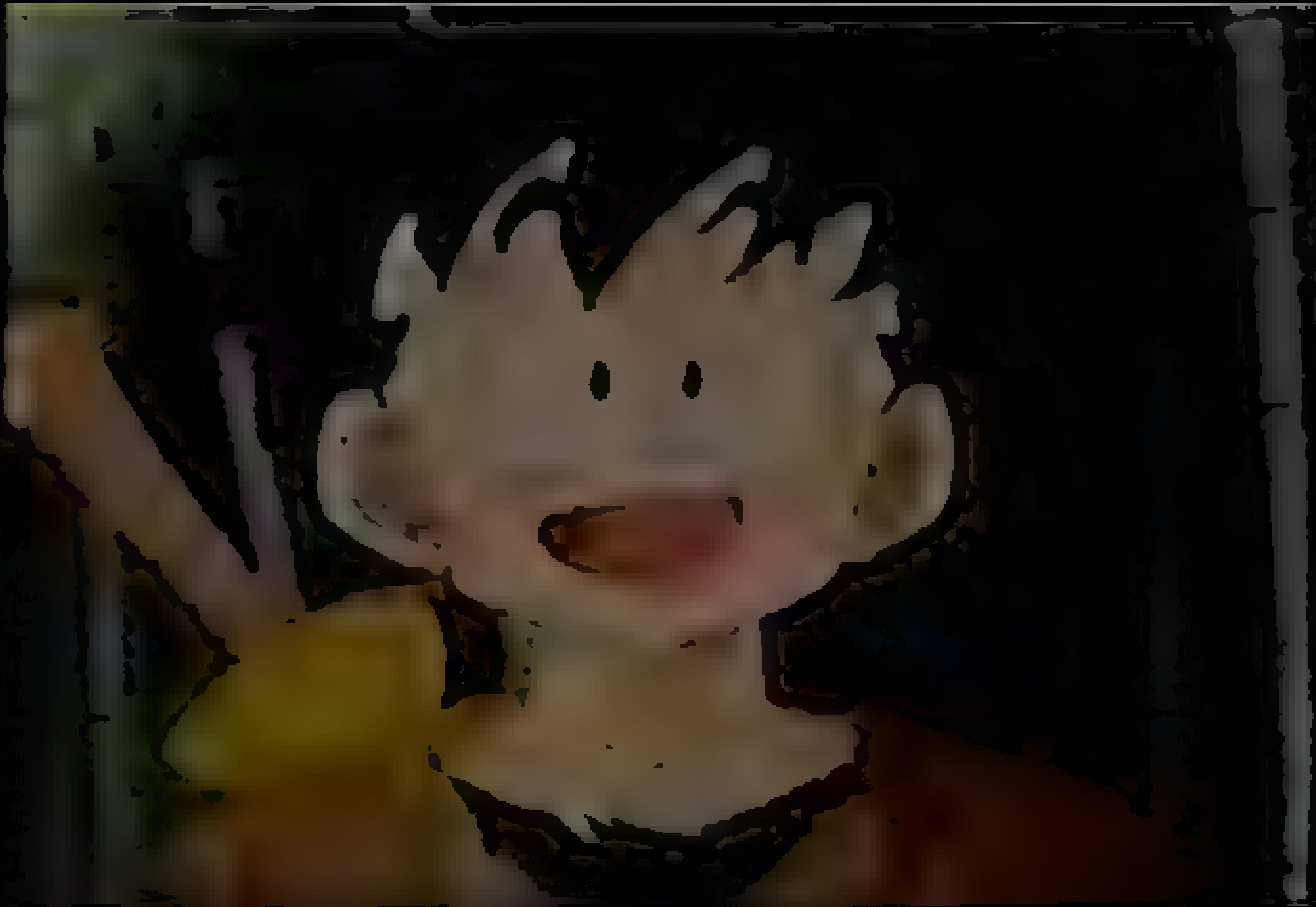


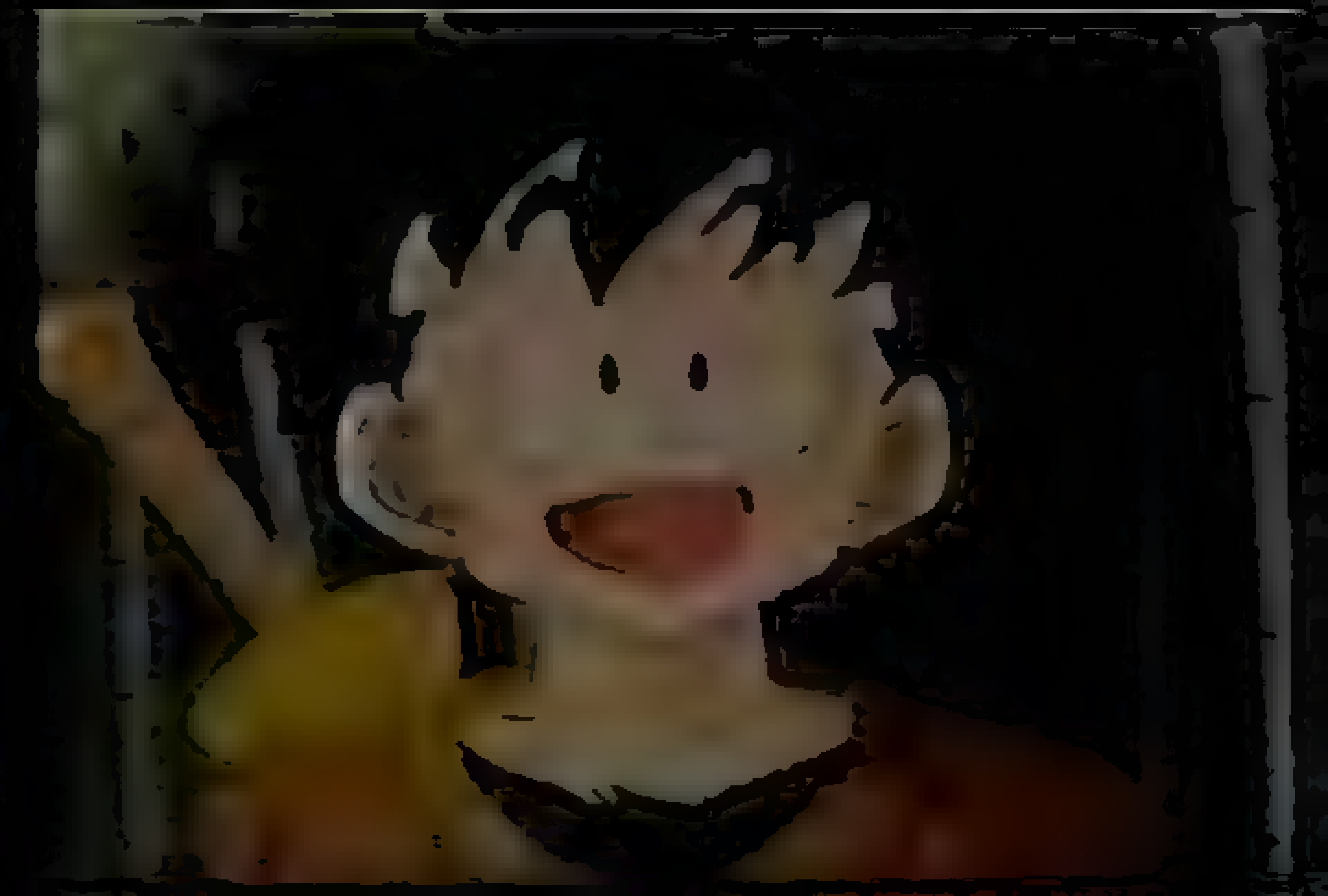








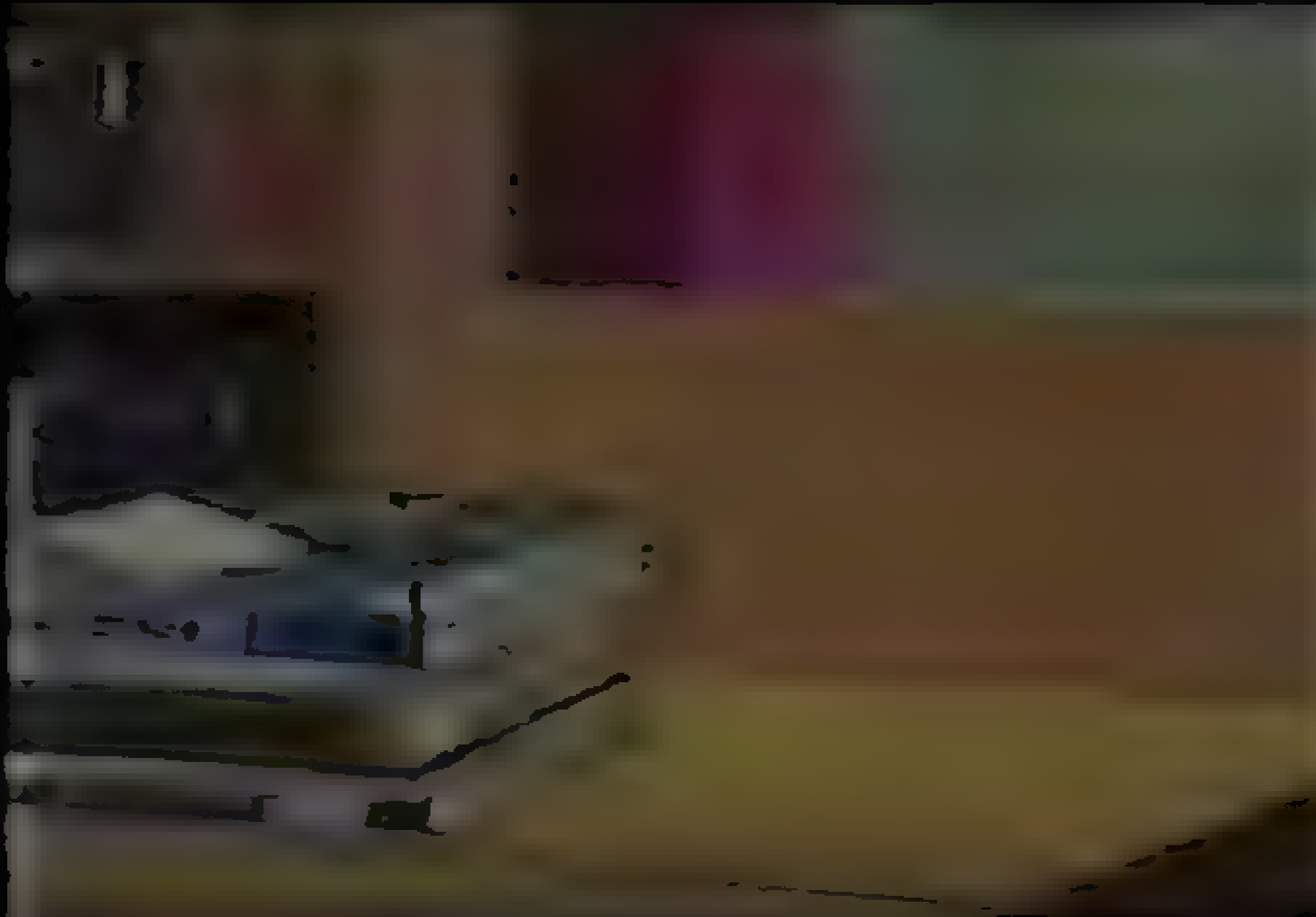


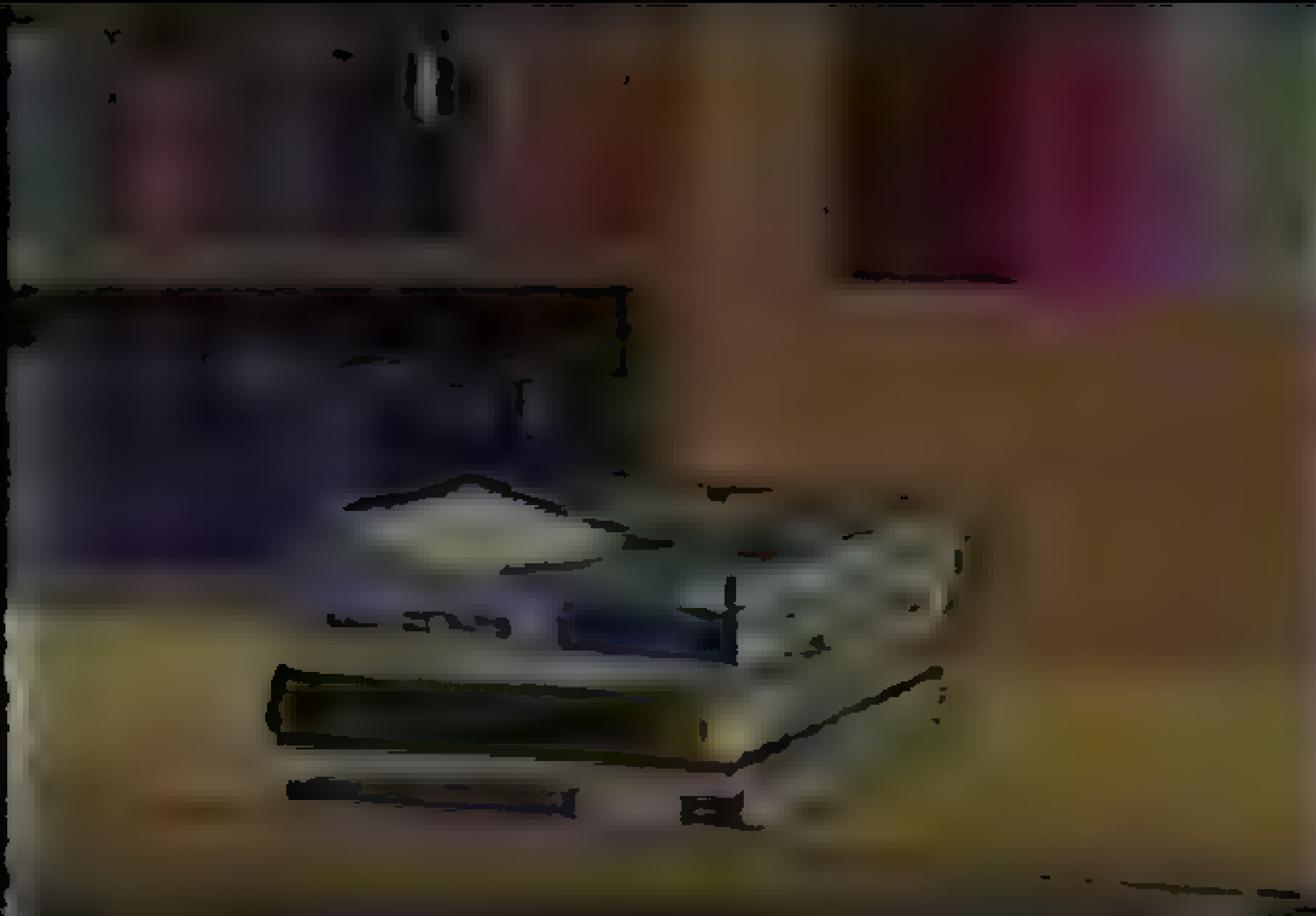






















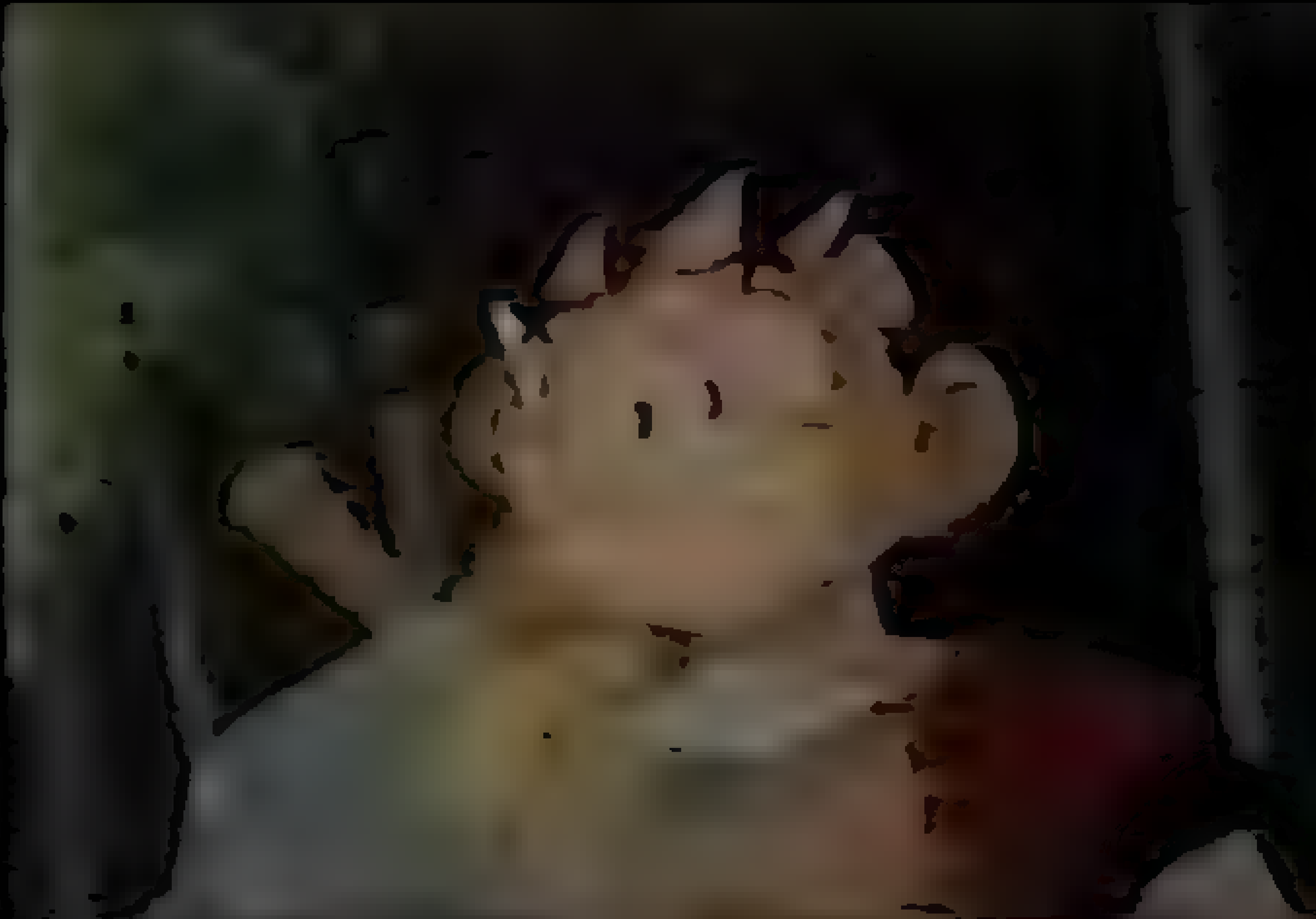









Be good to your parents















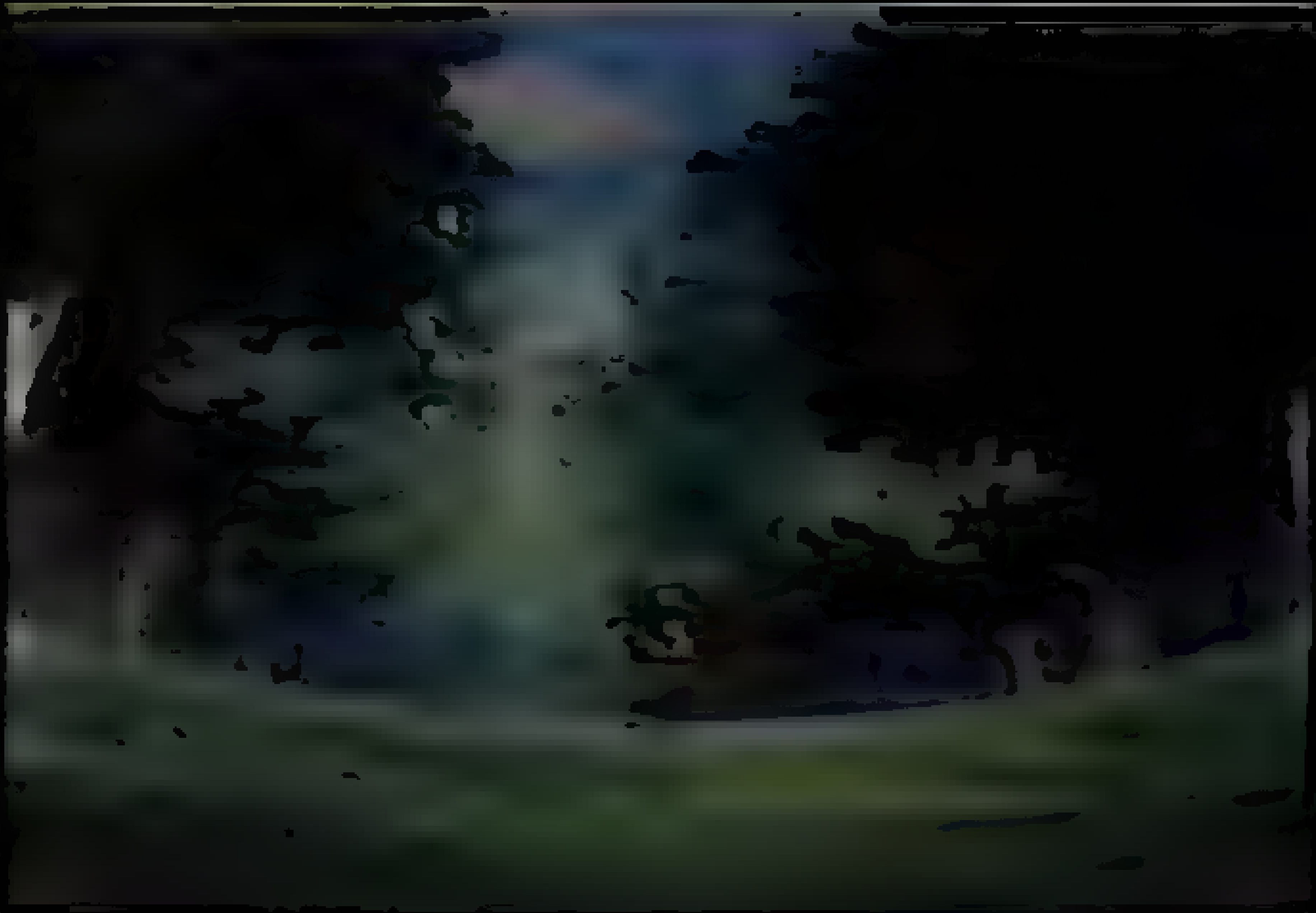






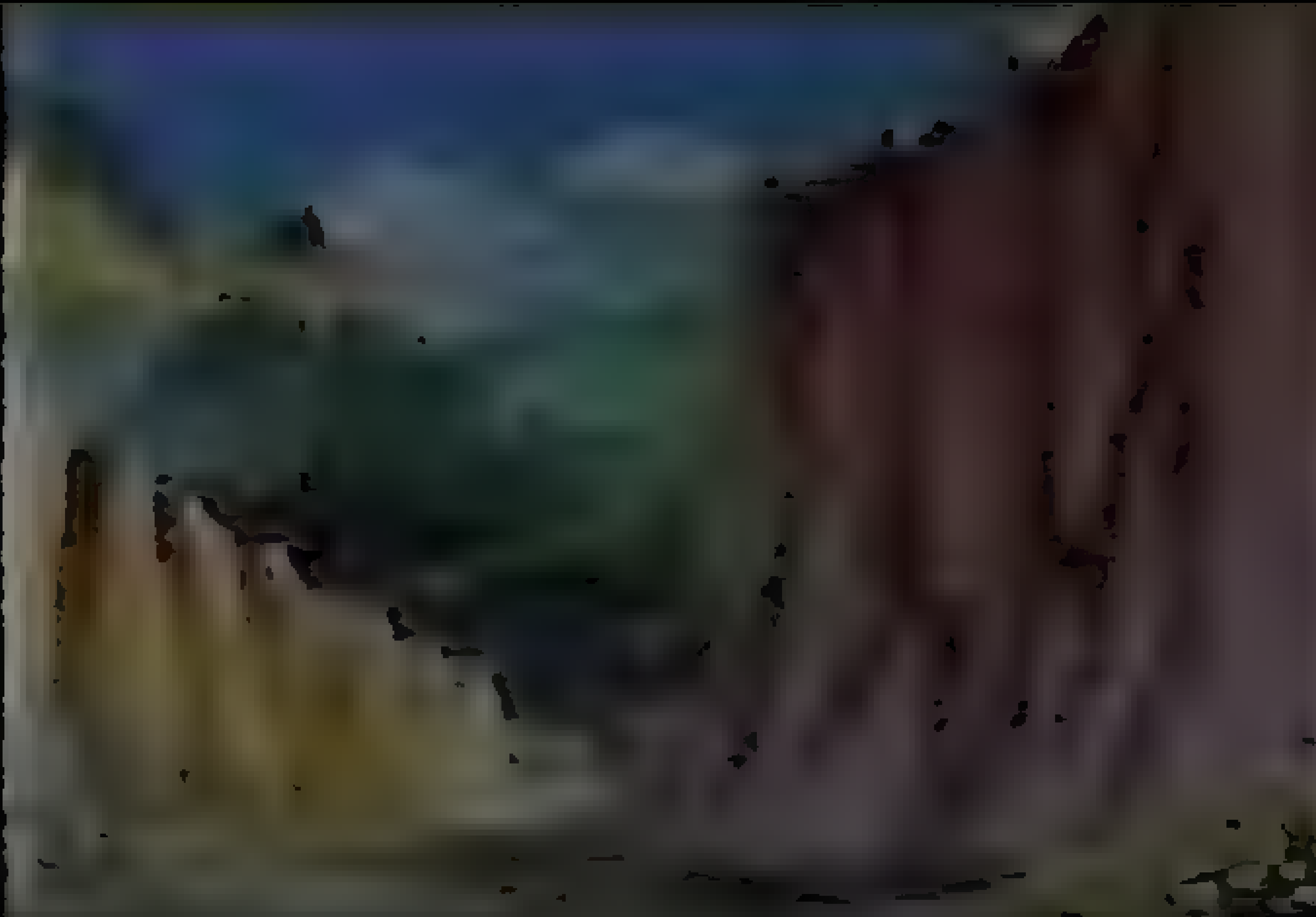














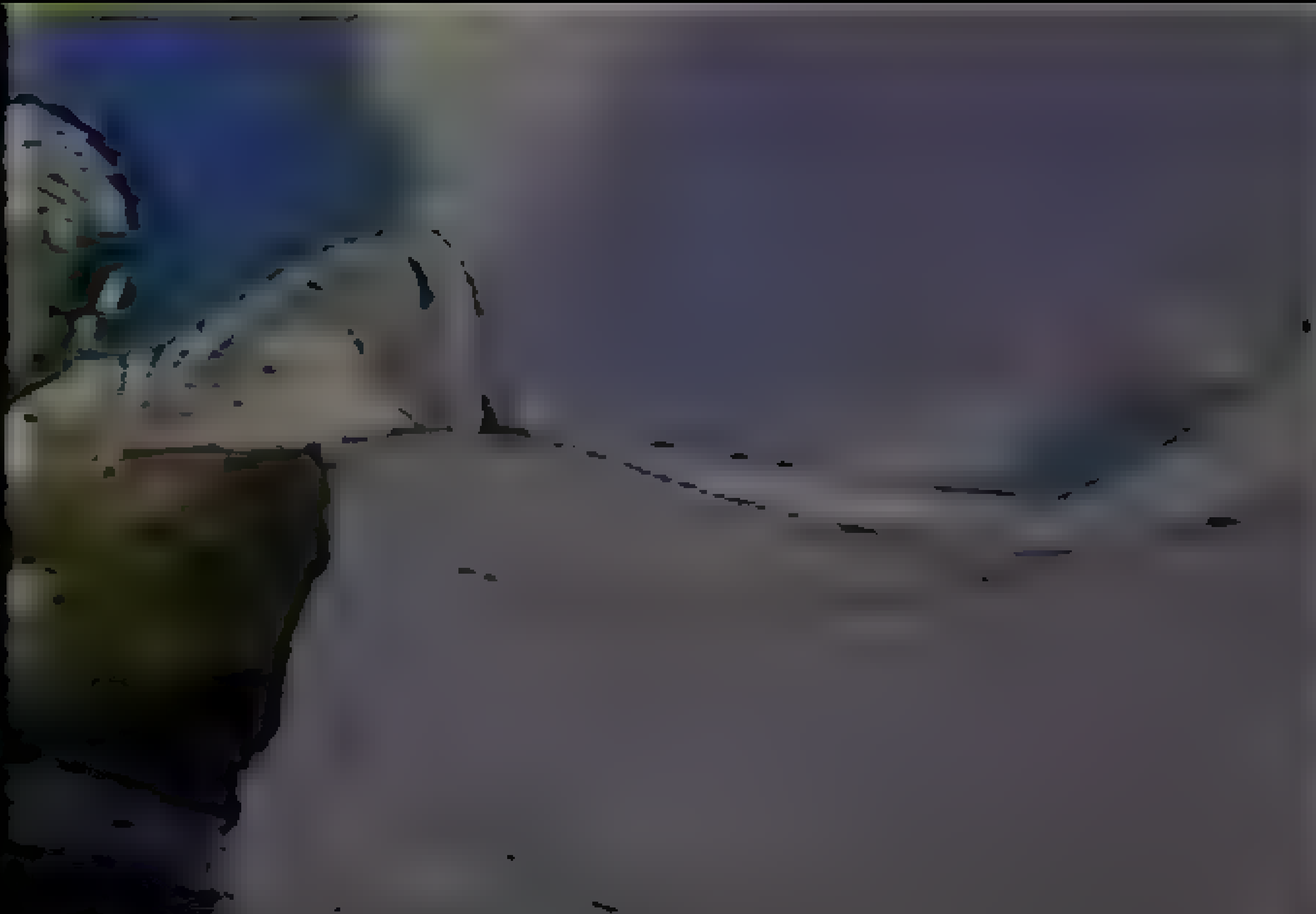




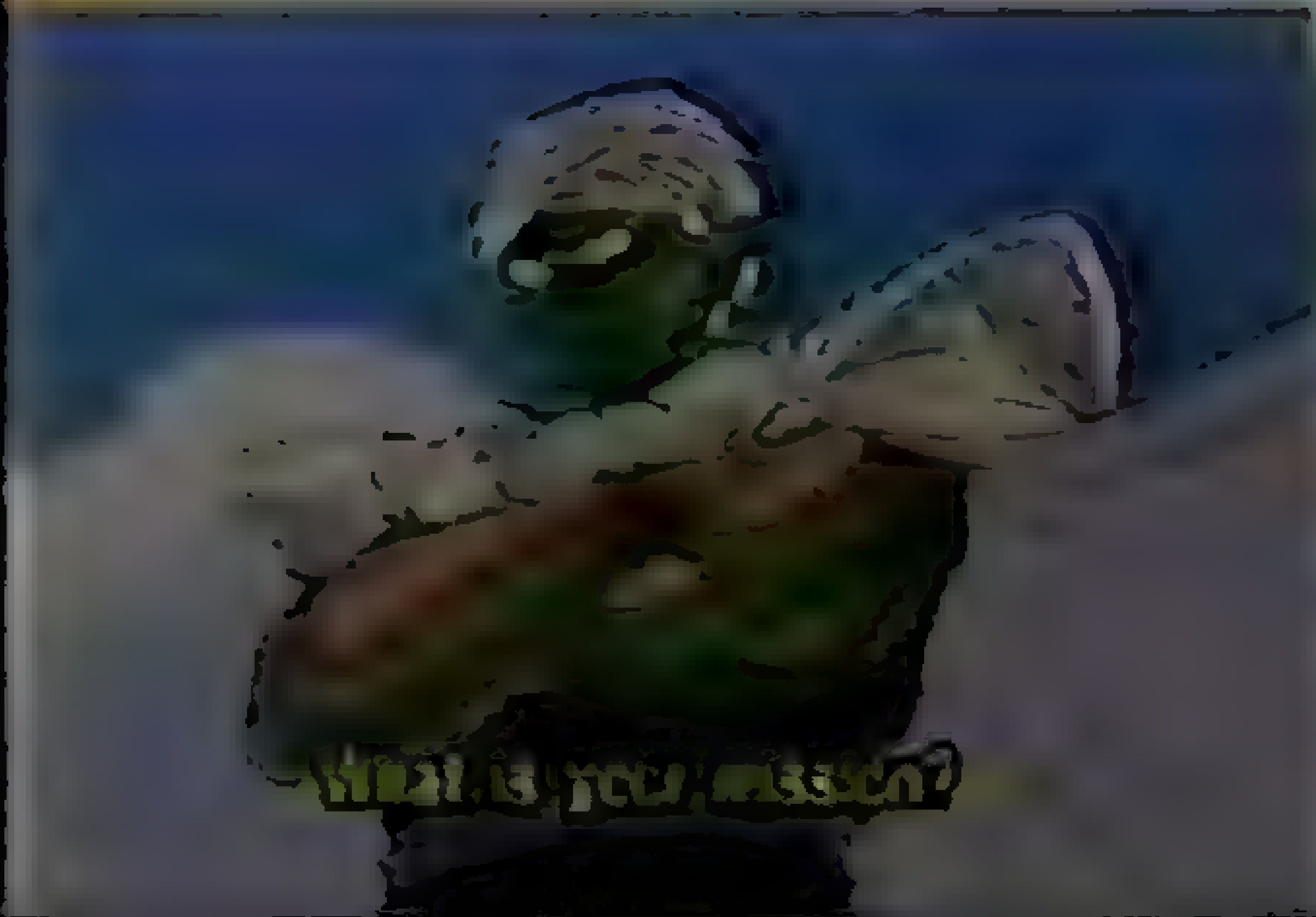










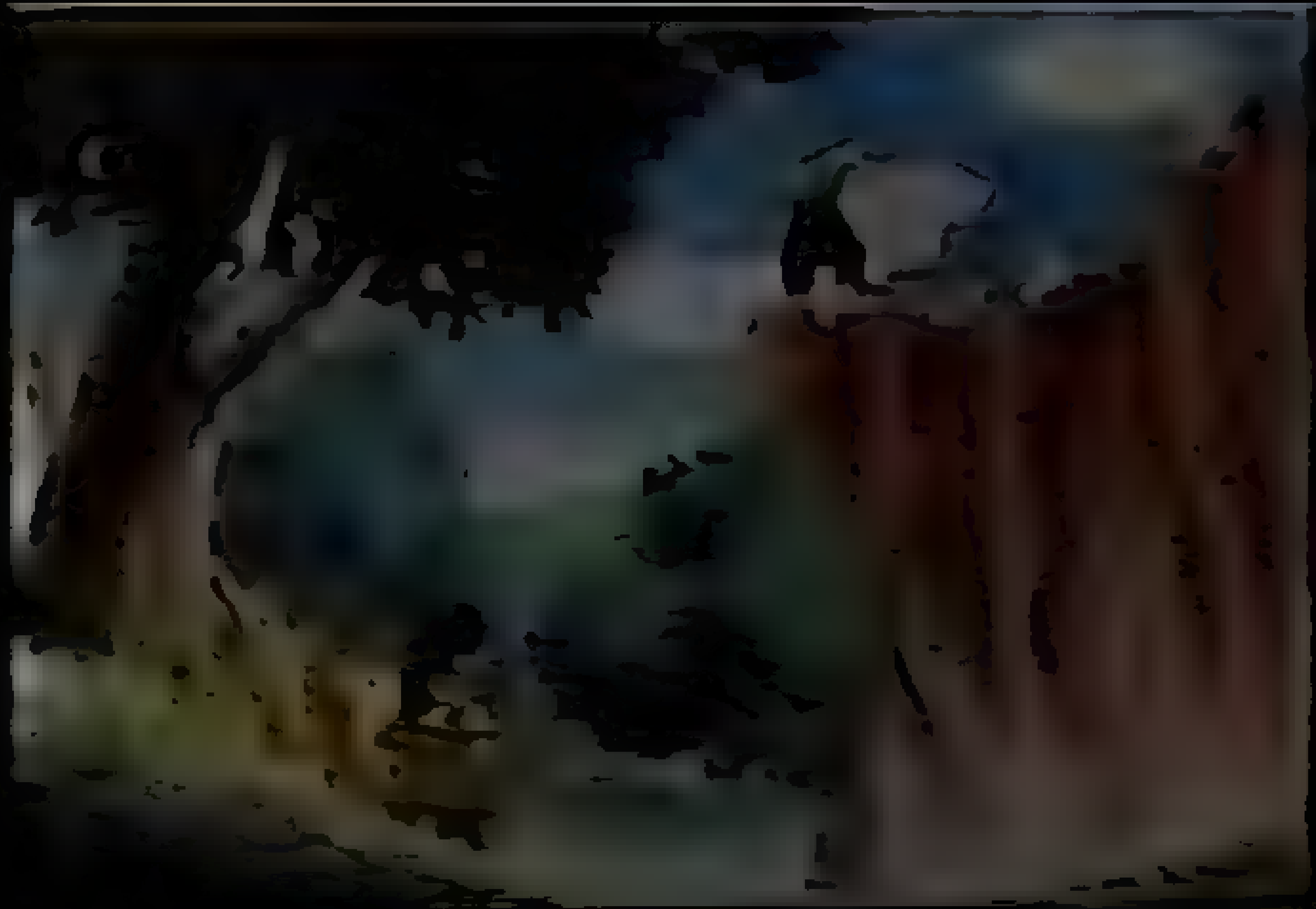






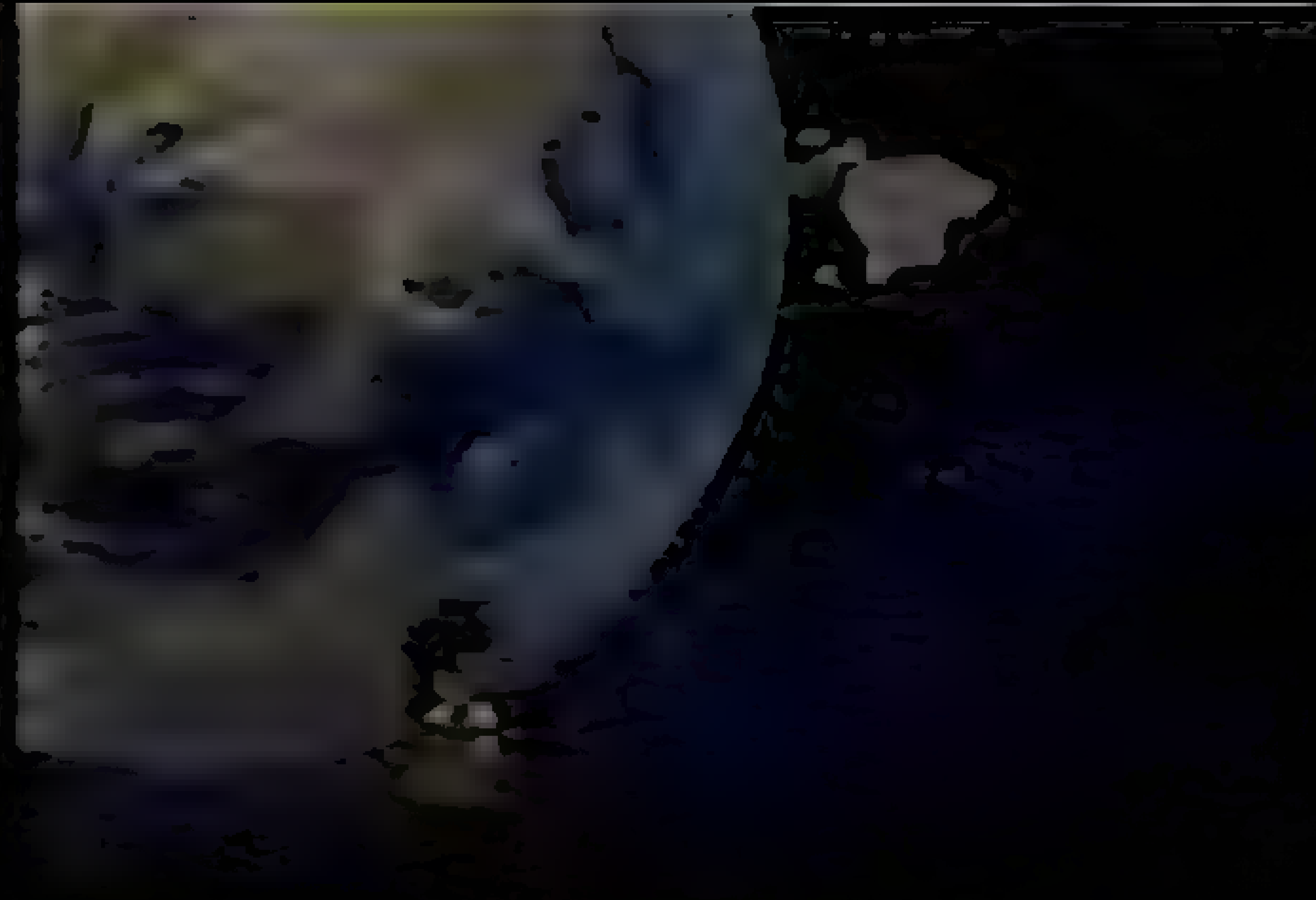

Defeat the Saiya
and save the planet!



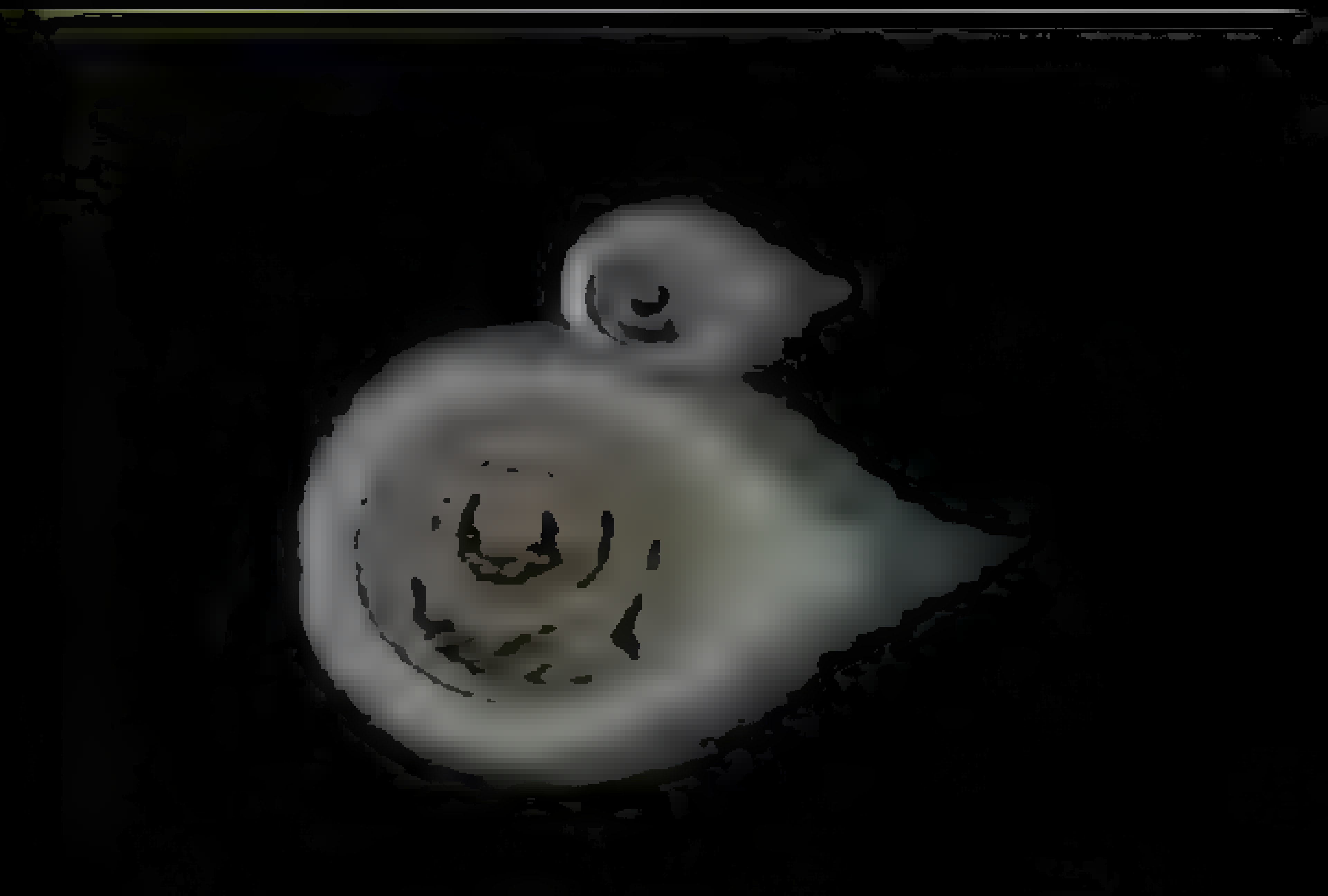



We're going back!












DRAGON
PREVIEW

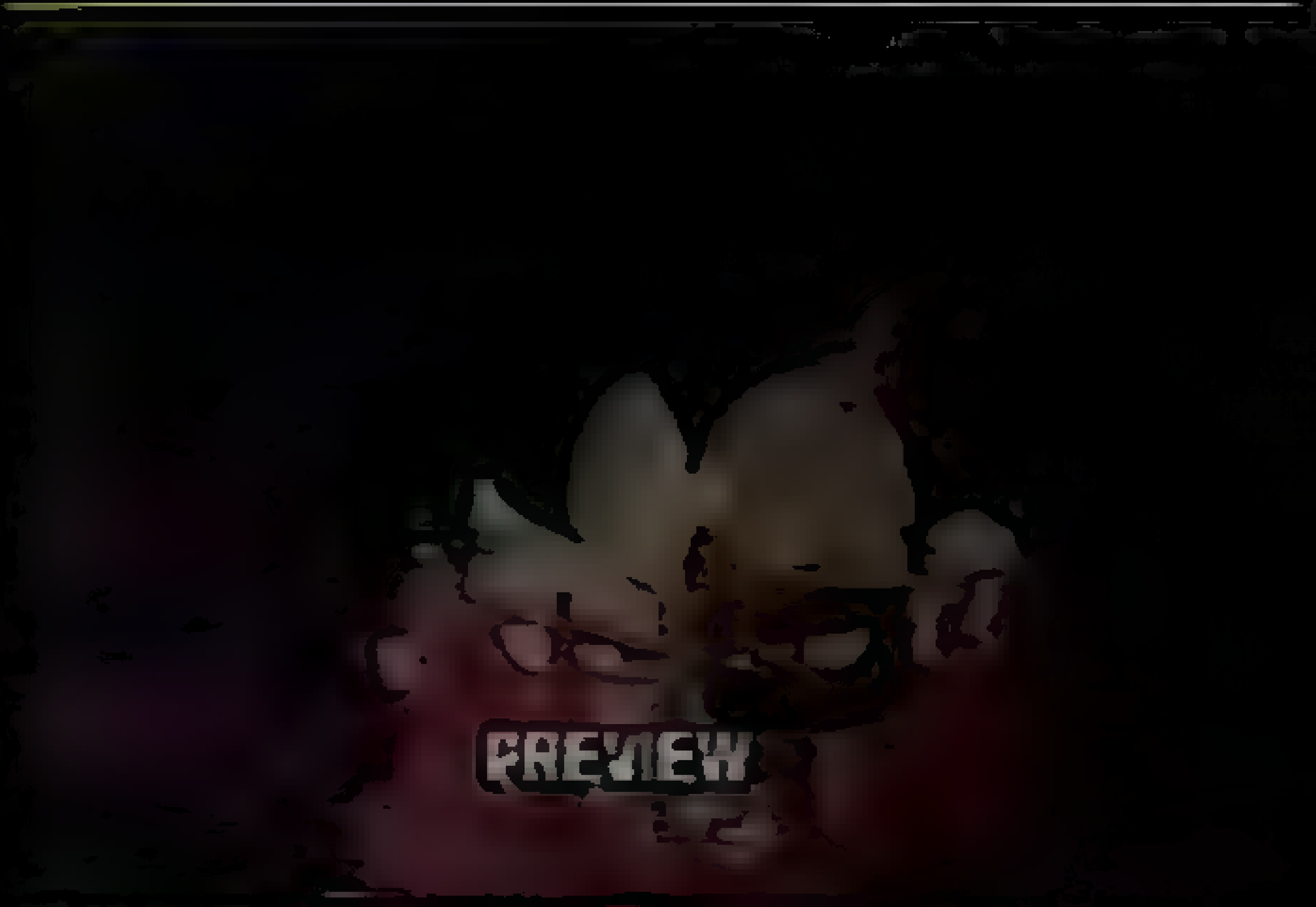

DRAGON BALL Z
PREVIEW

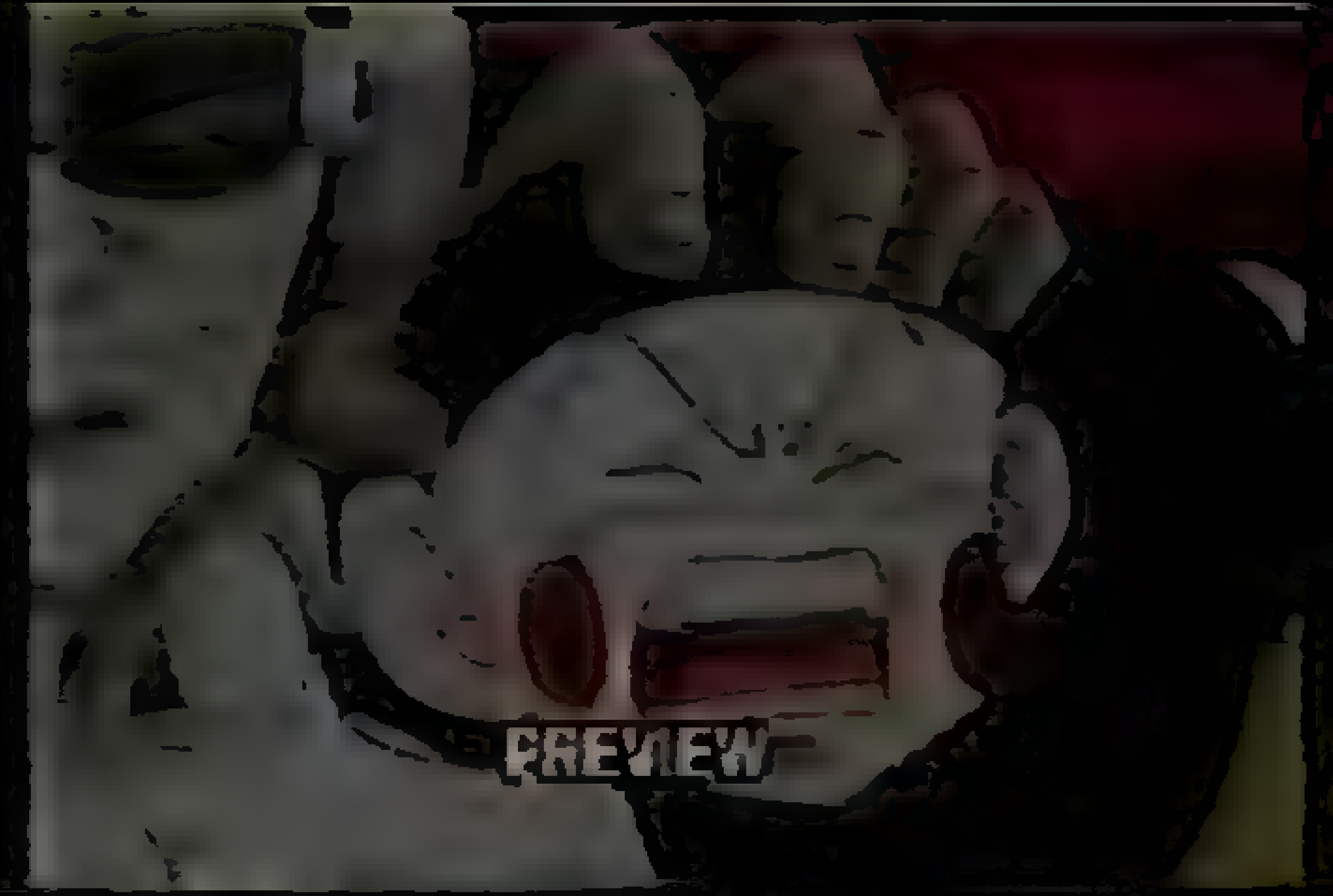

PREVIEW

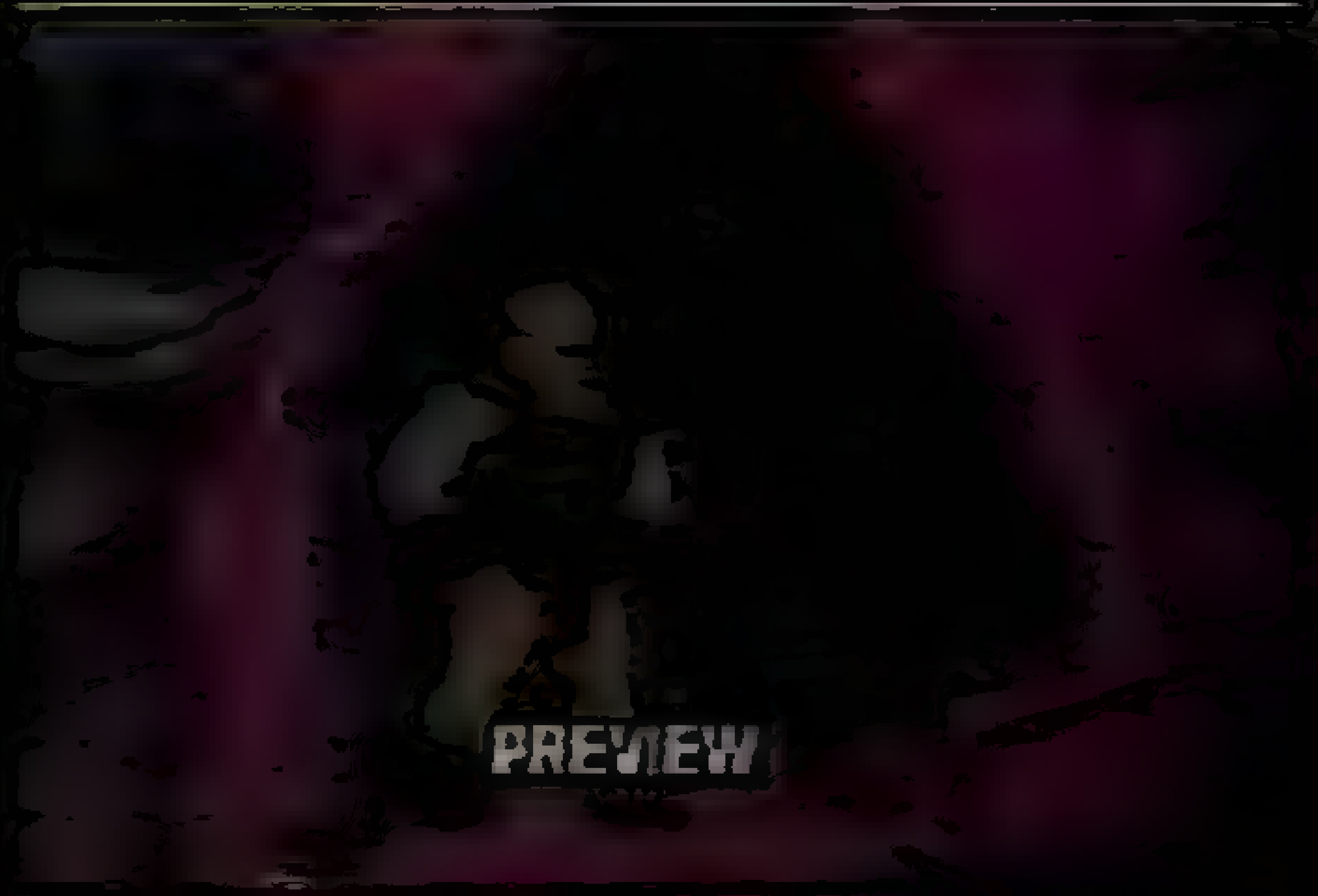

PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW




DRAGON


DRAGON
Z
EPISODE 17


DRAGON
BALL Z
EPISODE 17

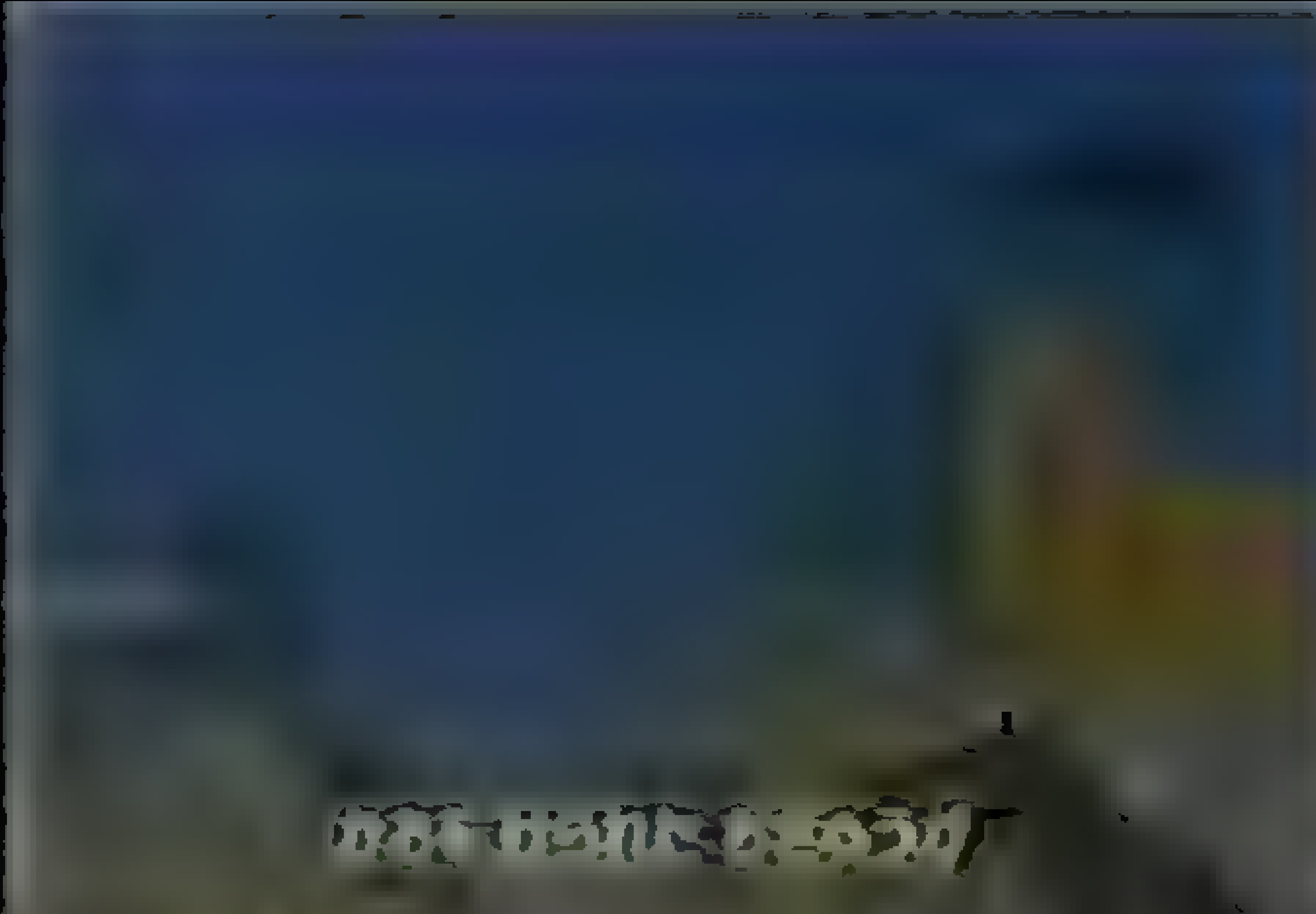

DRAGON
BALL Z
EPISODE 17

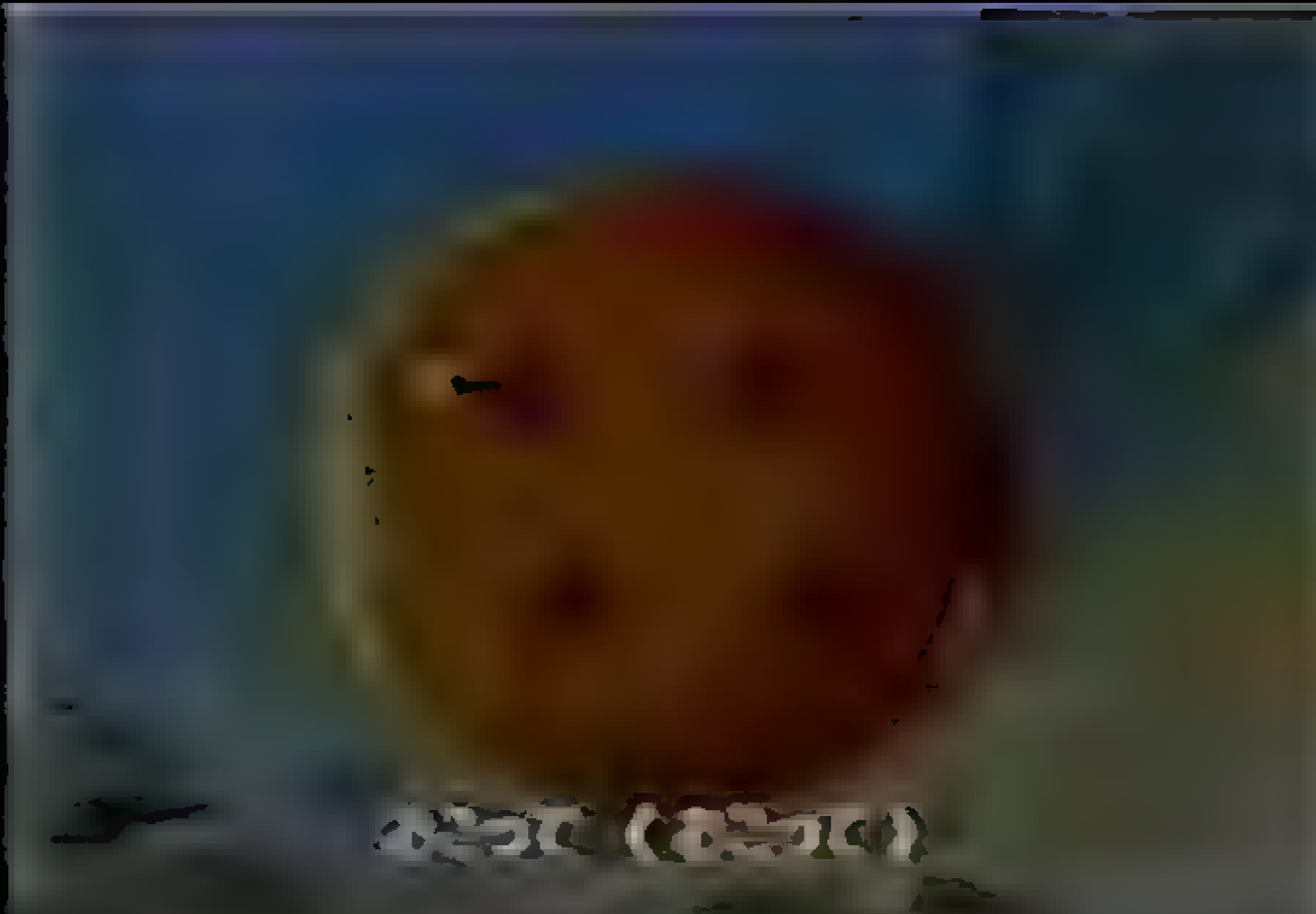

DRAGON BALL Z

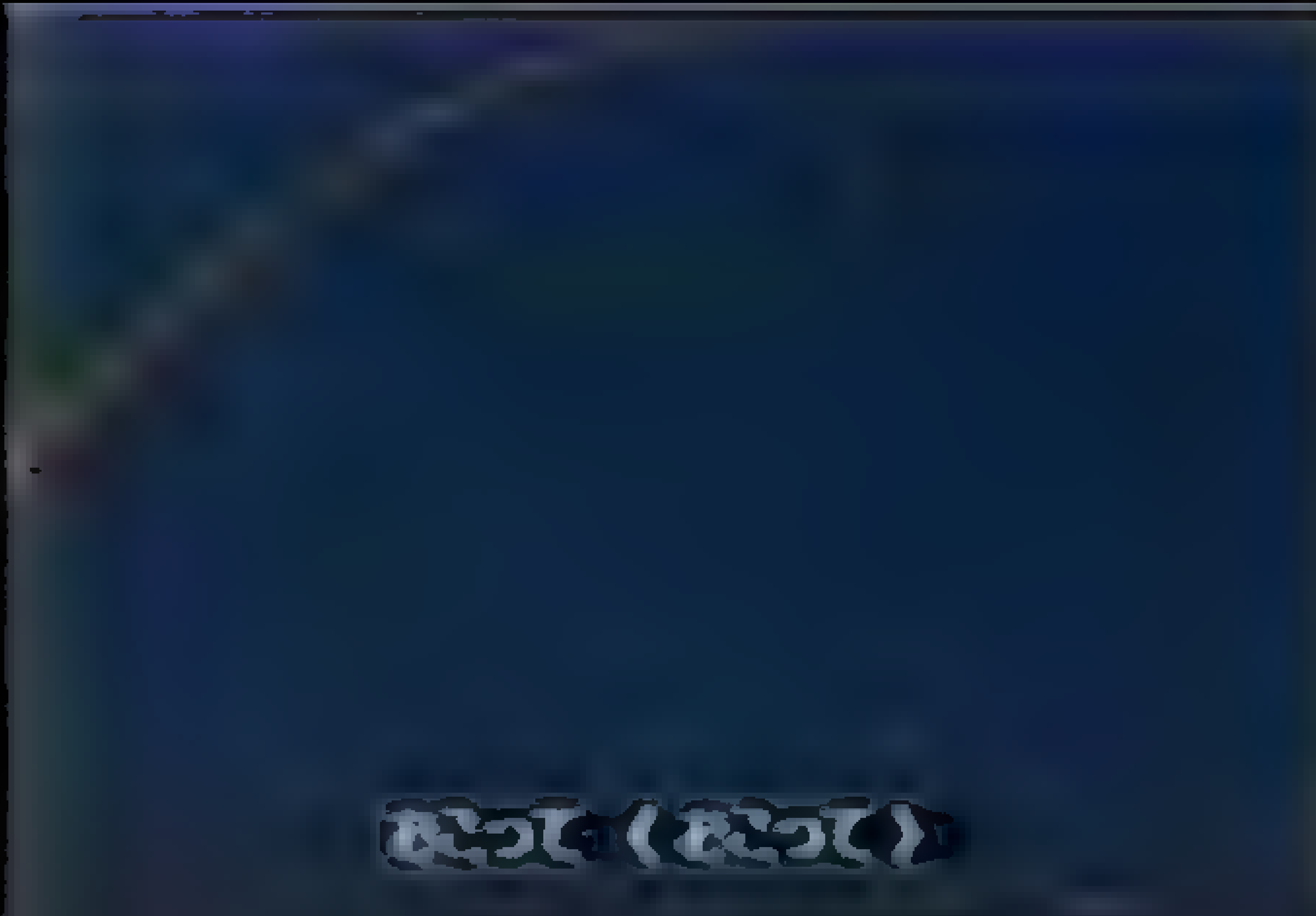








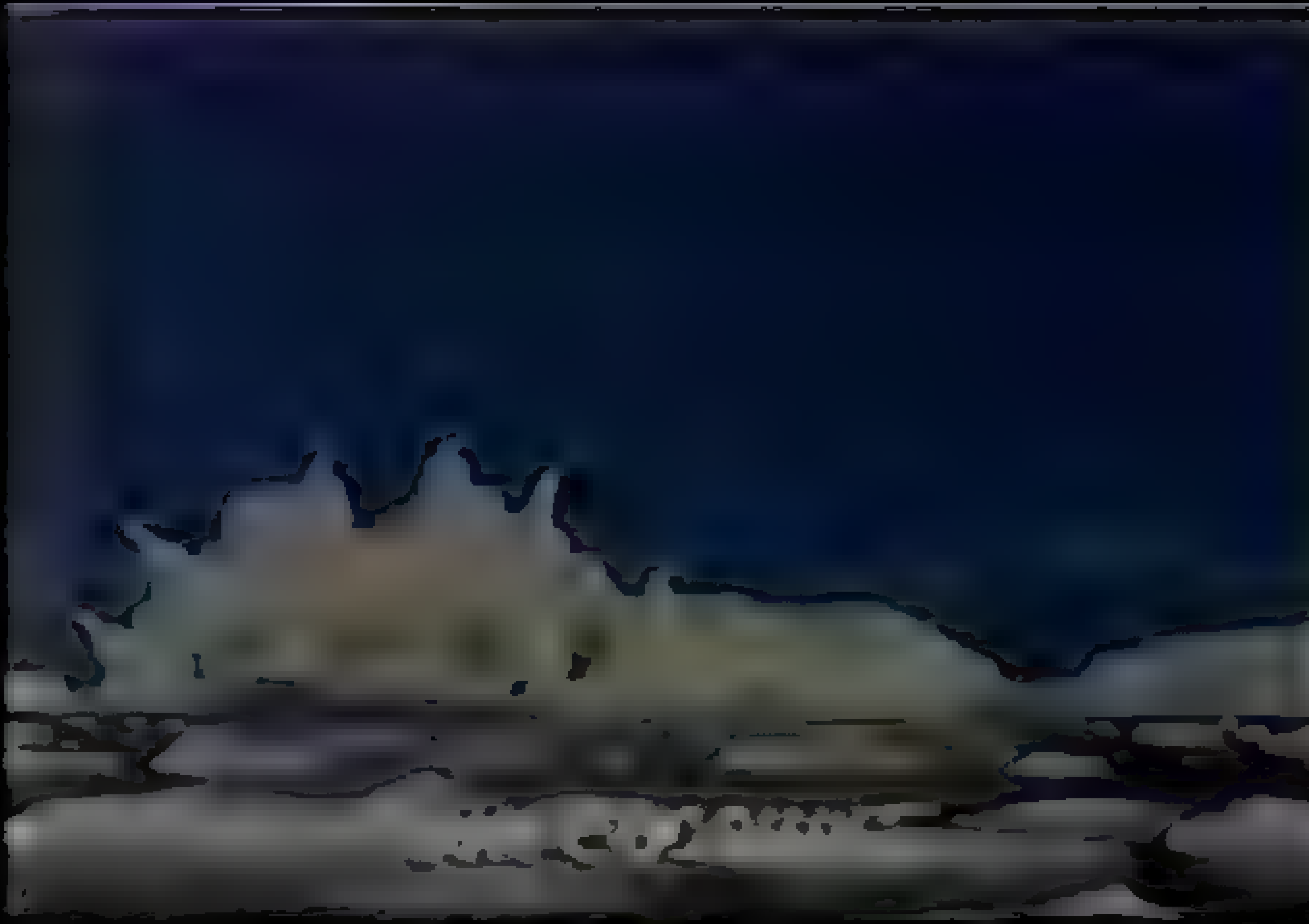


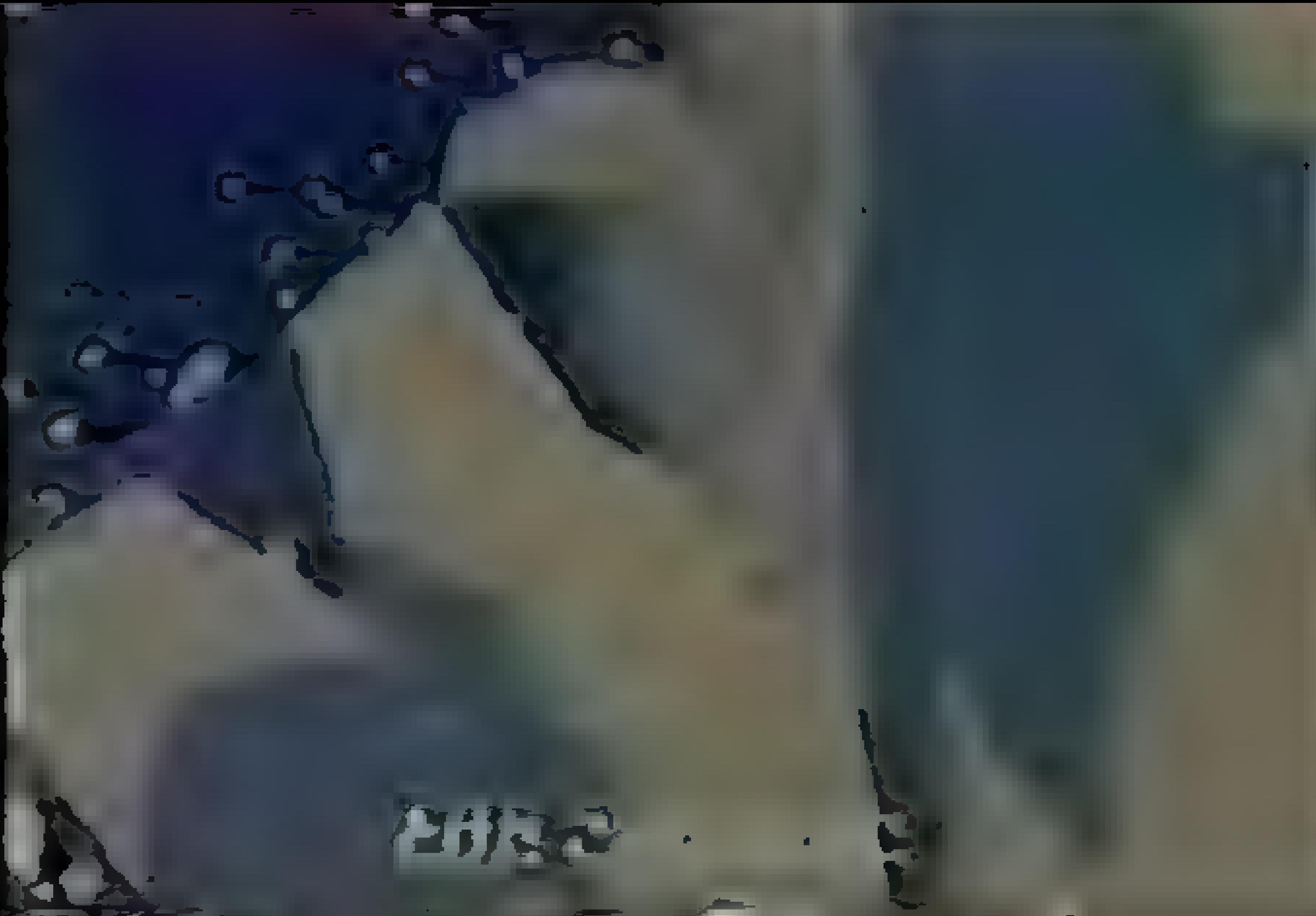


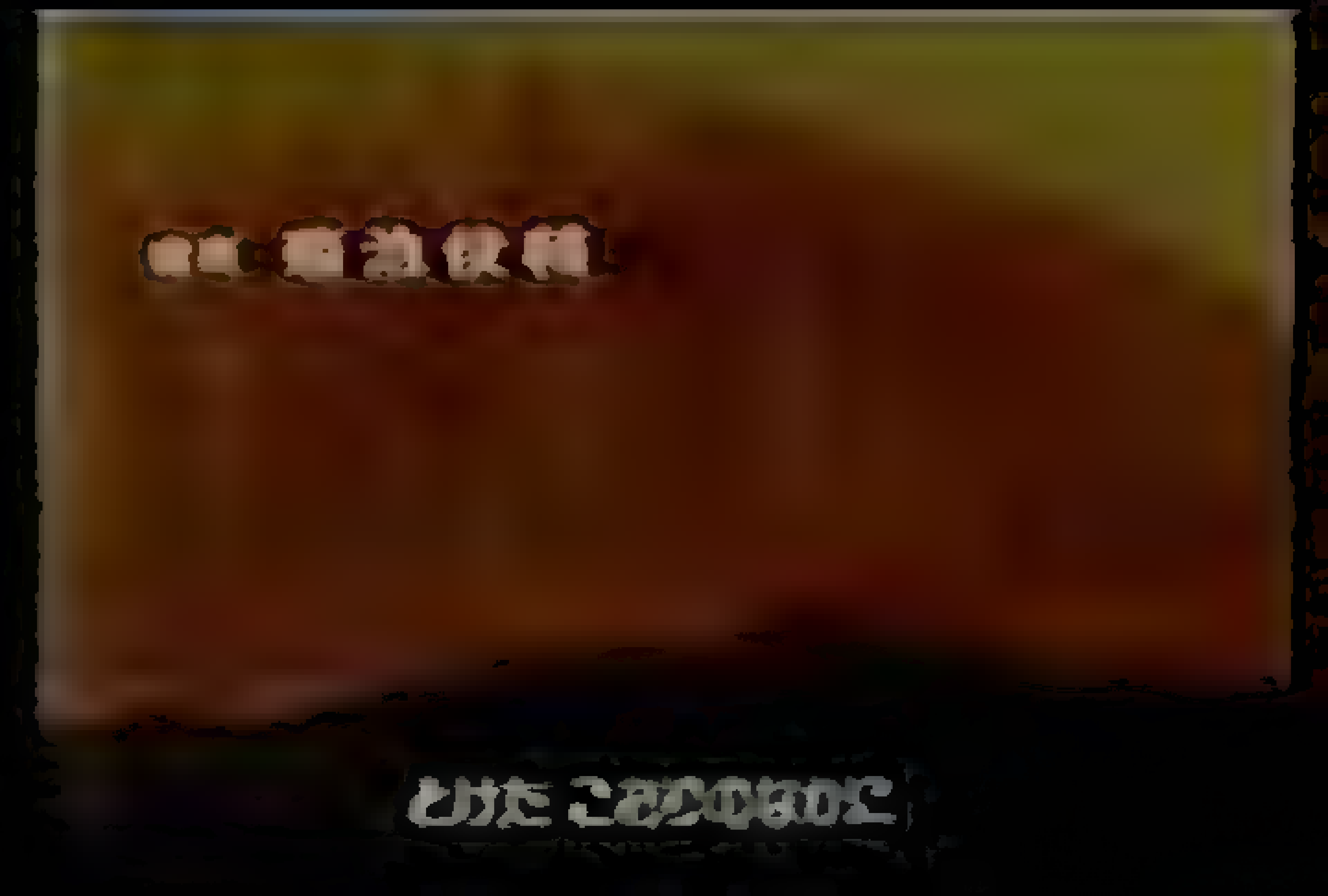






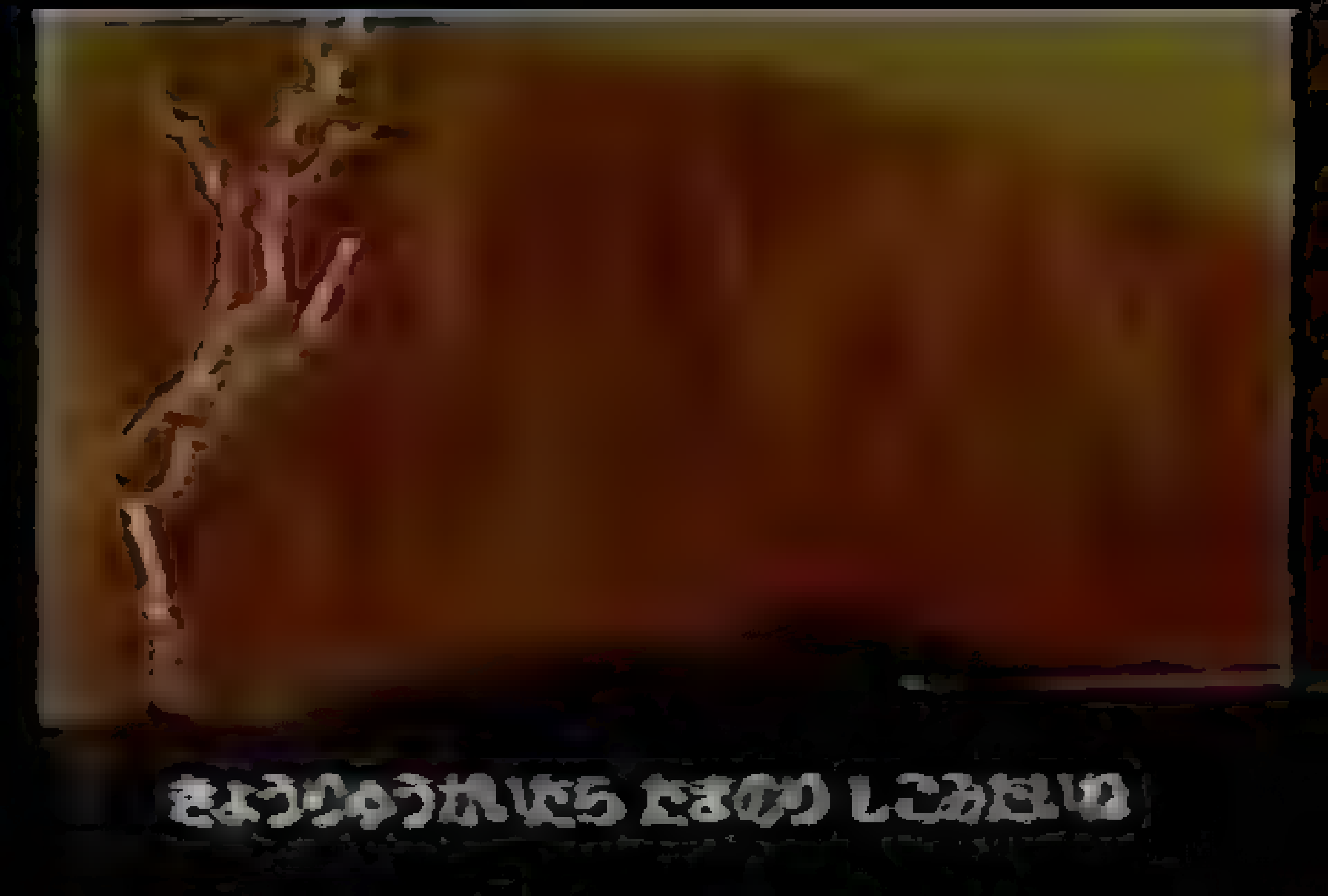


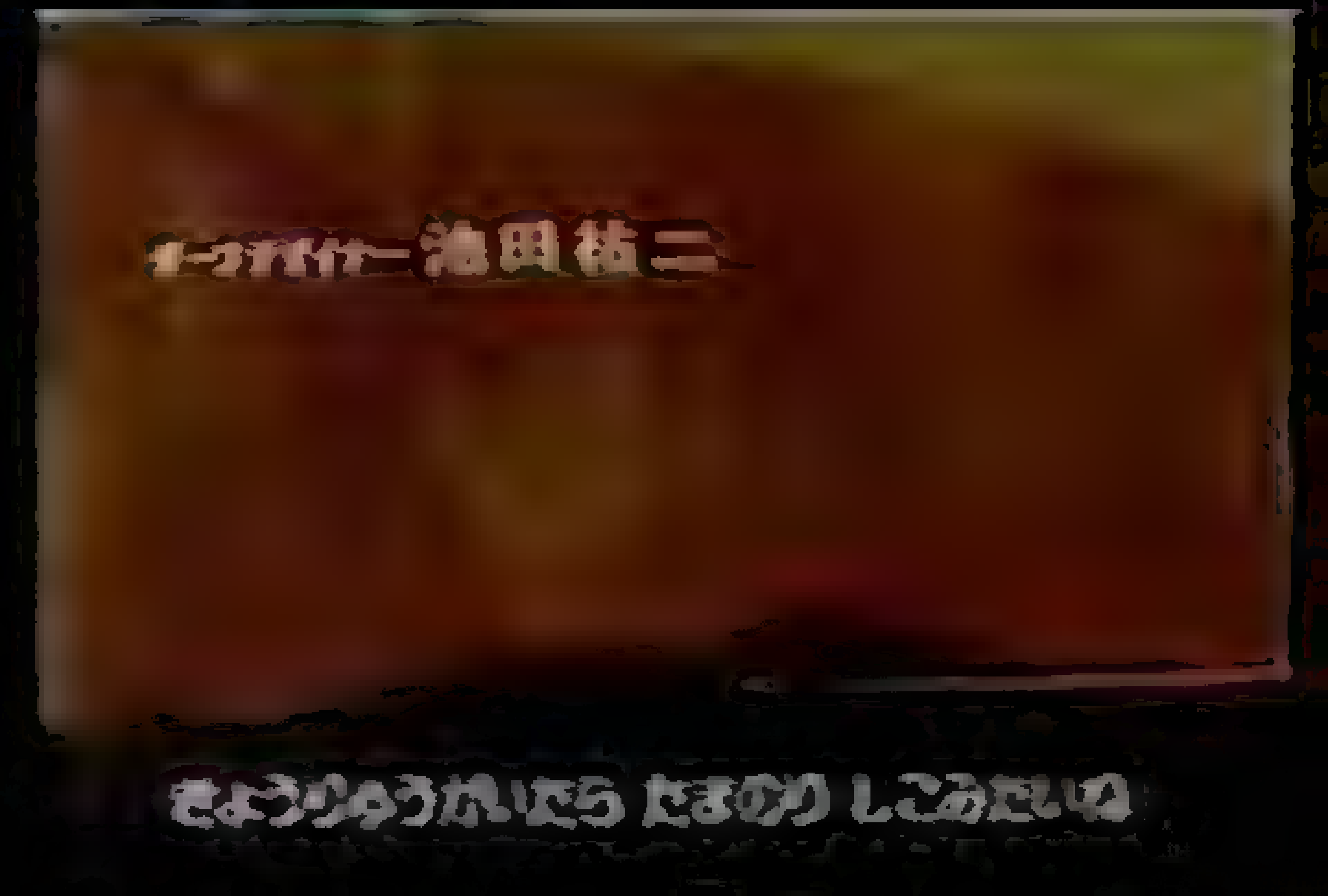















CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ
「CHA-LA HEAD-CHA-LA」
(ちゃらへっちゃら)
作詞 森雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ
「でてこいとびきり
ZENKAIパワー!」
作詞 荒川稔久
作曲 池　毅
編曲 山本健司
歌 MANNA

(コロムビアレコード)

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

CHA-LA HEAD-CHA-LA

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

でてこいとびきり
ZENKAIパワー

作詞 荒川稔久

作曲 池毅

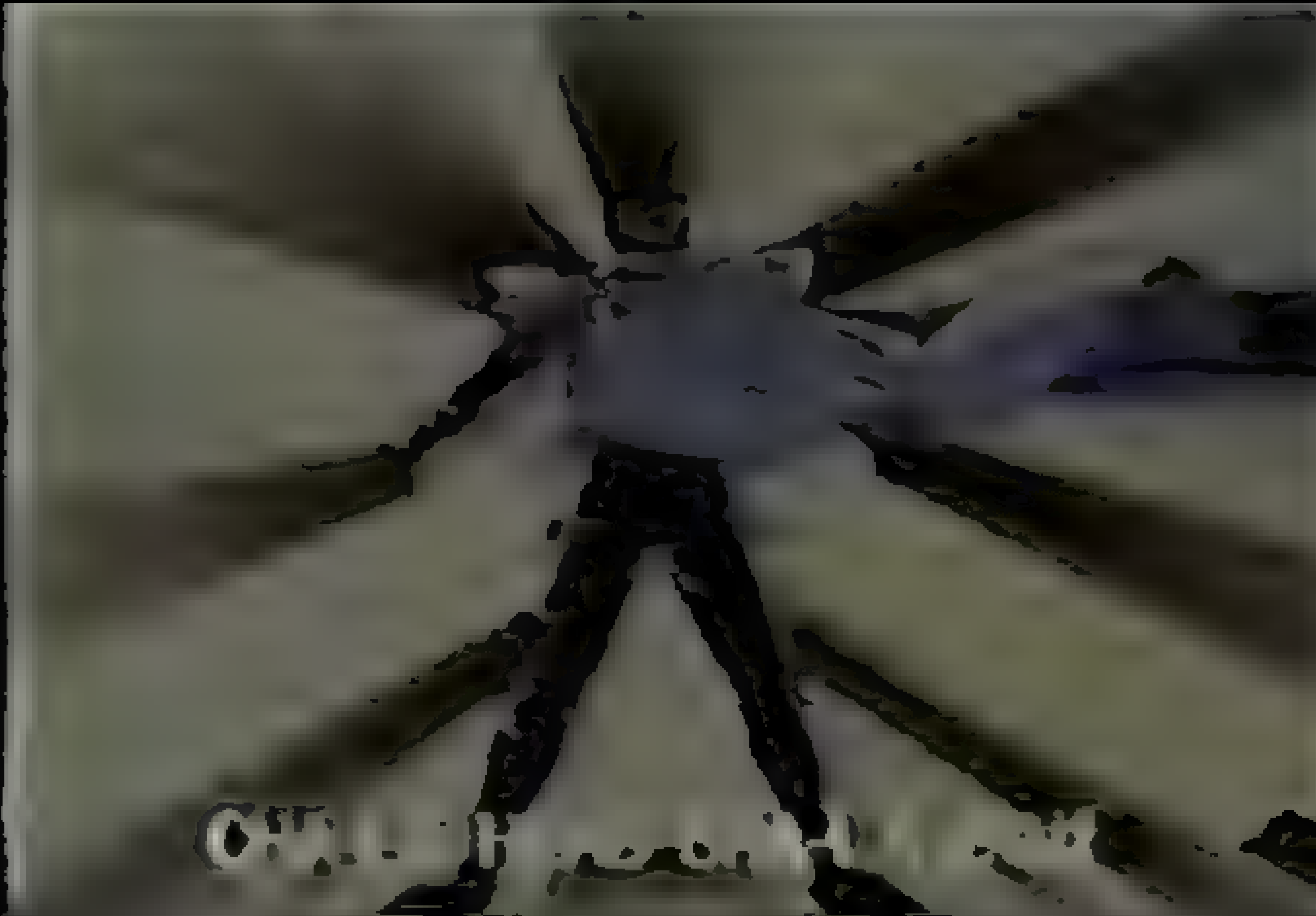
編曲 山本健司

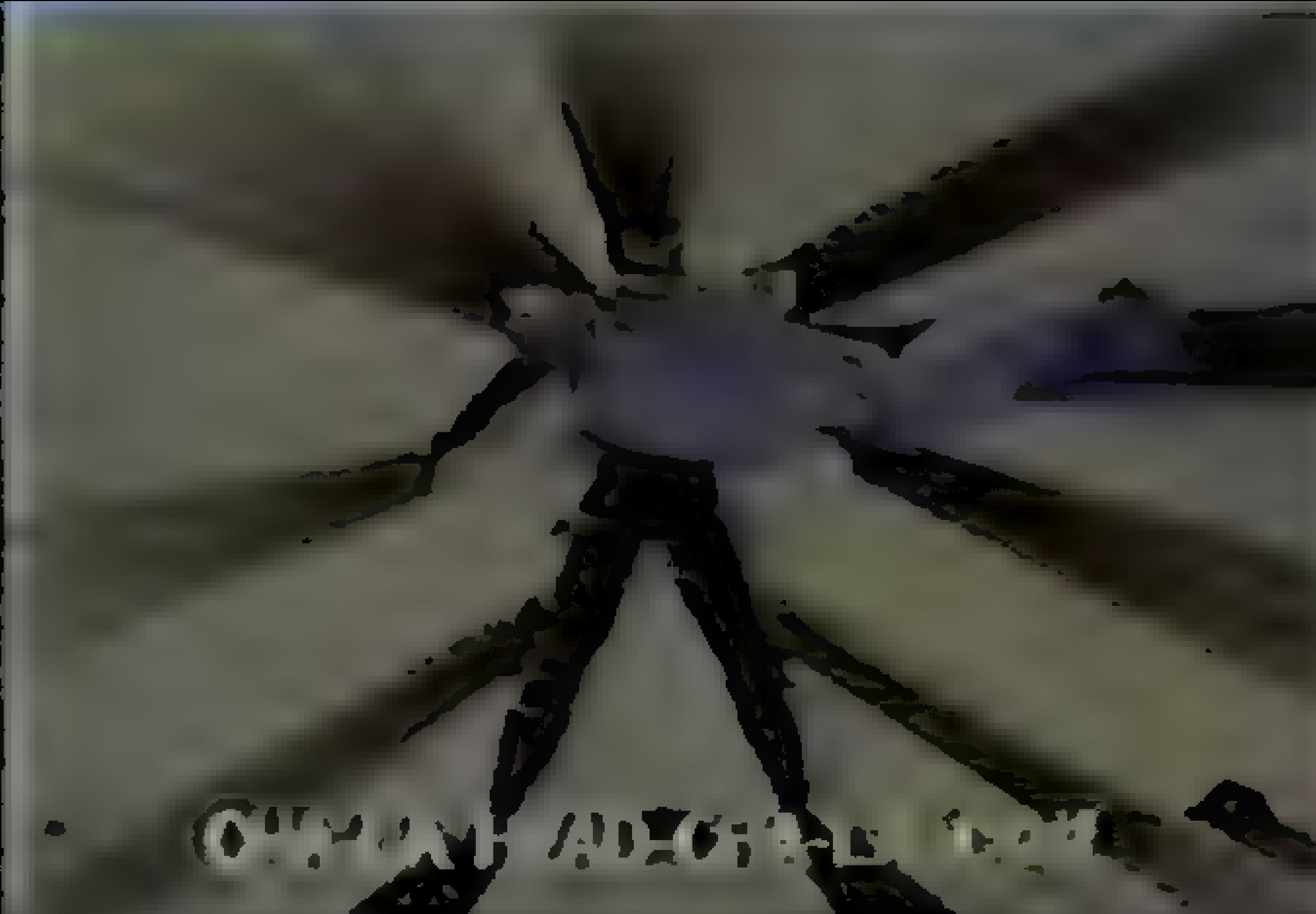
唄 MANNA

(コロムビアレコード)

なにがおきても きぶんは へのへのかっぱ







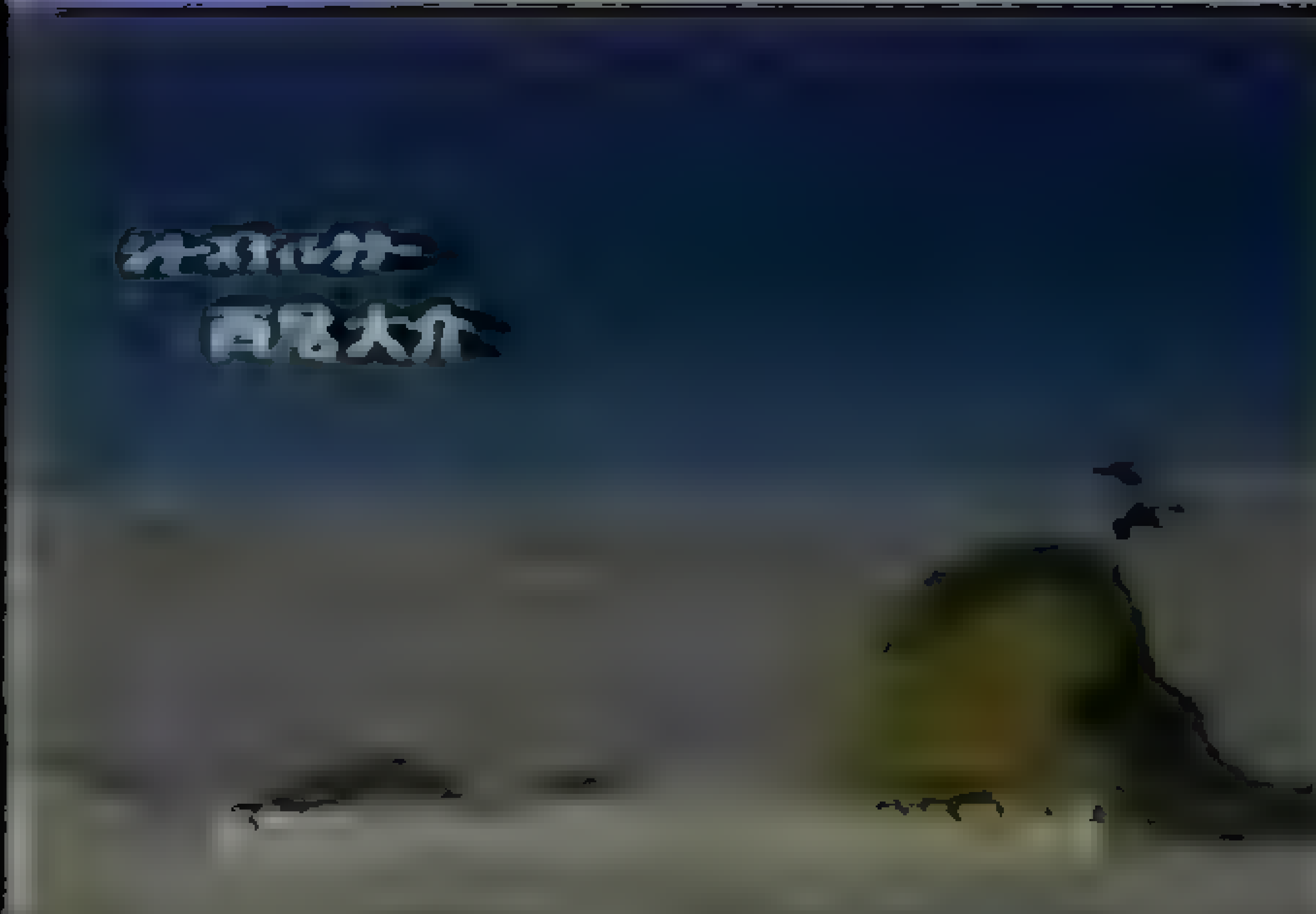






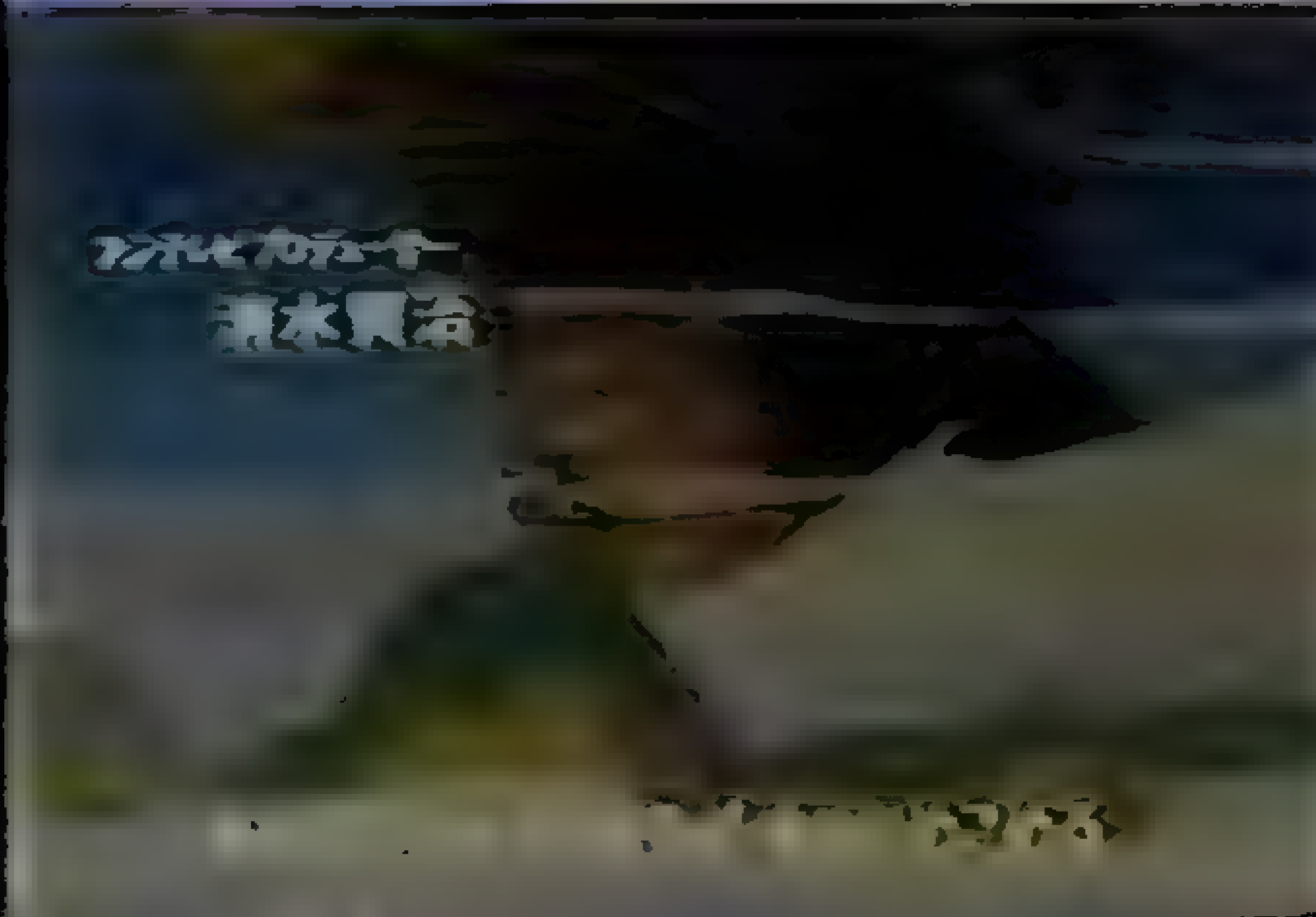

CHA-LA HEAD-CHA-LA

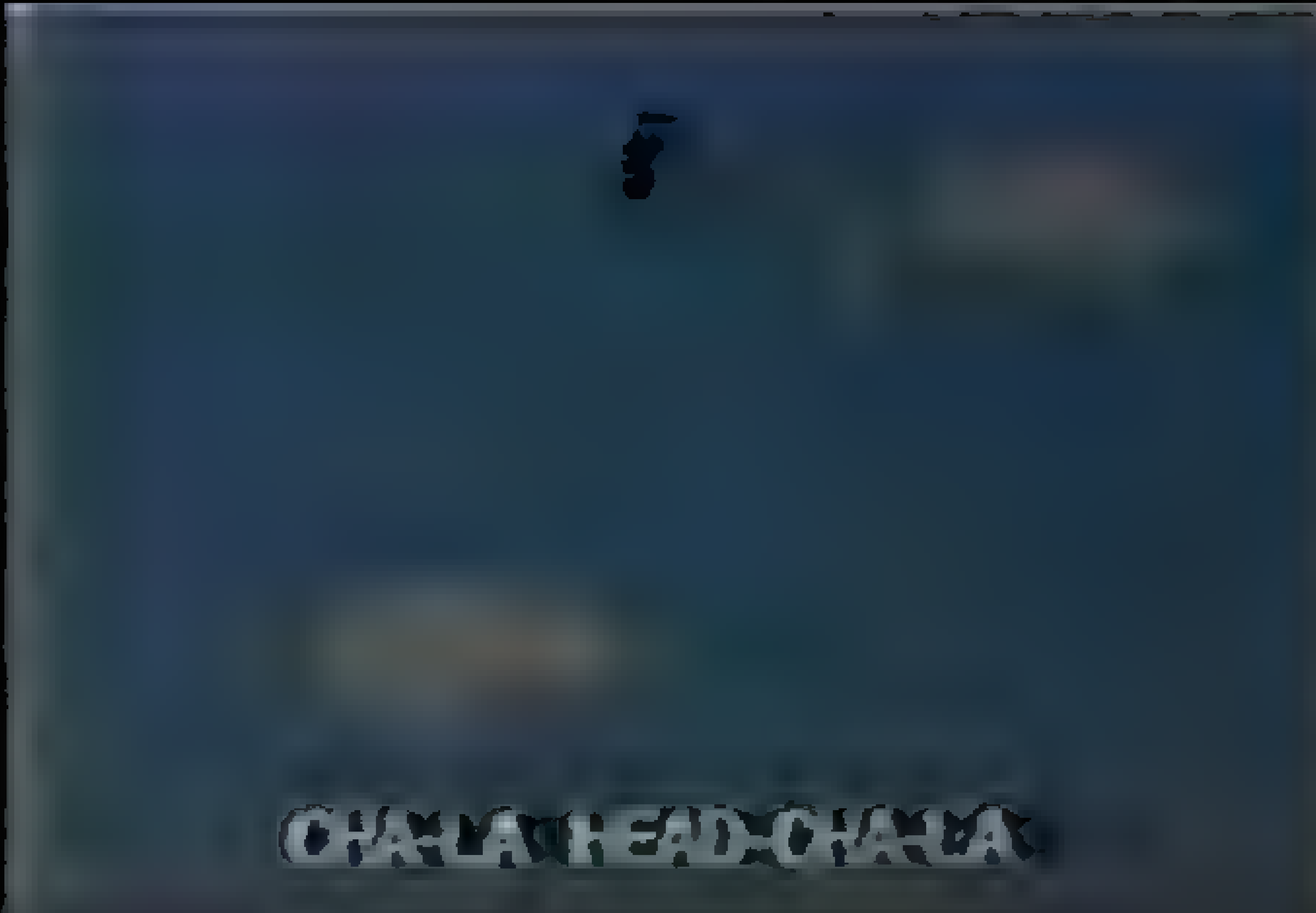






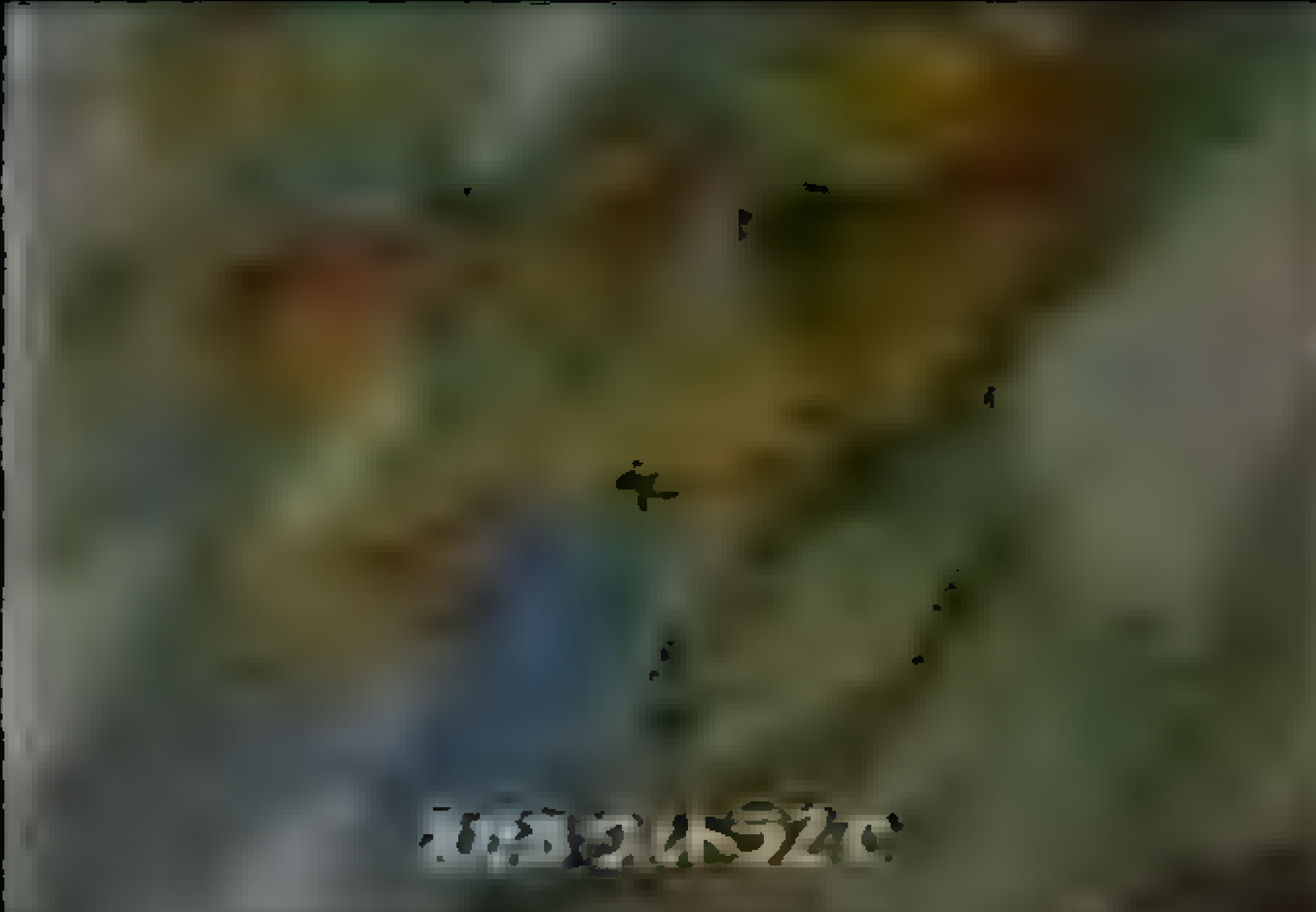





CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA

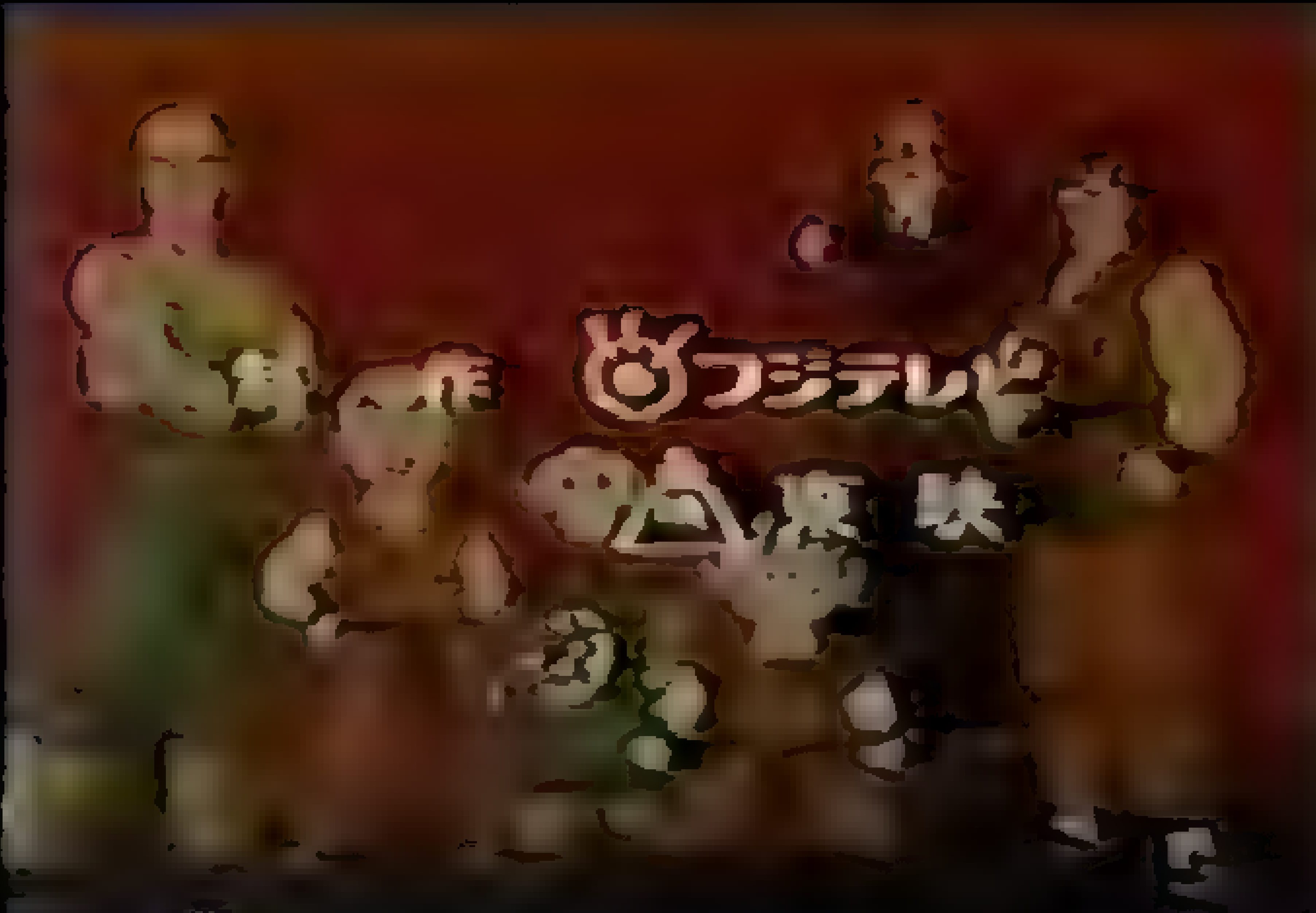


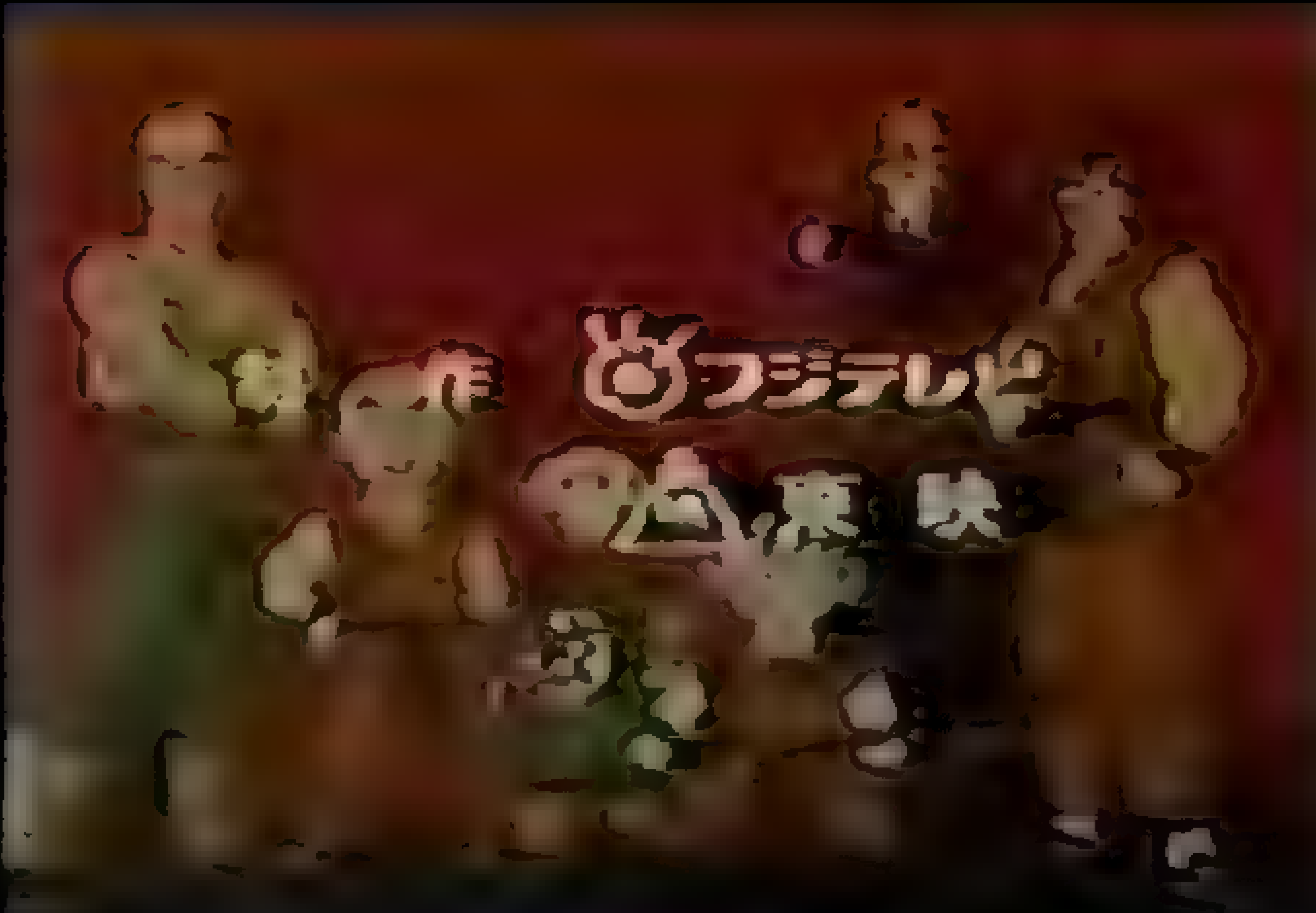






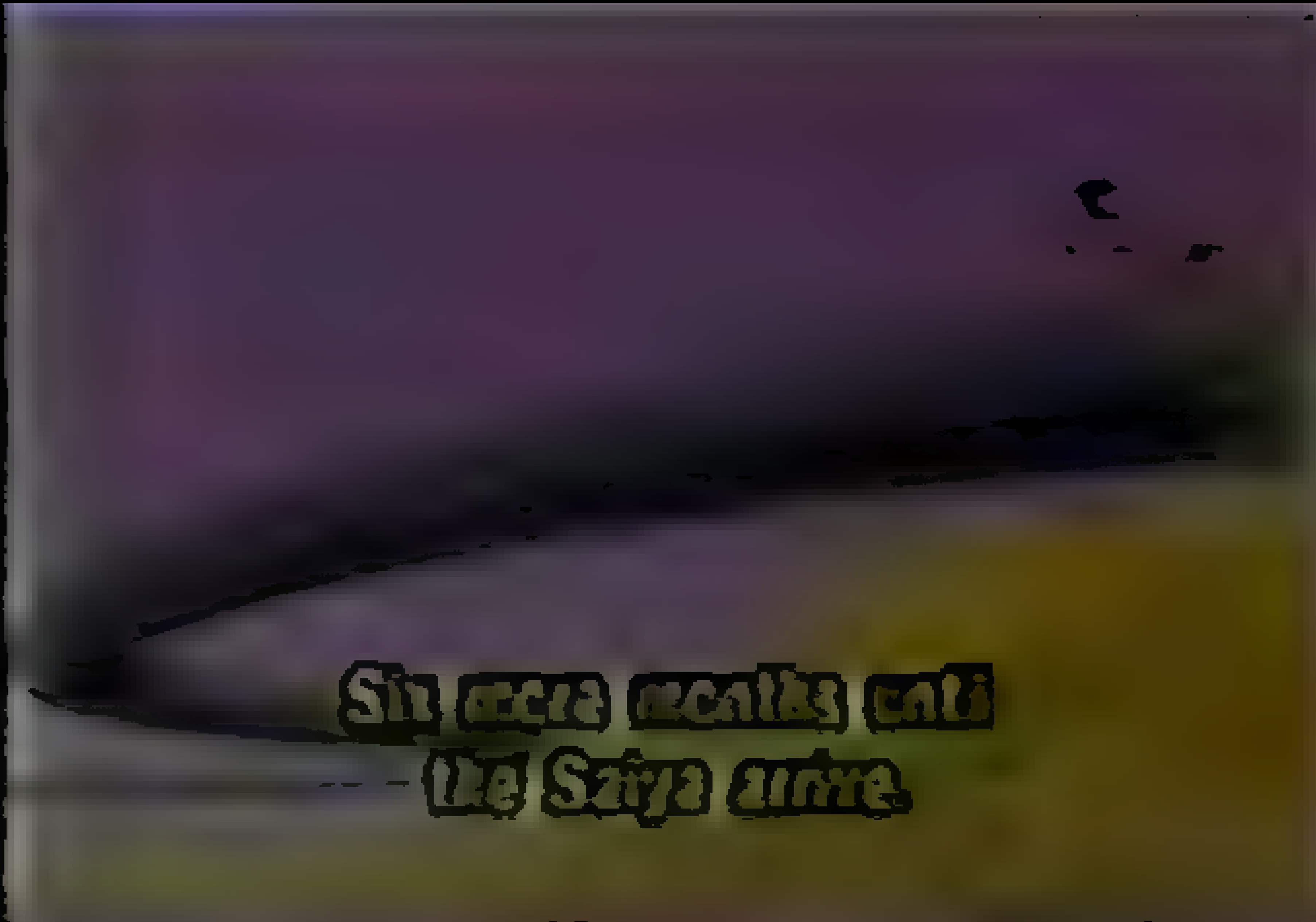


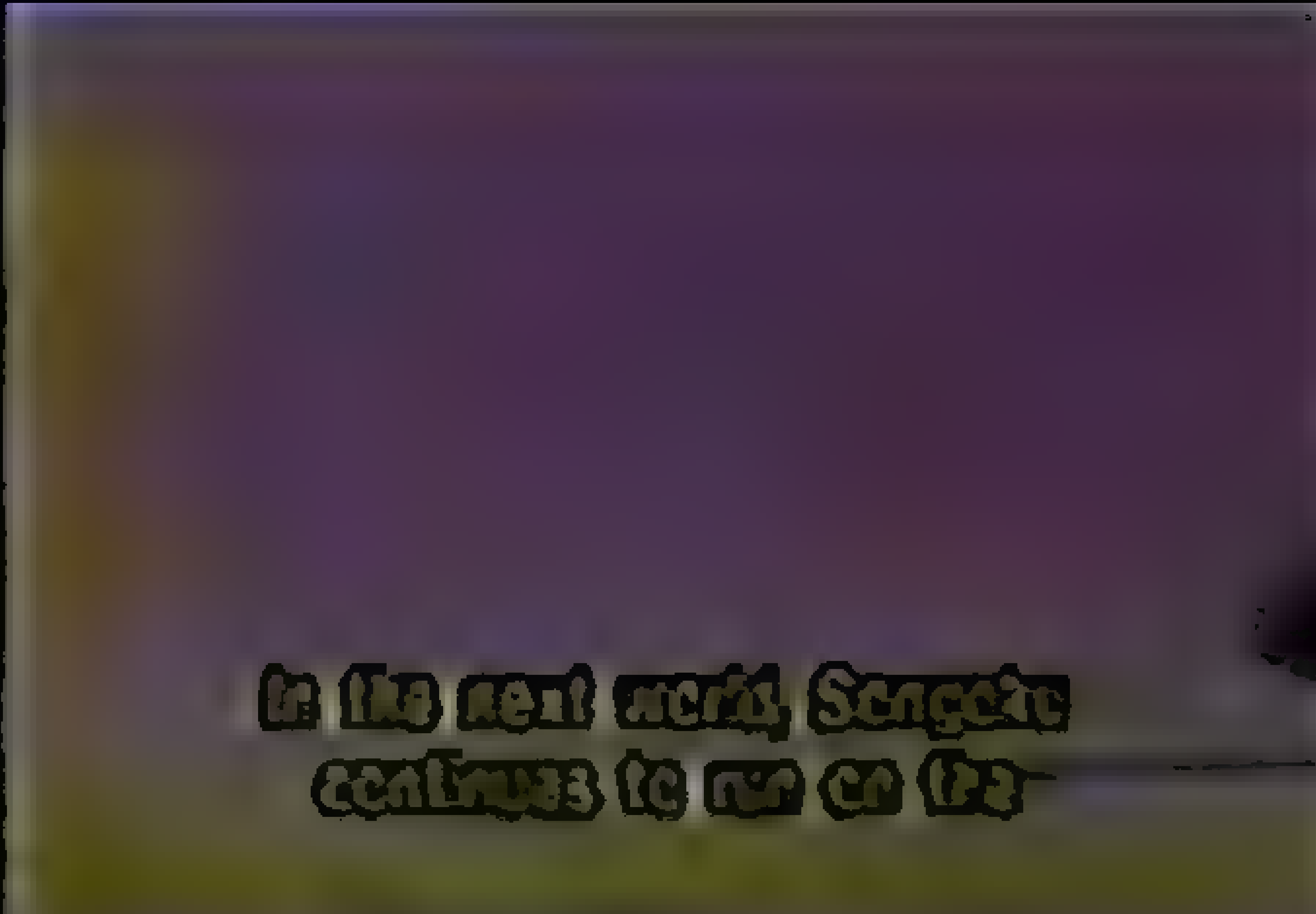

フジテレビ
東映


フジテレビ
東映

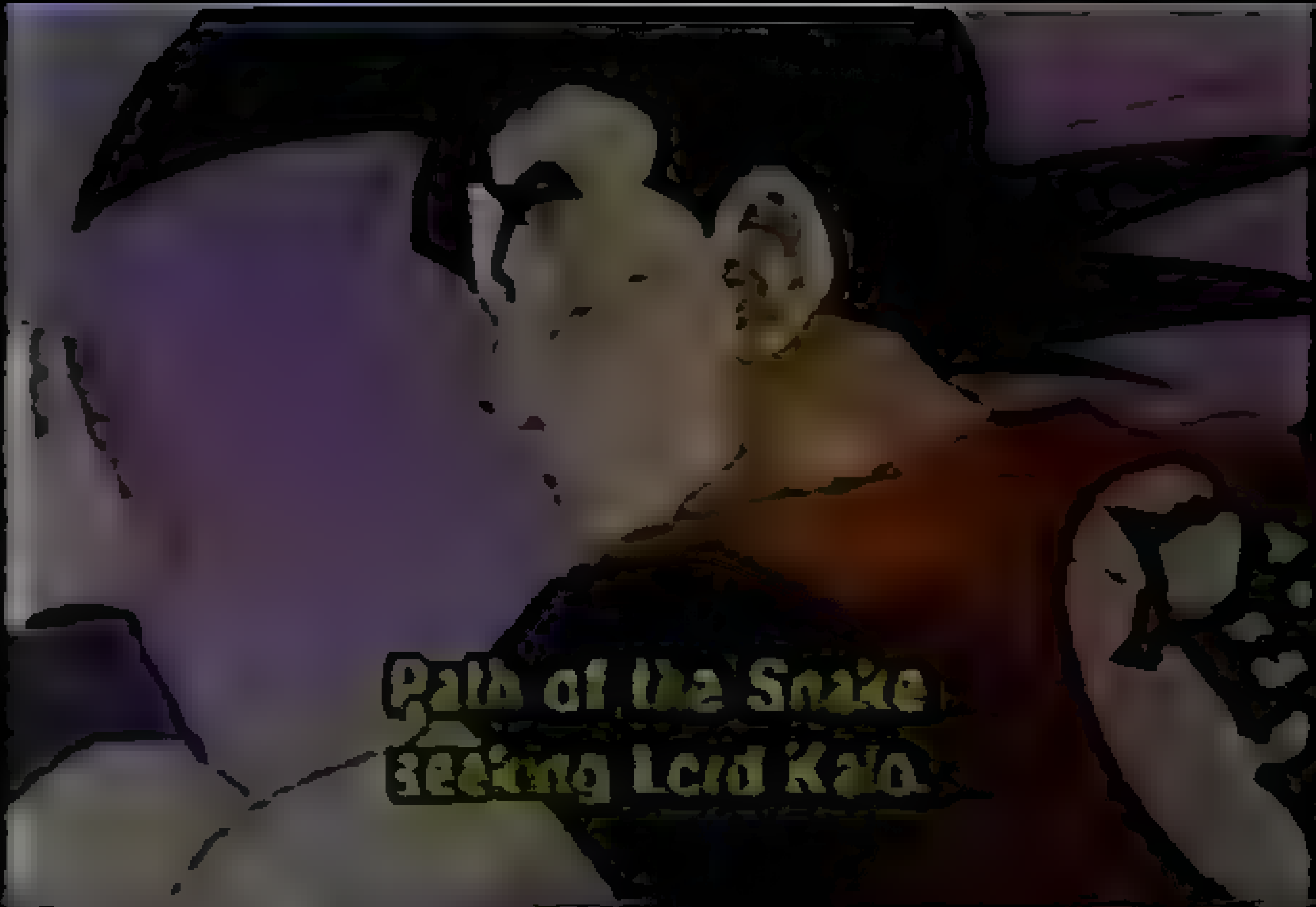


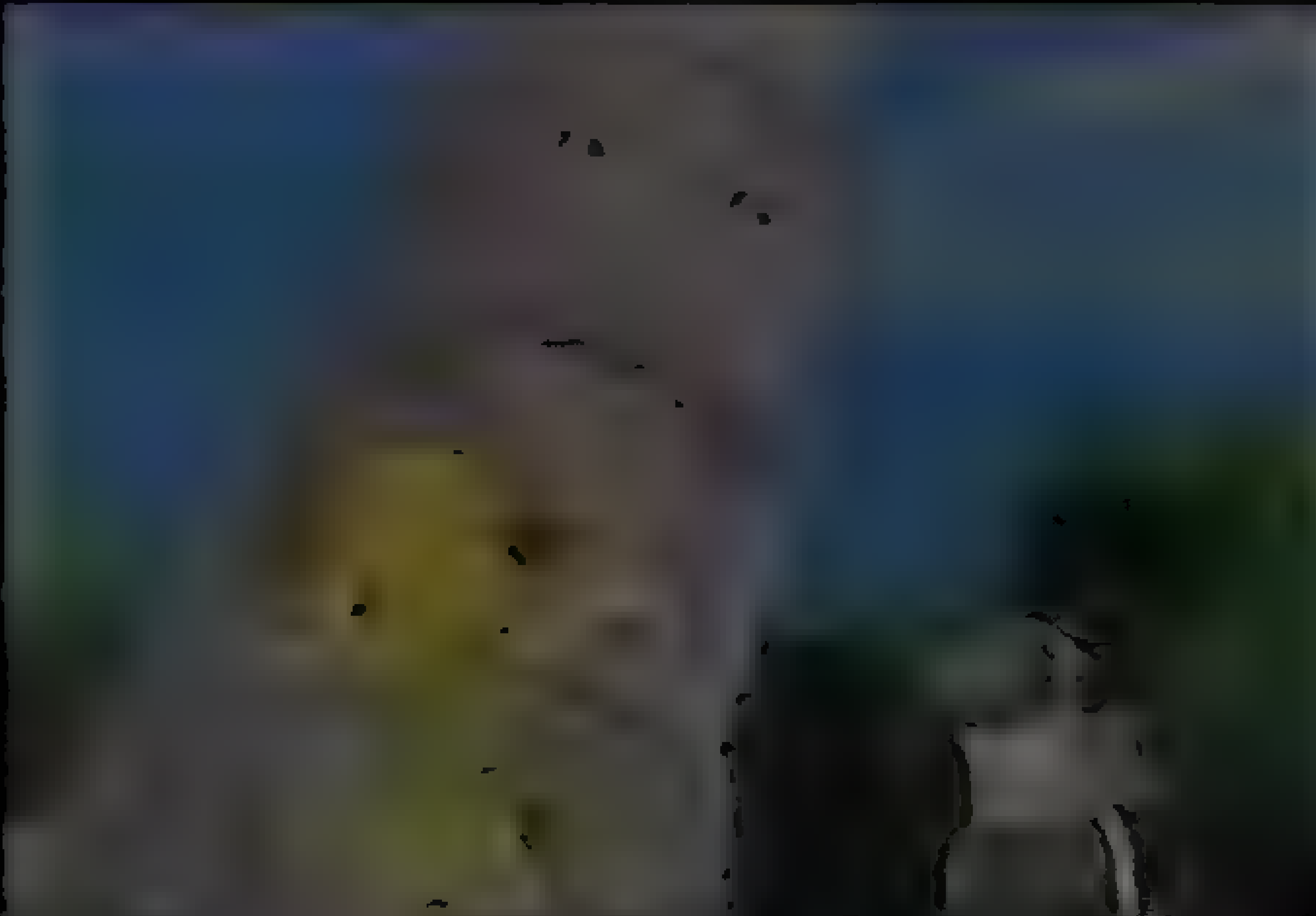


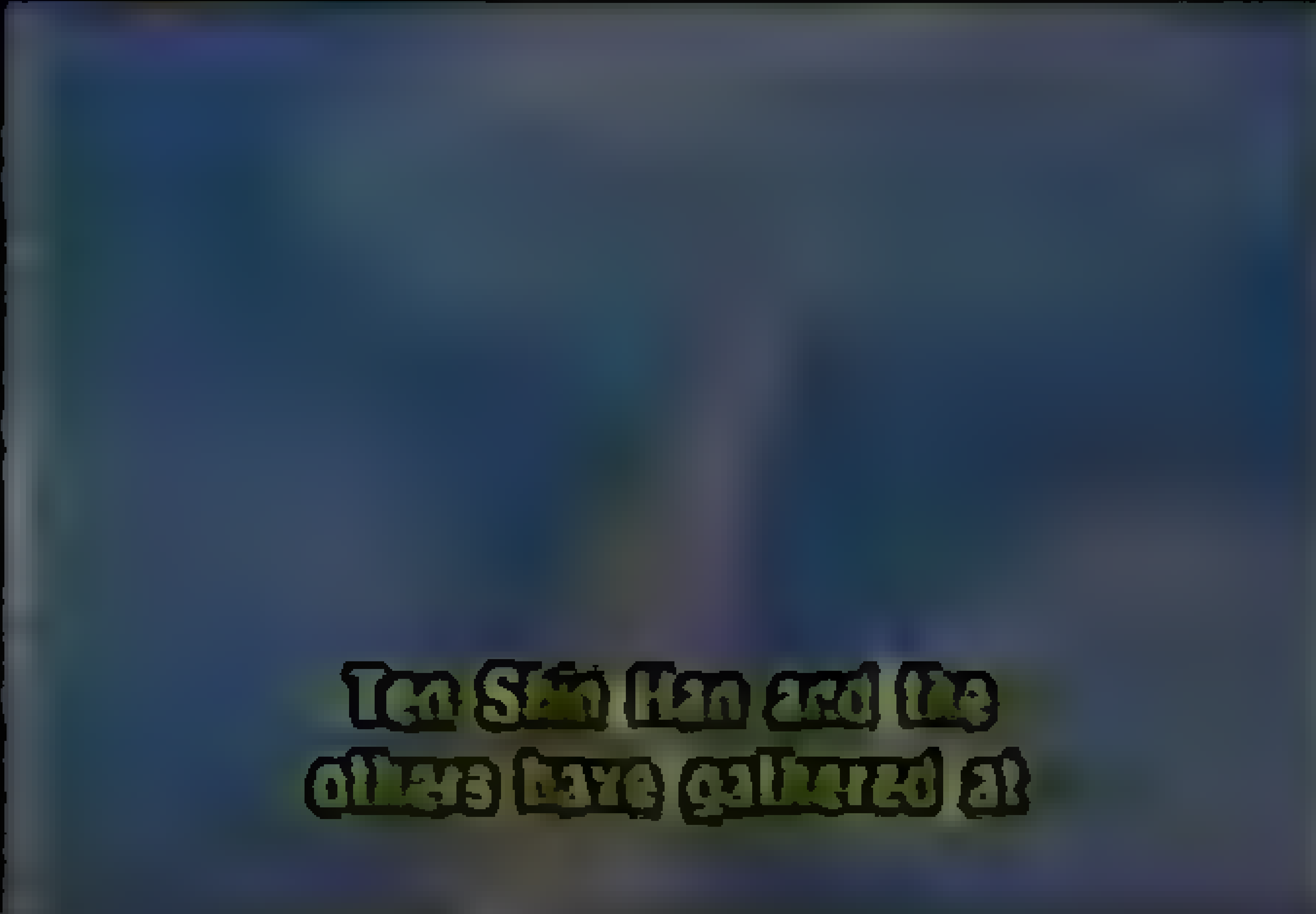




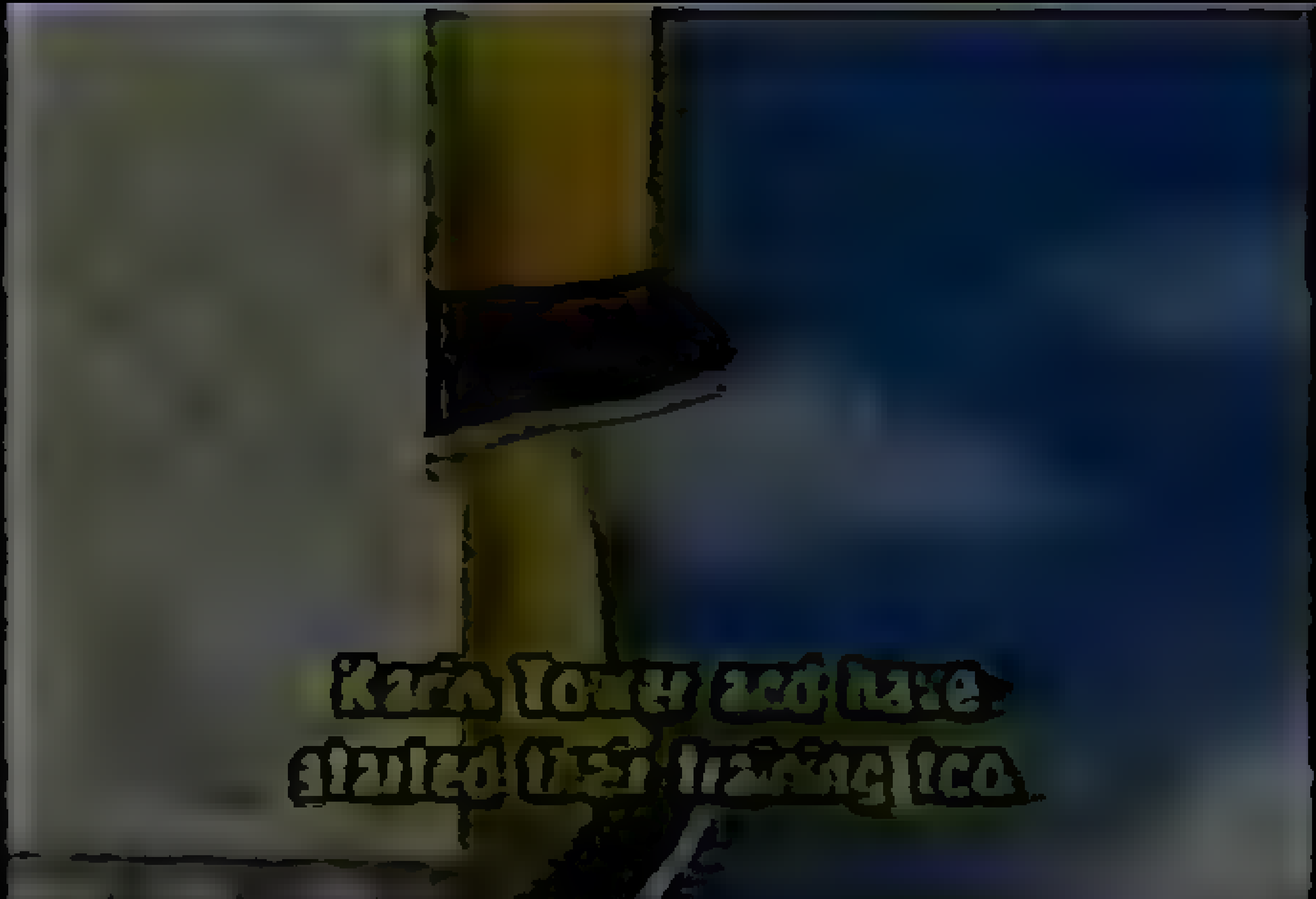


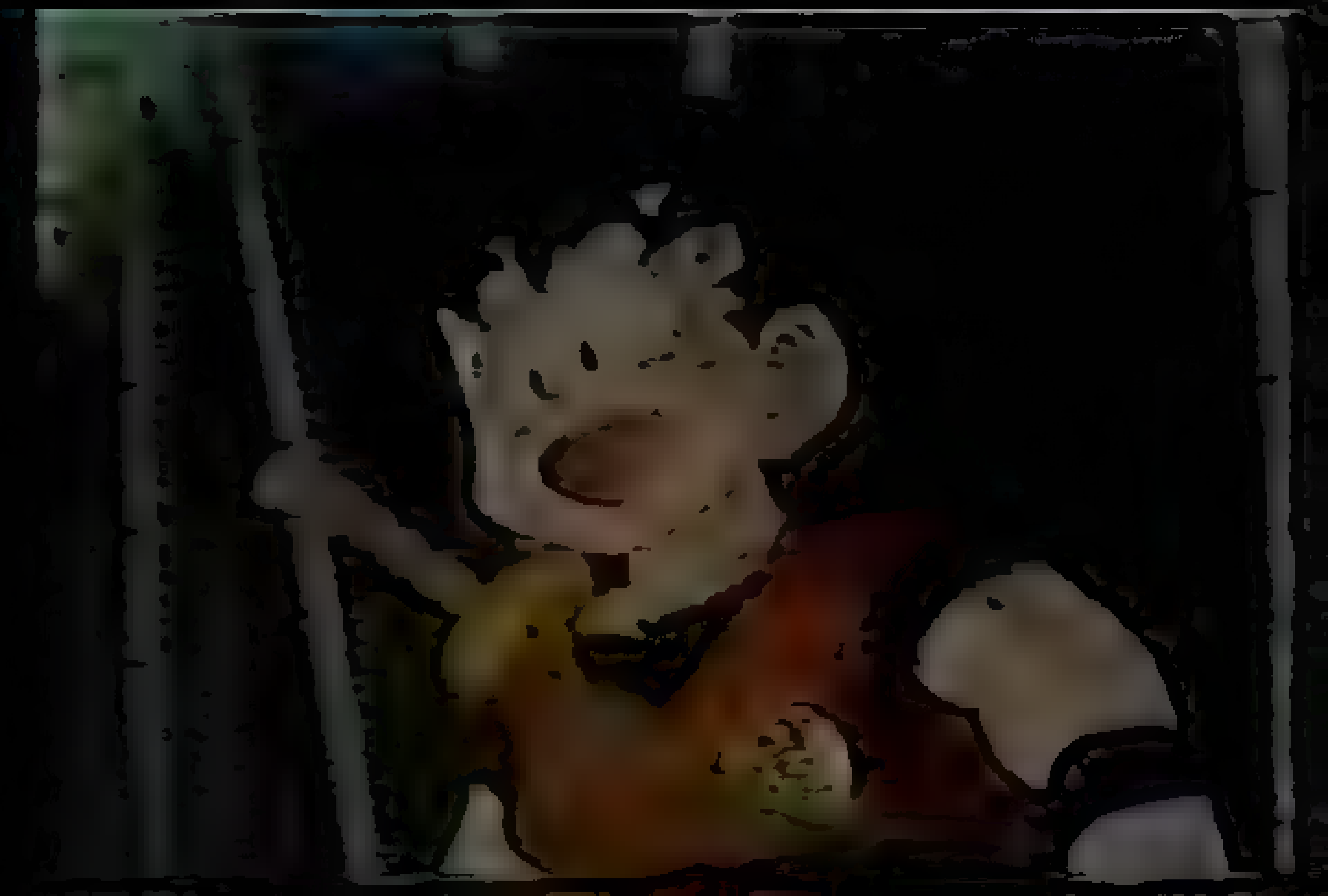

Path of the Snake
Seeking Lord Kano

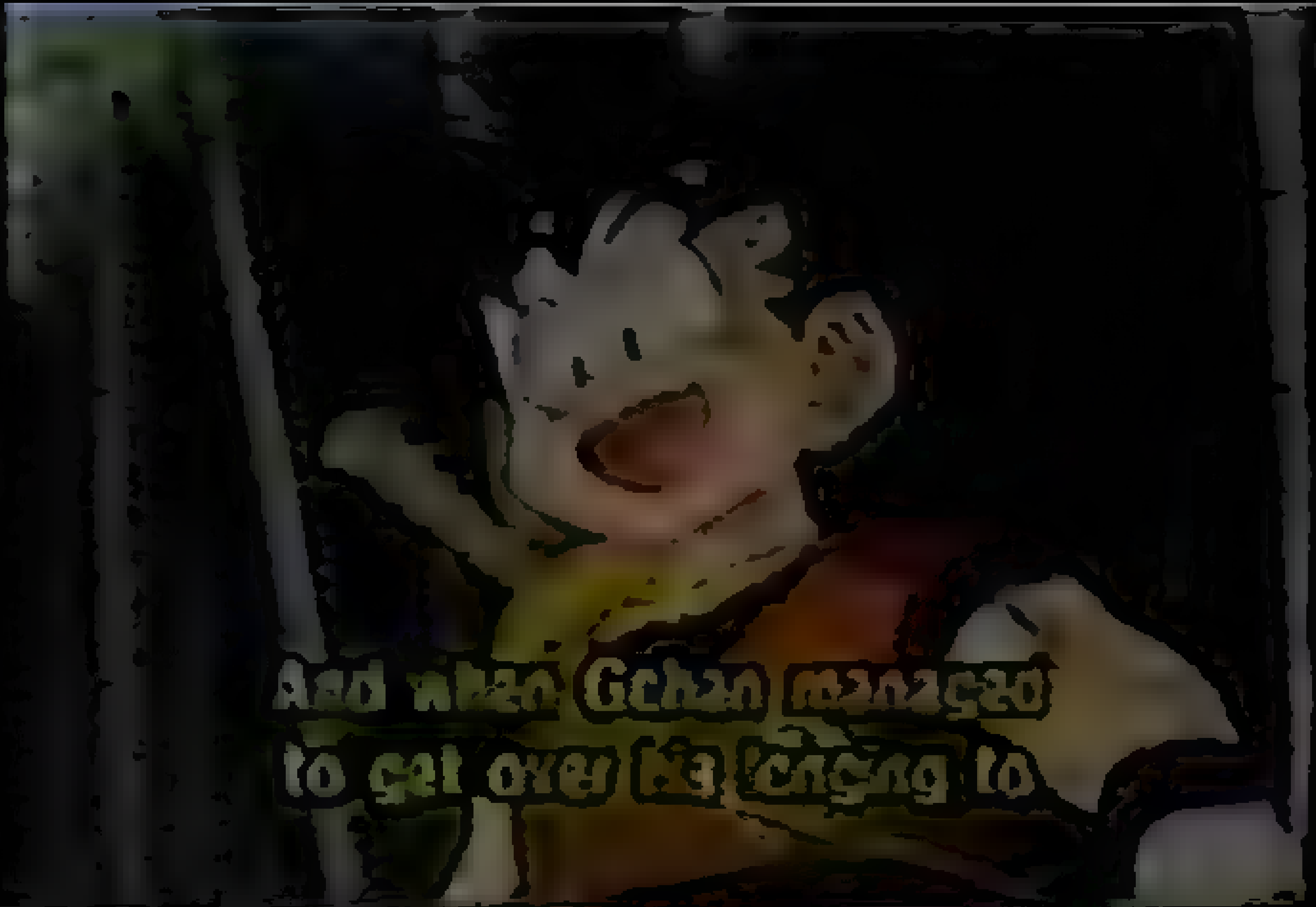


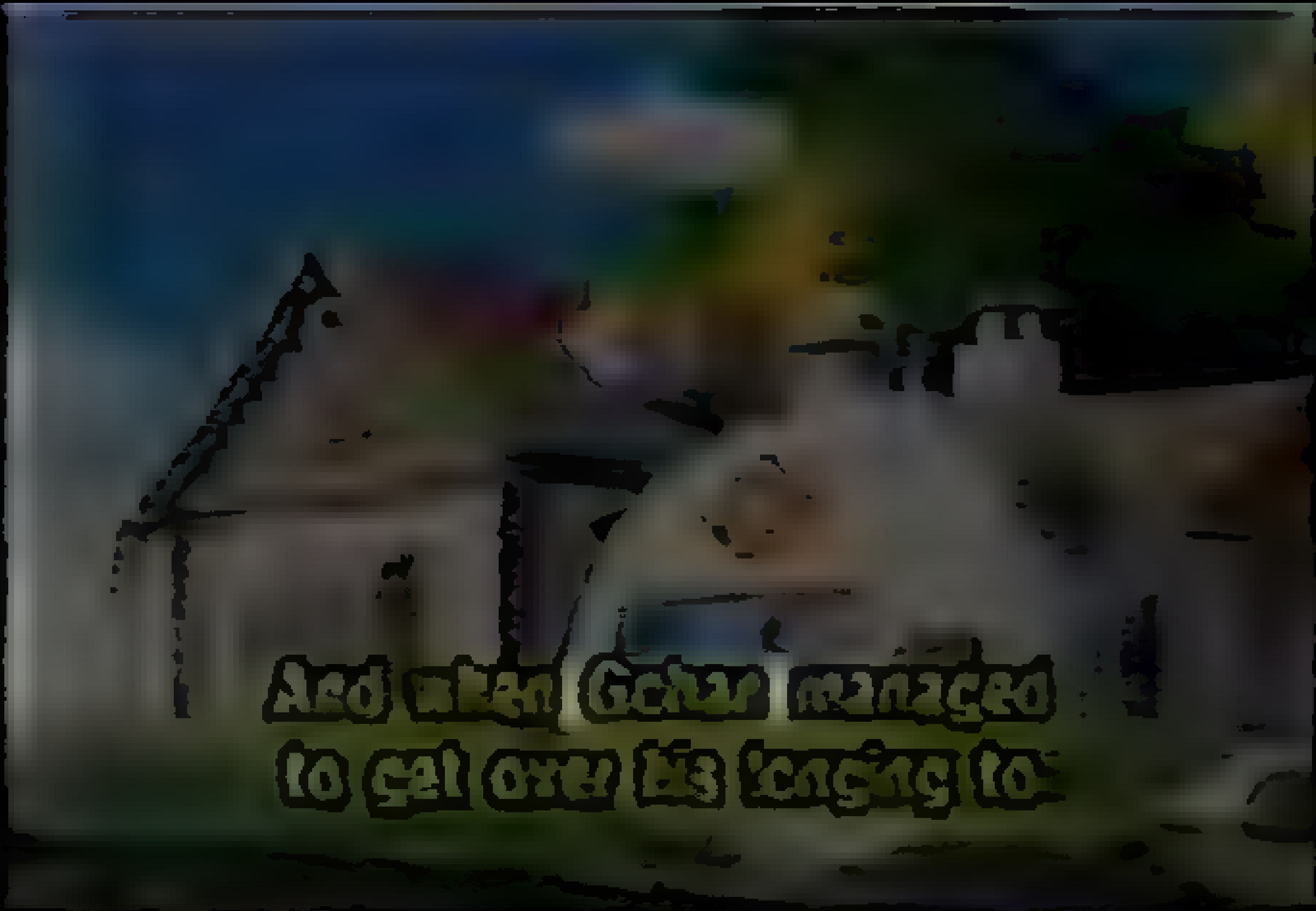

Ten Shin Han and the
others have gathered at

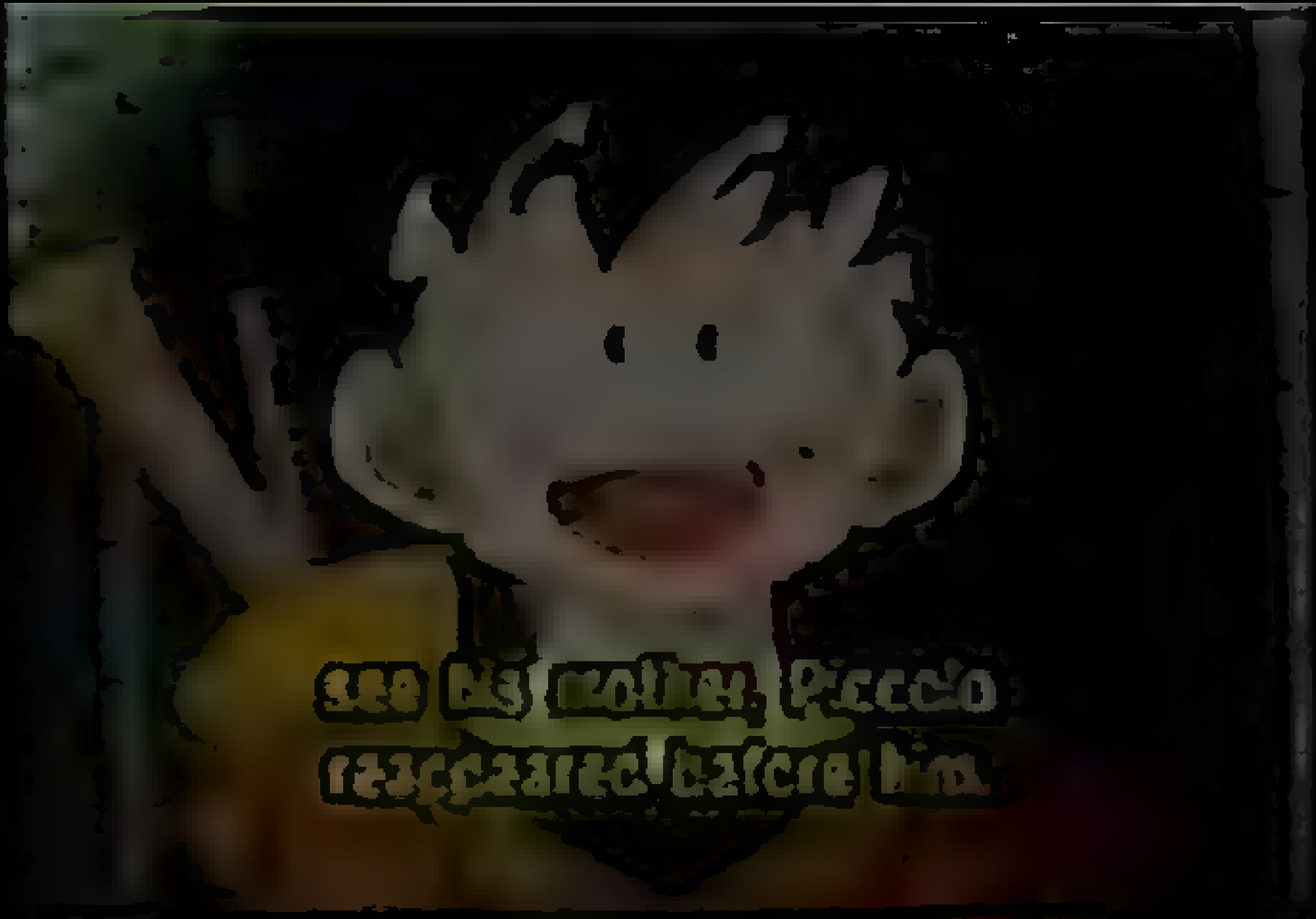

Karin Tony and Dave
started their training too.



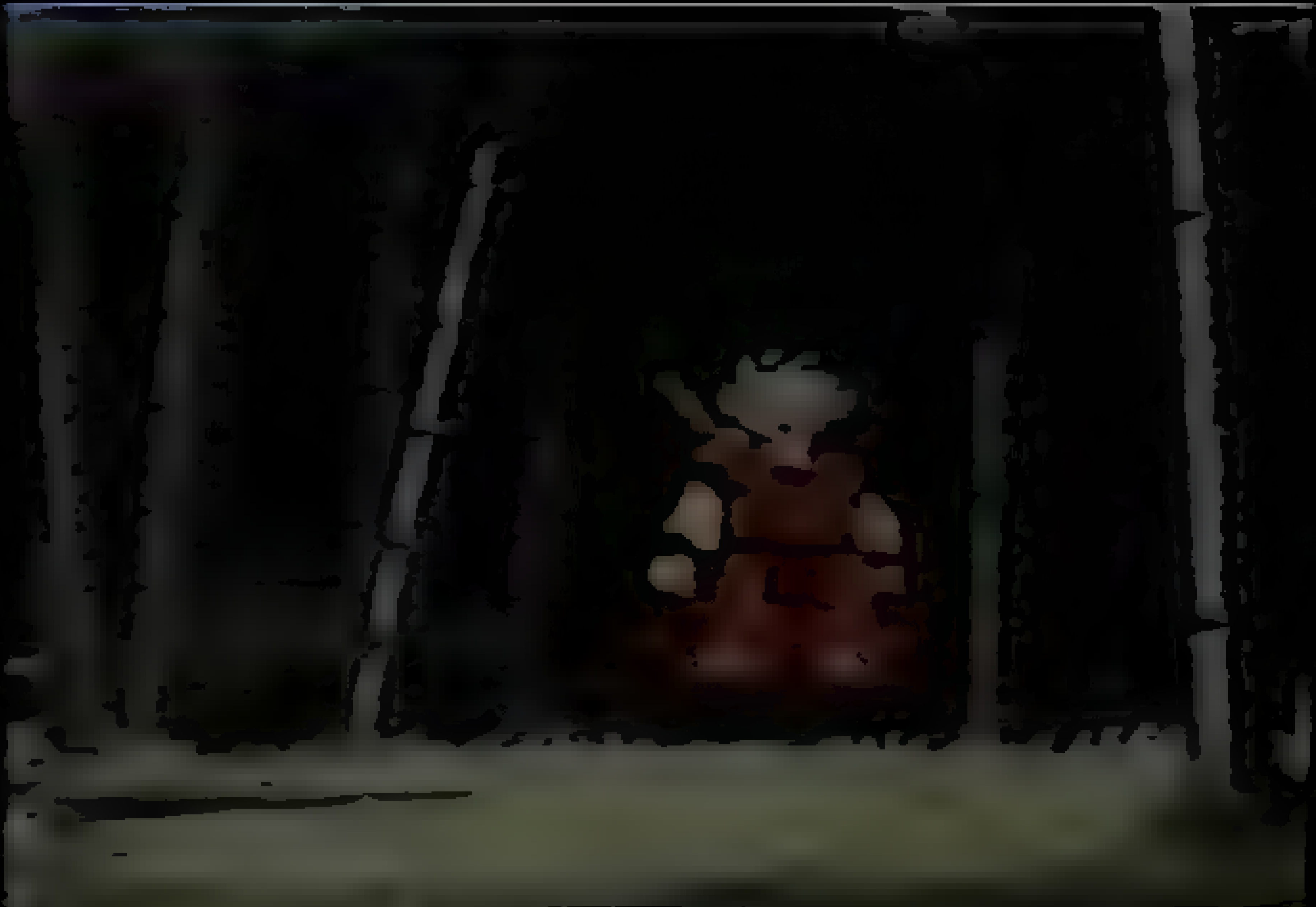



And when Gohan managed
to get over his longing to


And when Gehar managed
to get over his longing to









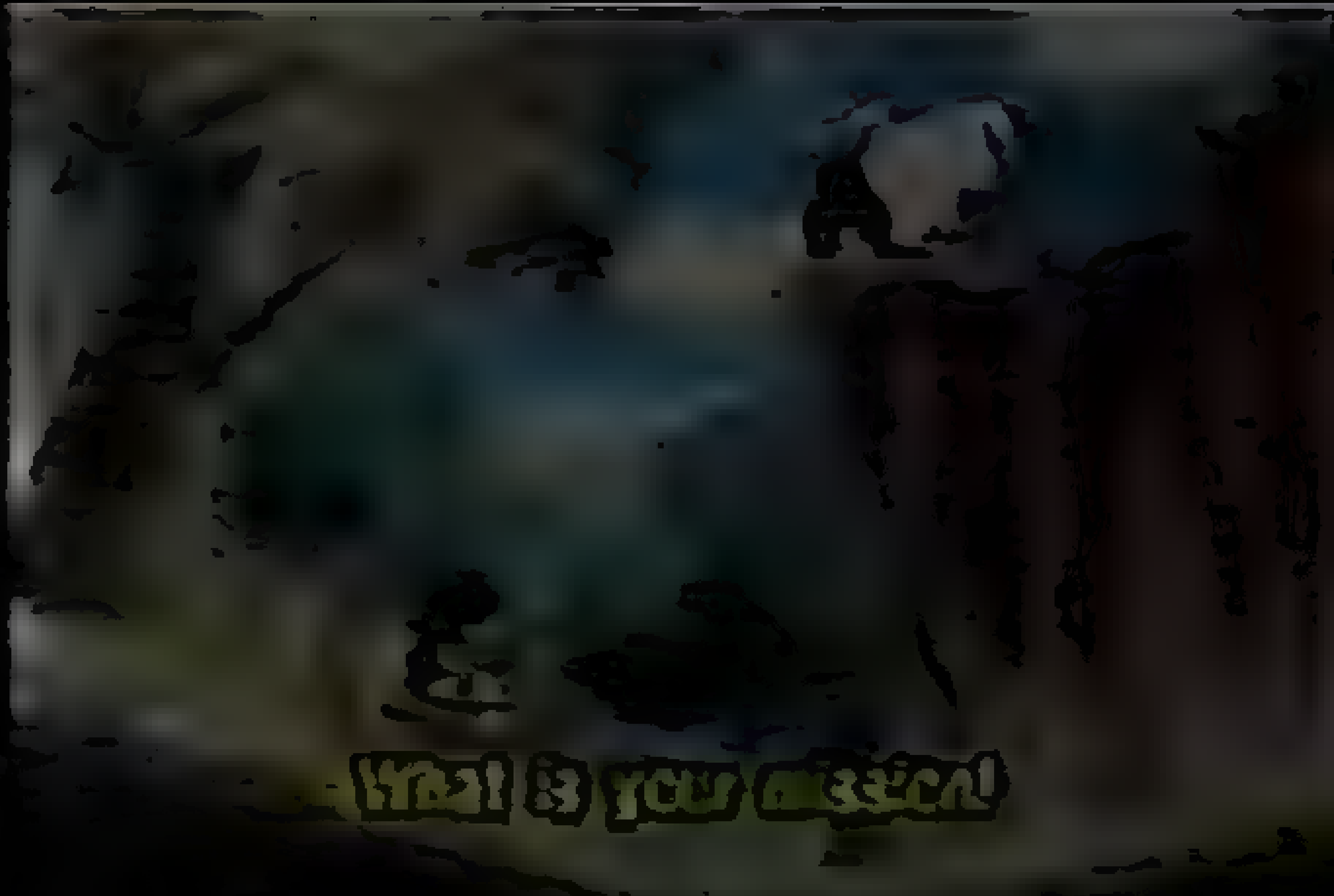


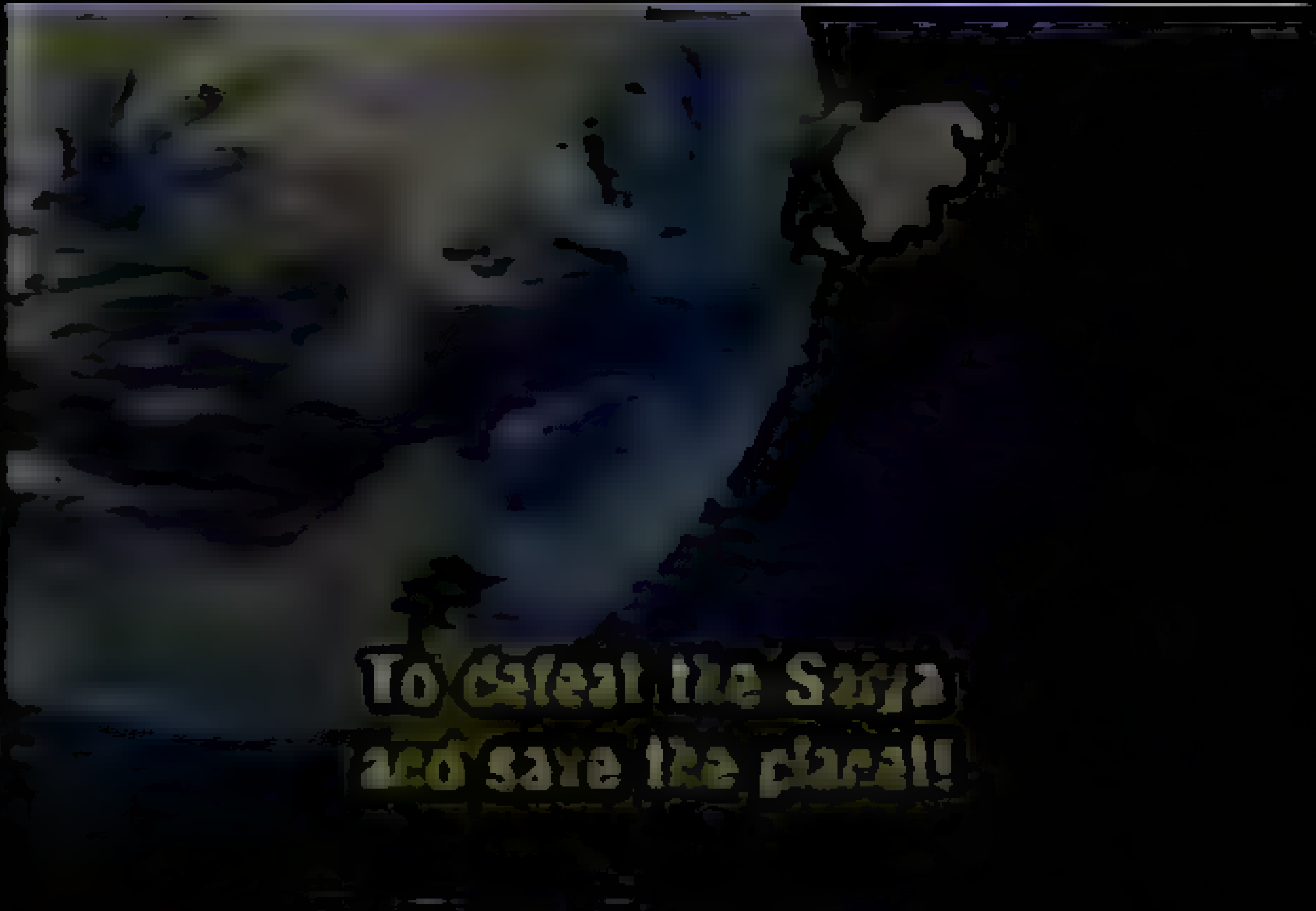


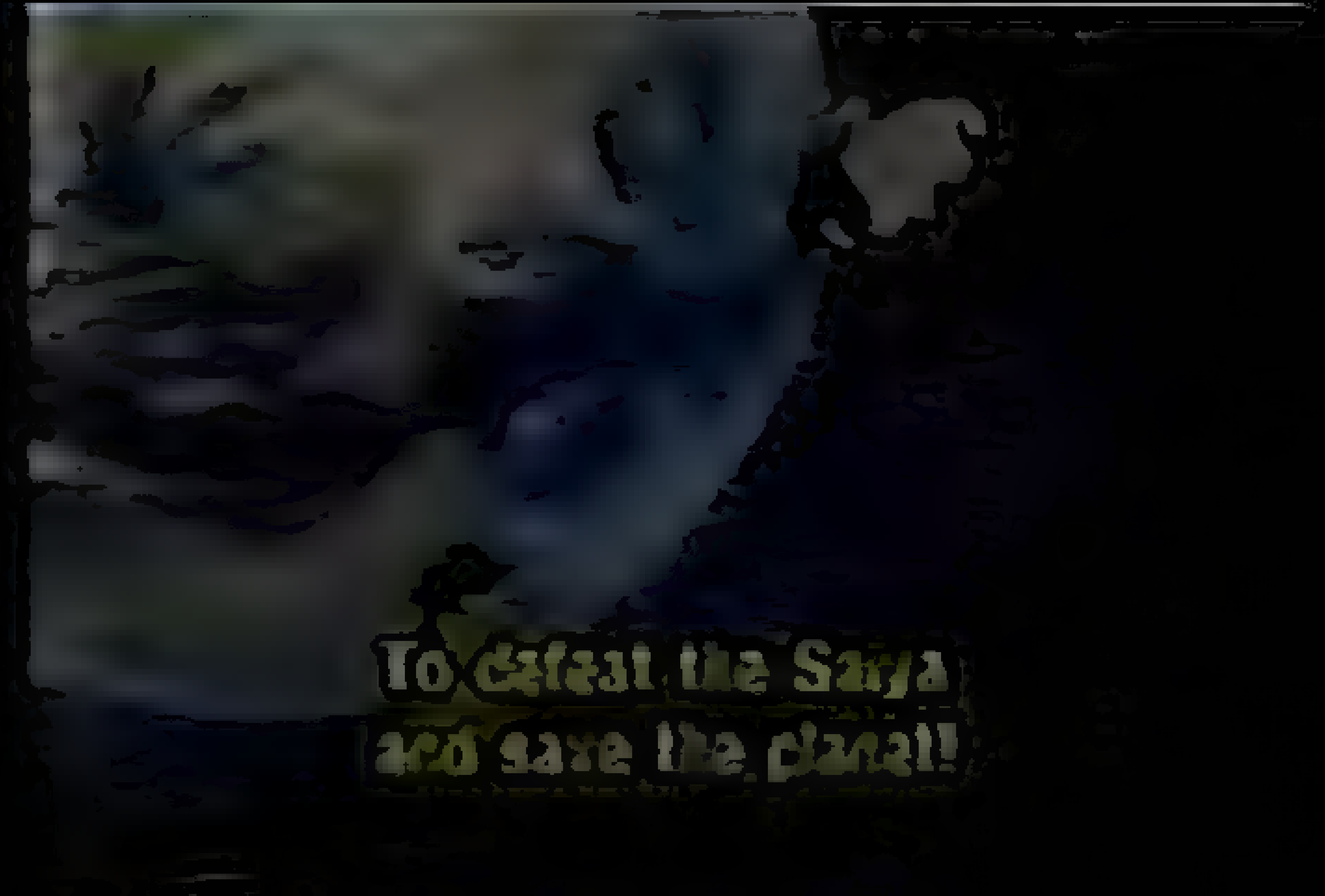









To defeat the Saiya
and save the planet!


To defeat the Sarja
and save the planet!



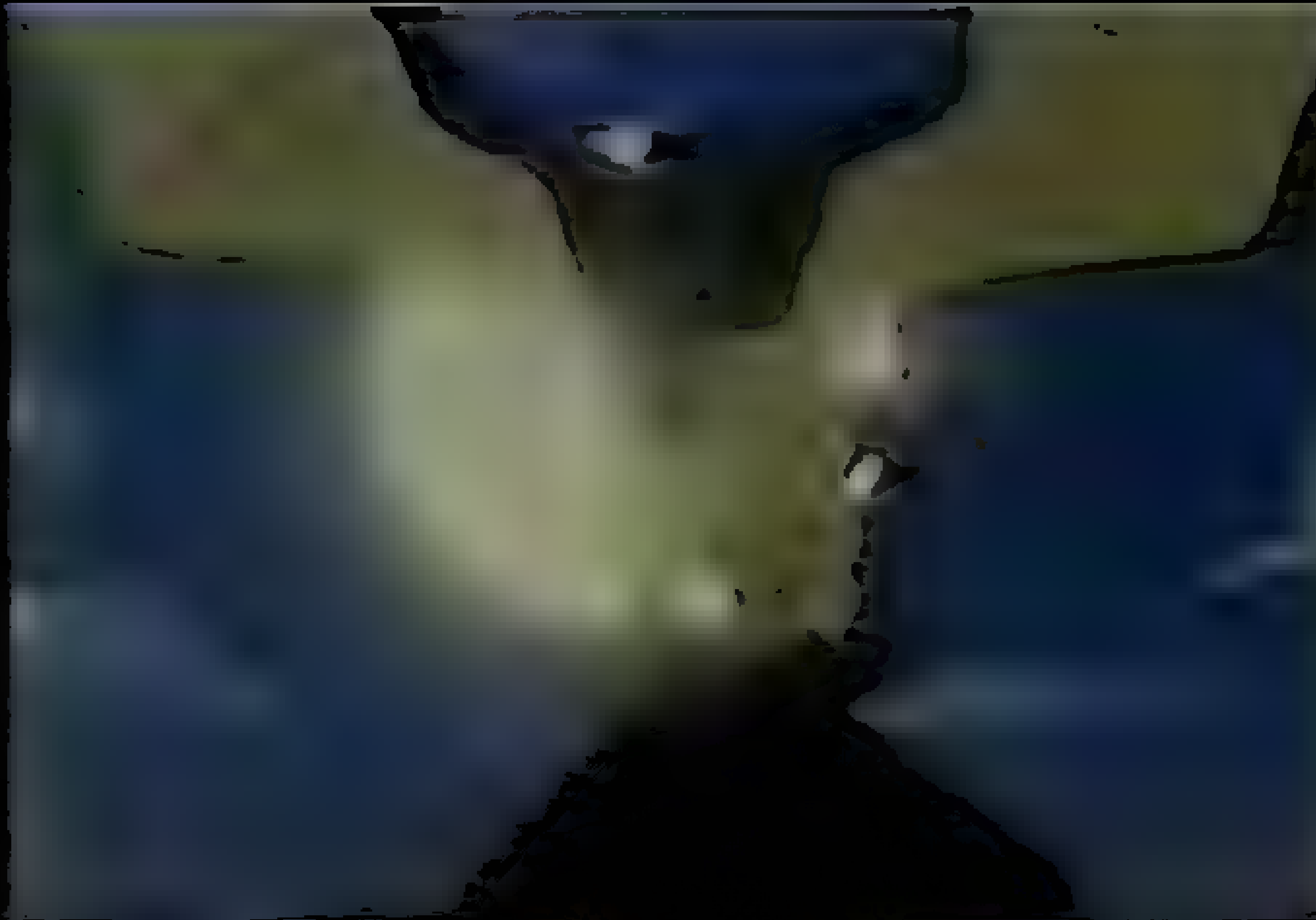

The Road to Victory
is a Long One

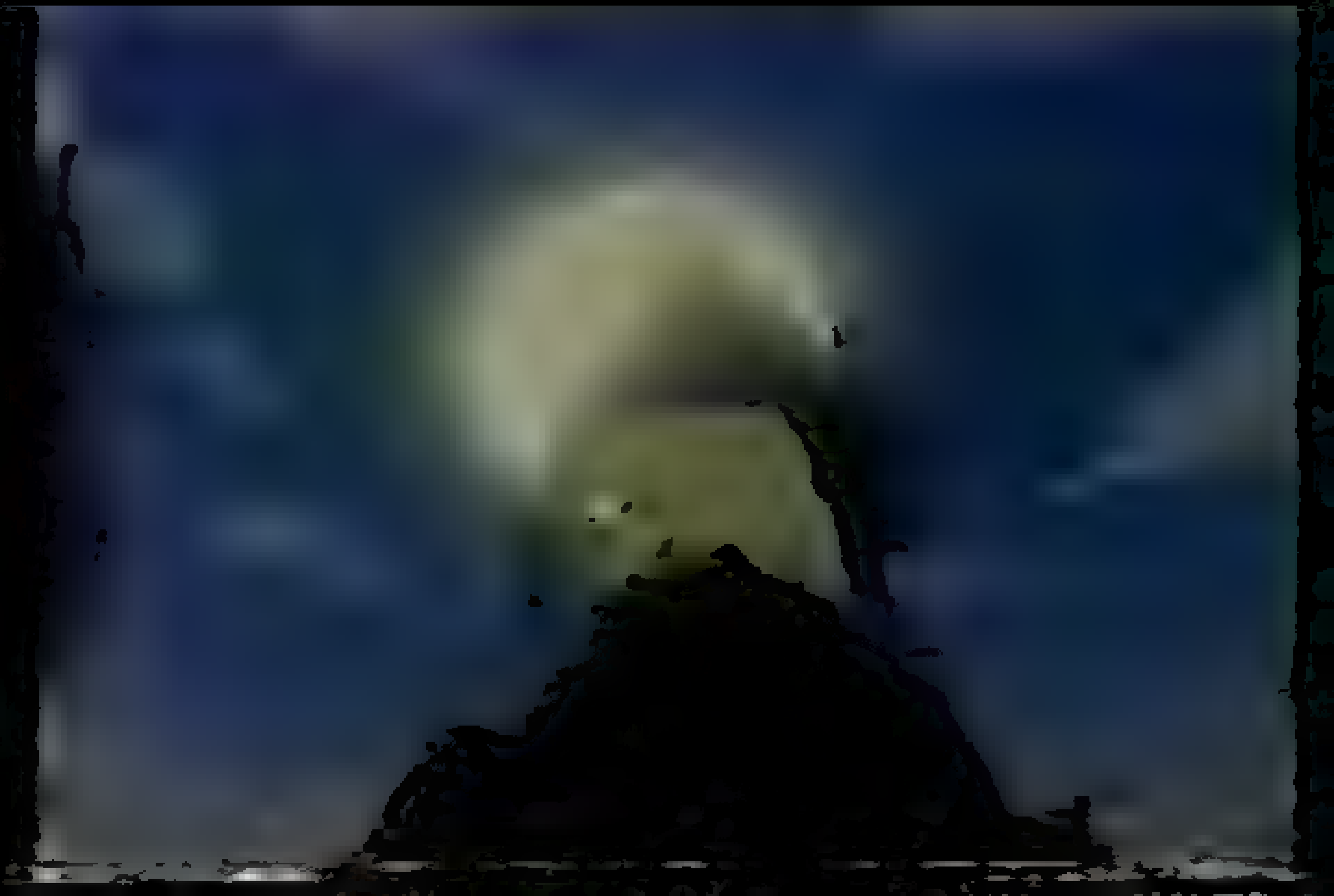

The Road to Victory
is a Long One


The Road to Victory
is a Long One













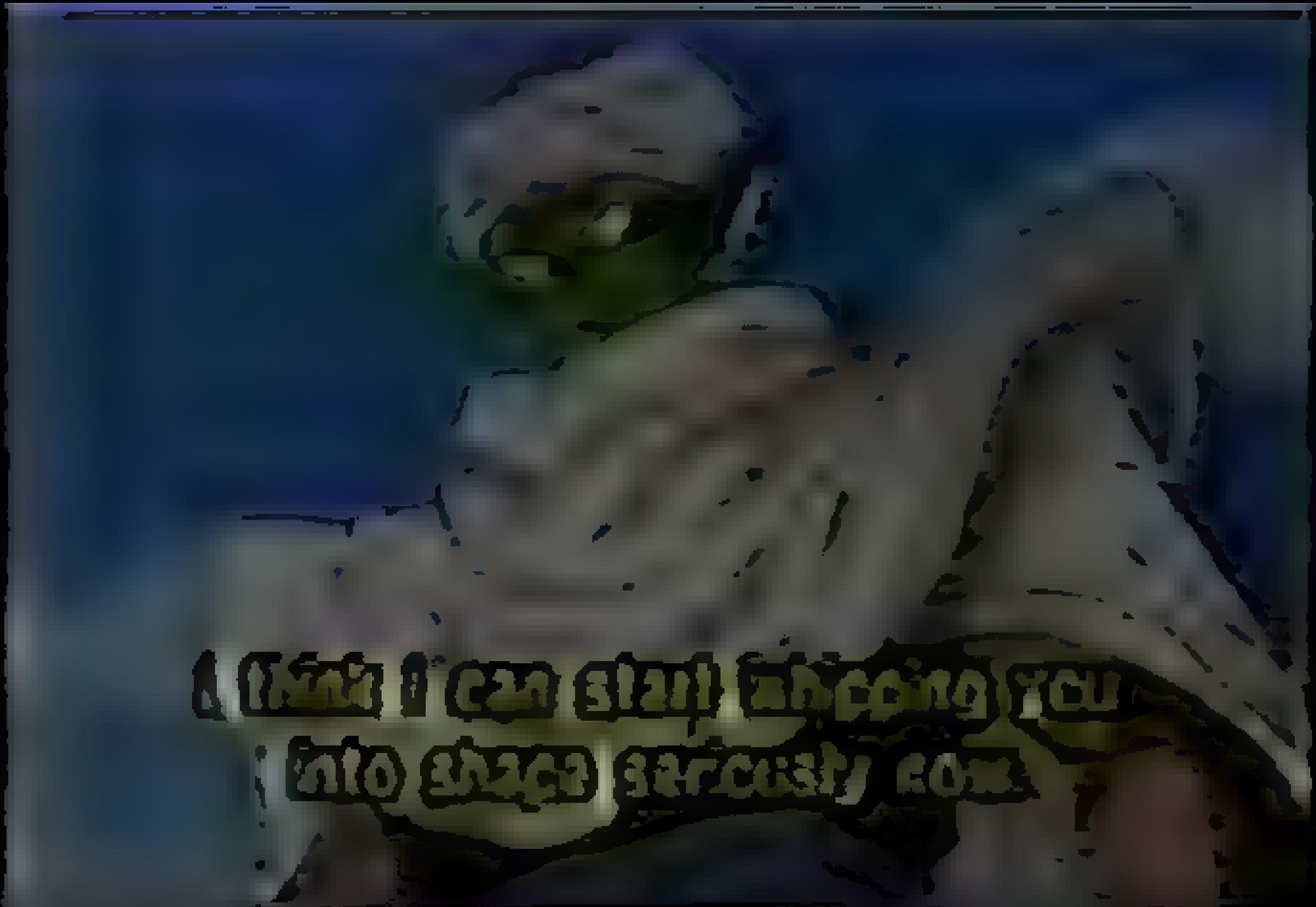


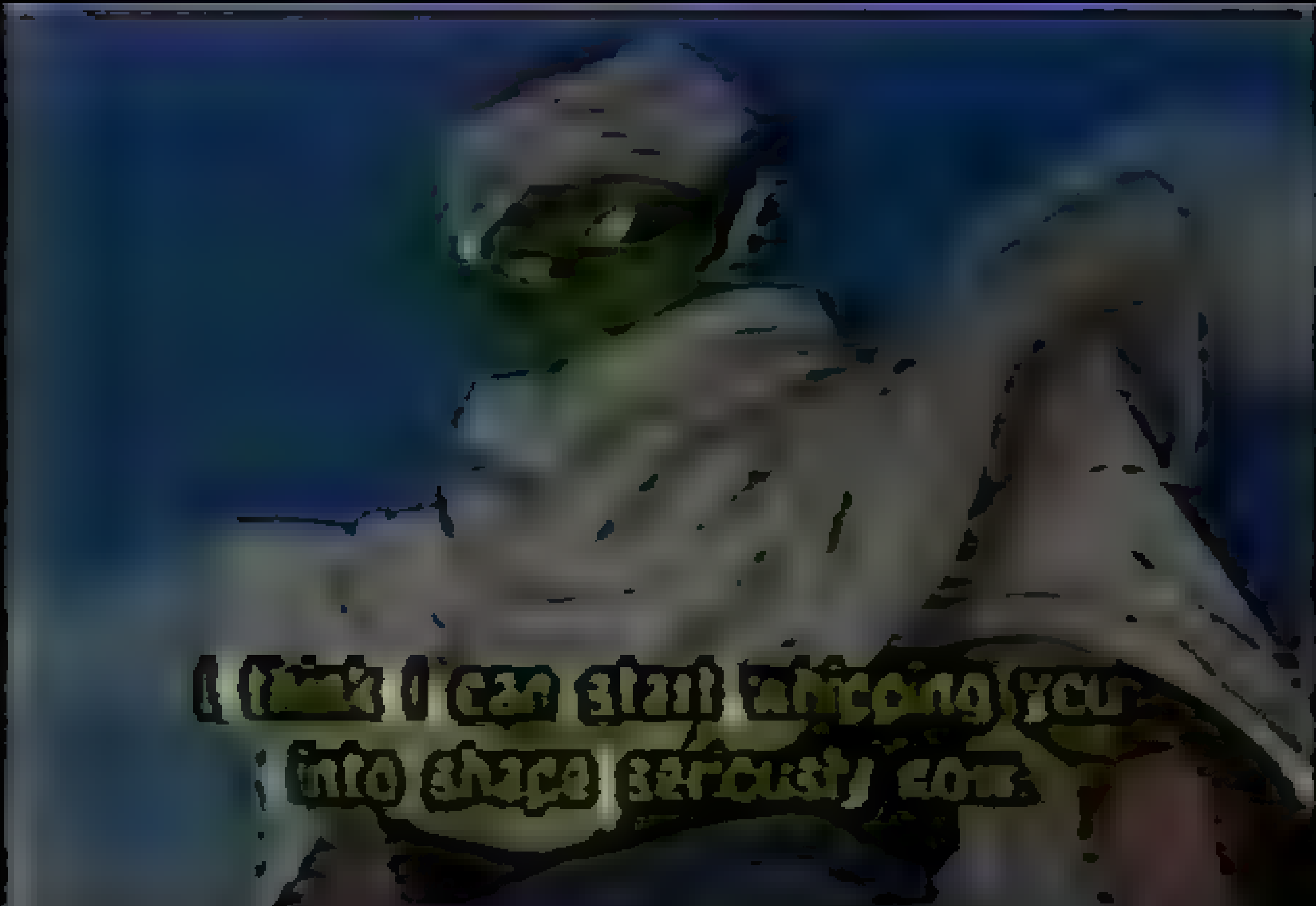



It's been six months
since we separated

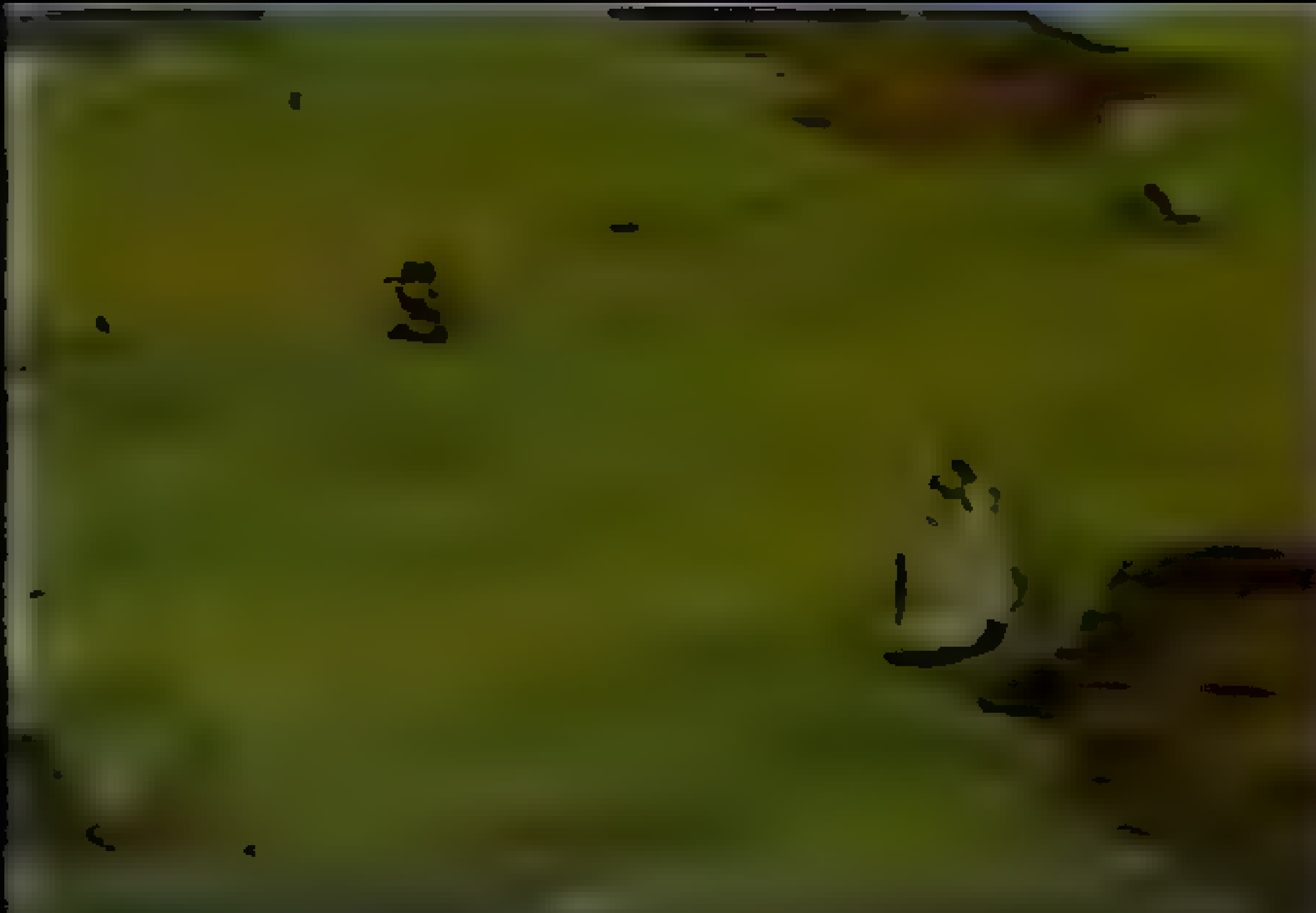




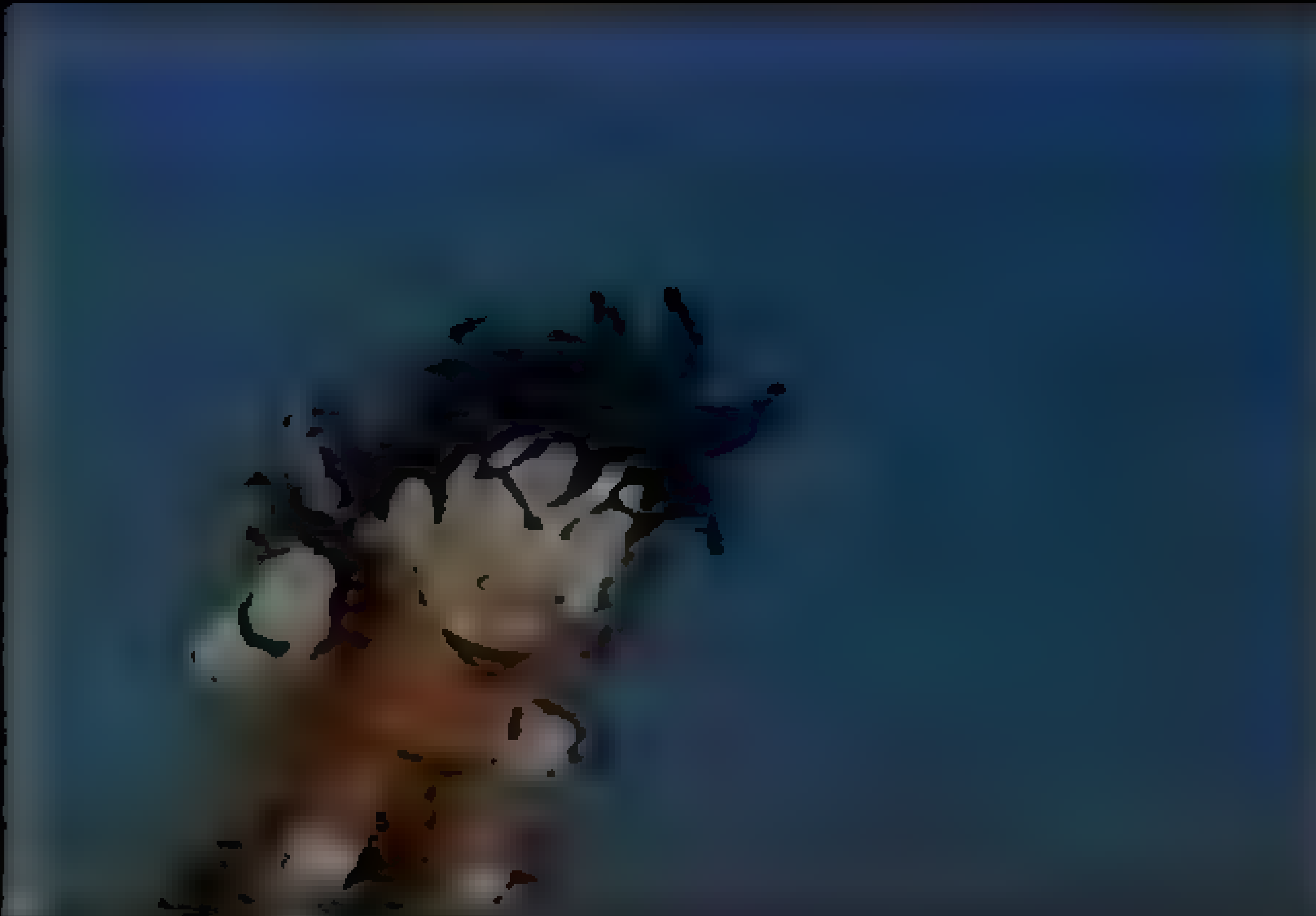




















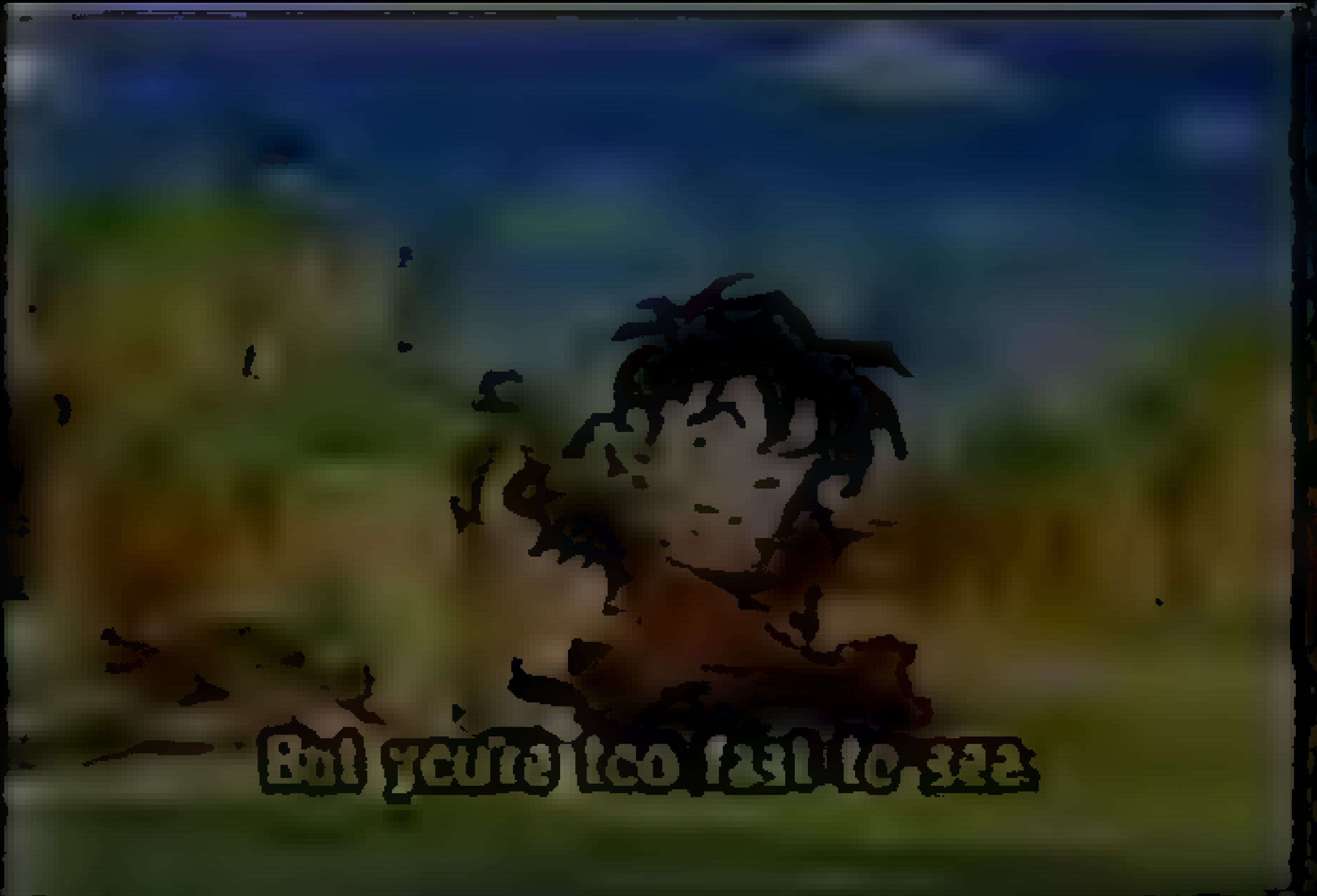








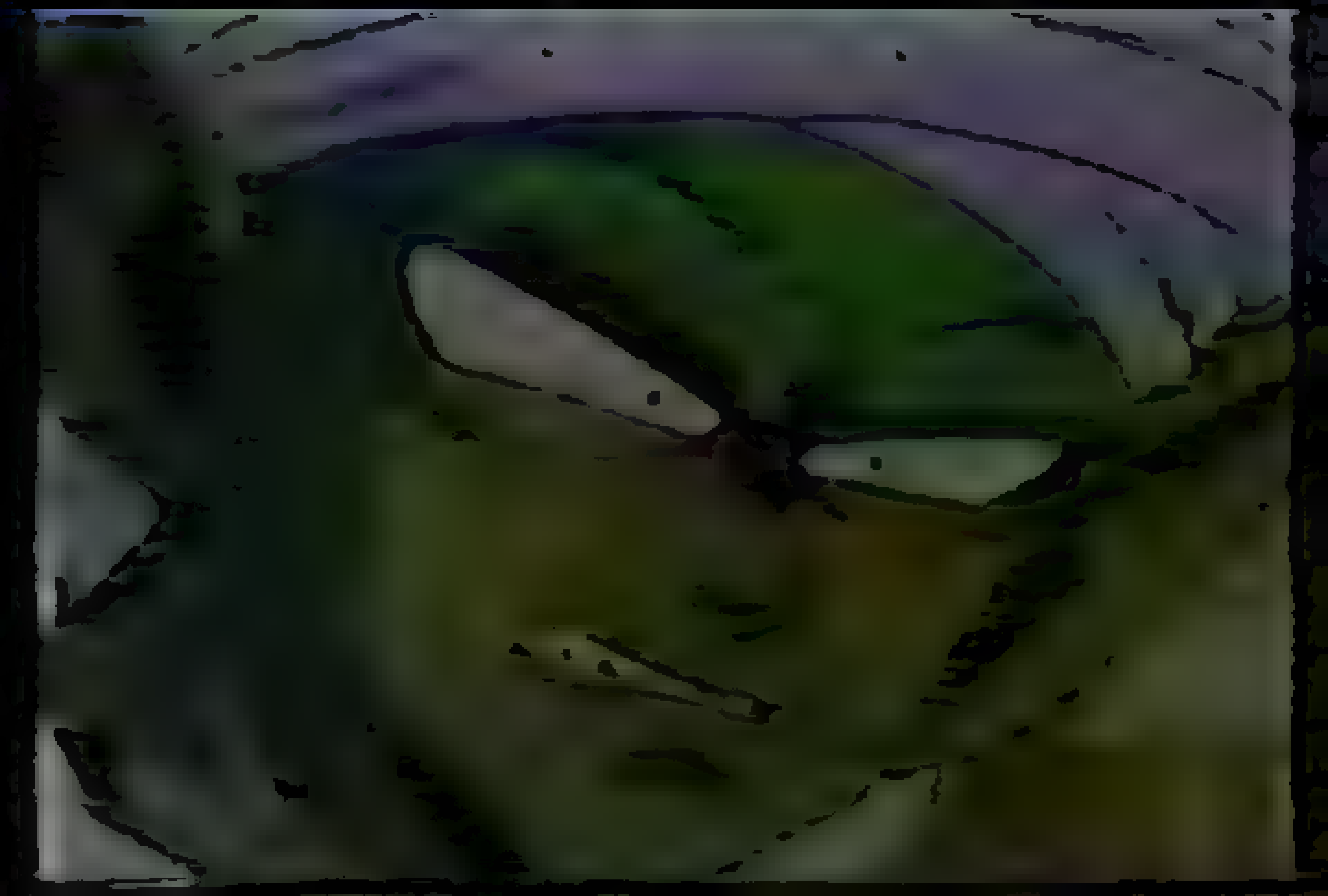

Don't lose sight of your enemy!







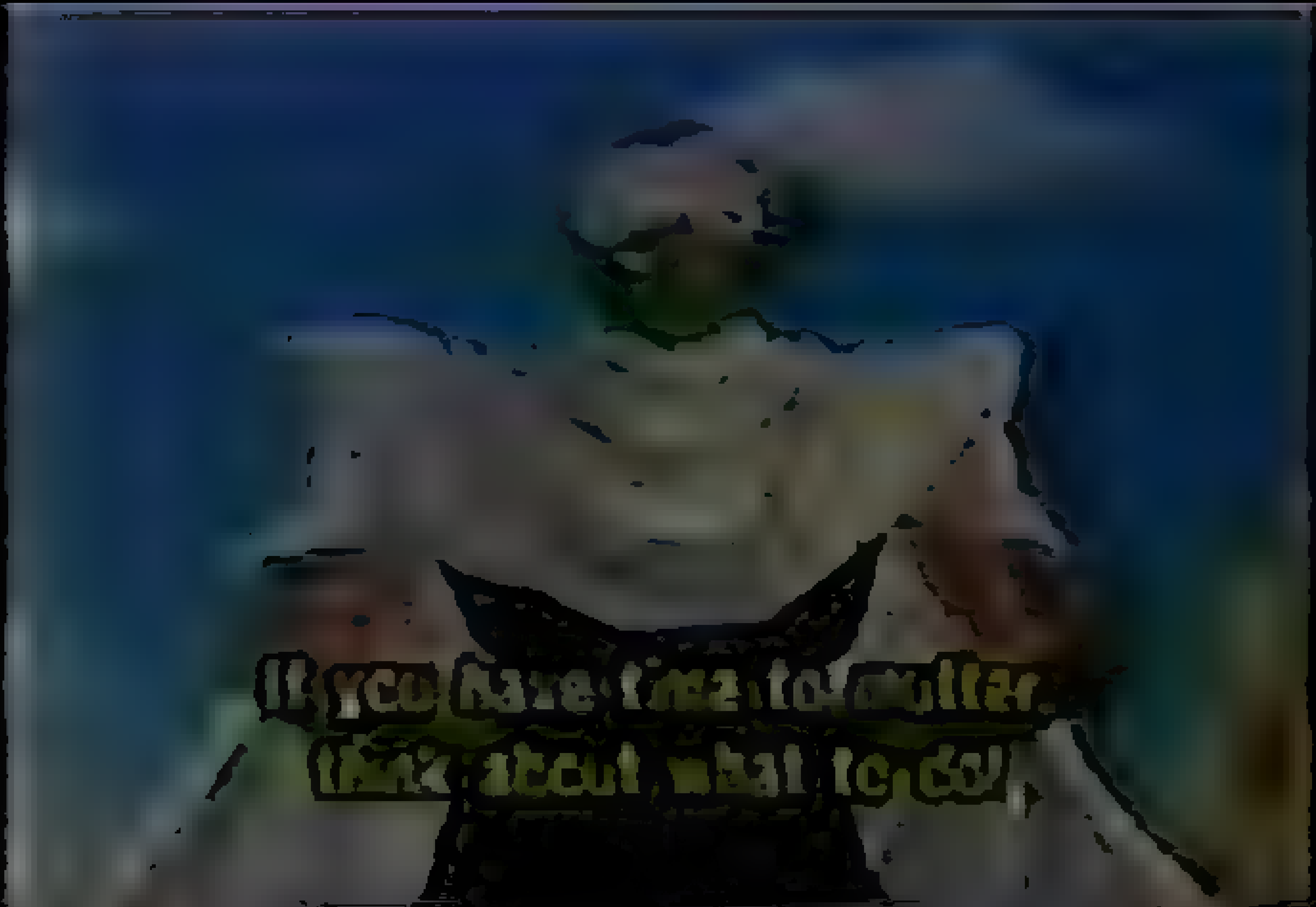


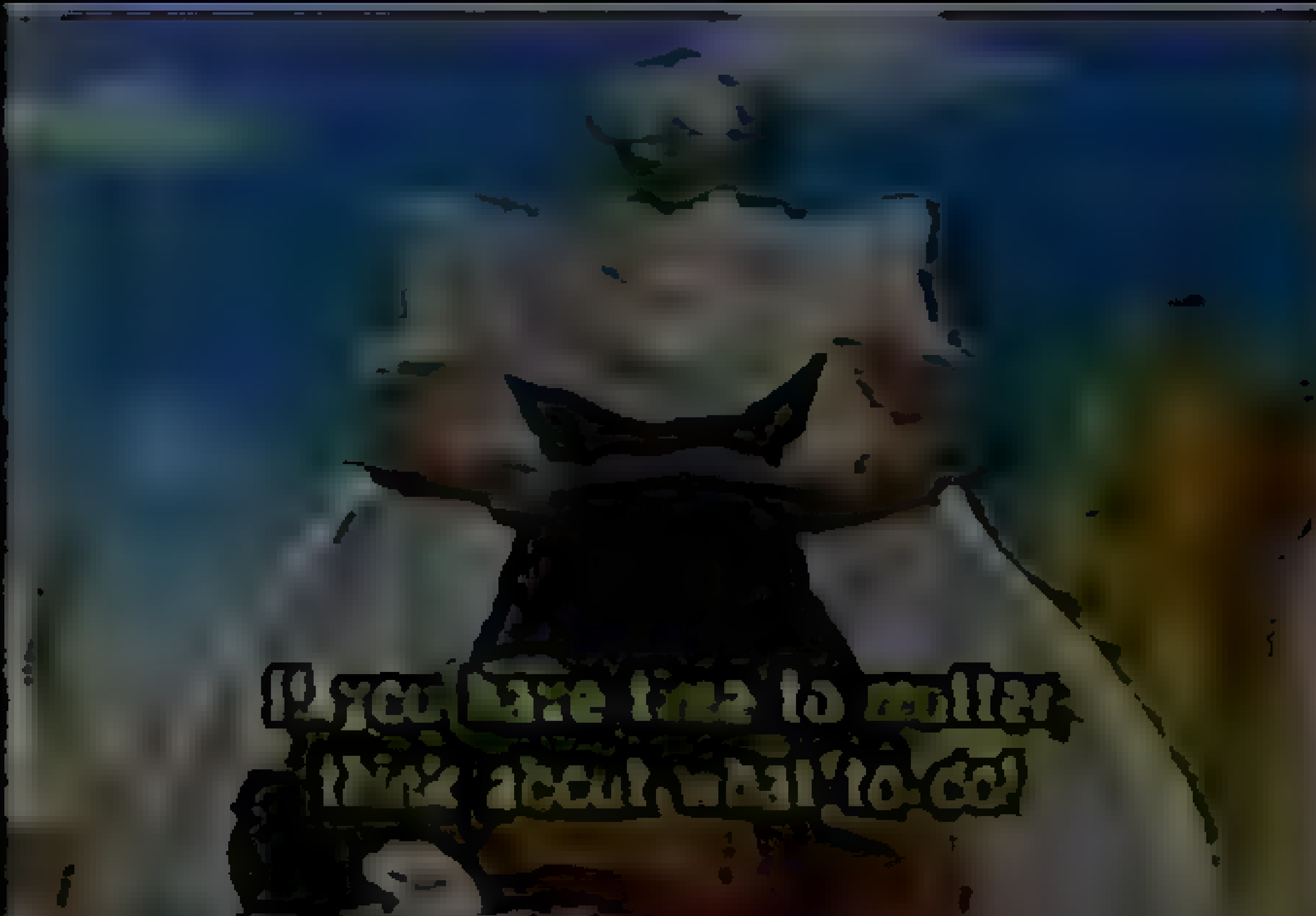


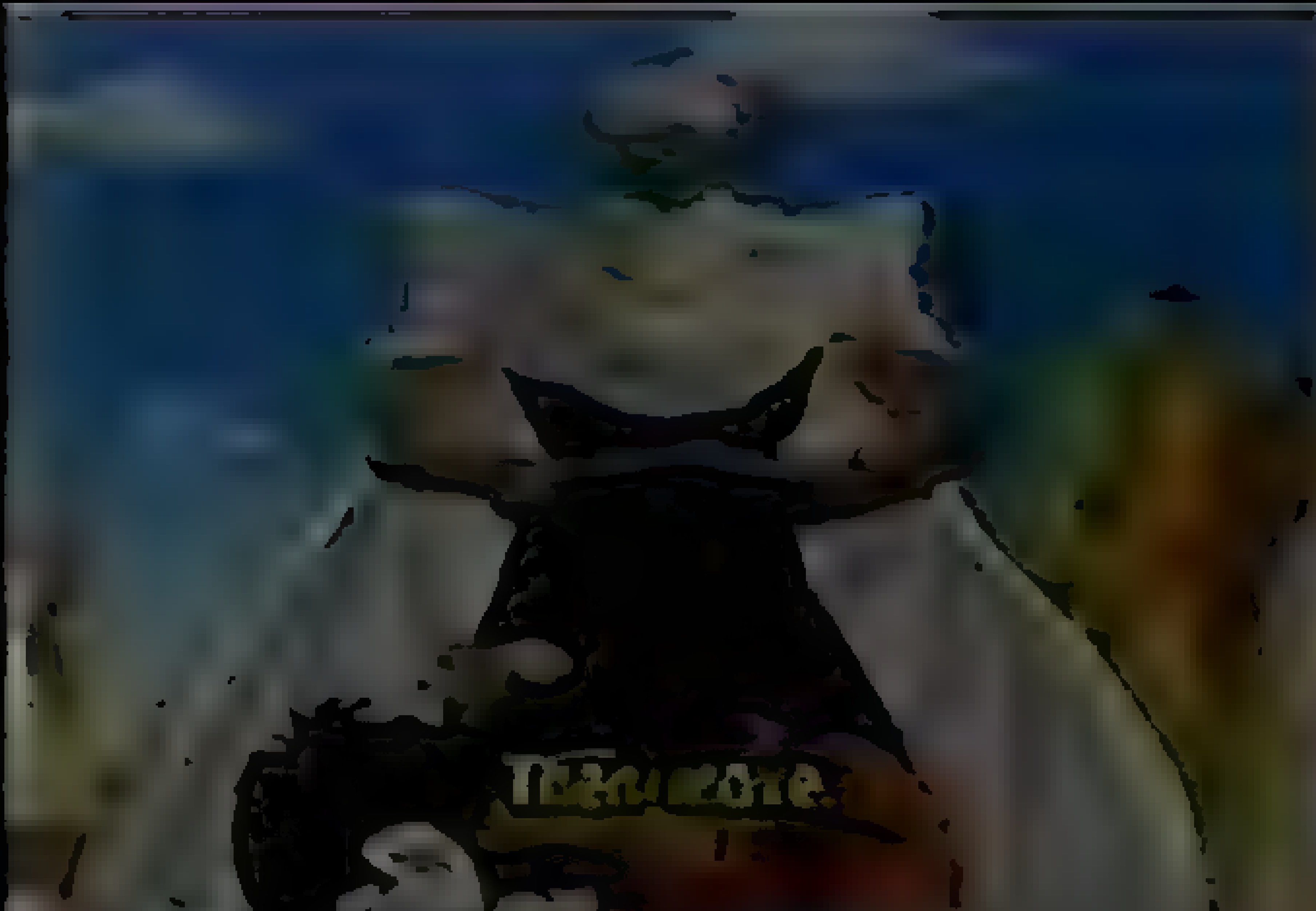









If you have time to mutter,
think about what to do!






We have only six more months!

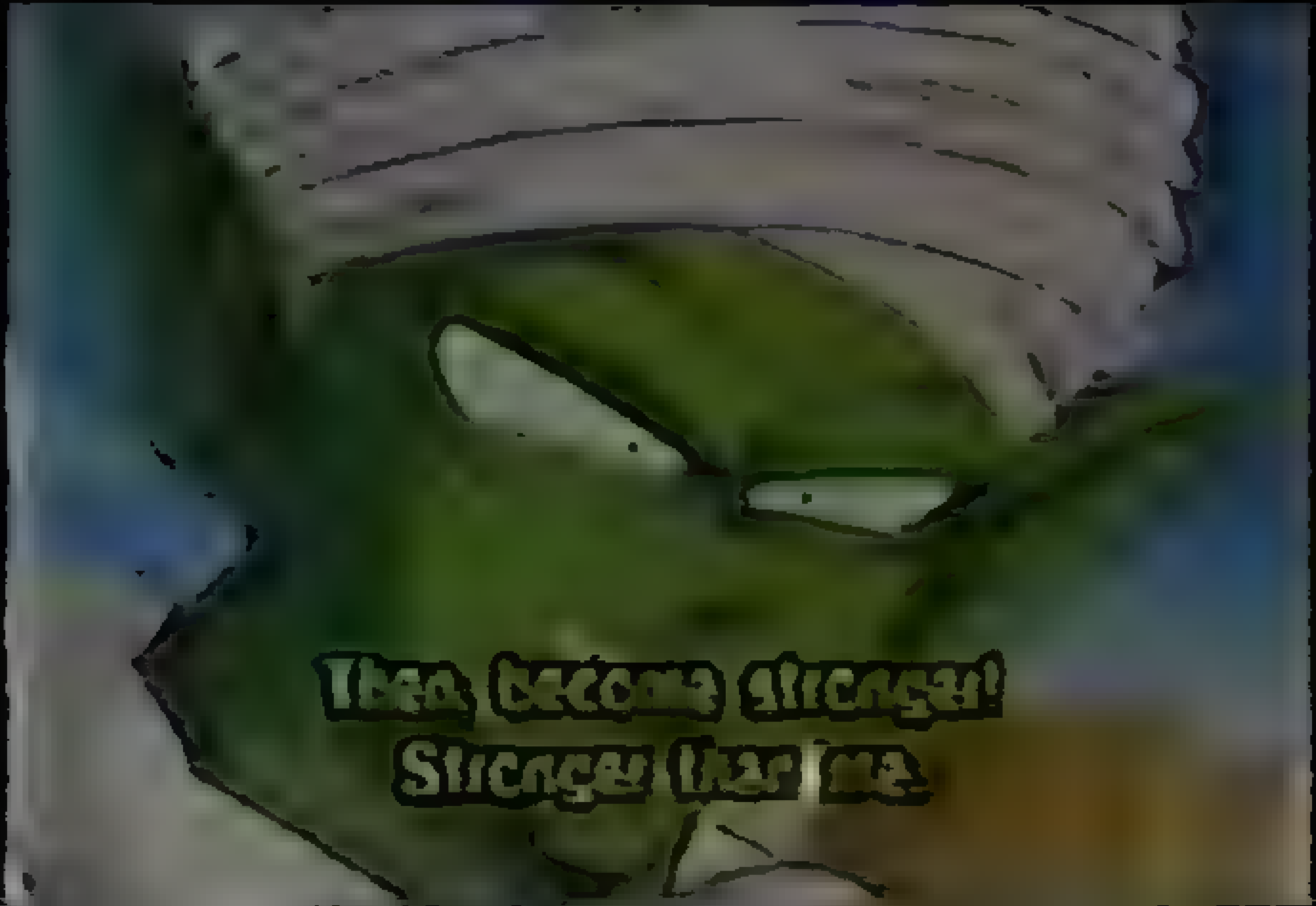


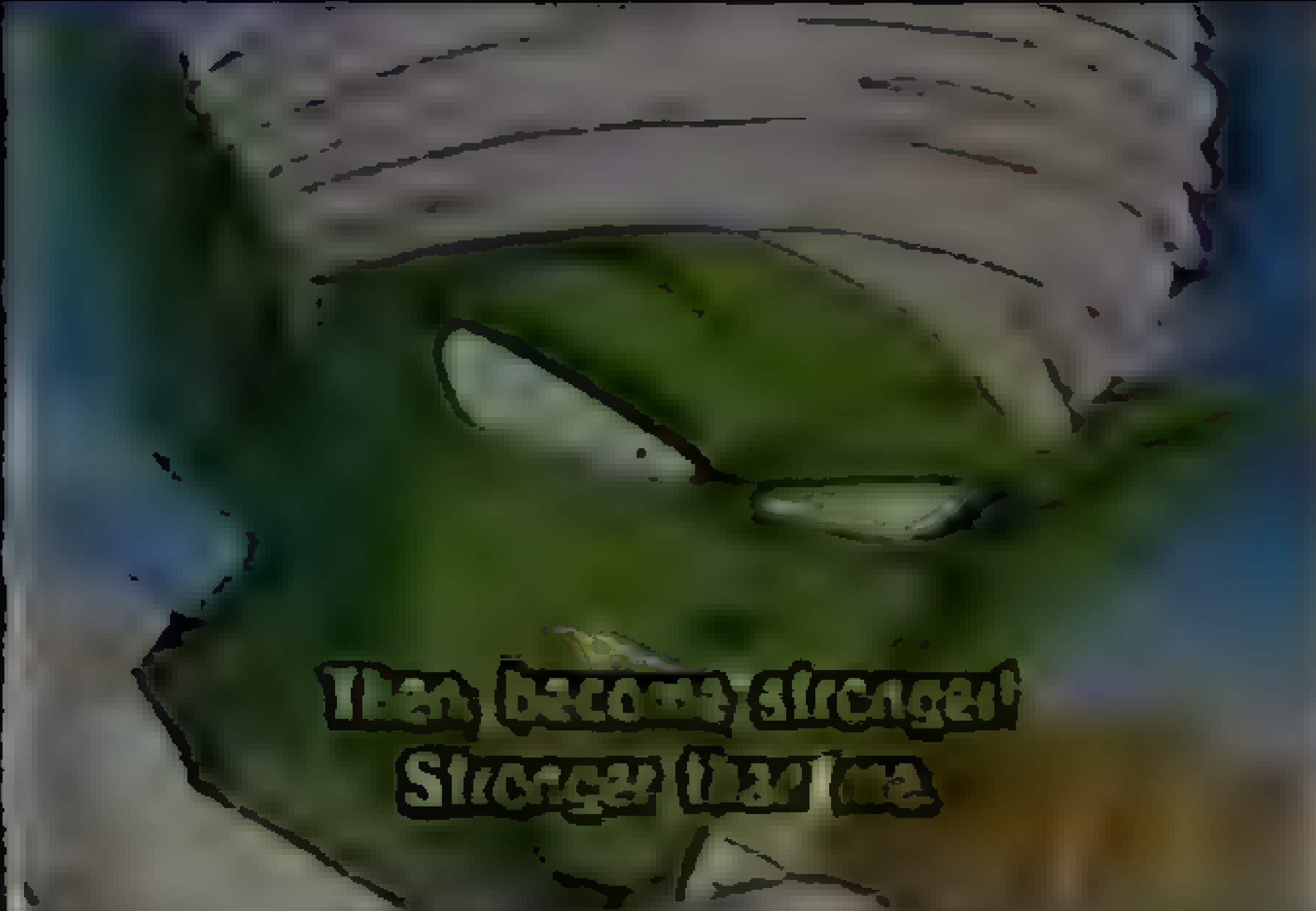

Okay! then when you eat or
sleep you fight with me.

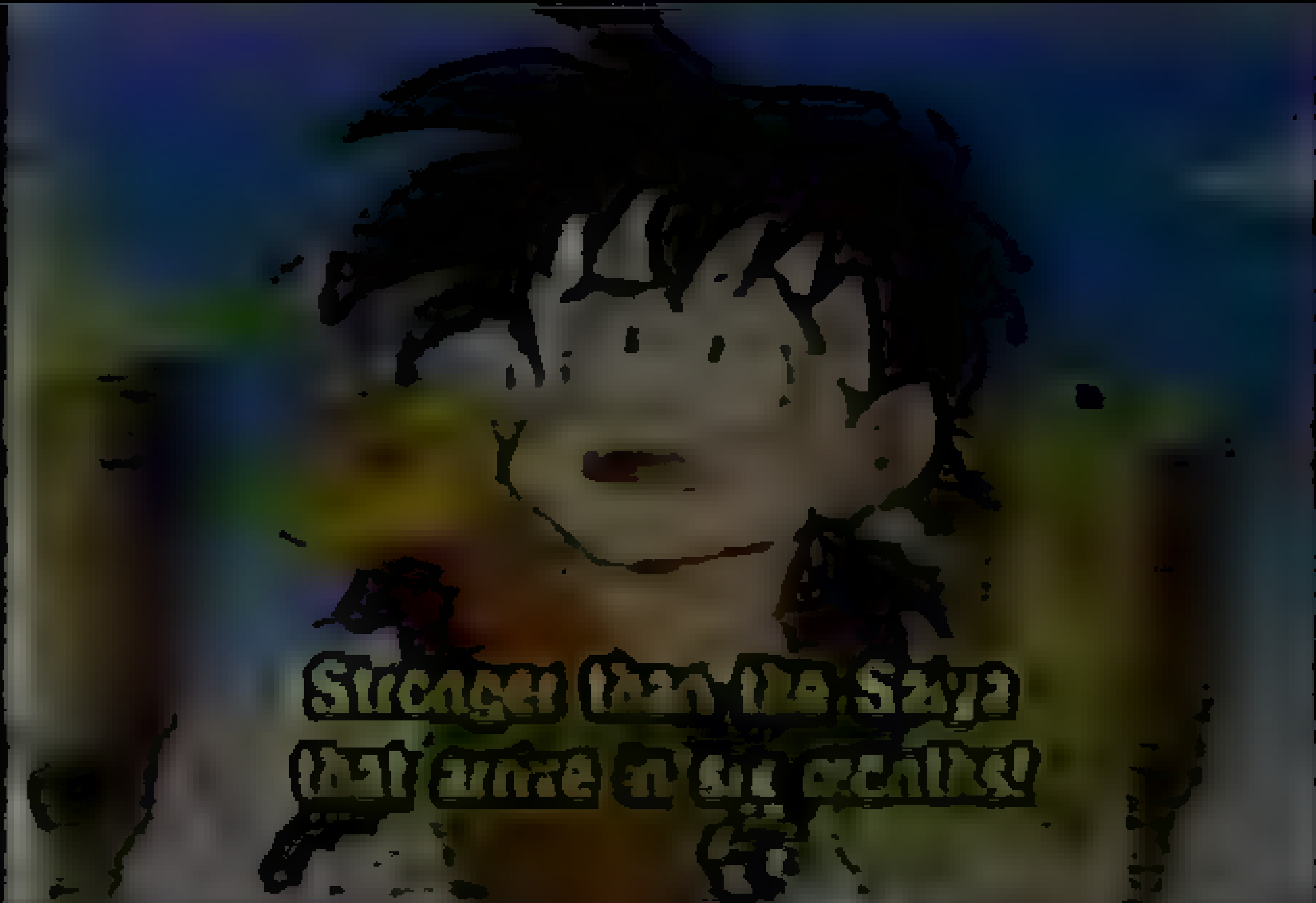

Prepare yourself!

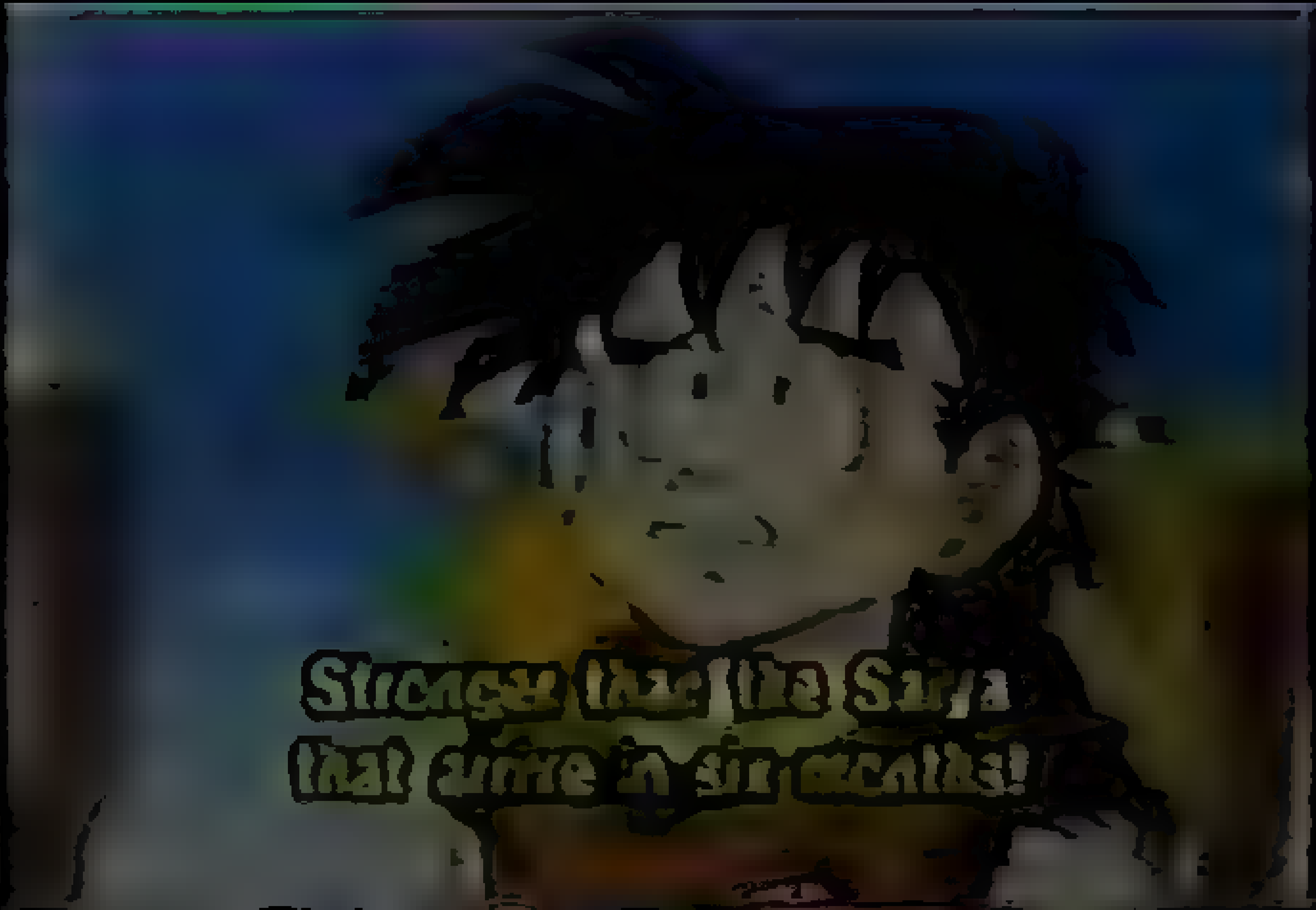




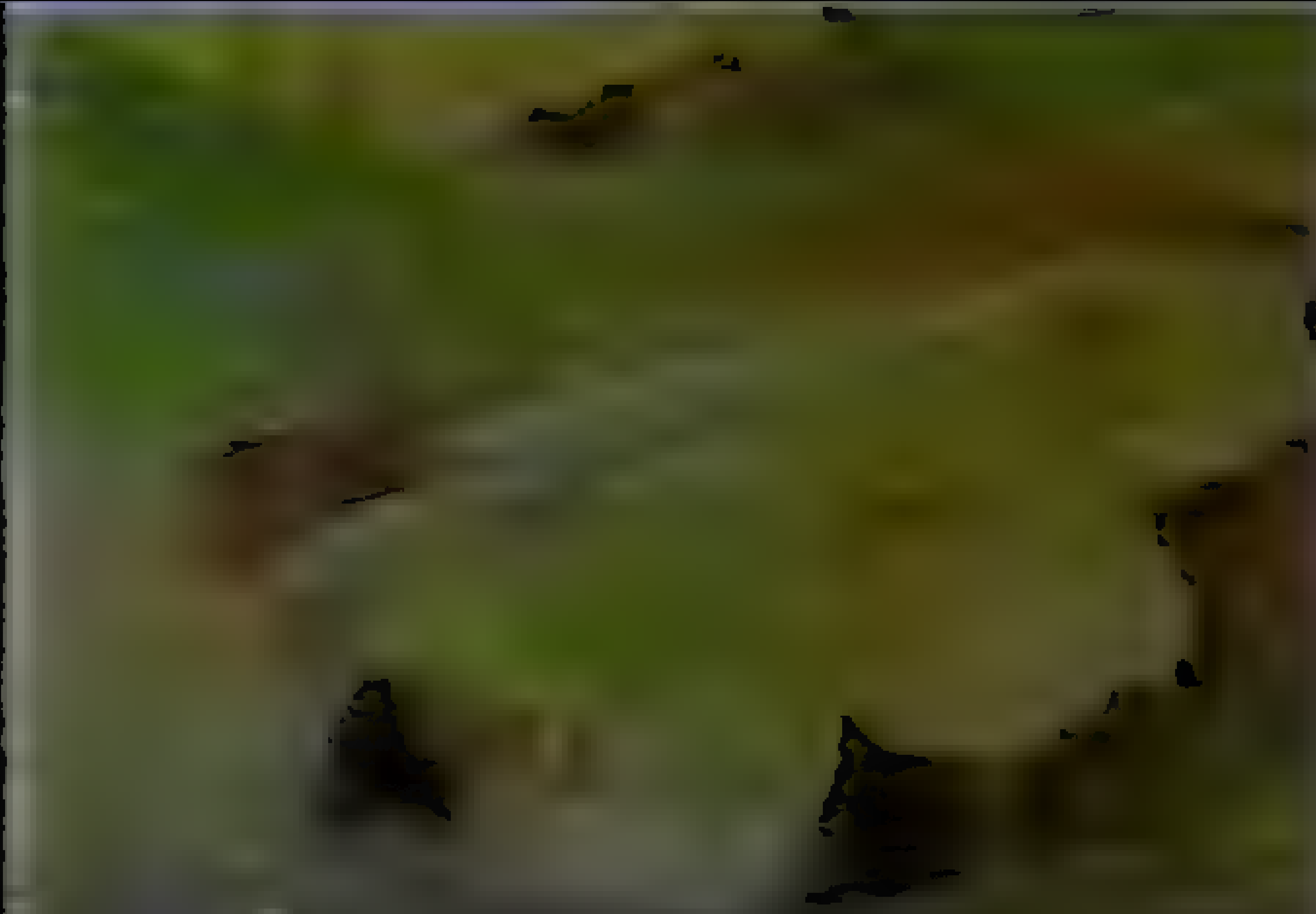

Then, become stronger!
Stronger than me.


Then, become stronger!
Stronger than me.

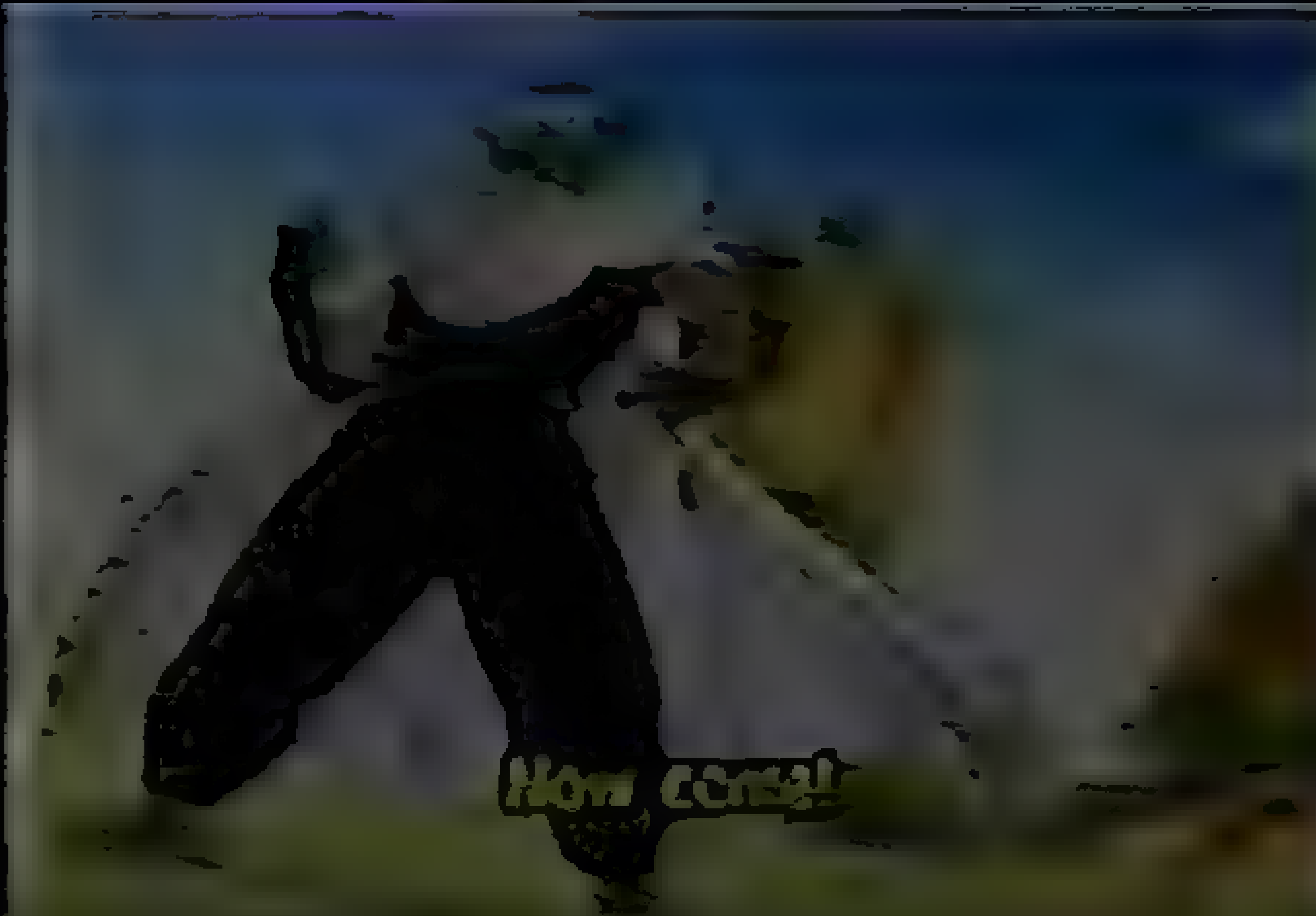


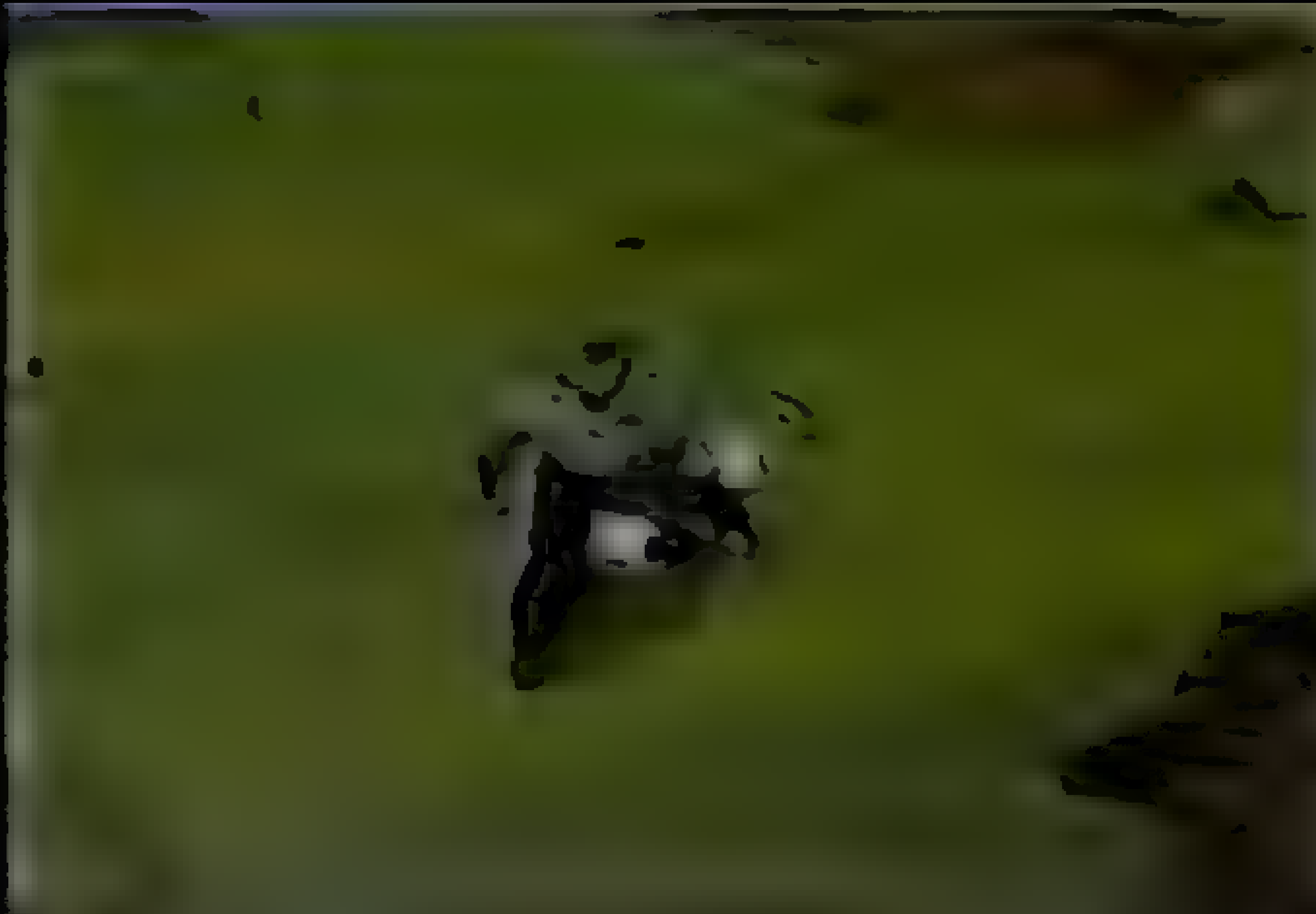




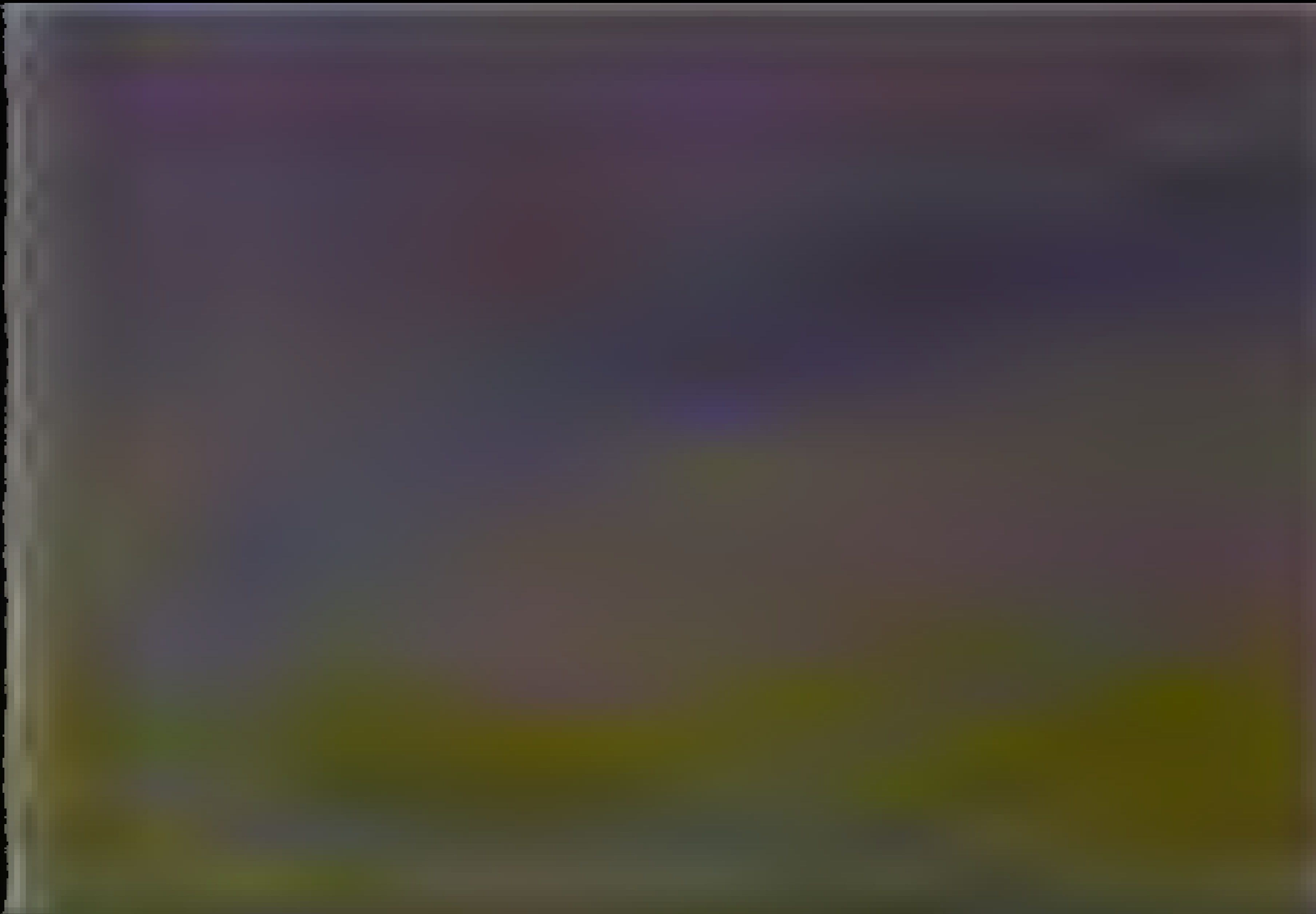


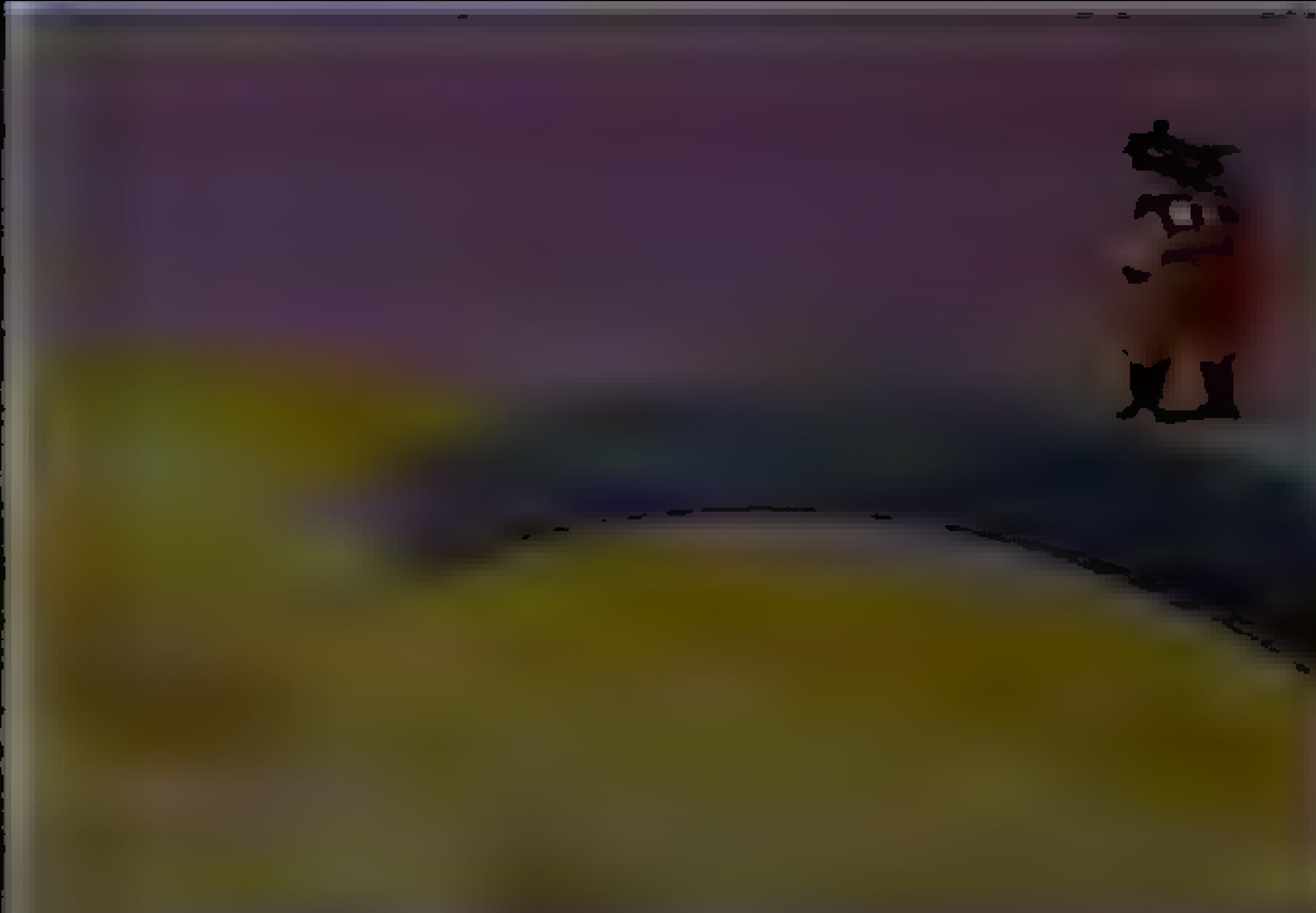




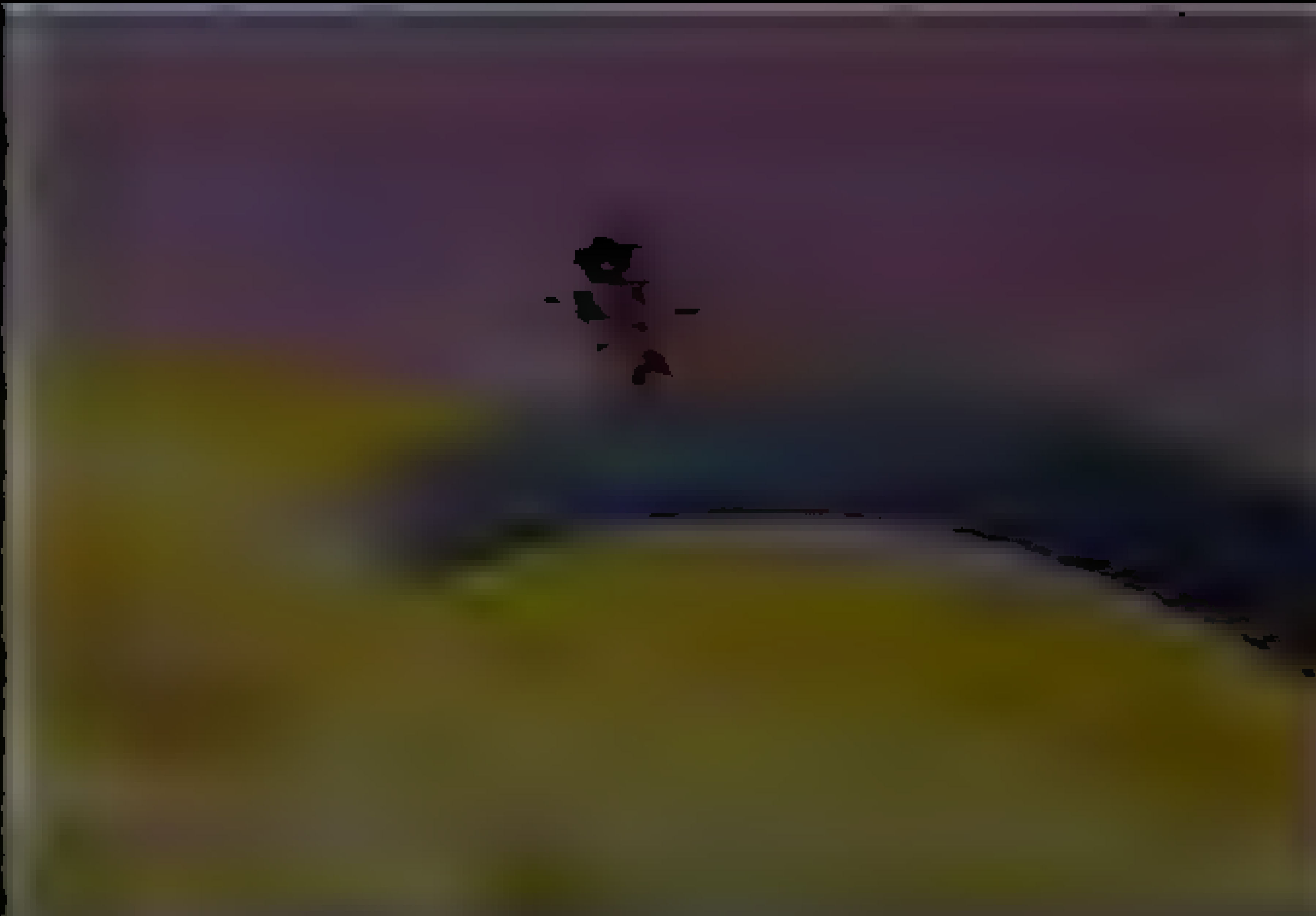




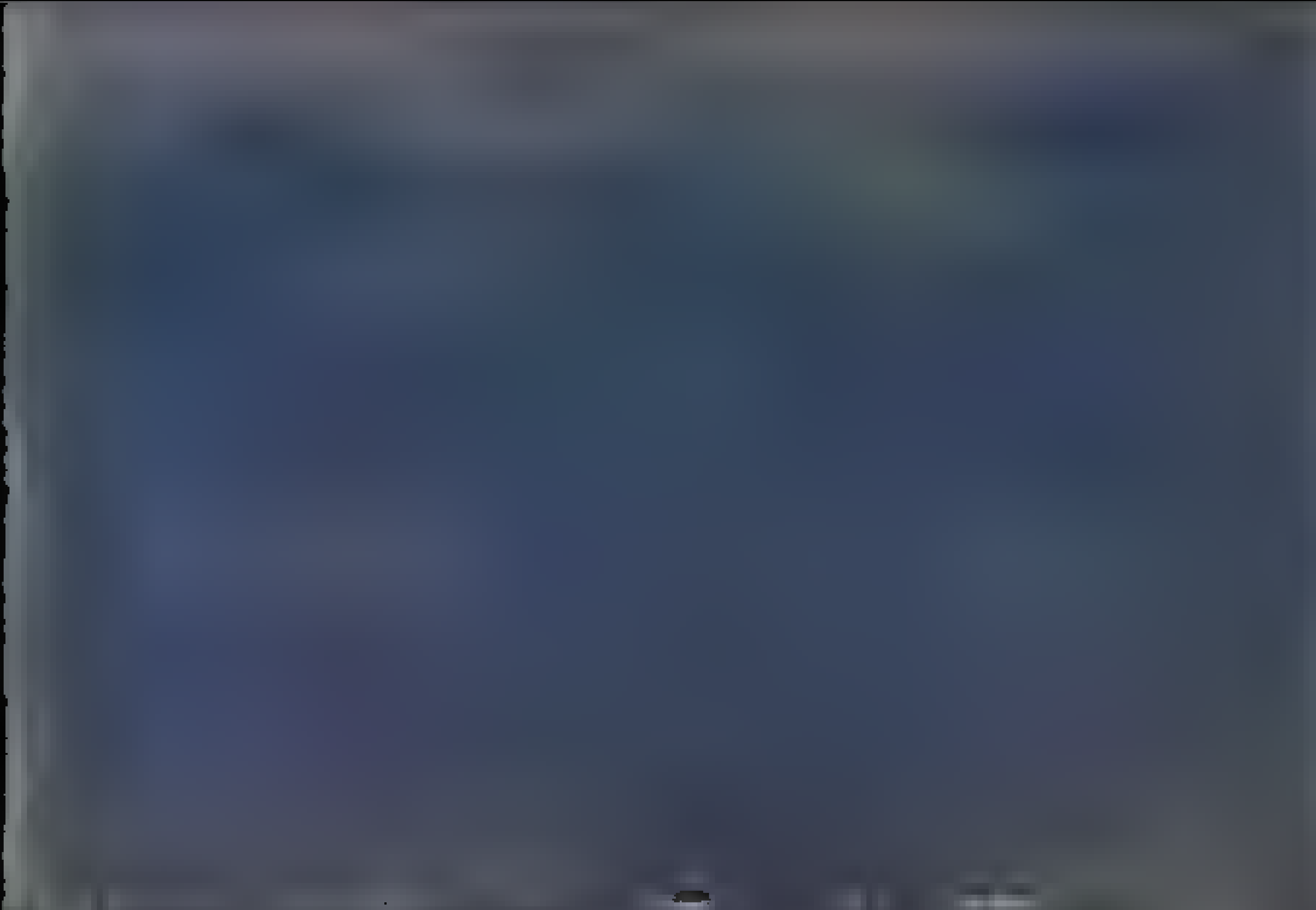


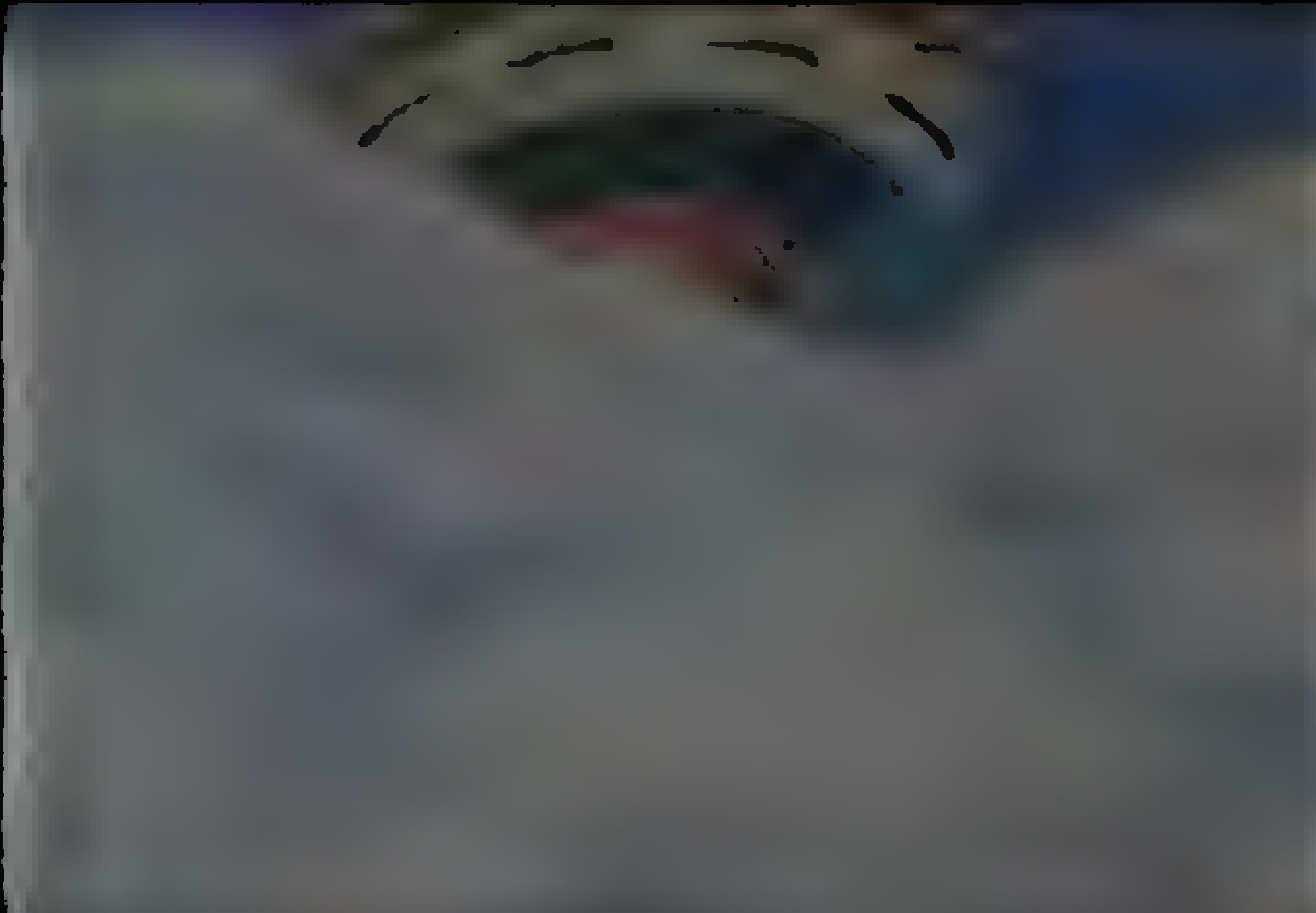




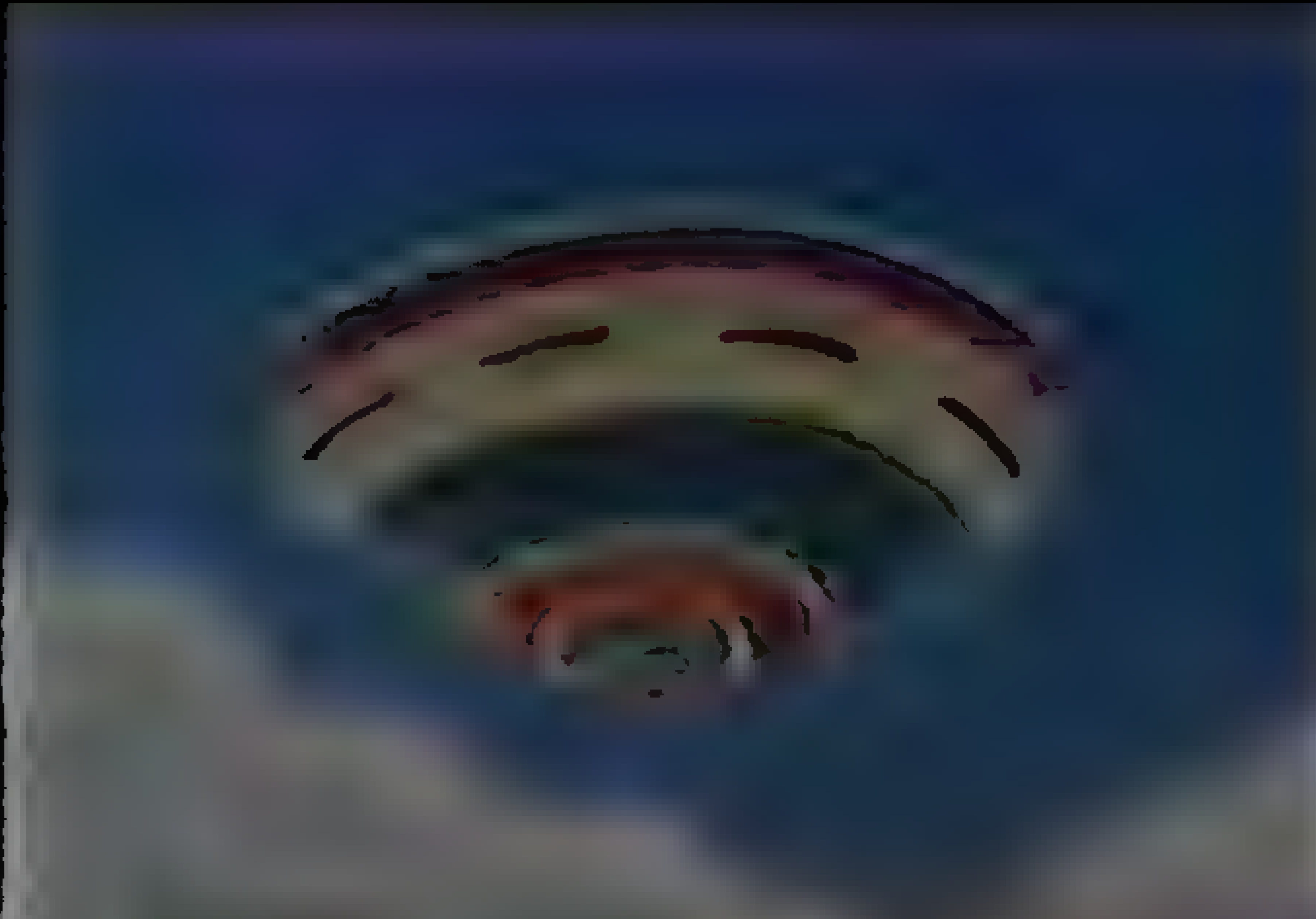












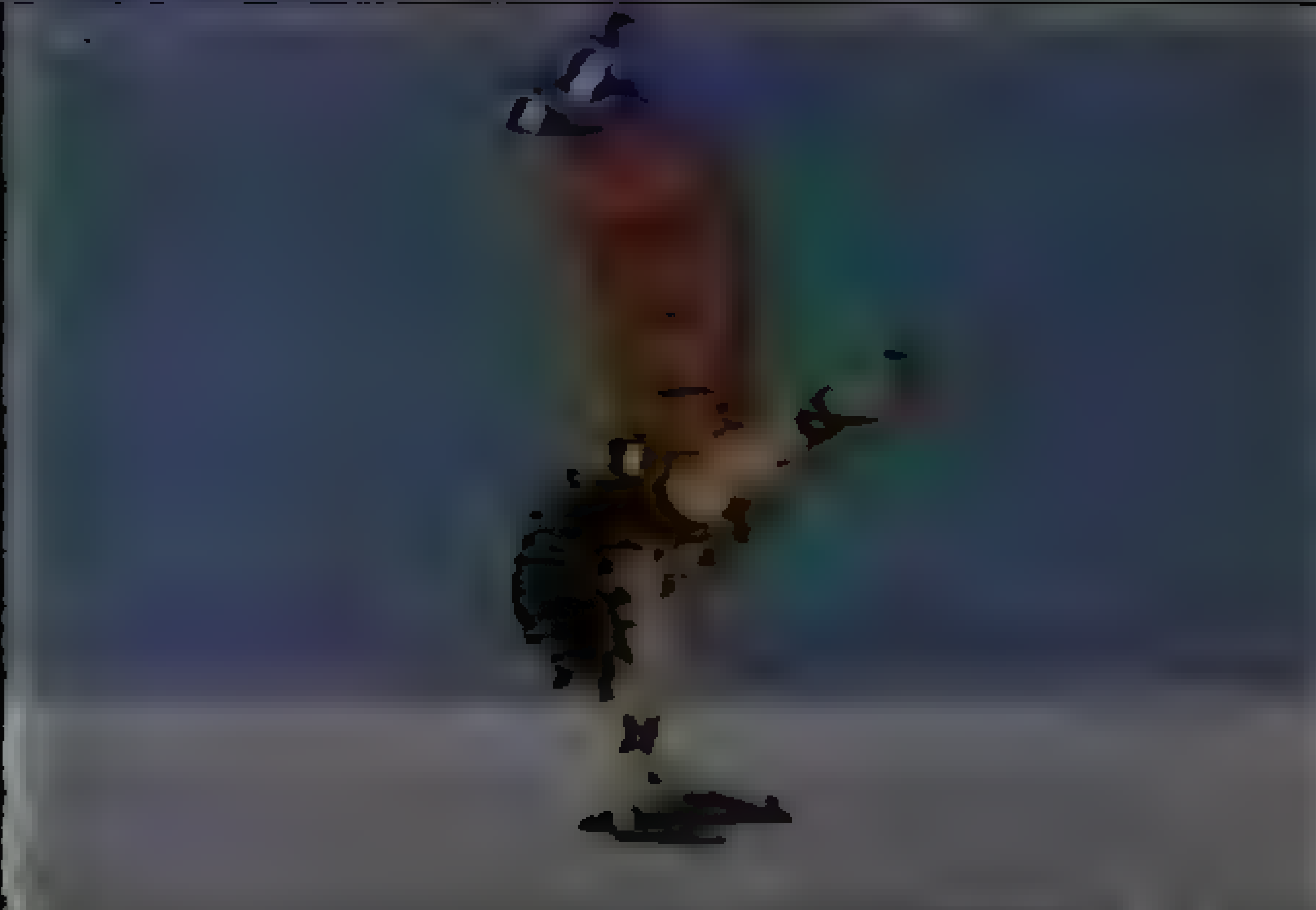


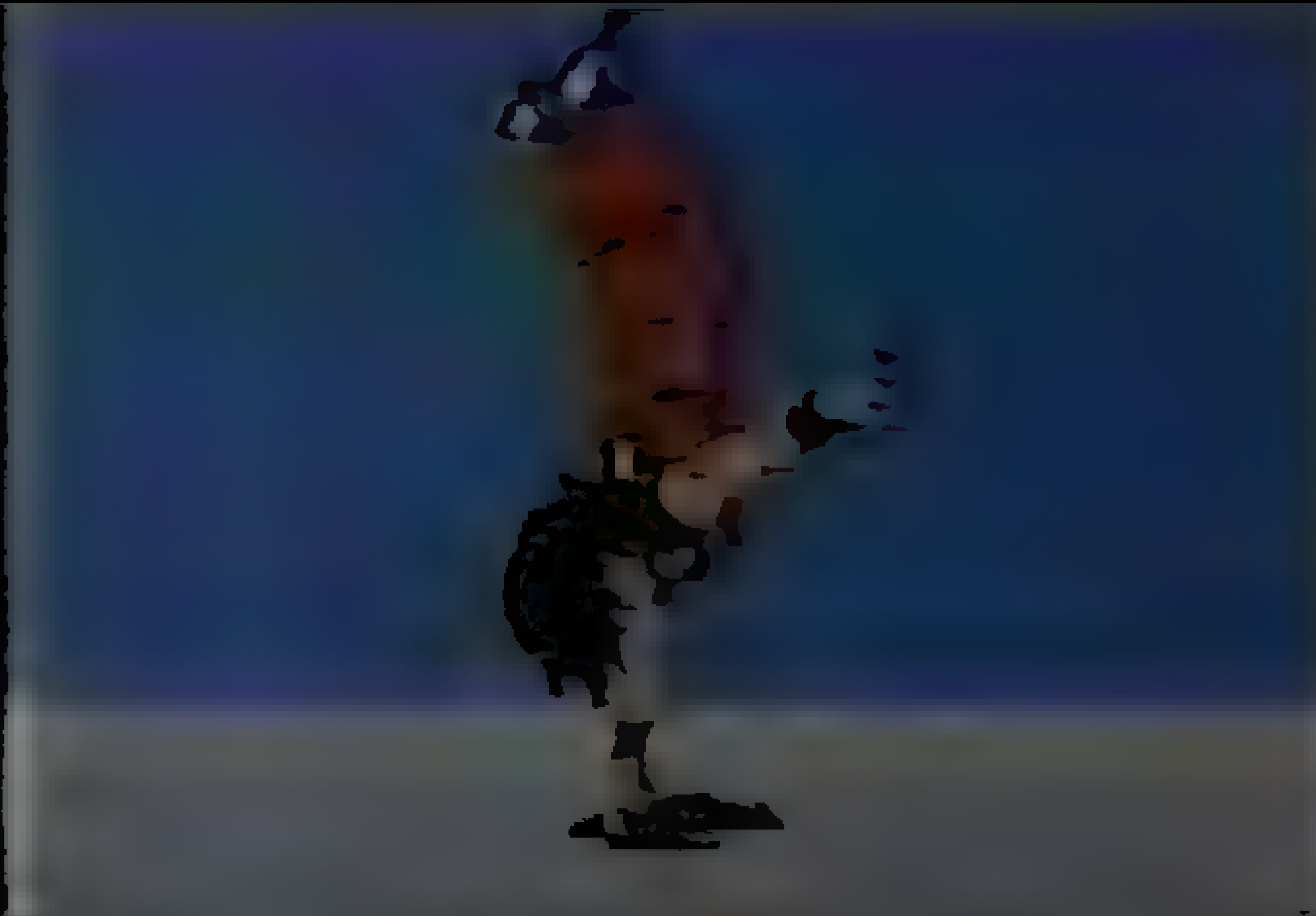




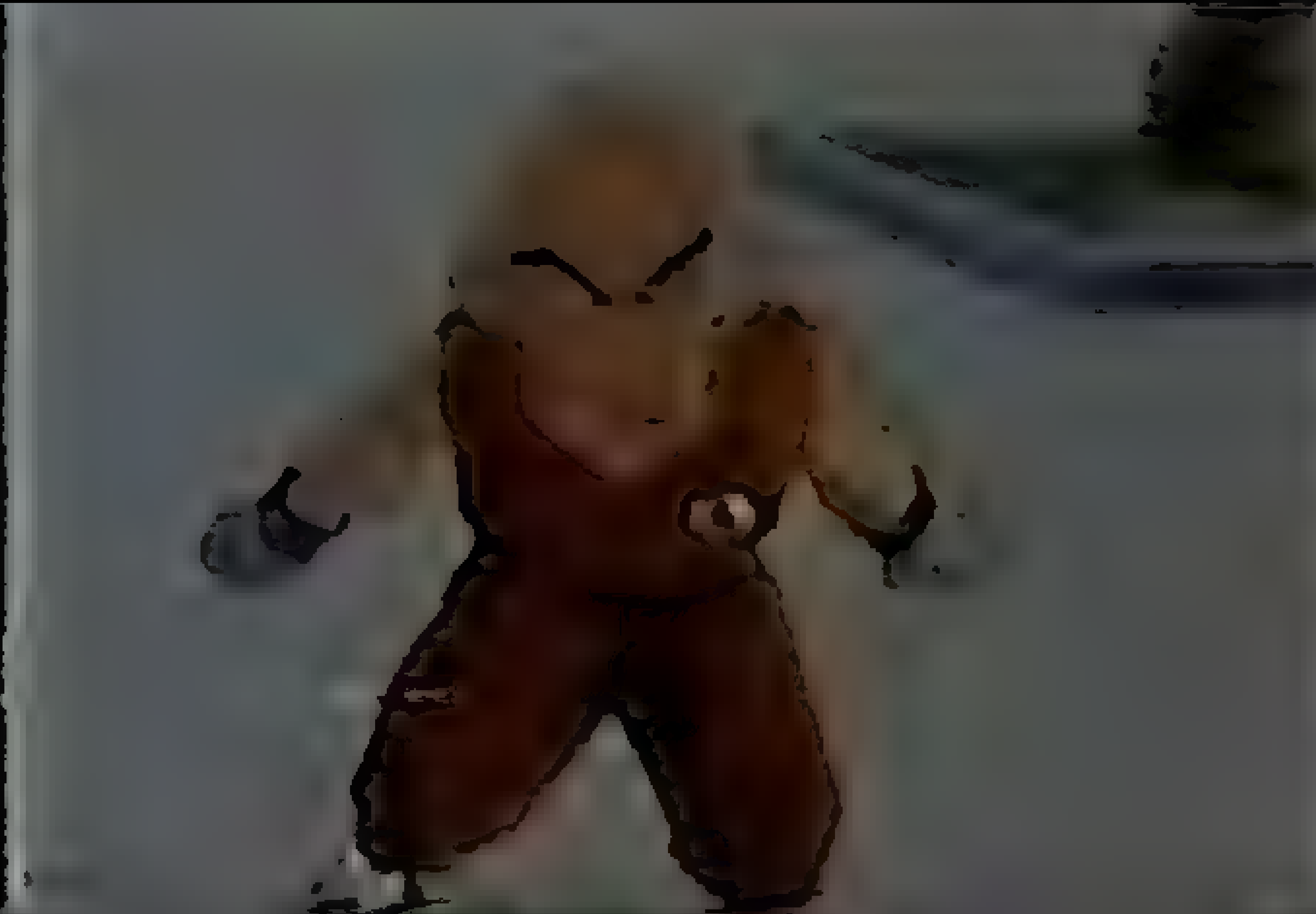


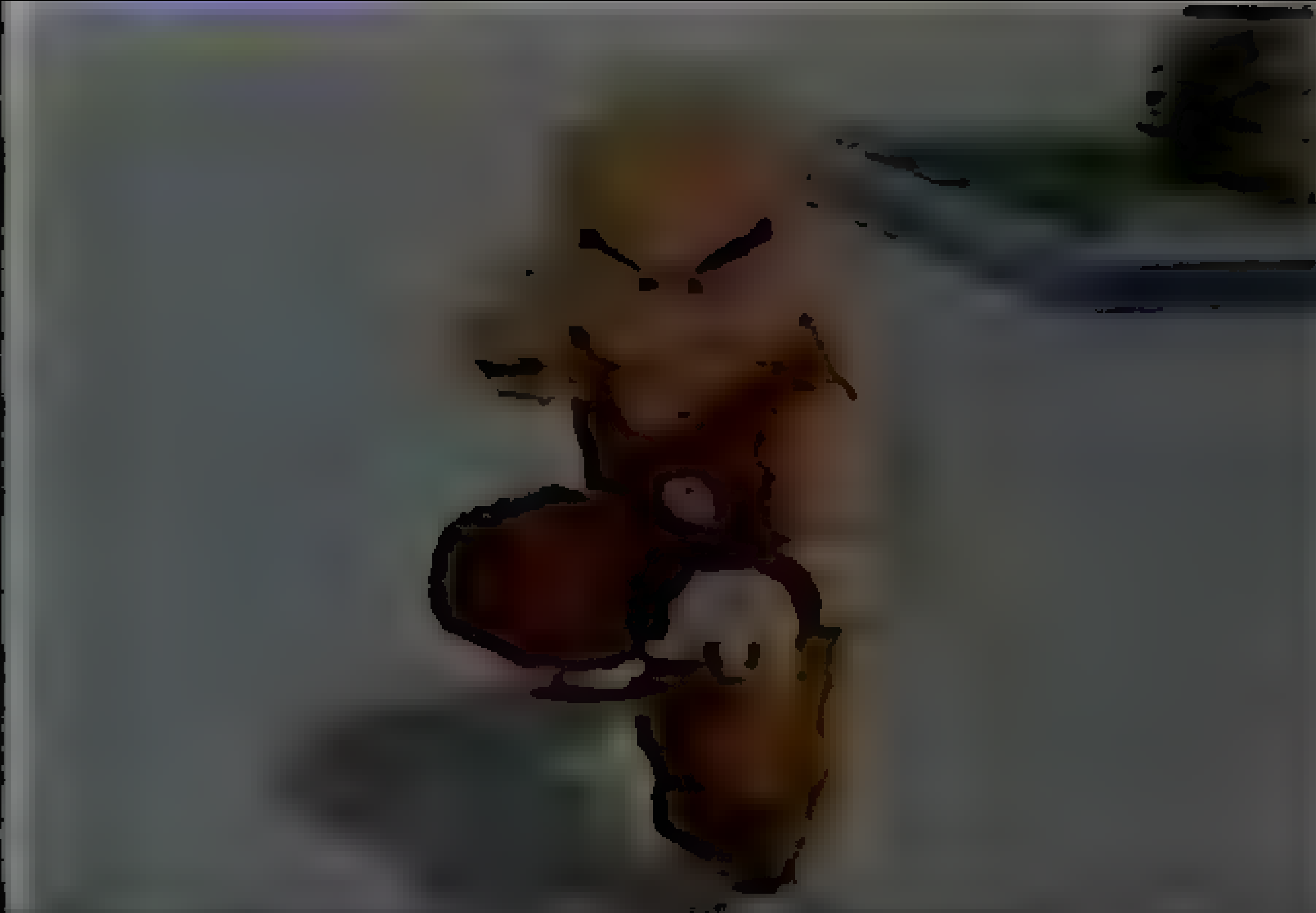


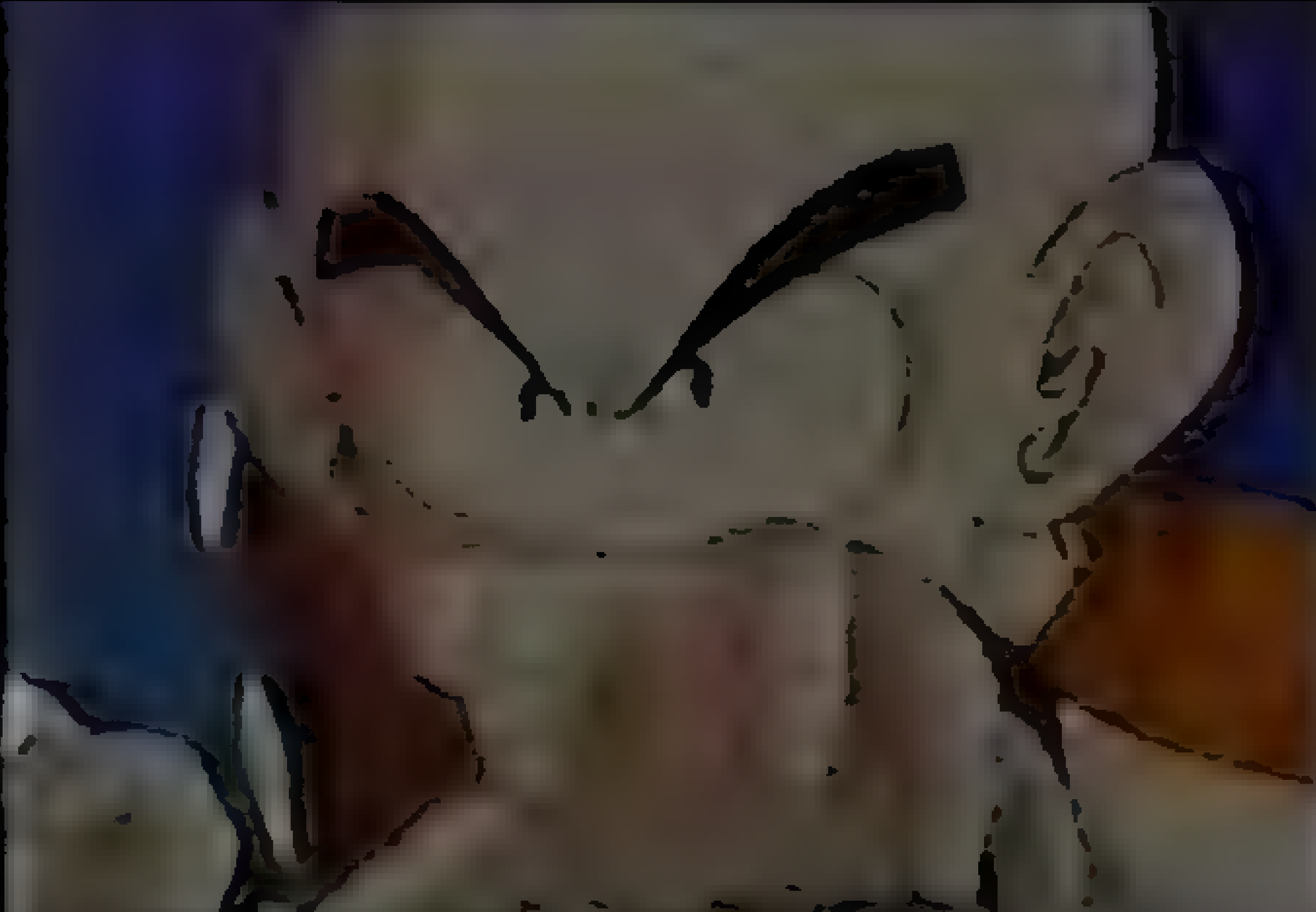








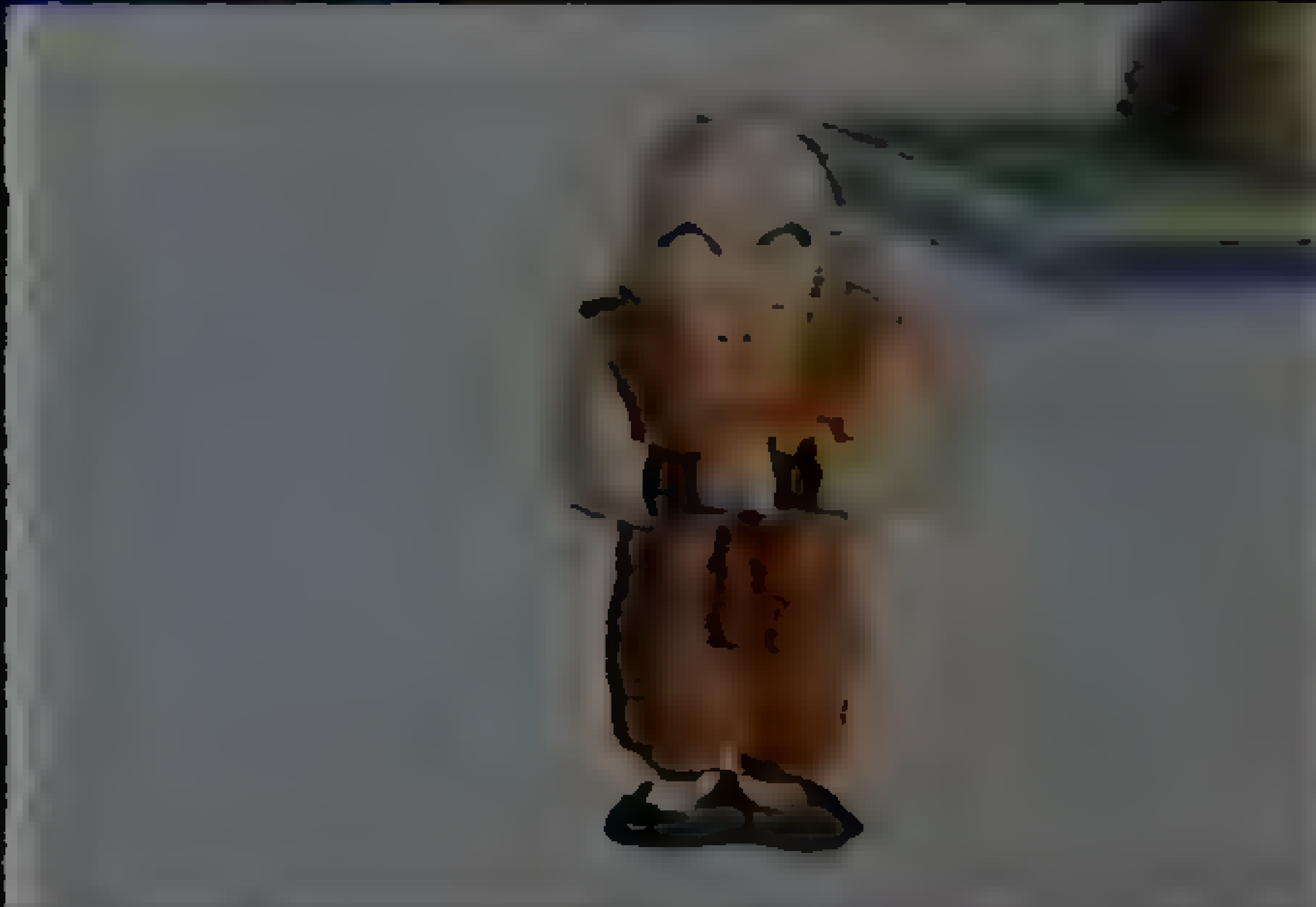




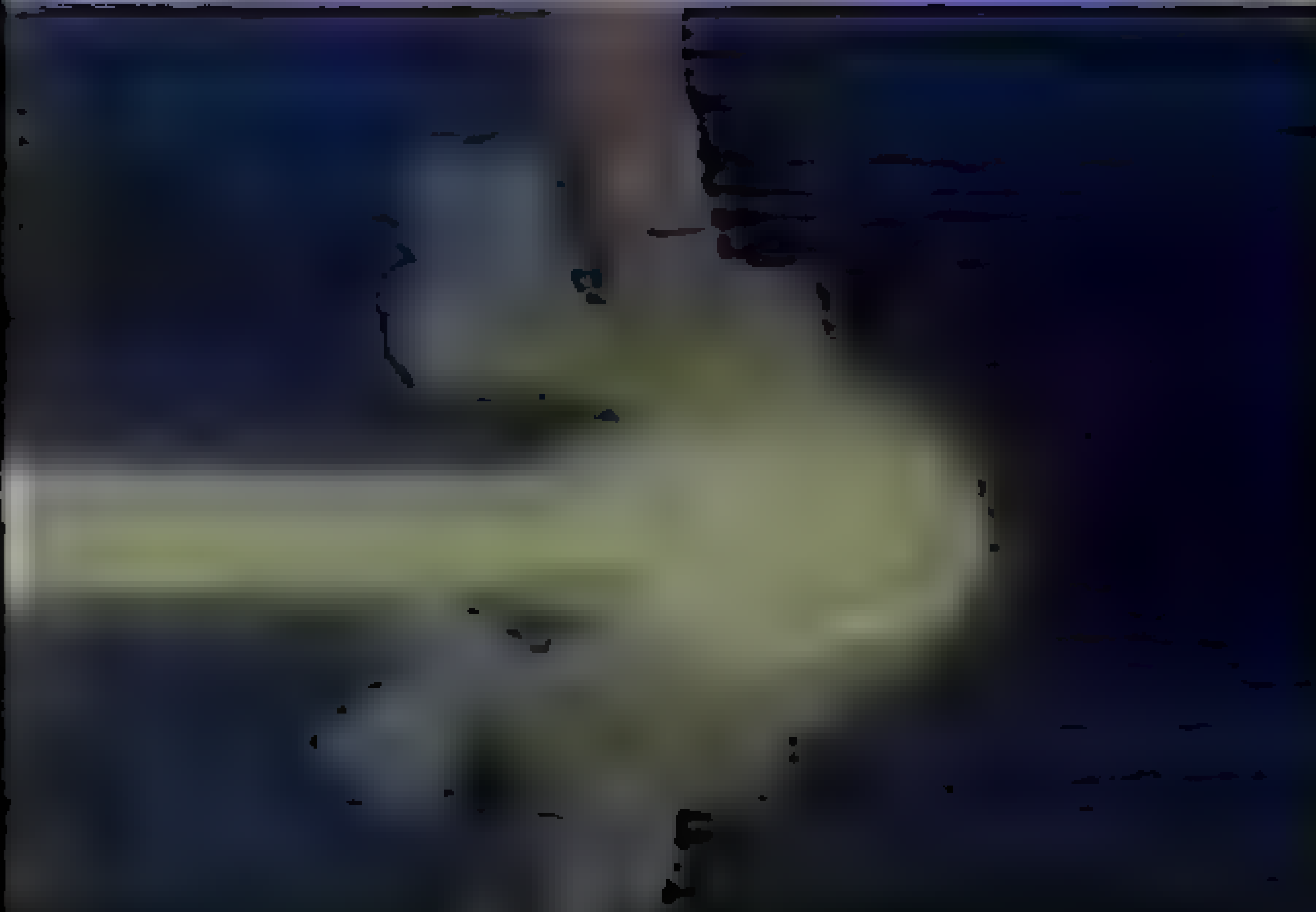




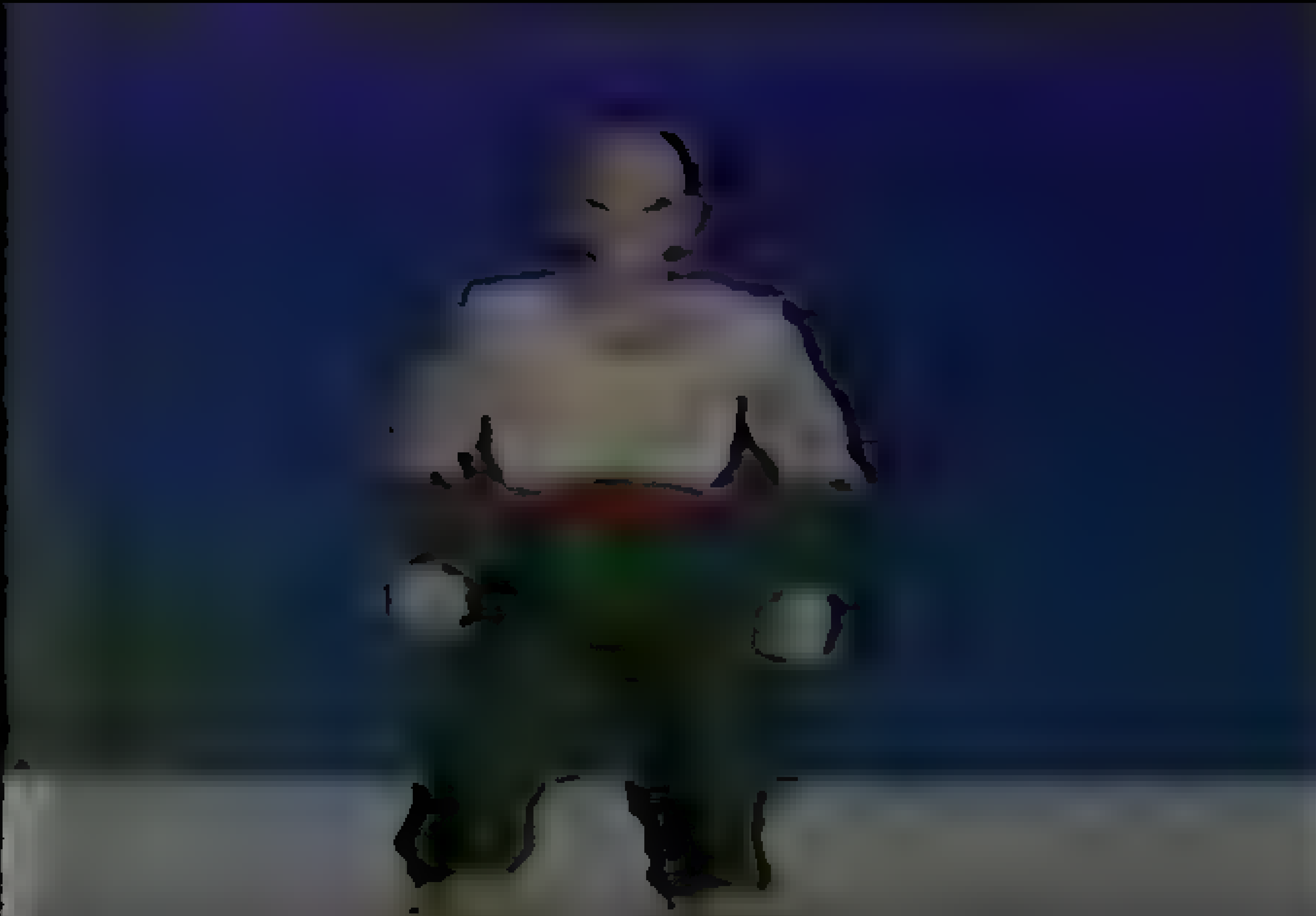


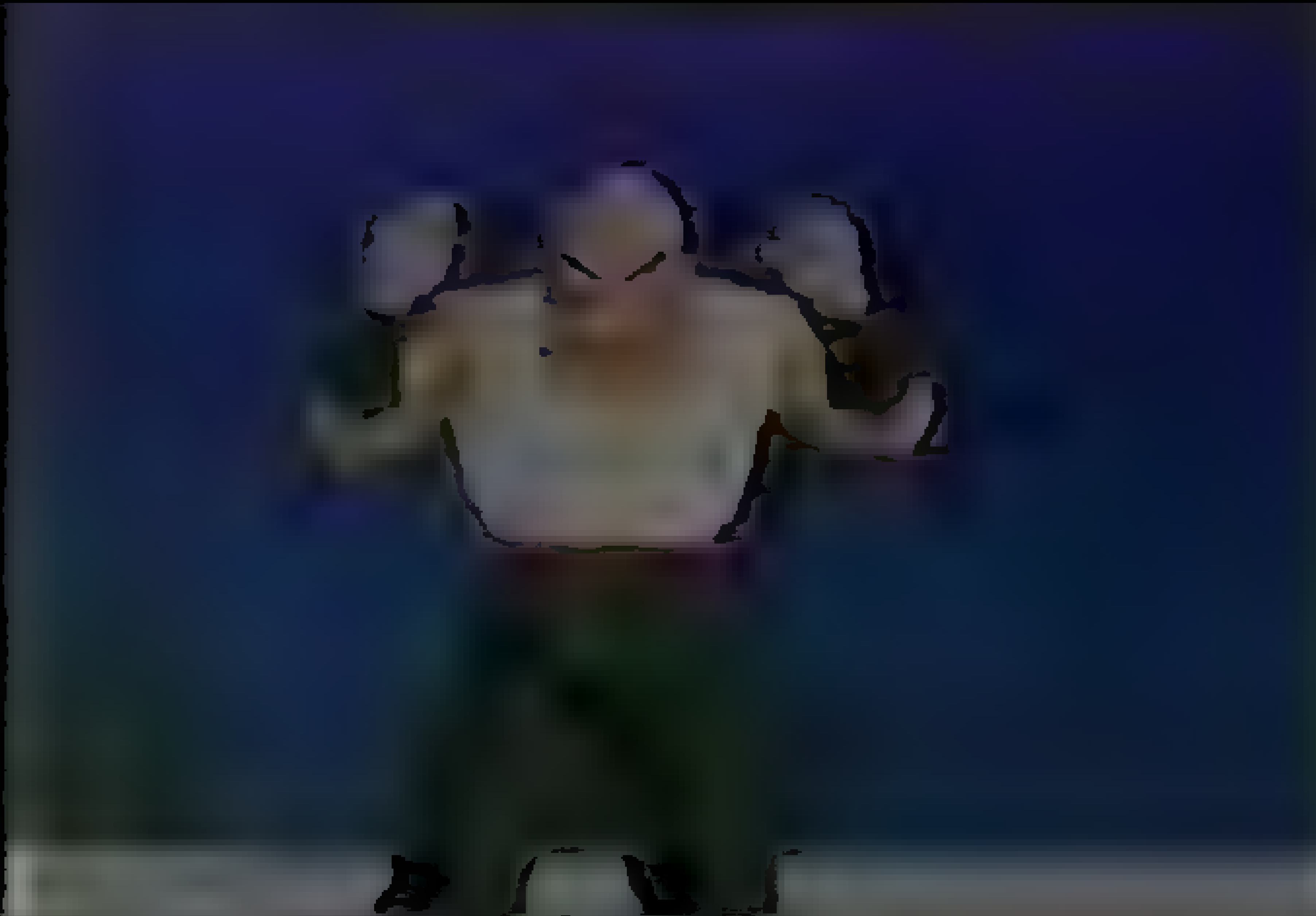


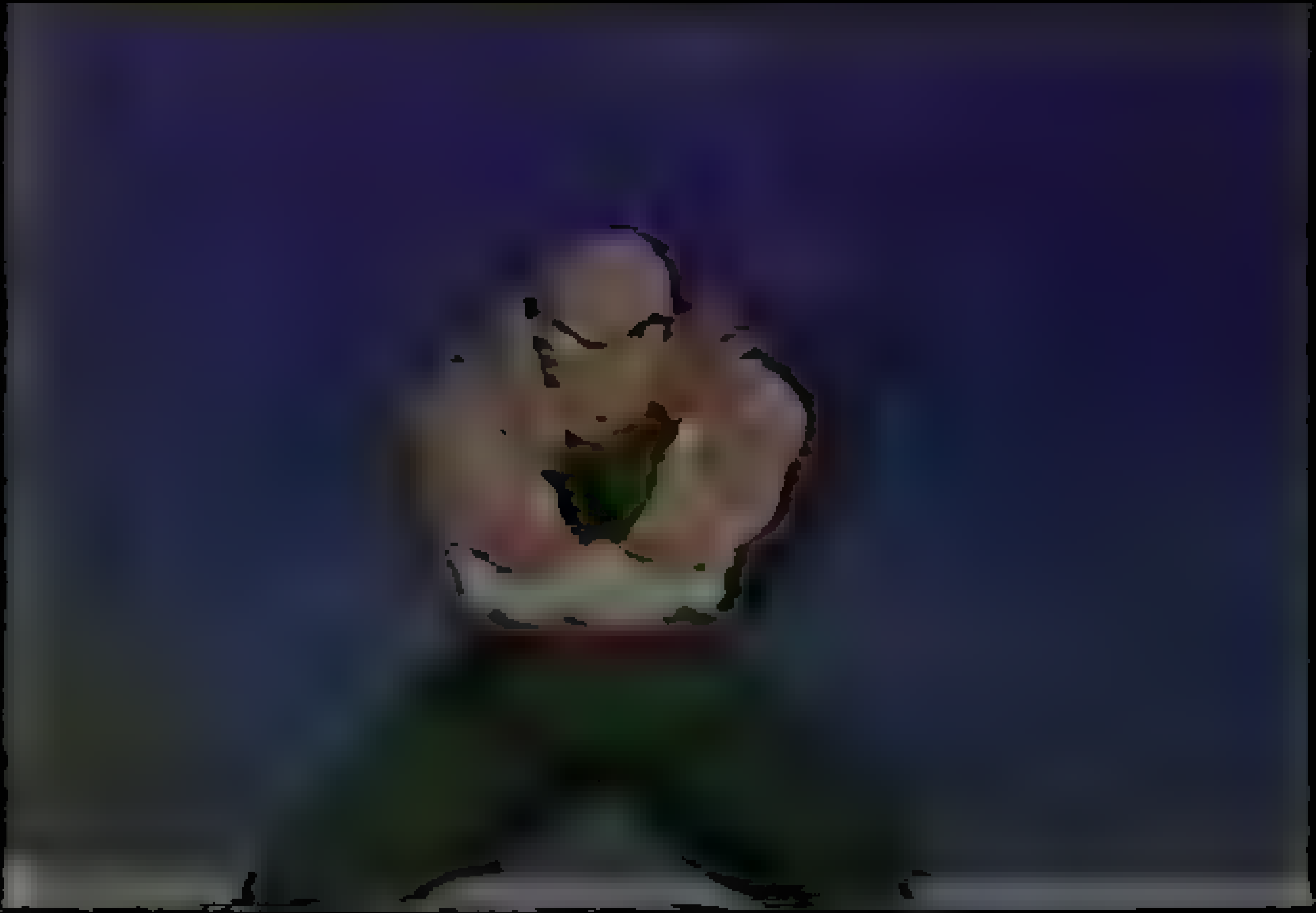


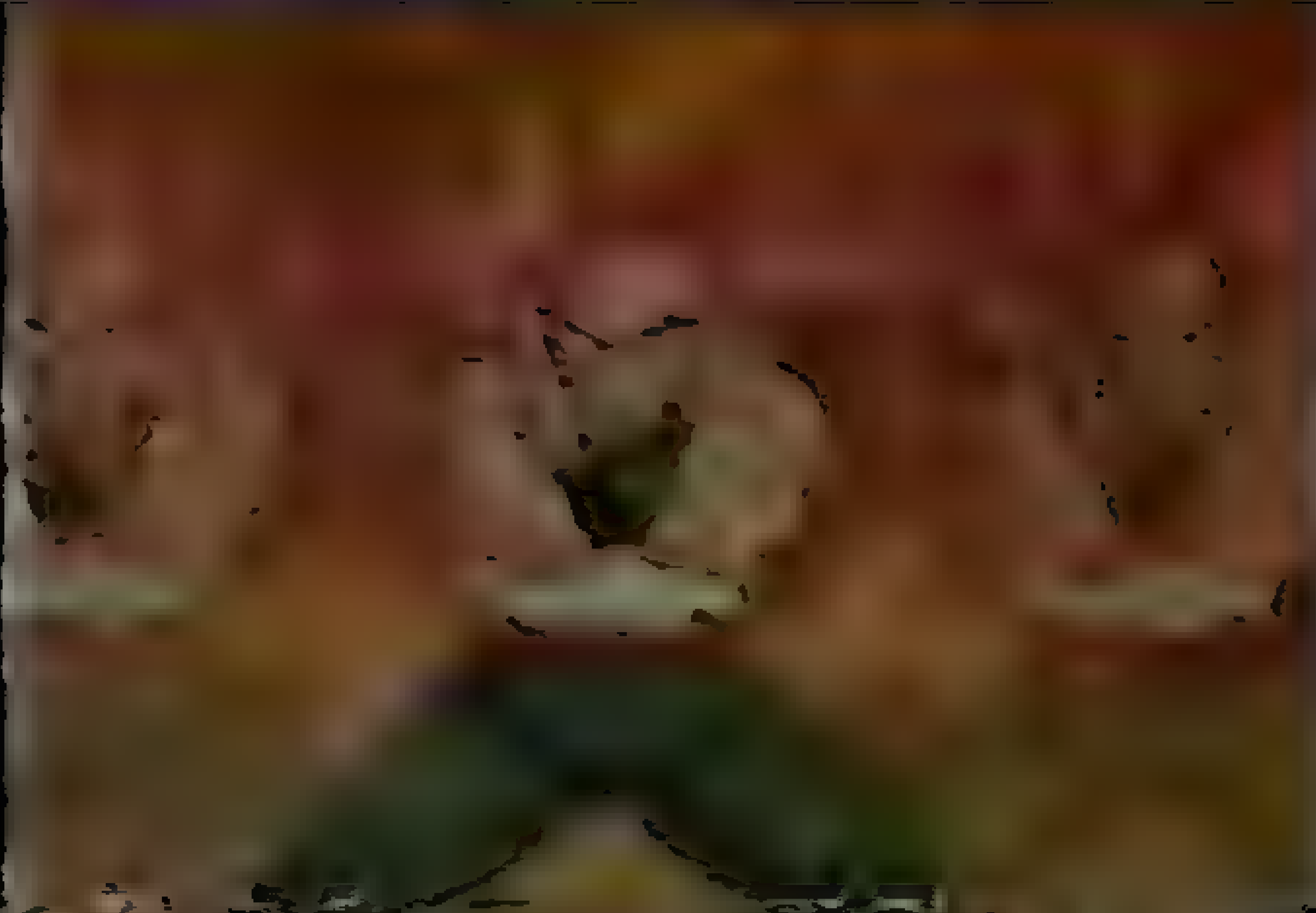




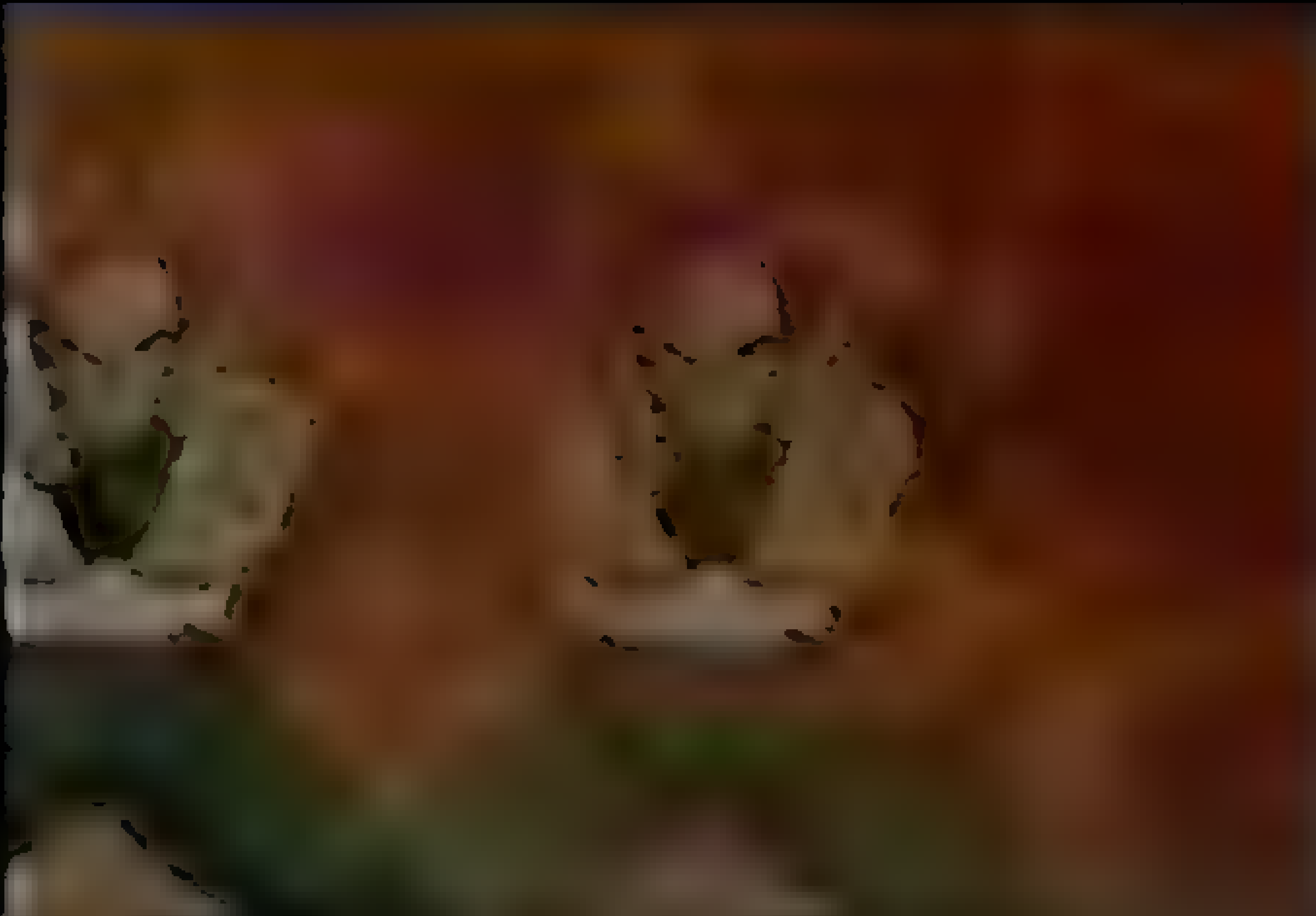


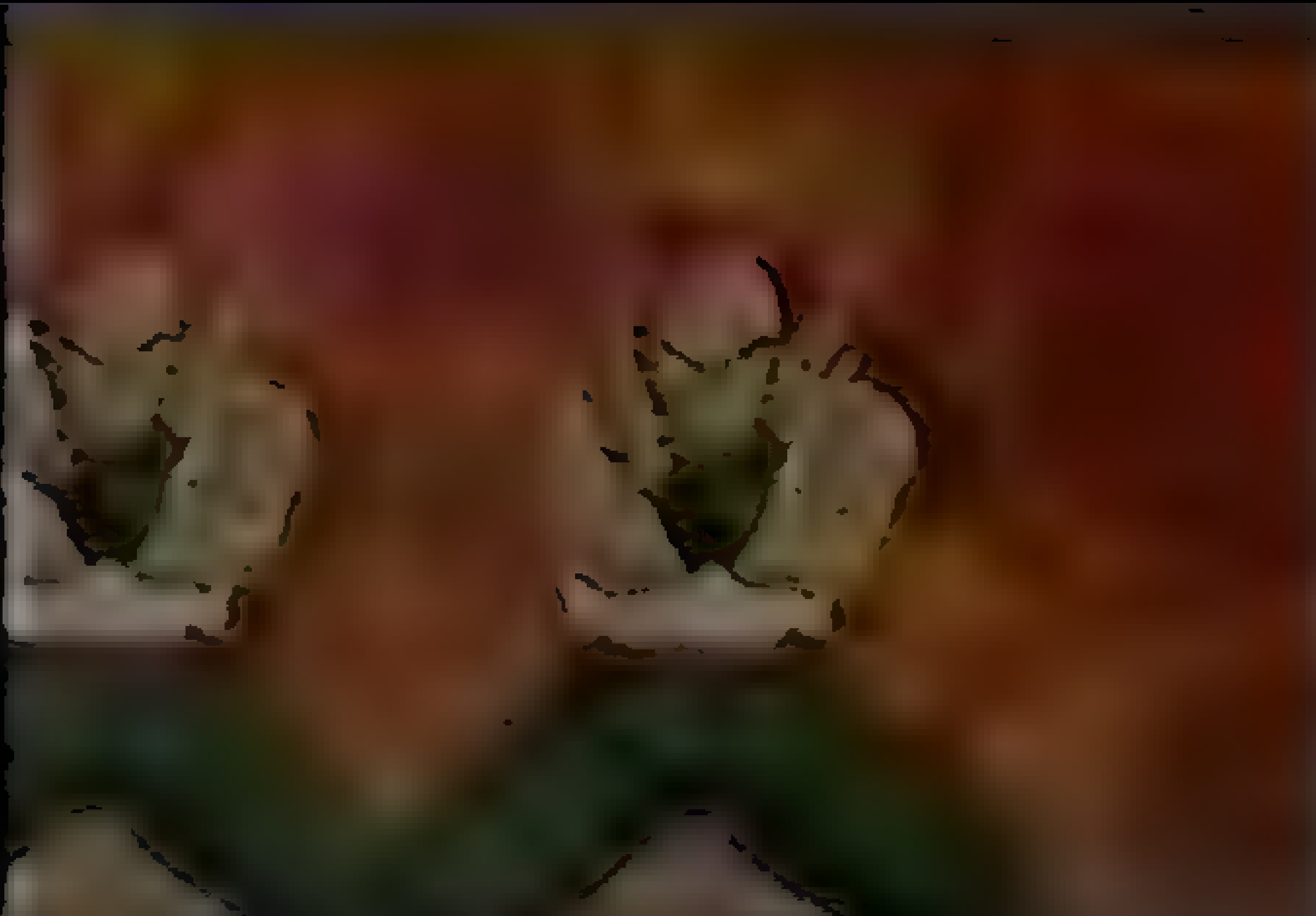


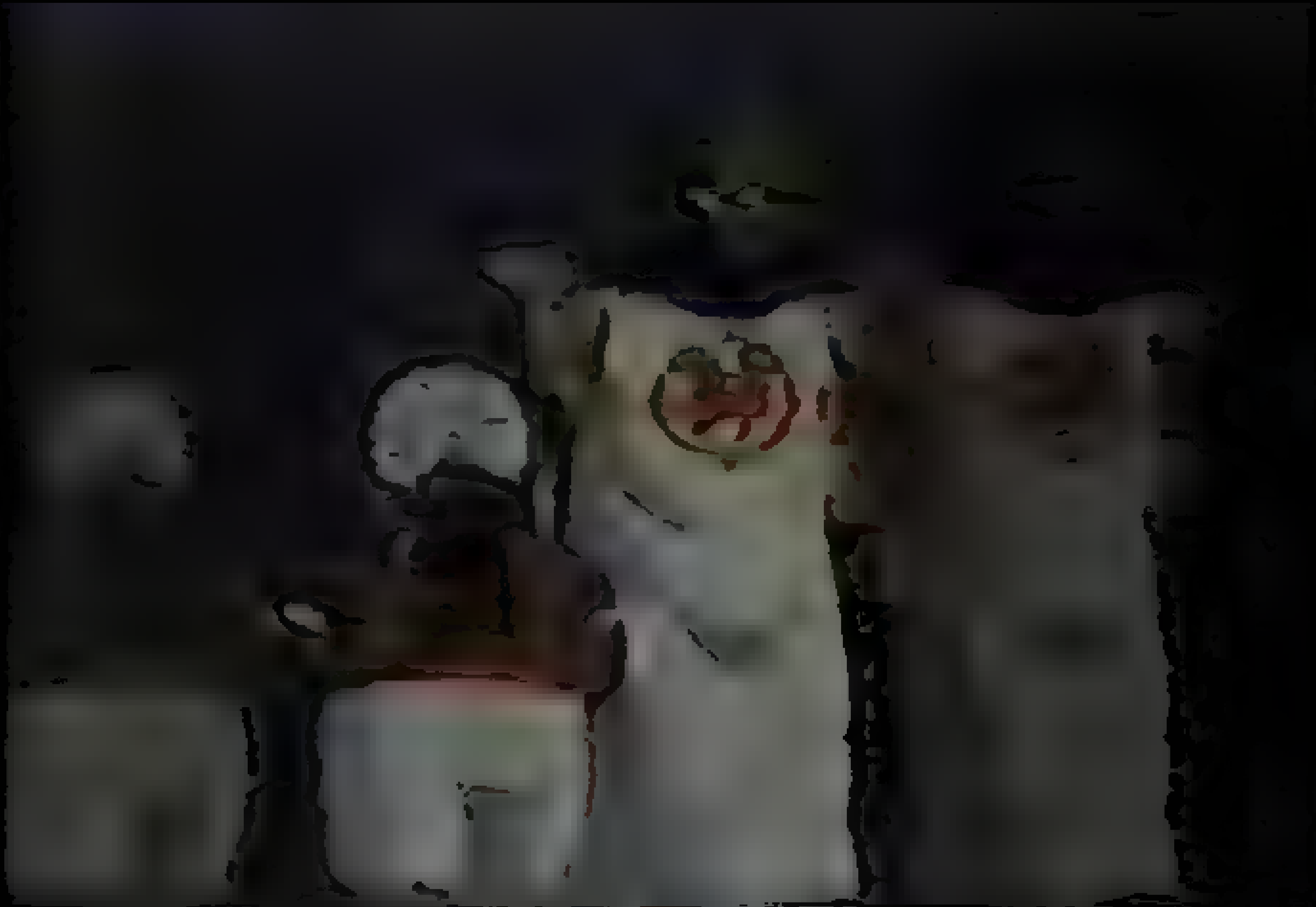




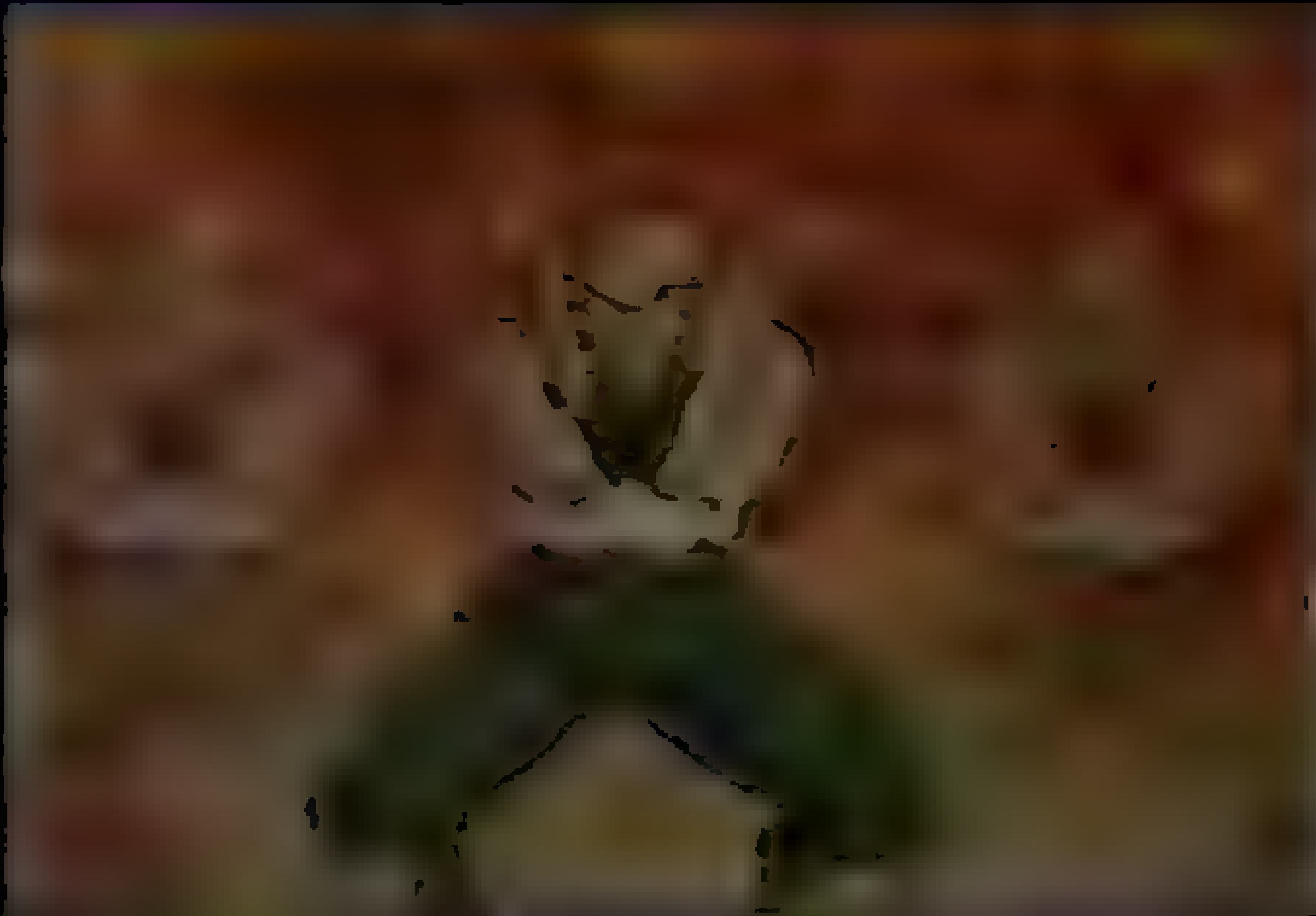




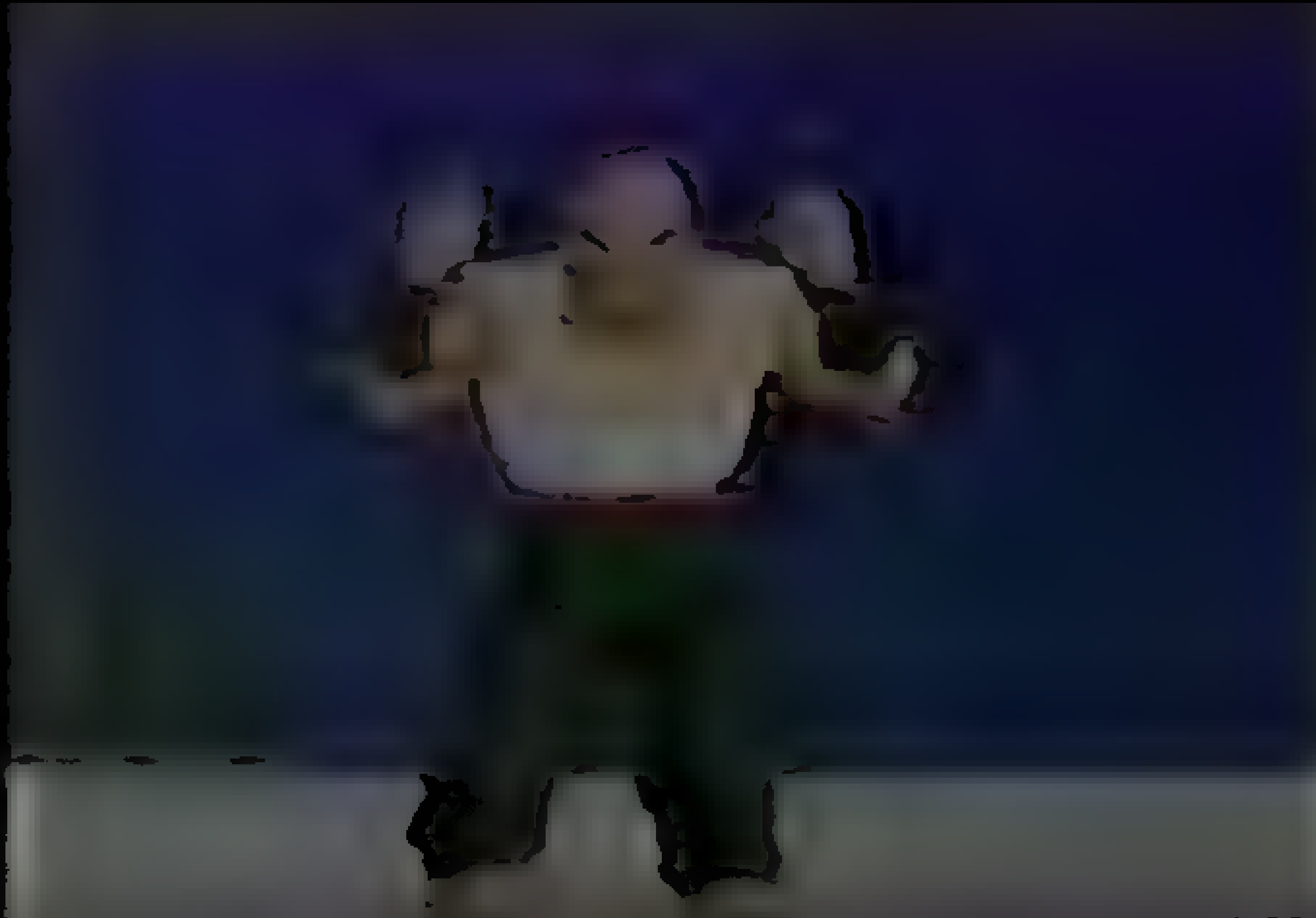






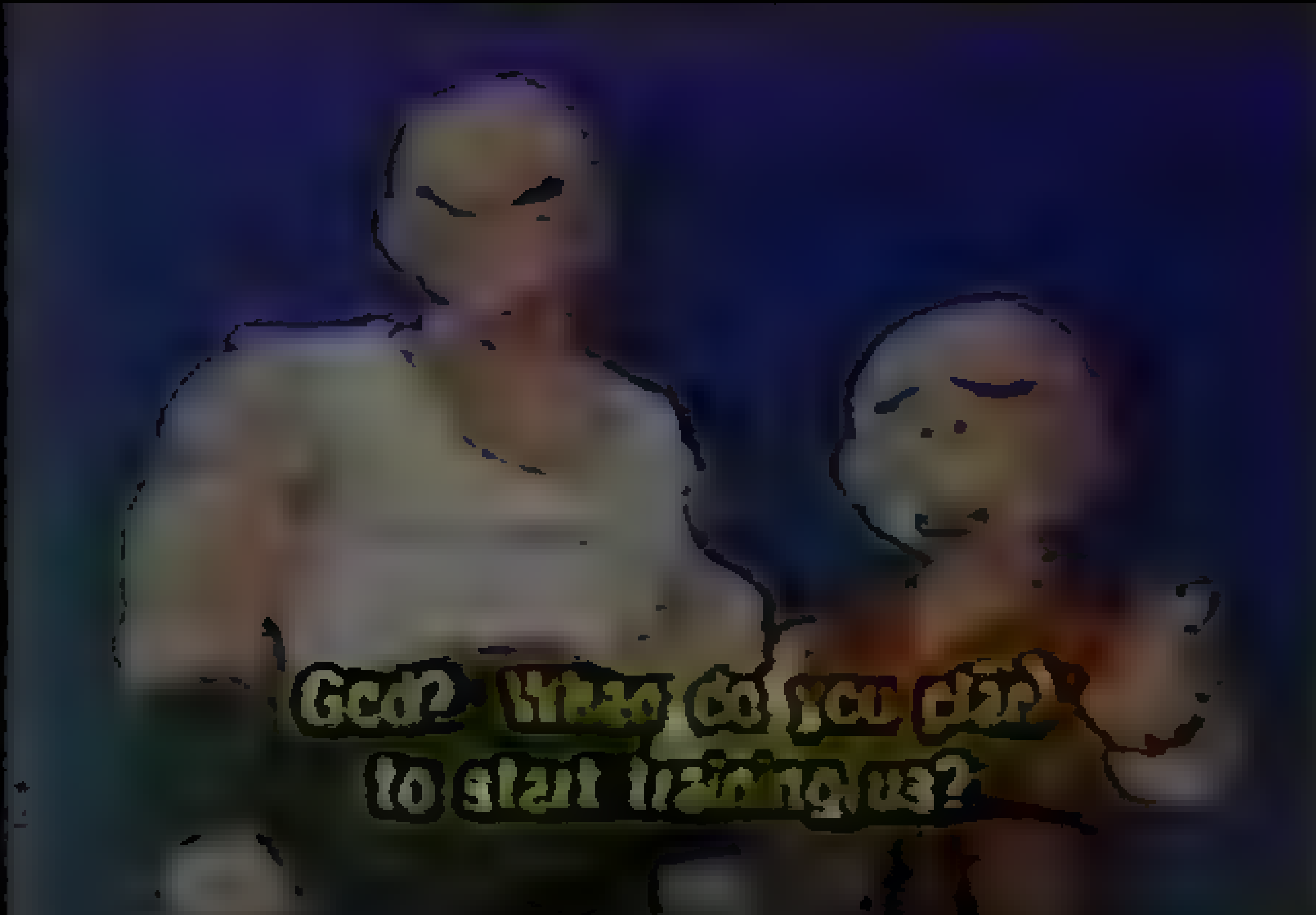


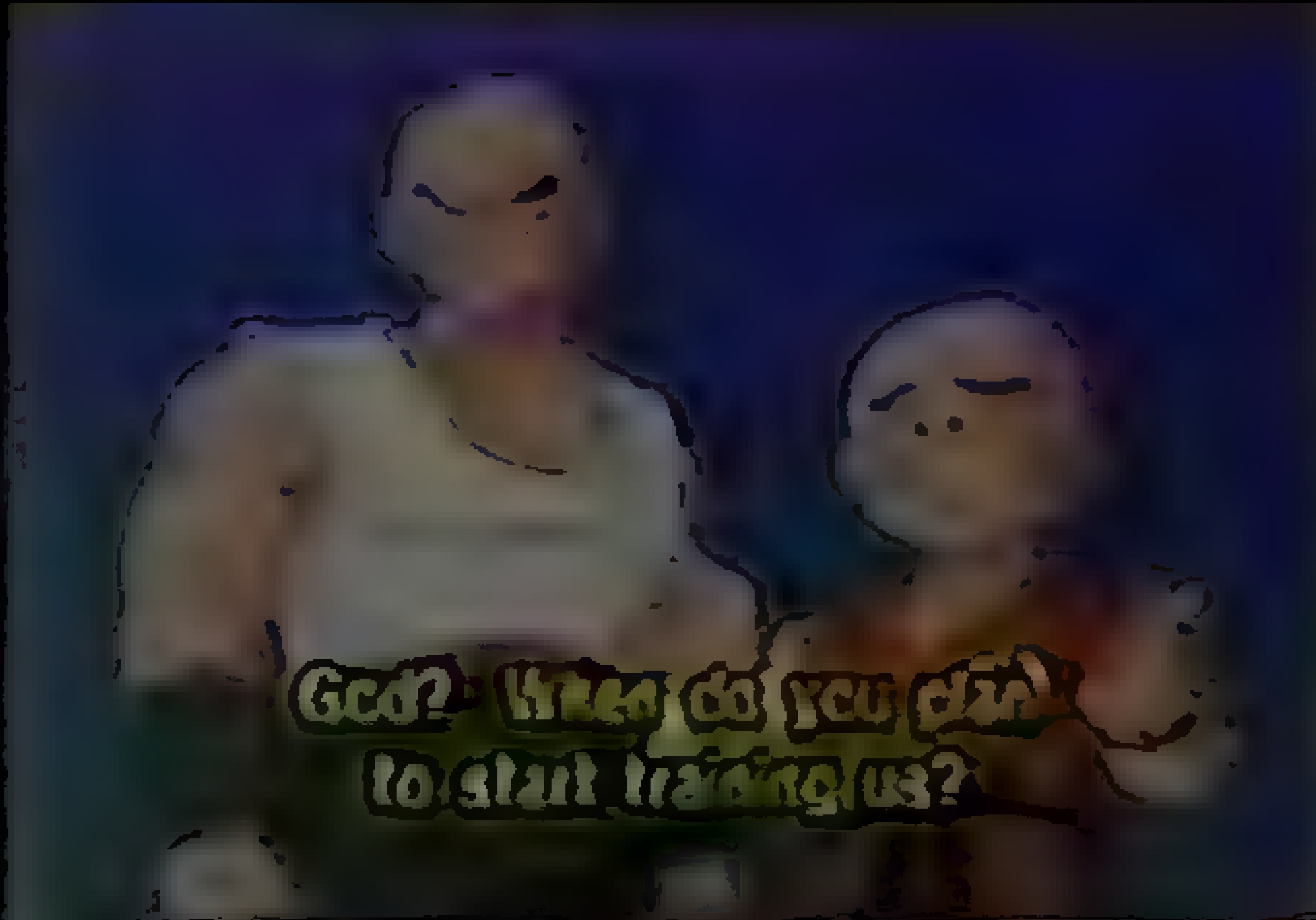








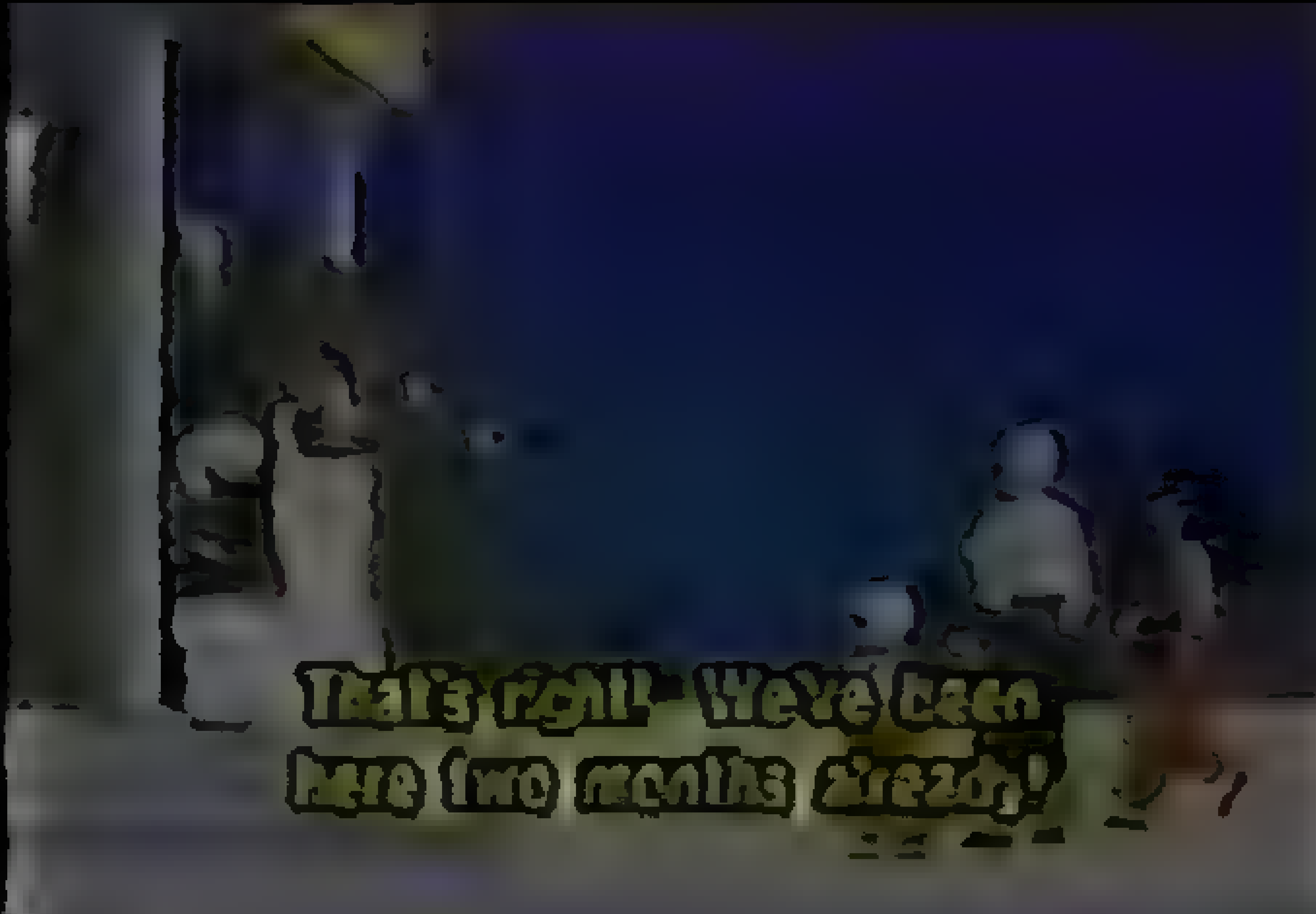




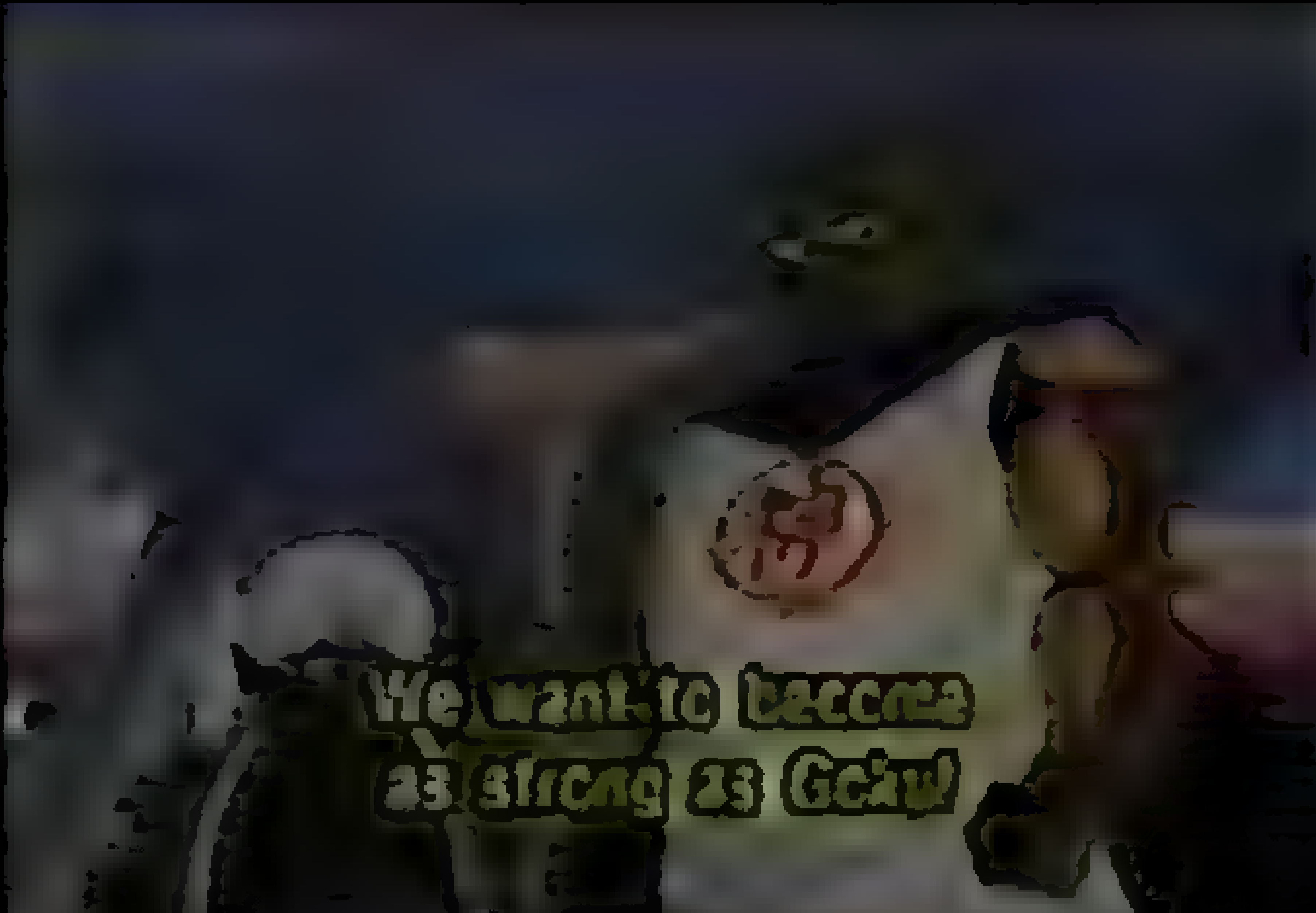


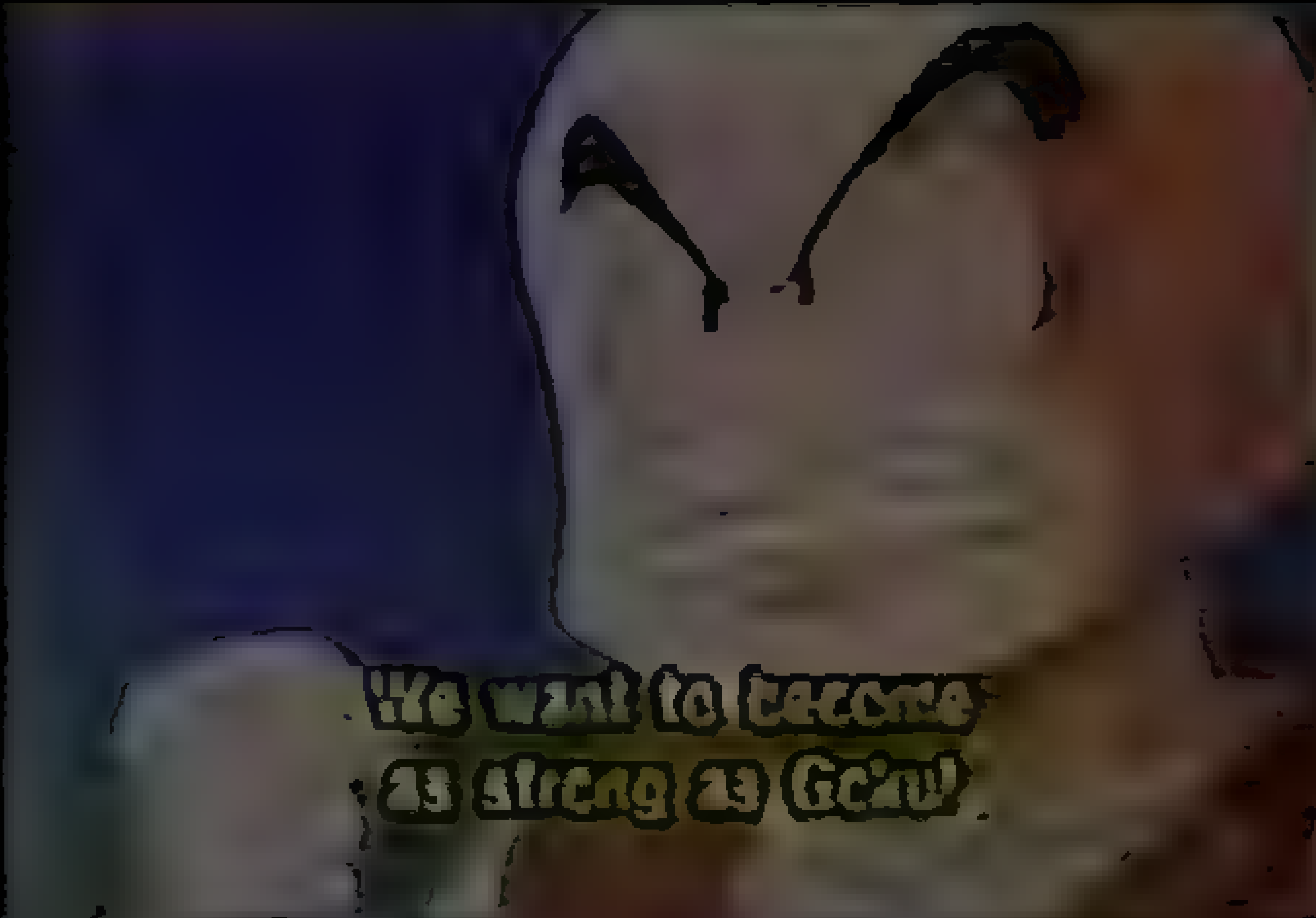


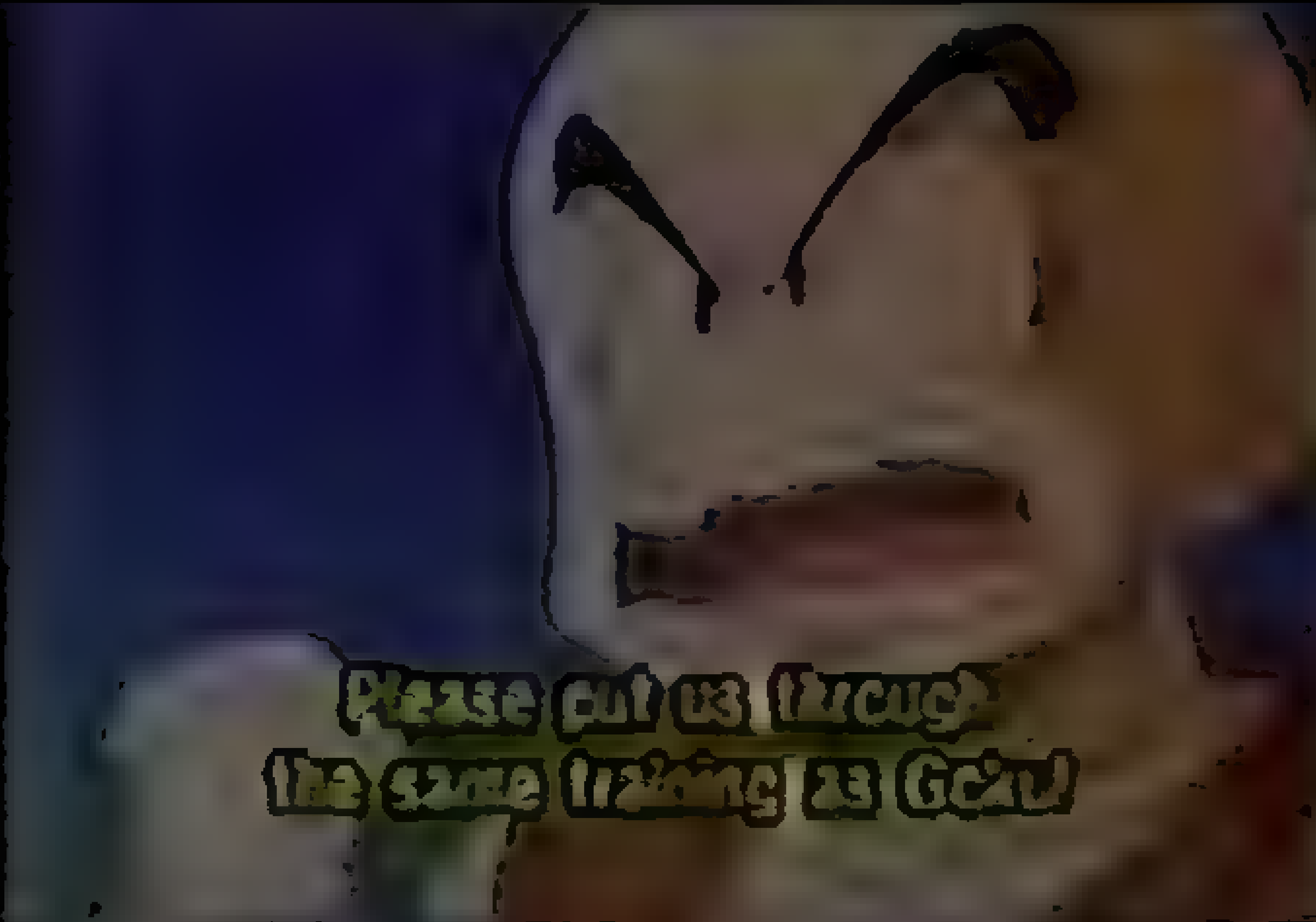


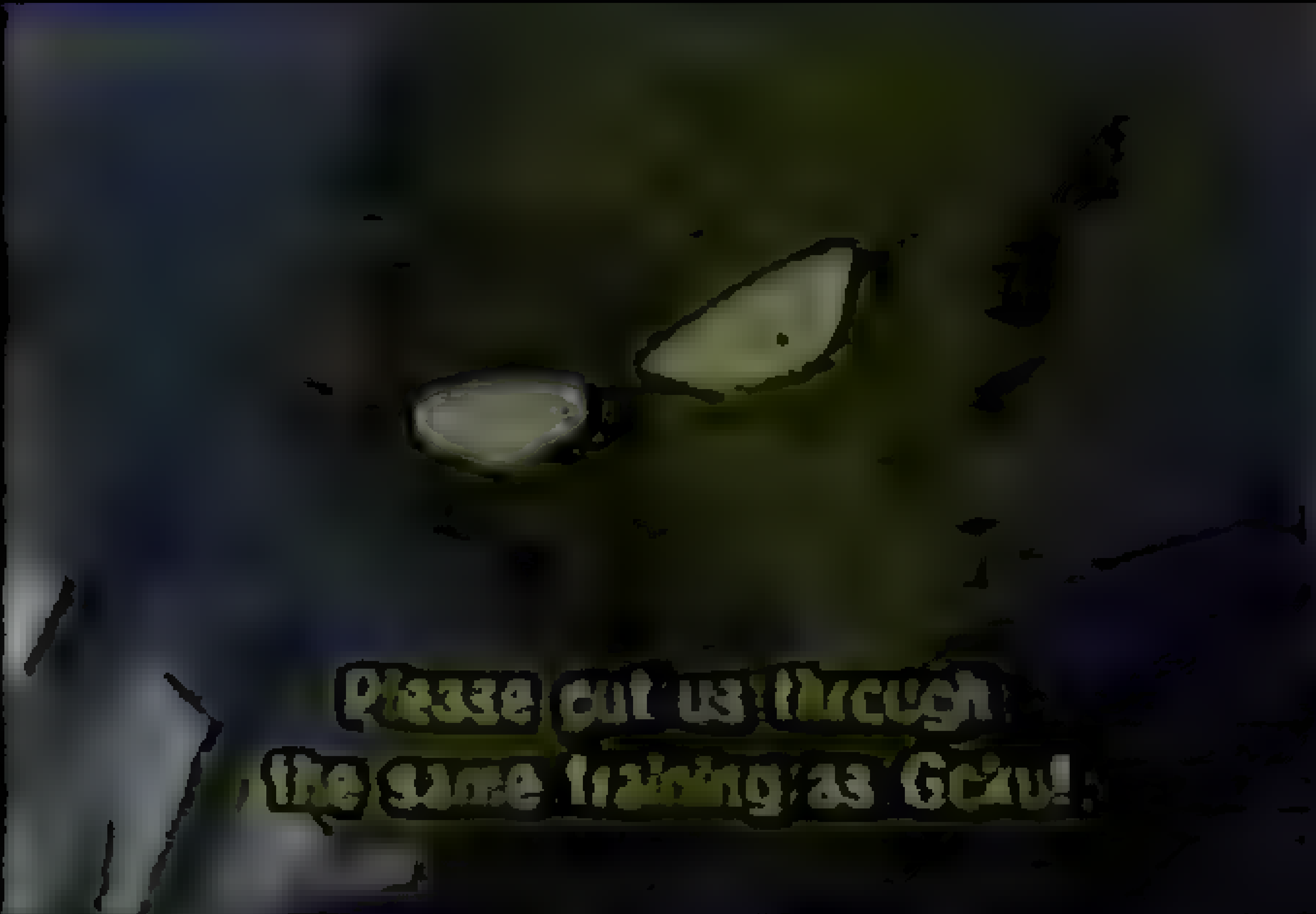

That's right! We've been
here two months already!


But you haven't
taught us anything yet!

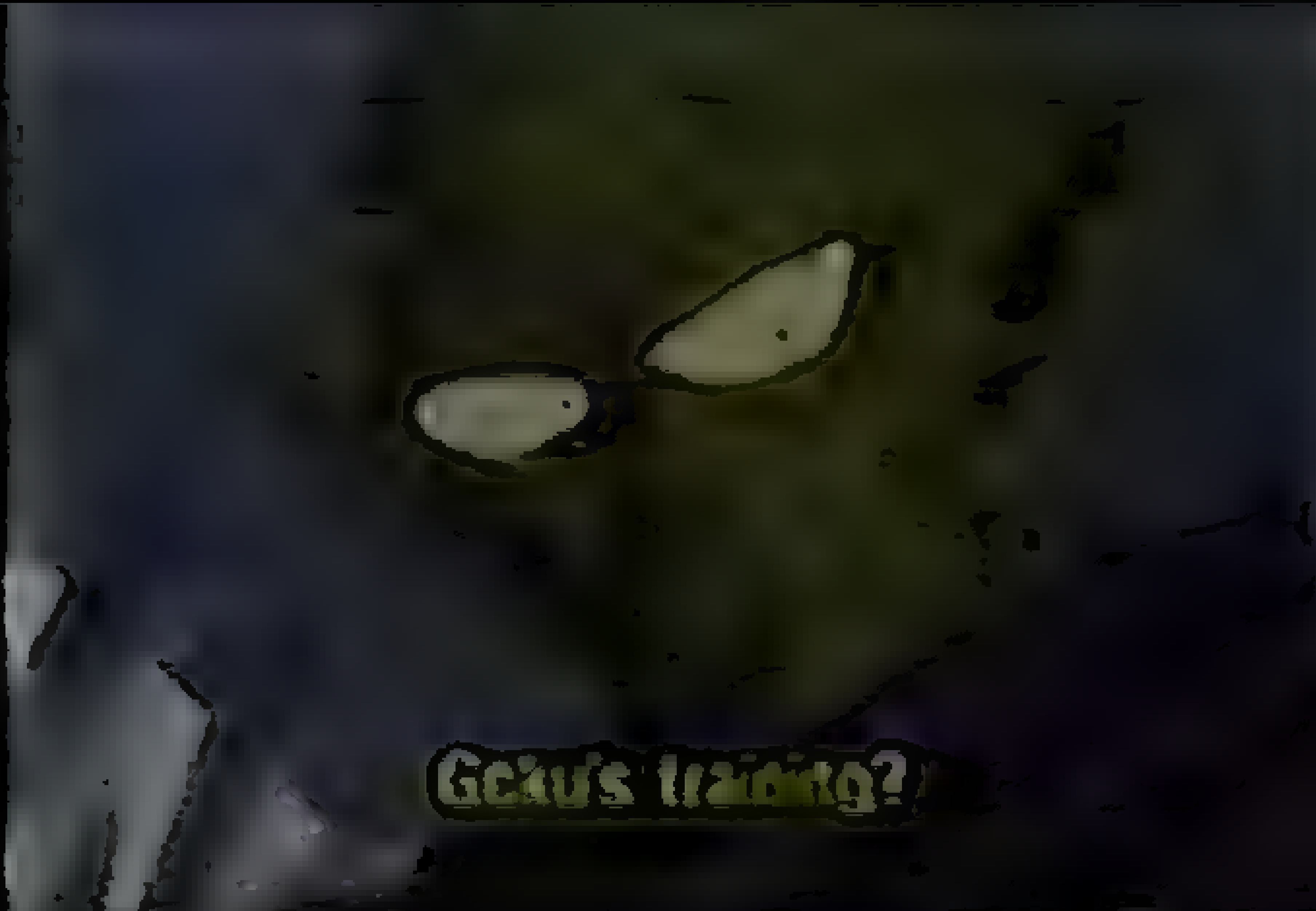



We want to become
as strong as




Please put us through
the same training as Goku!

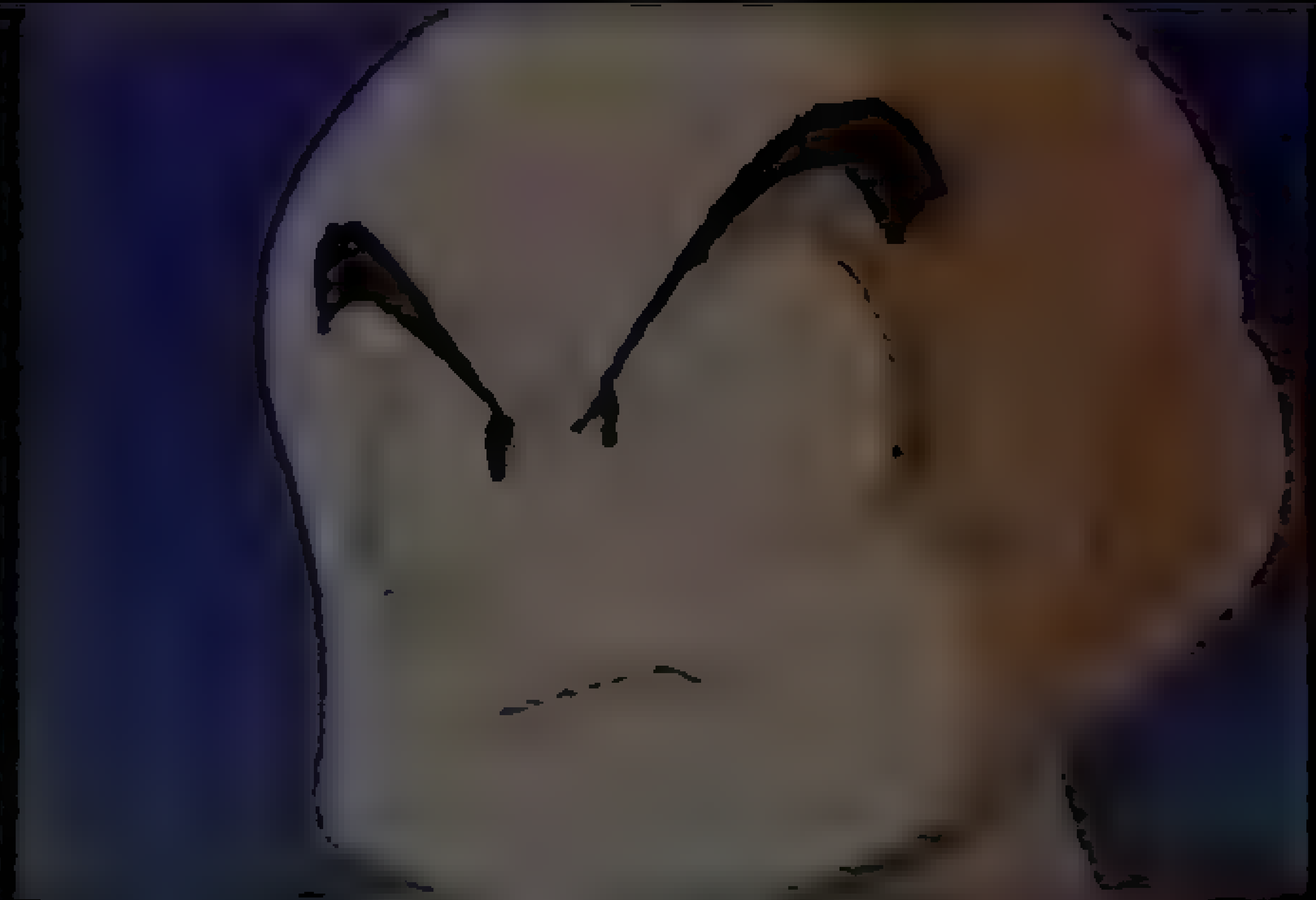


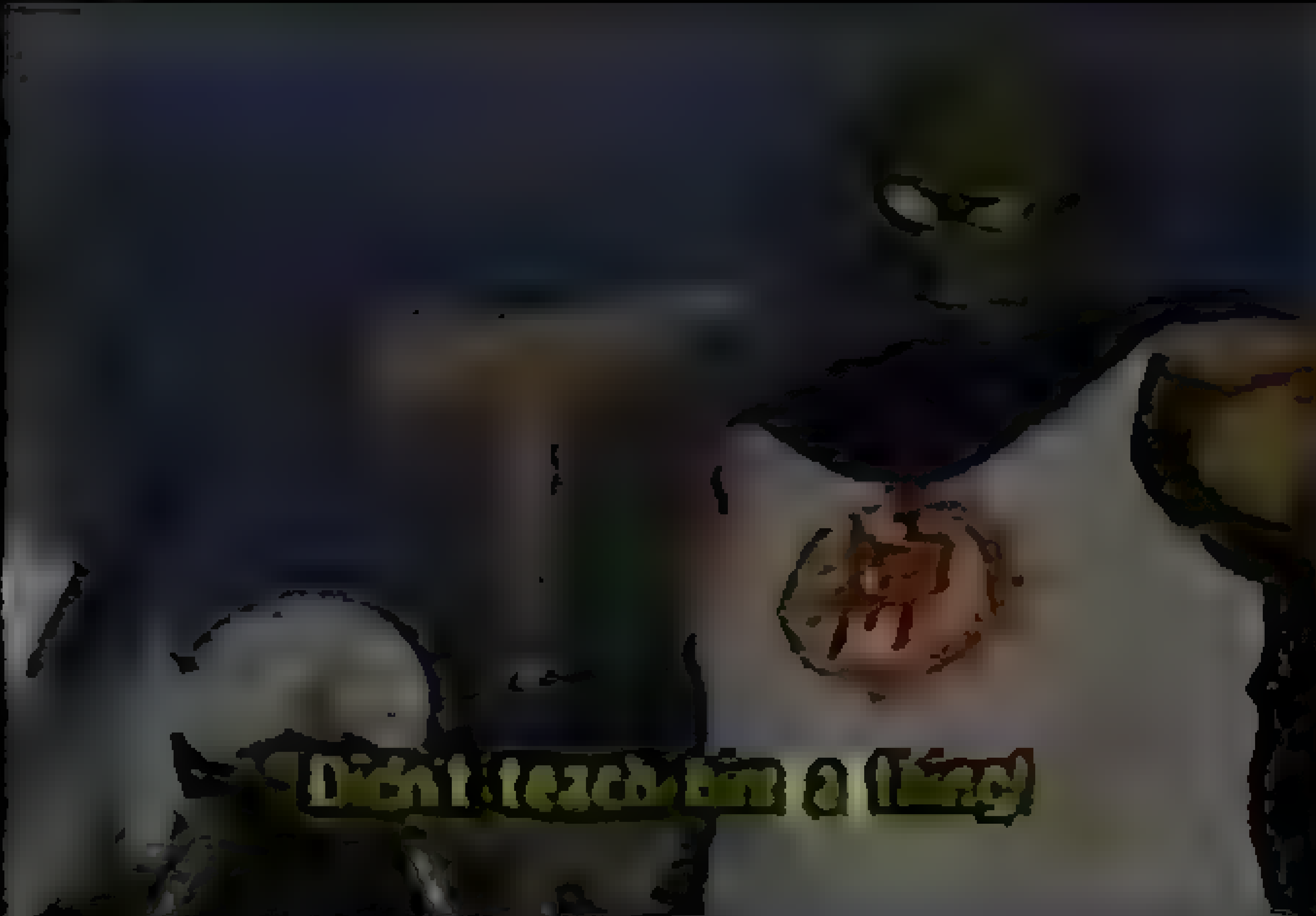











Didn't I teach him a



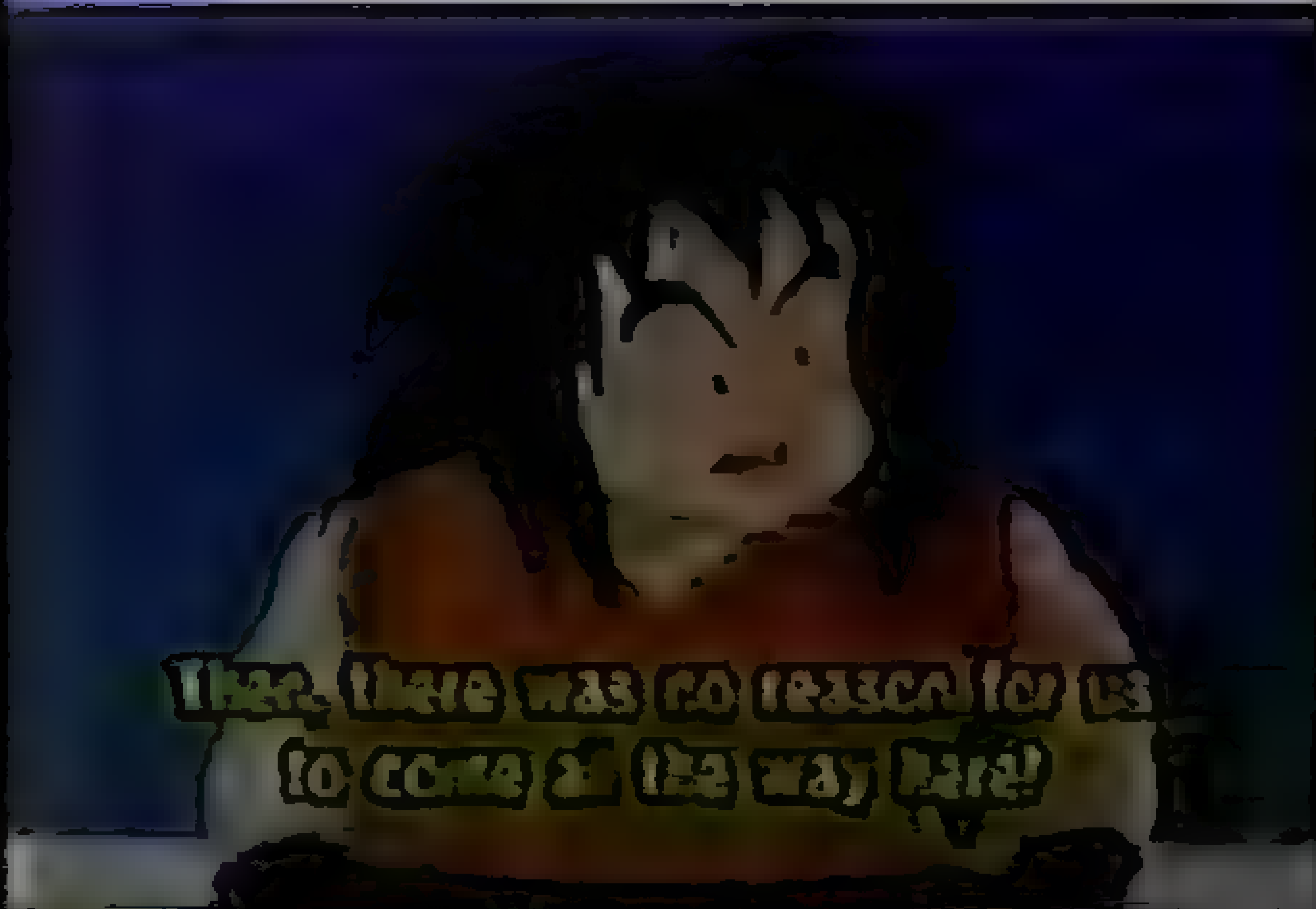




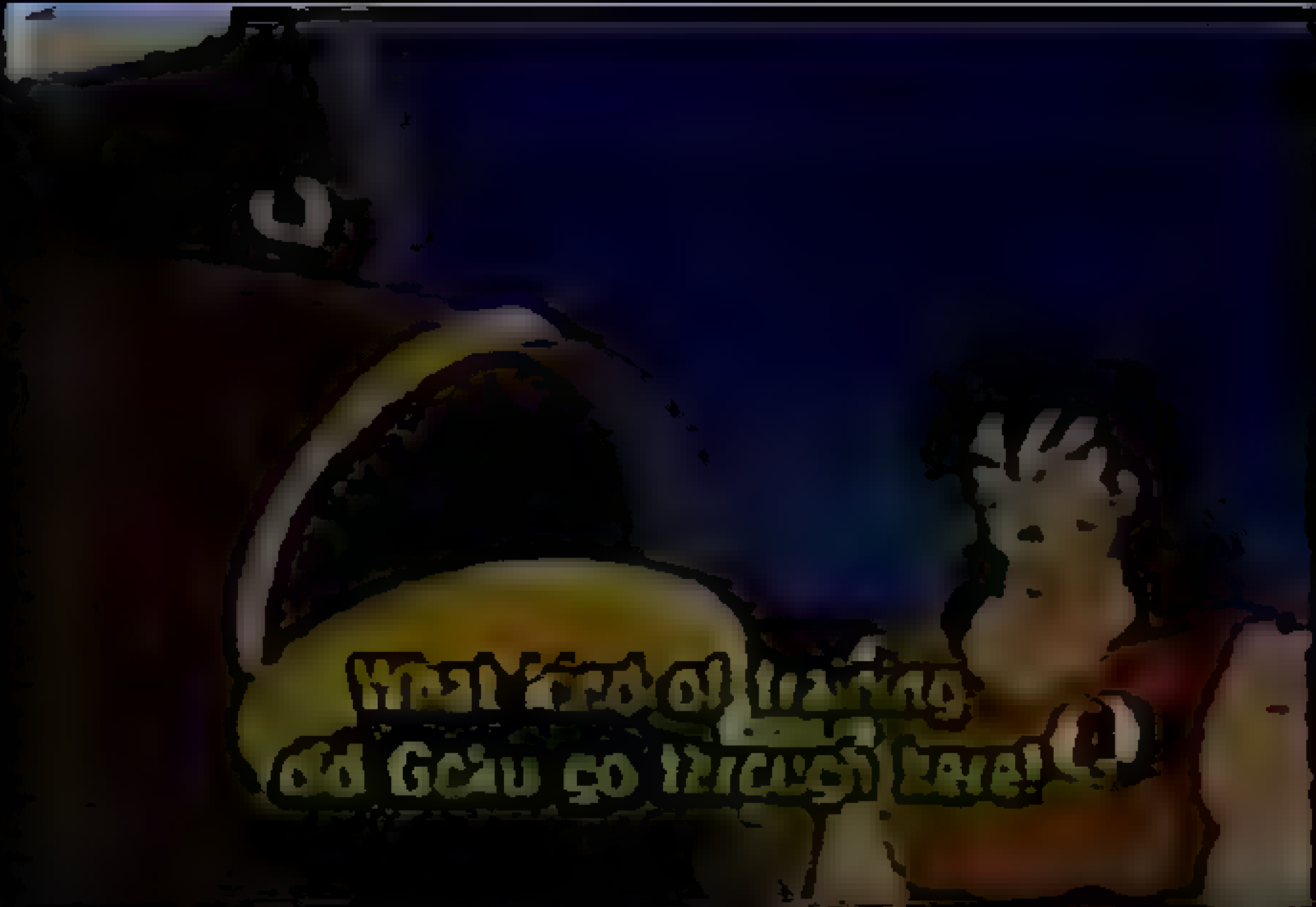


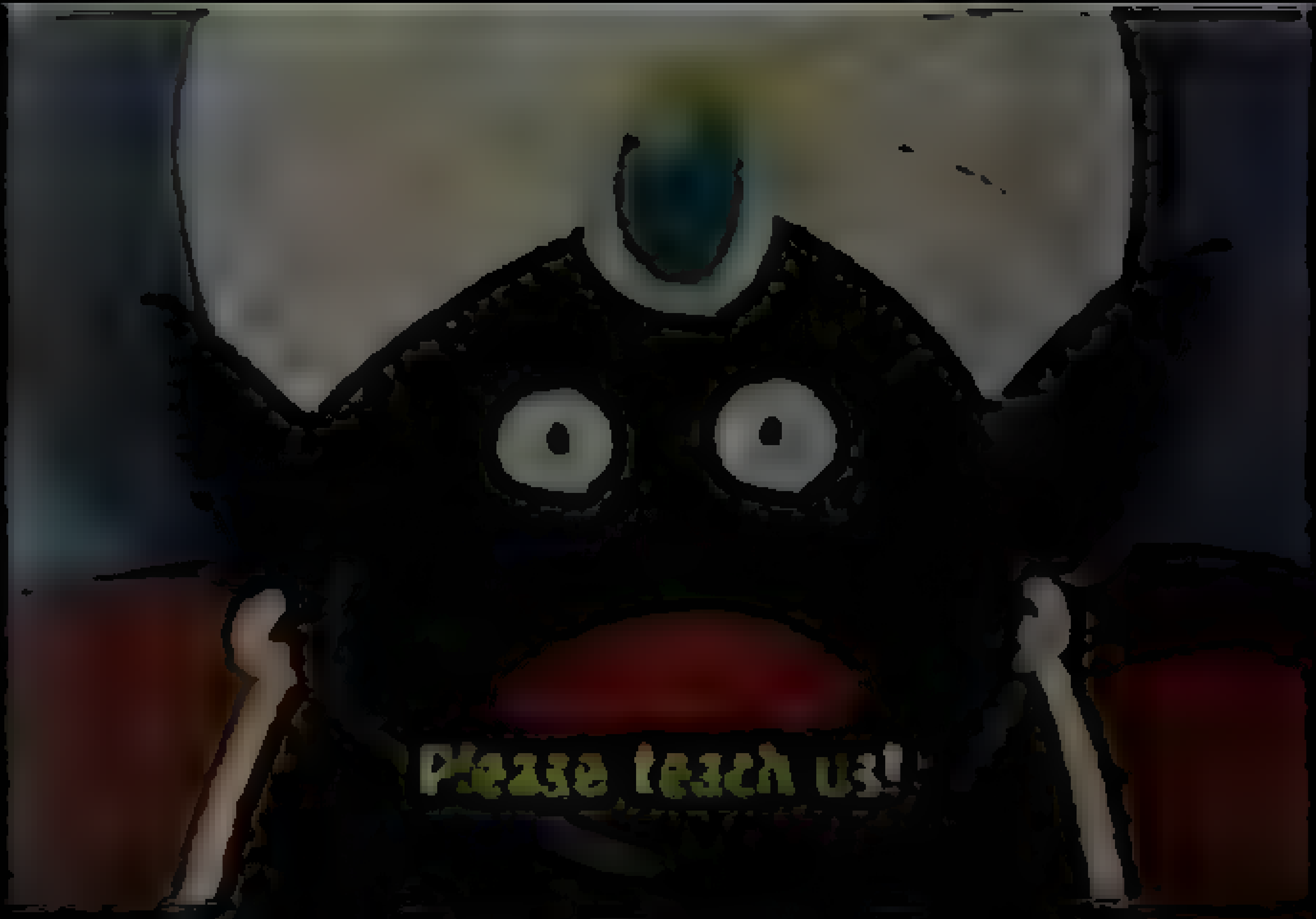

What does that mean?


Then, there was no reason for us
to come all the way here!

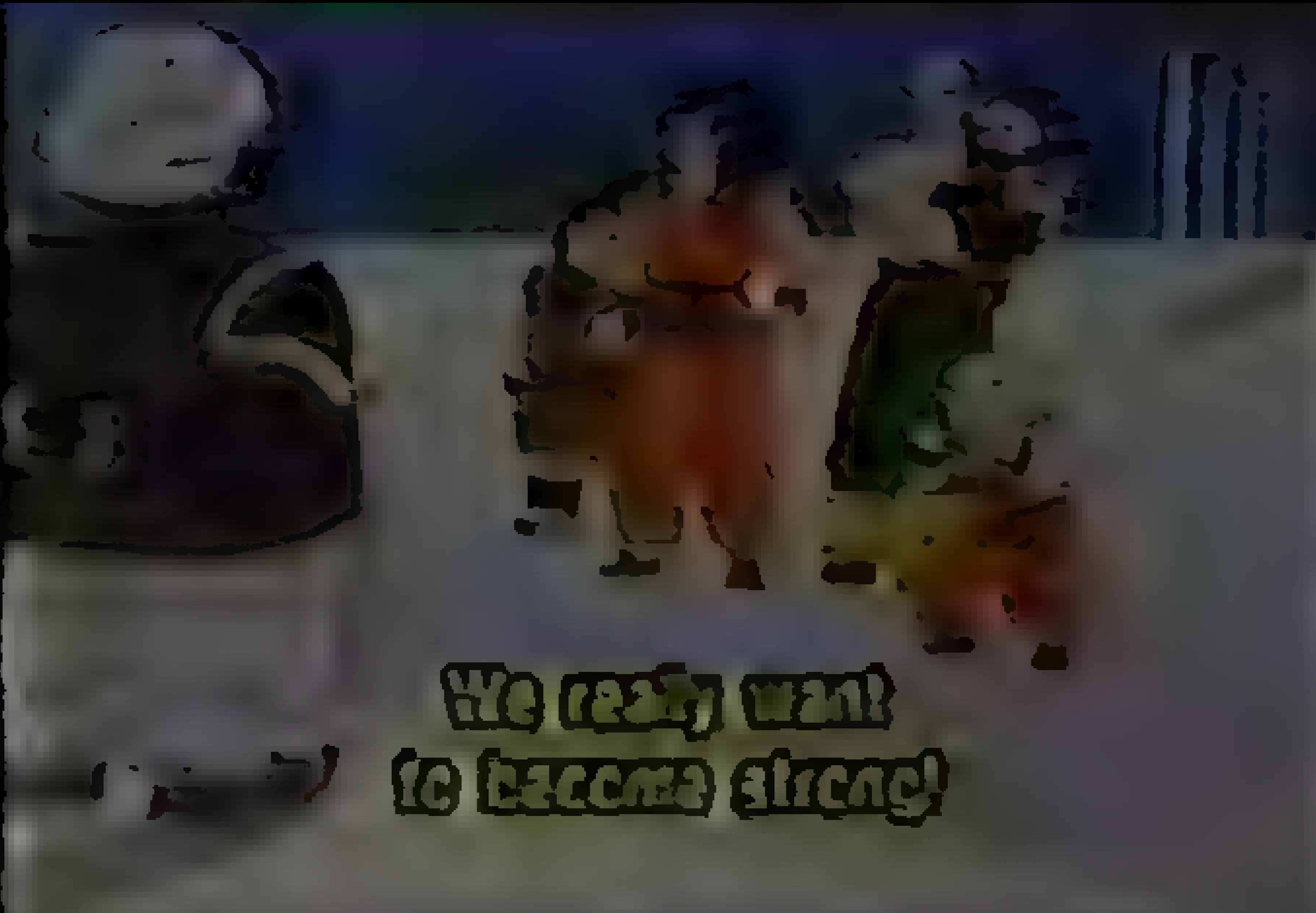






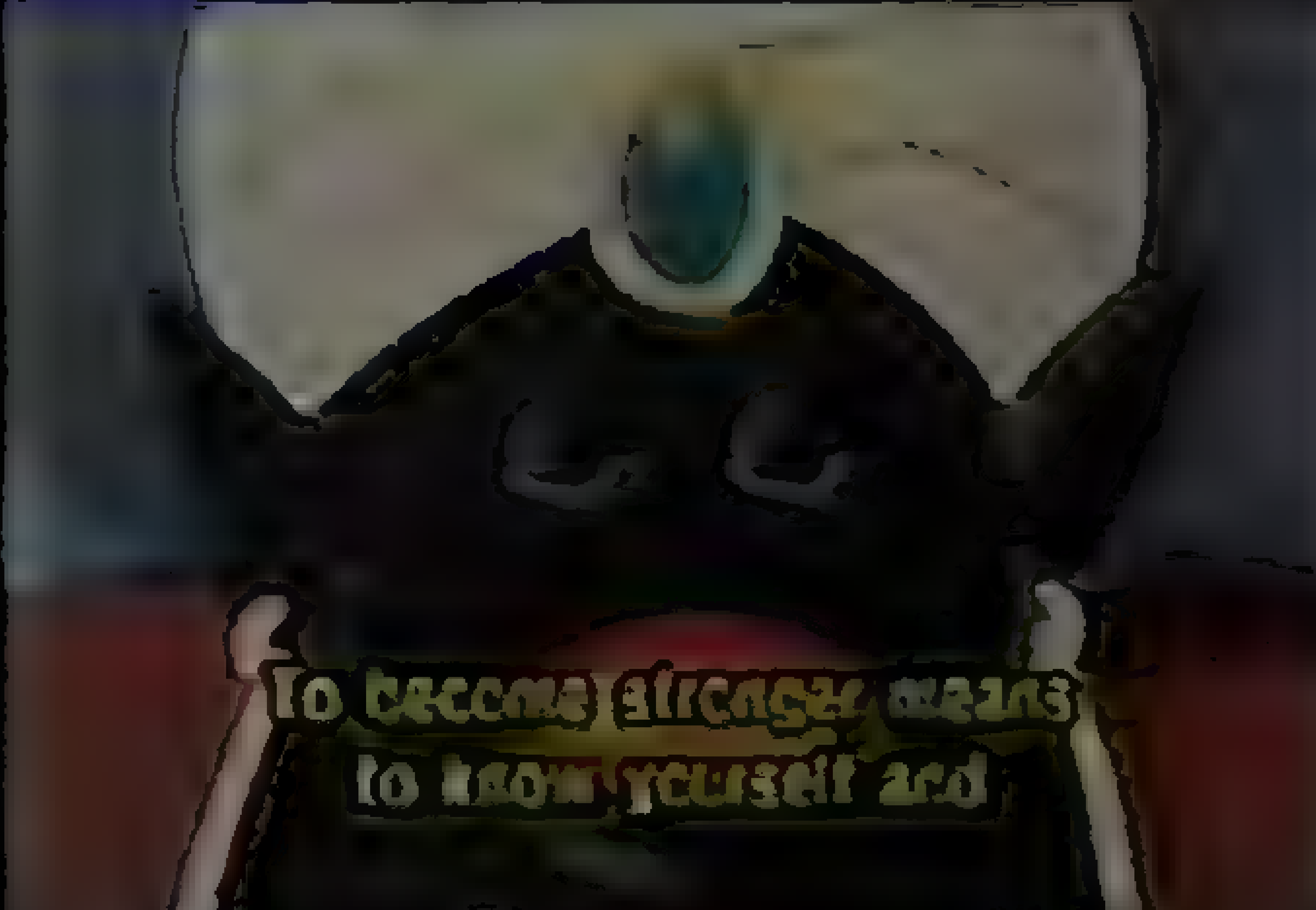

Please teach us!

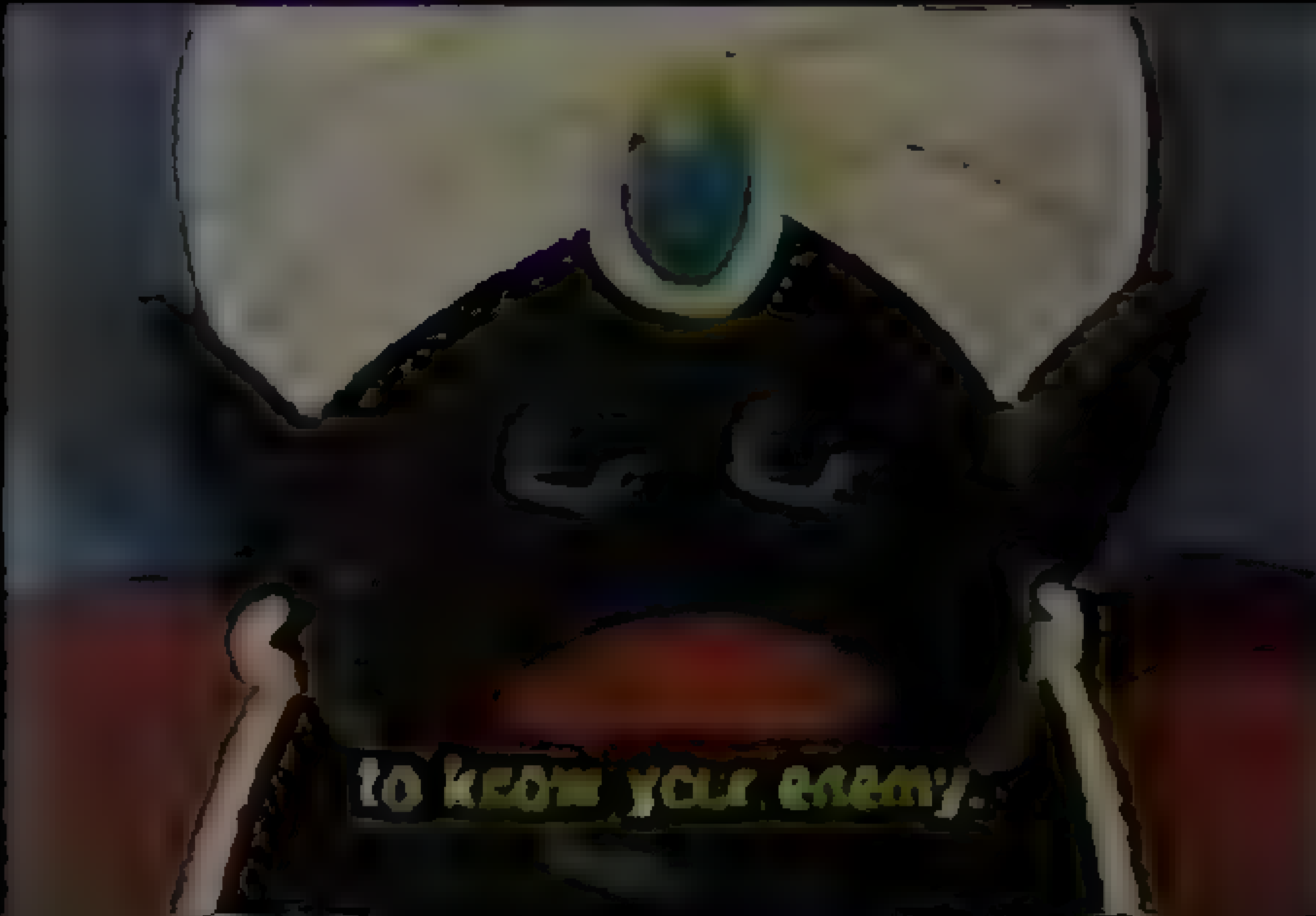



We really want
to become strong!

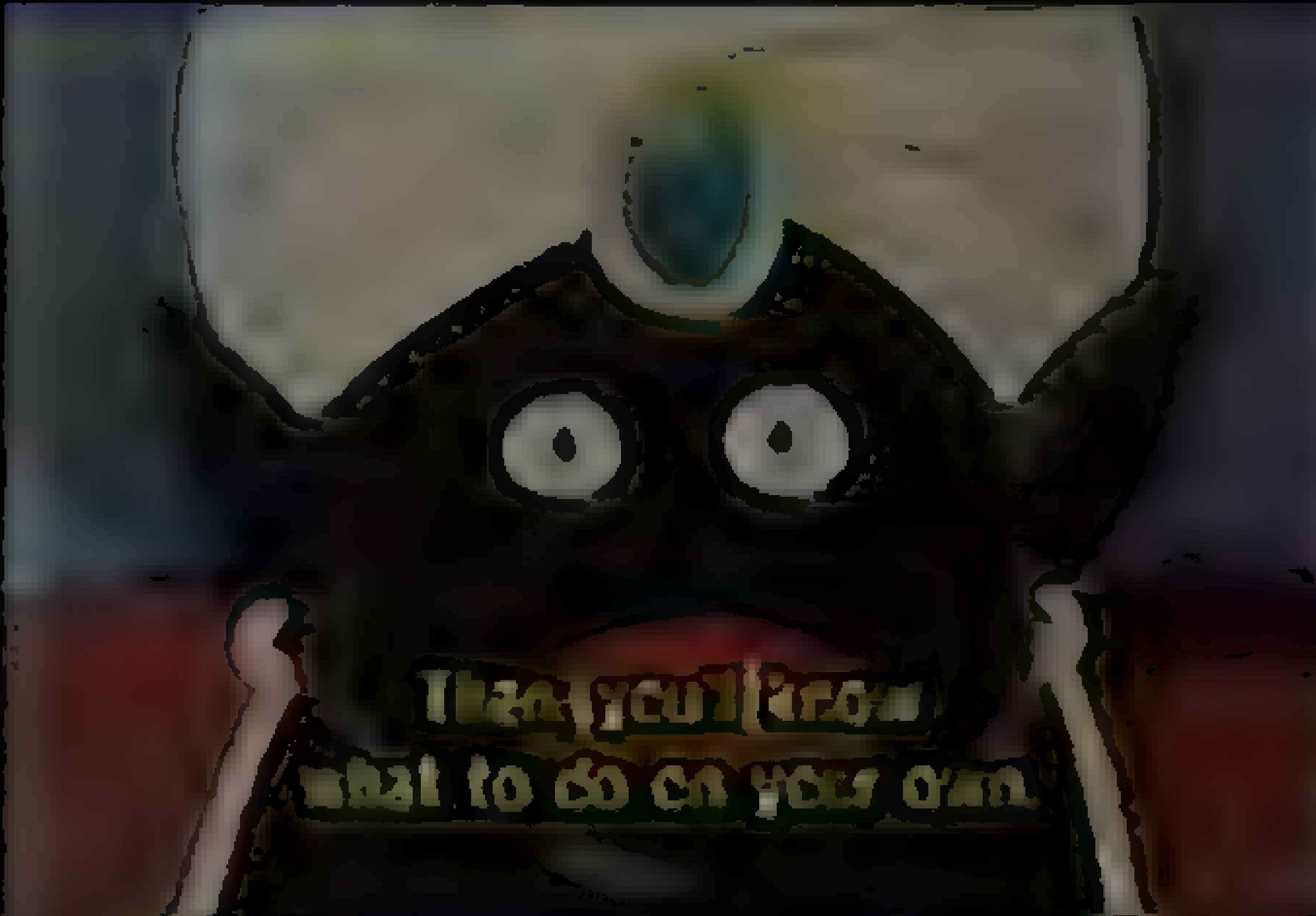




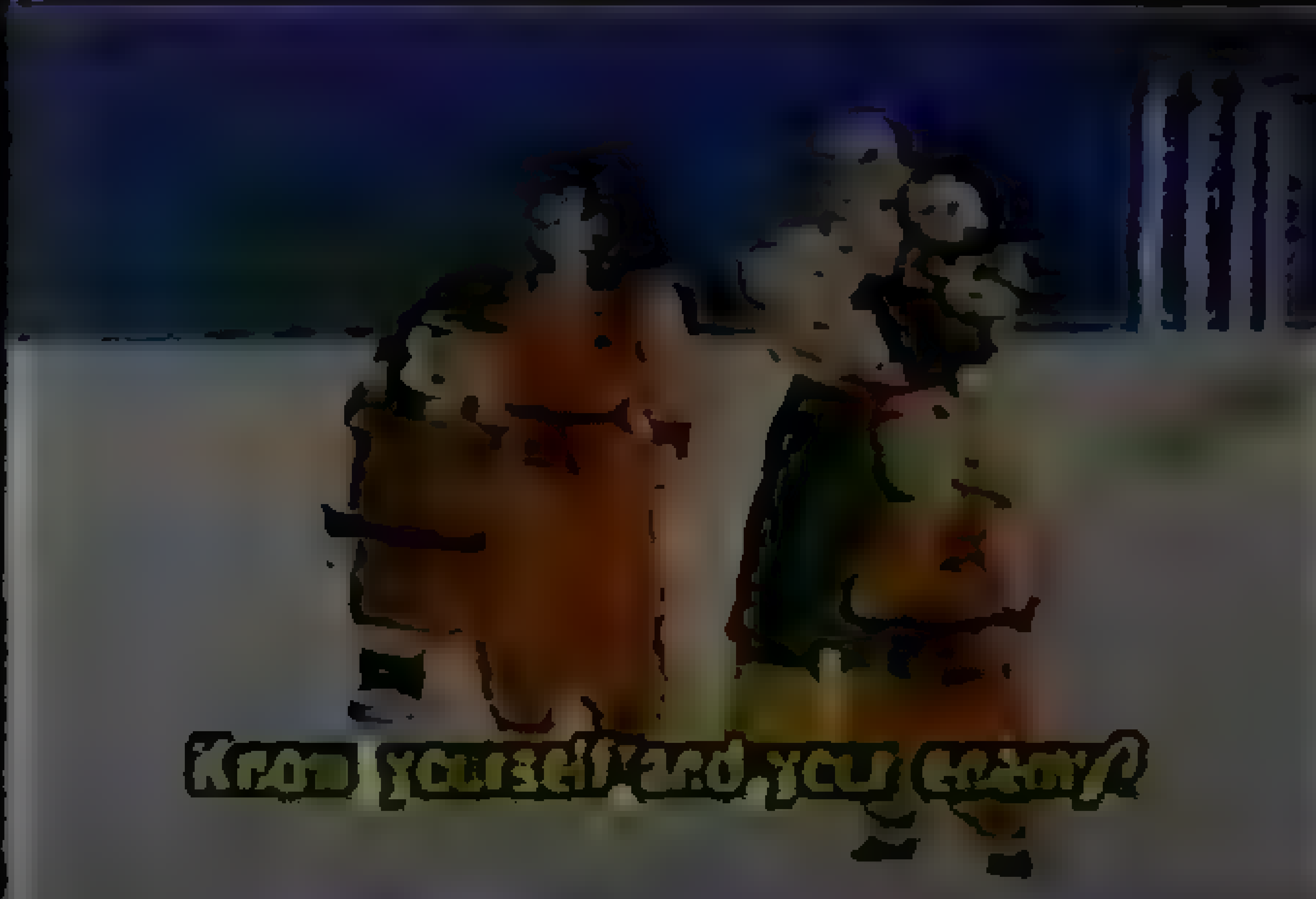

To become stronger means
to know yourself and


to know your enemy.




Then you'll know
what to do on your own.





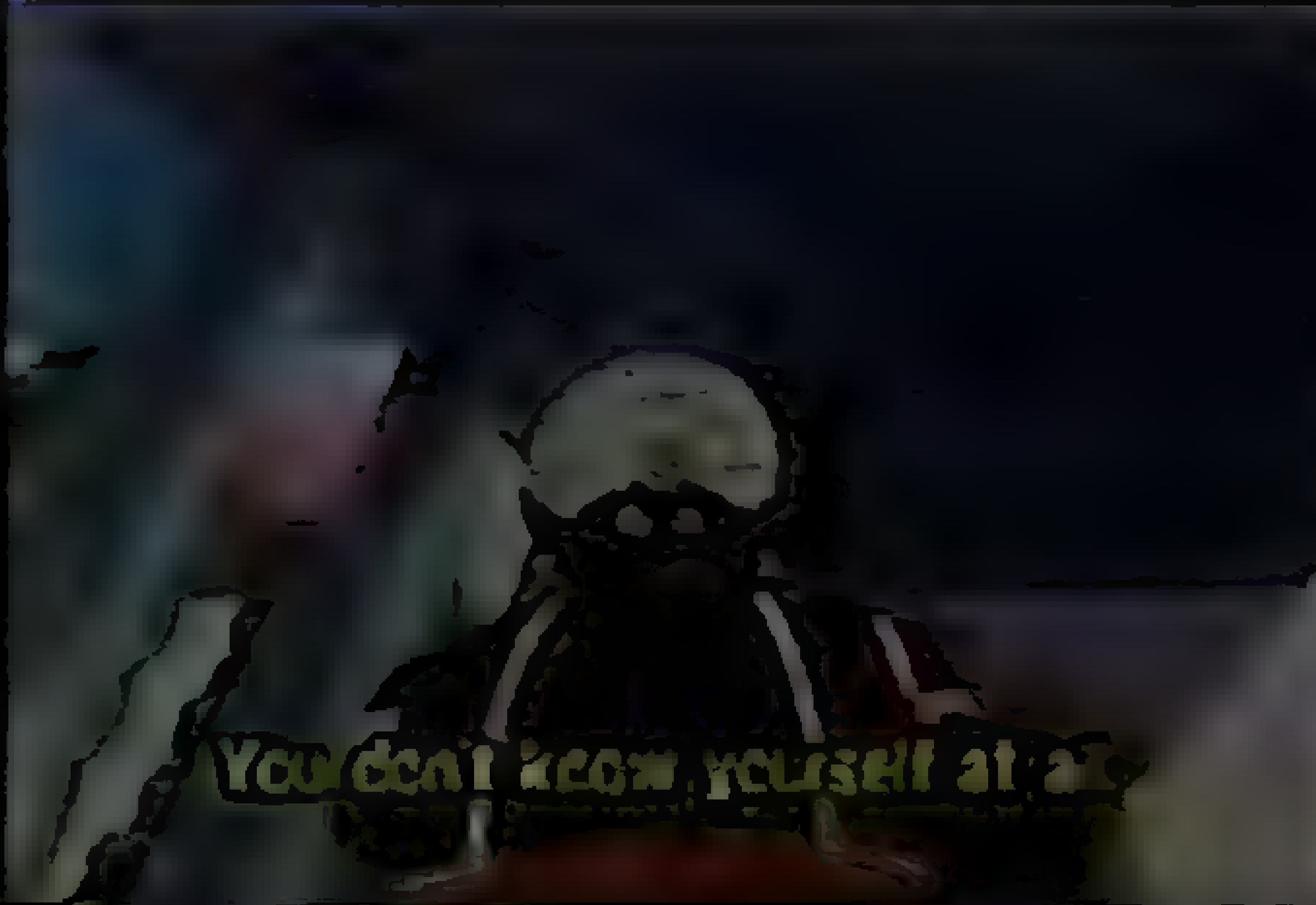

Know yourself and your enemy!

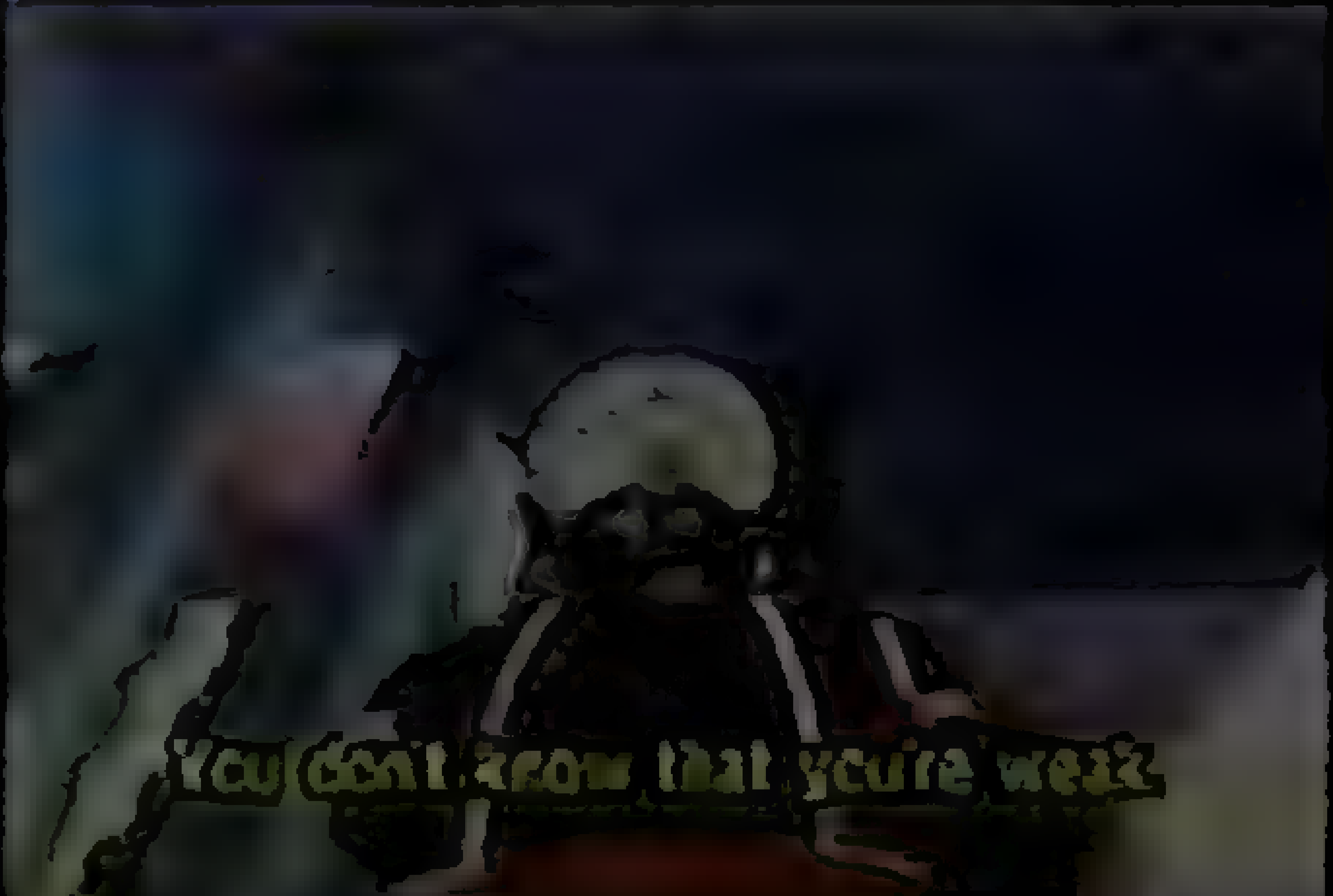




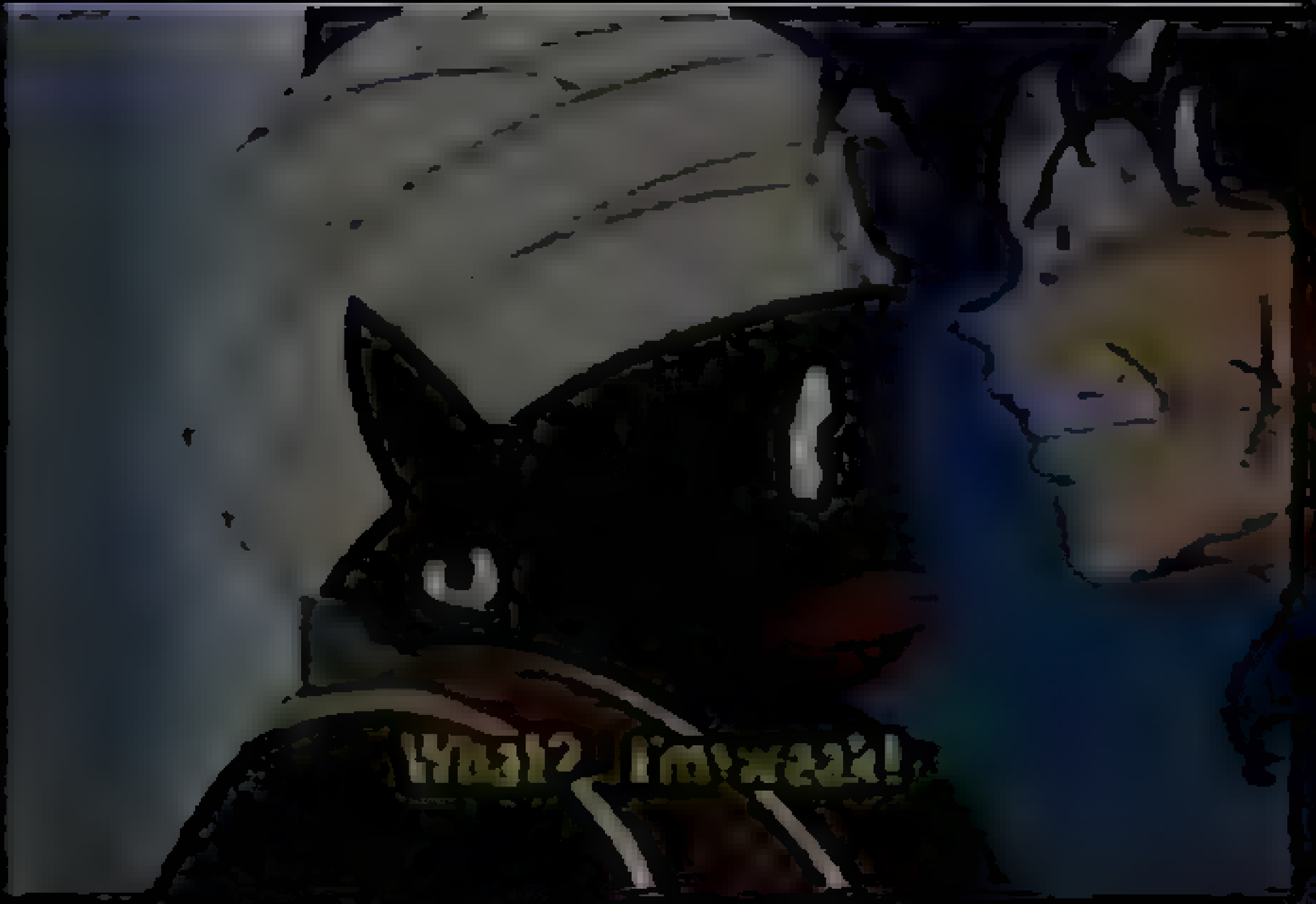

I know my strength the best!




You don't know yourself at all

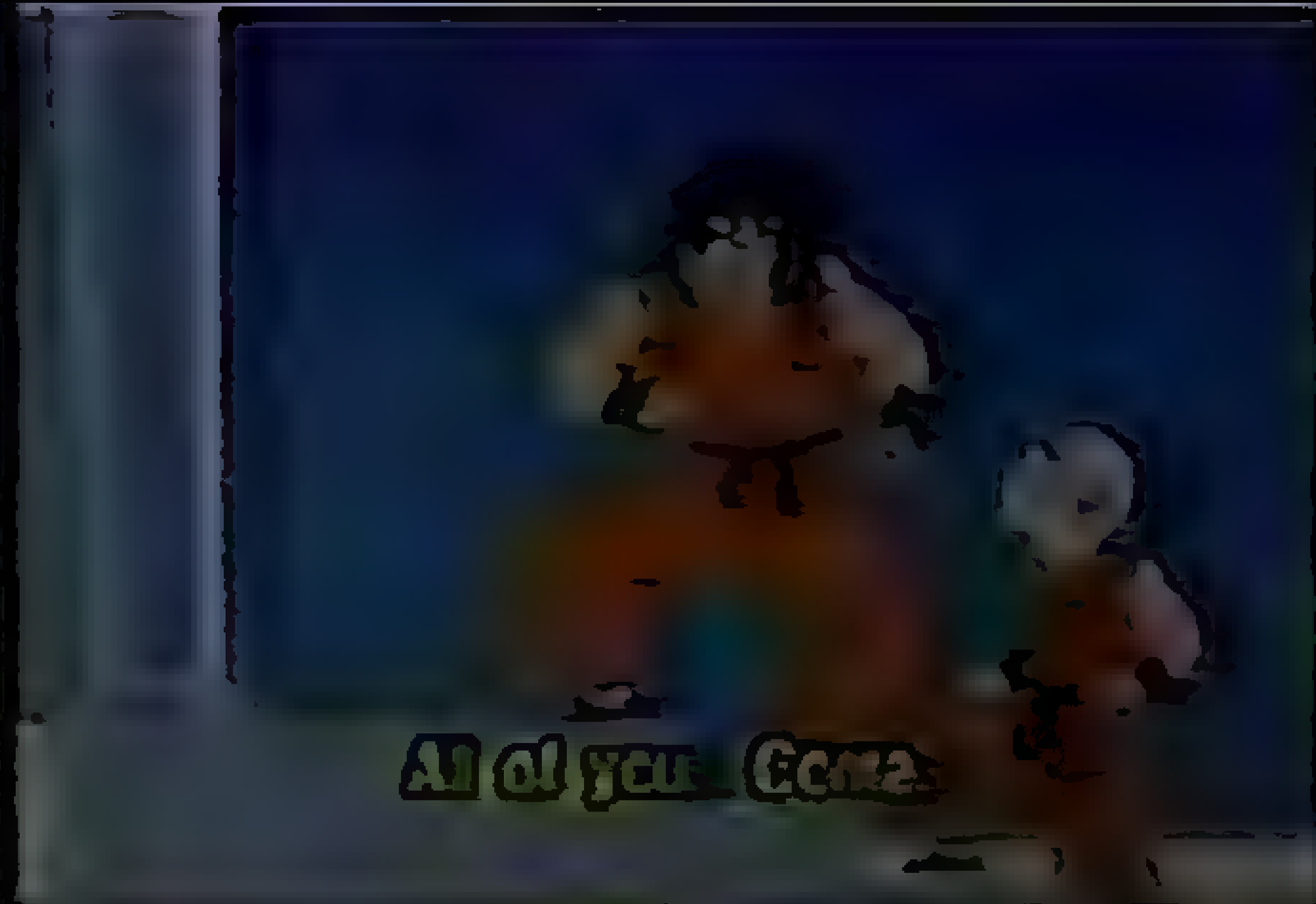

You don't know that you're weak

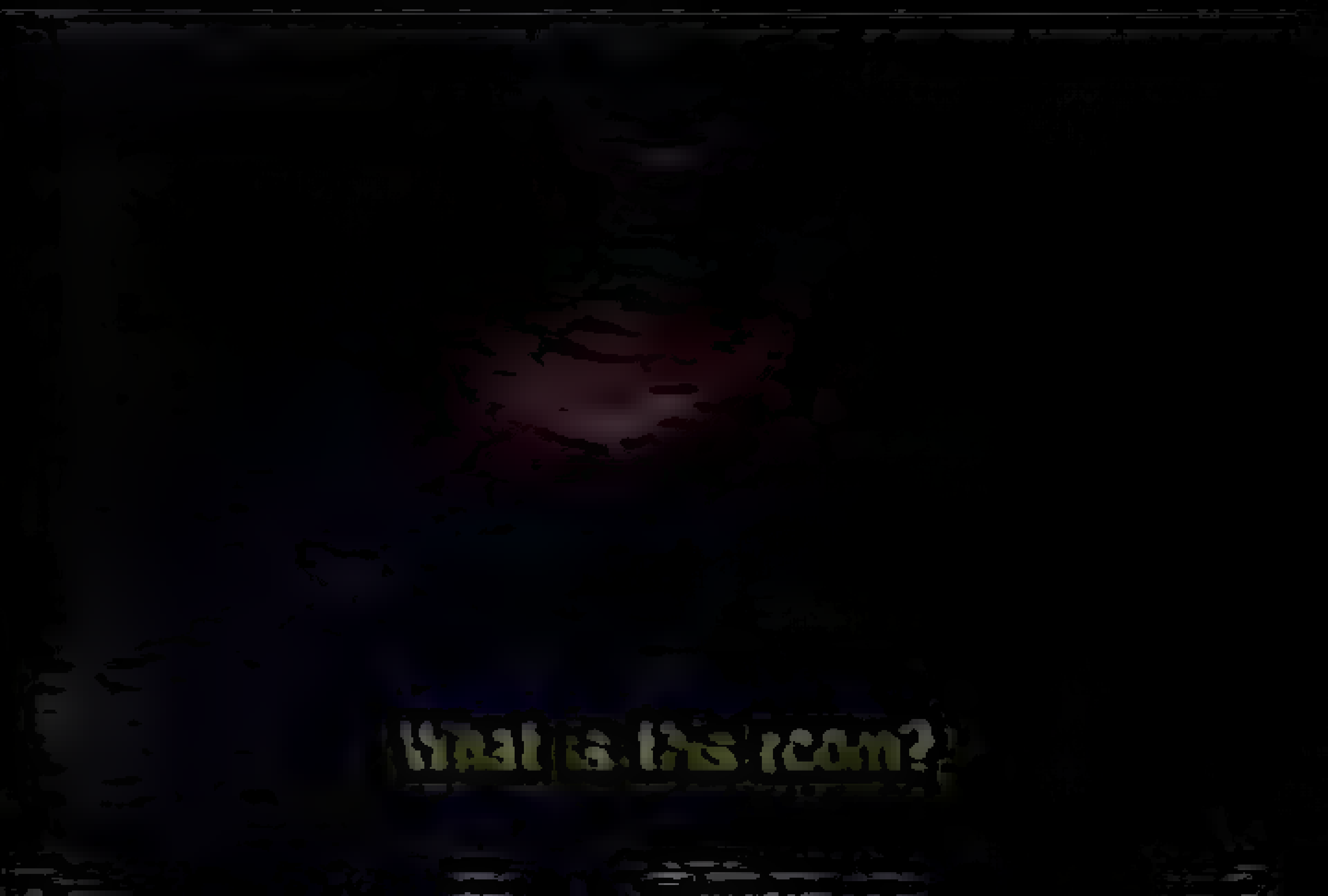

What? I'm next!

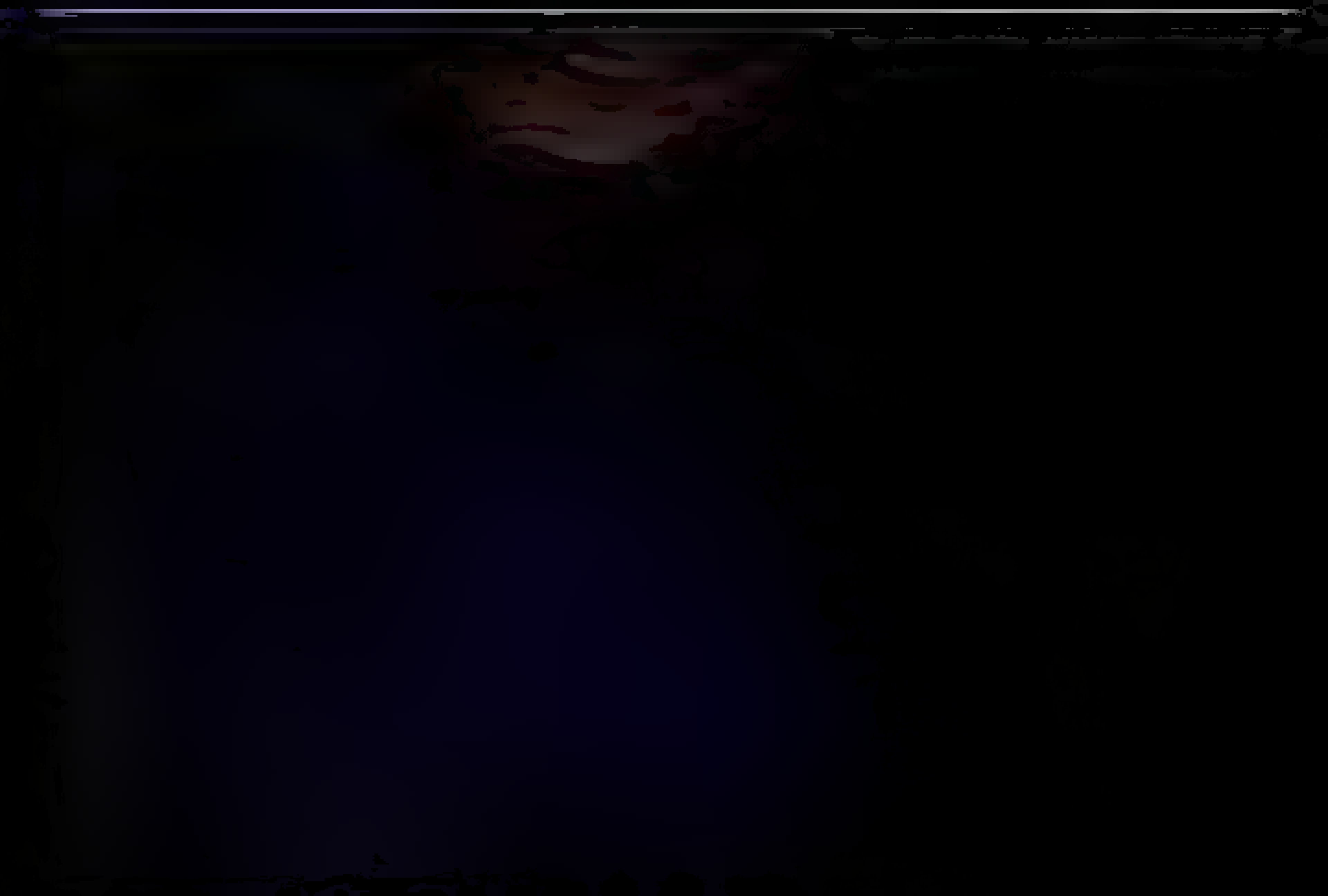

What? I'm weak!

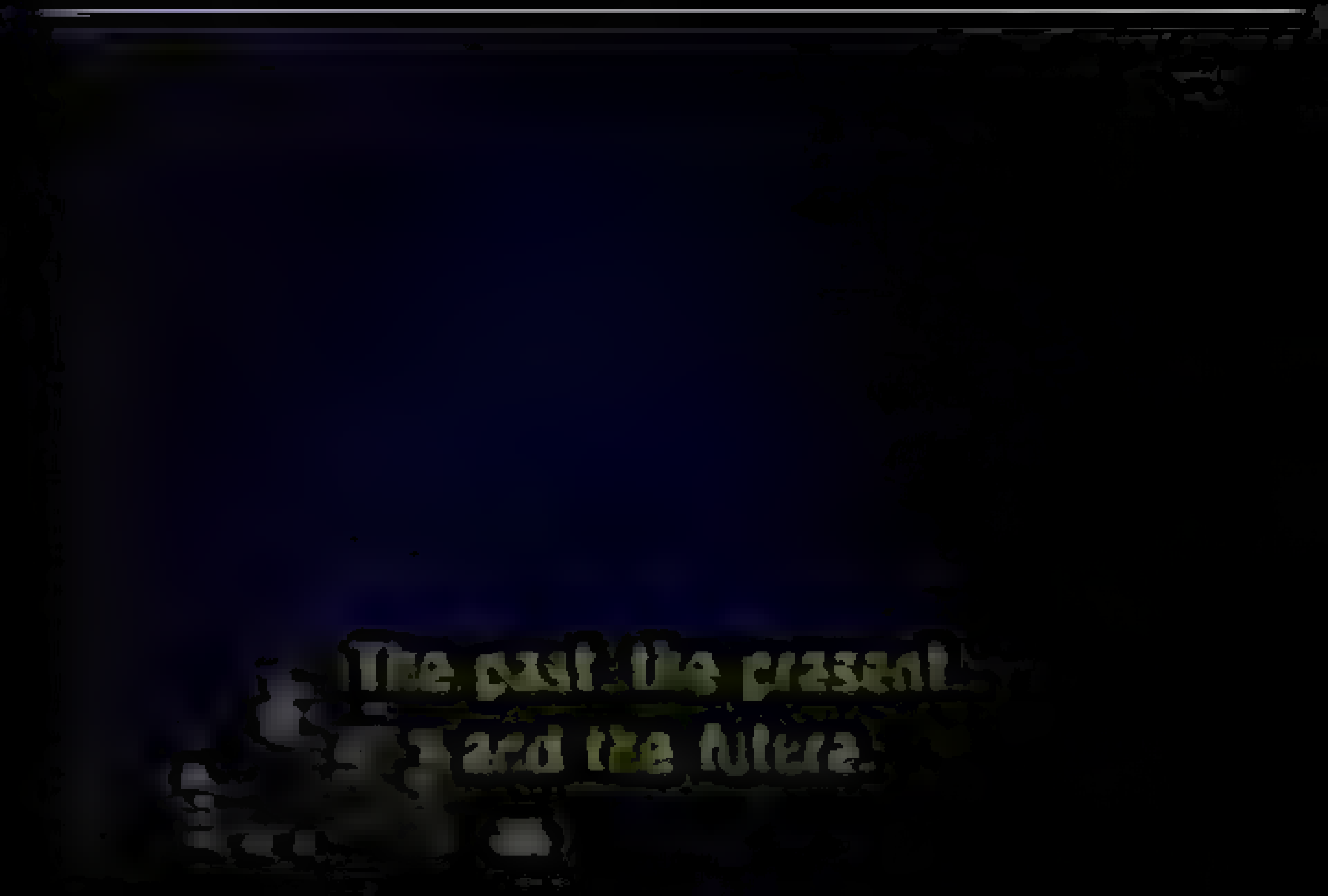

Want to try me?



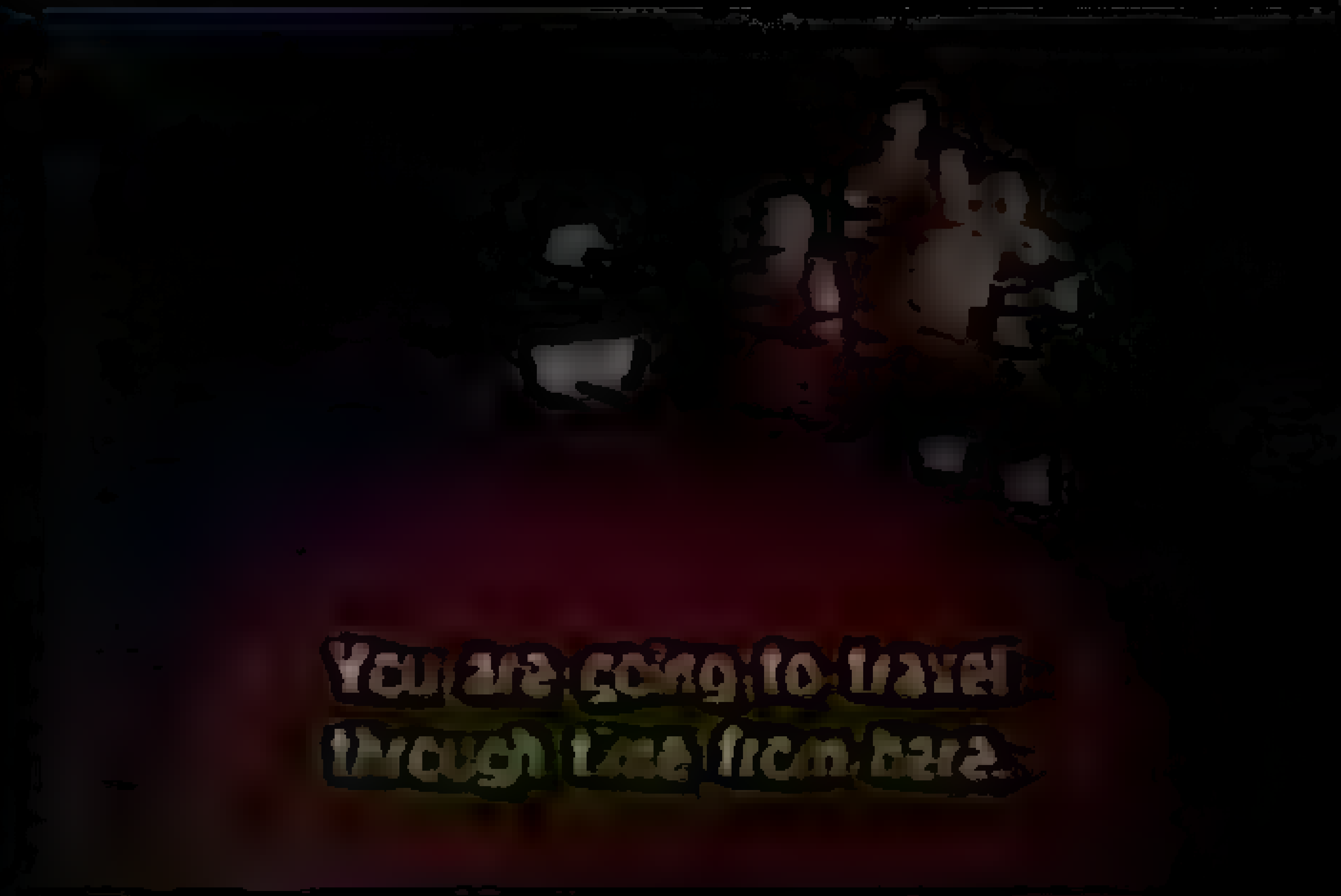


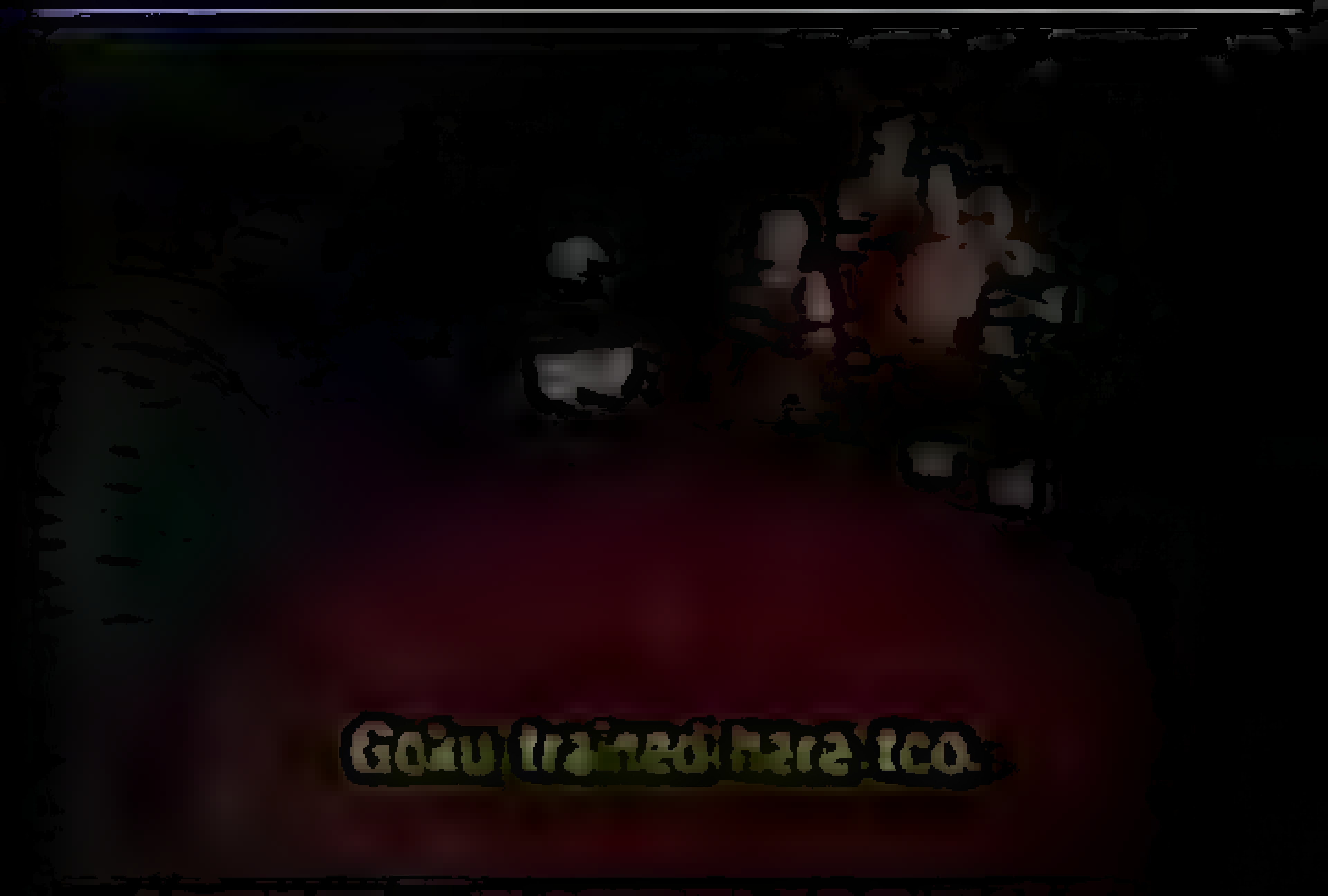

What is this icon?

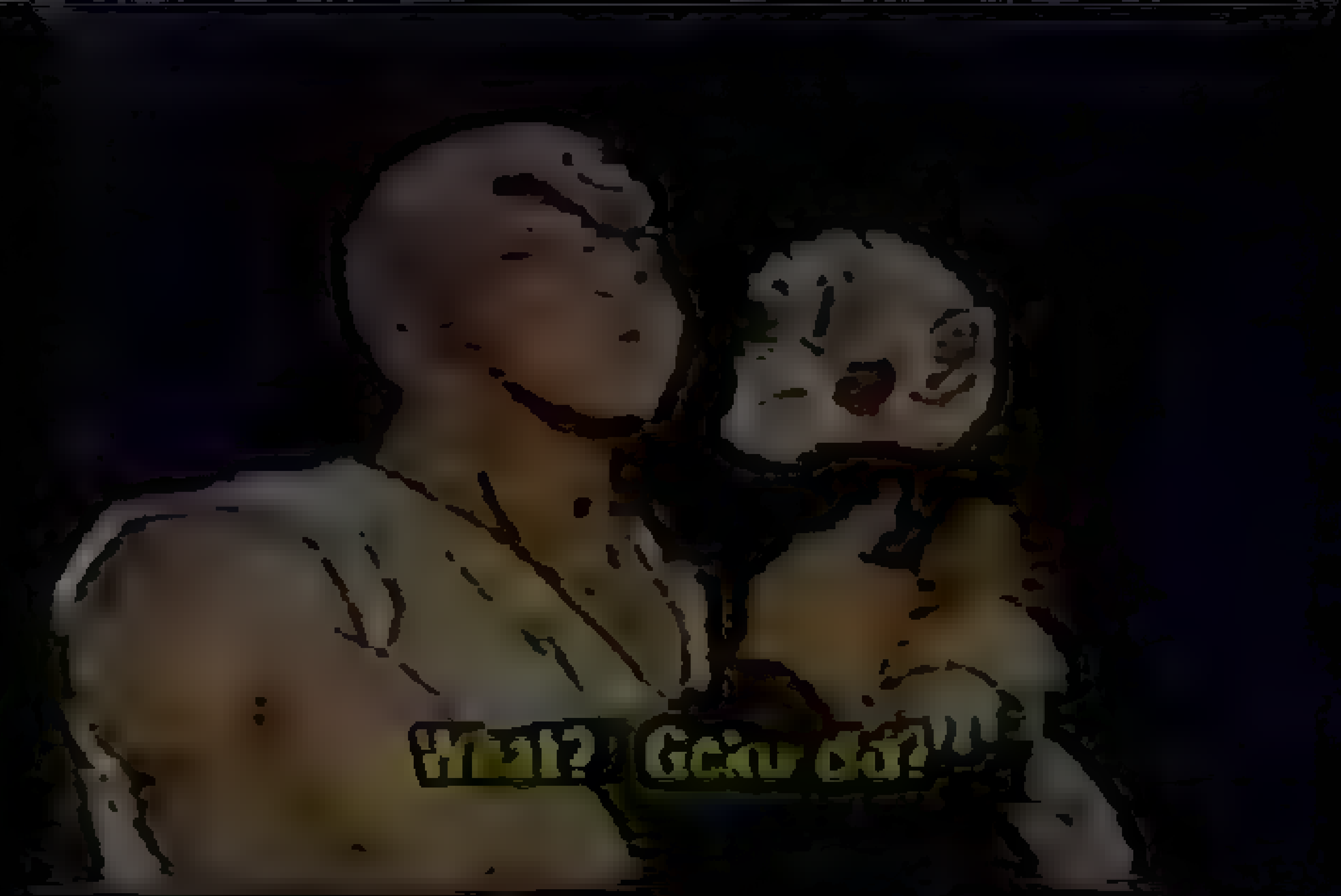



The past, the present
and the future



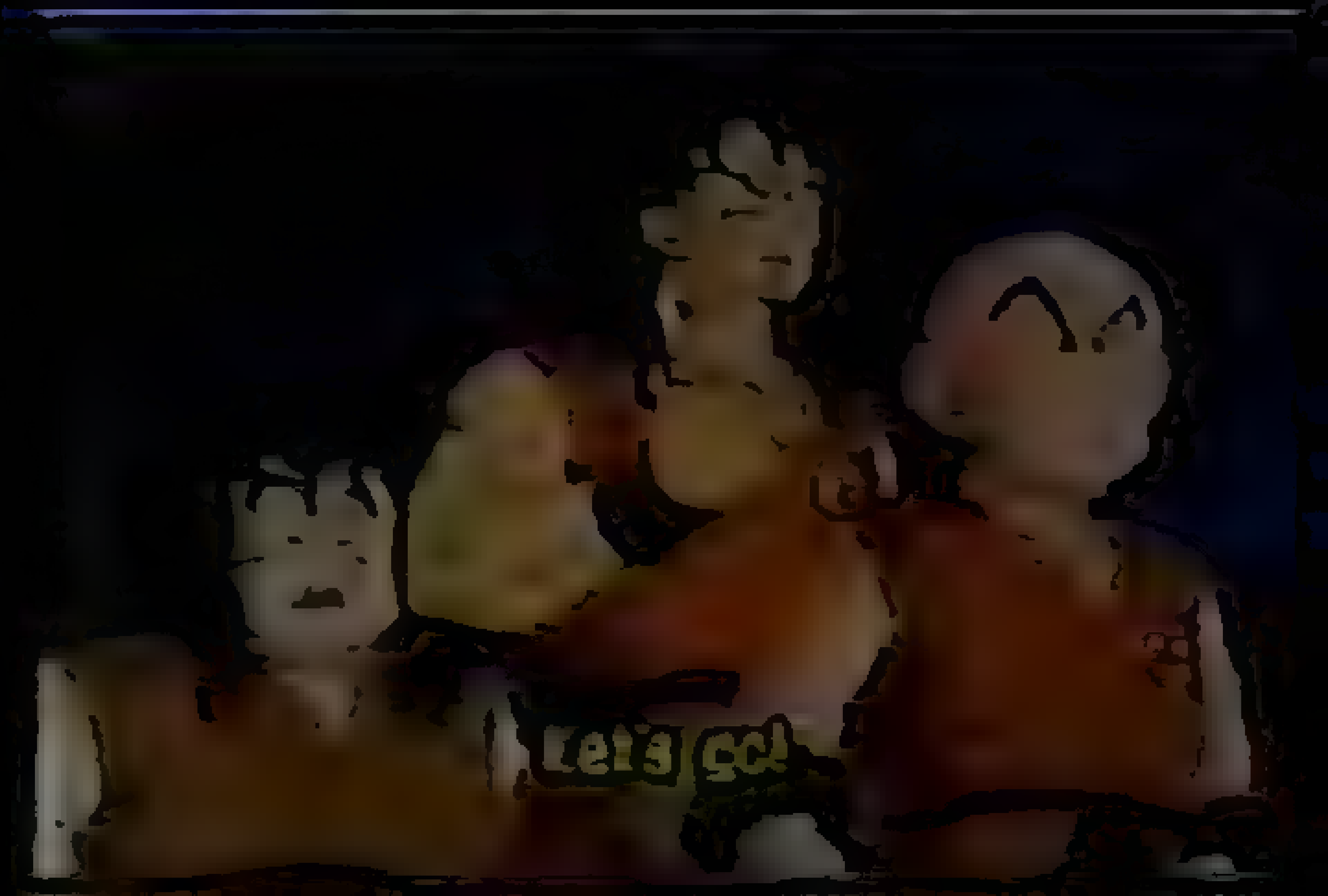

You are going to travel
through time from here.

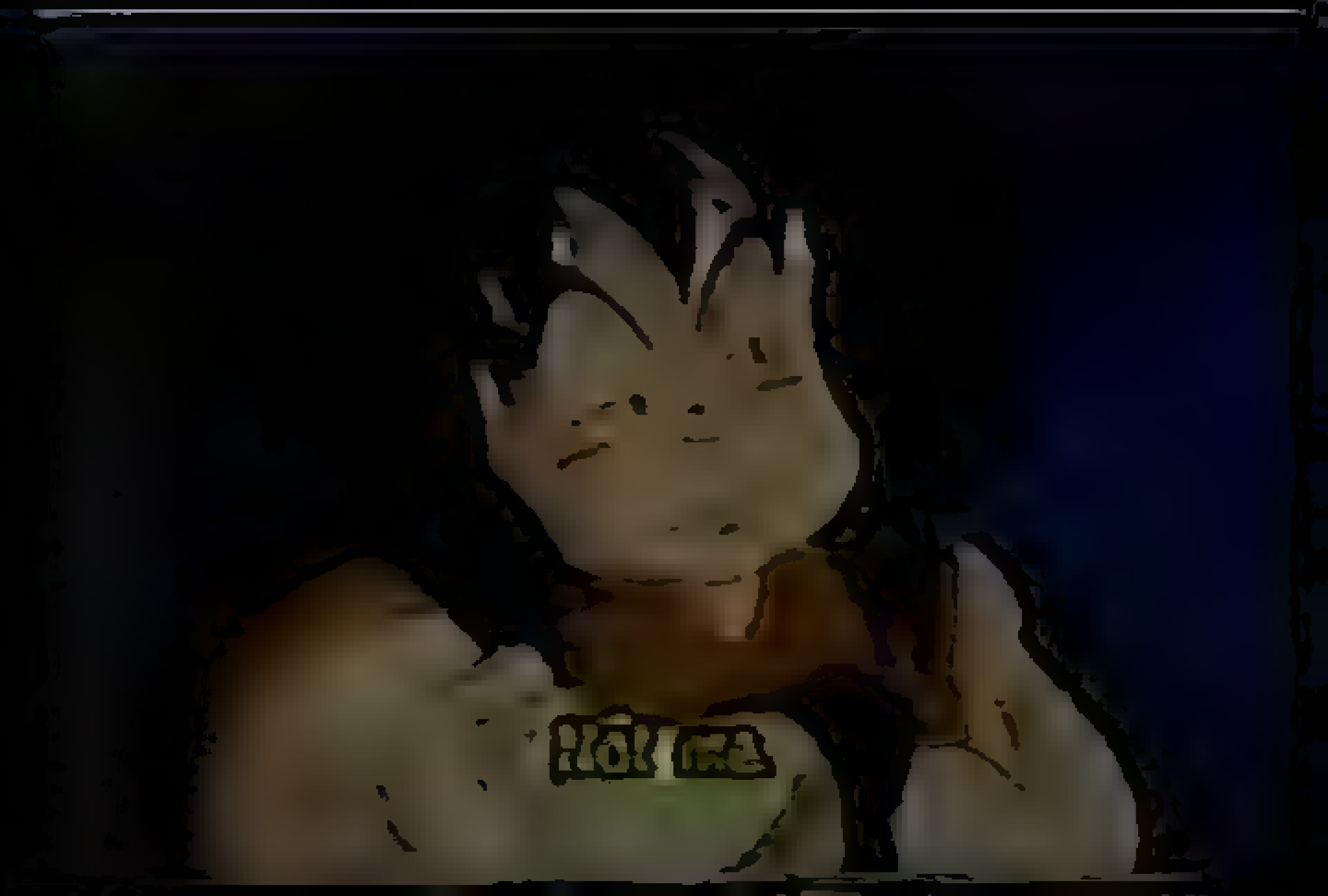

Goku trained here too.







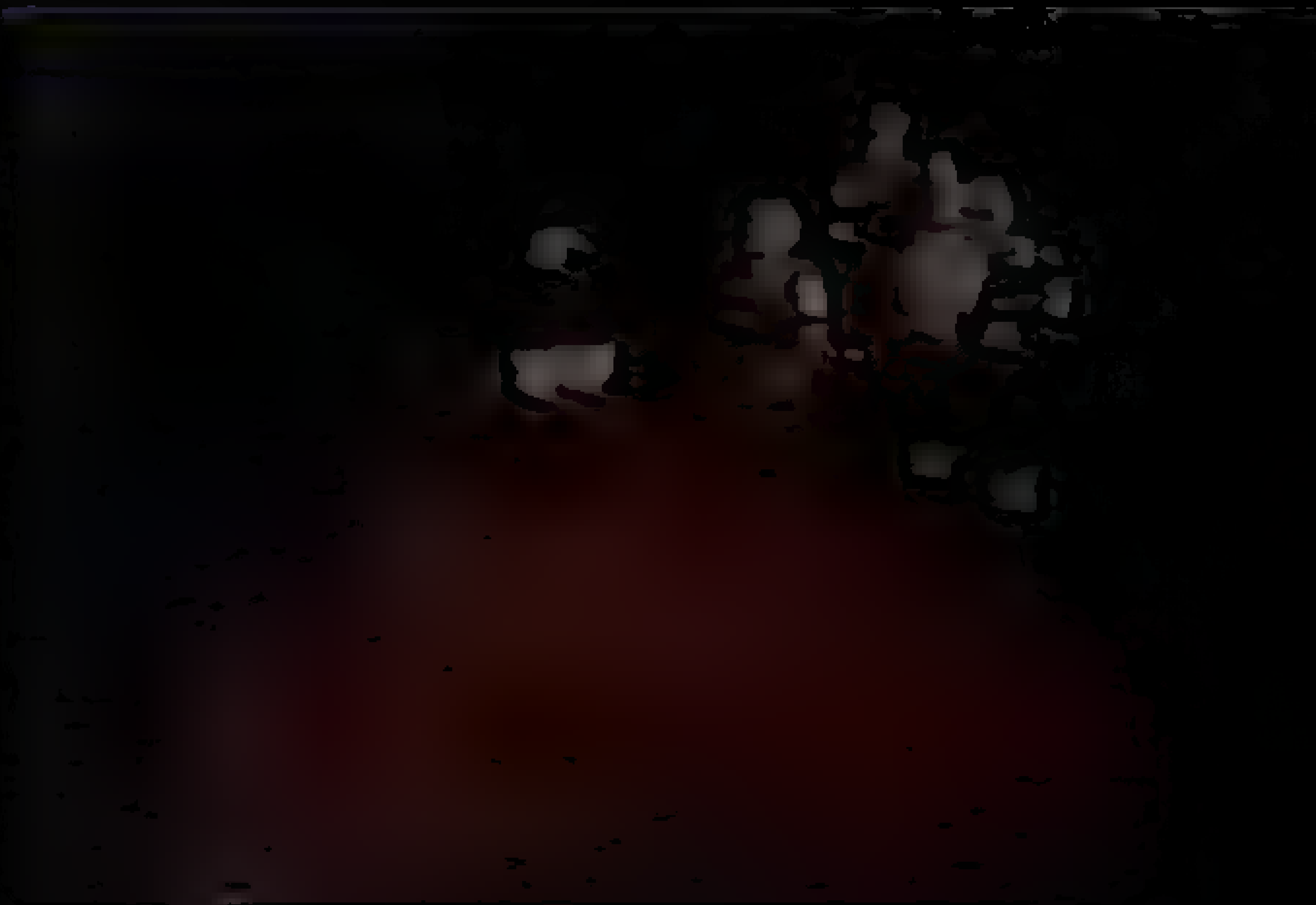


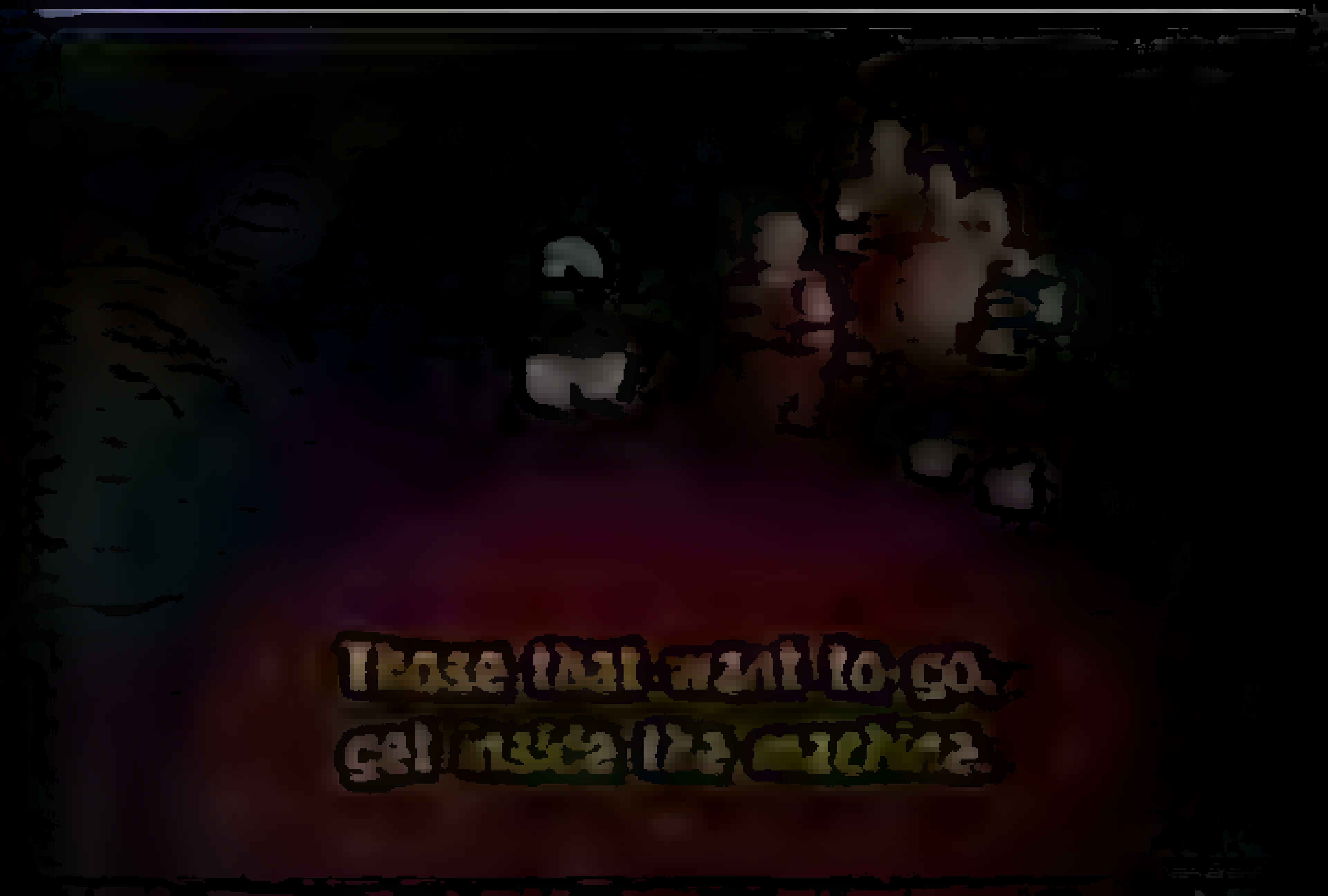


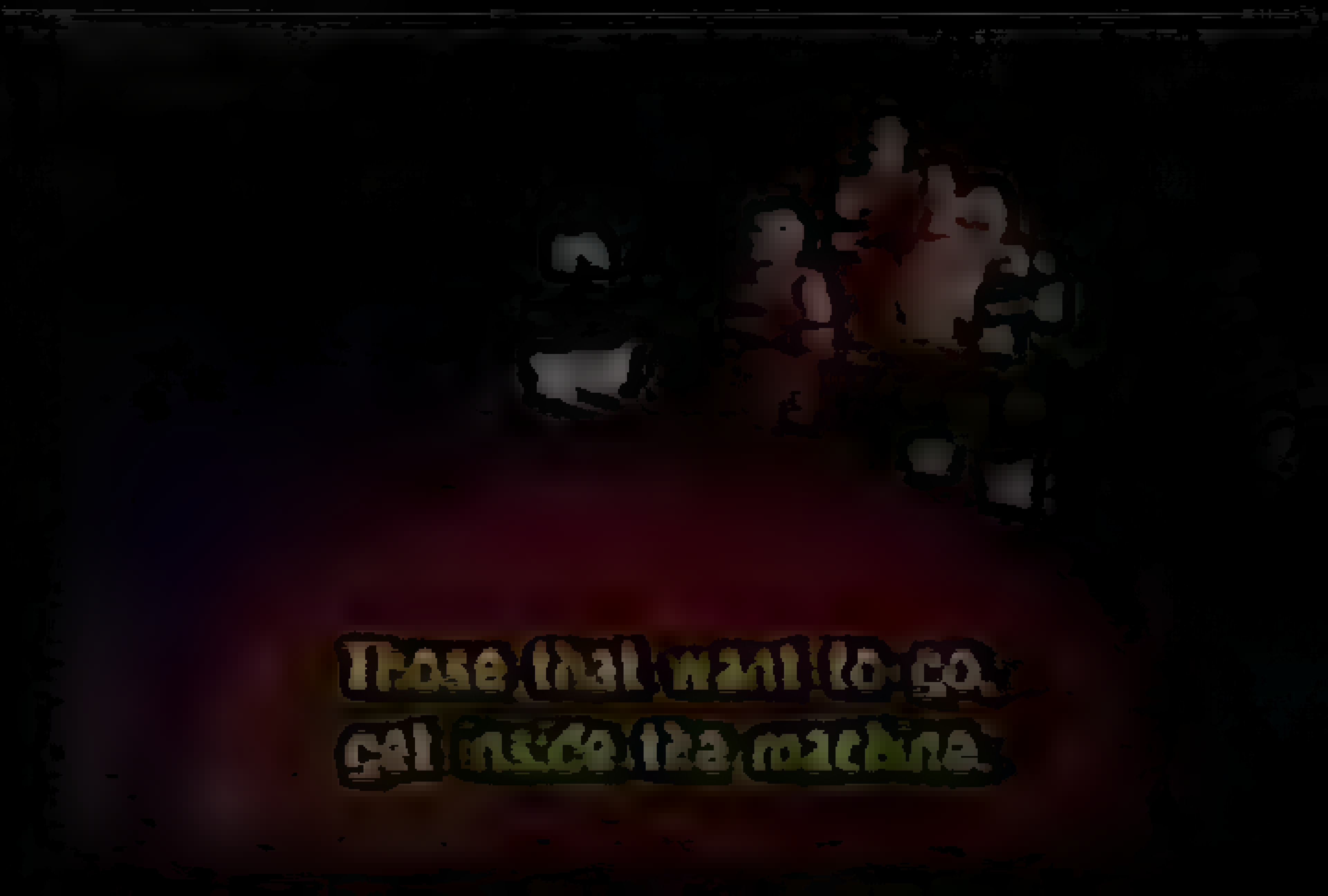


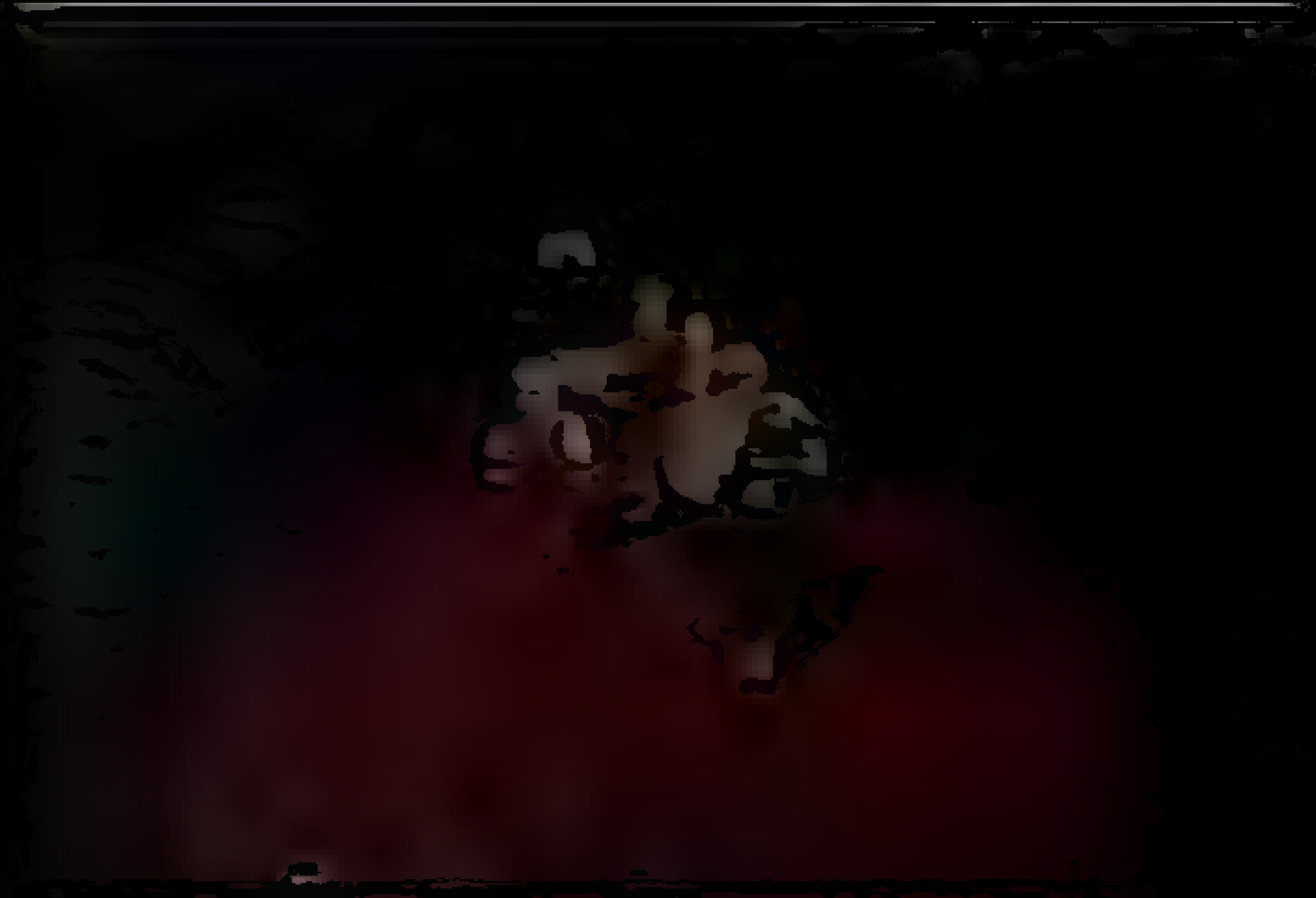




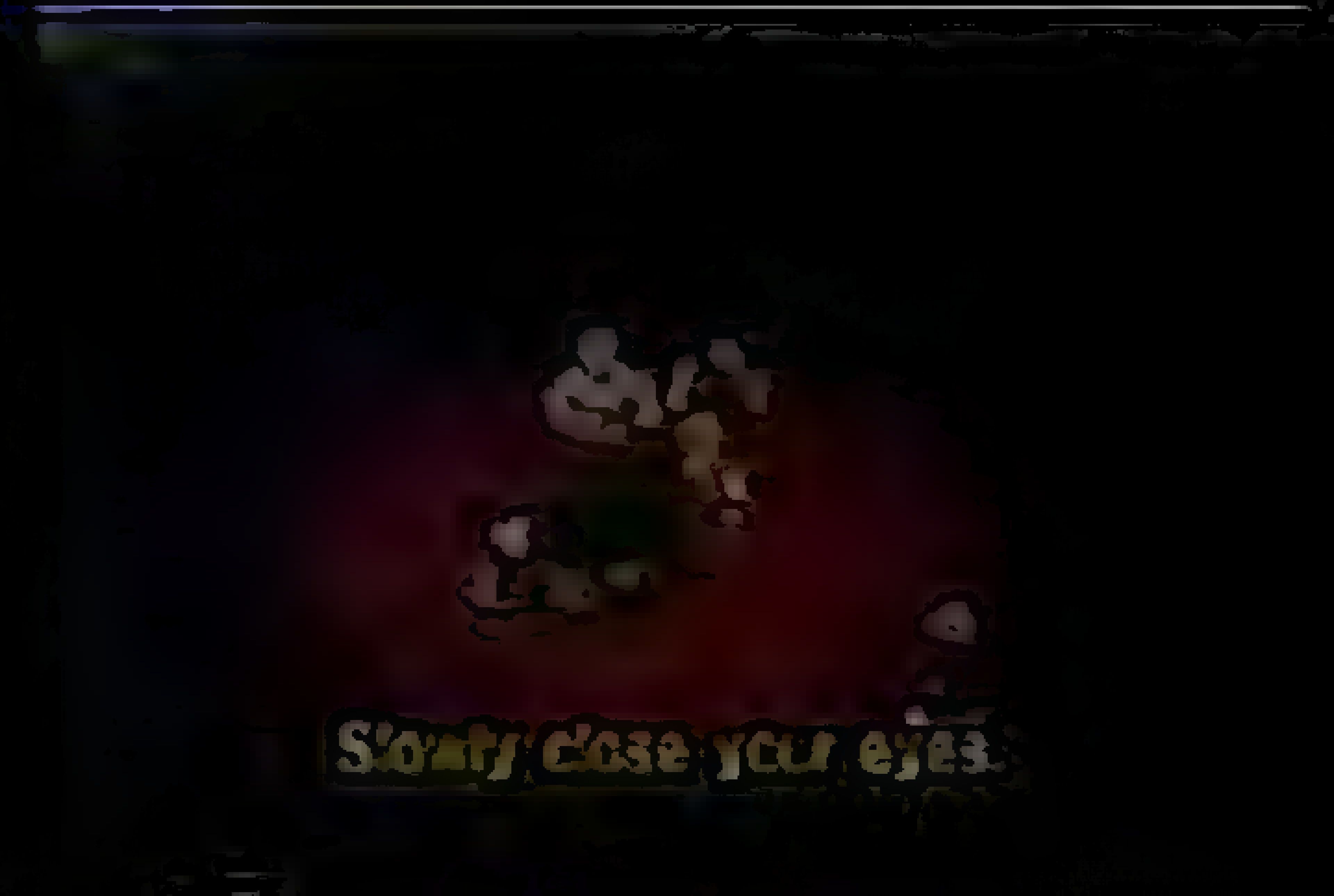




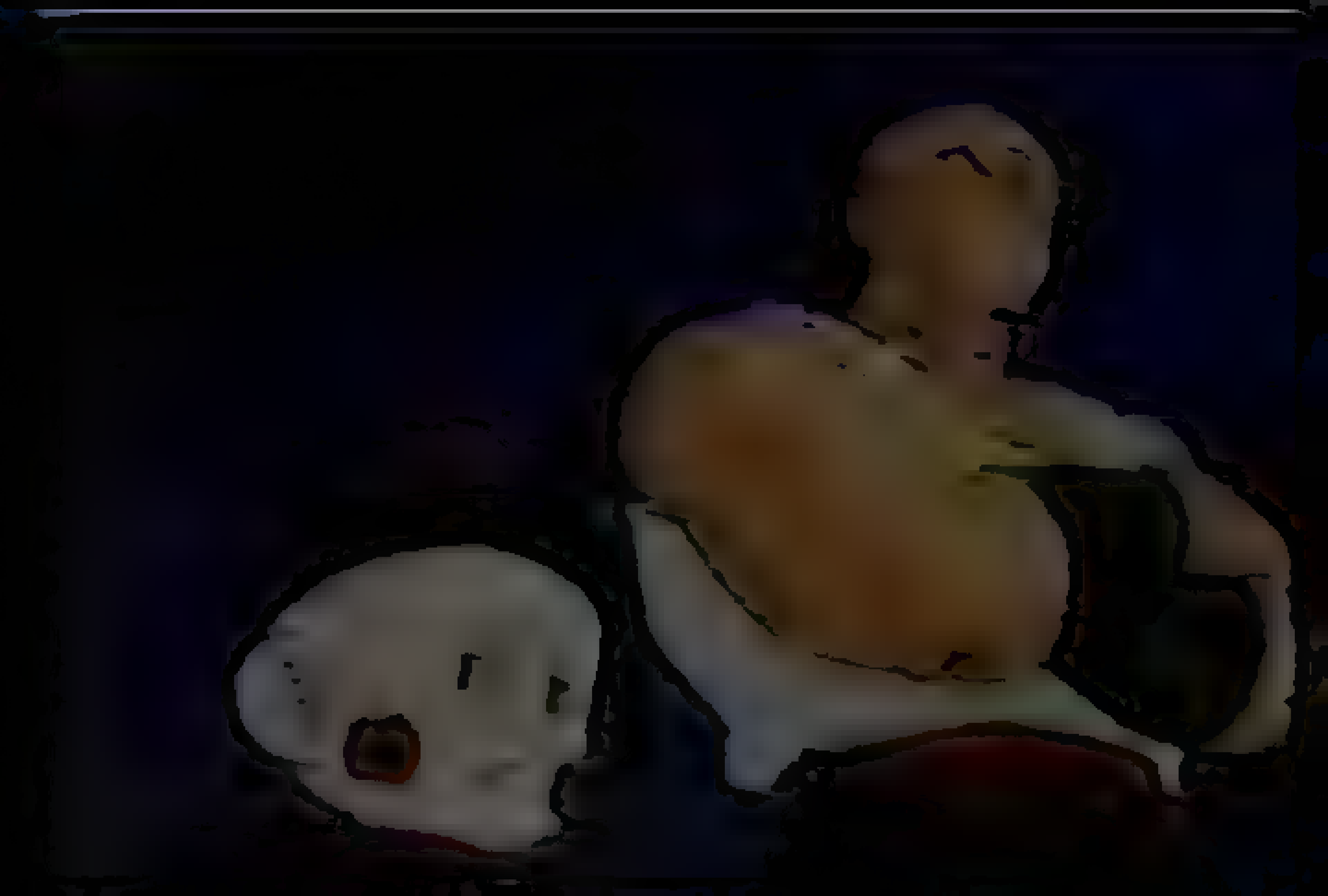

Those that want to go
get inside the machine



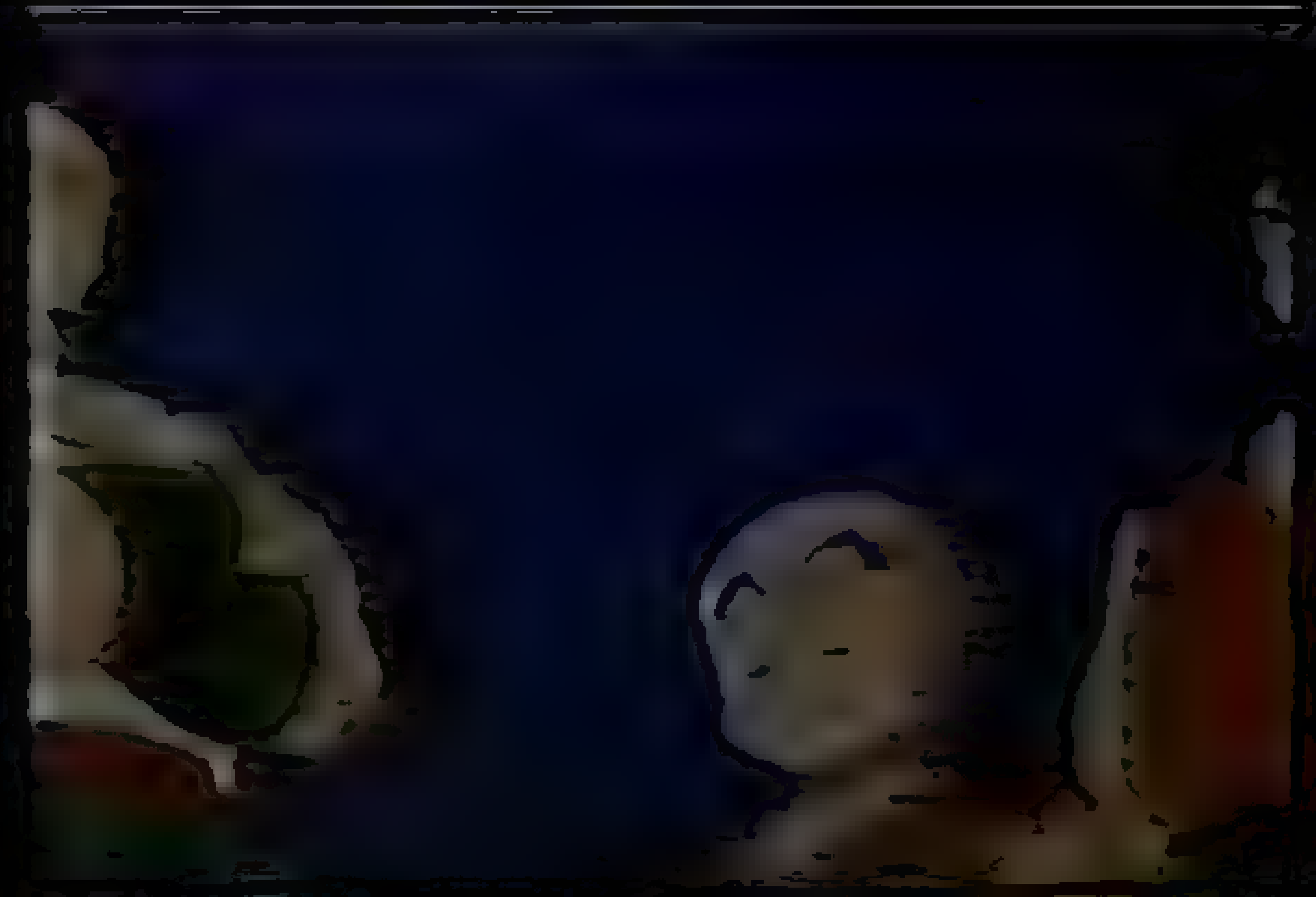



Slowly close your eyes.


Slowly close your eyes

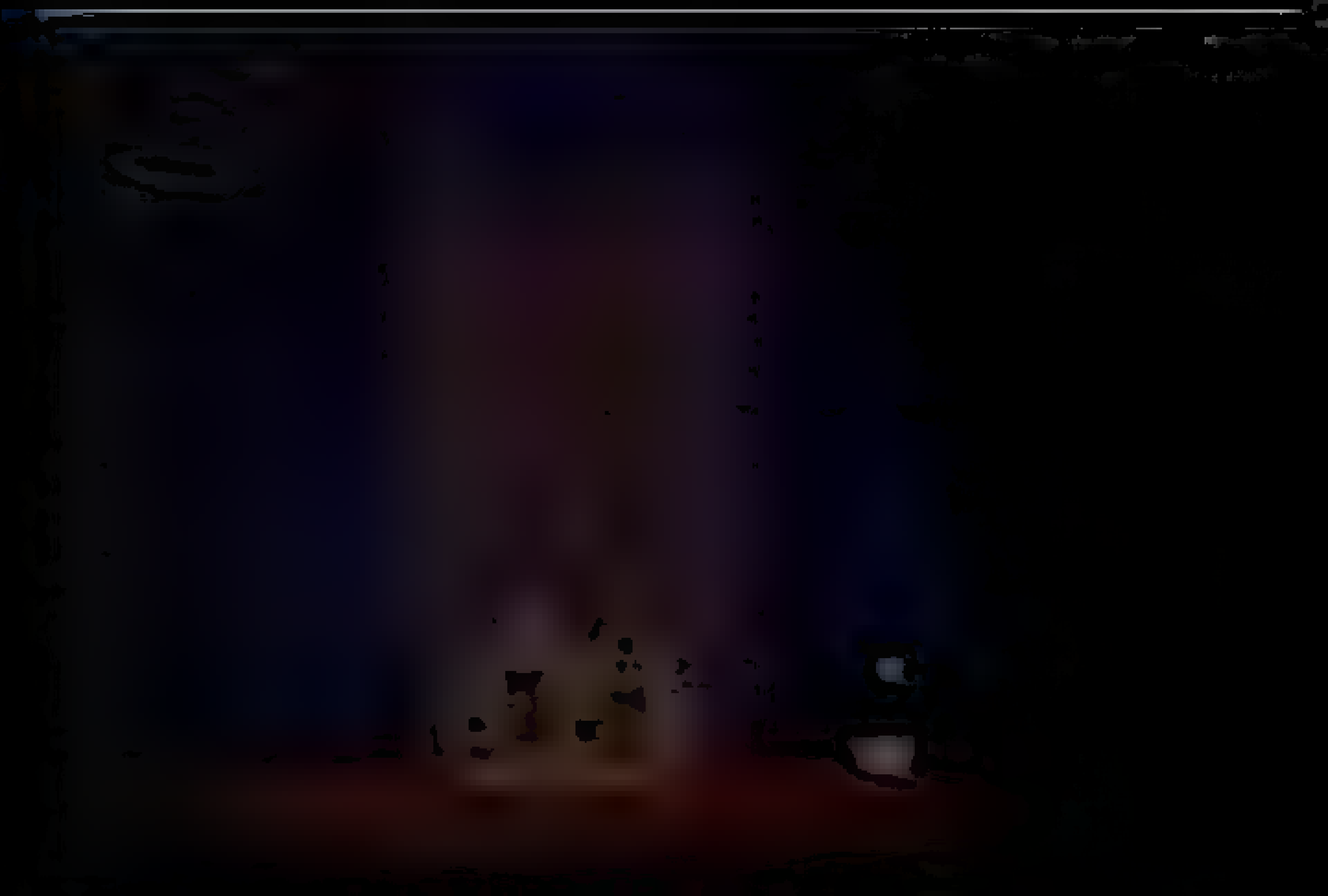


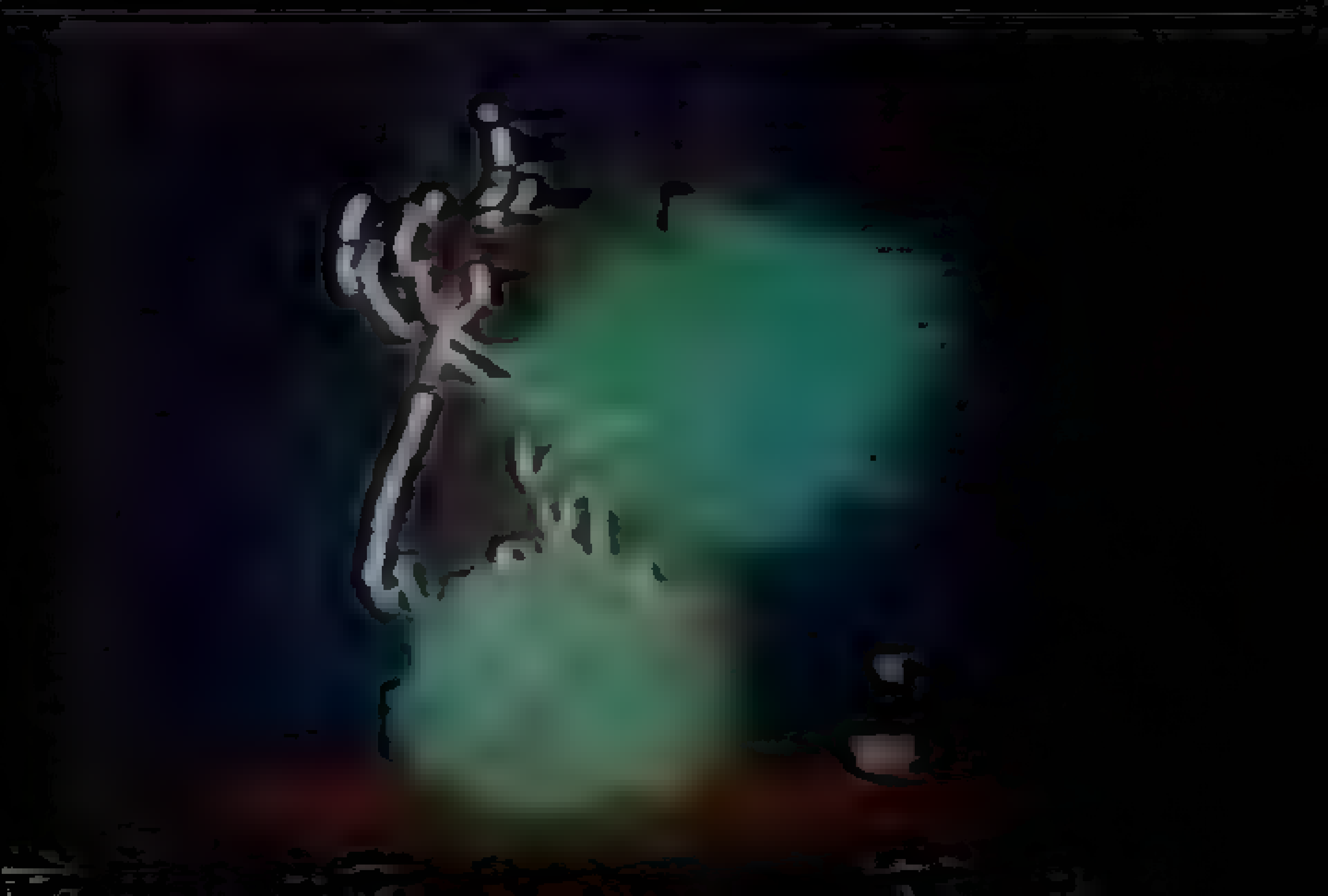


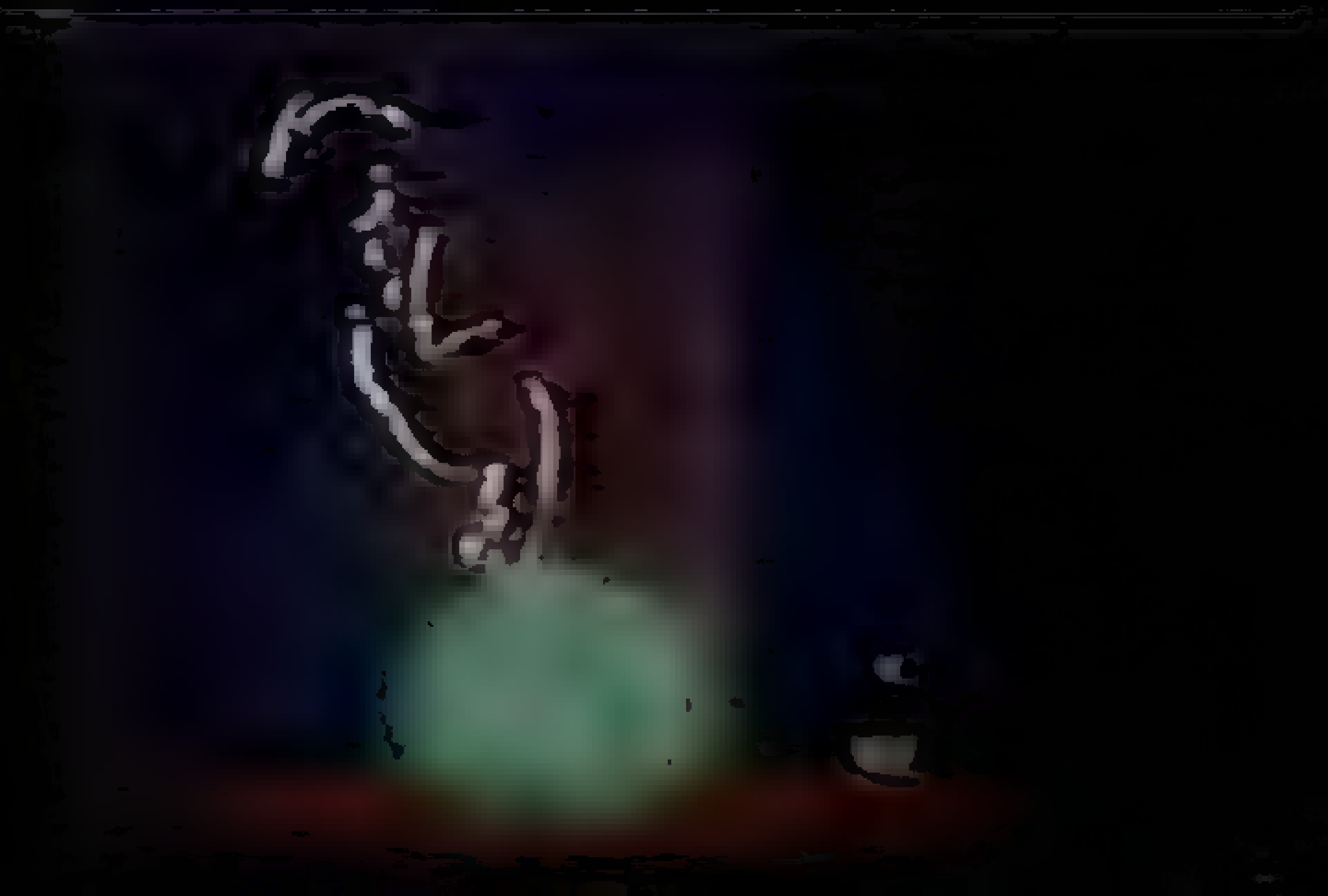




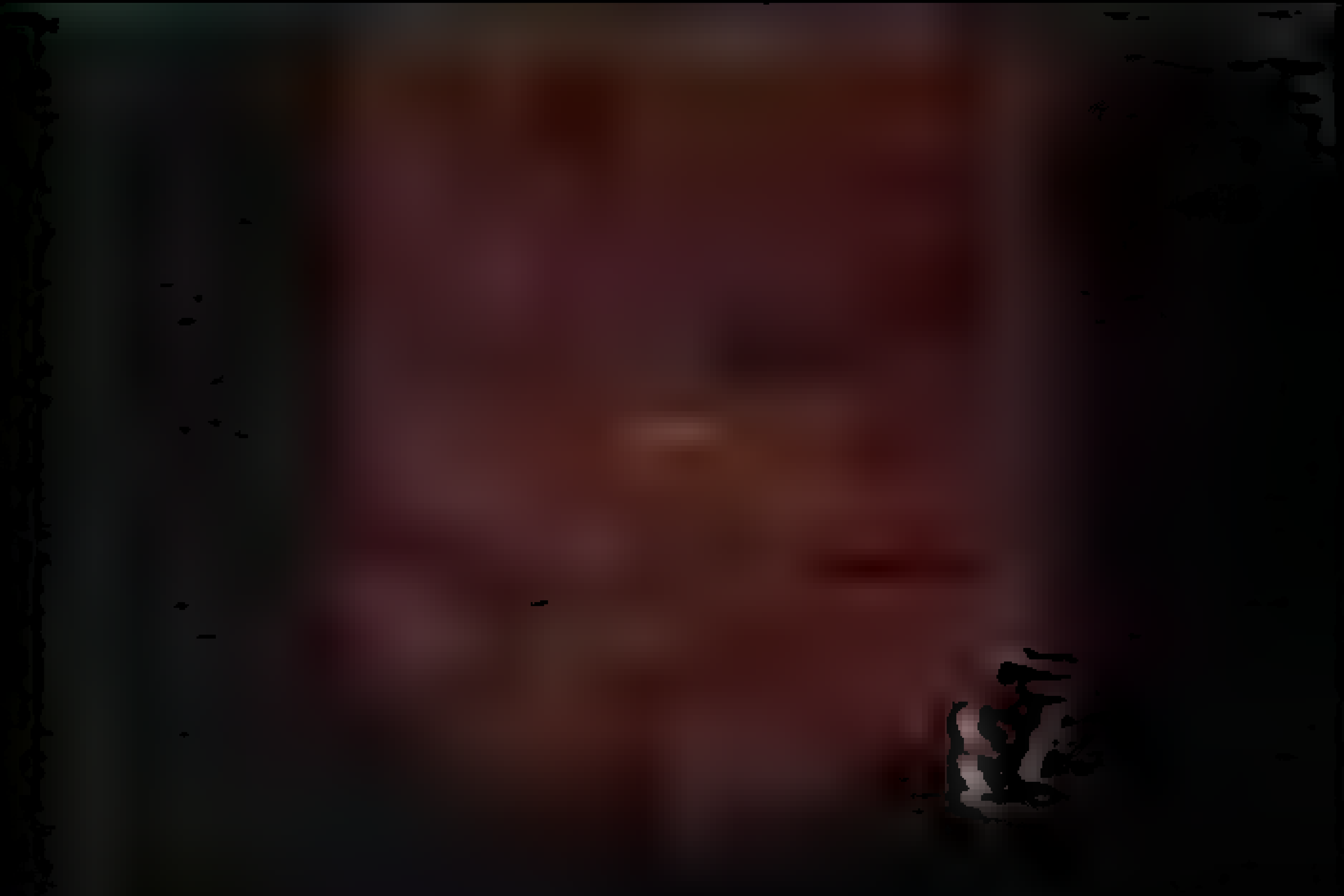




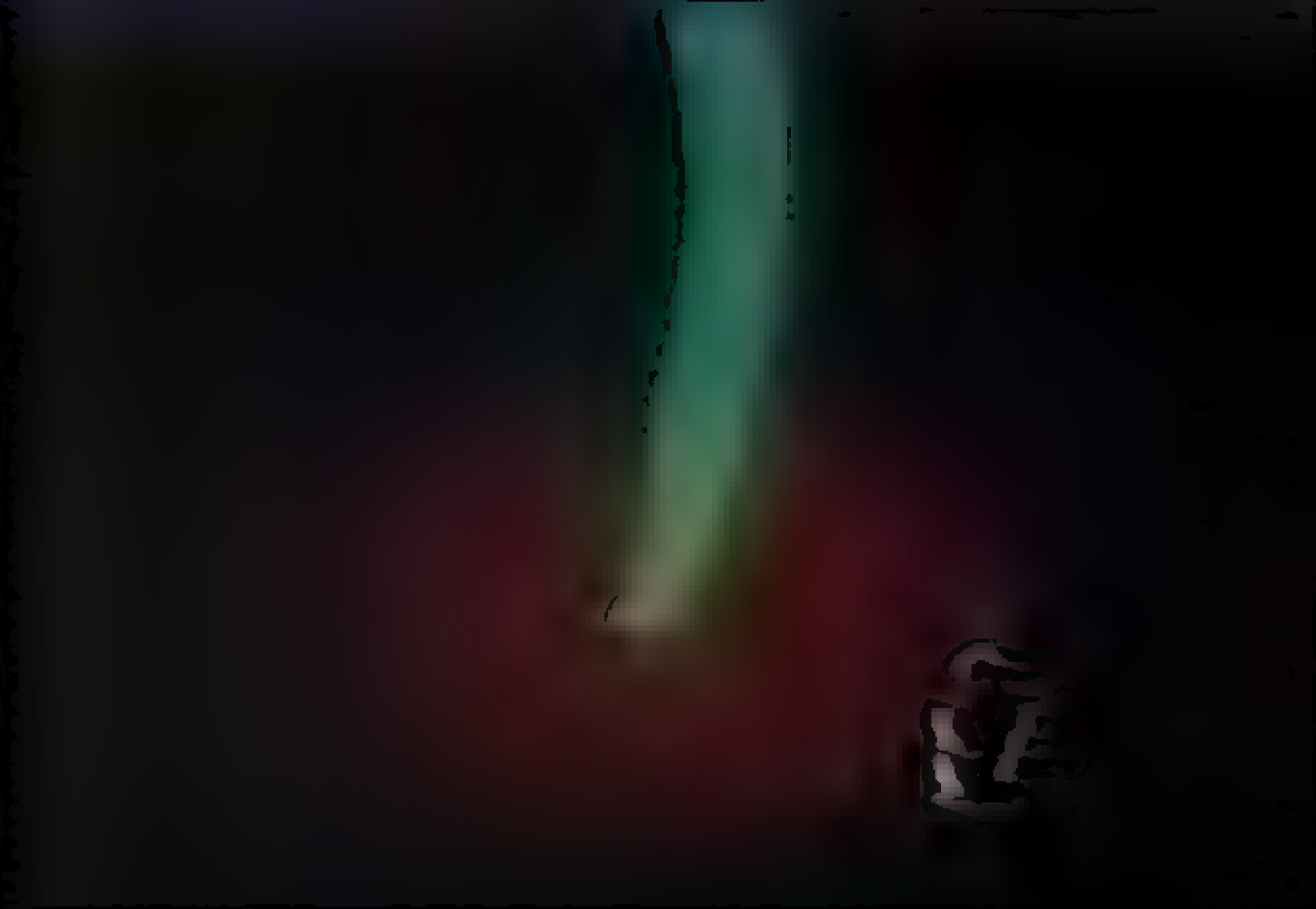














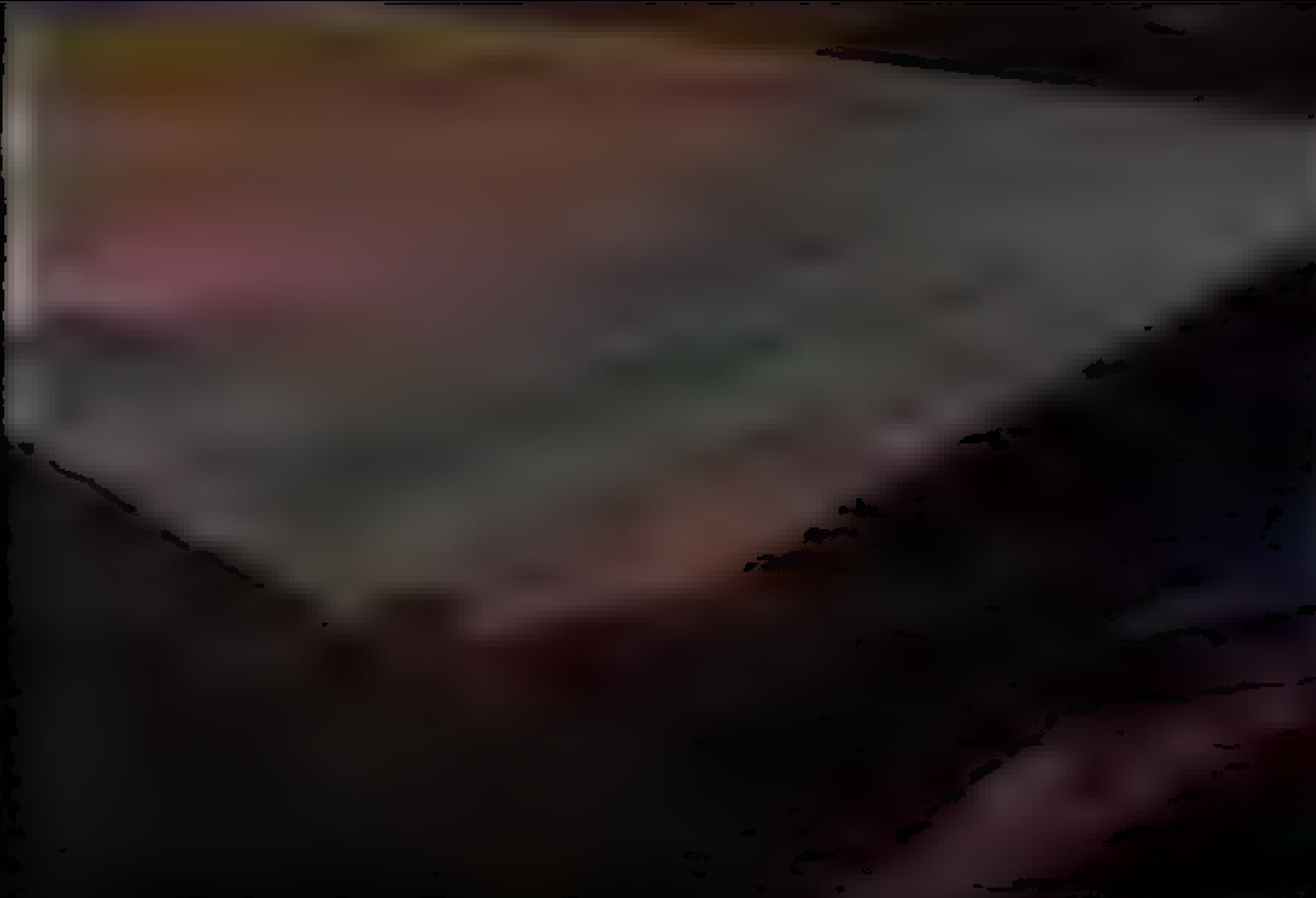


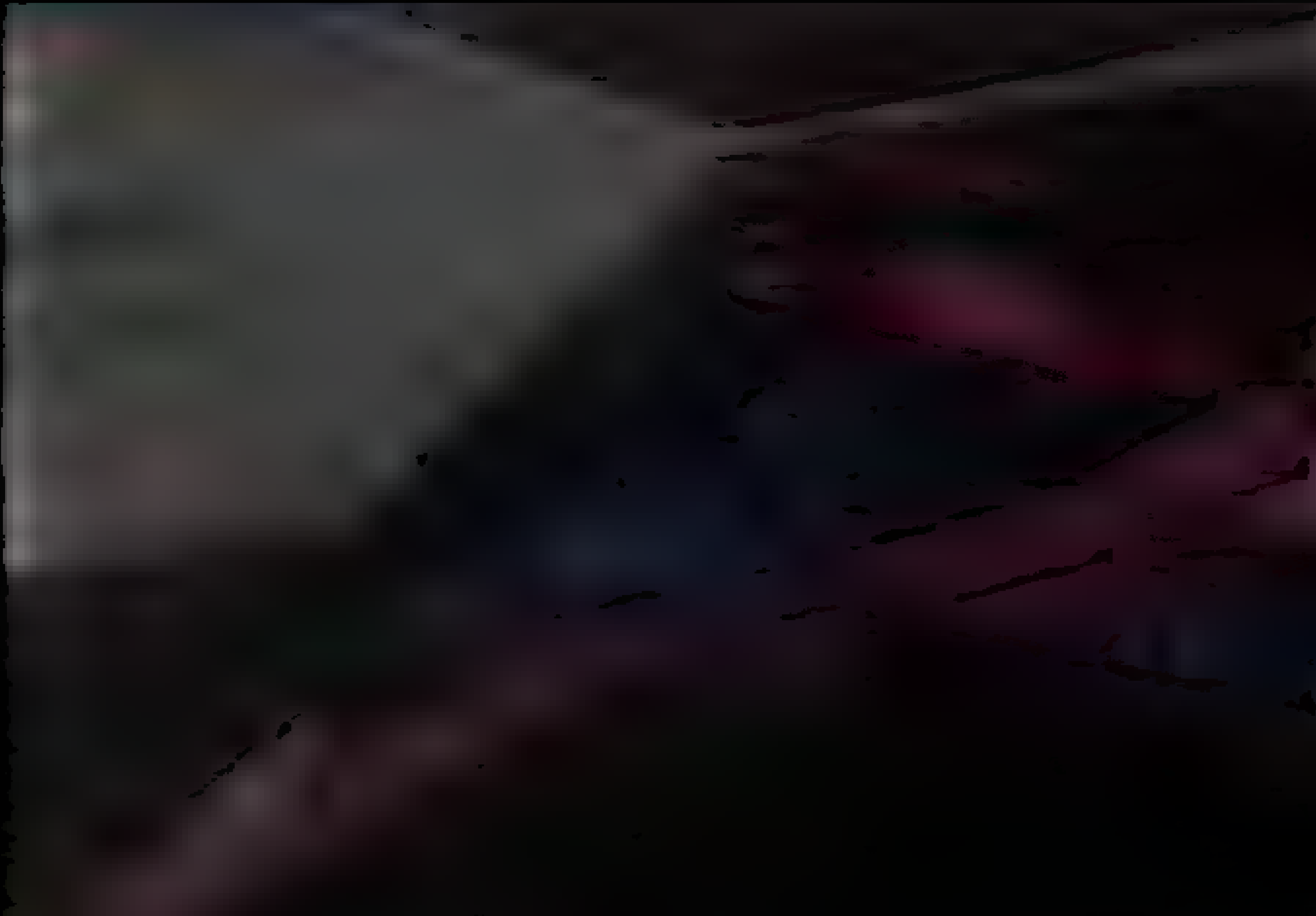


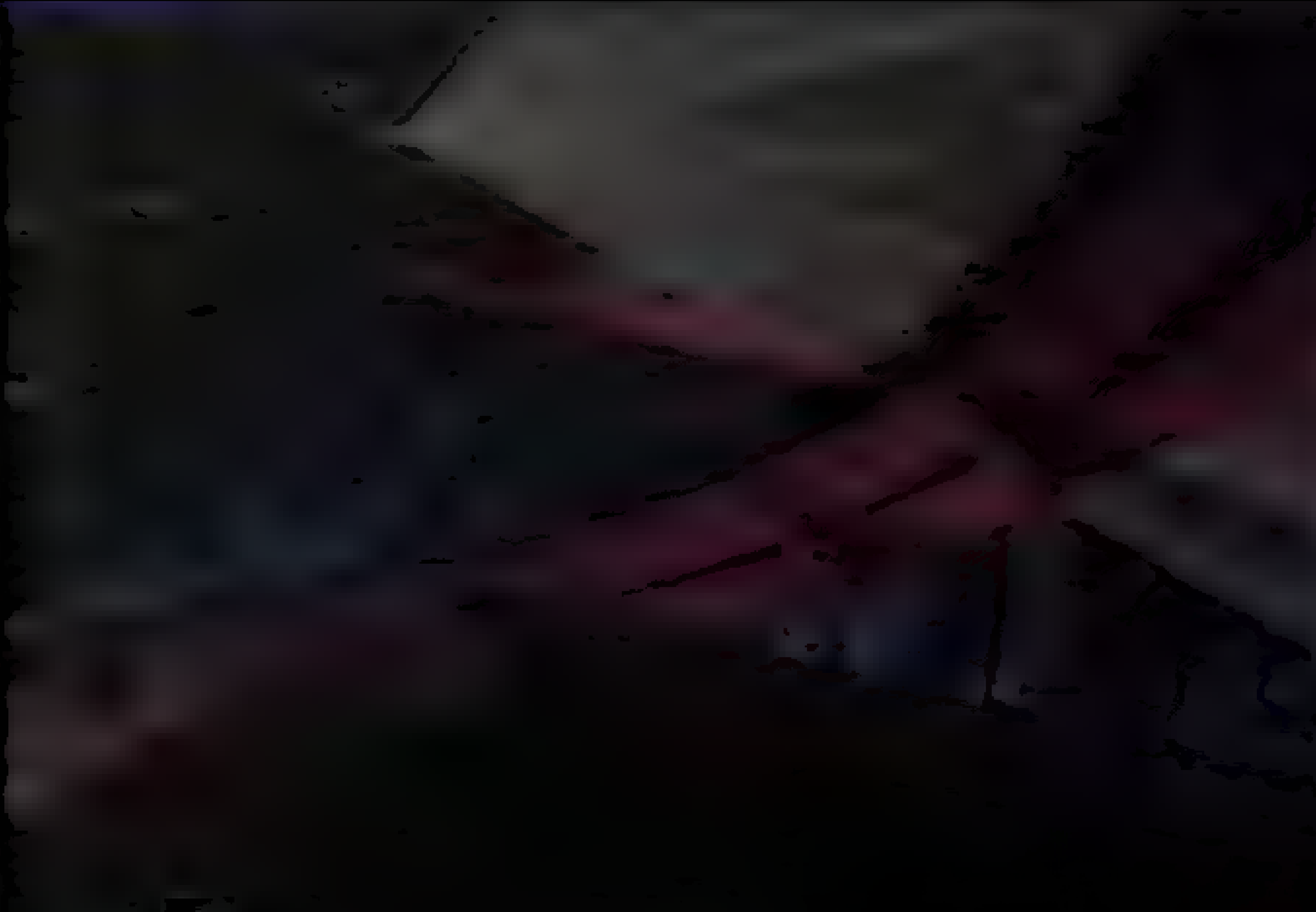




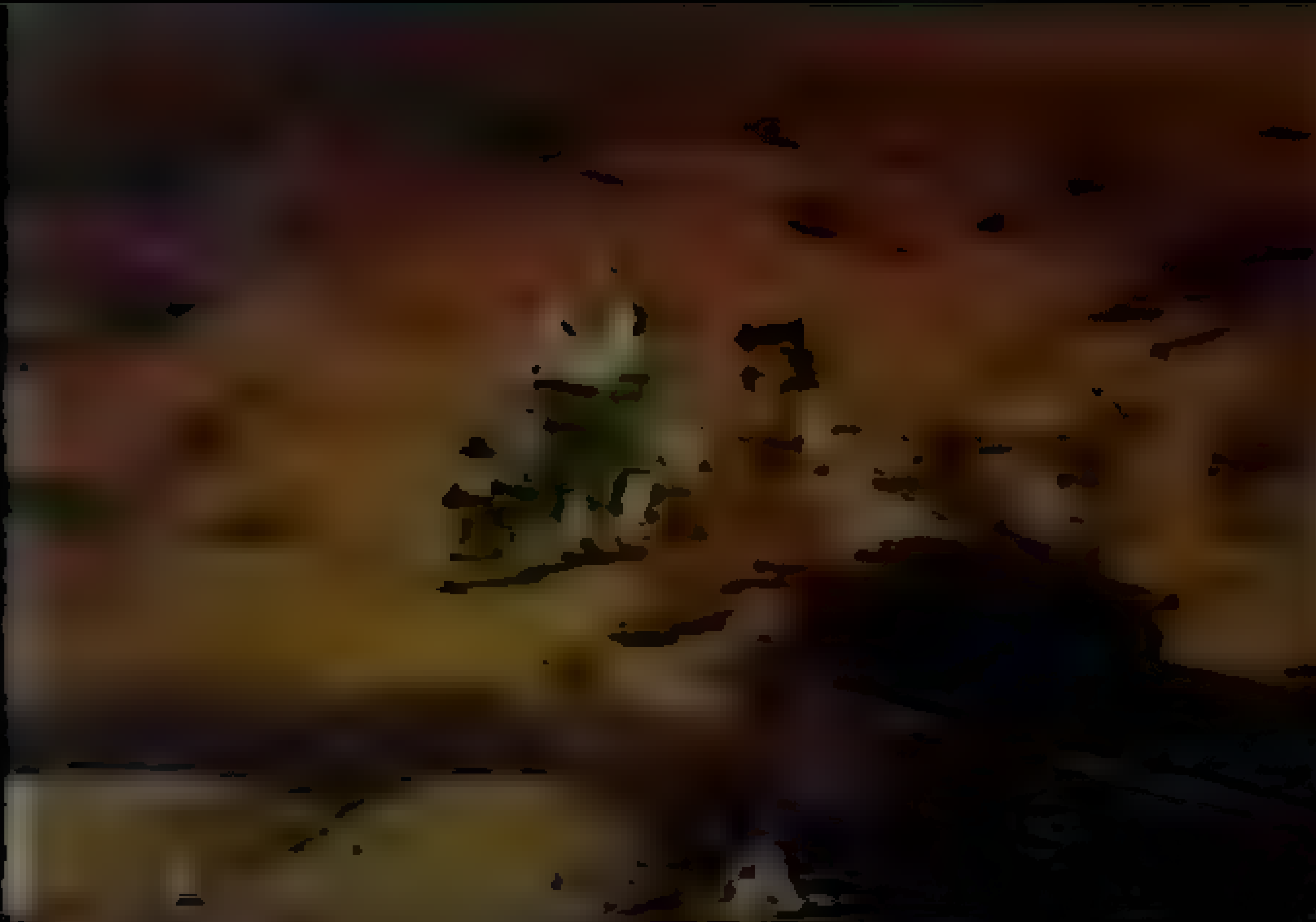









Where are we...?



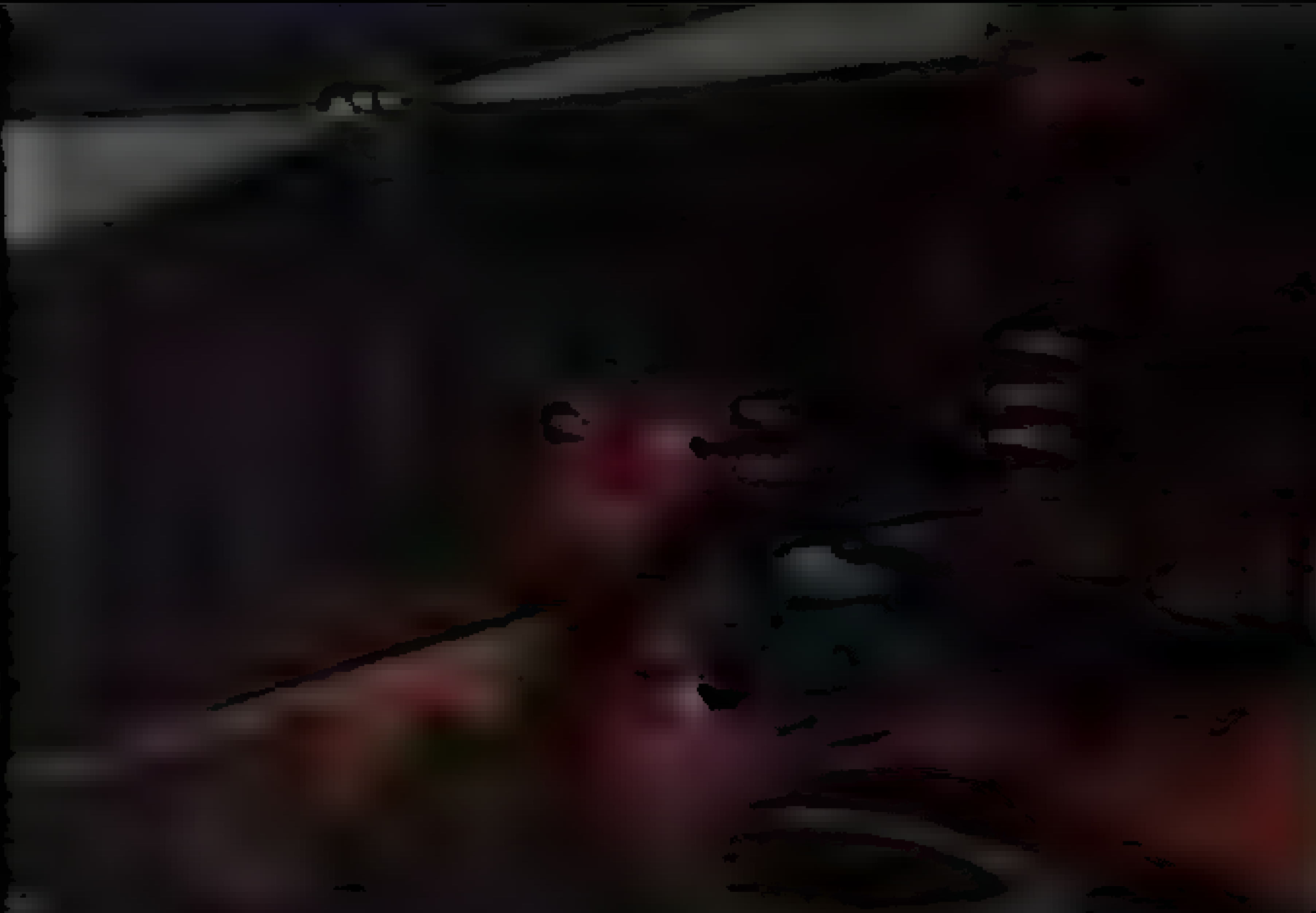


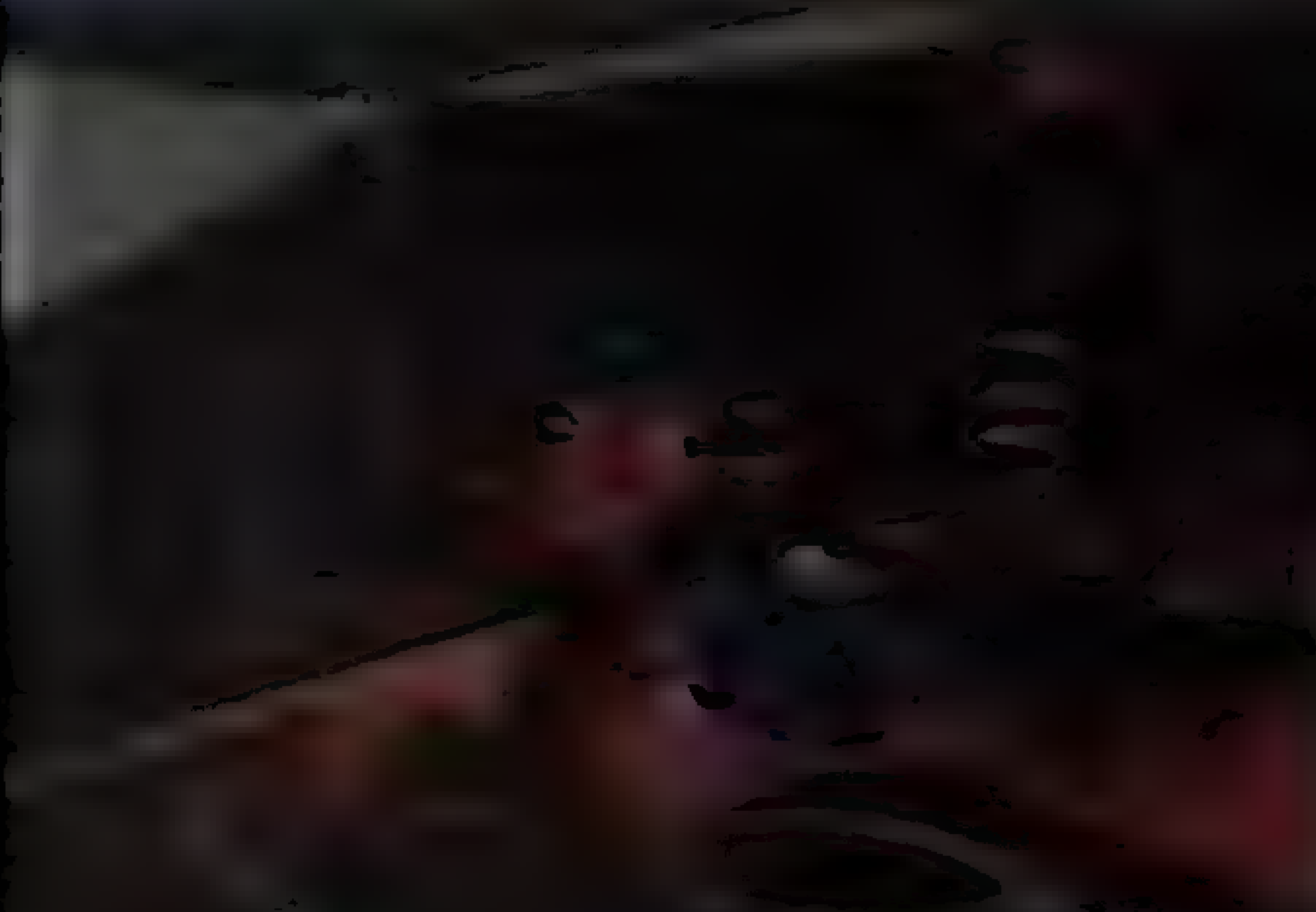


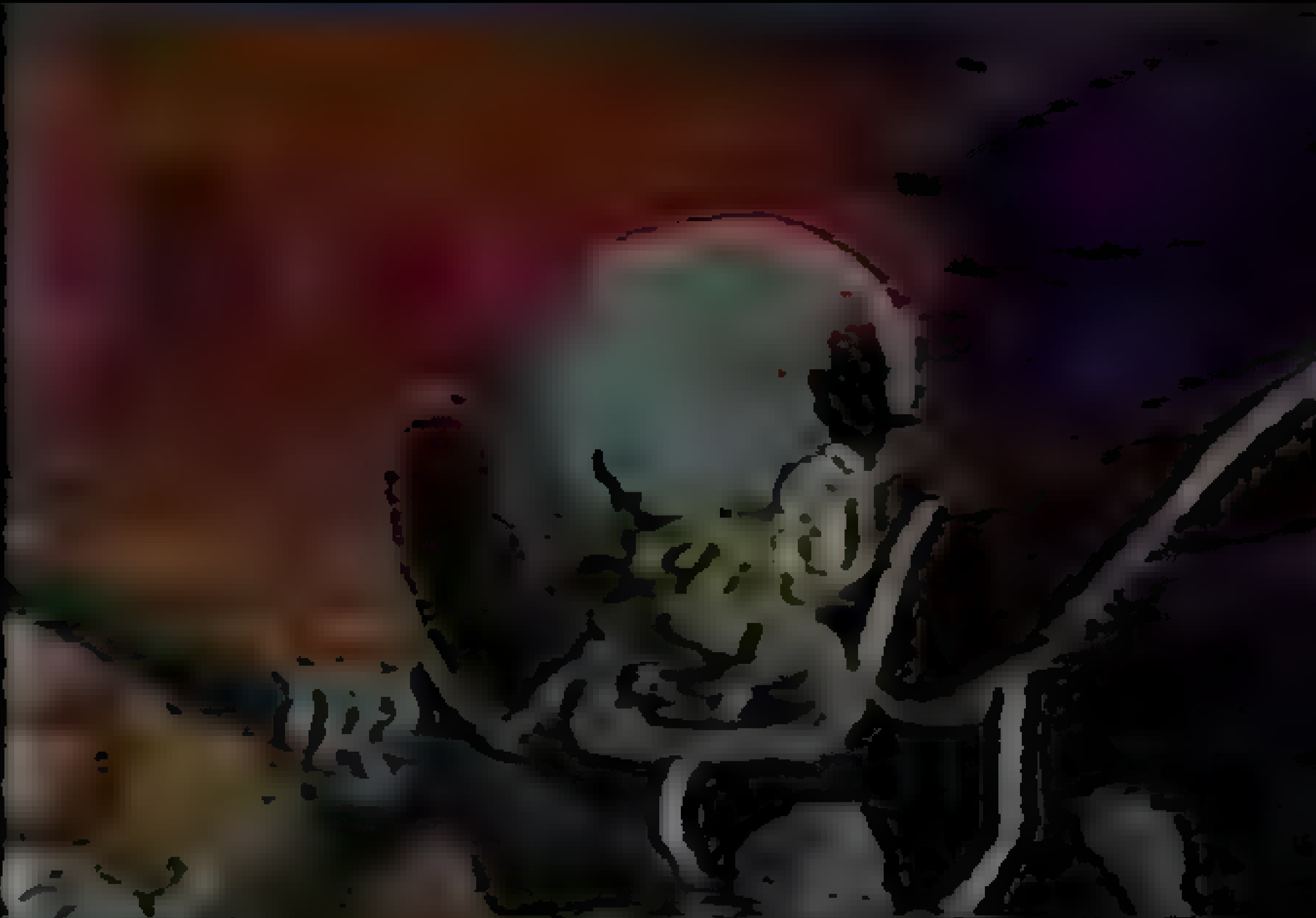


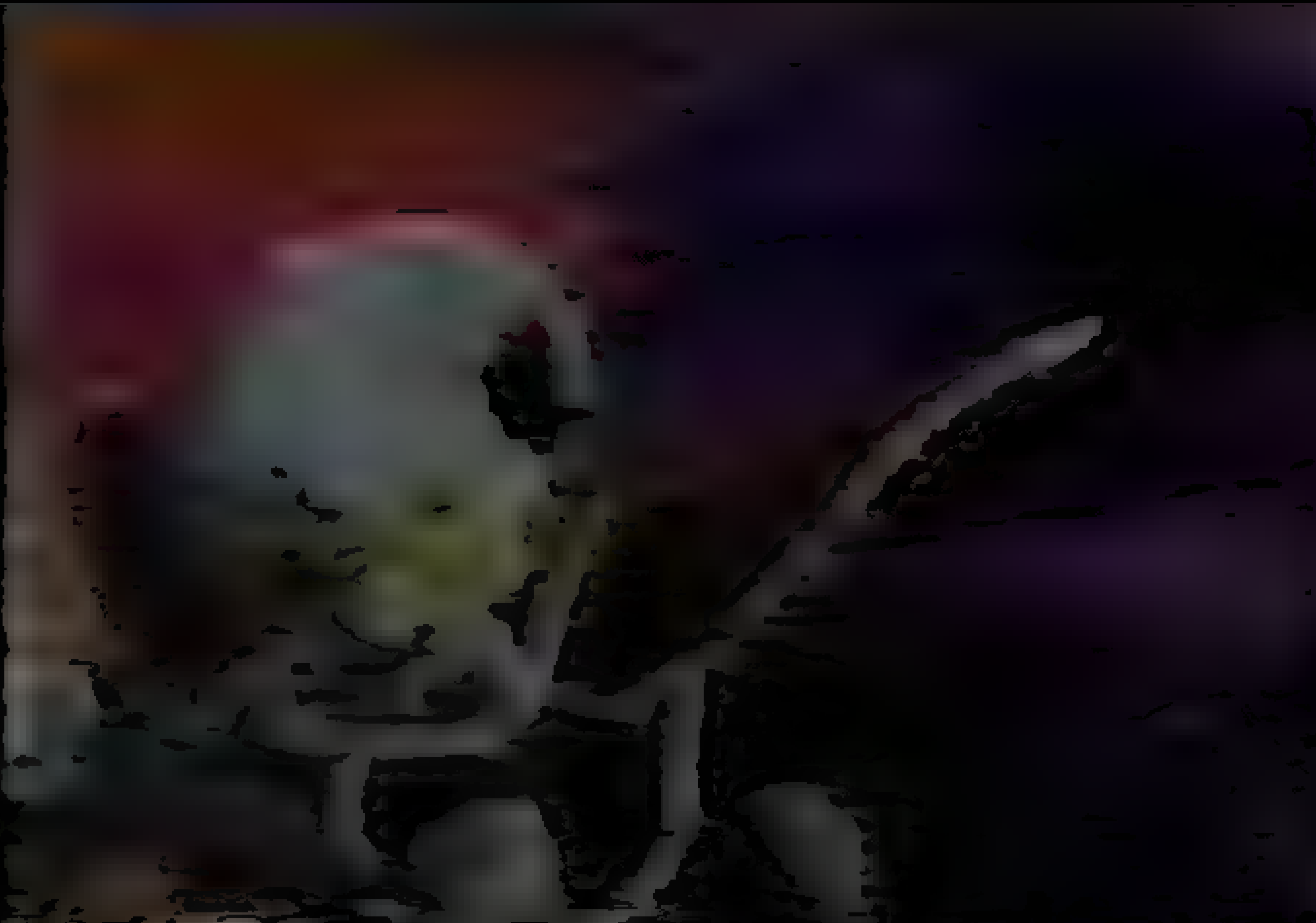

It's a Saiya!

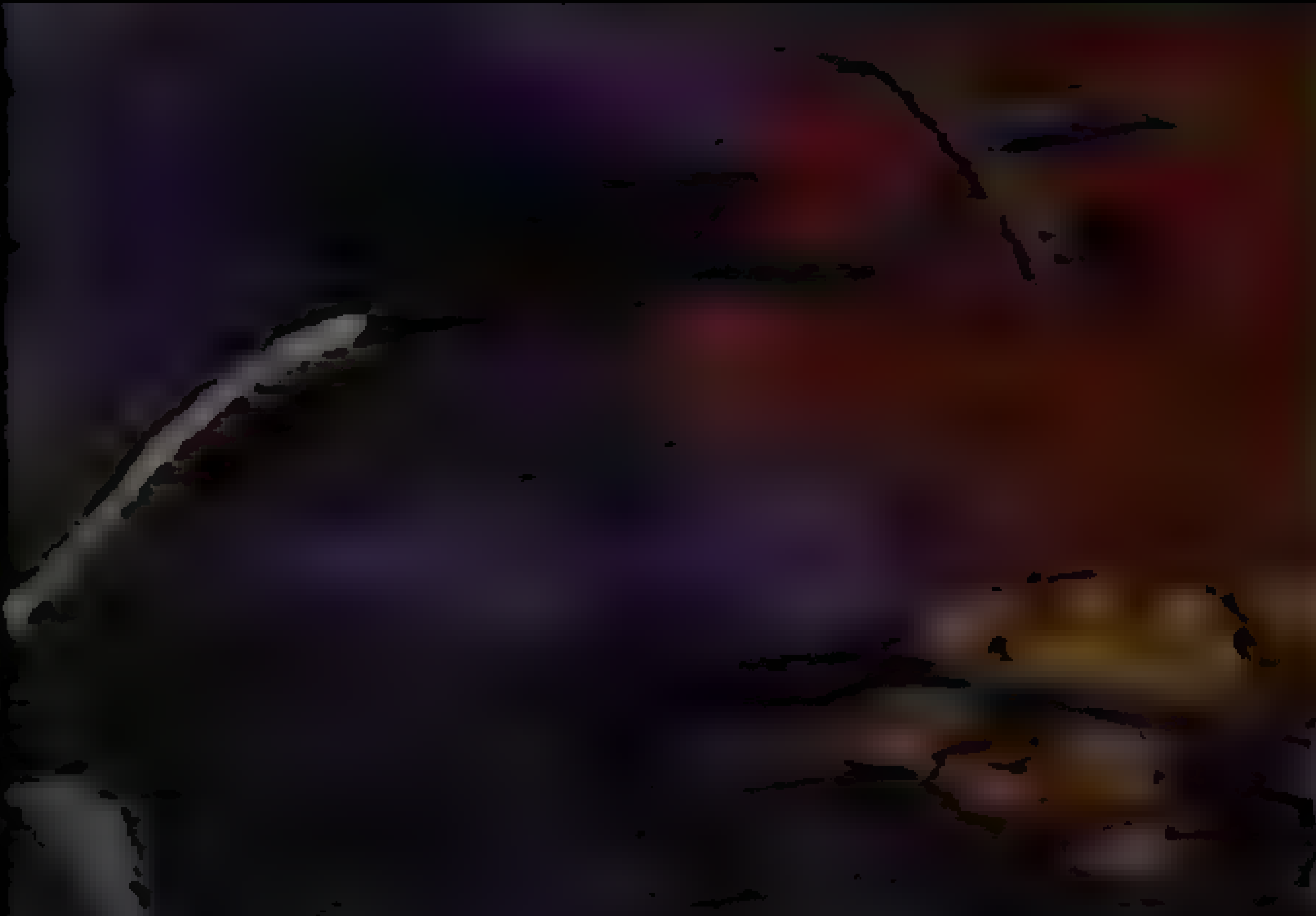








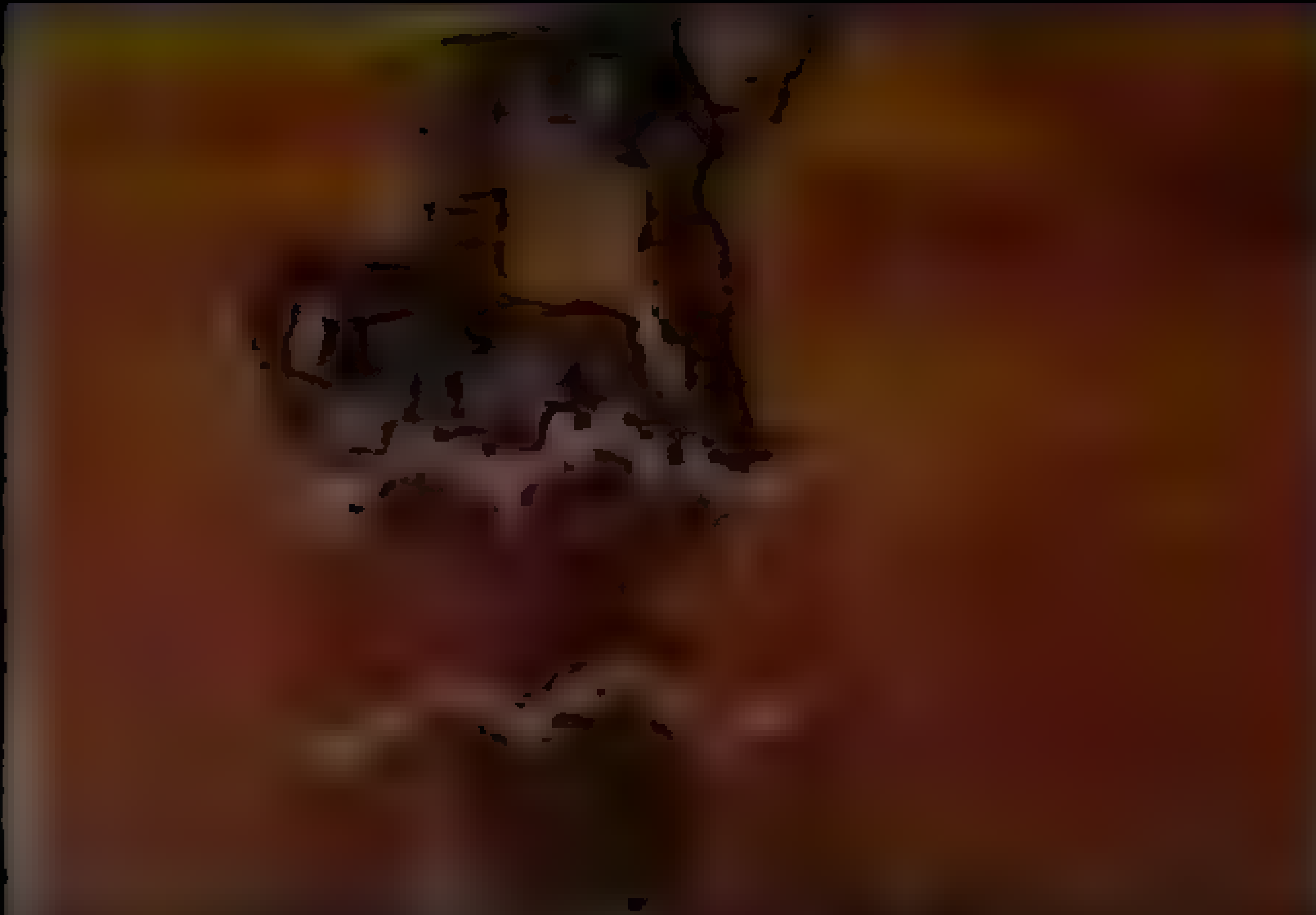


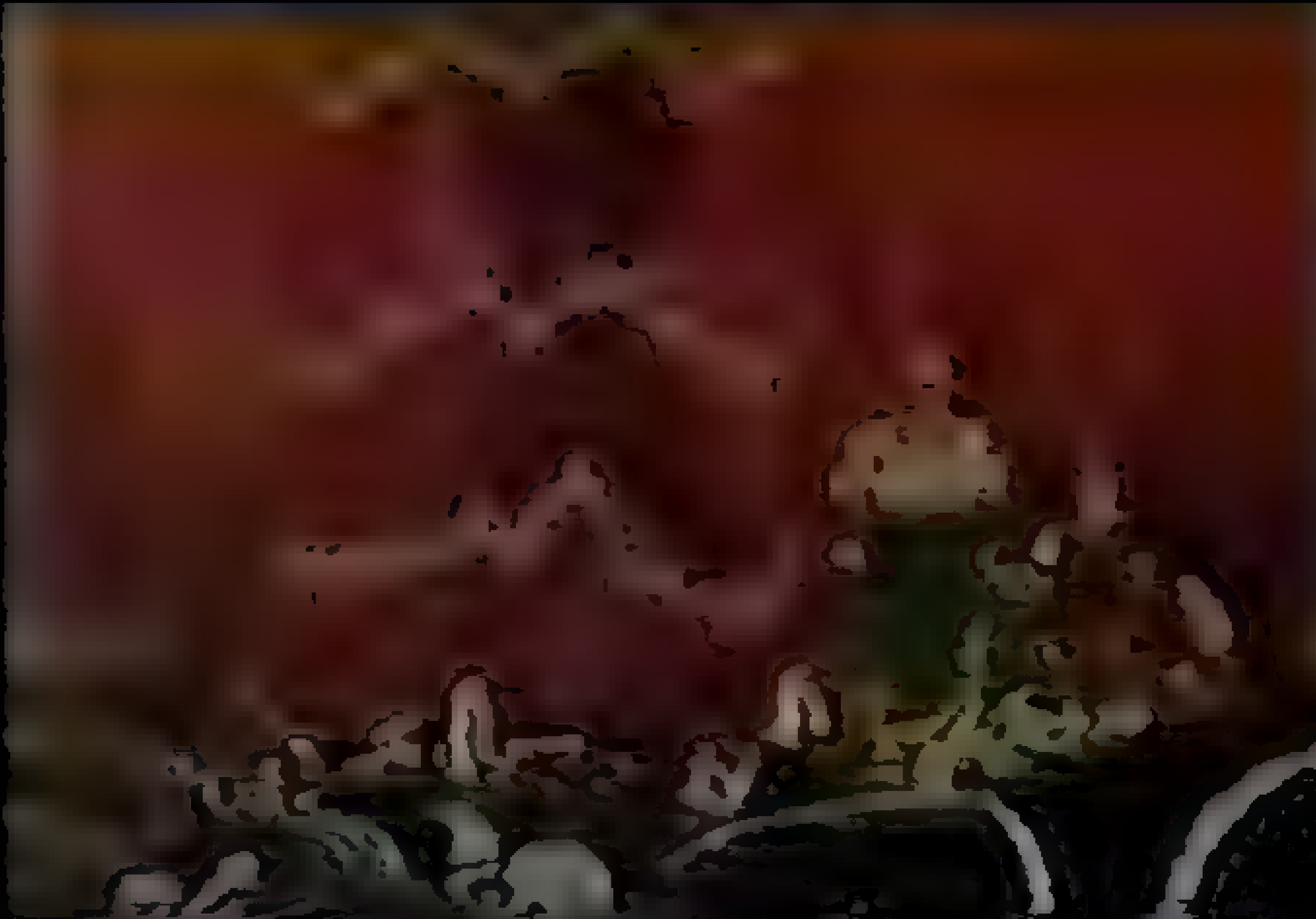






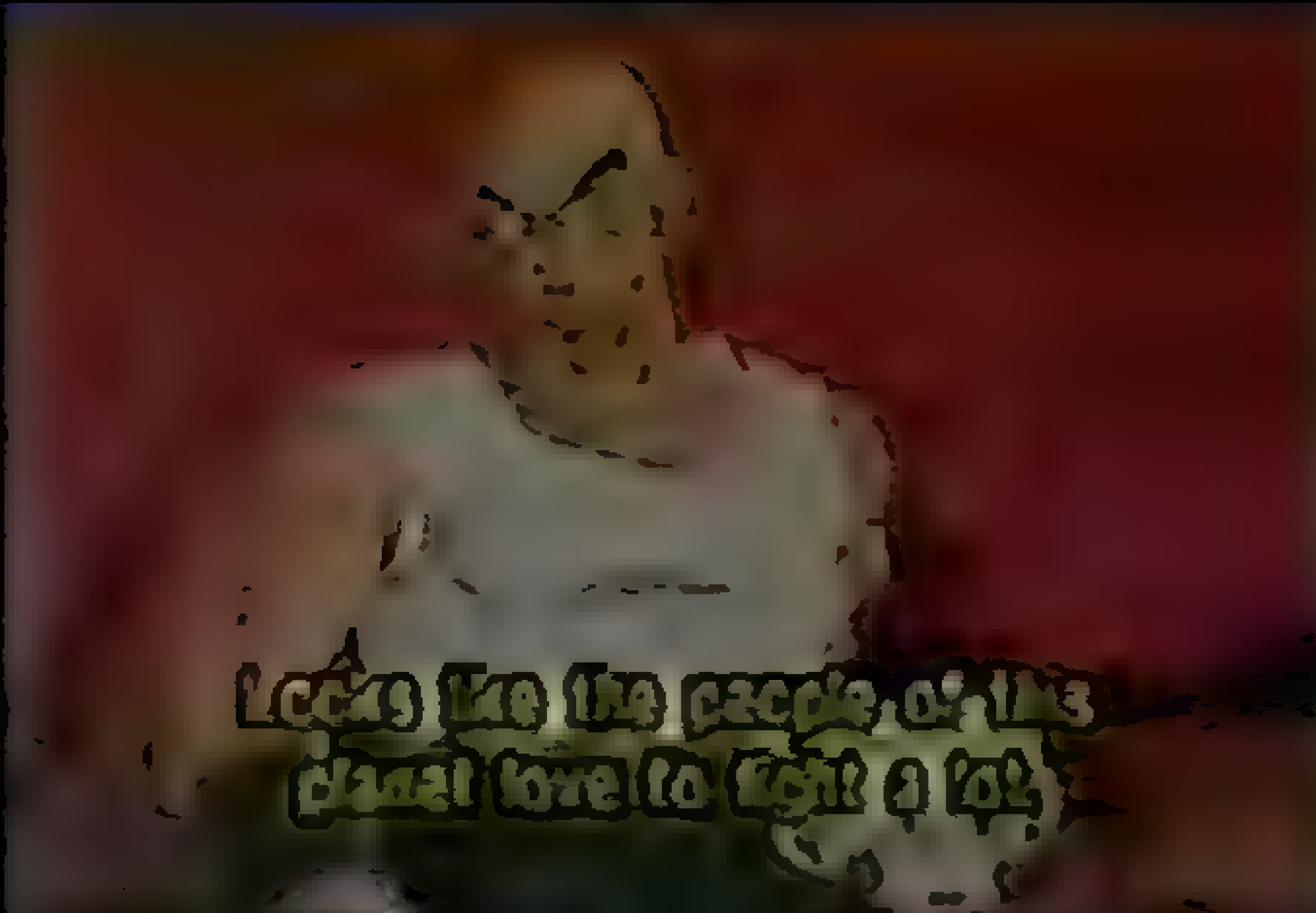


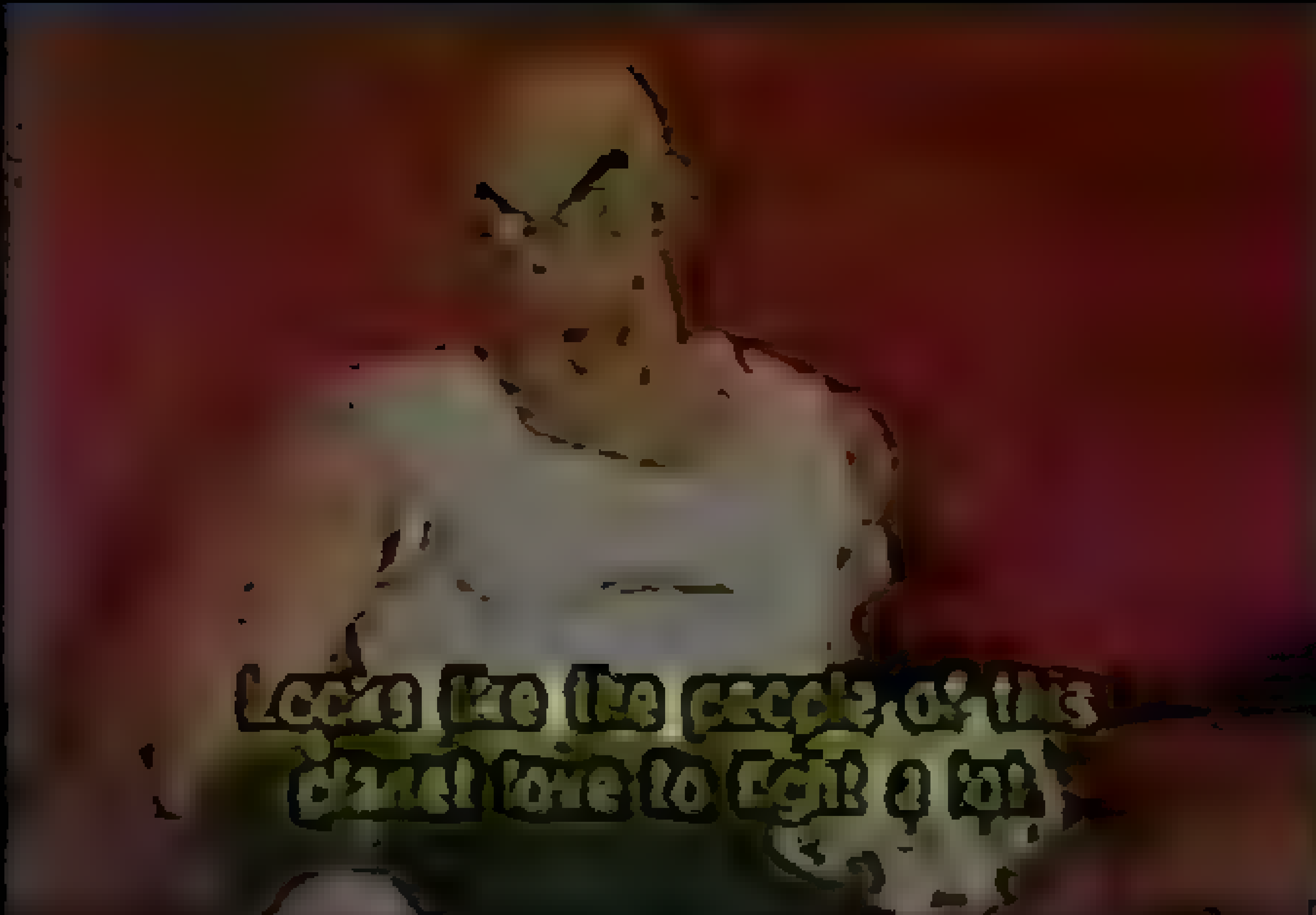





Amazing




Looks like the people of this
planet love to fight a lot.


Looks like the people of this
planet love to fight a lot.

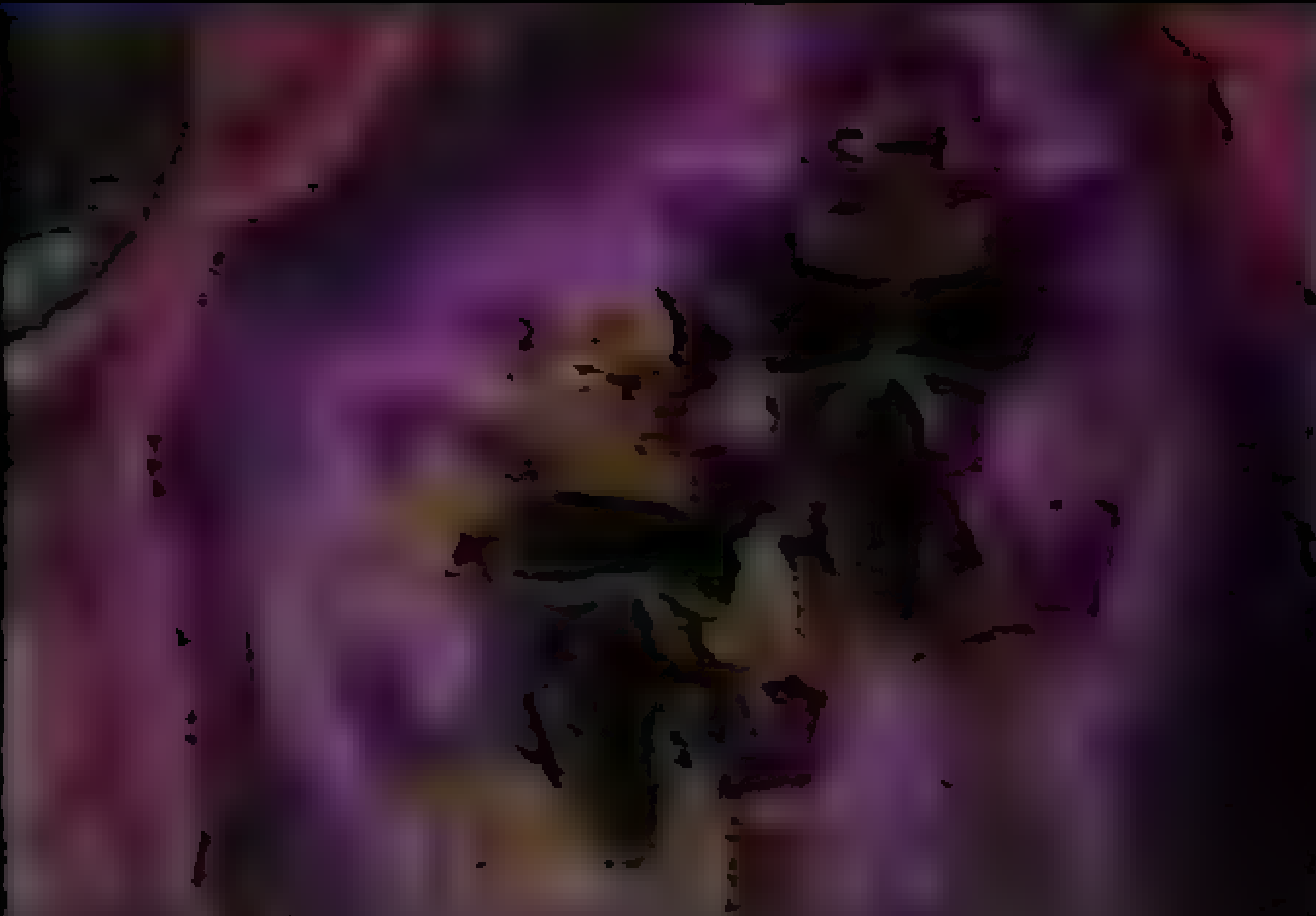


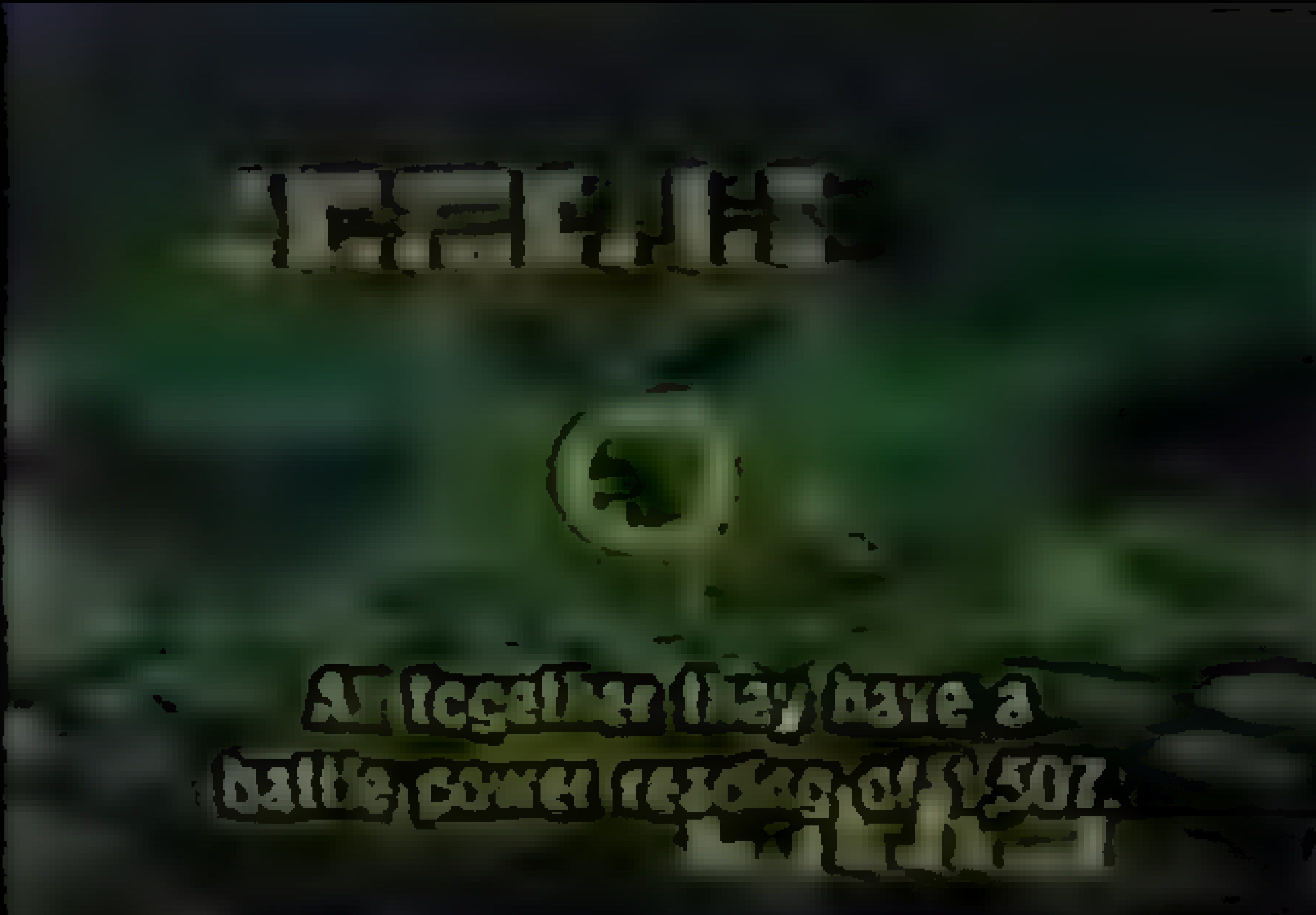

This is some kind of
tricky training camp.

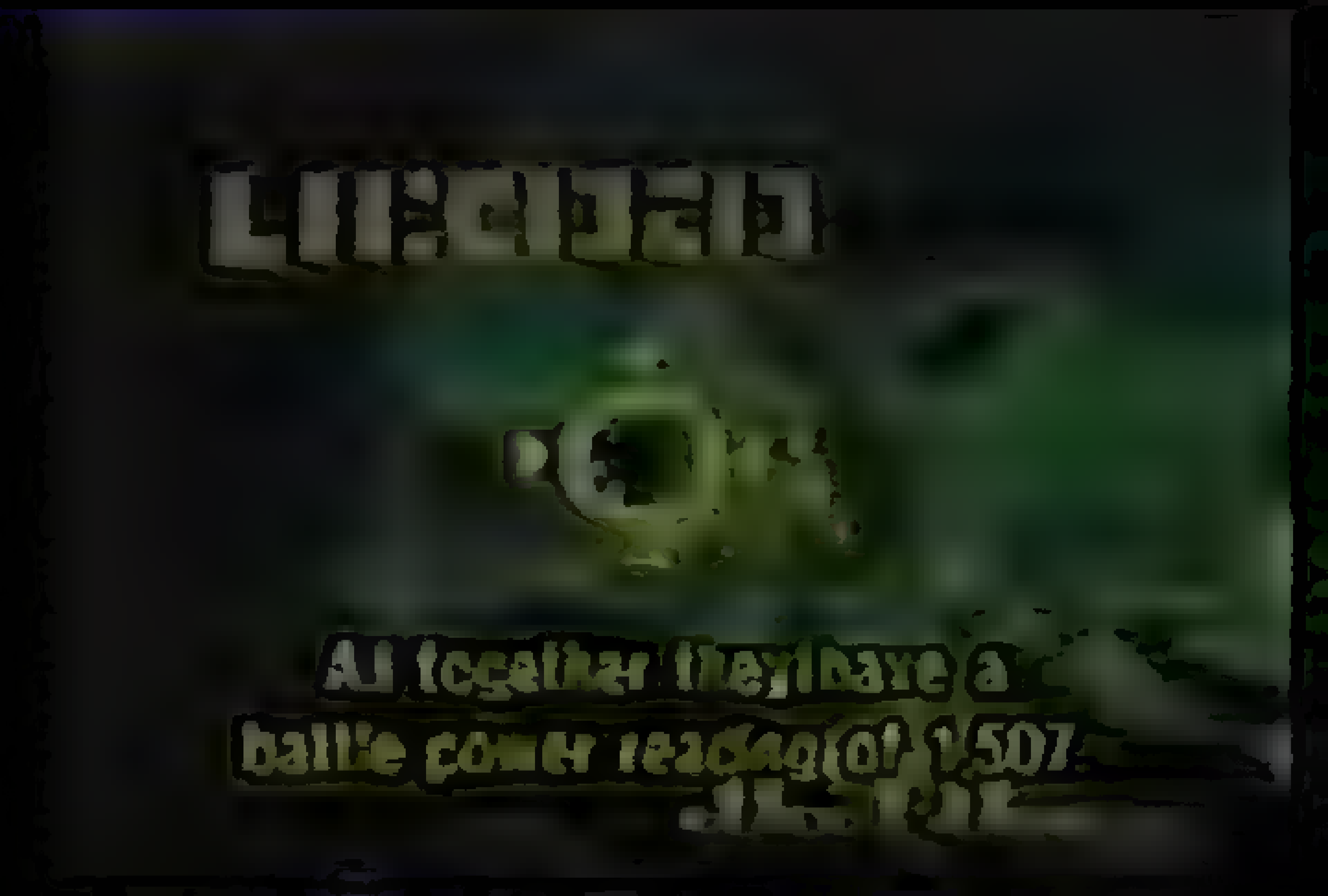

This is some kind of
hockey training camp



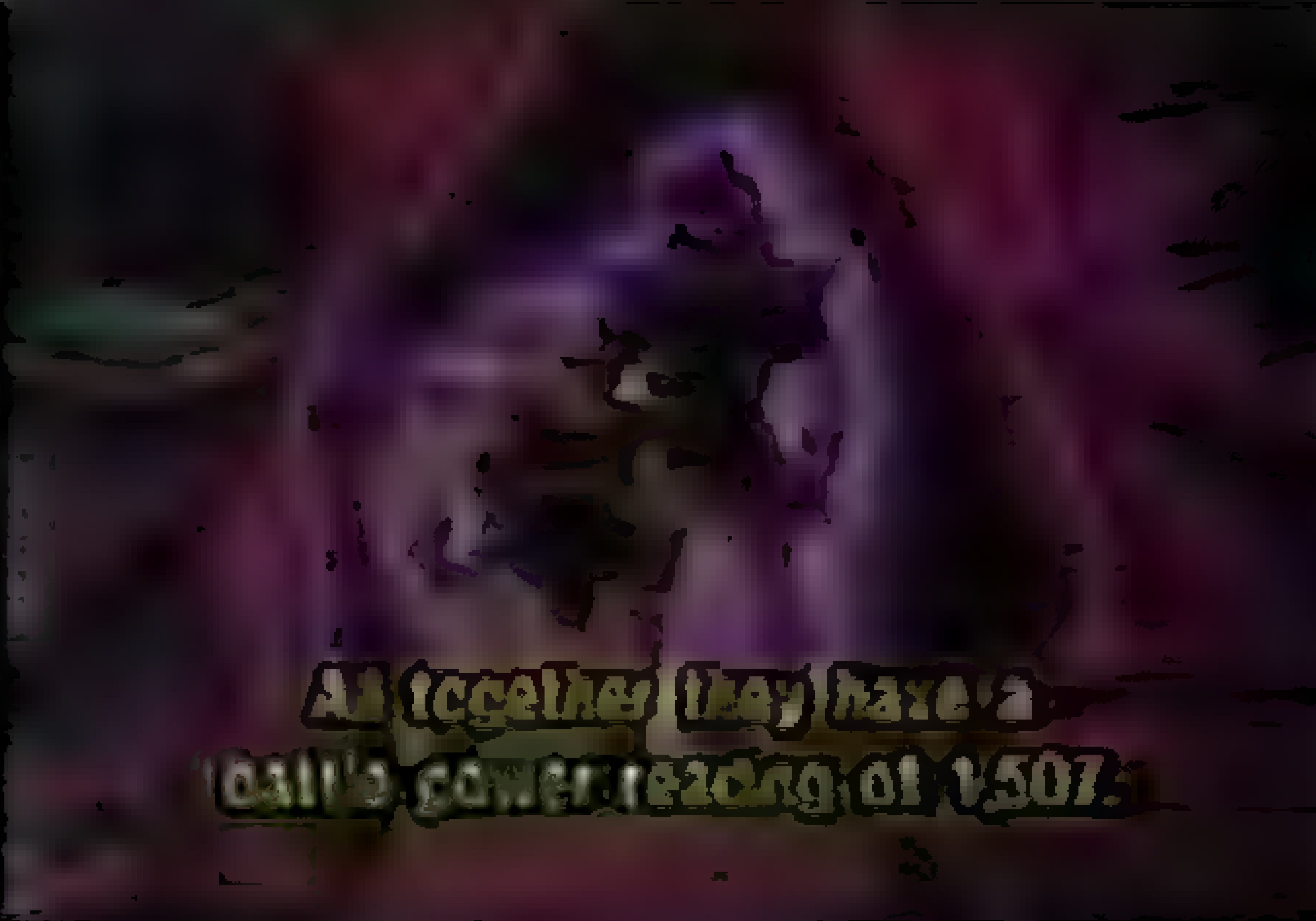

Let's go!

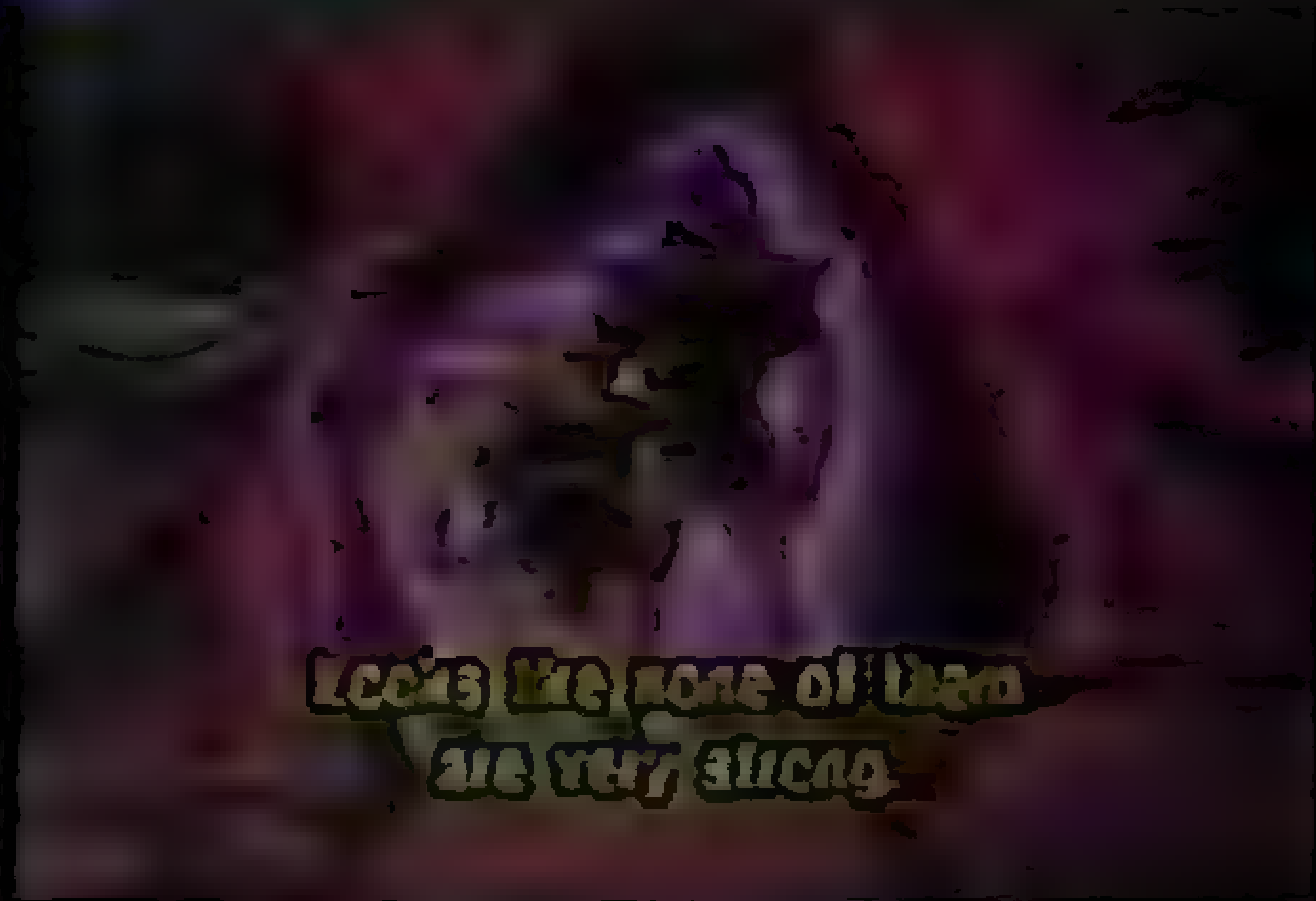



All together they have a
battle power reading of 1,507.

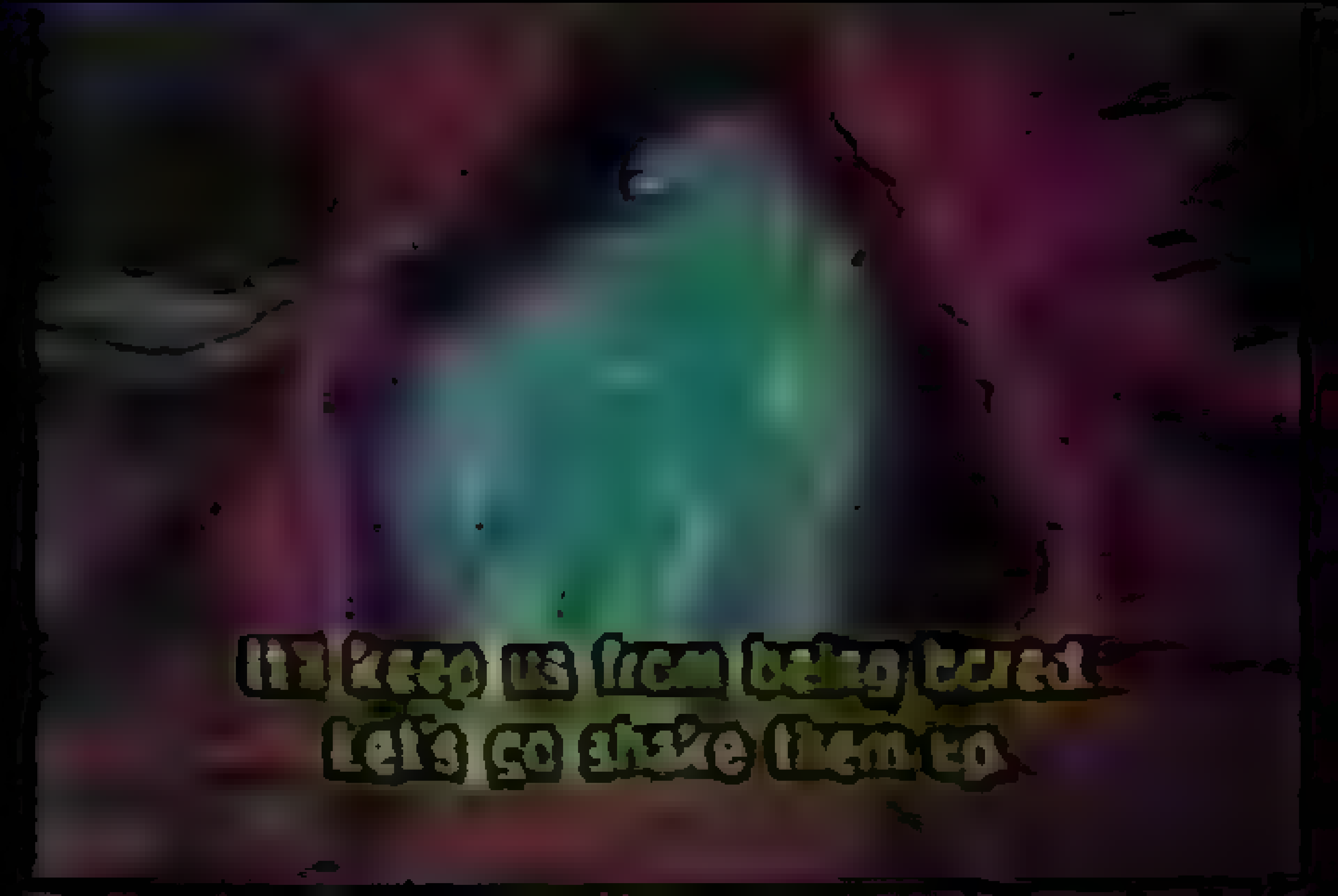


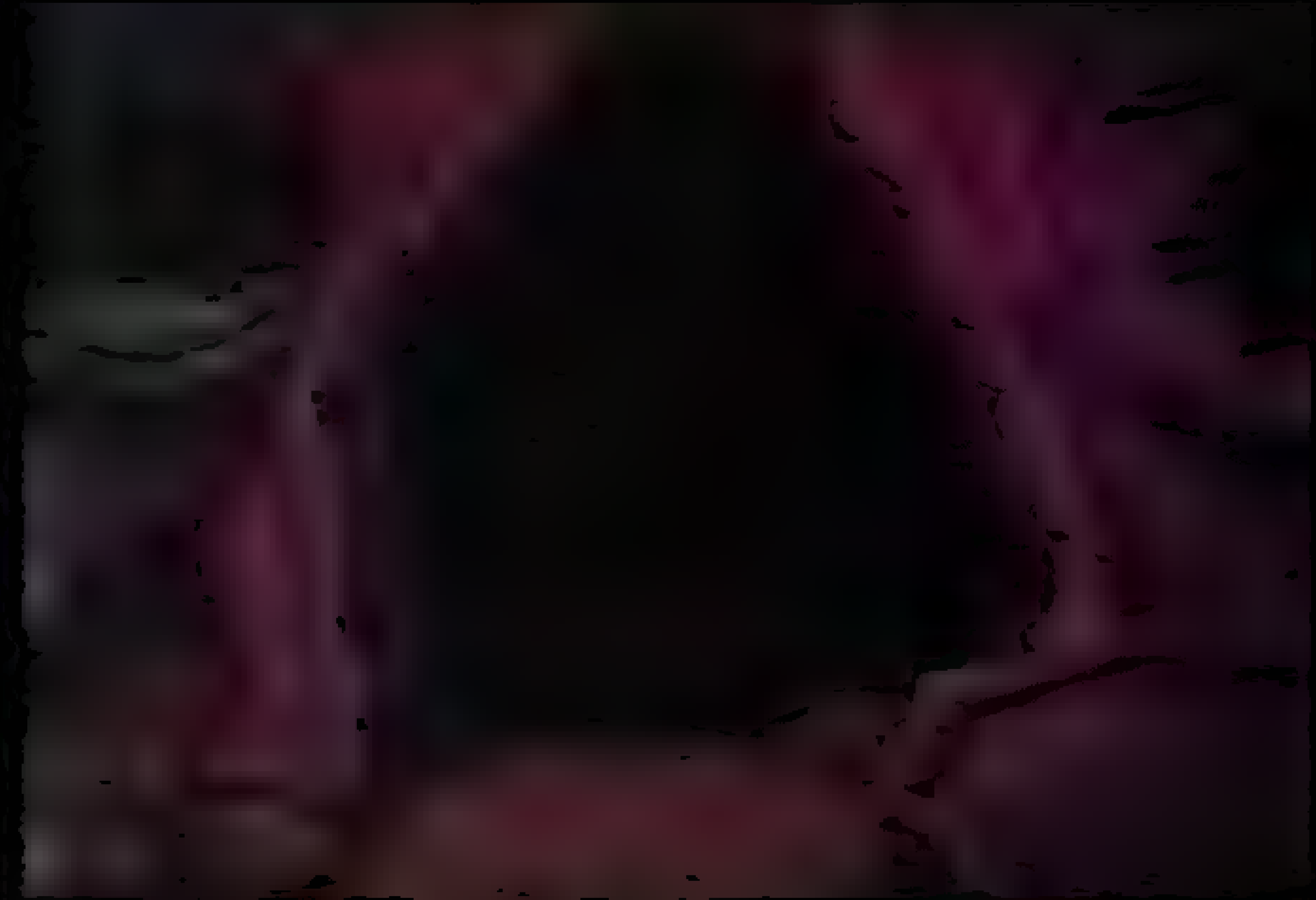
All together they have a
battle power reading of 1,507


All together they have a
total's power rating of 1,507.




It'll keep us from being bored
Let's go shake them up


It'll keep us from being bored
Let's go shake them up

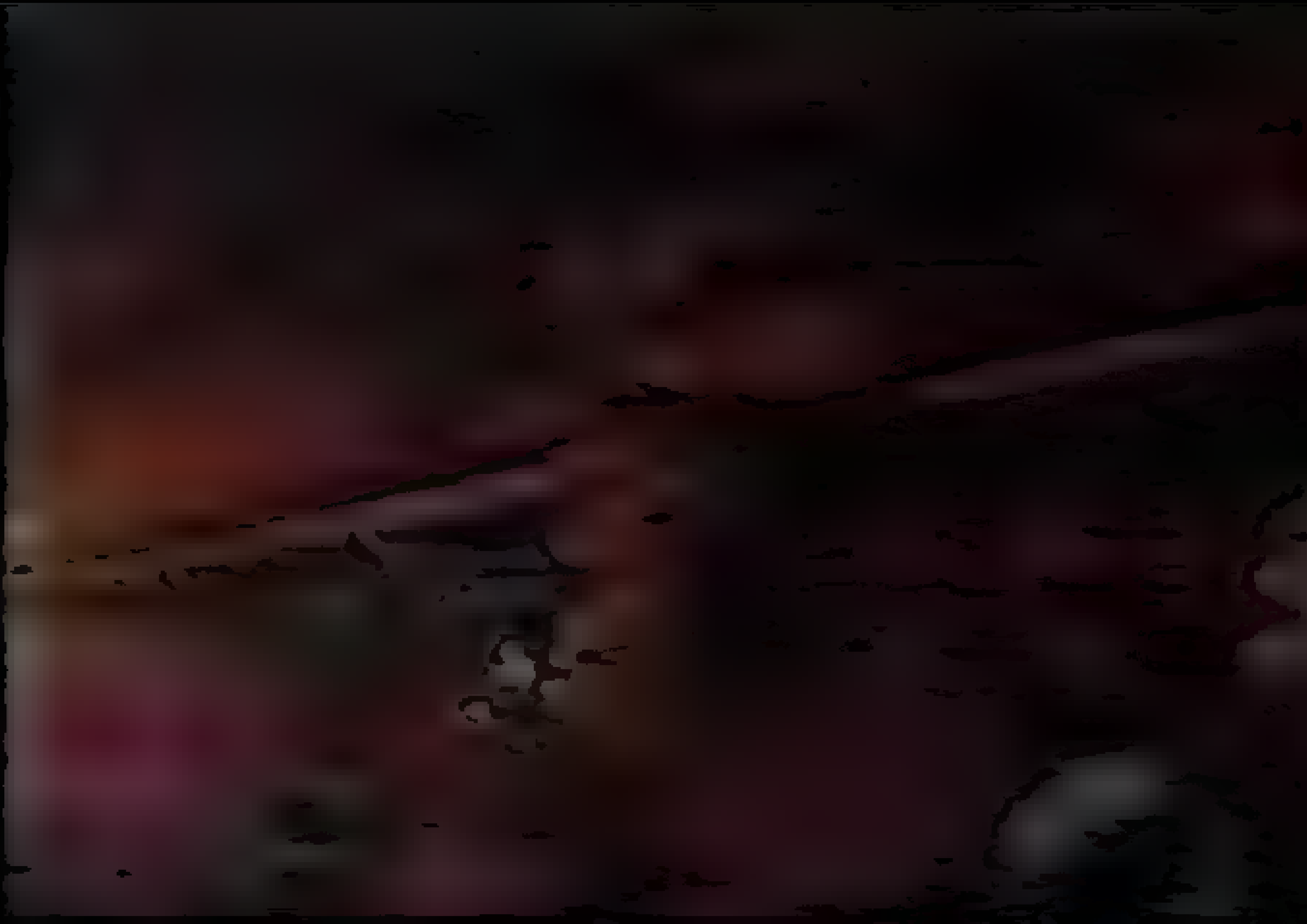






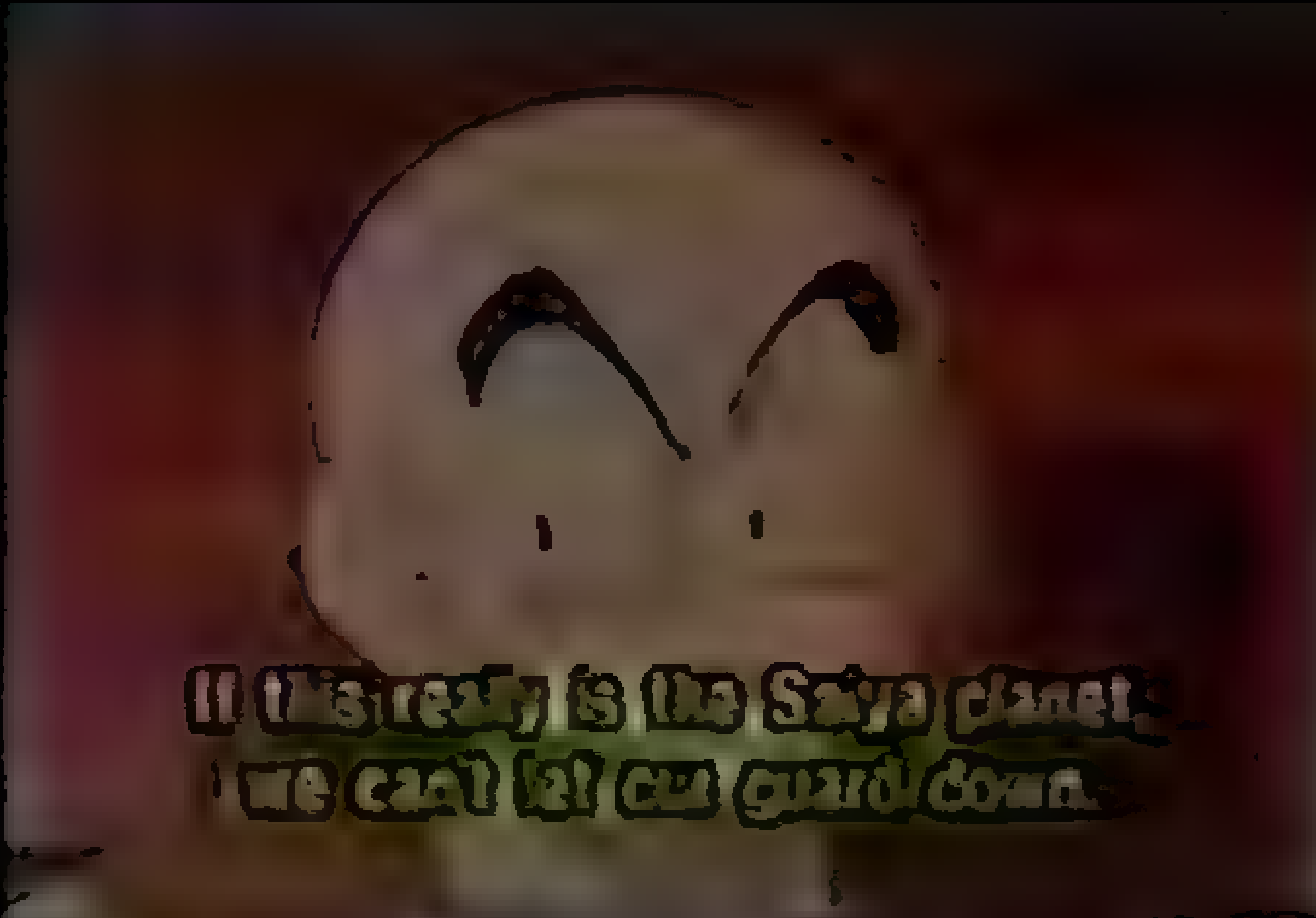


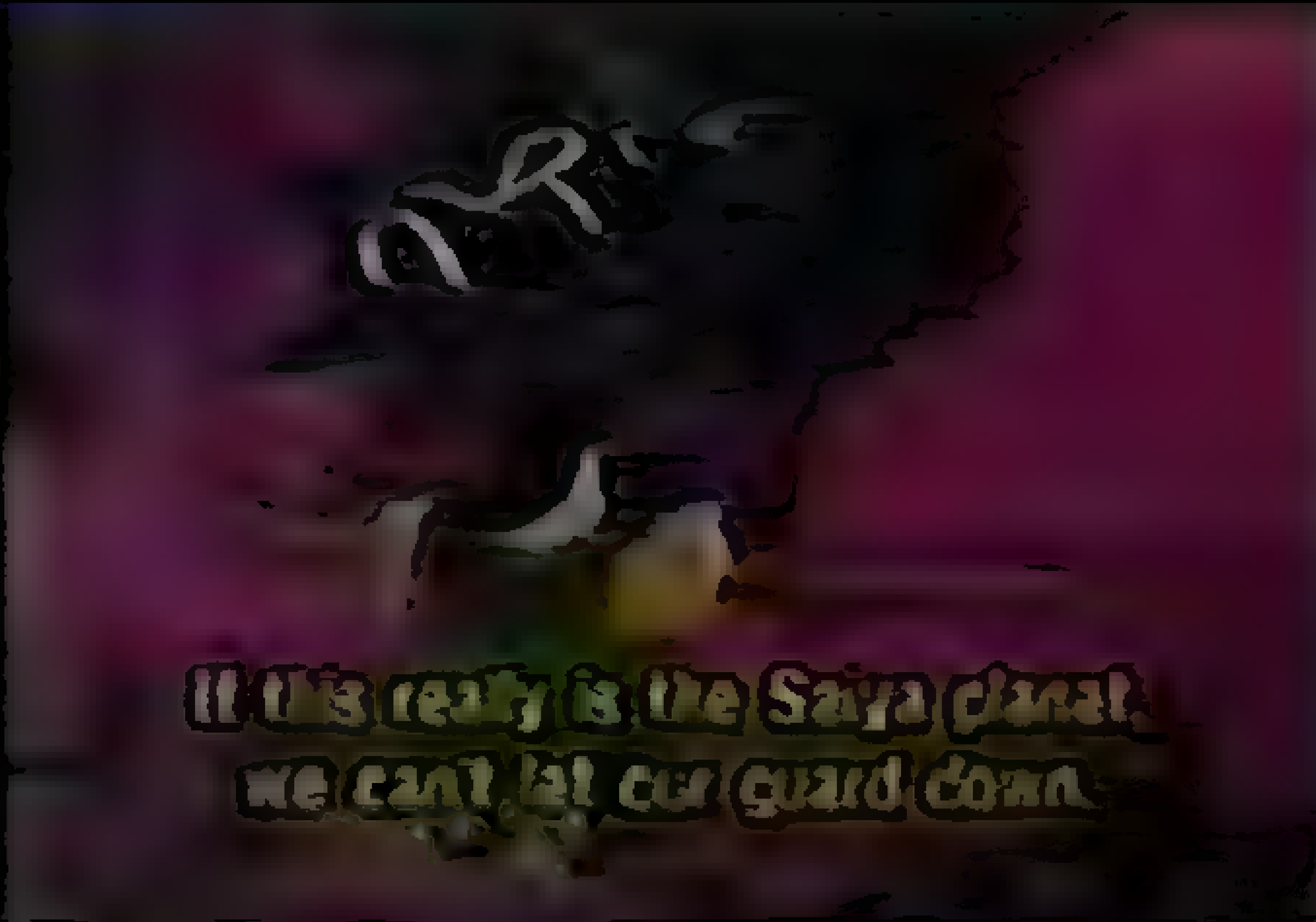


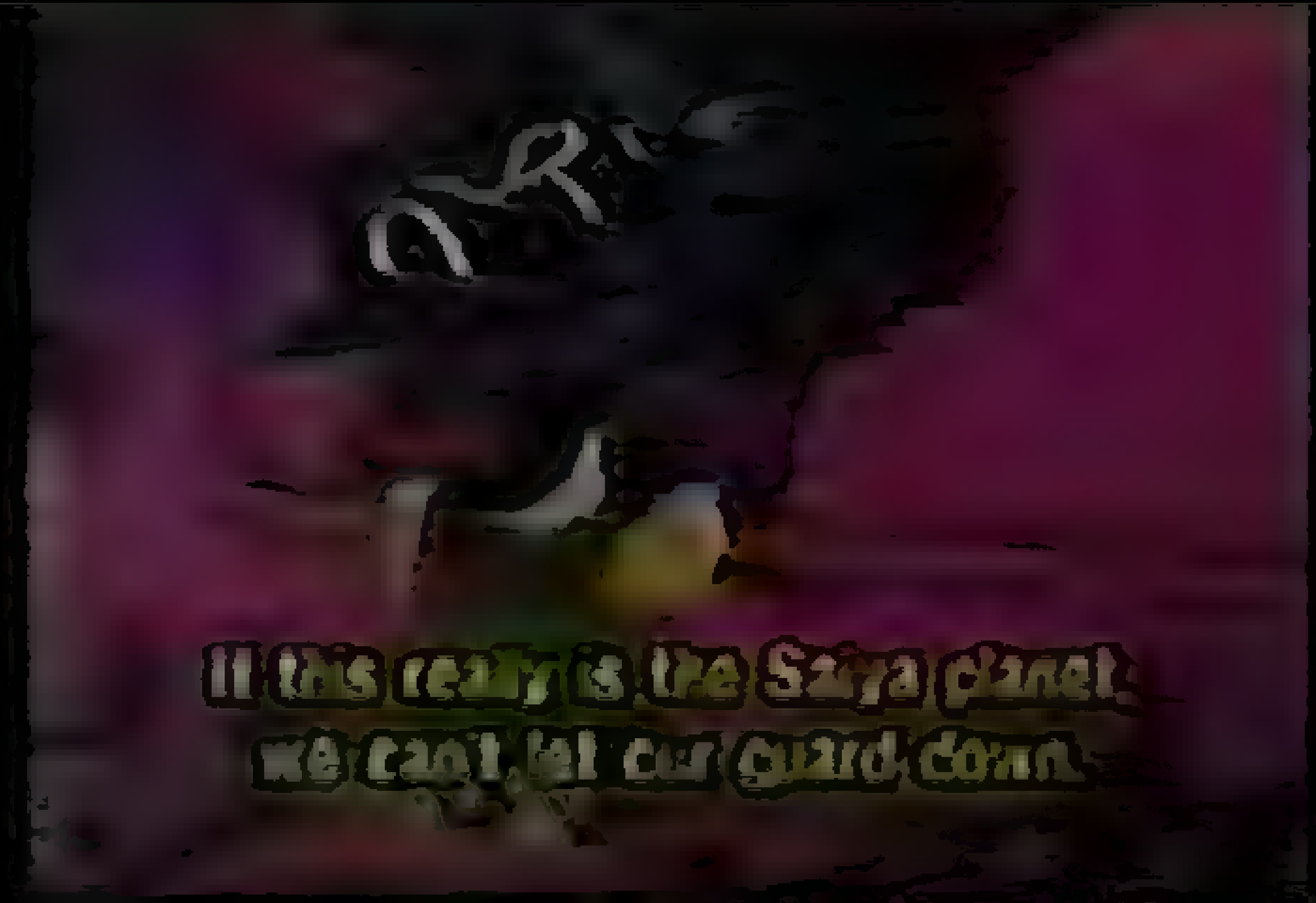






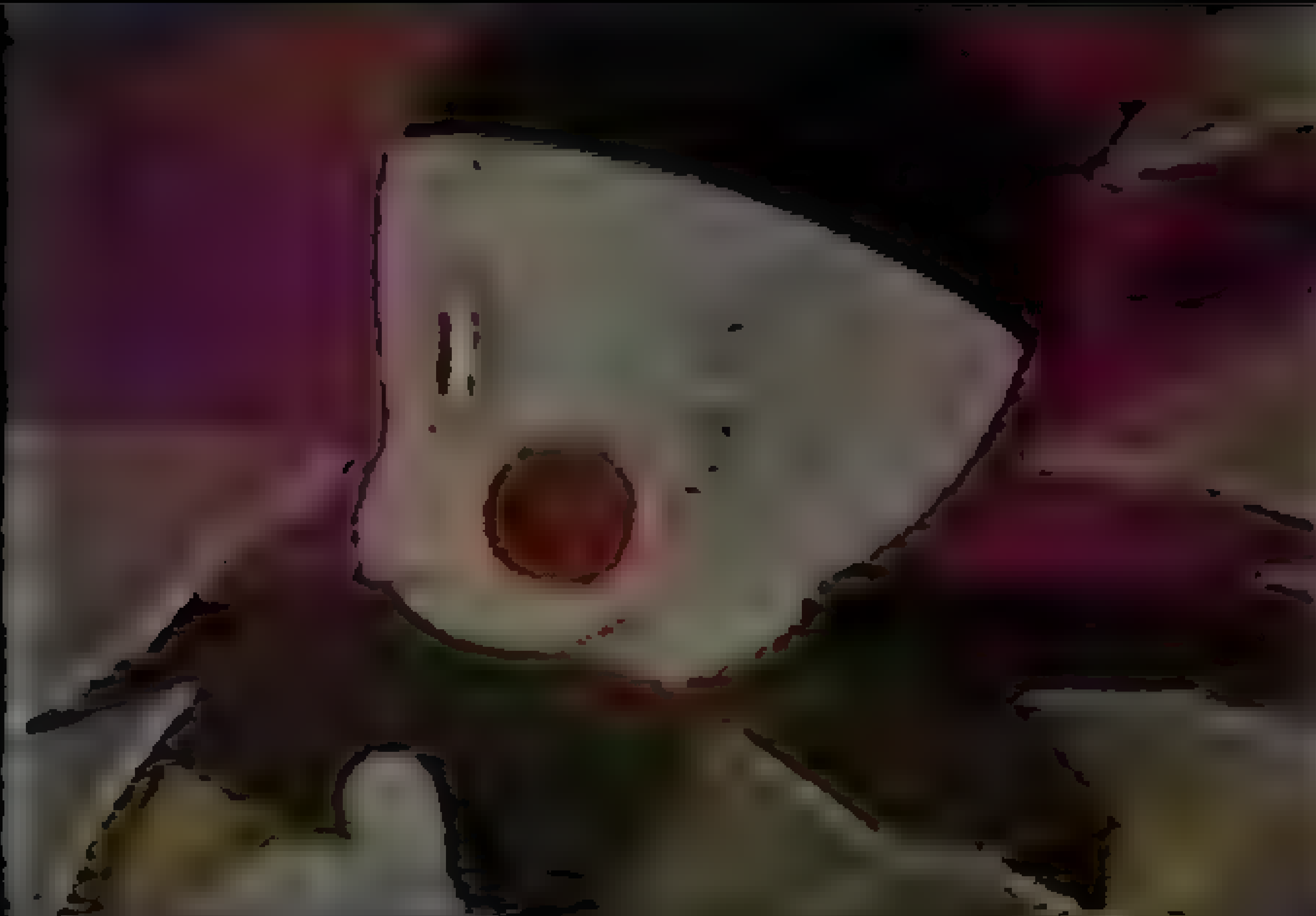

If this really is the Saiya planet,
we can't let our guard down.


If this really is the Saiya planet,
we can't let our guard down.

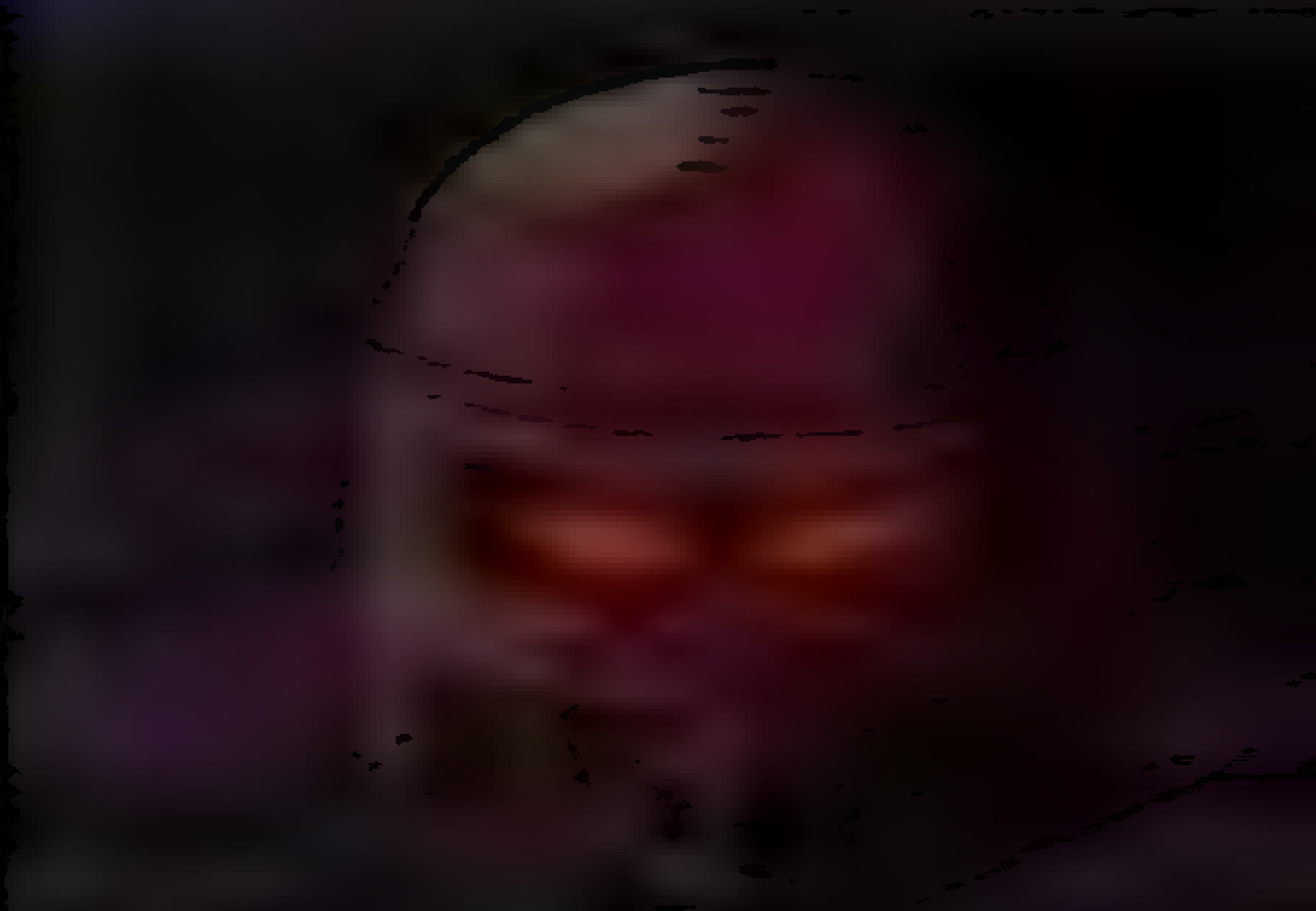

If this really is the Saiya planet,
we can't let our guard down.

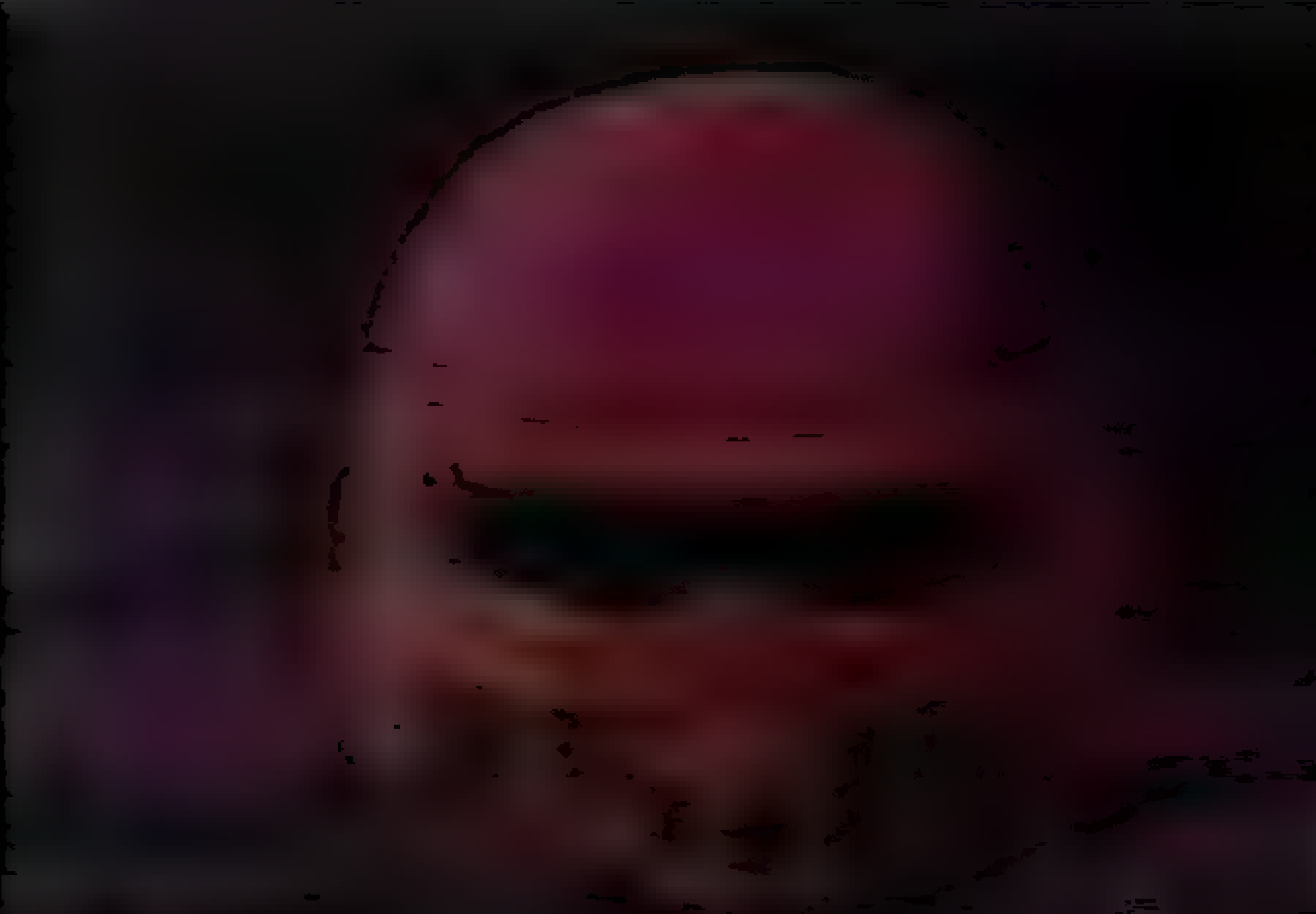



Let's go:



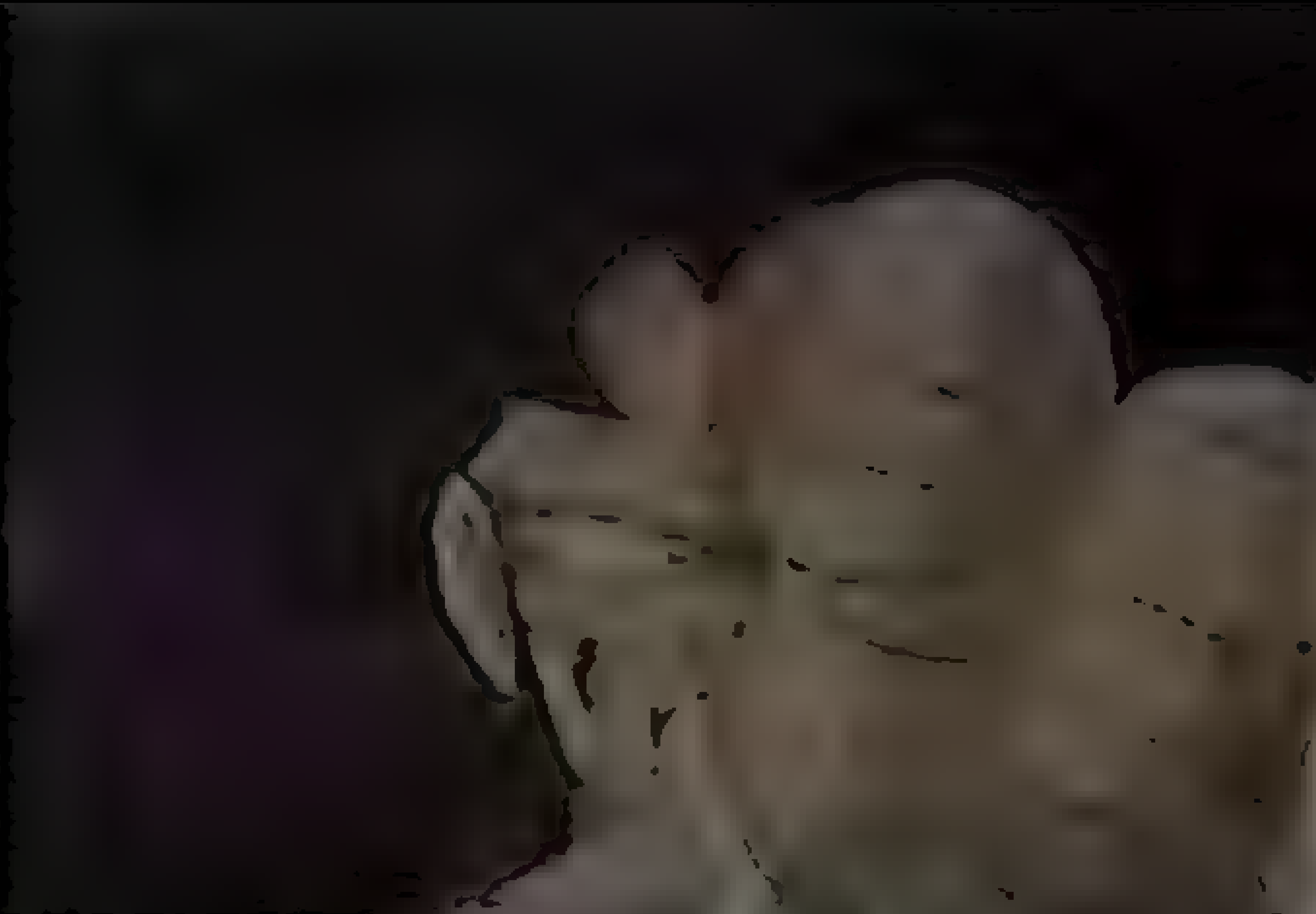




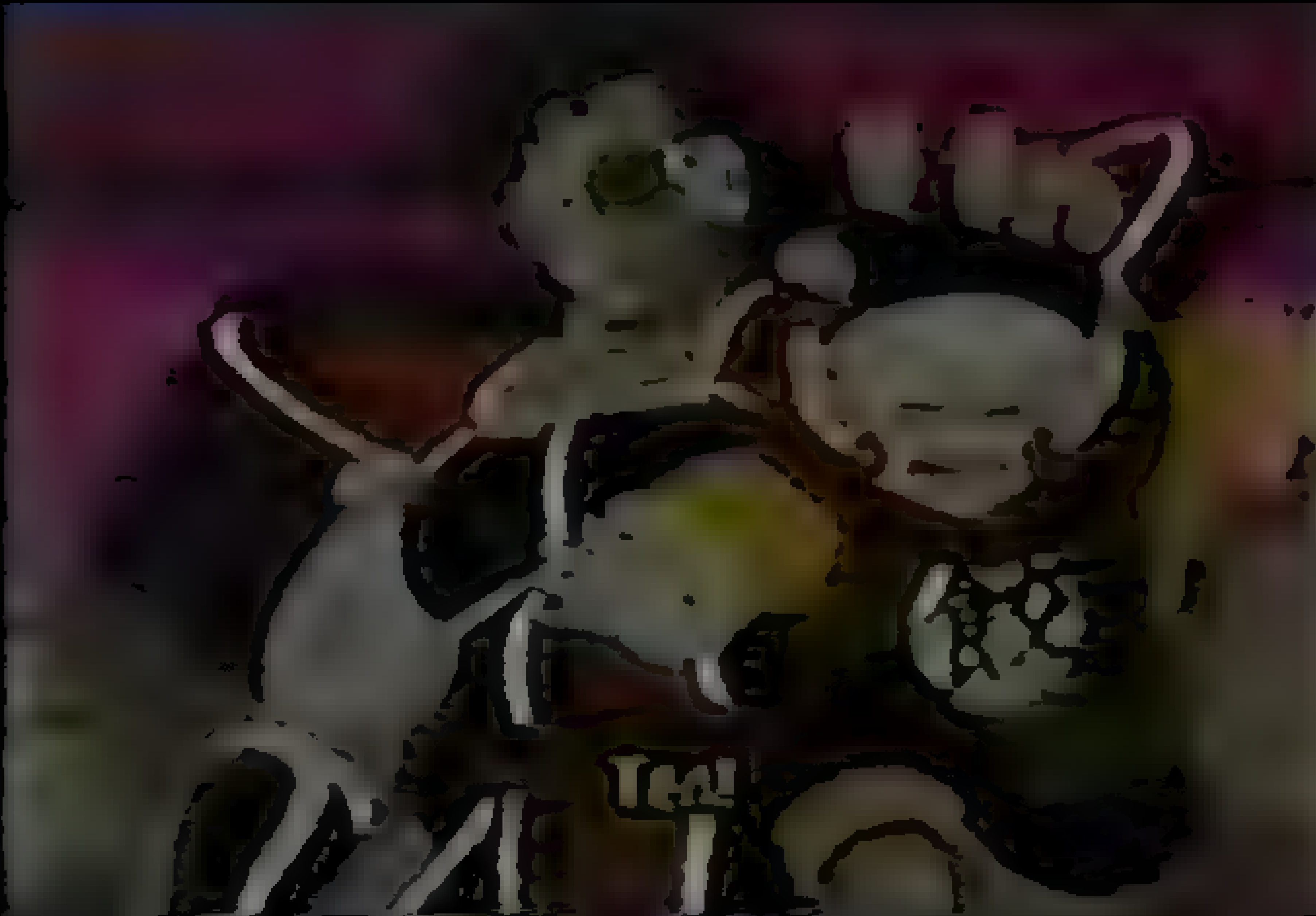


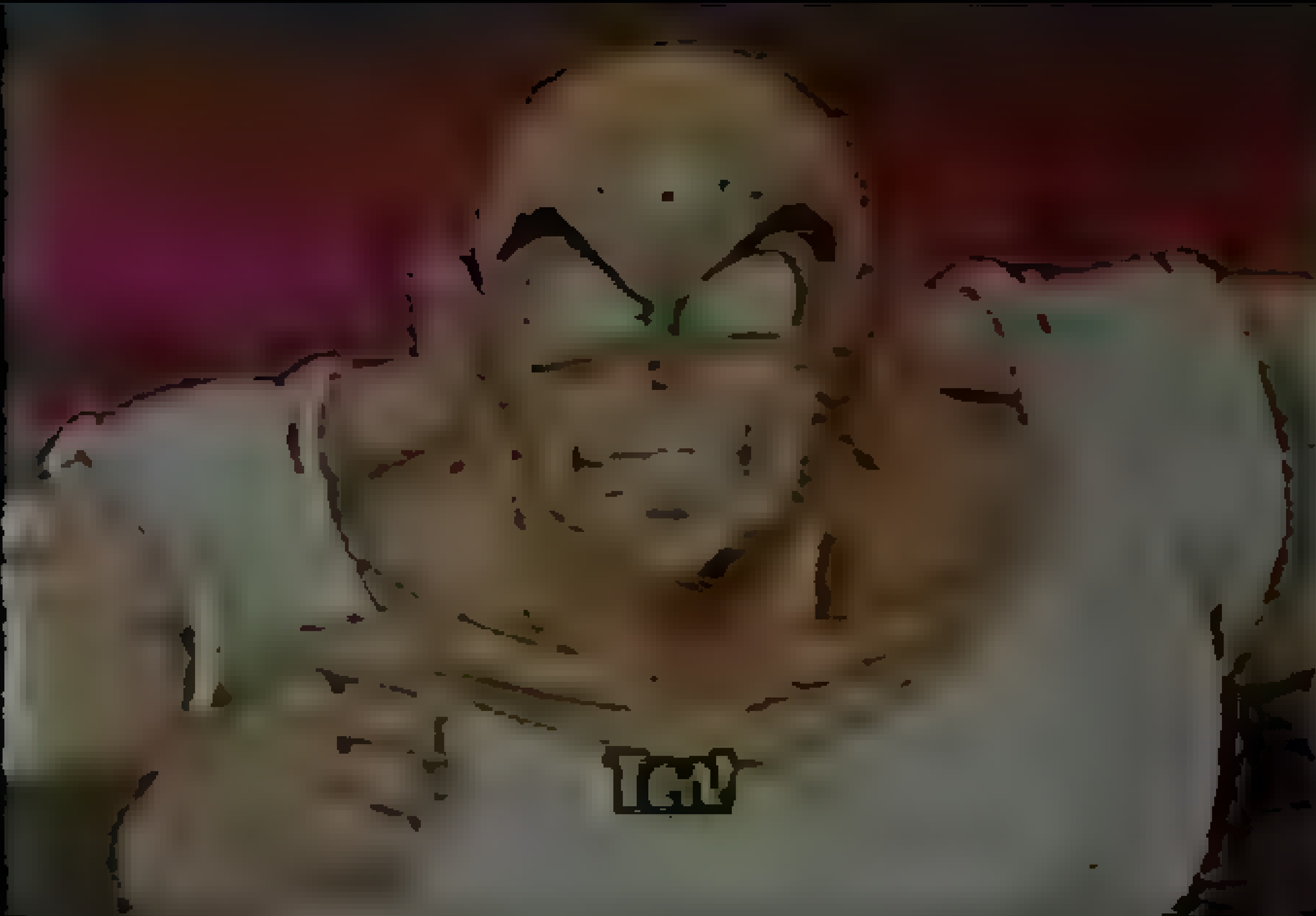






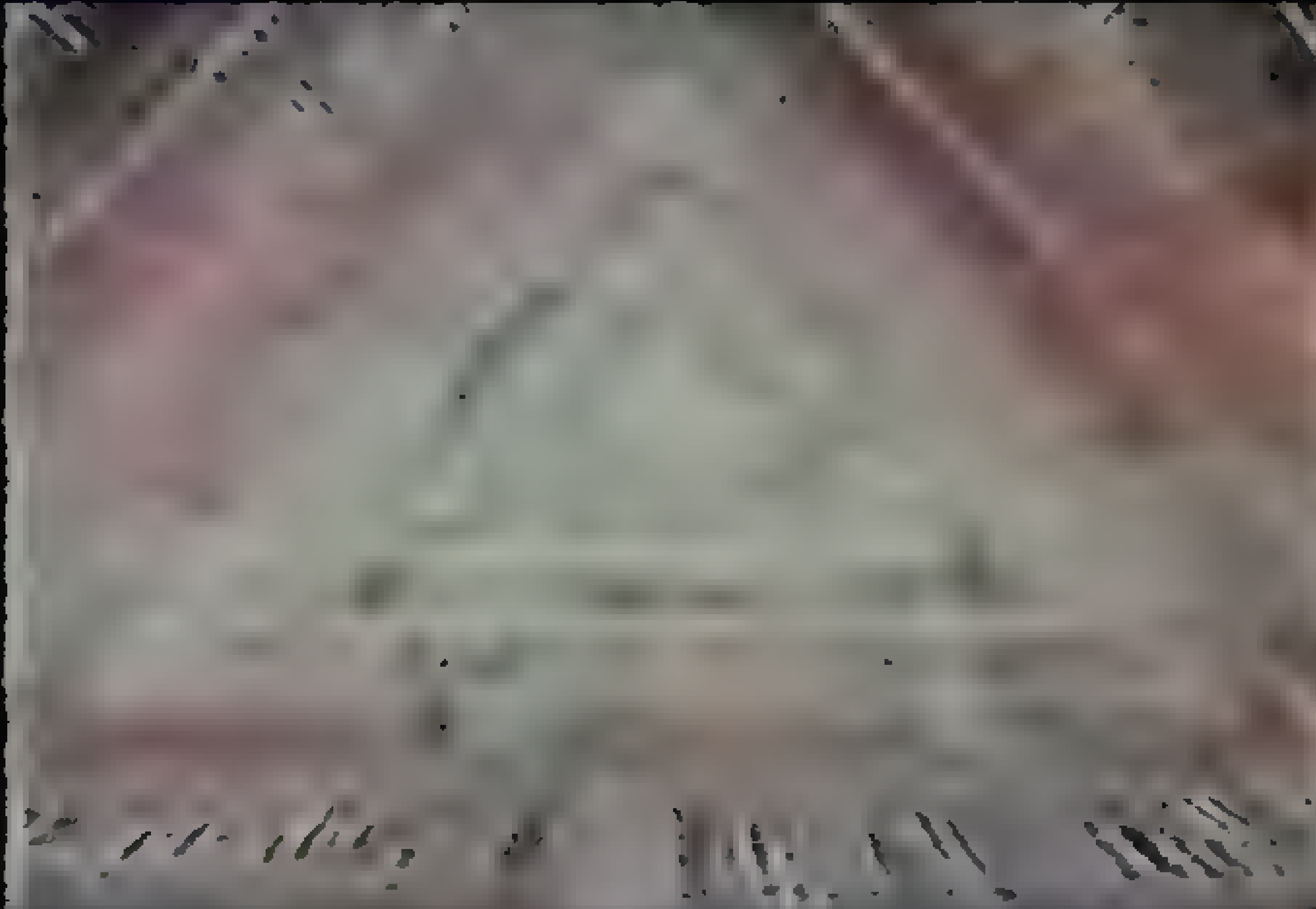


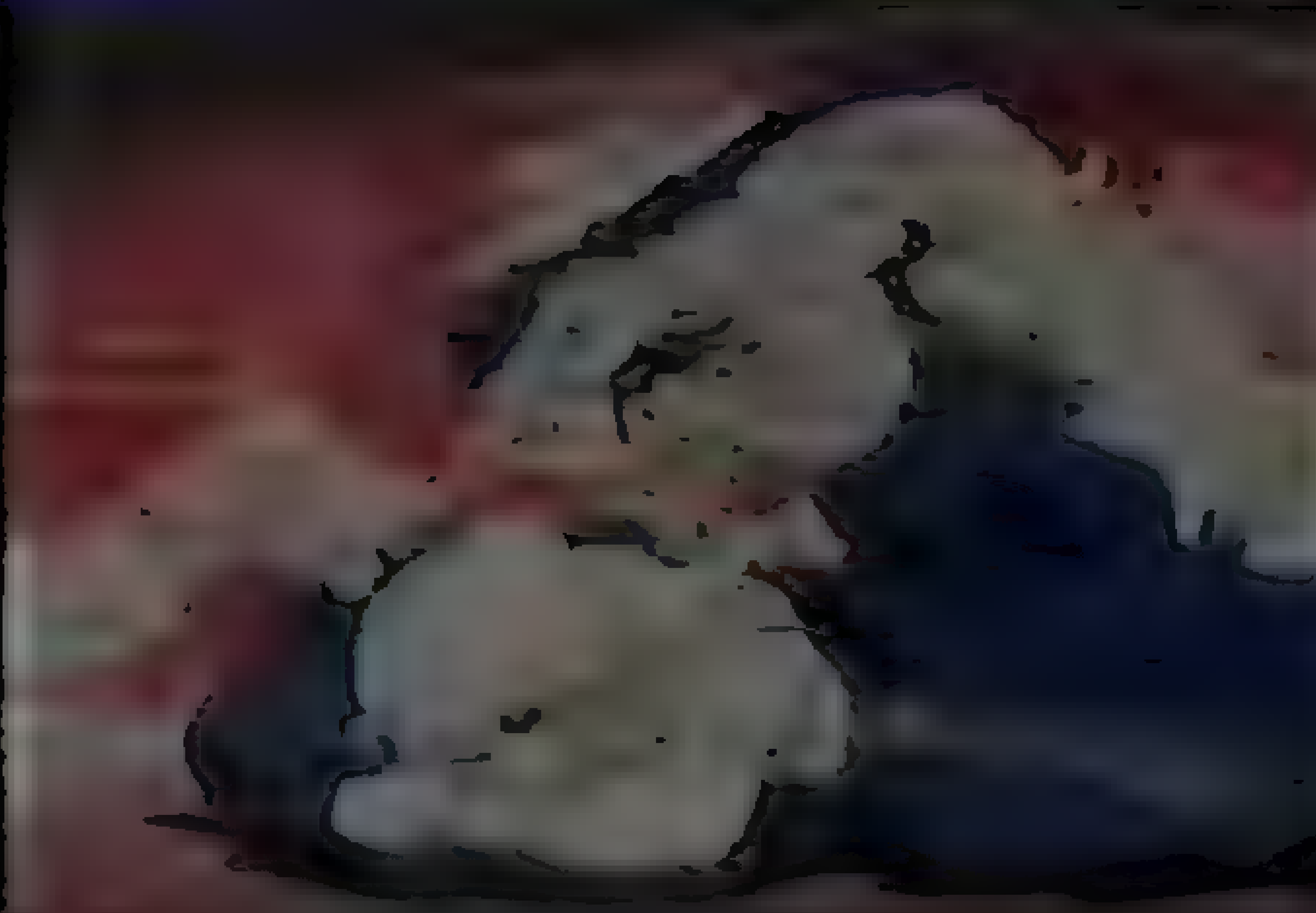








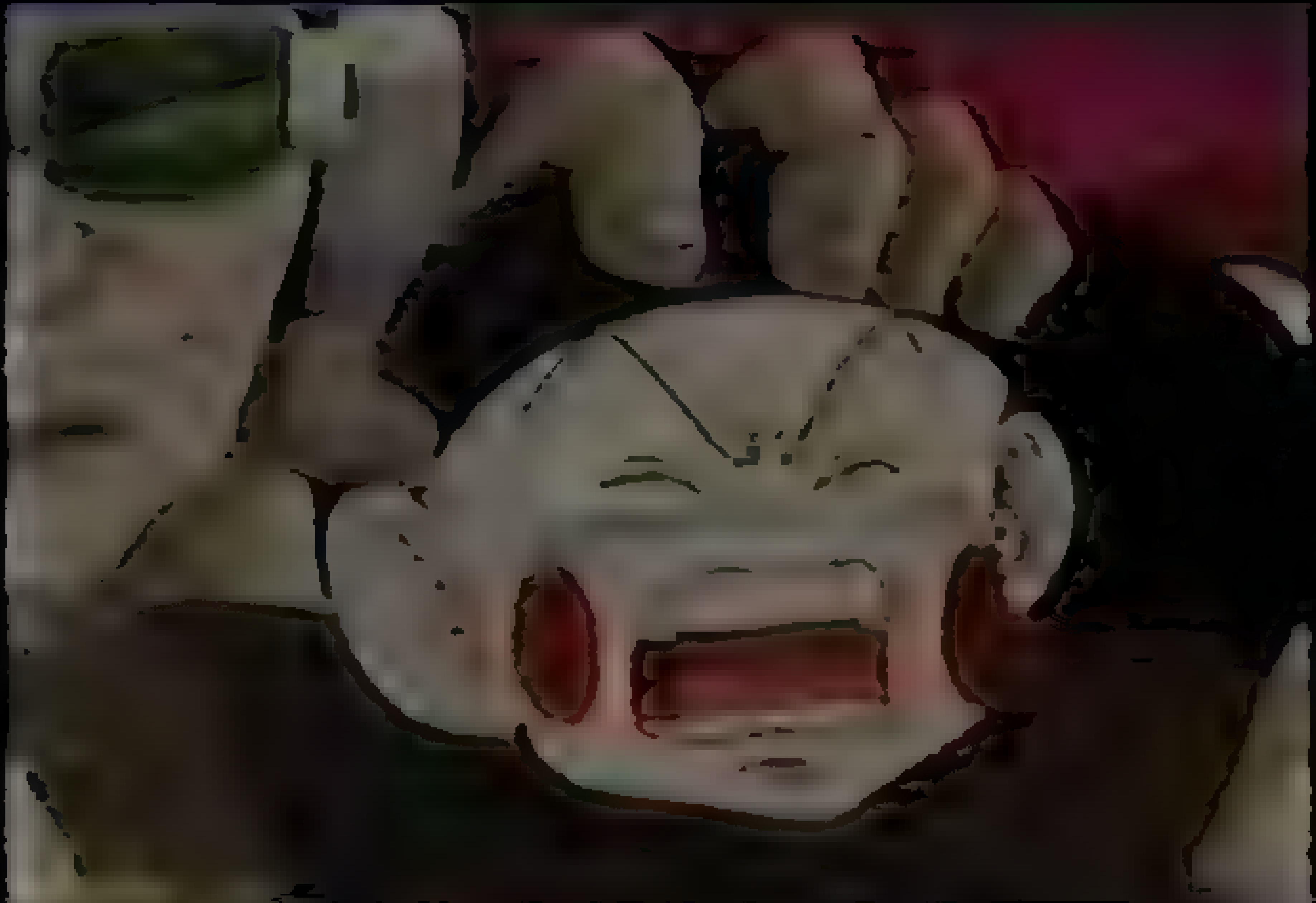




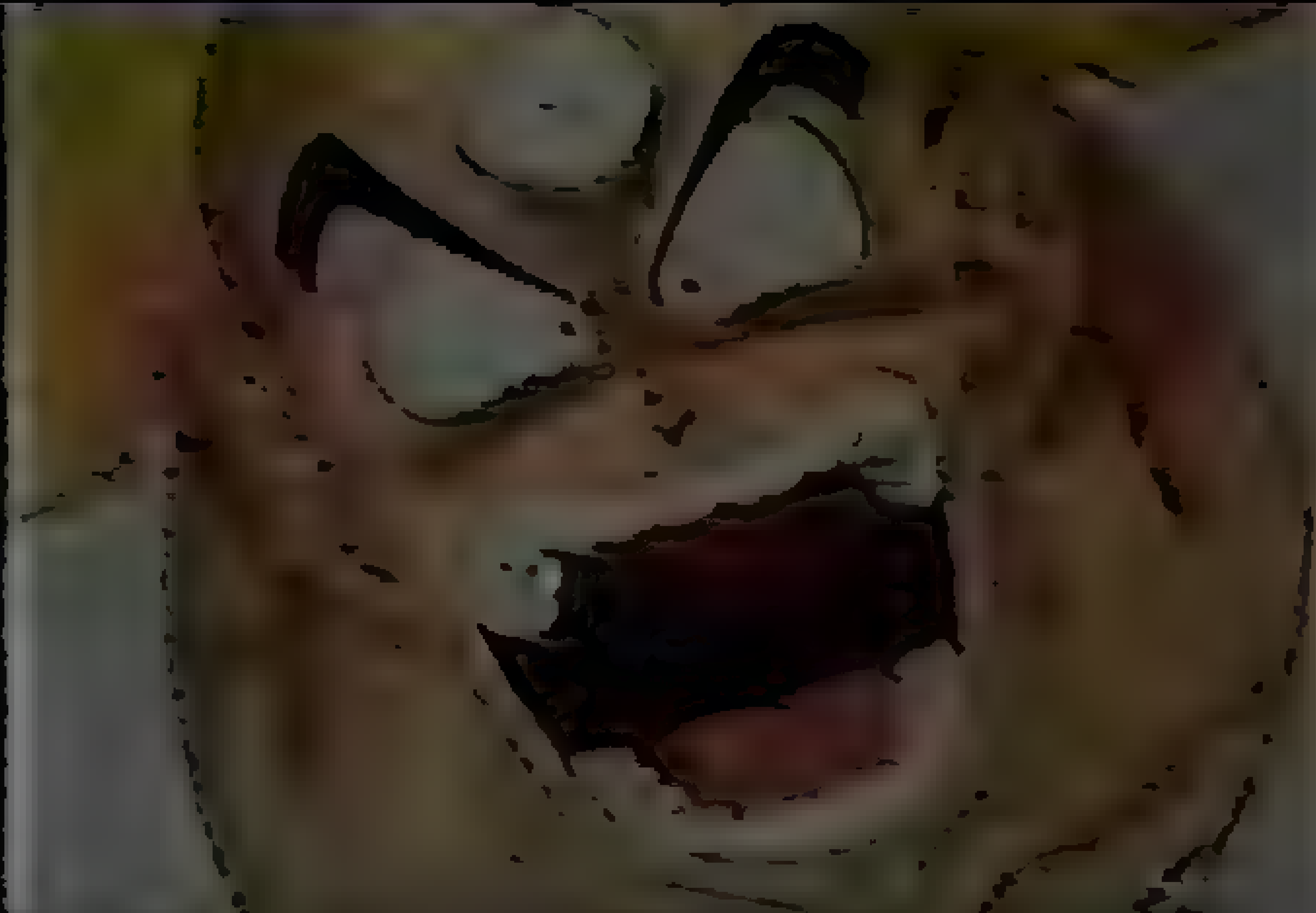


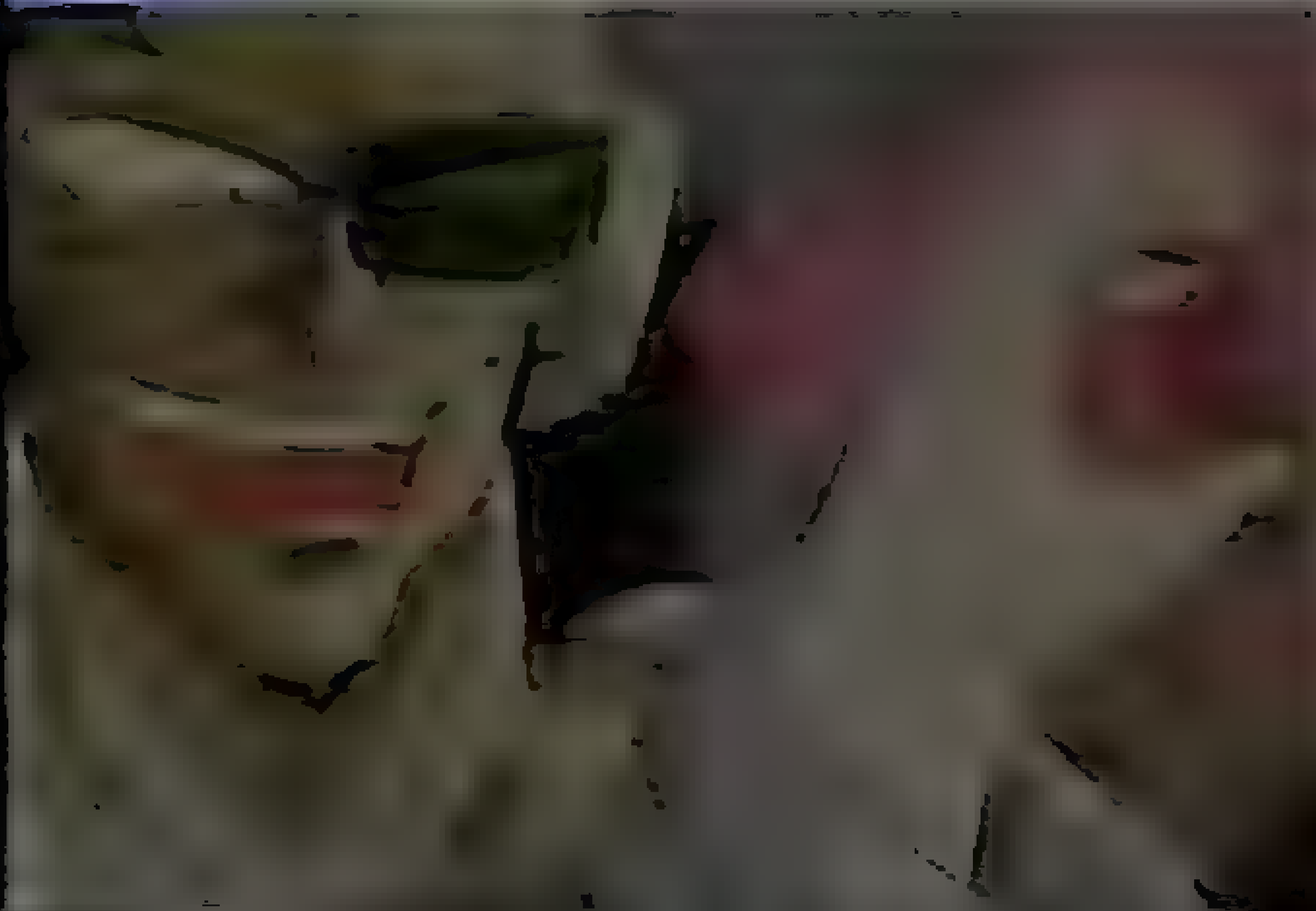


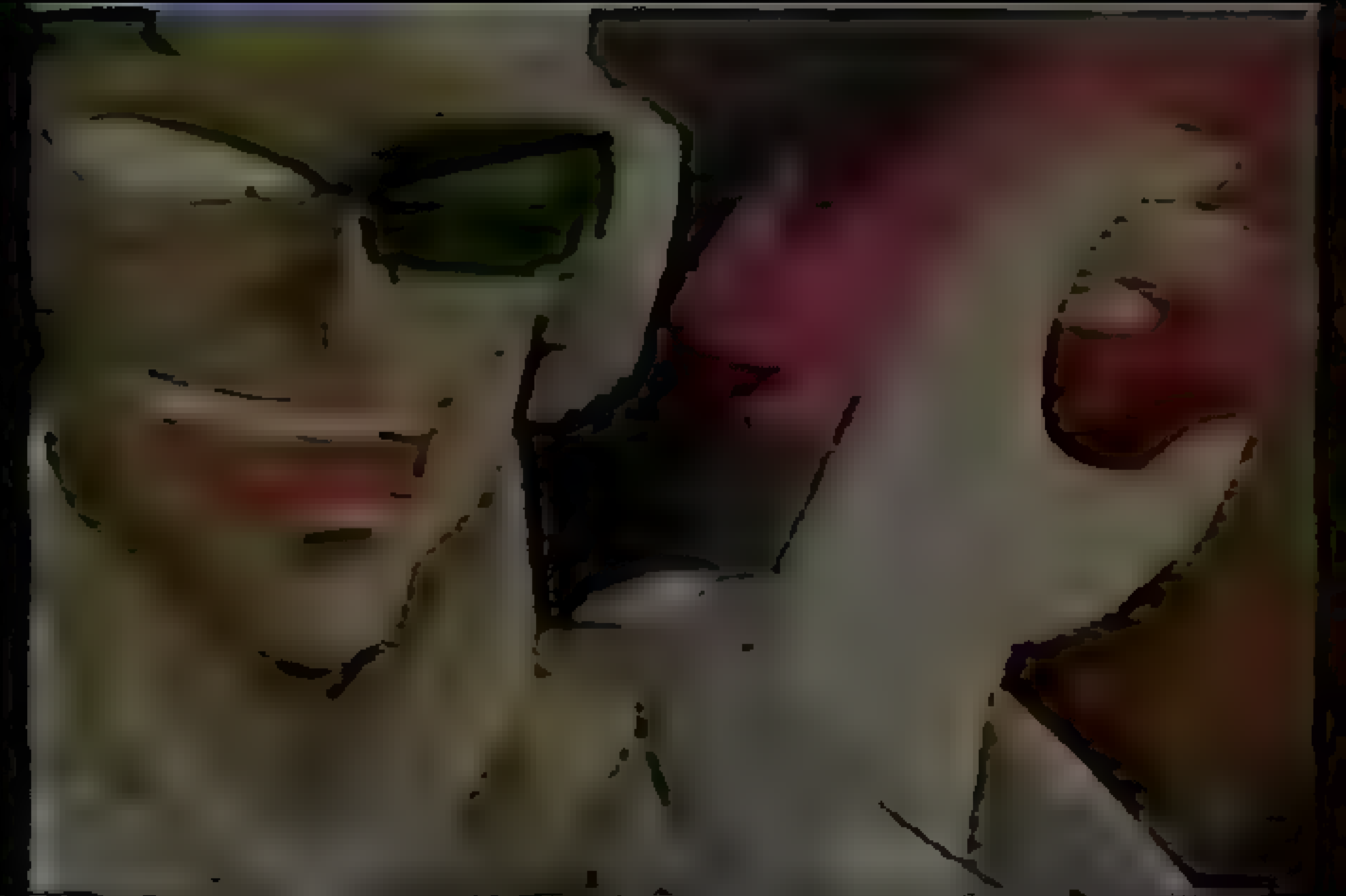






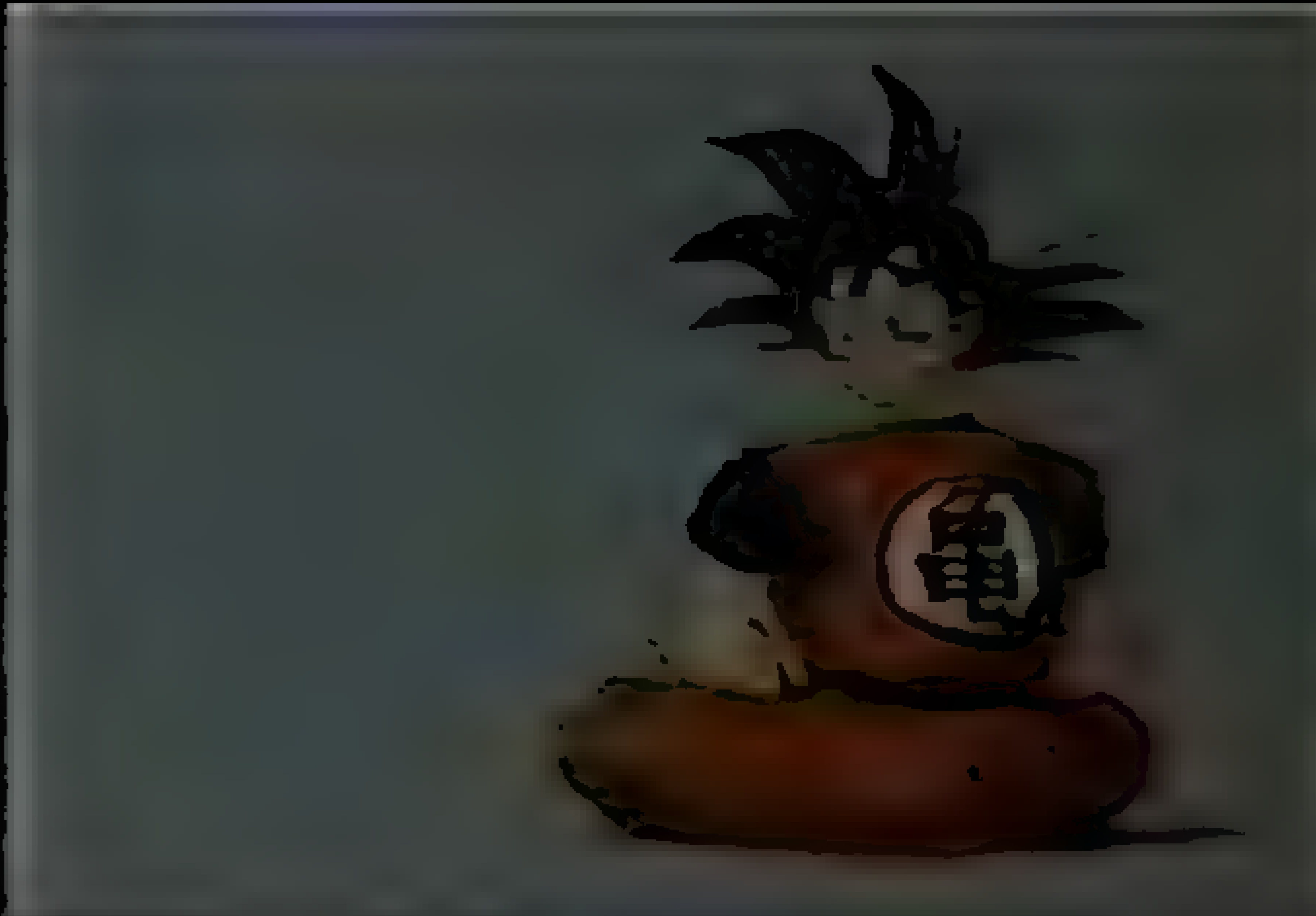




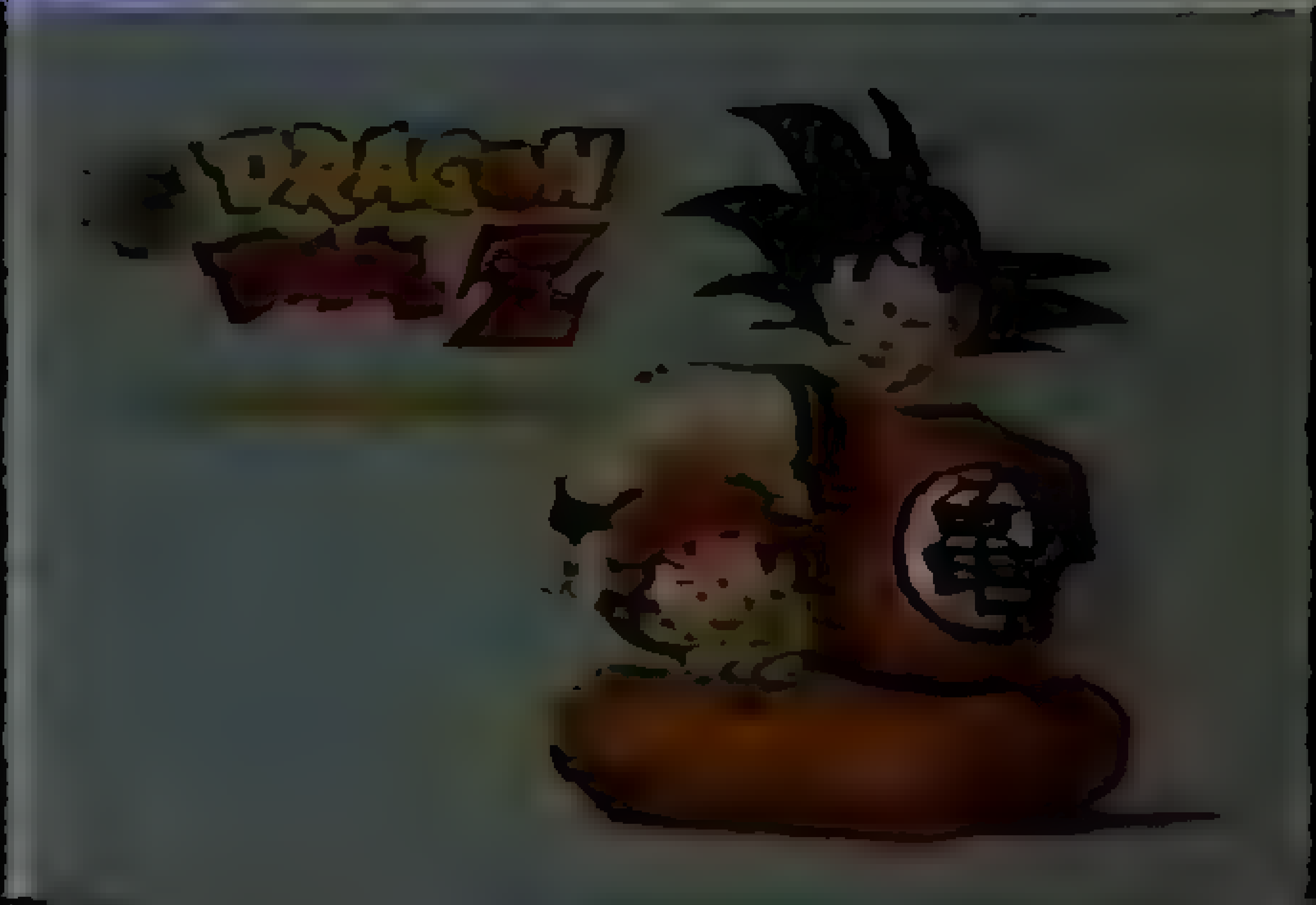


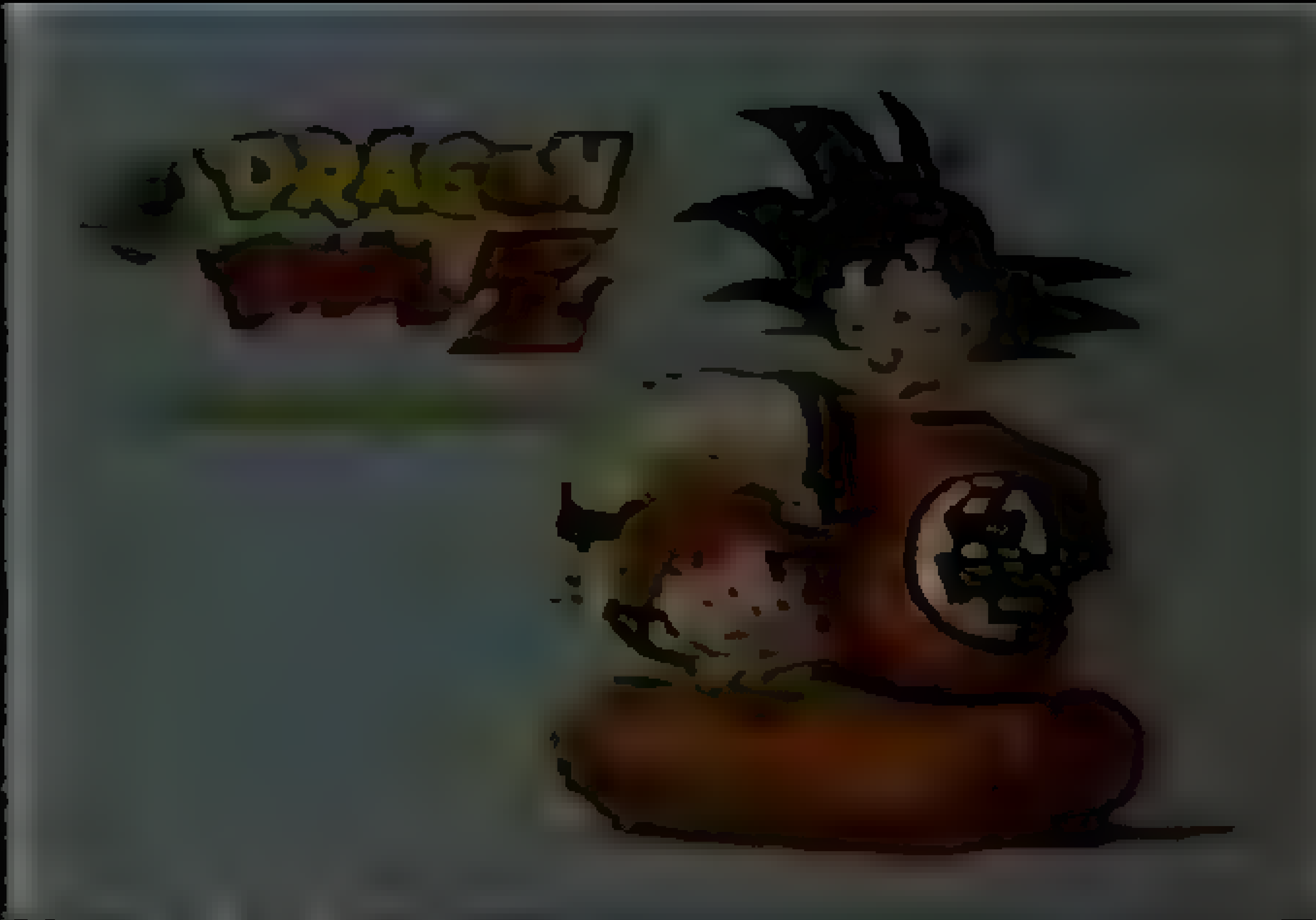





亀

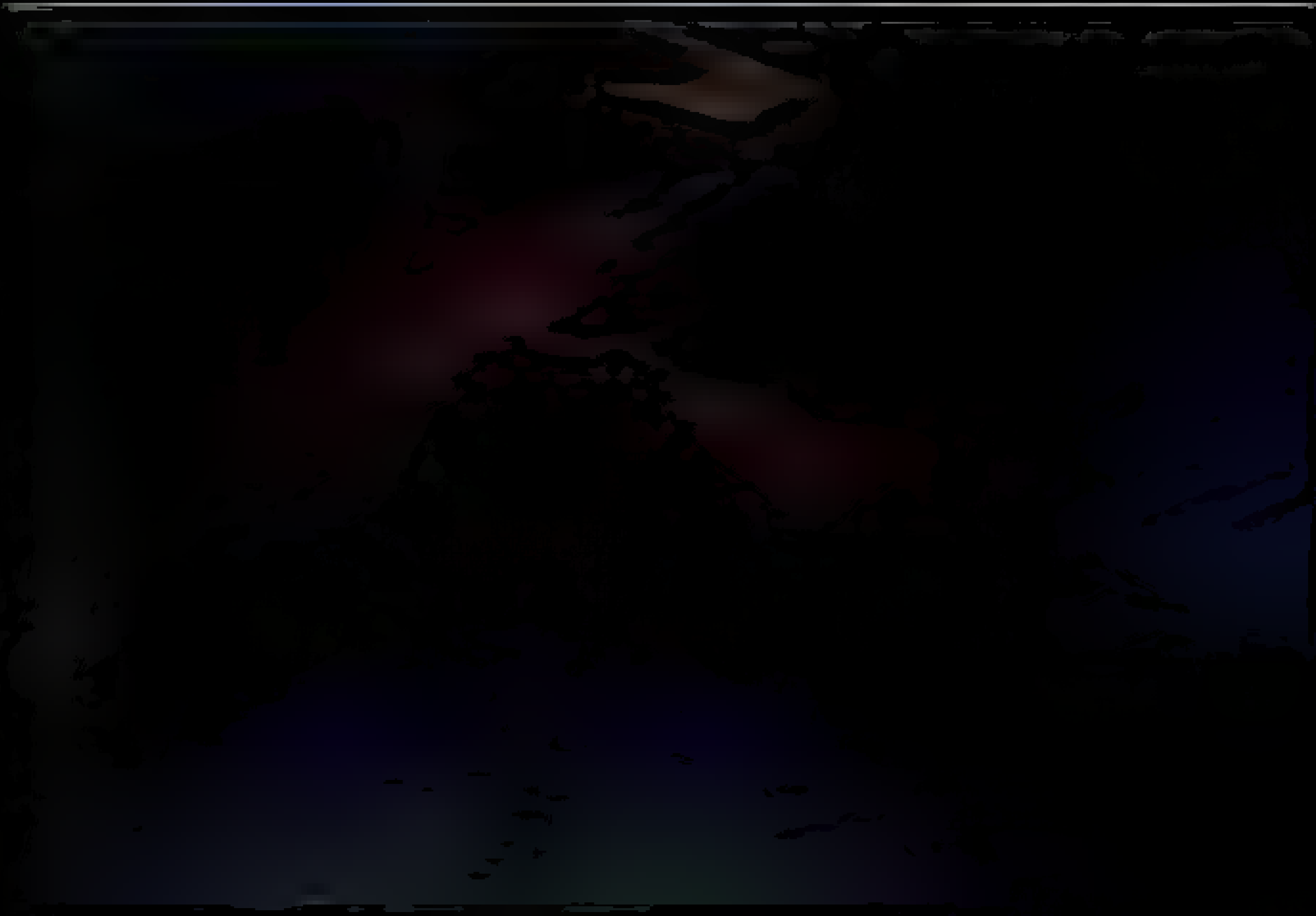






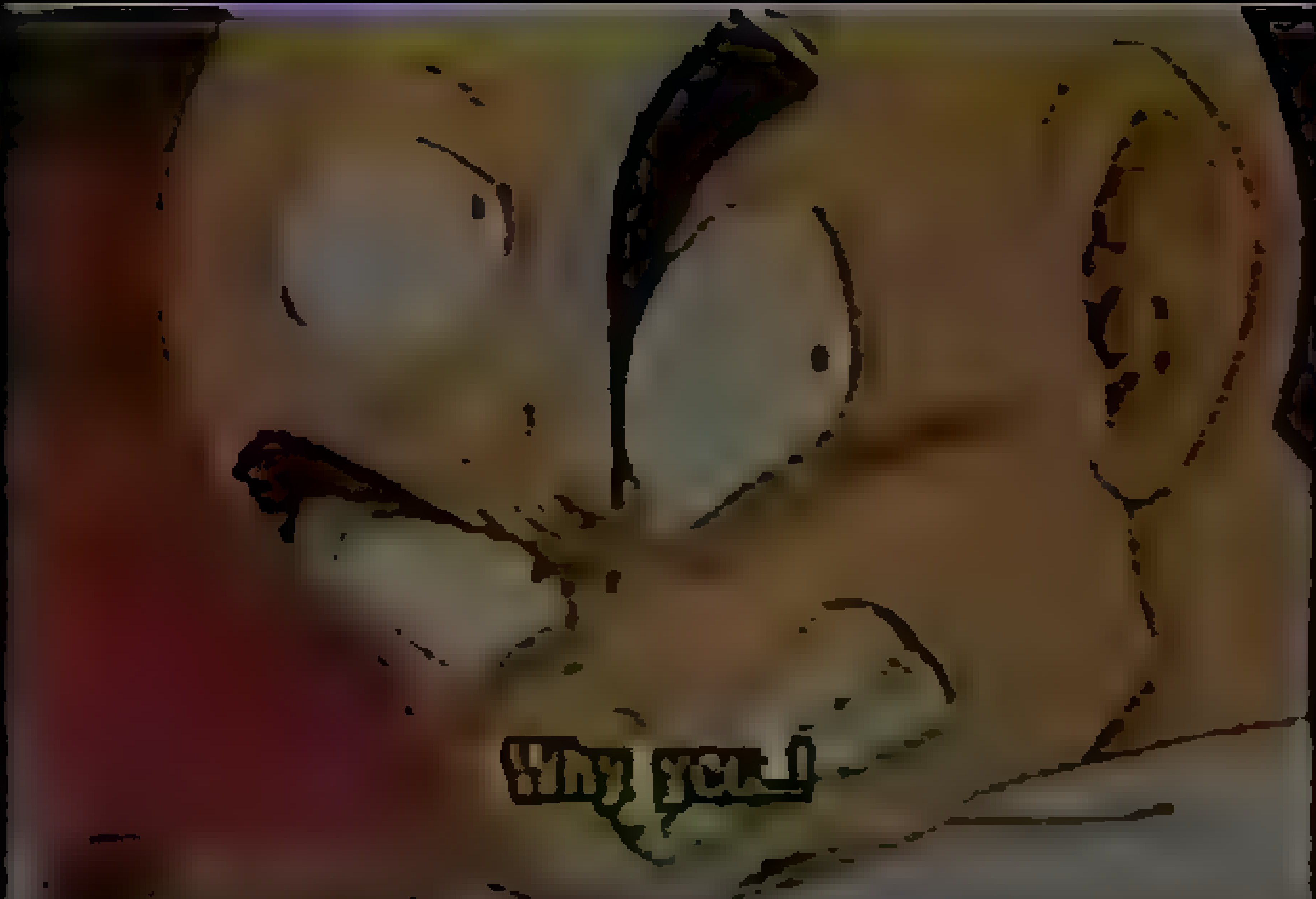


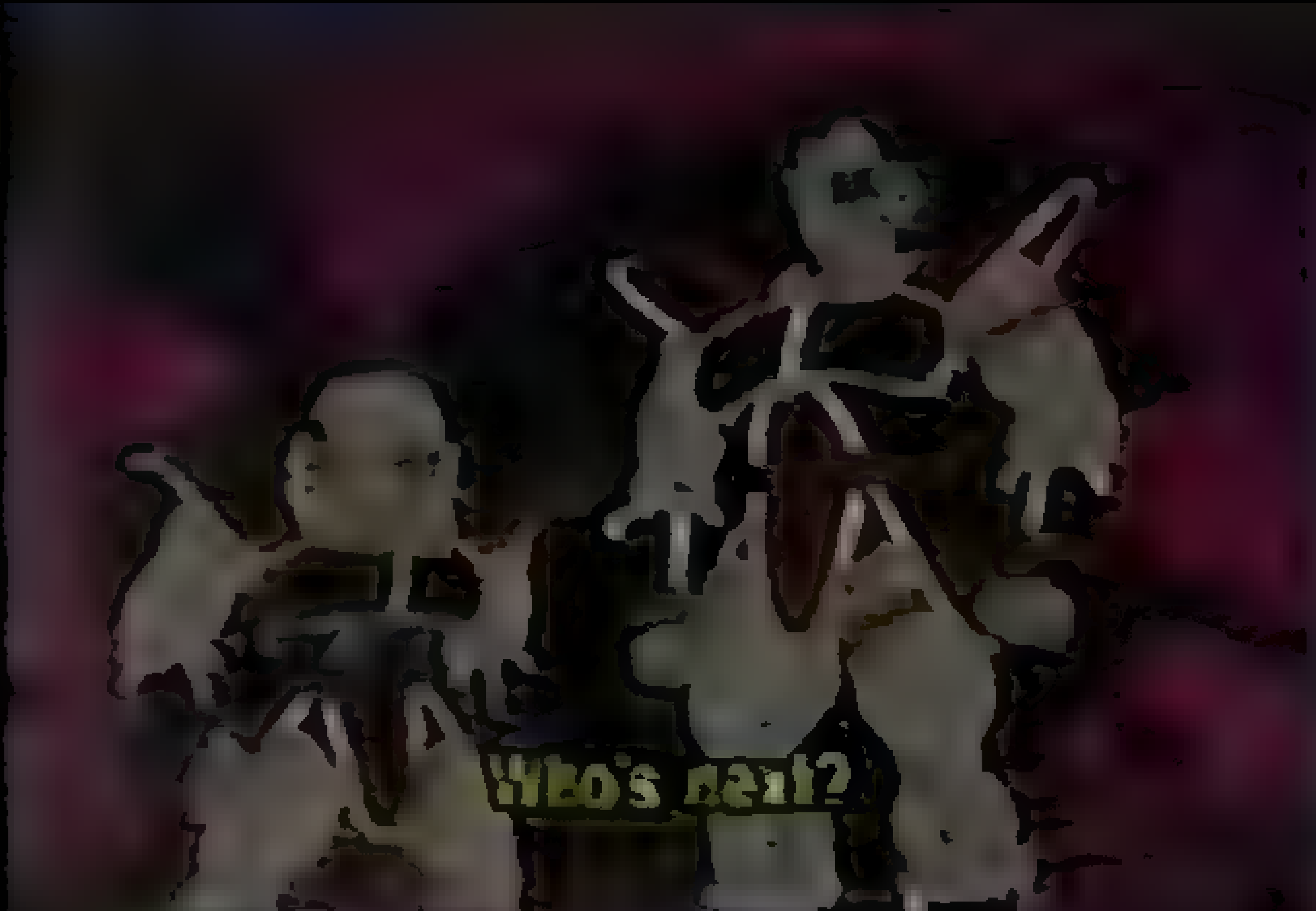






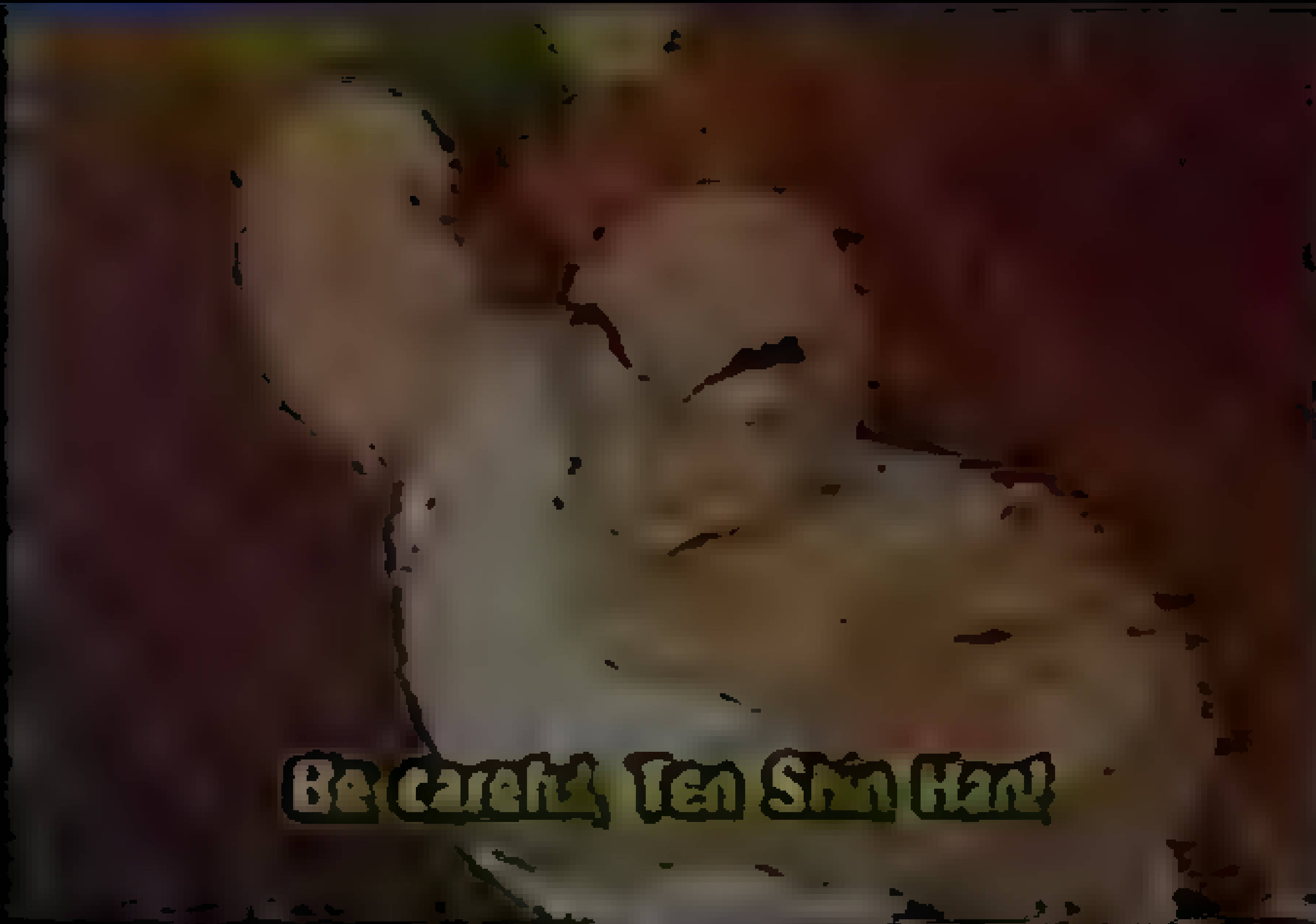


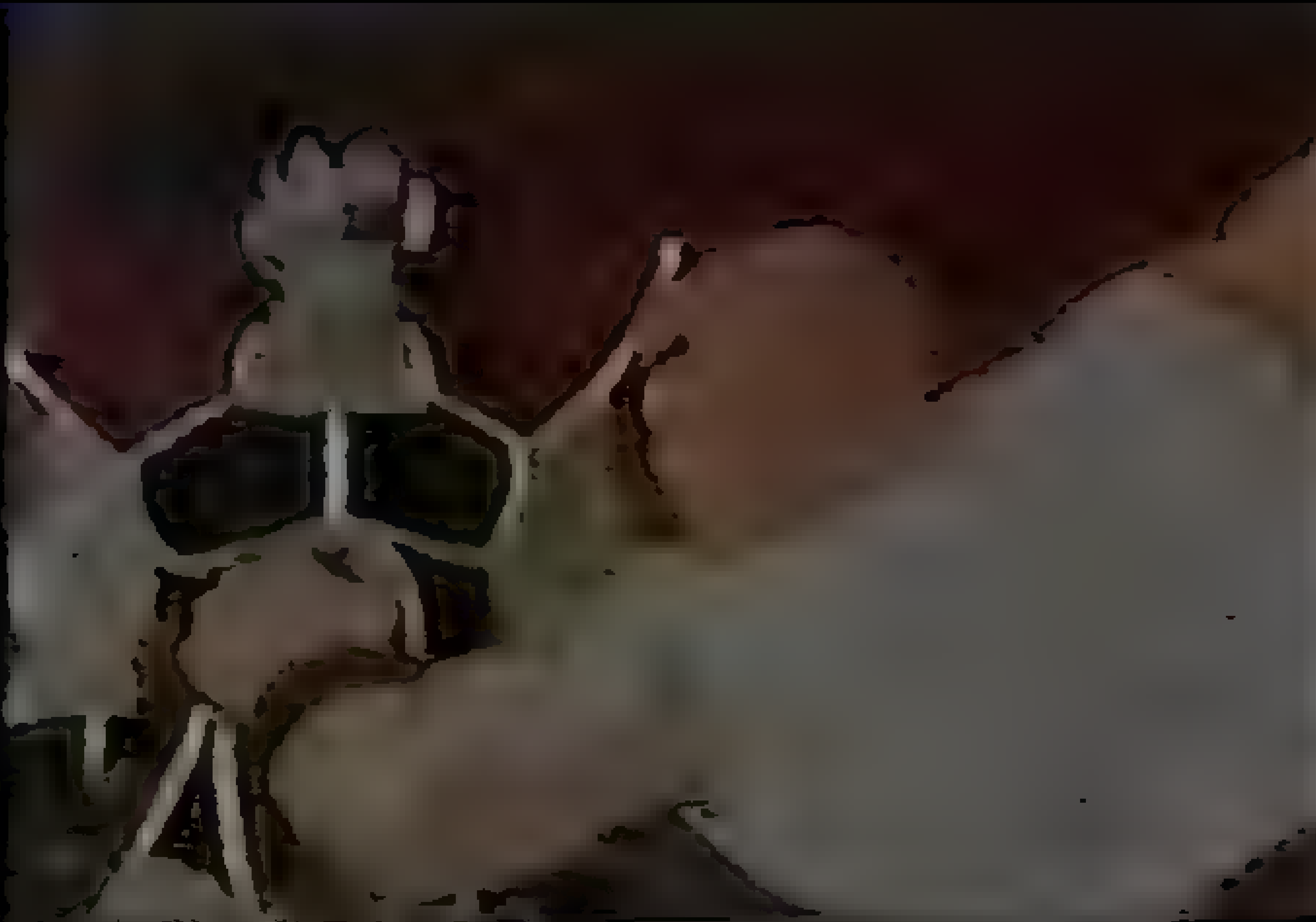

Why you!


WHO'S NEXT?


Who's next?




Be careful, Ten Shin Han!

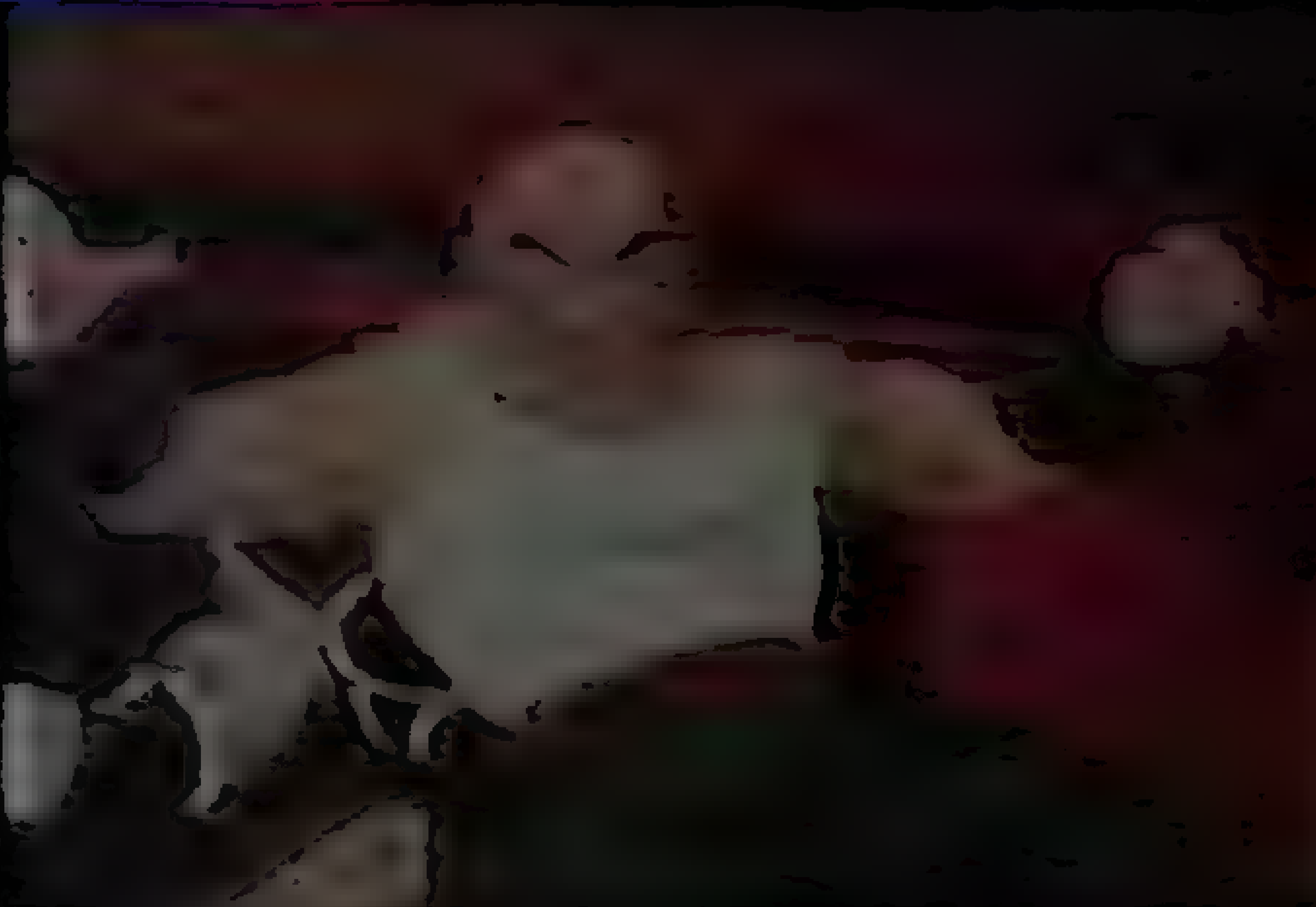


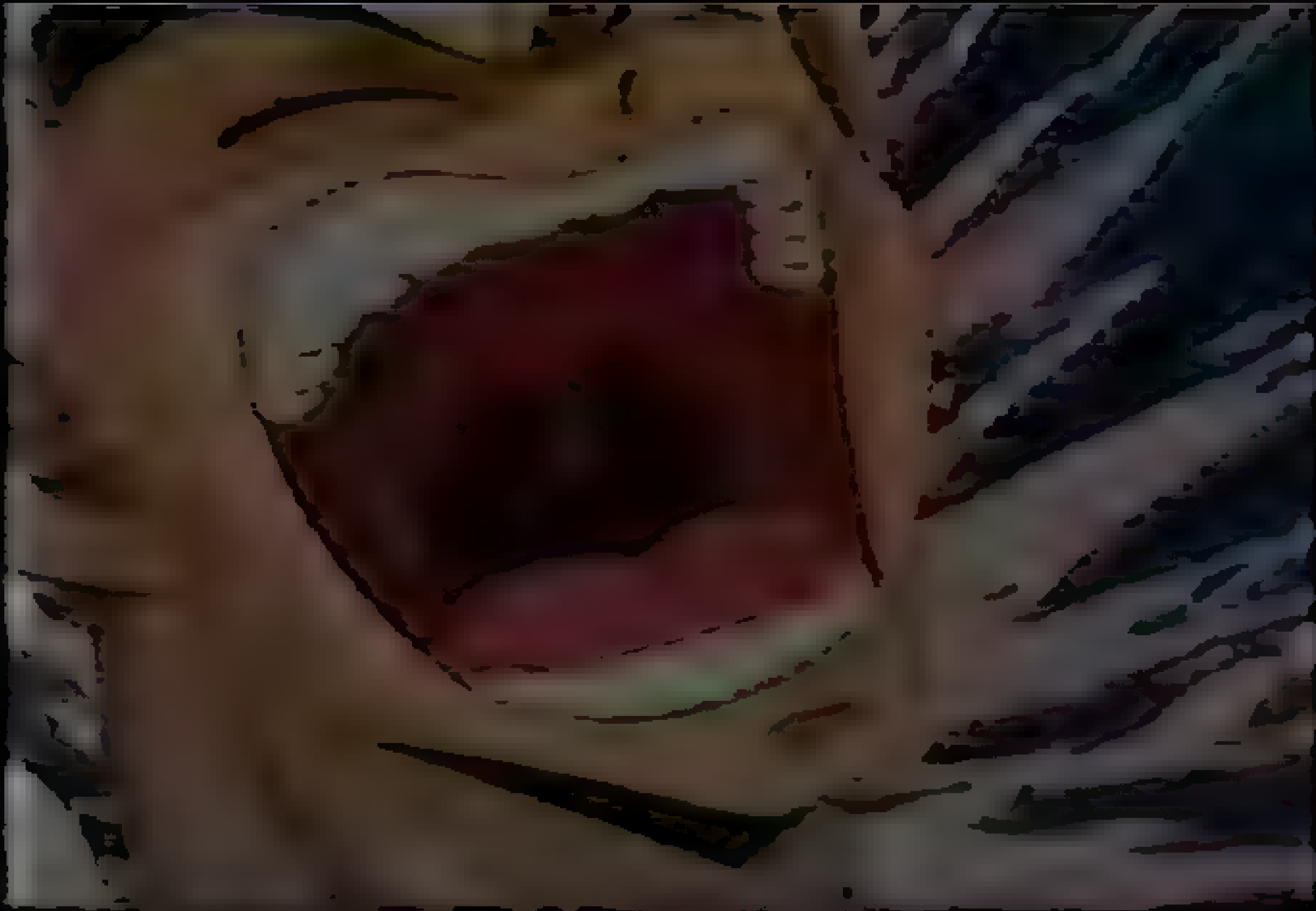


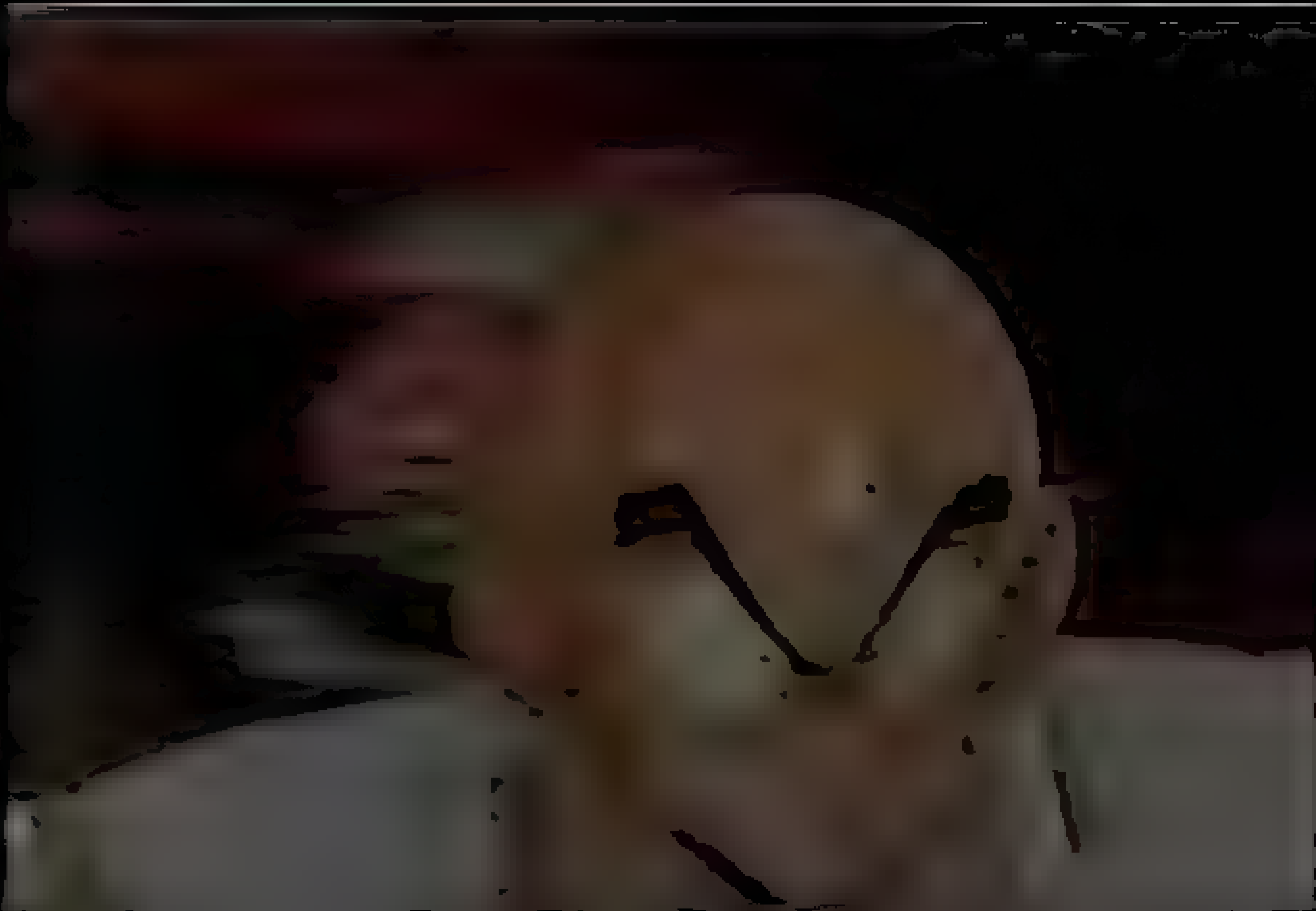




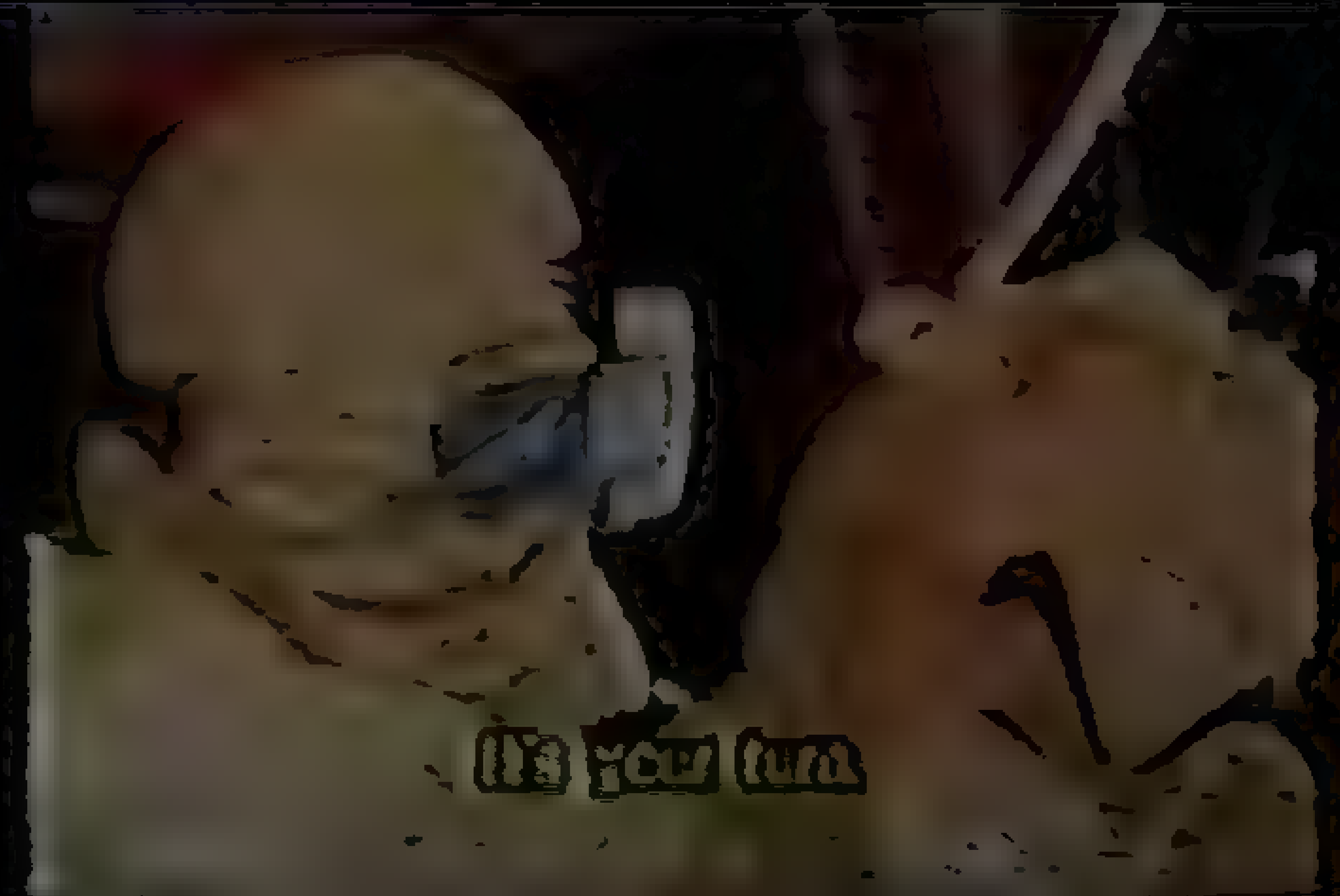


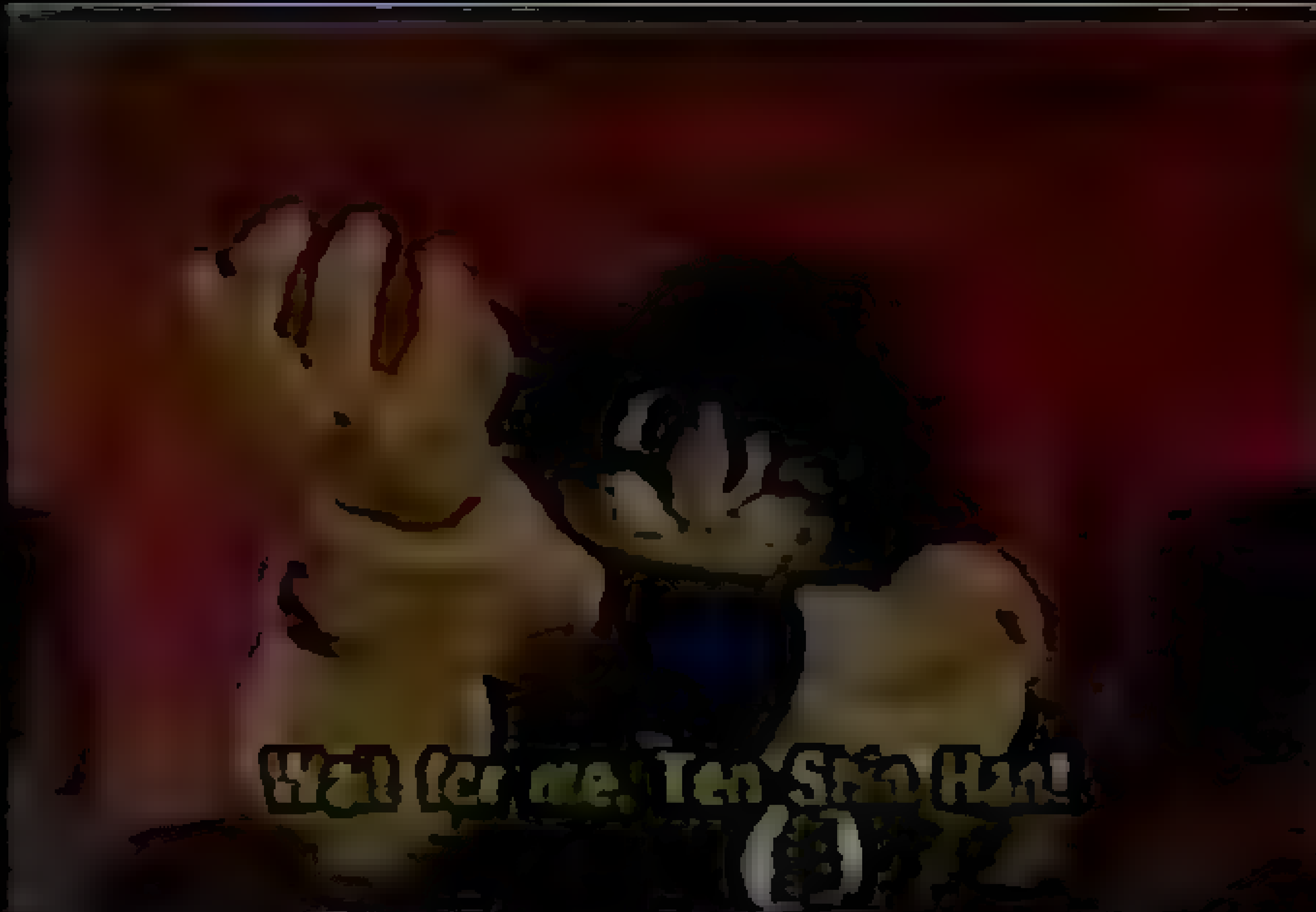




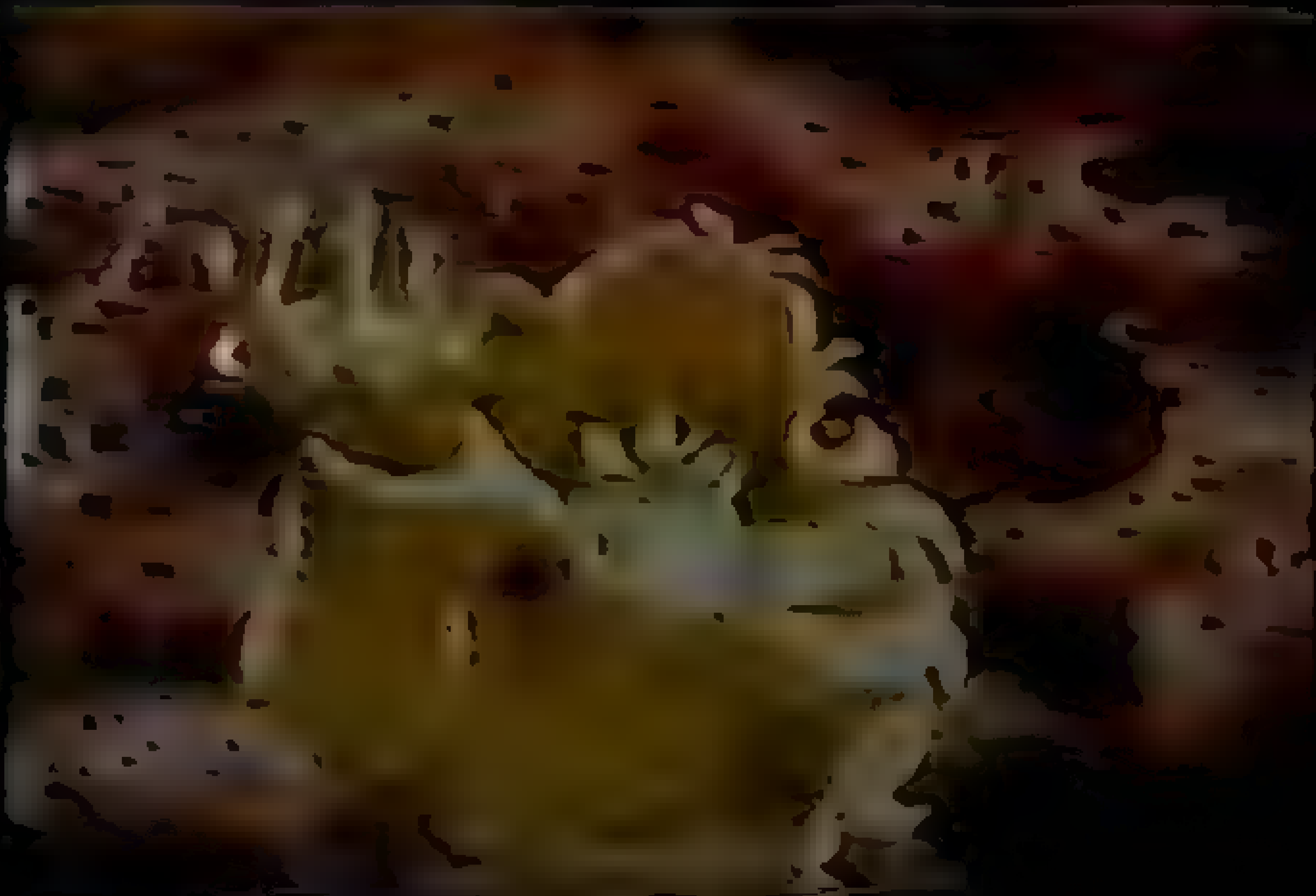




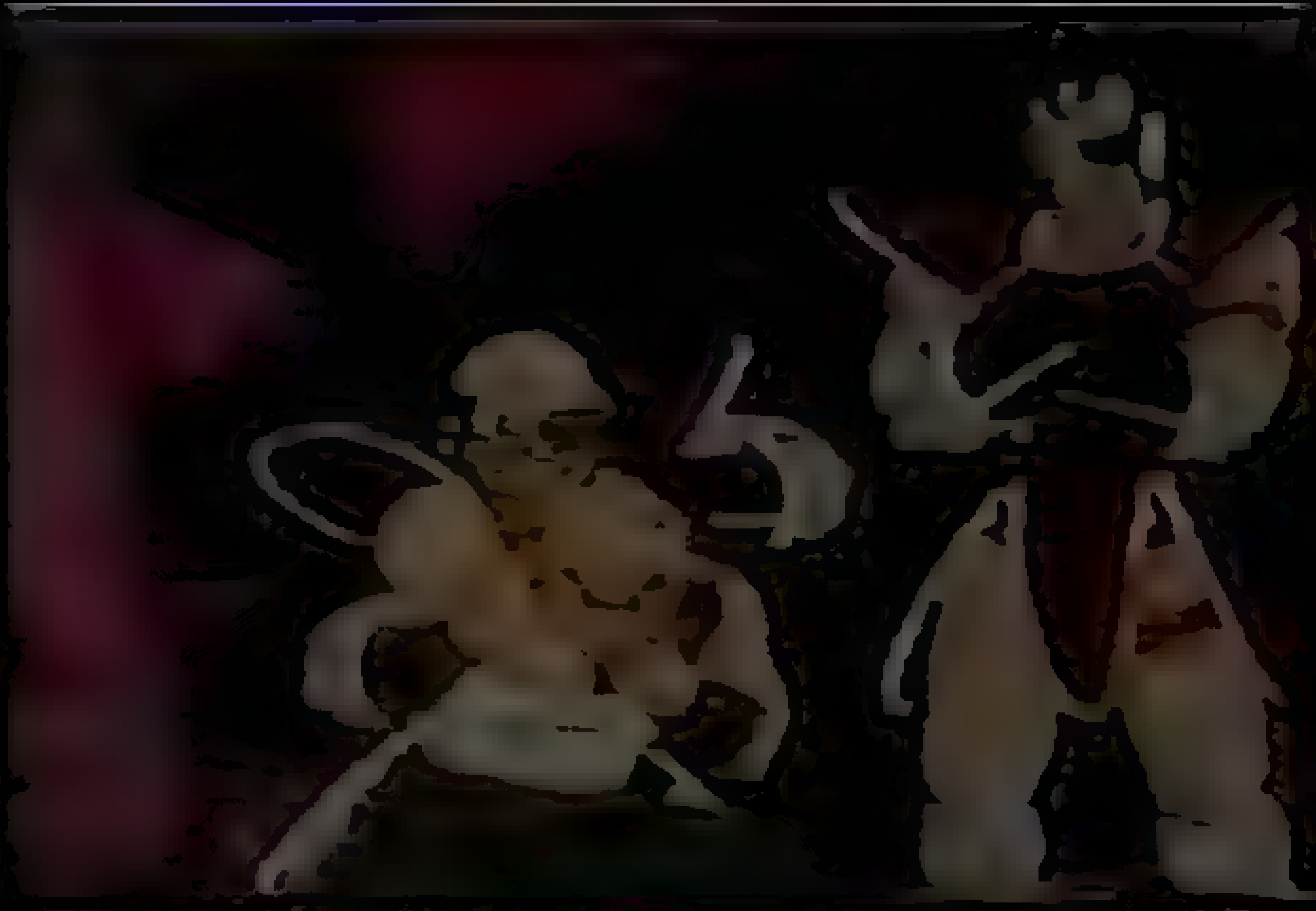

its your turn















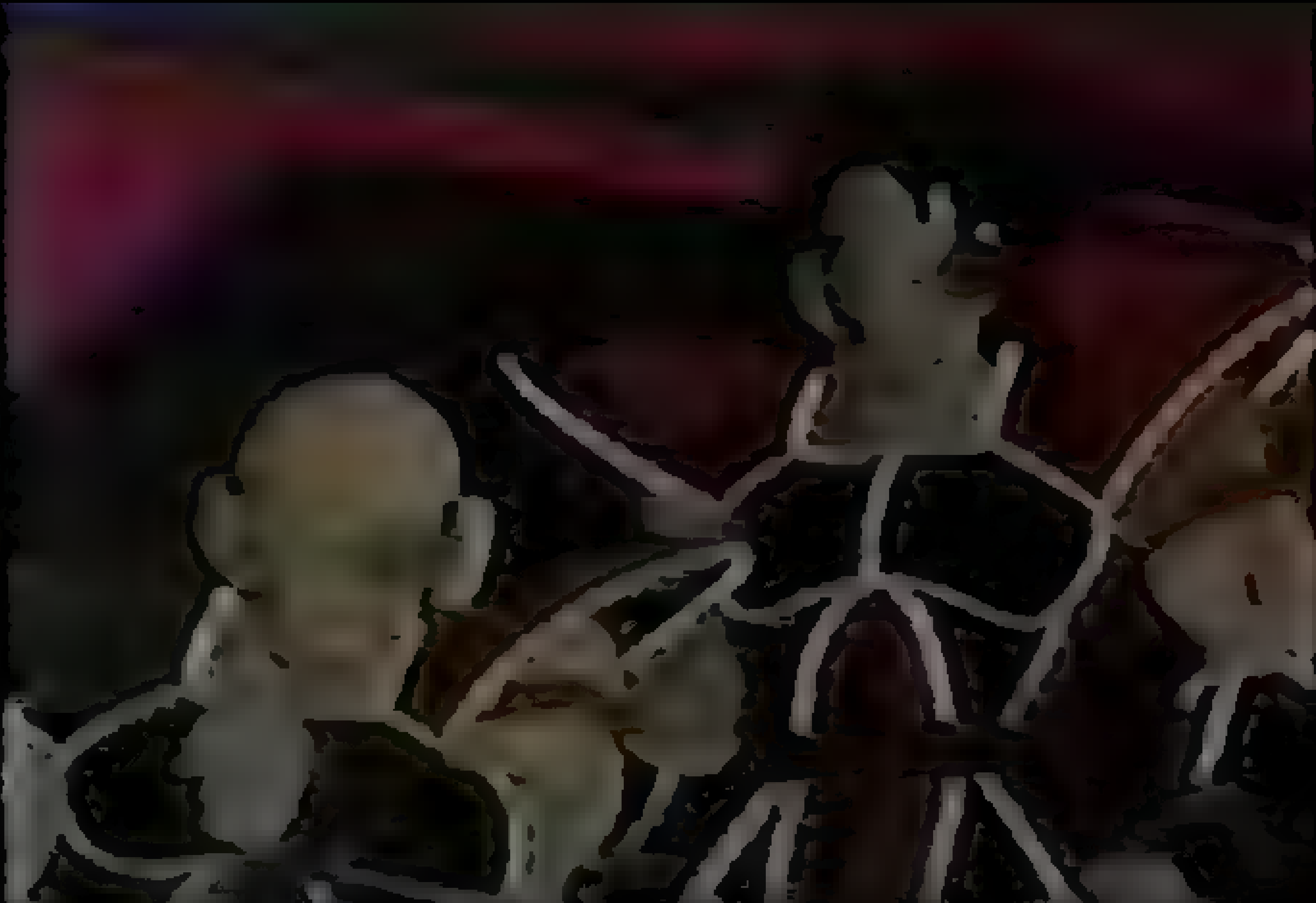








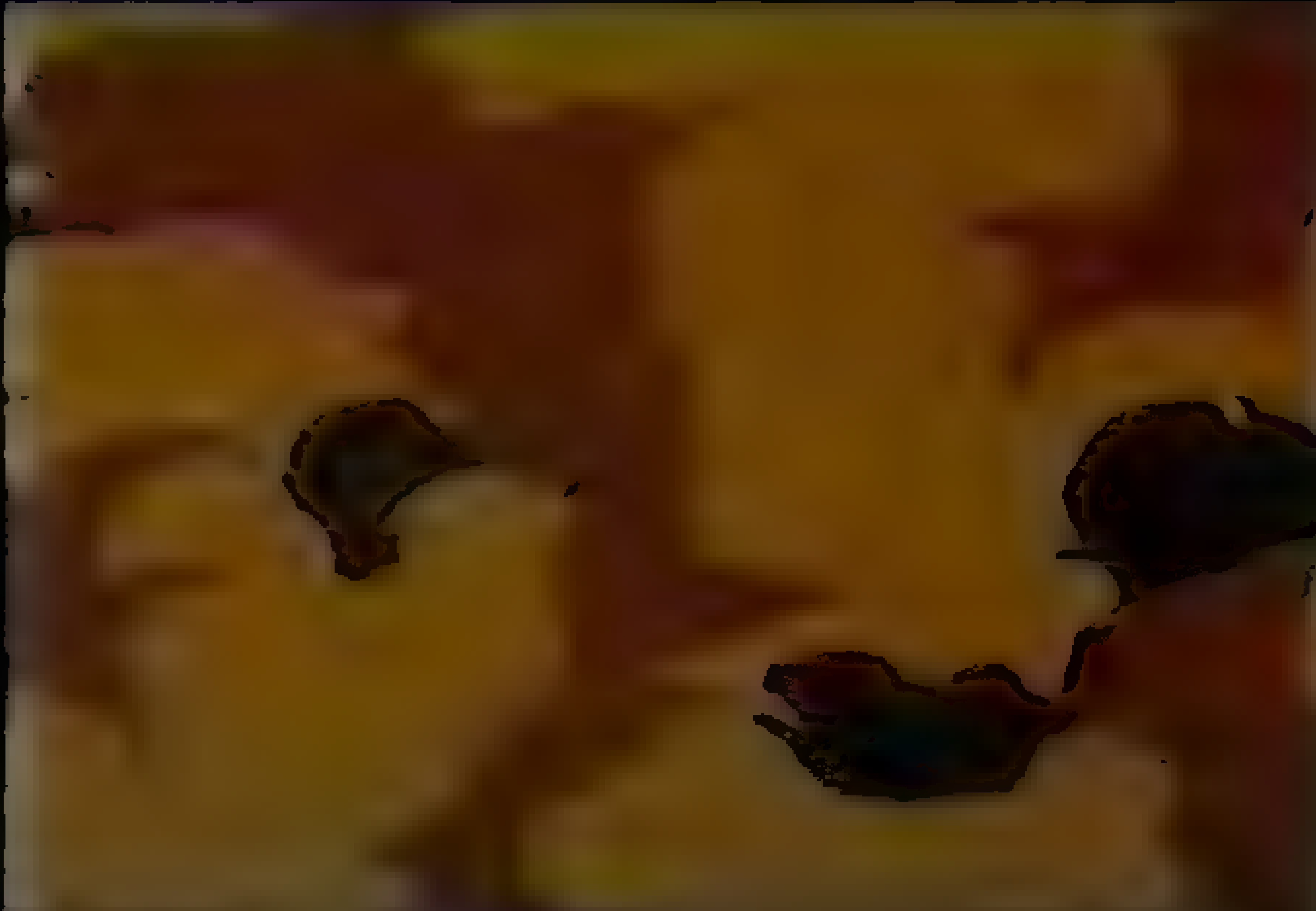

Run, Ten Shin Han!

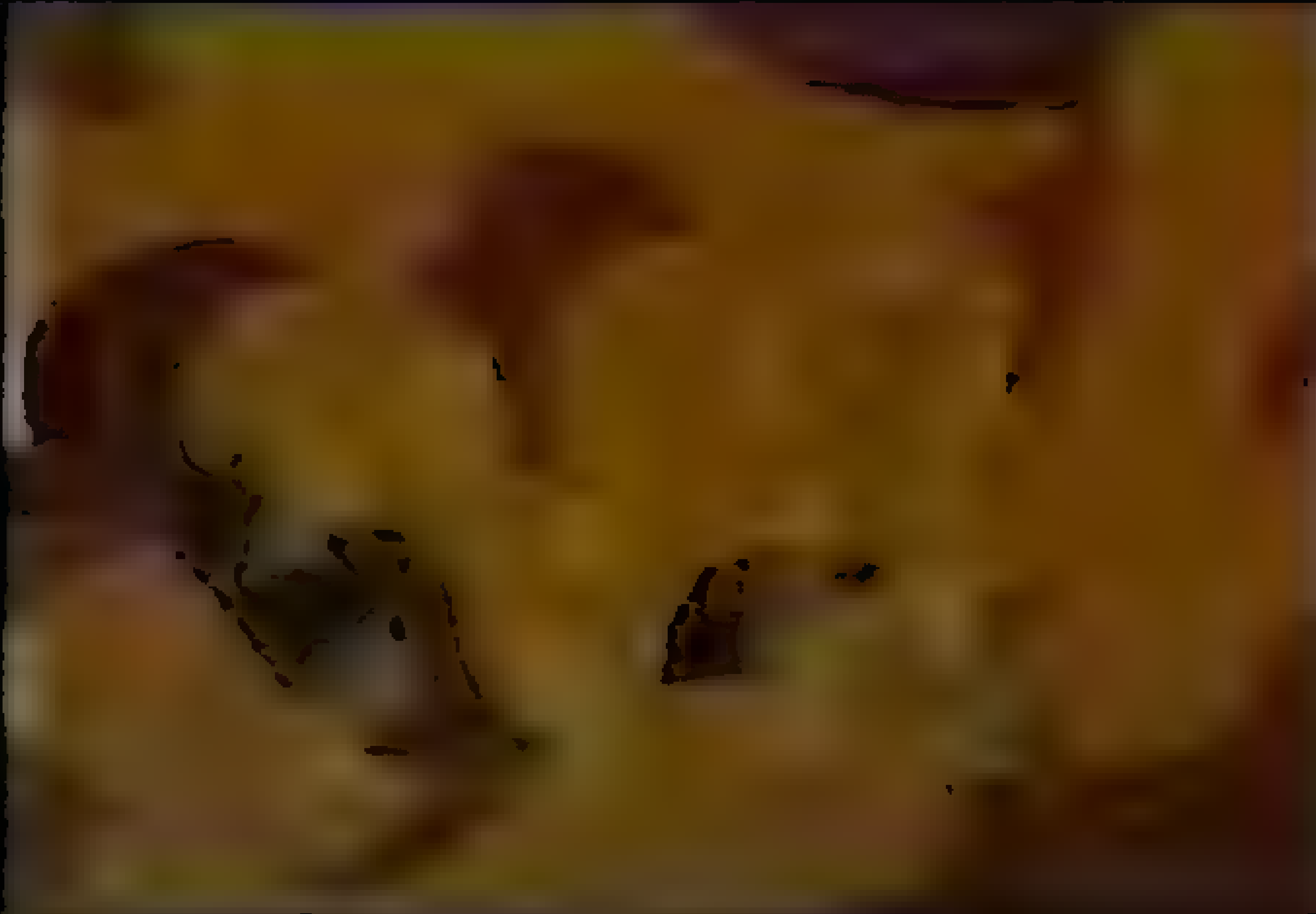






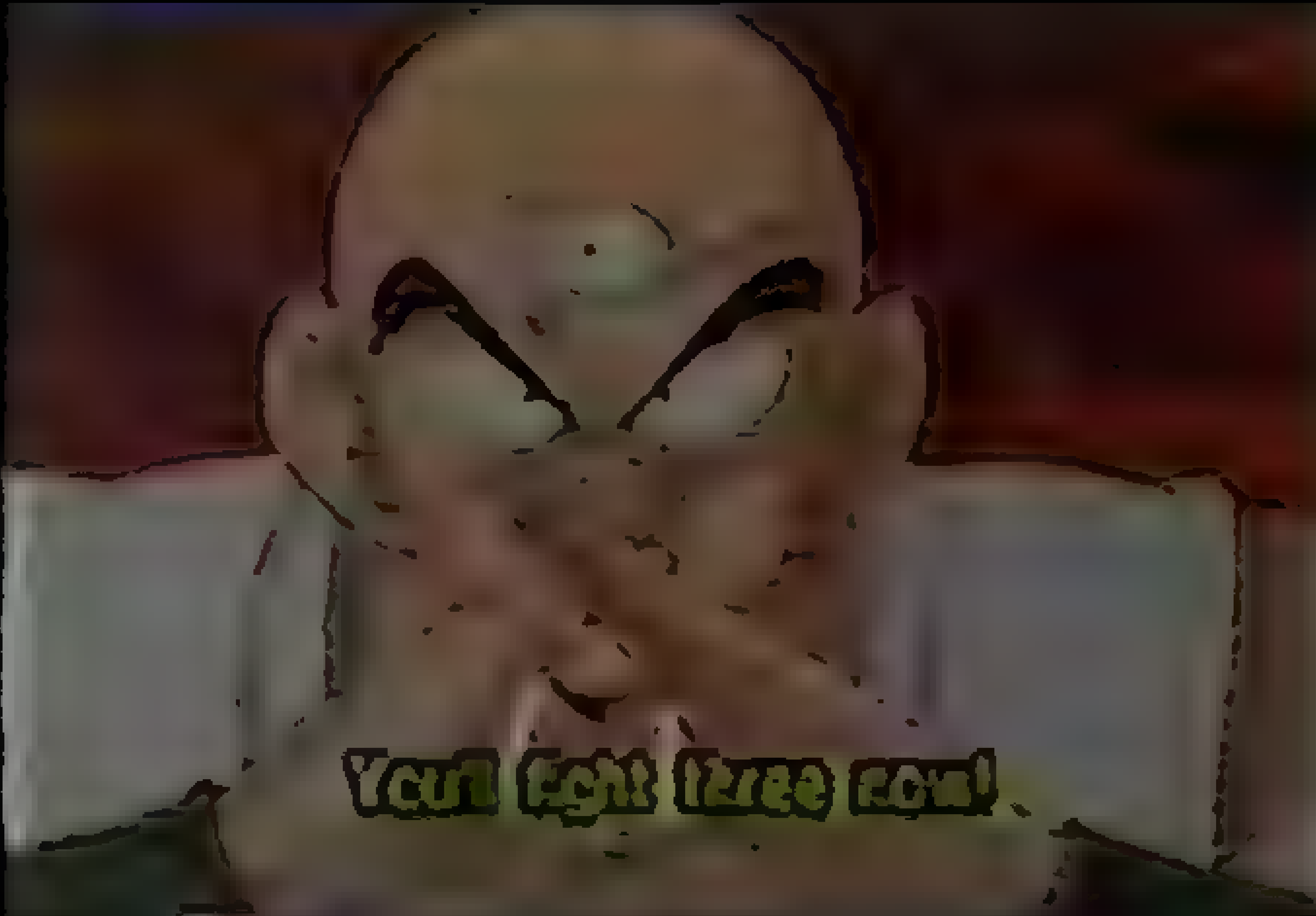


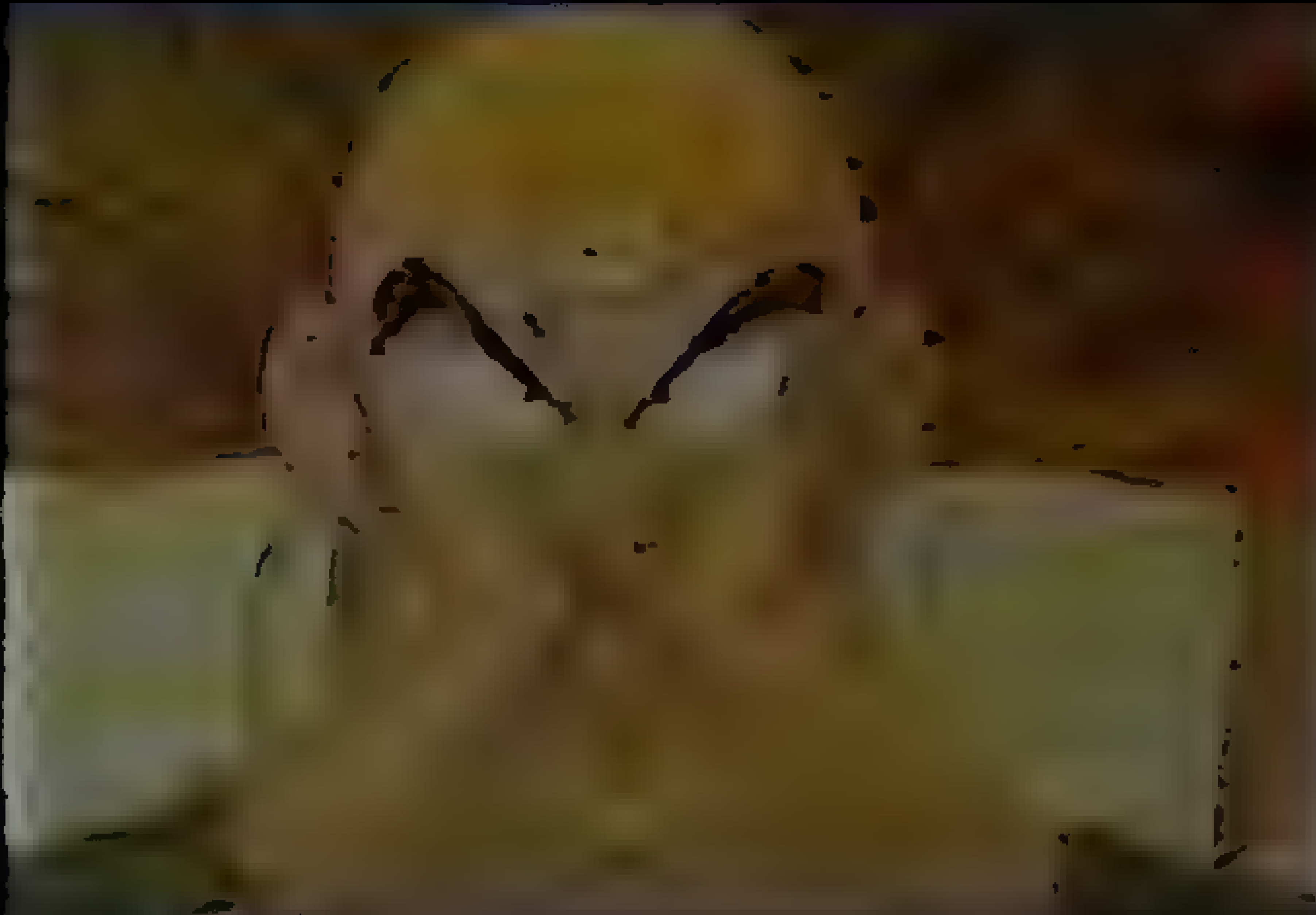





That doesn't even itch!





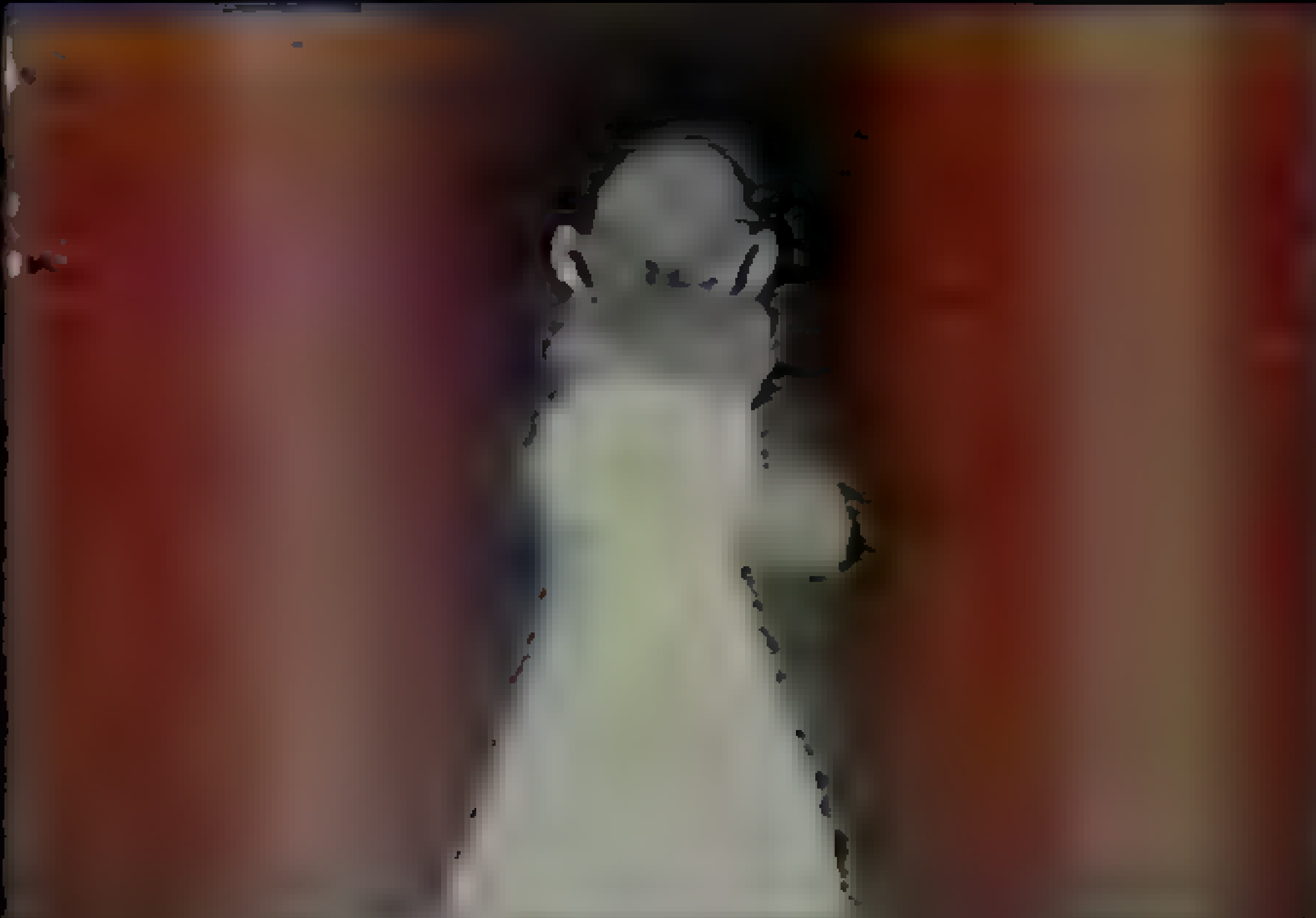


















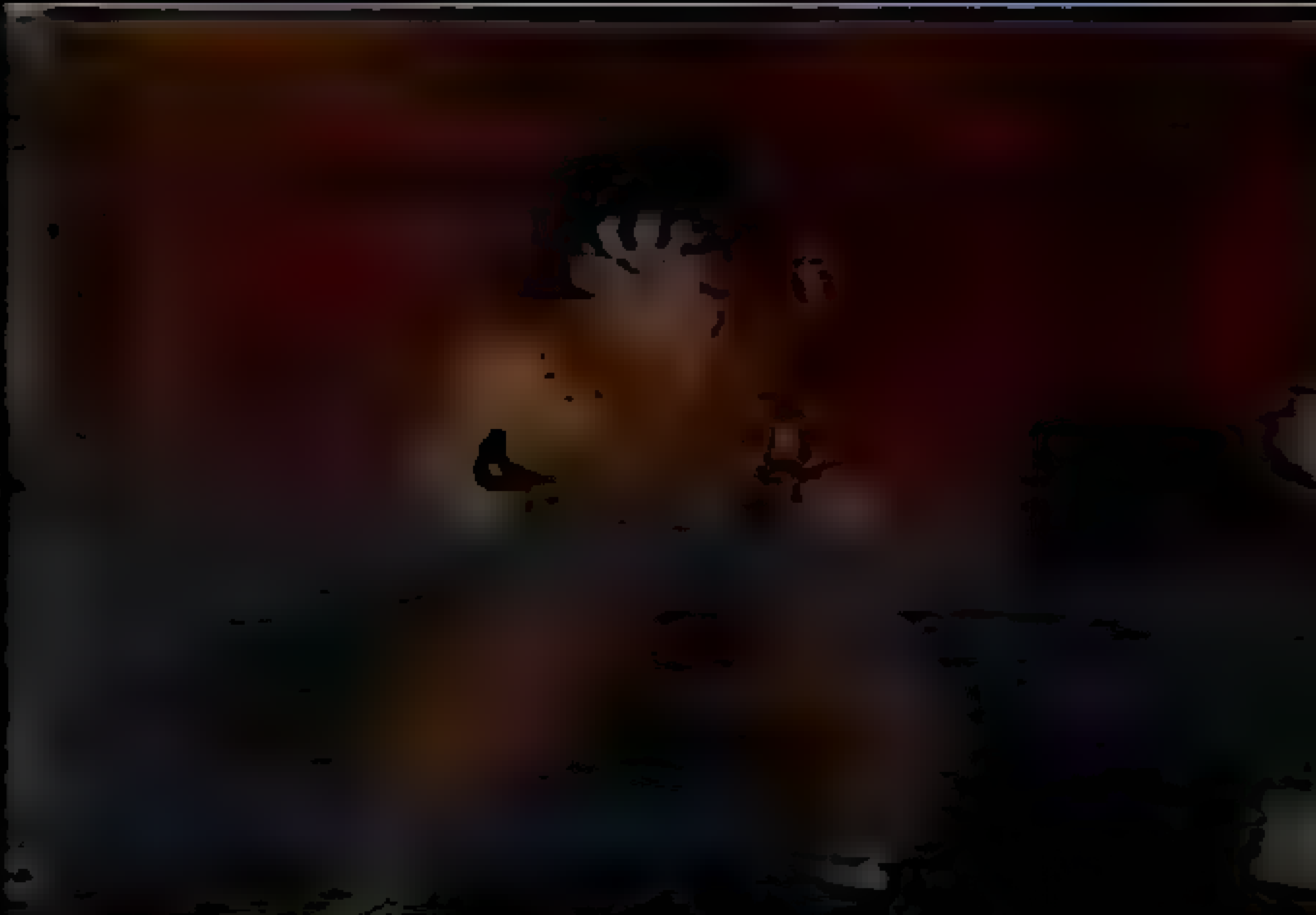




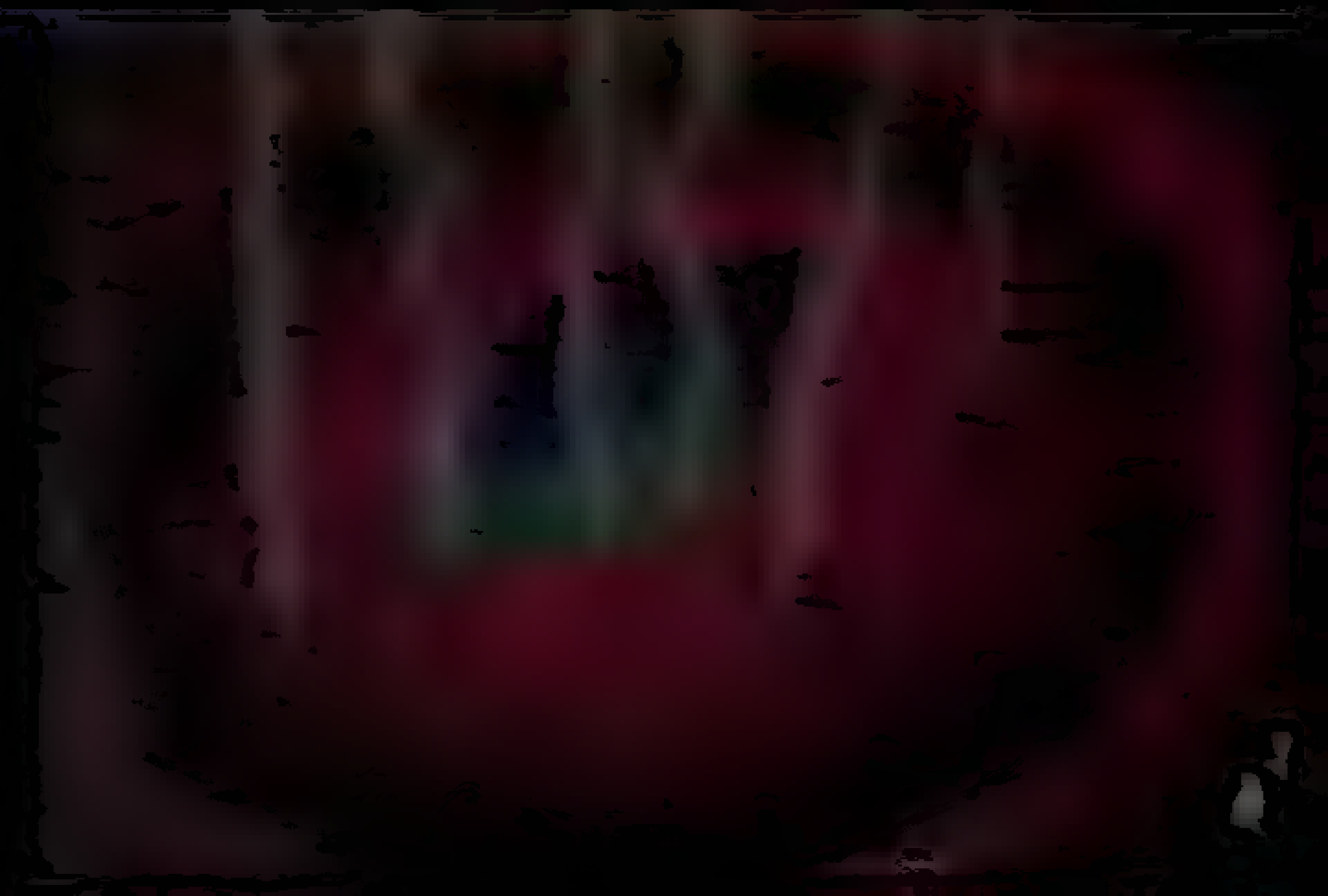


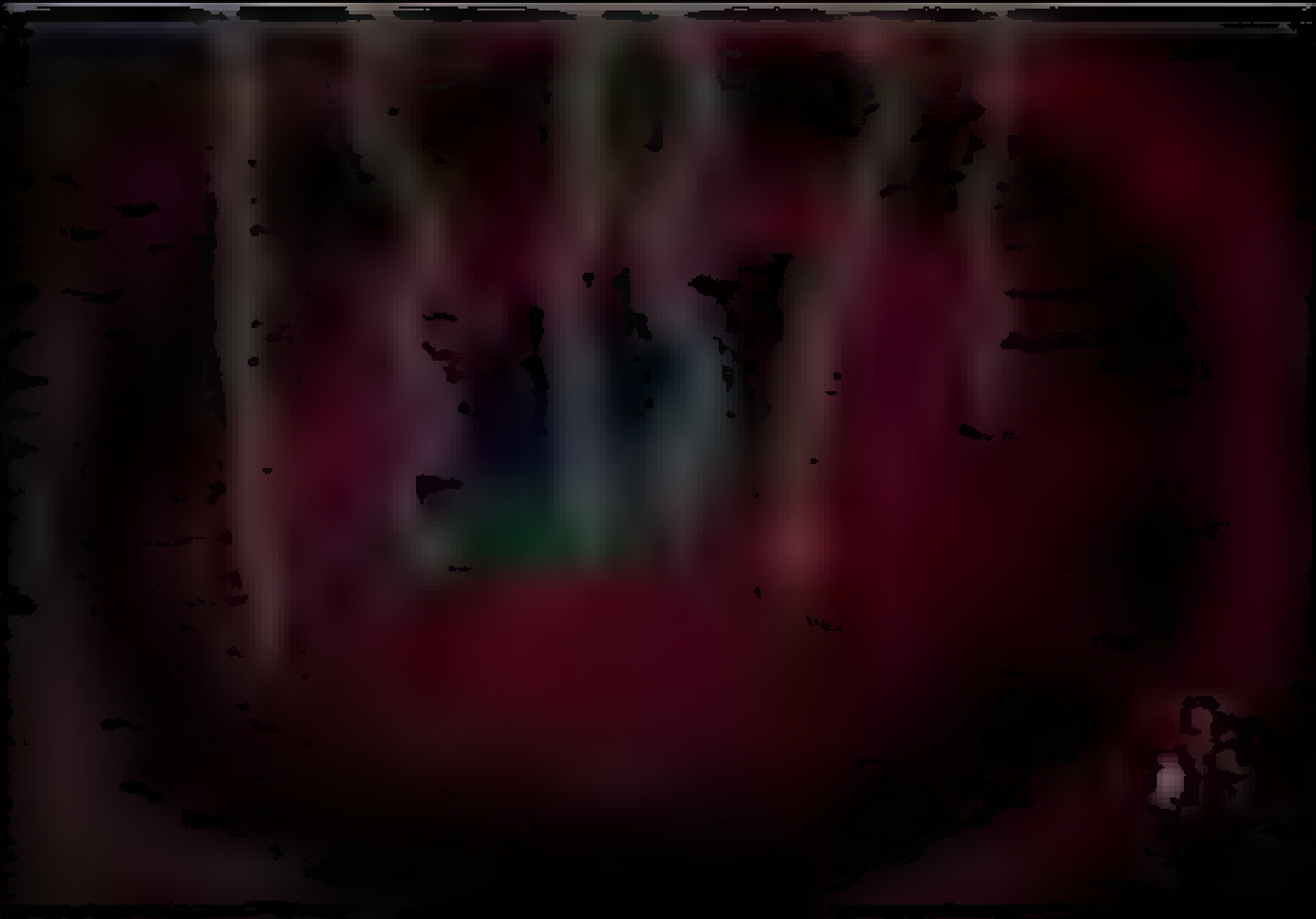


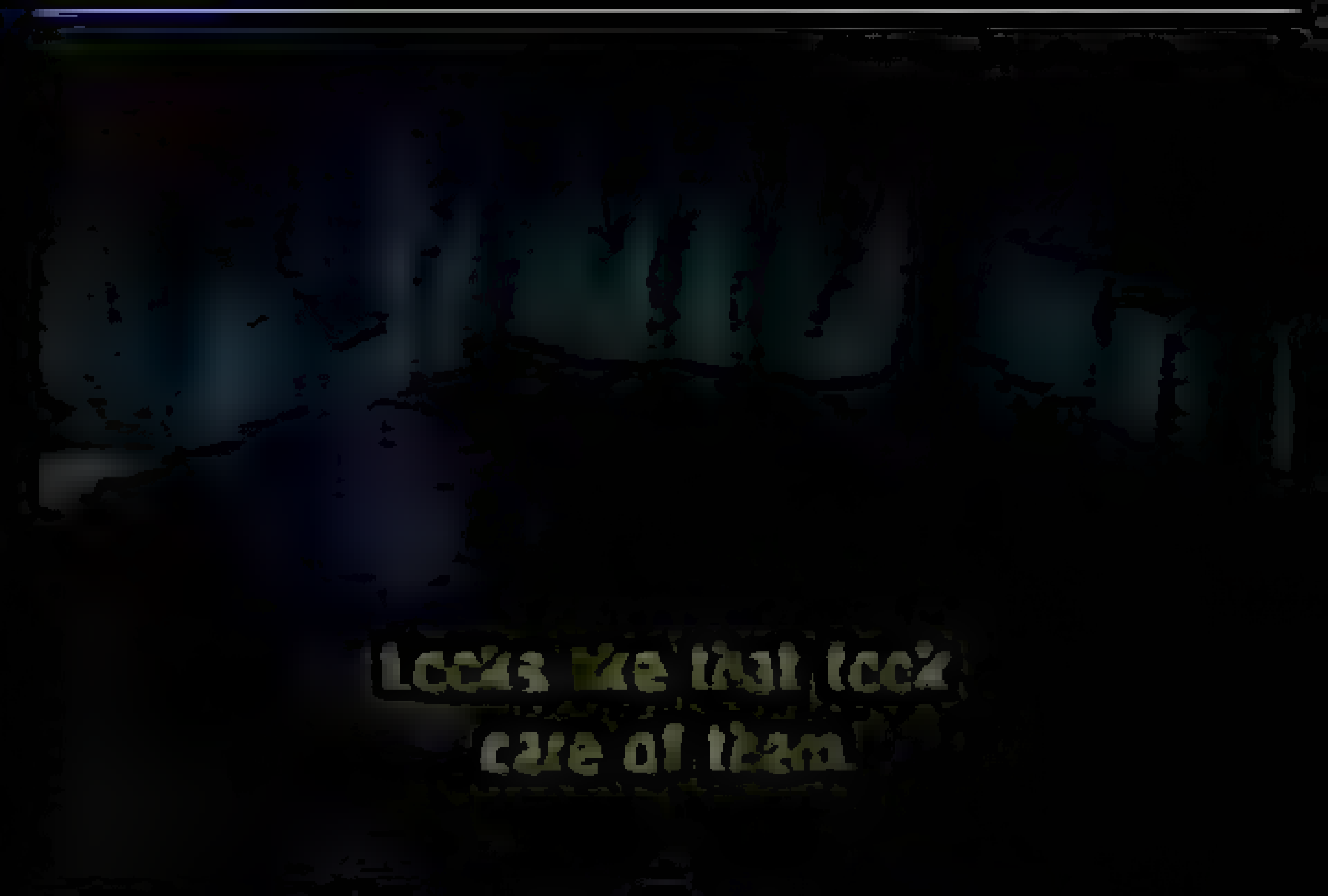












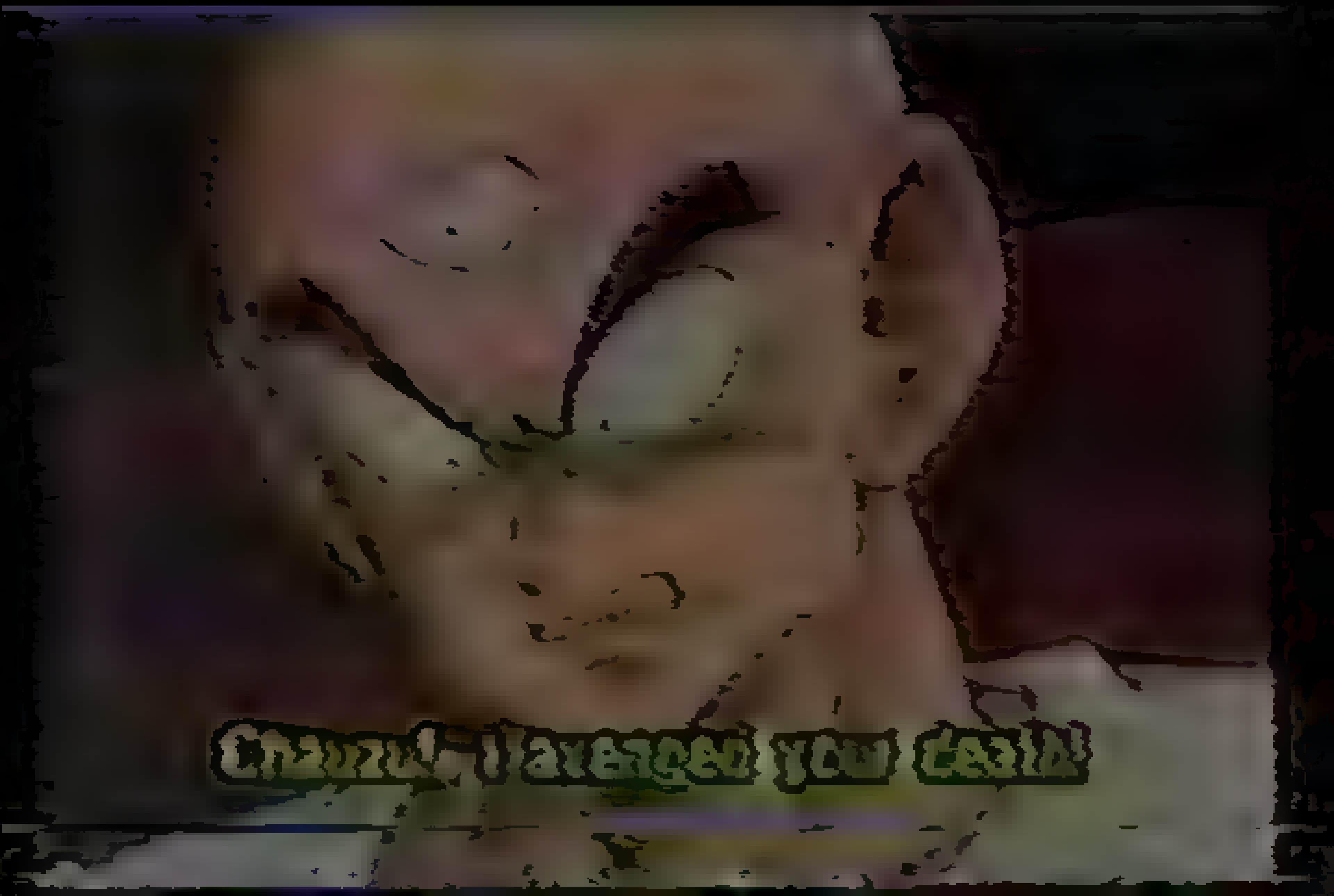








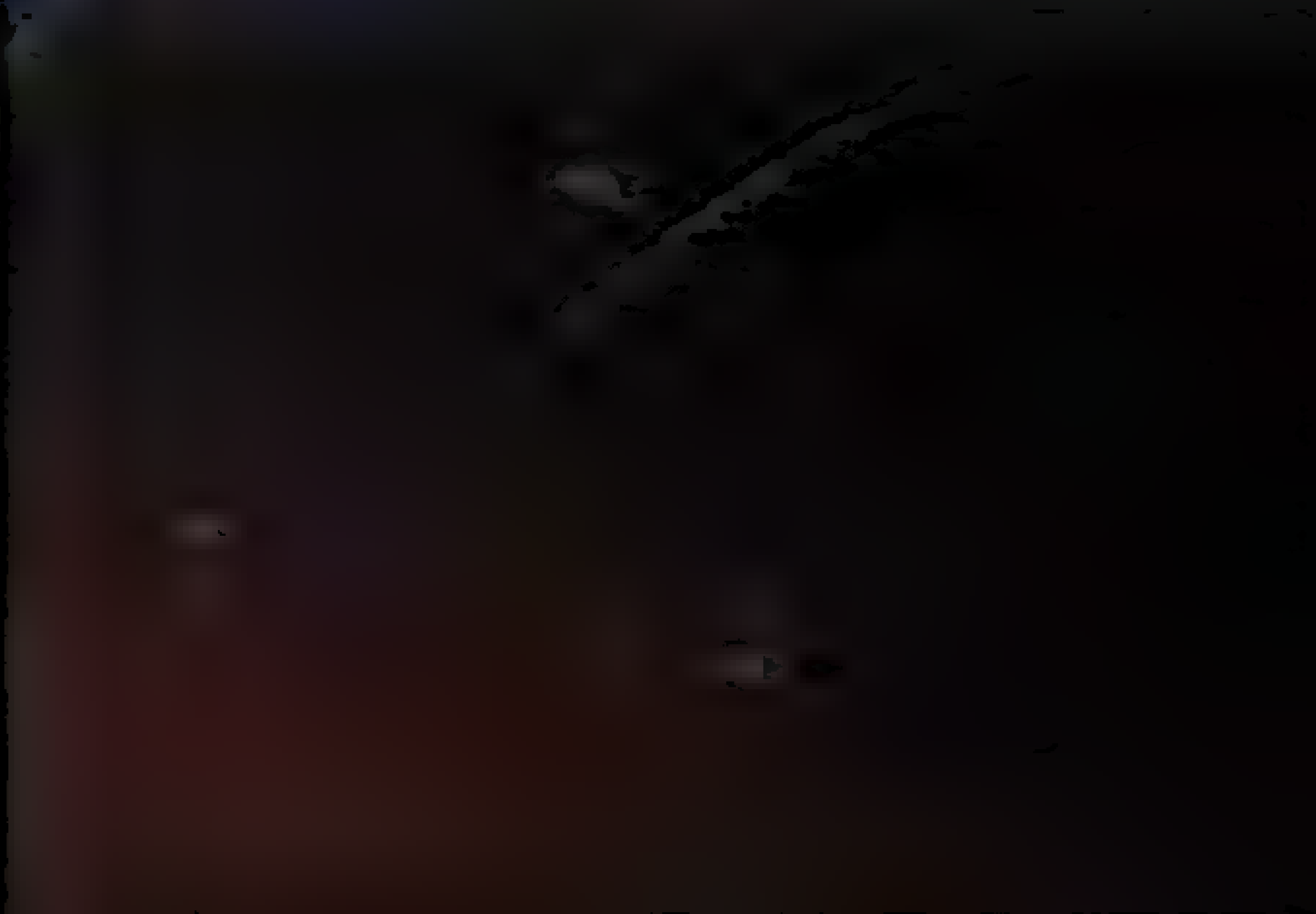






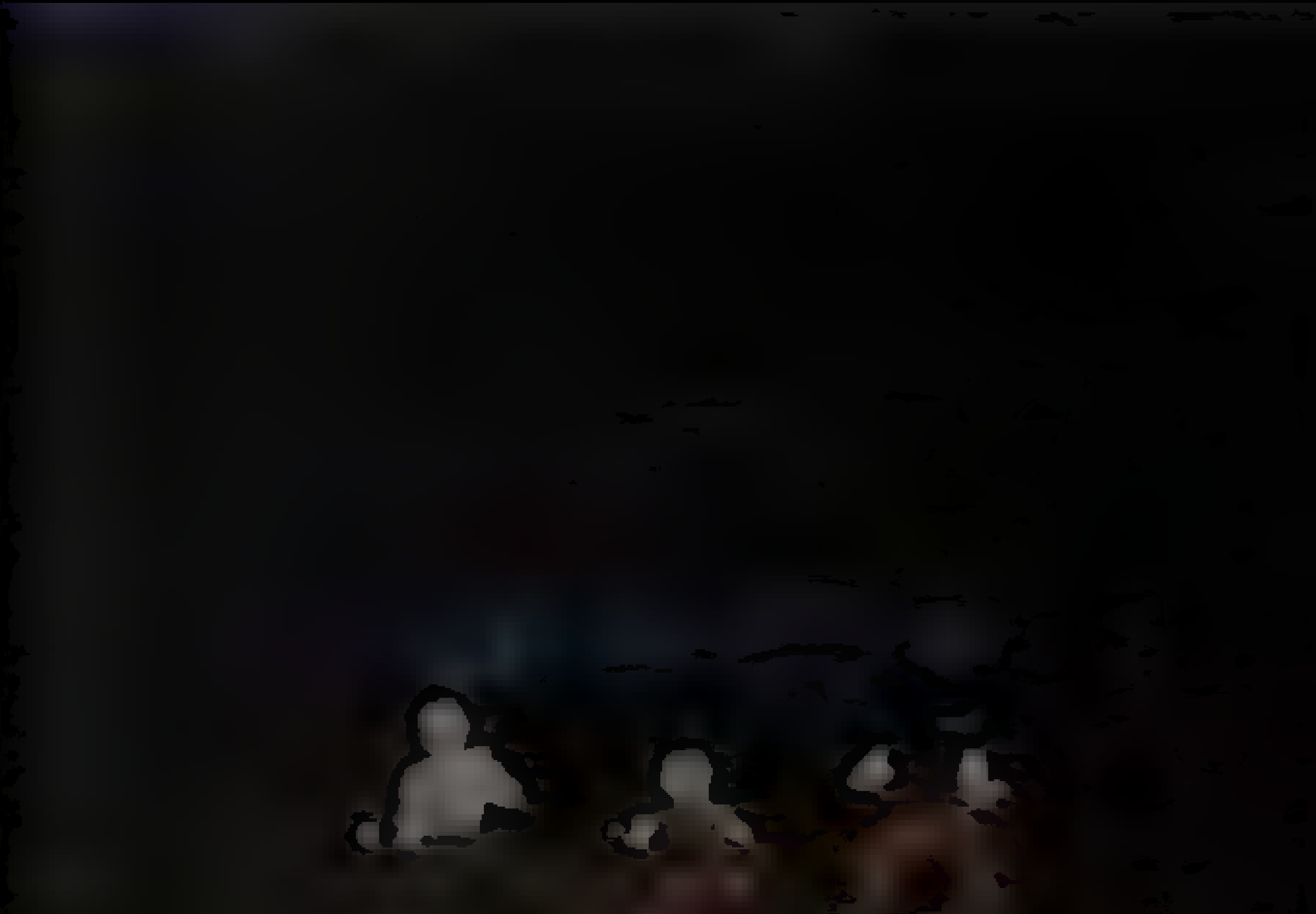


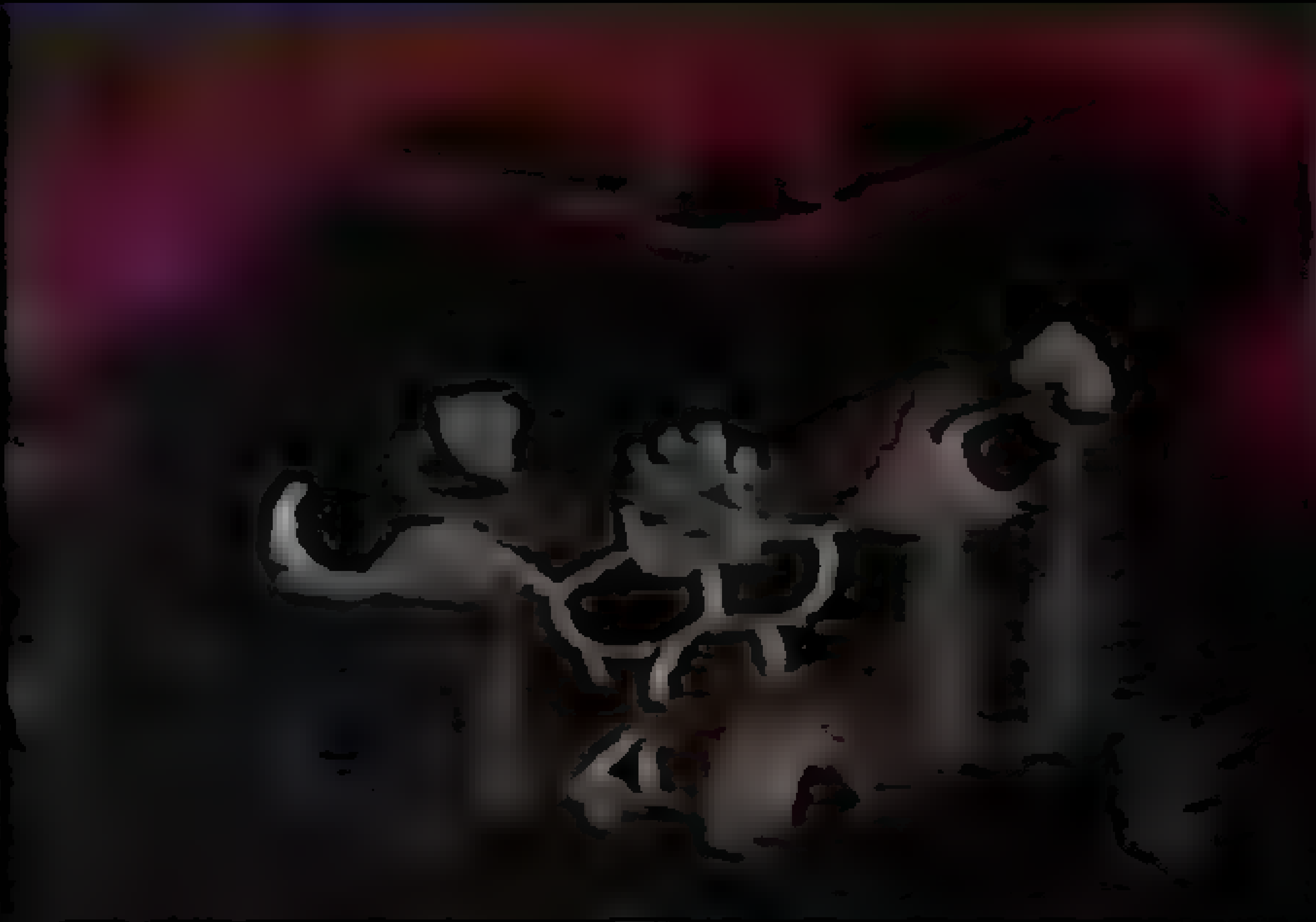


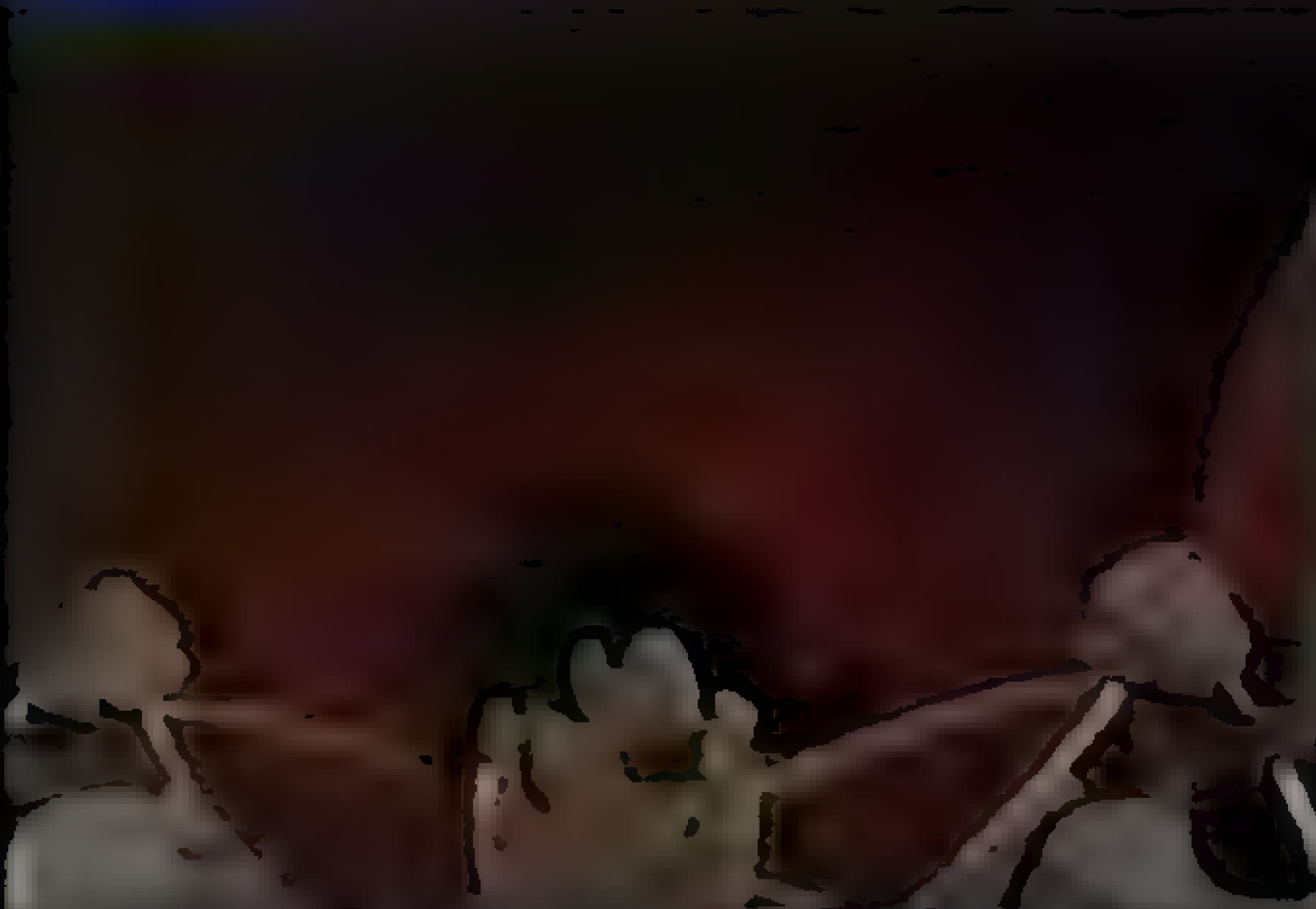










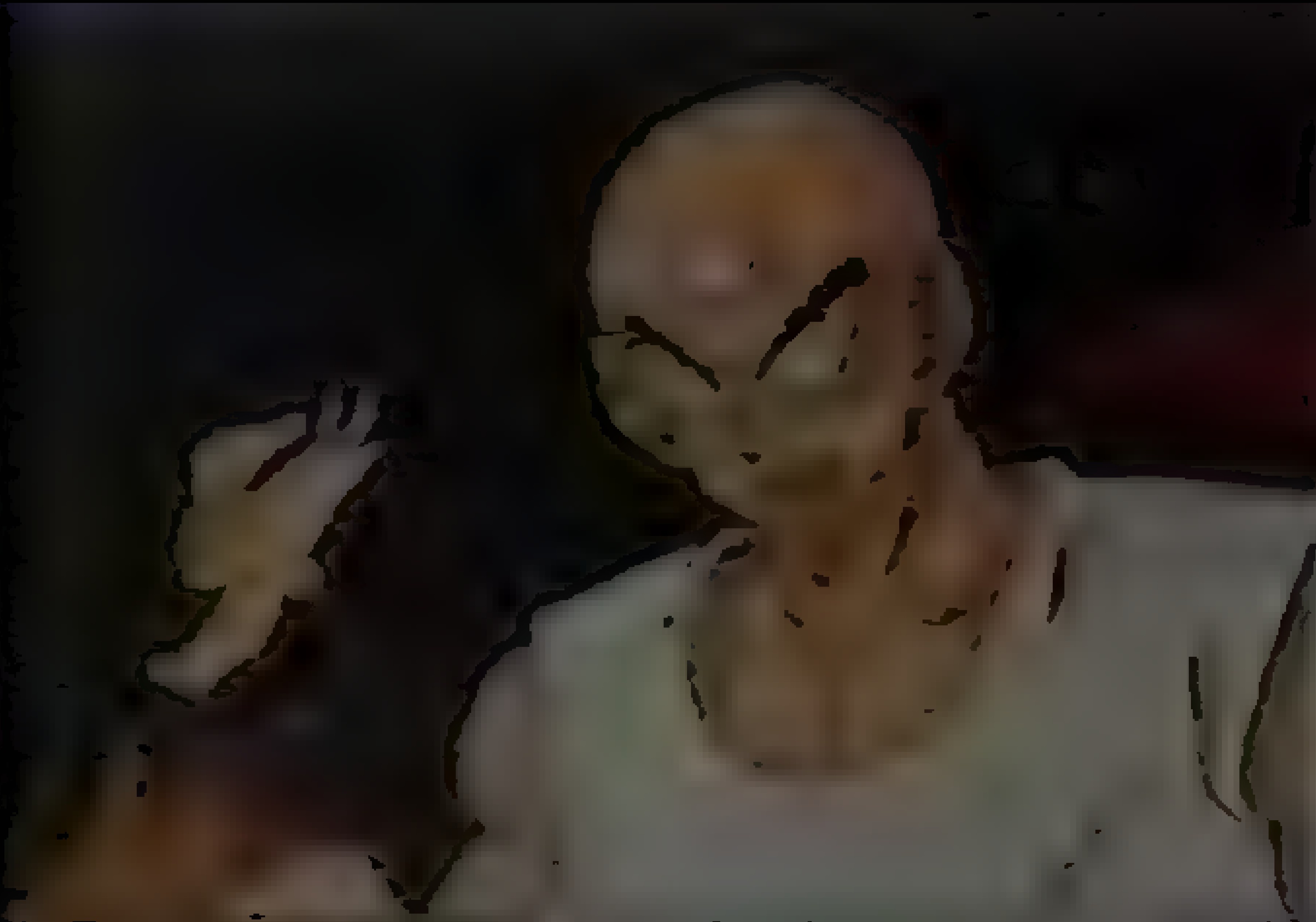


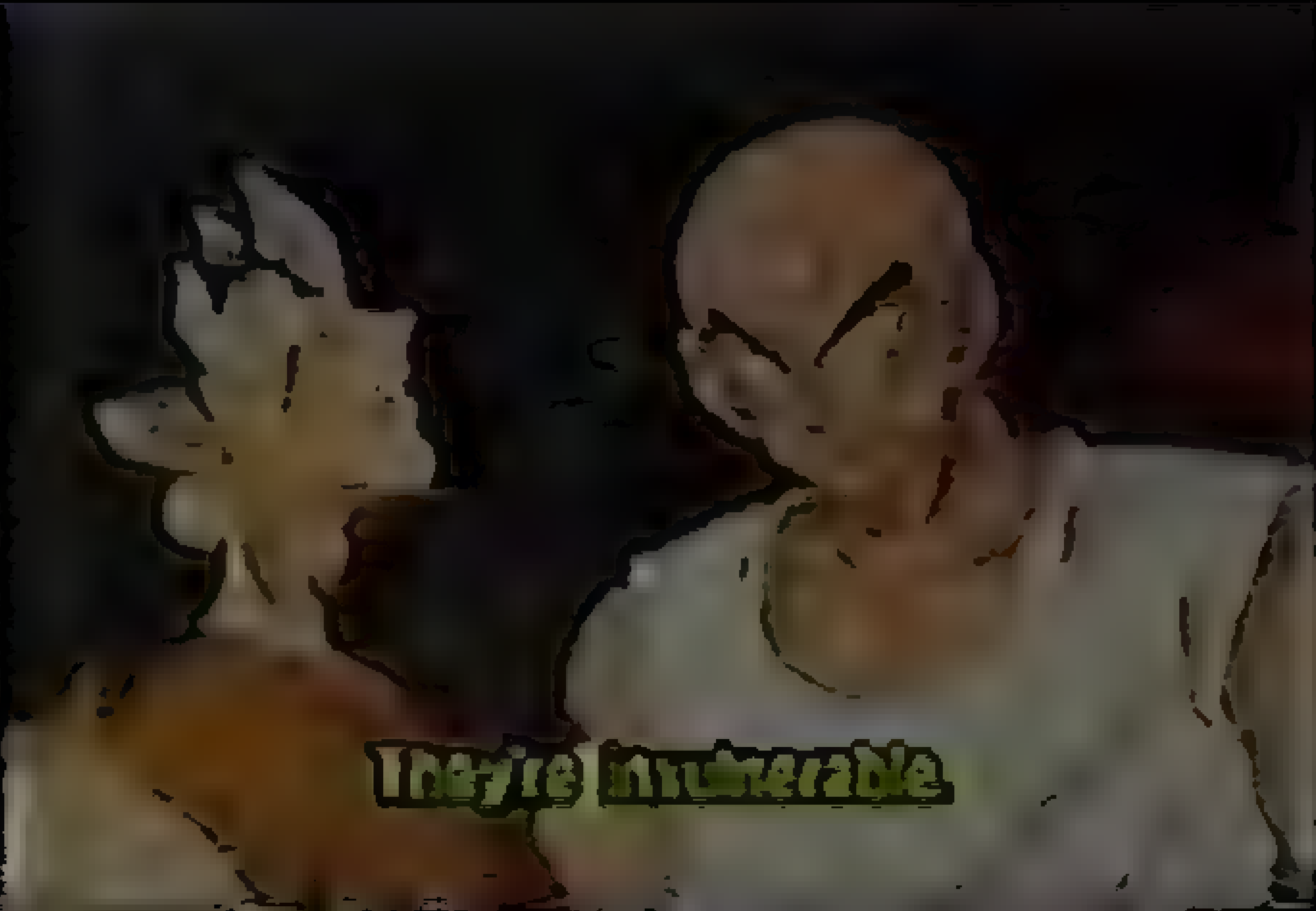

They disappeared!

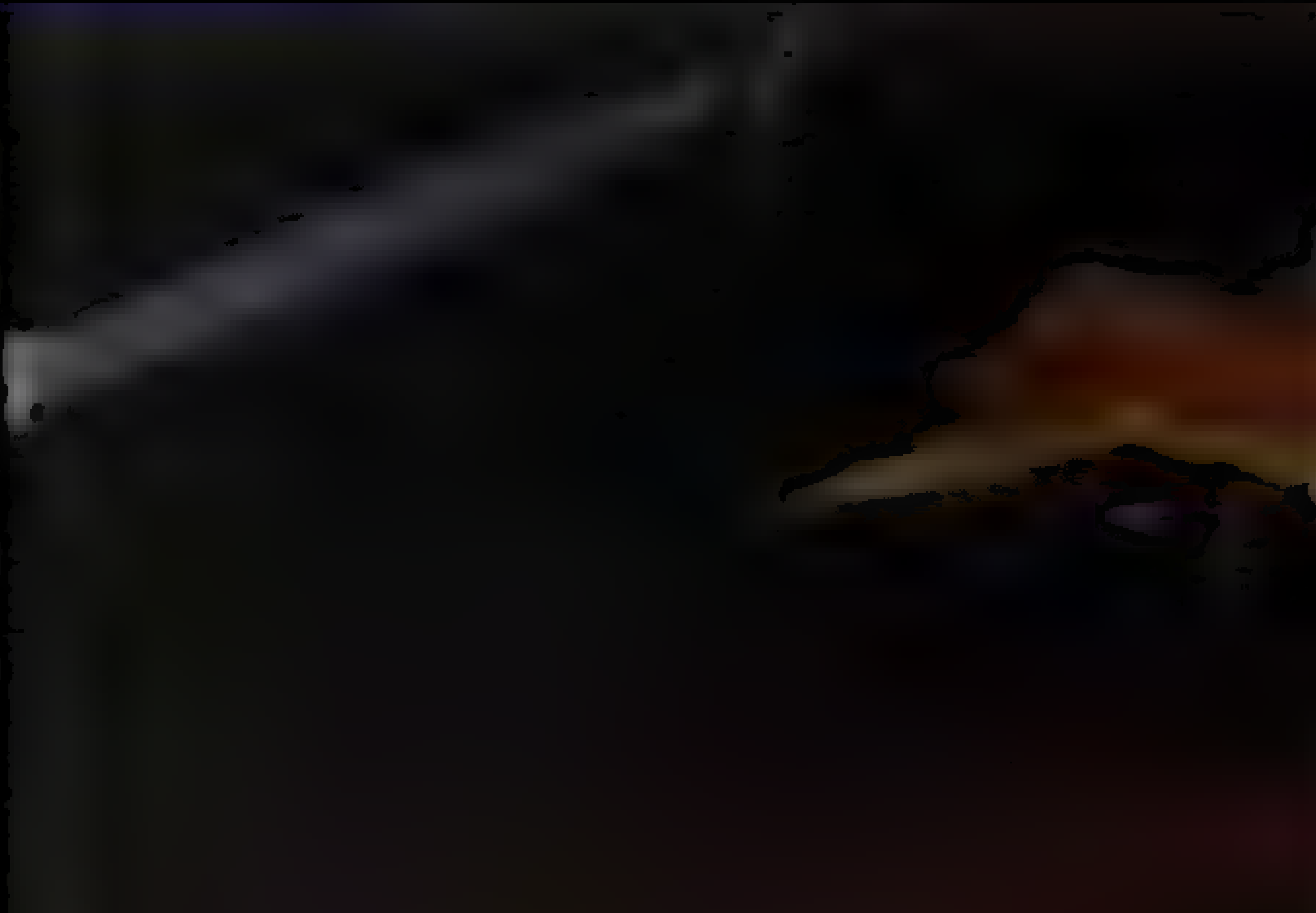


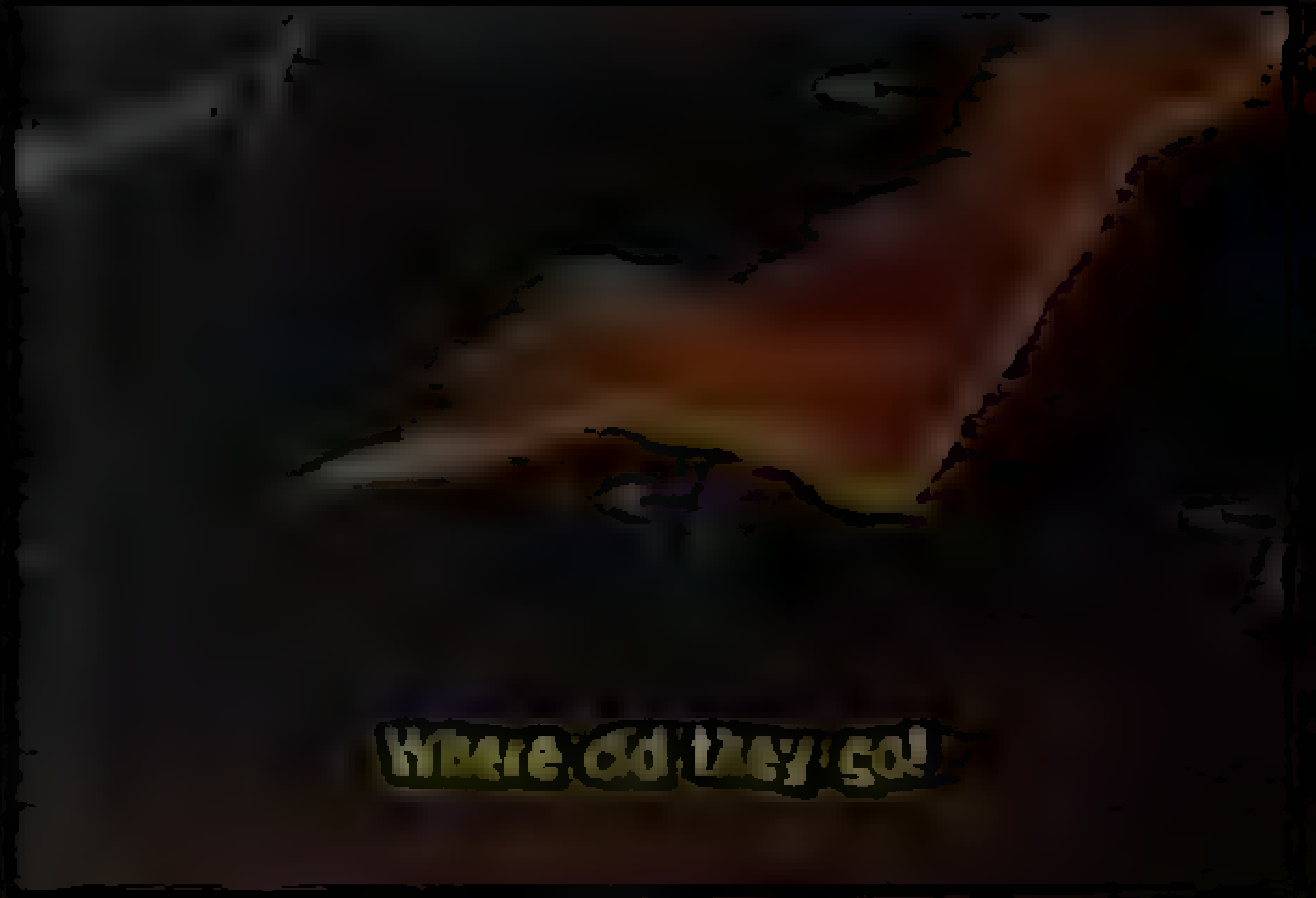




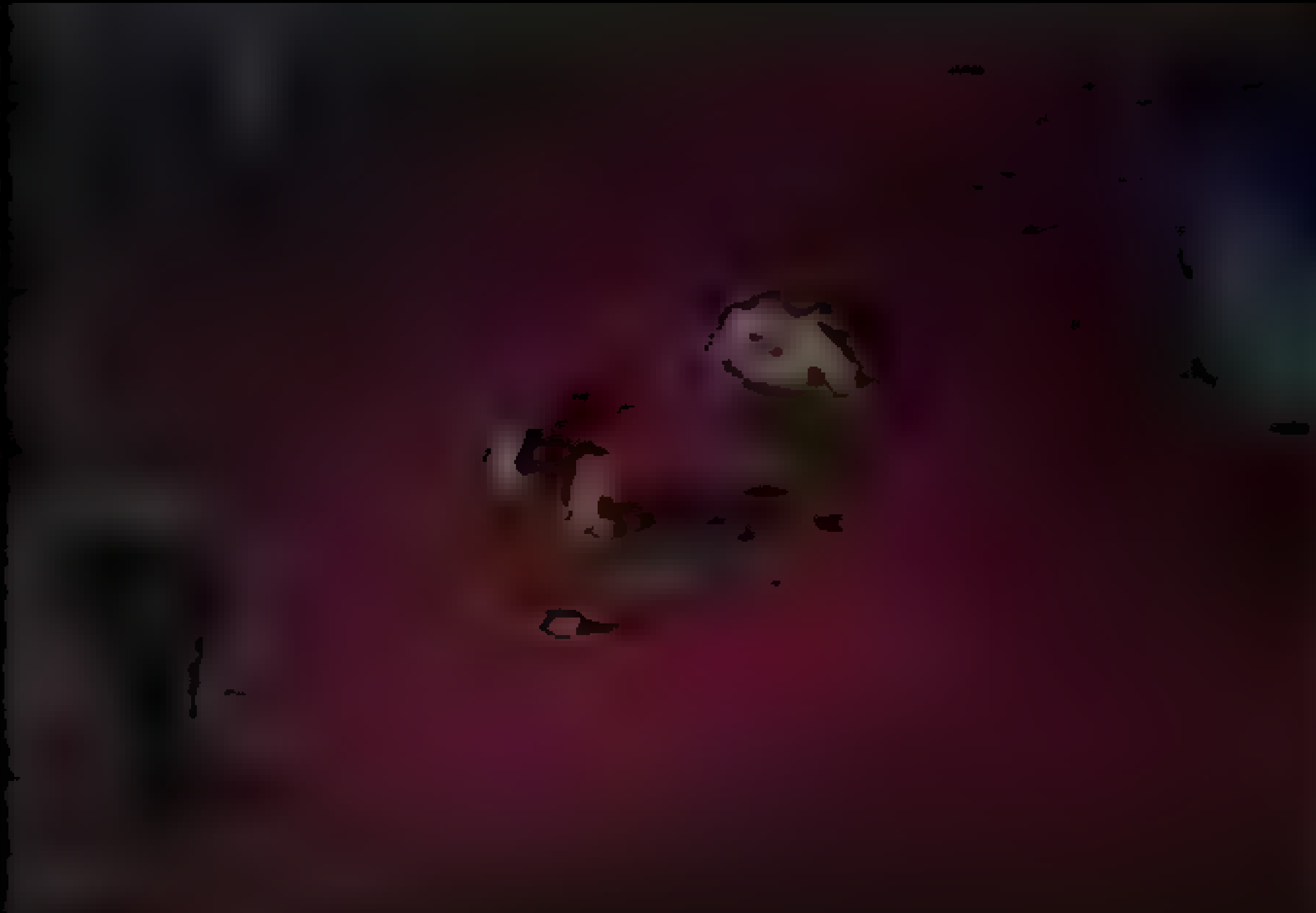


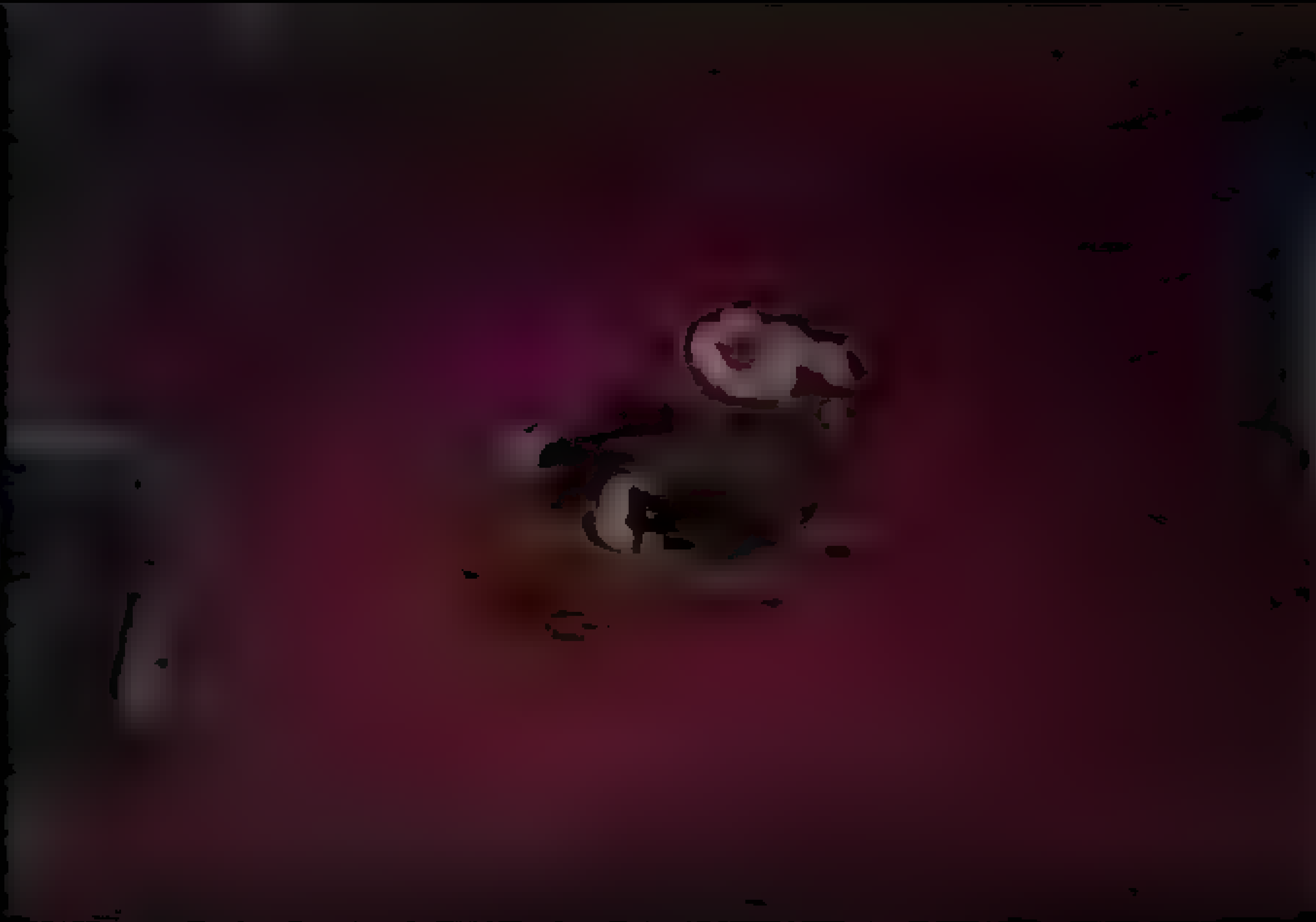

They're invulnerable

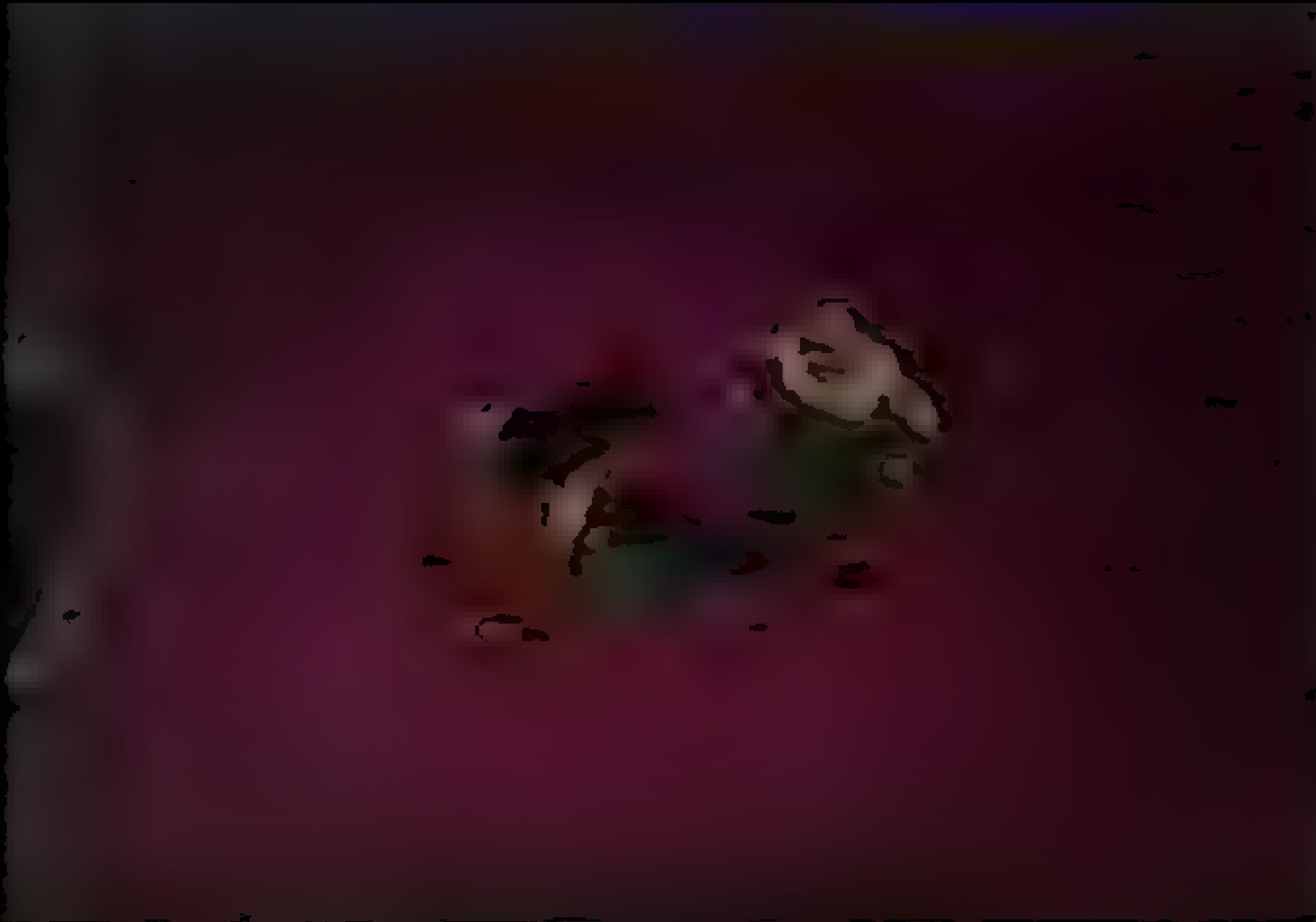


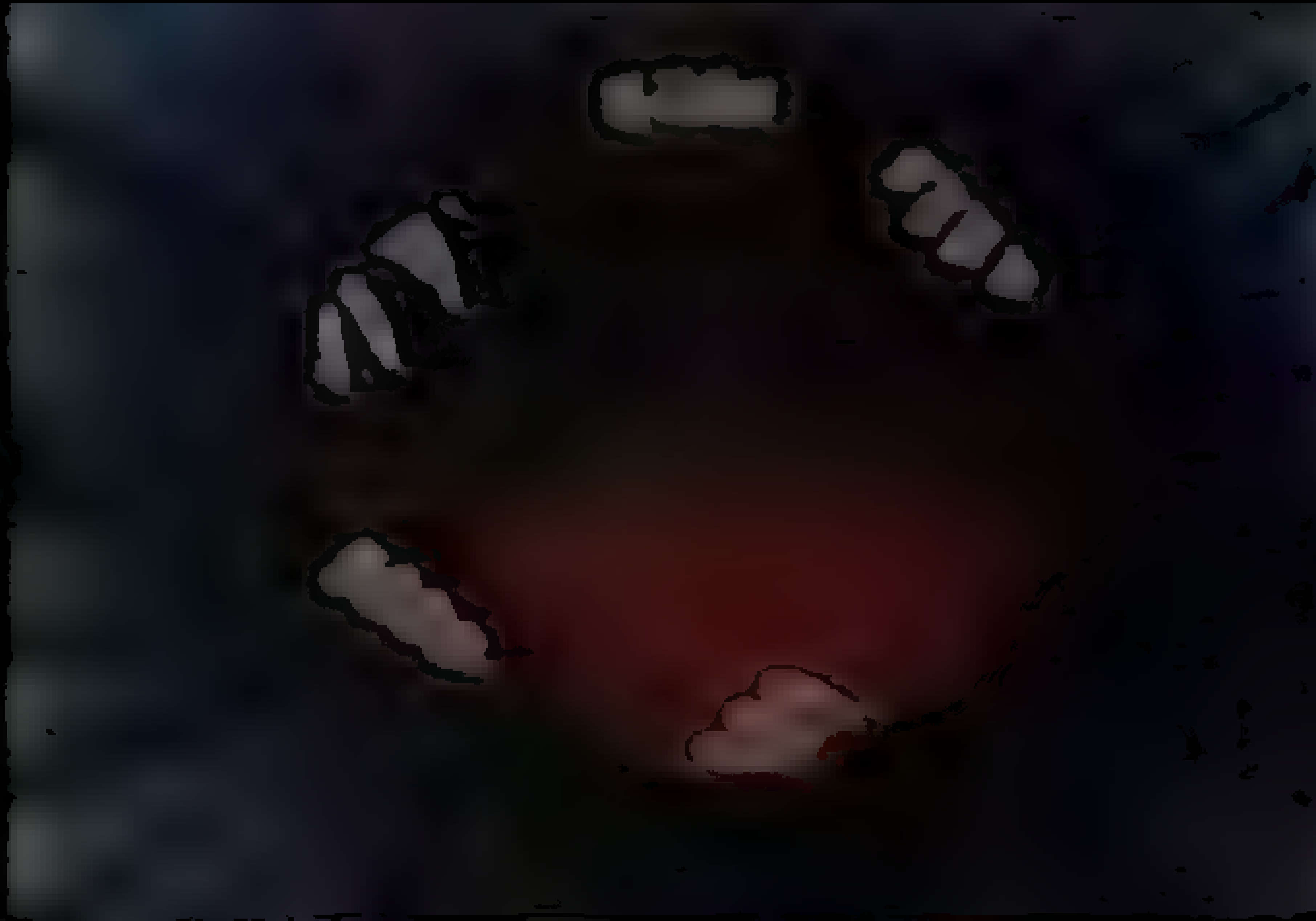




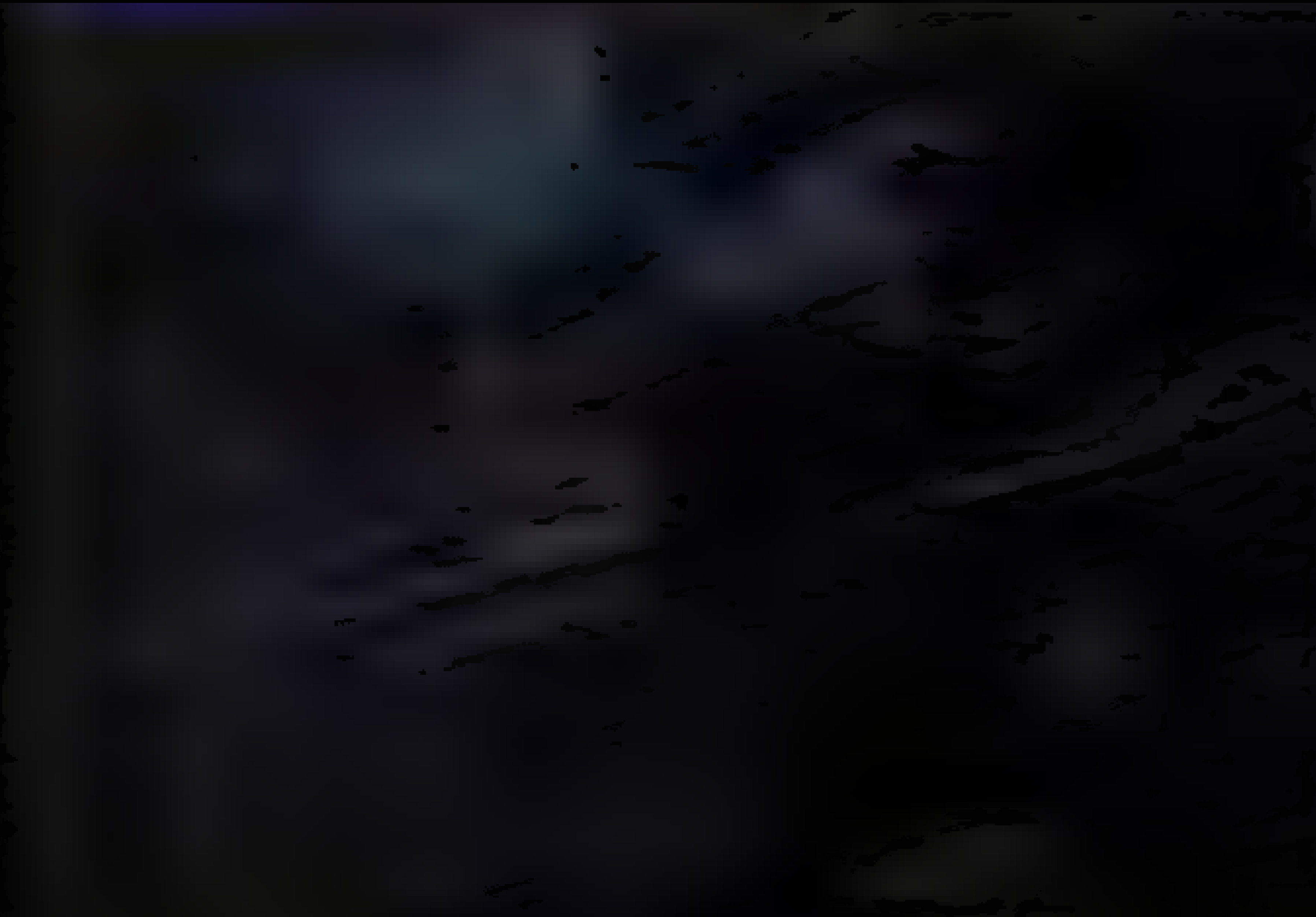


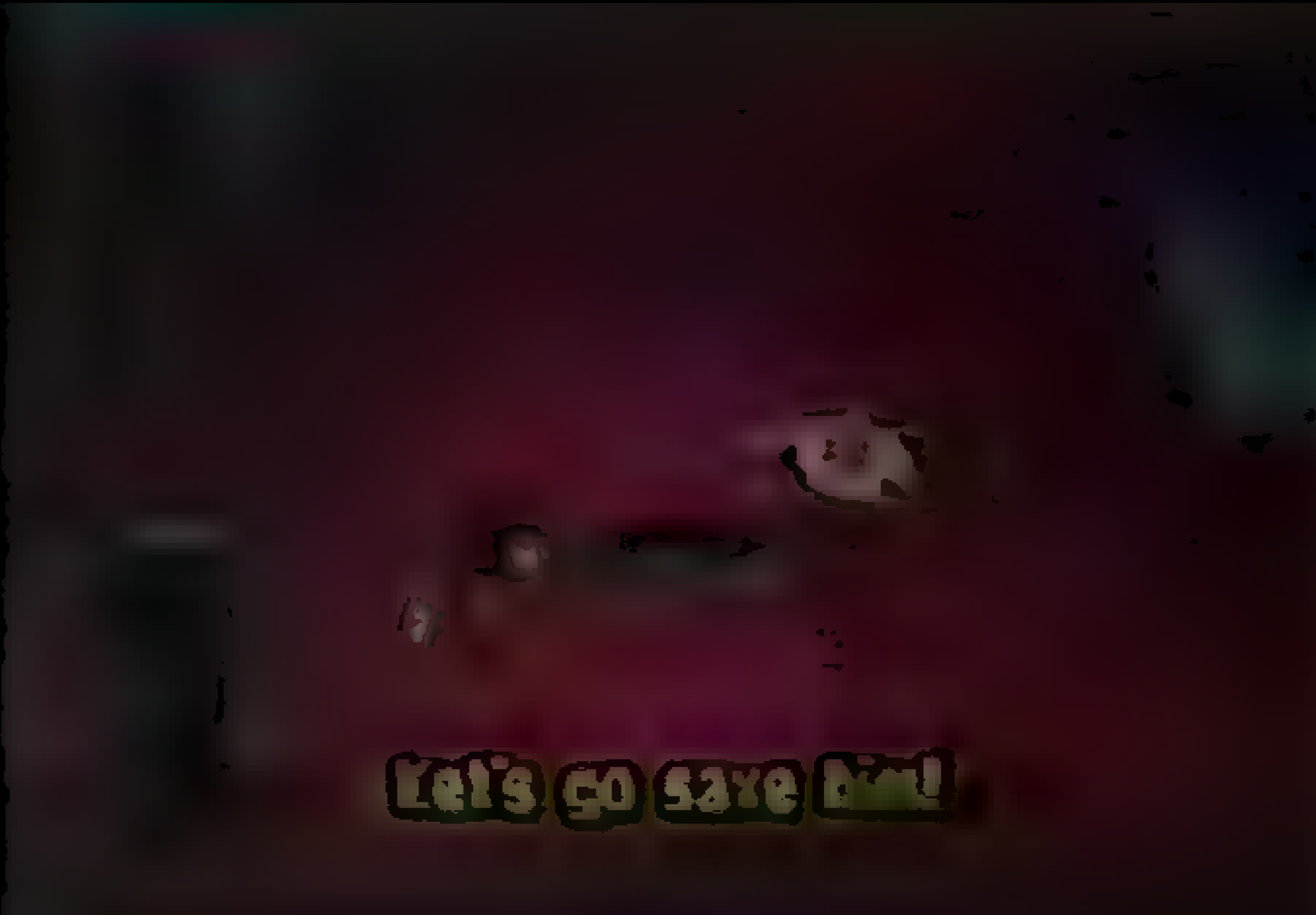


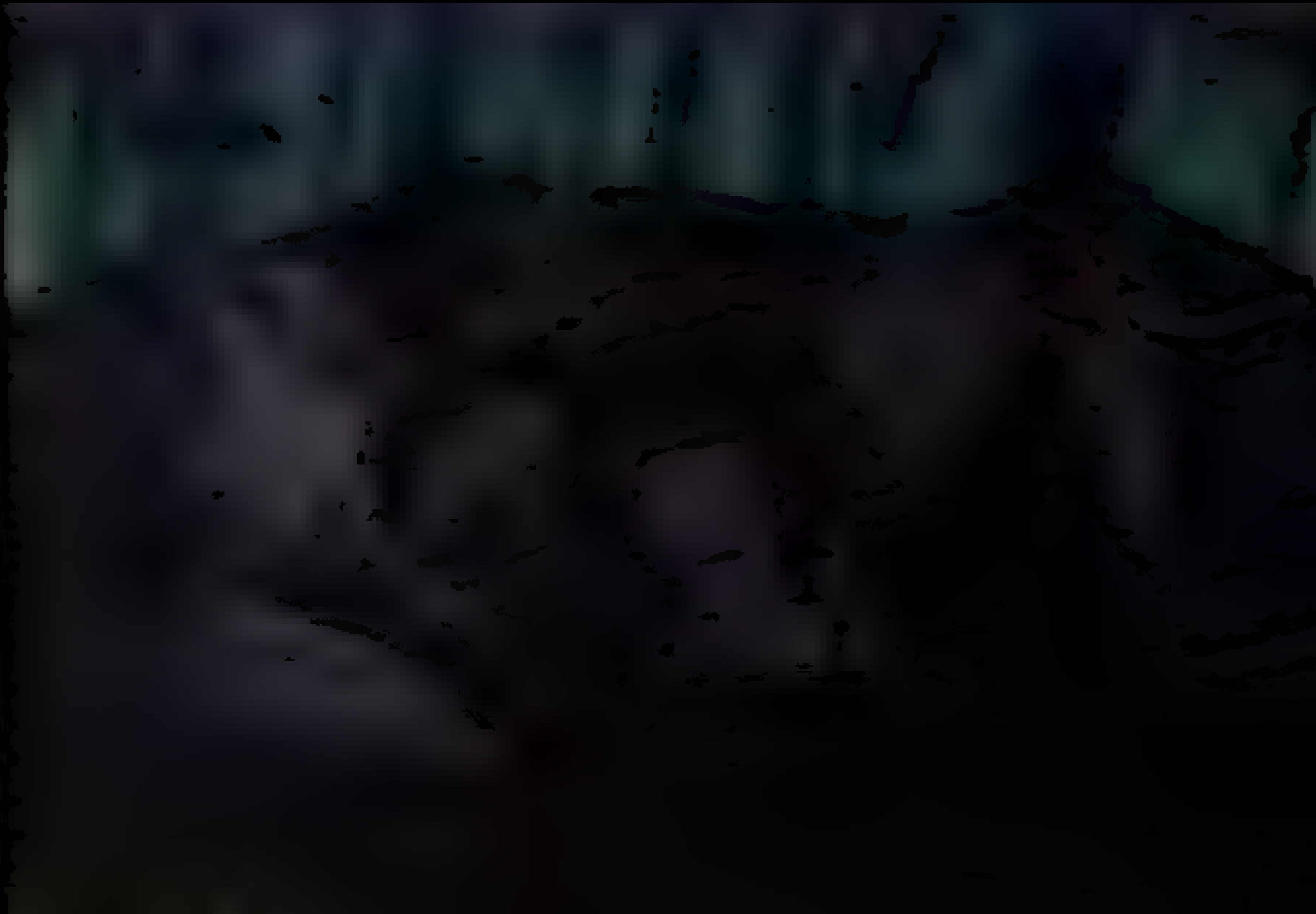


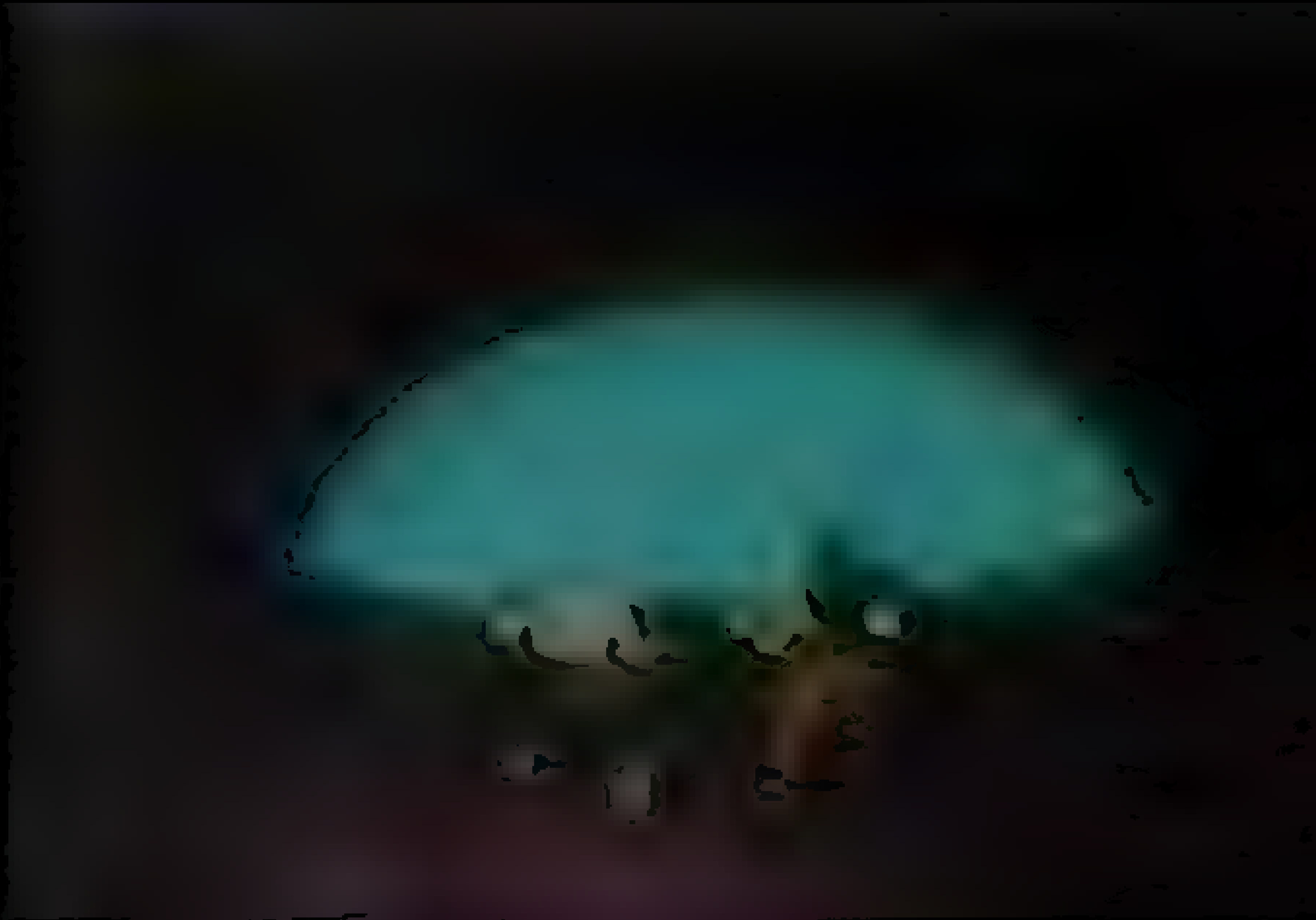




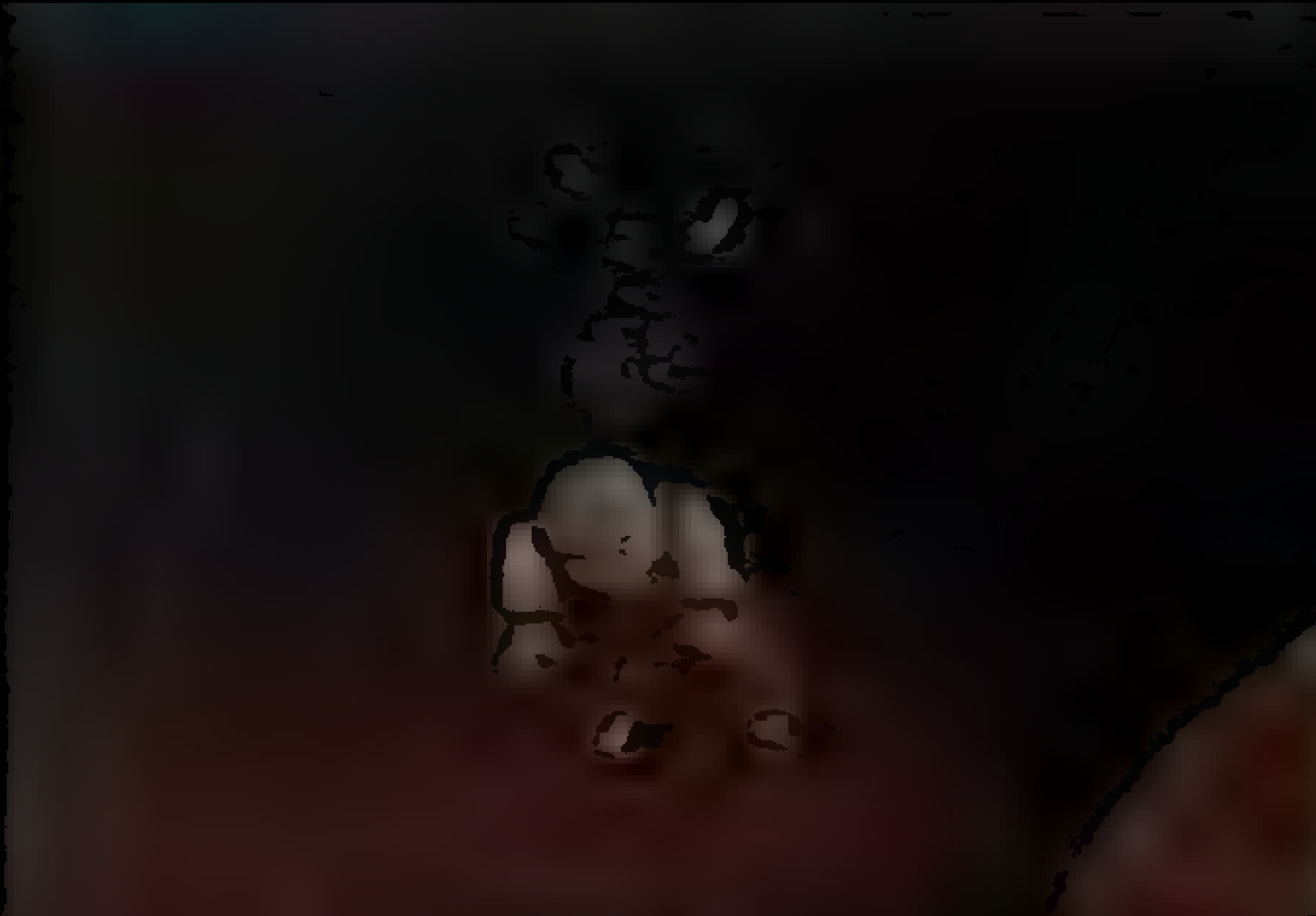



Let's go save him!





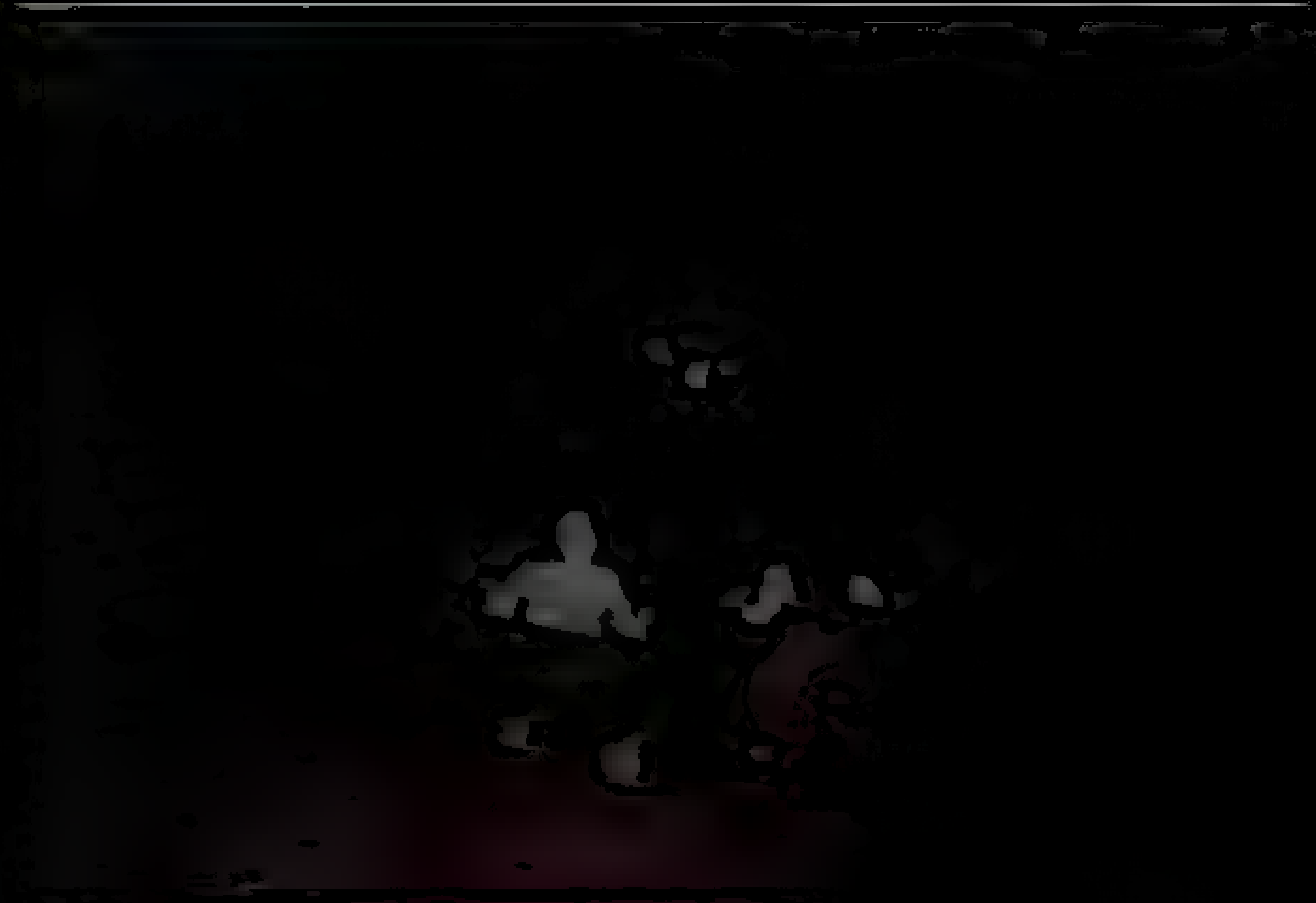




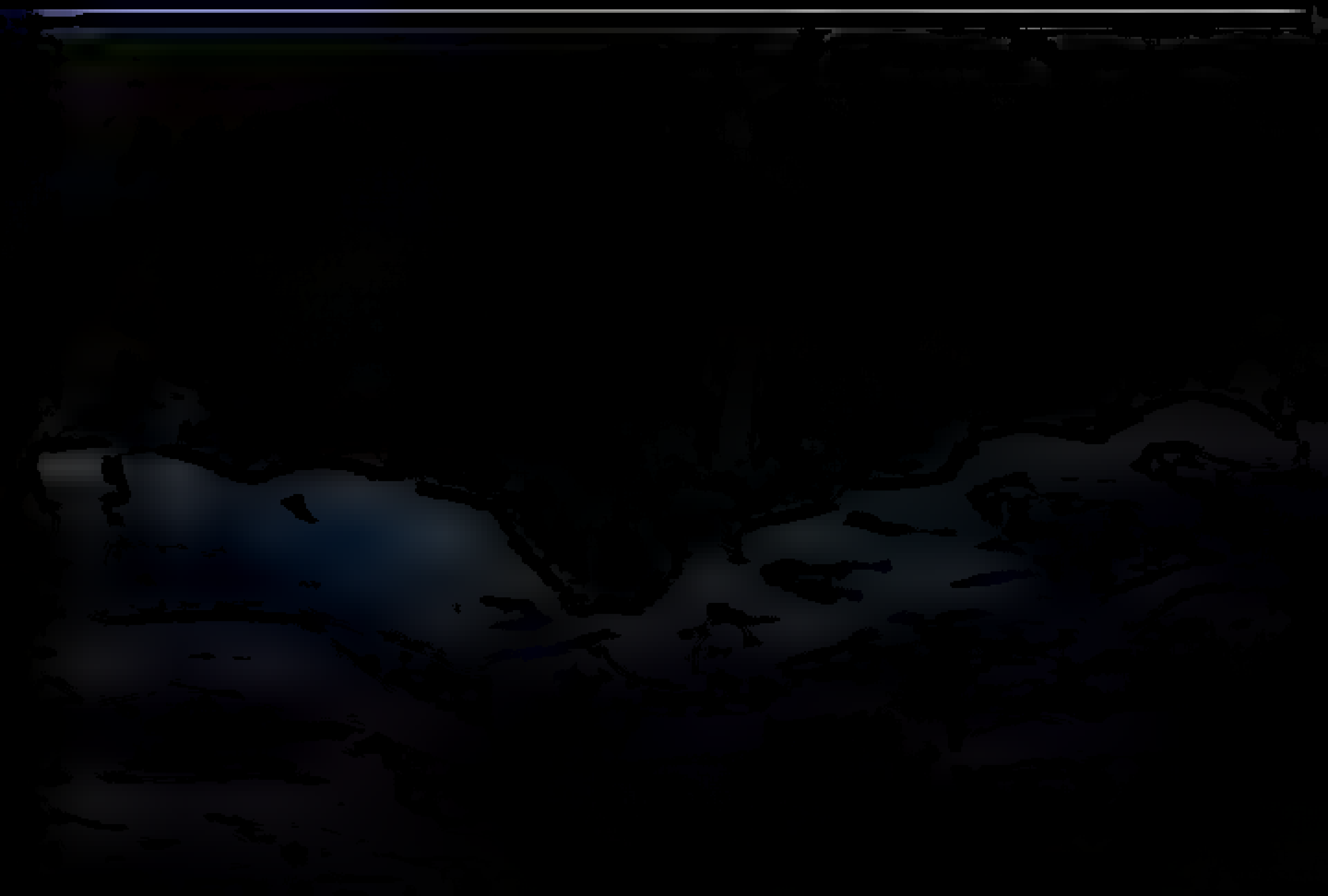




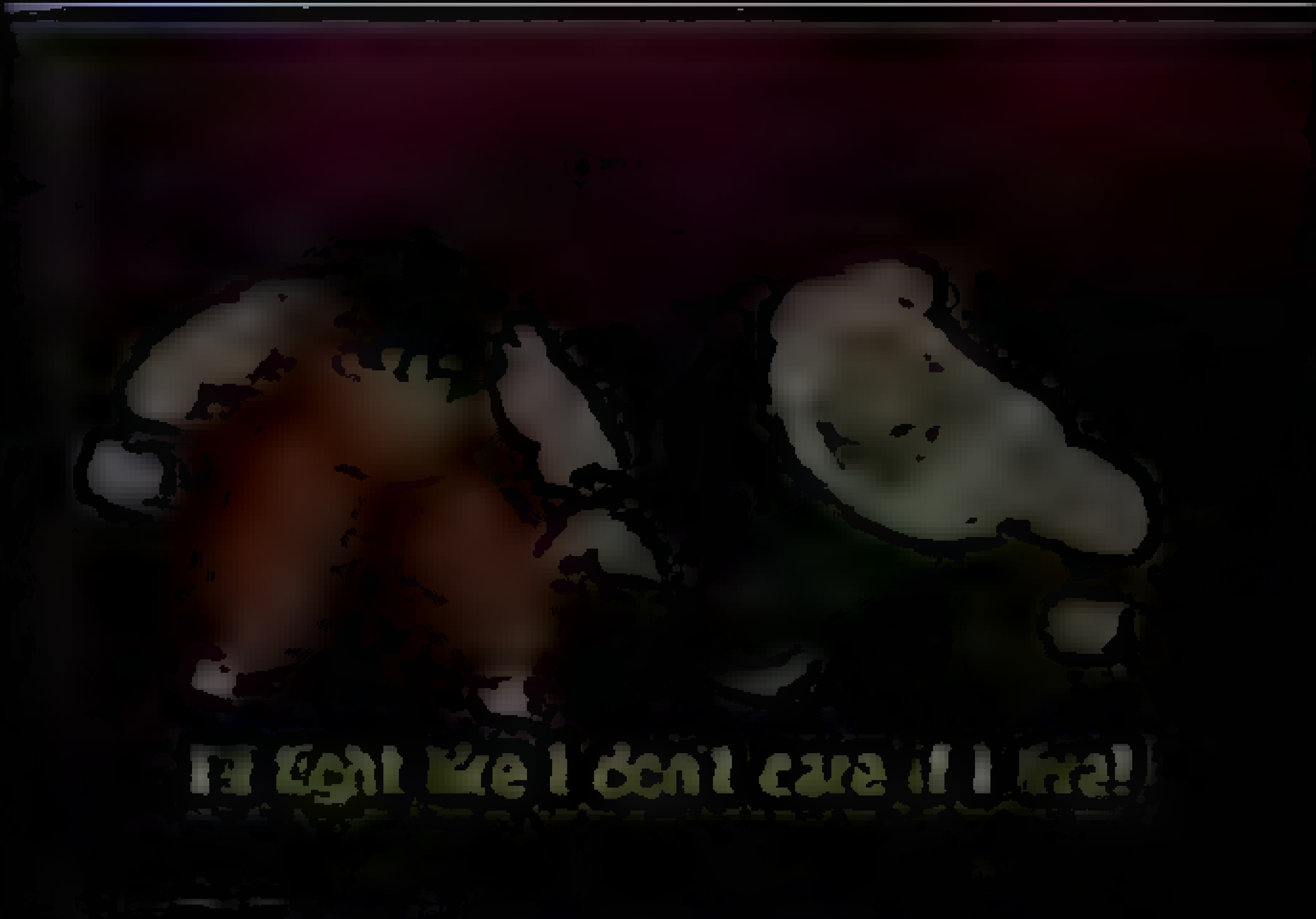




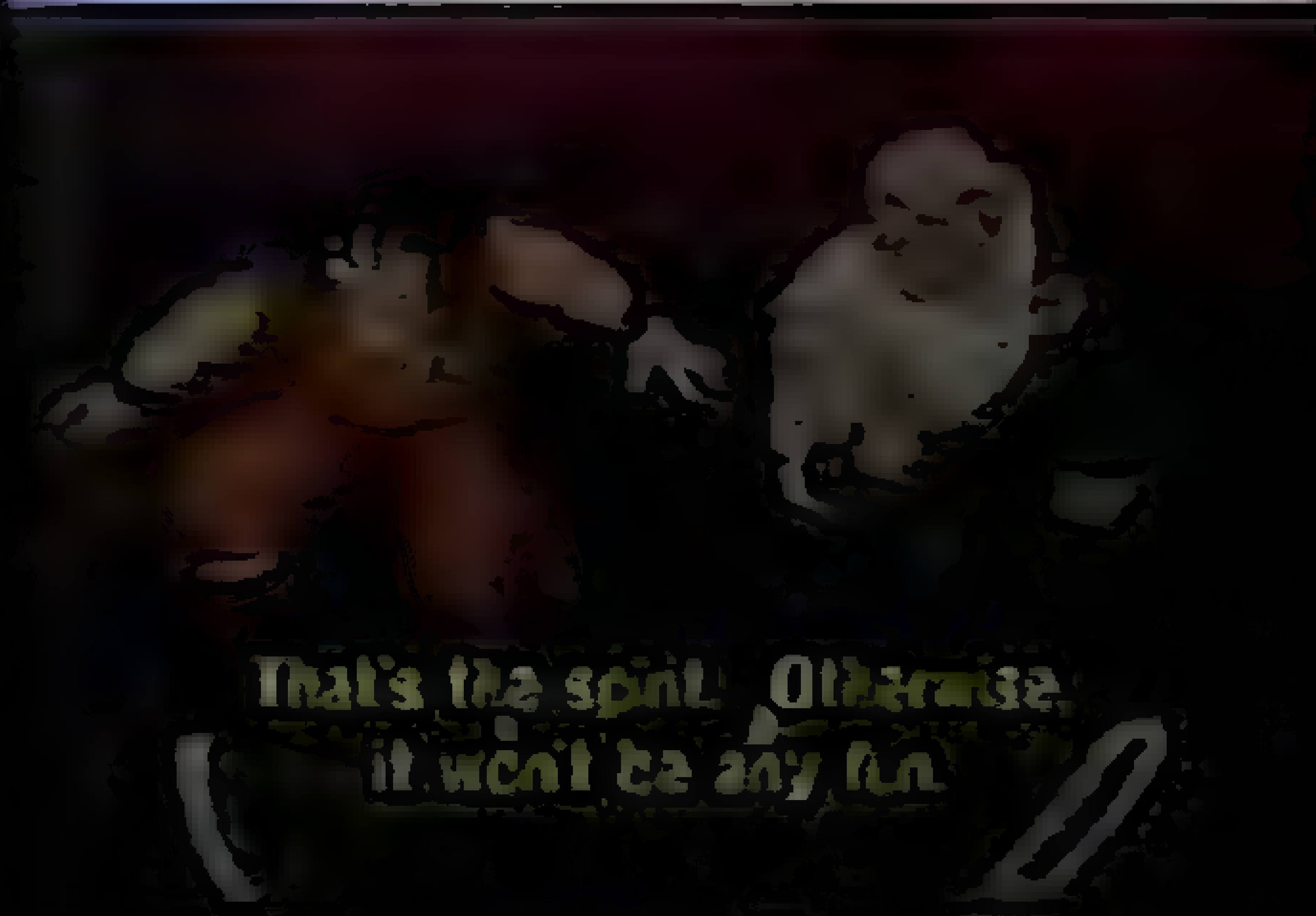


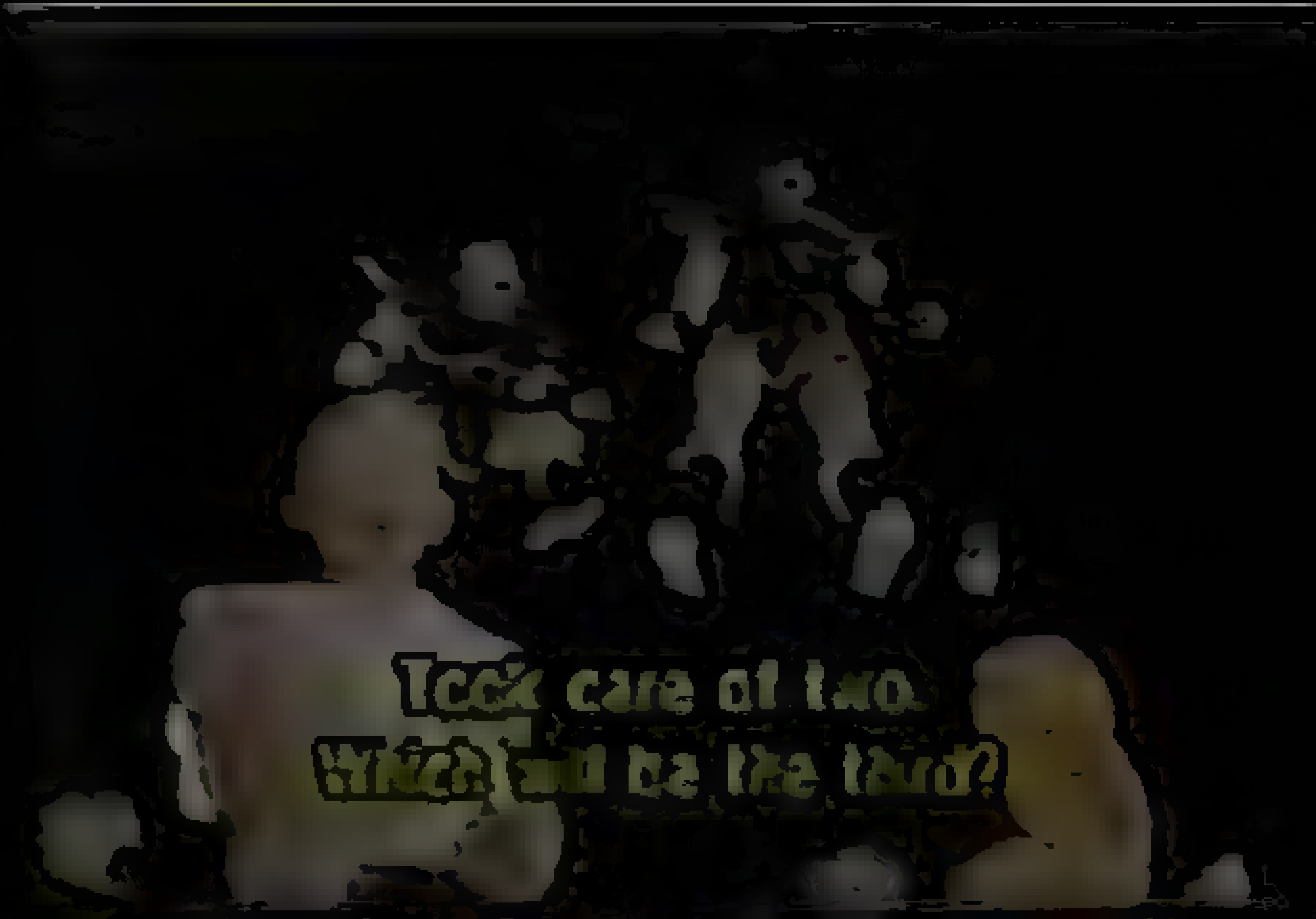


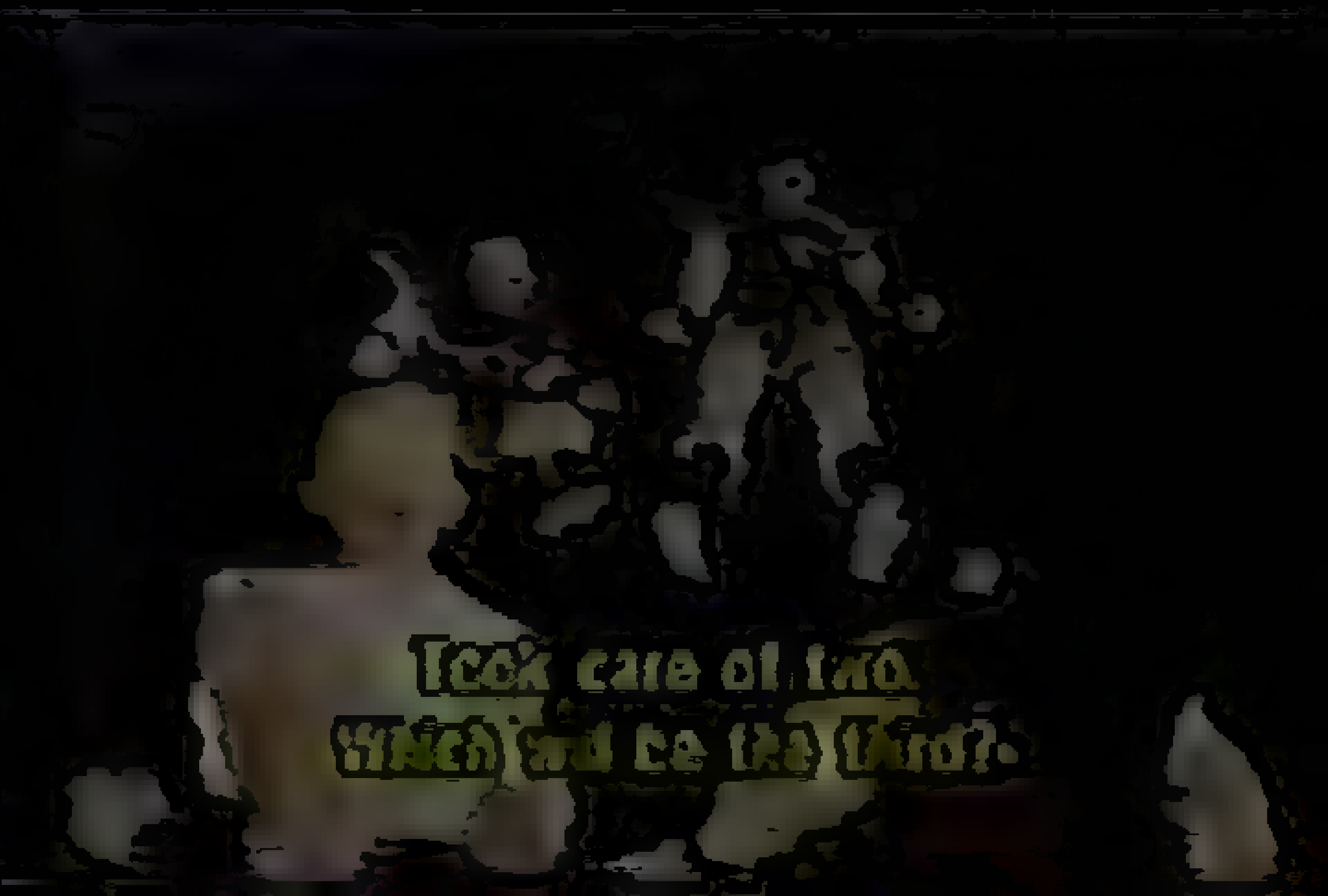


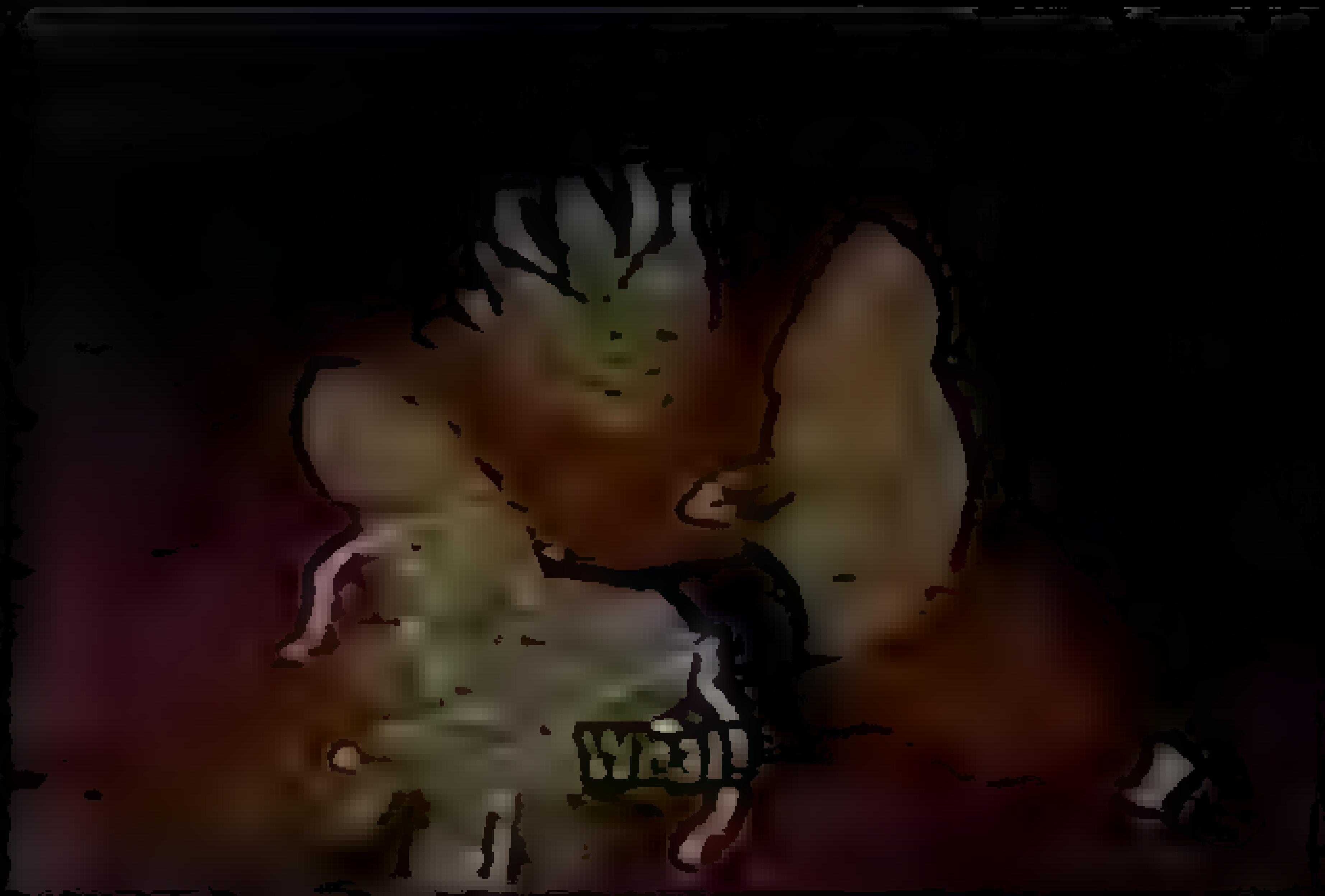

I'll fight like I don't care if I live!

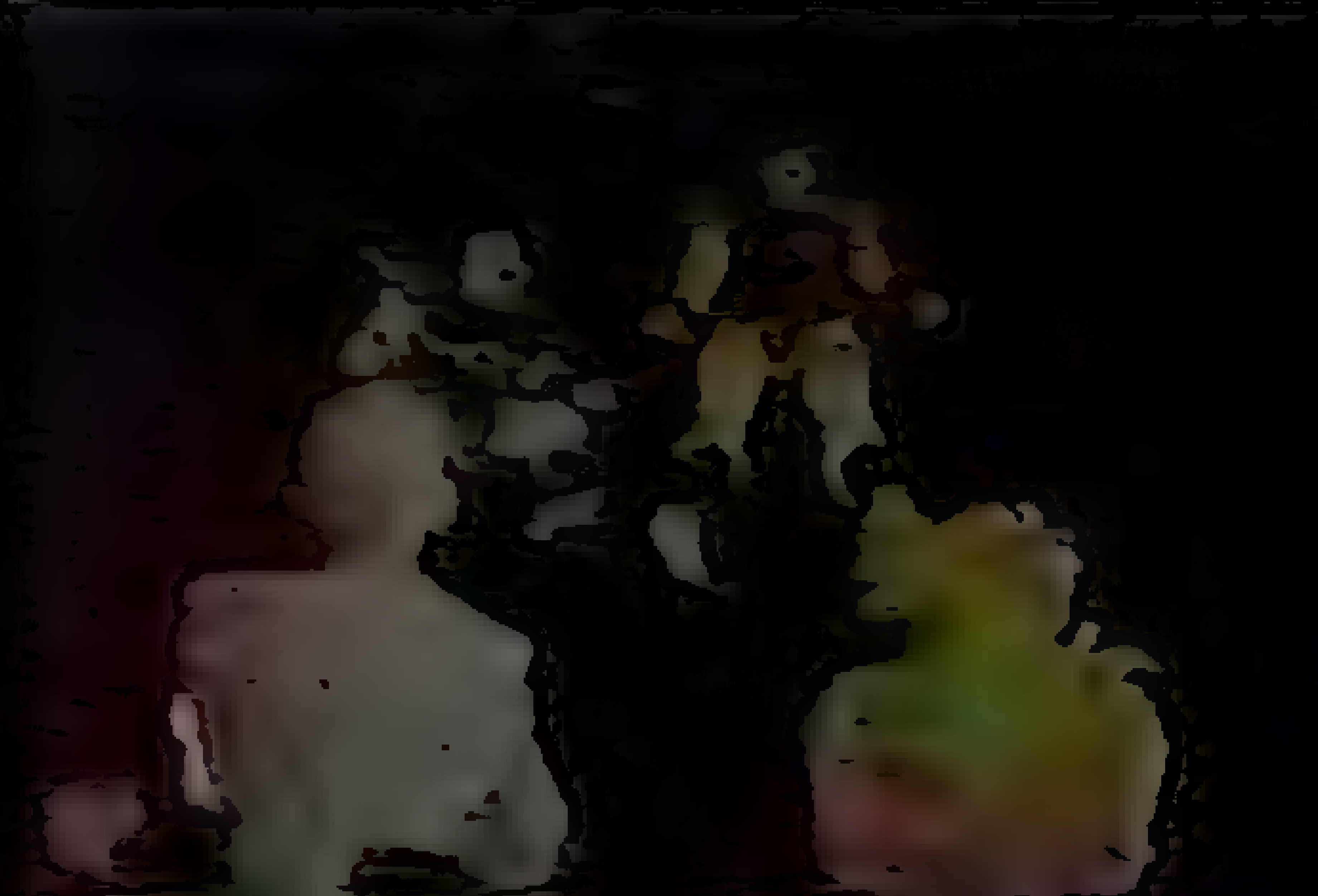


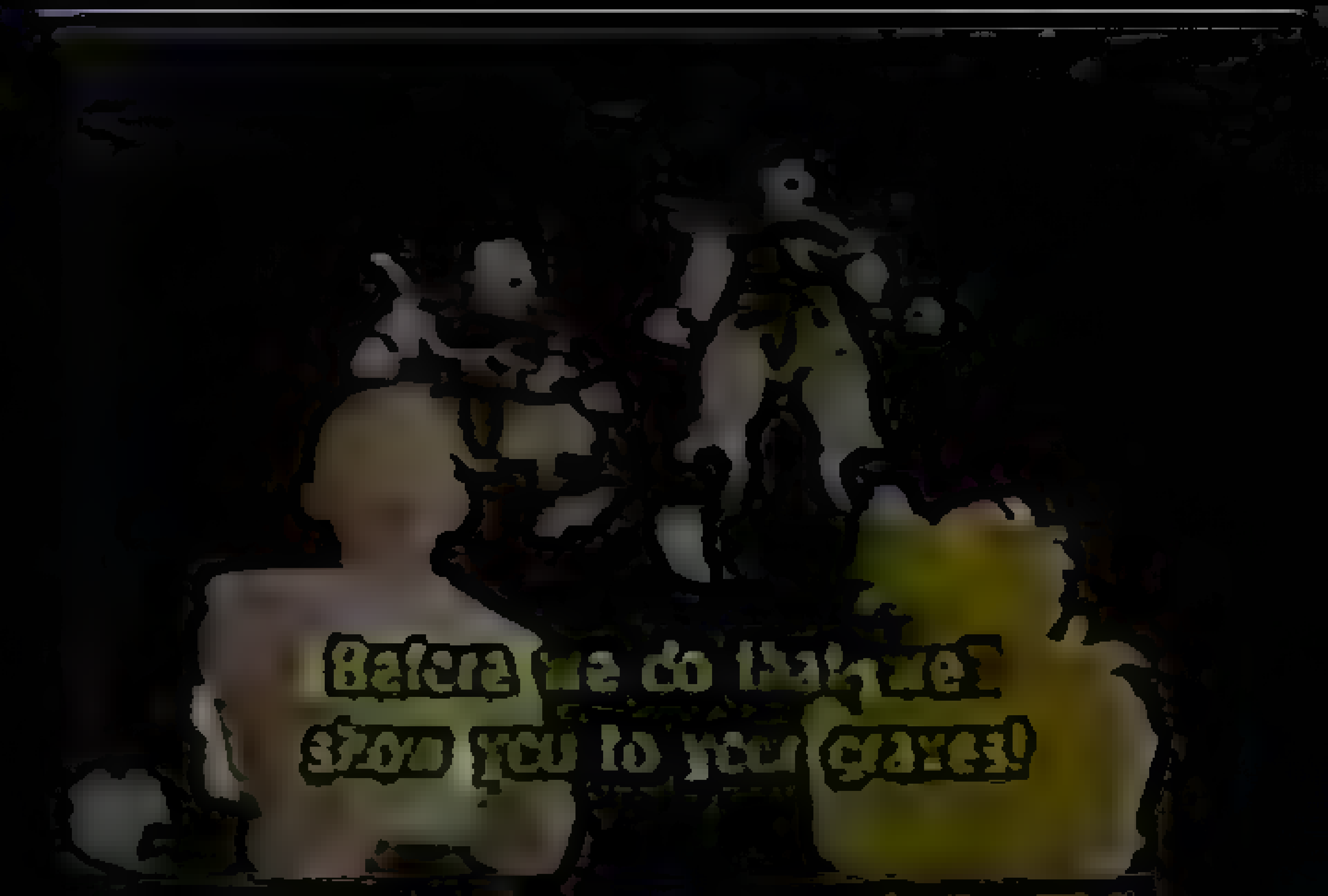

That's the spirit! Otherwise,
it won't be any fun.

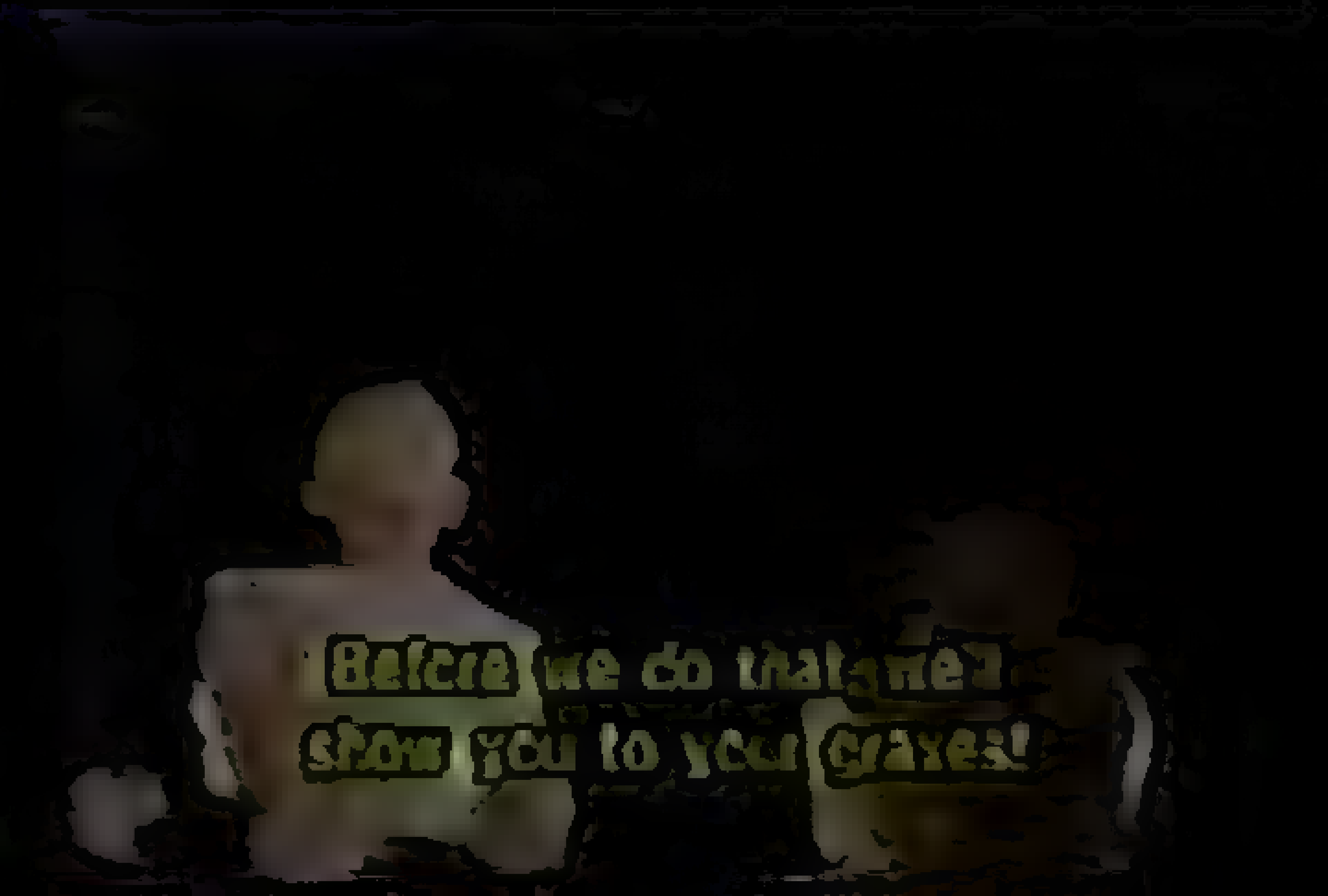

Took care of two.
Which will be the third?

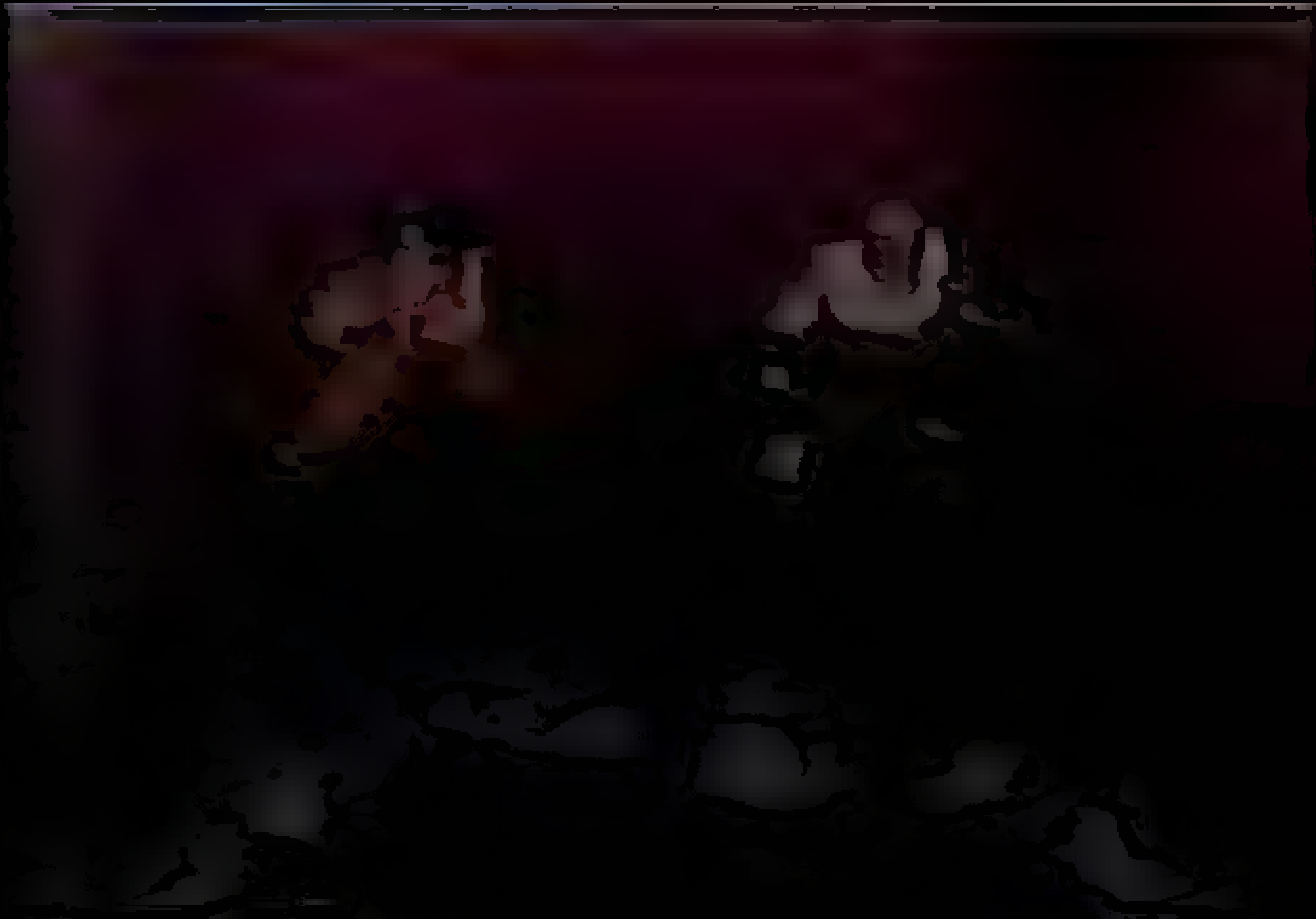


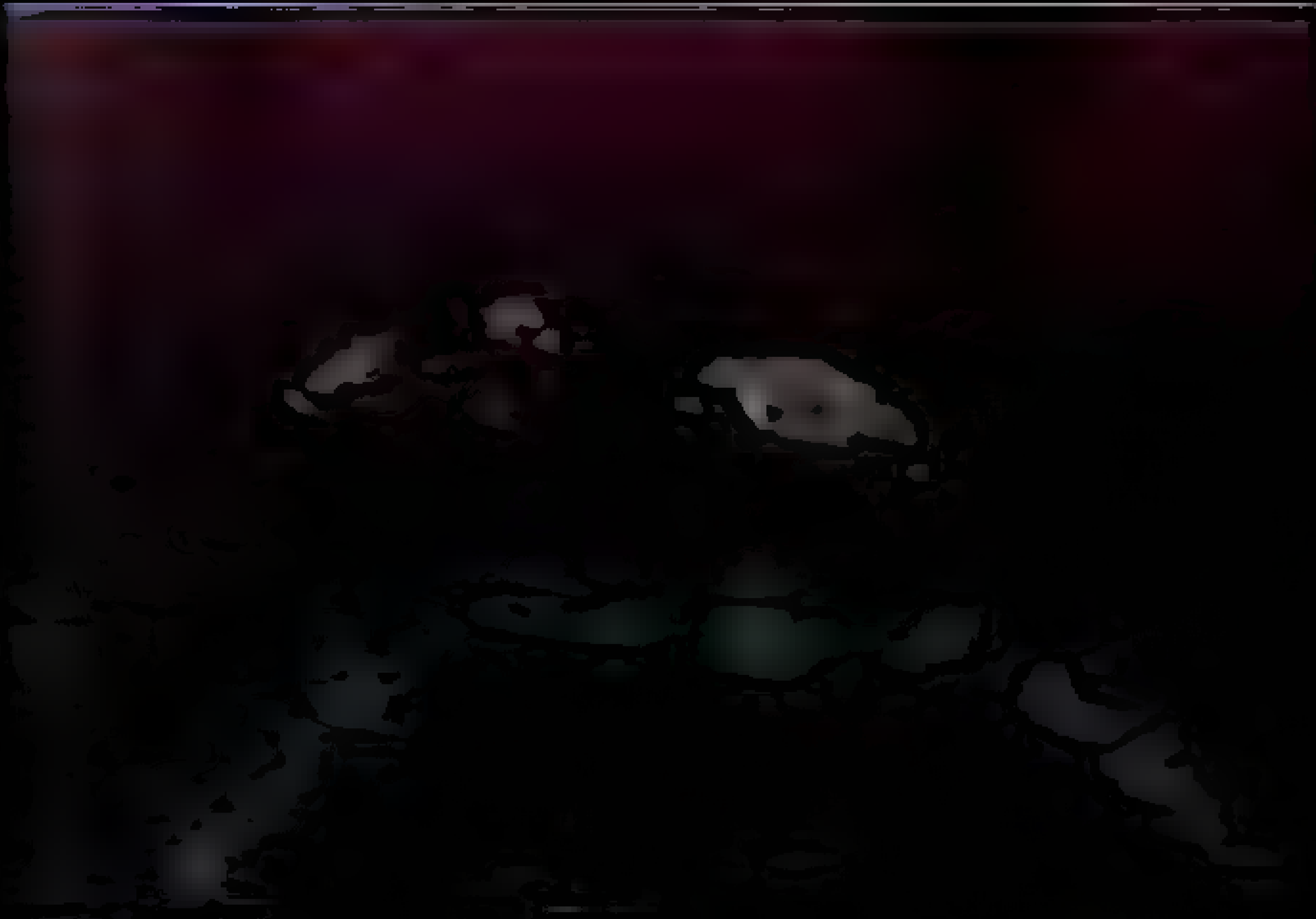


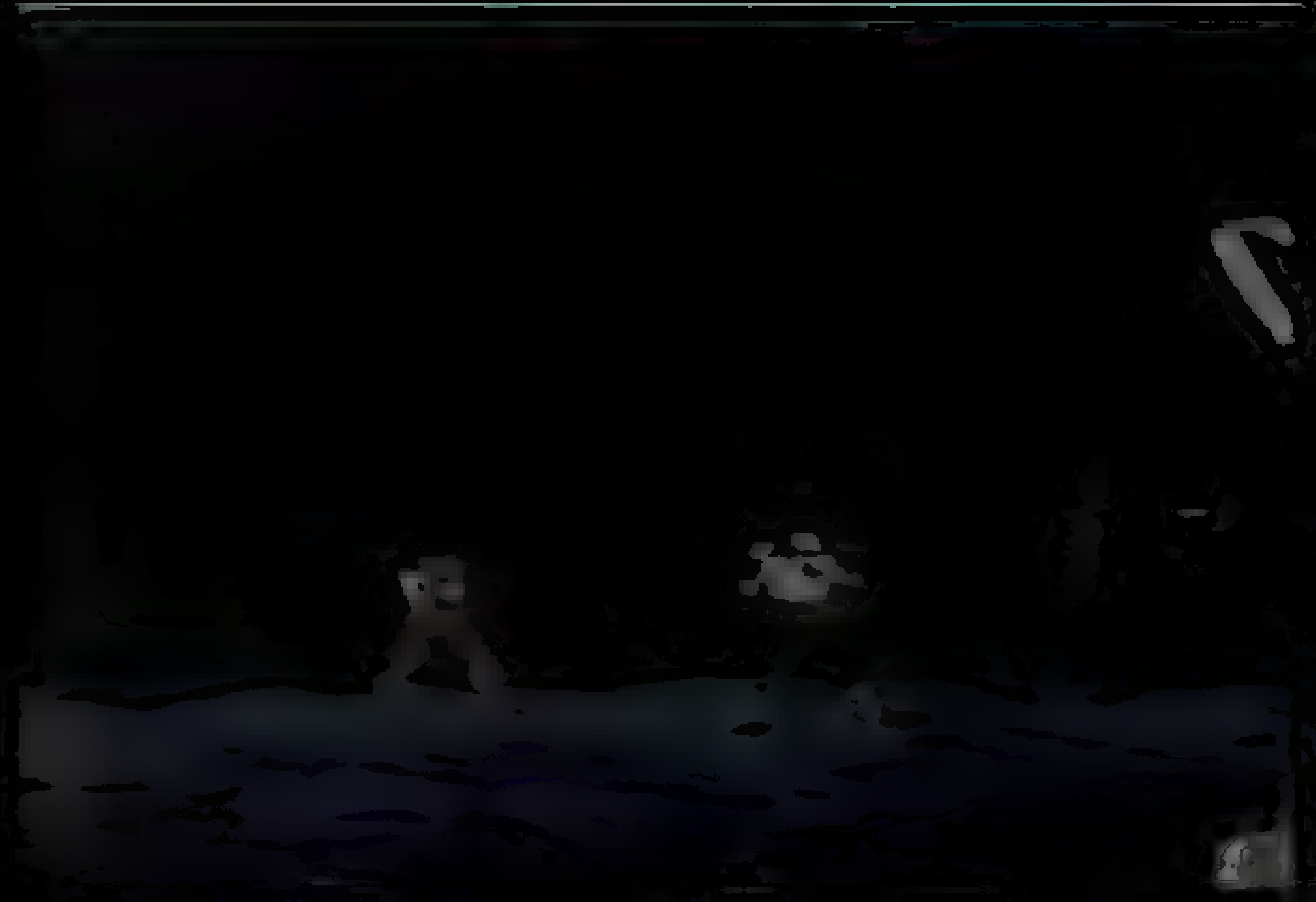


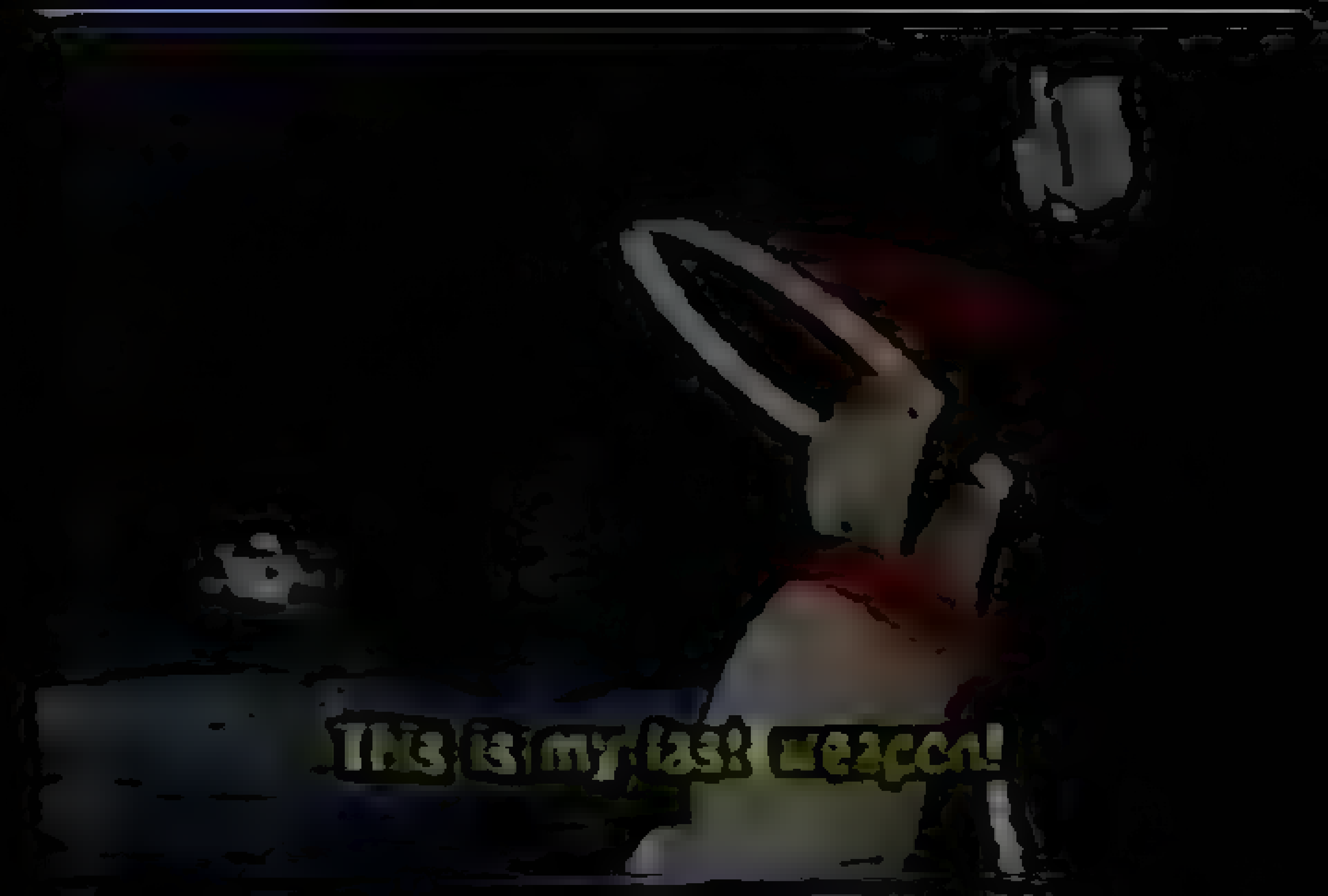

Before we do that, we'll
show you to your graves!

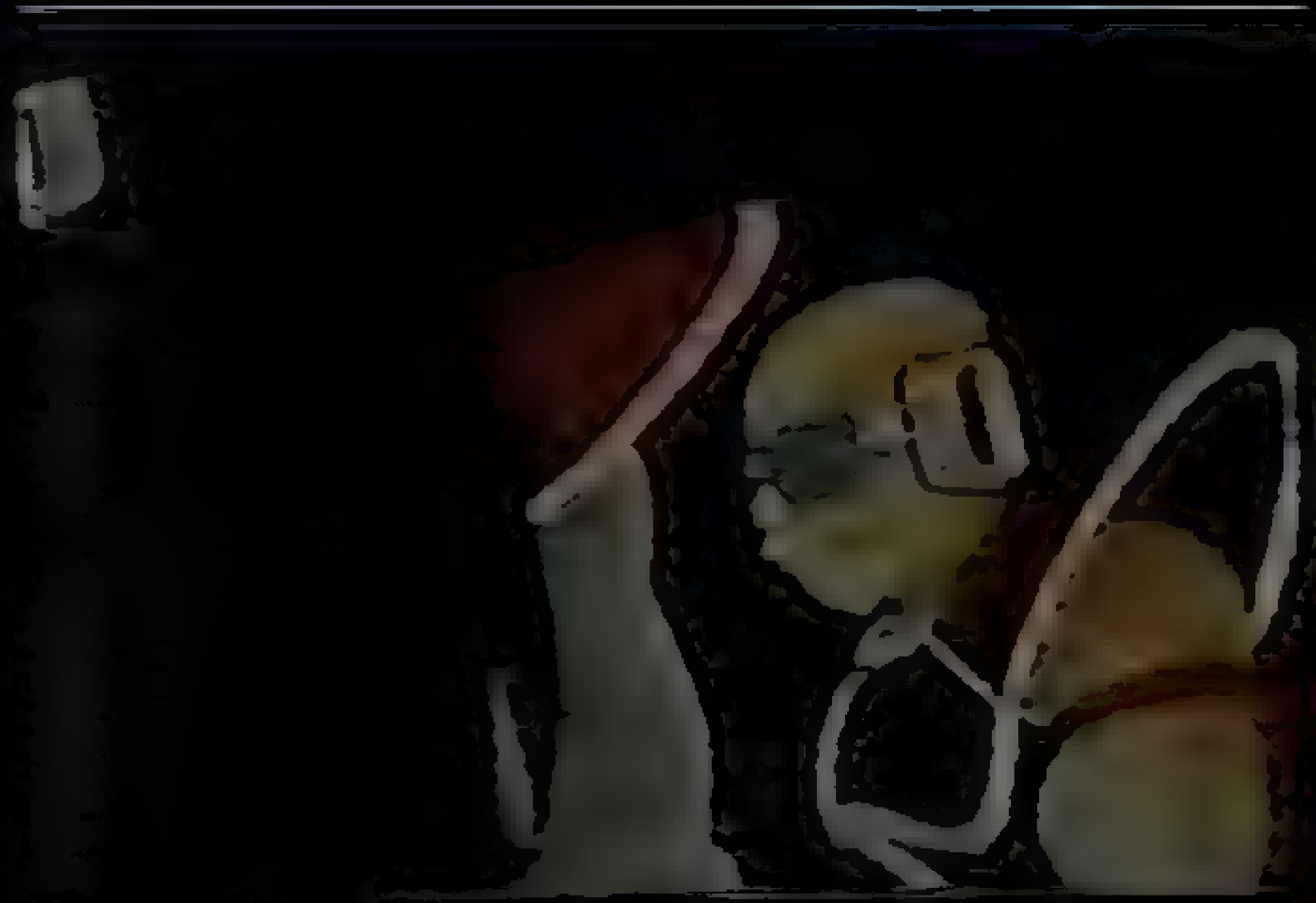

Before we do that, we'll
show you to your graves!



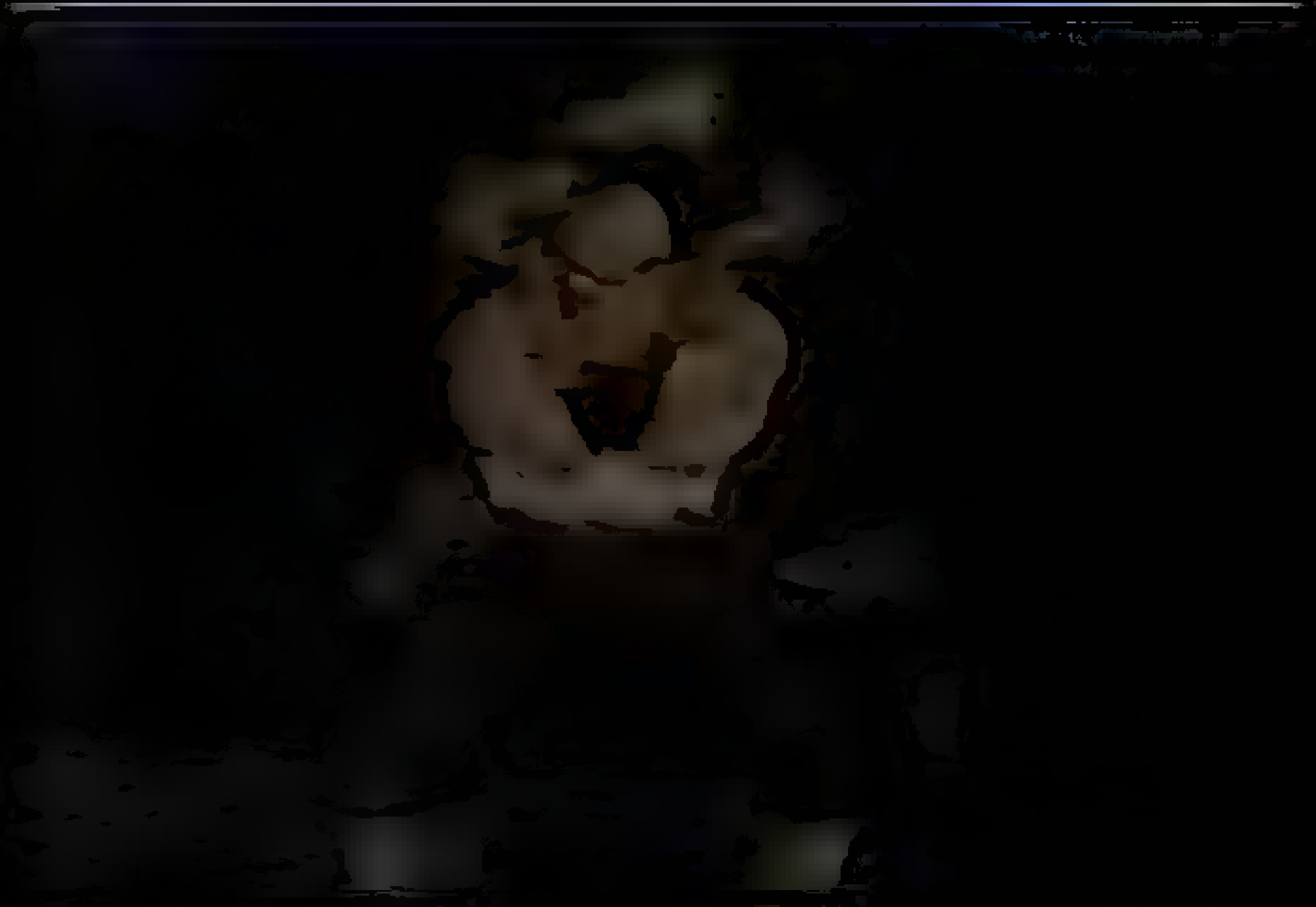




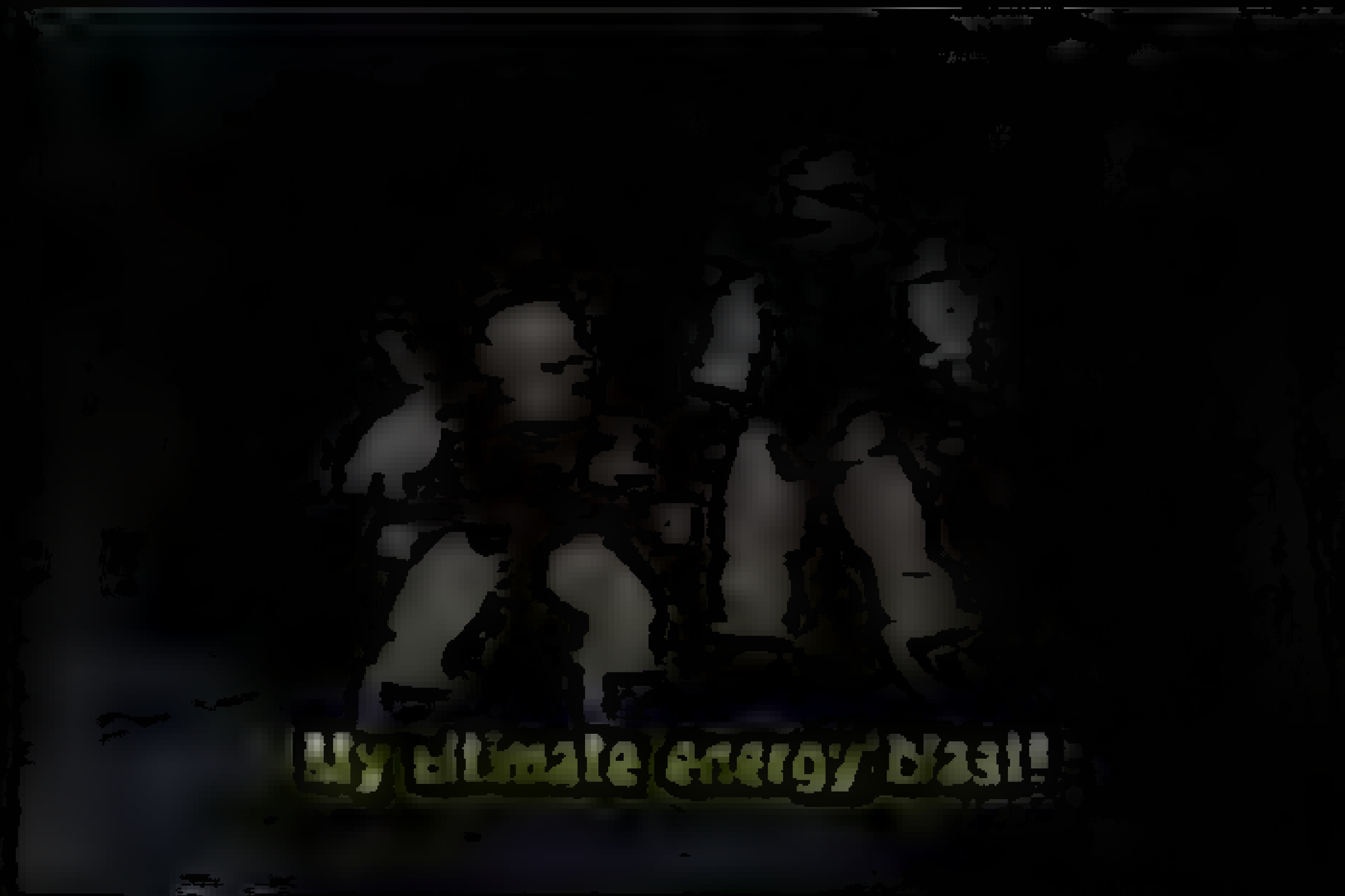

This is my last weapon!

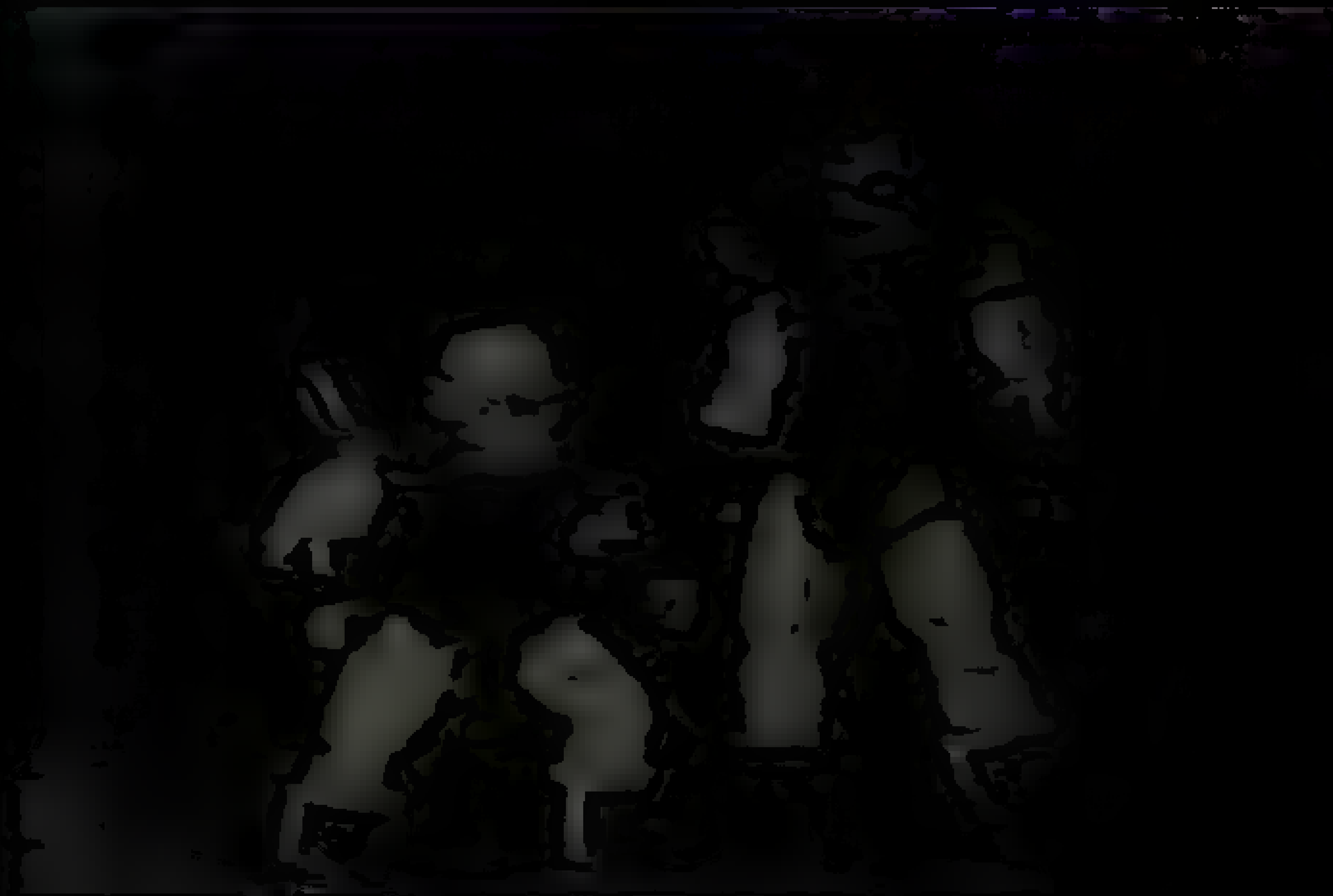


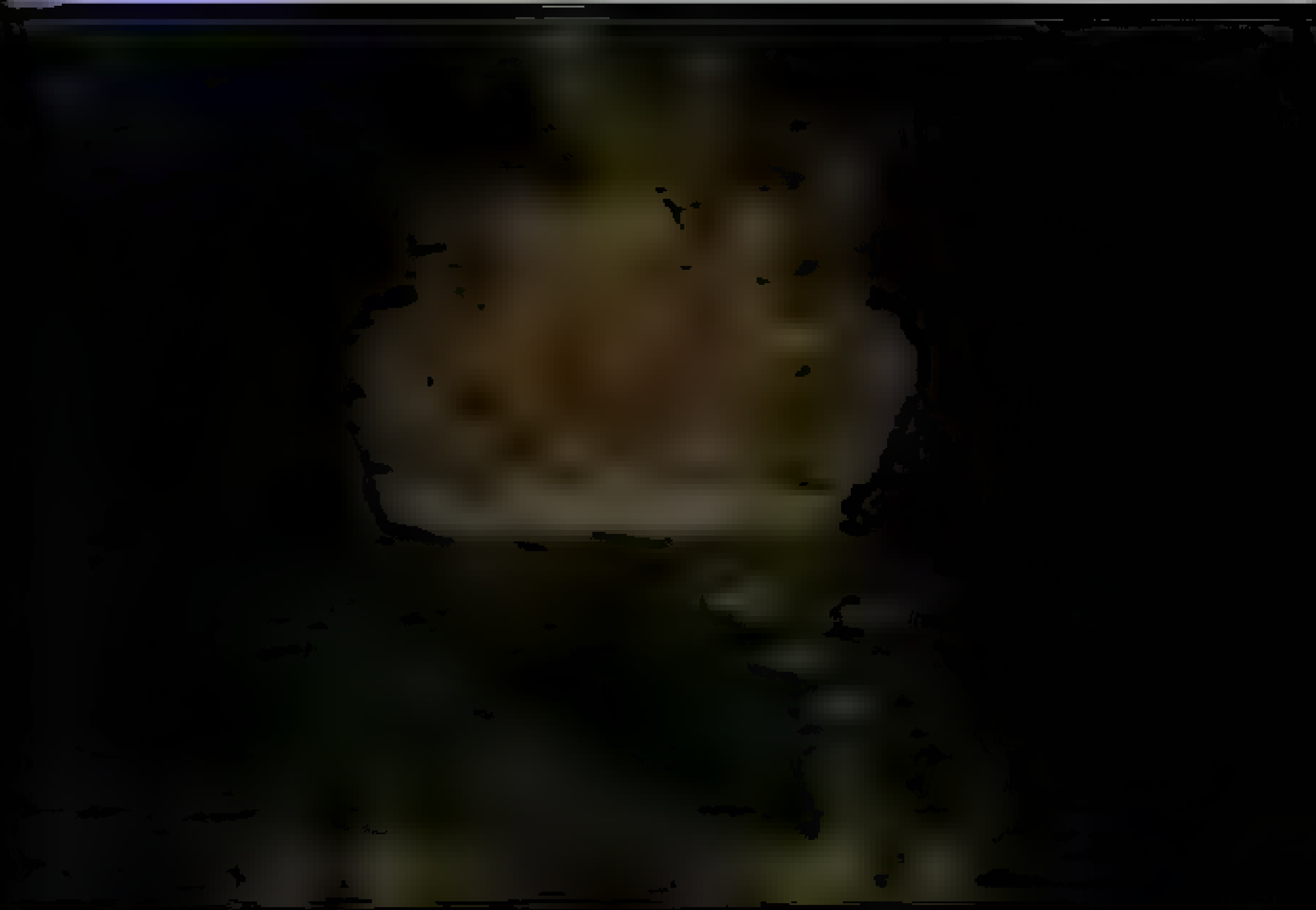


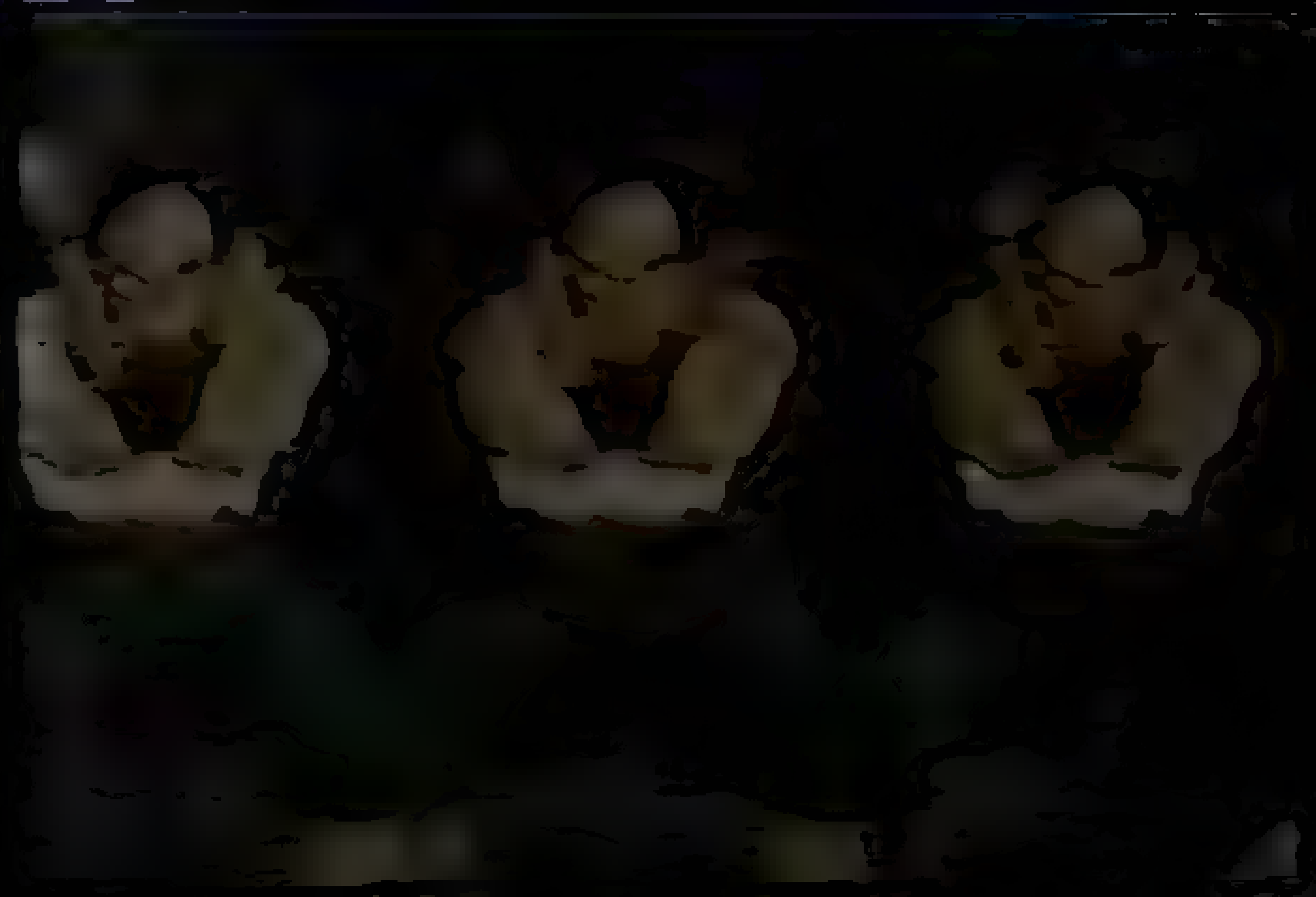


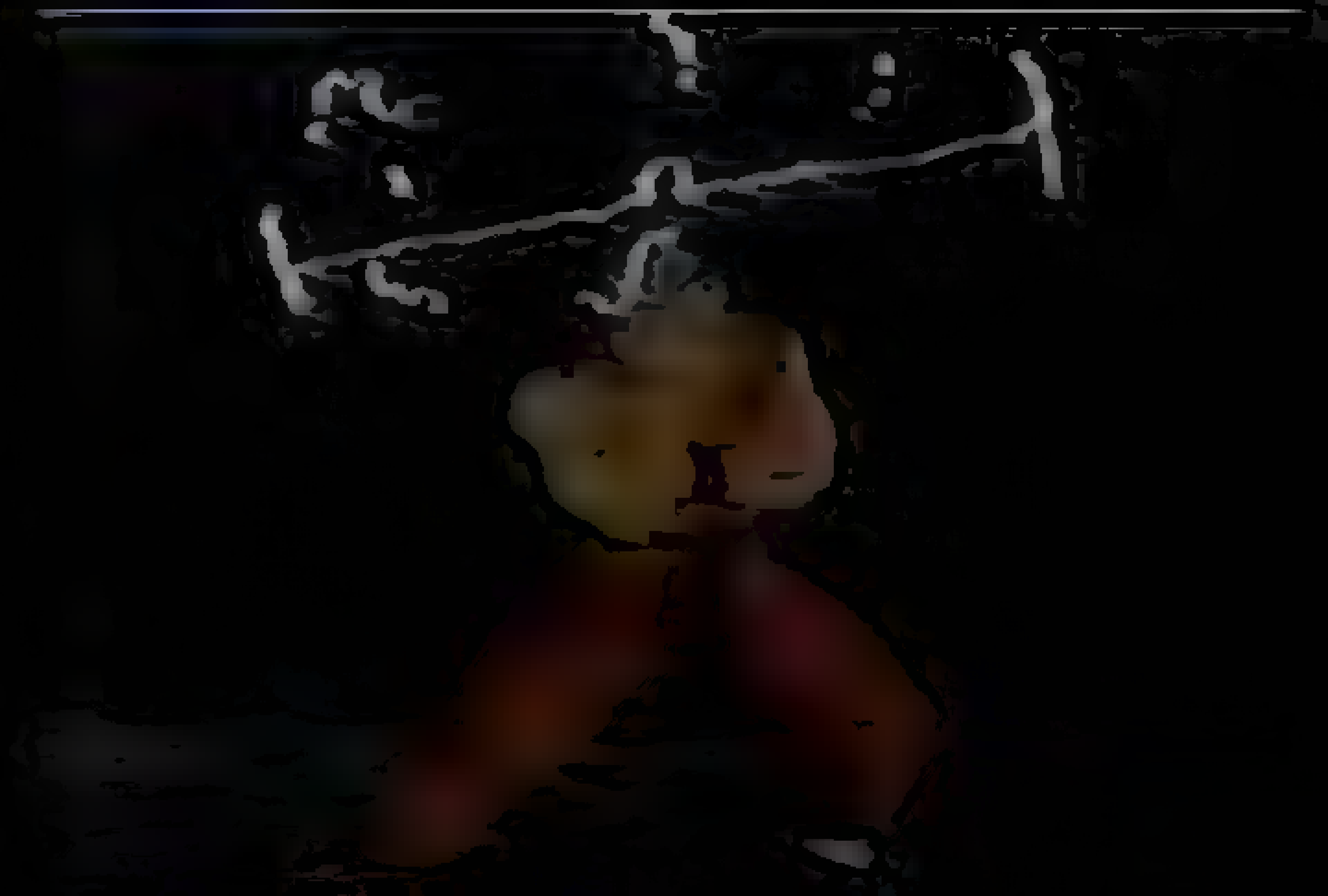



My ultimate energy blast!



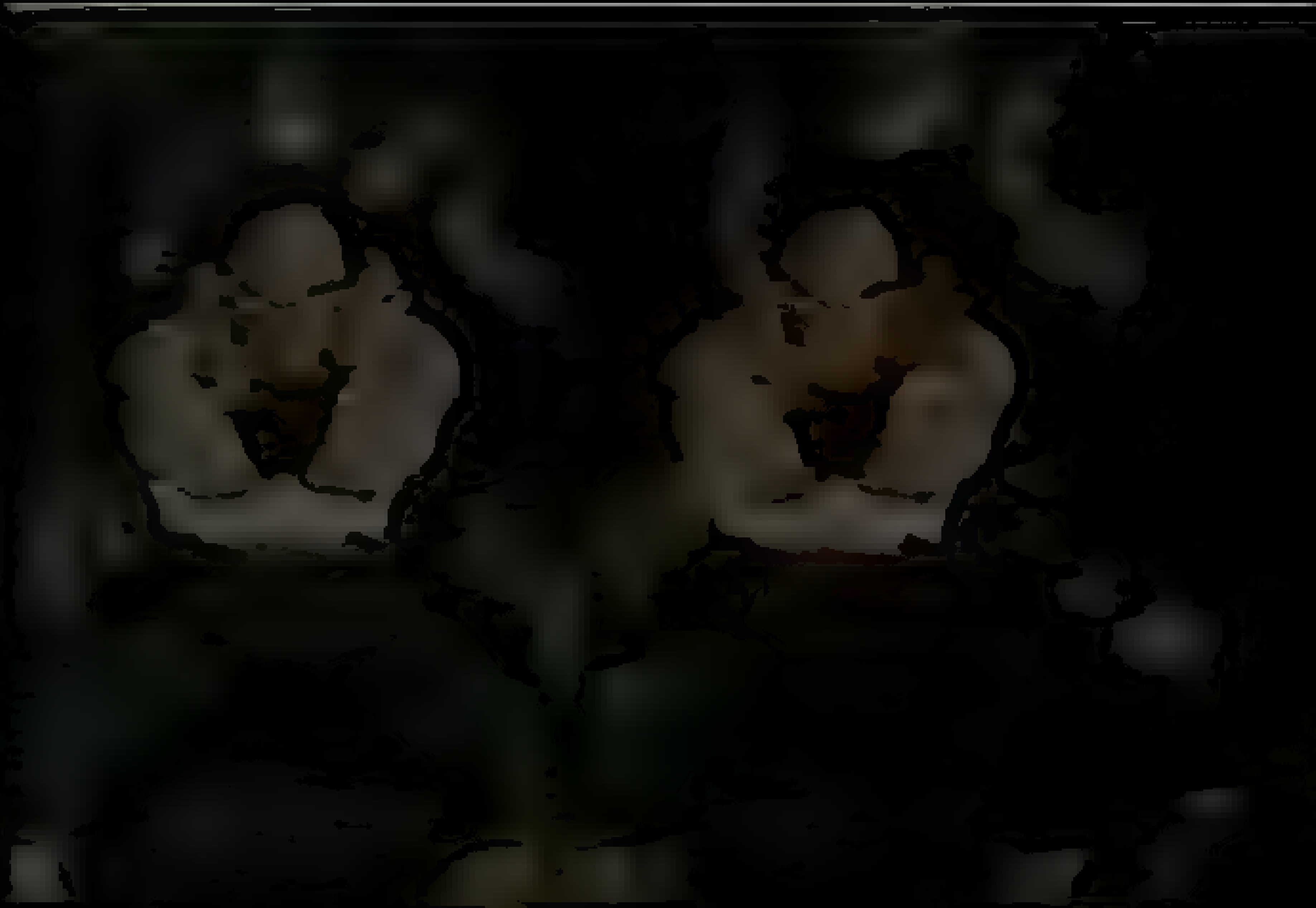


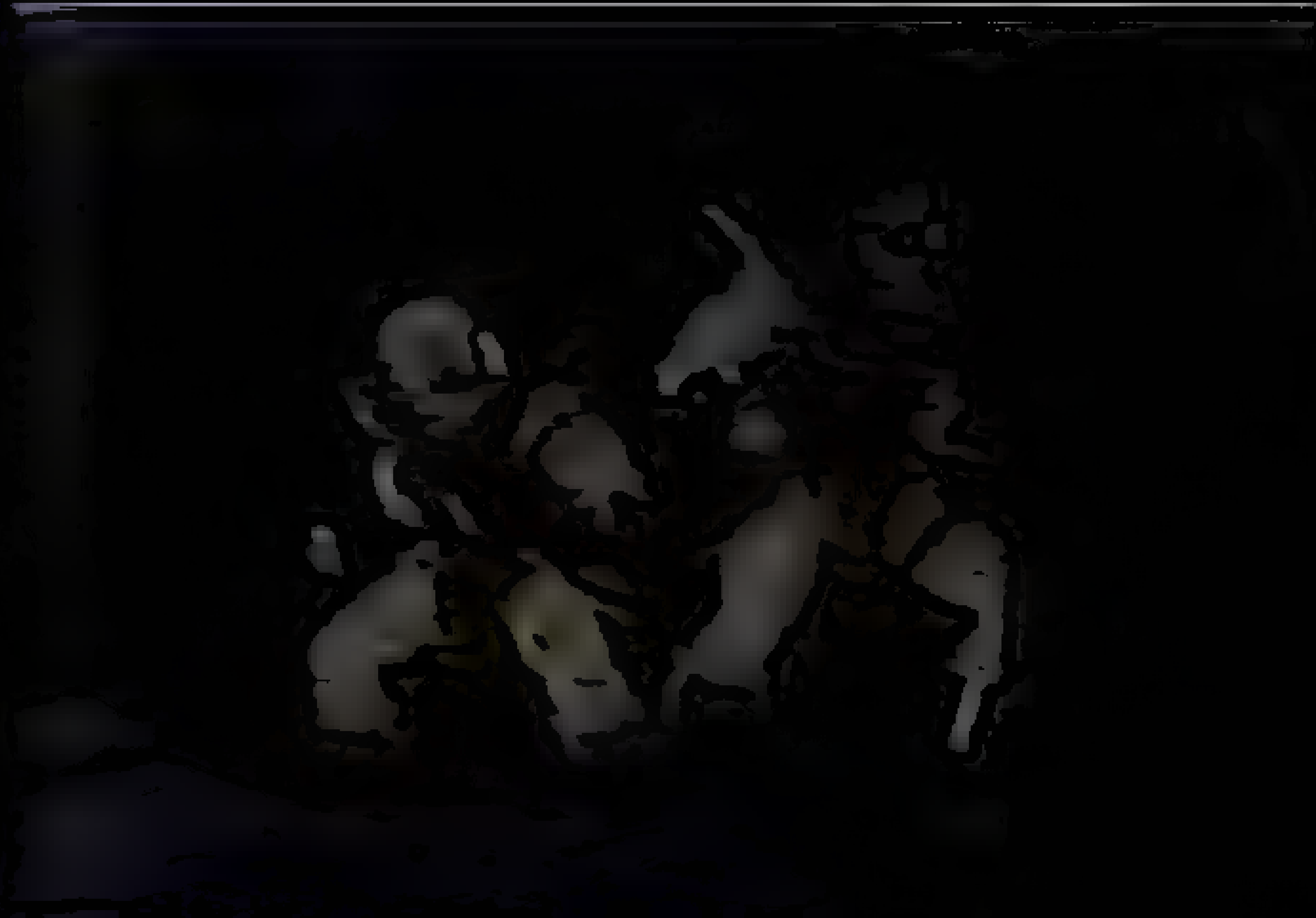




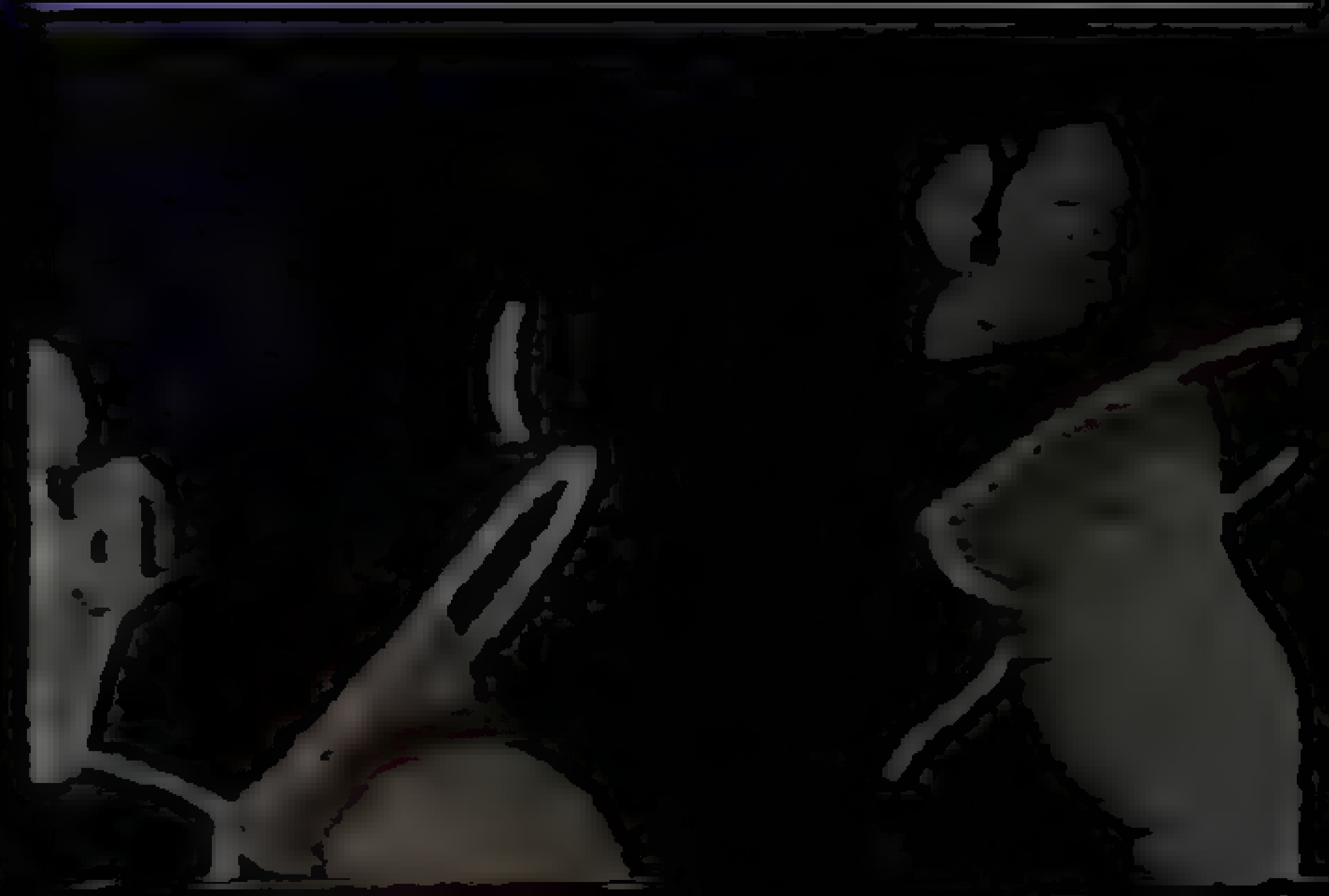


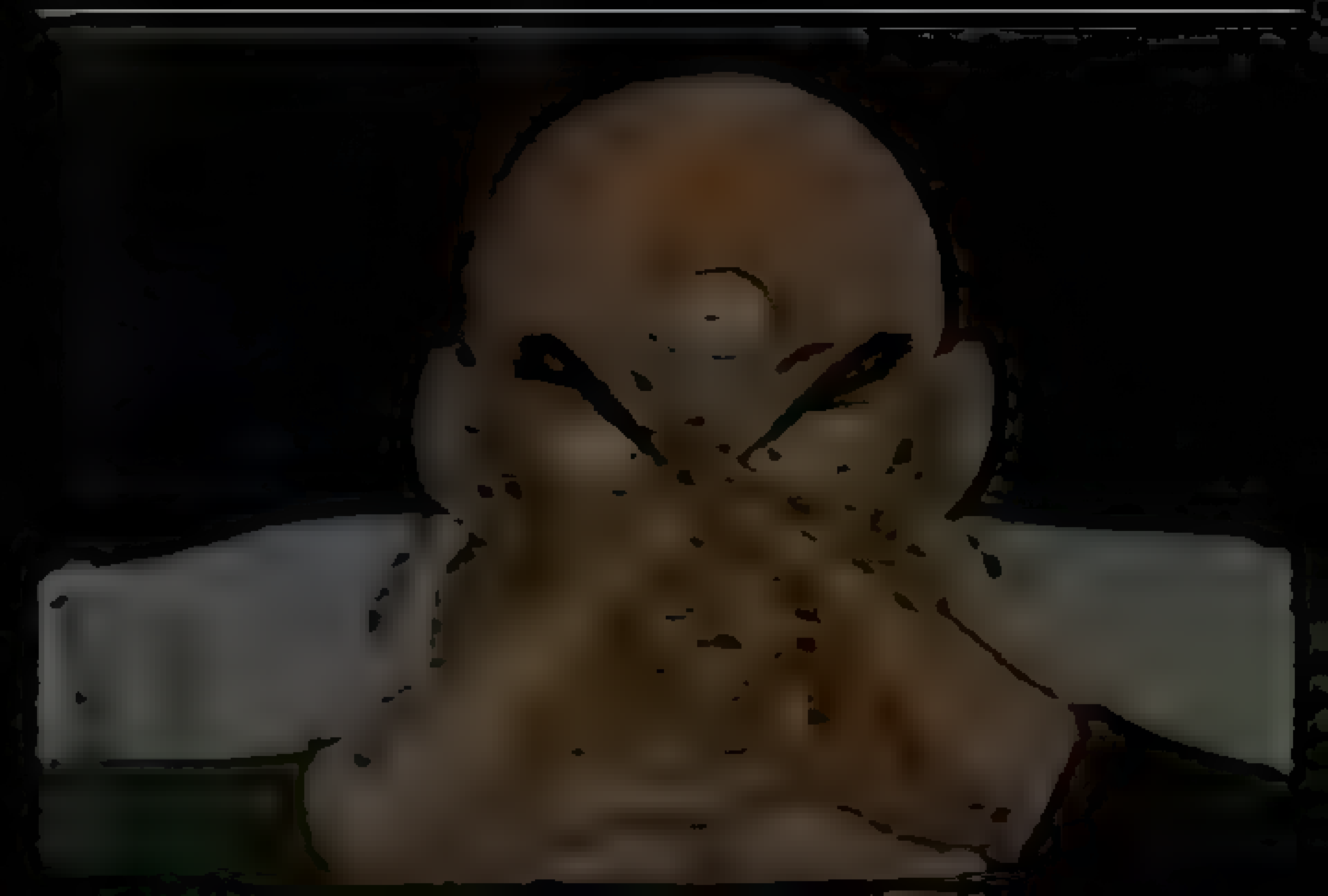


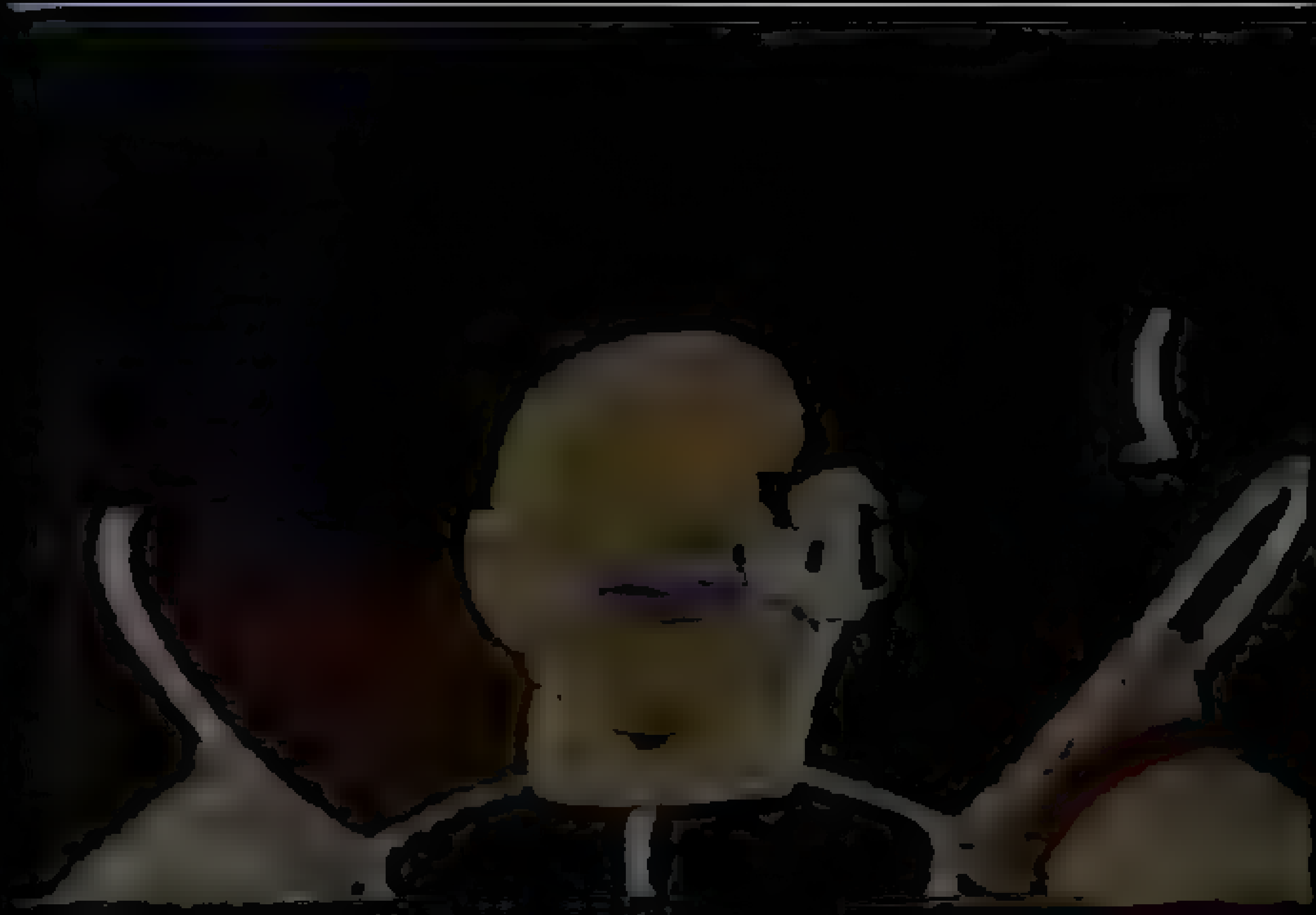




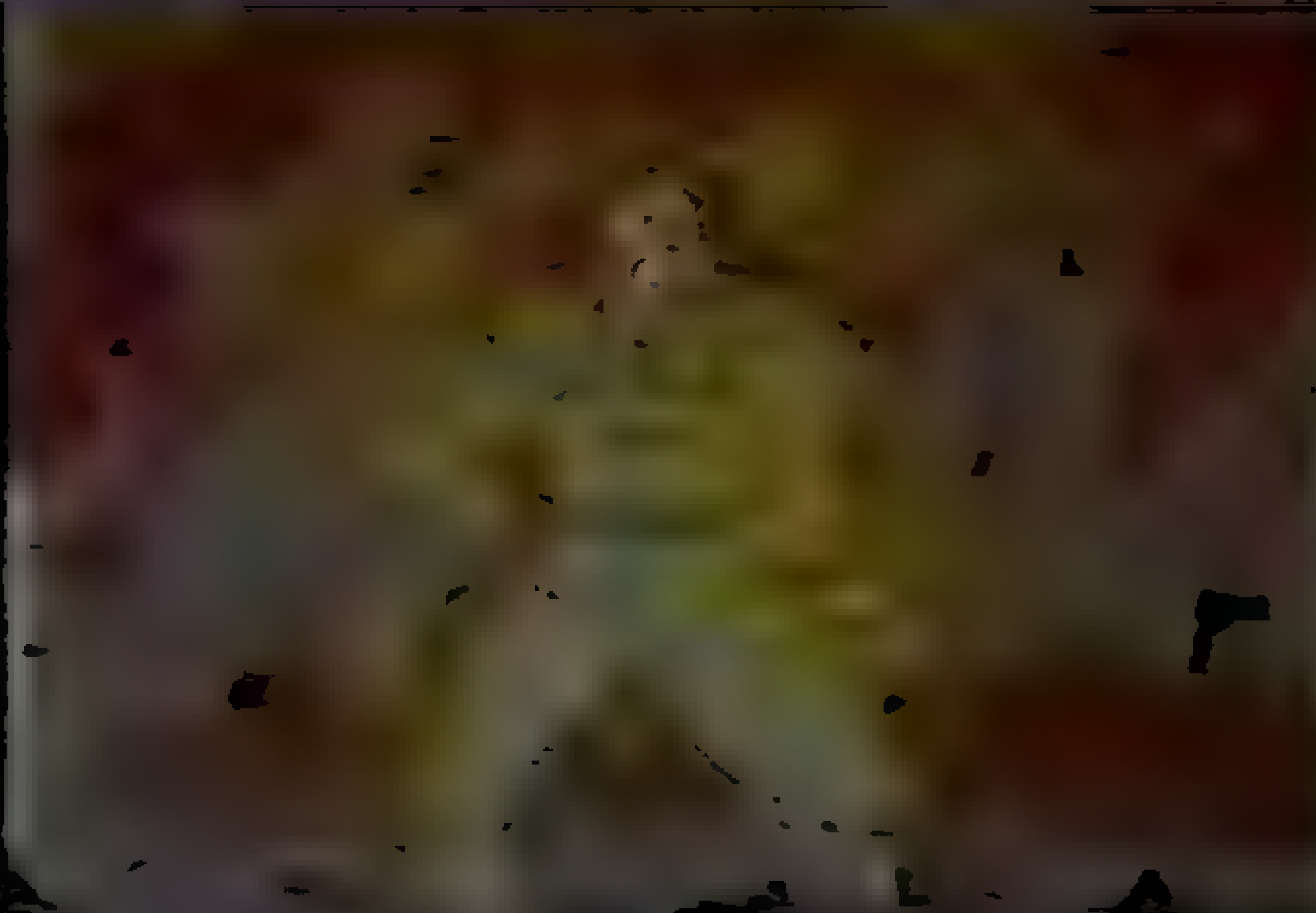






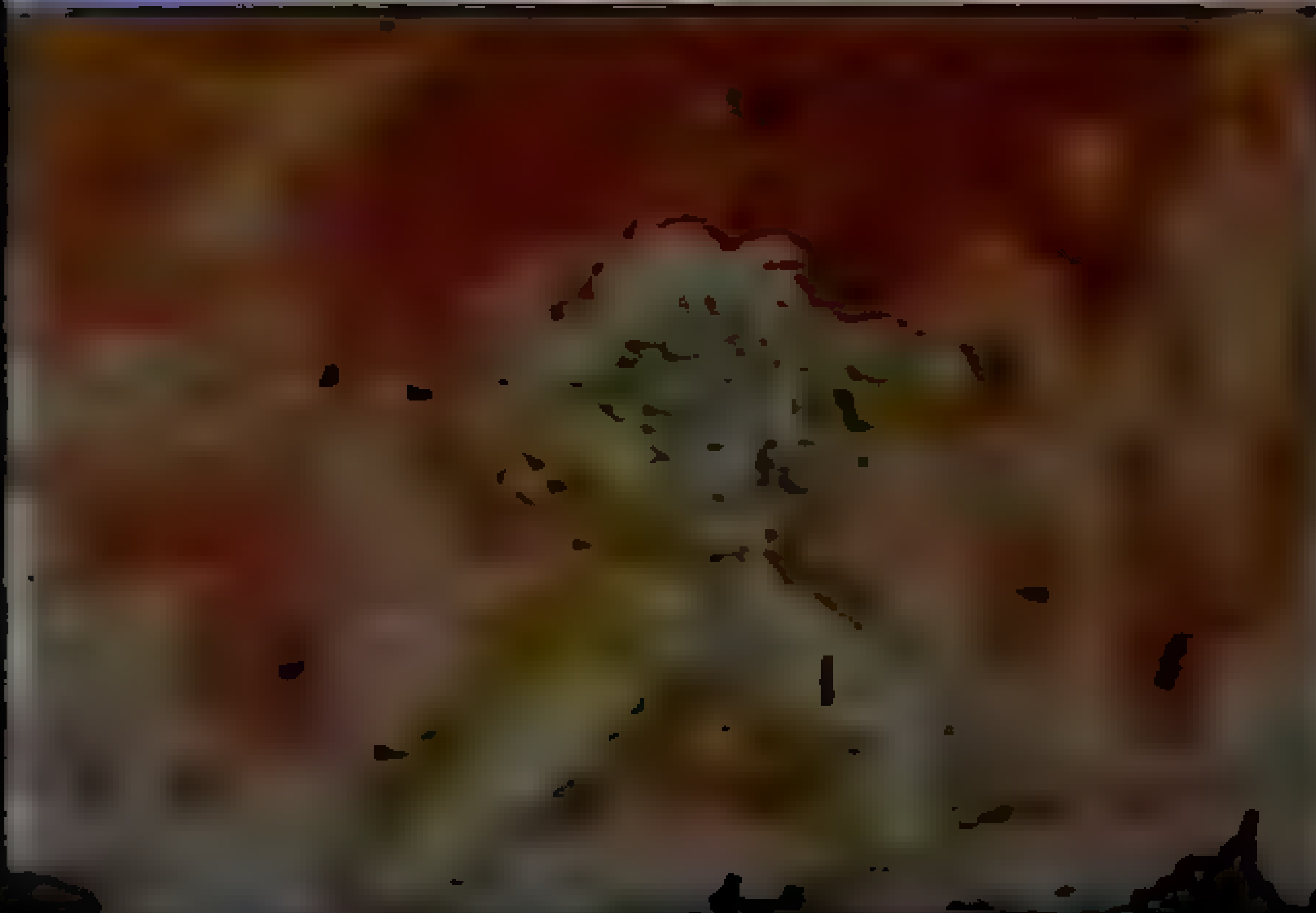




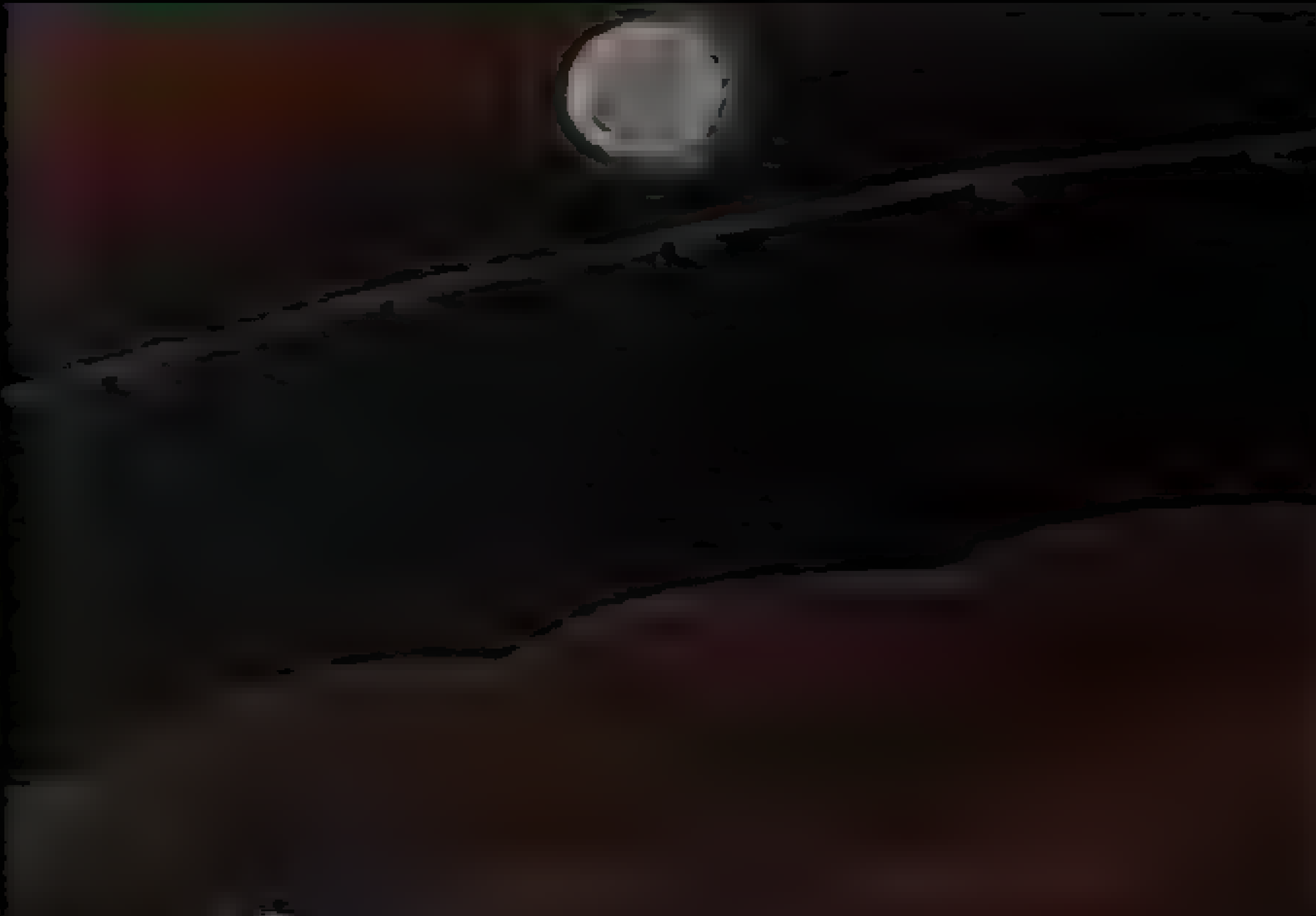


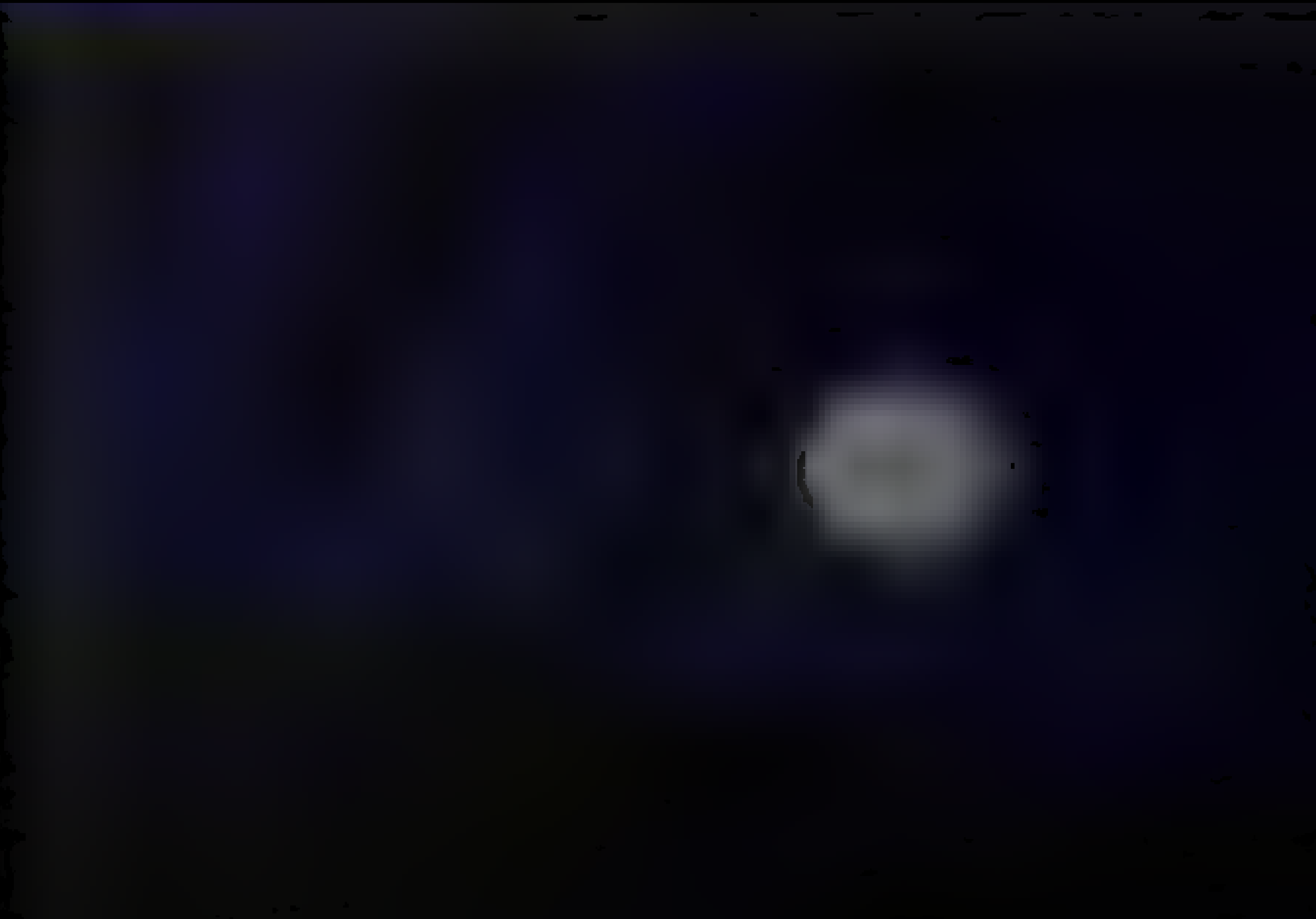




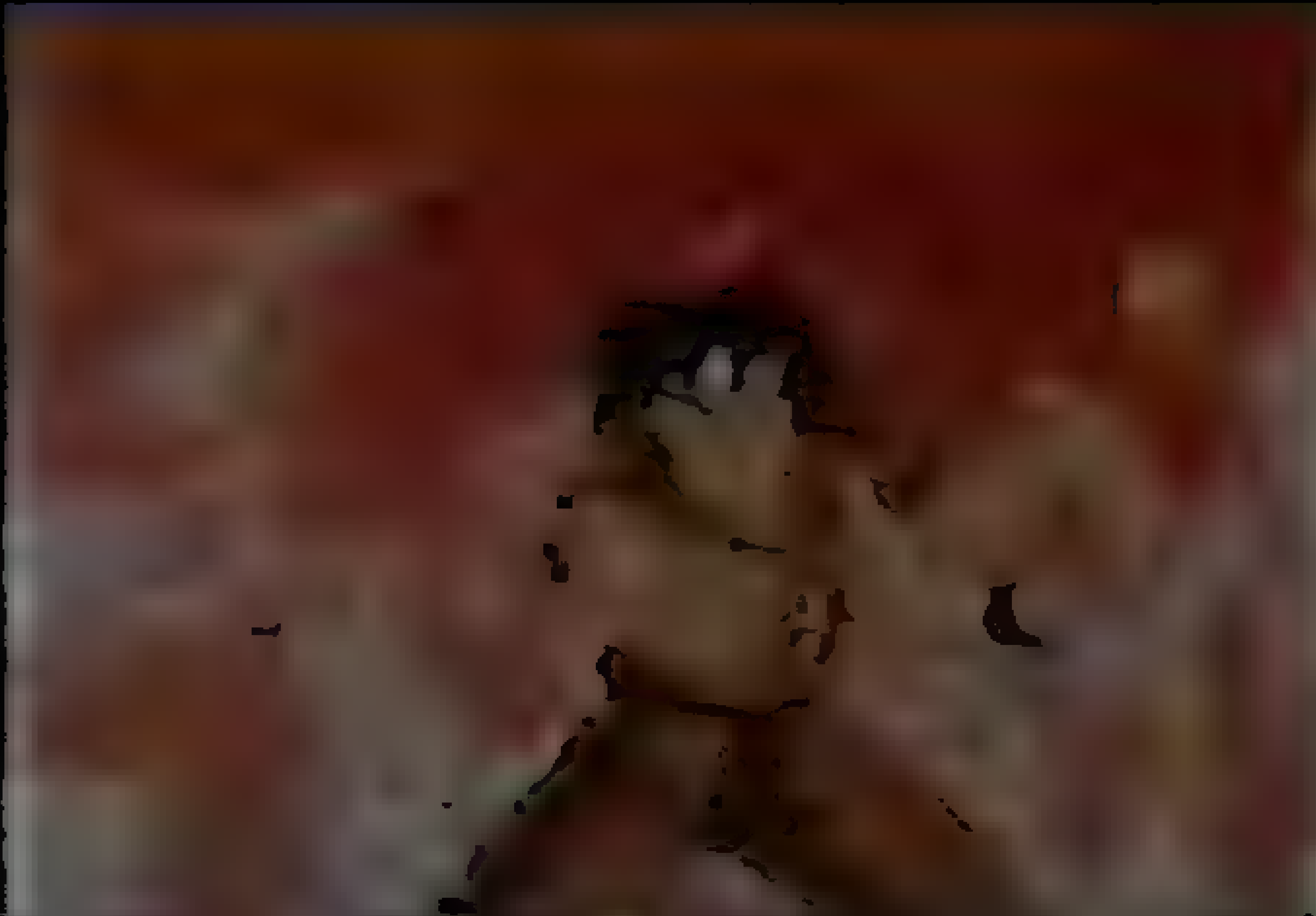


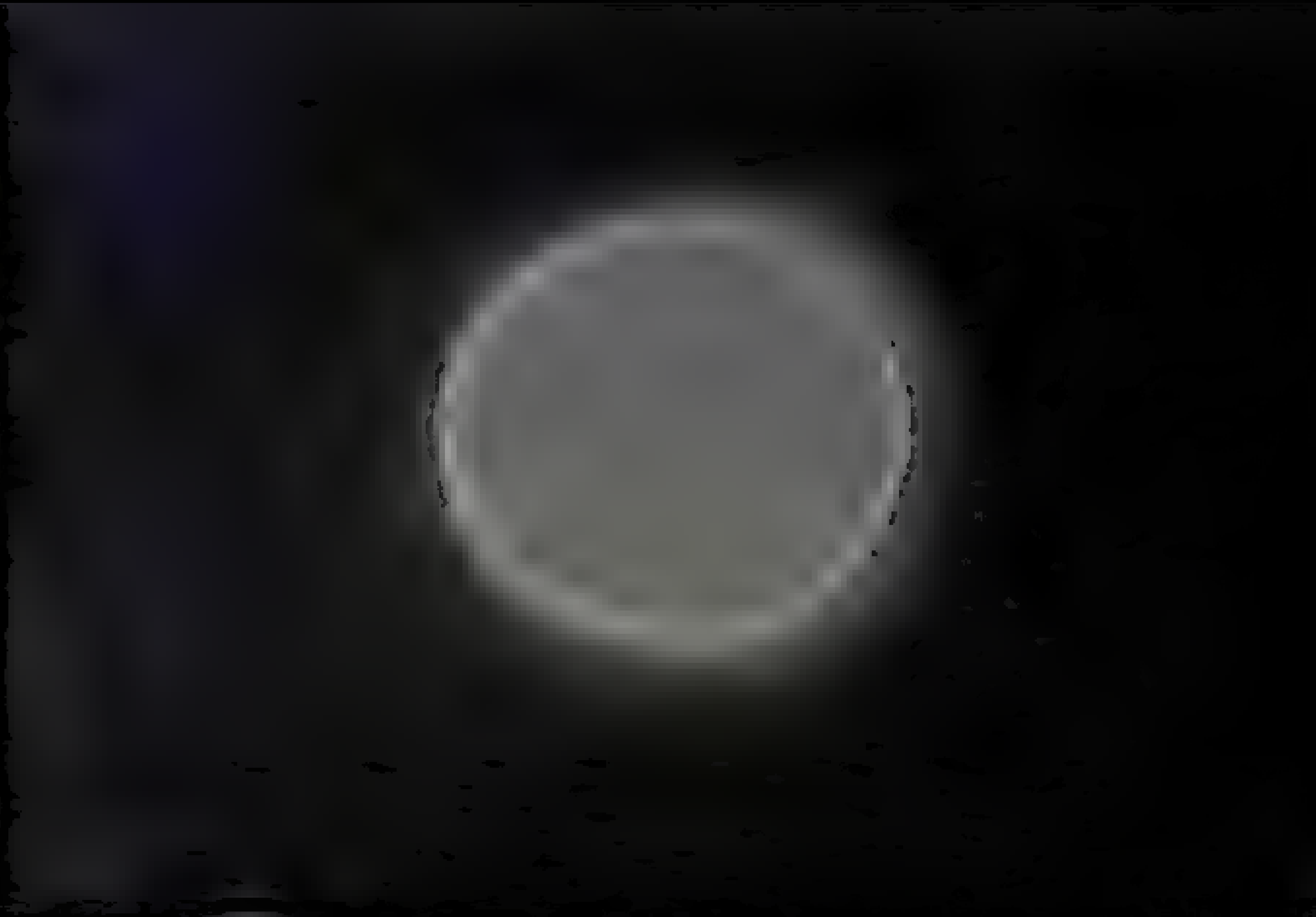




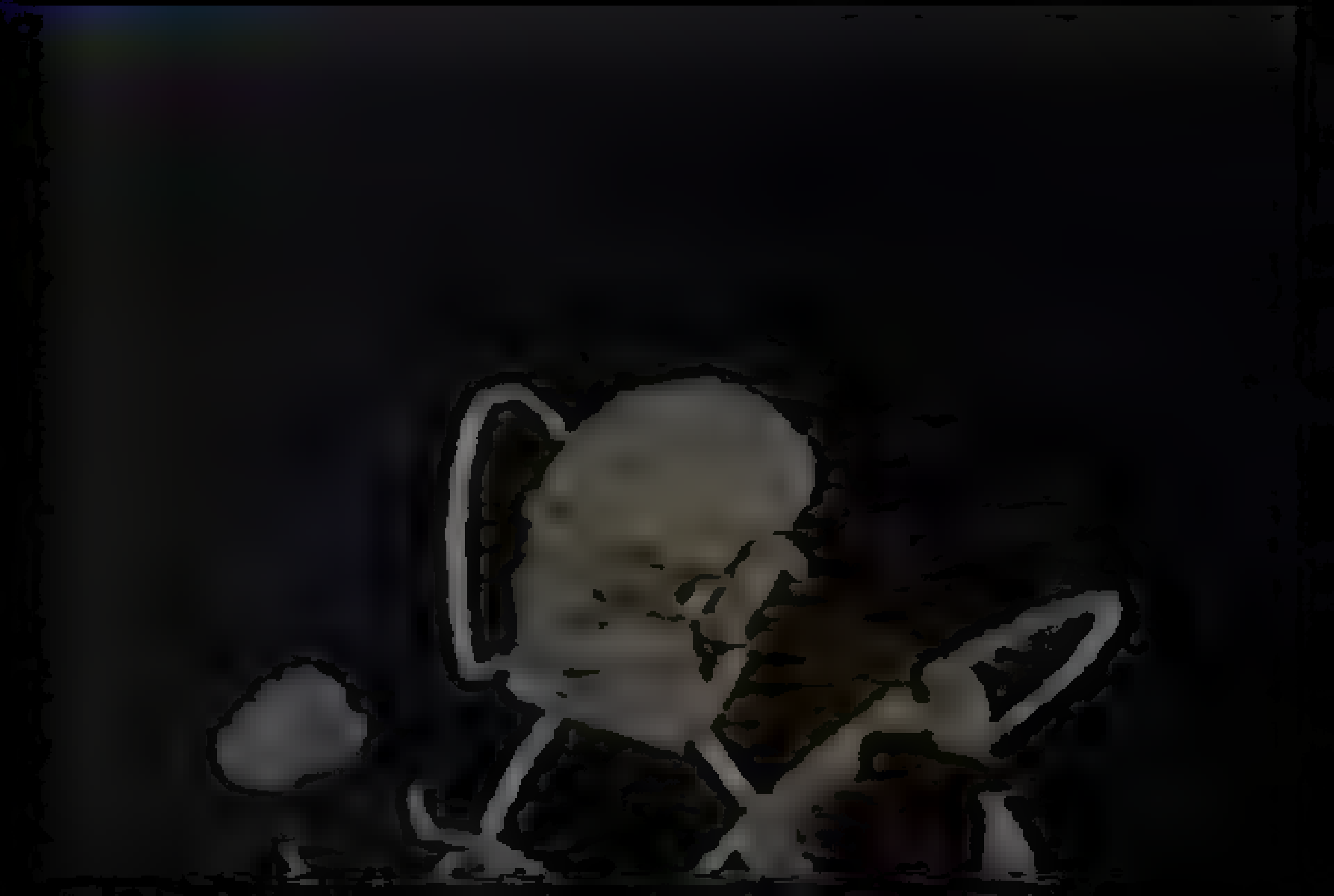


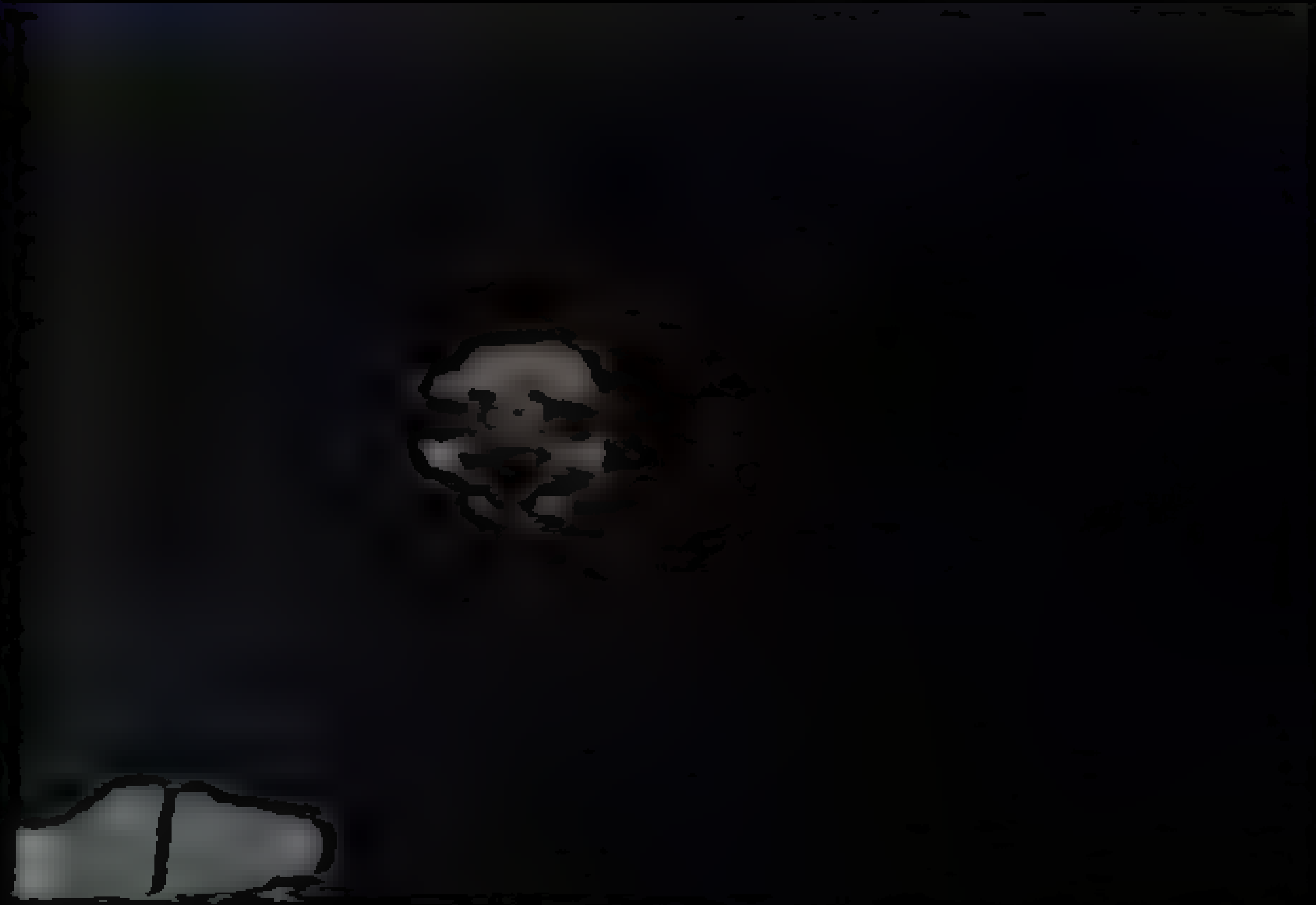


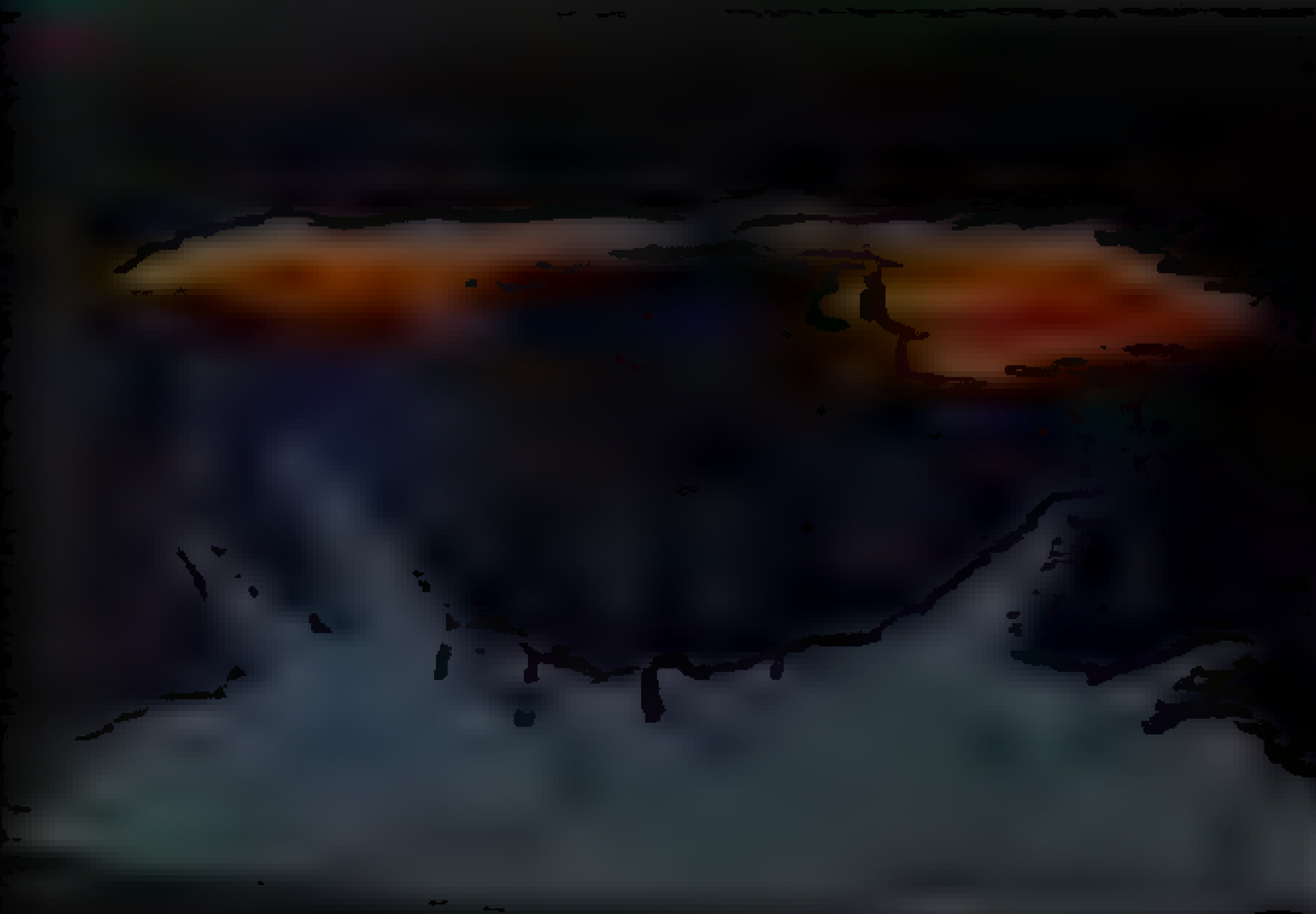


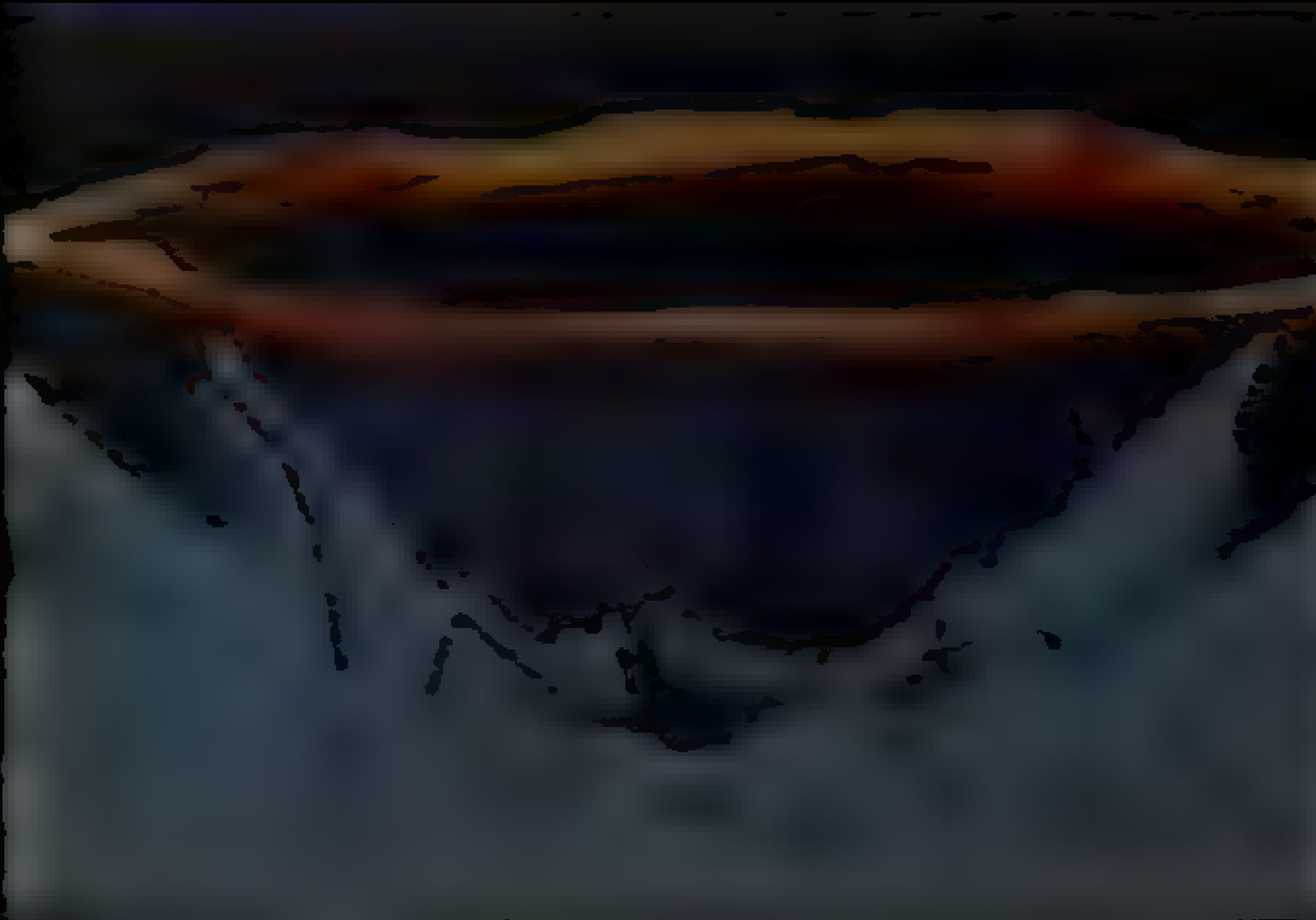


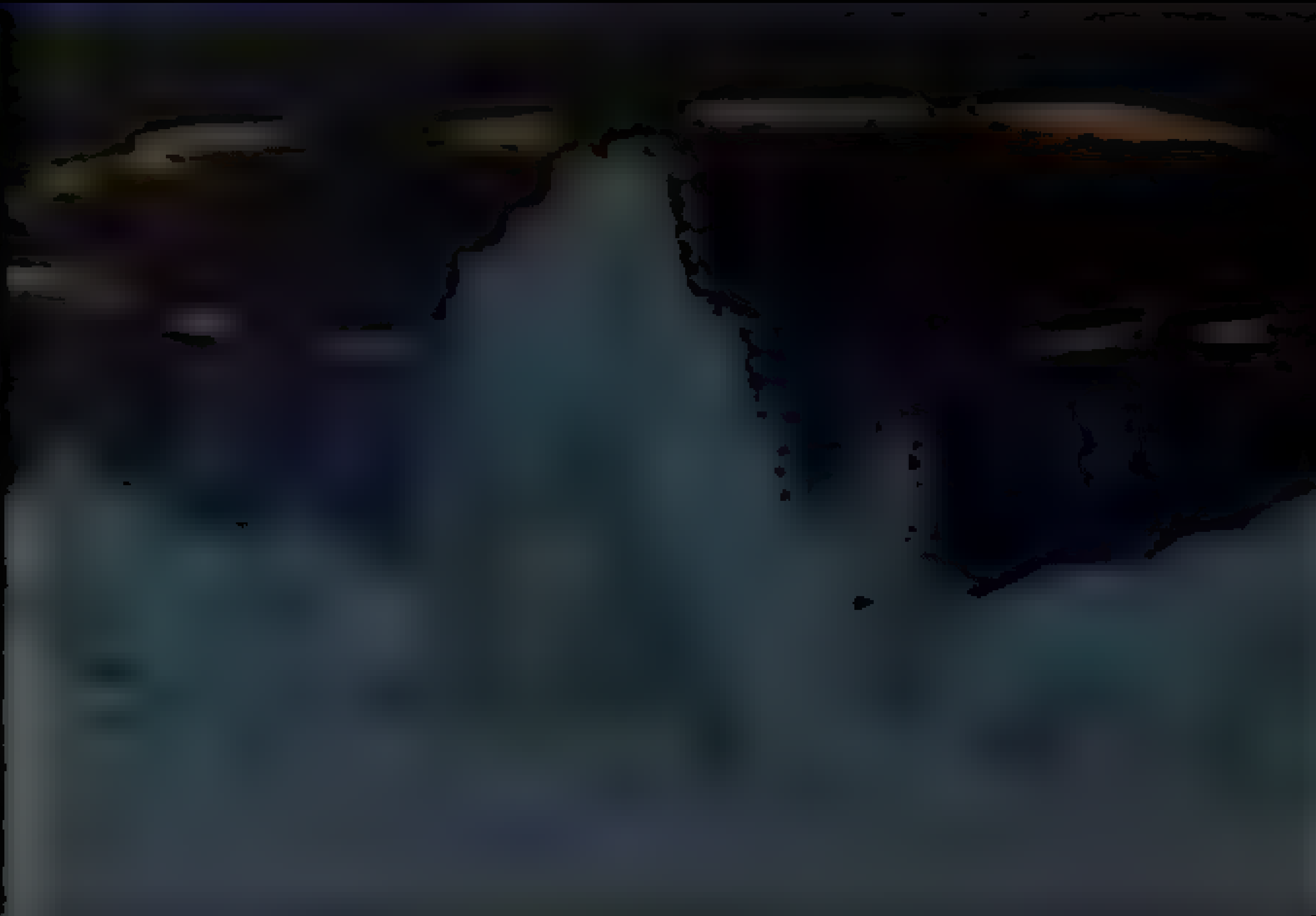












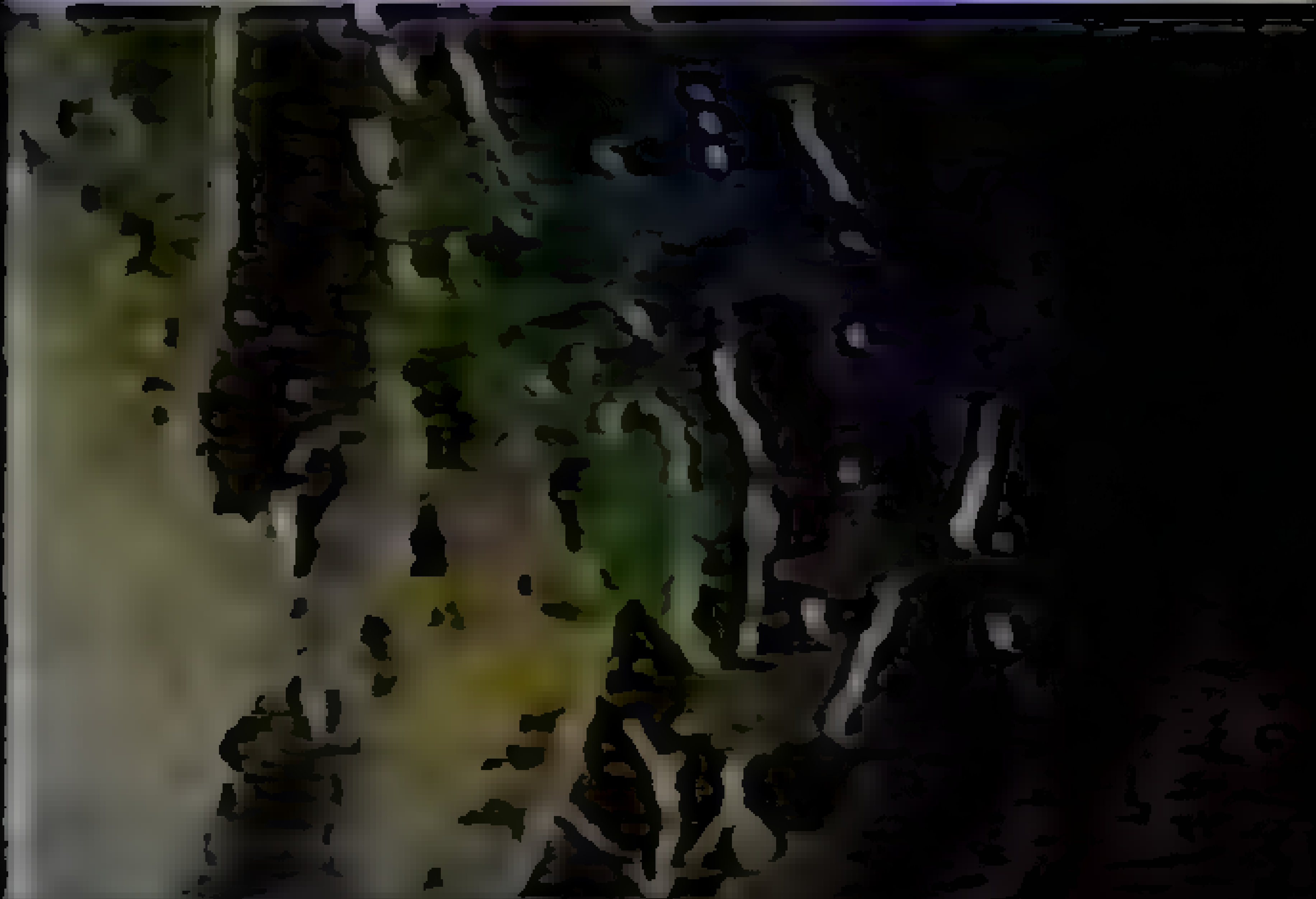


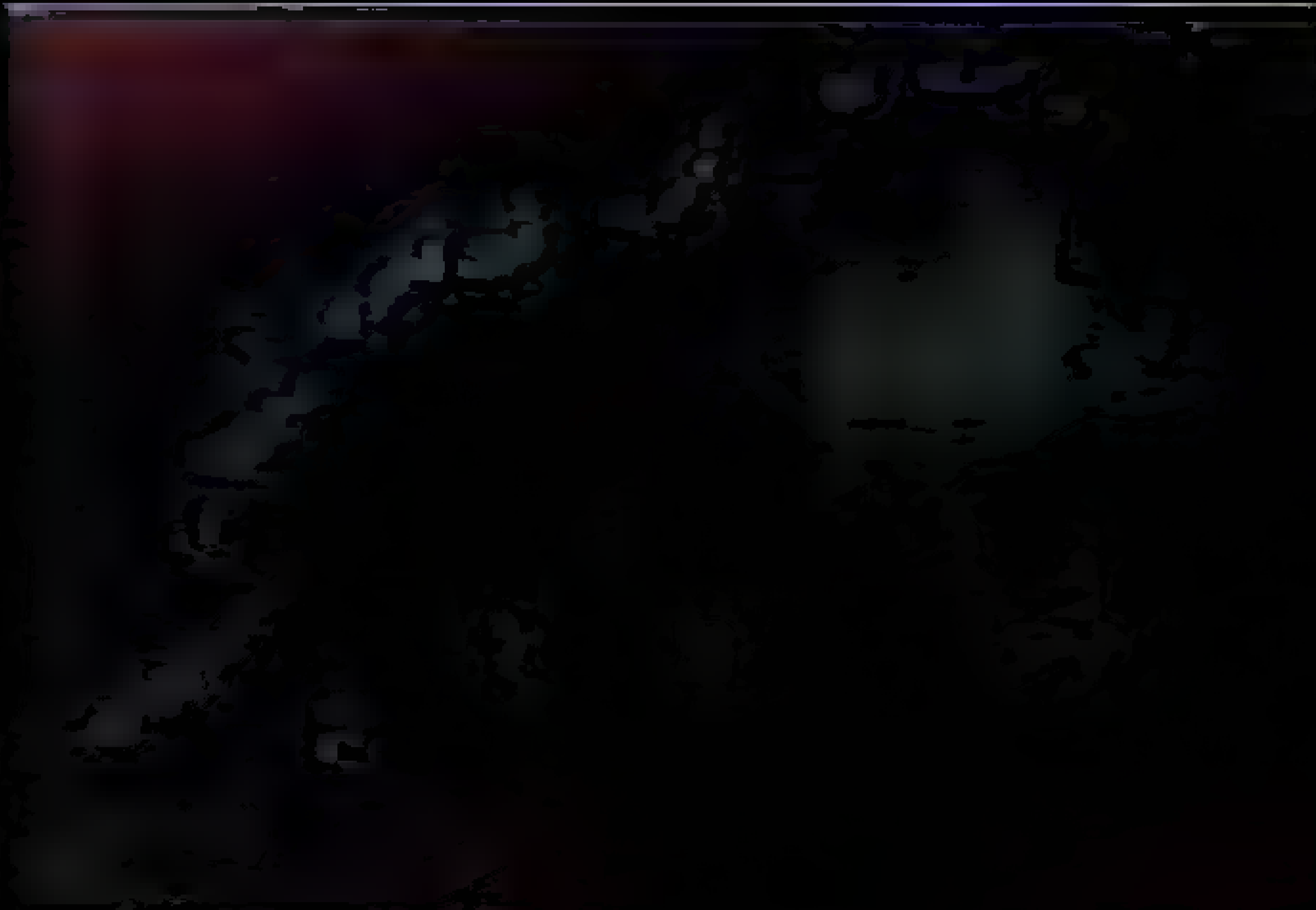


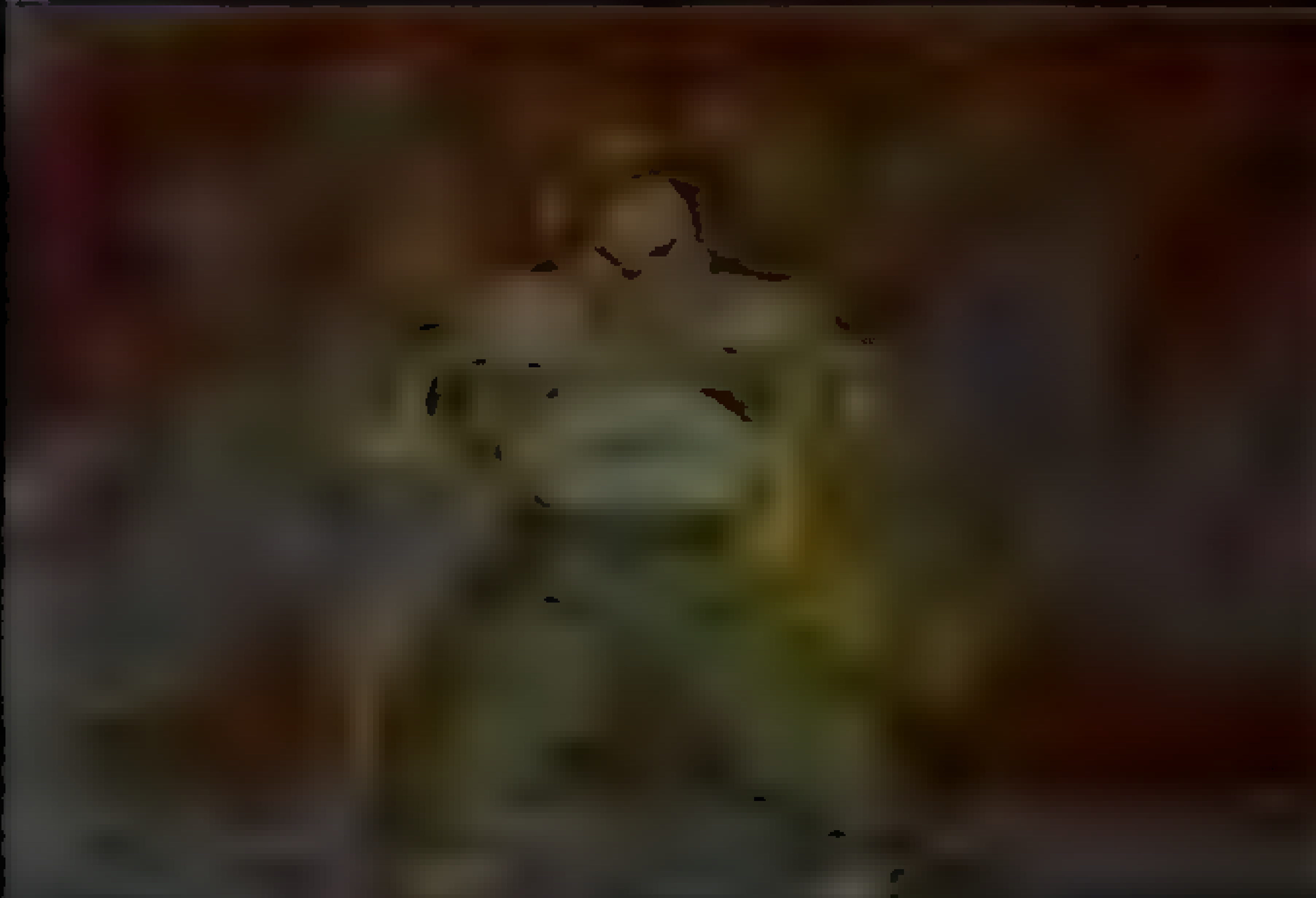


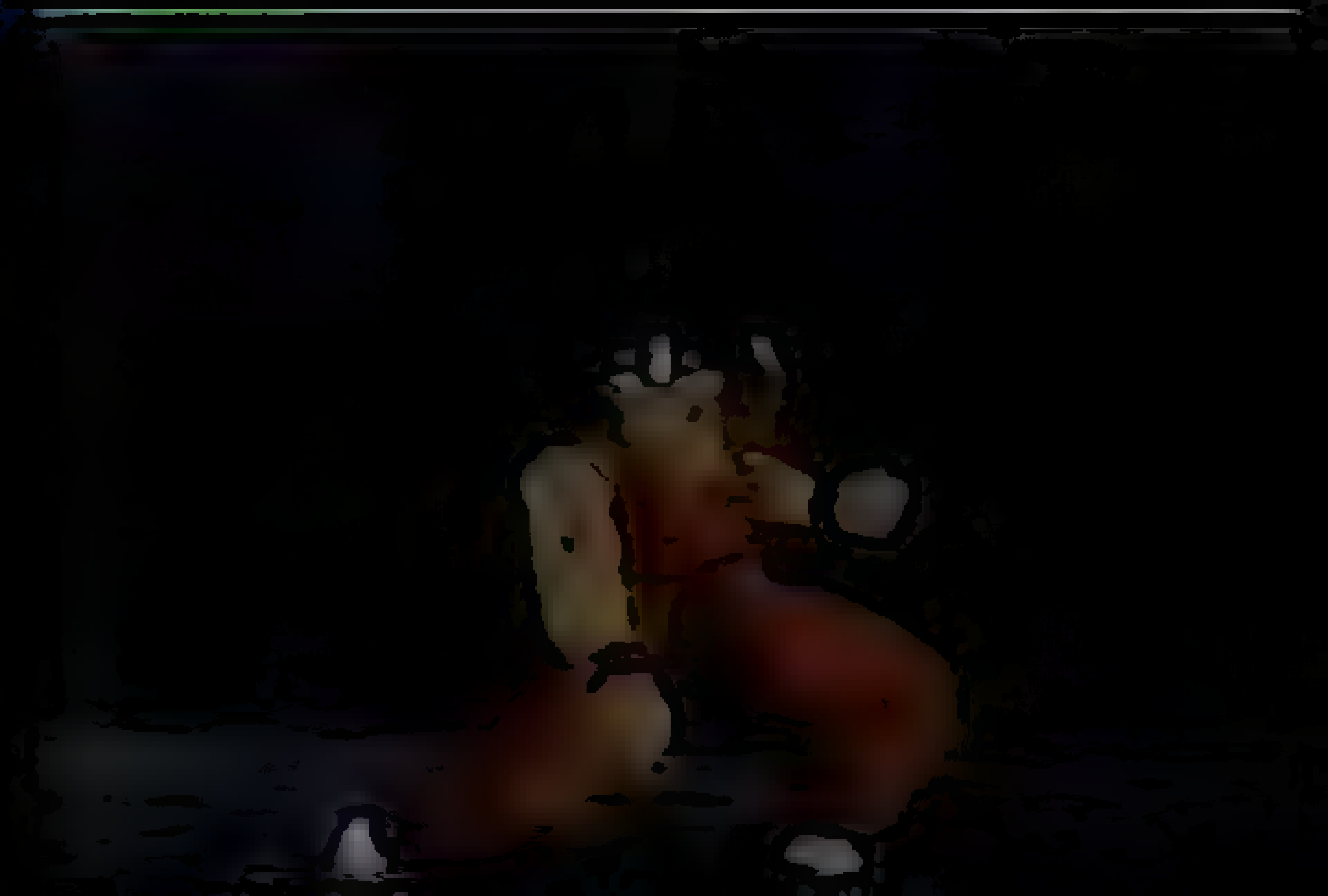


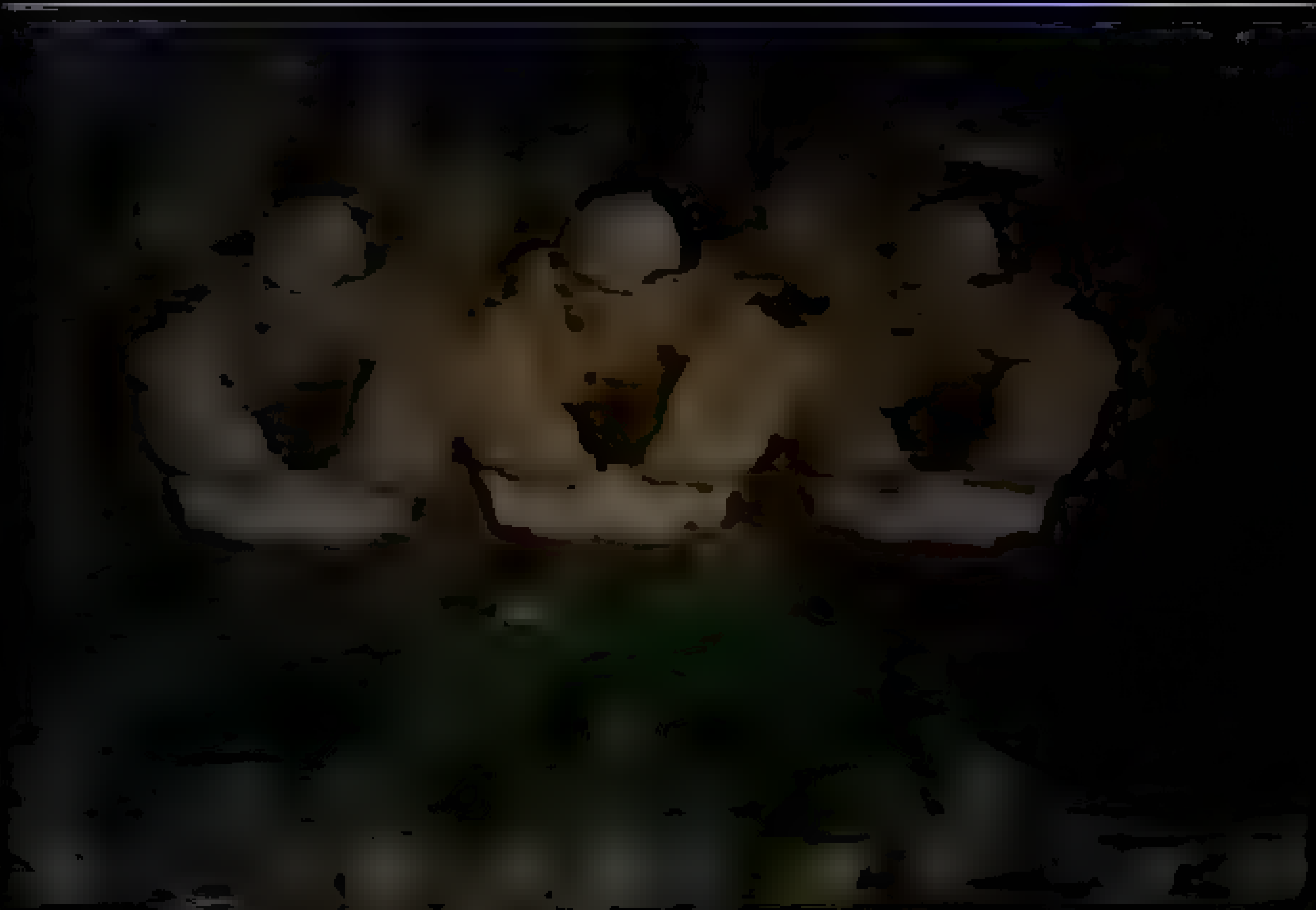






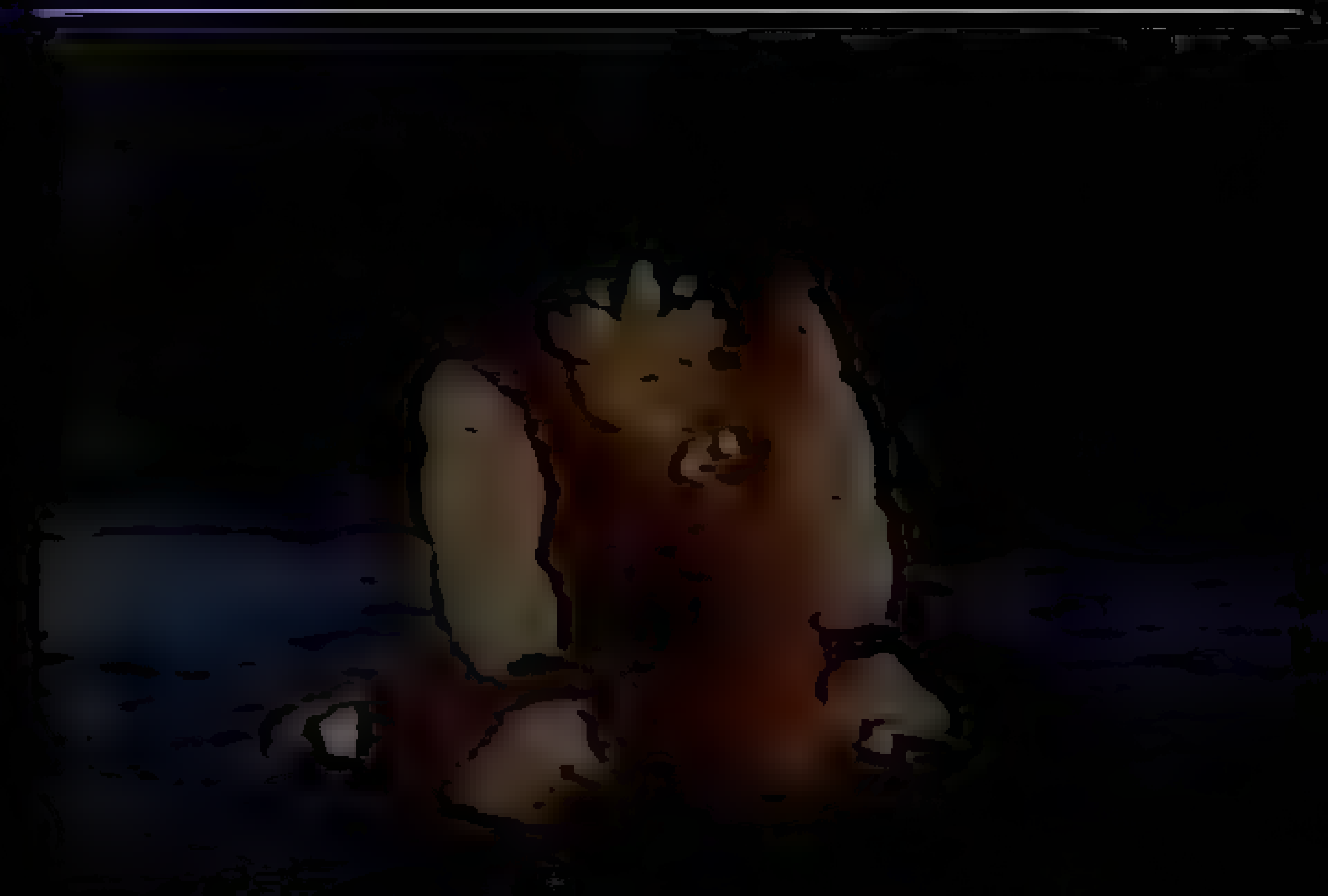




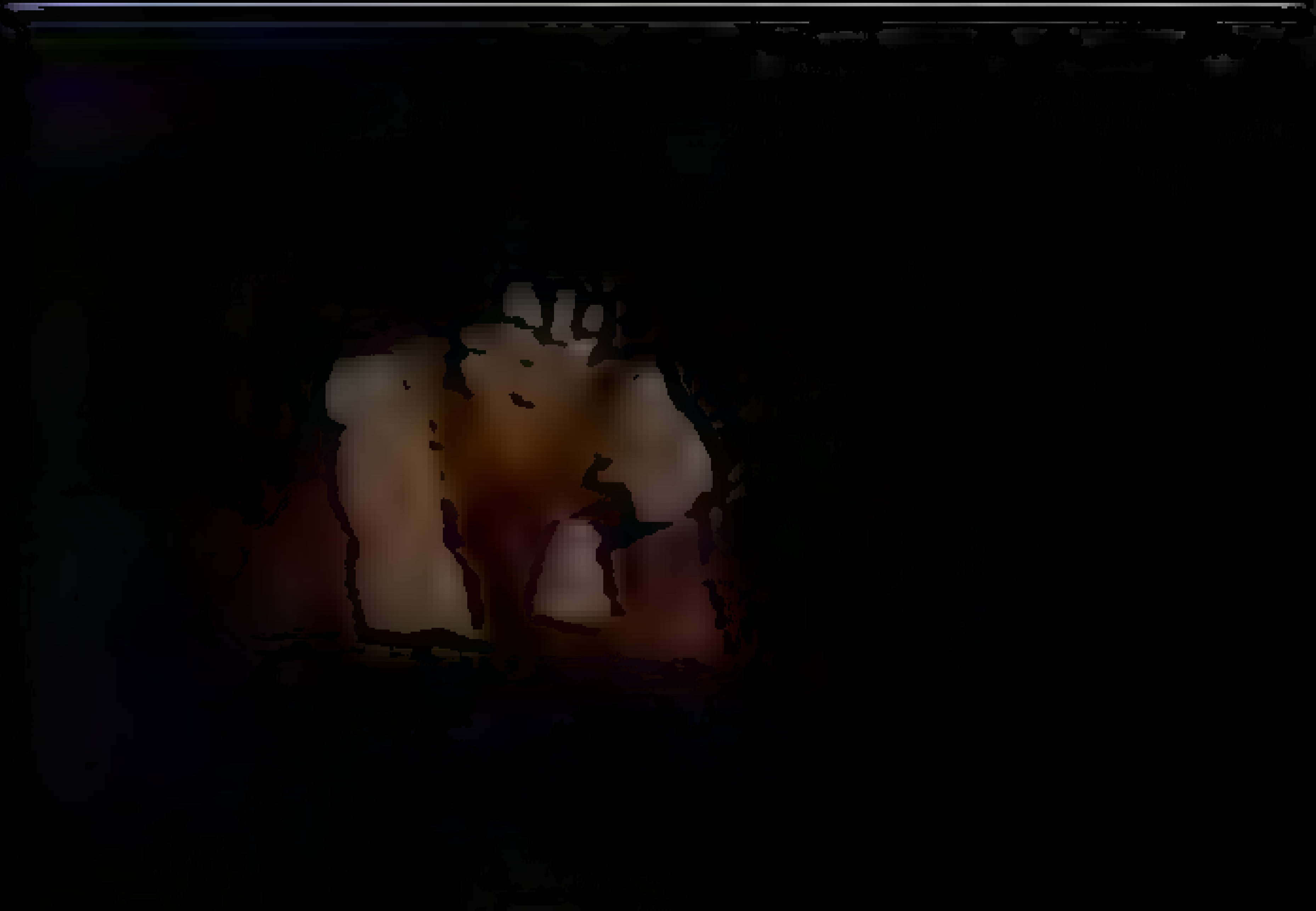


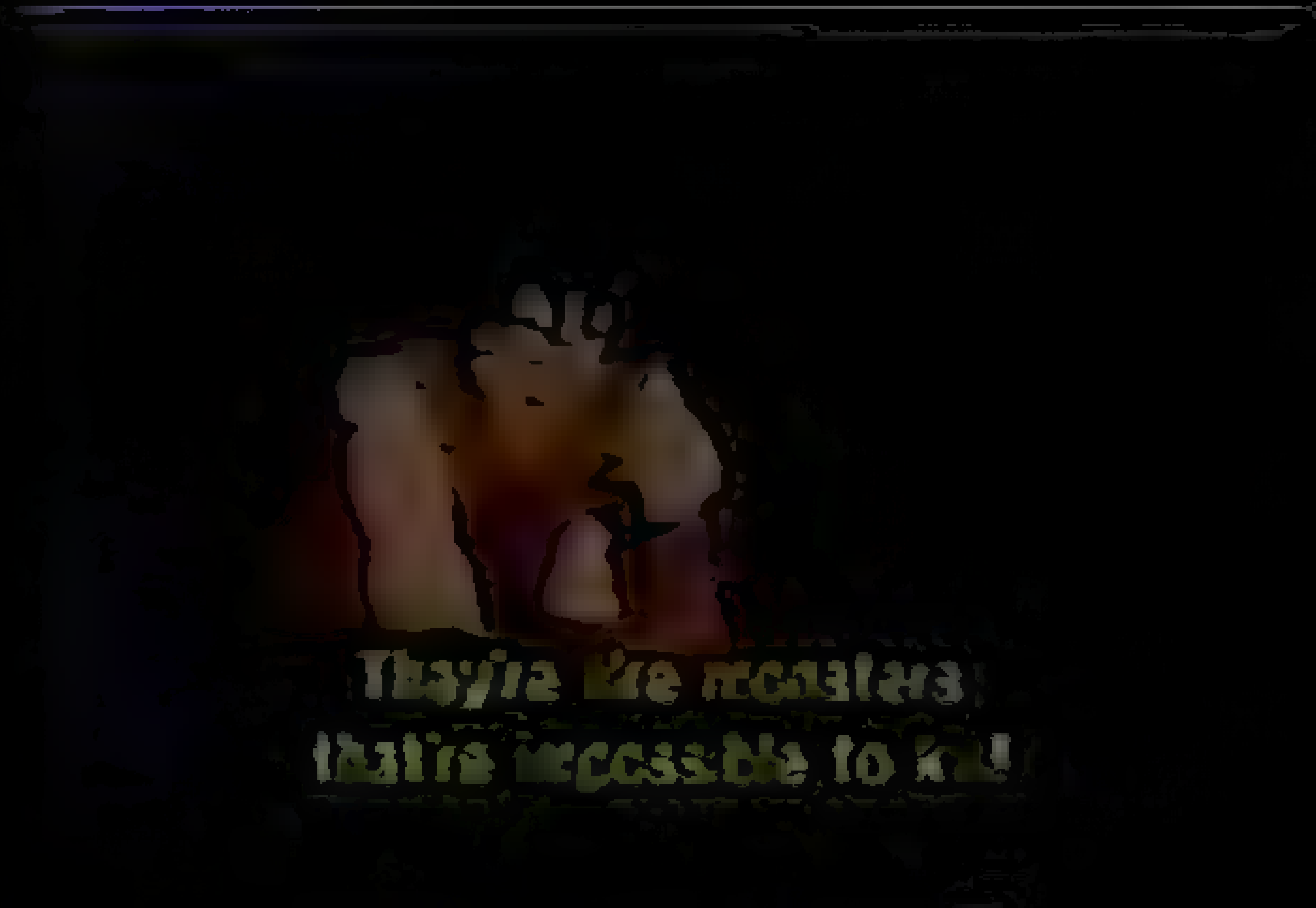


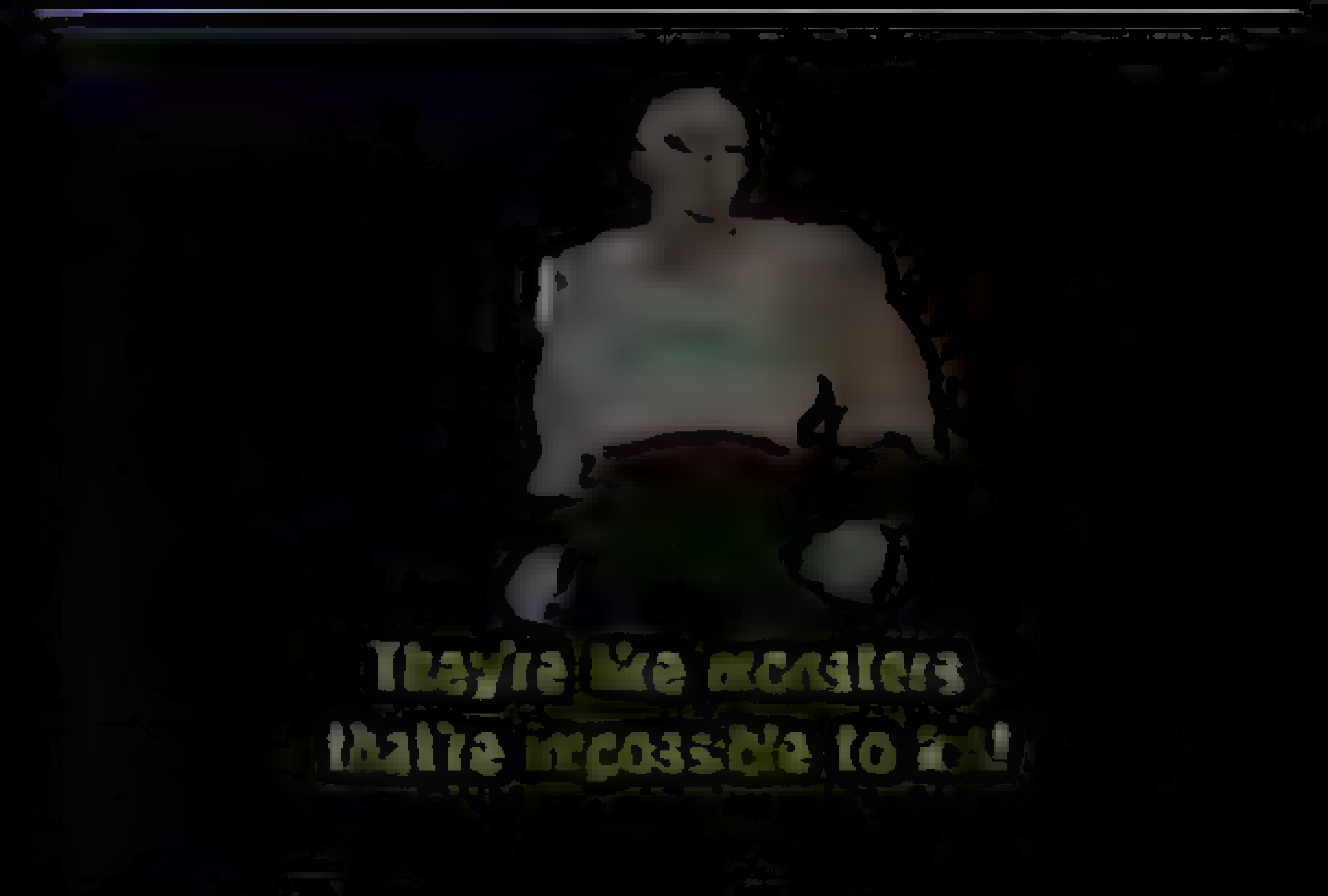


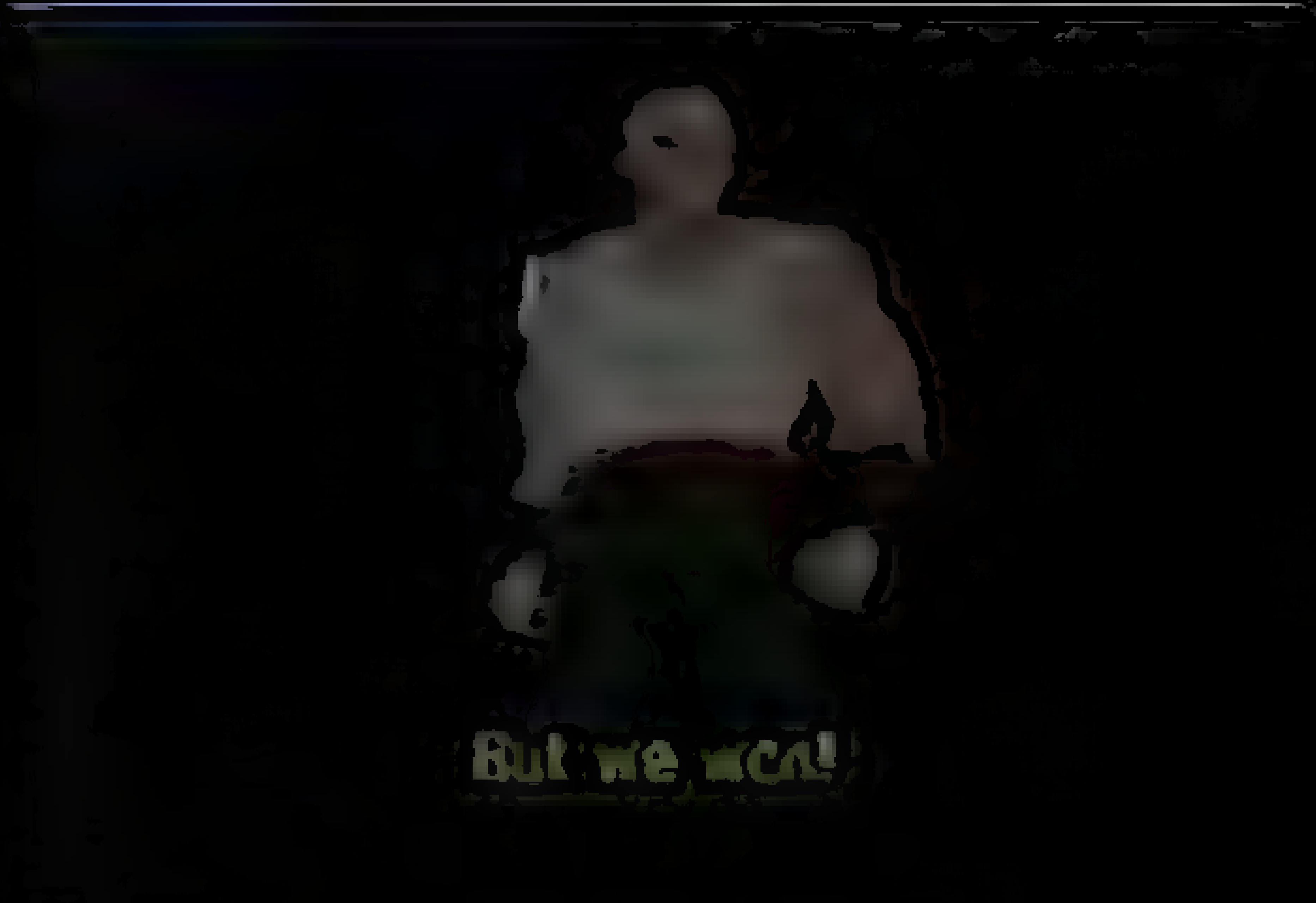




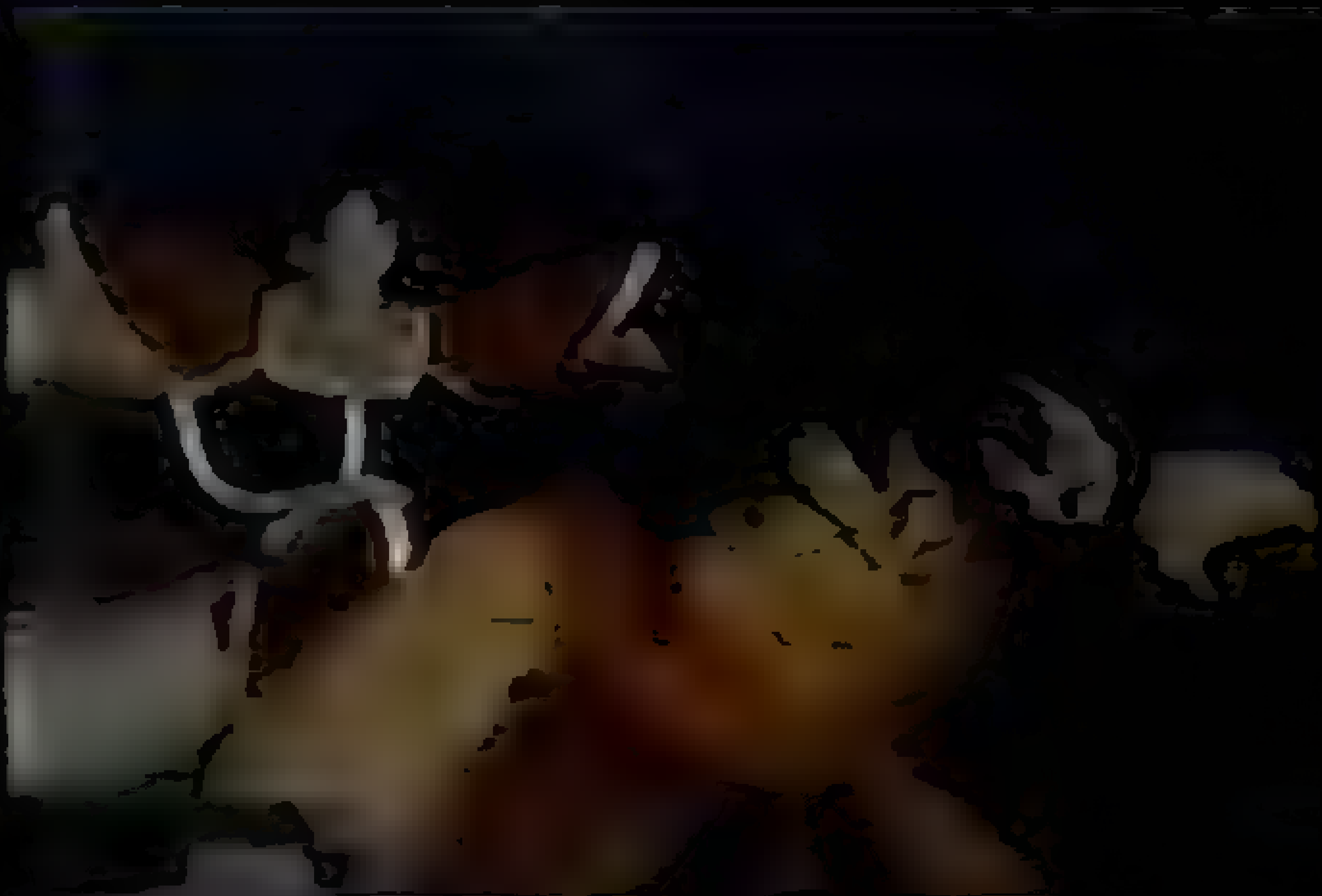




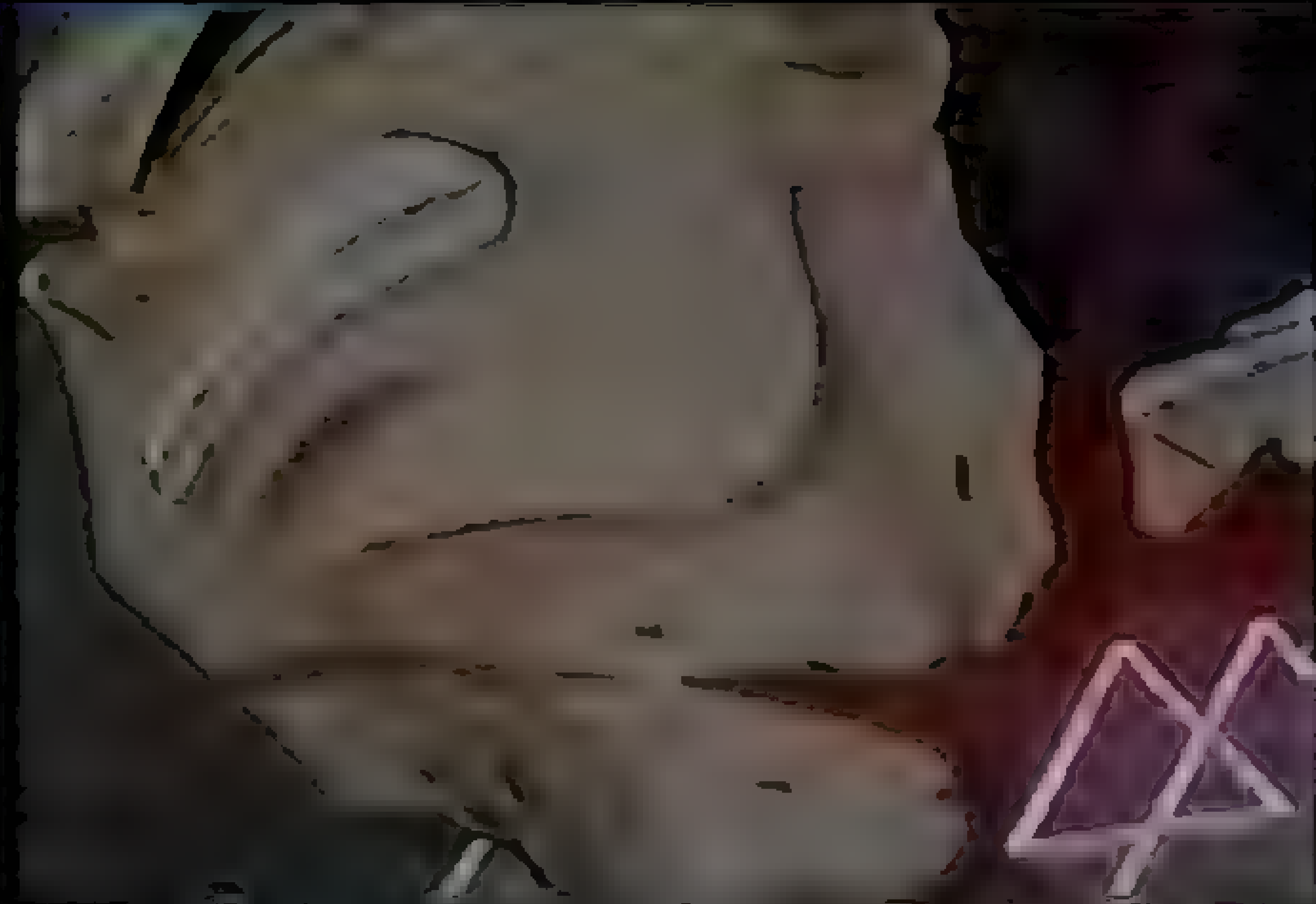


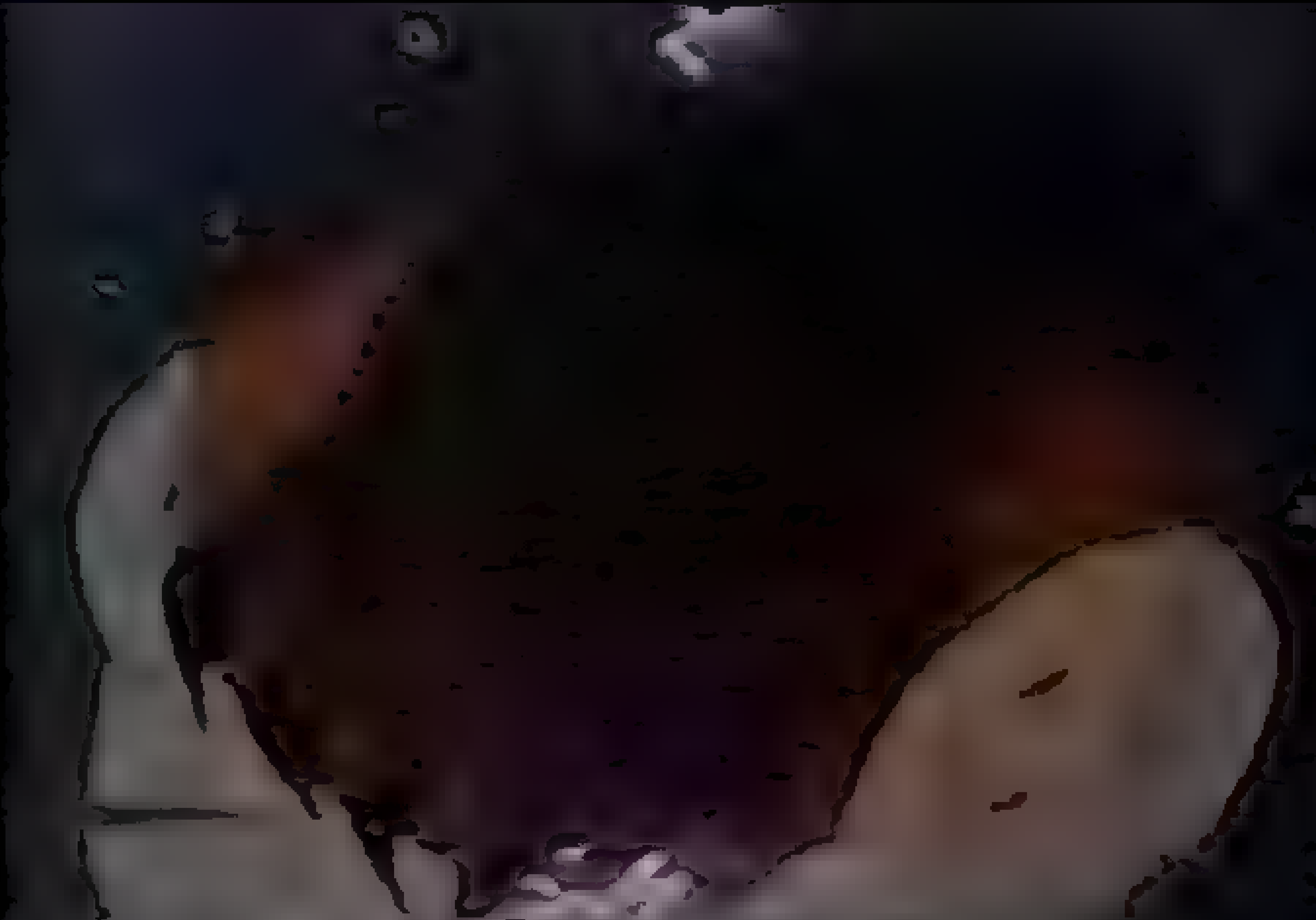


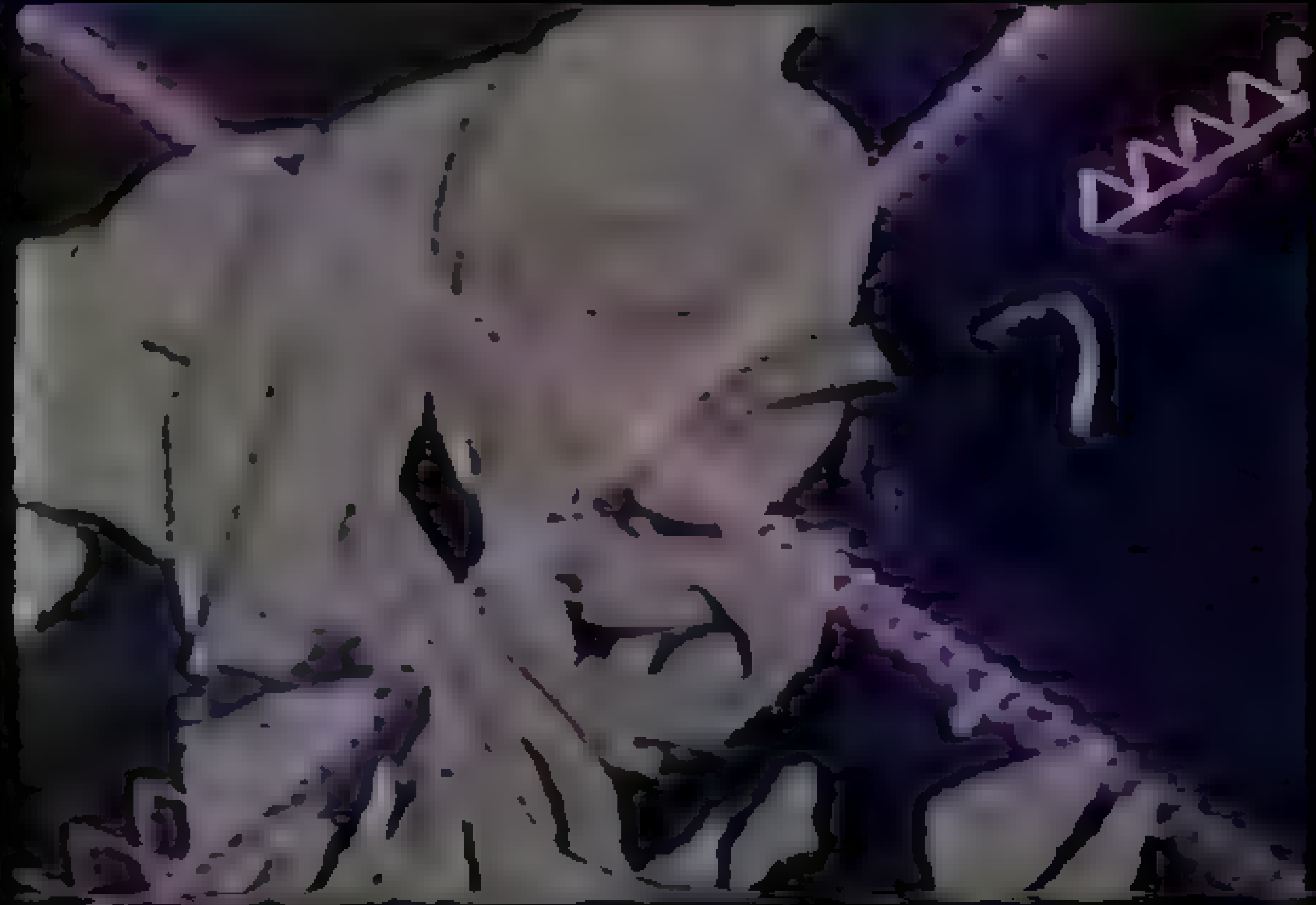




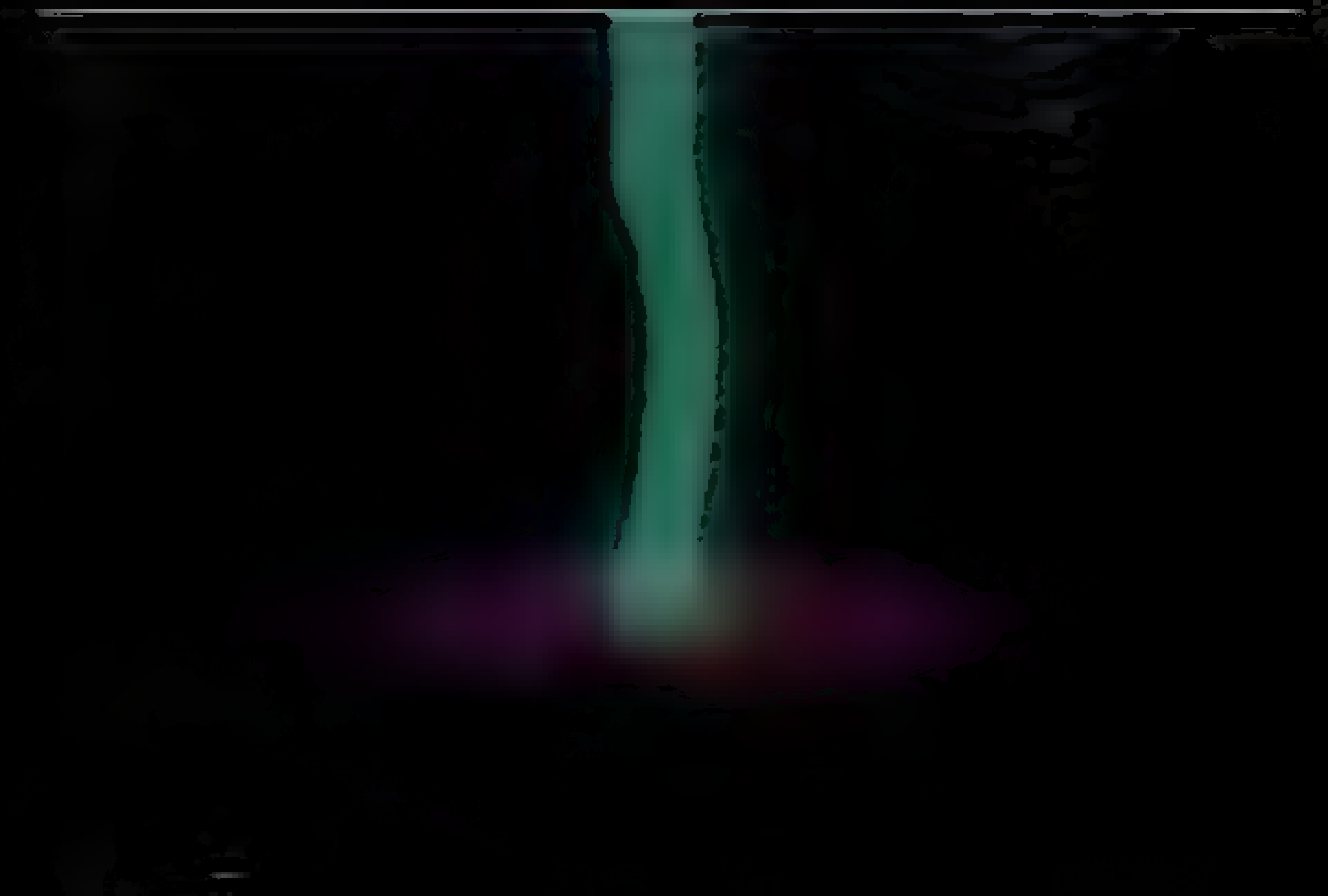


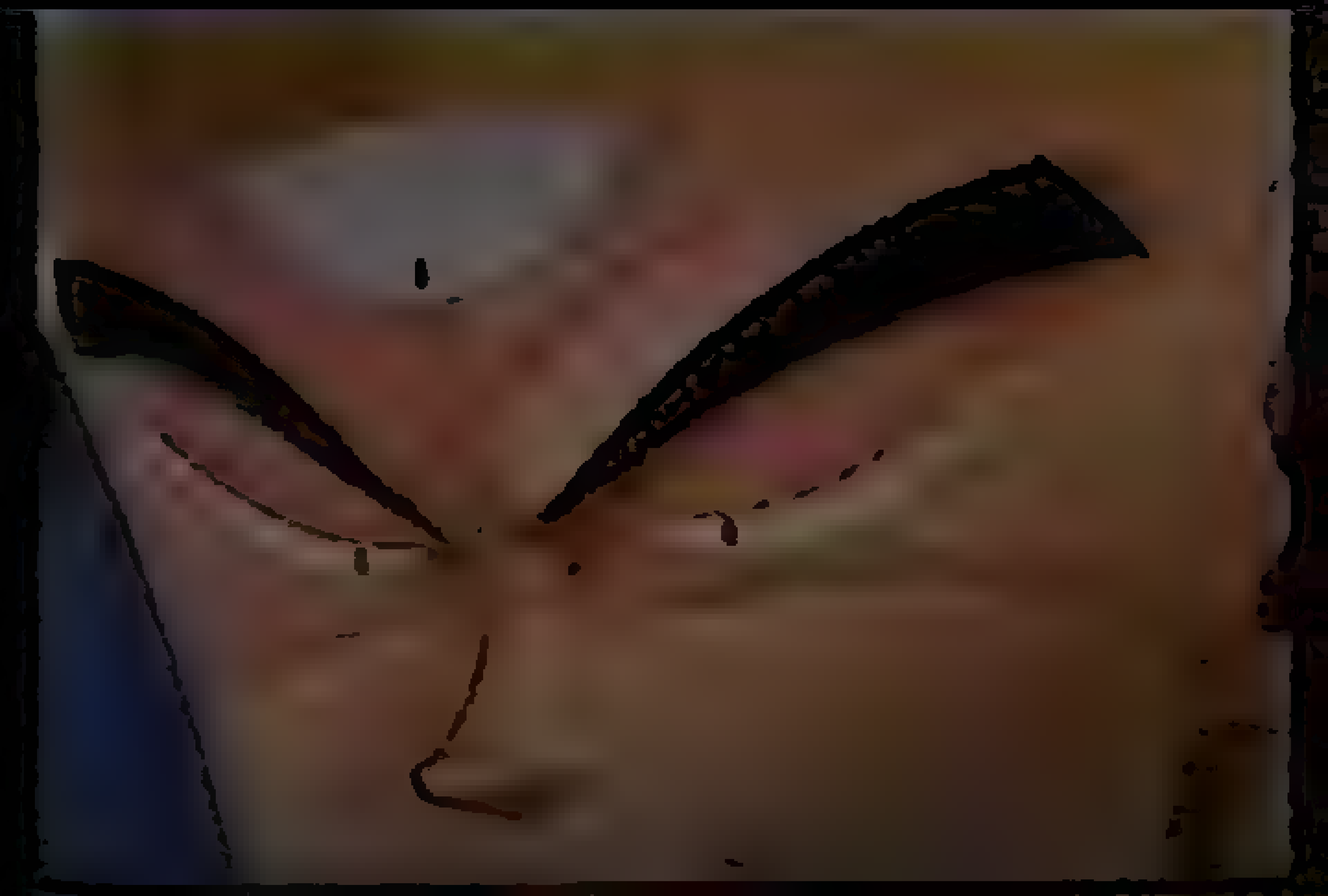


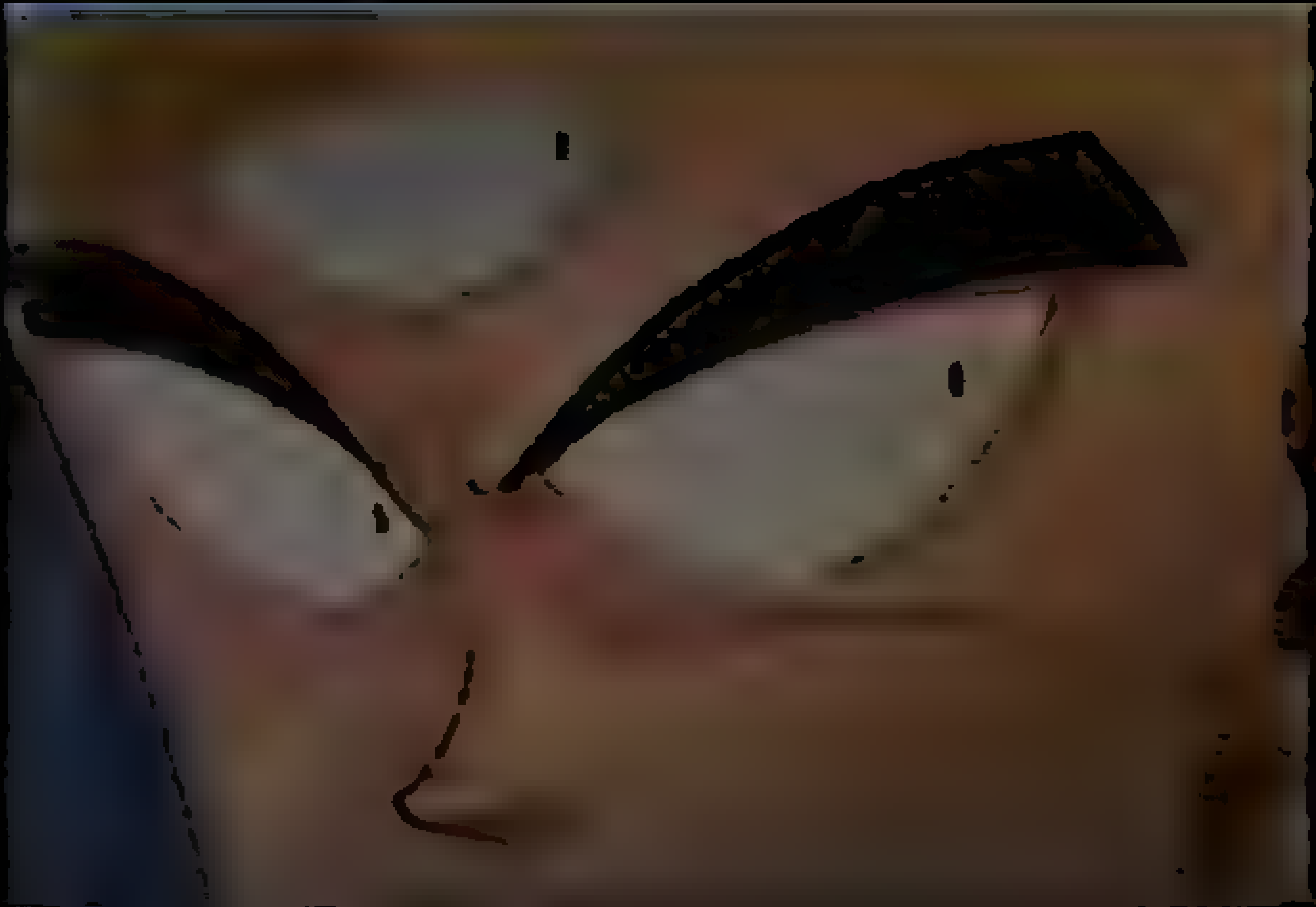






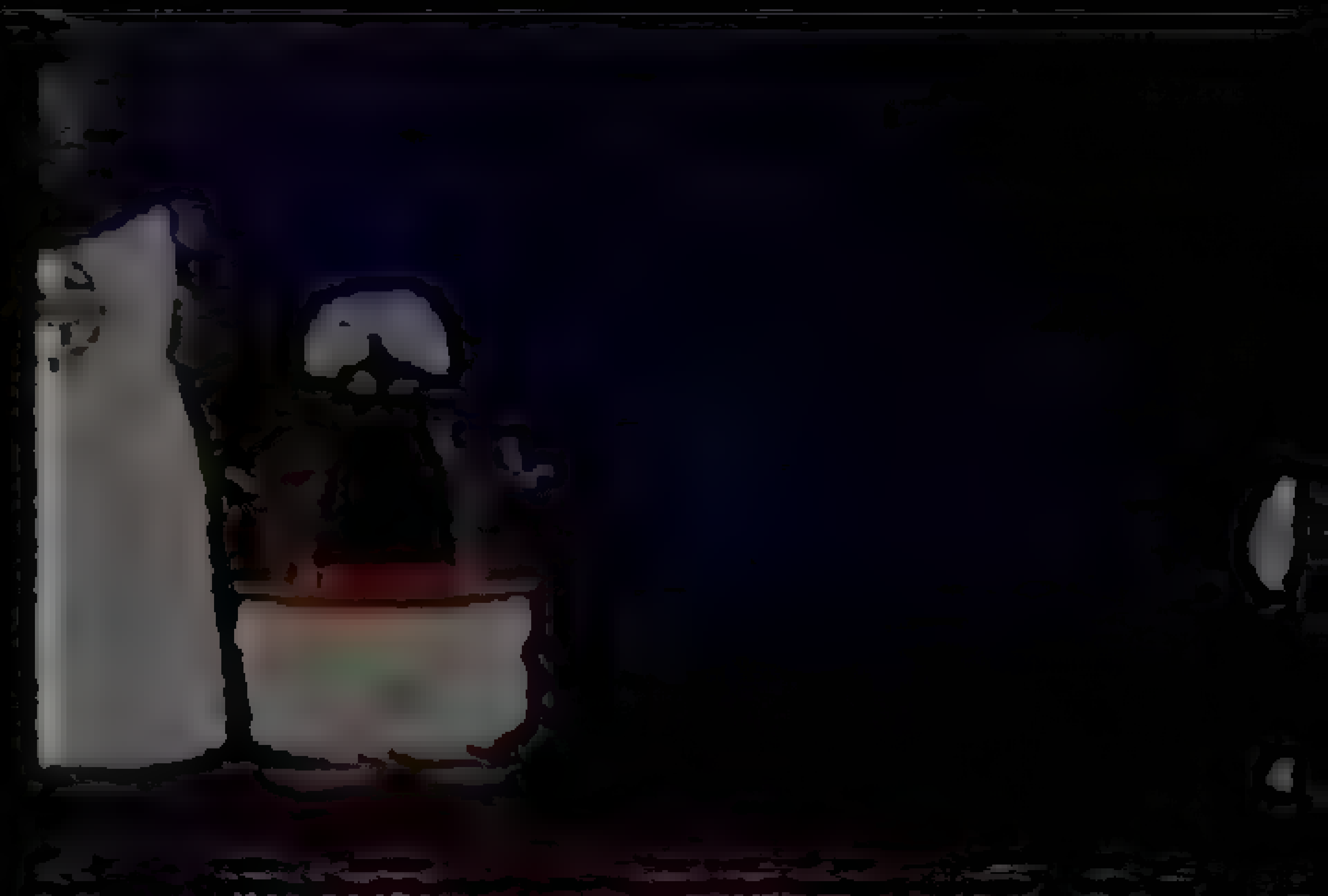




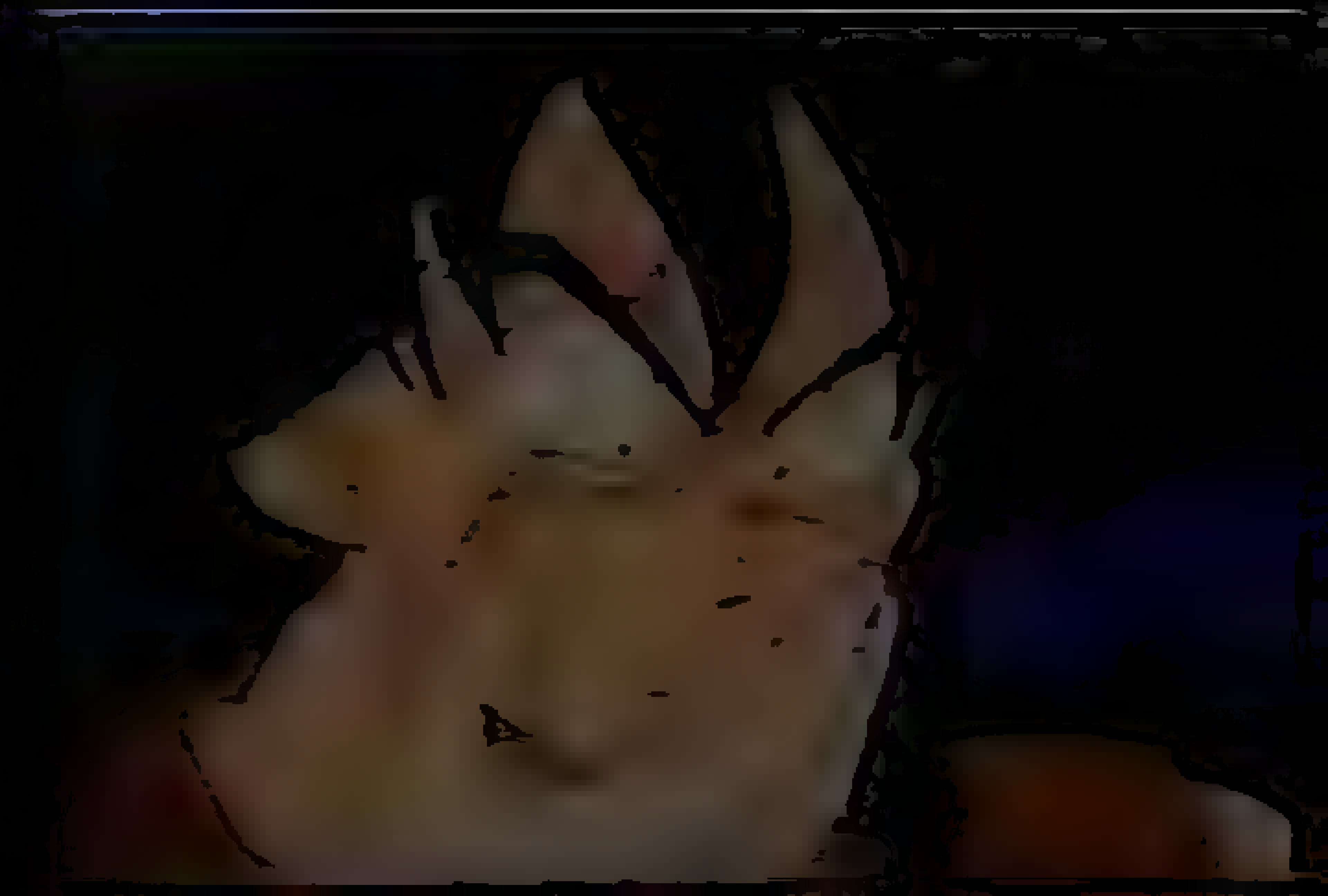


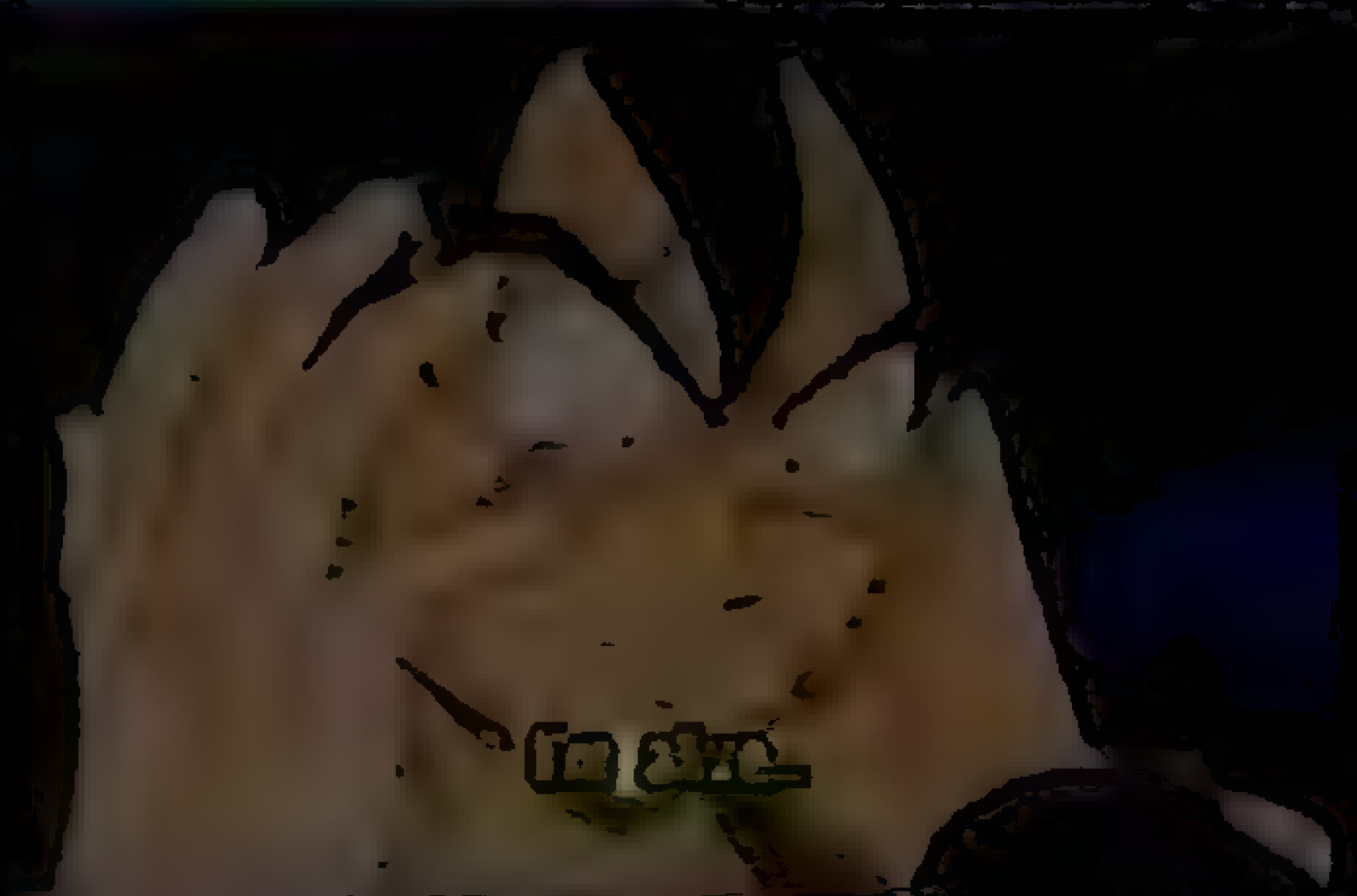




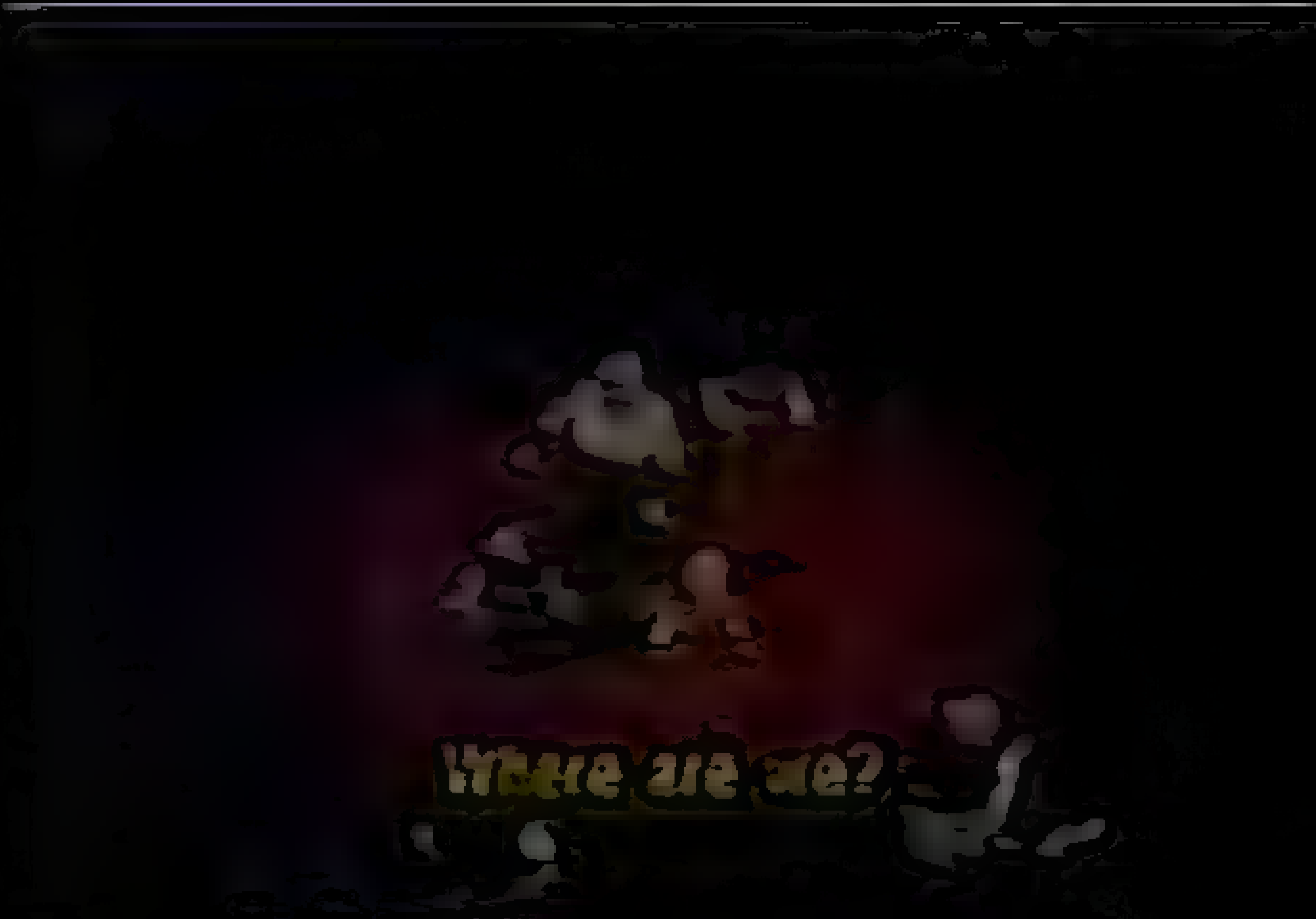


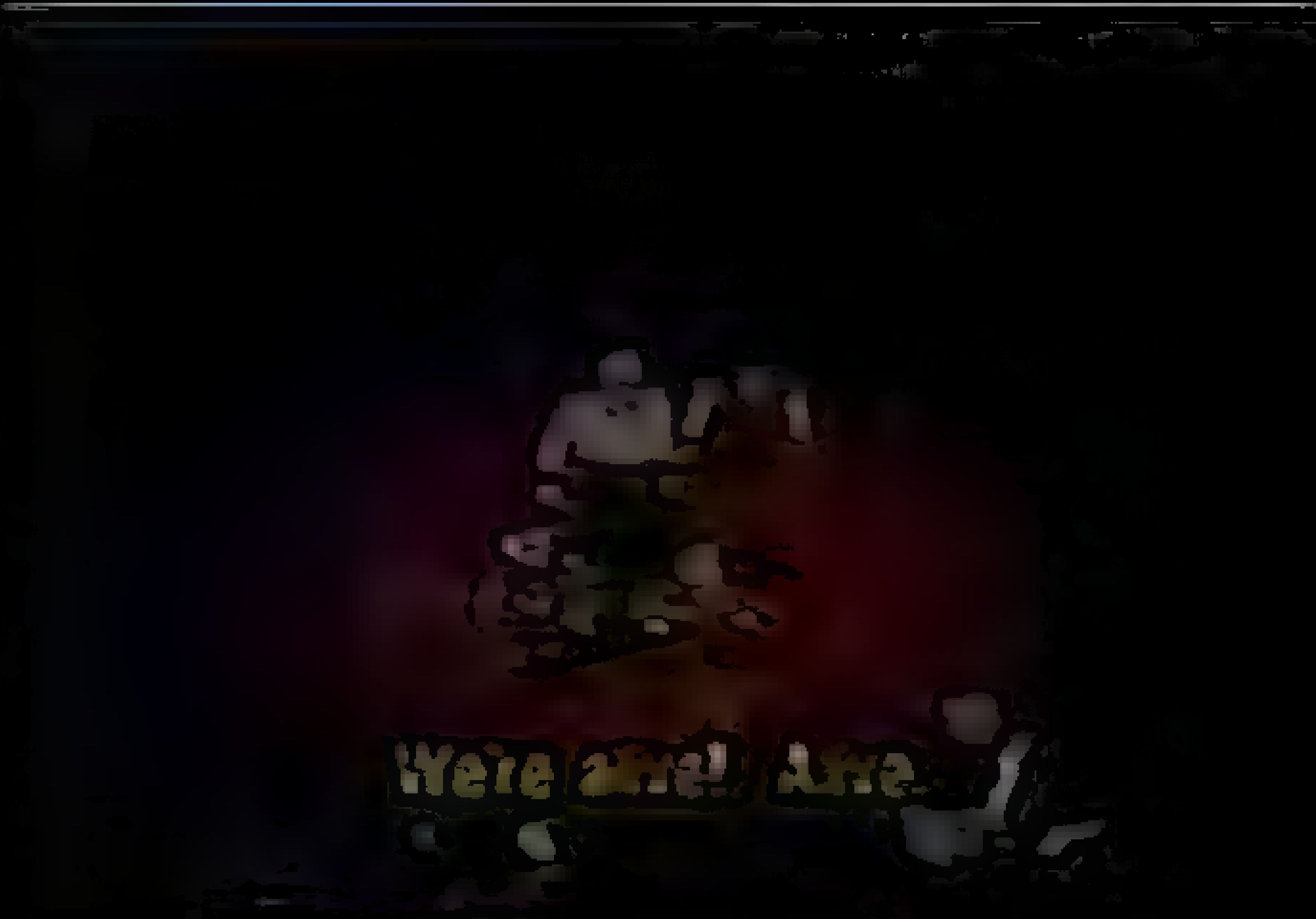


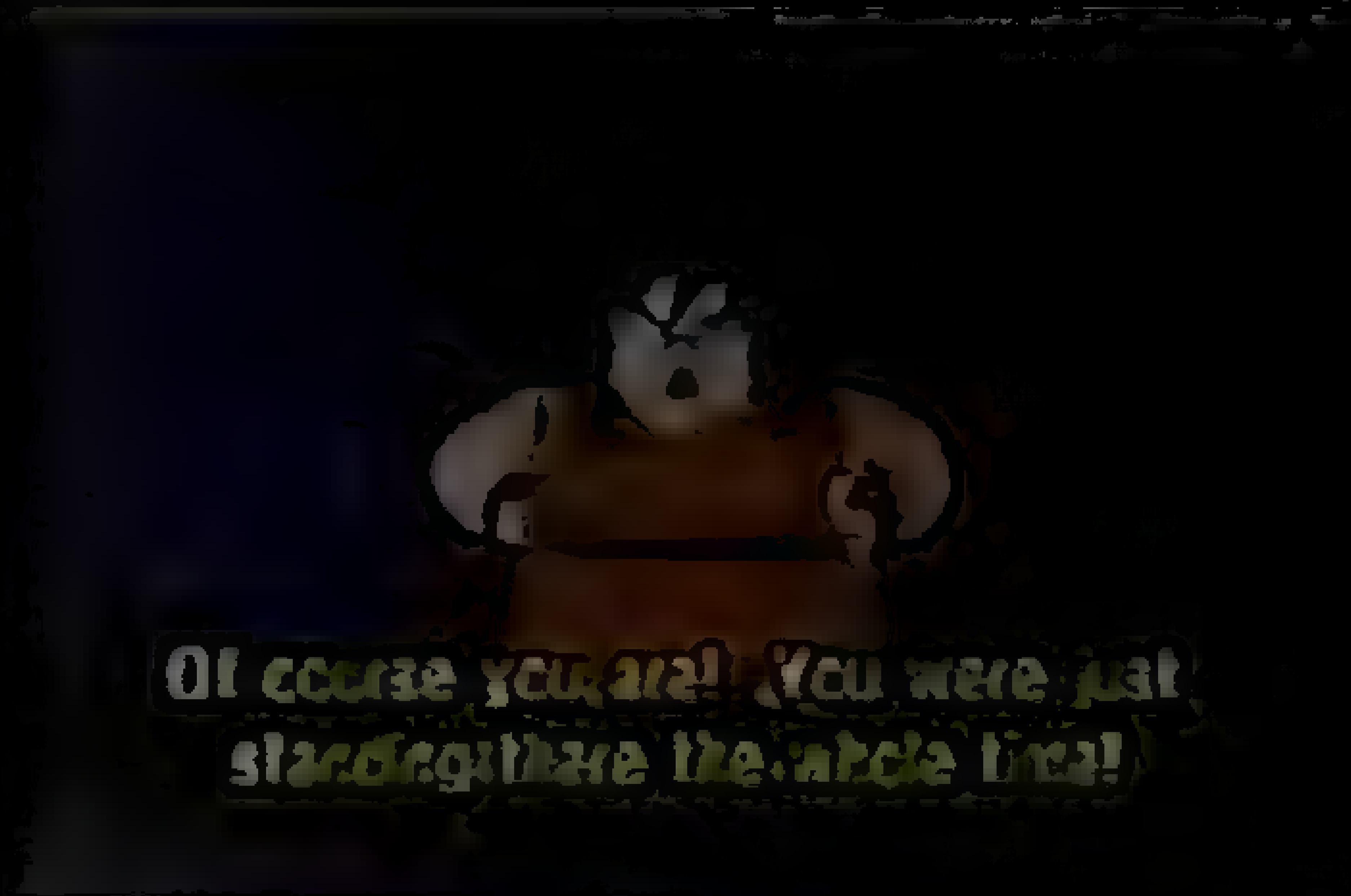


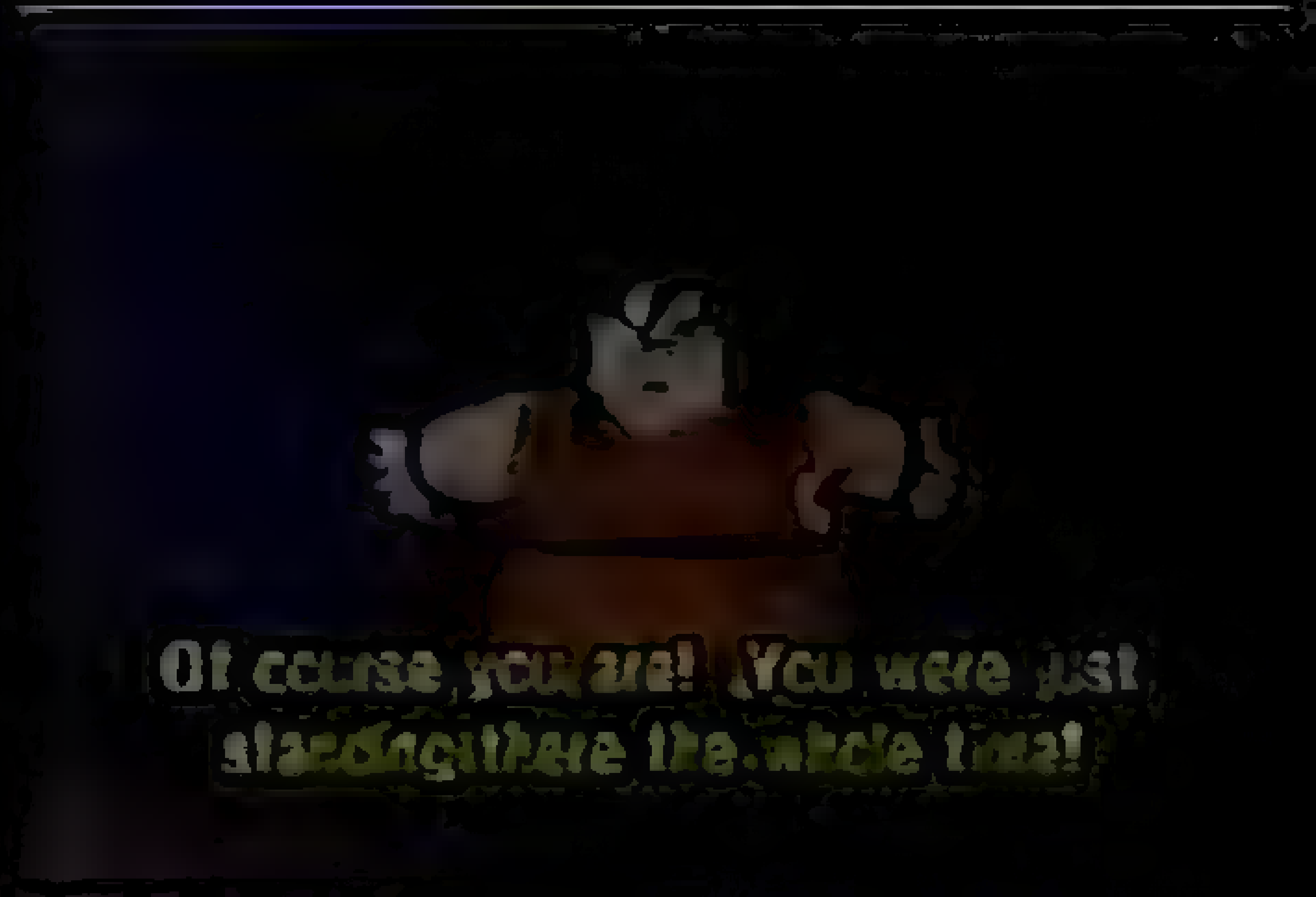


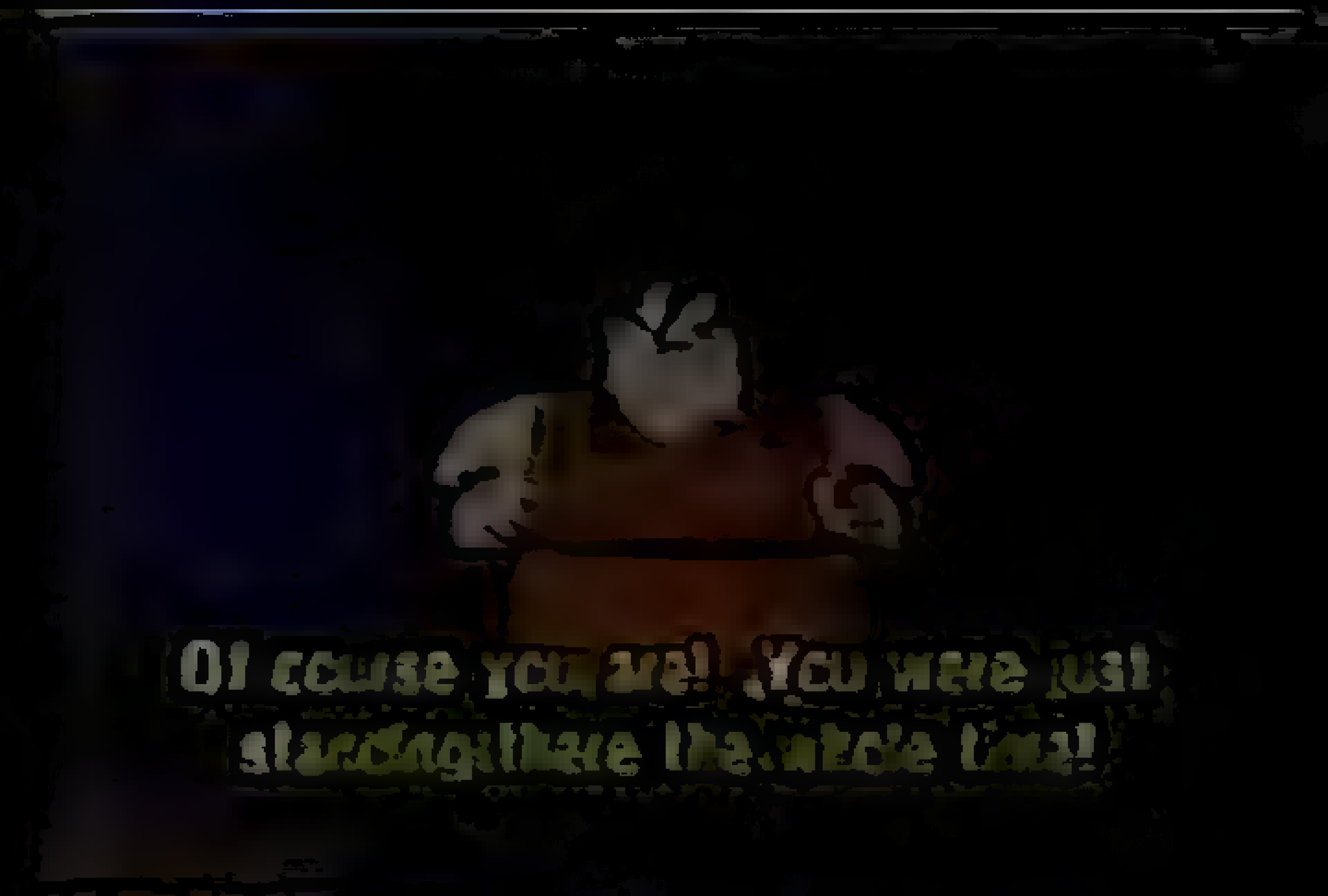


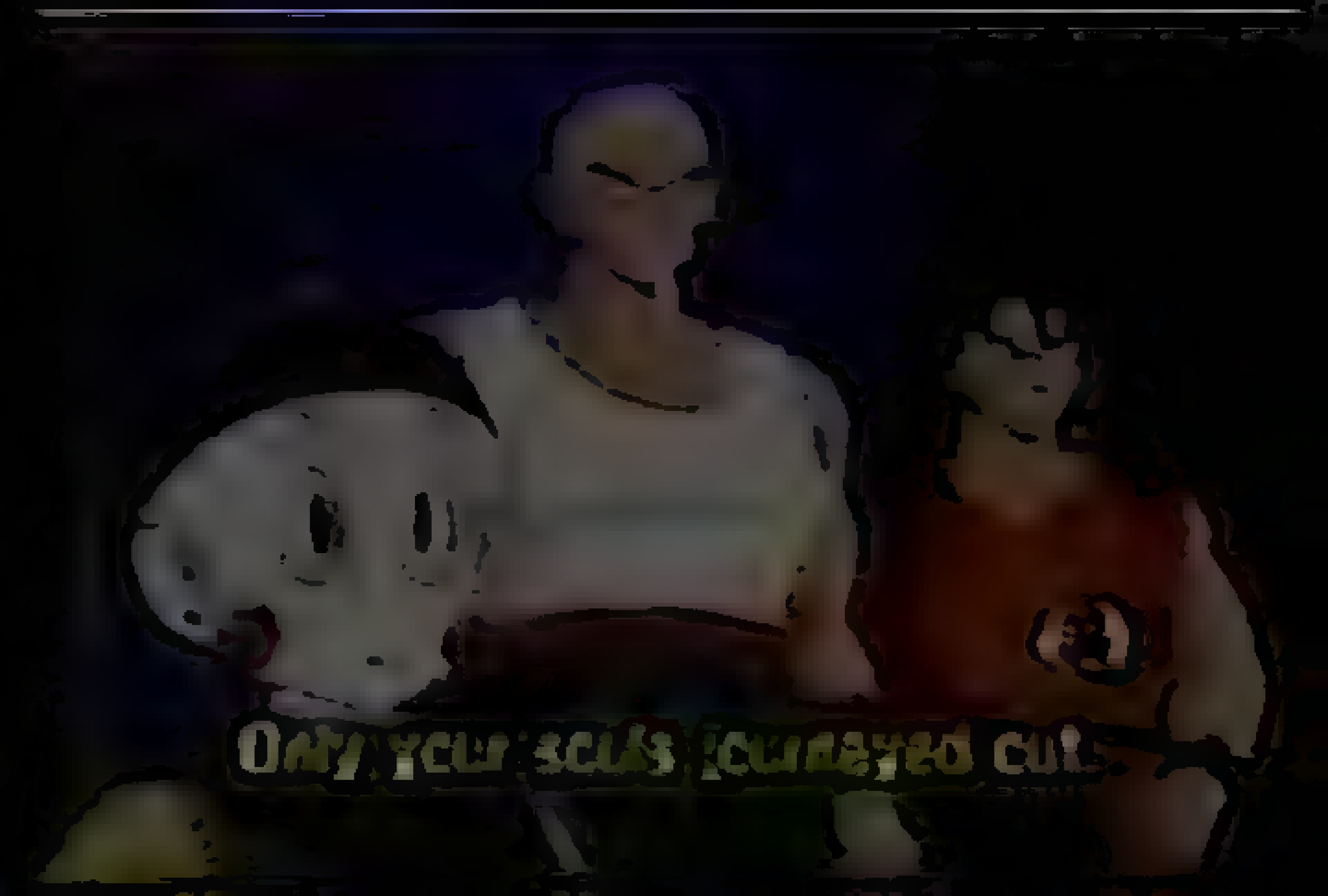

Where are we?

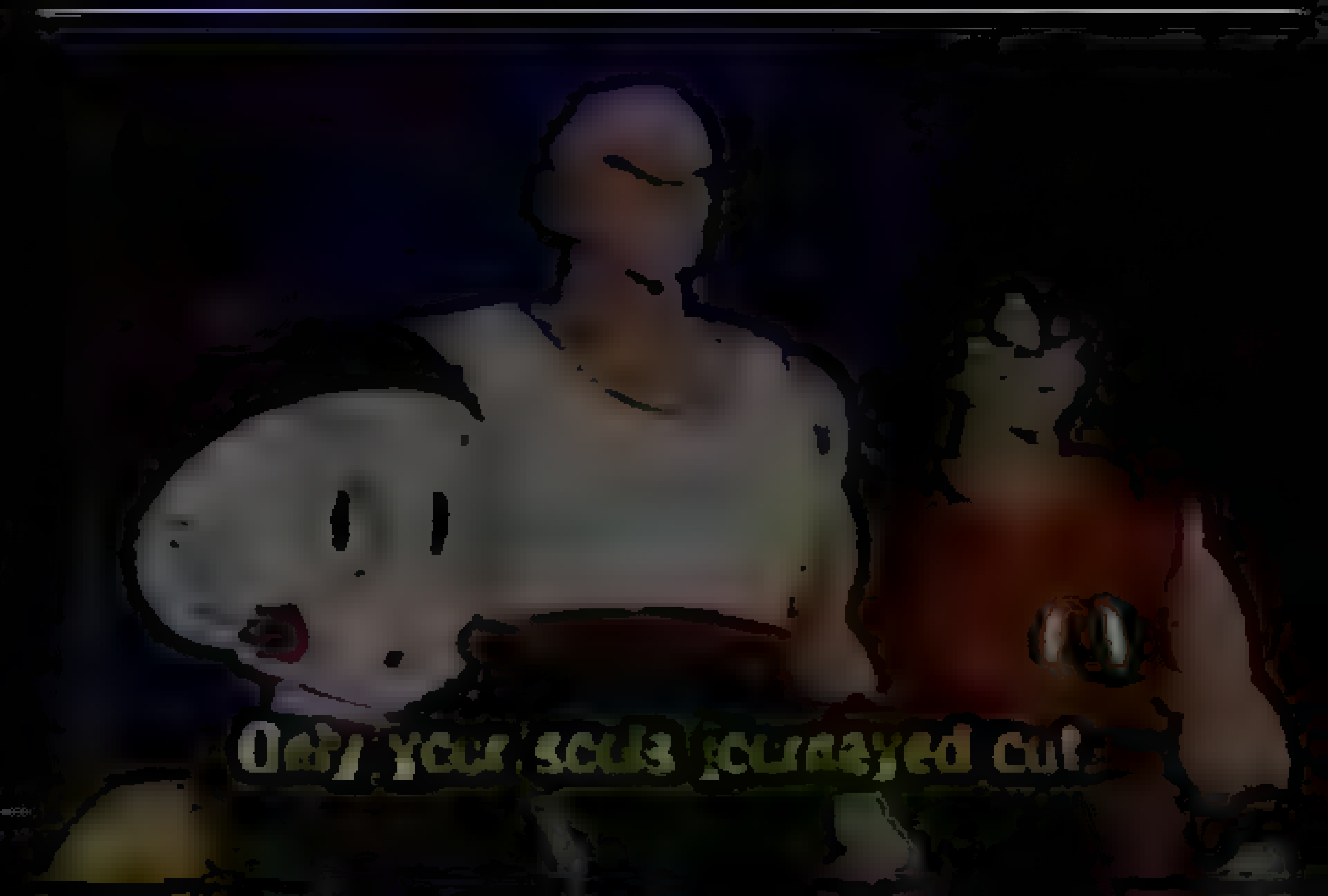


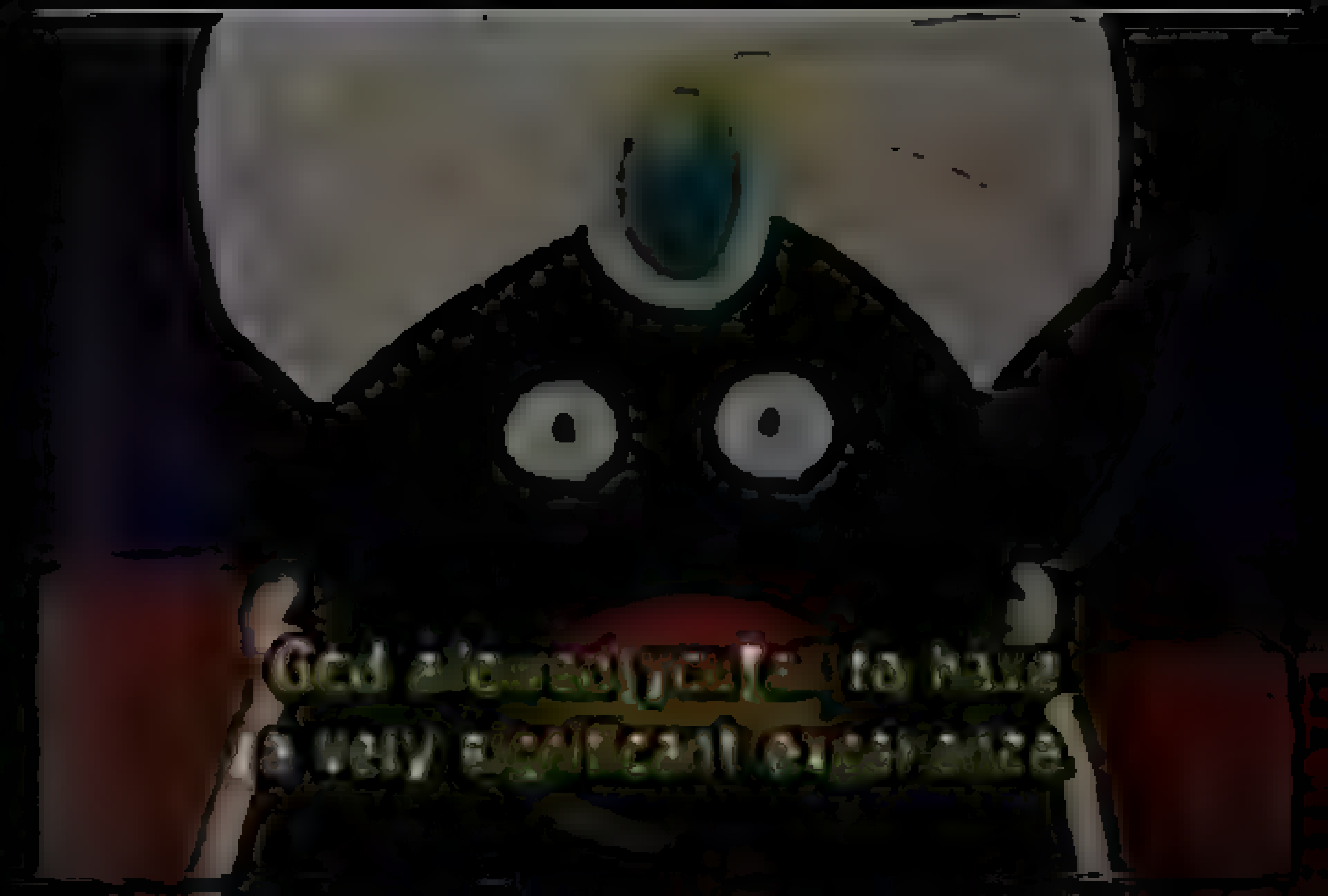

Of course you are! You were just

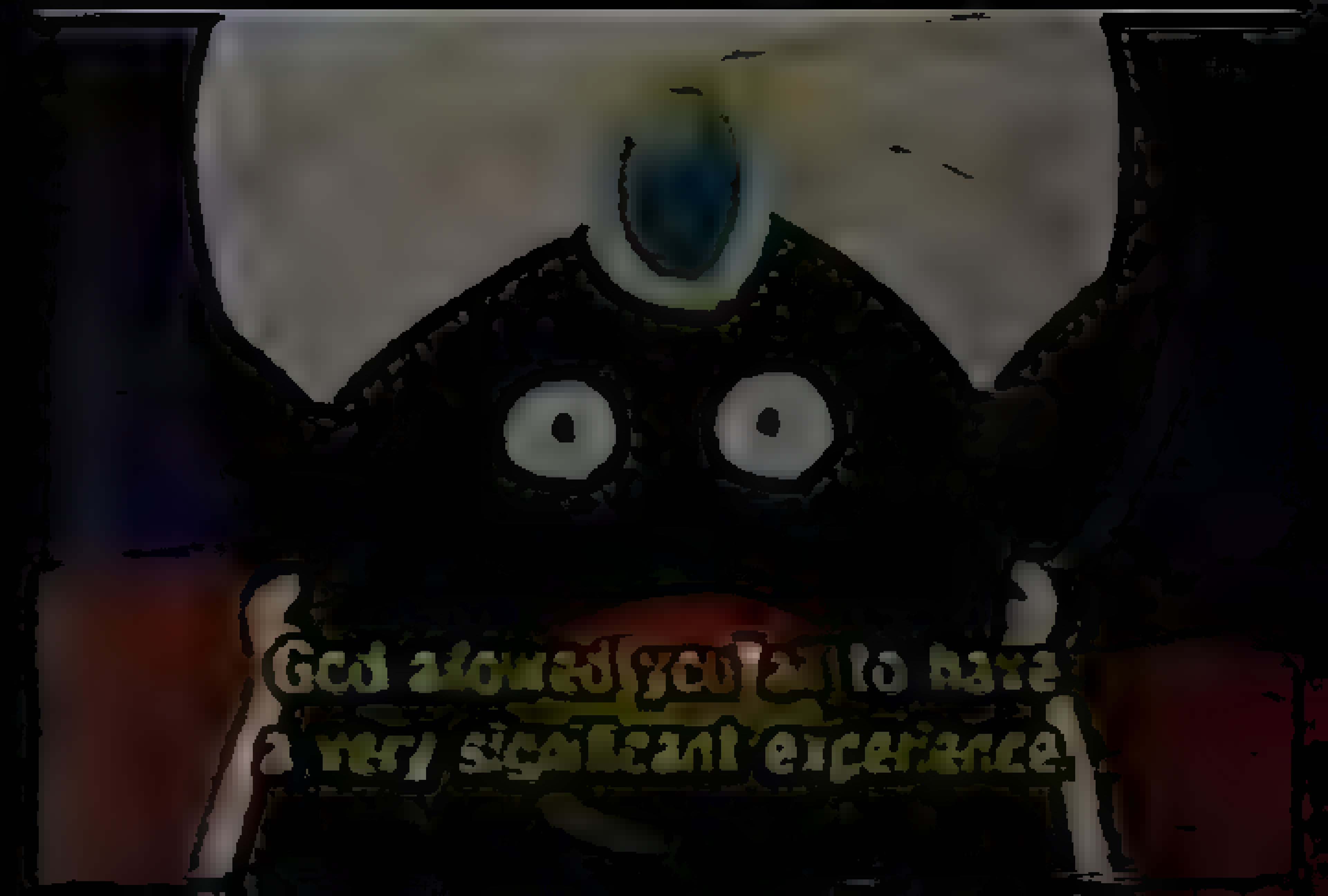

Of course you are! You were just
standing there the whole time!


Of course you are! You were just

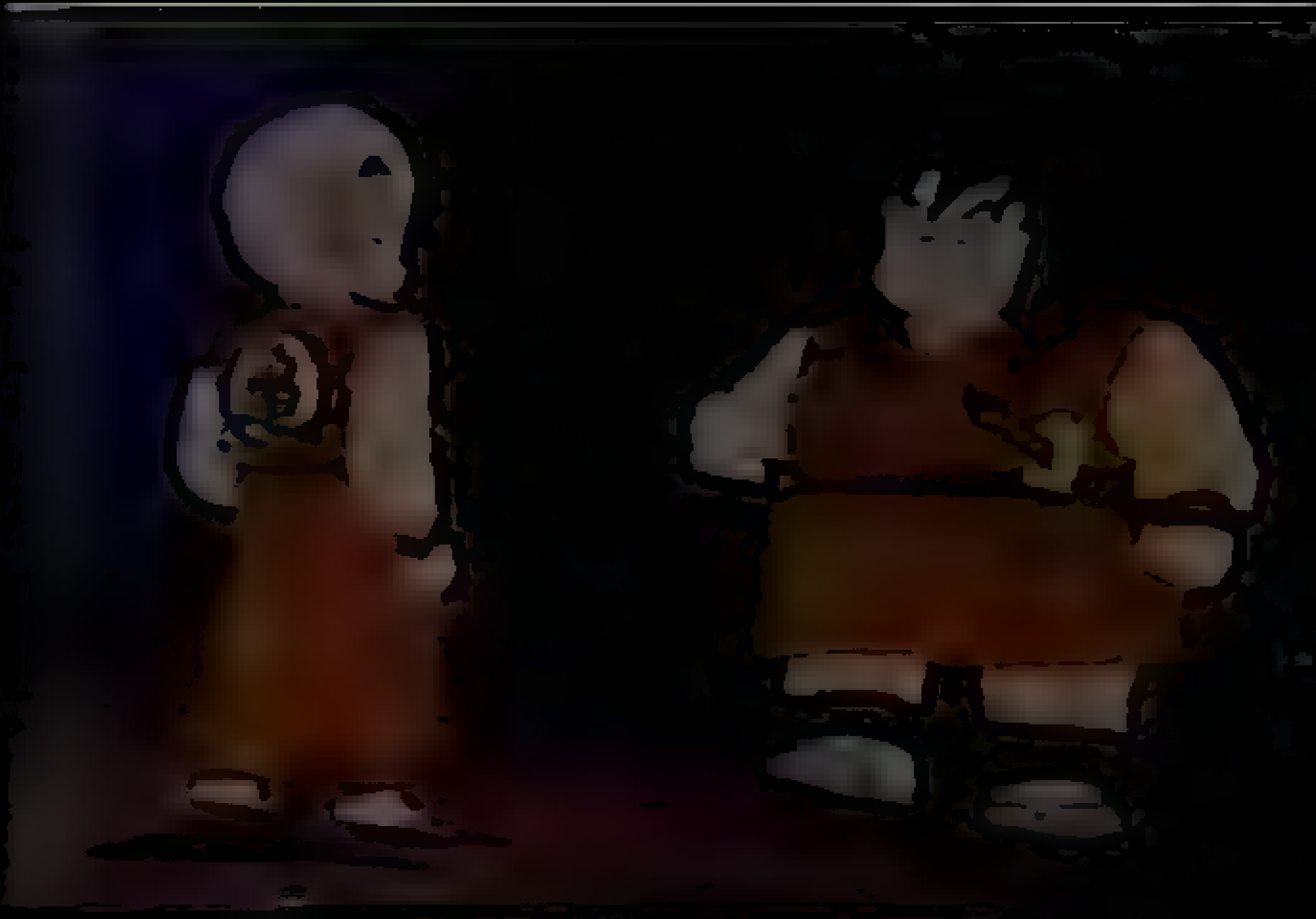


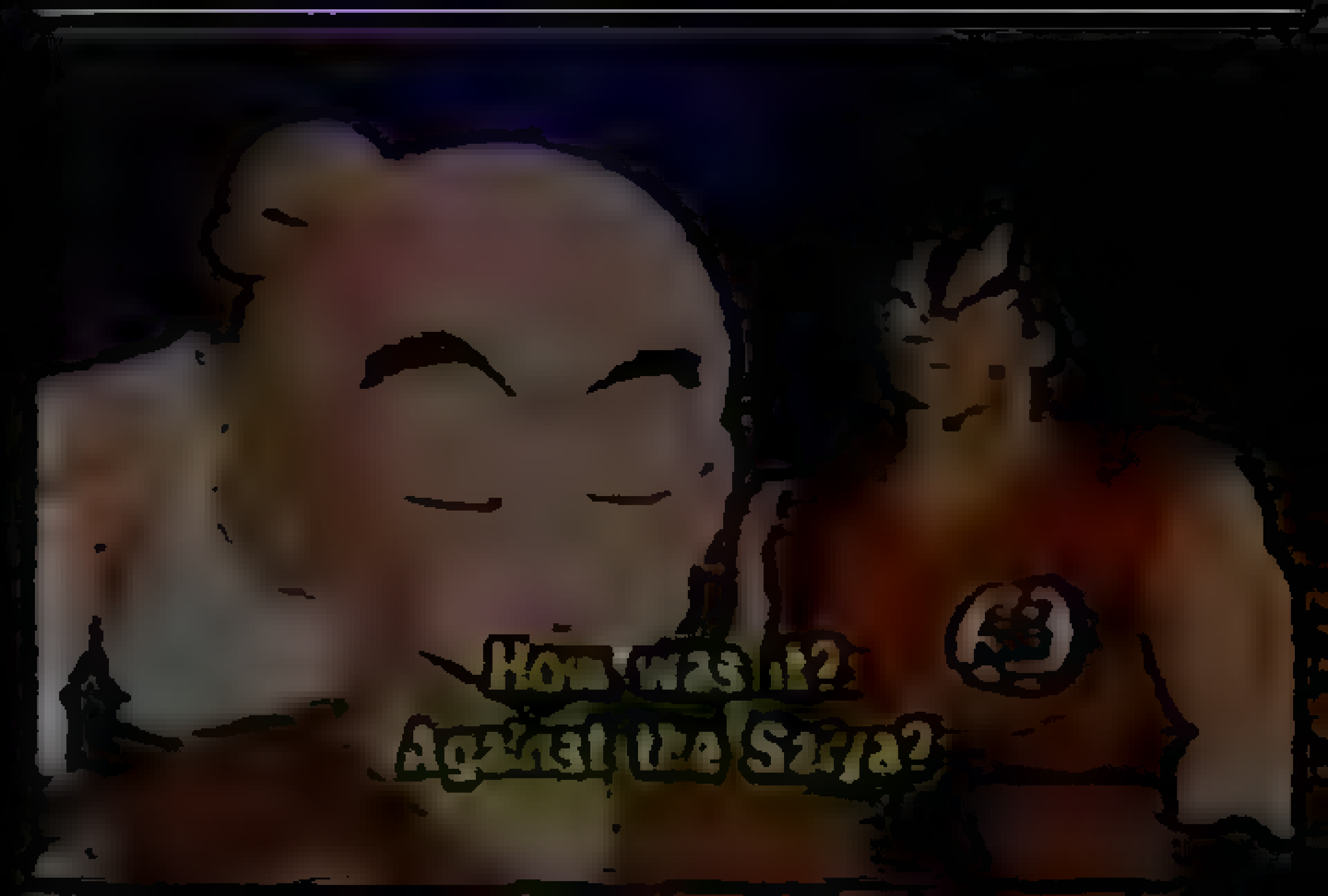


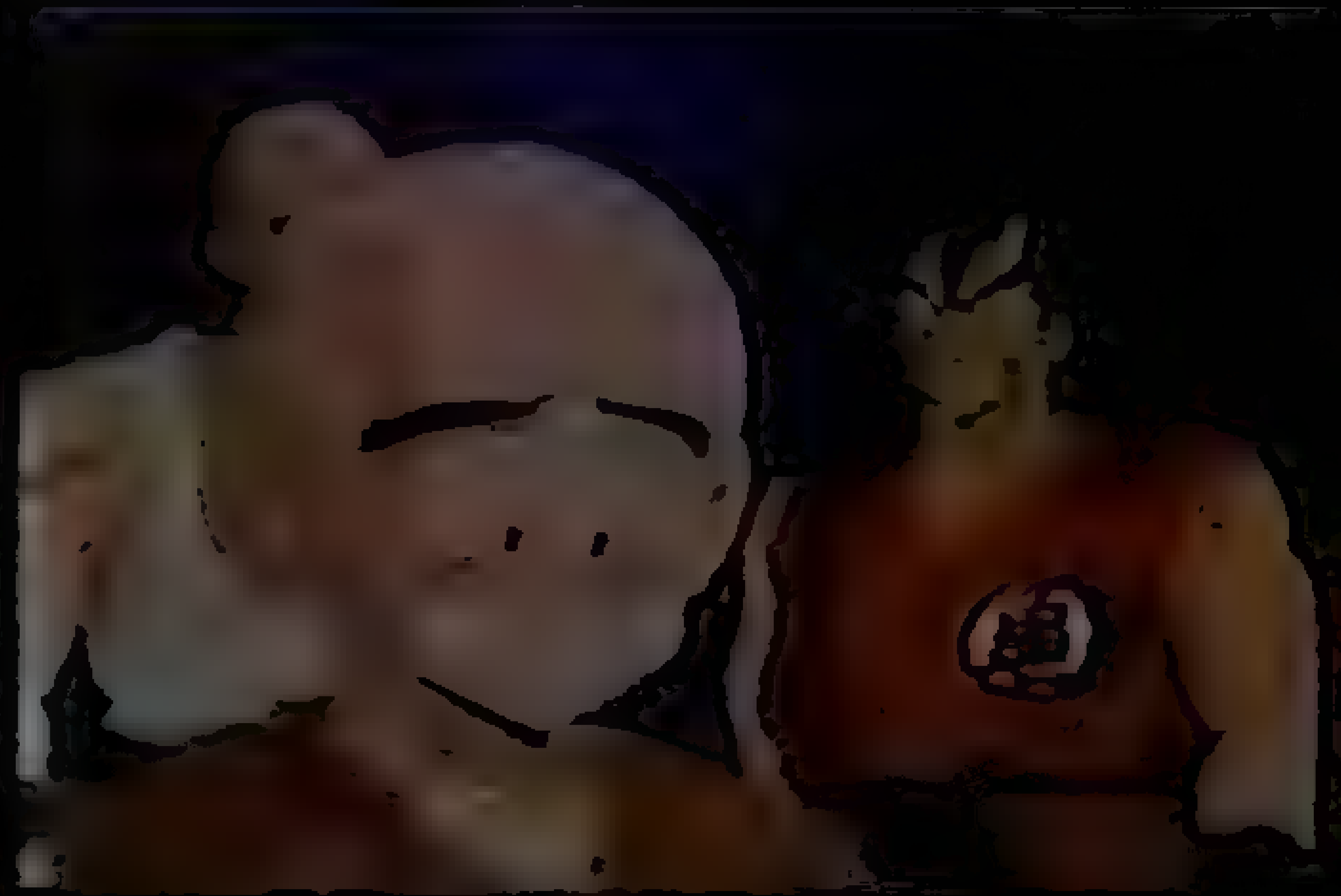



God allowed you all to have
a very significant experience

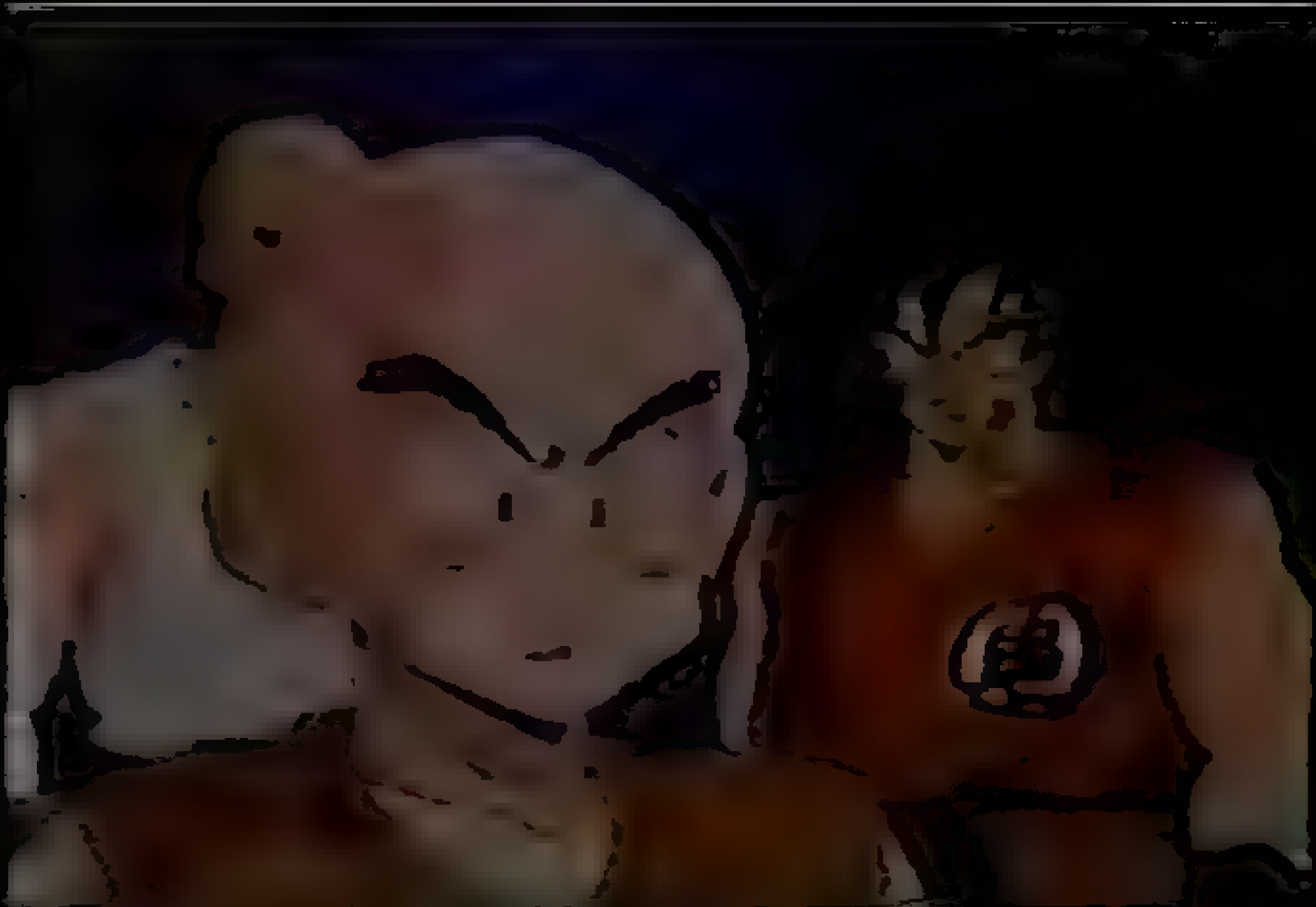





How was it?
Against the Saiya?

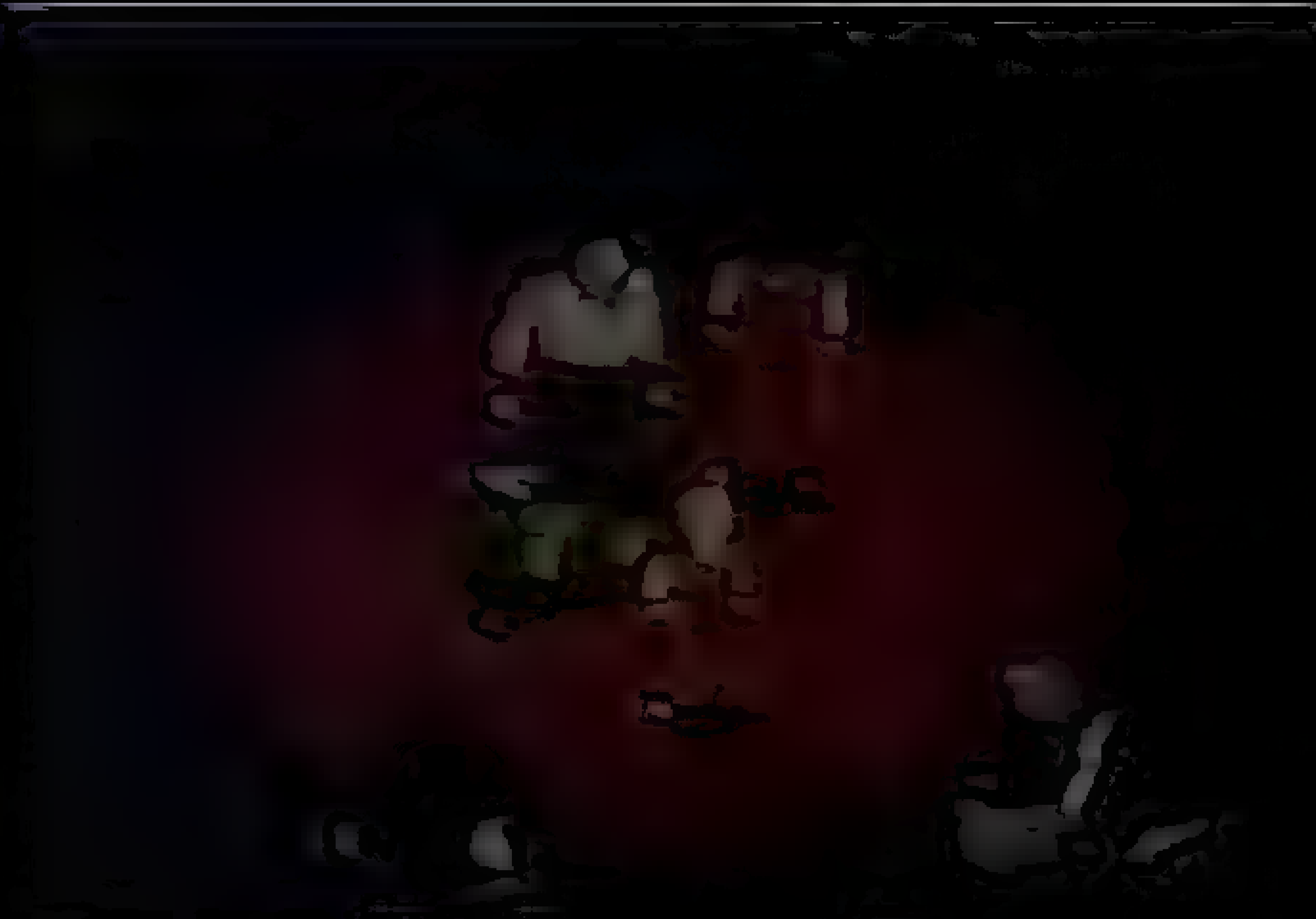


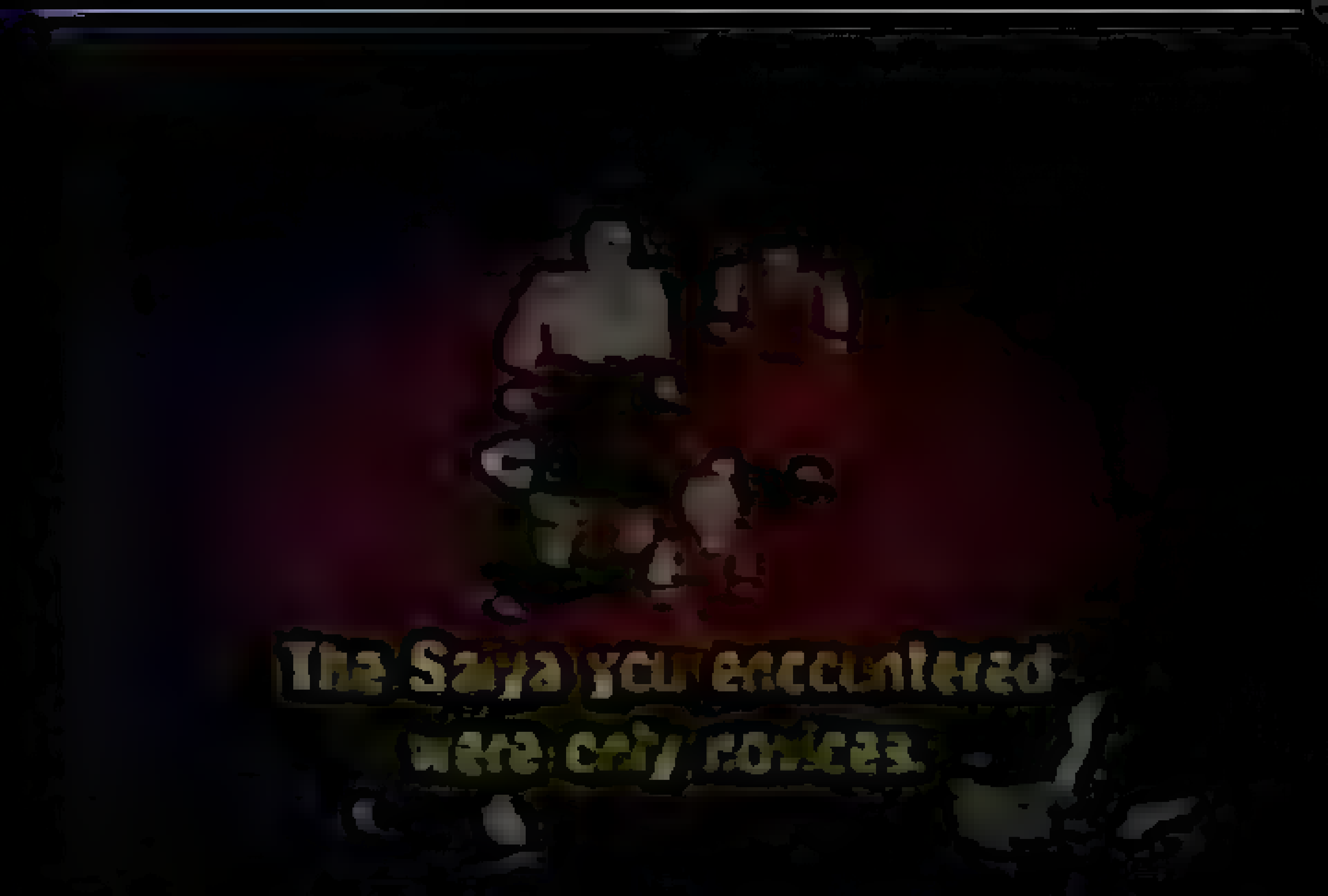


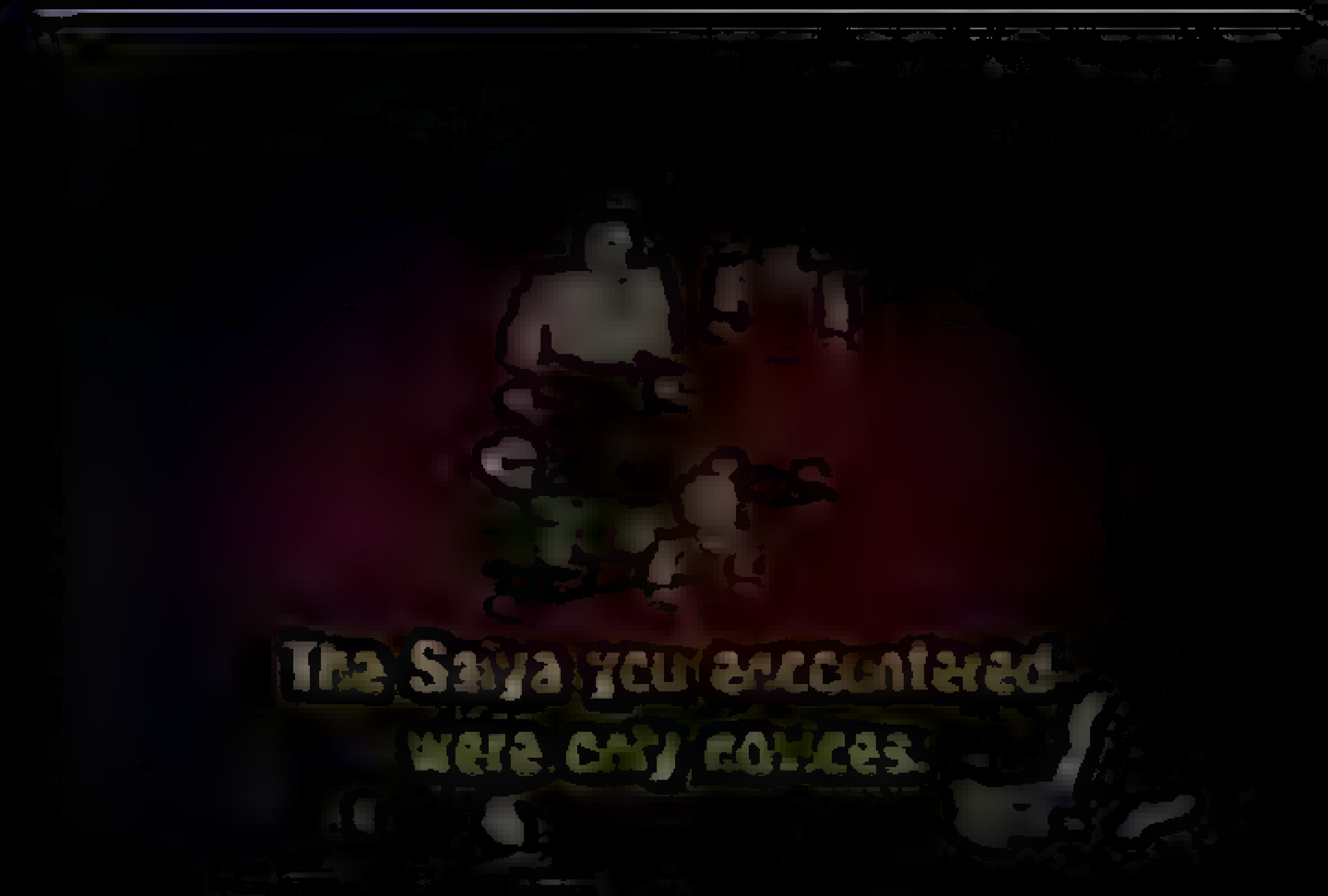


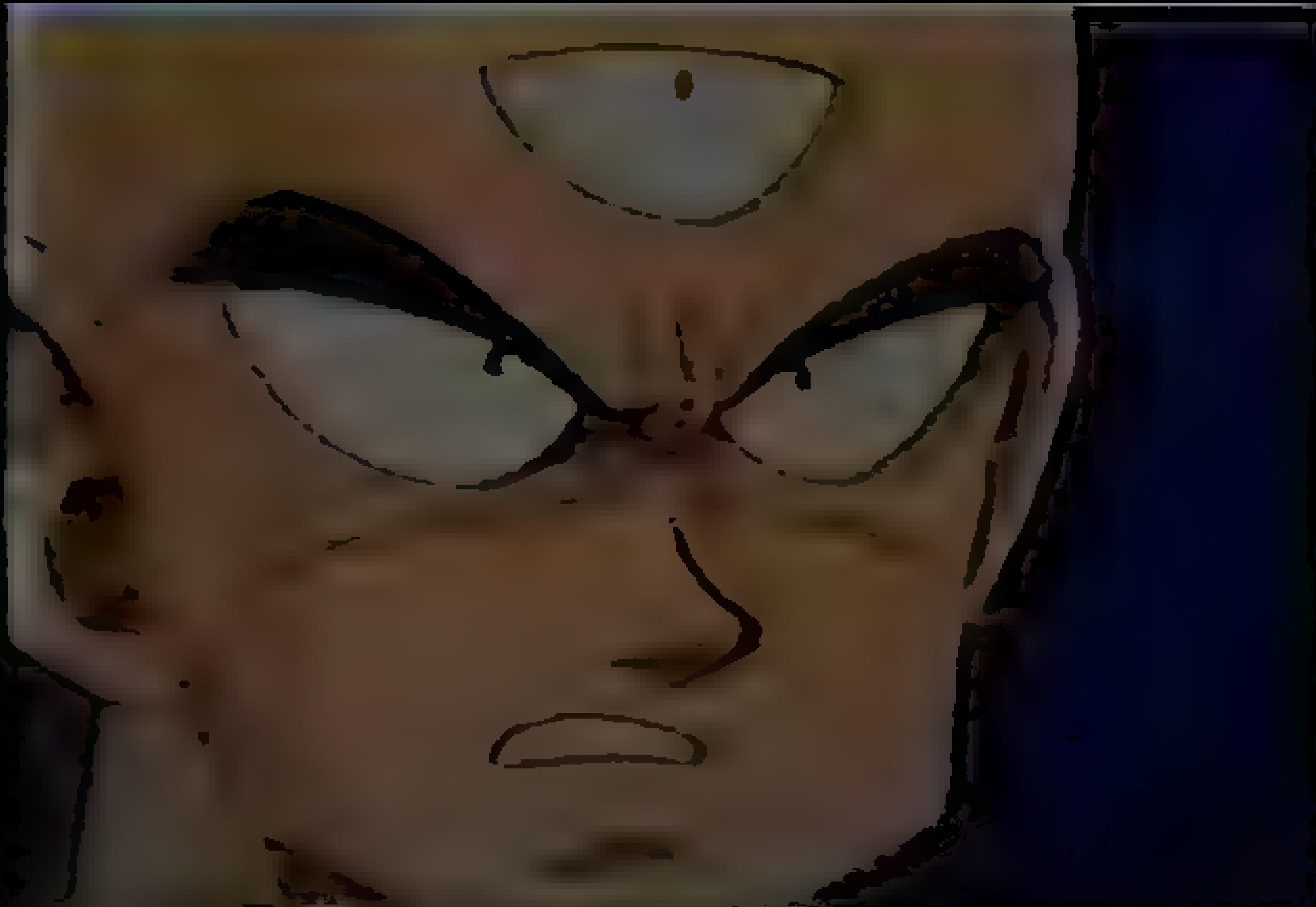

What's wrong?

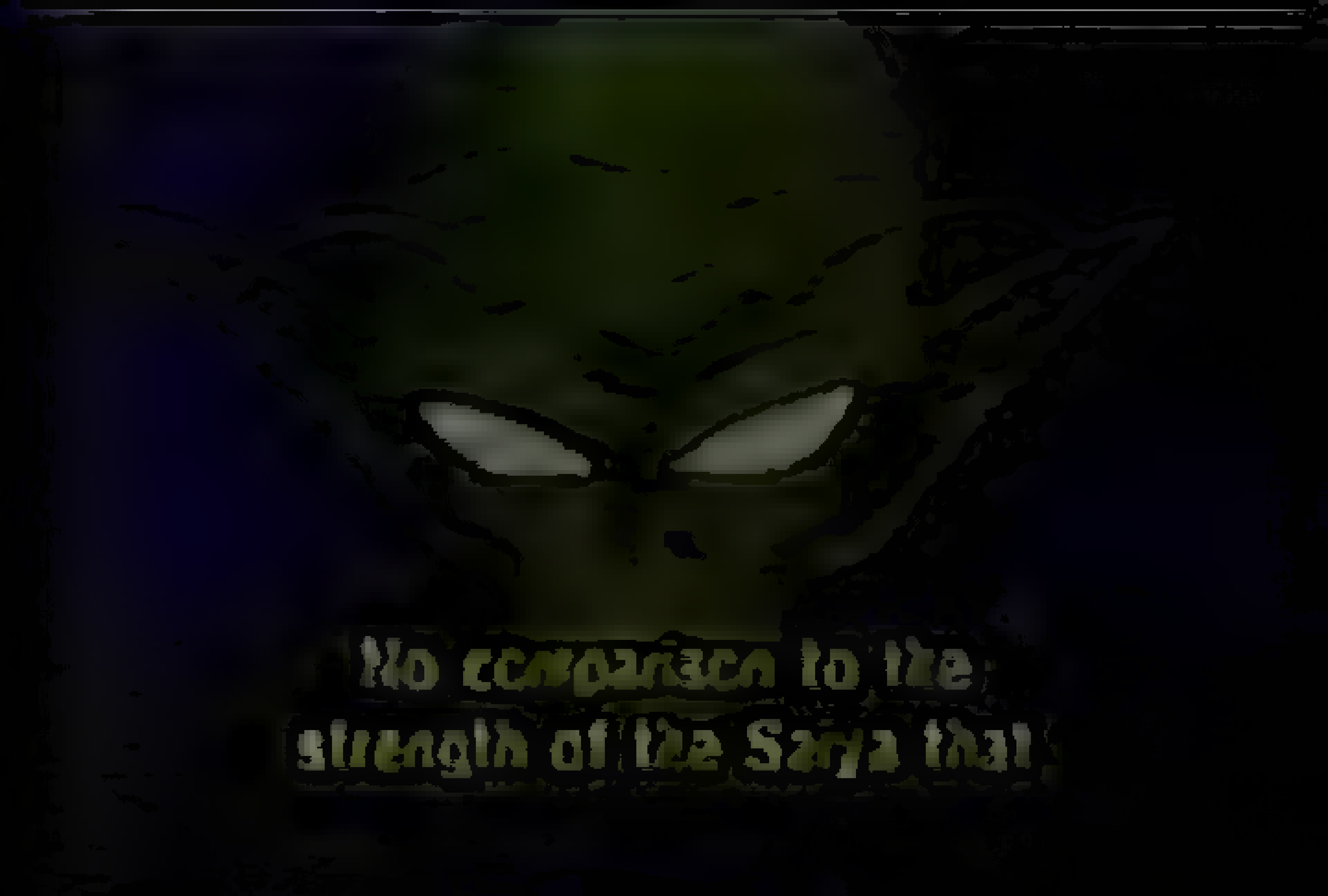

Why aren't you saying anything?



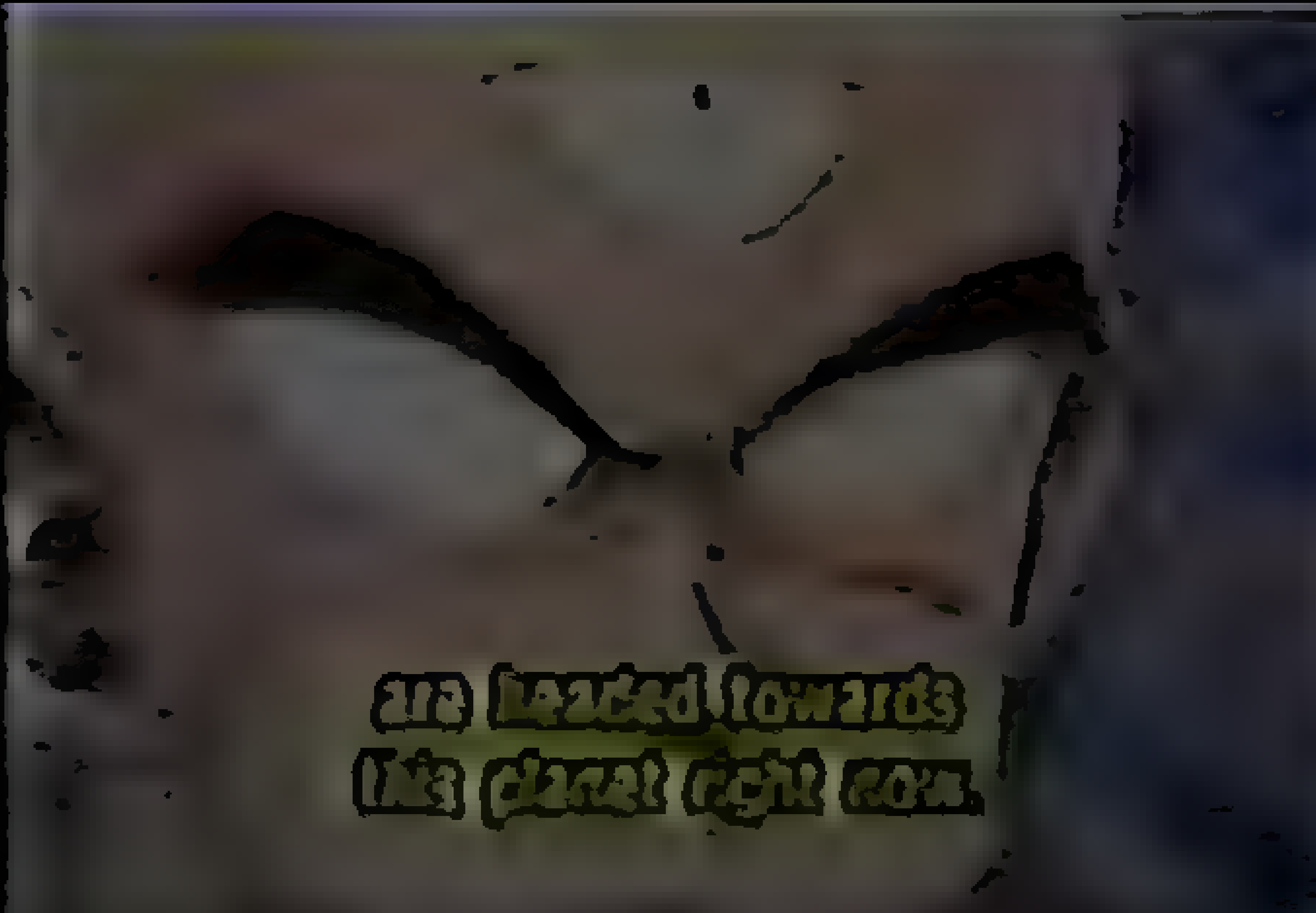

The Saya you encountered
were only novices.


The Saya you encountered
were only copies.



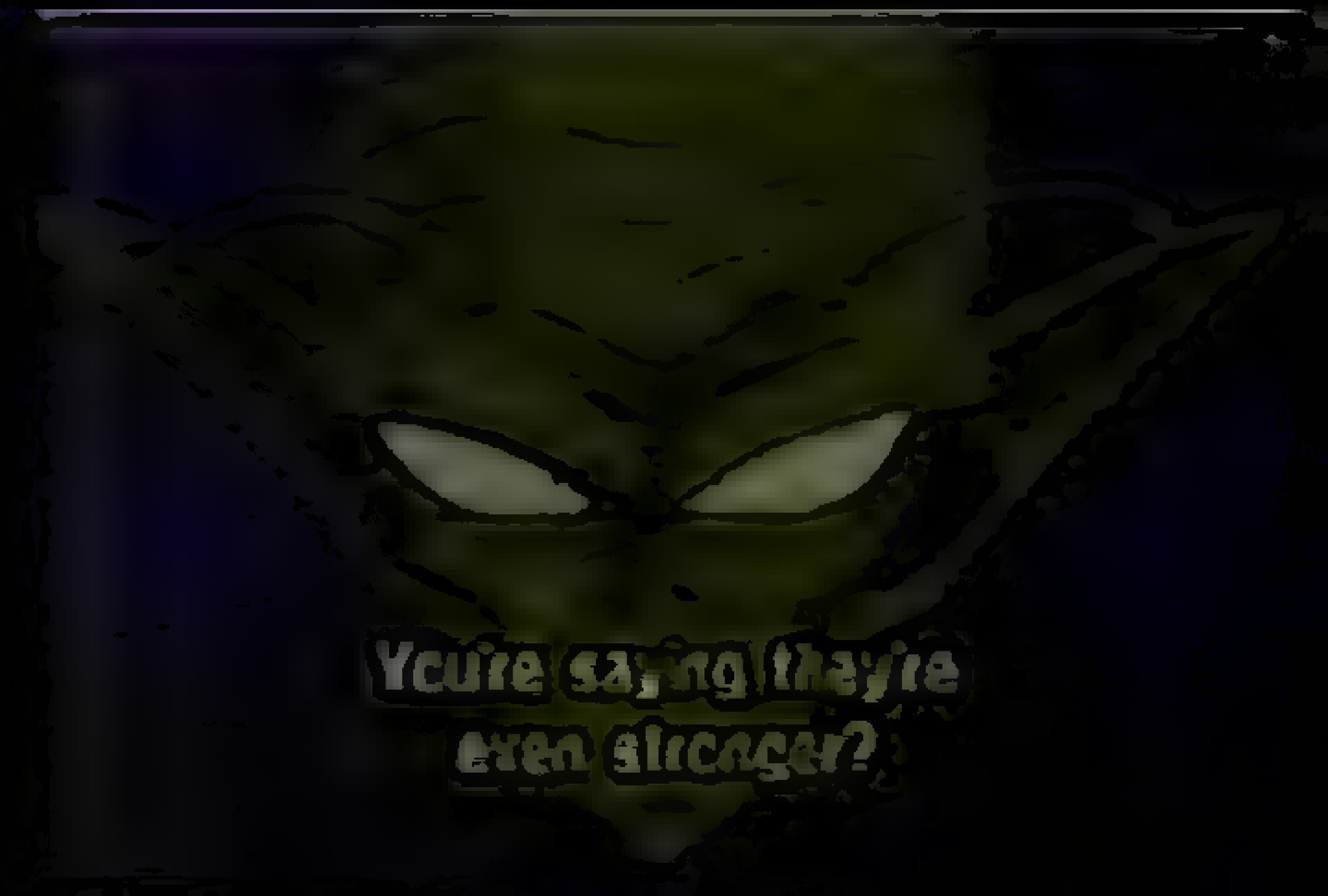

No comparison to the
strength of the Saiya that


No compansca to the
suength of the Saya that


are headed towards
this planet right now.



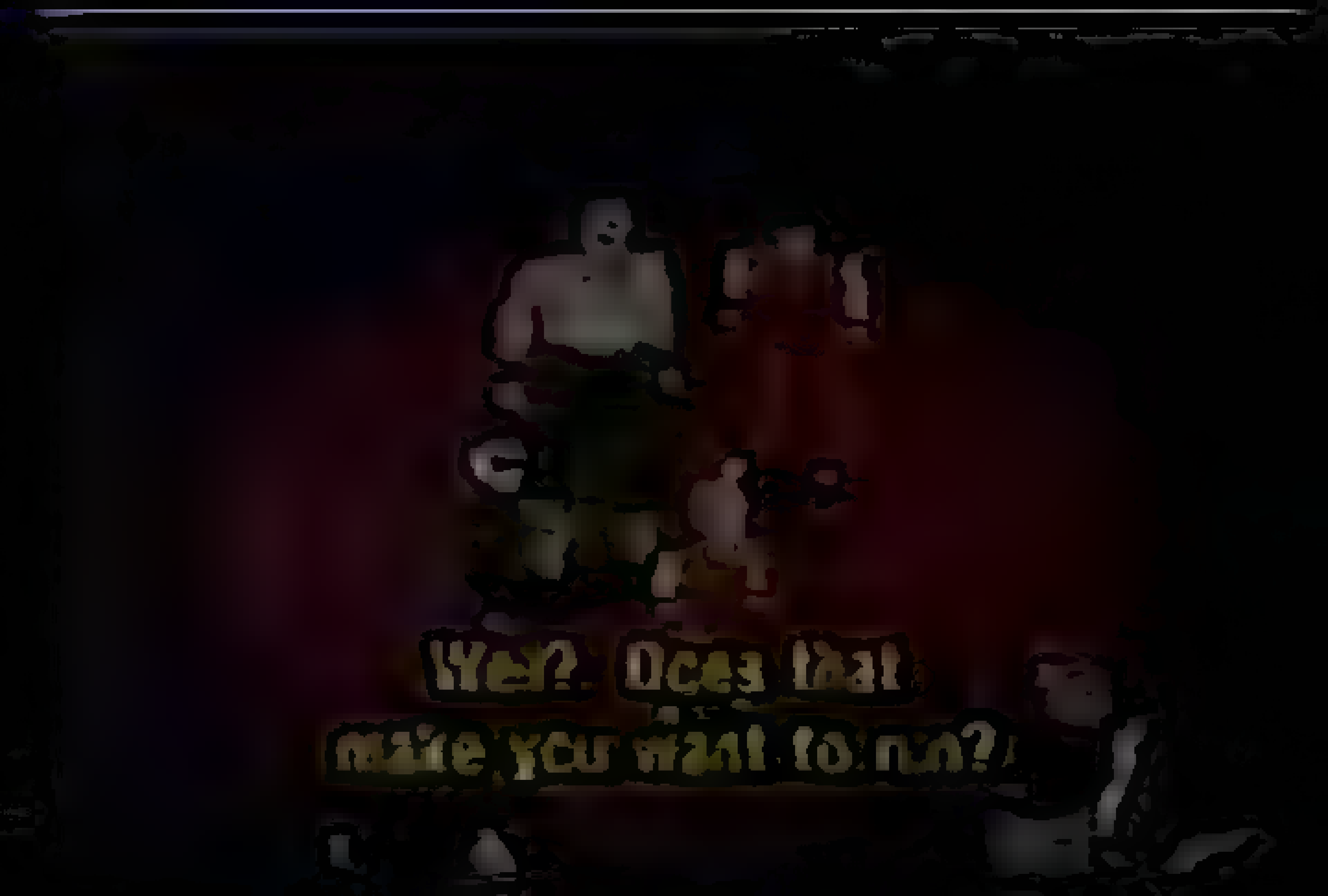


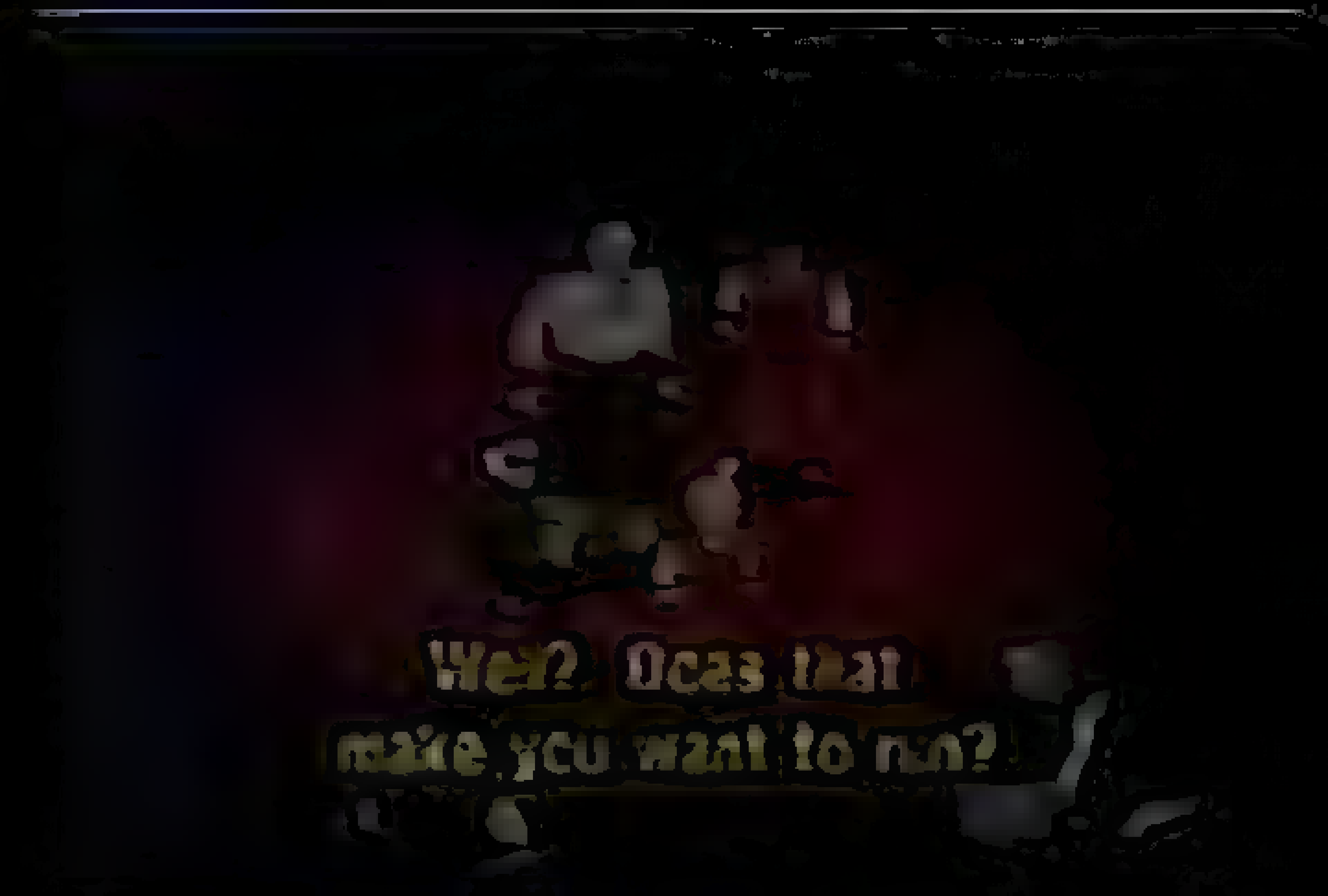

You're saying they're even stronger?

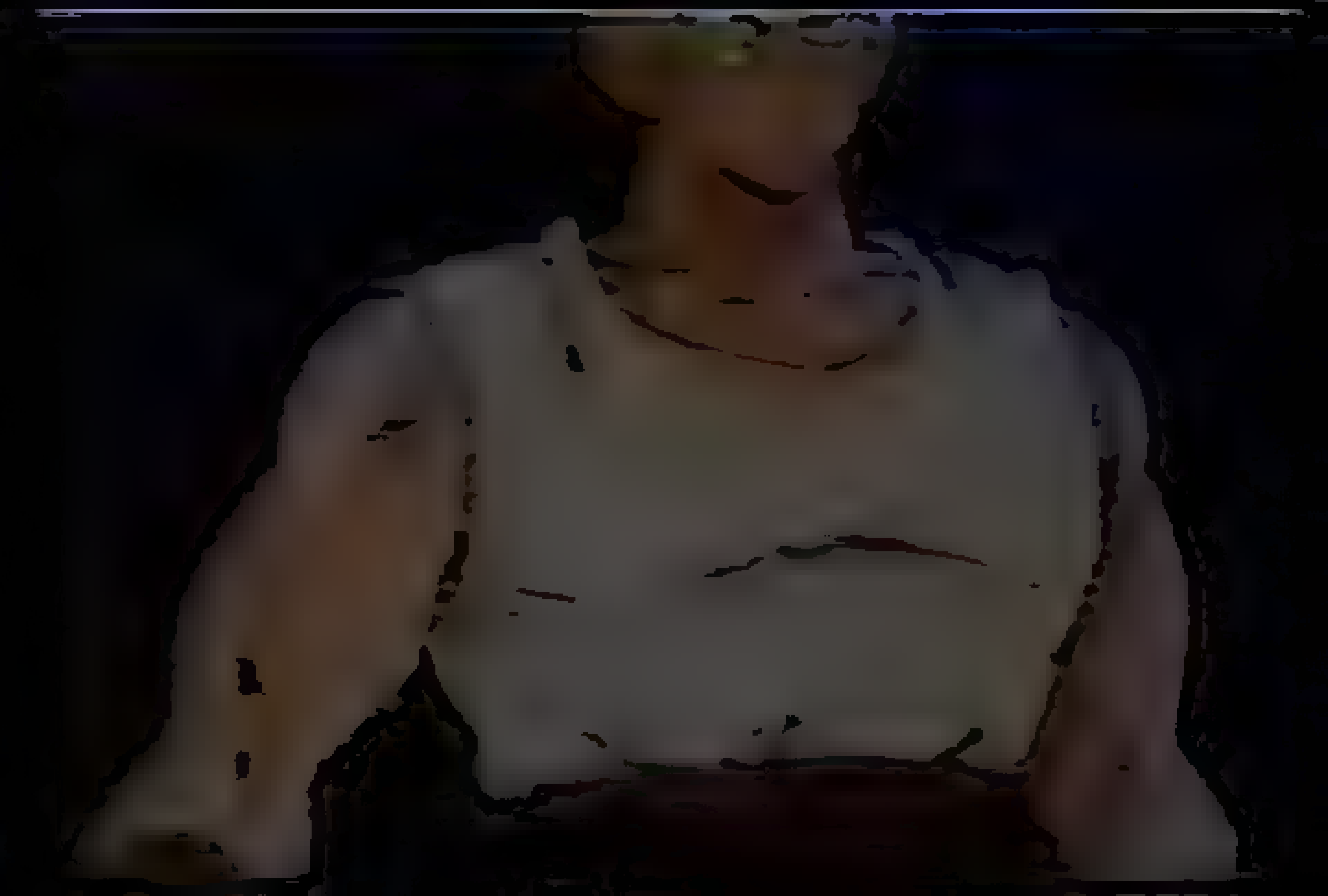






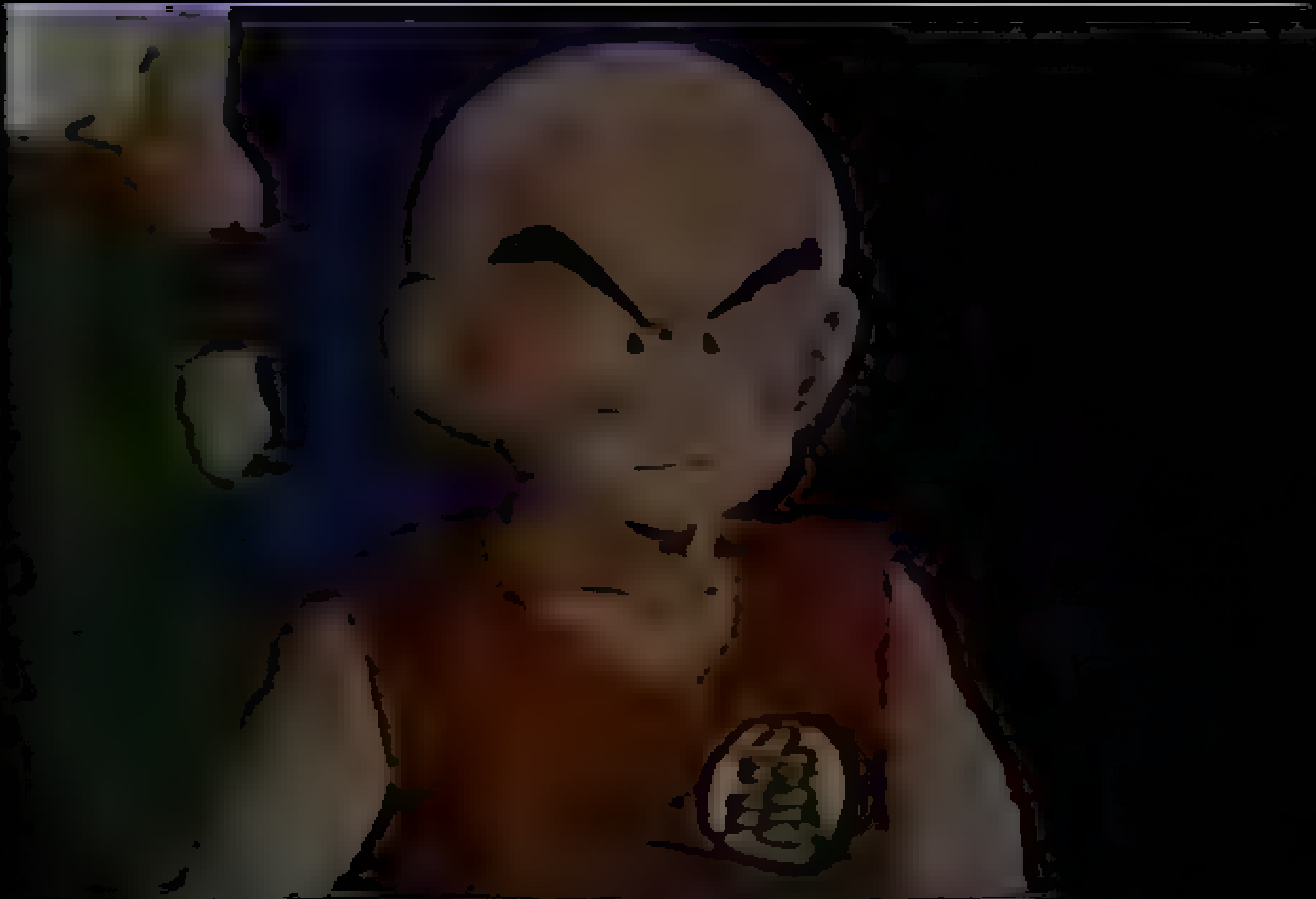

Yeah? Does that
make you want to run?









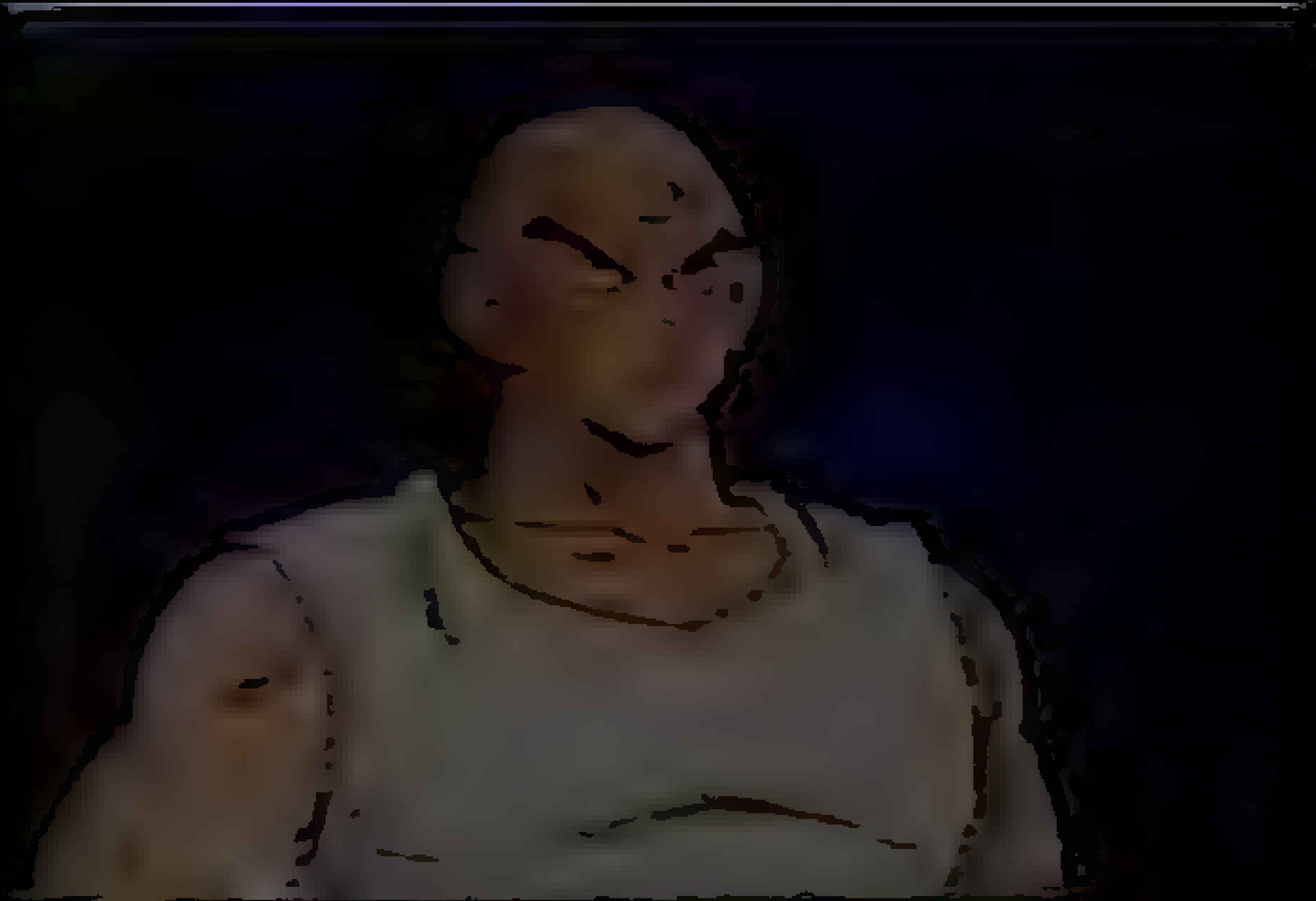


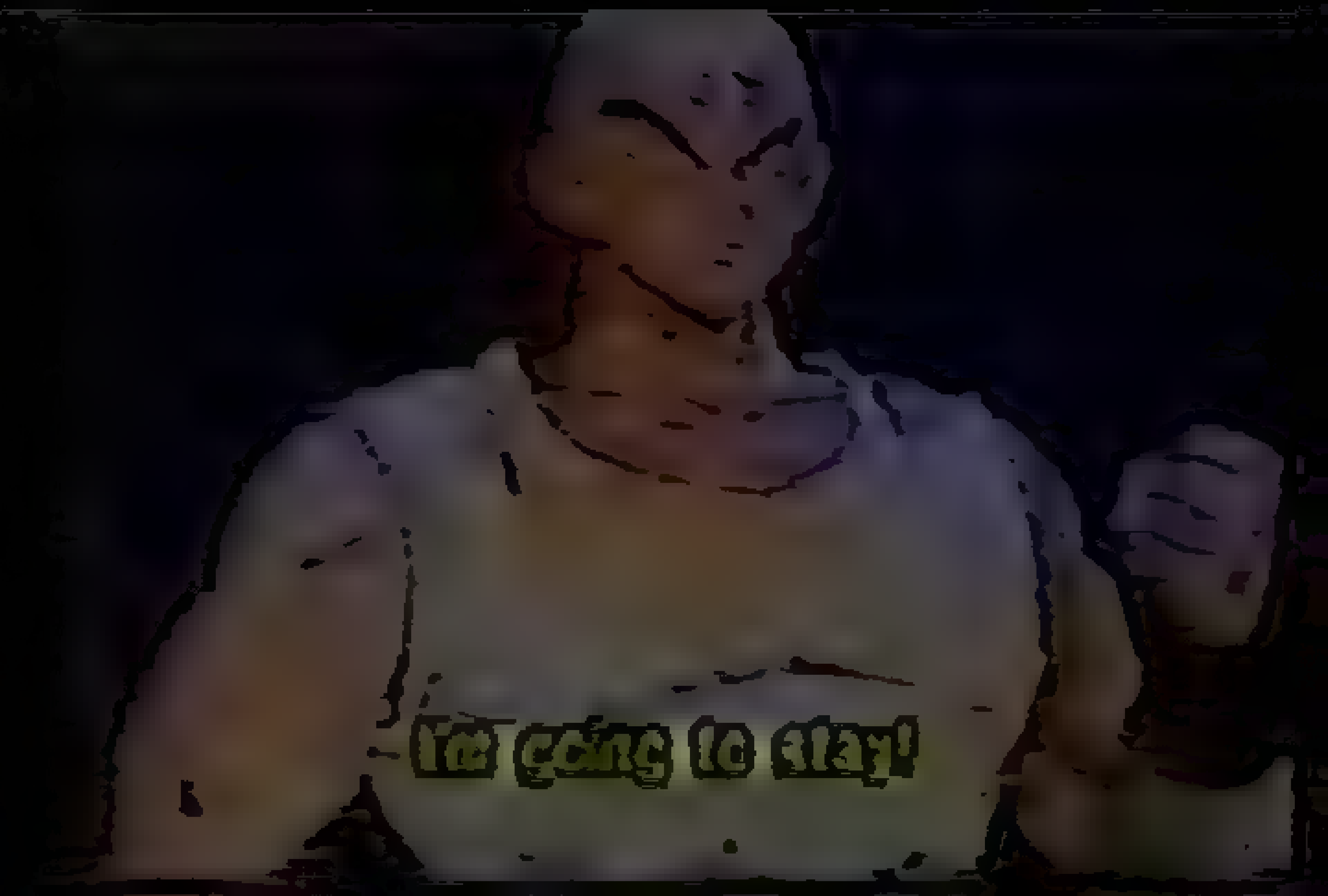




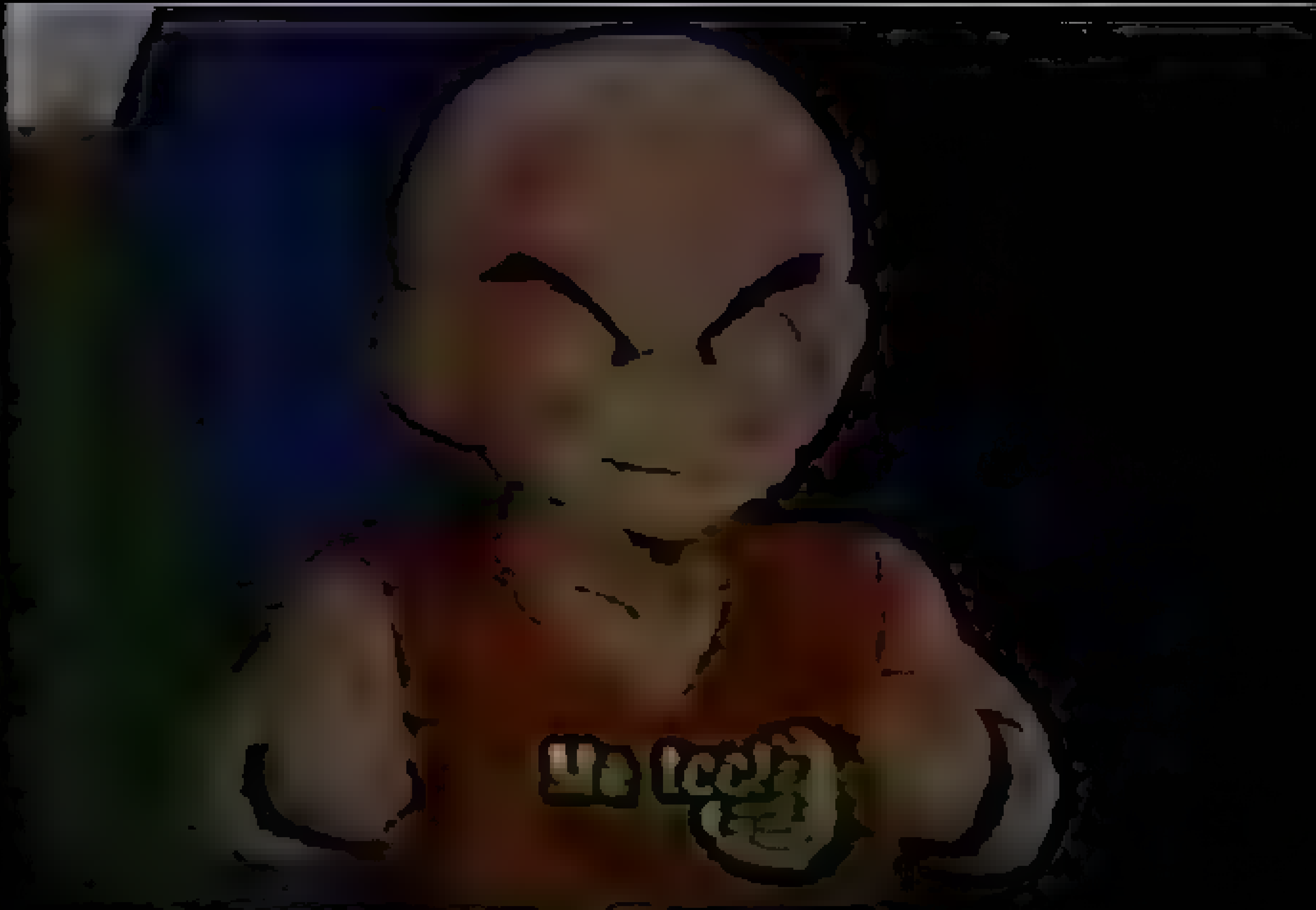


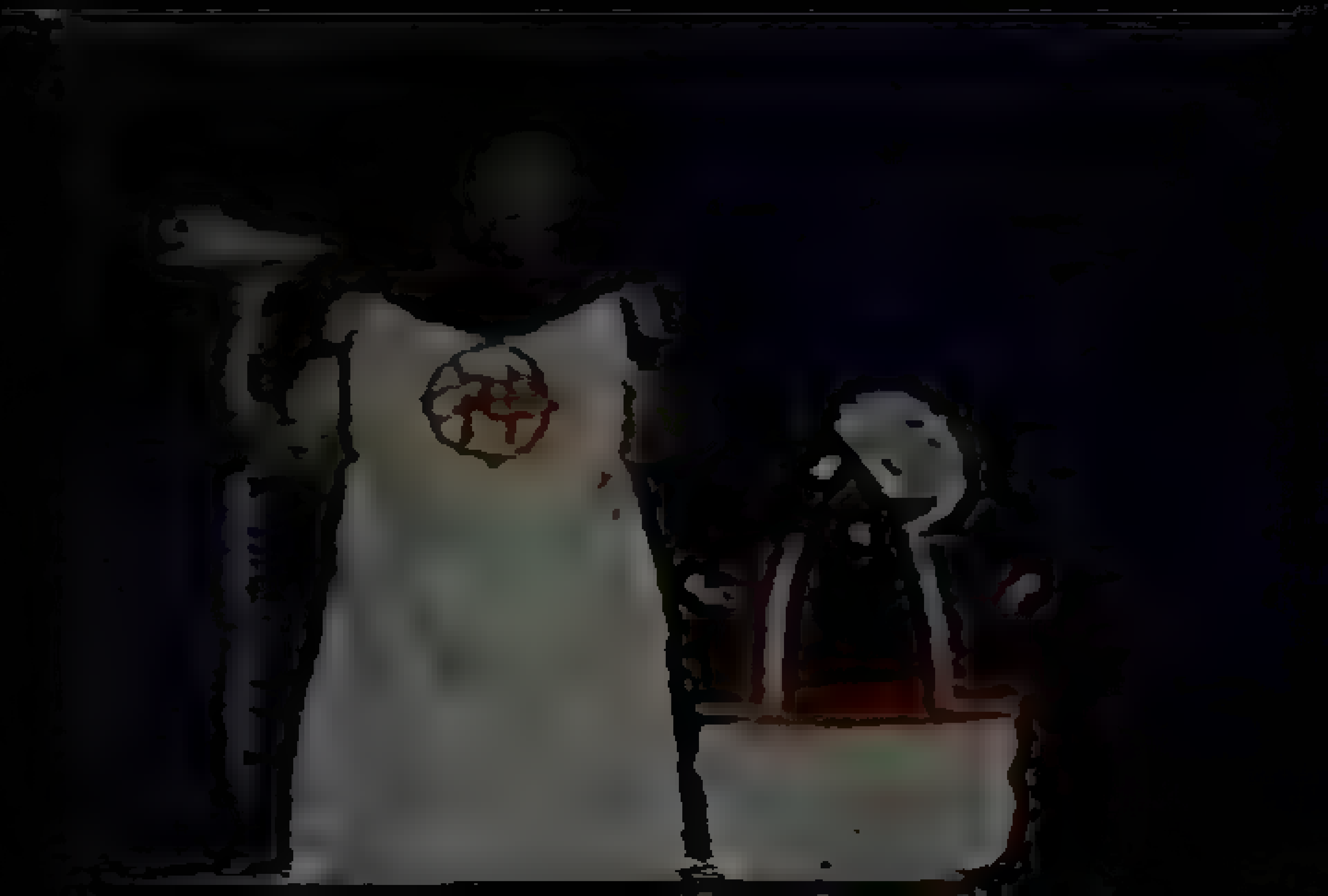


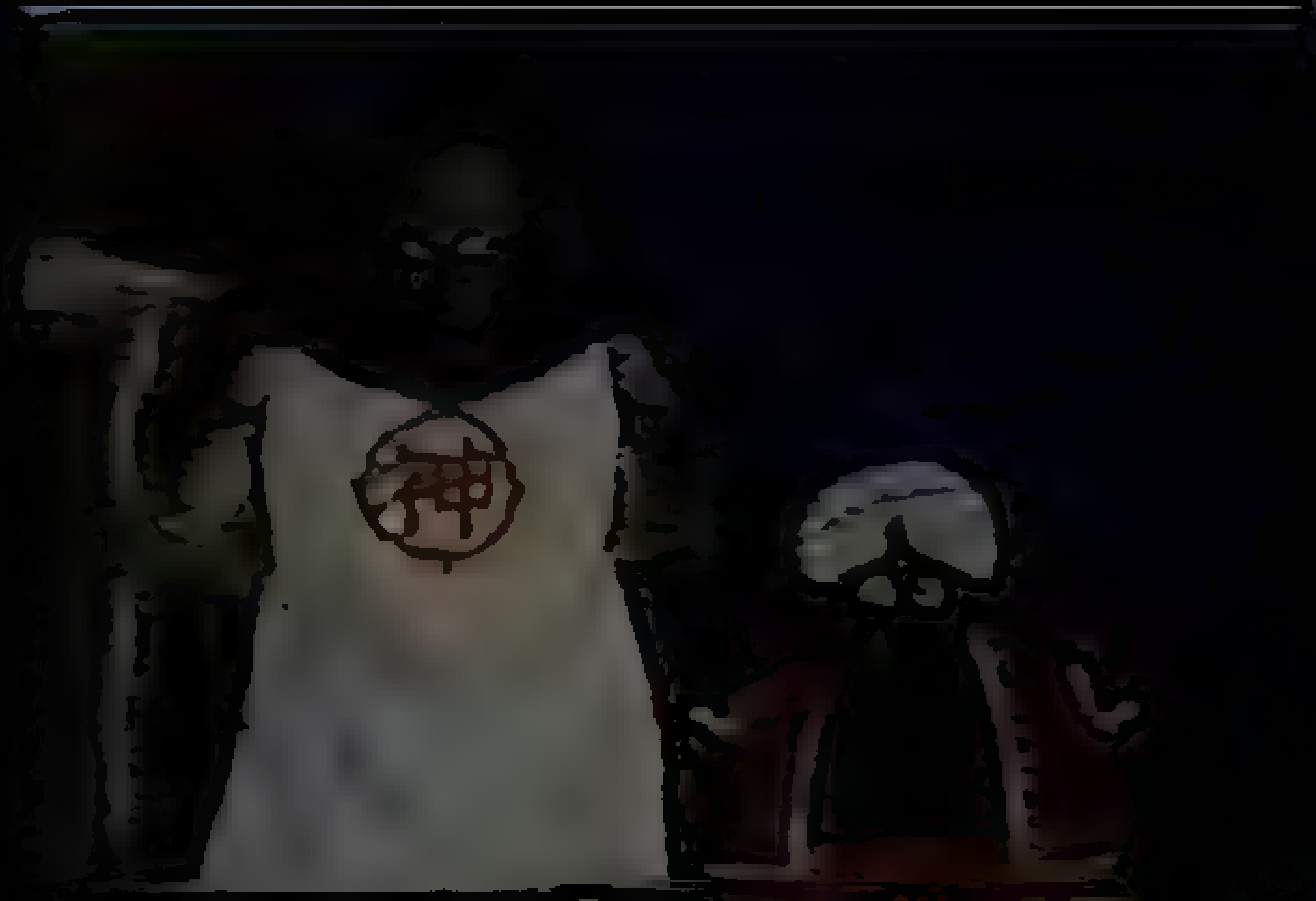


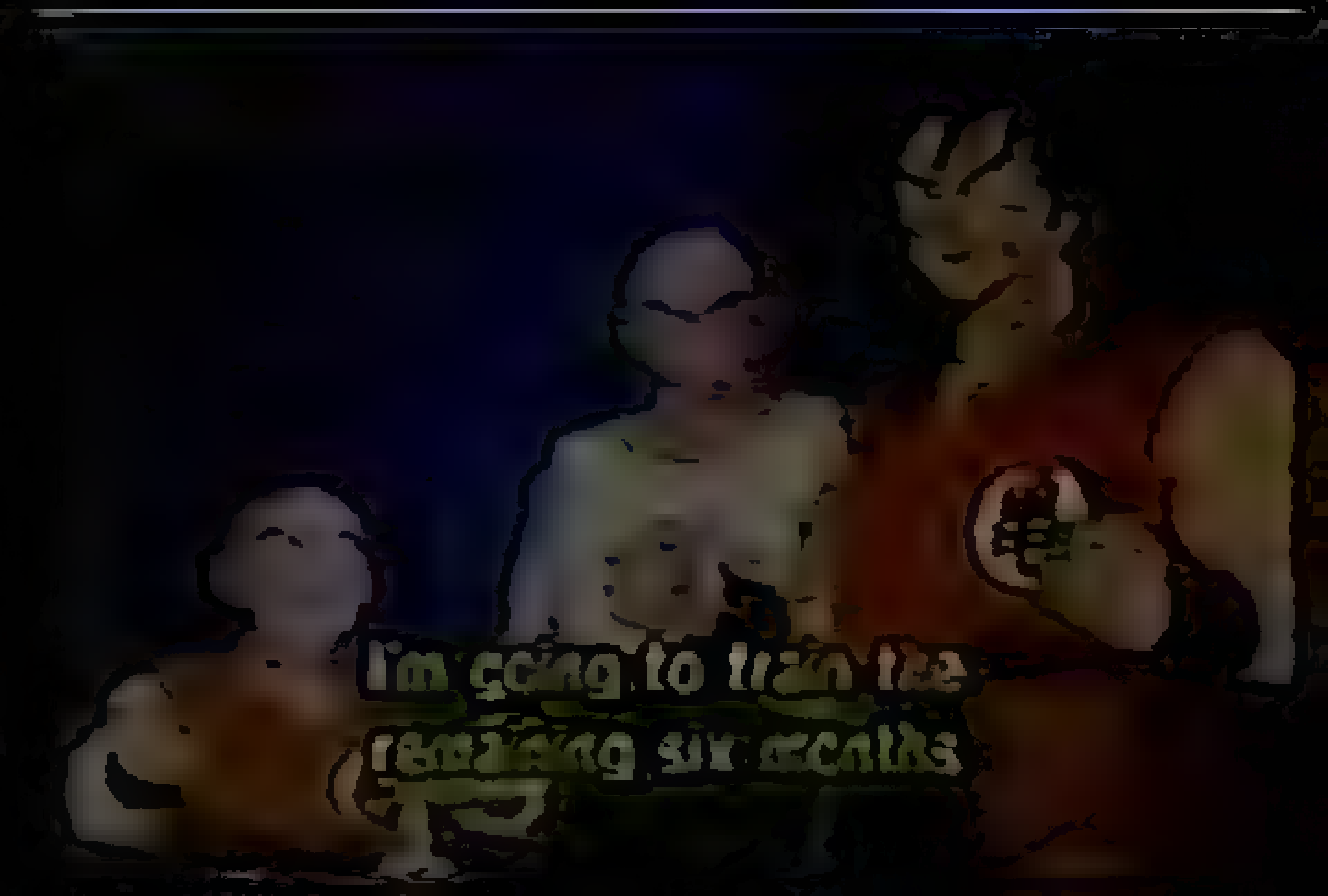

I'm going to stay!

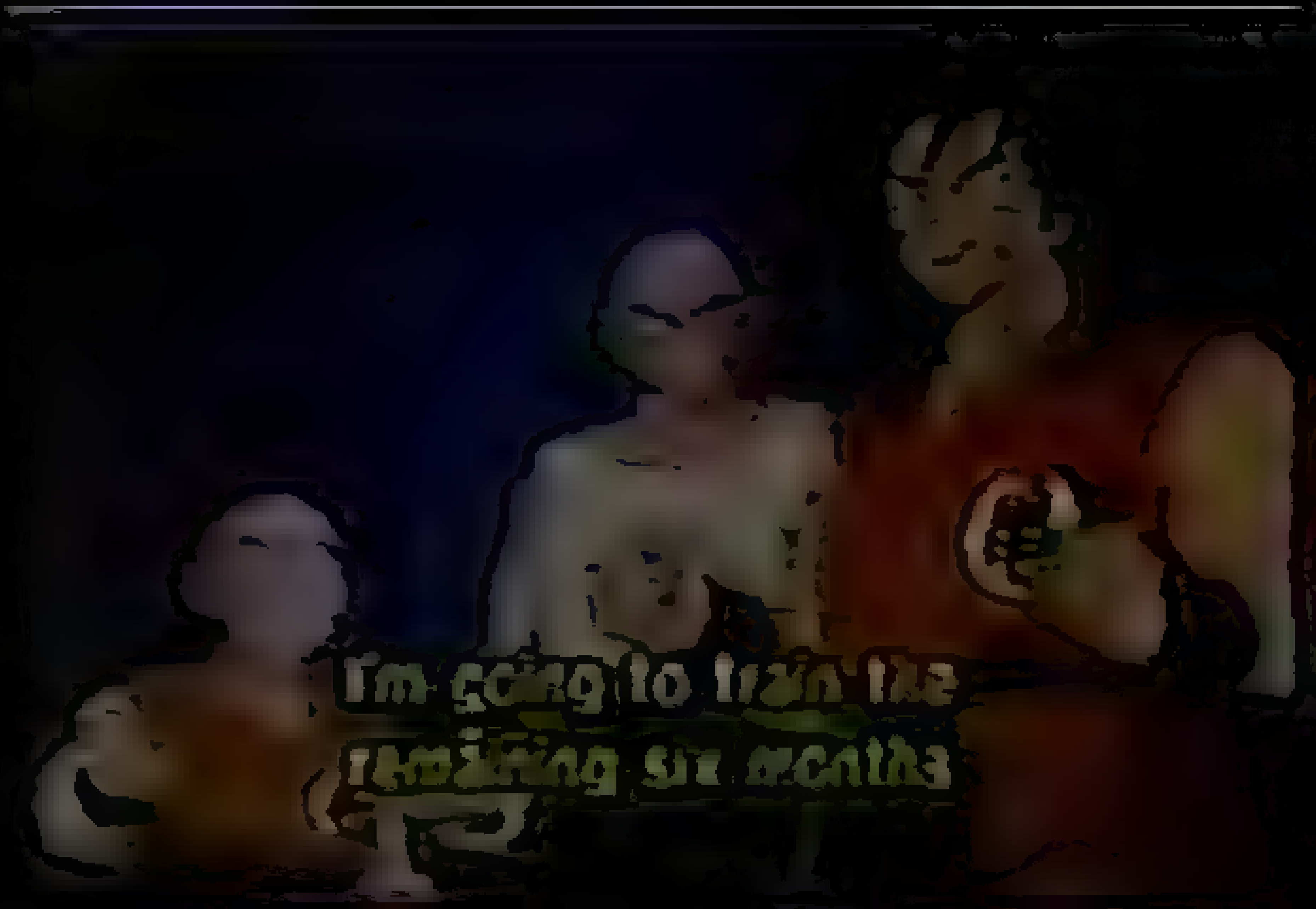






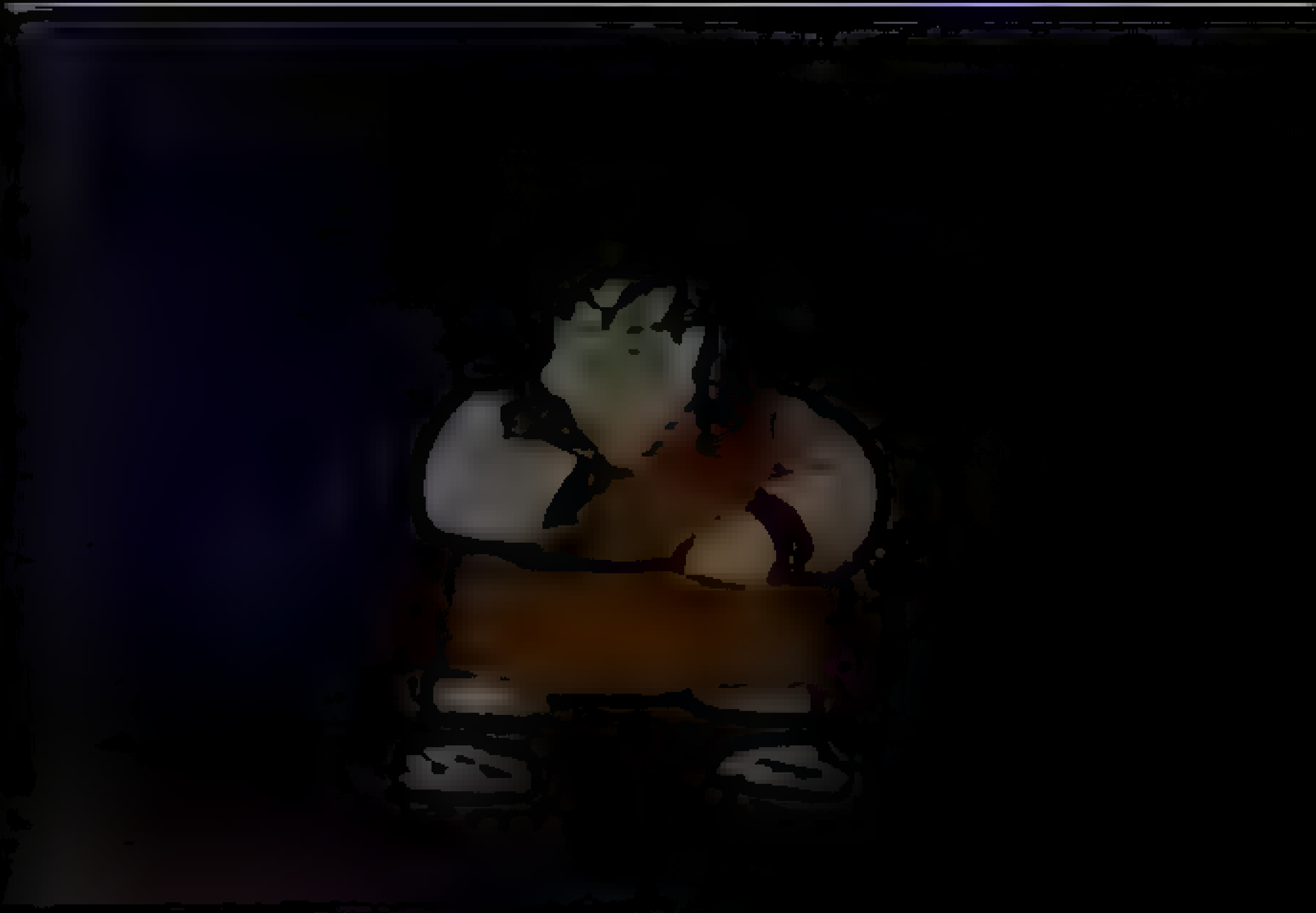

神



















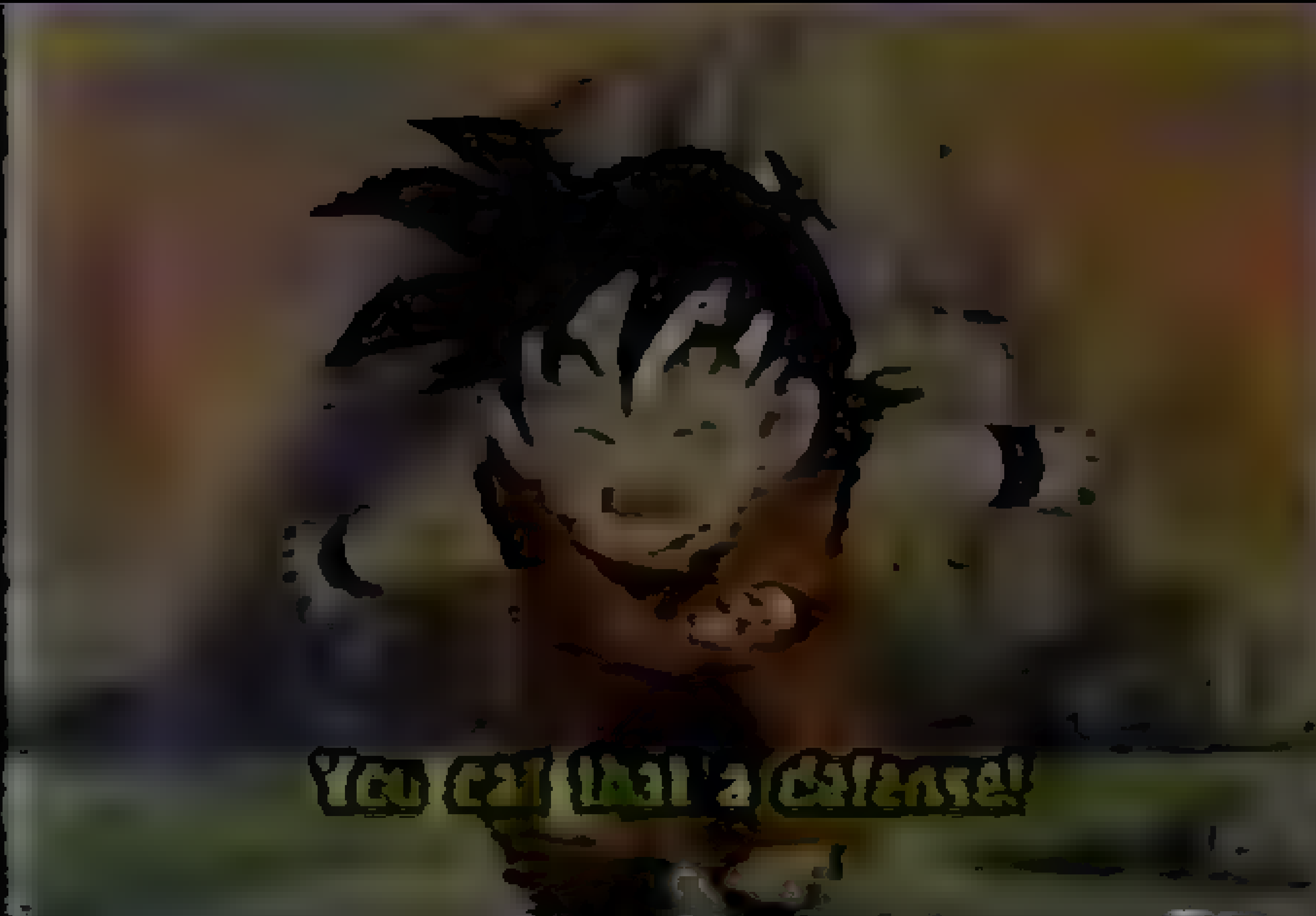











You call that a defense!





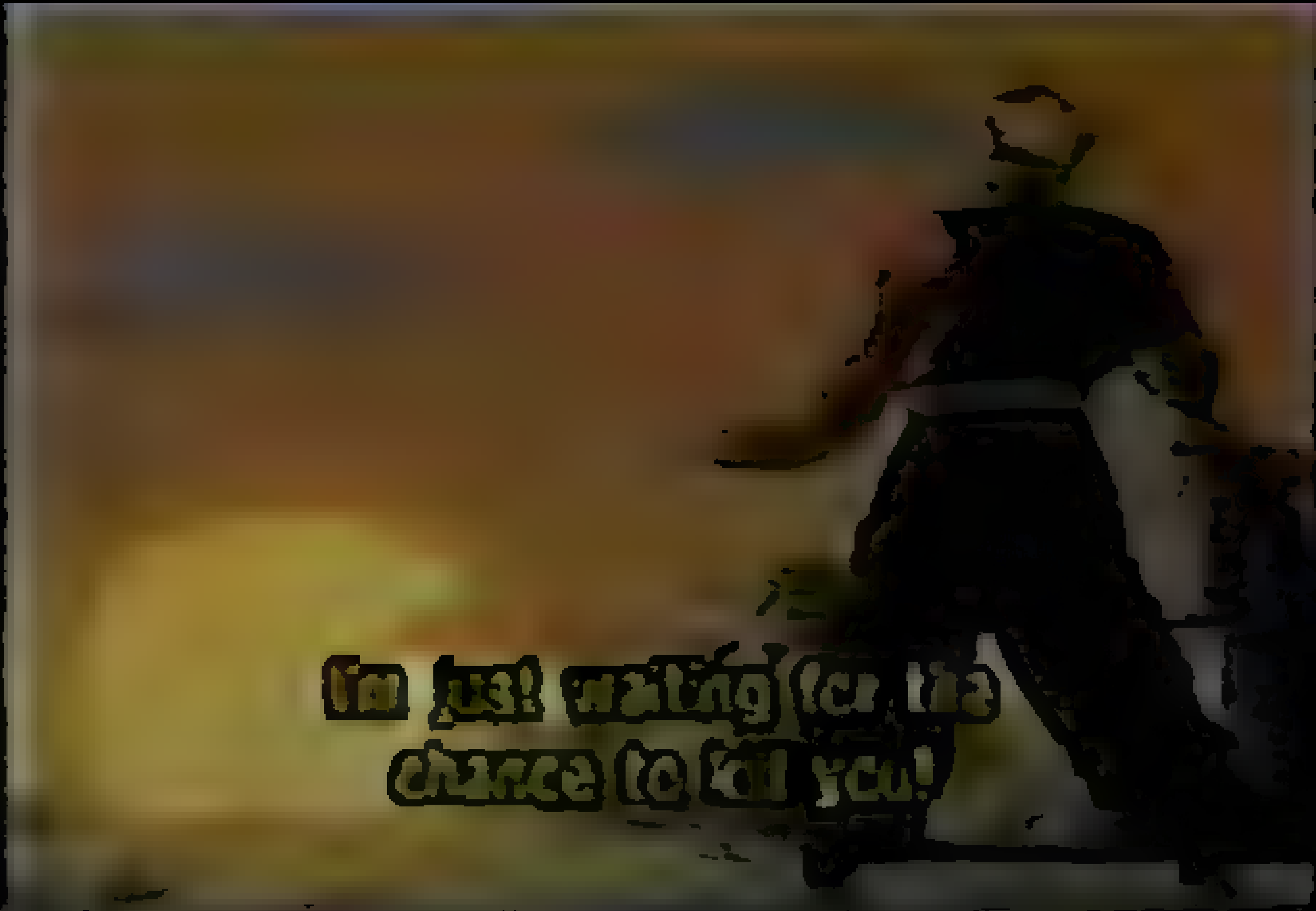


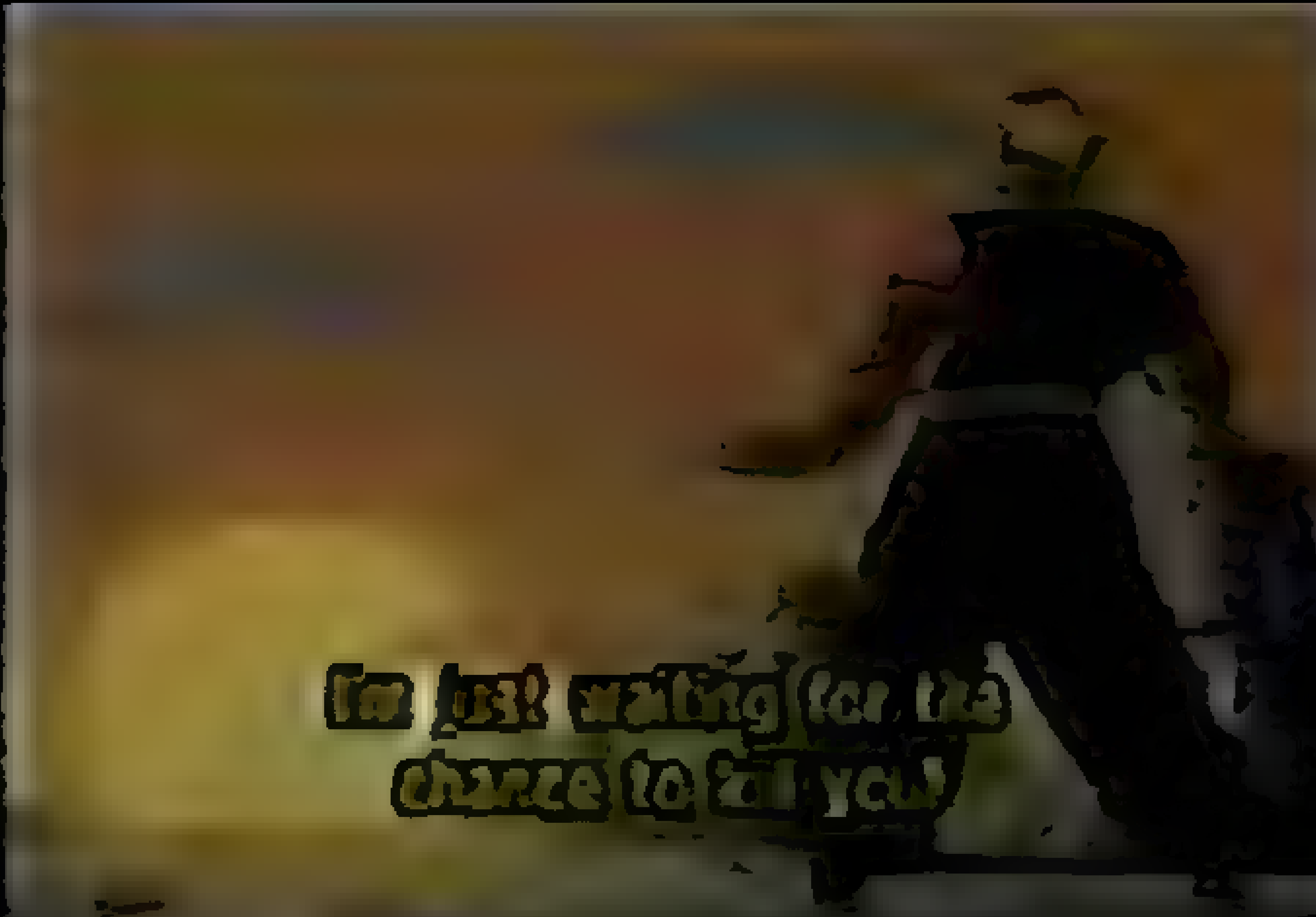




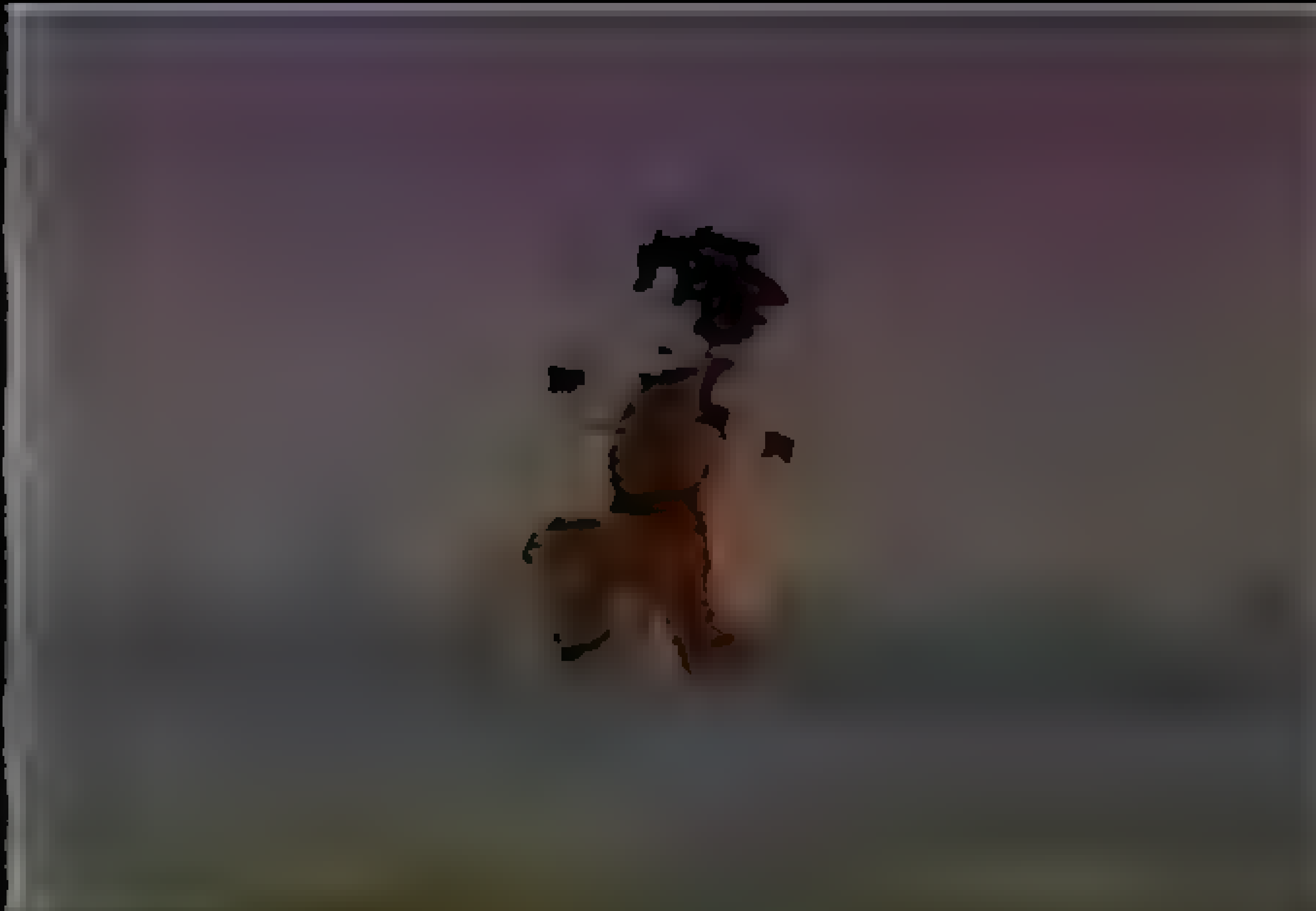





I'm just waiting for the chance to kill you!


I'm just waiting for the
chance to tell you



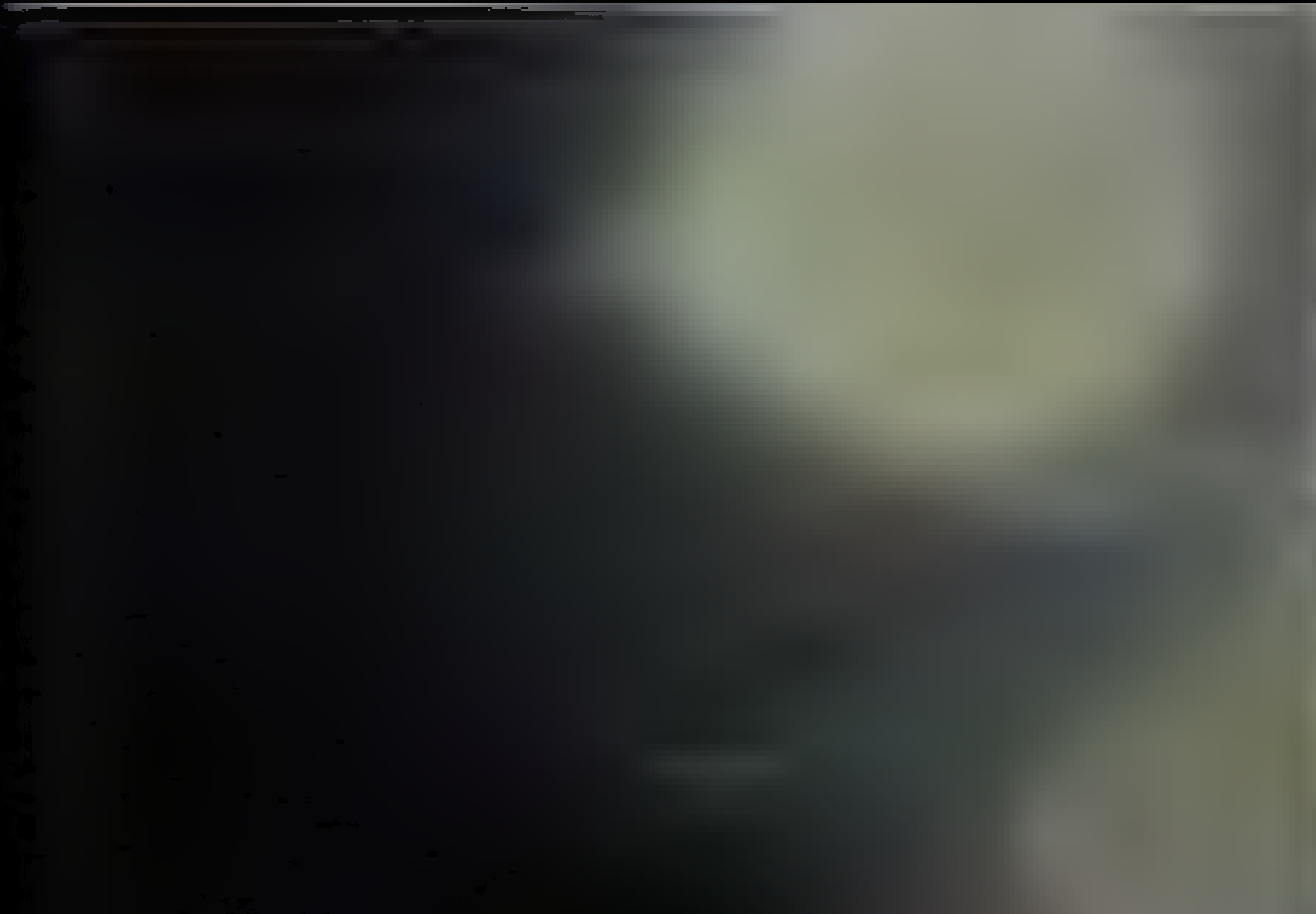


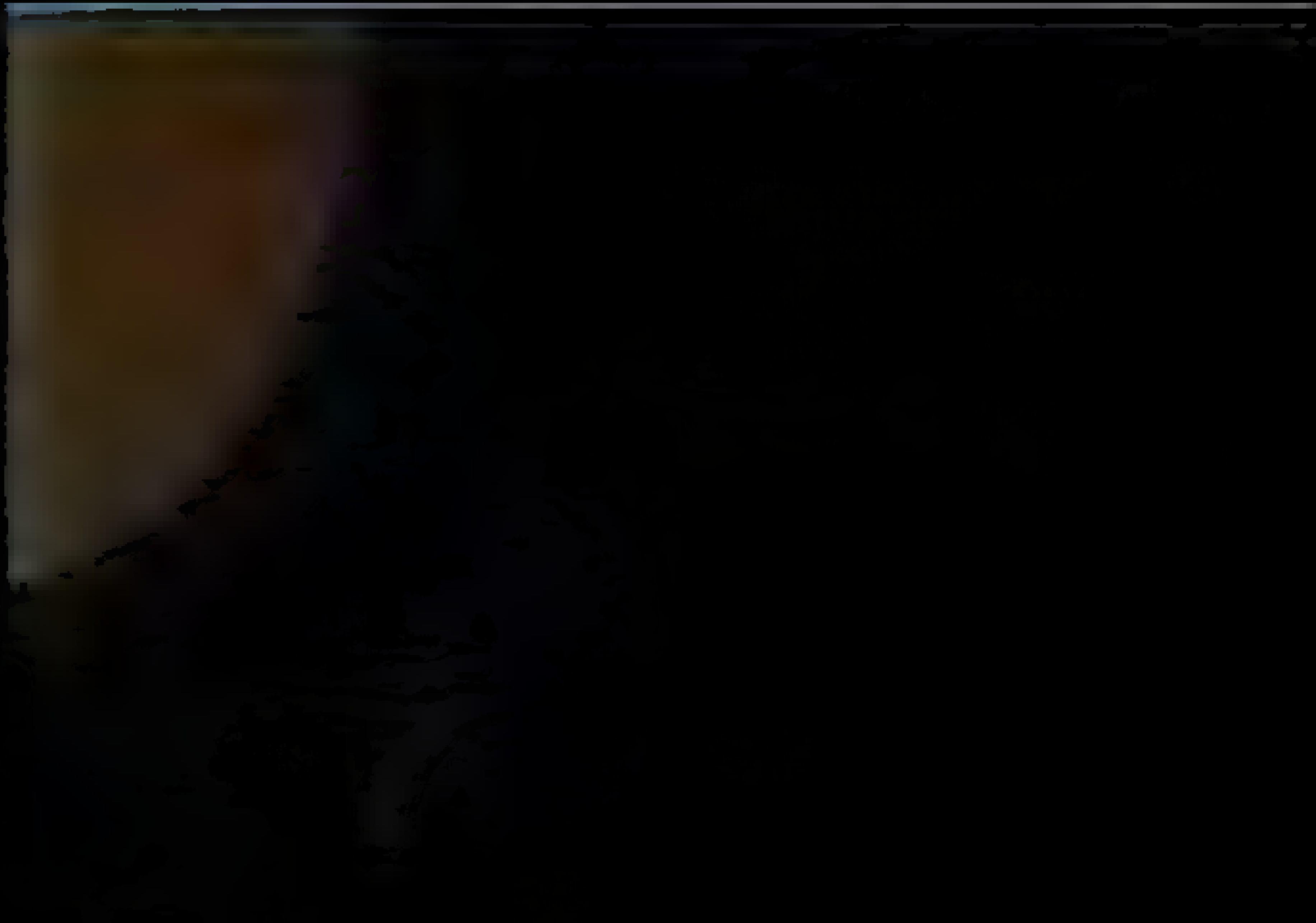


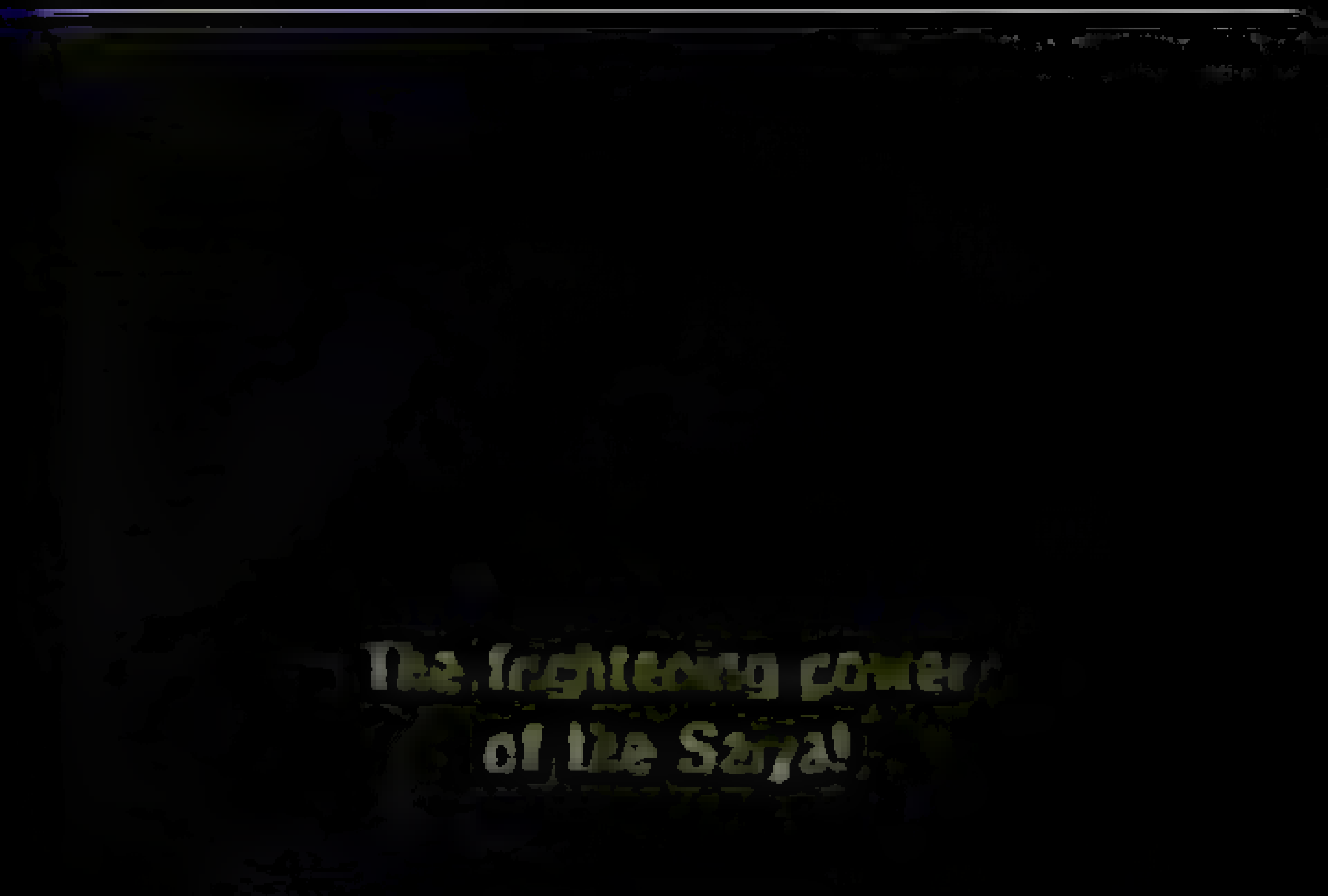




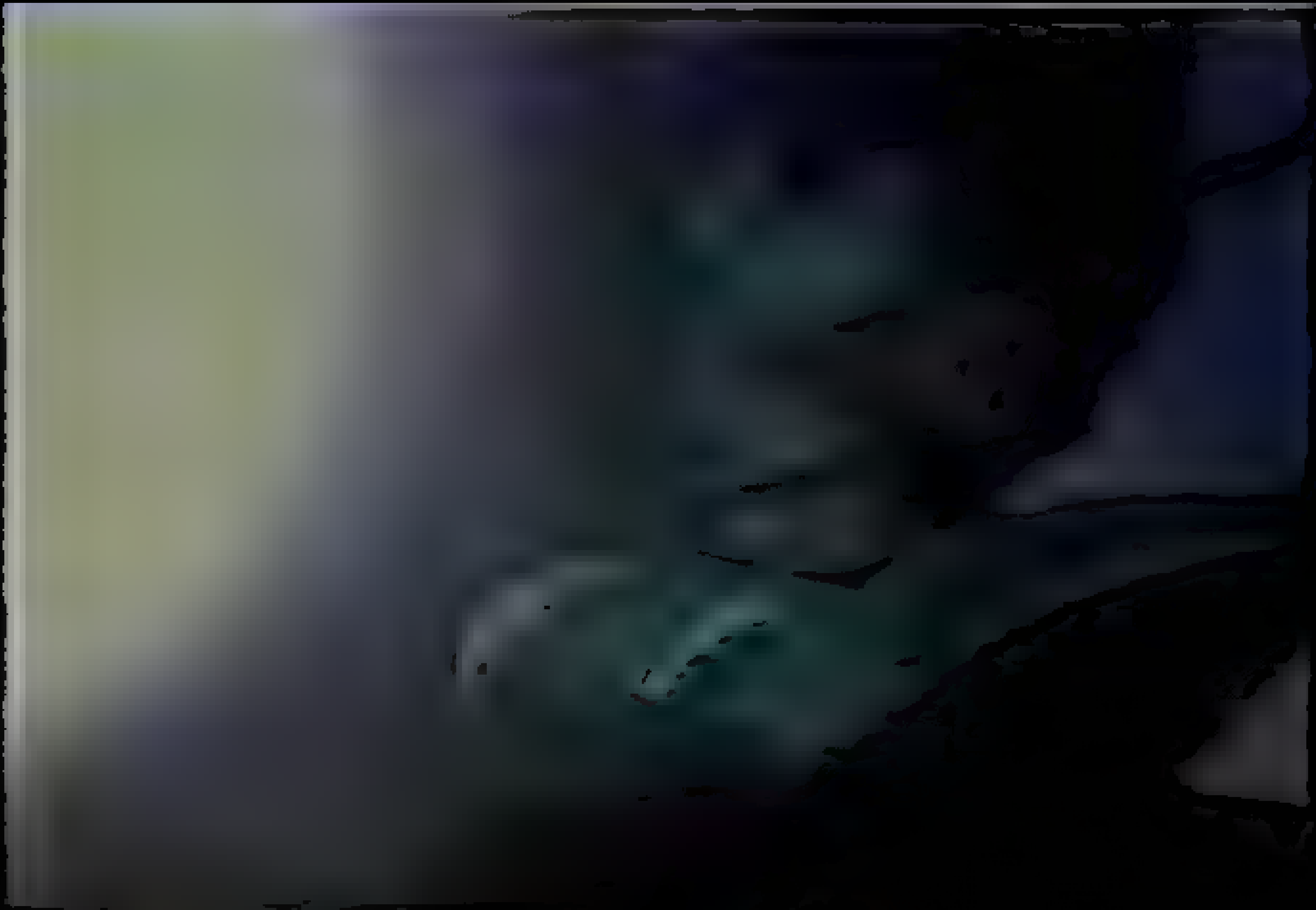


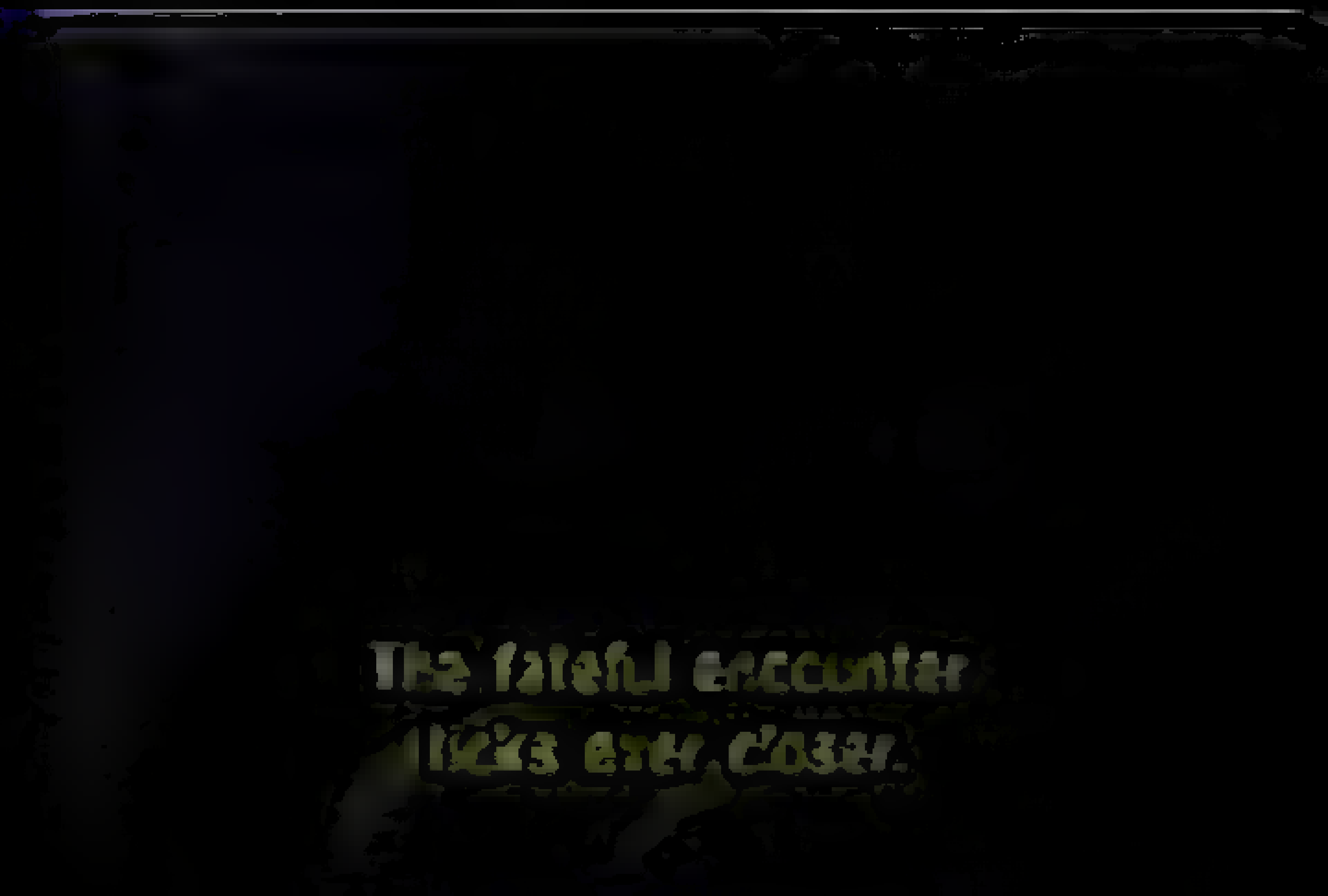





The frightening power
of the Saiya!





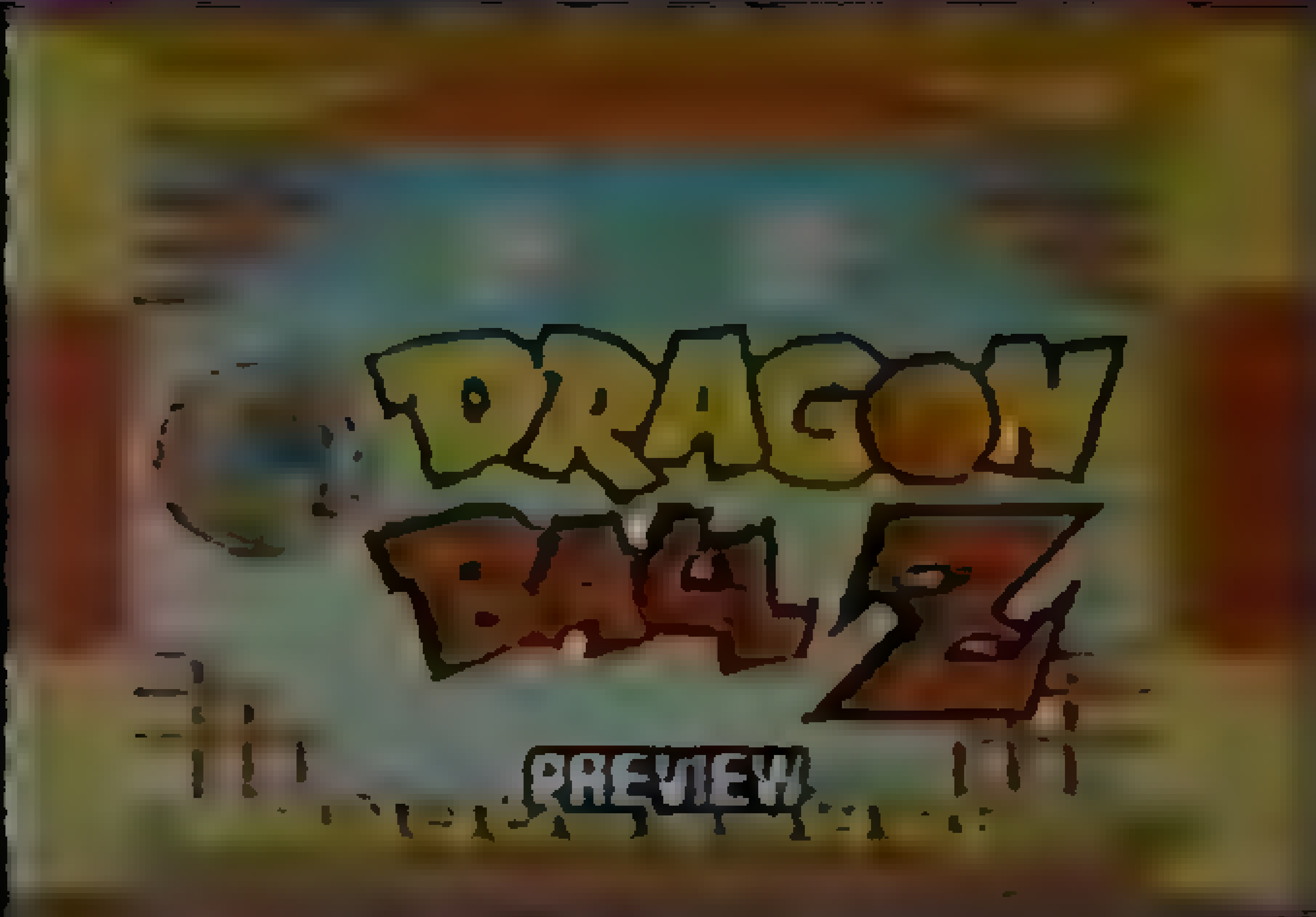

The fateful encounter
draws ever closer.

The fateful encounter
looms ever closer.



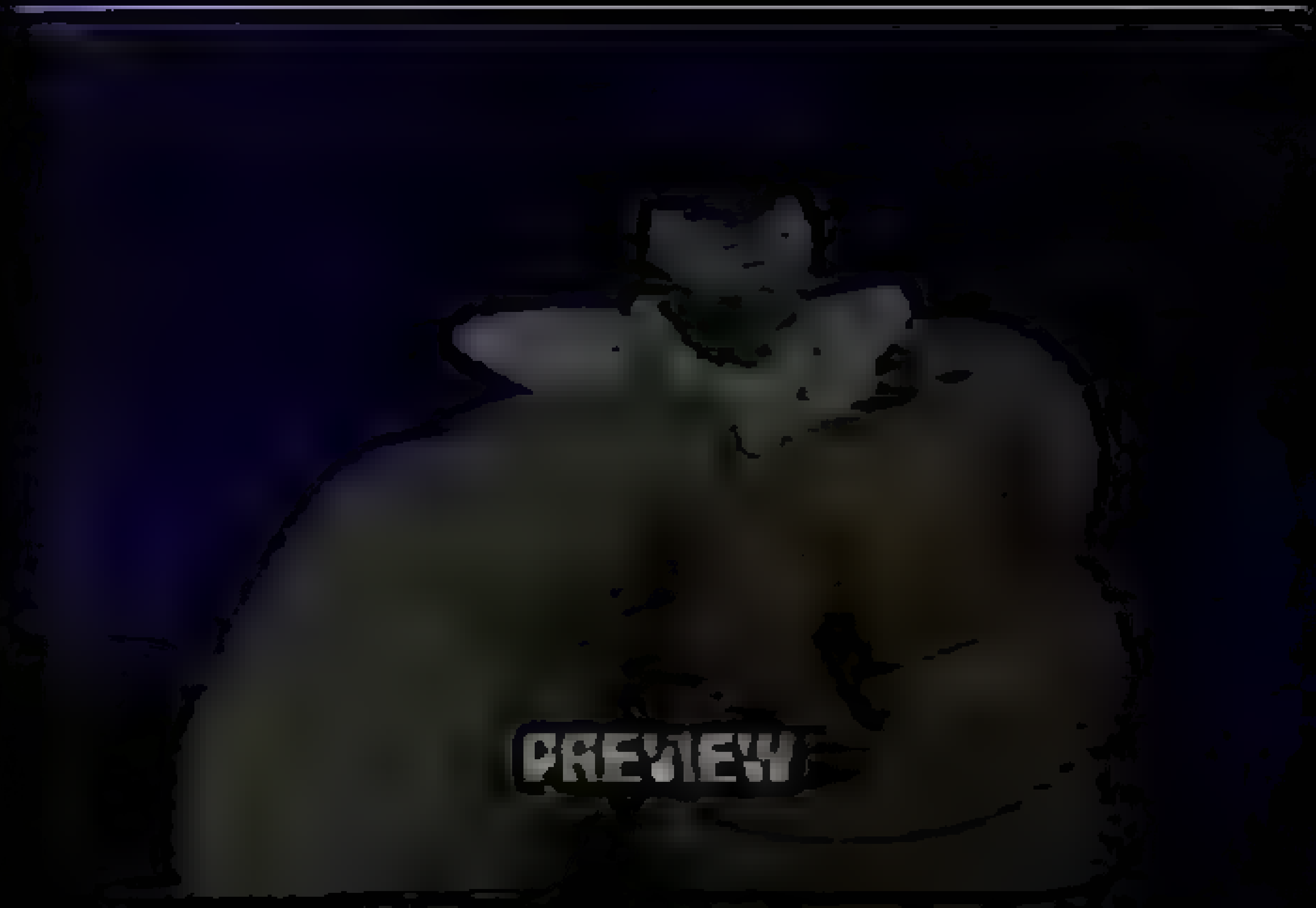


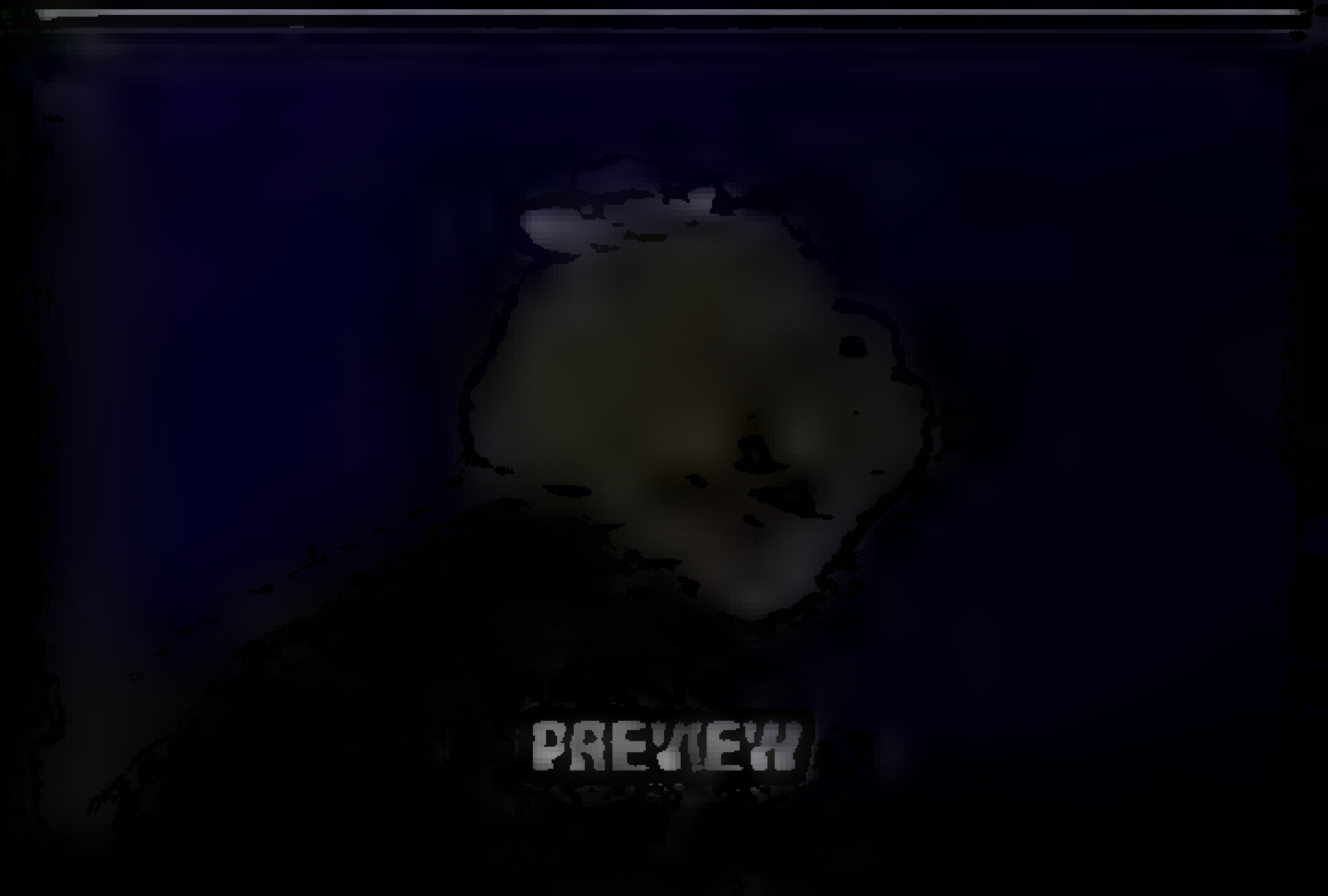


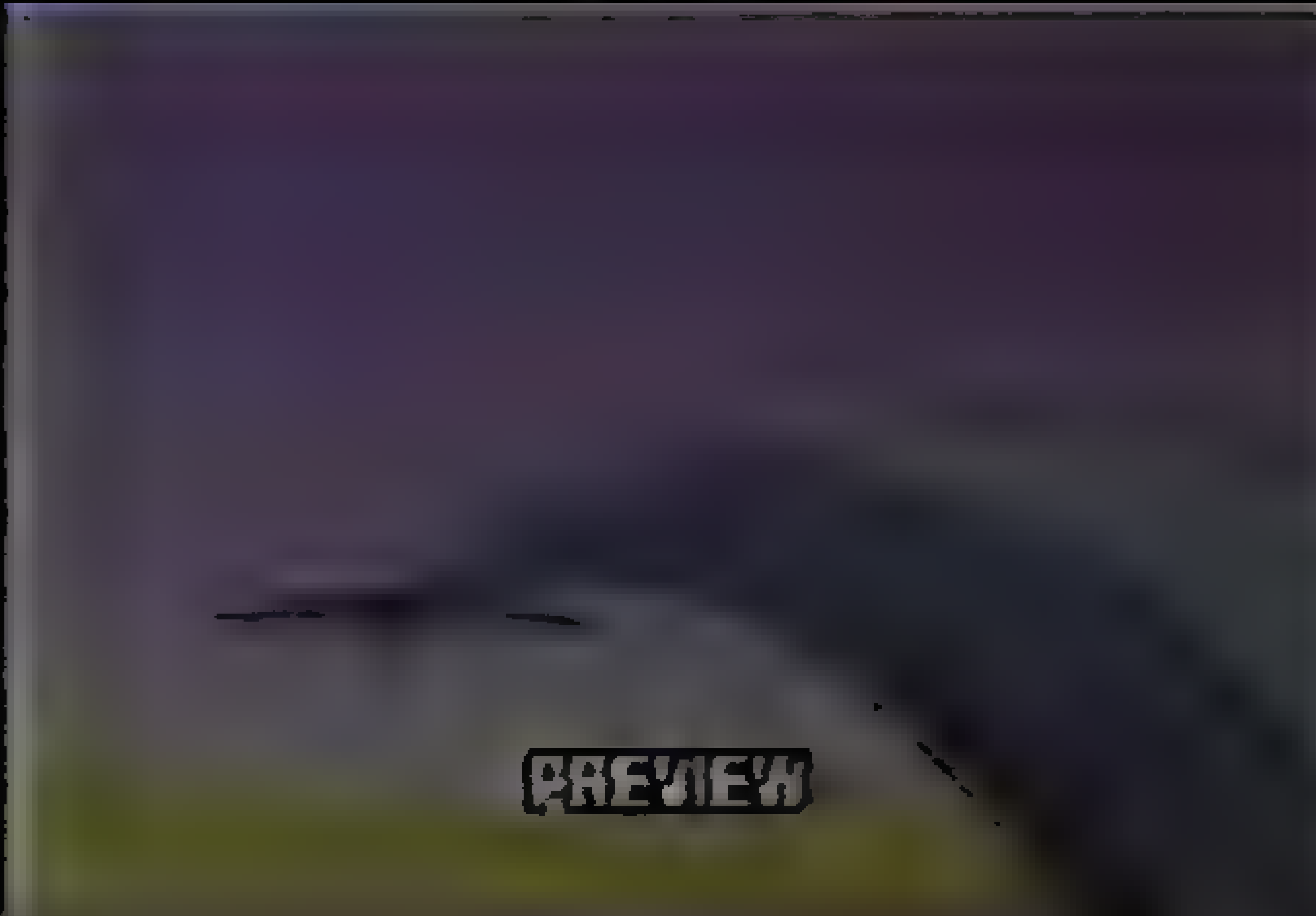

DRAGON BALL Z
PREVIEW




PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW



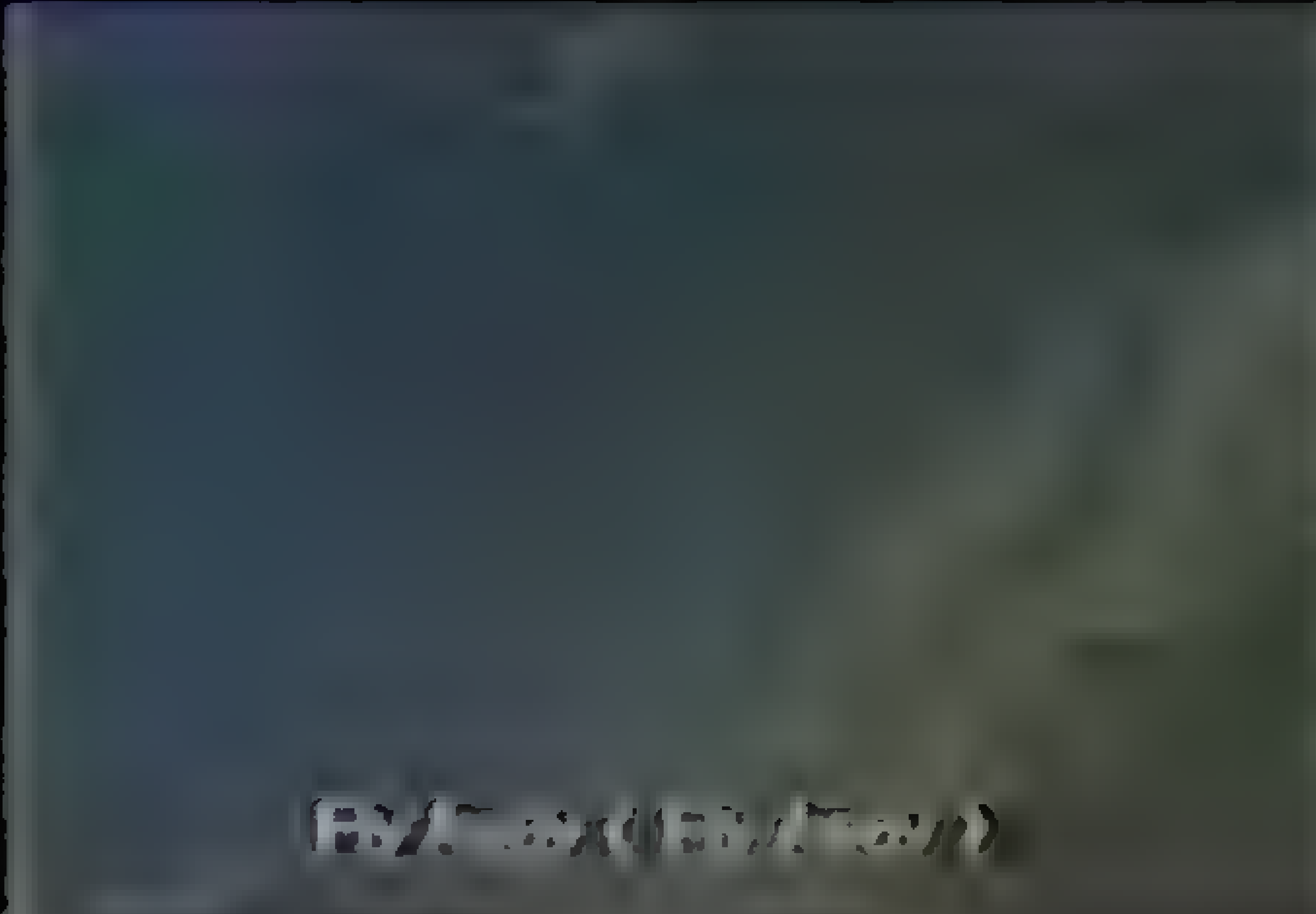


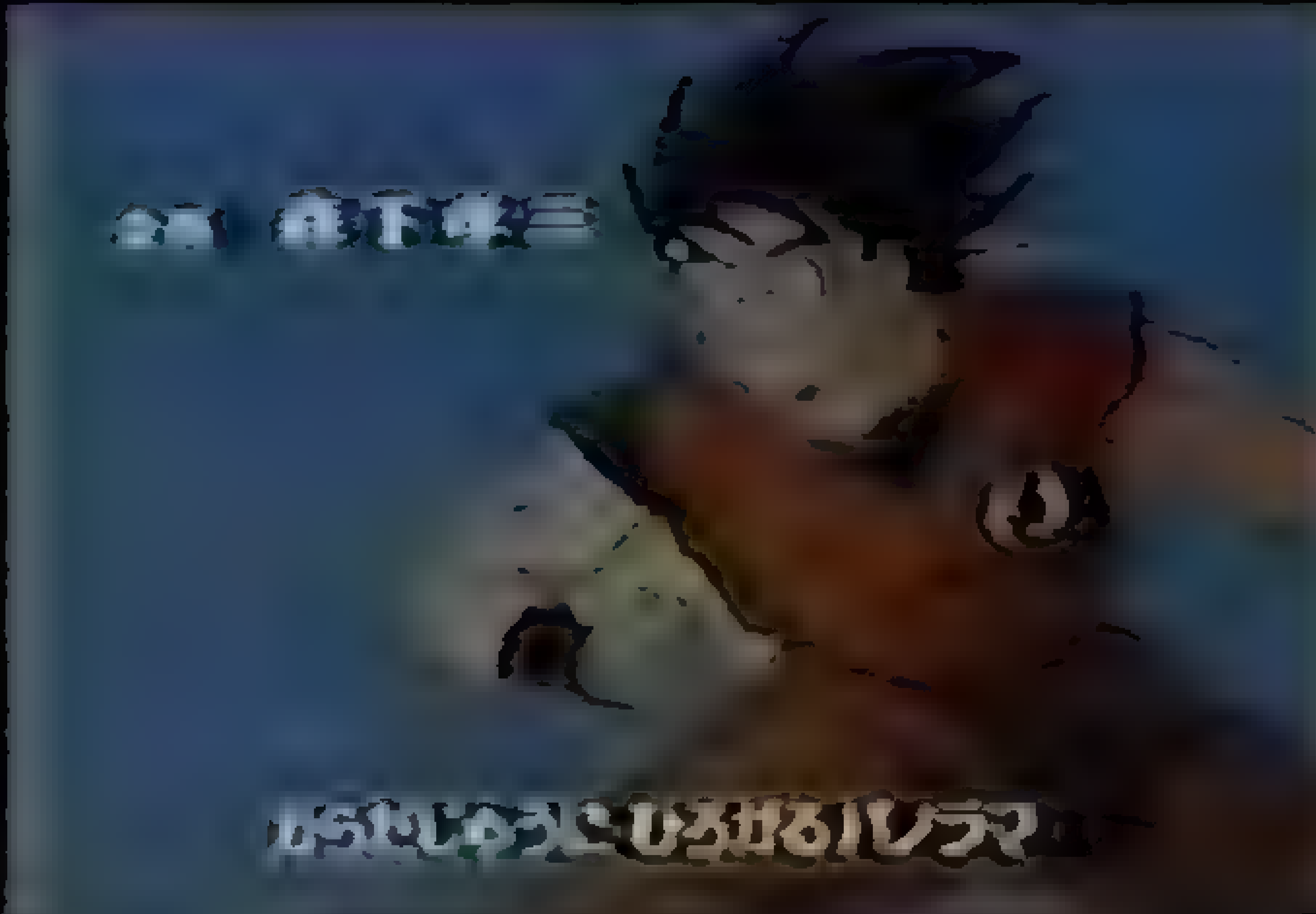

DRAGON
EPISODE 16

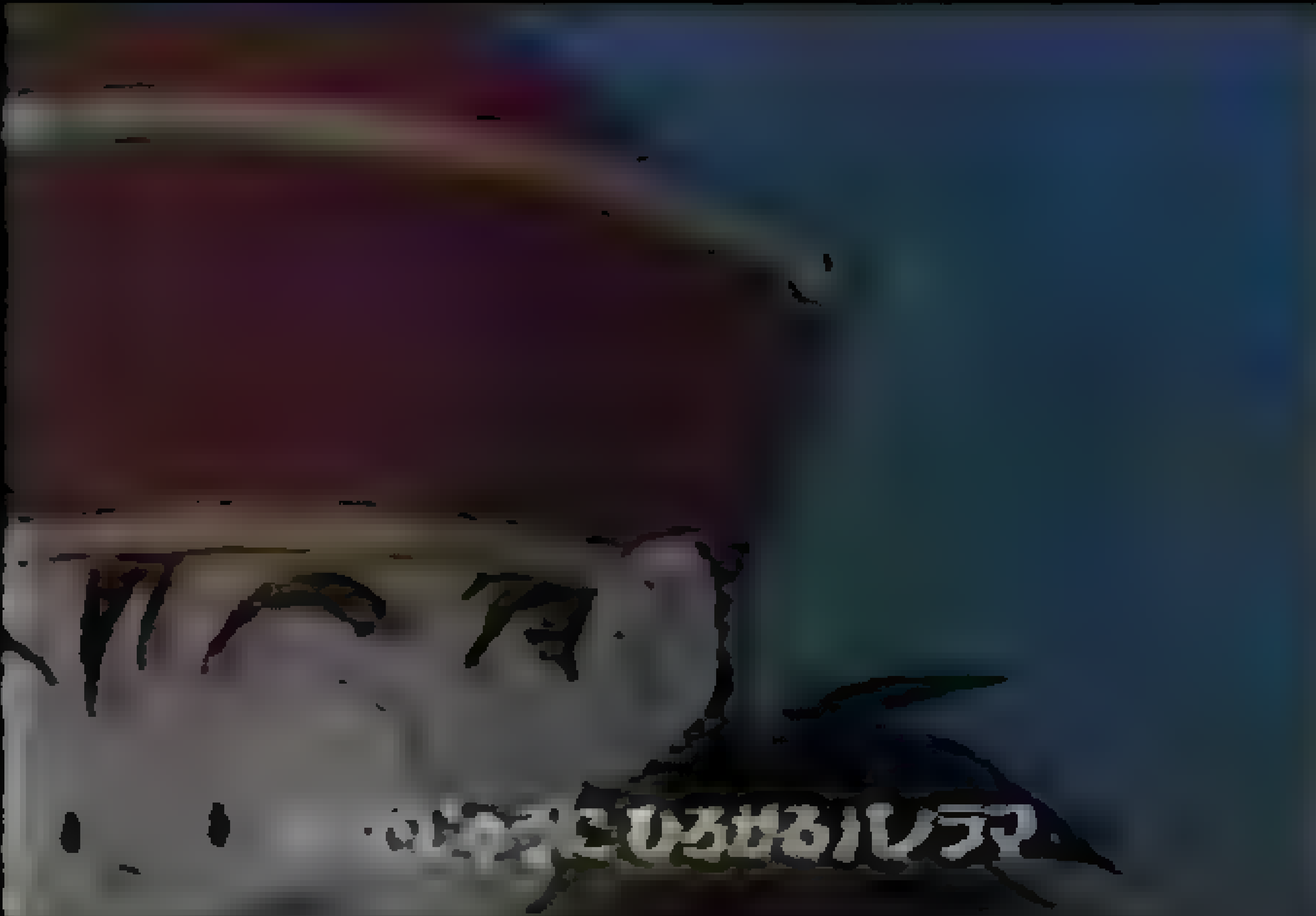

DRAGON
EPISODE 16

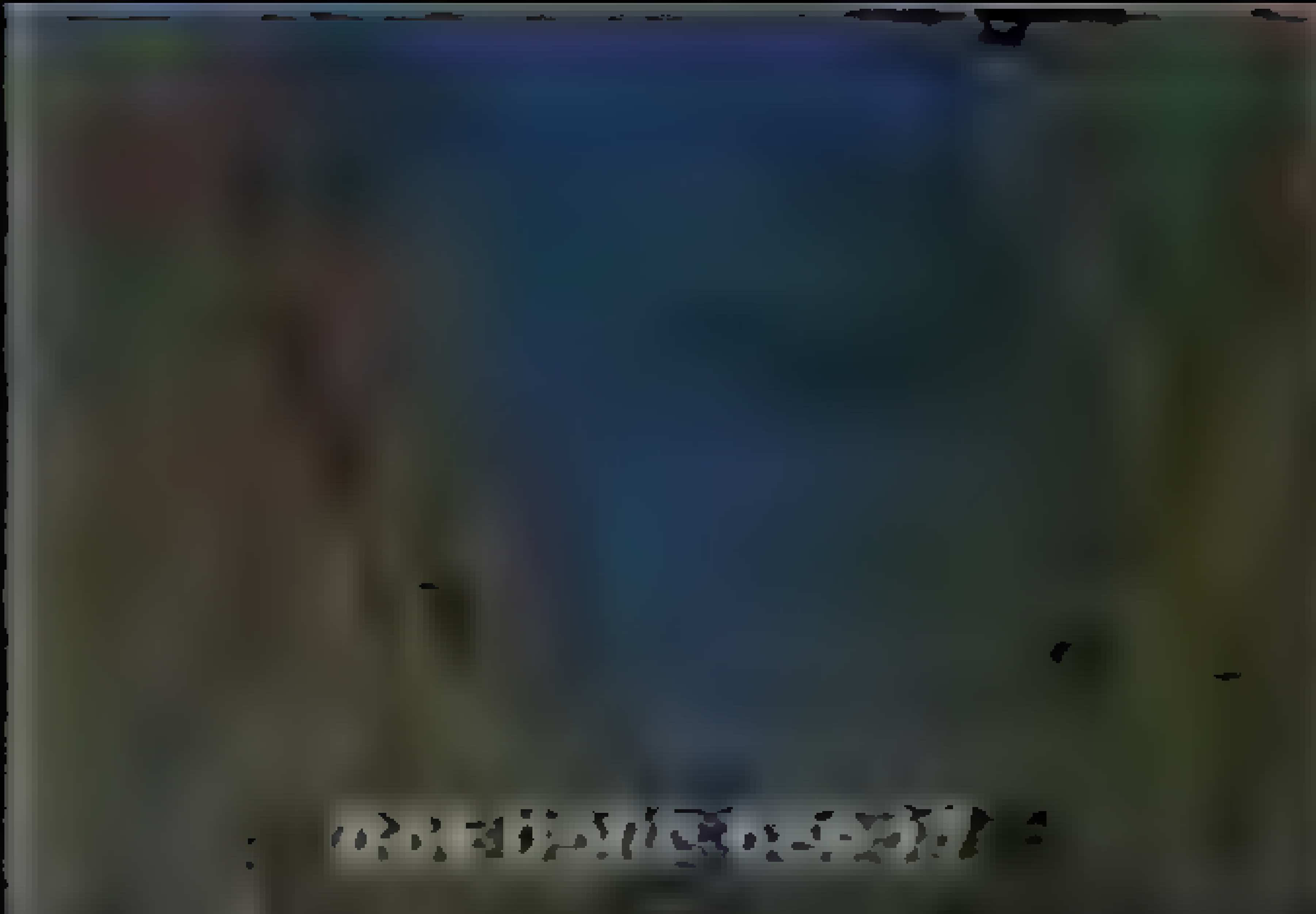

DRAGON
Z
EPISODE 18


DRAGON



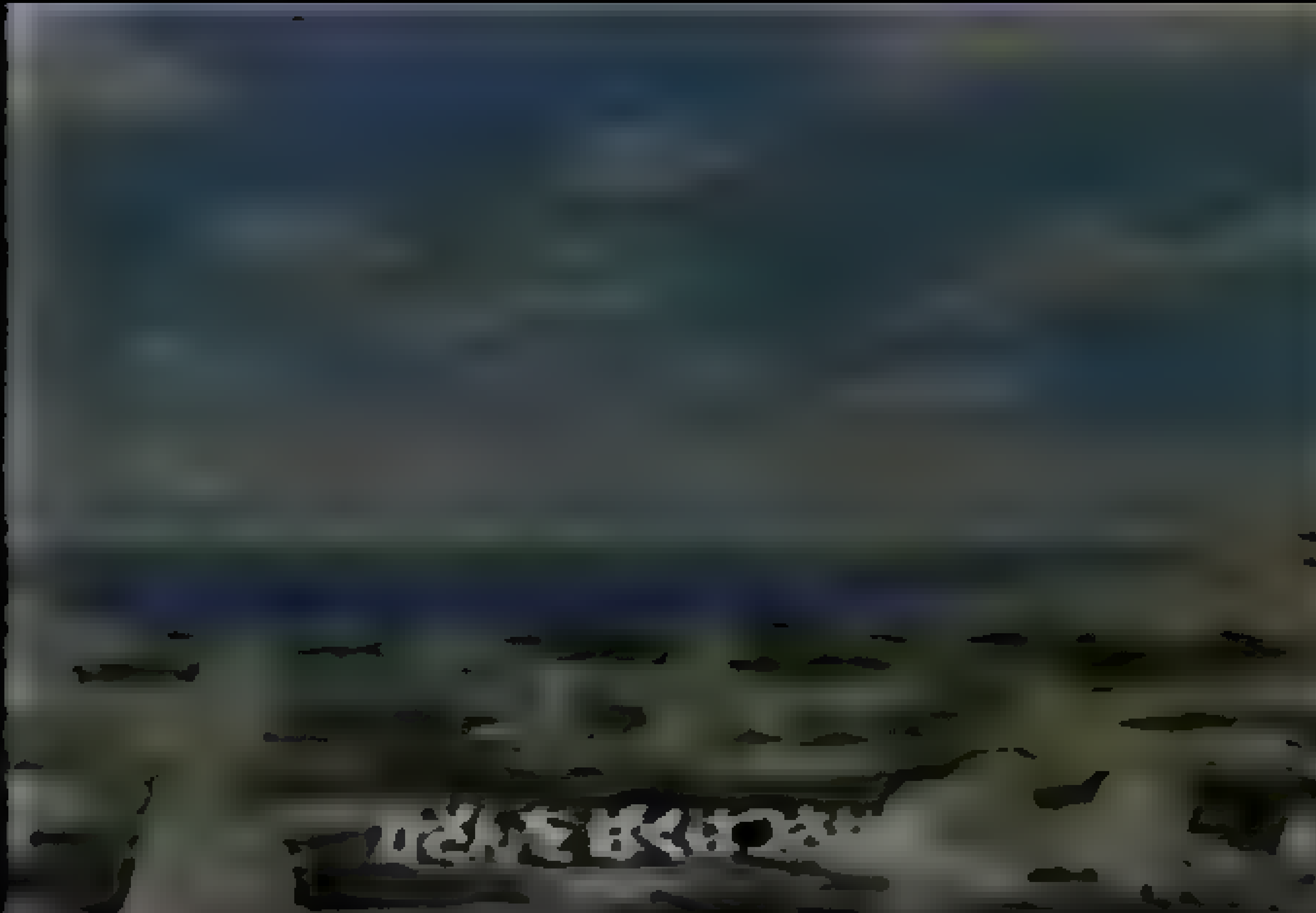






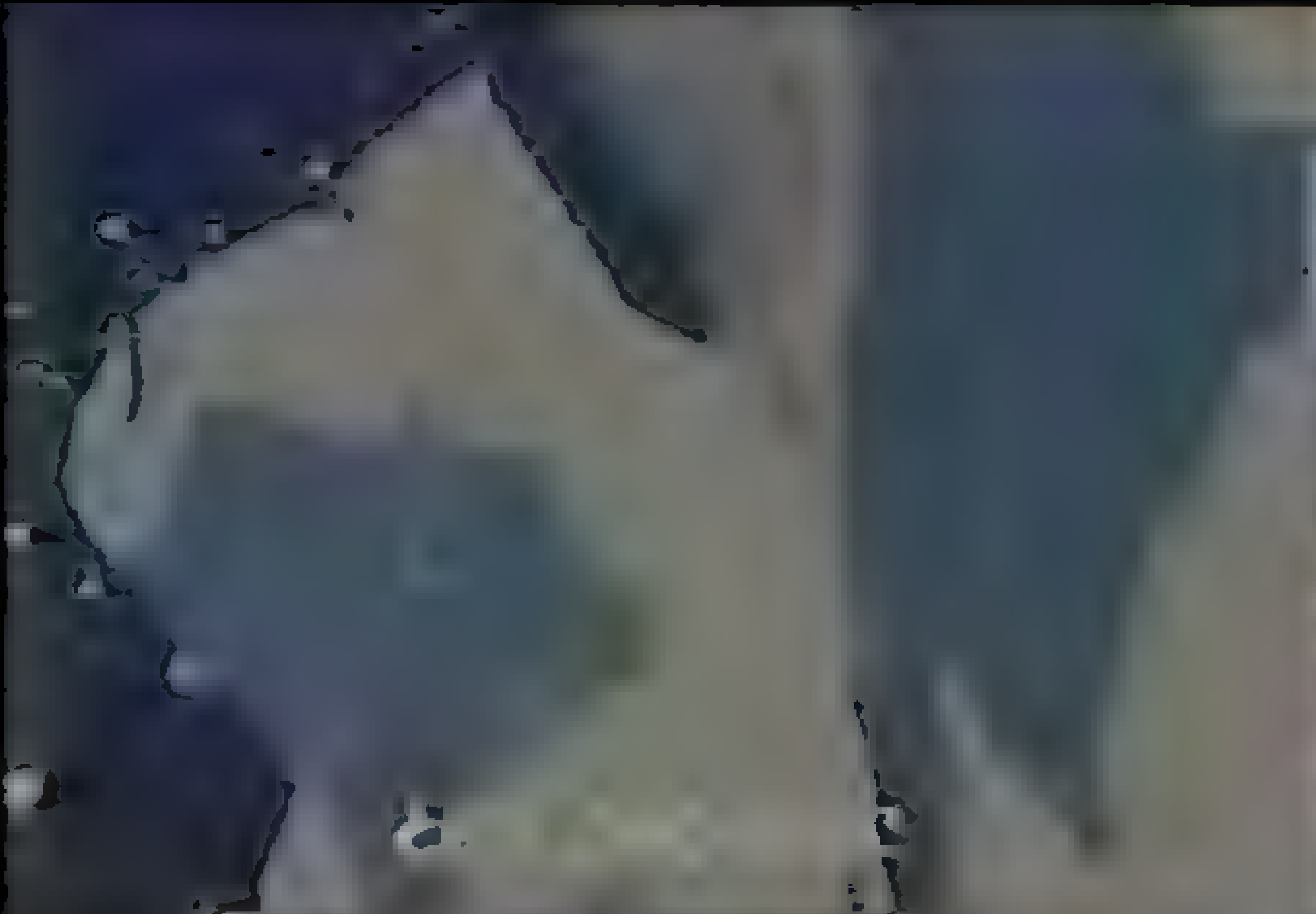






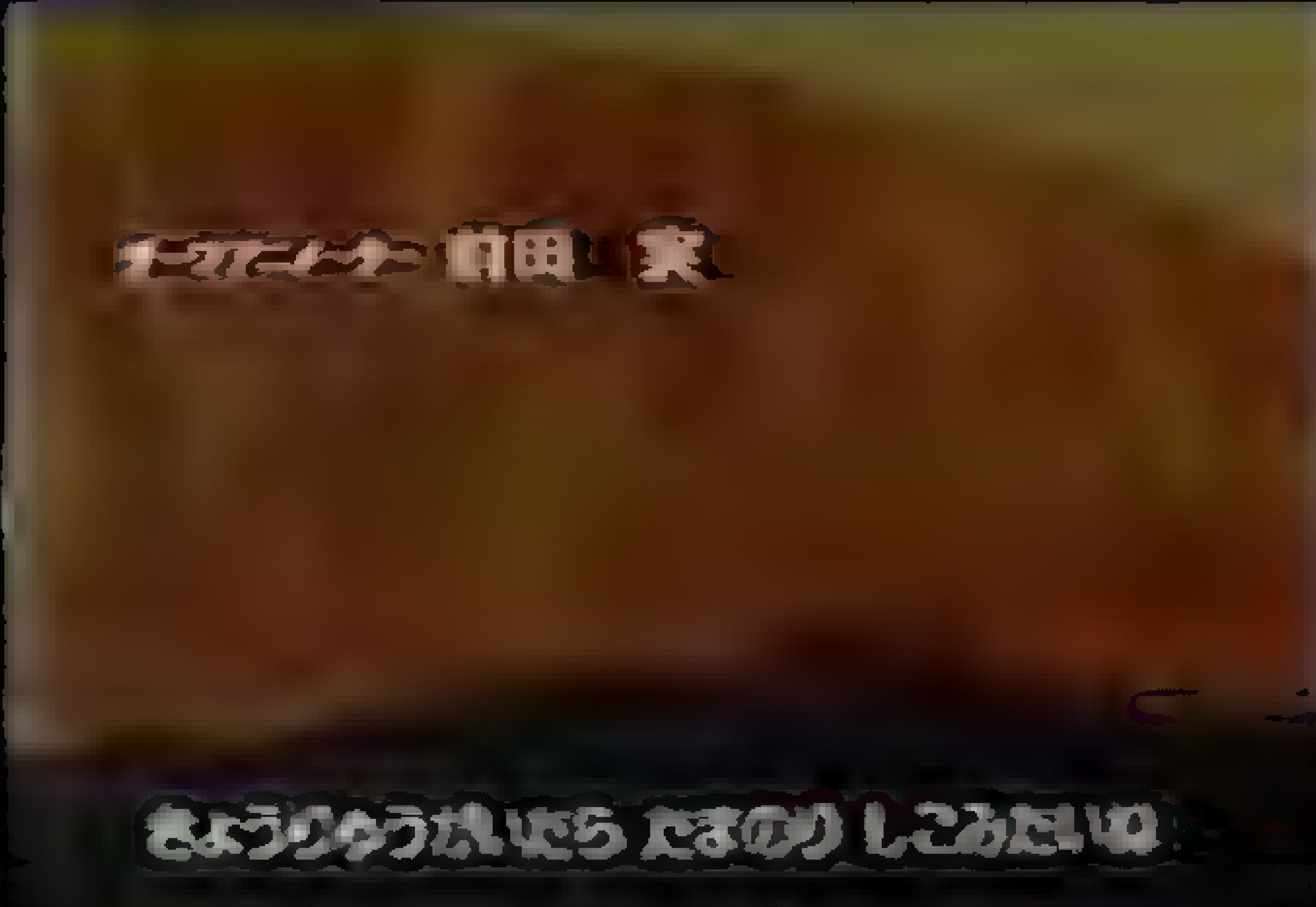


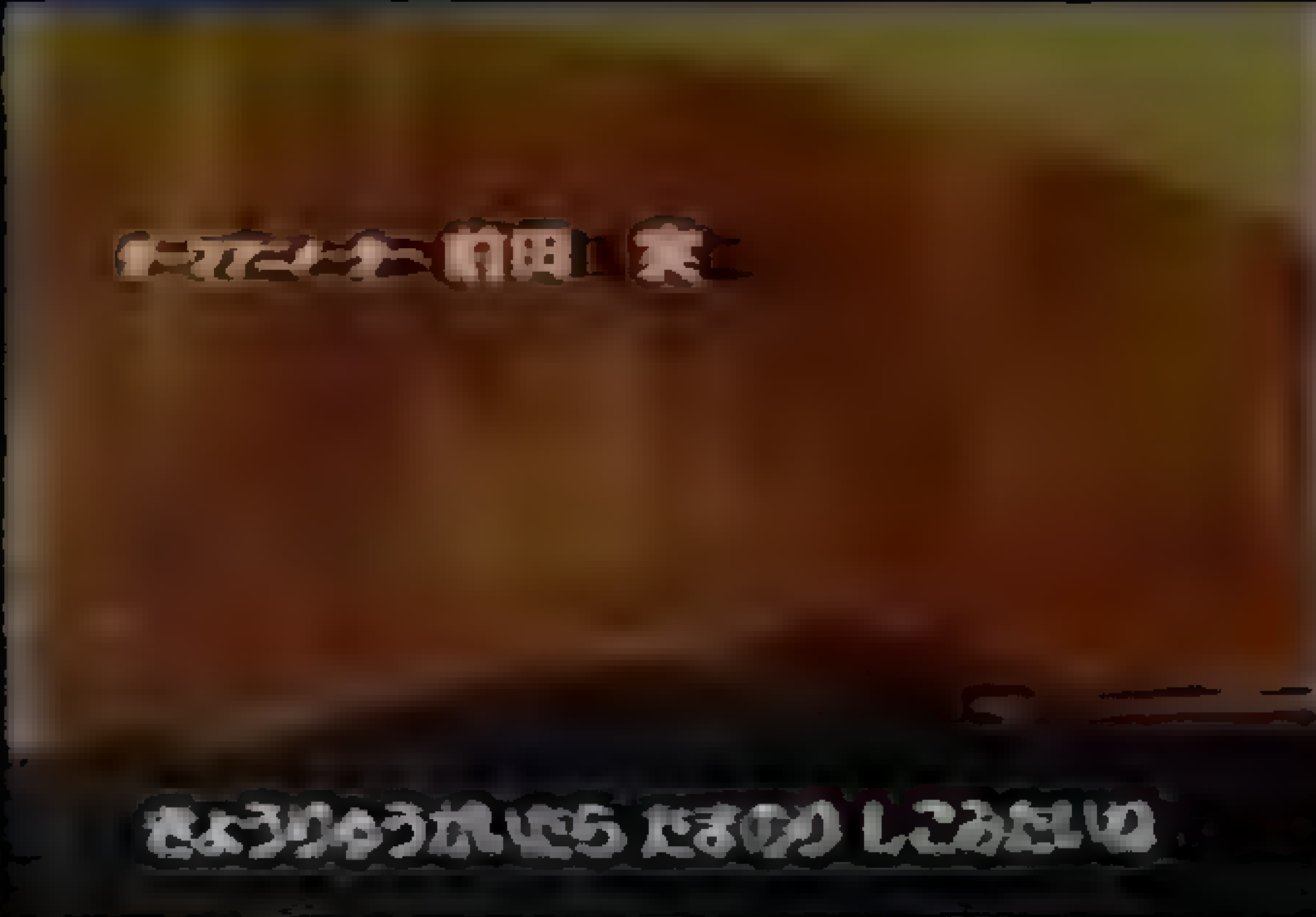


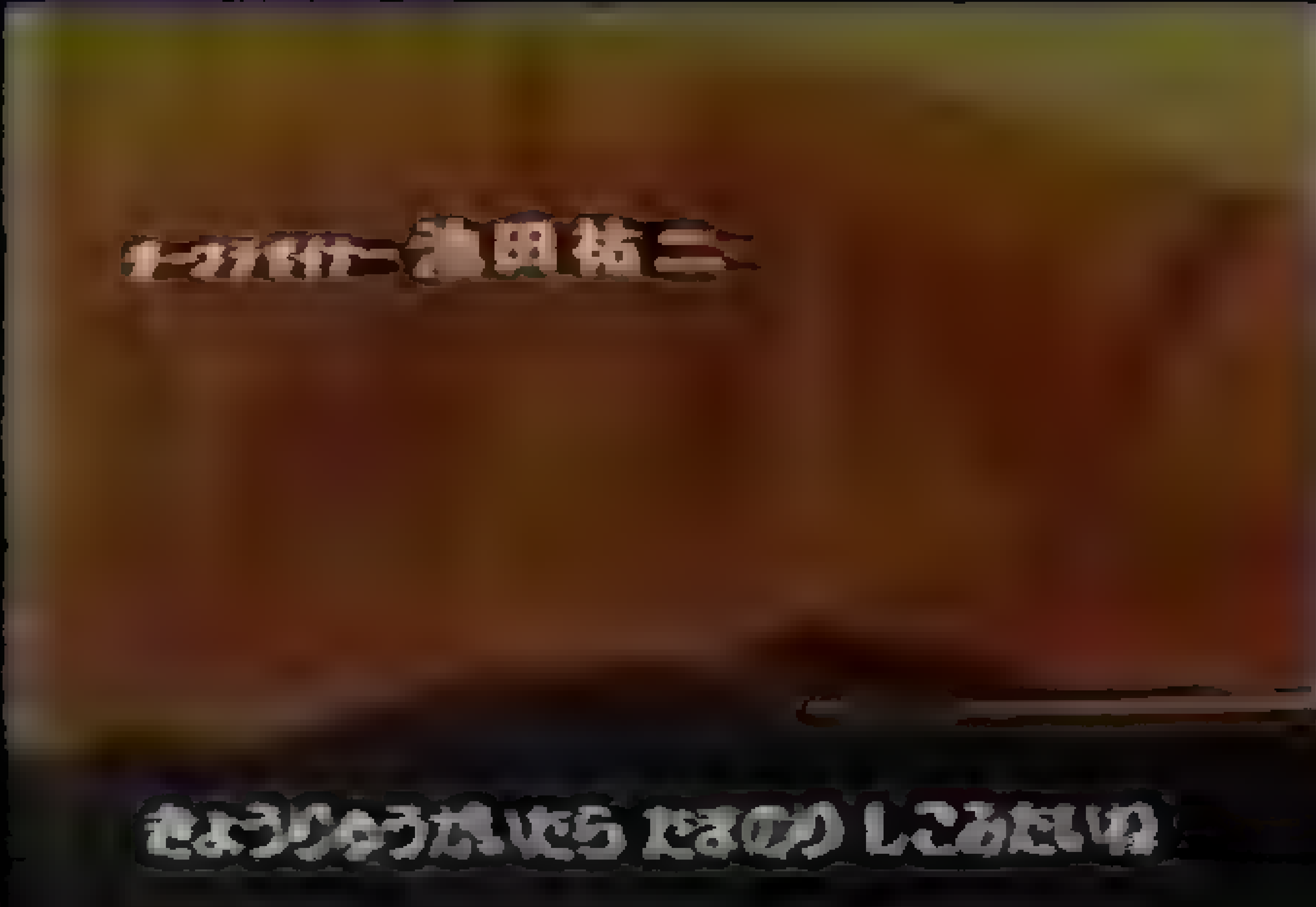


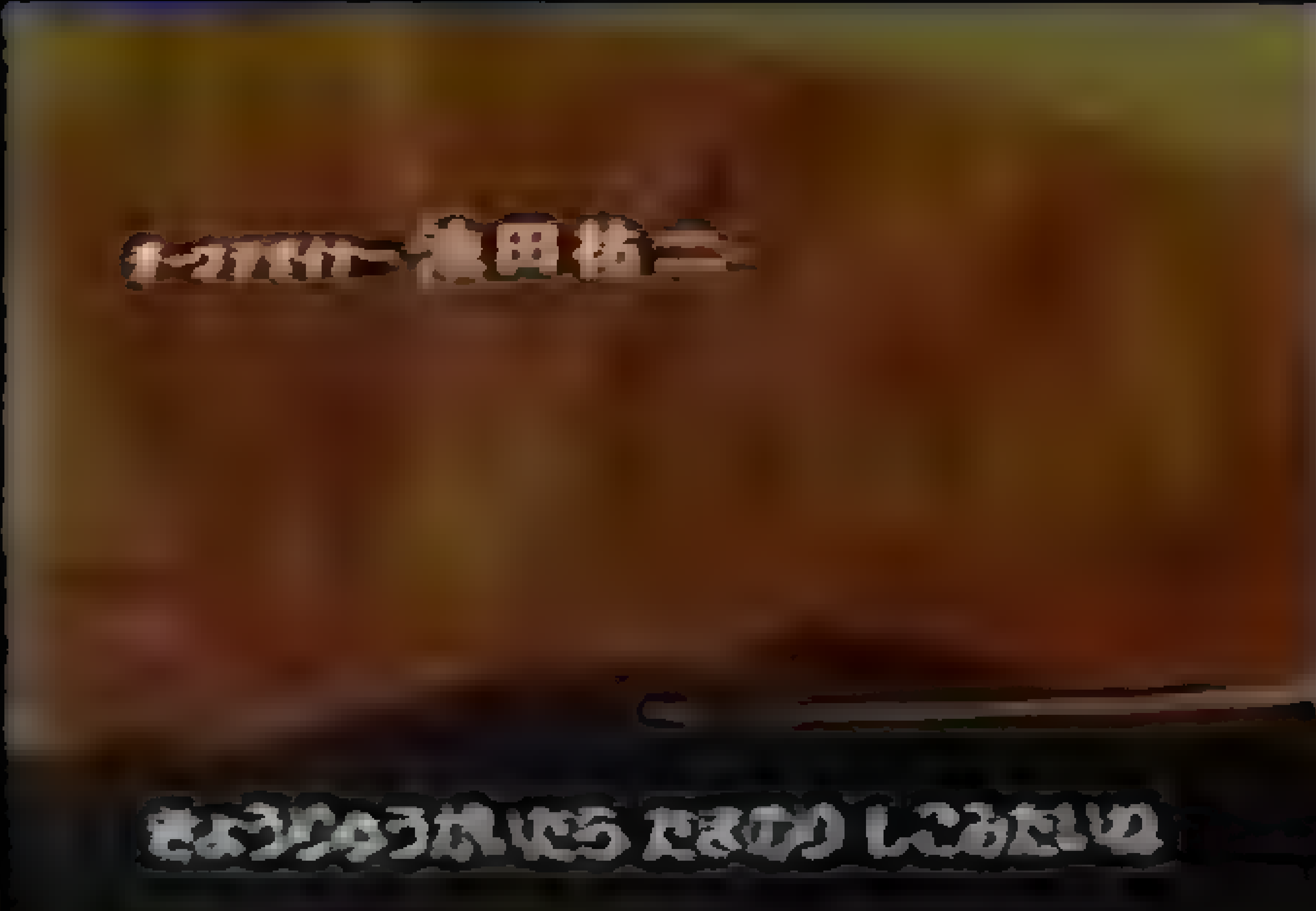


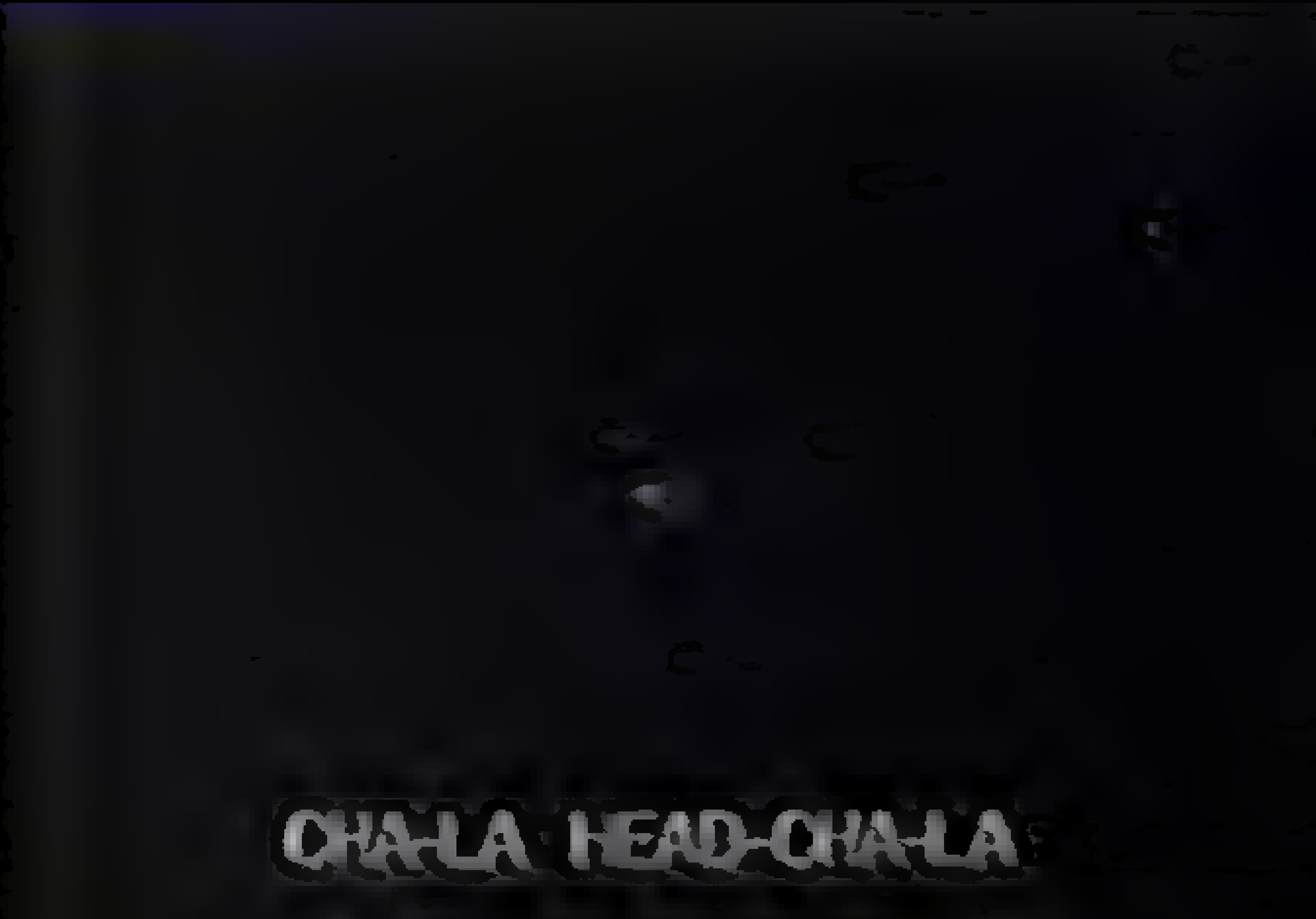











CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

CHA-LA HEAD-CHA-LA

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

でてこいとびきり ZENKAIパワー!

作詞 荒川稔久

作曲 池 毅

編曲 山本健司

唄 MANNA

(コロムビアレコード)

オープニングテーマ

作詞 森雪之丞

編曲 山本健司

エンディングテーマ

作詞 荒川稔久

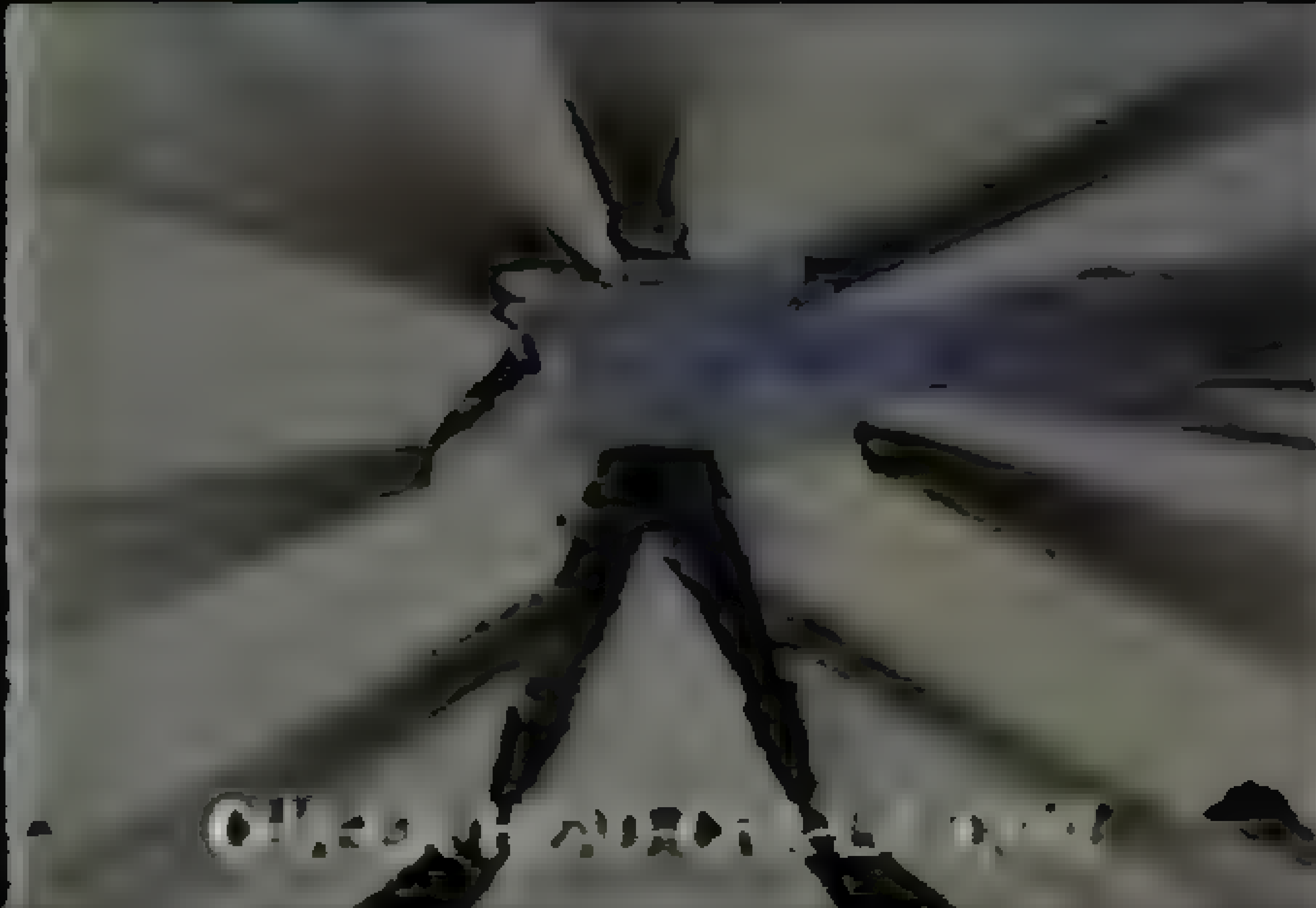
編曲 山本健司

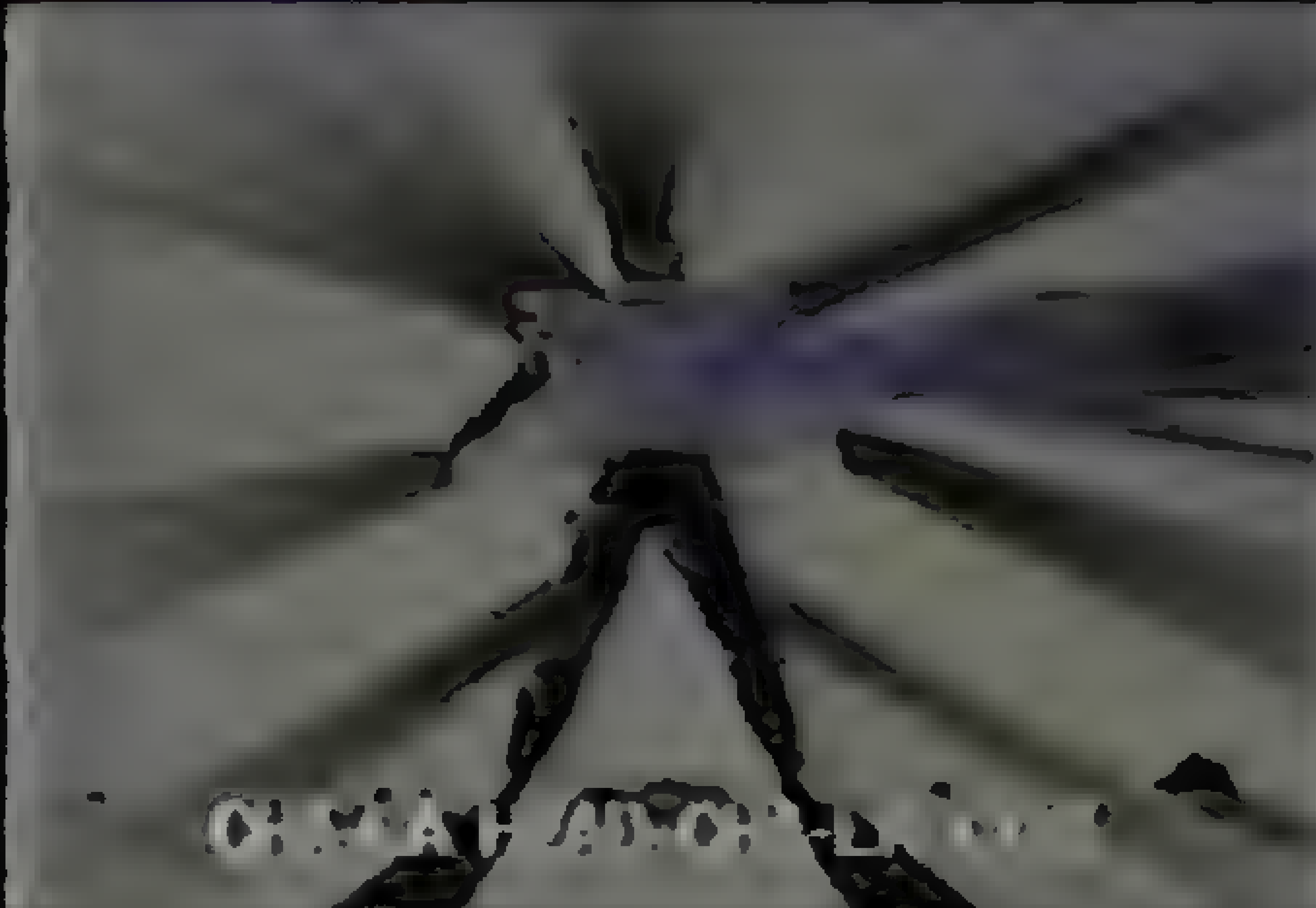
歌 HANNA

（コロムビアレコード）



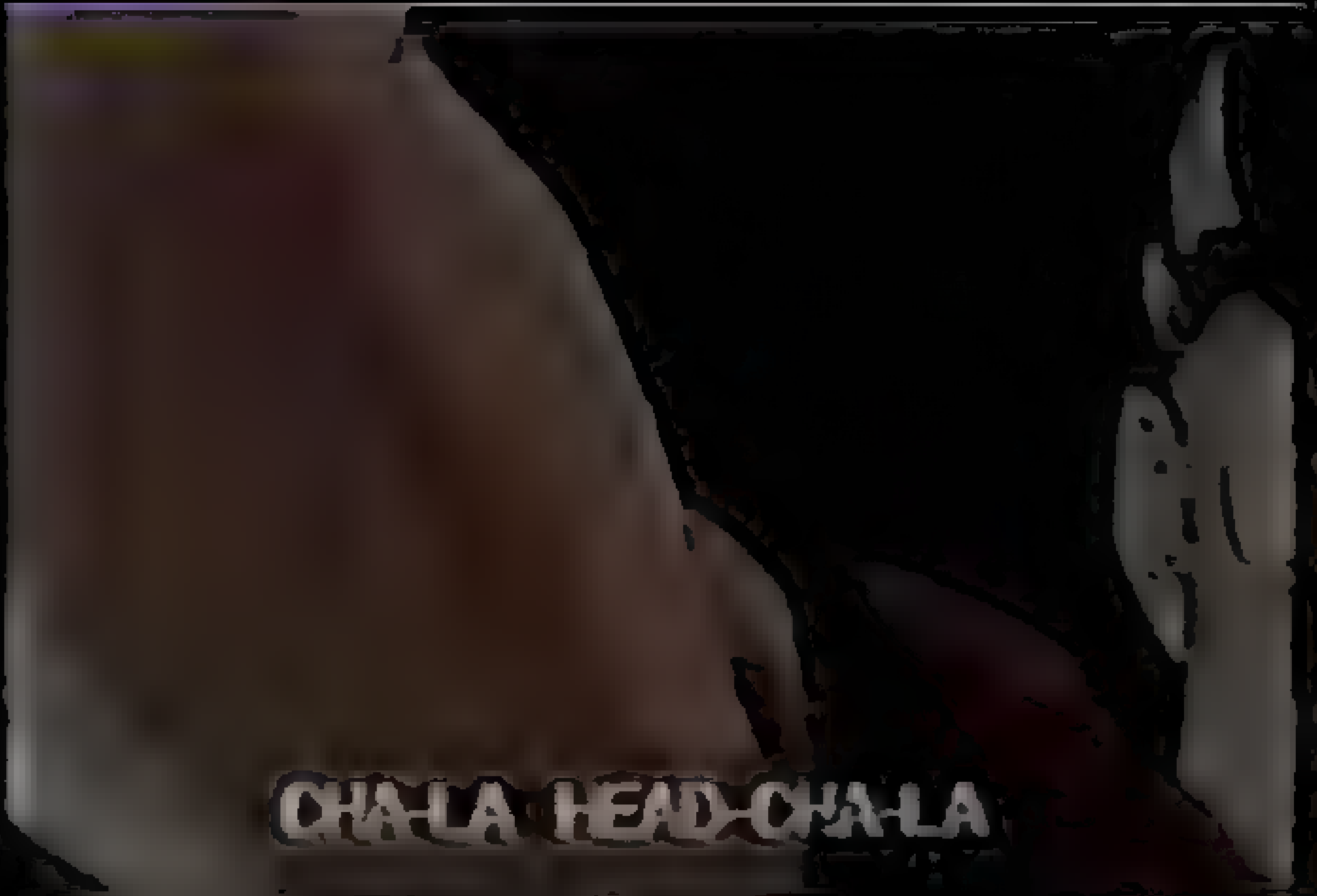

CHA-LA HEAD-CHA-LA.COM

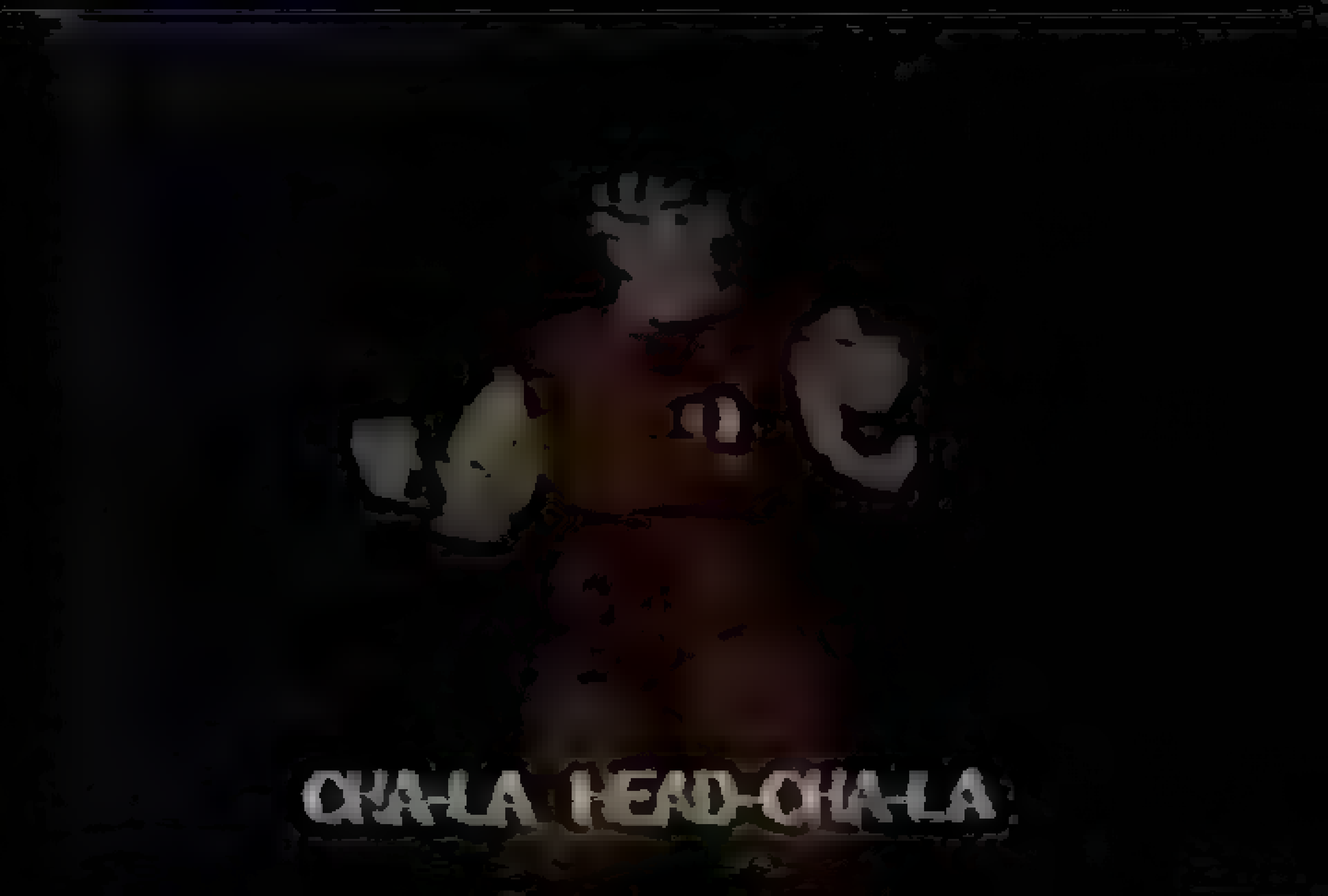




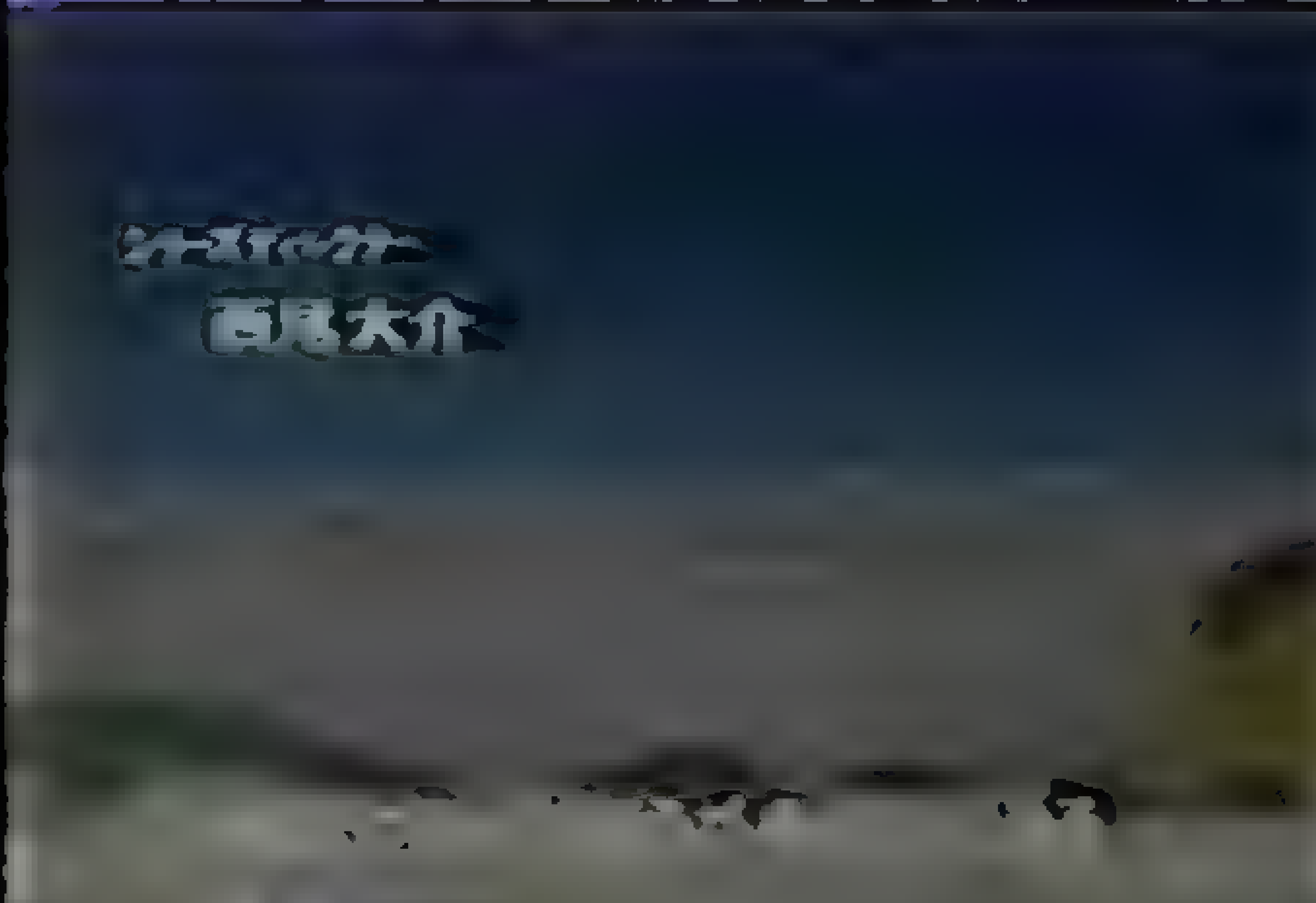




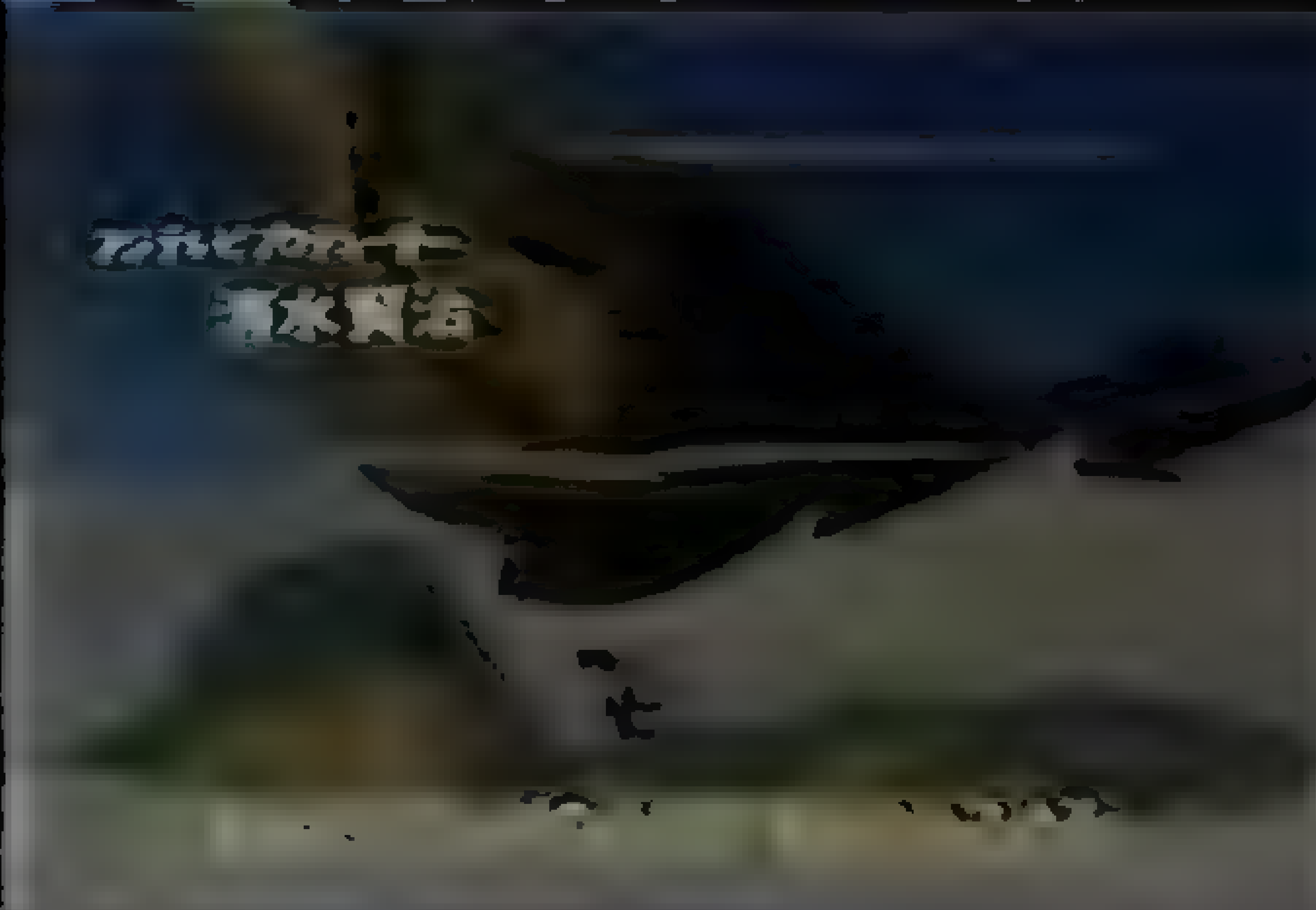

CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA

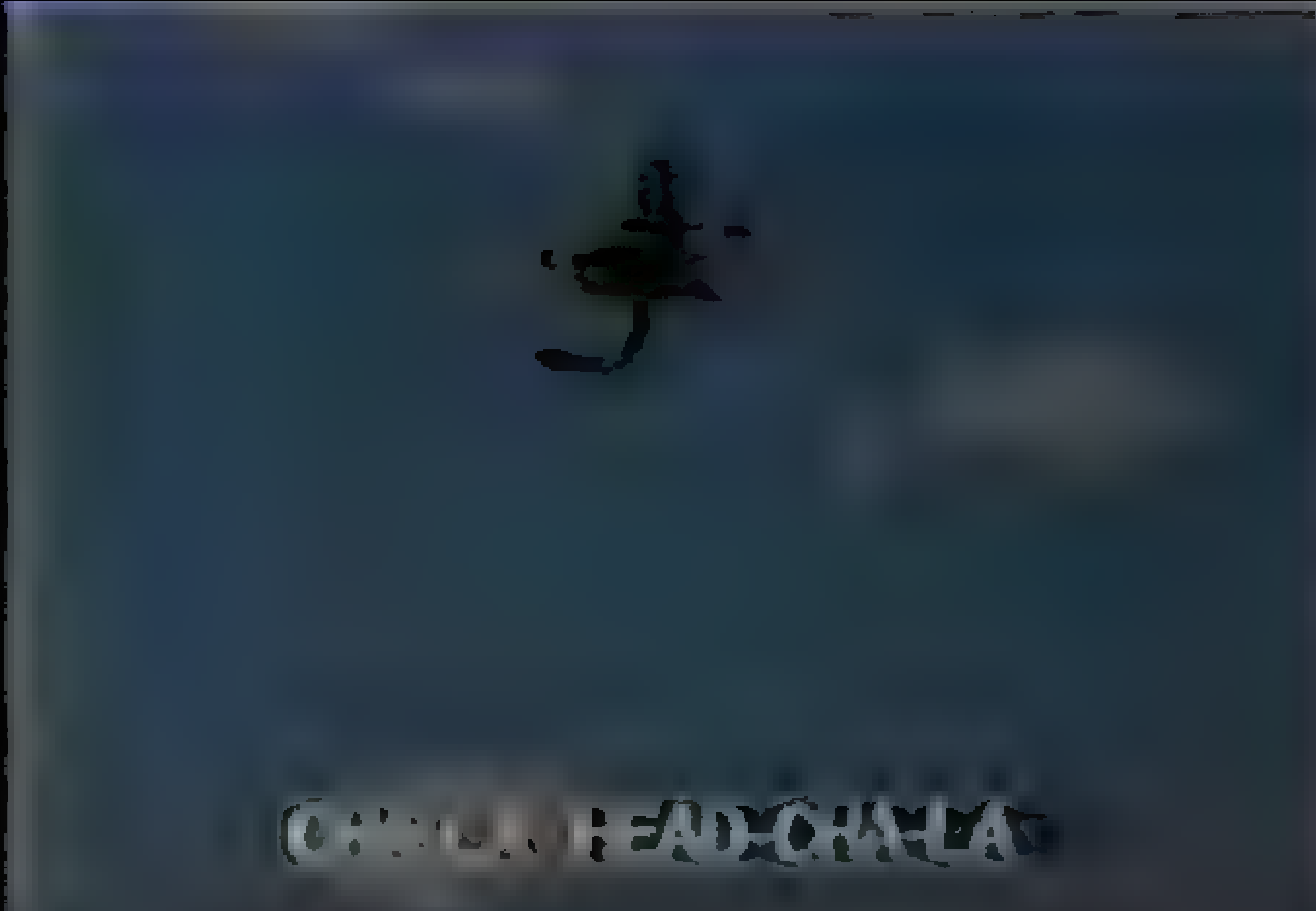


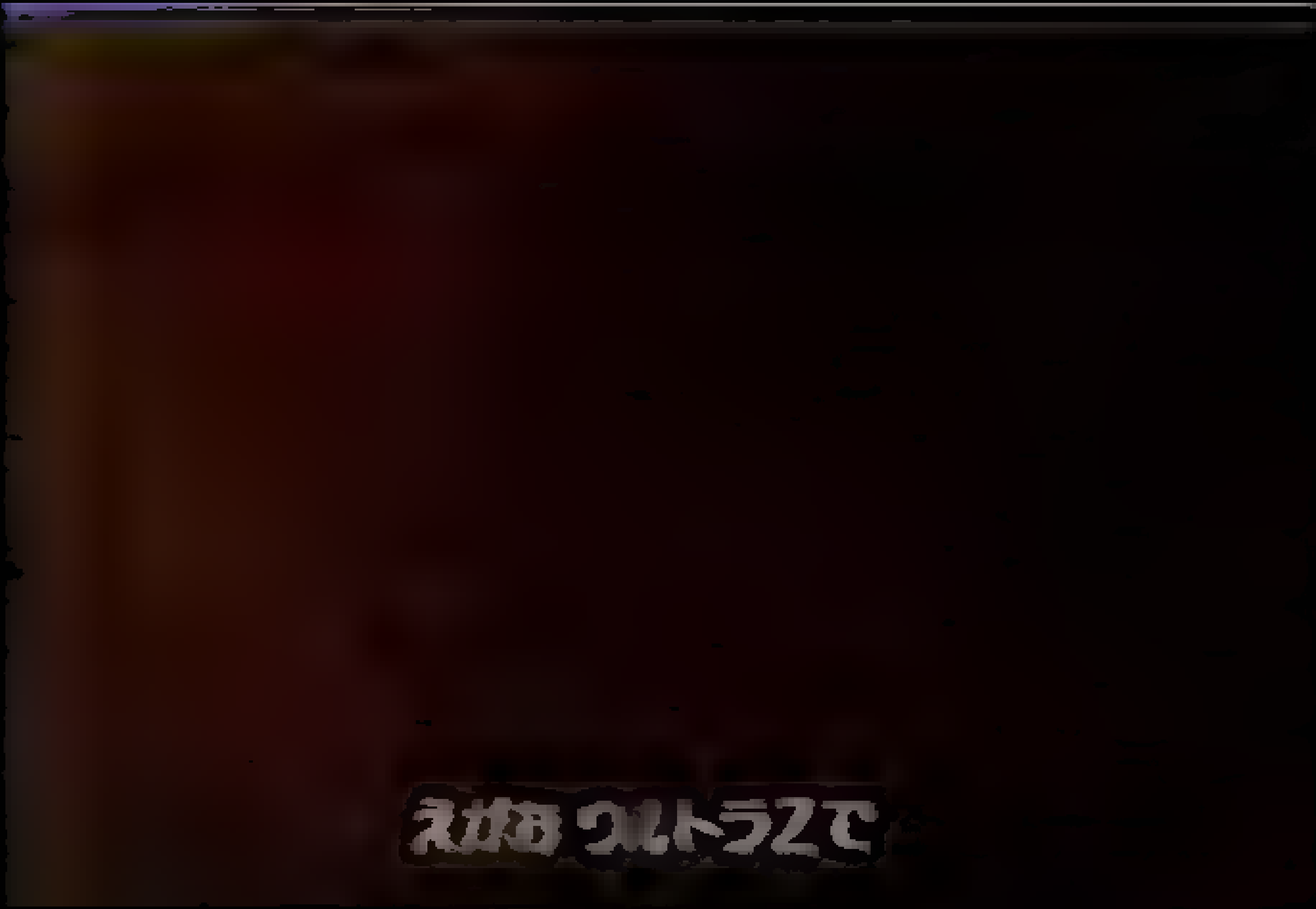











えがお ウルトラZで

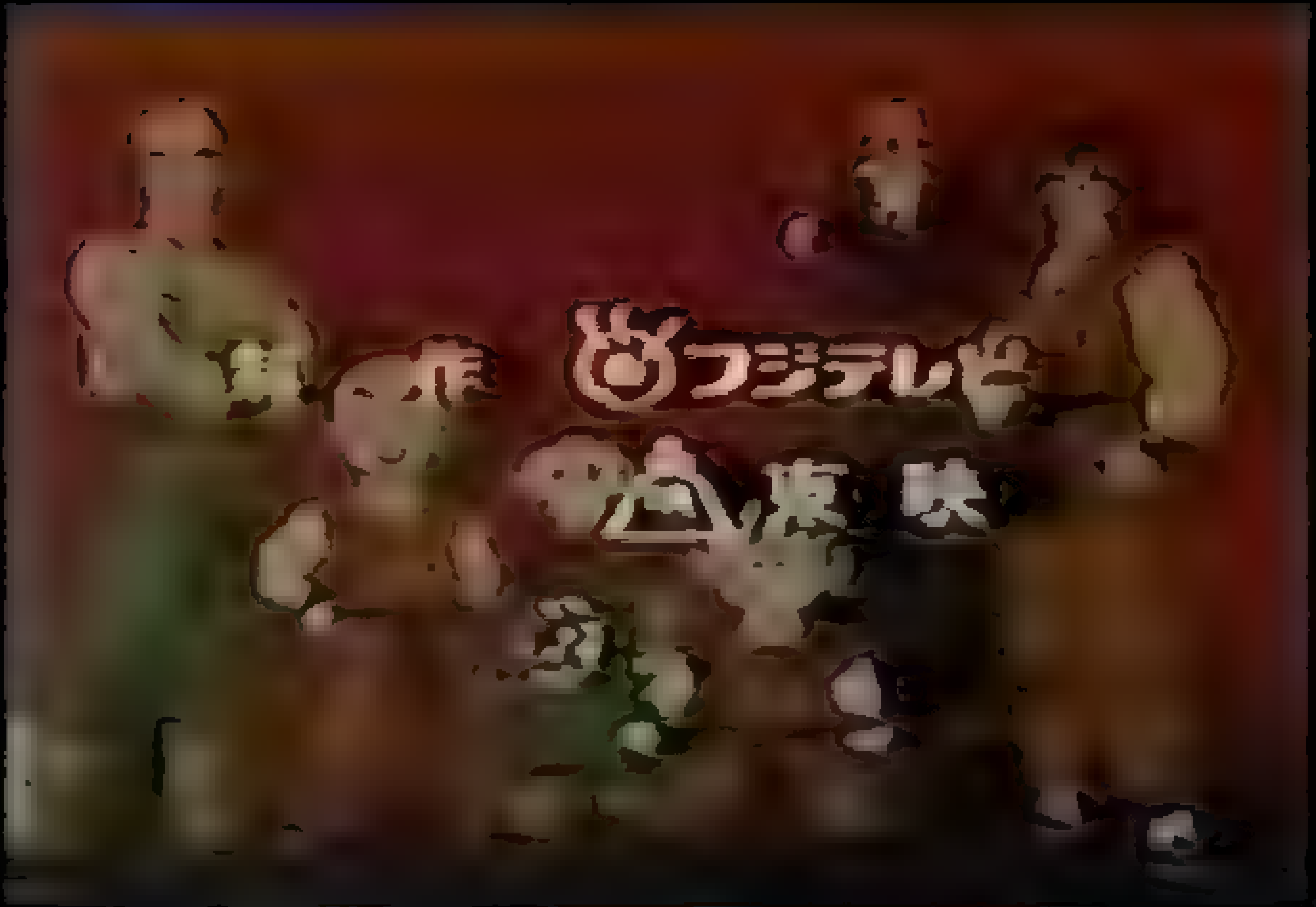


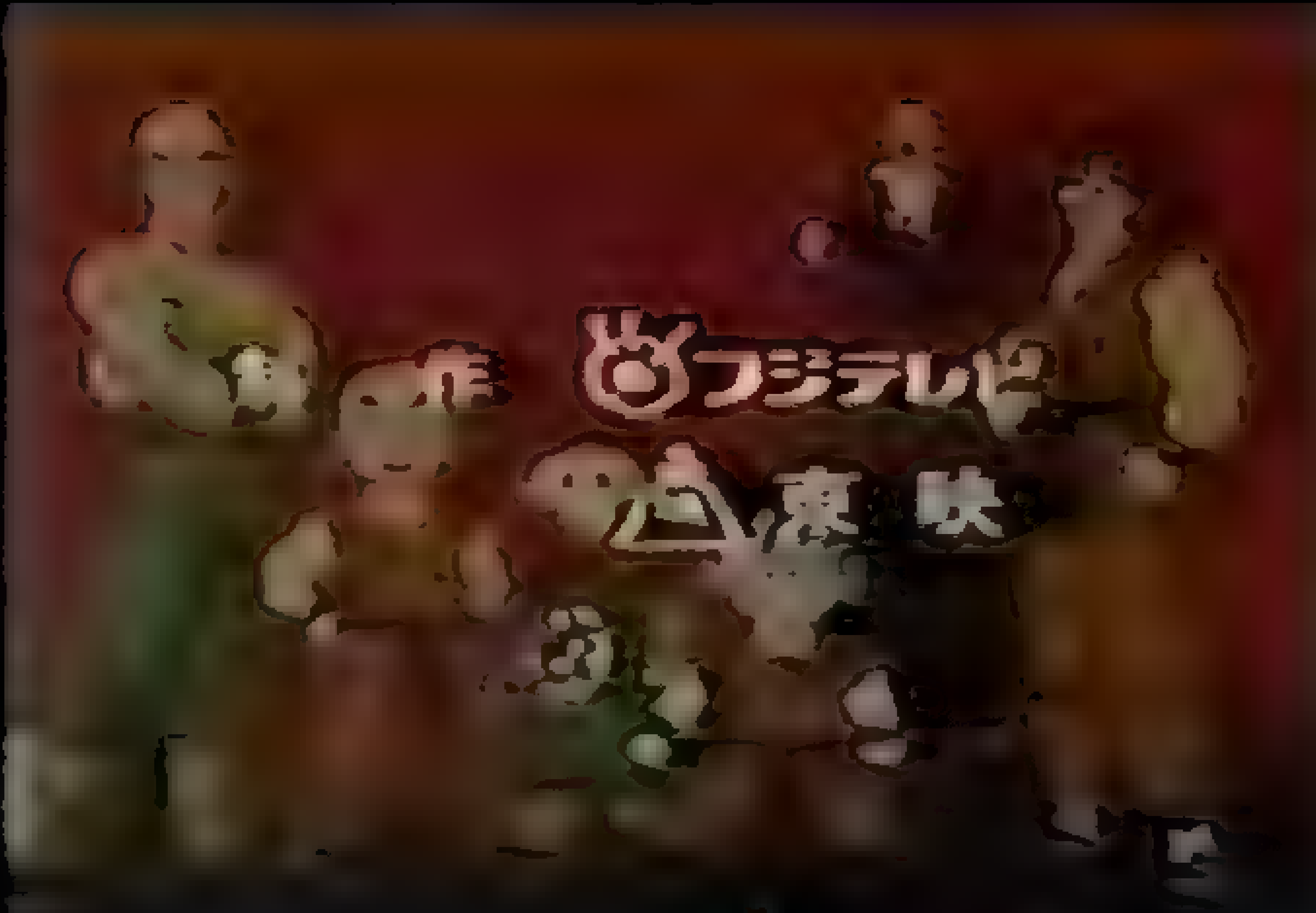






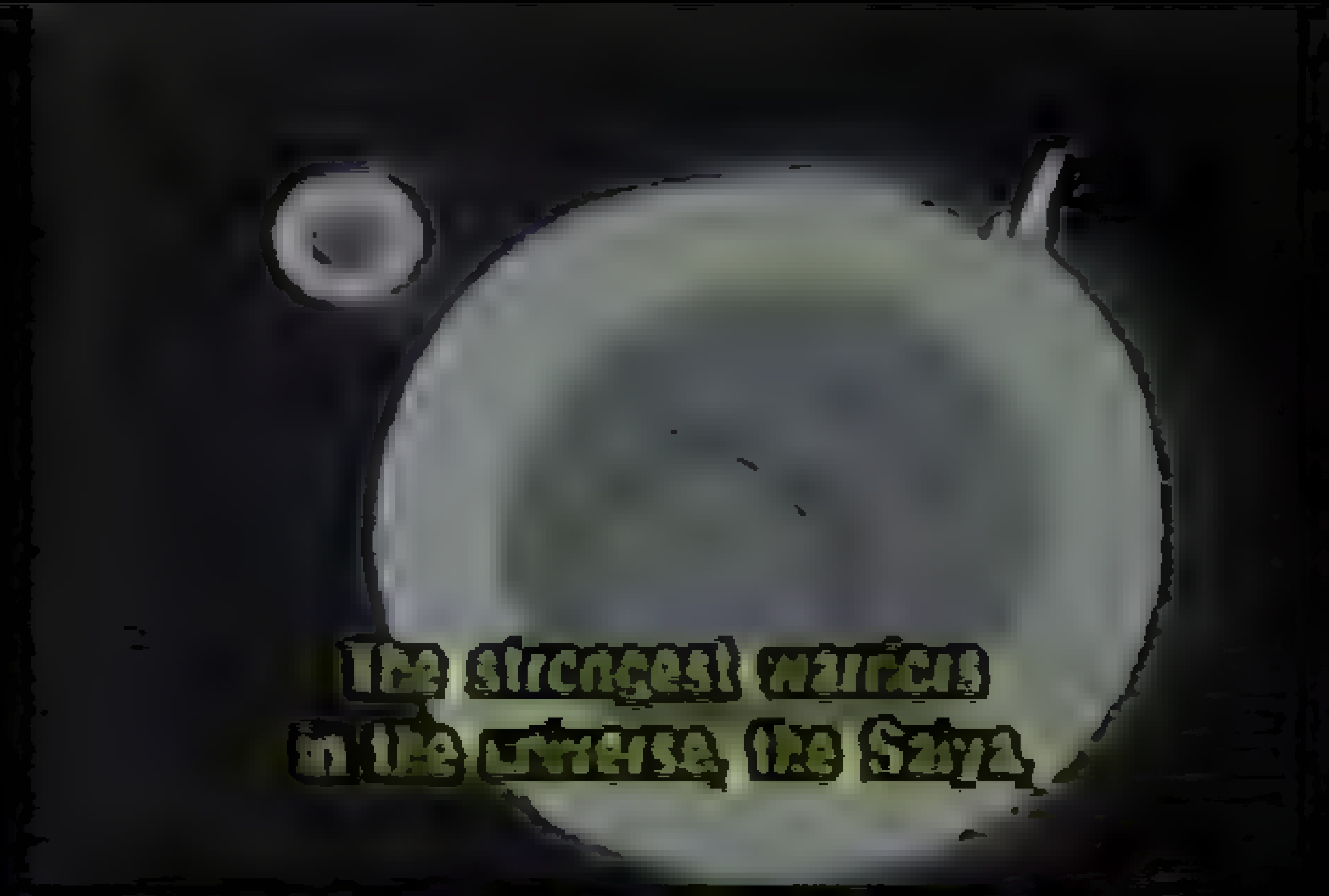


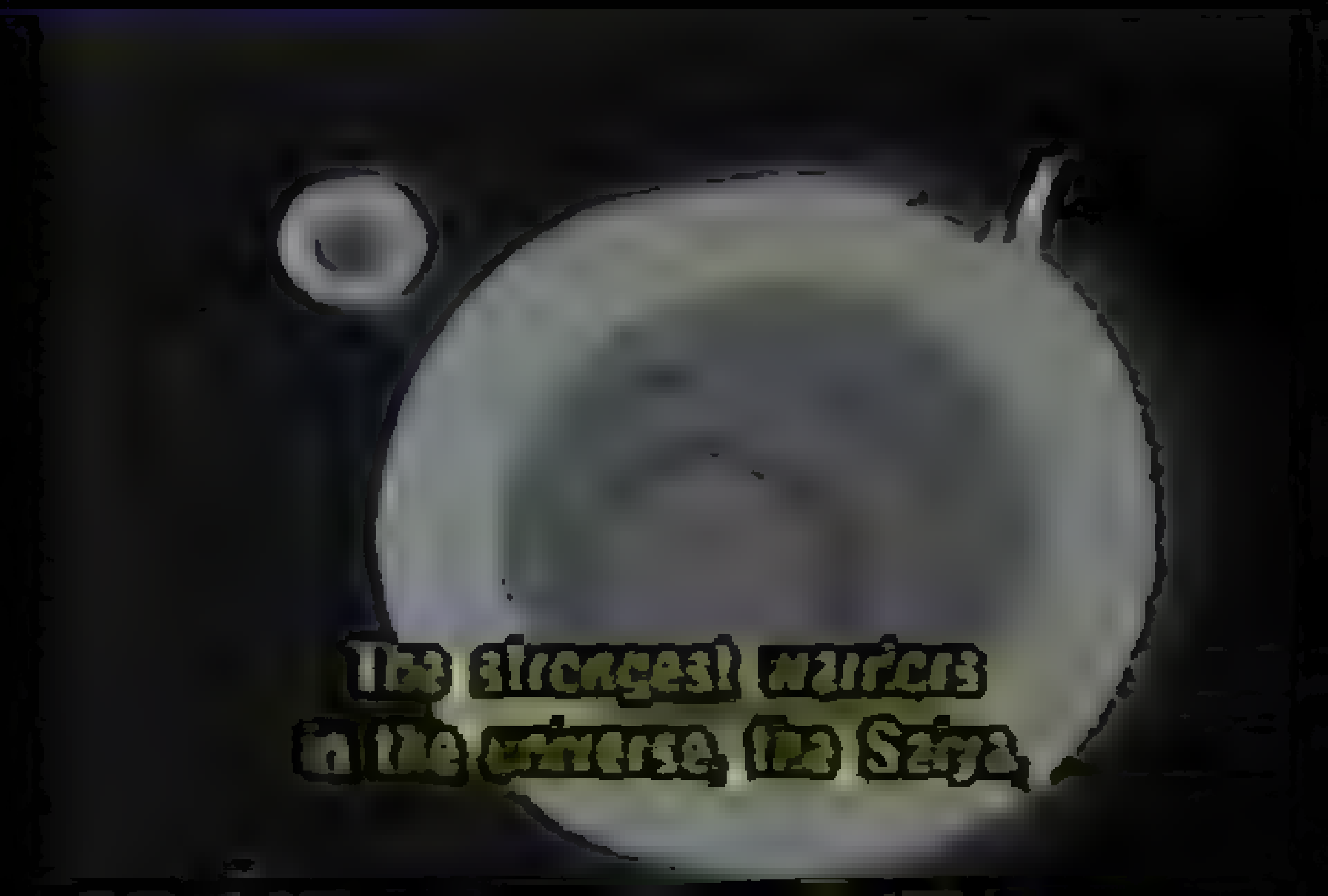

フジテレビ
東映


フジテレビ
東映





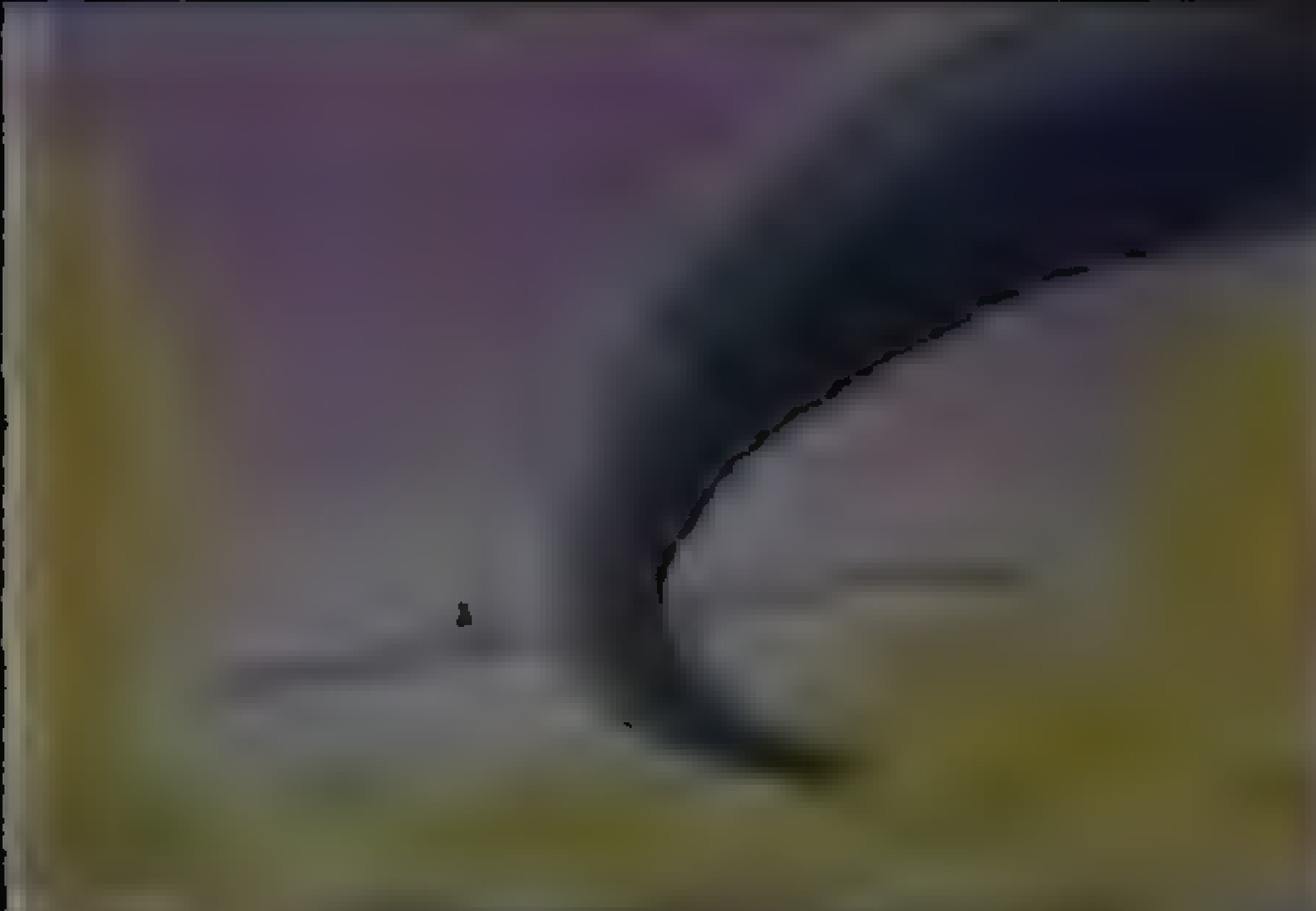

The strongest warriors
in the universe, the Saiya


The strongest warriors
in the universe, the Saiya,

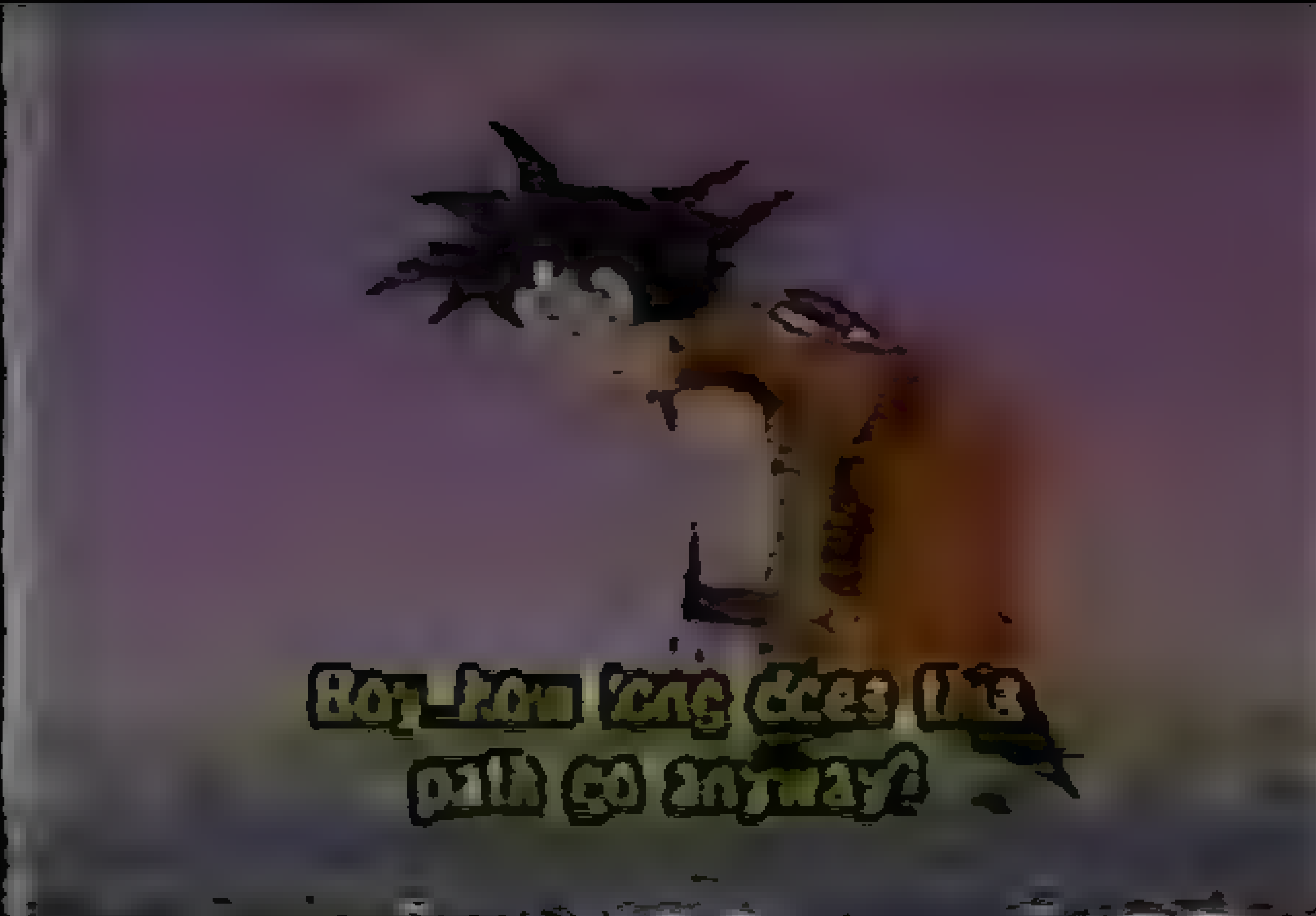
come closer with every second





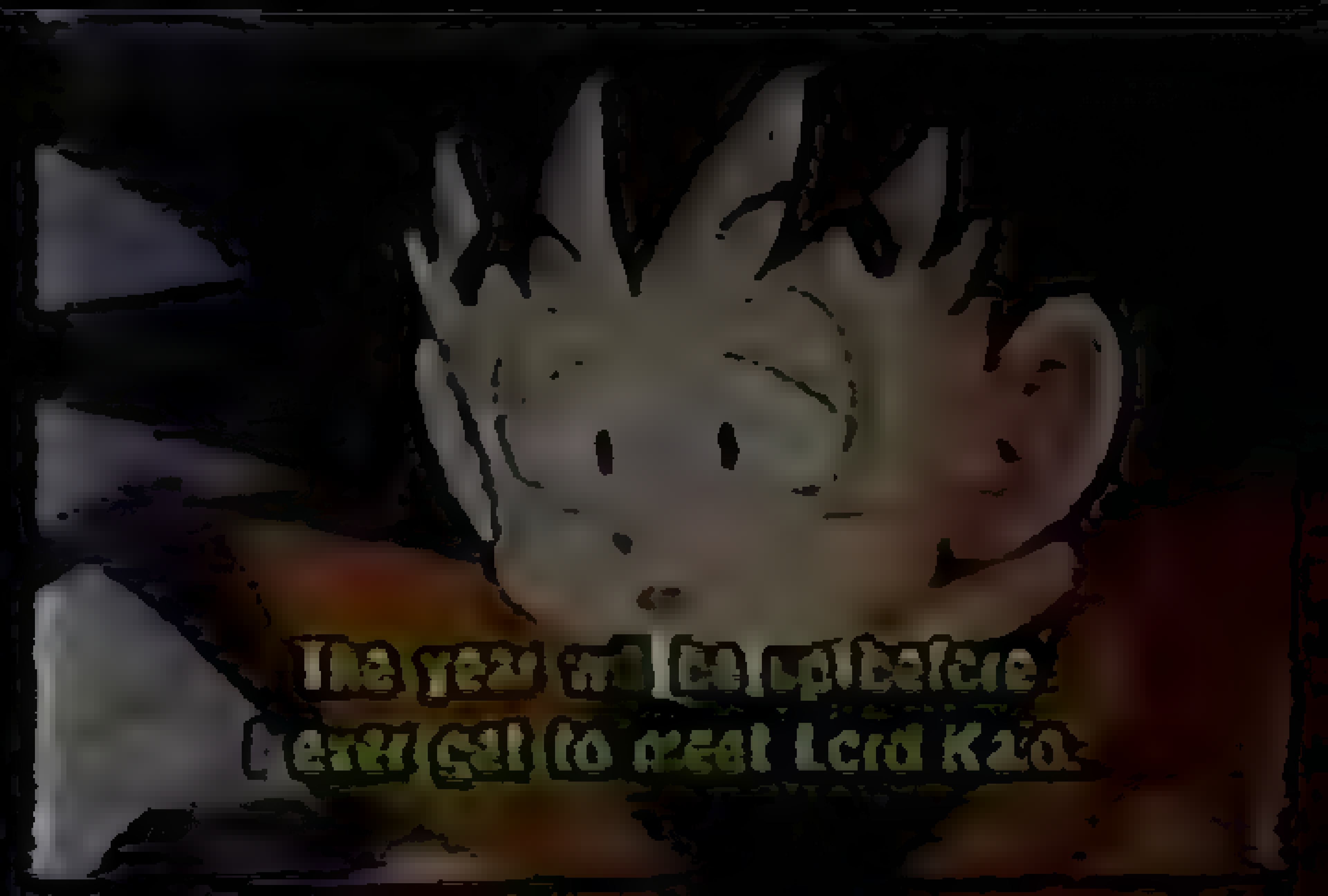


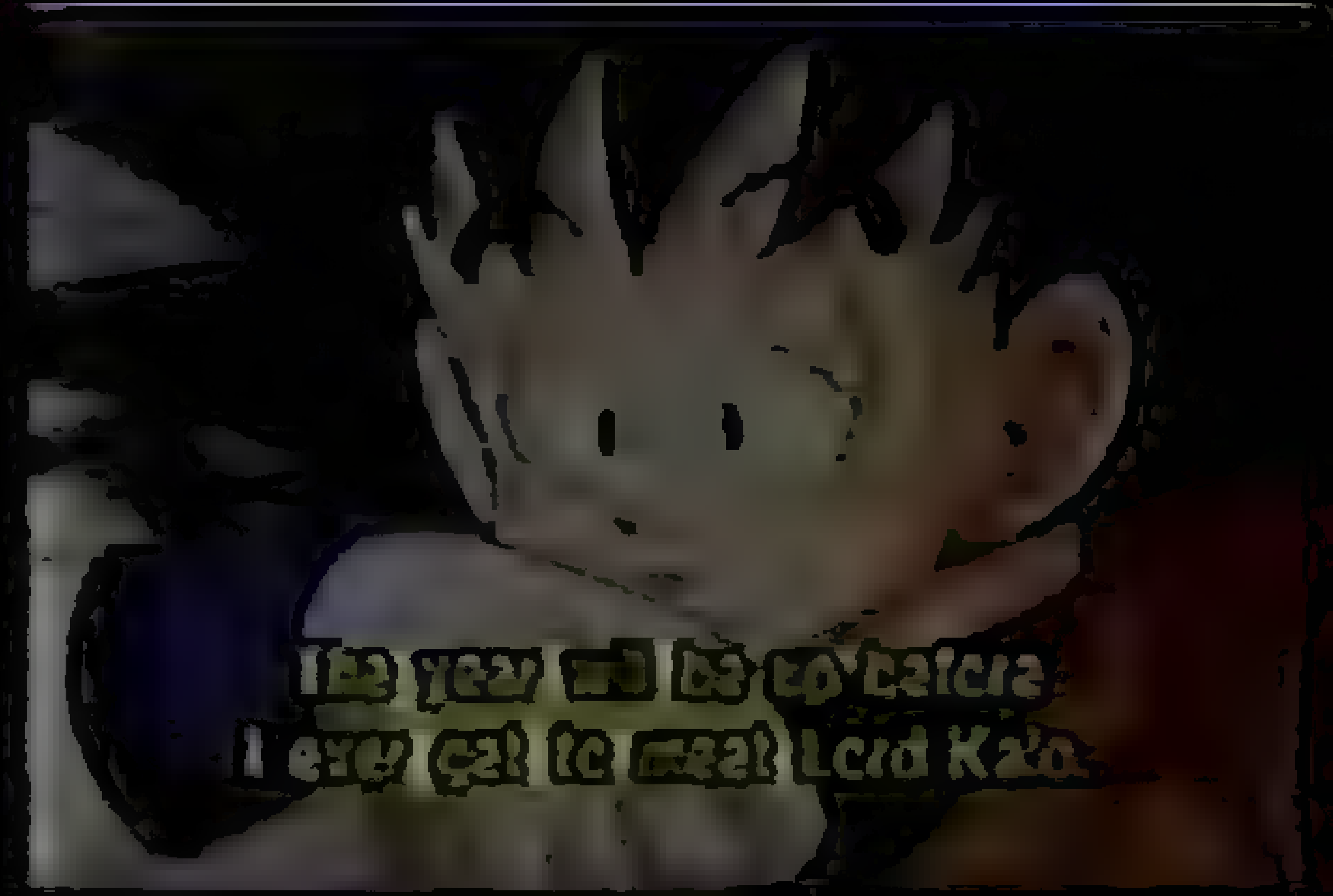


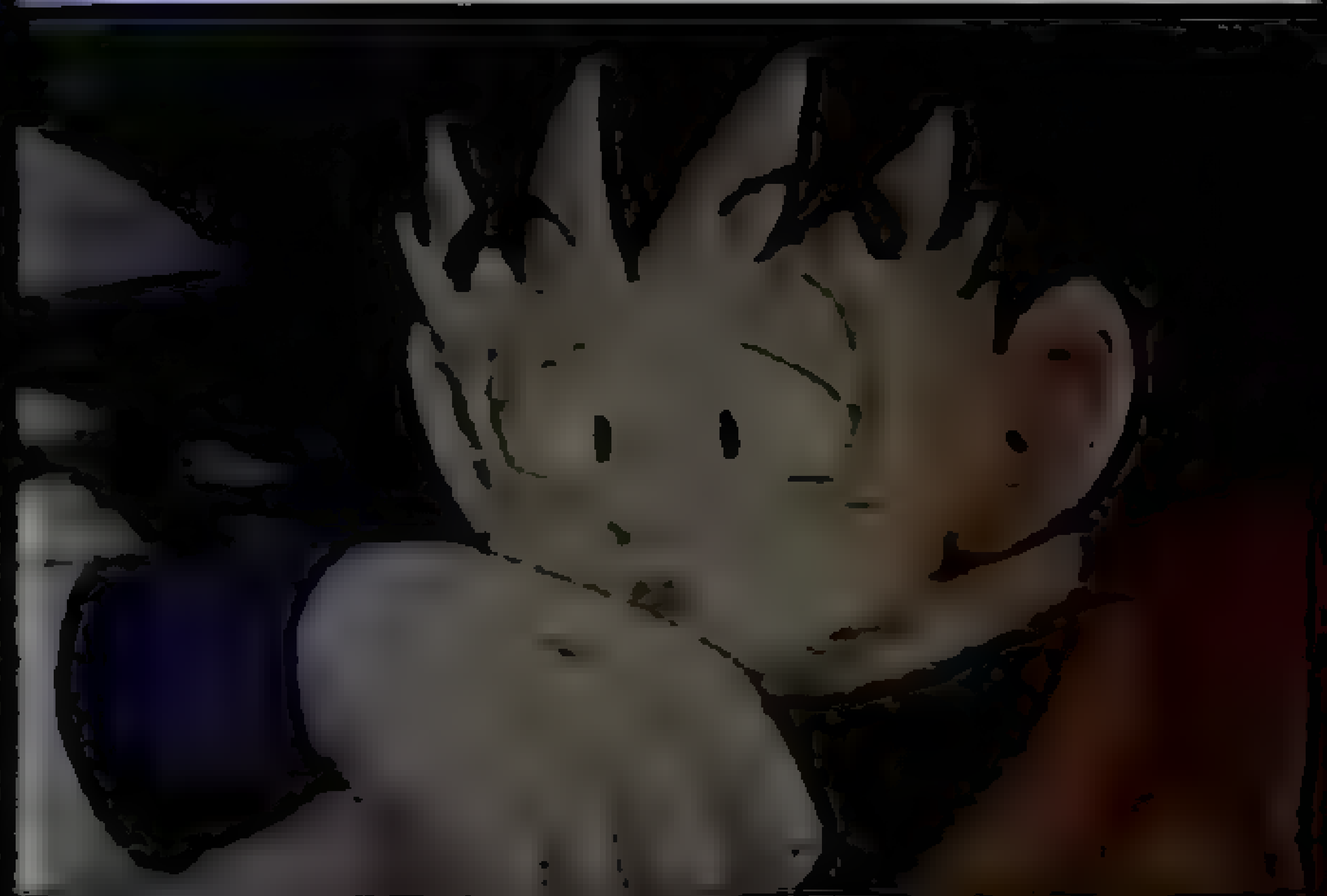

Boy, how long does this
path go anyway?

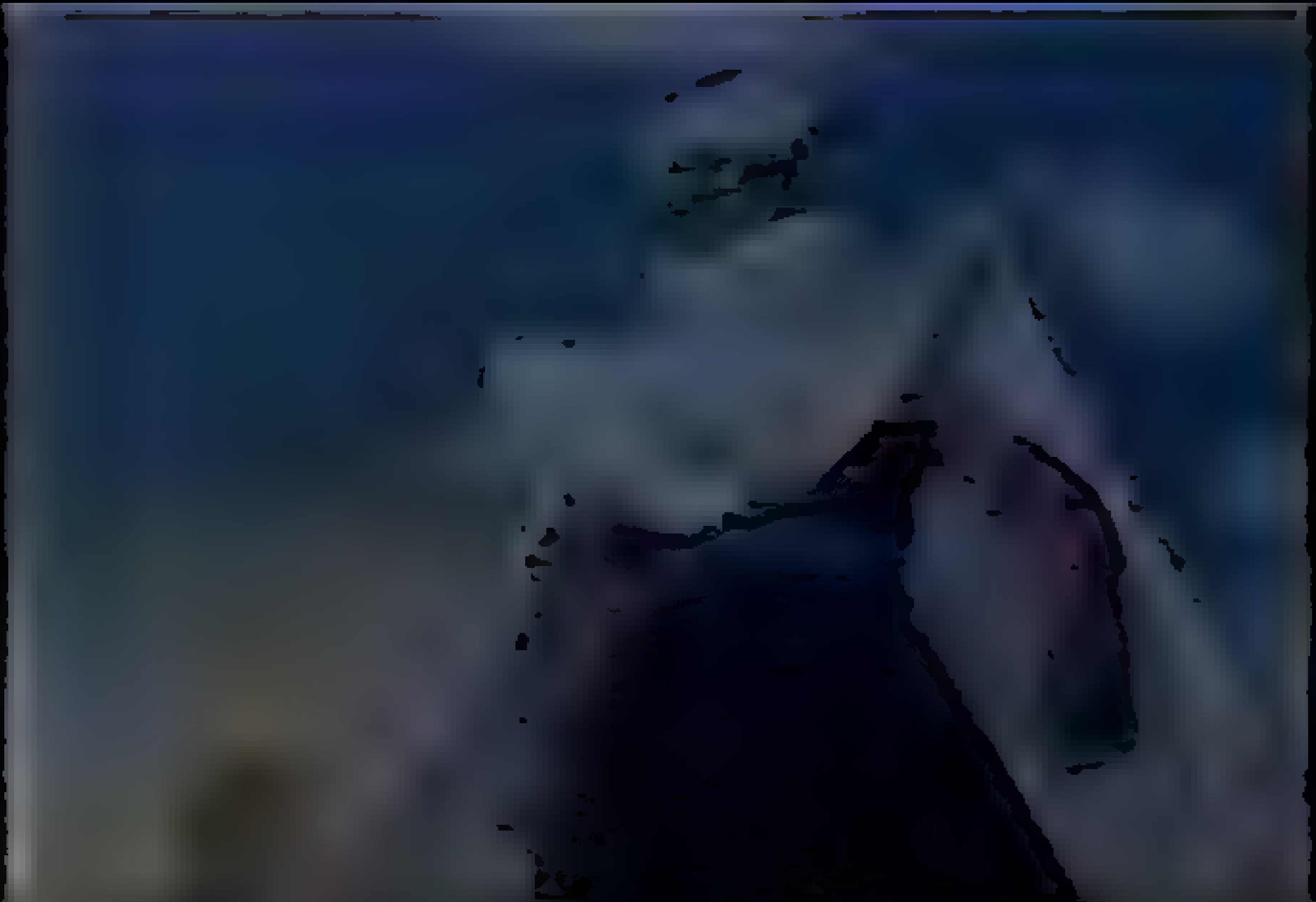




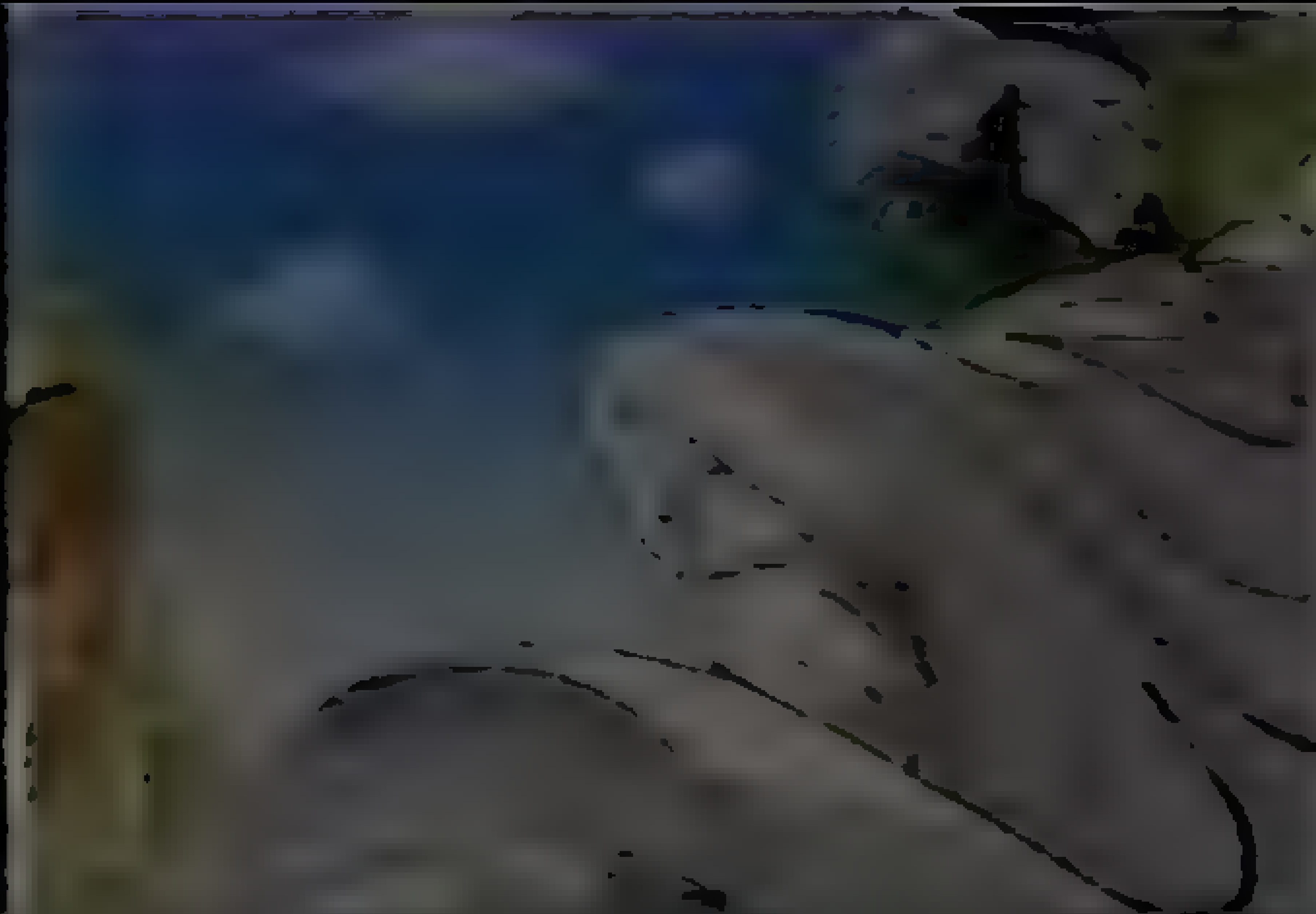


















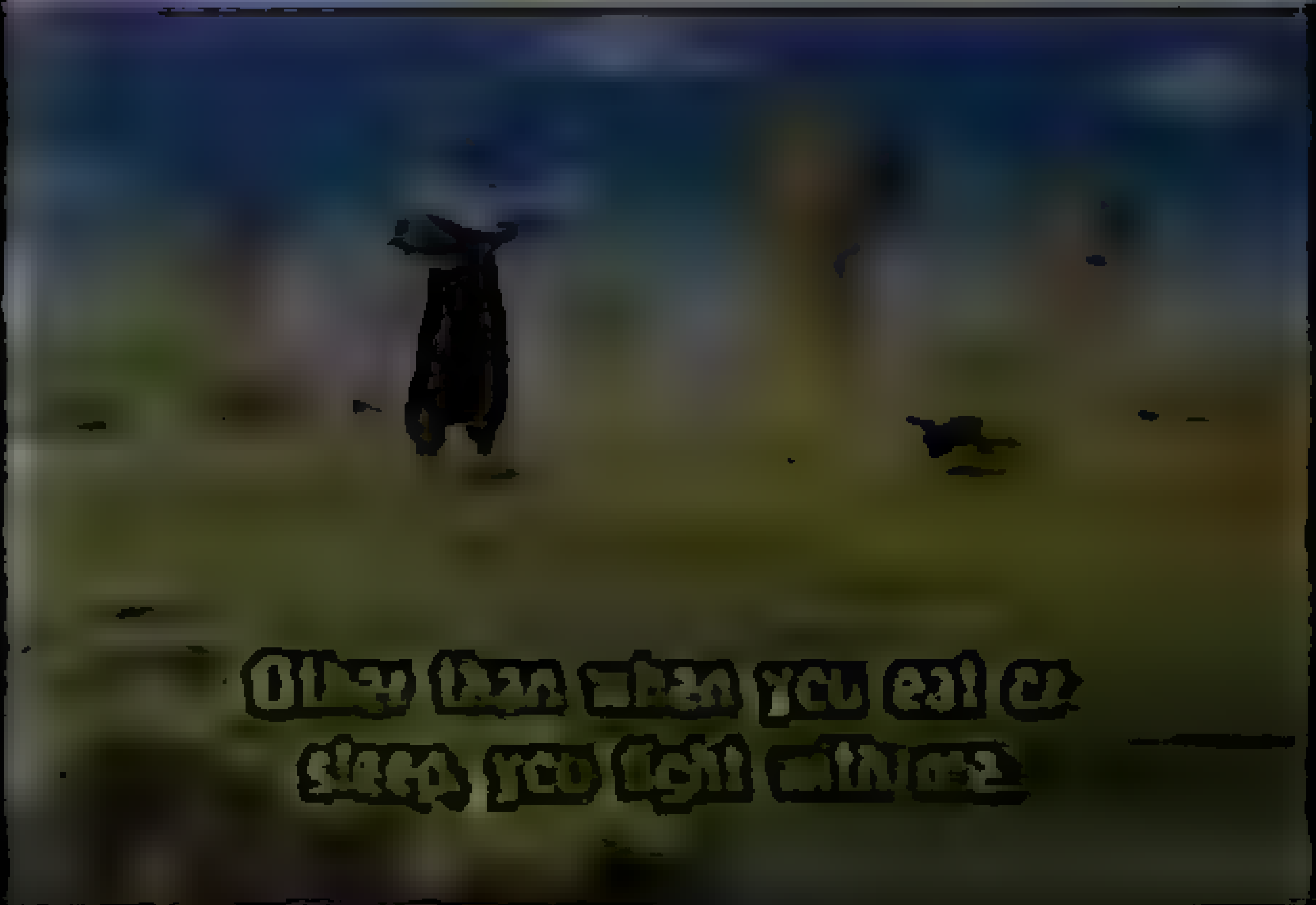


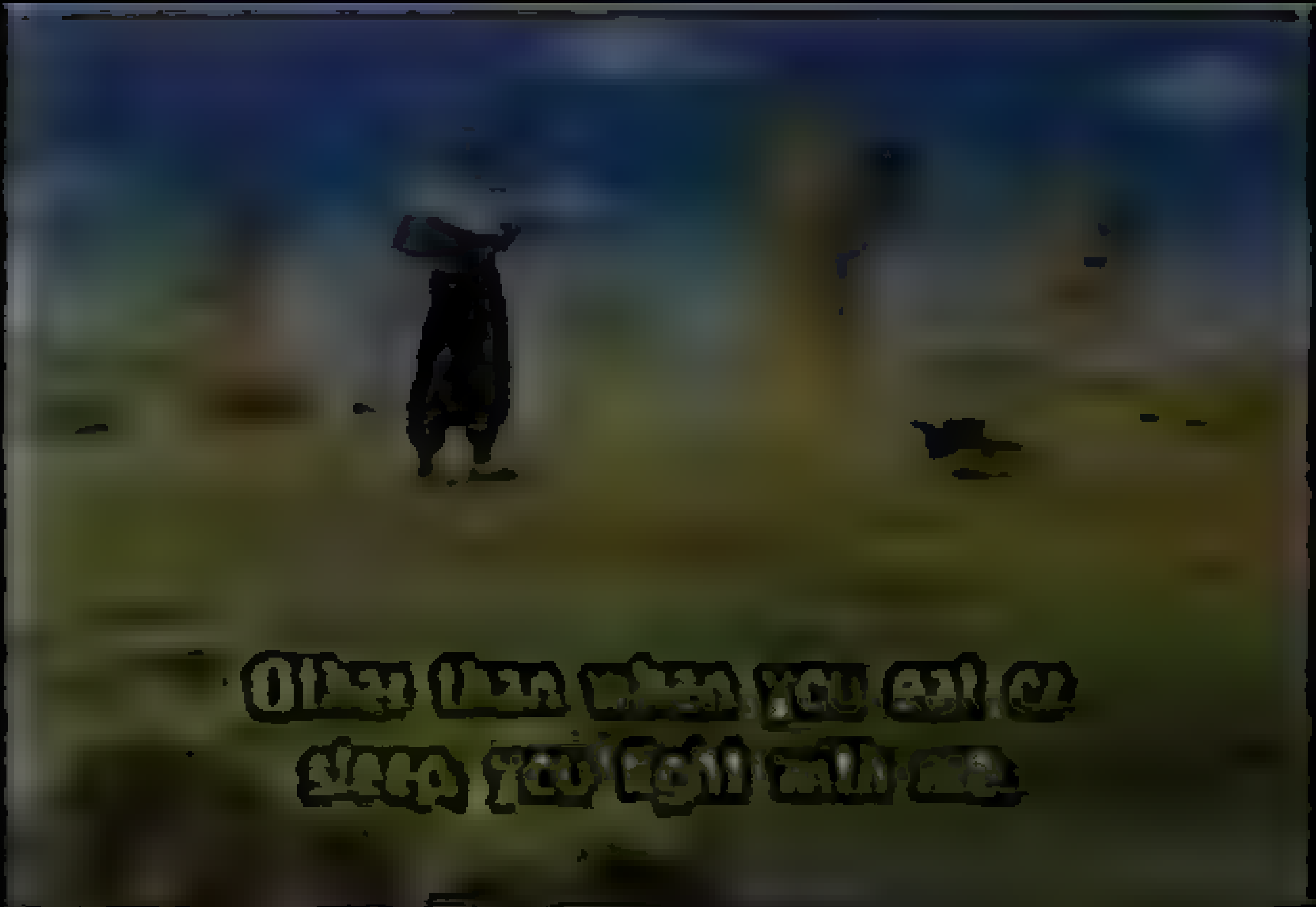








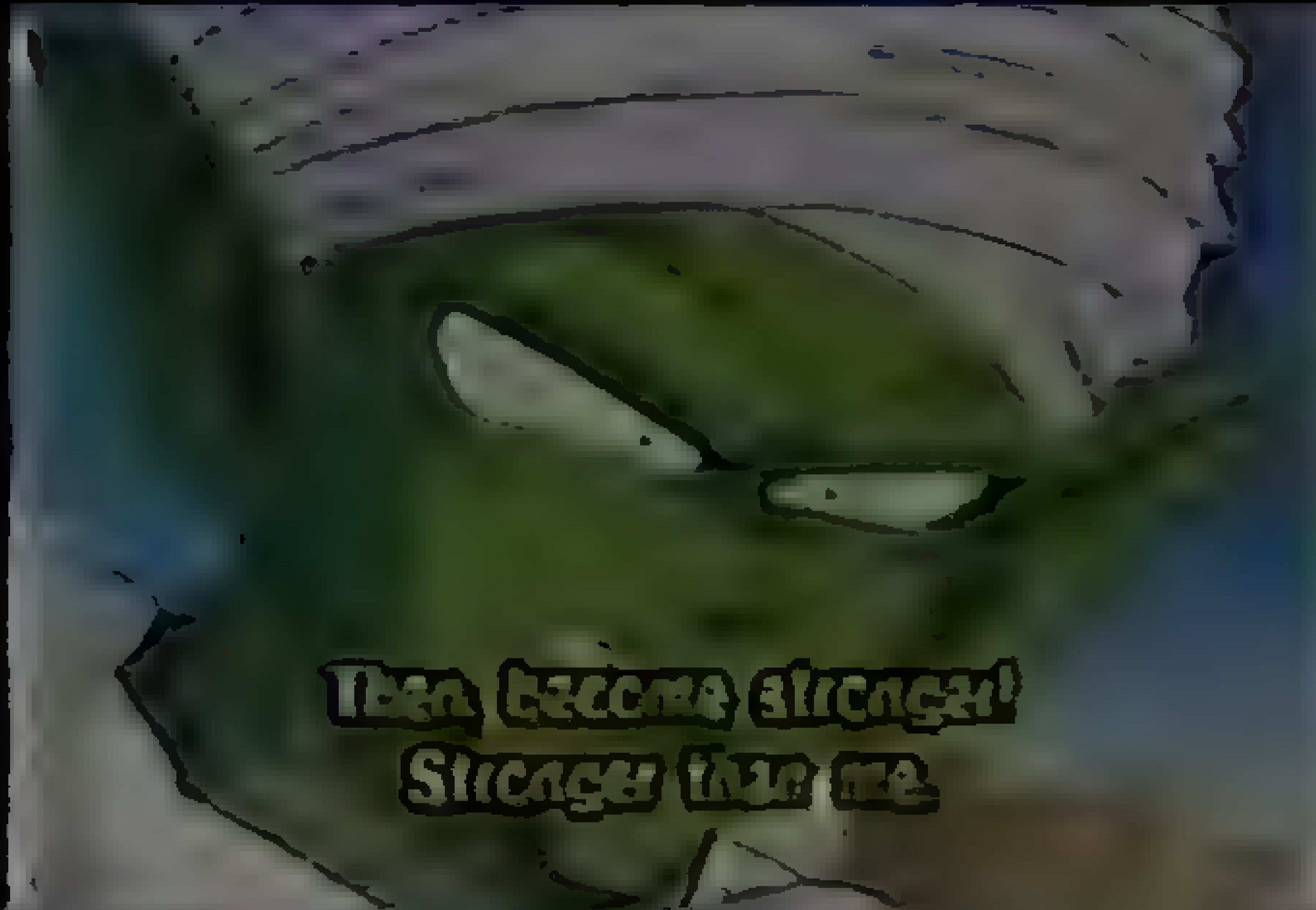

Other than when you eat or
sleep, you fight with me







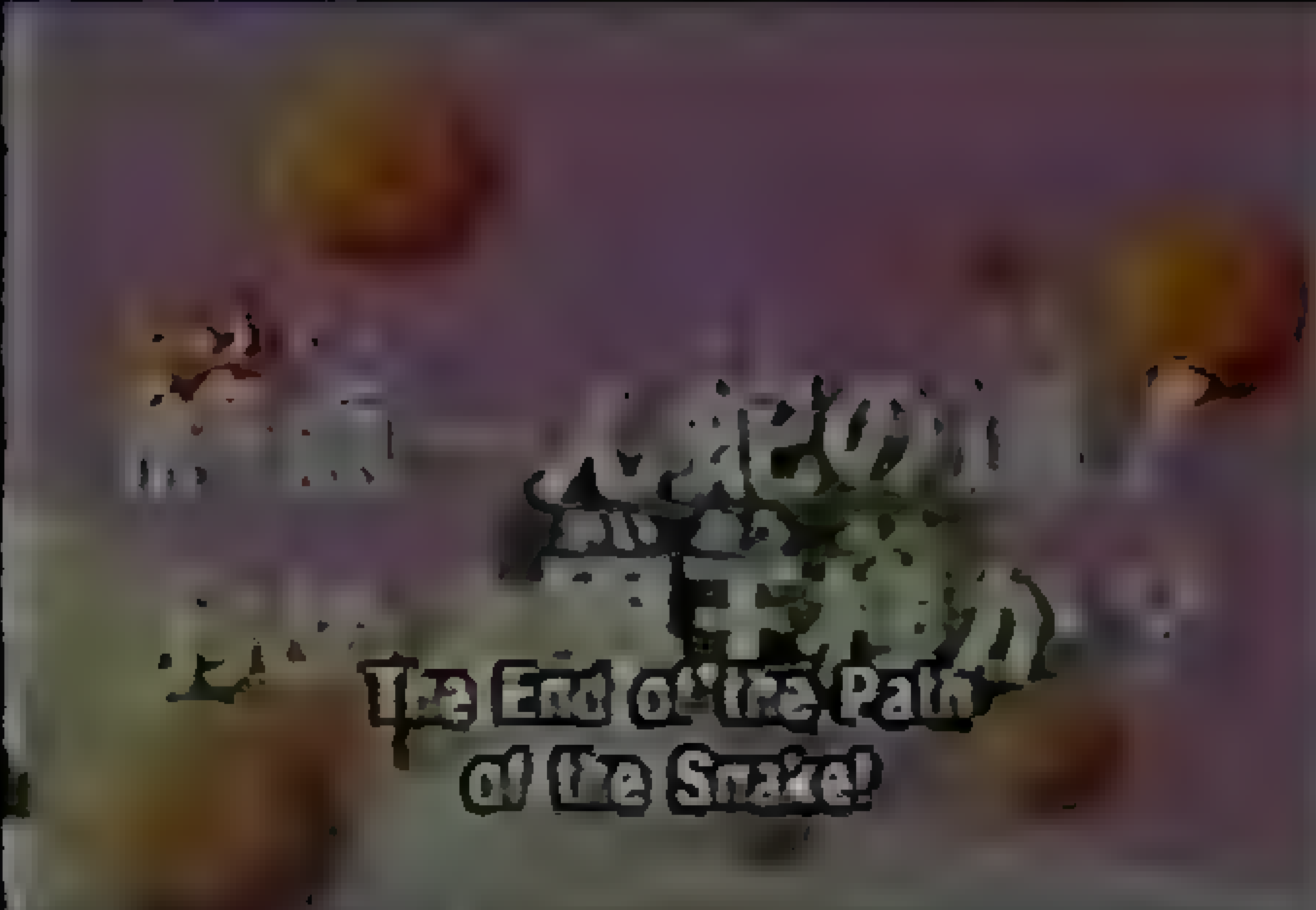

Then, become stronger,
Stronger than me.

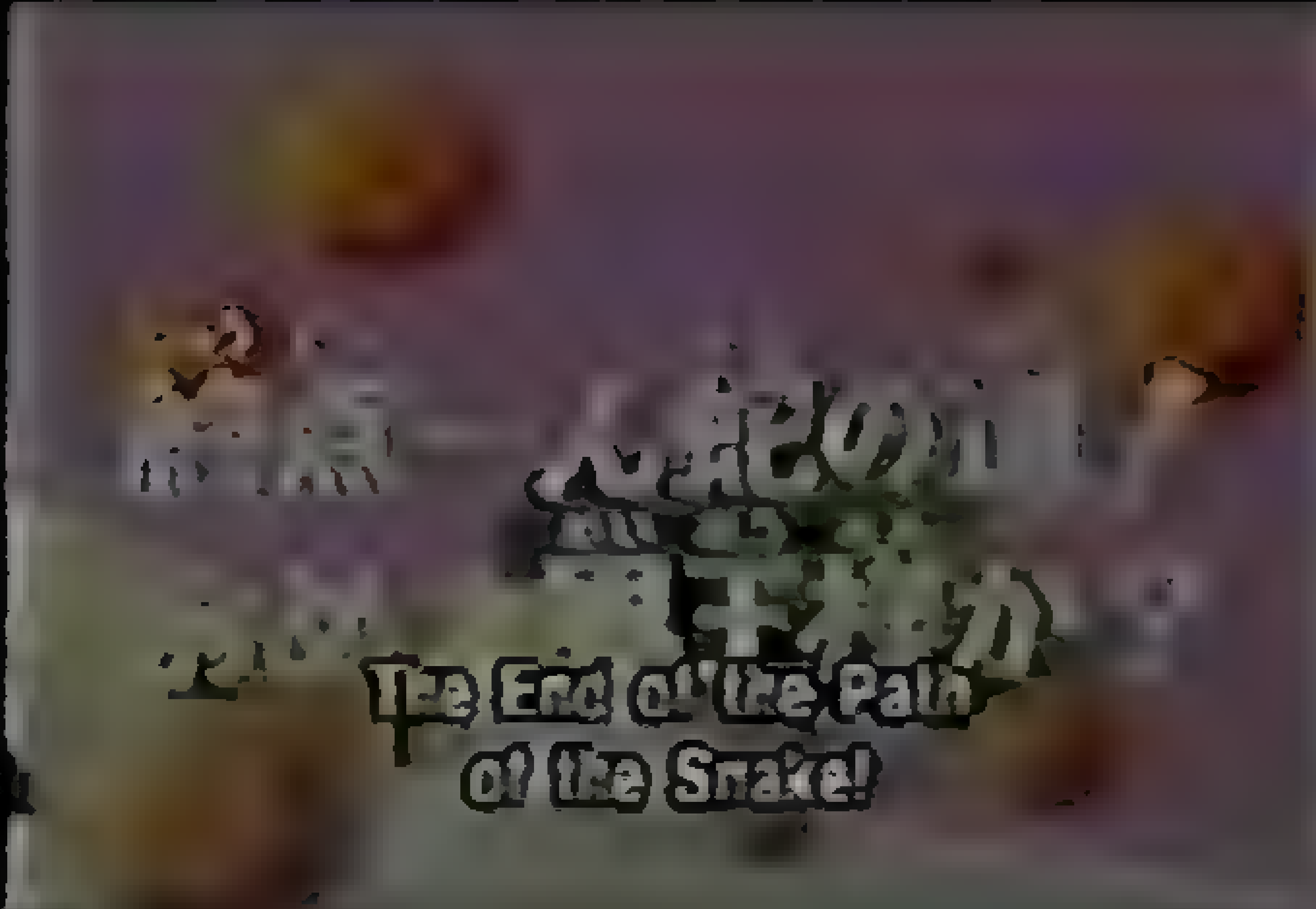

Then become stronger!
Stronger than me.

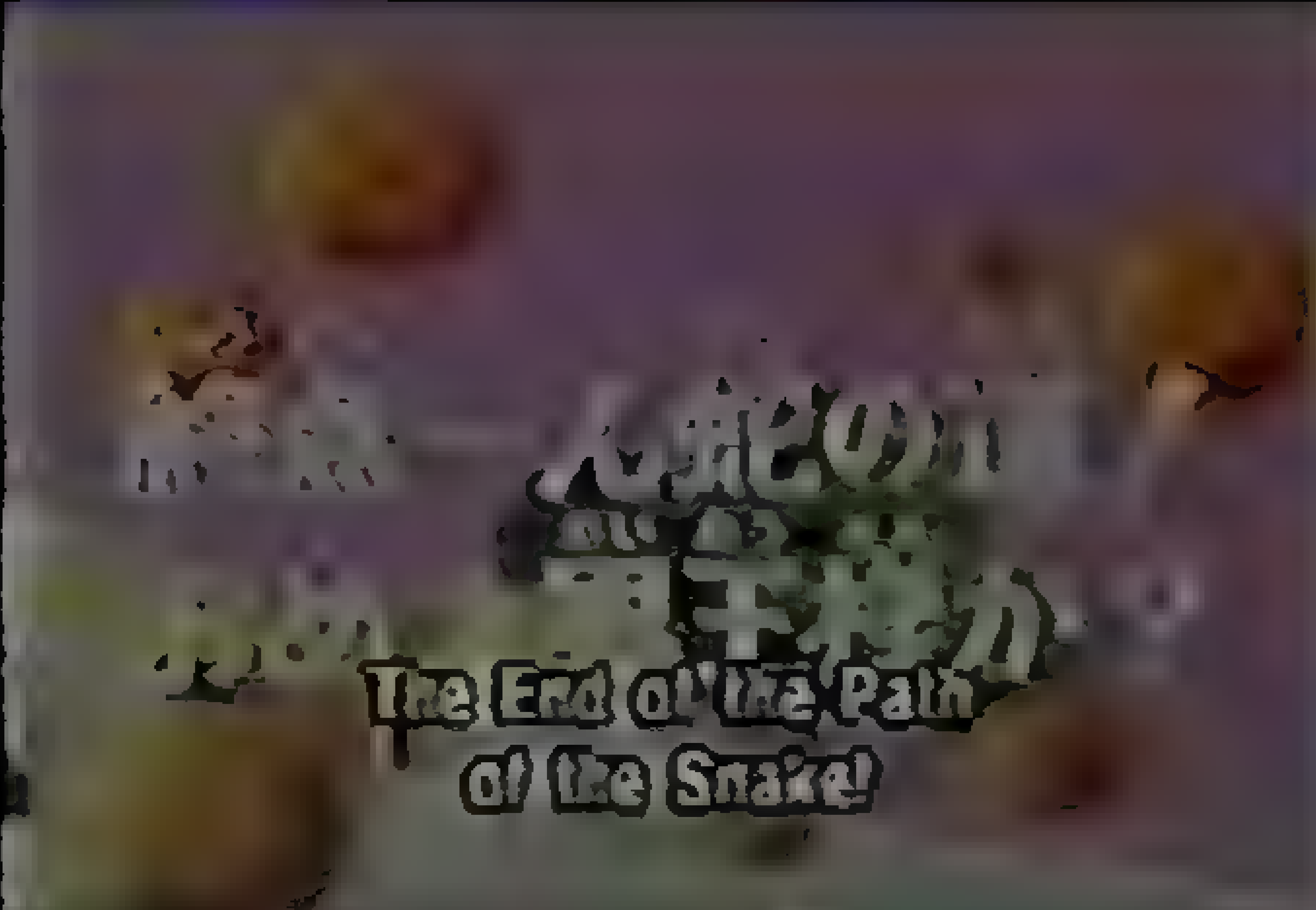







The End of the Path
of the Snake!

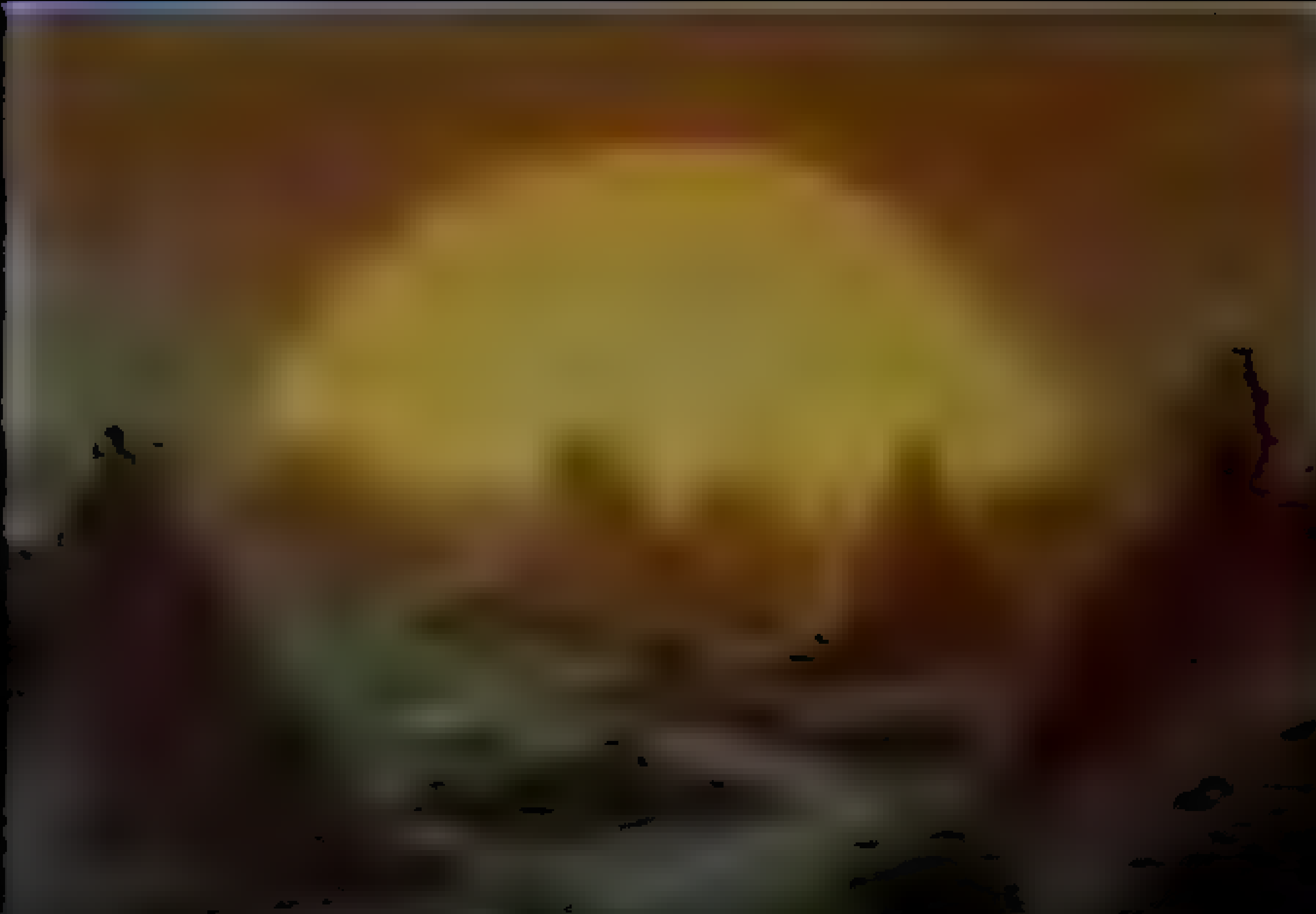

The End of the Path
of the Snake!


The End of the Path
of the Snake!

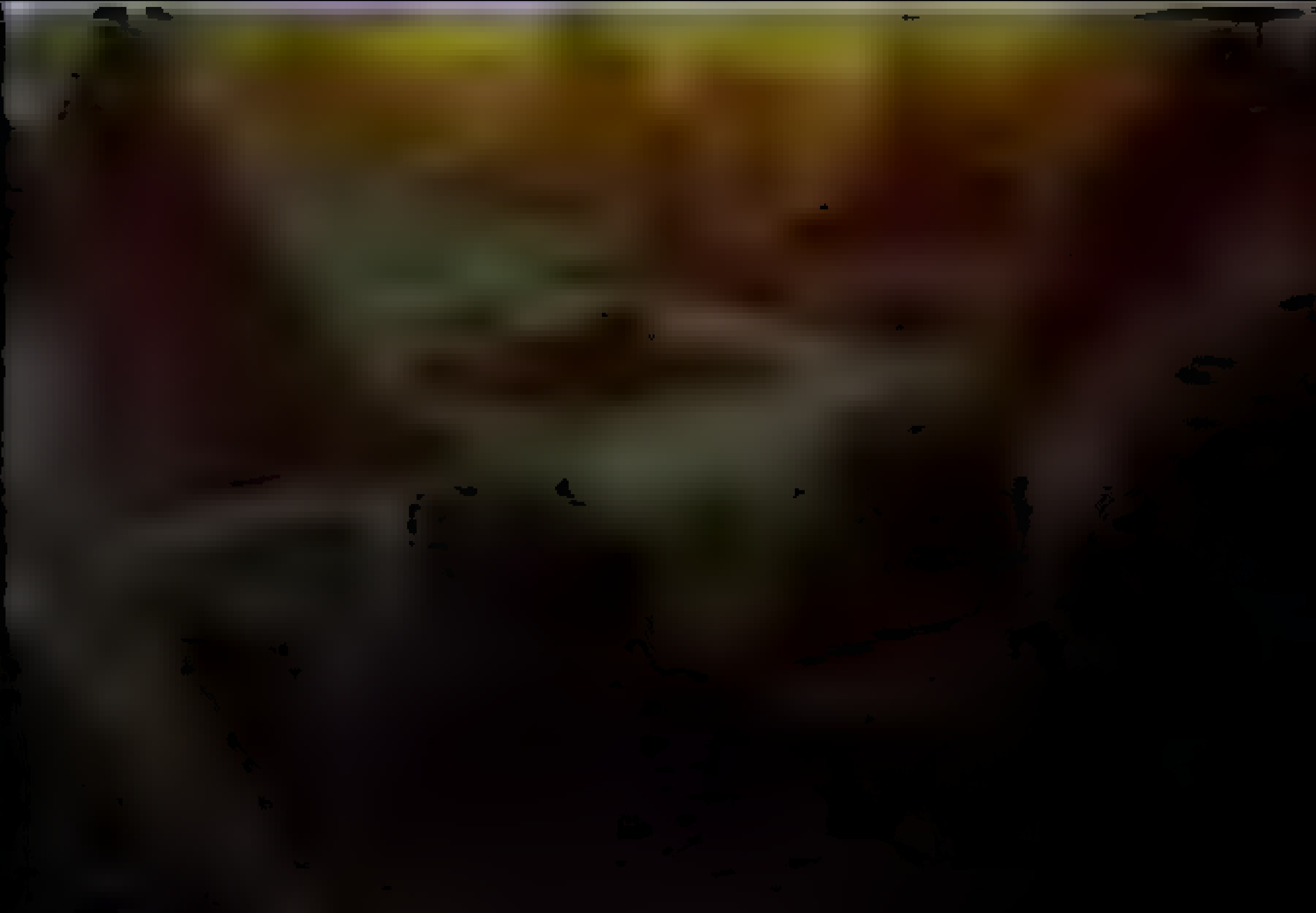


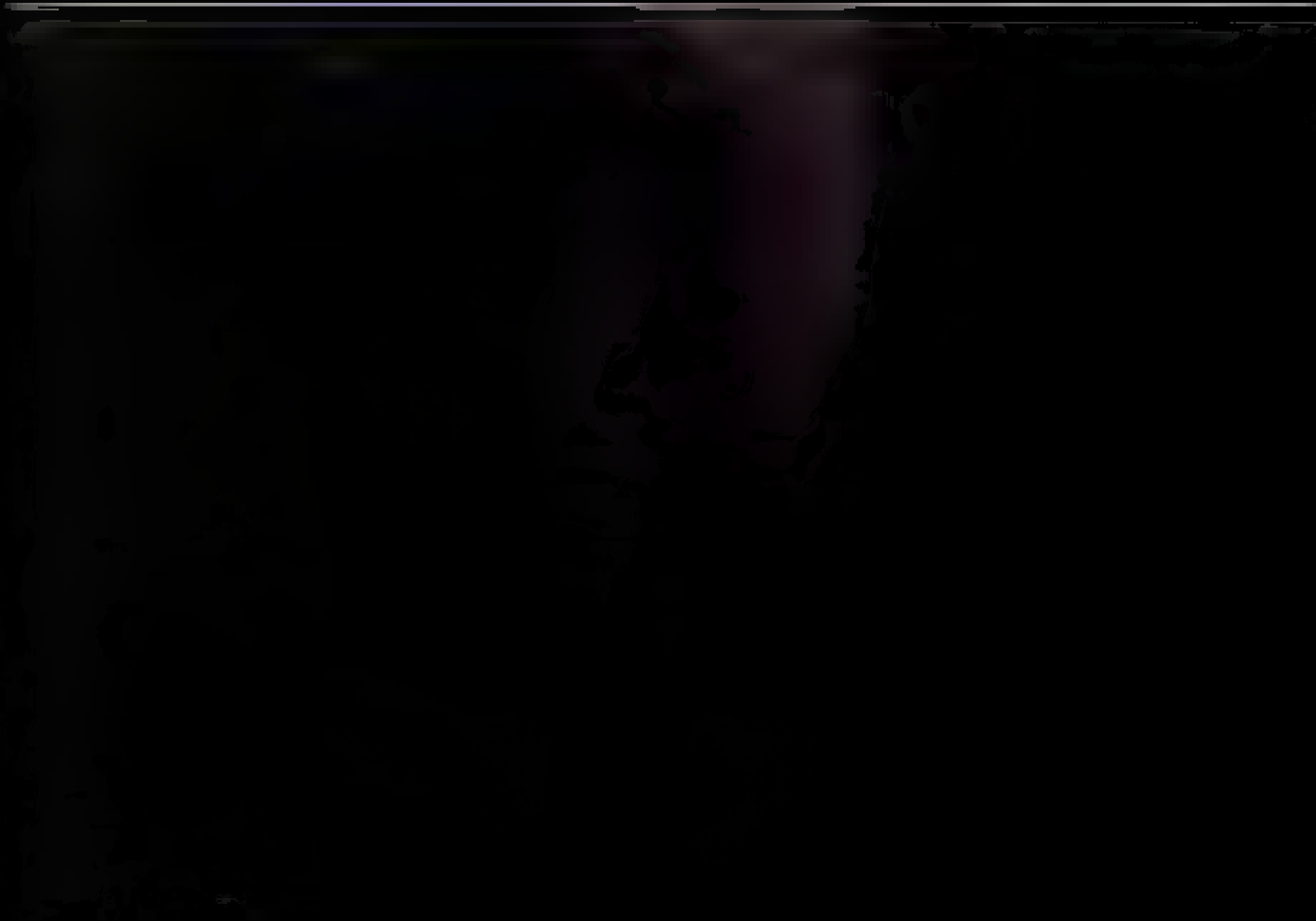


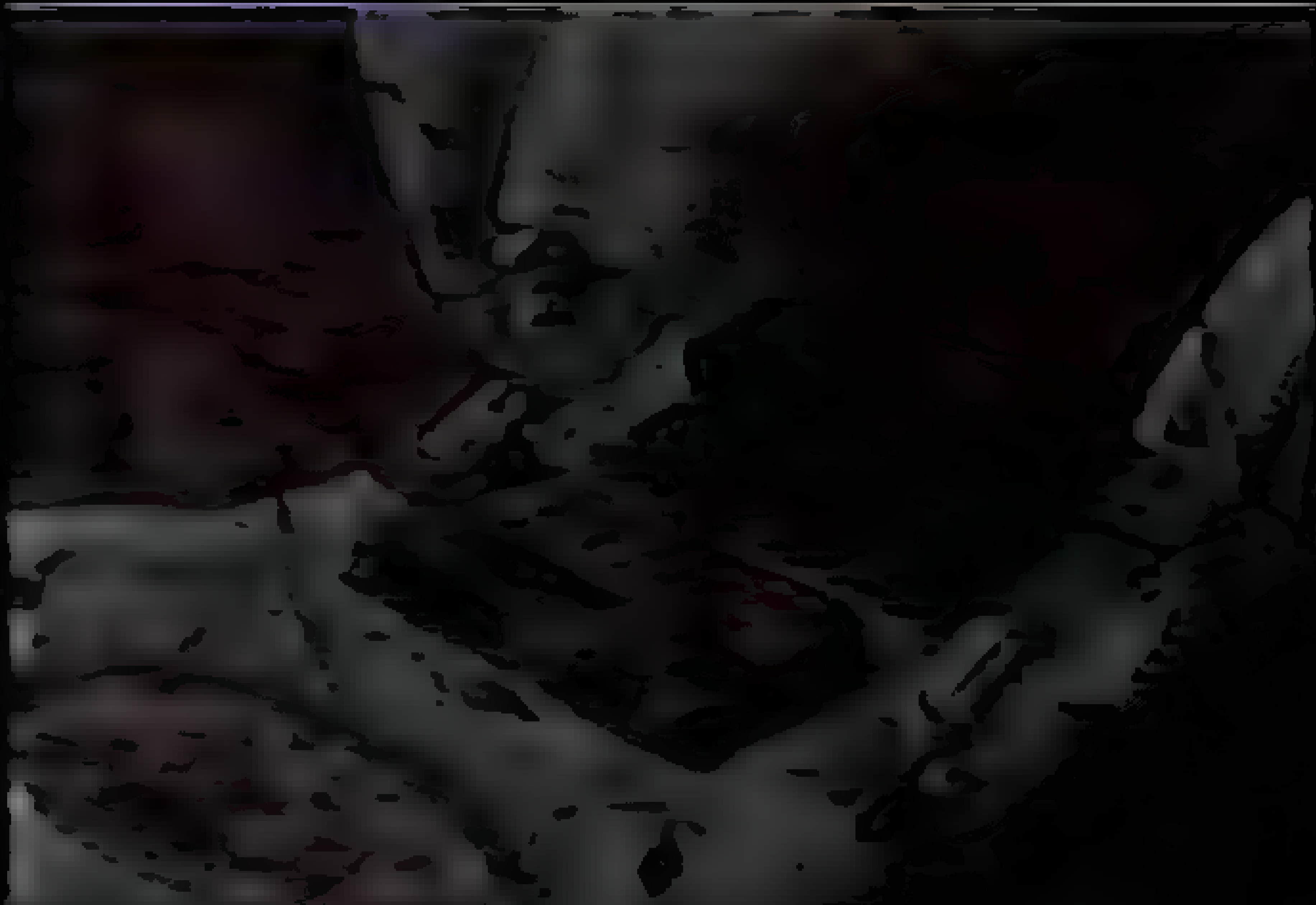




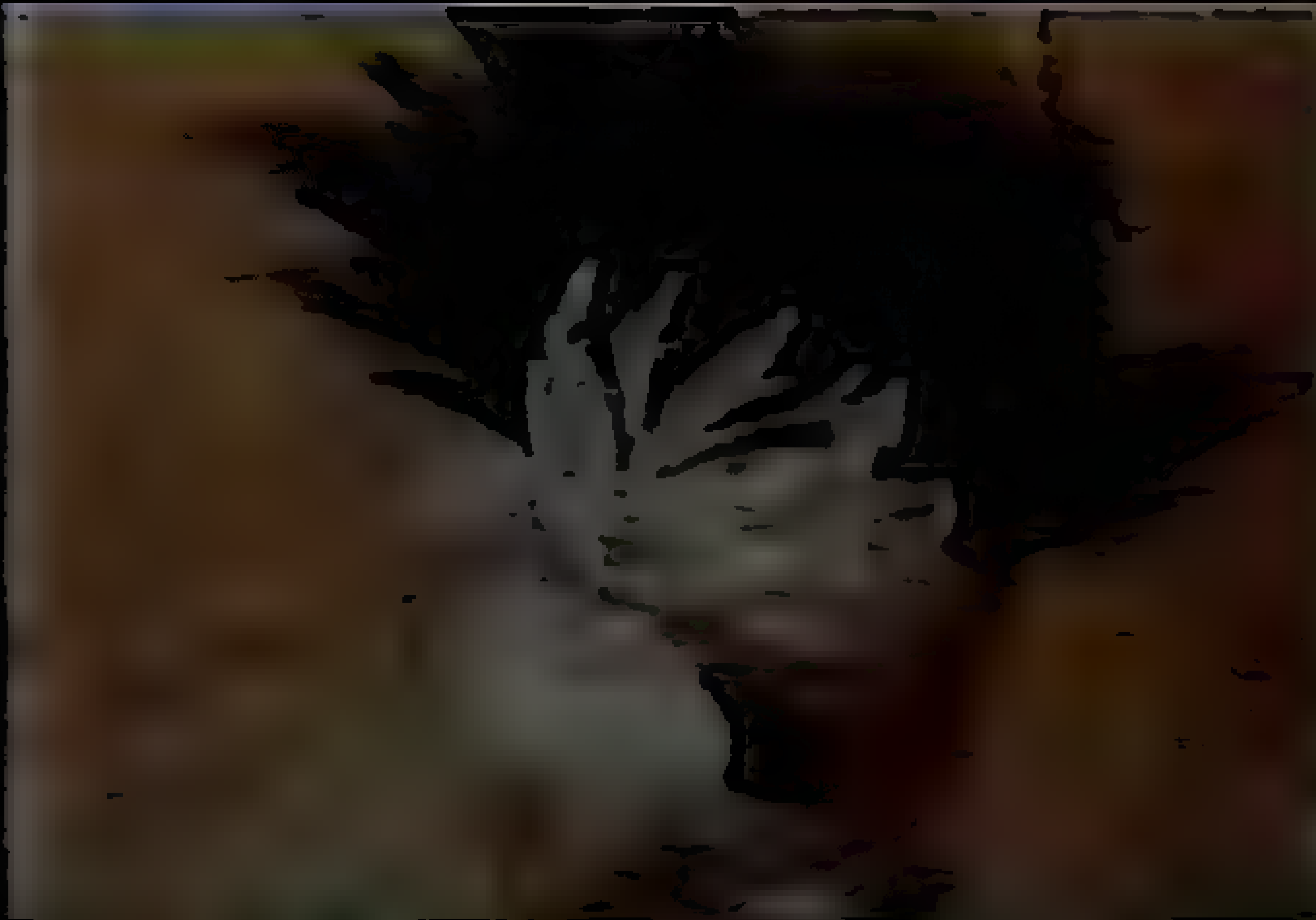








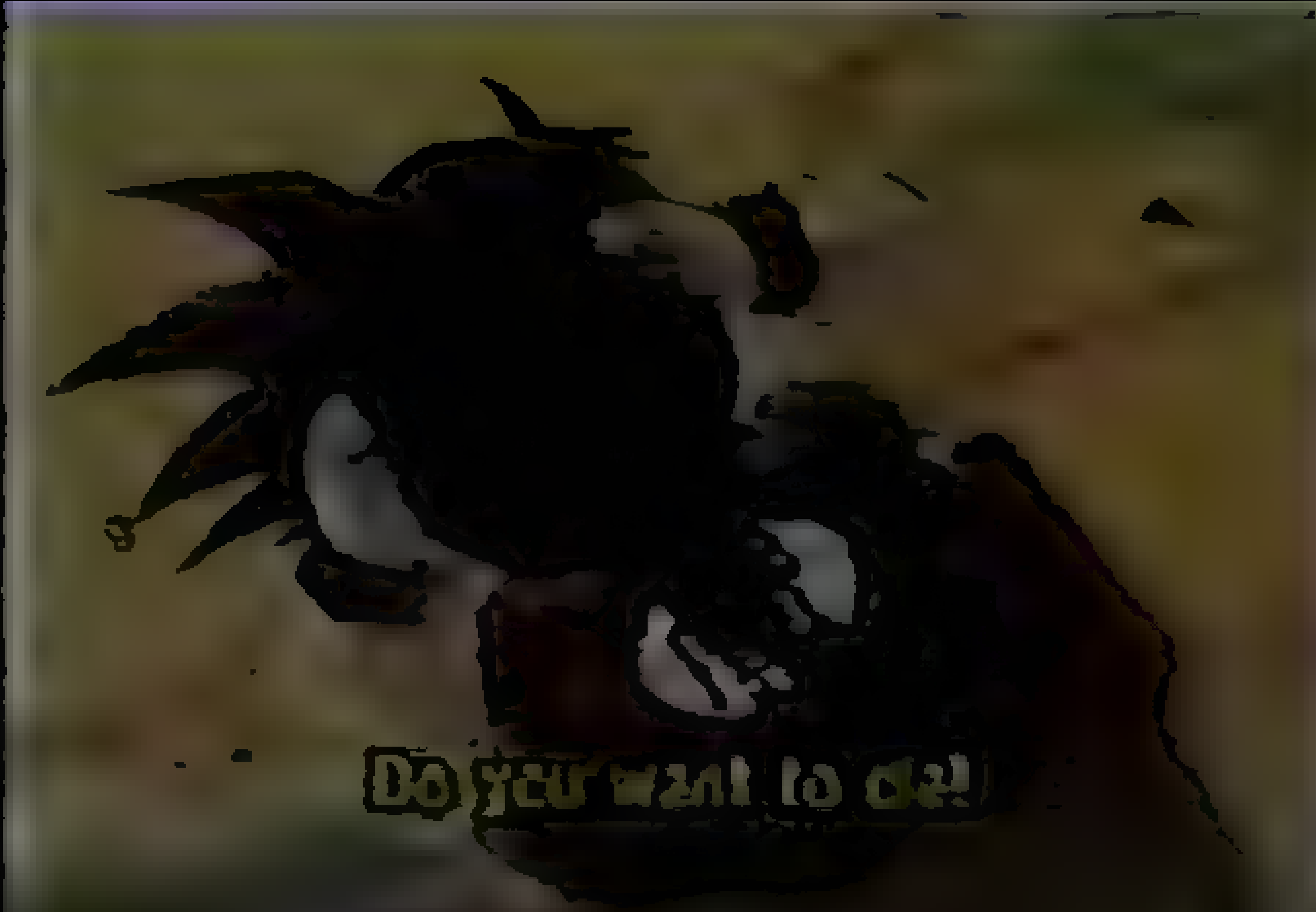









Do you


Do you want to die?





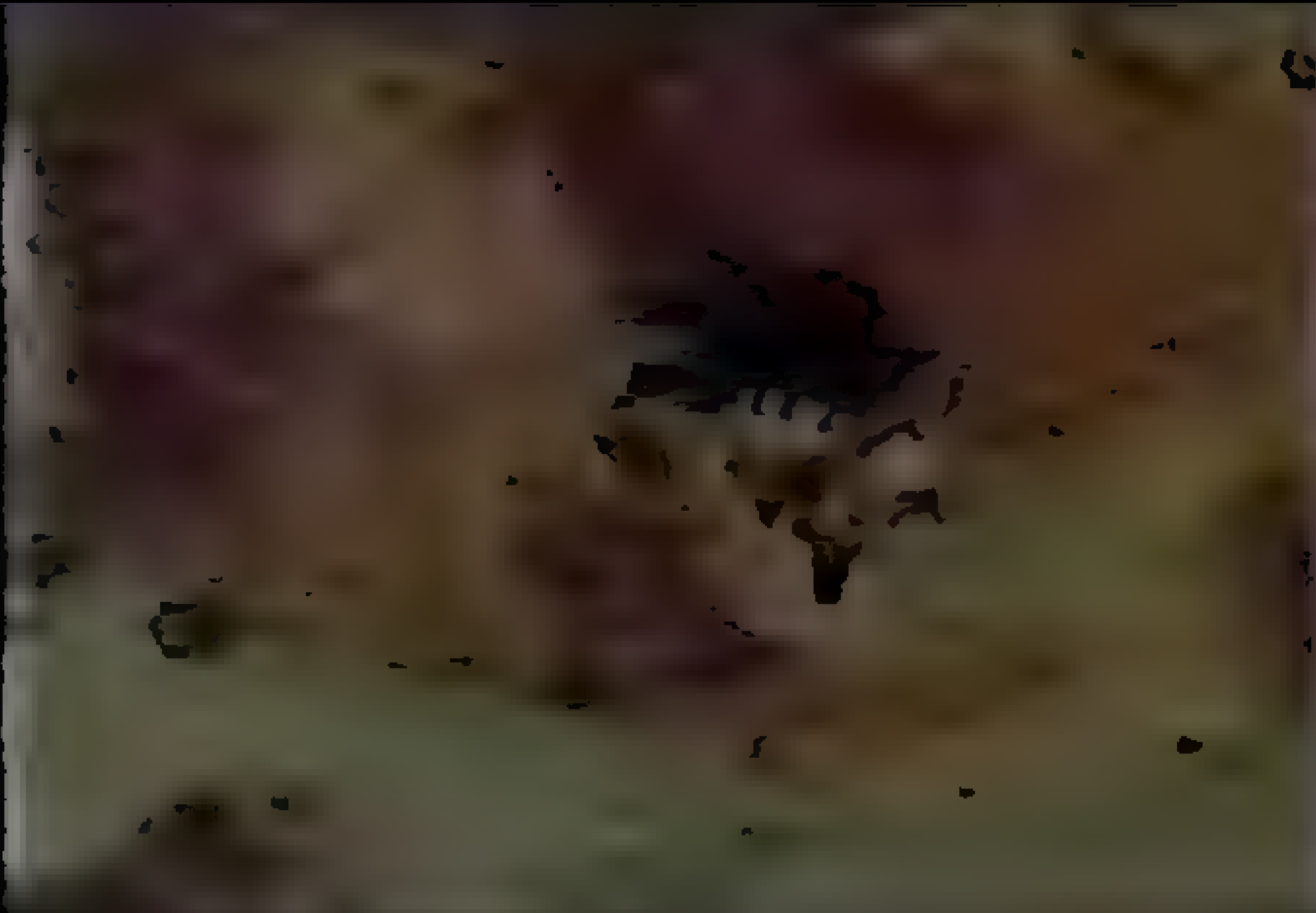




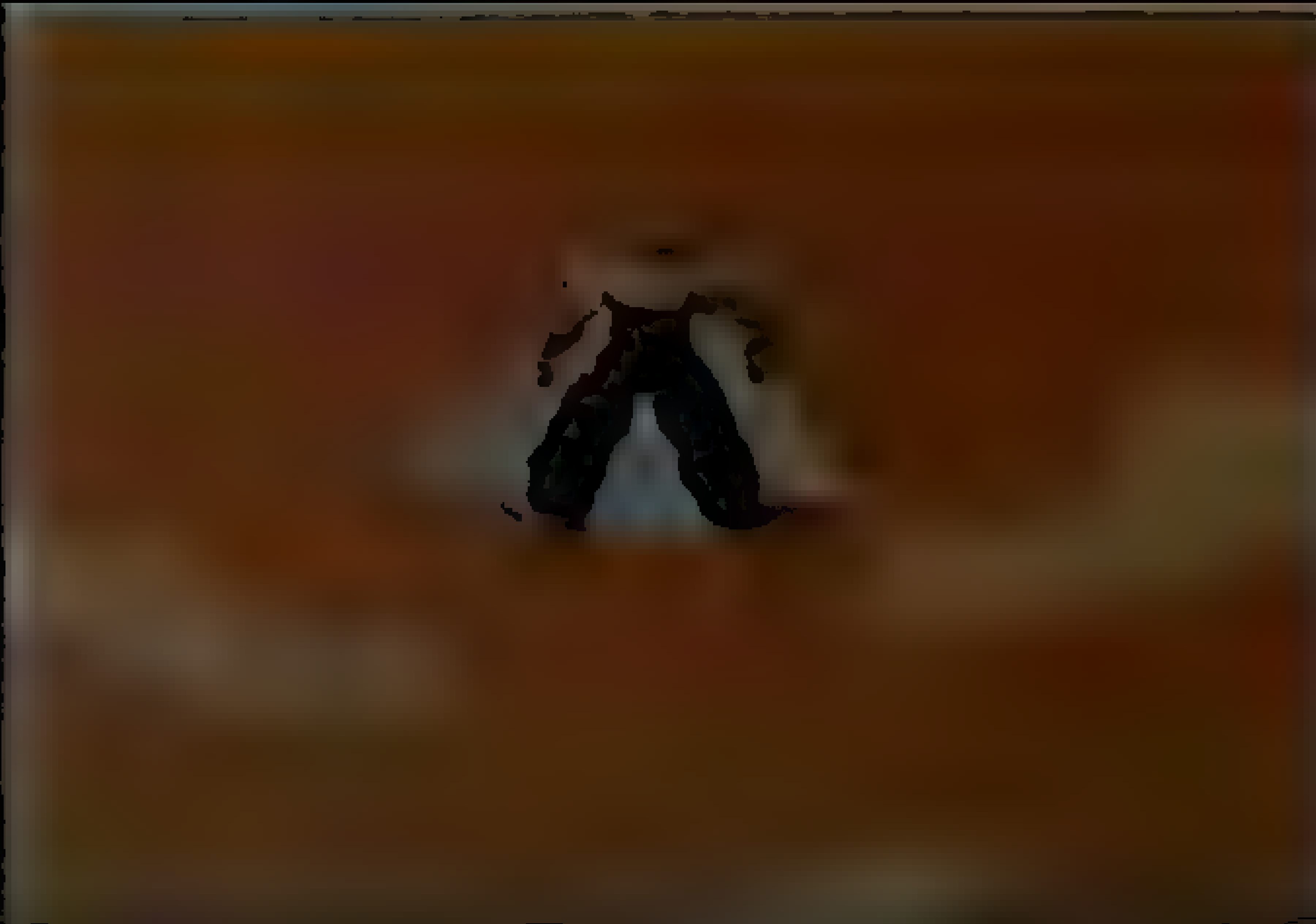

Don't forget that the enemy
will want to kill you!



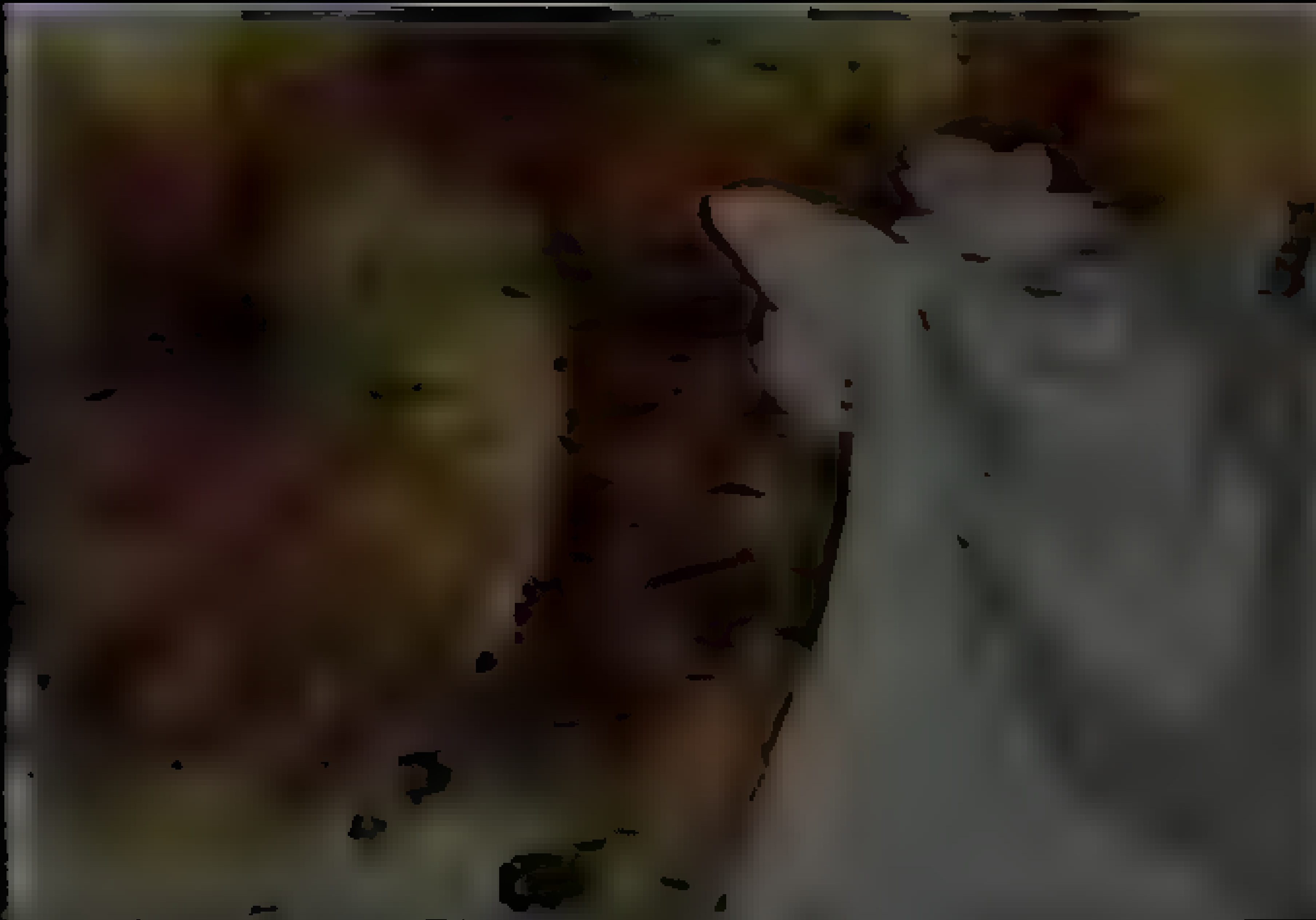




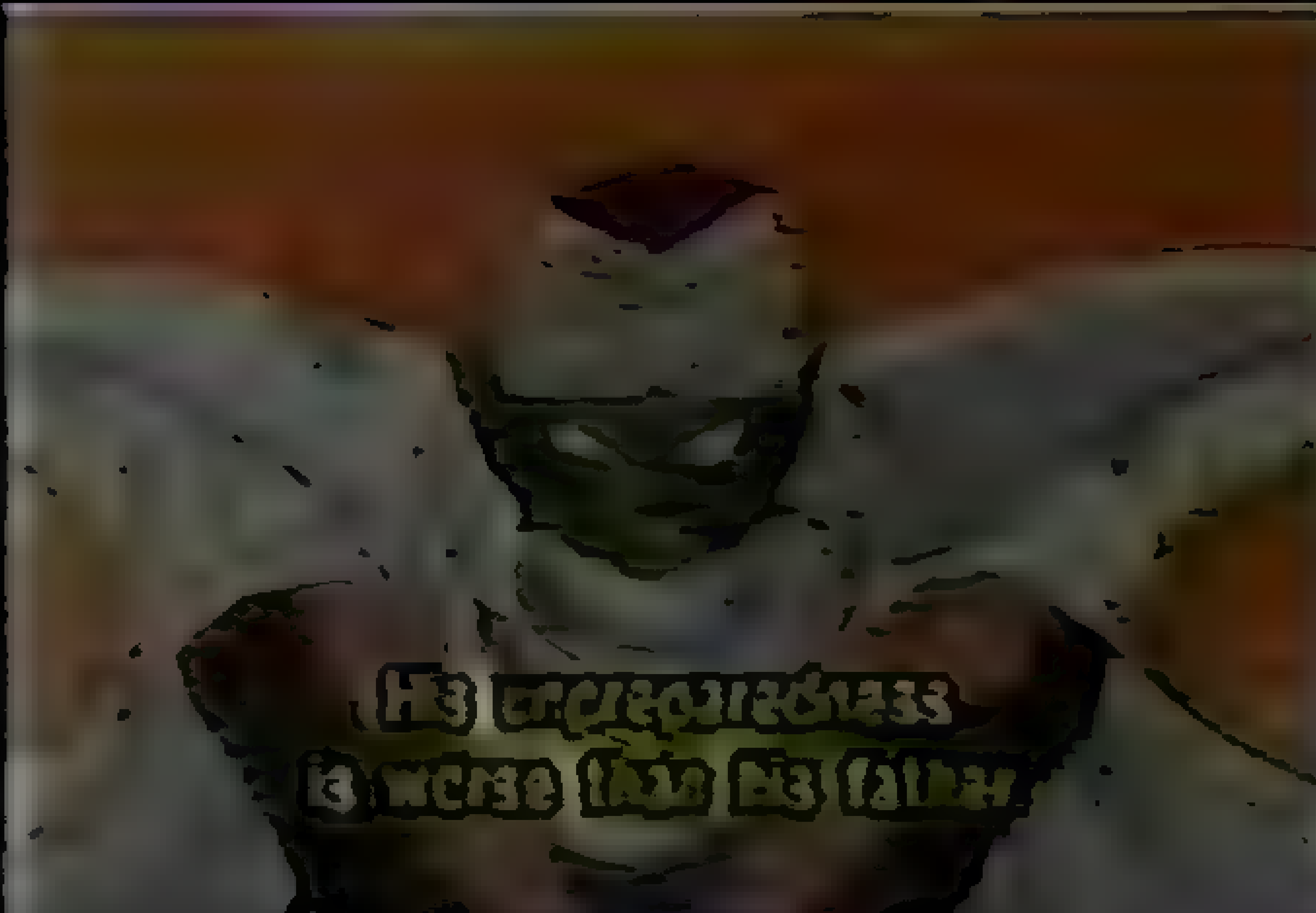


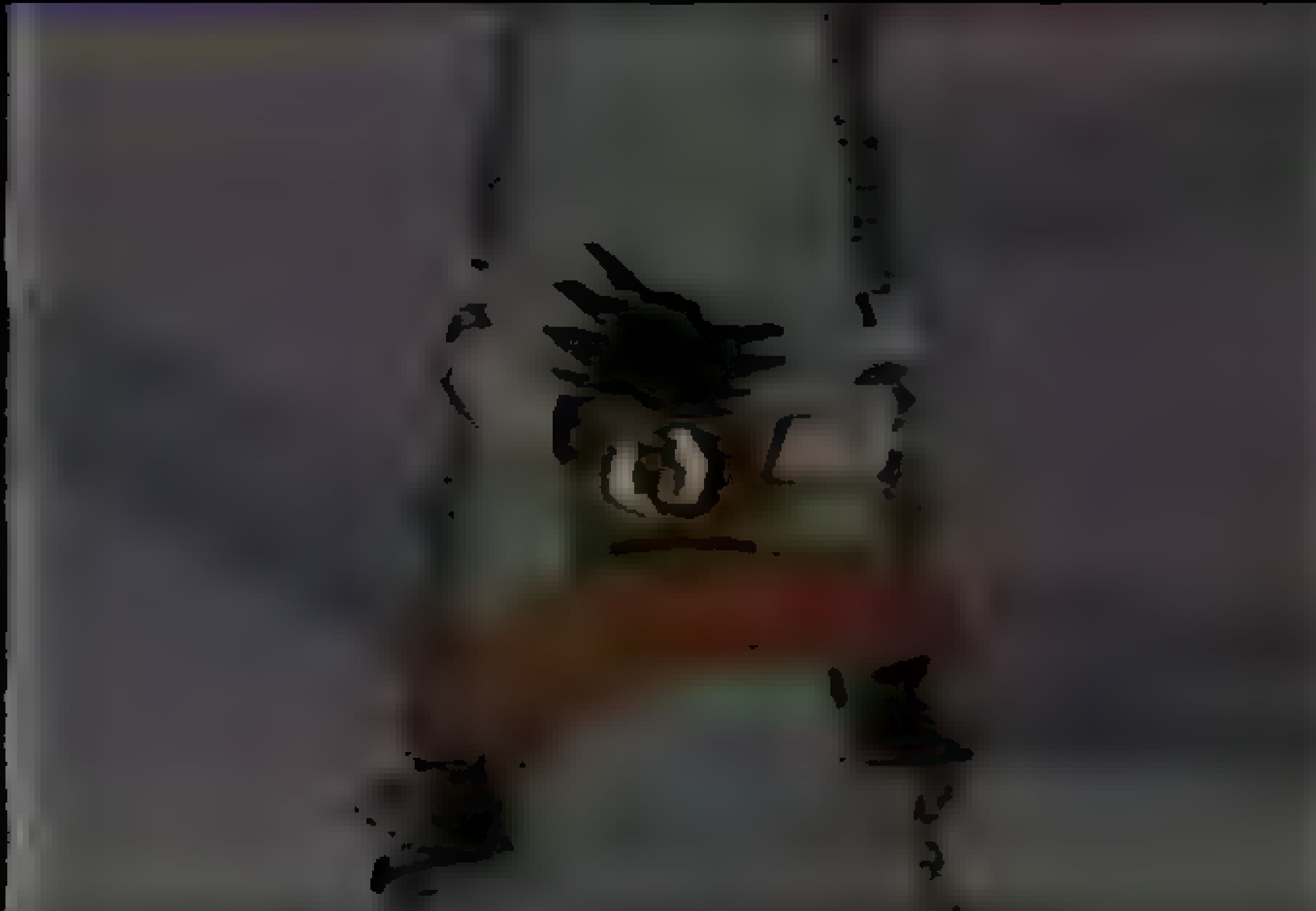


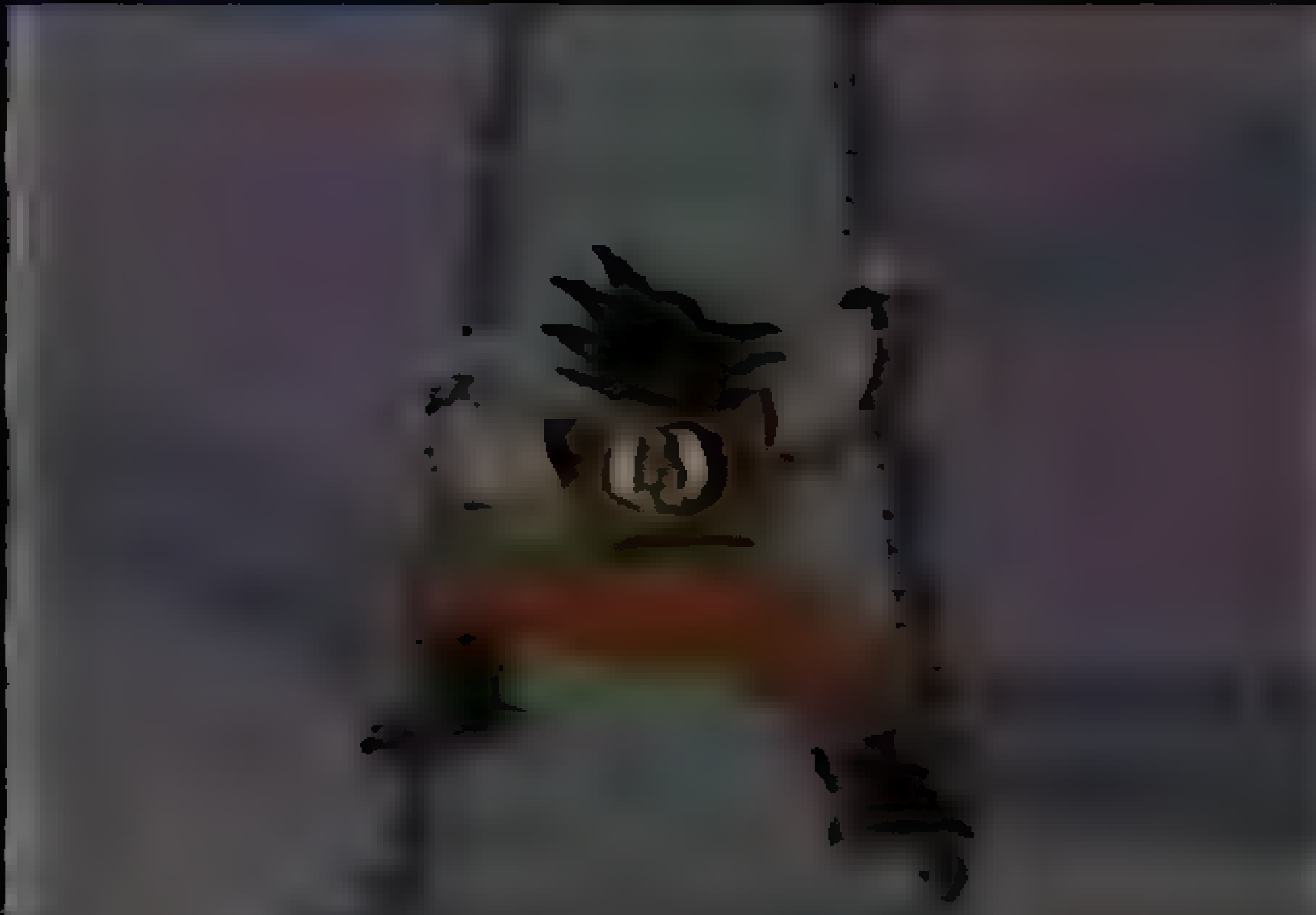


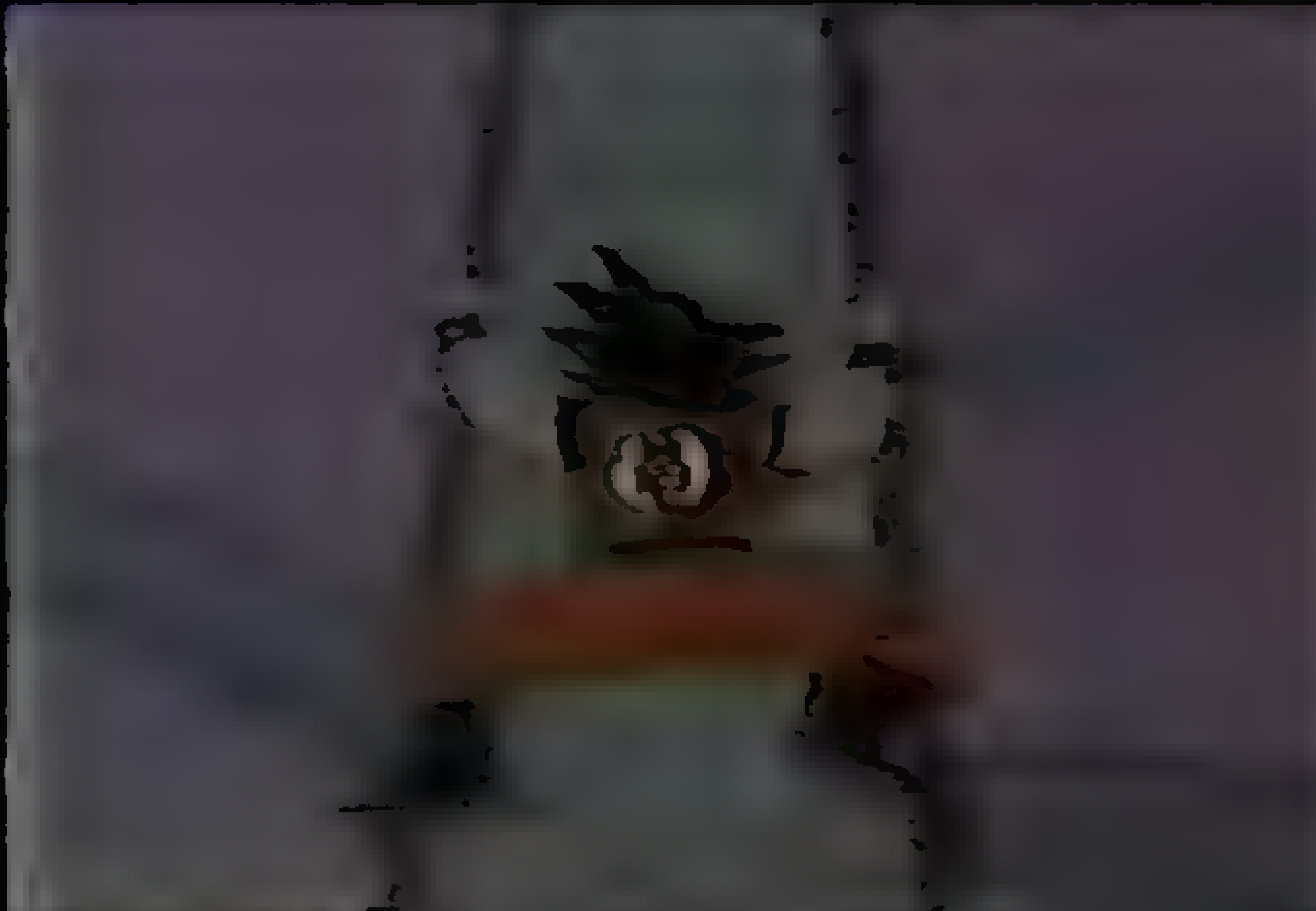












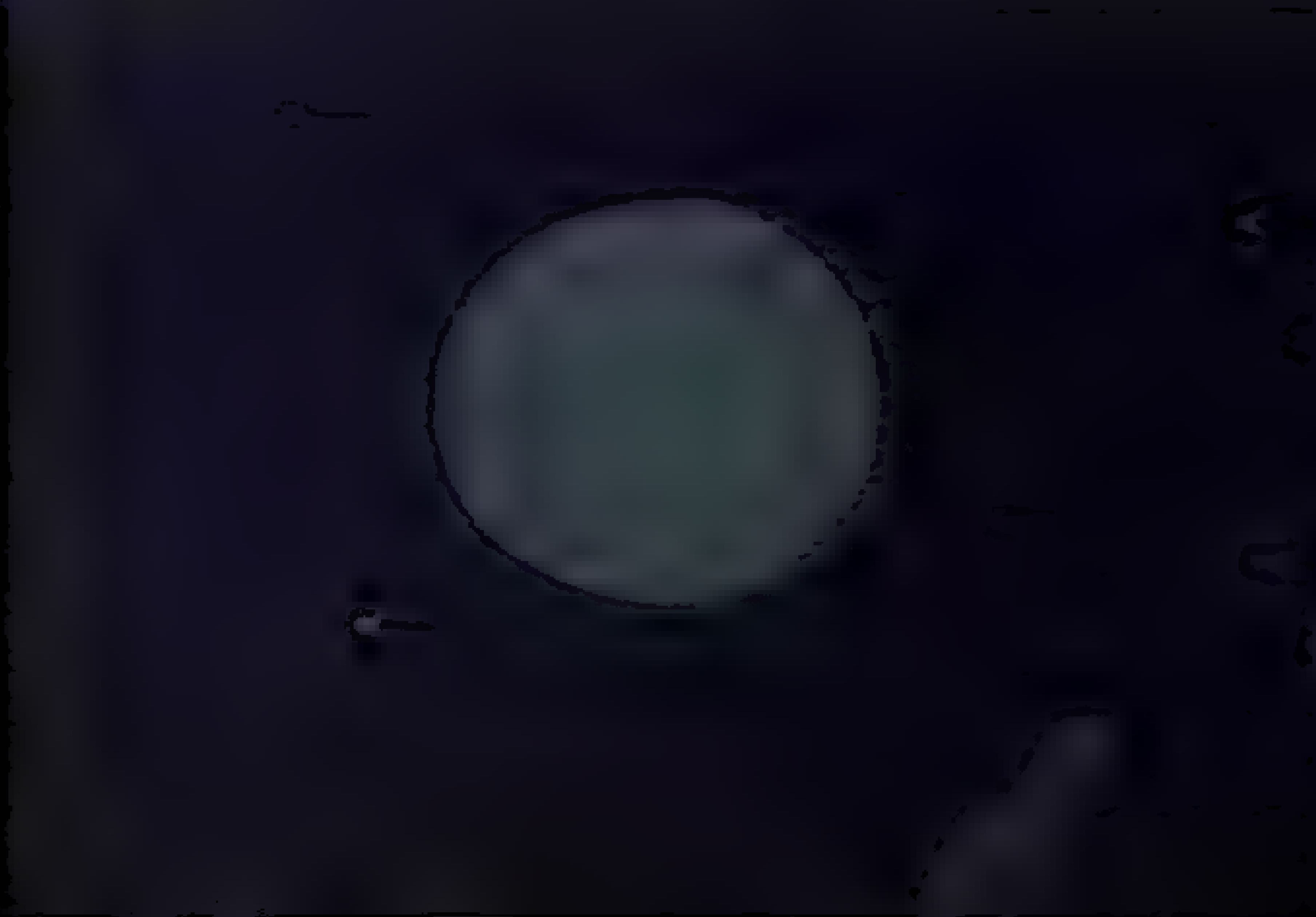


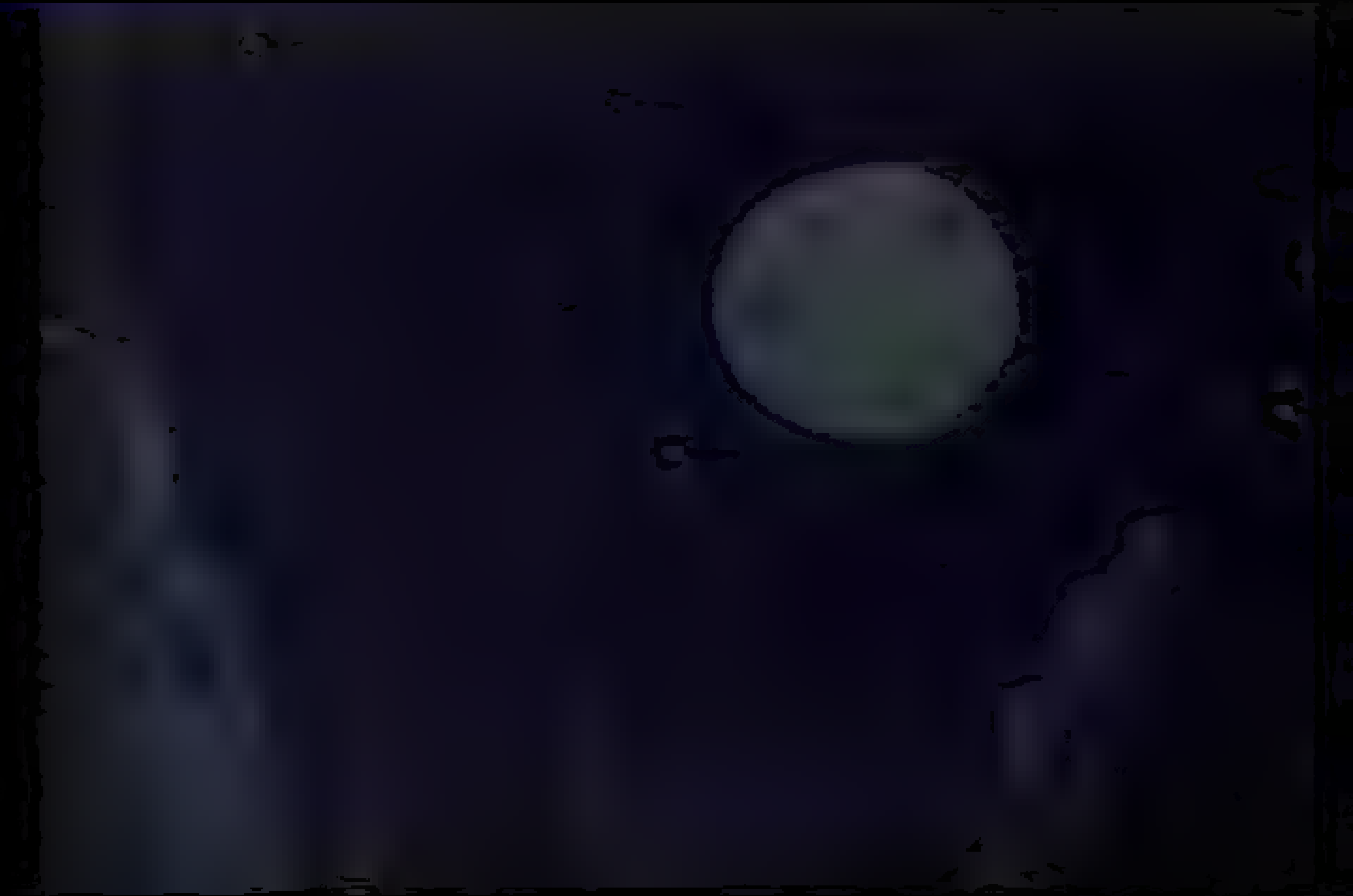




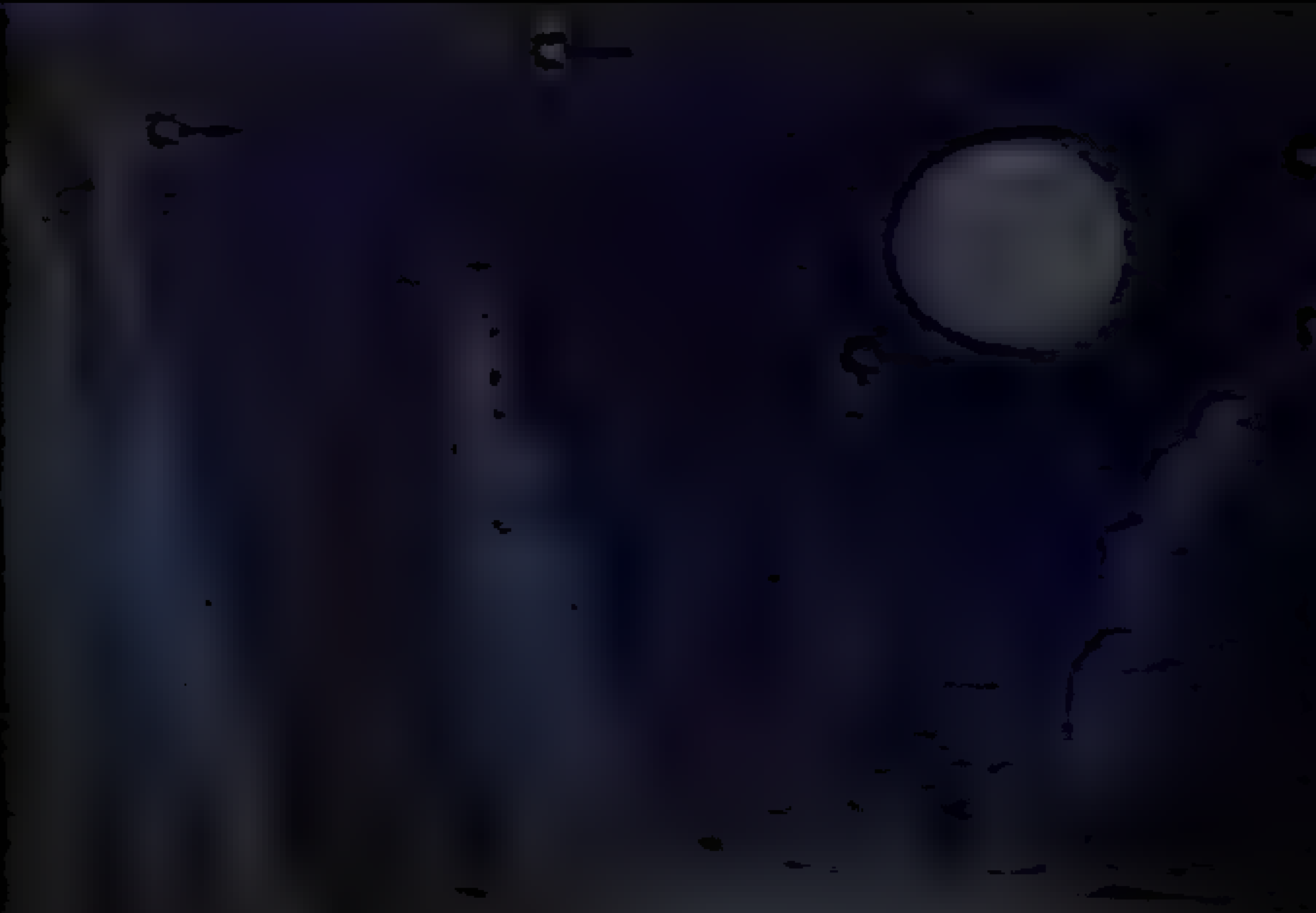




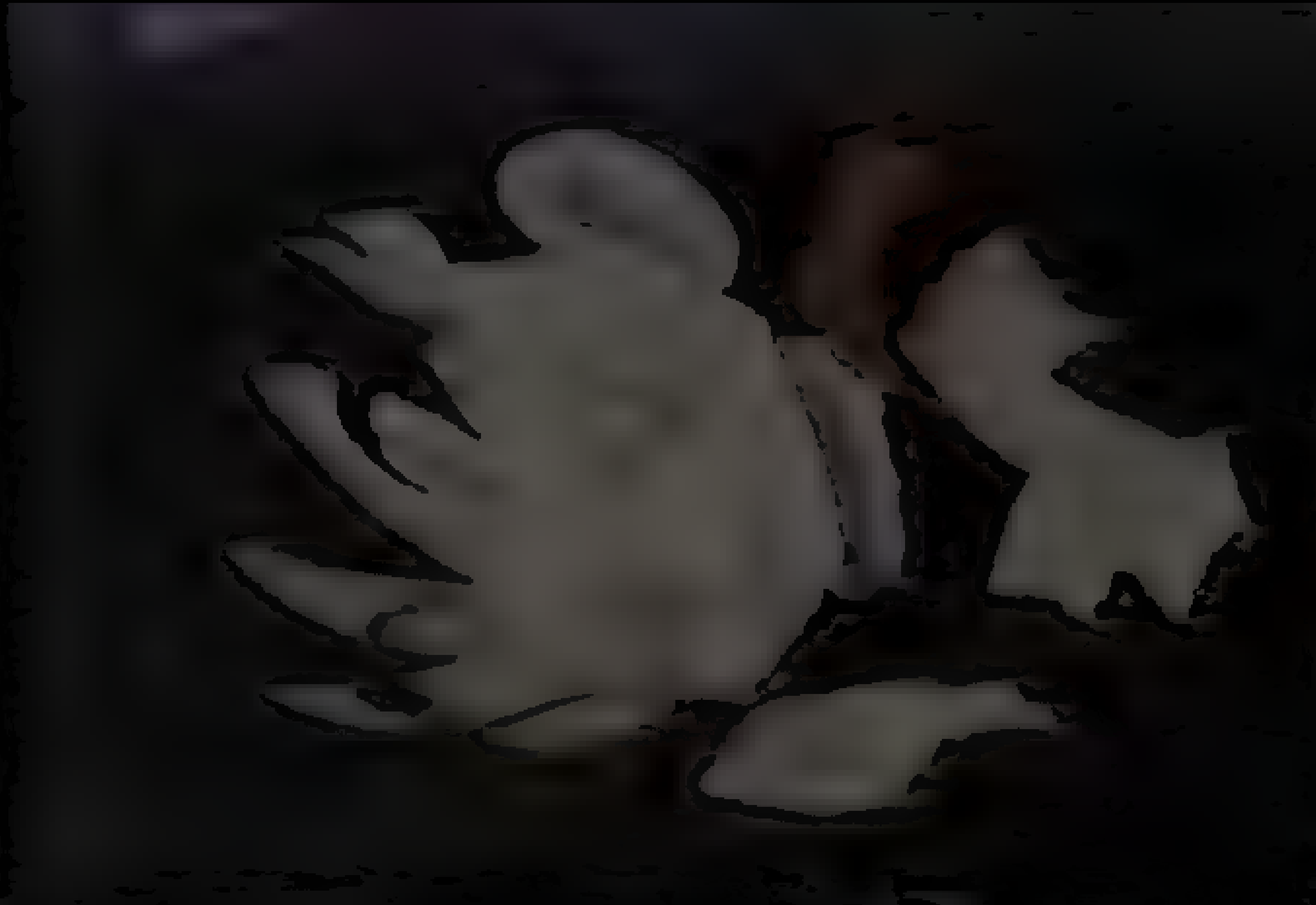


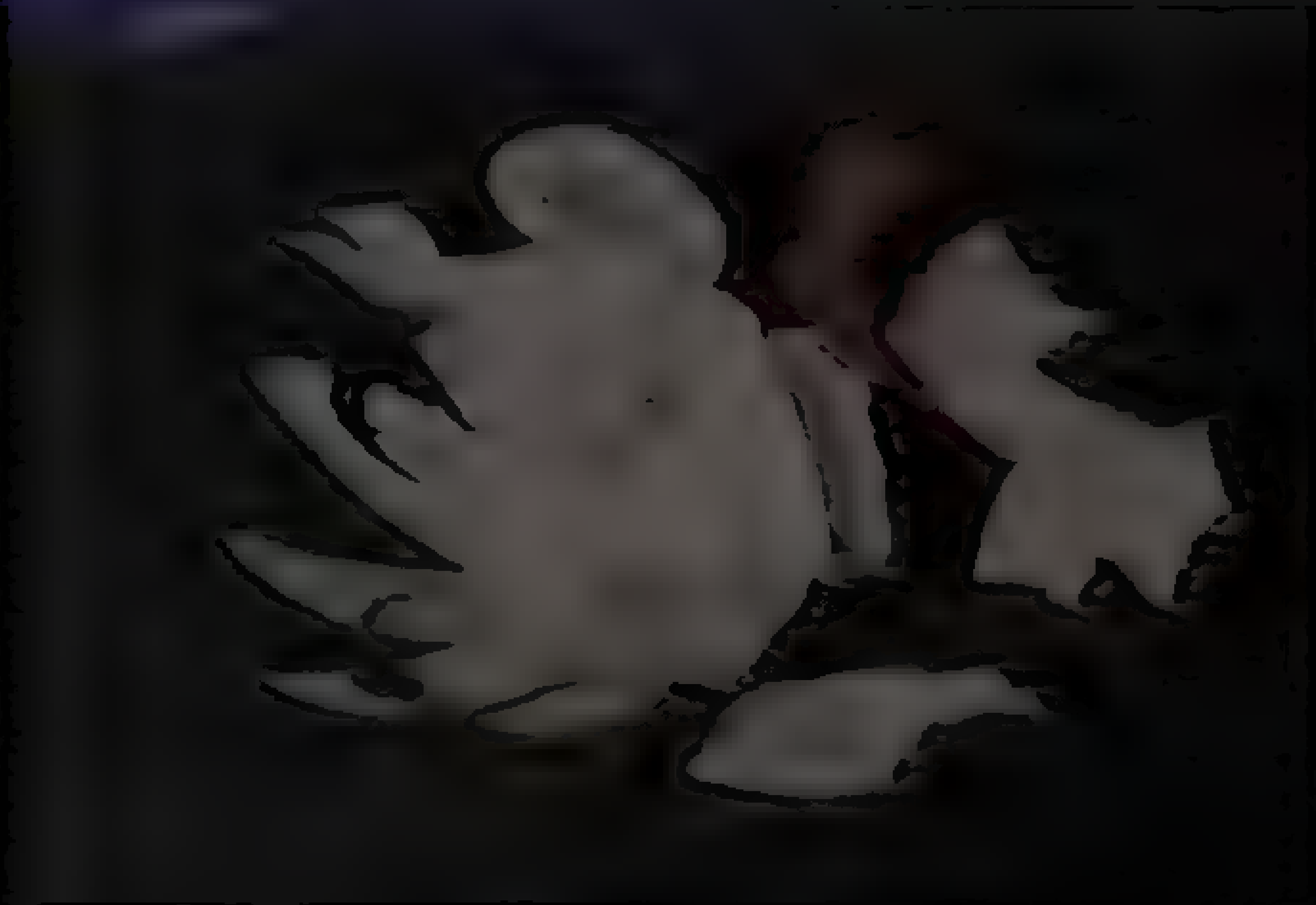


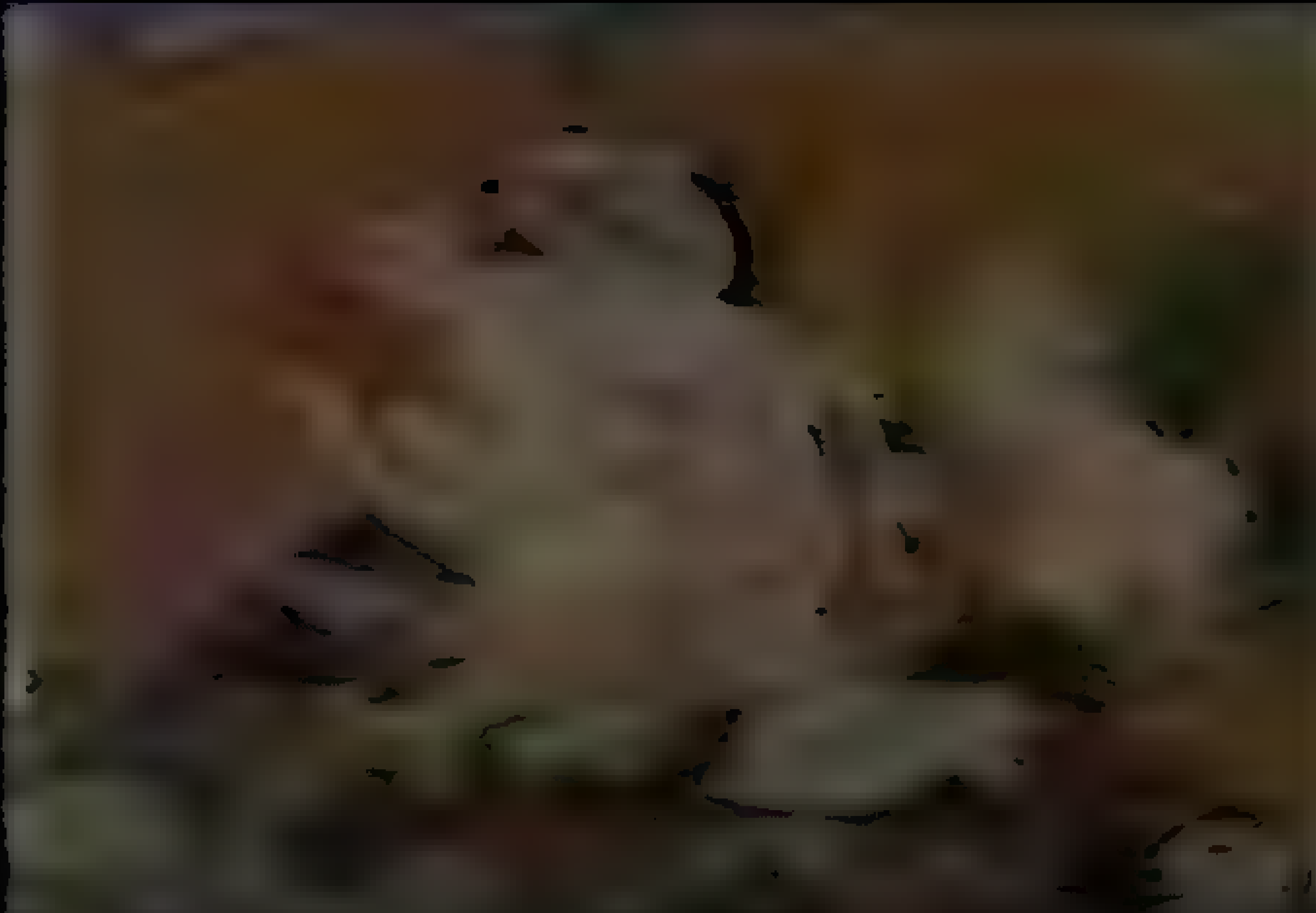


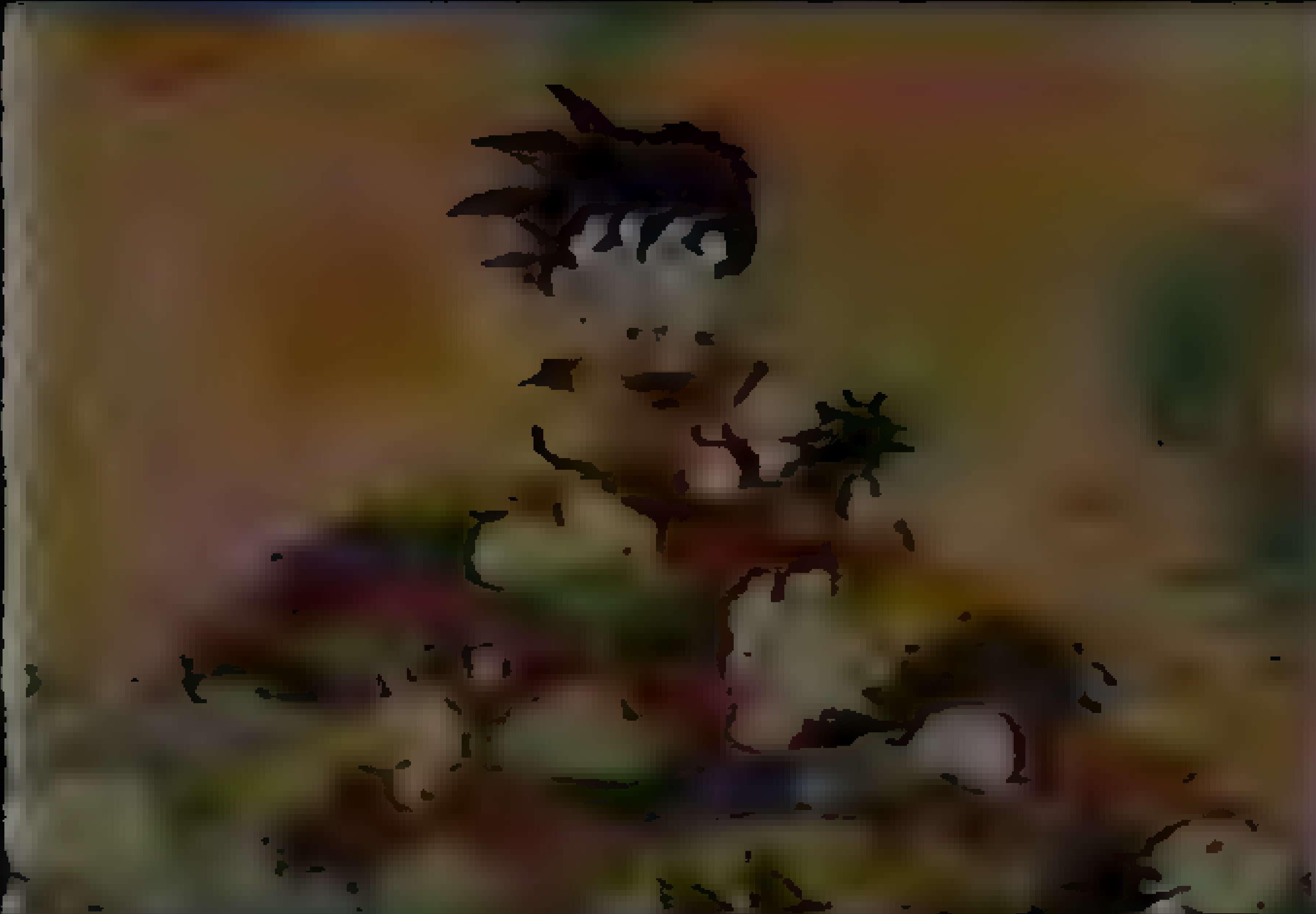


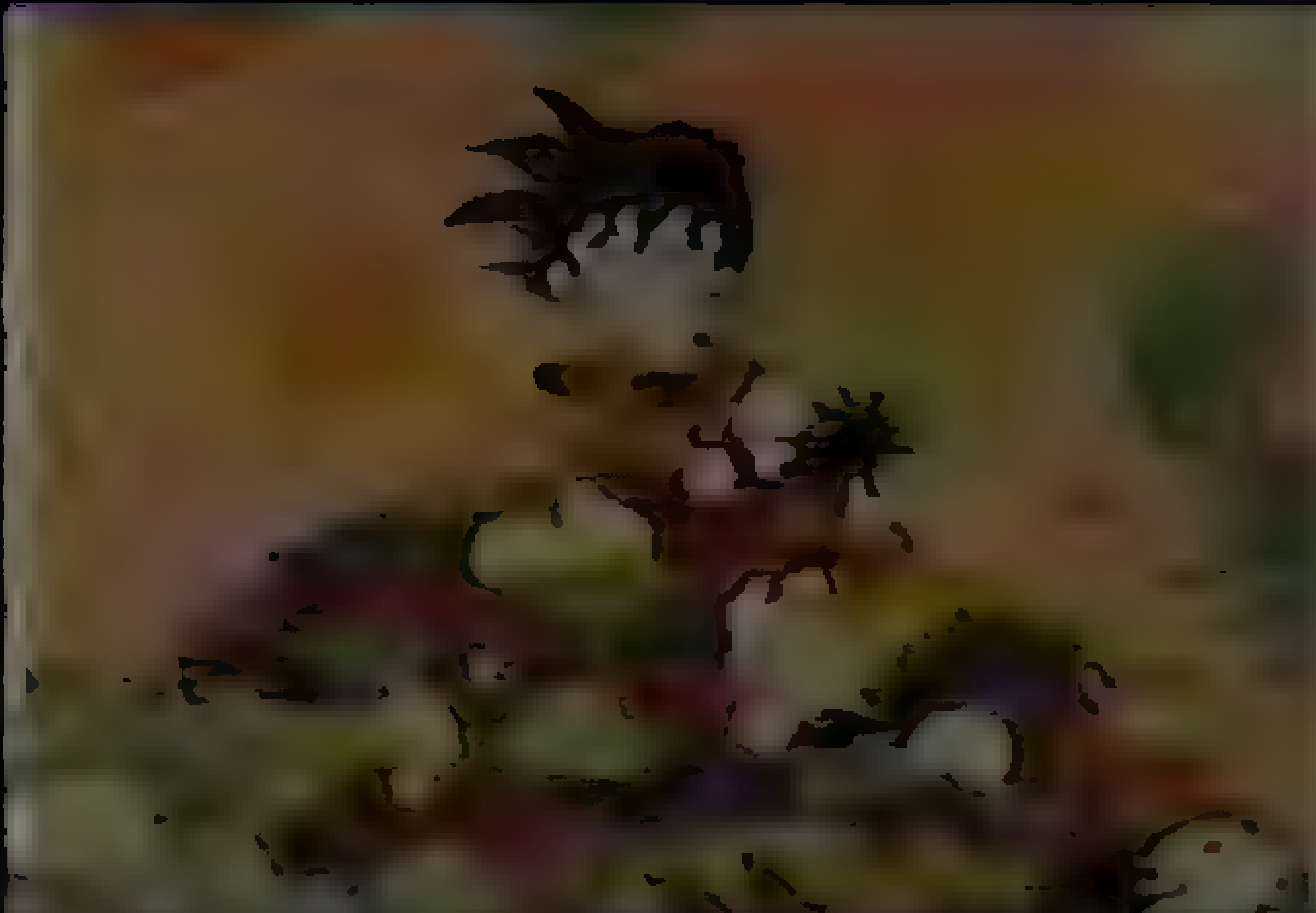




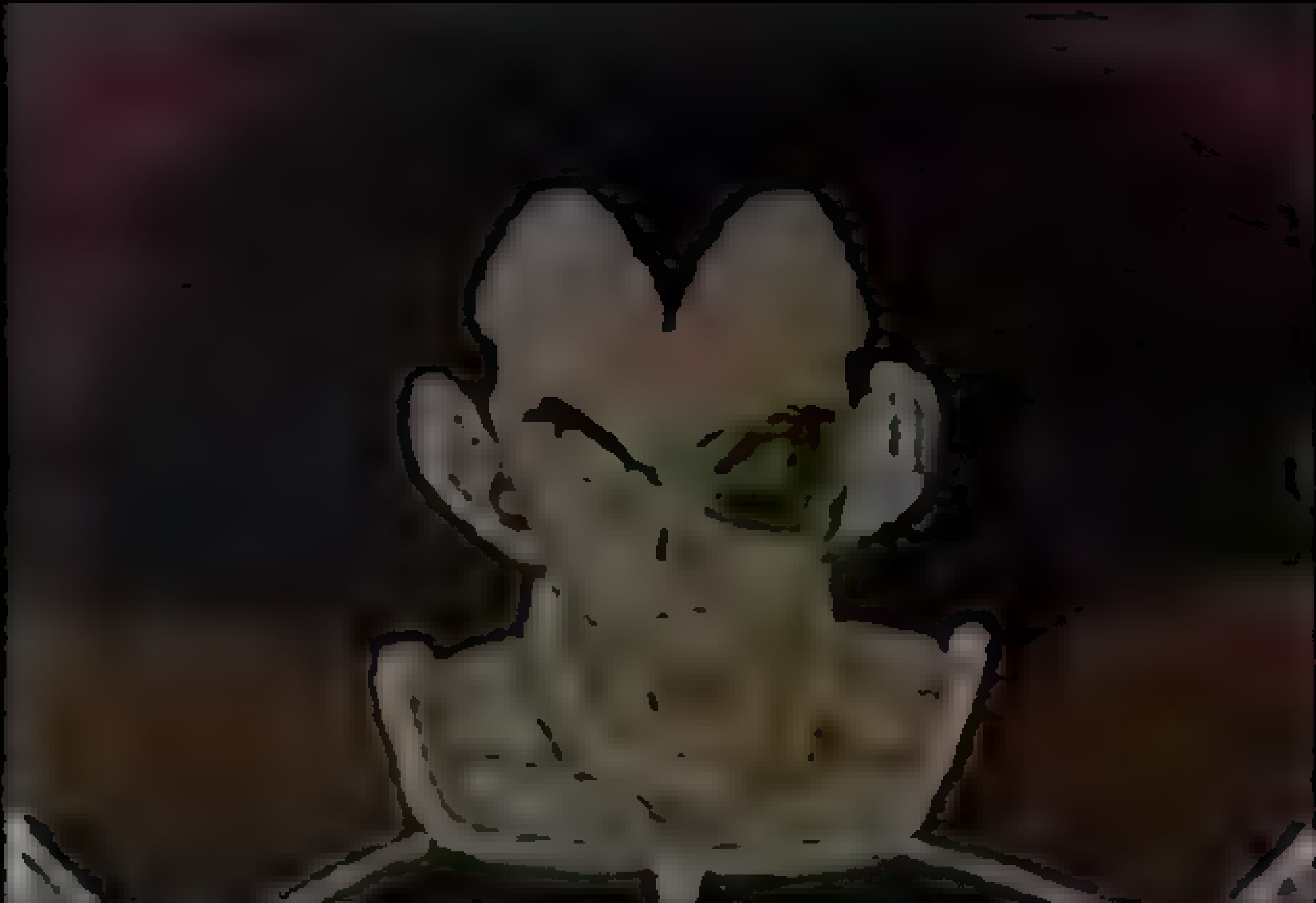






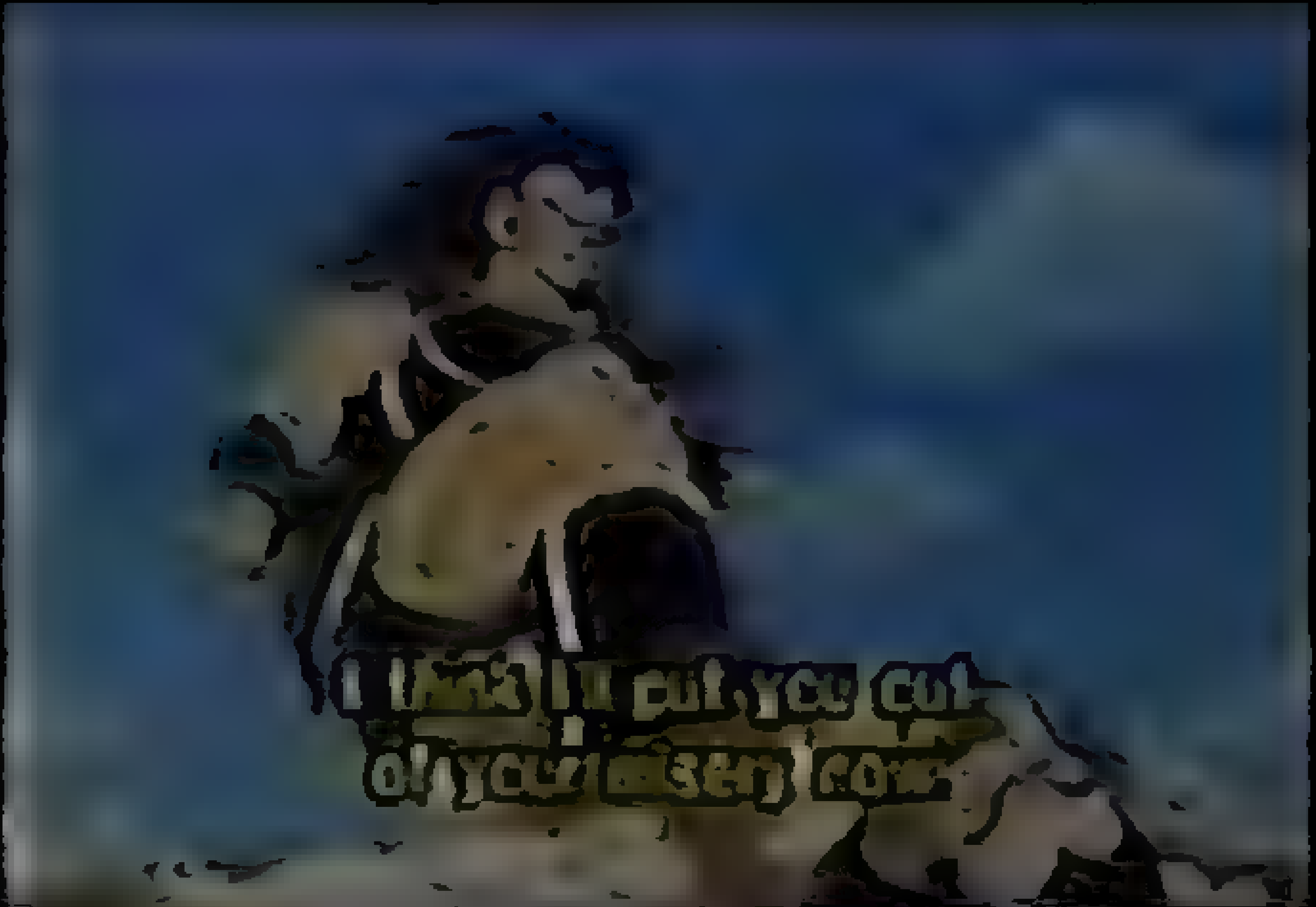






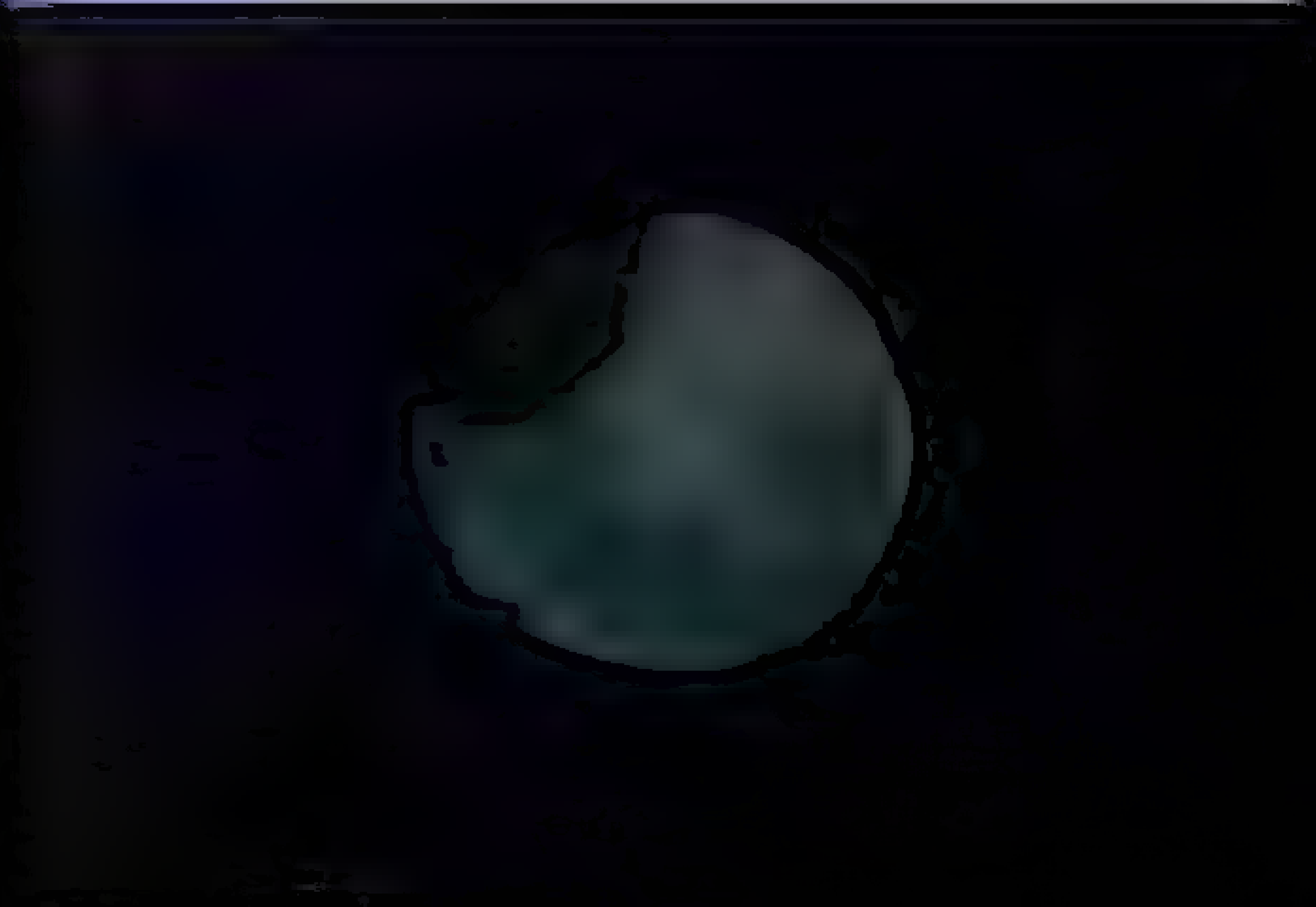


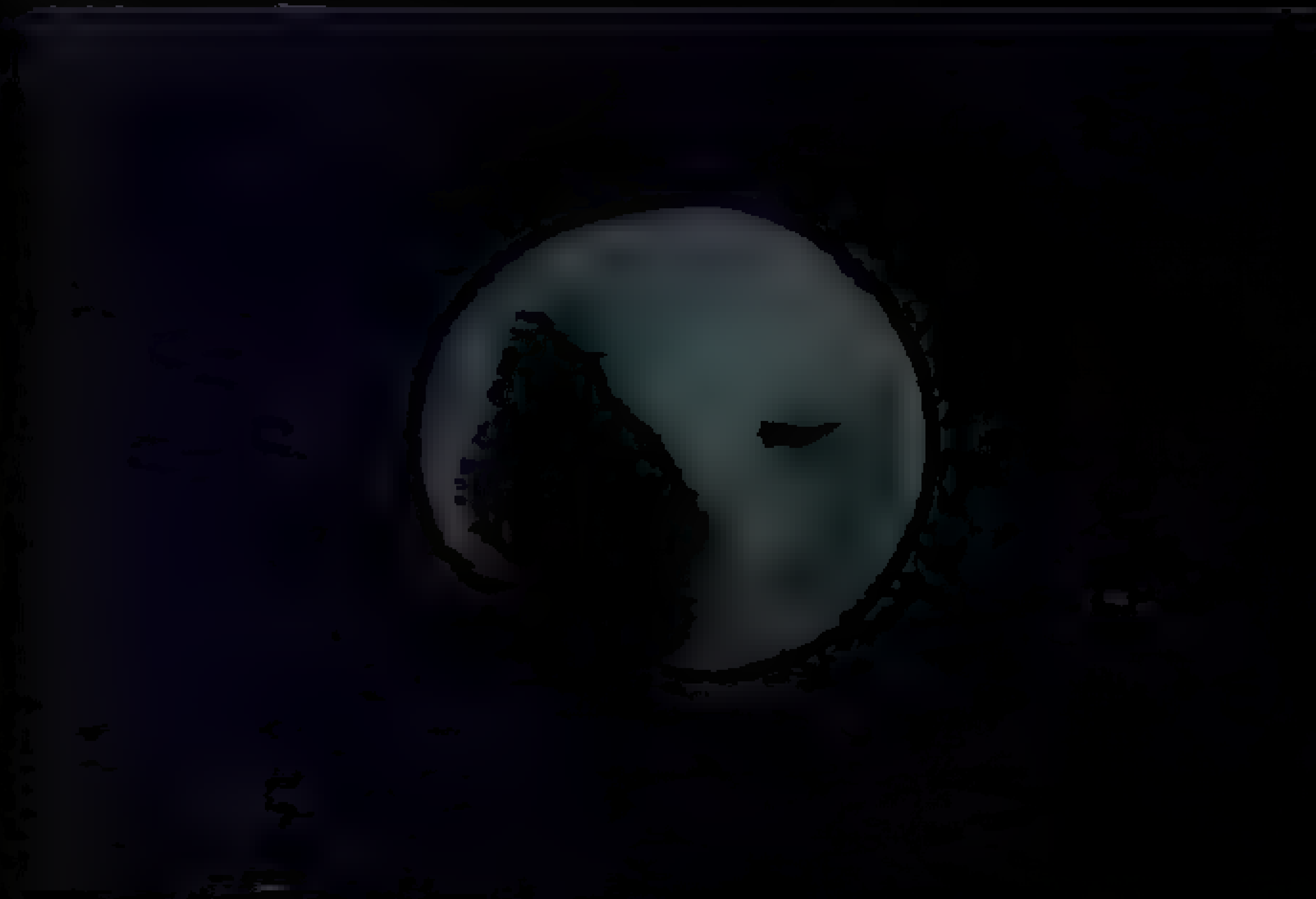




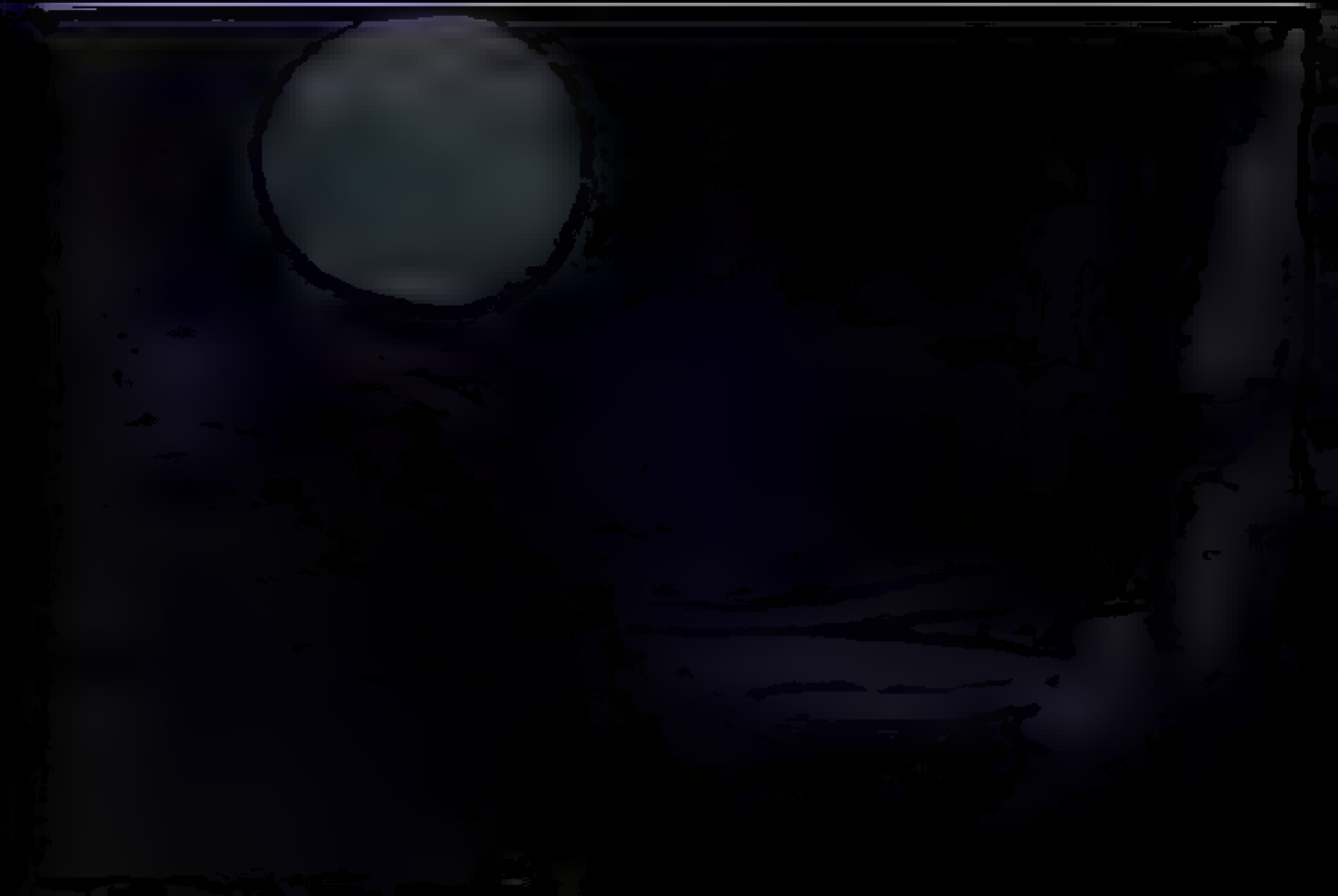






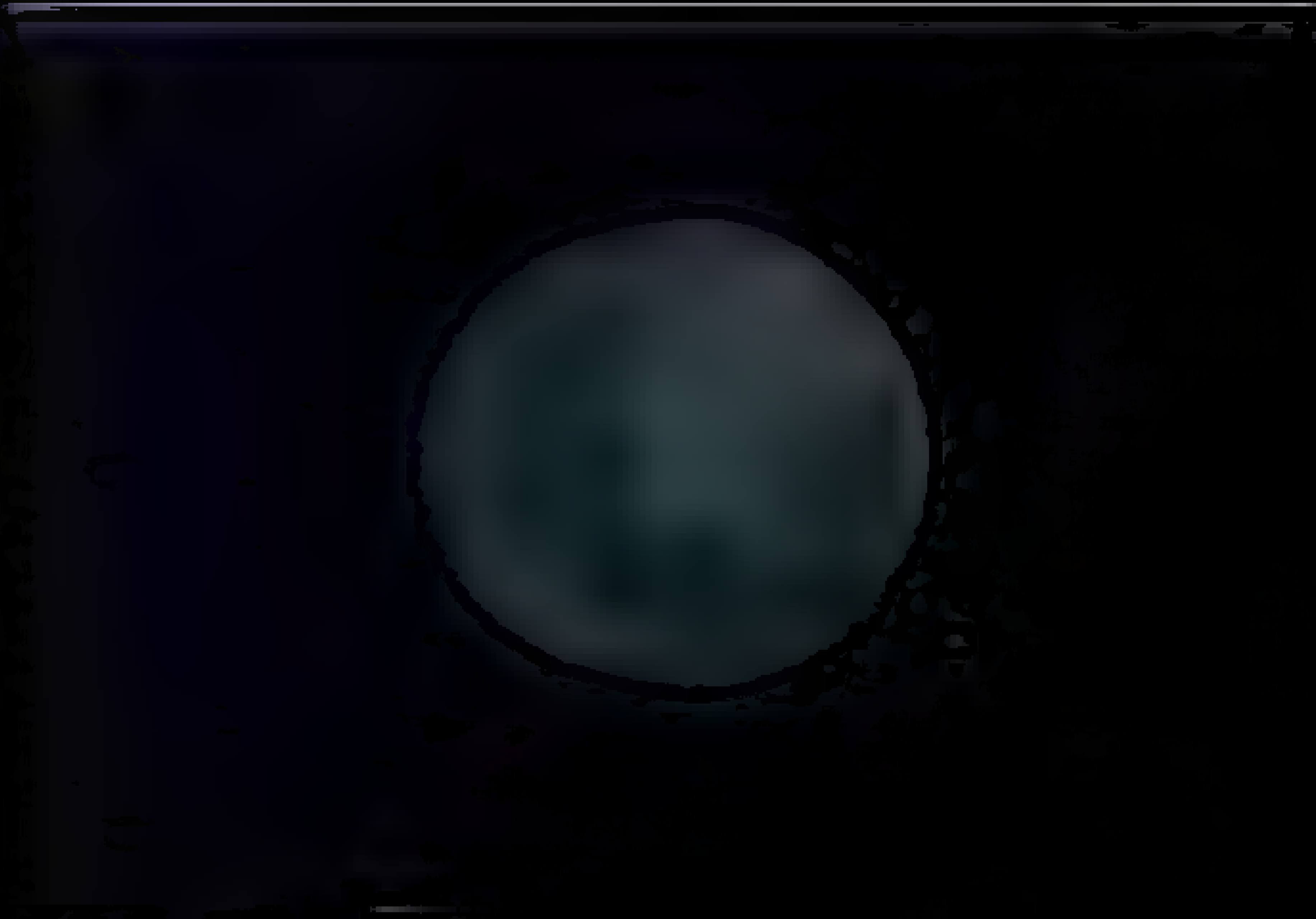


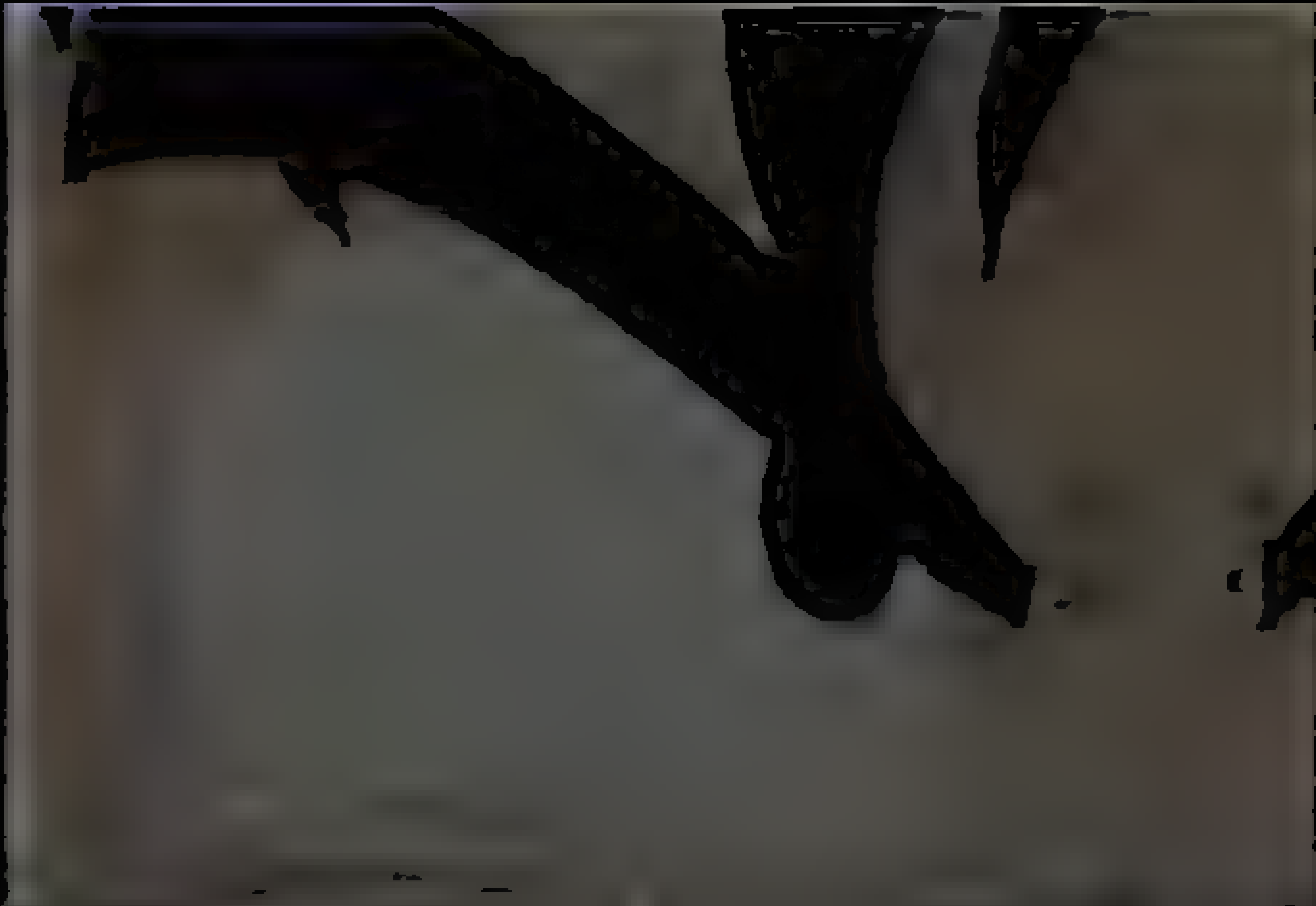


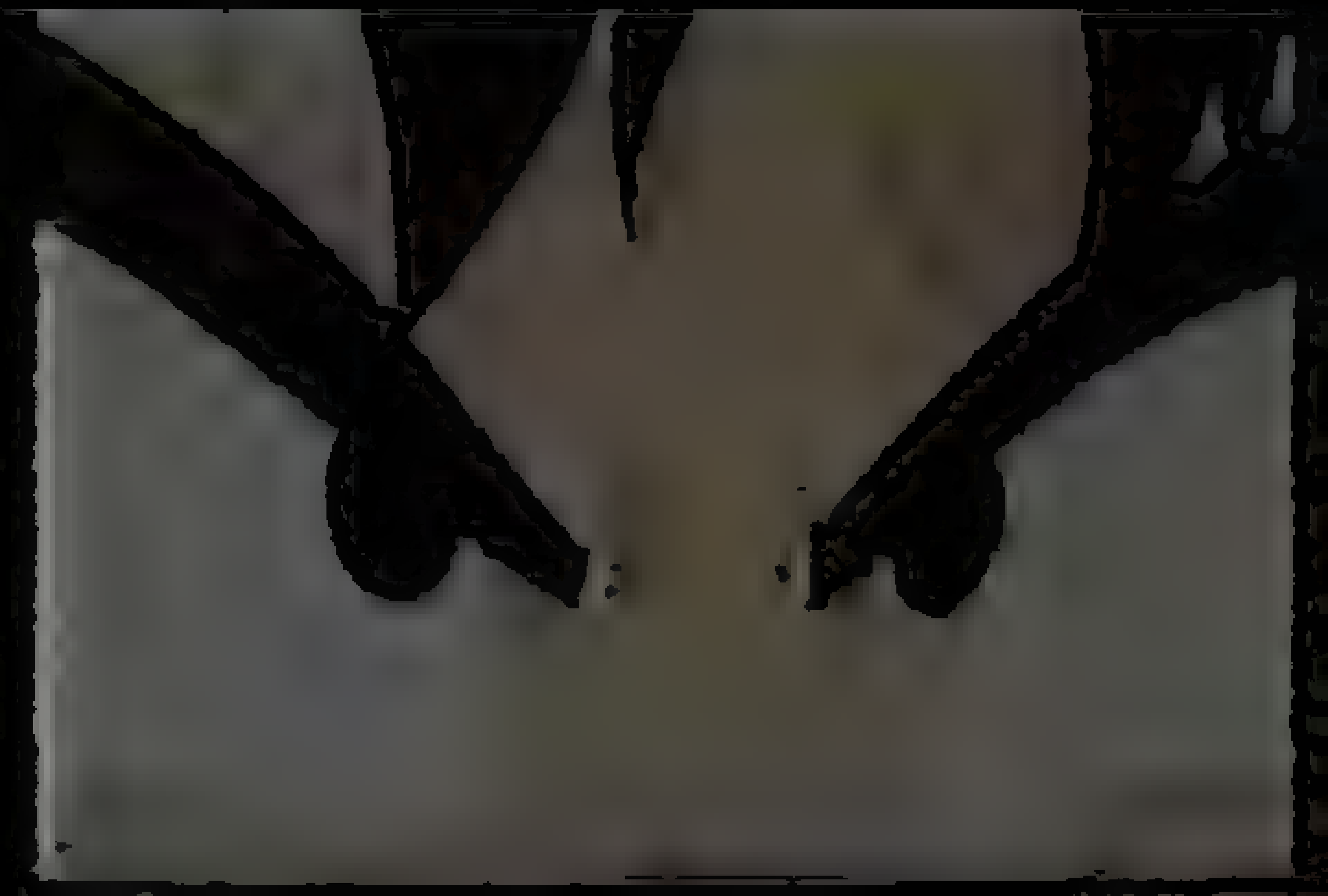


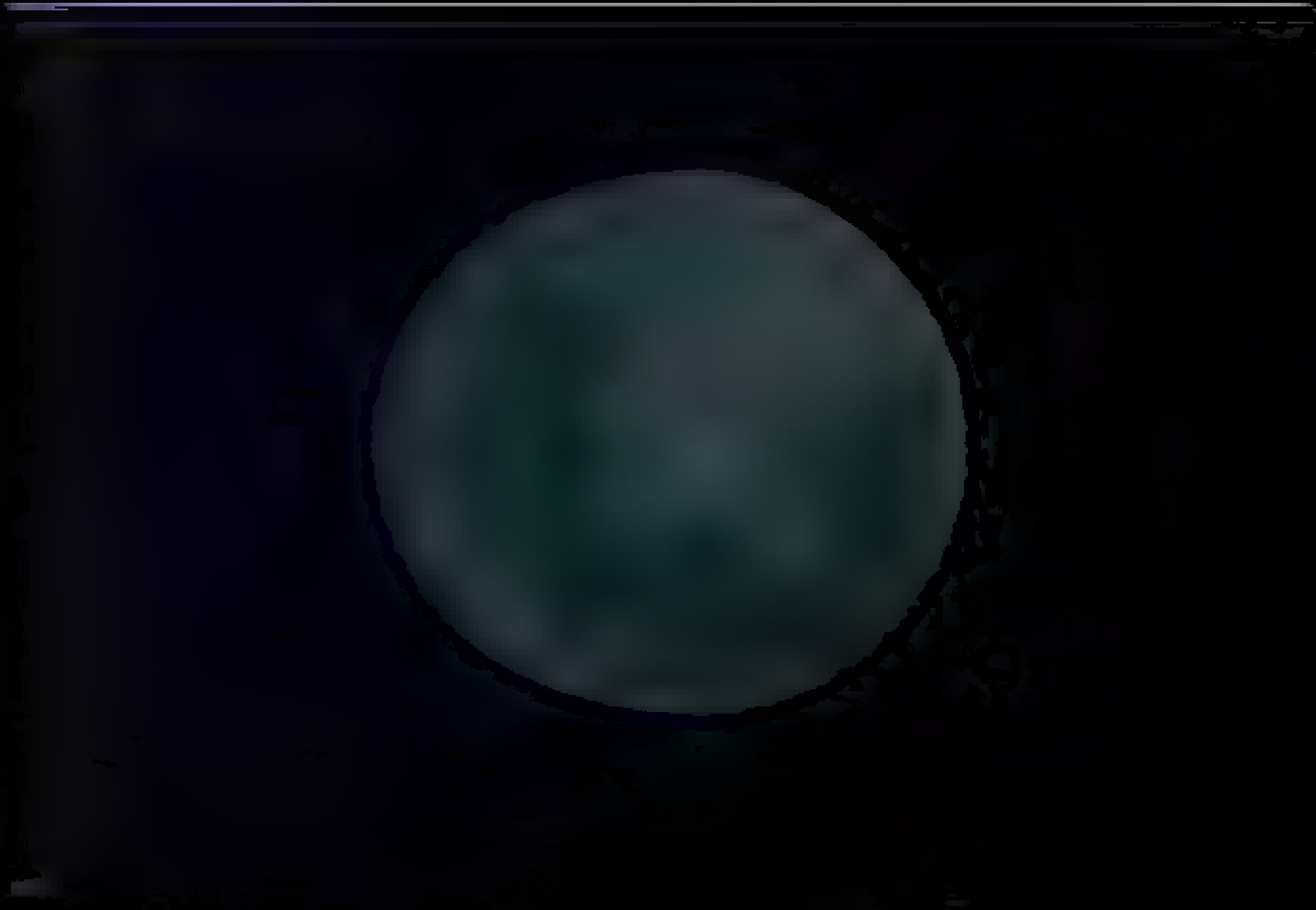


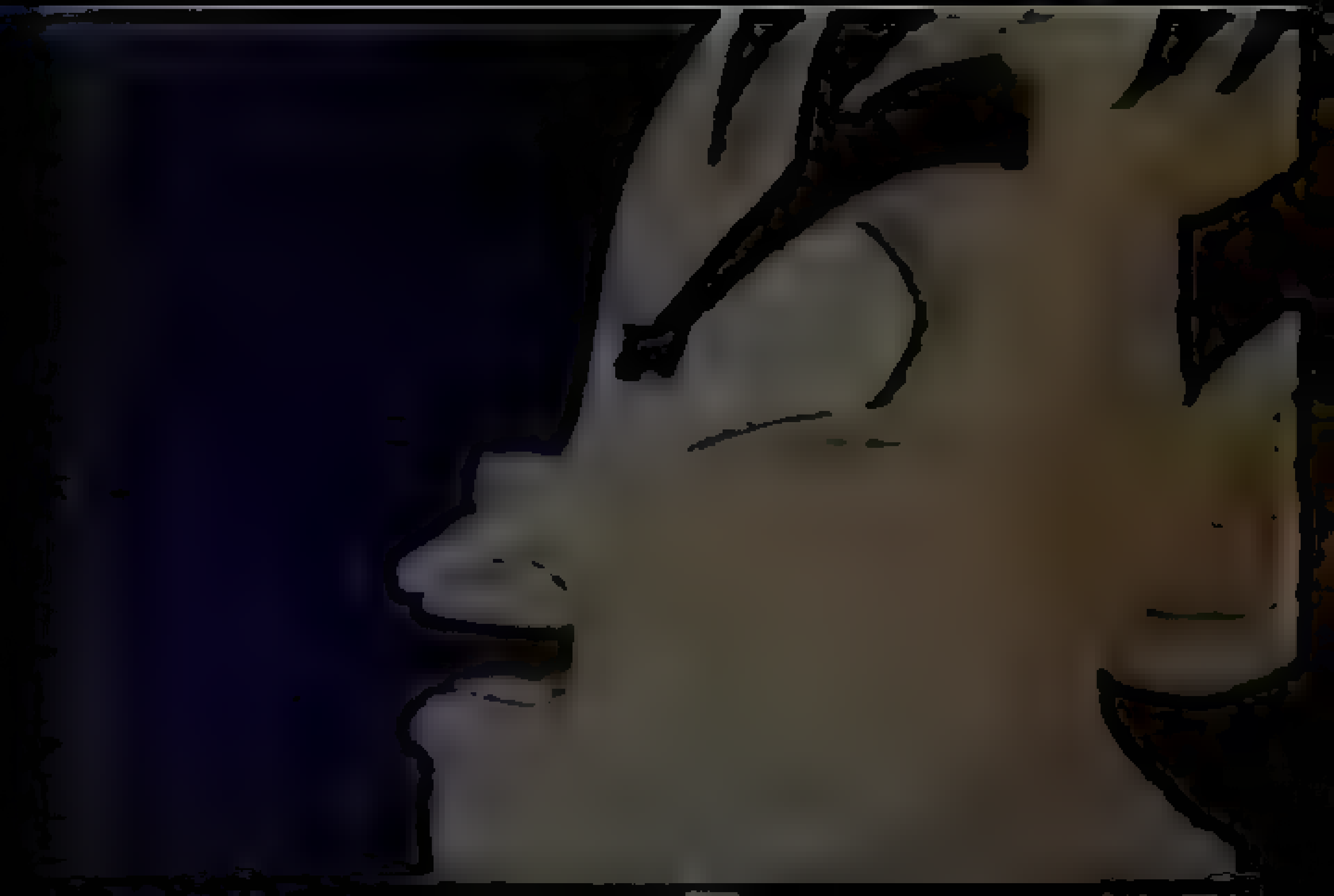


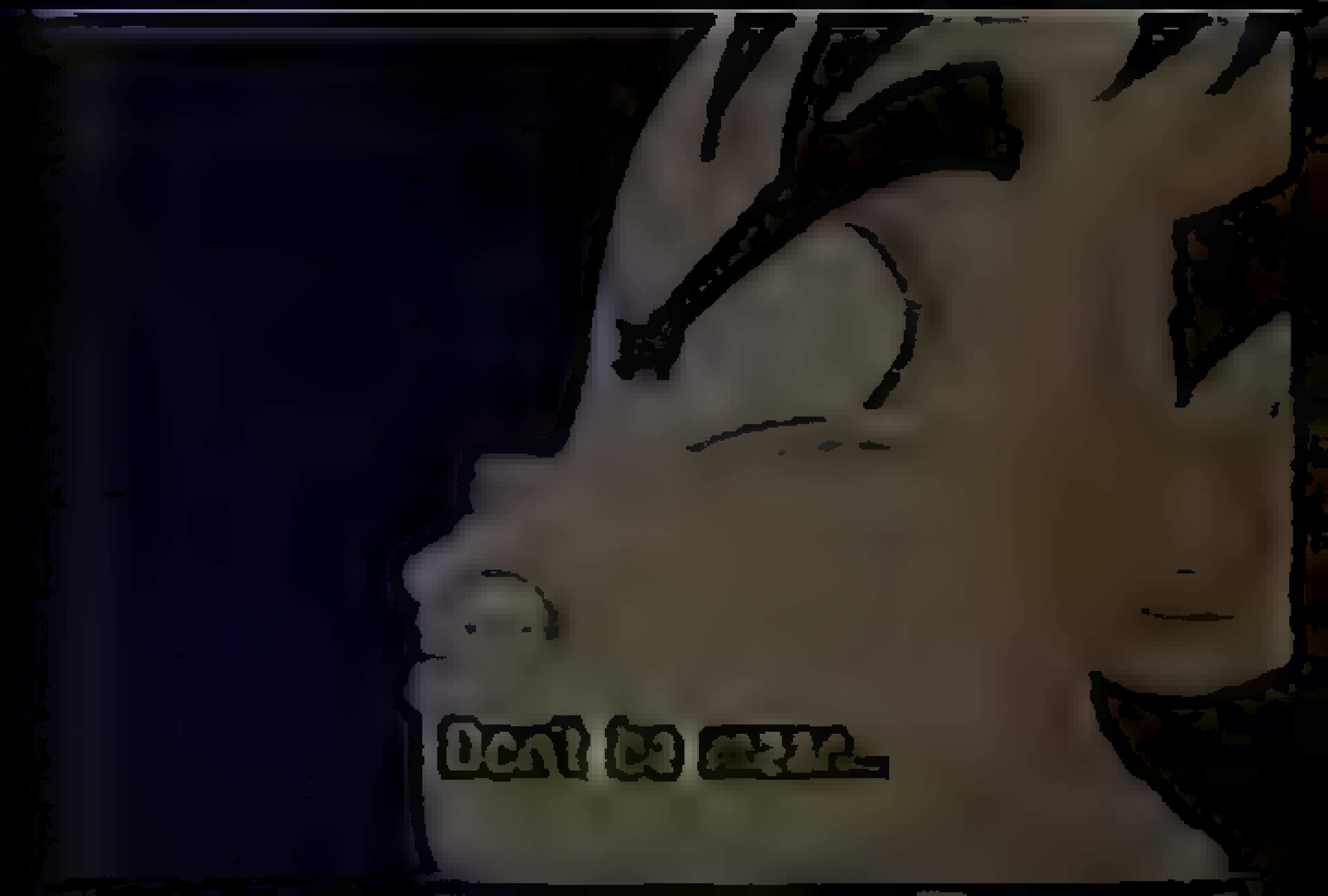




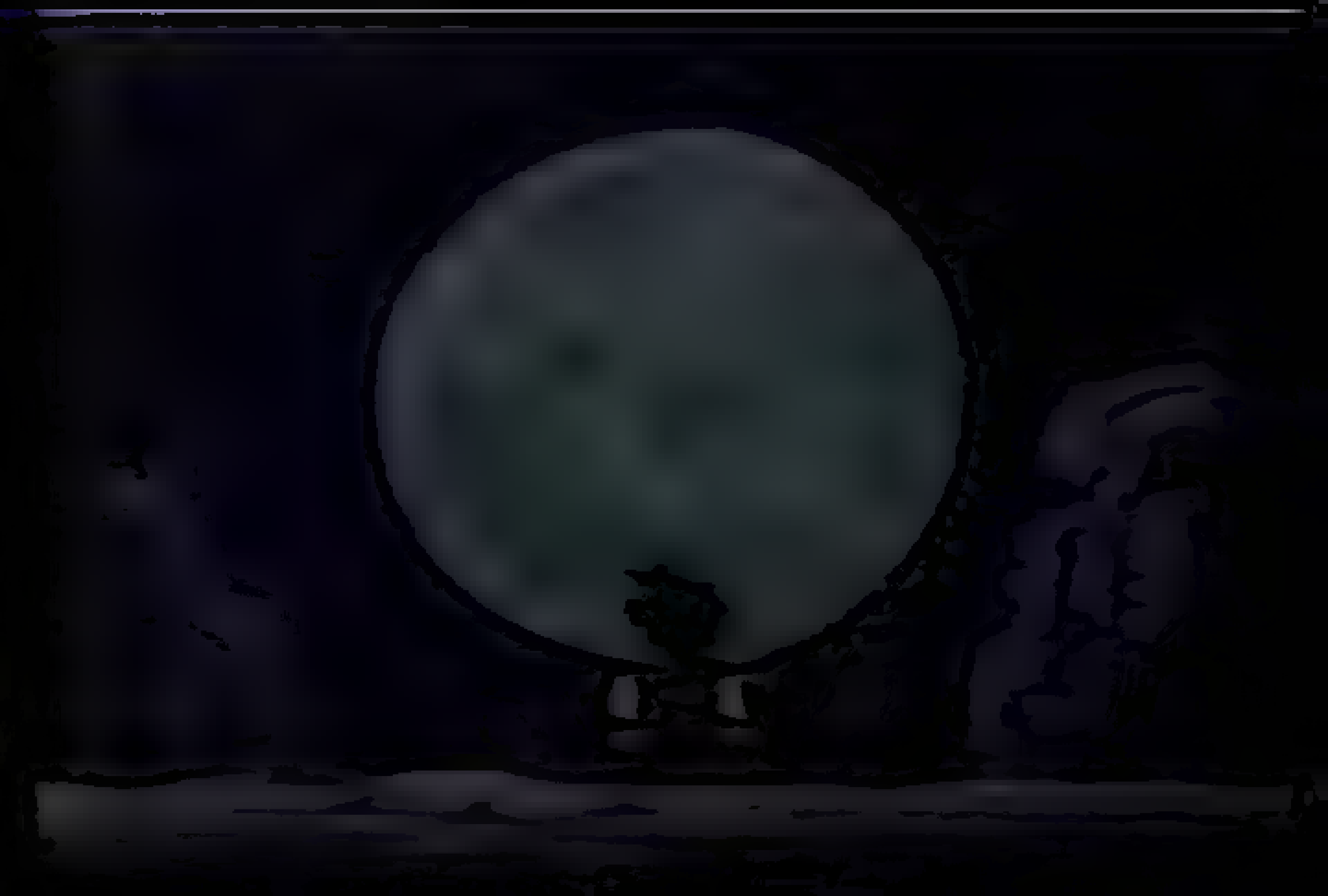


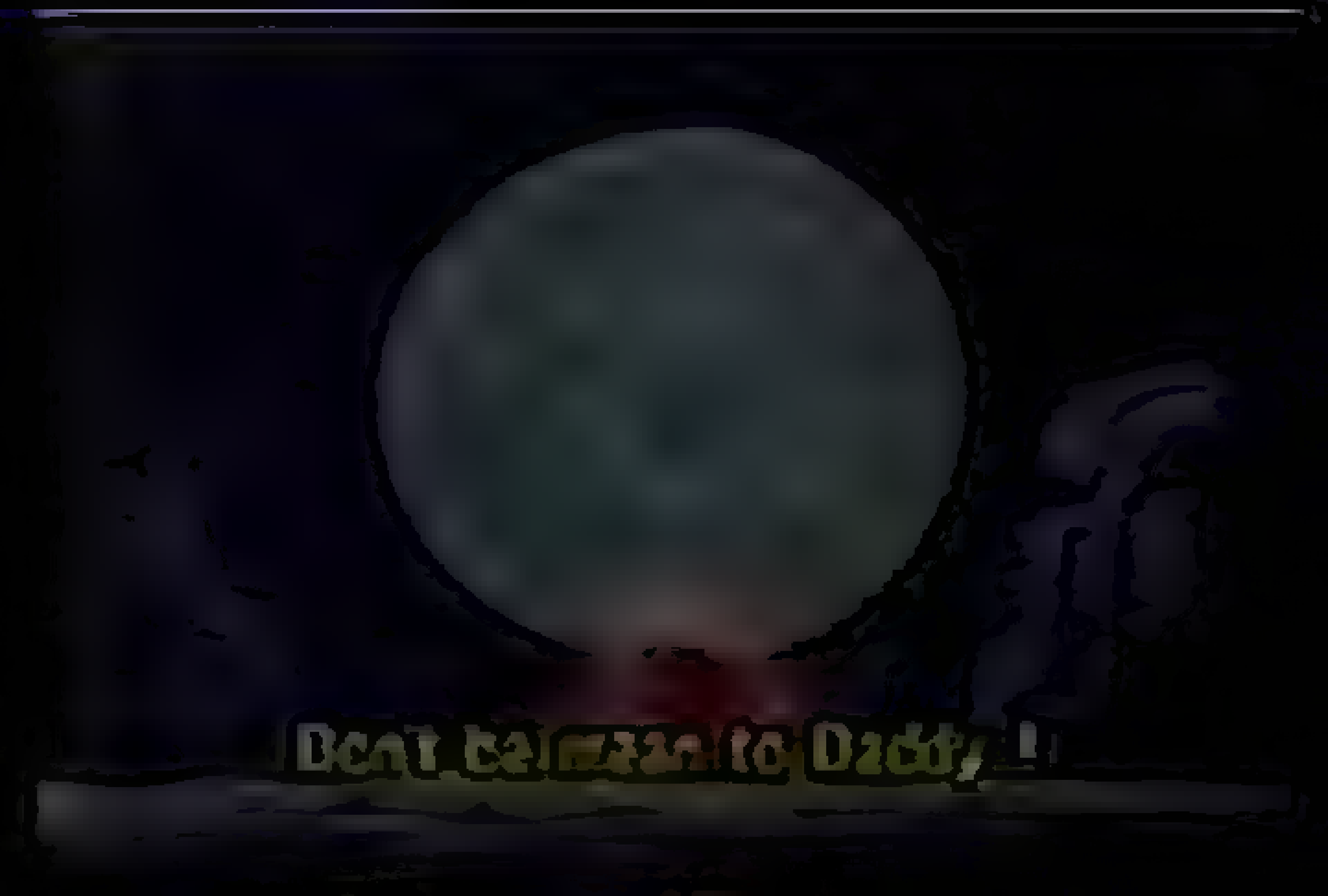


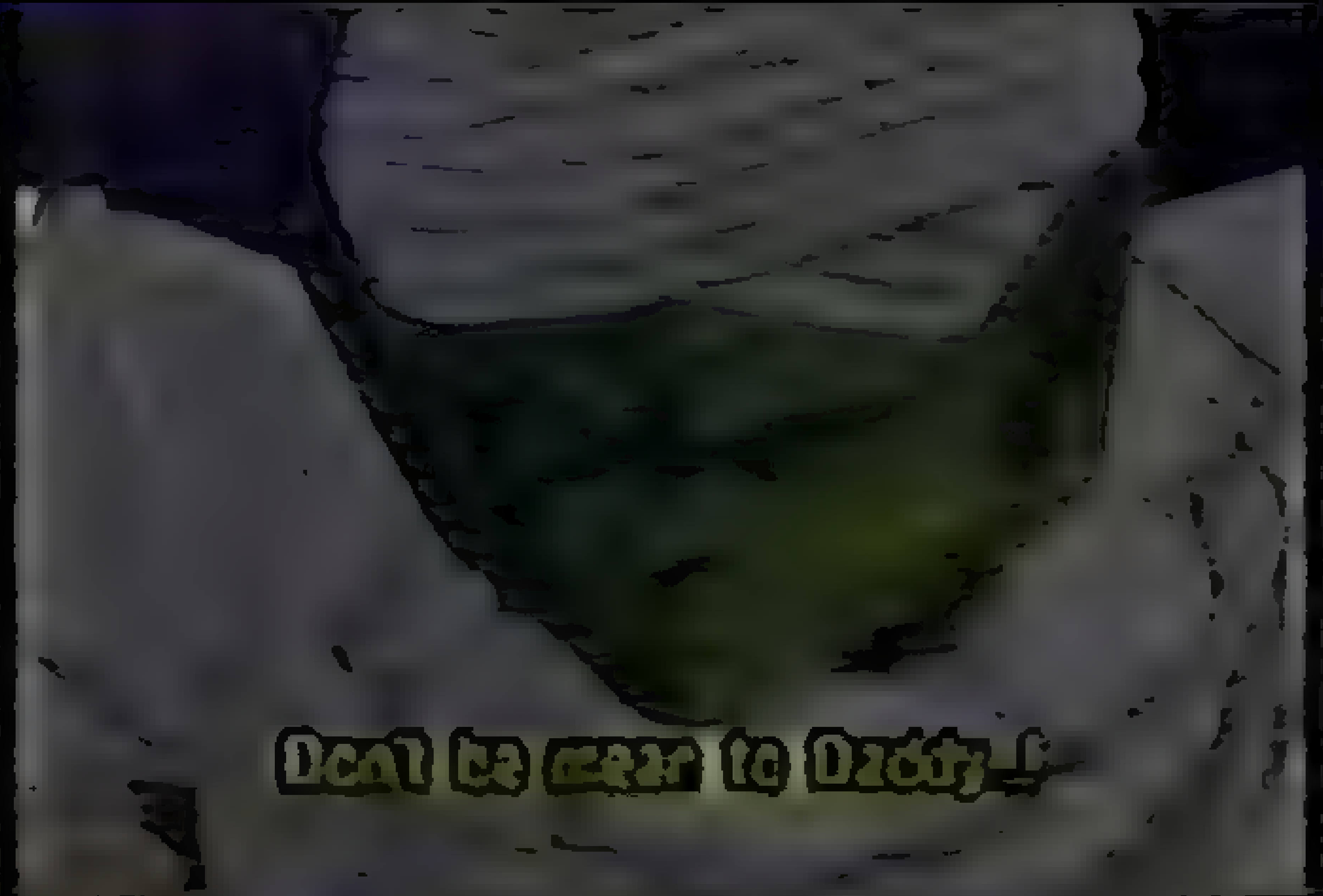


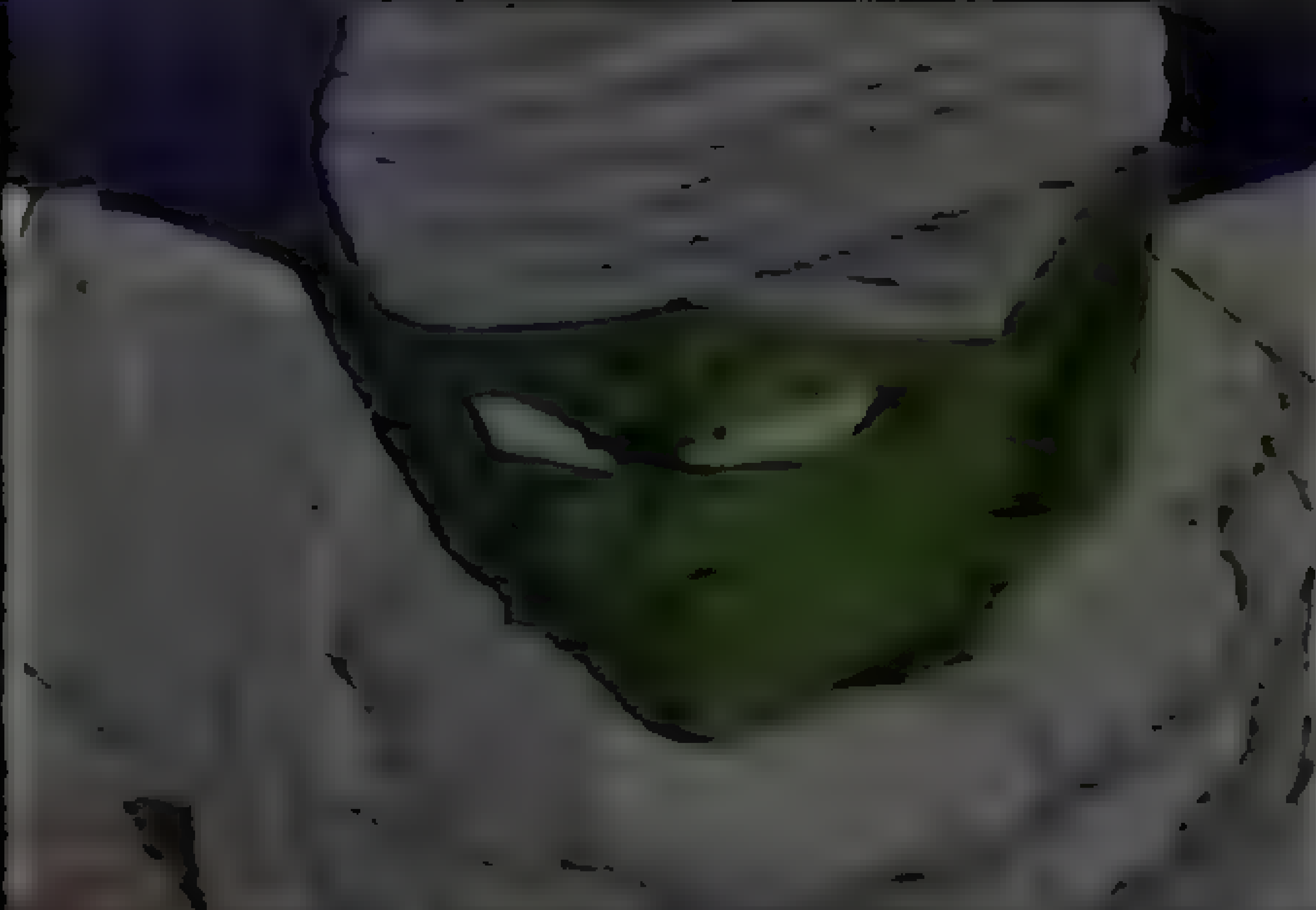

Don't be



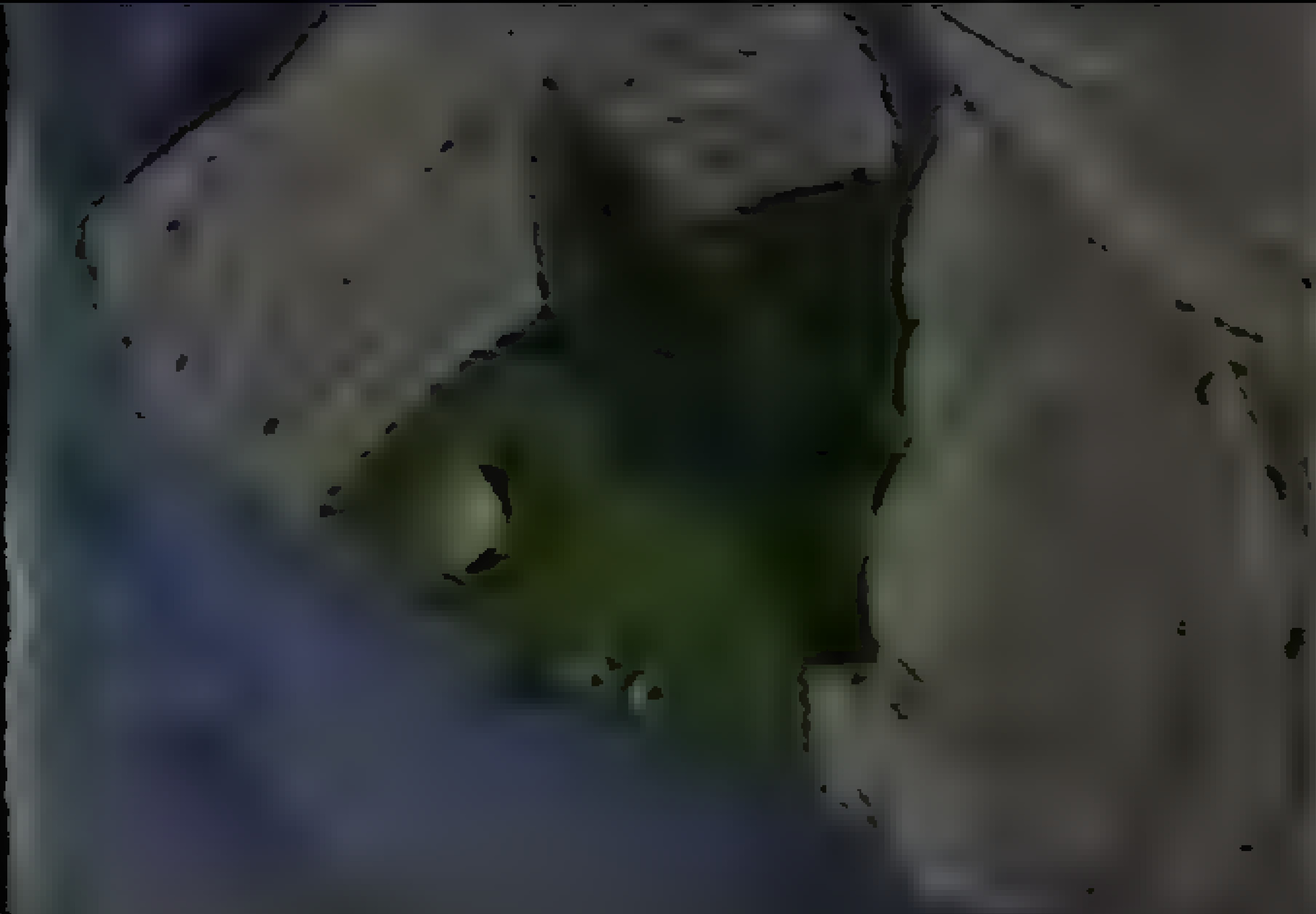


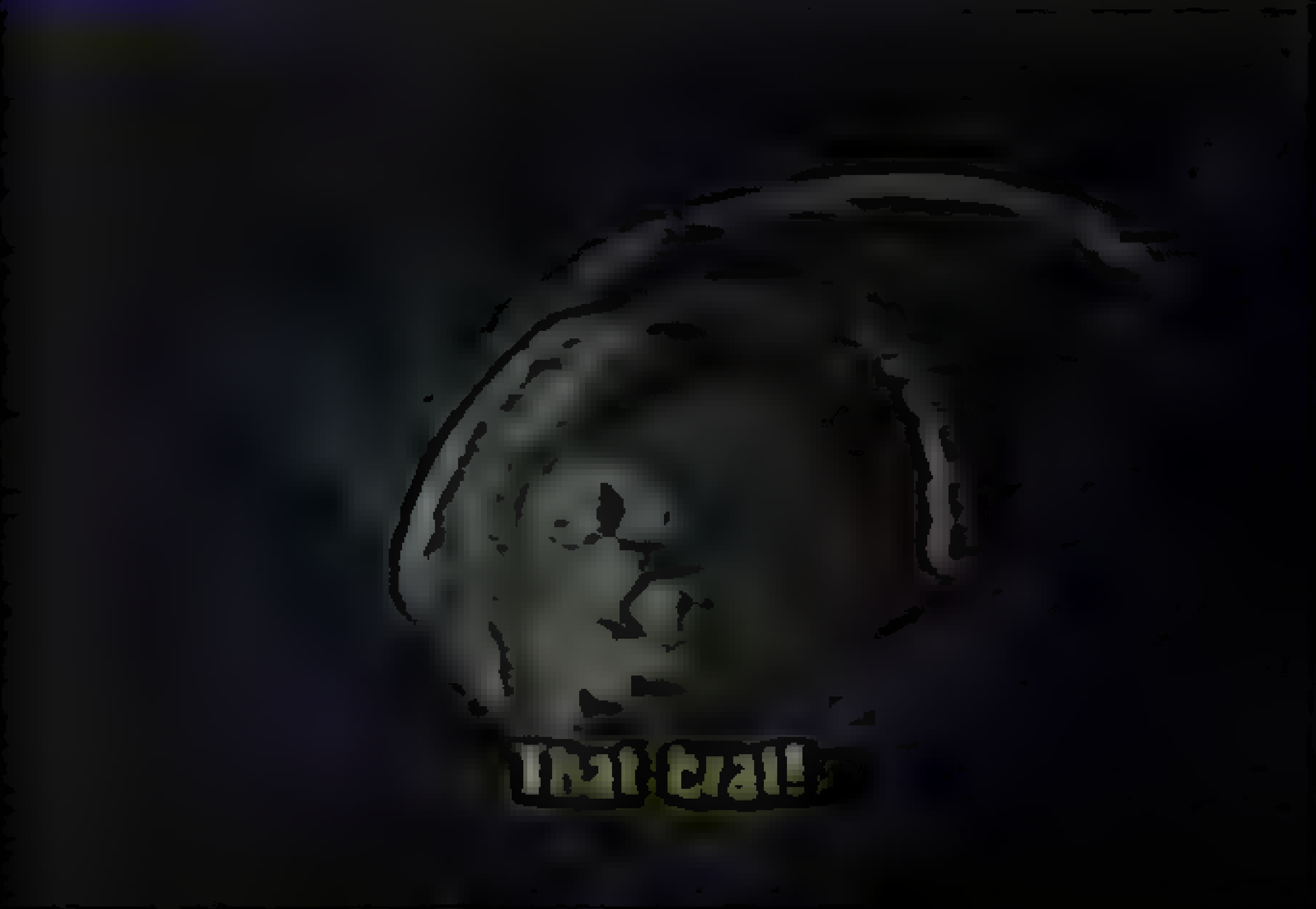


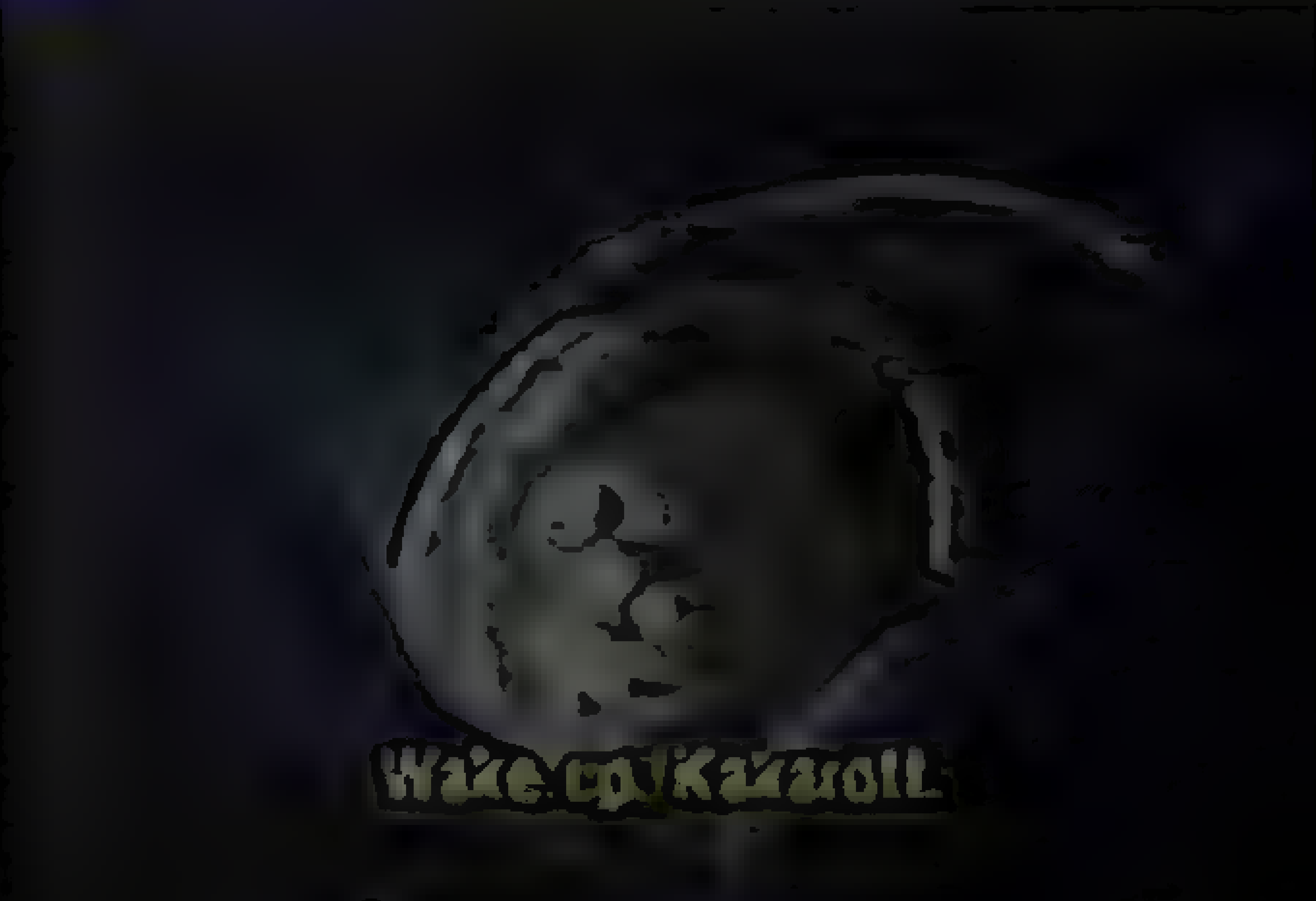




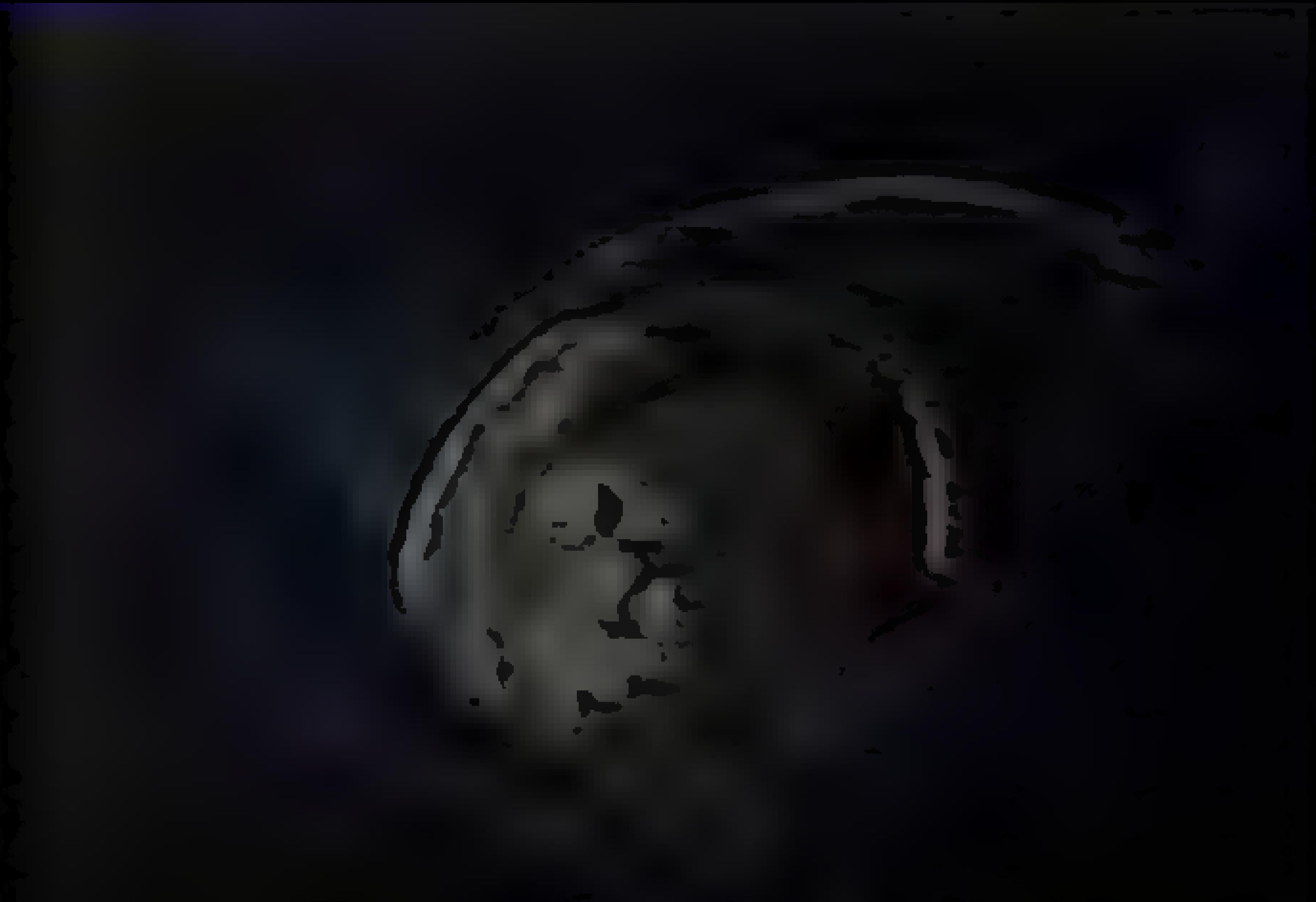









Wake up Kakarot!





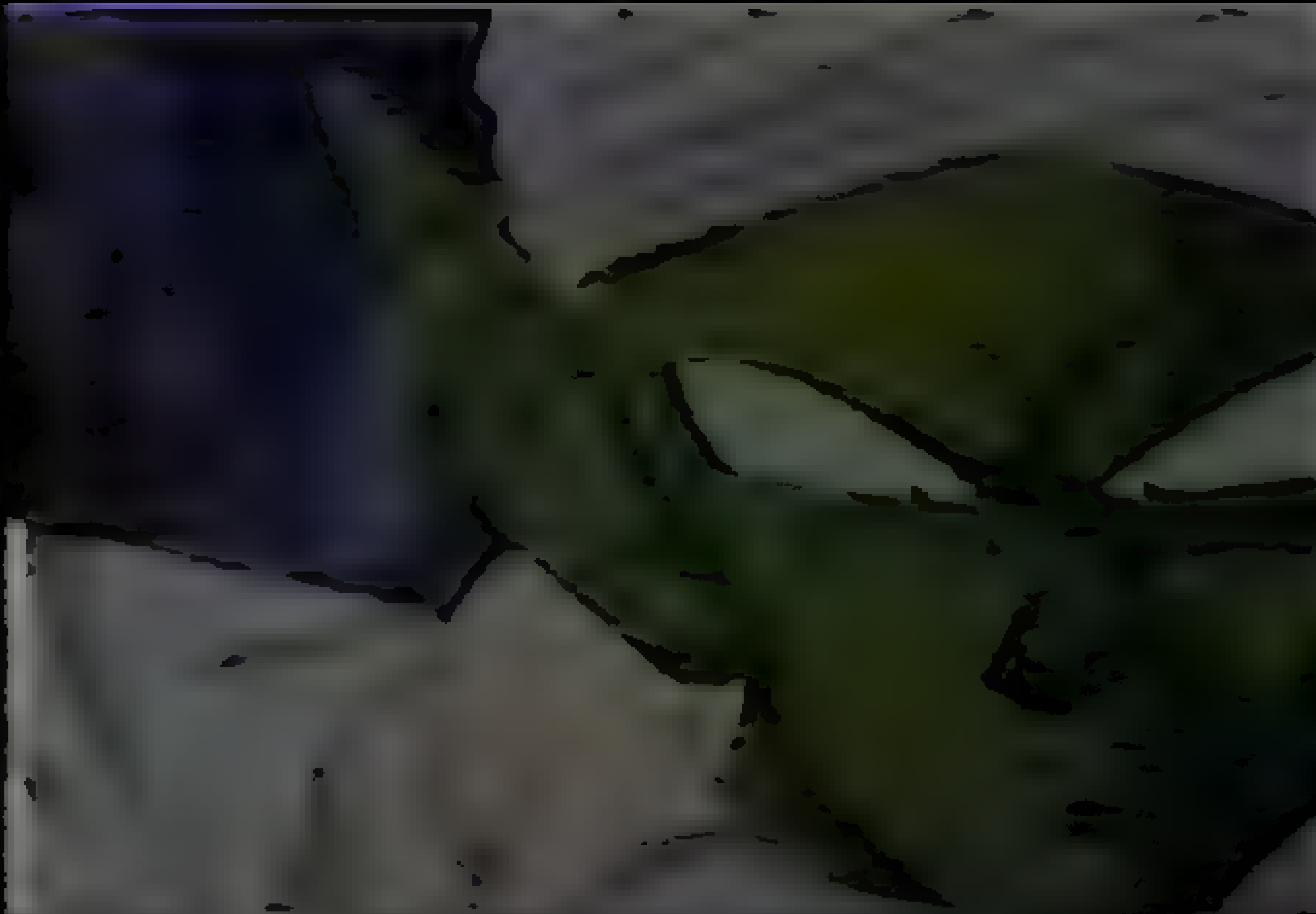

Wake up

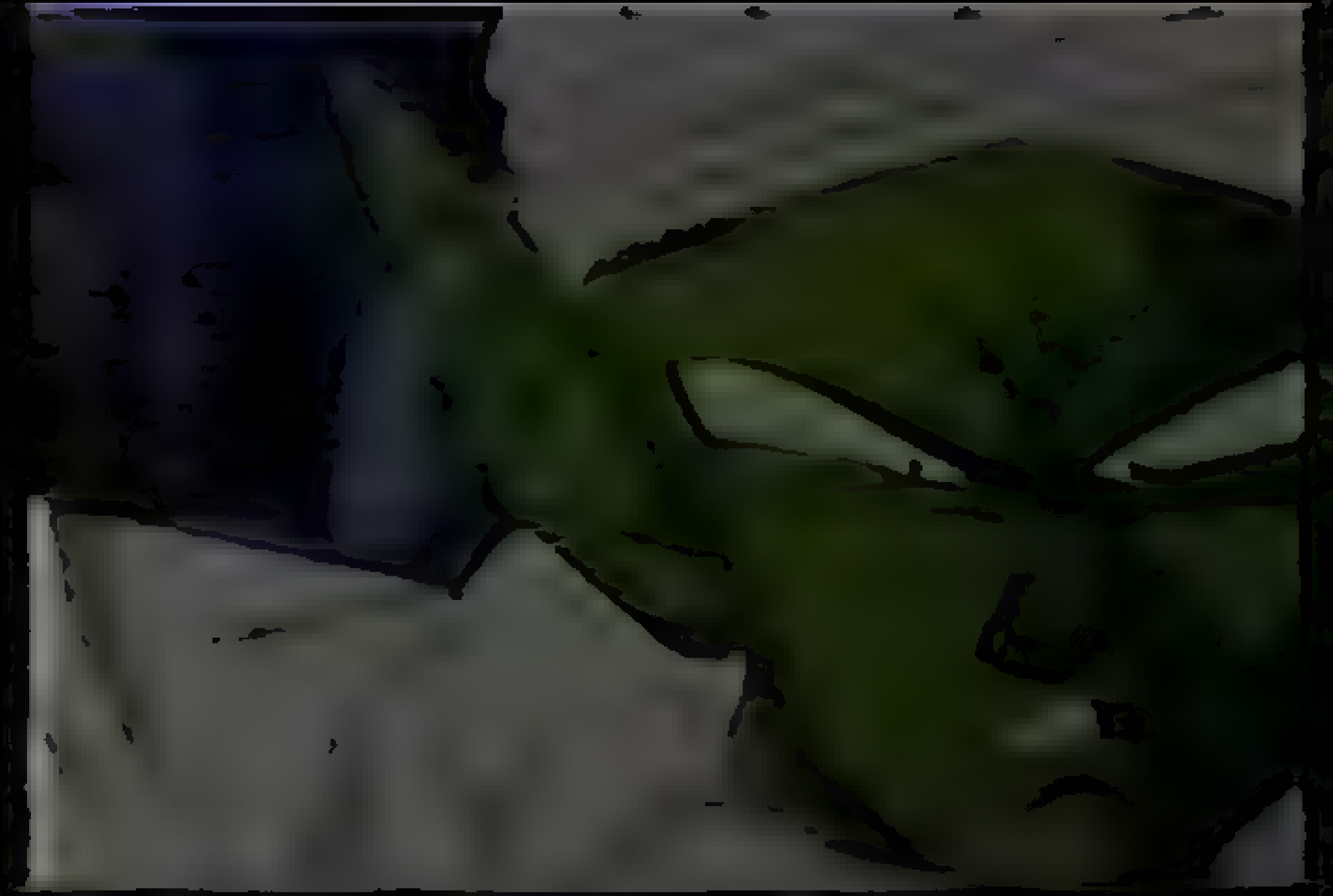


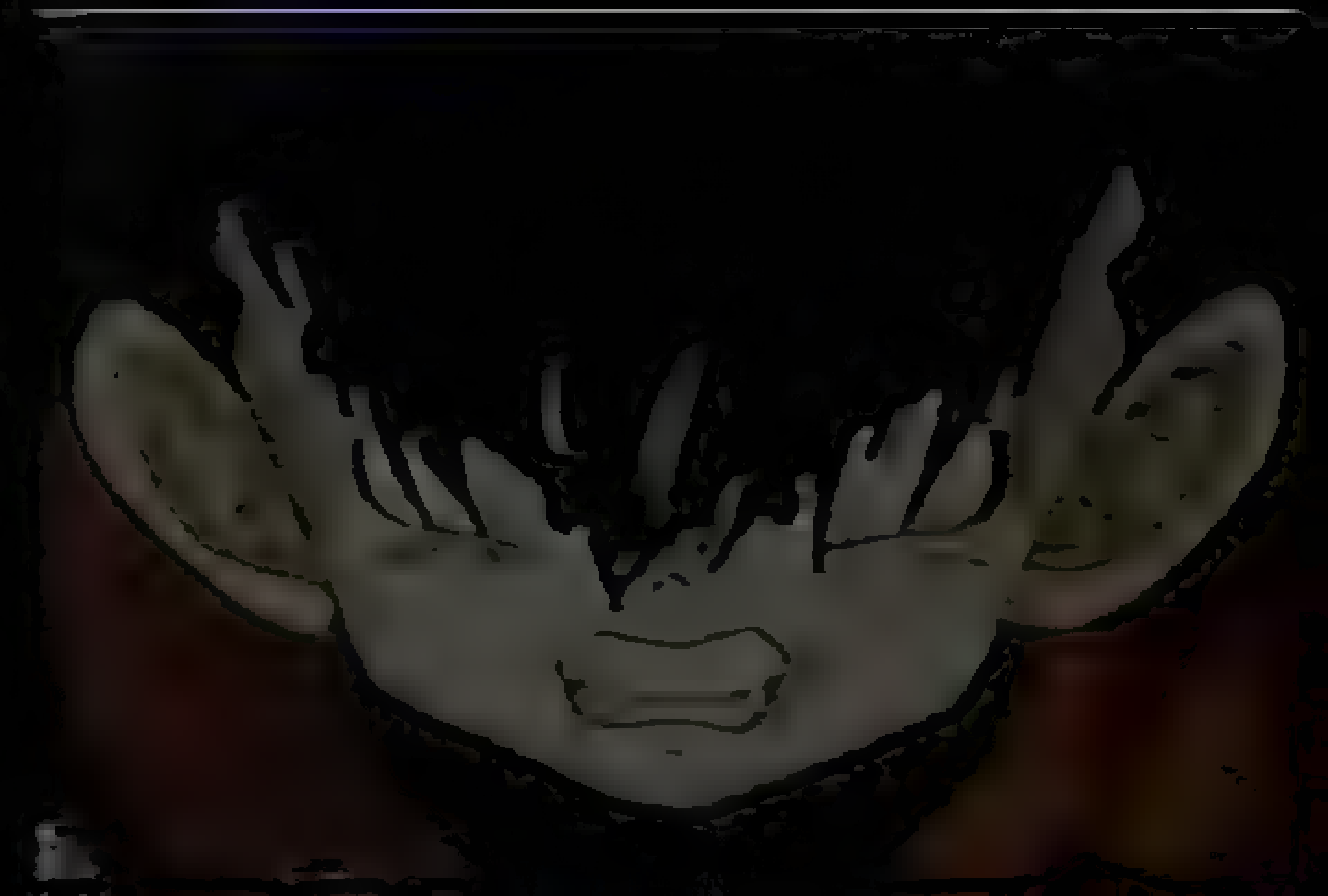


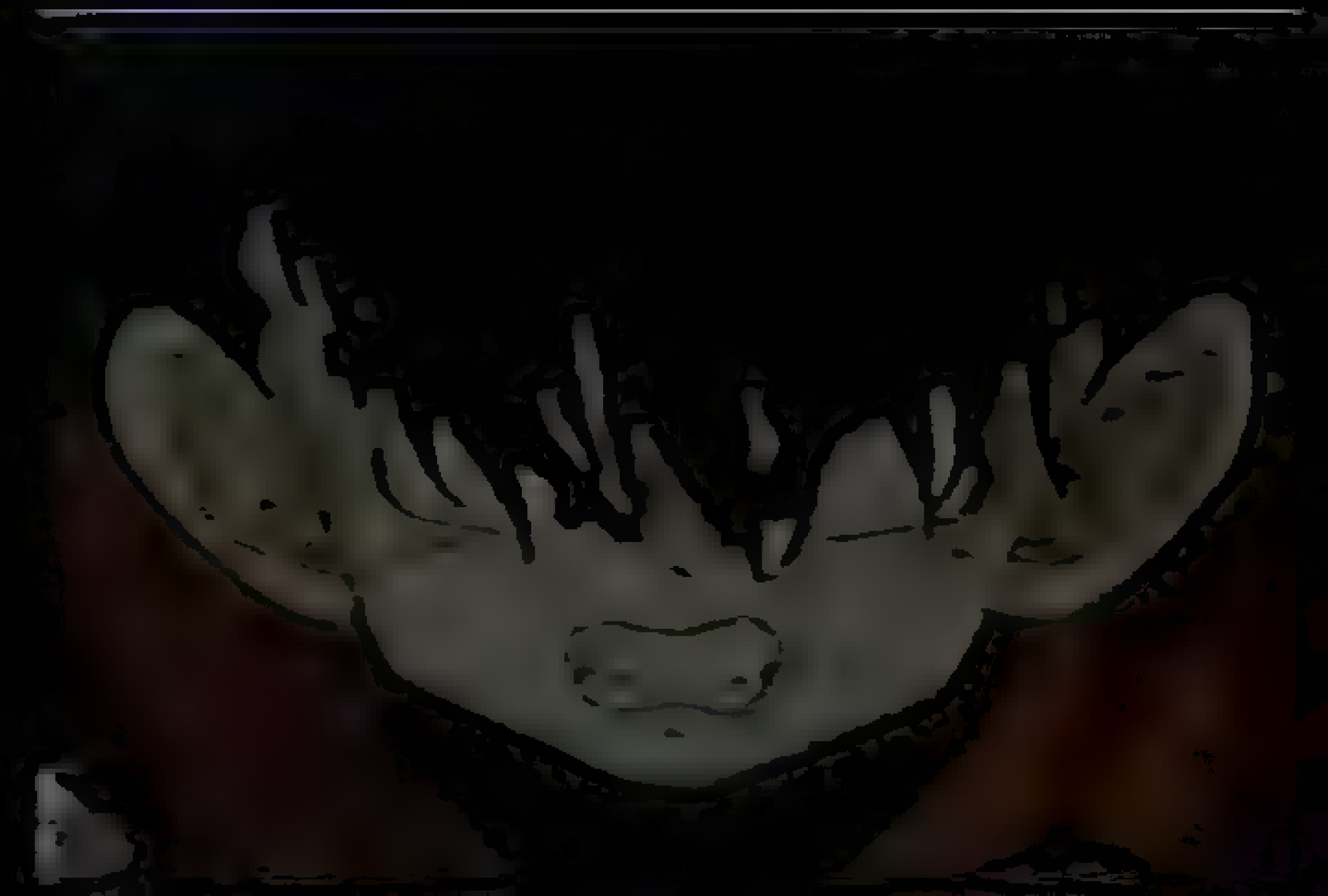


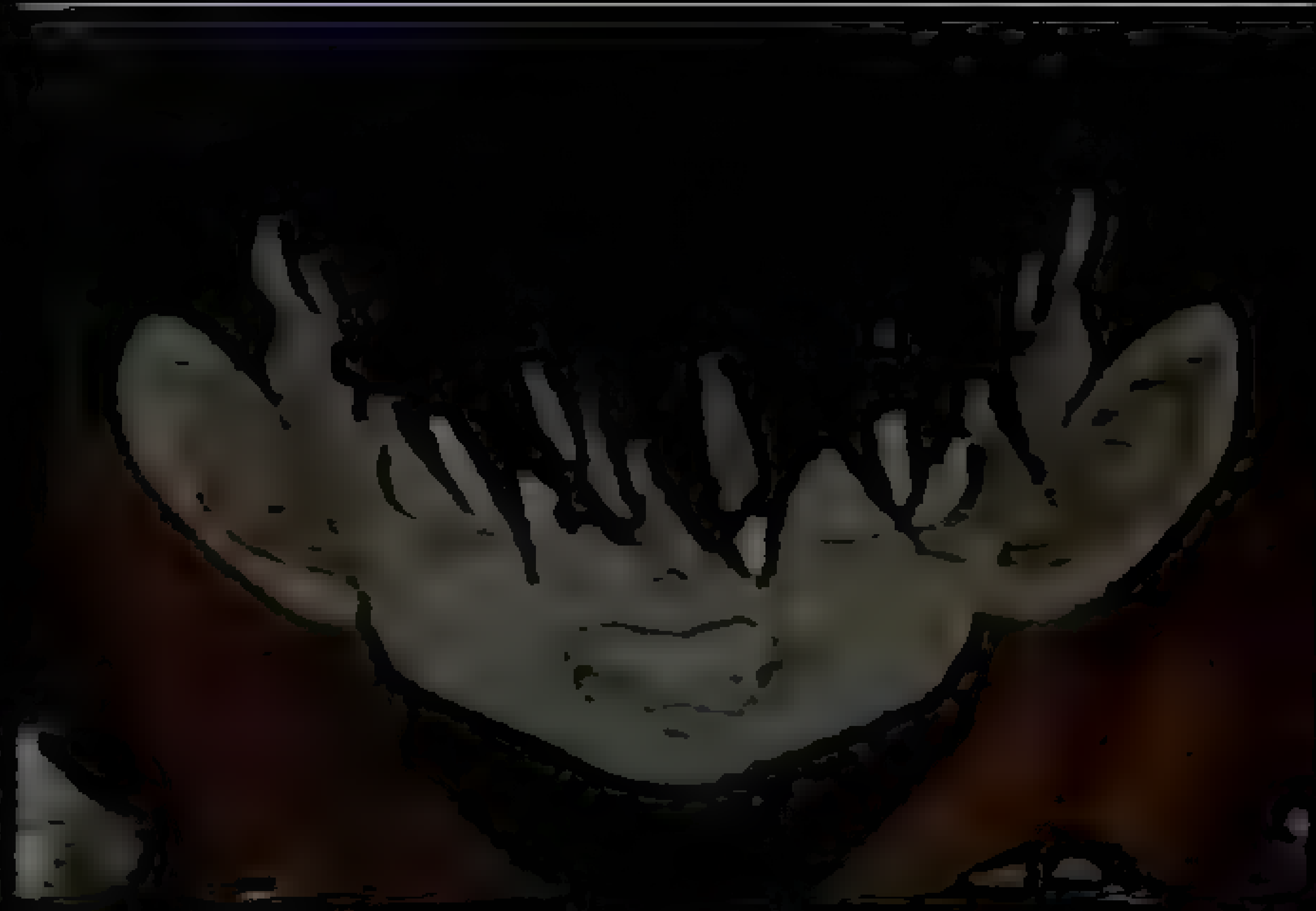




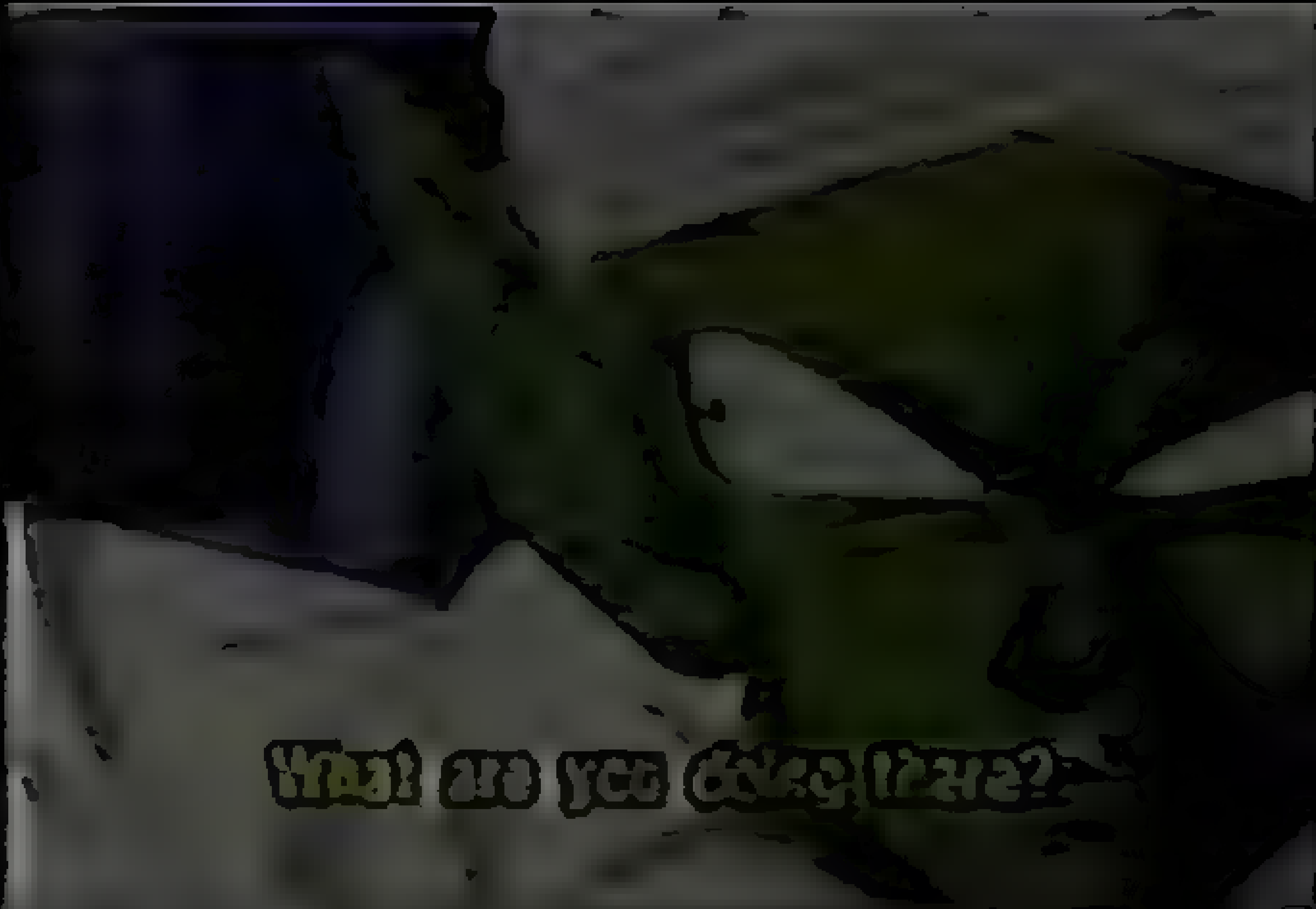


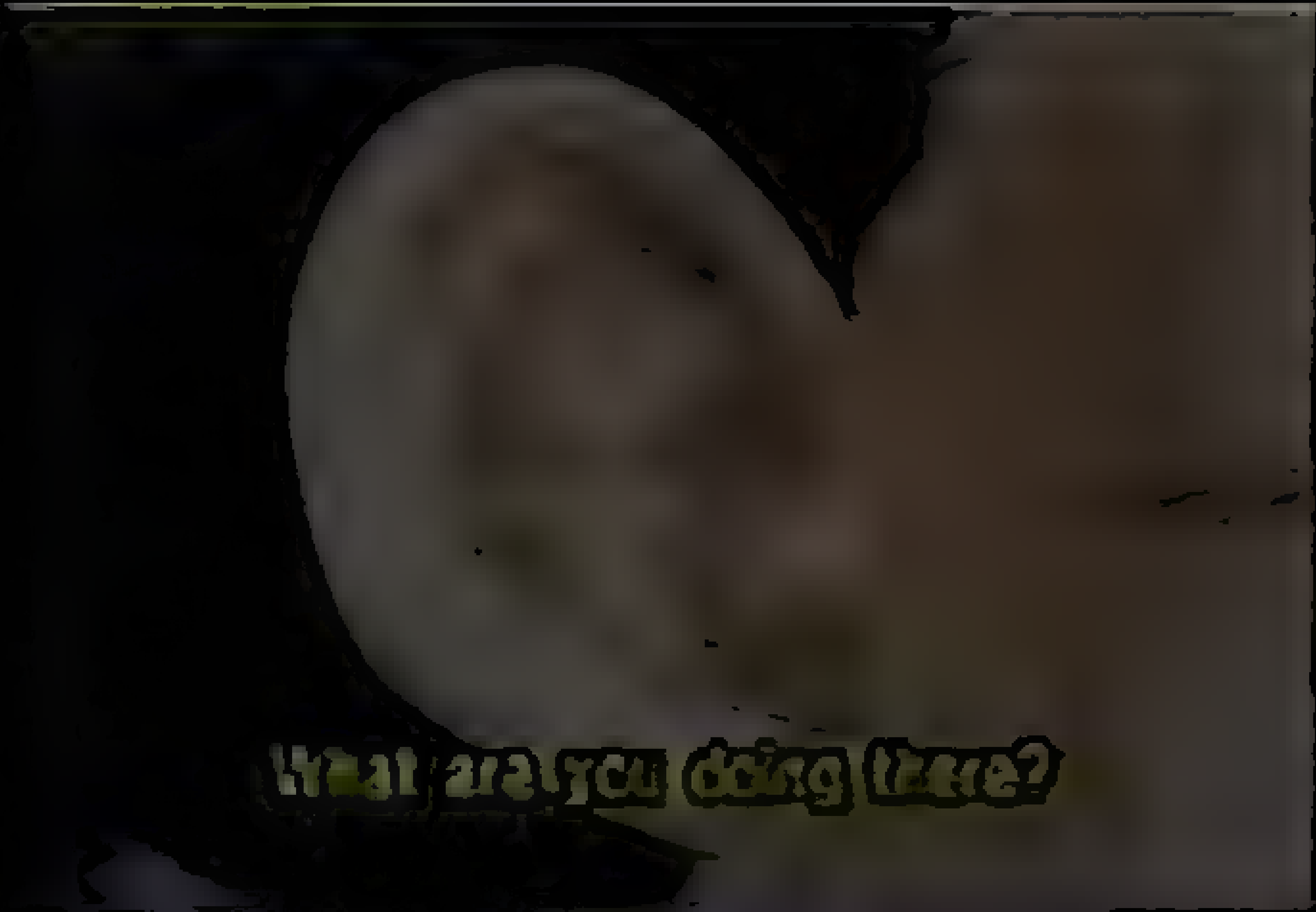


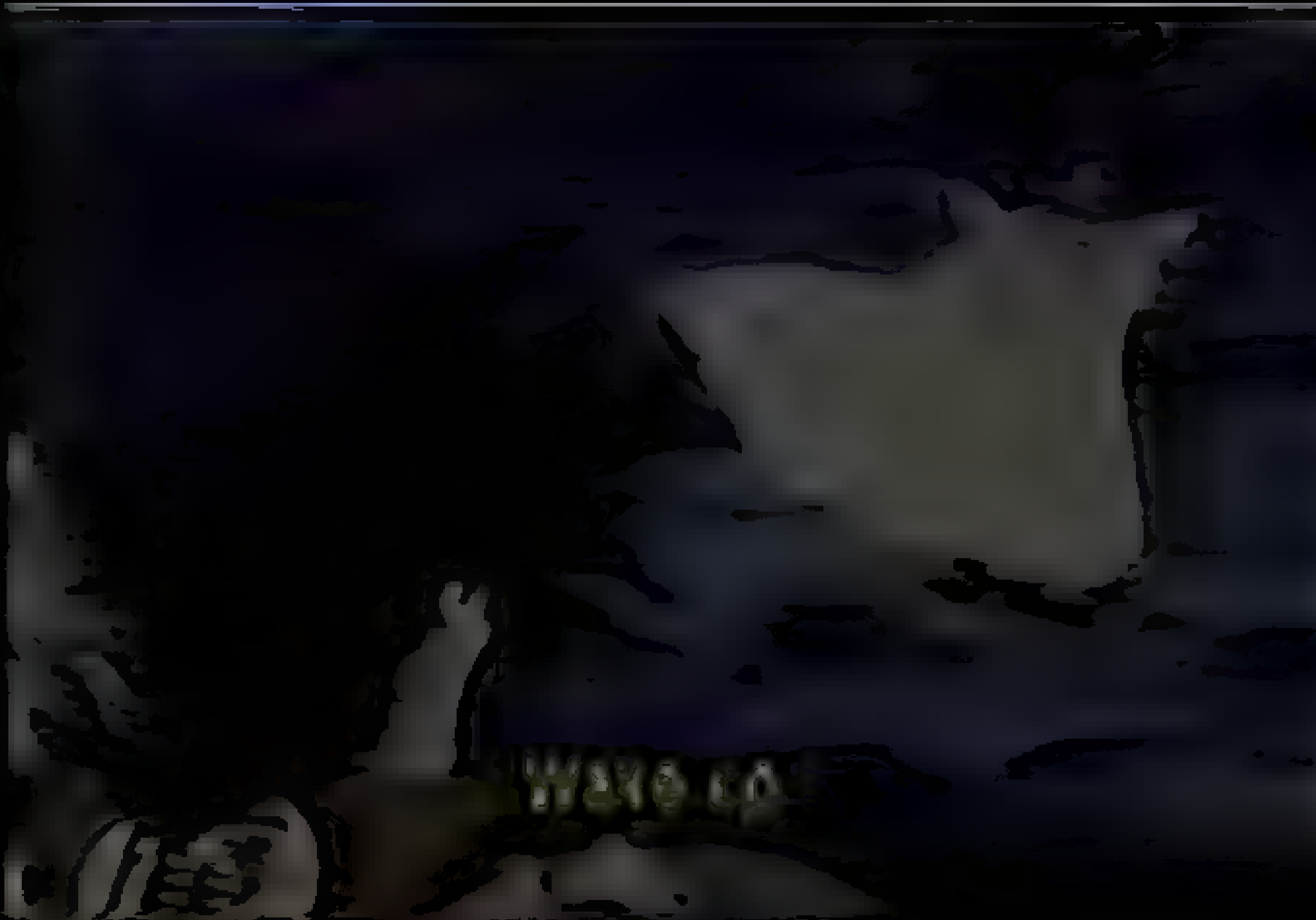









What are you doing here?

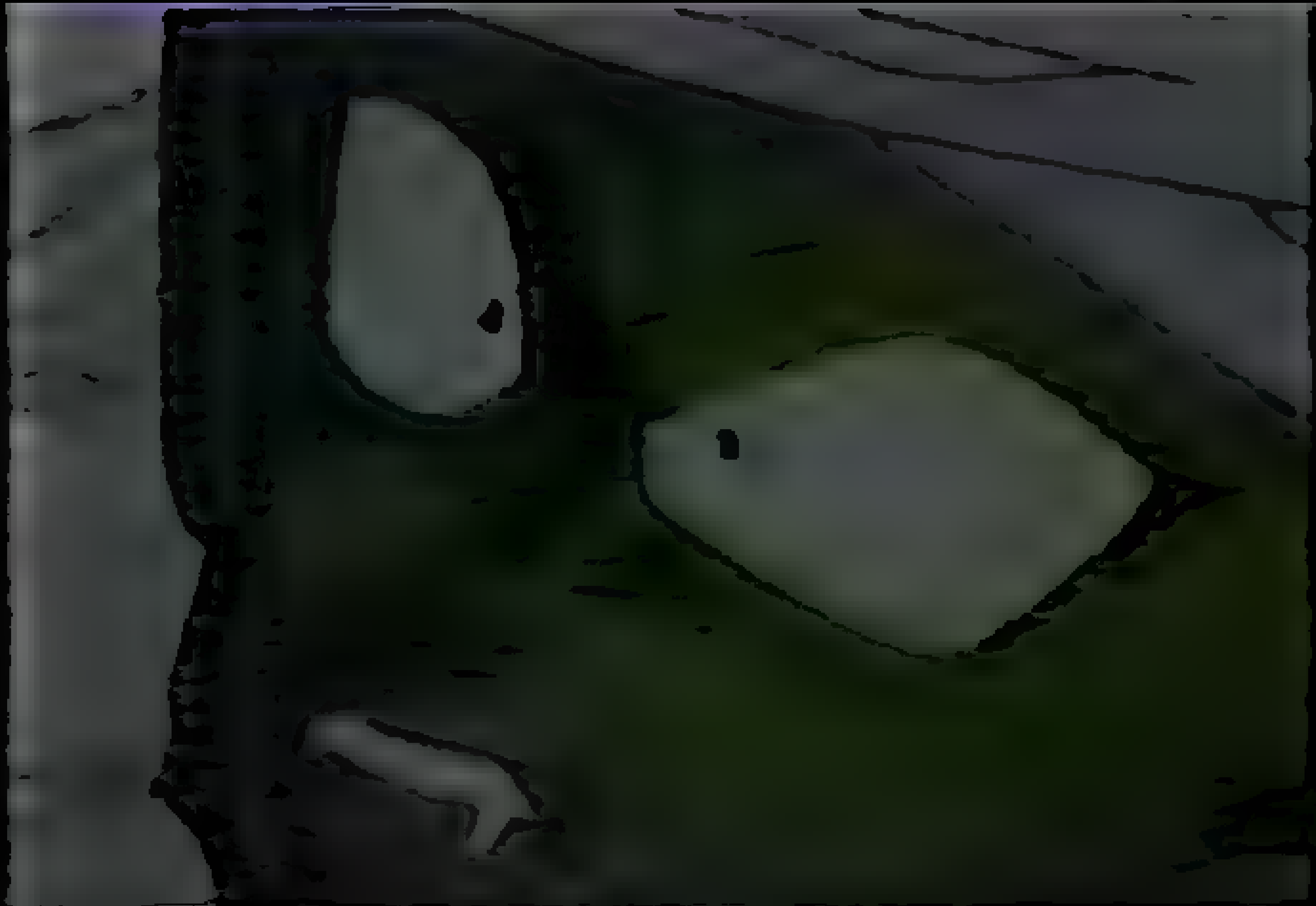


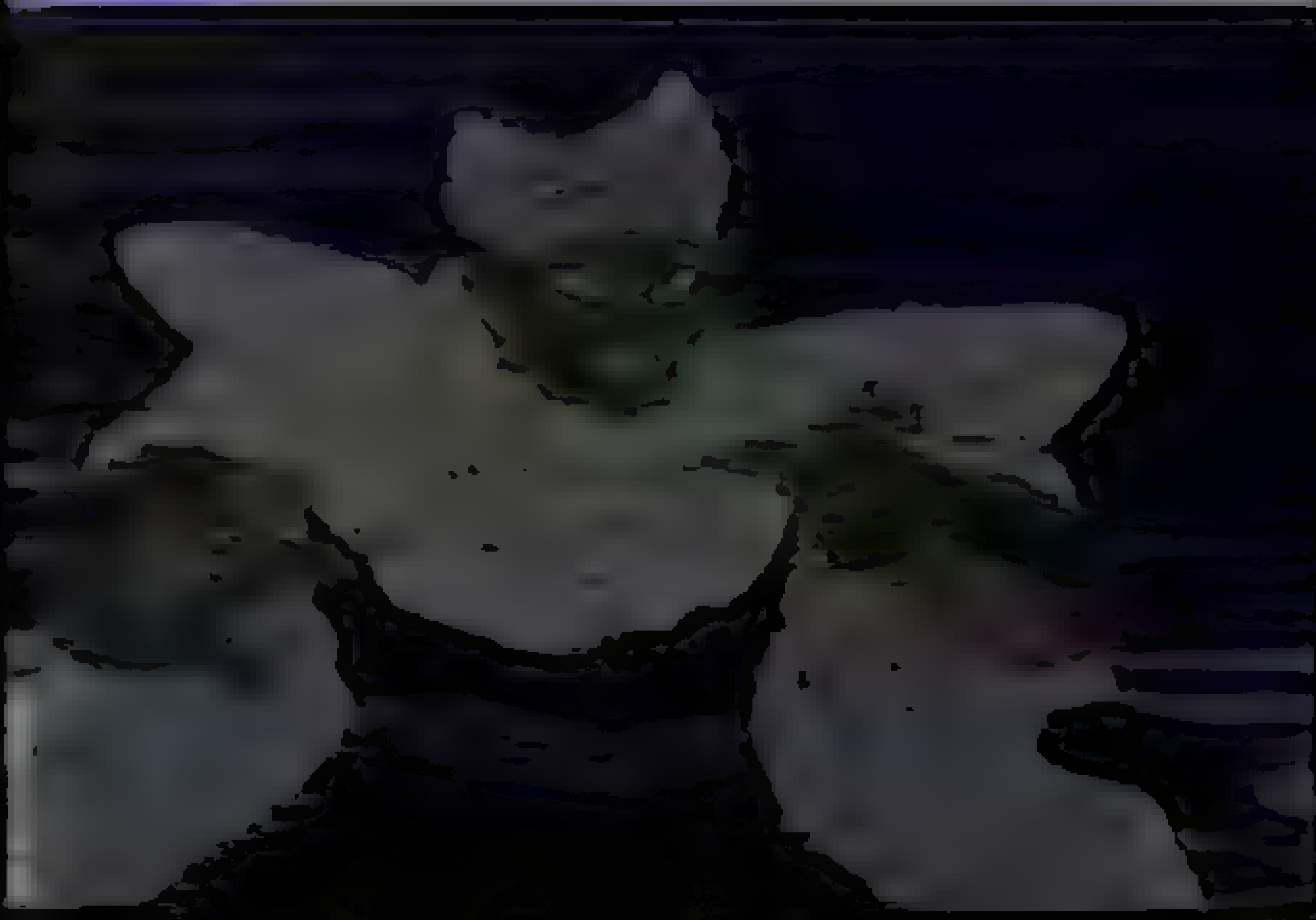


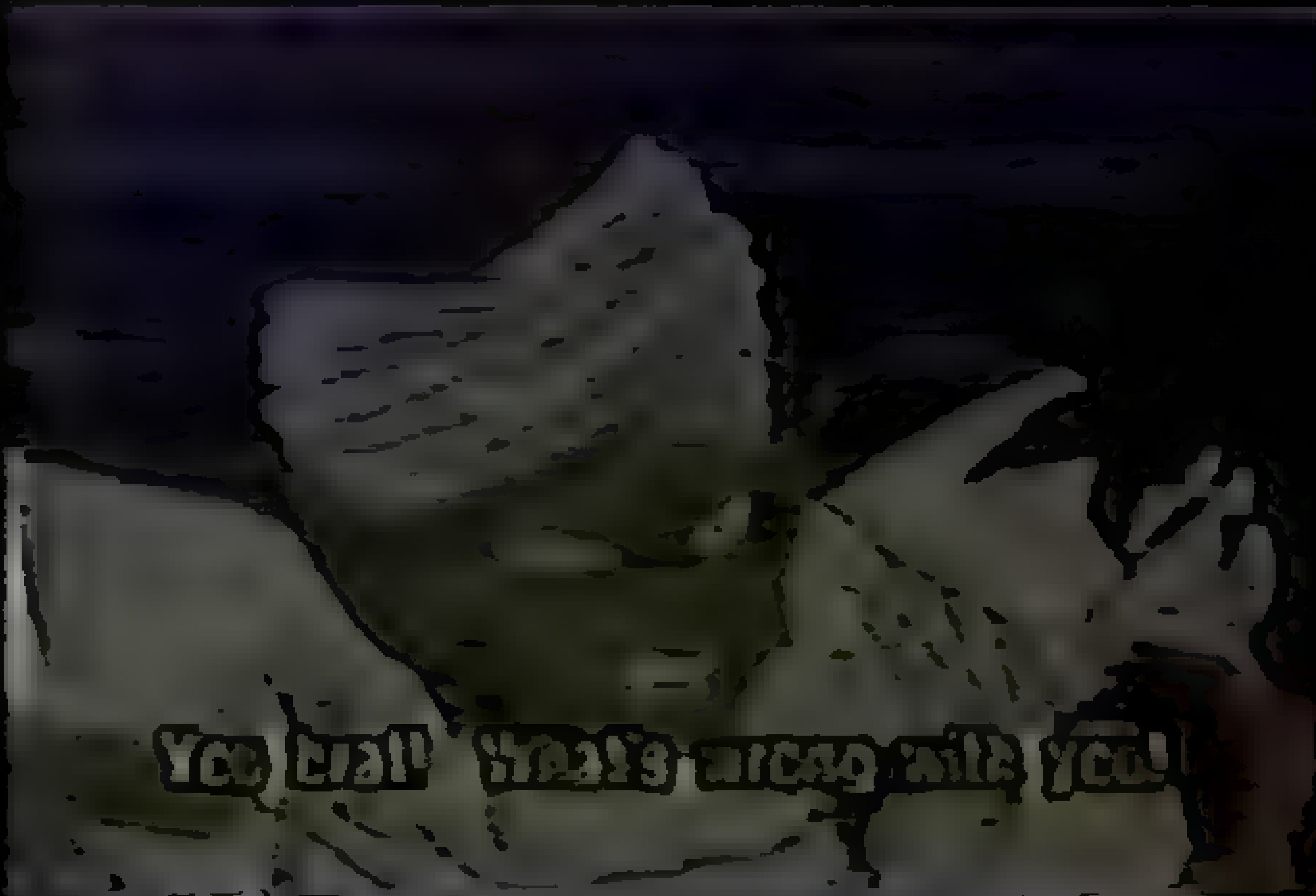


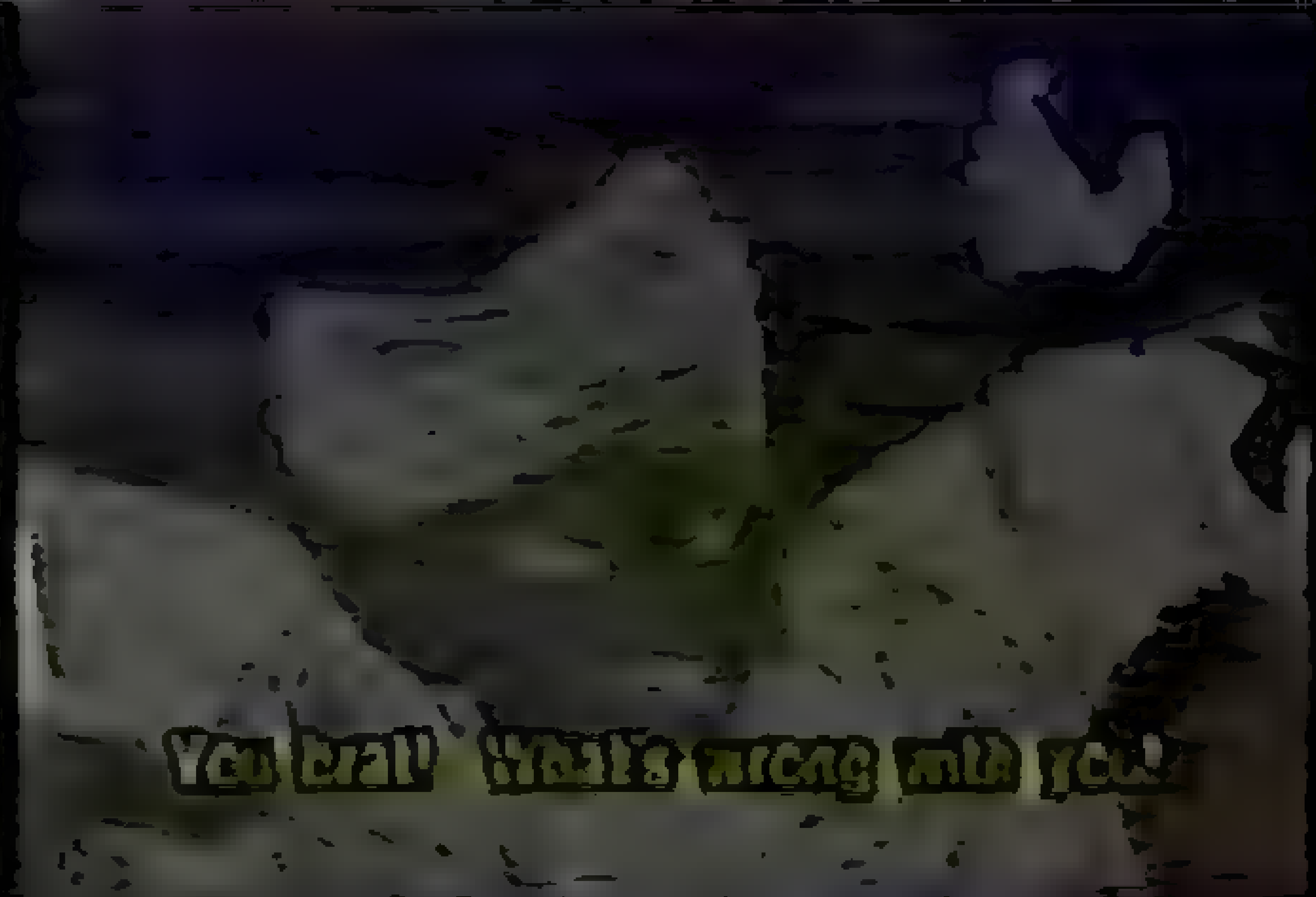


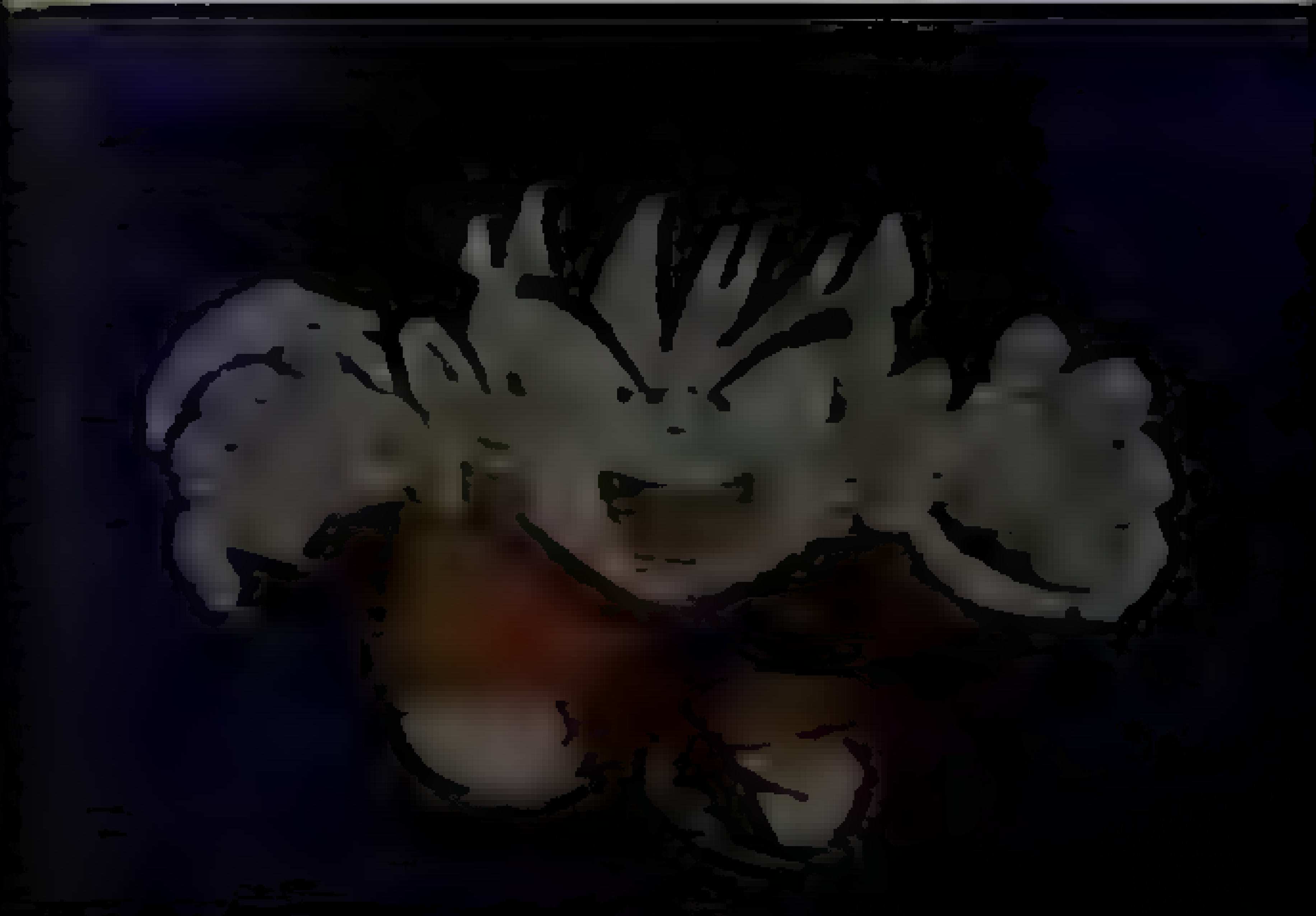














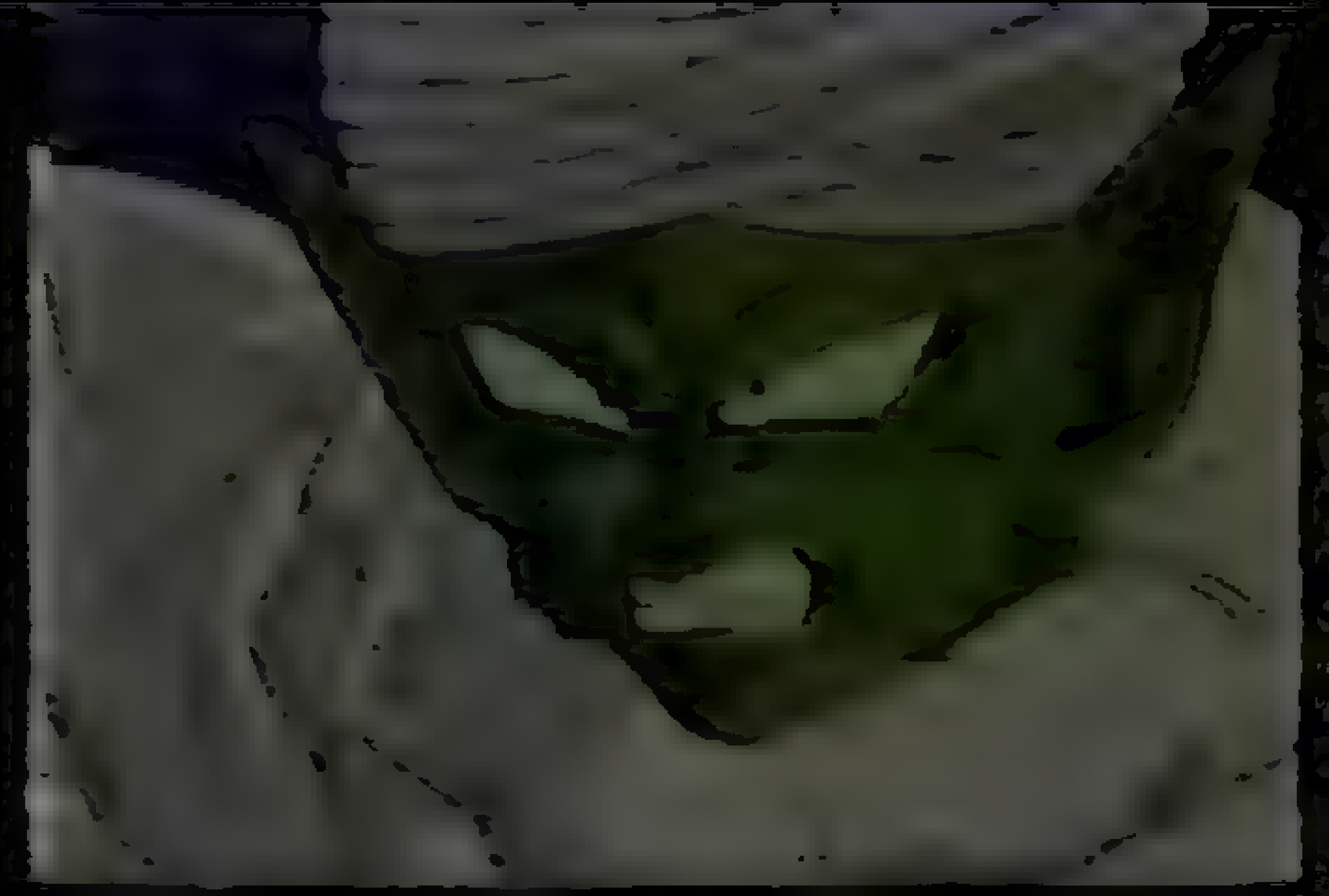


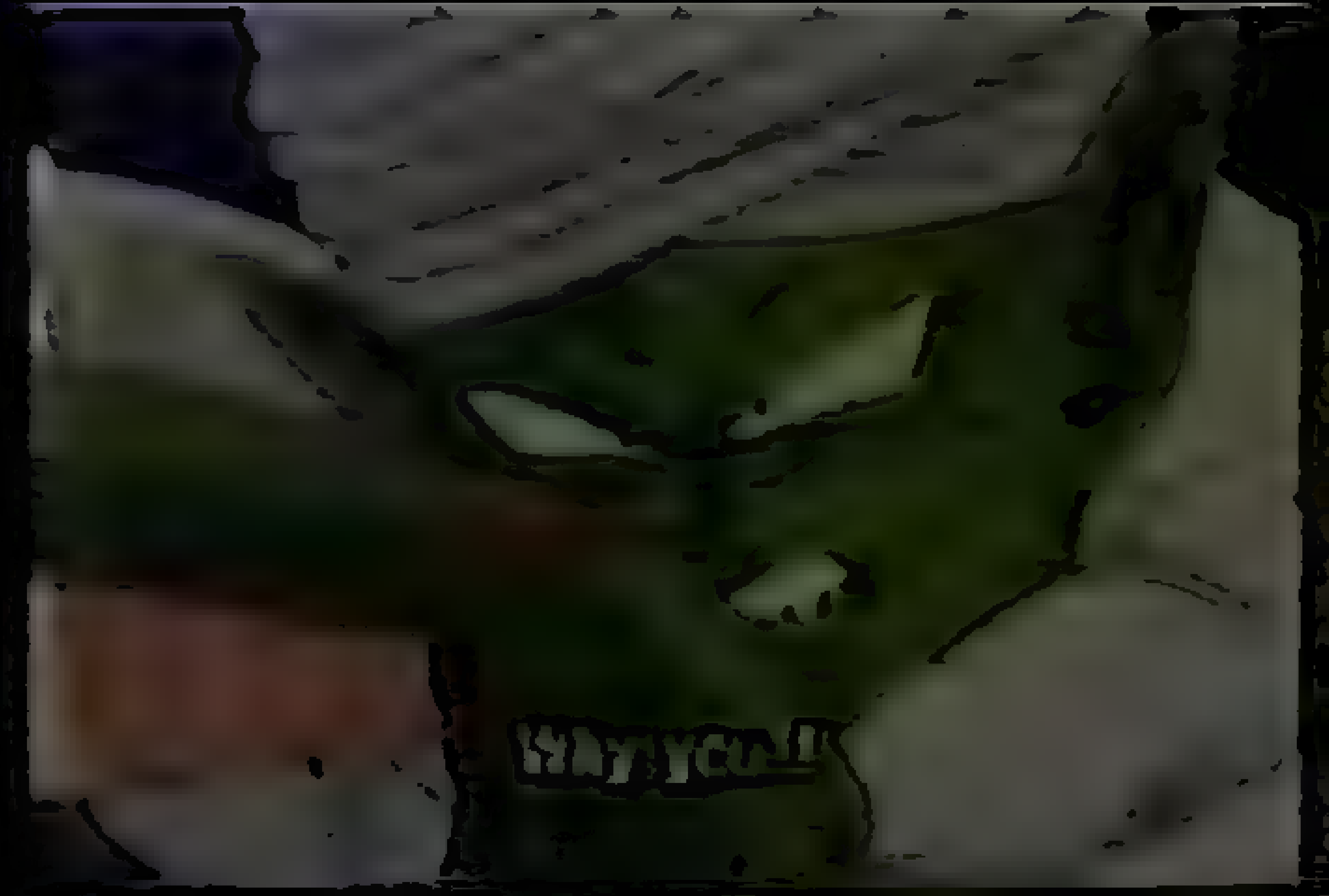








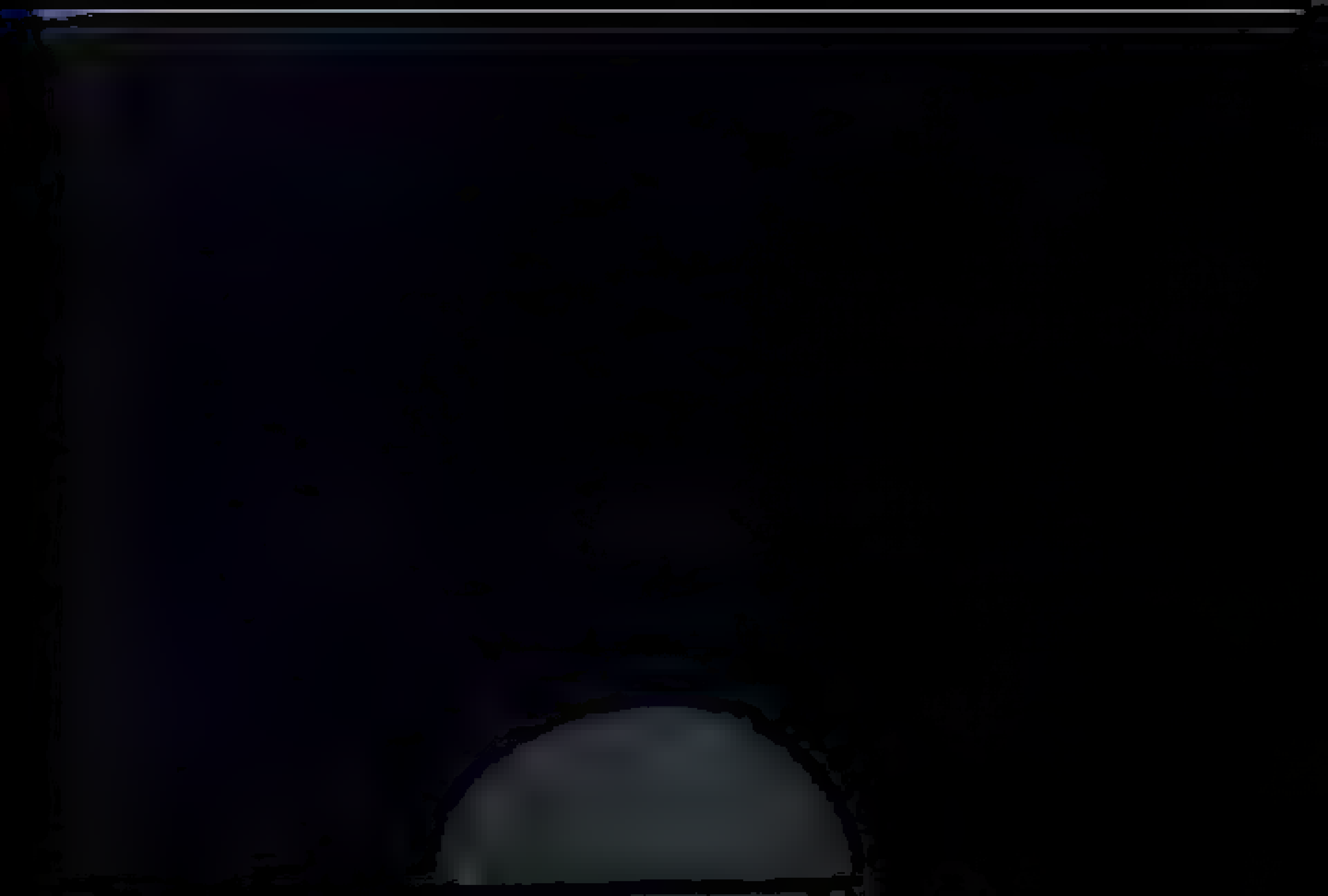


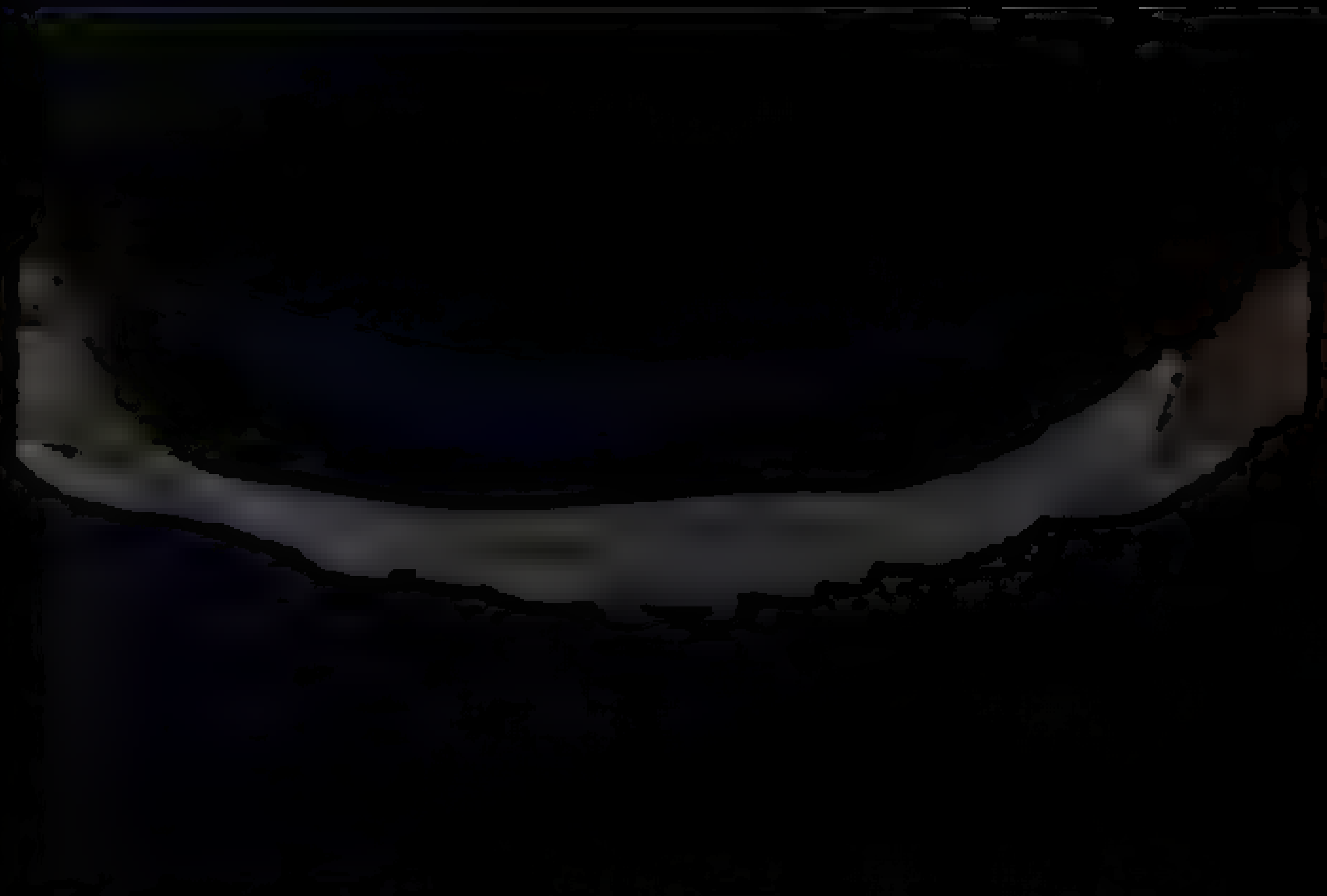


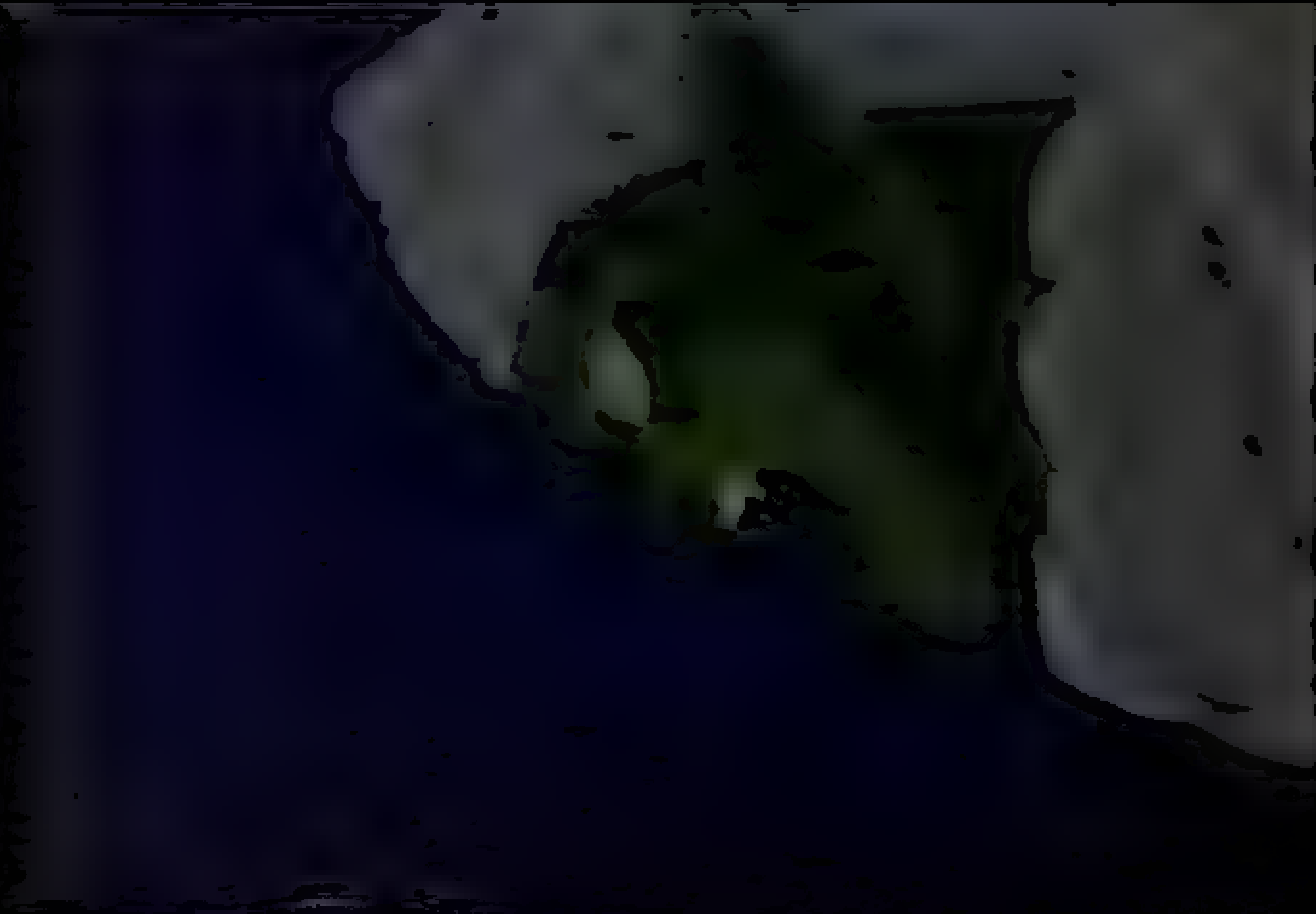


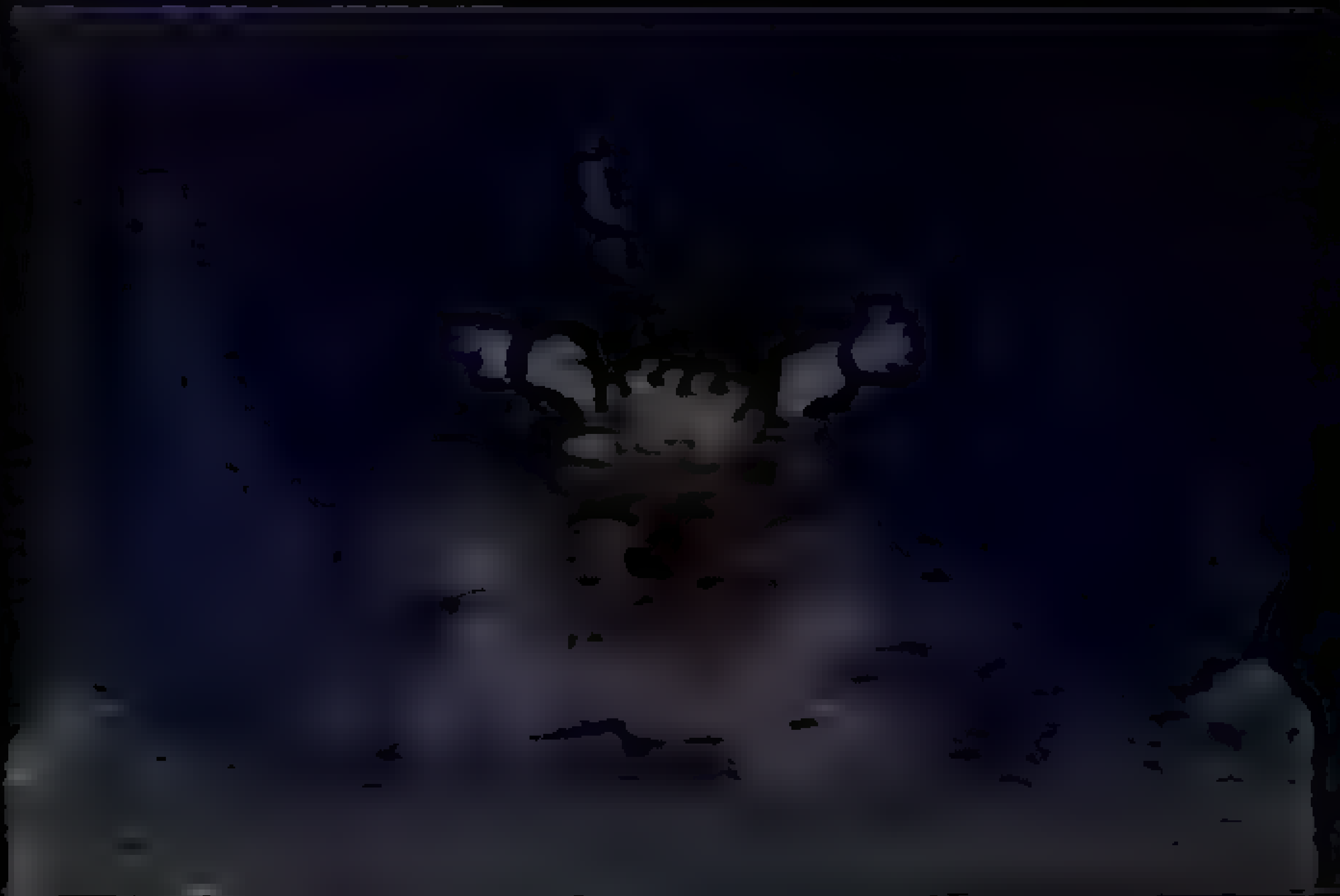
May you

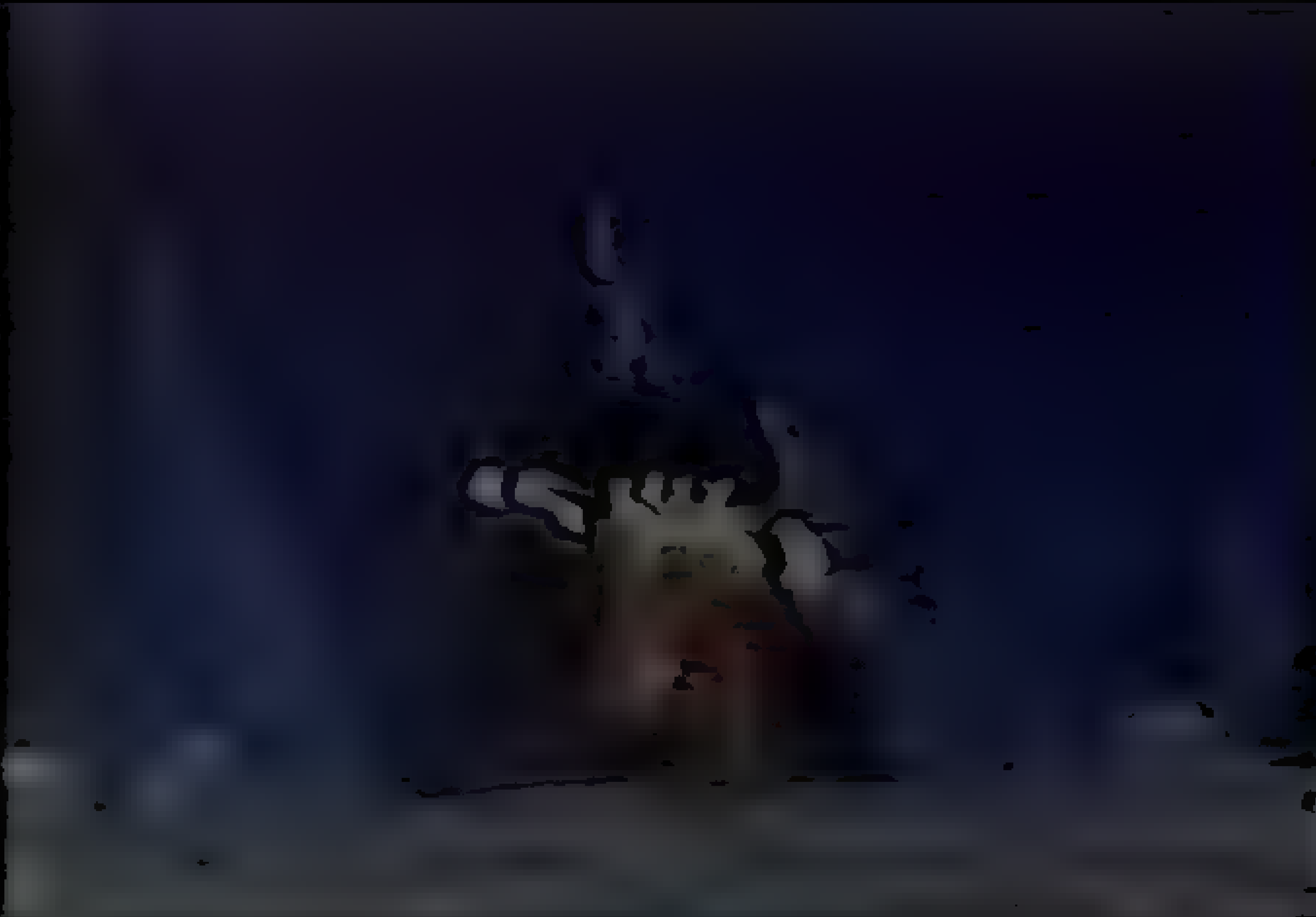




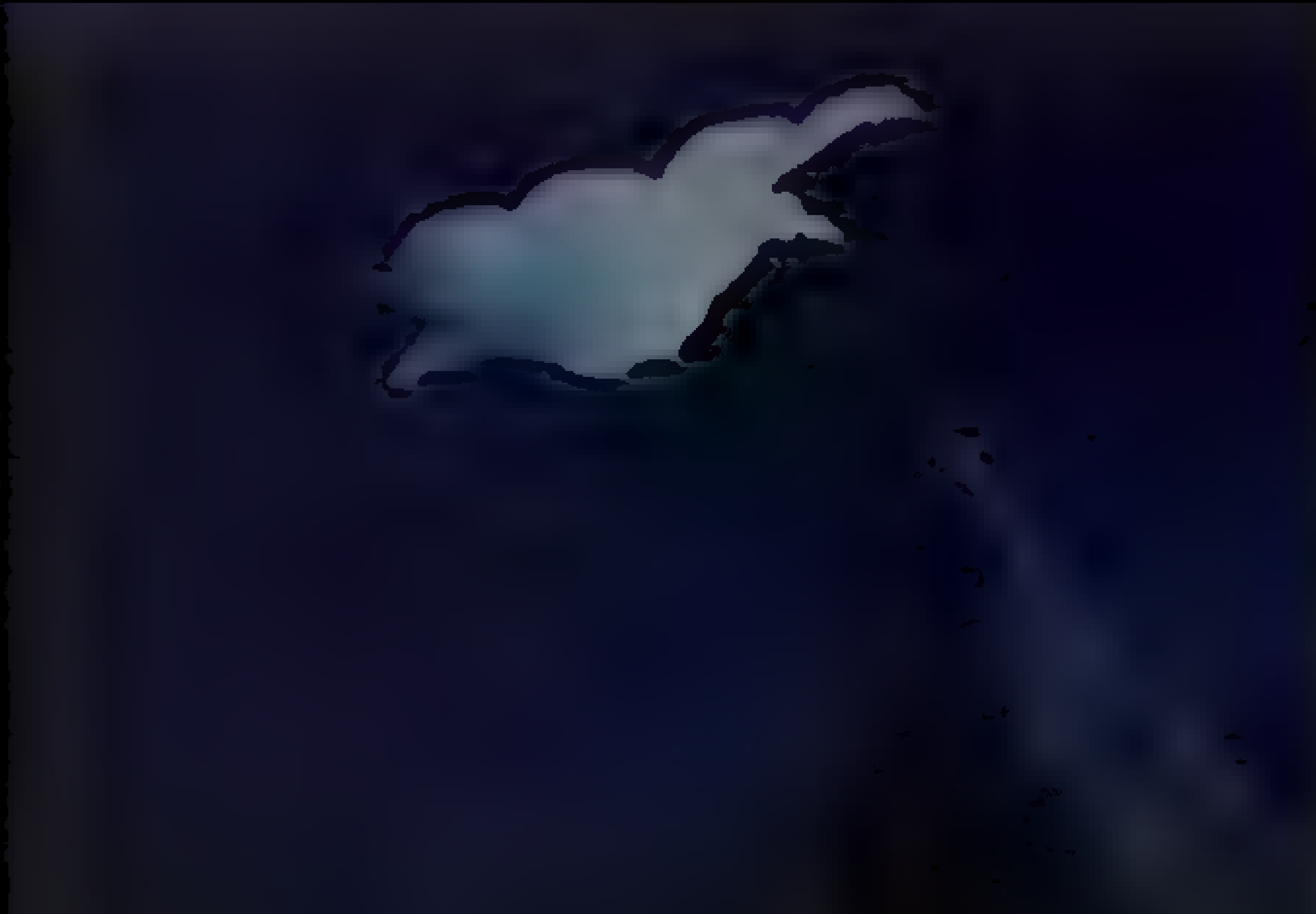


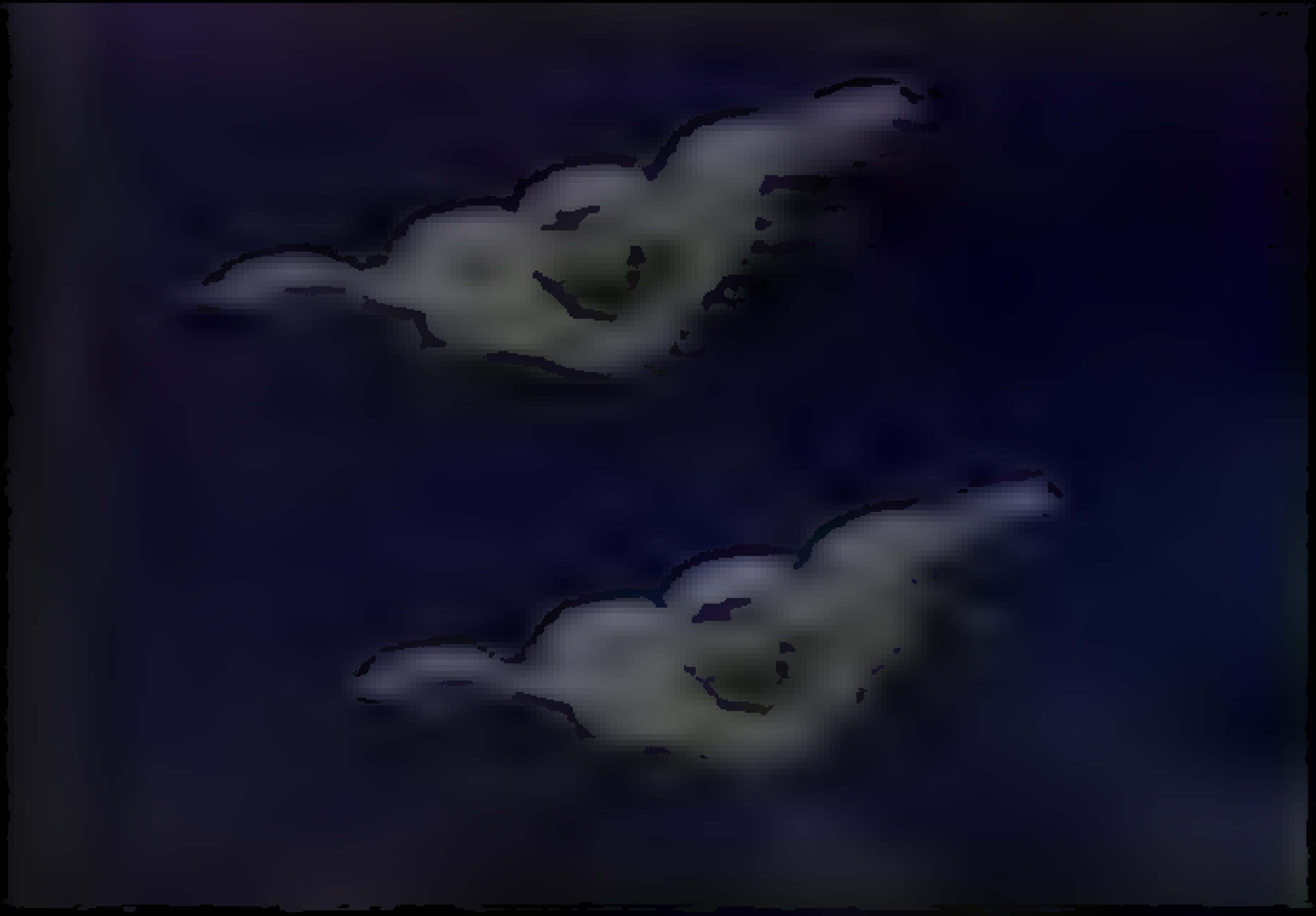




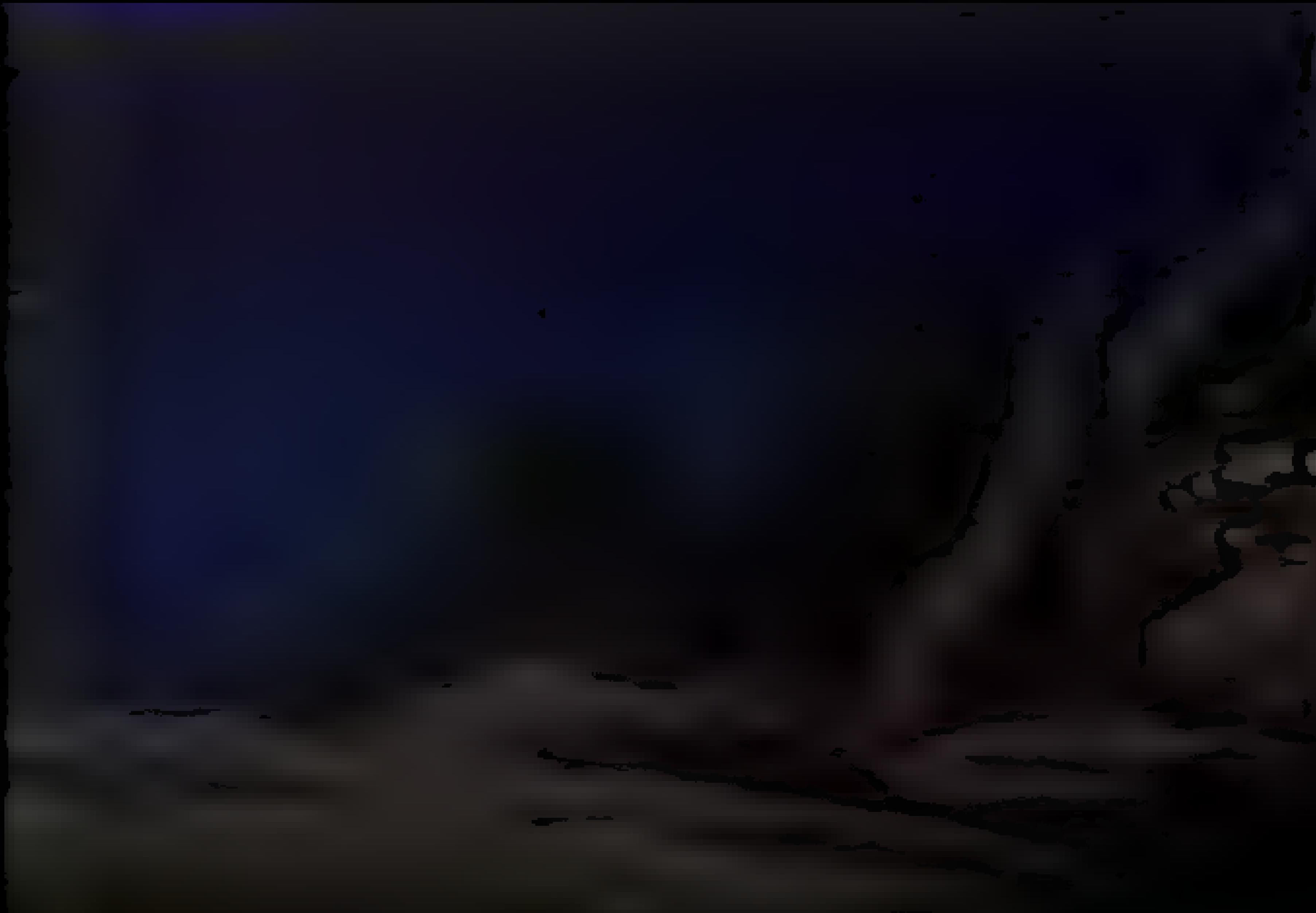






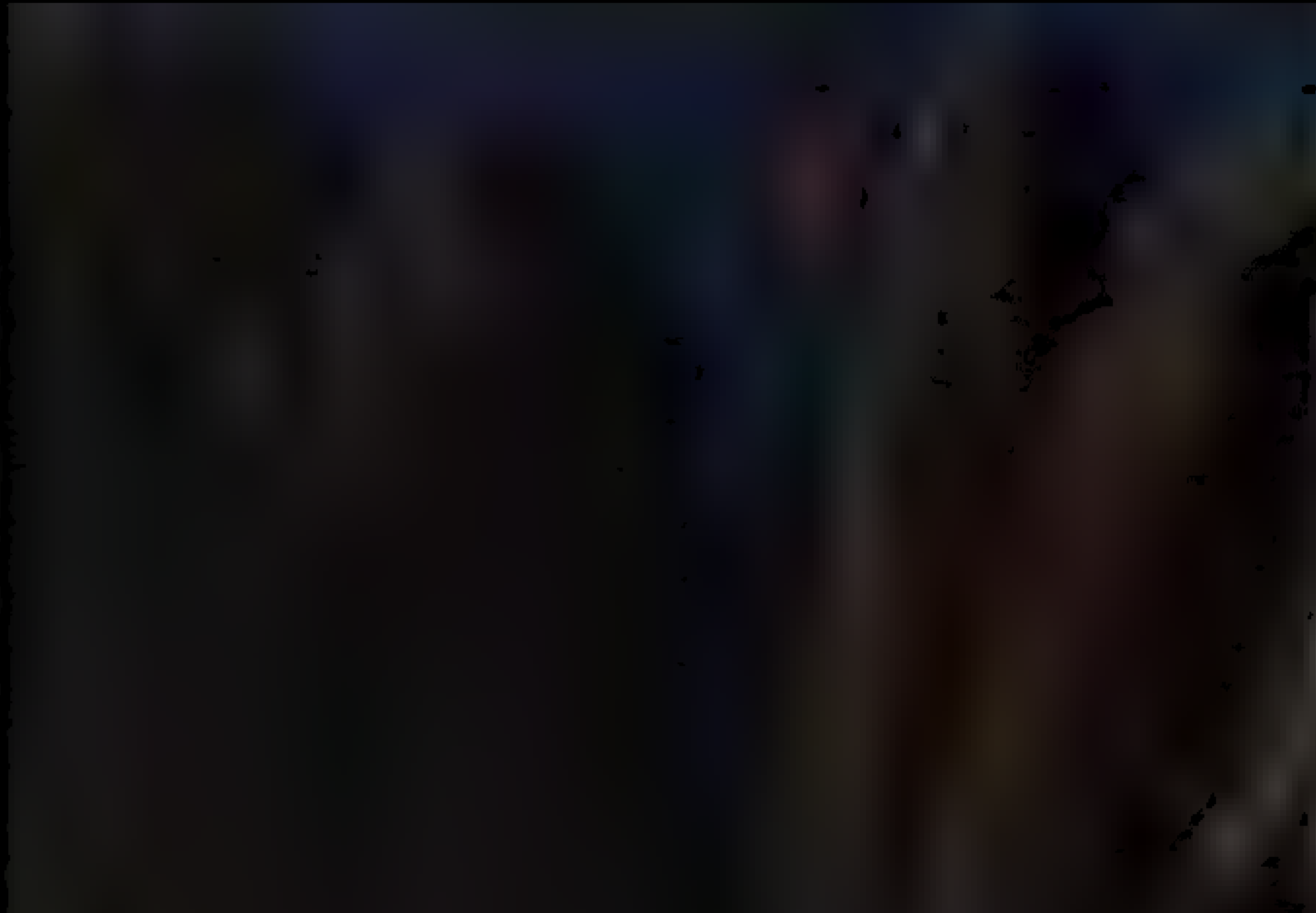




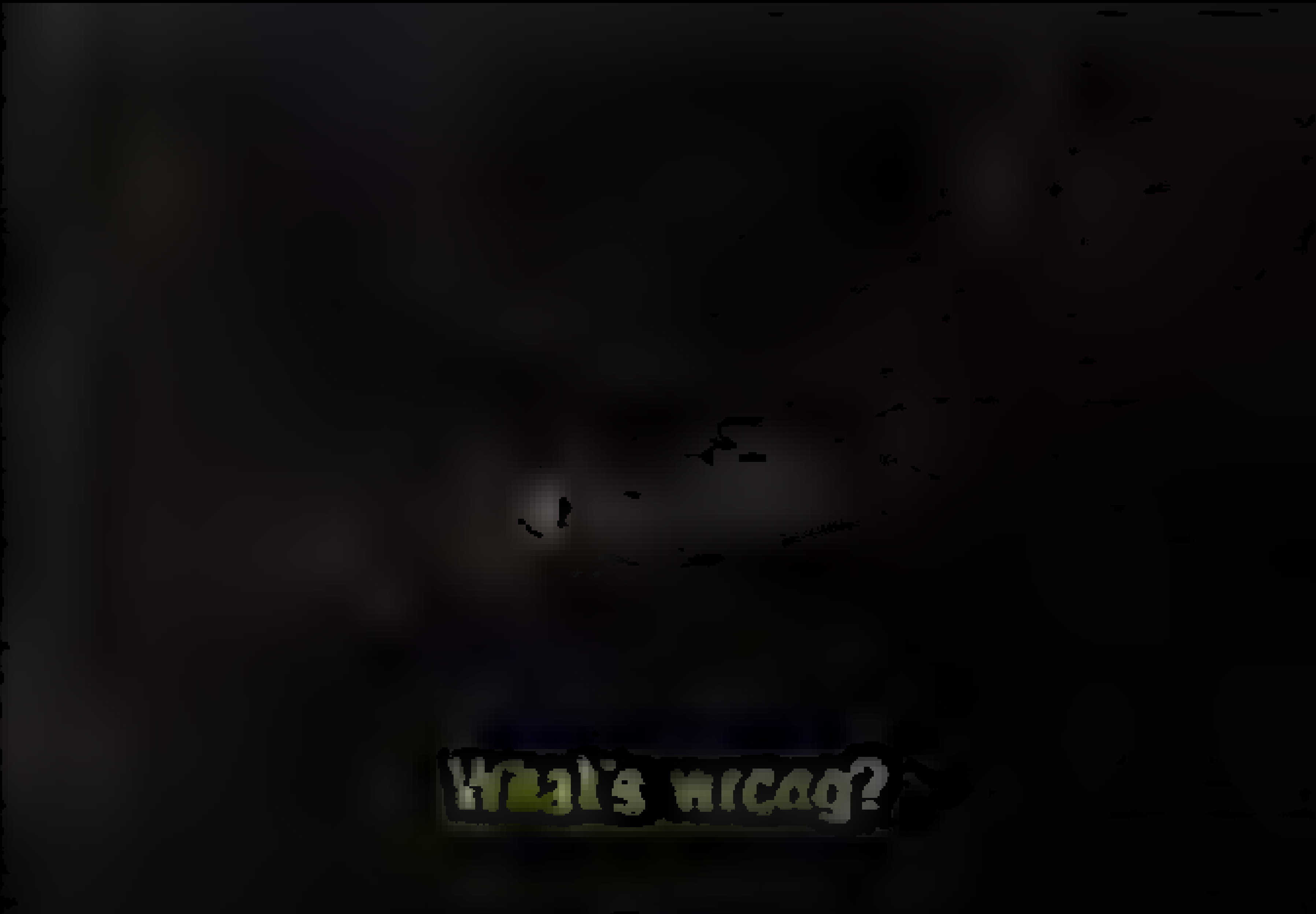


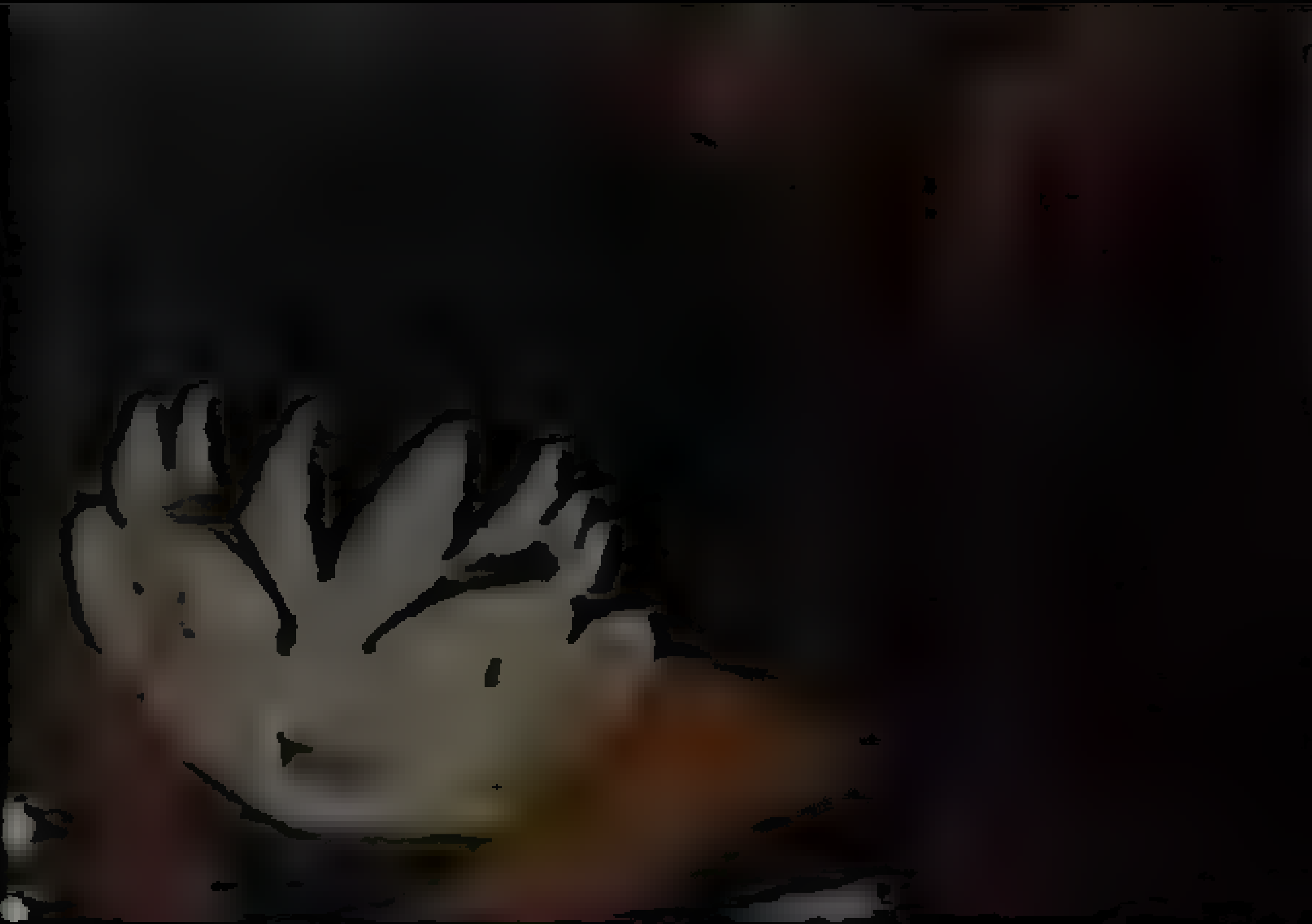


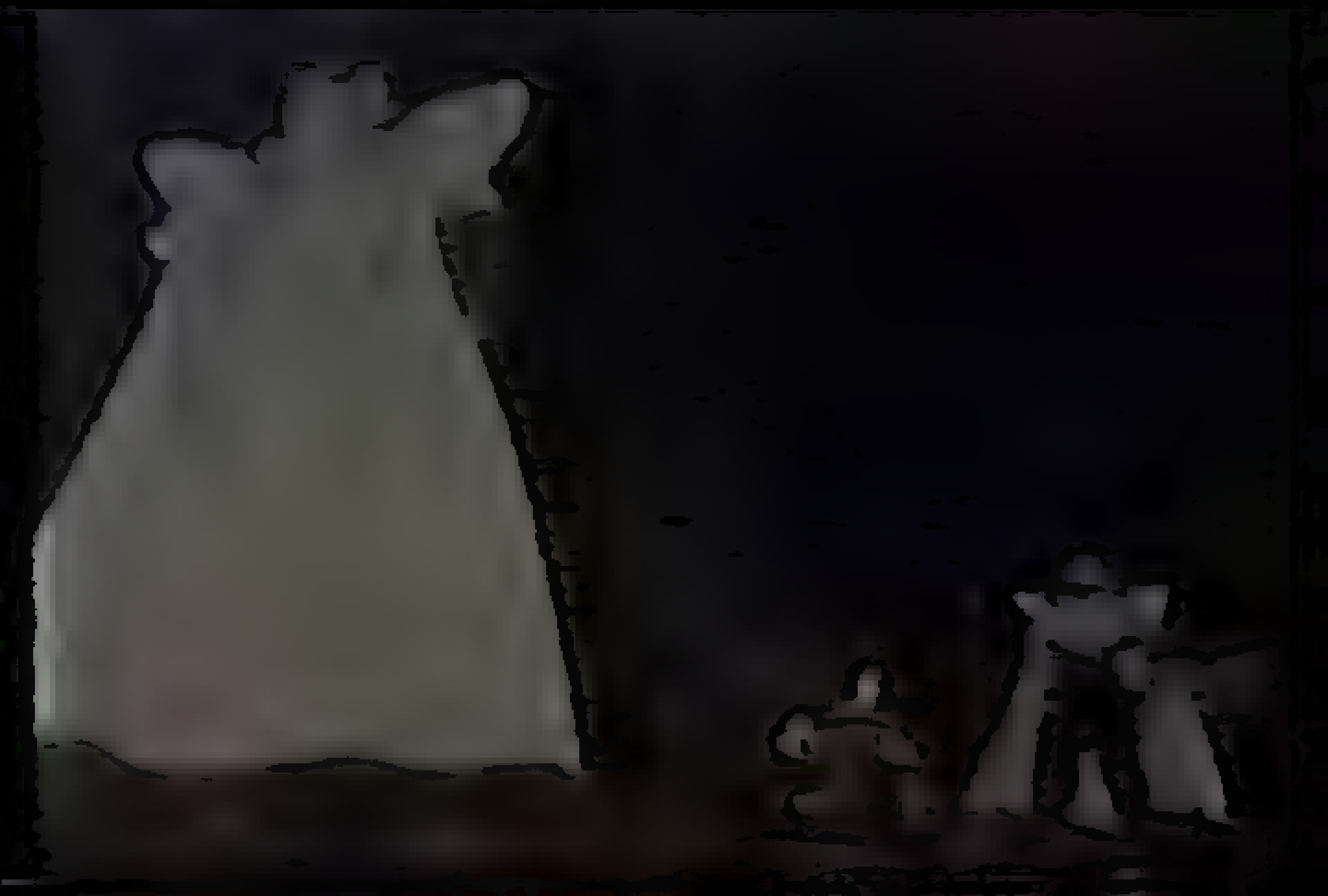


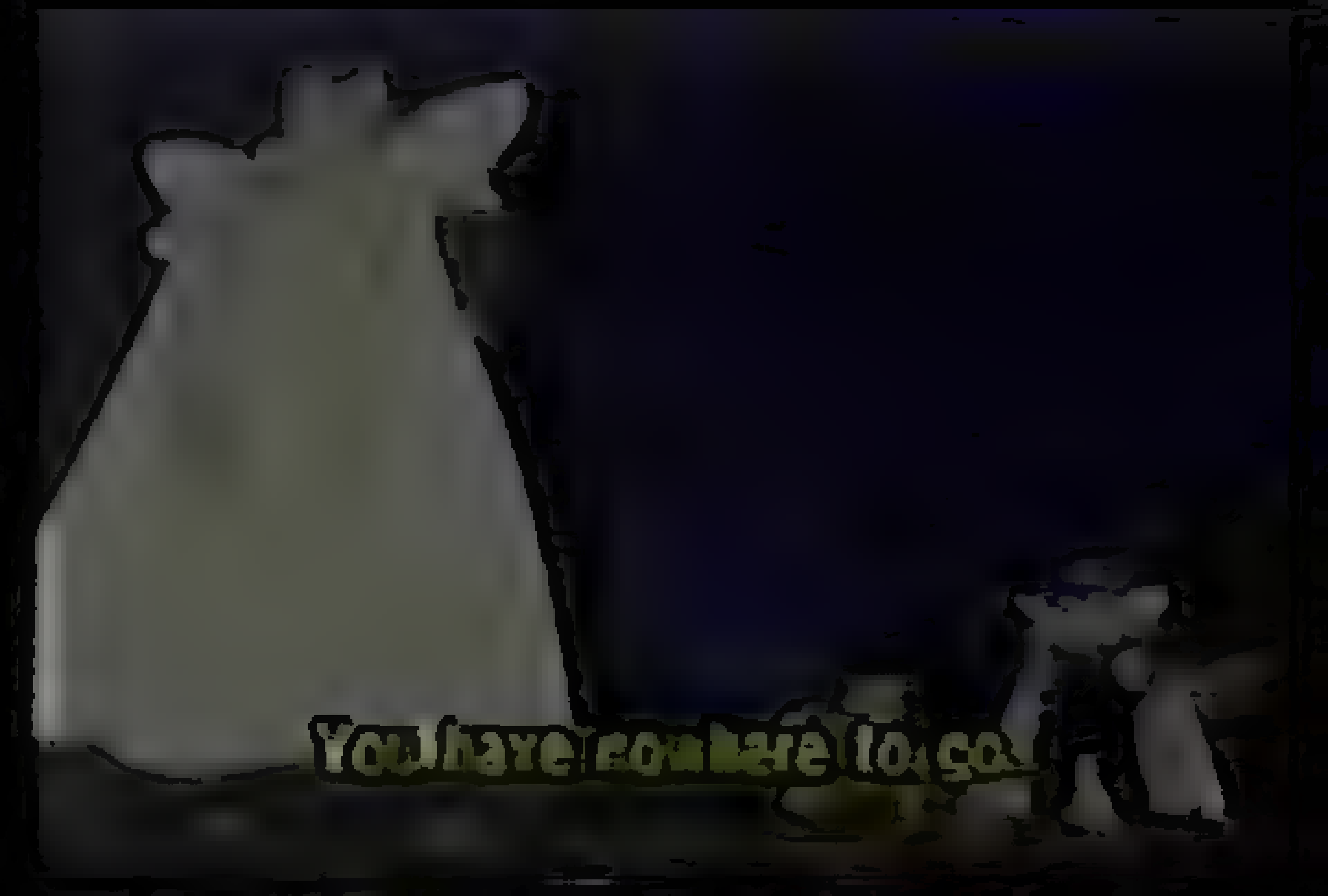


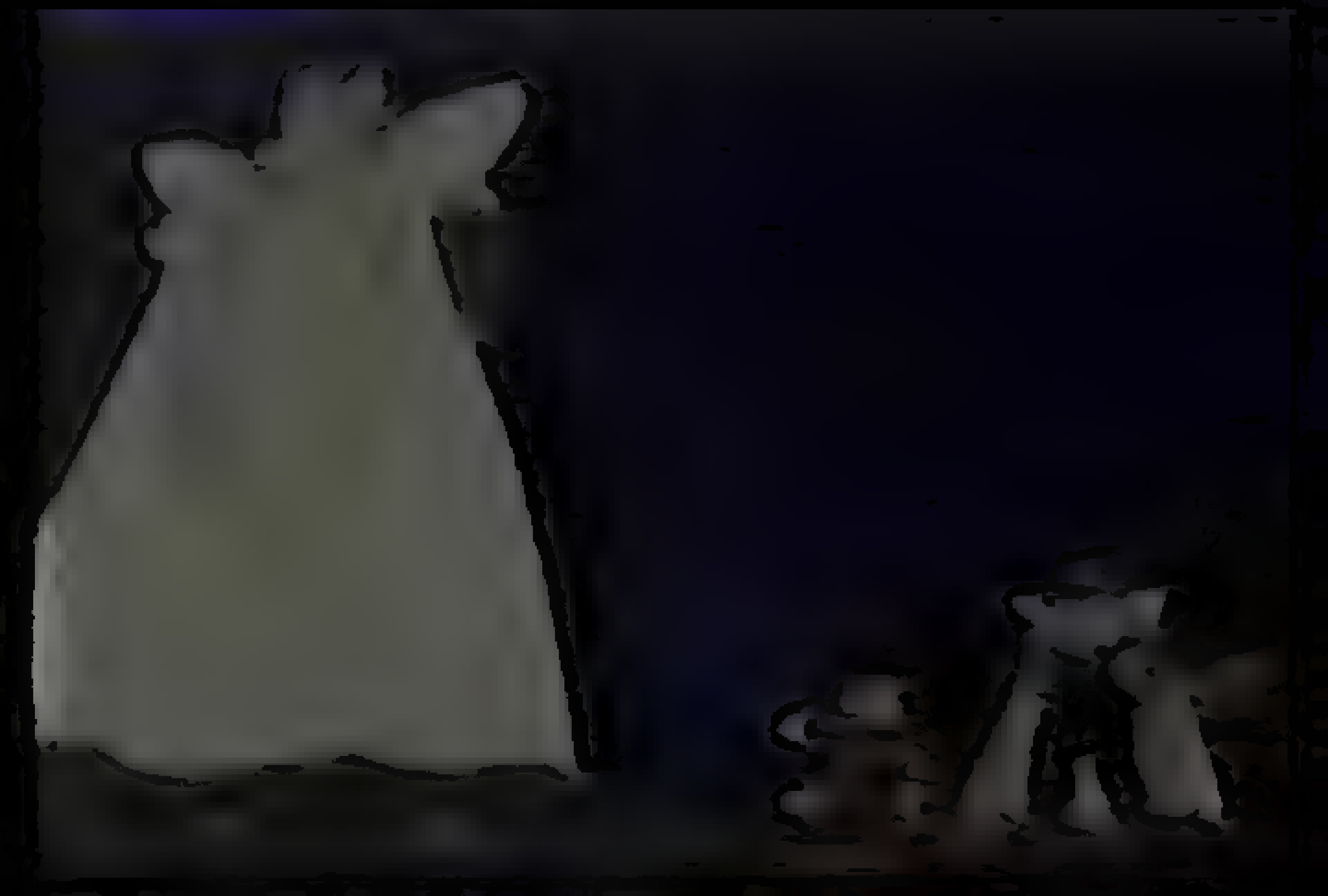


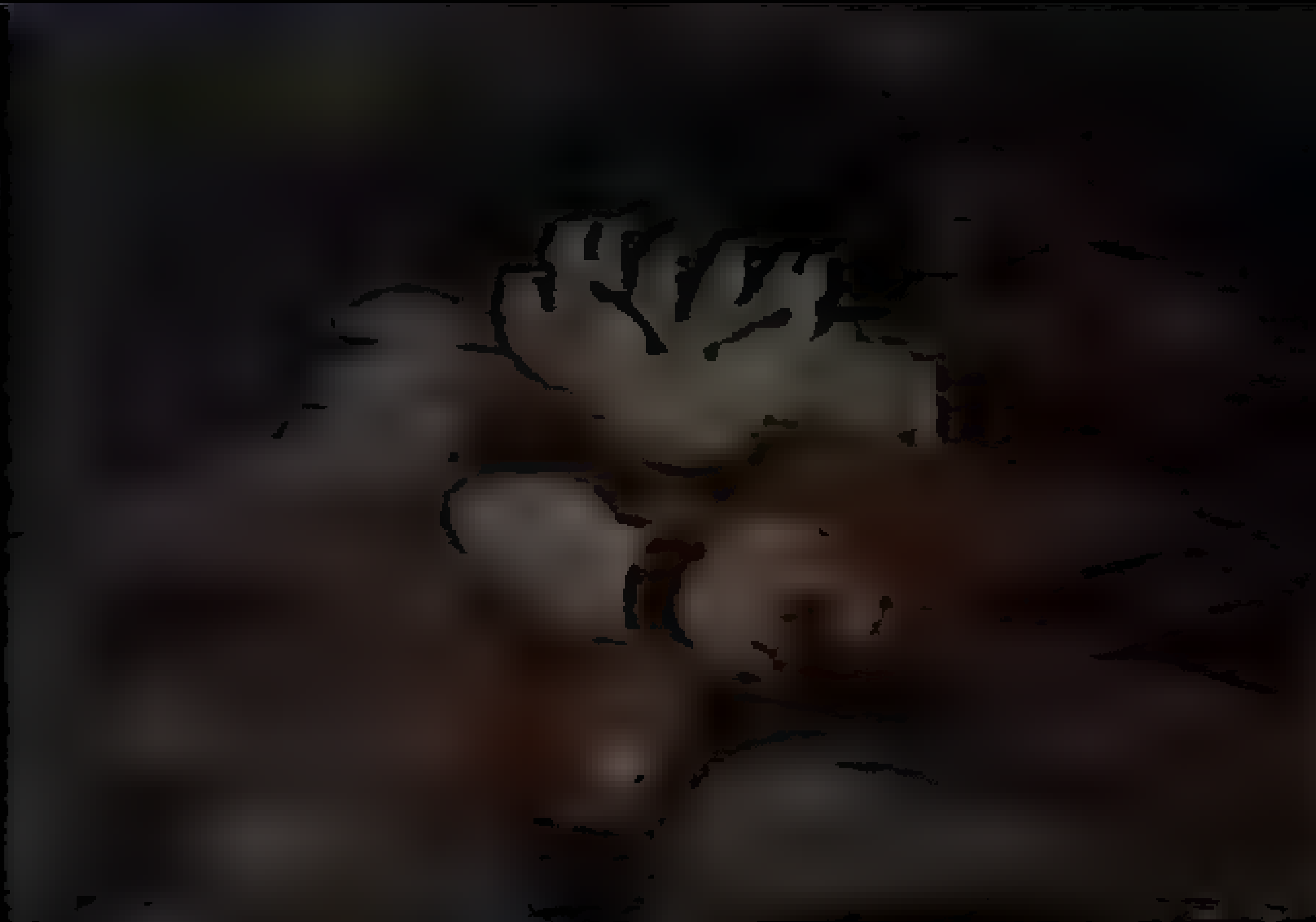




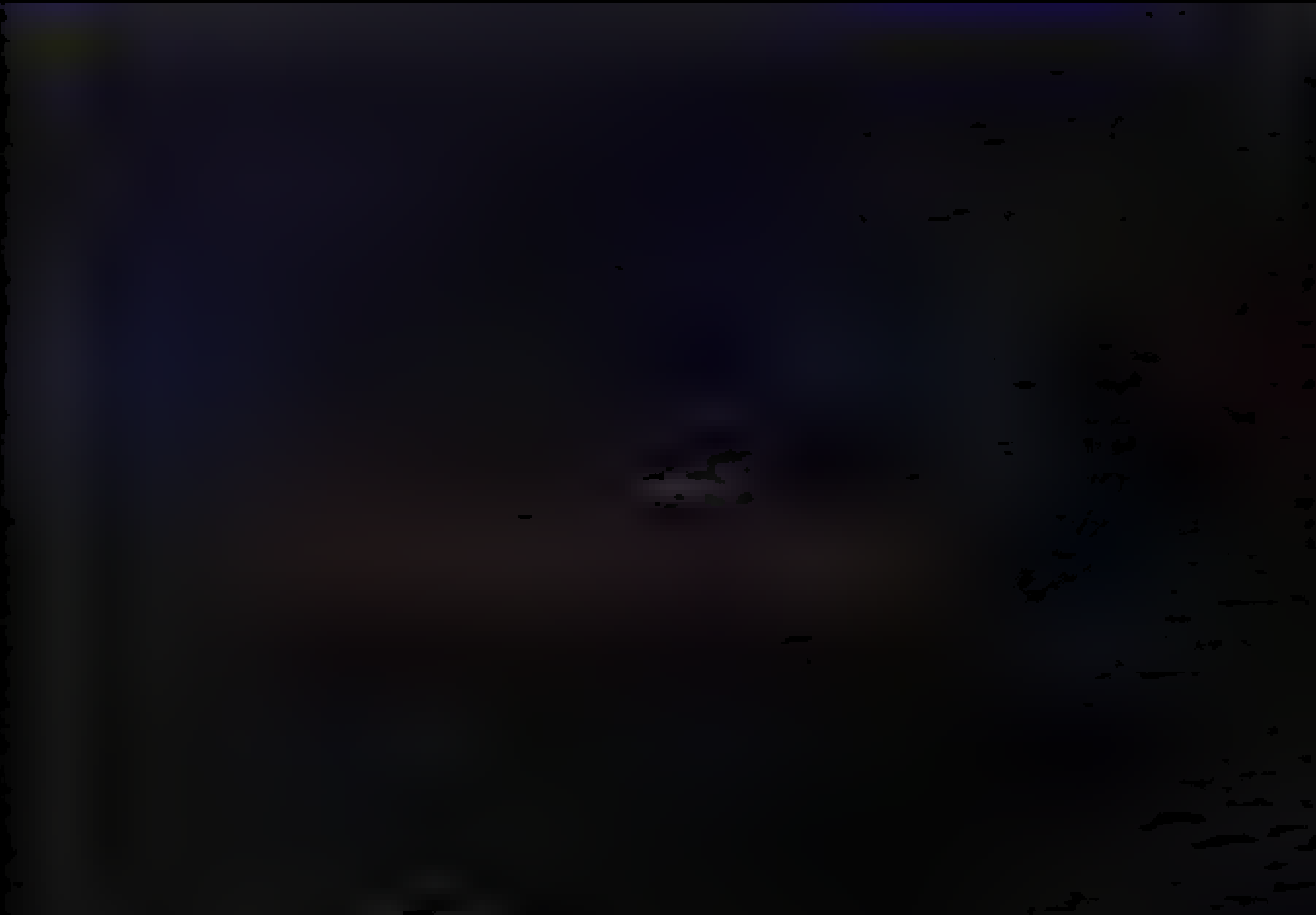



You have courage to go

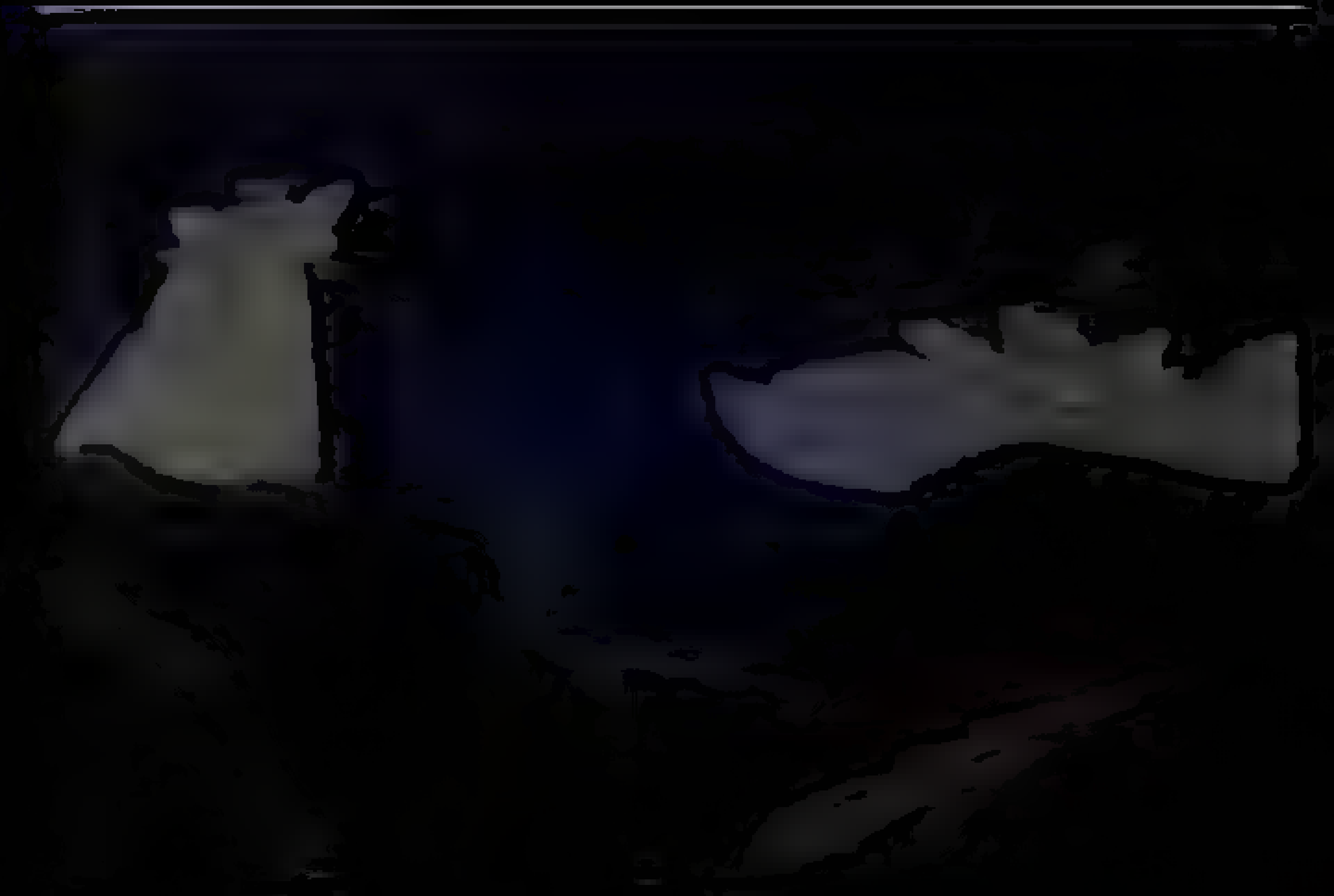


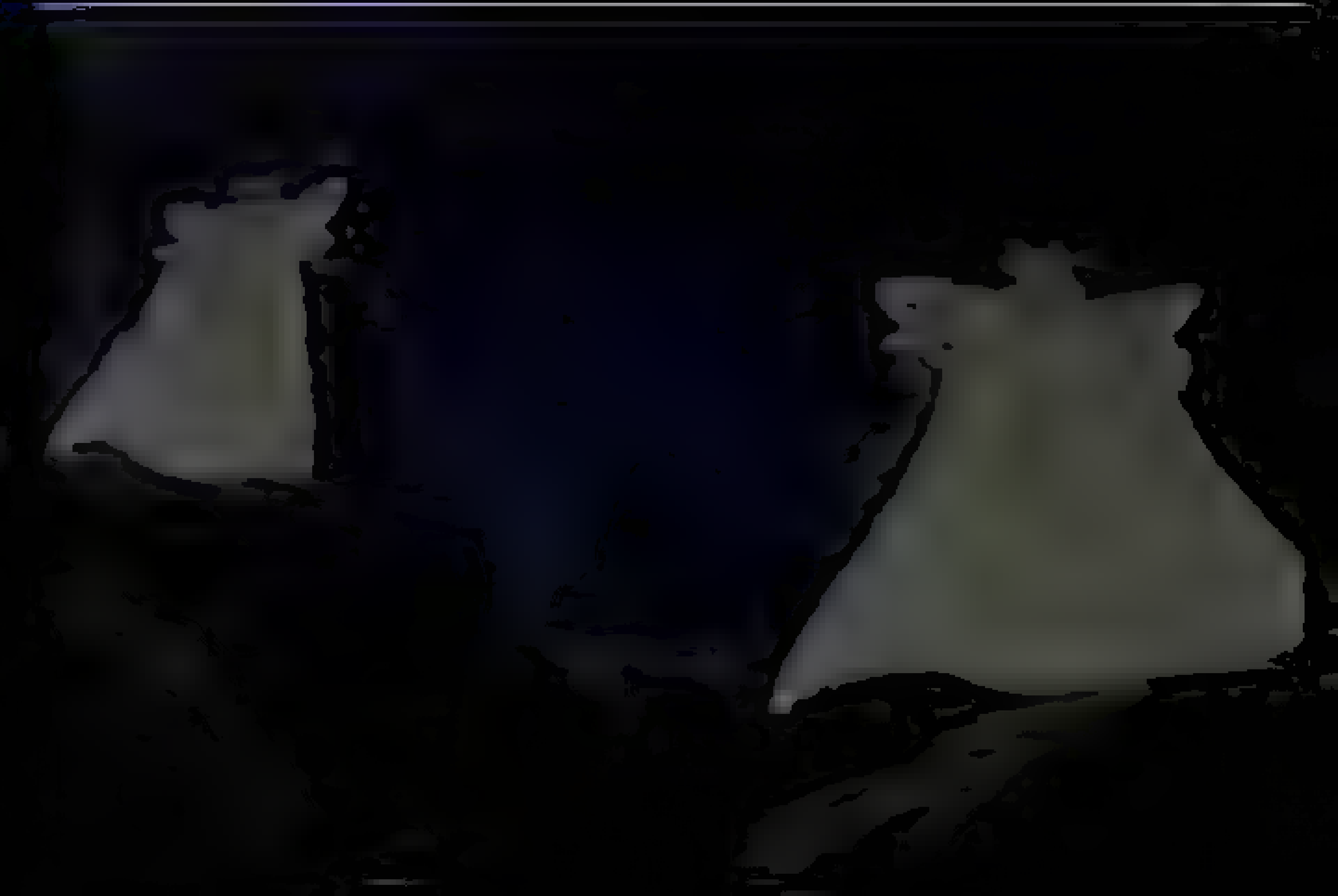


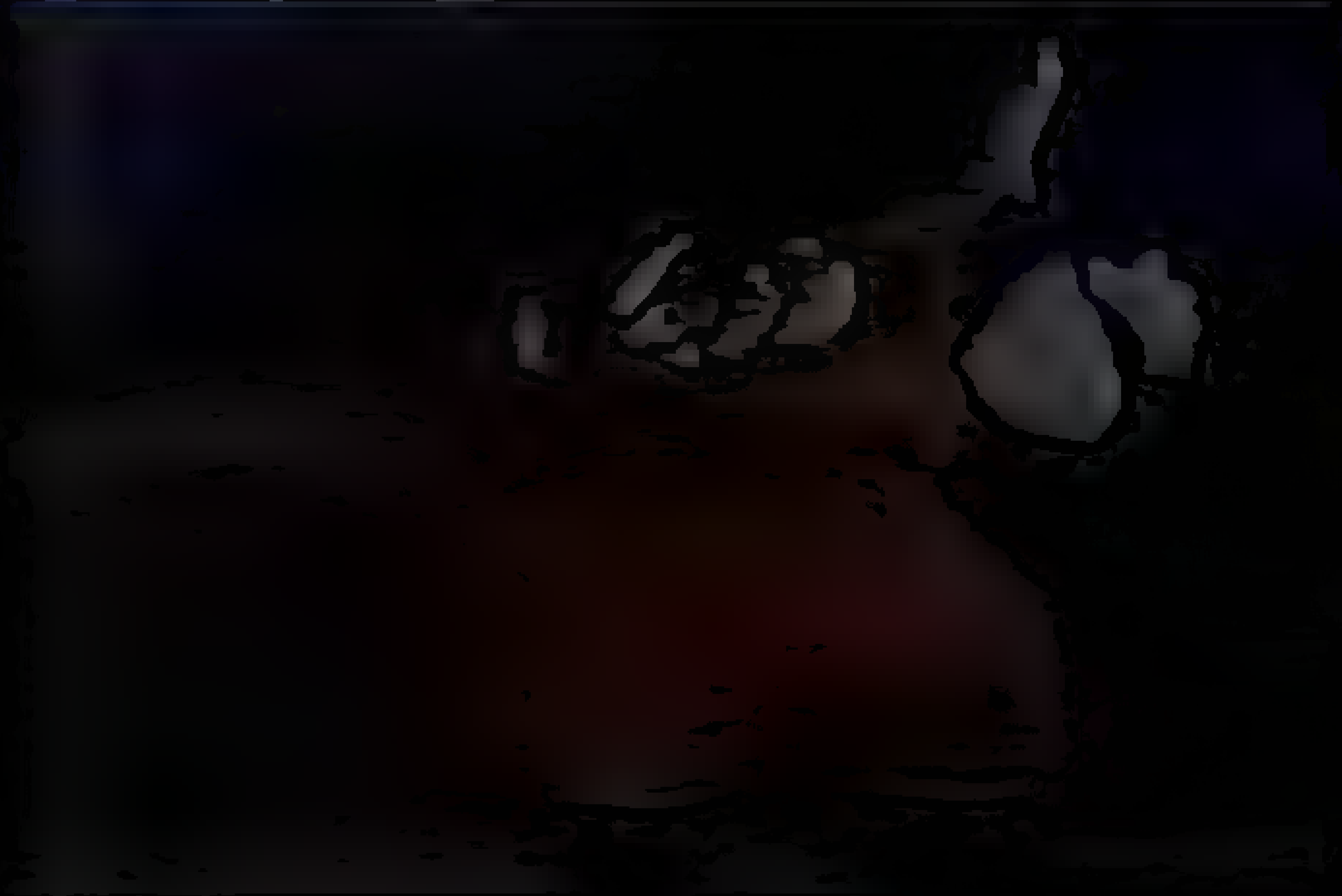


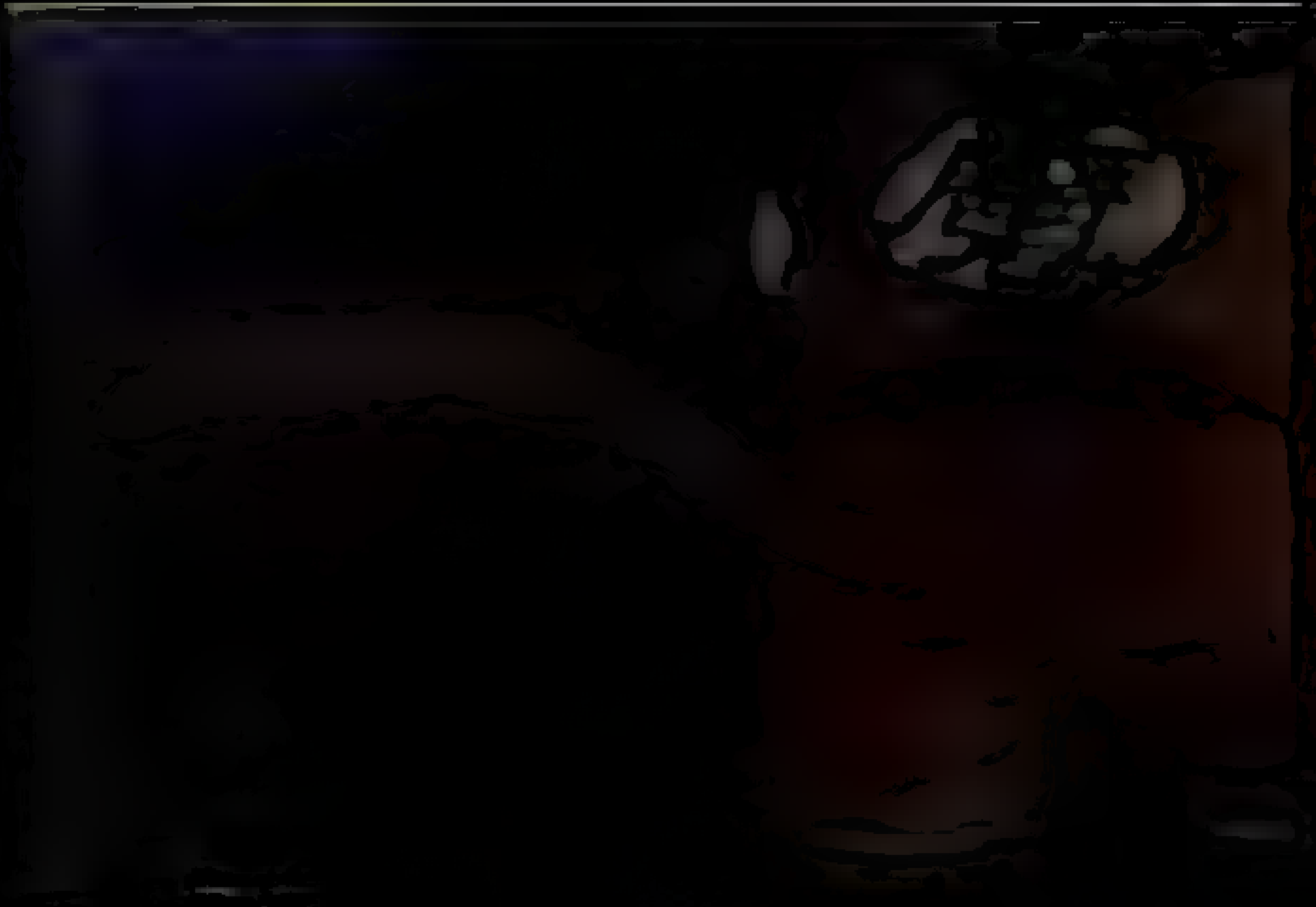






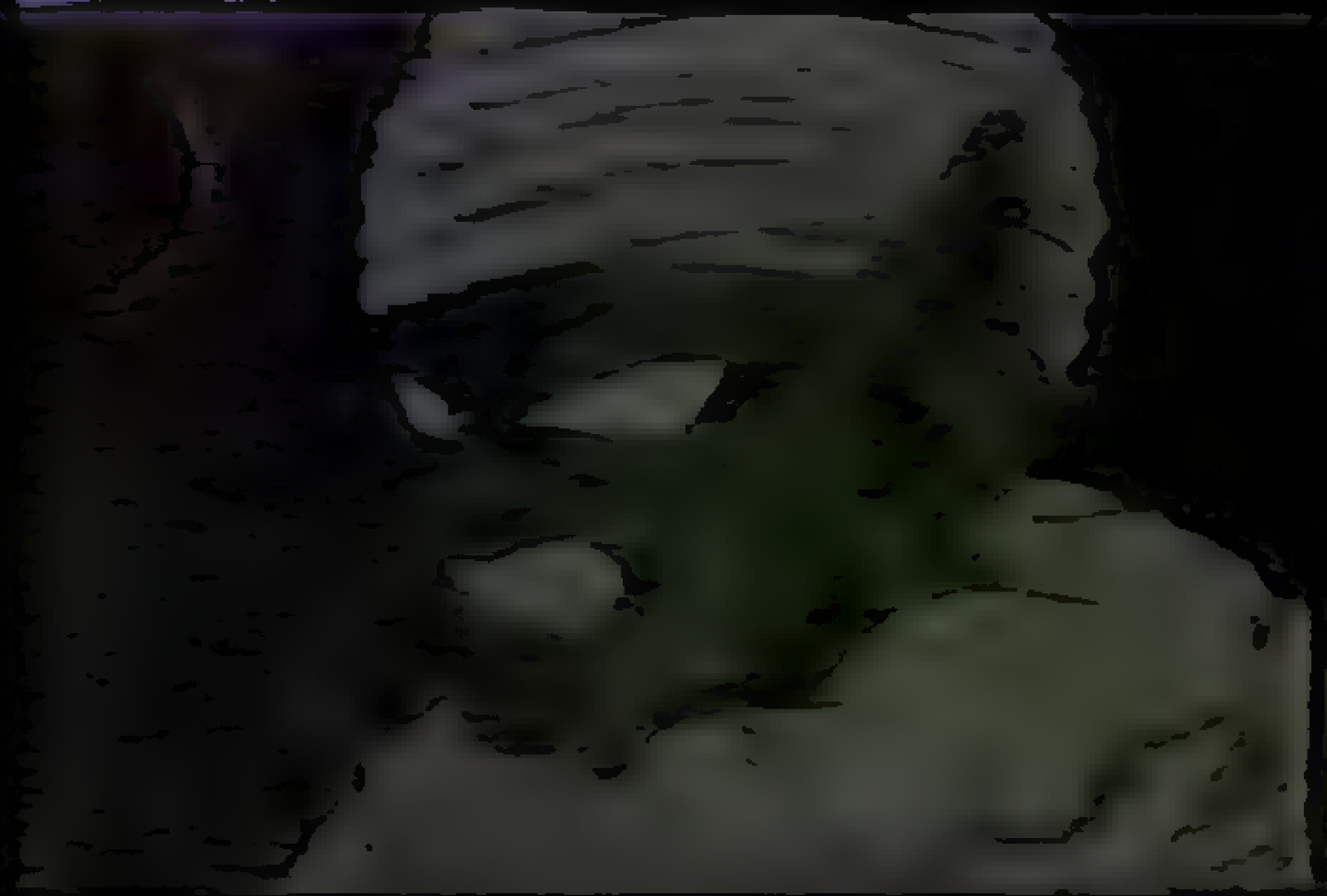


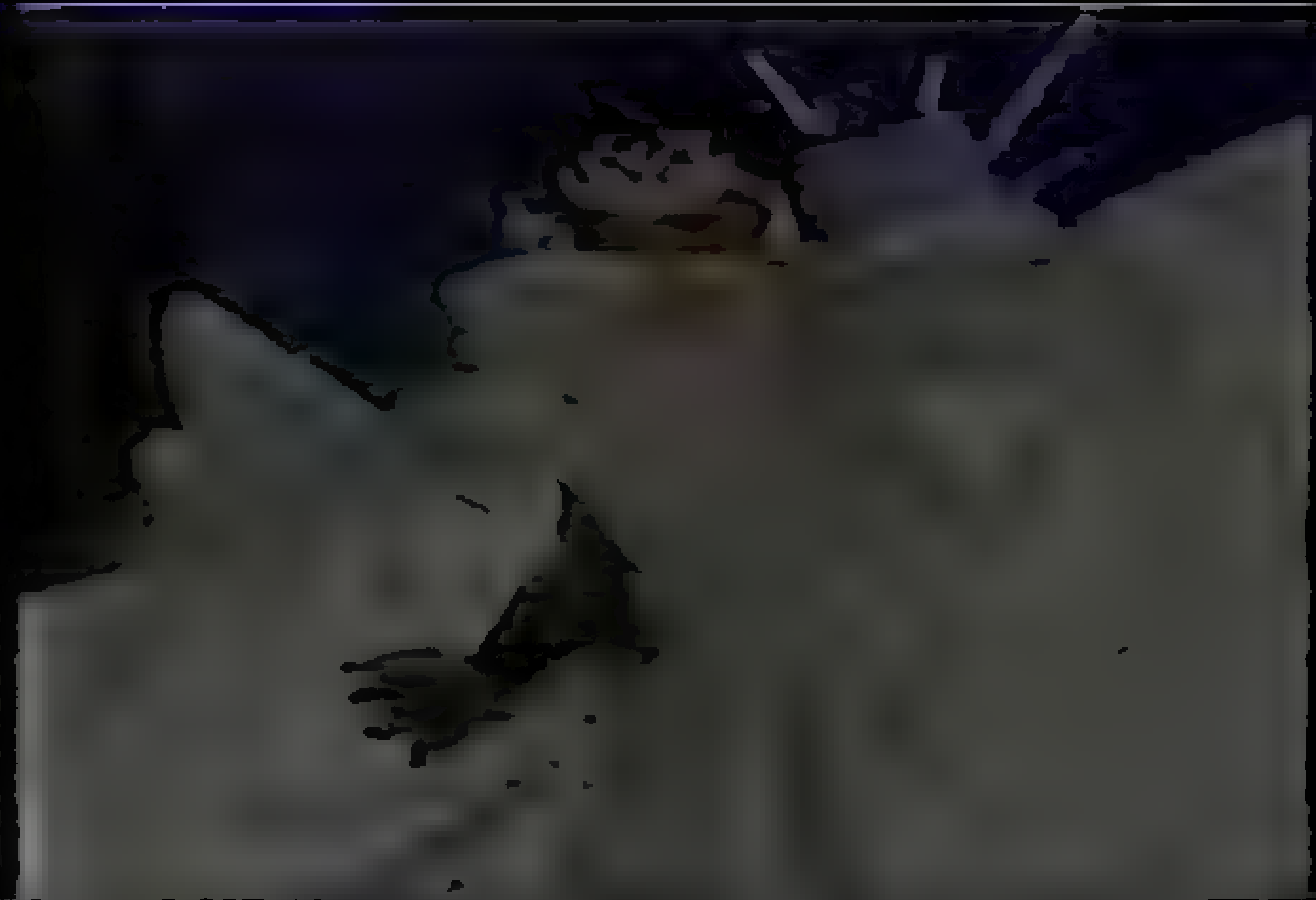


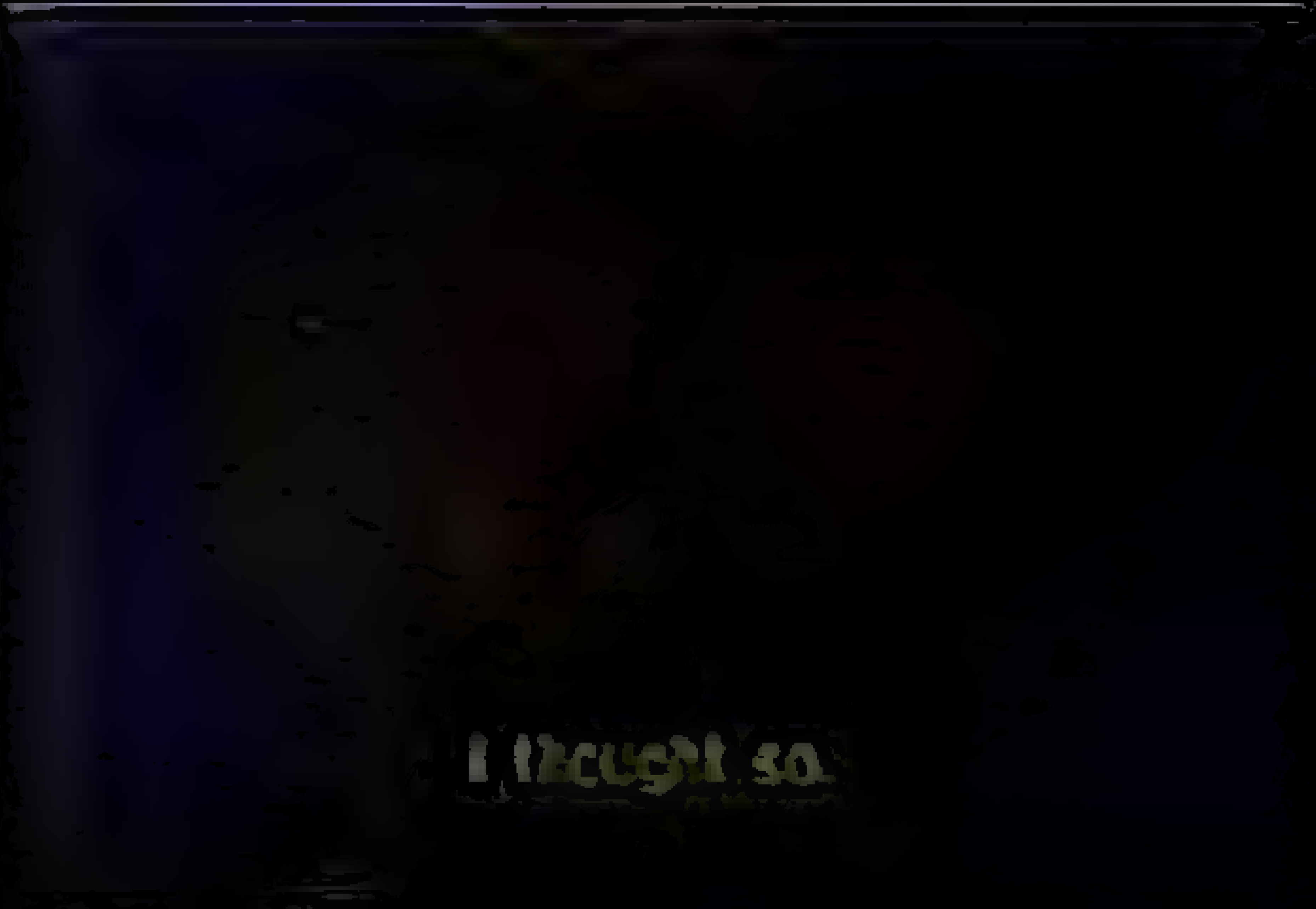


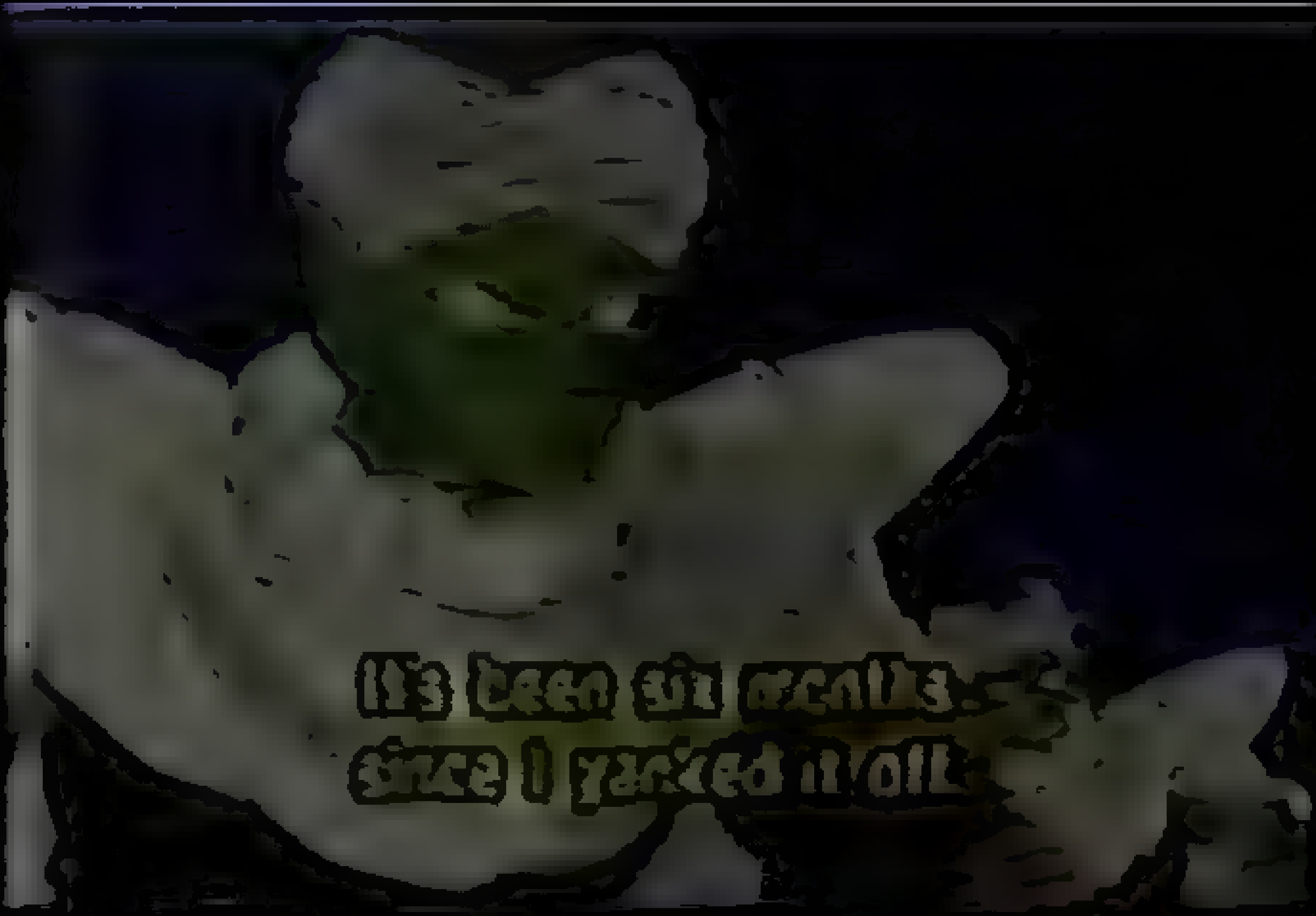


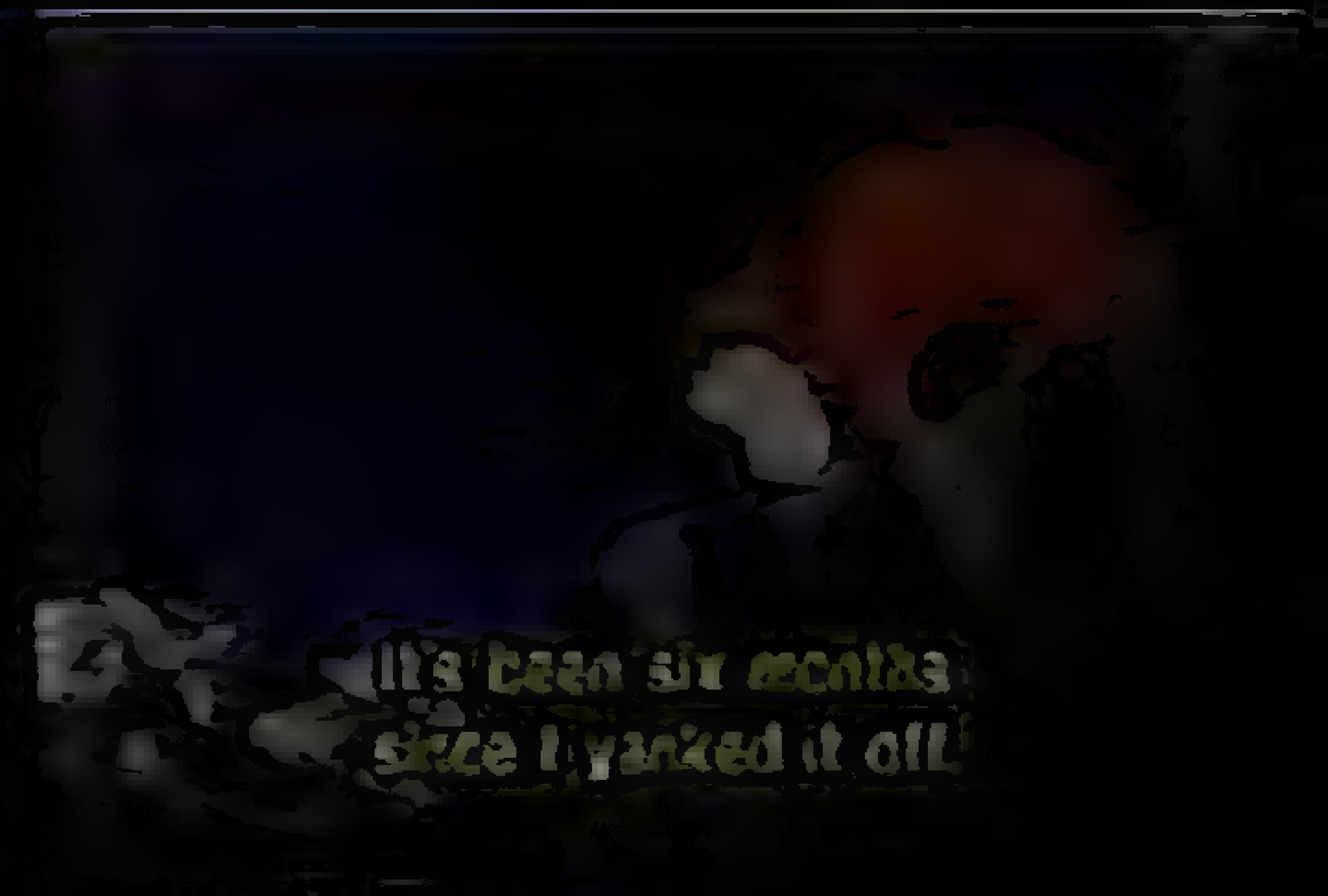


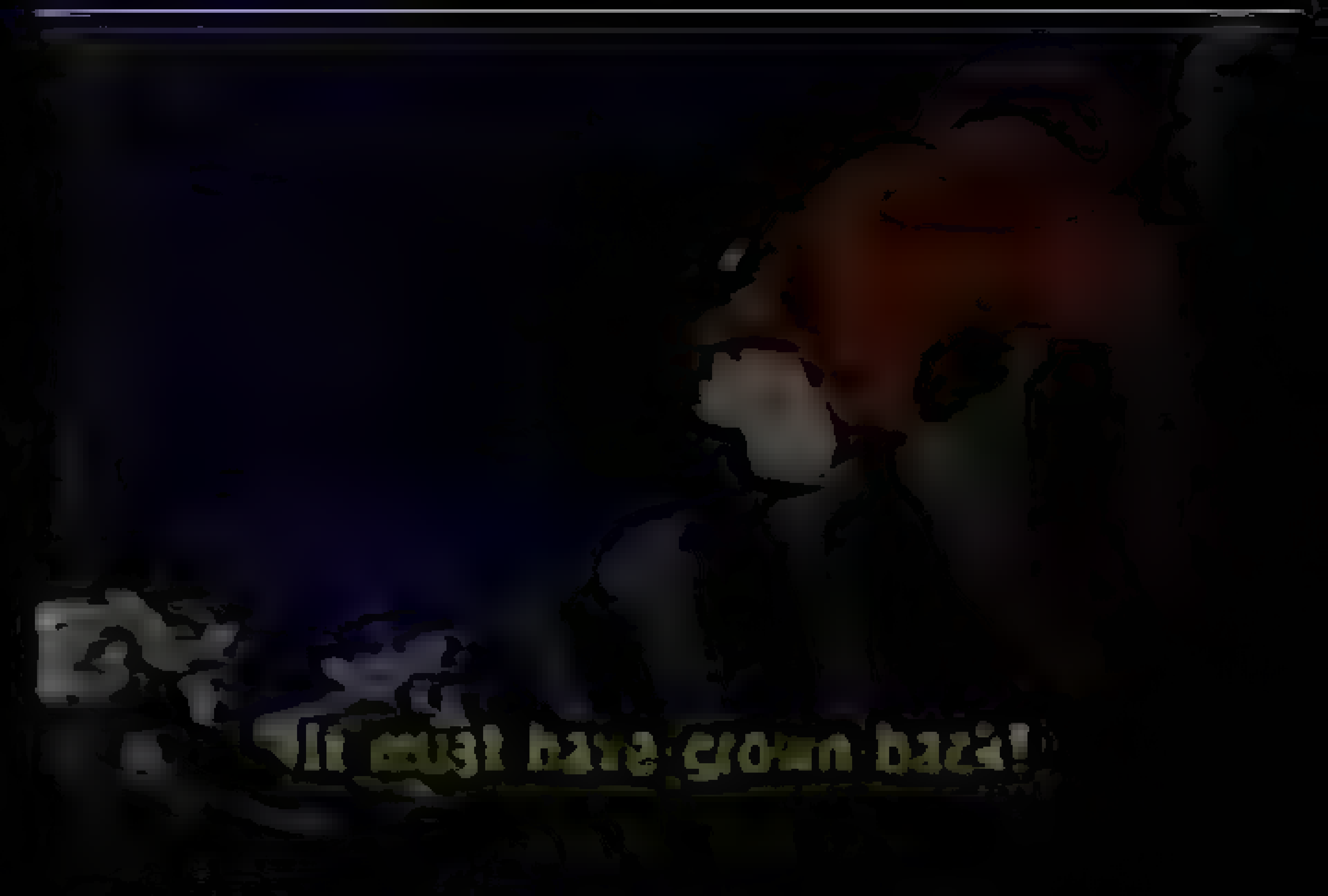


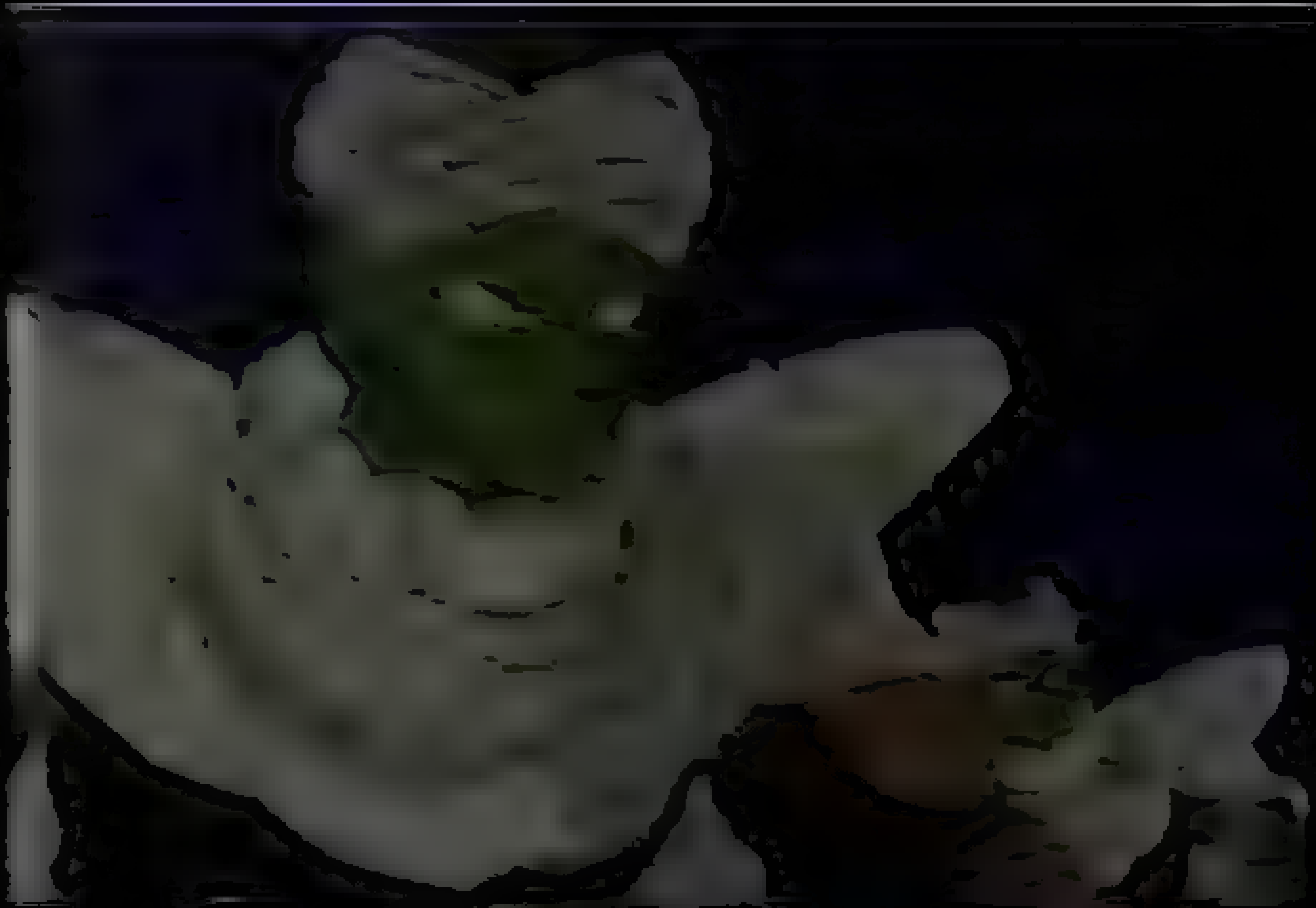


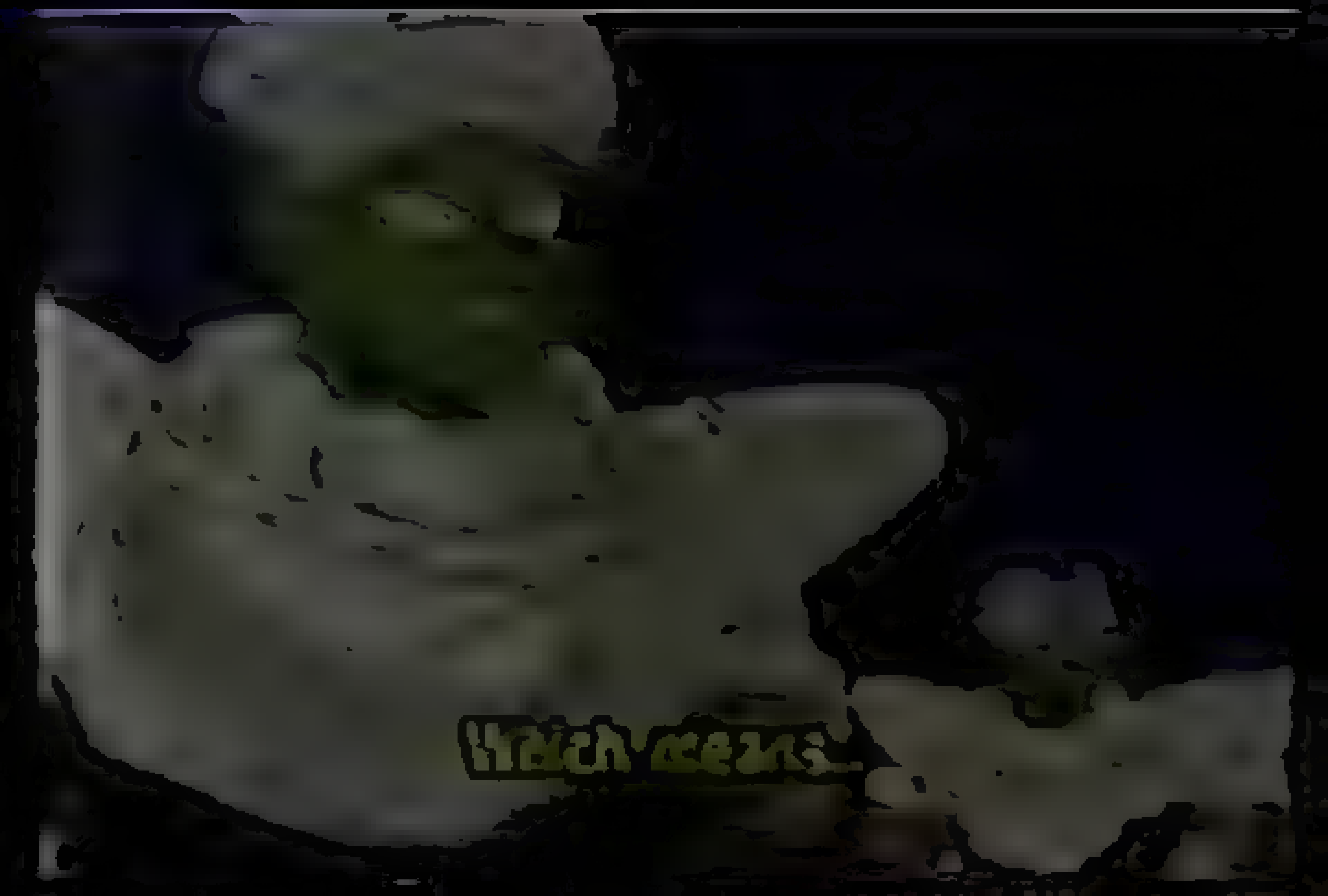


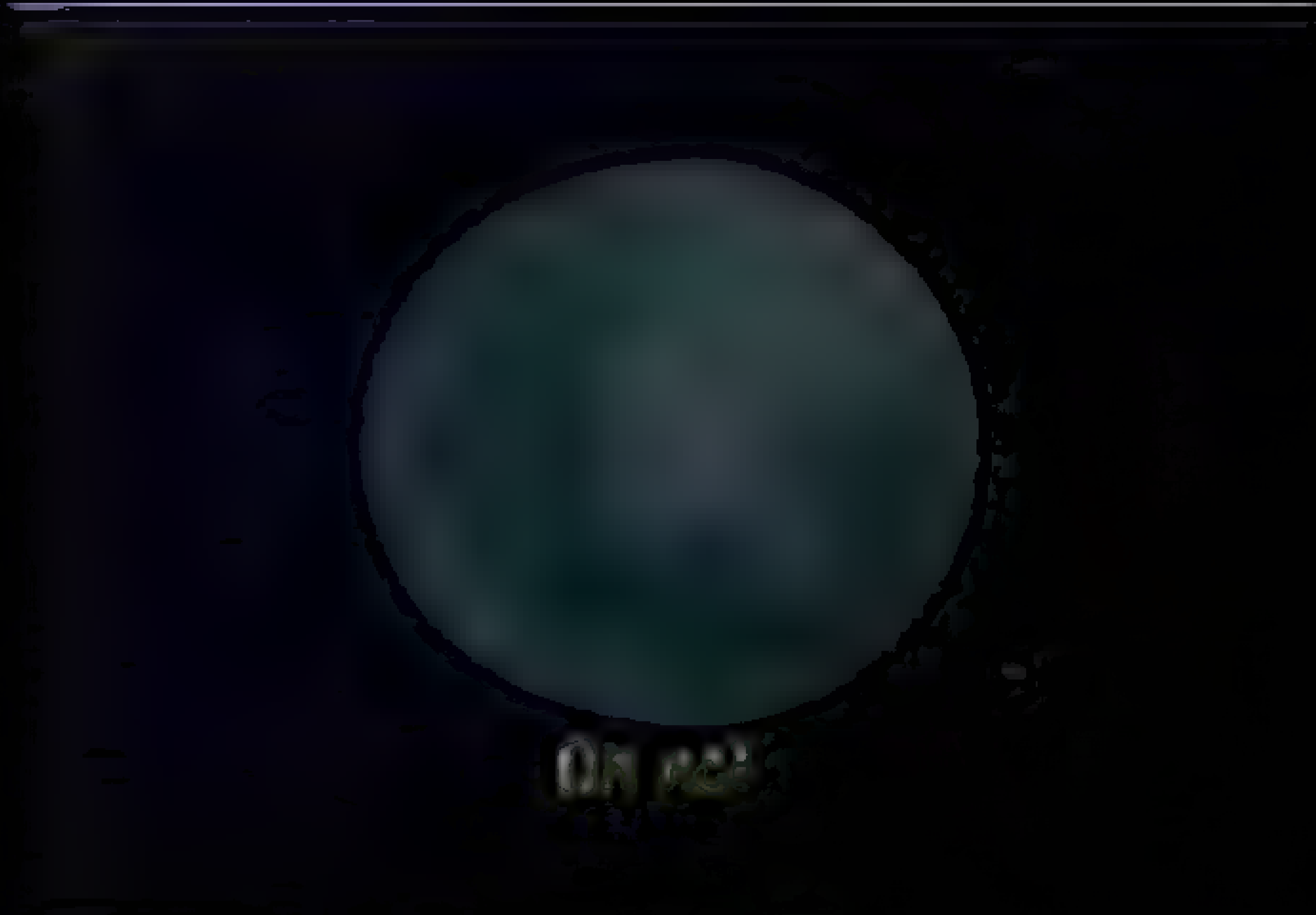

It's been six months
since I yanked it off.


It's been six months
since I yanked it all!

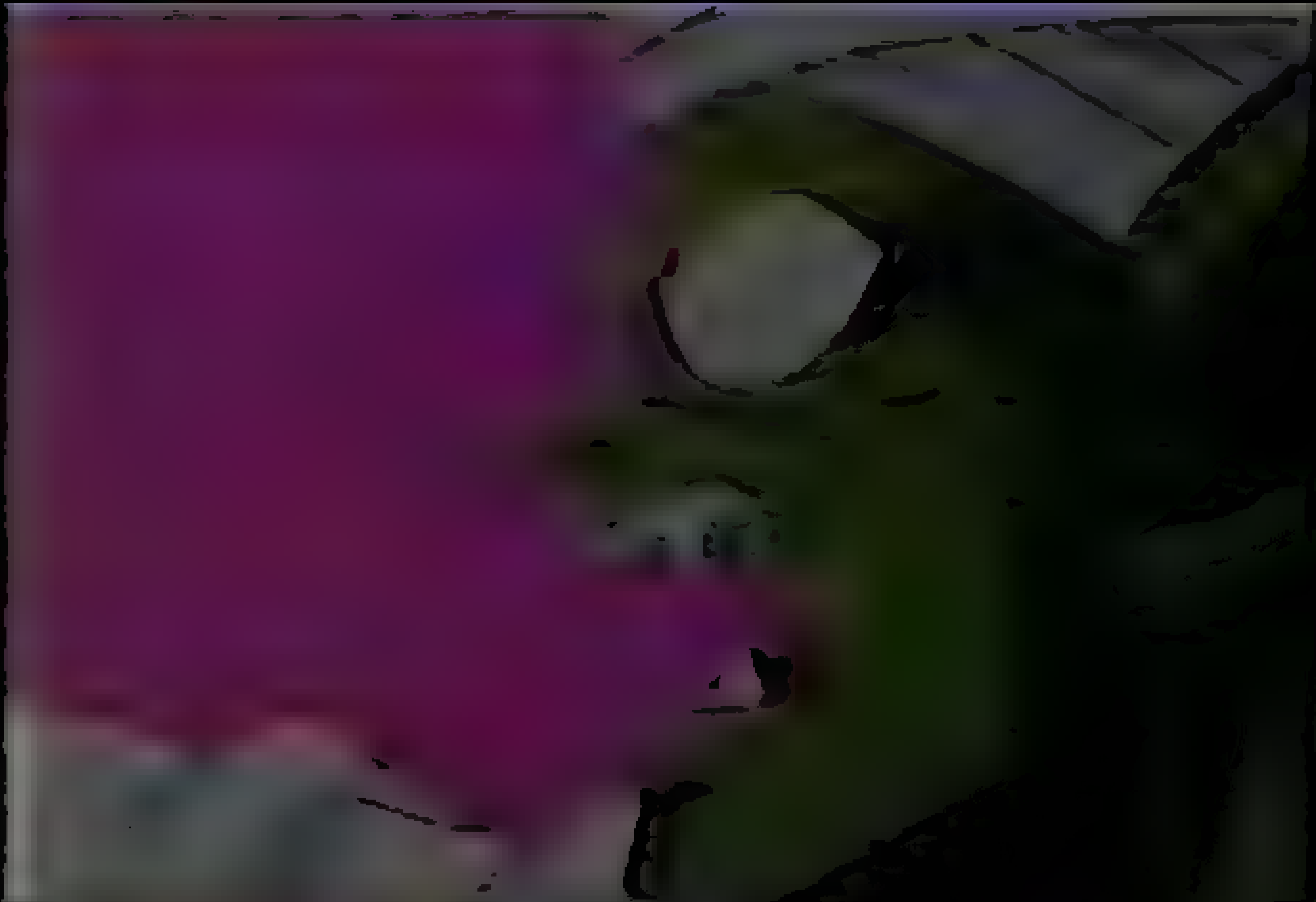

It must have grown back!



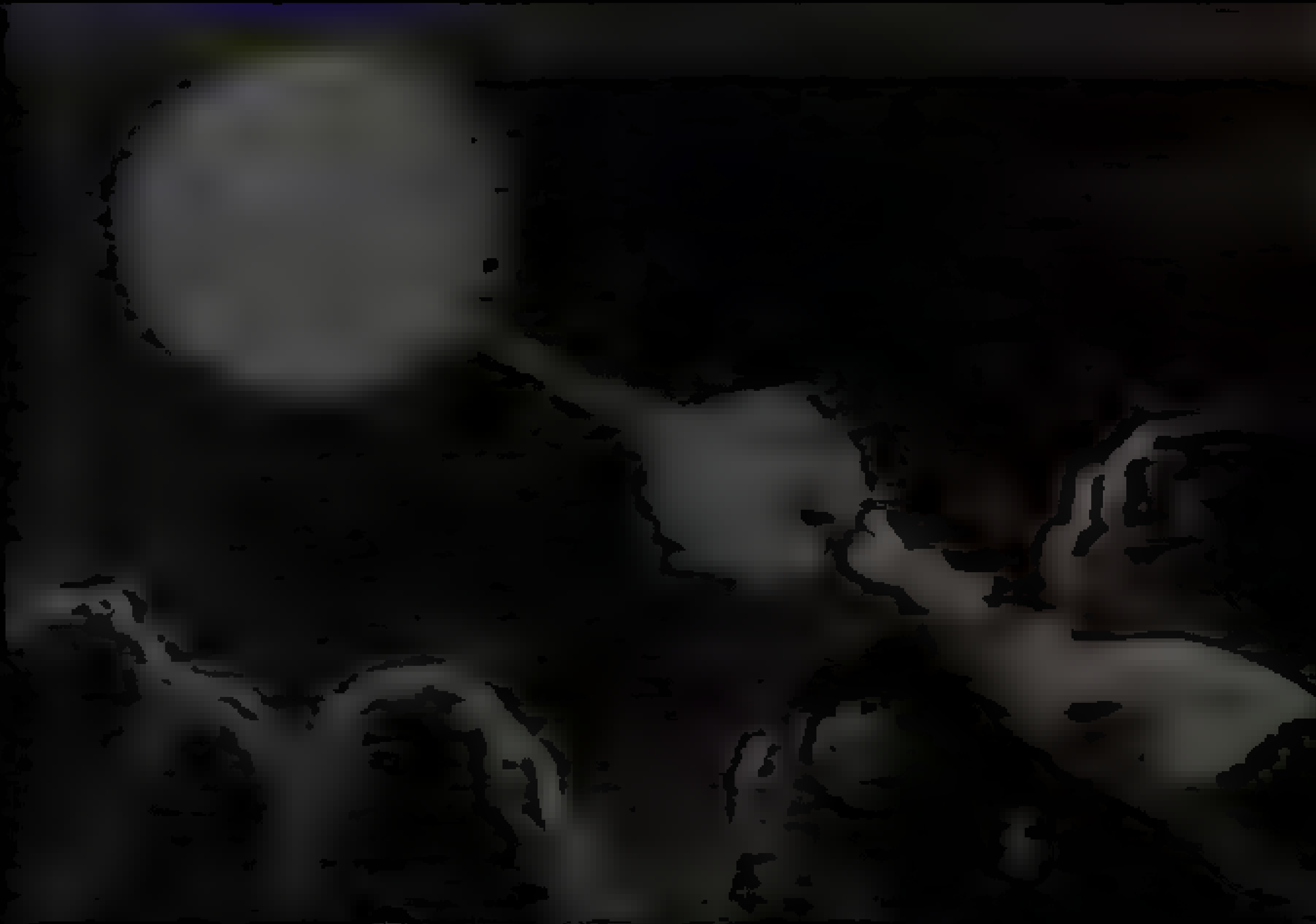


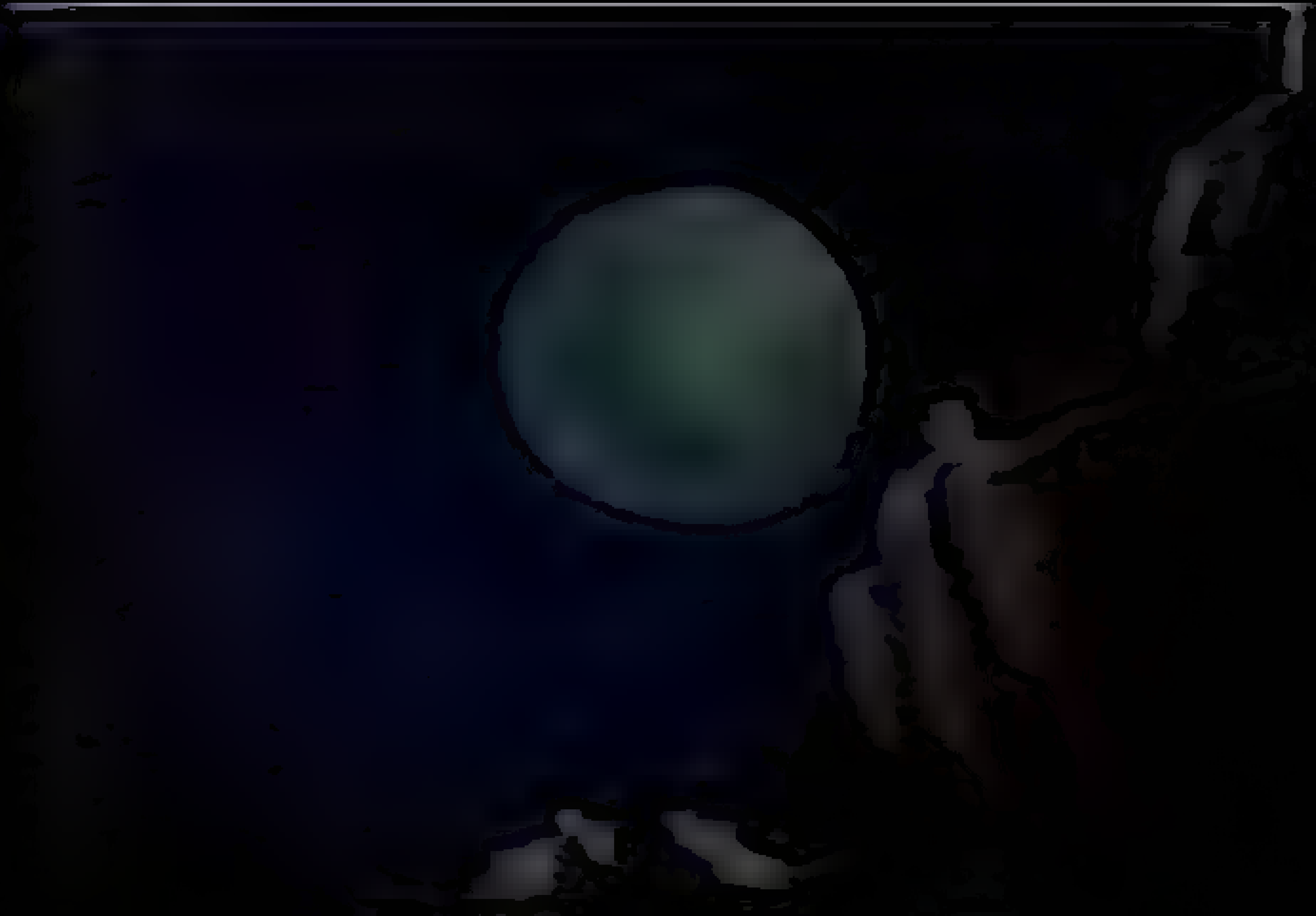


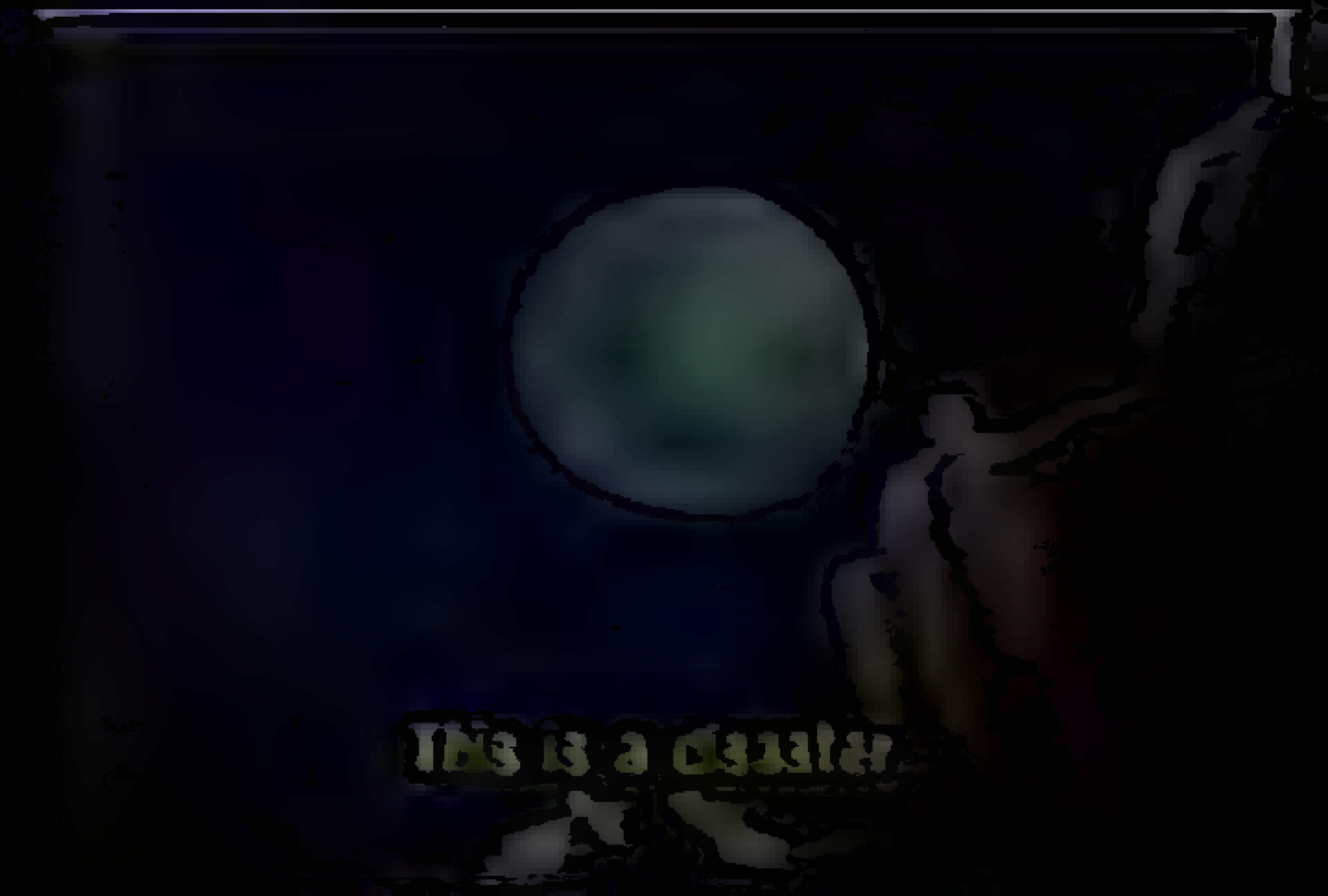

Oh no!



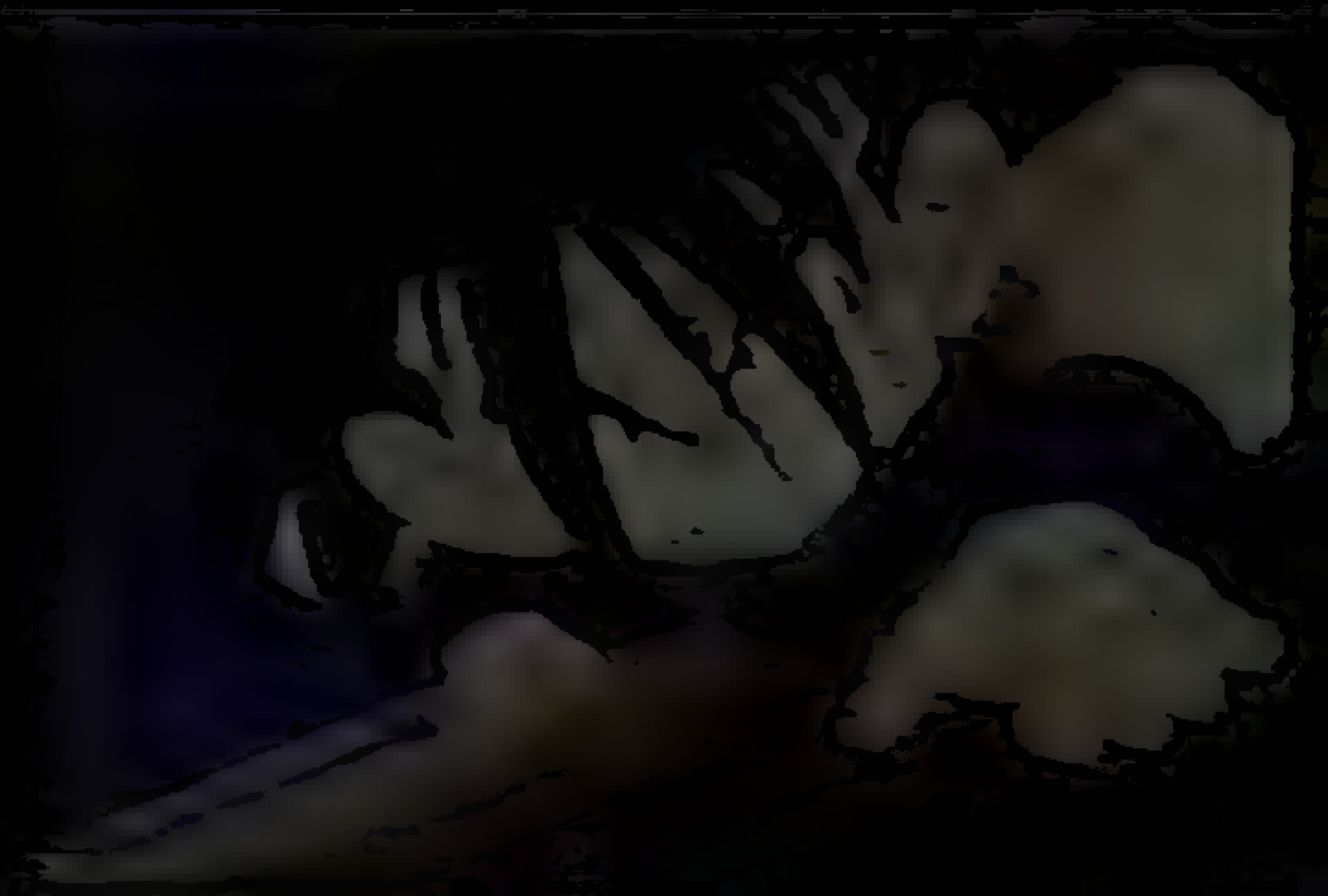


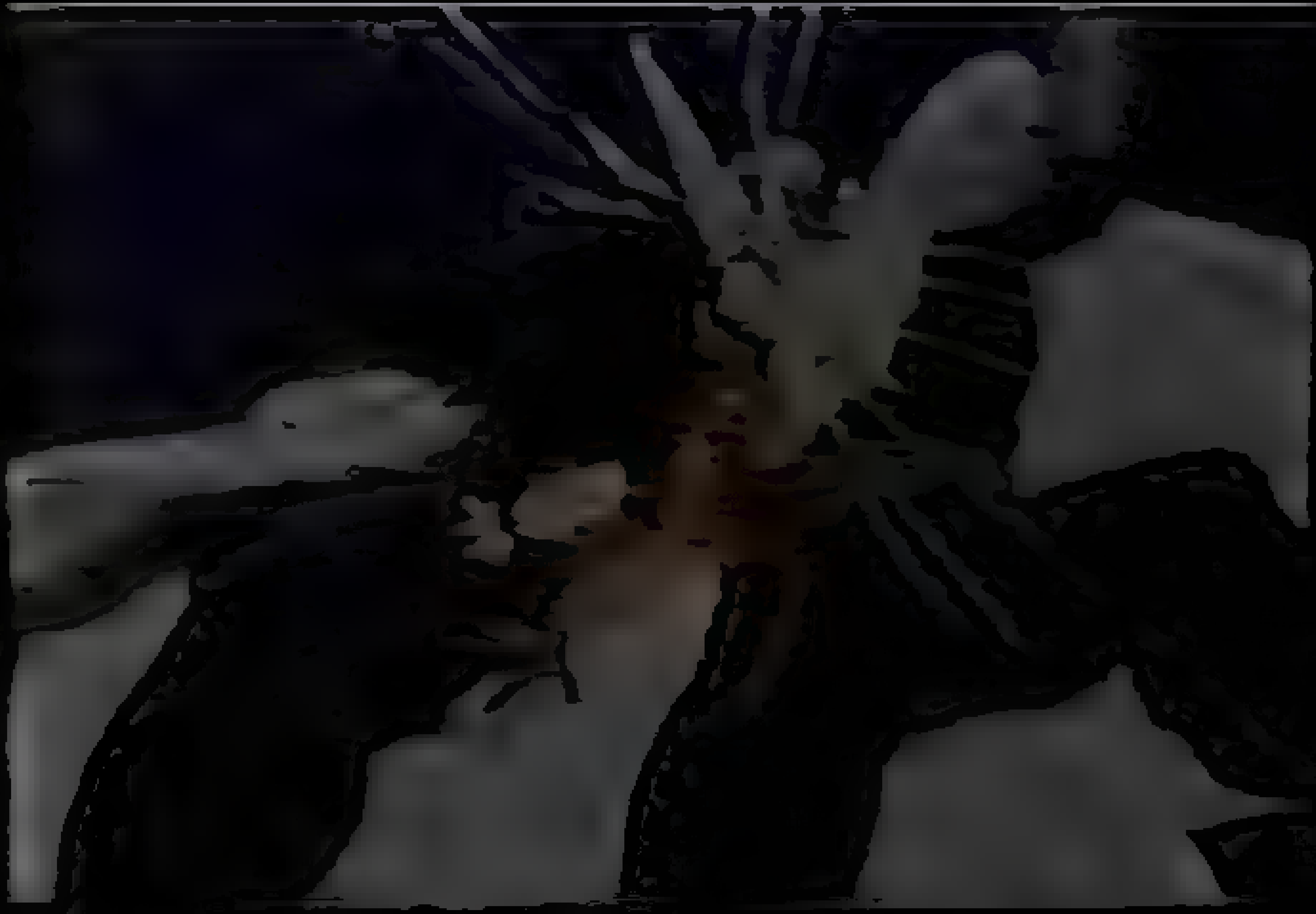






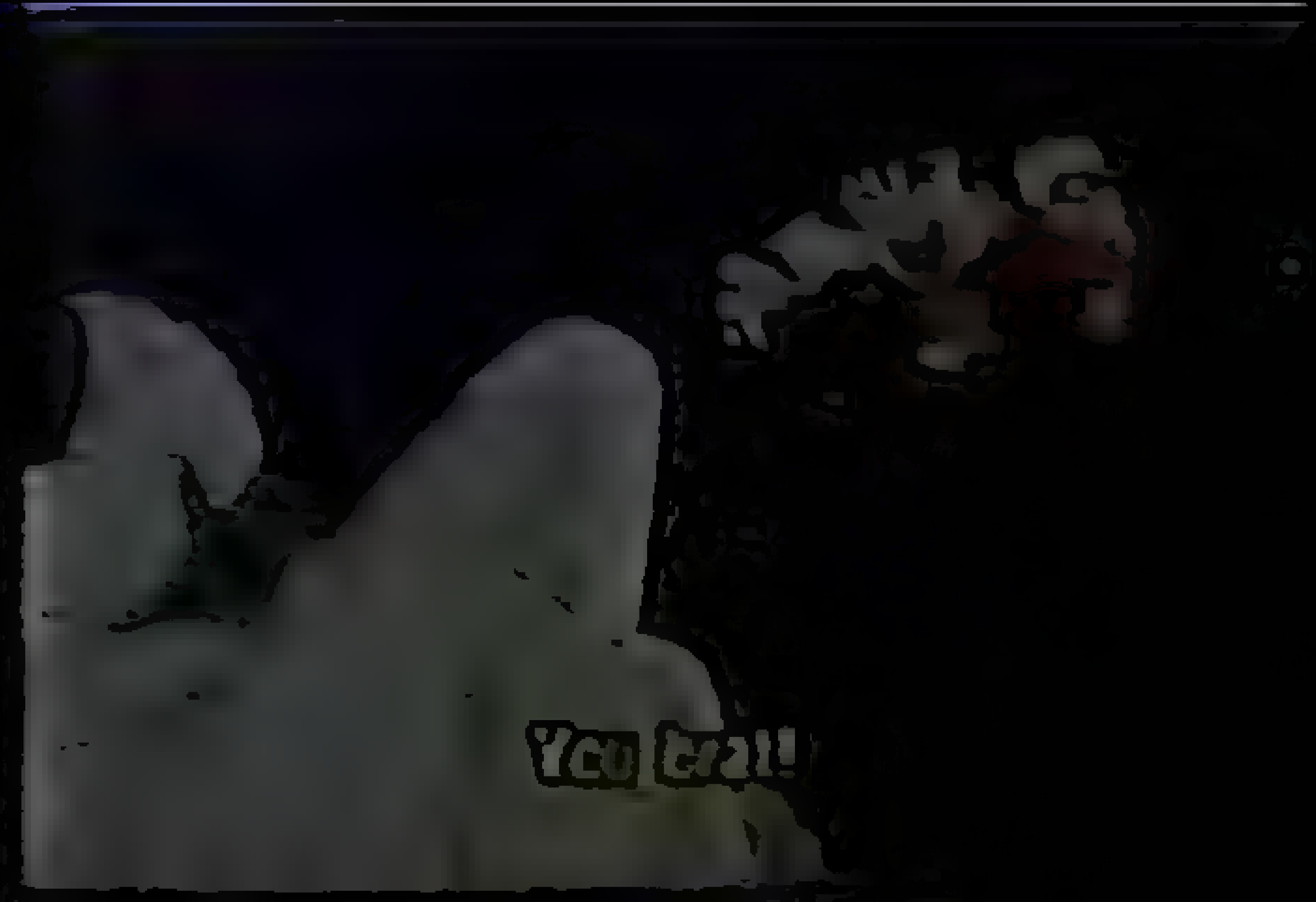






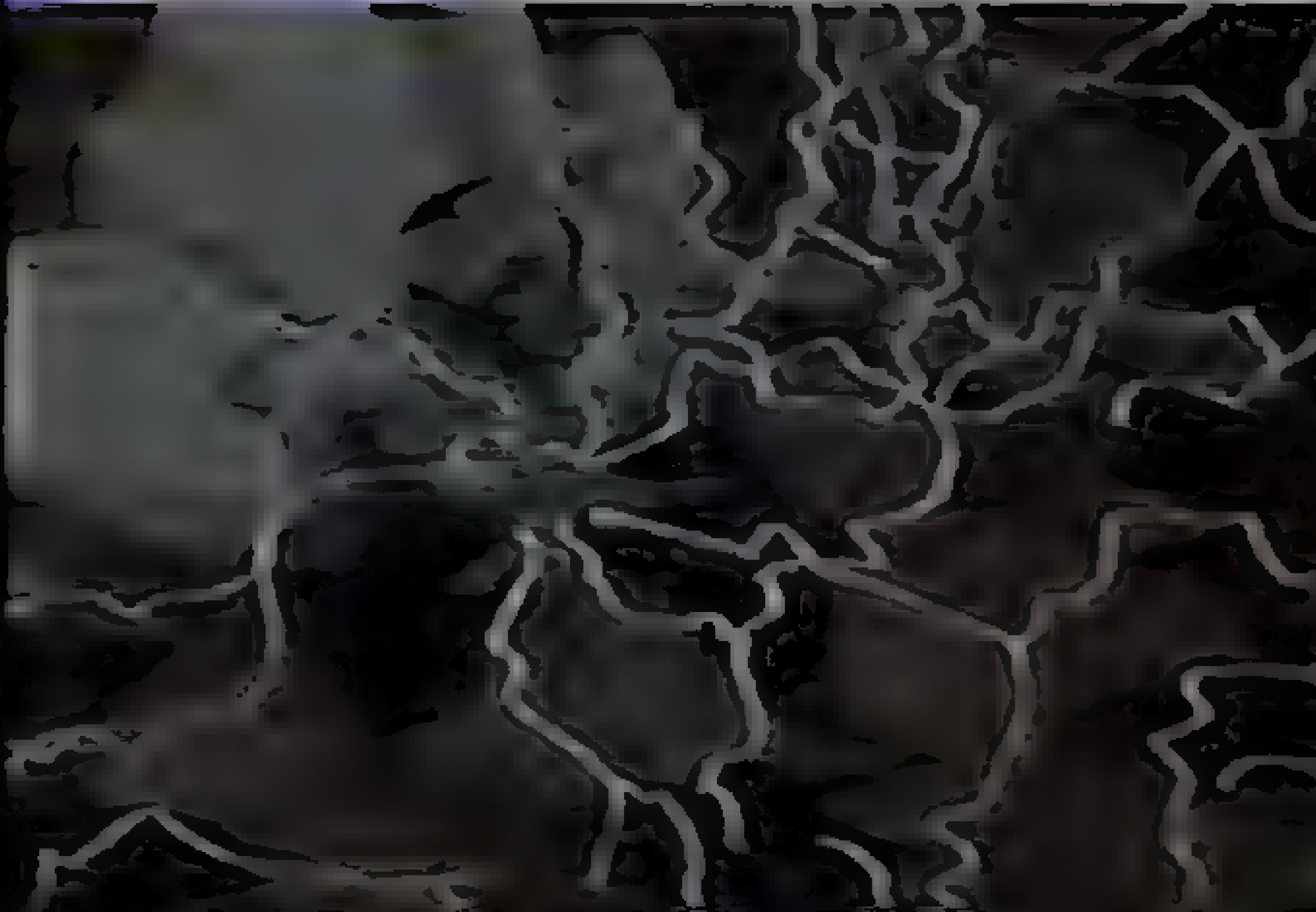


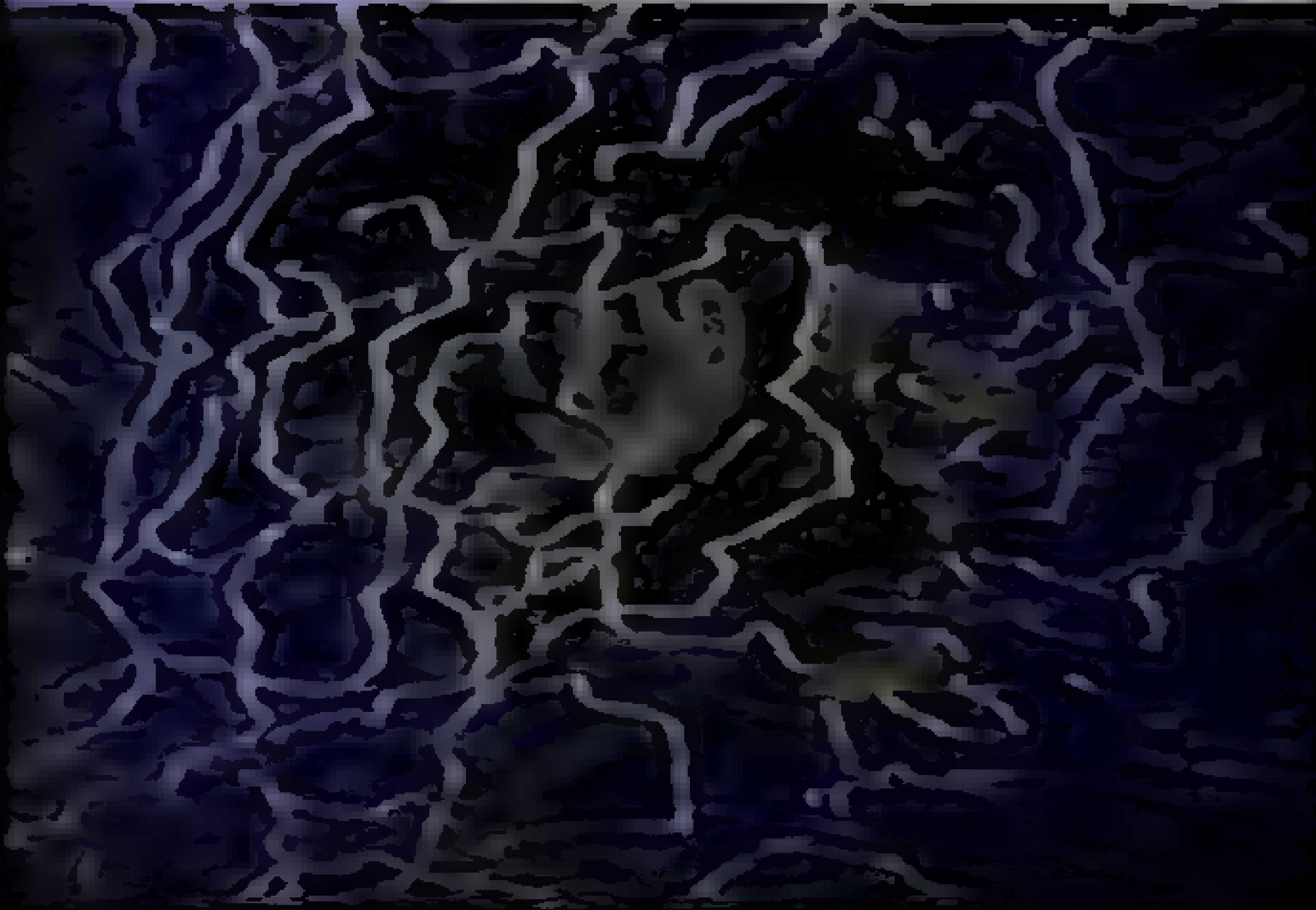


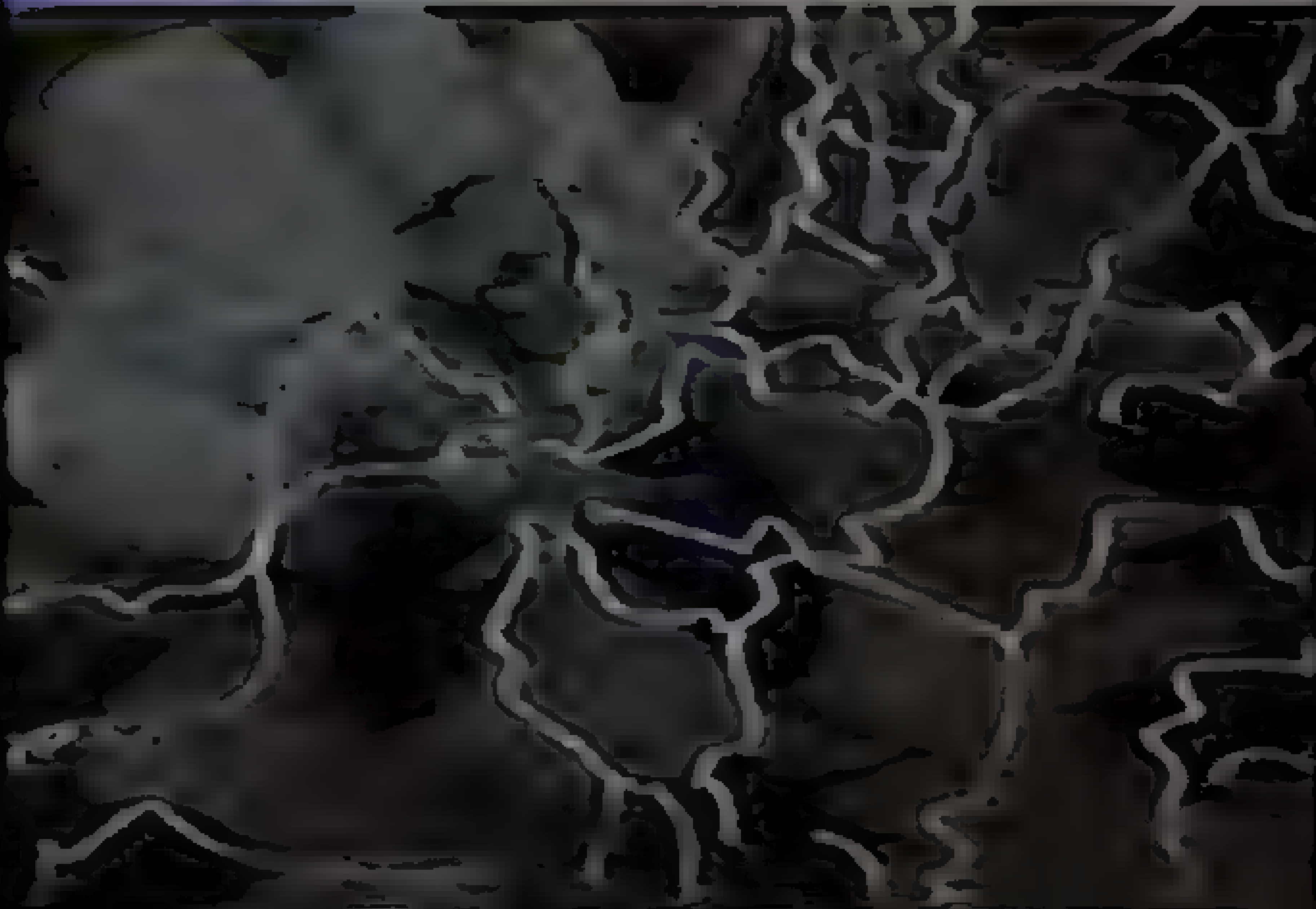

You eat!

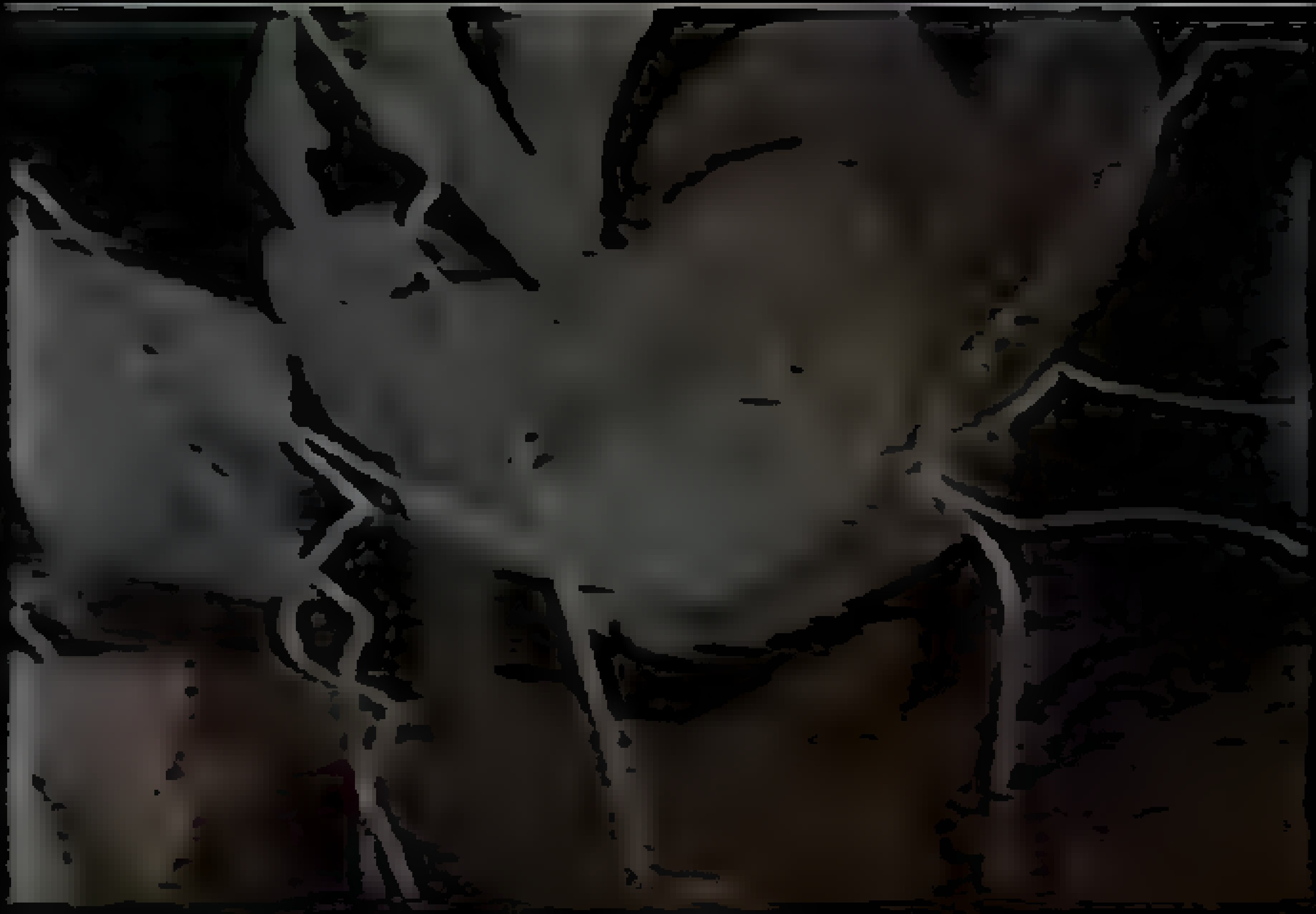


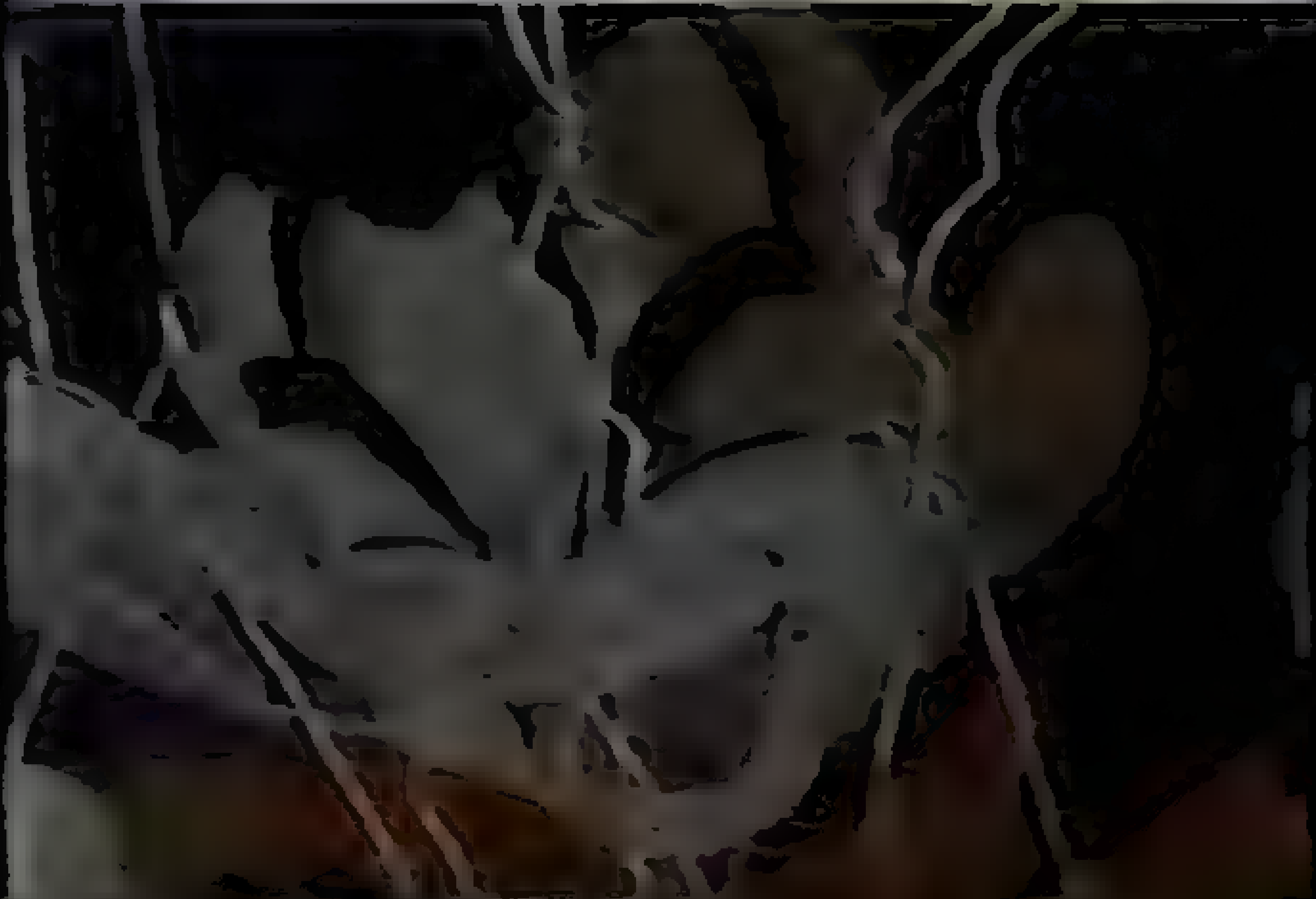


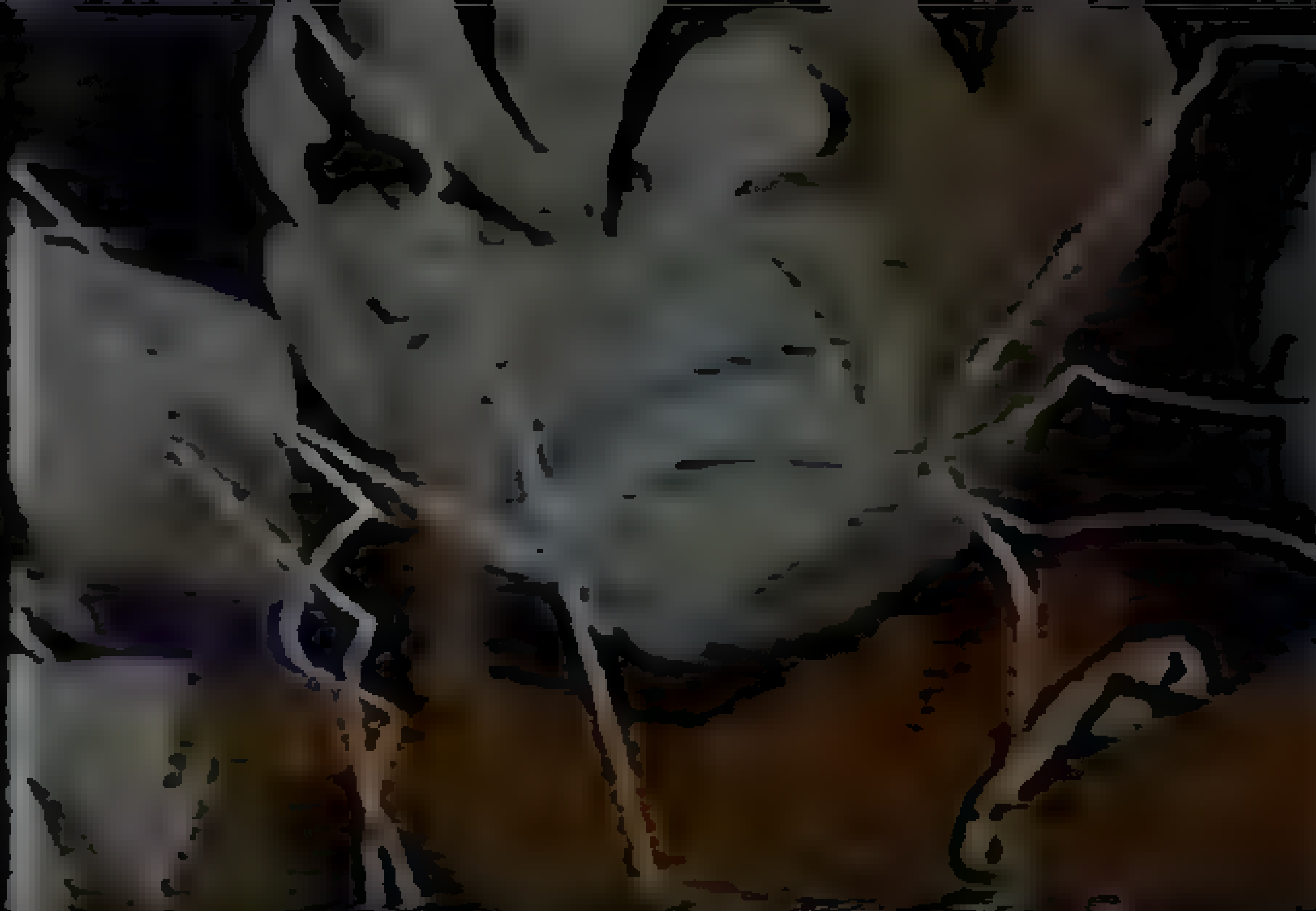


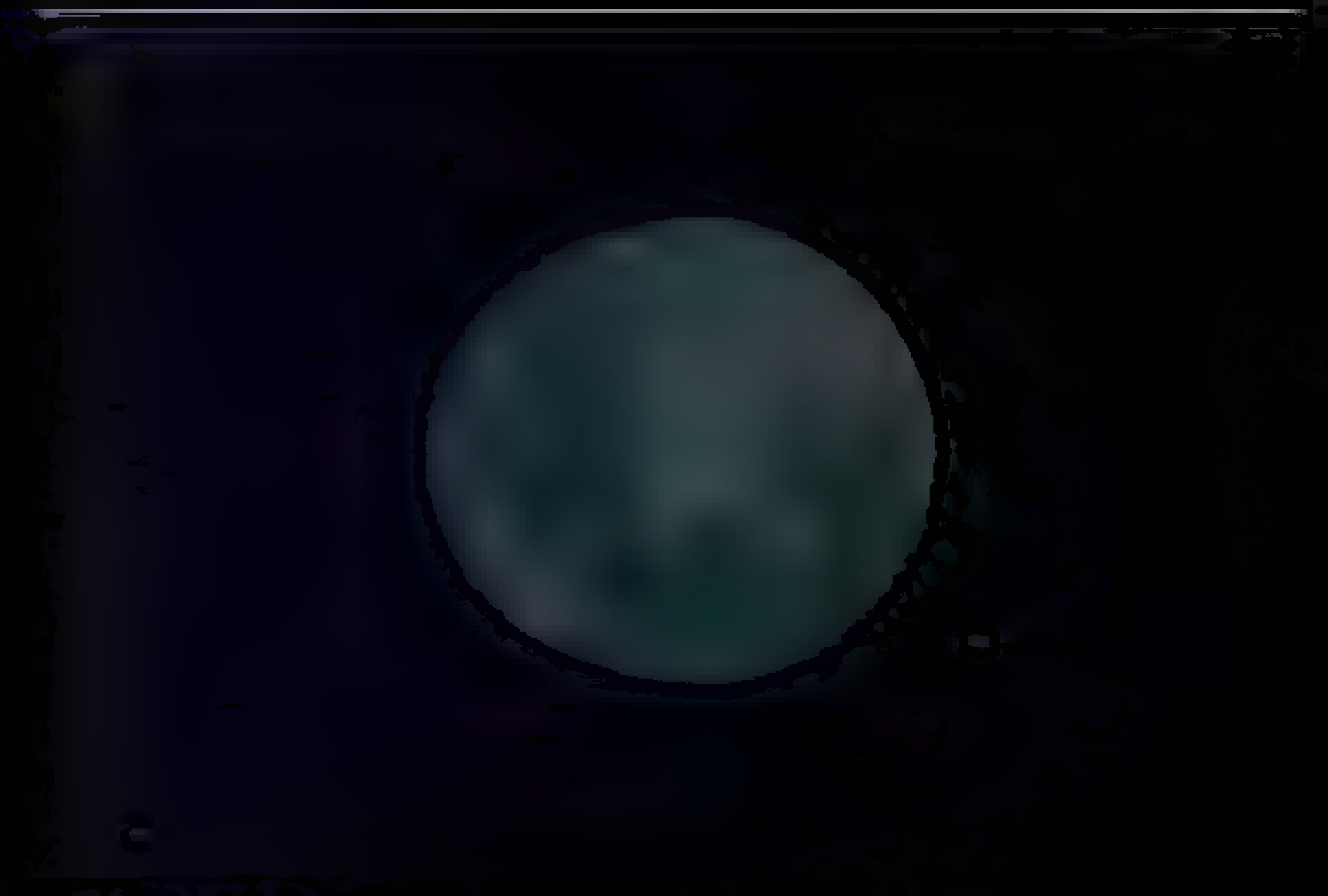


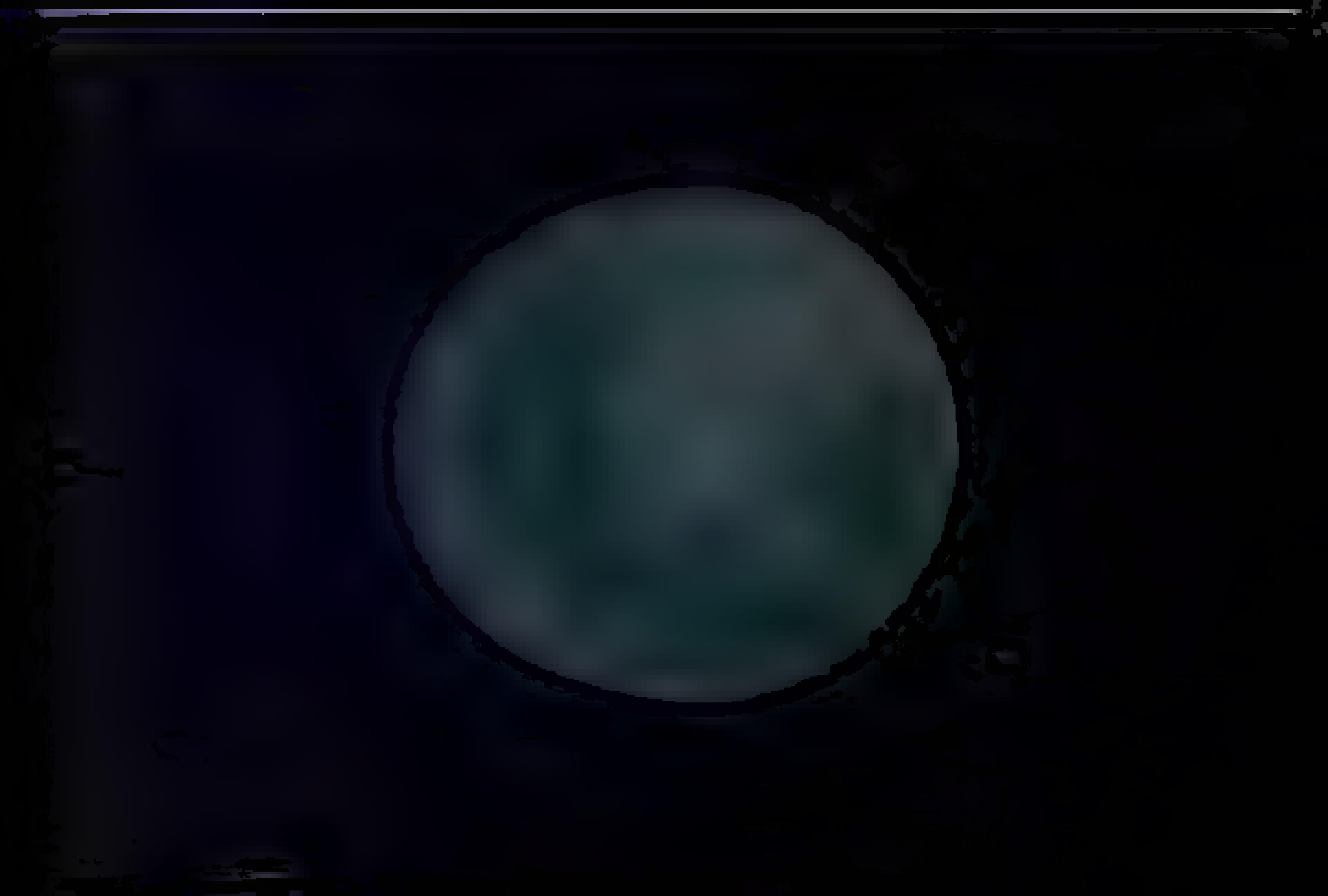


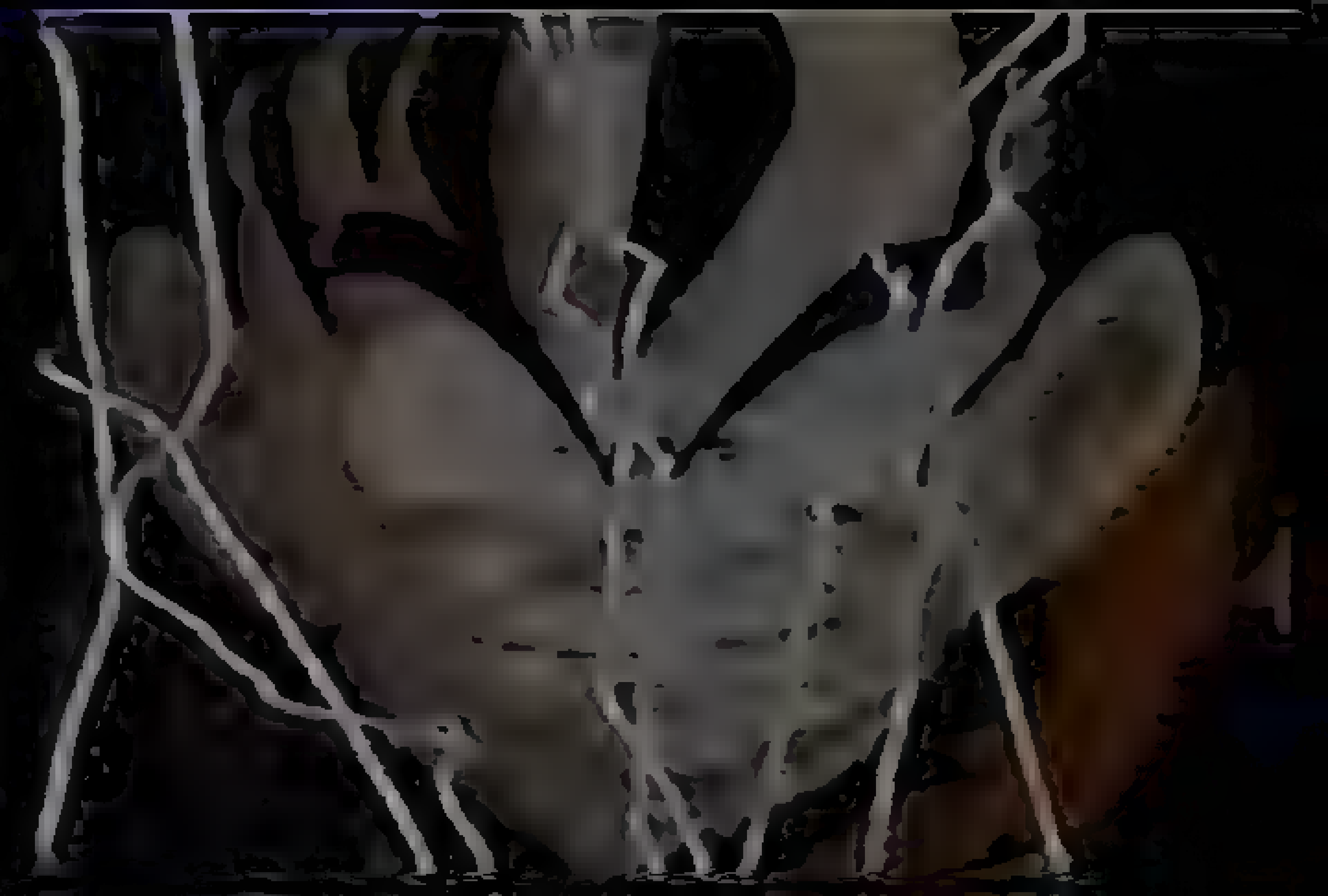


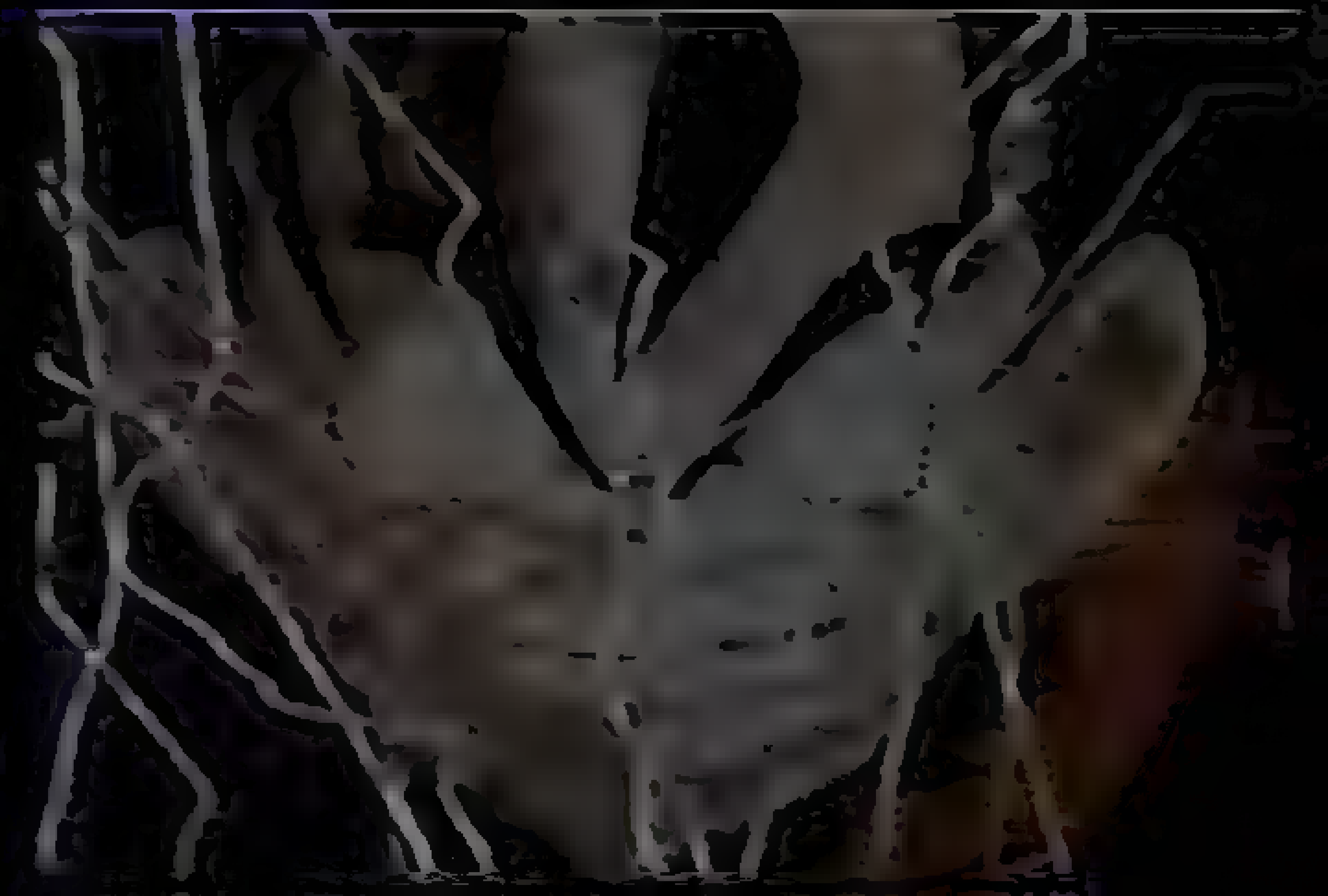






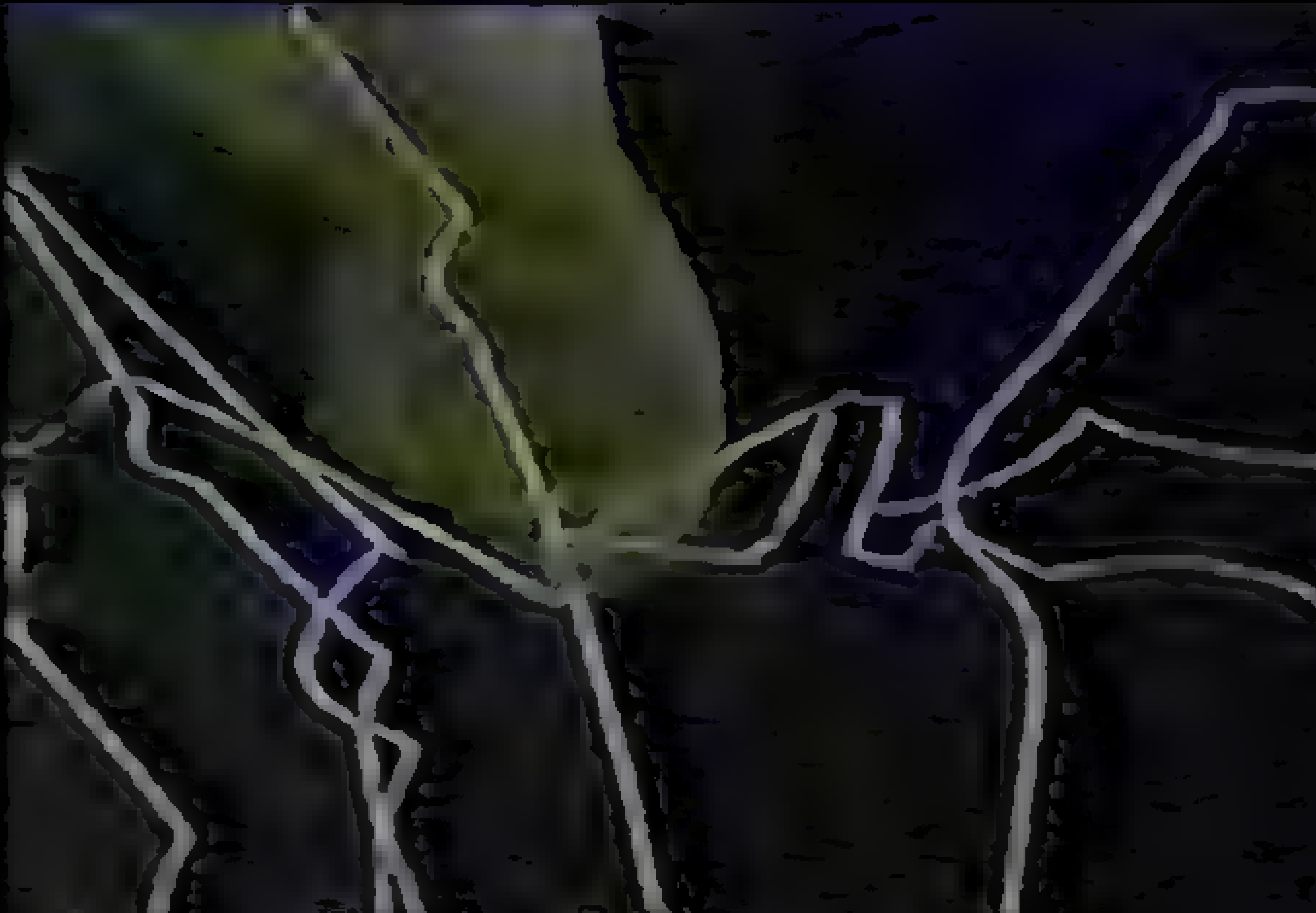


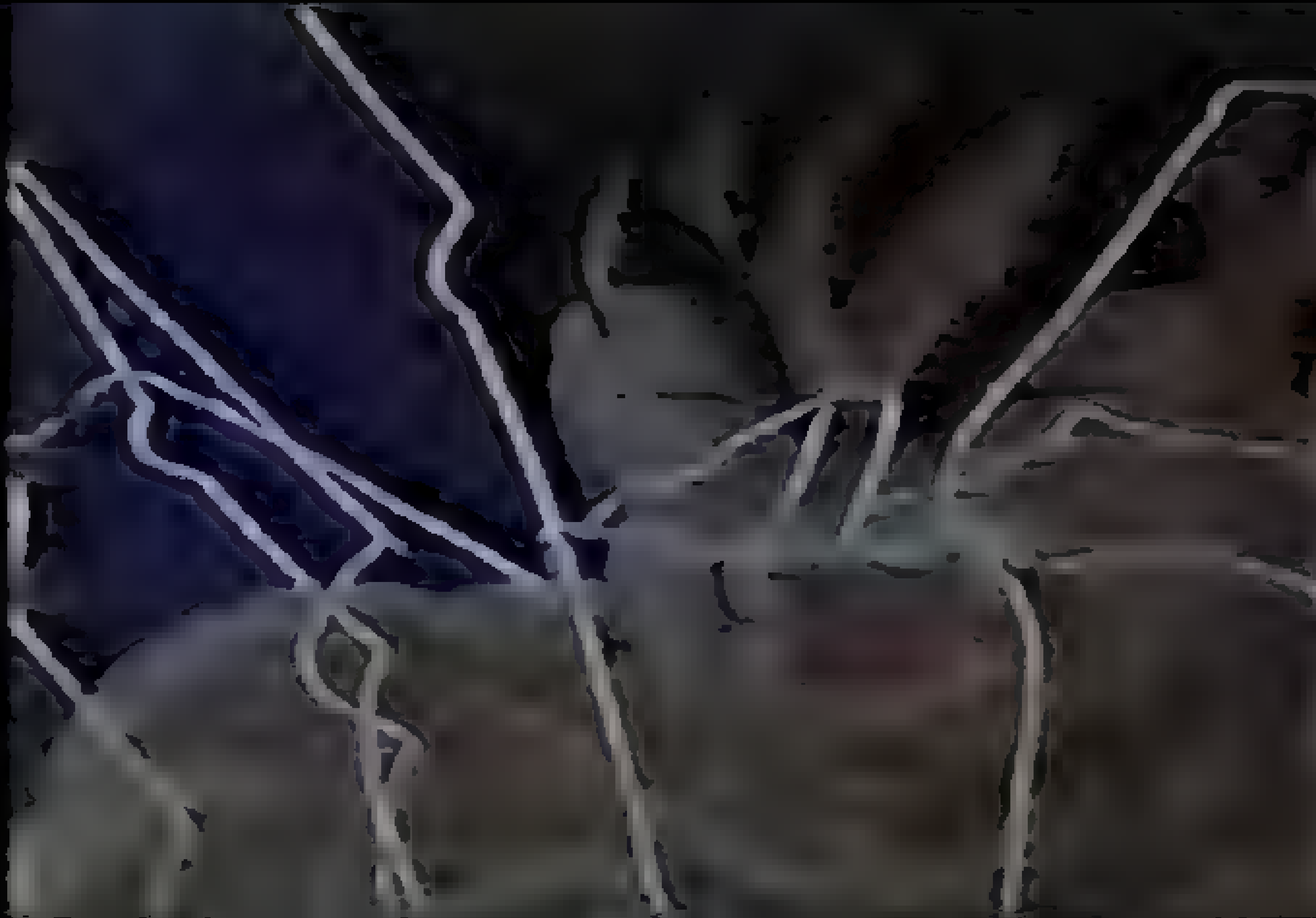


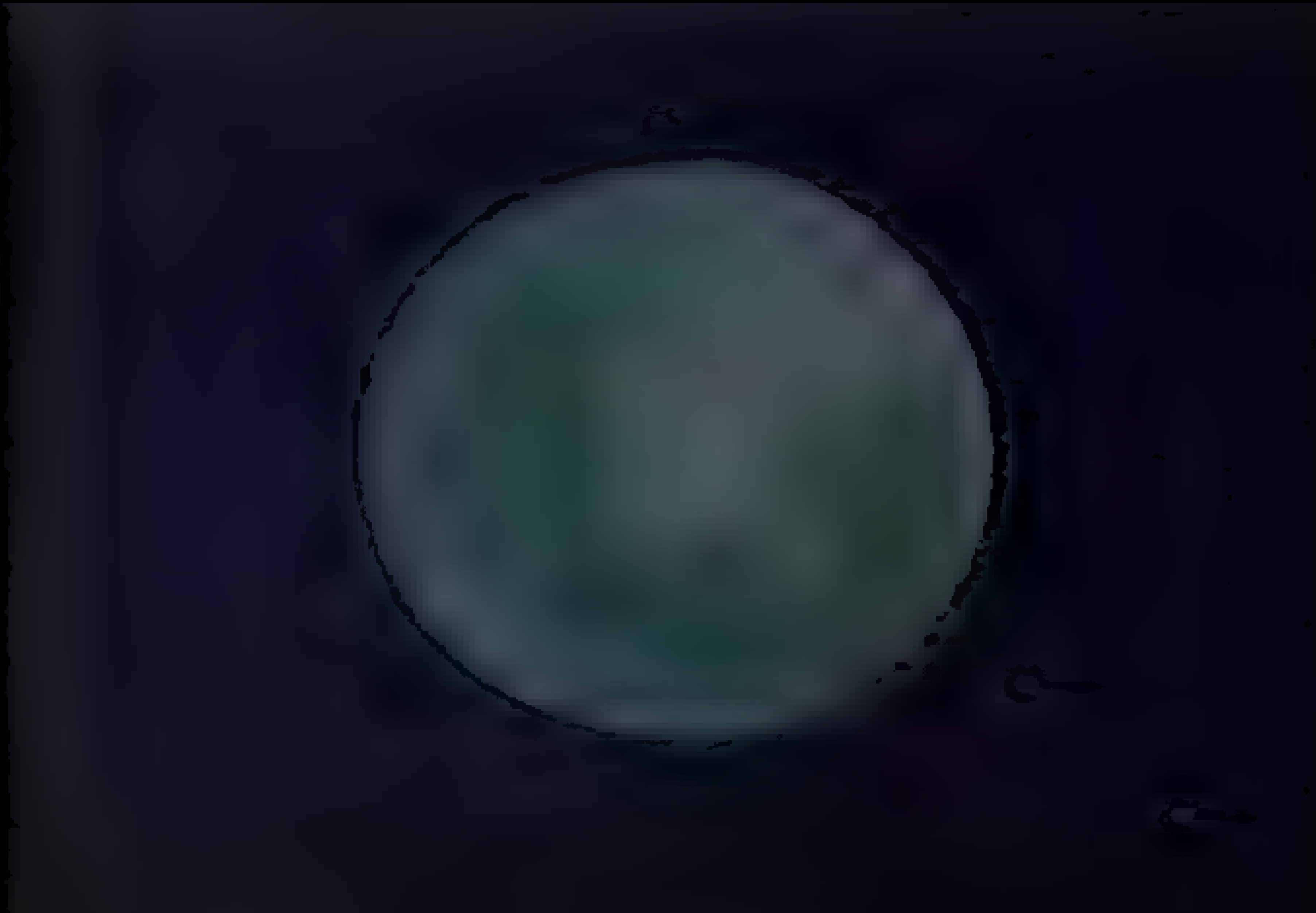


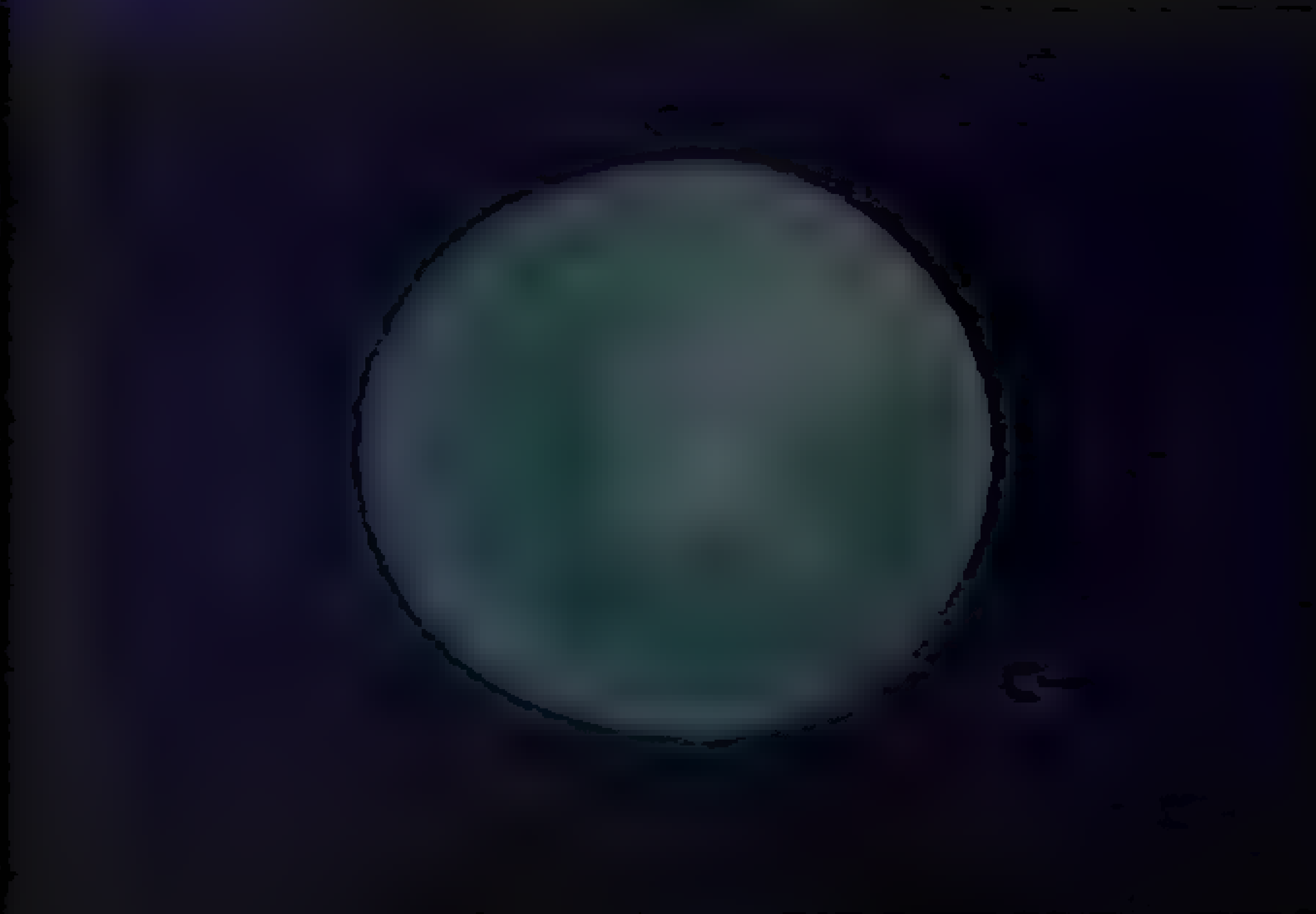




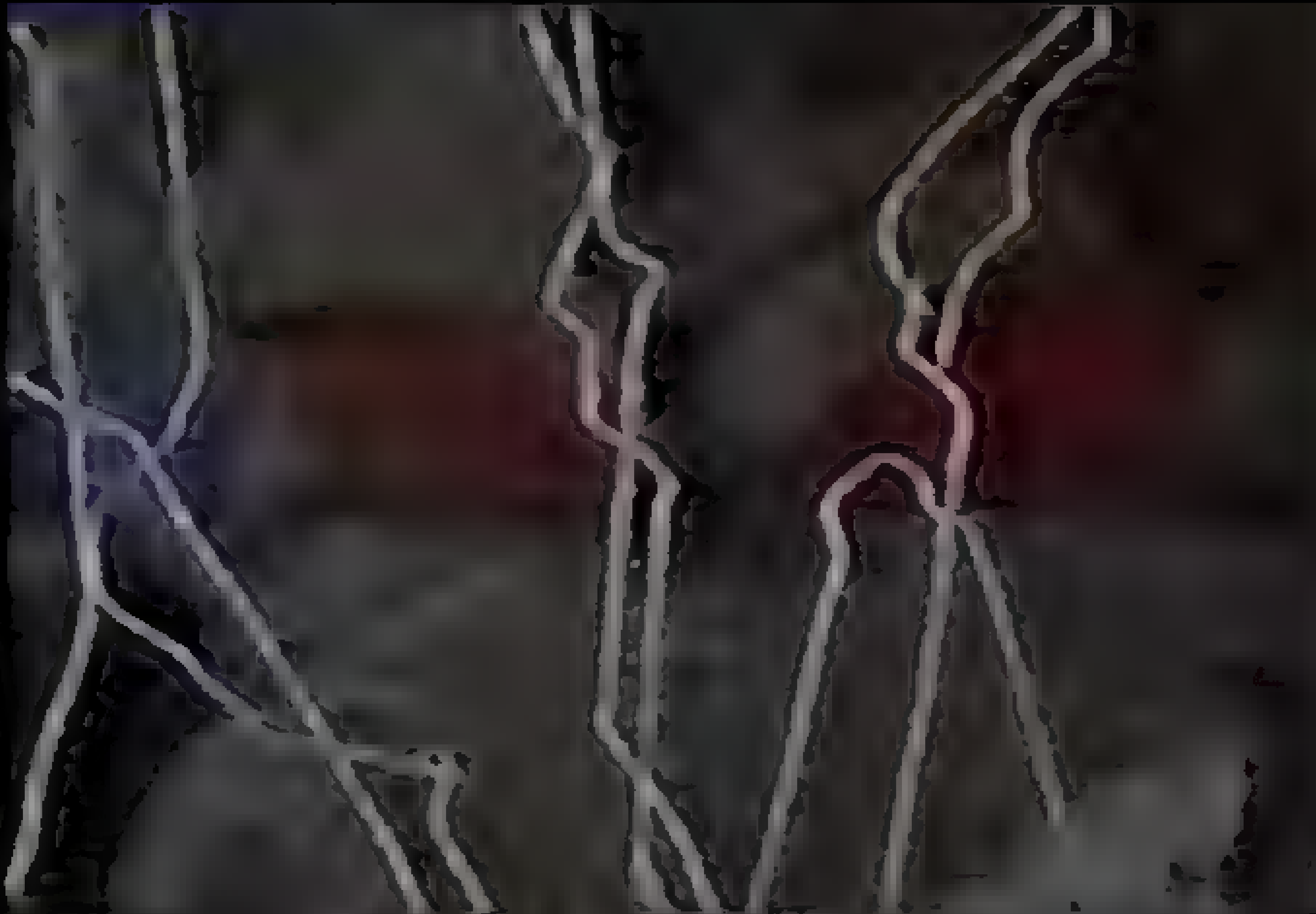


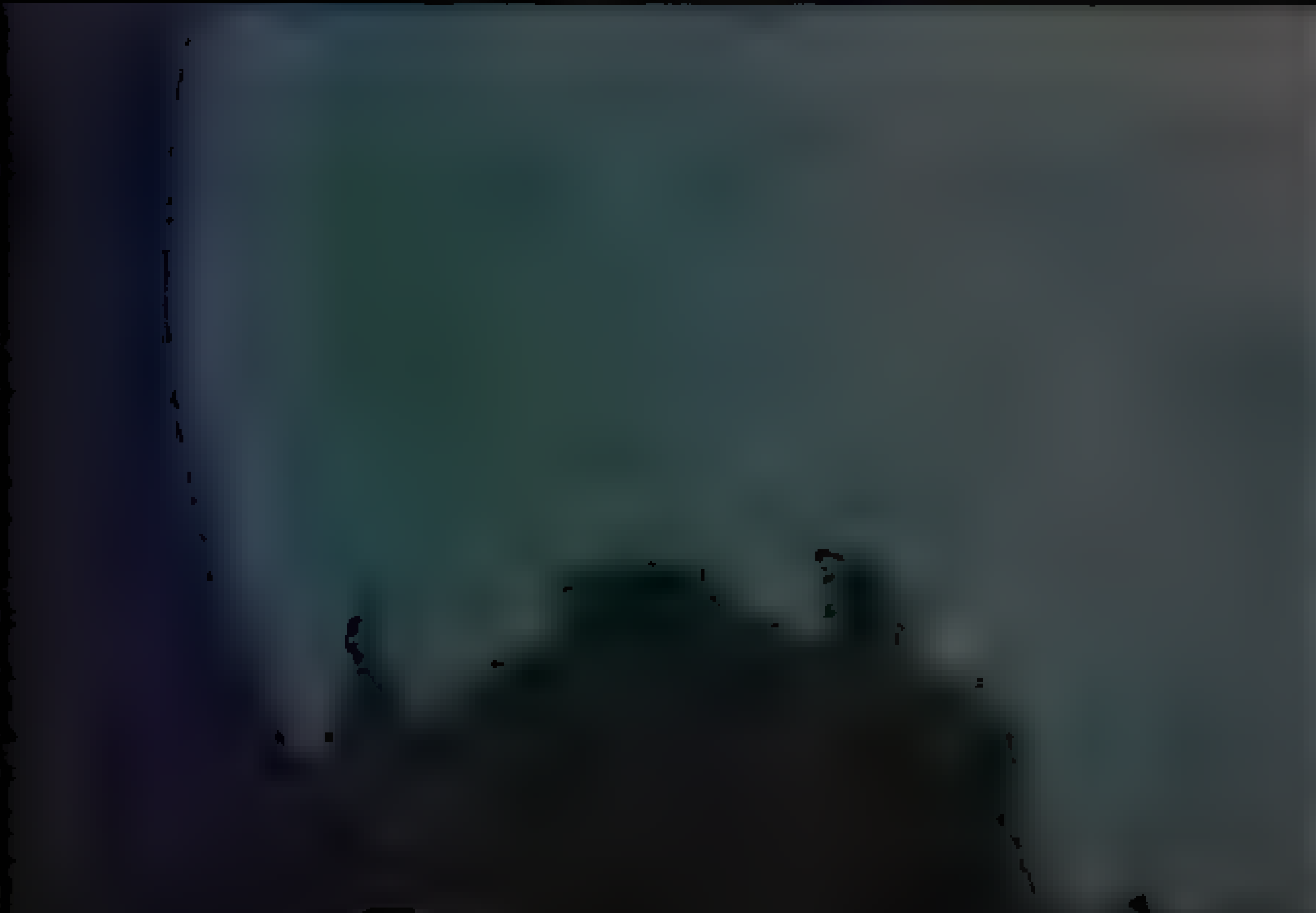


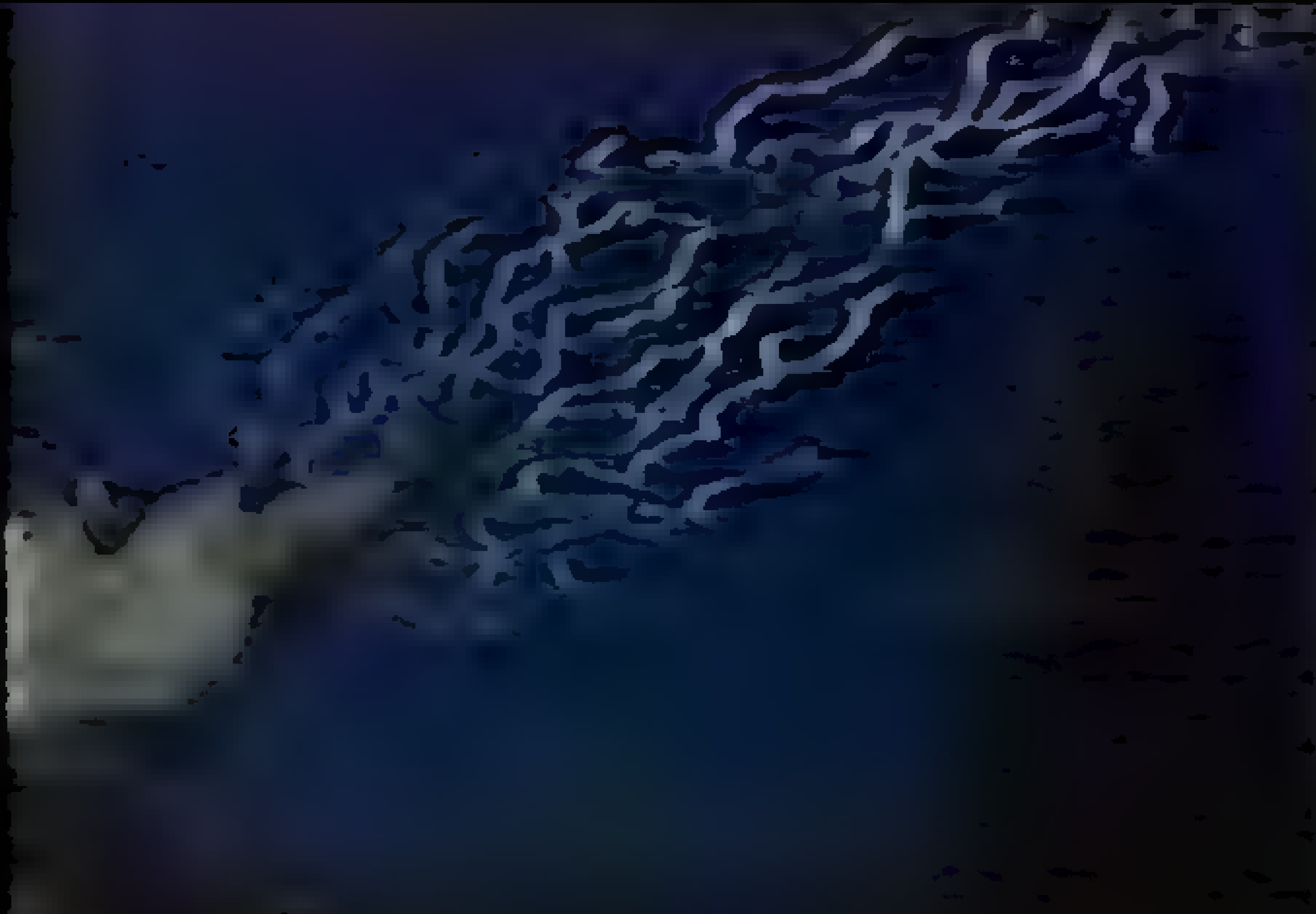


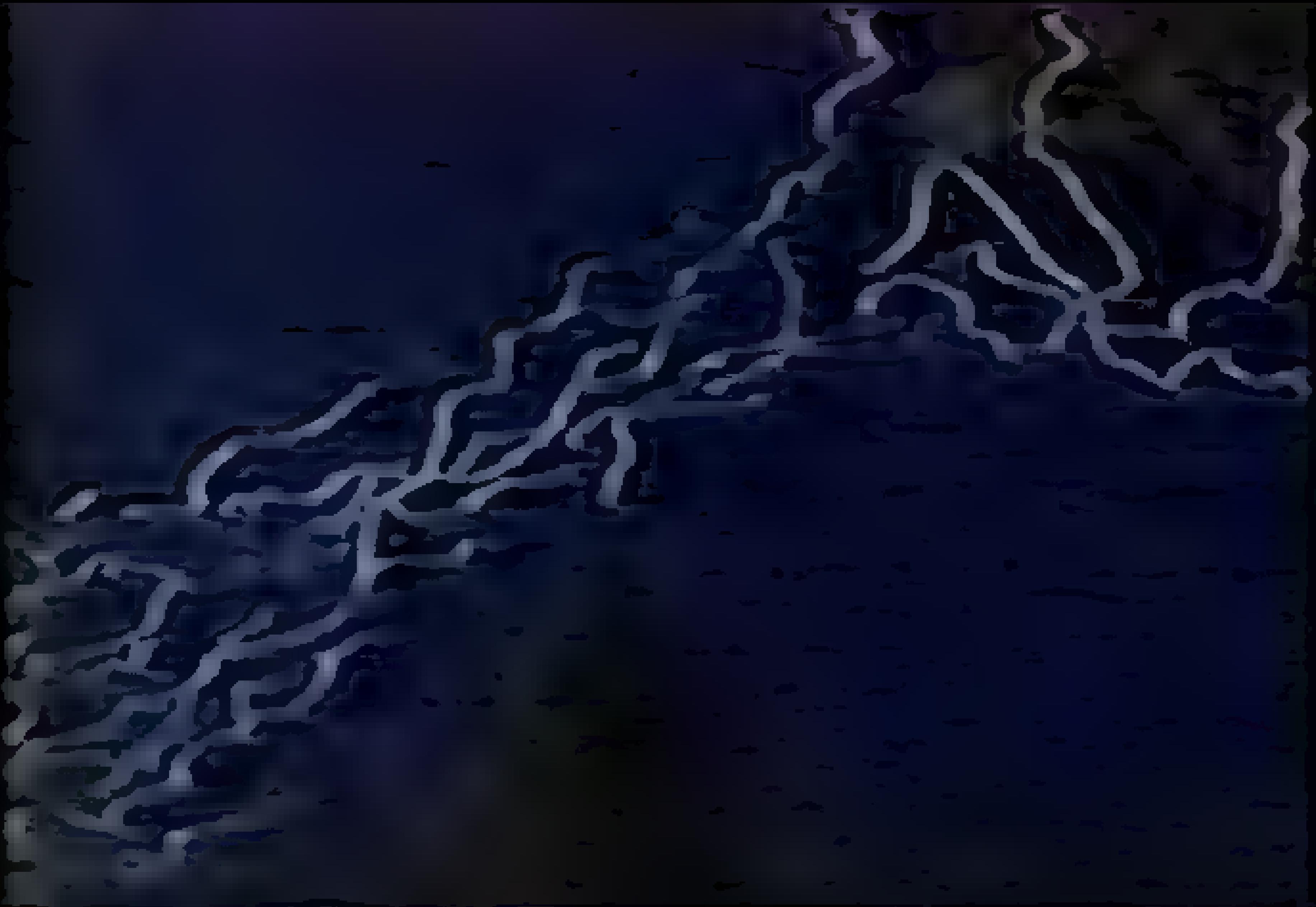


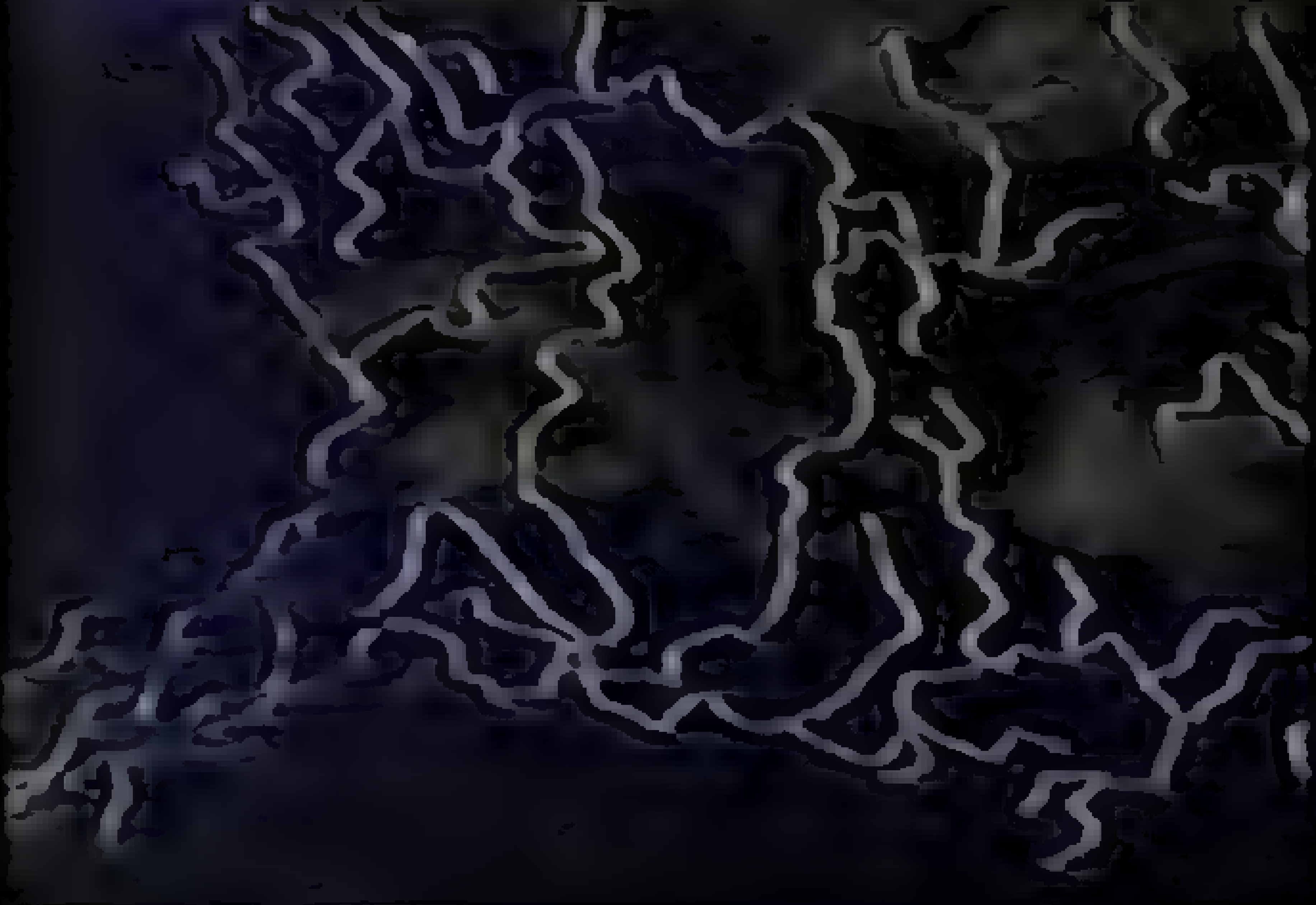


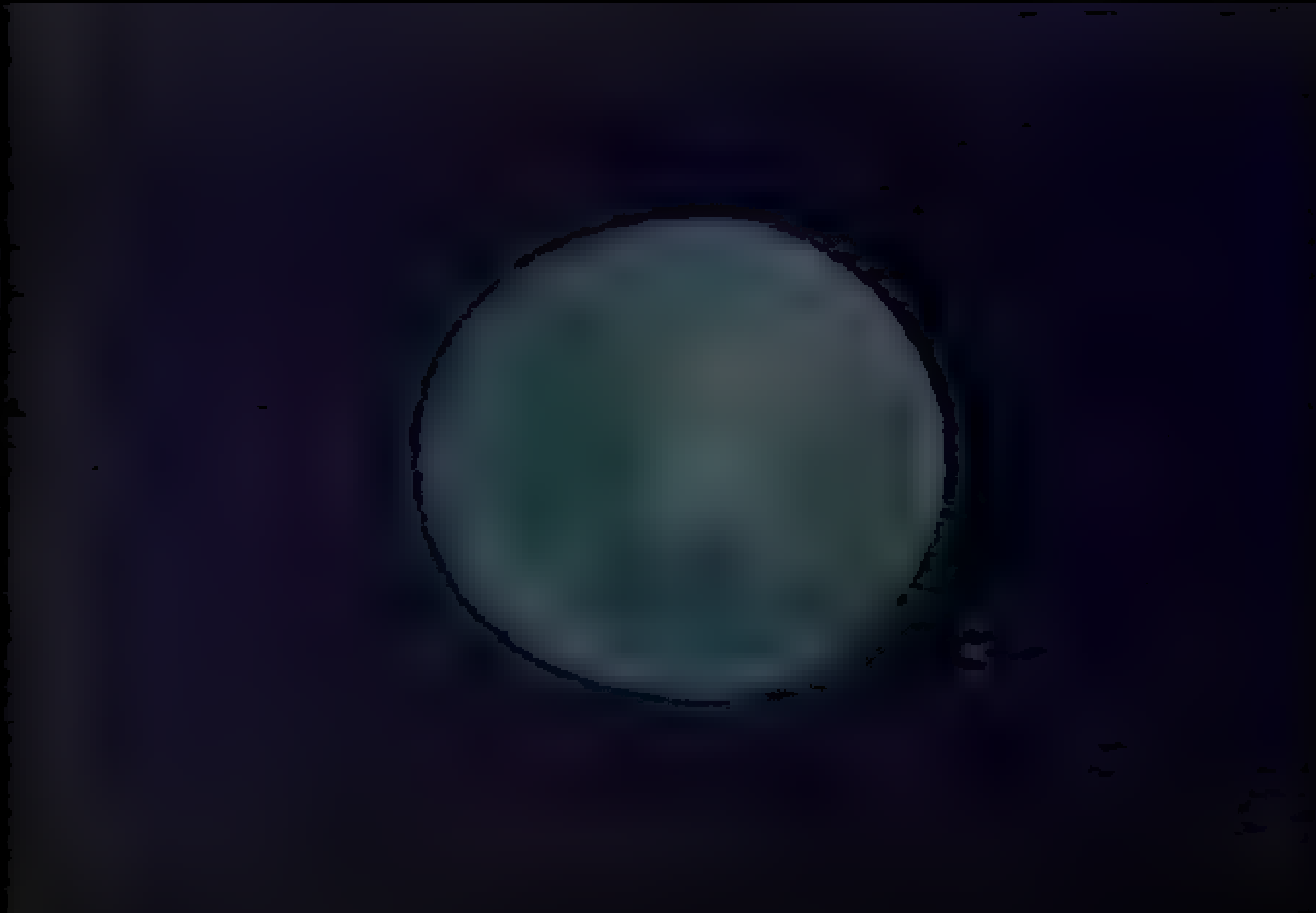


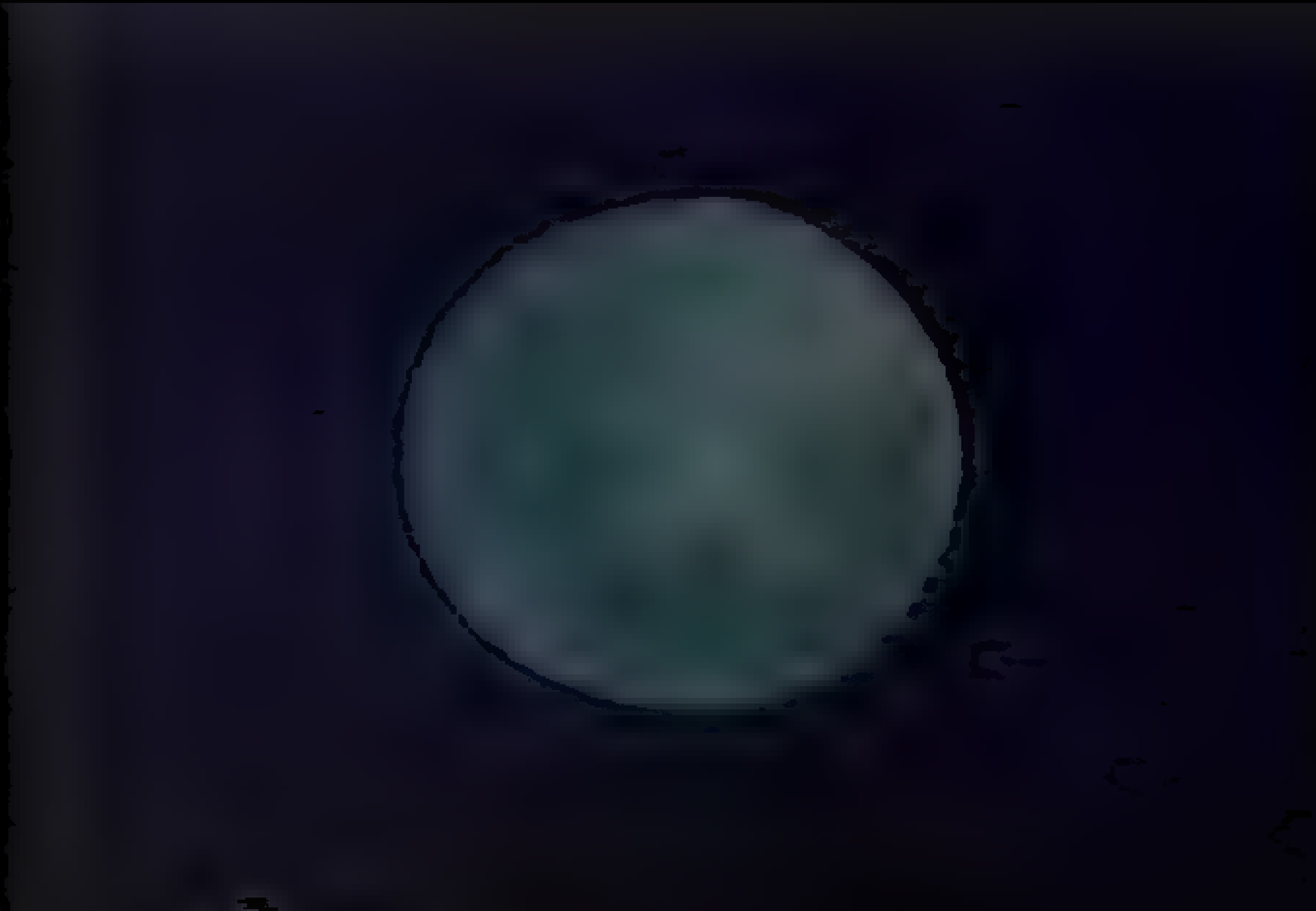


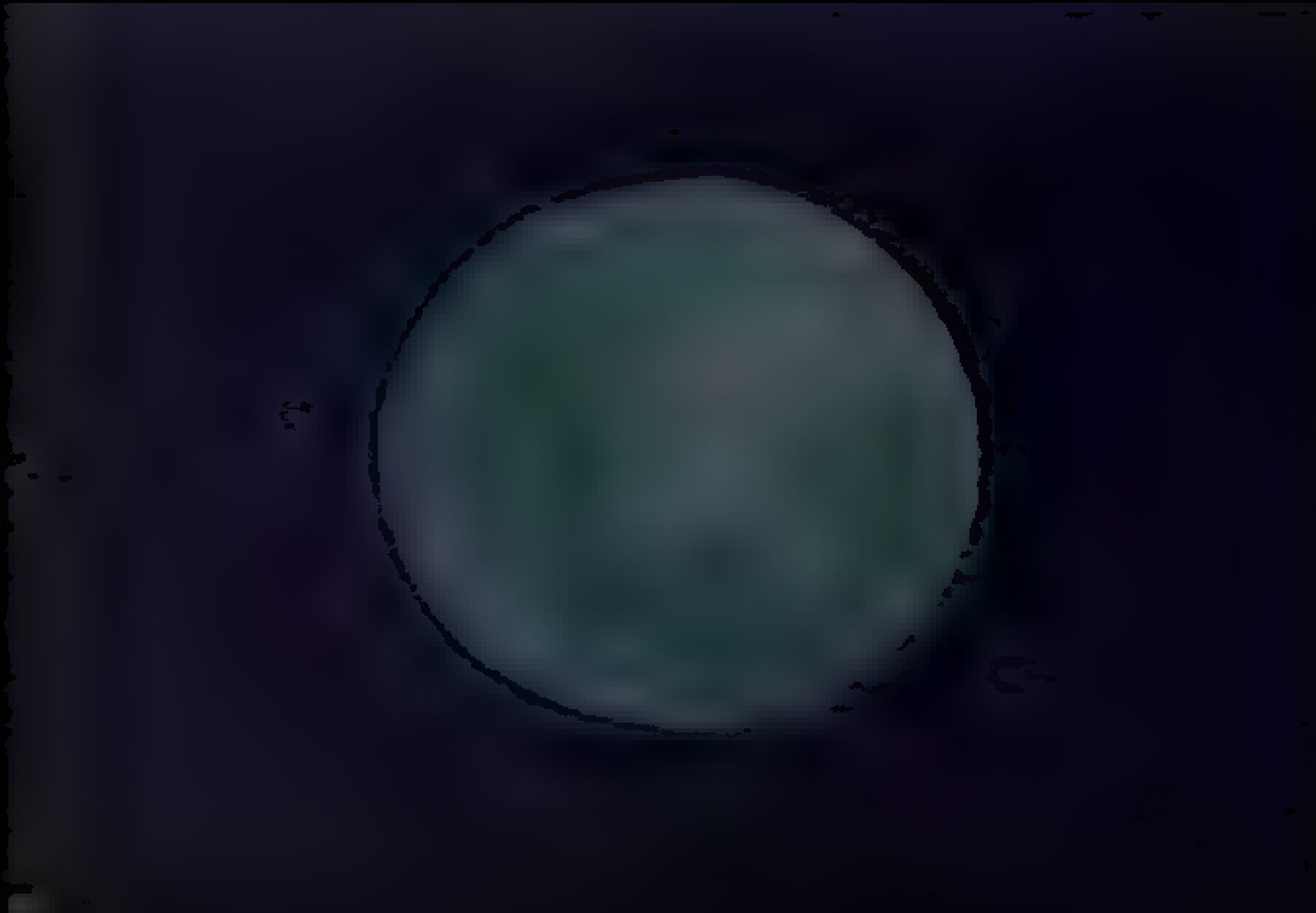


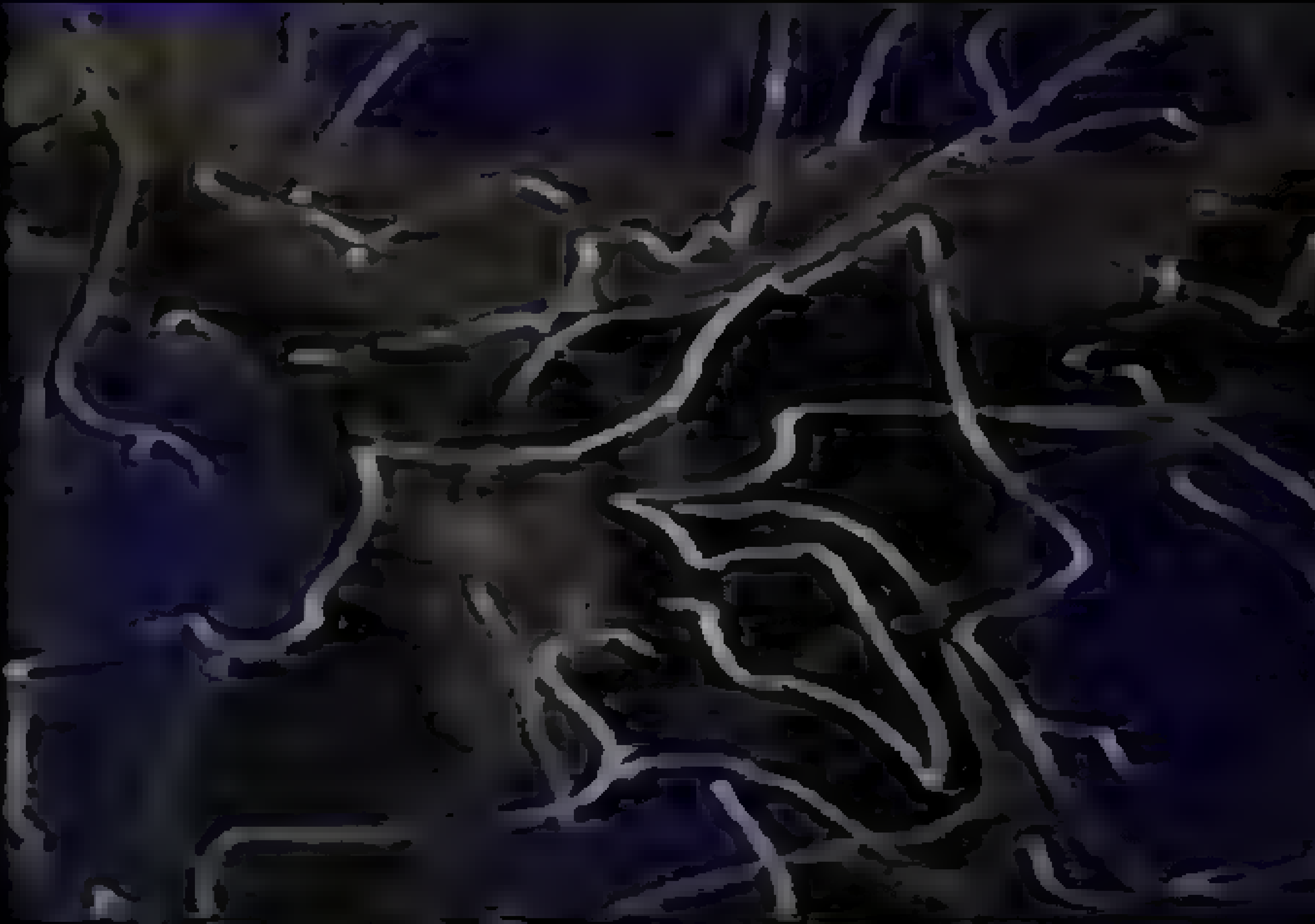


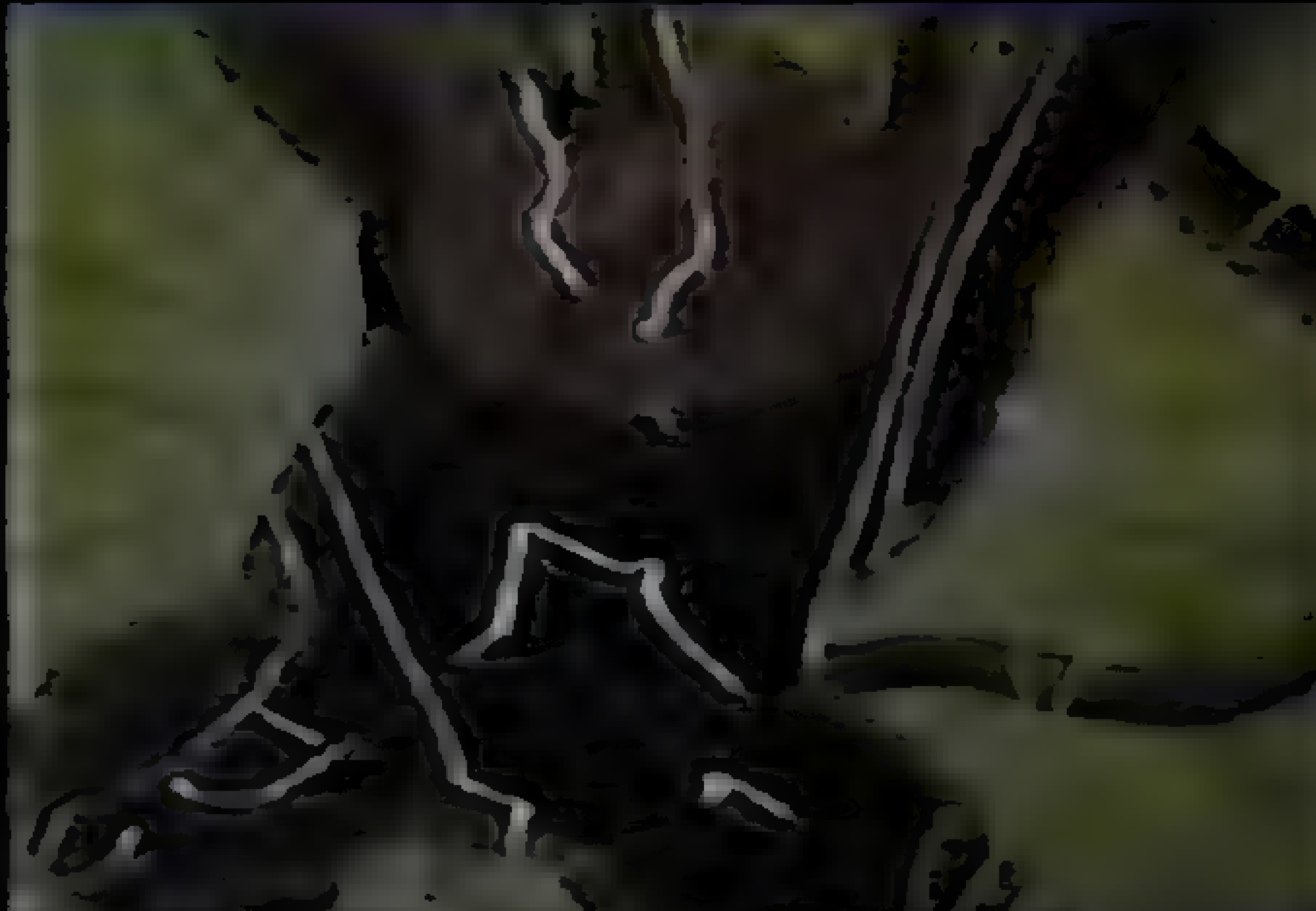


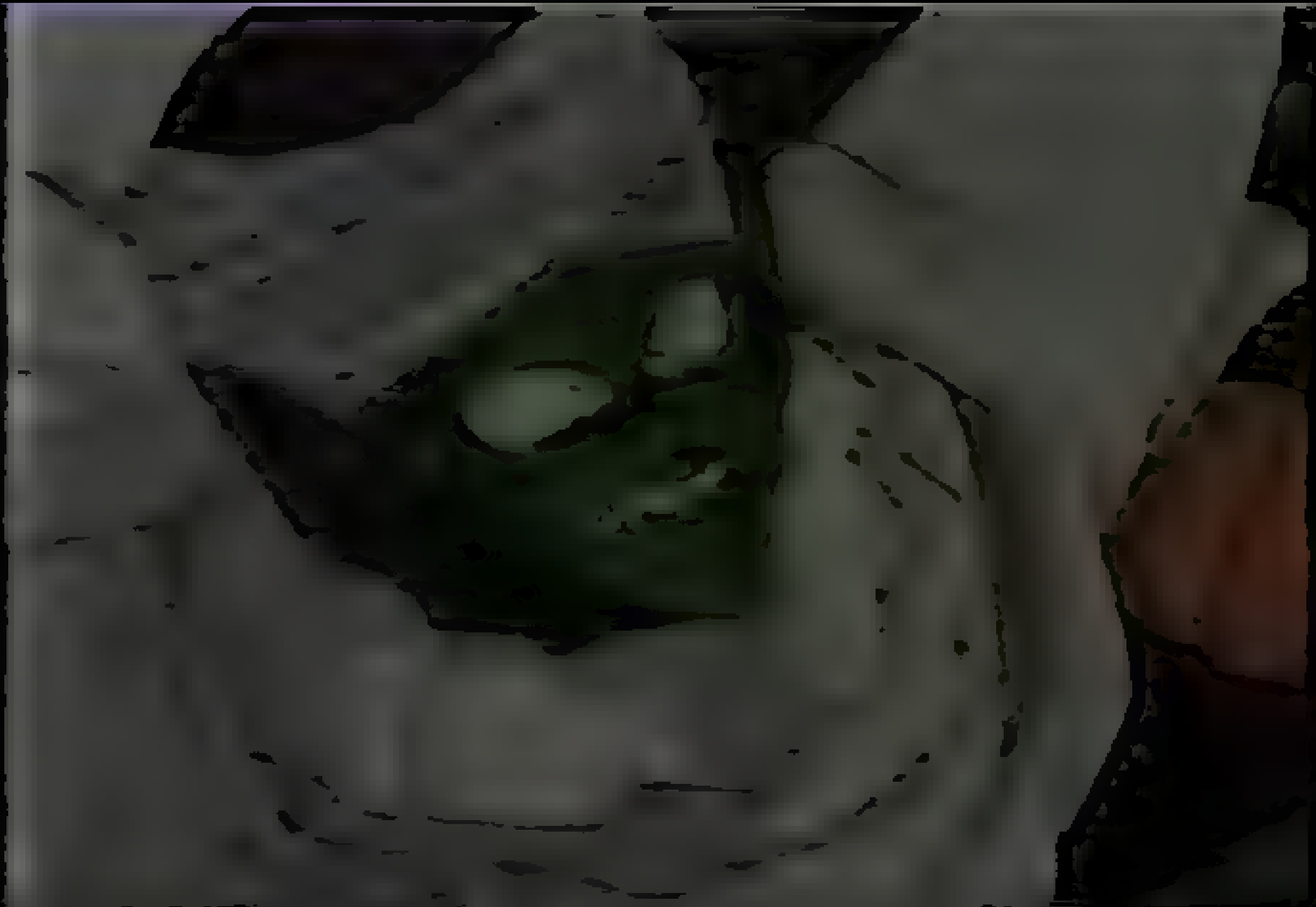


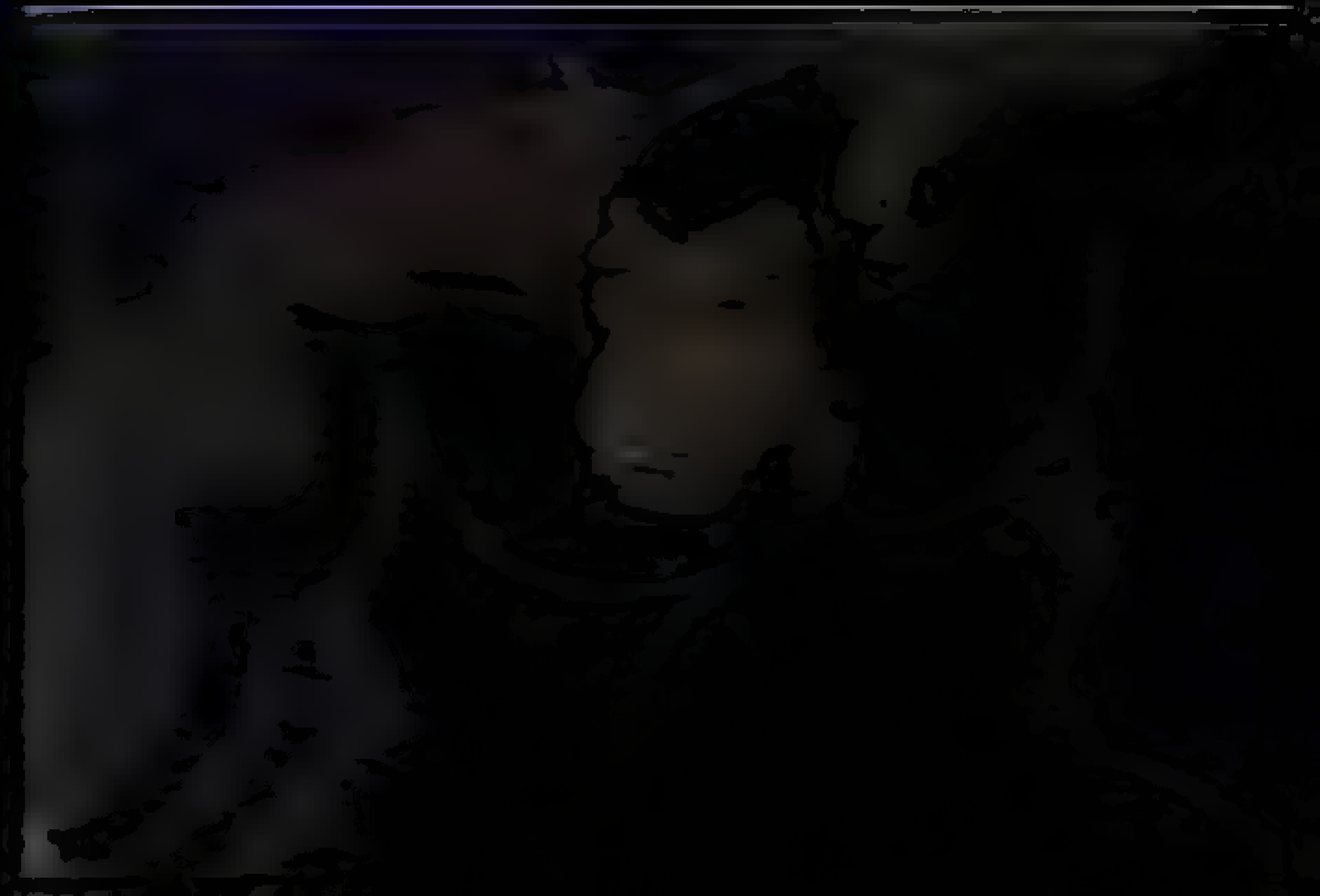


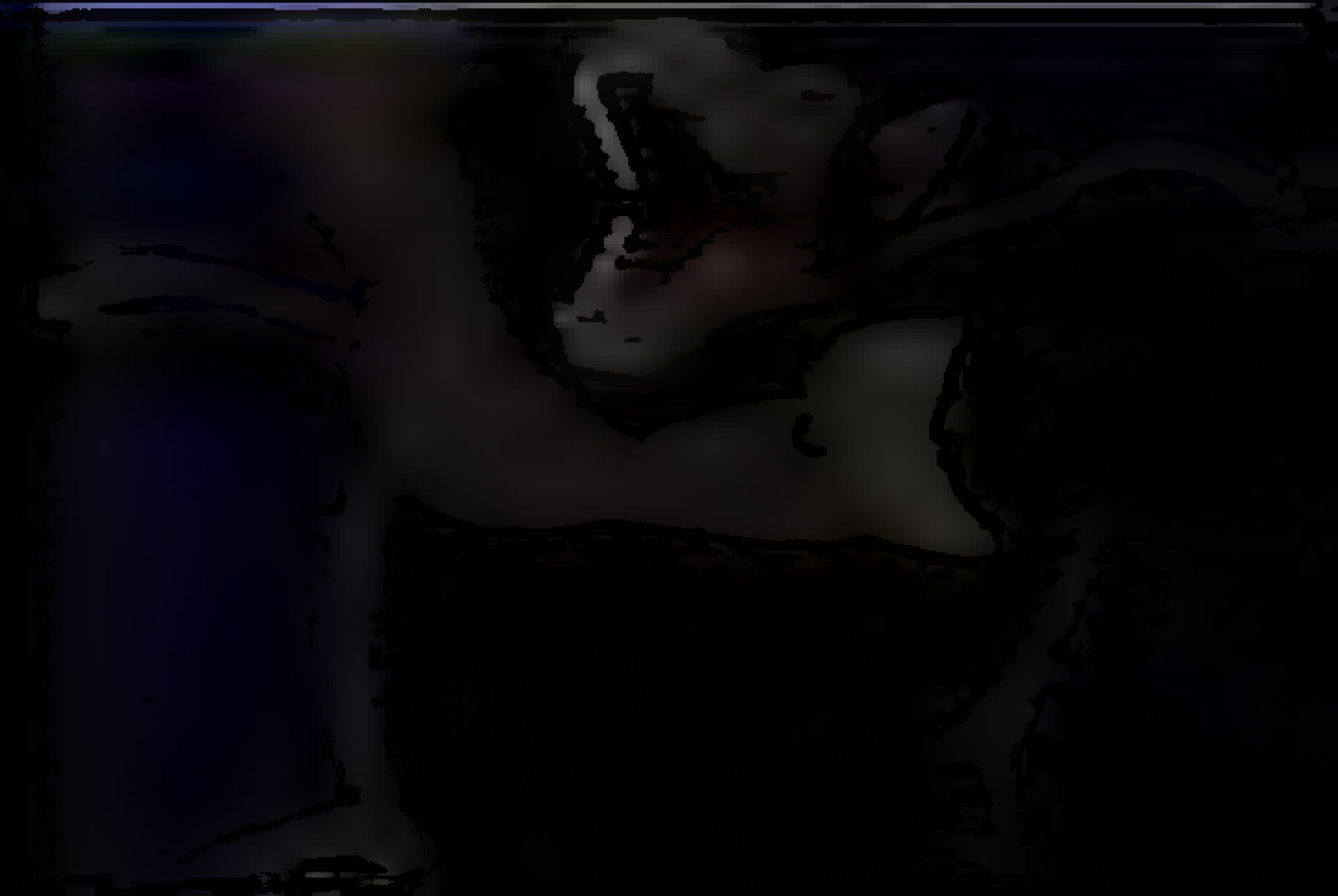


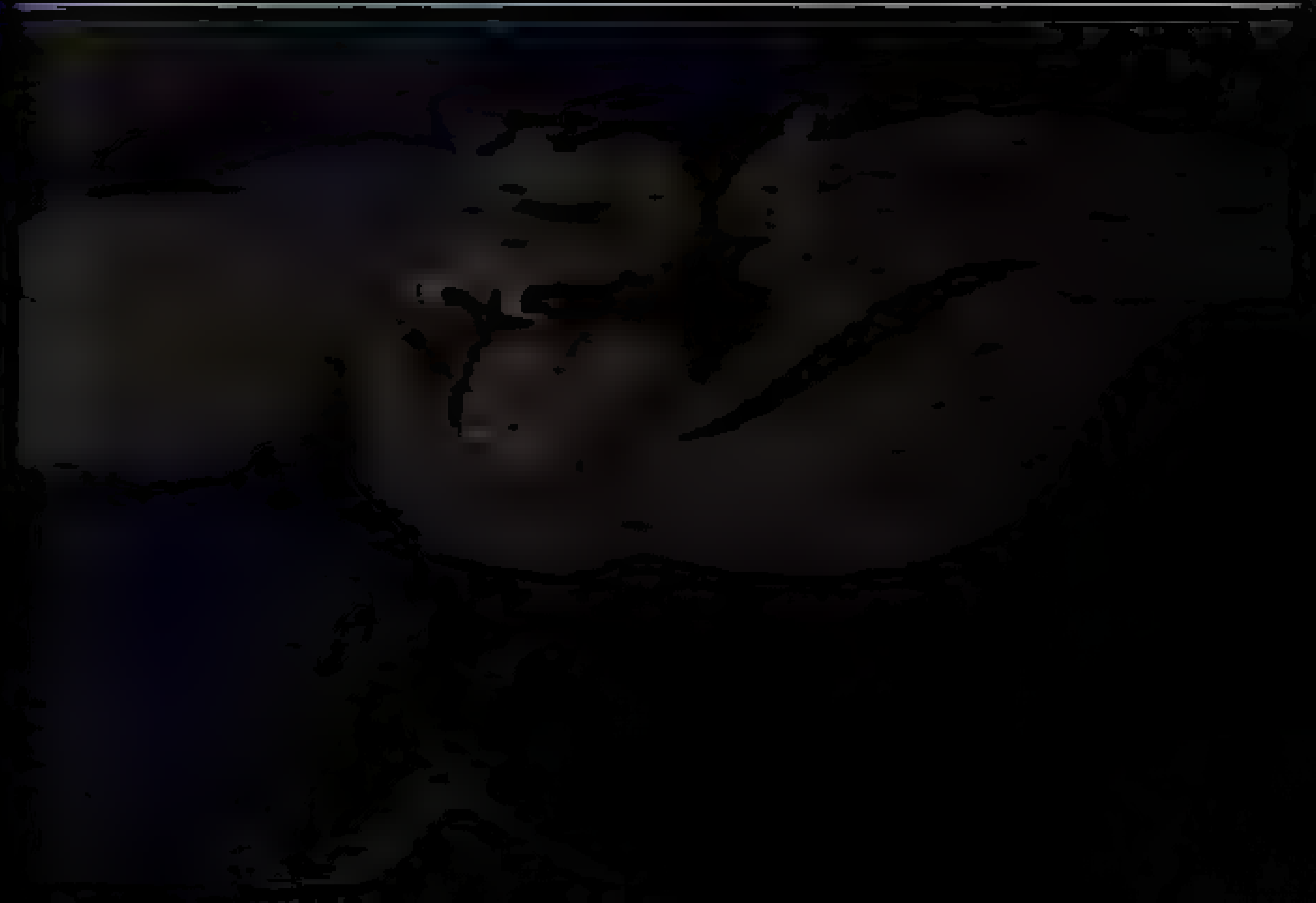






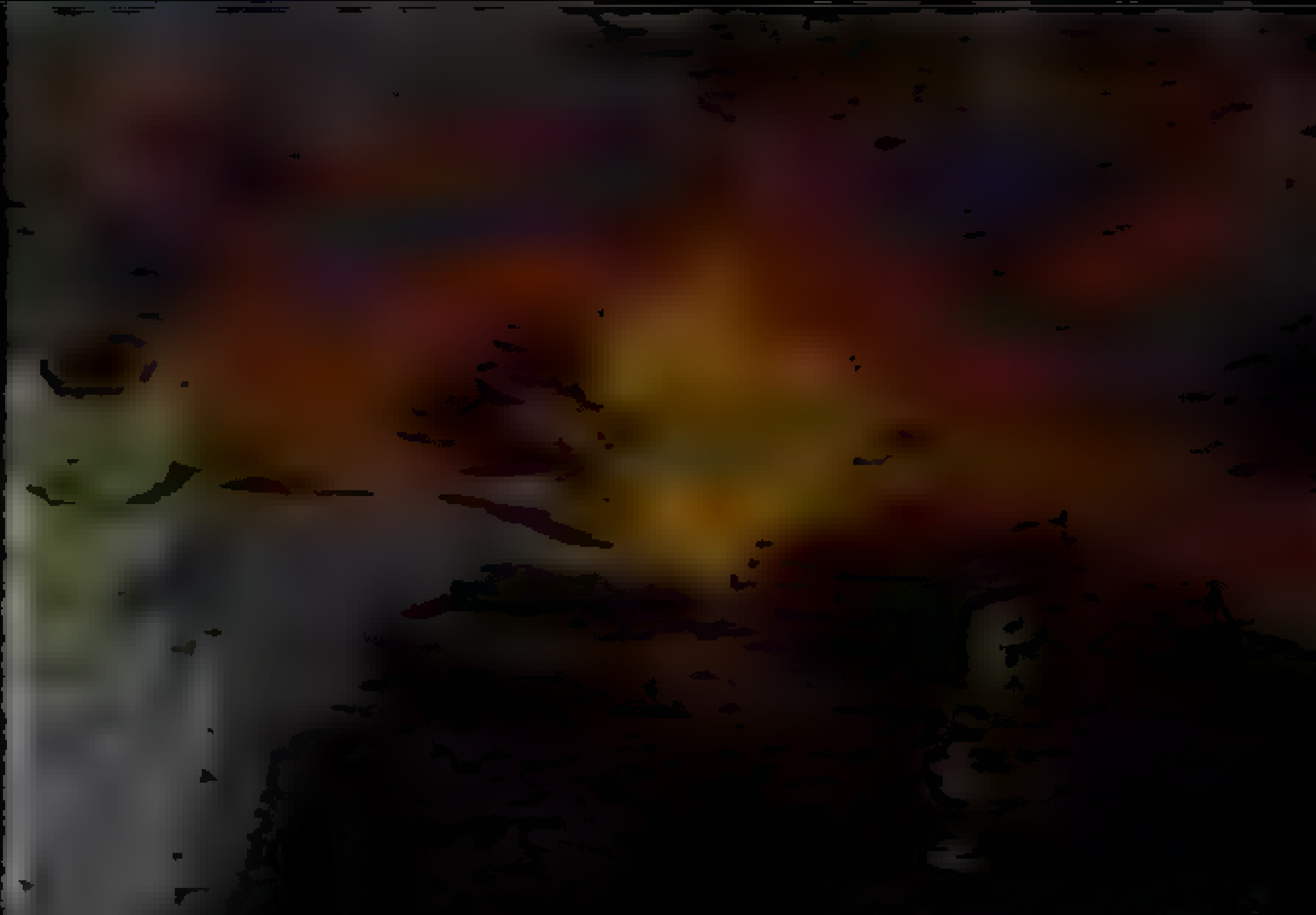


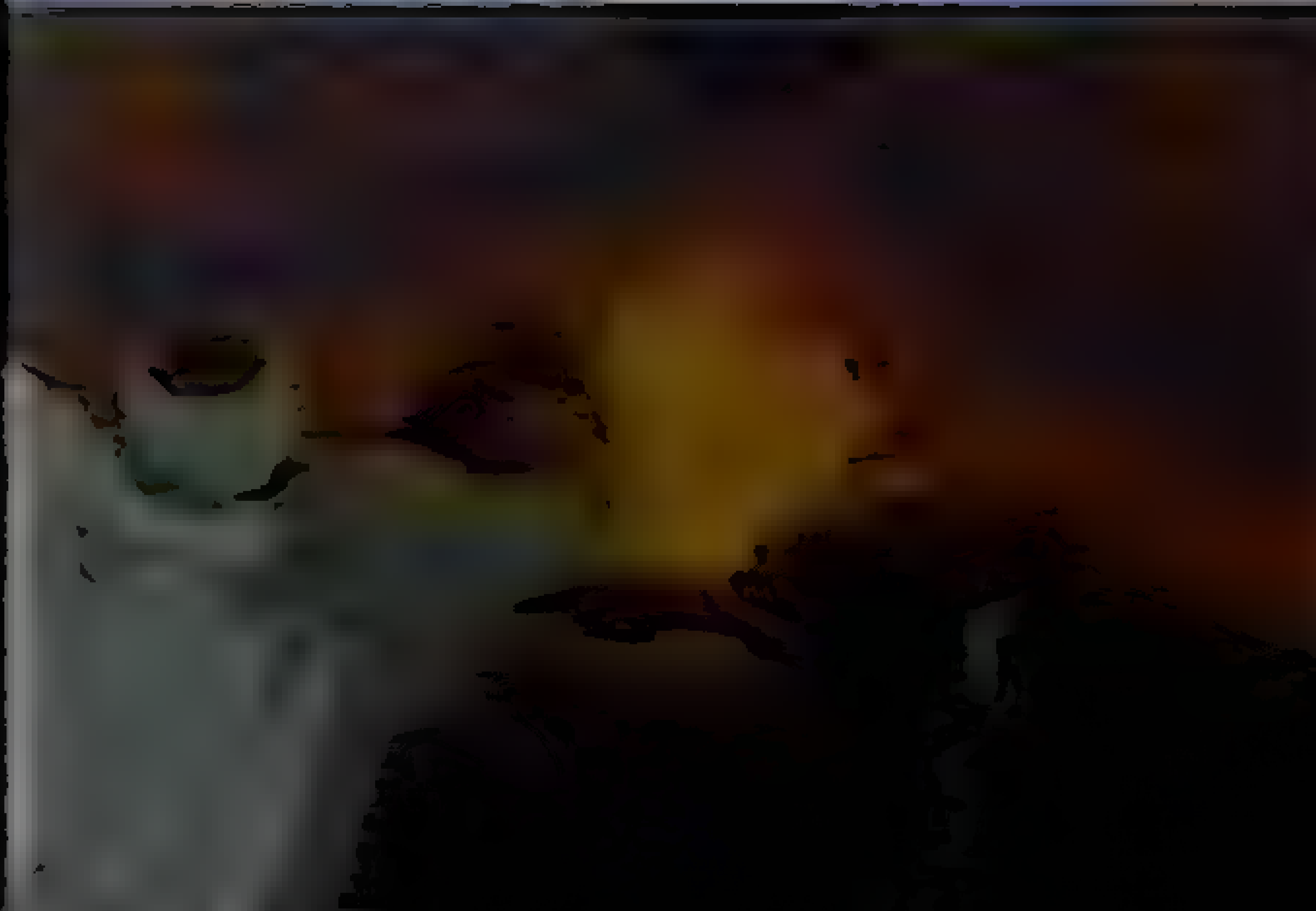


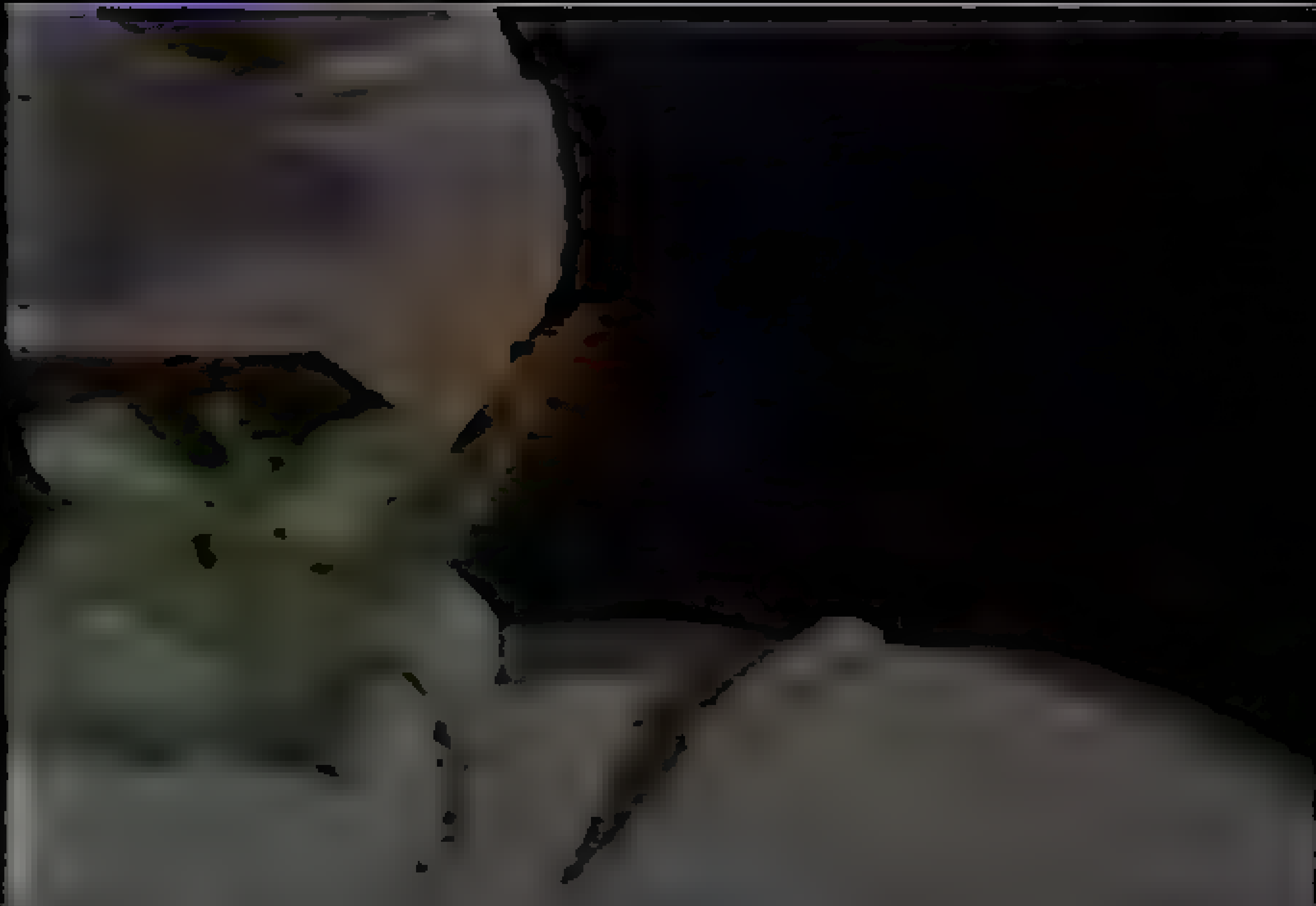


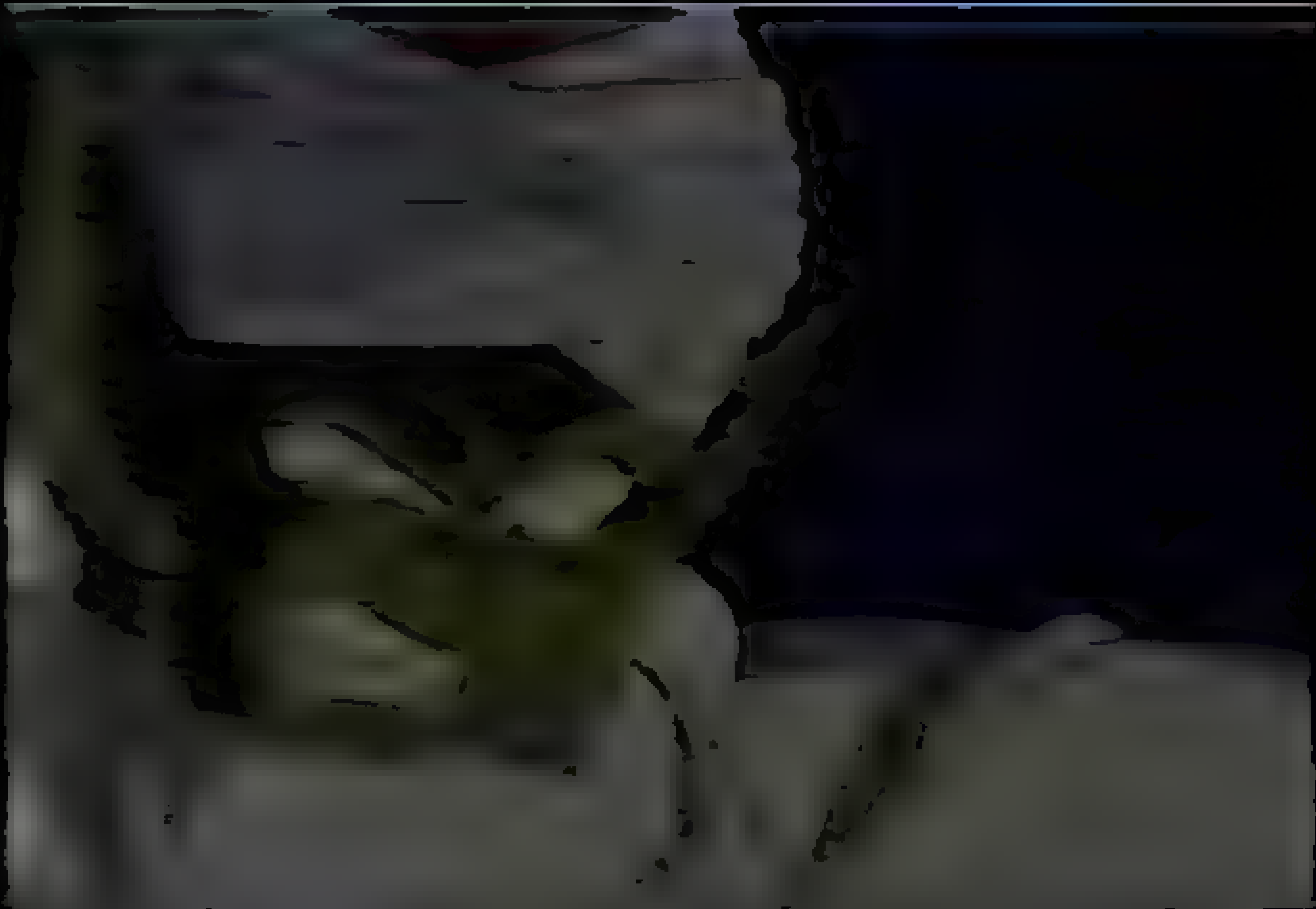


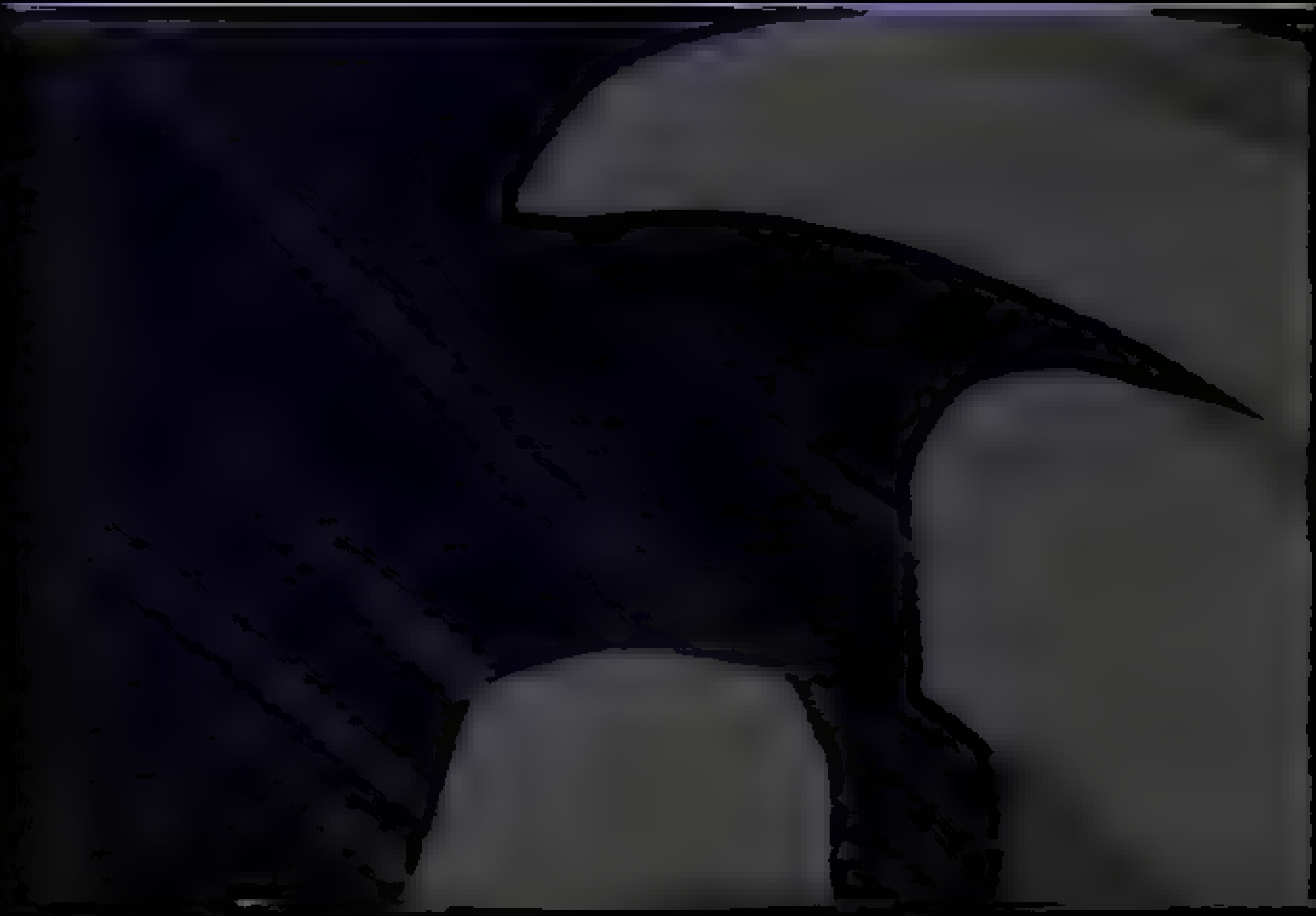


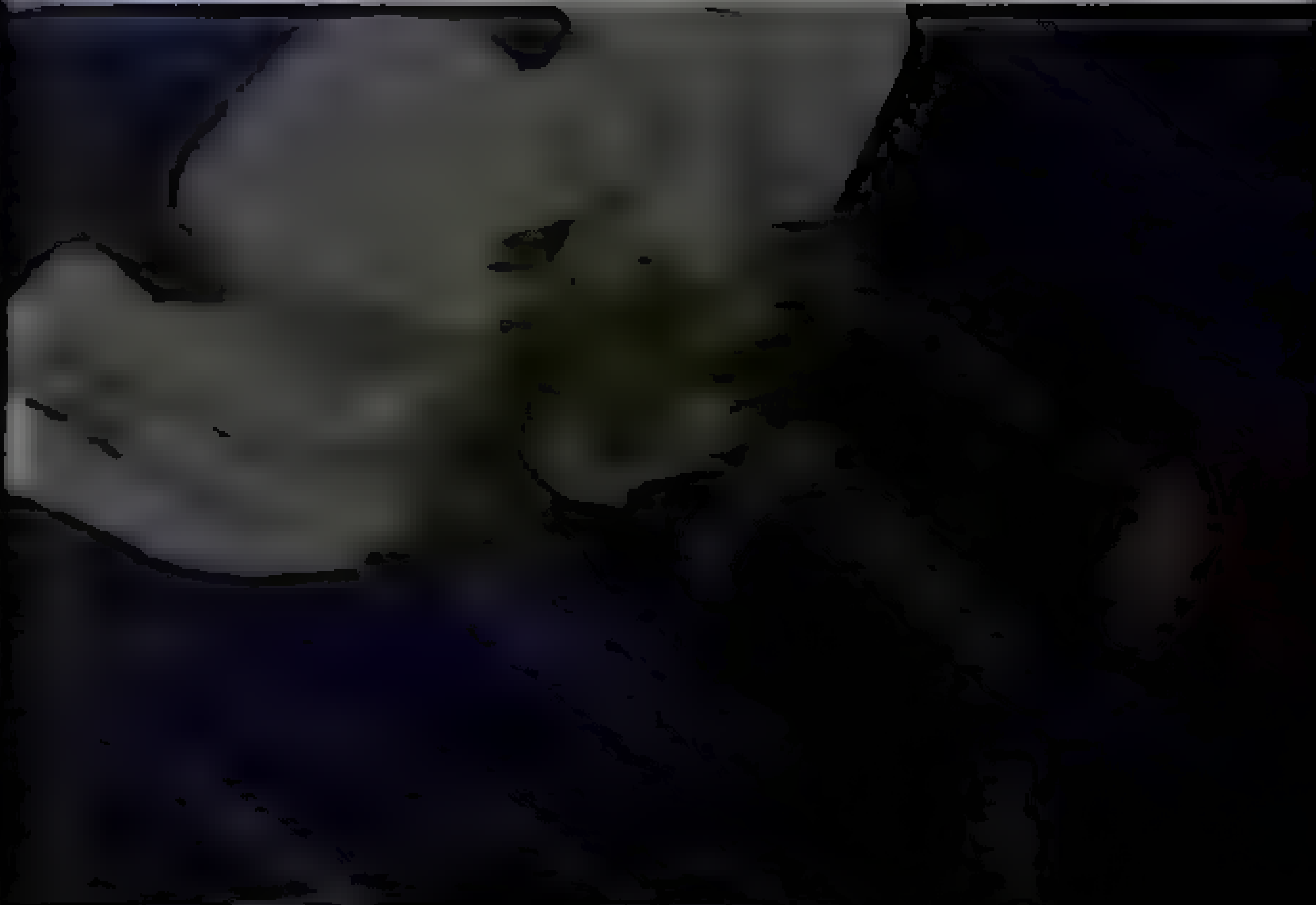


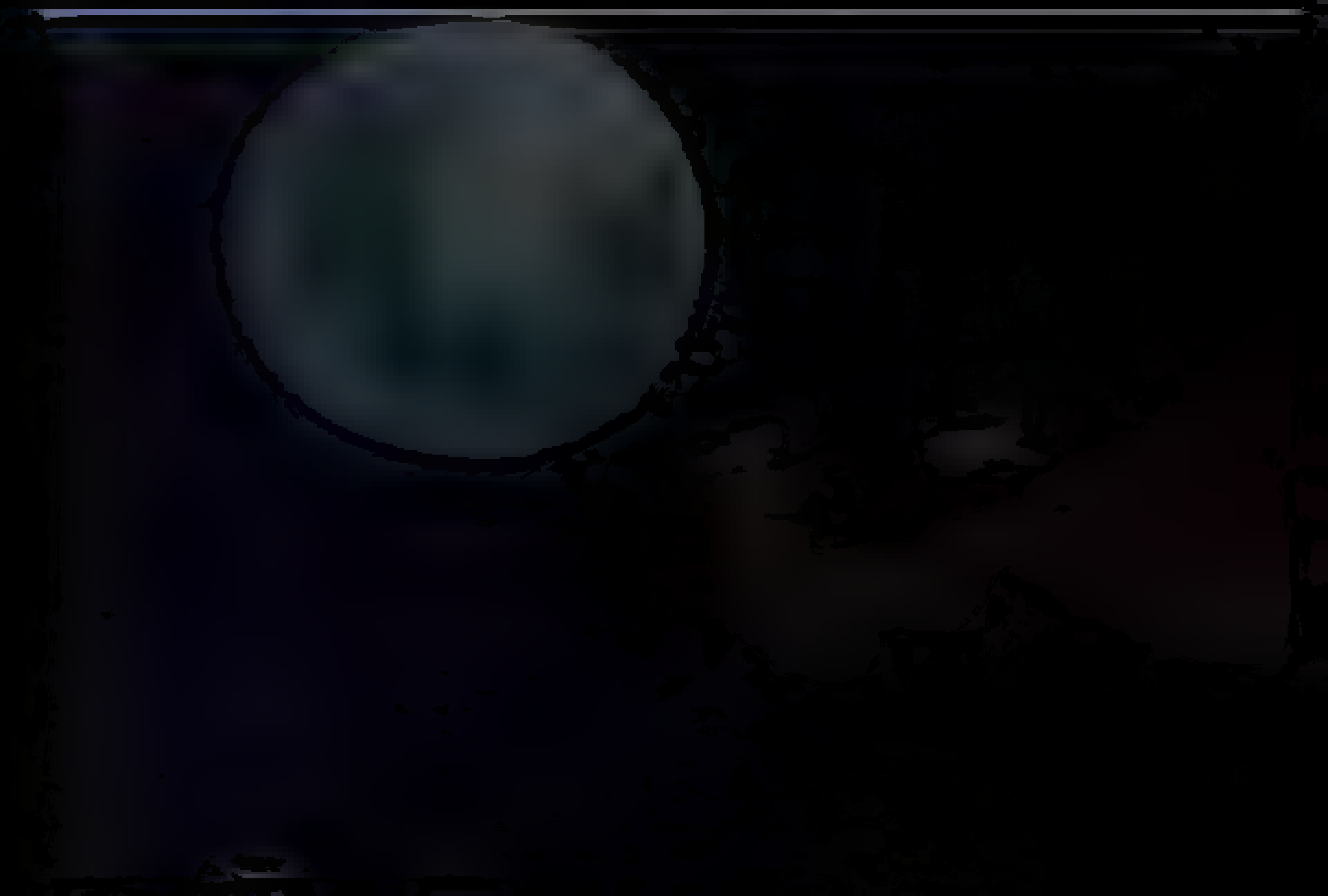




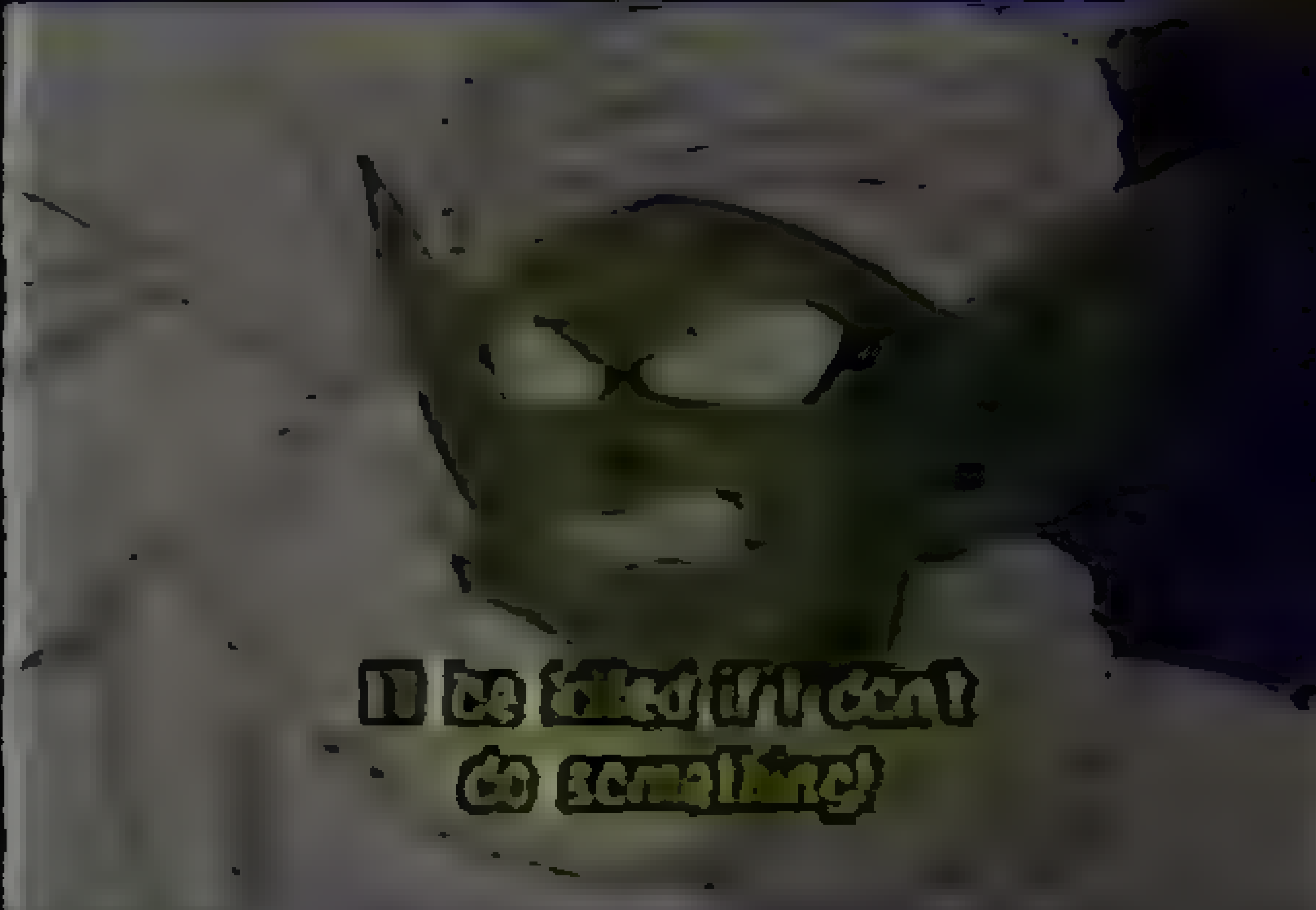


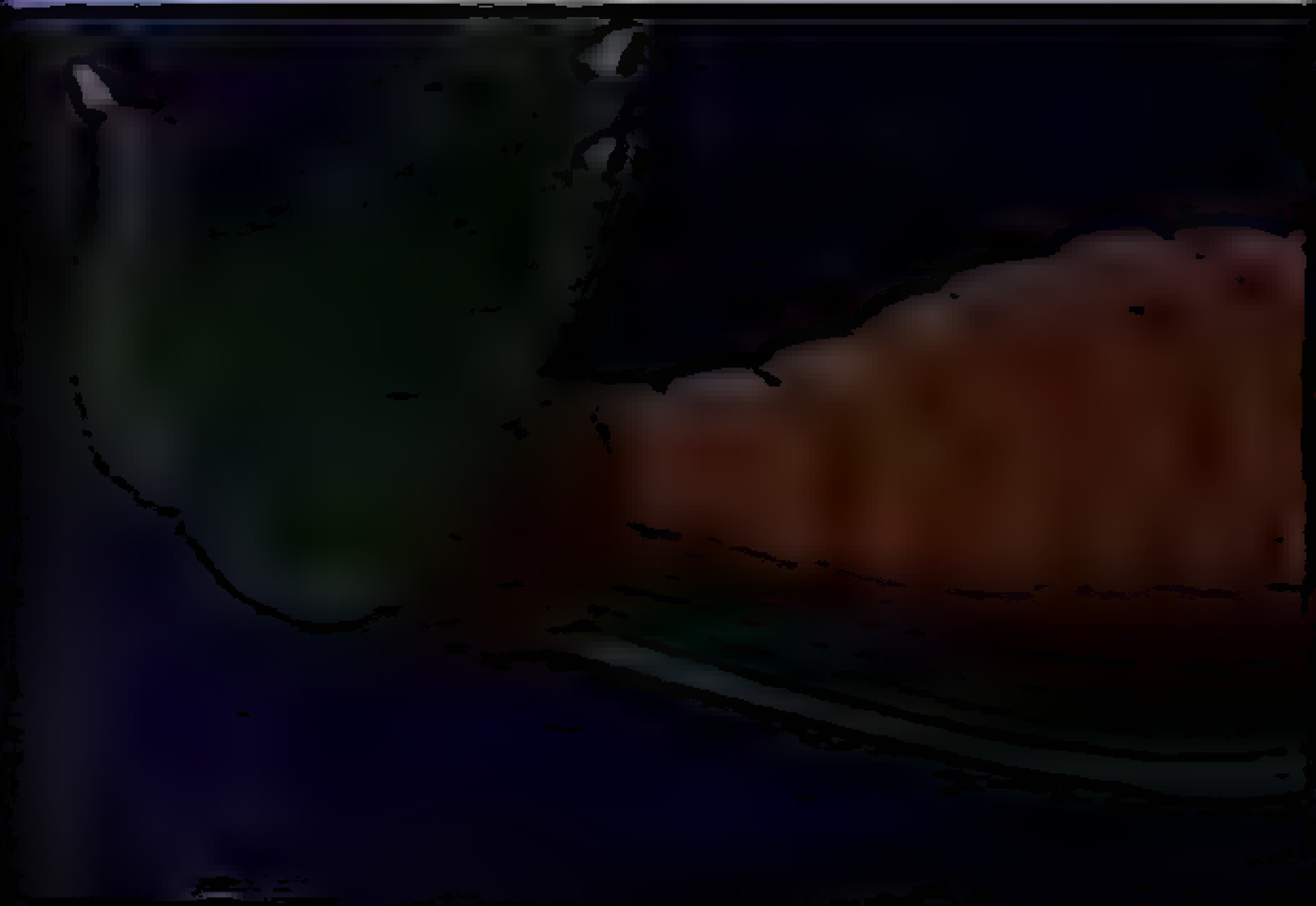


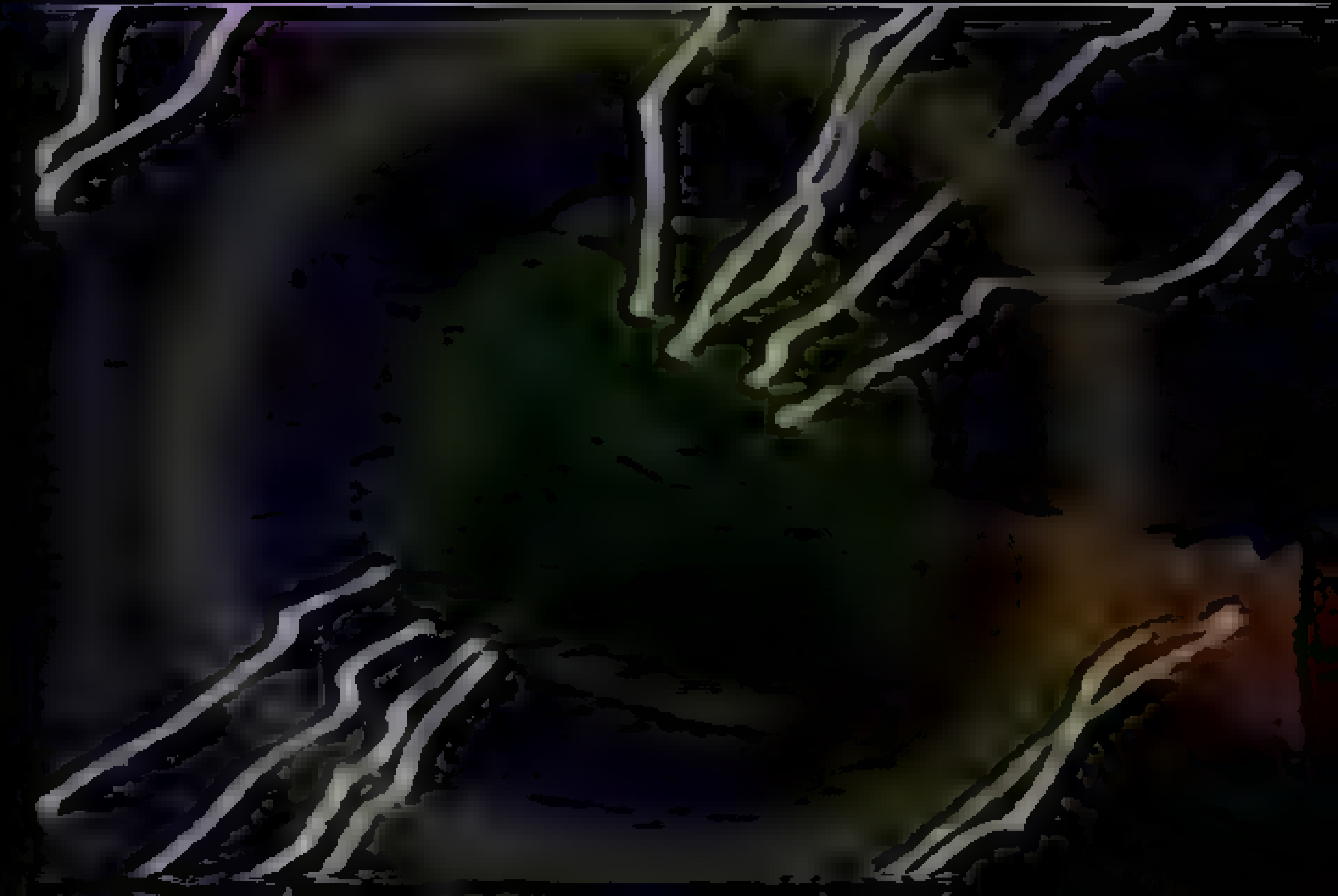




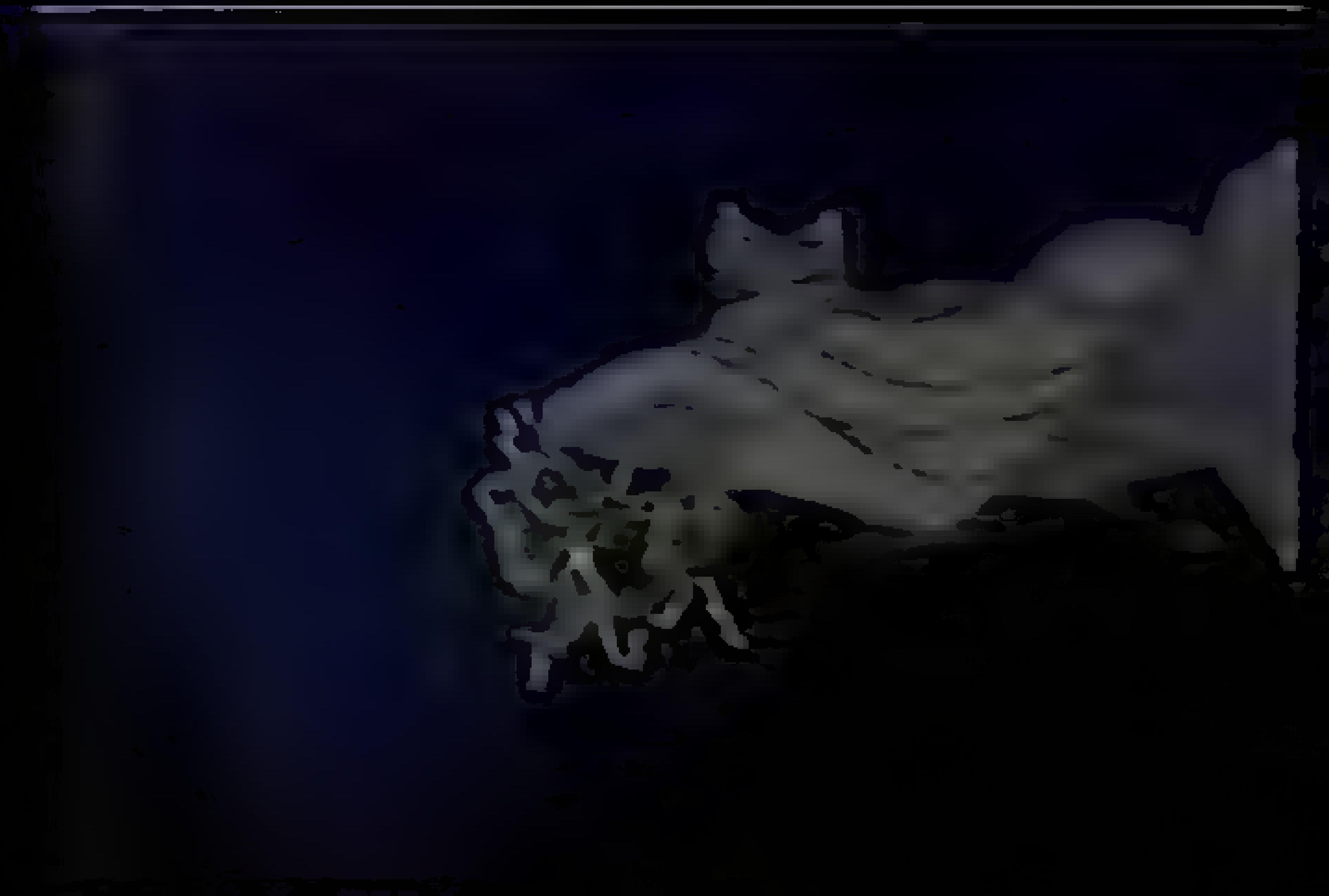




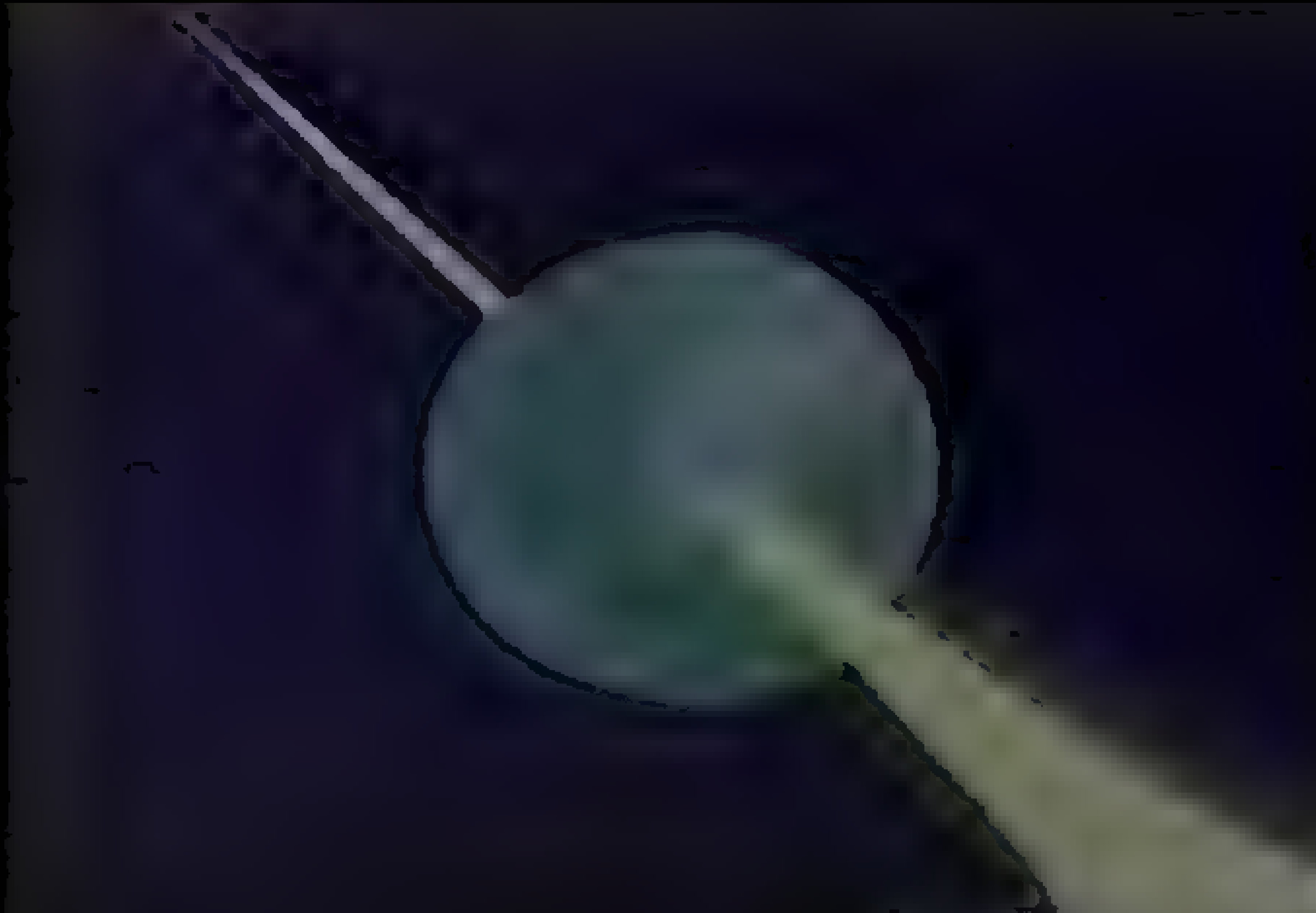


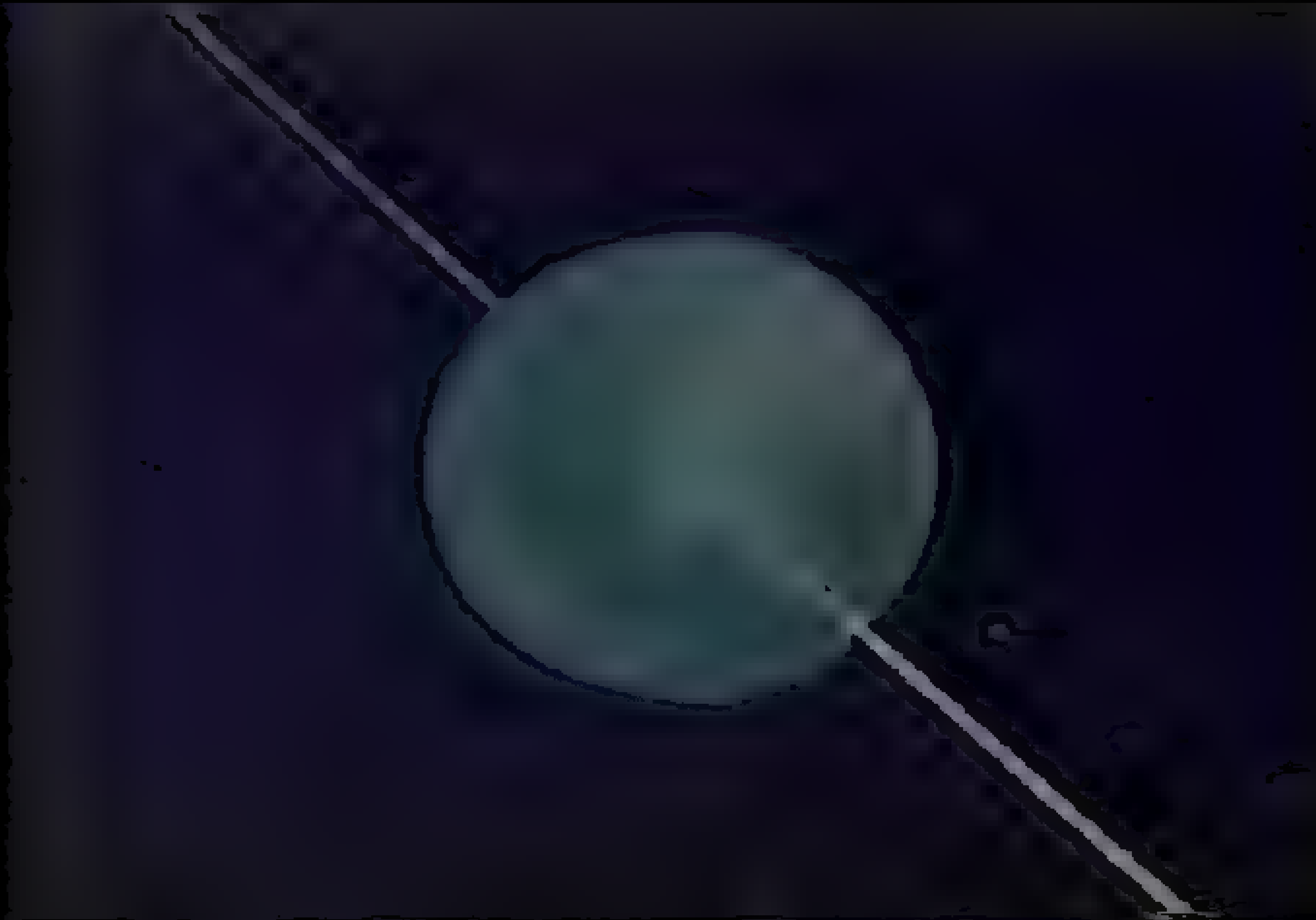


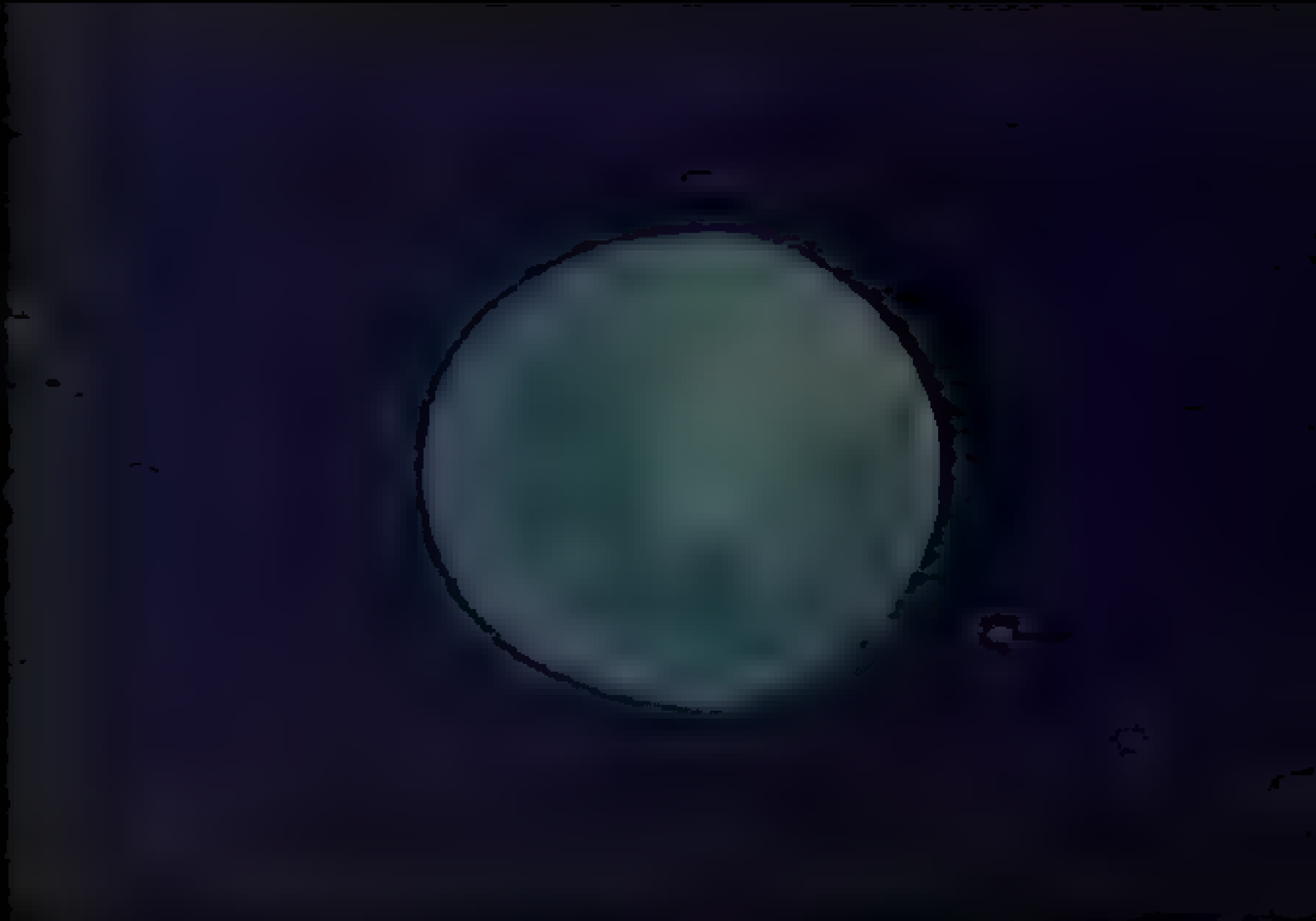


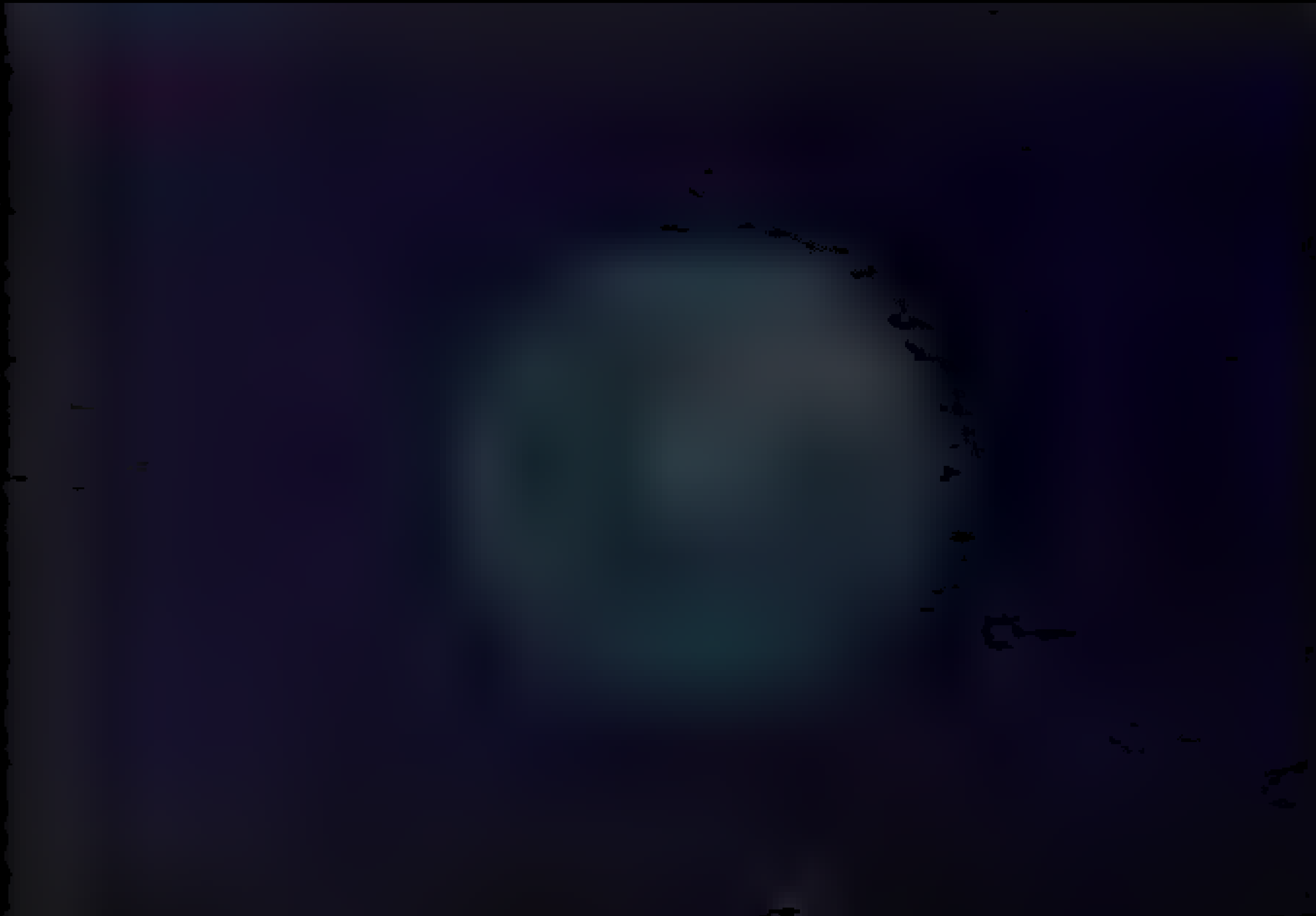


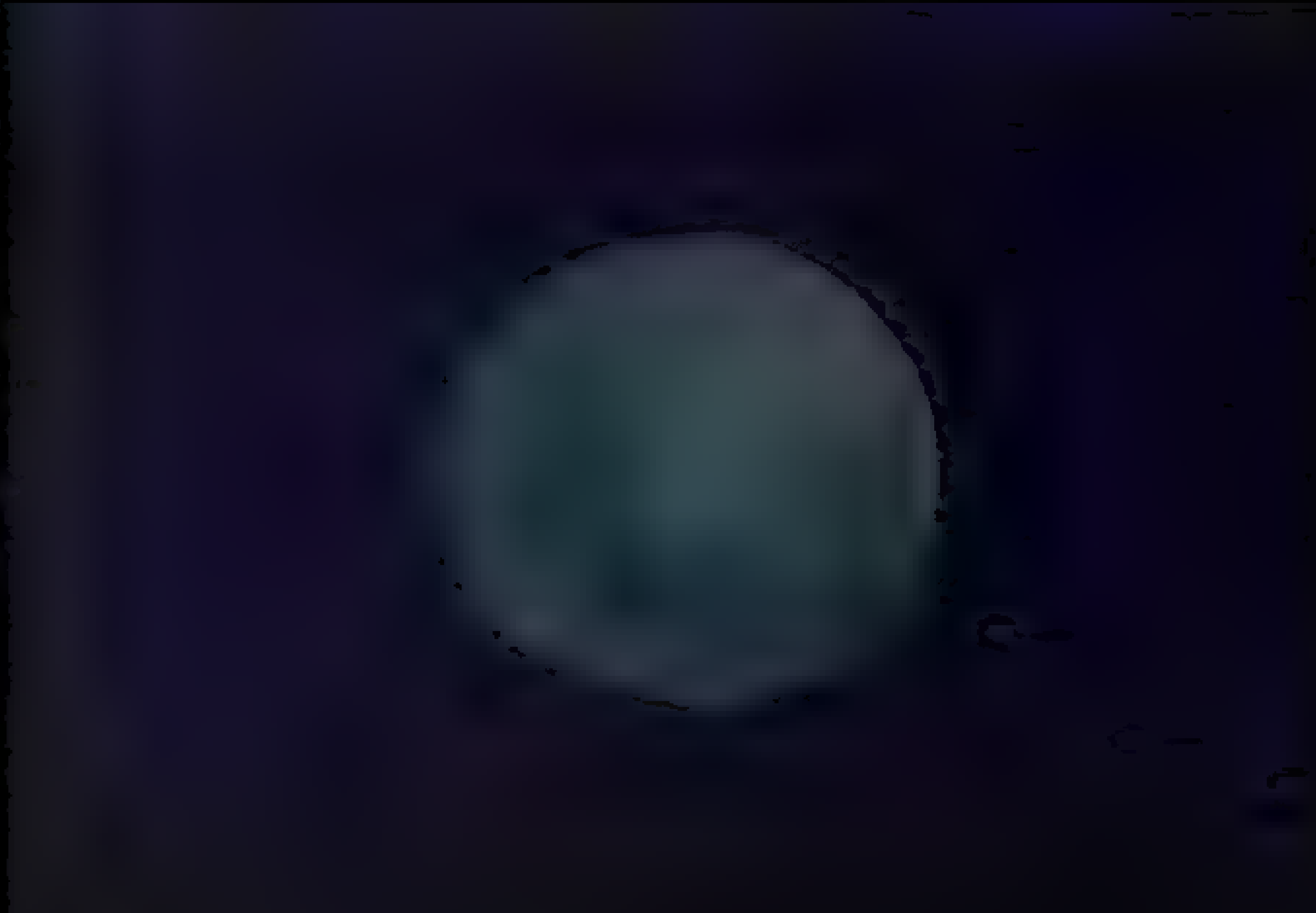


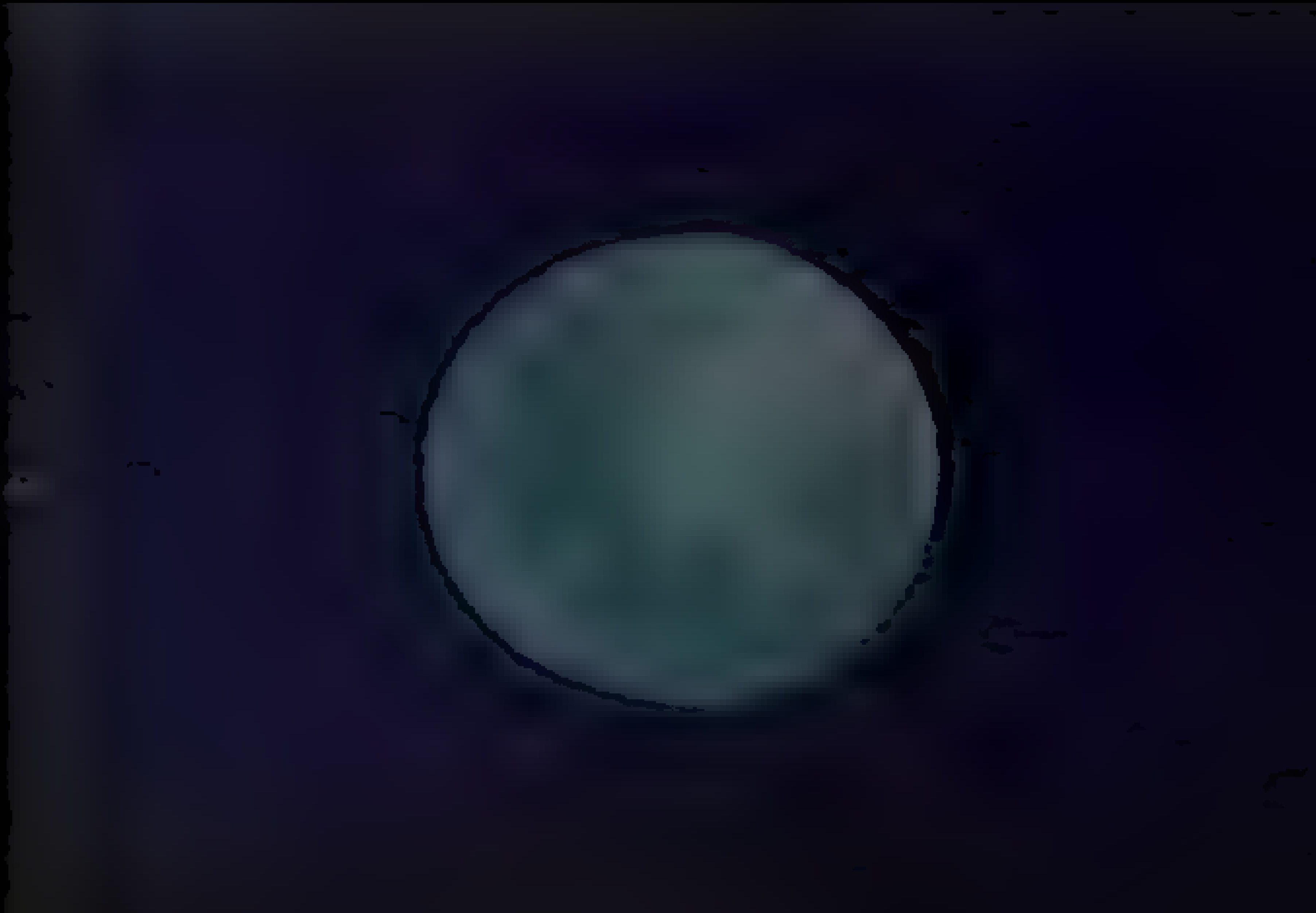


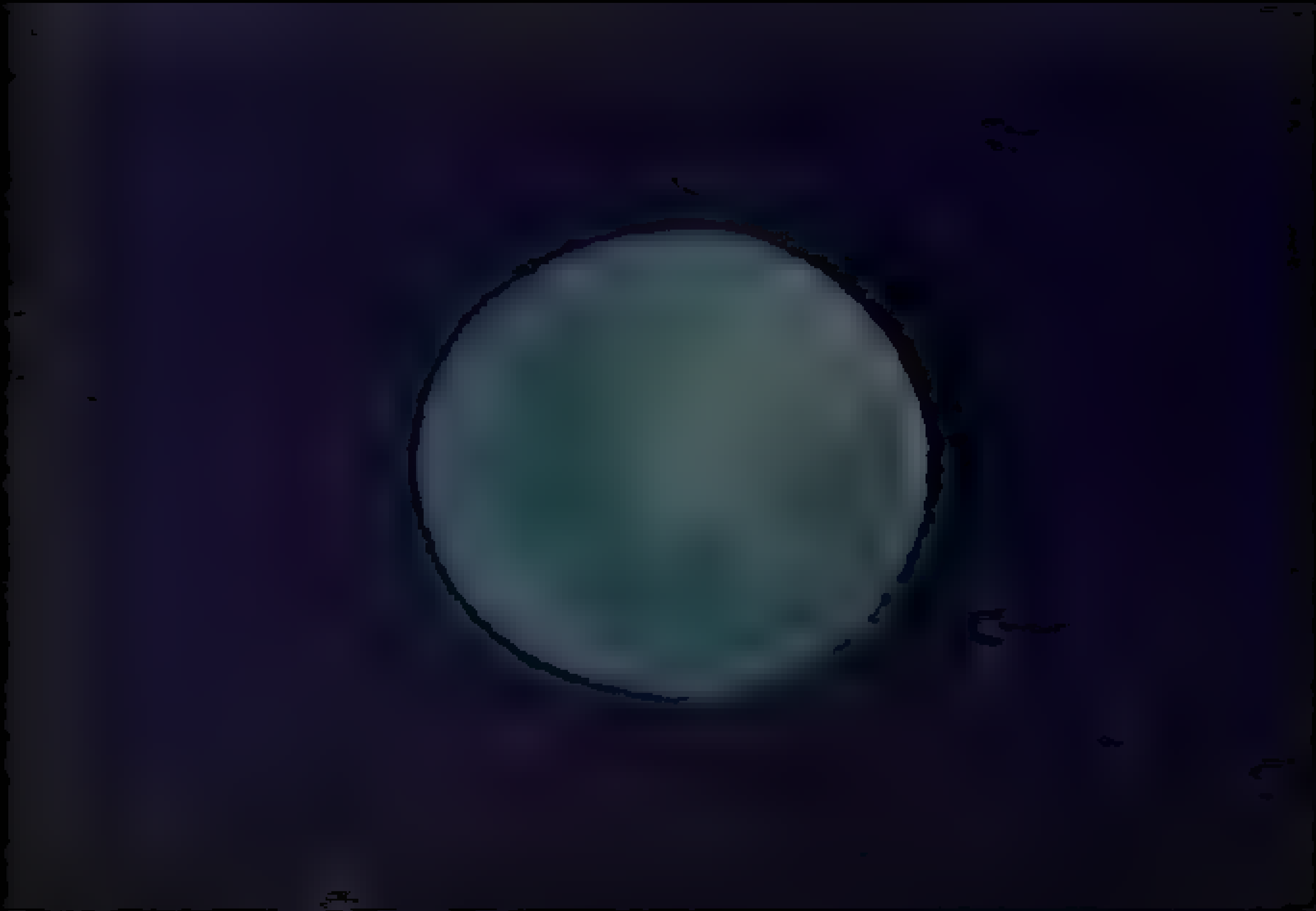


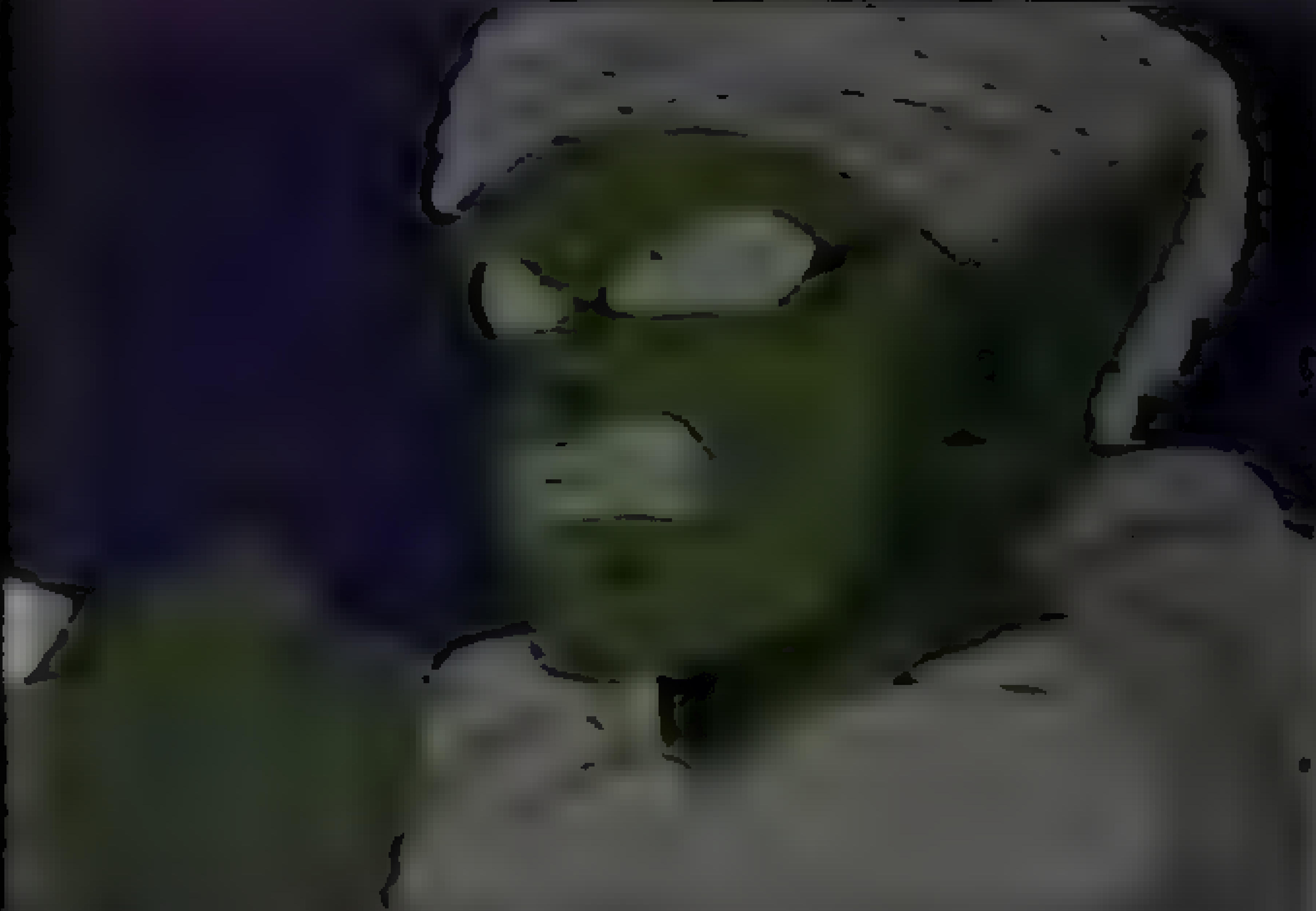


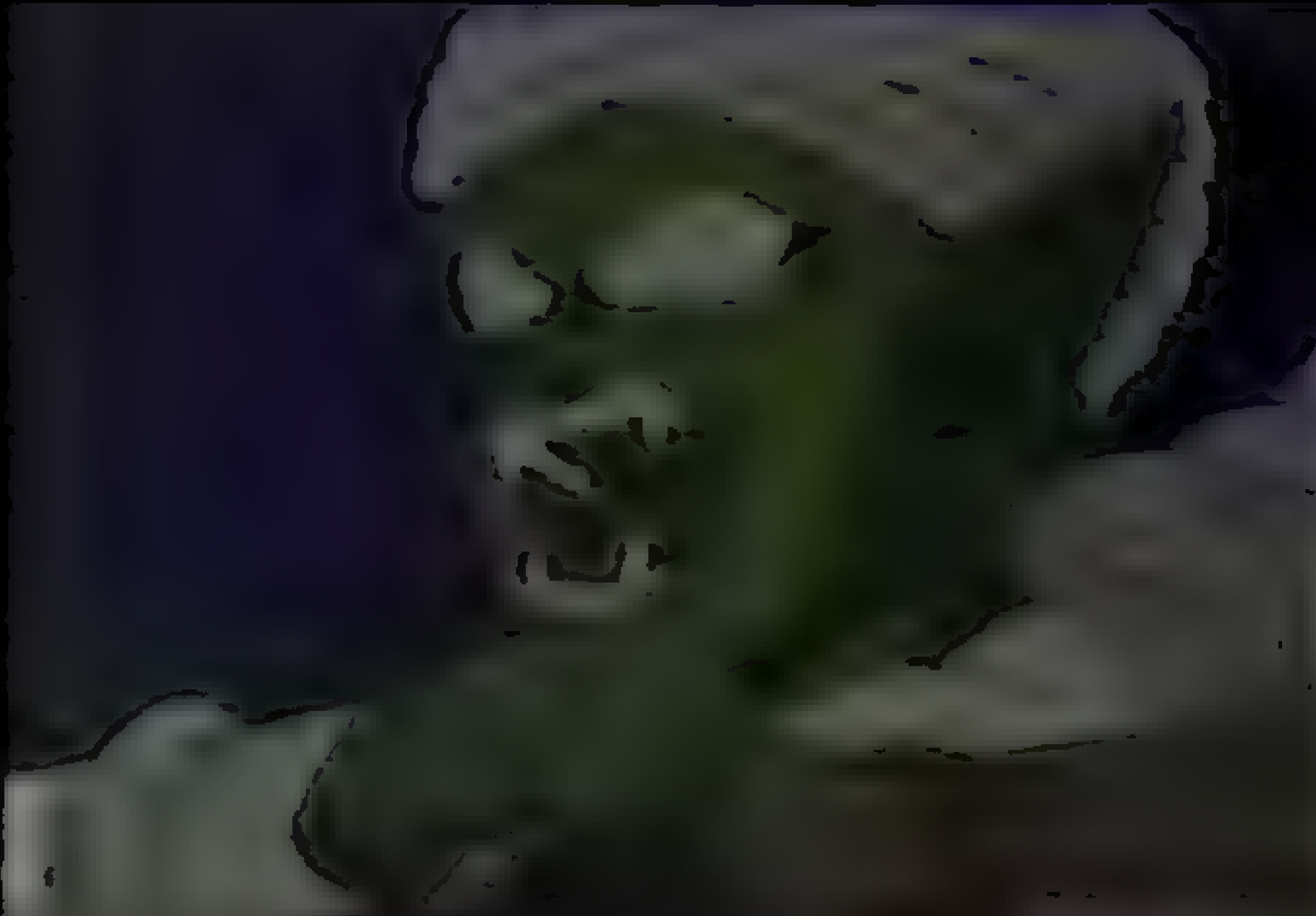


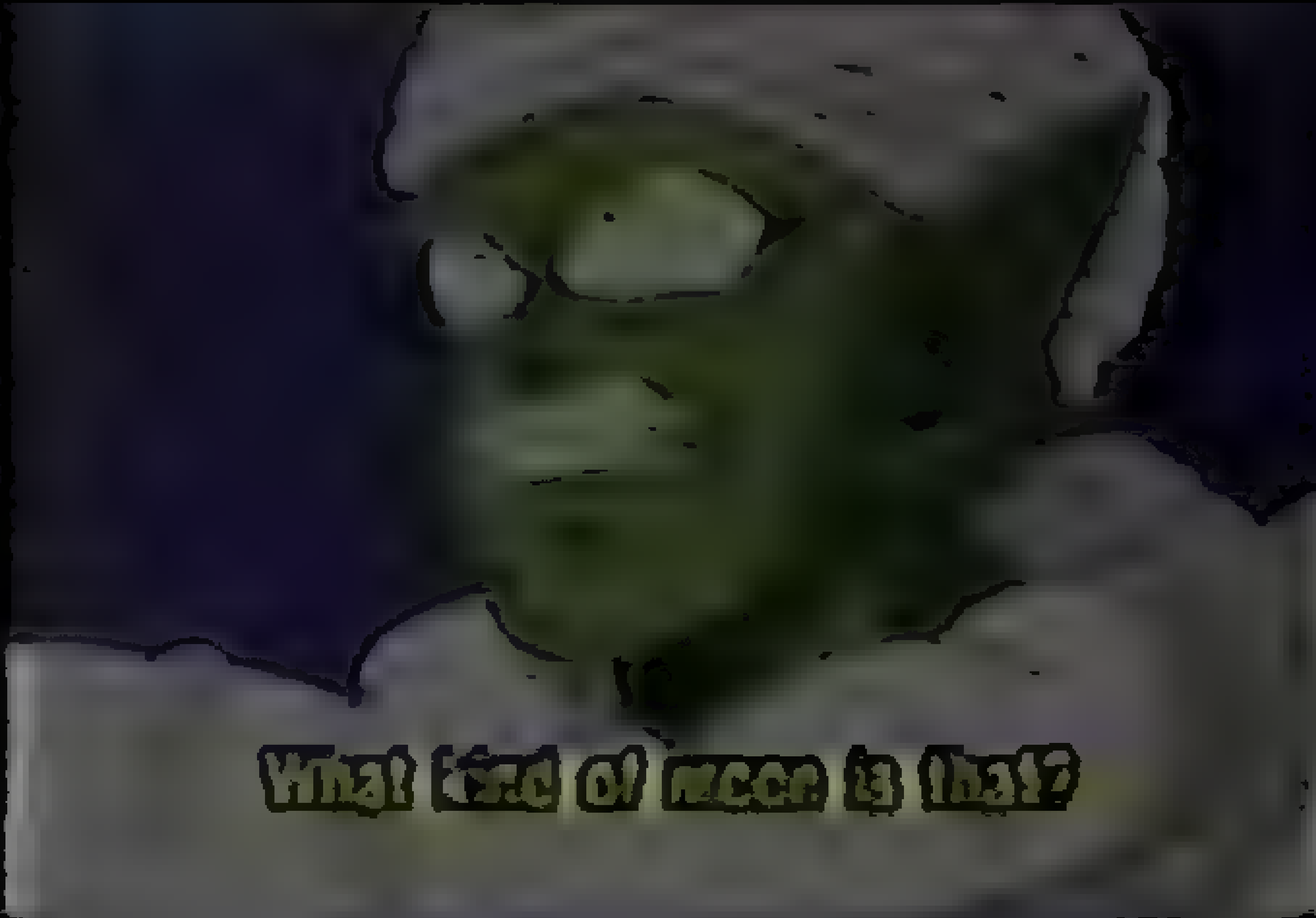


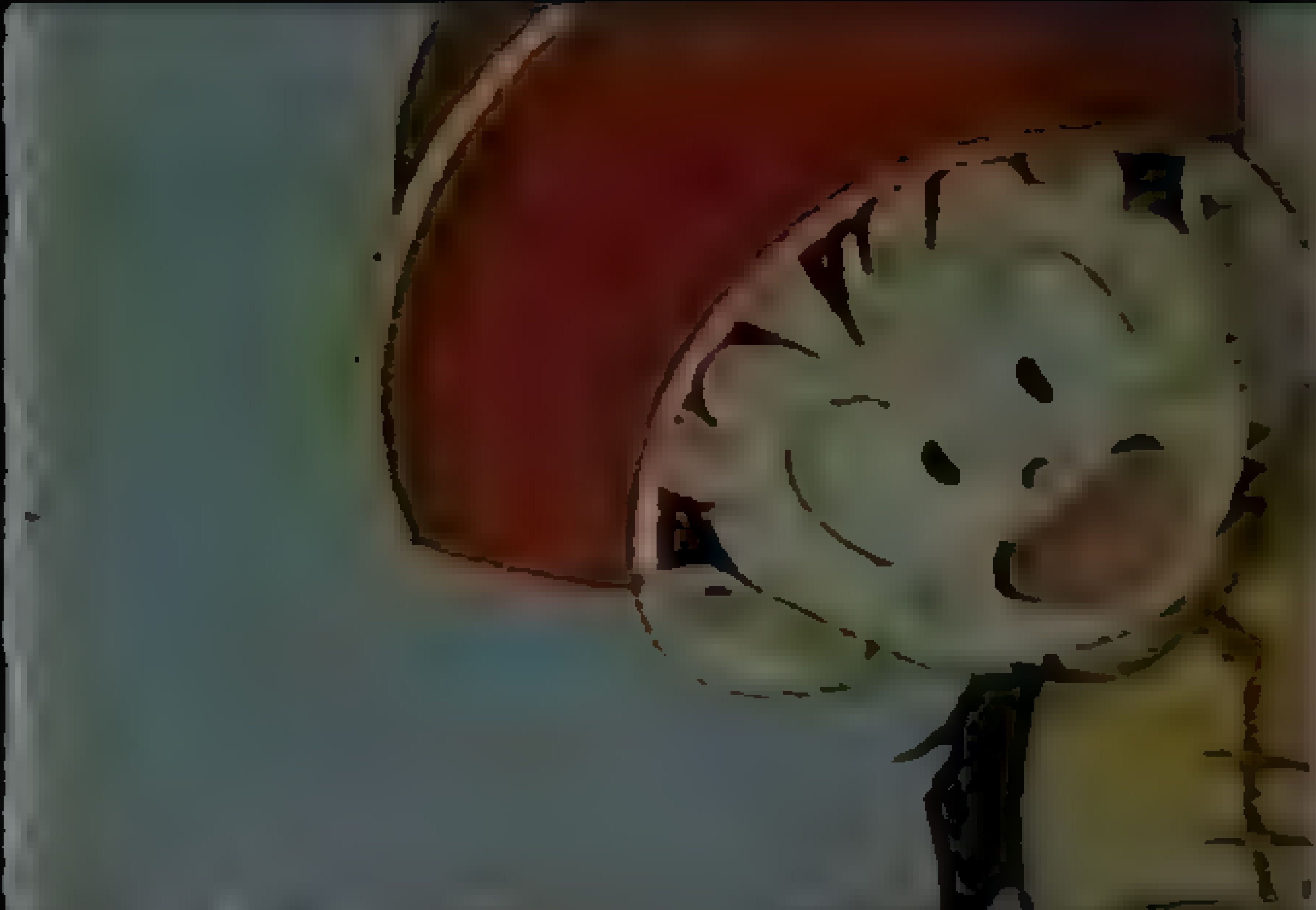


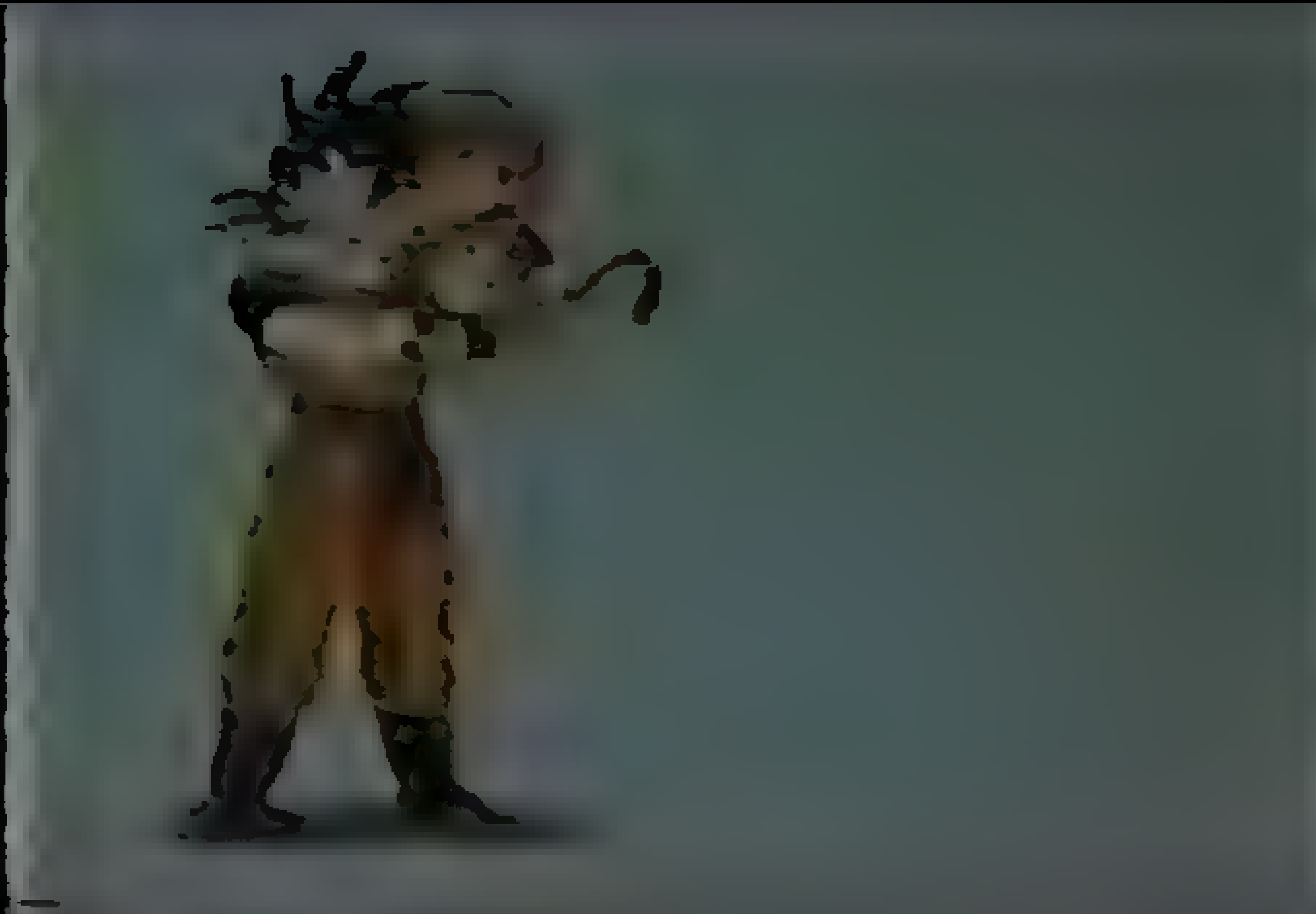


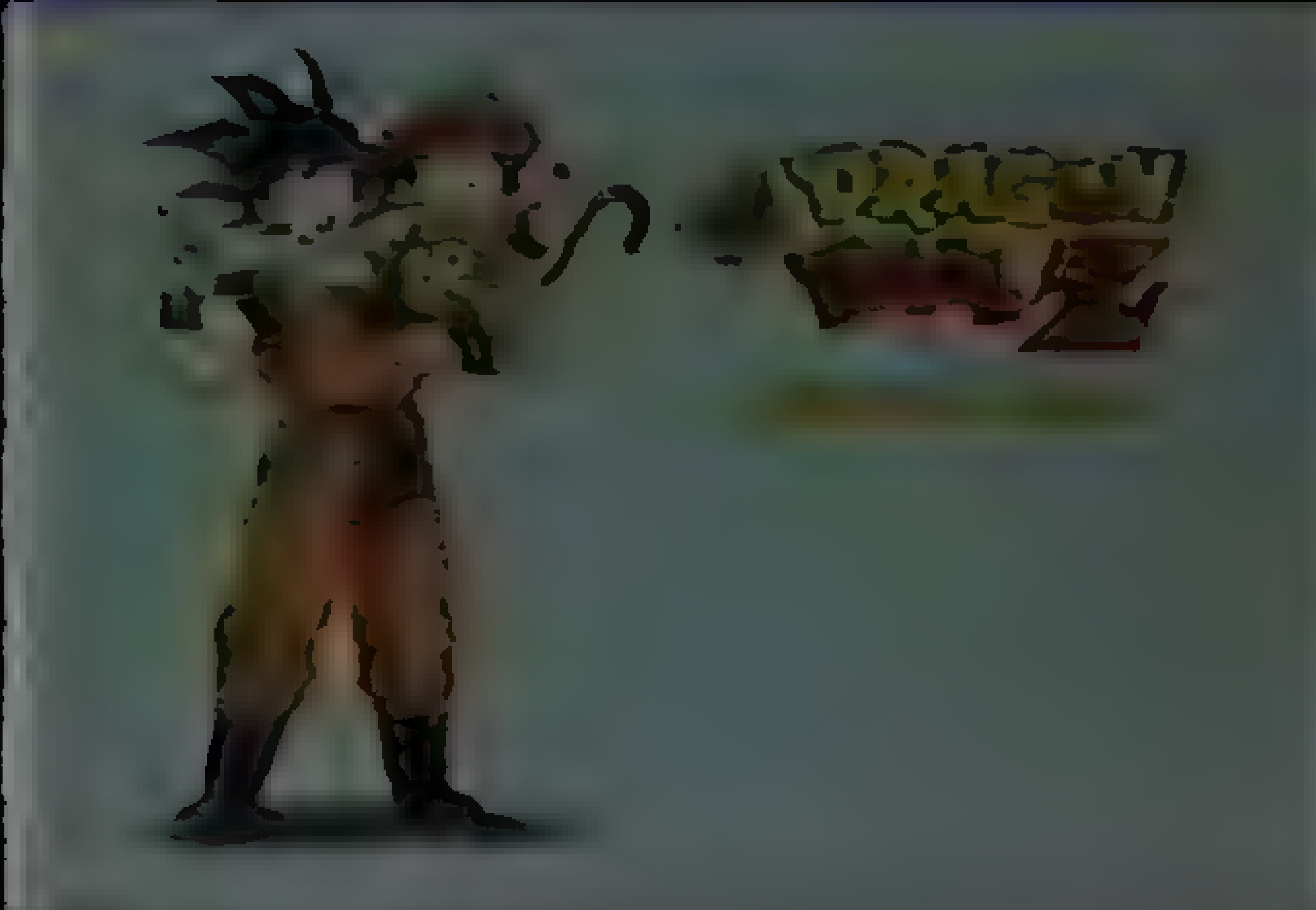


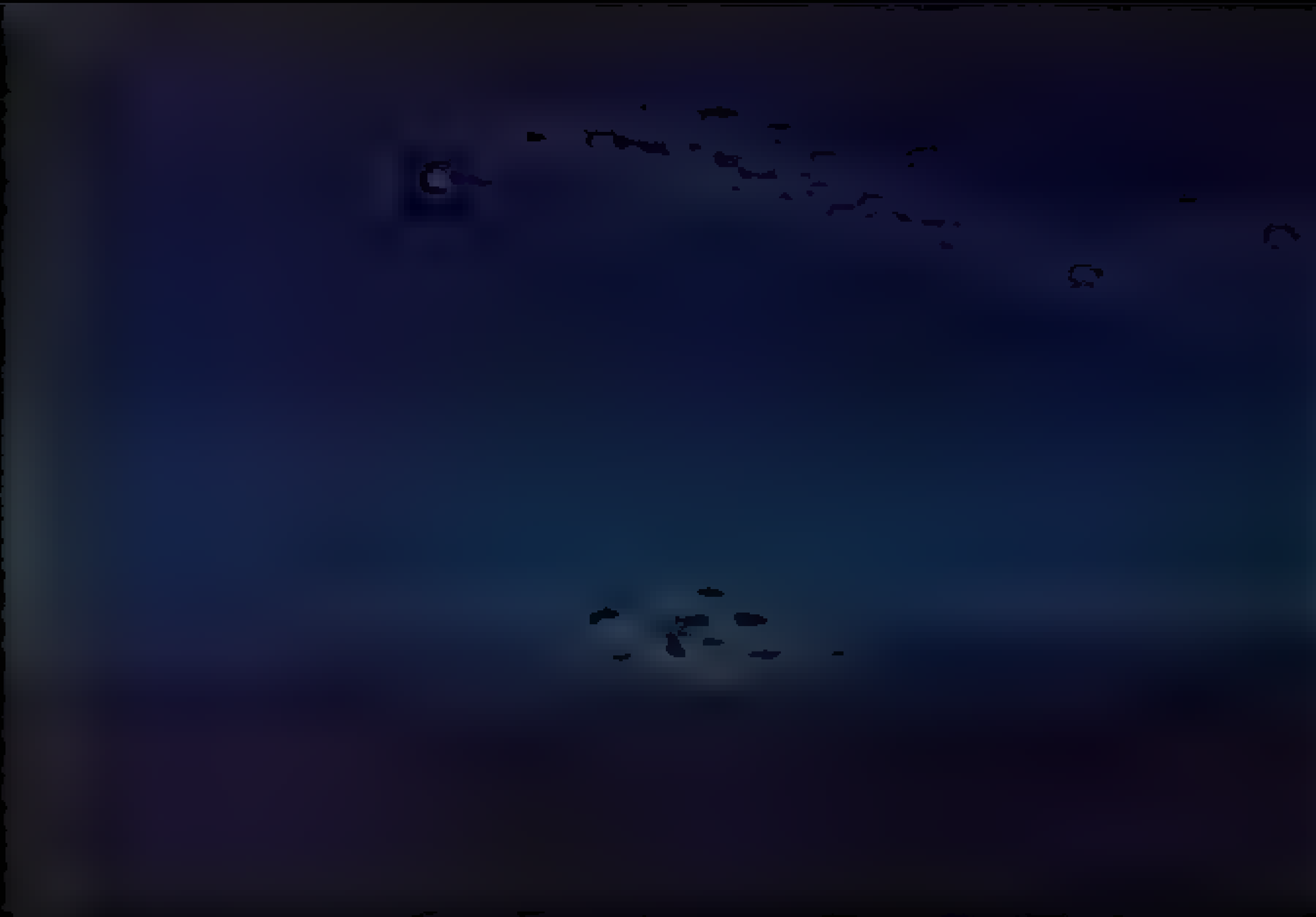




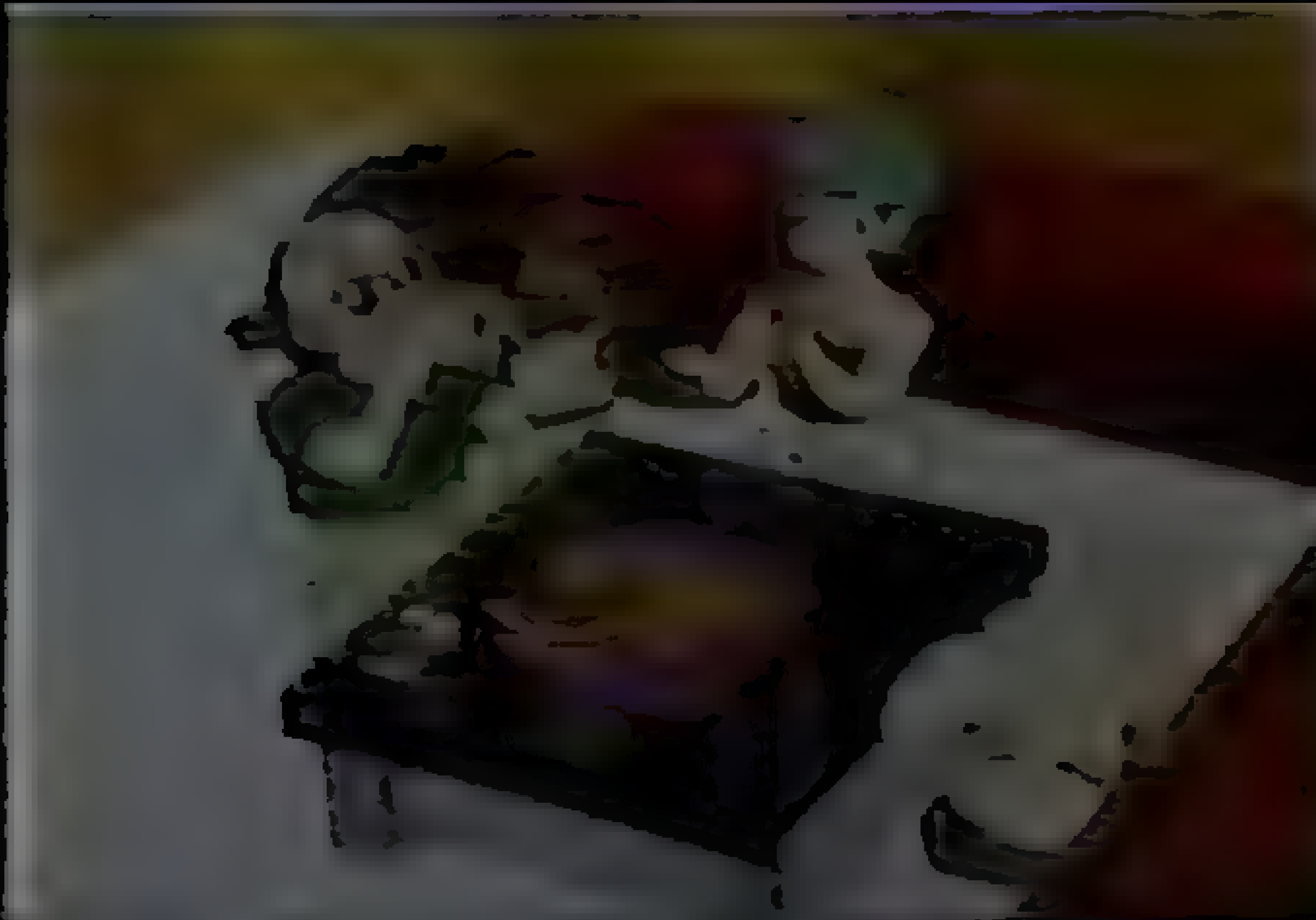




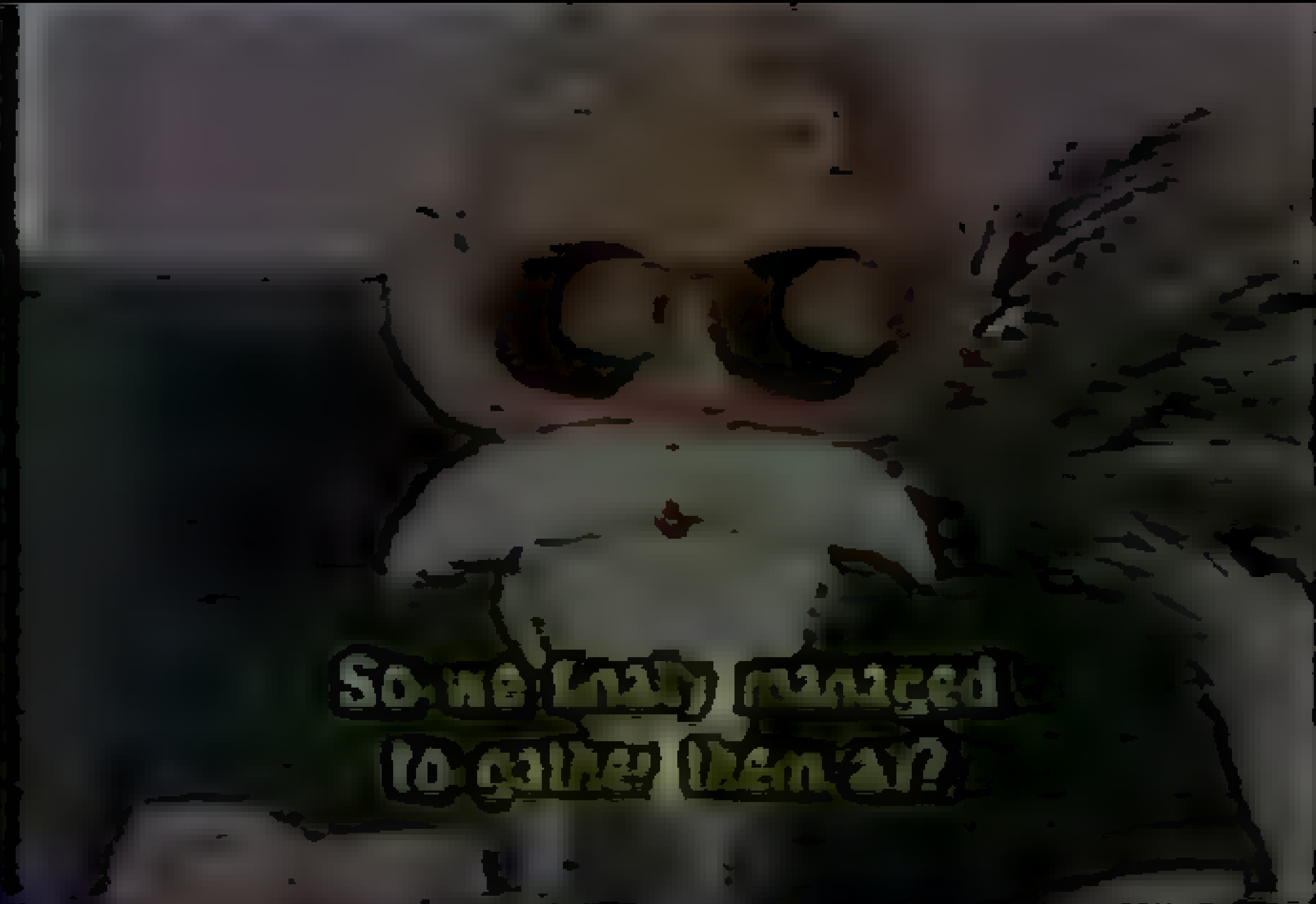


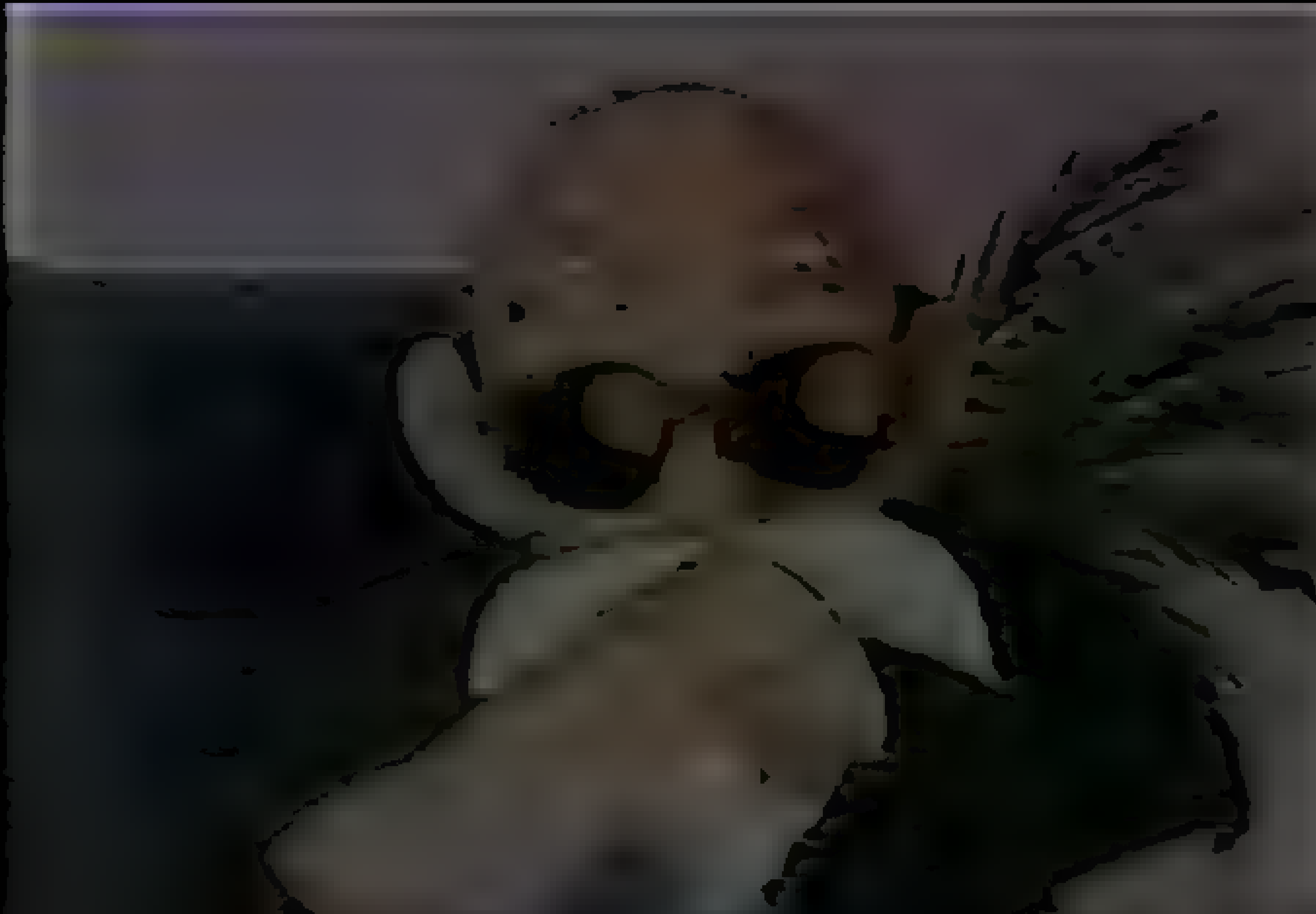


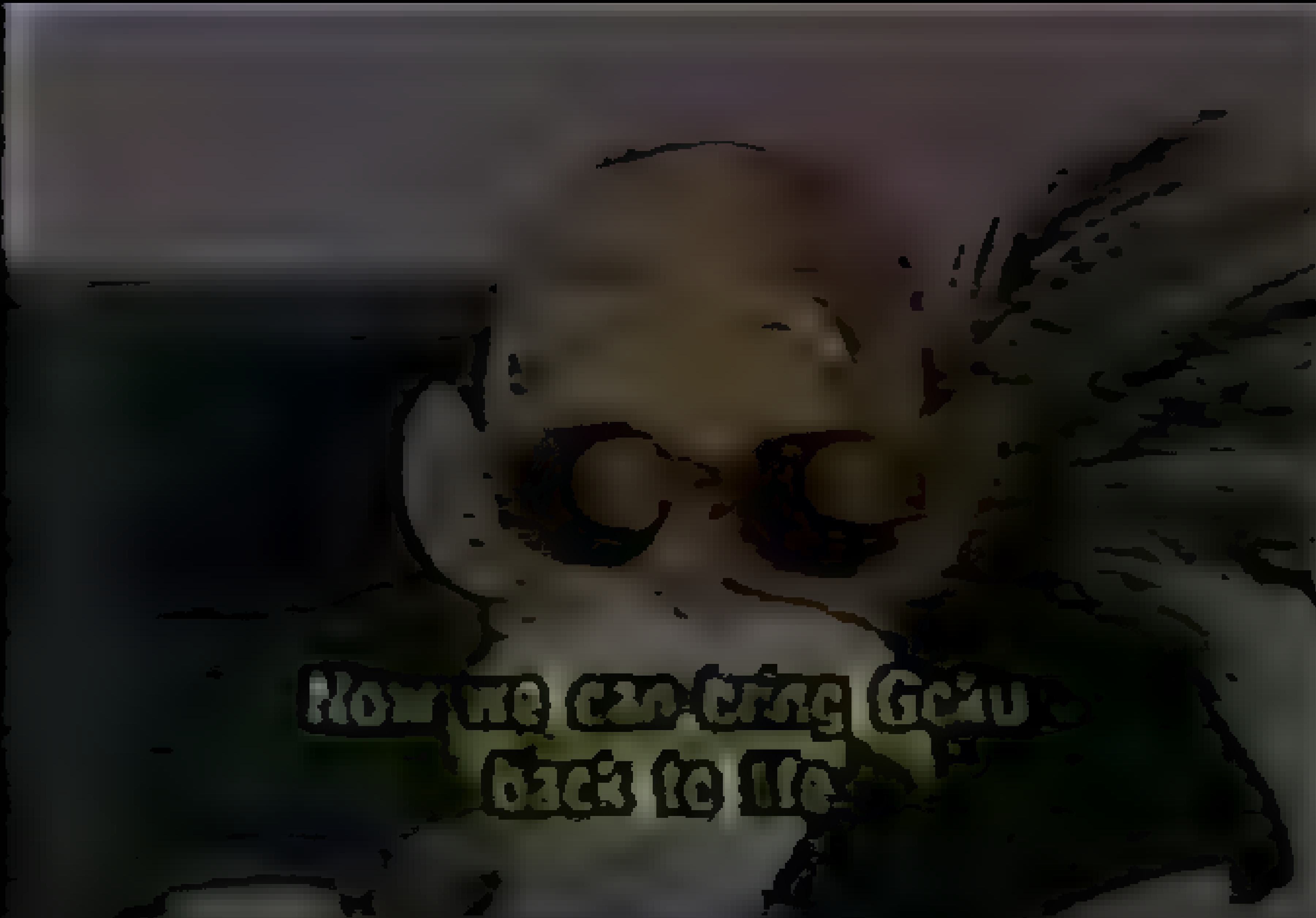


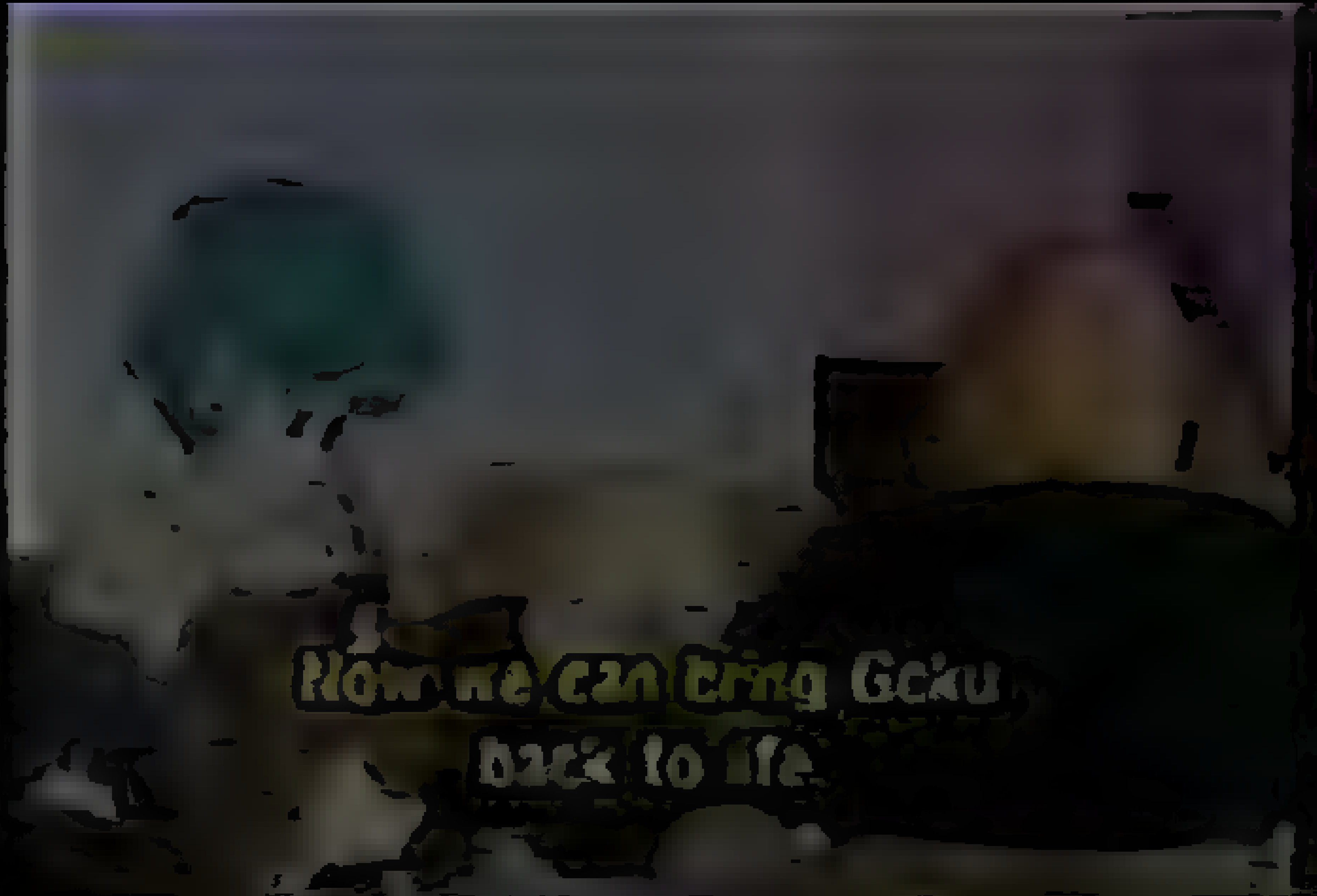


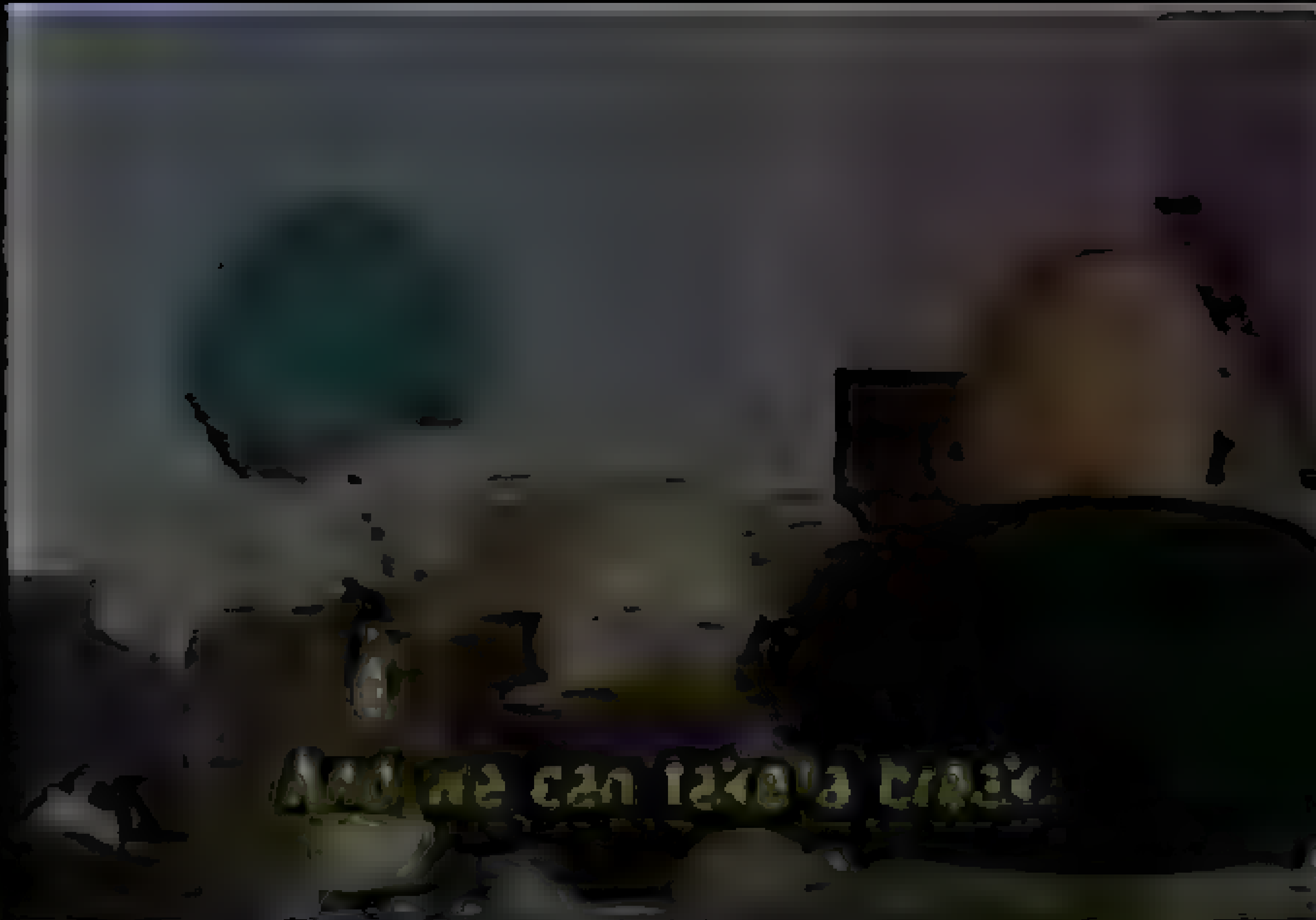


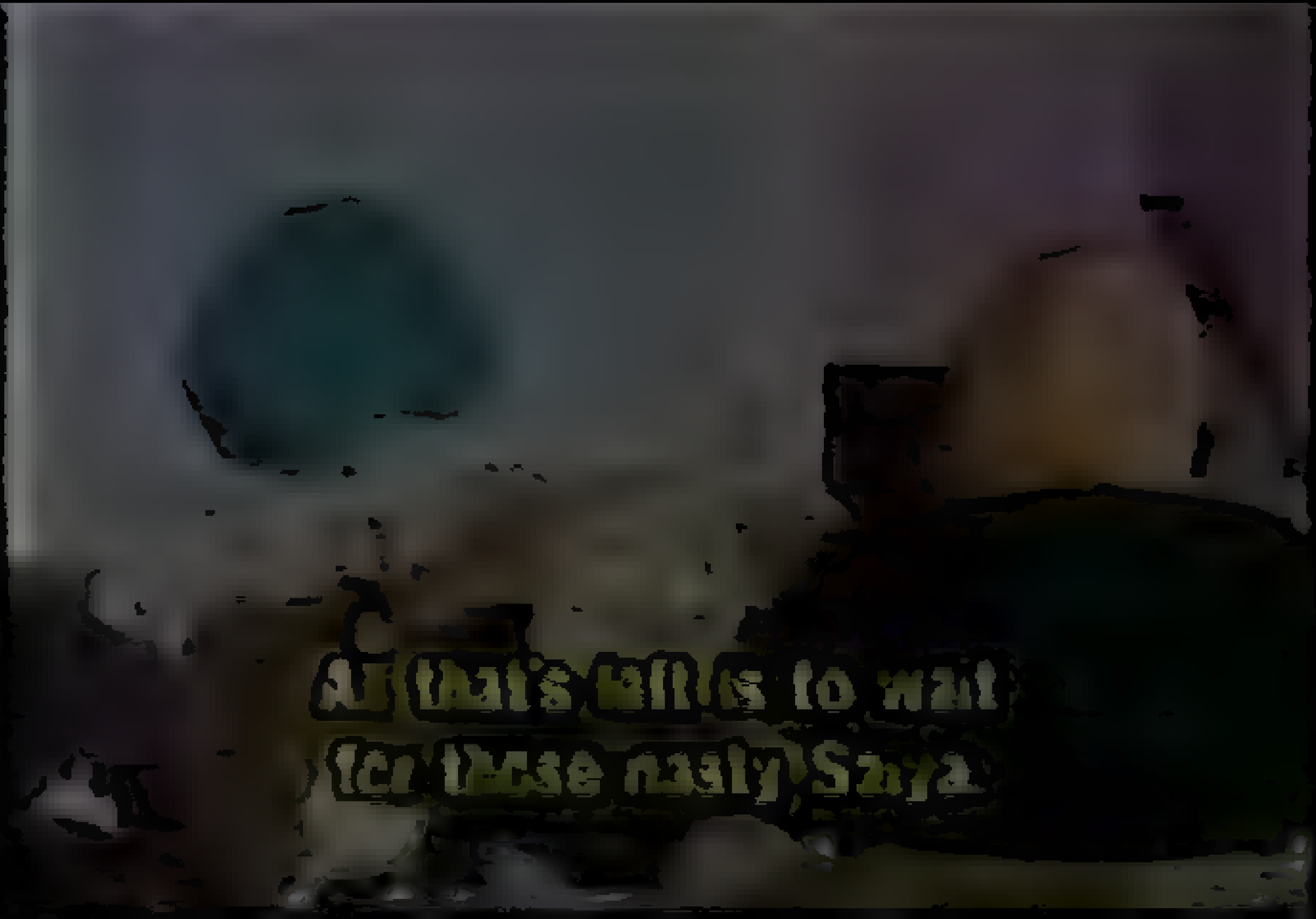

So we finally managed
to gather them all?

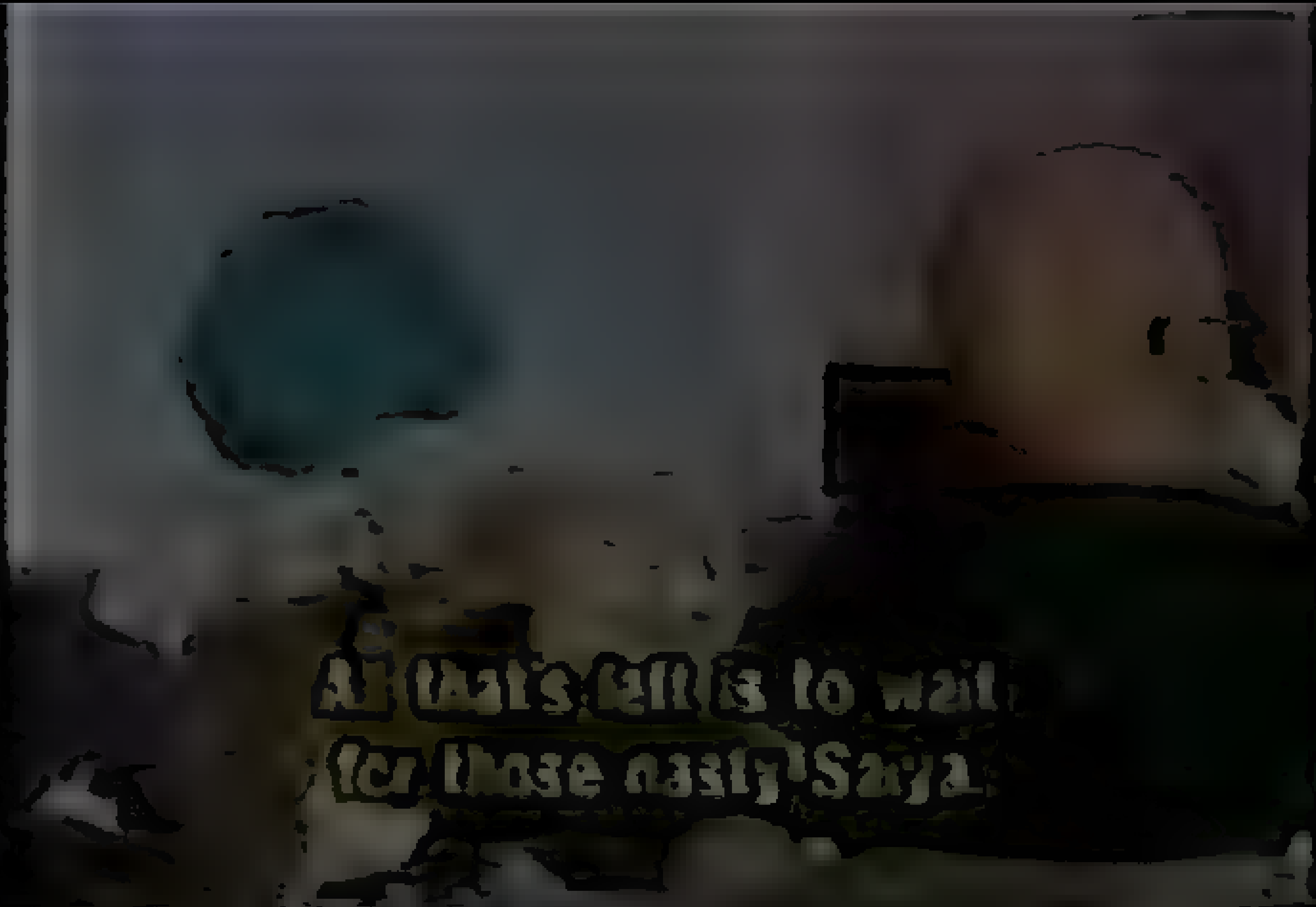


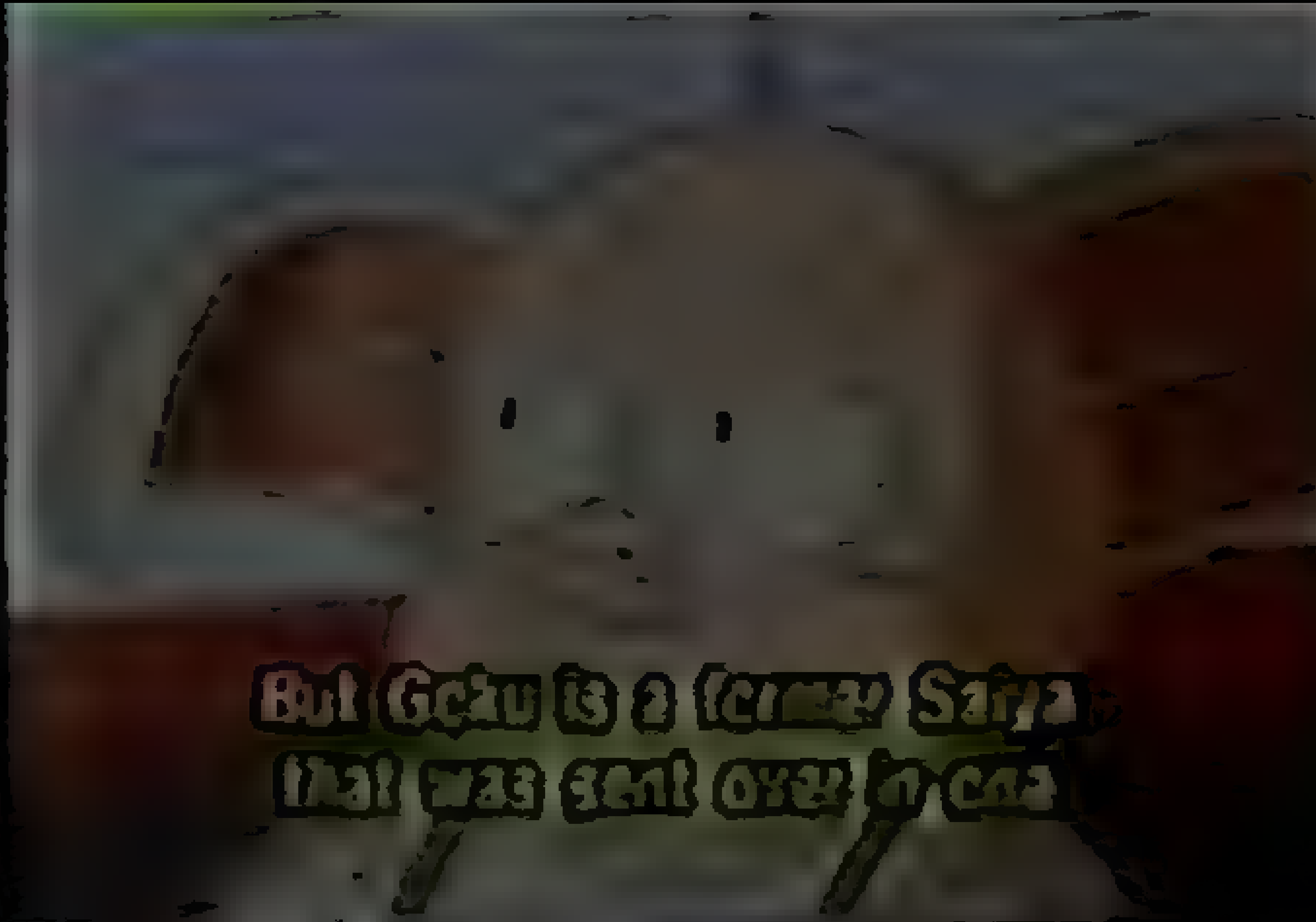


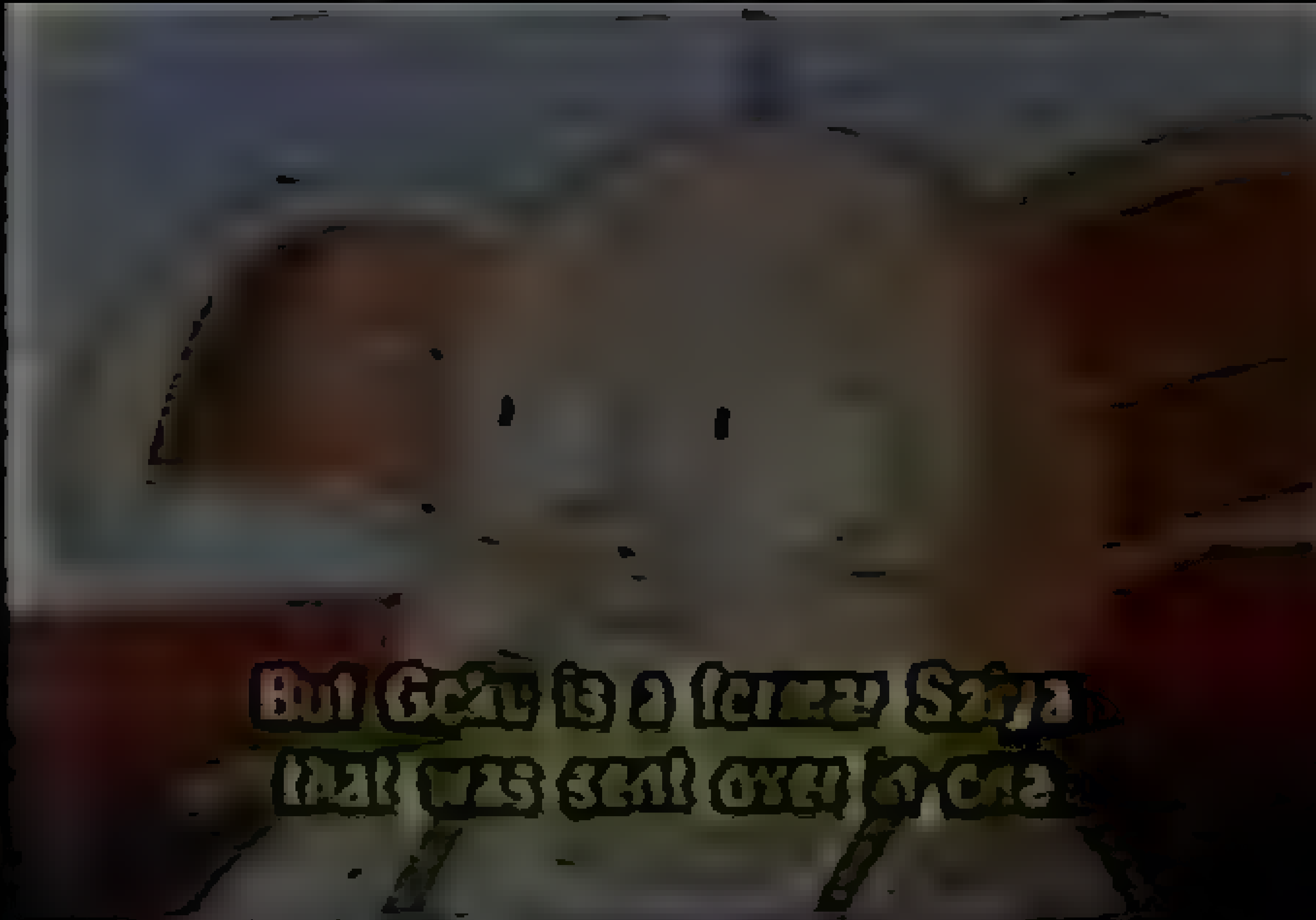

How we can bring Goku
back to life.


And we can take a break.

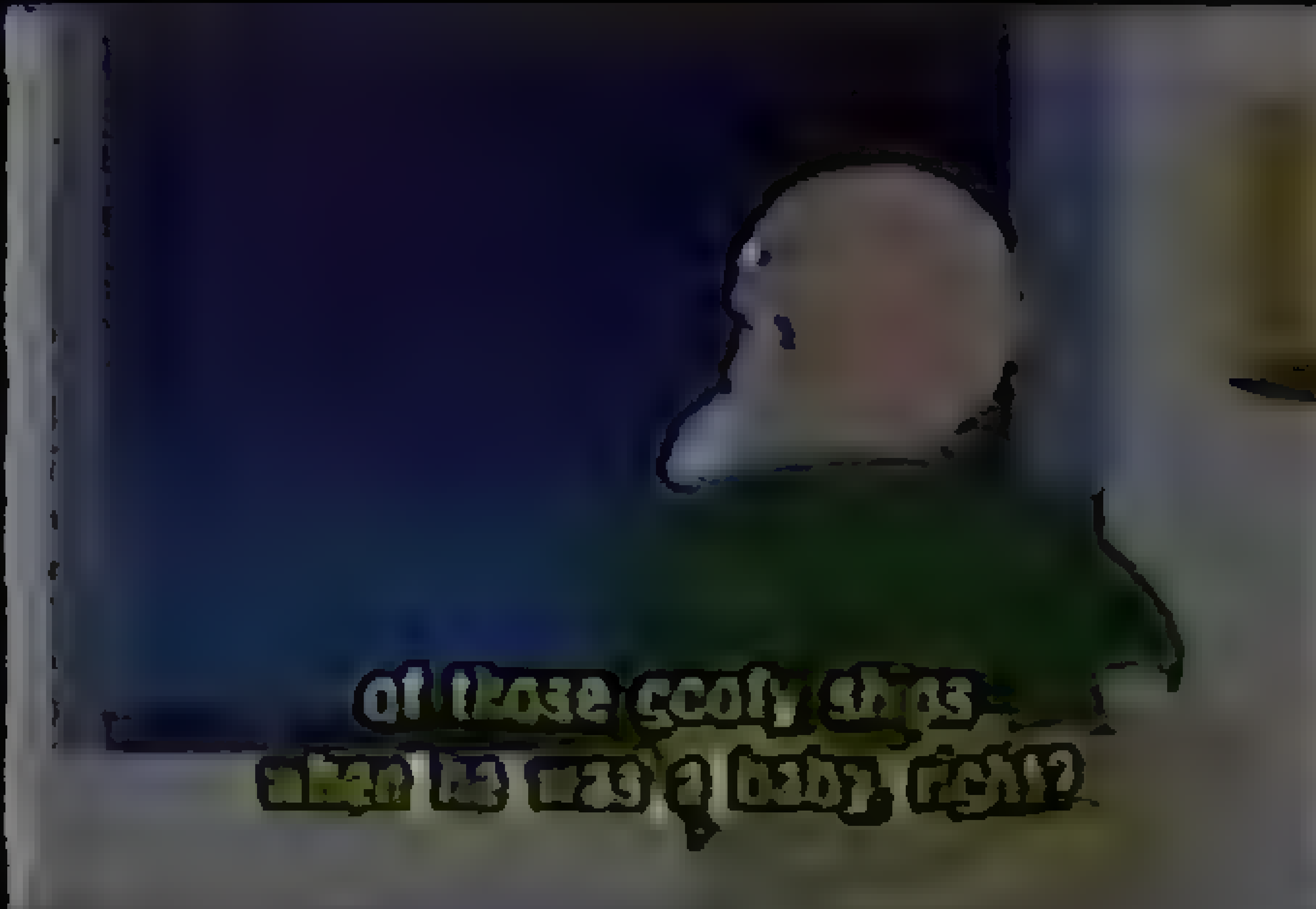

All that's left is to wait
for these nasty Saiya


All that's left is to wait
for those nasty Saiya

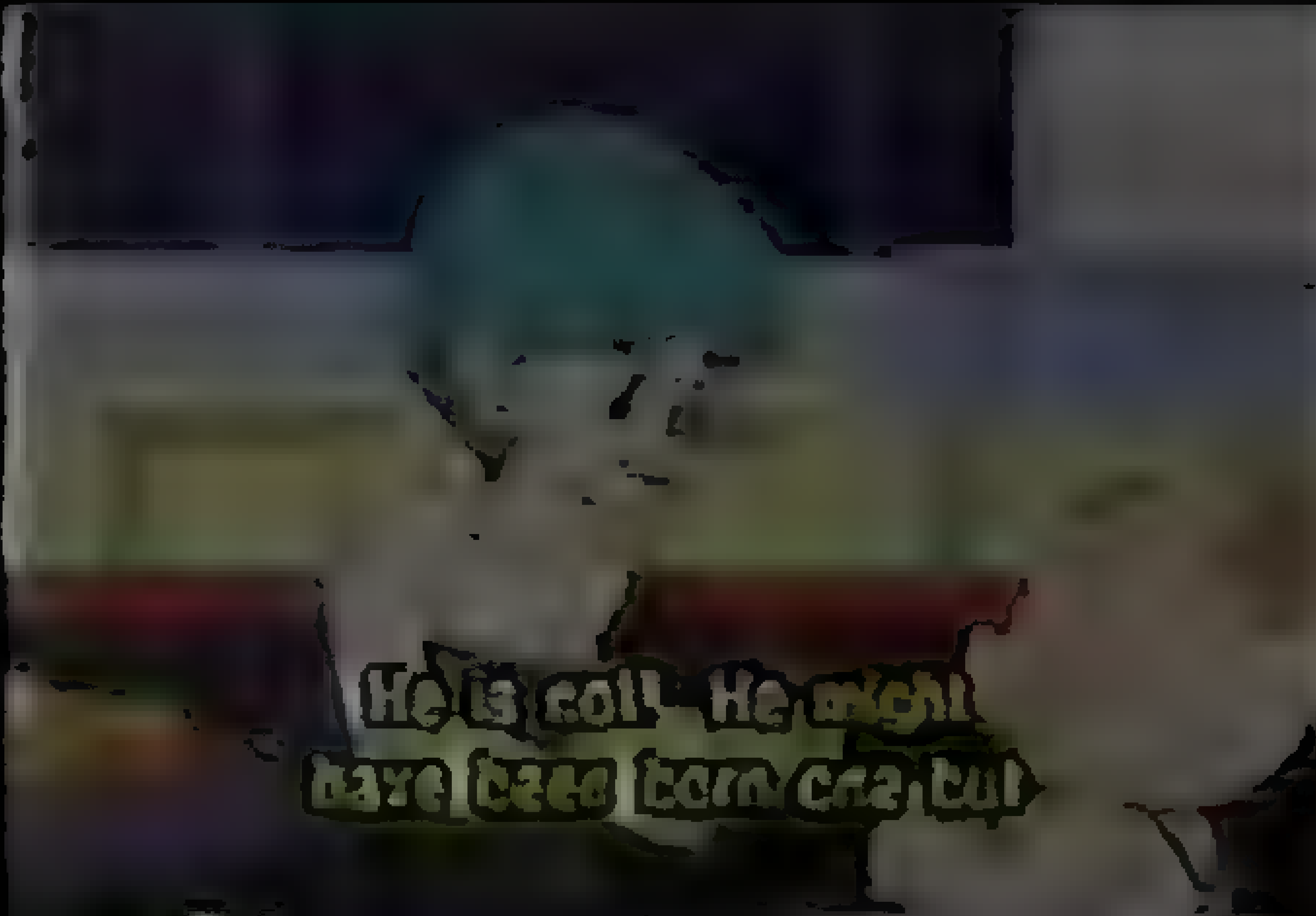


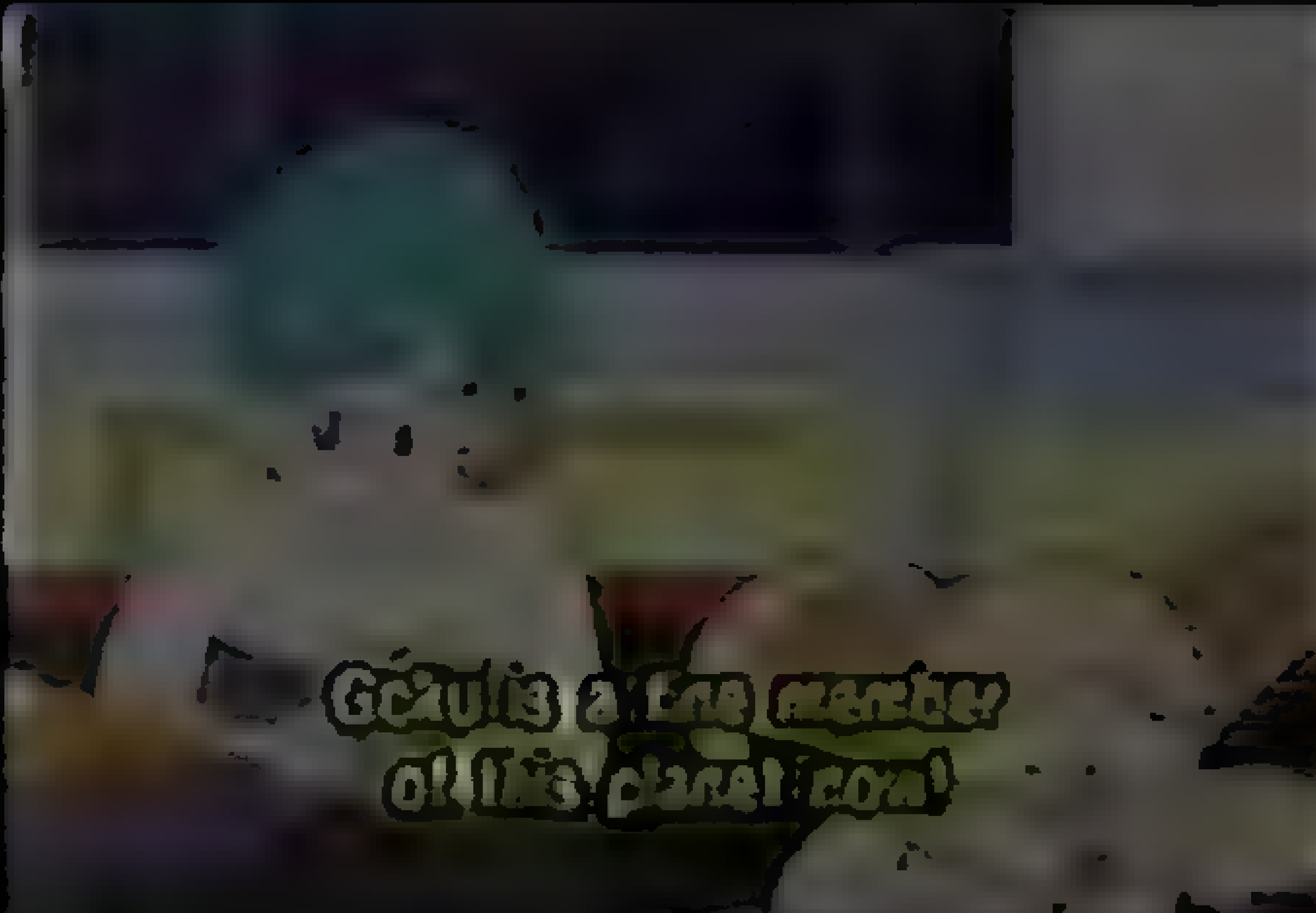



when he was a baby, right?


when he was a baby, right?



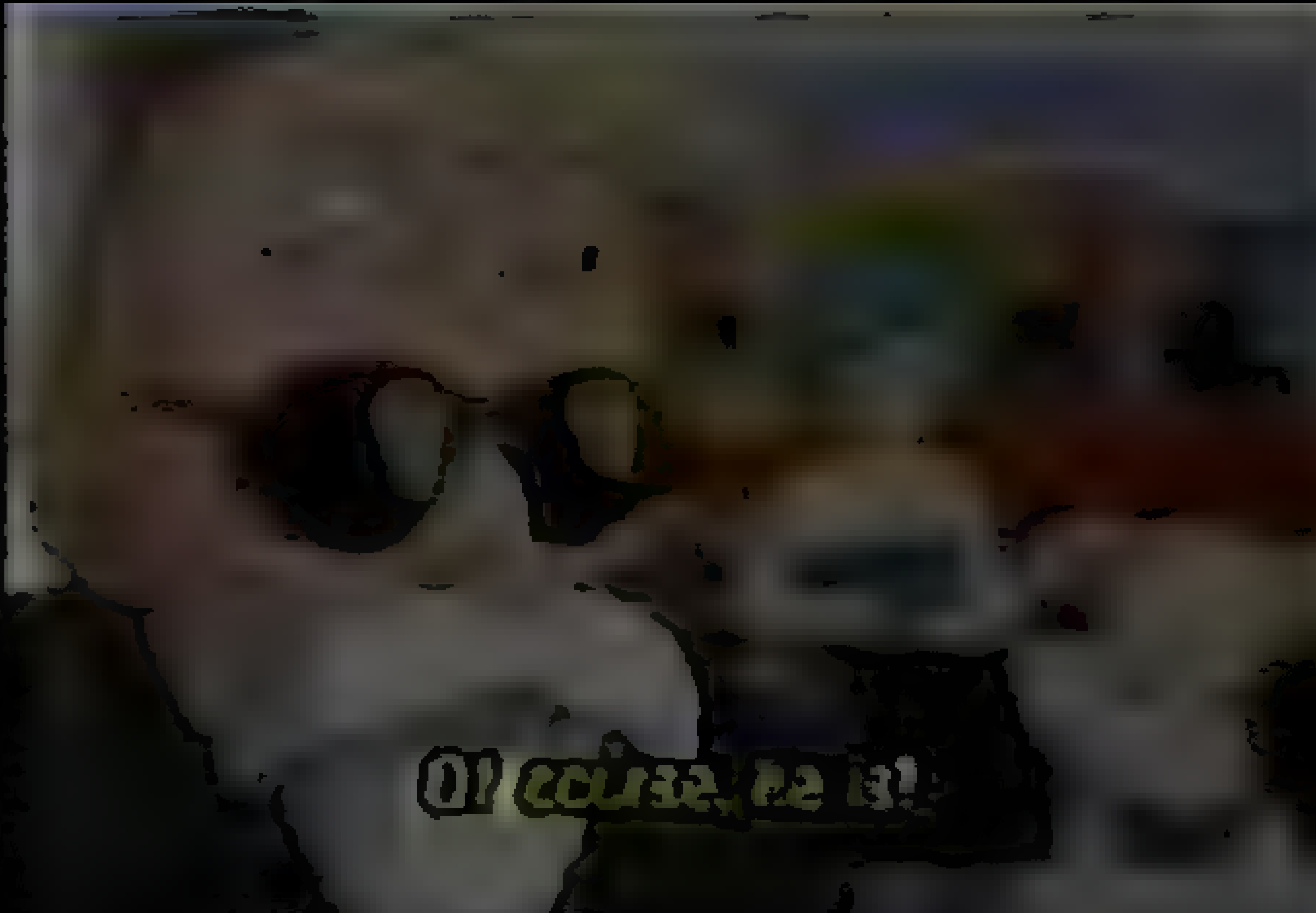











Of course, he is!

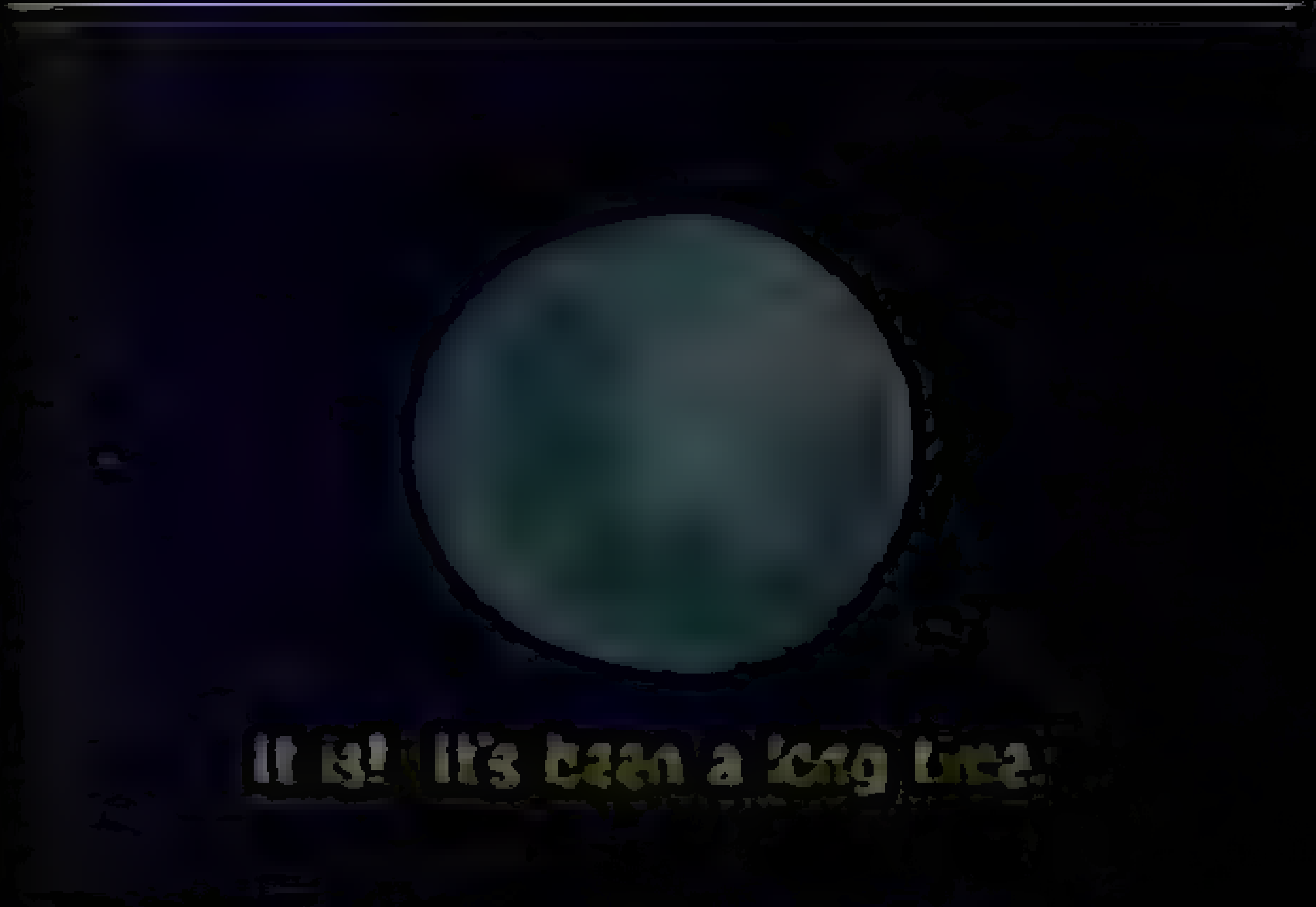


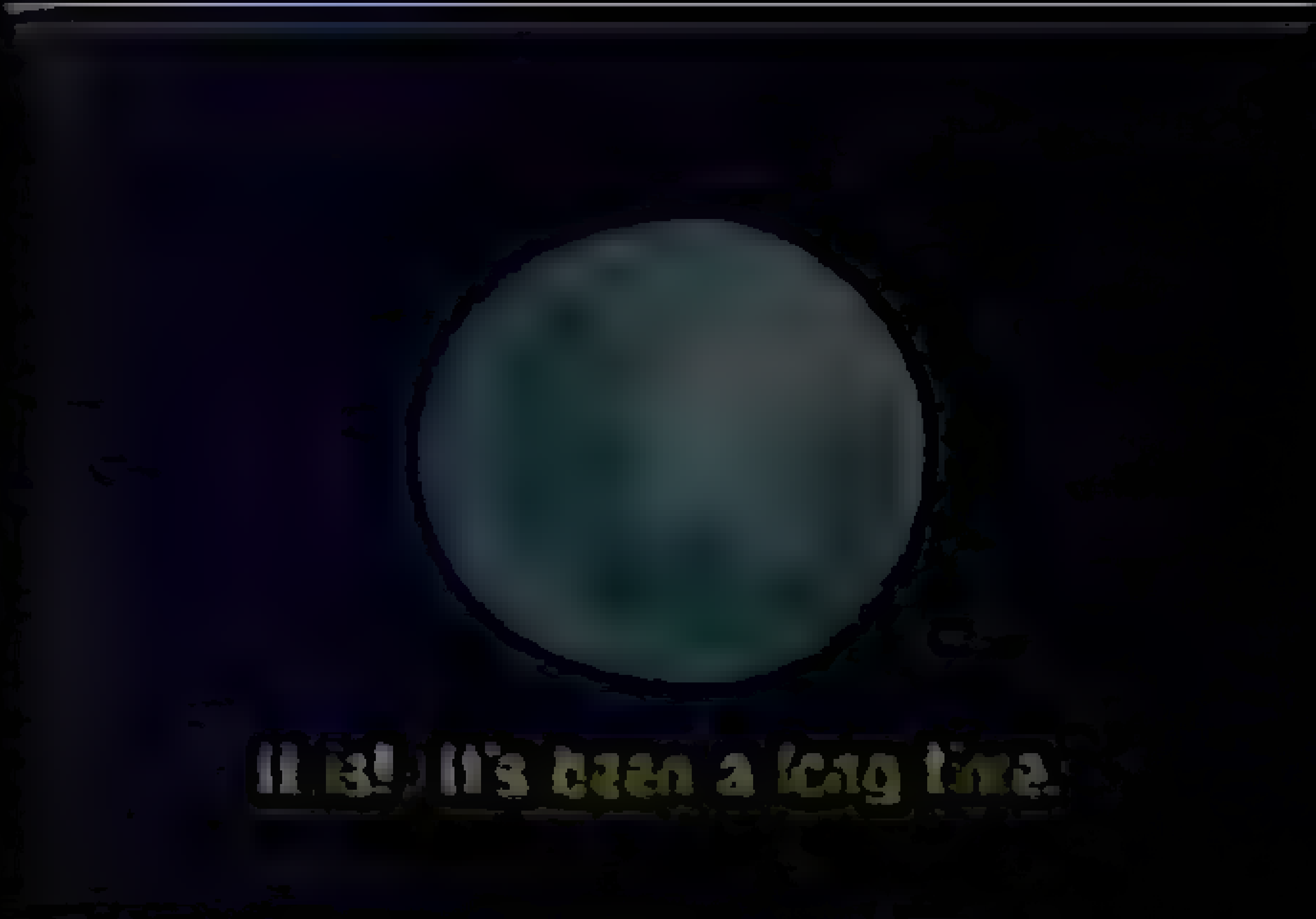




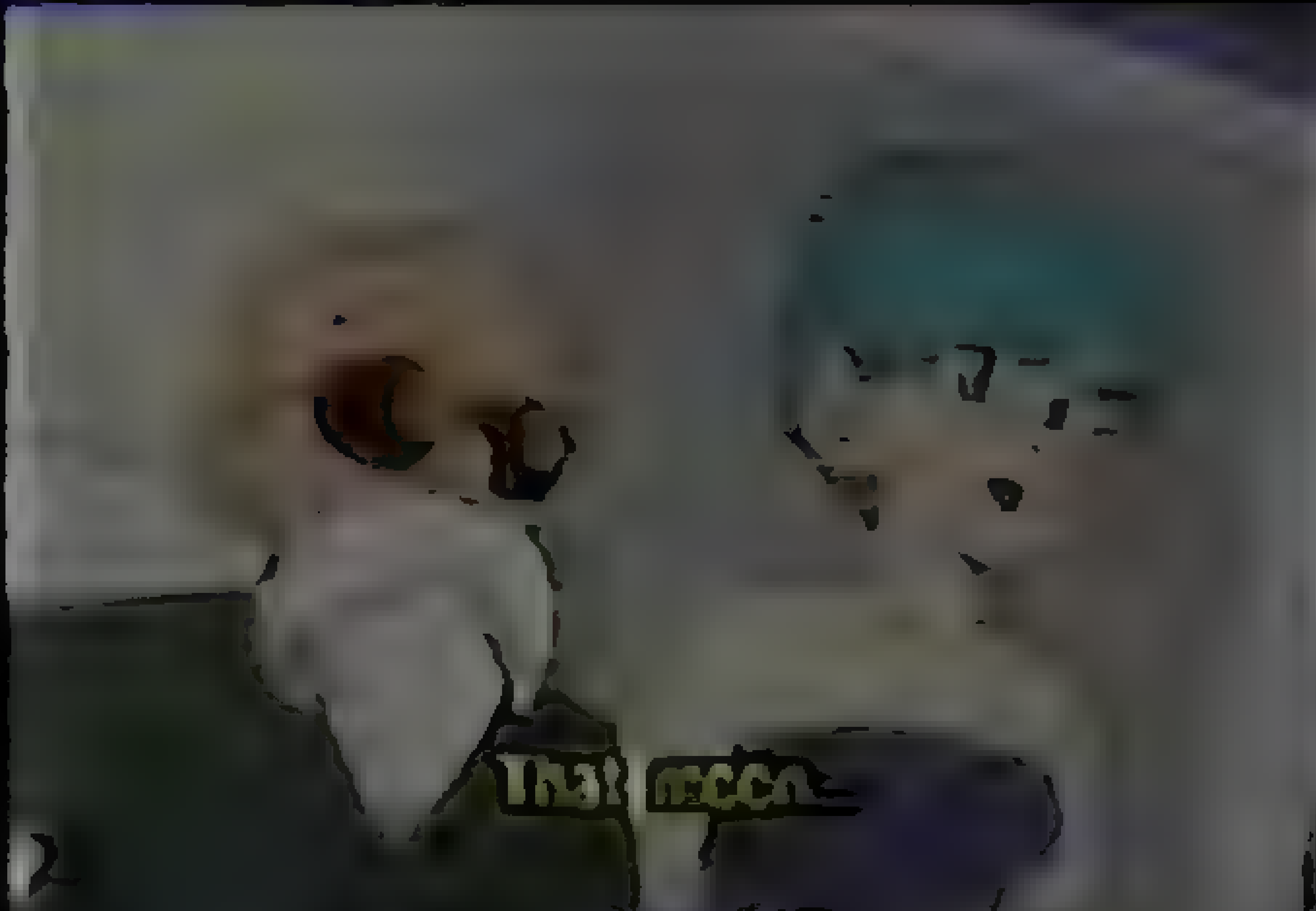




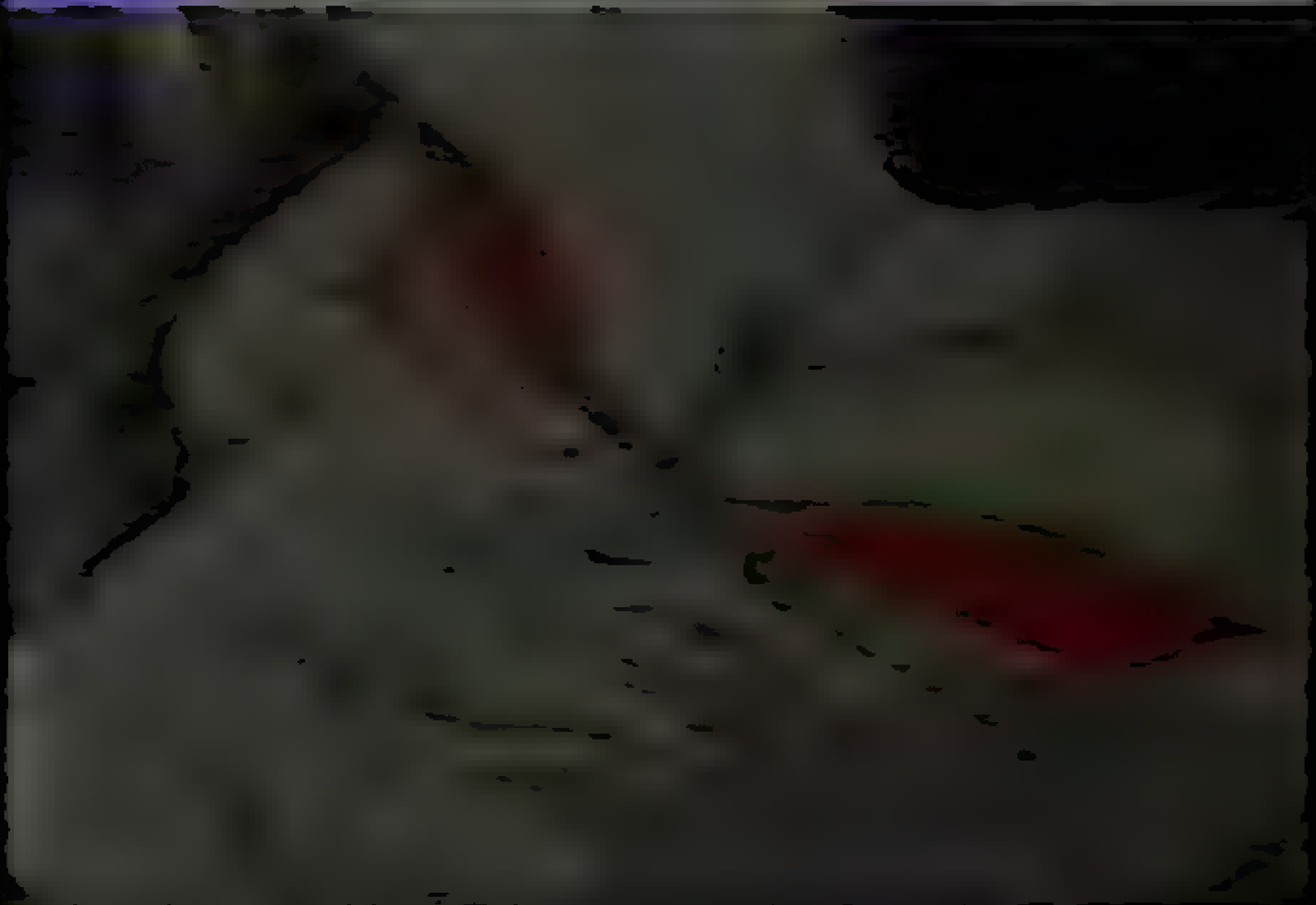

It is! It's been a long time.

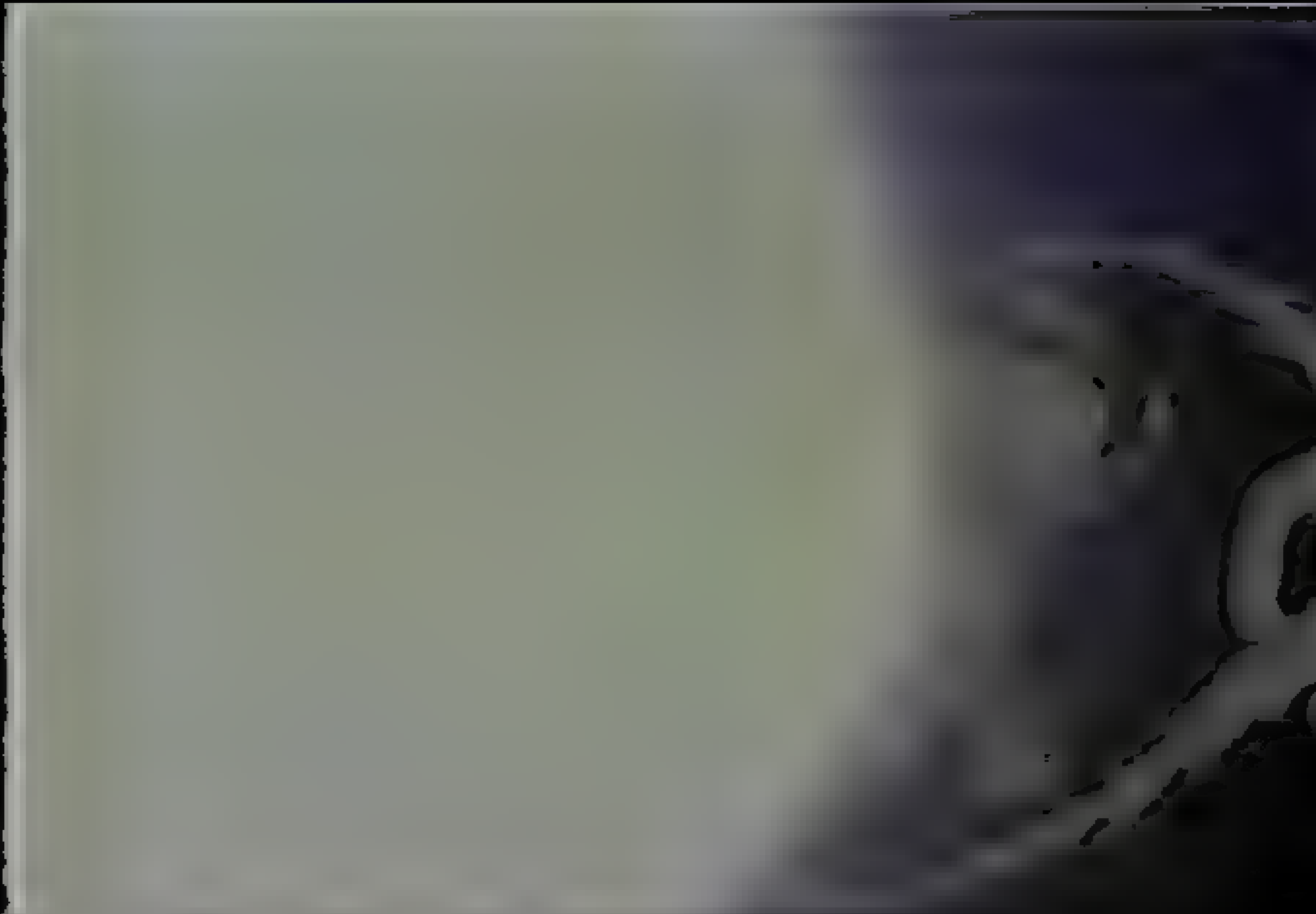

It's been a long time.



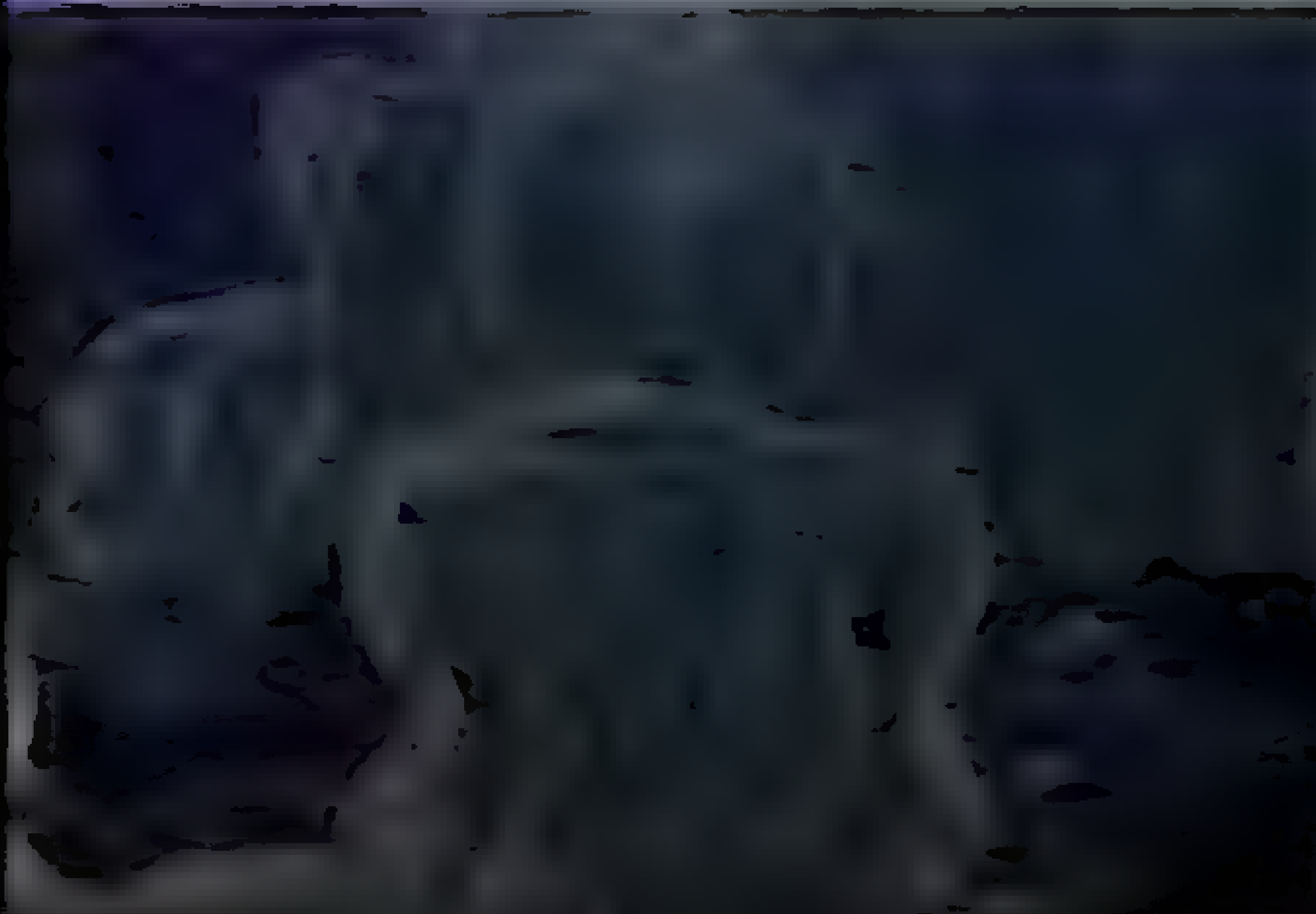




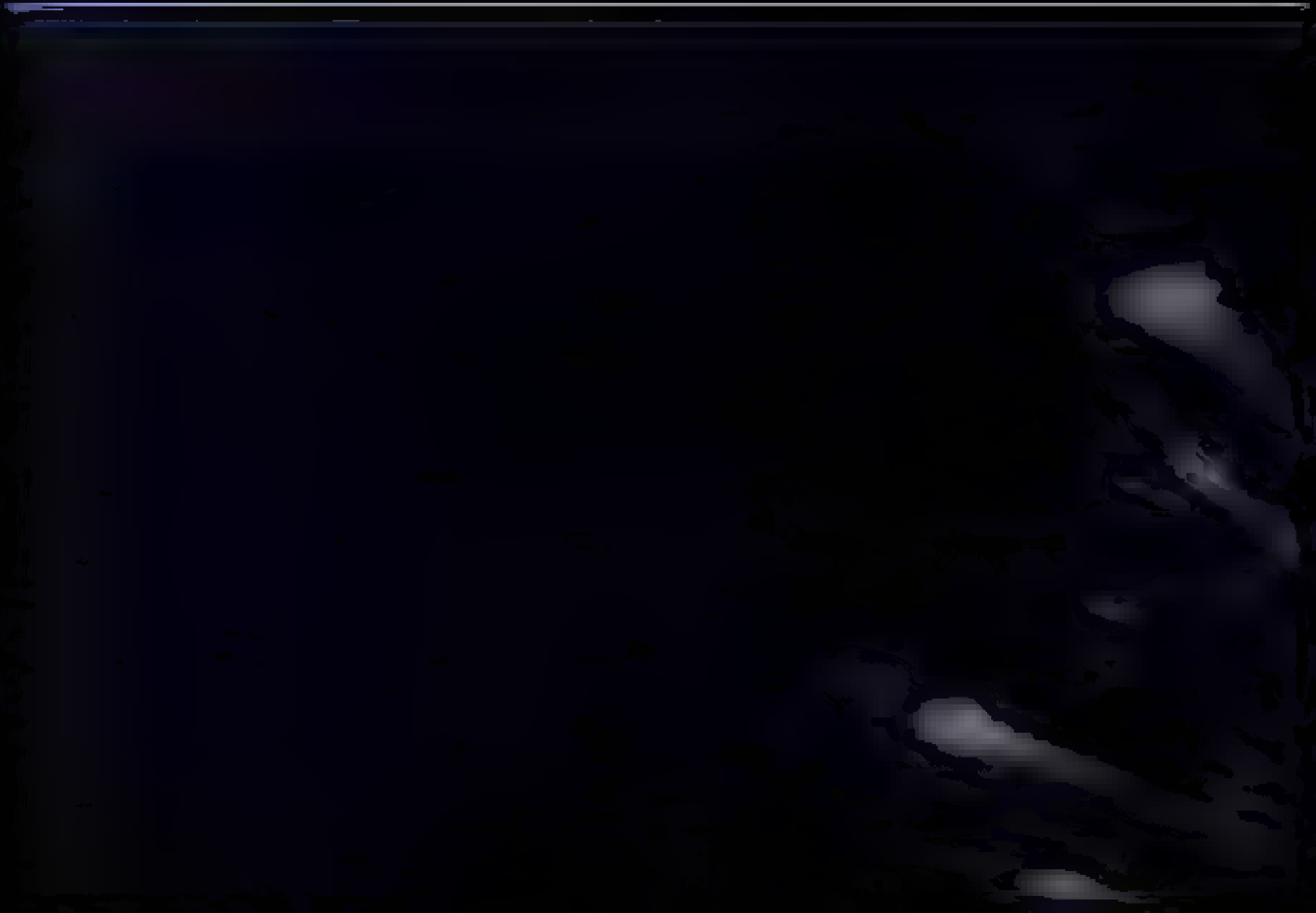


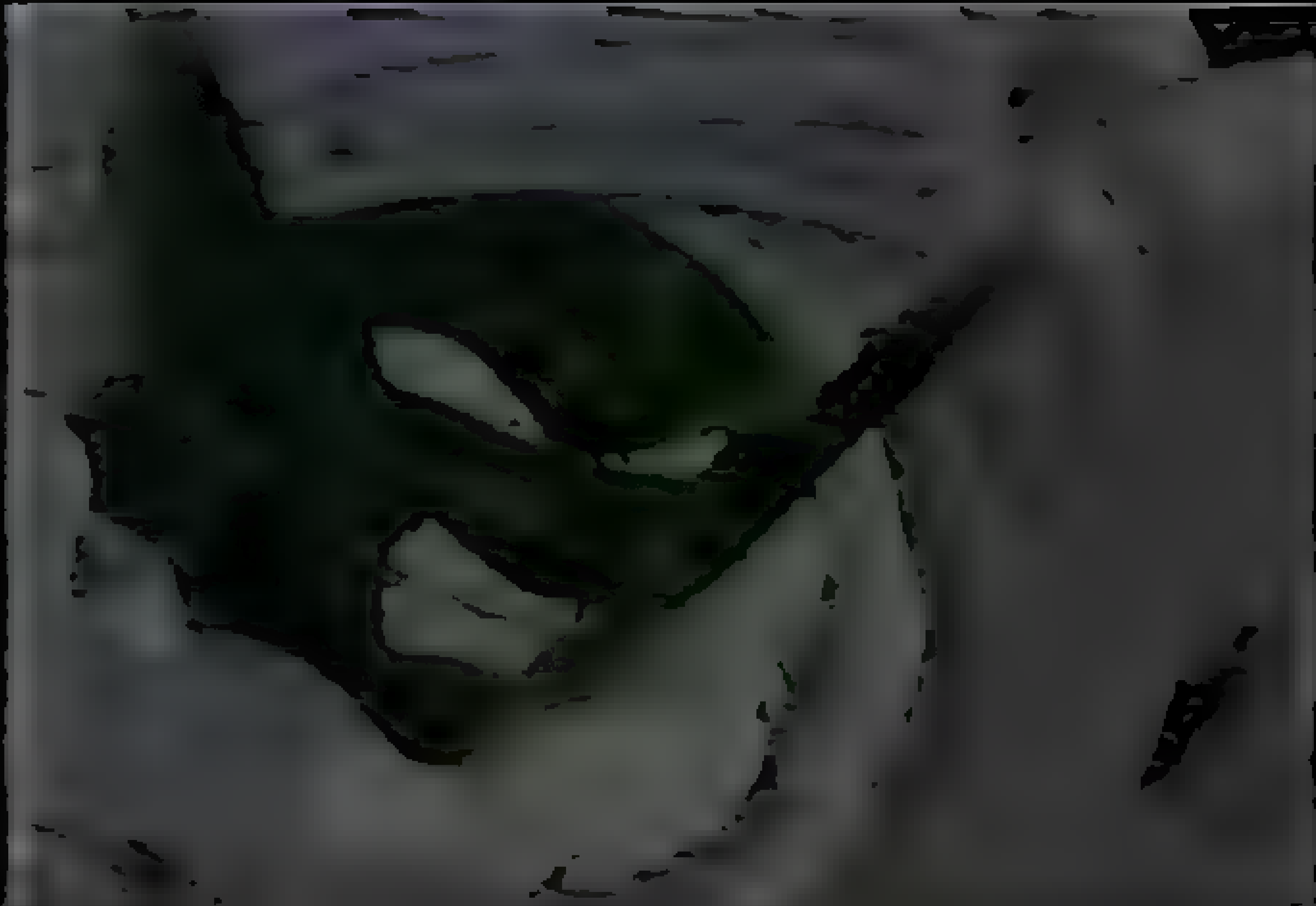


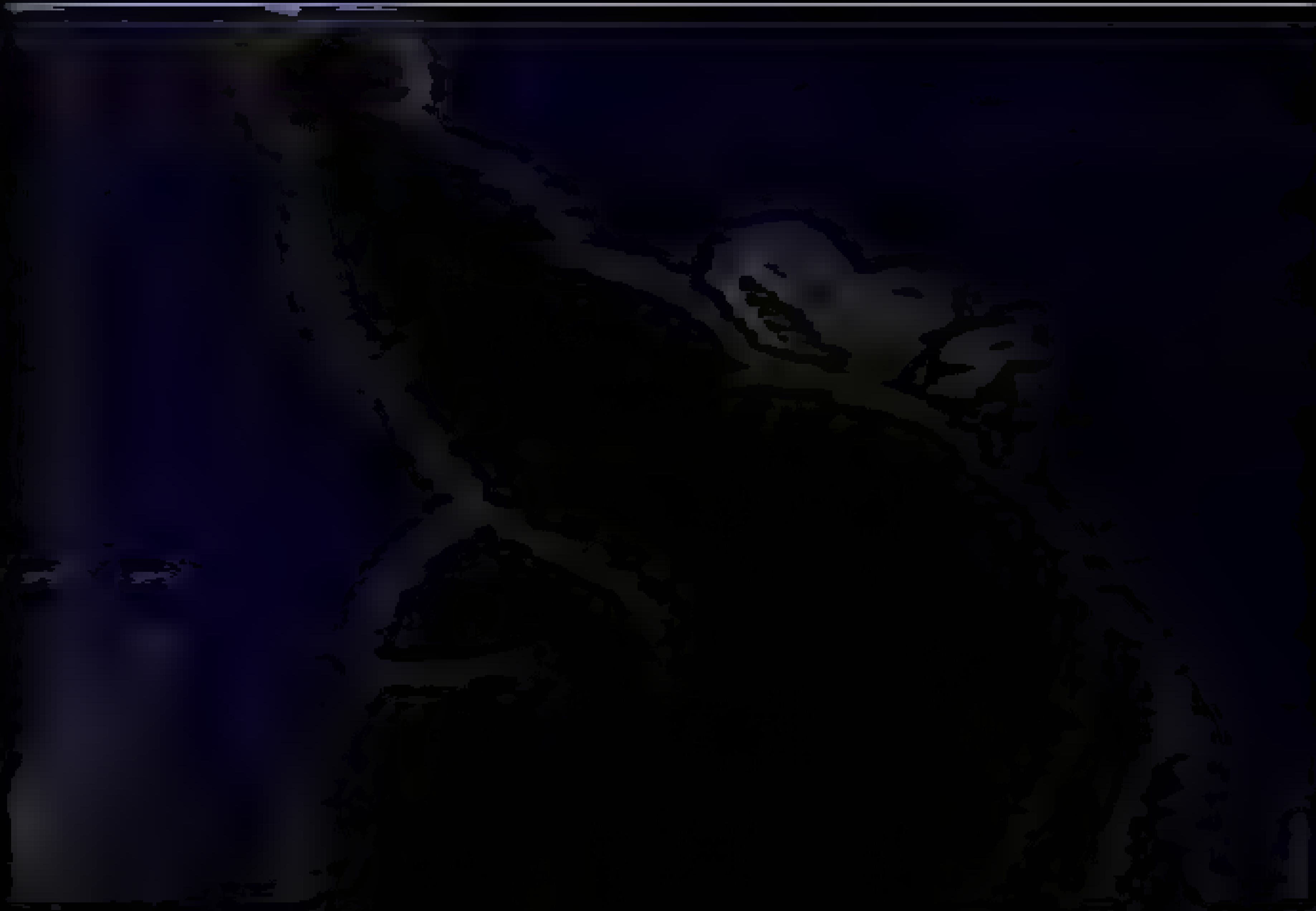


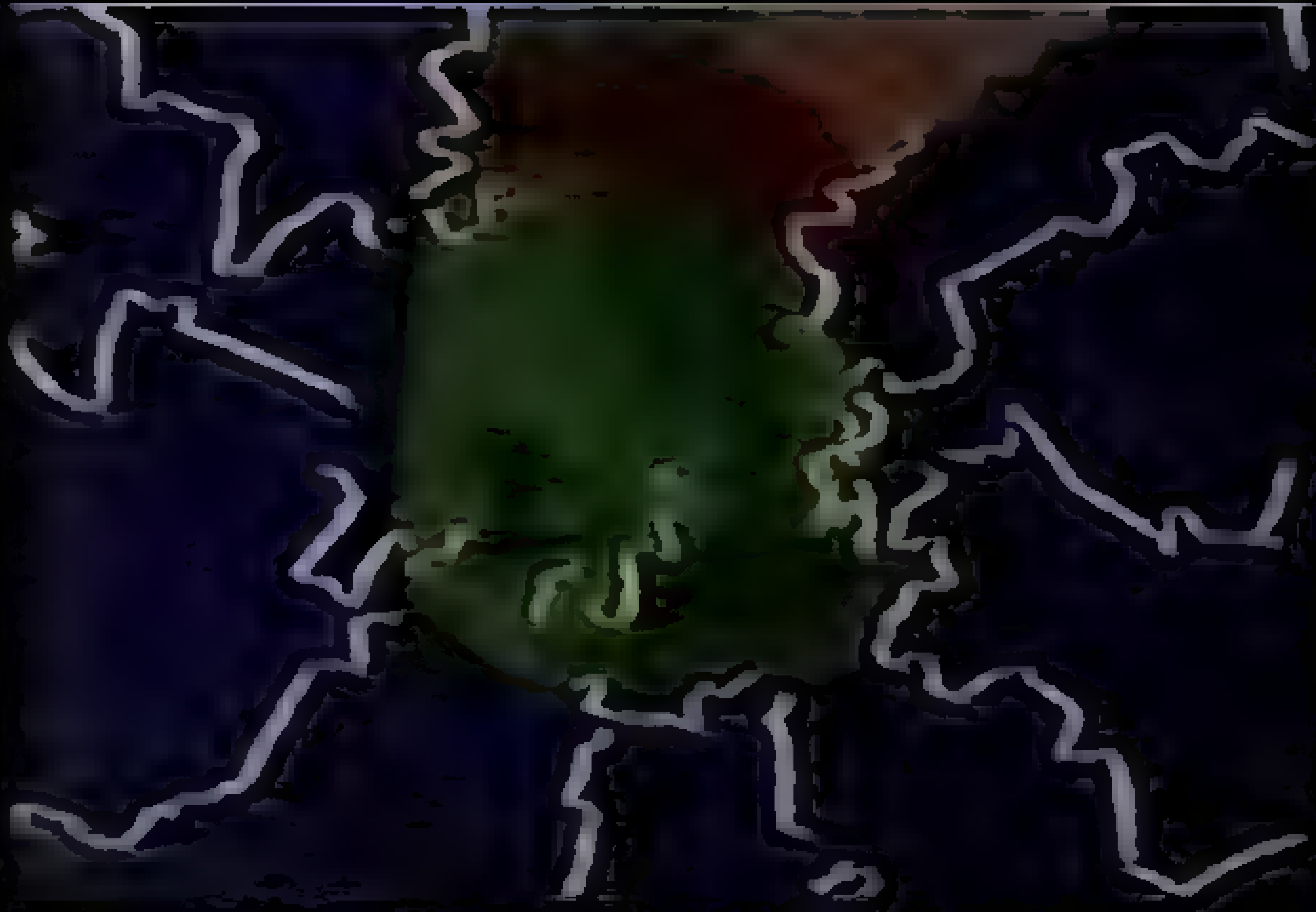








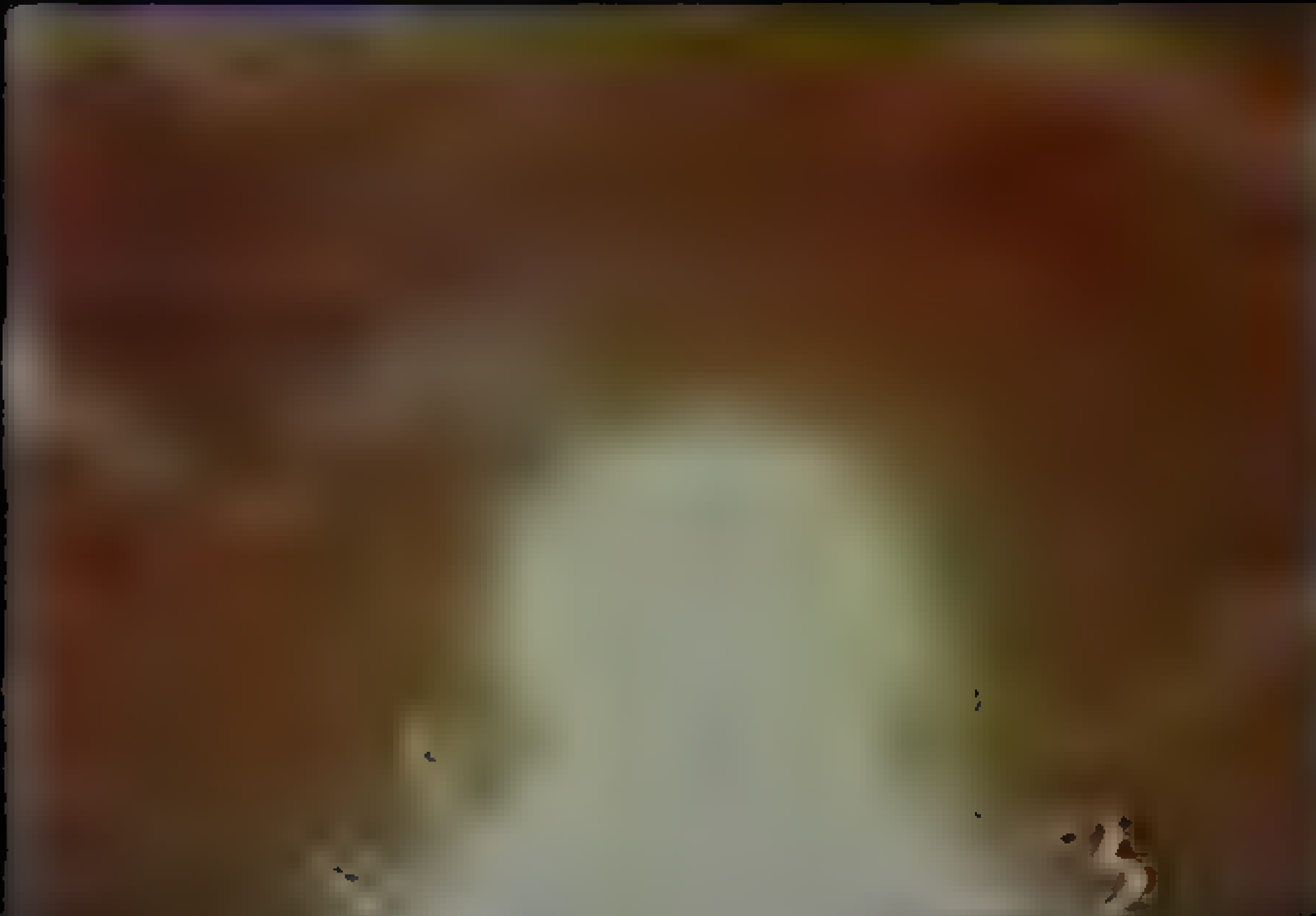







Don't get cocky,
you rotten brat!





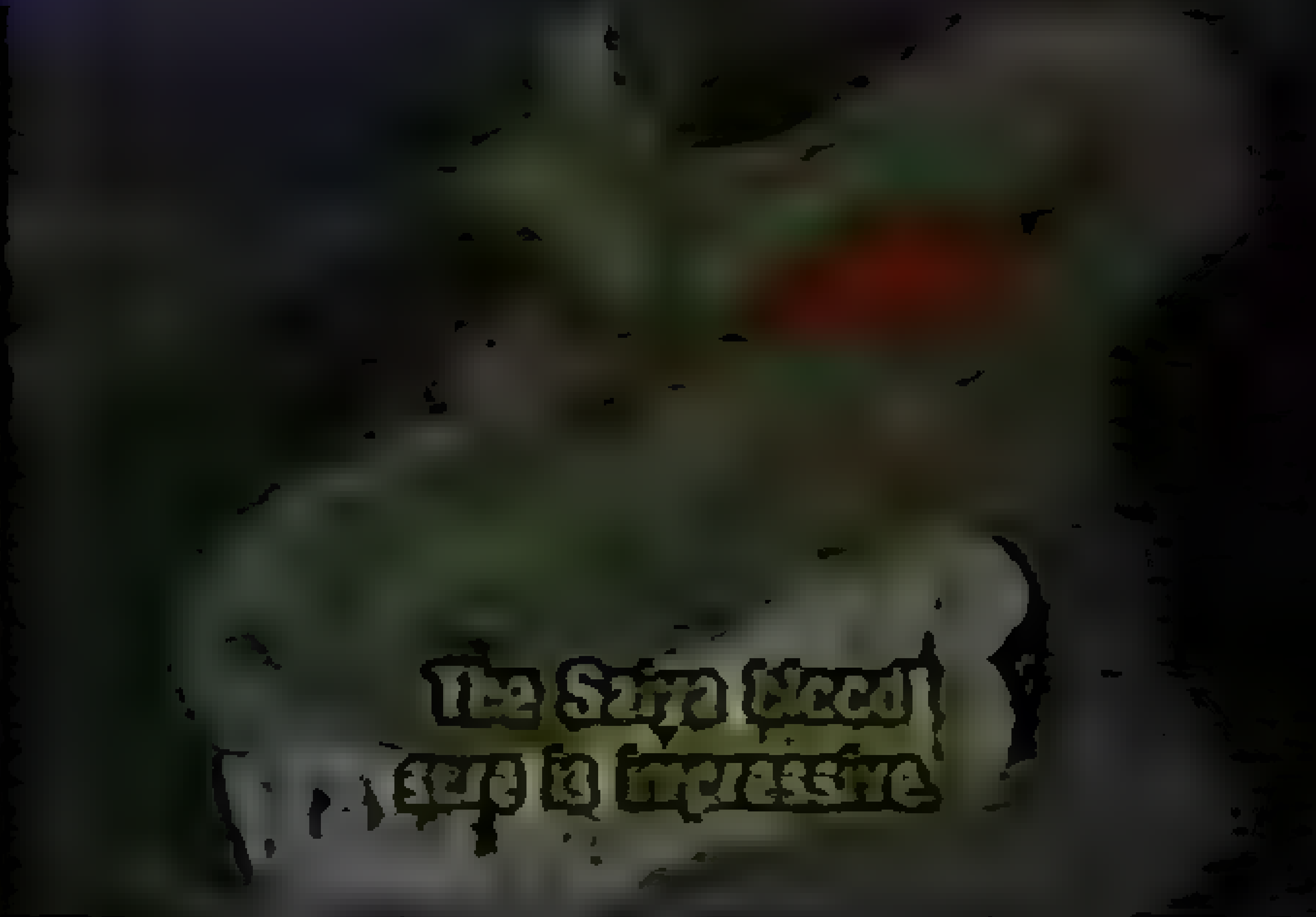




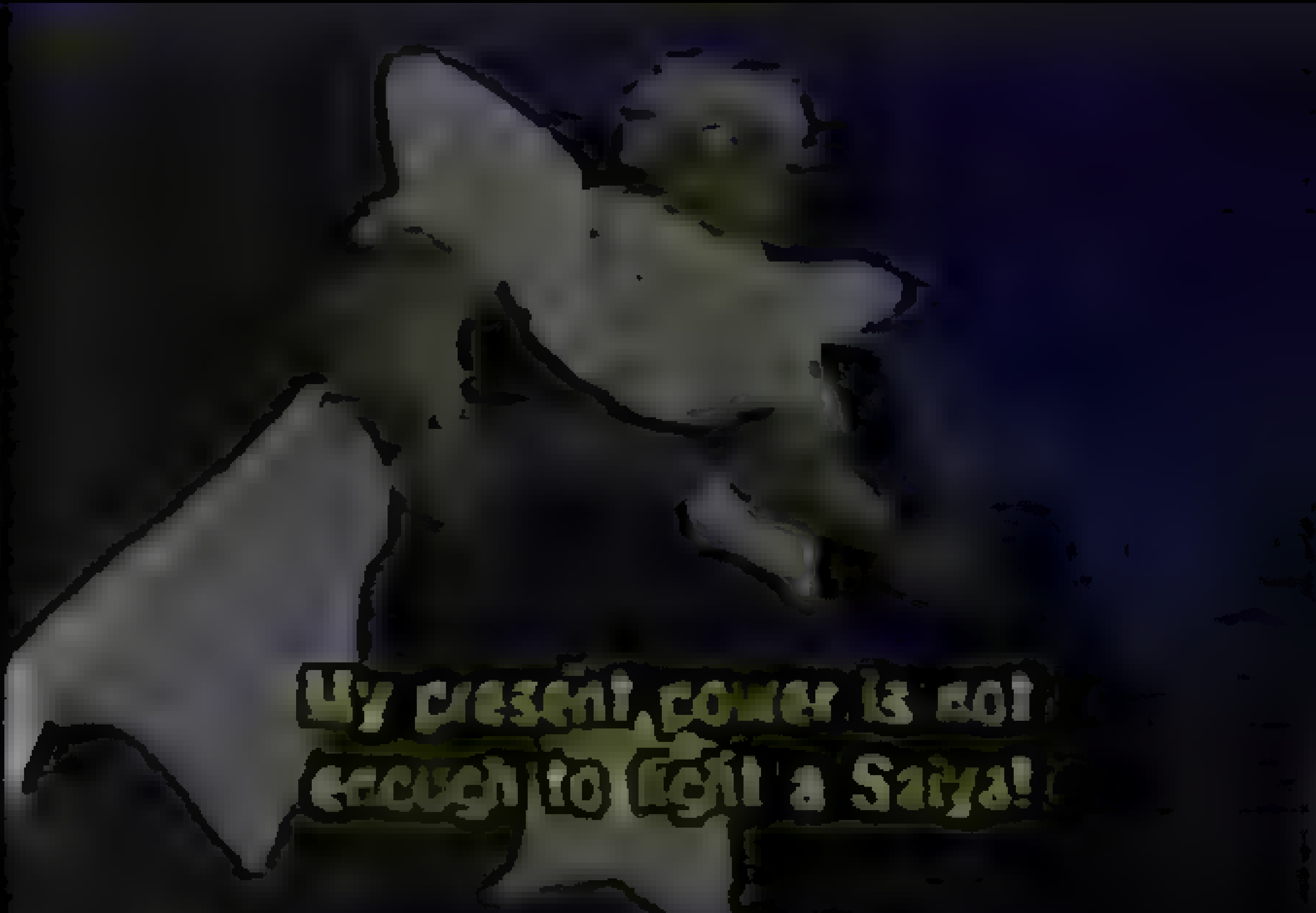


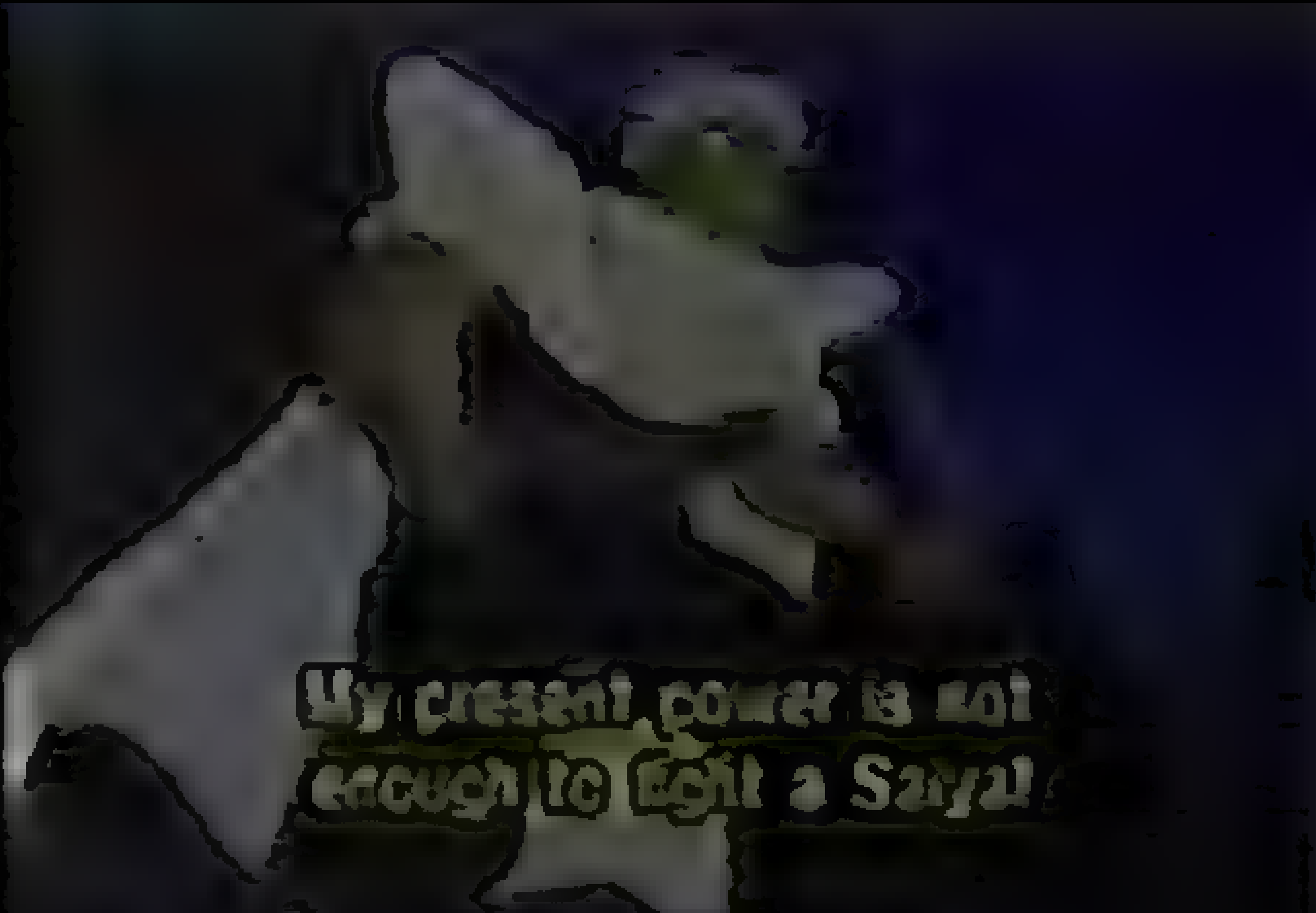


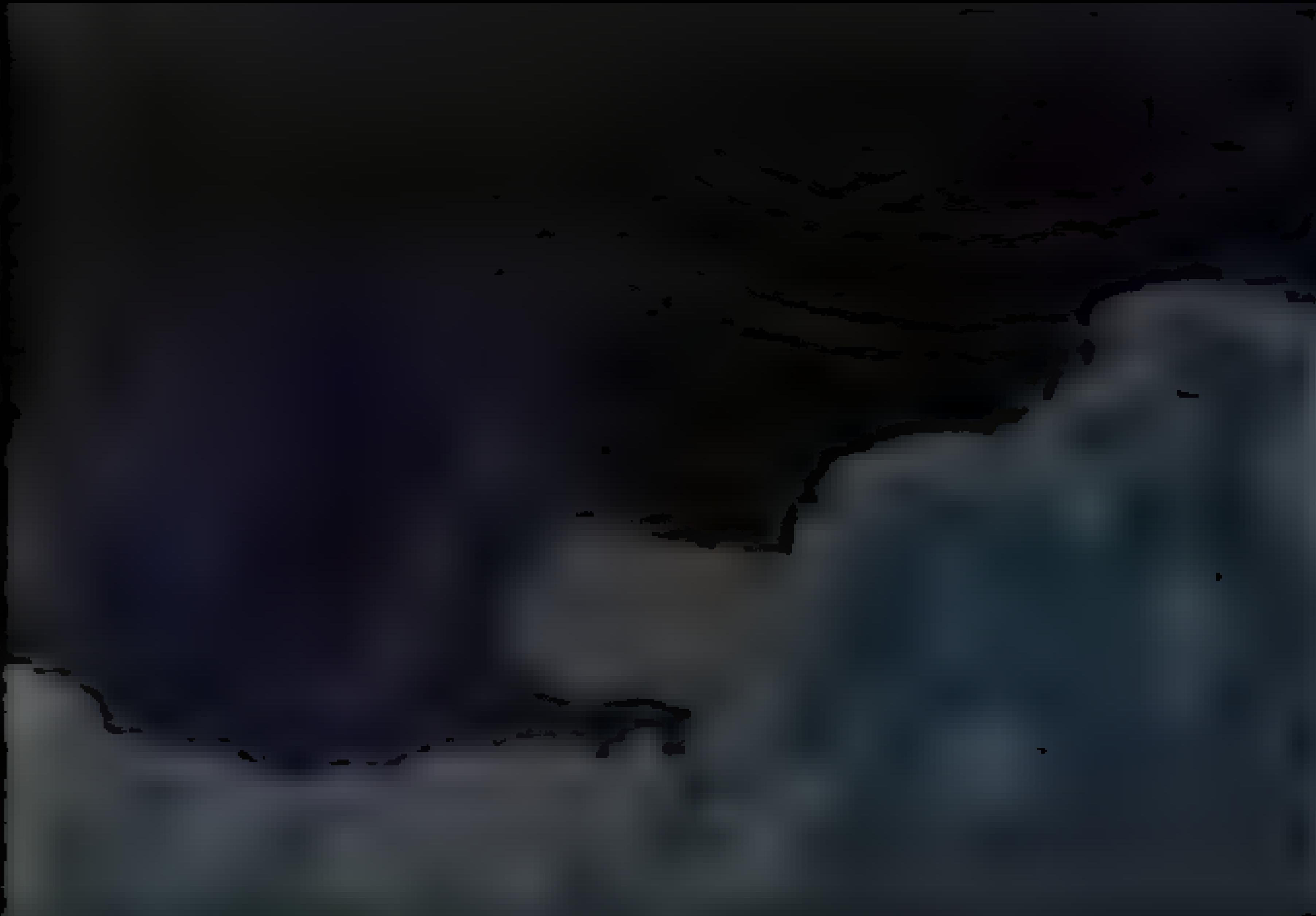


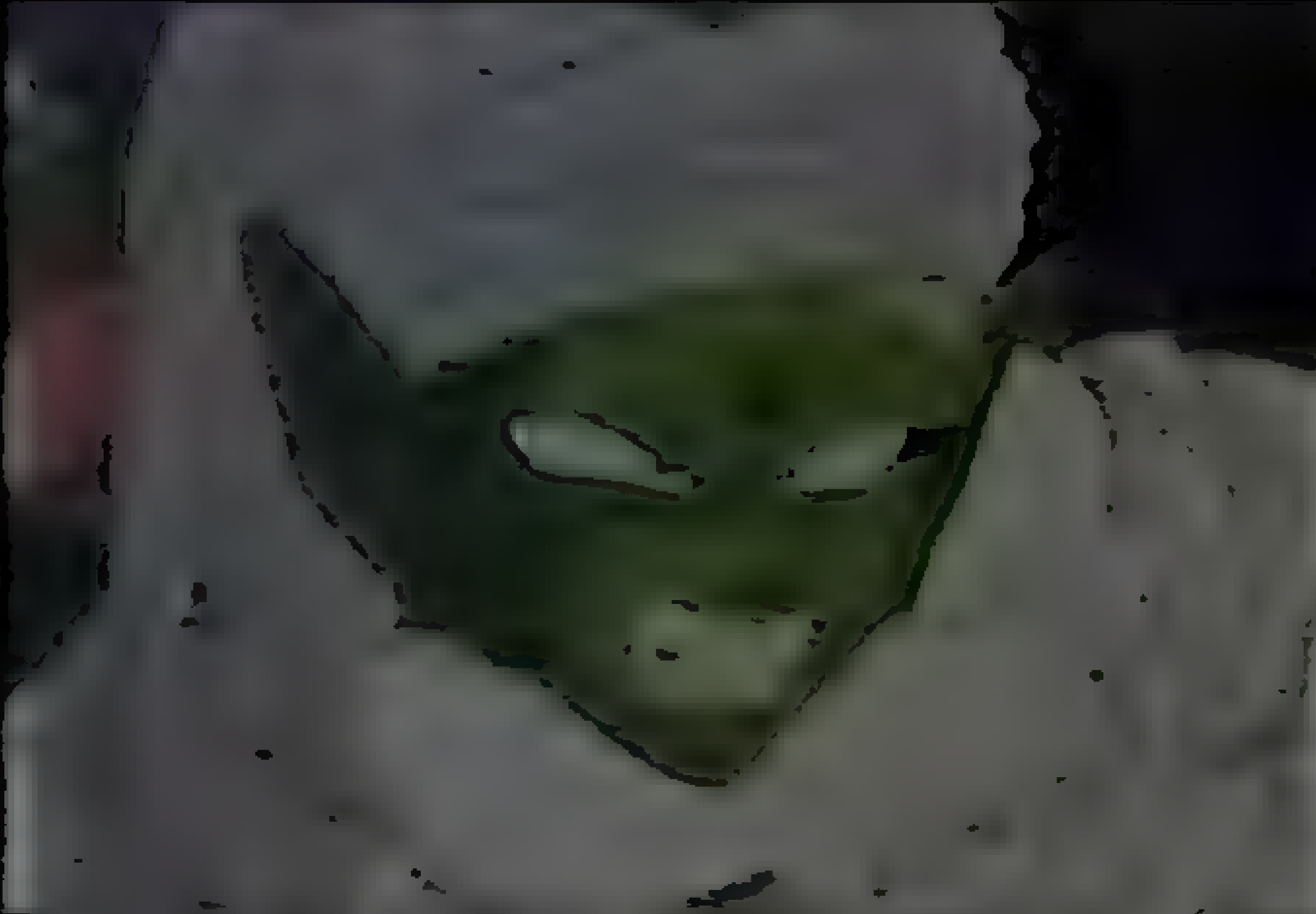




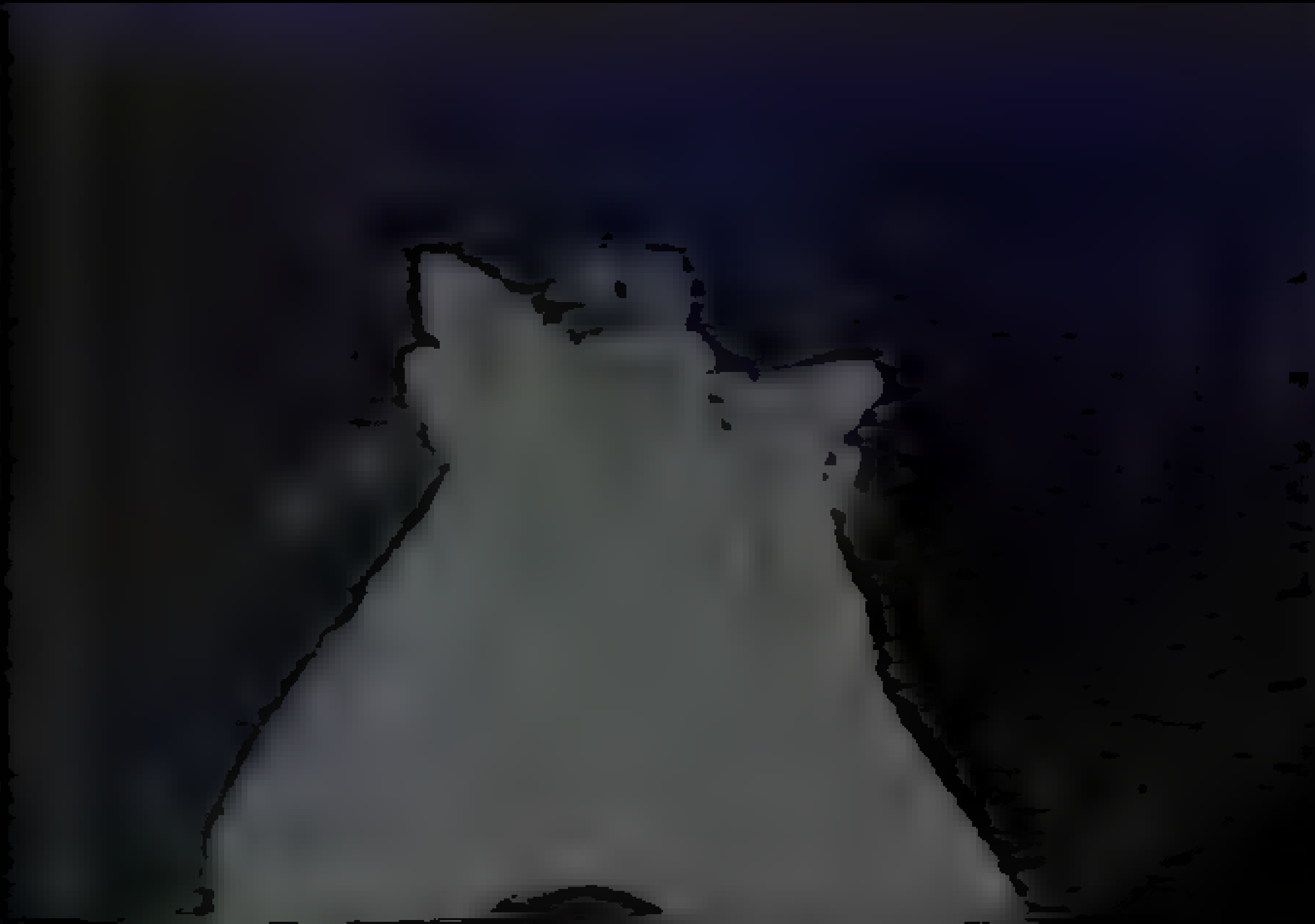

My present power is not
enough to fight a Saiya!

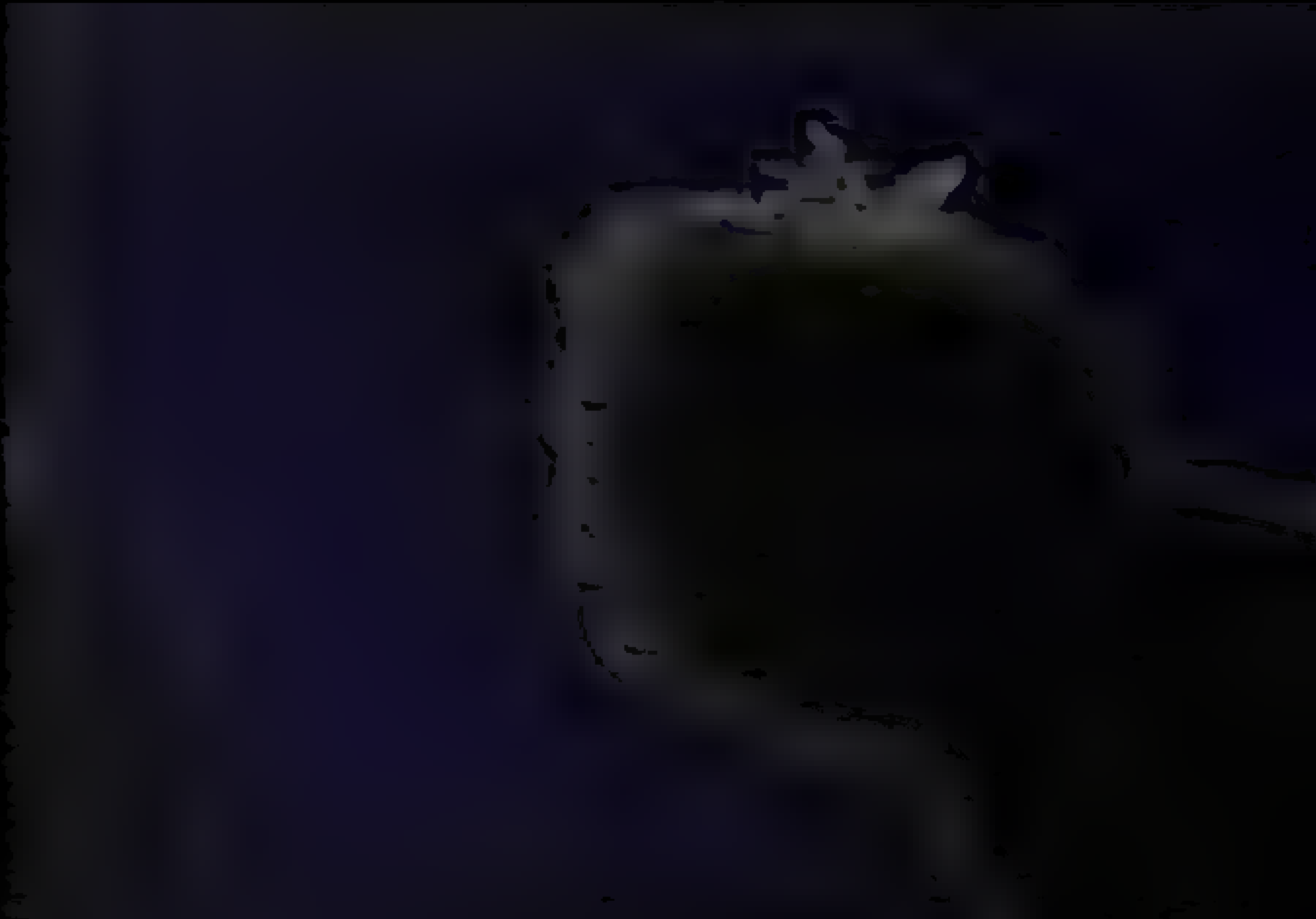

My present power is not
enough to fight a Saiyan!



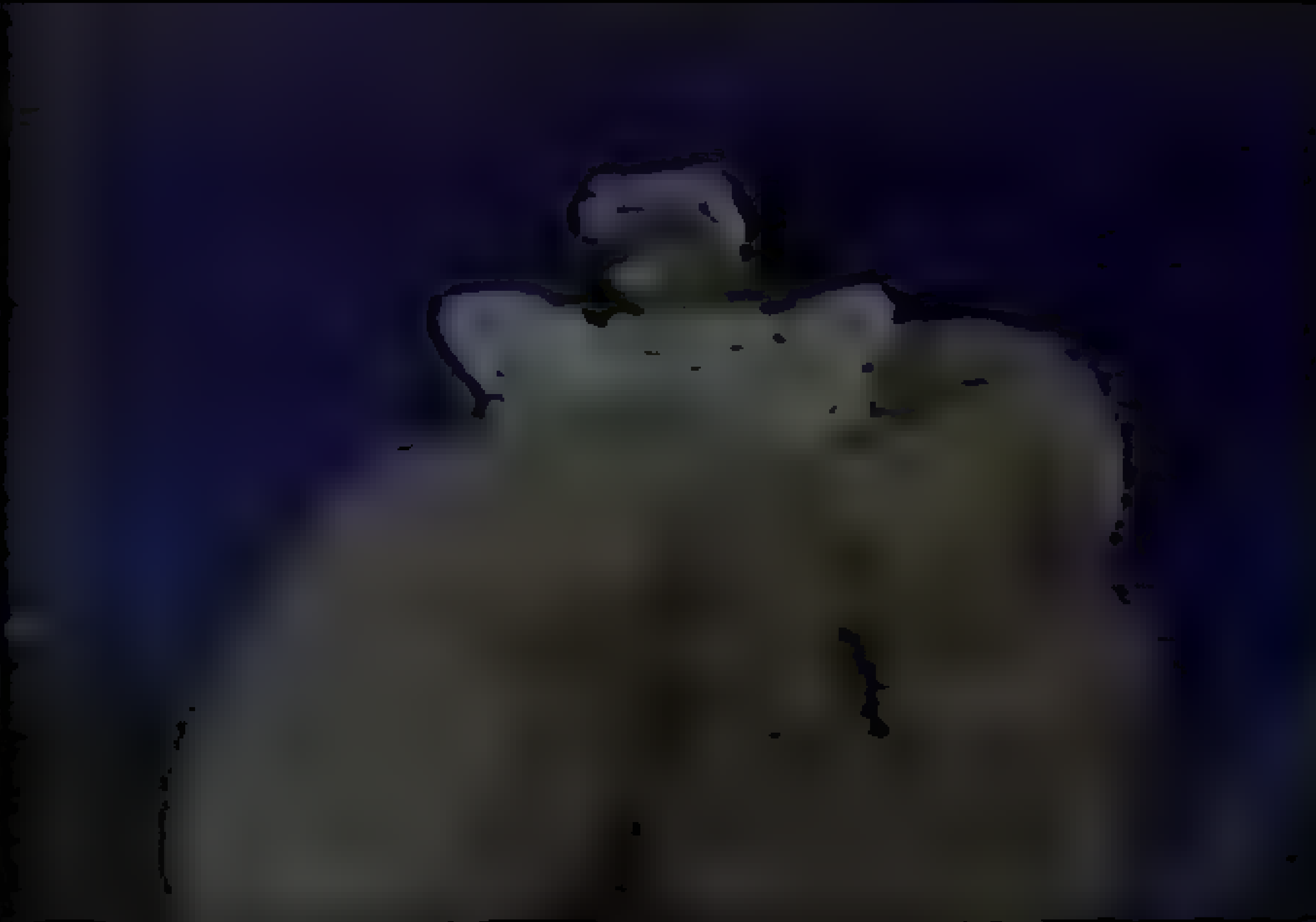




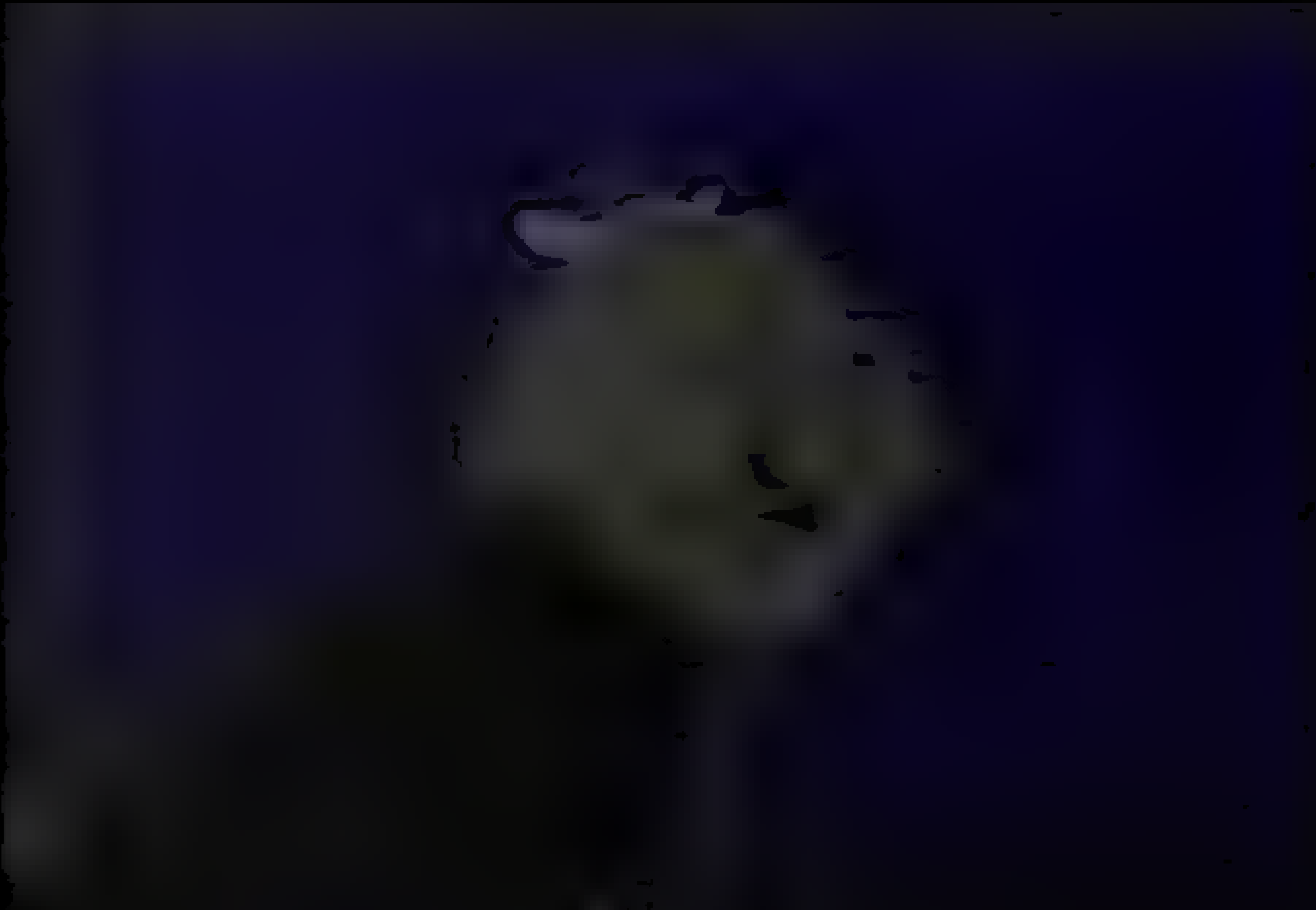


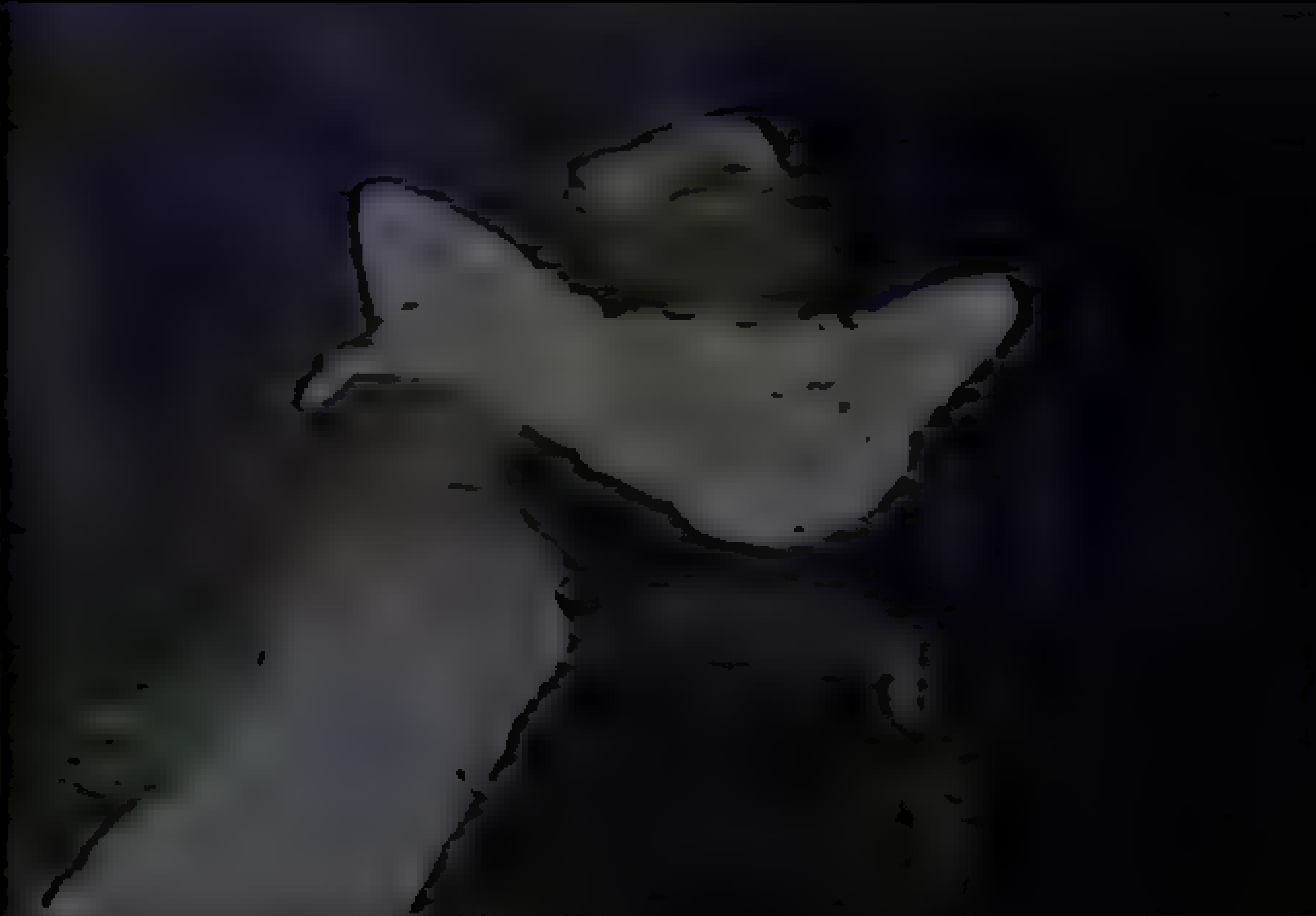


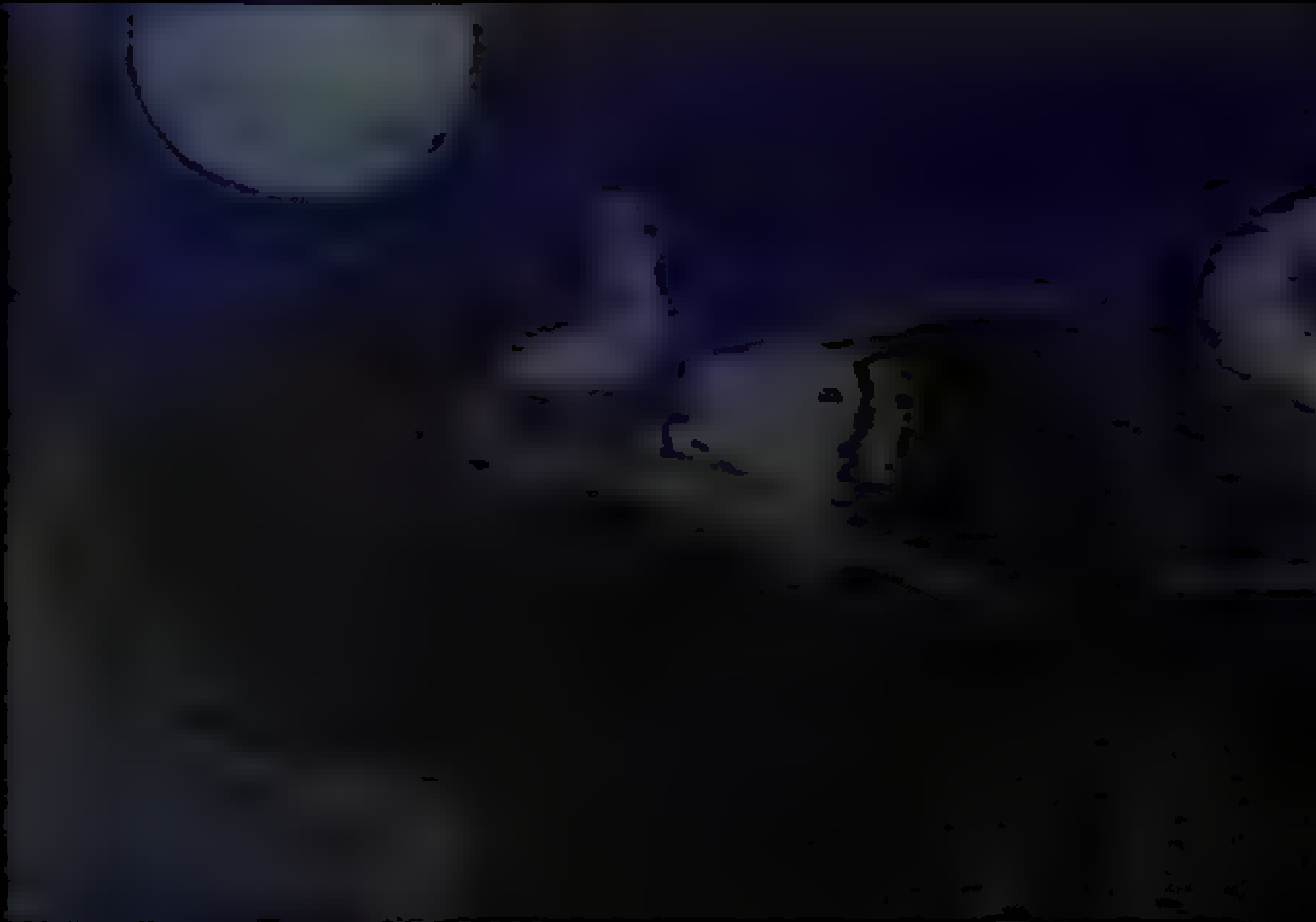






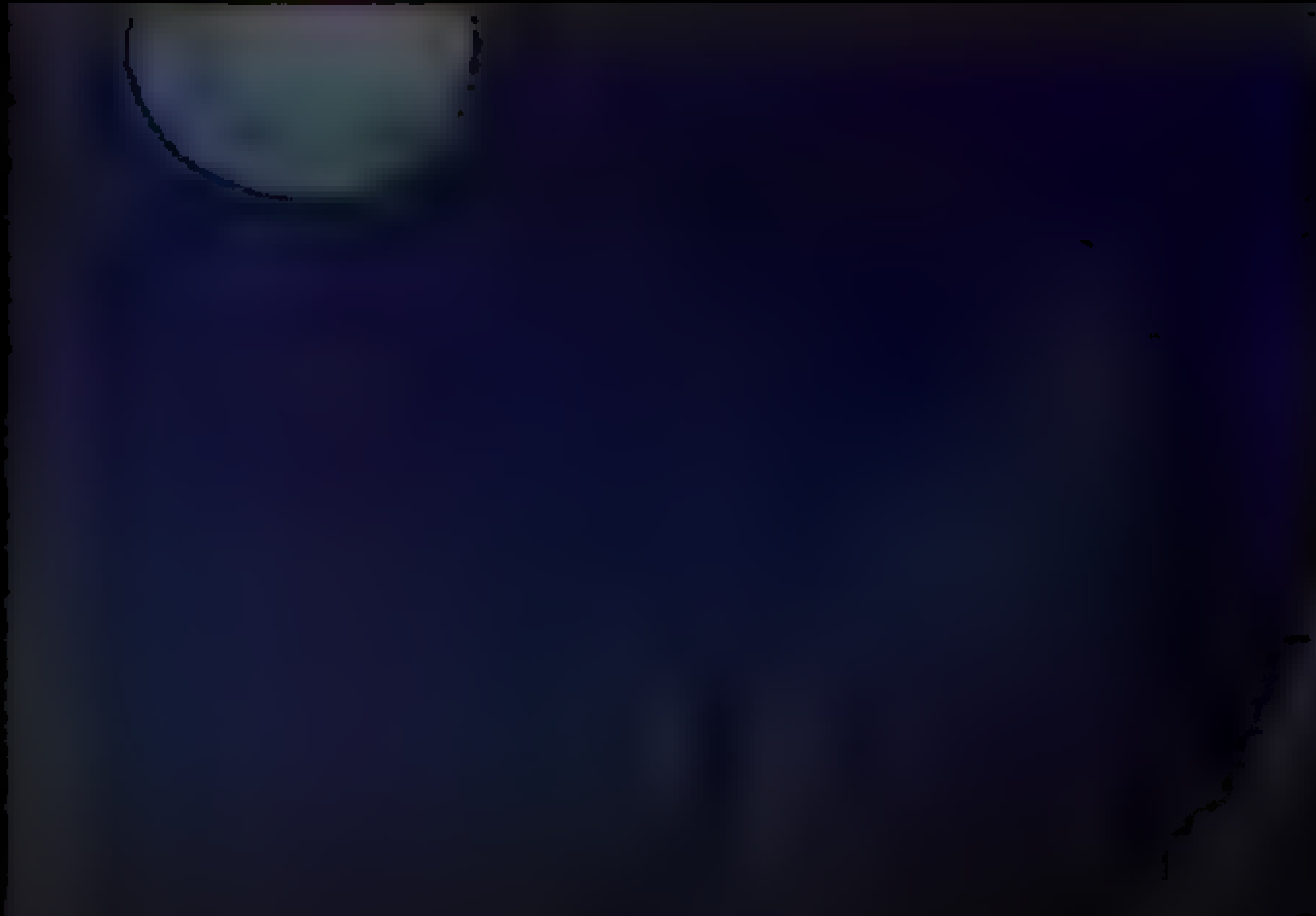


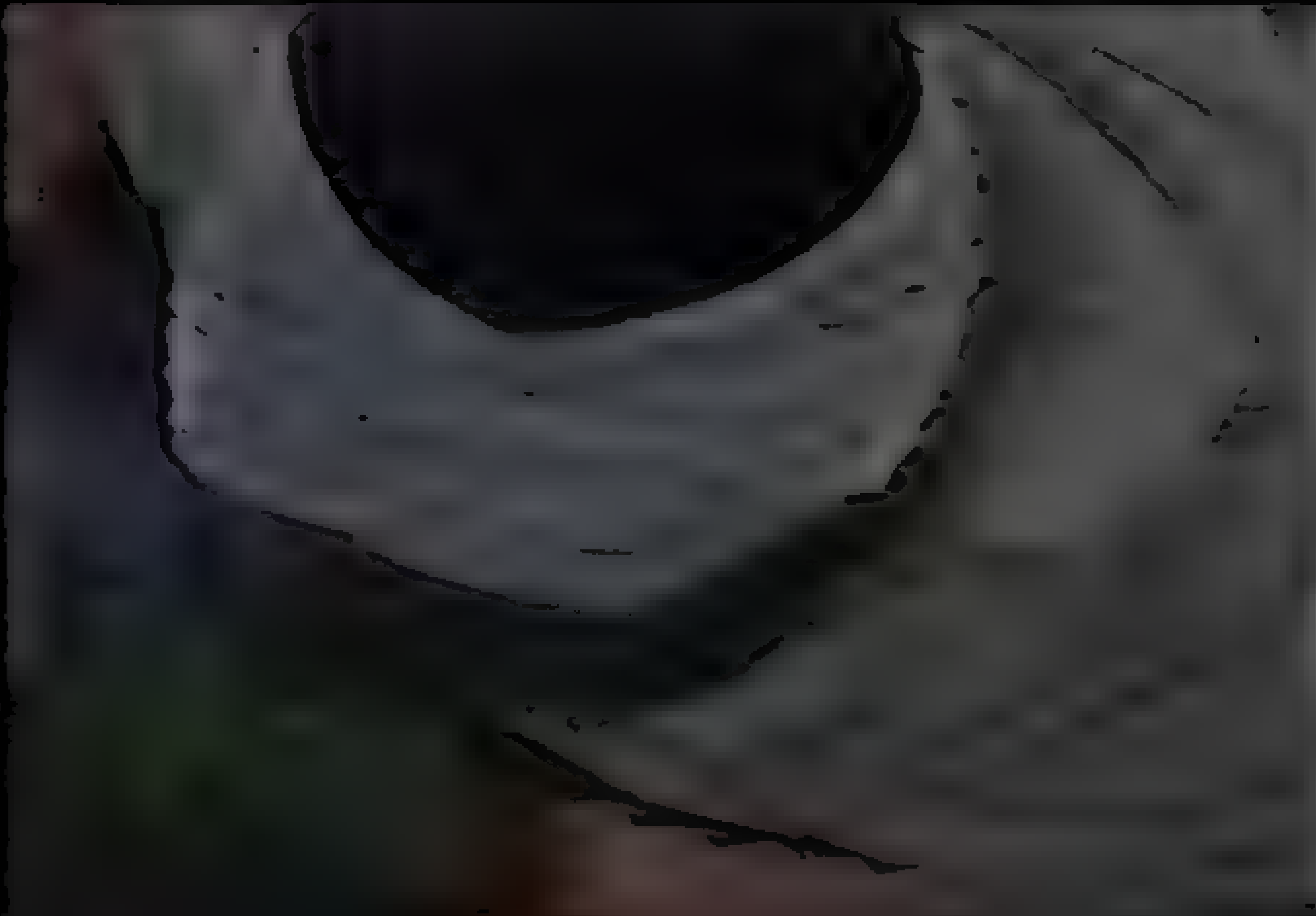


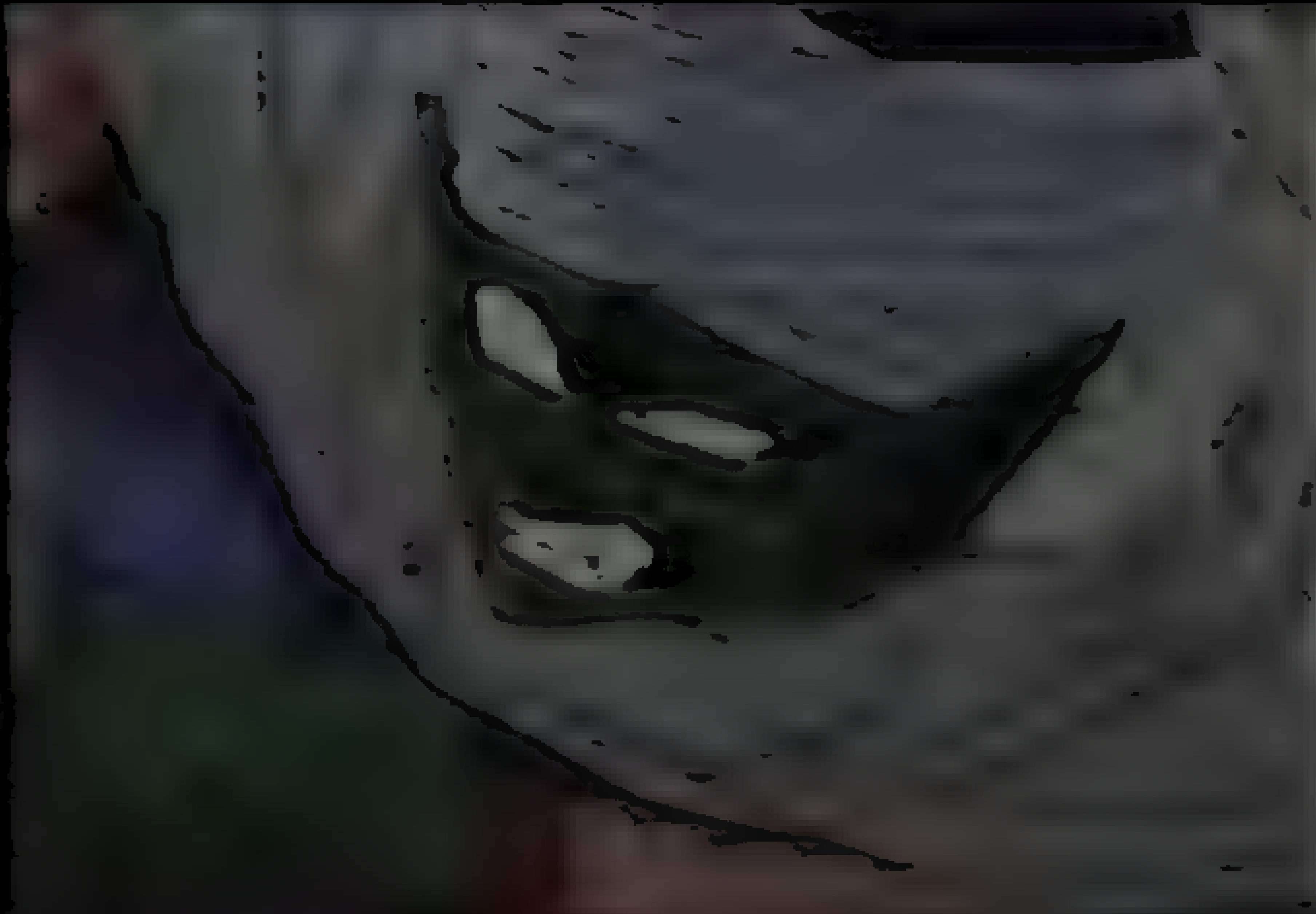


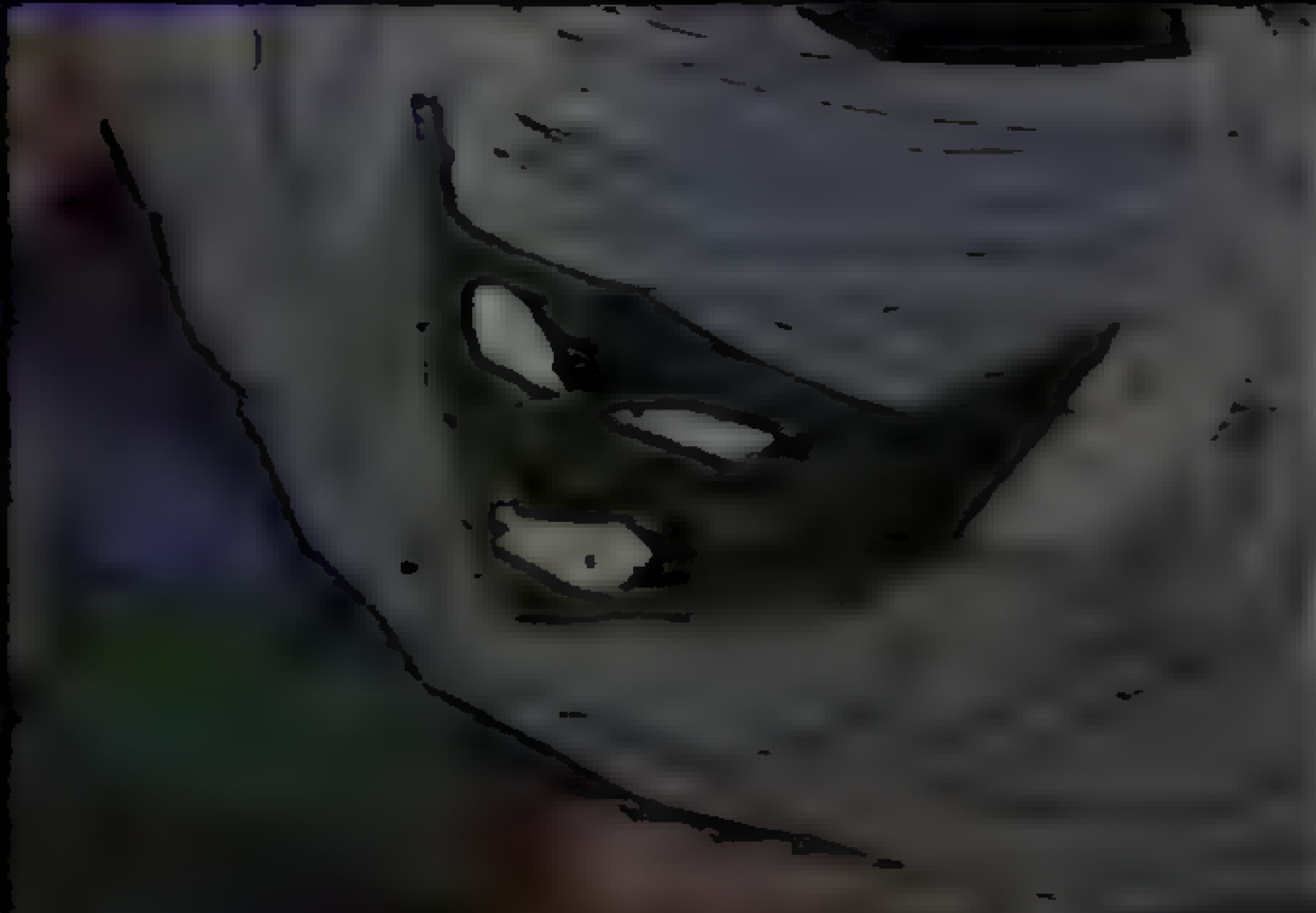






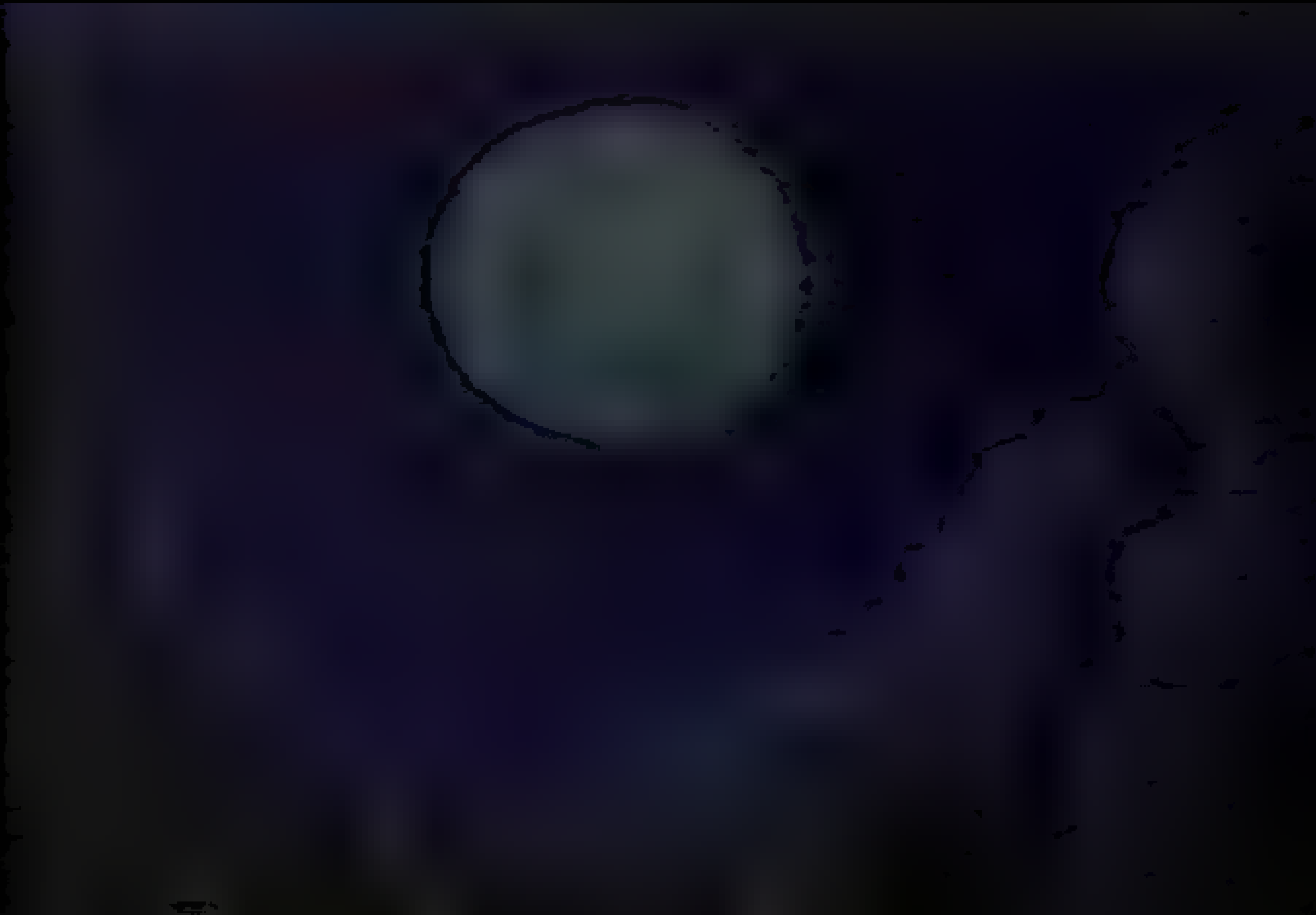












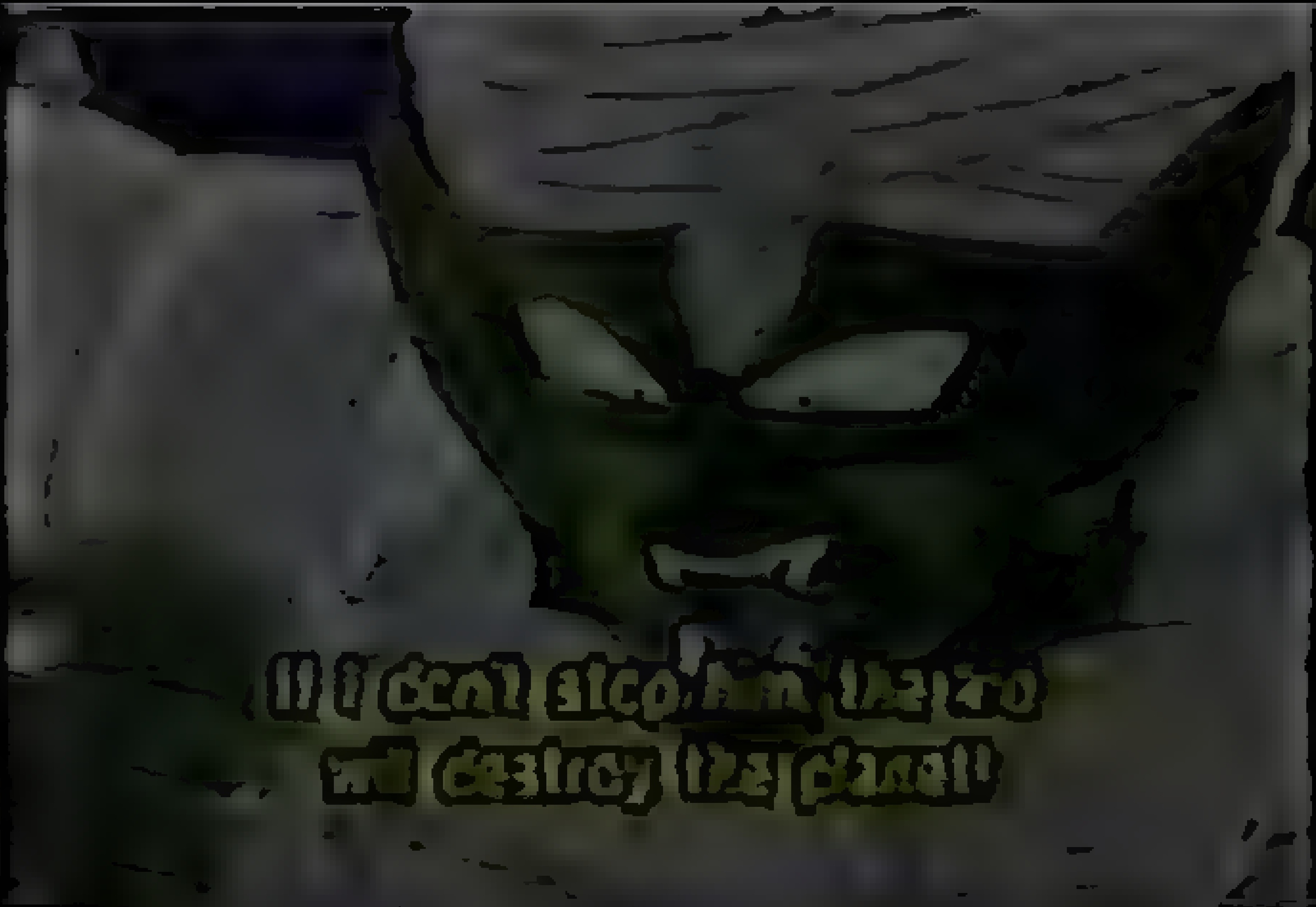


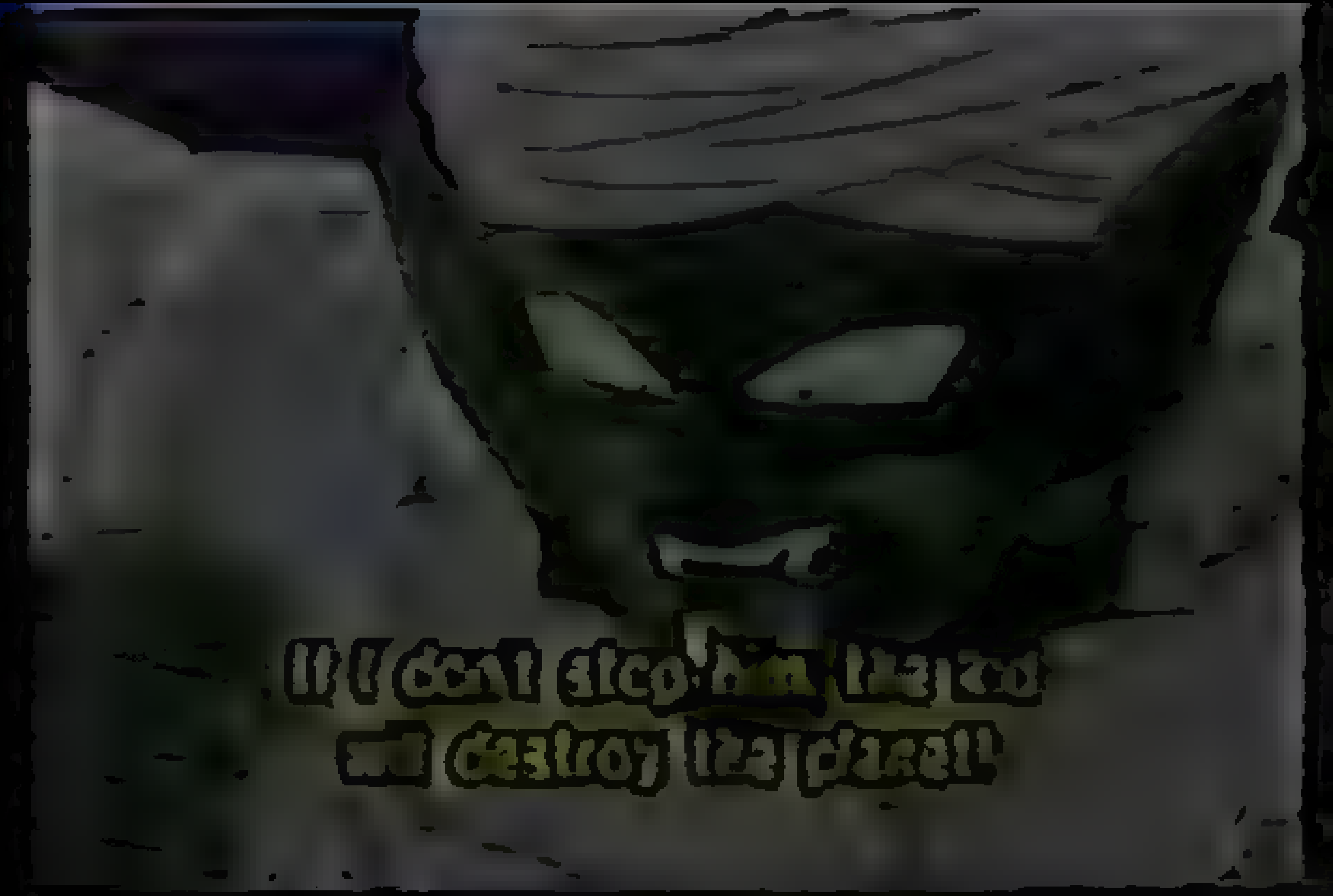


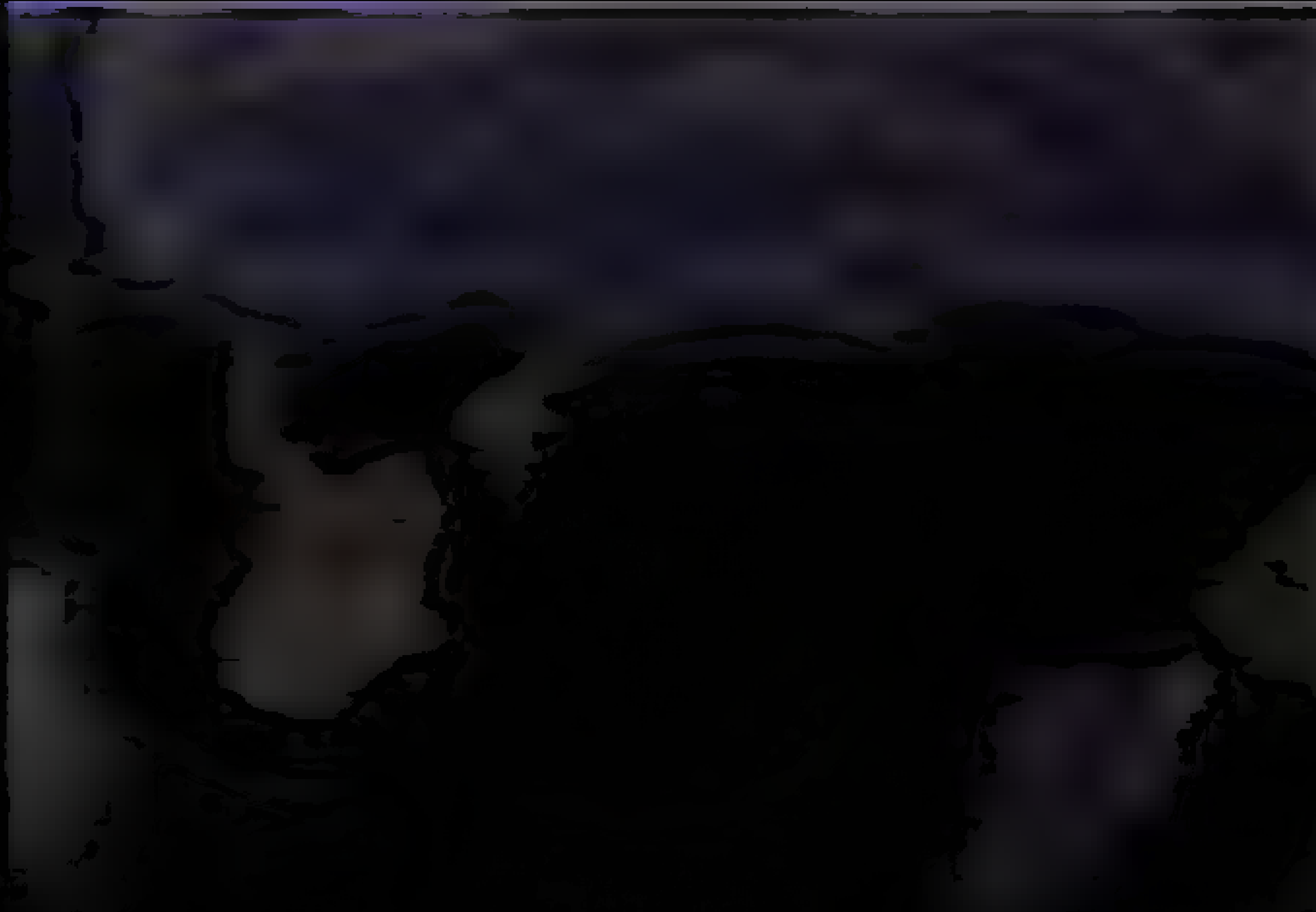




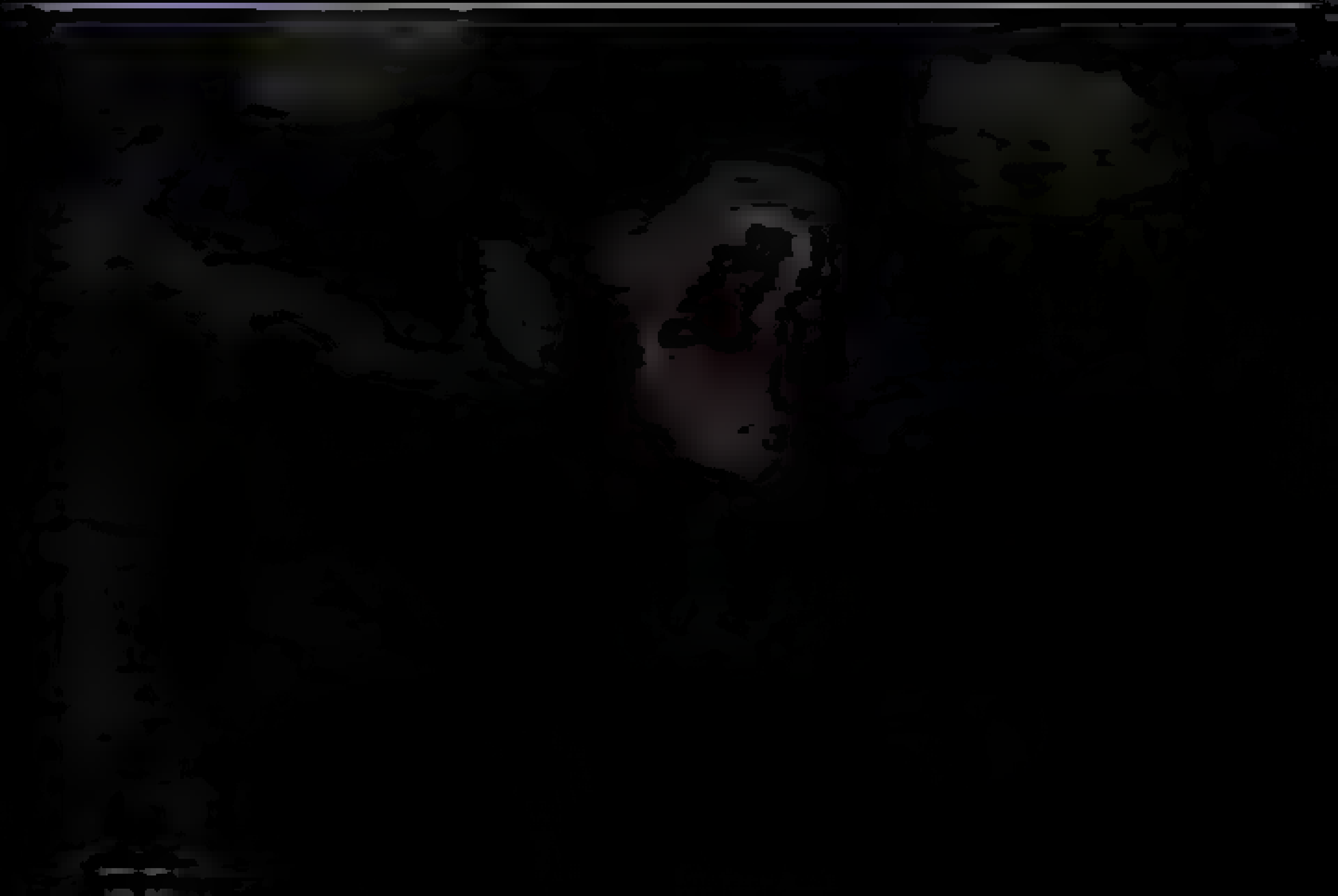


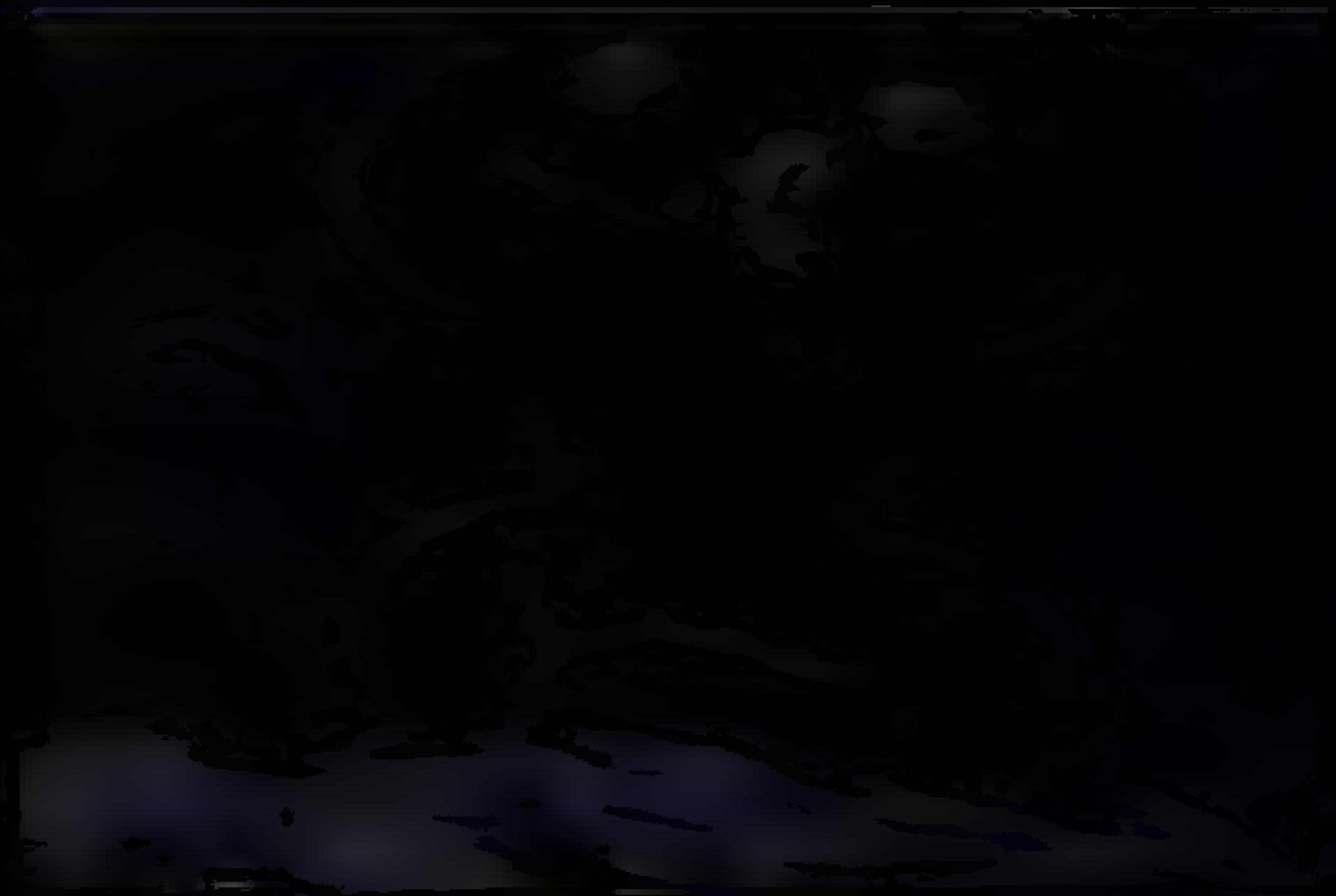


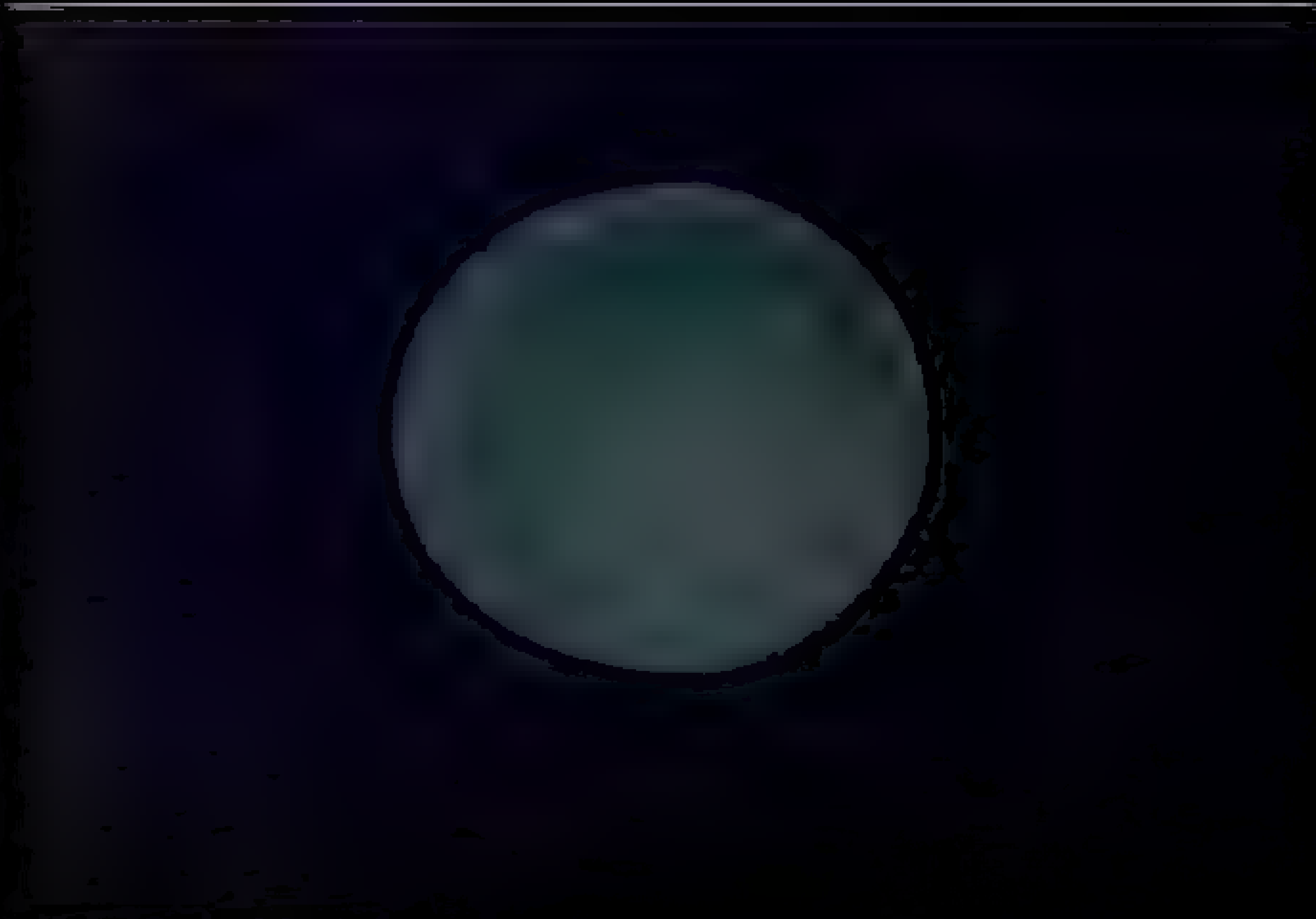


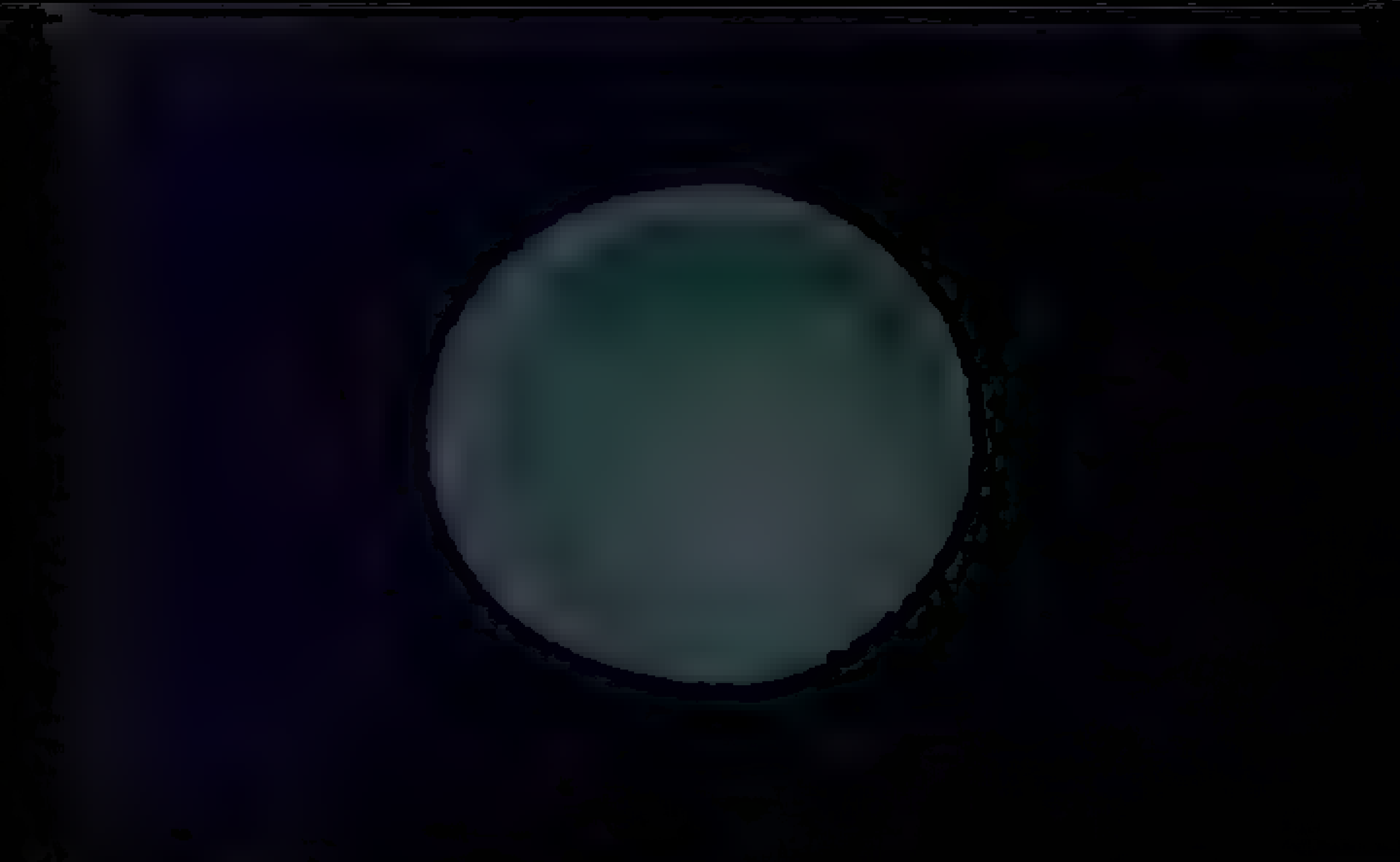


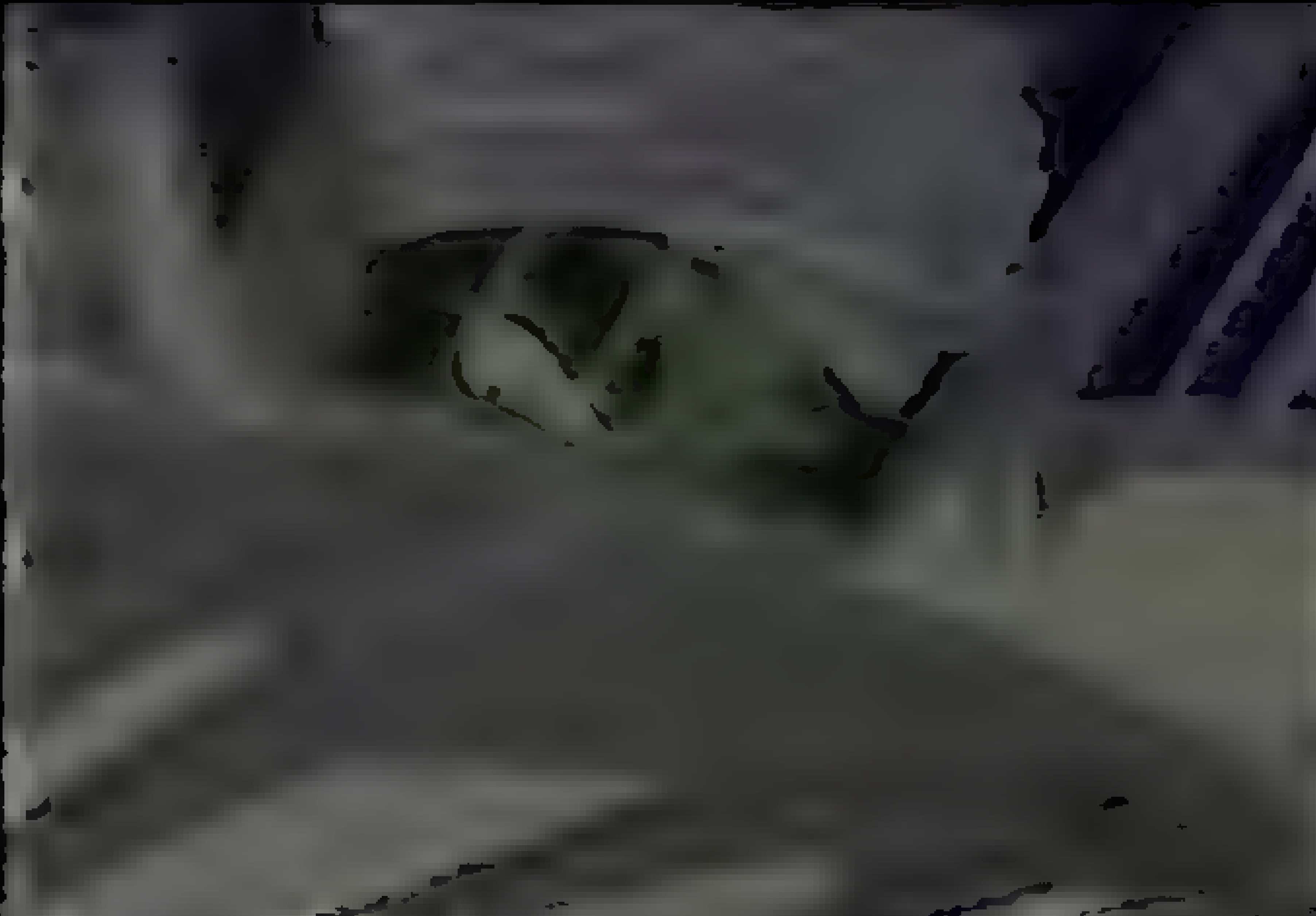


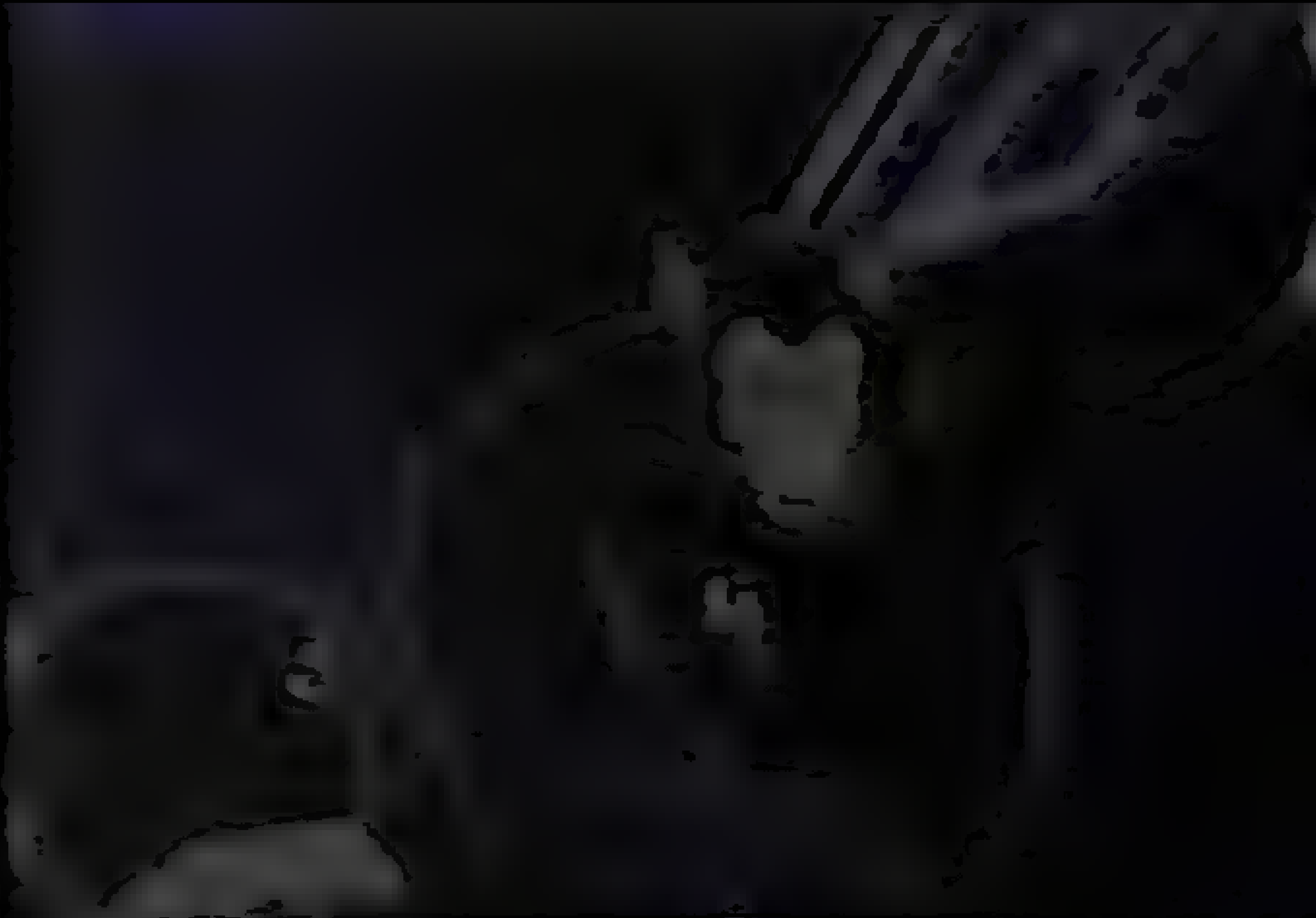


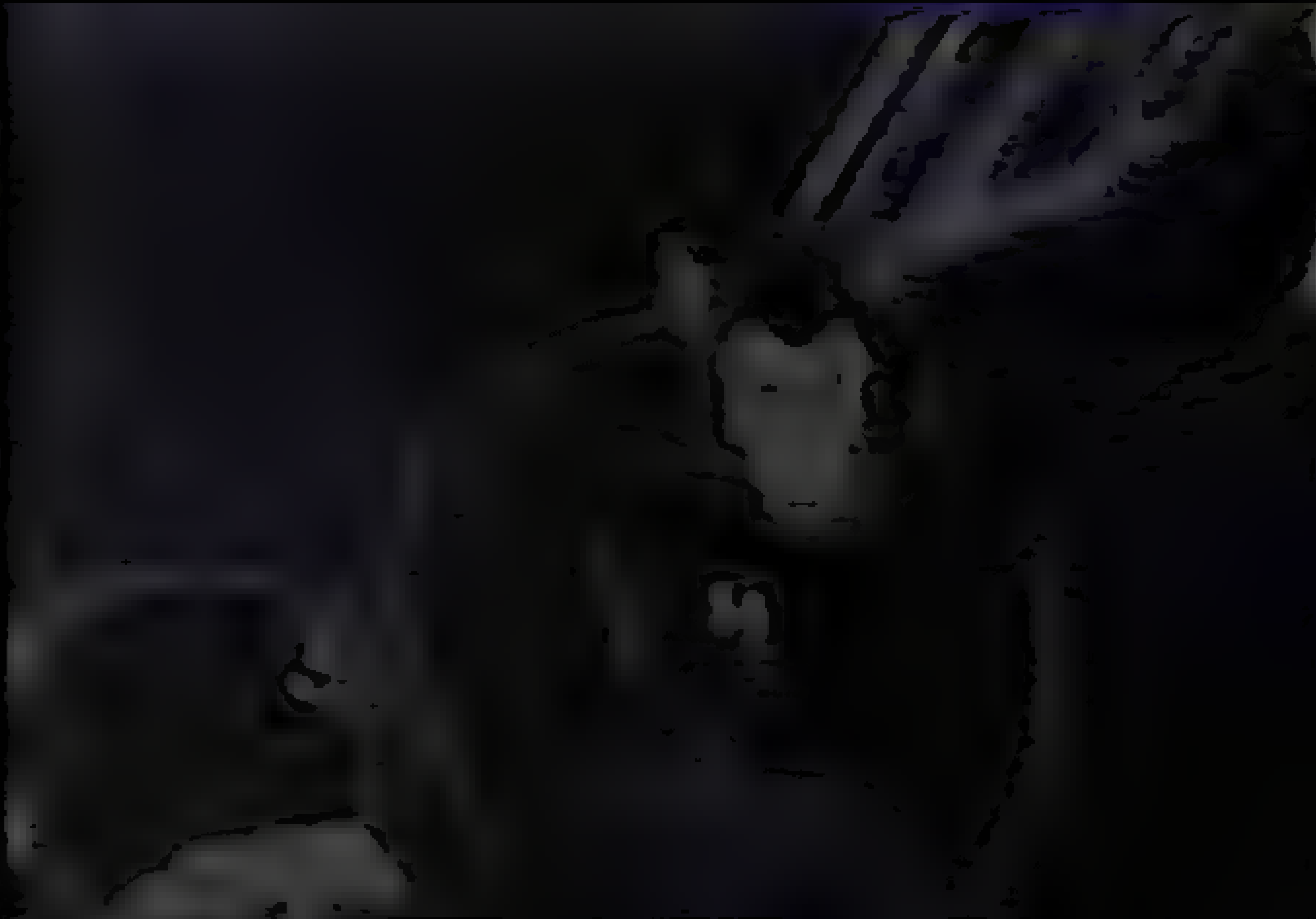








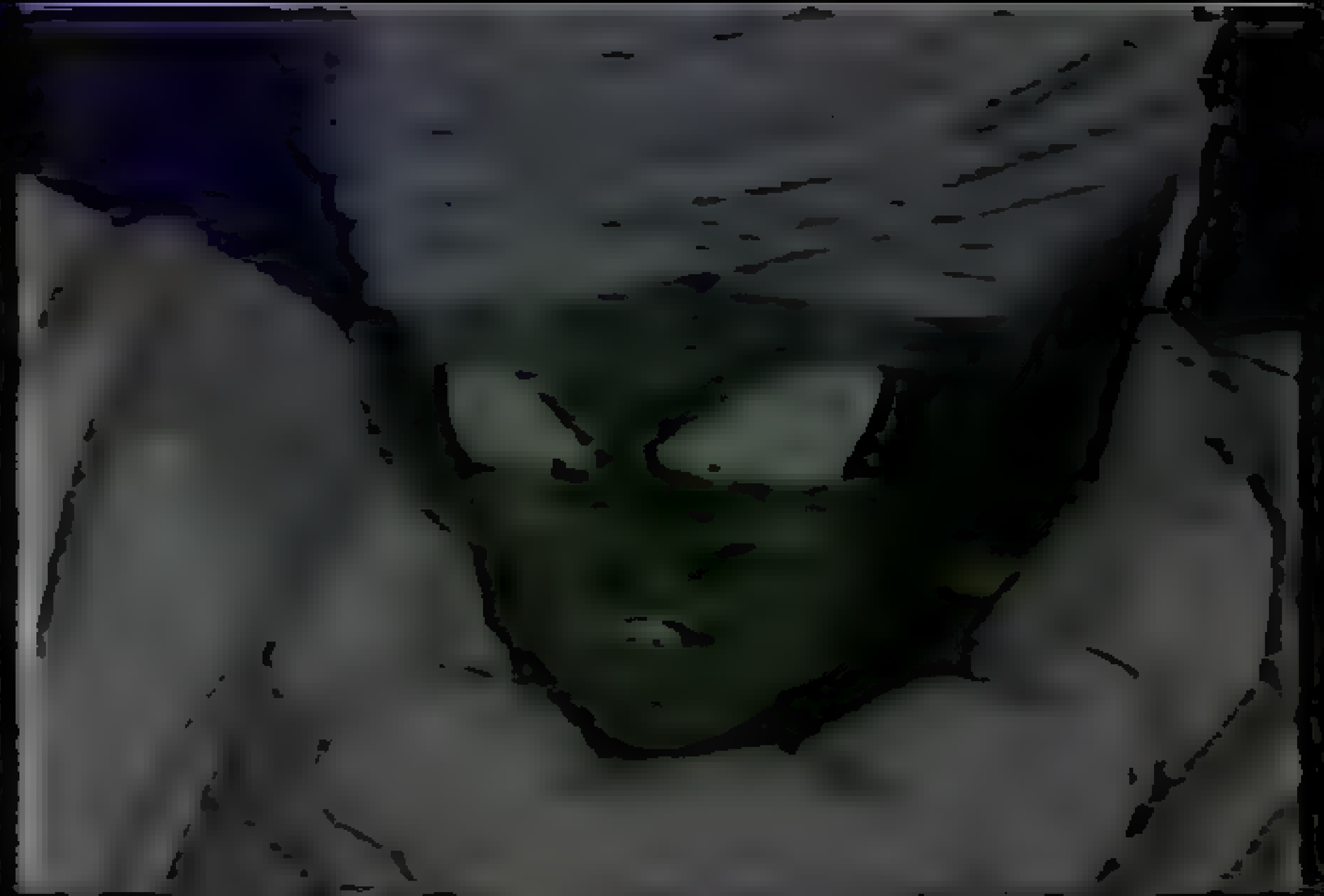


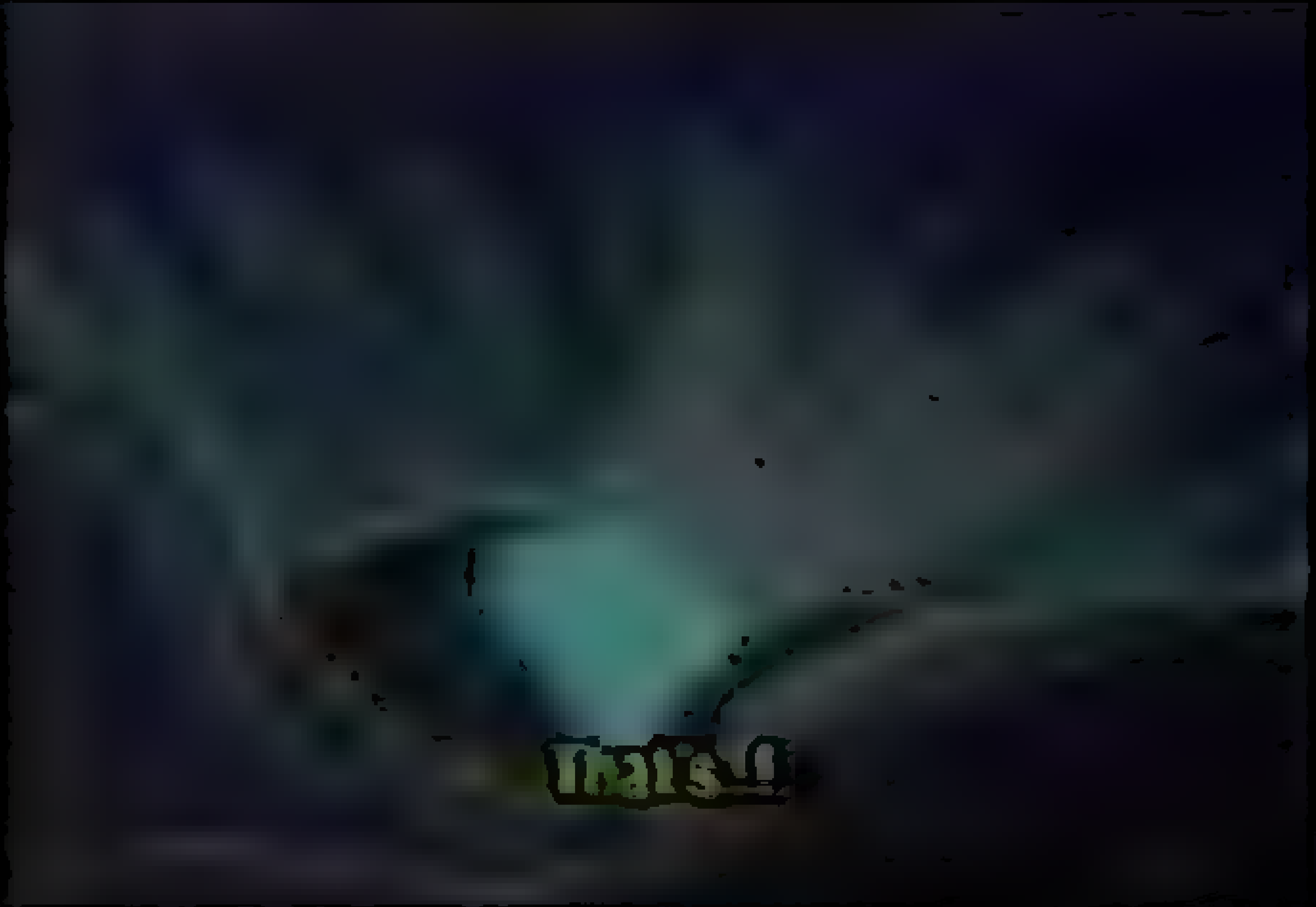


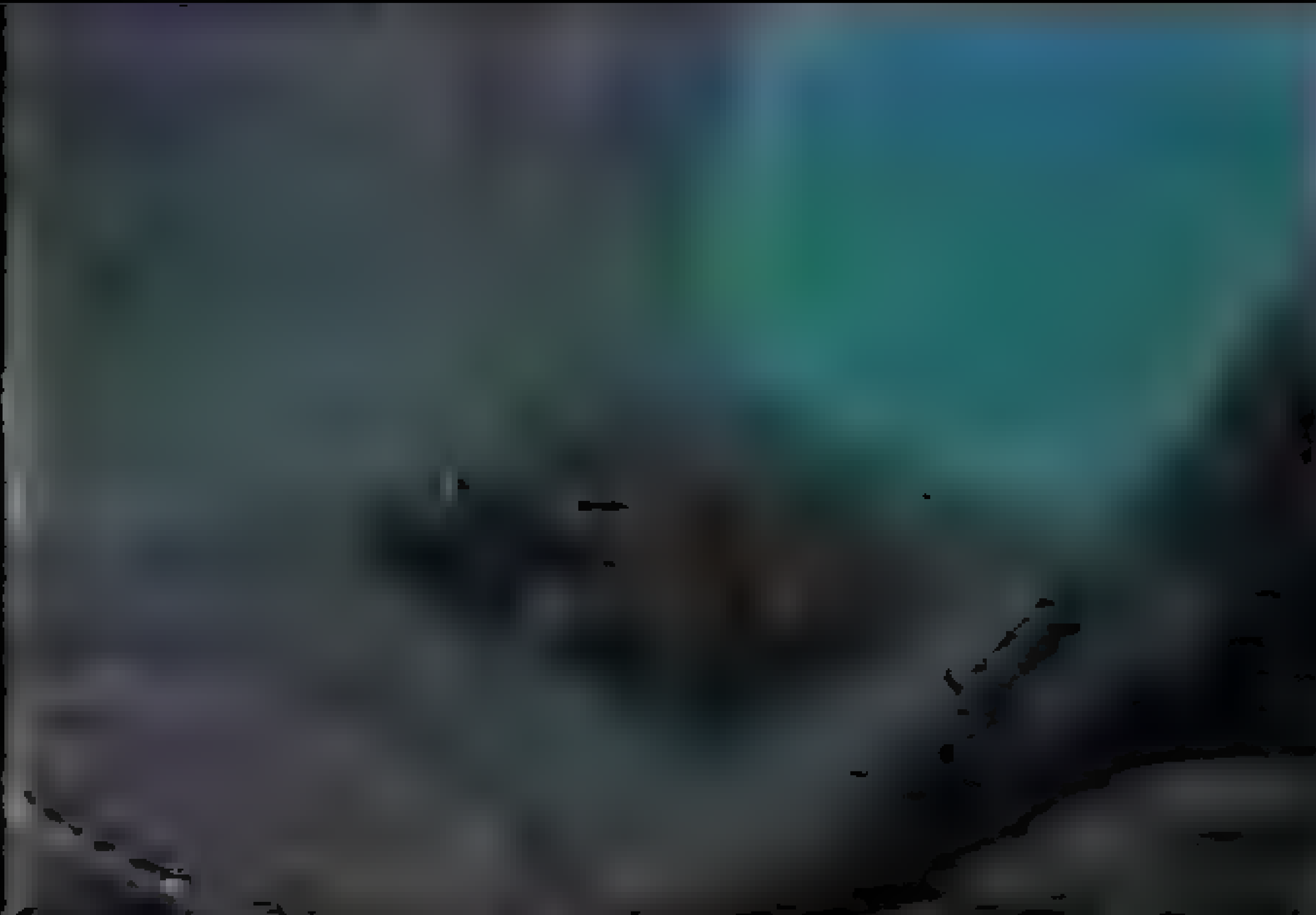






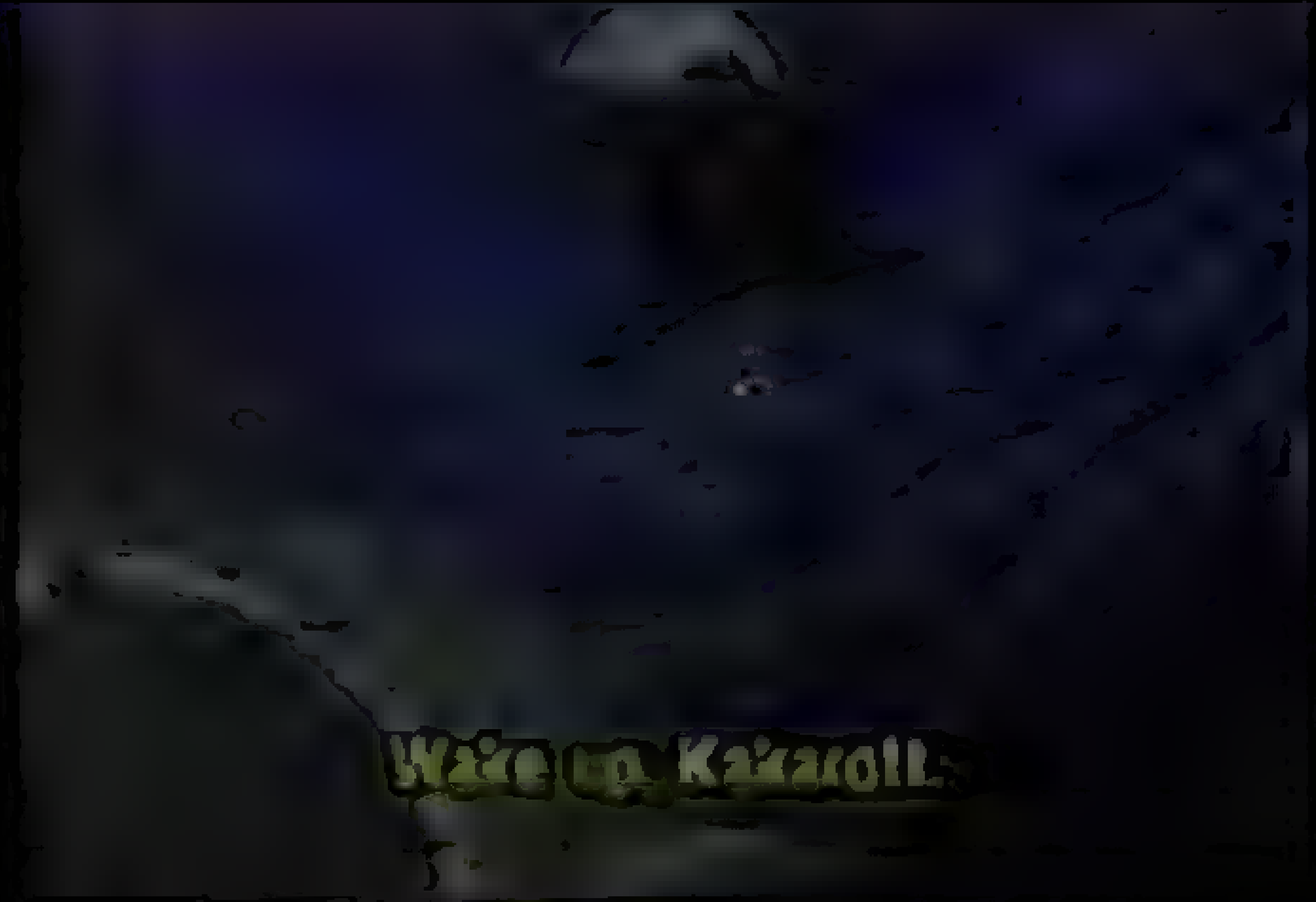


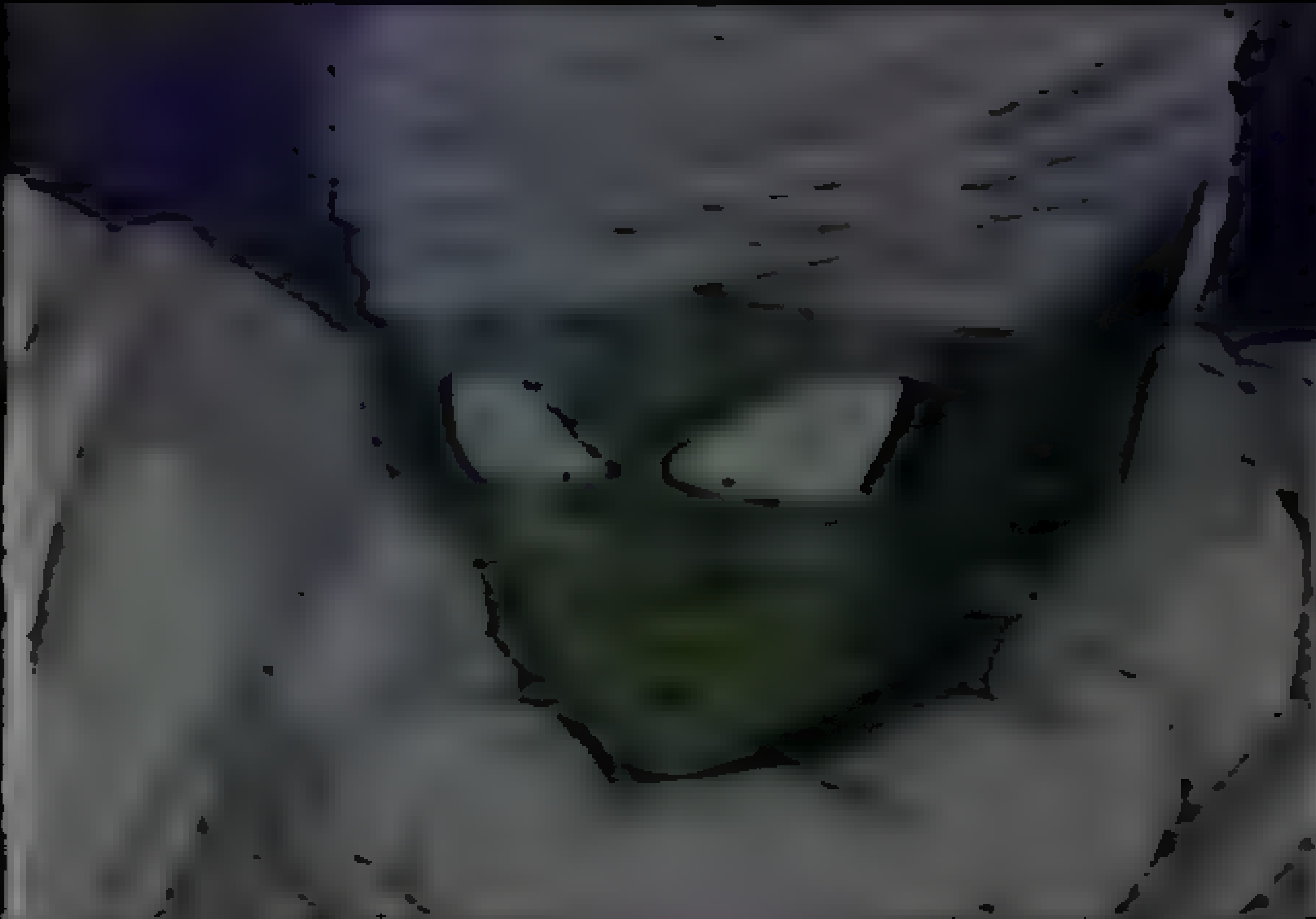










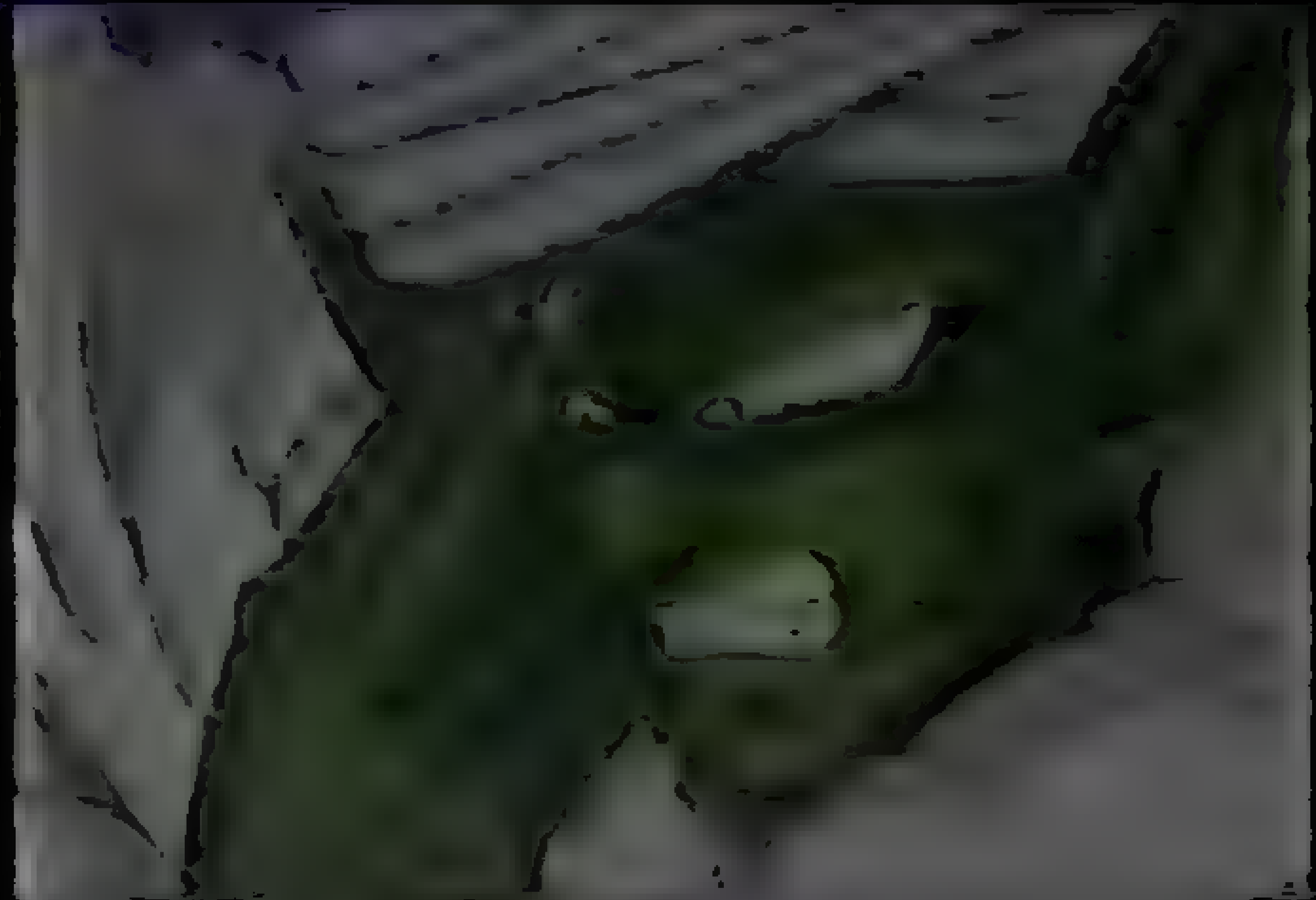


PLAY

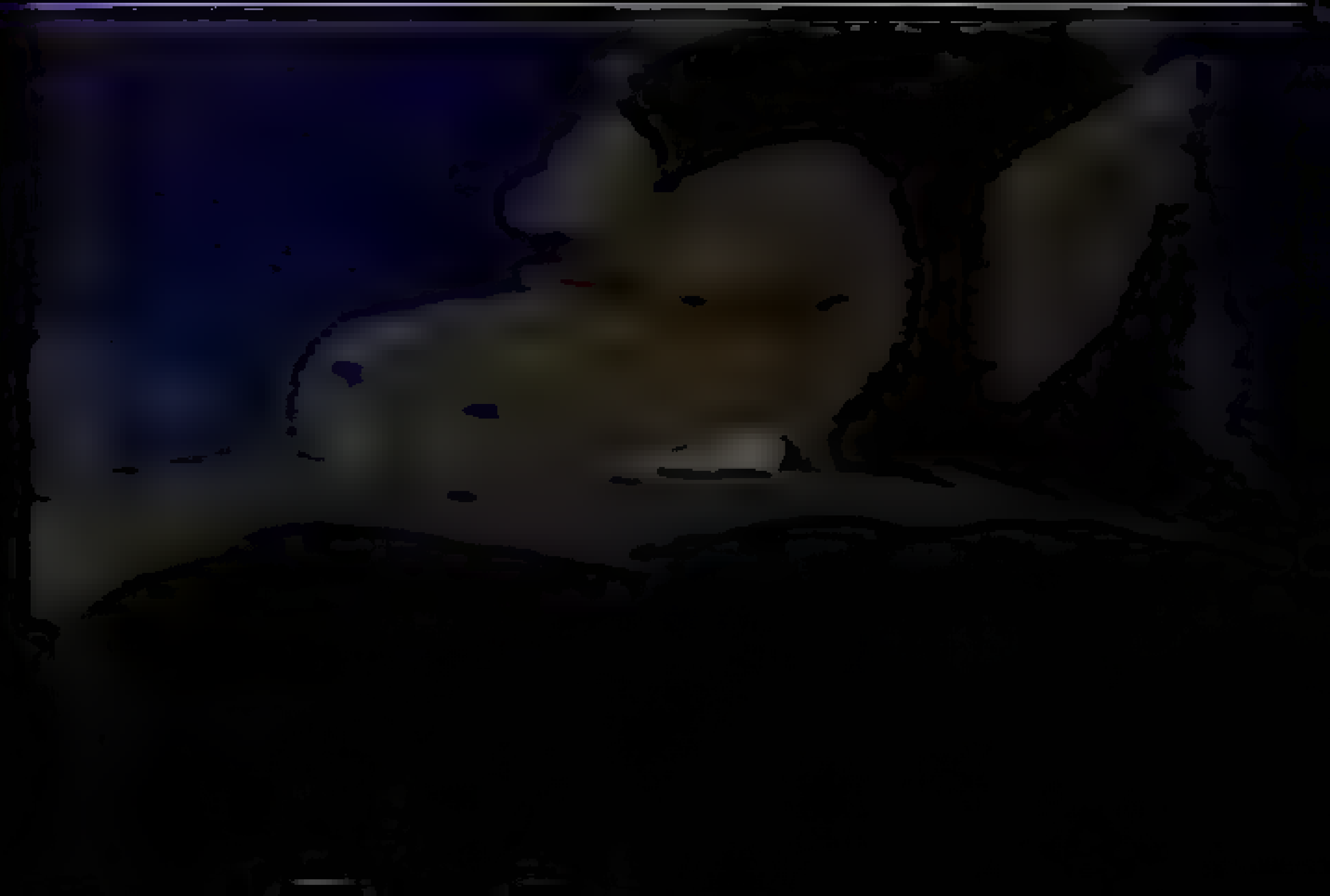

I see now. That green is
the god that Gezu wanted ?

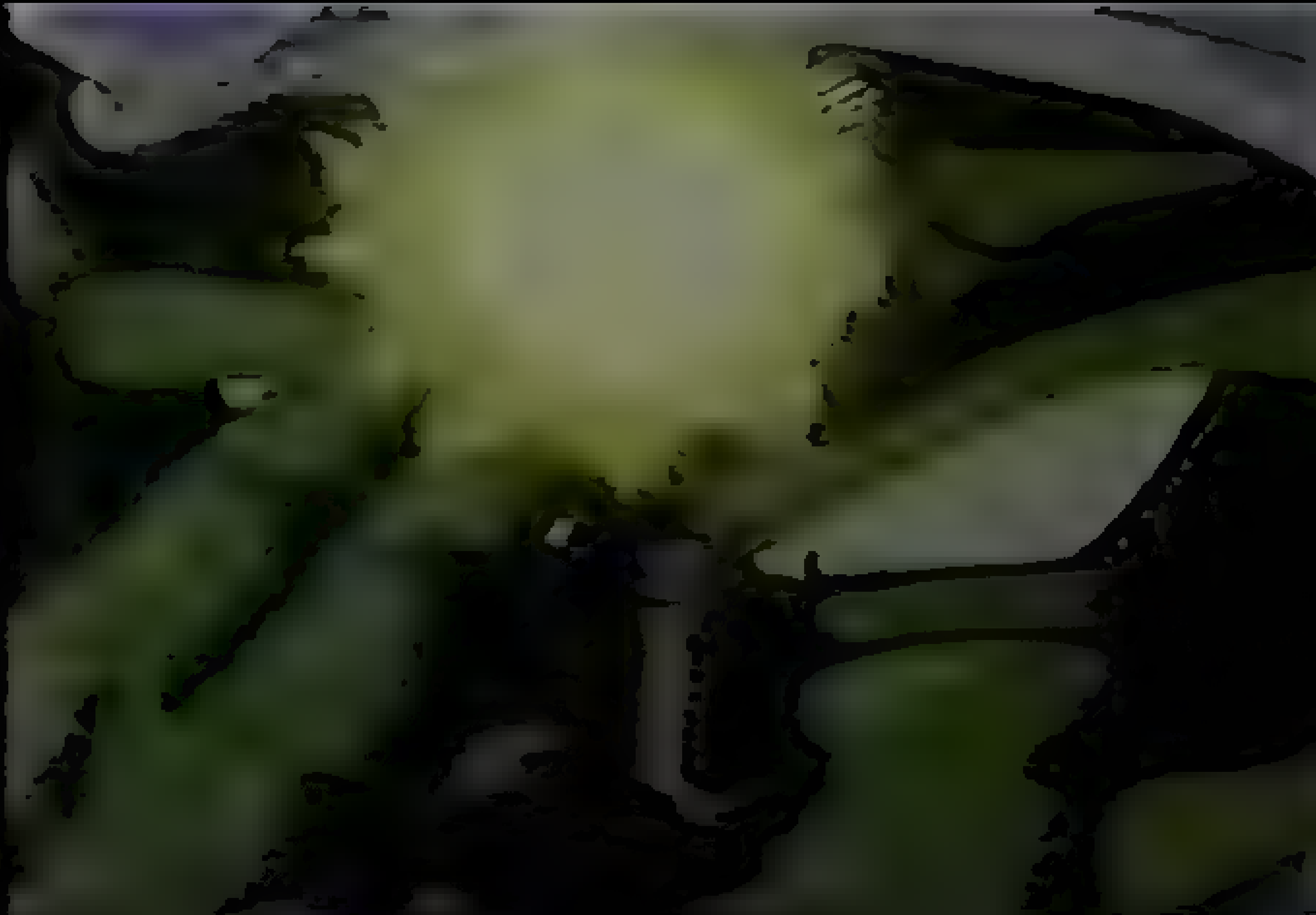

when he was a kid

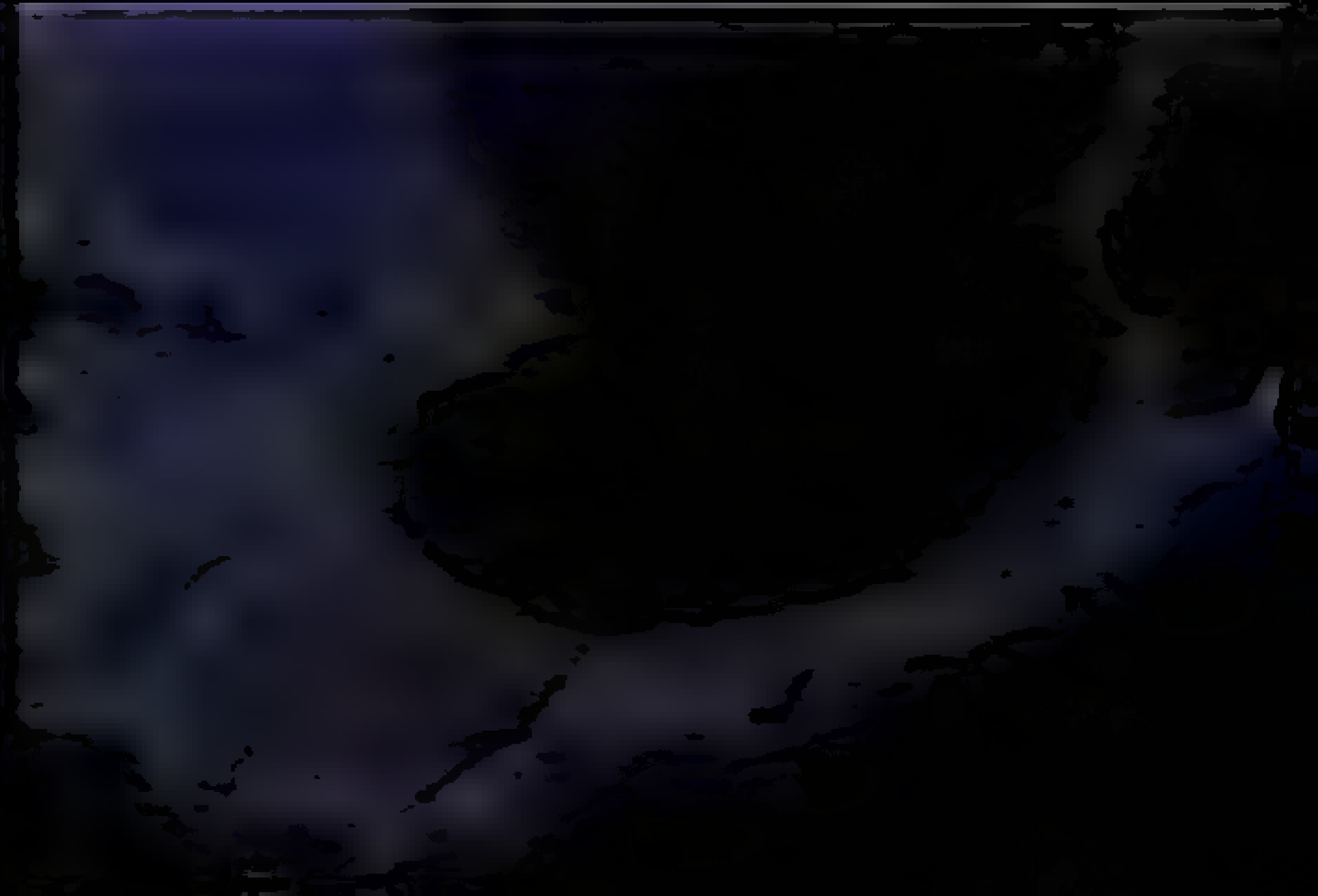

when he was a kid

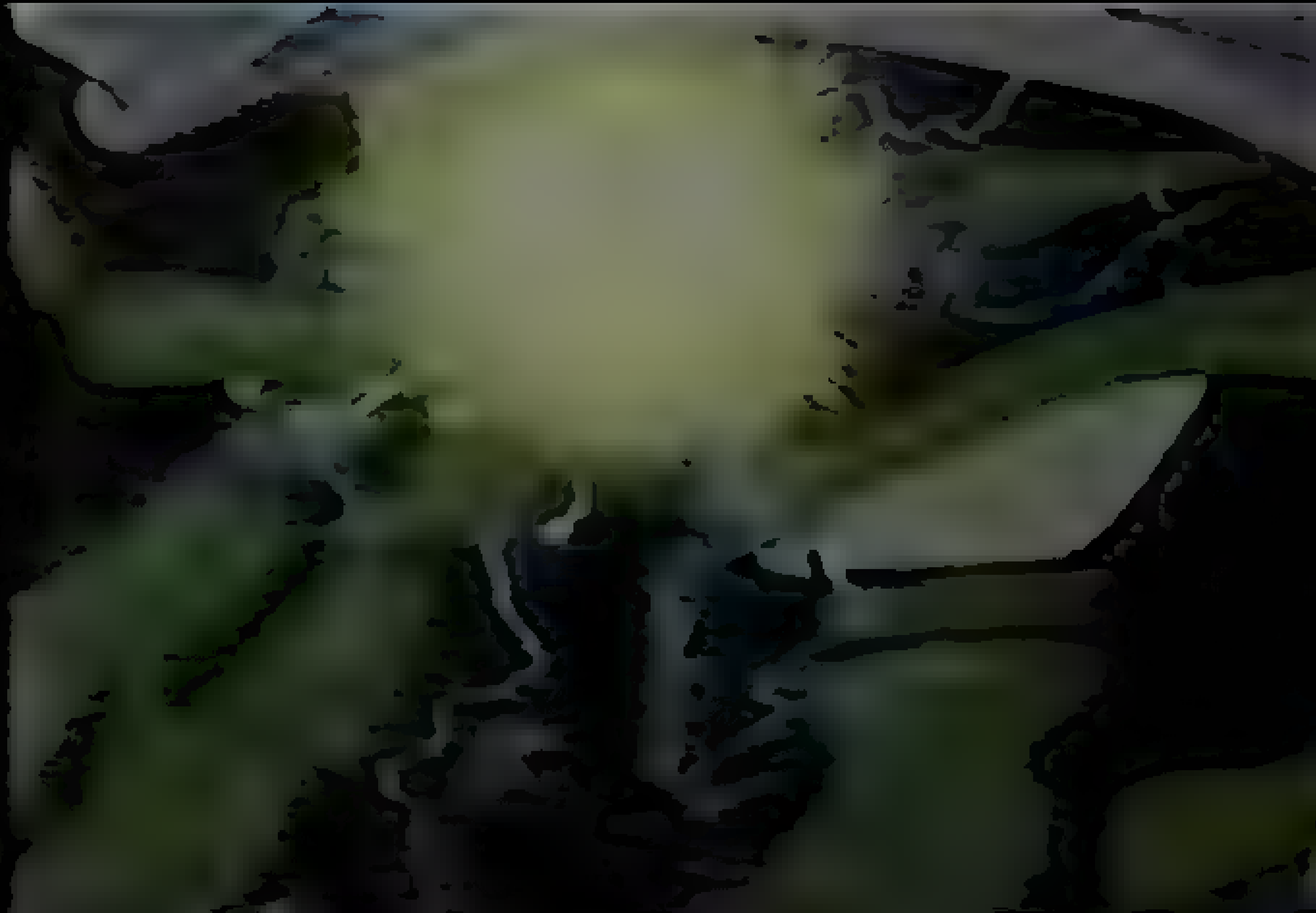


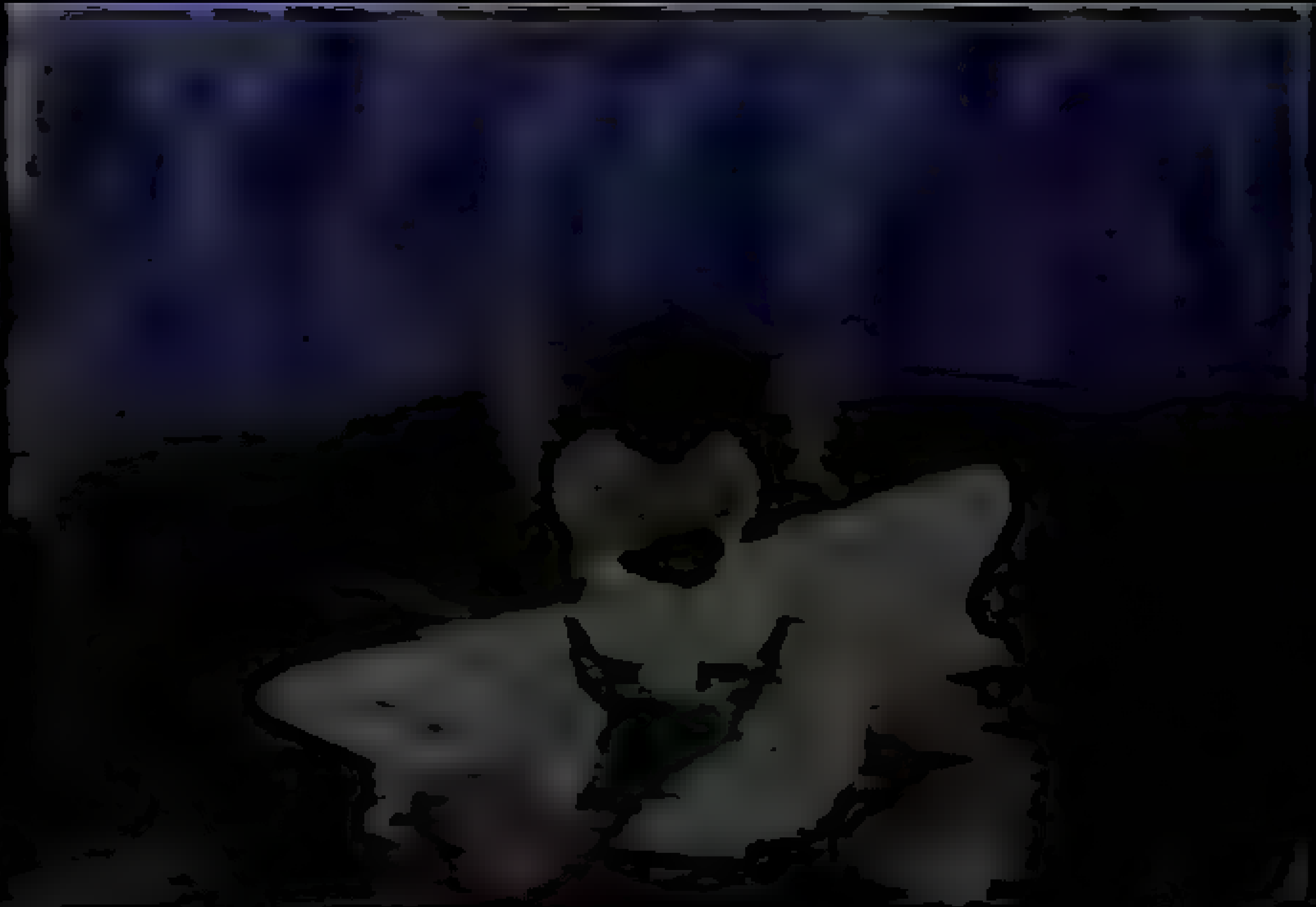












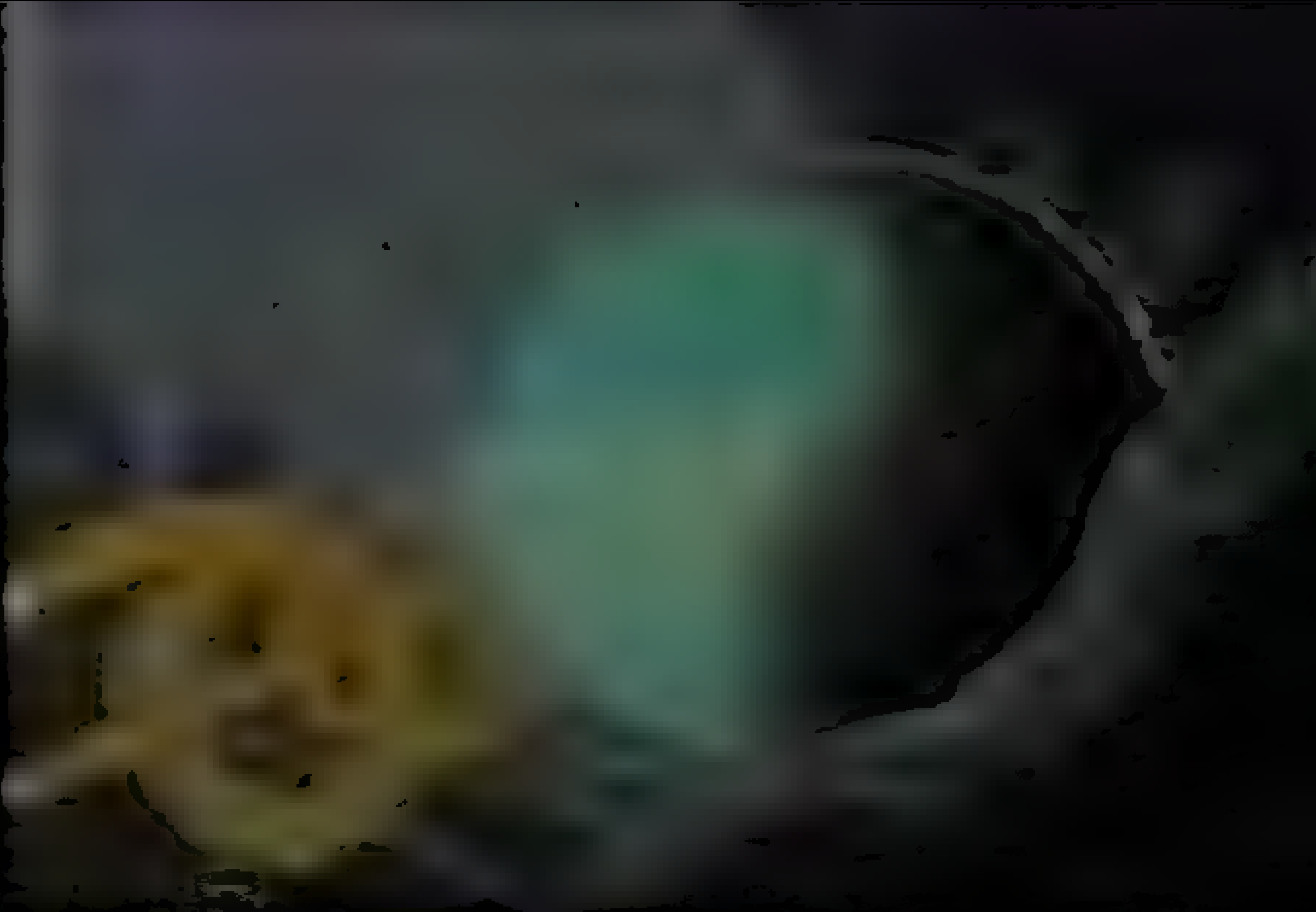




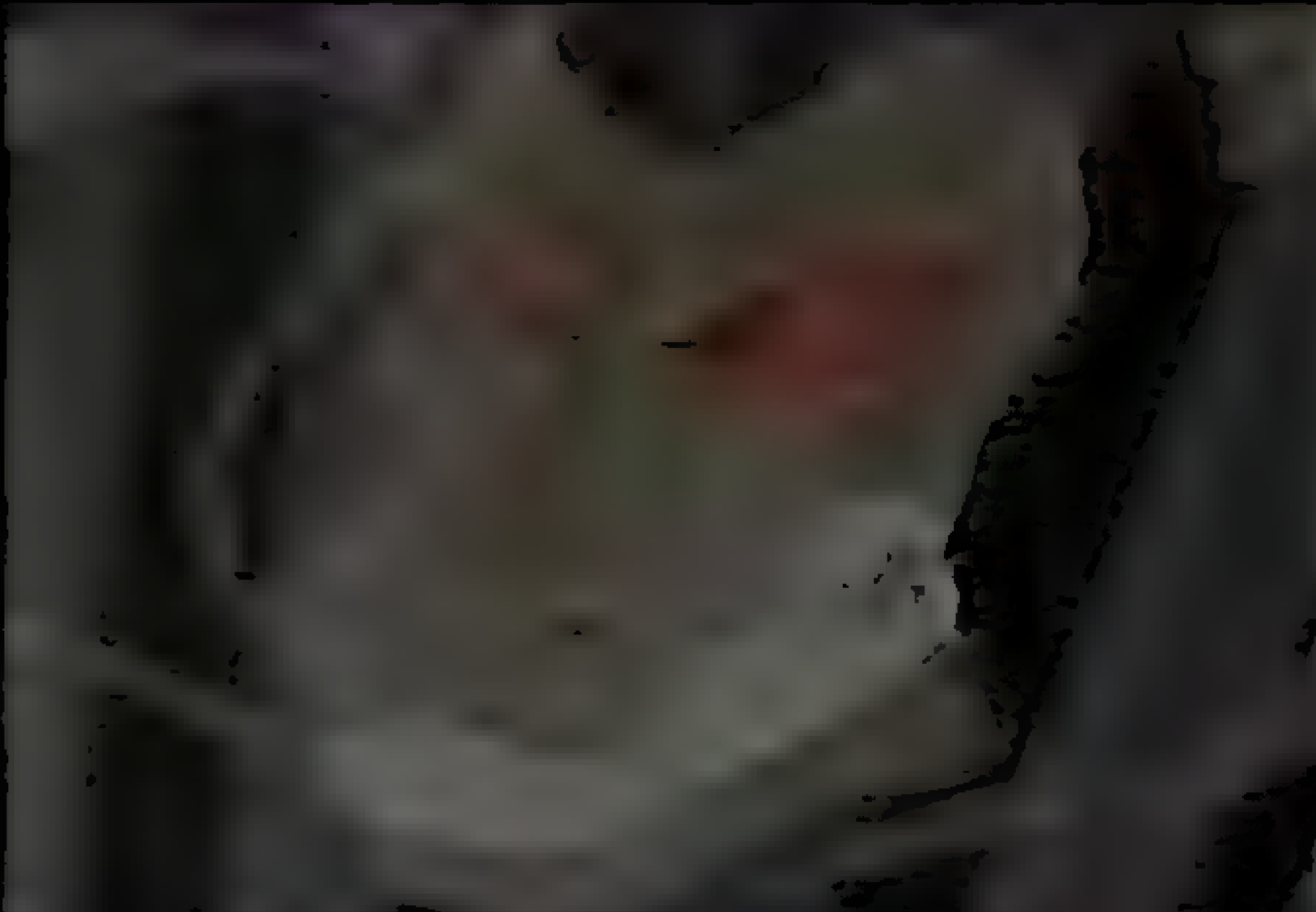


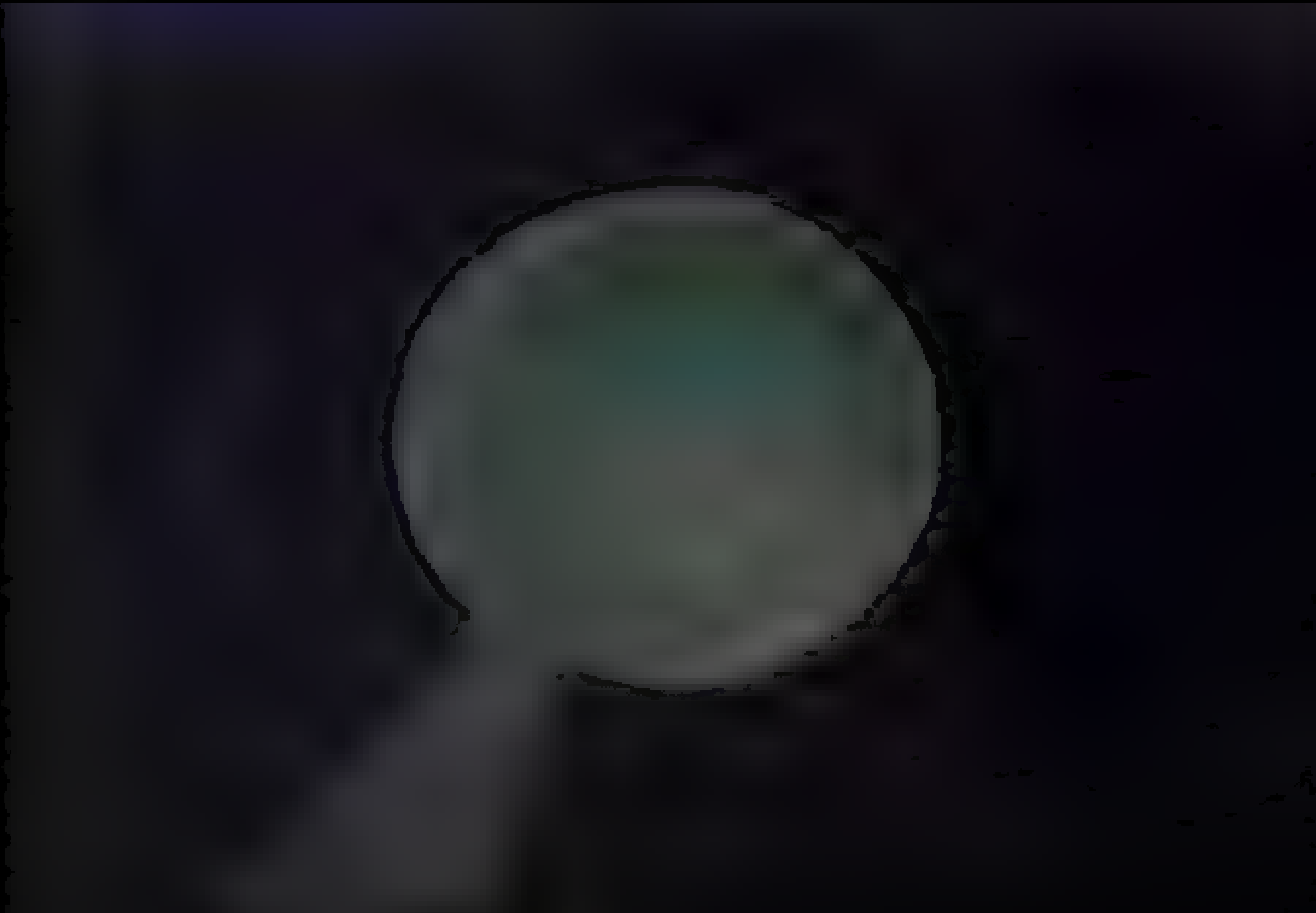

This should finish it!

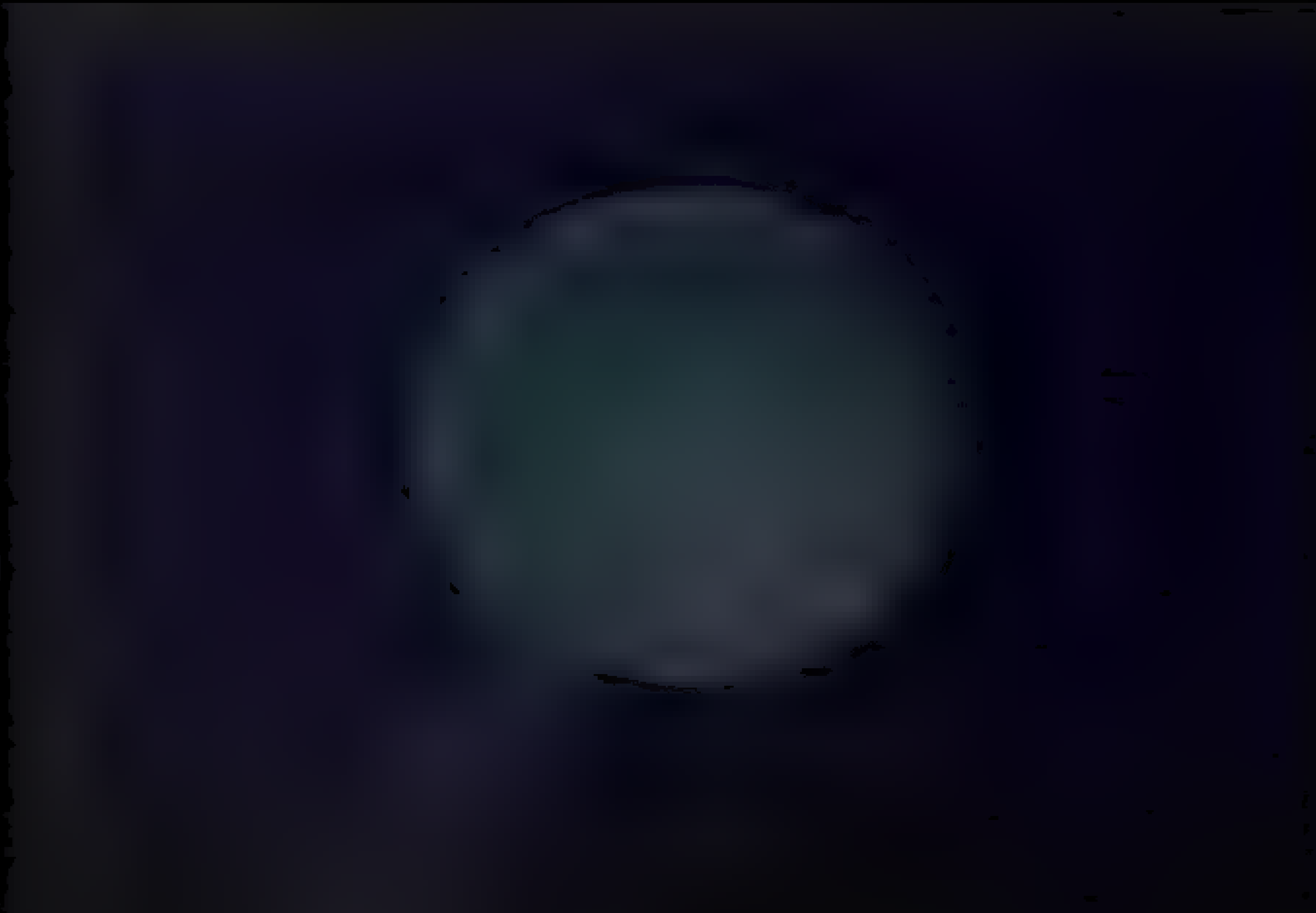


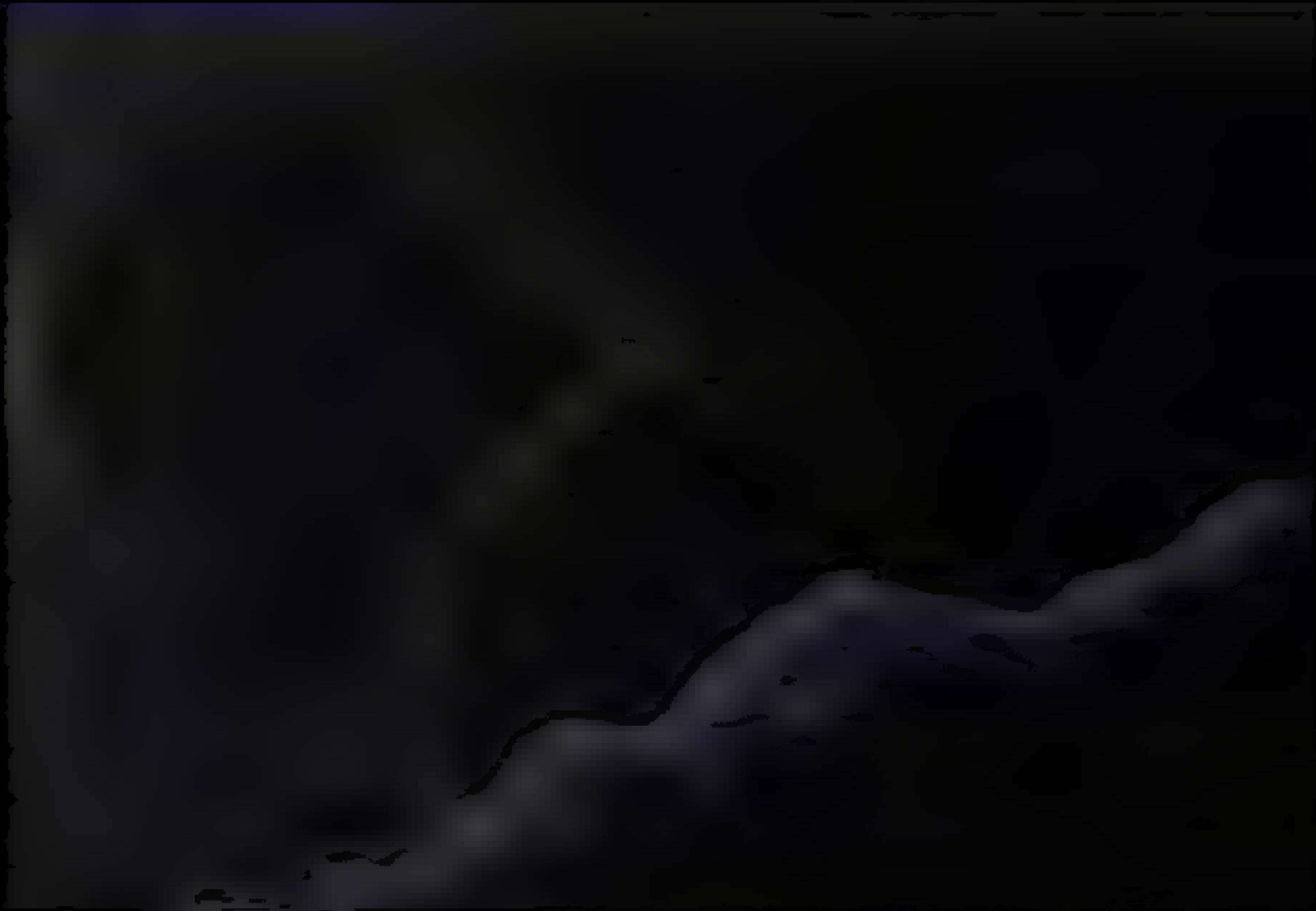


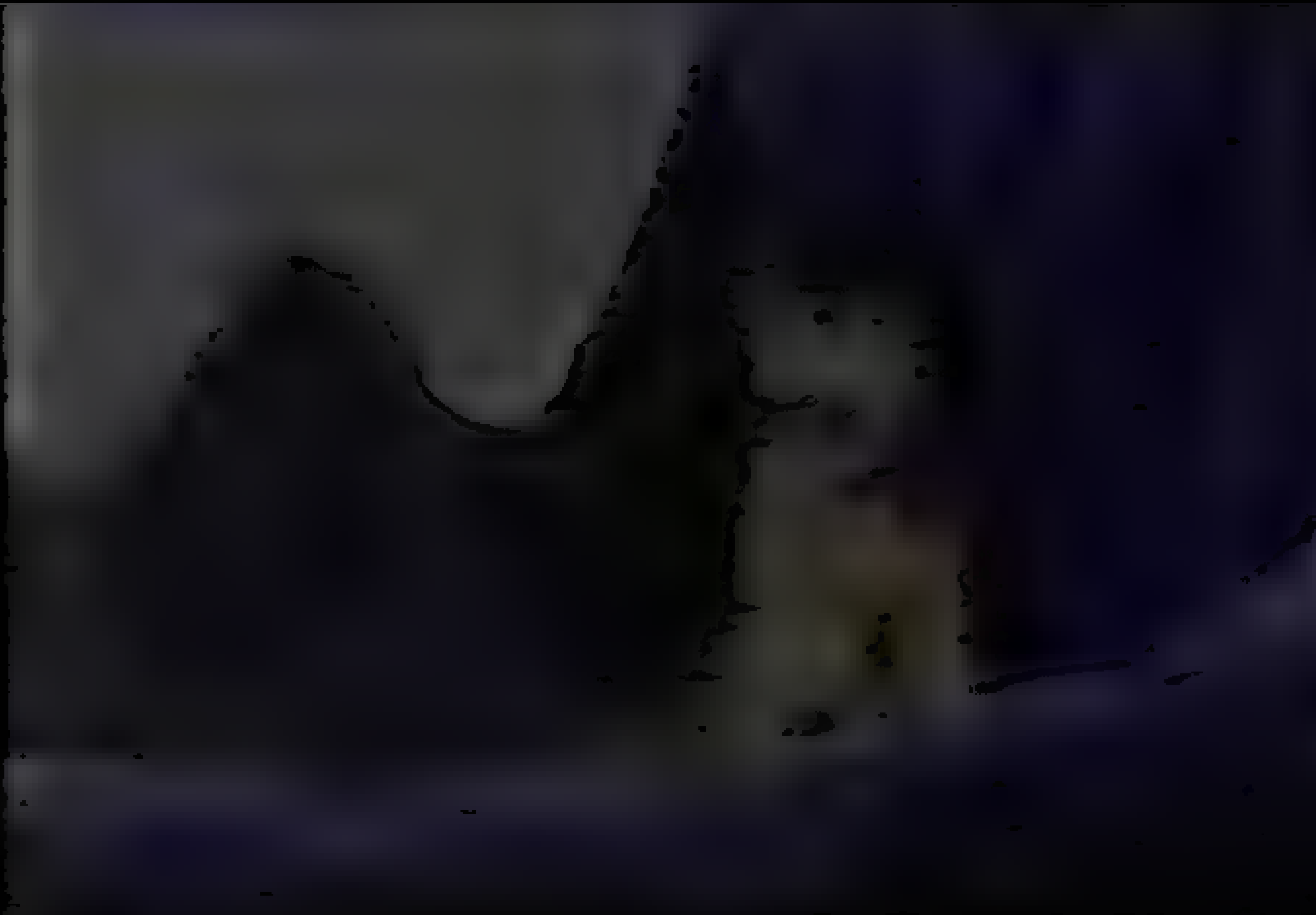








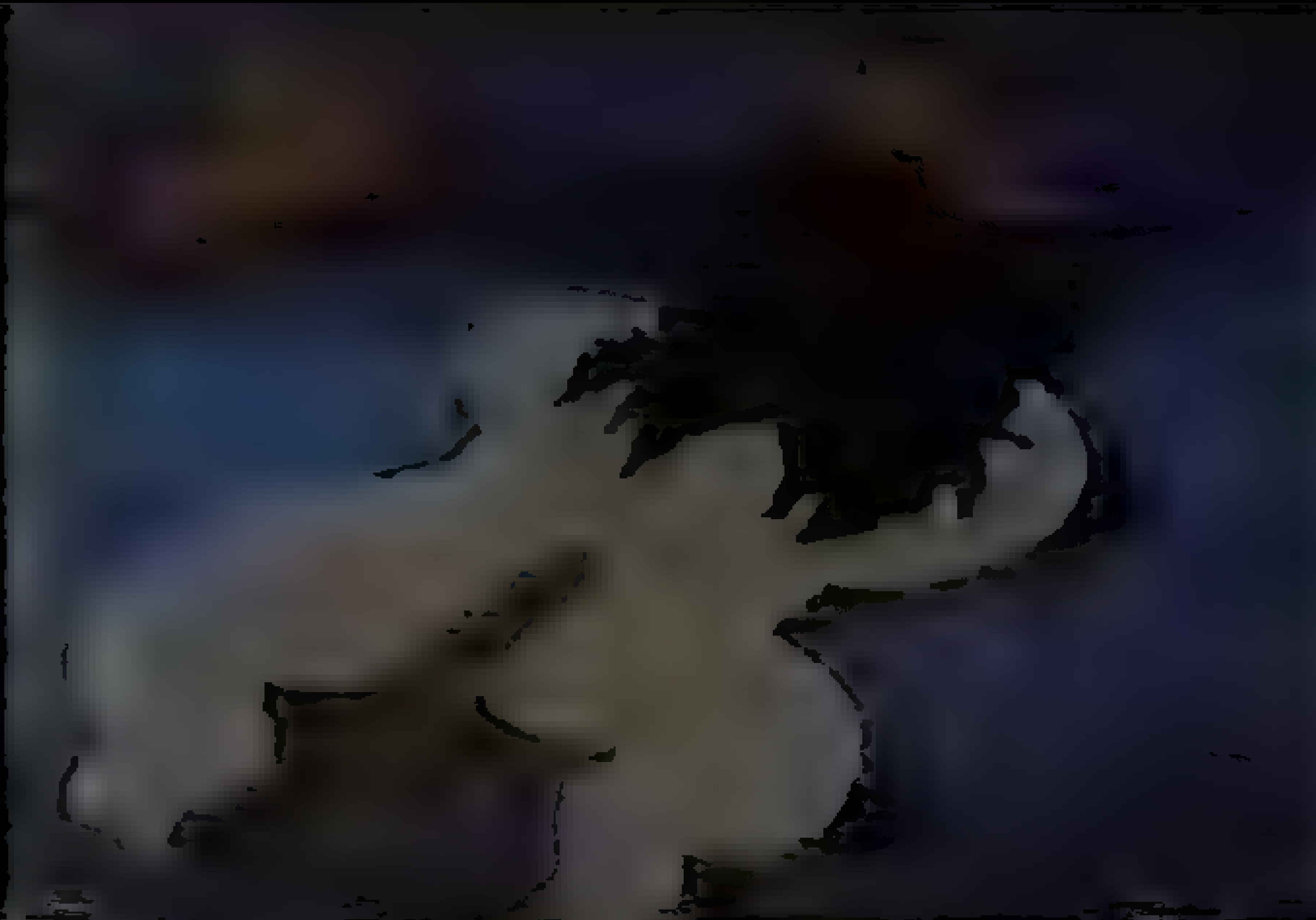




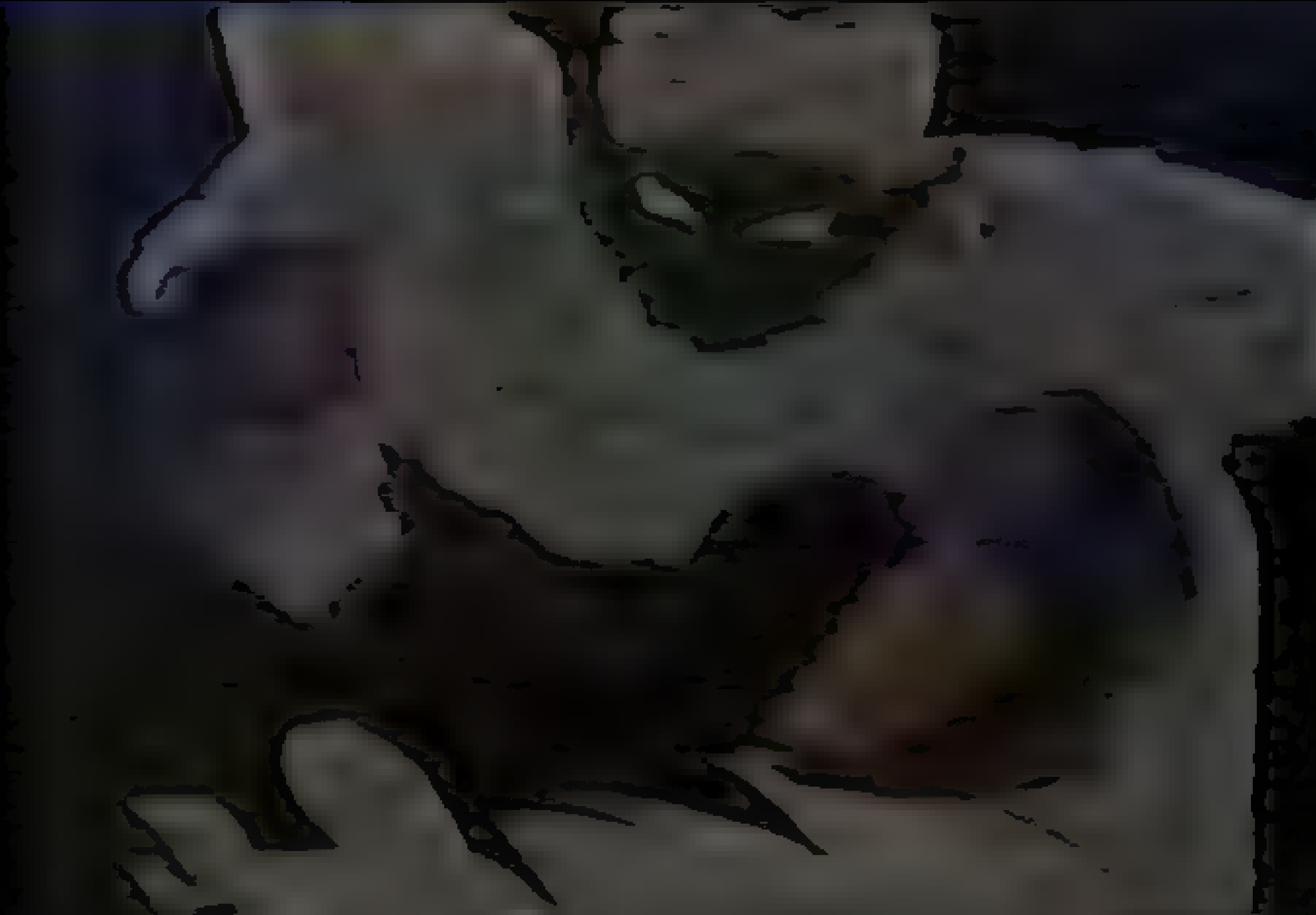


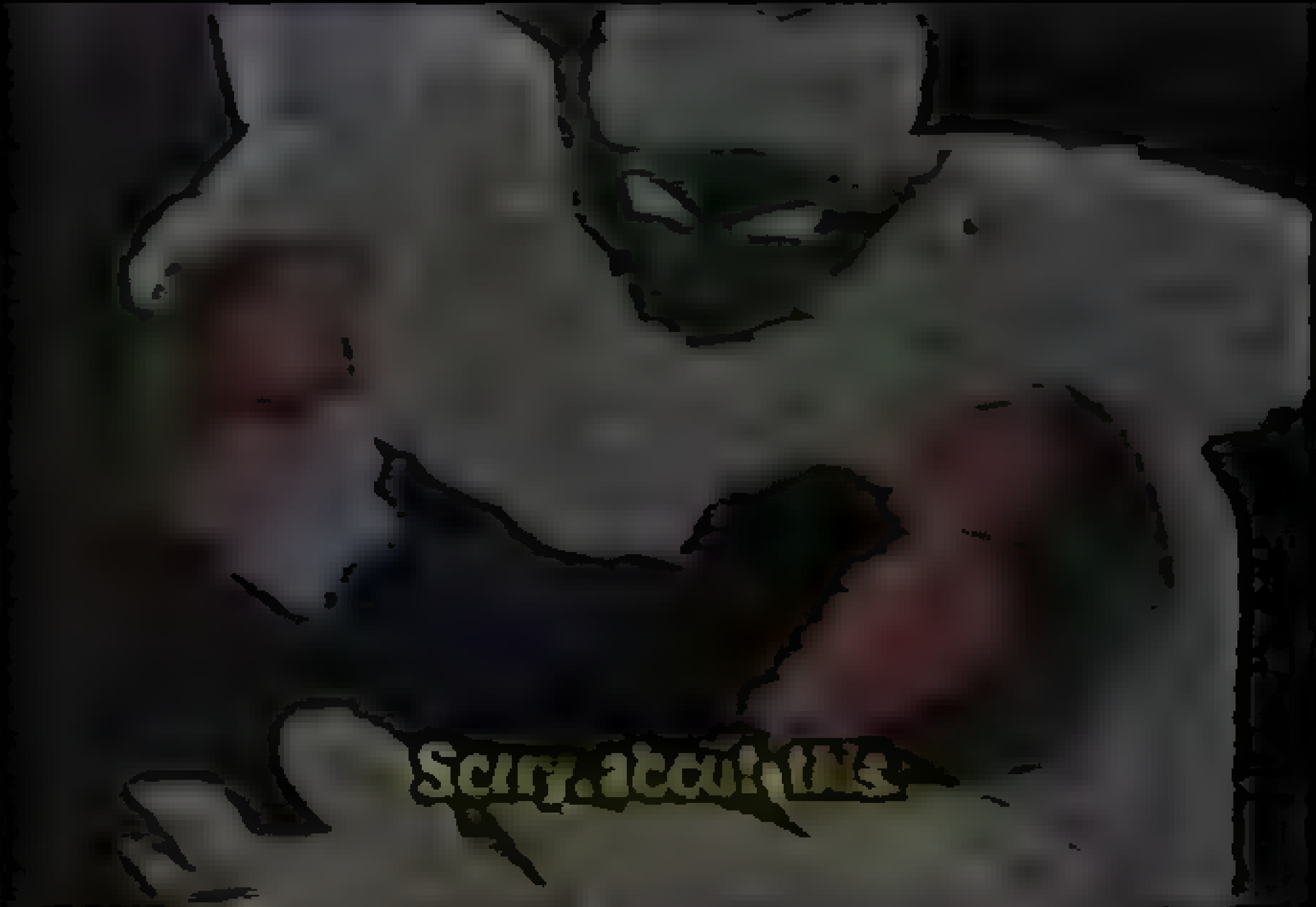




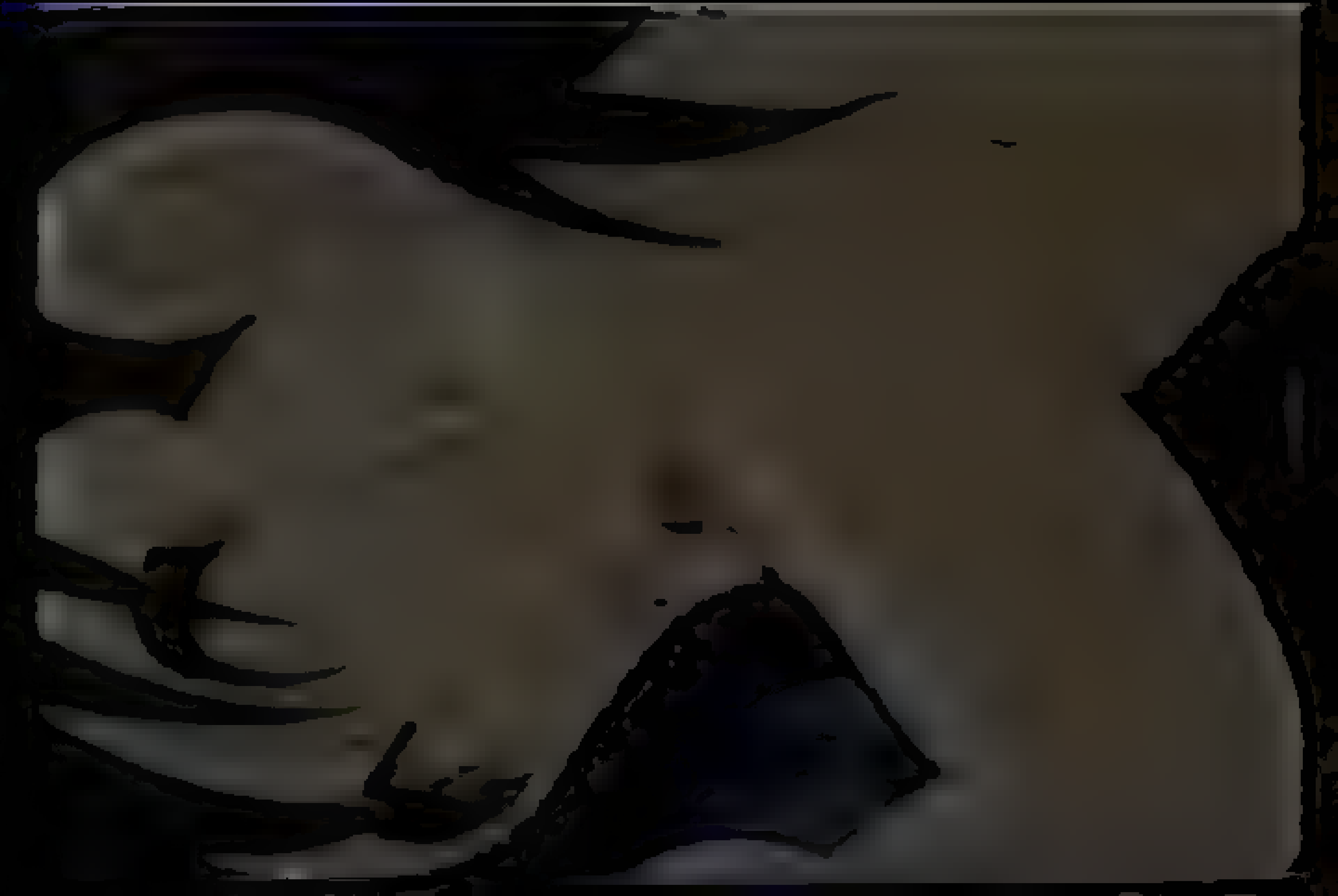


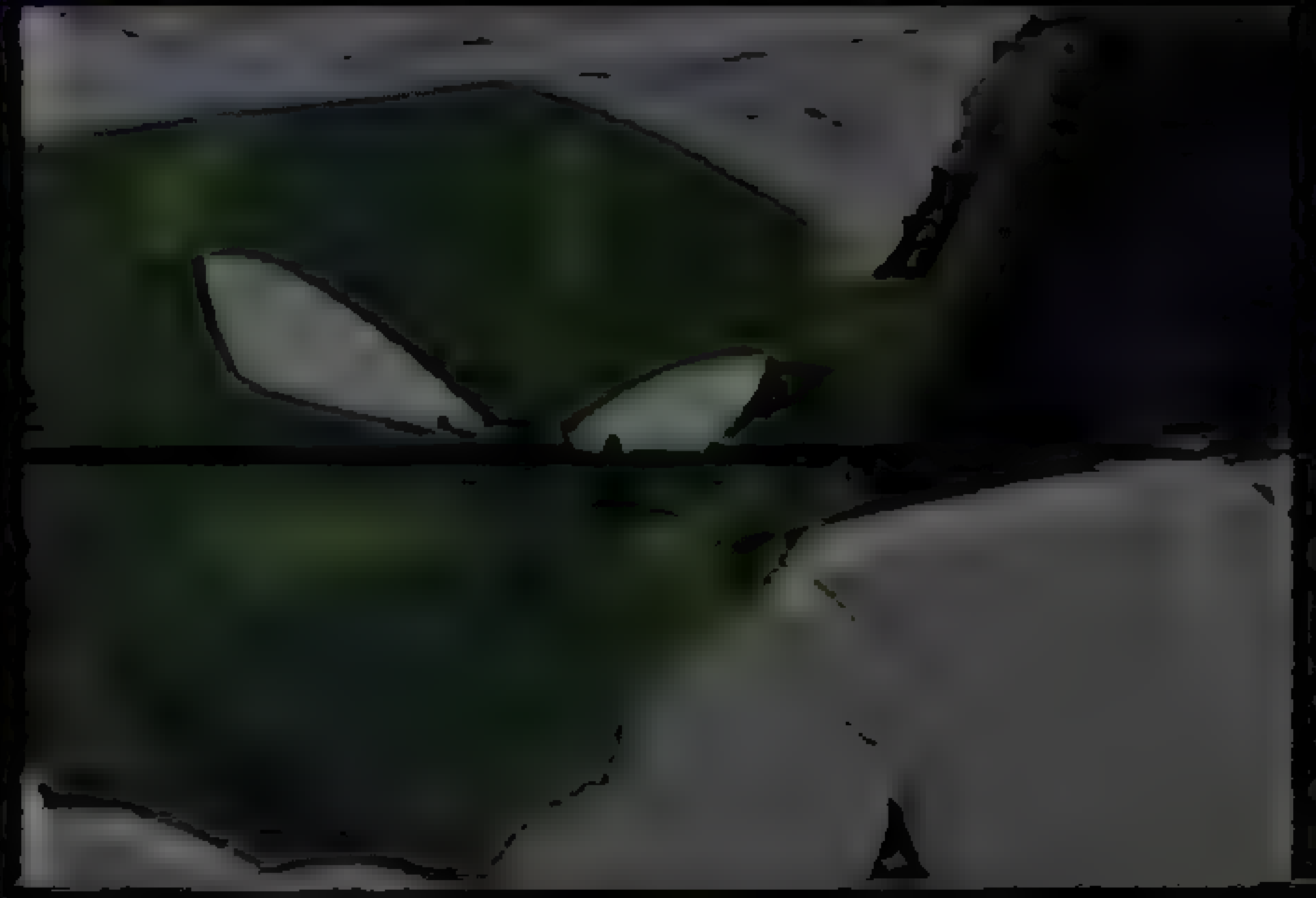




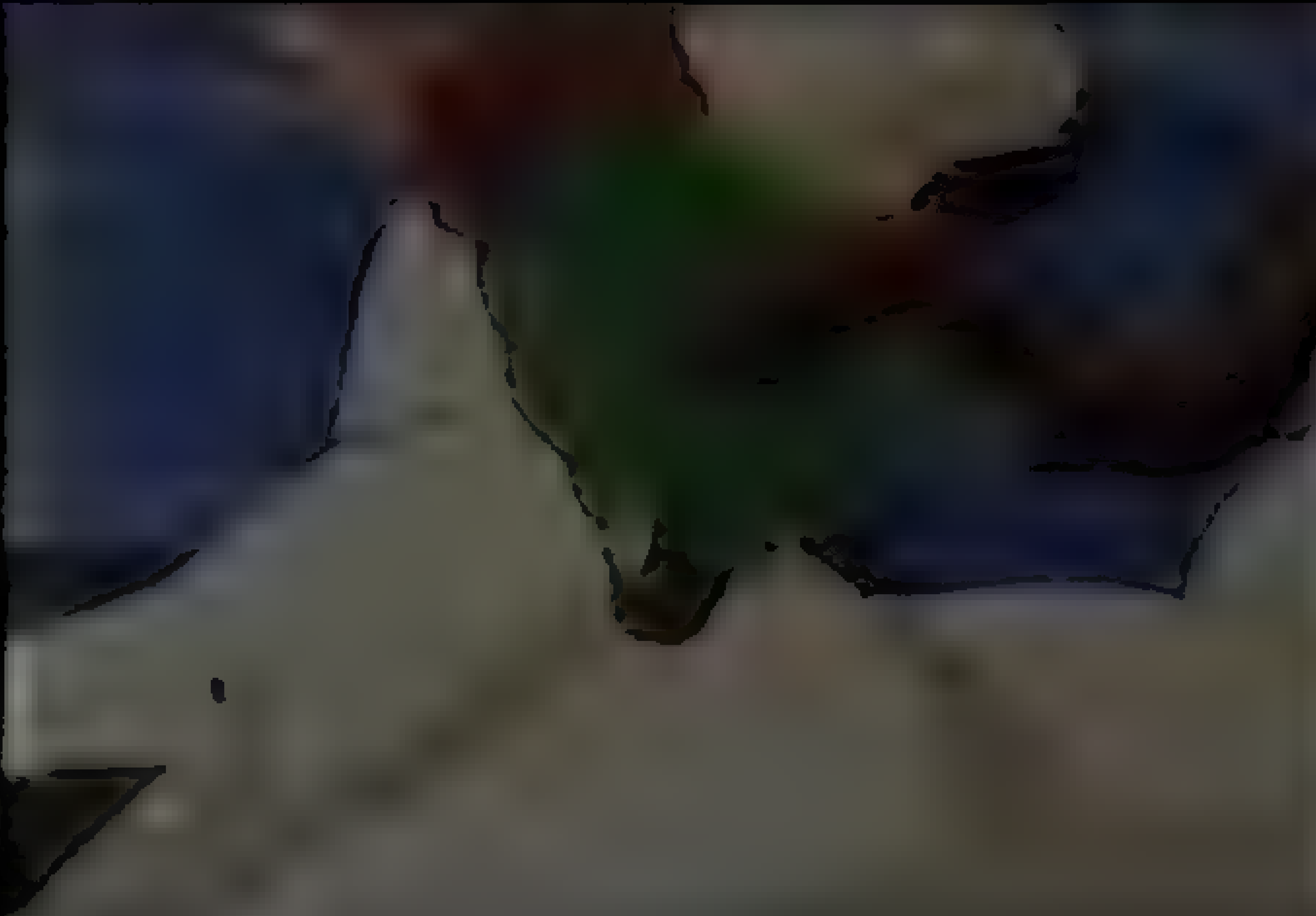


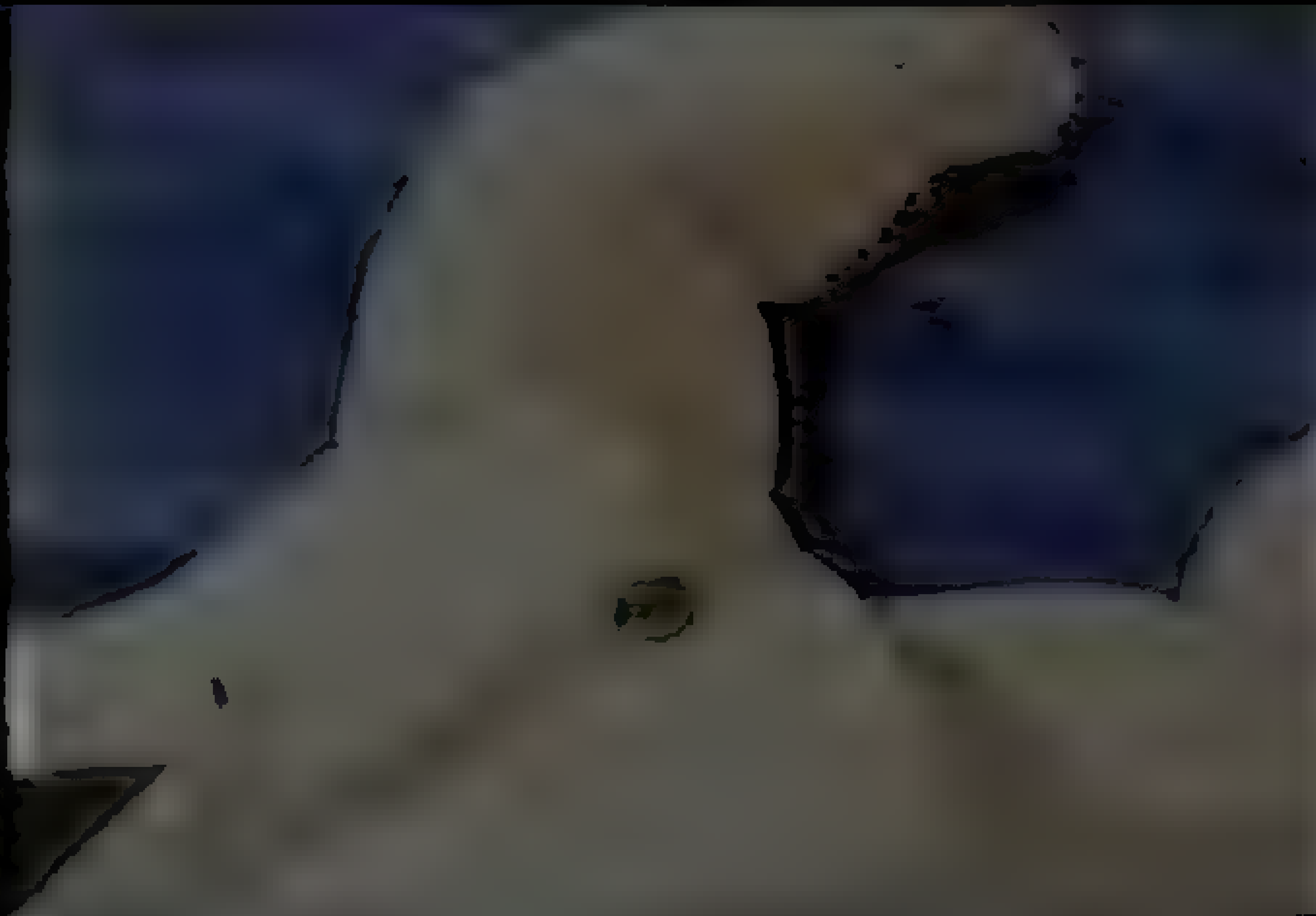


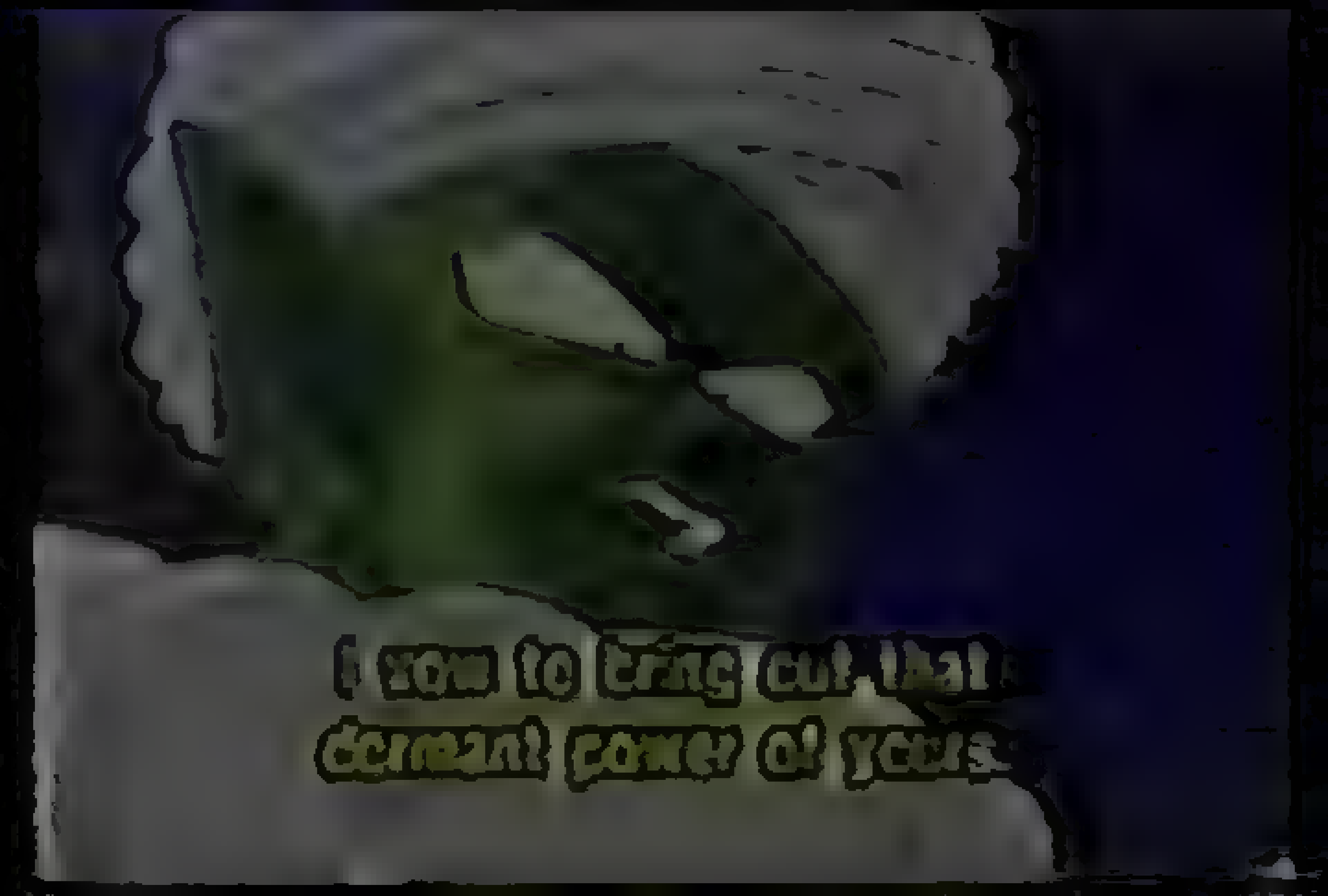


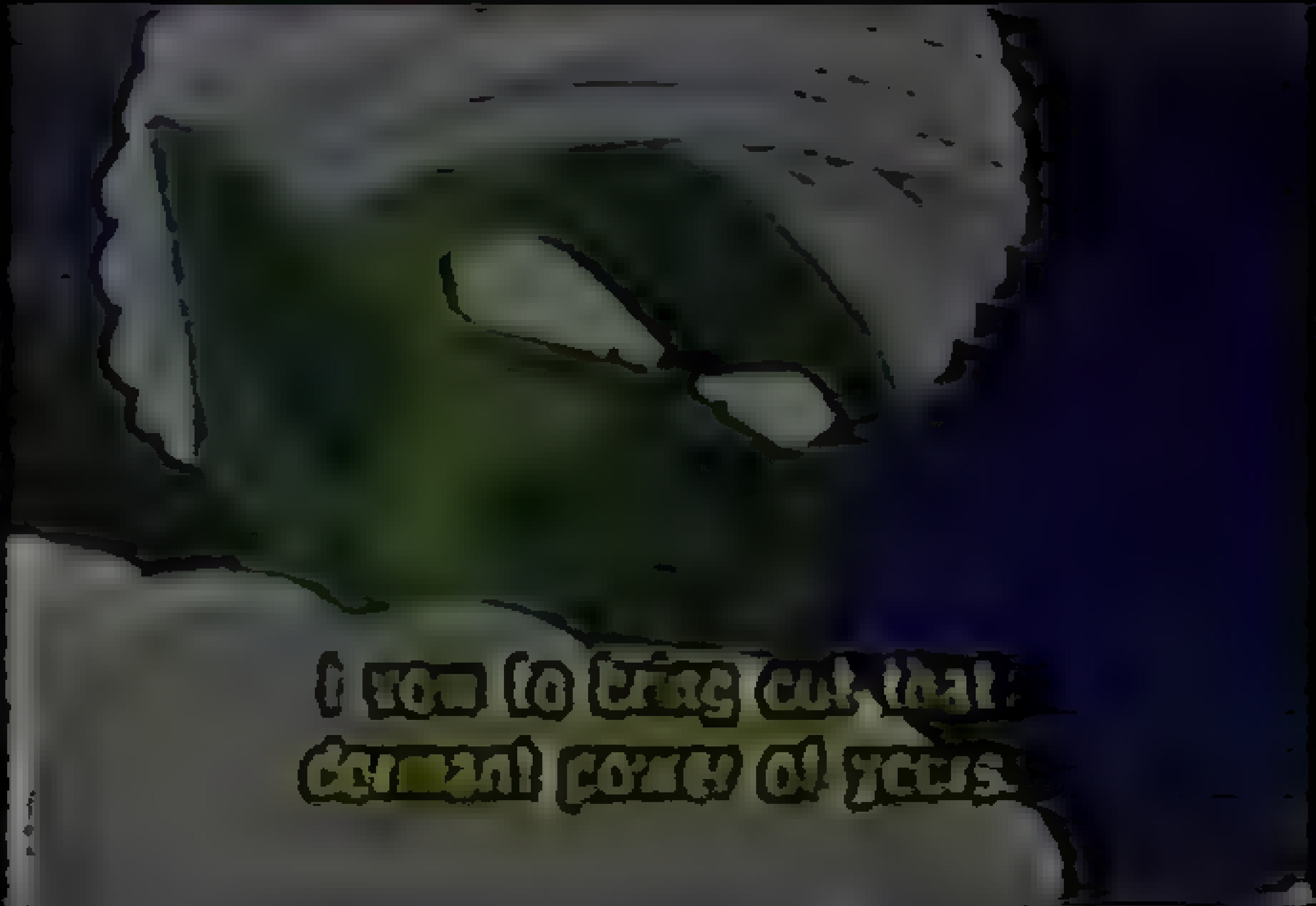


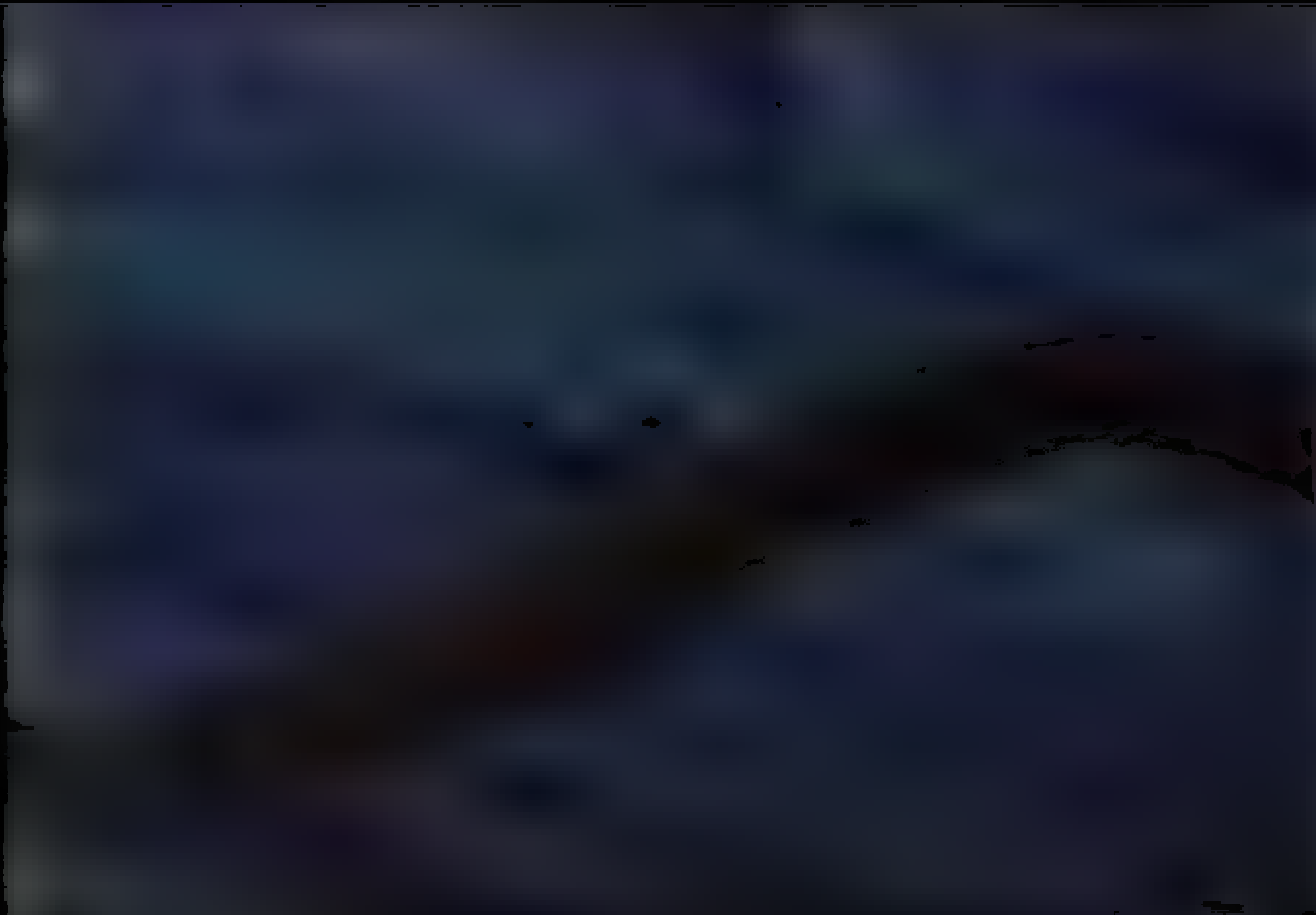




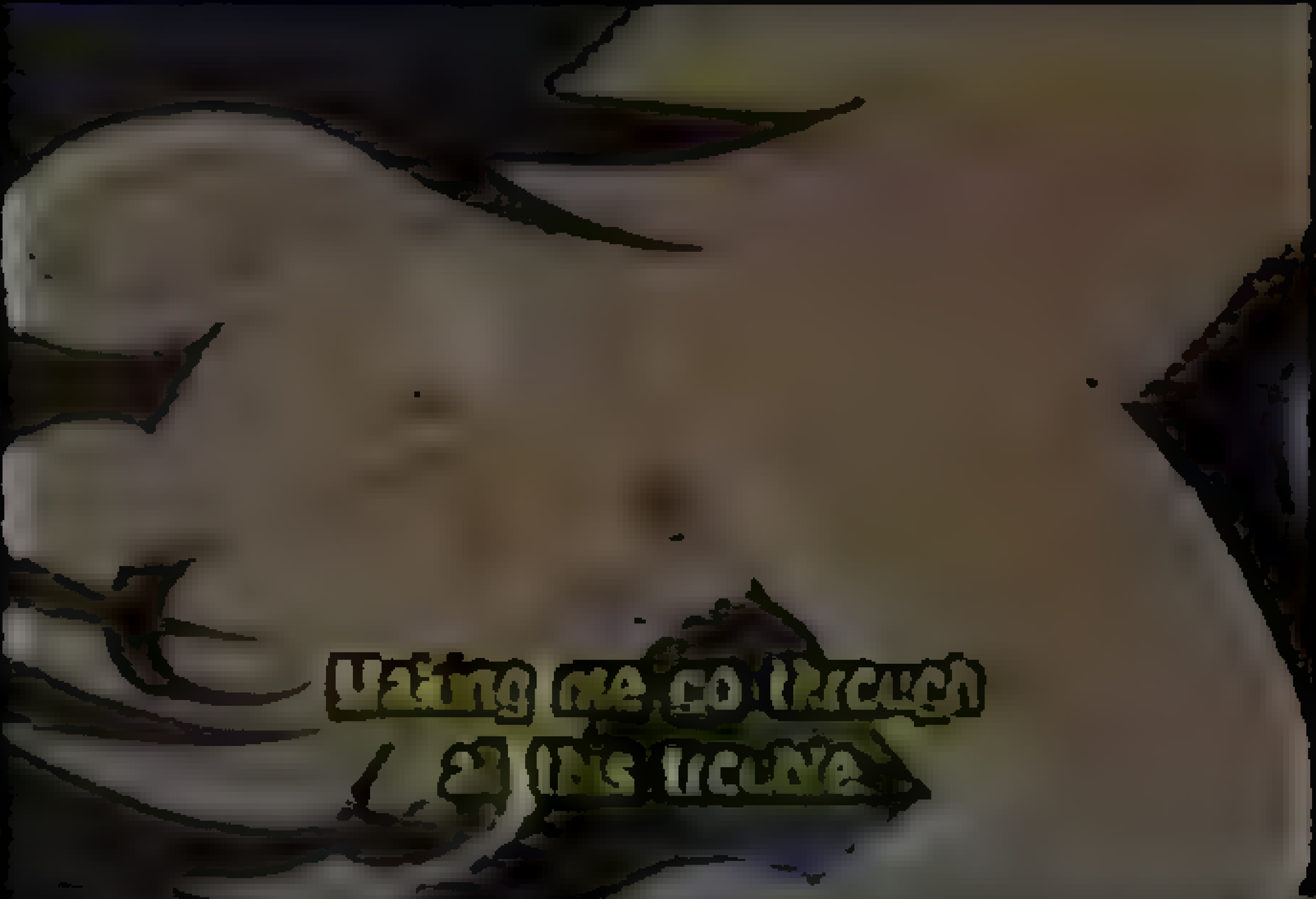


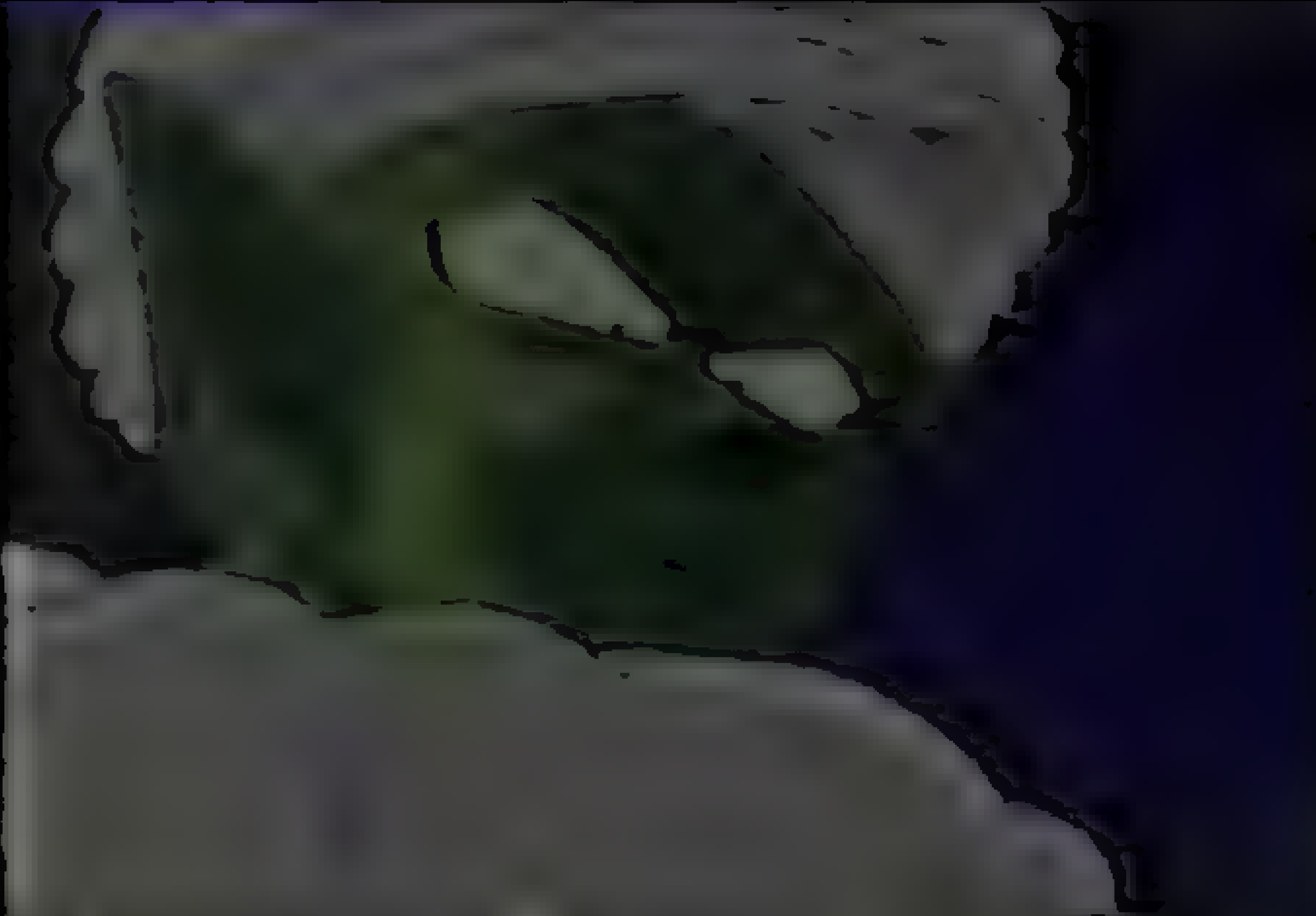

I vow to bring out that
dormant power of yours

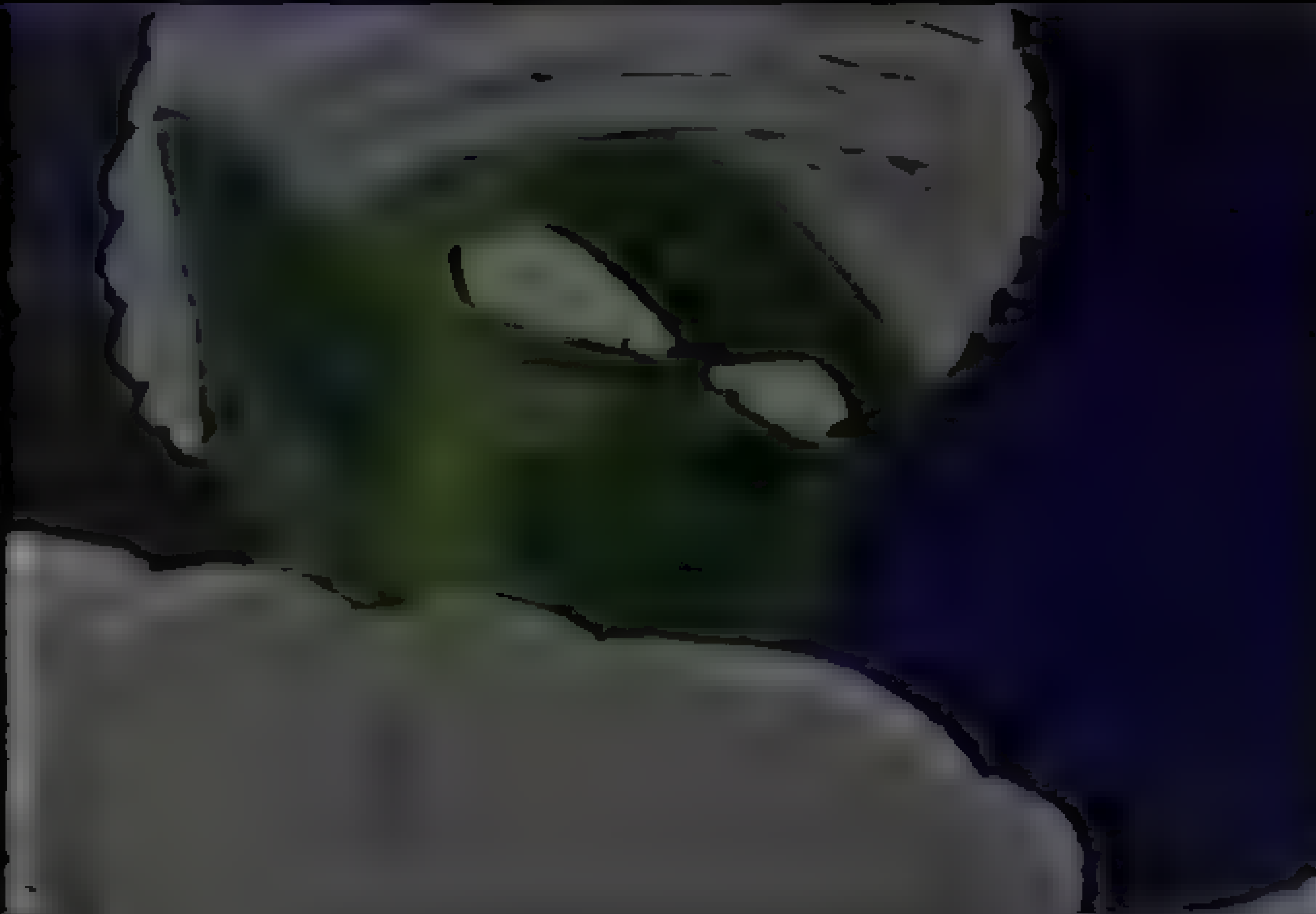




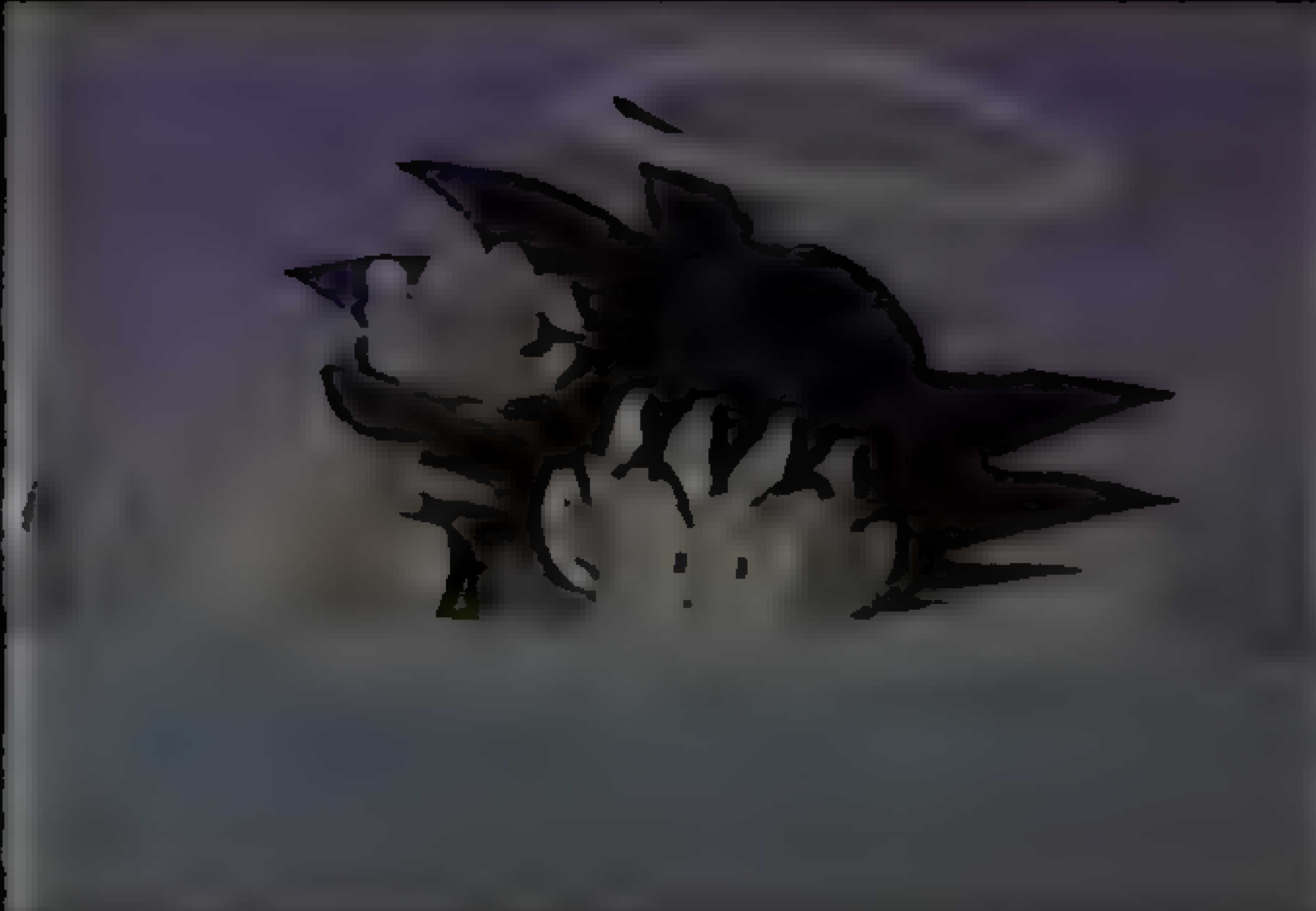


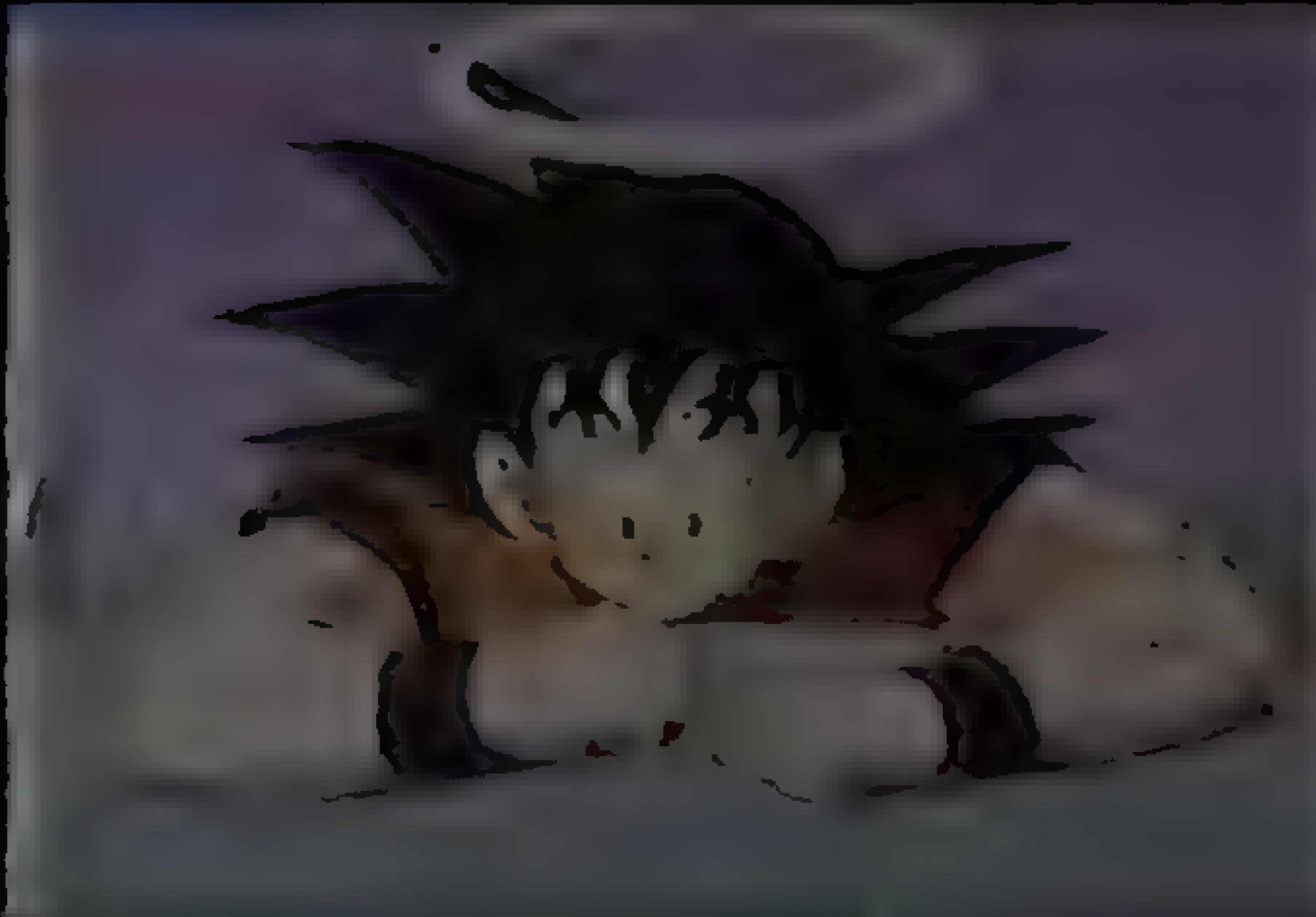


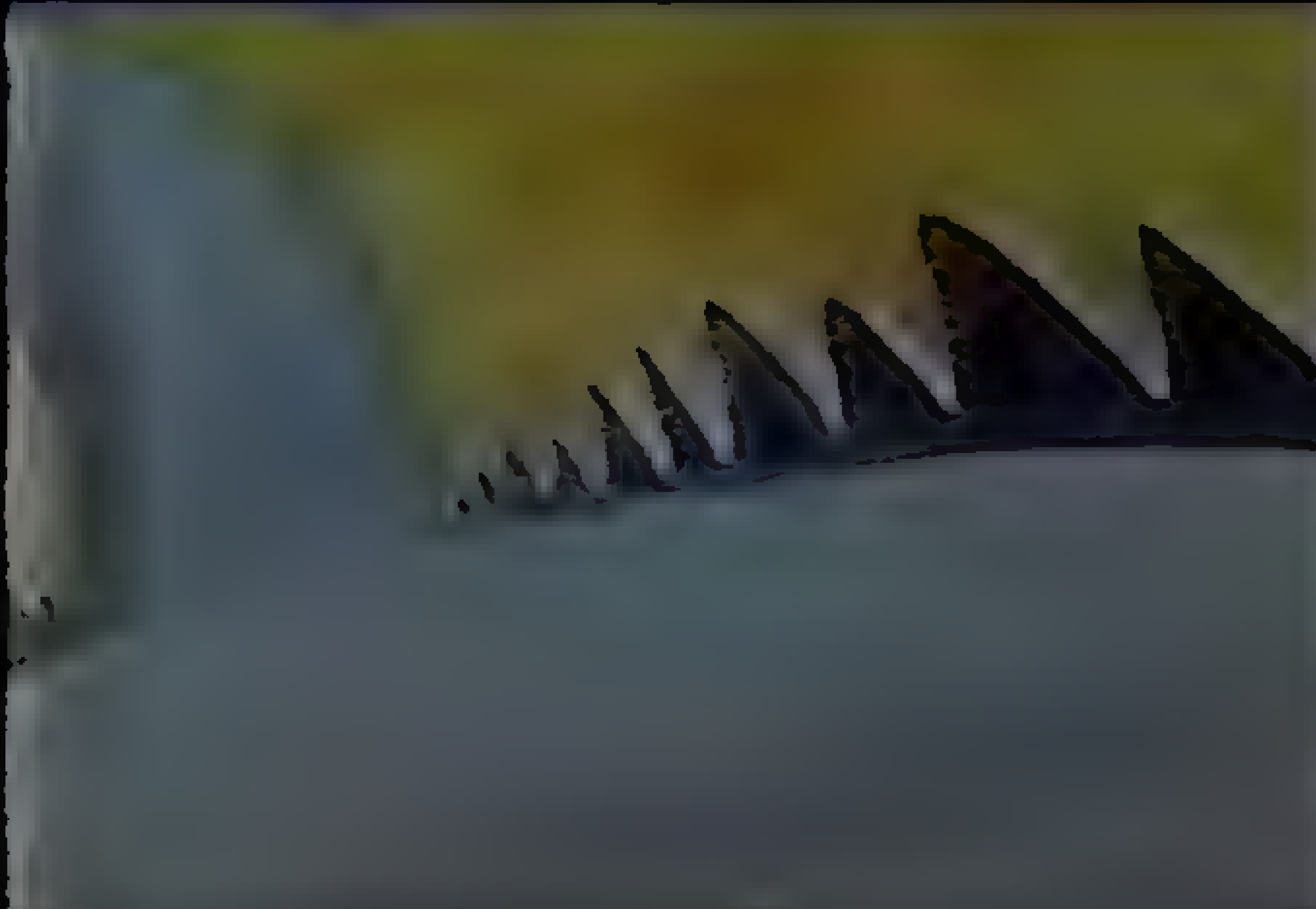
















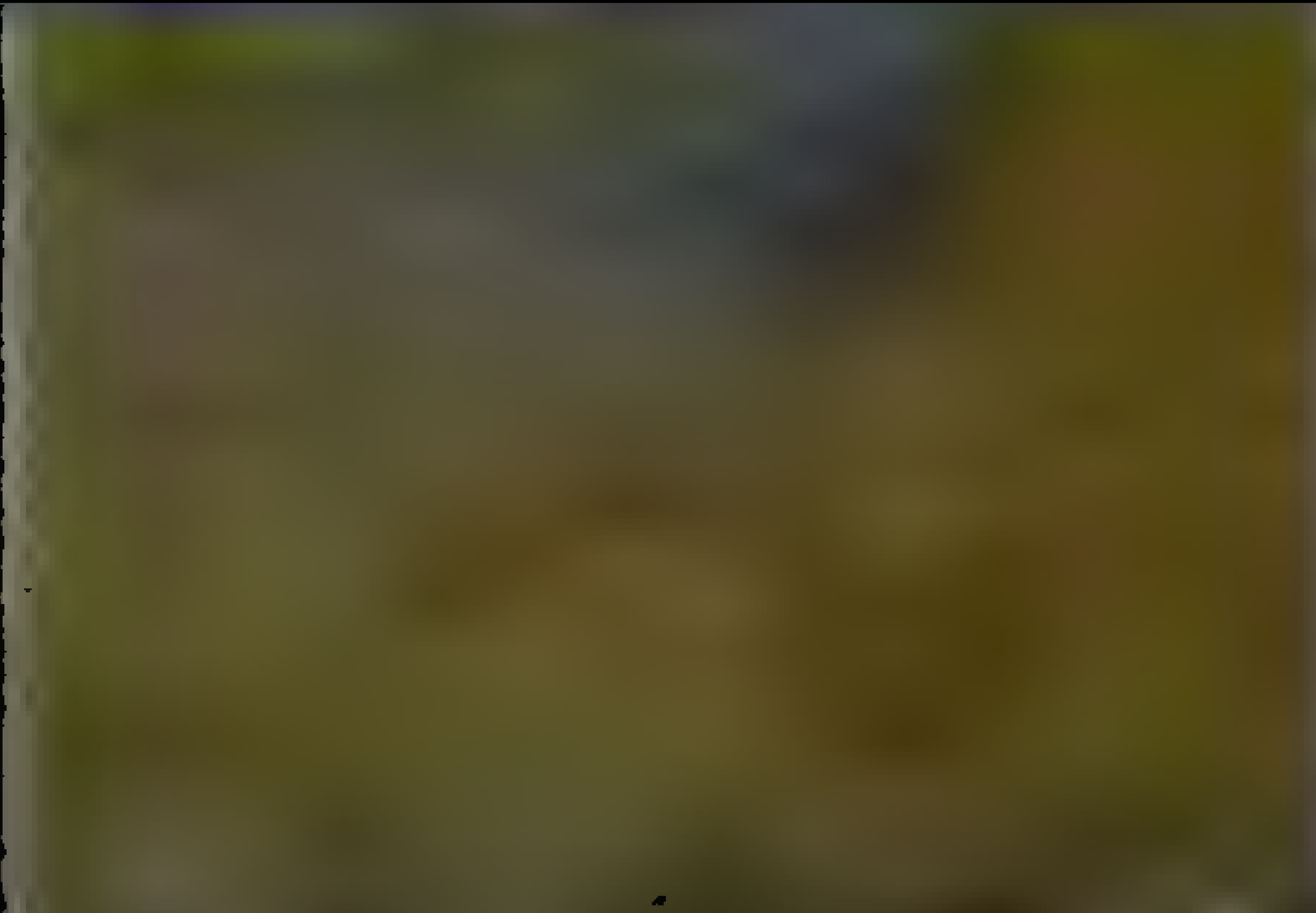


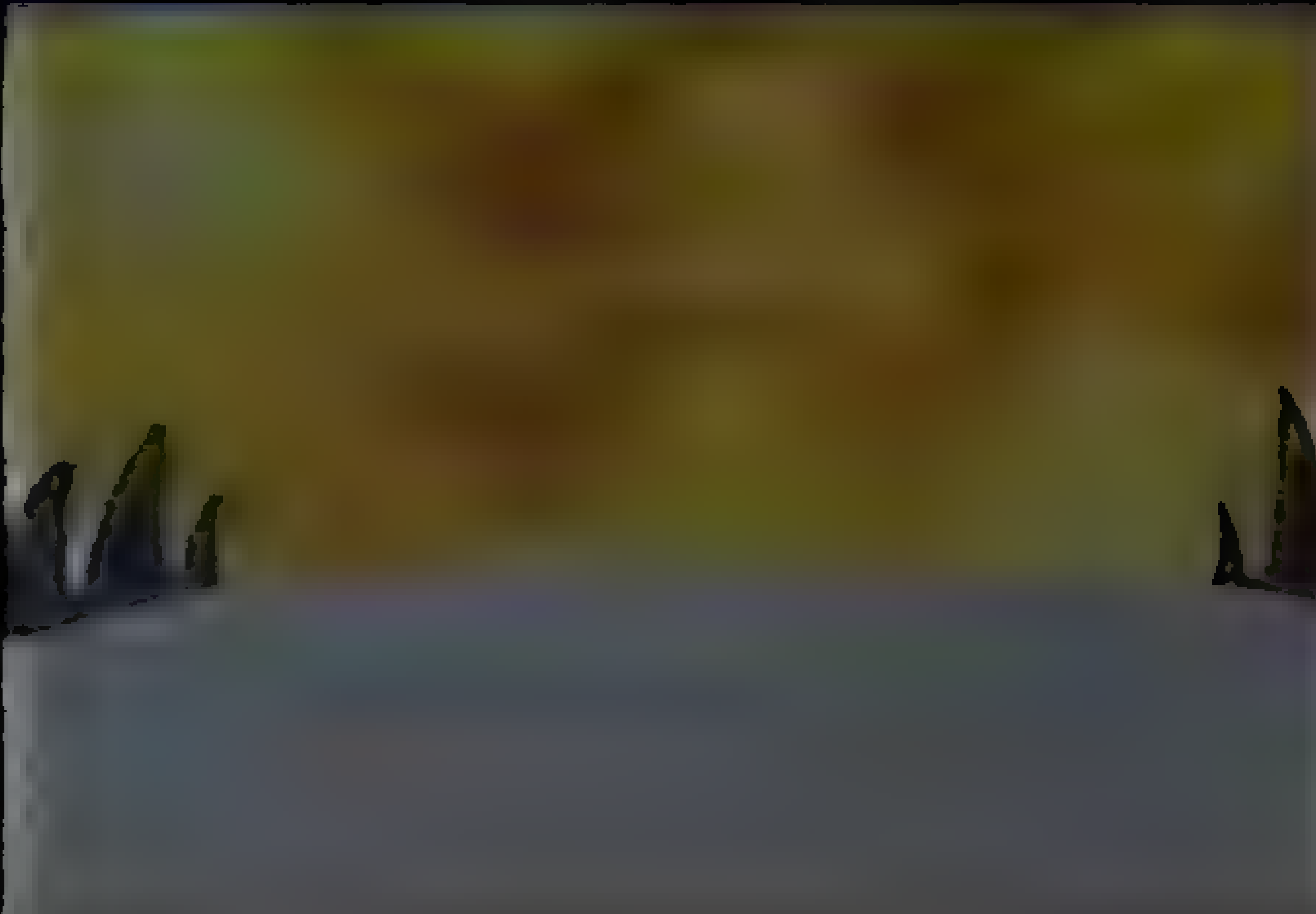










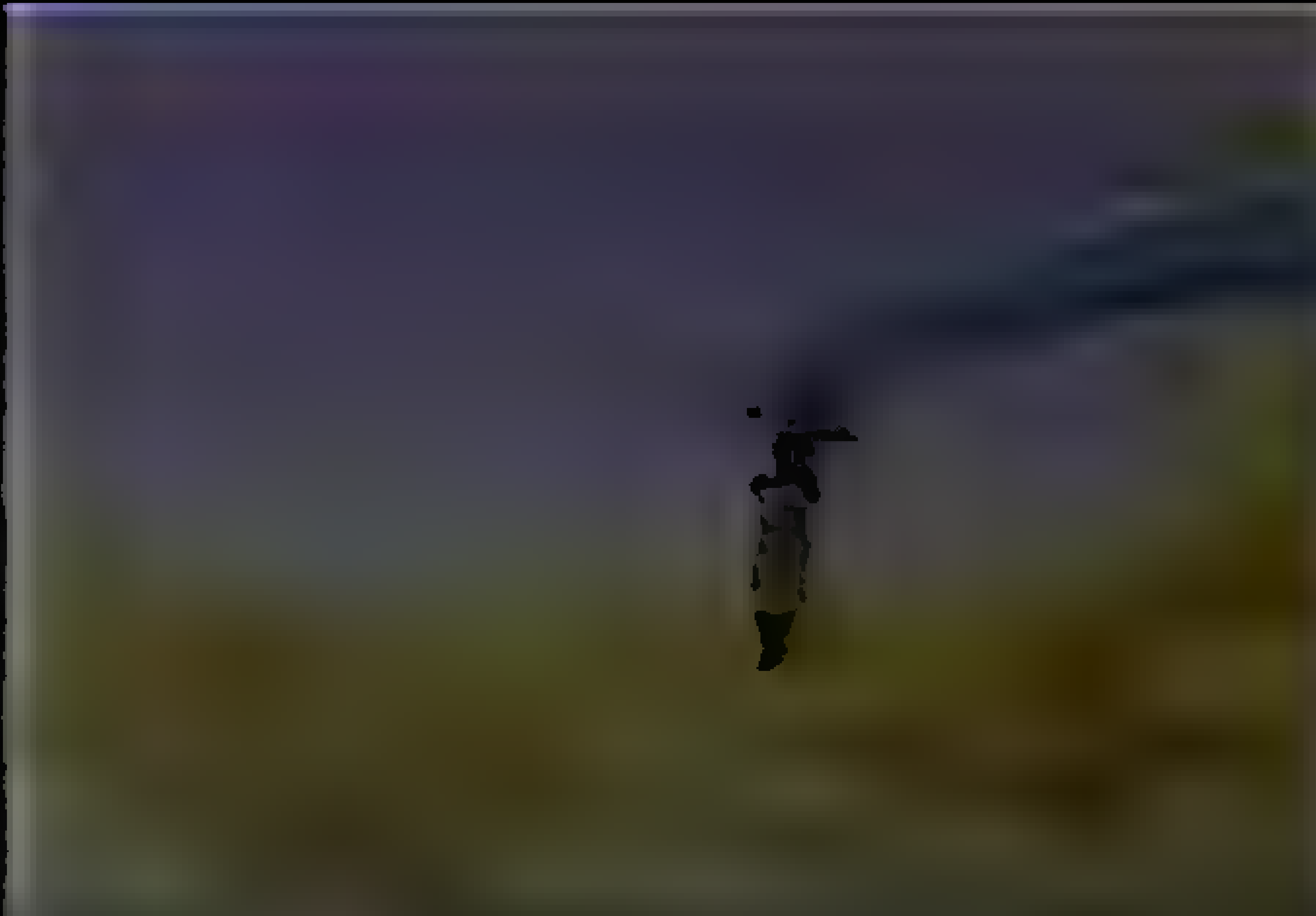




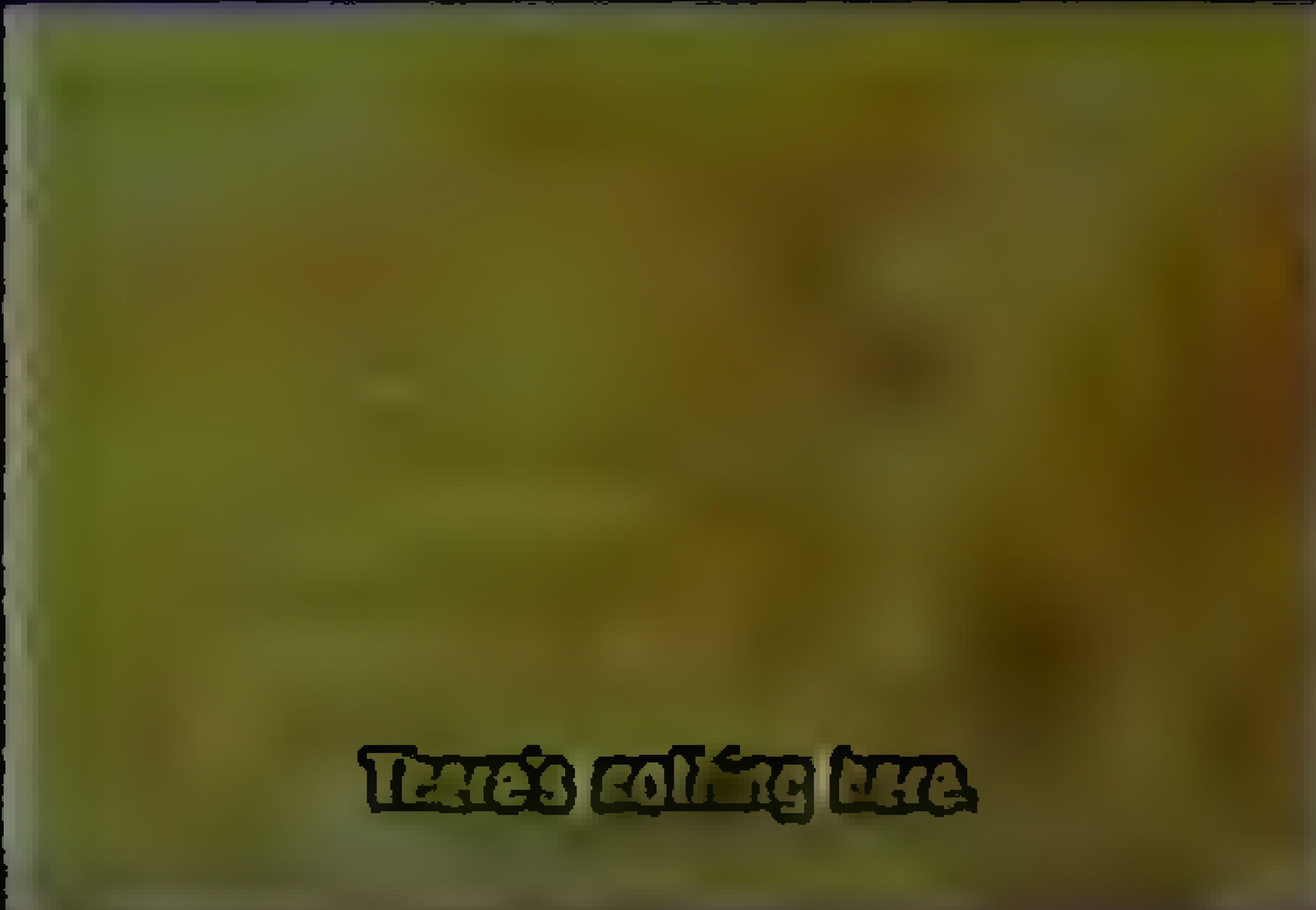


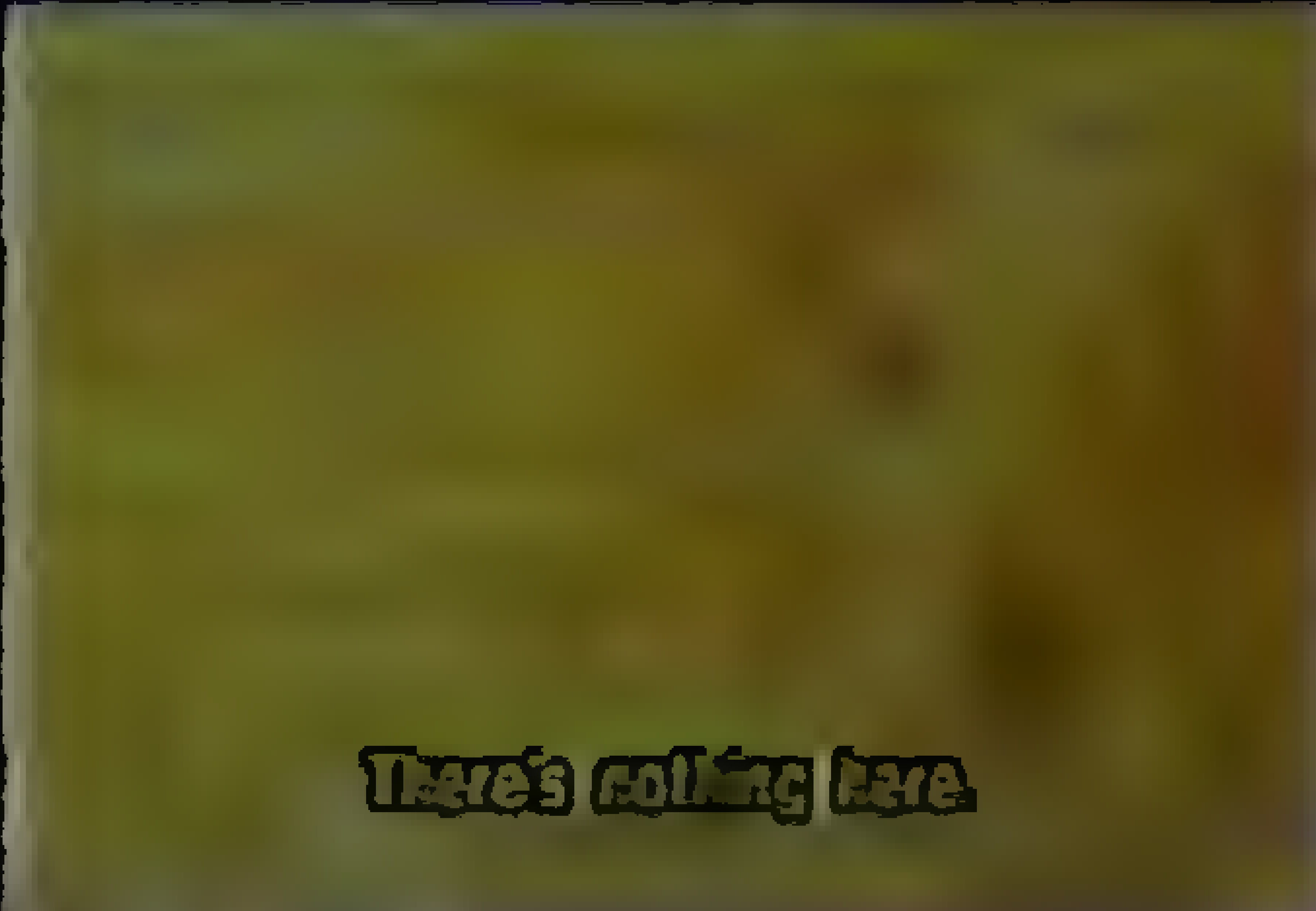








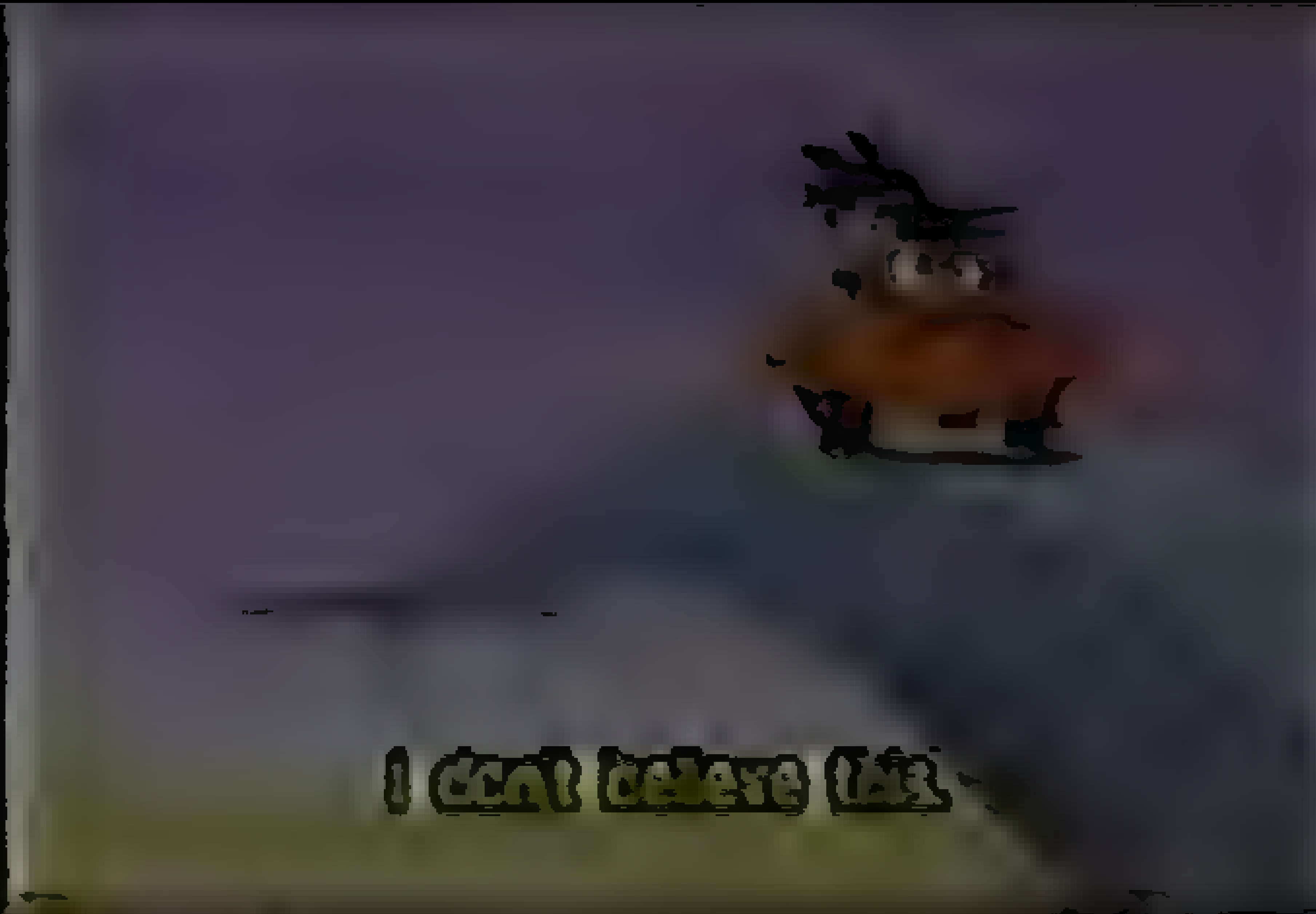



There's nothing here.












Whats that?











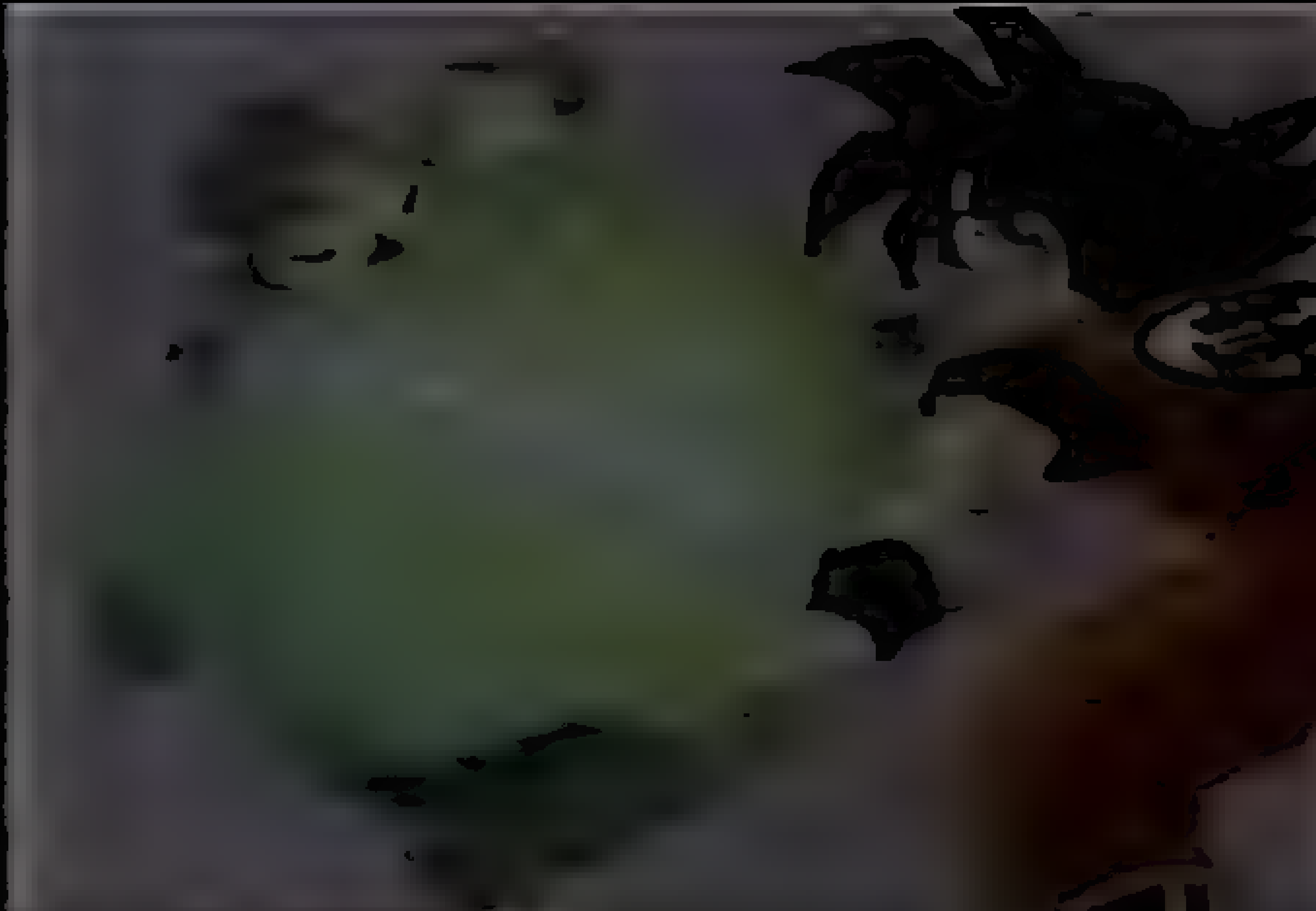






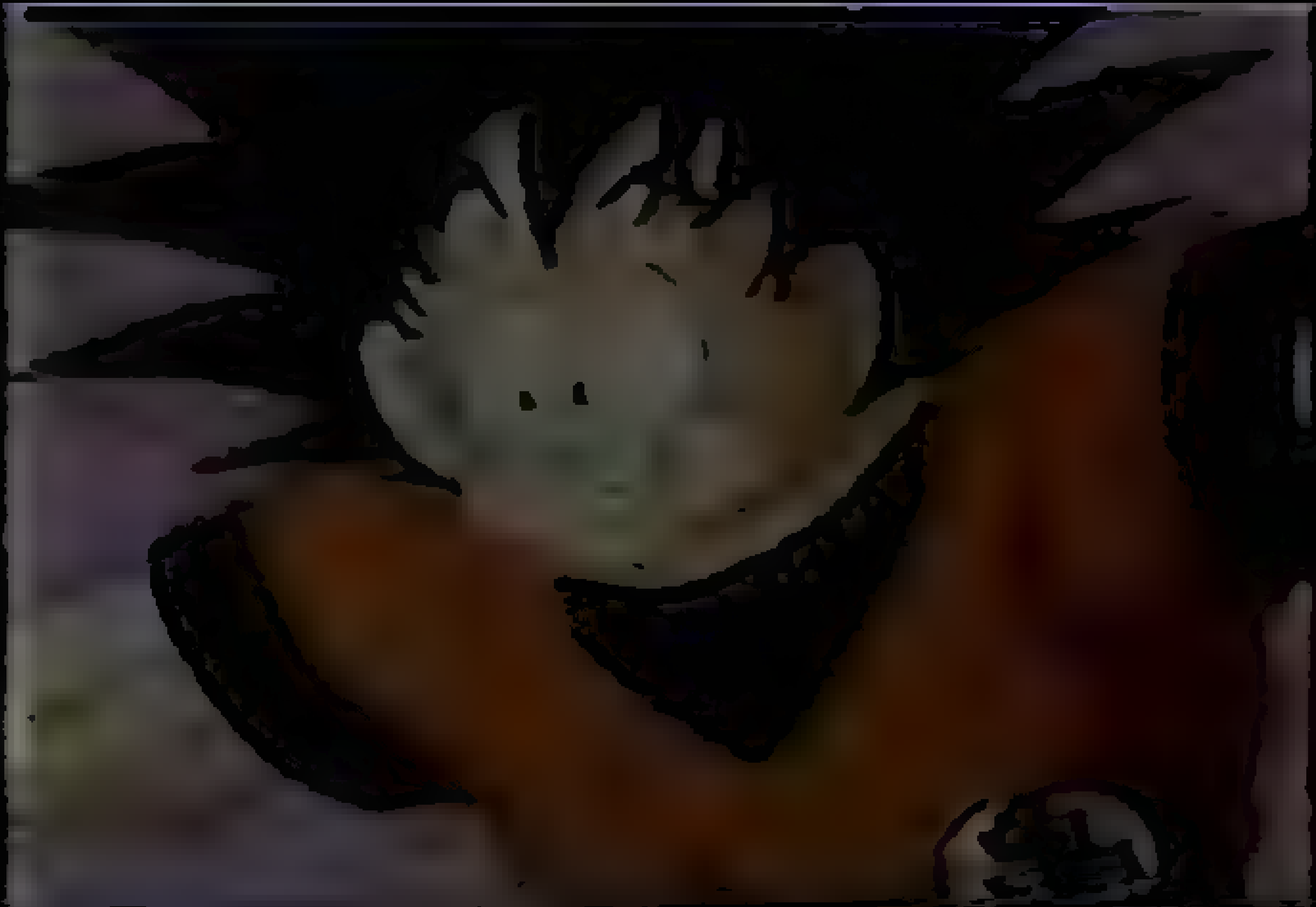







There's a house!



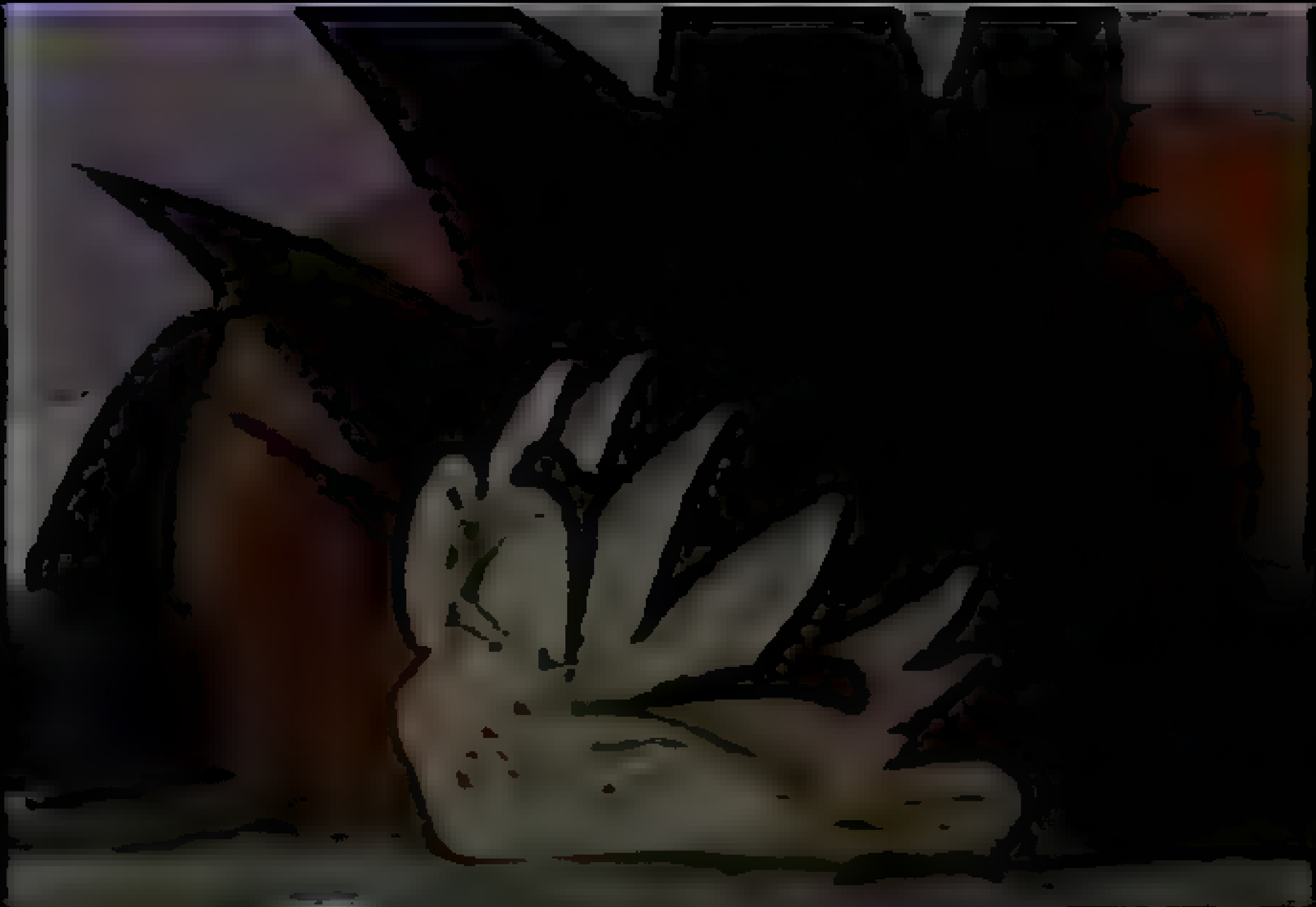


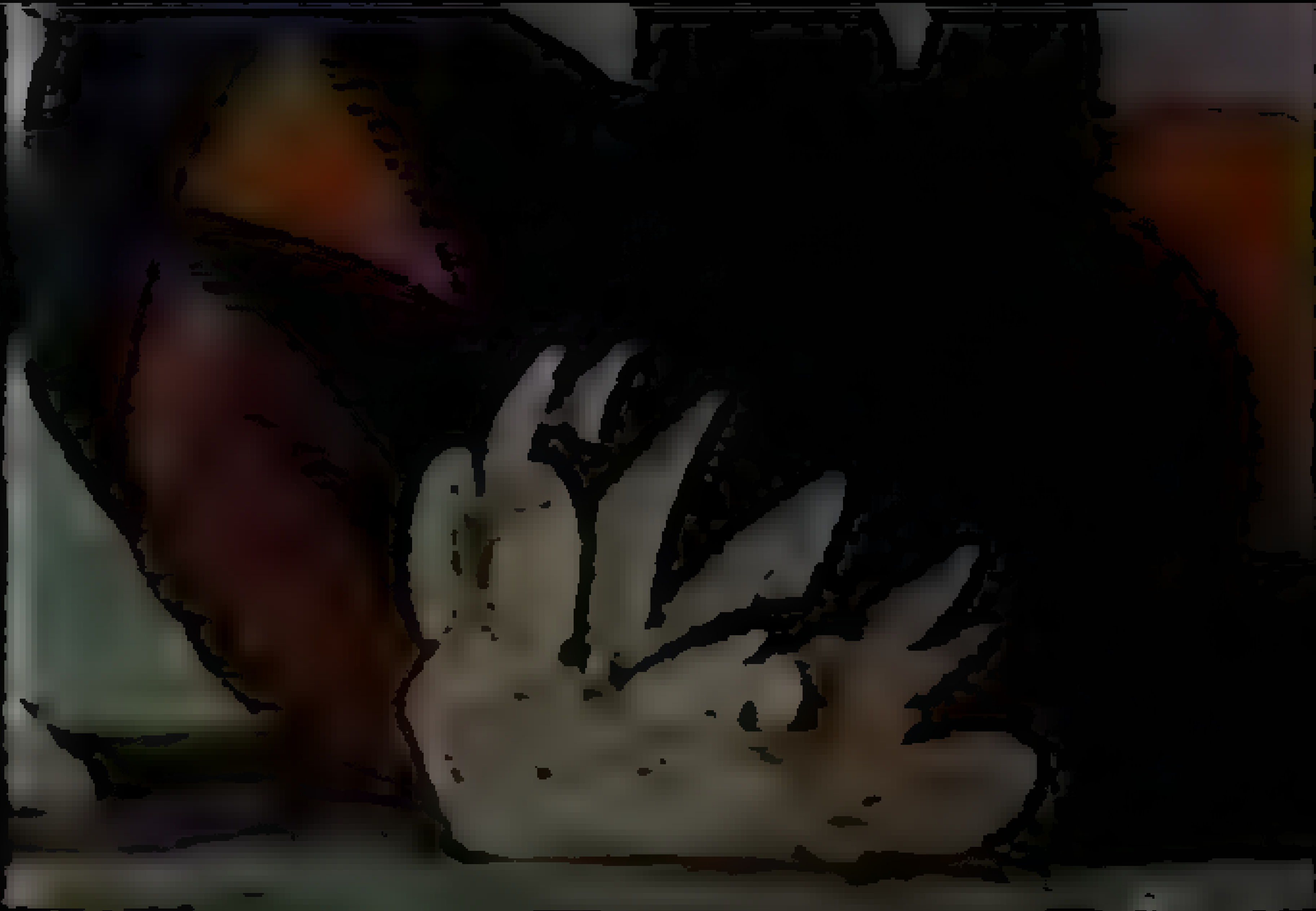


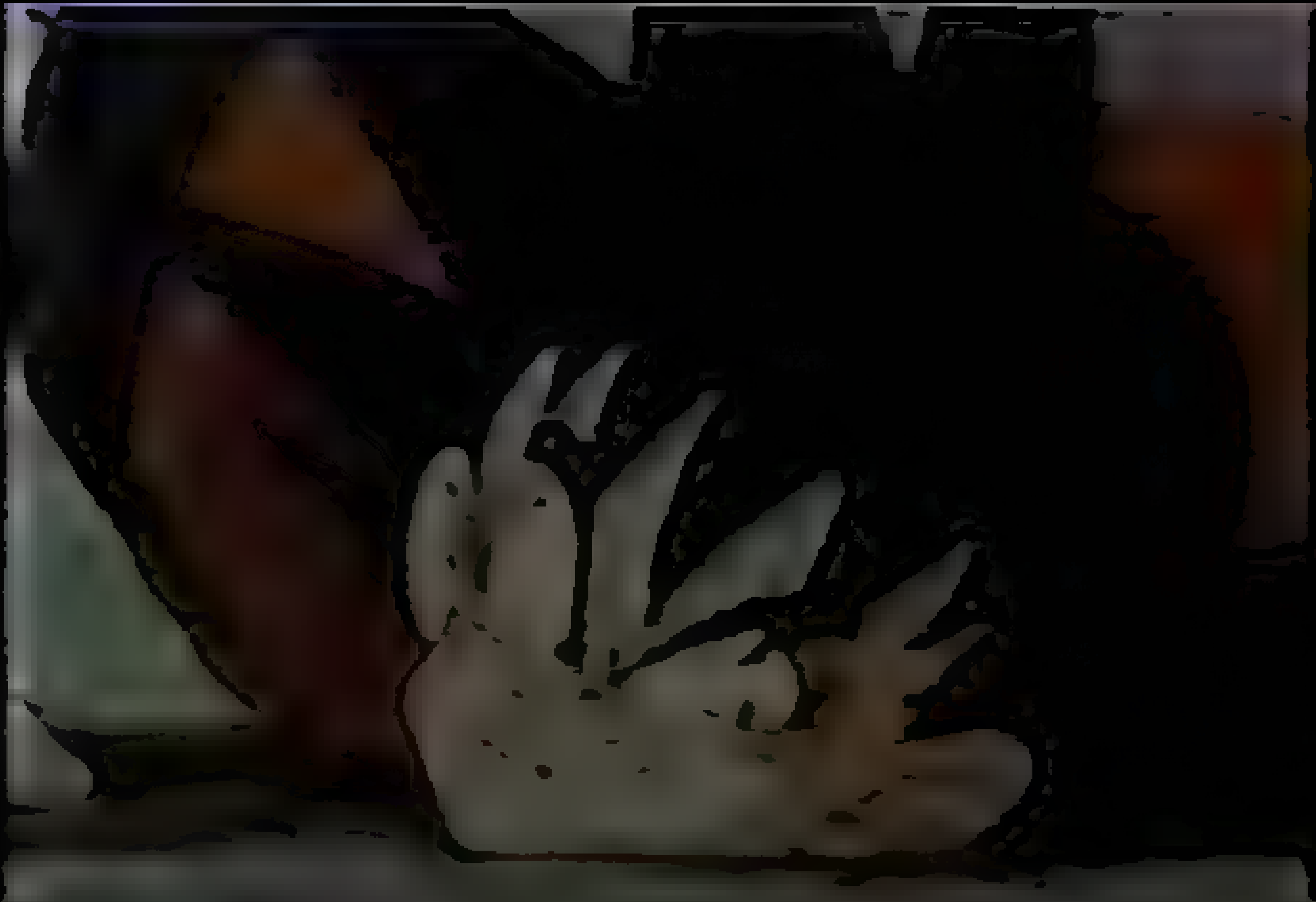


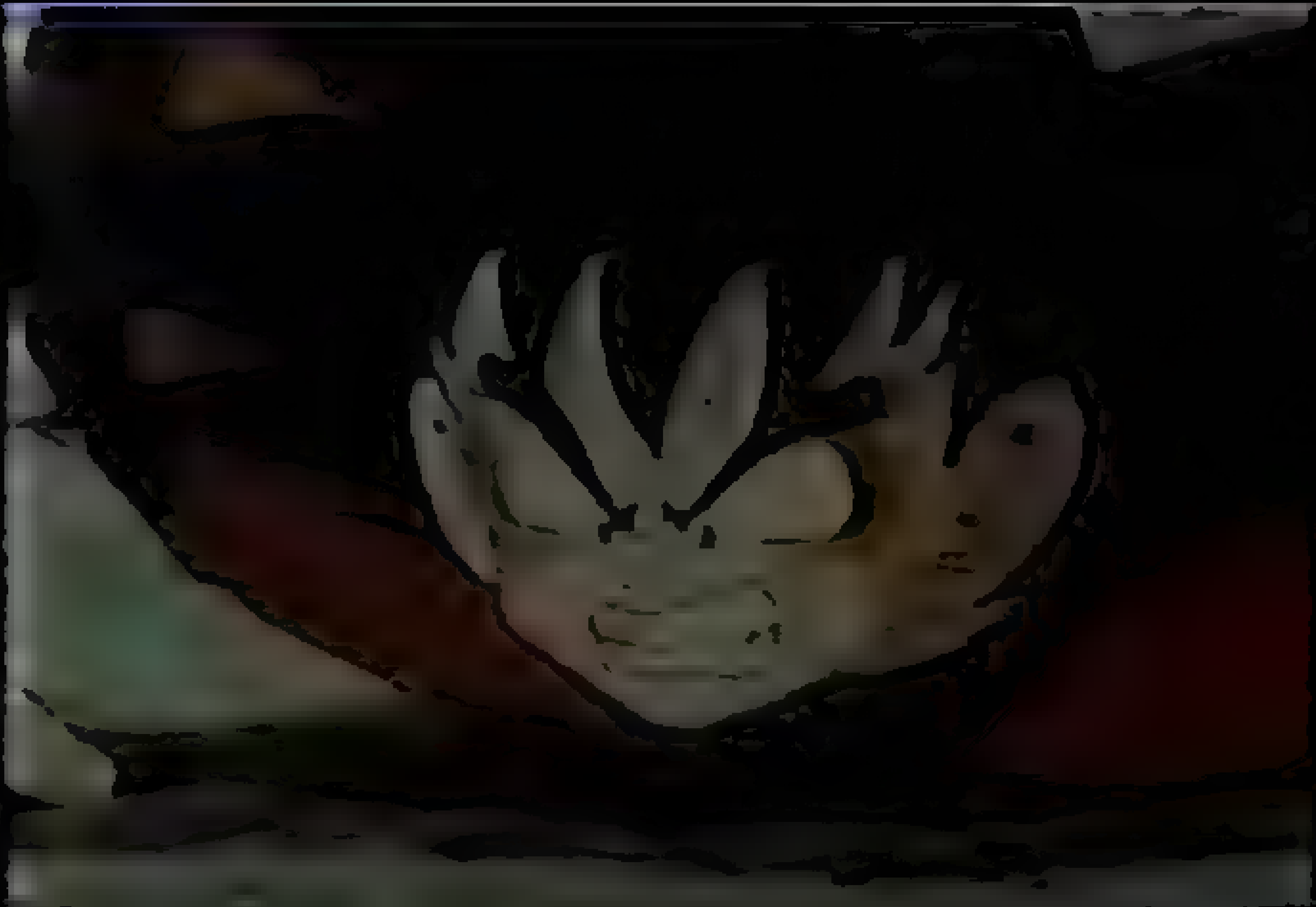






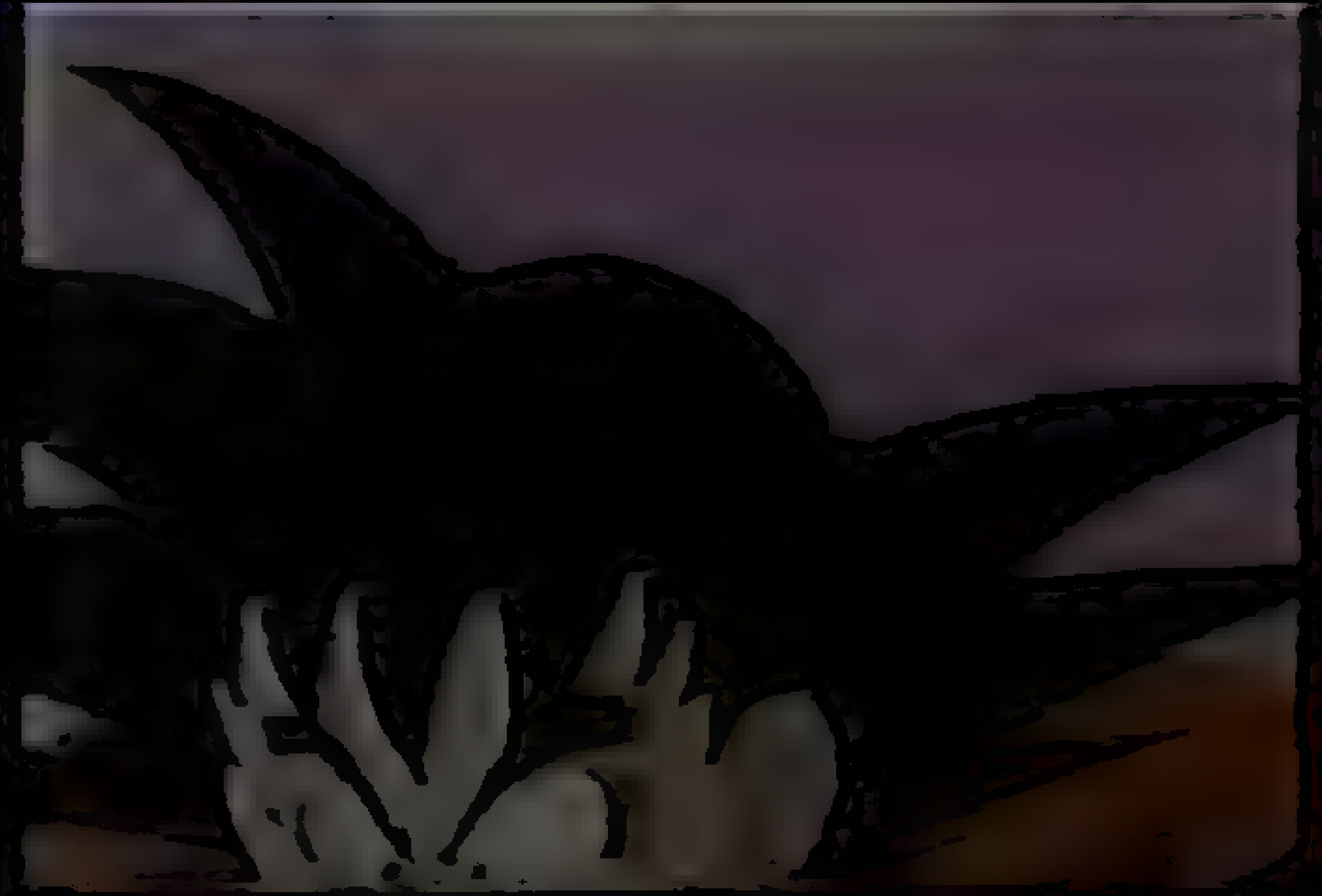


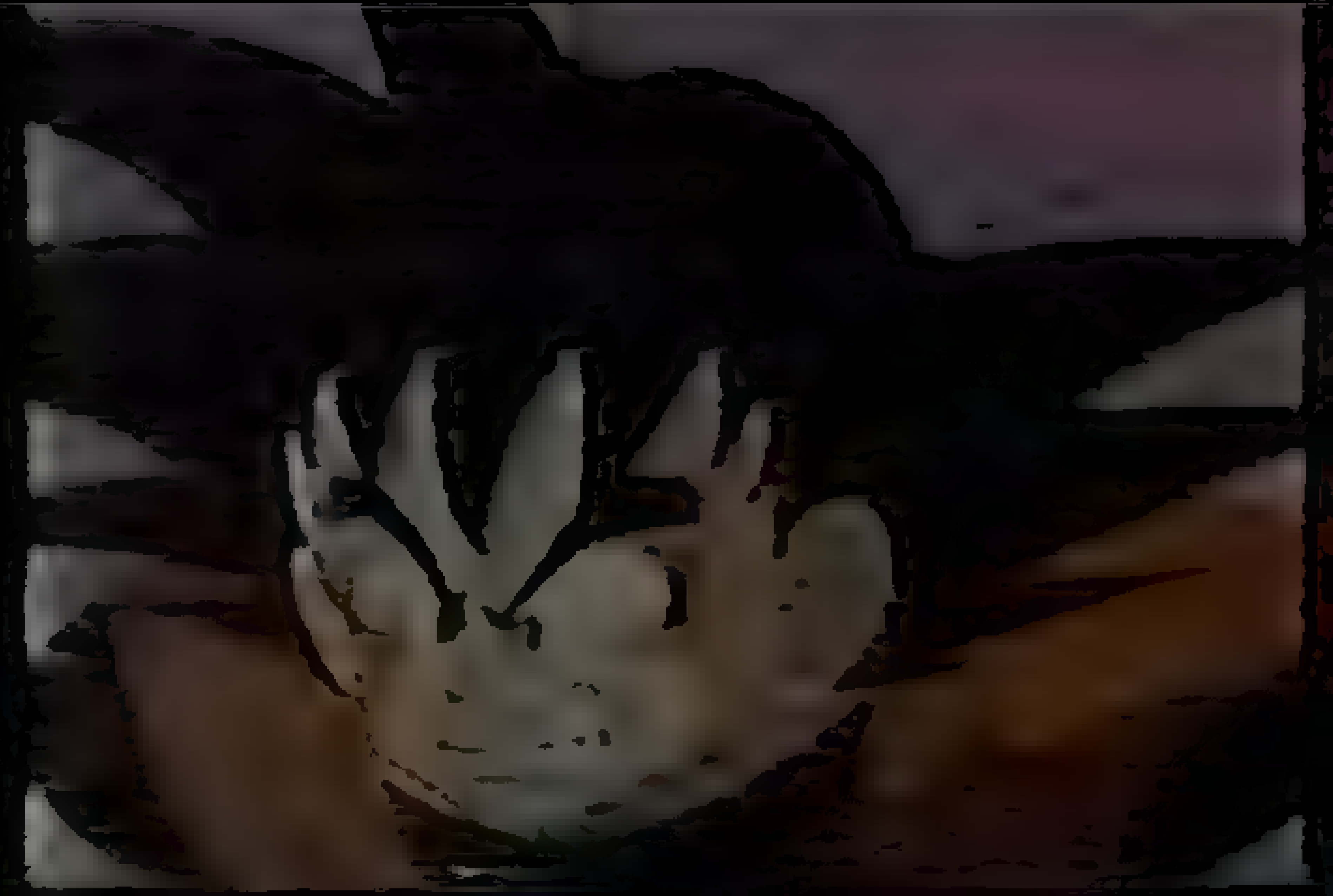


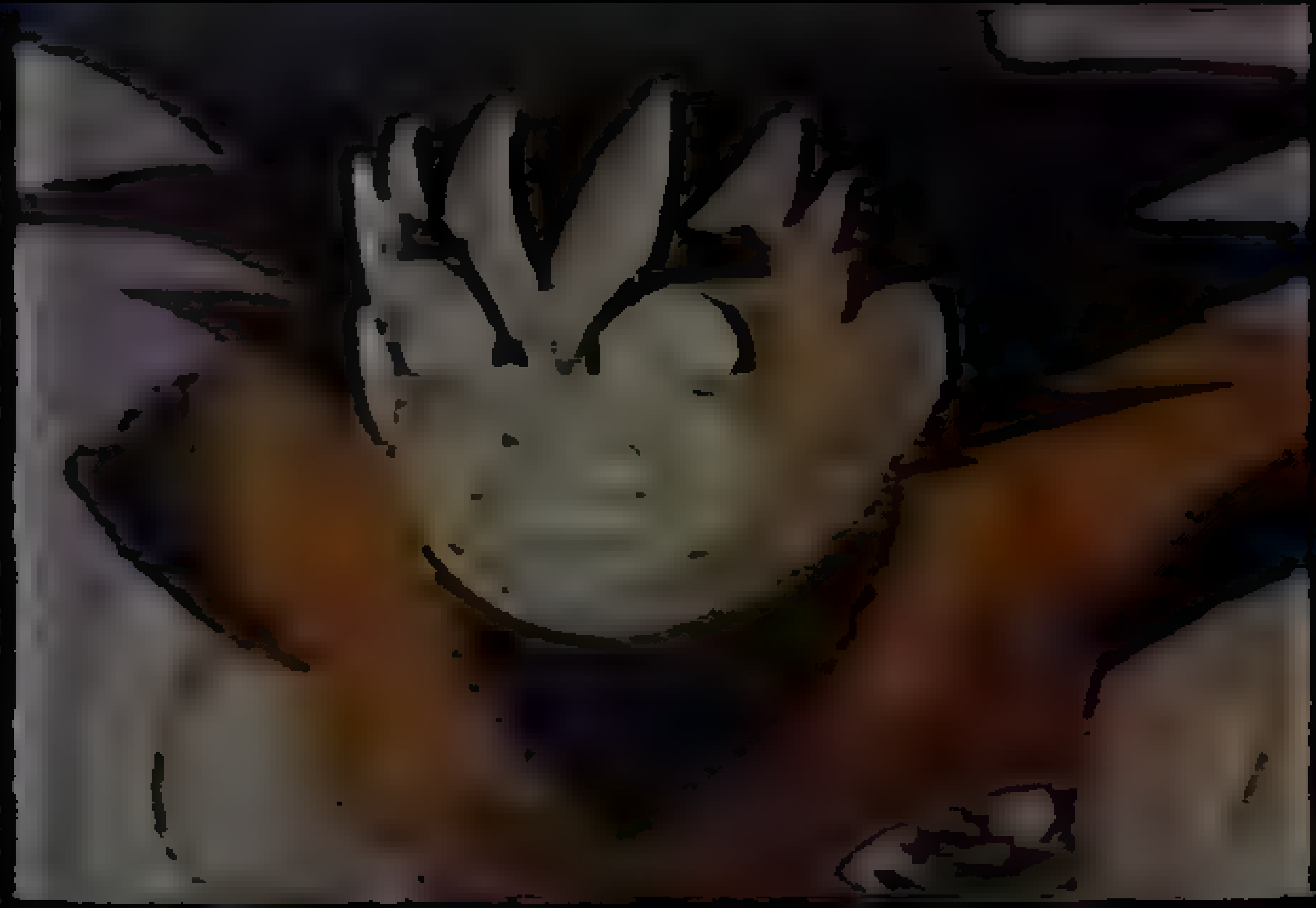



What's with this ground!?

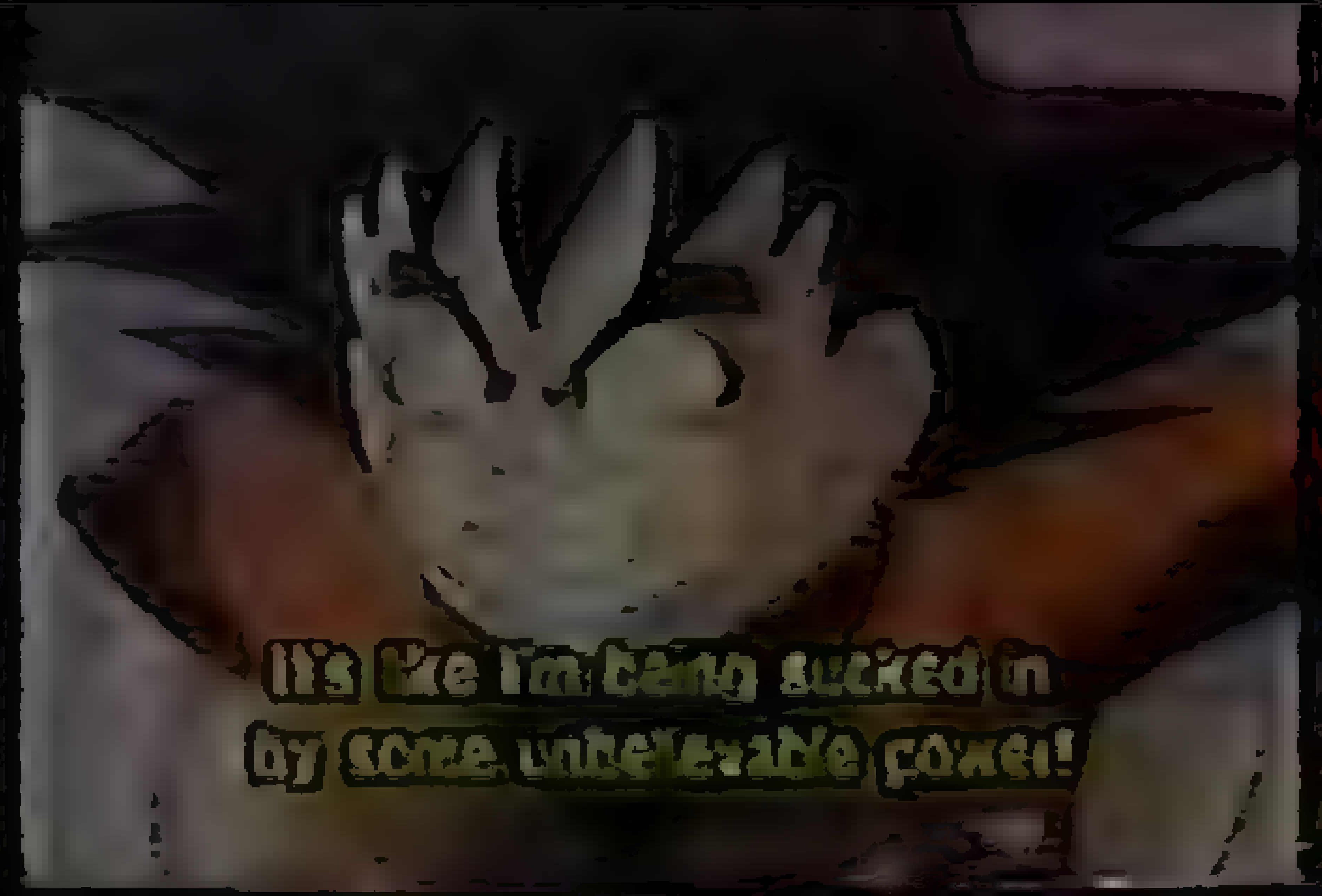


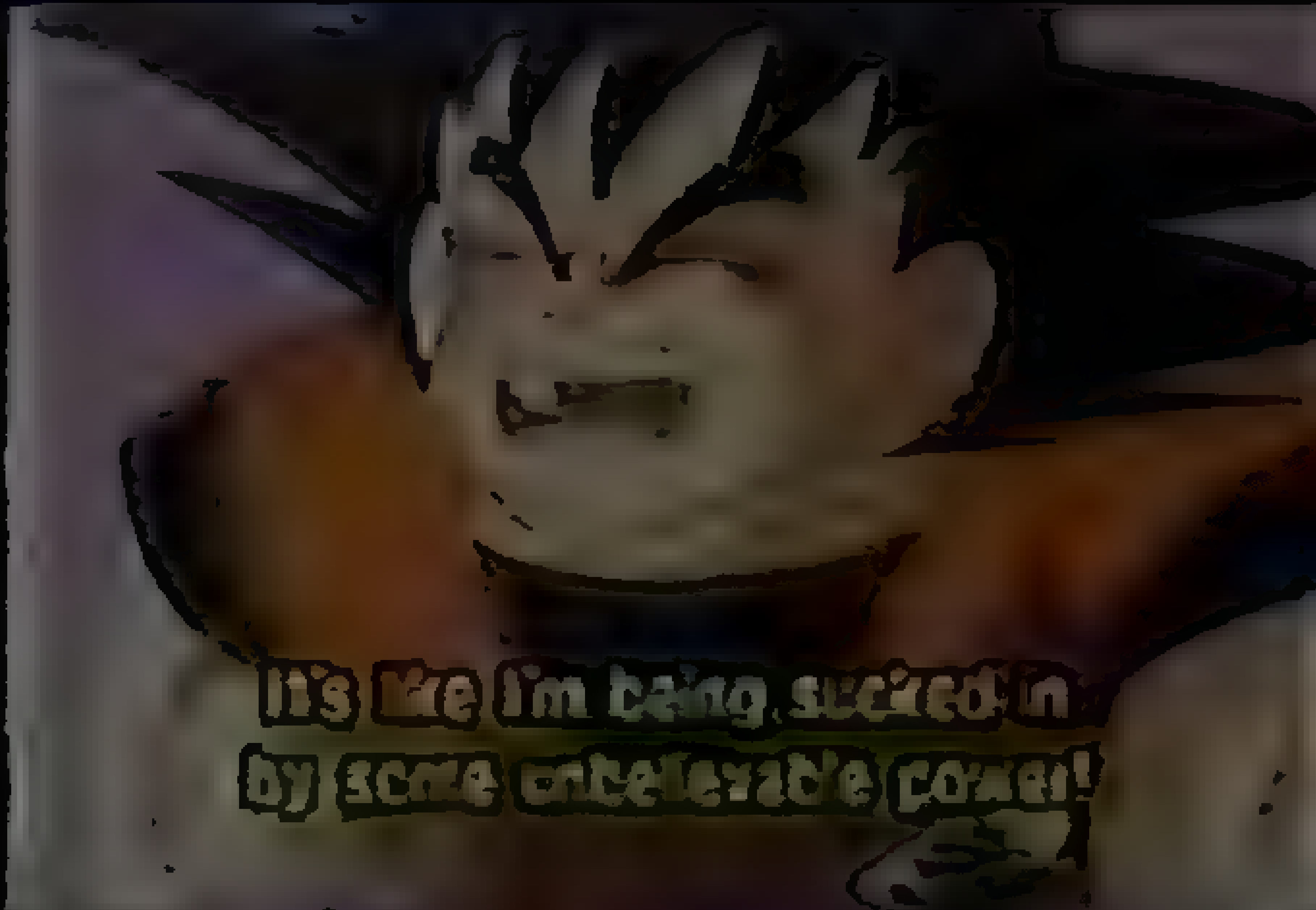


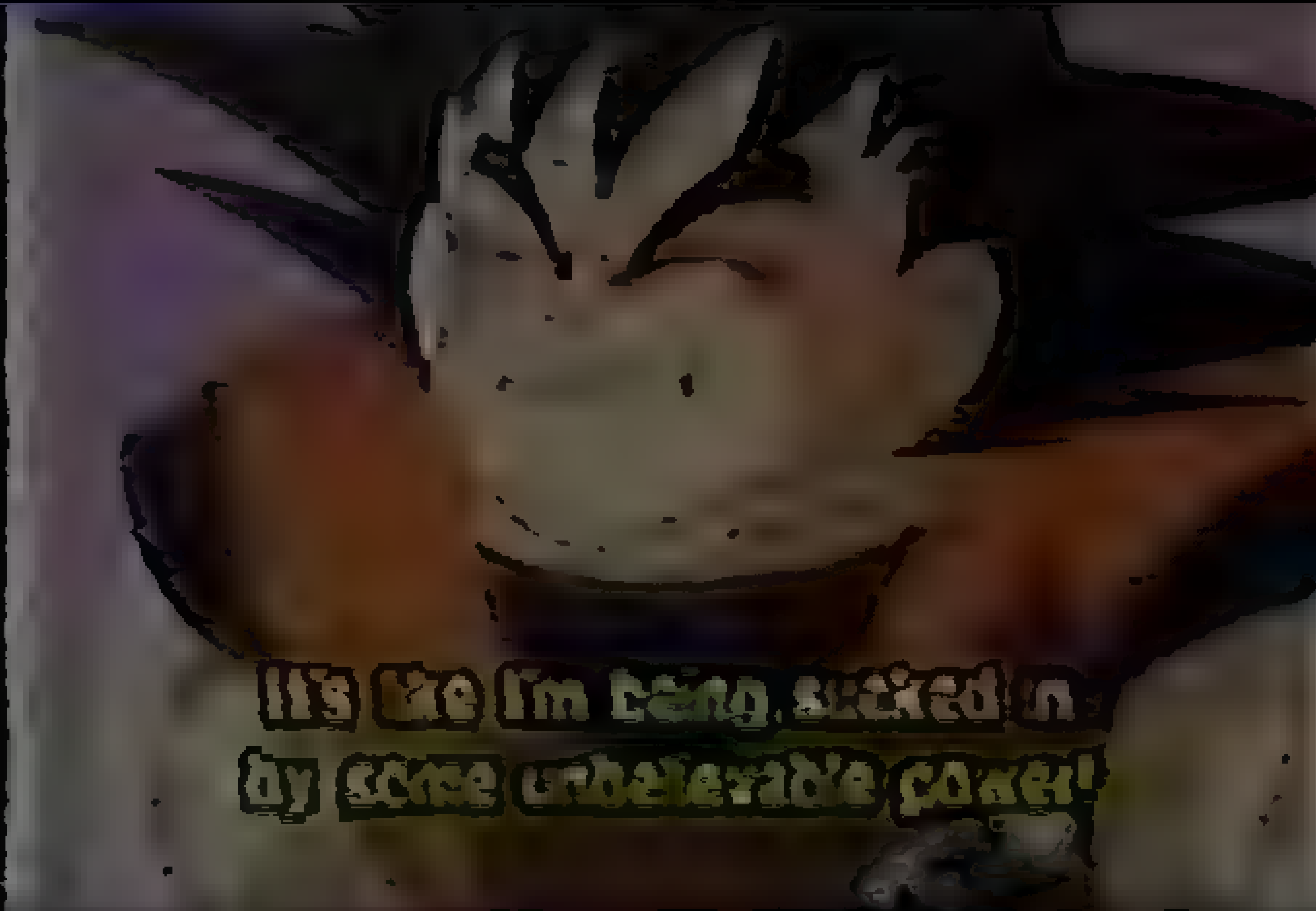


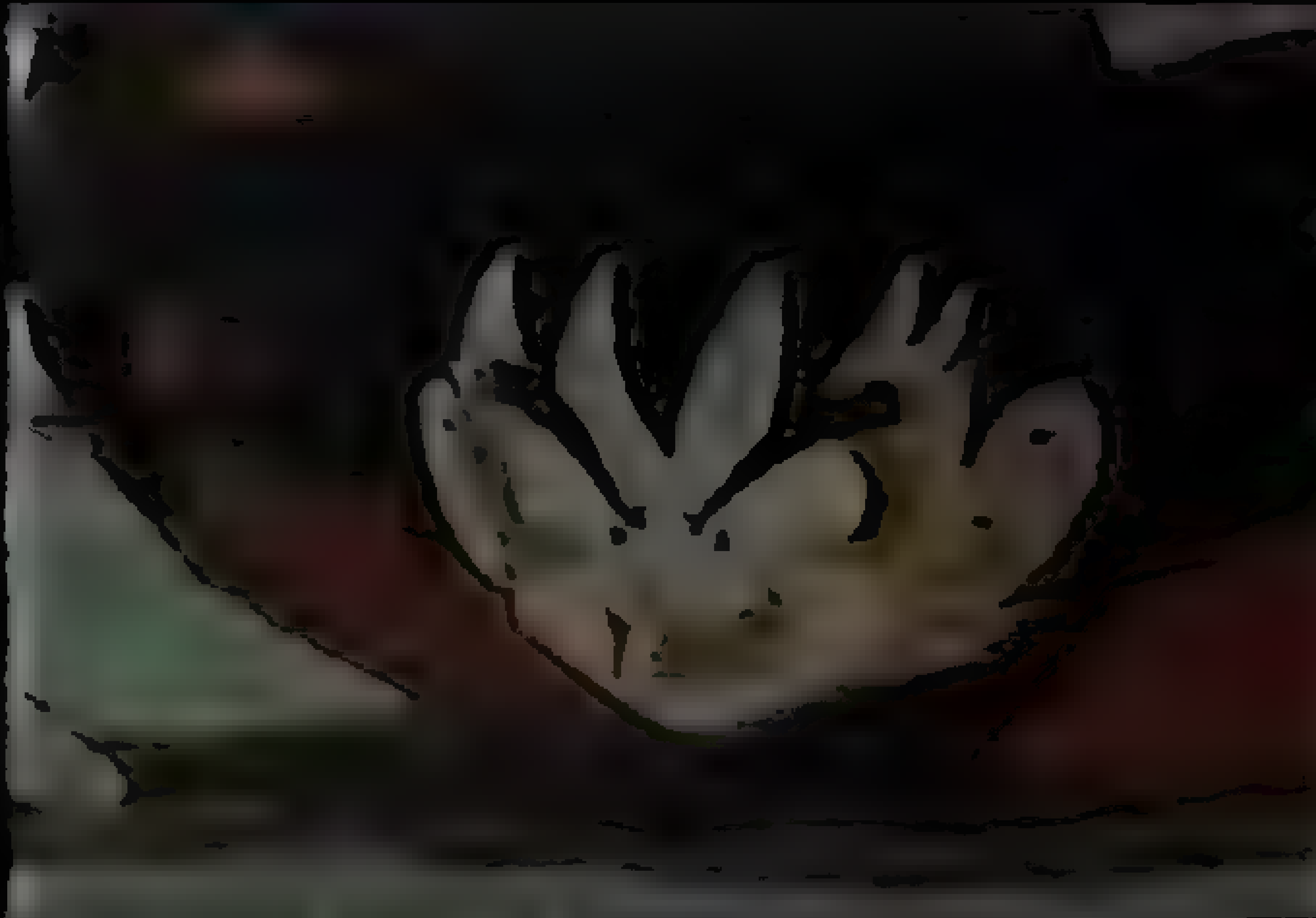





It's like I'm being sucked in
by some unbelievable power!

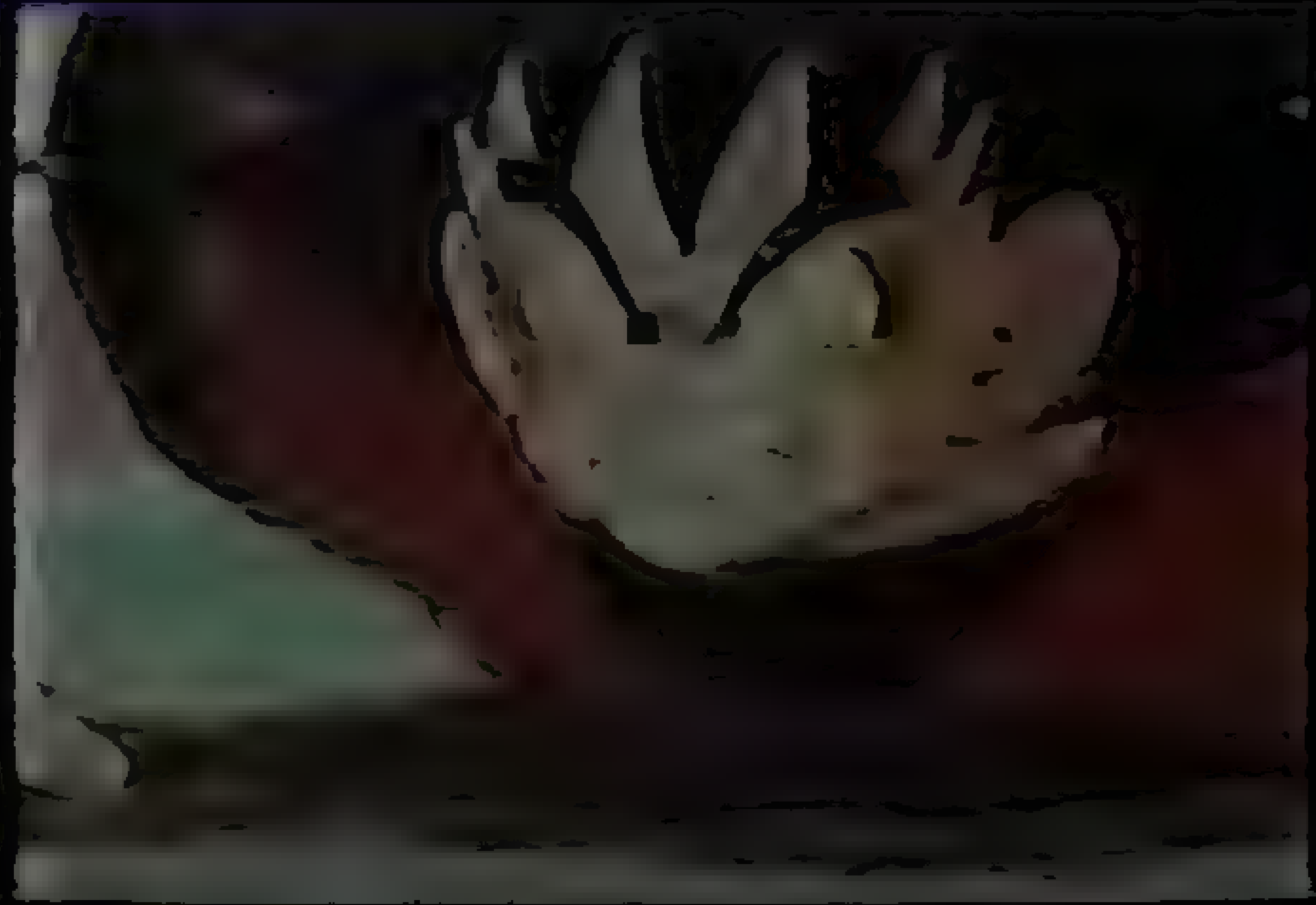

It's like I'm being sucked in
by some unbelievable power!

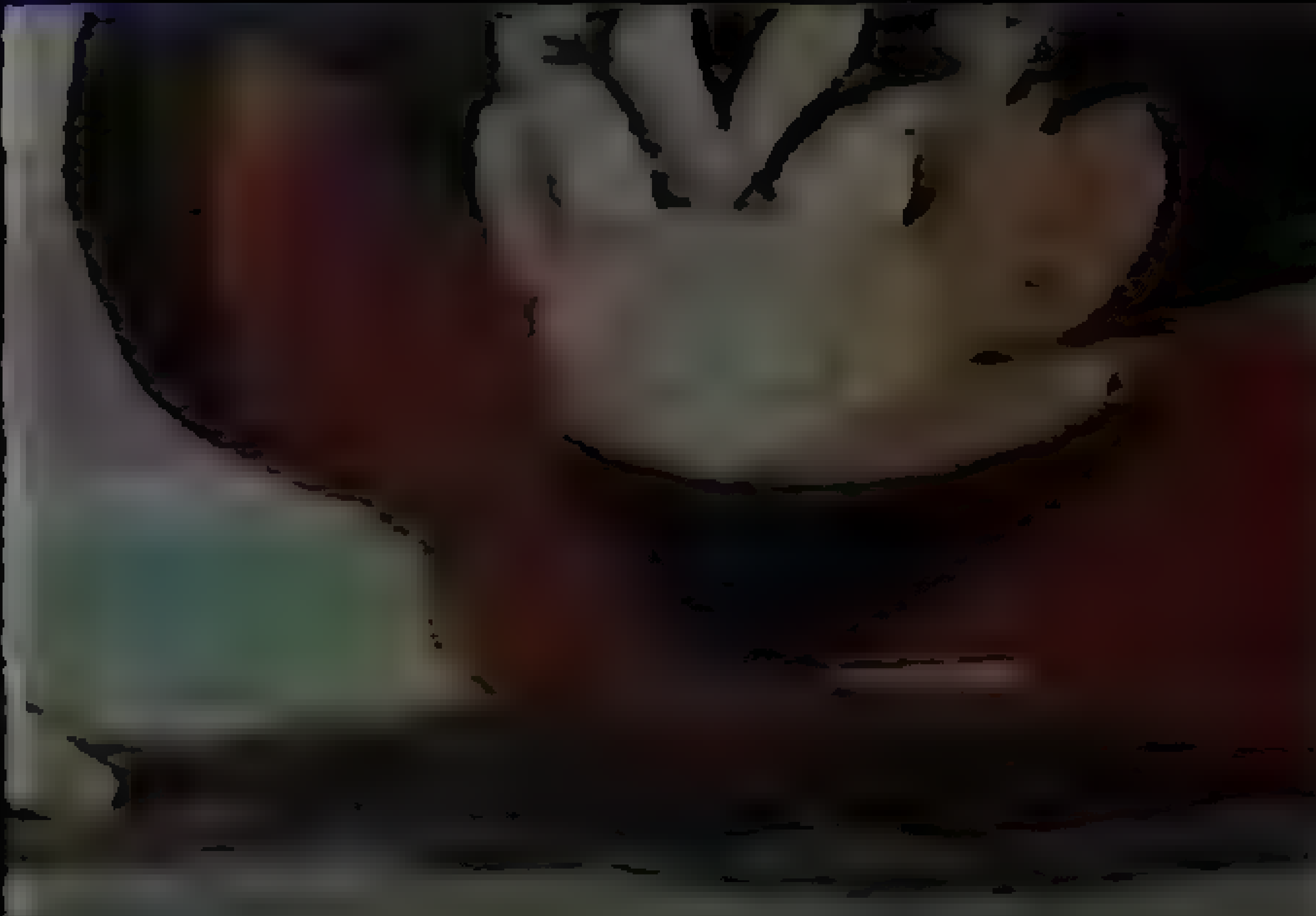

It's like I'm being sucked in
by some unbelievable power!



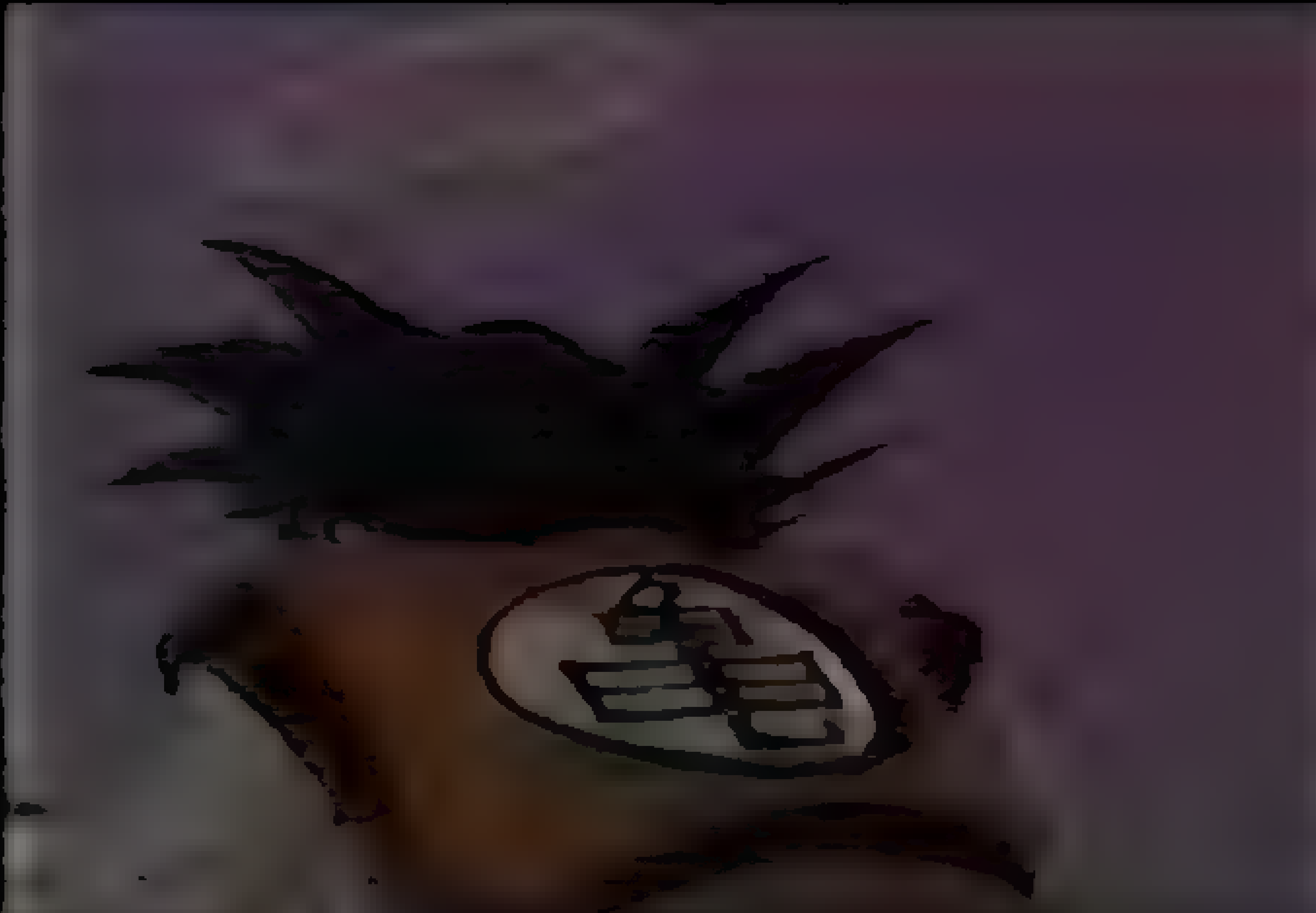

It's so hard! My body
feels like lead!



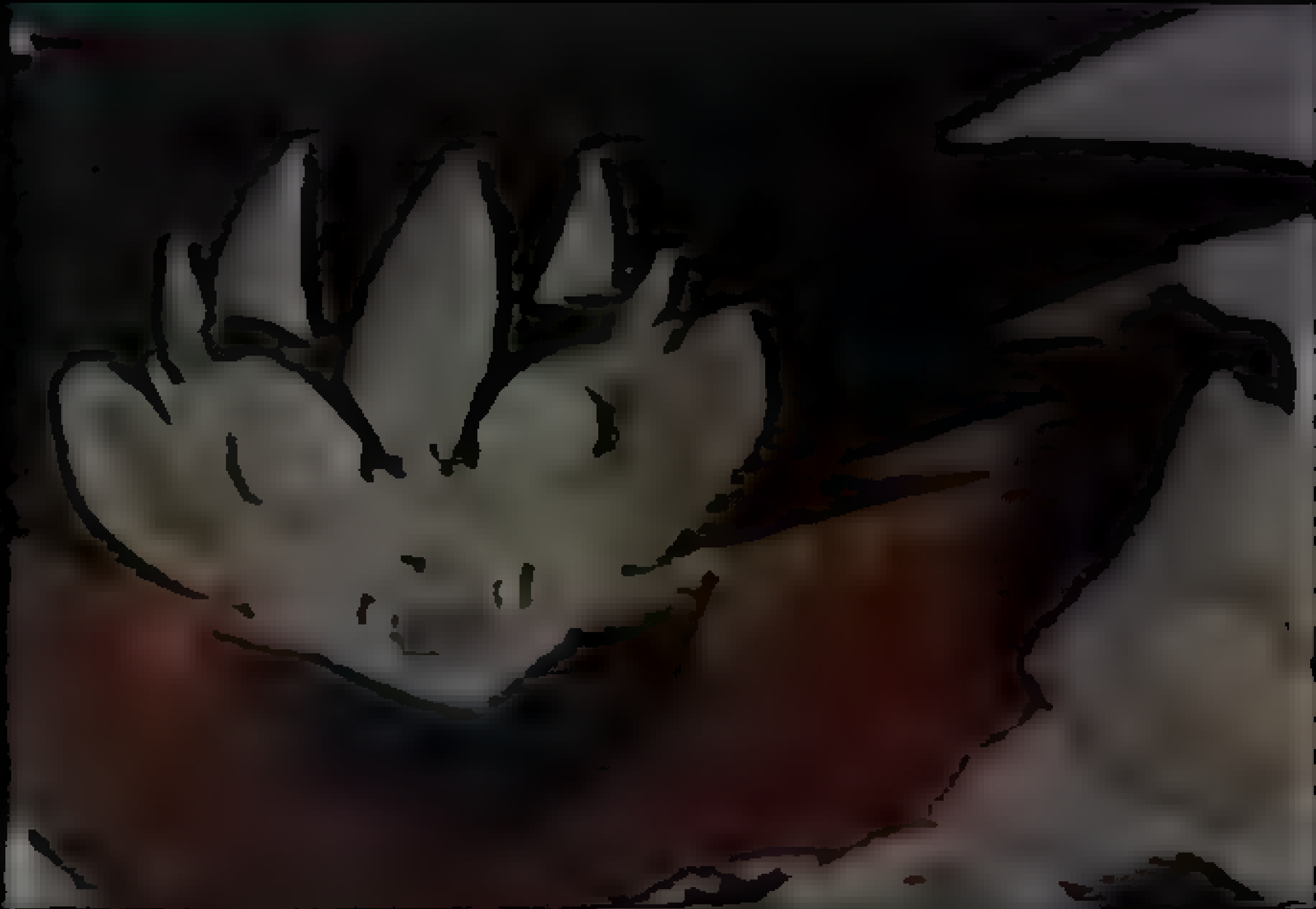




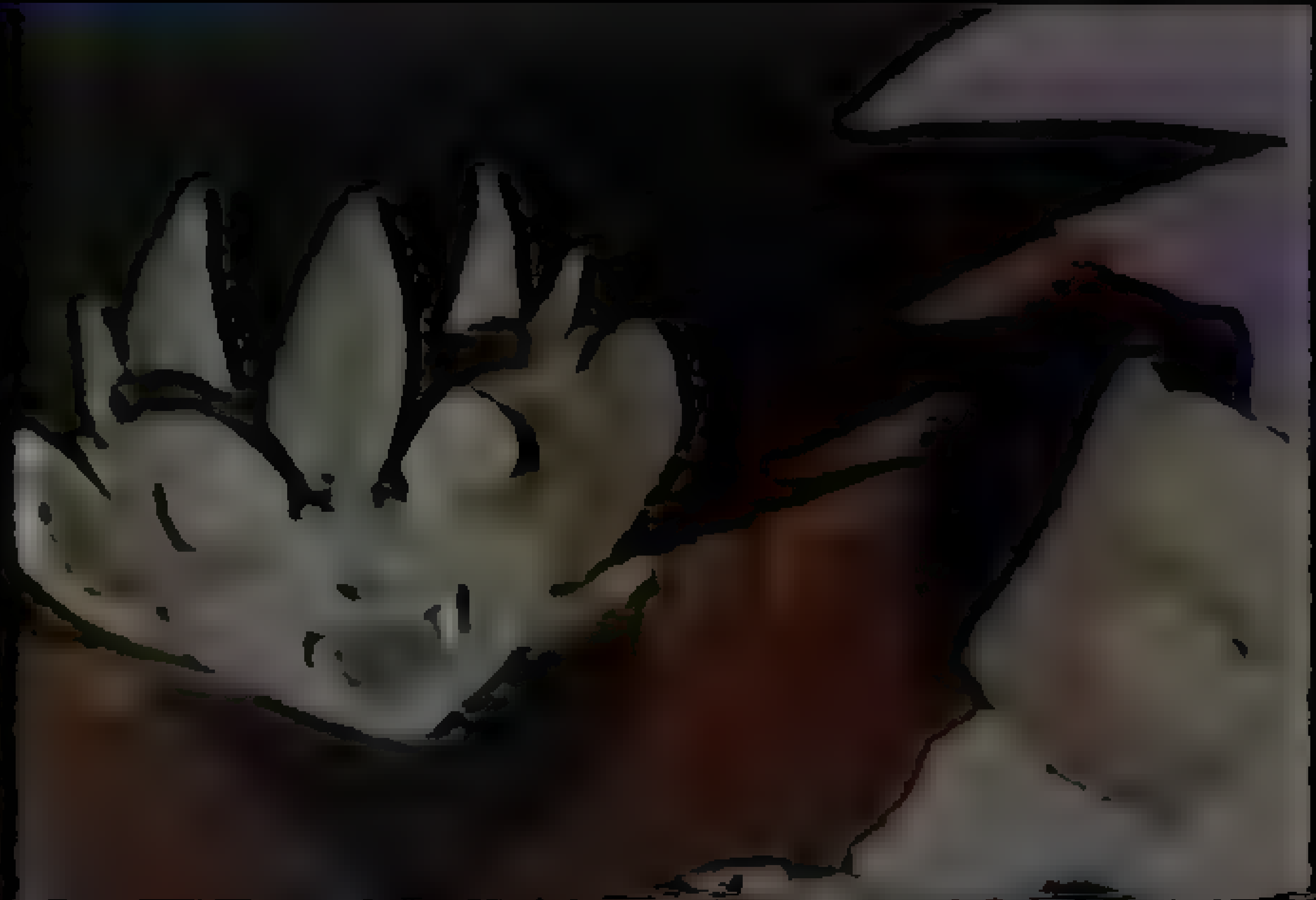








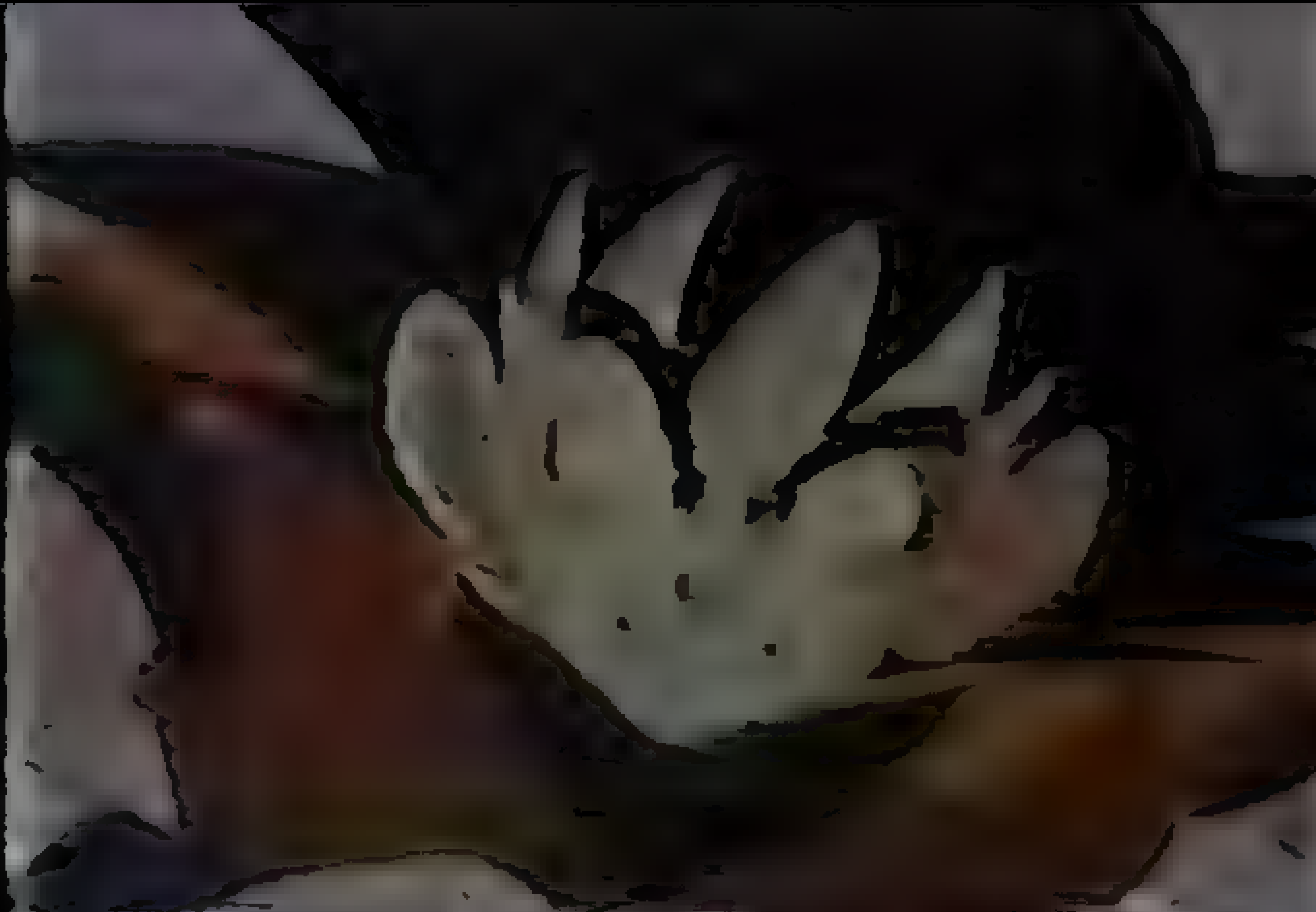

I came all this way!



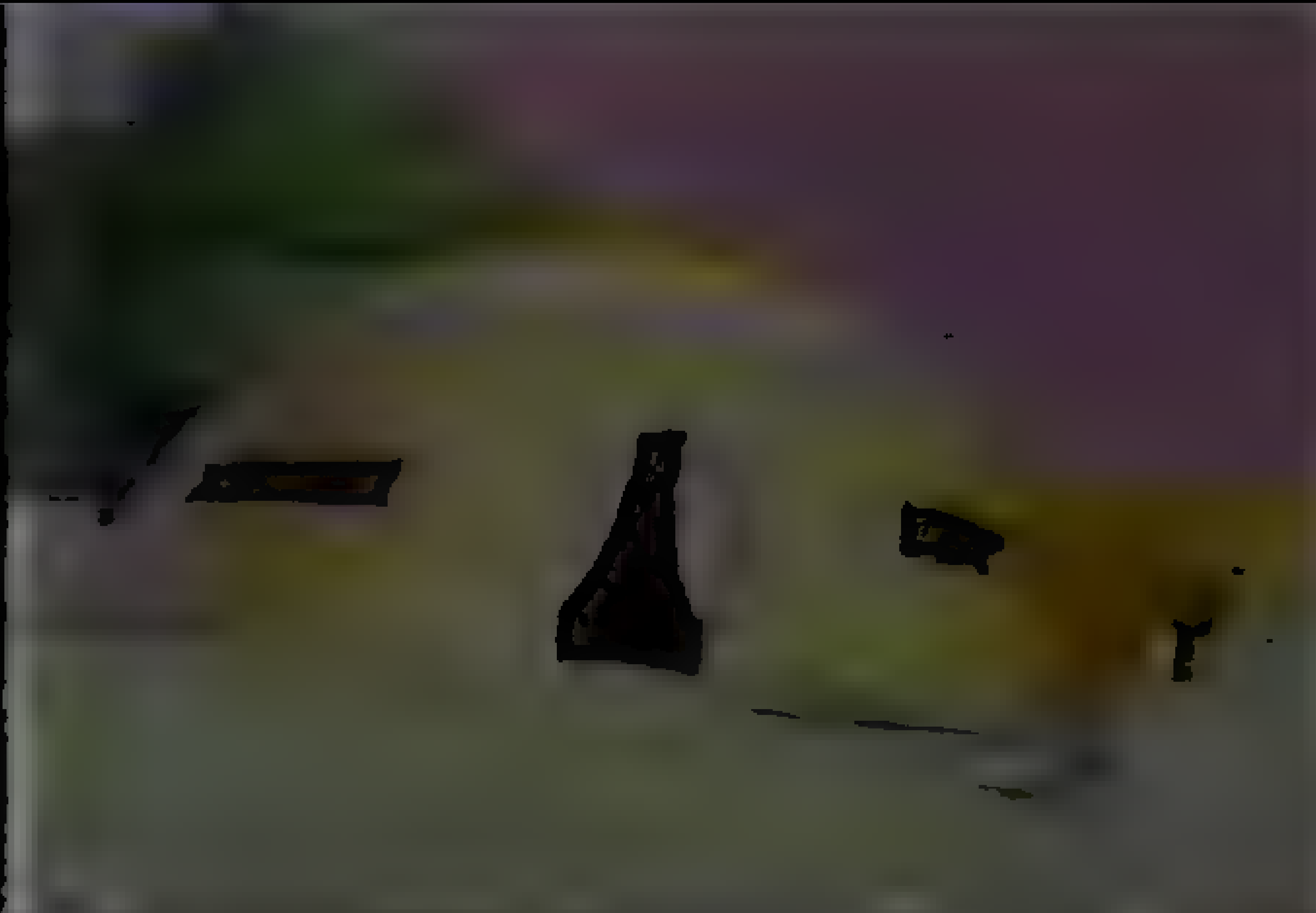


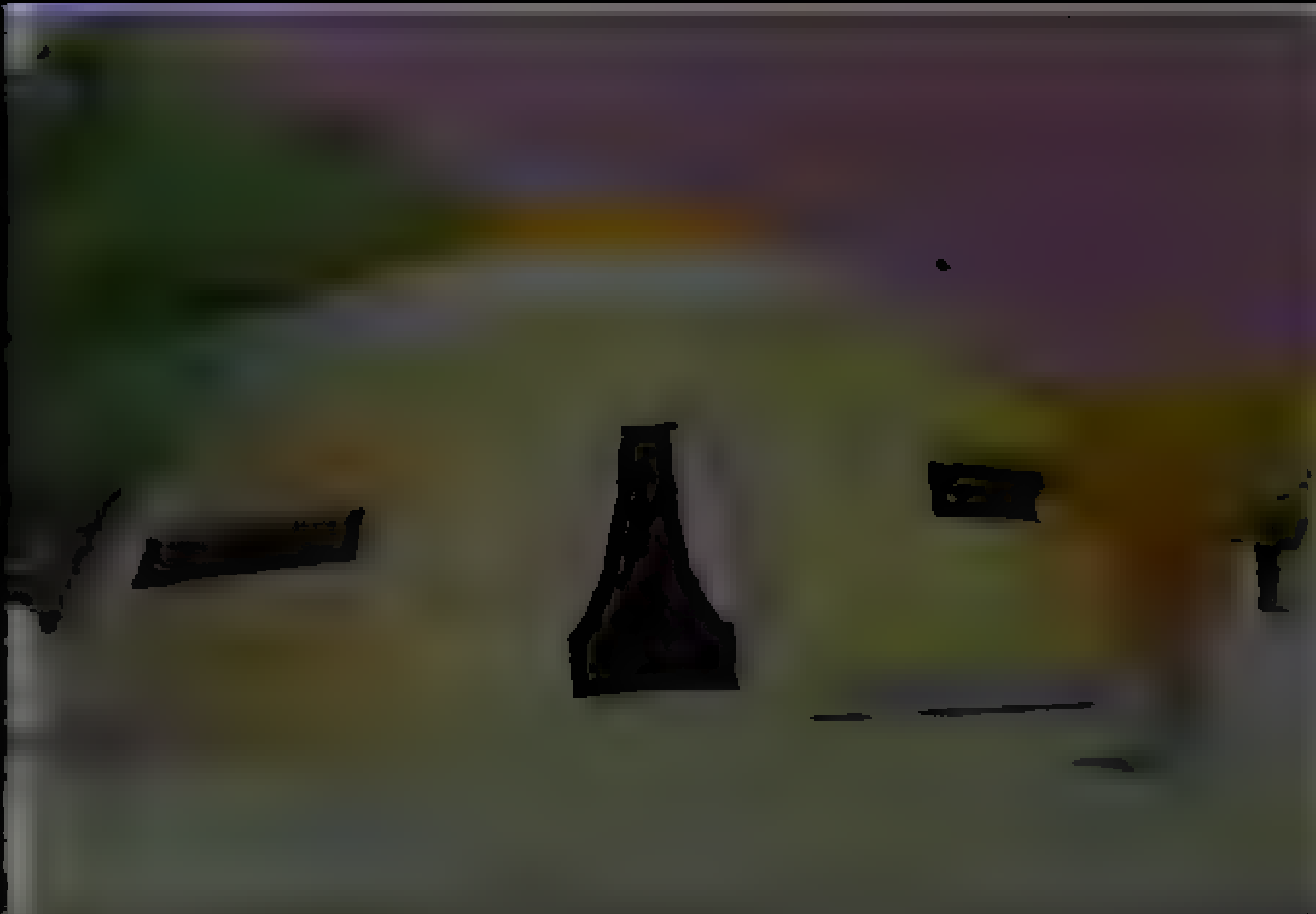

I'm going to meet Lord Kato!

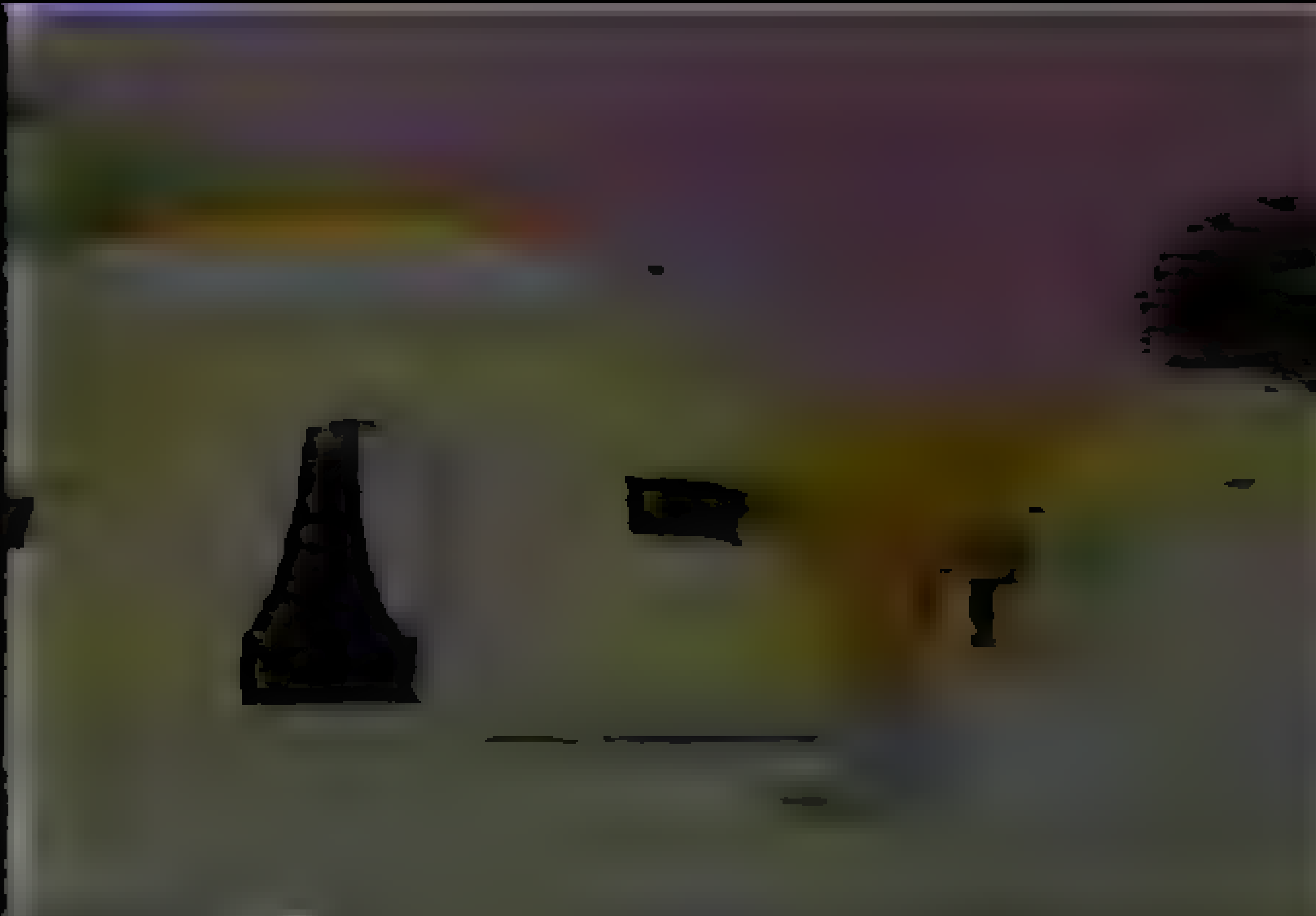




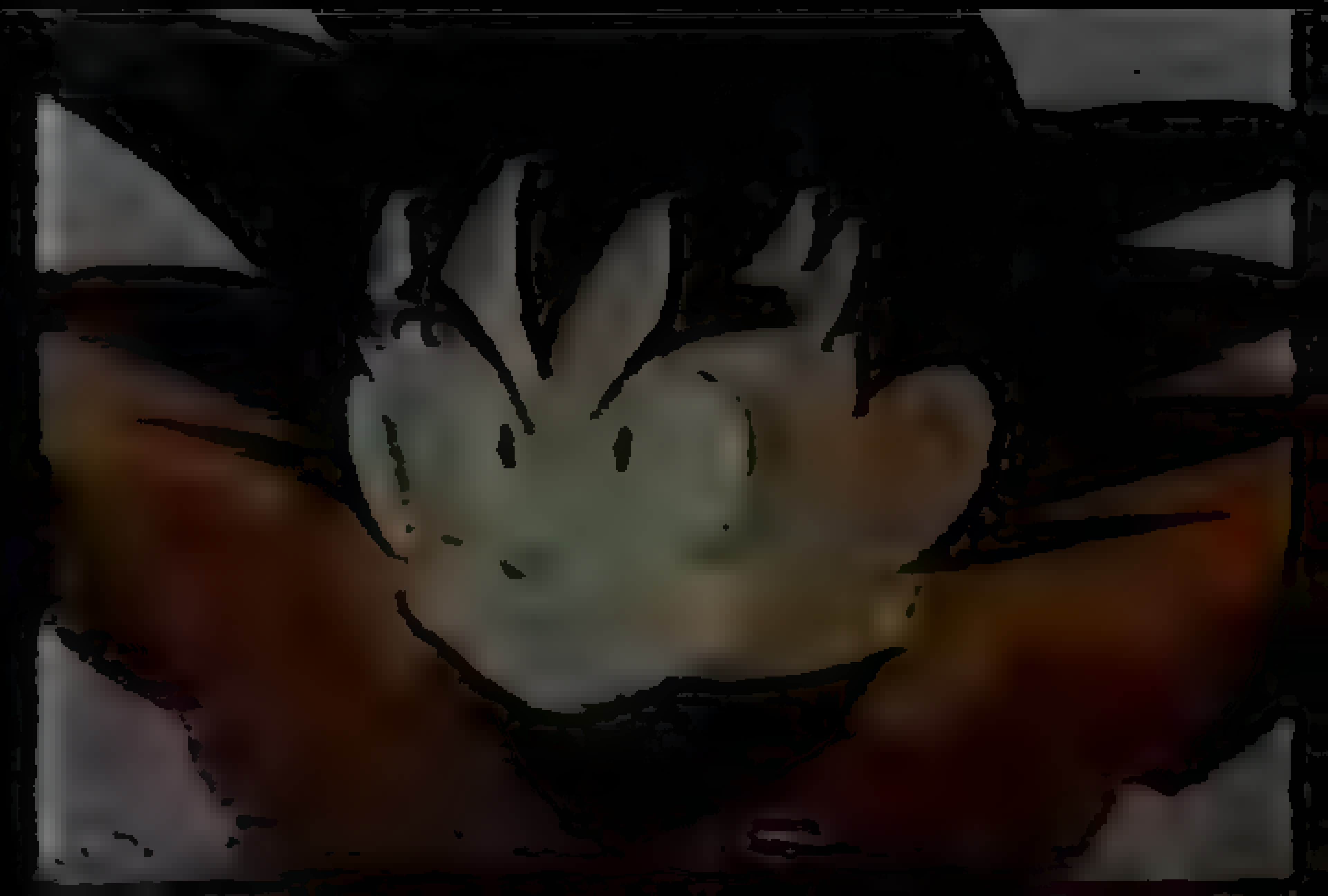


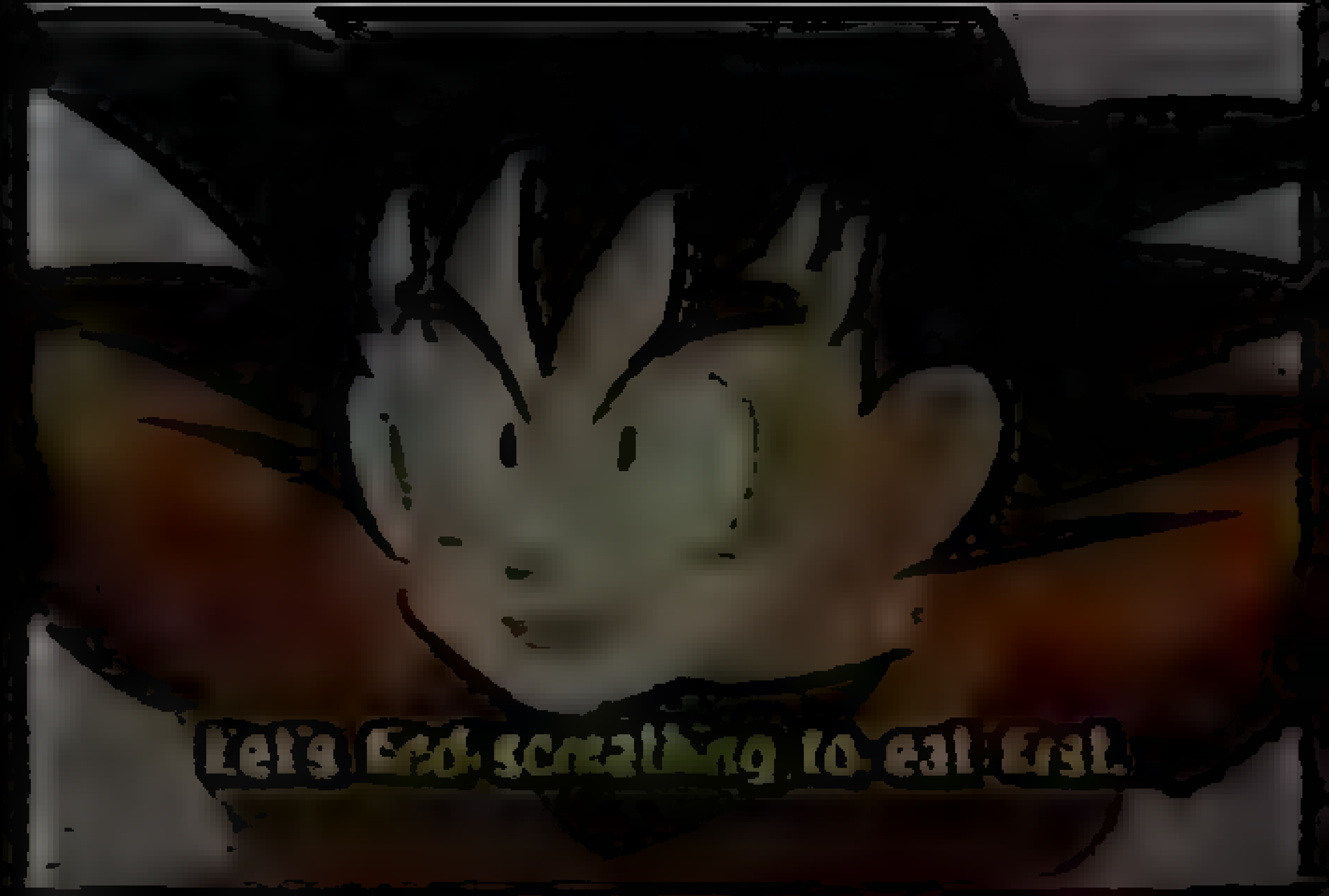


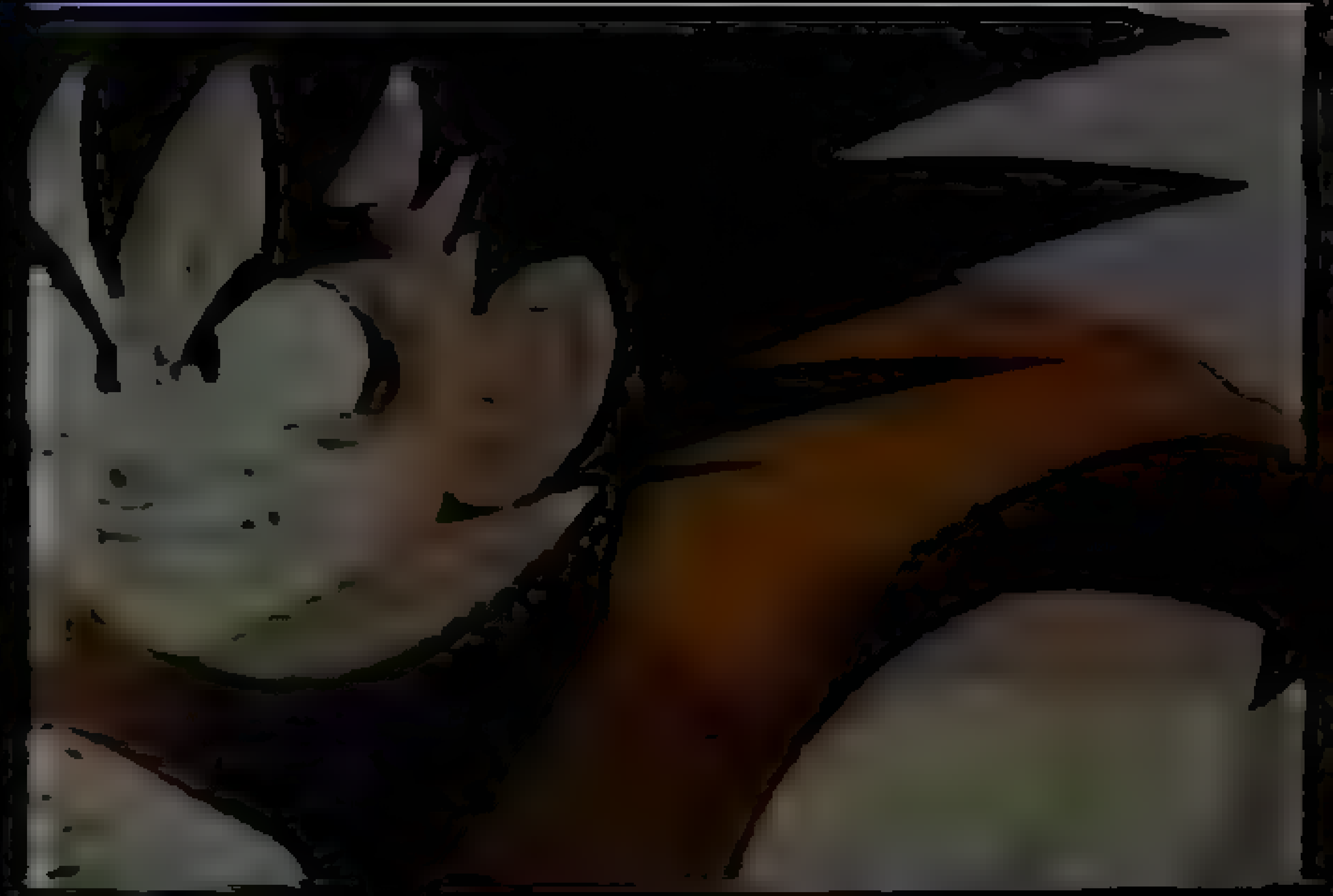


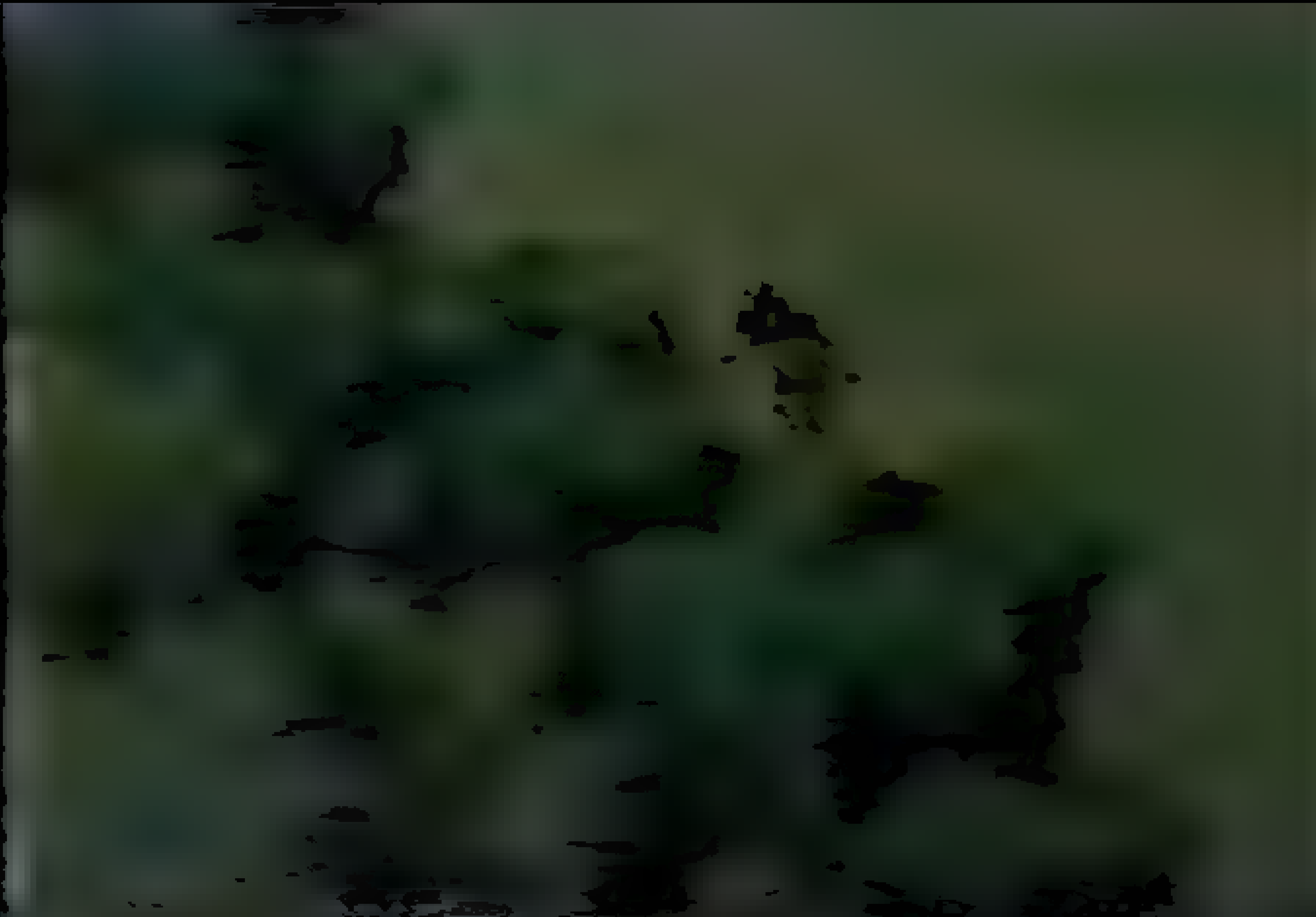


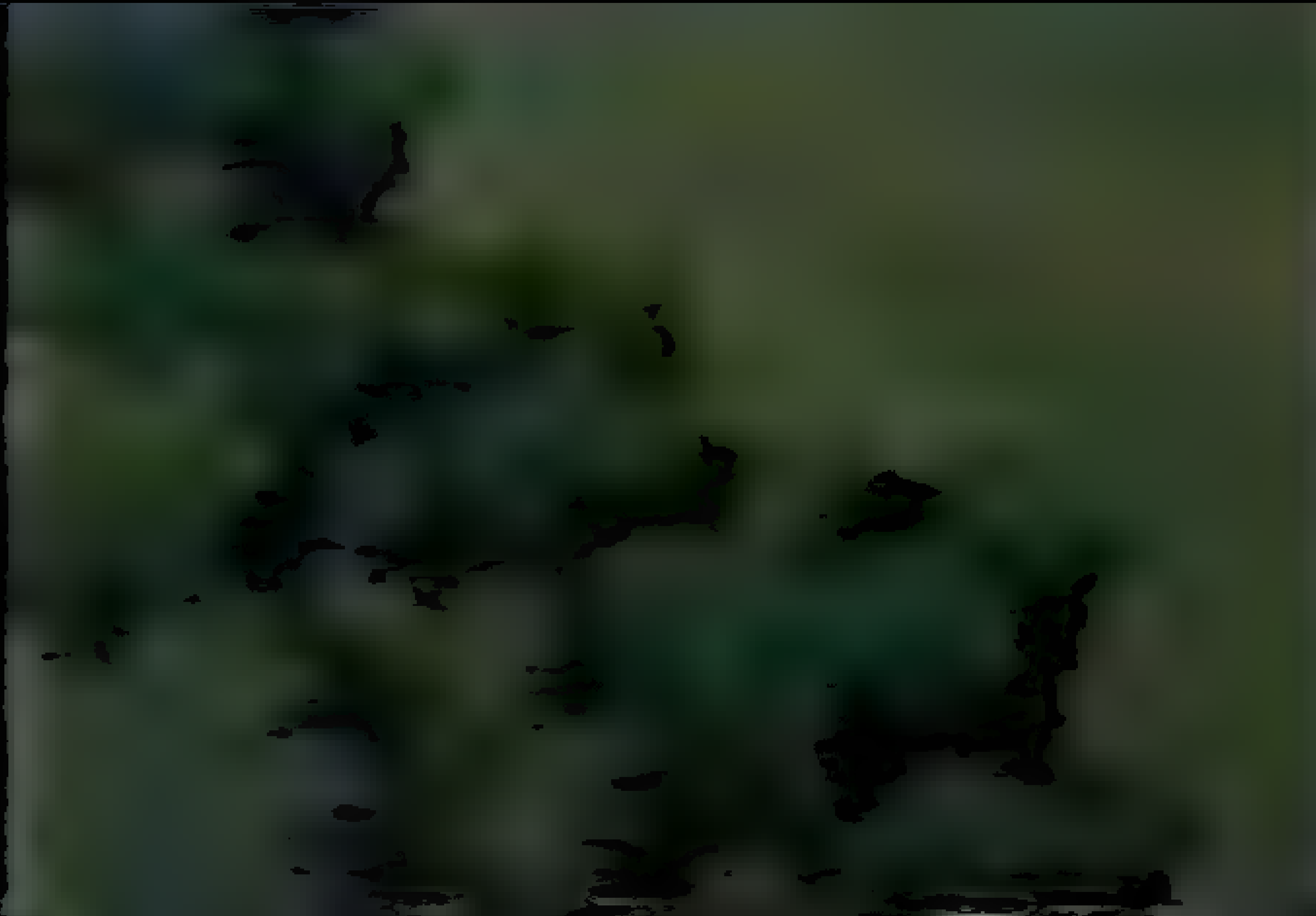


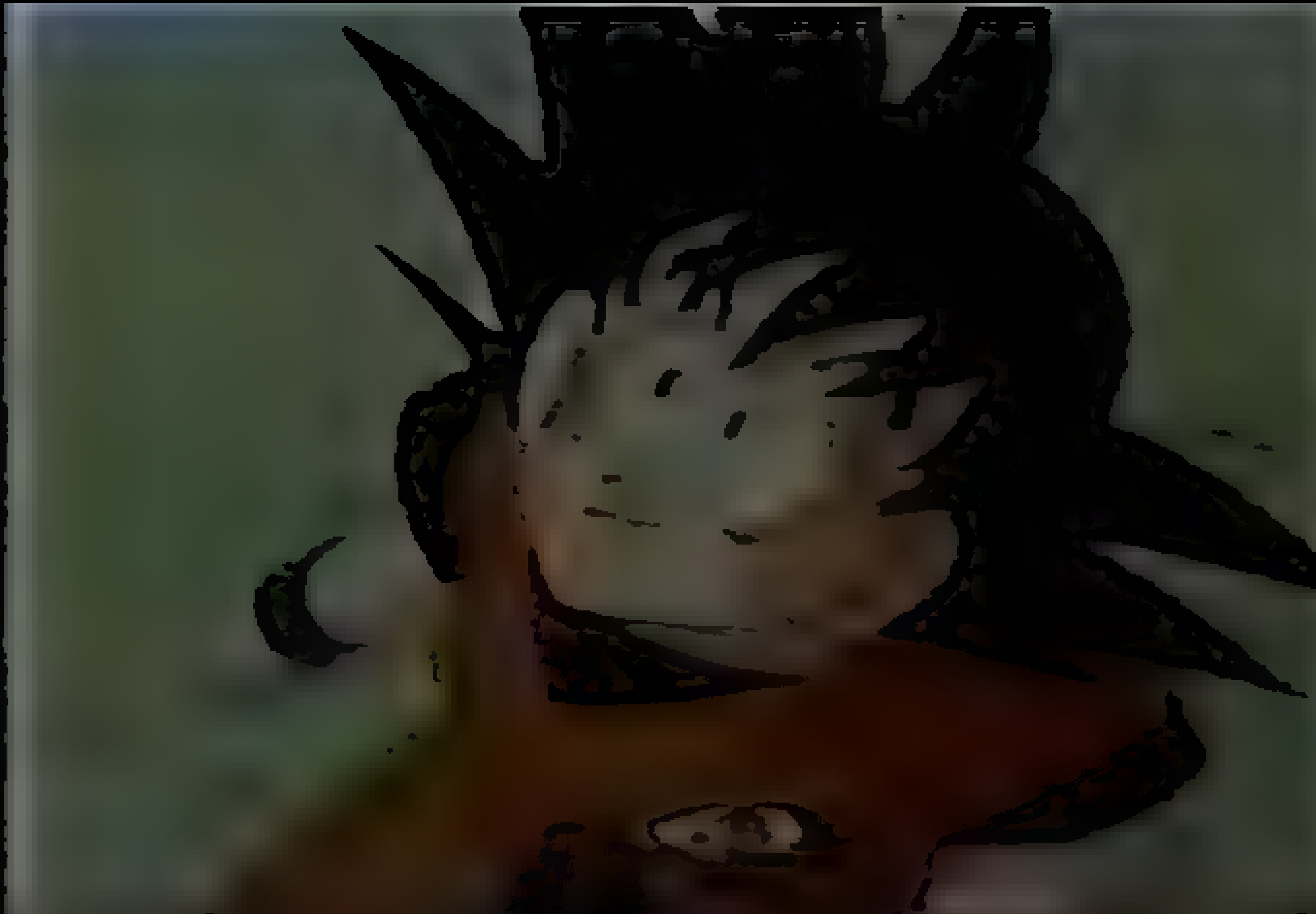


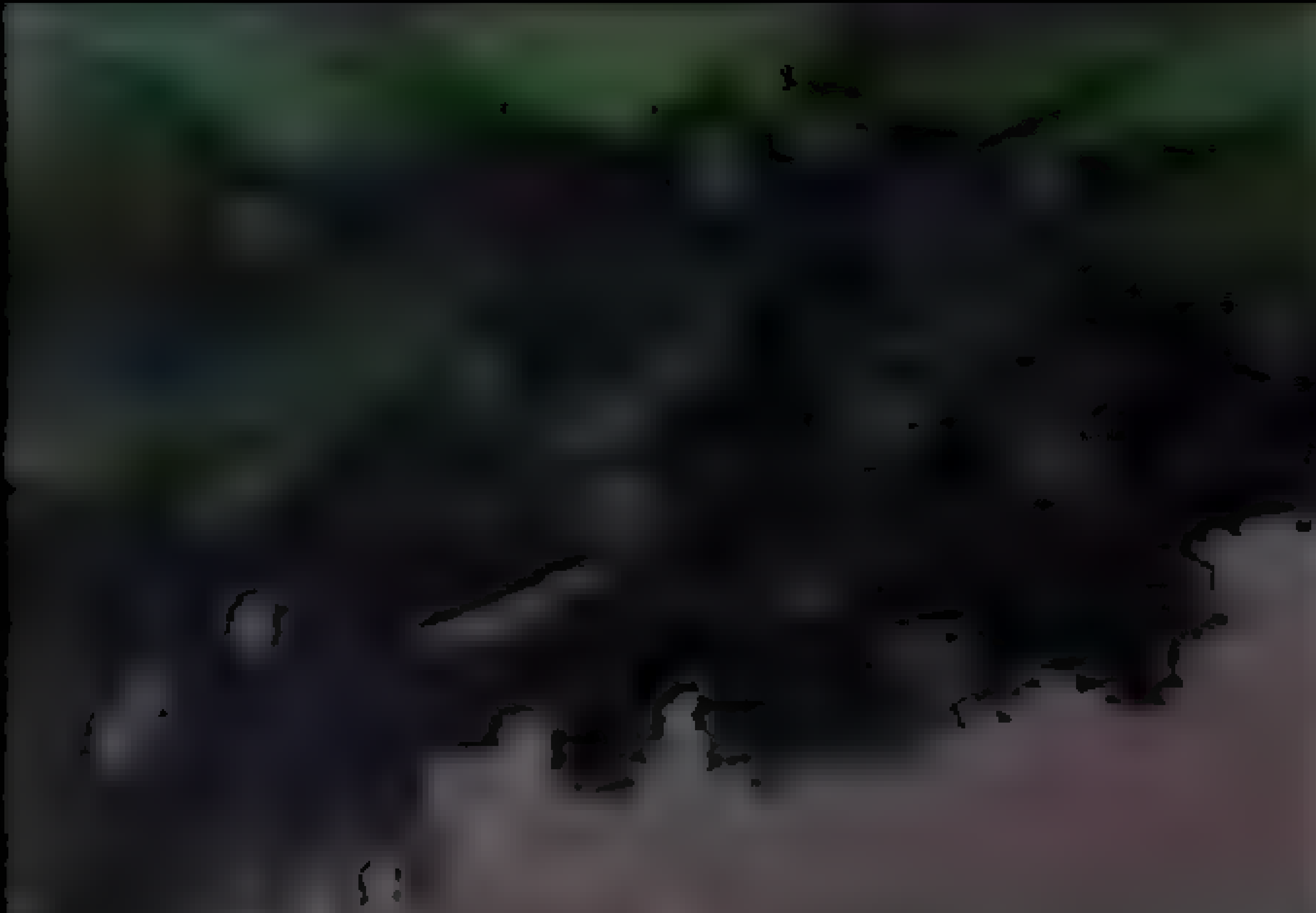

Let's find something to eat first.

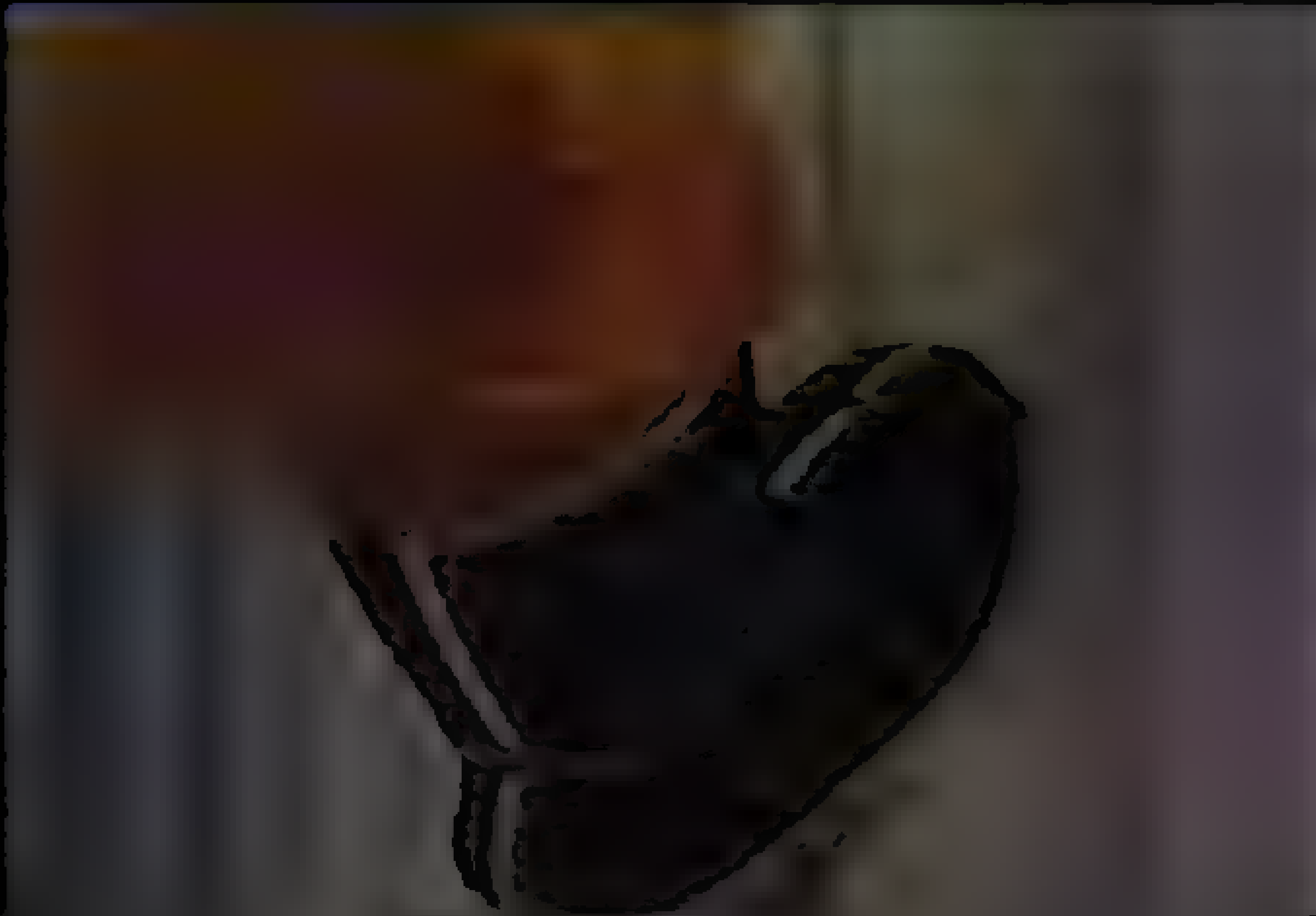








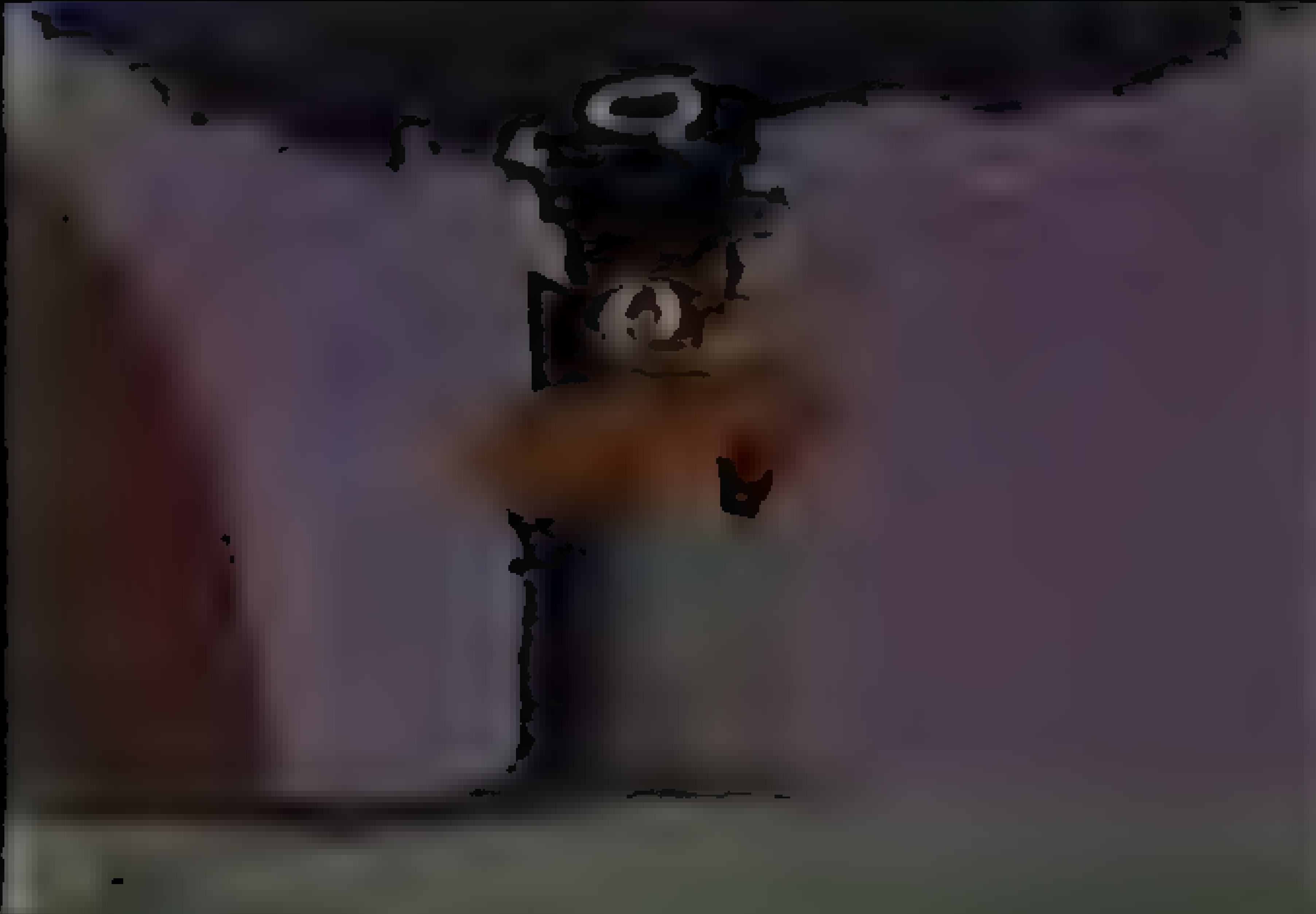


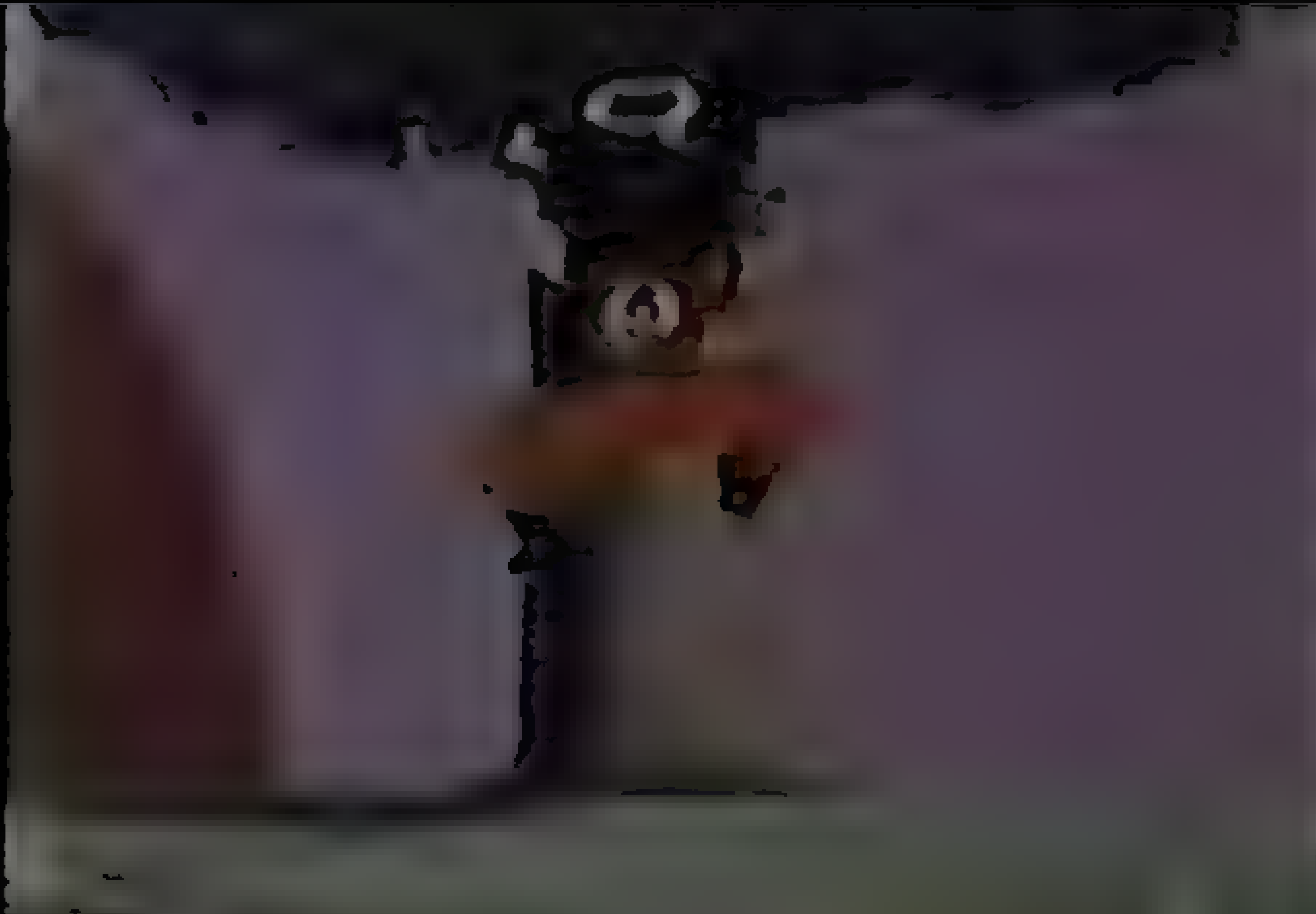


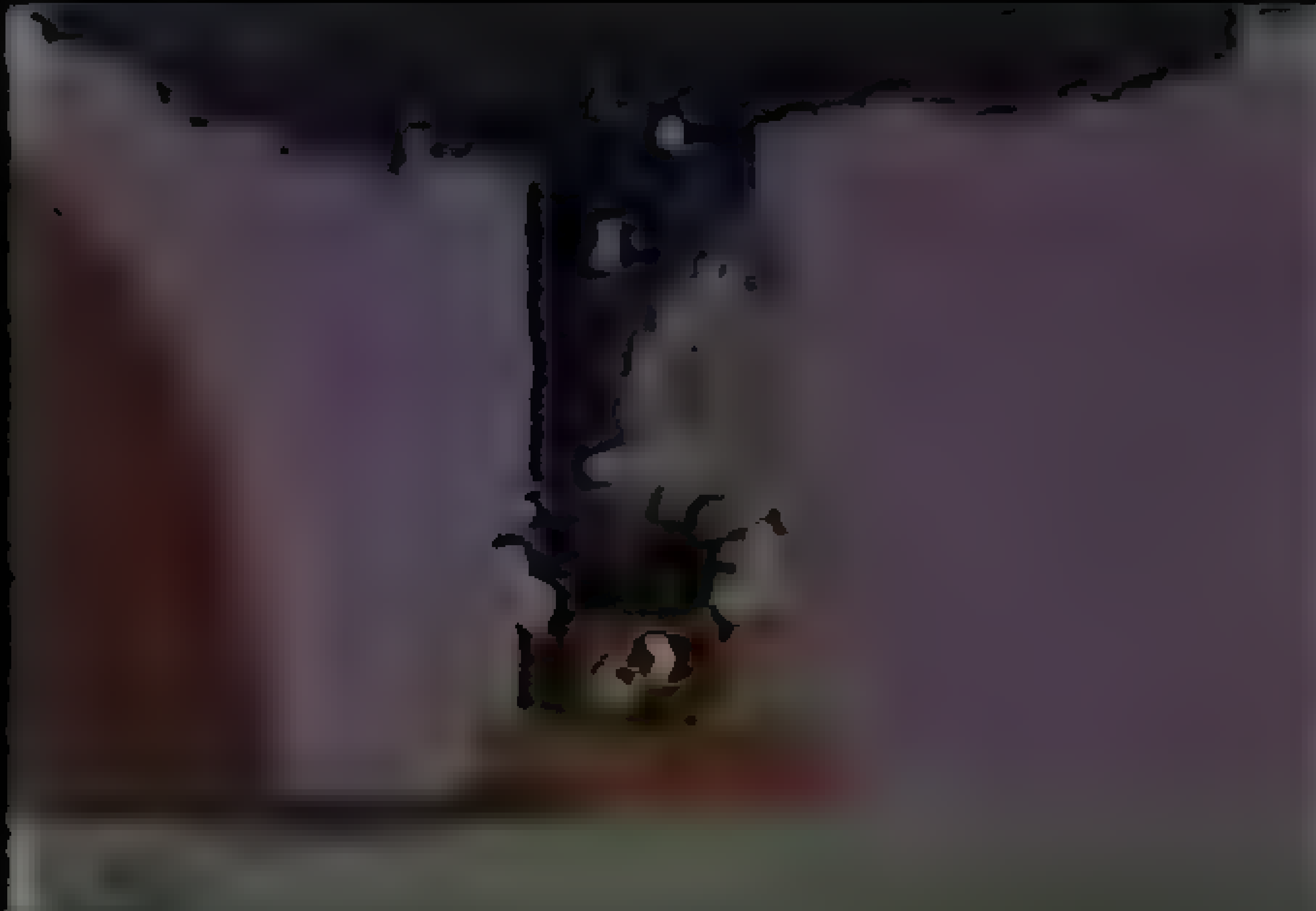


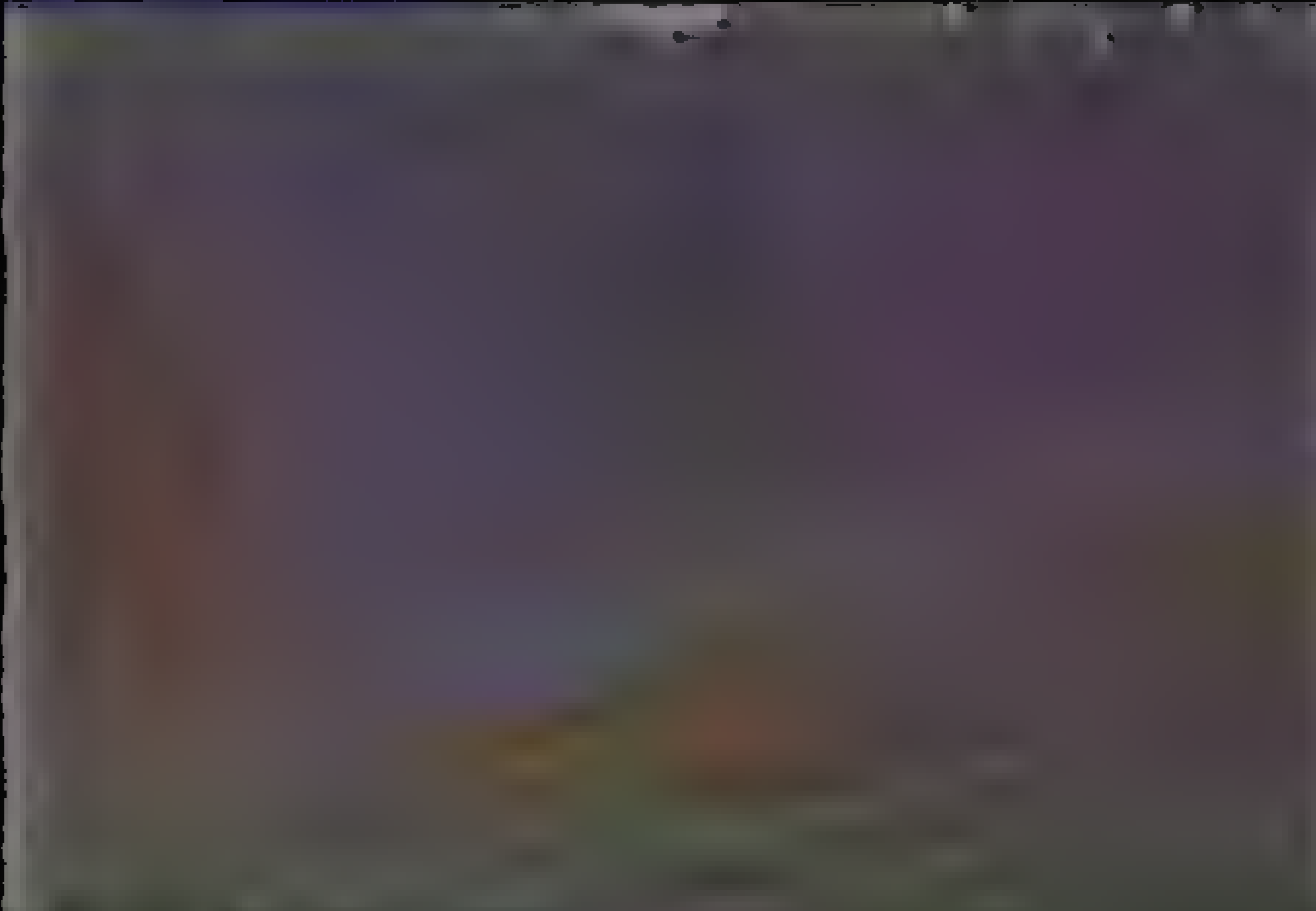
















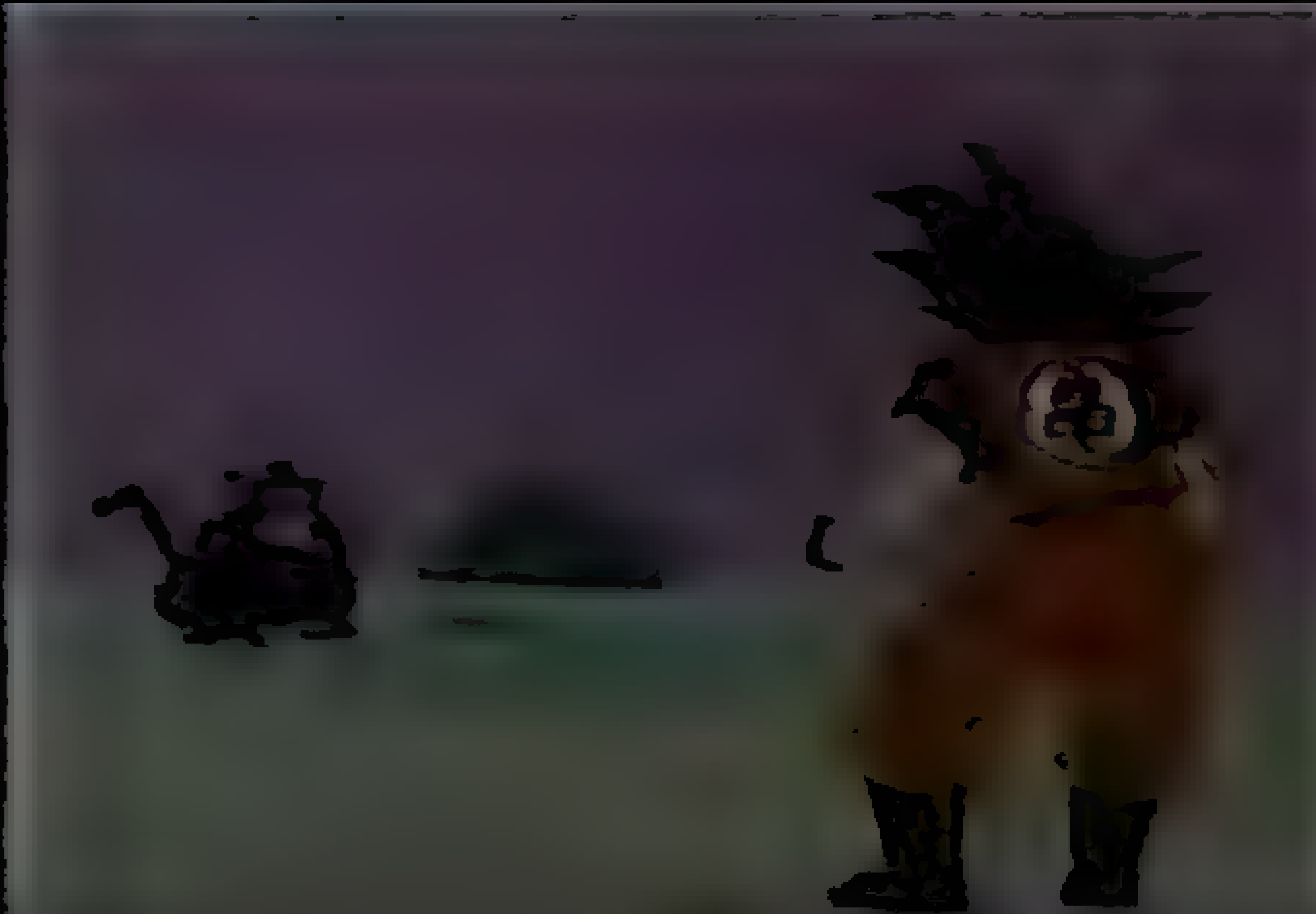

Lord Kaoz


Are you Lord Kaio?



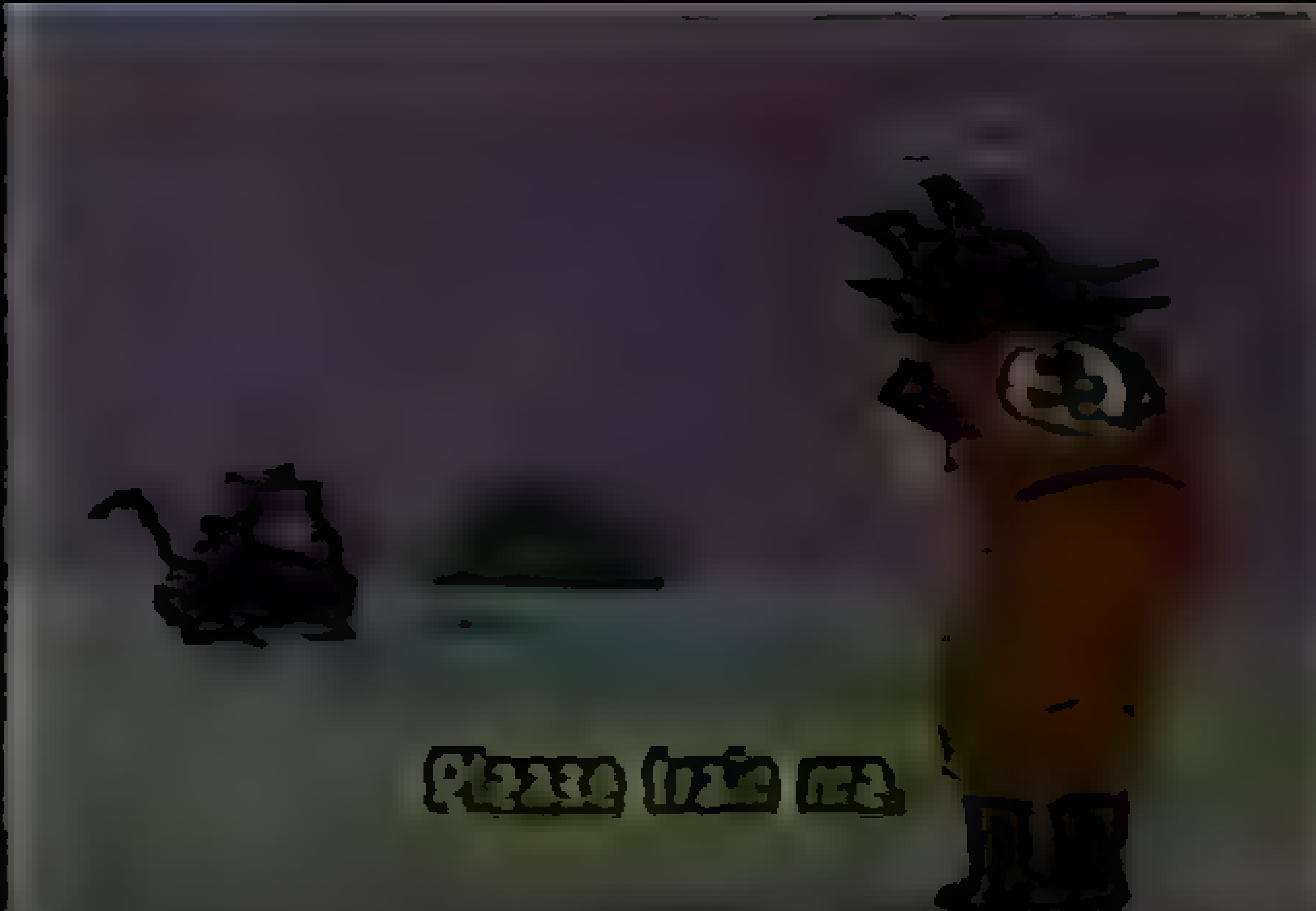



He may not look it but

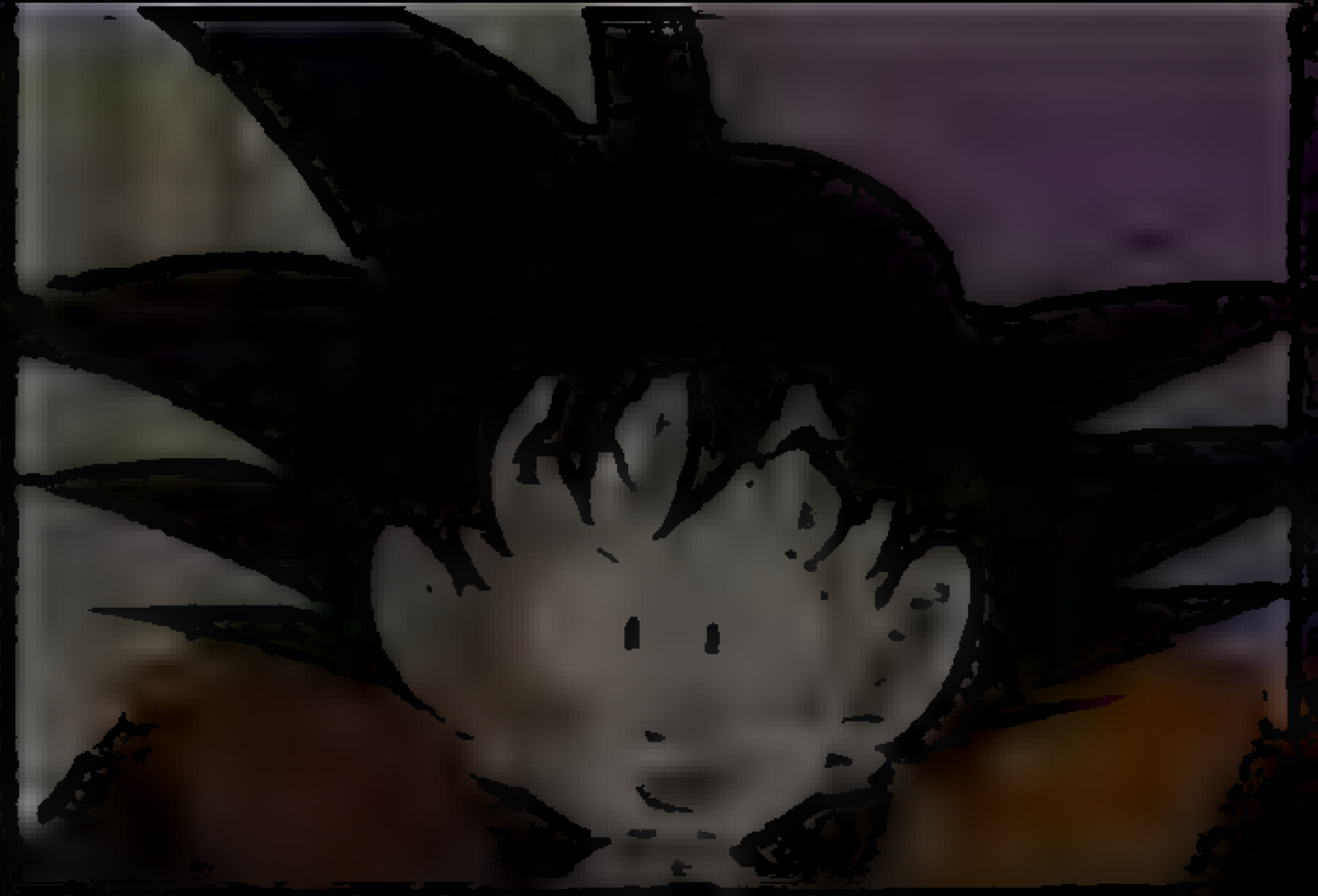





Hello! My name is

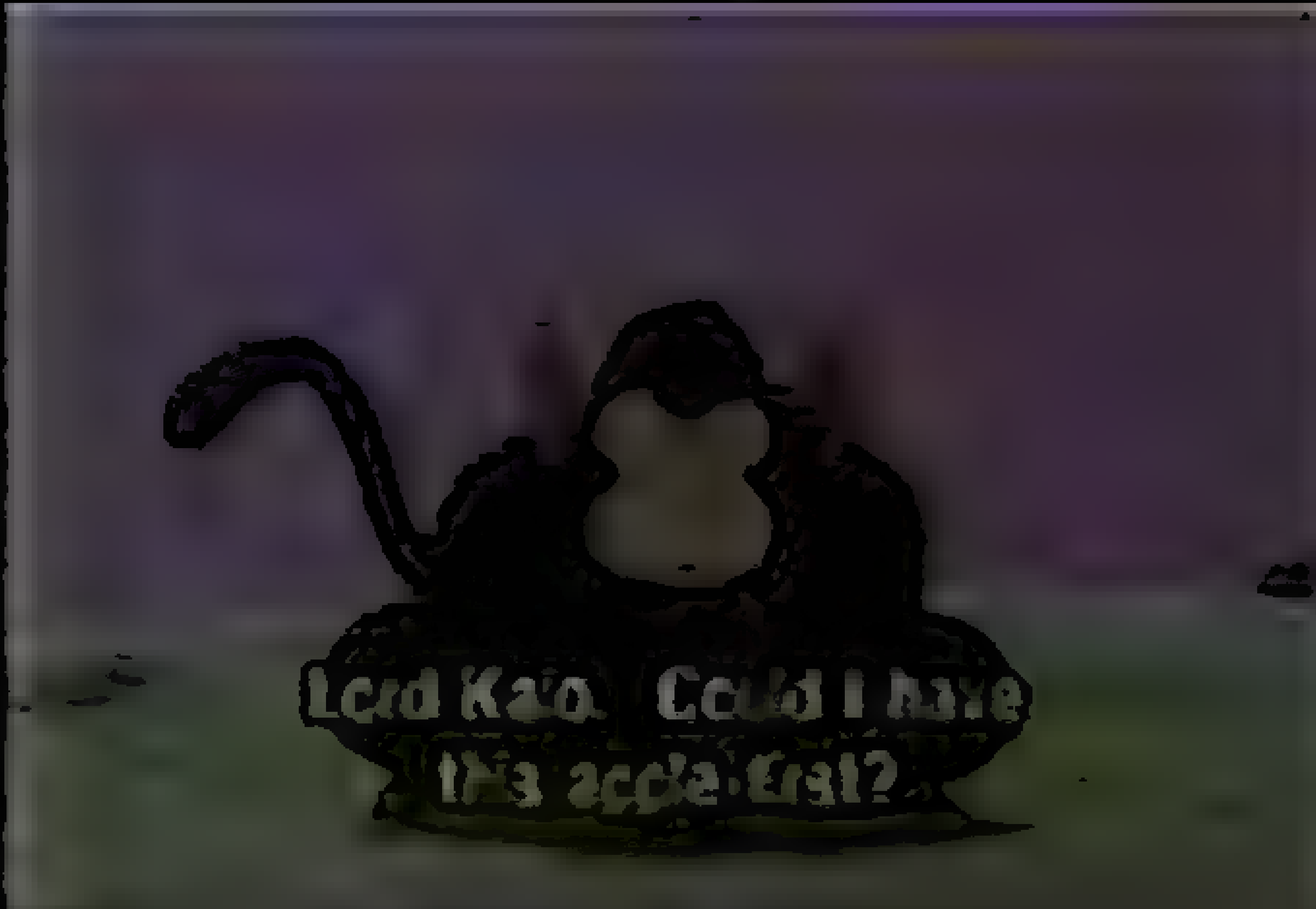




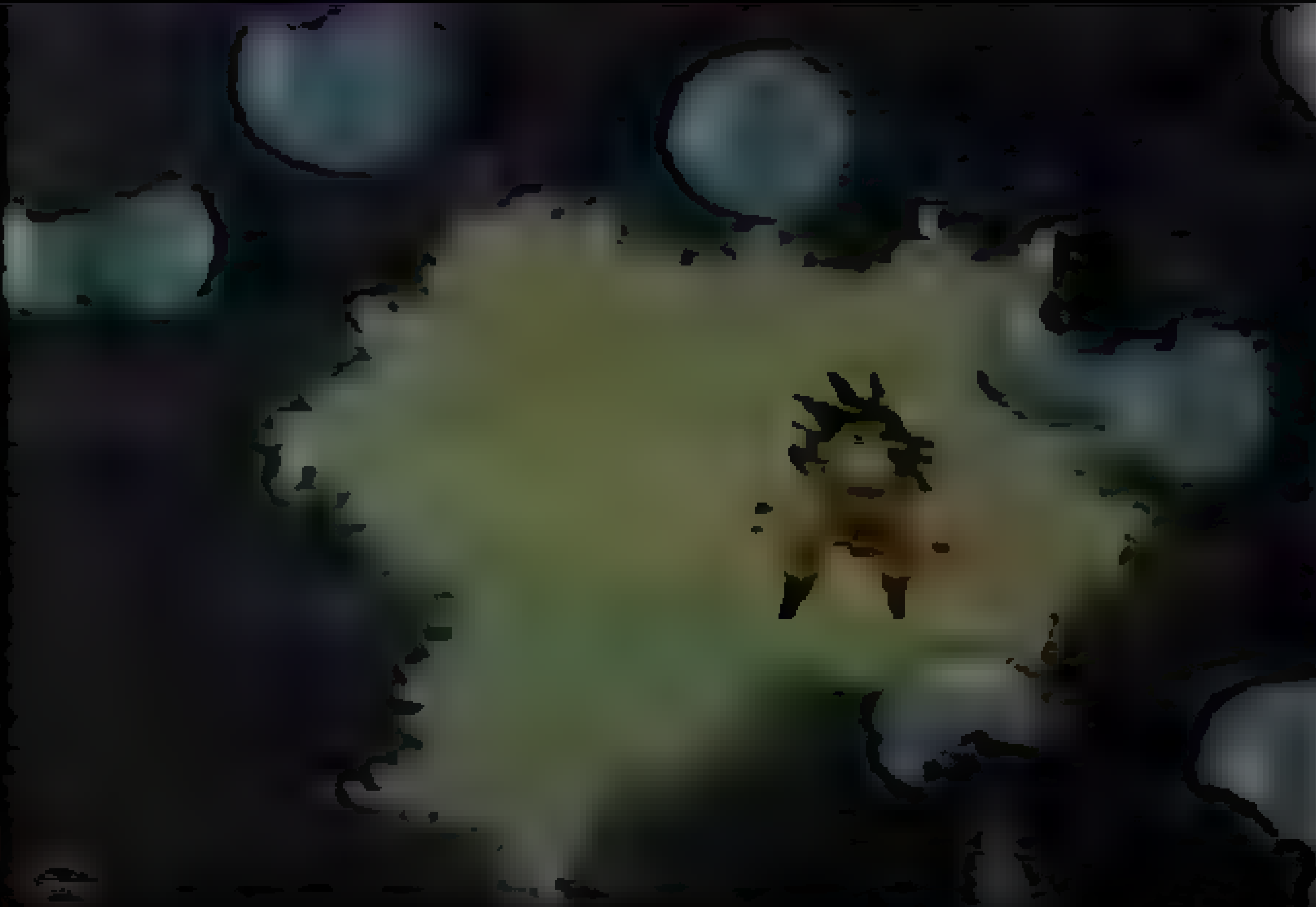


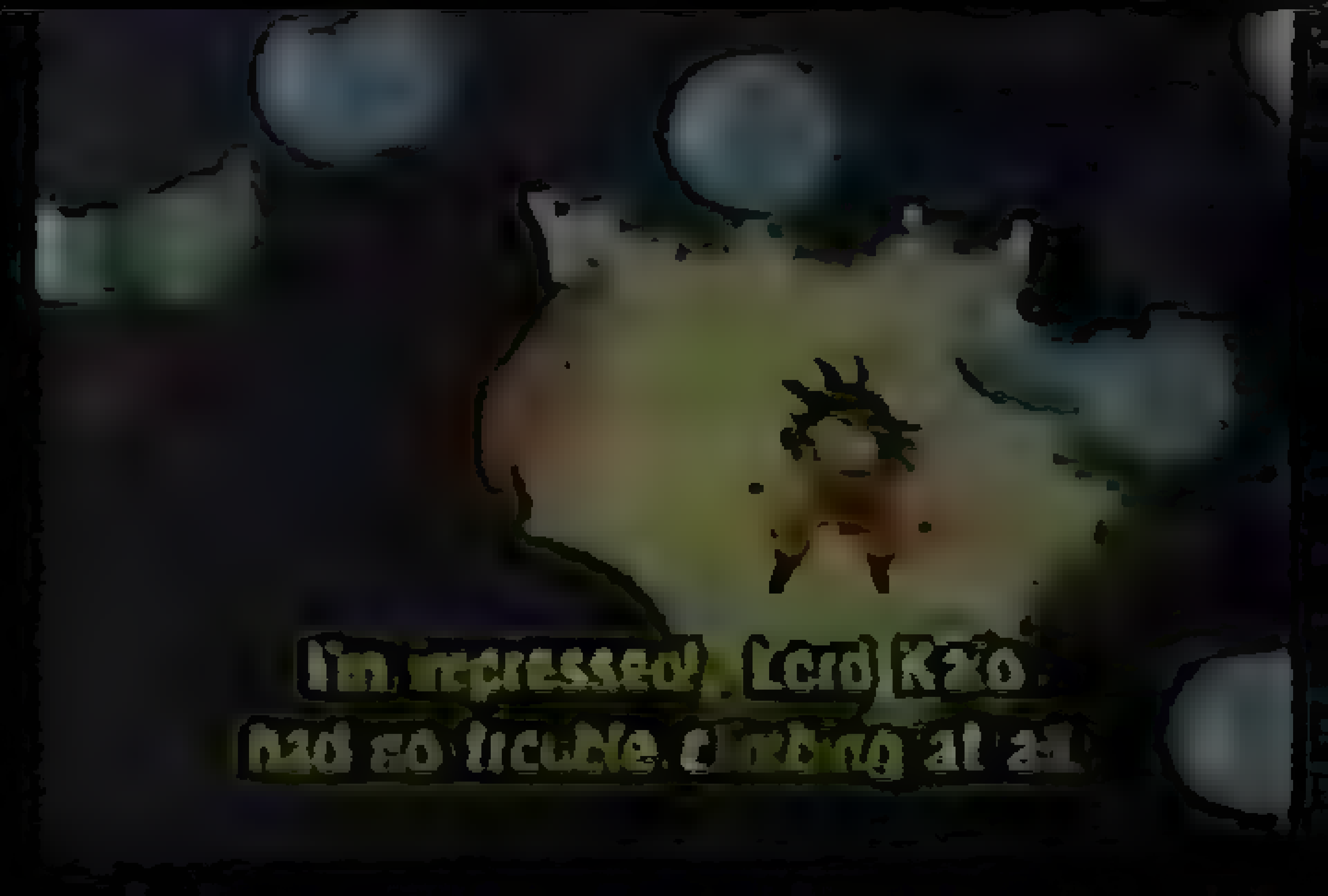


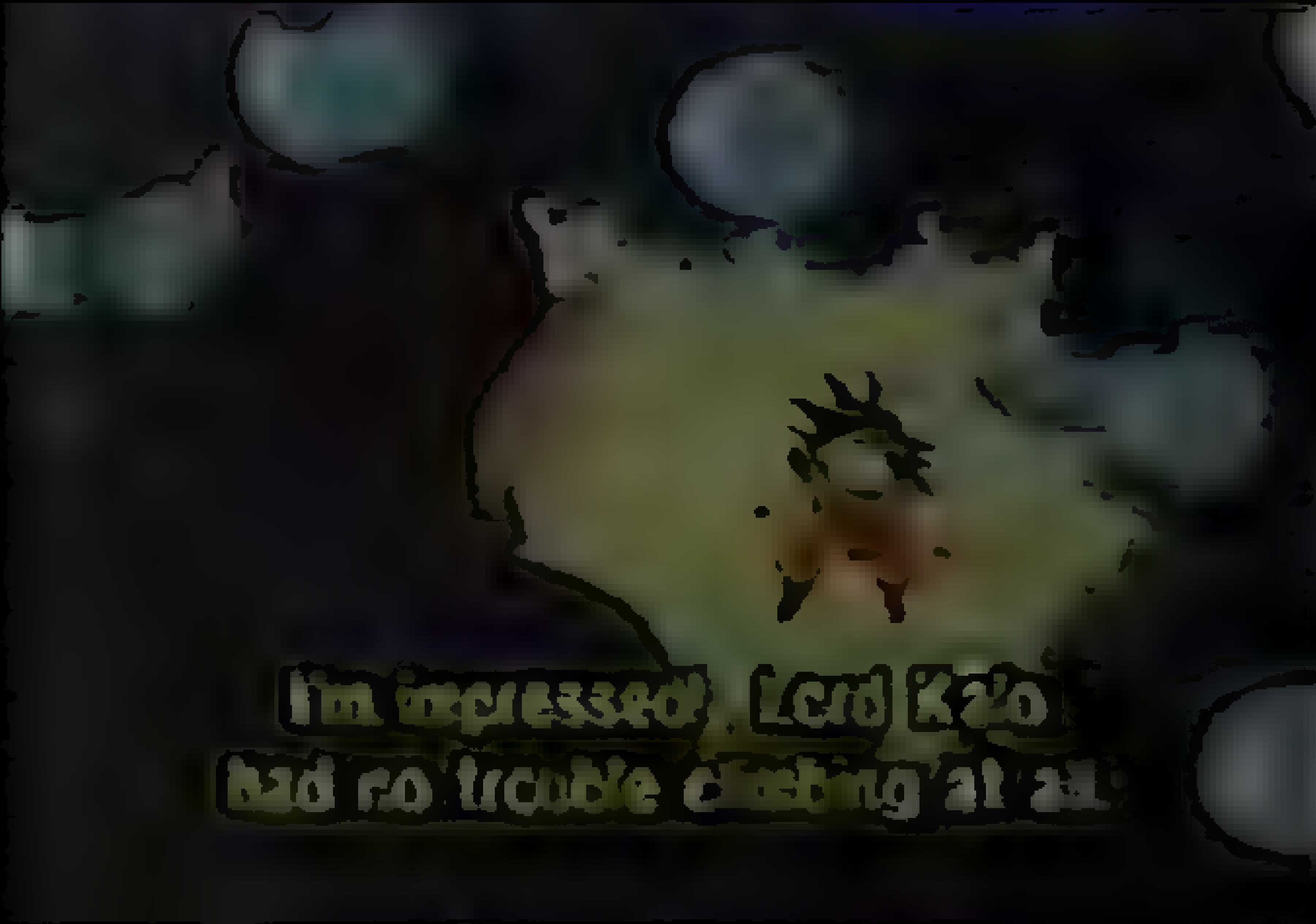








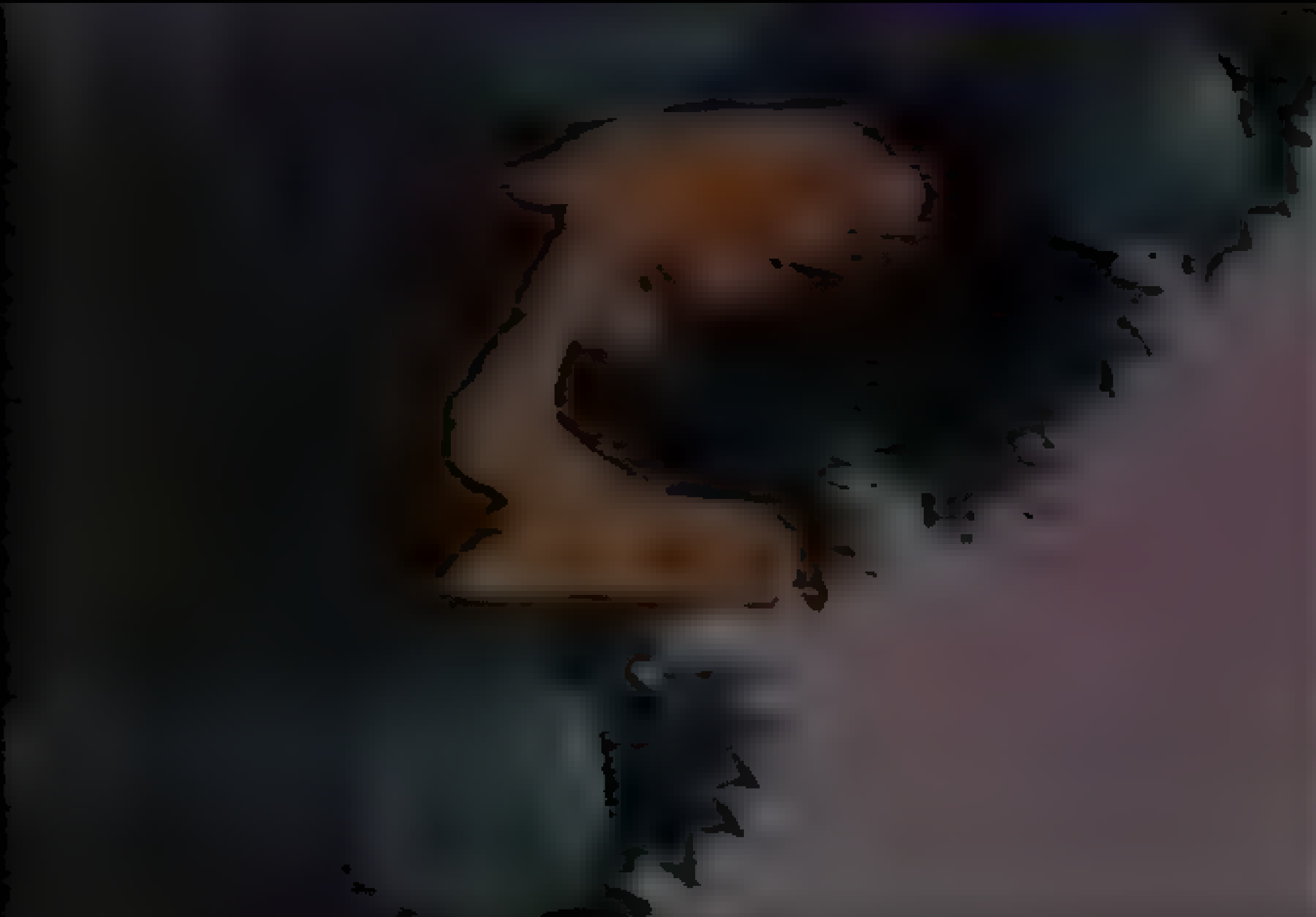



I'm impressed, Lord Kaio!
had no trouble climbing at all







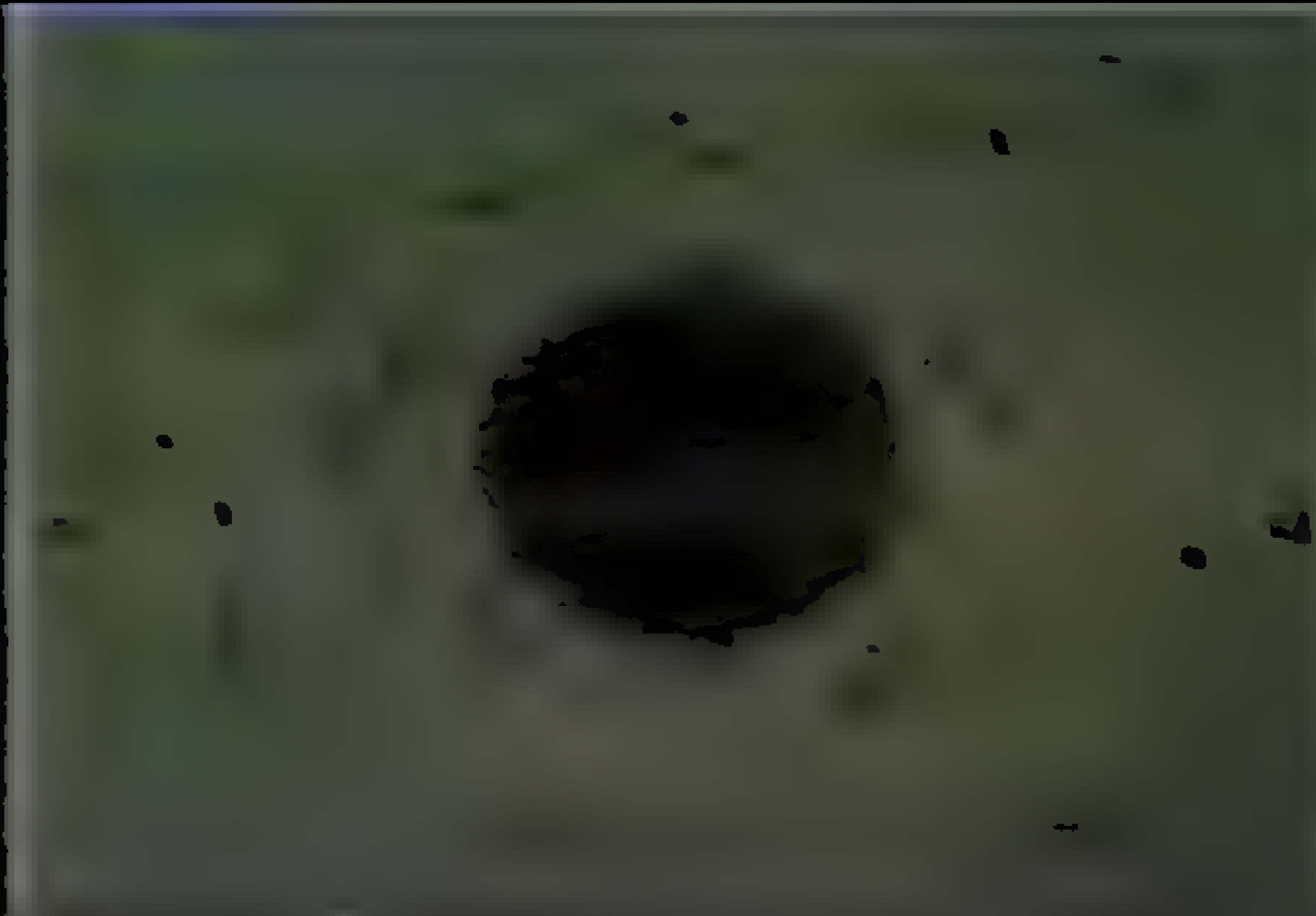




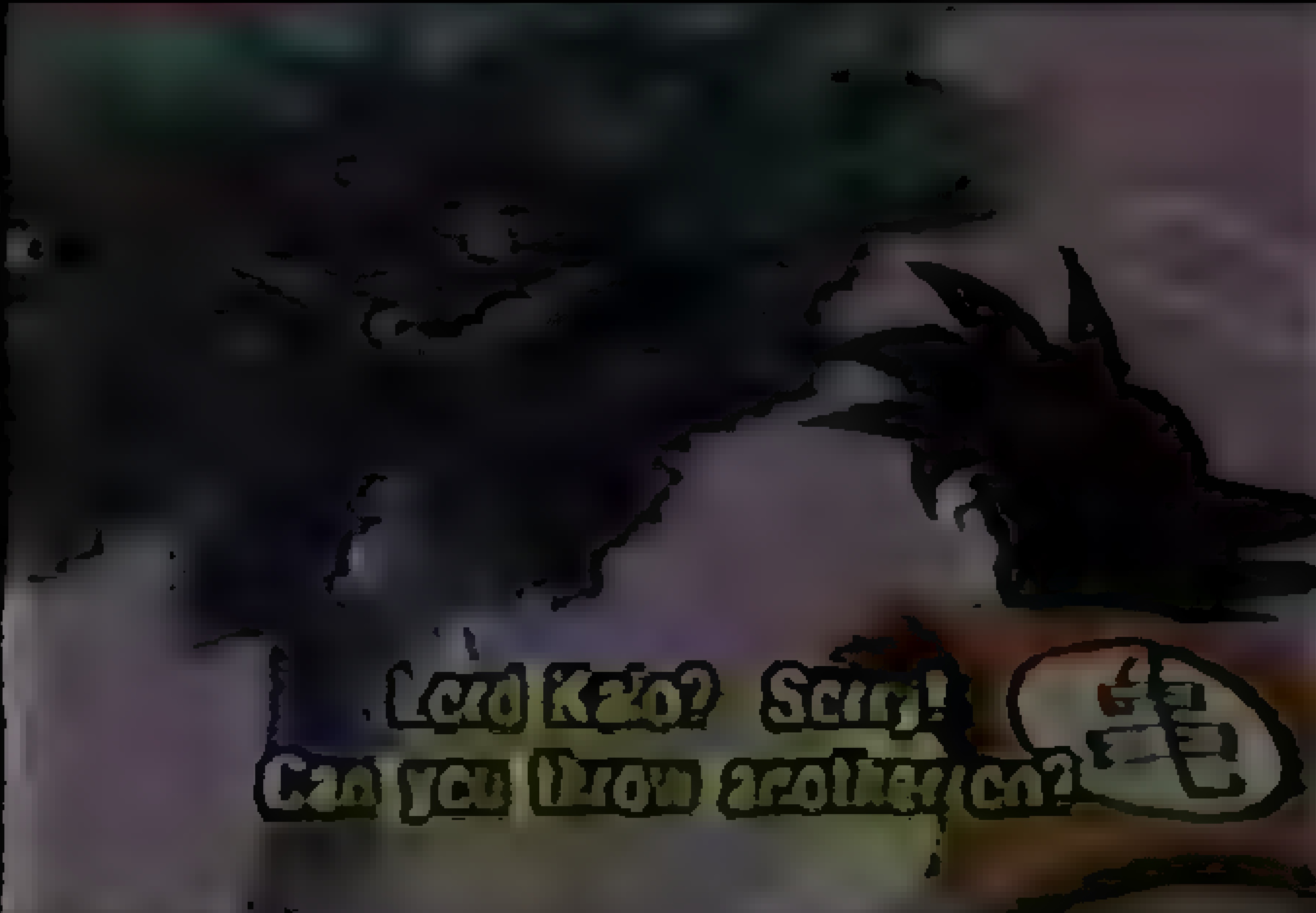


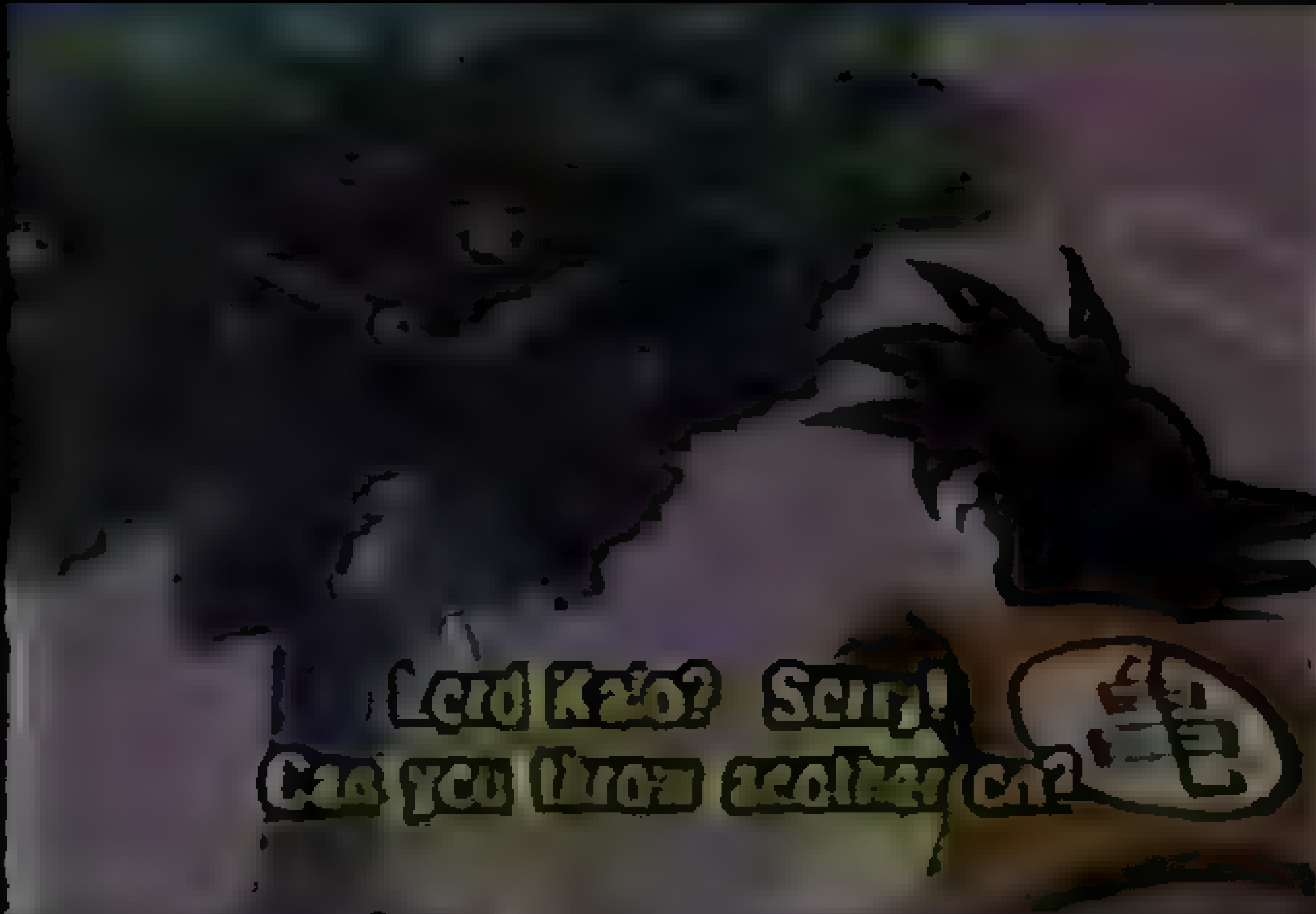




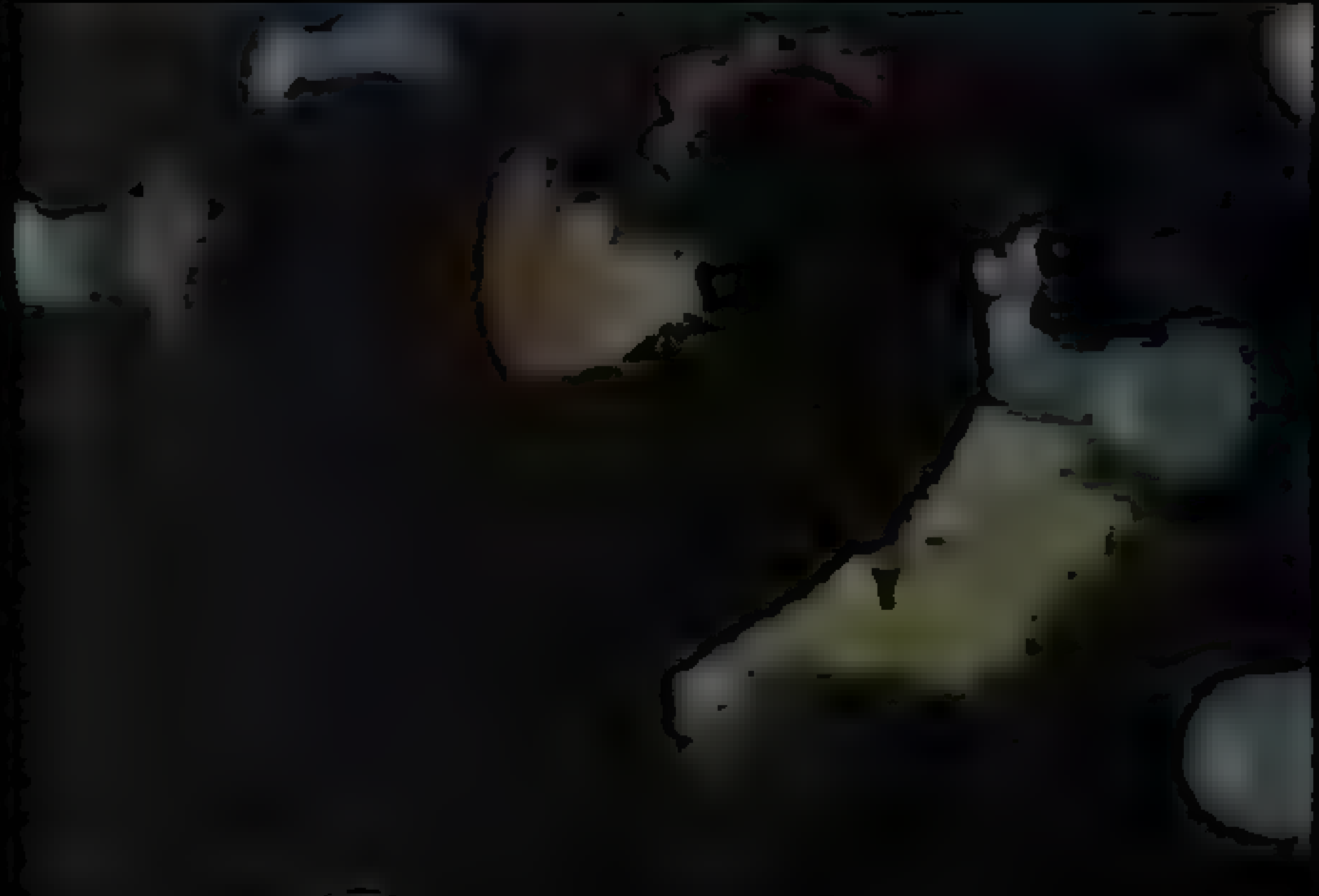




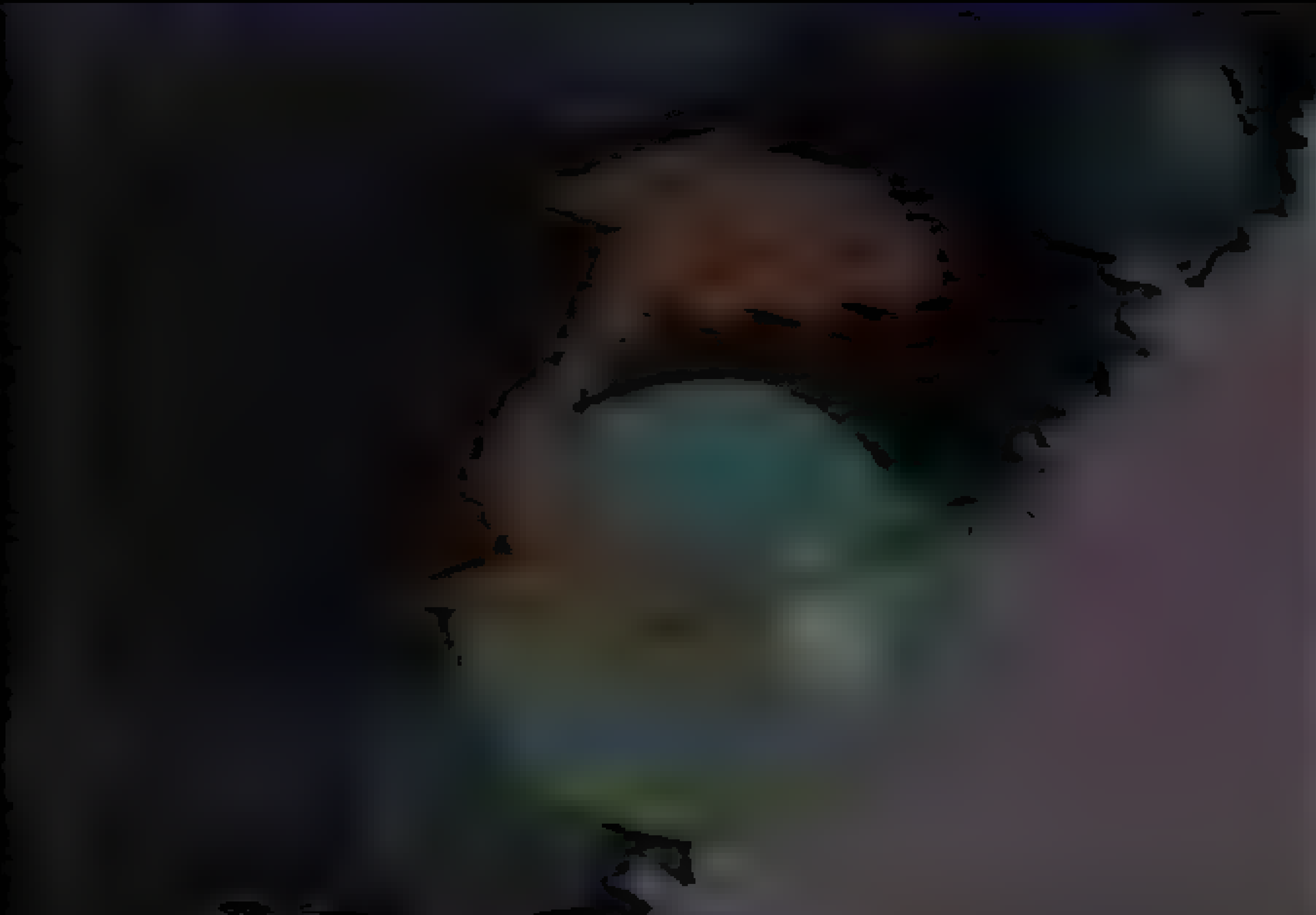

Lord Kato? Sorry!
Can you throw another on?


Lord Kaio? Sorry!

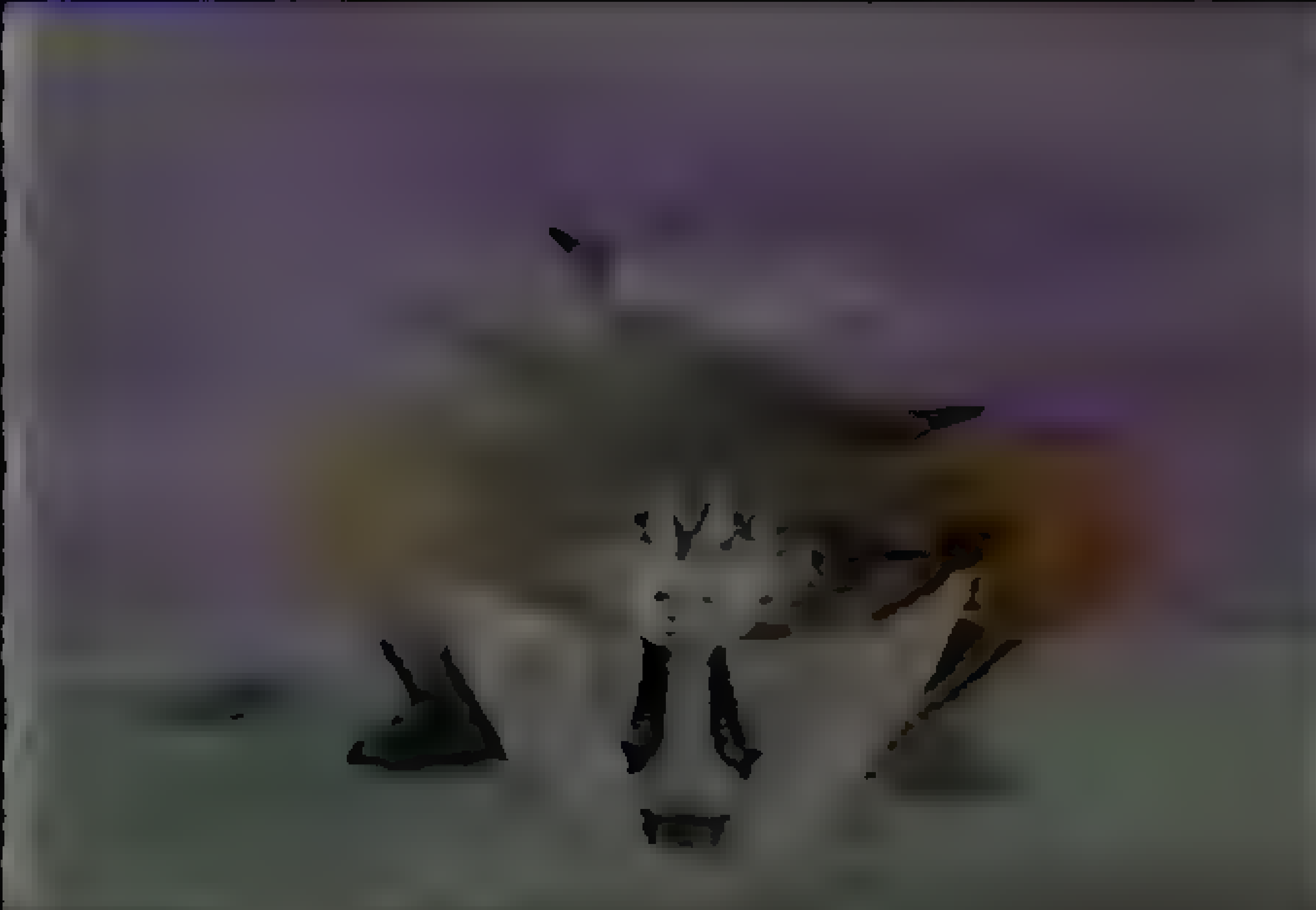

I'll catch it this time

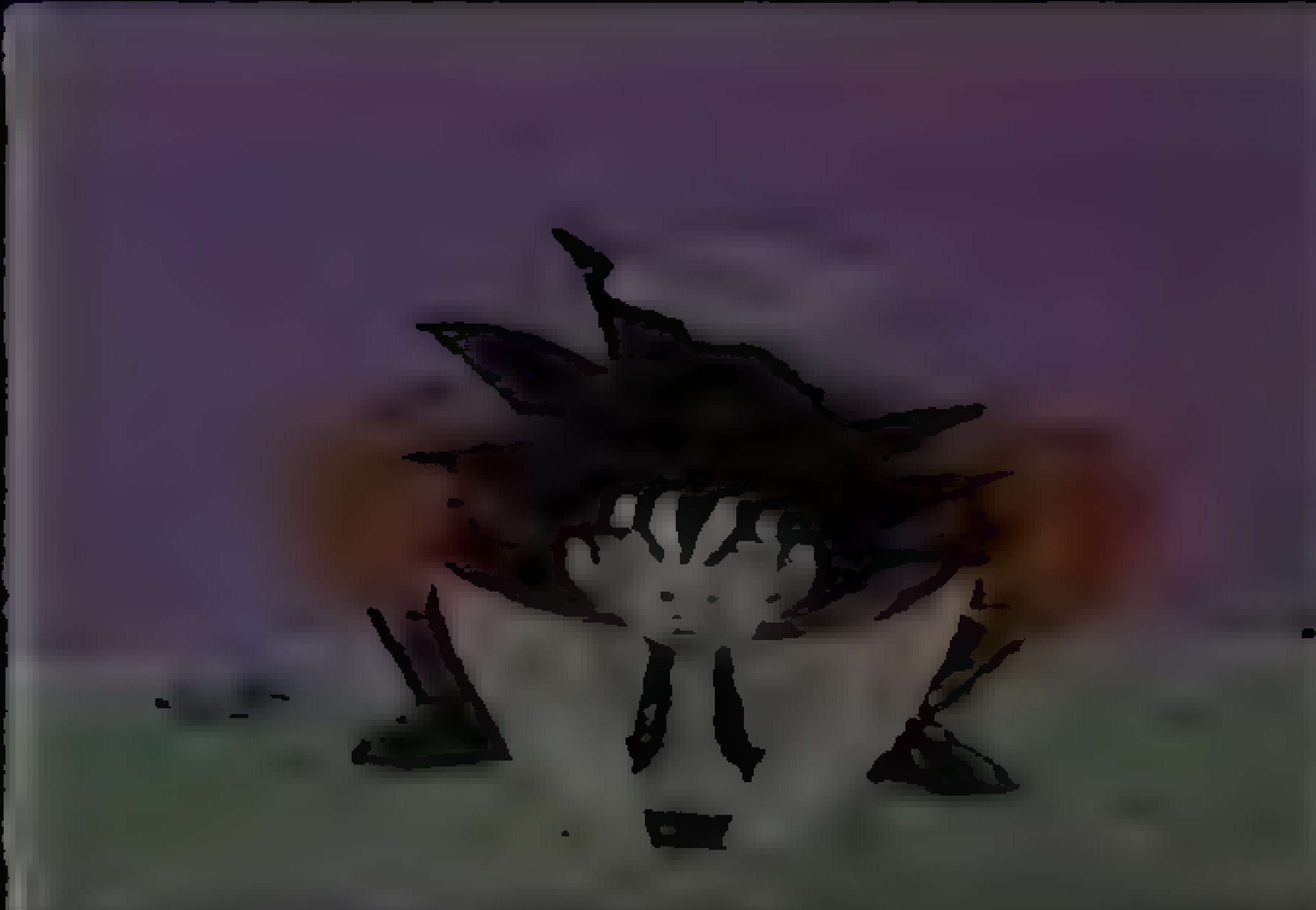



Any time!







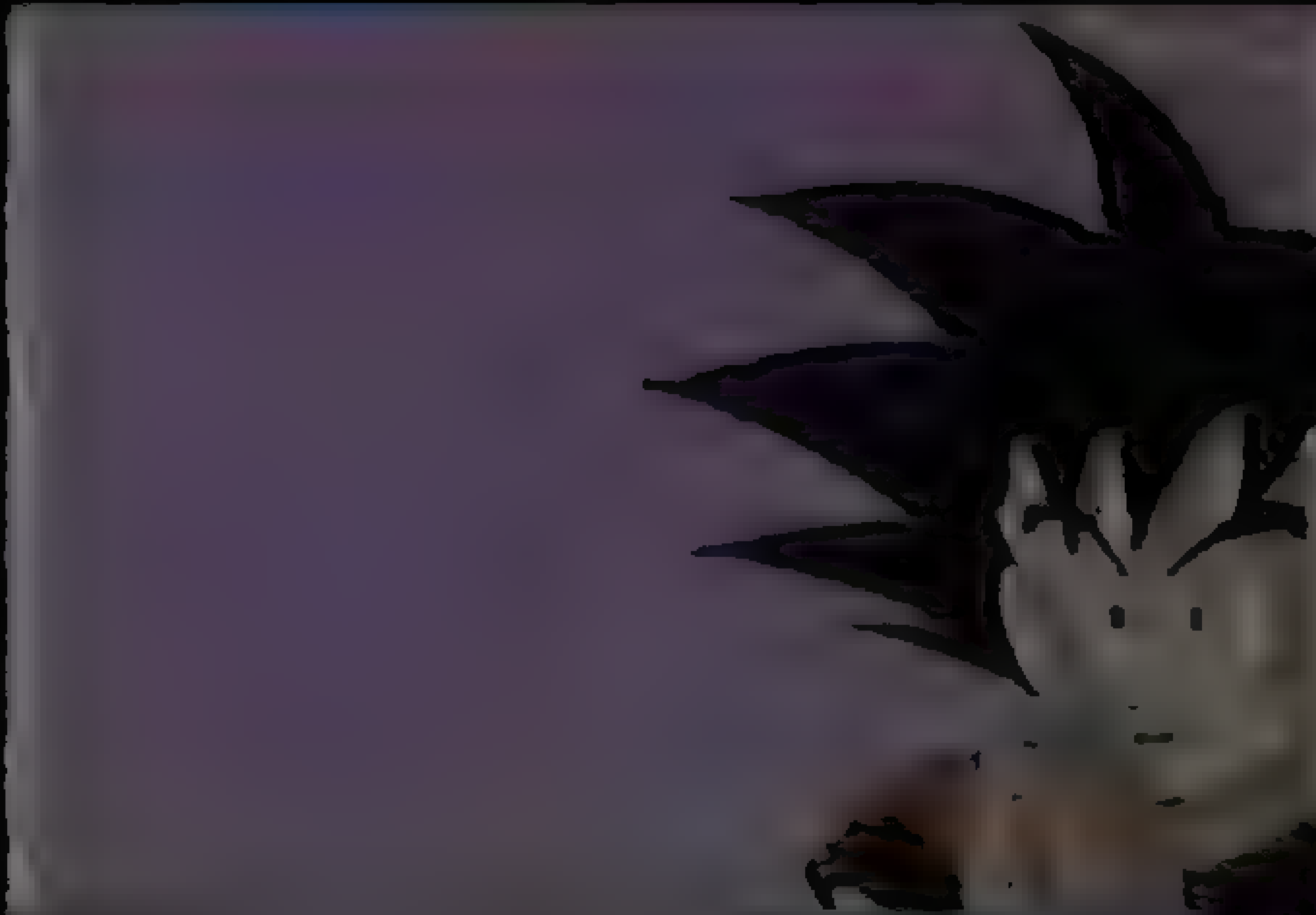












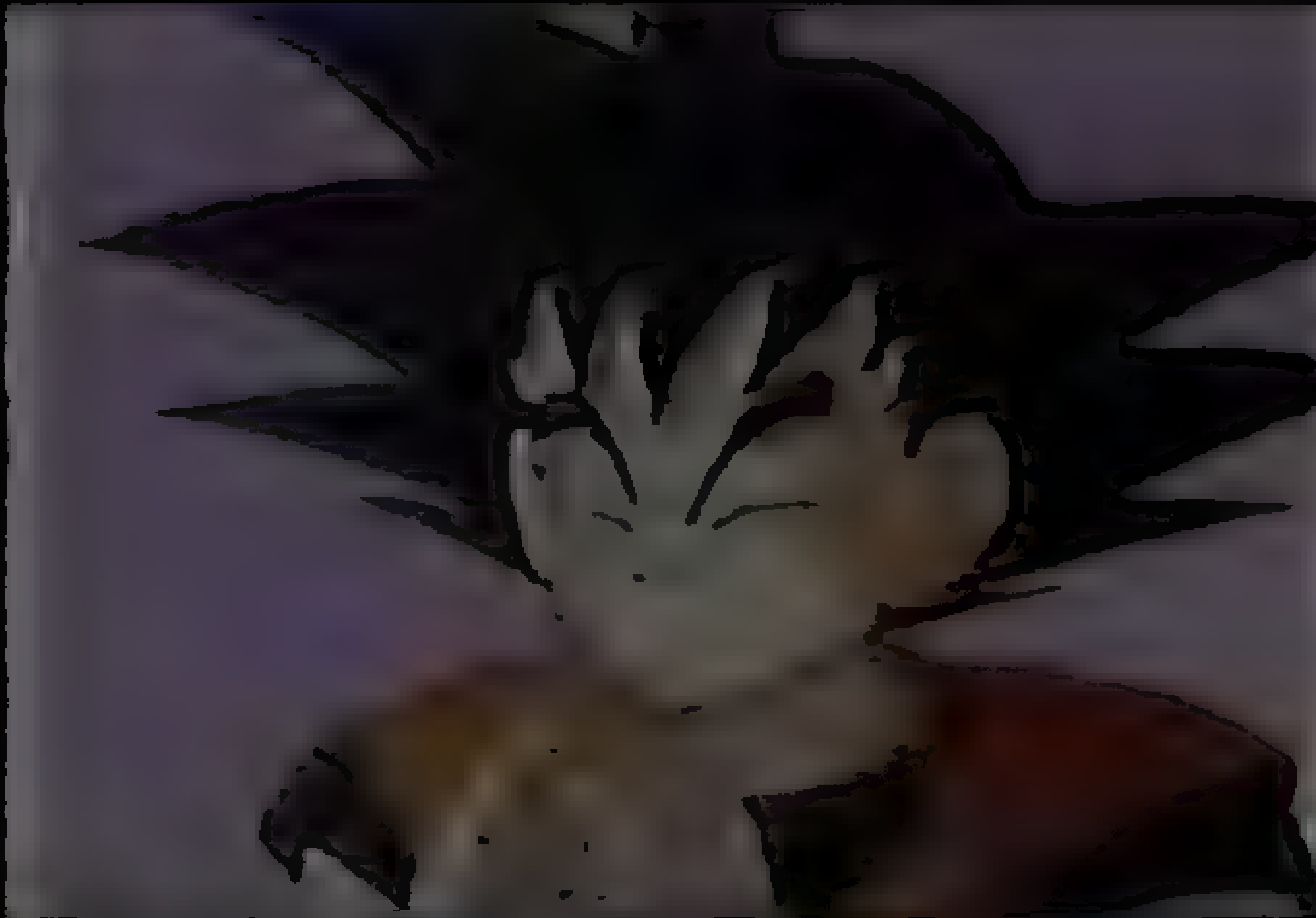

Lord Kaio? Please teach



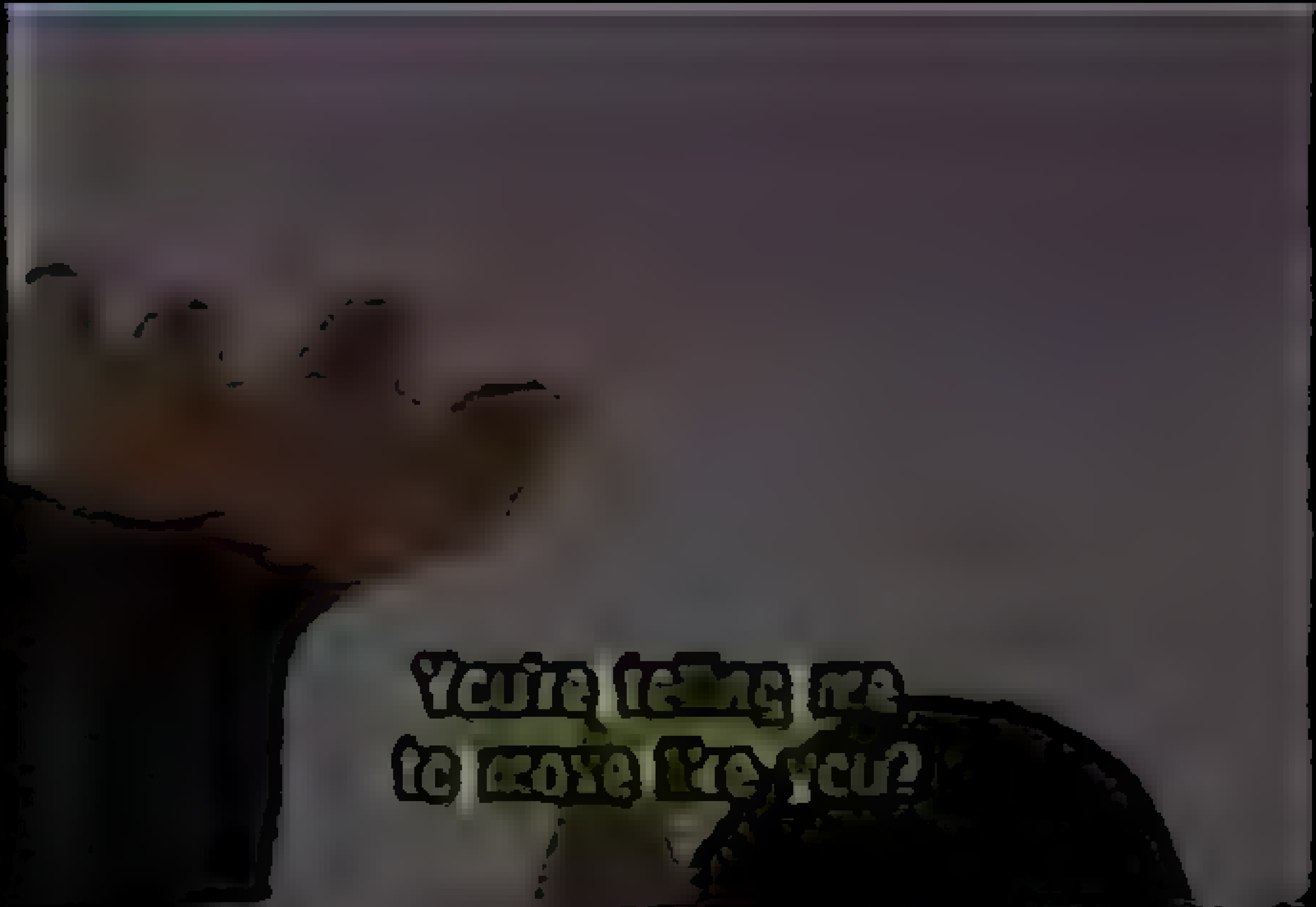


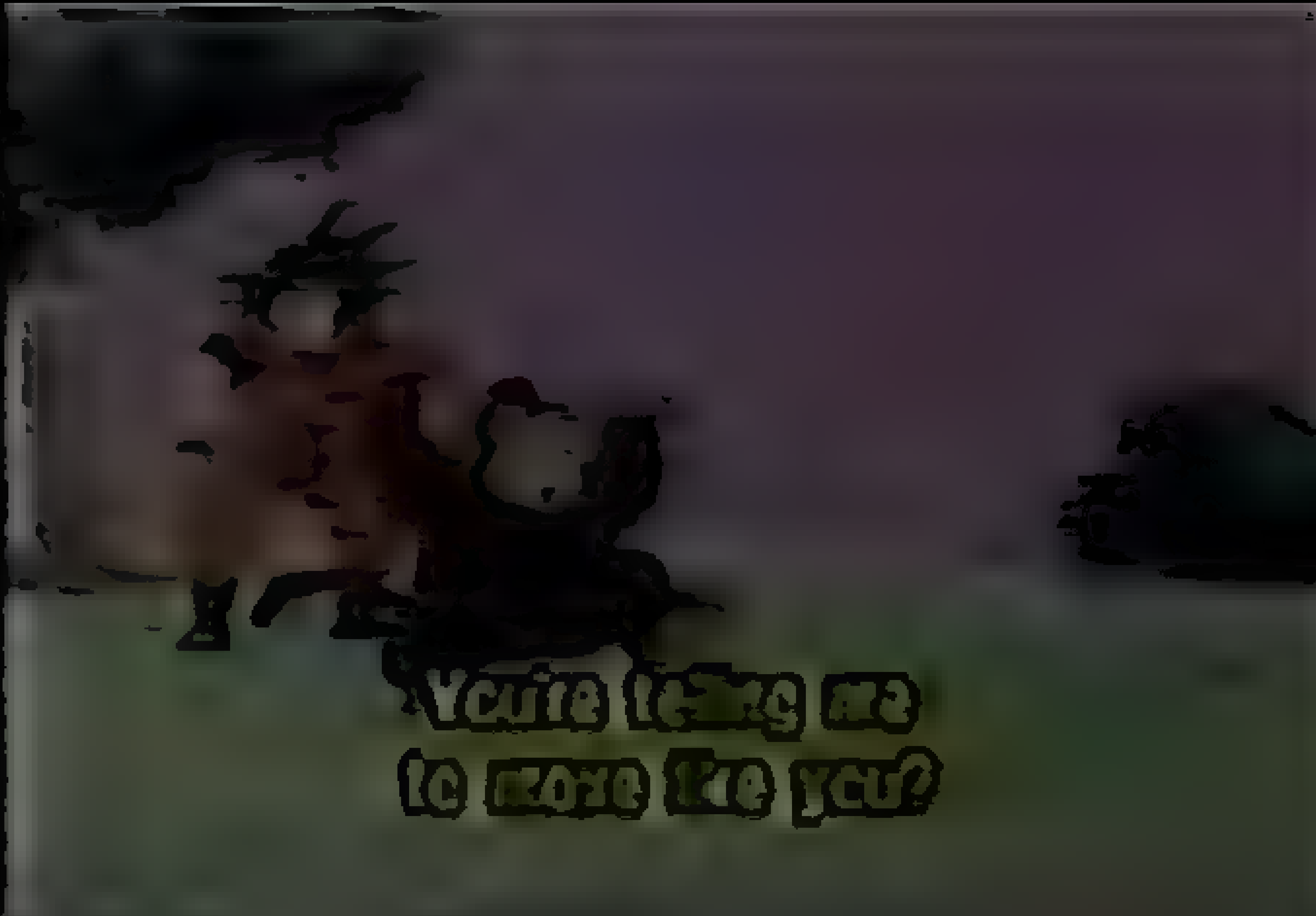


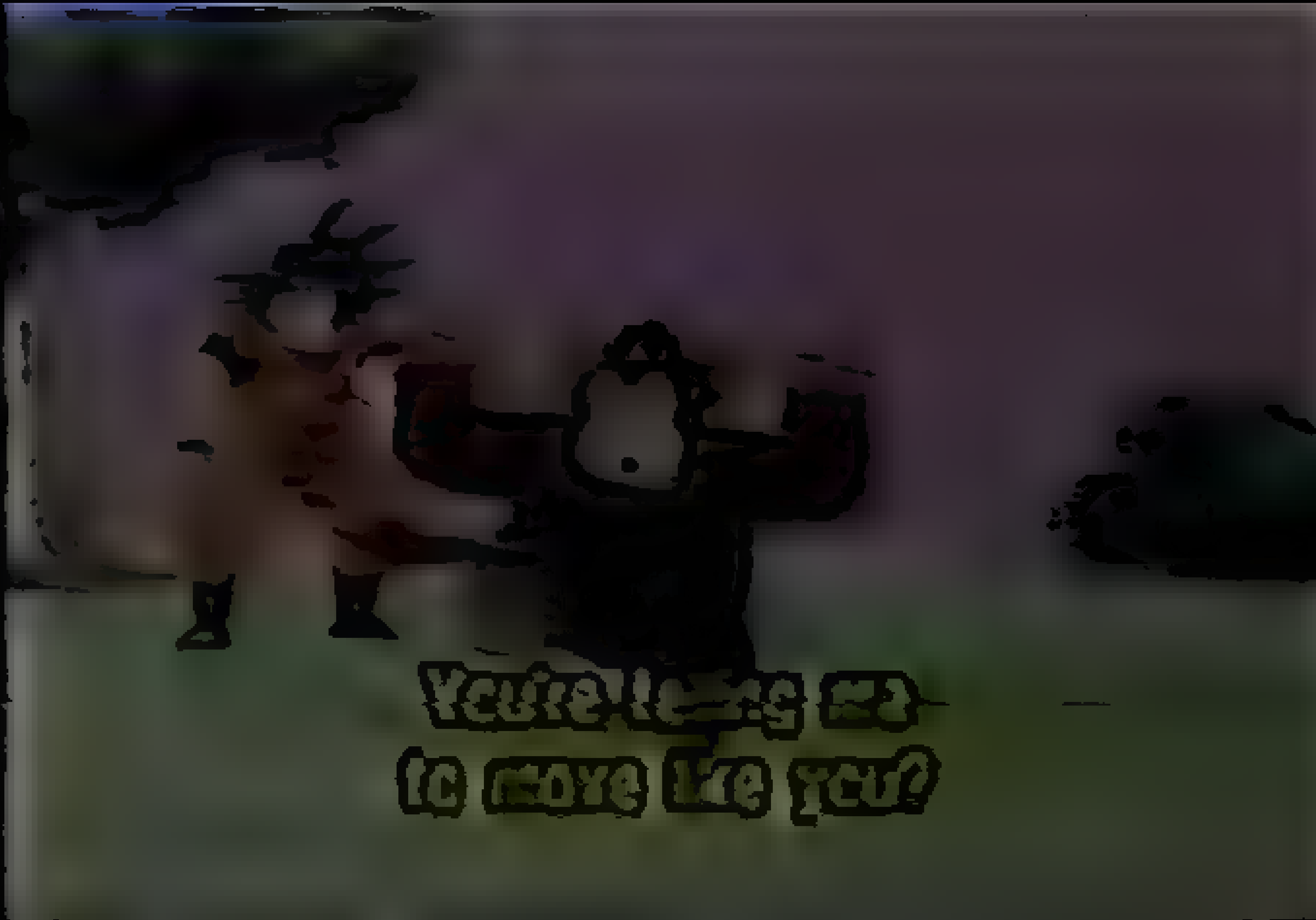


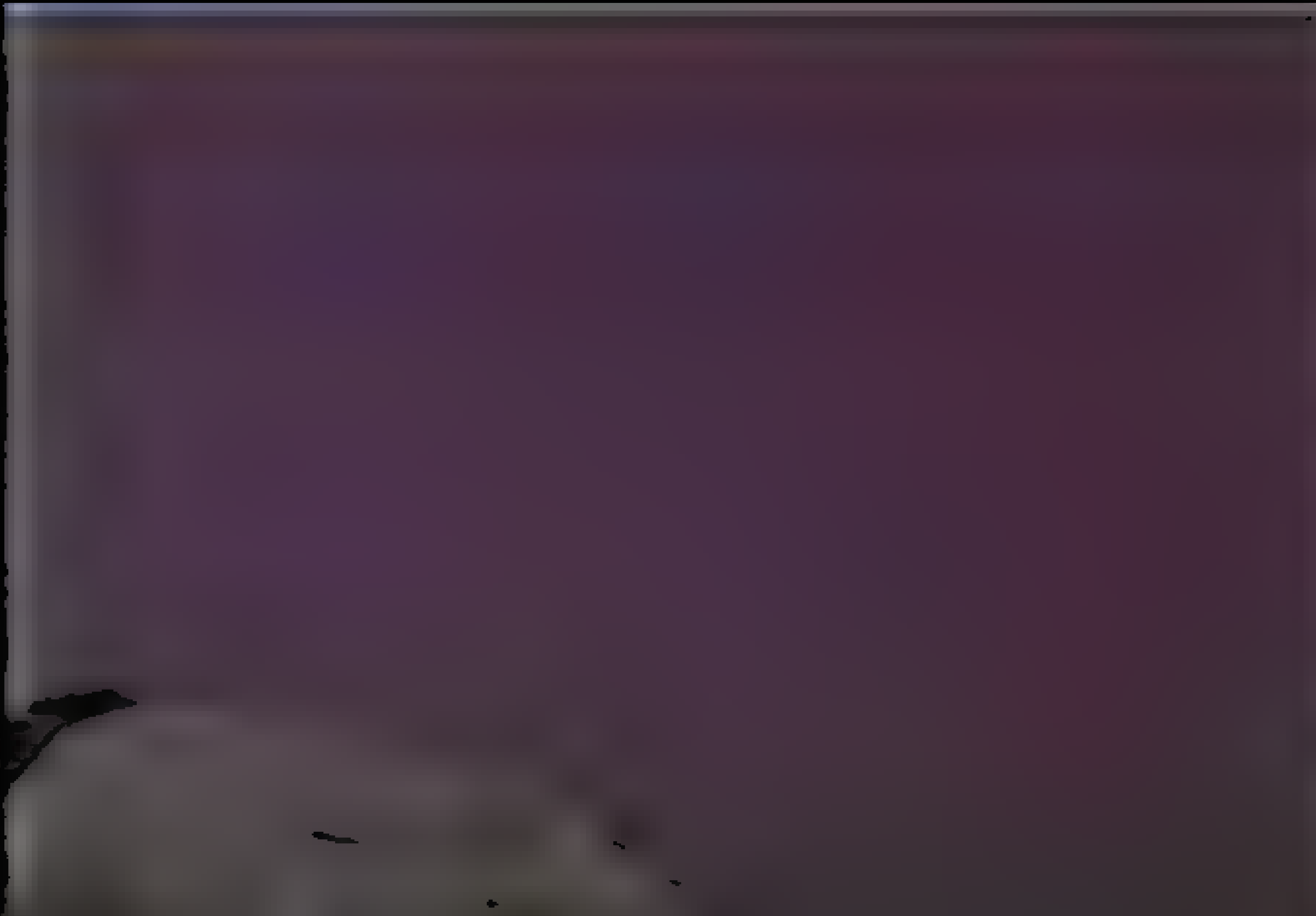


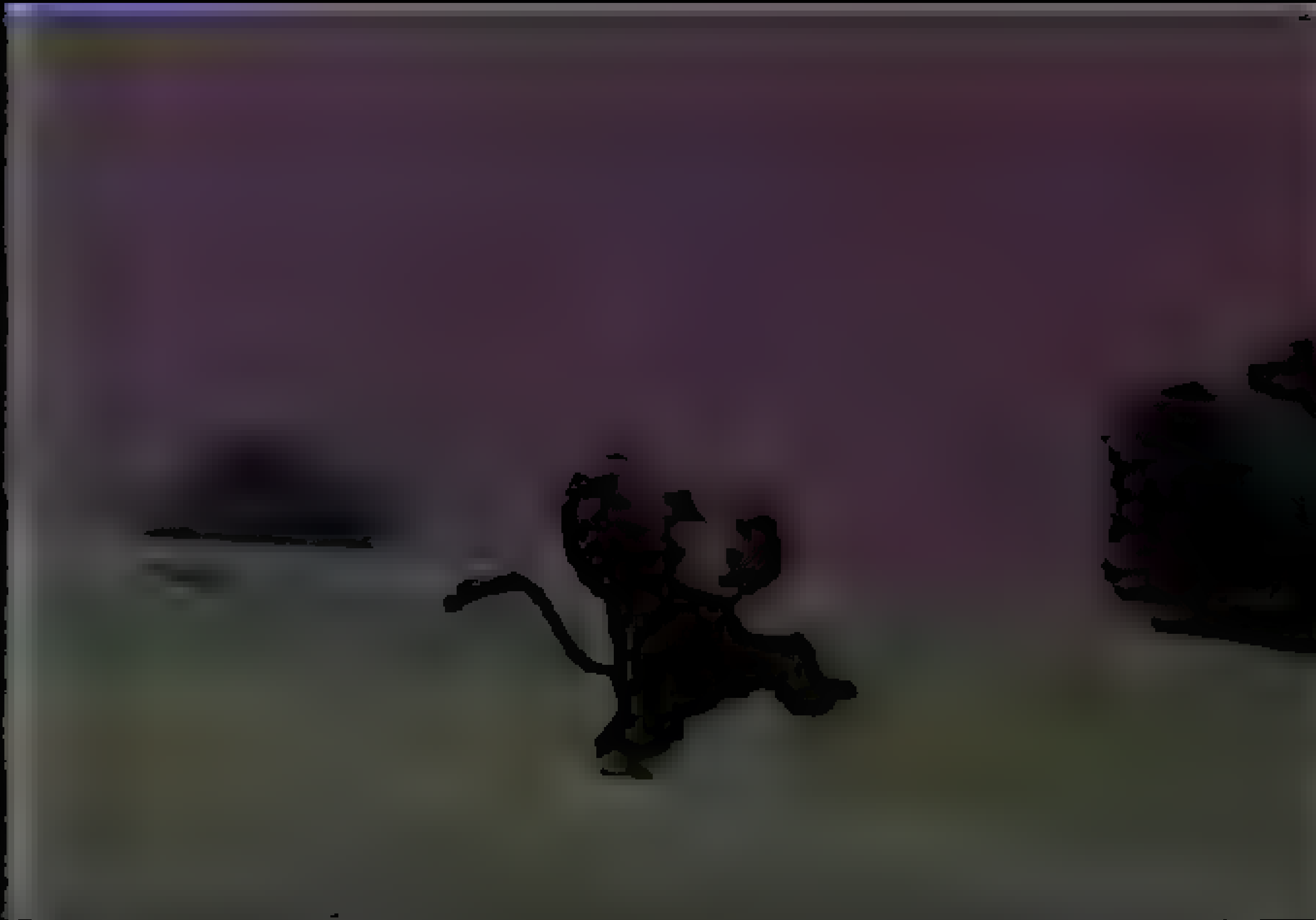


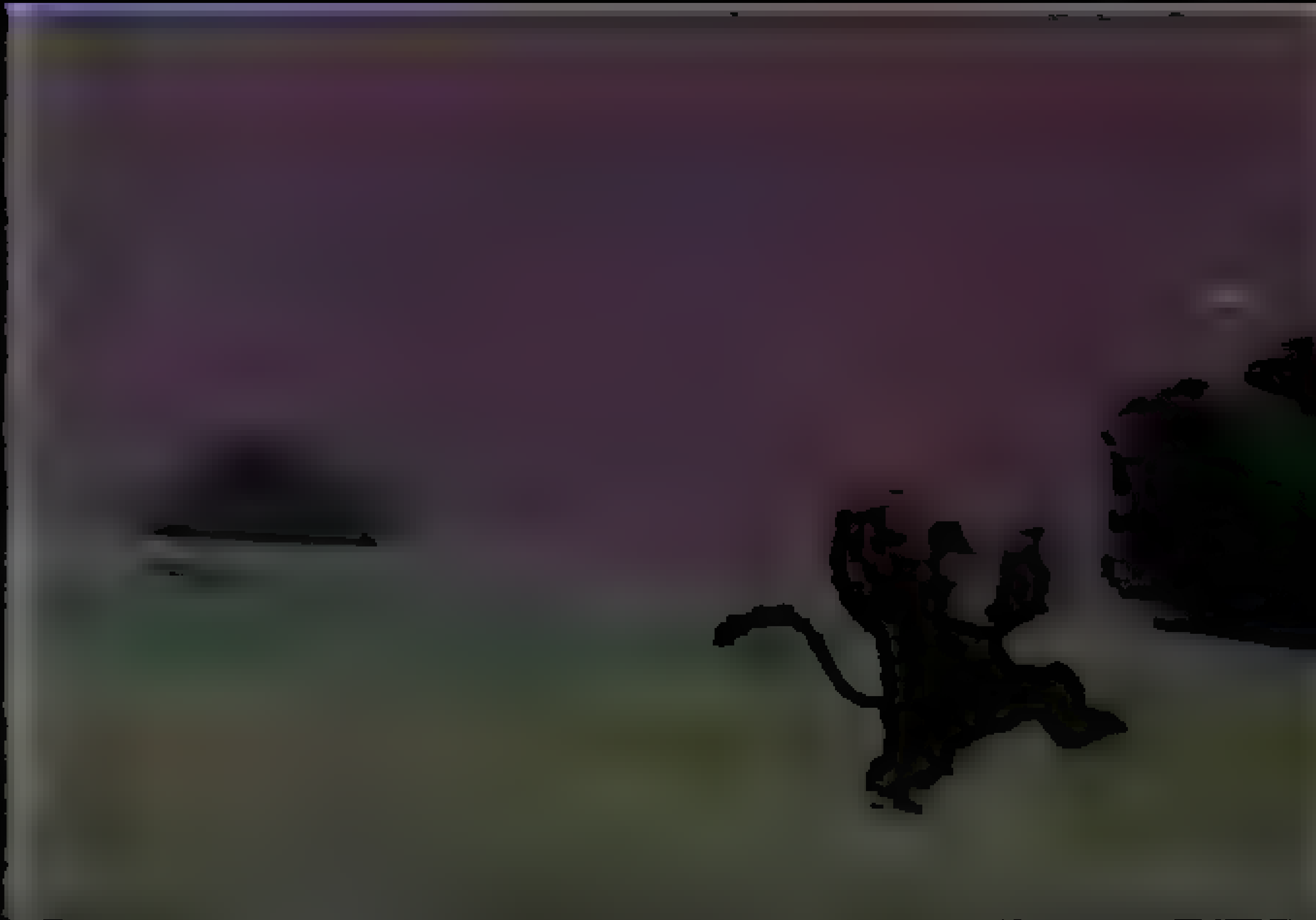

You're telling me
to move like you?



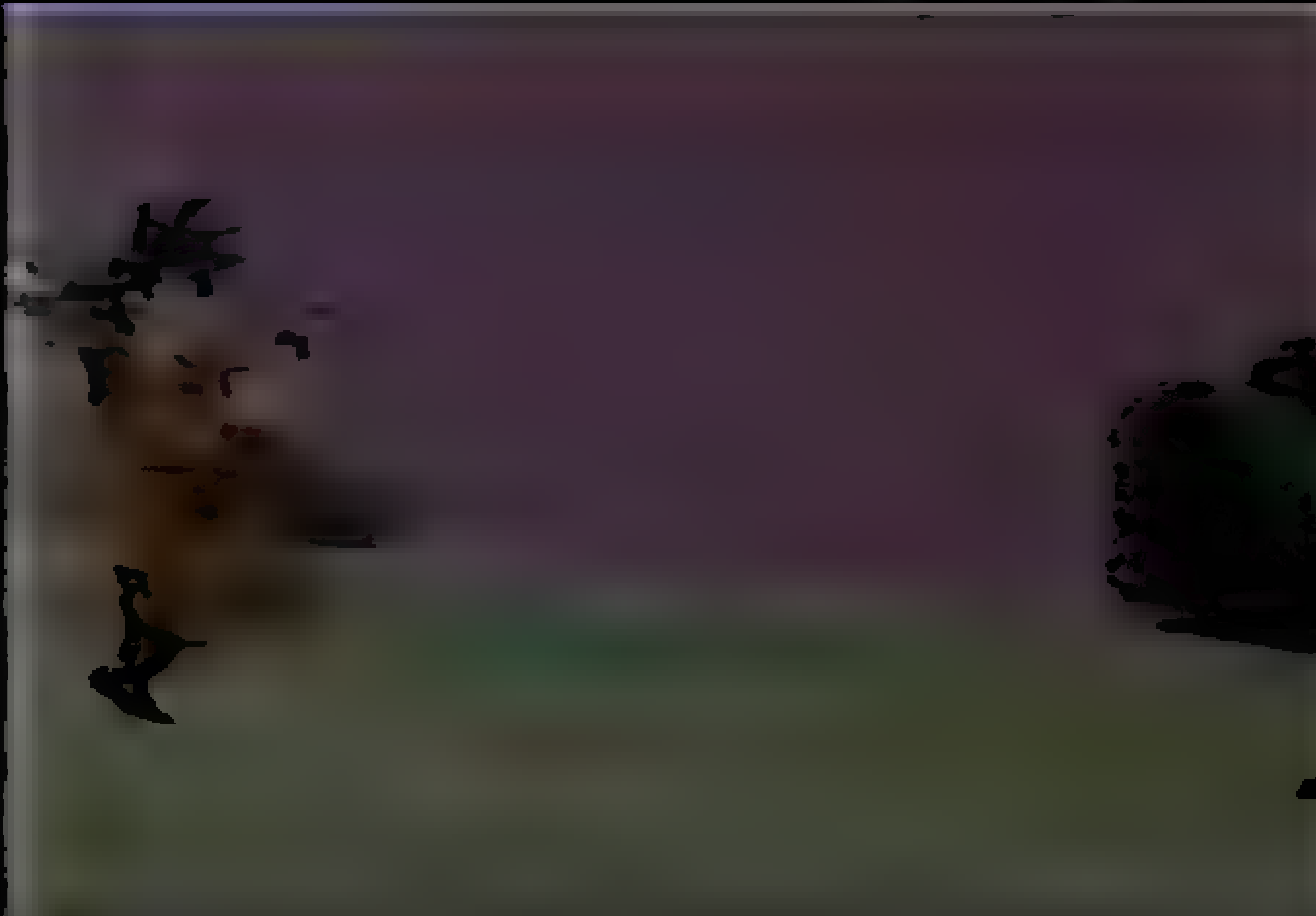

to move like you?

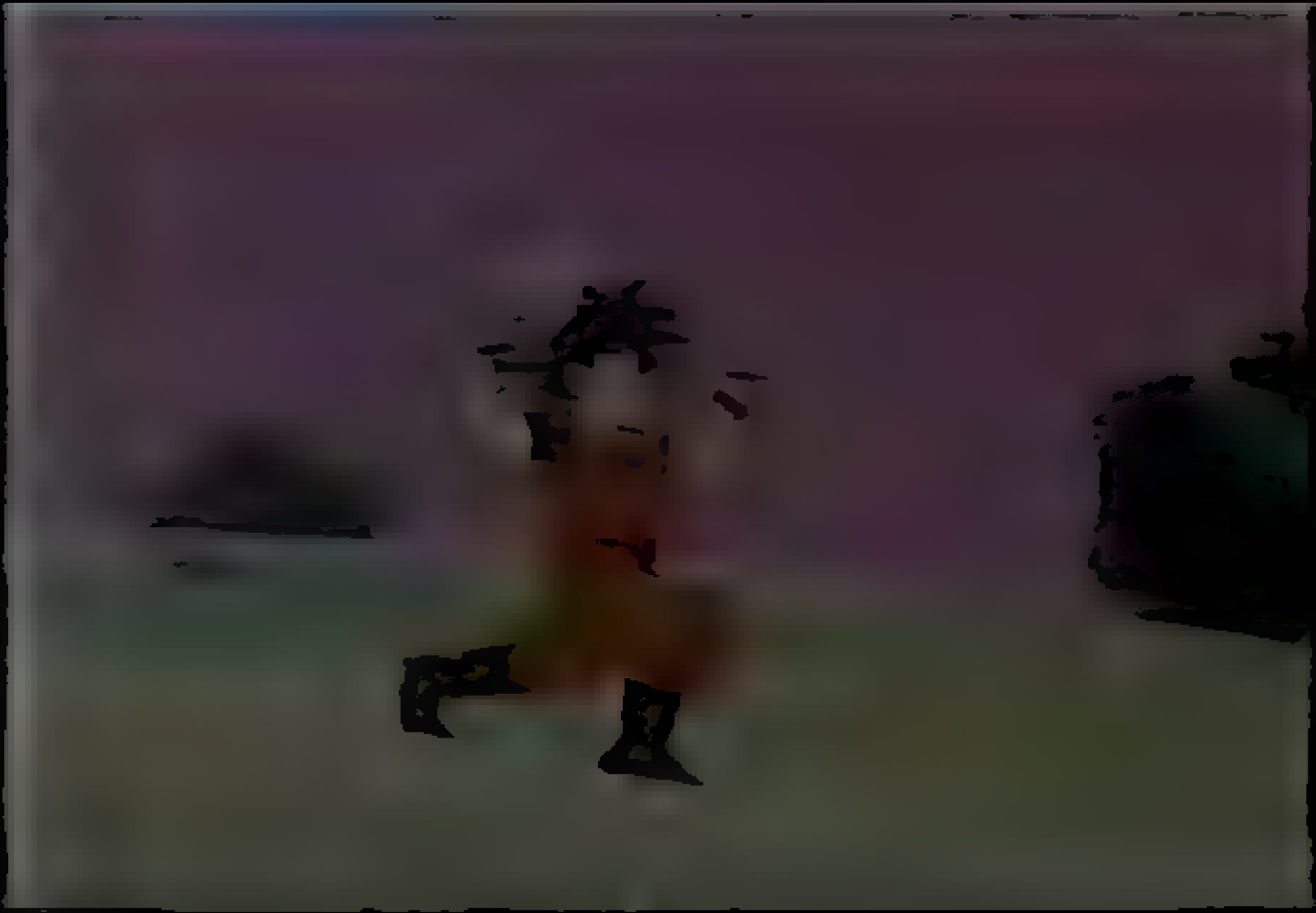




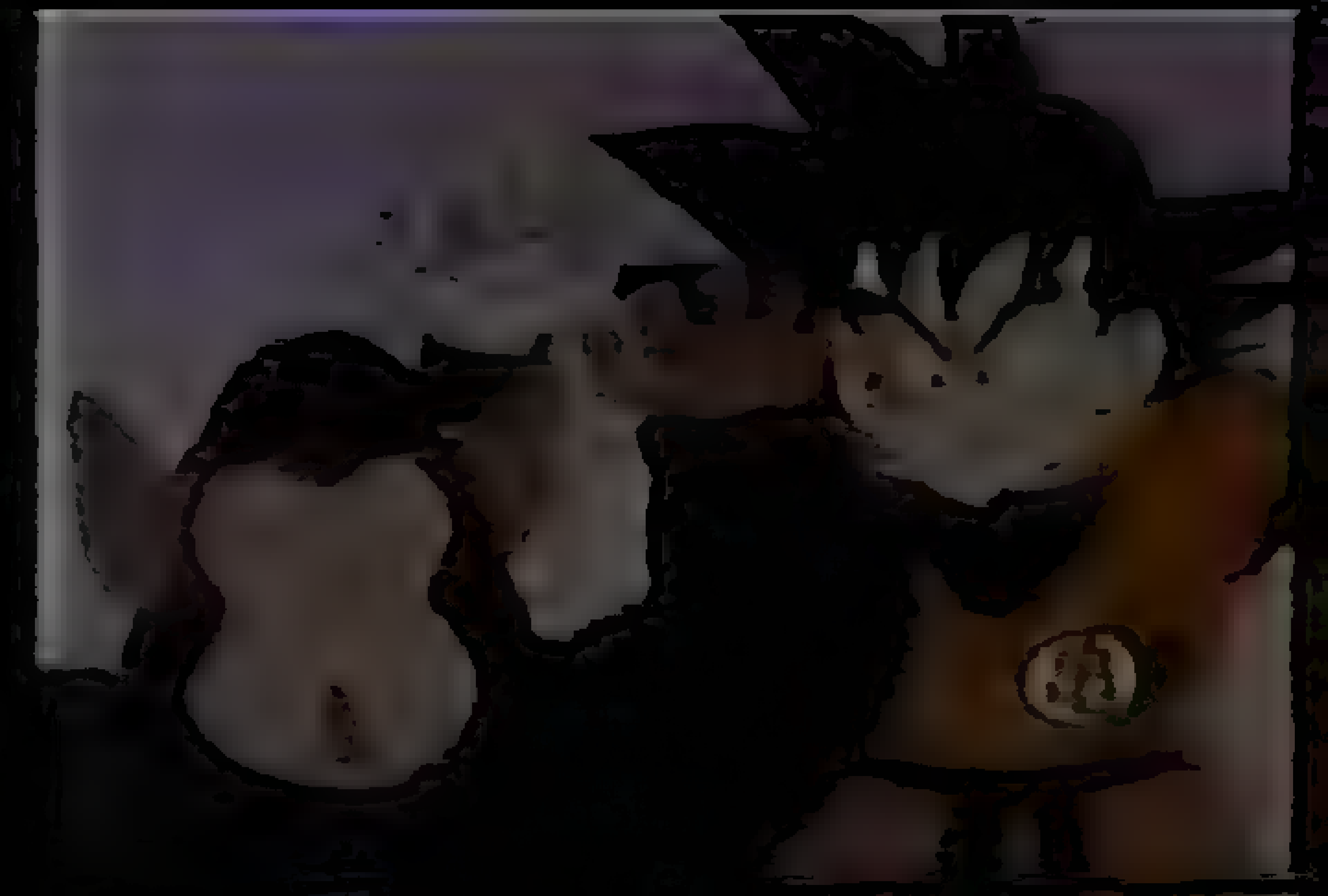




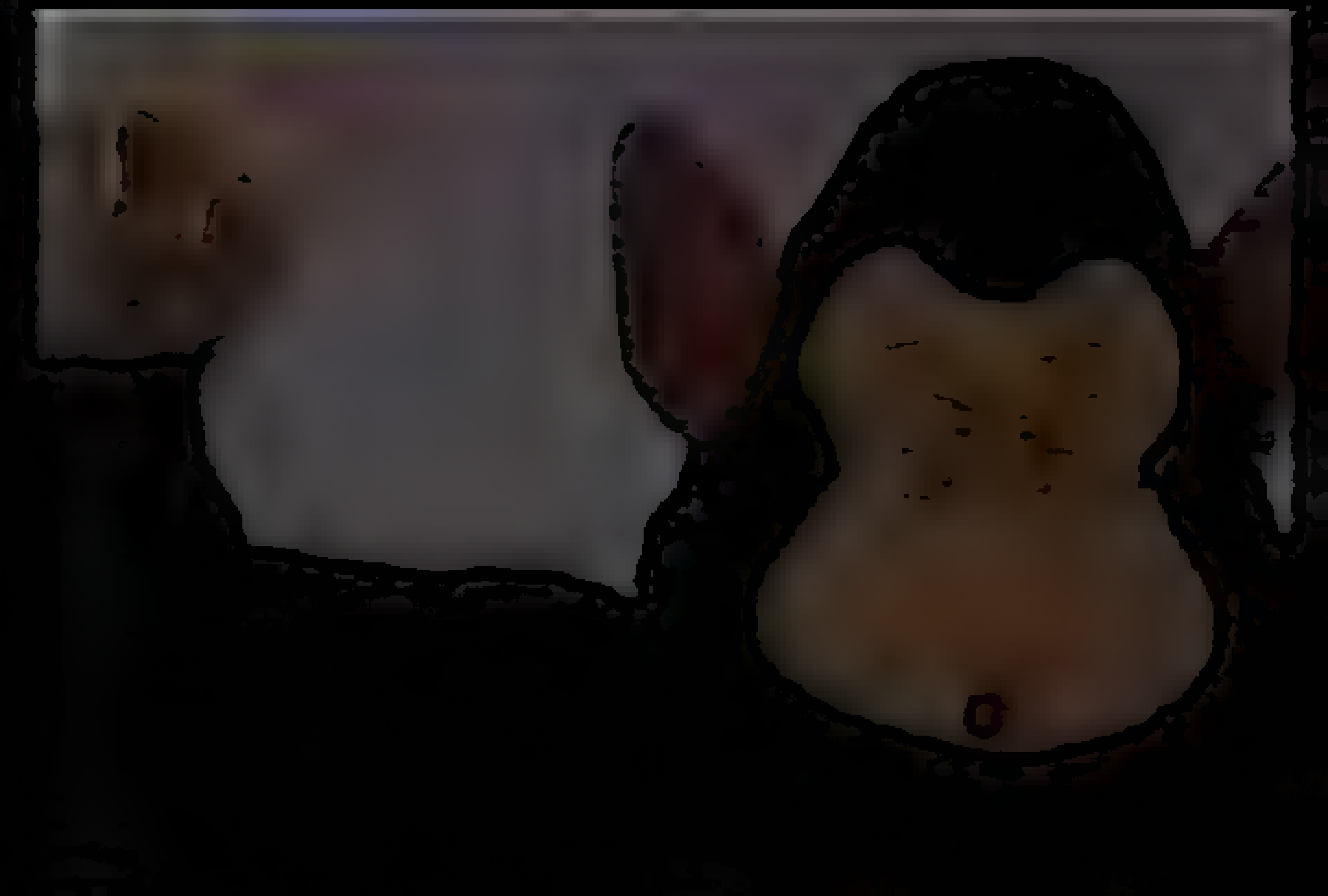




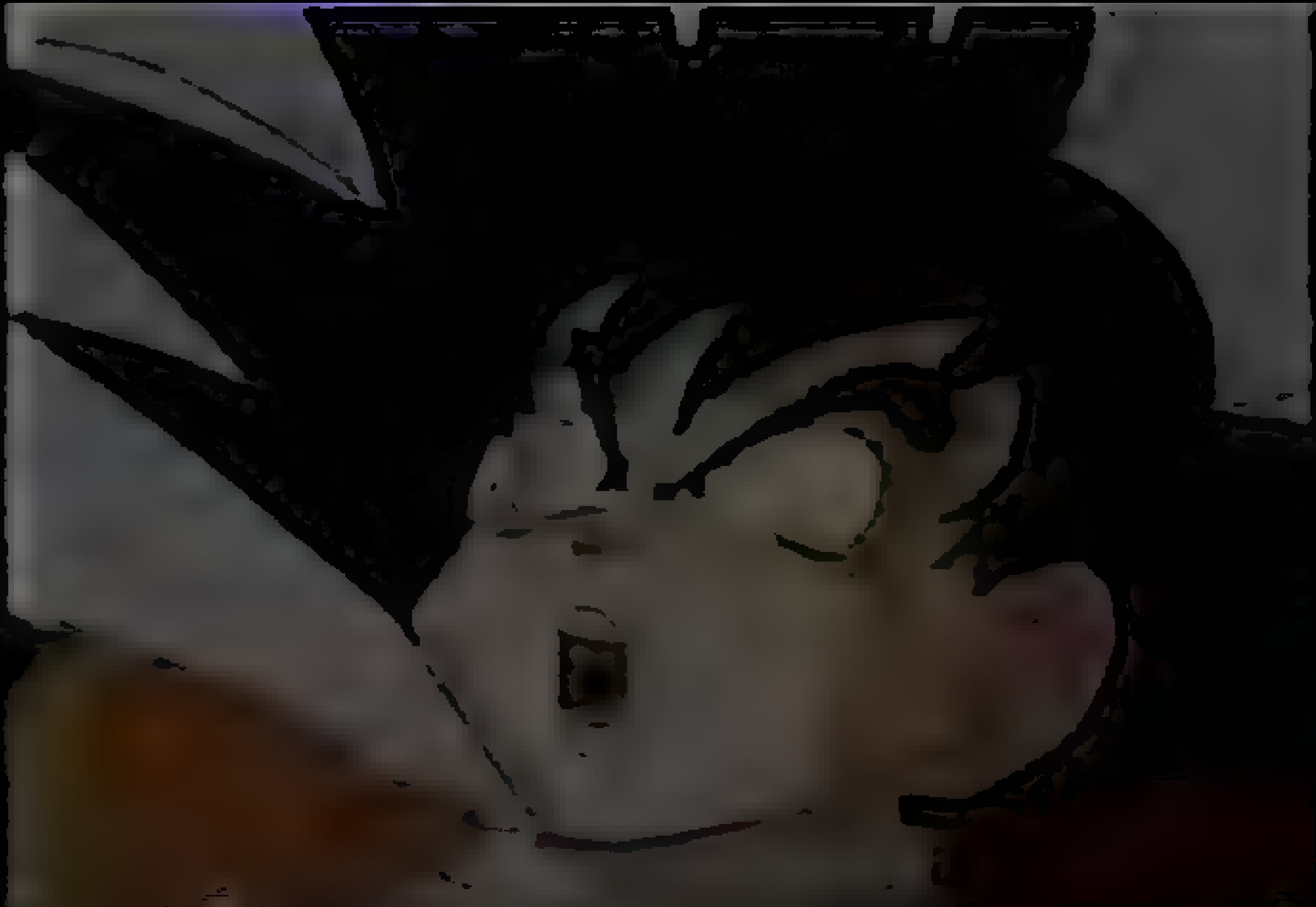


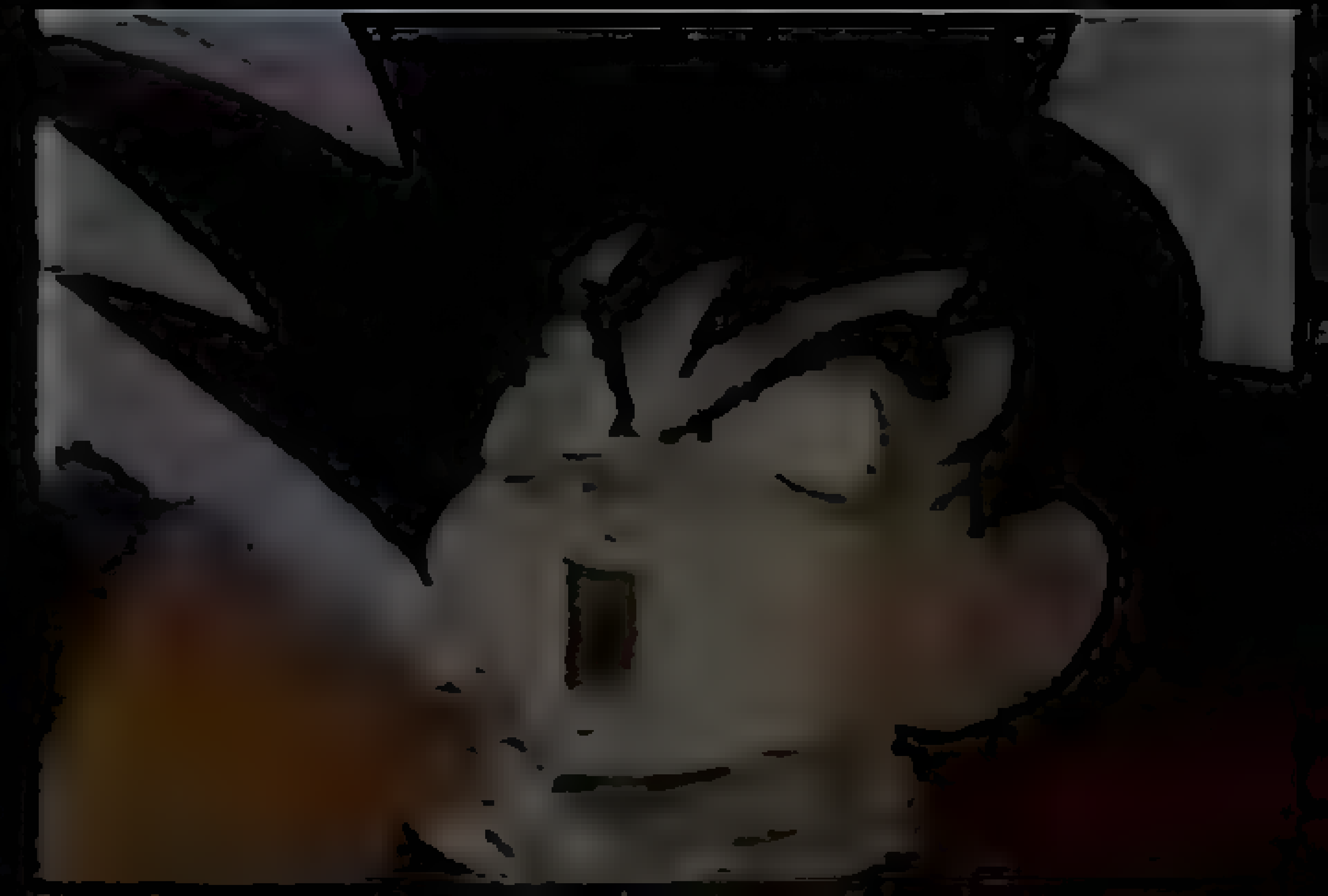


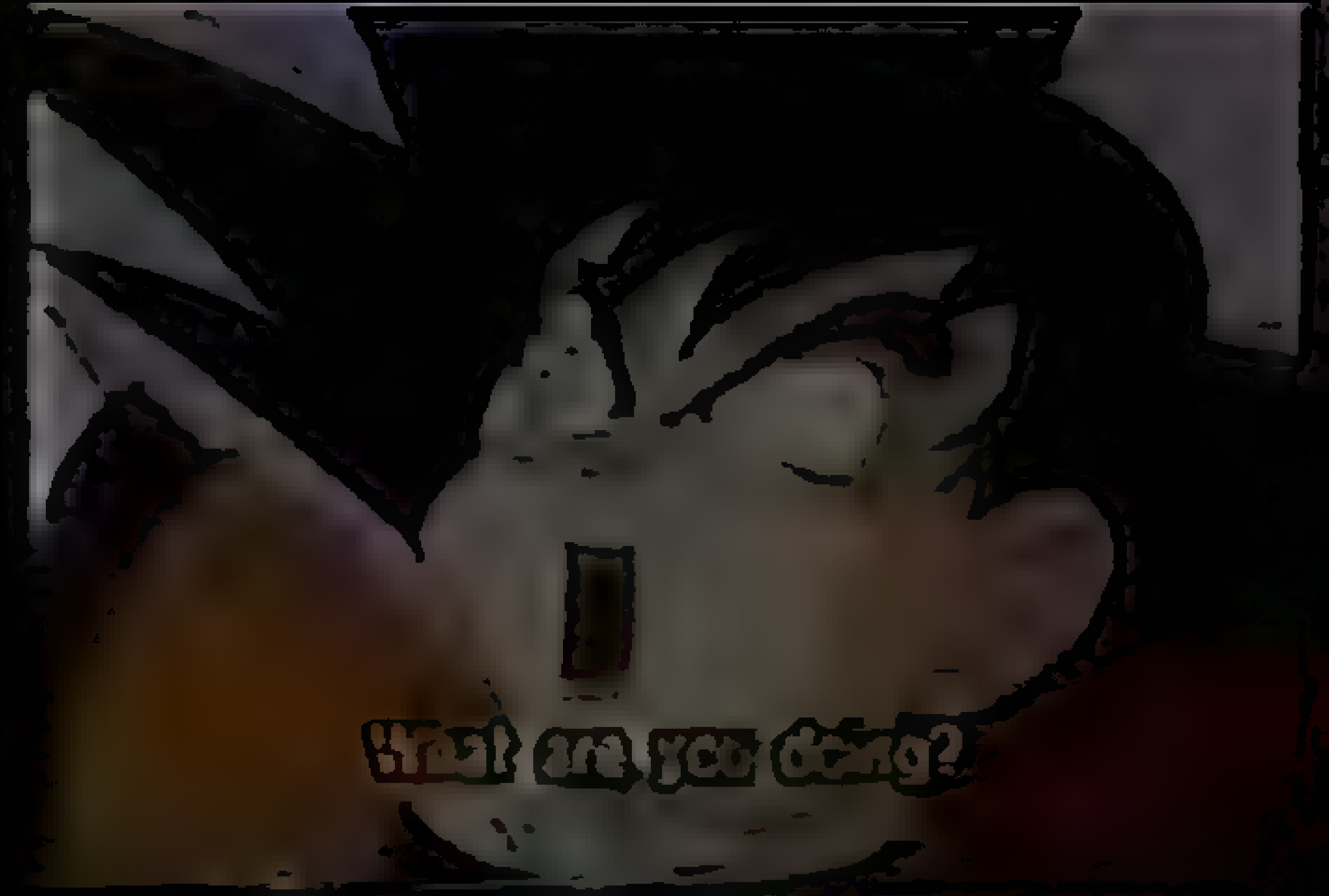


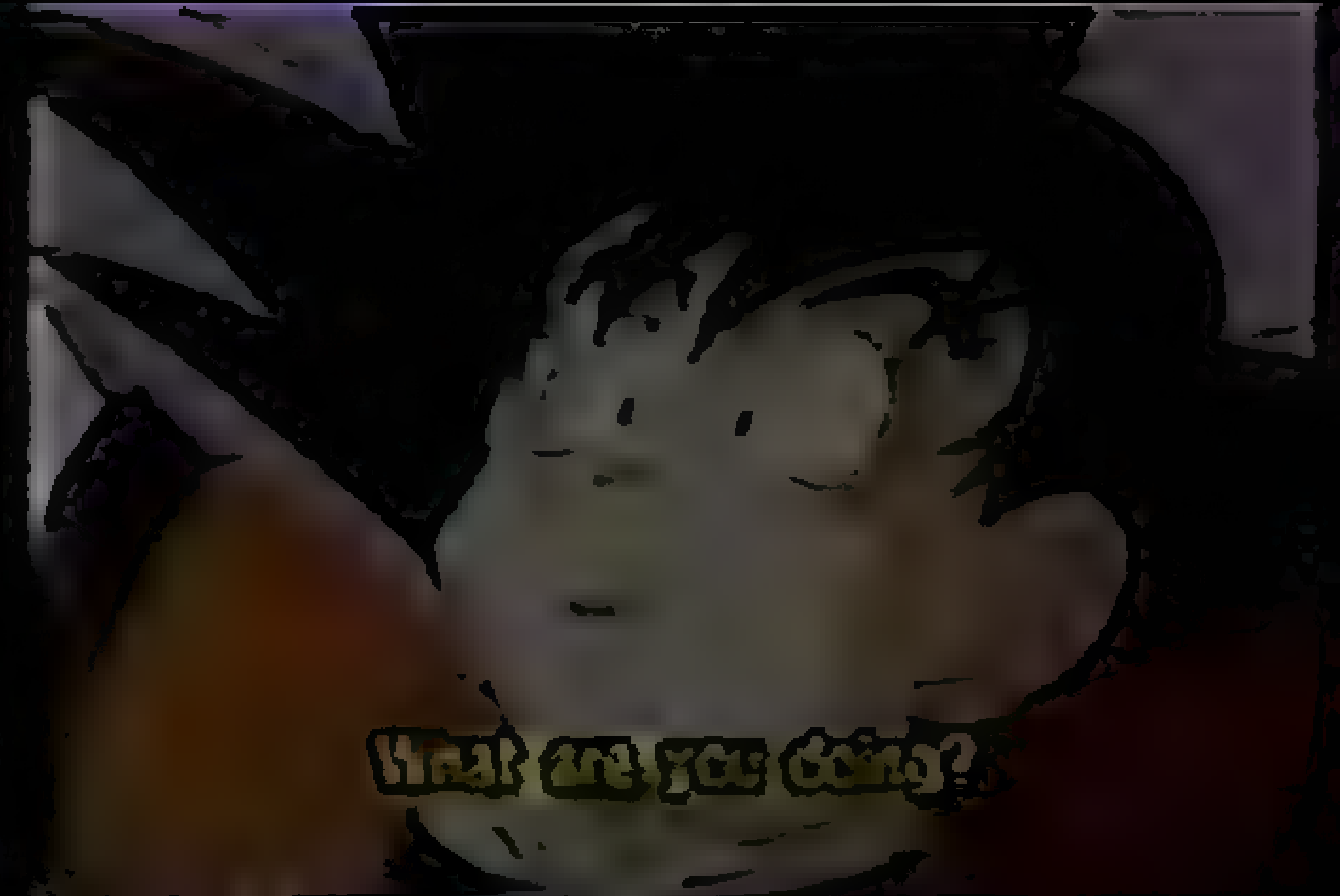


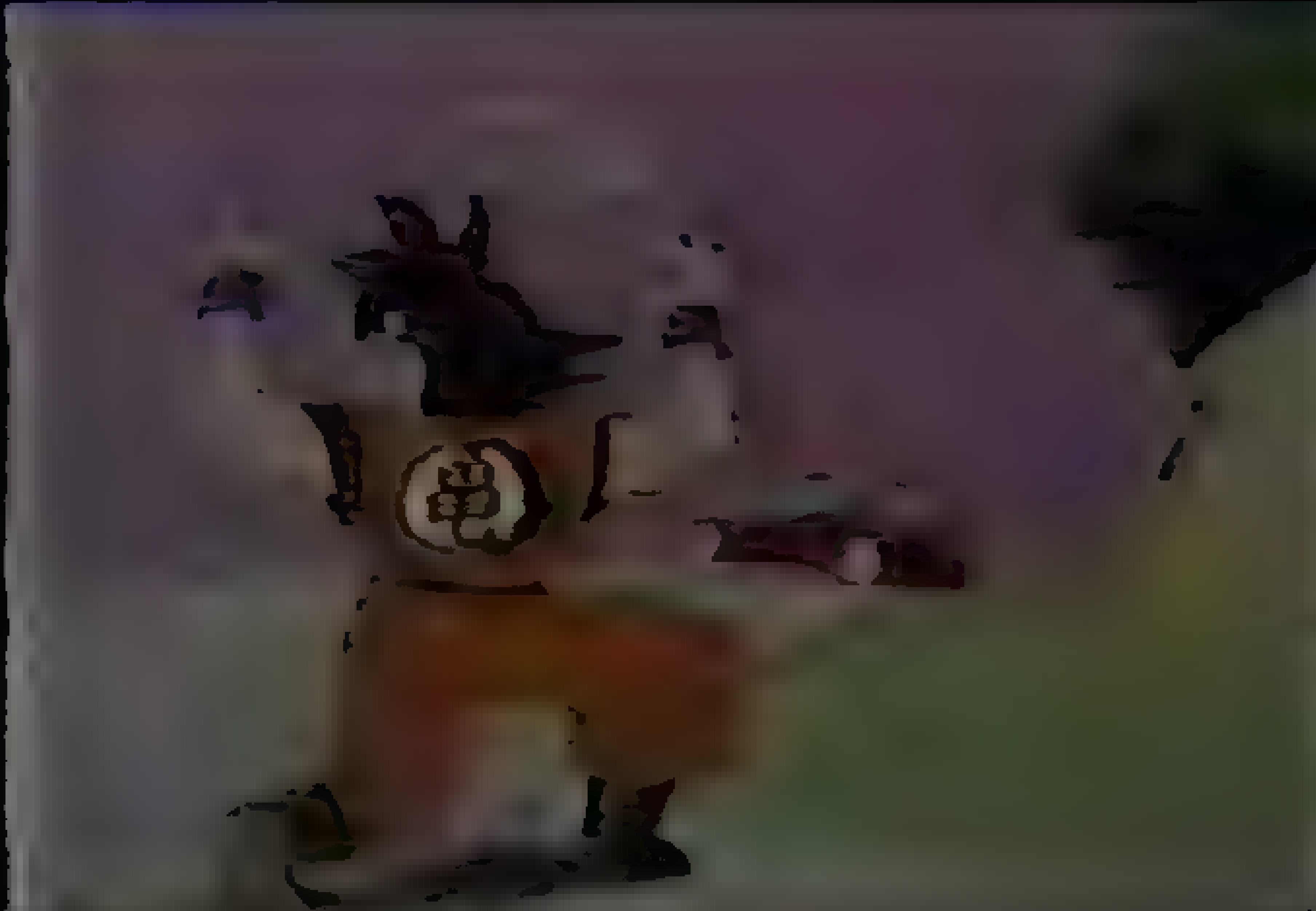







What are you doing?


What are you doing?



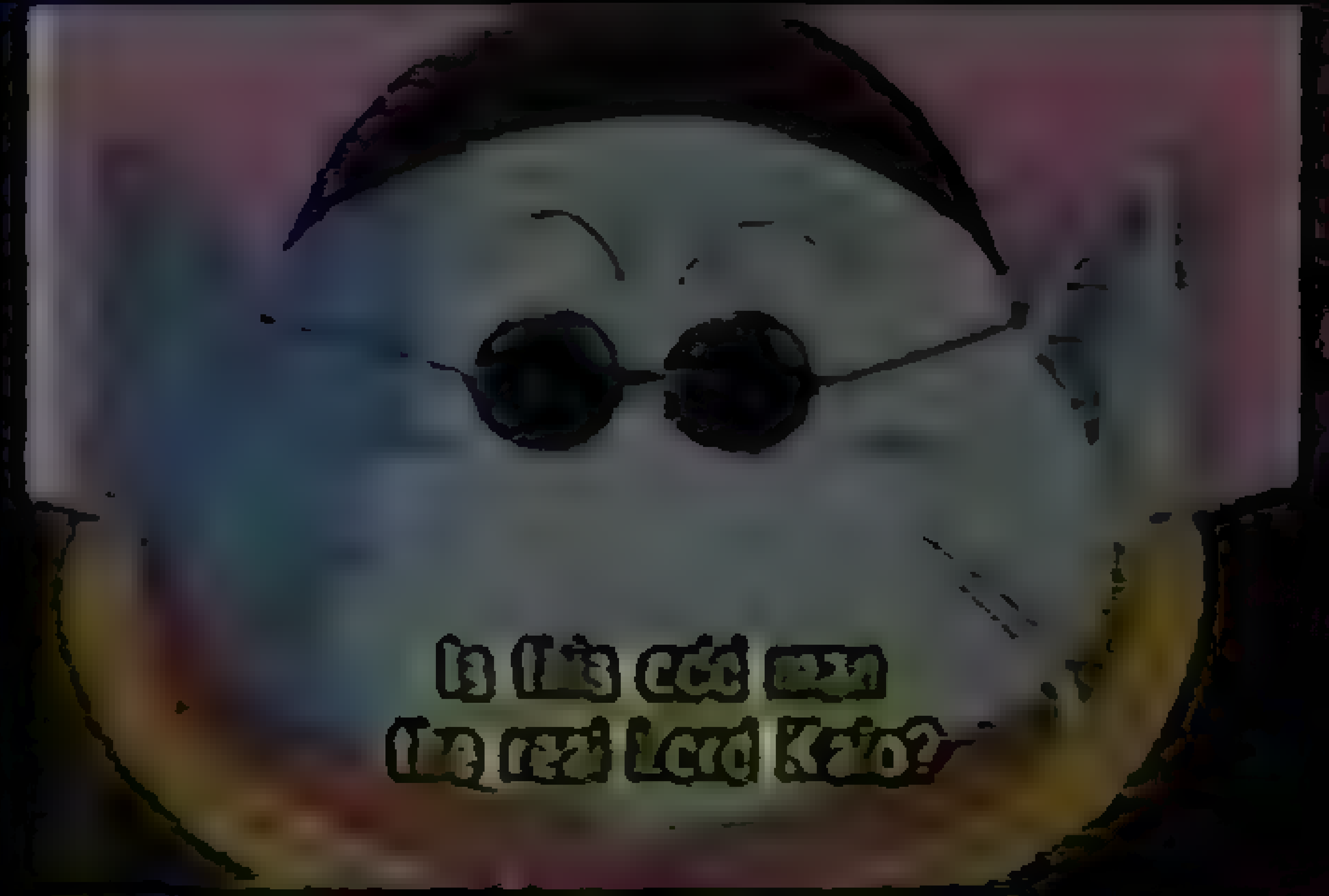







Is this old man
the real Lord Kaio?






When will Gohan's training start?



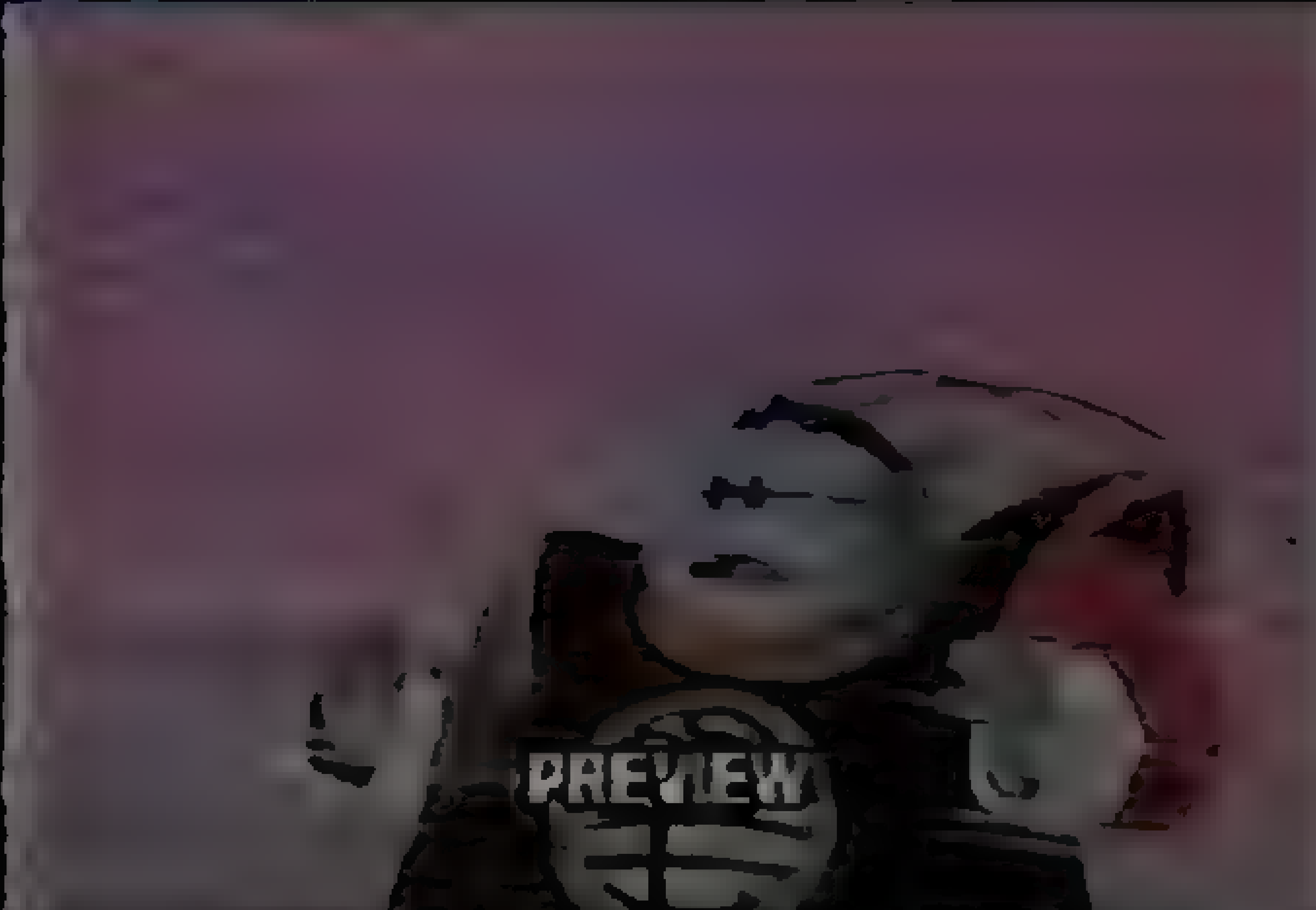


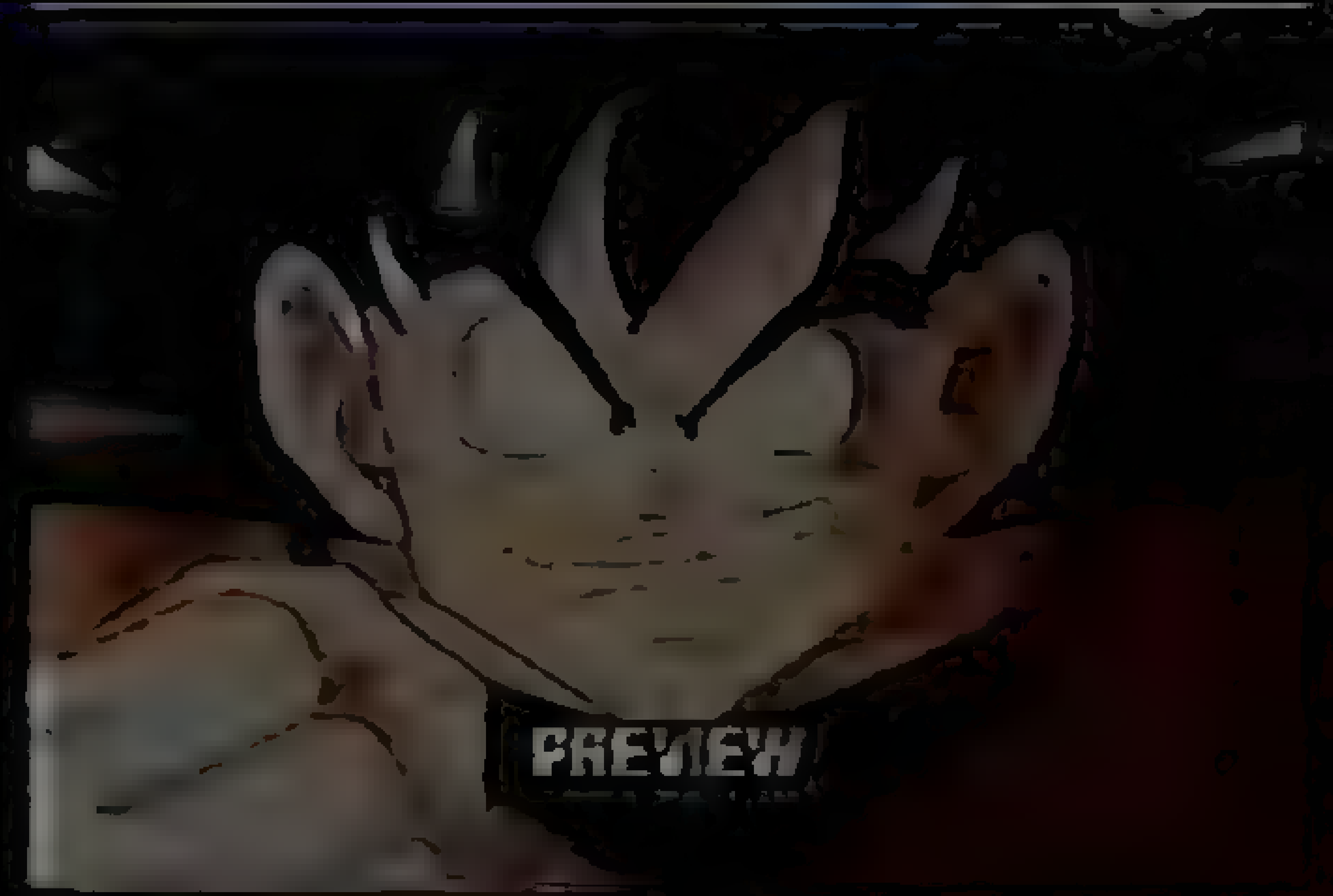


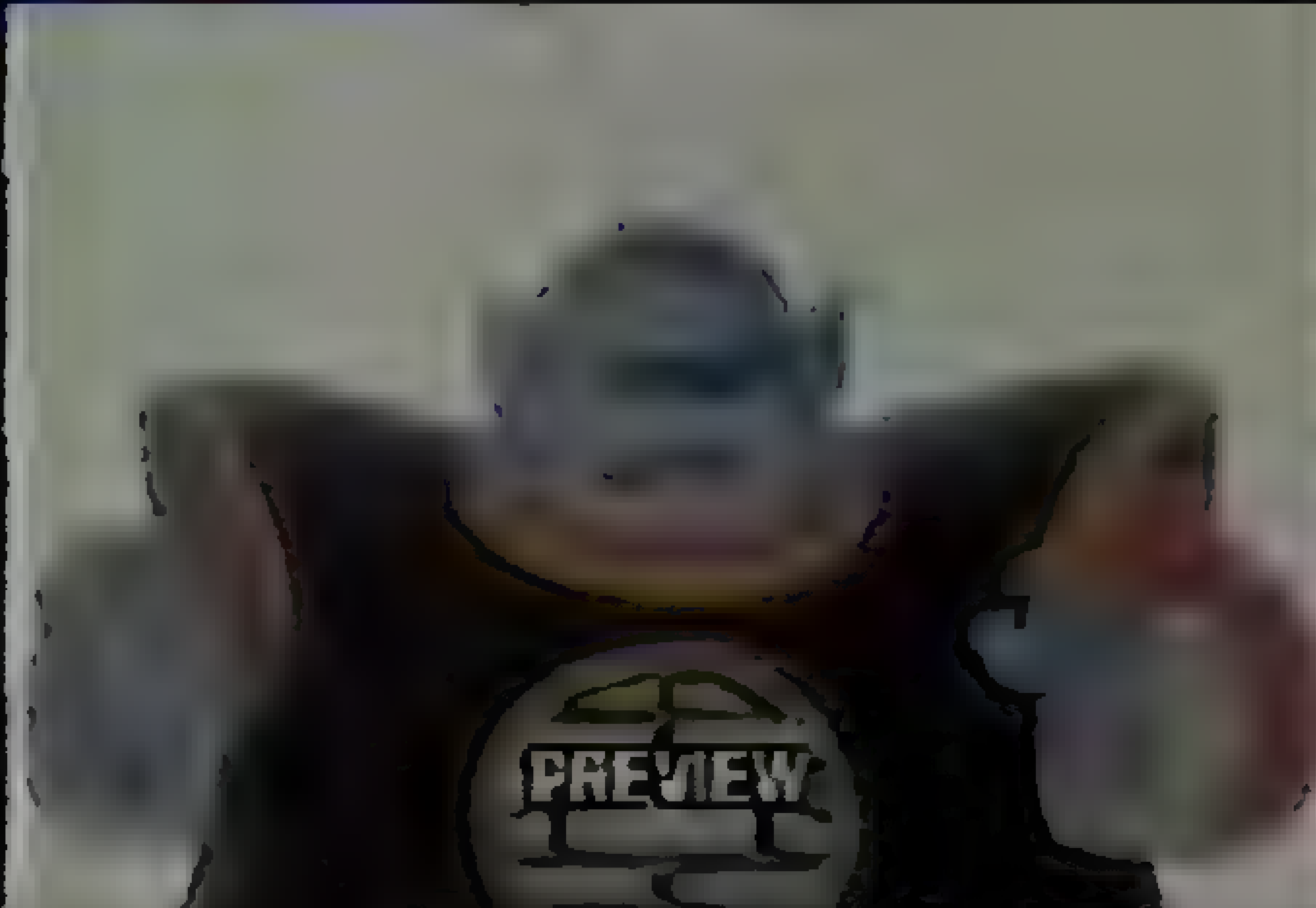

DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z
PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW






DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z





























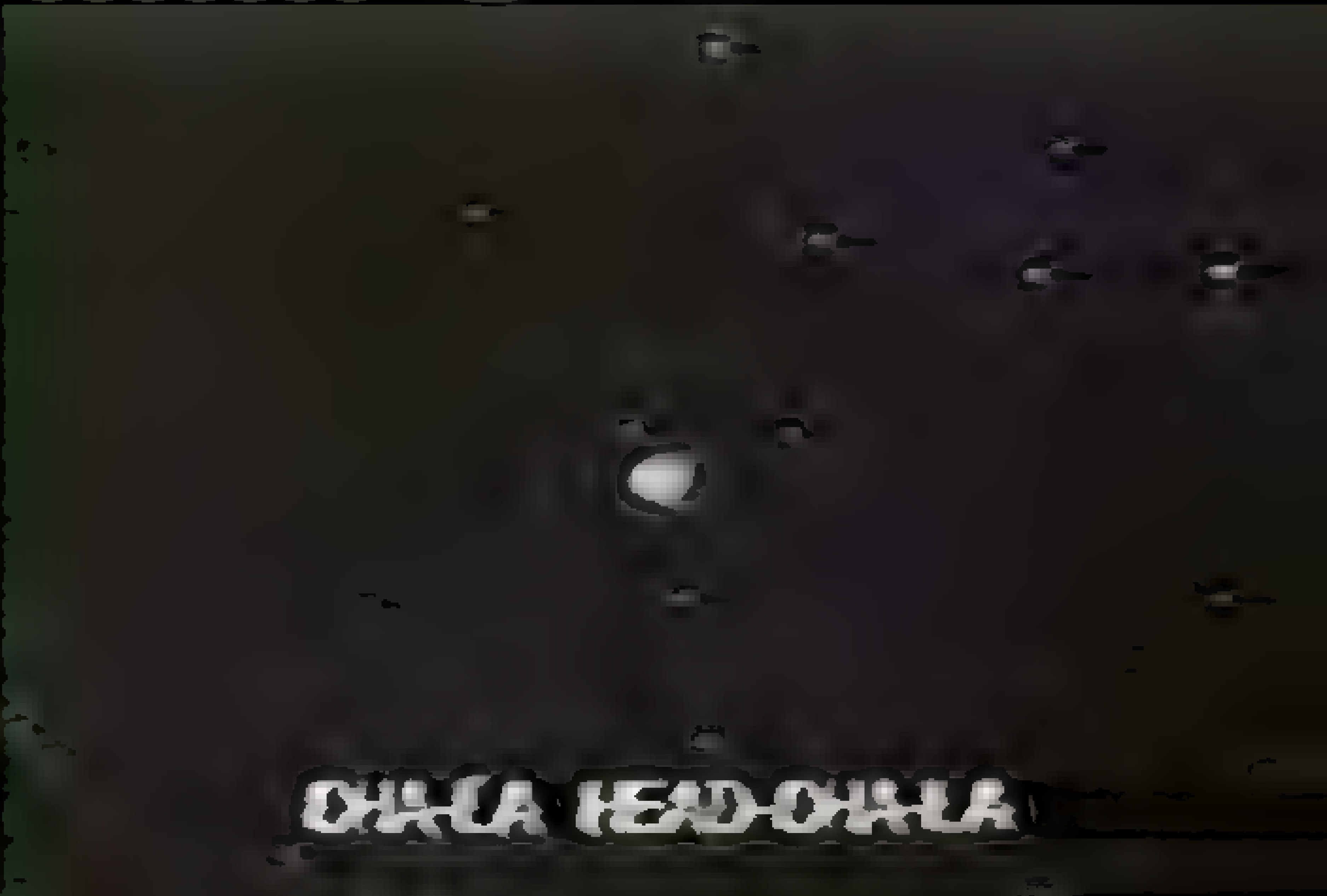











CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

CHA-LA HEAD-CHA-LA

作詞 森雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

でてこい とびきり ZENKAIパワー!

作詞 岩川比久
作曲 池 毅
編曲 山本健司
歌 MANNA

(コロムビアレコード)

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

[illegible]

作詞 藤公之介

作曲 [illegible]

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

[illegible]

作詞 荒川稔久

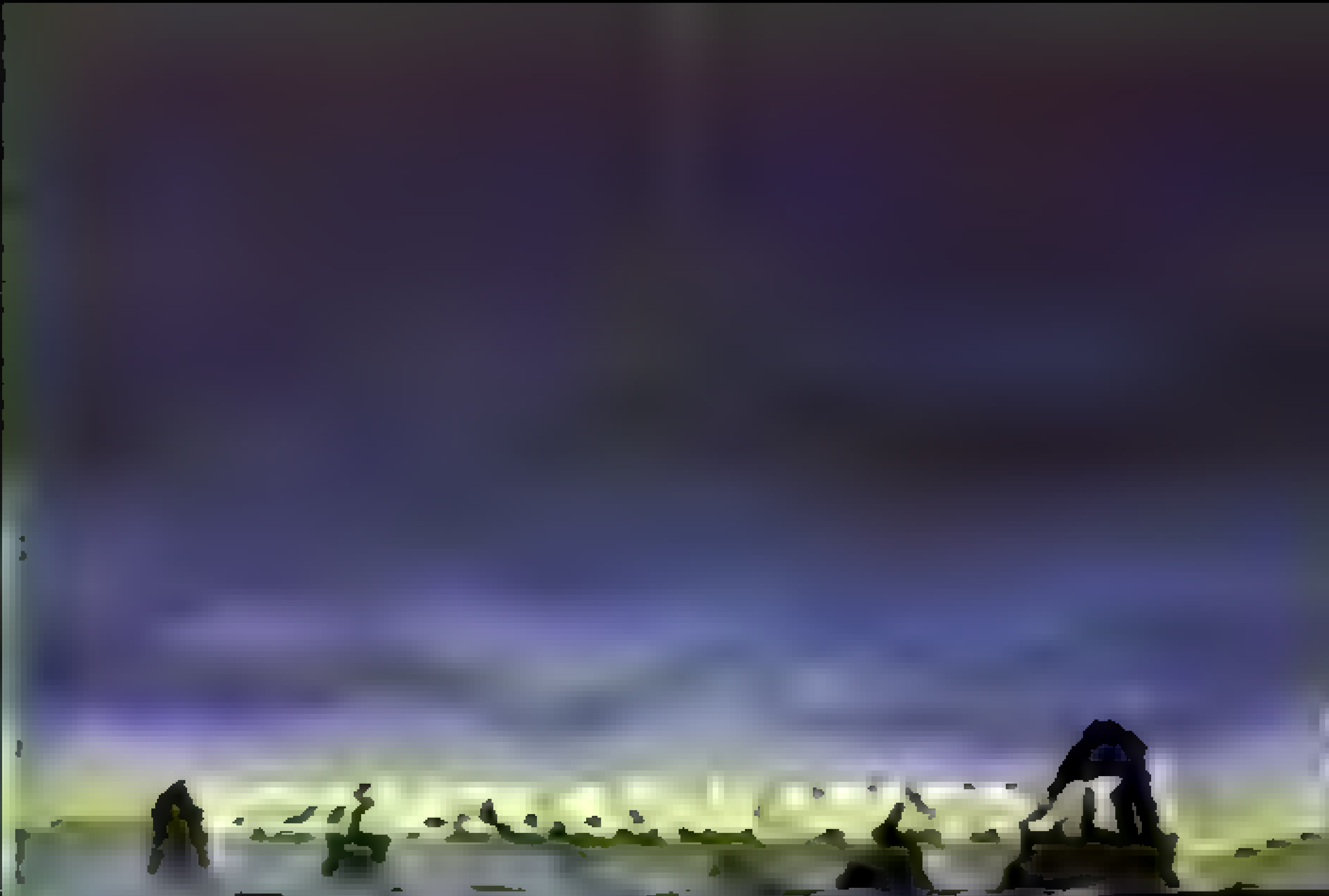
作曲 若草　恵

編曲 山本健司

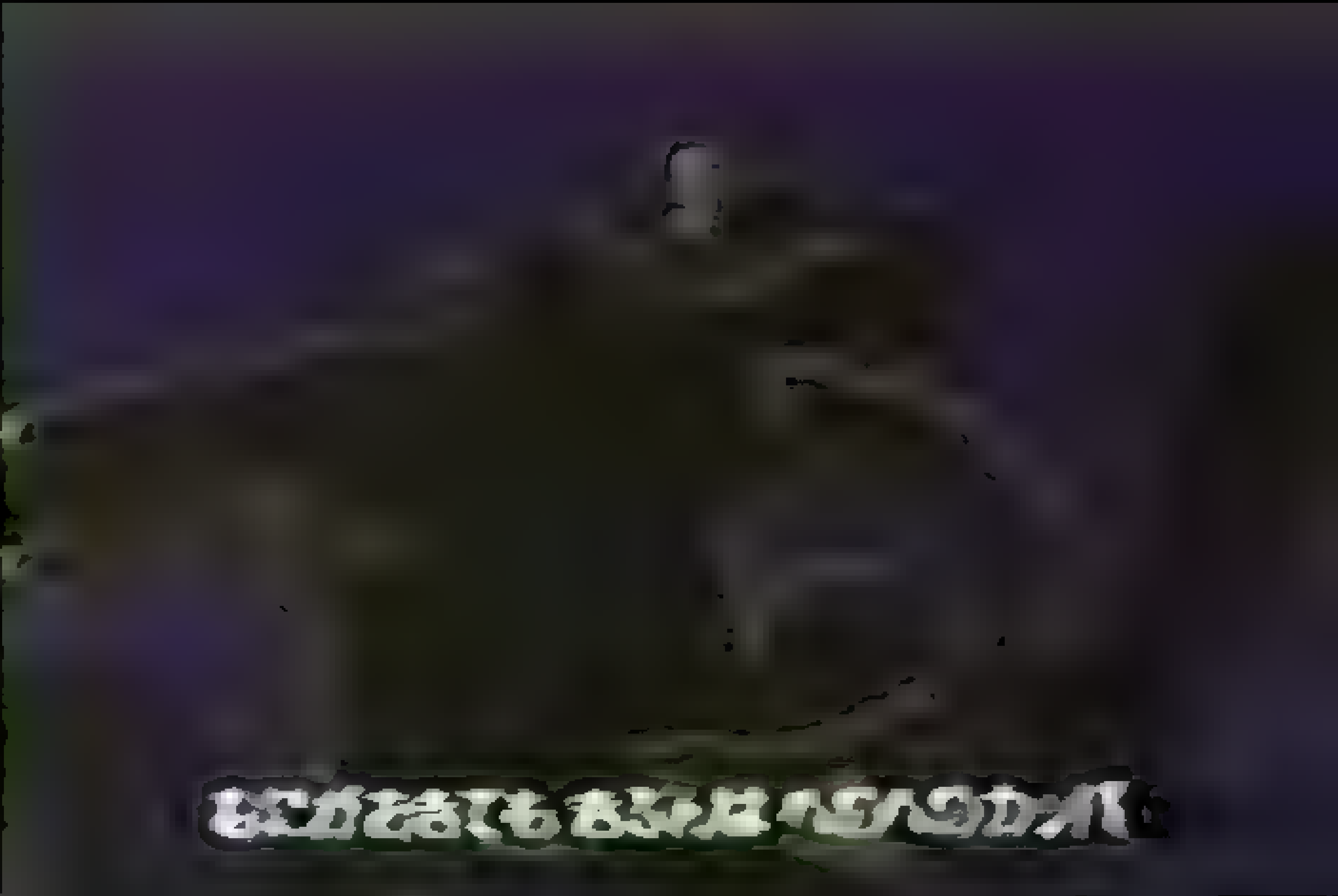
歌 HANNA

(コロムビアレコード)

[illegible]



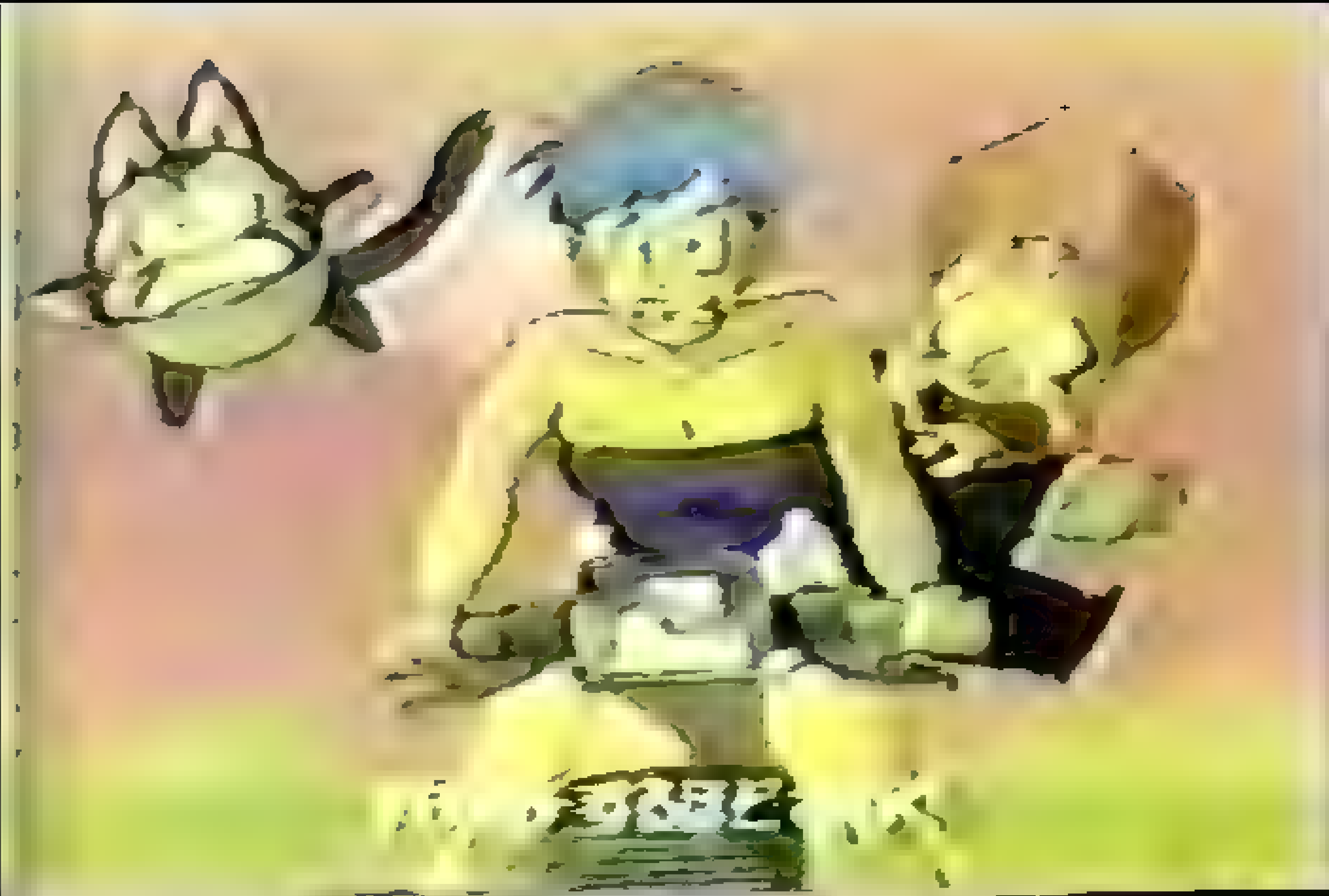












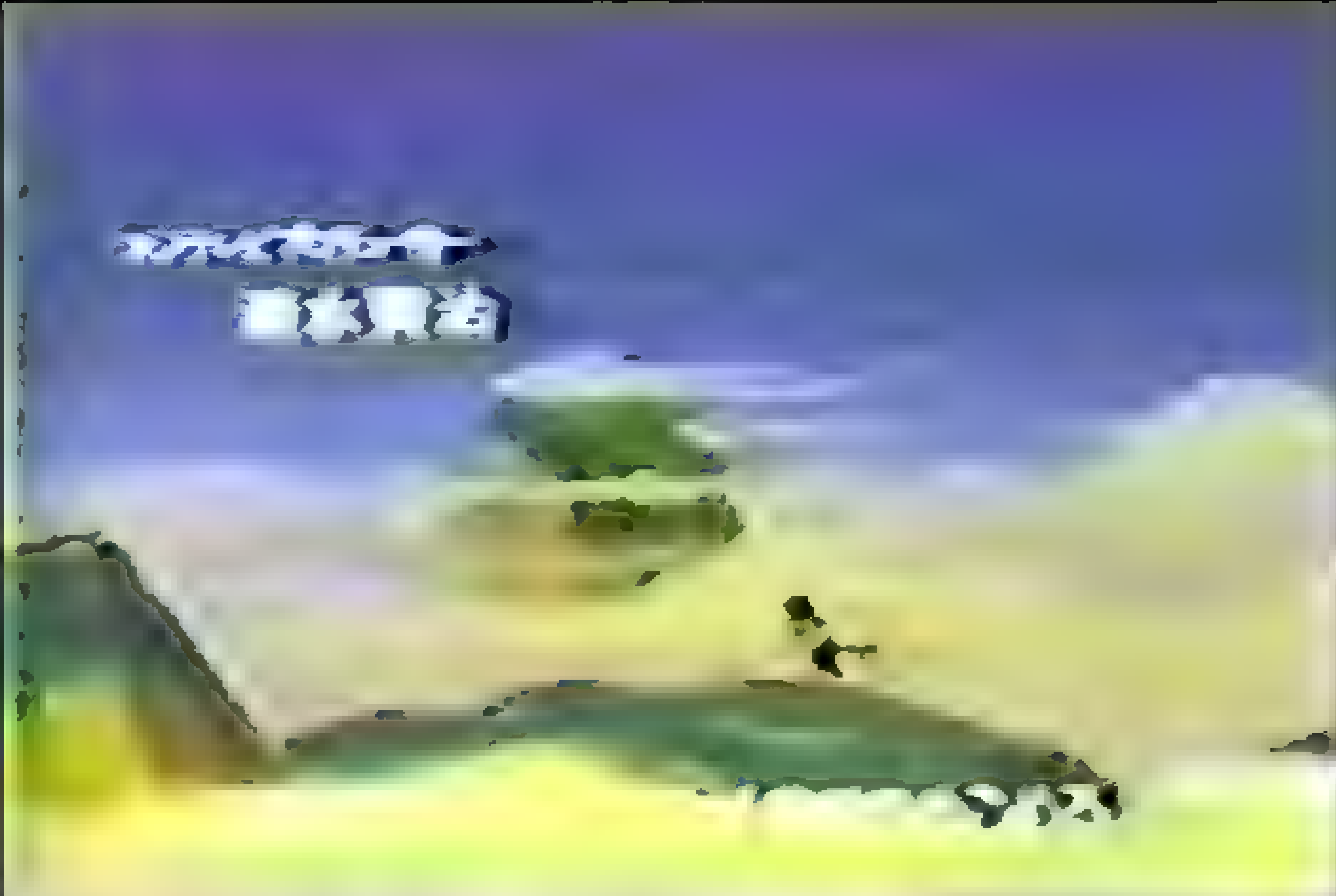


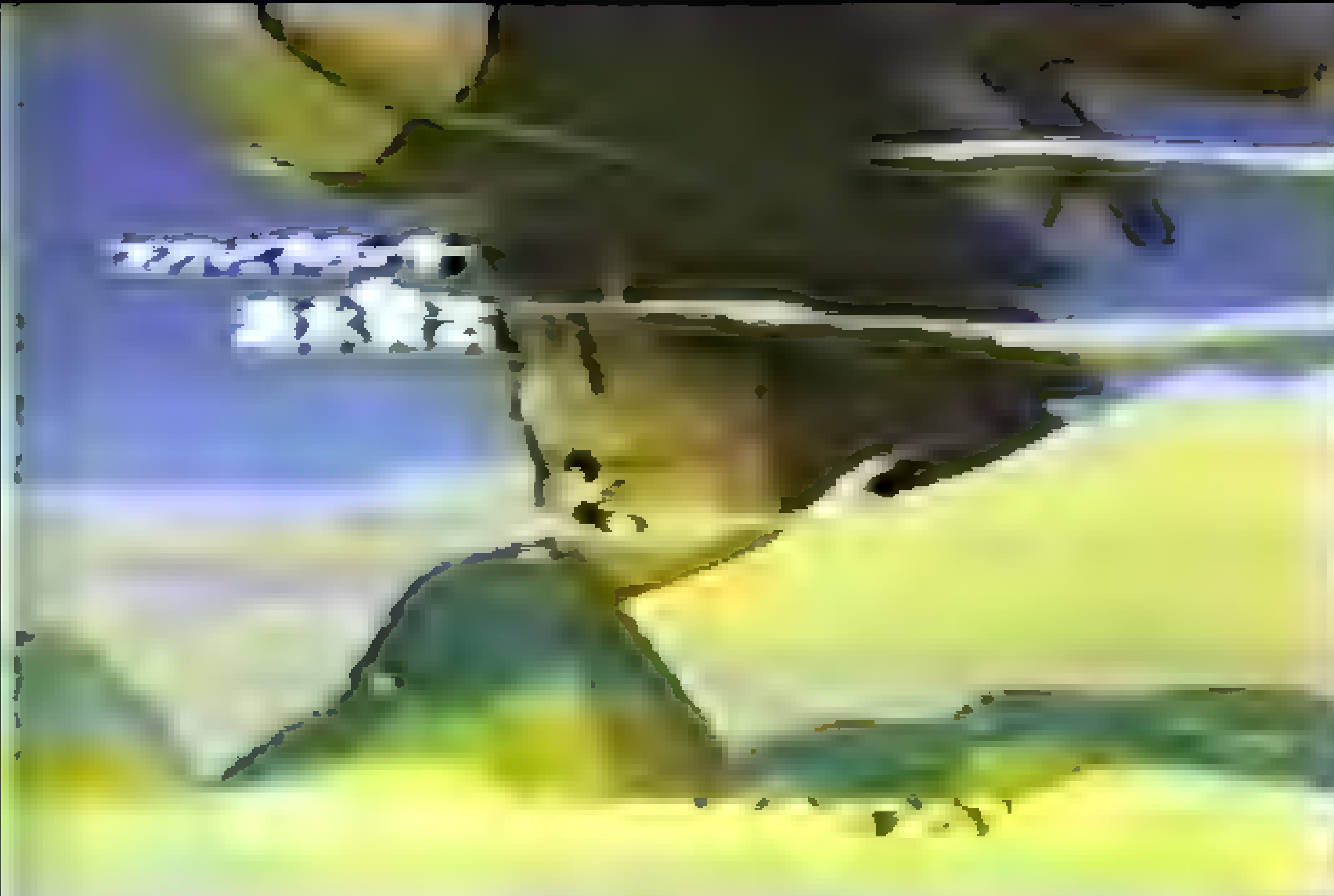






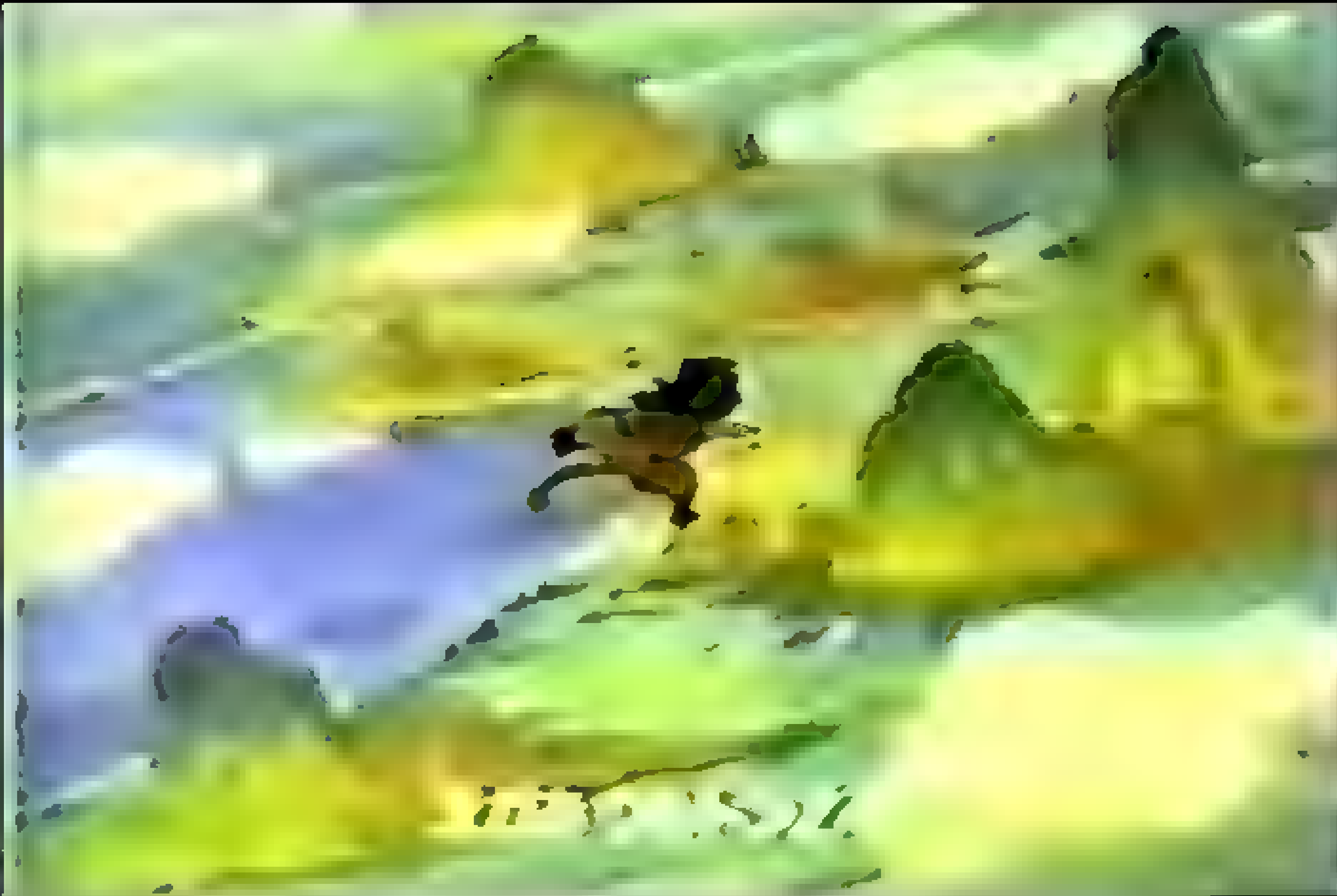








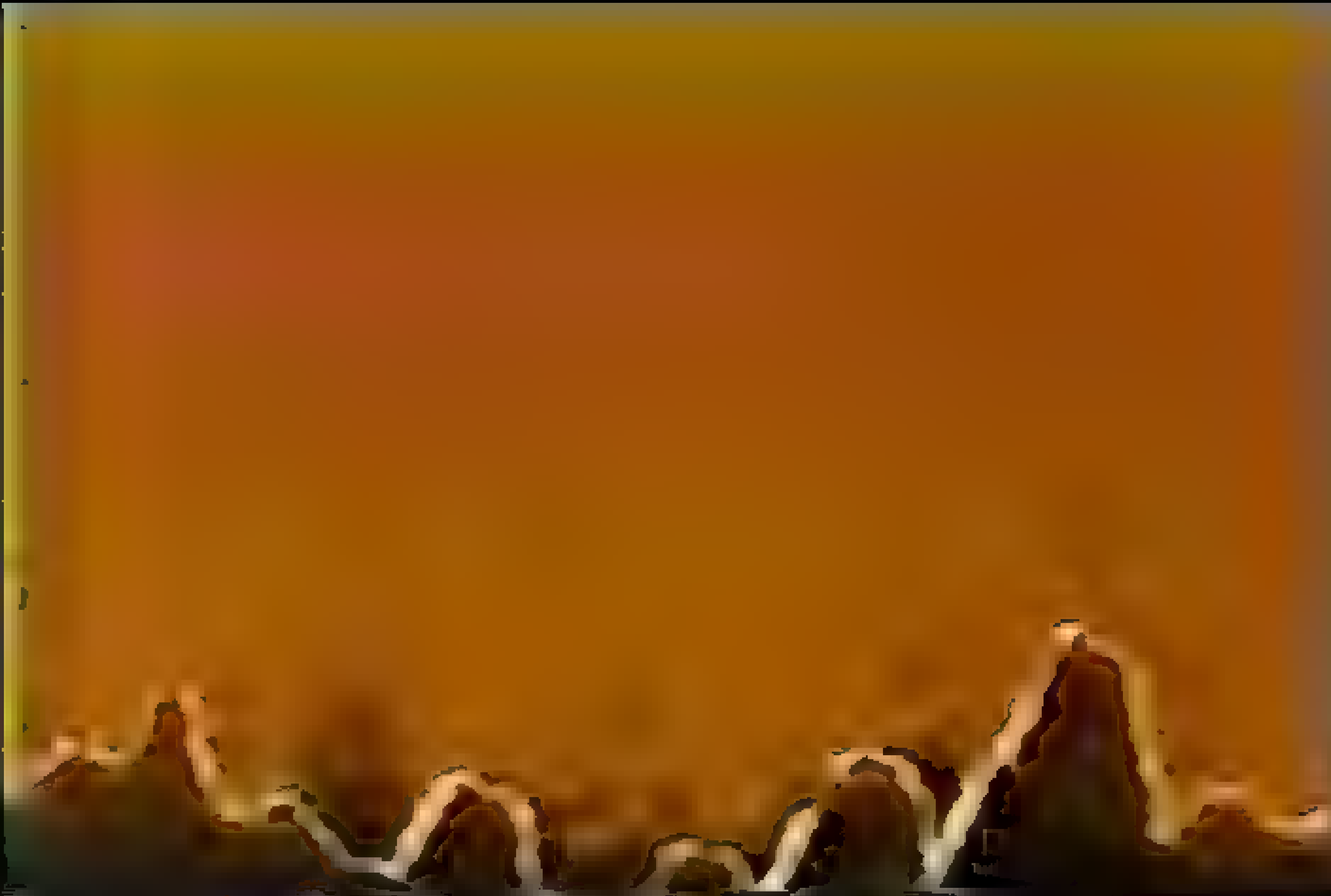










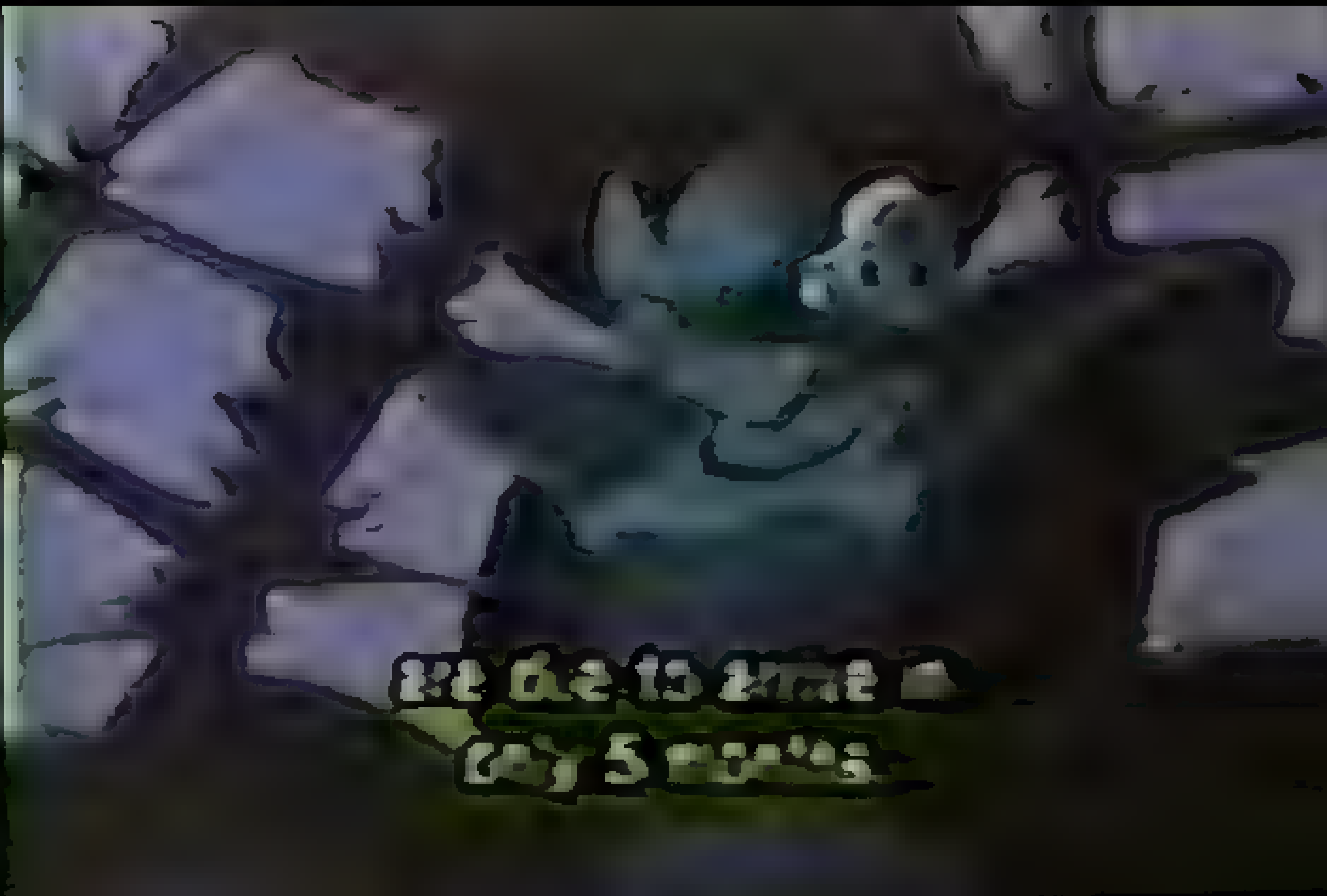



フジテレビ


フジテレビ
東映





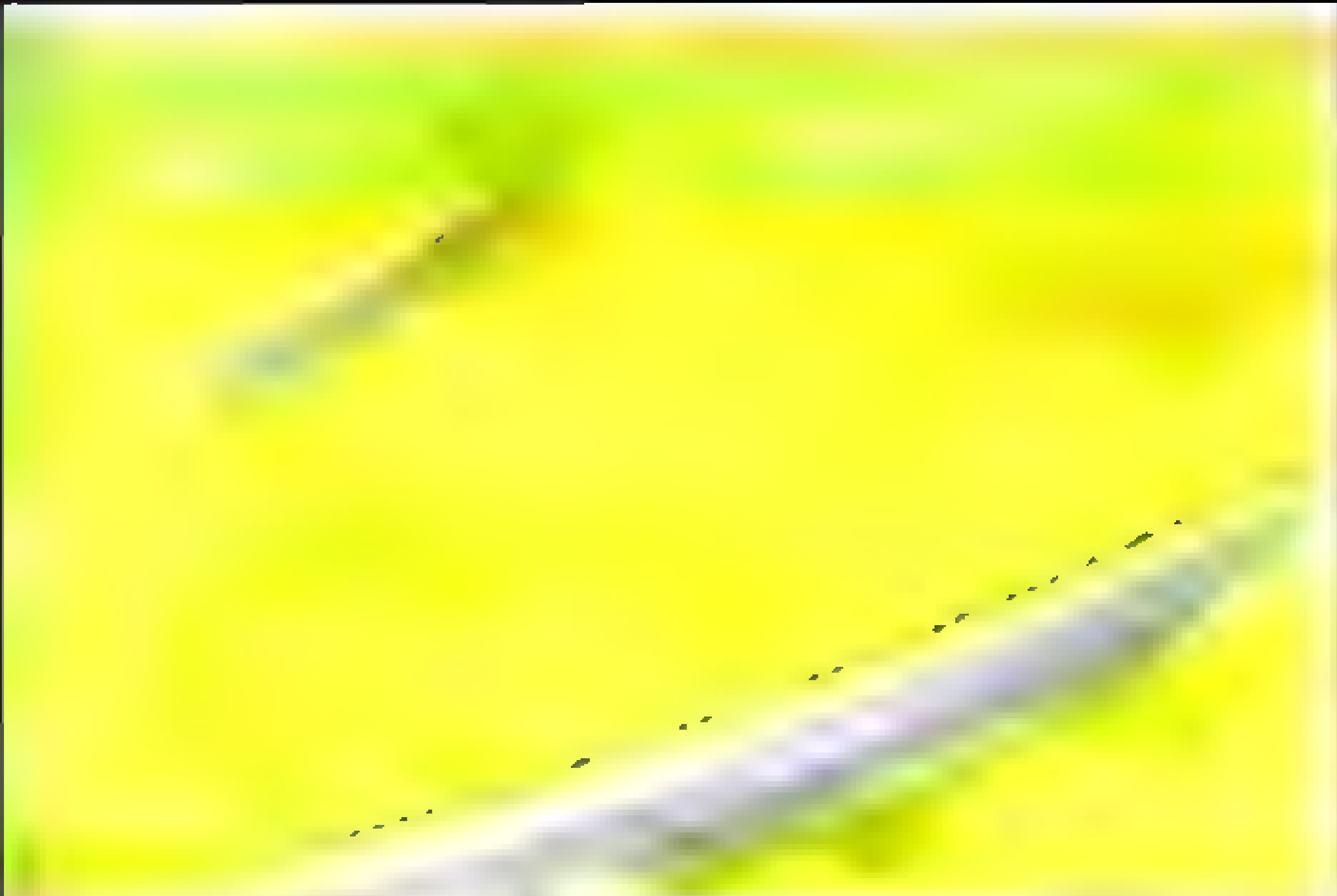




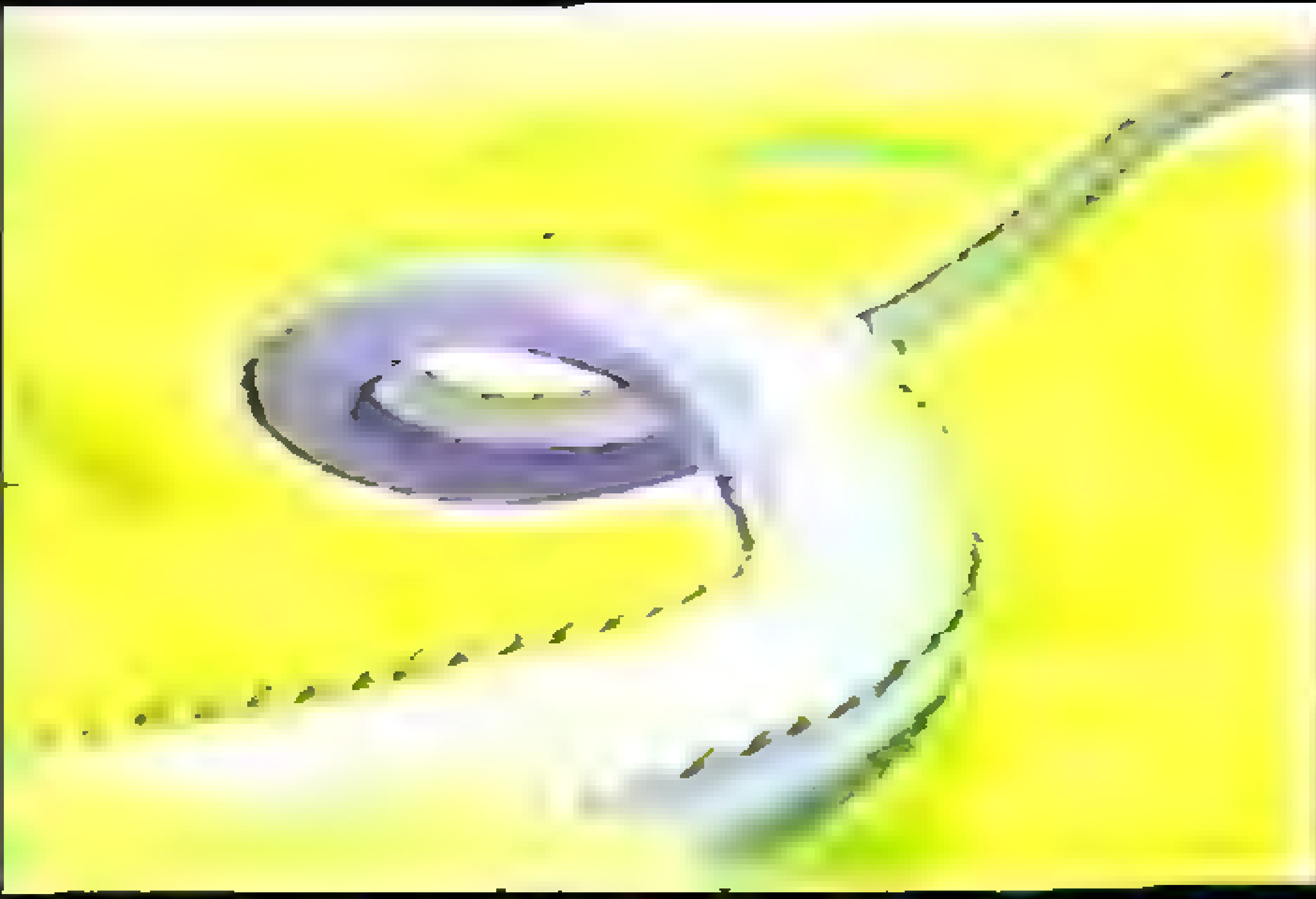


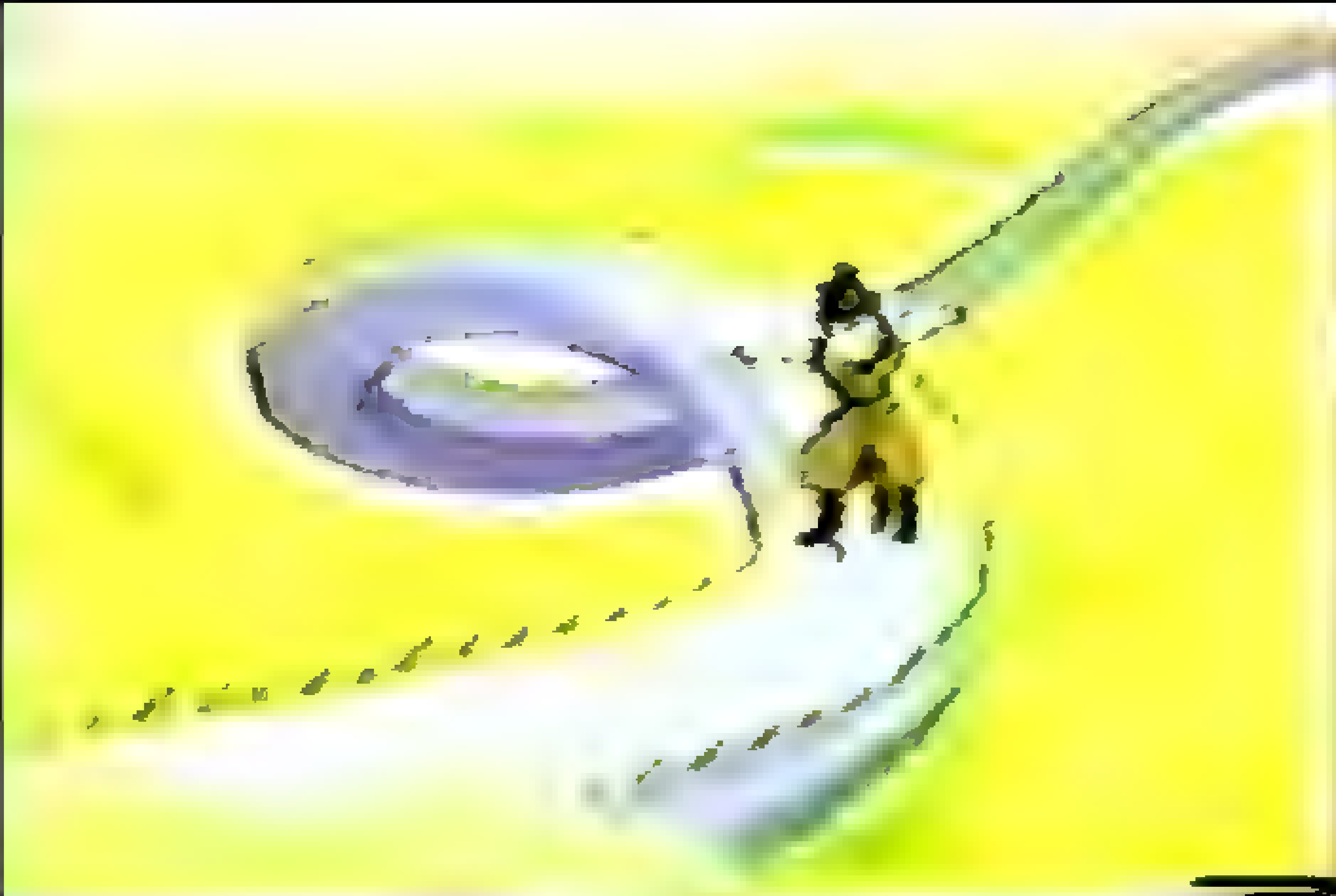












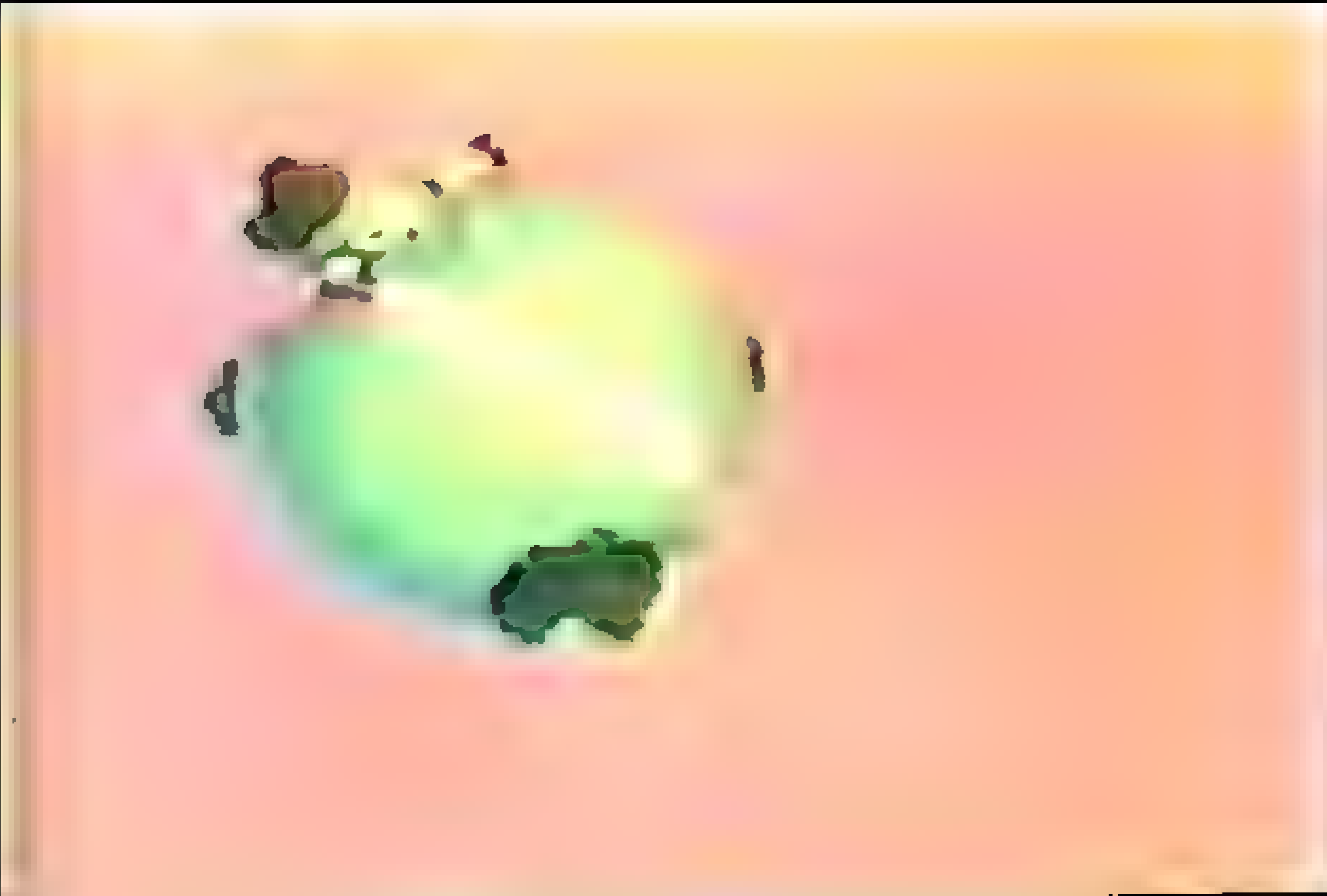


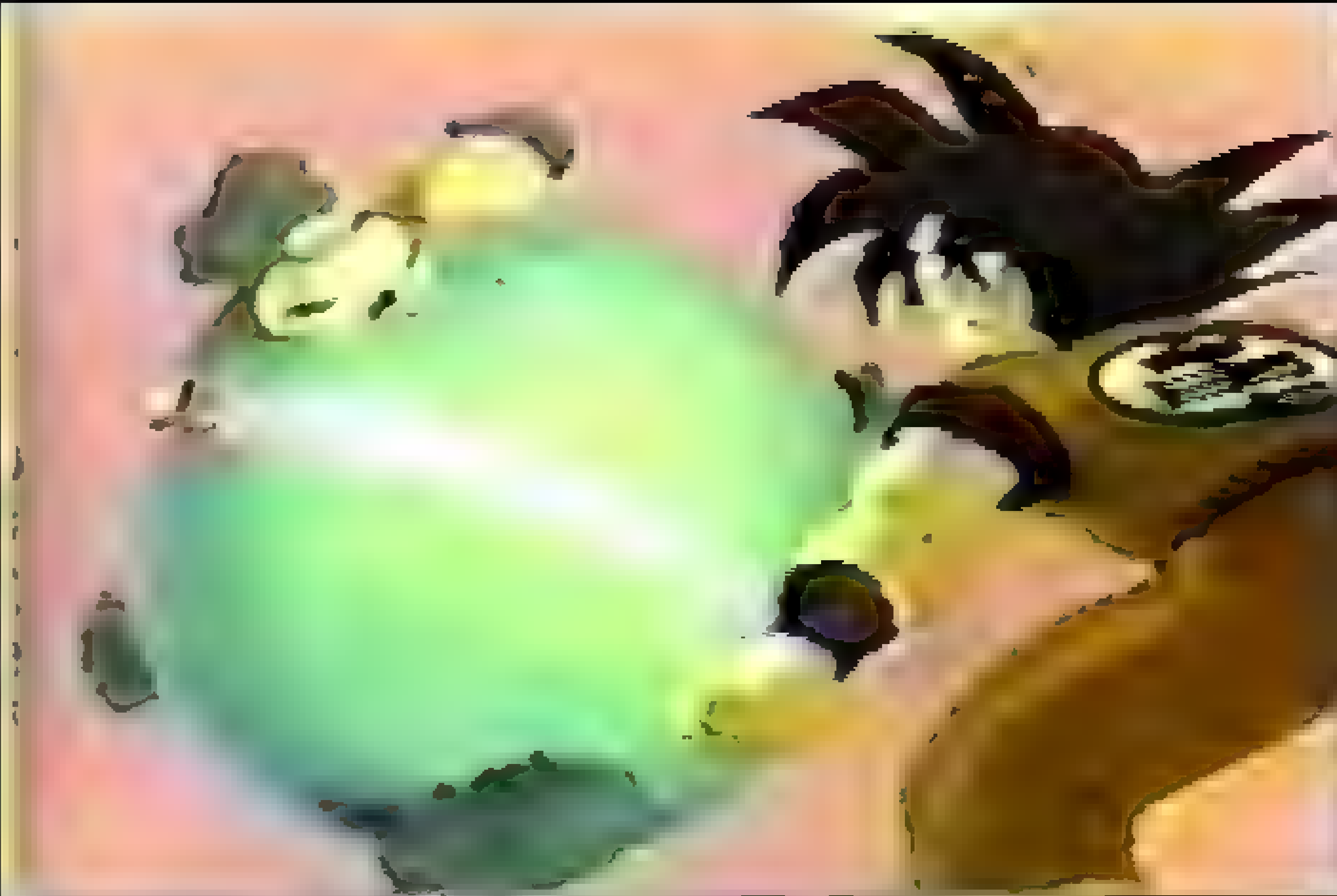






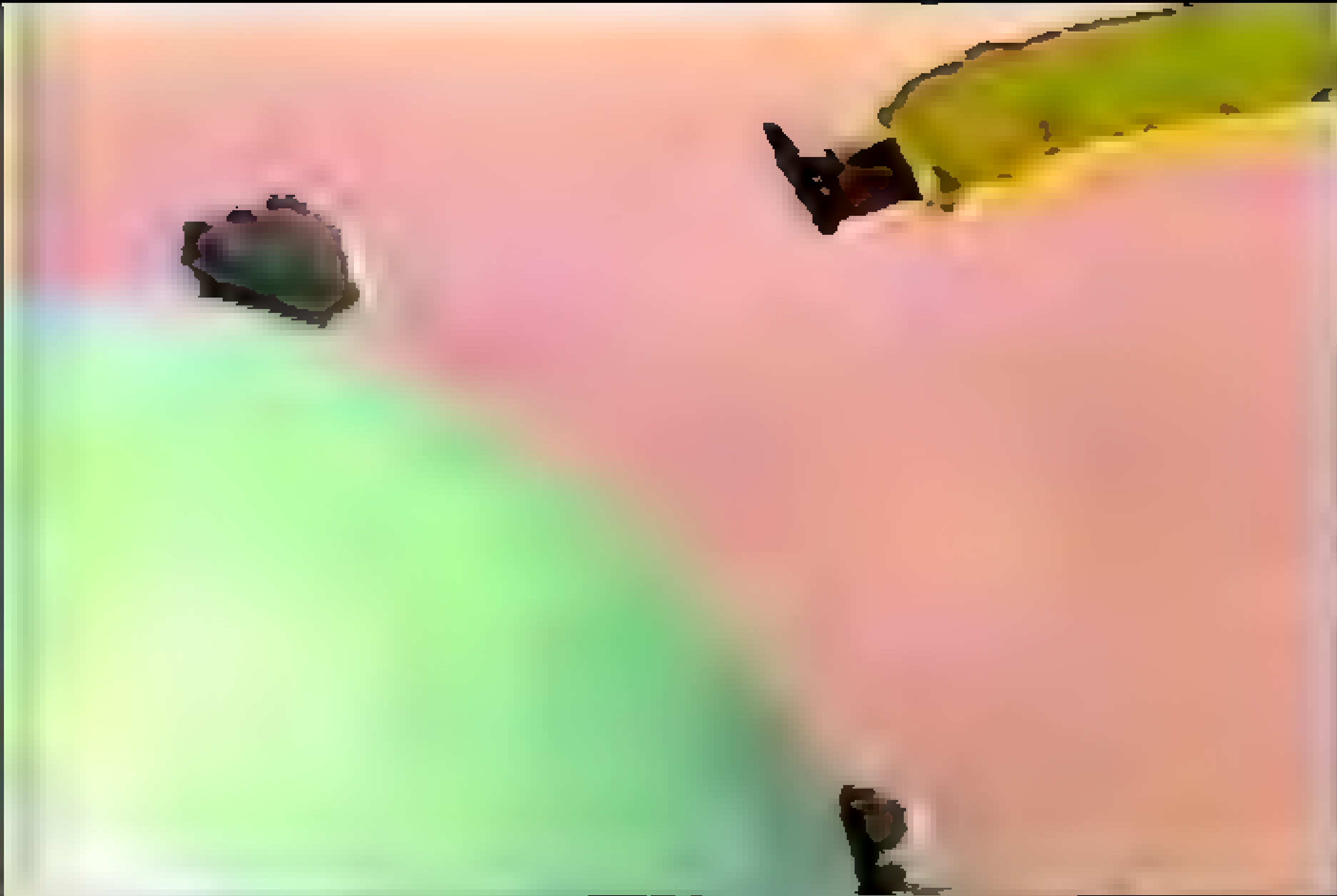












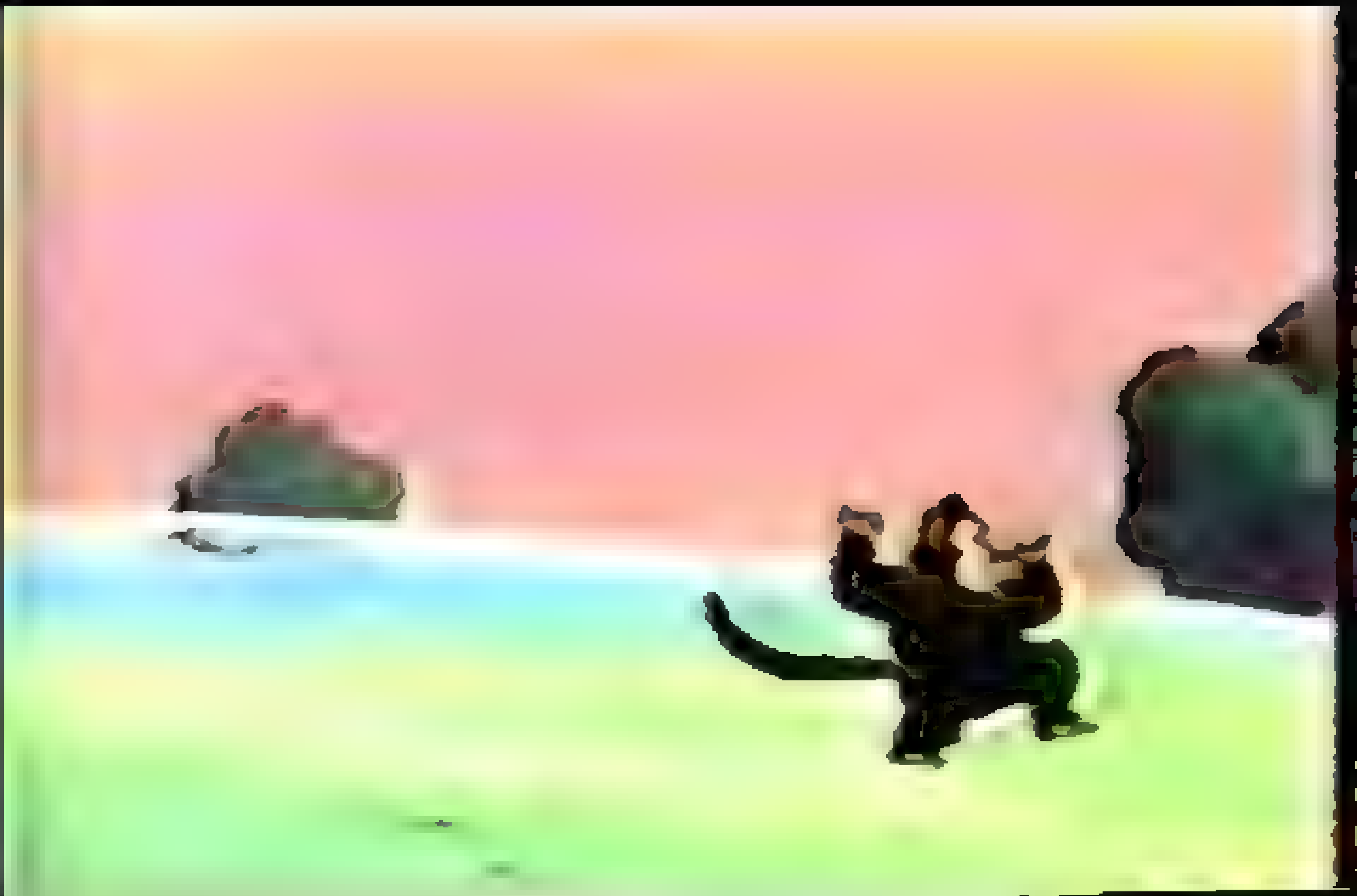


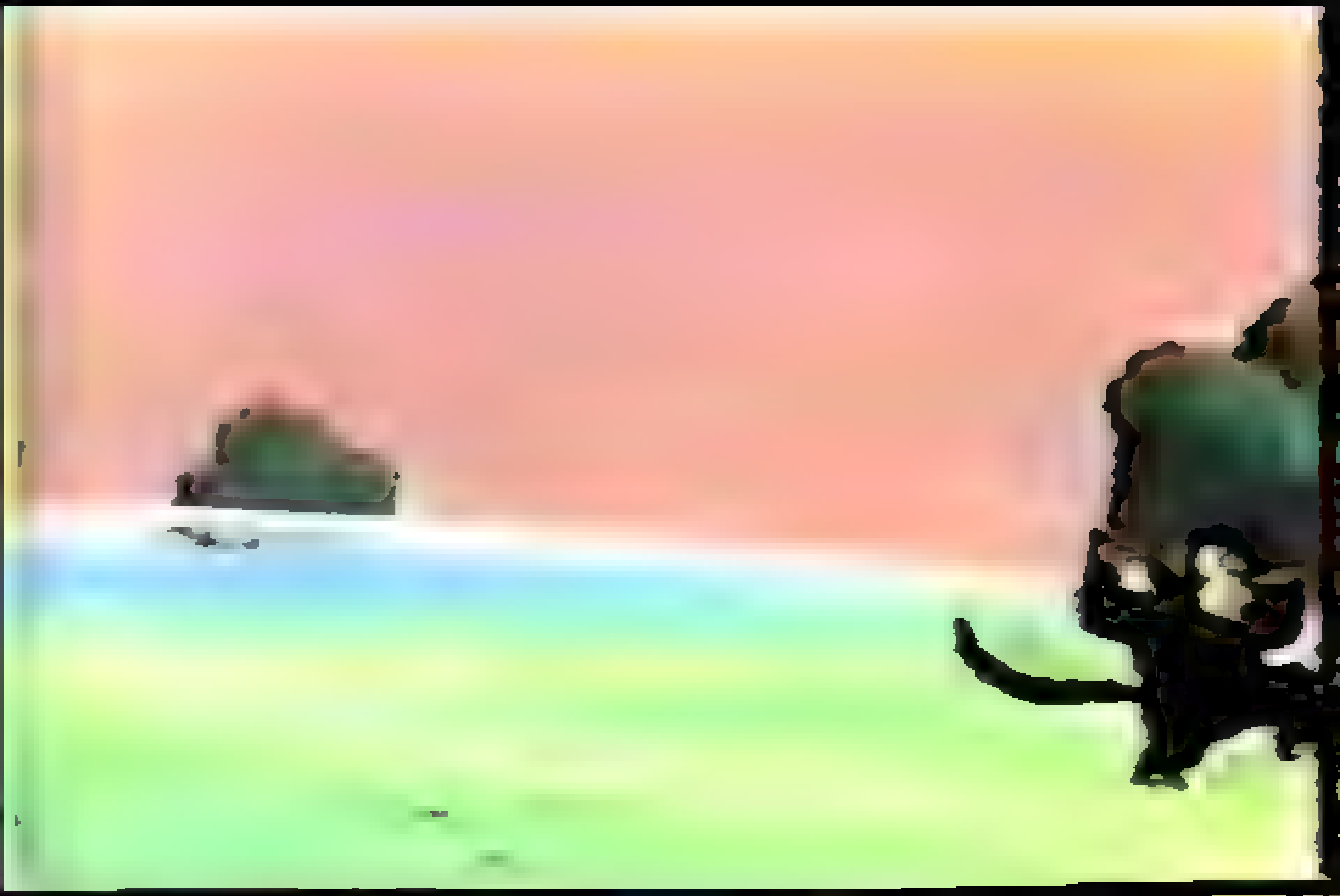






















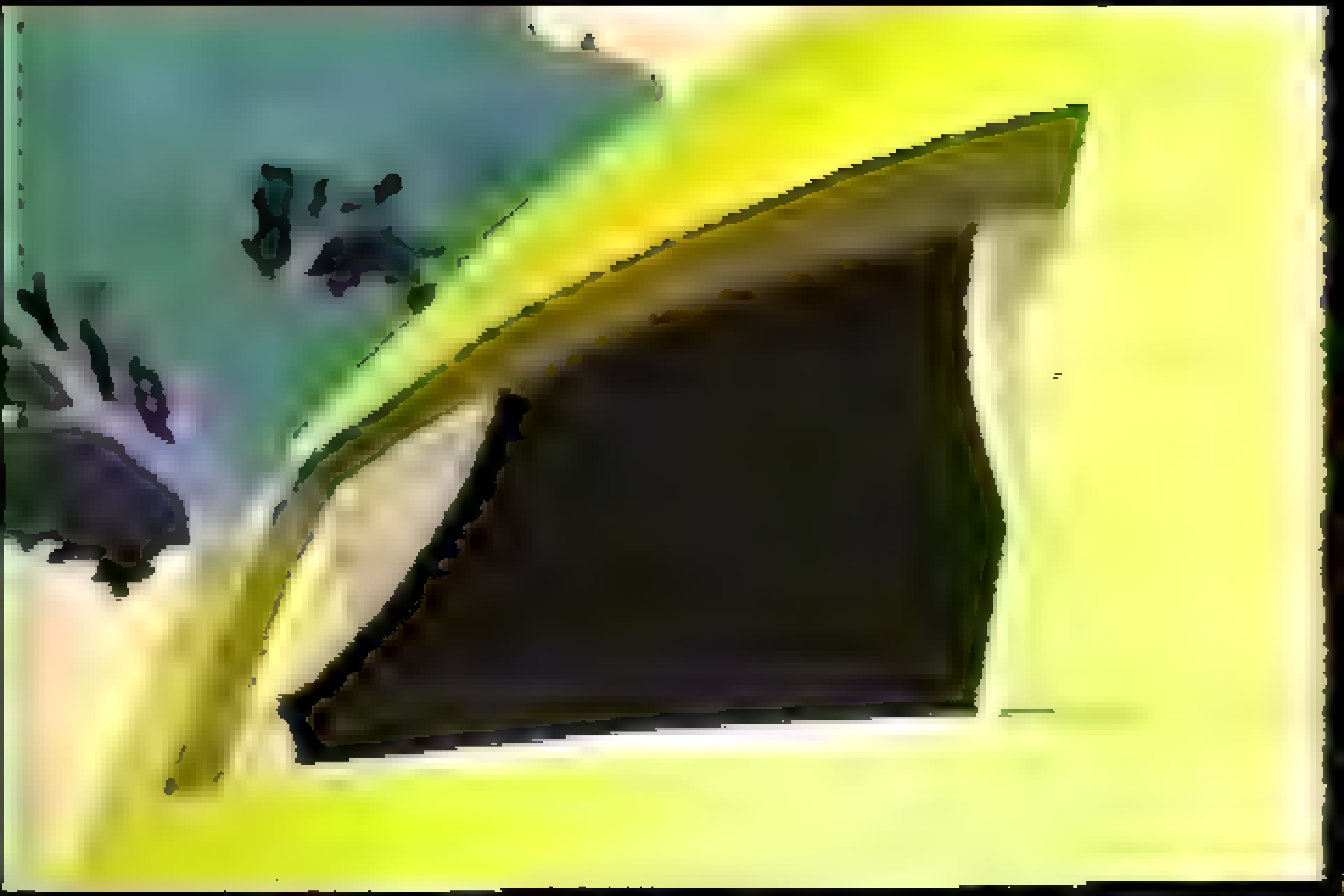

































































By the way








































In the past!































































































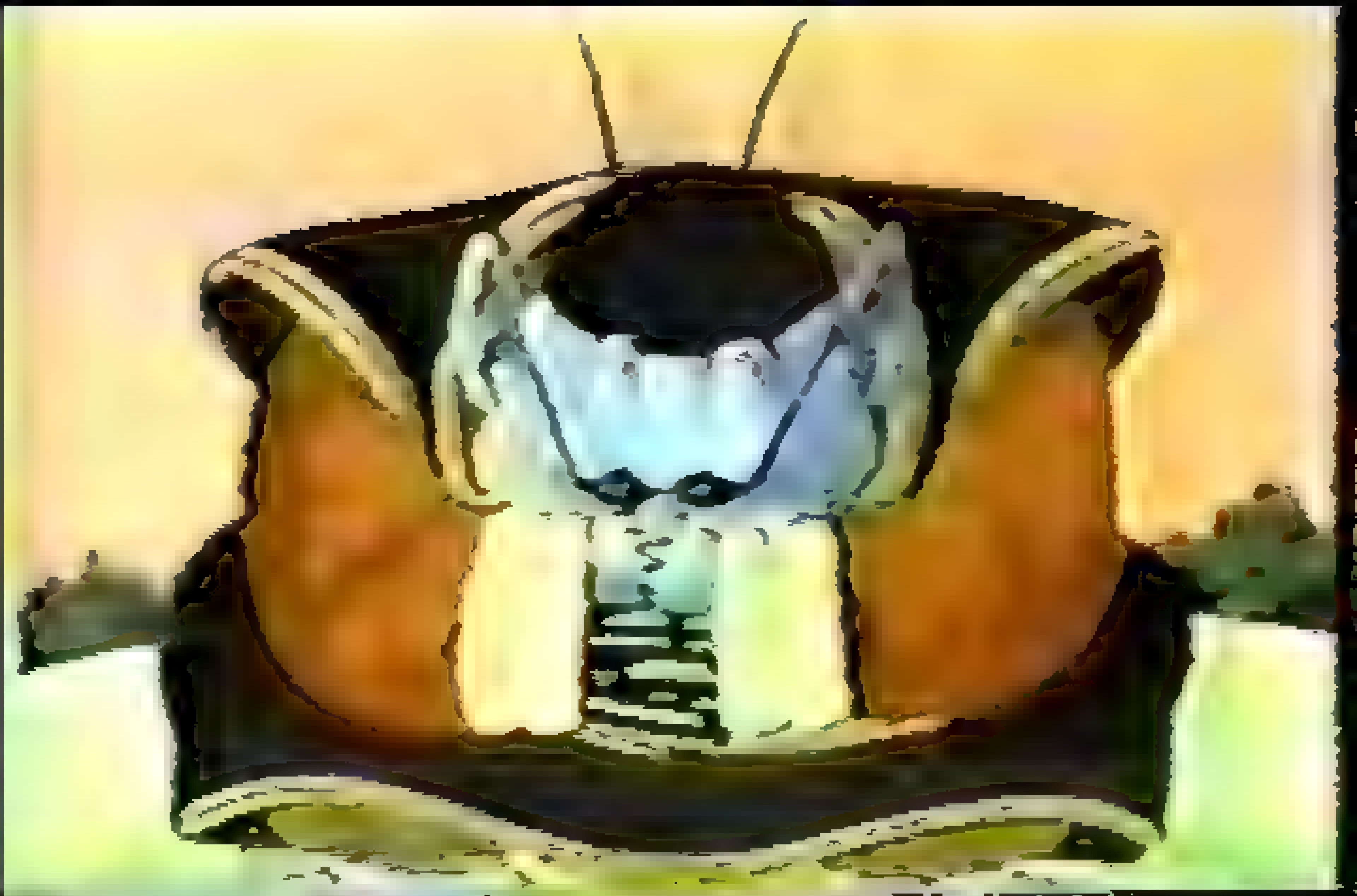
























































































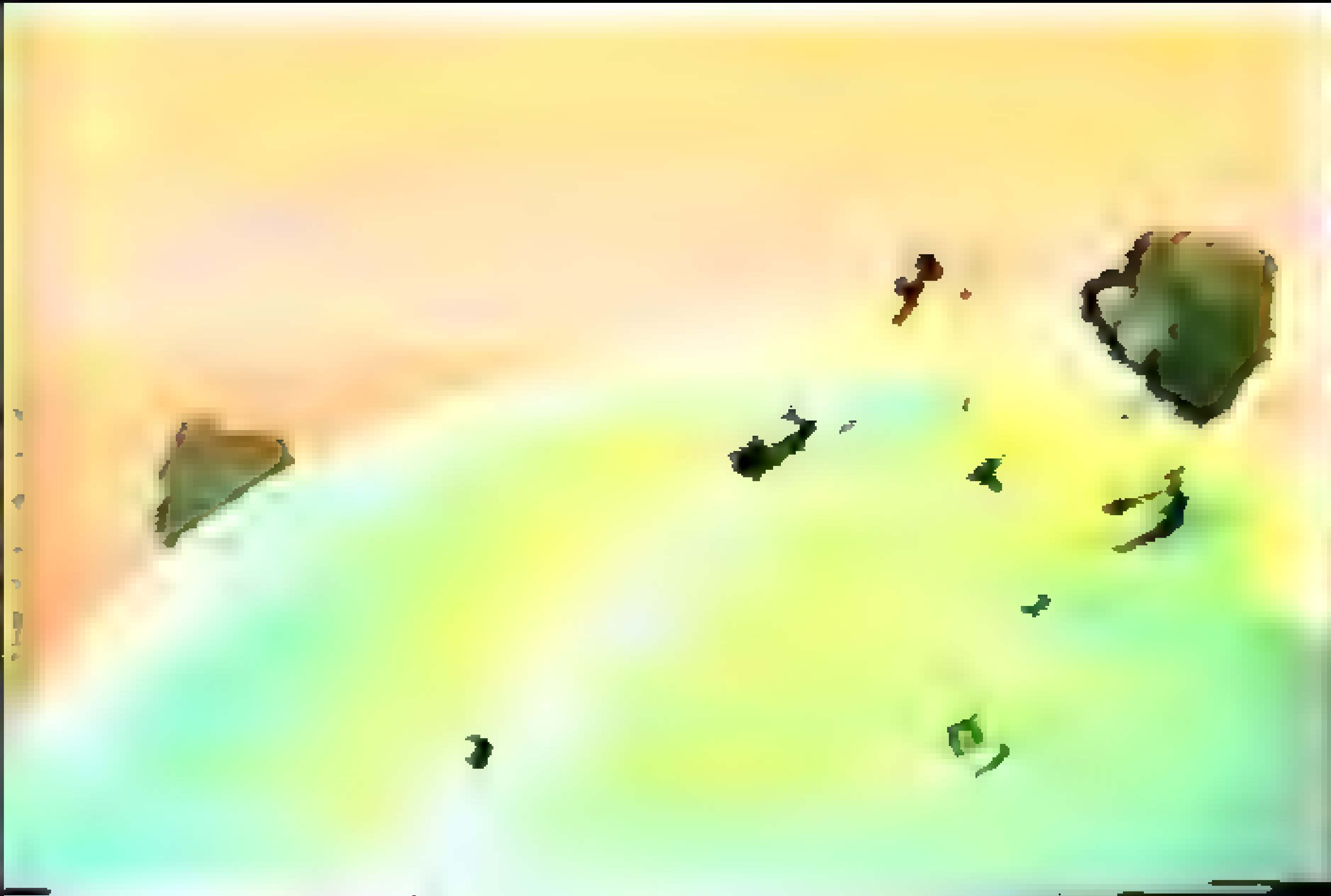


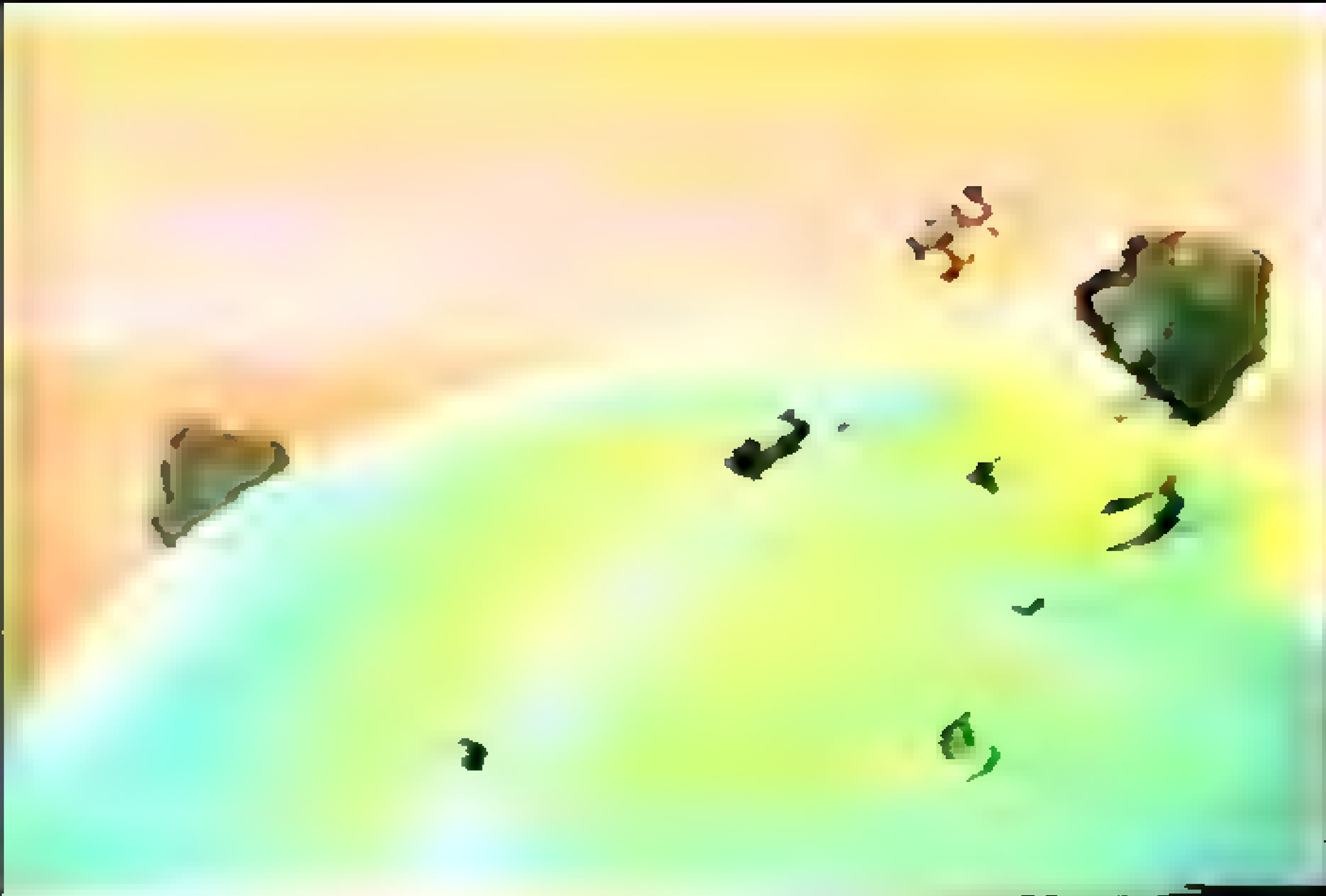












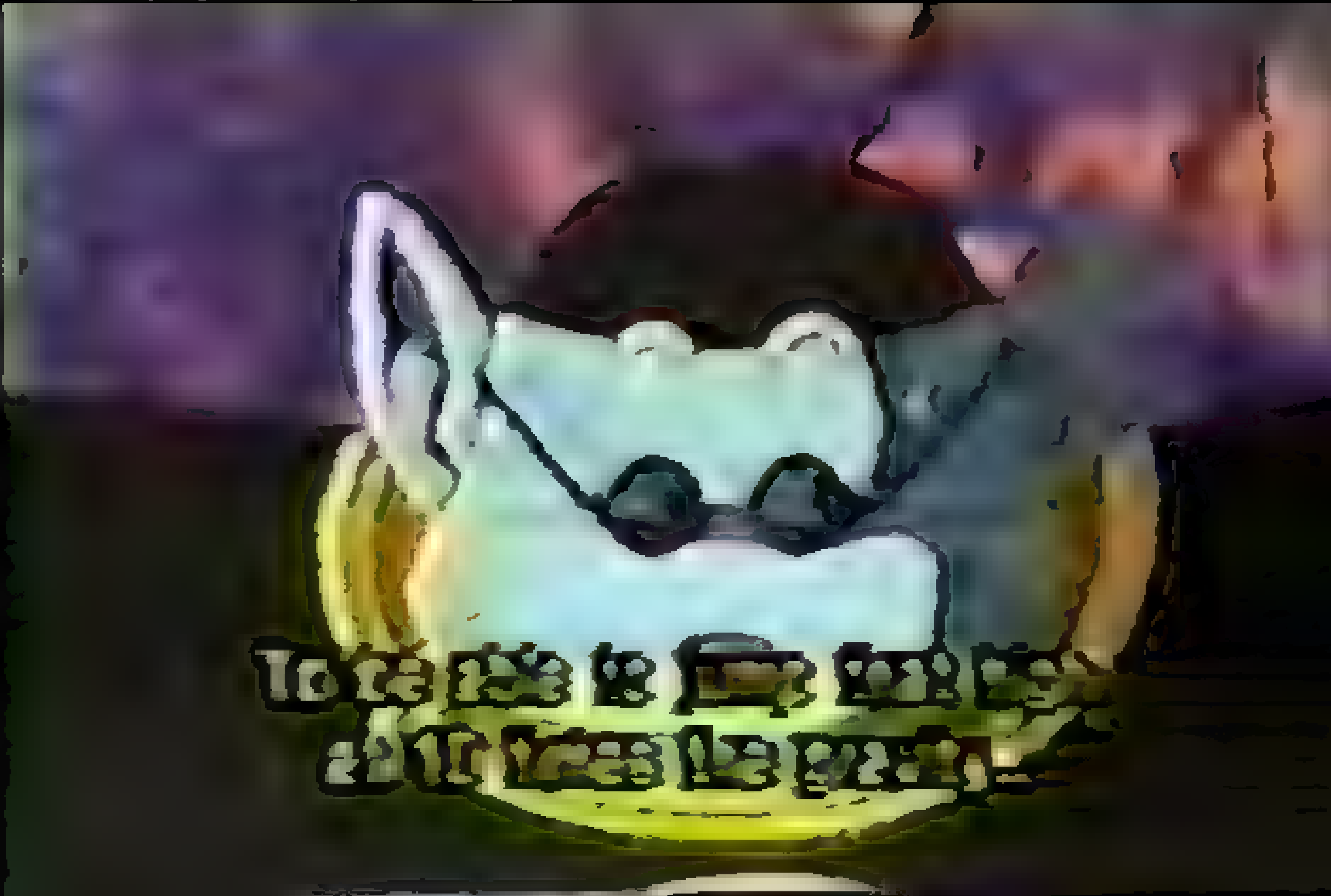


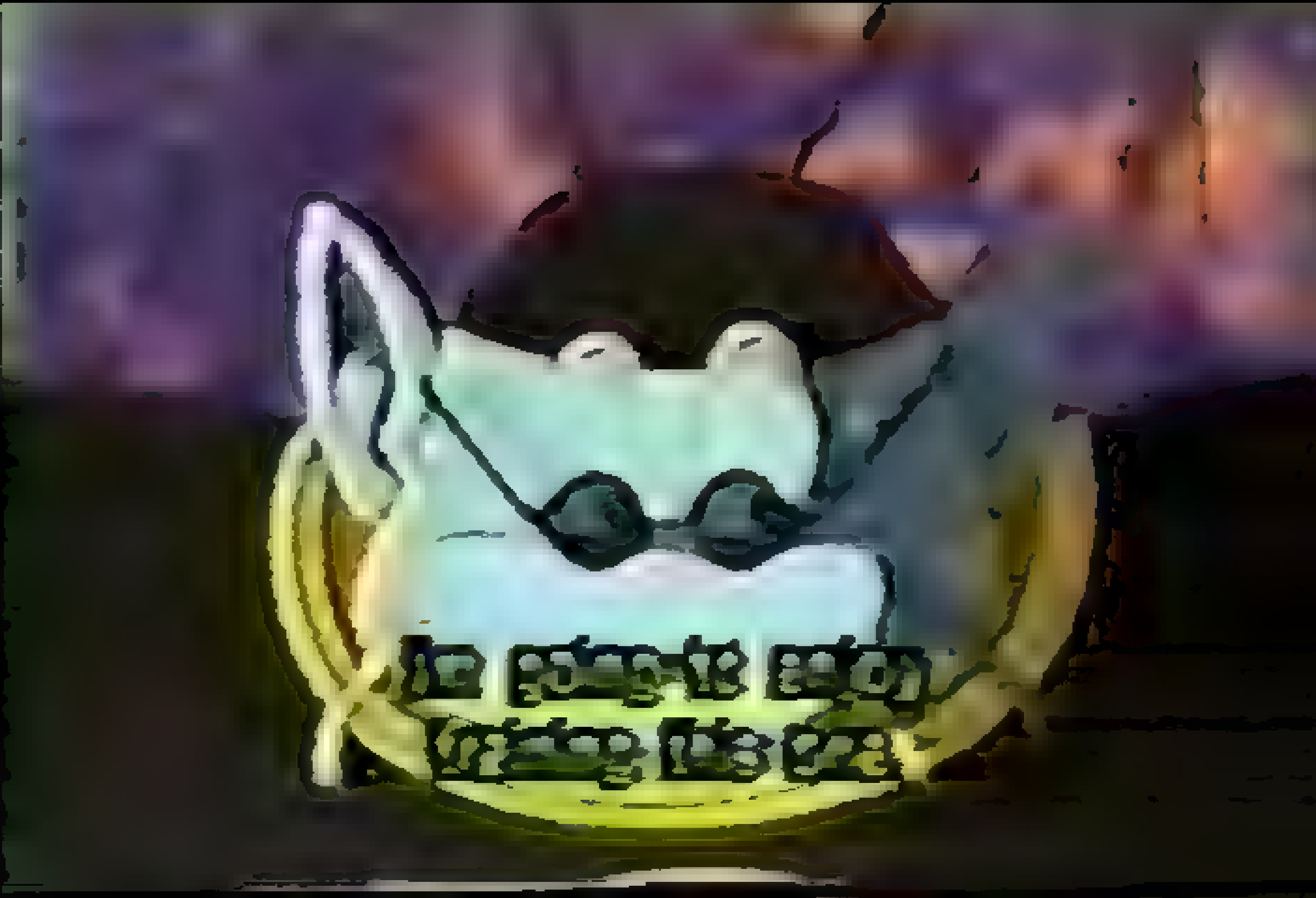


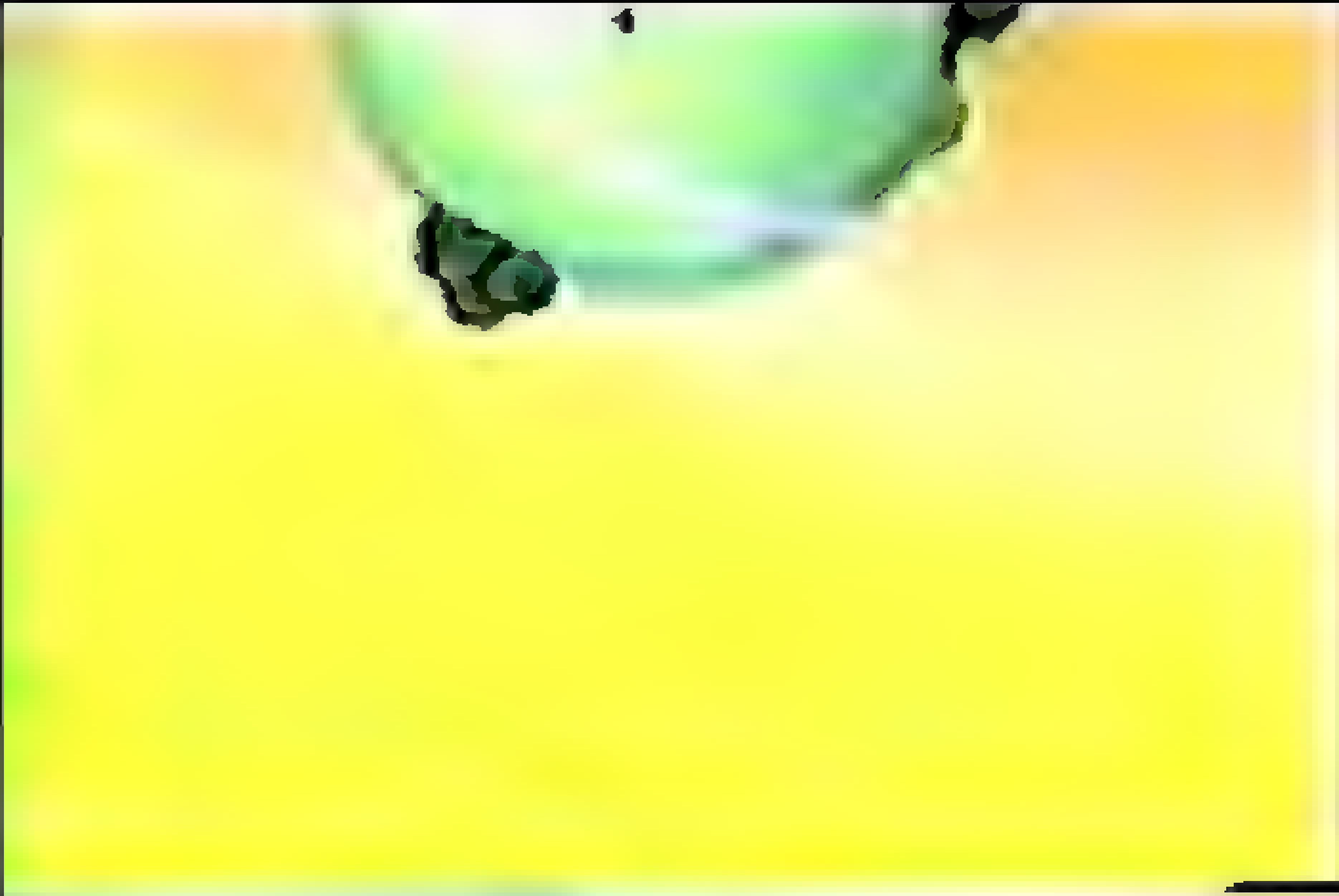


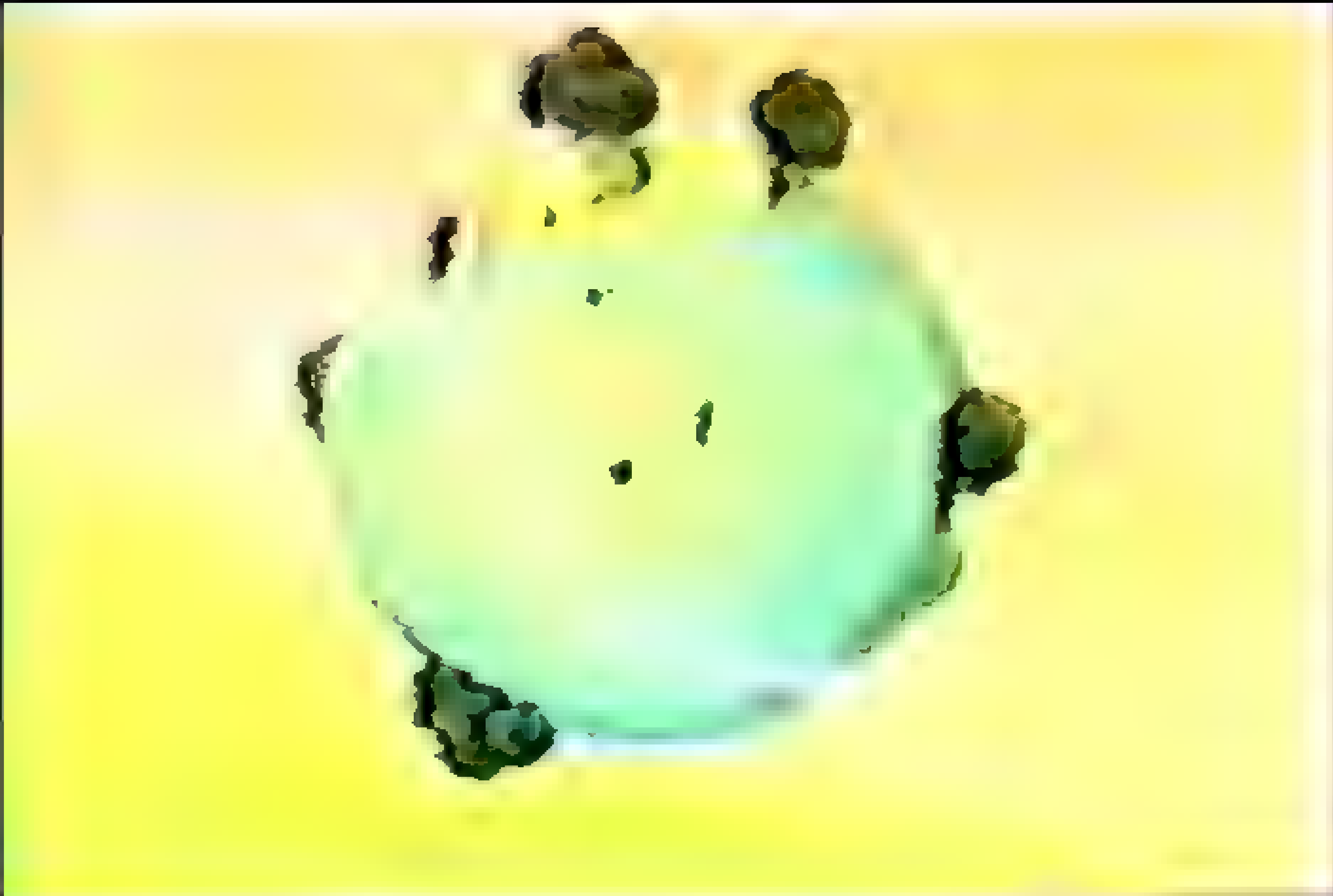






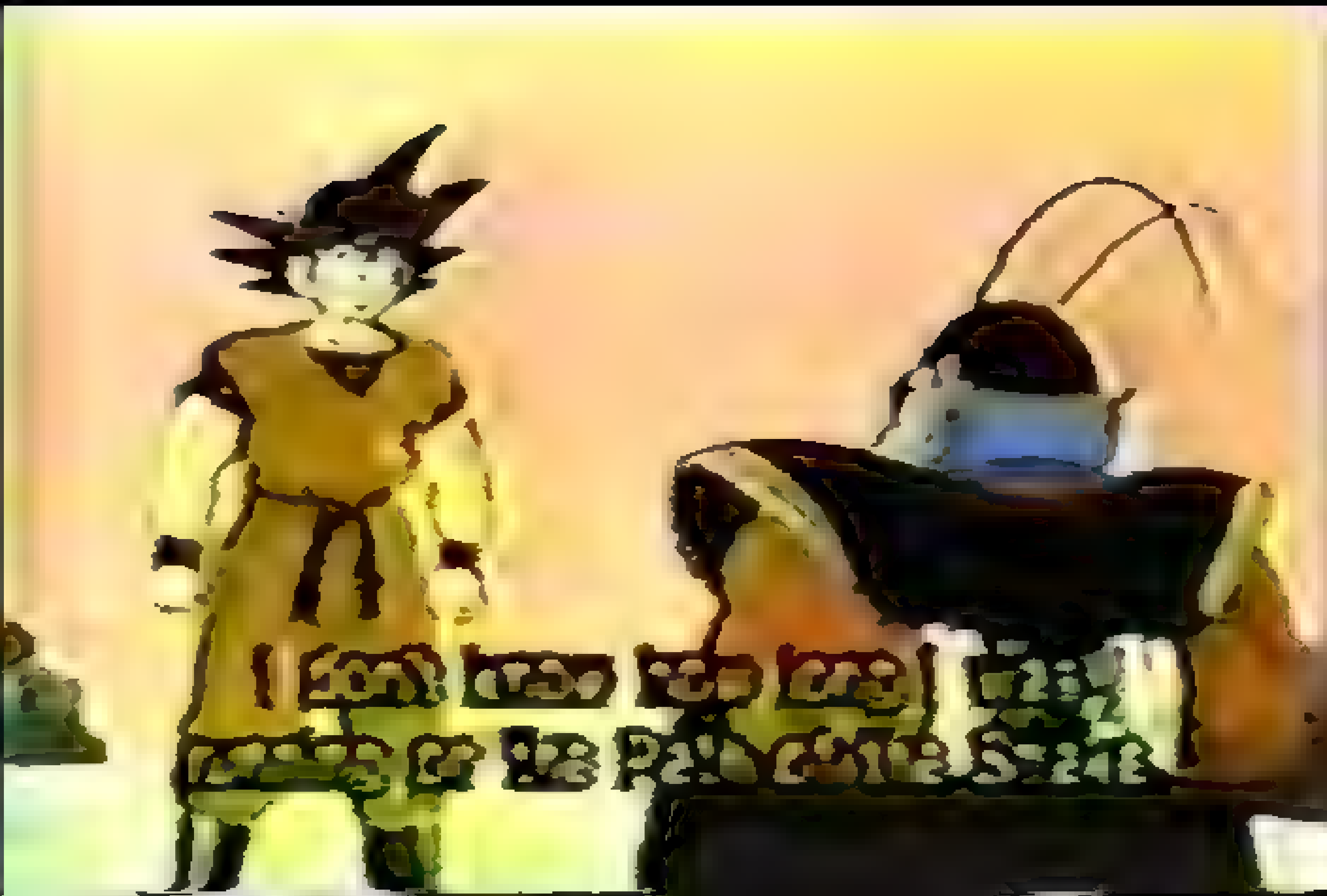


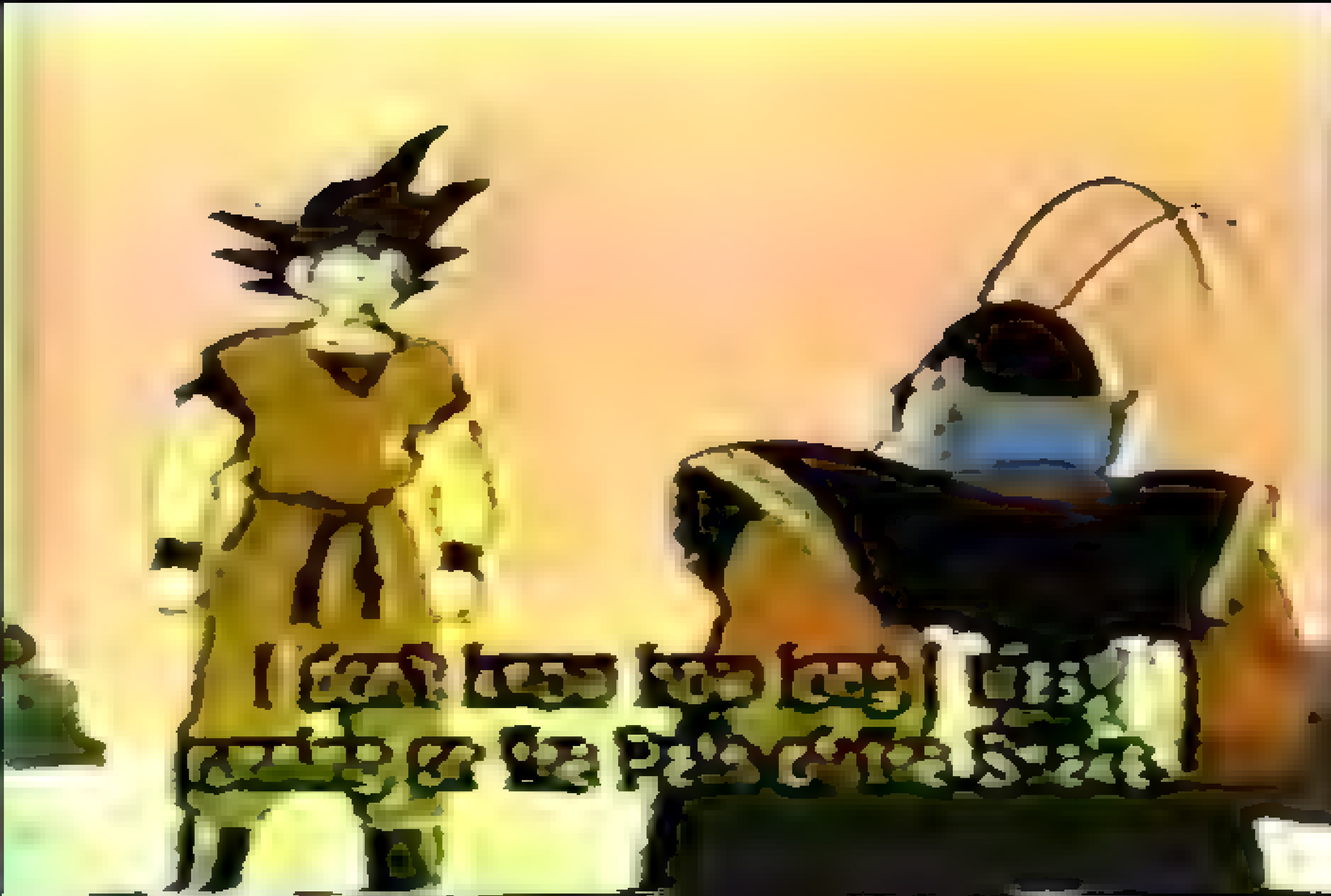




























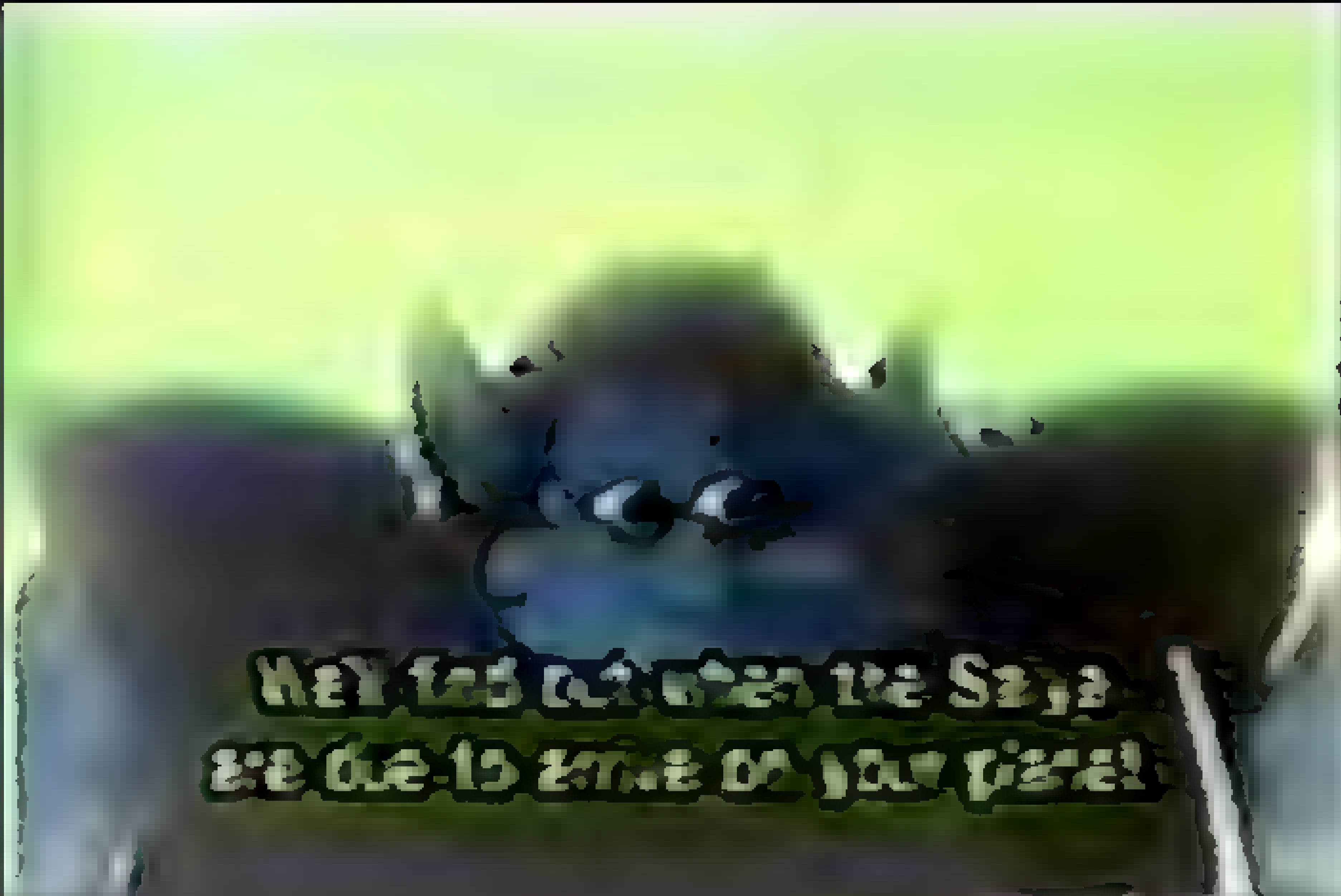




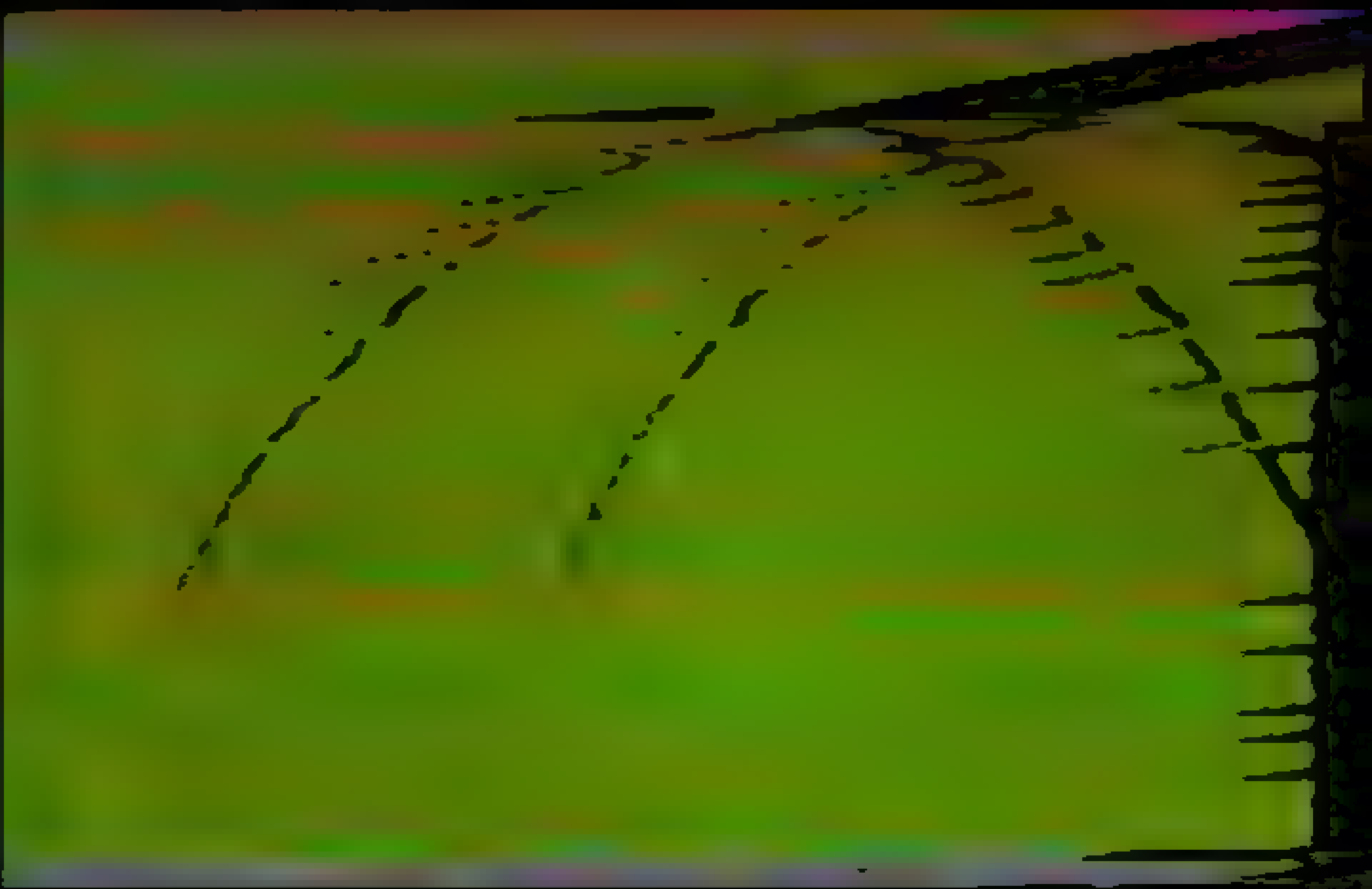

Let's see

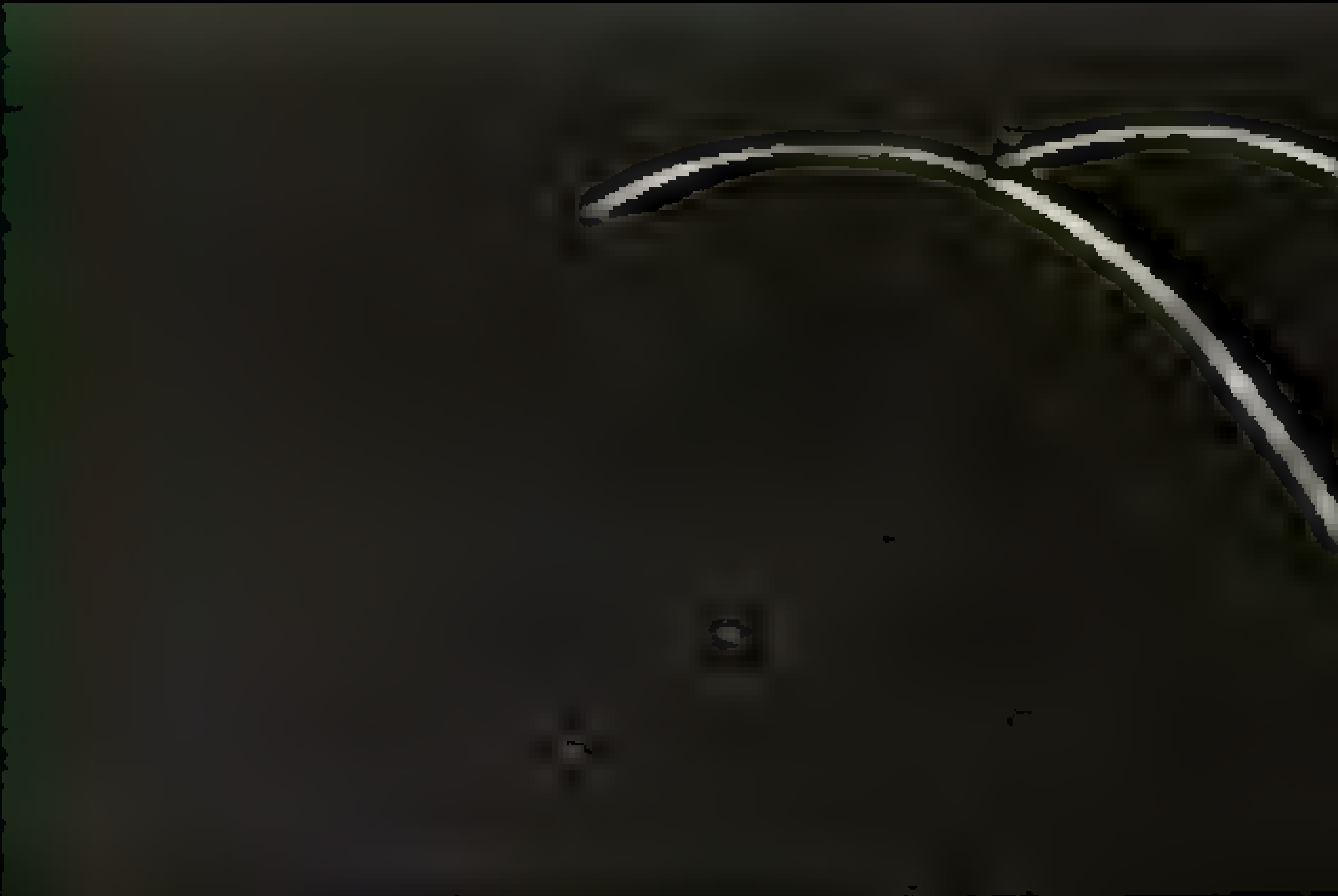






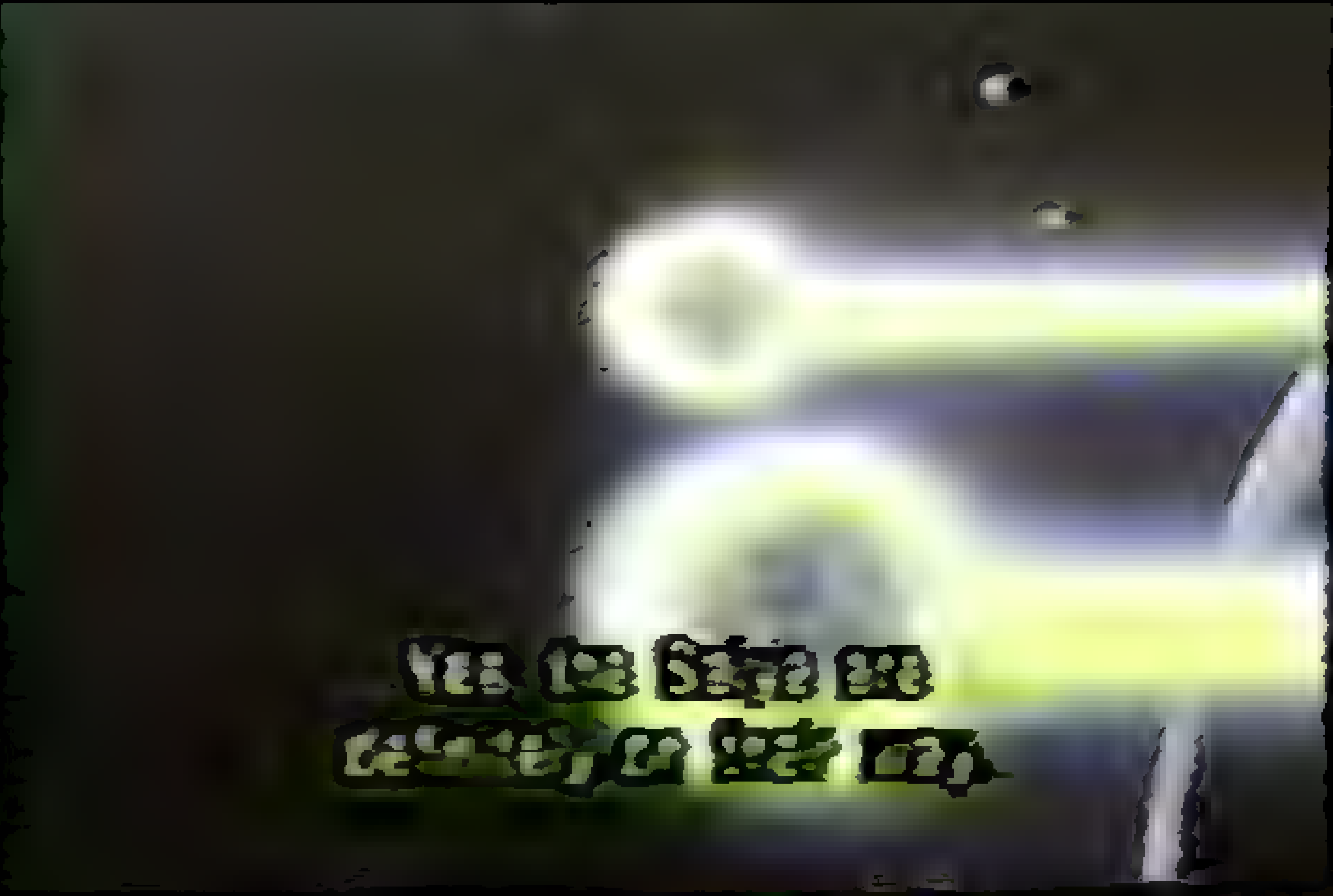




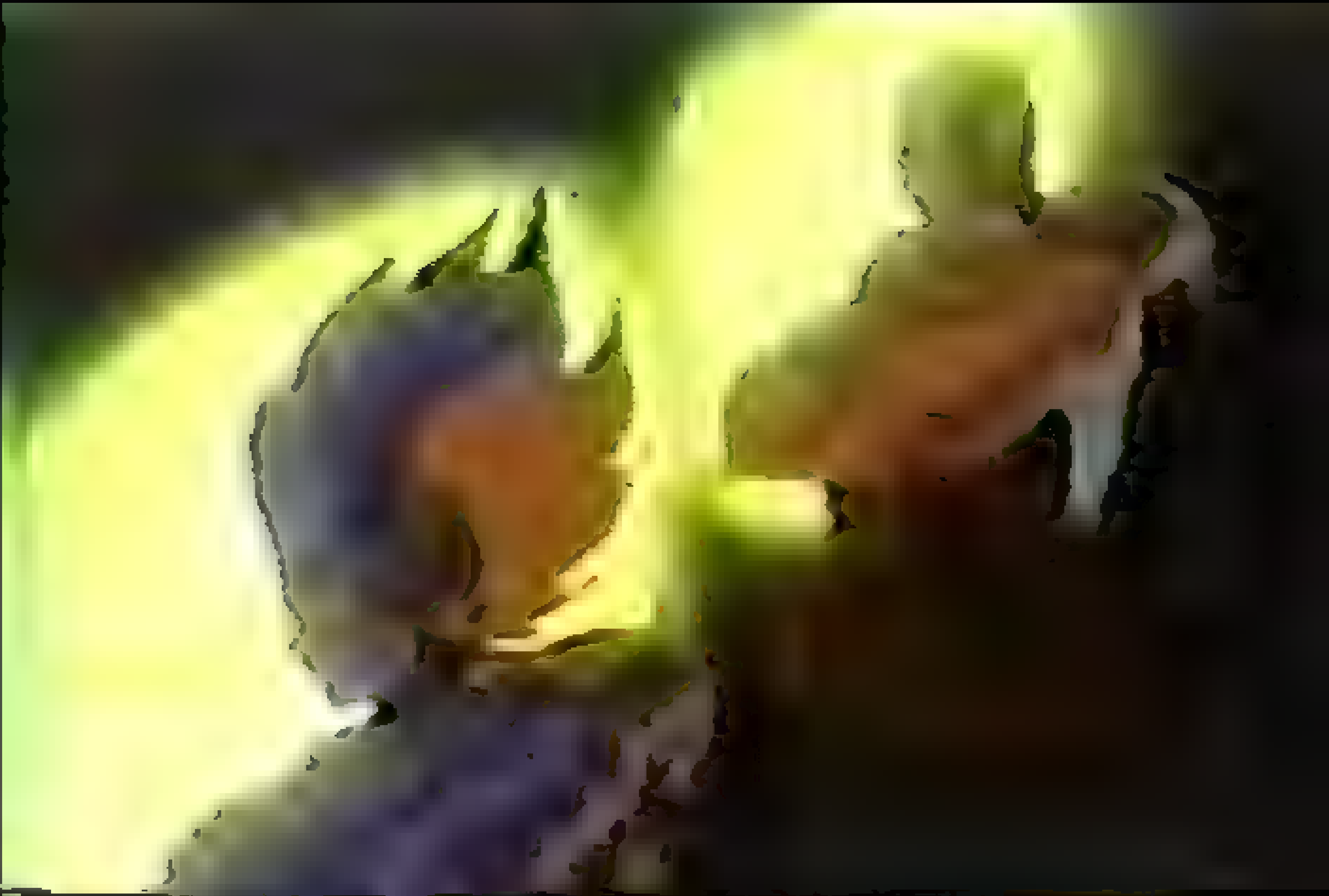














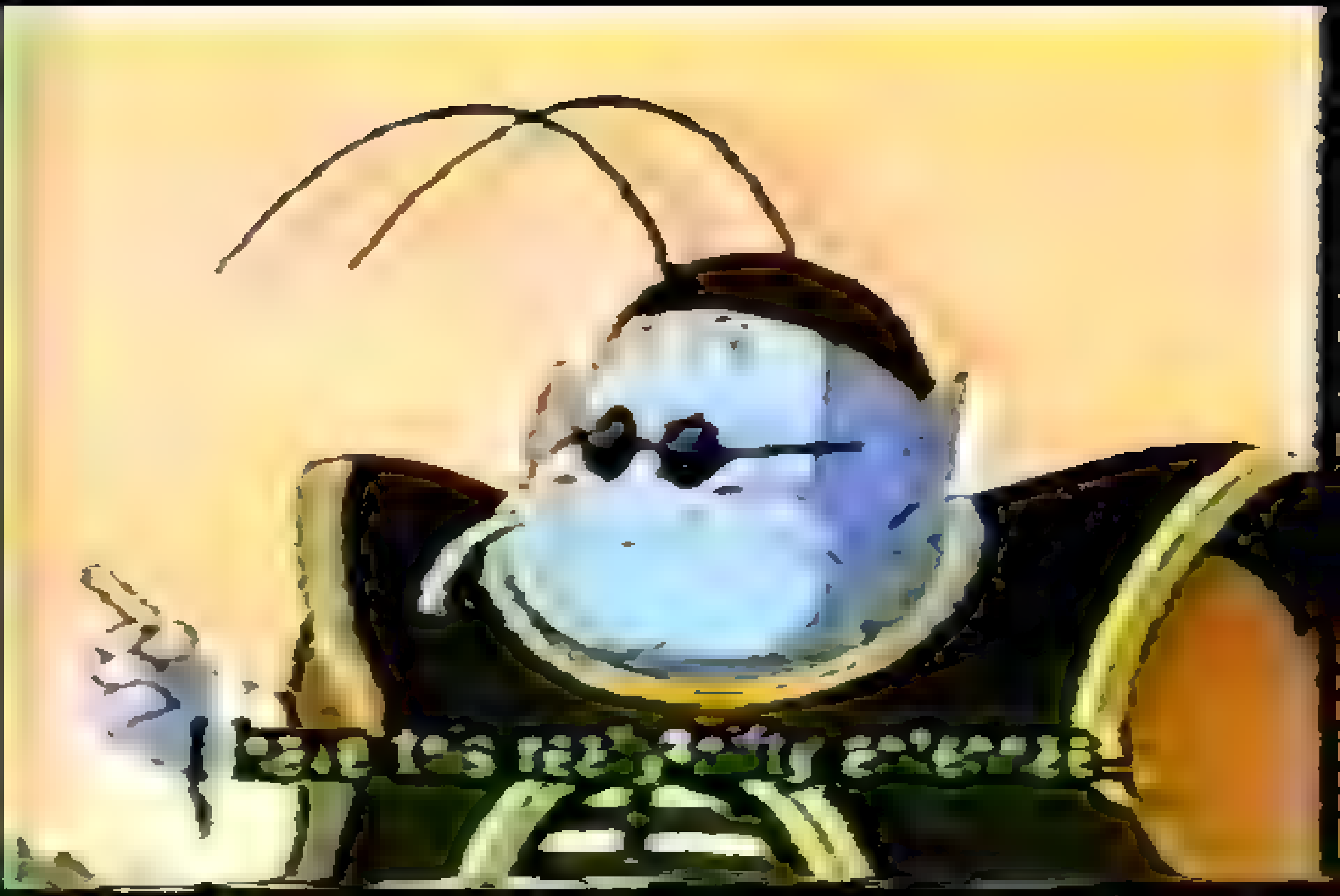







How'd You like that?
























Only 158 days before

















































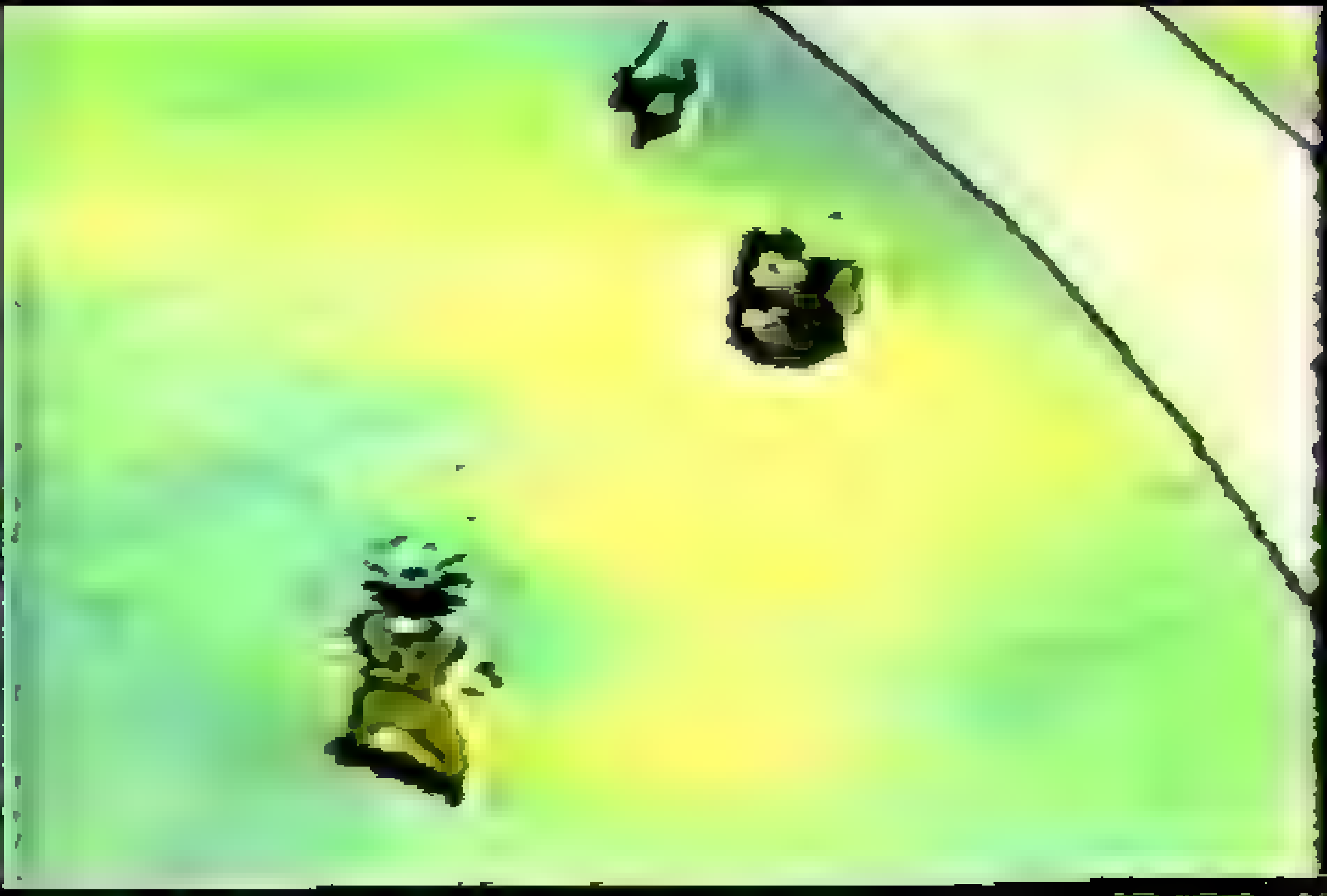


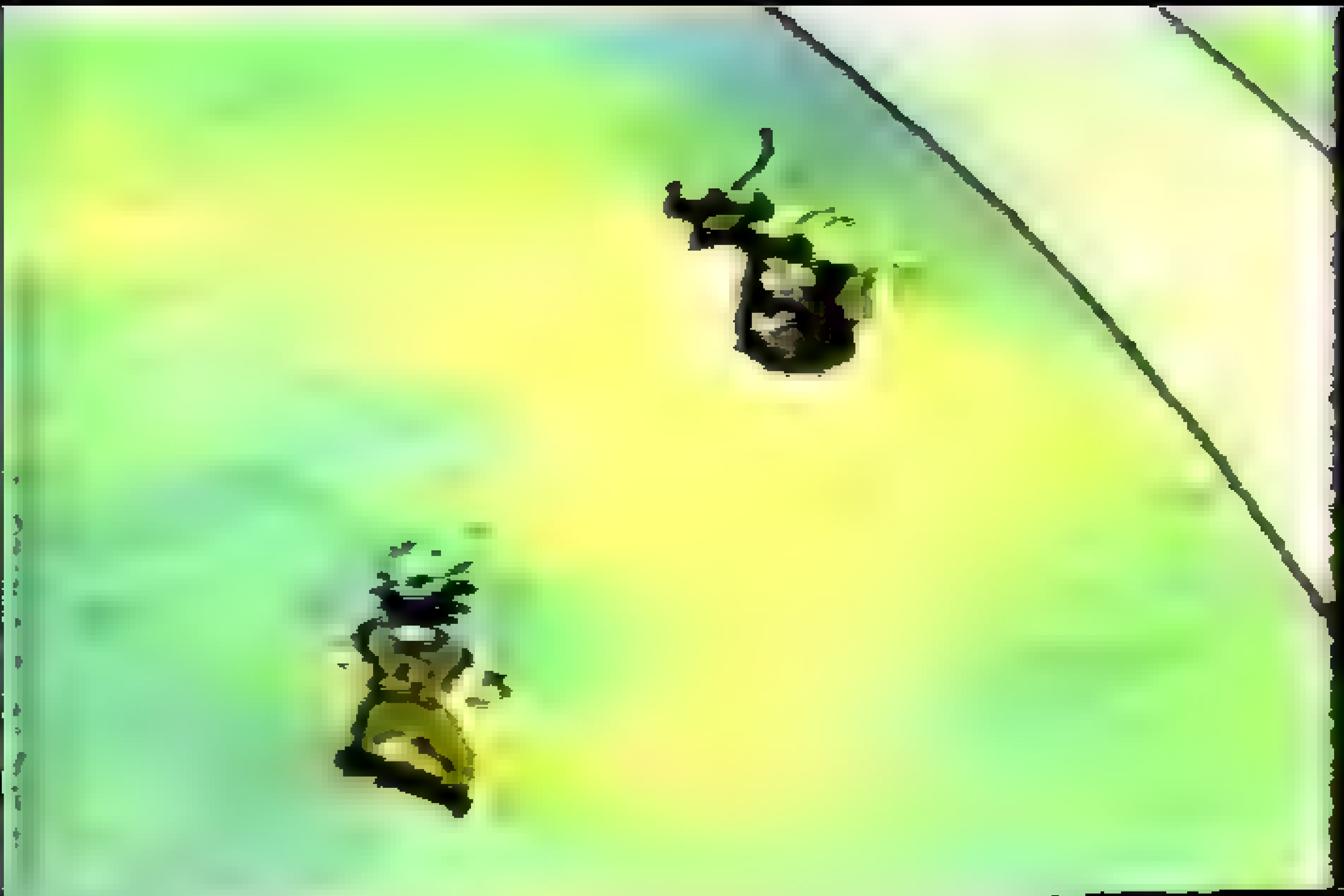


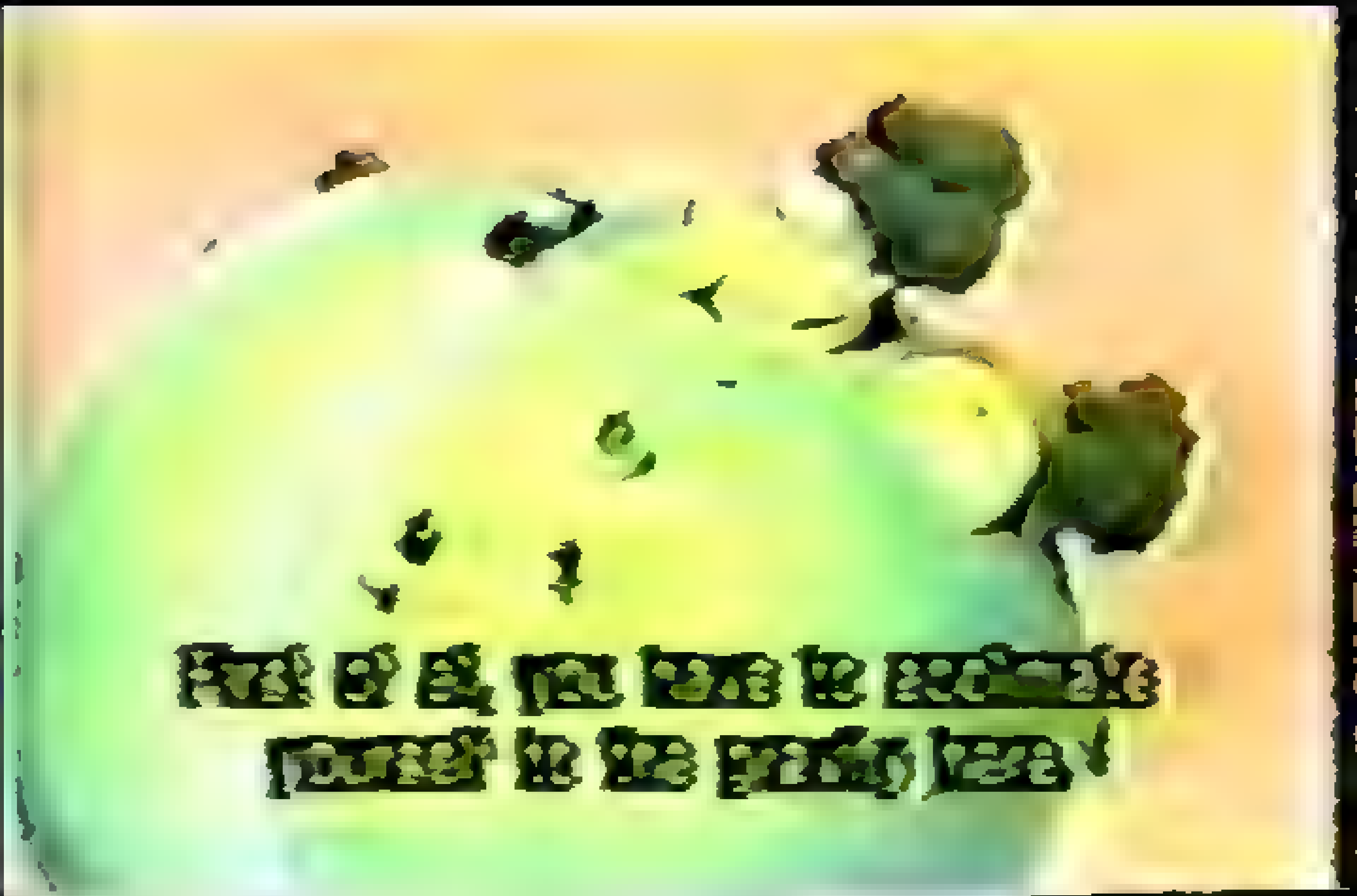


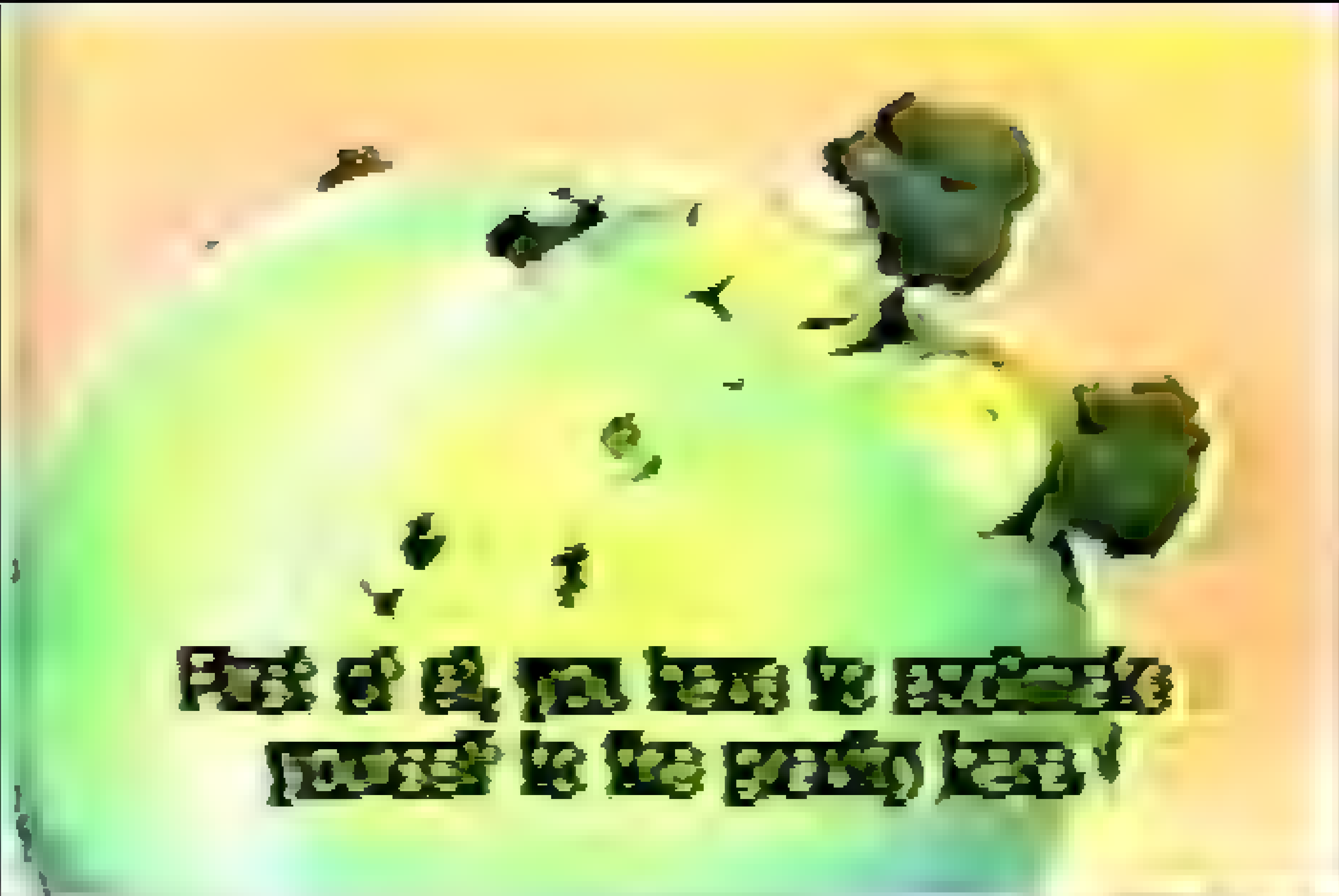




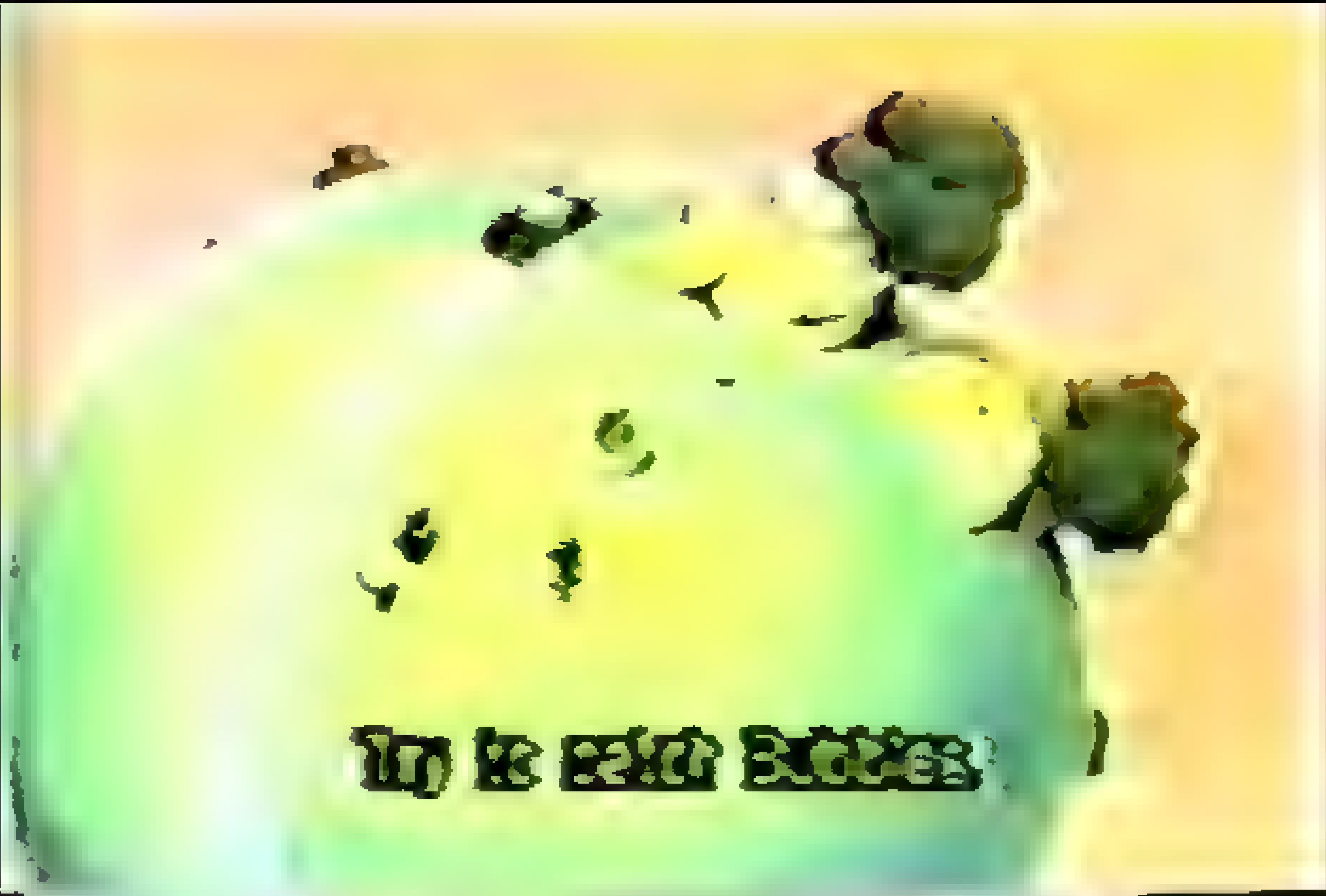


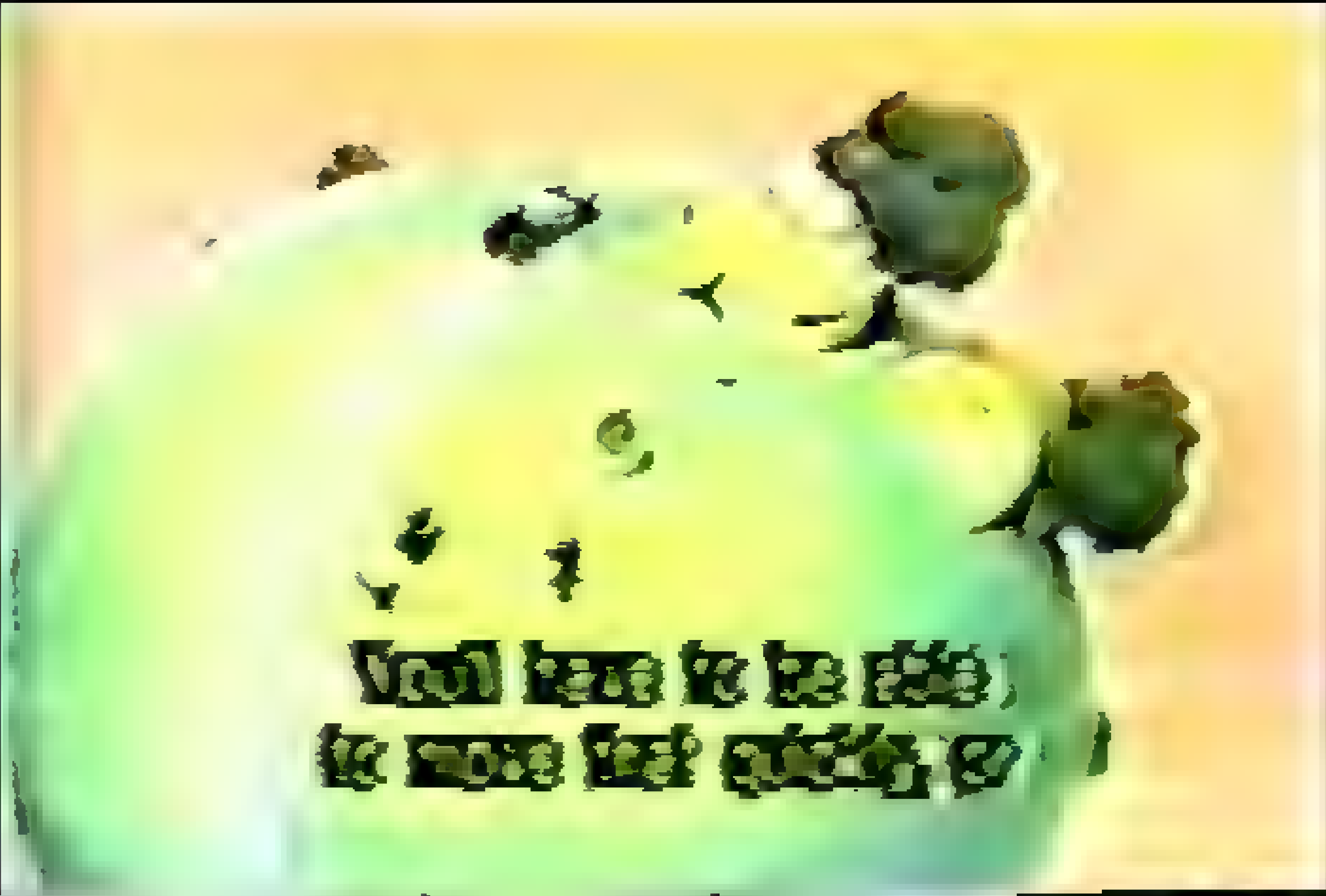










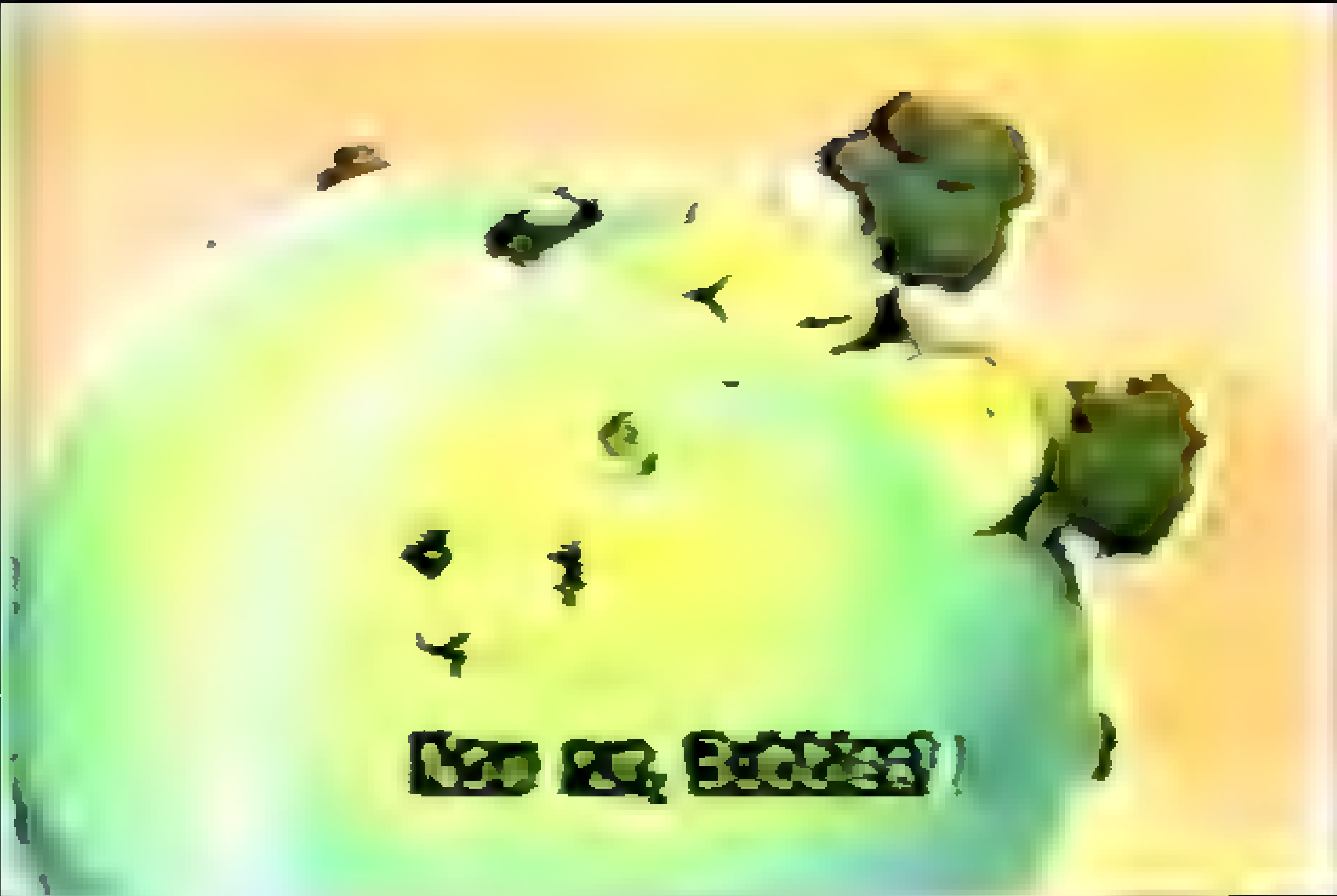
































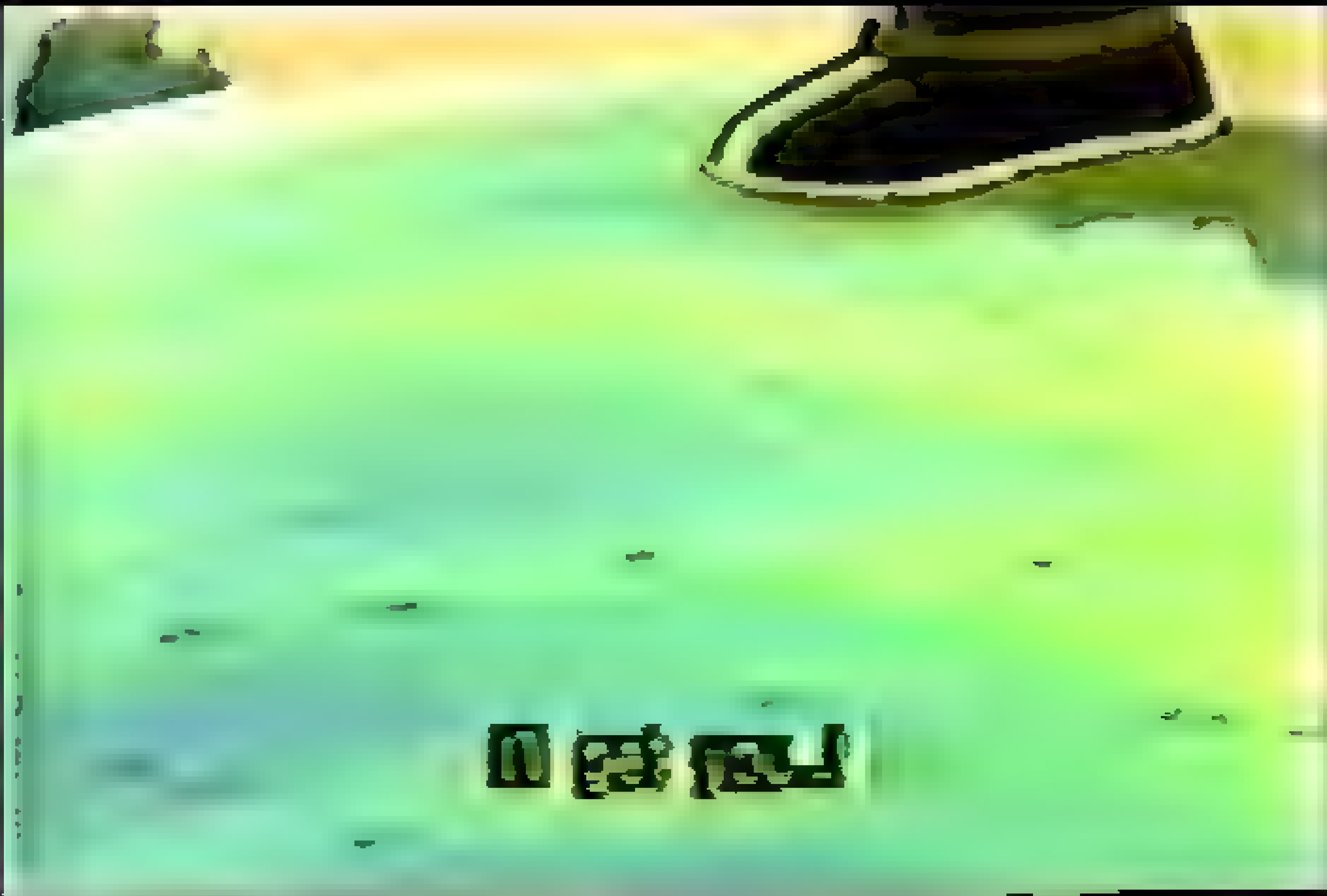




























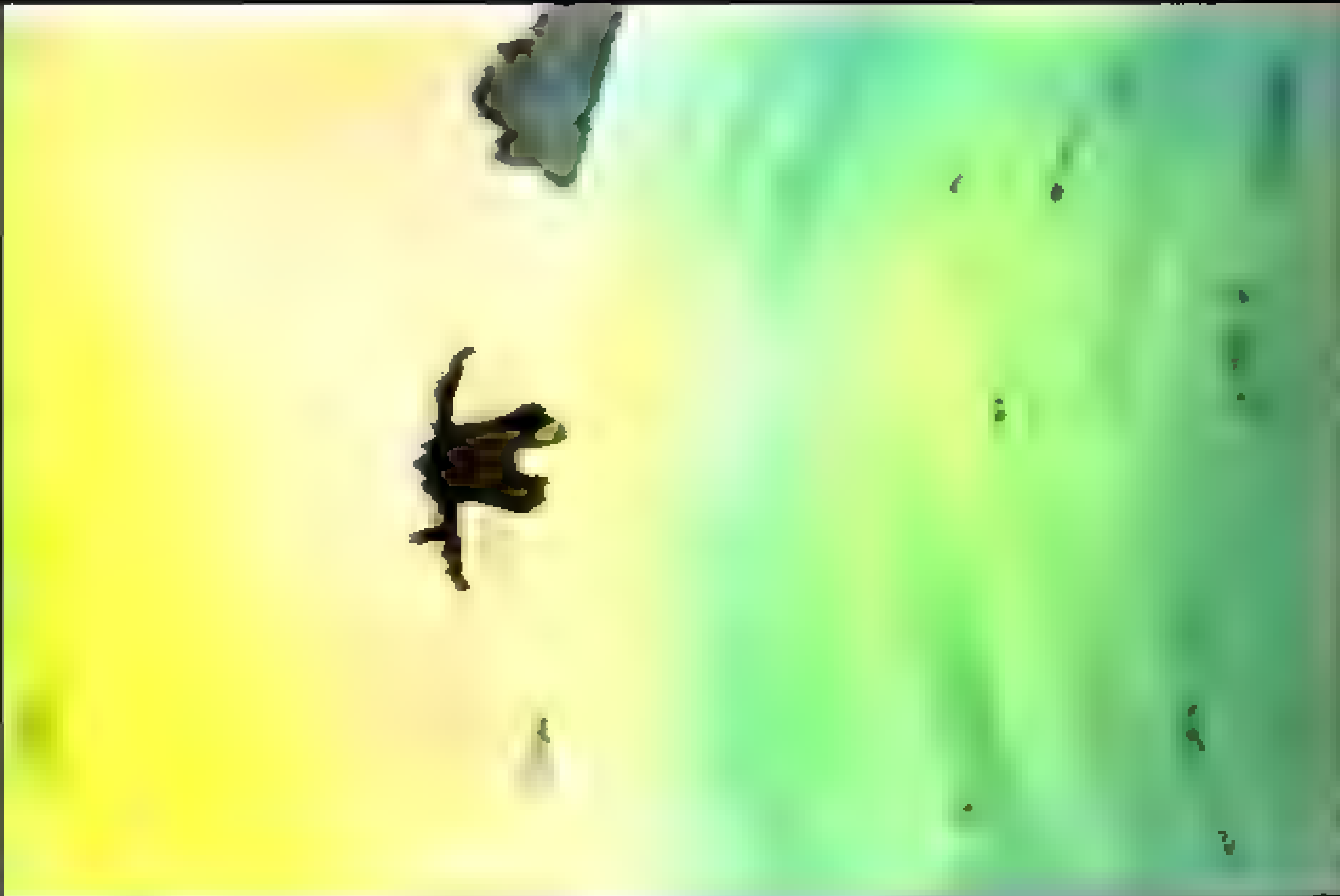


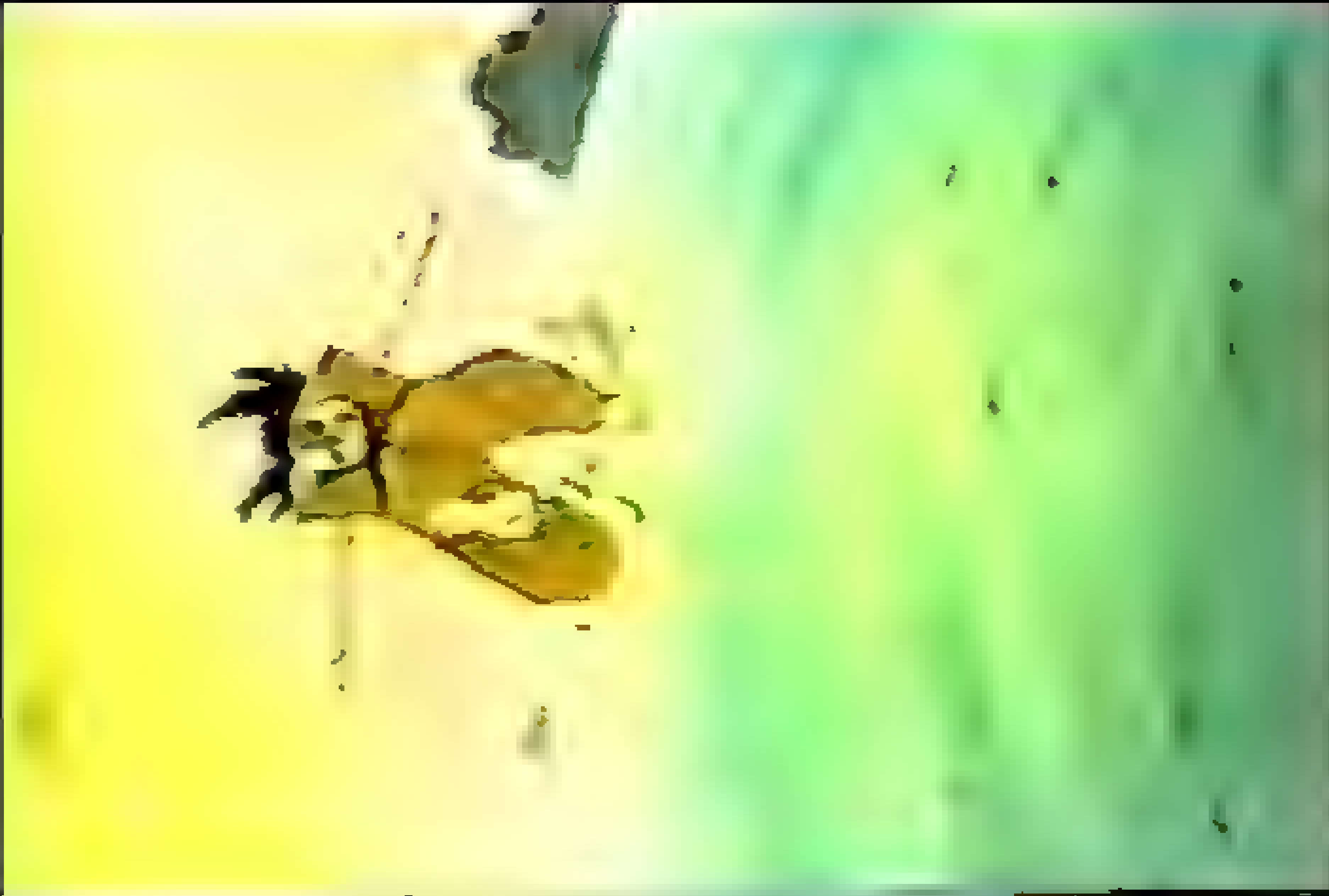




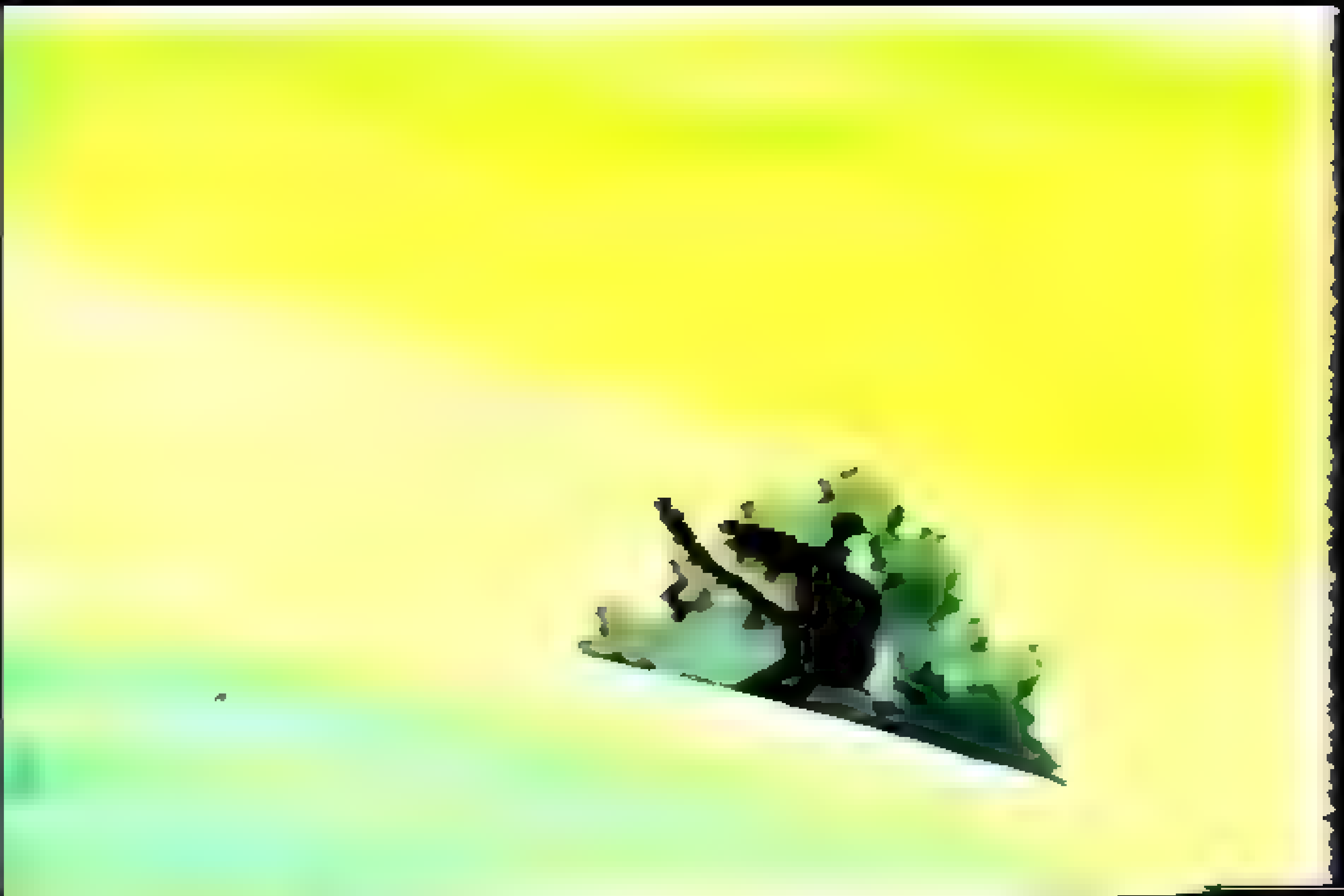


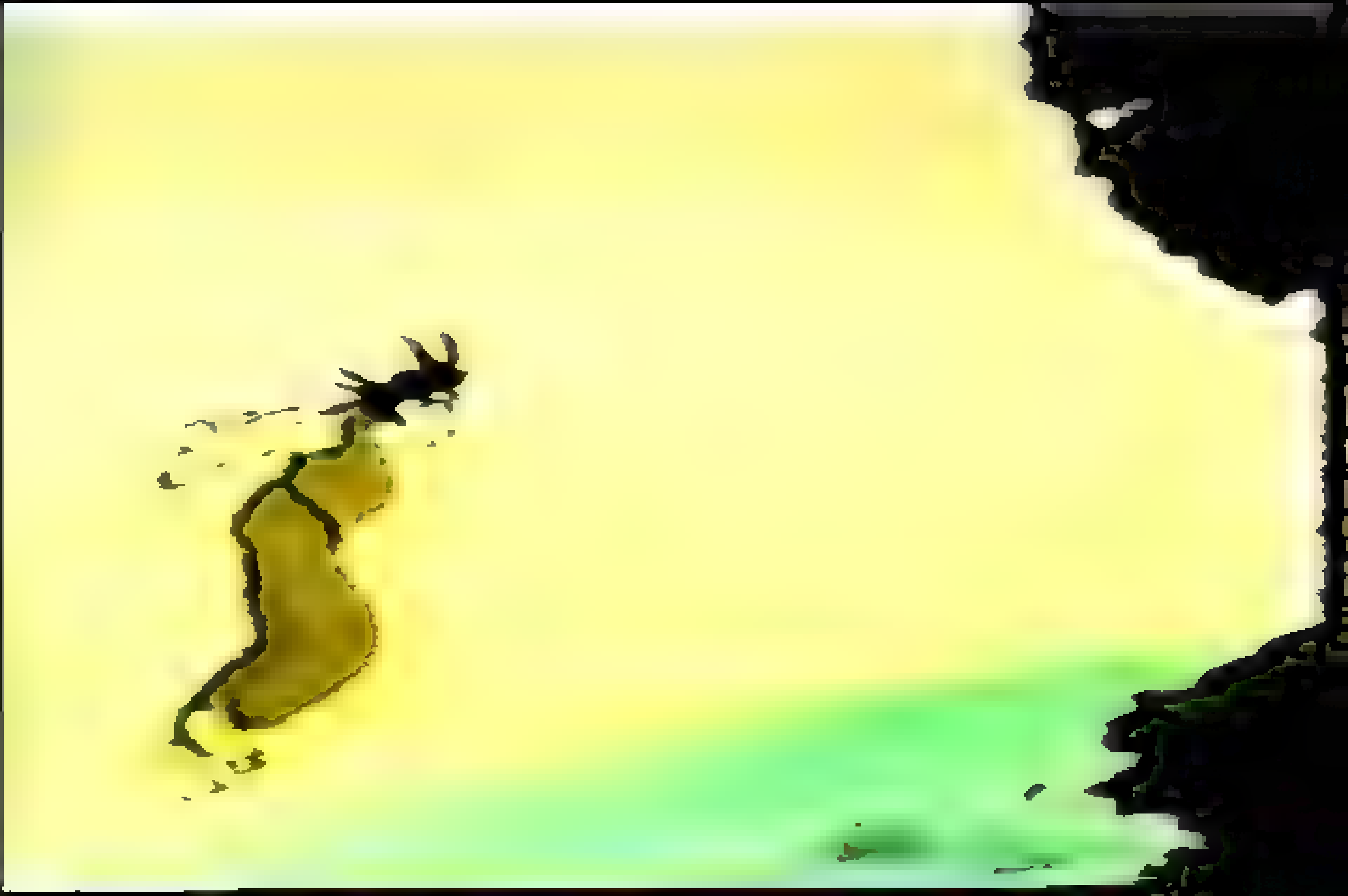


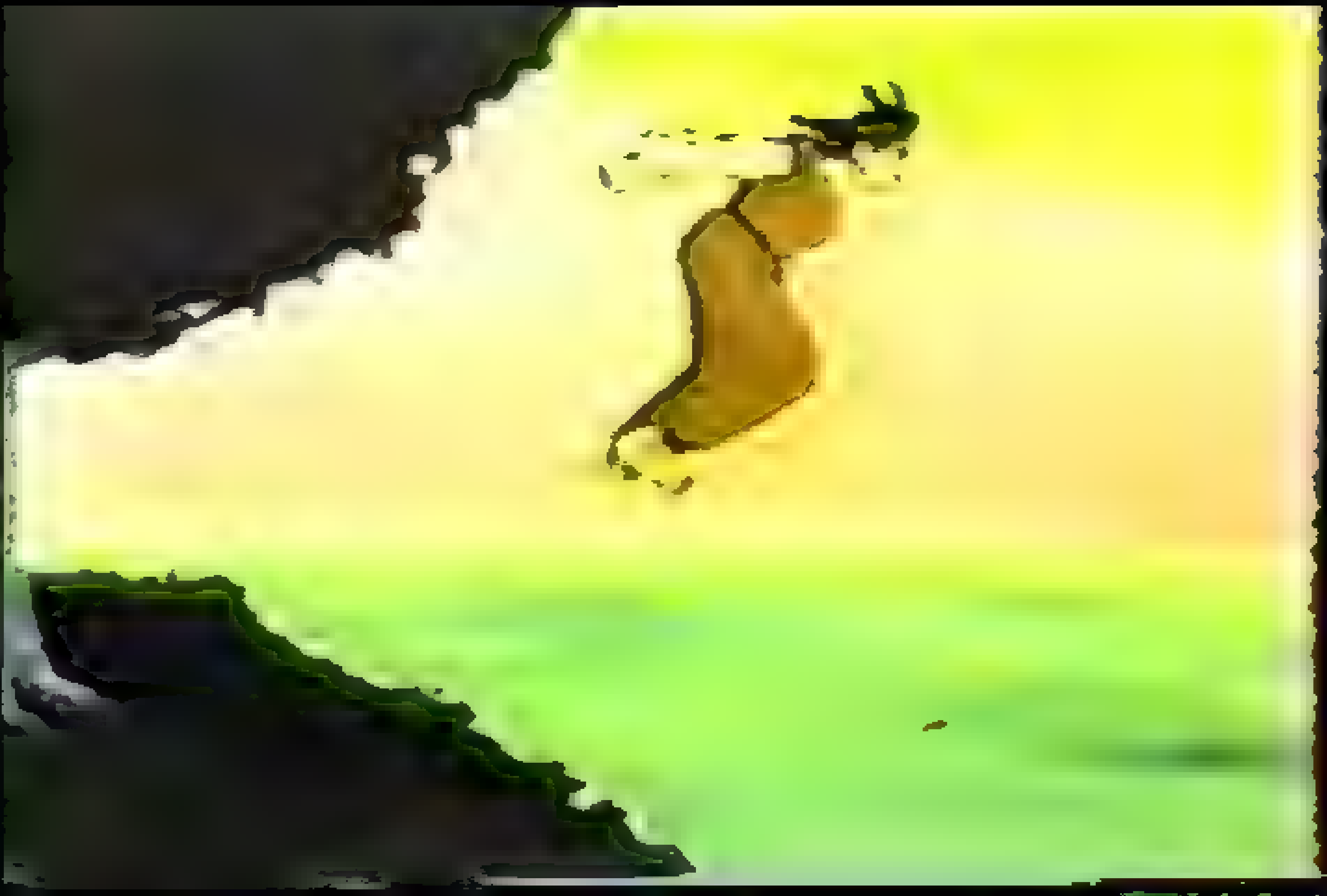




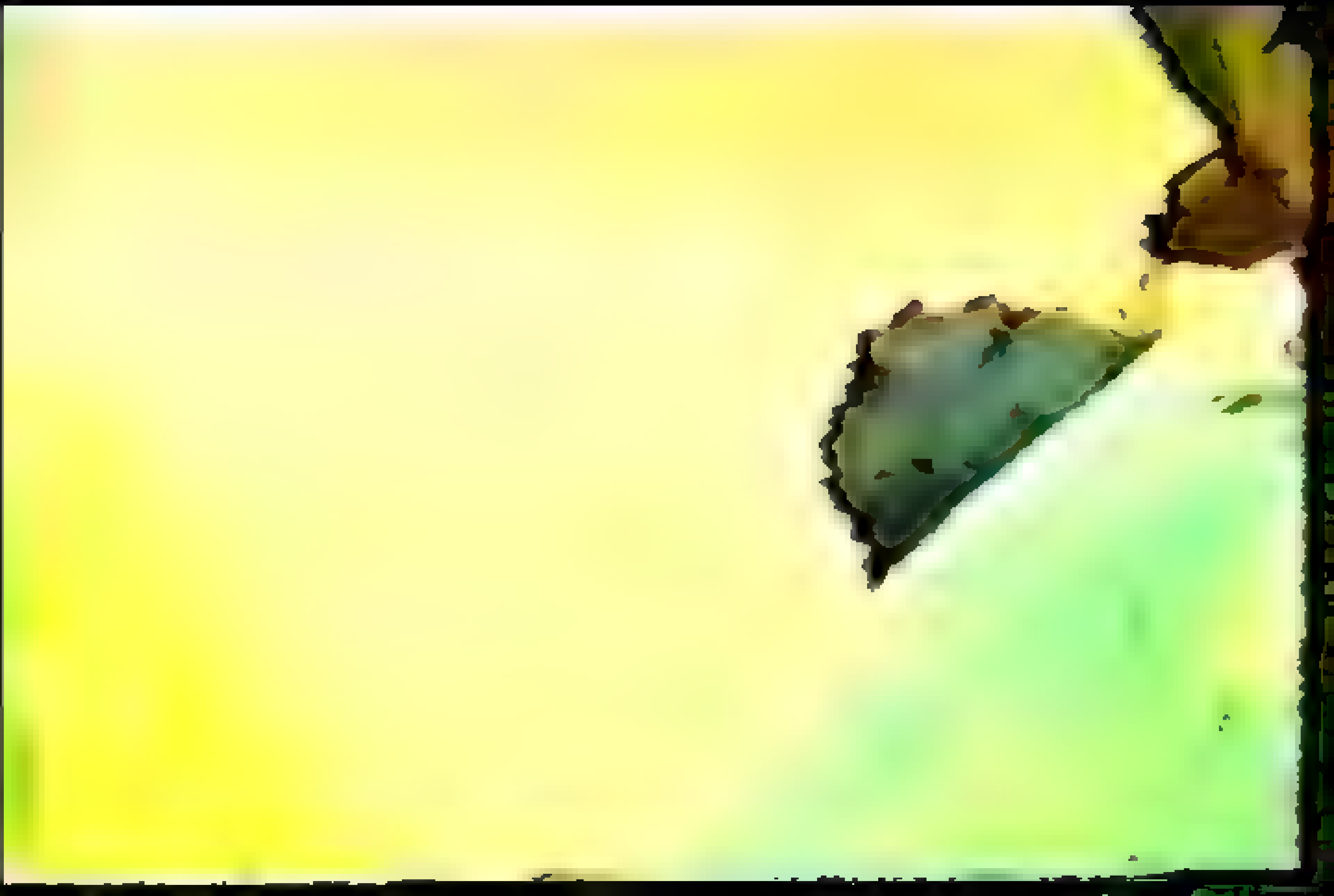



































He's fast! Can I
really catch him?



















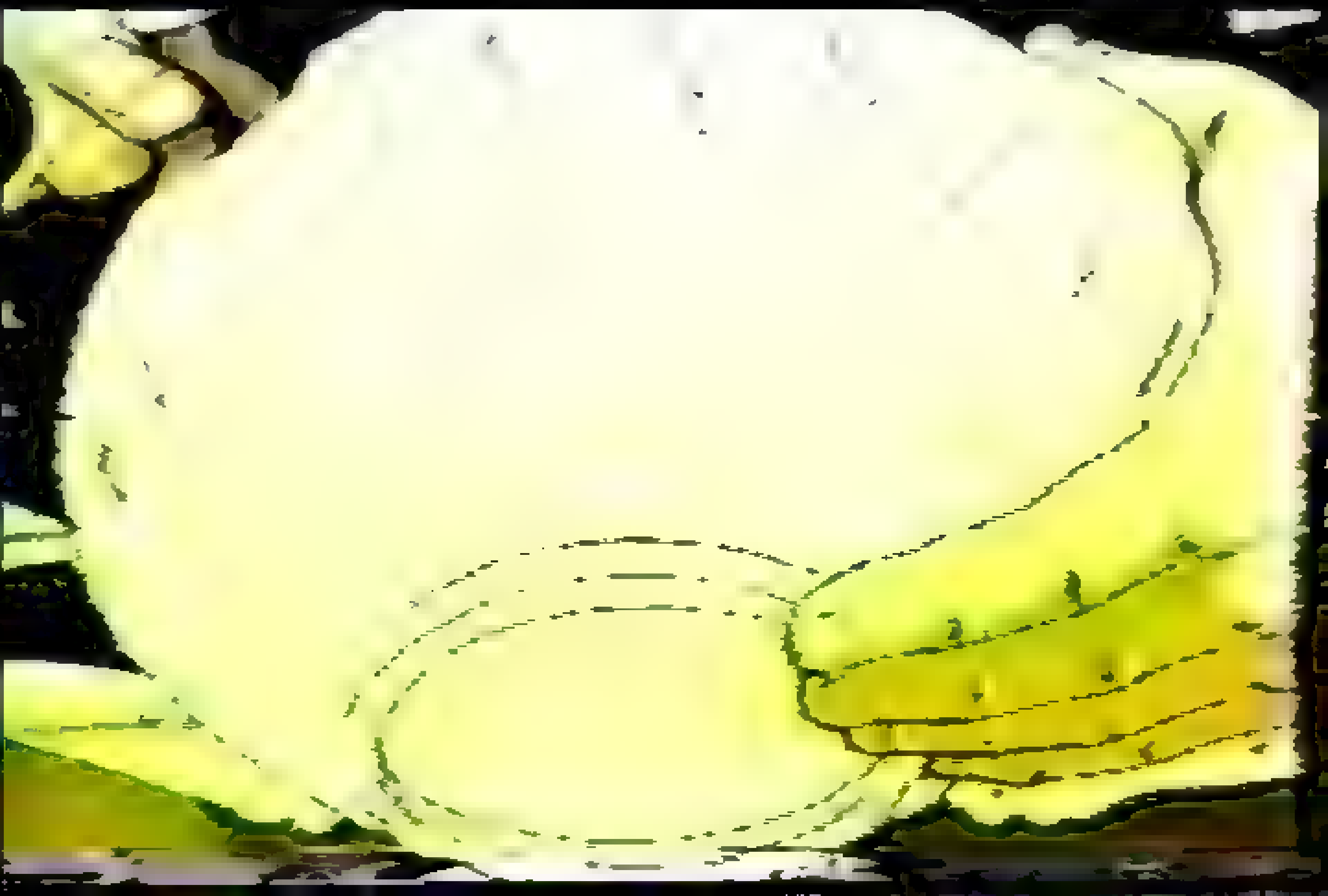









DRAGON
Z



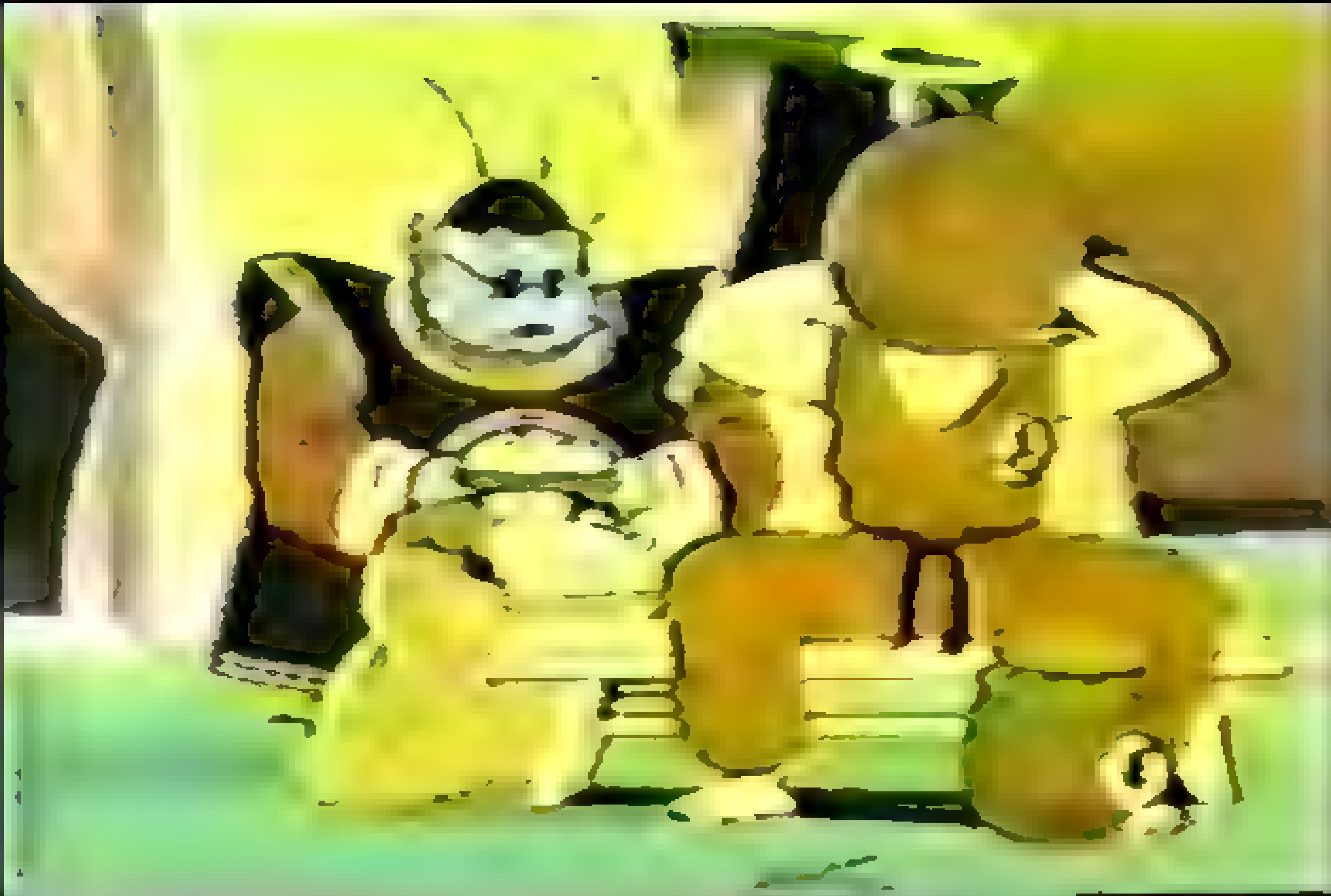












































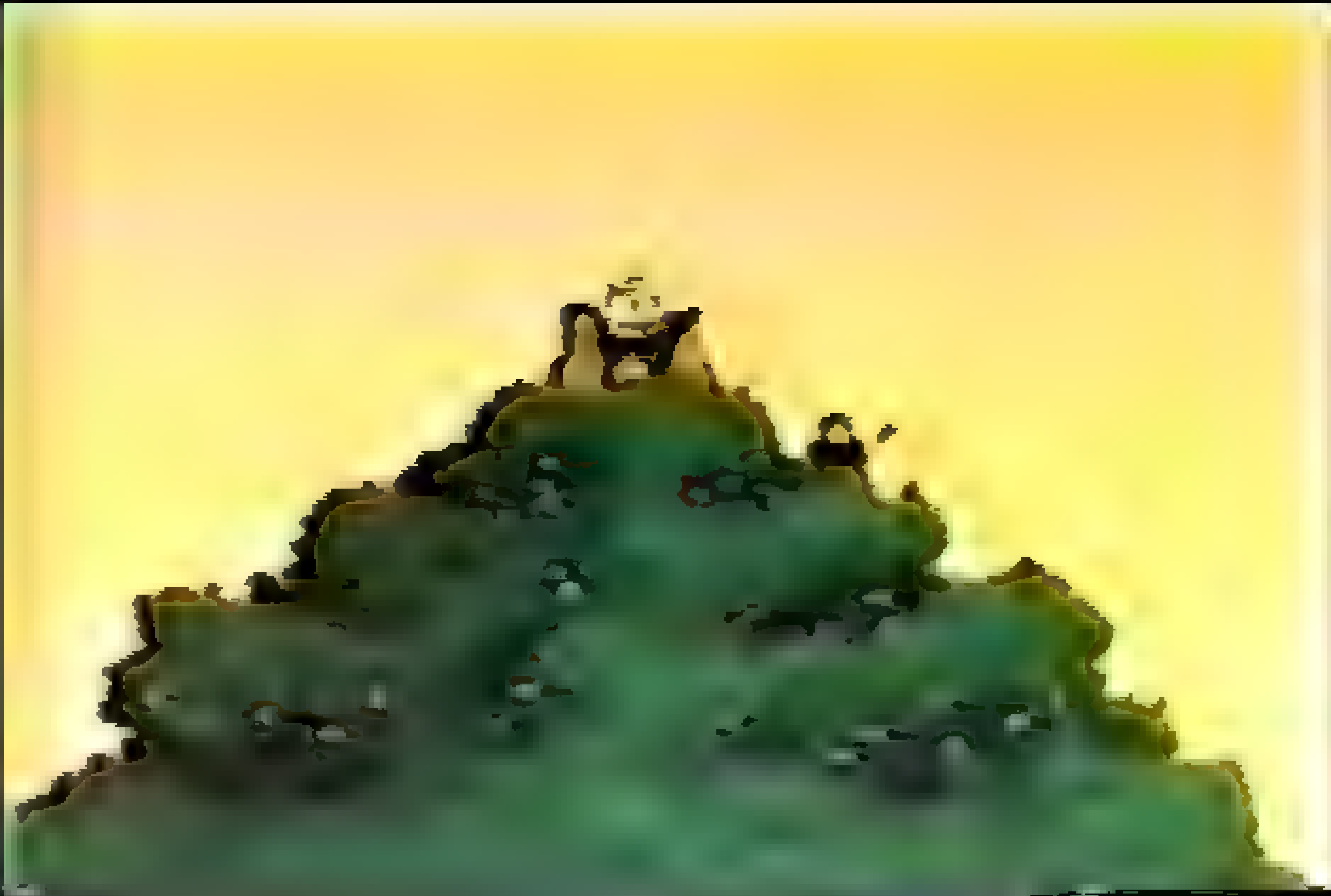














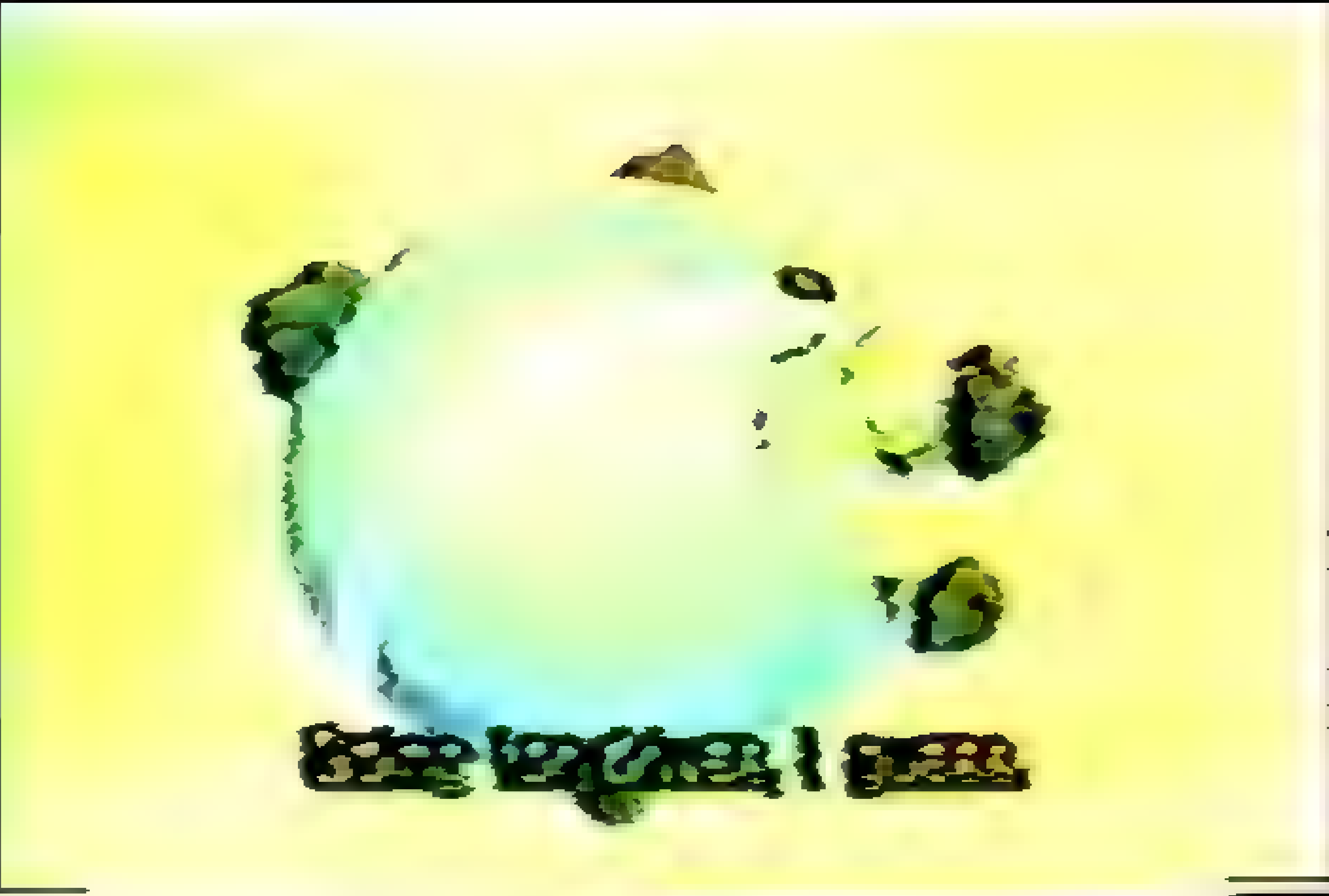


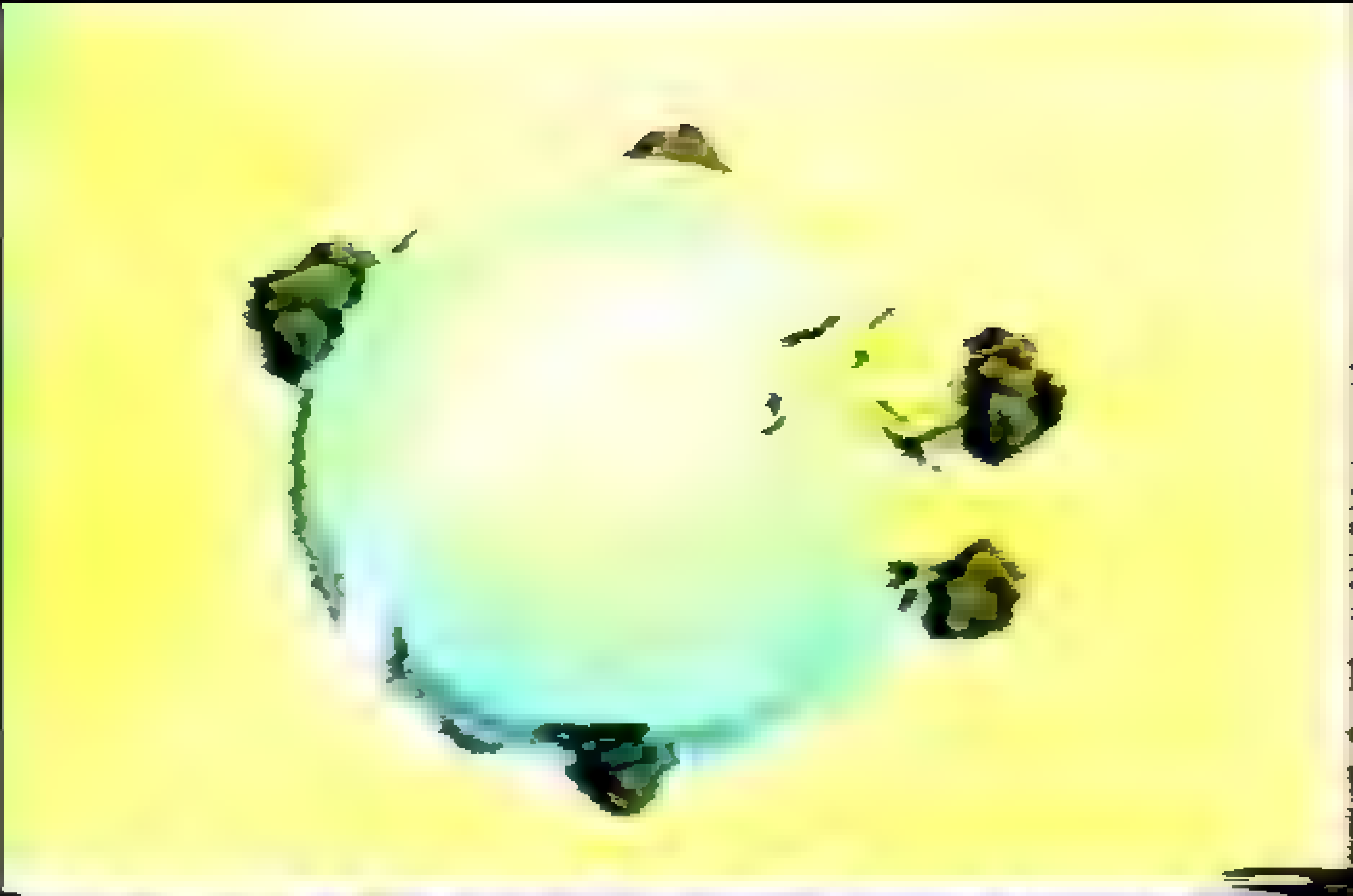

























I'll do my best!























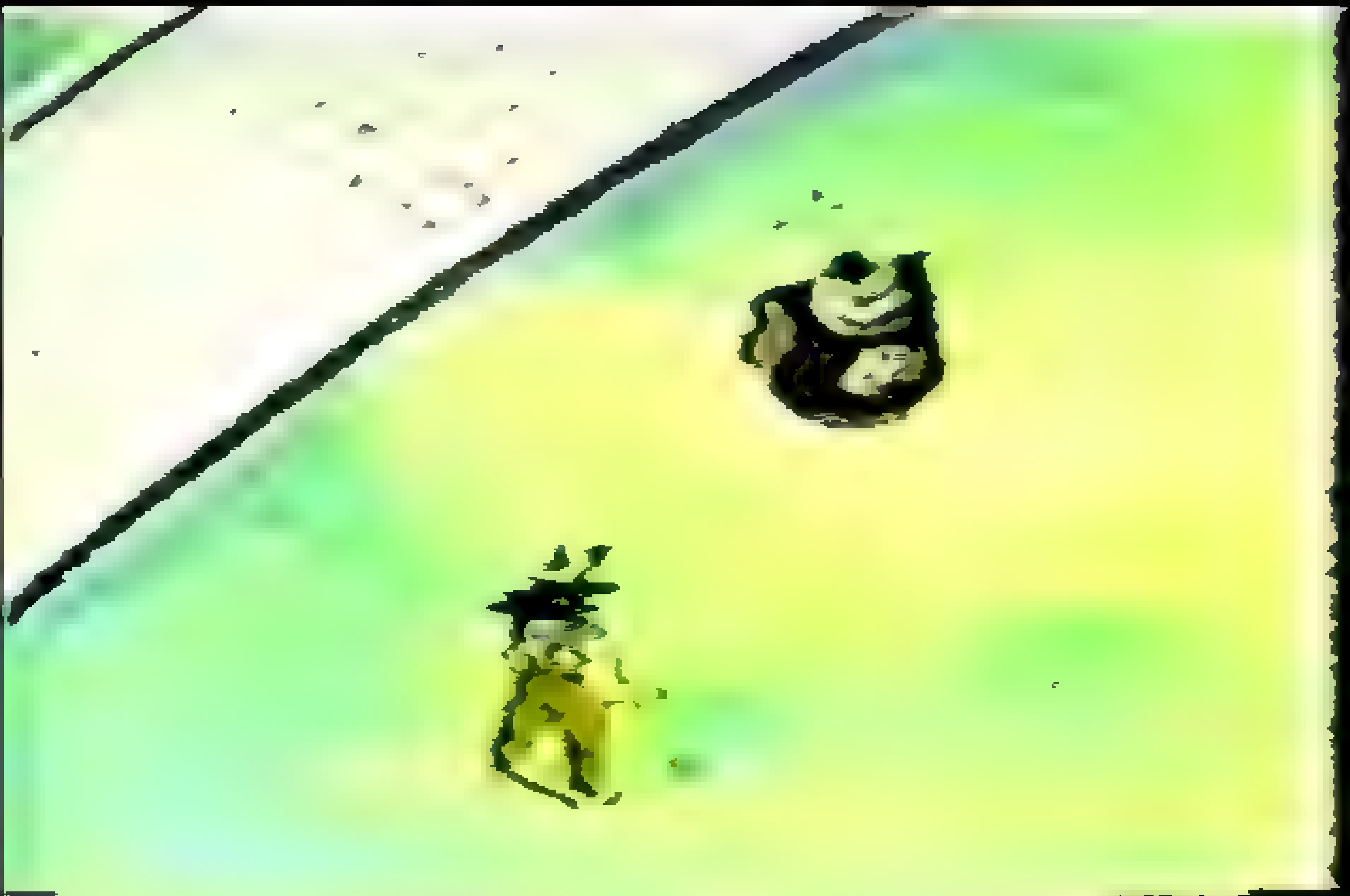



亀

















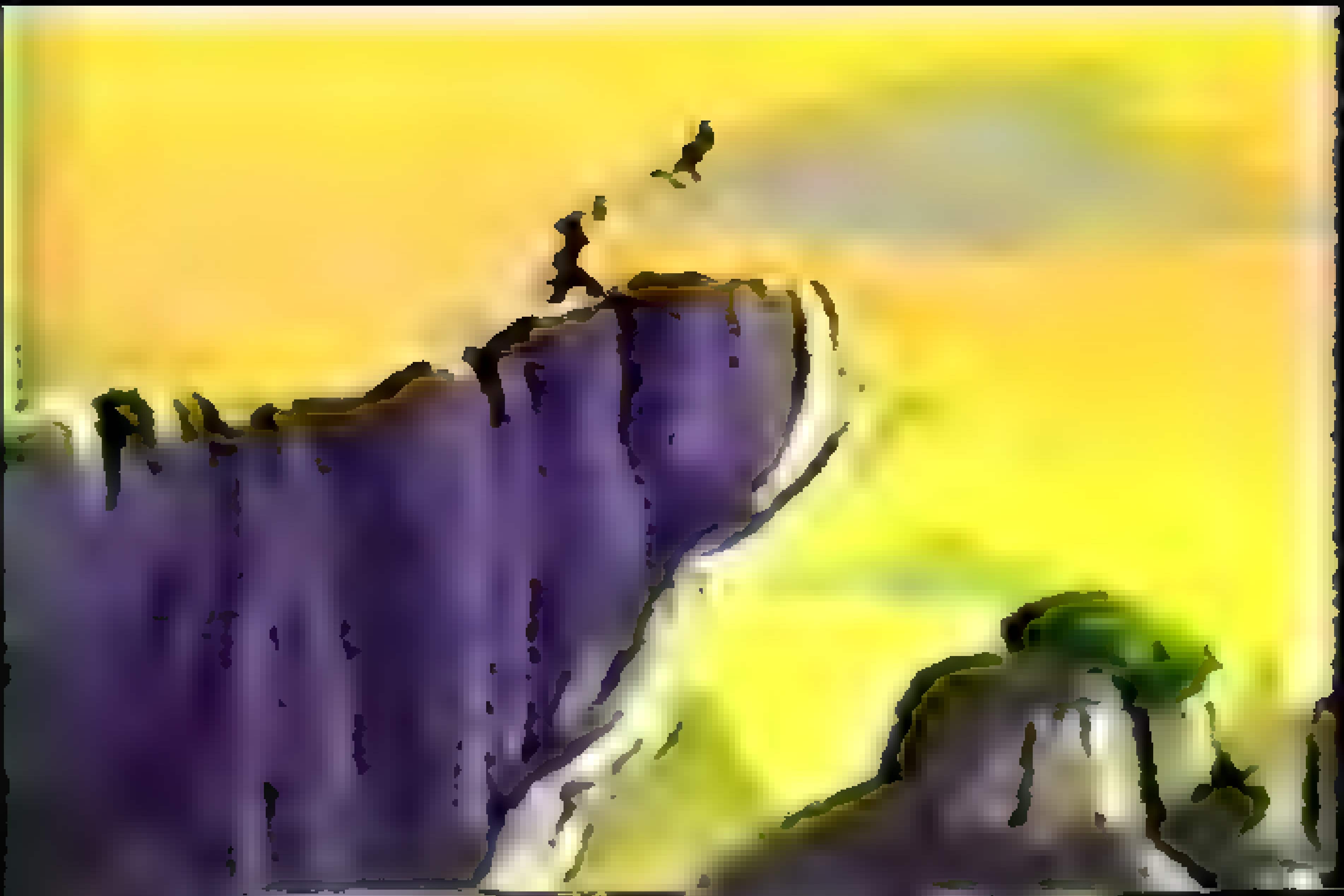




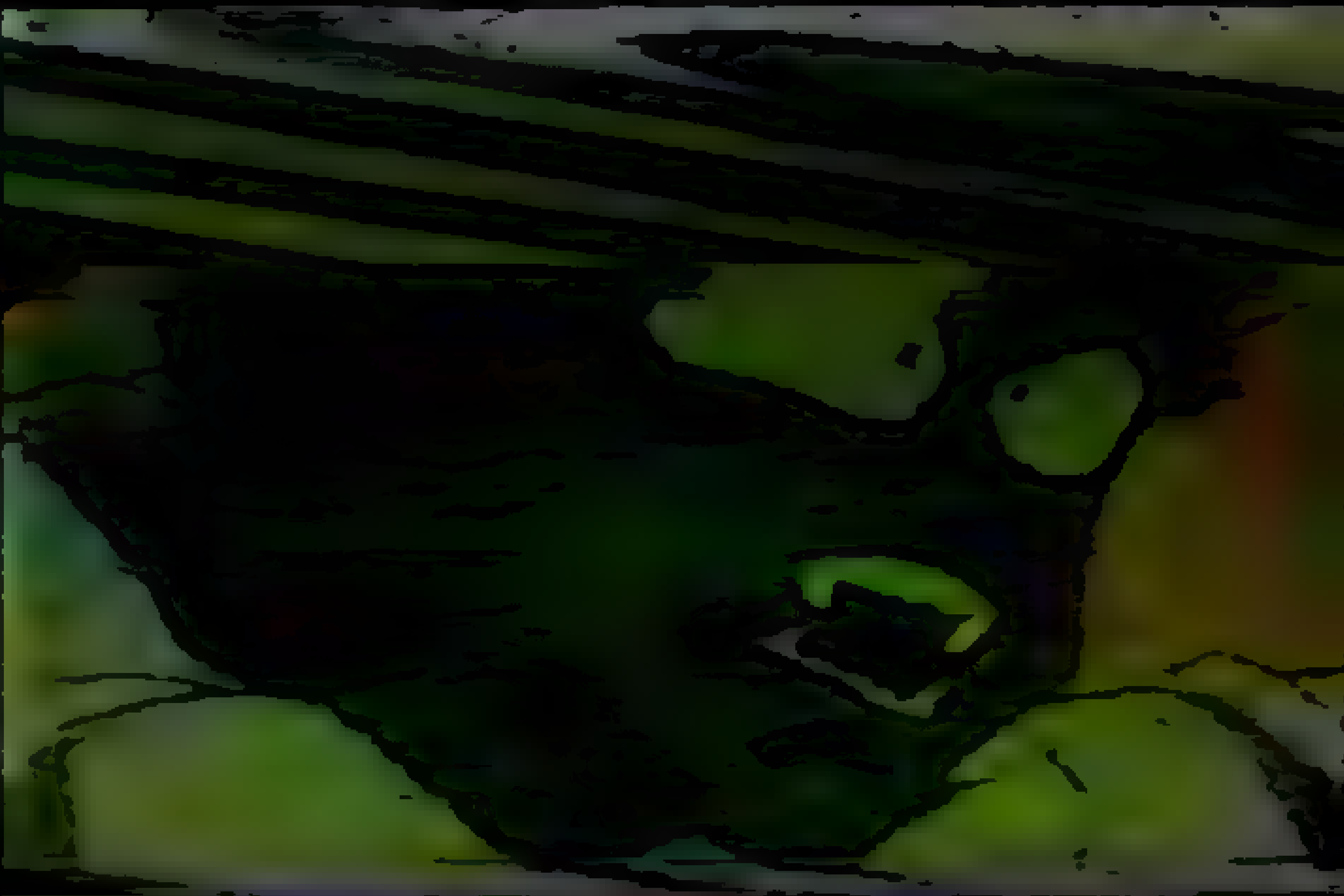










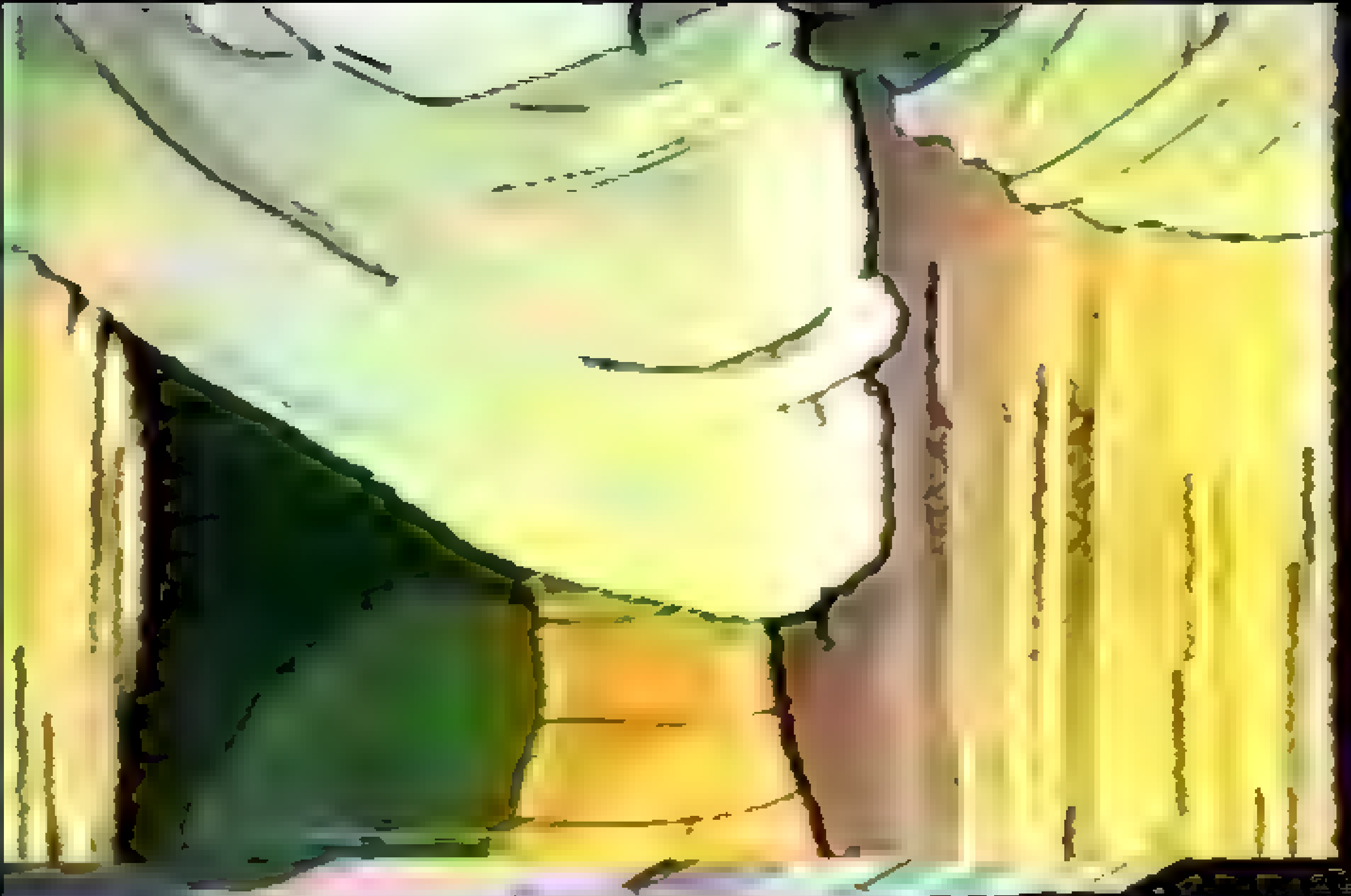




























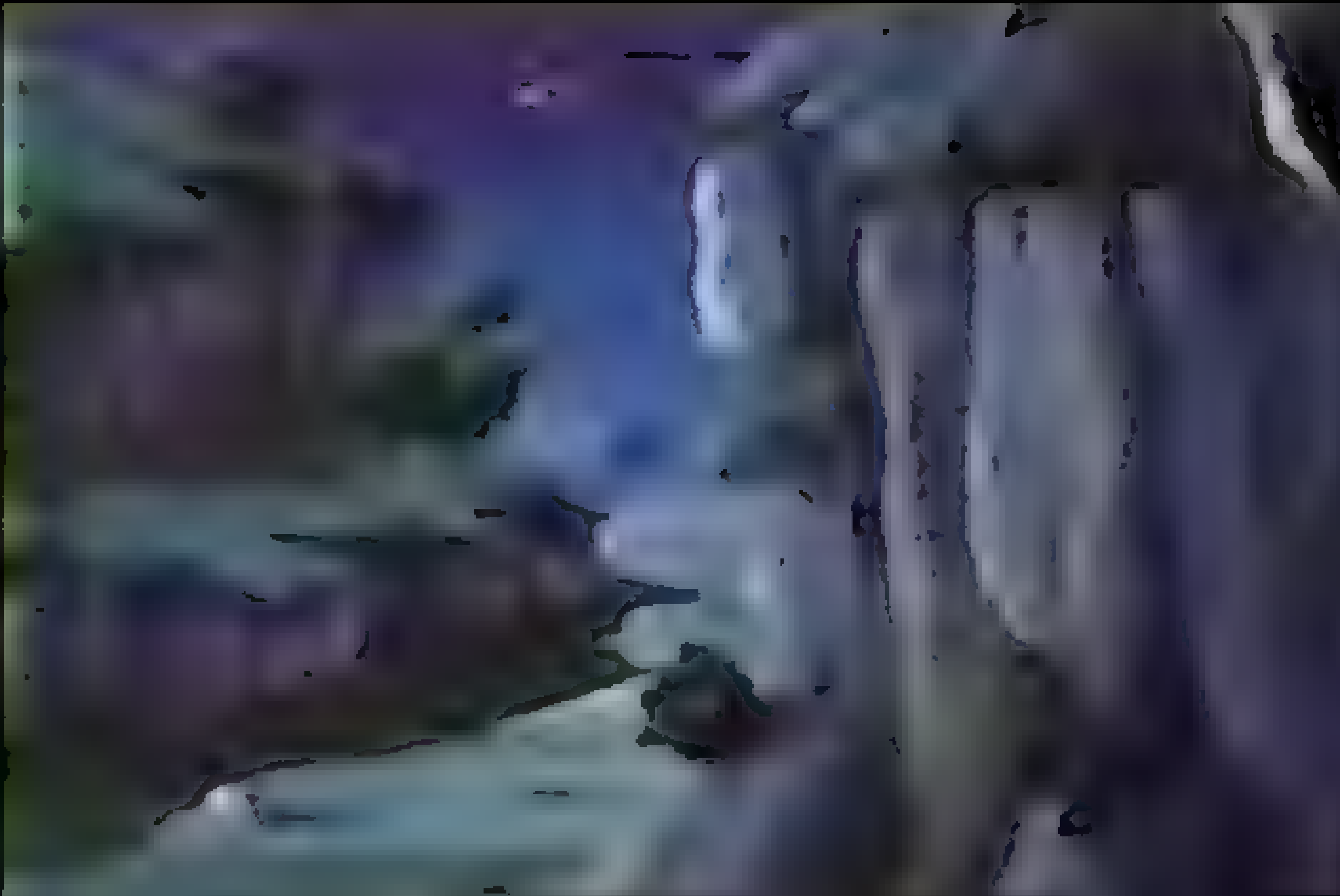








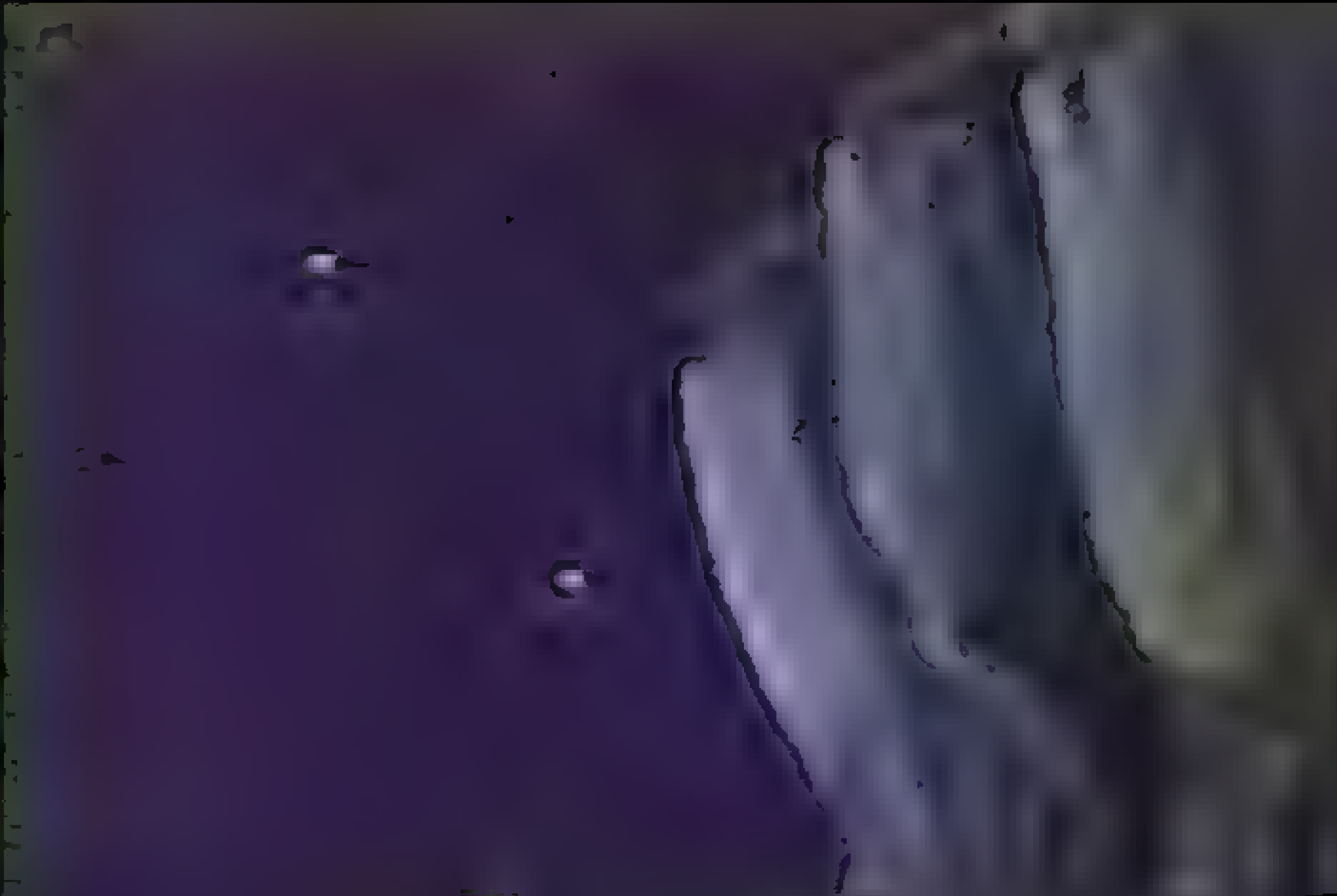


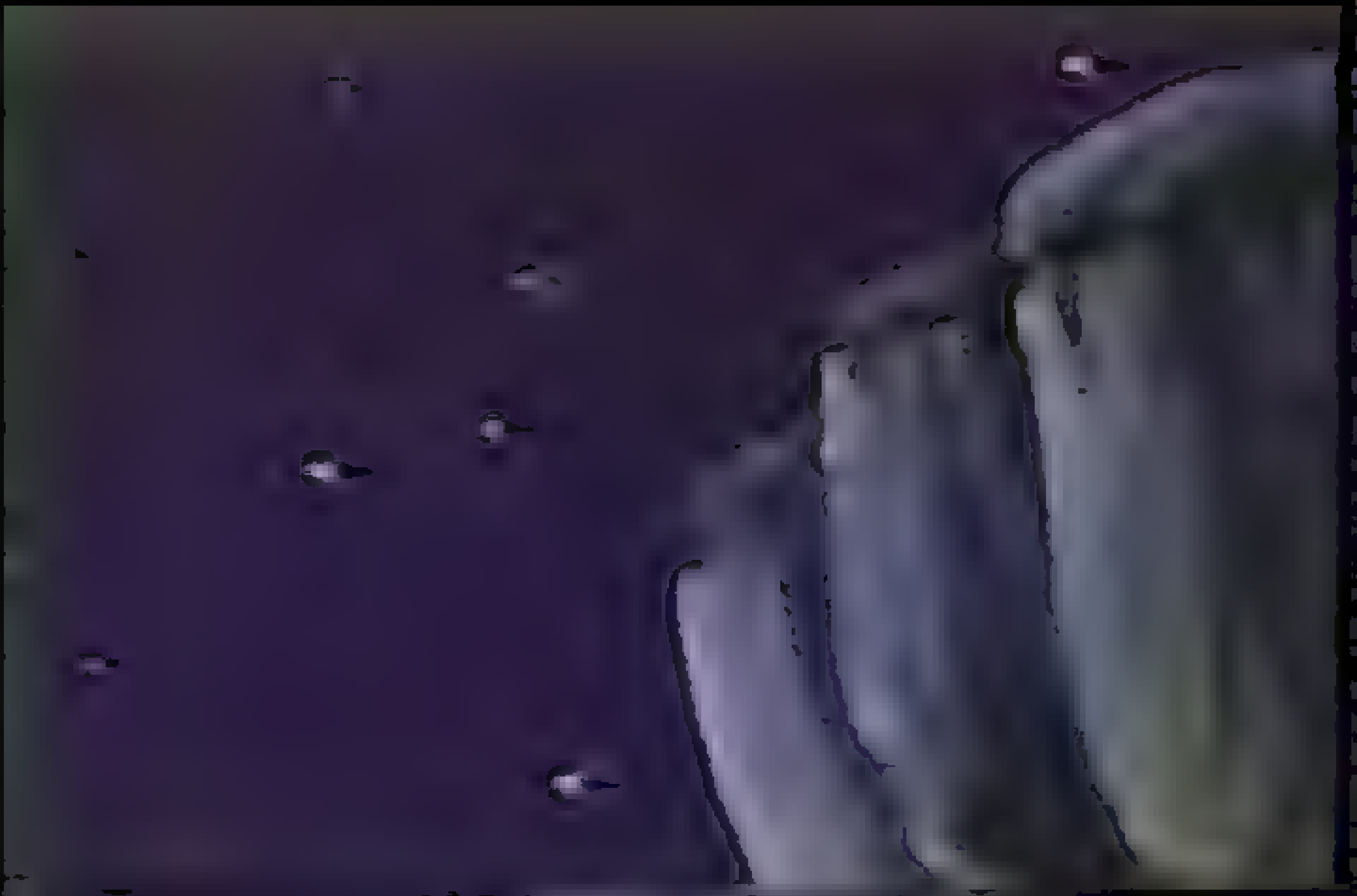






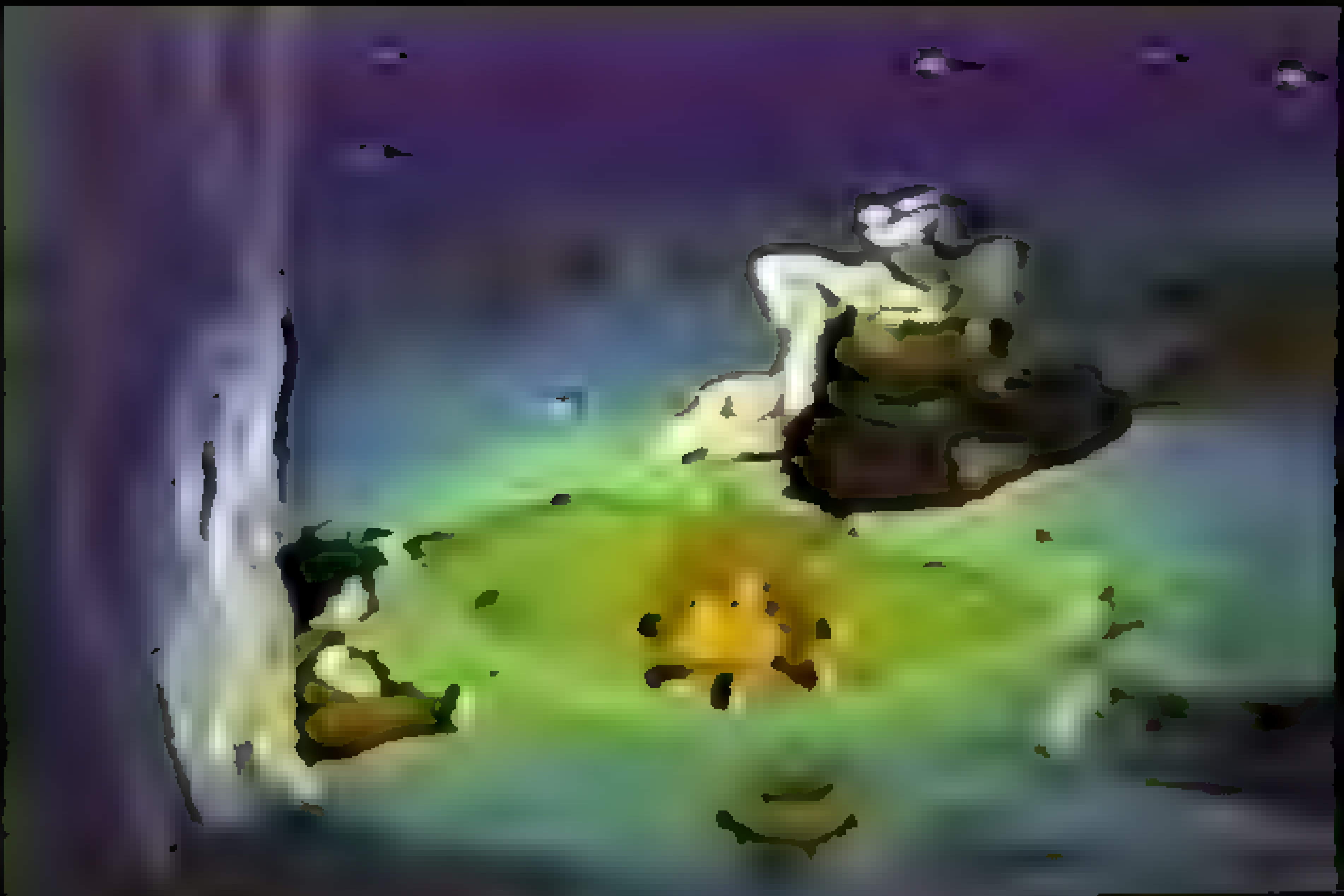


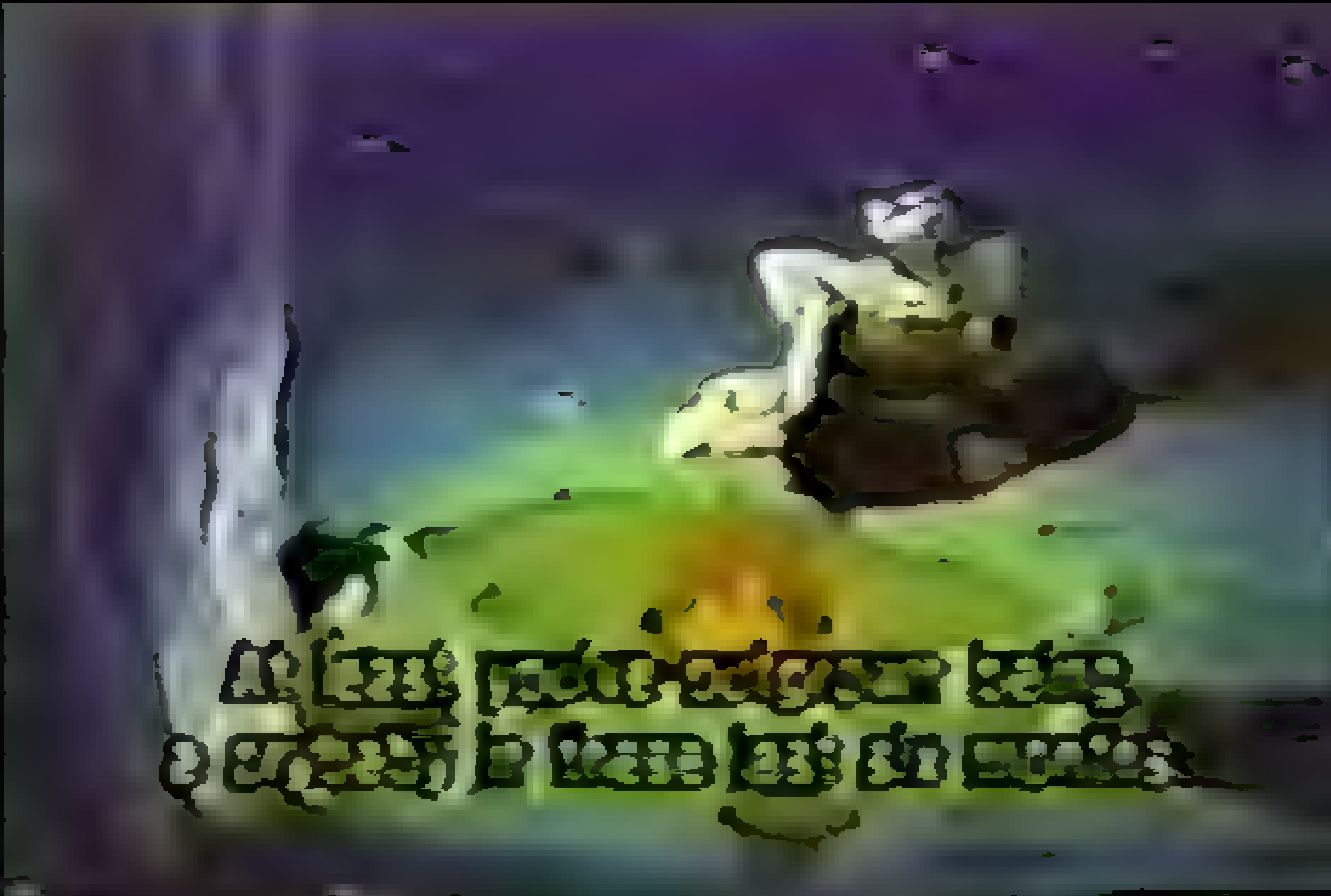


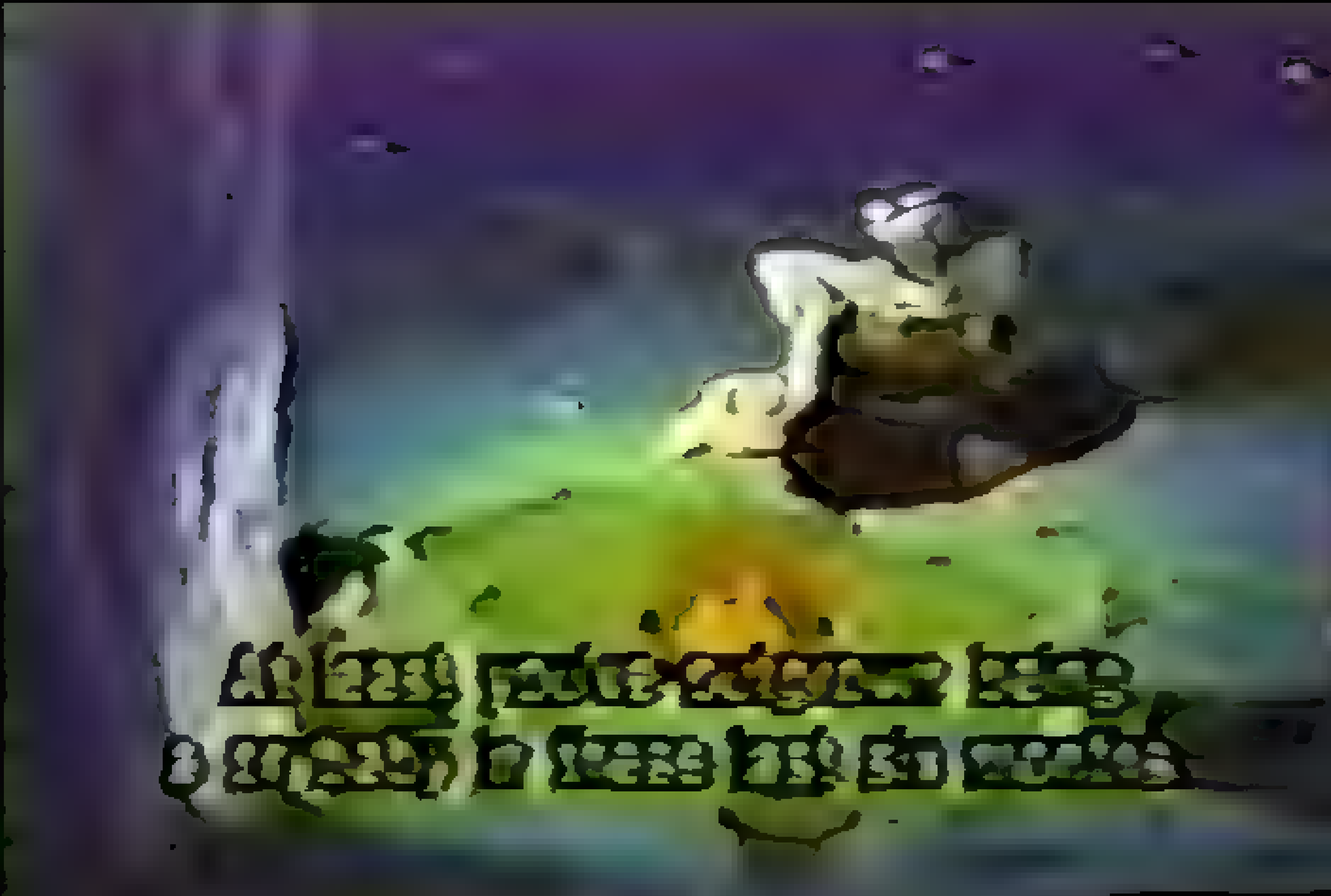








































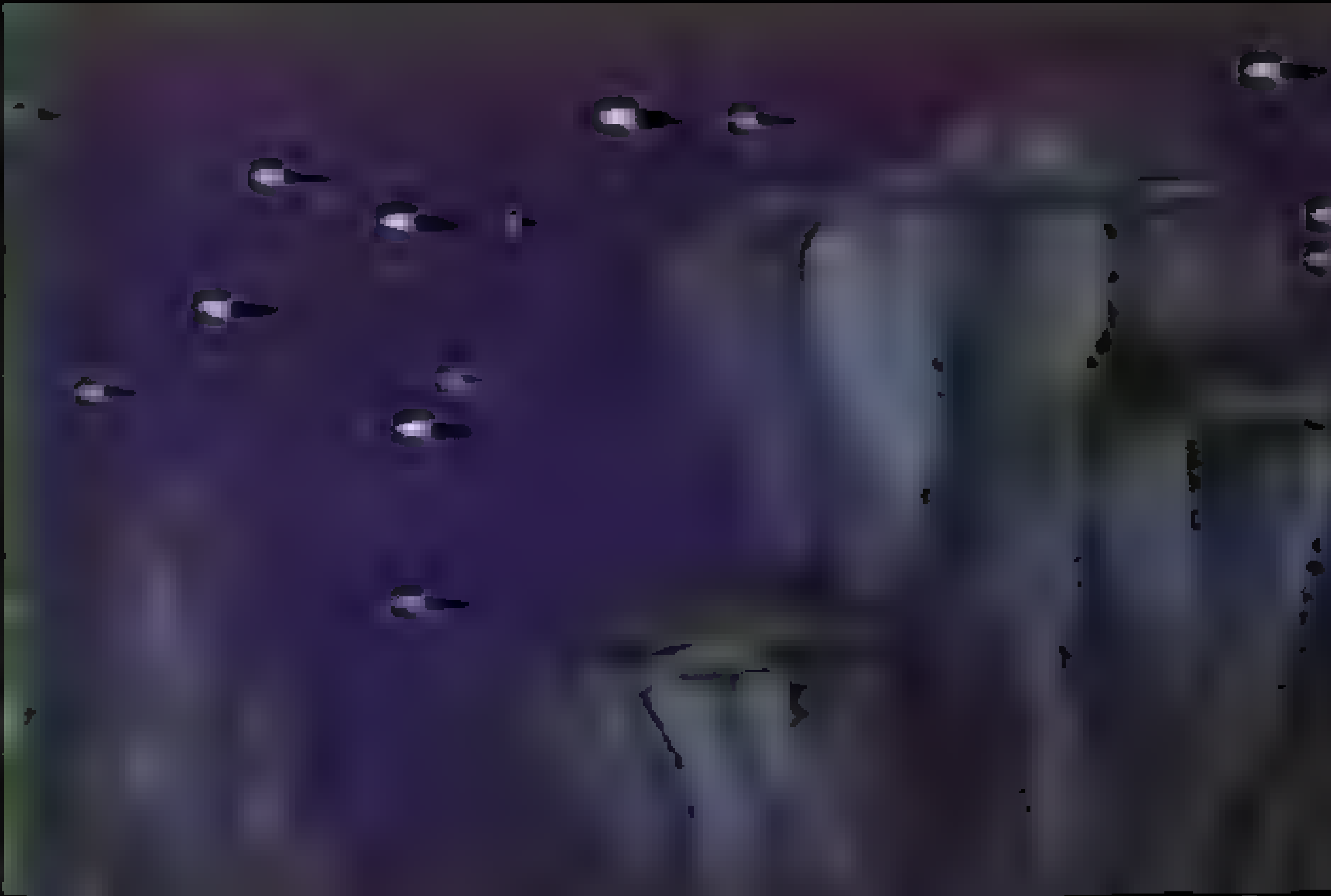




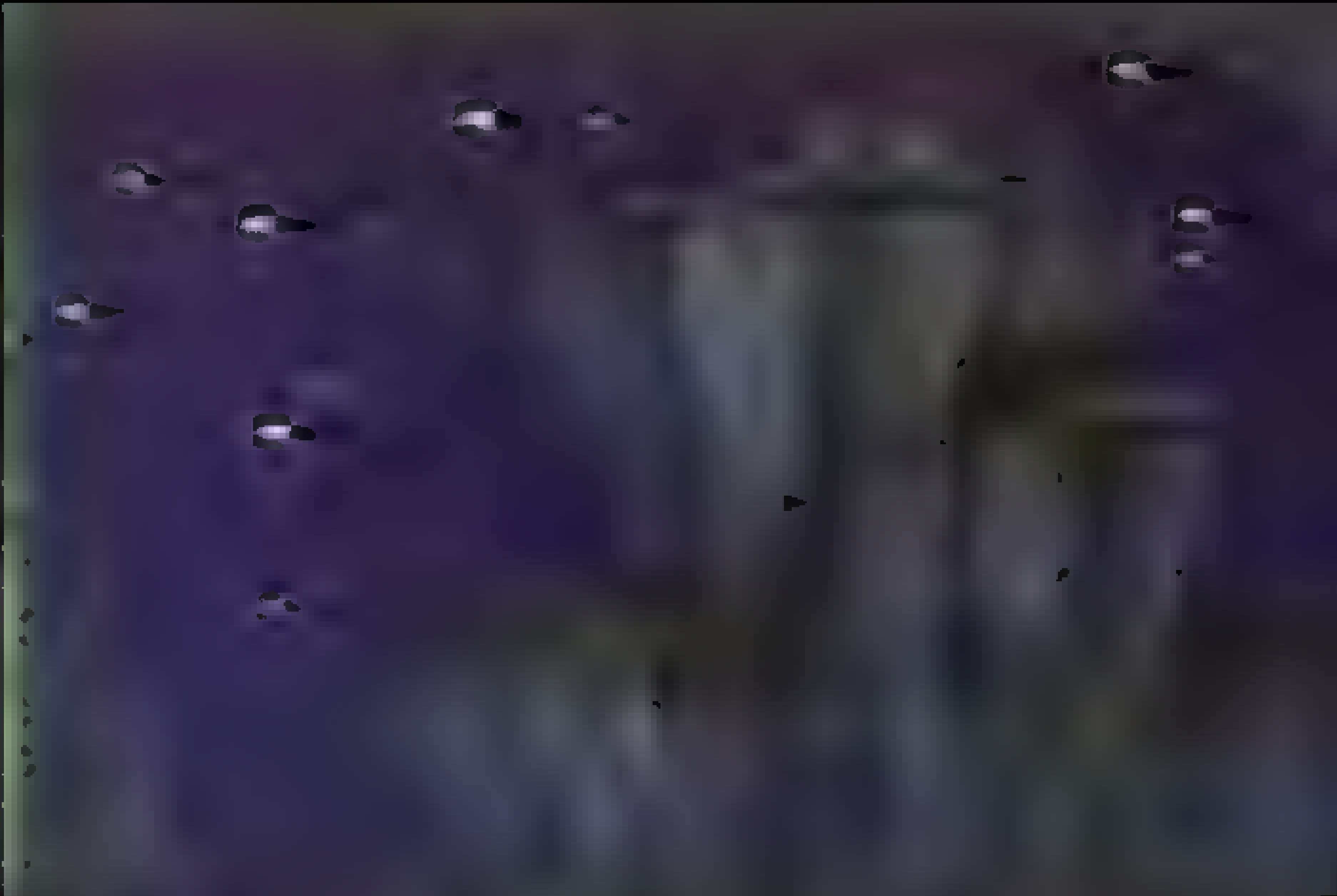




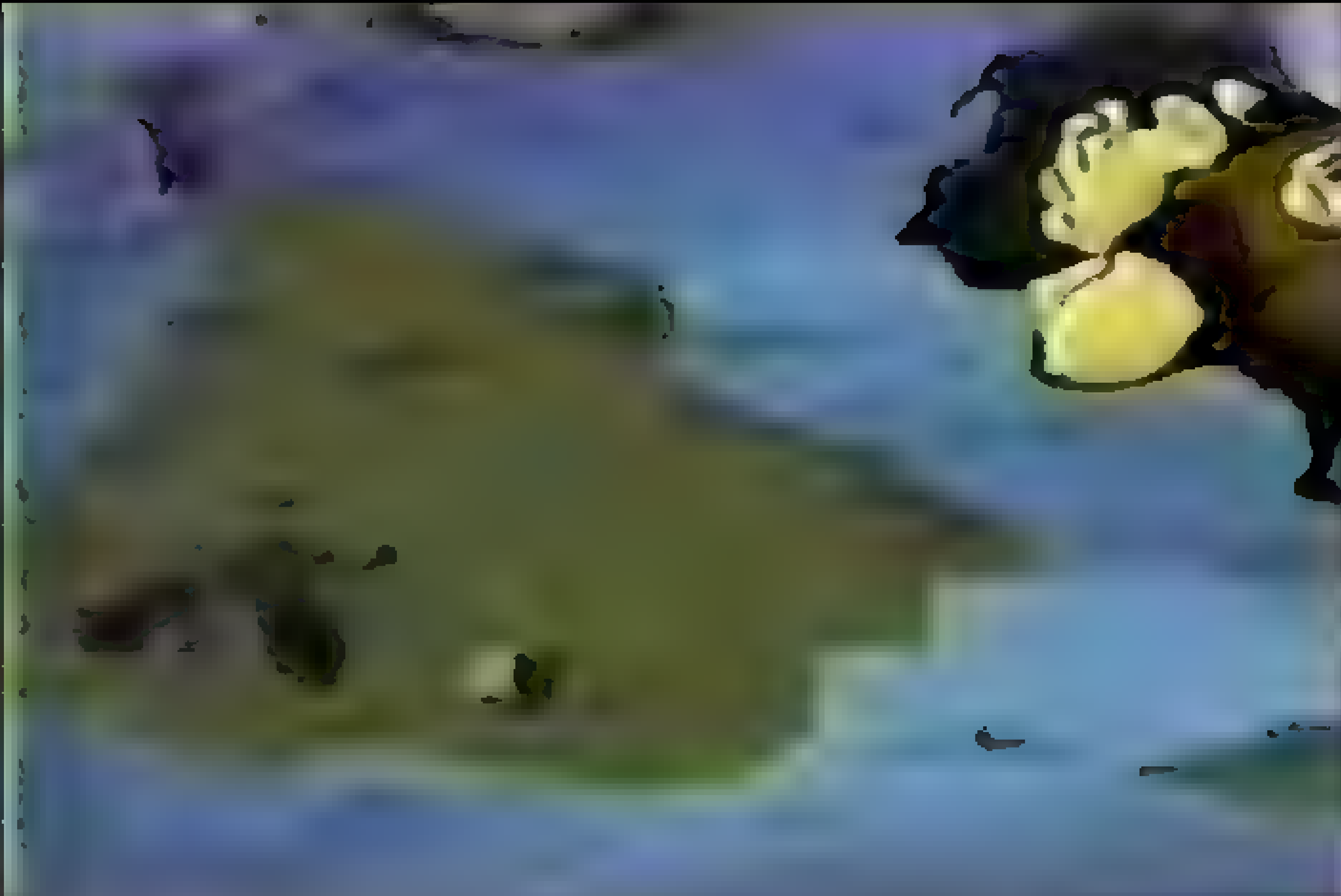














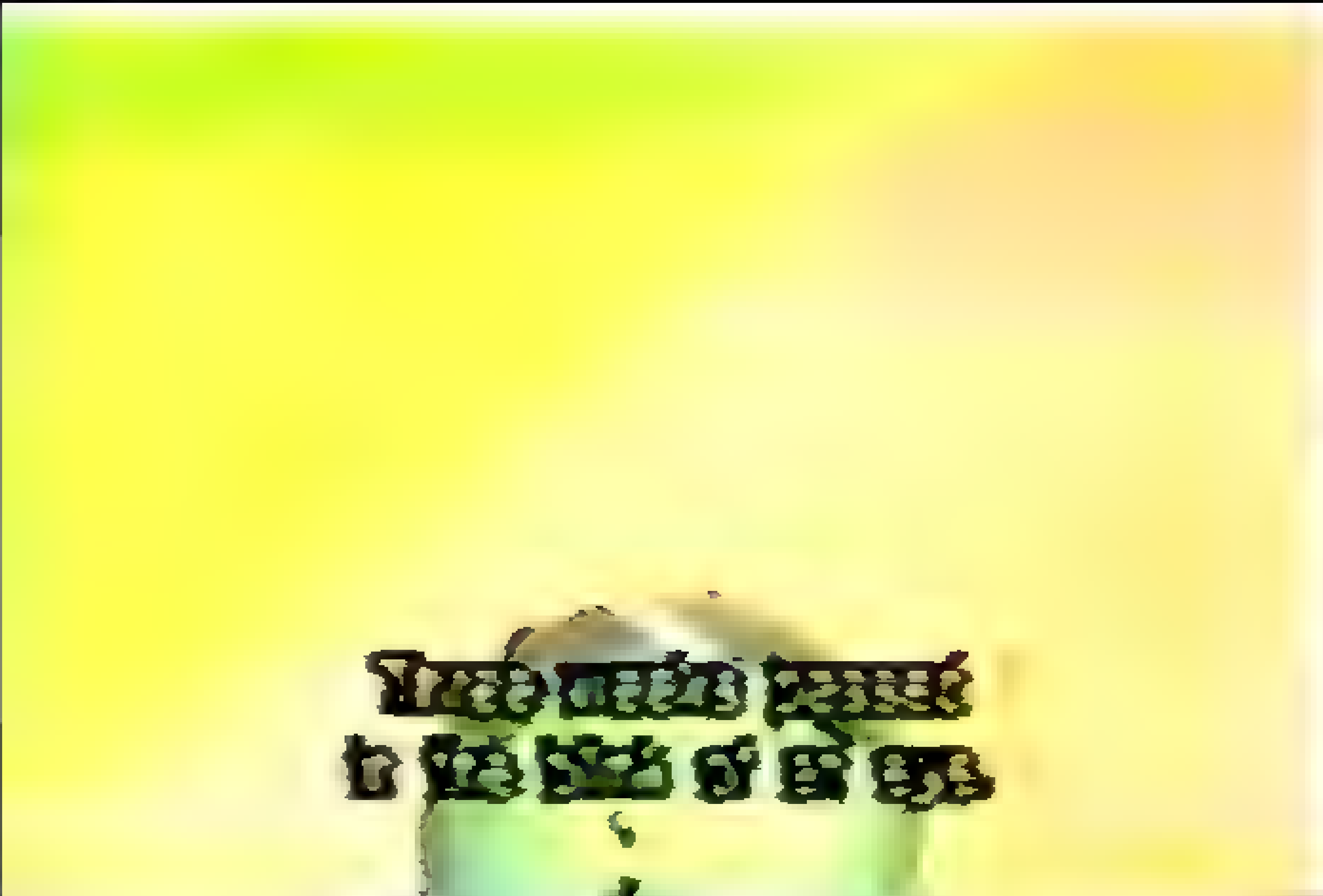




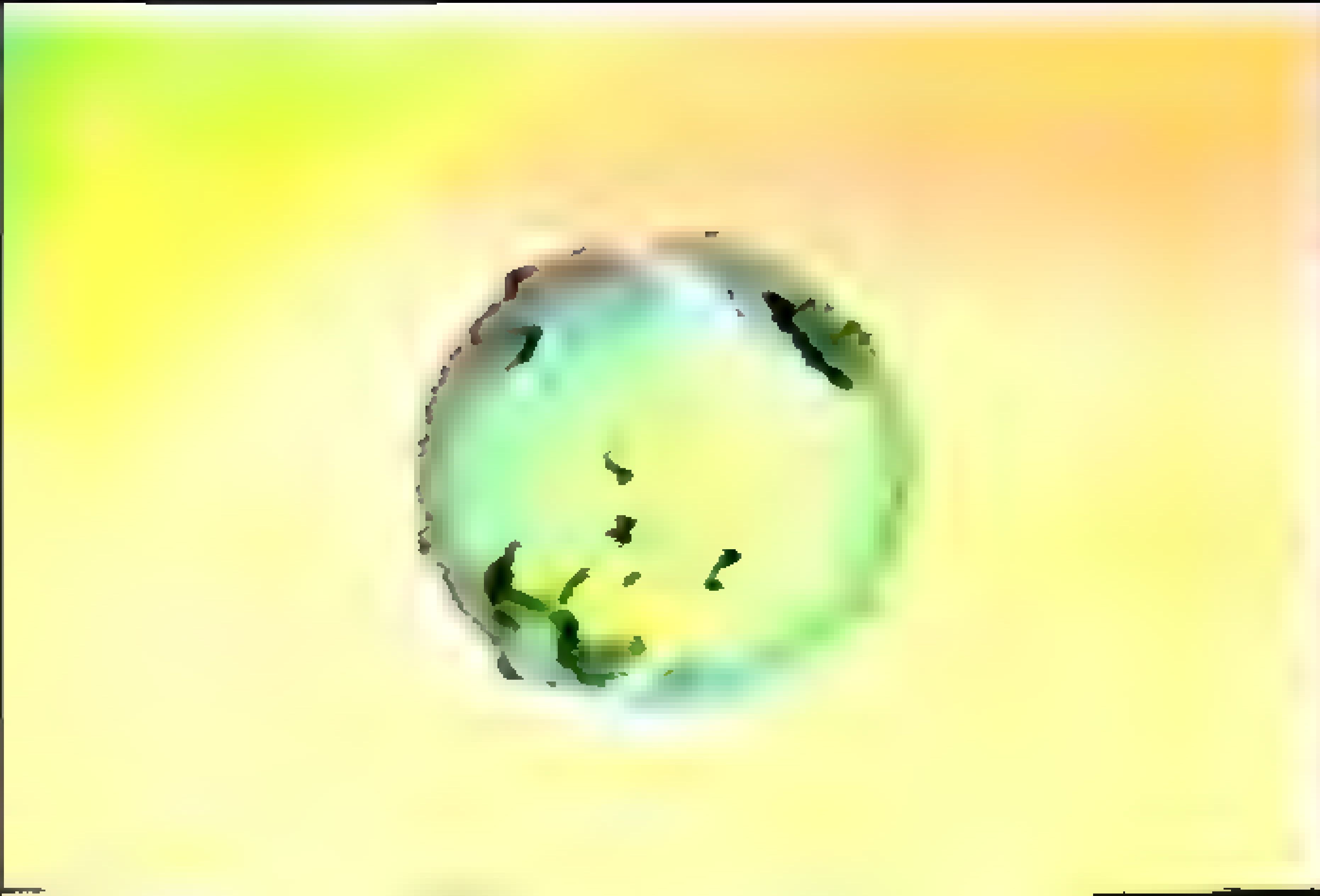




















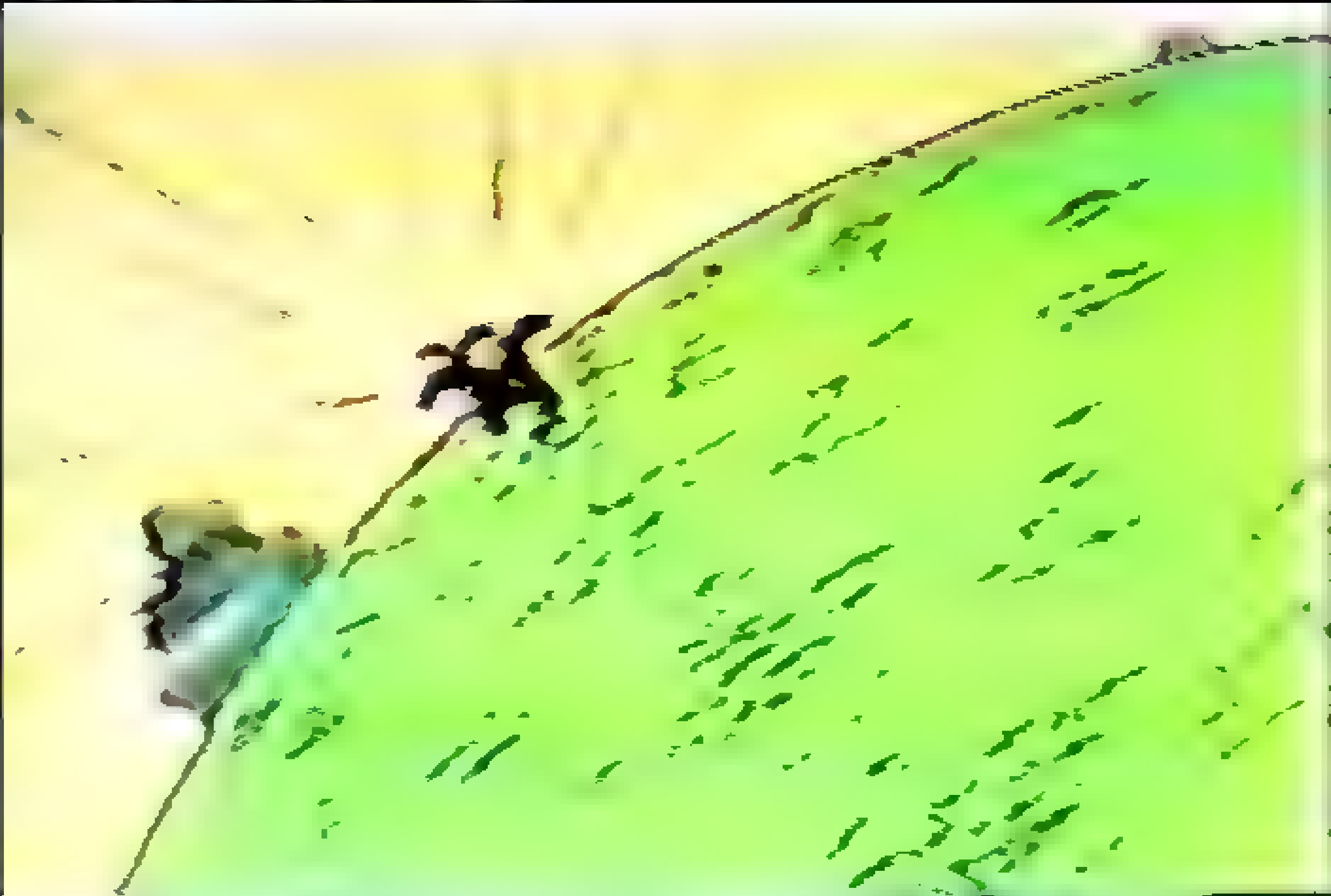


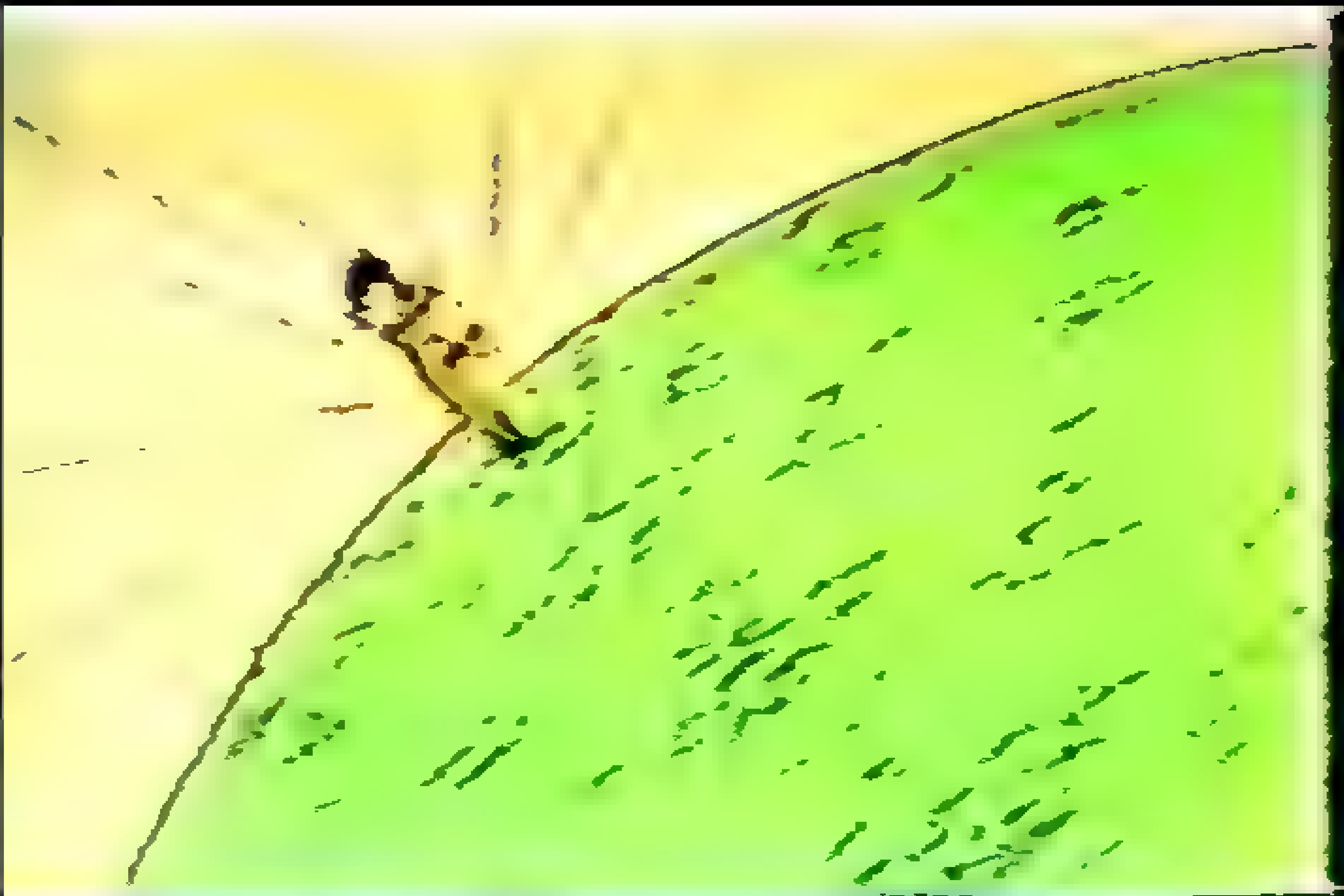




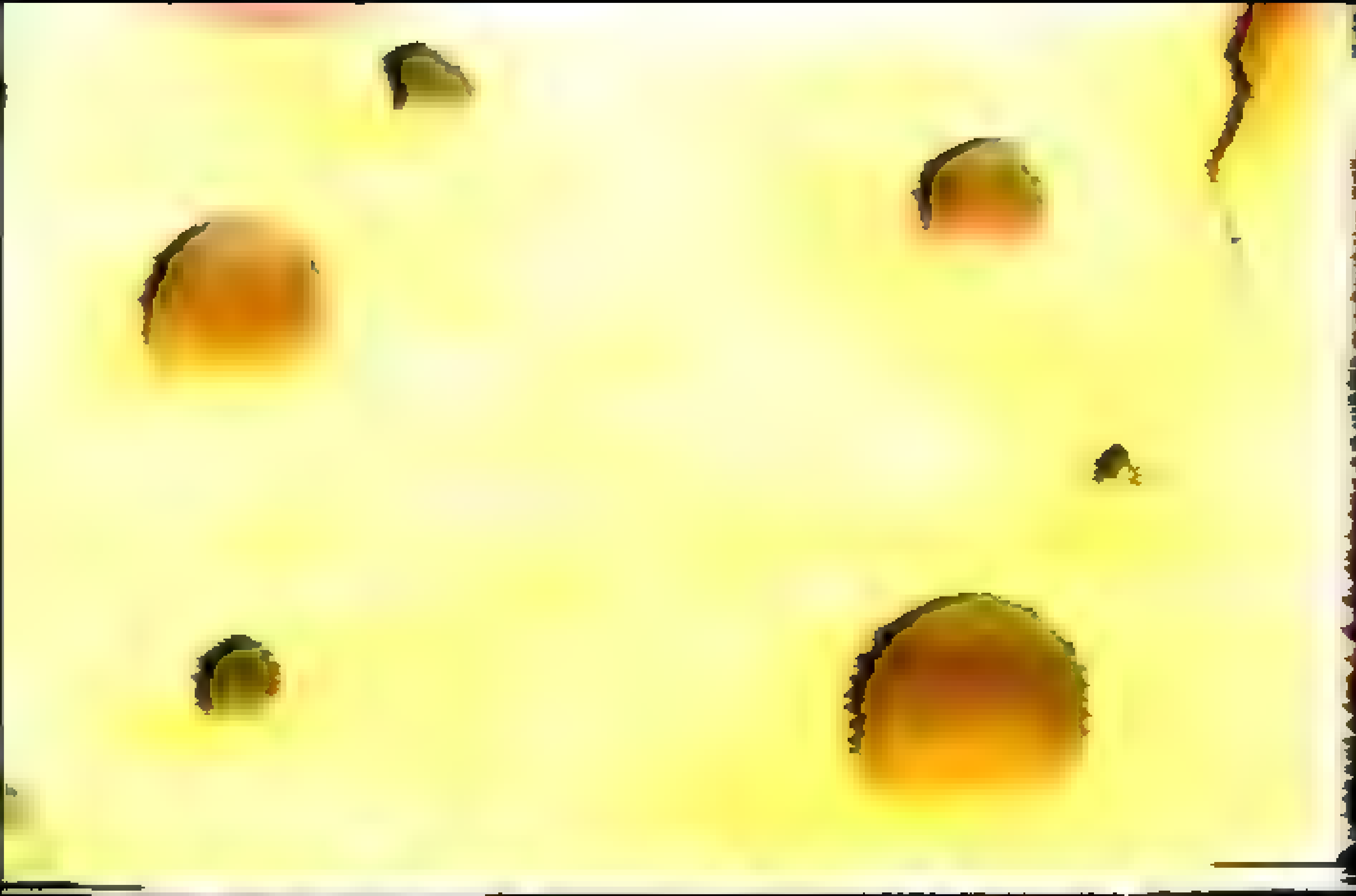










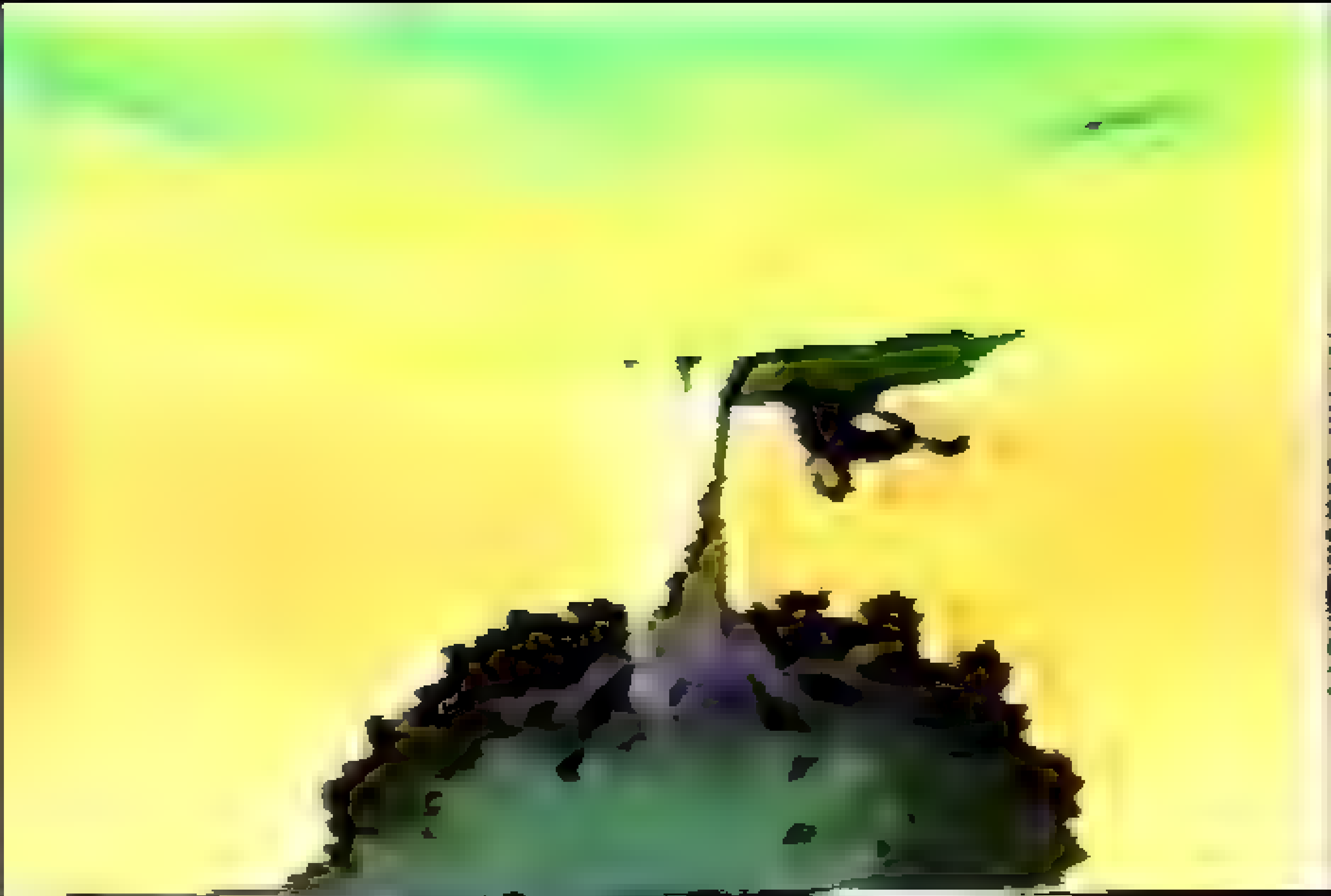


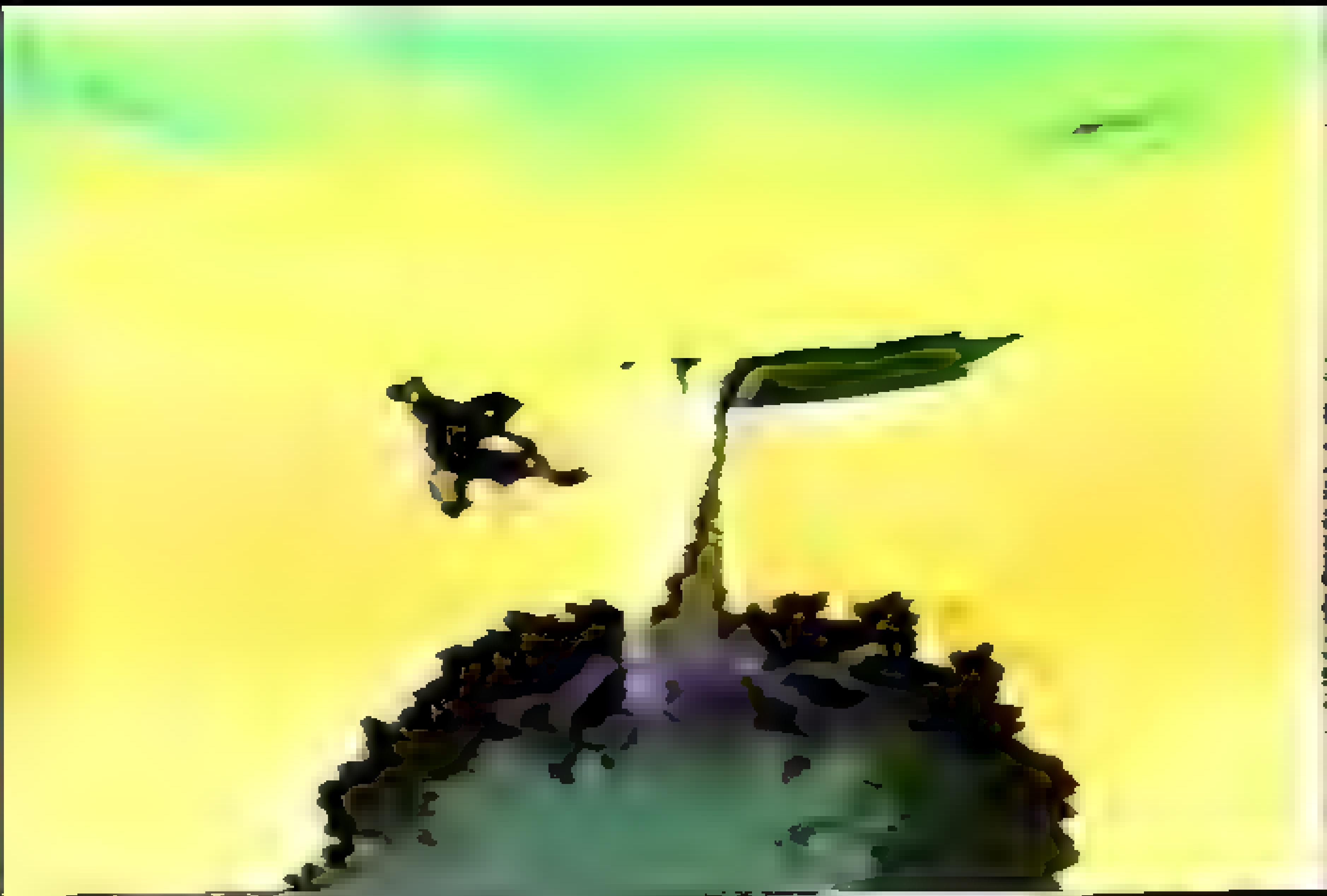


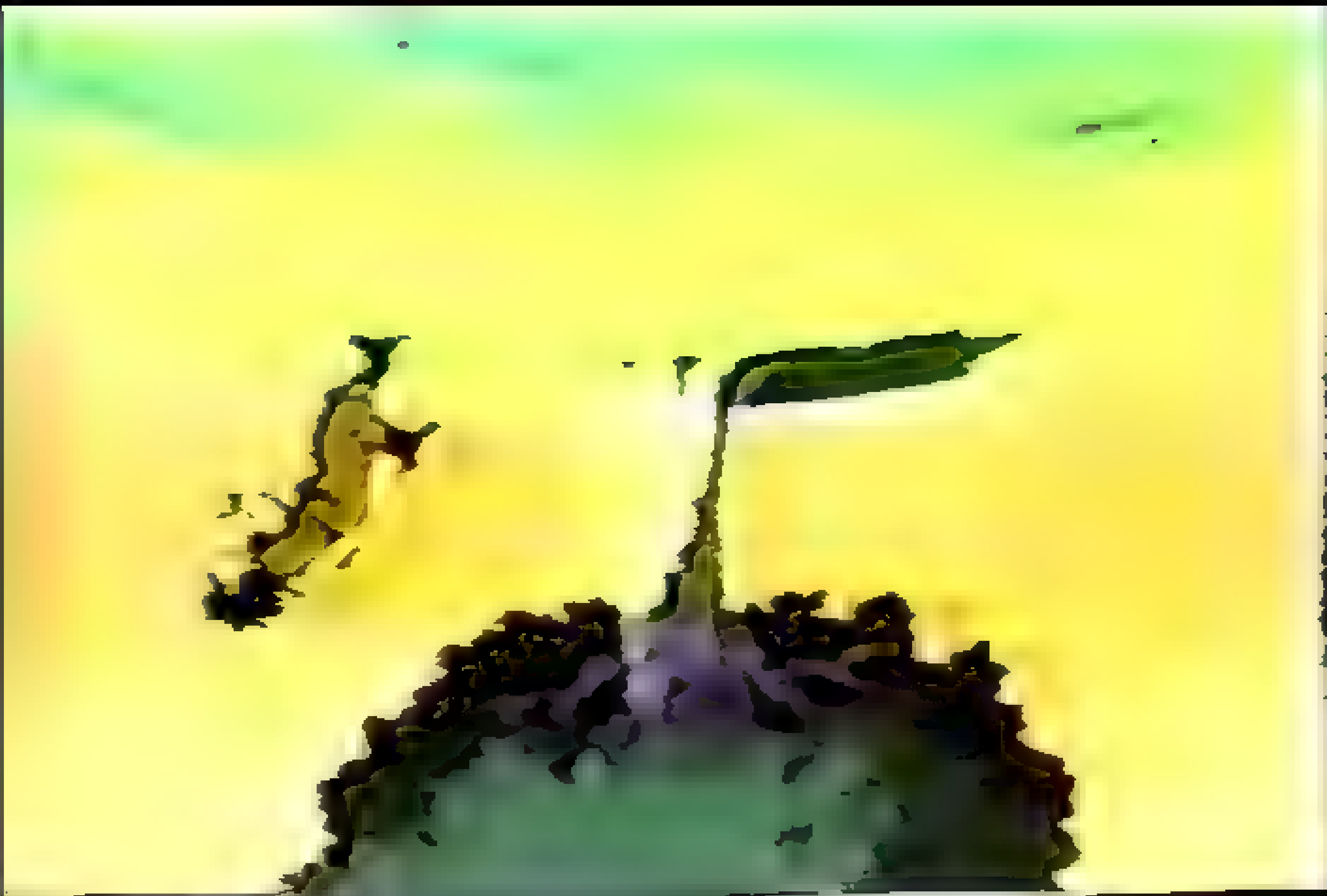




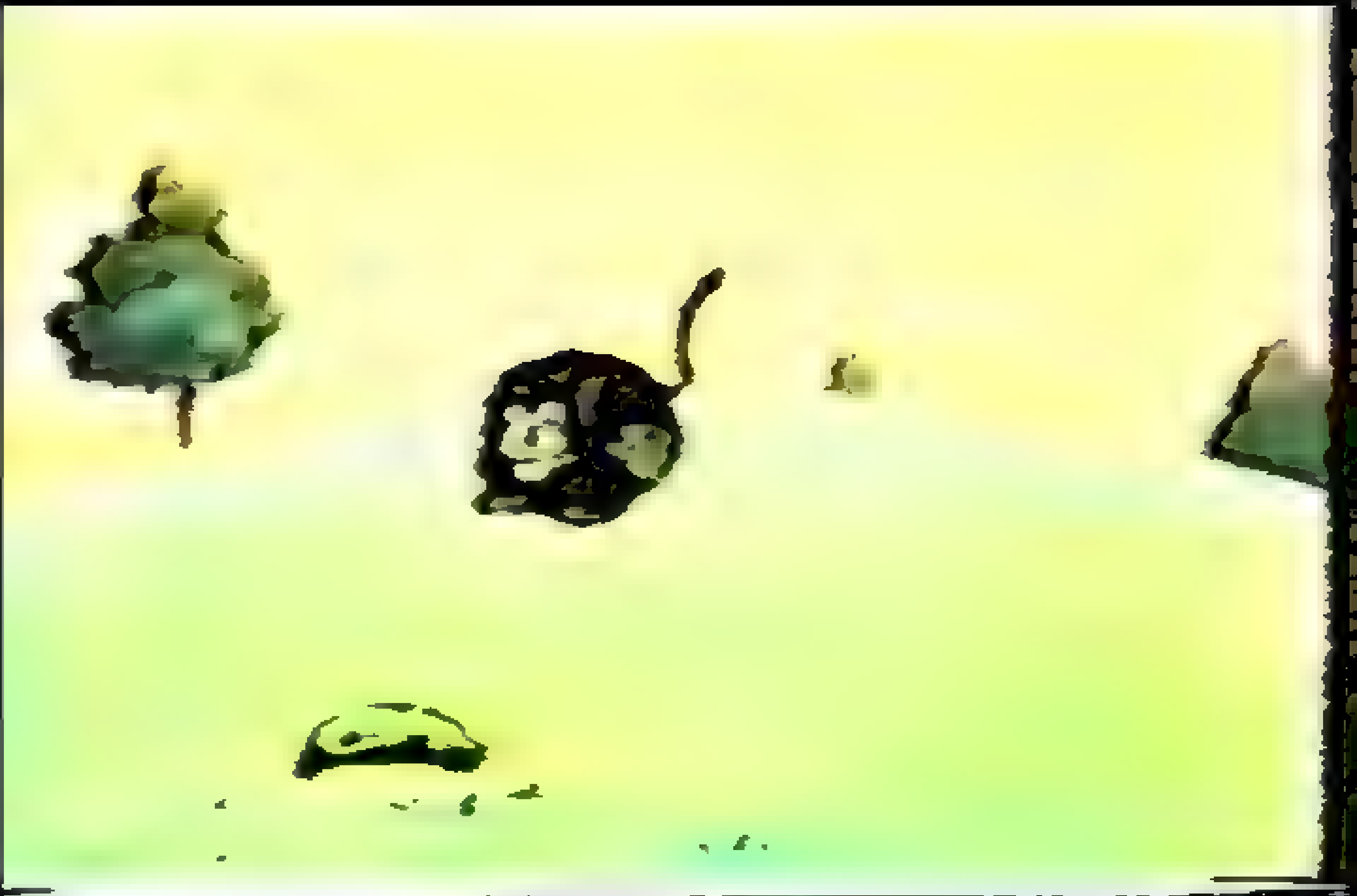




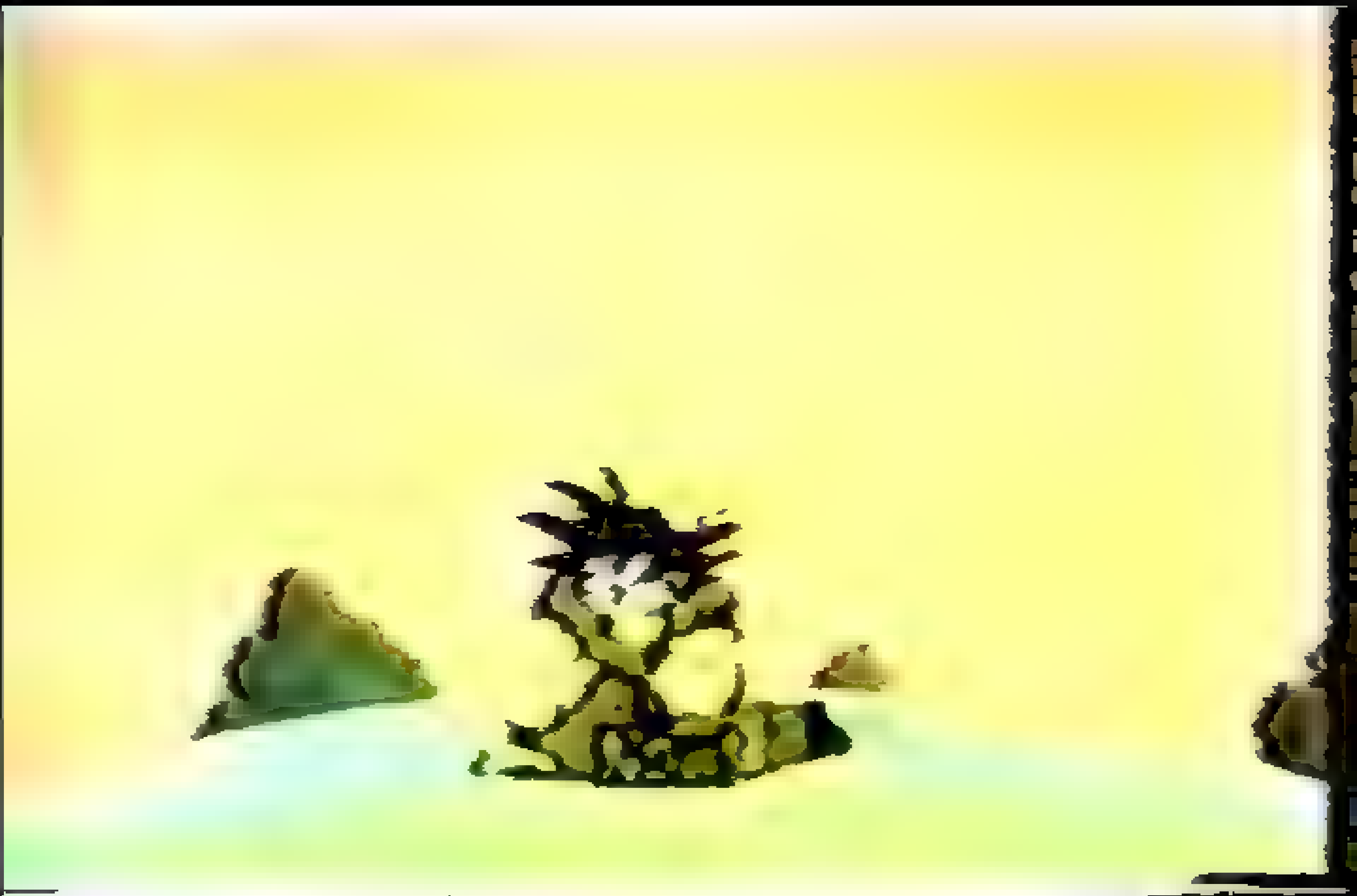


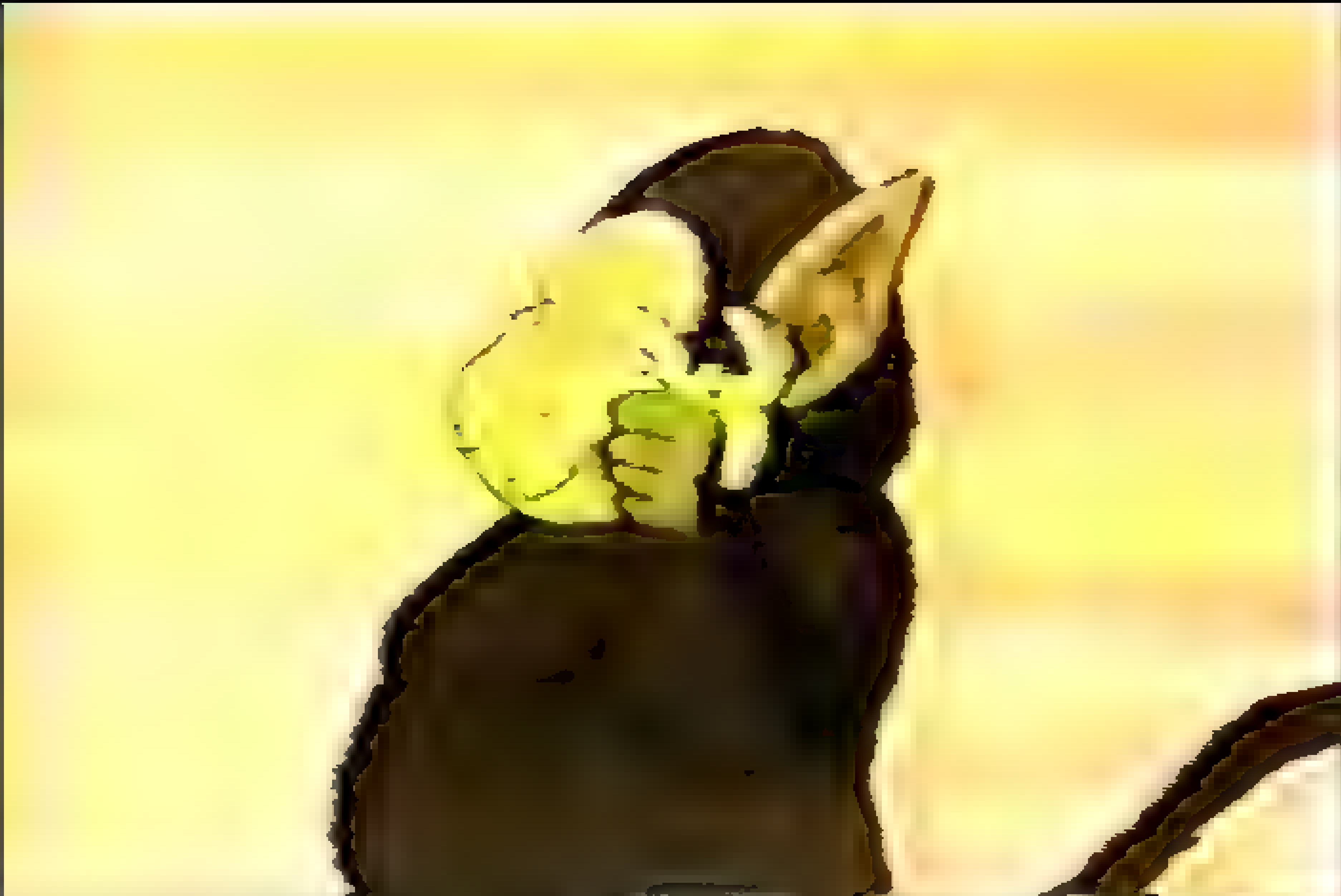


















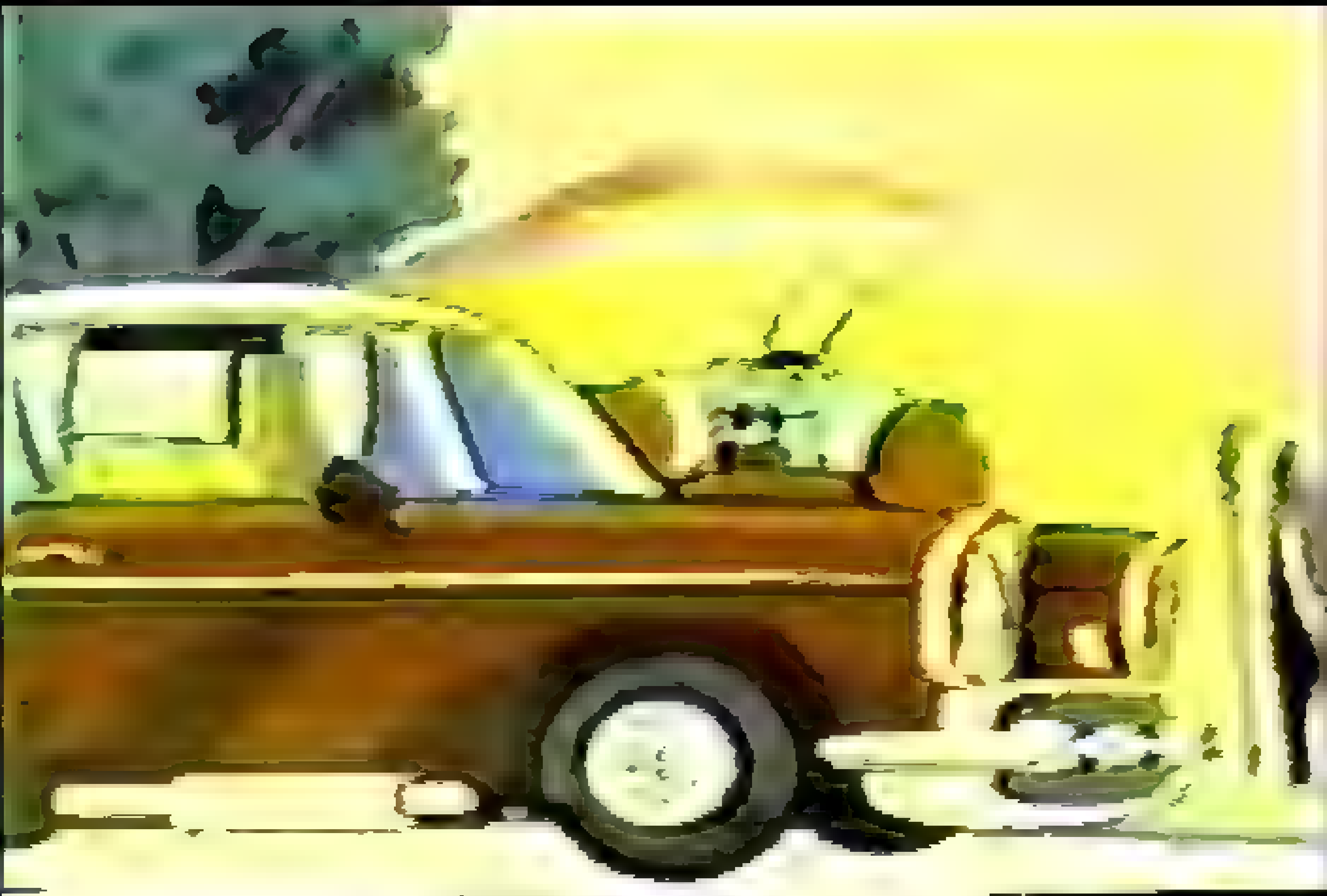












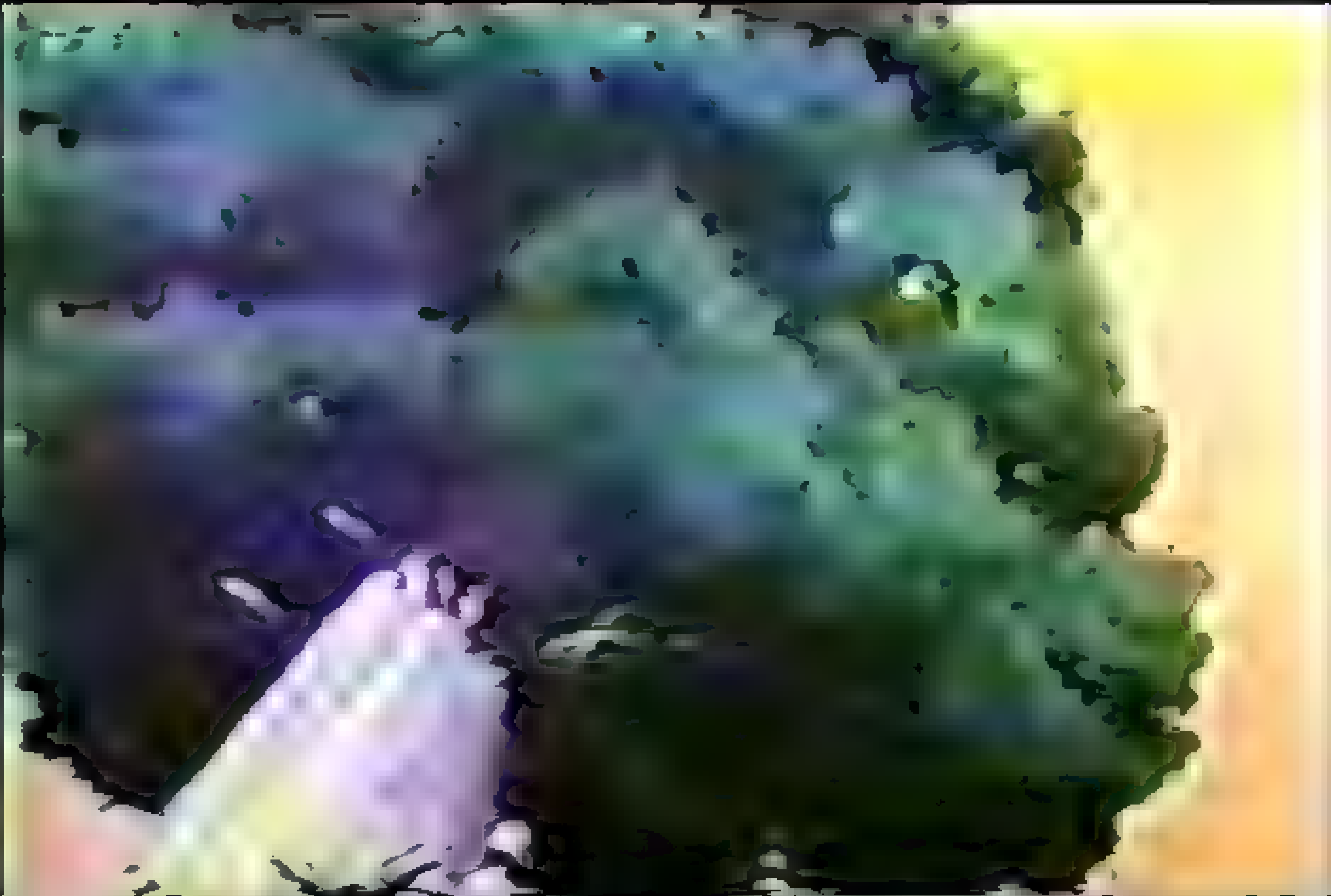








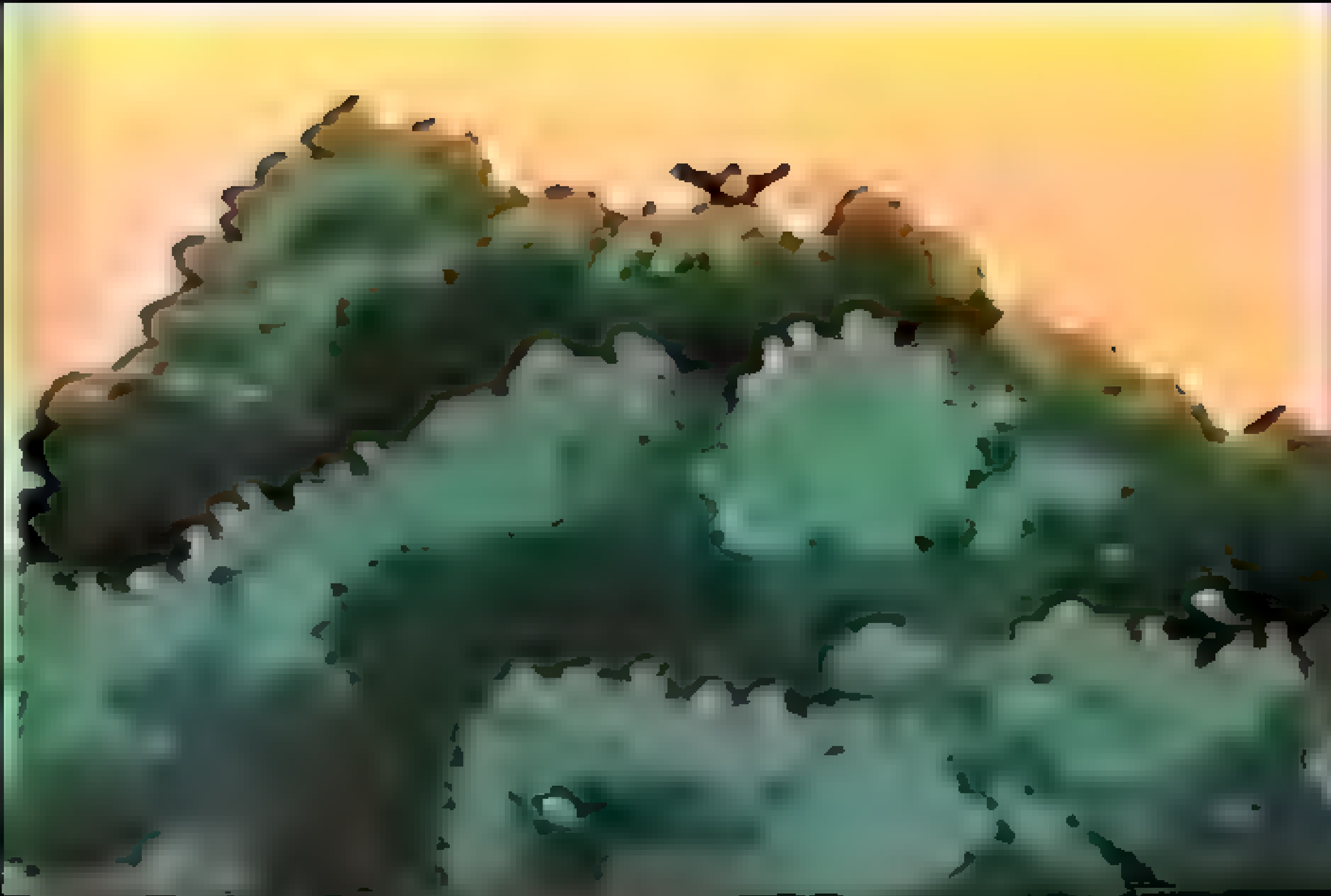










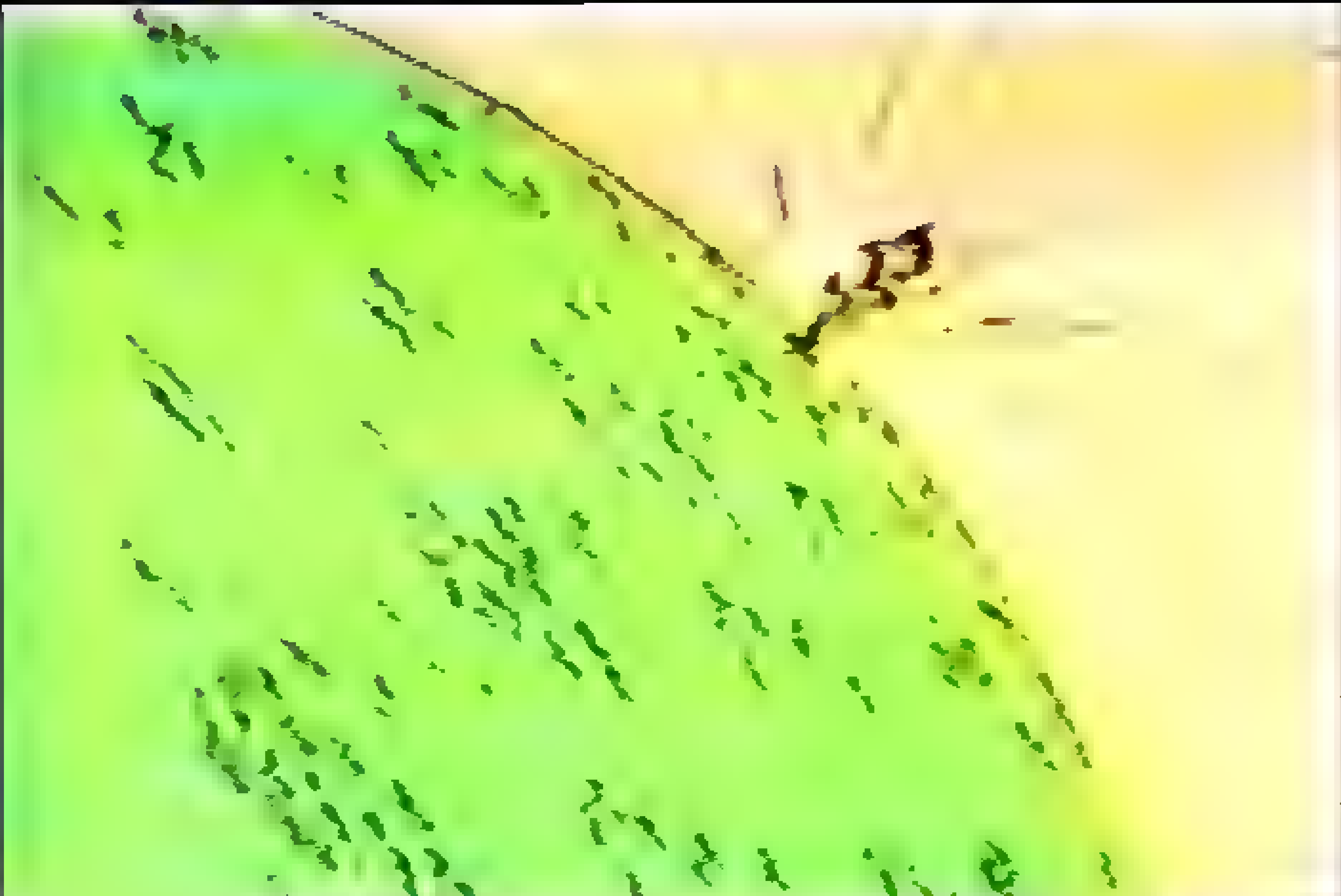




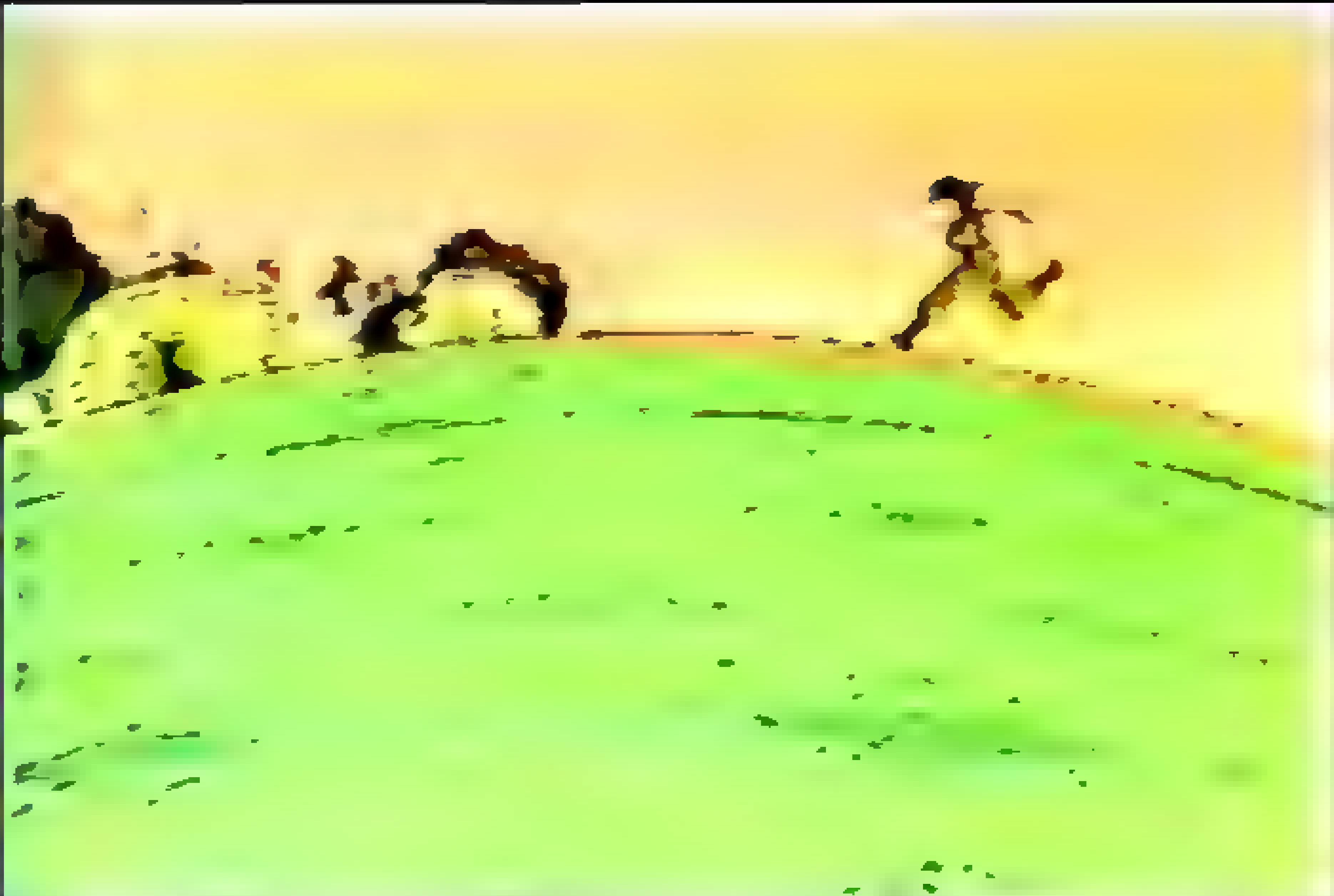






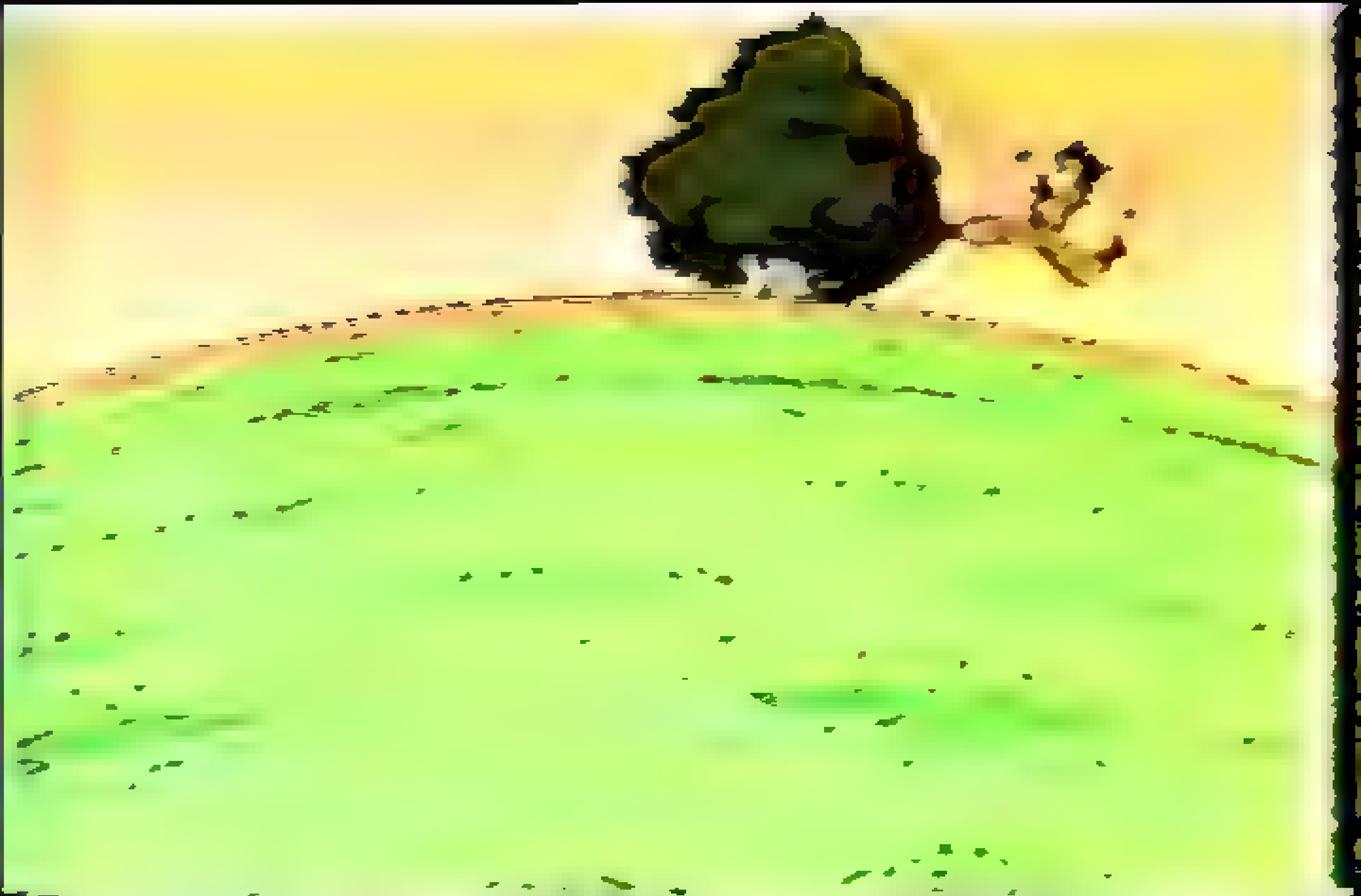






















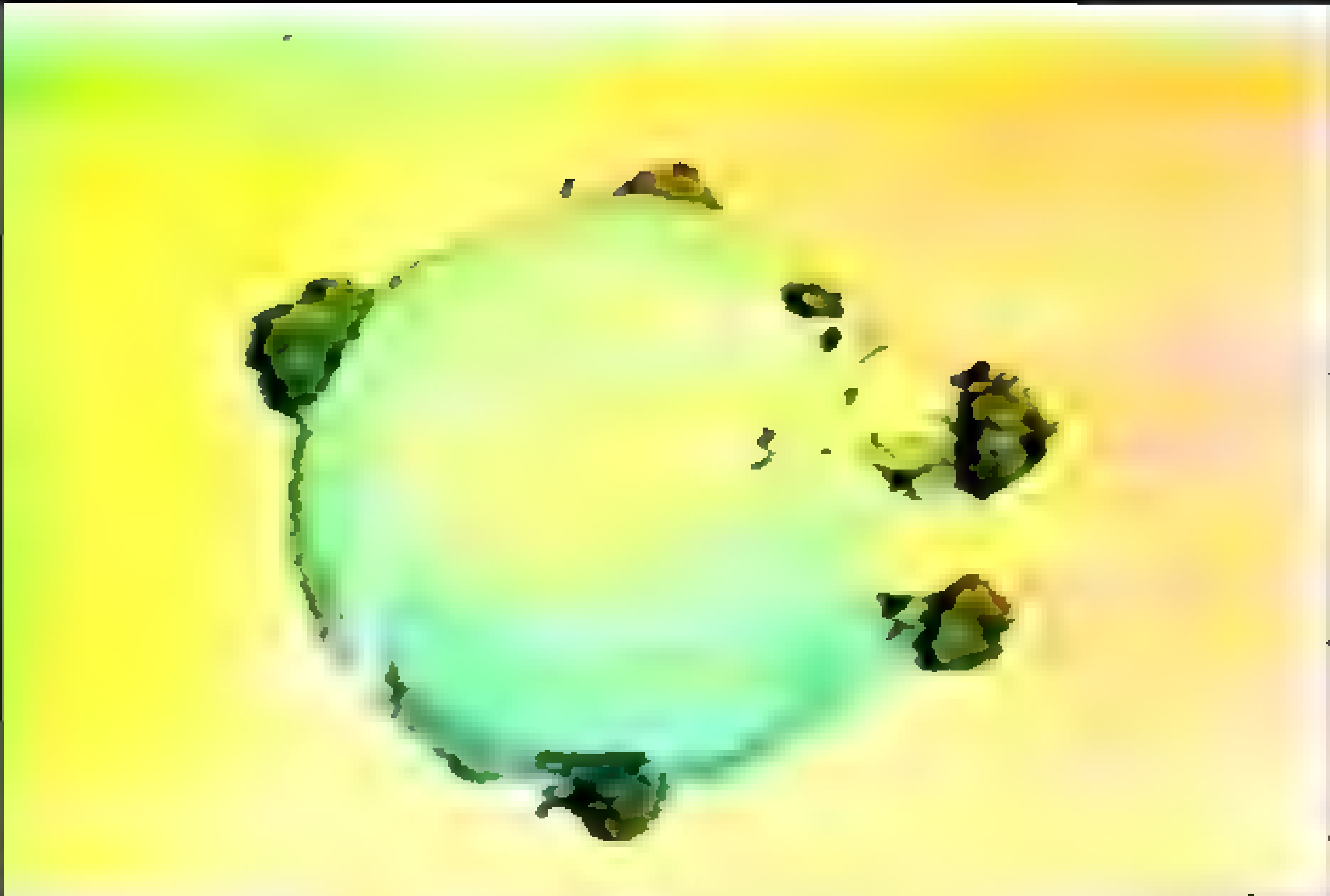


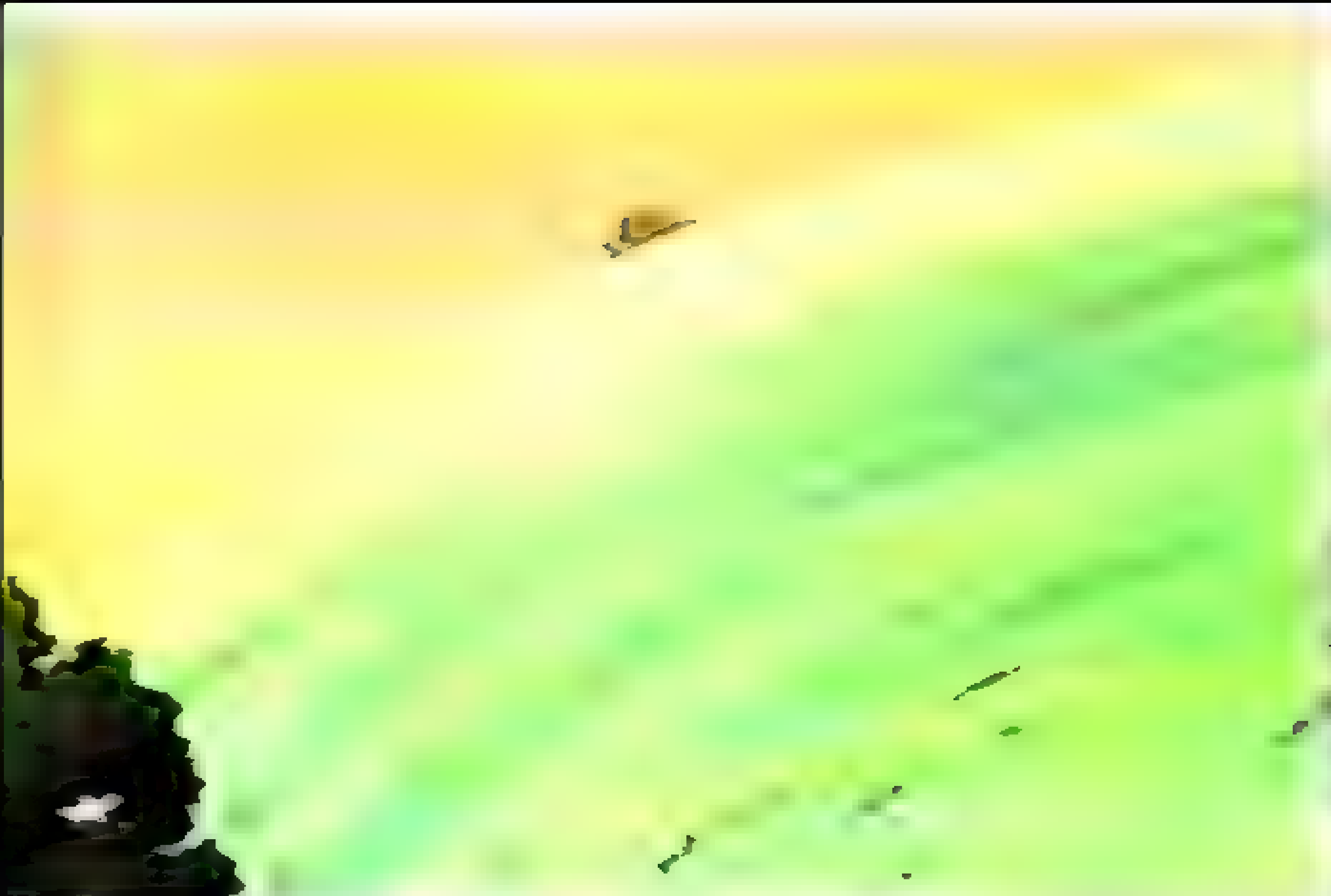








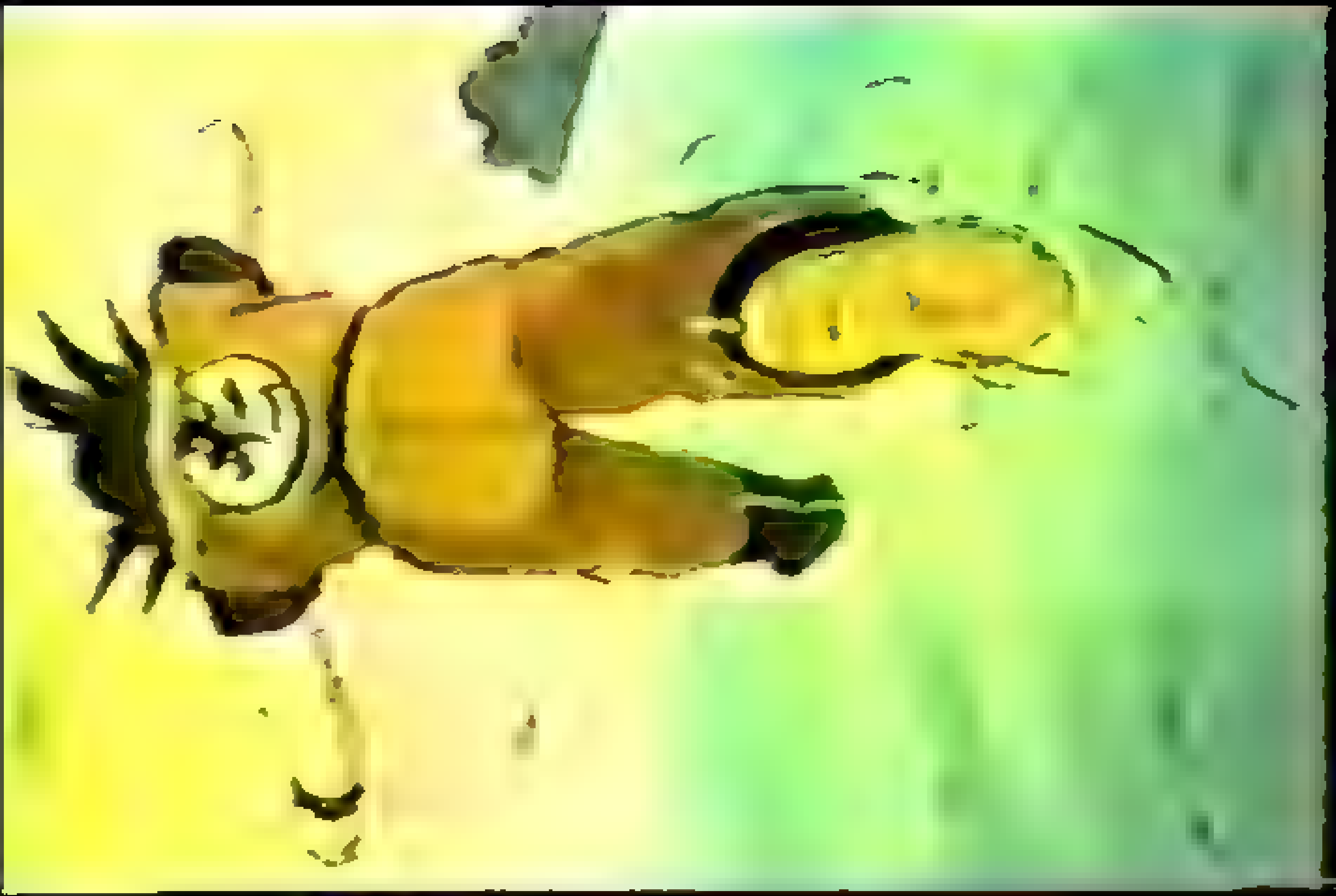






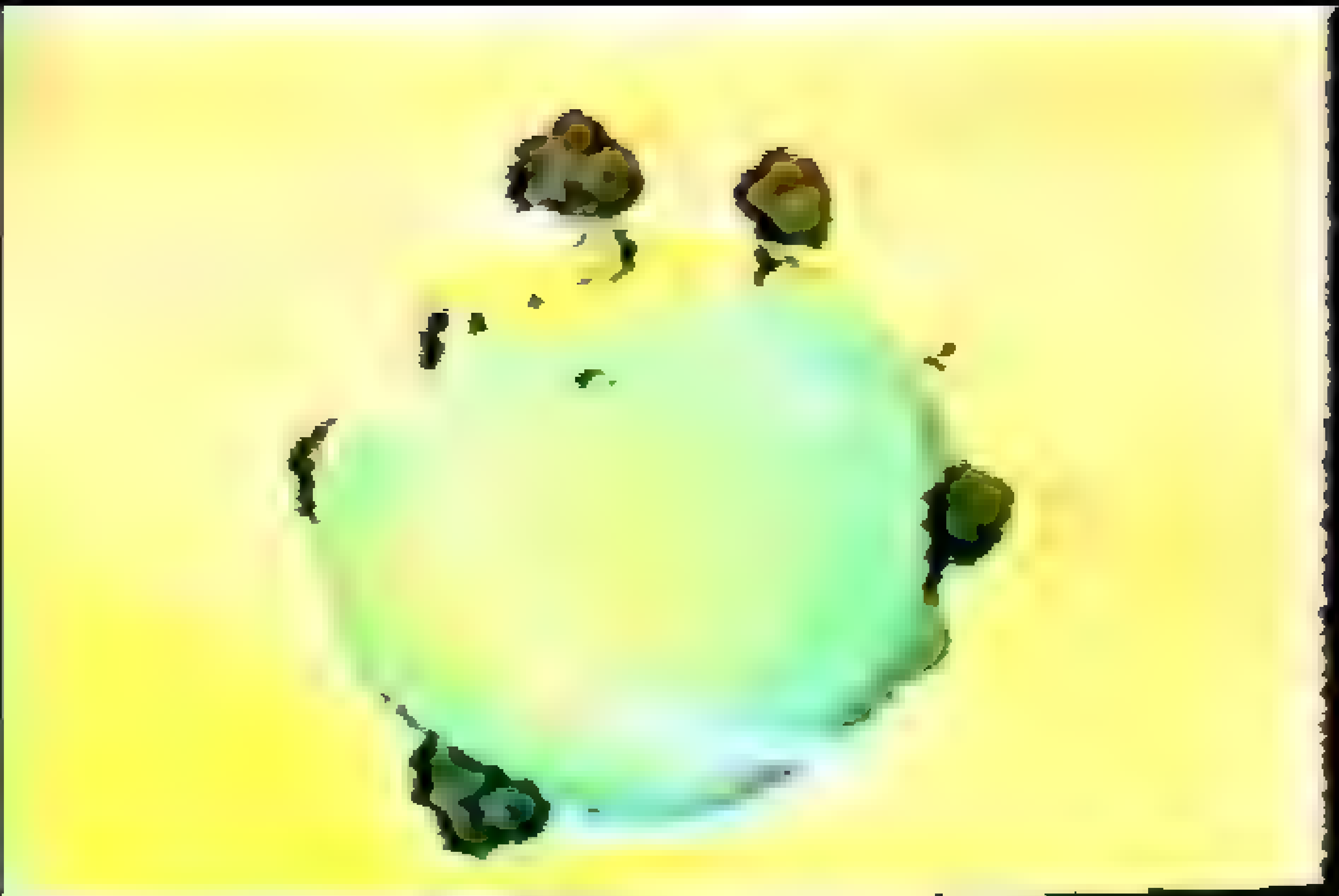




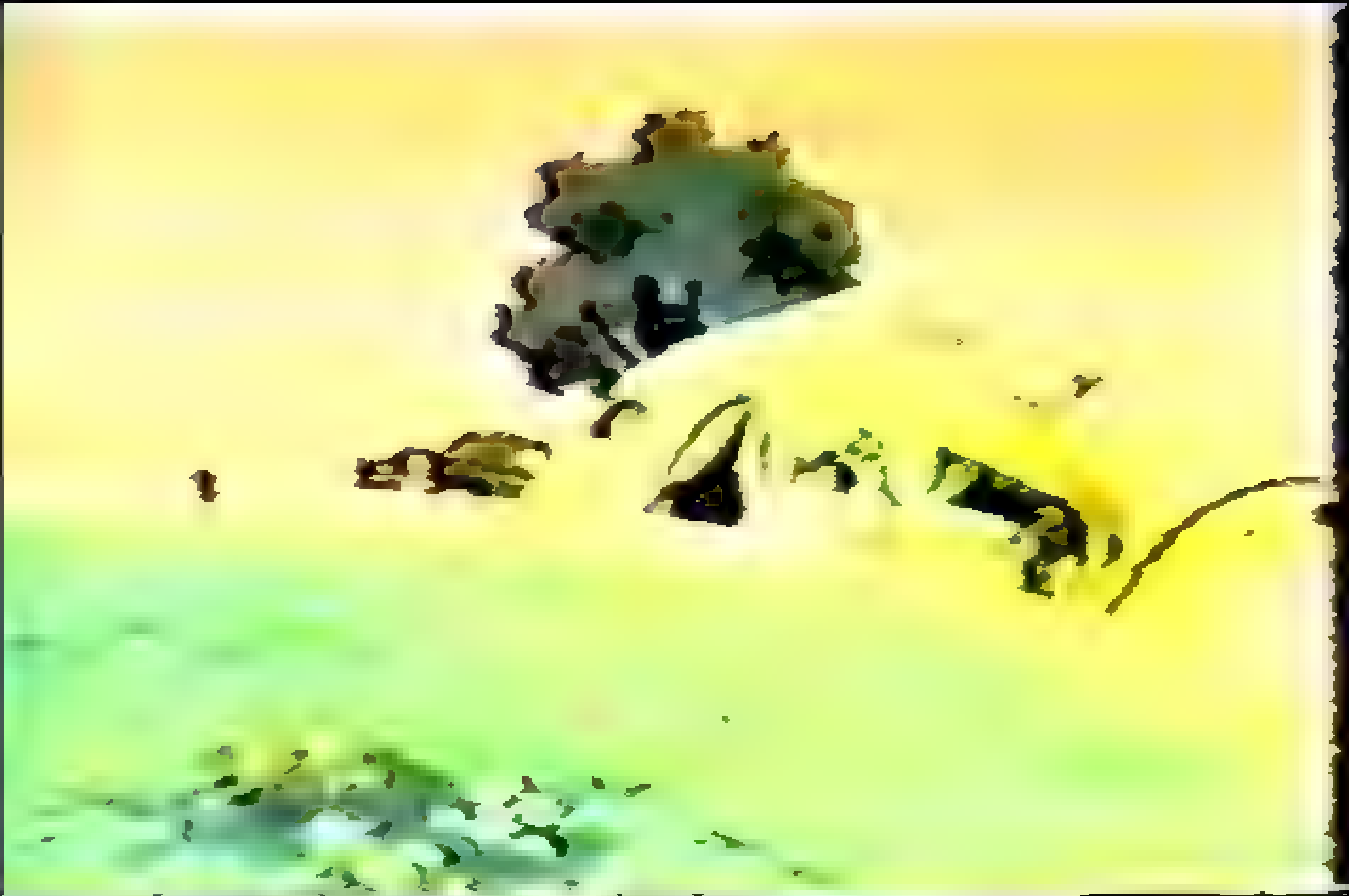










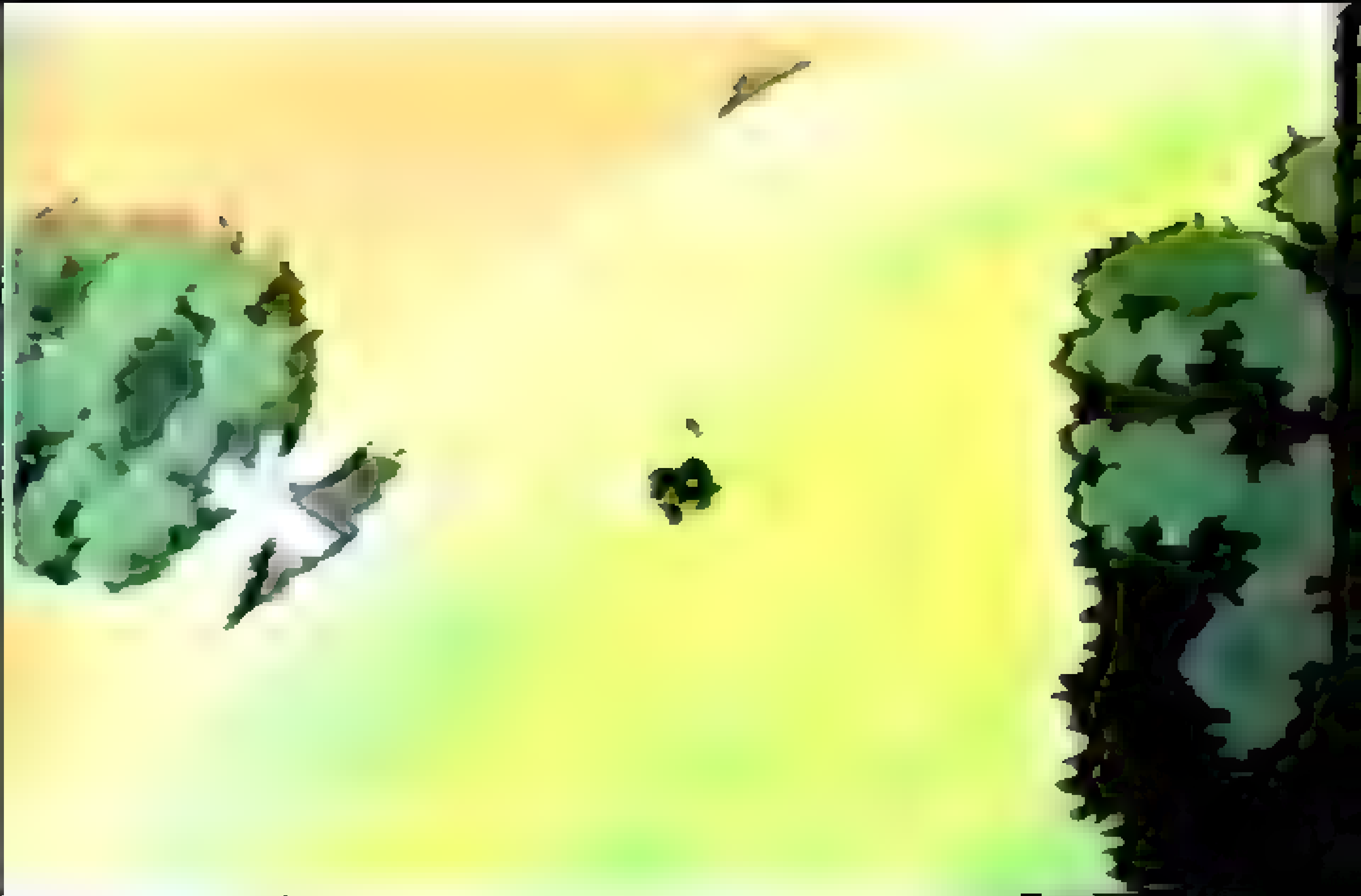








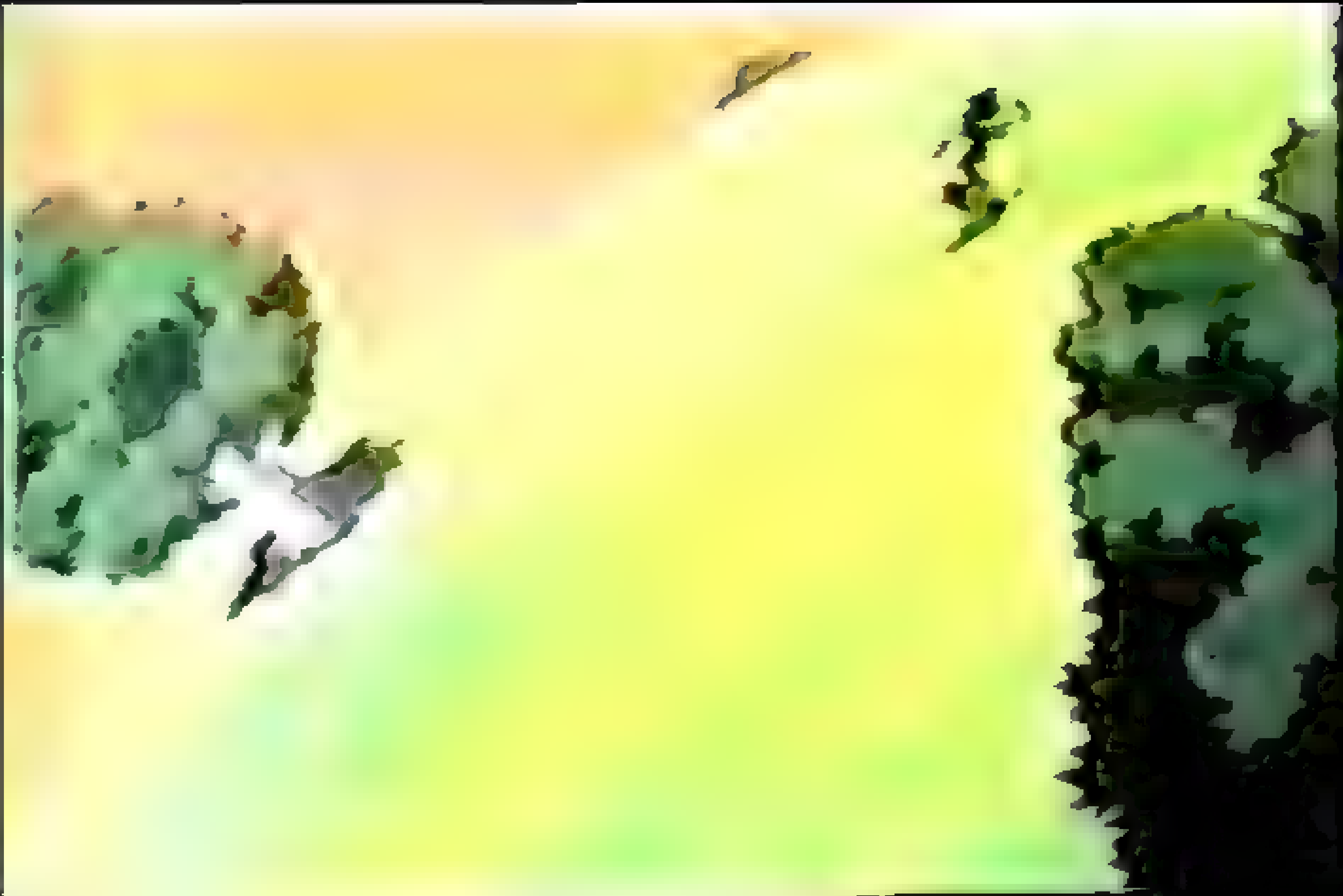




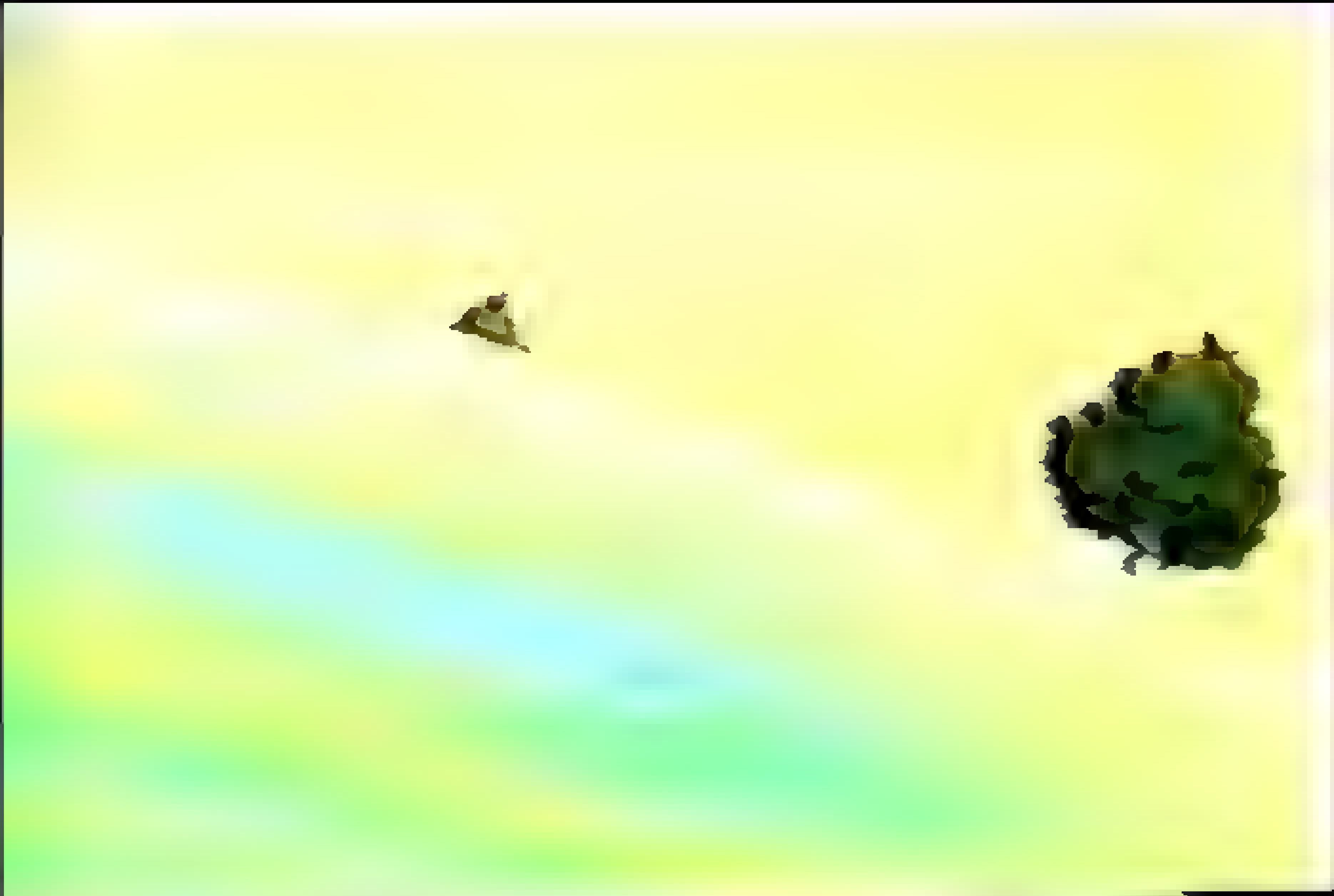


















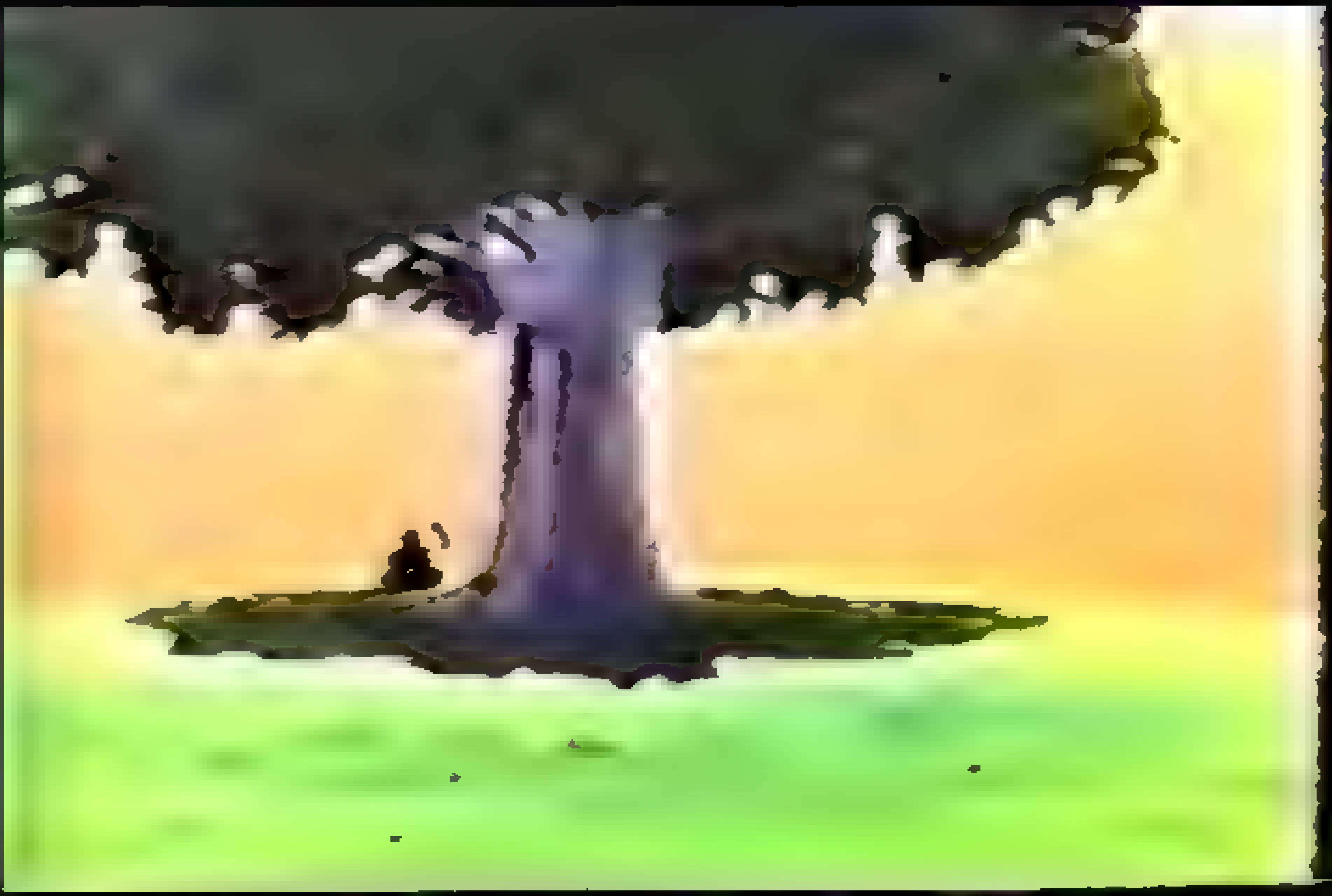
























































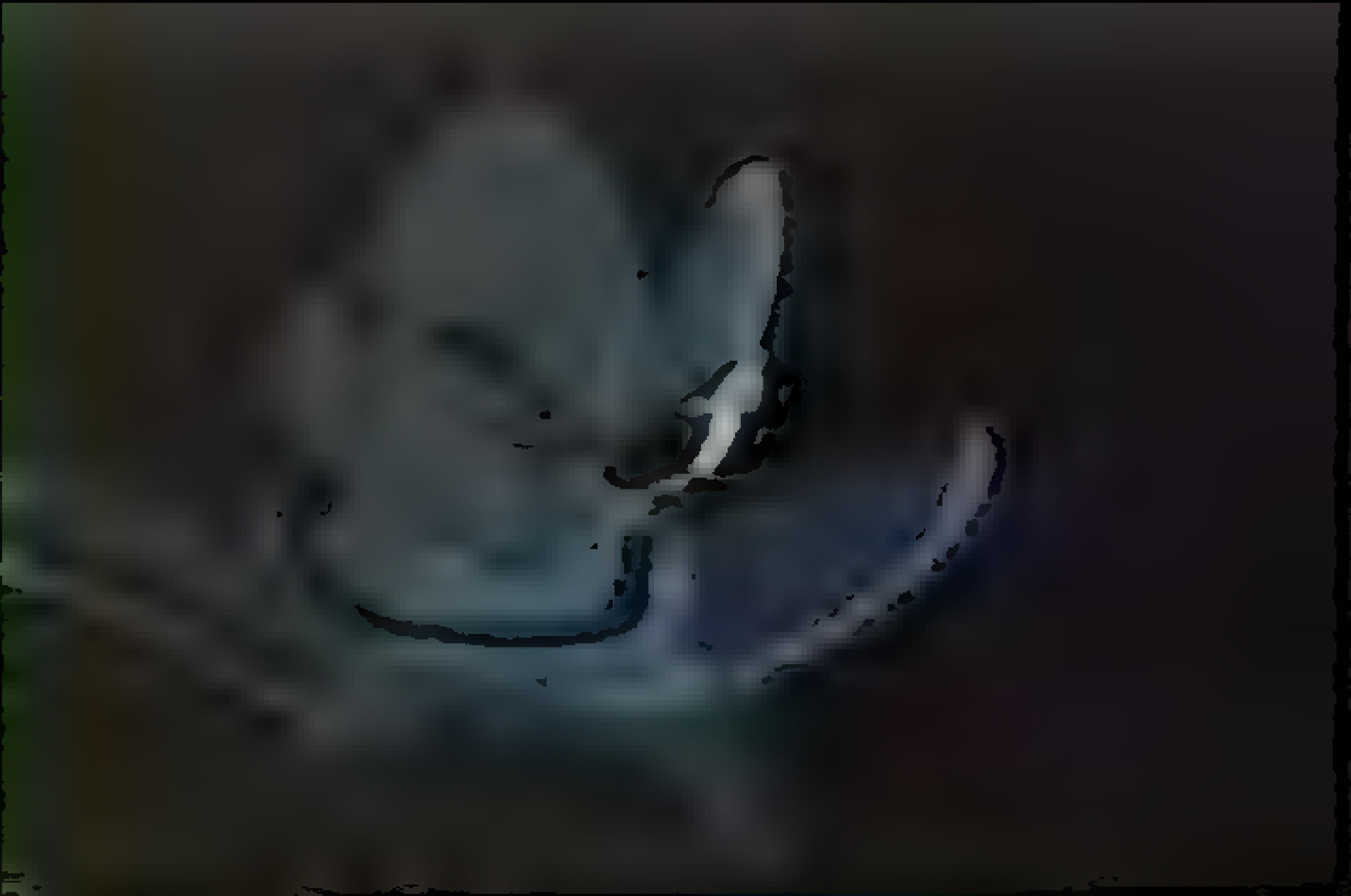


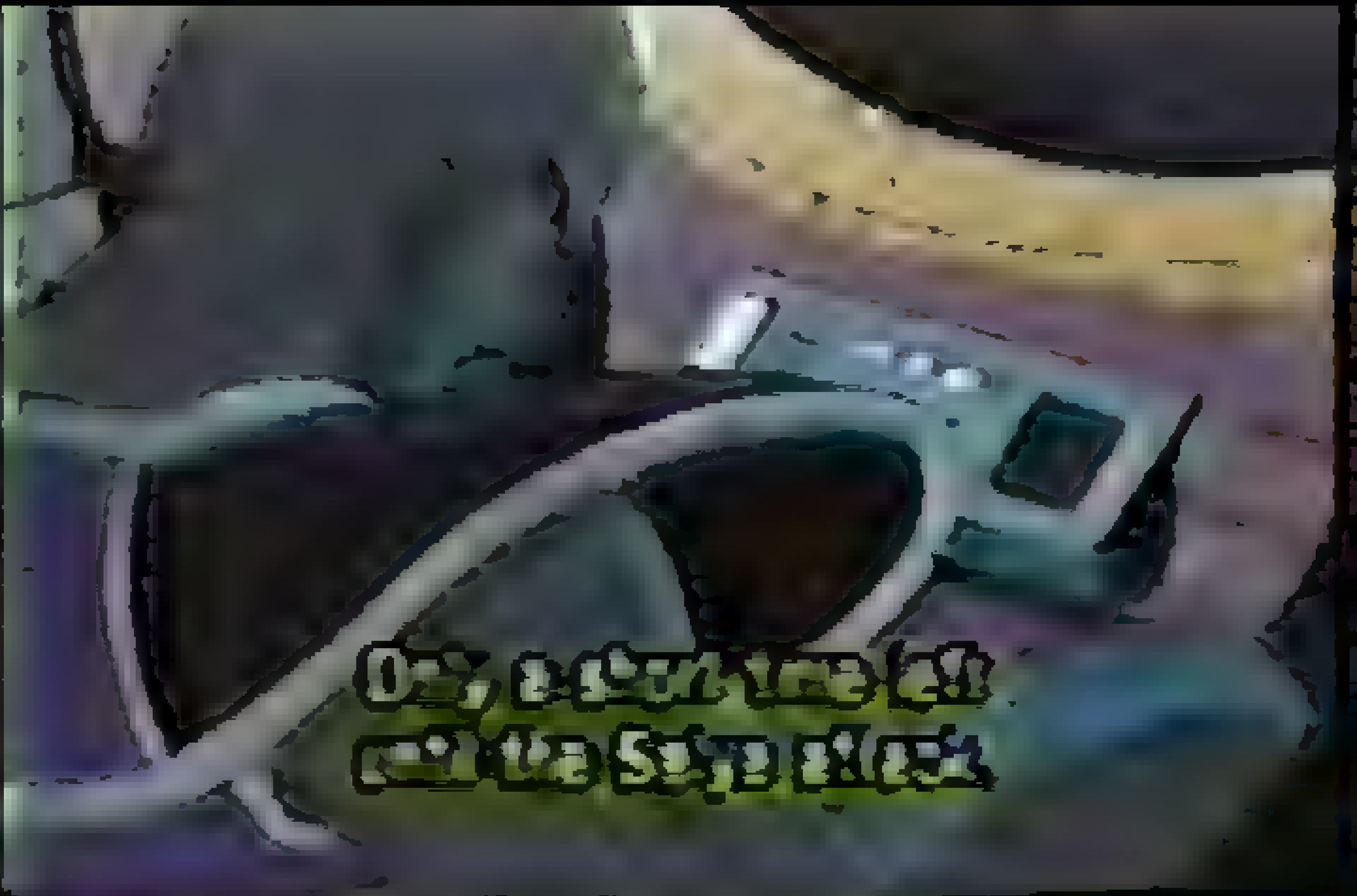









































DRAGON
BALL Z


PREVIEW


PRISEM



[illegible]




PREVIEW



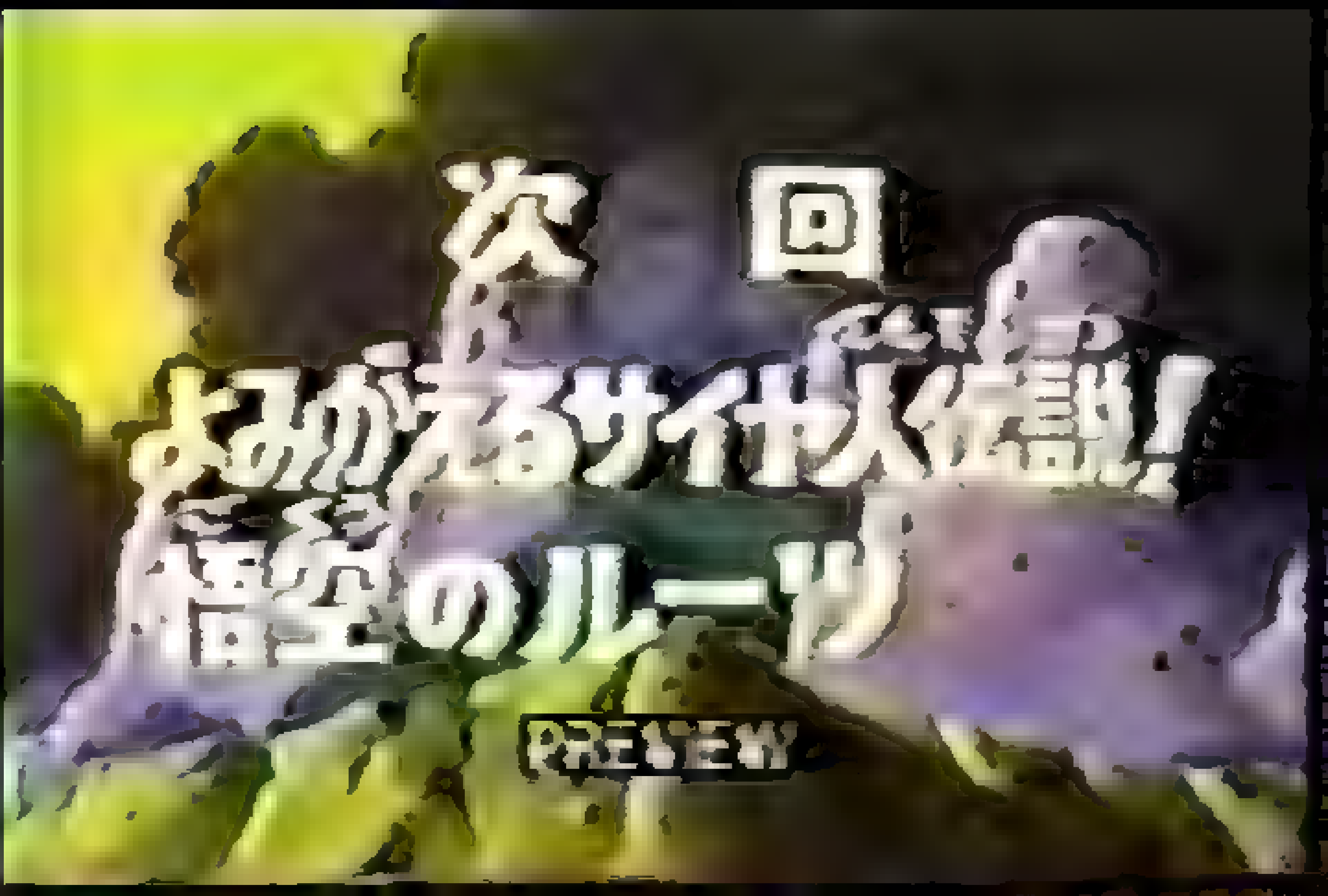


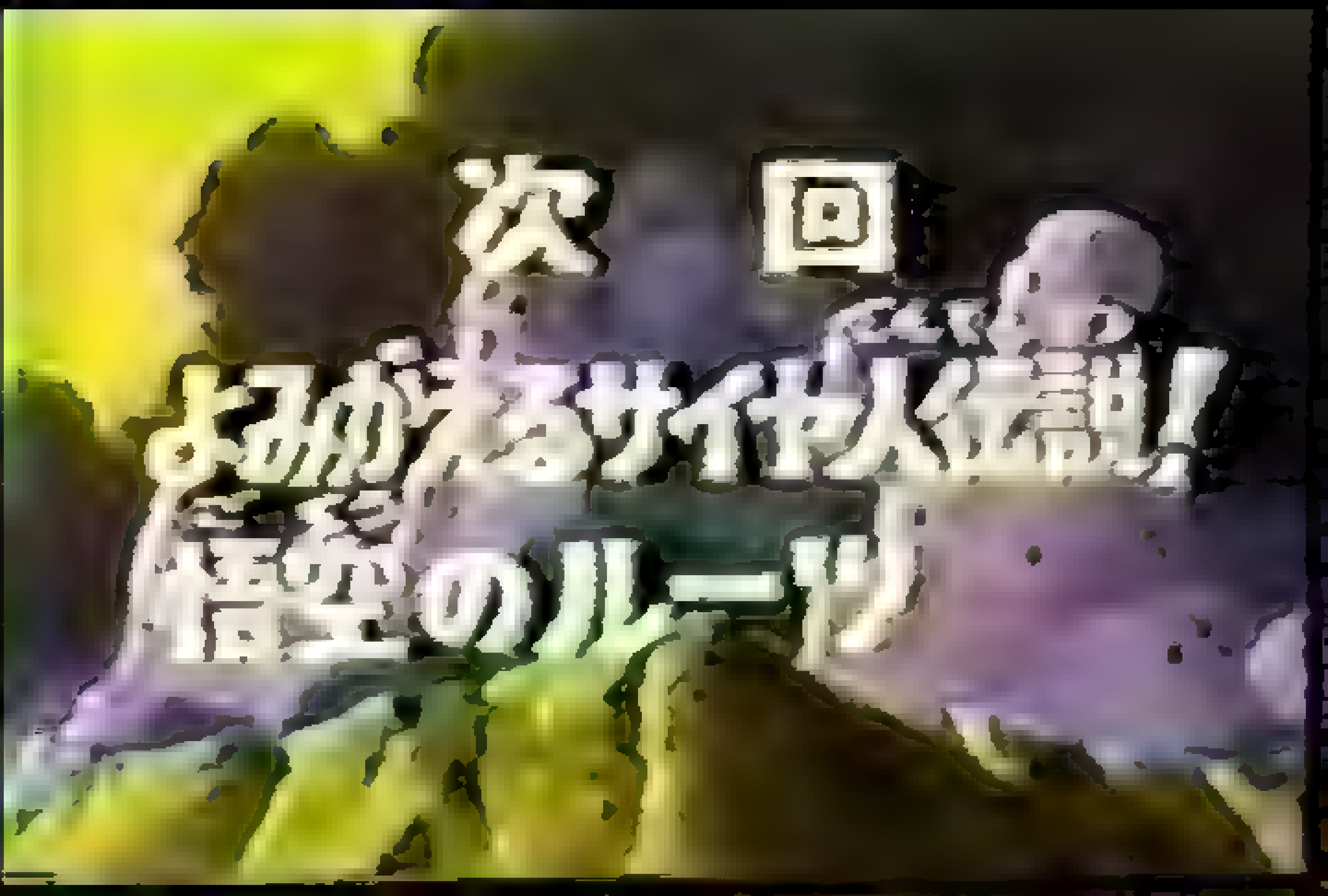







PREVIEW


次回
よみがえるサイヤ人伝説！
悟空のルーツ
PREVIEW


次回
よみがえるサイヤ人伝説!
悟空のルーツ













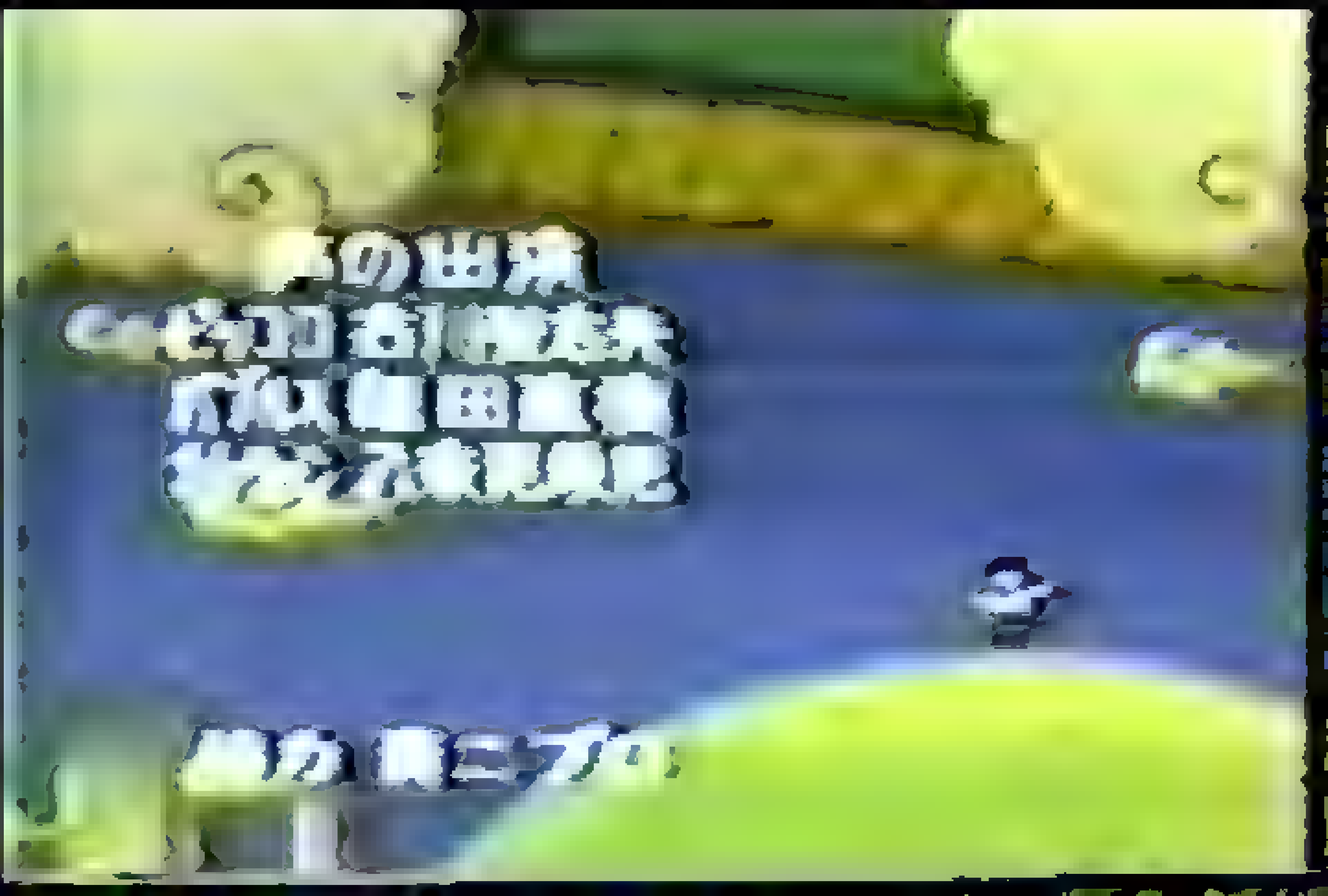


















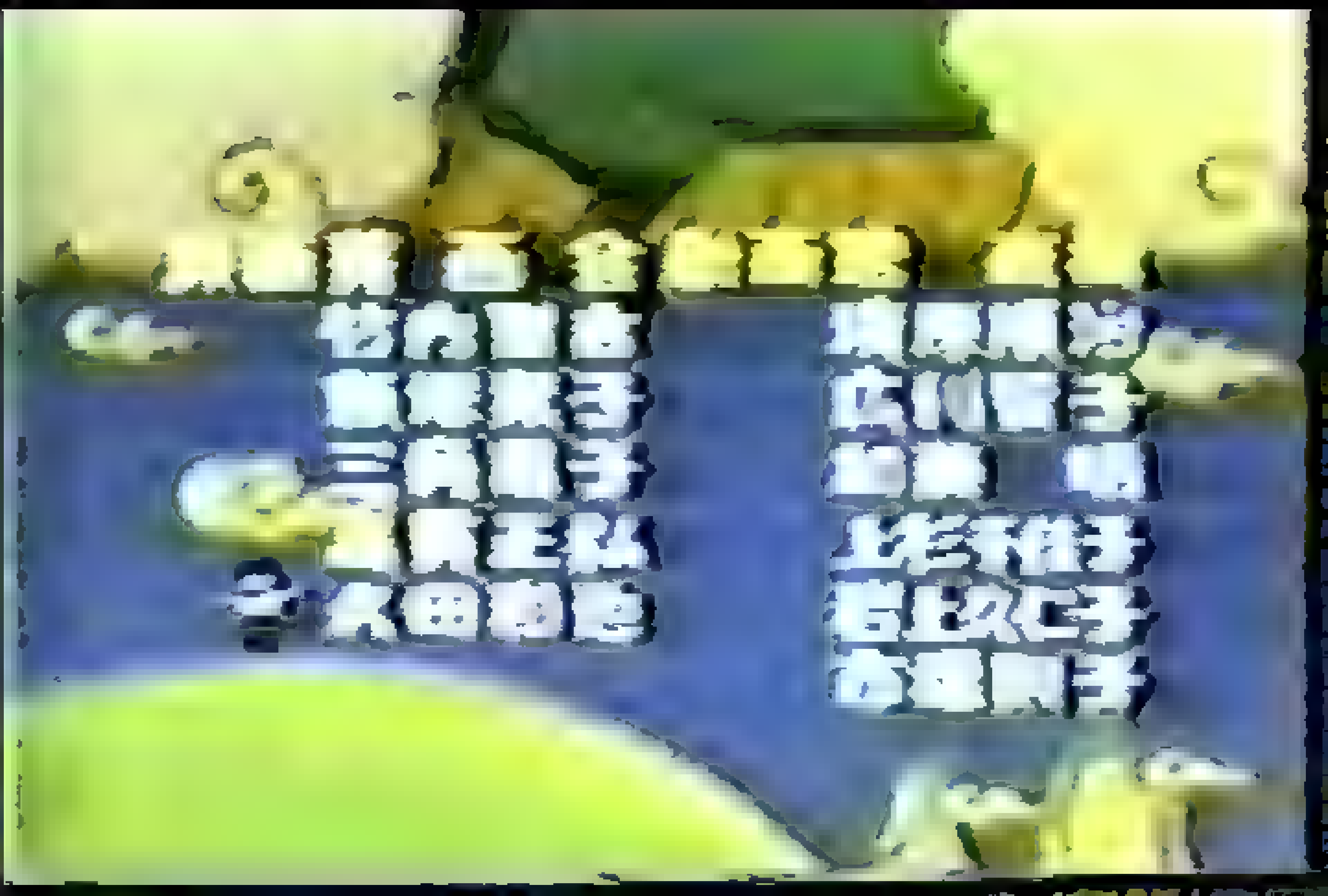












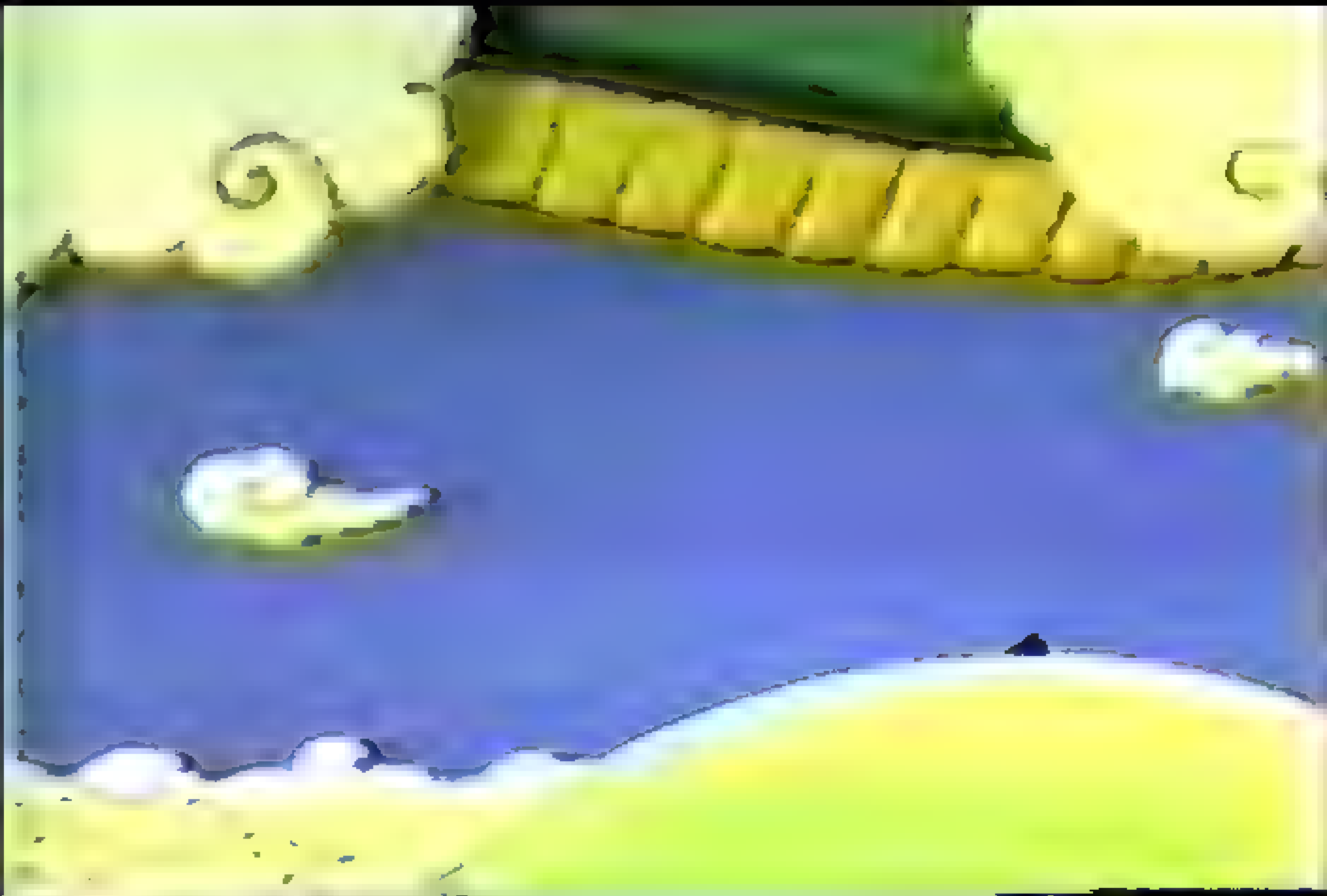


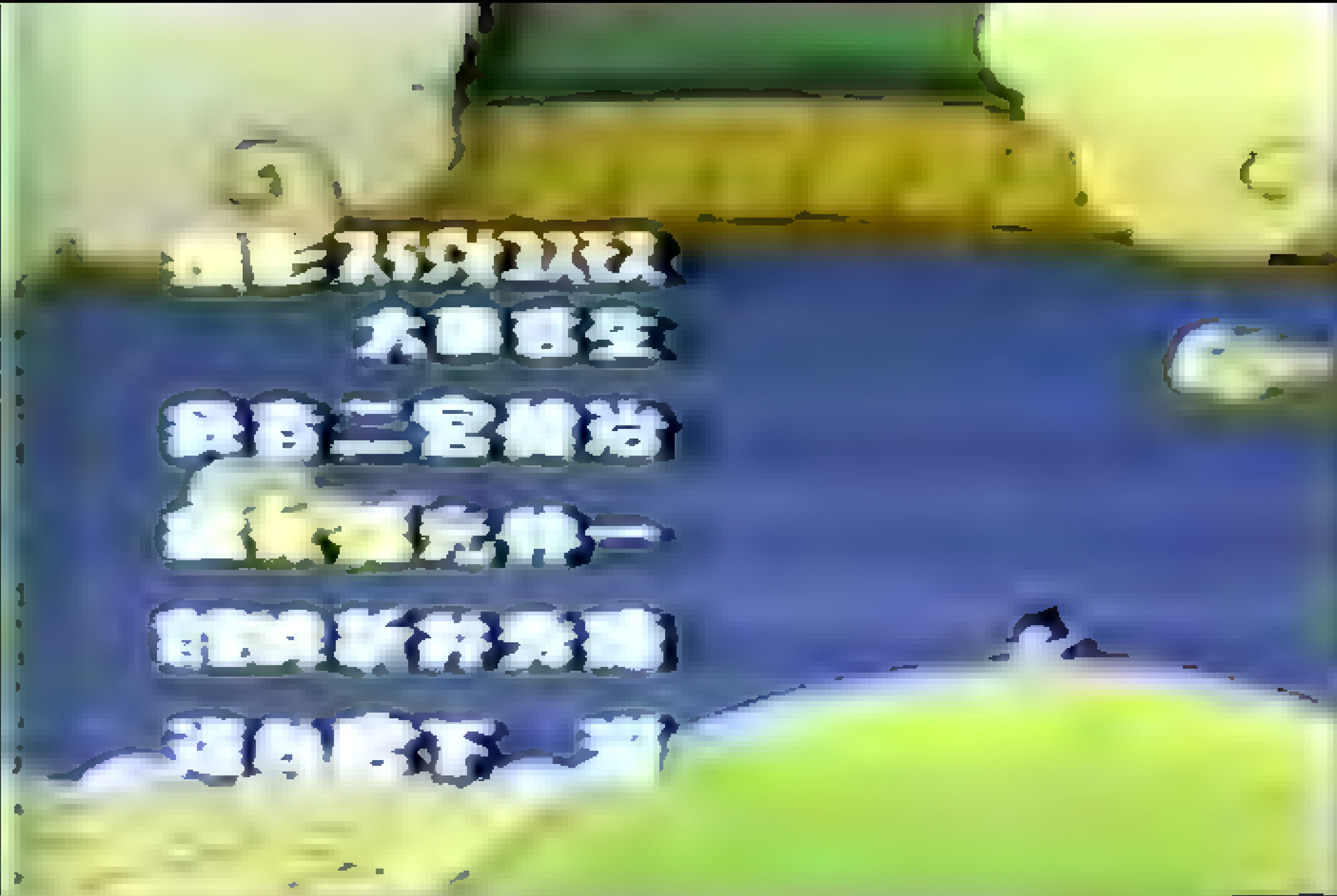














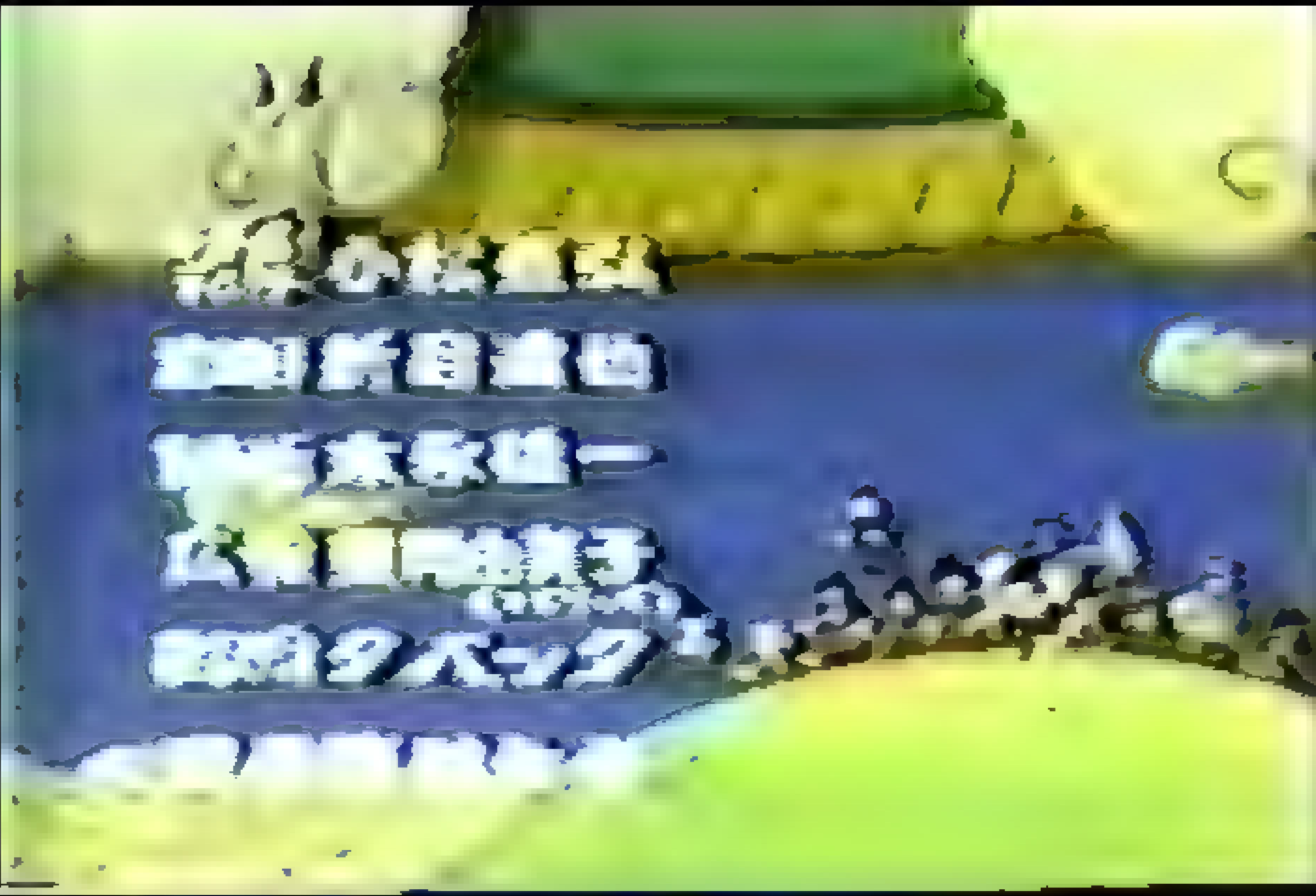


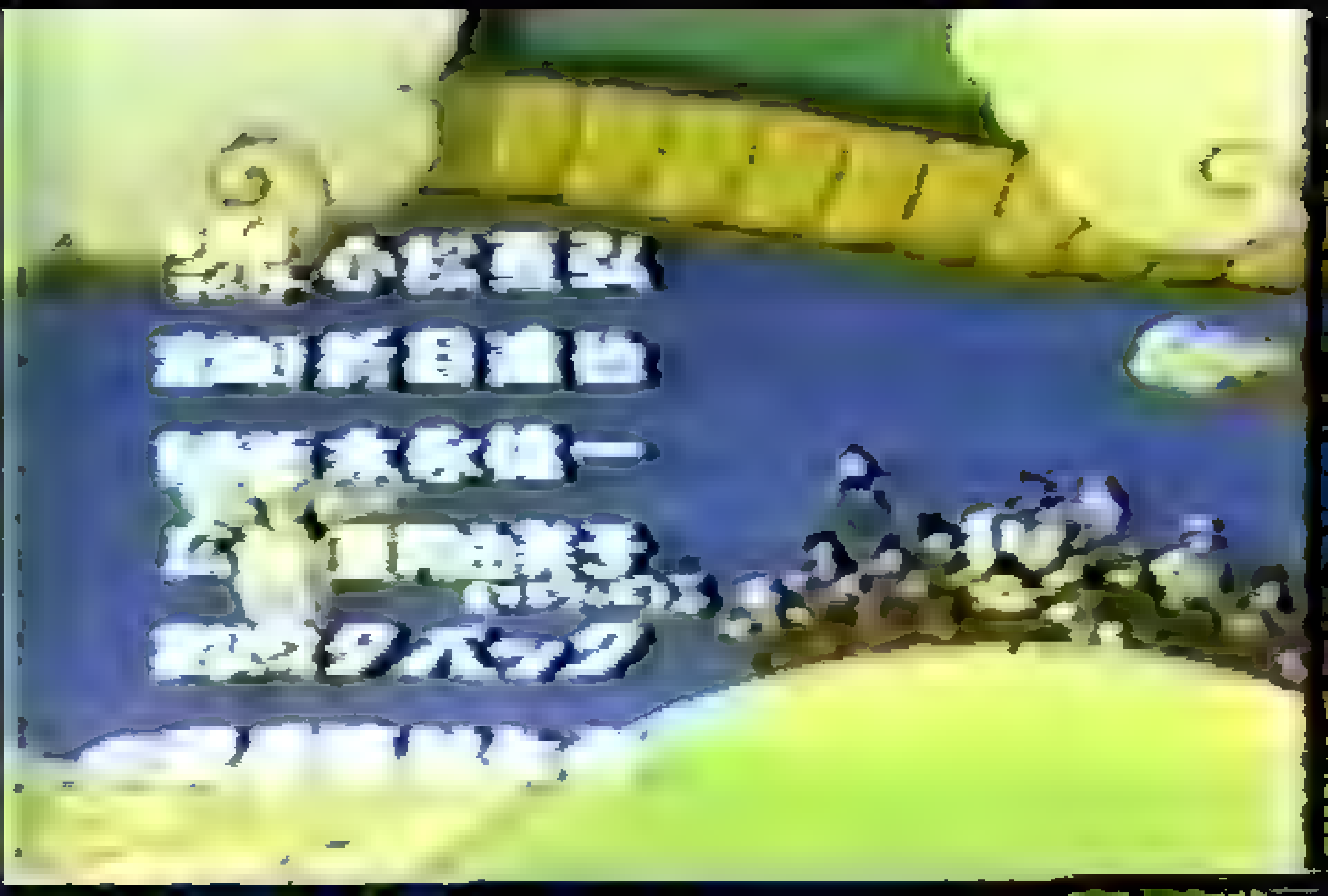
























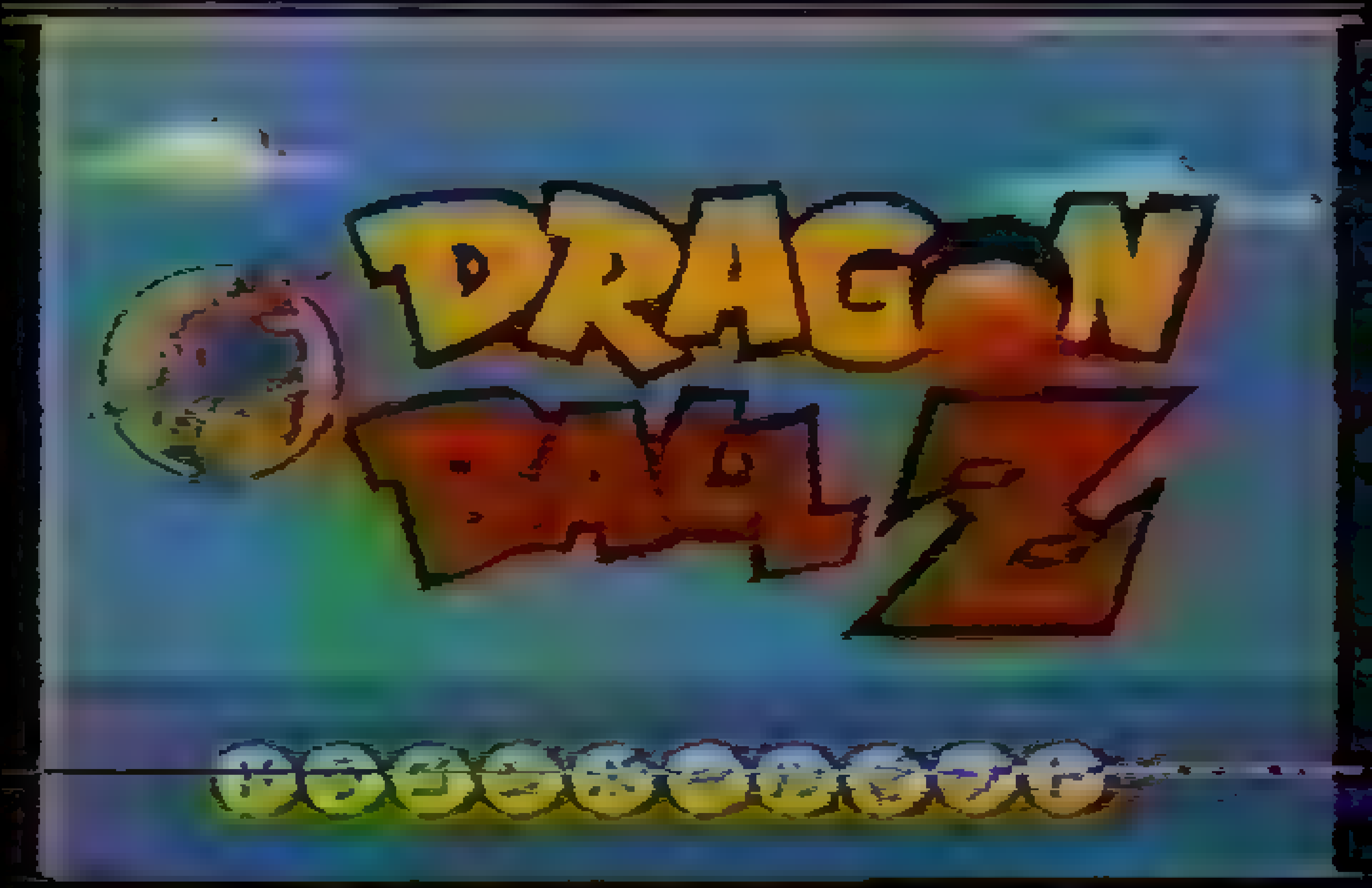







演出




DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z
EPISODE 20

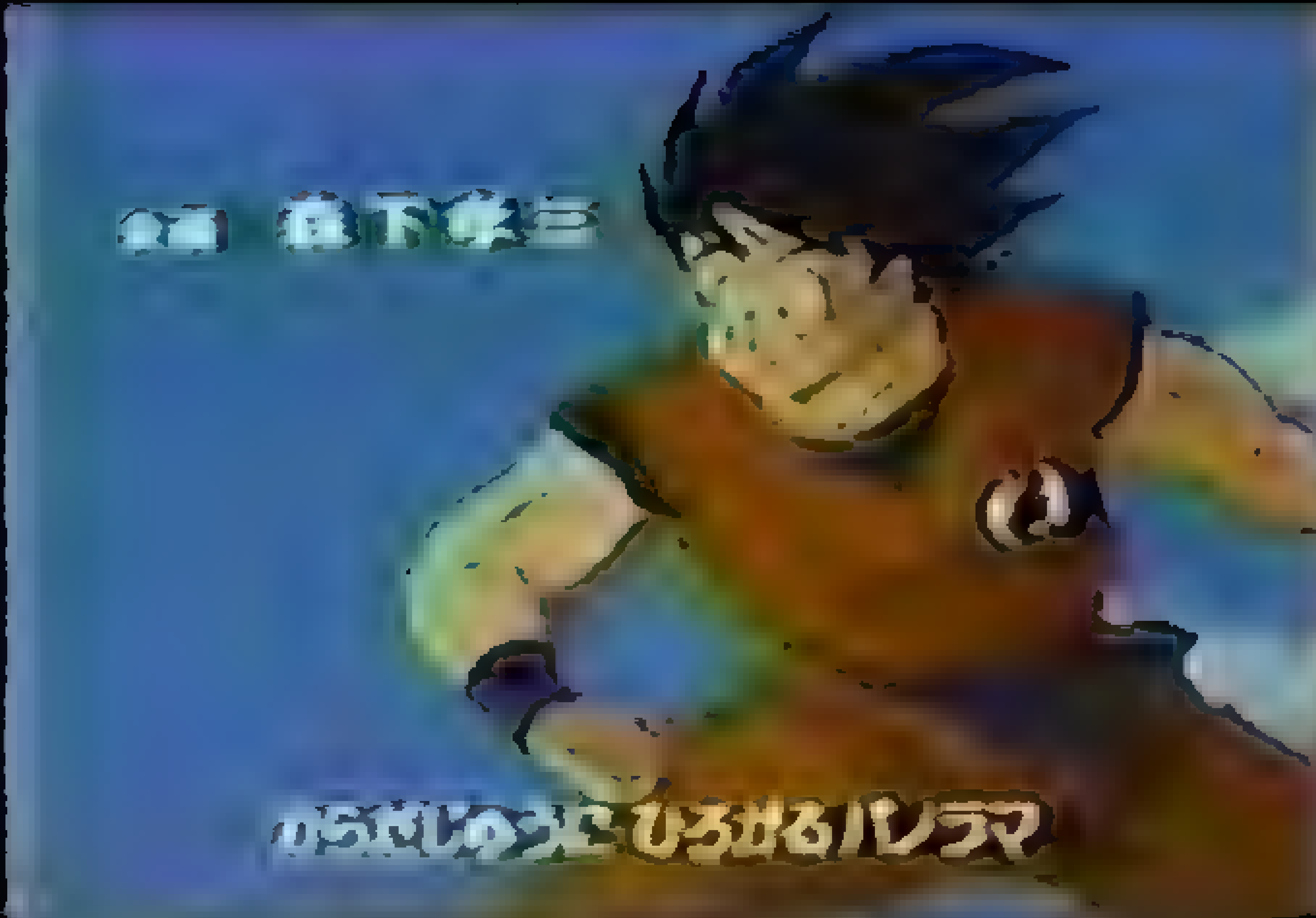

DRAGON BALL Z
EPISODE 20


DRAGON
BALL Z
EPISODE 20

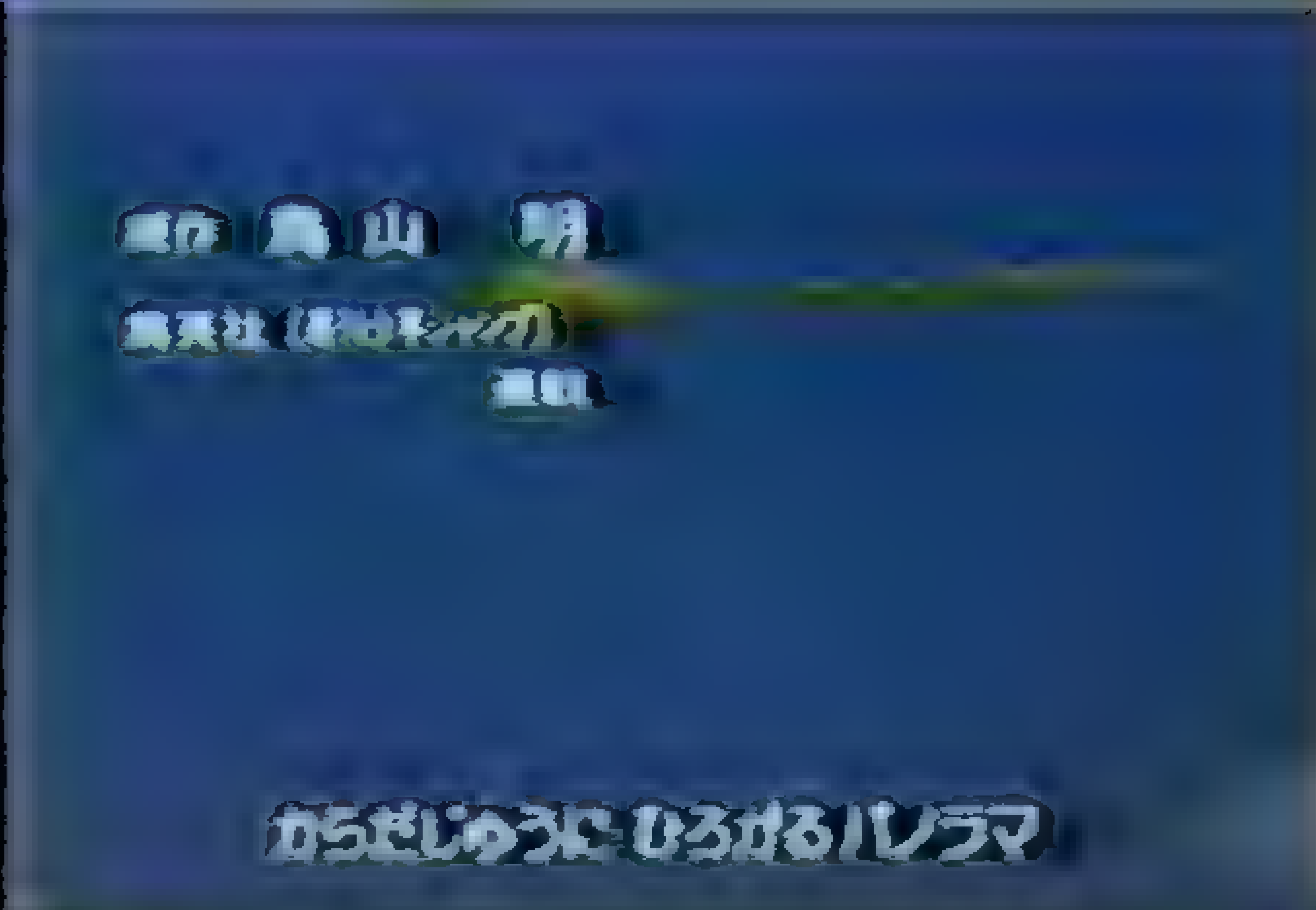

DRAGON
BALL Z

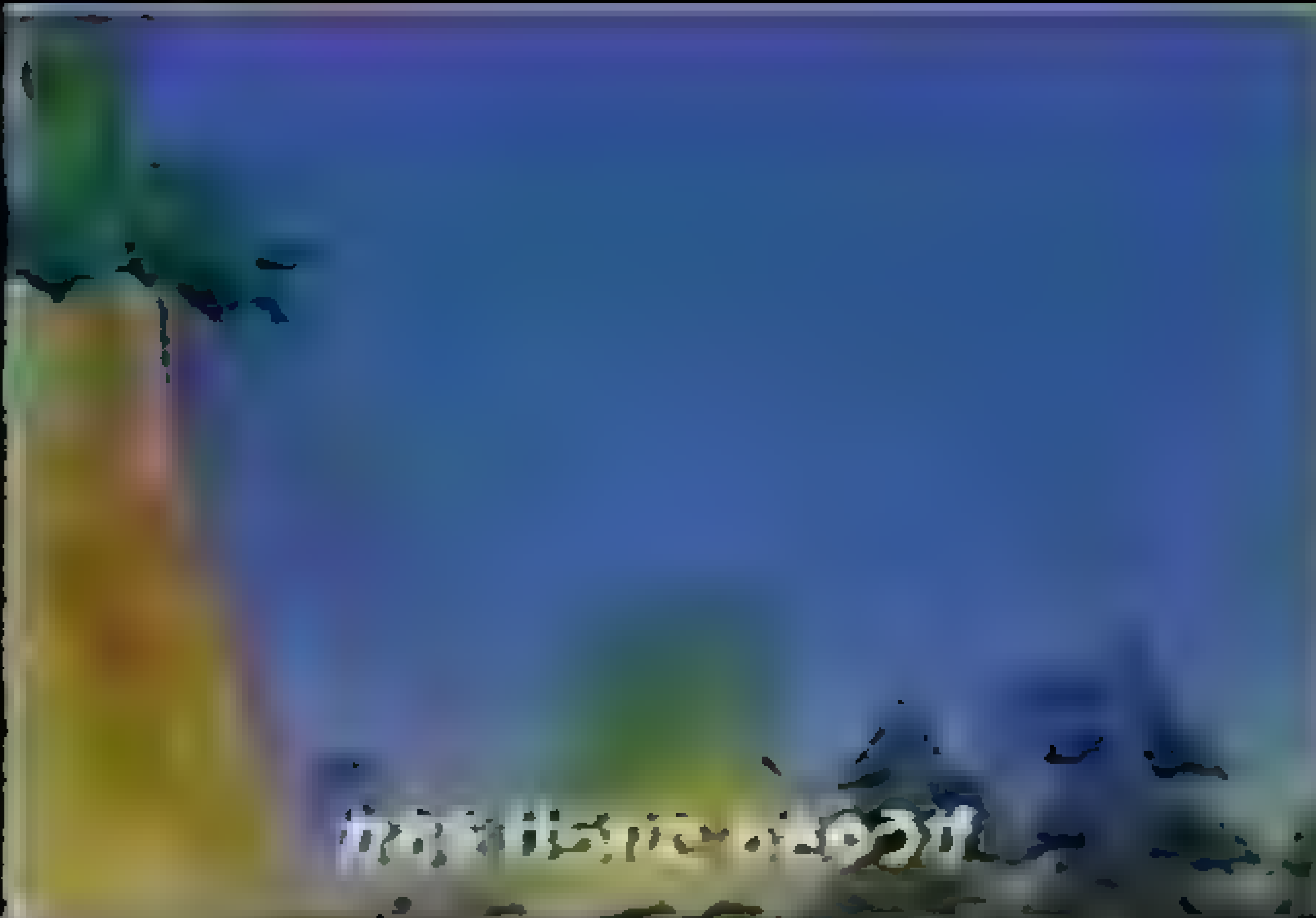





ひろげるパノラマ




原作 鳥山 明
集英社(週刊少年ジャンプ)
連載
からだじゅうに ひろがるパノラマ





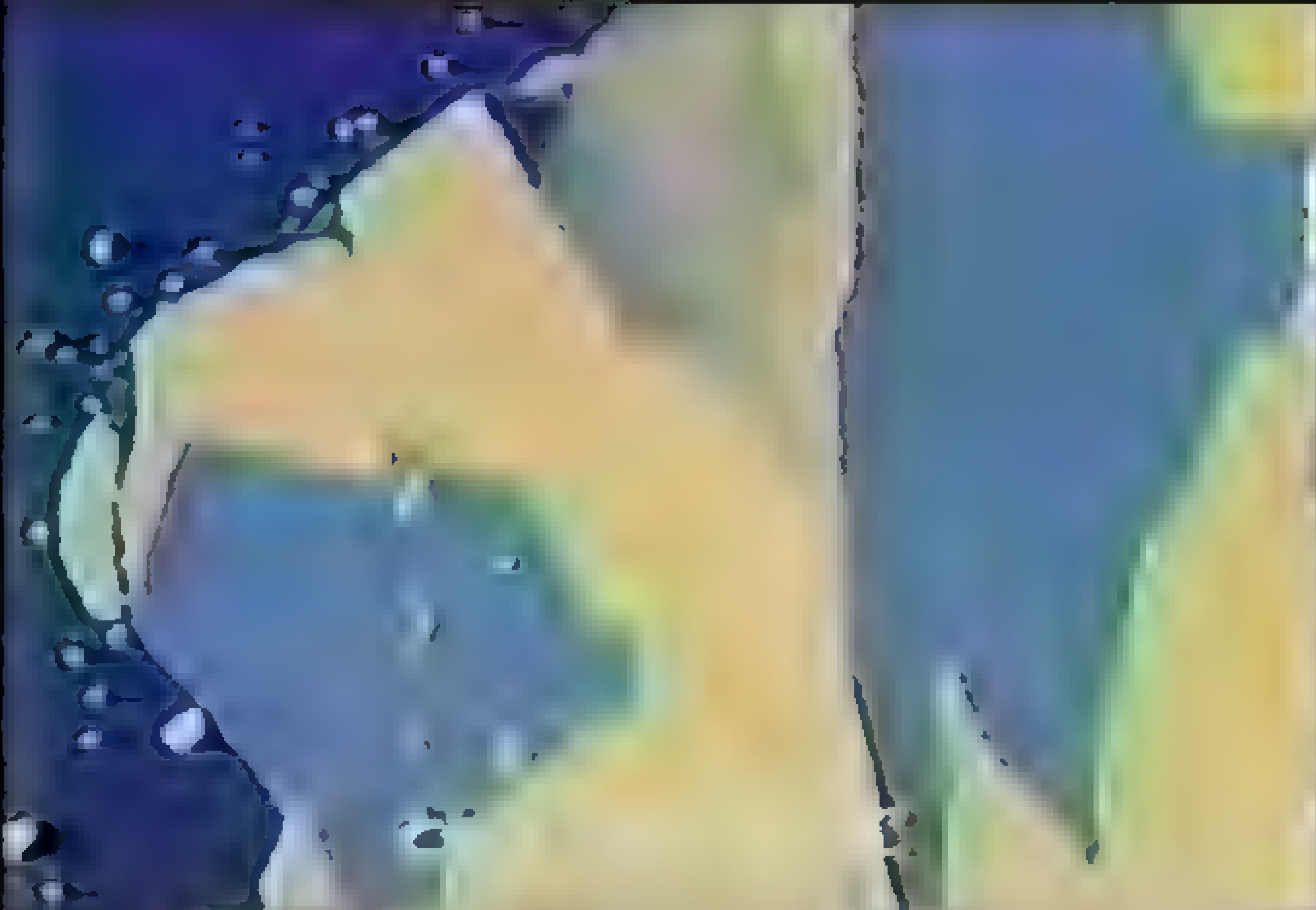






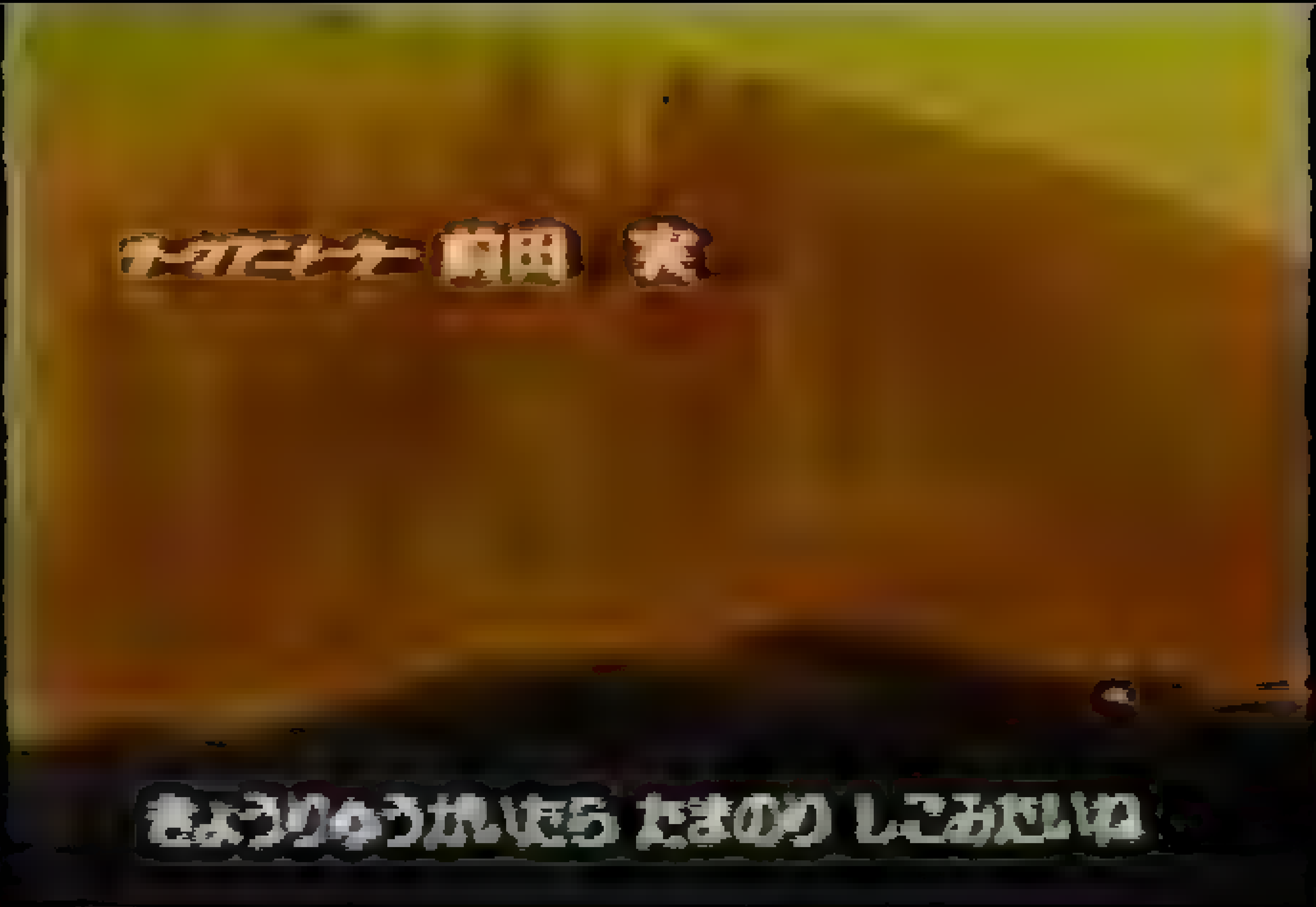




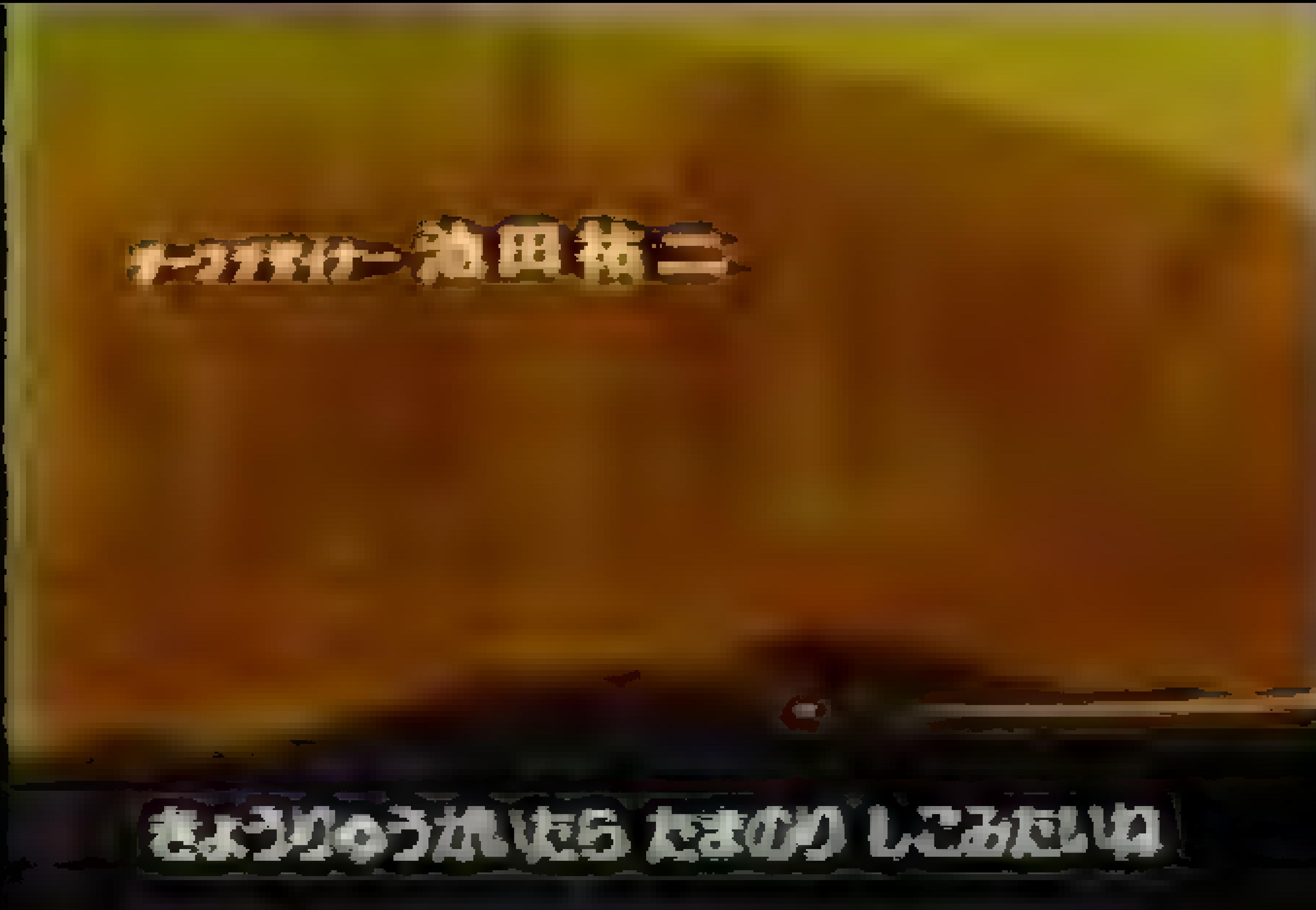



とけた こおりのなかに


とけた こおりのほかに




きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね




CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ	エンディングテーマ
「CHA-LA HEAD-CHA-LA（チャラ・ヘッチャラ）」	「[illegible]」
作詞 森雪之丞	作詞 [illegible]
作曲 清岡千穂	作曲 池 毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
歌 影山ヒロノブ	歌 MANNA

（コロムビアレコード）

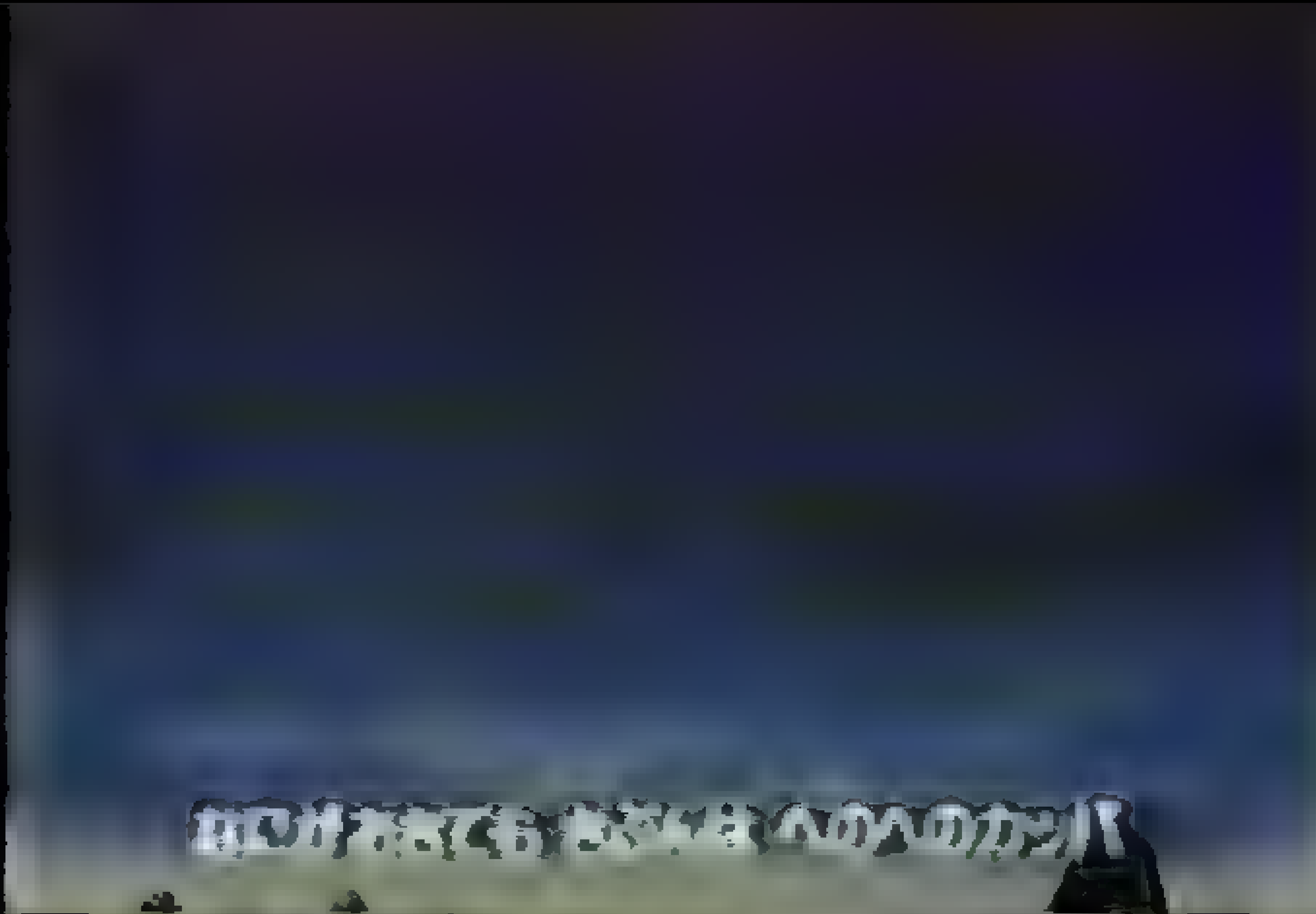
CHA-LA HEAD-CHA-LA

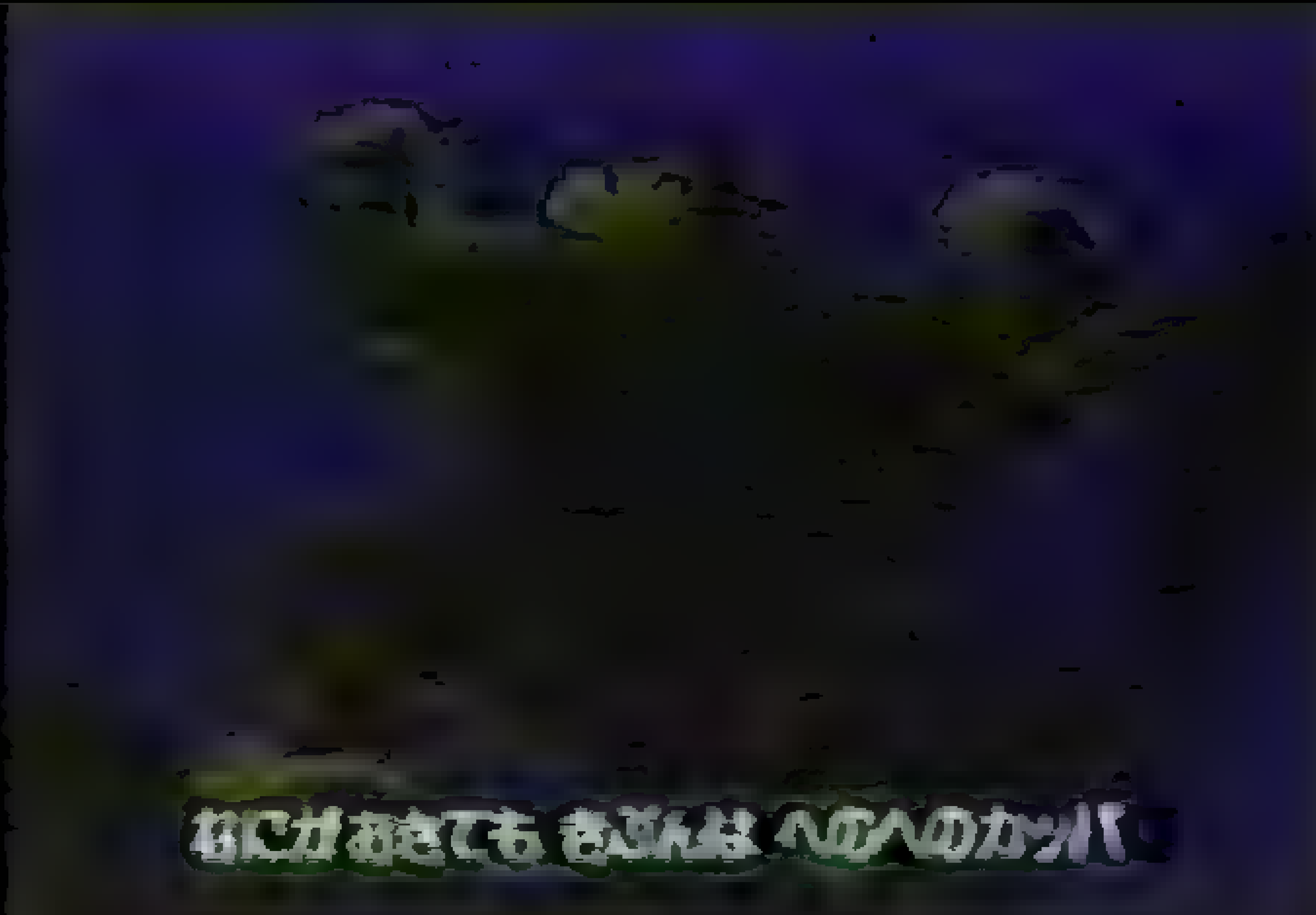
オープニングテーマ
「CHA-LA HEAD-CHA-LA
(チャーラーヘッチャーラー)」
作詞 森雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ

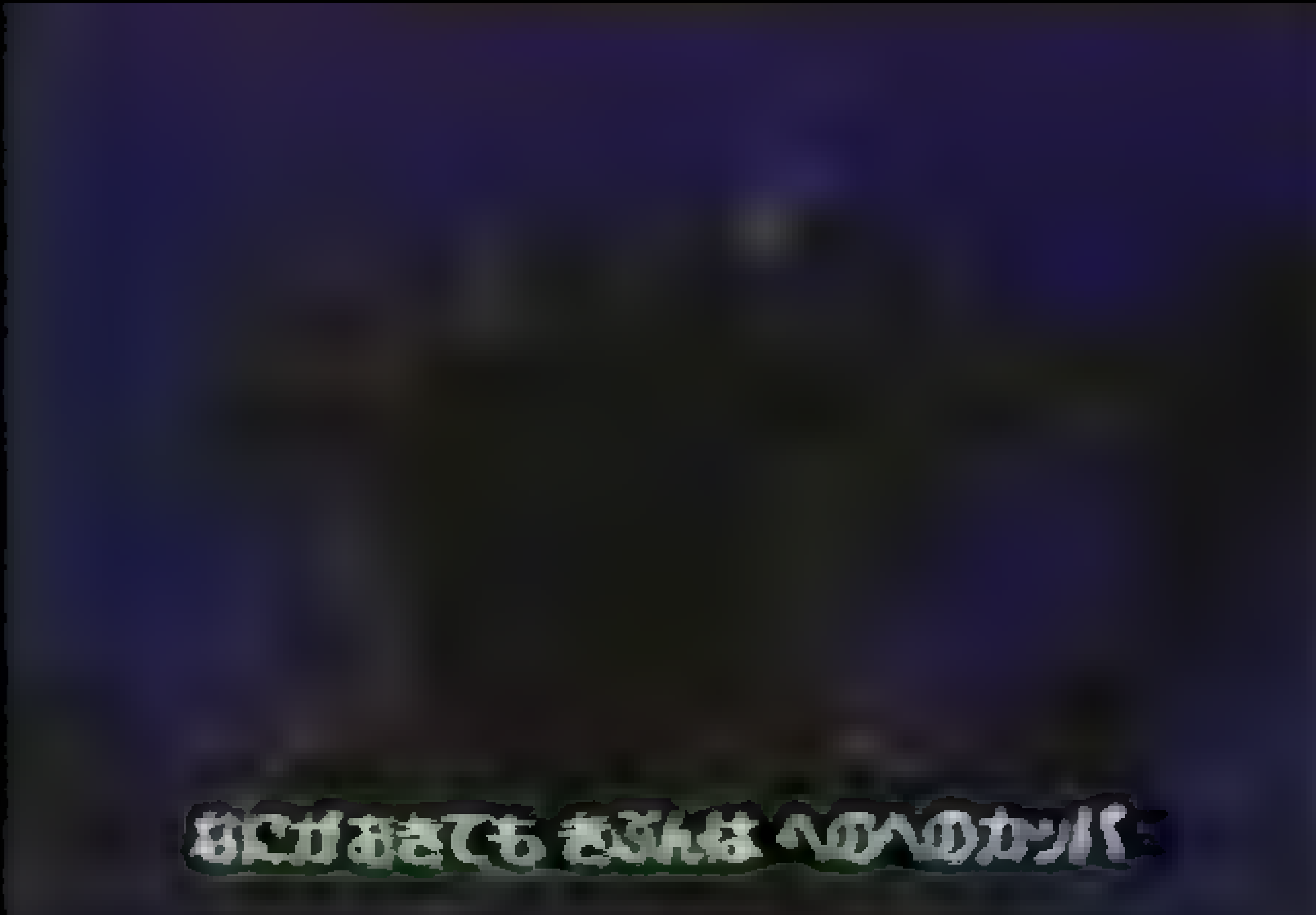
エンディングテーマ
「でてこいとびきり
ZENKAIパワー!」
作詞 荒川稔久
作曲 池 毅
編曲 山本健司
唄 MANNA

(コロムビアレコード)

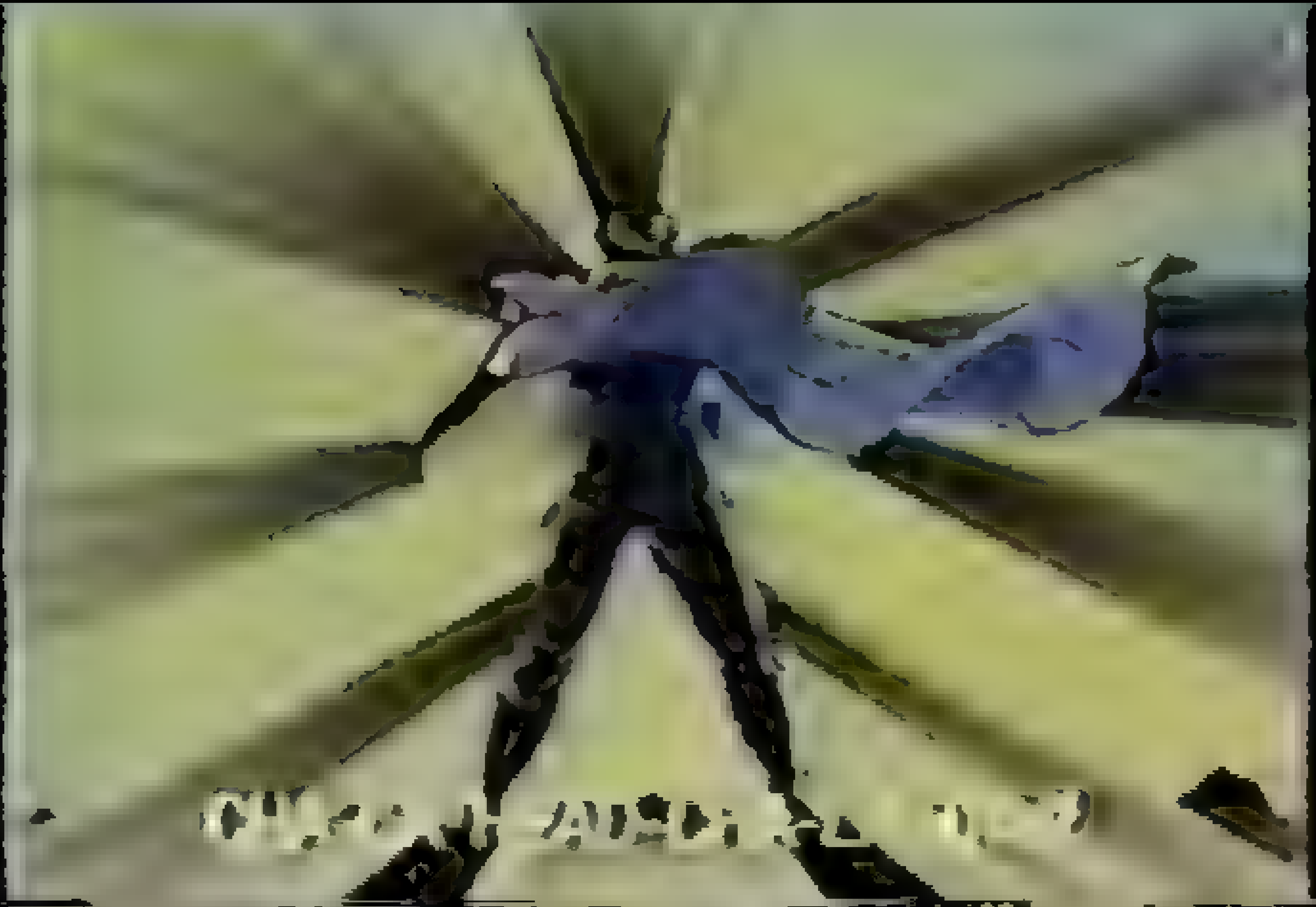
なにがおきても きぶんは へのへのカッパ





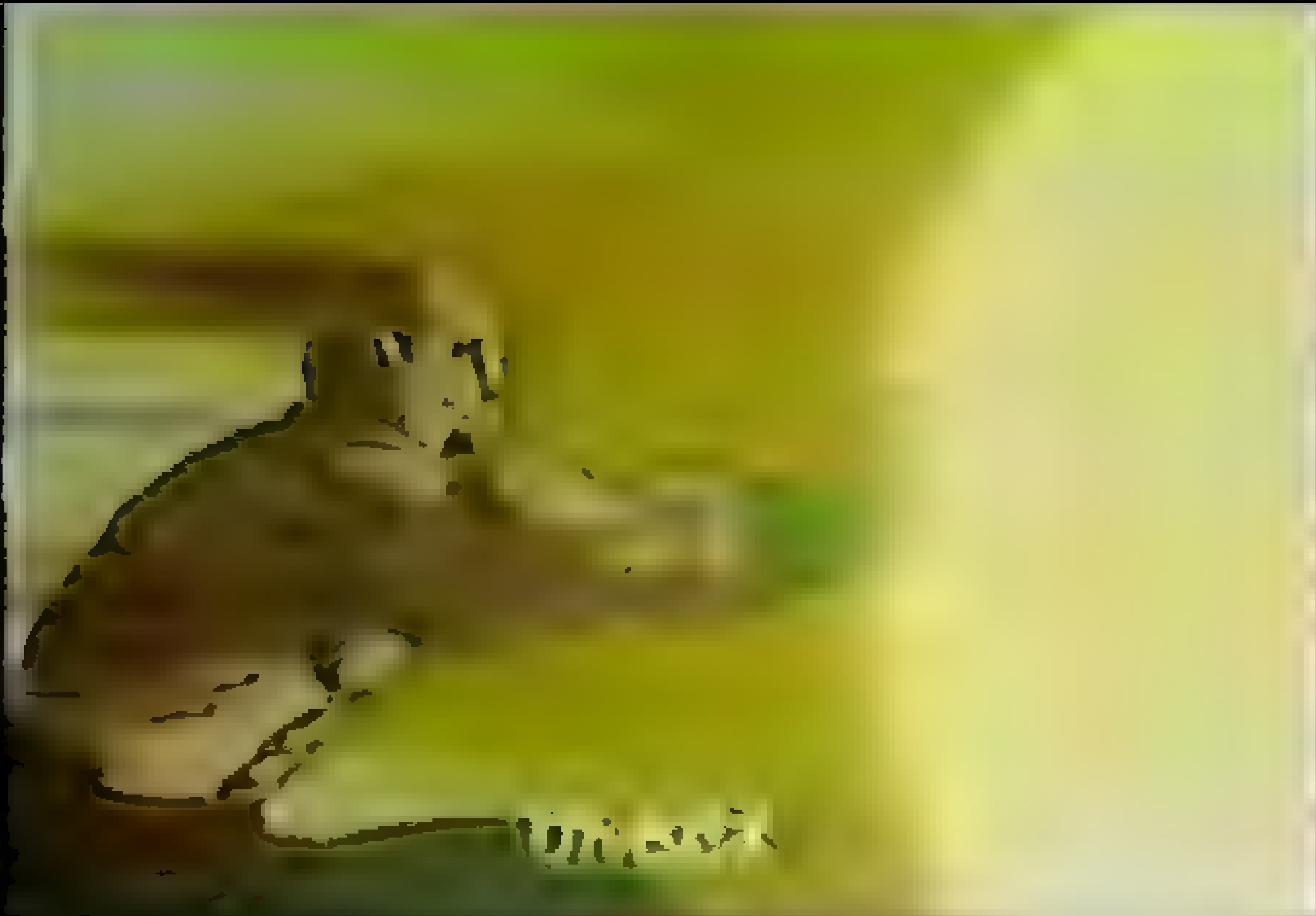

なにがおきても きぶんは へのへのカッパ


CHA-LA HEAD-CHA-LA










CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA


西尾大介


西尾大介

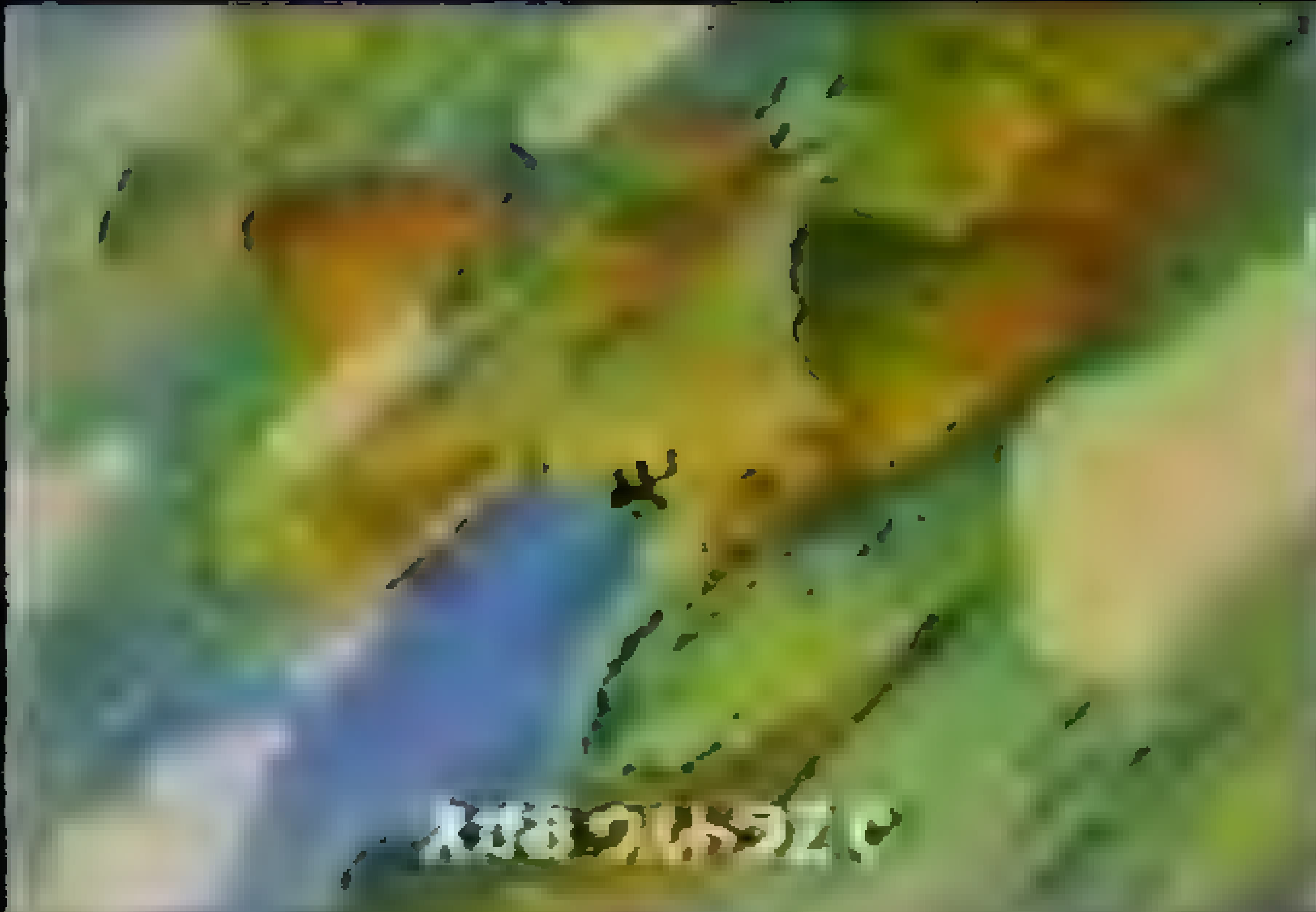




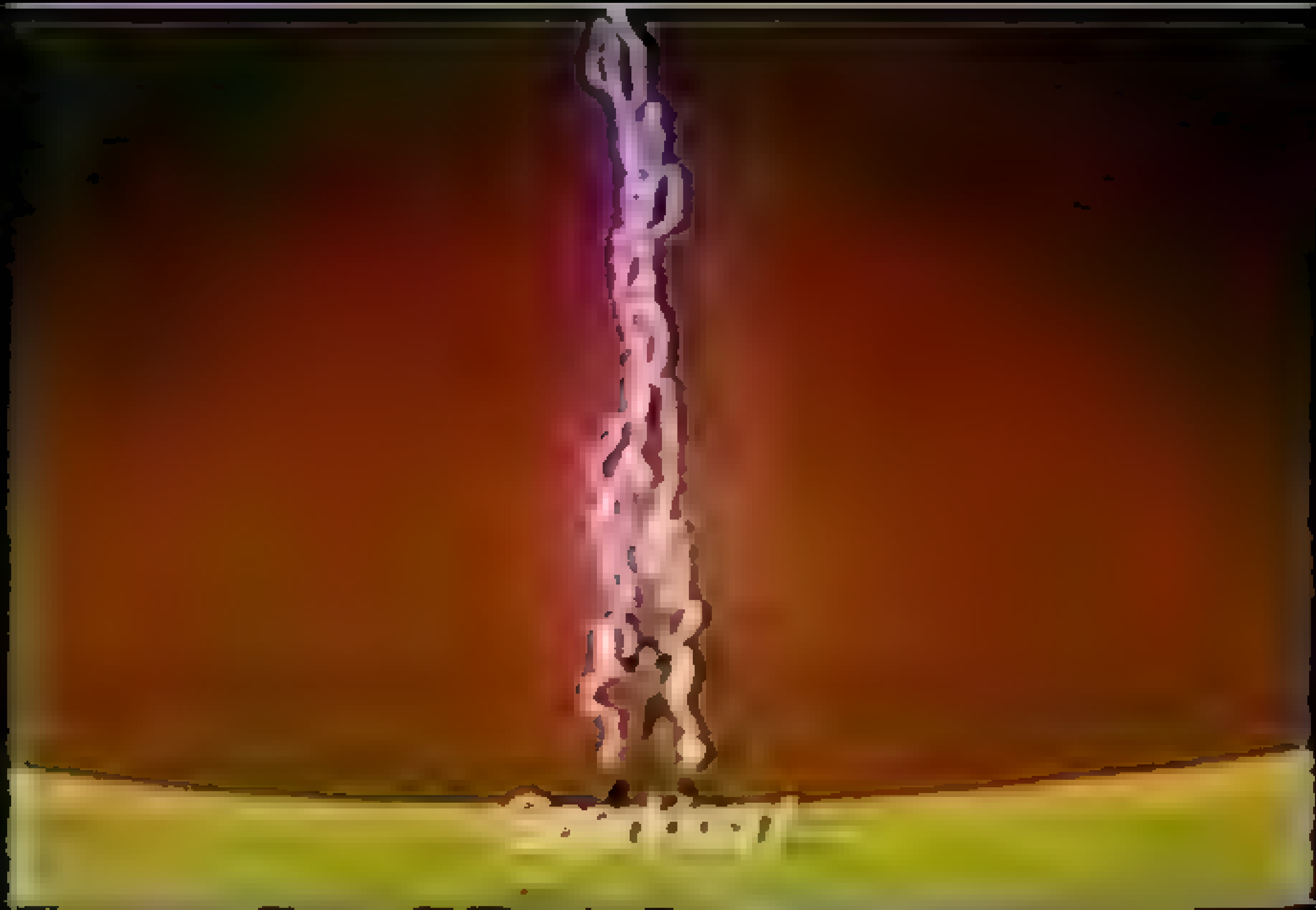

CHA-LA HEAD-CHA-LA













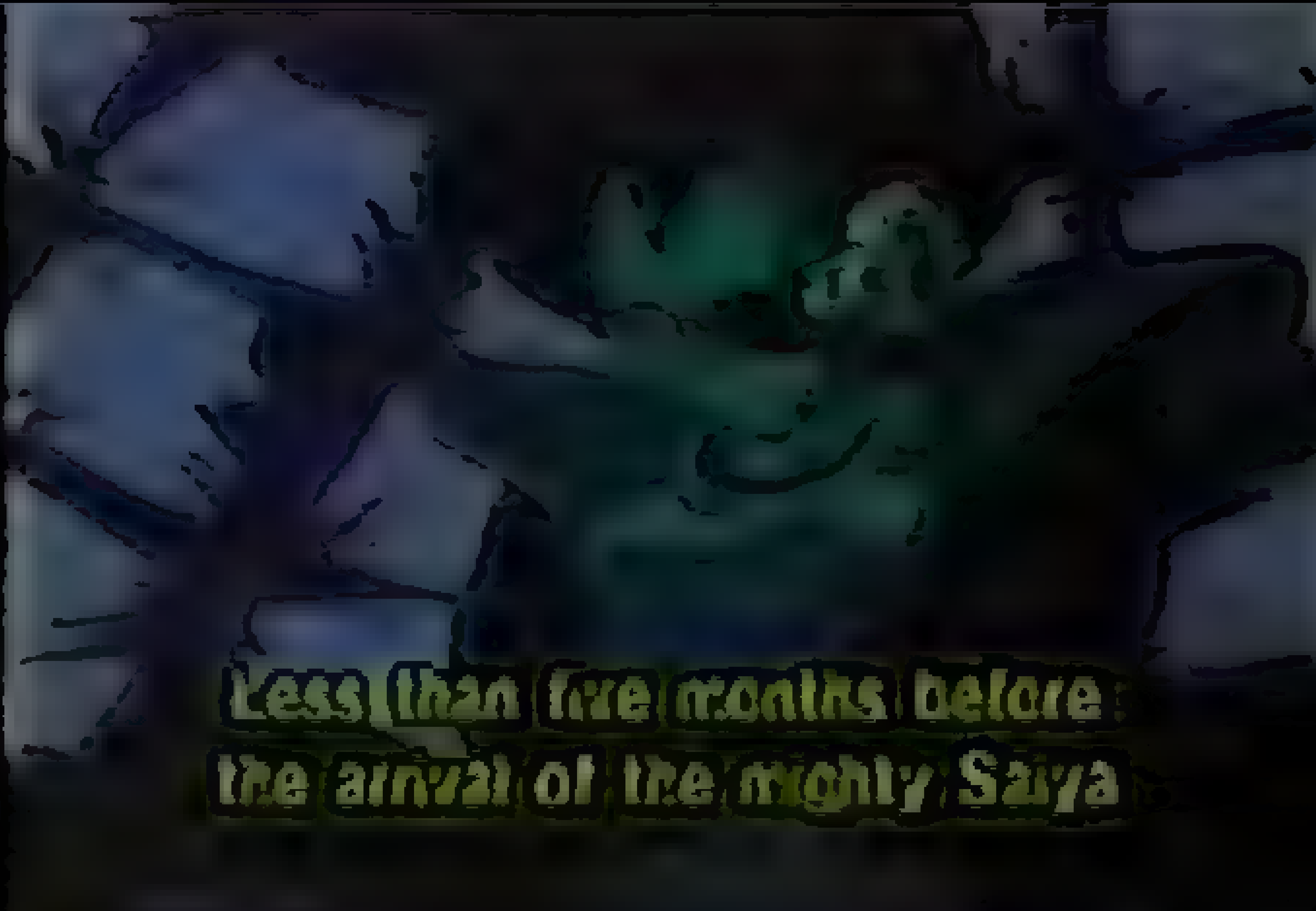


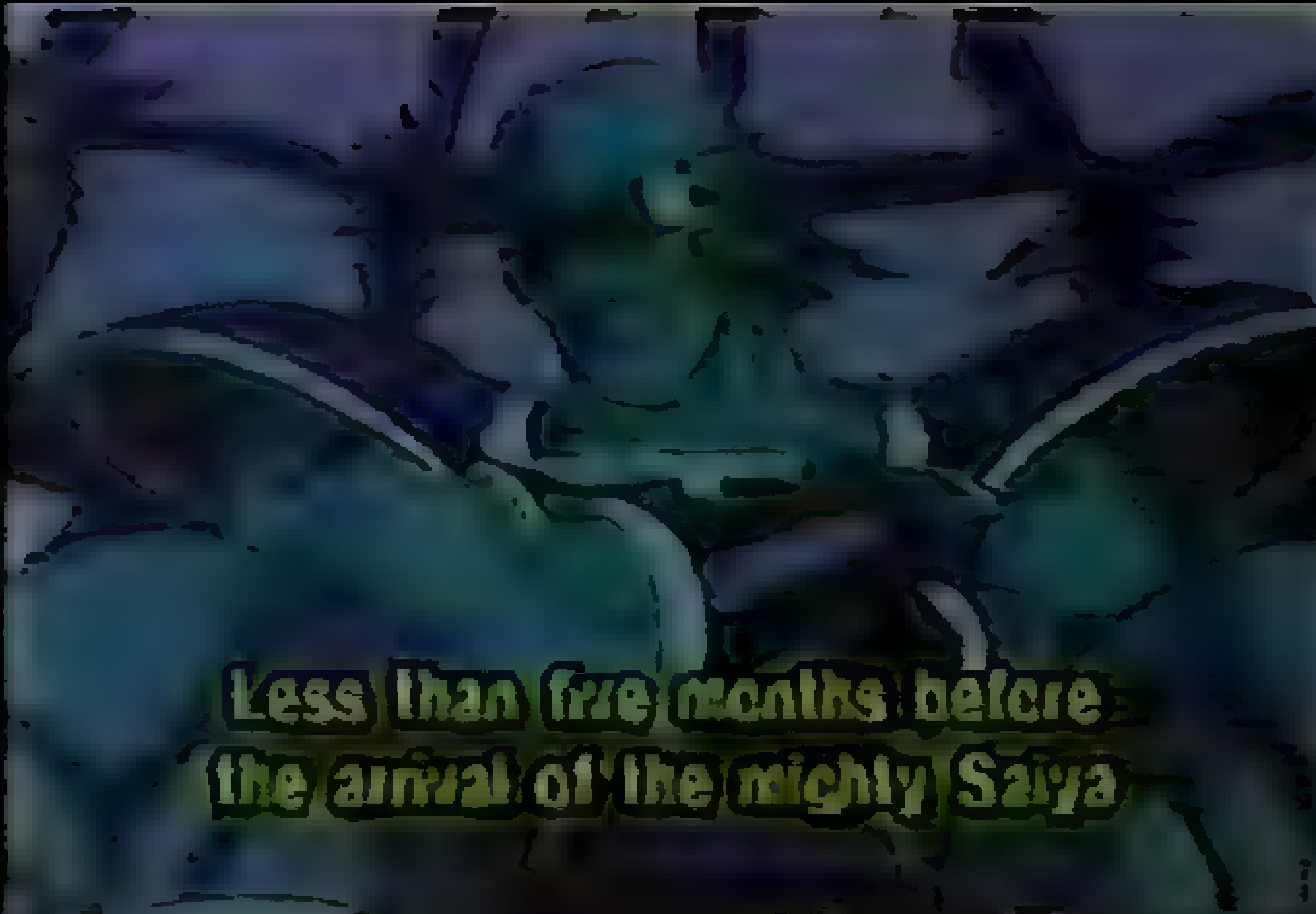

フジテレビ

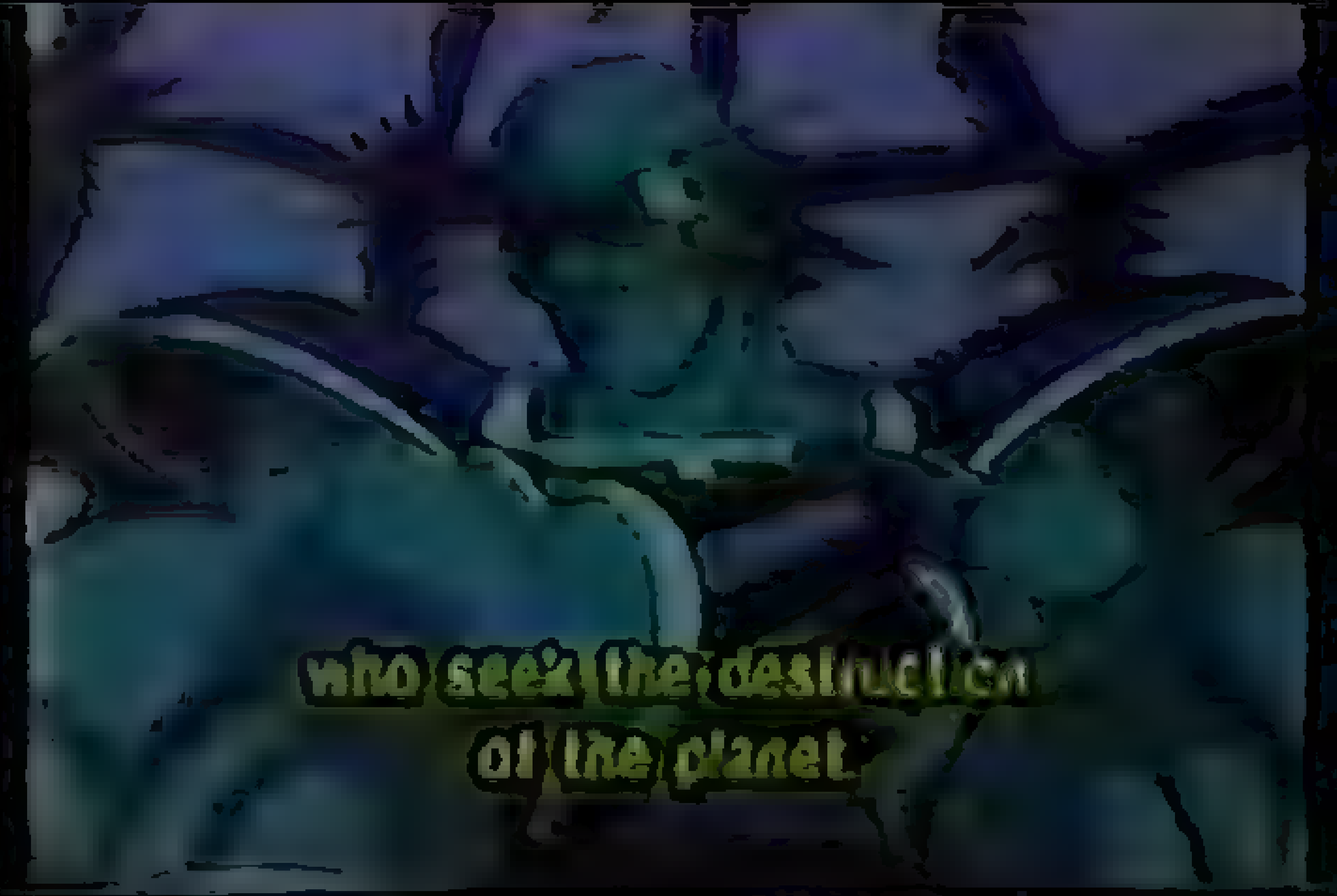

東映






Less than five months before :
the arrival of the mighty Saiya


Less than five months before
the arrival of the mighty Saiya


who seek the destruction
of the planet




Songoku has finally managed
to reach Lord Kaio

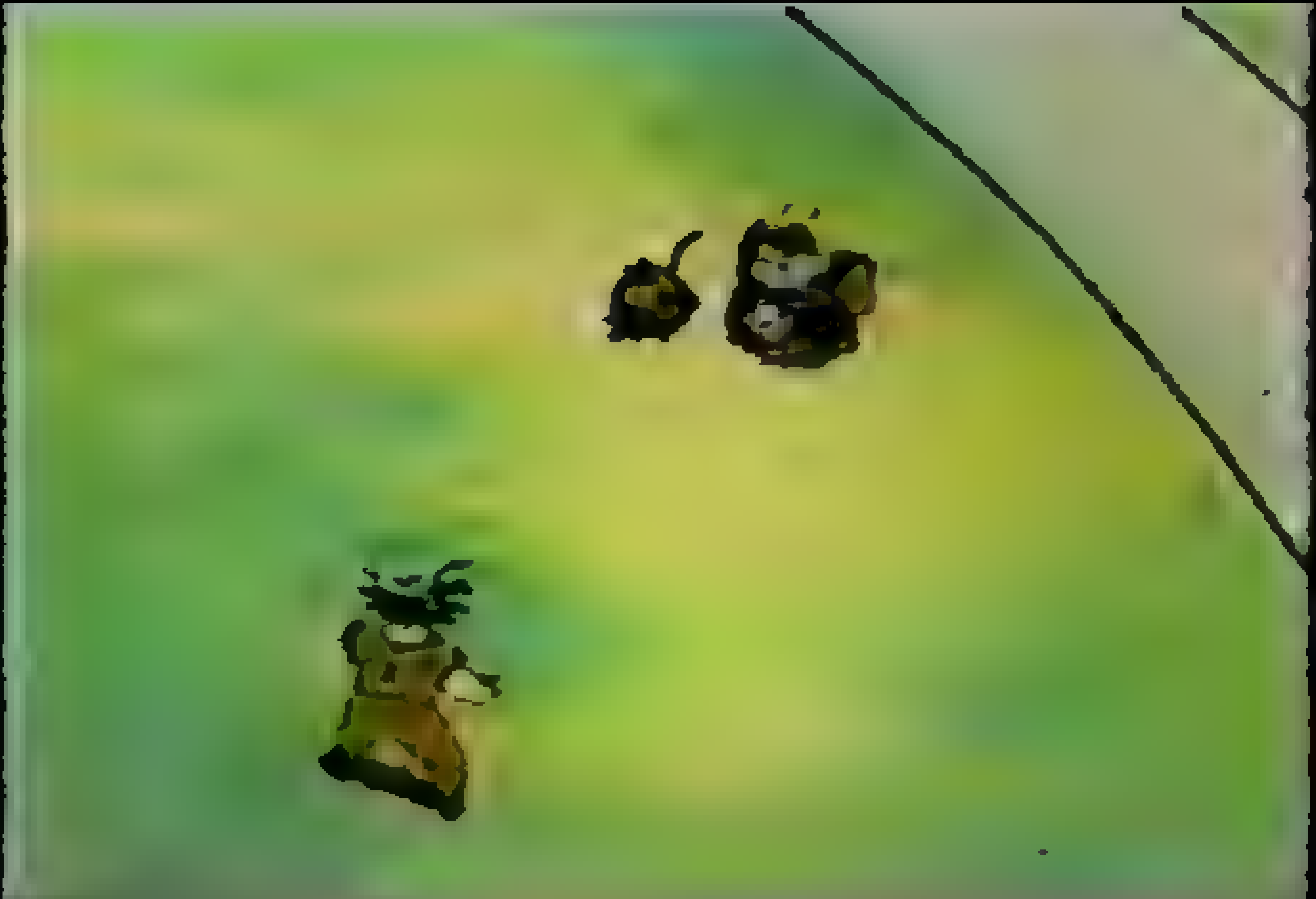



Lord Kaio lives on a planet with
gravity ten times greater


than that of his own planet.

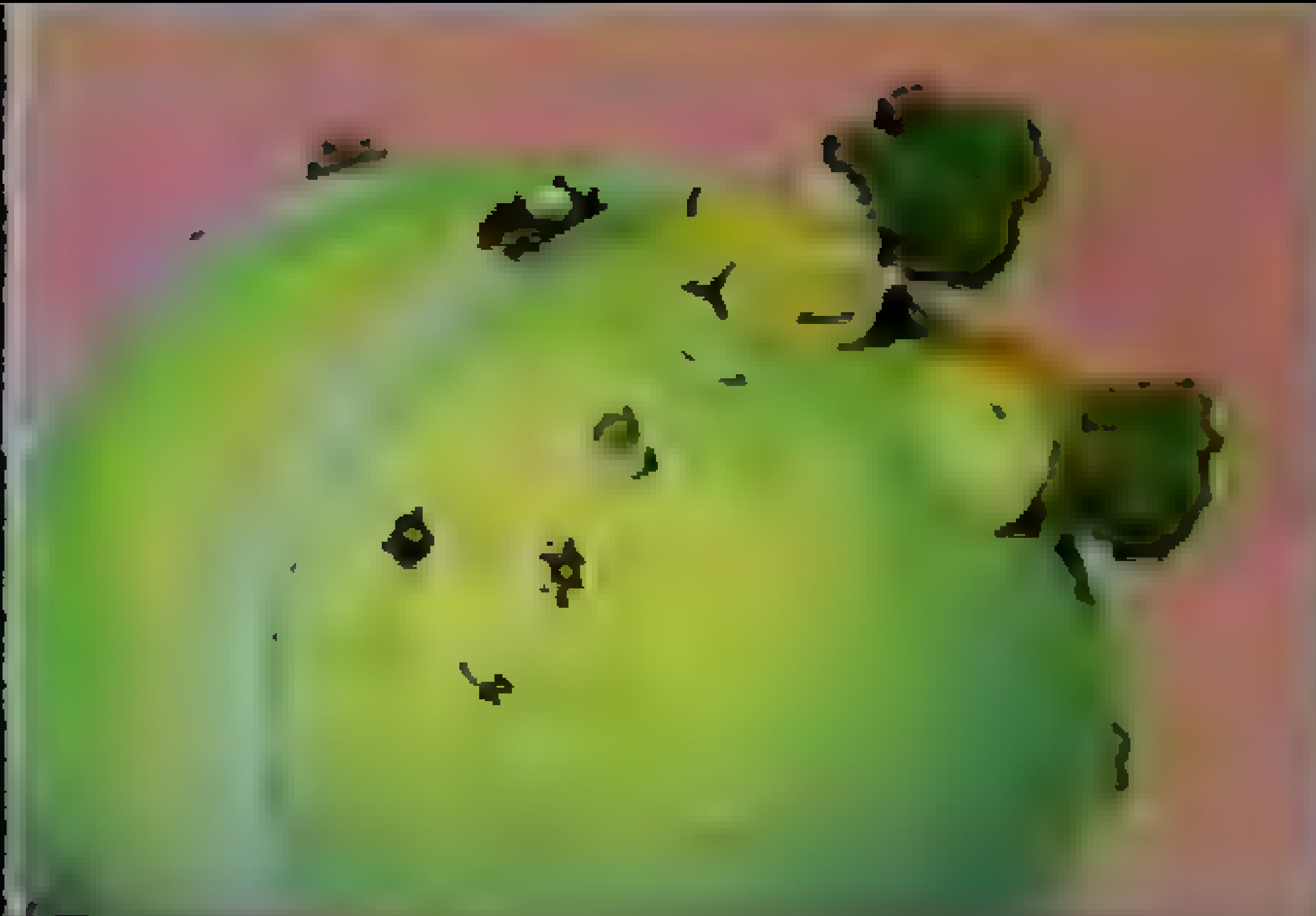


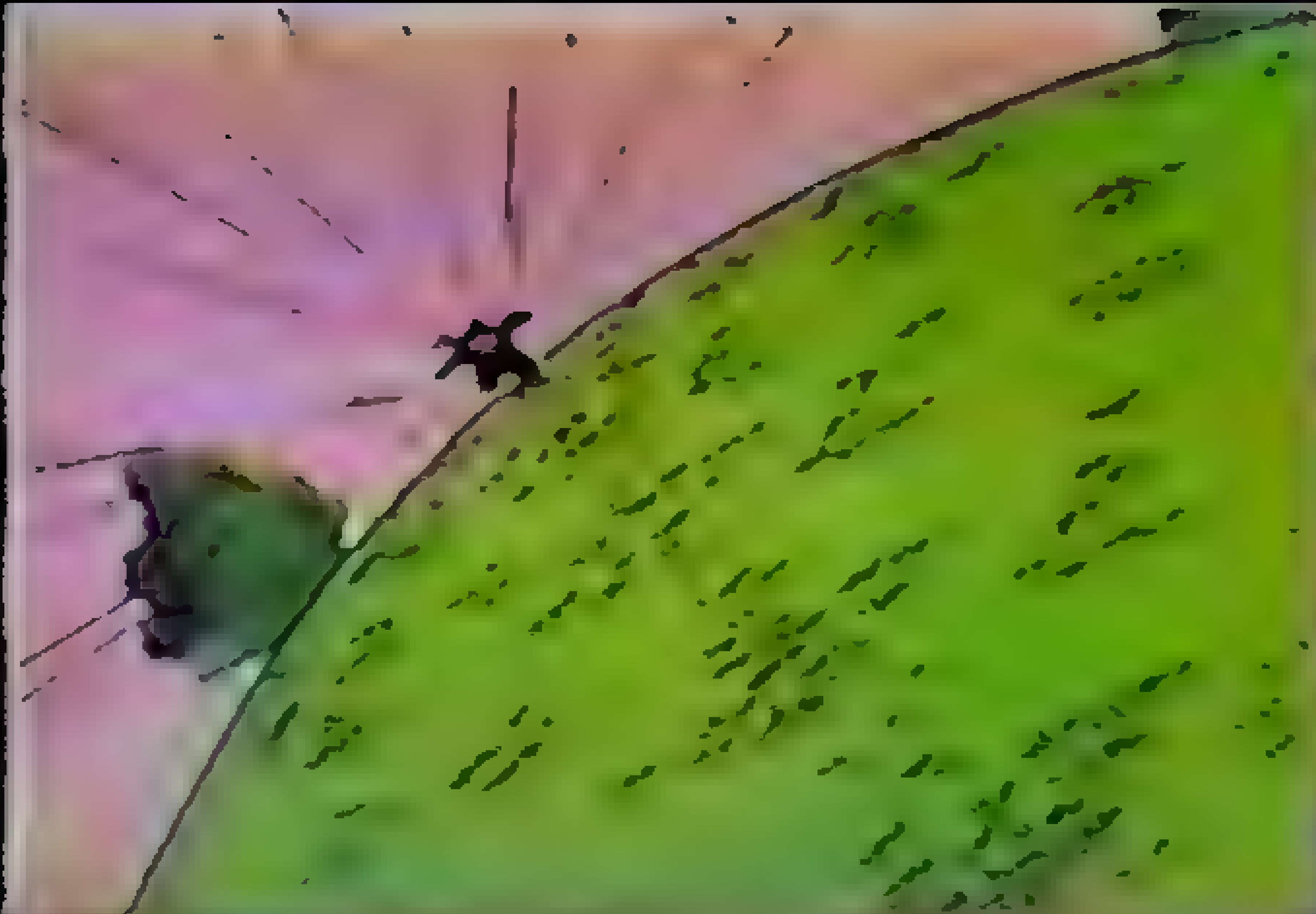


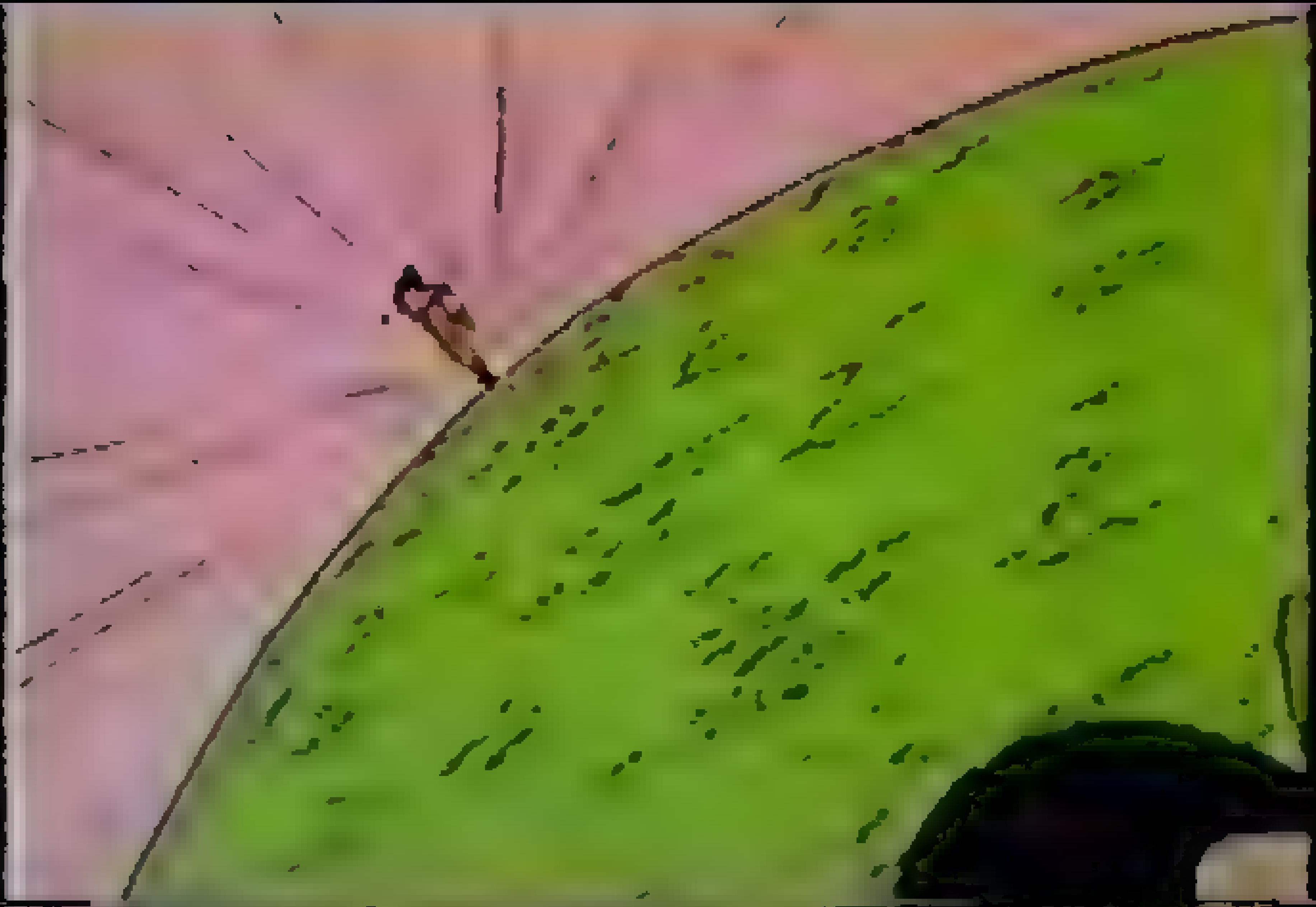



First of all, you have to acclimate
yourself to the gravity here.


Try to catch Hubbles.





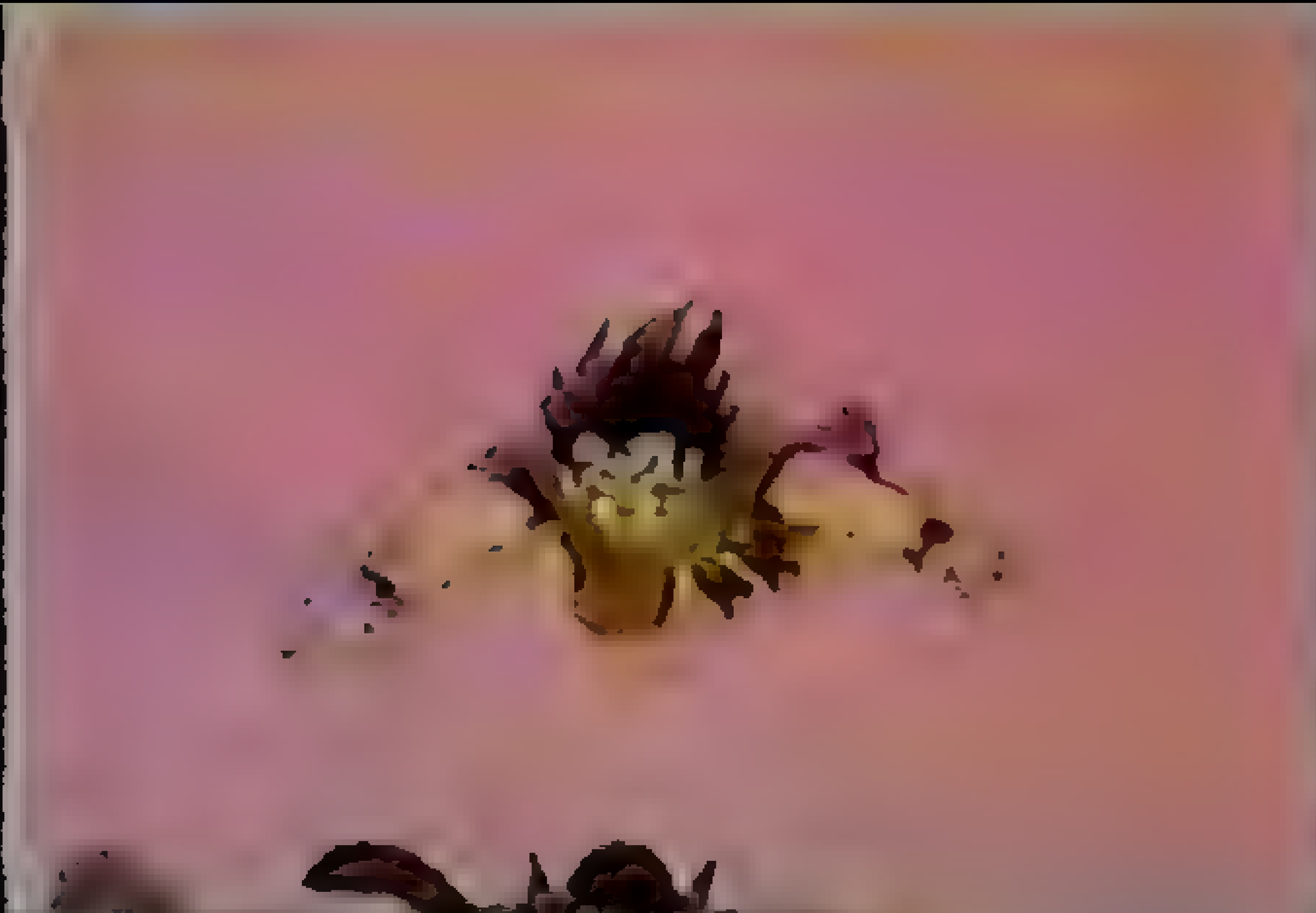








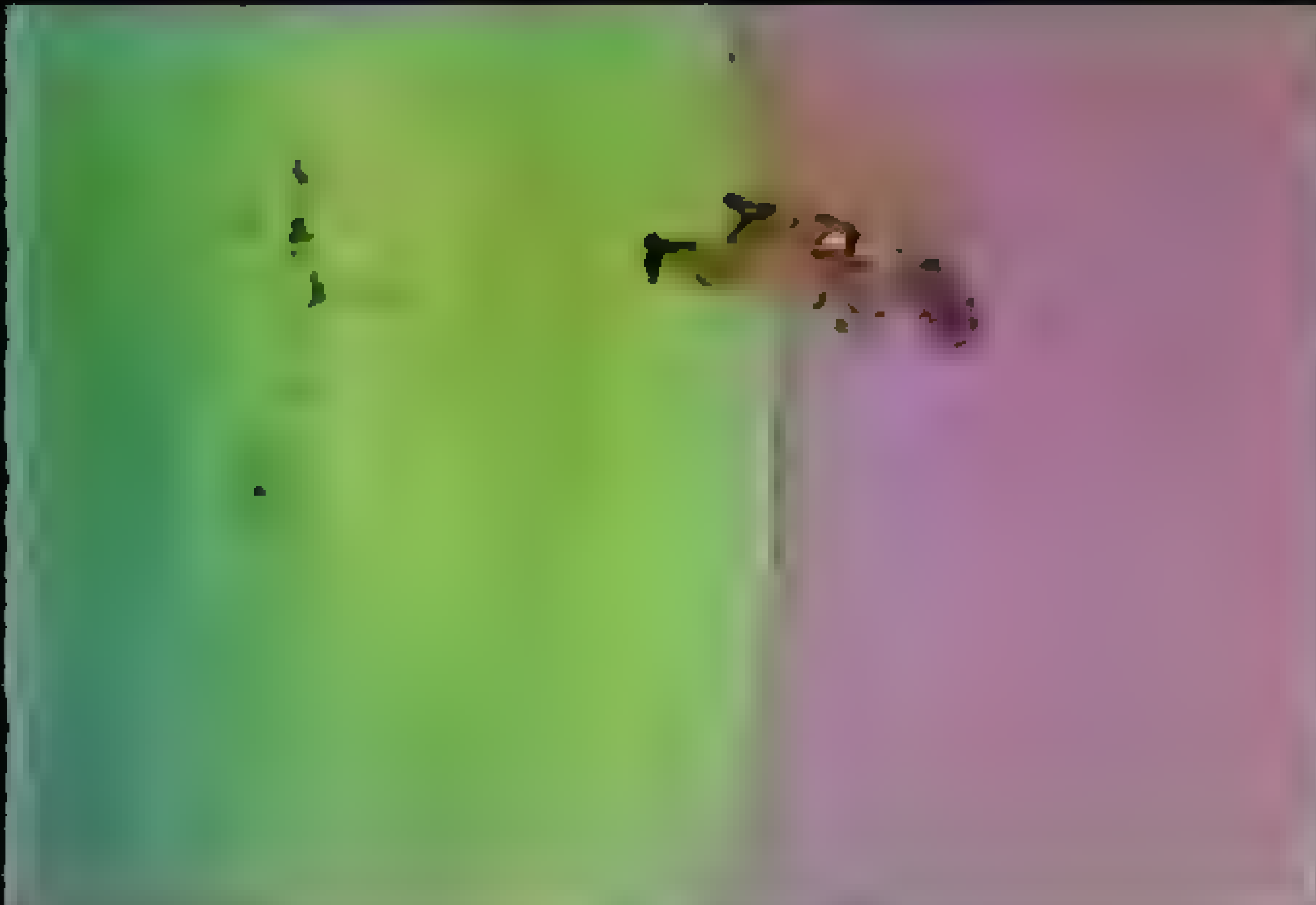


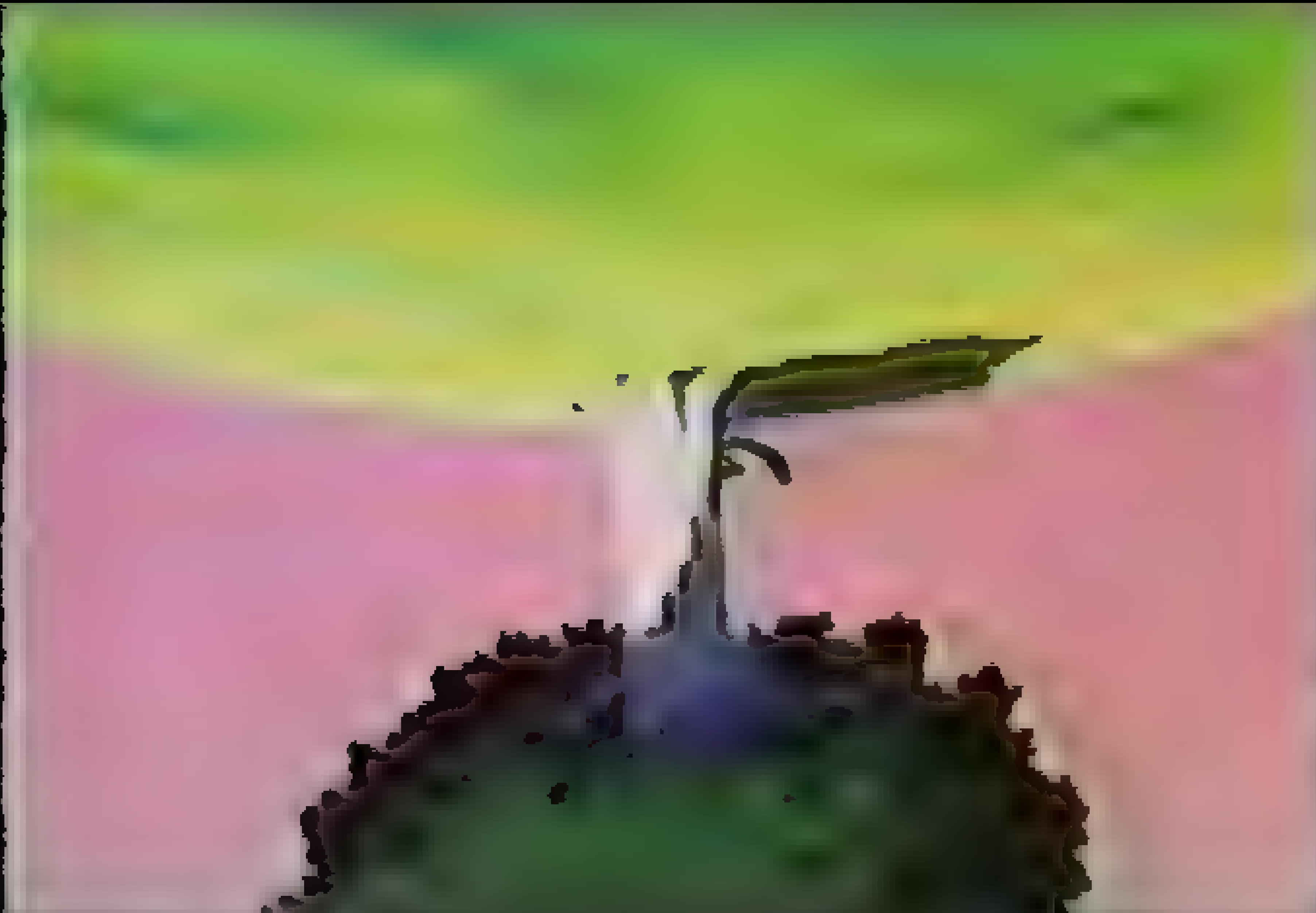


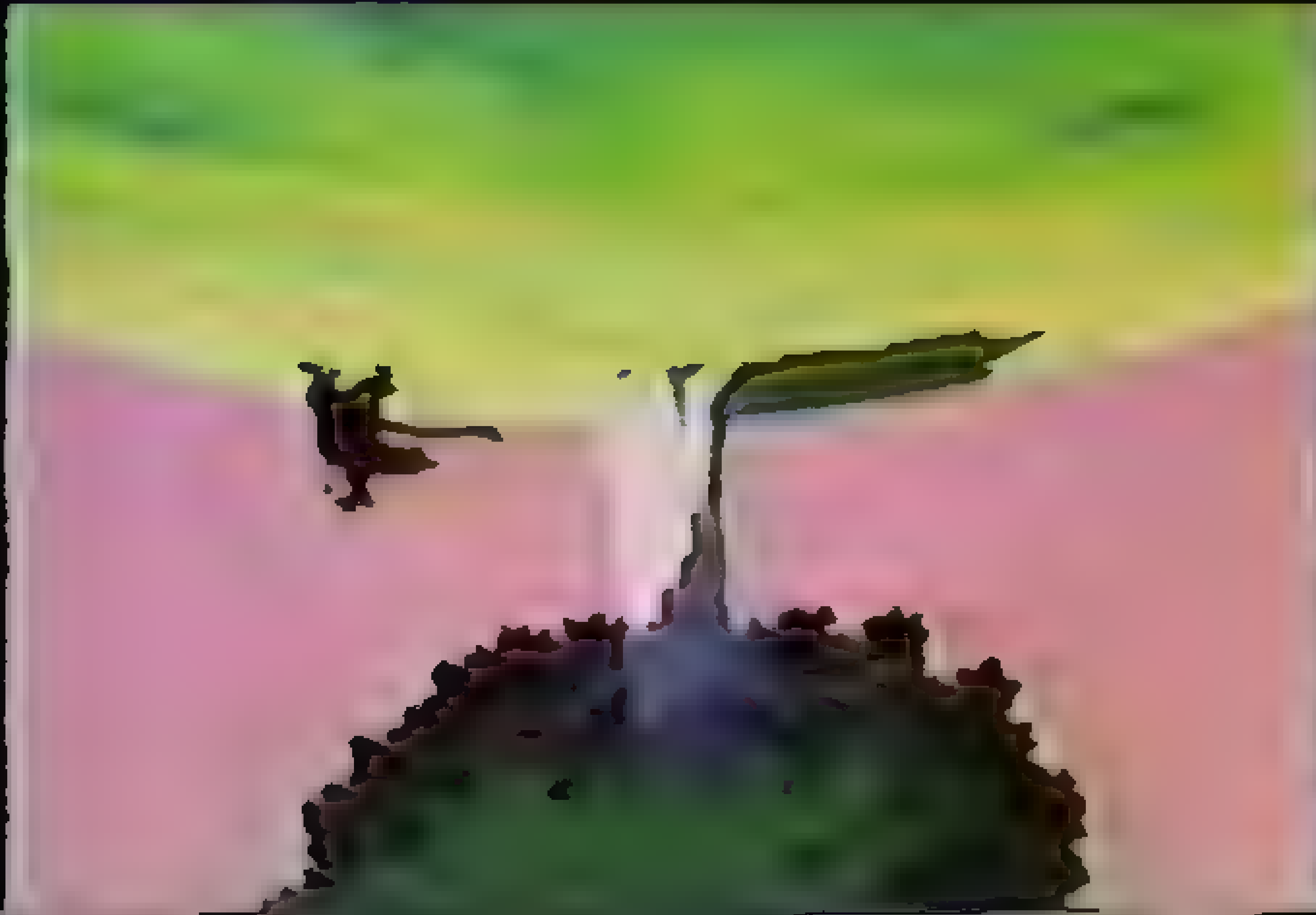


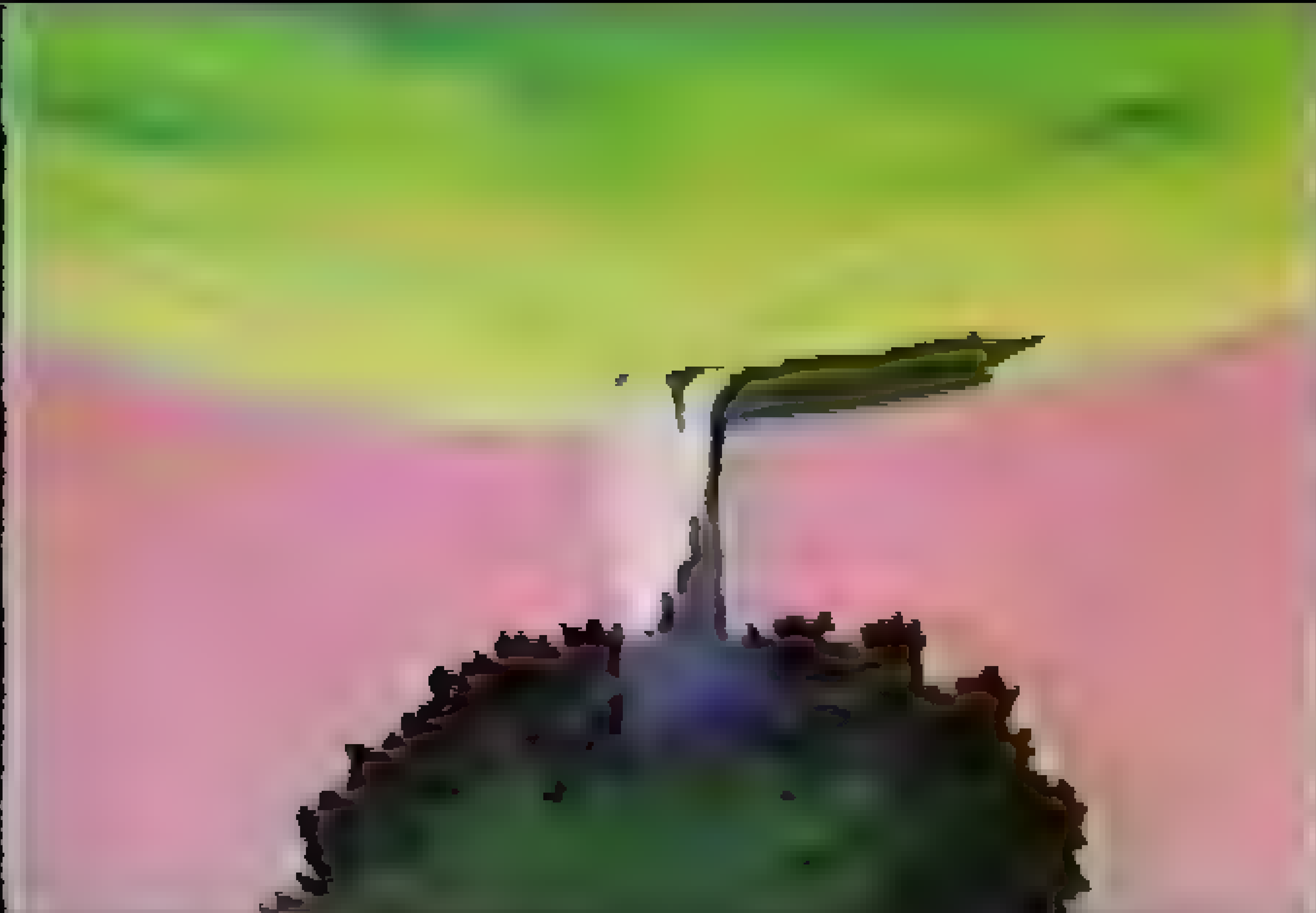



Three weeks went dashing by...













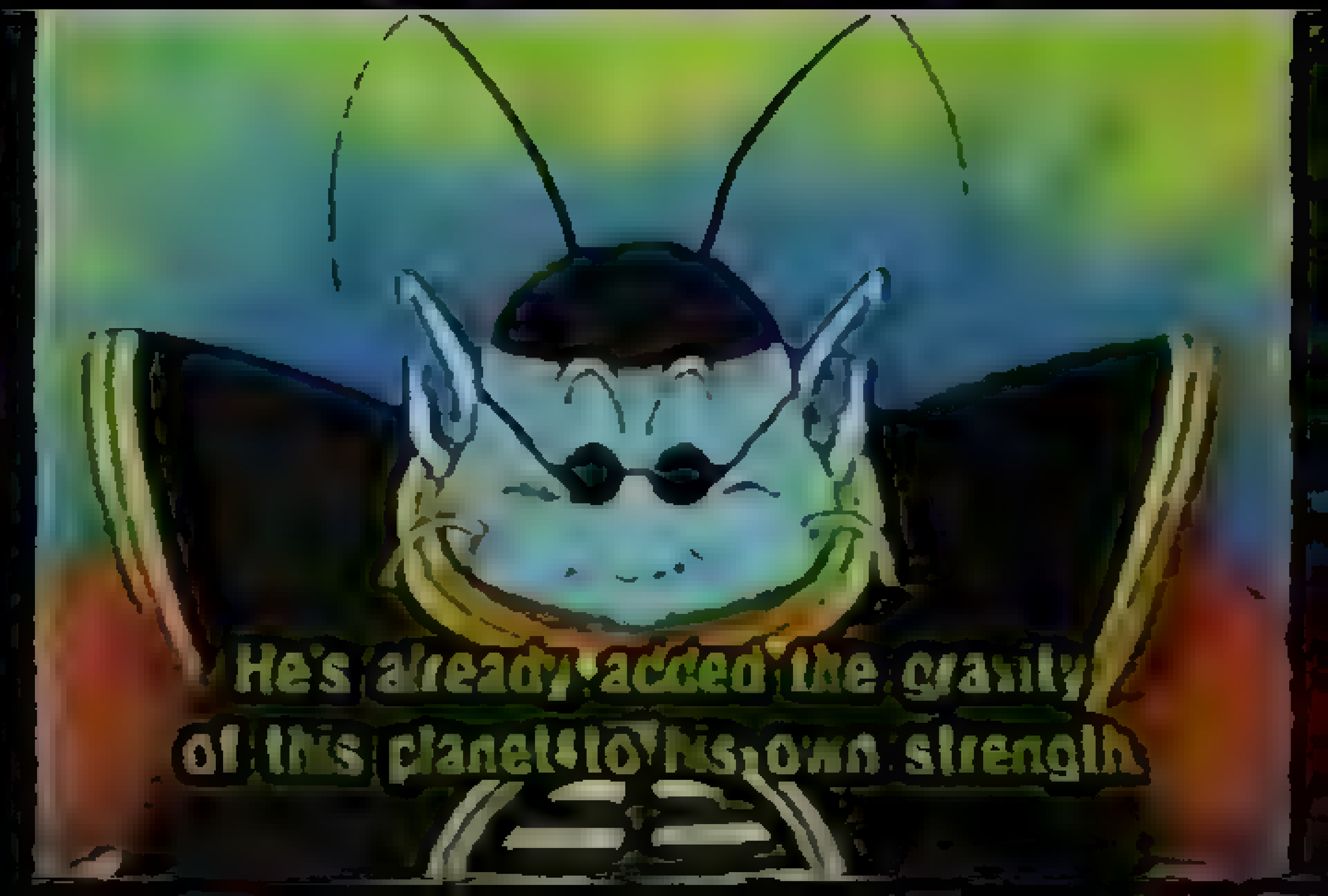



I finally caught him!





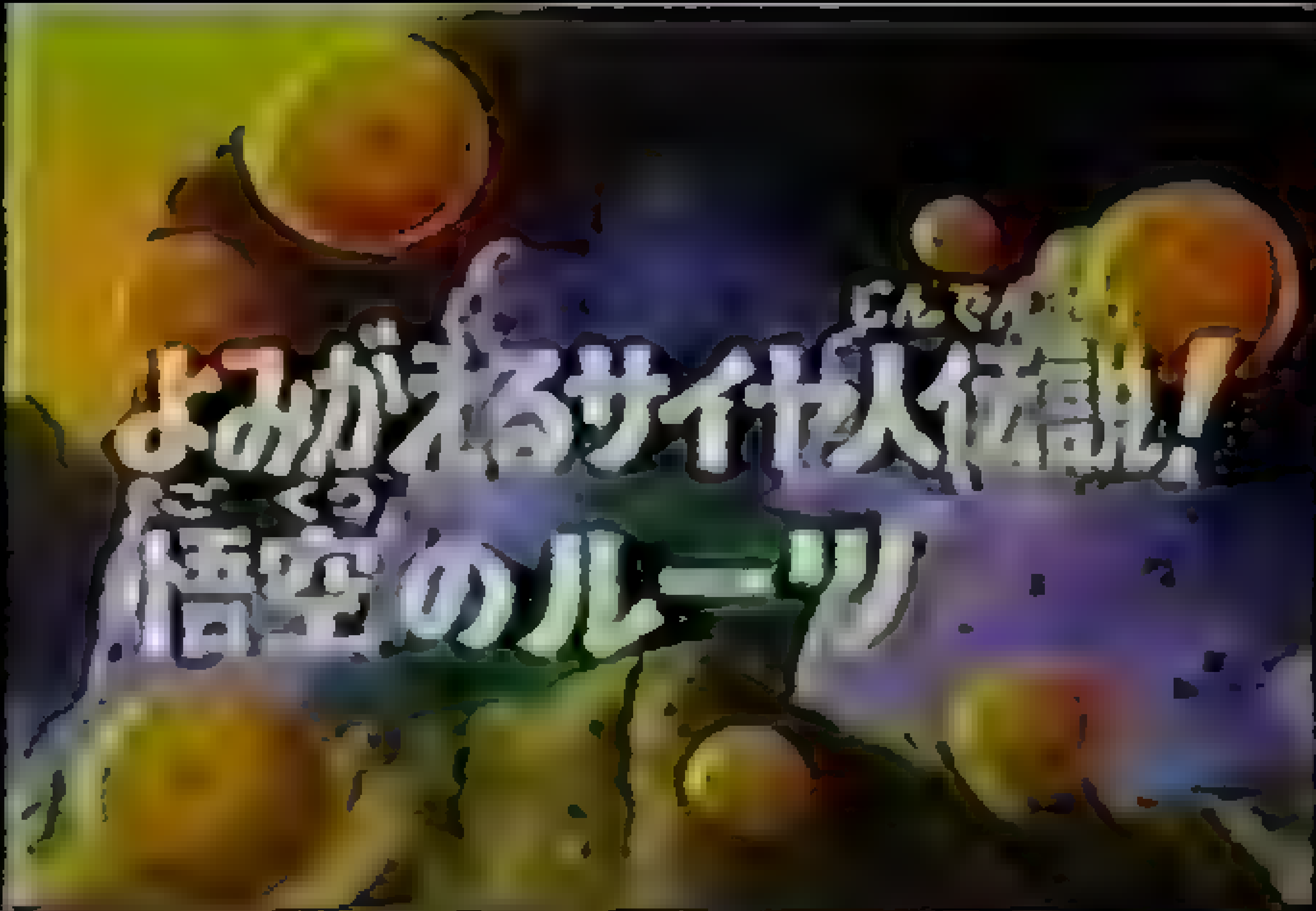

He's amazing just as I thought


He's already added the gravity
of this planet to his own strength



He's already added the gravity
of this planet to his own strength.




よみがえるサイヤ人伝説！
悟空のルーツ


よみがえるサイヤ人伝説!
悟空のルーツ
The Legend of the Saiya
Goku's Roots


よみがえるサイヤ人伝説！
悟空のルーツ
The Legend of the Saiya
Goku's Roots


よみがえるサイヤ人伝説！
悟空のルーツ
The Legend of the Saiya
Goku's Roots












Lord Kaio!
What should I do next?


Lord Kaio!
What should I do next?


What you should do?
Let's see..

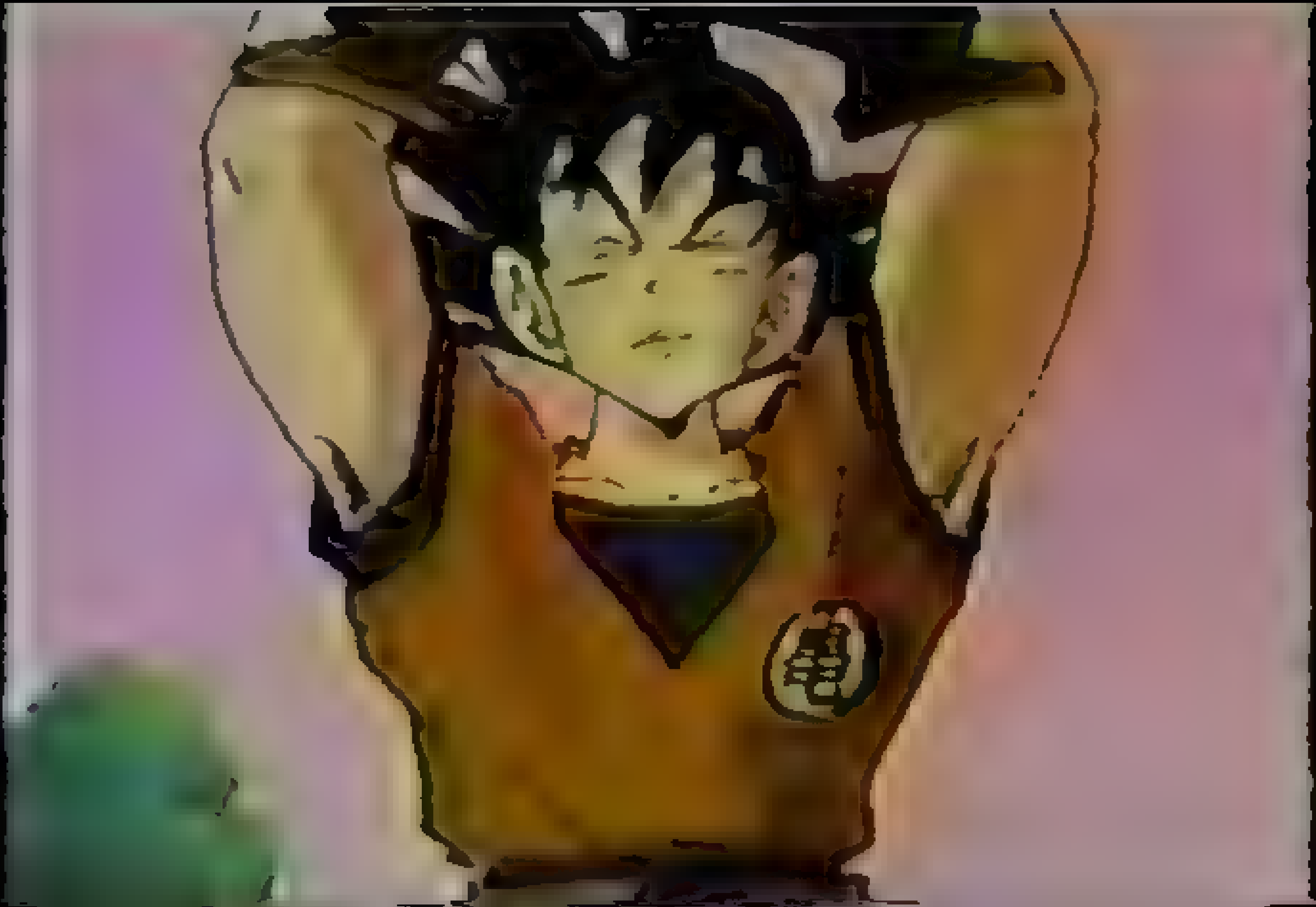





Then want to try some
brown-nosing?








Lord Kaio? I have
to hurry or the


Lord Kaio? I have
to hurry or the Saiya






We still have another 135 days.

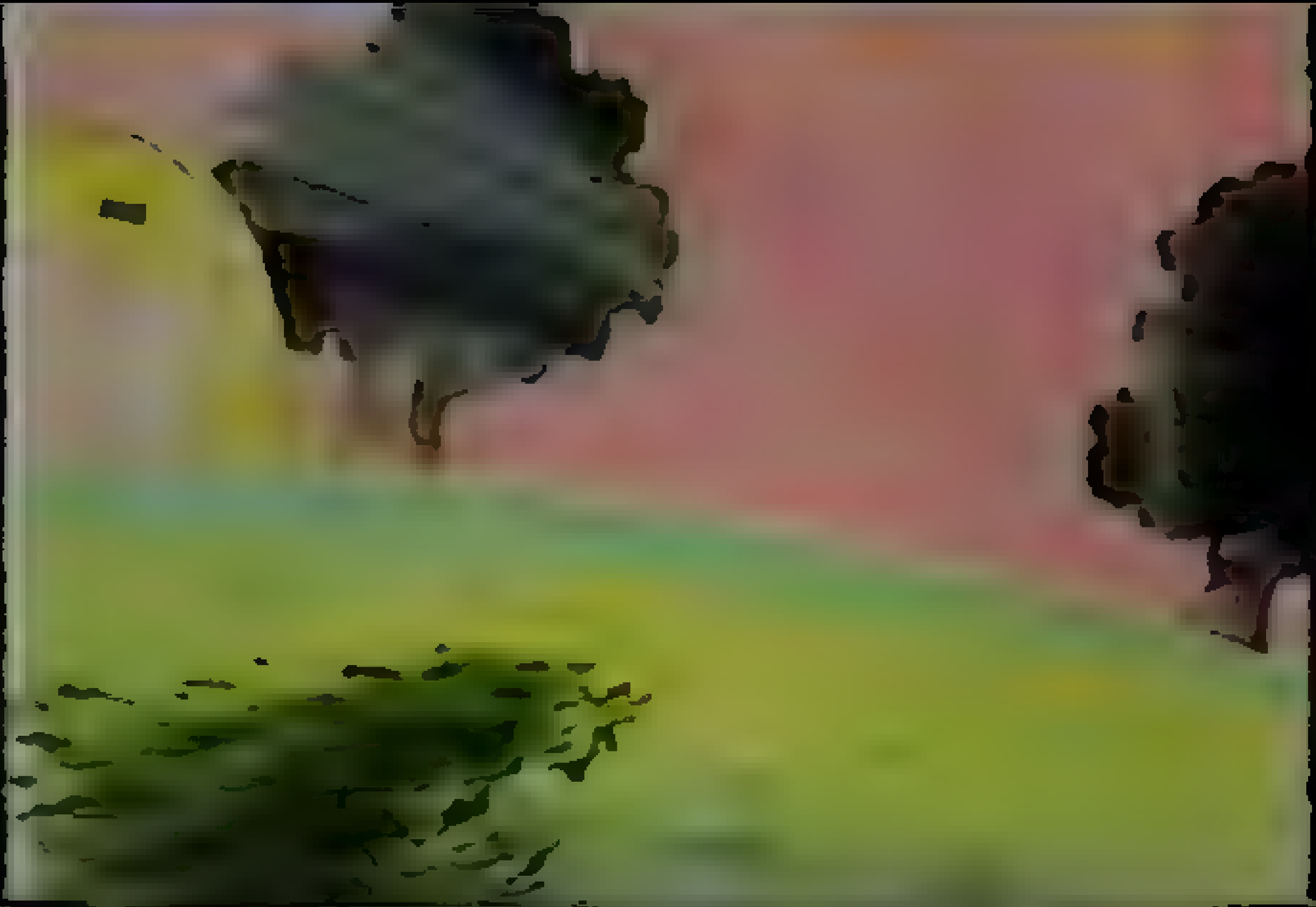

That'll go by in no time.

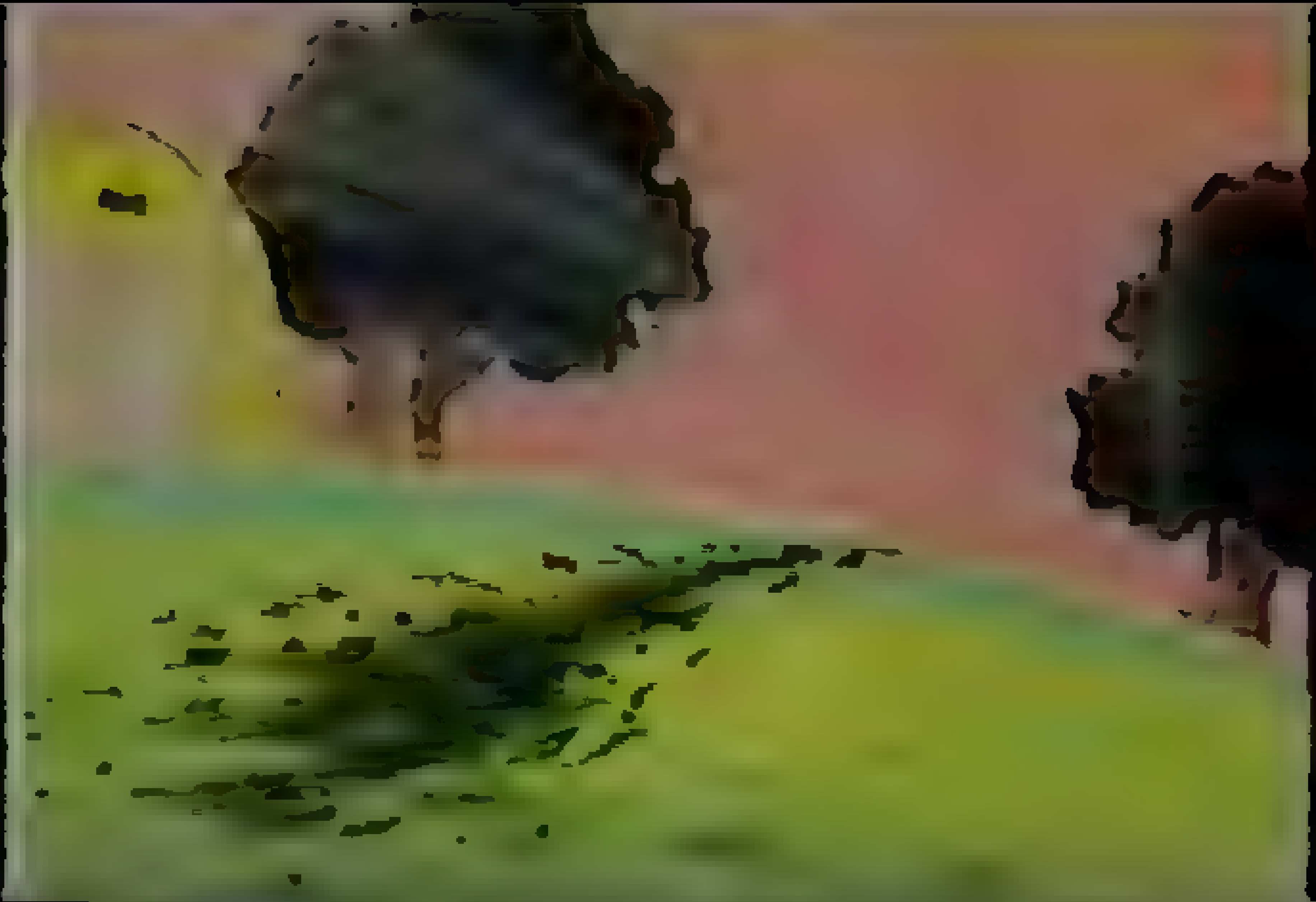

















What?


It should come back soon.


Come back?


















In no time takes time too.


In no time takes time too.


I'm the best.


Are you really as strong
as they say?


Are you really as strong
as they say?










What?








He looks like a grasshopper.


Grasshopper?


That's grassly ridiculous!
I'm on a roll!


That's grassly ridiculous!
I'm on a


That's rude. My name is Gregory.

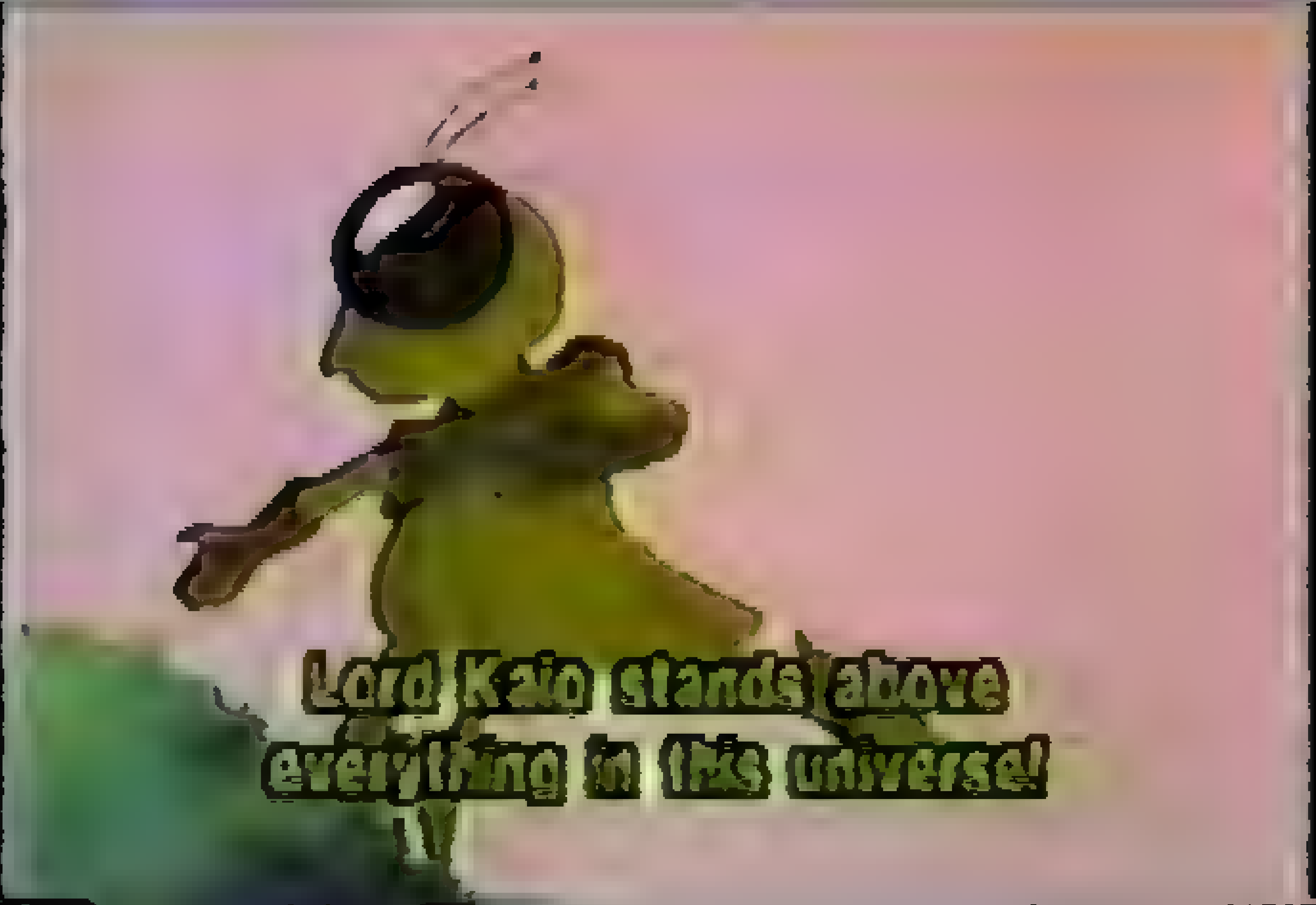

That's rude. My name is Gregory.


I attend to Lord Kaio's needs.




Lord Kaio stands above
everything in the universe!


Lord Kaio stands above
everything in this universe!


Lord Kaio stands above
everything in this universe!




Grassly ridiculous!






How can you talk to
Lord Kaio as you have been?


How can you talk to
Lord Kaio as you have been?


Ignorance is no excuse!




I don't have any ignorance.




You have a pretty good
sense of humor Songoku


You have a pretty good
sense of humor Songoku


Lord Kaio!
You shouldn't be laughing.


Lord Kai!
You shouldn't be laughing


What good timing. Gregory
will be your next opponent.


What good timing. Gregory
will be your next opponent.




This guy?


What is that look?


I came here to be taught
by Lord Kaio himself.


I came here to be taught
by Lord Kaio himself.


Lord Kaio? I'm really angry now!

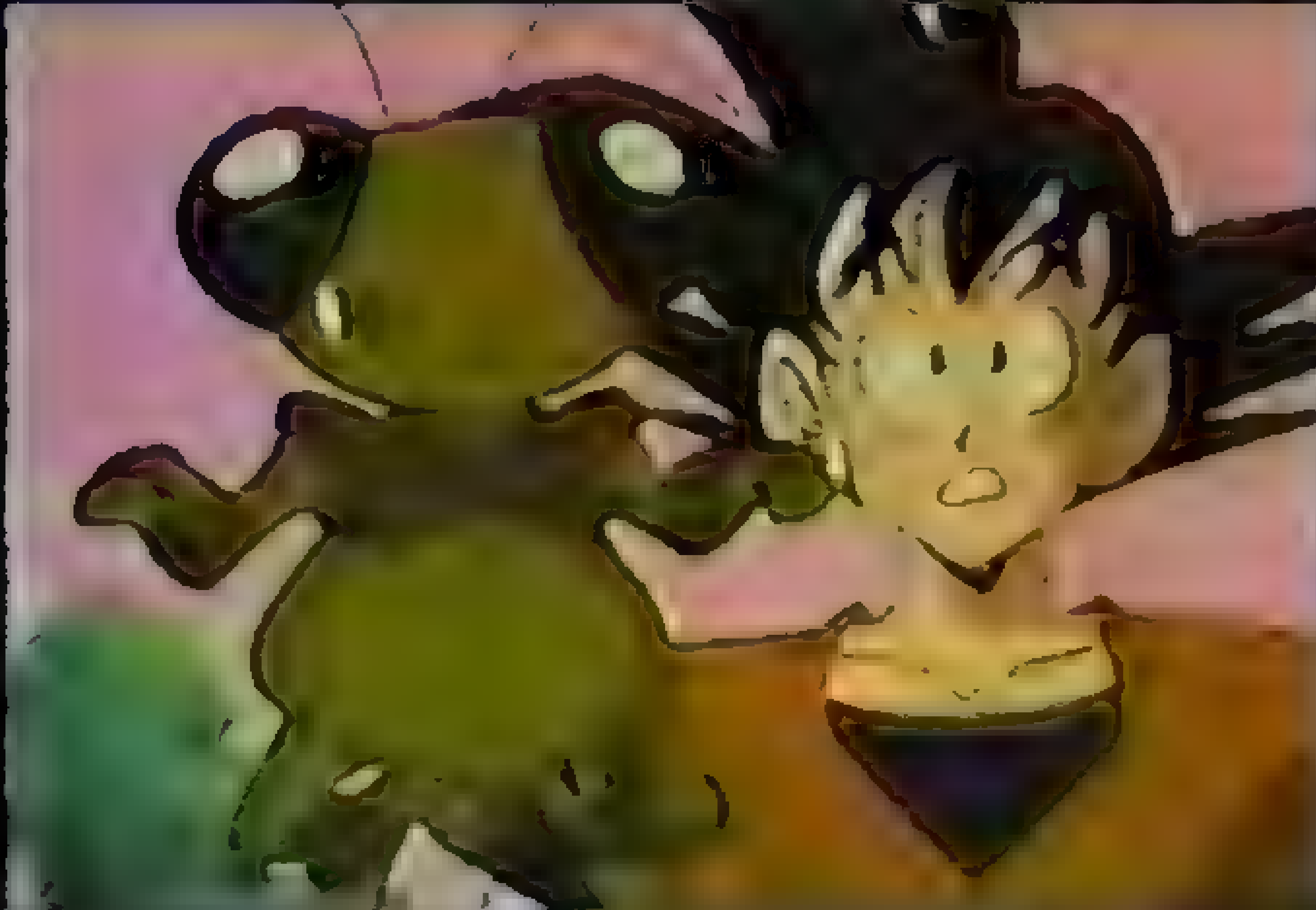

Lord Kaio? I'm really angry now!


He's demeaned me! I want to teach him a good lesson!


He's demeaned me! I want
to teach him a good lesson!










Don't you think that's
a little too big?


Here Songoku!






Well? Heavy, isn't it?






Your next training is to use that
hammer to smash Gregory.


Your next training is to use that
hammer to smash Gregory.


With this?


If you can successfully do that,
I'll train you myself.


If you can successfully do that,
I'll train you myself.





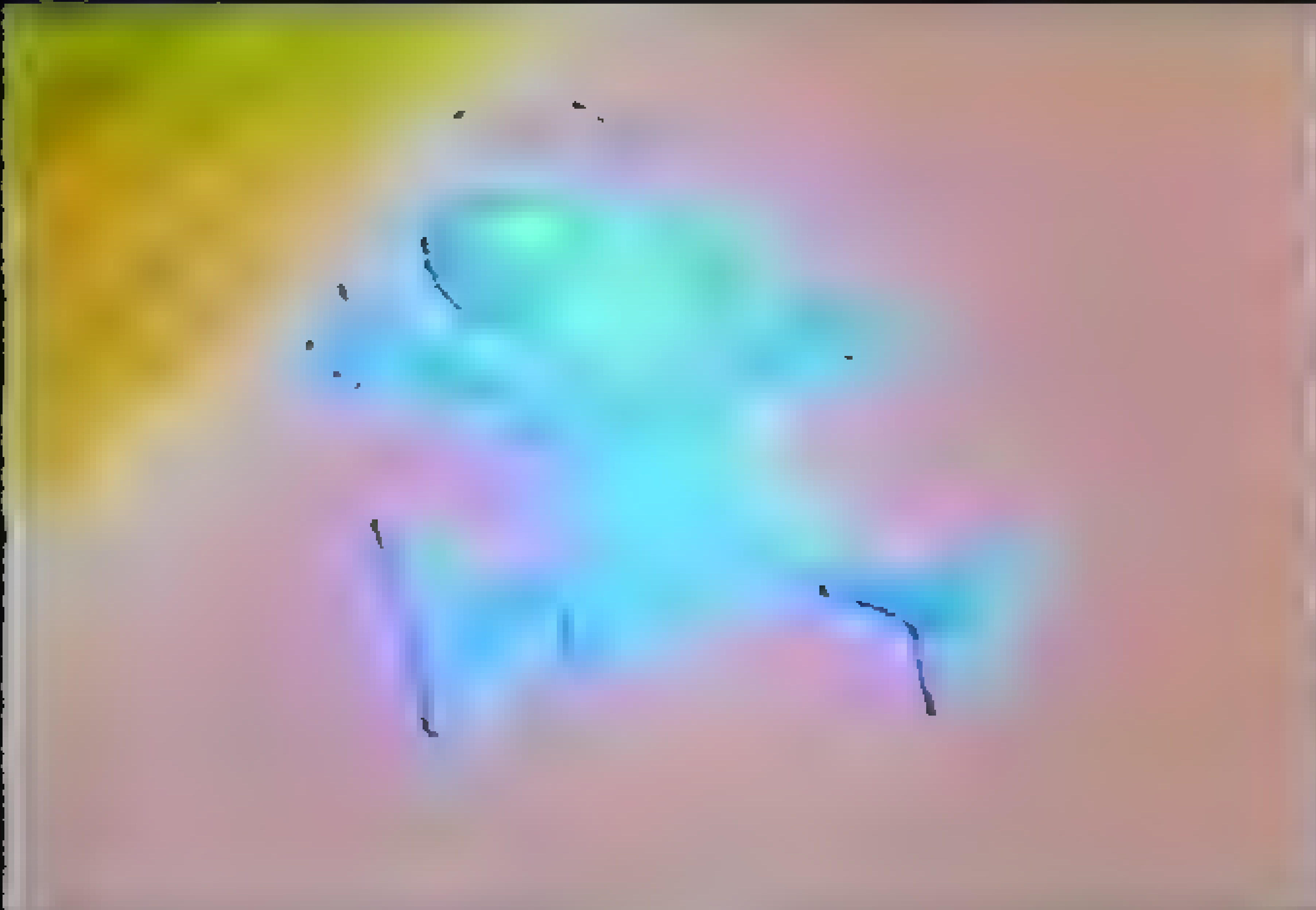

Can a wimp like you get me?



















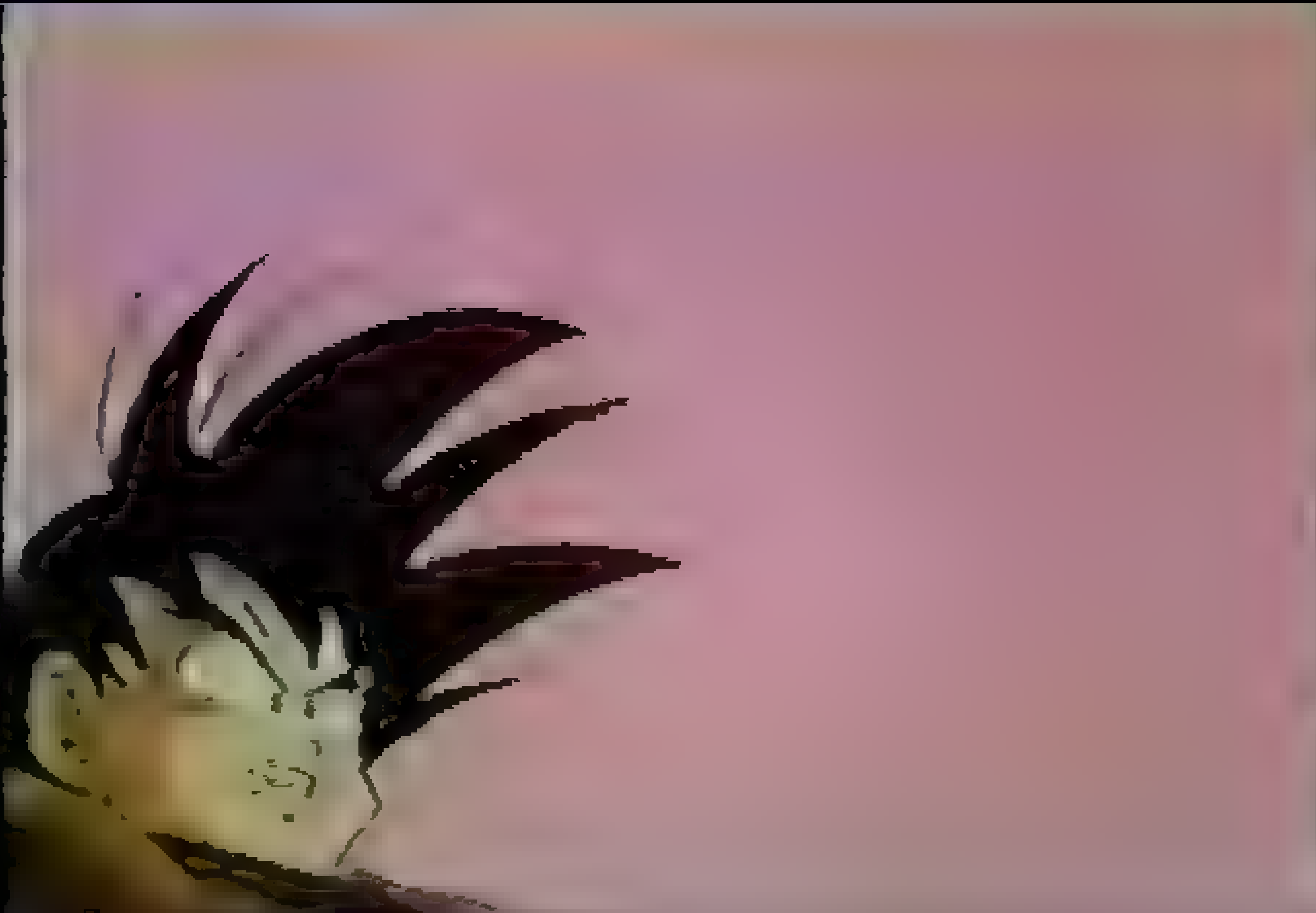







He's fast!





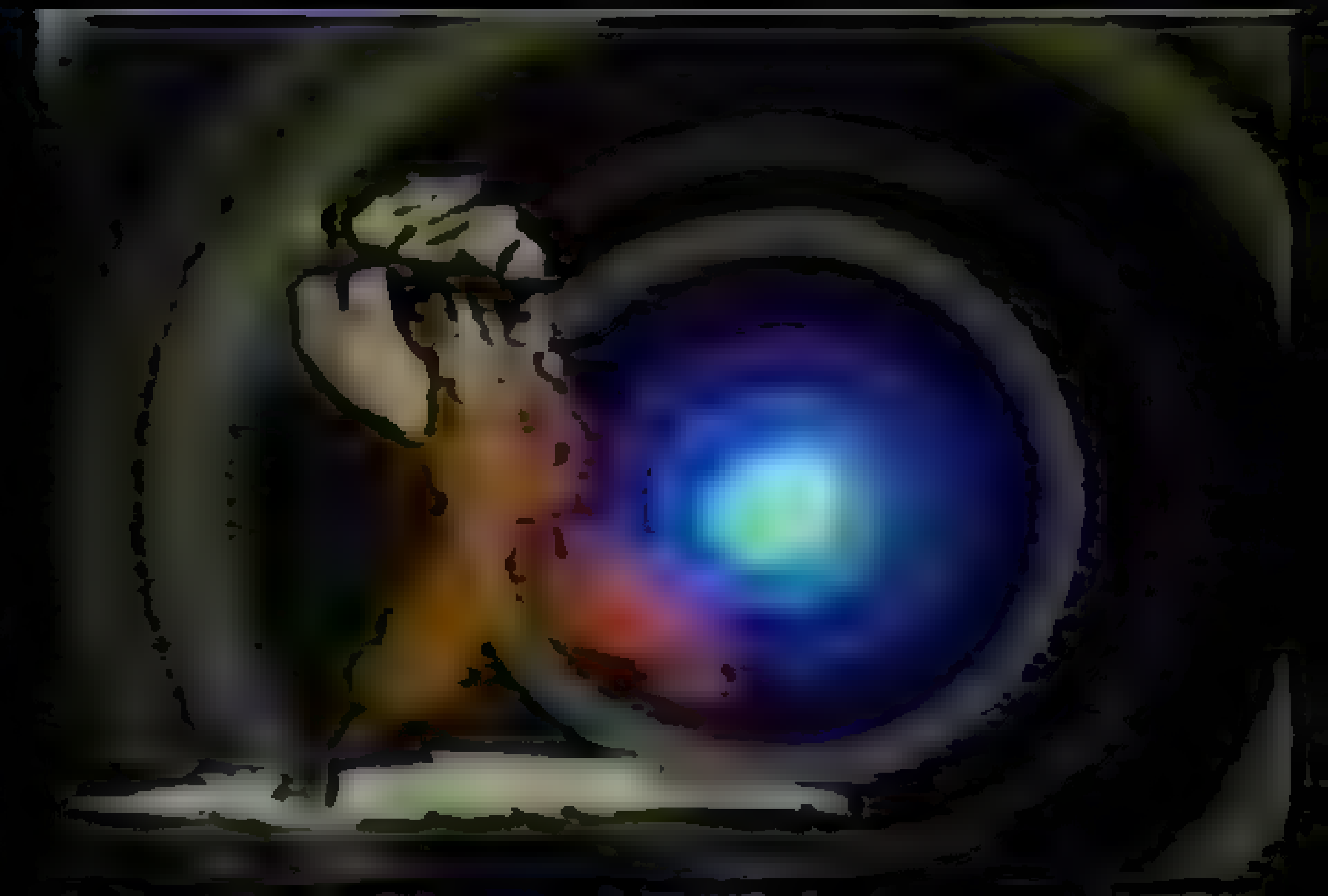

















This is going to take awhile.



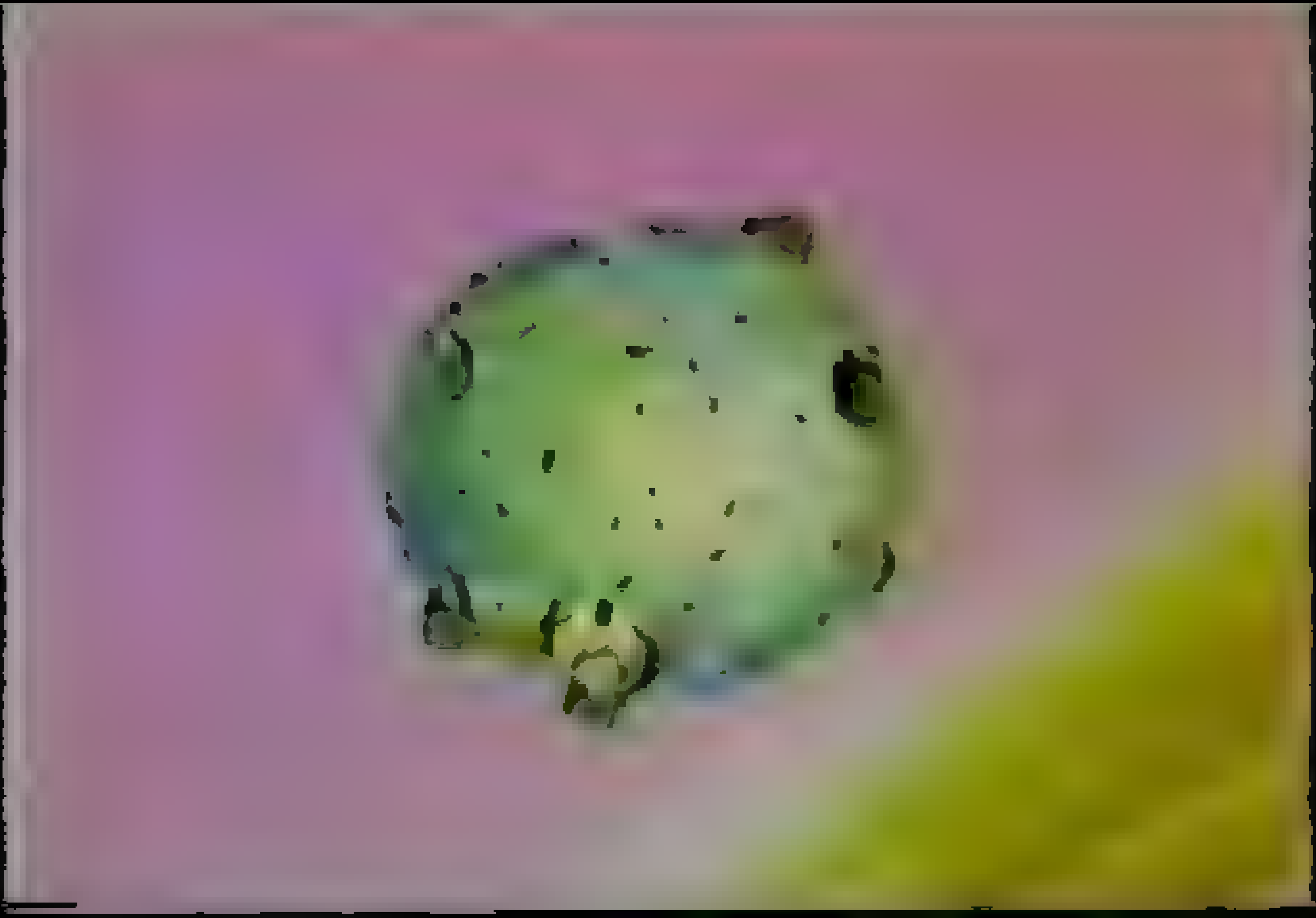


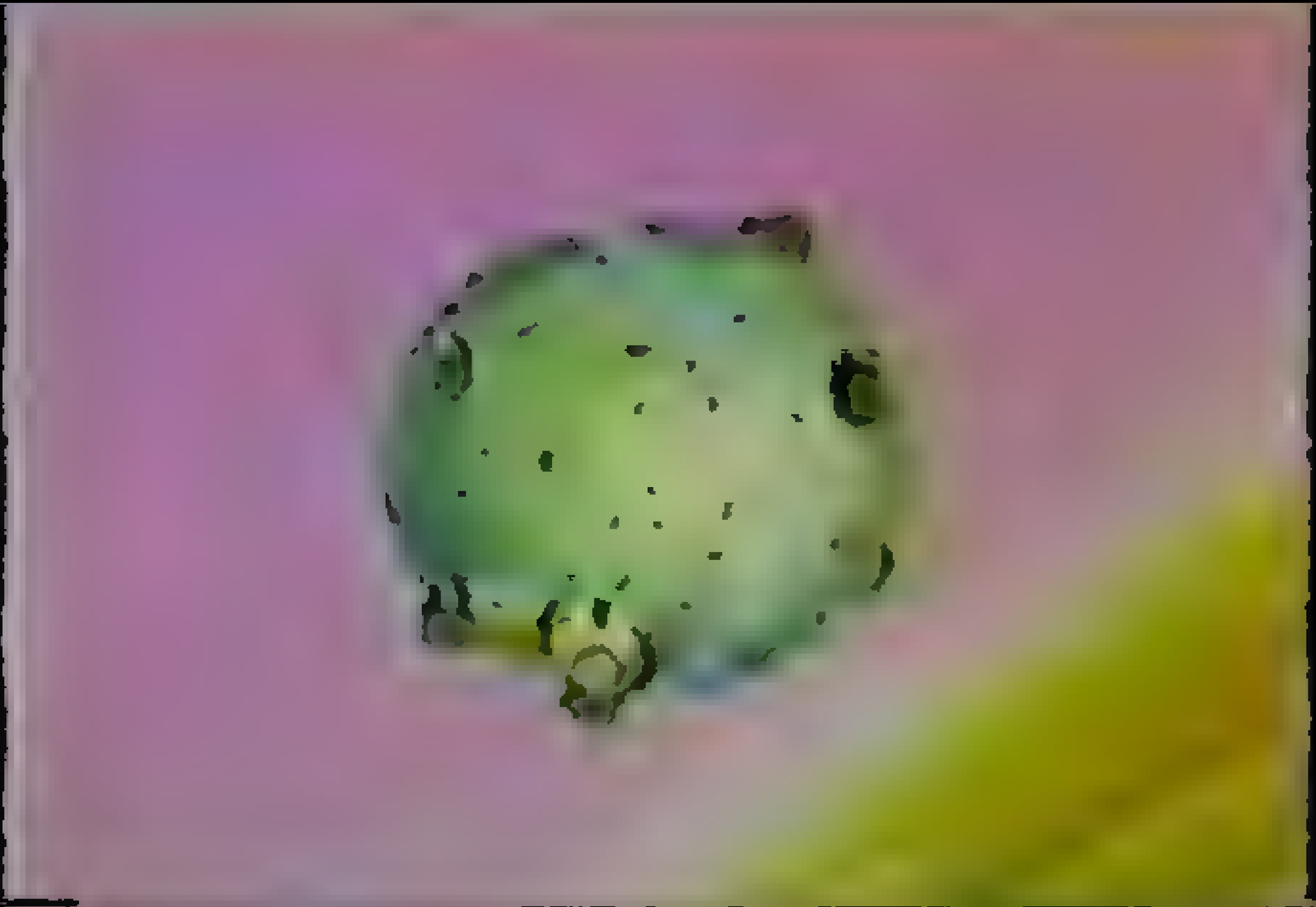


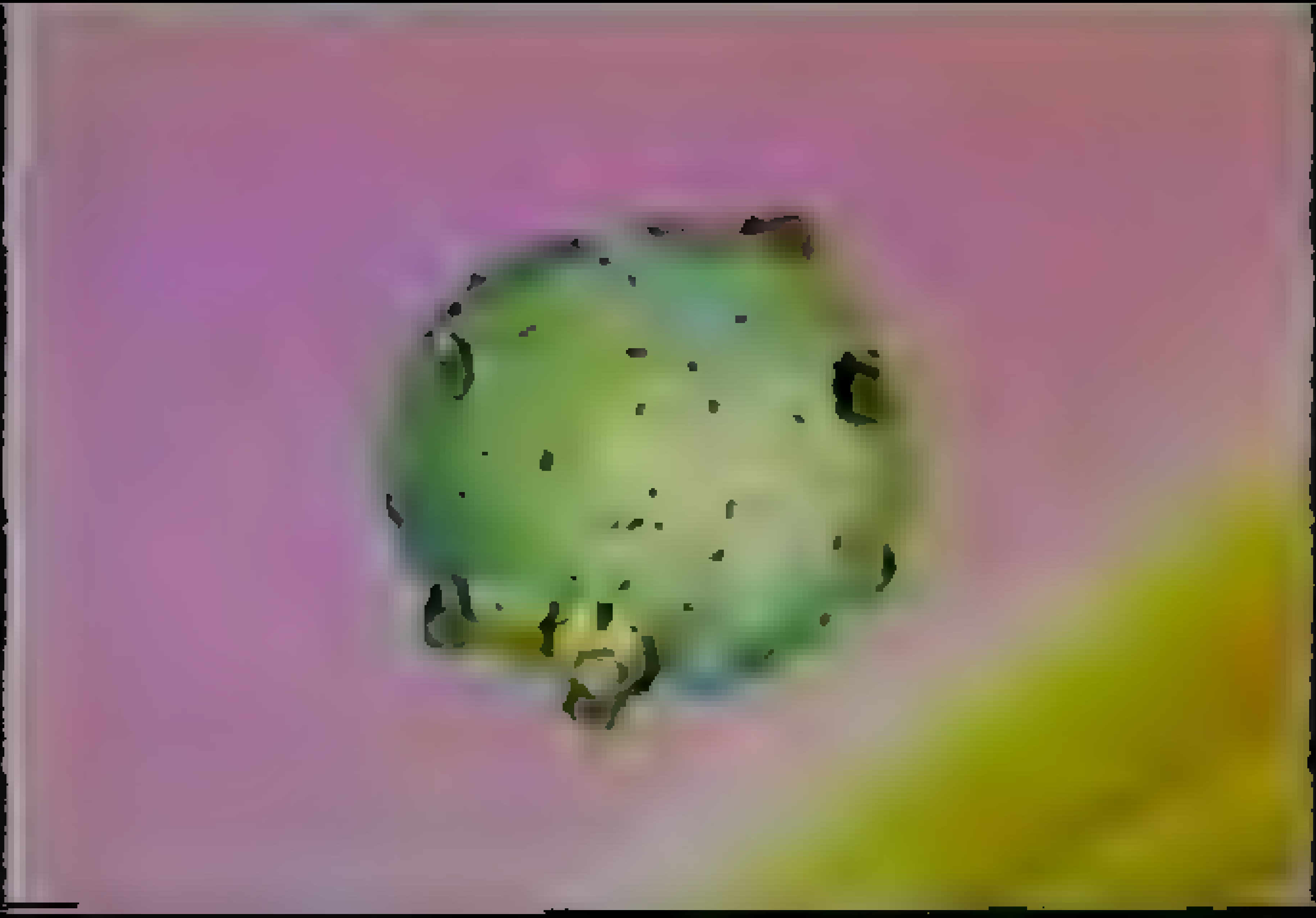





Why





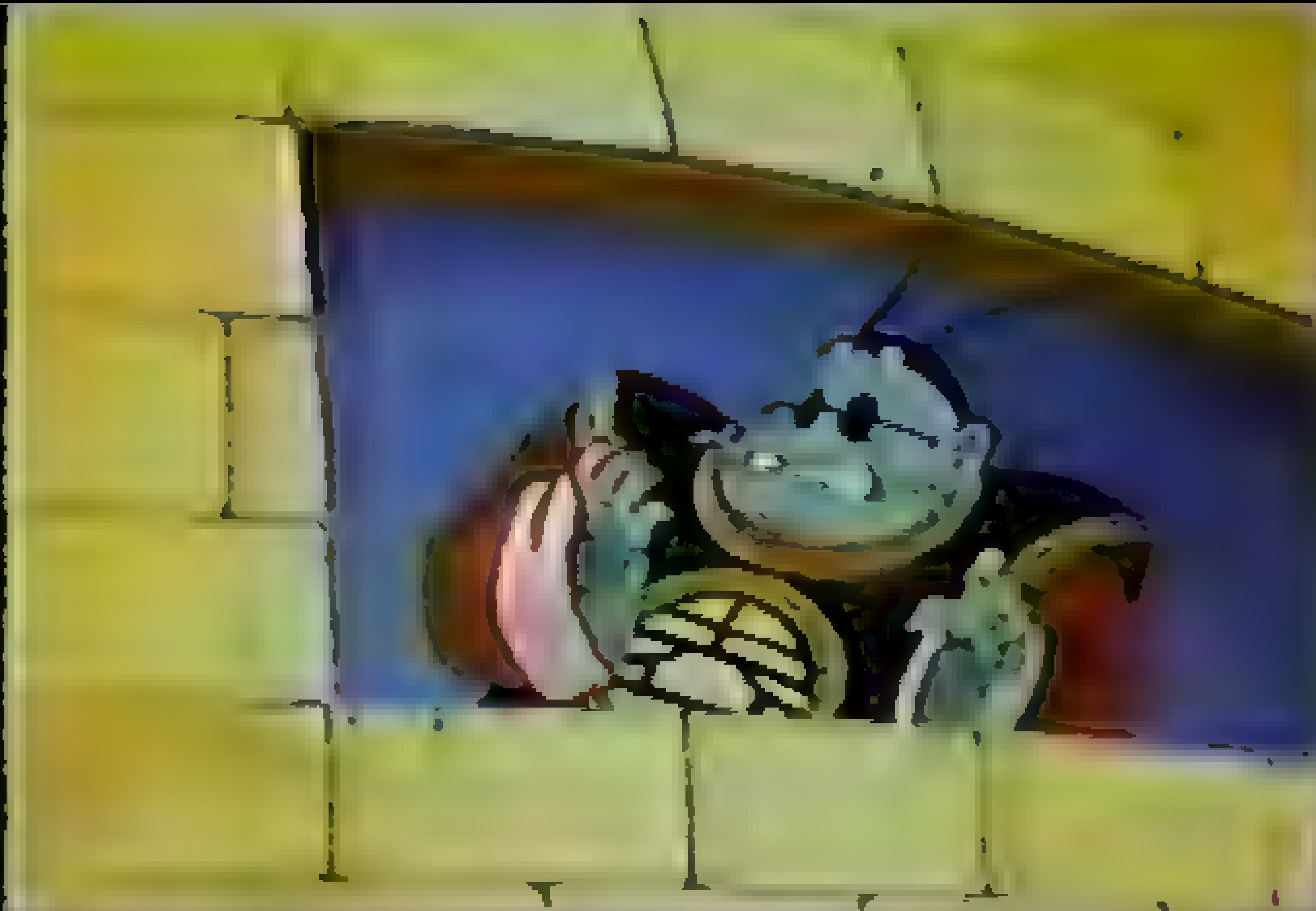





Hold it!



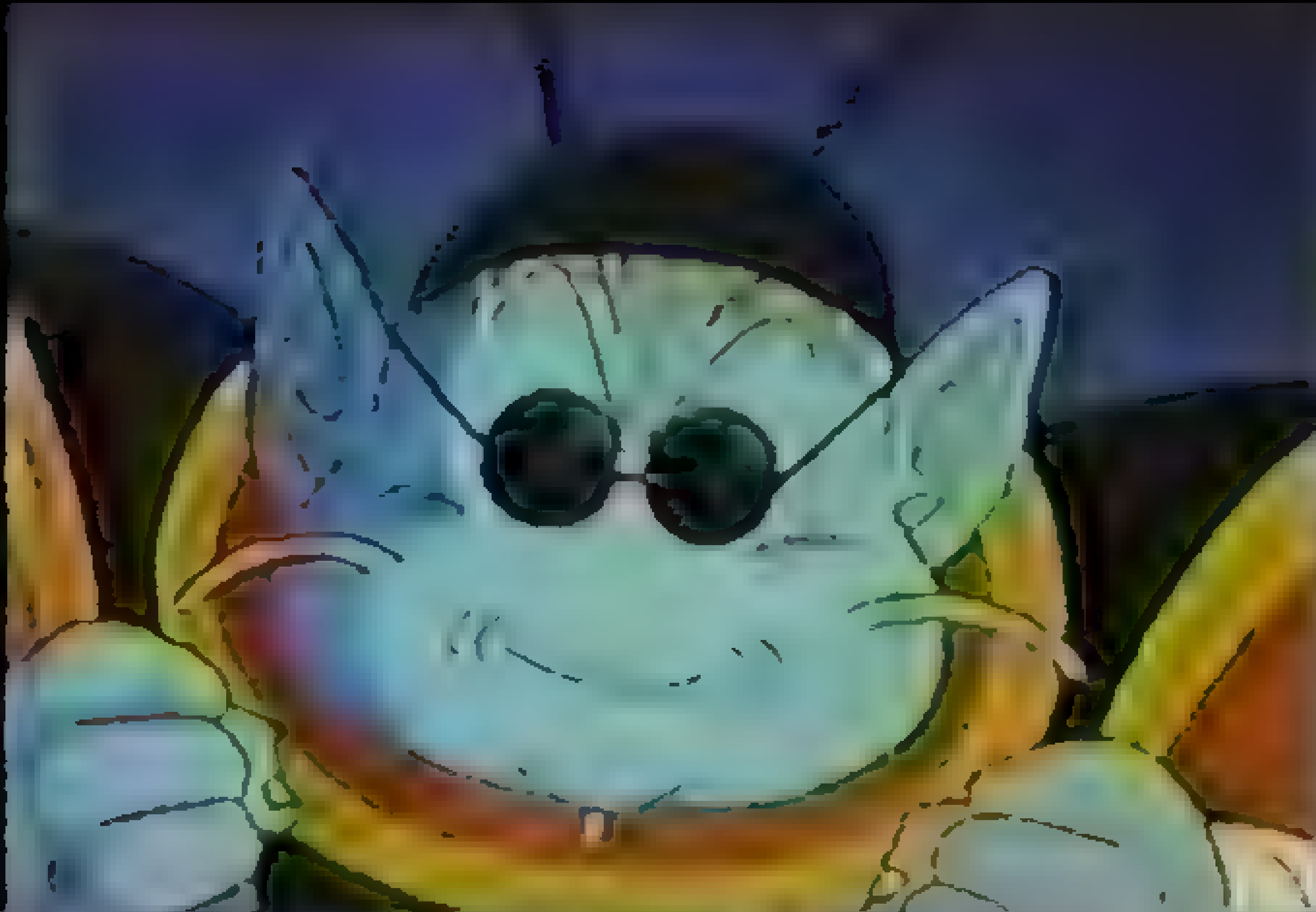

He












I like his energy.

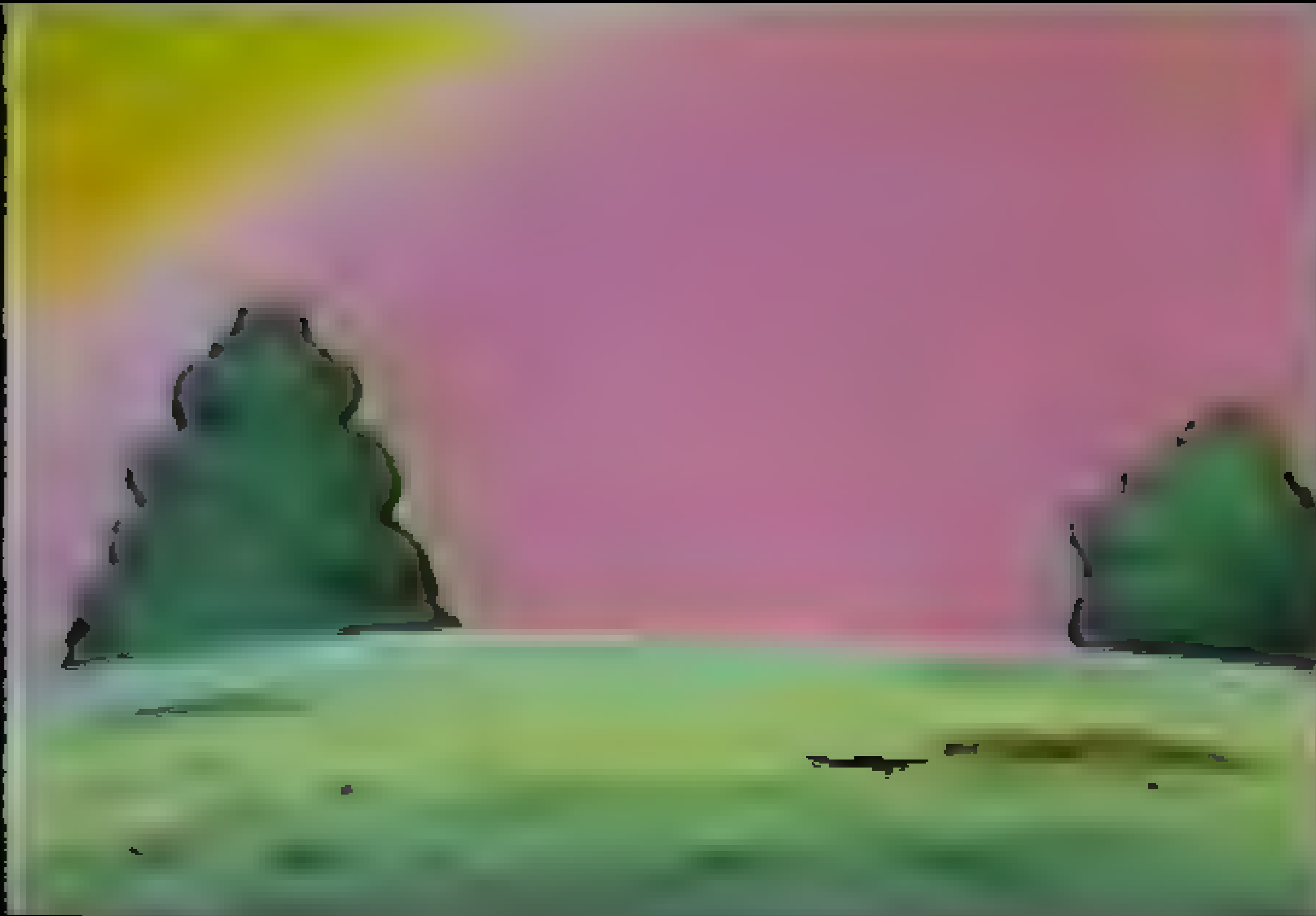


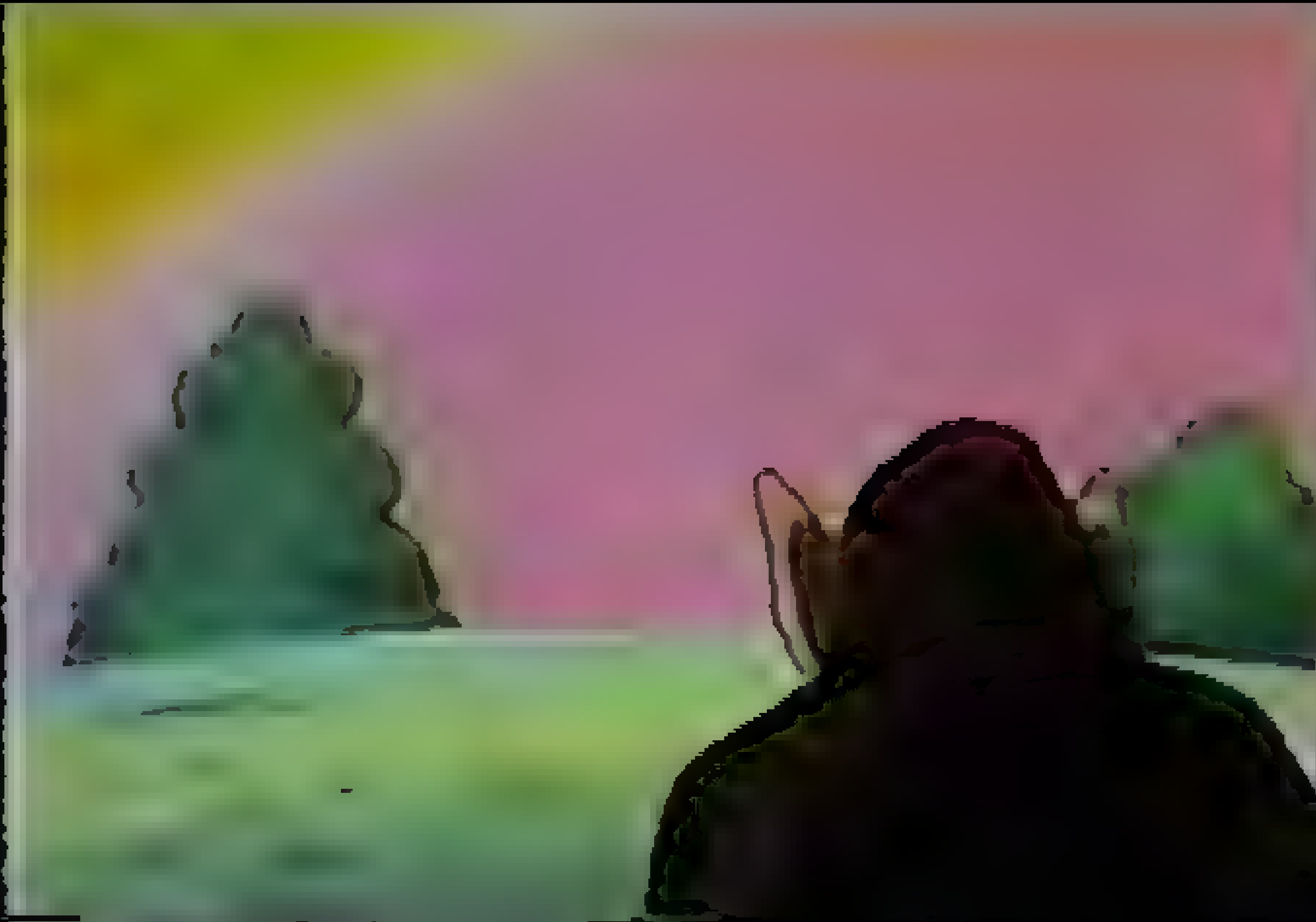




























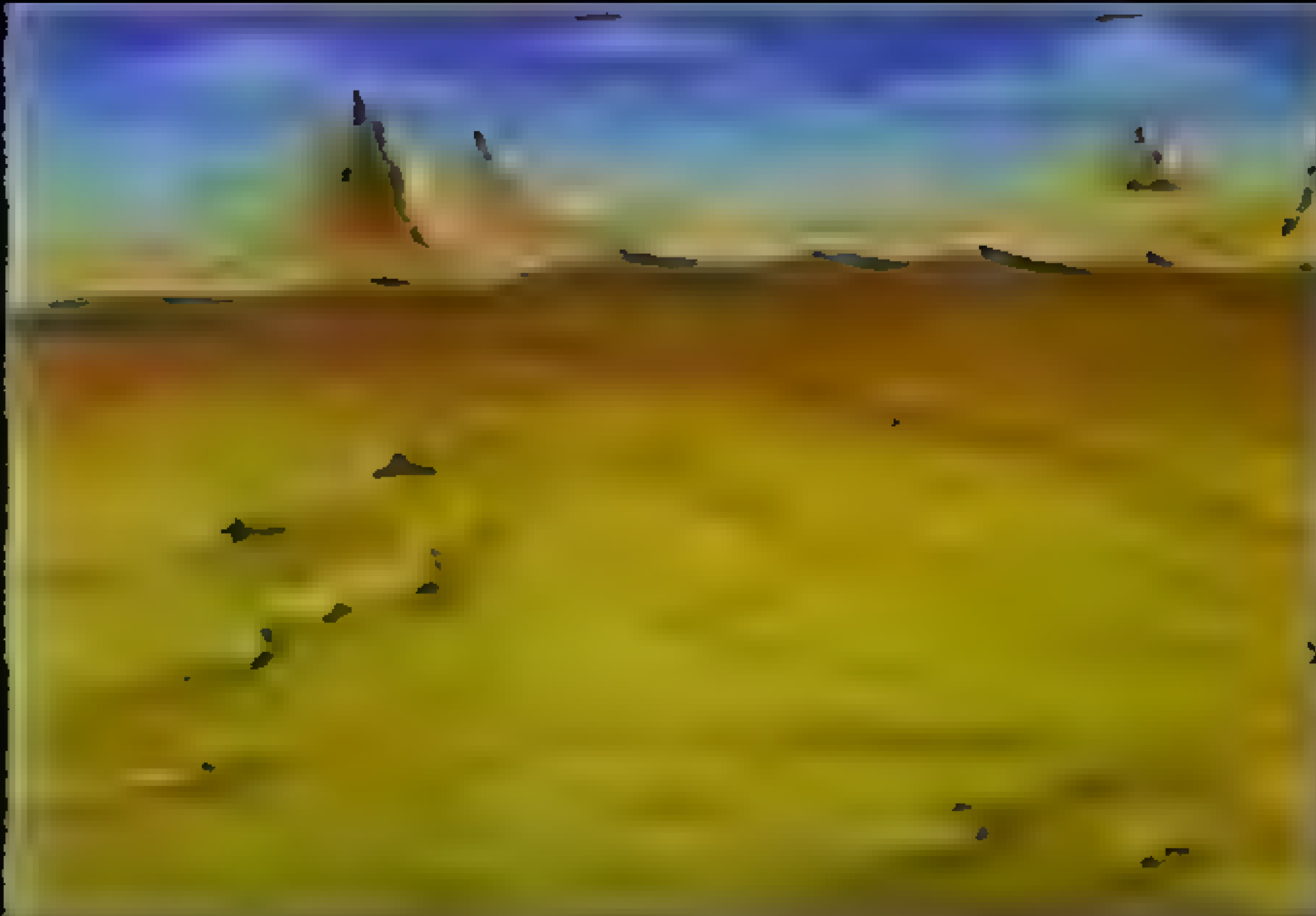















Hurry and get up!







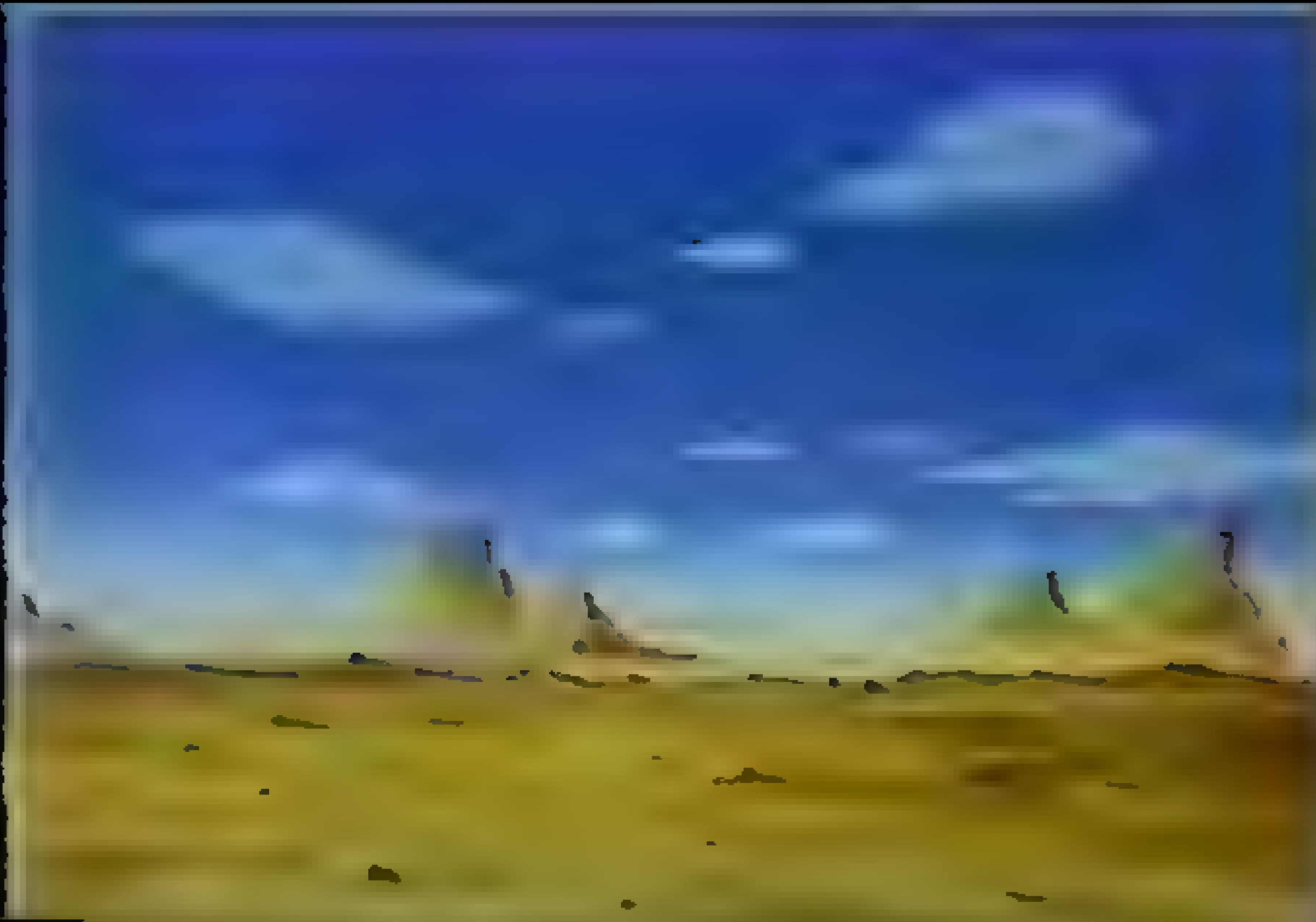



Don't get cocky because you
managed to counter a few times!


You're still not good enough!


You're st not good enough!







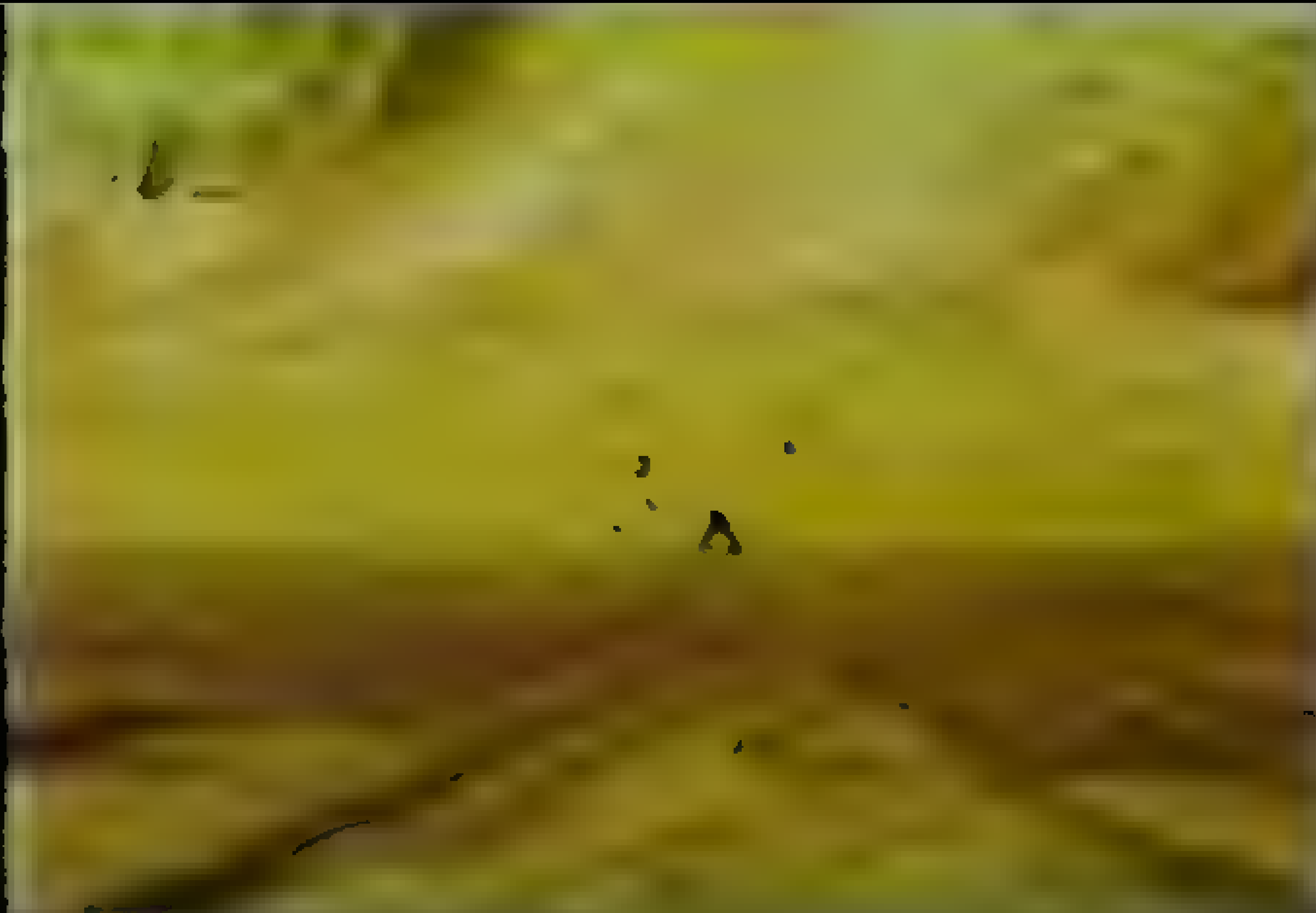




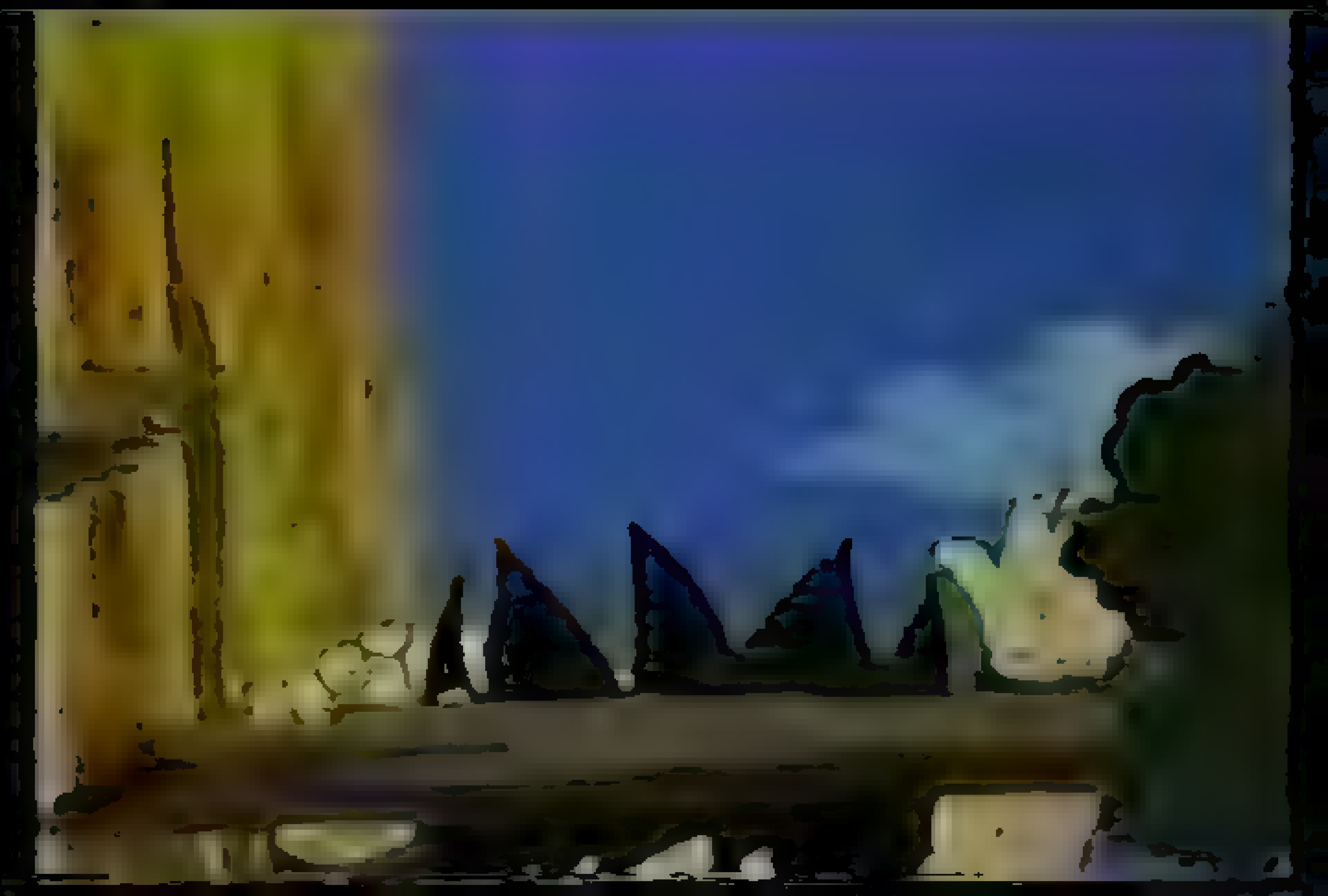

Help me!

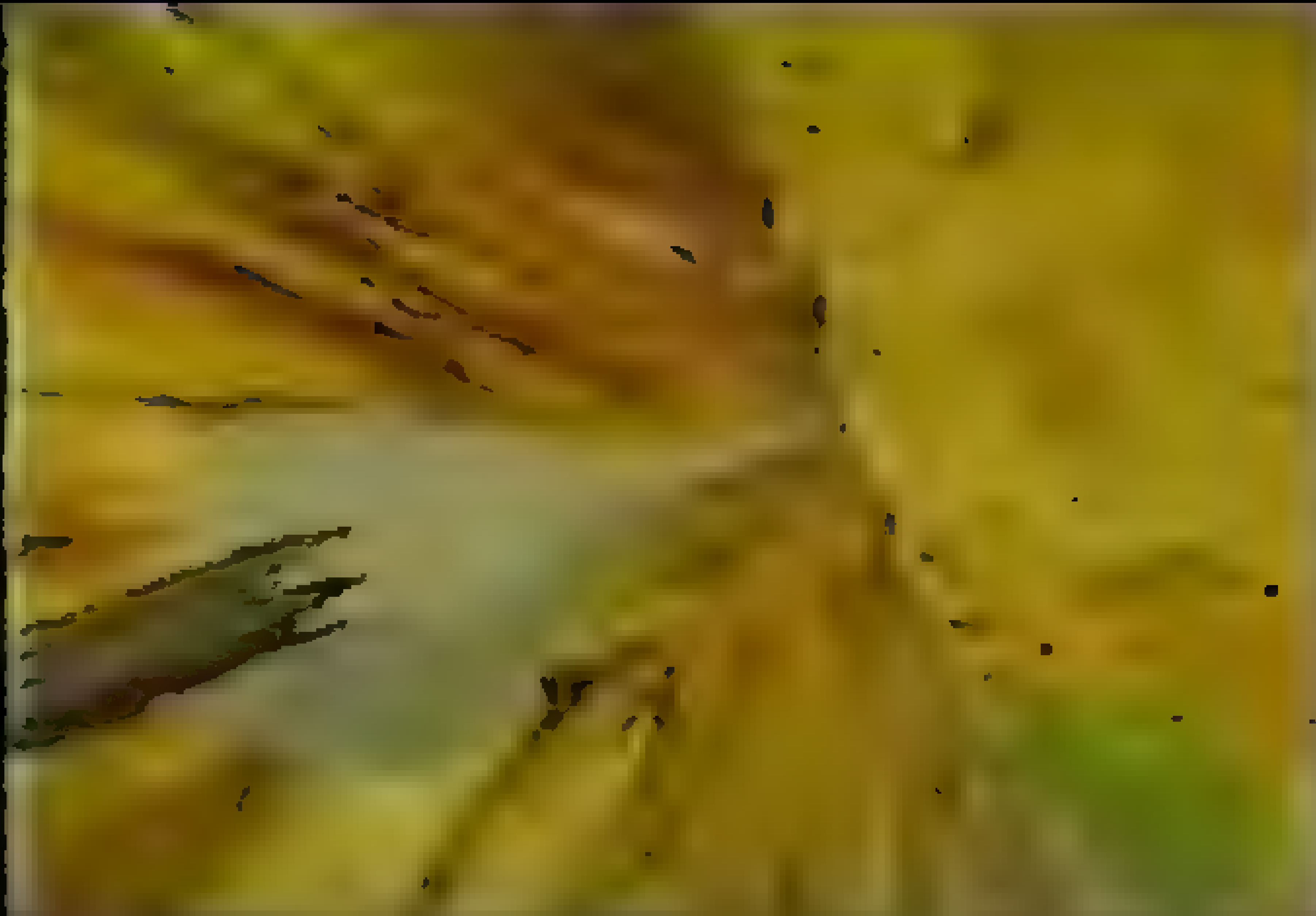












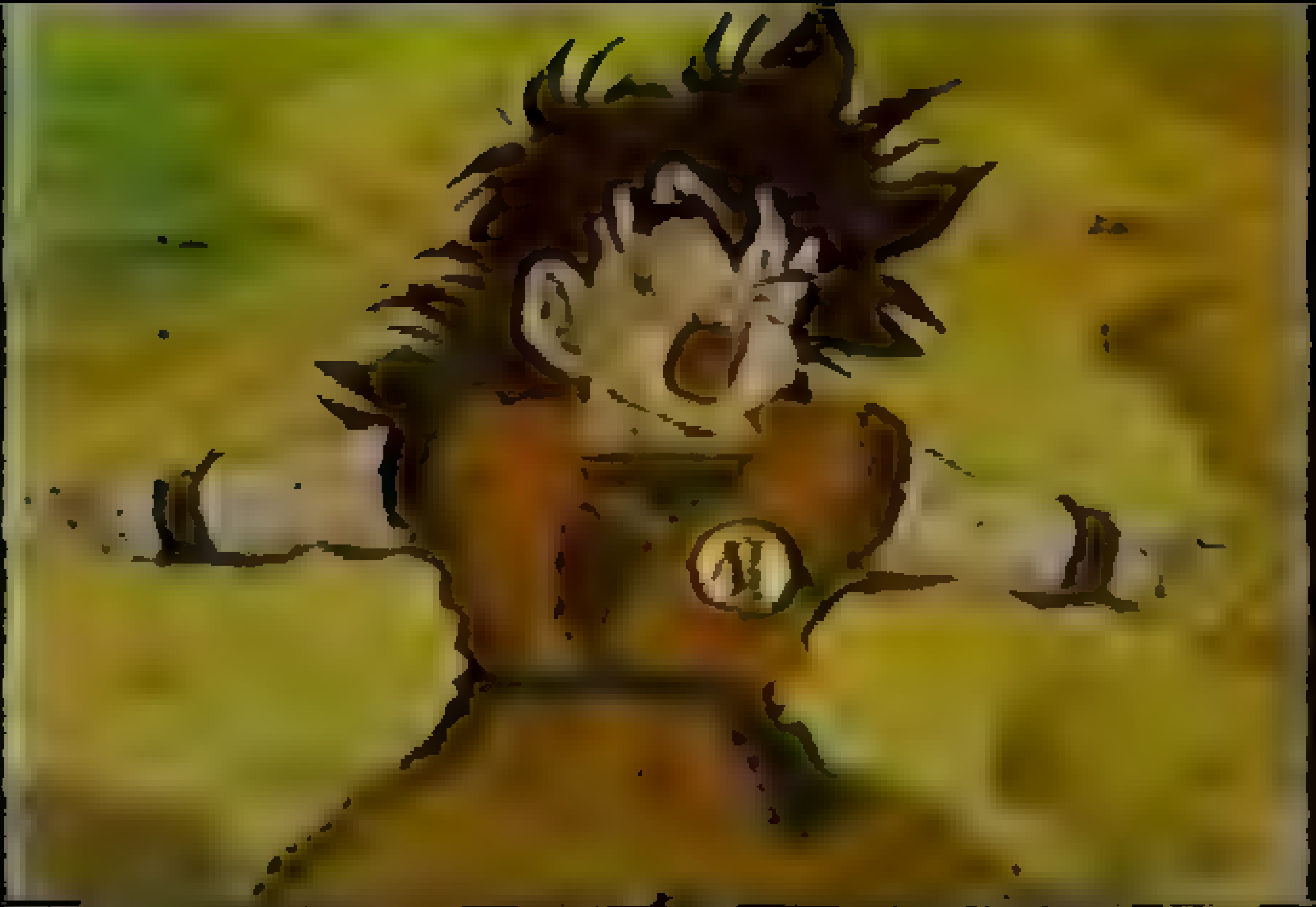





Get back up yourself!



















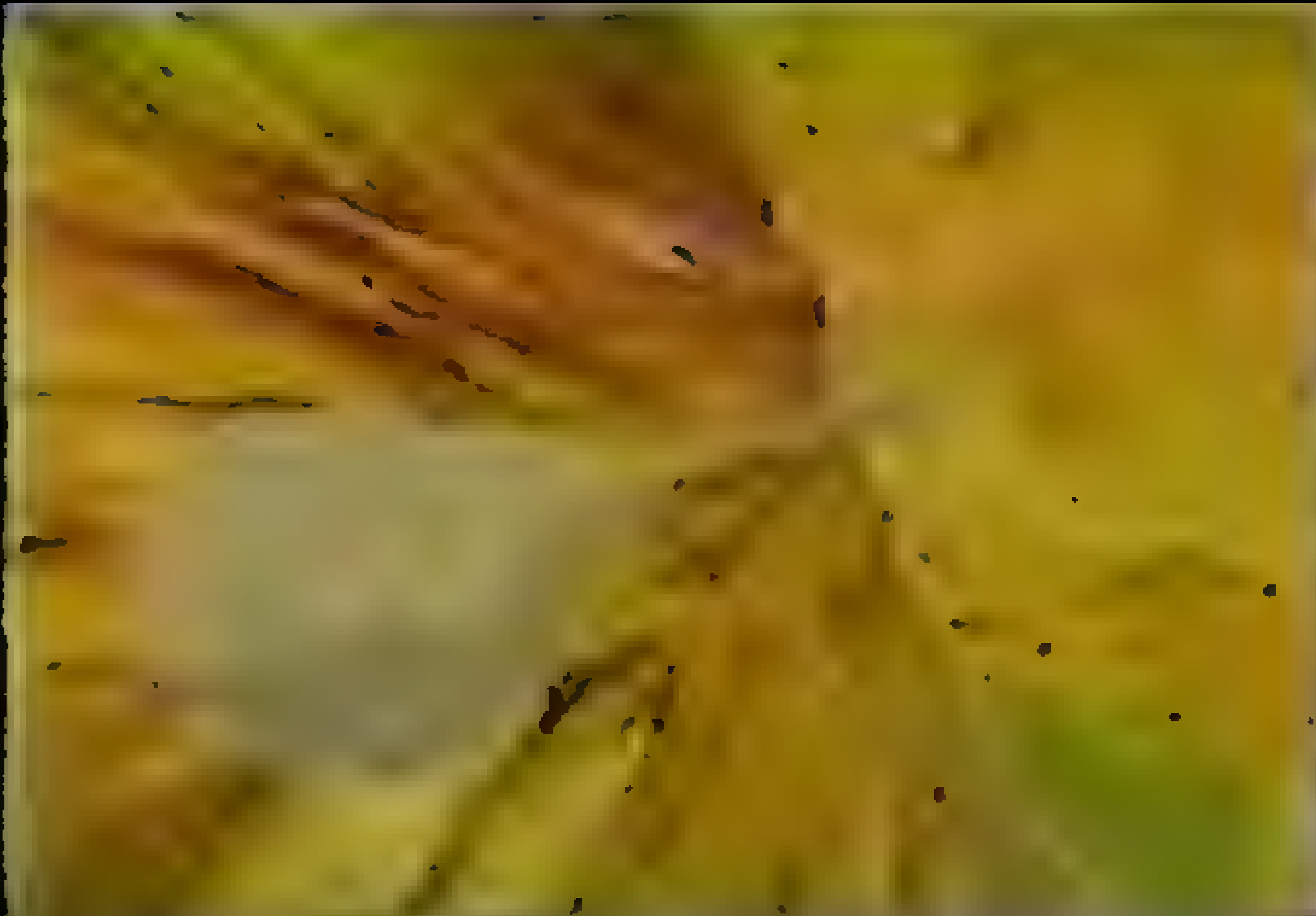














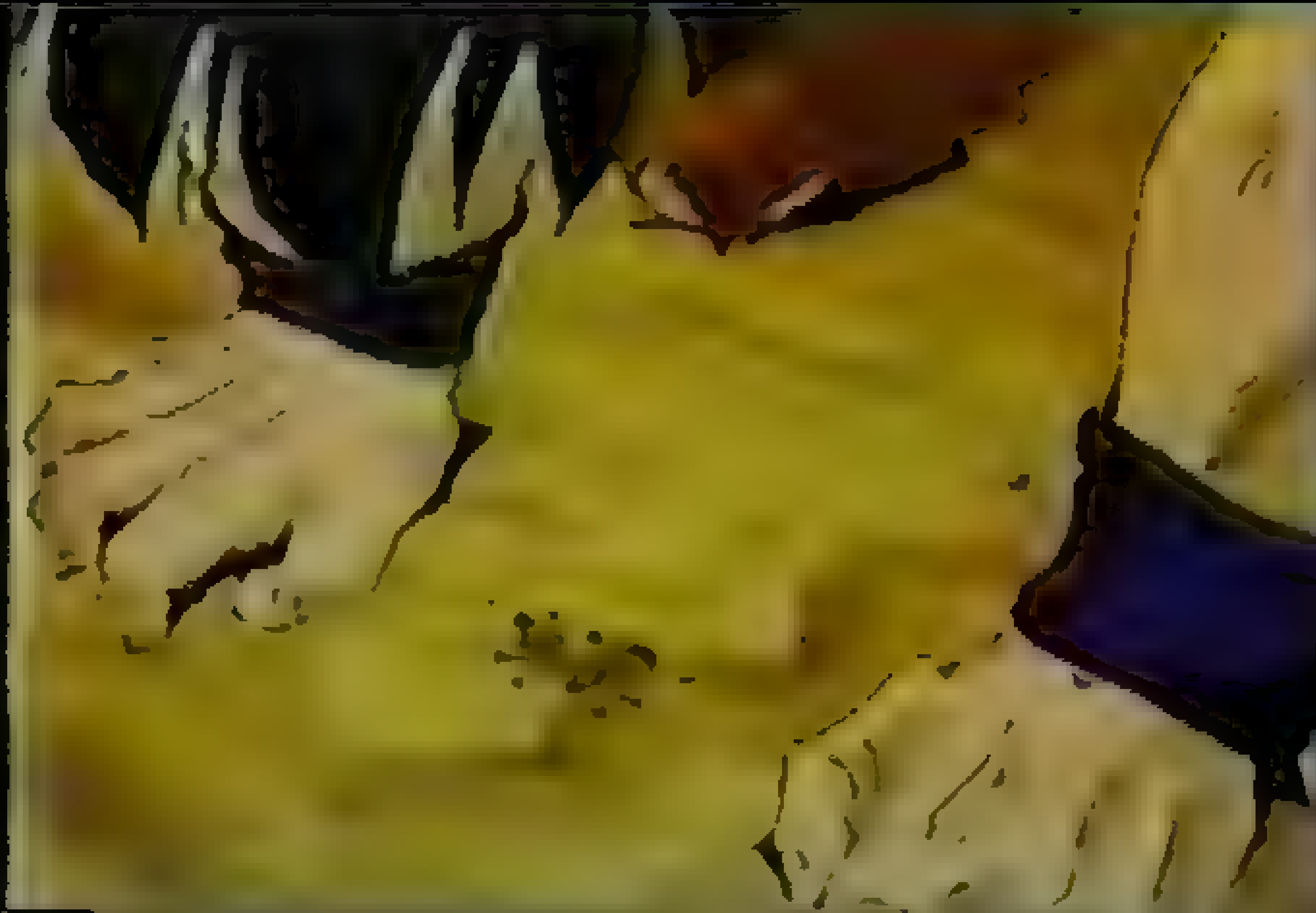





















Watermelon!


A medaka fish!



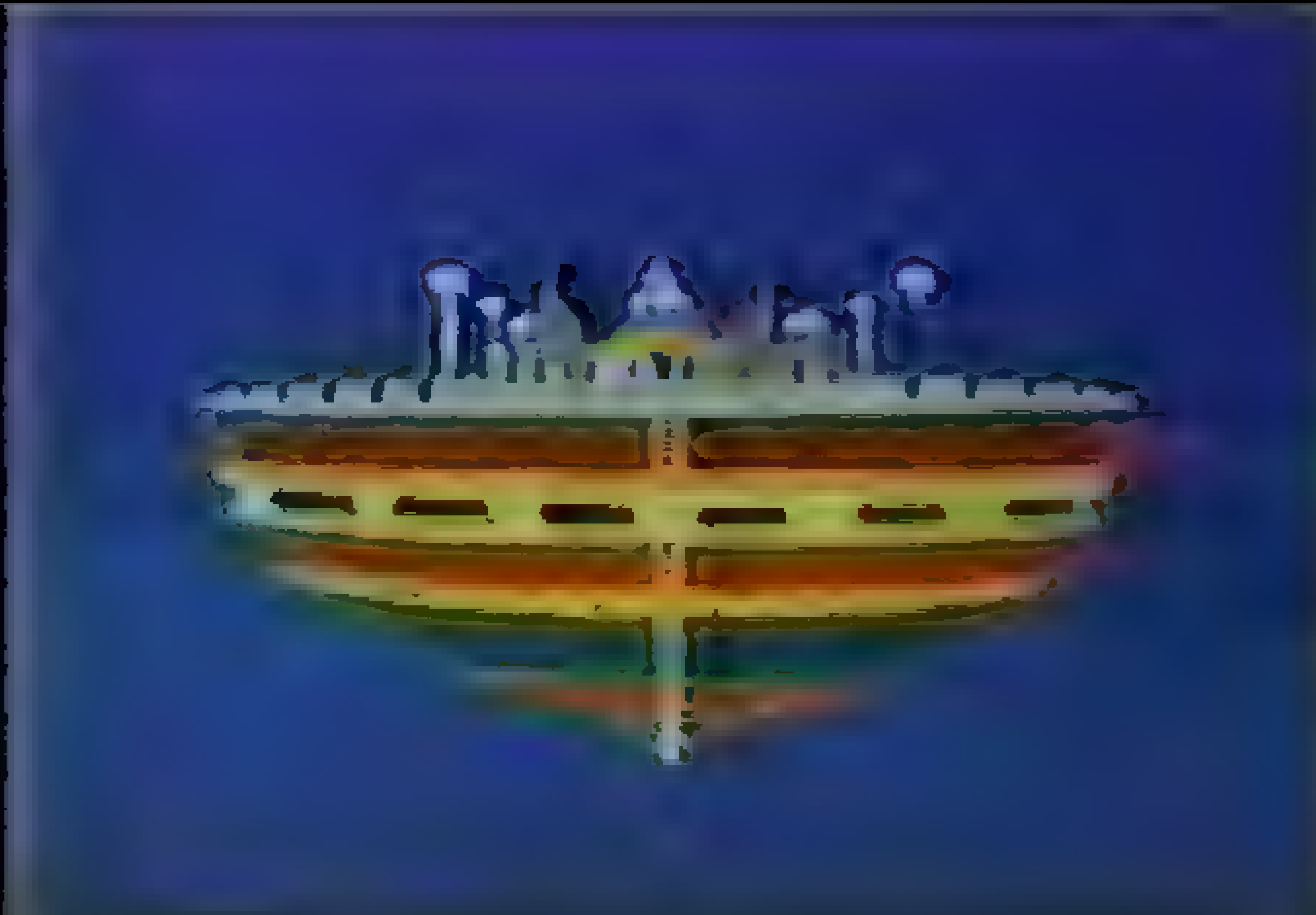


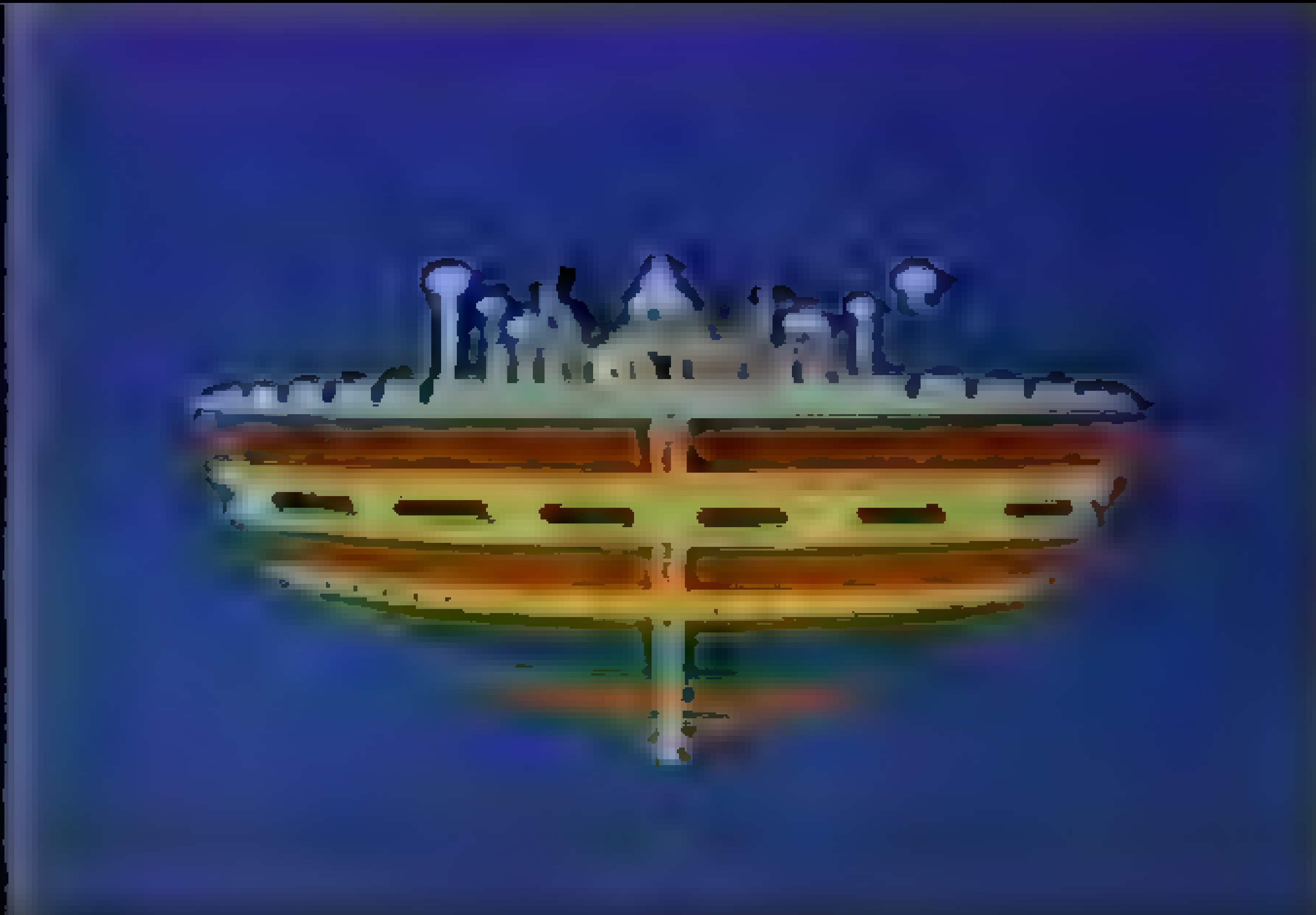

Cow! Gorila!

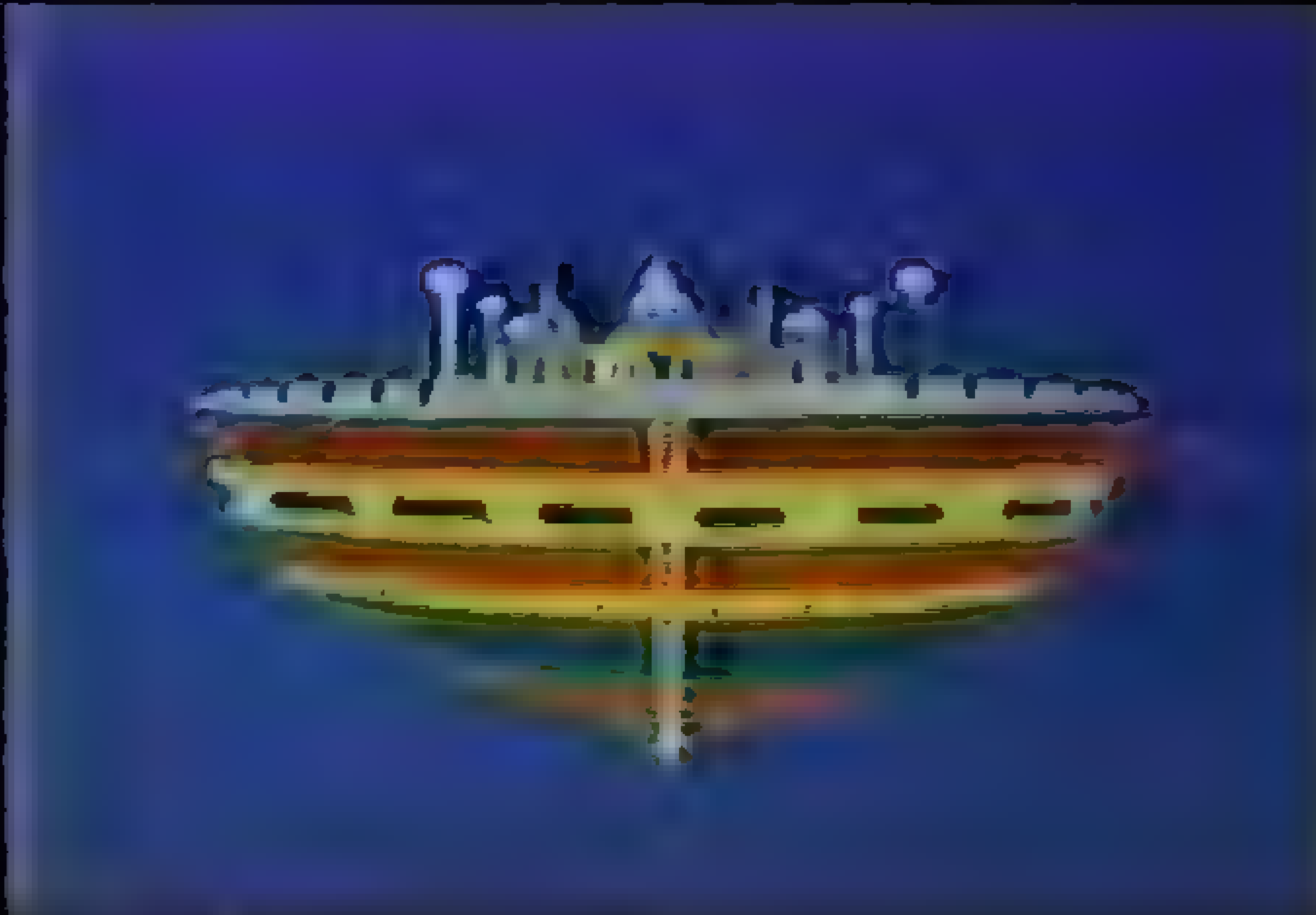





Next!





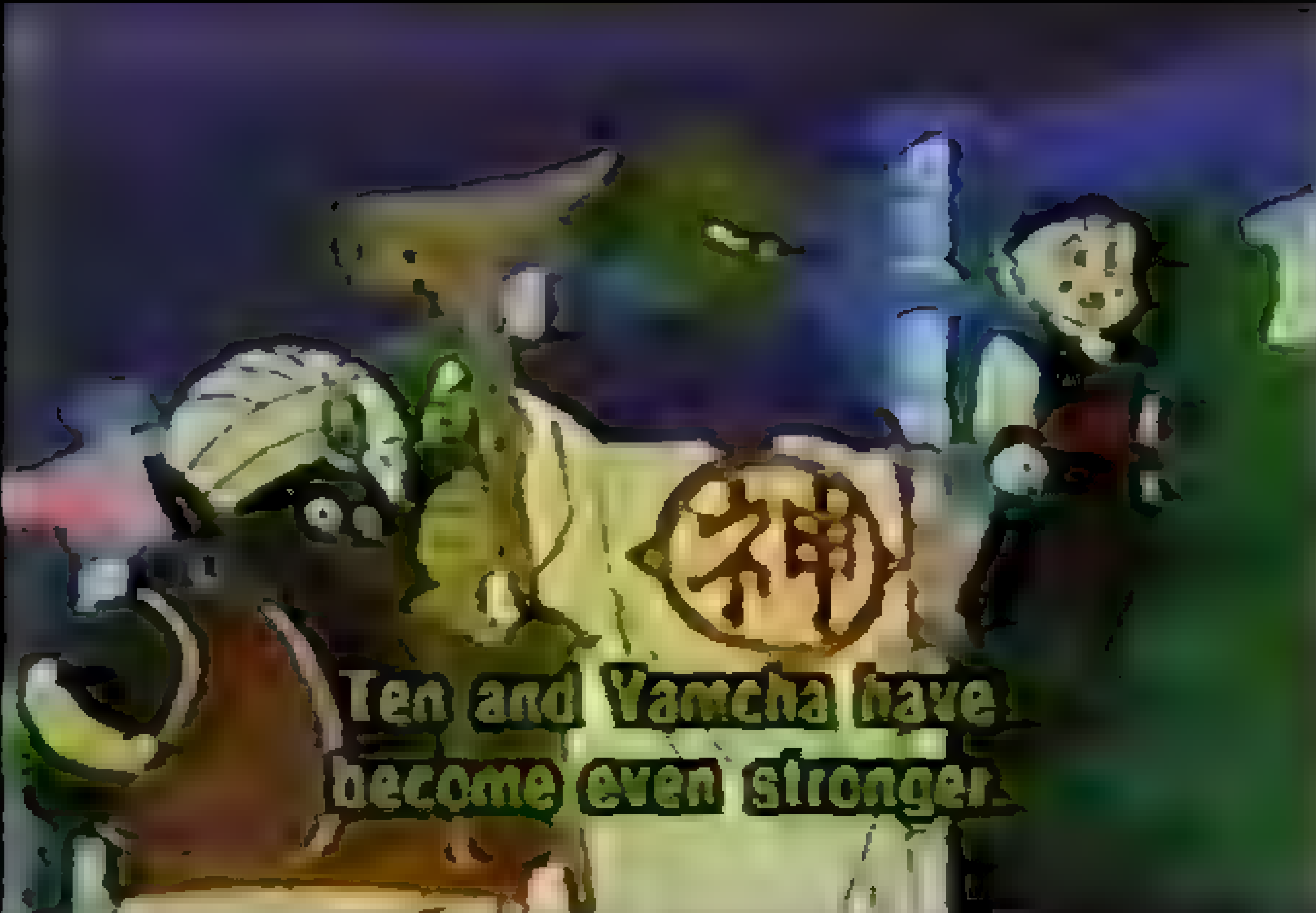


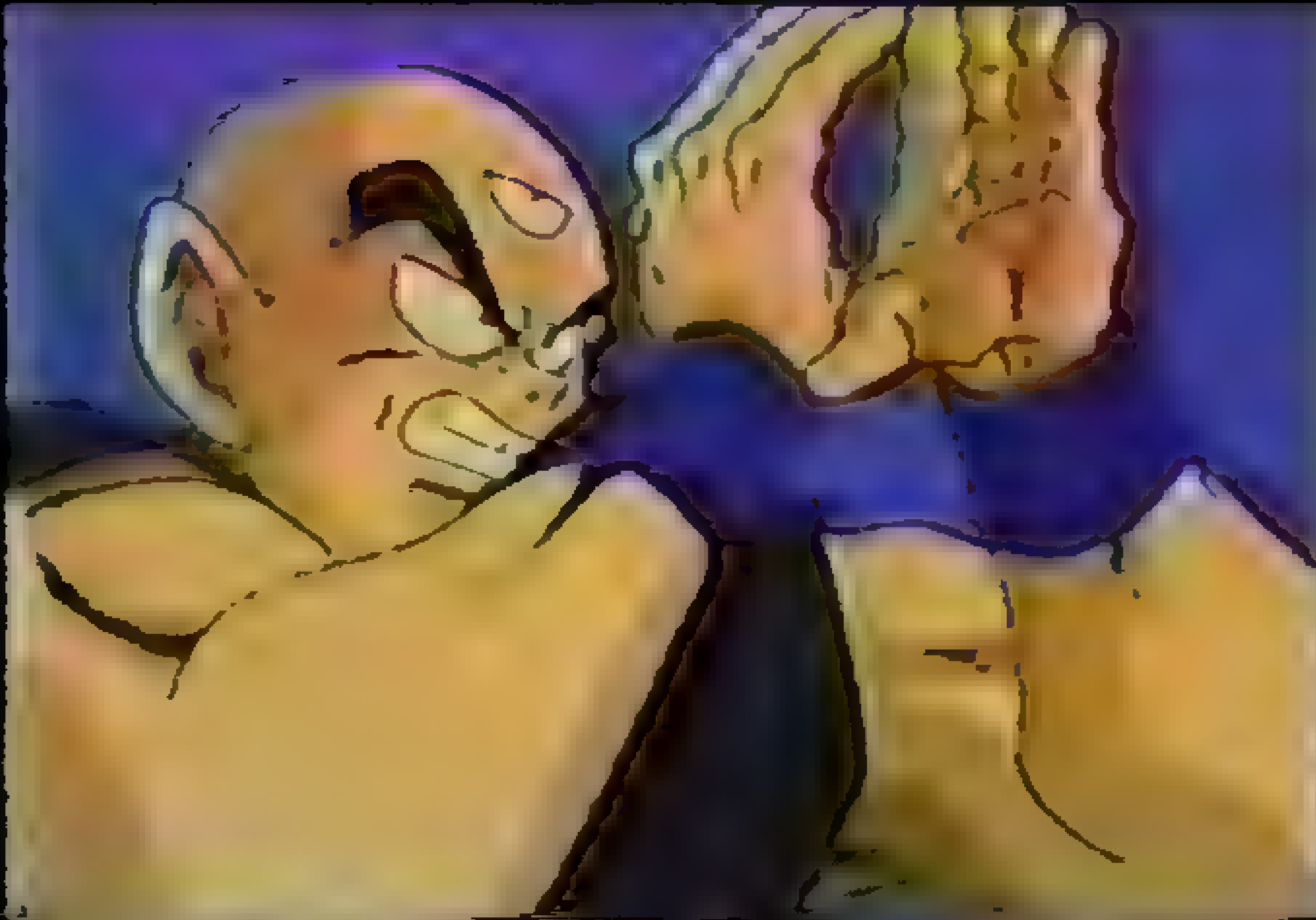


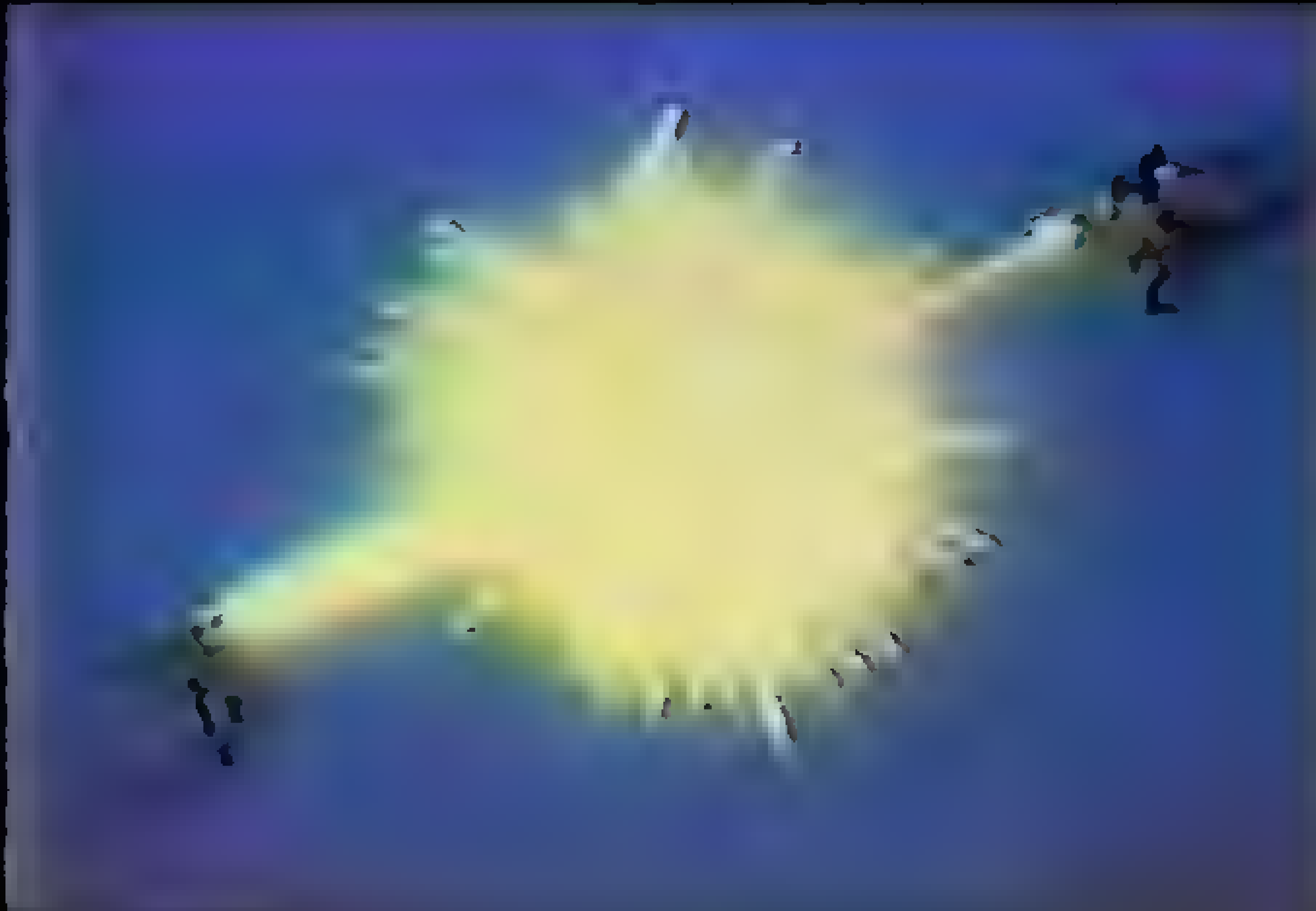




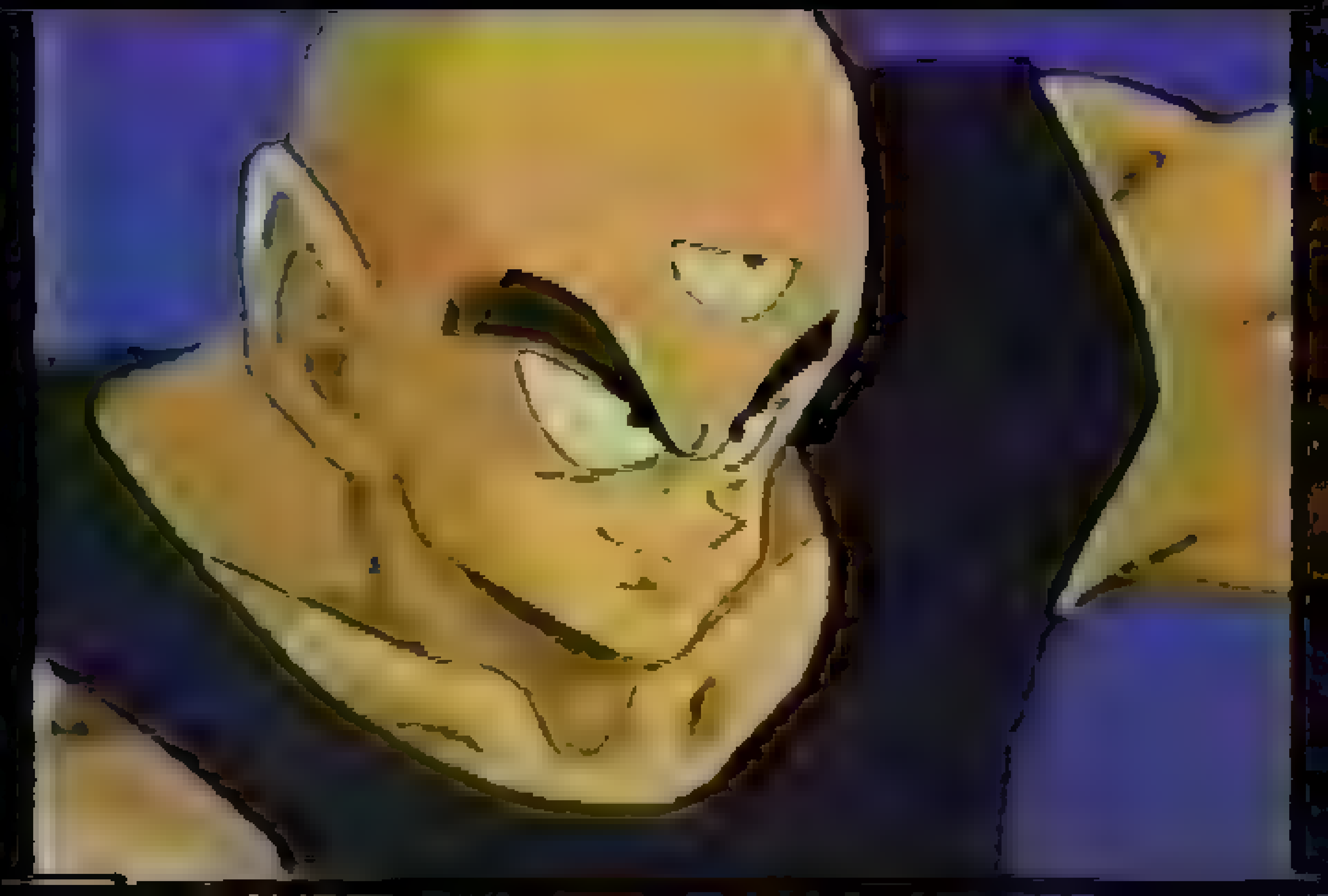

Ten and Yamcha have
become even stronger.


神
Ten and Yamcha have
become even stronger













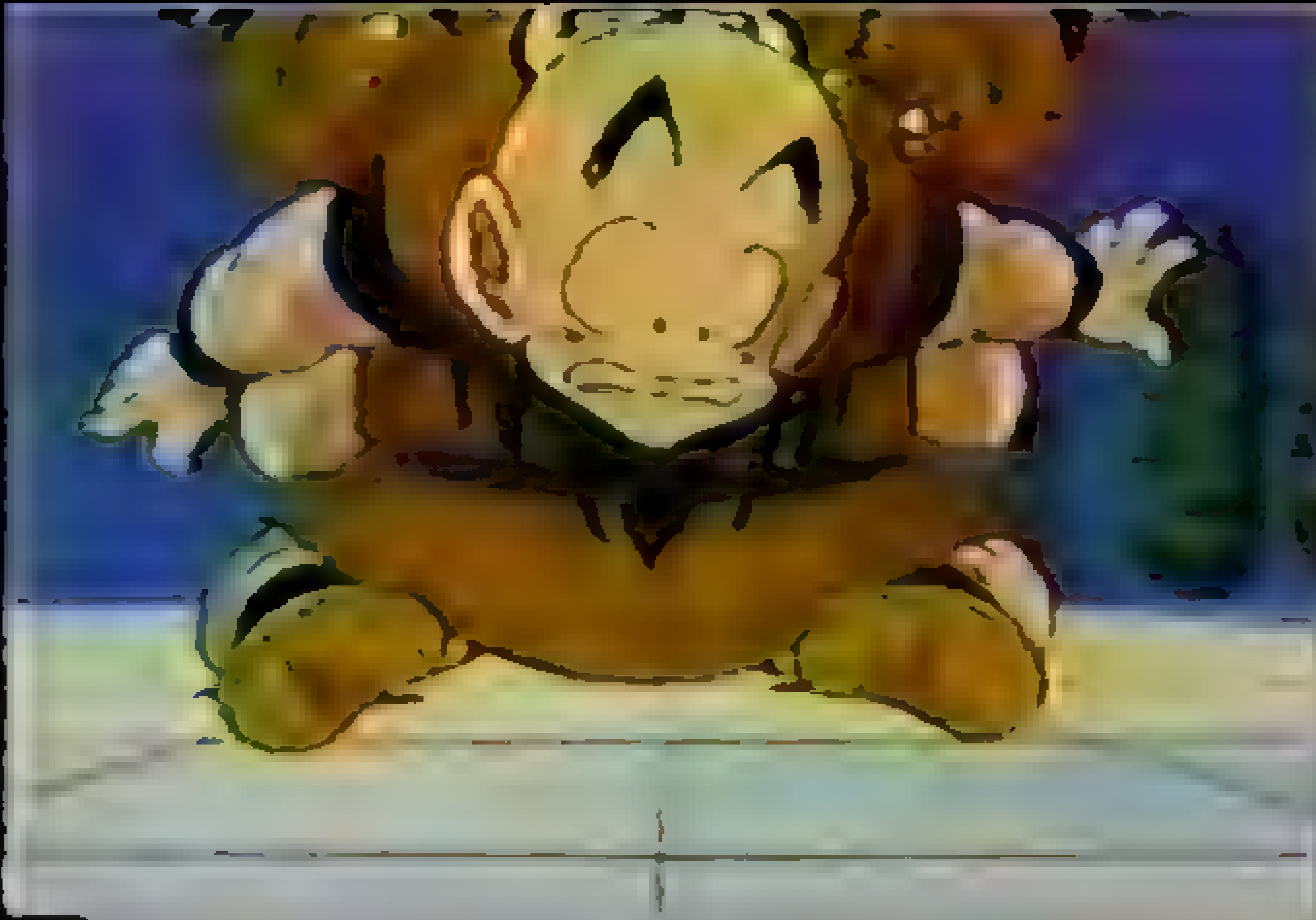





Yajirobe! Be serious!

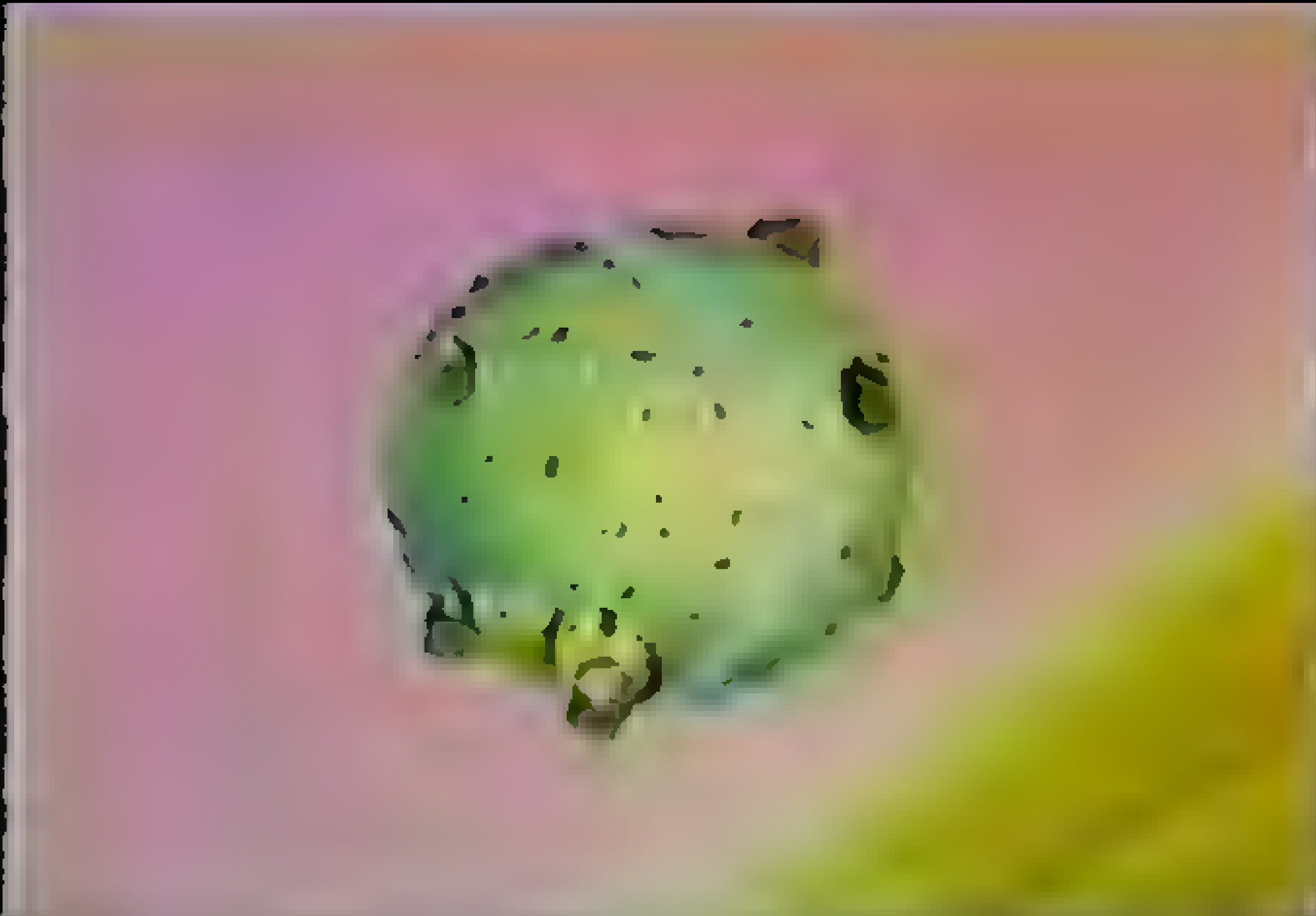

Yajirobe! Be serious!

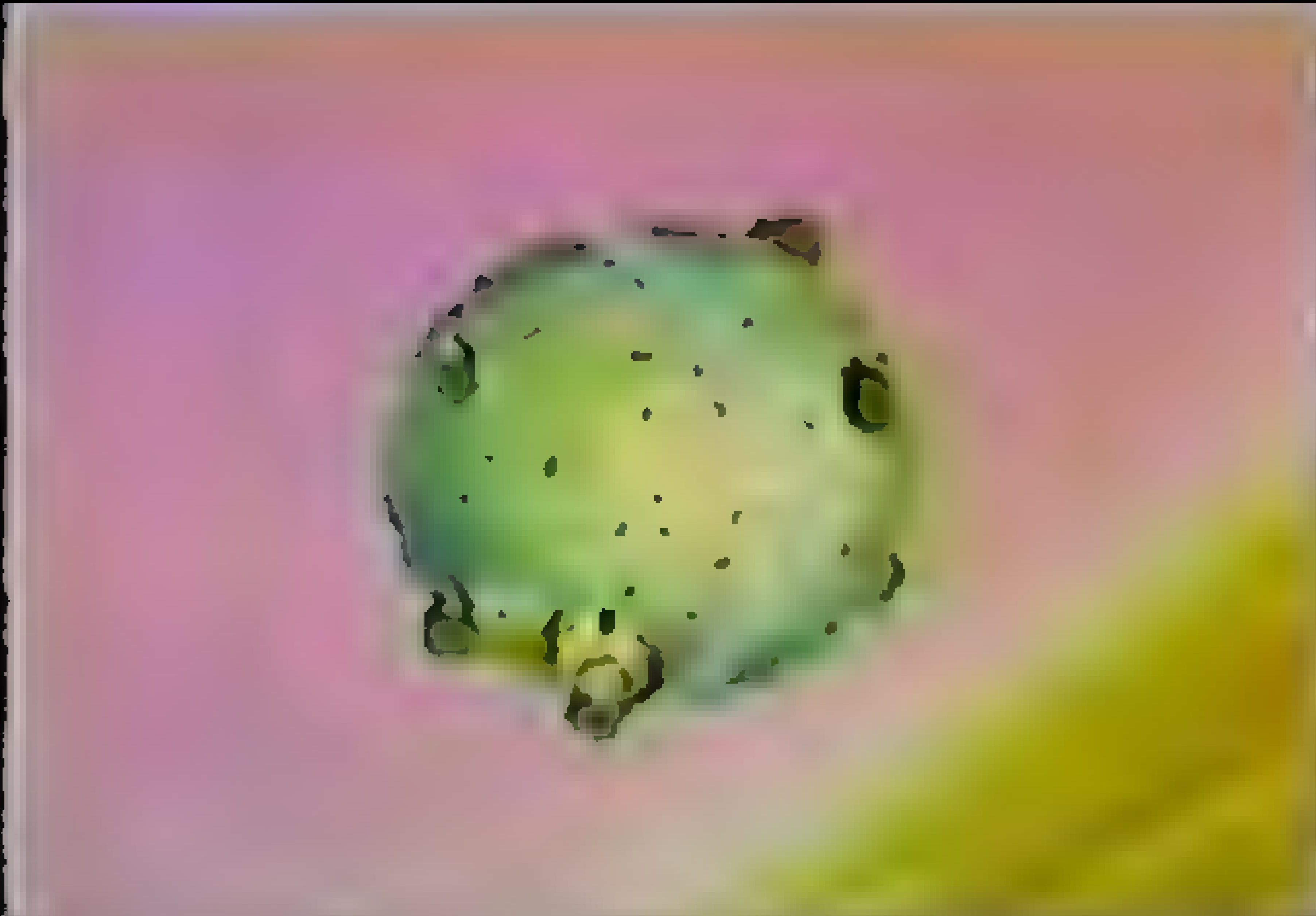


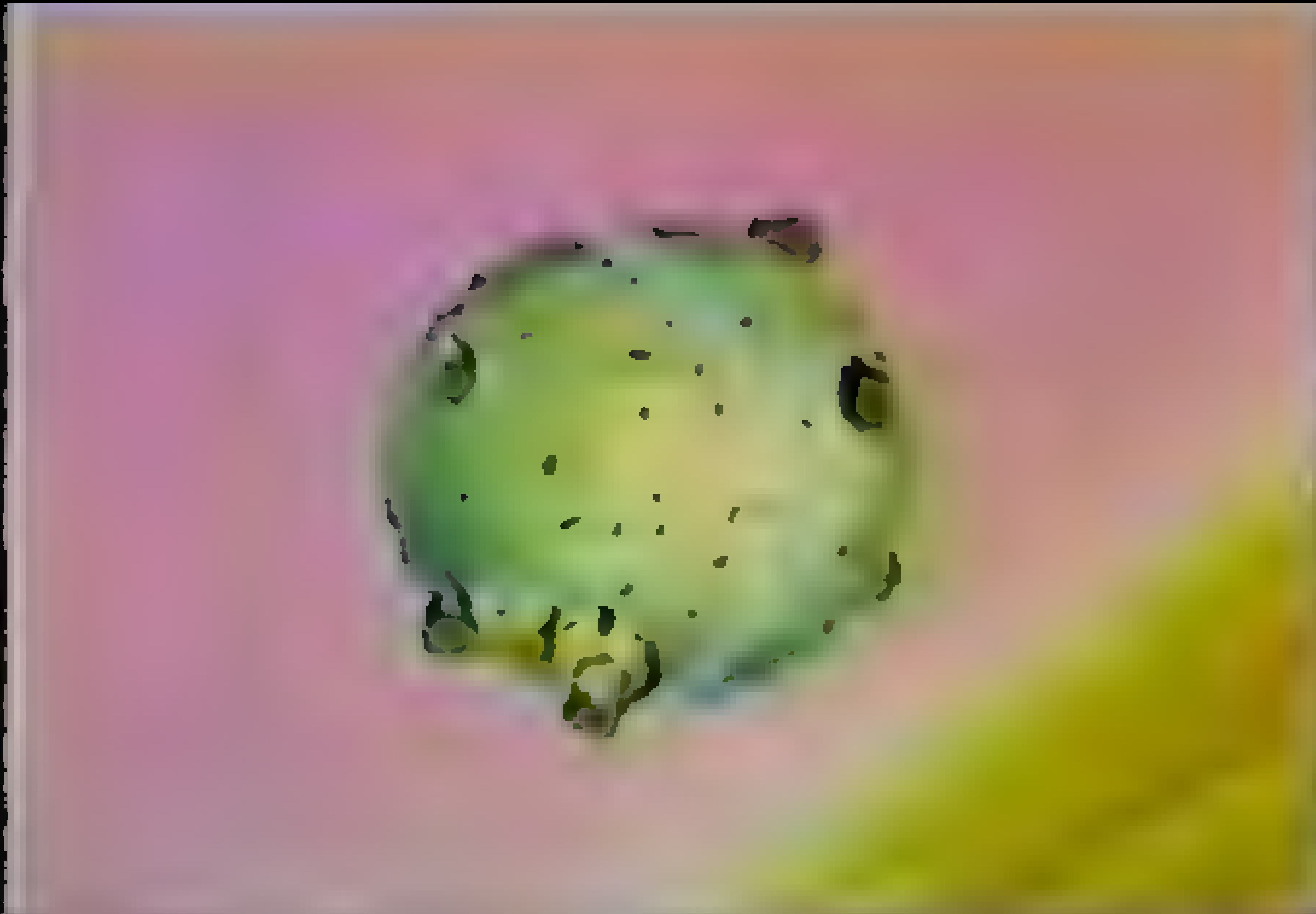


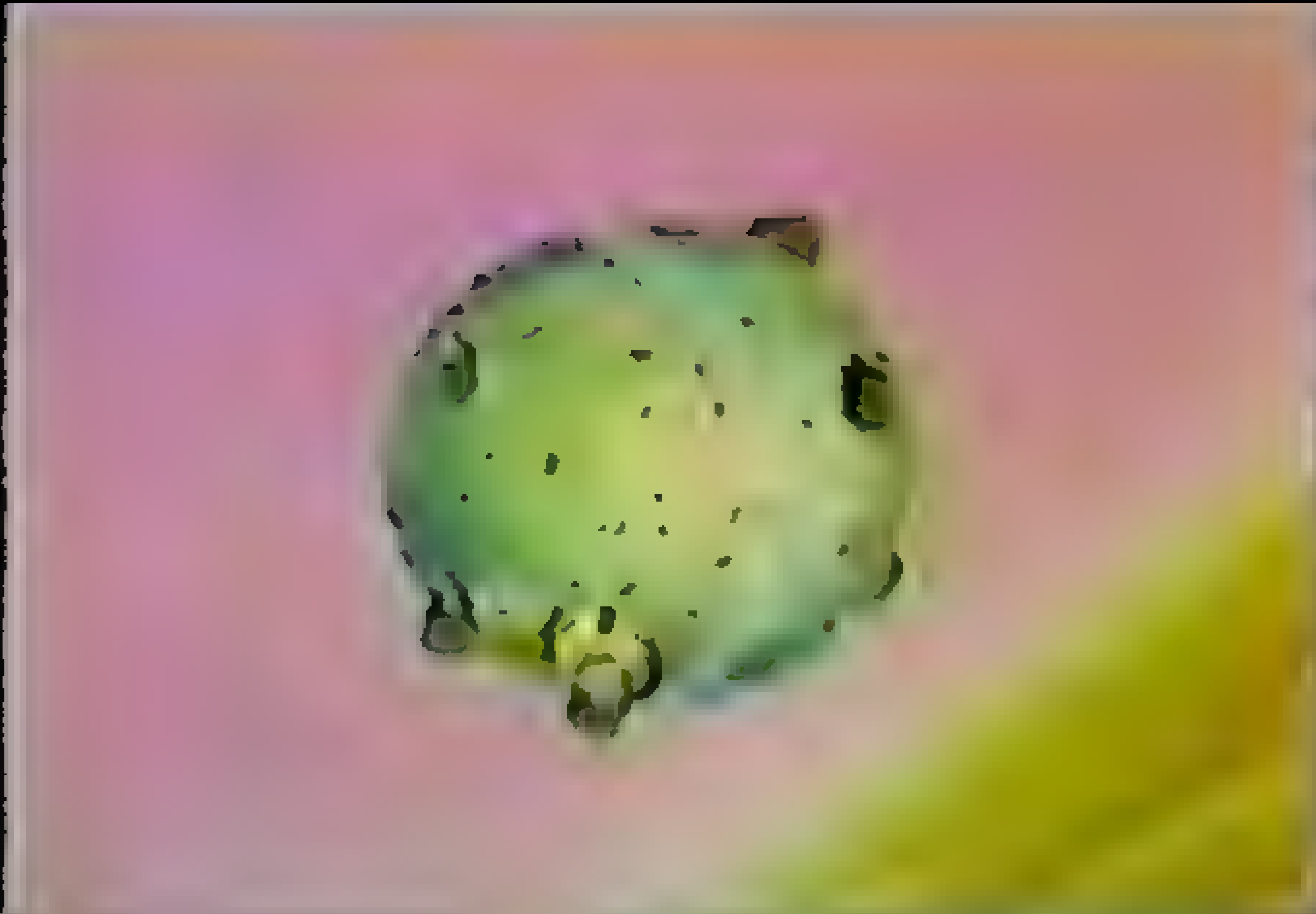


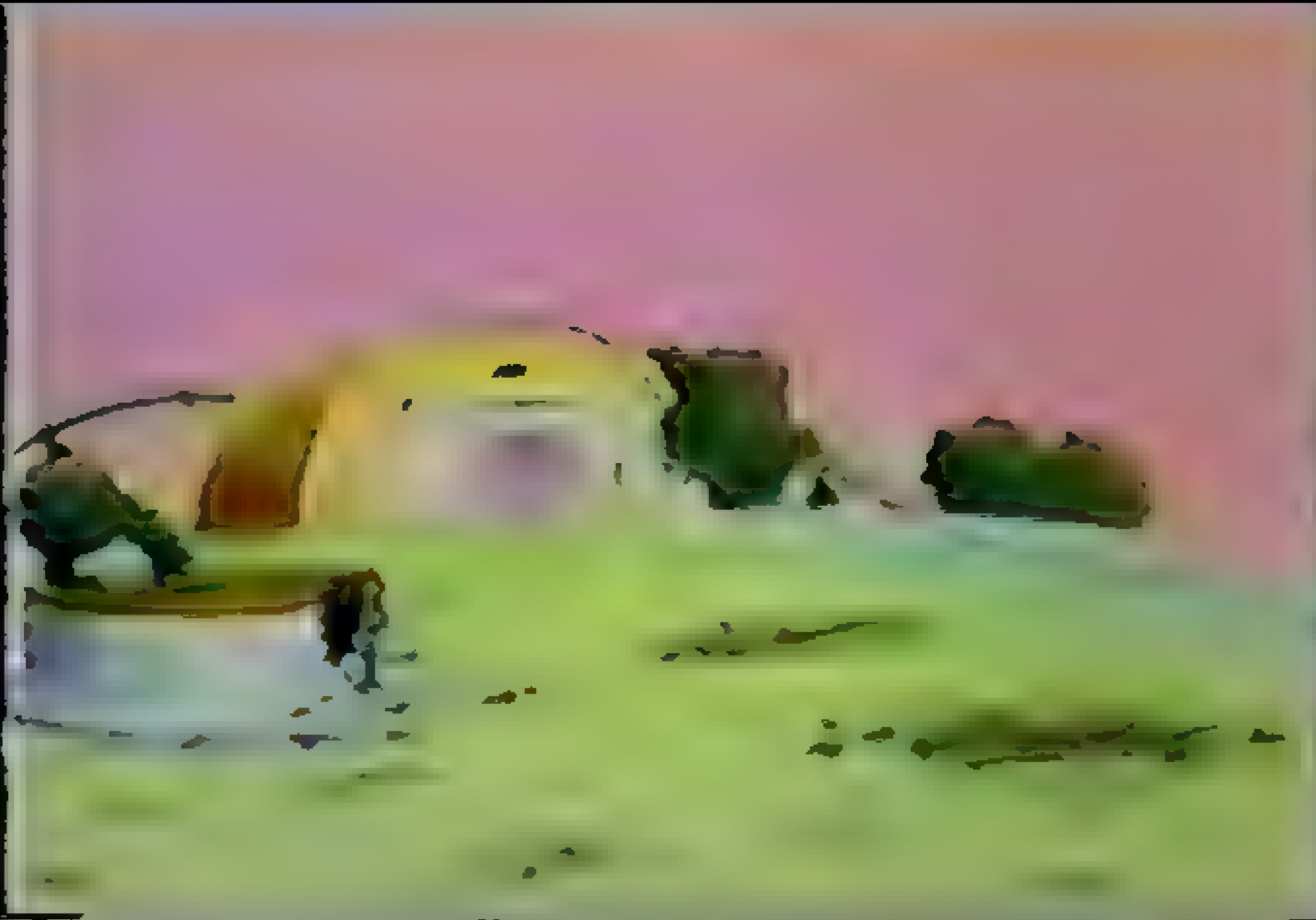


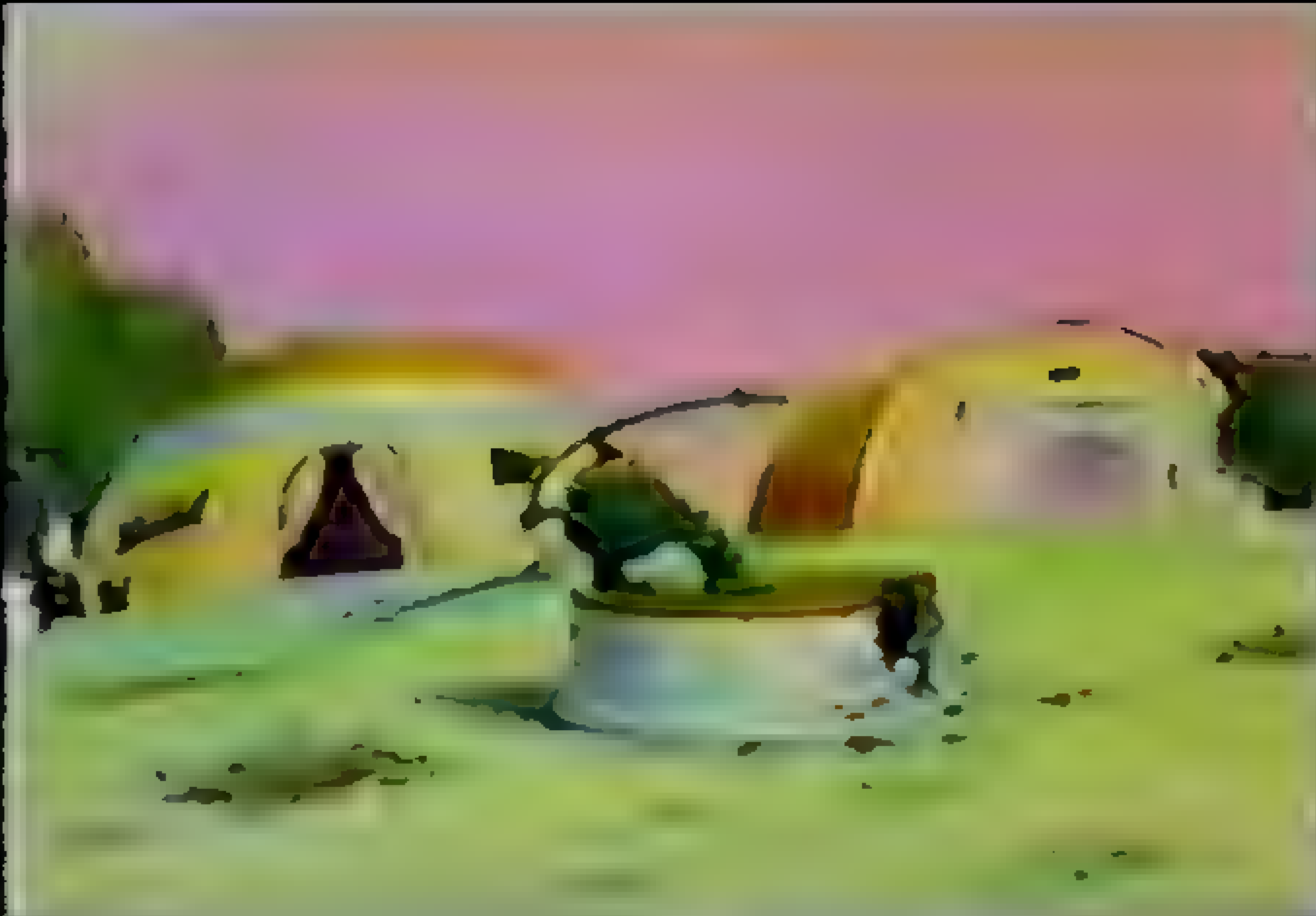


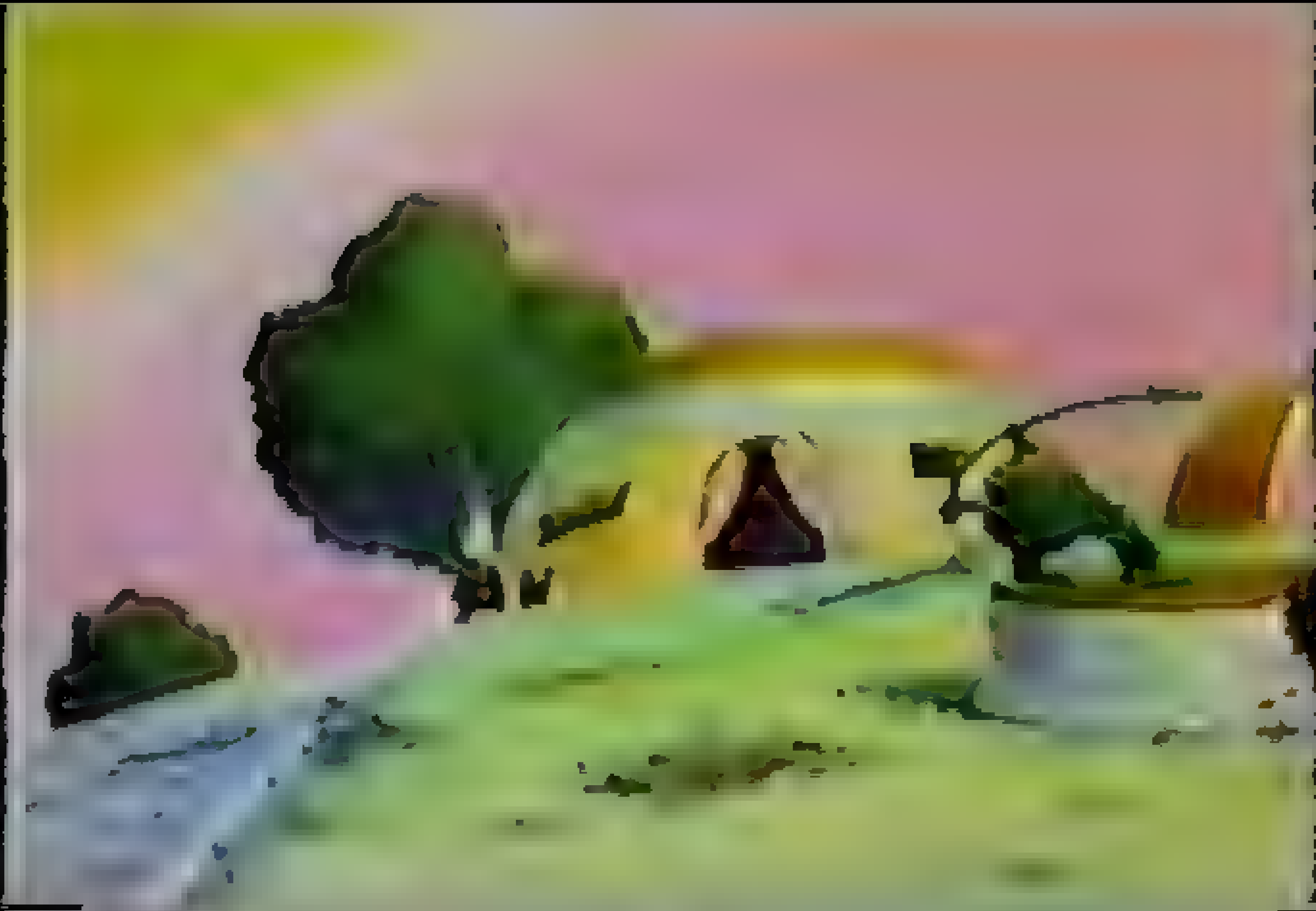















Break!




Lord Kaio?


It's time for supper!












DRAGON
BALL Z


DRAGON














How's it going, Goku?


How's it going, Goku?


He's so fast! I've never
seen a faster bug!


He's so fast! I've never
seen a faster bug!




Looks like you've overcome
the gravity pull of this planet!


Your problem is speed.




The Saiya that you have to fight
are unparalleled in strength.


The Saiya that you have to fight
are unparalleled in strength.




Lord Kaio! You know
about the Saiya?


Lord Kaio! You know
about the Saiya?

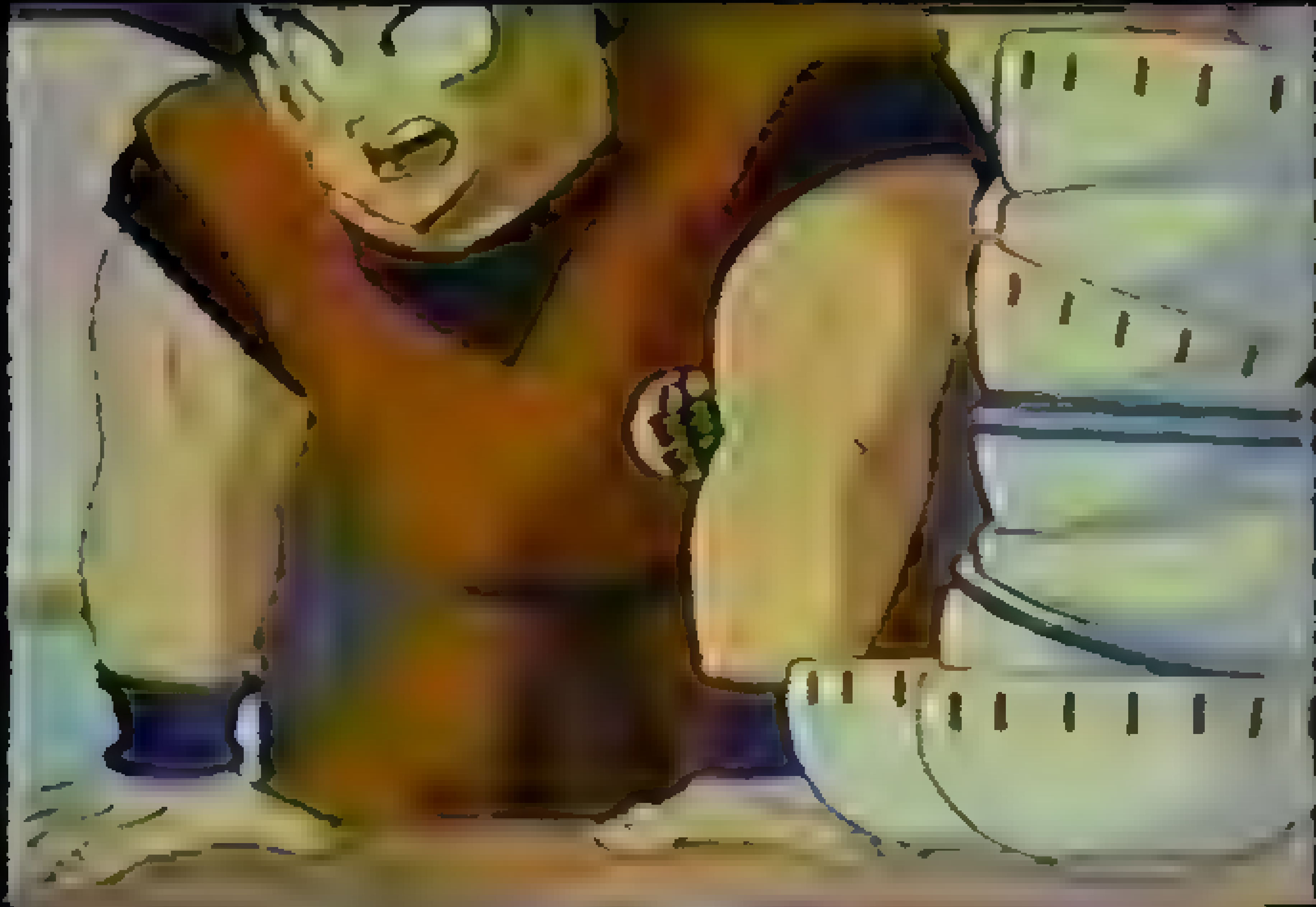

You there! Lord Kaio is master
of all gods in the universe..!


You there! Lord Kaio is master
of all gods in the universe..!


Leave it Gregory!




Songoku? You said
you're a Saiya too?




But I don't know
anything about the Saiya.


But I don't know
anything about the Saiya.


I was sent to our planet
when I was a baby.


Is that what happened?


Then, let me tell you about
the history of the Saiya.


Then, let me tell you about
the history of the Saiya.






Thanks a lot.

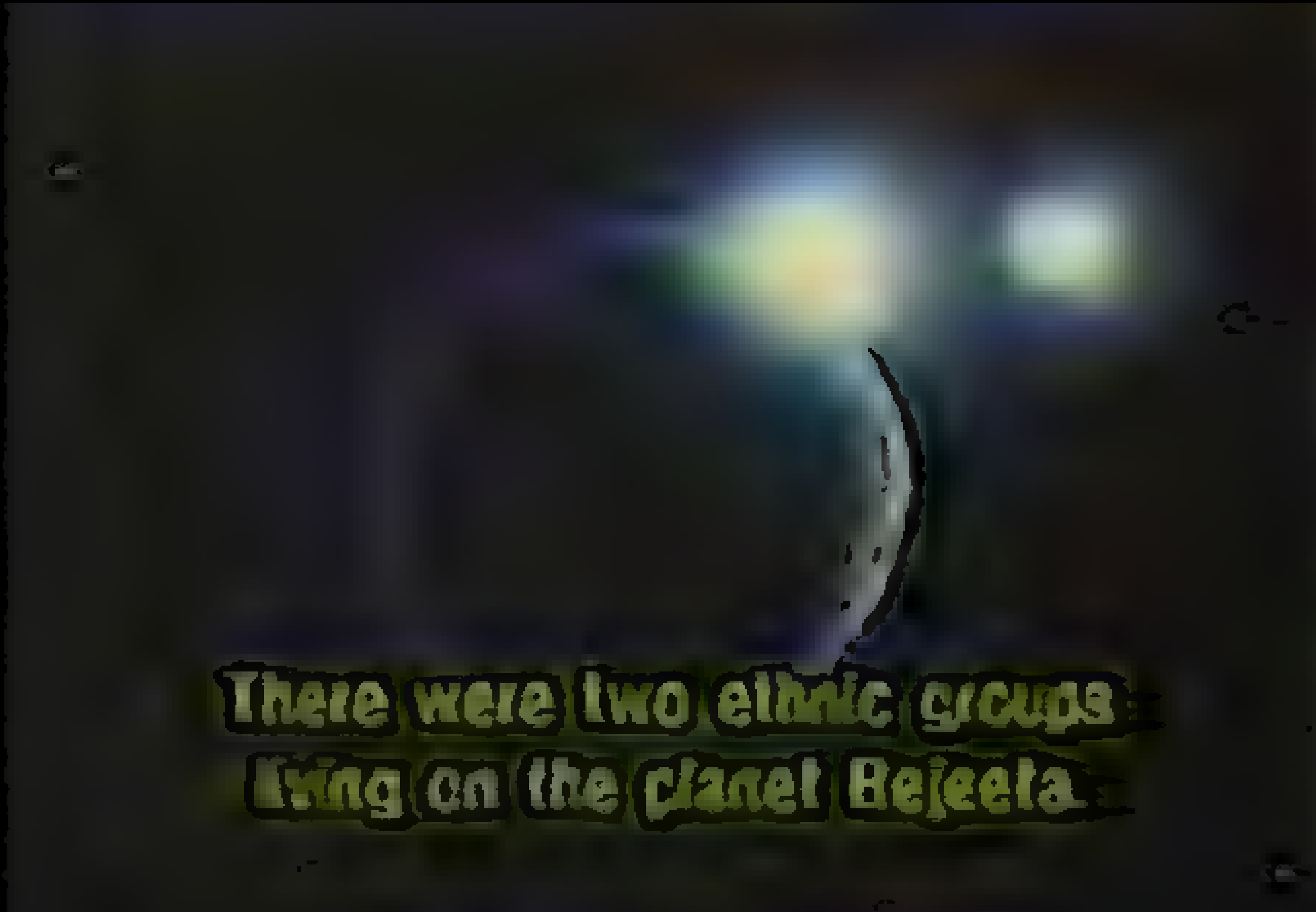


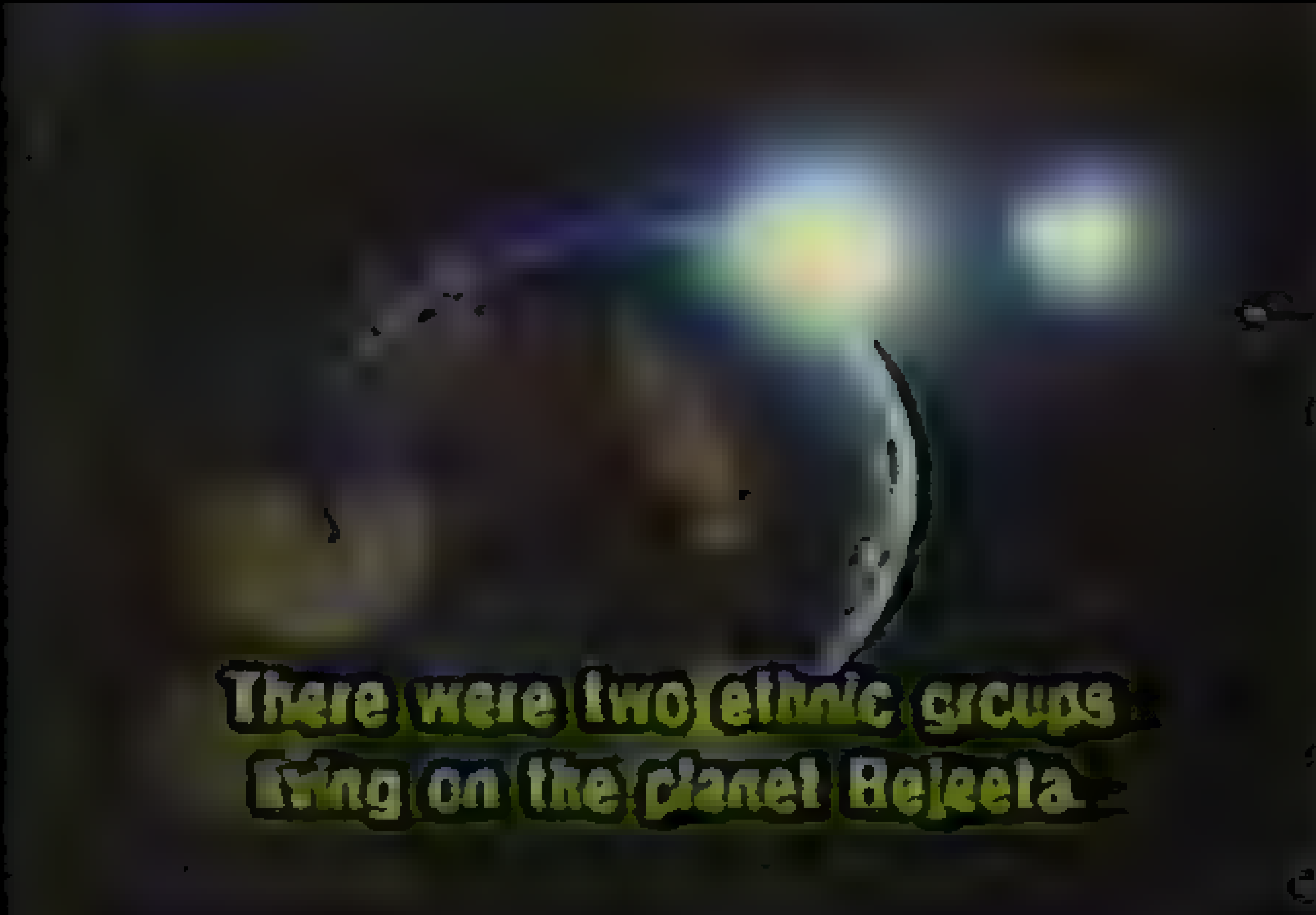


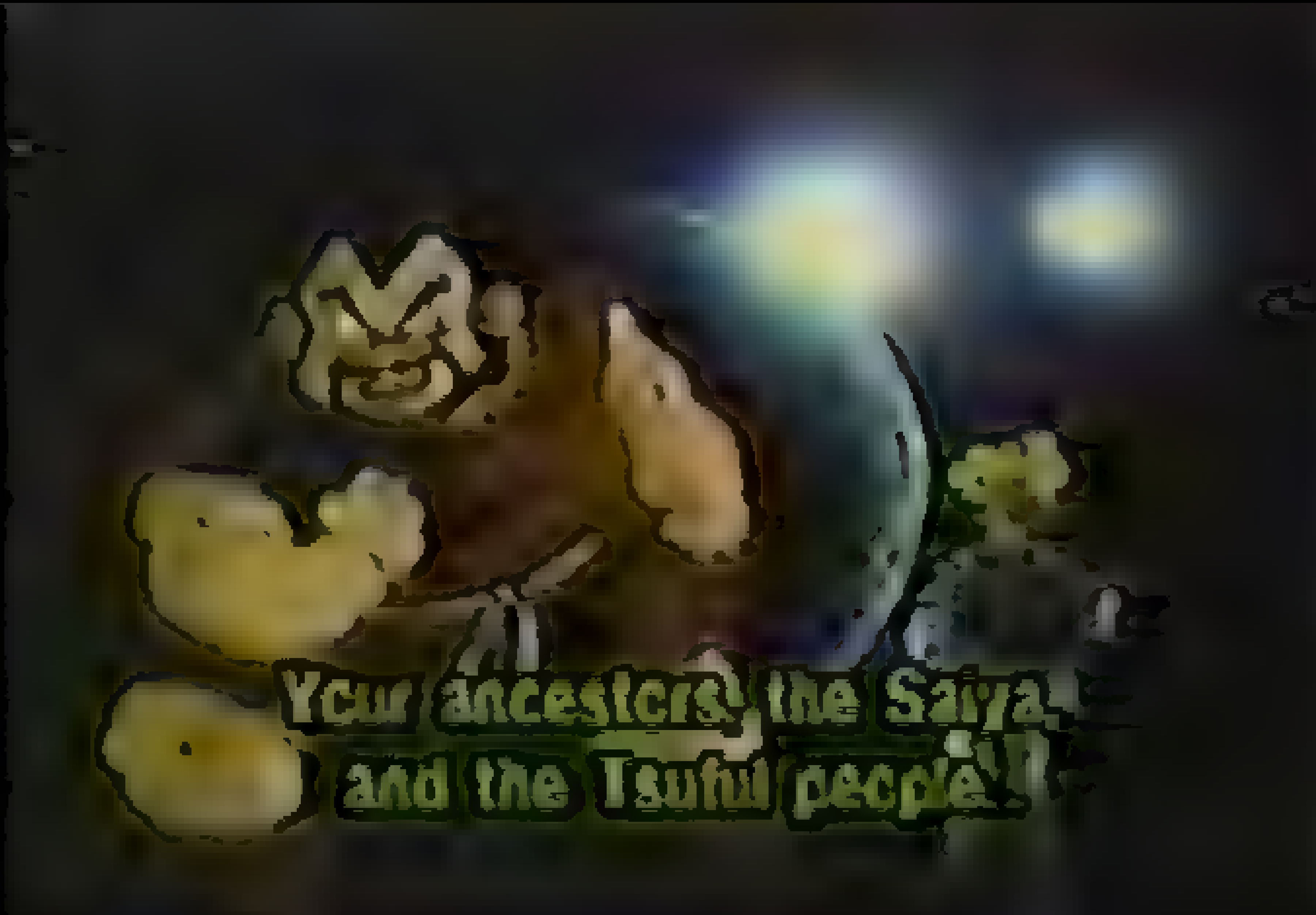


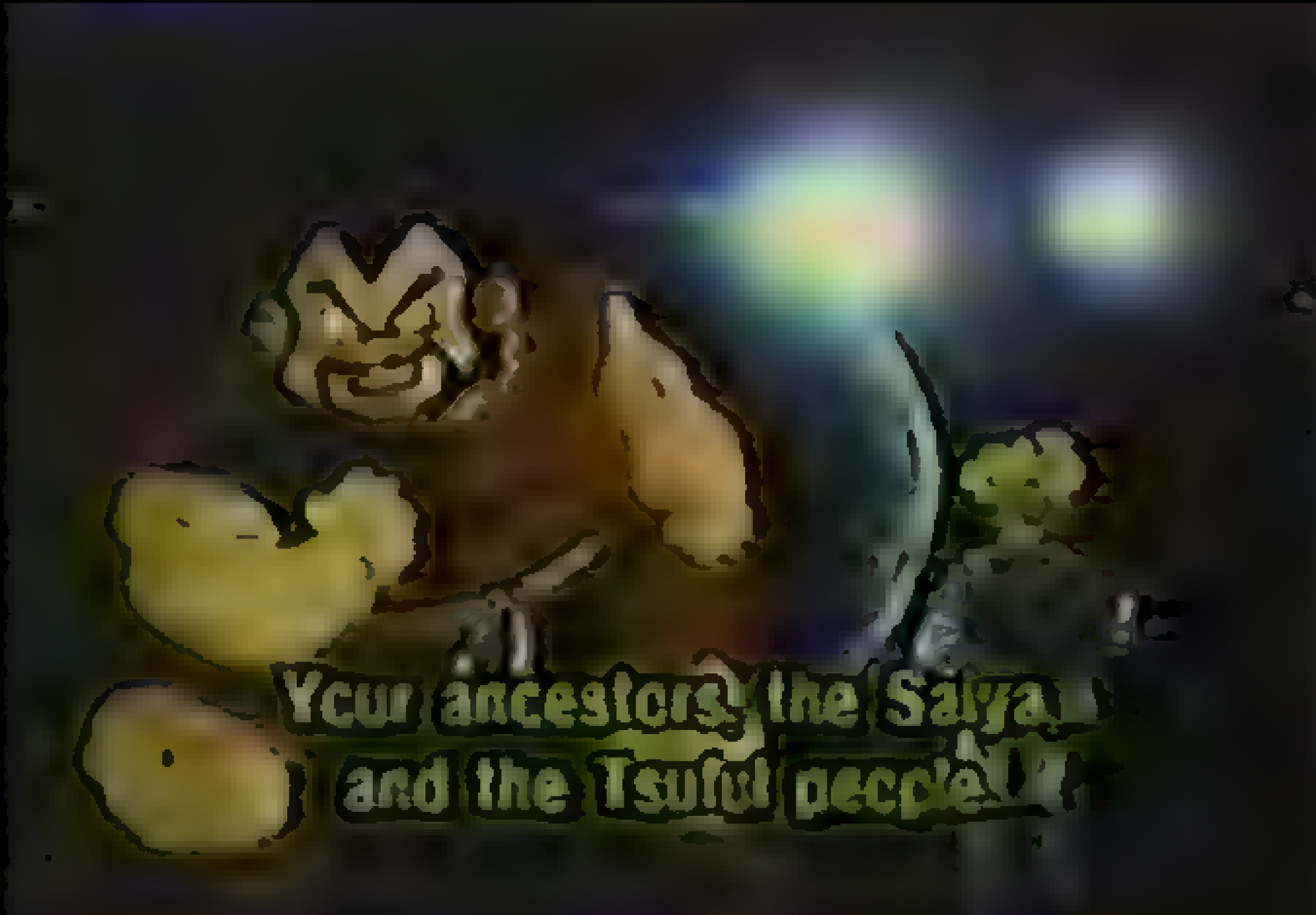

It happened a long
long time ago...

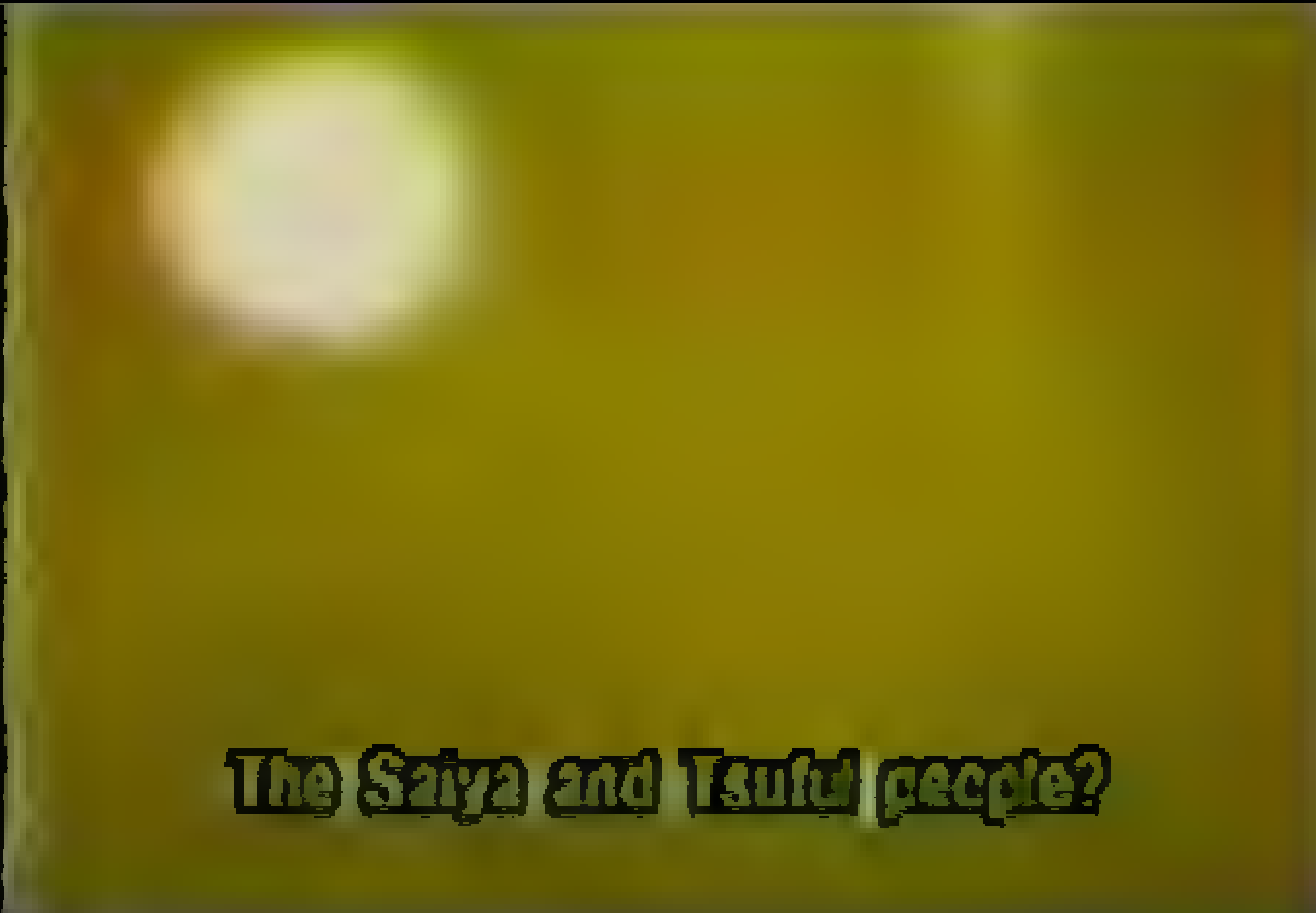



There were two ethnic groups
living on the planet Bejeeta


There were two ethnic groups
living on the planet Bejeeta


Your ancestors, the Saiya
and the Tsuful people!!


Your ancestors, the Saiya,
and the Tsuful people!


The Saiya and Tsuful people?


Like my planet. Bejeeta's gravity was very strong.

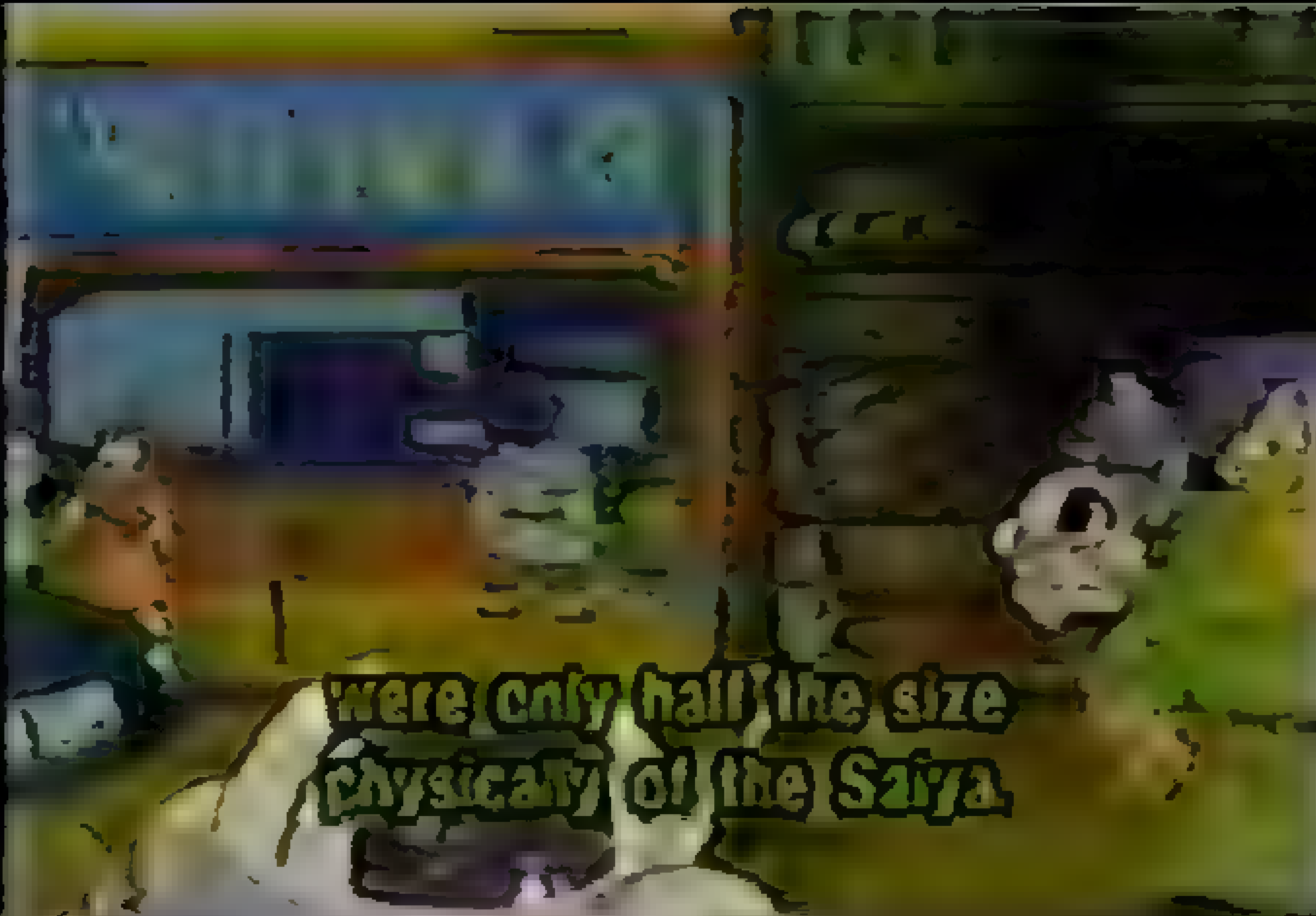

Like my planet, Bejeeta's
gravity was very strong.

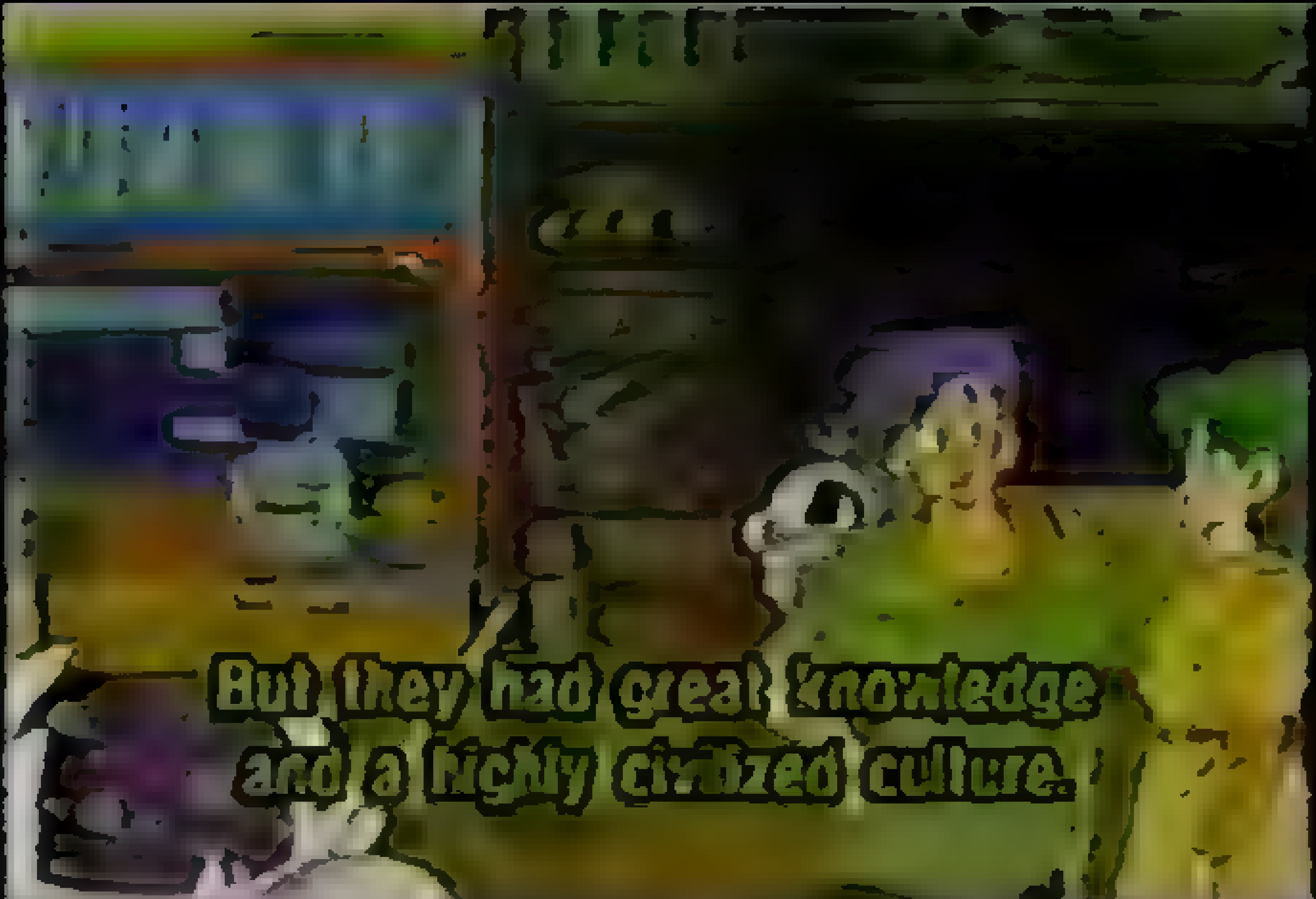



For that reason, the
who controlled half of the planet,

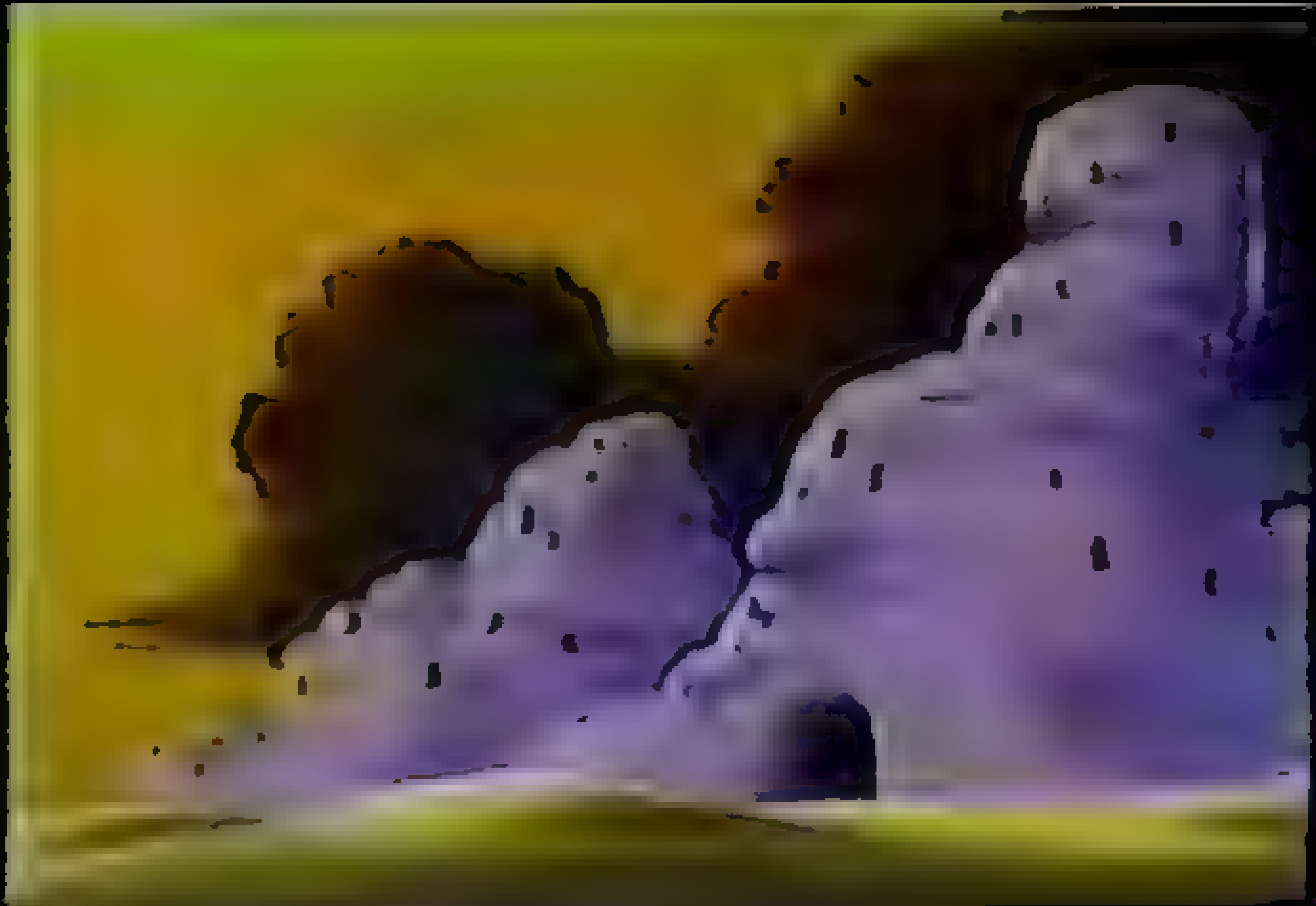

were only half the size
physically of the Saiya


were only half the size
physically of the Sarya

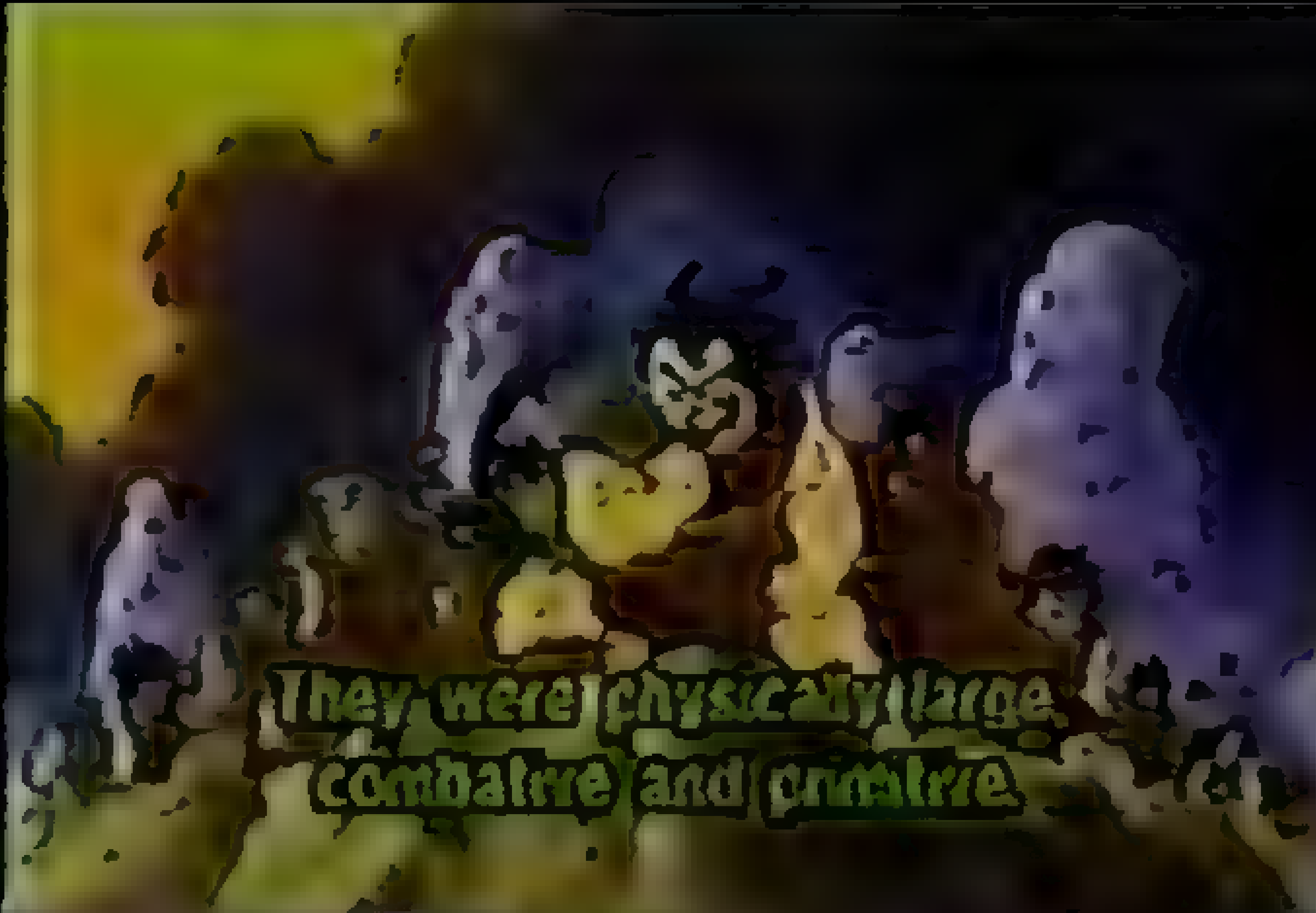

were only half the size
physically of the Saiya.

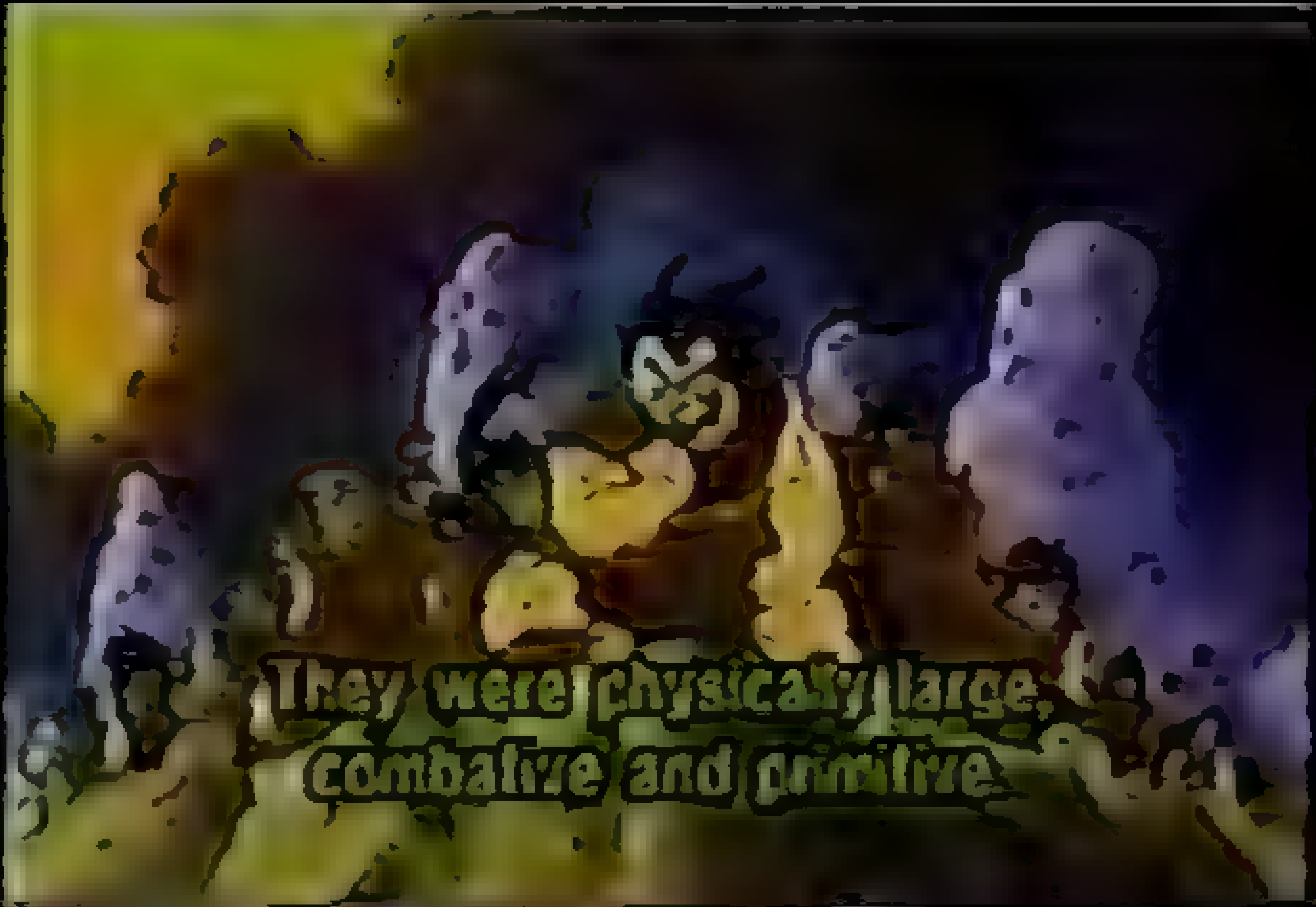

But they had great knowledge
and a highly civilized culture.


But they had great knowledge
and a highly civilized culture.

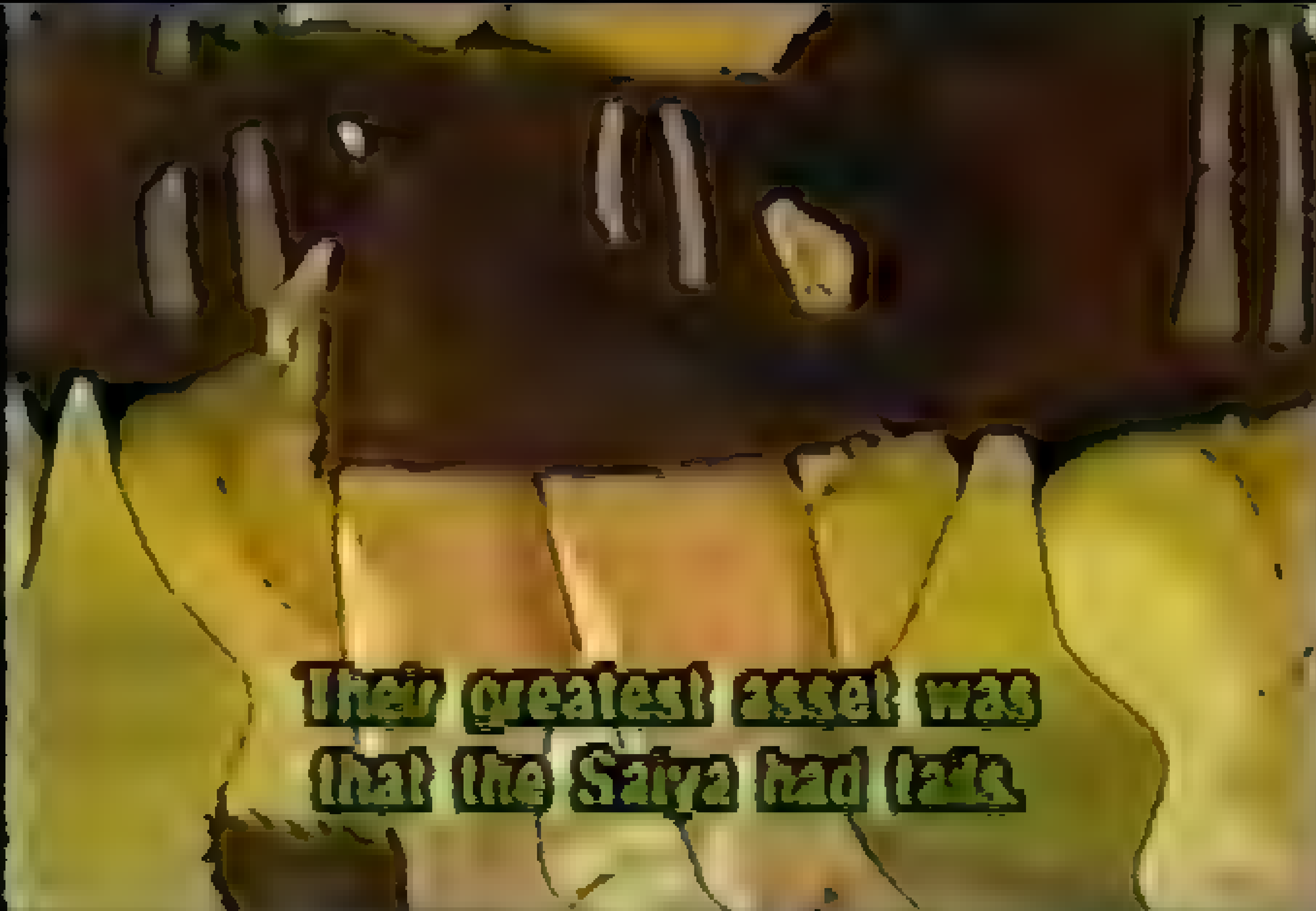


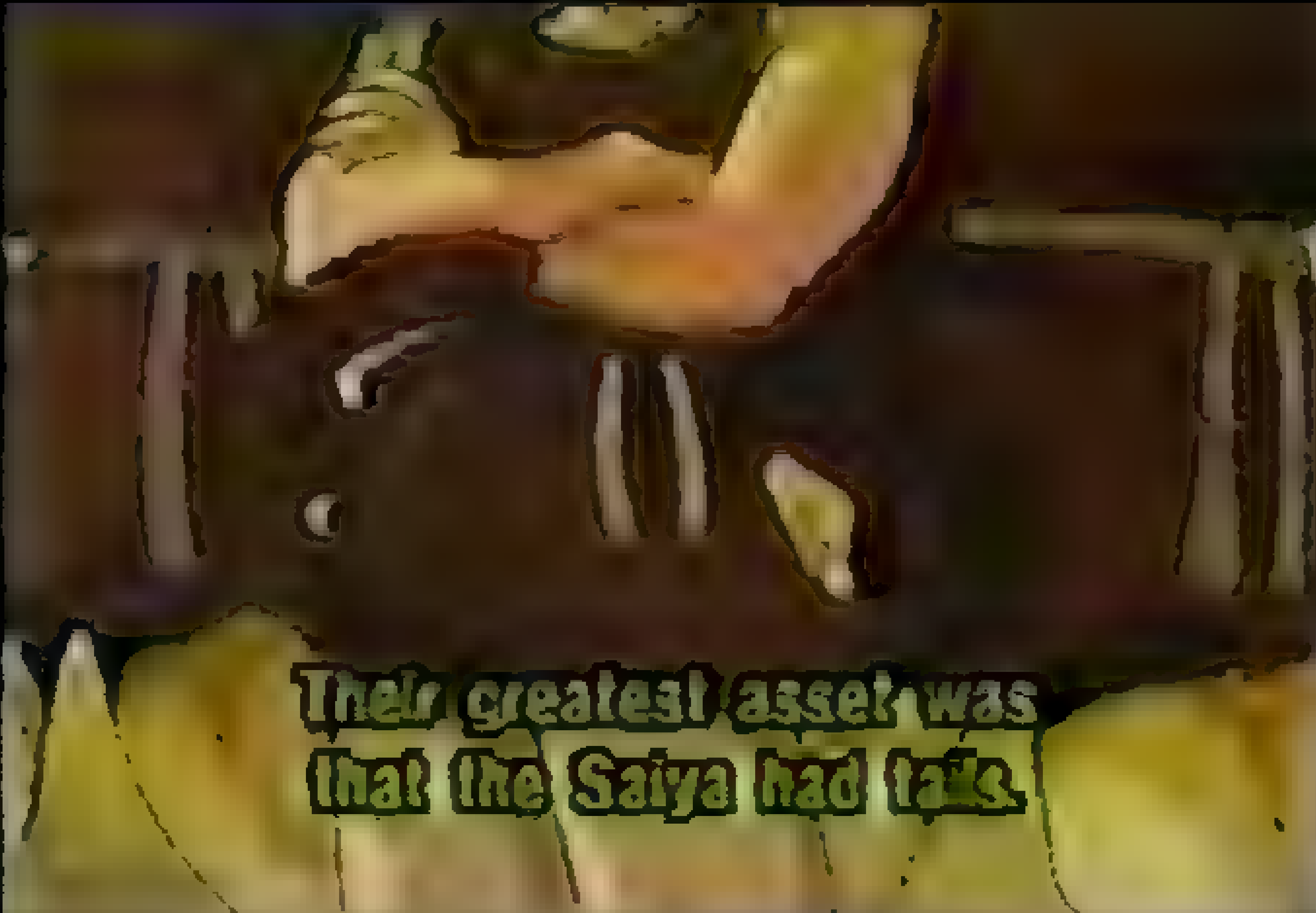

By contrast, the Saiya
population was very small

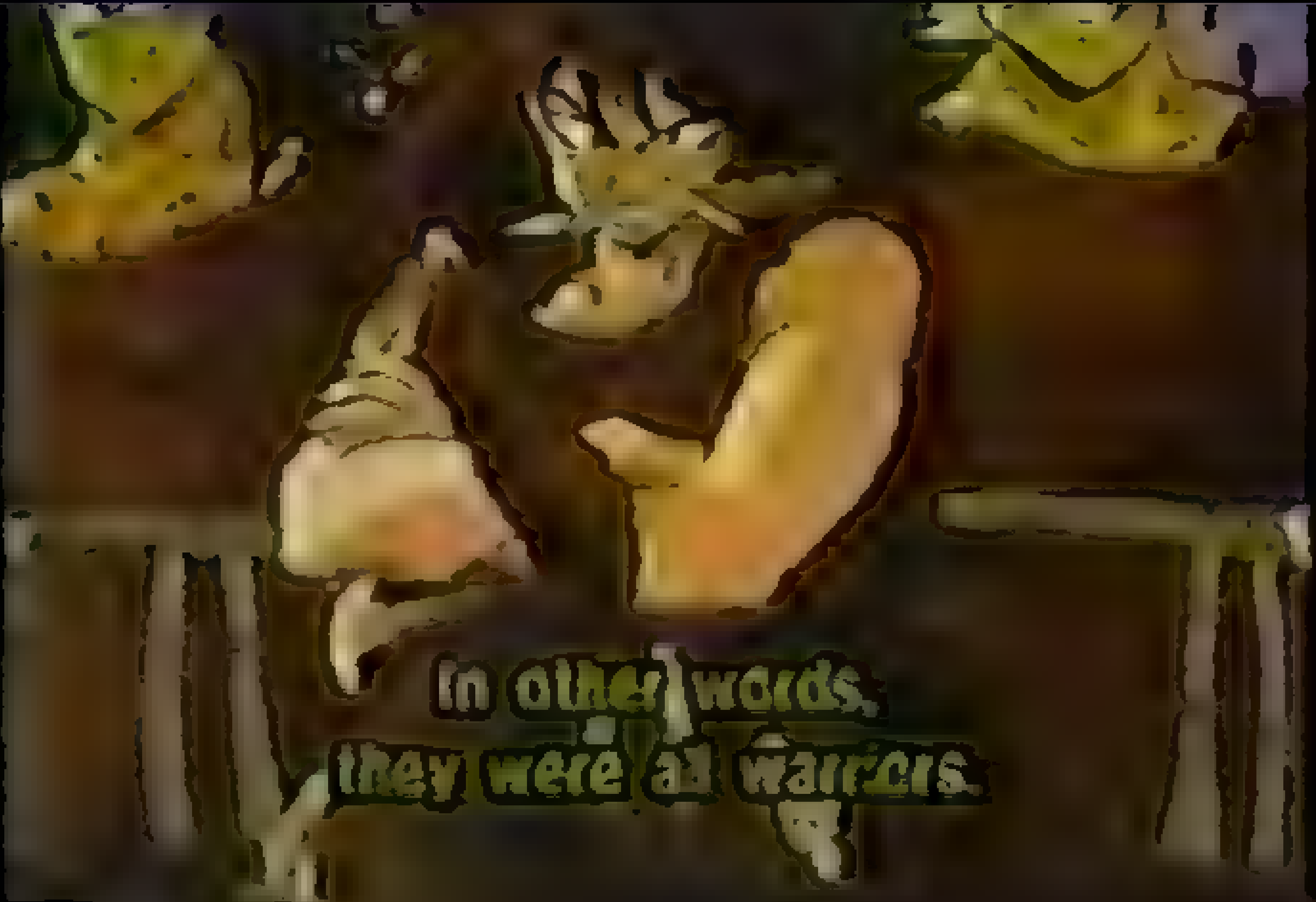

They were physically large
combative and primitive


They were physically large,
combative and primitive.

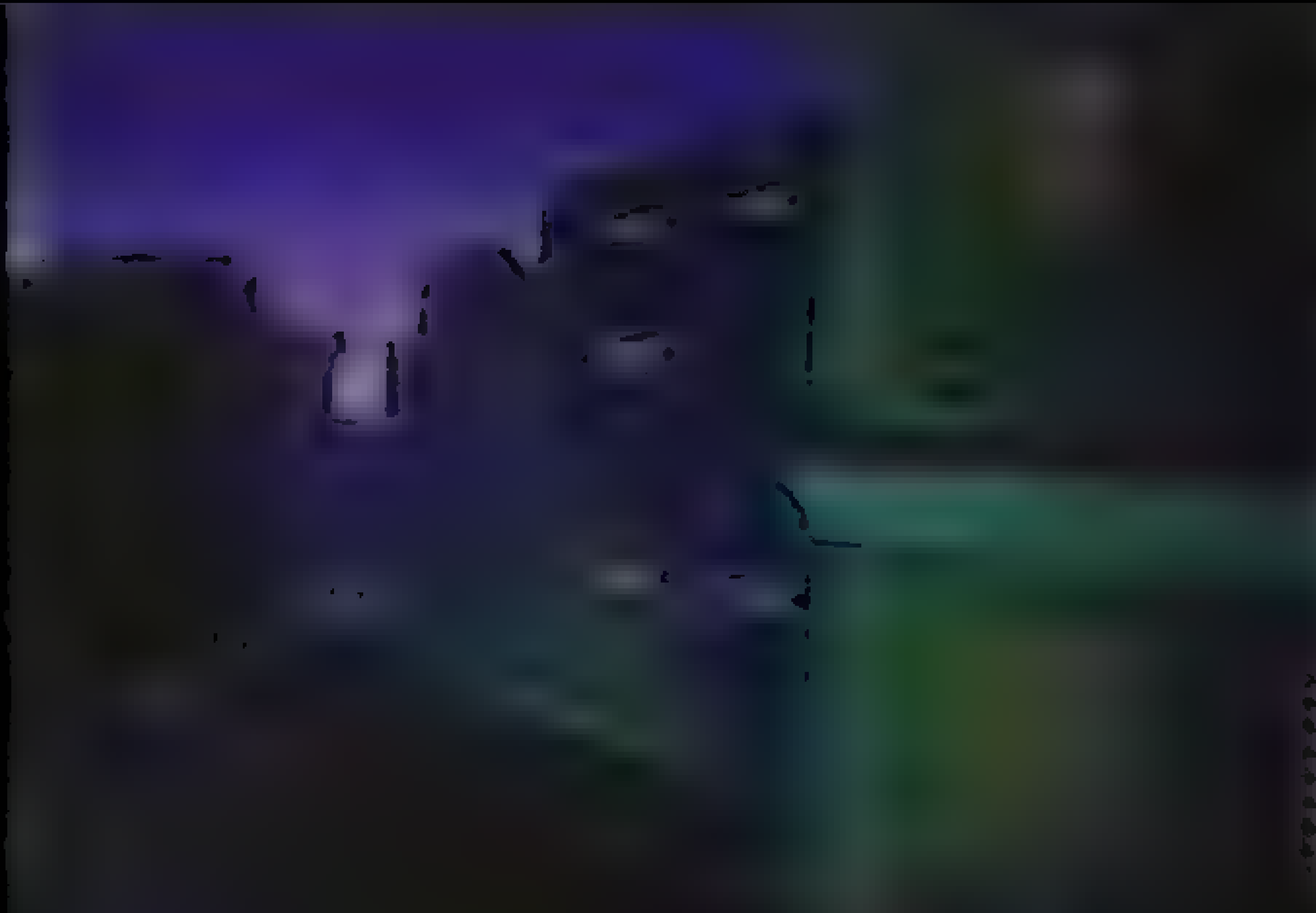

They were physically large,
combative and primitive.


Their greatest asset was
that the Saiya had tails


Their greatest asset was
that the Saiya had tails.


In other words,
they were all waiters.


In other words,
they were all warriors

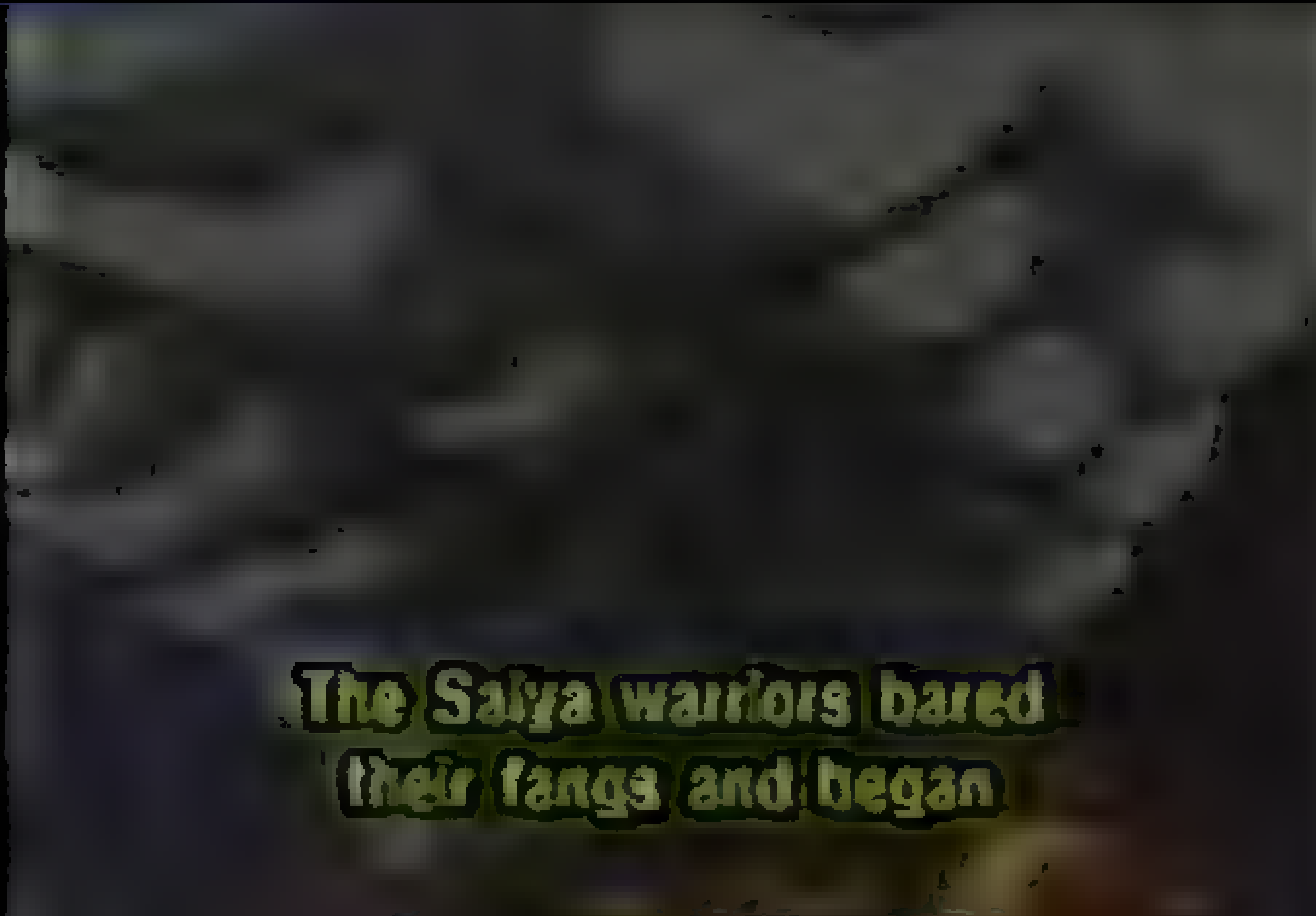


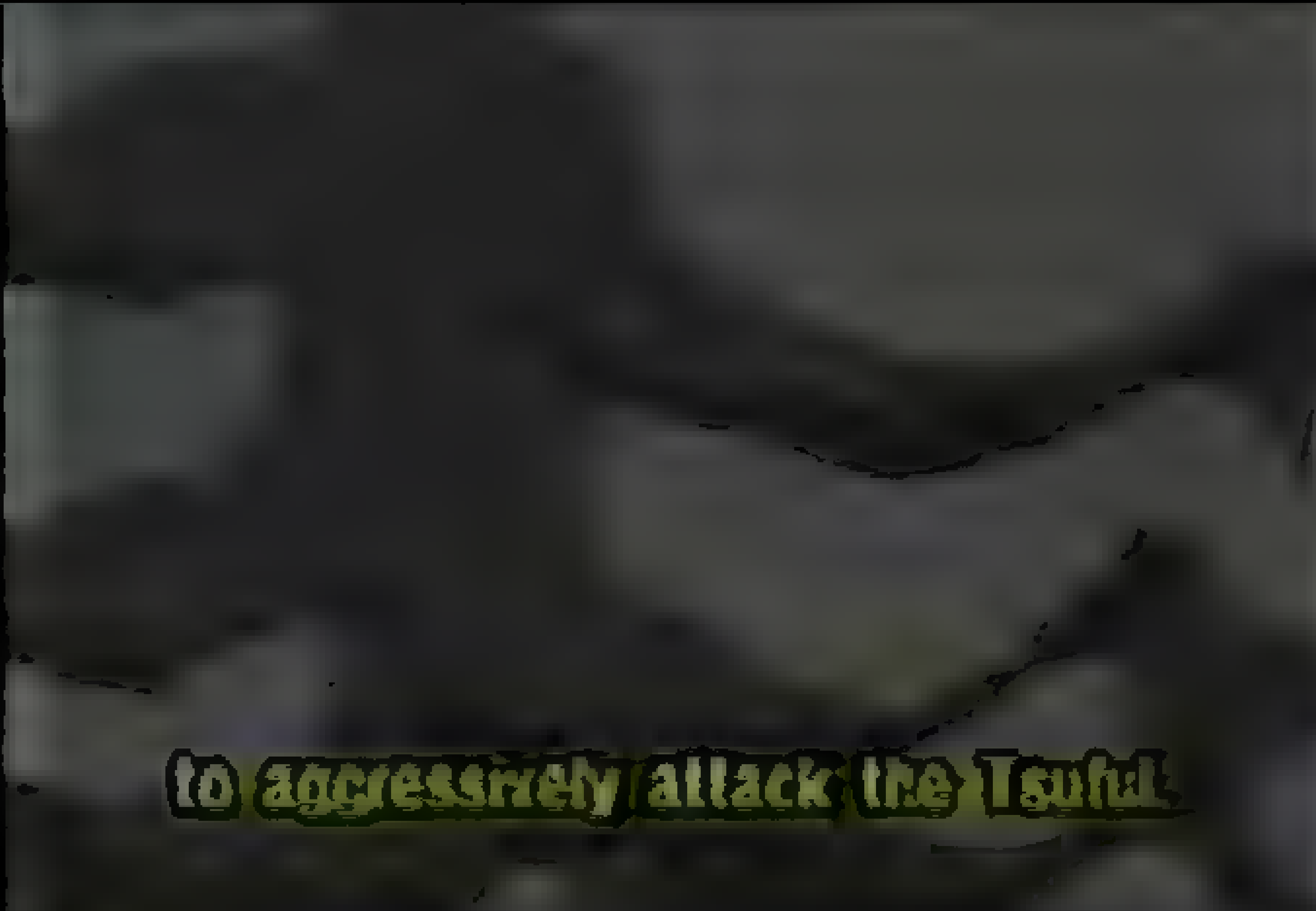


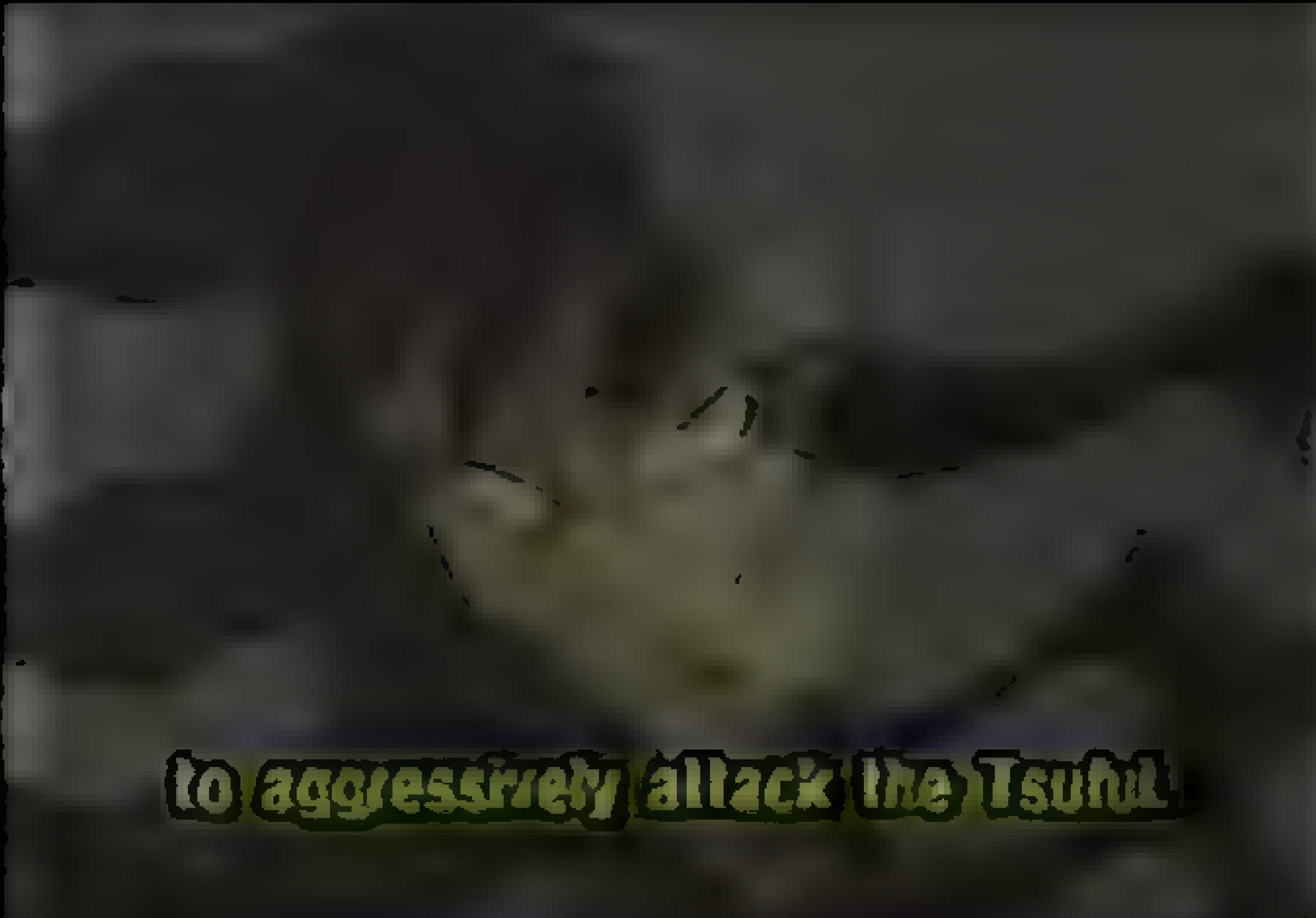







The Saiya warriors bared
their fangs and began


to aggressively attack the


to aggressively attack the Tsuhu







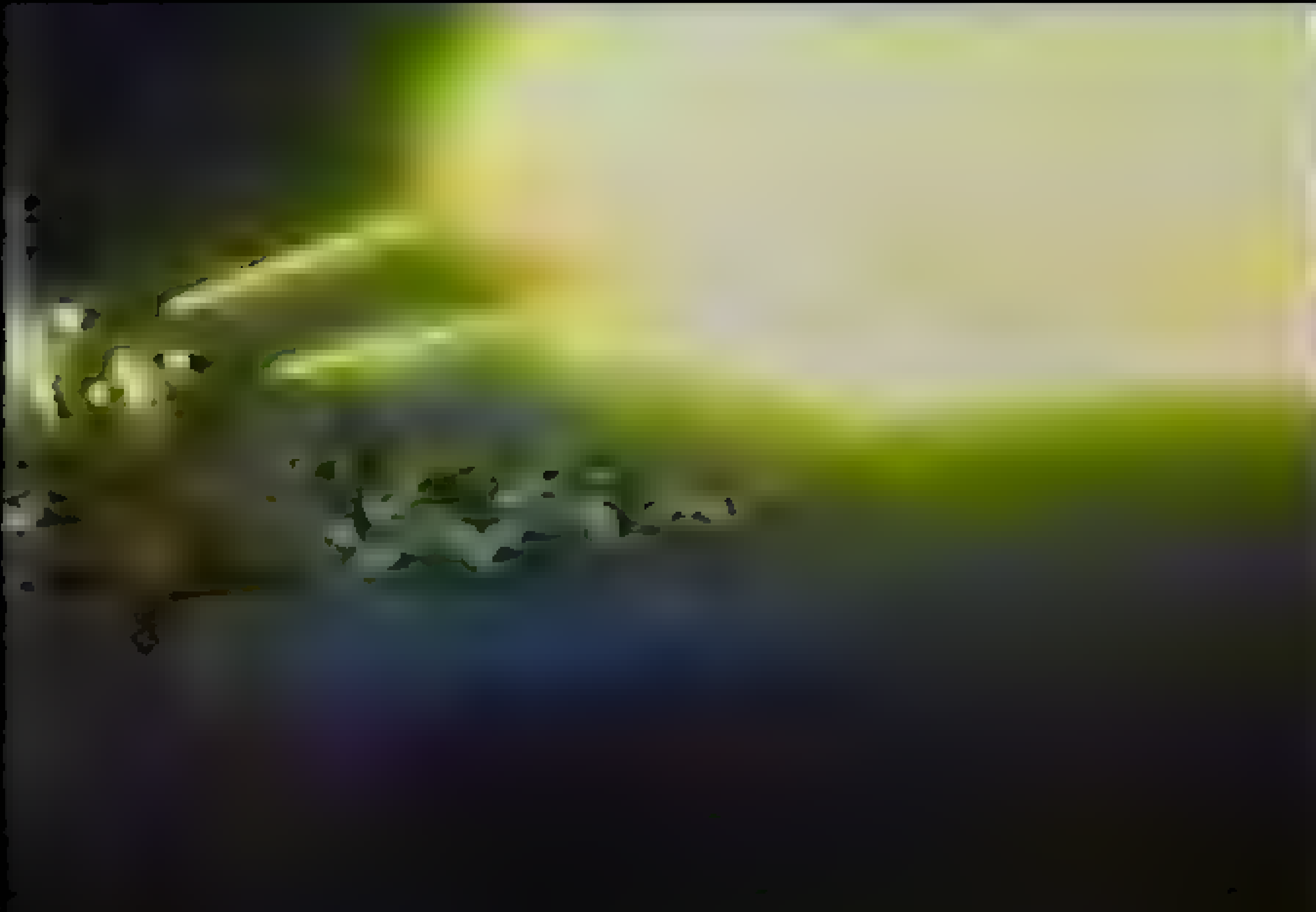


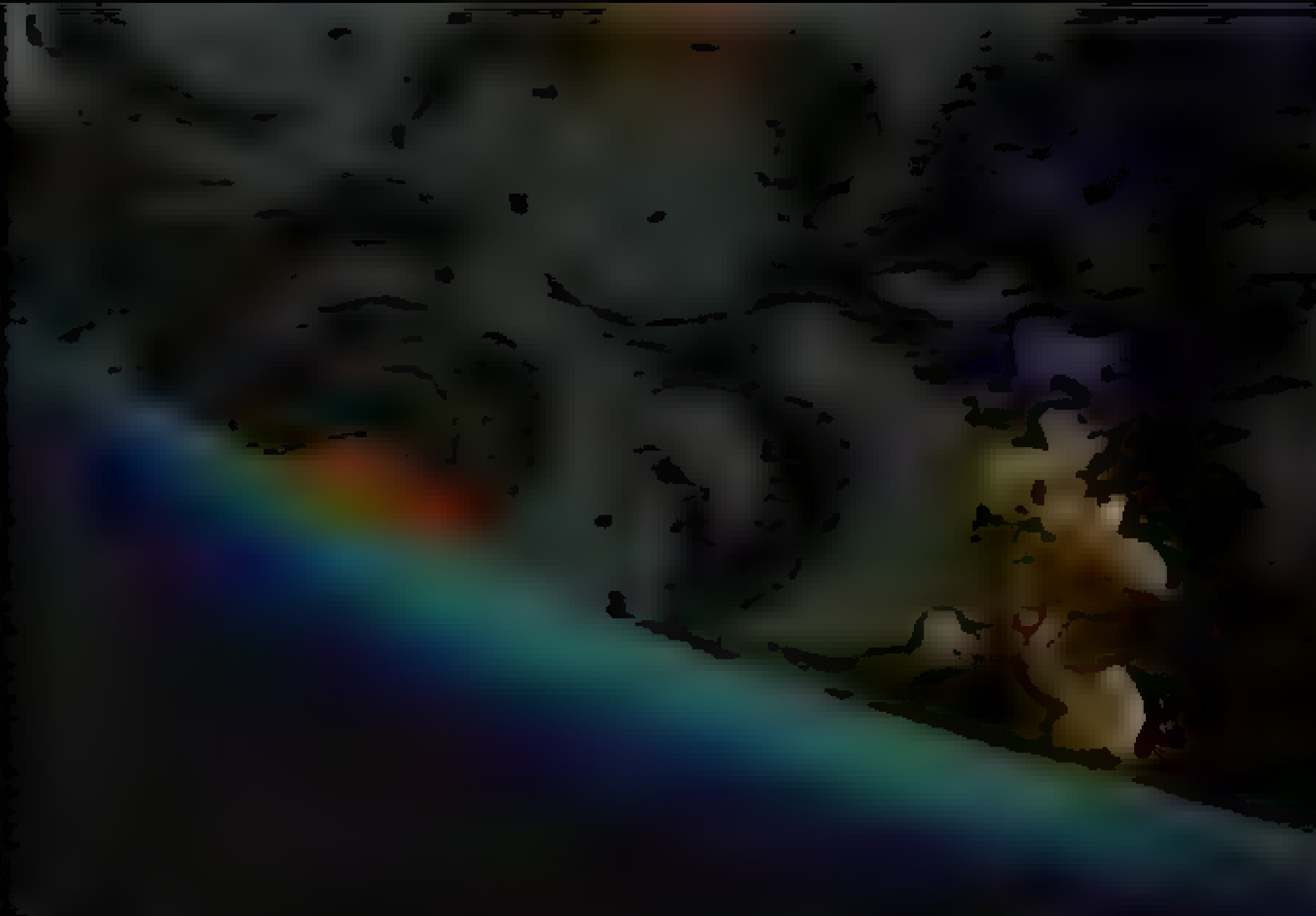



weapons they'd developed



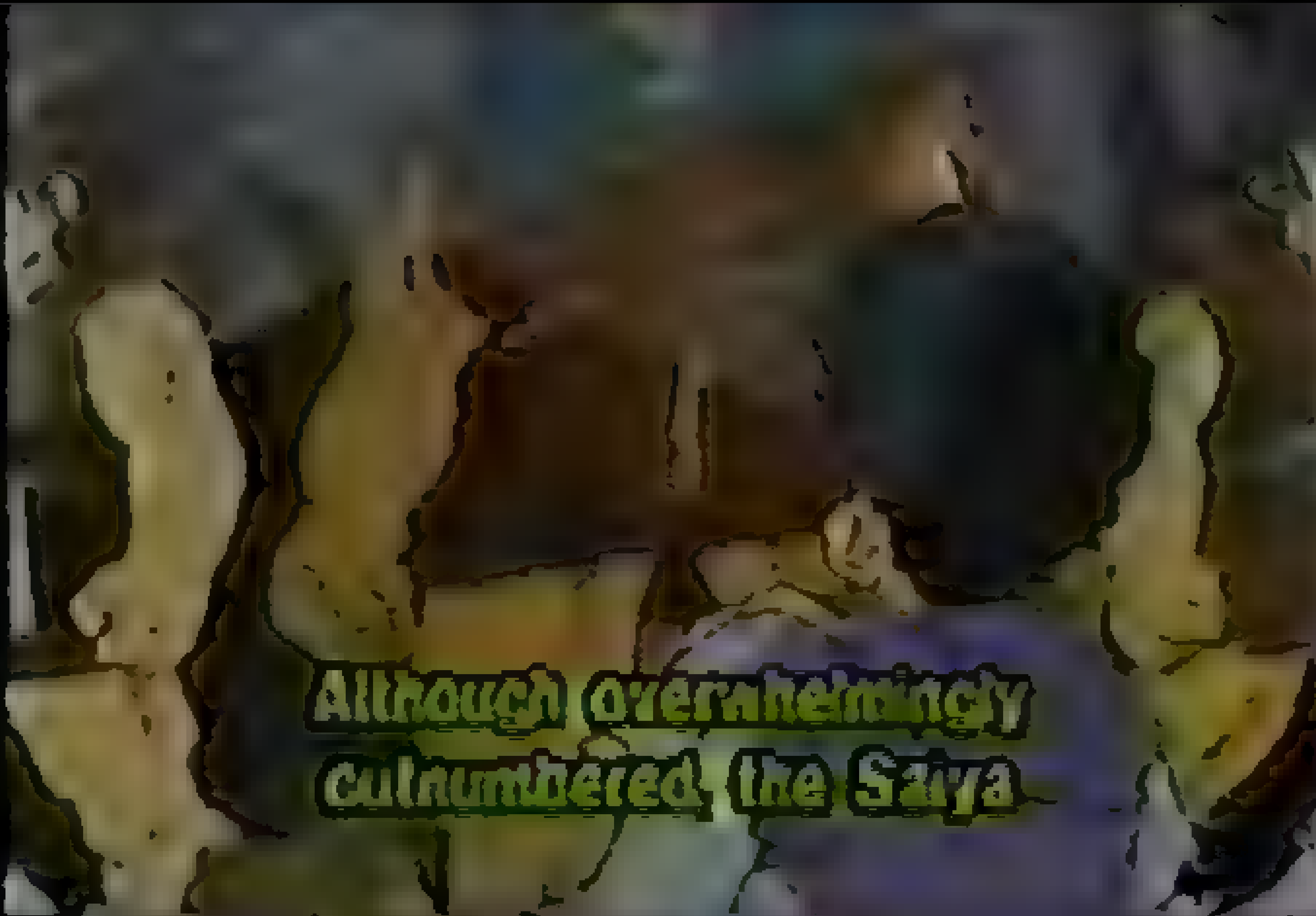


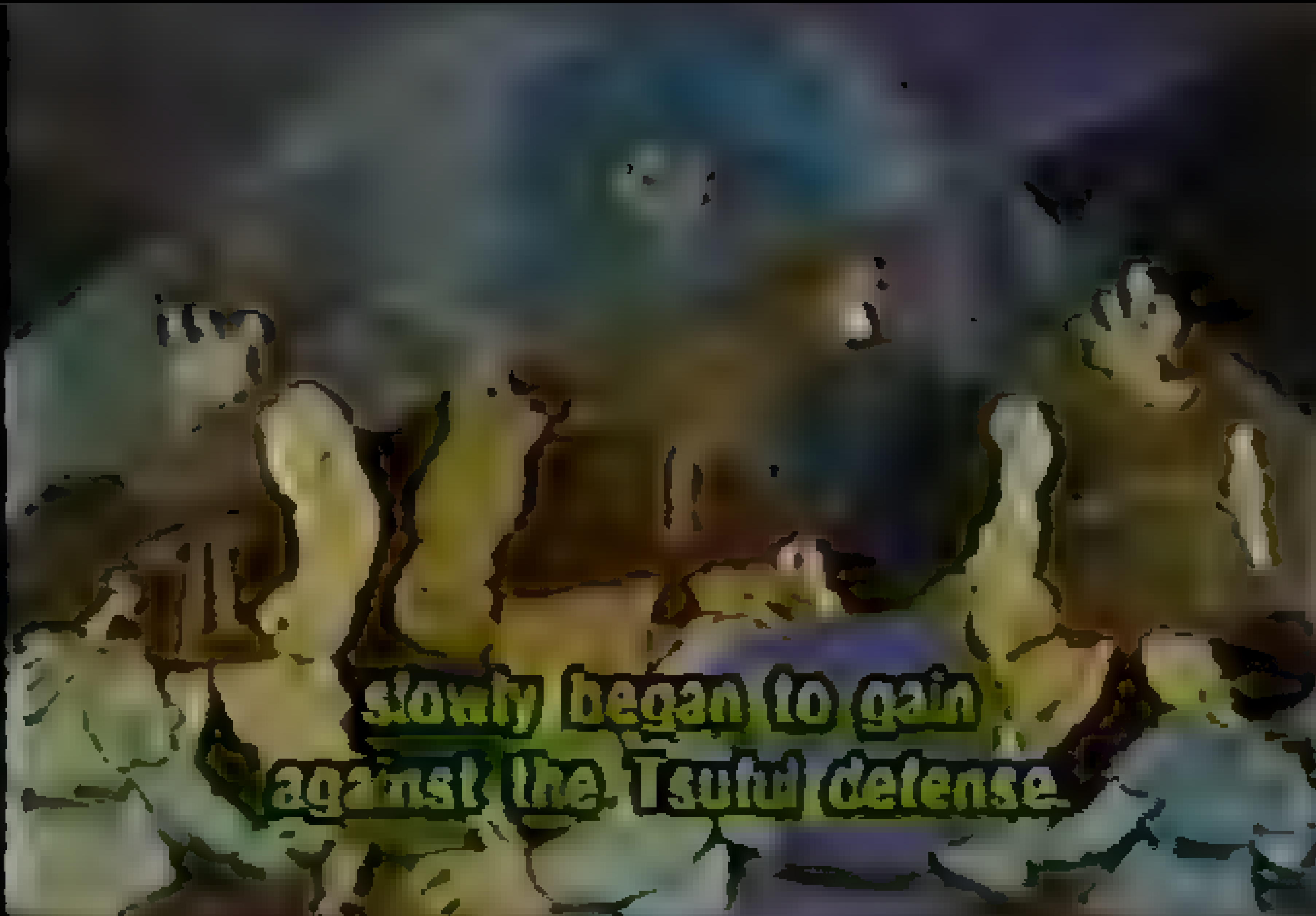


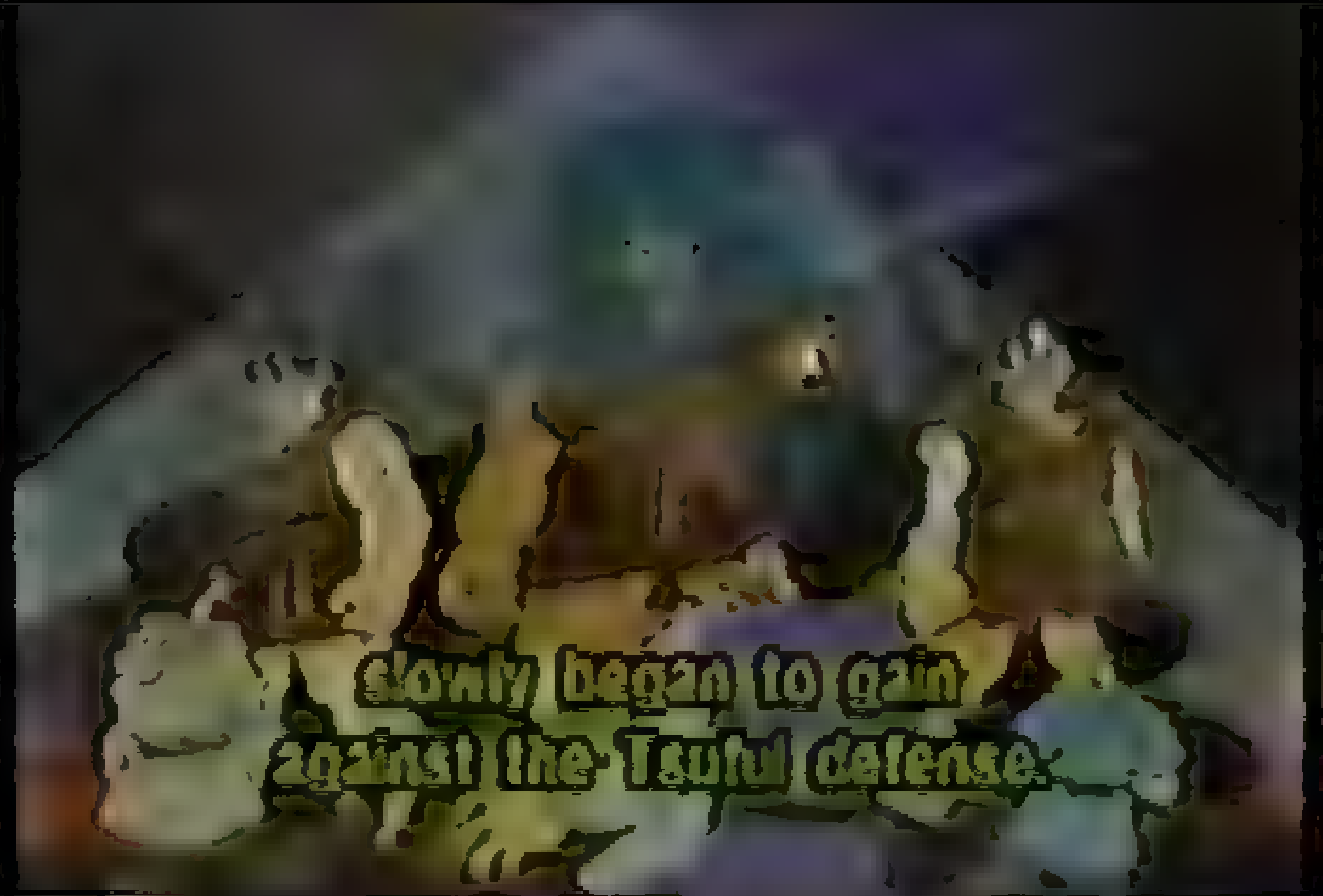




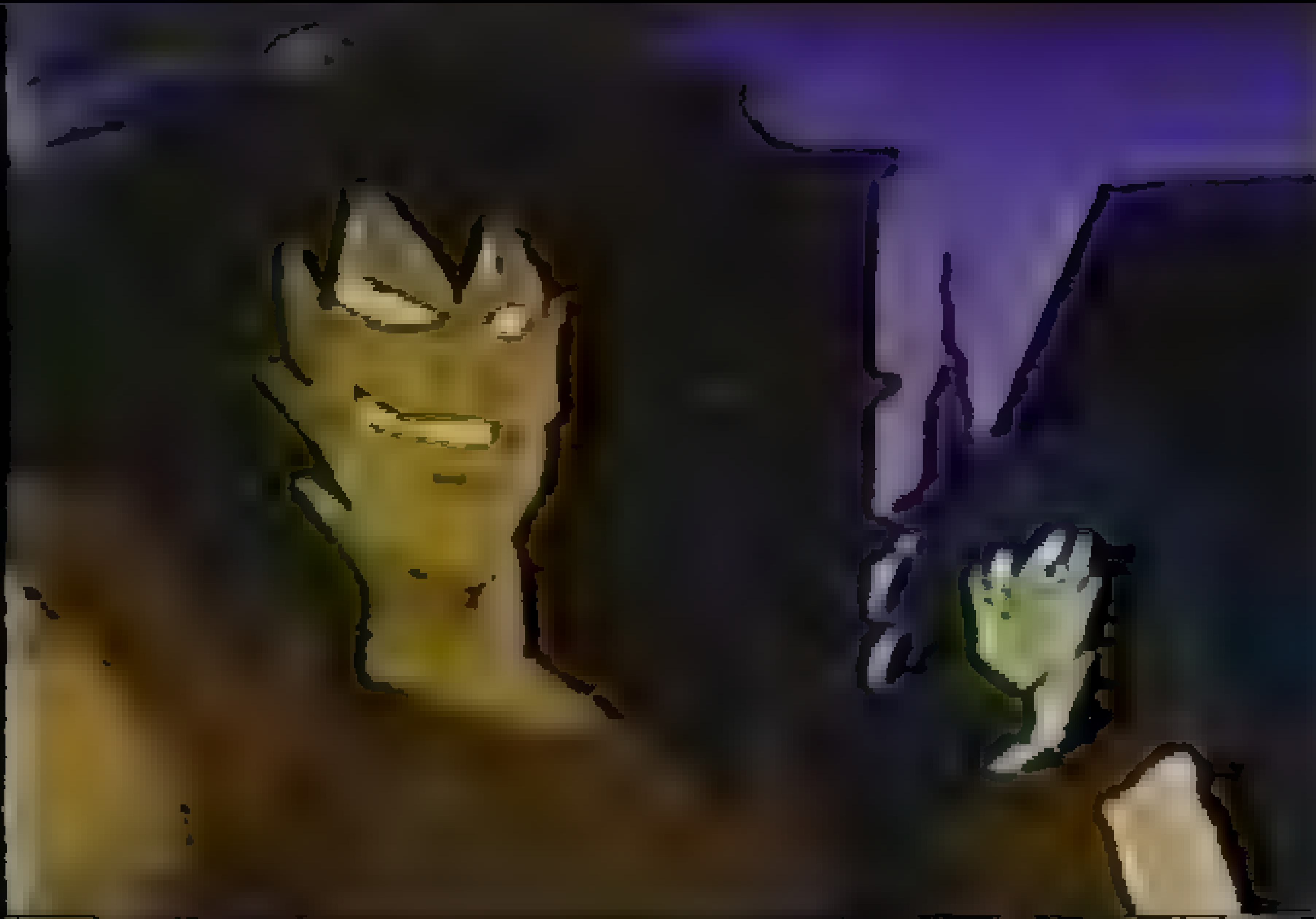

Although overwhelmingly
outnumbered, the Saiya

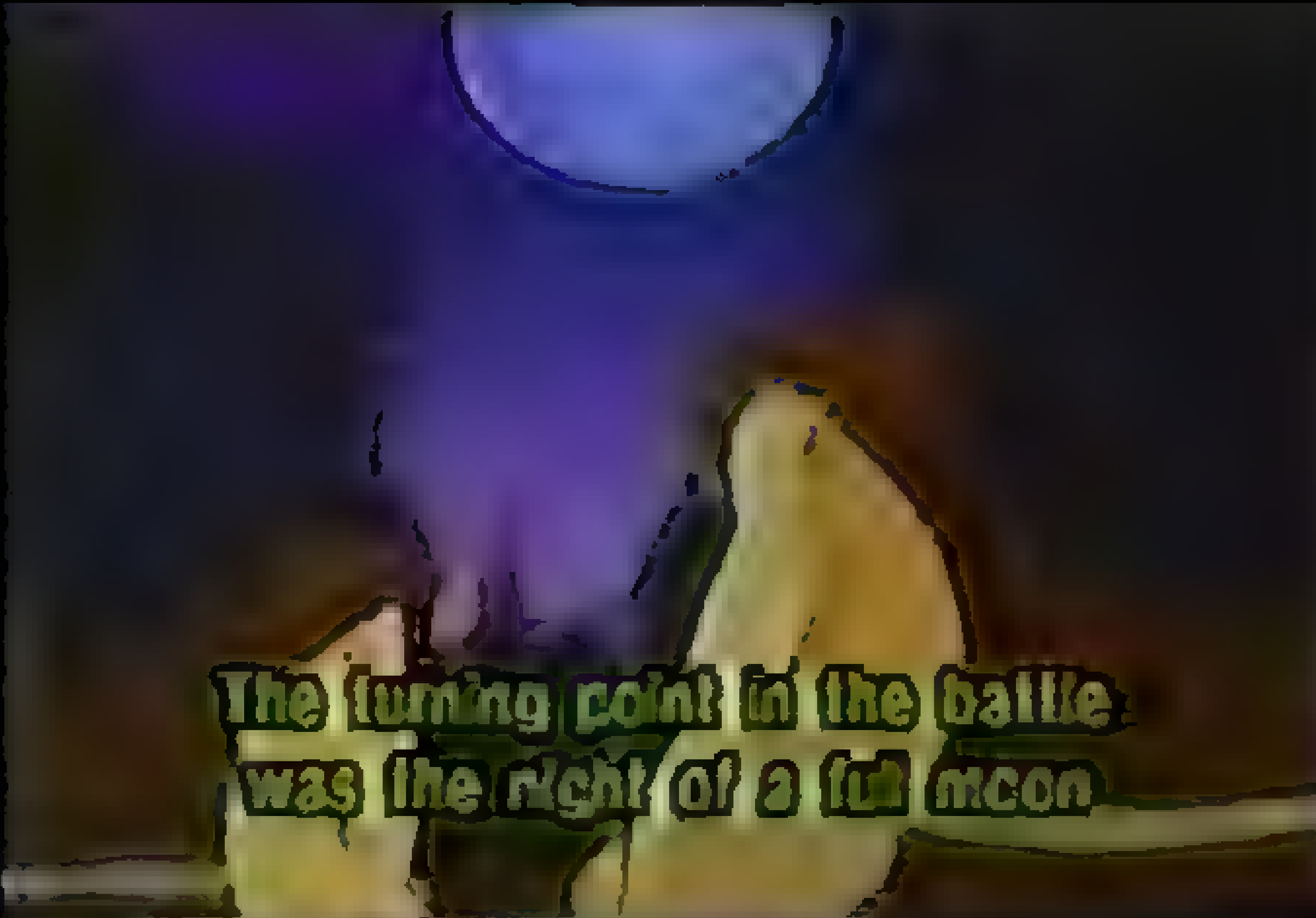

Although overwhelmingly
outnumbered, the Saiya

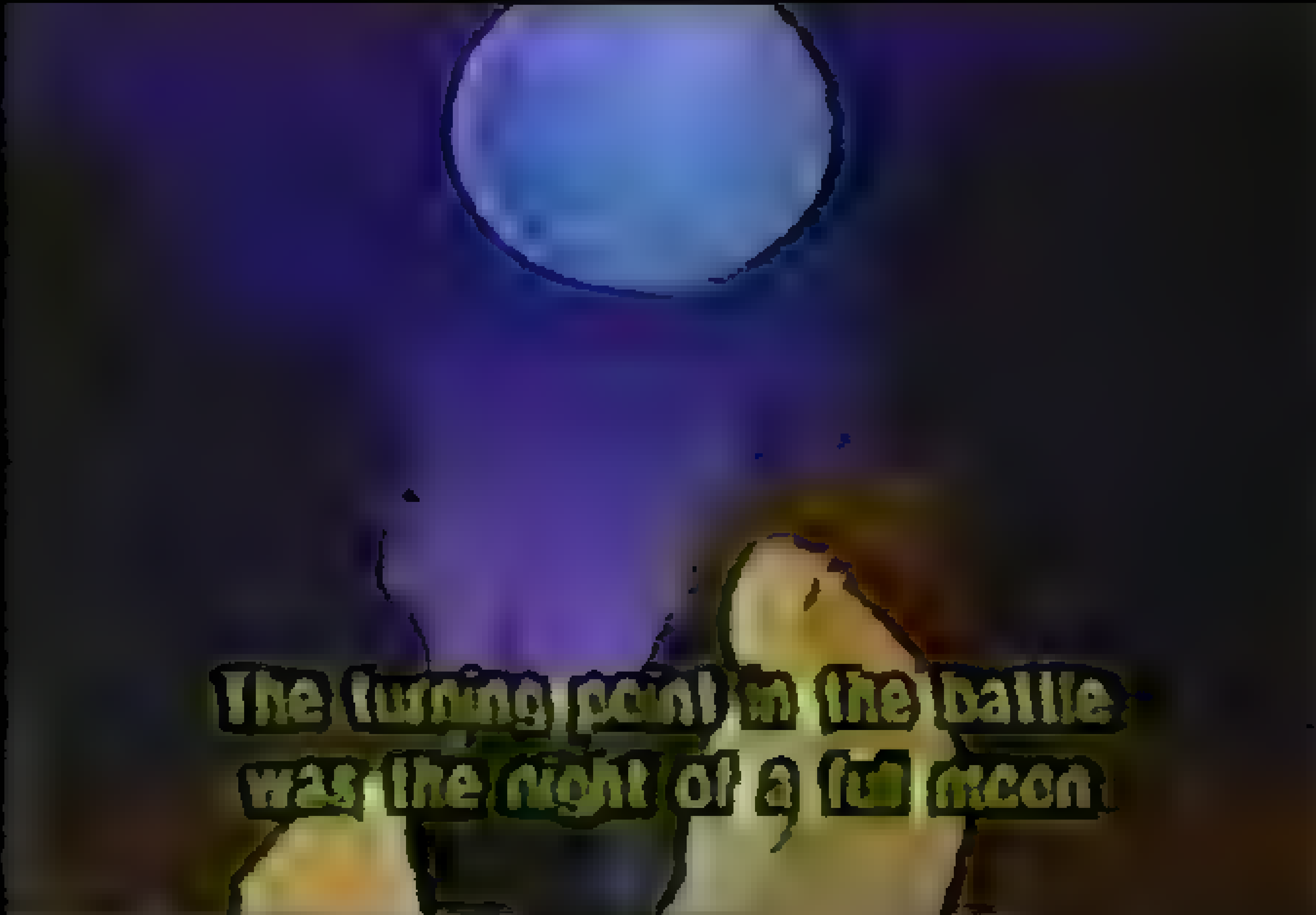

slowly began to gain
against the Tsufui defense.

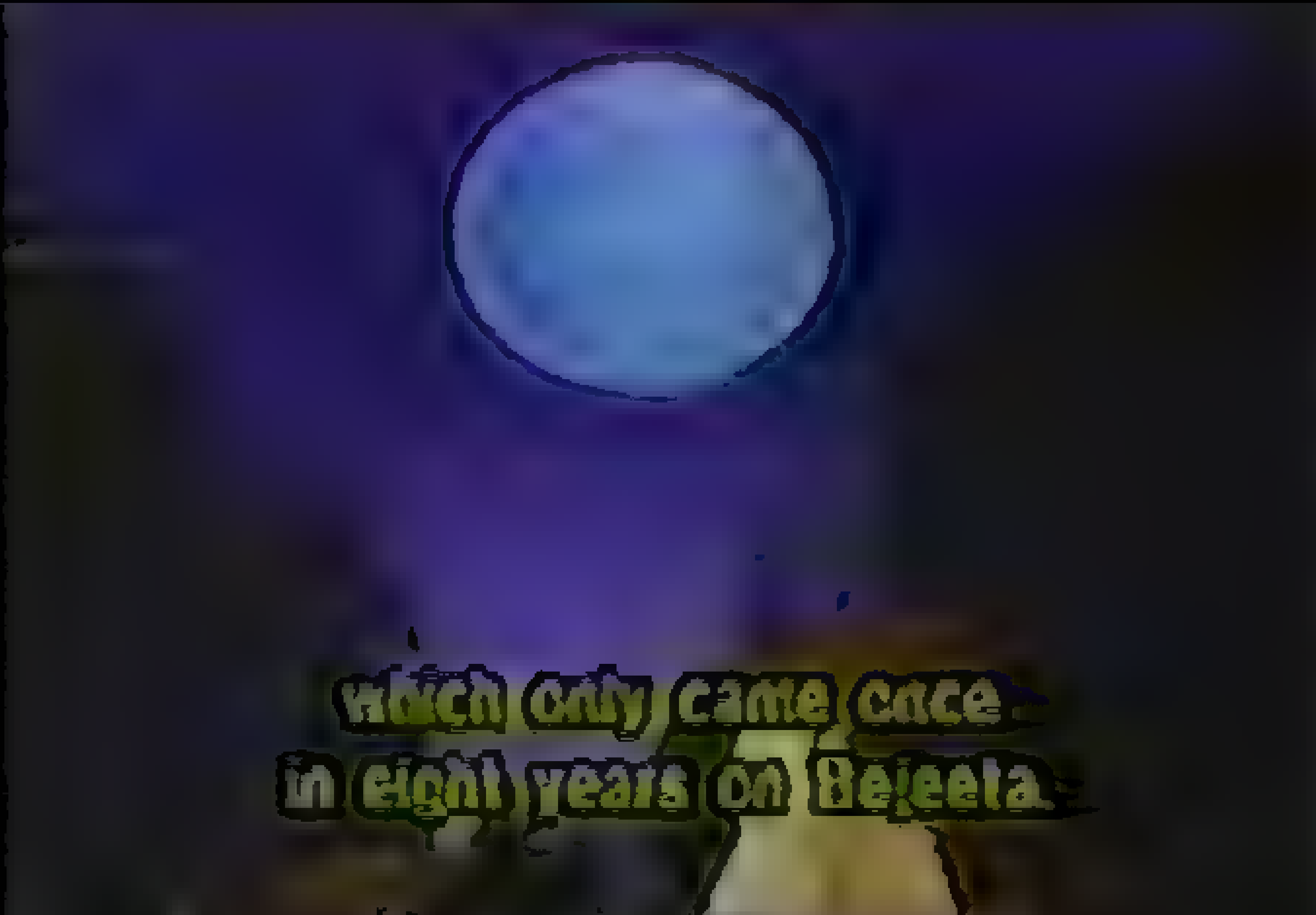

slowly began to gain
against the Tsuful defense

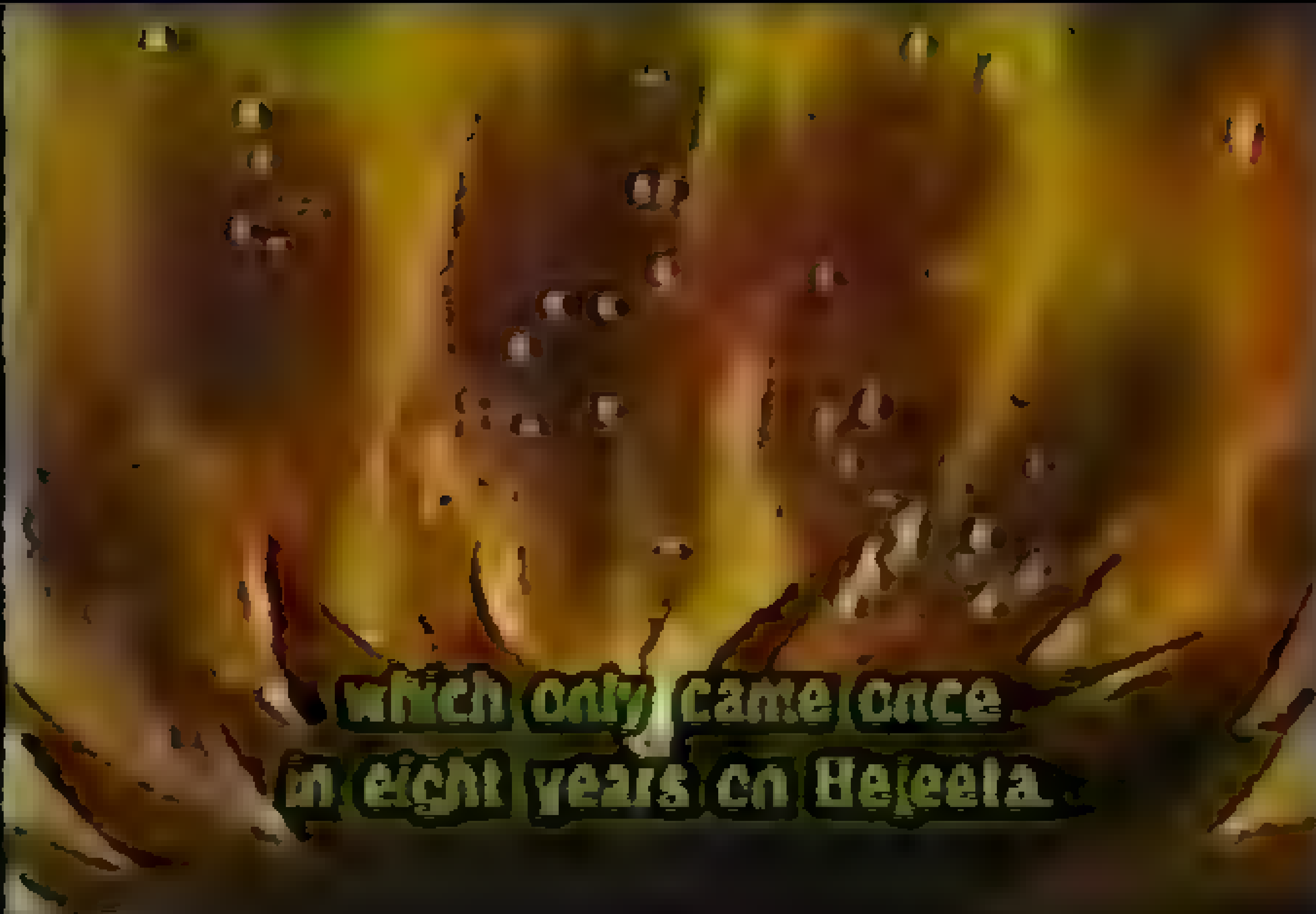

slowly began to gain
against the Tsutu defense.

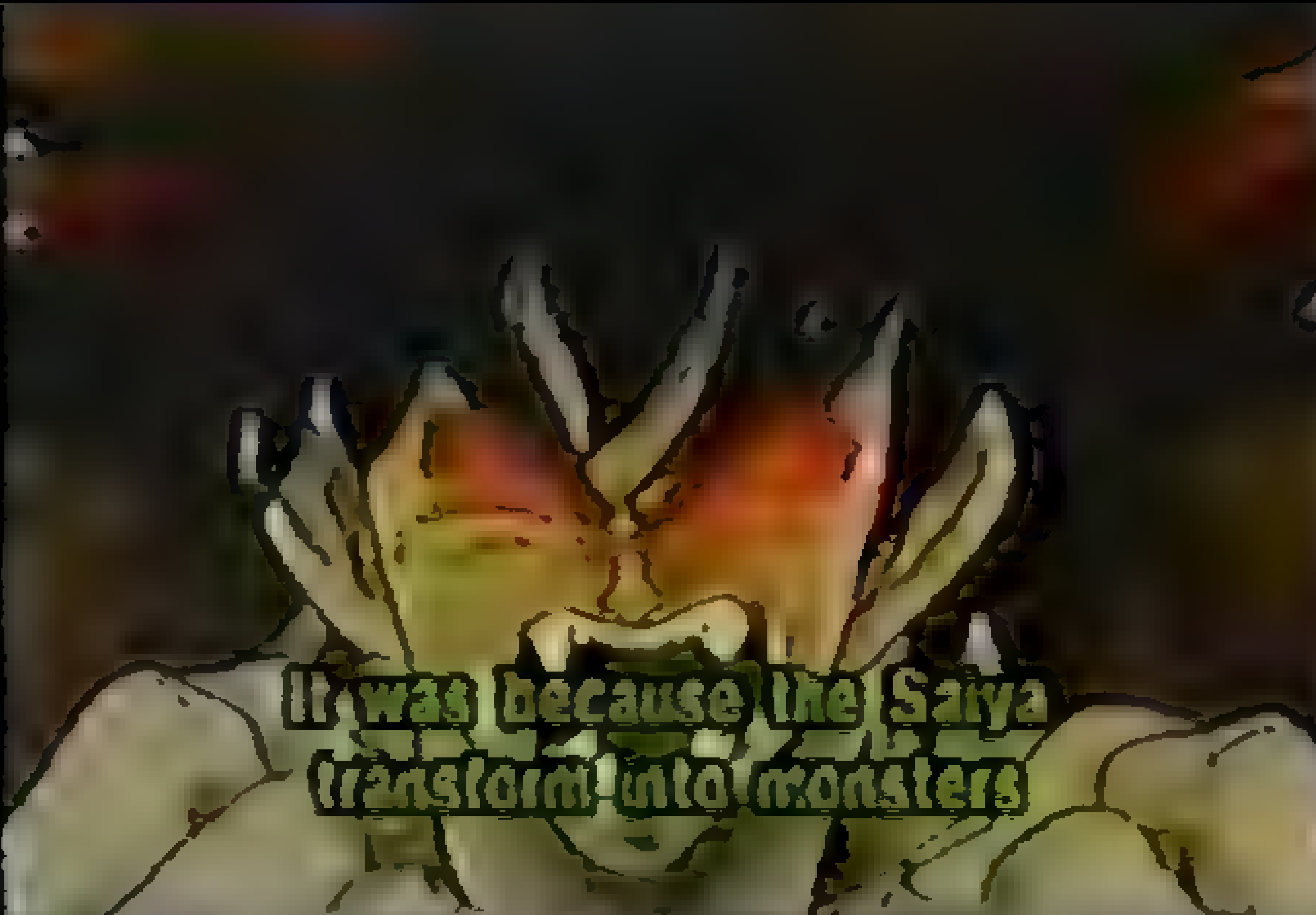



The turning point in the battle
was the night of a full moon

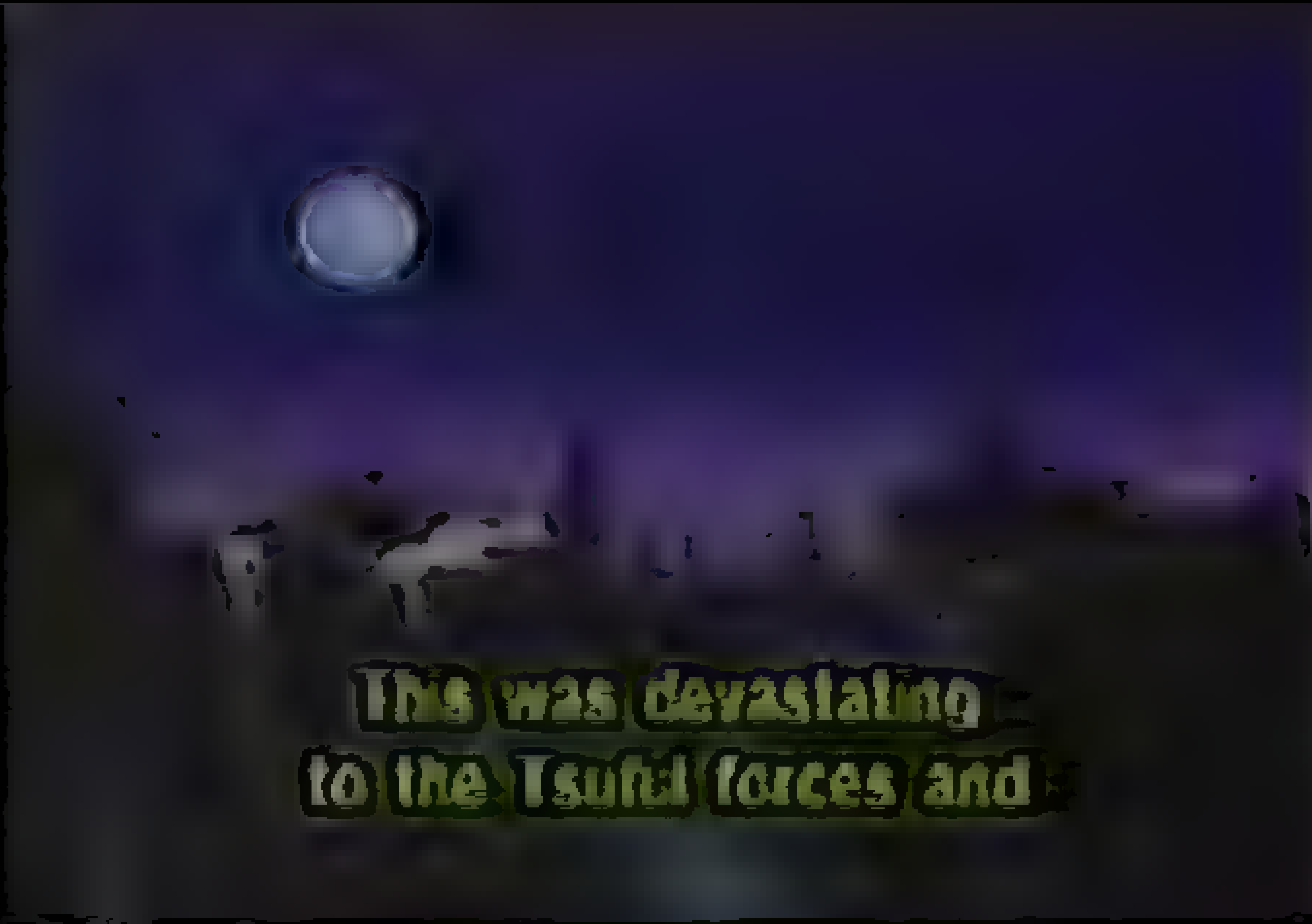

The turning point in the battle
was the night of a full moon

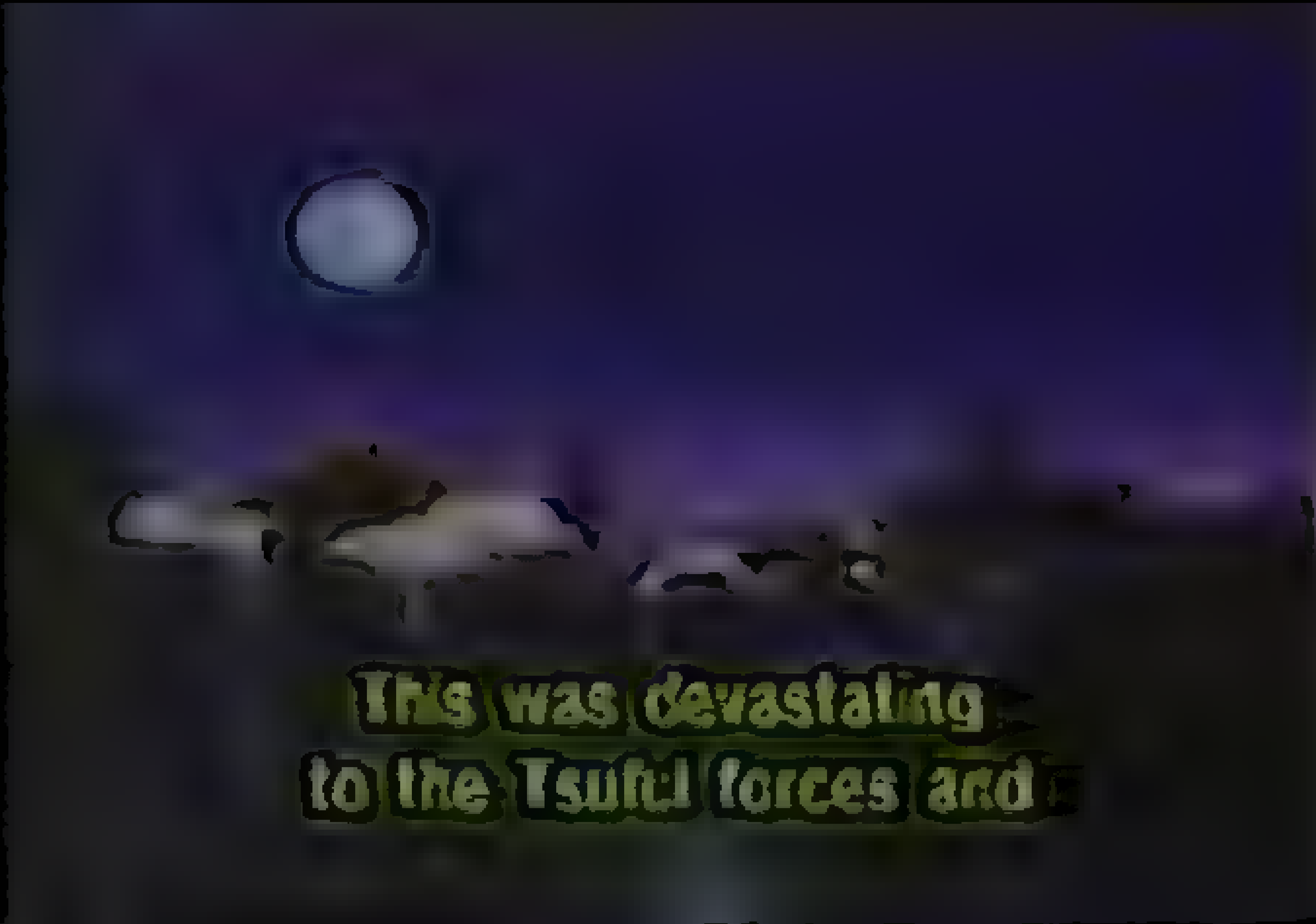

which only came once
in eight years on Bejeeta

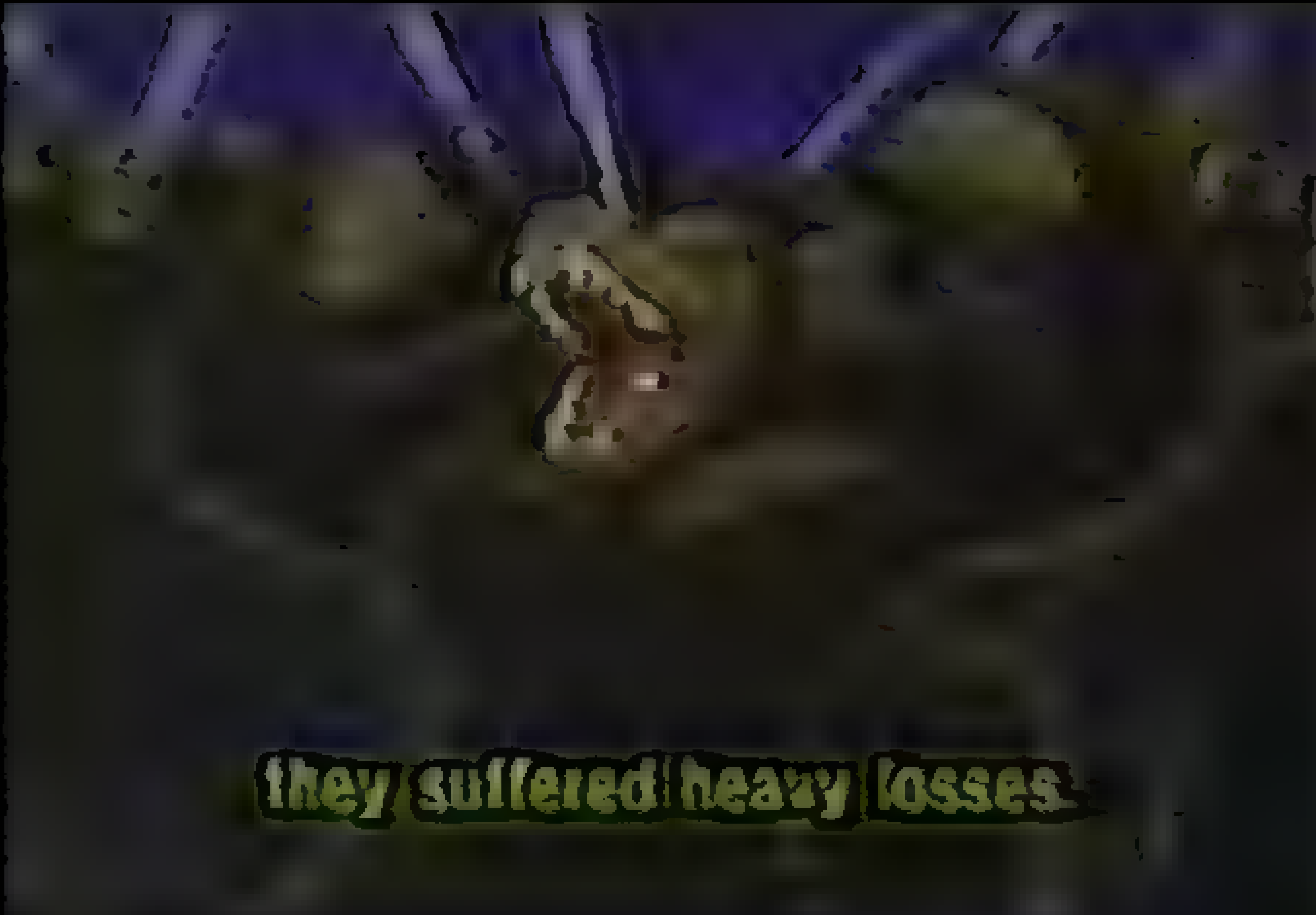

which only came once
in eight years on Hejeela

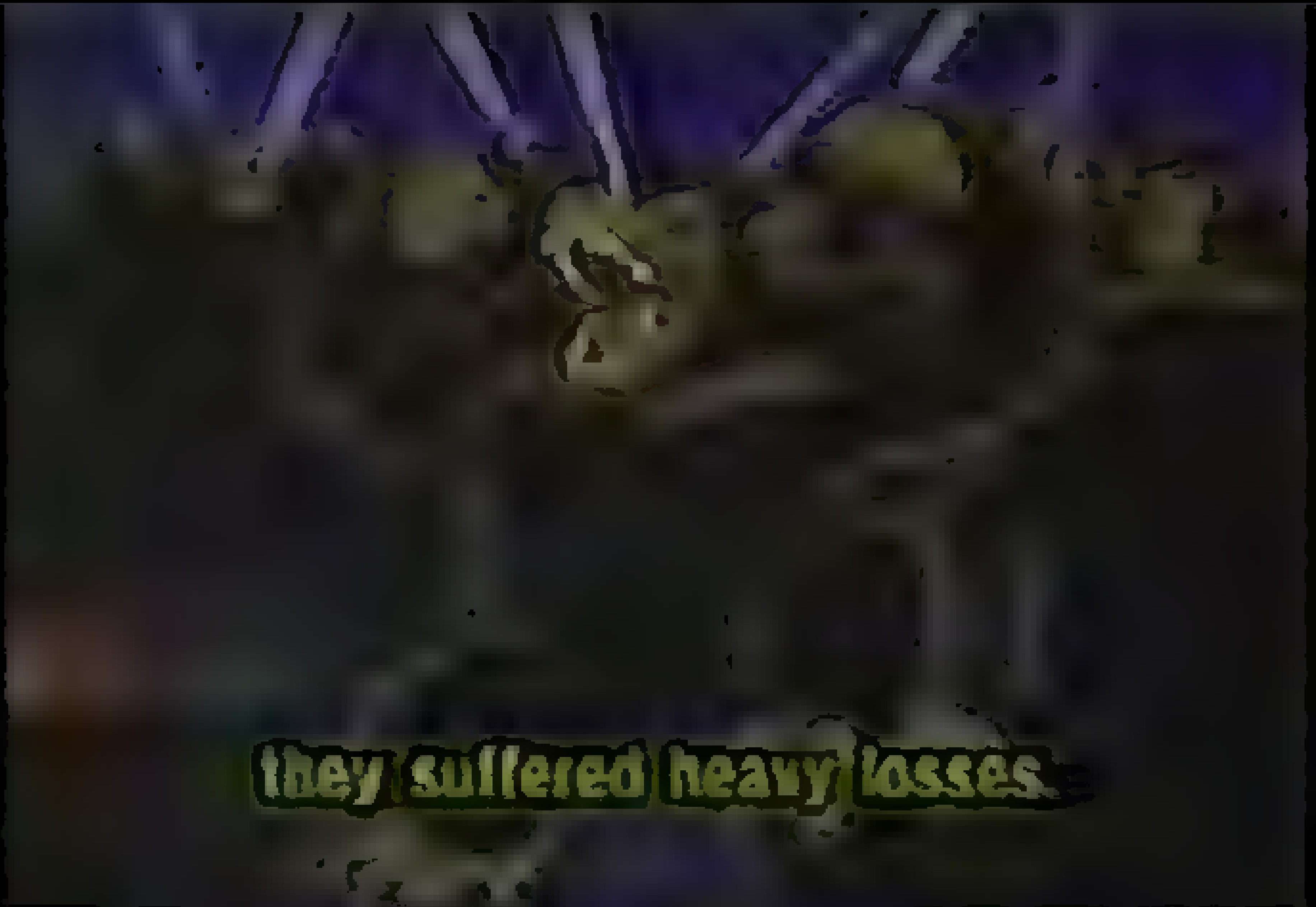

It was because the Saiya
transform into monsters


when they look at a full moon.


This was devastating
to the Tsufil forces and


This was devastating
to the Tsufu:l forces and


they suffered heavy losses


they suffered heavy losses.

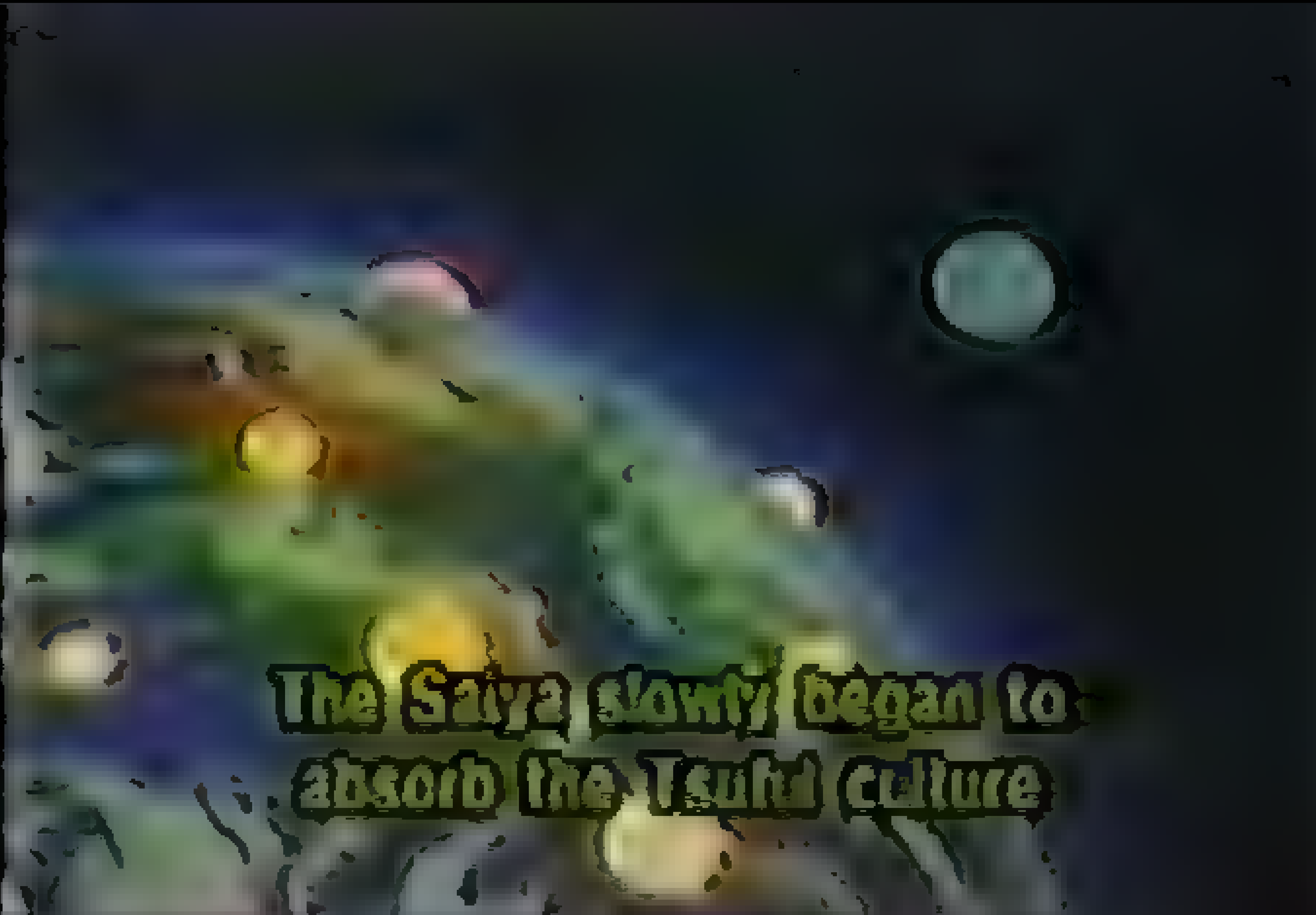


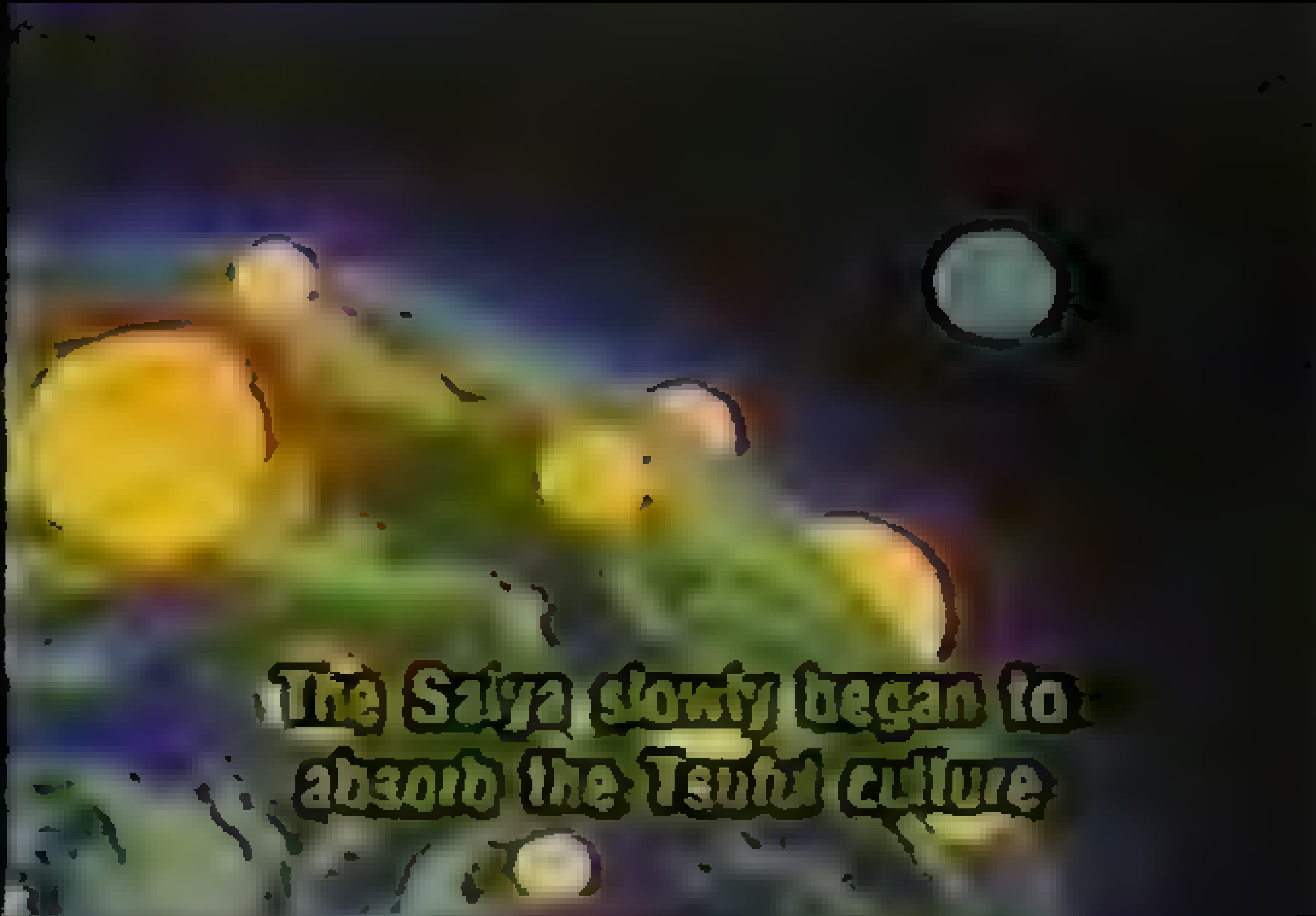


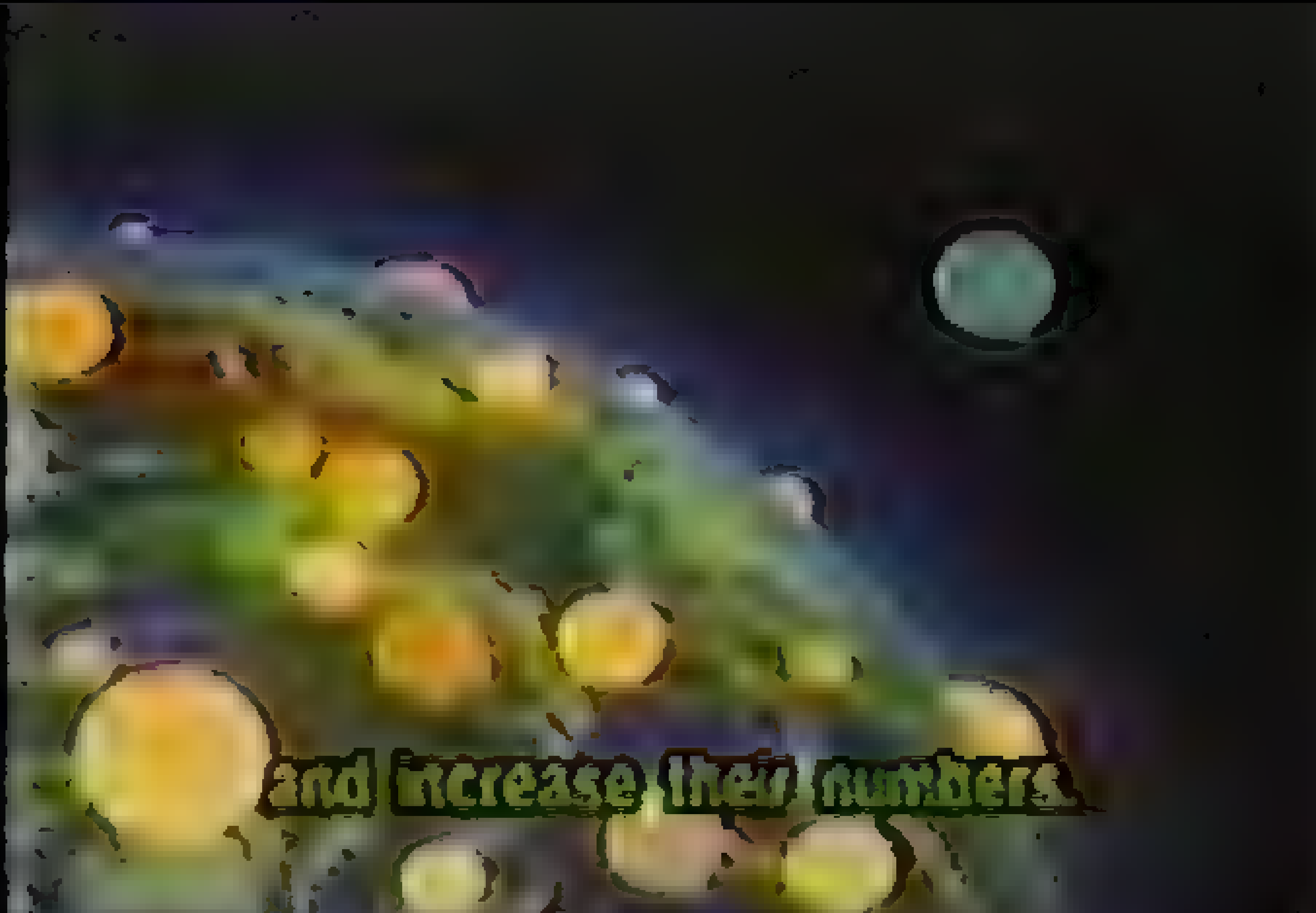




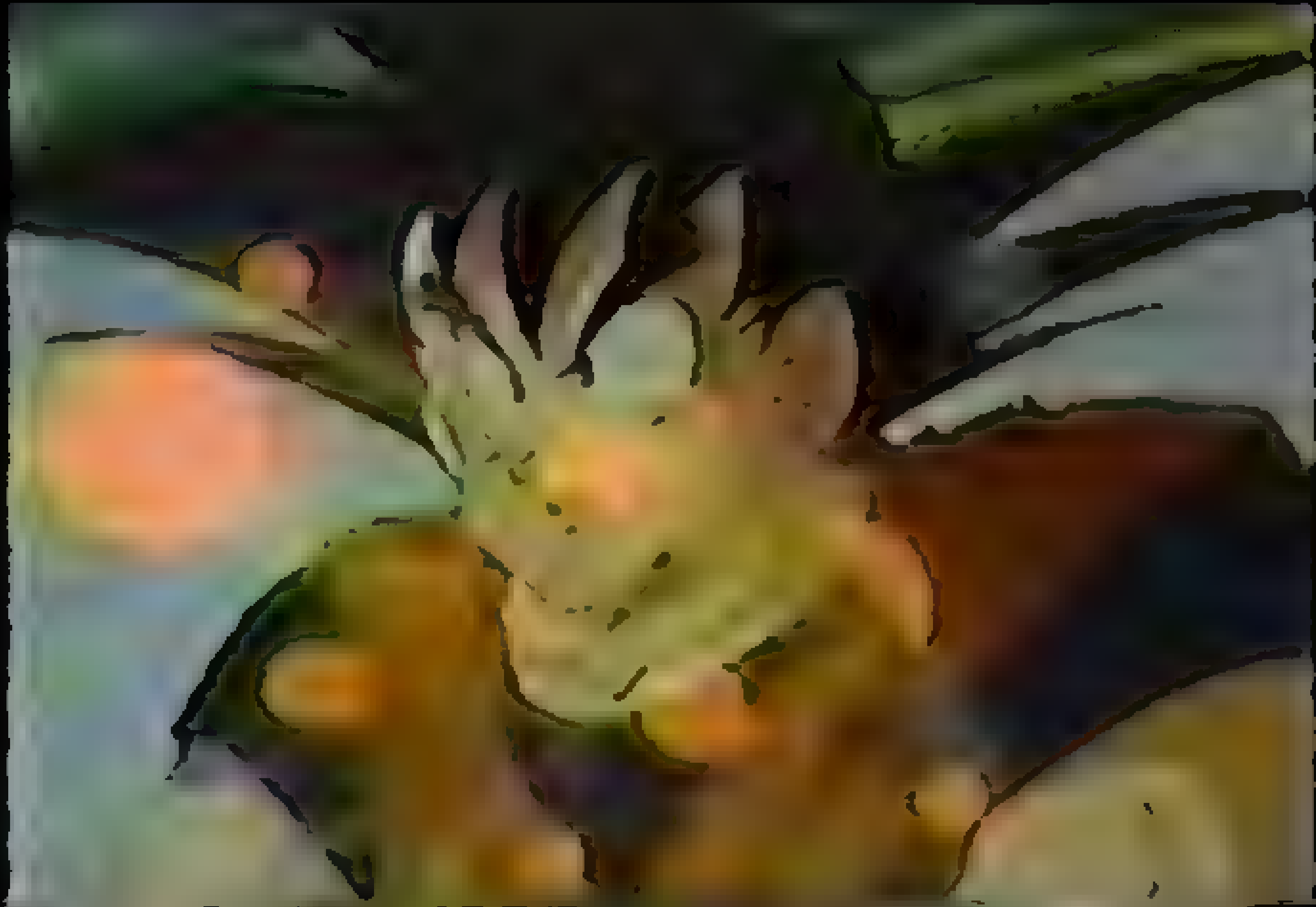



The Saiya slowly began to
absorb the Tsuful culture


The Saiya slowly began to
absorb the Tsufu culture


and increase their numbers.


and increase their numbers.




In time, they conquered
all of Bejeeta



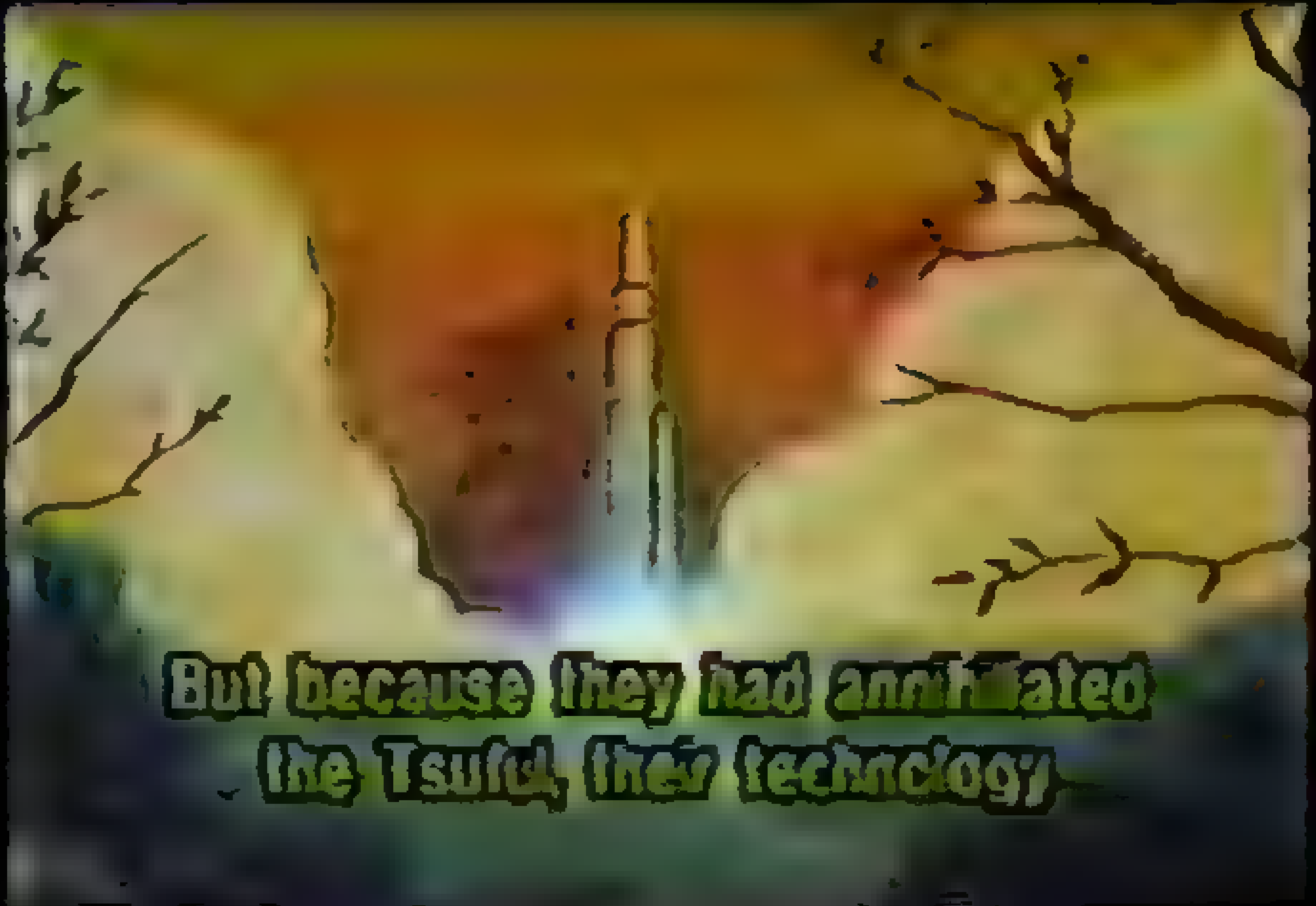

The Saiya then directed their
aggressiveness towards


The Saiya then directed their
aggressiveness towards


the rest of the universe.



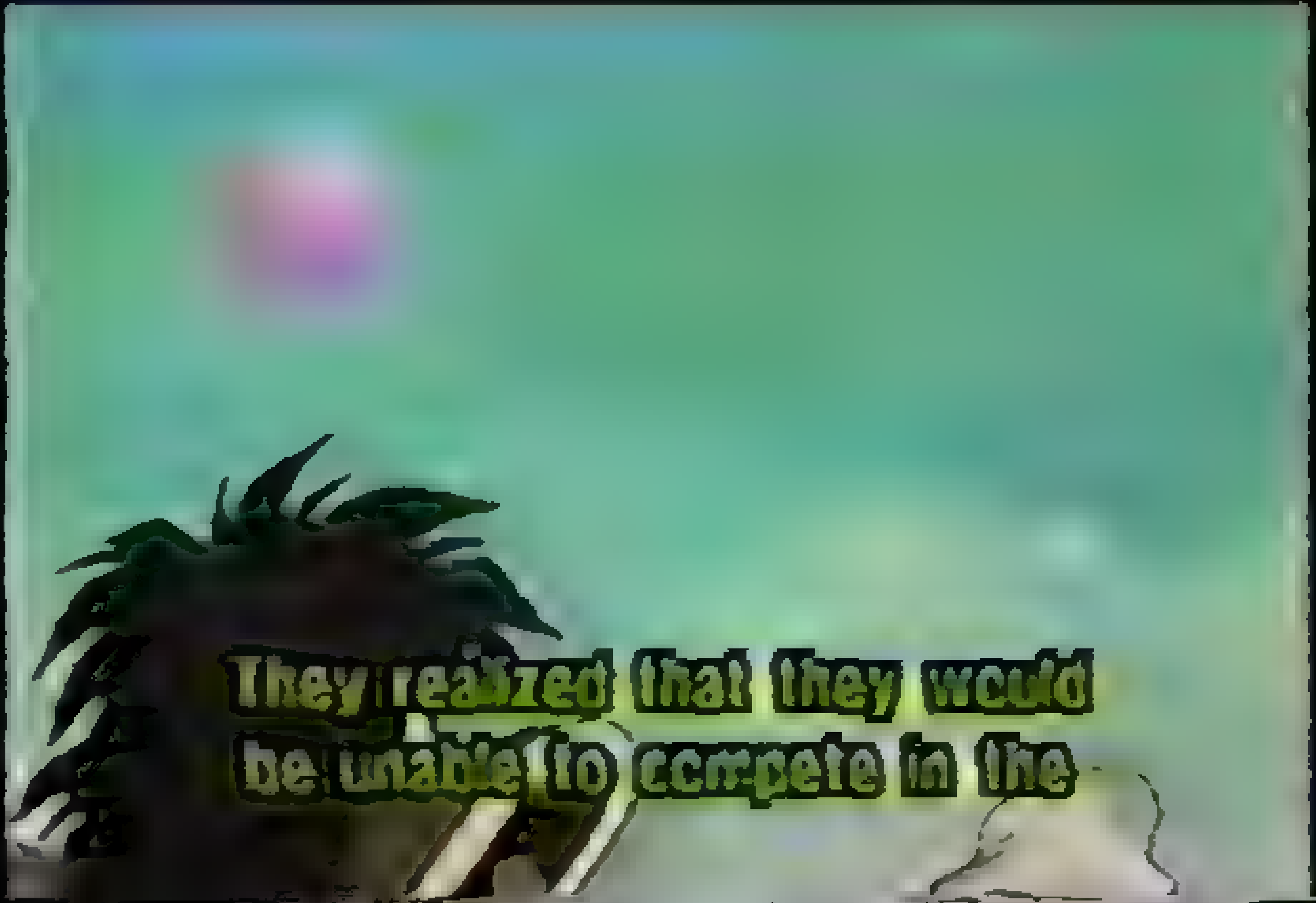


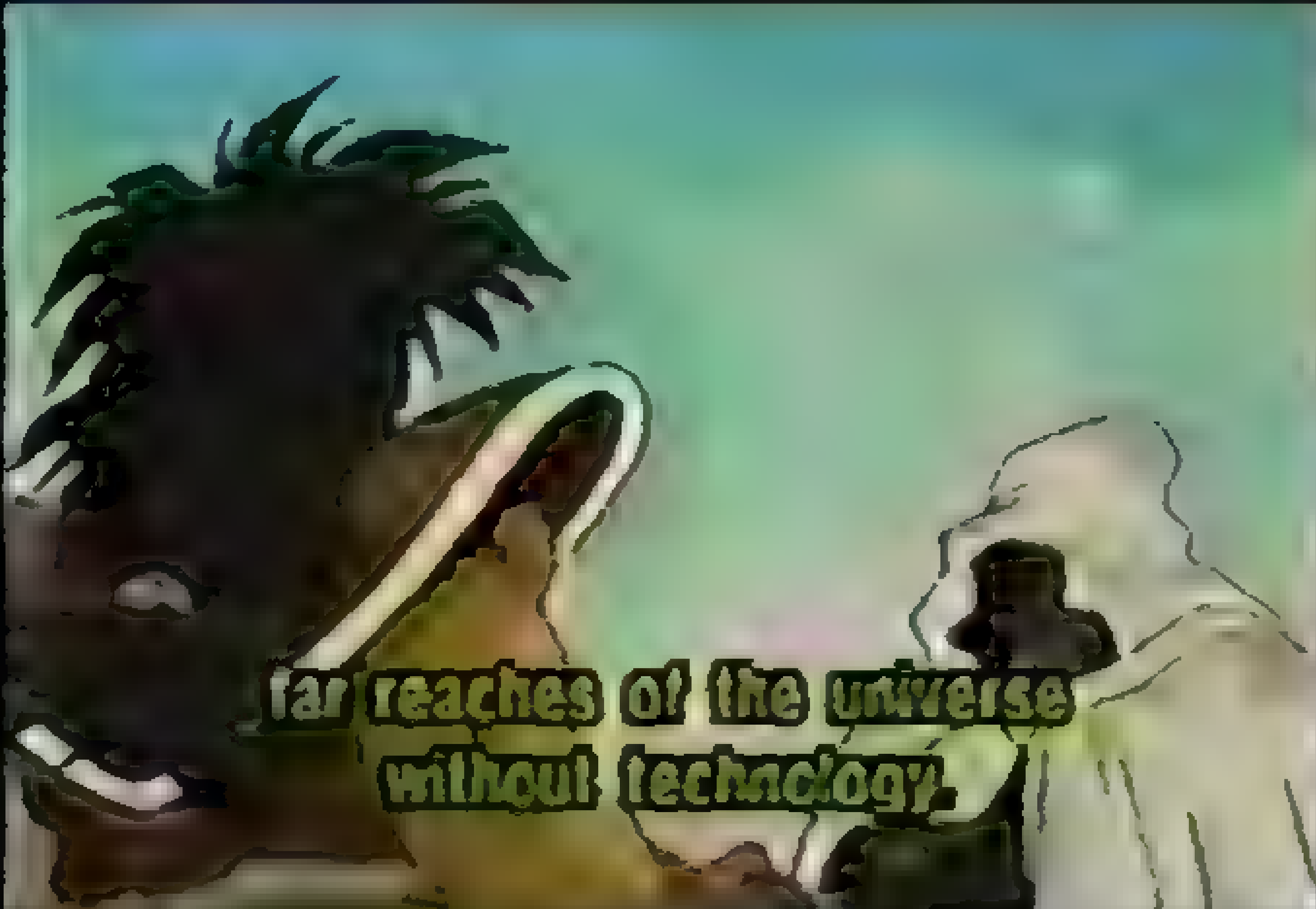

But because they had annihilated
the Tsufu, their technology

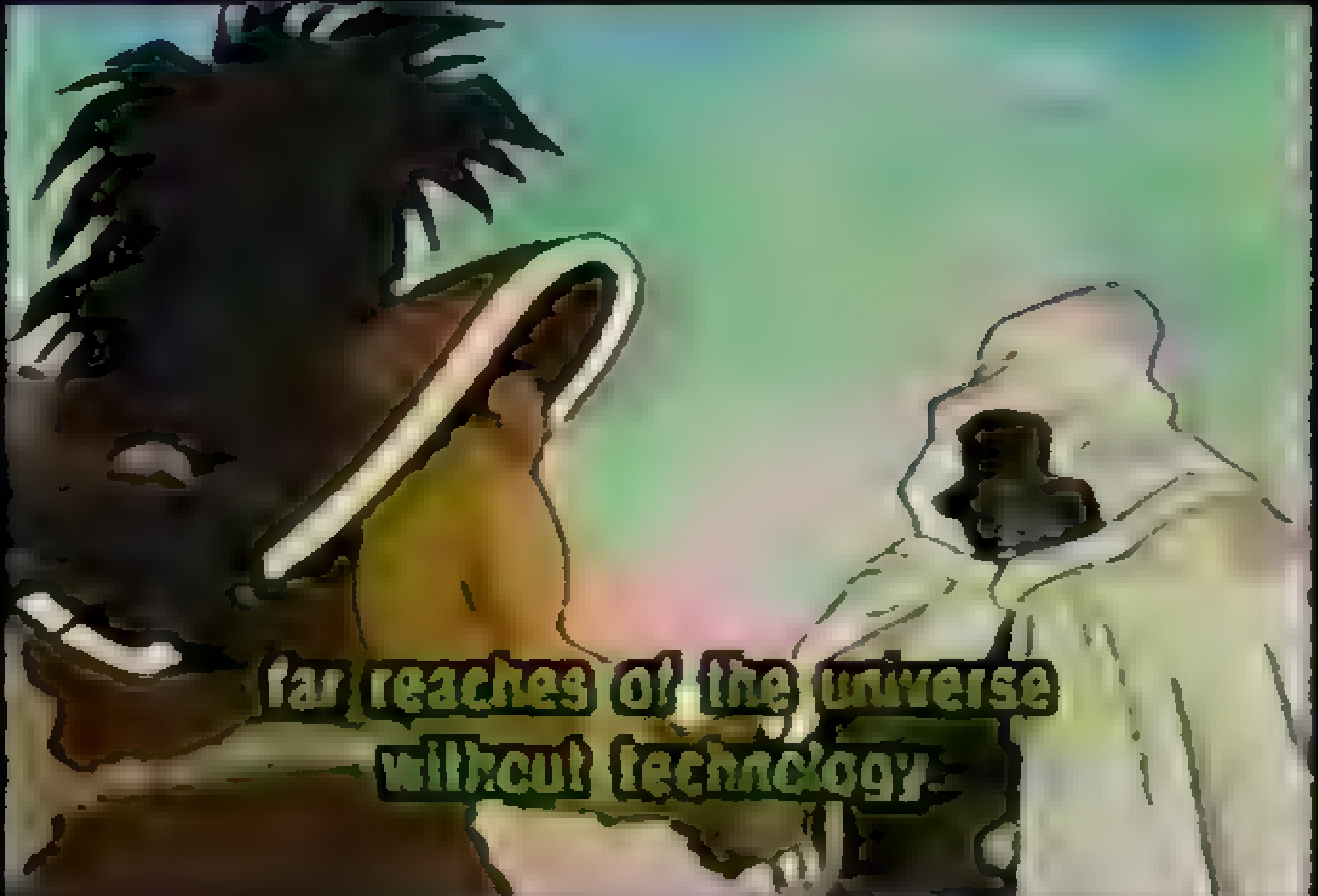

did not advance.


did not advance.




They realized that they would
be unable to compete in the


far reaches of the universe
without technology.


far reaches of the universe
without technology




So the Saiya collaborated with
an alien race that had a


rich and advanced culture


They made an arrangement to
obtain planets that the other


race would use as vacation
planets in return for

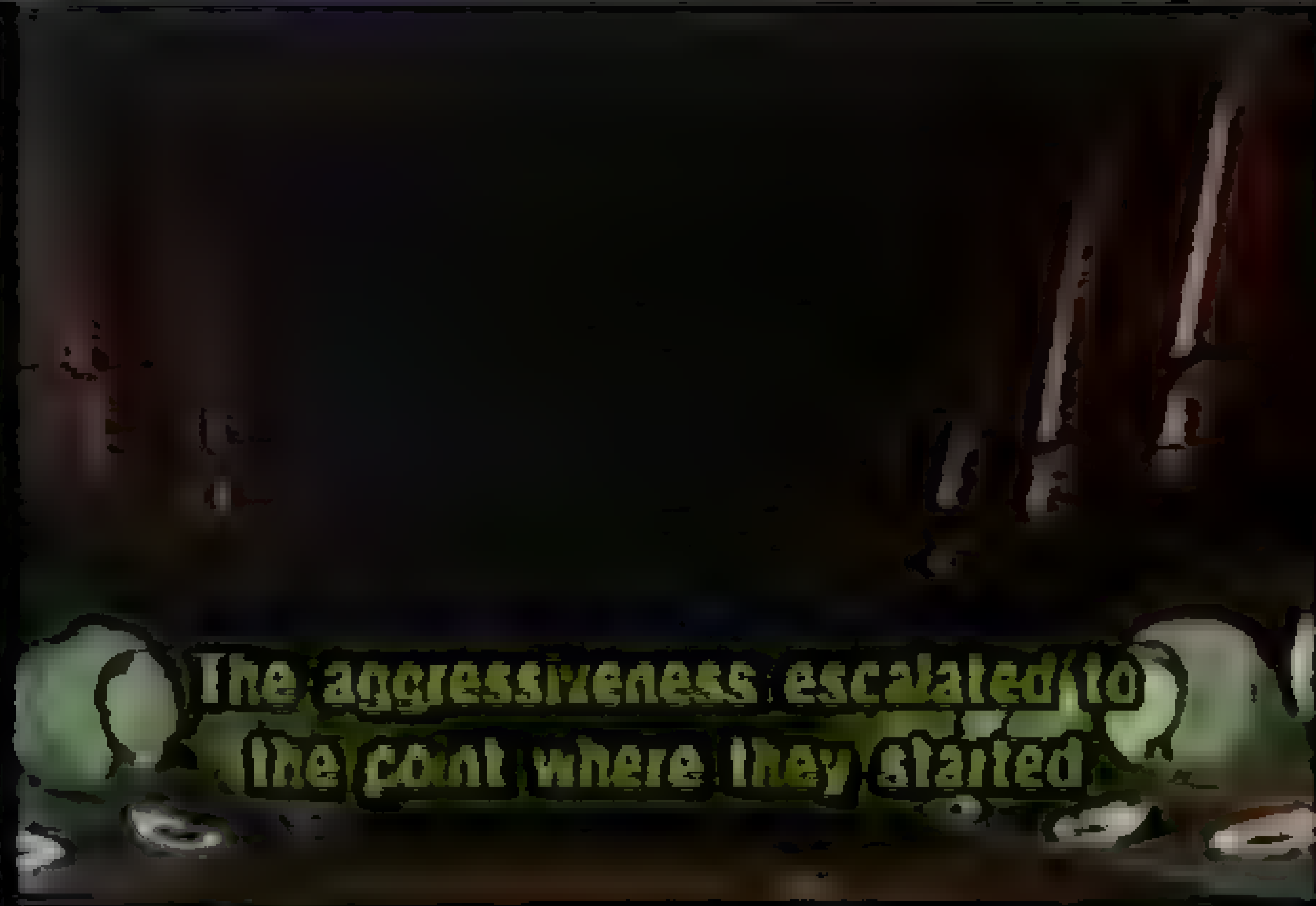

race would use as vacation
planets in return for

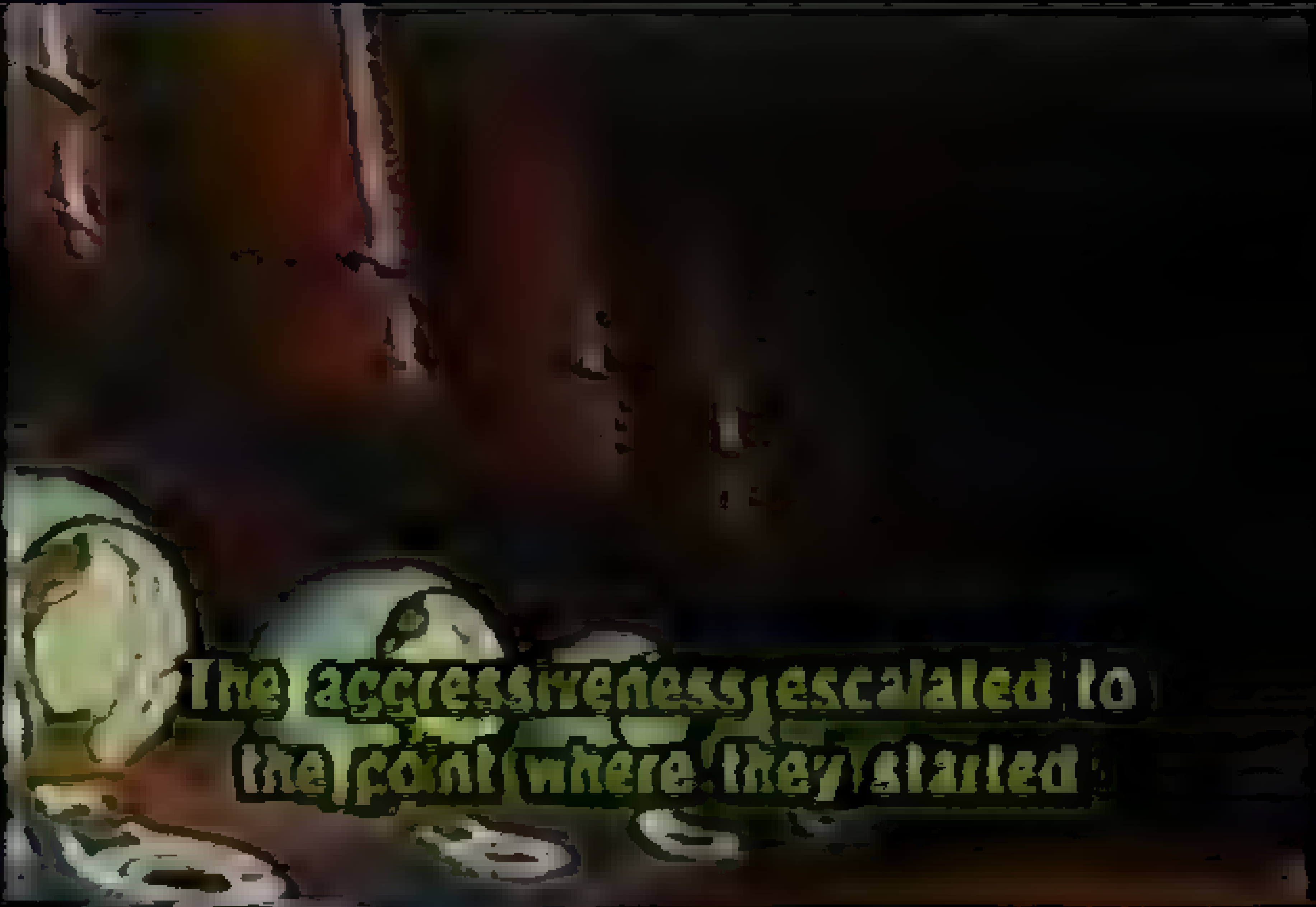

technology and money.




It was like killing two birds
with one stone for

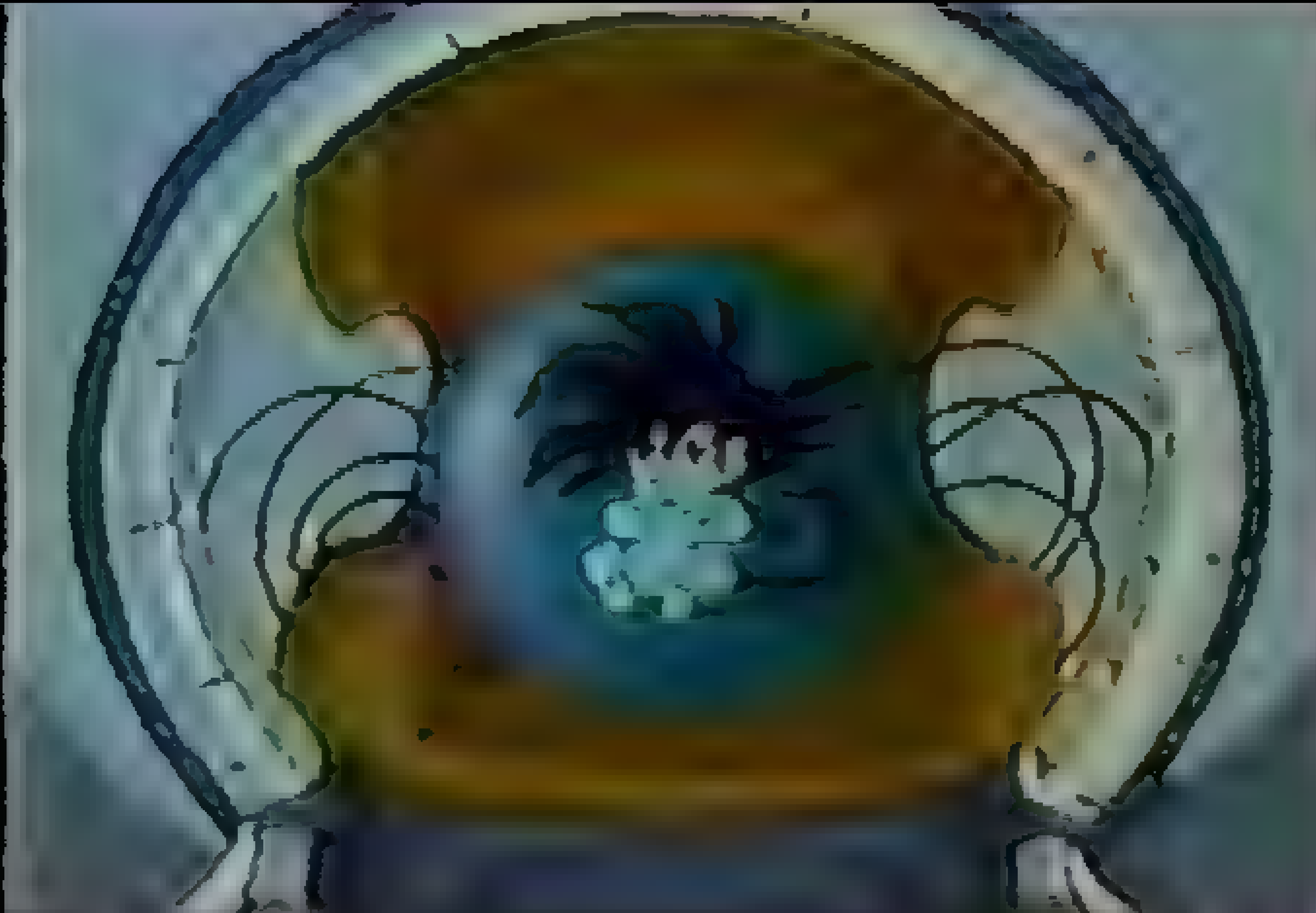

the aggressive Saiya


The aggressiveness escalated to
the point where they started


The aggressiveness escalated to
the point where they started

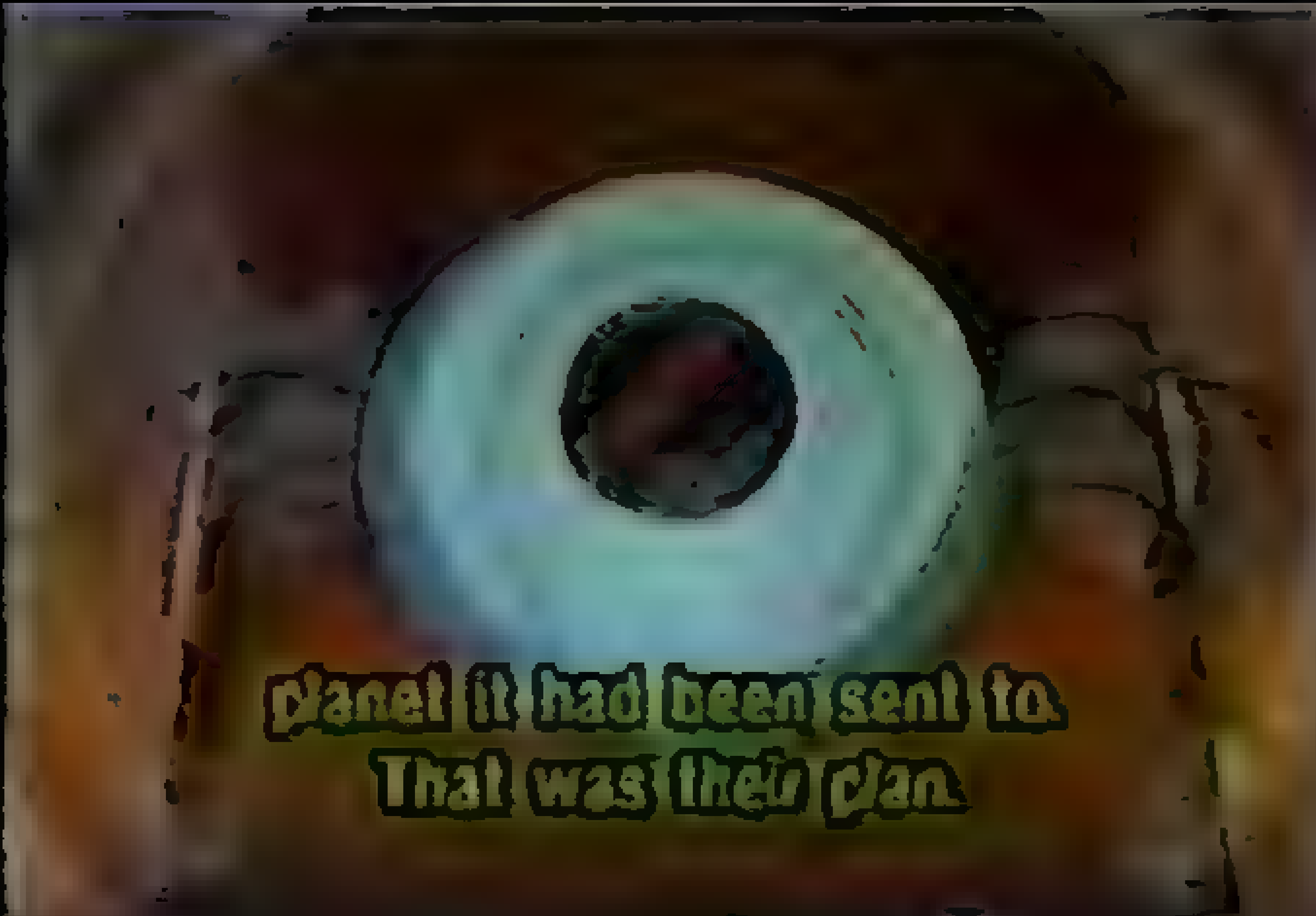

to send babies like you
to different planets!

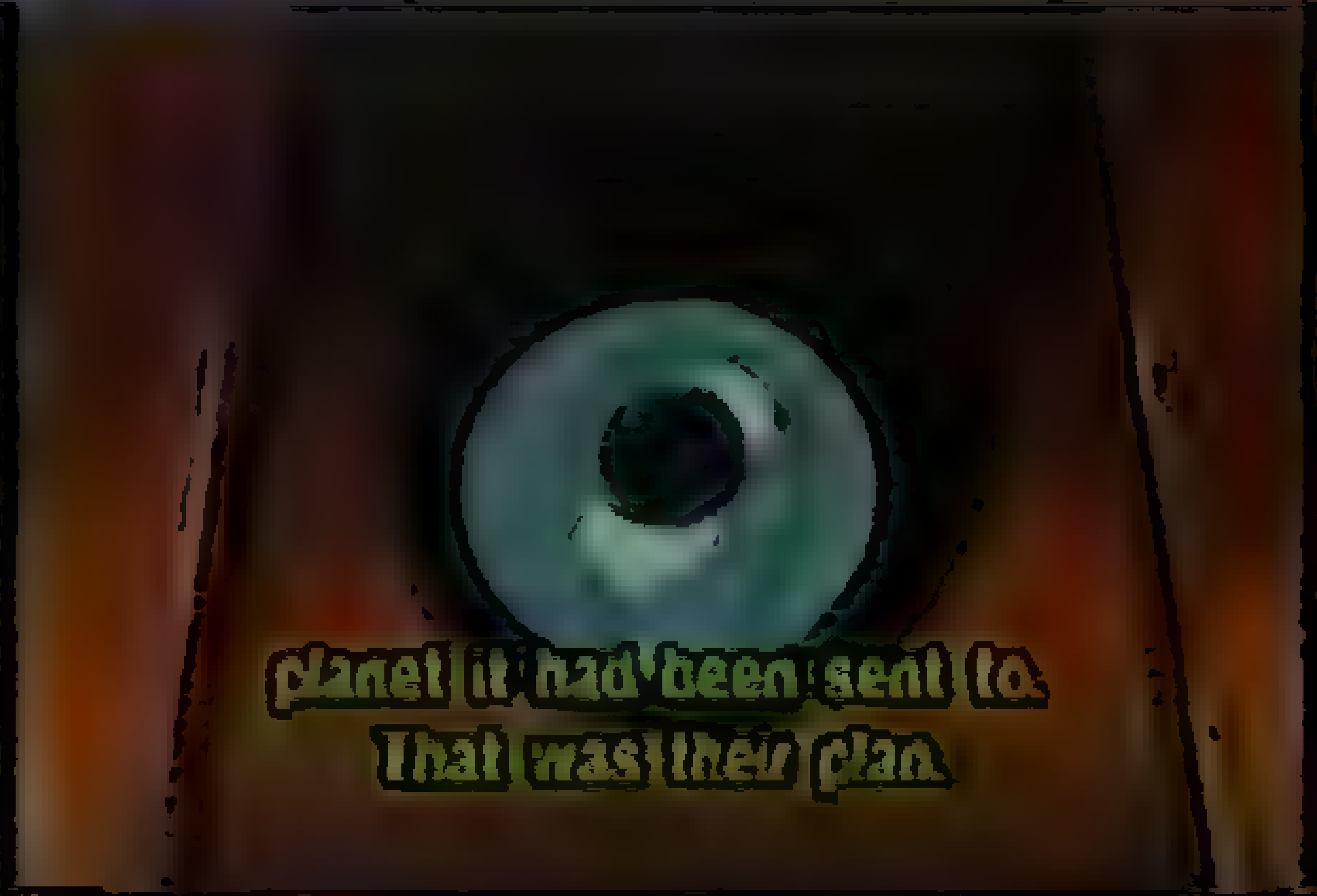

to send babies like you
to different planets



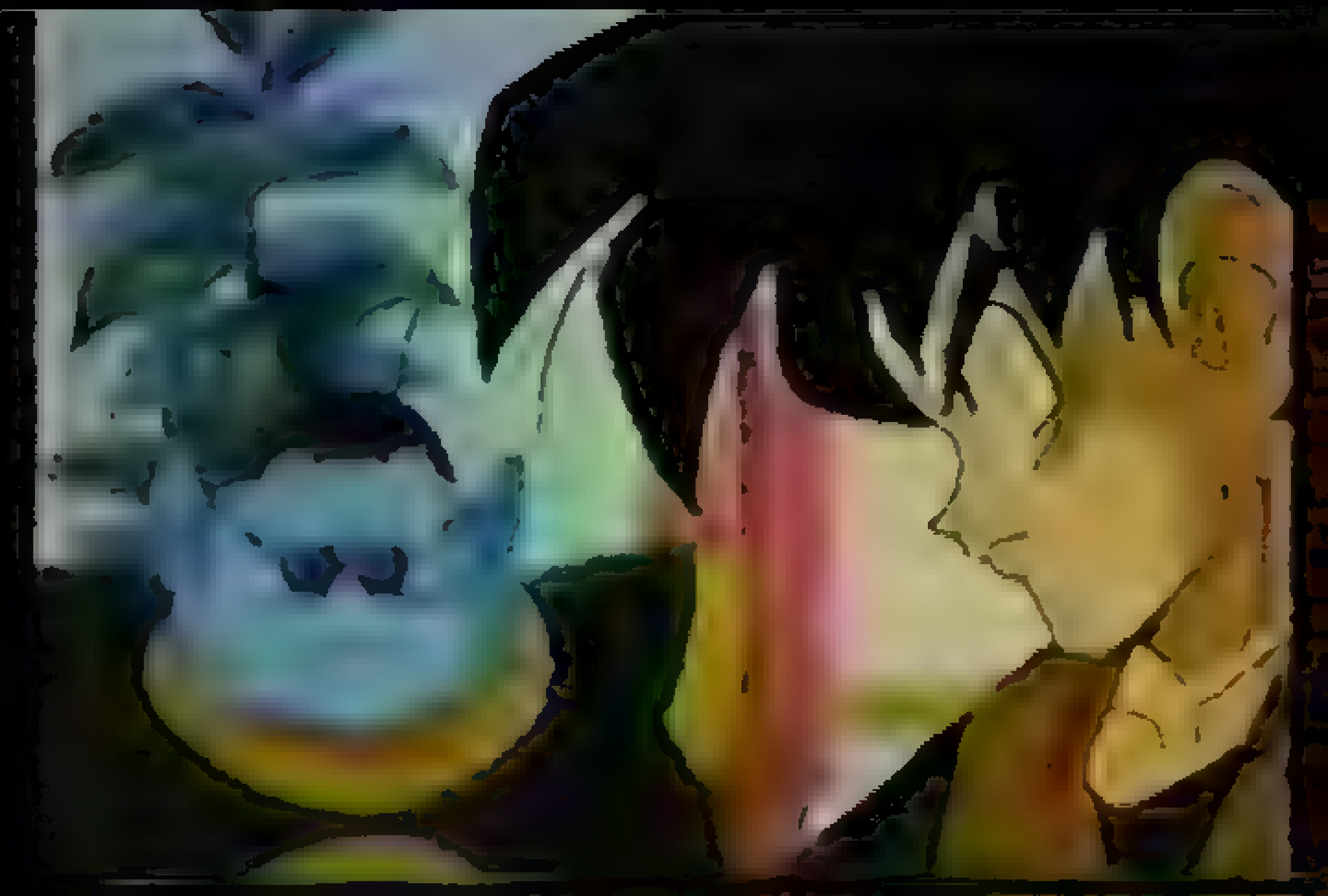

When the baby grew, it would
destroy all life on the


planet it had been sent to.
That was their plan.


planet it had been sent to.
That was their plan.


planet it had been sent to.
That was their plan.

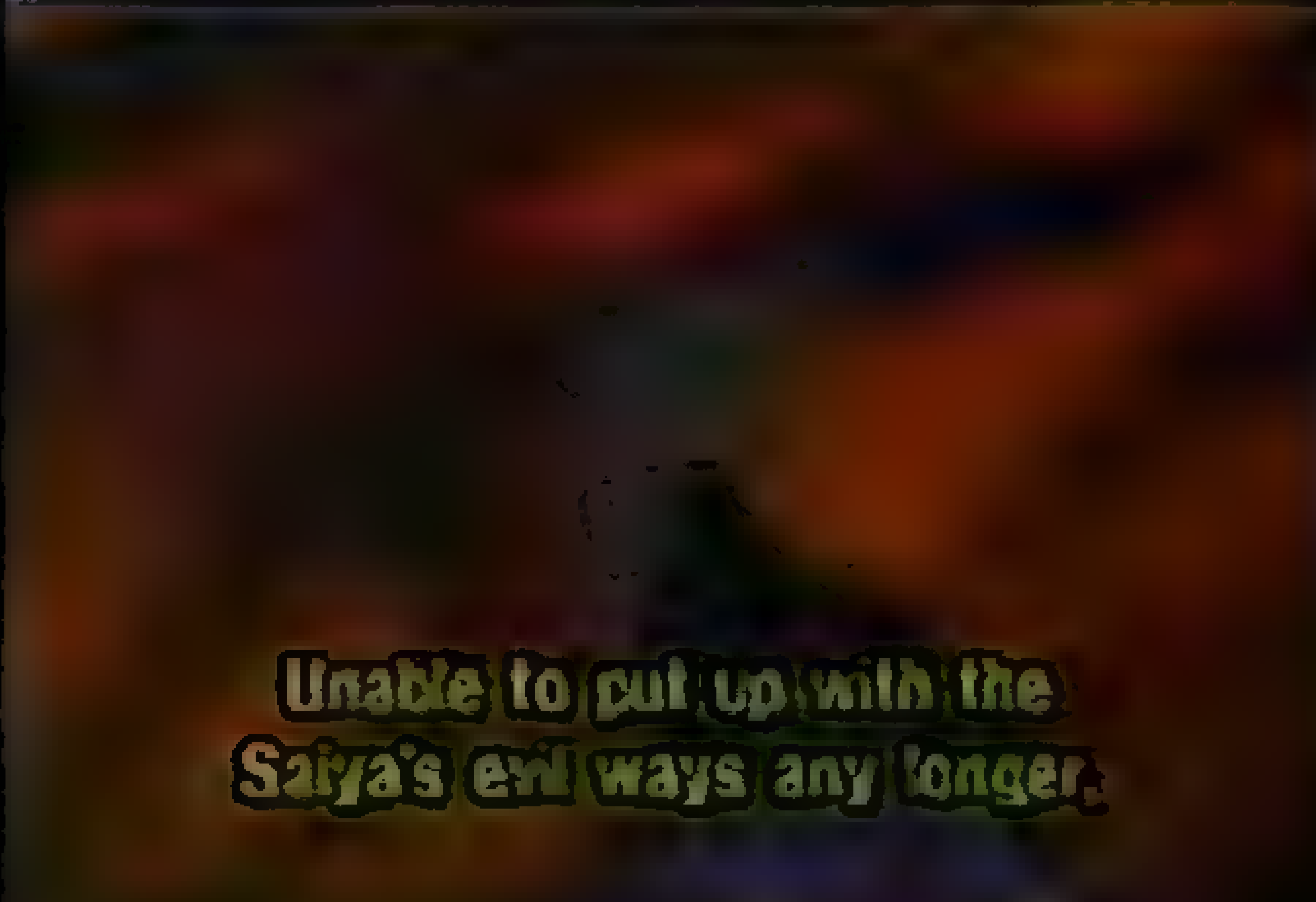


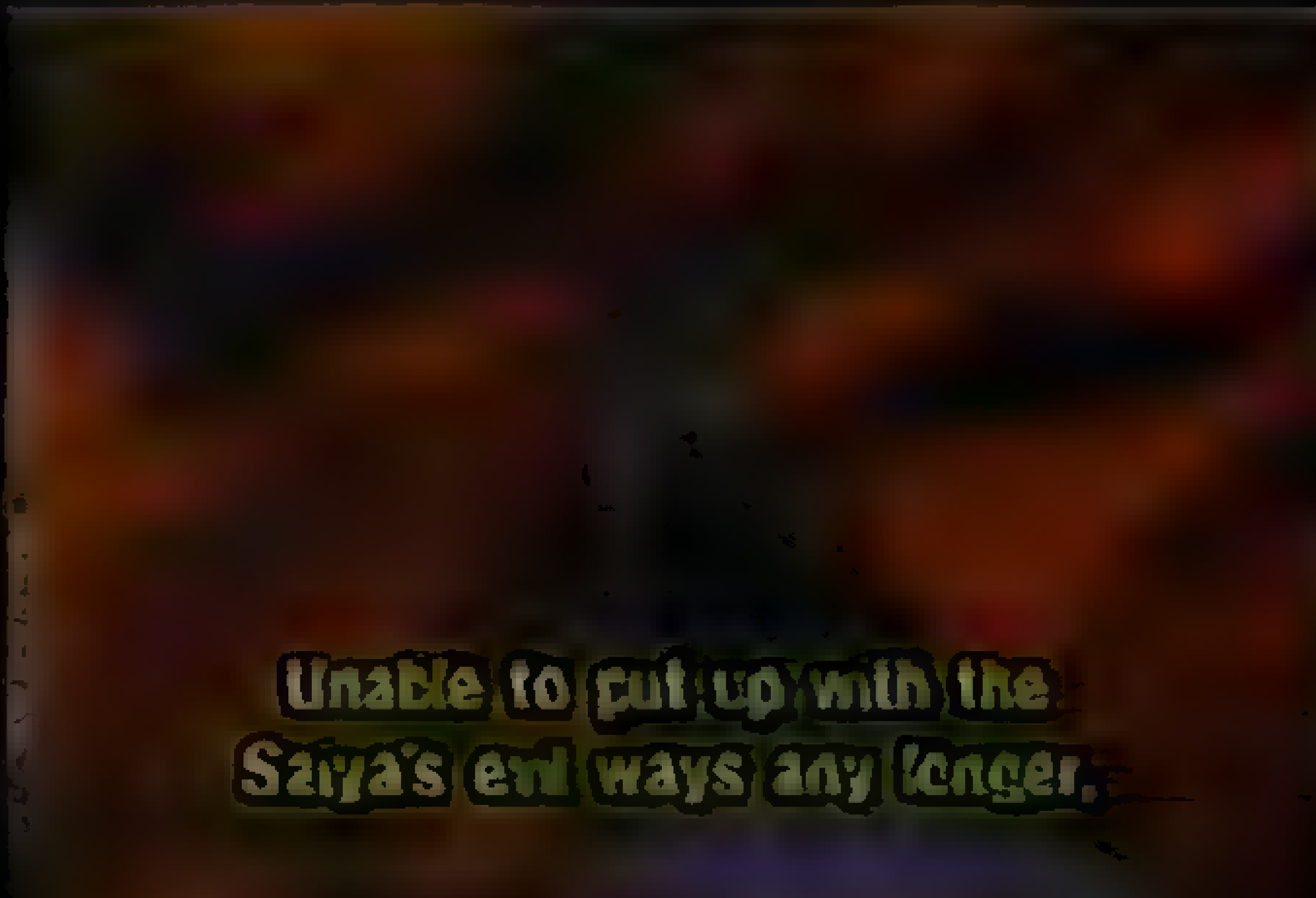


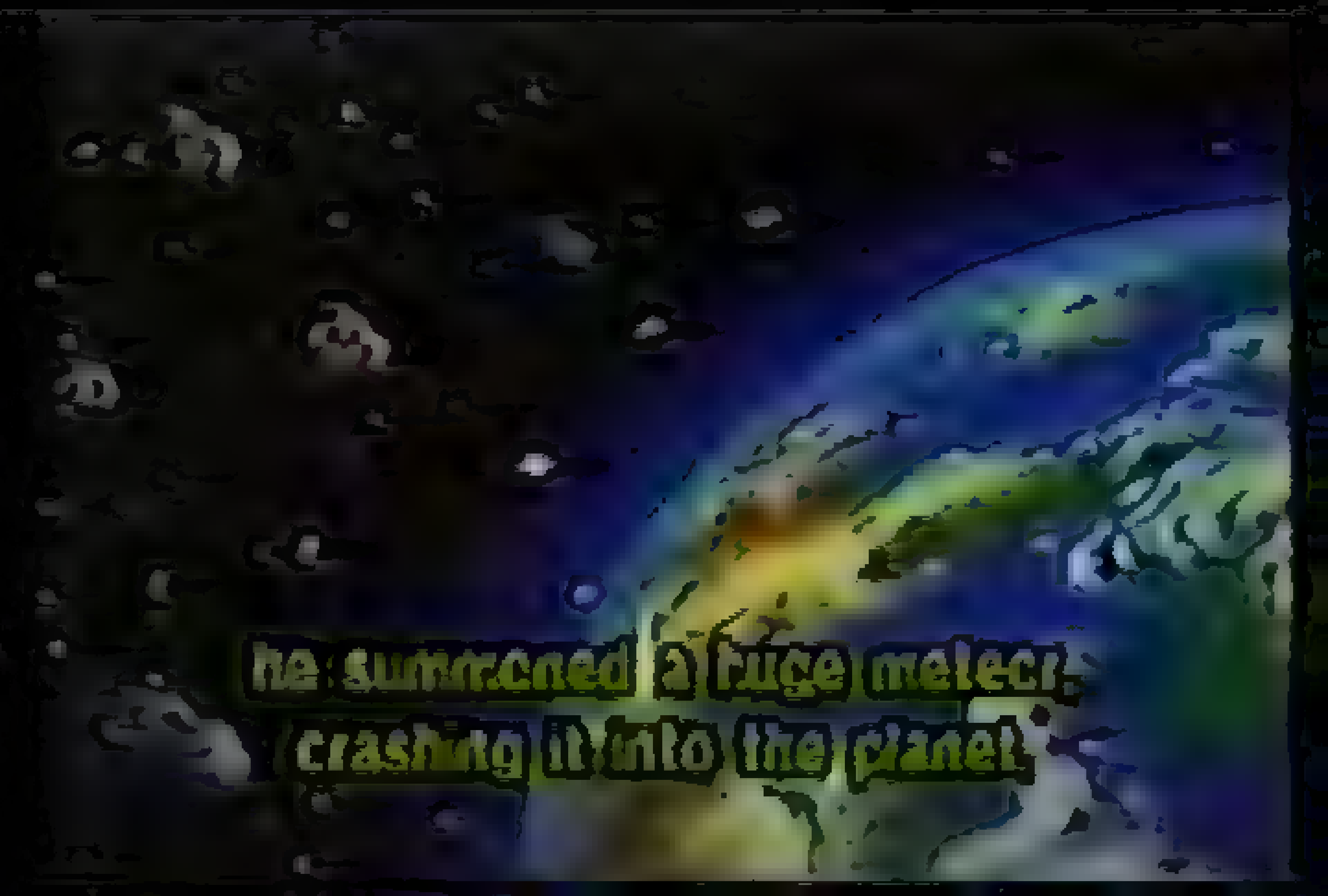

They sure did a lot
of terrible things!

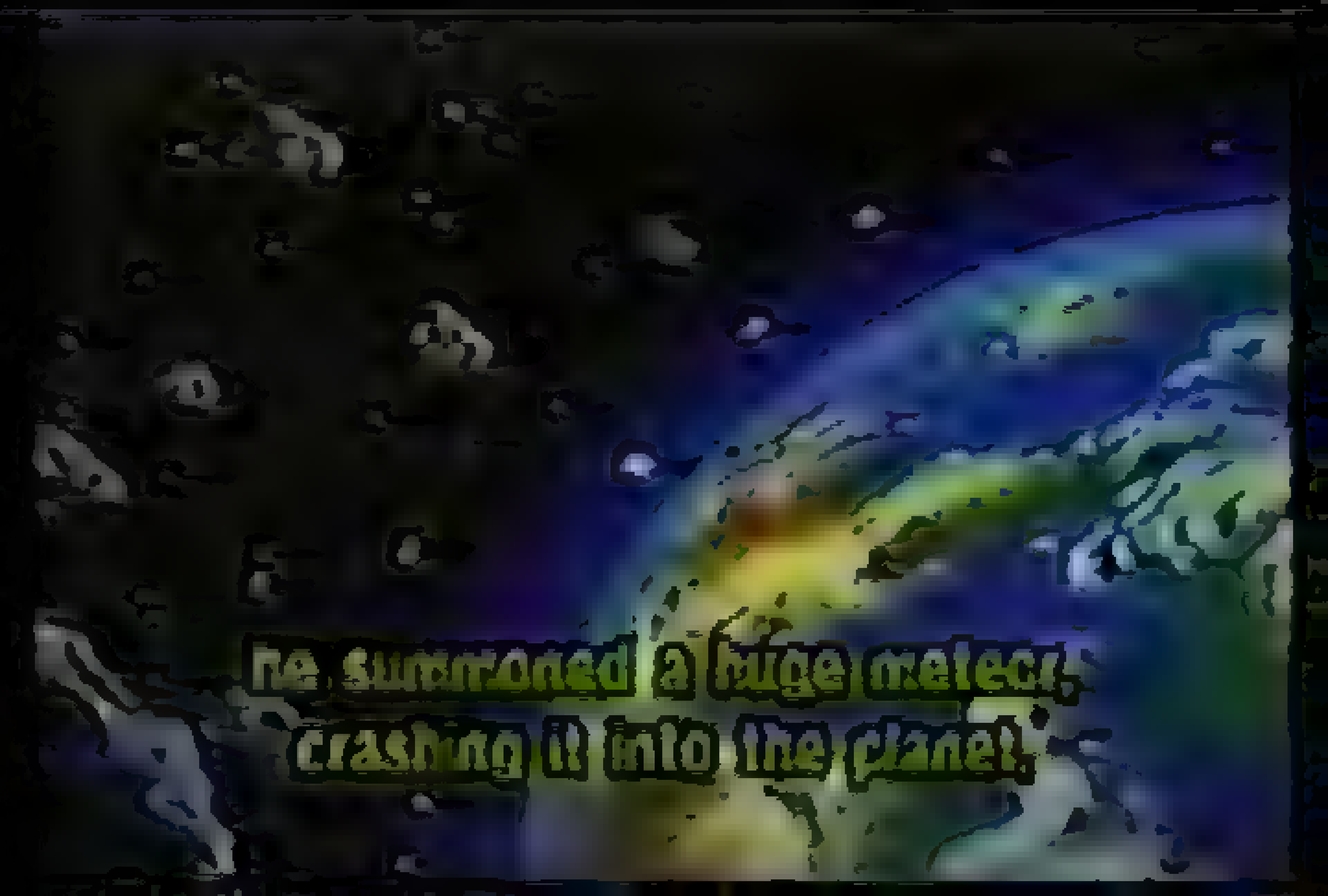


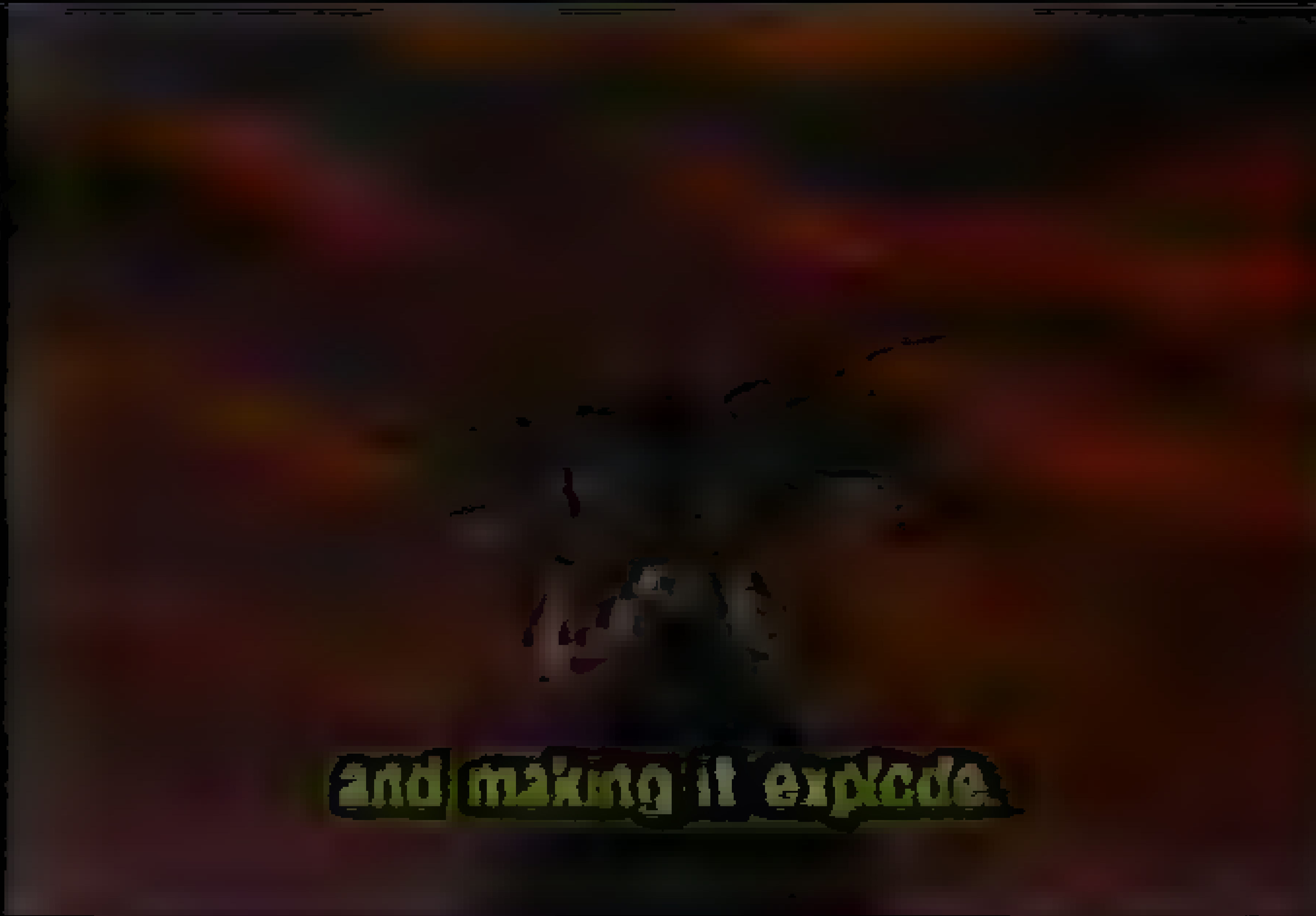

But Bejeela had a god too.

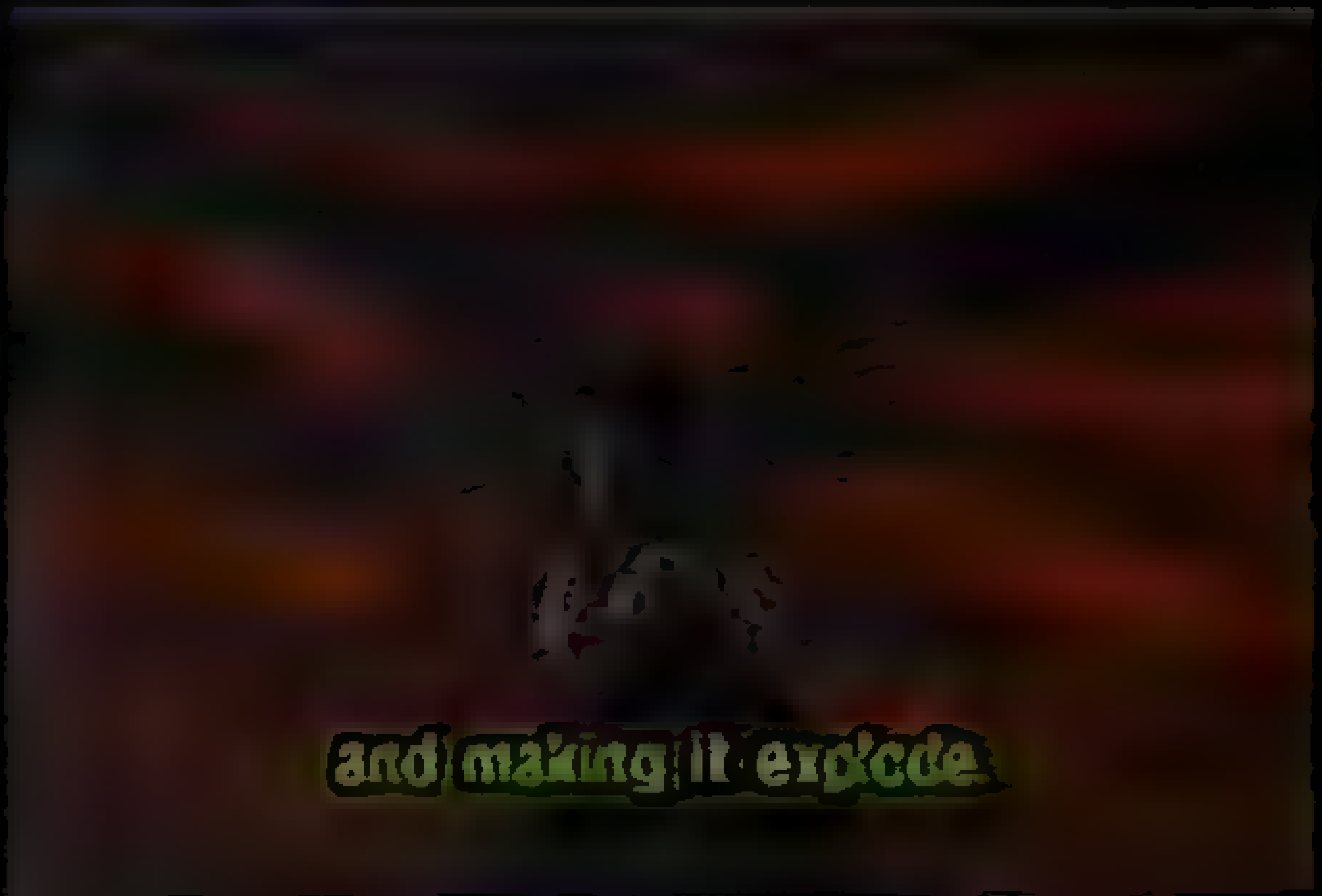

Unable to put up with the
Saiya's evil ways any longer,


Unable to put up with the
Saiya's evil ways any longer.


he summoned a huge meteor,
crashing it into the planet

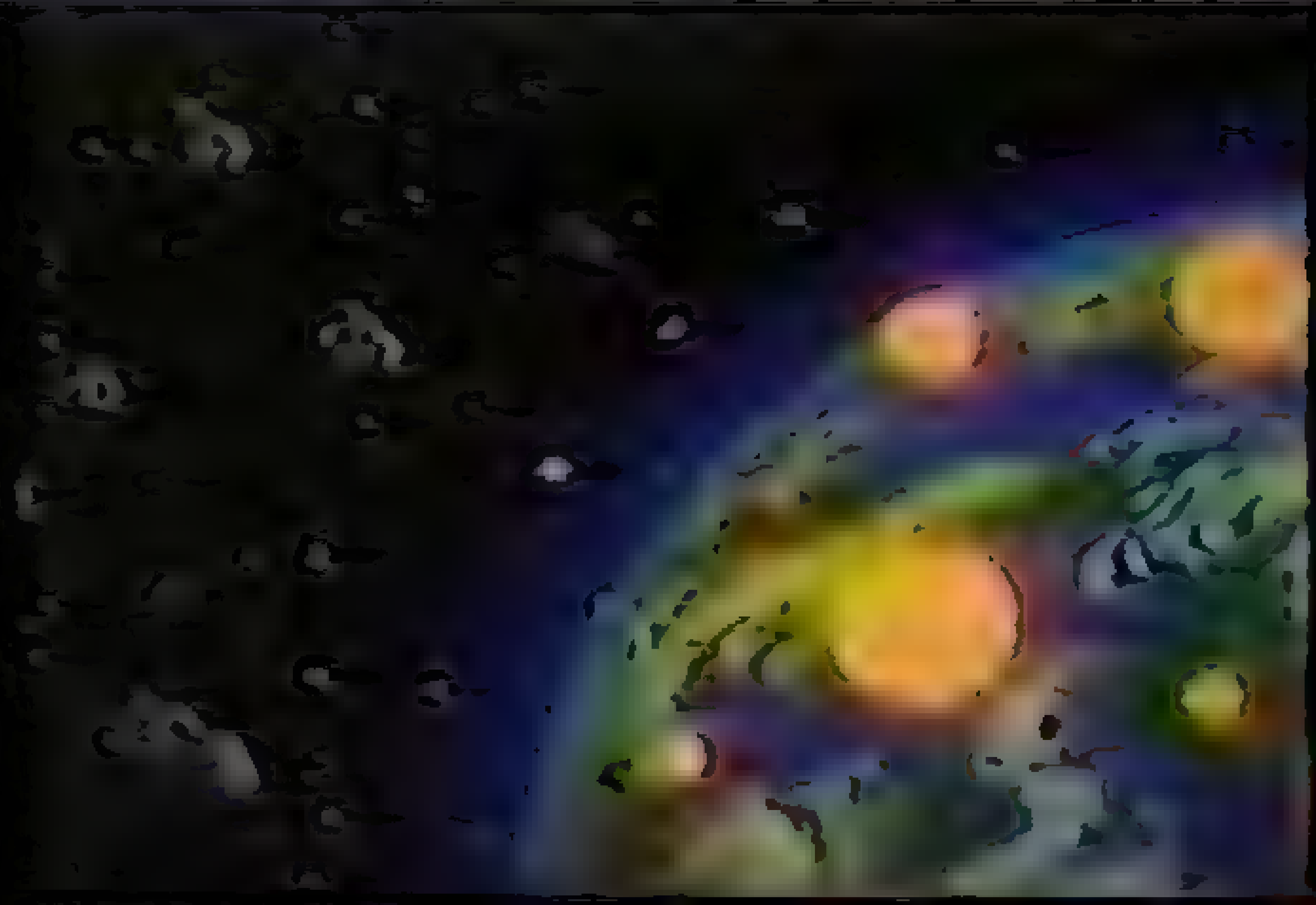

he summoned a huge meteor,
crashing it into the planet.

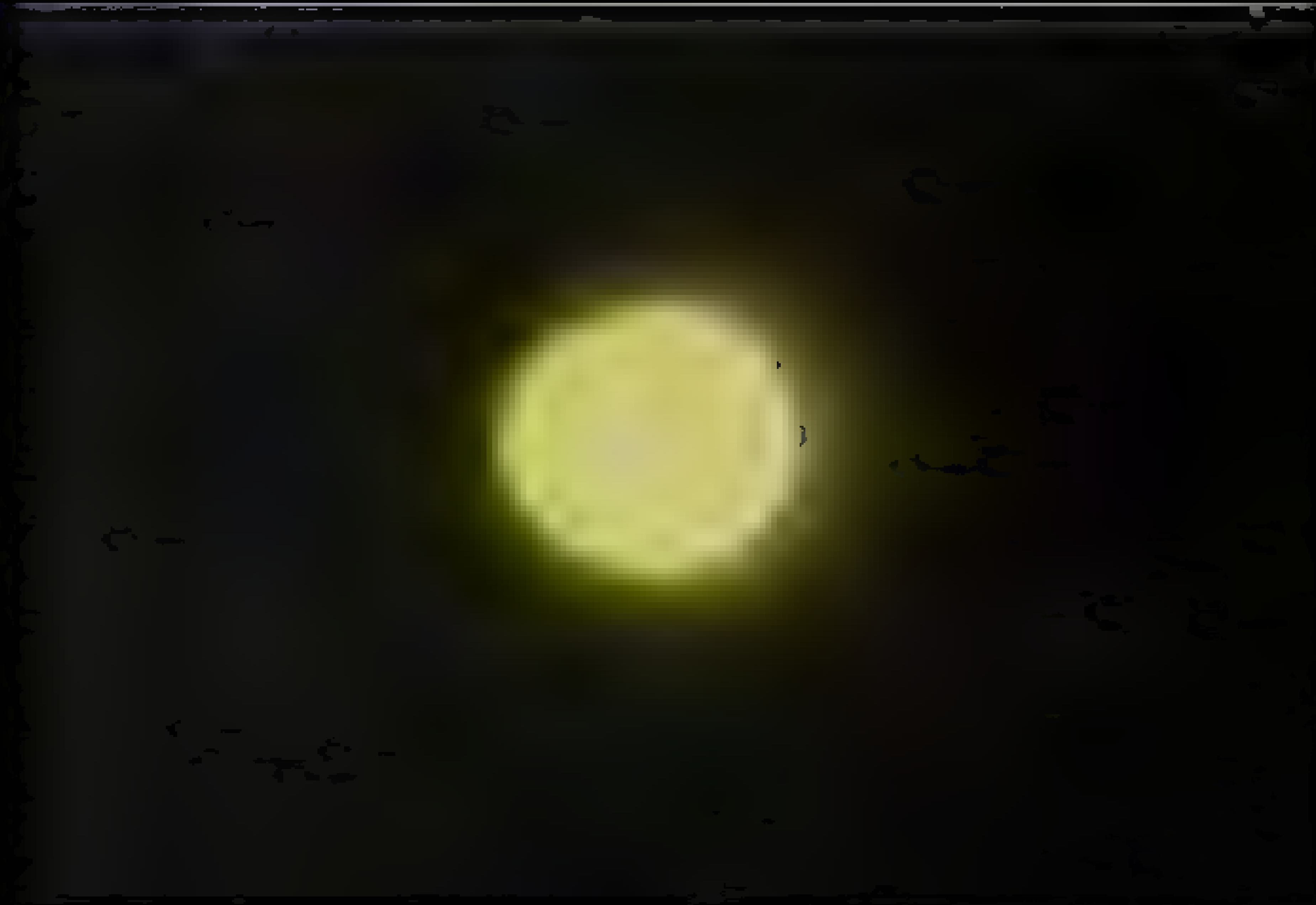

and making it explode

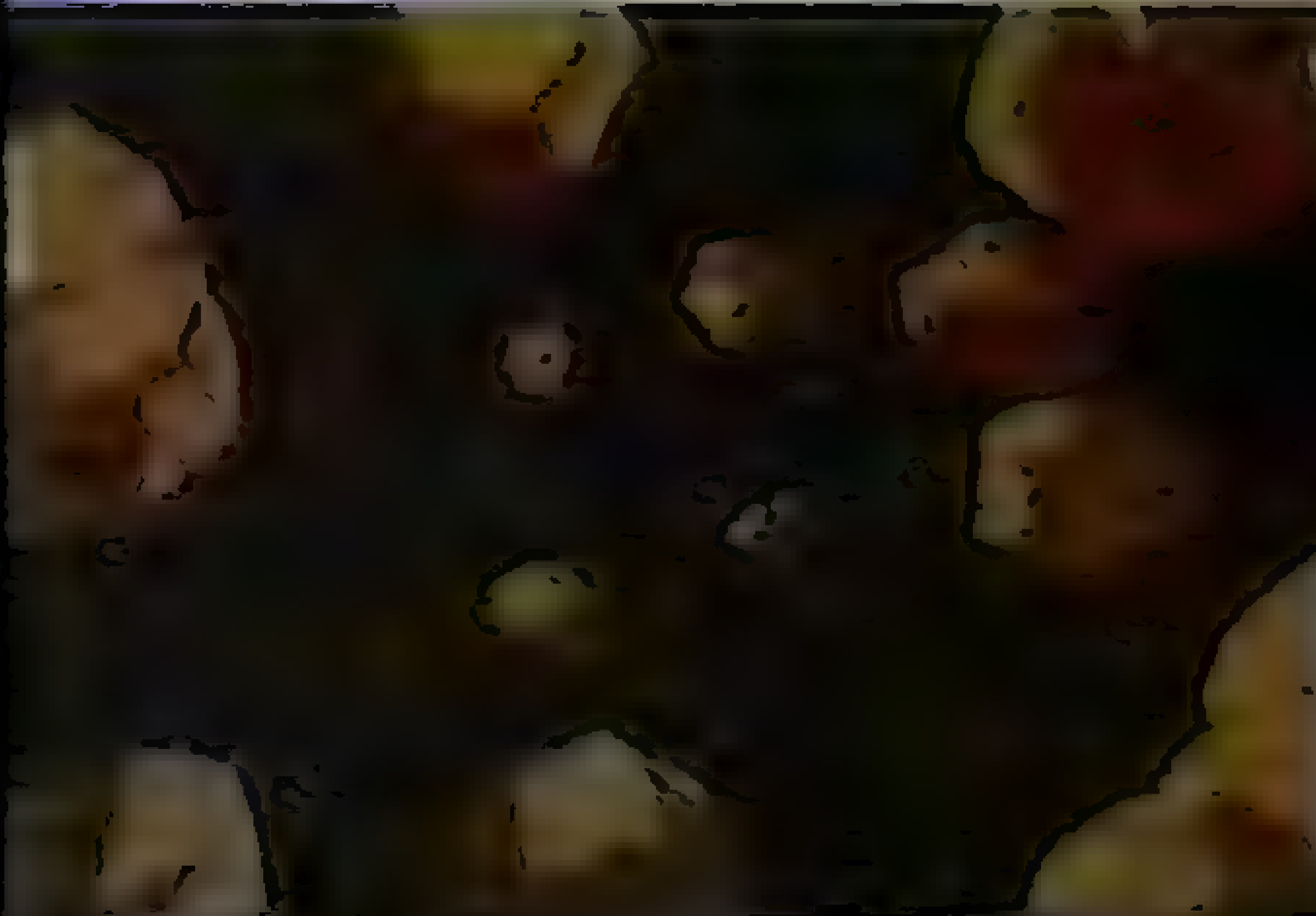

and making it explode



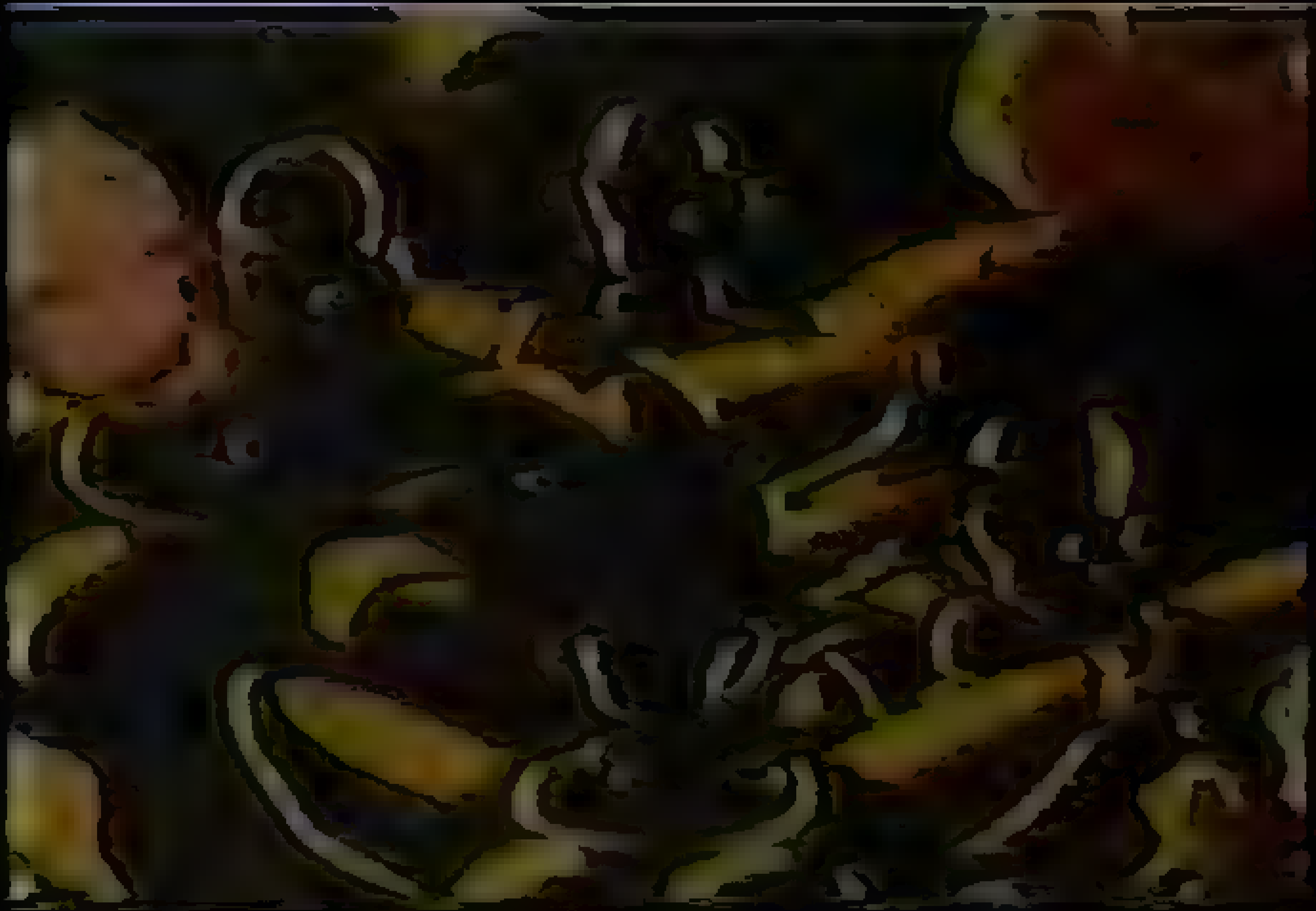


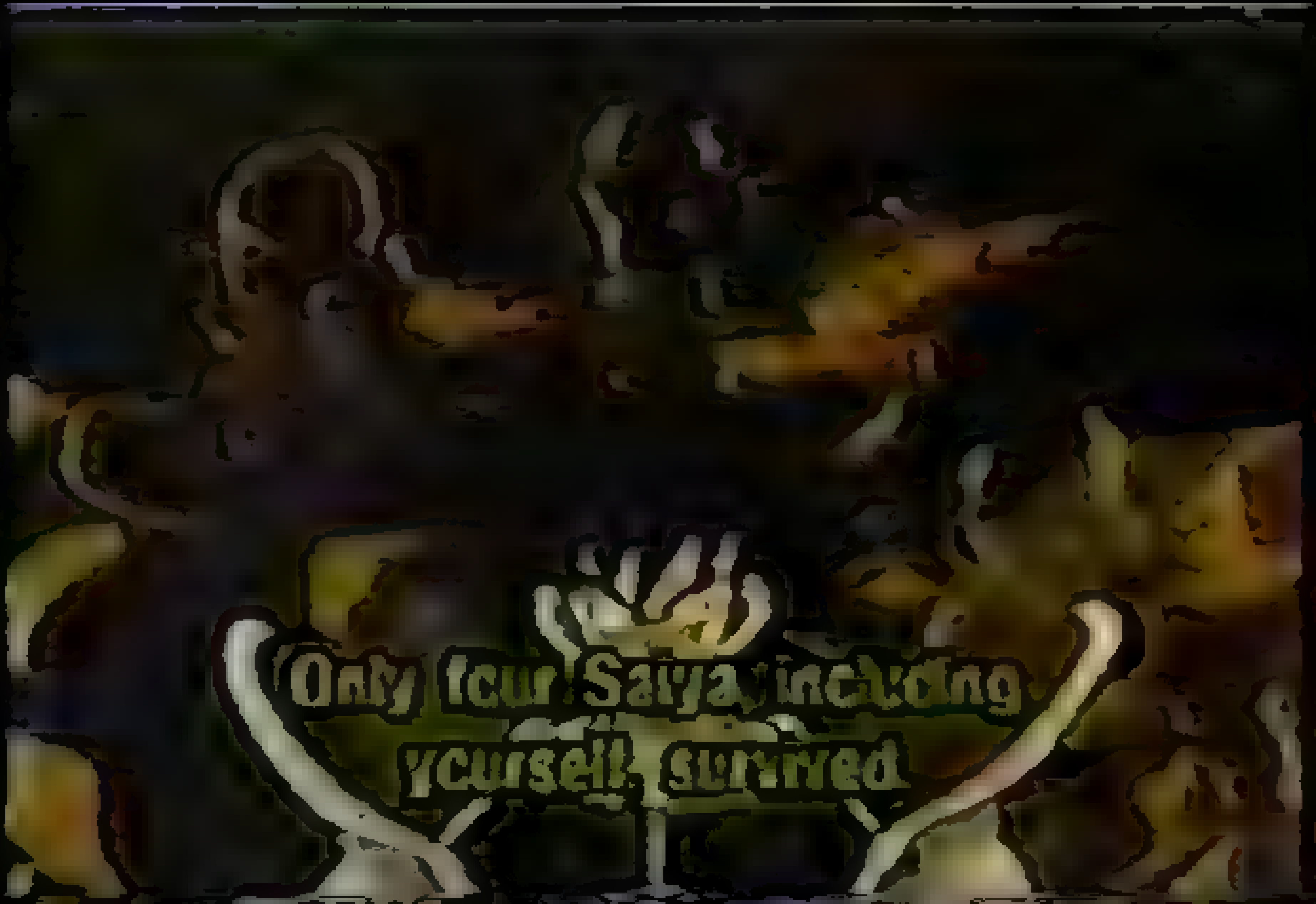


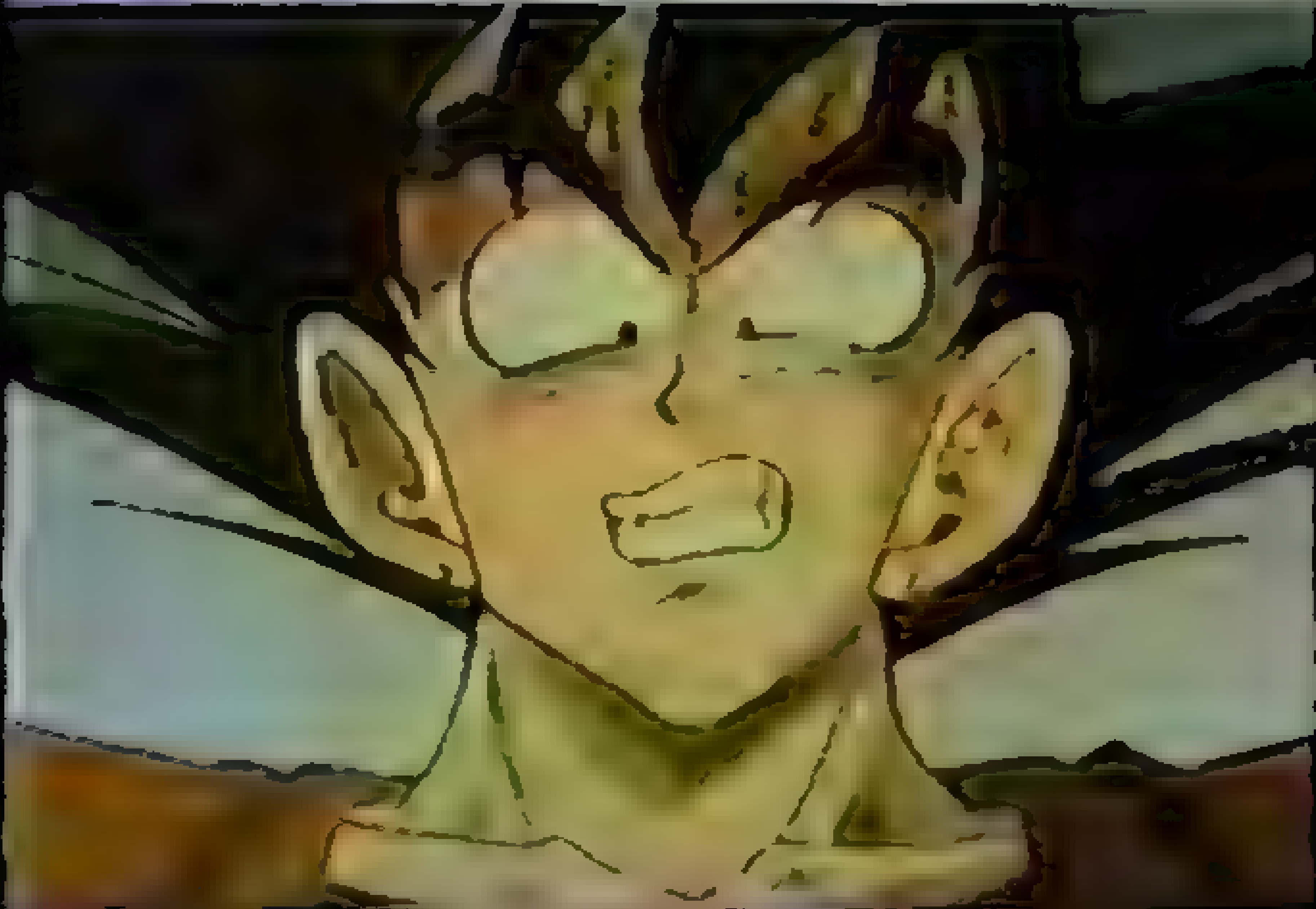









Only four Saiya, including
yourself, survived




No! I'm not one of them!






One died. And the two that are
headed towards your planet


One dead. And the two that are
headed towards your planet


are the only survivors left.




I'm going to protect the planet!




Gregory! Let's train!


Please help me!


My, my. Those are the first
humble words I've heard.




This time...!








I won't let the Saiya
get their way!



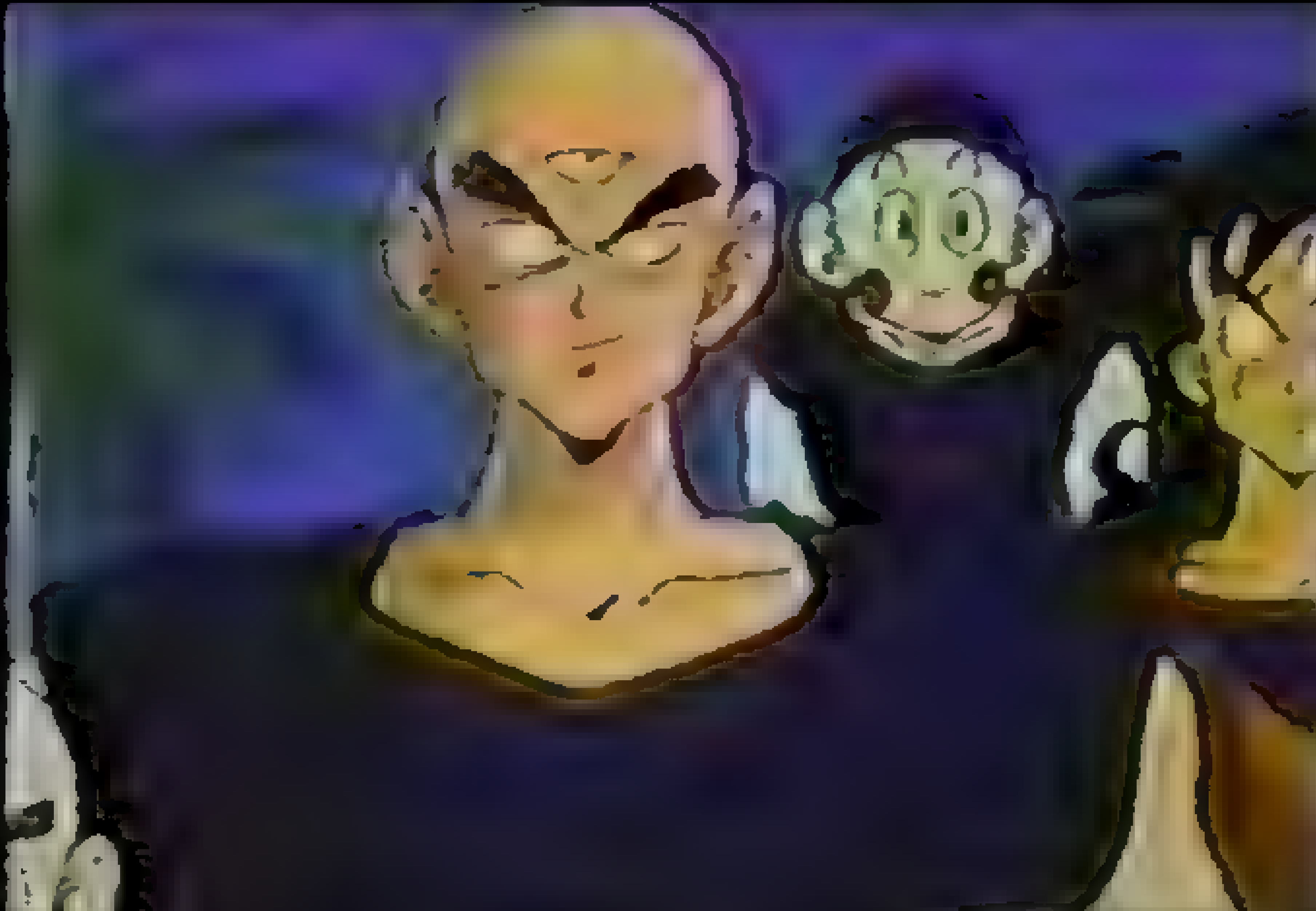





You've all surpassed me
a long time ago.

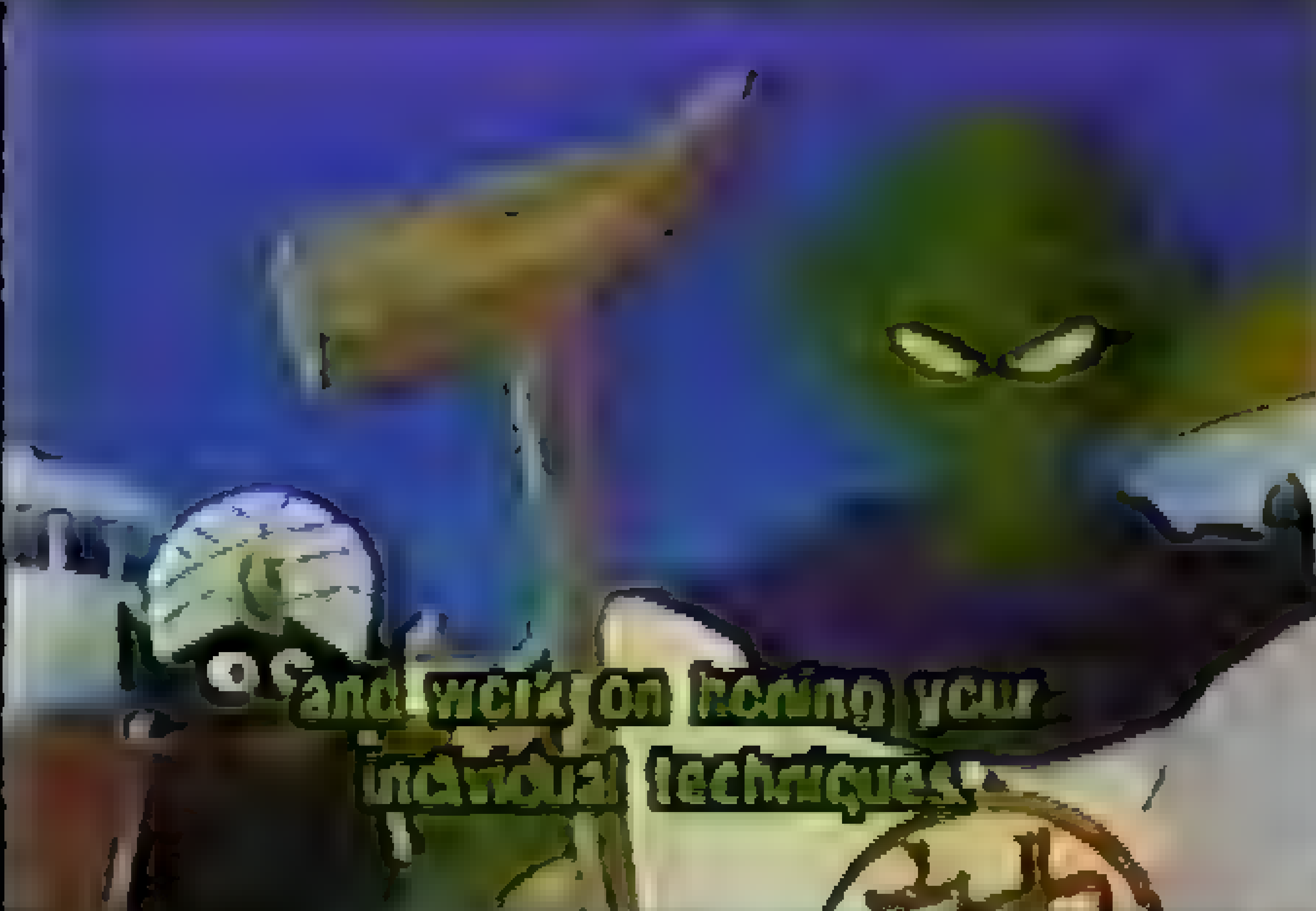

You've all surpassed me
a long time ago.


Mr. Popo and I have
no more to teach you.




For the time we have left,
go back down to the planet


and work on honing your
individual techniques


and work on honing your
individual techniques.


The future depends on you.




Can I take this
heavy shirt off now?


Do what you want.

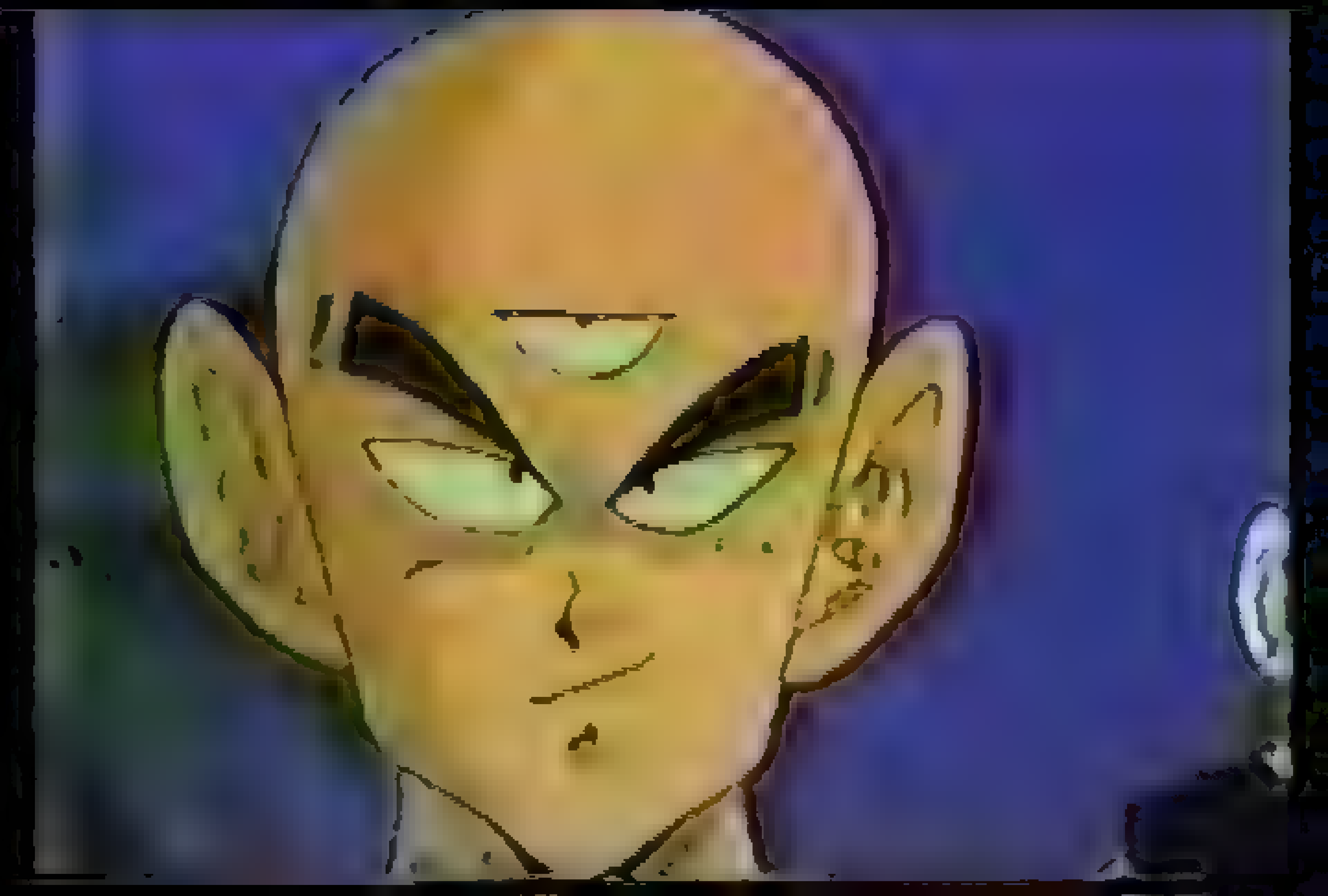

Let's all go back to the
planet and polish our skills!

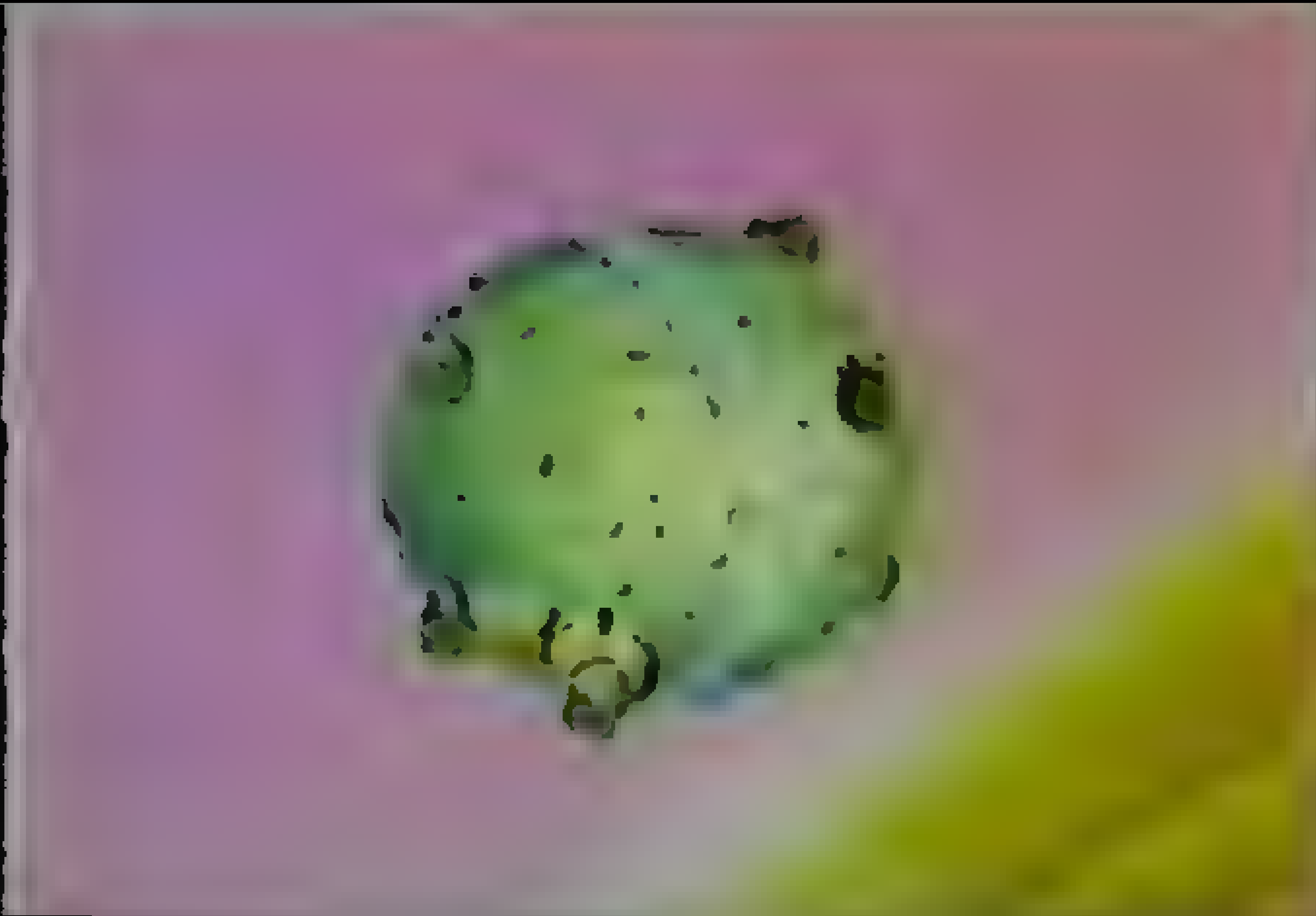

We can still become
lots more powerful.

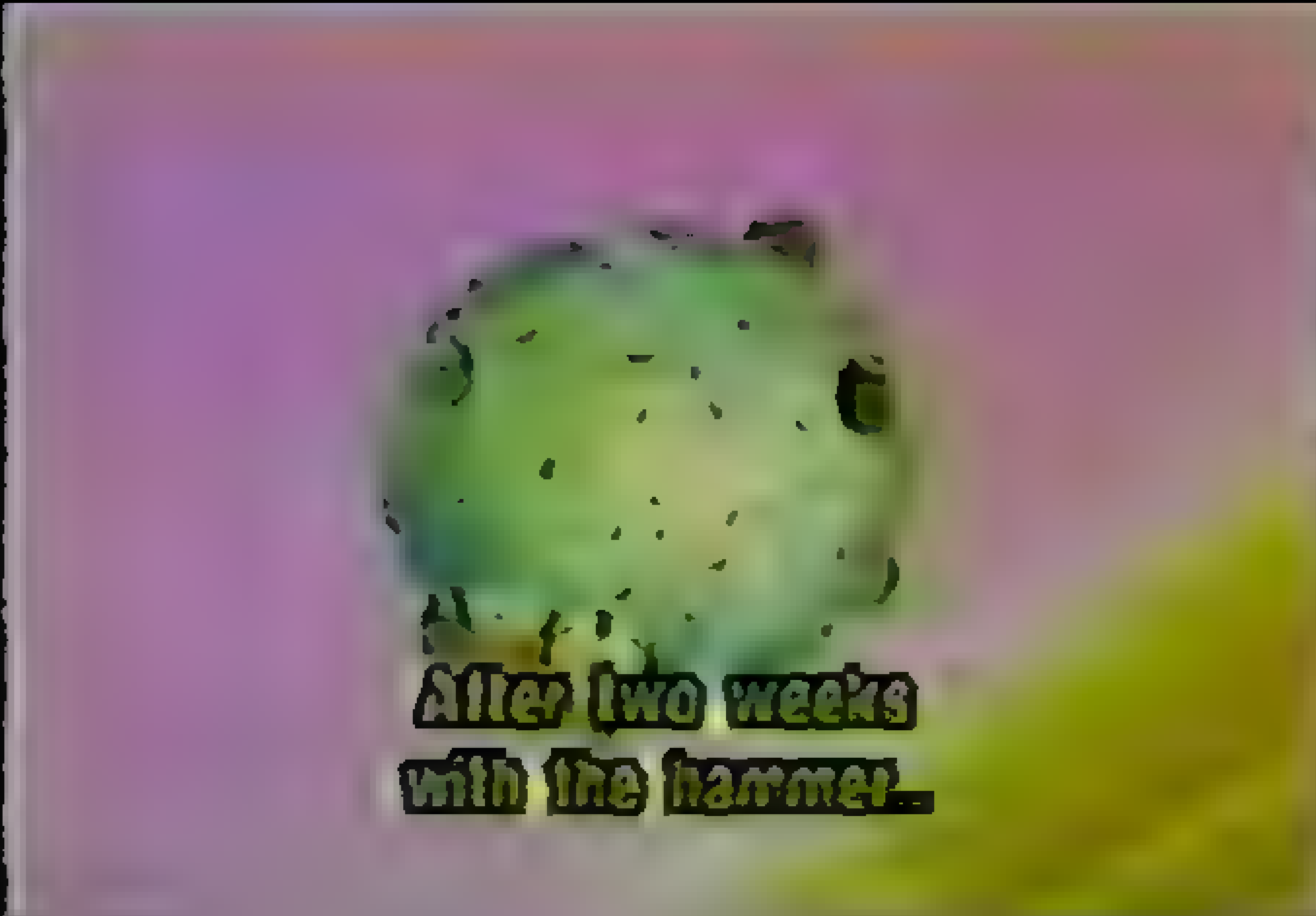

We can still become
lots more powerful

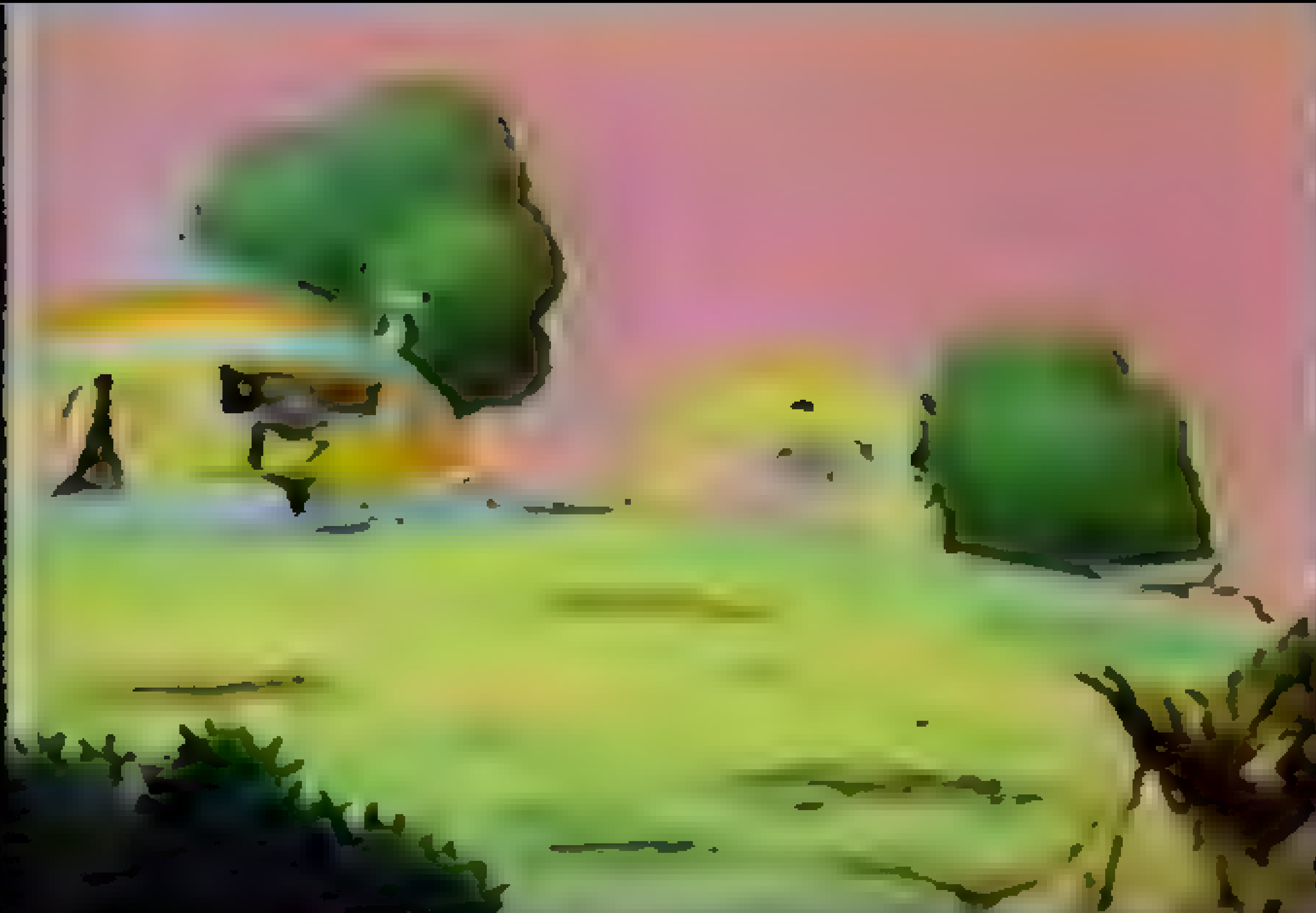

You've all become incredible!


Goku..I can't wait to see you.

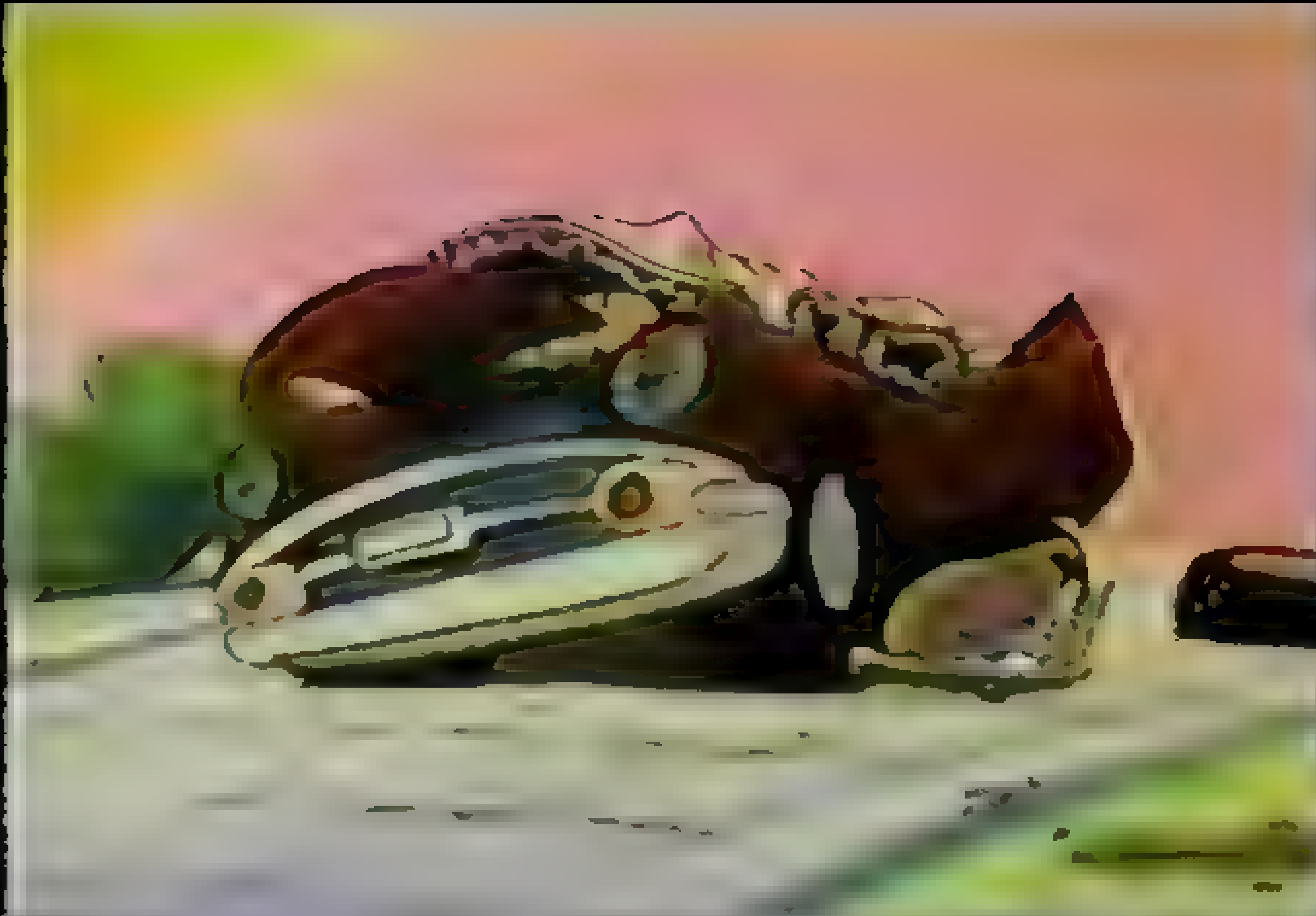


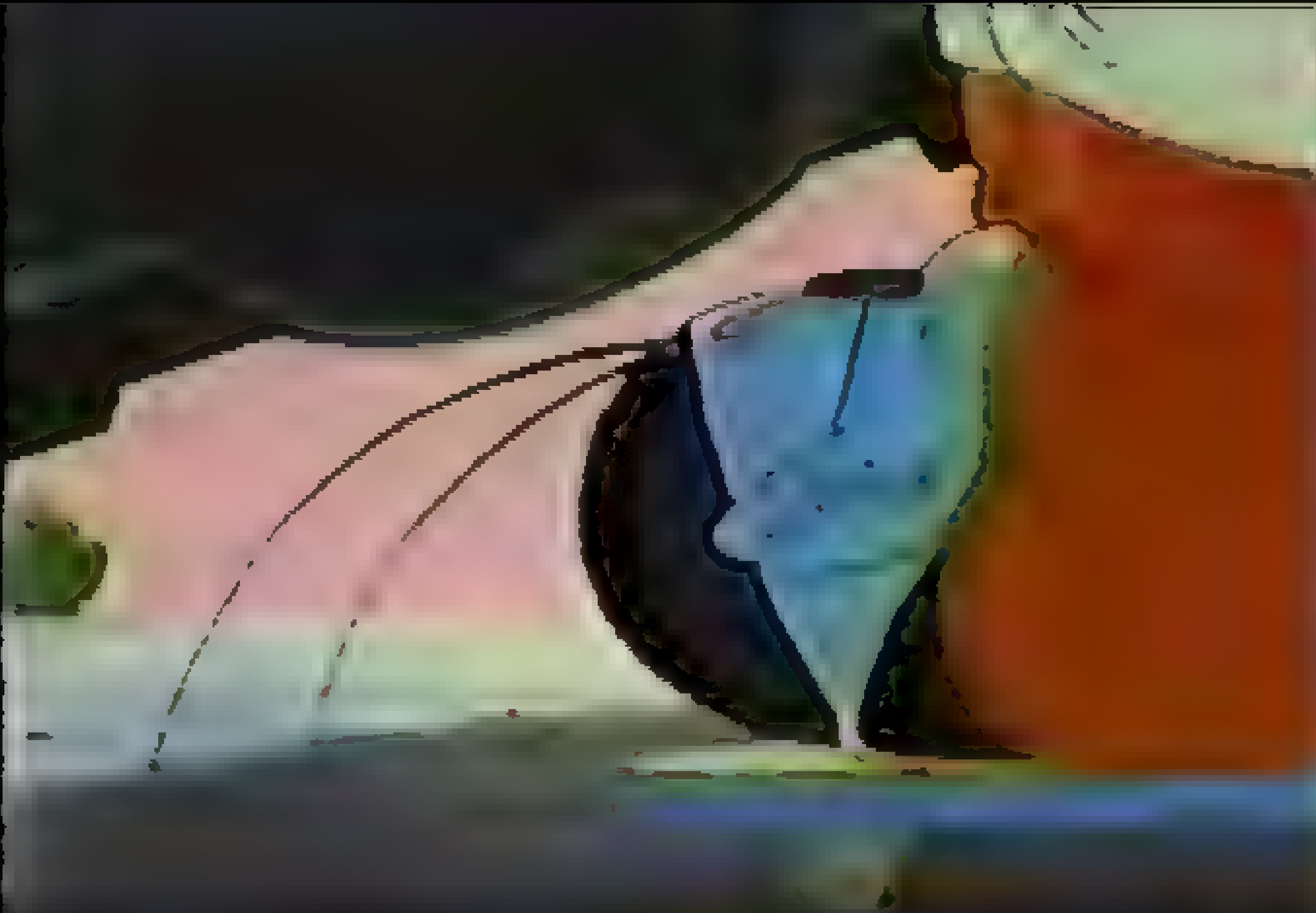



After two weeks
with the hammer...

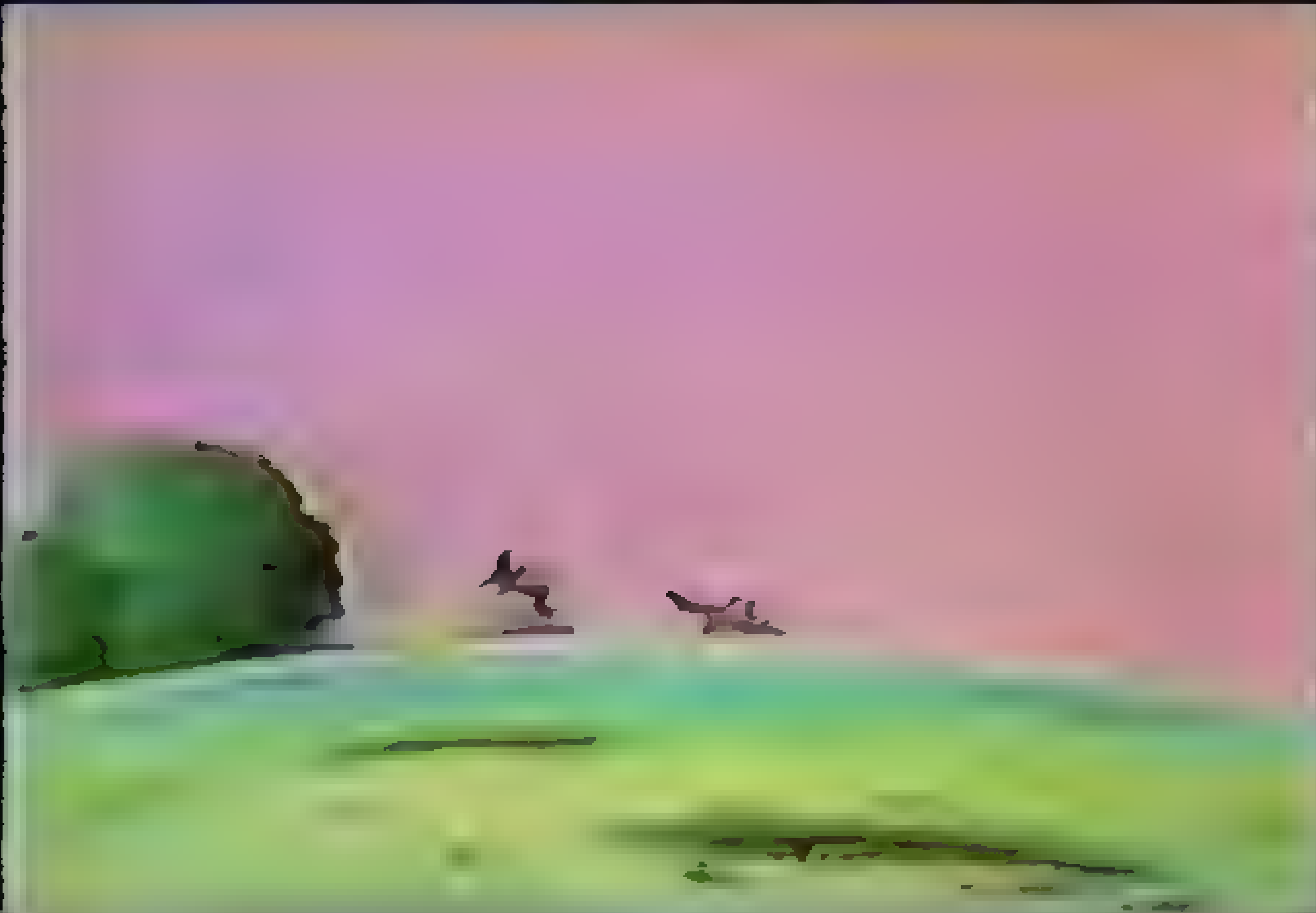



















Little more


He never gives up!



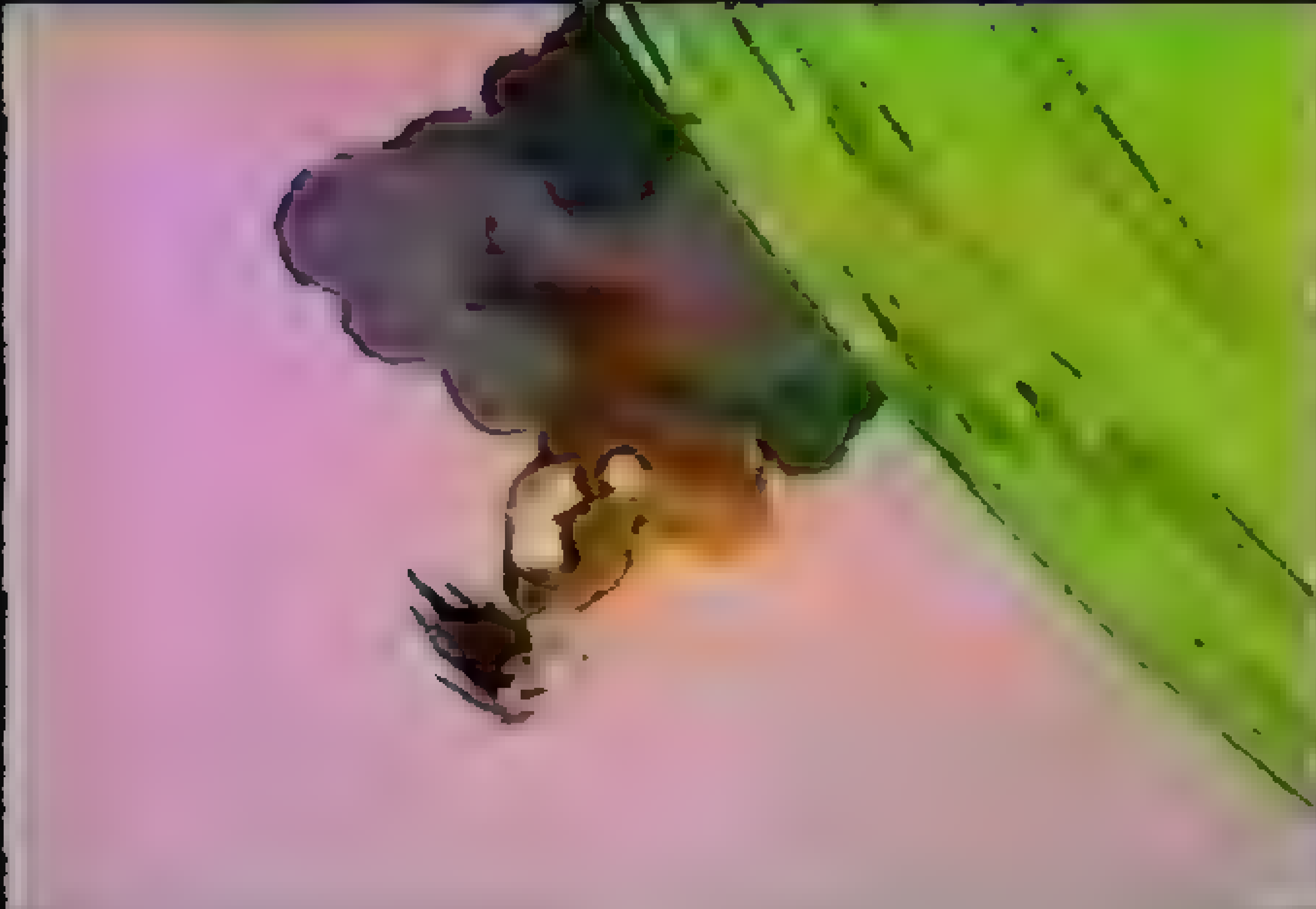



























Got you Gregory!




I did it!






hurt if I hit you
as hard as I could


You're too easy.


My body is stronger than stone.

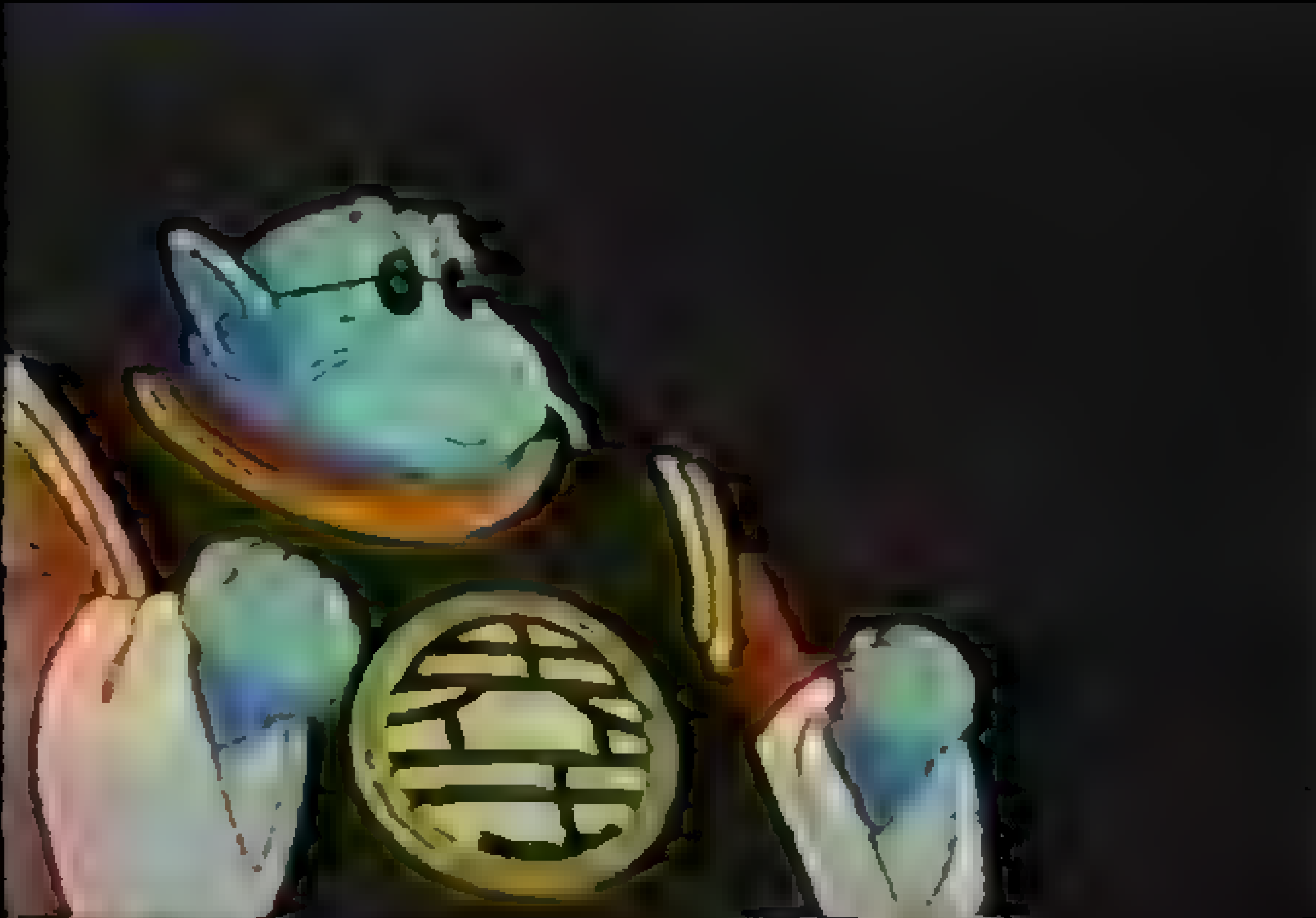

You won't be able
to defeat the Saiya like this.


Really?


But you have a
bump on your head.


But you have a
bump on your head.



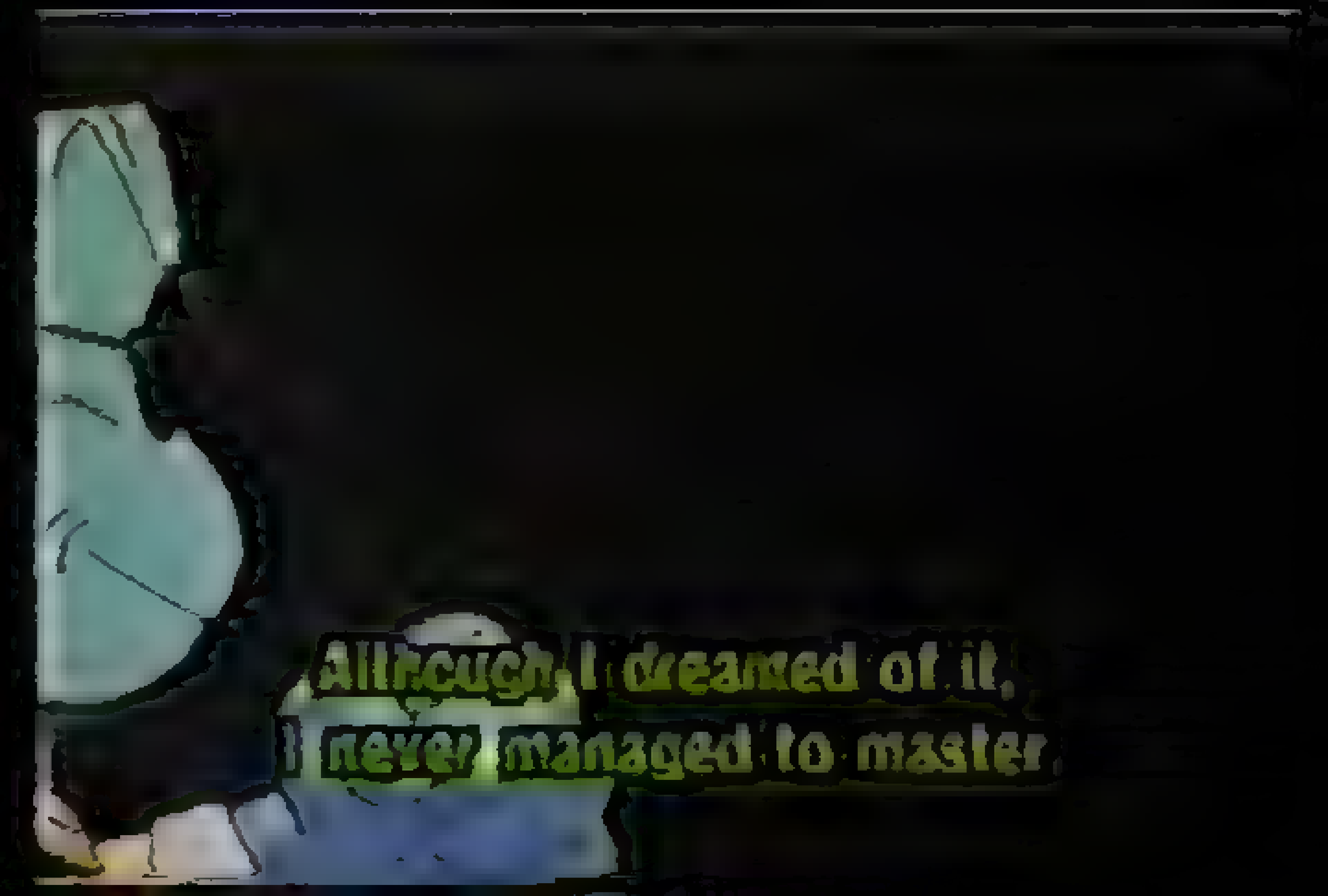


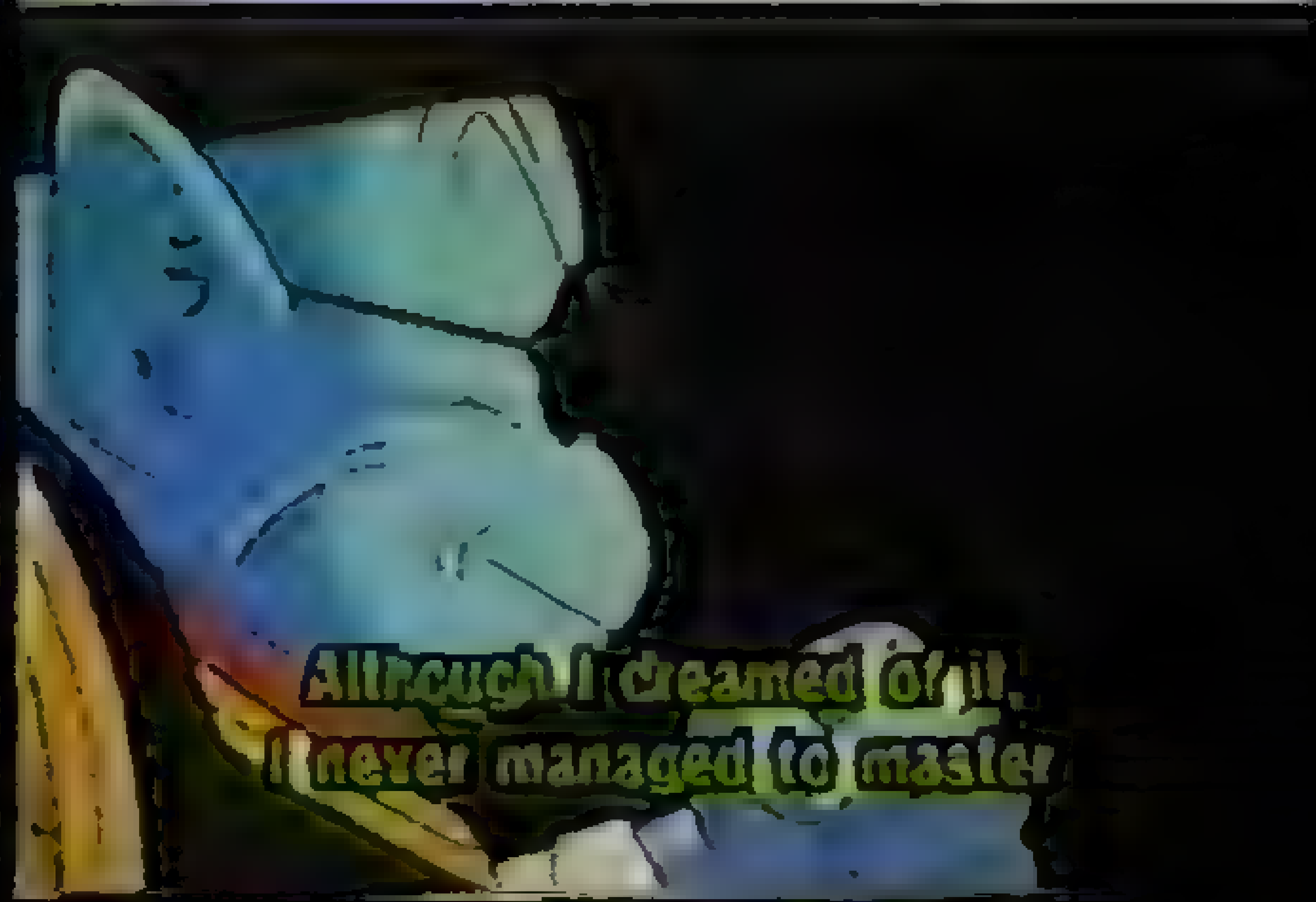

He has another 118 days left.


That one may be able
to master it.


That one may be able
to master it.


The Kaio sword fighting style


Although I dreamed of it,
I never managed to master


Although I dreamed of it,
I never managed to master


sword fighting style


And that killer technique...


¿Lord Kaio? You promised


I hope you're prepared.
My training is difficult beyond


anything you've ever imagined.
Can you take it?


anything you've ever imagined
Can you take it?


I'm going to give it a try.


If you're going to have
an objective, make it to


become the best in the universe!
In mind and body! Got it?


become the best in the universe!
In mind and body! Got it?


Got it!


Before we start...!!


Shall we have some tea?


Shall we have some tea?






I want you to gaze into
the future of the planet, Sis.


I want you to gaze into
the future of the planet, Sis.

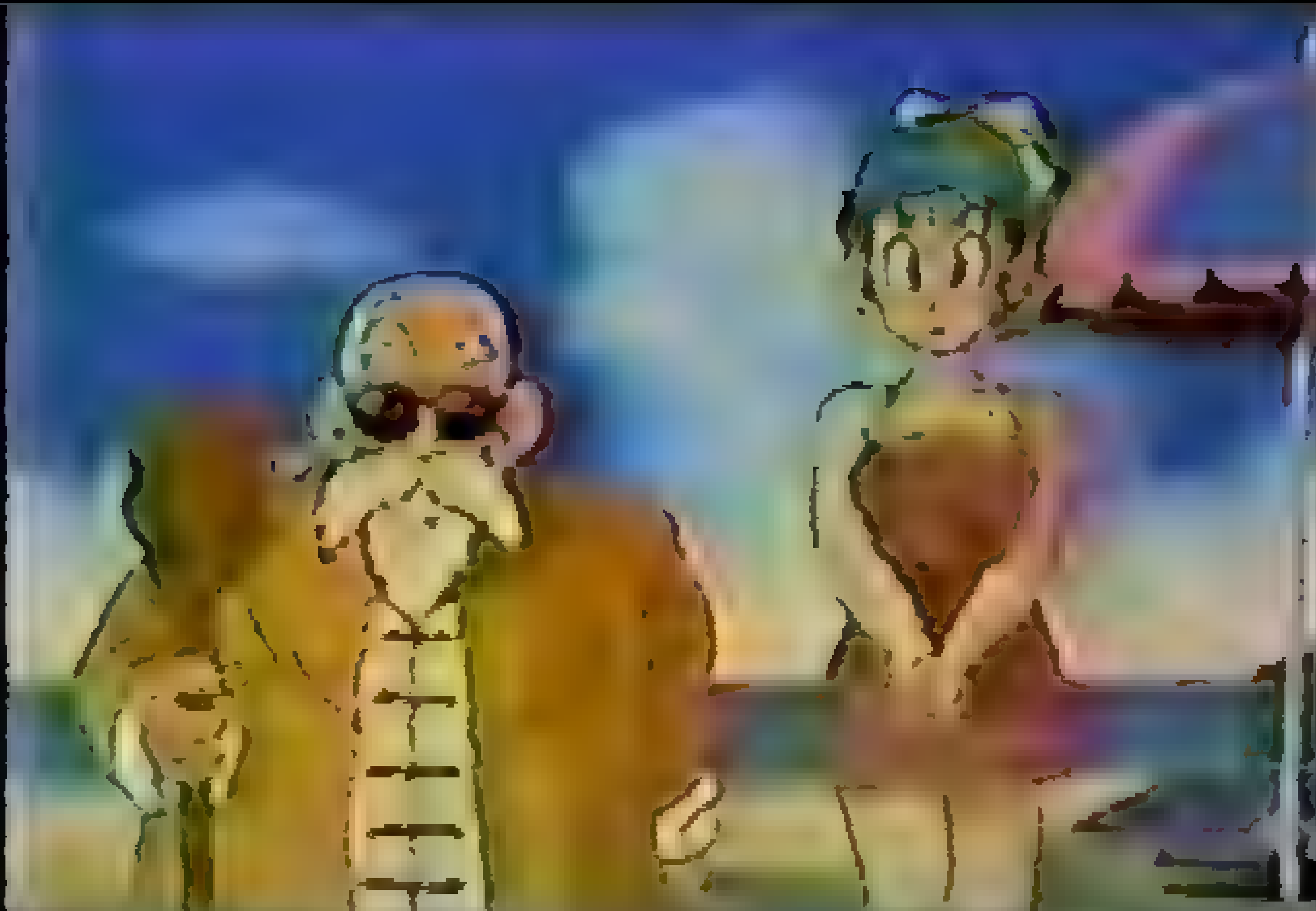

SE
The future of the planet?



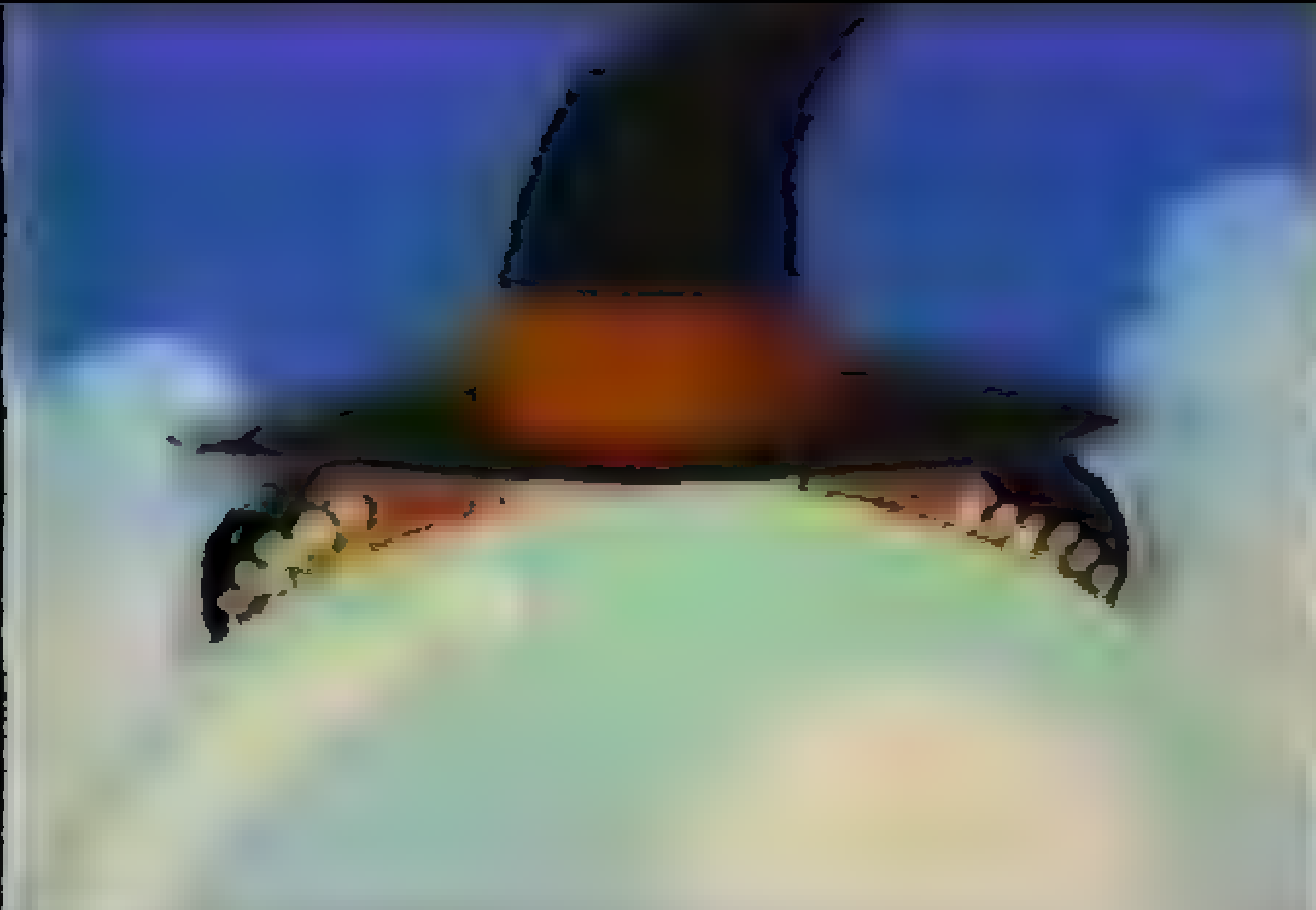

I want to know what's
going to happen next year.

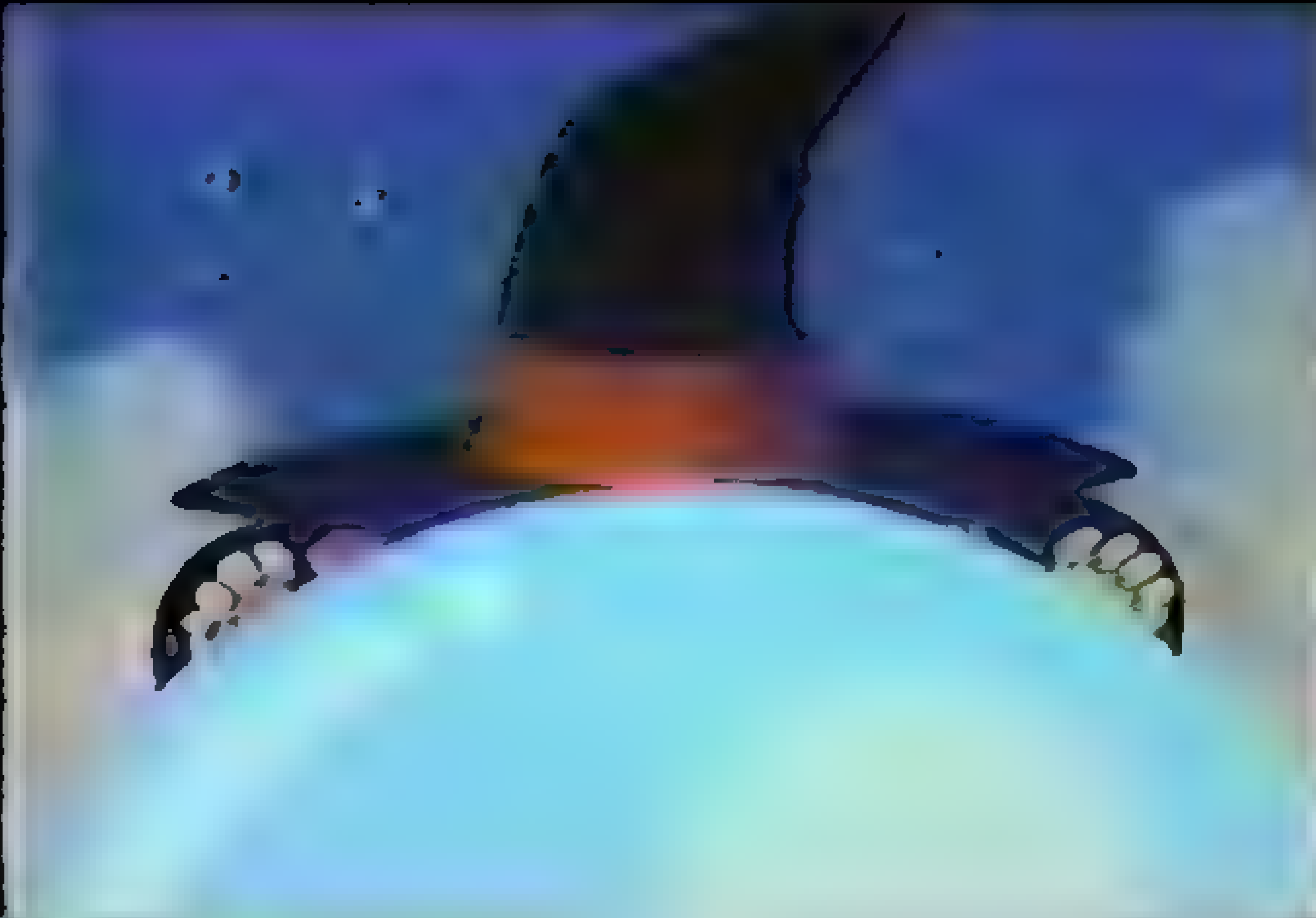

All right. I'll do it.

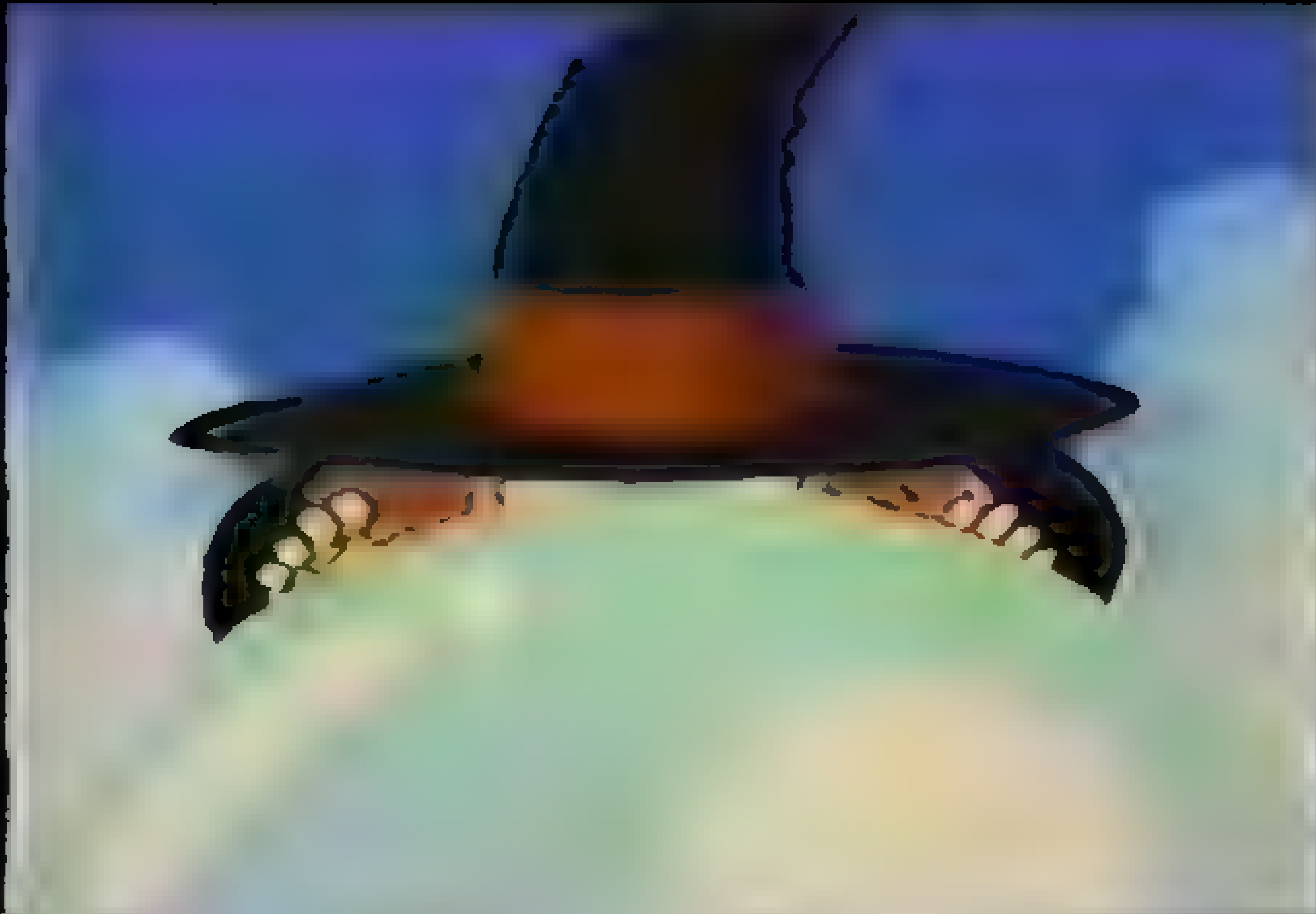

All right. I'll do it.









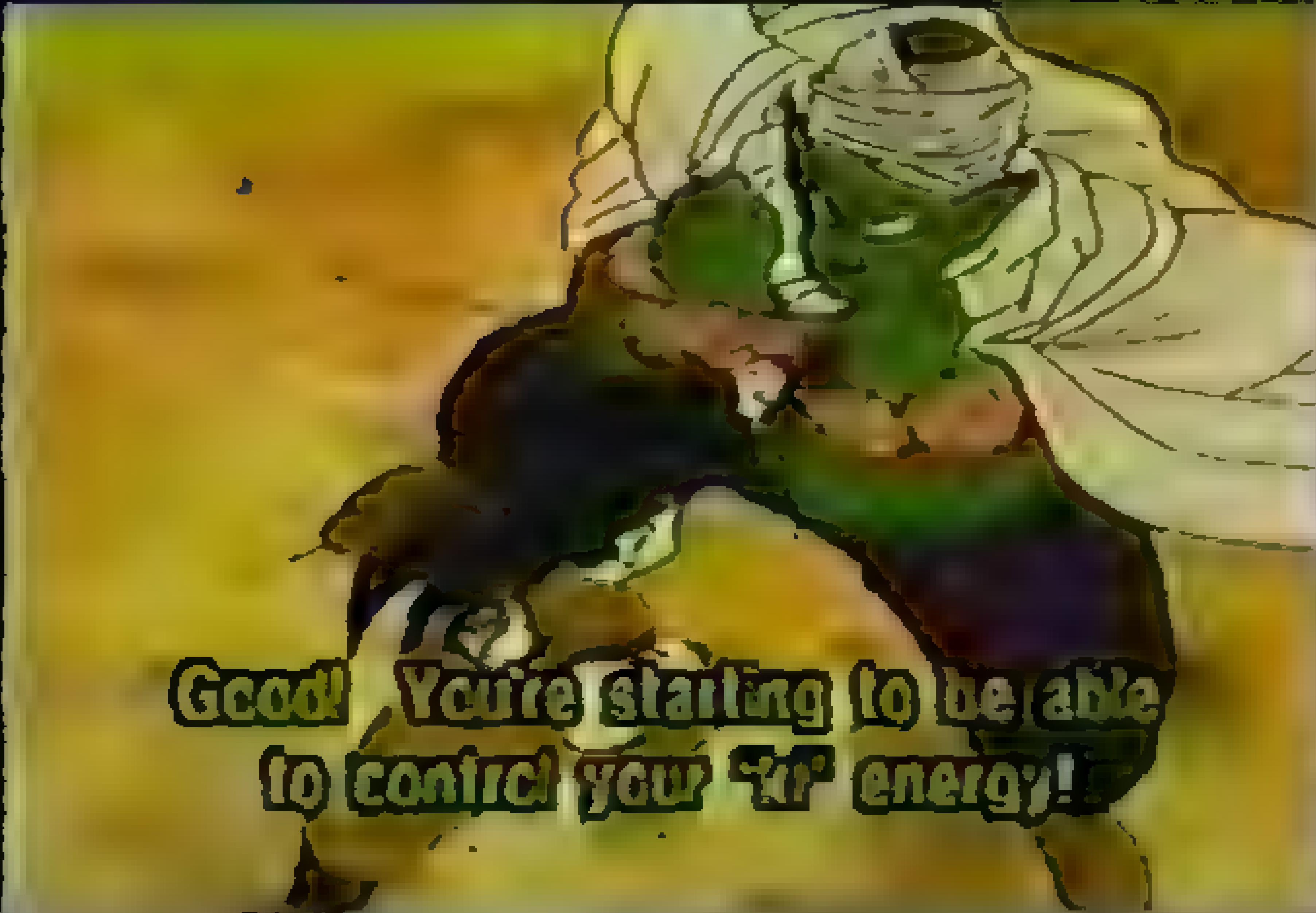





I can't. Not even I can see
into the future this time.


I can't. Not even I can see
into the future this time.




Good! You're starting to be able to control your 'ki' energy!


Good! You're starting to be able to
to control your "ki" energy!



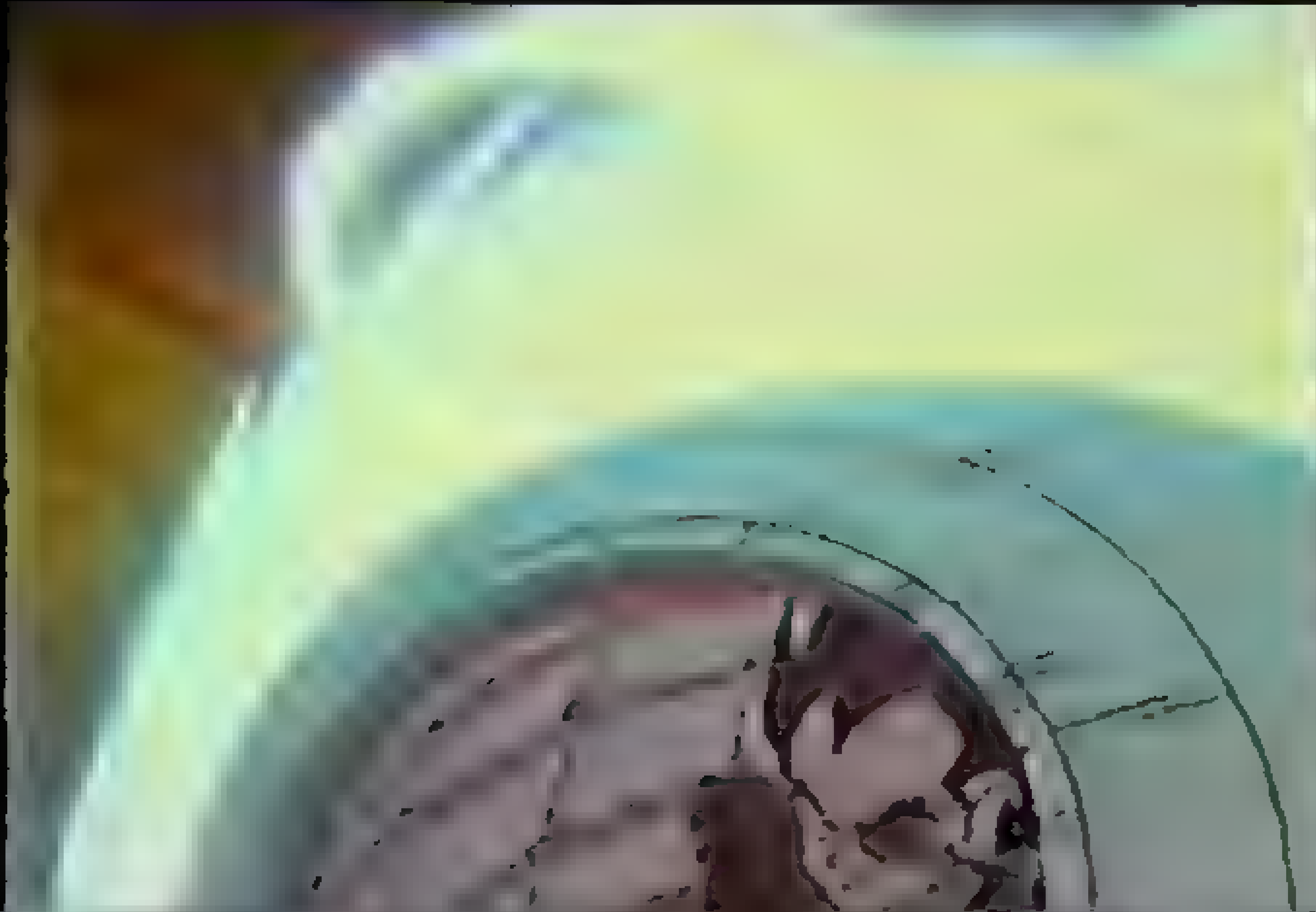

Not yet!

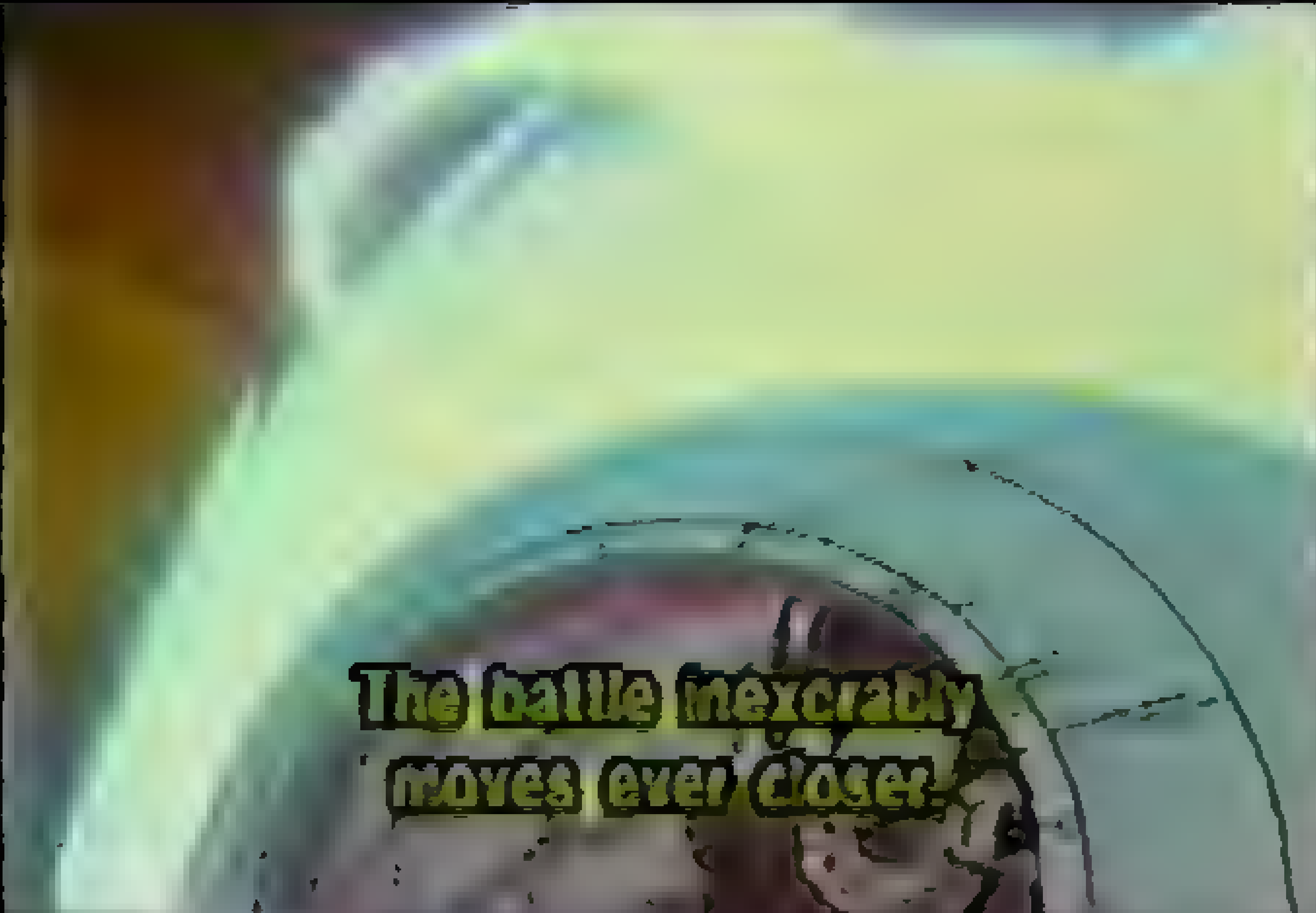

What is the Kaio
sword fighting style?

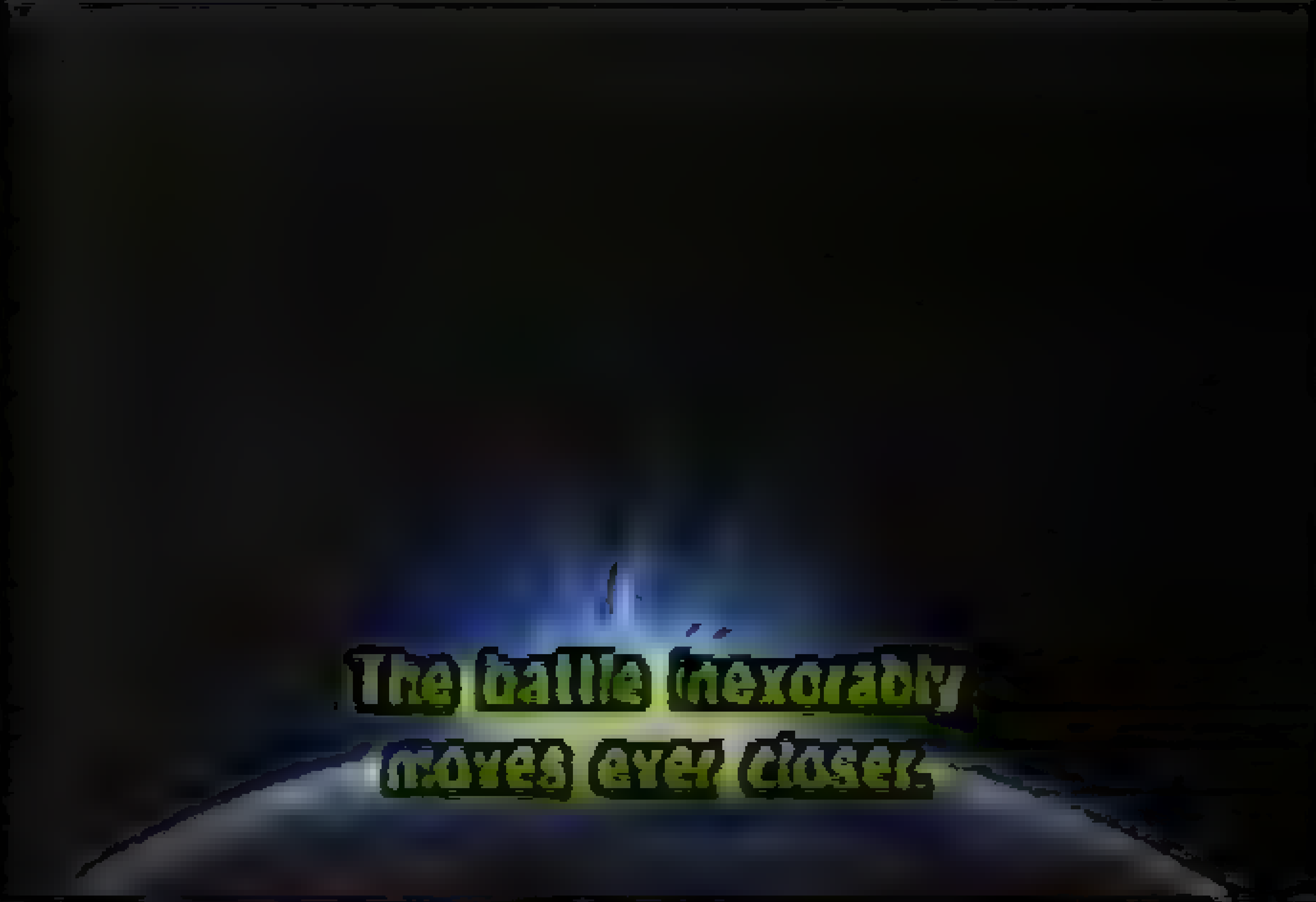

What is the Kaio
sword fighting style?


And what is
technique?


And what is
the killer technique?




The battle inexorably
moves ever closer.


The battle inexorably
moves ever closer.

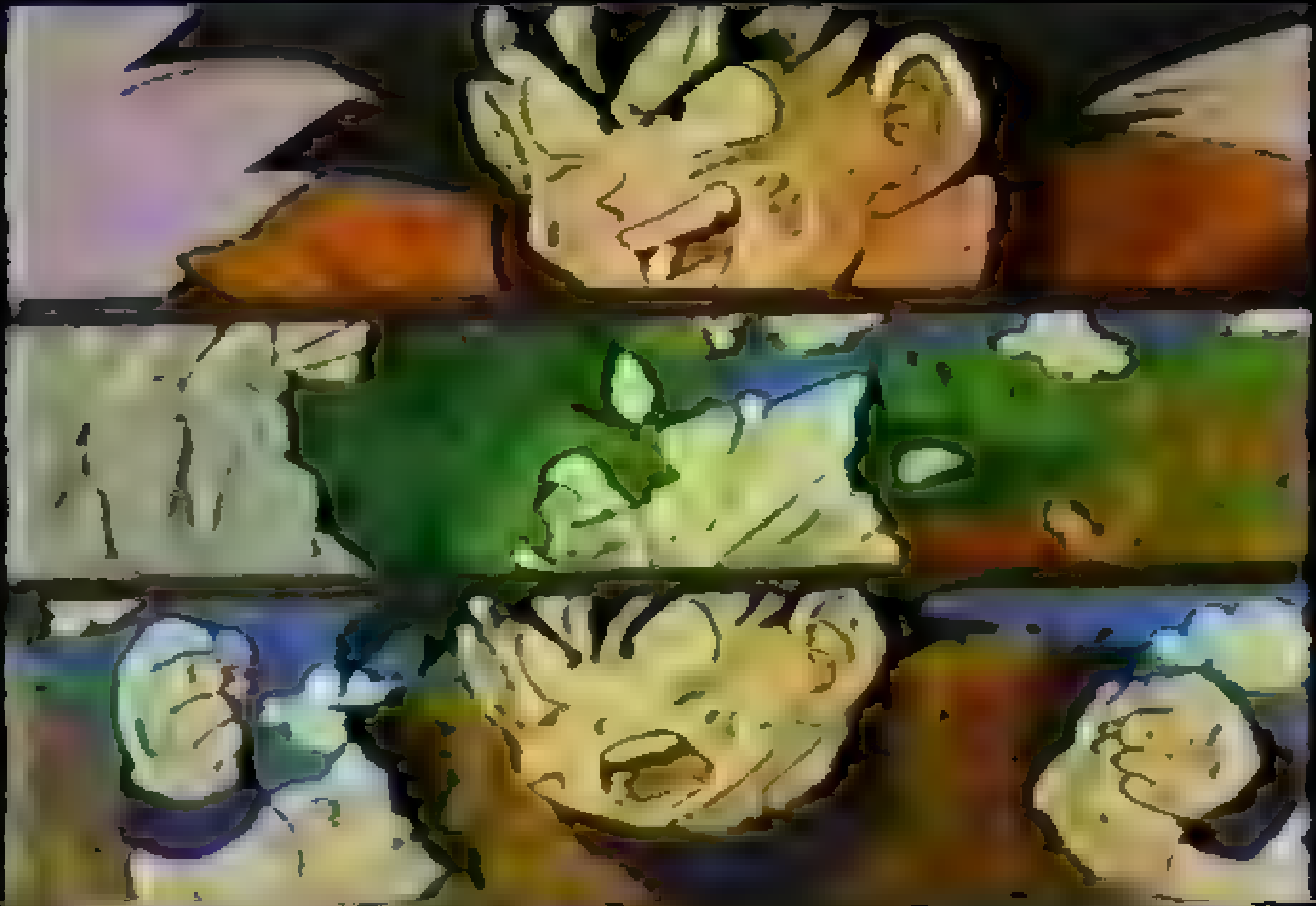


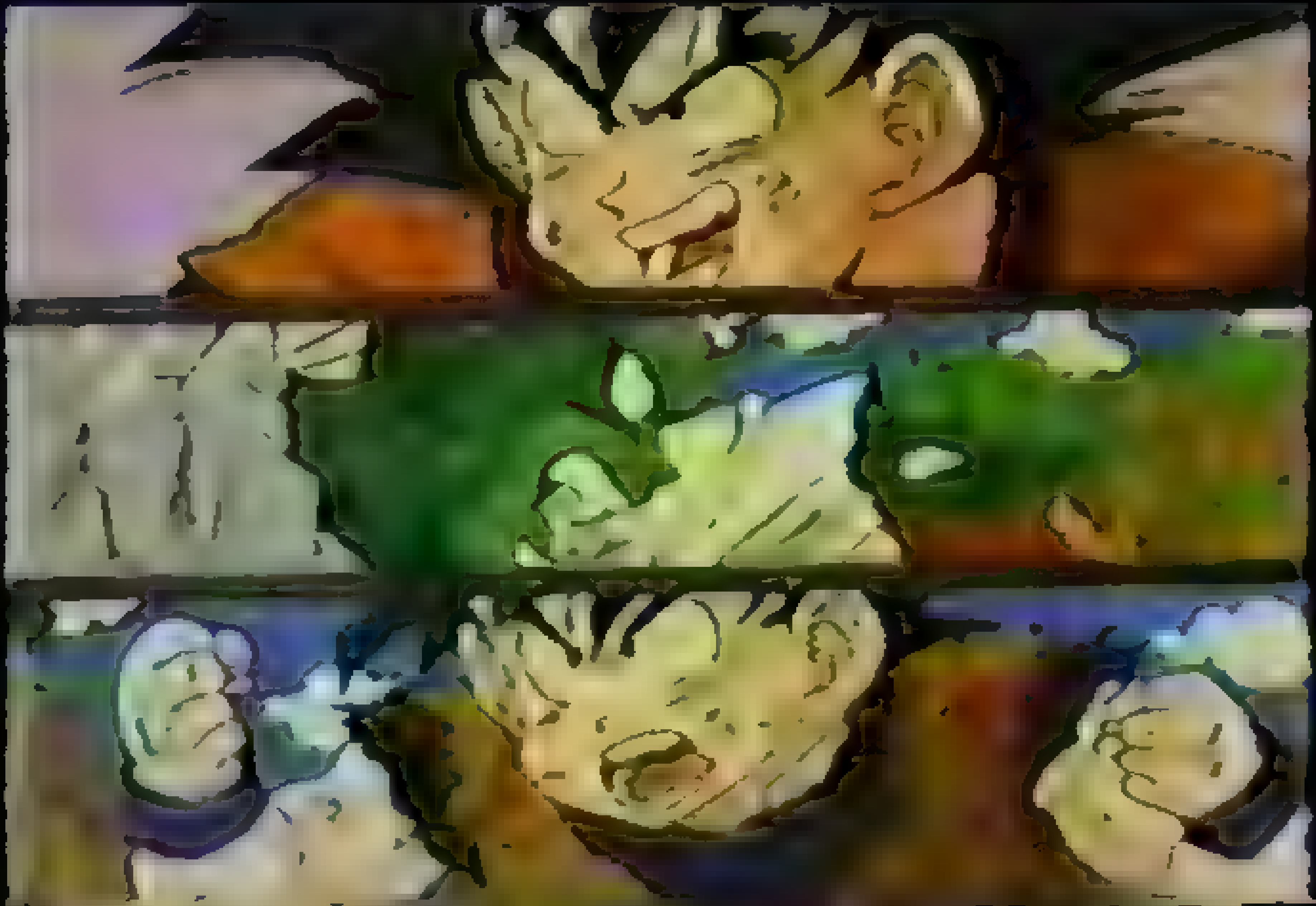















予告
DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z
PREVIEW

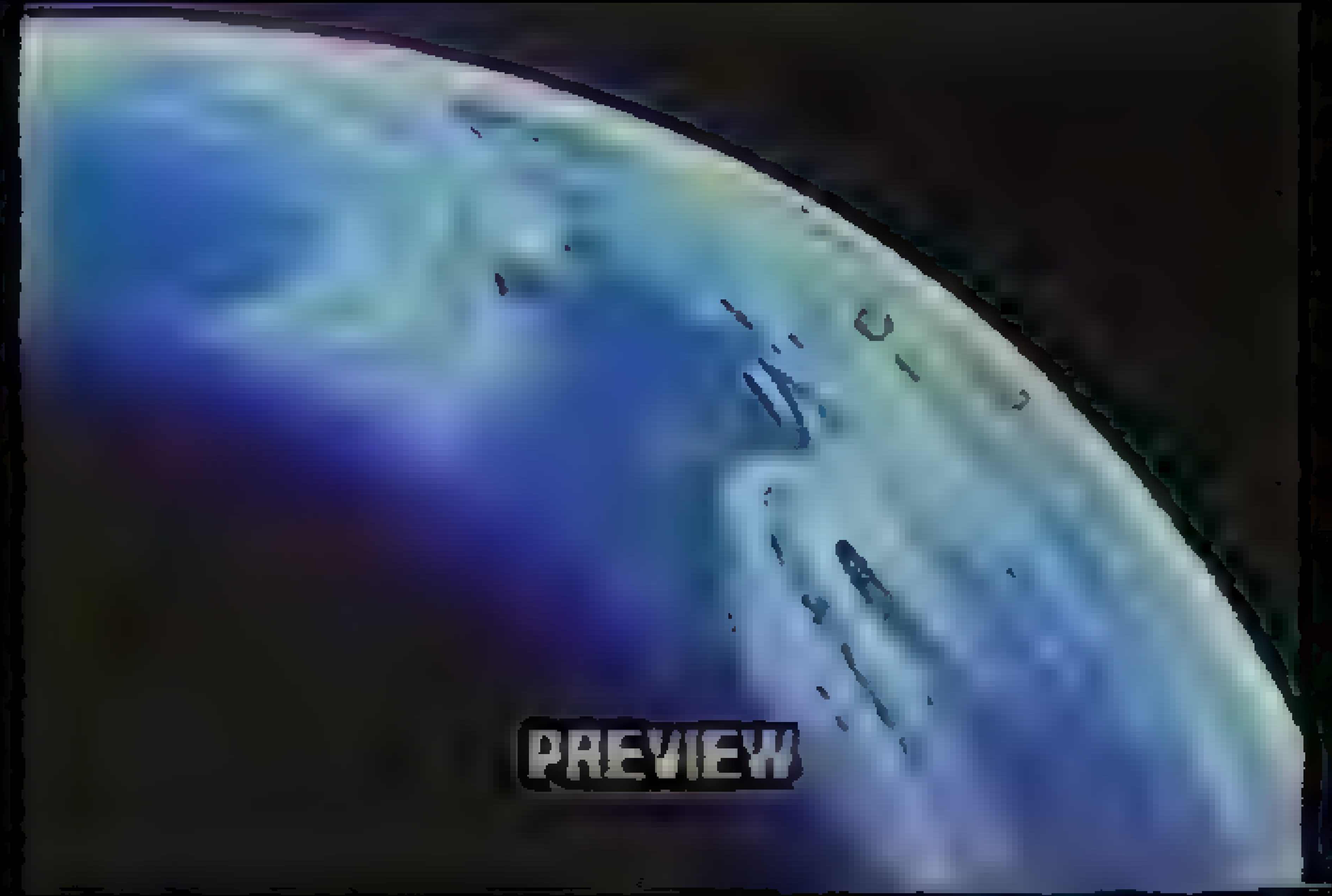

PREVIEW

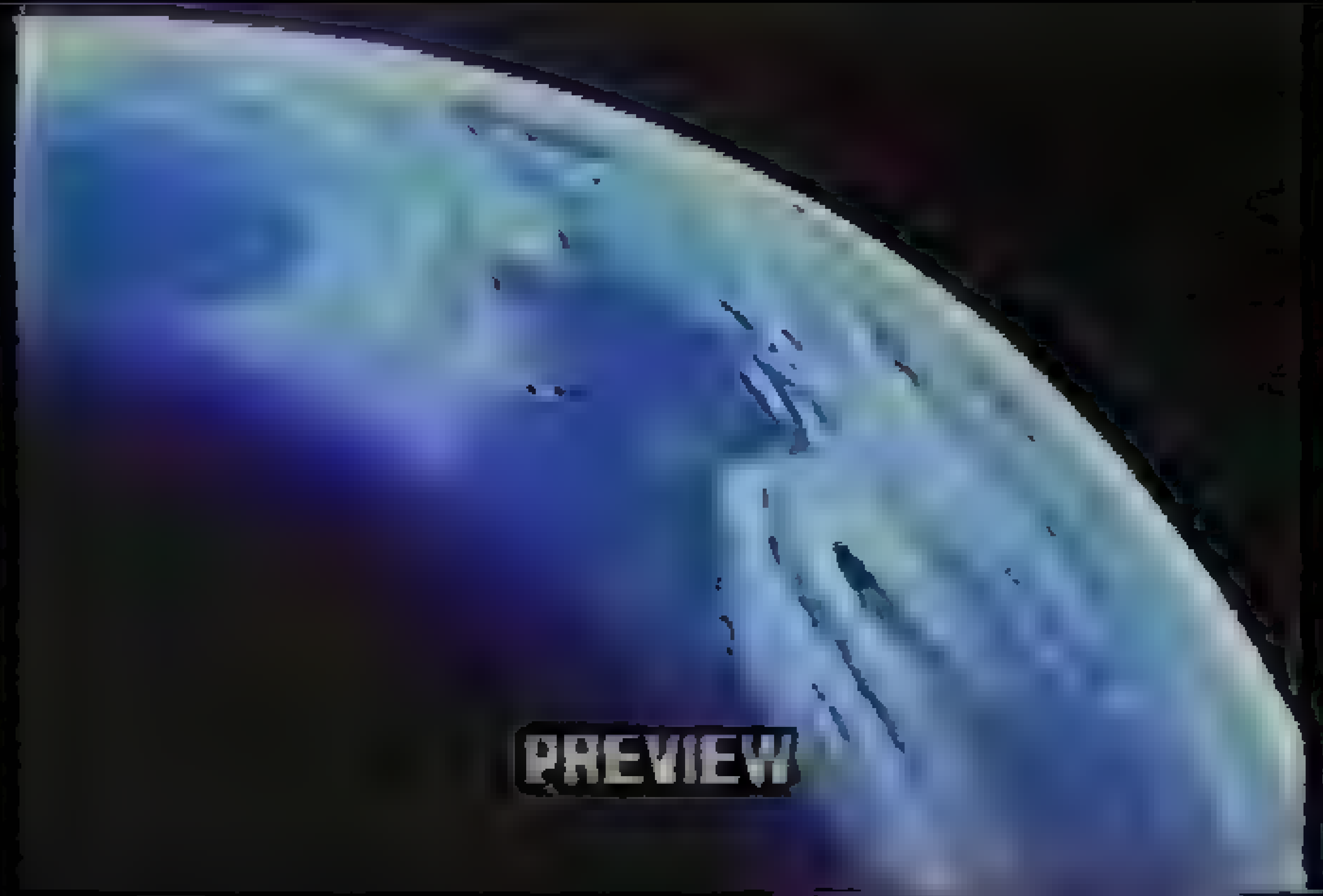

PREVIEW

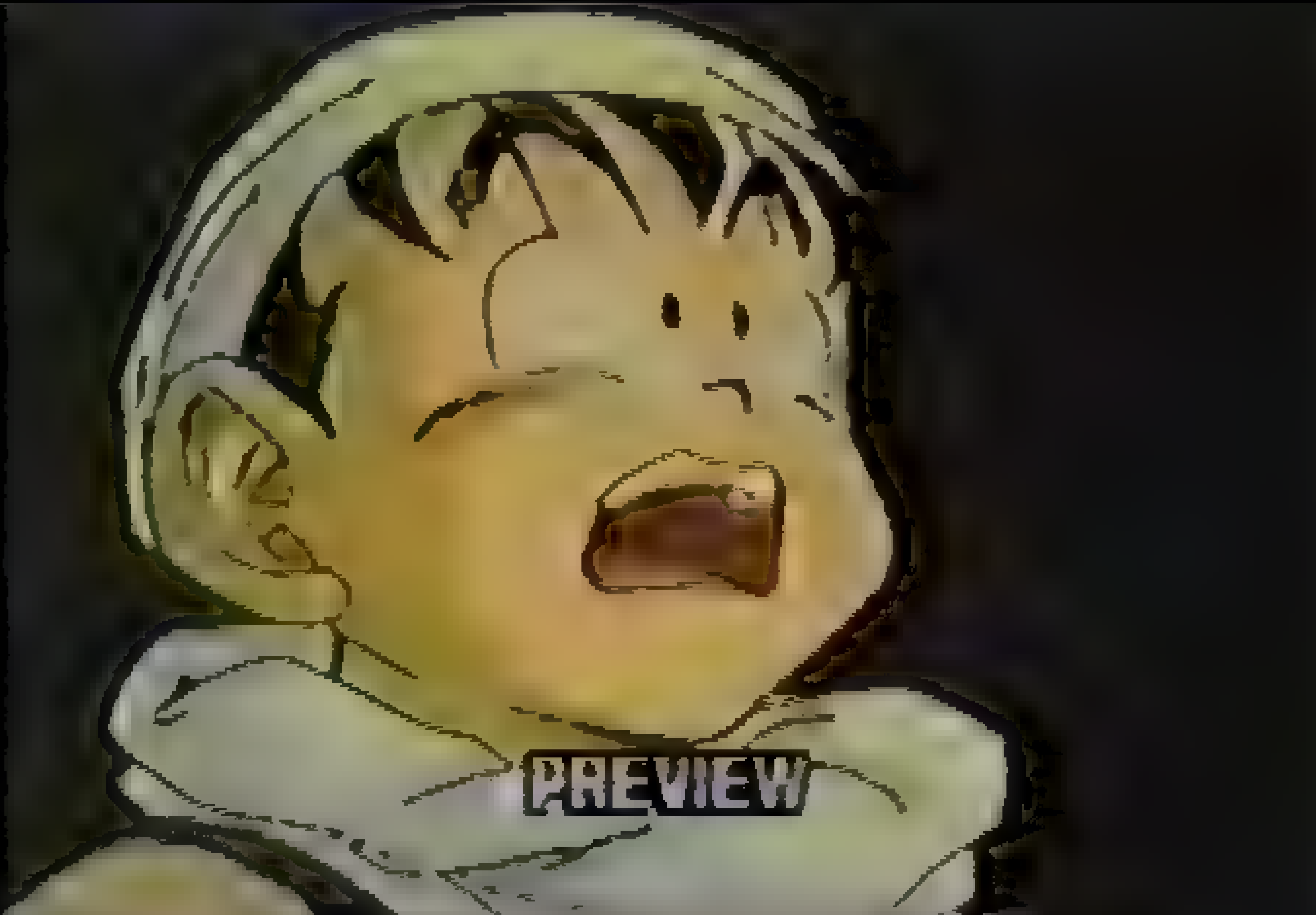

PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


次回
いでよ神龍!
サイヤ人ついに地球到着
PREVIEW


次回
いでよ神龍!
サイヤ人ついに地球到着
PREVIEW